فرهنگ
فارسی
بروسی

ПЕРСИДСКИЙ АЛФАВИТ

ا, آ	ر	ف
ب	ز	ق
پ	ژ	ک
ت	س	گ
ث	ش	ل
ج	ص	م
چ	ض	ن
ح	ط	و
خ	ظ	ه
د	ع	ی
ذ	غ	

آ, ا

ا «алеф» — *первая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 1.*

ا [а] *неударный суффикс, служит для образования звательной формы, напр.:* ! عزیزا о, дорого́й!; ! حسنا о, Хаса́н!

آ [а] I *разг. сокр. от* آقا; آحسین господи́н Хосе́йн.

آ [а] II *осн. наст. вр. гл.* آمدن

آب [аб] I 1) вода́; вла́га; *آب آشامیدنی питьева́я вода́; *آب چشمه родниково́я вода́; *آب آشامیدنی *см.* *آب خوردن (خوردنی); *آب زیر زمینی подпо́чвенные, грунтовы́е во́ды; *آب صابون мы́льная пе́на; обмы́лки; *آب یخ *см.* آب‌یخ; *آب گرم *см.* آب‌گرم; *مثل آب حمام *и* *مثل آب حوض || *разг.* как бурда́, как помо́и (*букв.* как ба́нная вода́, как вода́ из бассе́йна); *مثل آب حنا *разг.* как вода́ из-под хны (*о спитом чае*); *مثل آب خوردن *разг.* раз плю́нуть, па́ра пустяко́в (*букв.* как во́ду вы́пить); آب از آب | (تکان نمیخورد) نمیجنبد *погов.* тишь да гладь [да бо́жья благода́ть] (*букв.* вода́ от воды́ не шелохнётся); *آب رفته بجوی باز نیاید *посл.* ушёдшая вода́ в кана́ву не возвраща́ется (*соотв.* что с во́зу упа́ло, то пропа́ло); آب که از سر گذشت چه یک گز چه صد گز *посл.* когда́ вода́ подняла́сь вы́ше головы́, всё равно́ — на оди́н гяз или на́ сто; 2) сок; *آب آلو بالو вишнёвый сок; *آب سیب я́блочный сок; *آب لیمو *см.* آب‌لیمو; *آب نارنج *см.* آب‌نارنج; 3) жи́дкость; 4) отва́р; *آب چلو рисовый отва́р; 5) (*тж.* *آب پشت *и* *آب کمر) *разг.* спе́рма; 6) *тех.* зака́лка; 7) блеск, гля́нец (*металла*); *آب طلا *см.* آب‌طلا; 8) вода́ (*драгоценного камня*); *الماس آب اول алма́з чисте́йшей воды́; 9) *редко* све́жесть; 10) *см.* آبرو [аб(э)ру]; 11) *см.* آب‌دهان;

□ آب افتادن зреть, налива́ться; набуха́ть; آب انداختن а) выделя́ть во́ду; ماست آب انداخته ки́слое молоко́ отстоя́лось; б) мочи́ться (*о животном*); آب آوردن отека́ть, опуха́ть; آب برداشتن а) брать, че́рпать во́ду; б) *разг.* содержа́ть в себе́ скры́тый смысл (*о слове, фразе и т. п.*); این حرف خیلی آب برمیدارد э́то выска́зывание соде́ржит скры́тый смысл; آب بستن а) наводня́ть, затопля́ть; б) причиня́ть уще́рб (*кому-чему* را); آب پاشیدن полива́ть; آب تاختن *уст.* мочи́ться; آب خوردن а) пить во́ду; б) проистека́ть, возника́ть; این موضوع از کجا آب میخورد а) отку́да э́то идёт?; б) вот в чём суть де́ла, вот где соба́ка зары́та; آب دادن а) пои́ть (*кого-что* را, به); дава́ть во́ду (*кому-чему* را, به); б) полива́ть, ороша́ть (*что* را, به); в) *тех.* зака́ливать; г) наводи́ть блеск, гля́нец (*на металл* را, به); آب دیدن а) размока́ть, отсырева́ть; б) получи́ть пя́тна, следы́ от воды́; آب رفتن сади́ться (*о ткани*); آب زدن а) спры́скивать, сма́чивать; увлажня́ть; б) разбавля́ть водо́й; آب شدن а) та́ять; برف آب شد снег раста́ял; б) раста́пливаться (*о масле, сале и т. п.*); расплавля́ться, пла́виться; в) растворя́ться; г) *разг.* смуща́ться, тушева́ться, сгора́ть (*от стыда*); آب کردن а) раста́пливать (*масло, сало и т. п.*); расплавля́ть, пла́вить; б) растворя́ть; в) *разг.* сплавля́ть, сбыва́ть с рук (*товар*); آب کشیدن а) полоска́ть, прополаскивать (*напр. бельё*); ополаскивать (*напр. посуду*); б) че́рпать, достава́ть во́ду (*откуда* از); в) гнои́ться (*о ране*): || به

به (در) آب انداختن ;آب افتادن *см.* آب افتادن
спускáть нá воду (сýдно); به آب بستن *см.*
;آب بستن
○ آب را گل‌آلود کردن *прям. и перен.*
мутить вóду;
◇ آب اکسیژنه* пéрекись водорóда; *آب
بینی сóпли; *آب چشم слёзы; *آب دهان
(دهن) *см.* آب‌دهان ;آب*زیرکاه *см.* آب زیرکاه;
(سیاه) آب سبز* жёлтая водá; глаукóма; *آب
(سفید) مروارید катарáкта; || مثل آب* *и* *مثل
آب روان* *разг.* раз плю́нуть, пáра пустякóв;
| آب به آب شدن *разг.* а) меня́ть кли́мат;
б) изменя́ться (*о состоянии здоровья в результате перемены климата*); в) *ирон.* умирáть;
داشتن [در جوی] آب باریکی* *разг.* имéть
кусóк хлéба; آب بر (*بروی) *آتش کسی
(ریختن) زدن (چیزی) успокáивать когó-чтó-л.;
утихоми́ривать когó-чтó-л.; آب بر آسمان
انداختن метáть грóмы и мóлнии; óчень сердиться, ругáться; آب *بسوراخ مورچه ریختن
растревóжить муравéйник; آب بگلو جستن
поперхну́ться, подави́ться; آب بگلویم جست
я поперхну́лся, подави́лся; *آب پاکی *روی
(به، بر) *دست کسی ریختن а) лишáть когó-л.
надéжды; б) обескурáживать когó-л.; в) категори́чески откáзывать комý-л.; آب پس
دادن давáть течь, пропускáть вóду; *آب
توبه بدست ریختن а) кáяться; б) давáть зарóк; آب خنک* خوردن *разг.* дышáть свéжим
вóздухом; отдыхáть на свéжем вóздухе; آب
در *آسیاب کسی ریختن лить вóду на чью-л.
мéльницу; آب در جگر نداشتن *разг.* óчень
нуждáться; آب در چشم (دیده) نداشتن быть
бессты́жим, нáглым; آب در شیر داشتن
(کردن) آب در گلو شکستن жу́льничать;
آب در *گوش کسی ;آب بگلو جستن *см.*
آب کردن усыпля́ть чью-л. бди́тельность;
*زیر *جای کسی کردن причиня́ть комý-л.
неприя́тности; *آب *قلب خودرا خوردن *разг.*
получáть по заслу́гам; || از آب درآمدن получáться, выходи́ть; از آب کره گرفتن быть
óчень жáдным, скáредным; خودرا به آب و
آتش زدن а) бросáться из огня́ да в пóлымя;
б) рисковáть; یک آب در یک آب خوردن *см.*
;خوردن *دل (*زهره) کسی را آب کردن си́льно испугáть когó-л.; یک آب خوردن *разг.* в
один миг; в два счёта; | آب [ها] از آسیاب
افتاد а) воцари́лись тишинá и покóй; б) дéло
сдéлано; آبی از او گرم نمیشود *разг.* от
негó нет никакóго тóлка; آب از دستش
نمیچکد он óчень скуп; у негó снéга средь
зимы́ не вы́просишь; آب از سرش گذشته
он обречён, егó пéсенка спéта; آب بدهانش
افتاد у негó слю́нки потекли́; آب به(در)
(پیمودن) غربال بیختن *погов.* носи́ть вóду решетóм; آب به (در) هاون ساییدن (سودن،
(کوفتن *погов.* толóчь вóду в сту́пе; آبشان
بیک جوی نمیرود они́ не лáдят мéжду собóй; *آب خوش از گلویش پایین نرفت
разг. он никогдá нé был счáстлив; у негó
никогдá нé было рáдости; آب در *جوی او
روان است он живёт припевáючи; емý везёт;
آب در دلش تکان نمیخورد *разг.* он идёт
неторопли́вой, лени́вой похóдкой; آب در
دهانش خشک شد а) он стрáшно удиви́лся;
б) он стрáшно испугáлся; آبش در *کرت
آخر است он однóй ногóй стои́т в моги́ле;
(افتاد، رفت) آب *زیر (به) پوستش دوید он
пополнéл, стал хорошó вы́глядеть; آب شد و
بزمین فرو رفت как бу́дто сквозь зéмлю провали́лся; آبت نبود، نانت نبود؟ *разг.* чегó тебé не хватáло?

آب [аб] II аб (*пятый месяц древнесирийского календаря; соотв. августу*).

اب [äб] *редко мн.* آباء [аба] отéц.

آباء [аба] *мн. от* اب [äб]; ~ و اجداد отцы́ и дéды, прéдки.

ابا [äба] *предлог уст. см.* با

اباء [эба] откáз; ~ داشتن (کردن) откáзываться (*от кого-чего* از); отвергáть (*кого-что* از).

ابابیل [äбабил] 1) стриж; 2) лáсточка.

آبا اجدادی [абаäджд̑ади] 1) прадéдовский, свóйственный, прису́щий прéдкам; принадлежáвший прéдкам; стари́нный; 2) традициóнный.

آباجی [абаджи] *разг.* 1) стáршая сестрá; 2) *редко* мáма; 3) мамáша (*обращ. к пожилой женщине*).

اباحت [эбаhäт] *книжн.* 1) дозволéние, разрешéние (*нормами религии или законодатель-*

ством); 2) во́льность; по́лная свобо́да (*действий*).

اباحتی [эбаhāти] 1) *книжн.* челове́к, счита́ющий, что ему́ всё дозво́лено; вольноду́мец; 2) приве́рженец се́кты эбахийе́ (*см.* اباحیه).

اباحه [эбаhэ] *см.* اباحت

اباحی [эбаhи] *см.* اباحتی

اباحیه [эбаhиййе] эбахийе́ (*название секты, признающей законность действий, запрещённых шариатом*).

آباد [абад] **1.** 1) благоустро́енный; процвета́ющий; 2) возде́ланный, обрабо́танный; 3) населённый, заселённый; 4) *уст.* здоро́вый; 2. *межд.* бра́во!; **3.** *2-й компонент сложн. сл.—географических названий, напр.:* علی آباد *г.* Алиабáд, حیدر آباد *г.* Хейдарабáд; ◻ ~ شدن а) благоустра́иваться; застра́иваться; б) возде́лываться, обраба́тываться; в) заселя́ться; ~ کردن а) благоустра́ивать; застра́ивать; б) возде́лывать, обраба́тывать; в) населя́ть, заселя́ть.

آبادان [абадан] **1.** *см.* آباد 1; **2.** *г.* Абада́н.

آبادانی [абадани] 1) благоустро́йство; وزارت* ~ و مسکن министе́рство благоустро́йства и жили́щ; 2) возде́ланность, обрабо́танность; 3) населённая, обжита́я ме́стность; نه آب نه ~ نه *گلبانگ مسلمانی *погов.* ни воды́, ни жилья́, ни призы́вов к моли́тве мусульма́н (*о пустынной, безлюдной местности*); 4) благополу́чие, благоде́нствие; благосостоя́ние.

آبادسال [абадсал] *и* آبادسالی [абадсали] урожа́йный год.

آبادی [абади] 1) благоустро́йство; ~* زمین‌های بکر و بایر* освое́ние цели́нных и за́лежных земе́ль; 2) населённое ме́сто; населённый пункт.

اباریق [āбариг̆] *редко мн. от* ابریق

آباژور [абажур] абажу́р.

اباطیل [āбатил] *книжн.* суета́, тщета́, су́етность; ~* دنیا мирска́я суета́.

اباًعن جد [āбāнāнд͡жад(д)] *уст.* из ро́да в ро́д; из поколе́ния в поколе́ние; по тради́ции.

آب‌افشان [абāфшан] 1) *церк.* кропи́ло; 2) ге́йзер, горя́чий исто́чник.

آبان [абан] *и* ابان [āбан] 1) аба́н (*восьмой месяц иранского солнечного года; соотв. 23 октября — 21 ноября*); 2) *и.с.м.* Аба́н.

آب انبار [абāмбар] кры́тое водохрани́лище (*при домах, общественных местах*).

ابانت [эбанāт] *редко* 1) обнару́же́ние; выясне́ние; 2) я́сность.

آب آورد [абавāрд *и* абаворд] *и* آب آورده [абавāрдэ *и* абавордэ] нано́с (*напр. речной, ледниковый*); ◇ ~ چشم* глаз, хруста́лик кото́рого поражён катара́ктой.

آباره [аббарэ] *уст.* плоти́на.

آب‌باز [аббаз] 1) плове́ц; 2) водола́з.

آب‌بازان [аббазан] *зоол.* китообра́зные.

آب‌بازی [аббази] купа́ние; пла́вание; ~ کردن купа́ться; пла́вать.

آب بان [аббан] *редко* мира́б (*см.* میراب).

آب بخش [аббāхш] *тех.* распредели́тель воды́ (*для орошения*).

آب بخش کن [аббāхшкон] 1) *см.* آب بان; 2) *см.* آب بخش

آب‌بها [аббāhа] пла́та за́ во́ду.

آب‌پاش [абпаш] ле́йка.

آب‌پاشی [абпаши] поли́вка, полива́ние; ~ کردن полива́ть.

آب پخشان [абпāхшан] *геогр.* водоразде́л.

آب‌پز [абпāз] варёный, сва́ренный в воде́; ~ گوشت * варёное мя́со; ~ کردن вари́ть в воде́.

ابتدا [эбтэда] **1.** 1) нача́ло; начина́ние; ~ نقطه* исхо́дный пункт; 2) *лит. одна из четырёх основ бейта* (*см.* بیت) — *начальная стопа его 2-й строки*; **2.** (*тж.* ~ در) внача́ле, пе́рвое вре́мя; снача́ла, сперва́; ◻ ~ کردن начина́ть (*что* از, به), приступа́ть (*к чему* از, به).

ابتداءبساکن [эбтэдабэсакен] без вся́кого по́вода, без вся́кой причи́ны; вдруг; ни с того́, ни с сего́.

ابتداع [эбтэда'] нововведе́ние, но́вшество; нова́торство; ~ کردن вводи́ть но́вшества; производи́ть переме́ны.

ابتدائاً [эбтэдаāн] внача́ле, снача́ла.

ابتدائی [эбтэдаи] 1) нача́льный, первонача́льный; первичный; исхо́дный; ~ تعلیمات* нача́льное обуче́ние; ~ محکمه* суд пе́рвой ин-

ста́нции; ~ مدرسه* нача́льная шко́ла; 2) первобы́тный; 3) примити́вный; элемента́рный; ابتدائی‌ترین *وسائل معیشت элемента́рные условия жизни.

ابتذال [эбтэзал] обы́денность; изби́тость, бана́льность; по́шлость.

ابتر [ӓбтӓр] *книжн.* 1) с отру́бленным хвосто́м, ку́цый; 2) укоро́ченный, усечённый; 3) не име́ющий потомства; 4) него́дный, испо́рченный; 5) злой, вре́дный; недо́брый.

ابتسام [эбтэсам] *книжн.* улы́бка.

ابتغاء [эбтэға] стремле́ние, жела́ние.

ابتکار [эбтэкар] инициати́ва; почи́н, начина́ние; (فردی) شخصی ~* ли́чная инициати́ва; نشان (بخرج) دادن ~ проявля́ть инициати́ву.

آبتل [абтӓл] мель, ба́нка.

ابتلاء [эбтэла] 1) подве́рженность (*напр. заболеванию*); 2) заболева́ние; بعلت ~ به* سل... в результа́те заболева́ния туберкулёзом...

ابتناء [эбтэна] *книжн.* основа́ние, созда́ние.

آبتنی [абтӓни] купа́ние; دادن ~ купа́ть; کردن ~ купа́ться.

ابتهاج [эбтэhад͡ж] ра́дость, весе́лье.

ابتهال [эбтэhал] *редко* хода́тайство, про́сьба; мольба́.

ابتیاع [эбтийа'] 1) поку́пка; приобрете́ние; 2) вы́куп; کردن ~ а) покупа́ть; приобрета́ть; б) выкупа́ть.

ابتیاعی [эбтийаи] 1) ку́пленный; 2) покупно́й; ~ بهای* покупна́я цена́; 3) вы́купленный.

ابجد [ӓбд͡жӓд] абджа́д (*особый порядок расположения букв арабского алфавита, каждая из которых имеет своё цифровое значение; назван так по первым четырём буквам:* ا، ب، ج، د; *используется при перечислении пунктов в документах и т. п.; буквы алфавита имеют цифровое значение от 1 до 1000*); ~ حساب* счёт по абджа́ду.

ابجدخوان [ӓбд͡жӓдхан] *уст.* 1. нови́чок (*в школе*); 2. обуча́ющийся а́збуке.

ابجدی [ӓбд͡жӓди] относя́щийся к абджа́ду (*см.* ابجد).

آبجو [аб(э)д͡жоў] пи́во.

آبجوجه [аб(э)д͡жуд͡же] кури́ный бульо́н.

آبجوخوری [абд͡жоўхори] пивна́я кру́жка.

آبجوساز [аб(э)д͡жоўсаз] пивова́р.

آبجوسازی [аб(э)д͡жоўсази] пивоваре́ние; ~ کارخانه* пивова́ренный заво́д.

آبجوش [аб(э)д͡жуш] кипято́к.

آبجوفروشی [аб(э)д͡жоўфоруши] 1) прода́жа пи́ва; 2) пивна́я ла́вка.

آبجی [абд͡жи] *см.* آباجی

آبچرا [абчӓра] *редко* за́втрак.

آب چک [абчӓк] 1) ме́сто уте́чки воды́; 2) уте́чка.

آب چلیک [абчелик] дерга́ч, коросте́ль (*птица*).

آب چین [абчин] *редко* 1) полоте́нце; 2) хала́т (*банный*); 3) (*тж.* ~ کاغذ*) промока́тельная бума́га, промока́шка.

ابحاث [ӓбhас] *редко мн. от* بحث

ابخازی [ӓбхази] 1. абха́зский; 2. 1) абха́зец; абха́зка; 2) (*тж.* ~ زبان*) абха́зский язы́к.

آبخانه [абханэ] *редко* отхо́жее ме́сто, убо́рная.

ابخره [ӓбхэрэ] *мн. от* بخار

ابخره [ӓбхӓрэ] *мн. от* بخور 1).

آبخسب [абхосб] ло́шадь, име́ющая пова́дку ложи́ться в во́ду.

آبخست [абхӓст I *и* абхост] мя́тый, би́тый; испо́рченный (*о фруктах*); شدن ~ по́ртиться (*о фруктах*).

آبخست [абхӓст] II *уст.* о́стров.

آب خشکانک [абхошканӓк] *и* آب خشک کن [абхошккон] 1) промока́тельная бума́га, промока́шка; 2) пресс-папье́.

آبخو [абхоў] *см.* آبخست II.

آبخور [абхор] 1) водопо́й; 2) земля́, ороша́емая ары́ками; 3) *мор.* оса́дка; ~ ناو* оса́дка корабля́; 4) судьба́, до́ля.

آب خورشت [абхорэшт] со́ус.

آب خوری [абхори] 1) кру́жка; 2) недоу́здок.

آبخوست [абхост] *см.* آبخست II.

آبخیز [абхиз] 1. 1) прили́в (*морской*); подъём воды́ (*в реке*); 2) разли́в, полово́дье; наводне́ние; 3) волна́; 2. *геол.* водоно́сный.

ابد [ӓбӓд] ве́чность; ~ (تا) برای навсегда́, наве́ки, наве́чно.

ابدا [ӓбӓда] *см.* ابداً

ابداً [ӓбӓдӓн] 1) никогда́; 2) ника́к; ничу́ть.

нисколько; 3) ни в коем случае, ни за что; 4) *редко* вечно, постоянно.

آبداده [абдадэ] 1) закалённый (*о металле*); 2) по́ли́тый; орошённый.

آبدار [абдар] **1.** 1) сочный; 2) водянистый, жидкий; 3) меткий, выразительный, колоритный (*о слове, речи и т. п.*); 4) закалённый, высококачественный (*о металле*); ~ تیغ* меч из высококачественной, закалённой стали; 5) блестящий, сверкающий; 6) *разг.* грубый, нецензурный; ~ فحش* нецензурные, грубые слова; **2.** буфетчик.

آبدارباشی [абдарбаши] 1) старший буфетчик; 2) *уст.* ответственный за продовольственное снабжение.

آبدارخانه [абдарханэ] комната для приготовления чая, кофе, шербетов *и т. п.*; буфетная.

آبداری [абдари] 1) должность буфетчика; 2) *уст.* (*тж.* ~ خرجین*) саквояж (*для чайных принадлежностей и т. п.*); 3) *редко* свежесть (*напр. фруктов*).

ابداع [эбда'] *книжн.* 1) нововведение; открытие; изобретение; 2) создание; творение; созидание; □ کردن ~ а) делать нововведение, открытие; изобретать; б) создавать; творить; созидать.

ابدال [ӓбдал] 1) добрые, благородные люди; 2) святые; 3) близкие люди и родственники пророка.

ابدال [эбдал] 1) *лингв.* метатеза; حروف ~* а) перестановка букв *или* звуков в слове; б) чередование звуков; 2) замена.

ابدالاباد [ӓбӓдолабад] *и* ابدالدهر [ӓбӓдоддӓhр] 1) навеки, навечно, навсегда; 2) *редко* никогда.

آبدان [абдан] 1) бак, резервуар (*для воды*); 2) мочевой пузырь.

ابدان [ӓбдан] *мн. от* بدن [бӓдӓн].

آبدانک [абданӓк] 1) пузырёк; 2) мочевой пузырь.

آبدررو [абдӓрроу̌] водосток.

آبدره [абдӓрэ] фиорд.

آب دزدک [абдоздӓк] 1) медведка (*насекомое*); 2) спринцовка; 3) шприц; 4) пипетка; □ زدن ~ а) впрыскивать; б) спринцевать.

آبدست [абдӓст] I 1) омовение; 2) уборная.

آبدست [абдӓст] II *редко* широкая верхняя одежда; халат.

آبدست [абдӓст] III ловкий, искусный; проворный.

آبدستان [абдӓстан] небольшой кувшин (*для умывания*).

آبدستخانه [абдӓстханэ] уборная, отхожее место.

آبدستی [абдӓсти] ловкость; искусство; проворство.

ابدمدت [ӓбӓдмоддӓт] 1) вечный; постоянный; 2) длительный.

آبدندان [абдӓндан] I *редко* 1) сладкий, тающий во рту плод; 2) леденец.

آبدندان [абдӓндан] II *разг.* простофиля; глуповатый, несообразительный человек.

آبدنگ [абдӓнг] водяная мельница (*для очистки риса*).

آبدوغ [абдуӷ] *см.* دوغ

آبدوغخیار [абдуӷхийар] окрошка из кислого молока с огурцами.

آبده [абдэһ] главный колодец кяриза (*см.* کاریز).

آبدهان [аб(э)дӓһан] *и* آب دهن [аб(э)дӓһӓн] 1) слюна; 2) плевок; □ انداختن ~ плевать; ◇ غورت دادن ~ *разг.* а) уклоняться от прямого ответа; б) затрудняться с ответом.

آبدهی [абдэһи] *тех.* закал, закалка; حمام* ~ закалочная ванна, закалочный бак.

ابدی [ӓбӓди] вечный; شدن ~ увековечиваться; کردن ~ увековечивать.

ابدیت [ӓбӓдиййӓт] вечность.

آبدیدگی [абдидэги] 1) подмокание, намокание; 2) закалённость, стойкость (*кого-л.*).

آبدیده [абдидэ] 1) подмоченный, намокший; 2) закалённый, испытанный; □ شدن ~ закаливаться, становиться стойким, закалённым; کردن ~ закаливать, делать закалённым, стойким.

ابر [ӓбр] 1) облако; туча; مصنوعی ~* дымовая завеса; ~ را *بانگ سگ زیان نکند *посл.* лай собаки не принесёт вреда облакам (*соотв.* собака лает, ветер носит); 2) (*тж.* مرده ~* *и* کهن ~*) губка (*для мытья*); □ بودن ~ быть пасмурным; امروز هوا ~ است

сегóдня пáсмурно; شدن ~ покрывáться облакáми; становиться пáсмурным.

ابر [äбäр] *предлог уст. поэт. см.* بر [бäр].

ابراء [эбра] *уст.* 1) освобождéние, избавлéние; 2) отпущéние (*грехов*).

ابرار [äбрар] 1) святые; прáведники; 2) благотворители.

ابراز [эбраз] проявлéние, выявлéние; выражéние; (کردن) داشتن ~ проявлять, выявлять, выражáть; شدن ~ проявляться, выявляться, выражáться.

ابرآلود [äбралуд] óблачный, пáсмурный.

ابرآلودگی [äбралудэги] óблачность, пáсмурность.

ابرآلوده [äбралудэ] *см.* ابرآلود

ابرام [эбрам] 1) настоятельная прóсьба, настóйчивое трéбование; 2) настóйчивость; упóрство; 3) назóйливость, постоянное приставáние с прóсьбами; □ کردن ~ а) настáивать (*на чём* در); проявлять настóйчивость, упóрствовать (*в чём* در); б) надоедáть (*кому* به), приставáть с прóсьбами (*к кому* به); в) *юр.* утверждáть (*приговор в кассационном суде*).

آبراه [абраһ] *и* آبراهه [абраһэ] 1) канáл; водостóк; канáва; 2) акведýк; 3) рýсло гóрного потóка.

ابردار [äбрдар] *см.* ابرآلود

آبرسان [абрäсан] *тех.* инжéктор.

ابرش [äбрäш] 1. 1) пéгий, пéгой мáсти; 2) разноцвéтный, пёстрый; 2. пéгая лóшадь.

ابرص [äбрäс] 1) больнóй экзéмой; 2) имéющий пятна (*о коже*).

آبرفت [аброфт] *геол.* нанóс, аллювий; наплыв, отложéние ила.

آبرفتی [аброфти] *геол.* нанóсный, аллювиáльный (*о почве, песке*).

ابرقو [äбäрґу] *разг.* край свéта (*по названию маленького города на крайнем юге Ирана*); او را به ابرقو فرستادند егó отпрáвили на край свéта, егó послáли к чёрту на кулички.

ابرکاکیا [äбäркакийа] *редко* паутина.

ابرناک [äбрнак] *см.* ابرآلود

ابرنجک [äбрäнджäк] *редко* мóлния.

ابرنجن [äбрäнджäн] *уст.* браслéт.

آبرنگ [абрäнг] акварéль.

آبرنما [äбрнäма] *метео* нефоскóп.

آبرو [аброў] *см.* آبراه

آبرو [аб(э)ру] честь, достóинство; репутáция; (بردن) کسی را ریختن ~* срамить, позóрить, бесчéстить когó-л.; این رفتار ~* او را ریخت этот постýпок опозóрил егó; آبرویم ریخت я опозóрился.

ابرو [äбру] бровь; брóви; ◇ ~ خط* фигýрные скóбки; | (جنباندن، زدن) انداختن ~ *разг.* подмáргивать, подмигивать; خم ~ نکردن а) терпéть, переносить; б) и брóвью не повести; не подáть и вида; درهم ~ کشیدن *и* گره زدن ~ (به) хмýрить брóви; گره بر ~ ;خم نکردن *см.* خم به ~ نیاوردن || درهم کشیدن ~ *см.* افکندن ~ (انداختن)

آبروبه [абрубэ] *геогр.* рýсло.

آبروت [абрут] *и* آبرود [абруд] I: کردن ~ *разг.* ощипывать птицу (*предварительно обдав её горячей водой*).

آبرود [абруд] II *редко* водяная лилия.

آبرودار [абрудар] 1) почтéнный; респектáбельный, представительный; 2) благорóдный; благовоспитанный; свéтский; 3) чéстный, порядочный; ~ زن* чéстная жéнщина.

آبروریزی [абруризи] 1) шельмовáние; 2) позóр; □ کردن ~ а) шельмовáть; б) порóчить, позóрить; в) позóриться.

آبروغن [аброўґäн] смесь растóпленного мáсла с горячей водóй (*куда засыпается рис при варке плова*).

ابروفراخ [äбруфäрах] *см.* ابروگشاده

ابروفراخی [äбруфäрахи] *см.* ابروگشادگی

ابروگشادگی [äбругошадэги] 1) хорóшее настроéние; весёлость; 2) привéтливость; благожелáтельность.

ابروگشاده [äбругошадэ] 1) рáдостный, весёлый; 2) привéтливый; благожелáтельный; ~ باش چو دستت گشاده نیست *посл.* будь привéтливым, éсли не мóжешь быть щéдрым.

آبرومند [абрумäнд] 1) почтéнный, представительный, достóйный; респектáбельный; 2) прилúчный, снóсный; ~ لباس* прилúчная одéжда.

آبرومندانه [абрумäнданэ] 1. достóйно, достóйным óбразом, с почётом, с уважéнием;

2. почтённый, представительный, достойный, респектабельный (*о чём-л.*).

آبرومندی [абрумӑнди] хорошая репутация; порядочность; честность.

ابره [ӑбрэ] лицевая сторона, верх (*напр. одежды*).

ابره‌ای [ӑбрэи] разноцветный, пёстрый.

ابری [ӑбри] 1) облачный, пасмурный; روز* ~ пасмурный день; 2) непрозрачный; мутный; ~ شیشه* матовое стекло; 3) пёстрый, разноцветный; узорчатый; ~ کاغذ* мраморная бумага.

آبریز [абриз] 1) уборная; 2) водосток; 3) *геогр., геол.* бассейн; بسته ~* замкнутый, закрытый, бессточный бассейн.

آبریزش [абризэш] падение воды; ◇ چشم ~* *мед.* катаральное состояние слёзного мешочка.

ابریشم [ӑбришӑм *и* ӑбришом] 1) шёлк; ~* خام шёлк-сырец; طبیعی ~* натуральный шёлк; مصنوعی ~* искусственный шёлк; کرم* ~ гусеница шелкопряда; 2) *и.с.ж.* Абриша́м; ◇ ~ گل* шёлковая акация (Albizzia).

ابریشم‌تاب [ӑбришӑмтаб] прядильщик шёлковых волокон.

ابریشم‌تابی [ӑбришӑмтаби] 1) шёлкопрядение; 2) шёлкопрядильня, шёлкопрядильная мастерская; ~ کارخانه* шёлкопрядильная фабрика.

ابریشم دوز [ӑбришӑмдуз] расшитый шёлком.

ابریشم‌فروش [ӑбришӑмфоруш] торговец шёлком.

ابریشم‌فروشی [ӑбришӑмфоруши] 1) продажа шёлковых тканей; 2) магазин [по продаже] шёлковых тканей.

ابریشم‌کشی [ӑбришӑмкеши] 1) шёлкомотание; 2) шёлкомотальня.

ابریشمی [ӑбришӑми] *и* ابریشمین [ӑбришӑмин] шёлковый; ◇ ~ گل* шёлковая акация (Albizzia).

ابریشمینه [ӑбришӑминэ] шёлковые ткани.

ابریق [эбриѓ] *мн.* اباریق [ӑбариѓ] 1) кувшин (*для вина; для умывания*); 2) рукомойник.

آبزا [абза] *геол.* водоносный горизонт.

ابزار [ӑбзар] I 1) орудие; инструмент; прибор; دستی ~* а) ручной инструмент; б) *воен.* шанцевый инструмент; 2) инвентарь; оборудование; صنعتی ~* промышленное оборудование; 3) *чаще мн.* принадлежности, предметы; утварь.

ابزار [ӑбзар] II 1) специи, пряности; 2) приправа.

ابزار آلات [ӑбзаралат] 1) инструменты; 2) оборудование.

آبزن [абзӑн] *уст.* ванна.

آبزه [абзэh] 1) тонкая струя воды; 2) дренажная канава.

آبزی [абзи] живущий в воде.

آب‌زیپو [аб(э)зипоў] *разг.* вода-водой (*напр. о жидком супе*).

آب‌زیرکاه [аб(э)зир(э)каh] *разг.* 1. хитрый человек; пройдоха; 2. пронырливый; хитрый.

ابژکتیف [обжектиф] 1. объектив; 2. объективный.

ابژکتیویسم [обжективисм] объективизм; ~* بورژوایی буржуазный объективизм.

آبسال [абсал] *и* آبسالان [абсалан] *уст.* 1) весна, весенняя пора; 2) сад; виноградник.

آبست [абӑст] *редко* вспаханная земля.

آبست [абэст] *см.* آبستن

ابستروکسیون [обструкс(и)йон] обструкция.

آبستره [абстрэ] абстрактный; سبک* ~ در نقاشی абстракционизм в живописи.

آبستگی [абэстӑги] *см.* آبستنی

آبستن [абэстӑн] беременная; ~ شدن а) беременеть; б) *разг.* быть подкупленным (*кем* از); получать взятку (*от кого* از); ~ کردن а) делать беременной; оплодотворять; б) *разг.* подкупать; давать взятку (*кому* را); ◇ ~* چیزی بودن быть чреватым чем-л.

آبستنی [абэстӑни] беременность; ~ ضد* противозачаточный.

آبسته [абӑстэ] *см.* آبستن

آبسرا [абсӑра] свайная постройка.

آبسنگ [абсӑнг] риф; مرجانی ~* коралловый риф.

آب‌سوار [абсӑвар] *уст.* пузырь (*на воде*).

آبسولوتیسم [абсолутисм] абсолютизм.

آبسه [абсэ] воспаление; абсцесс; флюс; ~ کردن воспаляться (*о ране*).

آبسیس [абсис] *мат.* абсци́сса.
آبش [абэш] *хим.* гидрата́ция.
آبشار [абшар] 1) водопа́д, каска́д; 2) *спорт.* гас мяча́; □ ~ زدن *спорт.* гаси́ть мяч.
آبشت [абäшт] *уст.* 1. скры́тый, укры́тый; 2. лазу́тчик.
آبشتگاه [абäштгаh] *и* آبشتگه [абäштгäh] *уст.* 1) укры́тие; 2) убо́рная.
آبشتن [абäштäн] *уст.* пря́тать.
آبشتنگاه [абäштäнгаh] *и* آبشتنگه [абäштäнгäh] *см.* آبشتگاه
آبشخور [абэшхор] 1) водопо́й; 2) судьба́, до́ля, у́часть; 3) *редко* прива́л; остано́вка; ◇ آبشخورش از اینجا برید *разг.* он смота́л у́дочки.
آب شدنی [абшодäни] раствори́мый.
آبشر [абшор] *разг. см.* آبشار
آب شناس [абшенас] гидро́лог.
آبشناسی [абшенаси] гидроло́гия.
آبشنگ [абшäнг] *уст.* ва́нна.
آبشی [абши] *уст.* 1) клоа́ка, помо́йка; 2) сто́чная я́ма.
آب شیب [абшиб] 1) сток воды́; 2) сто́чные во́ды.
آب شیرین‌سازی [абширинсази] опресне́ние воды́; ~ کارخانه* ста́нция по опресне́нию воды́.
ابصار [äбсар] *мн. от* بصر 2).
آب صاف کن [абсафкон] фильтр.
ابط [эб(э)т] *редко* подмы́шки.
ابطاء [эбта] *редко* замедле́ние; промедле́ние.
ابطال [äбтал] *мн. от* بطل 1.
ابطال [эбтал] отме́на упраздне́ние, уничтоже́ние, аннули́рование.
آب طلا [аб(э)тäла] позоло́та.
آبطلاکاری [абтäлакари] золоче́ние.
ابعاد [äб'ад] *мн. от* بعد [бо'д]; ~* ثلاثه (سه‌گانه) три измере́ния (*длина, ширина, высота*).
ابعاد [эб'ад] *книжн.* 1) удале́ние; изгна́ние; 2) отдале́ние, отчужде́ние.
ابعد [äб'äд] *превосх. ст. от* بعید
ابعدالاحتمالات [äб'äдолэhтэмалат] *книжн.* наиме́ньшая возмо́жность; наиме́ньшая вероя́тность.

آبغوره [абѓурэ] сок незре́лого виногра́да; ~ چلاندن (گرفتن) а) выжима́ть сок из незре́лого виногра́да; б) *разг.* по́пусту лить слёзы, пла́кать; ~ ریختن *см.* ~ چلاندن (گرفتن) б).
آبفت [абäфт] *уст.* оде́жда из гру́бой тка́ни.
آبفشان [абфэшан] *см.* آب‌افشان
ابقاء [эбѓа] 1) сохране́ние, поддержа́ние; صلح ~* сохране́ние ми́ра; 2) продле́ние; 3) увекове́чение; □ ~ شدن а) сохраня́ться, поддe̋рживаться; б) продлева́ться; в) увекове́чиваться; ~ کردن а) сохраня́ть, поддe̋рживать; б) продлева́ть; в) увекове́чивать.
آبقوره [абѓурэ] *см.* آبغوره
آبک [абäк] I *редко* ртуть.
آبک [абäк] II *редко* 1) о́спа; 2) прыщ, на́пула, у́горь.
آبکار [абкар] *редко* 1) водово́з; водоно́с; 2) иррига́тор.
آب کاری [абкари] поливно́е земледе́лие.
آب کرده [абкäрдэ] 1) топлёный (*о масле, сале*); 2) распла́вленный (*о металле*).
آبکره [абкорэ] гидросфе́ра.
آبکش [абкеш] 1) водово́з; водоно́с; 2) дуршла́г; ~ به کفگیر میگوید هفت سوراخ داری *погов.* говори́т дуршла́г шумо́вке: «у тебя́ семь дыр» (*соотв.* в чужо́м глазу́ сучо́к ви́дим, а в своём и бревна́ не замеча́ем); مثل* ~ как дуршла́г (*о дырявой крыше*); 3) *бот.* луб; 4) промока́шка.
آبکشی [абкеши] 1) че́рпание, достава́ние воды́; 2) полоска́ние (*белья*); опола́скивание (*посуды*); □ ~ کردن а) че́рпать, достава́ть во́ду; б) полоска́ть (*бельё*); опола́скивать (*посуду*).
آبکشیده [абкешидэ] 1. 1) прополо́щенный, ополо́сканный; 2) промо́ченный; مثل* موش* ~ *разг.* мо́крый, как мышь (*о сильно промокшем человеке*); 3) гноя́щийся (*о ране*); 2. хорошо́, в соверше́нстве; свобо́дно (*владеть каким-л. языком*); به انگلیسی ~ حرف میزند он хорошо́ говори́т по-англи́йски.
ابکم [äбкäм] *редко книжн.* немо́й.
آبکند [абкäнд] ру́сло (*образованное сильным течением воды*).

آب کوپیل [абкупил] хохлатая чернеть; синьга (*вид утки*).

آبکوهه [абкуhэ] большая волна.

آبکی [абаки] 1) жидкий; водянистый; 2) *физиол.* серозный; □ ~ کردن разжижать, делать более жидким.

آبگاه [абгаh] 1) бок; 2) пах; 3) мочевой пузырь; 4) пруд; водоём; бассейн; запруда.

آبگذر [абгозäр] русло (*реки, ручья*).

آبگرد [абгäрд] 1. приводимый в движение, вращаемый водой; ~ چرخ* гидротурбина; 2. водоворот.

آبگردان [абгäрдан] ковш, черпак.

آبگرفته [абгерэфтэ] 1) увлажнённый; 2) скрытый под водой.

آبگرم [аб(э)гäрм] горячий минеральный источник.

آب گرم کن [абгäрмкон] 1) газовая колонка (*в ванной*); 2) титан; кипятильник.

آبگز [абгäз] мятый, битый, испорченный (*о фруктах*); ~ شدن мяться, биться, портиться (*о фруктах*).

آبگوشت [абгушт] абгушт (*мясной суп с горохом и фасолью*).

آبگوشت خوری [абгуштхори] миска.

آبگون [абгун] 1) прозрачный; 2) голубой.

آبگونه [абгунэ] 1. жидкий; 2. жидкость.

آبگیر [абгир] 1. 1) лужа; 2) маленький пруд; небольшой водоём; ~* شیشه‌ای аквариум; 3) омут; заводь; 4) бассейн (*реки, моря*); 5) банщик; 6) ёмкость (*цистерны, сосуда*); 2. затопляемый (*о поверхности чего-л.*).

آبگیره [абгирэ] шлюз; шлюзные ворота; шлюзный затвор.

آبگیری [абгири] 1) заправка водой (*напр. машины*); 2) *тех.* отпуск (*напр. стали*); 3) обезвоживание; 4) водоизмещение, тоннаж; □ ~ کردن а) заправлять водой (*напр. машину*); б) *тех.* отпускать (*напр. сталь*).

آبگین [абгин] 1. водяной, водянистый; 2. *см.* آبگینه 1).

آبگینه [абгинэ] 1) стекло; хрусталь; ~ به حلب بردن *погов.* возить в Алеппо стекло (*соотв.* ездить в Тулу со своим самоваром); 2) полива, глазурь; 3) зеркало.

ابل [эбэл] *редко* верблюд.

ابلاغ [эблаг̌] сообщение, доведение до сведения; уведомление; ~ شدن быть сообщённым, доведённым до сведения, быть уведомленным; ~ کردن сообщать, доводить до сведения; уведомлять (*кого* به).

ابلاغ نامه [эблаг̌намэ] *см.* ابلاغیه 1)

ابلاغی [эблаг̌и] 1) подлежащий сообщению, уведомлению; 2) сообщённый.

ابلاغیه [эблаг̌ийе] 1) извещение, уведомление, уведомительное письмо; повестка; сообщение; 2) *уст.* обращение, воззвание.

ابلق [äблäг̌] *книжн.* 1. 1) пегий, пегой масти; 2) пёстрый, разношёрстный; 2. плюмаж, султан (*украшение*); ◇ ~* ایام (چرخ، فلک) а) день и ночь; б) время.

آبلمبو [абläмбу] *и* آبلمبه [абläмбэ] *разг.* 1) мятый (*о фруктах*); 2) мягкий, водянистый (*о фруктах*); □ ~ شدن а) мяться; б) становиться мягким, водянистым; ~ کردن мять (*напр. гранат*).

آبلوج [аблудж̌] *и* آبلوچ [аблуч] леденец.

آبله [аб(э)ле] 1) *мед.* оспа; ~* خونی чёрная оспа; 2) оспина; 3) волдырь, водяной пузырь; водяная мозоль; 4) прыщ, папула, угорь; □ ~ در آوردن (گرفتن) болеть оспой; ~ بستن покрываться оспой; ~ کوبیدن прививать оспу; ◇ ~* پستان сосок (*груди*); ~* چشم бельмо; ~* فرنگ *разг.* сифилис; ~* گاوی *см.* آبله‌گاوی

ابله [äблäh] 1. глупый, тупой, бестолковый; 2. глупец, дурак; идиот.

ابلهانه [äблähанэ] 1. глупо, по-дурацки; бестолково; тупо; 2. глупый, дурацкий; бестолковый; тупой.

آبله‌دار [аб(э)ледар] покрытый оспинами.

آبله‌رو (ی) [аб(э)леру (й)] с изрытым оспой лицом, рябой.

آبله‌زده [аб(э)лезäдэ] 1) покрытый оспинами; 2) покрытый волдырями.

ابله‌فریب [äблähфäриб] плут, шарлатан, обманщик.

ابله‌فریبی [äблähфäриби] плутовство, шарлатанство, обман.

آبله کوب [аб(э)лекуб] 1. тот, кто прививает оспу; 2. прививающий оспу.

آبله کوبی [аб(э)лекуби] оспопрививáние, привѝвка óспы; کردن ~ прививáть óспу.

آبله گاوی [аб(э)ле(йе)гави] противоóспенная вакцѝна, óспенный детрѝт.

آبله‌مرغان [аб(э)леморѓан] *и* آبله‌مرغی [аб(э)леморѓи] вéтряная óспа, ветрянка.

ابلهی [ãблähи] глýпость, дурь; тýпость; невéжество.

ابلیز [эблиз] суглѝнок.

ابلیس [эблис] дьявол, сатанá, злой дух, чёрт; مثل* ~ از لاحول گریختن *погов.* бежáть как чёрт от лáдана.

ابلیسانه [эблисанэ] **1.** дьявольски, чертóвски; **2.** дьявольский, сатанѝнский, чертóвский (*о чём-л.*).

ابلیسی [эблиси] **1.** дьявольский, сатанѝнский, чертóвский; **2.** дьявольщина, чертовщѝна.

آبلیمو [аб(э)лиму] лимóнный сок.

آبلیموگیر [аблимугир] соковыжимáлка.

آبمالی [абмали]: کردن ~ *разг.* полоскáть, отполáскивать (*бельё*).

آب میوه گیری [абмивэгири] соковыжимáлка.

ابن [эбн] *мн.* ابناء [ãбна] сын (*обычно употребляется в сочет. с именами собственными в арабских прозвищах и титулах, образуя так называемое конйэ — прозвище по отцу*); ابن‌خردادبه Ибн Хордадбé.

آبنا [абна] протóк.

ابناء [ãбна] *мн. от* ابن; بشر ~* люди; جنس ~* люди одногó рóда (*по происхождению, характеру*); دهر (روزگار، زمان، عصر) ~* современники; ملوک ~* прѝнцы; نوع ~* *см.* جنس ~*; وطن ~* сыны отéчества.

ابناء الدهالیز [ãбнаоддãhализ] *книжн.* 1) подкидыш; 2) вóры; бродяги.

آب‌نارنج [аб(э)нарãнџ] померáнцевый сок.

آبناک [абнак] 1) жидкий, водянѝстый; 2) сóчный; 3) влáжный, сырóй.

ابن‌الحرام [эбнолhãрам] незаконнорождённый, внебрáчный.

ابن‌السبیل [эбноссãбил] *книжн.* стрáнник, путешéственник, пýтник.

ابن‌الوقت [эбнолвãѓт] 1) оппортунѝст; 2) (*тж.* آدم* ~) приспособлéнец; конъюнктýрщик.

آبنای [абнай] *см.* آبنا

آب نبات [абнäбат] леденéц.

آبنشین [абнэшин] 1) *мор.* осáдка; 2) *мор.* футштóк, лот.

آب نکشیده [абнäкешидэ] 1) неочѝщенный; нечѝстый; непрополóсканный; 2) *разг.* грýбый, неприлѝчный (*о слове*); فحش* ~ грýбая, непристóйная брань.

آب نم [абнäм] **1.** 1) брызги воды (*на чём-л.*); 2) влáжность, сырость; **2.** влáжный, сырóй; □ دادن (زدن) ~ брызгать (*на кого-что* به, را), мочѝть, сбрызгивать, увлажнять (*что* به, را).

آبنما [абнãма] 1) систéма бассéйнов с соединѝтельными канáлами и фонтáнами; 2) мирáж.

آب‌نمک [абнäмäк] соляной раствóр.

آبنوس [абнус] чёрное дéрево (Diospyros ebenum).

آبنوس کار [абнускар] 1) краснодерéвец, столяр по цéнным порóдам древесѝны; 2) искýсный столяр; рéзчик, тóкарь (*по дереву*), мáстер по резьбé.

آبنوس‌کاری [абнускари] искýсная столярная рабóта.

آبنوسی [абнуси] 1) эбéновый; 2) *редко* чёрный.

ابنه [обнэ] 1) *разг.* раздражéние в зáднем прохóде; 2) пассѝвная педерáстия; □ داشتن ~ быть пассѝвным педерáстом.

ابنیه [ãбнийе] *мн. от* بناء [бэна] I 1).

آبو [абу] *уст.* водяная лѝлия (Nymphaea alba).

ابو [ãбу] отéц (*обычно употребляется в сочет. с именами собственными в арабских прозвищах и титулах, образуя так называемое конйэ — прозвище по сыну*); ابوالحسن Абольхасáн.

ابواب [ãбваб] *мн. от* باب I 1), 2).

ابواب جمع [ãбвабџäм'] 1) имýщество, пéреданное на попечéние (*кому-л.*); 2) сбор, вырyчка; прихóд.

ابواب جمعی [ãбвабџäм'и] **1.** 1) подвéдомственный; 2) пéреданный на попечéние (*кому-л.*); 3) вырученный, полýченный (*о деньгах*); **2.** *см.* ابواب جمع

ابوالبشر [äболбäшäр] отéц рóда человéческого (*эпитет Адама*).

ابوالکلام [äболкäлам] **1.** болтýн; **2.** болтлѝвый, говорлѝвый.

ابوالنوم [äбонноўм] усыпля́ющий, вызыва́ющий сон.

ابوالهول [äболhоўл] **1.** сфинкс; **2.** урóдливый, стра́шный.

ابوان [äбäван] *см.* ابوین

ابوت [обоввäт] *книжн.* отцóвство.

آب وتاب [аботäб] 1) великолéпие, блеск, пы́шность; 2) напы́щенность, высокопа́рность; □ ~ با а) напы́щенно, высокопа́рно; б) подрóбно, дета́льно; | ~ دادن подрóбно рассказа́ть (*о чём* به ,را), расписа́ть (*что* به ,را).

آب وجارو [абоджäру] *разг.* подметáние; убóрка (*помещения, улиц*); ~ کردن подметáть; дéлать убóрку (*помещения, улиц*).

آب‌وخاک [абохак] 1) земля́; странá; террѝтóрия; 2) рóдина; ◇ ~ حق* داشتن быть полнопрáвным граждани́ном.

آب وخاکی [абохаки] амфи́бия (*земноводное животное*).

آب‌ودانه [абоданэ] 1) пи́ща, пропитáние; 2) срéдства существовáния.

ابودردا [äбудäрда]: ~ آش* ритуáльная кáша.

آب‌ورز [абвäрз] *редко* пловéц.

آب‌ورزی [абвäрзи] *редко* плáвание.

آب‌ورنگ [аборäнг] 1) красотá, свéжесть (*лица*); 2) акварéль, акварéльные крáски; 3) блеск, сверкáние (*поверхности*); □ ~ دادن а) наводи́ть лоск (*на что* به ,را); б) оживля́ть (*напр. работу* به ,را); дéлать бóлее оживлённым (*что* به ,را); ~ داشتن имéть цветýщий вид.

آب‌ورنگی [аборäнги] акварéльный.

ابوس [обус] *уст.* гáубица.

ابوطیاره [абутäййарэ] *разг. ирон.* драндулéт, колымáга (*об автомобиле и т. п.*).

آب‌وگل [абогел] 1) натýра, человéческая прирóда; 2) водá и сýша; 3) дом; учáсток земли́; владéние; ◇ ~ خانه* э́тот мир; | از ~ درآمدن *разг.* достигáть совершеннолéтия.

آبوند [абвäнд] *уст.* сосýд для хранéния воды́.

آبونمان [абунэман] 1) подпи́ска (*на газеты, журналы и т. п.*); абонемéнт; 2) (*тж.* وجه* ~) взнос (*на газеты, журналы и т. п.*).

آبونه [абунэ] подпи́счик, абонéнт; ~ شدن подпи́сываться; станови́ться подпи́счиком (*на что* به ,را), абонéнтом (*чего* به ,را); ~ کردن подпи́сывать (*на газеты, журналы и т. п.*).

آبونه شونده [абунэшäвäндэ] *см.* آبونه

ابونیت [эбонит] эбони́т.

آب وهوا [абоhäва] 1) кли́мат; 2) погóда.

ابوی [äбäви] 1) мой отéц; 2) отéц.

ابوین [äбäвэйн] роди́тели, отéц и мать.

ابه [обэ] 1) род; плéмя (*кочевое*); 2) семья́ кочéвника; 3) киби́тка, шатёр.

ابهام [эбhам] нея́сность, неопределённость; ~بطور* нея́сно, неопределённо; ◇ ~ انگشت* большóй пáлец.

ابهام آلود [эбhамалуд] *и* ابهام آمیز [эбhамамиз] нея́сный, неопределённый.

ابهت [об(б)оhäт *и* об(б)ähäт] 1) пы́шность, рóскошь, великолéпие; 2) торжéственность, вели́чественность; 3) степéнность; импозáнтность.

ابهر [äбhäр] *уст.* 1) аóрта; 2) ярéмная вéна.

ابهران [äбhäран] *уст.* сóнная артéрия.

ابهل [äбhäл] *вид можжевельника.*

آبی [аби] I **1.** 1) голубóй; свéтло-си́ний, лазýрный; 2) водянóй; ~ رنگهای* акварéльные крáски; 3) поливнóй, искýсственно орошáемый; ~ کشاورزی* поливнóе земледéлие; **2.** *разг.* водовóз.

آبی [аби] II *редко* айвá (*плод*); ~ درخت* айвóвое дéрево (Cydonia).

ابی [äби] I 1) мой отéц; 2) отéц.

ابی [äби] II *предлог уст. поэт. см.* بی 1.

ابیا [äбйа] вáльдшнеп, леснóй кули́к.

ابیات [äбйат] *мн. от* بیت II.

آبیار [абйар] 1) ирригáтор; 2) мирáб (*см.* میرآب).

آبیاری [абйари] ирригáция, искýсственное орошéние; ~ سیستم* ирригациóнная систéма; ~ کردن орошáть.

آب‌یخ [аб(э)йäх] водá со льдом.

آبی‌زار [абизар] искýсственно орошáемое пóле.

ابیض [äбйäз] бéлый; ◇ ~ کاخ* Бéлый дом (*резиденция правительства США*).

آبیکاری [абикари] поливнóе земледéлие.

آپاتیت [апатит] апатит.

آپادانا [ападана] 1) *уст.* шáхский дворéц; 2) Ападанá (*название одного из дворцов в Персеполисе*).

آپارات [апарат] 1) аппарáт, прибóр; 2) (*тж.* عکاسی ~*) фотоаппарáт, фотографический аппарáт; 3) (*тж.* فیلم برداری ~*) киноаппарáт; 4) автоклáв для вулканизáции (*напр. каучука*); □ ~ کردن вулканизи́ровать.

آپارتمان [апарт(э)ман] 1) квартира; ~* دربست отдéльная квартира; 2) многоквартирный дом.

آپارتی [апарти] *и* آپاردی [апарди] *разг.* 1. проны́рливый; 2. проны́ра, пройдóха.

آپاسیوناتو [апас(и)йонато] *муз.* аппассионáто.

آپاندیس [апандис] аппéндикс.

آپاندیسیت [апандисит] аппендицит.

اپتیک [оптик] *физ.* 1. óптика; 2. оптический.

اپتیمیسم [оптимисм] оптими́зм.

اپرا [опэра] óпера.

اپرابوفا [опэрабуфа] *и* اپراکمیک [опэракомик] óпера-бýфф, комическая óпера.

اپرت [опэрэт] оперéтта.

اپرلان [эпэрлан] (*тж.* ~ ماهی*) кóрюшка (*рыба*).

اپریت [эприт] *хим.* иприт.

اپورتونیزم [опортунизм] *см.* اپورتونیسم

اپورتونیست [опортунист] оппортунист.

اپورتونیستی [опортунисти] оппортунистический.

اپورتونیسم [опортунисм] оппортуни́зм.

اپوزیسیون [опозис(и)йон] оппозиция; ~ مطبوعات* оппозициóнная печáть.

آپولوژی [аположи] апológия.

آپولی‌تیسم [аполитисм] аполити́зм, аполити́чность.

اپیدمی [эпидэми] эпидéмия.

اپیدمیولوژی [эпидэмиоложи] эпидемиолóгия.

اپیک [эпик] эпи́ческий.

اپیکوری [эпикури] *филос.* эпикурéйский.

اپیکوریسم [эпикур(э)исм] *филос.* эпикуреи́зм.

اپی لپسی [эпилепси] эпилéпсия.

آتابای [атабай] атабáй (*название одного из крупнейших туркменских племён*).

اتابک [äтабäк] 1) *уст.* настáвник; 2) атабéк (*опекун наследников султанов*); 3) *ист.* вели́кий вези́р (*во времена сельджуков, каджаров*).

آتاشه [аташе] атташé; نظامی ~* воéнный атташé.

اتاق [отаг] *см.* اطاق

اتاقک [отагäк] *см.* اطاقک

اتاقه [отагэ] *уст.* плюмáж, султáн (*украшение*).

اتباع [äтба'] *мн. от* تابع 2 1), 2) *и* تبع

اتباع [эттэба'] 1) слéдование (*за кем-чем* به, *изафет*); 2) повиновéние (*кому-чему* به, *изафет*).

اتحاد [эттэһад] 1) сою́з; объединéние; ~* جماهیر* شوروی سوسیالیستی Сою́з Совéтских Социалисти́ческих Респýблик, СССР; ~* اسلام панислами́зм; 2) еди́нство, единодýшие; сплочённость; 3) соединéние, объединéние; □ ~ بستن заключáть сою́з; ~ کردن объединя́ться, соединя́ться; ◇ ~* جبری алгебраи́ческое тóждество; ‖ ~ خط* *муз.* а) легáто; б) ли́га.

اتحادیه [эттэһадиййе] 1) сою́з; ли́га; конфедерáция; ~* اعراب Ли́га арáбских стран; ~* تجار купéческий сою́з, сою́з торгóвцев; ~* تعاونی кооперáция; 2) (*тж.* ~* اصناف *и* ~* صنفی) профсою́з; ~* کارگران профсою́з рабóчих; ~* صنفی* بازرگانان профсою́з купцóв, торгóвцев.

اتحادیه‌بازی [эттэһадиййебази] тред-юниони́зм.

اتحاف [эттэһаф] *редко* (пре)подношéние, приношéние.

اتخاذ [эттэхаз] приня́тие (*мер, решения*); ~* موضع а) вы́бор позиции; б) заня́тие позиции; ~ کردن принимáть (*меры, решение*); ~ سند کردن принимáть к свéдению (*что* از); ~ تدابیر* لازمه [را] کردن принимáть нýжные мéры.

اتر [этэр] *хим.* эфи́р.

اتراق [отраґ] *см.* اطراق

اتراک [ăтрак] *мн. от* ترک [торк].

اتراکسیون [ăтракс(и)йон] аттракцио́н.

اترج [отрăдж] *и* اترنج [отрăндж] *бот.* цитро́н (Citrus medica).

آتریاد [атрйад] *уст. воен.* отря́д.

اتساع [эттэса'] 1) расшире́ние; ~ قلب* *мед.* расшире́ние се́рдца; ~ قابلیت* растяжи́мость, расширя́емость; 2) просто́р, обши́рность; □ ~ دادن расширя́ть; ~ یافتن *и* ~ پیدا کردن расширя́ться.

آتش [атэш *и* атăш] 1) ого́нь; пла́мя; در ~ ملایم* на сла́бом огне́; 2) горя́щие у́гли; 3) ого́нь, стрельба́; ~ پهلویی* флангово́й ого́нь; ~ جبهه* фронта́льный ого́нь; ~ جناحی* фланки́рующий ого́нь; ~ رگبار* стрельба́ очередя́ми; ~ شلیک* за́лповый ого́нь; ~ مانع* заградительный ого́нь; ~ متقاطع* перекрёстный ого́нь; ~ متمرکز* сосредото́ченный ого́нь; ~ مؤثر* действи́тельный ого́нь; □ ~ افروختن а) зажига́ть ого́нь; разводи́ть ого́нь; б) устра́ивать беспоря́дки; ~ زدن а) поджига́ть, воспламеня́ть (*что* به، را); б) приводи́ть в я́рость, беси́ть; в) прожига́ть, прома́тывать (*деньги, имущество*); ~ کردن а) зажига́ть, поджига́ть; б) топи́ть (*печь*); в) заводи́ть (*напр. машину*); ~ گرفتن а) загора́ться, разгора́ться, воспламеня́ться; вспы́хивать; б) приходи́ть в я́рость, выходи́ть из себя́; беси́ться; ~ نشاندن а) гаси́ть ого́нь; б) подавля́ть сму́ту; ‖ زیر* (*تحت) ~ گرفتن обстре́ливать; ○ ~ تیز کردن *разг.* раздува́ть ого́нь, пла́мя; | ~ به اختیار! пригото́виться! (*команда*); ~ بس! прекрати́ть ого́нь! (*команда*); ◇ ~ به *دل (*جان) کسی زدن а) расстра́ивать кого́-л.; б) вызыва́ть сочу́вствие у кого́-л.; ~ به مال بستن занима́ться расточи́тельством; прома́тывать, пуска́ть на ве́тер иму́щество; ~ *پشت دست گذاشتن обже́чься, получи́ть го́рький уро́к; ~ را دامن زدن разжига́ть конфли́кт, ссо́ру; | ~ از چشمش (جست) پرید и́скры посы́пались из его́ глаз; ~ بجانش باد! *разг.* пусть его́ ду́шу порази́т ого́нь!, да бу́дет он про́клят!; ~ بجانش بیفتد! *разг.* чтоб ему́ пу́сто бы́ло!

آتش افروز [атэшăфруз] 1. зажига́ющий, поджига́ющий; воспламеня́ющий; 2. 1) поджига́тель; آتش افروزان جنگ* поджига́тели войны́; 2) фити́ль; трут; огнепрово́дный шнур; 3) у́личный кло́ун, выступа́ющий в кану́н пра́здника Ноуру́за (*см.* نوروز).

آتش افروزنه [атэшăфрузăнэ] *см.* آتش گیره 3).

آتش افروزی [атэшăфрузи] 1) зажига́ние, разжига́ние; 2) подстрека́тельство (*к чему — изафет*).

آتش انداز [атэшăндаз] 1) истопни́к; кочега́р; 2) огнемёт.

آتش انگیز [атэшăнгиз] *редко* 1. подстрека́тель; 2. бунта́рский, мятёжный.

آتش انگیزی [атэшăнгизи] *редко см.* آتش افروزی 2).

آتش بار [атэшбар] батаре́я; ~ ساحلی* берегова́я батаре́я; ~ سواره* ко́нная батаре́я; ~ صحرایی* полева́я батаре́я; ~ *ضد هوایی* зени́тная батаре́я.

آتش بازی [атэшбази] фейерве́рк.

آتش برگ [атэшбăрг] *редко* креме́нь.

آتش بس [атэшбăс] прекраще́ние огня́; перемирие; ~ خط* ли́ния прекраще́ния огня́; ~ قرارداد* соглаше́ние о прекраще́нии огня́.

آتش بیارمعرکه [атэшбийарэмă'рэке] *разг.* сплётник, злоязы́чник; смутья́н.

آتش پا [атэшпа] 1) беспоко́йный; 2) рья́ный.

آتش پاره [атэшпарэ] 1) головня́; горя́щий у́голь; 2) *разг.* шу́стрый, прово́рный челове́к; 3) *разг.* непосе́да, постре́л; сорвиголова́.

آتش پرست [атэшпăрăст] 1. огнепокло́нник; 2. покло́няющийся огню́.

آتش پرستی [атэшпăрăсти] огнепокло́нничество; огнепокло́нство.

آتش چرخان [атэшчăрхан] *см.* آتشگردان

آتش خاموش کن [атэшхамушкон] огнетуши́тель.

آتشخانه [атэшханэ] 1) то́пка; печь; то́почная ка́мера; 2) кочега́рка; 3) *редко* храм огня́; 4) *уст.* артиллери́йский парк.

آتش خوار [атэшхар] *и* آتش خواره [атэшхарэ] 1) *миф.* салама́ндра; 2) тира́н, притесни́тель.

آتشدان [атэшдан] жаро́вня.

آتش زا [атэшза] зажига́тельный (*о бомбе*).

آتش زبان [атэшзăбан] 1. остросло́в; 2. бо́йкий на язы́к.

آتش زنه [атэшзäнэ] 1) запáльник; 2) кремéнь; 3) лучи́на (*для растопки*).

آتش‌سوزی [атэшсузи] пожáр.

آتش‌طبع [атэштäб'] *см.* آتش‌مزاج

آتش‌فروز [атэшфоруз] *см.* آتش‌افروز

آتش‌فشان [атэшфэшан] 1. 1) вулкани́ческий, извергáющий огóнь и лáву; 2) огнеды́шащий; 2. (*тж.* ~ کوه*) вулкáн; огнеды́шащая горá.

آتش‌فشانی [атэшфэшани] 1. извержéние вулкáна; 2. вулкани́ческий; □ ~ کردن извергáть лáву (*о вулкане*).

آتشک [атэшäк] 1) *разг.* сифилис; 2) *редко* светлячóк (*жук*).

آتشکار [атэшкар] кочегáр; истопни́к.

آتشکاری [атэшкари] заня́тие кочегáра.

آتش‌کاو [атэшкав] *редко* кочергá.

آتش‌کده [атэшкäдэ] *и* آتشگاه [атэшгаh] храм зороастри́йцев, огнепоклóнников; храм огня́.

آتش‌کش [атэшкеш] лопáта (*для углей*); кочергá.

آتشگاه [атэшгаh] *см.* آتشکده

آتش‌گردان [атэшгäрдан] прóволочная корзи́нка (*для разжигания углей*).

آتش‌گیر [атэшгир] 1. легкó воспламеня́ющийся; горю́чий; огнеопáсный; 2. щипцы́ (*для углей*).

آتش‌گیره [атэшгирэ] 1) щипцы́ (*для углей*); 2) трут; 3) легкó воспламеня́ющийся предмéт; 4) растóпка (*лучина, щепки и т. п.*).

آتش‌مزاج [атэшмäзадж] 1) вспы́льчивый, раздражи́тельный; 2) темперáментный, горя́чий; □ ~ شدن *разг.* а) вспыли́ть, разгнéваться; б) возбуждáться, горячи́ться.

آتش‌مزاجی [атэшмäзаджи] 1) вспы́льчивость, раздражи́тельность; 2) темперáментность, горя́чность.

آتش‌نشان [атэшнэшан] пожáрник.

آتش‌نشانی [атэшнэшани] 1) пожáрная комáнда; ~ کشتی* пожáрный кáтер; пожáрное сýдно; ~ ماشین* пожáрная маши́на; 2) тушéние огня́; □ ~ کردن туши́ть огóнь.

آتش‌نهاد [атэшнэhад] 1) пы́лкий; темперáментный, горя́чий; 2) вспы́льчивый, раздражи́тельный.

آتشی [атэши] 1) *разг.* горя́чий, вспы́льчивый; раздражи́тельный; 2) óгненно-крáсный; ~ گل* крáсная рóза; 3) óгненный; горя́щий; □ ~ شدن *разг.* приходи́ть в я́рость, беси́ться; ~ کردن *разг.* приводи́ть в я́рость, беси́ть; ◇ ~ مرغ* флами́нго.

آتشیزه [атэшизэ] *редко* светля́к (*жук*).

آتشی‌مزاج [атэшимäзадж] *см.* آتش‌مزاج

آتشین [атэшин] 1) пы́лкий, стрáстный; 2) плáменный, горя́чий; ~ درود* плáменный привéт; 3) *см.* آتشی 3).

آتشین‌پنجه [атэшинпäндже] *и* آتشین‌دست [атэшиндäст] умéлый, искýсный; лóвкий, расторóпный.

آتشین‌دستی [атэшиндäсти] 1) умéние; 2) искýсность; лóвкость, расторóпность.

آتشین‌مزاج [атэшинмäзадж] *см.* آتش‌مزاج

اتصاف [эттэсаф] *редко* определéние кáчества; описáние; характери́стика.

اتصال [эттэсал] 1) соединéние, присоединéние; ~ پیچی* *тех.* болтовóе соединéние; ~ خط* *муз.* ли́га; ~ محل* *тех.* стык; 2) (*тж.* ~ برق*) *тех., эл.* контáкт; замыкáние; ~ دستگاه* коммутáтор; □ ~ دادن соединя́ть, присоединя́ть; ~ یافتن *и* ~ پیدا کردن соединя́ться, присоединя́ться.

اتصالاً [эттэсалäн] непреры́вно, постоя́нно; чáсто, то и дéло.

اتصال دهنده [эттэсалдähäндэ] соедини́тельный.

اتصالی [эттэсали] 1. 1) непреры́вный, постоя́нный; 2) соедини́тельный; 2. *эл.* корóткое замыкáние; ~ پیدا کرد произошлó корóткое замыкáние.

اتعاب [äт'аб] *мн. от* تعب

اتفاق [эттэфаг] 1. 1) слýчай; собы́тие, происшéствие; случáйность; эпизóд; 2) [взаимное] соглáсие; ~ آرا* единоглáсие; единодýшие; به ~ آرا* единоглáсно; единодýшно; 3) сою́з; коали́ция; конфедерáция; ли́га; ~ تجاوزی* агресси́вный сою́з; ~ تدافعی* оборони́тельный сою́з; ~ ملل* *ист.* Ли́га нáций; 2.: به ~* *отым. предлог* совмéстно с, вмéсте с; به ~* آنها вмéсте с ни́ми; 3.: به ~ *см.* باتفاق; □ ~ (روی*) از *и* ~ بر*حسب случáйно; непредумы́шленно; | ~ افتادن случáться;

اتمام [этмам] завершéние, окончáние; конéц; یافتن ~ завершáться, закáнчиваться, подходи́ть к концý; ‖ به ~ رساندن завершáть, закáнчивать, доводи́ть до концá; به ~ رسیدن *см.* ~ یافتن; ◇ ~* حجت ультимáтум.

اتمامی [этмами] окончáтельный.

آتموسفر, اتمسفر, آتمسفر [ăтмосфэр] *и* [атмосфэр] атмосфéра; ~* زمین атмосфéра Земли́.

آتمی [атоми] *и* اتمی [ăтоми] áтомный; ~ *انرژی áтомная энéргия; ~ *ایستگاه *برق áтомная электростáнция; ~ *وزن áтомный вес; ◇ ~ *بیماری лучевáя болéзнь.

اتنوگرافی [этнографи] этногрáфия.

آتو [ату] 1) *карт.* кóзырь; 2) дóвод; ◇ آخرین ~ را بازی کردن (بزمین زدن) пускáть в ход послéдний кóзырь.

اتو [оту] утю́г; (کشیدن) کردن ~ утю́жить, глáдить.

آت‌وآشغال [атоашға̄л] *разг.* отбрóсы; хлам.

اتوبوس [отобус] автóбус; ~* برقی троллéйбус.

اتوبوس‌رانی [отобусрани] 1) автóбусное движéние; 2) автóбусный трáнспорт.

اتوبیوگرافی [отобиографи] автобиогрáфия.

اتود [этуд] этю́д; эски́з; کردن ~ писáть этю́д; набрáсывать эски́з.

اتودافه [отодафэ] *ист.* аутодафé.

اتوشویی [отошуйи] стáнция техни́ческого обслýживания автомаши́н.

اتوکار [отокар] большóй комфортáбельный автóбус.

اتوکراسی [отокраси] автокрáтия, самодержáвие.

اتوکش [отукеш] глади́льщик.

اتوکشی [отукеши] 1) глáженье, утю́жка; 2) глади́лка, помещéние для глáженья; □ ~ کردن глáдить, утю́жить.

اتوکلاو [отоклав] автоклáв.

آتول [атол] атóлл (*коралловый остров*).

آتوم [атом] *и* اتوم [ăтом] *см.* آتم

اتومات [отомат] 1. автомáт; 2. *см.* اتوماتیک

اتوماتیک [отоматик] автомати́ческий; *تمام ~ пóлностью автомати́ческий.

اتومبیل [отомобил] автомоби́ль; ~* باری грузови́к; ~* زره‌پوش броневи́к; ~* سواری

происходи́ть; کردن ~ соединя́ться, объединя́ться; заключáть сою́з.

اتفاقاً [эттэфаға̄н] 1) случáйно; вдруг, неожи́данно; 2) мéжду прóчим; кстáти, как рáз; 3) *редко* вмéсте; сообщá; 4) *редко* единодýшно; единоглáсно.

اتفاقی [эттэфаği] 1. 1) случáйный, неожи́данный; ~ *برخورد случáйная встрéча; 2) *редко* оснóванный на взаи́мном соглáсии; 2. *см.* اتفاقاً 1).

اتقاء [эттэға] *книжн.* 1) благочéстие, нáбожность; 2) воздéржанность.

اتقان [этға̄н] *книжн.* 1) увéренность, твёрдость; 2) несомнéнность, бесспóрность.

اتکاء [эттэка] опóра; ~* بنفس увéренность в свои́х си́лах; ~ *نقطه а) тóчка опóры; б) *воен.* опóрный пункт; ~* به опирáясь, полагáясь; доверя́ясь; کردن ~ опирáться (*на кого-что* به).

اتکال [эттэкал] *редко* 1) довéрие; 2) надéжда, уповáние.

اتکالی [эттэкали] человéк, неувéренный в себé, в свои́х си́лах; ◇ ~ *بیمه страховáние с учáстием нéскольких организáций.

آتل [атэл] *и* اتل [этэл] *ист.* Ати́ль (*древнее название реки Волги в арабских источниках*).

اتلاف [этлаф] 1) потéря, утрáта, урóн; ~* وقت потéря врéмени; 2) расточи́тельность, мотовствó; 3) уничтожéние, истреблéние; □ ~ کردن а) теря́ть (*напр. время*); б) расточáть, промáтывать (*деньги, имущество*).

اتلال [ăтлал] *мн. от* تل [тăл(л)].

آتلانتیک [атлантик] 1. атланти́ческий; 2. (*тж.* ~ *اقیانوس) Атланти́ческий океáн.

آتلت [атлет] атлéт.

آتلتیزم [атлетизм] атлéтика.

آتلتیک [атлетик] атлети́ческий.

اتلس [ăтлăс] *см.* اطلس I, II.

آتلیه [атэл(и)йе] ательé.

آتم [атом] *и* اتم [ăтом] áтом; ~ *هسته áтомное ядрó.

اتم [ăтăм(м)] *книжн.* бóлее совершéнный; ~ (*وجه) به*نحو исчéрпывающе пóлно; сáмым совершéнным спóсобом.

легковóй автомобиль; کورسی ~* гóночный автомобиль.

اتومبیل رانی [отомобилрани] 1) вождéние автомобиля; 2) автомобильное движéние; ~ خطوط* автомобильные дорóги.

اتومبیل رو [отомобилроў] автомобильный (*о дороге*); ~ جاده* шоссéйная дорóга.

اتومبیل‌سازی [отомобилсази] автомобилестроéние, произвóдство автомобилей; کارخانه* ~ автомобилестроительный завóд.

آتومی [атоми] *и* اتومی [äтоми] *см.* آتمی

آتون [атун] *уст.* жéнщина, обучáвшая дéвочек грáмоте и рукодéлию.

اتونومی [отономи] *см.* اوتونومی

اتهام [эттэhам] 1) обвинéние; ... ~* به по обвинéнию в...; 2) клеветá; □ برداشتن ~ снимáть обвинéние; زدن (وارد کردن، وارد ~ بر *صندلی || а) обвинять; б) клеветáть; آوردن) نشاندن ~ сажáть на скамью подсудимых.

اتهام نامه [эттэhамнамэ] обвинительный акт.

آته‌ییسم [атэисм] атеизм.

آتی [ати] бýдущий; слéдующий.

آتی الذکر [атийоззэкр] *книжн.* слéдующий, нижеслéдующий.

اتیان [этйан] *редко* приéзд, прибытие.

اتیکت [этикет] 1) этикéтка; 2) этикéт; از ~ لحاظ* соглáсно этикéту; по соображéниям этикéта.

اتیل [этил] *хим.* этил.

اتیلن [этилен] *хим.* этилéн.

اتیلیک [этилик] *хим.* этиловый.

اتینا [äтина]: خرج ~ کردن* трáтить дéньги неразýмно, расхóдовать дéньги зря.

آتیه [атийе] бýдущее, грядýщее; ~ در в бýдущем.

اثاث [äсас] *и* اثاث البیت [äсасолбэйт] мéбель; домáшняя обстанóвка; ýтварь.

اثاثه [äсасэ] *и* اثاثیه [äсасийе] 1) ýтварь; пожитки; инвентáрь, хозяйственные принадлéжности; мéбель; خانه ~* домáшняя ýтварь, предмéты домáшнего обихóда; 2) багáж.

آثار [асар] 1) *мн. от* اثر; عتیقه ~* пáмятники дрéвности; 2) явлéния (*напр. метеорологические*); جویه ~* атмосфéрные явлéния.

آثام [асам] *мн. от* اثم

اثبات [эсбат] 1) доказáтельство; подтверждéние; 2) утверждéние; □ شدن ~ *см.* به ~ رسیدن; ~ کردن ~ *см.* به ~ رساندن || به ~ رساندن а) докáзывать; подтверждáть; б) утверждáть; به ~ رسیدن а) быть докáзанным, подтверждённым; б) быть утверждённым.

اثباتی [эсбати] доказáтельный; подтвердительный; ~ مدارک* подтвердительные дáнные.

اثر [äсäр] *мн.* آثار [асар] **1.** 1) след, отпечáток; انگشت ~* отпечáтки пáльцев; ~* زخم шрам, рубéц; 2) впечатлéние; дéйствие, влияние; 3) признак, примéта; знак; 4) произведéние; пáмятник; ادبی ~* литератýрный пáмятник; **2.**: ~* بر(در) *отым. предлог* вследствие; в результáте; در ~* سرماخوردگی в результáте простýды; □ بخشیدن ~ производить впечатлéние (*на кого-что* به، در); влиять (*на кого-что* به، در); کردن ~ *и* ~ بخشیدن ~ *см.* گذاشتن

اثربخش [äсäрбäхш] эффективный, дéйственный.

اثقال [äсгал] 1) *мн. от* ثقل; 2) ýтварь, скарб.

آثم [асэм] *книжн.* 1) отстýпник; 2) грéшник.

اثم [эсм] *мн.* آثام [асам] *книжн.* грех; простýпок.

اثمار [äсмар] *мн. от* ثمر

اثمان [äсман] *мн. от* ثمن

اثناء [äсна]: ~* در во врéмя; в течéние; راه ~* در по пути, в дорóге; ~ در این в это сáмое врéмя; между тéм, тем врéменем.

اثناعشر [эснаäшäр] (*тж.* ~ روده*) двенадцатипéрстная кишкá.

اثناعشری [эснаäшäри] *рел.* привéрженец двенáдцати имáмов, шиит.

اثناعشریه [эснаäшäрийе] *рел.* шиизм.

اثنیه [äснийе] *мн. от* ثنا

اثواب [äсваб] *мн. от* ثوب

اثیر [äсир] I *хим.* эфир.

اثیر [äсир] II *редко* избранный.

اثیم [äсим] *редко* грéшник.

آج [адж] I неровная, шероховáтая повéрхность; دادن ~ *тех.* а) трахтовáть; б) накáтывать.

اجازه‌نامه [эд͡жазэнамэ] 1) письменное разрешение; лицензия; патент; 2) пропуск.

اجاق [од͡жаґ] 1) очаг; печь; плита; ~* برقی электроплитка; دوشعله ~* двухконфорочная плита; گاز ~* газовая плита; نفتی ~* керосинка; 2) камин; 3) *тех.* горн; 4) семейство; род; династия; ◇ اجاقش کور است *разг.* у него нет детей.

اجاق‌کور [од͡жаґкур] *разг.* бездетный; бесплодный.

آجال [ад͡жал] *мн. от* اجل [ӓд͡жӓл].

اجاله [эд͡жале] отсрочка; откладывание.

اجامر [ӓд͡жамэр] чернь; толпа; و اوباش ~ подонки общества.

آجان [ад͡жан] *см.* آژان

اجانب [ӓд͡жанэб] *мн. от* اجنبی 2.

اجبار [эд͡жбар] 1. принуждение; насилие; 2.: به ~ *см.* باجبار; □ ~ به *حکم (از *راه) вынужденно, в силу необходимости; | ~ داشتن быть вынужденным.

اجباراً [эд͡жбарӓн] вынужденно, в силу необходимости.

اجباری [эд͡жбари] 1) принудительный; насильственный; 2) обязательный; [*نظام] *خدمت ~ *уст.* воинская повинность.

اجتباء [эд͡жтэба] *редко* выбор, избрание.

اجتراء [эд͡жтэра] *редко* смелость, удальство.

اجترام [эд͡жтэрам] *редко* грех; проступок.

اجتماع [эд͡жтэма'] 1. 1) скопление; сборище; сходка; ~ آزادی* свобода собраний; ~ (محل*) نقطه* сборный пункт; место сбора; 2) общество; общественность; 2.: ~ به *и* با ~ *см.* باجتماع; □ ~ بهیئت* *книжн.* совместно, сообща, вместе; | کردن ~ собираться; скапливаться.

اجتماع الساکنین [эд͡жтэма'оссакенэйн] сочетание двух согласных в слове.

اجتماعی [эд͡жтэмаи] 1) социальный, общественный; ~ وضع* социальное положение; 2) групповой, коллективный; □ کردن ~ обобществлять.

اجتماعیات [эд͡жтэма'иййат] общественные науки.

اجتماعیون [эд͡жтэма'ийун] *уст.* социалисты.

اجتناء [эд͡жтэна] *редко* собирание, срывание (*фруктов, цветов и т. п.*).

آج [ад͡ж] II *см.* آچ

اجابت [эд͡жабӓт] 1) благоприятный ответ (*на просьбу, приглашение — изафет*); 2) принятие (*приглашения — изафет*); удовлетворение (*просьбы — изафет*); □ شدن ~ а) быть принятым (*о приглашении*); б) быть удовлетворённым (*напр. о просьбе*); کردن ~ а) принимать (*приглашение*); б) удовлетворять (*напр. просьбу*); به ~ رسیدن *см.* شدن ~; ◇ ~* شکم (معده) *мед.* стул.

اجاره [эд͡жарэ] 1) аренда; наём; زمین ~* аренда земли; به ~ внаём; 2) (*тж.* ~ وجه*) арендная плата; квартирная плата; □ دادن ~ сдавать в аренду, внаём; کردن ~ *и* به ~ گرفتن брать в аренду, внаём, арендовать; нанимать.

اجاره‌ای [эд͡жарэи] 1) арендный; 2) сдающийся в аренду.

اجاره‌بندی [эд͡жарэбӓнди] заключение договора об аренде; арендование.

اجاره‌بها [эд͡жарэбӓhа] арендная плата; рента.

اجاره‌خانه [эд͡жарэханэ] квартплата; арендная плата.

اجاره‌خط [эд͡жарэхӓт(т)] *см.* اجاره‌نامه

اجاره‌دار [эд͡жарэдар] наниматель, арендатор; съёмщик.

اجاره‌داری [эд͡жарэдари] 1) аренда; наём; 2) положение арендатора, нанимателя; □ کردن ~ а) брать в аренду; б) отдавать в аренду.

اجاره‌ده [эд͡жарэдӓh] *и* اجاره‌دهنده [эд͡жарэдӓhӓндэ] сдающий внаём, в аренду.

اجاره‌نامچه [эд͡жарэнам(э)че] *см.* اجاره‌نامه

اجاره‌نامه [эд͡жарэнамэ] контракт об аренде, о найме.

اجاره‌نشین [эд͡жарэнэшин] наниматель, съёмщик (*квартиры*).

اجاره‌نشینی [эд͡жарэнэшини] снятие внаём.

اجاری [эд͡жари] *см.* اجاره‌ای

اجازت [эд͡жазӓт] *книжн. см.* اجازه

اجازه [эд͡жазэ] разрешение, позволение; ~* عبور пропуск; ~* به (با) с разрешения, с позволения (*кого*); خواستن ~ просить разрешения; دادن ~ позволять, разрешать; ~ گرفتن *см.* خواستن ~; هست؟ ~ можно?, разрешите?, позвольте?

اجتناب [эджтэнаб] избежа́ние; уклоне́ние; воздержа́ние; ~ قابل *غیر* неизбе́жный, неотврати́мый, немину́емый; کردن ~ избега́ть (кого-чего از); уклоня́ться (от чего از); сторони́ться (кого-чего از); воздёрживаться (от чего از).

اجتناب‌ناپذیر [эджтэнабнапäзир] неизбе́жный, неотврати́мый, немину́емый; ~ *بطور* неизбе́жно, неотврати́мо, немину́емо.

اجتهاد [эджтэhад] 1) стара́ние, усе́рдие, прилежа́ние; рве́ние; 2) рел. достиже́ние вы́сшего зва́ния (в богосло́вских нау́ках); достиже́ние зва́ния муджтехи́да; ~ *اهل* правове́д; правове́ды; 3) до́кторская сте́пень; профе́ссорское зва́ние; □ کردن ~ стара́ться, усе́рдствовать; проявля́ть рве́ние; ○ *بدرجه* رسیدن ~ достига́ть зва́ния муджтехи́да.

اجحاف [эджhаф] 1) притесне́ние, наси́лие, произво́л; 2) вымога́тельство; □ کردن ~ а) притесня́ть, чини́ть наси́лие, произво́л; б) занима́ться вымога́тельством.

اجداد [äджäдад] мн. от جد [джäд(д)].

اجدادی [äджäдади] 1) насле́дственный, родово́й; 2) передава́емый из поколе́ния в поколе́ние, традицио́нный; 3) де́довский, стари́нный.

آجدار [аджäдар] 1) рифлёный; 2) гранули́рованный; ~ *شیشه* рифлёное стекло́.

آجدن [аджäдäн] см. آجیدن

آجده [аджä(е)дэh] см. آجیده

آجر [аджор] кирпи́ч; ابلق ~* сла́бо обожжённый двухцве́тный кирпи́ч; نسوز ~* кли́нкер (кирпич); ◇ چوبی ~* торе́ц; | *نان کسی‌را ~ کردن лиша́ть кого́-л. хле́ба насу́щного.

اجر [äджр] мн. اجور [оджур] 1) пла́та, опла́та; 2) вознагражде́ние, награ́да; 3) возме́здие, ка́ра; □ دادن ~ а) плати́ть, опла́чивать, выпла́чивать (кому به, را); б) вознагражда́ть, награжда́ть (кого به, را); в) чини́ть возме́здие (кому به, را); кара́ть (кого به, را).

اجراء [эджра] выполне́ние, исполне́ние, осуществле́ние; соблюде́ние (закона, обычая и т. п.); نقشه ~* выполне́ние пла́на; ~ *قابل* осуществи́мый; реа́льный; ~ قابل *غیر* невыполни́мый, неисполни́мый; нереа́льный; ~ *مأمور* юр. суде́бный исполни́тель; □ ~ شدن выполня́ться, исполня́ться, осуществля́ться; соблюда́ться; کردن ~ выполня́ть, исполня́ть, осуществля́ть; соблюда́ть; ○ *بموقع* ~ گذاردن приводи́ть в исполне́ние.

اجراپذیر [эджрапäзир] выполни́мый, осуществи́мый.

اجراس [äджрас] мн. от جرس [джäрäс].

اجراکننده [эджраконäндэ] исполни́тель.

اجرام [äджрам] I мн. от جرم [джерм] II; بسیطه ~* физ. просты́е тела́; элеме́нты; ~* سماویه небе́сные тела́, свети́ла.

اجرام [äджрам] II мн. от جرم [джорм].

اجراناپذیر [эджранапäзир] невыполни́мый, неисполни́мый.

اجرائی [эджраи] см. اجرائیه

اجرائیه [эджраиййе] исполни́тельный; *قدرت* ~ исполни́тельная власть; ~ *کمیته* исполни́тельный комите́т; ~ *ورقه* юр. исполни́тельный лист.

آجرپاره [аджорпарэ] обло́мок кирпича́.

آجرپز [аджорпäз] кирпи́чник, рабо́чий, де́лающий кирпичи́.

آجرپزی [аджорпäзи] обжига́ние кирпиче́й; ~ *کارخانه* кирпи́чный заво́д; ~ کوره * обжига́льная печь.

اجرت [оджрäт] пла́та; за́работная пла́та; вознагражде́ние (за труд); دادن ~ плати́ть, выдава́ть зарпла́ту; گرفتن ~ получа́ть пла́ту; получа́ть жа́лованье, зараба́тывать.

اجرت المثل [оджрäтолмэсл] уст. возмеще́ние; вознагражде́ние (за что); де́нежная компенса́ция.

آجرتراشی [аджортäраши] высека́ние по кирпичу́.

آجرچینی [аджорчини] кла́дка кирпича́.

آجرساز [аджорсаз] см. آجرپز

آجرفرش [аджорфäрш] 1. кирпи́чная мостова́я; кирпи́чный пол; 2. мощённый кирпичо́м; □ کردن ~ мости́ть кирпичо́м.

آجرکار [аджоркар] кла́дчик кирпича́; ка́менщик.

آجرکاری [аджоркари] кирпи́чные рабо́ты; кла́дка кирпича́.

آجری [аджори] 1) кирпи́чный, кирпи́чной кла́дки; 2) кирпи́чного цве́та.

اجزاء [äдж̑за] 1) *мн.* *от* جزو [дж̑озв] *и* جزء [дж̑оз']; ~* جمله *грам.* члены предложения; ~* یدکی запасные части; 2) персонал; сотрудники, служащие; состав (*команды, экипажа и т. п.*); تقلیل* ~* اداری сокращение штатов.

اجساد [äдж̑сад] *мн.* *от* جسد

اجسام [äдж̑сам] *мн.* *от* جسم

آجستن [адж̑äстäн] *уст.* сажать (*дерево*).

اجفان [äдж̑фан] *мн.* *от* جفن

آجل [адж̑ол *и* адж̑äл] *редко* отрыжка.

آجل [адж̑ел] 1) относящийся к будущему; 2) имеющий (*какой-л.*) срок; 3) откладывающийся (*напр. о решении*).

اجل [äдж̑äл] *мн.* آجال [адж̑ал] 1) смерть; ~* مقدر неизбежная, предначертанная судьбой смерть; دور سرش چرخ میزند* ~ а) он в смертельной опасности; б) он обречён на смерть; 2) *редко* конец; срок; предел; انقضاء* ~ срок платежа по векселю.

اجل [äдж̑äл(л)] 1) величайший, высочайший; 2) самый славный.

اجلاء [адж̑елла] *редко* 1) великие люди; 2) уважаемые, достопочтенные люди.

اجلاء، اجلا [эдж̑ла] изгнание; ссылка; ~ کردن изгонять; ссылать.

اجلاد [äдж̑лад] *мн.* *от* جلد [дж̑елд].

اجلاس [эдж̑лас] 1) усаживание; ~* بتخت возведение на престол; 2) заседание; совещание; собрание; □ ~ کردن заседать; совещаться.

اجلاسیه [эдж̑ласиййе]: ~ دوره* сессия (*парламента, научная и т. п.*).

اجلاف [äдж̑лаф] *мн.* *от* جلف 2.

اجلال [эдж̑лал] почитание; прославление.

اجل رسیده [äдж̑äлрэсидэ] *и* اجل گشته [äдж̑äлгäштэ] обречённый на гибель, на смерть.

اجم [äдж̑äм] 1) лес, роща; 2) заросли камыша.

اجماع [эдж̑ма'] 1. 1) собрание; сборище; скопление; 2) единое мнение, согласие (*богословов*); ... همگی ~ دارند بر اینکه все согласны с тем, что ...; 2.: ~ به *см.* باجماع; □ ~ کردن собираться, скапливаться.

اجماعاً [эдж̑маäн] все вместе; сообща.

اجمال [эдж̑мал] 1. 1) краткость (*речи, изложения и т. п.*); 2) конспект; резюме; 2.: به ~ *см.* باجمال; □ بر وجه* ~ вкратце, сокращённо.

اجمالاً [эдж̑малäн] вкратце, сокращённо.

اجمالی [эдж̑мали] 1. краткий, сокращённый; ~ نظر* беглый взгляд; 2. кратко, бегло; ○ نظر* ~ کردن бегло просматривать (*что* به).

اجمل [äдж̑мäл] *книжн.* *превосх.* *ст.* *от* جمیل

اجناد [äдж̑над] *мн.* *от* جند

اجناس [äдж̑нас] *мн.* *от* جنس 6).

اجنبان [äдж̑омбан] *редко* недвижущийся, спокойный.

اجنبی [äдж̑нäби] 1. 1) иностранный, чужестранный; 2) посторонний, чужой; 2. *мн.* اجانب [äдж̑анэб] 1) иностранец, чужестранец; 2) незнакомец.

اجنبی پرست [äдж̑нäбипäрäст] сторонник, поклонник всего иностранного.

اجنبی پرستی [äдж̑нäбипäрäсти] приверженность ко всему иностранному, преклонение перед всем иностранным.

اجنحه [äдж̑нэhэ] *мн.* *от* جناح

اجنه [äдж̑еннэ] *мн.* *от* جن

اجواف [äдж̑ваф] *мн.* *от* جوف 1.

اجوبه [äдж̑вэбэ] *редко* *мн.* *от* جواب

آجودان [адж̑удан] адъютант.

اجور [одж̑ур] *мн.* *от* اجر [äдж̑р].

اجوف [äдж̑вäф] пустой, порожний; дуплистый; ~ ورید* *анат.* полая вена.

اجهار [эдж̑hар] *редко* громогласное, открытое заявление.

اجهزه [äдж̑hэзэ] *мн.* *от* جهاز III.

اجیال [äдж̑йал] *мн.* *от* جیل

آجیدن [адж̑идäн] *осн.* *наст.* *вр.* آجین [адж̑ин] 1) прокалывать; 2) стегать; шить на живую нитку.

آجیده [адж̑идэ] 1. *прич.* *прош.* *вр.* *гл.* آجیدن; 2. 1) проколотый; 2) стёганый; сшитый на живую нитку; 3. гиве (*род обуви на матерчатой подошве*; *см.* گیوه); □ ~ کردن *см.* آجیدن

اجیر [äдж̑ир] 1. наёмный, работающий по найму; 2. наёмный рабочий; □ ~ شدن нани-

ма́ться; ~ کردن нанима́ть; испо́льзовать за пла́ту.

اجیرانه [а̄д͡жиранэ] 1. подённый; 2. подённо.

اجیری [а̄д͡жири] наёмнический.

آجیل [ад͡жил] аджи́ль (*поджаренные солёные фисташки, фундук, очищенные земляные орехи, миндаль, горох, тыквенные семечки и семечки дыни*); ~* آچار поджа́ренные оре́хи и се́мечки, смо́ченные у́ксусом *или* лимо́нным со́ком; ~* مشکل‌گشا а) аджи́ль, обы́чно раздава́емый же́нщинами своим знако́мым в це́лях исполне́ния жела́ний; б) *разг.* взя́тка; ~ دادن дава́ть взя́тку; ~ گرفتن получа́ть взя́тку.

آجیل خوری [ад͡жилхори] ва́за для аджи́ля.

آجیل‌فروش [ад͡жилфоруш] продаве́ц аджи́ля.

آجیل‌فروشی [ад͡жилфоруши] 1. заня́тие продавца́ аджи́ля; 2. ла́вка по прода́же аджи́ля.

آجین [ад͡жин] *редко* прони́занный; проко́лотый; ◇ ~ شمع کردن ста́вить на те́ло горя́щие све́чи (*вид средневековой пытки*).

آچ [ач] клён.

آچار [ачар] I га́ечный ключ; ~* دوسر двусторо́нний га́ечный ключ; ~* فرانسه разводно́й га́ечный ключ.

آچار [ачар] II марина́ды; пи́кули.

آچارپیچ گوشتی [ачар(э)пичгушти] отвёртка.

آچارچکش [ачарчäкош] ключ к англи́йскому замку́.

آچمز [ачмäз] *шахм.* свя́зка.

احادیث [ähадис] *мн. от* حدیث 1.

احاطه [эhатэ] 1) окруже́ние, охва́т, оцепле́ние; 2) осведомлённость; зна́ние; □ ~ داشتن в соверше́нстве владе́ть (*чем* بر); ~ شدن а) попада́ть в окруже́ние; быть окружённым, оце́пленным; б) усва́ивать (*что* به); овладева́ть (*чем* به); ~ کردن окружа́ть, охва́тывать, оцепля́ть.

احاله [эhале] переда́ча; ~ شدن а) передава́ться; б) поруча́ться; быть пору́ченным; ~ کردن а) передава́ть; б) поруча́ть; ◇ ~ بمحال выдвиже́ние заве́домо невыполни́мого усло́вия.

احباء [ähэбба] и احباب [ähбаб] *мн. от* حبیب

احبال [ähбал] *мн. от* حبل I.

احتباس [эhтэбас] *книжн.* 1) задержа́ние, удержа́ние; ~* بول *мед.* заде́ржка мочи́; 2) заключе́ние (*в тюрьму*).

احتباس‌البول [эhтэбасолбоўл] *мед.* заде́ржка мочи́.

احتجاب [эhтэд͡жаб] *редко* закрыва́ние себя́ покрыва́лом, вуа́лью.

احتجاج [эhтэд͡жад͡ж] *книжн.* 1) аргумента́ция, доказа́тельство; 2) документа́ция; □ ~ کردن а) аргументи́ровать, дока́зывать; б) документи́ровать.

احتجام [эhтэд͡жам] *редко* кровопуска́ние; примене́ние кровосо́сных ба́нок.

احتذار [эhтэзар] *книжн.* 1) избега́ние (*чего* از); уклоне́ние (*от чего* از); 2) осторо́жность, осмотри́тельность; предусмотри́тельность, предосторо́жность.

احتراز [эhтэраз] 1) воздержа́ние; 2) осторо́жность, осмотри́тельность; предусмотри́тельность; предосторо́жность; □ ~ کردن (داشتن، جستن) а) возде́рживаться; б) проявля́ть осторо́жность, осмотри́тельность; быть предусмотри́тельным; ◇ ~ غیر* قابل* немину́емый, неизбе́жный.

احتراس [эhтэрас] предосторо́жность, предусмотри́тельность.

احتراف [эhтэраф] *редко* мастерство́ (*в ремесле, профессии*).

احتراق [эhтэраг̊] 1) горе́ние; сгора́ние; воспламене́ние; ~* خود بخود самовоспламене́ние; ~* درونی вну́треннее сгора́ние; ‖ قابل* ~ горю́чий, воспламеня́емый; ~ قابلیت* горю́честь, воспламеня́емость; 2) вспы́шка; взрыв, разры́в (*снаряда, бомбы*).

احتراقی [эhтэраг̊и] воспламеня́ющийся.

احترام [эhтэрам] уваже́ние, почёт, почита́ние; по́чести; ~ ادای* оказа́ние по́честей; با *احترامات فائقه *эпист.* с глубо́ким уваже́нием; ~ گارد* почётный карау́л; ~ کردن уважа́ть, почита́ть (*кого* به); ока́зывать по́чести (*кому* به); ~ گذاشتن а) *см.* ~ کردن; б) *воен.* отдава́ть честь (*кому* به).

احتراماً [эhтэрамäн] *эпист.* почтительно, с уважéнием.

احترام گزار [эhтэрамгозар] уважительный (*о ком-л.*).

احتساب [эhтэсаб] 1) вычислéние; калькуляция; расчёт; 2) засчитывание, зачёт; 3) *уст. см.* احتسابات; □ ~ کردن а) вычислять; калькулировать; рассчитывать; б) засчитывать.

احتسابات [эhтэсабат] (*тж.* ~ اداره*) *уст.* муниципалитéт.

احتسابی [эhтэсаби] *уст.* муниципáльный.

احتشام [эhтэшам] пышность, великолéпие.

احتضار [эhтэзар] агóния; ~ در*حالت(*حال) в агóнии.

احتفاظ [эhтэфаз] *книжн.* самосохранéние; чýвство самосохранéния.

احتفال [эhтэфал] *редко* собрáние; стечéние (*народа*).

احتقار [эhтэѓар] *редко* 1) презрéние; пренебрежéние; 2) (само)унижéние.

احتقان [эhтэѓан] *редко мед.* промывáние (*напр. кишечника*); клизма.

احتکار [эhтэкар] 1) спекуляция; 2) скýпка товáров (*в целях спекуляции*); □ ~ کردن а) спекулировать; б) скупáть товáры (*в целях спекуляции*).

احتکاری [эhтэкари] спекулятивный.

احتکاک [эhтэкак] гравирóвка.

احتلام [эhтэлам] *мед.* поллюция.

احتماء [эhтэма] *редко* воздержáние, воздéржанность.

احتمال [эhтэмал] вероятность; возмóжность; предположéние; قانون احتمالات* *мат.* закóн вероятности; ~ دادن предполагáть; полагáть; ~ میرود (دارد) возмóжно, вероятно, мóжет быть, по-видимому; ~* قوی (کلی) میرود весьмá вероятно, по всей вероятности; ~ نمیرود едвá ли, маловероятно.

احتمالاً [эhтэмалäн] вероятно, по-видимому.

احتمالی [эhтэмали] вероятный, возмóжный, предполагáемый.

احتواء [эhтэва] *книжн.* охвáт; содержáние (*в себе*); ~ کردن охвáтывать; содержáть (*в себе*).

احتیاج [эhтийадж] нуждá, потрéбность; необходимость; ~ از* روی по необходимости; ~ مورد* нýжный, необходимый; ~ داشتن нуждáться, испытывать потрéбность (*в чём* به); ~ مورد*; ~ داشتن *см.* ~ پیدا کردن; ~ بودن (محل*) быть необходимым, нýжным.

احتیاط [эhтийат] 1) осторóжность, осмотрительность; предусмотрительность; 2) *воен.* резéрв, запáс; ~* کل óбщий резéрв; ~* محلی чáстный резéрв; || ~ افسر* офицéр запáса; ~ دوره* врéмя состояния в запáсе; □ ~ کردن остерегáться; проявлять предусмотрительность, предосторóжность.

احتیاطاً [эhтийатäн] на всякий слýчай, из осторóжности, из предосторóжности.

احتیاط آمیز [эhтийатамиз] 1. осторóжный, предусмотрительный (*о чём-л.*); 2. осторóжно, осмотрительно; предусмотрительно.

احتیاطکار [эhтийаткар] осторóжный, осмотрительный; предусмотрительный.

احتیاطکاری [эhтийаткари] осторожность, осмотрительность; предусмотрительность.

احتیاطی [эhтийати] 1) резéрвный, запáсный; ~ افراد* рядовые запáса; ~ سرمایه* резéрвный капитáл; 2) предупредительный; تدابیر* ~ предохранительные мéры; ~ عملیات* превентивные дéйствия.

احتیال [эhтийал] ухищрéние; мошéнничество; обмáн.

احجار [ähджар] *мн. от* حجر; ~* ثمینه (نفیسه، کریمه) драгоцéнные кáмни.

احد [ähäд] 1. единый, единственный (*эпитет бога*); 2.: احدی никтó (*в отриц. предложениях*); احدی در خانه نیست никогó нет дóма; 3. *и.с.м.* Ахáд.

احداث [эhдас] 1) *мн. от* حدث; 2) создáние, творéние; 3) сооружéние; строéние; 4) нововведéние, нóвшество; □ ~ کردن а) создавáть, творить; б) сооружáть, стрóить; в) вводить нововведéния, нóвшества.

احداق [ähдаѓ] *редко мн. от* حدقه

احدب [ähдäб] *редко* горбáтый.

احدیت [ähäдиййäт] 1) единство (*бога*); 2) бог, божествó.

احرار [ähрар] *мн. от* حر [hор(р)] 2.

احراز [эhраз] достижéние; получéние; приобретéние; ~* موفقیت достижéние успéха

موفقیت * با ~ успе́шно; کردن ~ достига́ть; получа́ть; приобрета́ть.

احراق [эhраґ] 1) поджига́ние; 2) сожже́ние; 3) сгора́ние.

احرام [ähрам] *мн. от* حرم

احرام [эhрам] 1) эхра́м (*одежда мекканского паломника*); 2) воздержа́ние (*паломников от совершения недозволенных шариатом действий в Мекке*); □ بستن ~ а) надева́ть одёжду пало́мника; б) приступа́ть к воздержа́нию (*обязательному для паломников Мекки*).

احزاب [ähзаб] *мн. от* حزب

احزان [ähзан] *мн. от* حزن; ~ کلبه* *поэт.* хи́жина обездо́ленных.

احساس [эhсас] *мн.* احساسات [эhсасат] чу́вство, ощуще́ние; کردن ~ чу́вствовать, ощуща́ть.

احساسات [эhсасат] 1) *мн. от* احساس; 2) сантиме́нты; ○ بخرج دادن ~ *разг.* разводи́ть сантиме́нты.

احساساتی [эhсасати] чувстви́тельный, сентимента́льный, эмоциона́льный.

احسان [эhсан] 1) благодея́ние; благотвори́тельность; ми́лость; 2) *и.с.м.* Эхса́н; □ ~ کردن благоде́тельствовать; ока́зывать ми́лость.

احسن [ähсäн] 1. лу́чший, наилу́чший; به ~ و اکمل *и* به *نحو (*وجه) ~* شقوق наилу́чшим о́бразом; 2. *межд. разг.* молоде́ц!, бра́во!; ○ تبدیل به ~ کردن а) меня́ть на лу́чшее; б) *ирон.* продава́ть.

احسن الخالقین [ähсäнолхалеґин] 1) са́мое прекра́сное созда́ние (*о ком-л.*); 2) бог.

احسنت [ähсäнт] *см.* احسن 2.

احشاء [ähша] вну́тренности.

احشام [ähшам] кру́пный рога́тый скот.

احصاء [эhса] *уст.* счёт, исчисле́ние, вычисле́ние; перечисле́ние; کردن ~ счита́ть, исчисля́ть, вычисля́ть; перечисля́ть.

احصائی [эhсаи] статисти́ческий.

احصائیه [эhсаийе] стати́стика; ~ مأمور* стати́ст; ~ اداره* статисти́ческое управле́ние.

احصائیه‌نویس [эhсаийенэвис] стати́ст.

احضار [эhзар] вы́зов, приглаше́ние; ~* مشمولین призы́в военнообя́занных; شدن ~ быть вы́званным, приглашённым; ~ به ارتش شدن призыва́ться в а́рмию; کردن ~ вызыва́ть, приглаша́ть.

احضارنامه [эhзарнамэ] 1) вы́зов, пове́стка; 2) *дип.* отзывна́я гра́мота.

احضاریه [эhзарийе] *см.* احضارنامه 1).

احفاد [ähфад] *уст.* пото́мство.

احق [ähäґ(ґ)] *книжн.* са́мый досто́йный.

احقاق [эhґаґ] (*тж.* ~* حق) тре́бование восстановле́ния в права́х; тре́бование справедли́вости; ~* حق کردن тре́бовать восстановле́ния в права́х; тре́бовать справедли́вости.

احقر [ähґäр] 1. *книжн. превосх. ст. от* حقیر 1; 2. *эпист.* я, Ваш поко́рный слуга́.

احکام [ähкам] *мн. от* حکم [hокм]; ~* مارکسیزم маркси́стские положе́ния; ~* دین религио́зные до́гмы.

احکم الحاکمین [ähкäмолhакемин] са́мый вы́сший судья́, бог.

احلام [ähлам] *мн. от* حلم

احلیل [эhлил] мужско́й полово́й член.

احمال [ähмал] *мн. от* حمل [hämл] 2); ~ و اثقال бага́ж.

احمد [ähмäд] 1. *книжн.* са́мый прия́тный; 2. *и.с.м.* Ахма́д.

احمر [ähмäр] *книжн.* кра́сный; ~ هلال* *уст.* Кра́сный полуме́сяц.

احمرار [эhмэрар] *мед.* эрите́ма.

احمق [ähмäґ] 1. *мн.* حمقاء [homäґa] дура́к, глупе́ц; идио́т; 2. дурно́й, глу́пый; бестолко́вый; □ کردن ~ одура́чивать.

احمقانه [ähмäґанэ] 1. по-дура́цки, глу́по; бестолко́во; 2. (*о чём-л.*) дурно́й, глу́пый; бестолко́вый.

احمقی [ähмäґи] глу́пость; бестолко́вость.

احوال [ähвал] 1) *мн. от* حال; 2) состоя́ние здоро́вья, самочу́вствие; 3) состоя́ние дел; ~* شما چطور است؟ как вы пожива́ете?; как дела́?; □ ~ پرسیدن (گرفتن) а) справля́ться о здоро́вье, о дела́х (*у кого* از); б) навеща́ть (*кого* از).

احوالات [ähвалат] 1) *мн. от* حال *и* احوال; 2) дела́; собы́тия; ~ از اینقرار است که... дела́ обстоя́т таки́м о́бразом, что...

احوال‌پرسی [ähвалпорси] расспра́шивание, осведомле́ние о здоро́вье; کردن ~ расспра́-

шивать, осведомляться о здоровье (*у кого* از).

احول [āhвāл] косоглáзый, косóй.

احولی [āhвāли] косоглáзие.

احیاء [эhйа] 1) возрождéние; оживлéние, воскрешéние; ~ ایام* períод с 18 по 23 рамазáна (*траур по случаю ранения и смерти первого шиитского имама Али*); ~ شب * однá из ночéй с 18 по 23 рамазáна (*которую проводят до утра в молитвах*); 2) возрождéние, восстановлéние; 3) освоéние; благоустрóйство; □ ~ کردن а) оживлять, воскрешáть; б) возрождáть, восстанáвливать; в) освáивать; благоустрáивать.

احیاناً [āhйанāн] 1) случáйно; нечáянно; 2) иногдá, временáми, по временáм.

آخ [ах] *межд.* ах!, ох!, ой!; آخ نگفتن не пúкнуть; آخ و واخ *и* آخ و اوخ کردن кردن áхать, óхать; стонáть.

اخ [āх] I *книжн. мн.* اخوان [эхван] брат.

اخ [āх] II *дет.* **1.** *межд.* фу!; **2.** бя́ка; ◇ ~ کردن выплёвывать, плевáть.

اخاذ [āххаз] вымогáтель.

اخاذی [āххази] вымогáтельство; побóры; ~ کردن занимáться вымогáтельством; совершáть побóры.

اخافه [эхафэ] устрашéние, угрóза.

آخال [ахал] *уст.* отбрóсы, остáтки; утúль.

اخبار [āхбар] *мн. от* خبر; ~ داخلی* внýтренняя хрóника.

اخبار [эхбар] извещéние, уведомлéние; ◇ ~ زنگ* звонóк (*дверной, настольный и т. п.*).

اخبارنویس [āхбарнэвис] хроникёр.

اخباری [эхбари] *грам.* изъявúтельный; ~ مضارع* настоя́ще-бýдущее врéмя изъявúтельного наклонéния; ~ وجه* изъявúтельное наклонéние; ~ جمله* повествовáтельное предложéние.

اخت [охт] **1.** *мн.* اخوات [āхāват] сестрá; **2.** схóдный, подóбный; подходя́щий; □ ~ بودن *разг.* быть схóдным по харáктеру; ~ ~ گرفتن (آمدن، داشتن) ~ б); شدن *см.* *разг.* а) привыкáть (*к кому* با); б) сдружúться, подружúться, сойтúсь (*с кем* با).

اختتام [эхтэтам] завершéние, окончáние; заключéние; ~ پذیرفتن (یافتن) завершáться, окáнчиваться; ~ دادن завершáть, окáнчивать.

اختتامی [эхтэтами] заключúтельный, завершáющий, послéдний; ~ نطق* заключúтельное слóво.

اختر [āхтāр] 1) звездá; созвéздие; ~ سعد* счастлúвая звездá; счáстье; ~ نحس* несчастлúвая звездá; несчáстье; 2) предзнаменовáние; 3) *книжн.* знáмя; 4) (*тж.* ~ گل*) кáнна (Canna); 5) *и.с.ж.* Ахтáр; □ ~ شمردن *поэт.* бóдрствовать всю ночь.

اختراع [эхтэра'] 1) изобретéние; 2) вы́думка, измышлéние; □ ~ کردن а) изобретáть; б) вы́дýмывать, измышля́ть.

اختراعی [эхтэраи] 1) изобретённый; 2) вы́думанный, вы́мышленный.

اخترسوختگی [āхтāрсухтэги] невезéние, злополýчие.

اخترسوخته [āхтāрсухтэ] злополýчный, несчастлúвый.

اخترشمار [āхтāршомар] звездочёт, астрóлог.

اخترشماری [āхтāршомари] *поэт.* бóдрствование нóчью.

اخترشناس [āхтāршенас] 1) астронóм; 2) звездочёт, астрóлог.

اخترشناسی [āхтāршенаси] 1) астронóмия; 2) астролóгия.

اختصار [эхтэсар] **1.** 1) сокращéние; 2) крáткость, сжáтость; **2.**: ~ به *см.* باختصار; □ ~ (بطور*، بطریق*) بر *سبیل вкрáтце, корóче говоря́; сокращённо; | ~ کردن а) сокращáть; б) излагáть вкрáтце, крáтко.

اختصاراً [эхтэсарāн] вкрáтце; сокращённо.

اختصاری [эхтэсари] сокращённый; علامات* ~ услóвные сокращéния.

اختصاص [эхтэсас] предназначéние; посвящéние; ~ دادن предназначáть (*для чего* به); посвящáть (*кому-чему* به); ~ داشتن (یافتن) предназначáться; посвящáться; быть посвящённым.

اختصاصاً [эхтэсасāн] исключúтельно, тóлько; специáльно.

اختصاصی [эхтэсаси] 1) специáльный, осóбый; 2) чáстный; лúчный; ~ زمین* учáсток землú, находя́щийся в чьéй-л. сóбственности; ~ استفاده* ممنوع است испóльзование в лúчных цéлях запрещáется (*надпись на автомашинах*).

اختصام [эхтэсам] *книжн.* враждá.

اخ تف [äхтоф] *разг.* плевóк; мокрóта; ~ کردن плевáть; ◇ اخ تفش را *بیش مرغ نمیاندازد *разг.* он óчень жáден, он скря́га (*соотв.* у негó снéга средь зимы́ не вы́просишь).

اختفاء [эхтэфа] маскирóвка; укры́тие; ~ کردن маскировáть; укрывáть.

اختلاج [эхтэладж] *редко* 1) содрогáние, дрожь; 2) су́дорога, конву́льсия.

اختلاس [эхтэлас] растрáта, хищéние; ~ کردن растрáчивать, незакóнно расхóдовать; присвáивать; похищáть.

اختلاط [эхтэлат] 1) смéшивание, смешéние; ~* جنسین гибридизáция; 2) *разг.* шутли́вый разговóр; шу́тка; □ ~ کردن *разг.* шути́ть, вести́ шутли́вый разговóр.

اختلاف [эхтэлаф] 1) разноглáсие; расхождéние, разли́чие; противорéчие; ~* نظر (عقیده) расхождéния во взгля́дах; 2) разлáд, раздóр, ссóра; конфли́кт; □ ~ انداختن ссóрить (*когó* *بین); вызывáть разноглáсия, конфли́кт (*мéжду кем* *بین); вызывáть разлáд (*мéжду кем* *بین); ~ داشتن имéть разноглáсия, расходи́ться; ◇ ~* منظر *астр.* параллáкс; | ~* احتمالی دربرد *воен.* вероя́тное отклонéние по дáльности.

اختلاف اندازی [эхтэлафäндази] 1) внесéние разлáда, раздóра; 2) обострéние противорéчий, конфли́кта.

اختلال [эхтэлал] расстрóйство; дезорганизáция; аномáлия; ~* روحی (دماغ، حواس) психи́ческое расстрóйство, психóз; ~* معده расстрóйство желу́дка; ~* مشاعر *см.* ~* روحی; □ ~ انداختن расстрáивать; дезорганизóвывать.

آختن [ахтäн] *и* اختن [äхтäн] *уст. осн. наст. вр.* آز *и* از 1) извлекáть; обнажáть (*напр. сáблю*); 2) кастри́ровать, холости́ть.

اختناق [эхтэнаг] 1) удушéние; 2) уду́шье; ◇ ~* رحم истери́я (*у жéнщин*).

آخته [ахтэ] *и* اخته [äхтэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* آختن *и* اختن; 2. кастри́рованный, холощёный; ~* اسب мéрин; 3. кастрáт; □ ~ شدن быть кастри́рованным; ~ کردن кастри́ровать, холости́ть; ◇ ~* انگور виногрáд без кóсточек.

اخته کنی [äхтэкони] кастрáция, холощéние.

اختیار [эхтийар] 1) прáво, полномóчия; власть; ~* تام неограни́ченные полномóчия; 2) вóля; самообладáние; 3) вы́бор, отбóр; 4) свобóда дéйствий; ~ جبر و *филос.* свобóда и необходи́мость; 5) распоряжéние; □ ~ دادن уполномóчивать (*когó* به), предоставля́ть полномóчия; ~ داشتن имéть прáво, полномóчия; ~ کردن выбирáть, отбирáть; ‖ در ~ داشتن имéть в своём распоряжéнии; ○ ~ از دست دادن теря́ть самообладáние; ‖ به (در) *~ کسی گذاردن (گذاشتن) *и* *~ کسی واگذار کردن а) отдавáть, передавáть в распоряжéние когó-л.; б) предоставля́ть на усмотрéние когó-л.; در *~ عموم قرار گرفتن предоставля́ться в óбщее распоряжéние; | ~ با شما است вáша вóля, как вам уго́дно; ~ دارید а) *см.* ~ با شما است; б) *разг.* что вы?!, поми́луйте!

اختیاراً [эхтийарäн] по сóбственной вóле, по сóбственному желáнию.

اختیاردار [эхтийардар] уполномóченный.

اختیاری [эхтийари] 1) доброво́льный; 2) сознáтельный; ~ *حرکت сознáтельный посту́пок; 3) факультати́вный, необязáтельный.

اخذ [äхз] 1) взимáние, взыскáние; получéние; ~* مالیات взимáние, сбор налóгов; 2) взя́тие, приня́тие; ~* تصمیم приня́тие решéния; 3) *уст.* пленéние, взя́тие в плен; □ ~ شدن взимáться, взы́скиваться, получáться; ~ کردن а) взимáть, взы́скивать, получáть; б) *уст.* брать в плен; ◇ ~* آرا (رأی) голосовáние; ~* تماس *воен.* установлéние соприкосновéния; | ~* تماس کردن *воен.* входи́ть в соприкосновéние; ~* رأی بعمل آوردن голосовáть, стáвить на голосовáние (*что* برای).

آخر [ахэр] 1. *мн.* اواخر [äвахэр] конéц, окончáние; ~* سال конéц гóда; شاهنامه آخرش خوش است *посл.* в «Шахнамé» хорóш конéц (*соотв.* цыпля́т по óсени считáют); 2. послéдний; 3. наконéц, в концé концóв; 4. *разг.* ведь, же; □ ~ شدن а) кончáться, окáнчиваться, закáнчиваться; б) быть, окáзываться послéдним; | به ~ رساندن кончáть, окáнчивать; за

ка́нчивать; به ~ رسیدن кончáться, окáнчиваться, закáнчиваться.

آخر [ахор] *см.* آخور

اخرا [охра] (*тж.* ~ گل*) óхра.

اخراج [äхраڗж] *мн. от* خرج

اخراج [эхраڗж] 1) увольнéние; исключéние; ~ از خدمت увольнéние со слýжбы; отстранéние от дóлжности; 2) изгнáние, удалéние; ~* بلد вы́сылка, экспатриáция; □ ~ شدن а) быть увóленным, исключённым; б) изгоня́ться, удаля́ться; ~ کردن (ساختن) а) увольня́ть, снимáть; выгоня́ть с рабóты; исключáть; б) изгоня́ть; удаля́ть; ○ ~* بلد کردن высылáть за предéлы рóдины, экспатриíровать.

اخراجات [äхраڗжат] *мн. от* خرج [хäрڗж].

اخراجات [эхраڗжат] 1) *мн. от* اخراج [эхраڗж]; 2) *редко* э́кспорт.

اخراجی [эхраڗжи] 1. 1) увóленный; исключённый; 2) и́згнанный, удалённый; 2. изгнáнник.

آخرالامر [ахэроламр] в концé концóв, наконéц.

آخرالزمان [ахэроззäман] *рел.* конéц свéта; ◇ ~ پیغمبر* двенáдцатый шии́тский имáм.

اخرب [äхрäб] *лит. стопа, лишённая первого слога* «мо» *и конечного* «он».

آخربین [ахэрбин] предусмотри́тельный, прозорли́вый, дальнови́дный.

آخربینی [ахэрбини] предусмотри́тельность, прозорли́вость, дальнови́дность.

آخرت [ахэрäт] *рел.* загрóбная жизнь; загрóбный мир.

آخردست [ахэрдäст] *разг.* напослéдок; в концé.

اخرس [äхрäс] *редко* немóй.

آخرسر [ахэрсäр] *см.* آخردست

آخرک [ахорäк] *анат.* ключи́ца.

آخرکار [ахэр(э)кар] *см.* آخردست

اخرم [äхрäм] *лит. стопа, лишённая первого слога* «мо».

اخروی [охрäви] загрóбный.

آخری [ахэри] *разг. см.* آخرین

اخری [охра]: ~ بعبارت* други́ми словáми, и́наче говоря́.

آخرین [ахэрин] послéдний, конéчный; [برای*] ~ بار в послéдний раз; ~ اخبار послéдние извéстия.

اخس [äхäс(с)] *книжн. превосх. ст. от* خسیس; ~* اشخاص сáмый пóдлый *или* сáмый жáдный из людéй.

آخشیج [ахшиڗж] *и* اخشیج [äхшиڗж] *уст. филос.* 1) оди́н из четырёх элемéнтов прирóды (*огонь, вода, воздух, земля*); 2) противоположность.

اخص [äхäс(с)] *книжн.* специáльный, осóбый; ~ بطور* в осóбенности.

اخصاء [эхса] *редко* кастри́рование, кастрáция, холощéние.

اخضر [äхзäр] 1) зелёный; 2) голубóй; ~ (فلک*، گنبد*) چرخ* голубóй небосвóд.

اخطار [äхтар] *мн. от* خطر 1).

اخطار [эхтар] 1) извещéние, уведомлéние; объявлéние; 2) предупреждéние; предостережéние; ~* خطر сигнáл тревóги; □ ~ شدن а) извещáться, уведомля́ться; объявля́ться; б) предупреждáться, предостерегáться; ~ کردن а) извещáть, уведомля́ть; объявля́ть; б) предупреждáть, предостерегáть.

اخطاریه [эхтарийе] повéстка; извещéние; уведомлéние, уведоми́тельное письмó.

اخف [äхäф(ф)] *книжн. превосх. ст. от* خفیف

اخفاء [эхфа] 1. утáйка, сокры́тие; 2.: ~ در тайкóм.

اخفش [äхфäш] *редко* 1) человéк со слáбым зрéнием; 2) летýчая мышь; ◇ ~ بز* человéк, котóрый, не понимáя существá вопрóса, поддáкивает (*в чём-л.*); подпевáла.

اخکوک [äхкук] *диал.* неспéлый абрикóс.

اخگر [äхгäр] 1) и́скра; 2) горя́щий, раскалённый ýголь; 3) *и. с. м.* Ахгáр.

اخلاء [äхэлла] *уст. мн. от* خلیل 1 1).

اخلاء [эхла] *редко* опорáжнивание, очищéние.

اخلاص [эхлас] 1) и́скренность, чистосердéчность; ~ (روی*) سر* از и́скренне, чистосердéчно; 2) прéданность; привя́занность; □ ~ داشتن а) быть и́скренним (*с кем* به); чистосердéчно относи́ться (*к кому* به;) б) быть прéданным (*кому* به); быть привя́занным (*к кому* به).

اخلاط [äхлат] *мн. от* خلط II; ~* اربعه четы́ре глáвных элемéнта: кровь, жёлчь, чёрная

жёлчь *и* слизь (*которые согласно древней медицине находились в живом организме*).

اخلاف [äхлаф] *мн. от* خلف [хäлäф] 1; ~ و اسلاف наследники и предшественники.

اخلاق [äхлаґ] 1) характер, нрав; ~ *حسن благонравие; 2) нравственность, мораль; ~* معنوی моральные качества; ~ *علم этика.

اخلاقاً [äхлаґäн] нравственно, морально, этично.

اخلاقی [äхлаґи] нравственный, моральный, этичный.

اخلال [эхлал] 1) расстройство; беспорядок; 2) повреждение; ущерб; □ (وارد آوردن) ~ کردن а) расстраивать, приводить в беспорядок (*что* در); б) наносить повреждение, ущерб (*чему* در).

اخلال گر [эхлалгāр] смутьян; интриган.

اخم [äхм] нахмуривание; наморщивание; ~ کردن хмуриться; морщиться.

اخم‌آلود [äхмалуд] *см.* اخمو 1.

اخمو [äхму] *разг.* 1. угрюмый, хмурый, надутый; сердитый; 2. угрюмый, хмурый, надутый человек.

اخم‌وتخم [äхмотäхм] *см.* اخم

اخوات [äхäват] *редко мн. от* اخت 1.

اخوالزوجه [äхоззоуджe] шурин.

اخوان [эхван] *мн. от* اخ I.

اخوان‌الصفاء [эхваноссäфа] *книжн.* верные, закадычные друзья.

اخوت [оховвäт] братство; ~ بستن *عهد брататься (*с кем* با).

اخ وتف [äхотоф] *см.* اخ تف

آخور [ахор] ясли, кормушка; ◇ ~ هم از و هم از توبره خوردن жадничать, хватать что попало.

آخورسالار [ахорсалар] *уст.* главный конюший.

آخورک [ахорäк] *см.* آخرک

آخوند [ахунд] 1) ахунд (*мусульманское духовное лицо*); 2) наставник, учитель (*в старой начальной школе*).

آخوندبازی [ахундбази] *разг.* увёртка, уловка, хитрость; махинация; ~ درآوردن ловчить, хитрить, заниматься махинациями.

آخوندک [ахундäк] богомол (*насекомое*).

اخوی [äхäви] 1) мой брат; 2) брат.

اخی [äхи] мой брат.

اخیر [äхир] последний; недавний; предшествующий; ~ *سالهای در в последние годы.

اخیراً [äхирäн] в последнее время; недавно.

اخیرالذکر [äхироззэкр] последний (*из упомянутых*); ~ *نامهای упомянутые в самом конце (*об именах, фамилиях*).

اخیه [äхйе] столб для привязывания лошади, коновязь; ◇ ~ *زیر бودن быть связанным; быть зависимым; ~ *زیر کشیدن *разг.* заставлять, принуждать (*что-л. сделать*).

اداء [äда] I 1) исполнение, выполнение; ~* احترام *воен.* отдание чести; ~* وظیفه исполнение долга; выполнение обязанностей; 2) уплата; оплата; ~* قرض уплата долга; 3) произнесение (*звука, слова*); □ ~ شدن а) исполняться, выполняться; б) уплачиваться; выплачиваться, оплачиваться; в) произноситься (*о звуке, слове*); ~ کردن а) исполнять, выполнять; б) платить; выплачивать, оплачивать; в) произносить (*звук, слово*).

اداء [äда] II 1) кривлянье; манерничанье; гримасы; میمون هر چه زشت‌تر است ادایش بیشتر است *посл.* чем безобразнее обезьяна, тем больше в ней кривлянья; 2) кокетство; 3) передразнивание; □ ~ آمدن кривляться, ломаться, жеманиться; ~ درآوردن а) кривляться; манерничать; гримасничать; б) кокетничать; ○ ~* کسی‌را درآوردن передразнивать кого-л.

اداالصول [äдаосул] *см.* اداء II 1), 2); ~ درآوردن *см.* اداء درآوردن (*в ст.* اداء II).

آداب [адаб] 1) правила поведения; хорошие манеры; этикет; ~* معاشرت правила поведения в обществе; ~ *علم этика; 2) обычай, традиция.

ادات [äдат] *мн.* ادوات [äдäват] *грам.* частица; ~* استفهام а) вопросительная частица; б) вопросительное слово; ~* تشبیه а) сравнительный суффикс (*напр.*: وار, گون *и т. п.*); б) союз сравнения (*напр.*: چون, مانند *и т. п.*); ~* نفی (سلب) частица отрицания.

اداره [эдарэ] 1) учреждение; управление; ~* آمار статистическое управление; ~*

آمار و *ثبت احوال учётно-паспортное управление; رادیو ~* радиокомитет; روزنامه ~* редакция газеты; نشریات ~* издательство; 2) управление; руководство; ведение; 3) администрация; □ شدن ~ быть управляемым, управляться; کردن ~ управлять, руководить (*чем* را).

اداری [эдари] административный; управленческий; ведомственный; افسر* ~ офицер административной службы.

آداژیو [адаж(и)йо] *муз.* адажио.

آداش [адаш] тёзка.

ادام [эдам] *редко* пища, которую едят с хлебом.

آدامس [адамс] жевательная резинка.

ادامه [эдамэ] продолжение; دارد ~ продолжение следует; دادن ~ продолжать (*что* را, به); (یافتن) داشتن ~ *и* پیدا کردن ~ длиться, продолжаться.

ادامه دهنده [эдамэдāhäндэ] продолжатель.

ادامه‌کاری [эдамэкари] преемственность.

اداواصول [ăдавоосул] *см.* اداء II 1), 2).

ادب [ăдăб] 1) вежливость, учтивость; воспитанность; обходительность; اهل* ~ литераторы; ترک* ~ несоблюдение правил вежливости; شرط* ~ долг вежливости; 2) литература; □ کردن ~ а) проучить, наказать; б) воспитывать; نگاه داشتن ~ быть вежливым, учтивым; проявлять воспитанность.

ادباء [одăба] *мн. от* ادیب 1.

ادبار [эдбар] несчастье, беда.

ادب آموخته [ăдăбамухтэ] вежливый, учтивый, воспитанный.

ادبخانه [ăдăбханэ] *уст.* 1) школа; 2) уборная, отхожее место.

ادبستان [ăдăбэстан] *уст.* школа.

ادبی [ăдăби] литературный; художественный; اثر* ~ художественное произведение.

ادبیات [ăдăбиййат] литература.

ادبیر [эдбир] *см.* ادبار

آدخ [адăх] *уст.* счастливый, благословенный.

ادخال [эдхал] введение, включение; помещение, внесение.

ادخل [ăдхăл]: زدن ~ *разг.* прикидывать на глазок.

آدر [адэр] *редко* ланцет; скальпель.

ادراج [ăдрадж] *мн. от* درج [дордж].

ادرار [эдрар] I 1) моча; 2) мочеиспускание; جای* ~ писсуар; □ کردن ~ мочиться.

ادرار [эдрар] II *редко* стипендия; пенсия.

ادراک [ăдрак] *мн. от* درک [дăрăк].

ادراک [эдрак] 1) понимание, осознание; 2) *филос.* познание; سه *مرحله* ~ три ступени познания; □ کردن ~ а) понимать, осознавать; б) *филос.* познавать.

ادرام [ăдрам] большая игла (*для зашивания тюков*).

آدرس [адрэс] адрес.

آدرم [адрăм] потник.

ادعا [эддэа] 1) претензия; притязание; требование; 2) утверждение, уверение; کردن ~ а) претендовать, притязать (*на что* را); требовать (*чего* را); б) утверждать, уверять; میکند که او *شاعر مشهوری است ~ он утверждает, что он знаменитый поэт.

ادعانامه [эддэанамэ] *юр.* обвинительный акт.

ادعیه [ăд'ийе] *мн. от* دعا [доа].

ادغام [эдгам] 1) слияние, соединение, присоединение; 2) *мат.* интеграция; 3) поглощение; 4) ассимиляция, уподобление; □ شدن ~ а) сливаться, соединяться, присоединяться; б) поглощаться; в) ассимилироваться (*чему* در, به); کردن ~ а) сливать, соединять, присоединять; б) поглощать; в) ассимилировать.

ادکلن [одок(о)лон] одеколон.

ادله [ăдэлле] *мн. от* دلیل I

آدم [адăм] 1) человек; برفی* ~ а) снежная баба; б) снежный человек; مثل* ~ *и* بچه* مثل* ~ *разг.* как человек (*о порядочном тихом благовоспитанном человеке*); 2) *разг.* слуга; подчинённый; 3) *употребляется в качестве эквивалента личн. мест.; конкретное лицо определяется из контекста;* بقدری اصرار میکنند که ~ مجبور میشود قبول بکند они так настаивают, что я вынужден согласиться; هوا بقدری سرد است که ~ نمیداند چکار بکند так холодно, что не знаешь как быть; 4) *и. с. м.* Адам; □ شدن ~ становиться человеком, выходить в люди; کردن ~ а) сделать человеком, вывести в люди; б)

разг. проучить; تصمیم گرفت آدمش کند он решил проучить его; ○ داخل ~ شدن* *разг. ирон.* считать себя достойным человеком; داخل ~ نبودن* *разг.* быть низким, презренным человеком; быть недостойным звания человека; | من اورا *داخل ~ نمیدانم я его и за человека не считаю.

آدم‌بیزار [адāмбизар] мизантроп.

آدمخوار [адāмхар] каннибал, людоед.

آدمخواری [адāмхари] каннибализм, людоедство.

آدم‌خور [адāмхор] *см.* آدمخوار

آدم‌خوری [адāмхори] *см.* آدمخواری

آدمک [адāмāк] 1) *уменьш.* человечек; 2) чучело (*человека*).

آدم کش [адāмкош] убийца.

آدم کشی [адāмкоши] убийство.

آدمی [адāми] **1.** 1) человек; ~را نسب بهنر باید نه به پدر *посл.* о человеке следует судить по тому как он умён, а не по тому, кто его отец; 2) человечество; **2.** человеческий.

آدمیت [адāмиййāт] 1) человечность, гуманность; 2) человечество.

آدمیرال [адмирал] адмирал.

آدمیزاد [адāмизад] *и* آدمیزاده [адāмизадэ] 1) человек; 2) род человеческий.

ادناء *и* ادنی [āдна] *книжн. превосх. ст. от* دنی

ادوات [āдāват] 1) инструменты, орудия; приборы; 2) *мн. от* ادات

ادوار [āдвар] *мн. от* دور [доур] 1.

ادواری [āдвари] периодический, циклический.

ادویه [āдвийе] 1) *мн. от* دوا; 2) *мн.* ادویه‌جات [āдвийедж͡ат] пряность, специя; приправа к кушаньям; 3) химикаты.

ادویه‌جات [āдвийедж͡ат] *мн. от* ادویه 2).

ادویه‌شناس [āдвийешенас] *уст.* фармаколог.

ادویه‌شناسی [āдвийешенаси] *уст.* фармакология.

ادویه‌فروش [āдвийефоруш] продавец пряностей.

ادویه‌فروشی [āдвийефоруши] 1) продажа пряностей; 2) магазин по продаже пряностей.

آده [адэ] *редко* насест.

ادهان [āдhан] *уст. мн. от* دهن [доhн].

ادهم [āдhāм] **1.** *редко* чёрный; **2.** 1) вороной конь; 2) *уст.* кандалы; 3) *и. с. м.* Адхам.

ادیار [āдйар] *мн. от* دیر [дэйр].

ادیال [āдйал] одеяло.

ادیان [āдйан] *мн. от* دین [дин].

ادیب [āдиб] **1.** *мн.* ادباء [одāба] 1) литератор, писатель; 2) наставник, воспитатель; **2.** занимающийся литературой; разбирающийся в литературе.

ادیبانه [āдибанэ] **1.** 1) литературно, в литературной форме; 2) учтиво, вежливо; **2.** 1) литературный; 2) учтивый, вежливый (*о чём-л.*).

ادیم [āдим] 1) дублёная кожа; 2) *редко* поверхность; زمین ~* поверхность земли.

ادیم گر [āдимгāр] *уст.* кожевник.

آدینه [адинэ] пятница.

اذابه [эзабэ] *редко* плавка, плавление.

اذان [āзан] призыв к молитве (*провозглашаемый муэдзином*).

اذان‌گو [āзангу] муэдзин.

اذبه [āзэбэ] *мн. от* ذباب

آذر [азāр] 1) огонь; 2) азар (*девятый месяц иранского солнечного года; соотв. 22 ноября — 21 декабря*); 3) *и. с. м. и ж.* Азар.

آذرافشان [азāрāфшан] огнемёт.

آذربایجانی [азāрбайдж͡ани] **1.** азербайджанский; **2.** 1) азербайджанец; азербайджанка; 2) (*тж.* ~ زبان*) азербайджанский язык.

آذرپرست [азāрпāрāст] огнепоклонник, зороастриец.

آذرپرستی [азāрпāрāсти] **1.** поклонение огню, зороастризм; **2.** огнепоклоннический, зороастрийский.

آذرپیرا [азāрпира] служитель зороастрийского храма.

آذرجشن [азāрдж͡āшн] *название древнеиранского праздника, отмечавшегося 9 азара; см.* آذر 2).

آذرخش [азāрāхш] 1) молния; 2) *см.* آذرجشن; 3) *и. с. м.* Азарахш.

آذرسنج [азāрсāндж͡] *тех.* пирометр.

آذرشب [азāршāб] *и* آذرشین [азāршин] *миф.* саламандра.

اذرع [āзро'] *мн. от* ذراع

آر [ар] *стяжение из* آور

ار [āр] *поэт. стяжение из* اگر

آرا [ара] 1. *осн. наст. вр. гл.* آراستن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* украшáющий, *напр.*: انجمن‌آرا украшáющий óбщество, собрáние; جهان‌آرا *и* عالم‌آرا прослáвленный (*букв.* украшáющий мир).

آراء [ара] *мн. от* رأی; عمومی ~* плебисцит, всенарóдное голосовáние.

ارابه [āрабэ] арбá, повóзка, телéга; колесница; جنگی ~* *уст.* а) танк; б) колесница.

ارابه‌چی [āрабэчи] *и* ارابه‌ران [āрабэран] вóзчик.

ارابه‌رو [āрабэроў] наéзженный, проторённый (*о пути, дороге*); ~ راه* грунтовáя дорóга.

ارابه‌کش [āрабэкеш *и* āрабэкāш] *см.* ارابه‌چی

اراجیف [āраджиф] лóжные слýхи; вздор, чепухá.

ارادت [эрадāт] прéданность; привязанность; расположéние; داشتن ~ быть прéданным, привязанным; чýвствовать расположéние; ورزیدن ~ привязываться; проявлять расположéние.

ارادت‌کیش [эрадāткиш] *см.* ارادتمند

ارادت‌کیشی [эрадāткиши] *см.* ارادتمندی

ارادتمند [эрадāтмāнд] прéданный, привéрженный; شما ~* *эпист.* прéданный Вам.

ارادتمندی [эрадāтмāнди] прéданность, привéрженность.

اراده [āррадэ] 1) колесó (*напр. повозки*); فرود ~* шассú (*самолёта*); 2) *воен.* лафéт; 3) *нумератив при счёте орудий.*

اراده [эрадэ] 1) вóля; решительность; آهنین ~* несгибáемая, железная вóля; نیروی ~* сила вóли; 2) намéрение, желáние; □ کردن ~ а) решáться; б) намеревáться, желáть.

ارادی [эради] 1) произвóльный, ничéм не стесняемый; ~ حرکات* произвóльные движéния; ~ غیر* حرکت* непроизвóльное движéние; ~ غیر* непроизвóльный, невóльный; 2) преднамéренный, умышленный.

اراذل [āразэл] низкие, пóдлые люди; подóнки óбщества.

آذرکده [азāркадэ] *см.* آتشکده

آذرکیش [азāркиш] *см.* آتش‌پرست

آذرکیشی [азāркиши] *см.* آتش‌پرستی

آذرگشسپ [азāргошāсп] 1) гéний, дух священного огня (*в древней зороастрийской религии*); 2) *ист.* Азаргошáсп (*название храма огня в городе Балхе, разрушенного Александром Македонским*).

آذرگون [азāргун] 1. óгненный: 2. 1) óгненно-крáсный цветóк; 2) *и. с ж.* Азаргýн.

آذرم [азрāм] *см.* آدرم

آذرنگ [азāрāнг] 1) *уст.* страдáние; 2) *и. с. ж. и м.* Азарáнг.

آذری [азāри] I азери (*язык, на котором говорило до отуречивания население Иранского Азербайджана*).

آذری [азāри] II *и* آذرین [азāрин] 1. óгненный; 2. [азāрин] *и. с. м.* Азарин.

آذریون [азāрйун] 1) *см.* آذرگون 2 1); 2) *и. с. ж.* Азарйю́н.

اذعان [эз'ан] признáние; داشتن ~ признавáться (*в чём* به); کردن ~ признавáть (*что* به).

اذفر [āзфāр] *редко* аромáтный, благовóнный; ~ مشک* благовóнный мýскус.

اذکار [āзкар] *мн. от* ذکر

اذکیاء [āзкийа] *редко* 1) сообразительные, понятливые люди; 2) острякú, острослóвы.

اذل [āзāл(л)] *книжн. превосх. ст. от* ذلیل

اذن [эзн] позволéние, разрешéние; دادن ~ позволять, разрешáть: گرفتن ~ получáть разрешéние.

اذناب [āзнаб] *мн. от* ذنب

اذواق [āзваѓ] *мн. от* ذوق

آذوقه провиáнт, продовóльствие, пища.

اذهان [āзhан] *мн. от* ذهن

اذیال [āзйал] *мн. от* ذیل 2.

اذیت [āзиййāт] 1) мучéние; издевáтельство; 2) приставáние, надоедáние; беспокóйство; □ کشیدن ~ мýчиться; کردن ~ а) мýчить; издевáться (*над кем* را); б) приставáть (*к кому* را), надоедáть (*кому* را); беспокóить.

آذین [азин] 1) украшéние, убрáнство; 2) *и. с. м. и ж.* Азин; □ (بستن (زدن، کردن ~ украшáть, убирáть.

آراستگی [арастэги] 1) украше́ние, убра́нство; 2) поря́док.

آراستن [арастан] *осн. наст. вр.* آرا(ی) [ара(й)] 1) украша́ть, наряжа́ть; 2) приводи́ть в поря́док; устра́ивать; اگر راستی کارت آراستی *посл.* е́сли ты че́стен, то и дела́ твои́ в поря́дке.

آراسته [арастэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* آراستن; **2.** 1) укра́шенный; наря́дный; گل بود بسبزه نیز ~ شد *погов.* был цветко́м, да ещё укра́сился зе́ленью (*соотв.* был хоро́ш, а стал ещё лу́чше); 2) приведённый в поря́док; устро́енный; **3.** *и с. ж. и м.* Арасте́; □ ~ کردن а) украша́ть, наряжа́ть; б) приводи́ть в поря́док; устра́ивать.

اراضی [äрази] *мн. от* ارض 2); ~* متصرفی оккупи́рованная террито́рия; ~* ناهموار пересечённая ме́стность.

اراقت [эраѓäт] *и* اراقه [эраѓэ] 1) вылива́ние, разли́тие; 2) мочеиспуска́ние.

اراک [äрак] 1) *бот.* верблю́жья колю́чка (Alhagi camelorum); 2) *г.* Ара́к.

آرام [арам] **1.** 1) поко́й, споко́йствие; 2) *и. с. ж. и м.* Ара́м; **2.** споко́йный, ти́хий; **3.** споко́йно, ти́хо; □ ~ بخشیدن *см.* ~ کردن; ~ شدن успока́иваться, утиха́ть; ~ کردن успока́ивать, утихоми́ривать; ~ گرفتن *см.* ~ شدن; ◇ ~* جان (دل) а) возлю́бленный; возлю́бленная; б) утеши́тель, успокои́тель.

آرام‌آرام [арамарам] *разг.* 1) споко́йно, ти́хо; 2) исподво́ль; постепе́нно, ма́ло-пома́лу.

آرامانیدن [араманидäн] *см.* آرام کردن (*в ст.* آرام).

آرام‌بخش [арамбäхш] *и* آرامده [арамдэh] успокои́тельный, успока́ивающий.

آرامش [арамэш] споко́йствие; поко́й, тишина́; ~ دادن успока́ивать (*кого* به); ~ یافتن успока́иваться.

آرامگاه [арамгаh] 1) усыпа́льница, гробни́ца, мавзоле́й; 2) ло́говище; 3) *редко* помеще́ние, предназна́ченное для уедине́ния, поко́я.

ارامل [äрамэл] *мн. от* ارمل 2).

ارامنه [äрамэнэ] *мн. от* ارمنی 2 1).

آرامی [арами] I **1.** тишина́, поко́й; **2.:** به ~ *см.* بآرامی.

آرامی [арами] II *ист.* **1.** араме́йский; **2.** 1) араме́ец; араме́йка; 2) (*тж.* ~ زبان*) араме́йский язы́к.

آرامیدگی [арамидэги] споко́йствие, поко́й, состоя́ние поко́я.

آرامیدن [арамидäн] 1) отдыха́ть; 2) успока́иваться, станови́ться споко́йным; обрета́ть поко́й; 3) укла́дываться, ложи́ться.

آران [аран] *уст.* 1) ло́коть; 2) *и. с. м.* Ара́н.

آرانژمان [аранжеман] *муз.* аранжиро́вка.

ارانگوتان [орангутан] орангута́нг.

آرای [арай] *см.* آرا

آرایش [арайеш] 1) украше́ние, убра́нство, наря́д; ~* زمین *воен.* обору́дование ме́стности; 2) *воен.* построе́ние, строй, поря́док; ~* جنگی боево́й поря́док; □ ~ دادن а) украша́ть, убира́ть, наряжа́ть; б) *воен.* стро́ить; производи́ть построе́ние; ~ شدن украша́ться, убира́ться, наряжа́ться; ~ کردن а) прихора́шиваться; наряжа́ться; б) *см.* ~ دادن а); ~ یافتن *см.* ~ شدن

آرایشات [арайешат] 1) *мн. от* آرایش; 2) *воен.* фортификацио́нные сооруже́ния; ~* فریبنده ло́жные фортификацио́нные сооруже́ния.

آرایشگاه [арайешгаh] парикма́херская.

آرایشگر [арайешгäр] 1) парикма́хер; 2) же́нщина, наряжа́ющая и причёсывающая де́вушек и неве́ст.

آرایشگری [арайешгäри] парикма́херское де́ло, профе́ссия парикма́хера.

ارایک [äрайек] *мн. от* اریکه

ارائه [эраэ] *и* ارایه [эрайе] предъявле́ние докуме́нта; ~ دادن (داشتن) предъявля́ть, пока́зывать; ~ شدن предъявля́ться, пока́зываться; быть предъя́вленным, пока́занным; ~ کردن *см.* ~ دادن; ~* طریق کردن ука́зывать путь (*кому* به), направля́ть, вести́ (*кого* به).

ارباب [äрбаб] **1.** 1) *мн. от* رب [рäб(б)]; 2) господи́н; хозя́ин; 3) поме́щик; 4) *употребляется перед зороастрийскими мужскими именами в знач.* господи́н, *напр.:* ارباب گیو господи́н Гив; **2.** *1-й компонент устойчивых словосочет. со знач.* лиц, облада́ющих *чем-л.*, све́дущих *в каких-л.* областя́х, *напр.:* ~*

تواریخ ~* истóрики; جرائد ~* журналисты; دانش ~* учёные; صنعت ~* ремéсленники, мастеровы́е; ◇ انواع ~* бóги.

اربابالتحاویل [ăрбаботтăhавил] *уст.* казначéи; кассиры.

اربابالوقف [ăрбаболвăгф] лица *или* учреждéния, владéющие вáкфом.

اربابزاده [ăрбабзадэ] сын хозяина; сын бáрина, барчу́к.

اربابمنش [ăрбабмăнэш] высокомéрный; ведущий себя высокомéрно, по-бáрски.

اربابمنشانه [ăрбабмăнэшанэ] 1. бáрственно, по-бáрски; 2. бáрственный, бáрский (*о чём-л.*); ~ رفتار* бáрские замáшки, бáрство.

اربابمنشی [ăрбабмăнэши] бáрские замáшки, бáрство.

اربابی [ăрбаби] 1) помéщичий; ~ املاک* помéщичьи зéмли; 2) госпóдский; хозяйский.

اربعه [ăрбăэ] (*употребляется тк. в сочет. с некоторыми сущ. во мн. ч.*) четы́ре; ~ عناصر* четы́ре элемéнта прирóды; ~ فصول* четы́ре врéмени гóда; ◇ متناسبه ~* *мат.* тройнóе прáвило.

اربعین [ăрбăин] *рел. сороковой день со дня смерти имама Хосейна, отмечаемый ежегодно как траур 20-го сафара; см.* صفر 1).

اربو [ăрбу] *редко* гру́ша (*плод*).

اربودار [ăрбудар] *редко* гру́ша (*дерево*).

اربیه [ăрбийе] *редко анат.* пах.

ارتاق [ортаґ] 1) *ист.* купéц (*торговавший на казённые деньги и обслуживавший, главным образом, нужды двора*); 2) *уст.* компаньóн, товáрищ.

ارتباط [эртэбат] 1) связь; отношéния, сношéния; 2) сообщéние, коммуникáции; связь; تلفونی ~* телефóнная связь; مستقیم ~* прямóе сообщéние; ‖ ~ افسر* офицéр связи; □ ~ دادن связывать, соединять; устанáвливать связь (*между чем* بین*); ~ داشتن а) имéть связь, сношéния; б) имéть отношéние, касáтельство (*к кому-чему* به); ~ یافتن *см.* ~ پیدا کردن ; ○, ~ پیدا کردن связываться, соединяться; устанáвливать связь; ~ دائر (برقرار) کردن соединять, устанáвливать связь.

ارتباطچی [эртэбатчи] *уст. воен.* связнóй.

ارتباطی [эртэбати] связывающий, коммуникациóнный; ~ خطوط* коммуникáции.

ارتپدی [ортопэди] *мед.* ортопéдия.

ارتجاء [эртэд͡жа] 1) надéжда; 2) прóсьба.

ارتجاج [эртэд͡жад͡ж] *уст.* 1) содрогáние; трéпет, дрожь; 2) волнéние, сильное беспокóйство.

ارتجاع [эртэд͡жа'] 1) *полит.* реáкция; 2) упру́гость; эластичность; ~ قابل* упру́гий; эластичный; ~ قابلیت* упру́гость; эластичность.

ارتجاعی [эртэд͡жаи] реакциóнный.

ارتجاعیون [эртэд͡жаиййун] реакционéры.

ارتجال [эртэд͡жал] импровизáция; слагáние *или* произнесéние стихóв экспрóмтом.

ارتجالاً [эртэд͡жалăн] экспрóмтом.

ارتجک [ăртăд͡жăк *и* эртăд͡жăк] *уст.* мóлния.

ارتحال [эртэhал] *редко* 1) отправлéние, отъéзд; 2) смерть, кончина.

ارتداد [эртэдад] 1) ренегáтство, отсту́пничество; 2) вероотсту́пничество.

ارتدکس [ортодокс] 1. ортодóкс; 2. ортодоксáльный.

ارتزاق [эртэзаґ] питáние, пропитáние.

آرتزین [артэз(и)йăн] артезиáнский.

ارتش [ăртэш] вóйско, áрмия; ~ مزدور* наёмное вóйско; ~ منظم* регуля́рная áрмия.

ارتشاء [эртэша] взя́точничество.

ارتشبد [ăртэшбод] генерáл áрмии.

ارتضاء [эртэза] довóльство, удовлетворéние.

ارتعاء [эртэа] *уст.* пастьбá.

ارتعاب [эртэаб] испу́г, страх.

ارتعاد [эртэад] 1) дрожь, трéпет; содрогáние; 2) волнéние, сильное беспокóйство.

ارتعاش [эртэаш] 1) колебáние, вибрáция; ~ صدا* вибрáция гóлоса; 2) дрожь, трéпет; содрогáние.

ارتفاع [эртэфа'] 1) высотá (*тж. мат.*); вышинá; 2) возвы́шенность, возвы́шенное мéсто; 3) высотá над у́ровнем мóря; 4) *редко* урожáй; ~ وقت* врéмя жáтвы; 5) *астр.* высотá светила; □ ~ دادن возвеличивать; ◇ ~ صوت* высотá звýка.

ارتفاع‌سنج [эртэфасăнд͡ж] высотомéр; альтимéтр.

ارتفاع یاب [эртэфайаб] теодолит.

ارتفاق [эртэфаґ] 1) облока́чивание (*на что* به); 2) согла́сие, единоду́шие.

ارتقاء [эртэґа] 1) повыше́ние, возвыше́ние; رتبه ~* повыше́ние в чи́не, зва́нии; 2) возраста́ние, рост; подъём; سطح زندگی* ~* повыше́ние у́ровня жи́зни; 3) разви́тие, эволю́ция; قانون نشو و ~* зако́н эволюцио́нного разви́тия; □ دادن ~ повыша́ть, возвыша́ть; یافتن ~ а) повыша́ться; быть повы́шенным; б) возраста́ть, расти́; в) развива́ться, эволюциони́ровать.

ارتکاب [эртэкаб] соверше́ние (*просту́пка, преступле́ния*); در *حین ~* جرم при соверше́нии преступле́ния.

آرتل [артэл] арте́ль; کشاورزی ~* сельскохозя́йственная арте́ль.

ارتماسی [эртэмаси]: ~ غسل* ритуа́льное омове́ние (*при кото́ром челове́к по́лностью погружа́ется в прото́чную во́ду*).

ارتنگ [äртäнг] 1) собра́ние произведе́ний жи́вописи; 2) (*тж.* مانی ~*) собра́ние произведе́ний жи́вописи Мани́; собра́ние образцо́в манихе́йской жи́вописи.

ارتودوکس [ортодокс] *см.* ارتدکس

ارتیاب [эртийаб] *уст.* сомне́ние, колеба́ние.

ارتیاح [эртийаh] *уст.* 1) споко́йствие; 2) ра́дость.

ارتیاش [эртийаш] *уст.* улучше́ние состоя́ния.

ارتیاض [эртийаз] аскети́зм.

آرتیست [артист] арти́ст.

آرتیشو [артишо] *бот.* артишо́к (Cynara).

آرتیکل [артикл] 1) статья́ (*в газе́те, журна́ле*); 2) *грам.* арти́кль; 3) разря́д; вид, род.

ارث [эрс] насле́дство; به ~ بردن насле́довать, получа́ть в насле́дство; [به] ~ رسیدن достава́ться в насле́дство; [به] ~ گذاشتن оставля́ть в насле́дство; ◇ پدر خودرا ~* خواستن *разг.* без основа́ний насто́йчиво тре́бовать (*что-л.*).

ارثاً [эрсäн] по насле́дству, в насле́дство.

ارث‌بر [эрсбäр] *и* ارث گیر [эрсгир] насле́дник.

ارثی [эрси] насле́дственный, унасле́дованный.

ارثیت [эрсиййäт] насле́дственность.

ارثیه [эрсиййе] насле́дство.

ارج [äрдж] 1) це́нность, зна́чимость; 2) *и. с. м.* Ардж; □ گذاشتن (نهادن) ~ цени́ть (*что* به, را), признава́ть це́нность (*чего* به, را).

ارجاع [эрджа'] 1) поруче́ние; کار بکسی ~* поруче́ние де́ла кому́-л.; 2) обраще́ние (*к кому́-л.*); □ شدن ~ поруча́ться, вверя́ться; ~ کردن а) поруча́ть, вверя́ть; б) обраща́ться (*к кому́-л.*).

ارجاف [эрджаф] *книжн.* распростране́ние ло́жных изве́стий, ло́жных слу́хов.

ارجان [äрджан] *бот. вид ма́слин.*

ارجح [äрджäh] бо́лее предпочти́тельный, лу́чший; име́ющий преиму́щества.

ارجل [äрджол] *мн. от* رجل 1).

ارجمند [äрджмäнд *и* äрджомäнд] **1.** 1) дорого́й, многоуважа́емый; ~ دوست* дорого́й друг; 2) почте́нный, уважа́емый; досто́йный; ~ دانشمند* уважа́емый учёный; 3) почётный; ~ مقام* почётная до́лжность; **2.** *и. с. м.* Аржма́нд.

ارجوزه [орджузэ] стихотворе́ние, напи́санное разме́ром раджа́з (*см.* رجز).

ارچه [äрче] *поэт. стяже́ние из* اگرچه

ارچین [äрчин] *ре́дко* ступе́нь, ступе́нька (*ле́стницы*).

ارحام [äрhам] 1) *мн. от* رحم [рähäм]; 2) *уст.* ро́дственники.

ارحم [äрhäм] *превосх. ст. от* رحیم 1.

ارحم‌الرحمین [äрhäморрähэмин] са́мый милосе́рдный (*эпи́тет бо́га*).

ارخاء [эрха] ослабле́ние, отпуска́ние, освобожде́ние; عنان کردن ~* а) ослабля́ть во́жжи; б) предоставля́ть свобо́ду де́йствий (*кому́* را); ◇ عنان ~* распу́щенность.

ارخالق [äрхалоґ] *и* آرخالق [архалоґ] архалу́к (*вид коро́ткого кафта́на*).

آرد [ард] мука́; برنج ~* рис-се́чка; آردمرا* بیختم و غربالم را آویختم *погов.* муку́ свою́ просе́ял и си́то пове́сил (*о благополу́чном заверше́нии де́ла*); زدن ~ посыпа́ть муко́й; کردن ~ моло́ть; ◇ خودرا بیخته است ~* а) он сде́лал своё де́ло; он вы́полнил свой долг; б) он отгуля́л своё.

آرداب [ардаб] по́йло.

ارزان [ӑрзан] 1. 1) дешёвый, недорогóй; 2) *редко* стóящий, достóйный; цéнный; 2. дёшево, недóрого; □ شدن ~ дешевéть, пáдать в ценé; کردن ~ удешевлять, понижáть в ценé; уцéнивать.

ارزانی [ӑрзани] 1. дешевизна; 2. *см.* ارزان; □ (کردن) داشتن ~ а) дарить, жáловать; б) *уст.* прощáть; ◇! (باشد) ارزانیت باد да бýдет это твоим достоянием!

ارزش [ӑрзэш] 1) ценá, стóимость; достóинство اسمی ~* нарицáтельная стóимость; اضافی ~* прибáвочная стóимость; (رأس‌المال) ~مایه* себестóимость; 2) значéние, цéнность; □ داشتن ~ а) стóить, имéть цéну, цениться; б) имéть значéние, цéнность; گذاشتن ~ ценить (*кого-что* به), признавáть цéнность (*кого-чего* به); ◌ ندارد ~ не стóит, не имéет смысла.

ارزن [ӑрзӓн] 1) прóсо; ~ از *لای انگشتش نمیریزد у негó прóсо сквозь пáльцы не проскóчит (*об очень скупом человеке*); 2) крупинка, мельчáйшая частица (*чего-л.*); ارزنی از خرمنی *погов.* крупинка из кýчи зернá (*соотв.* кáпля в мóре); *جای ارزن انداختن نیست *погов.* крупинке нéгде упáсть (*соотв.* яблоку нéгде упáсть).

ارزنده [ӑрзӓндэ] 1) цéнный, имéющий большýю цéну, дорогóй; 2) цéнный, имéющий цéнность, вáжное значéние.

آرزو [ар(э)зу] 1) желáние; стремлéние; 2) мечтá; грёзы; خام ~* пустáя, несбыточная мечтá; بجوانان عیب نیست ~ *погов.* для молодых мечтáть — не порóк; 3) надéжда, чáяние; 4) предмéт желáний, стремлéний; 5) *и. с. ж.* Арзý; □ پختن ~ лелéять мечтý; داشتن ~ а) хотéть, желáть; стремиться (*к кому-чему* را); *موفقیت شما را ~ دارم желáю вам успéхов; б) мечтáть (*о ком-чём* را); грéзить (*кем-чем* را); کردن ~ желáть, выражáть пожелáние; *سلامتی شمارا ~ میکنم я желáю вам здорóвья; ‖ به ~ رسیدن достигáть желáемого; ○ بگور بردن ~ умерéть, не осуществив своегó желáния.

آرزومند [ар(э)зумӓнд] 1) желáющий, стремящийся; 2) мечтáющий; □ بودن ~ а) же-

ارداف [эрдаф] иносказáние, аллегóрия.

آرداله [ардале] болтýшка из муки; похлёбка.

آردبیز [ардбиз] сито (*для муки*).

اردج [эрдӓд͡ж] можжевéльник (Juniperus).

اردک [ордӓк] ýтка; نر ~* сéлезень.

اردکماهی [ордӓкмаhи] щýка.

آردل [ардэл] *и* اردل [ӑрдэл] ординáрец, вестовóй.

آردن [ардӓн] сито, цедилка; дуршлáг; шумóвка.

اردنگ [ордӓнг] *и* اردنگی [ордӓнги] пинóк; خوردن ~ а) получáть пинóк; б) быть выпровоженным, выгнанным; زدن ~ давáть пинкá (*кому* به, را); کردن ~ а) выпровáдить, выгнать (*кого* به, را); б) *см.* زدن ~

اردو [орду] I 1) вóйско; áрмия; пóлчище; 2) *см.* اردوگاه; 3) áрмия (*большое количество людей*); بیکاران ~* áрмия безрабóтных; □ زدن ~ располагáться лáгерем, устрáивать стоянку, разбивáть бивáк; کشیدن ~ совершáть похóд (*о войске, армии и т. п.*).

اردو [орду] II (*тж.* ~ زبان*) язык урдý.

اردوبازار [ордубазар] 1) *ист.* врéменный рынок (*в районе расположения войск*); 2) беспорядок, хаóс.

اردوبازارچی [ордубазарчи] *уст.* маркитáнт.

اردور [ордовр] закýска (*принимаемая перед горячей пищей*).

اردوکشی [ордукеши] воéнная кампáния, похóд.

اردوگاه [ордугаh] *в разн. знач.* лáгерь; پیشاهنگی ~* пионéрский лáгерь; صلح ~* лáгерь мира; نظامی ~* воéнный лáгерь.

ارده [ӑрдэ] *и* آرده [ардэ] (*тж.* ~ حلوای*) халвá из кунжýтной муки.

اردیبهشت [ордибэhэшт] ордибехéшт (*второй месяц иранского солнечного года; соотв. 21 апреля — 21 мая*).

ارذل [ӑрзӓл] *книжн. превосх. ст. от* رذیل

ارز [ӑрз] 1) валюта; خارجی ~* инострáнная валюта; 2) ценá, стóимость; 3) достóинство, цéнность; 4) почтéние, уважéние.

ارز [ороз] *редко* рис.

ارزاق [ӑрзаг̌] продовóльствие, провиáнт, провизия.

ла́ть, хоте́ть; стреми́ться (*к кому-чему* را); б) мечта́ть (*о ком-чём* را).

آرزومندی [ар(э)зумӓнди] 1) жела́ние; стремле́ние; 2) мечта́.

ارزه [ӓрзэ] *редко* обма́зка; штукату́рка.

ارزه گر [ӓрзэгӓр] *редко* штукату́р.

ارزی [ӓрзи] валю́тный; ~ معاملات* валю́тные опера́ции.

ارزیاب [ӓрзйаб] оце́нщик.

ارزیابی [ӓрзйаби] оце́нка; ~ کردن а) дава́ть оце́нку (*чему* را); б) оце́нивать; определя́ть це́ну (*чего* را).

ارزیافت [ӓрзйафт] результа́т оце́нки.

ارزیدن [ӓрзидӓн] 1) сто́ить, име́ть це́ну; цени́ться; 2) быть досто́йным (*кого-чего* به); заслу́живать (*чего* به).

ارزیز [ӓрзиз] *уст.* о́лово.

ارژن [ӓржӓн] 1) го́рное минда́льное де́рево (Amygdalus); 2) *и.с.м.* Аржа́н.

ارژنگ [ӓржӓнг] 1) *см.* ارتنگ; 2) *и. с. м.* Ржа́нг.

ارس [орс] можжеве́льник (Juniperus).

ارسال [эрсал] отправле́ние, посы́лка; ~* مثل *см.* ارسال‌المثل; مراسلات ~* دفتر* кни́га регистра́ции почто́вых отправле́ний; ~ داشتن (کردن) отправля́ть, посыла́ть.

ارسال‌المثل [эрсалолмӓсӓл] *лит. использование афоризма, поговорки или пословицы в одном из бейтов.*

ارسالی [эрсали] отпра́вленный, по́сланный.

آرستن [арӓстӓн] *см.* آراستن

ارسطو [ӓрӓсту] Аристо́тель.

ارسلان [ӓрс(ӓ)лан] 1) *редко* лев; 2) *и.с.м.* Арсала́н.

آرسنیک [арсэник] *хим.* мышья́к.

ارسی [ороси] I окно́ с подъёмной ра́мой.

ارسی [ороси] II чувя́ки; башмаки́; ~* سگکی башмаки́ с пря́жками.

ارسی [ороси] III *разг.* ру́сский, ру́сский по происхожде́нию.

ارسی‌دوز [оросидуз] чувя́чник; башма́чник, сапо́жник.

ارسی‌دوزی [оросидузи] 1) заня́тие чувя́чника, башма́чника, сапо́жника; 2) сапо́жная мастерска́я; обувна́я ла́вка.

ارش [ӓрӓш] 1) ло́коть (*мера длины*); 2) предпле́чье.

آرش [арэш] *книжн.* значе́ние, смысл.

ارشاد [эршад] наставле́ние; руково́дство; ~ دادن (کردن) наставля́ть (*кого* به، را); руководи́ть (*кем* به، را); ~ گرفتن получа́ть наставле́ние.

ارشد [ӓршӓд] 1) ста́рший (*по возрасту*); ~ برادر* ста́рший брат; 2) вы́сший, ста́рший (*по званию, должности*); ~ افسران* ста́рший офице́рский соста́в; 3) *превосх. ст. от* رشید 1 1).

ارشدیت [ӓршӓдийййат] старшинство́ (*по возрасту, рангу, должности*); ~ حق* пра́во перворо́дства.

ارشمیدس [ӓрӓшмидос] Архиме́д.

آرشه [арше] смычо́к; ~* ویلون смычо́к скри́пки.

آرشیتکت [аршитэкт] архите́ктор.

آرشین [аршин] арши́н (*мера длины*).

آرشیو [аршив] архи́в.

ارصاد [эрсад] *книжн.* наблюде́ние; высма́тривание; поджида́ние.

ارض [ӓрз] 1) Земля́; ~ کره* земно́й шар; 2) *мн.* اراضی [ӓрази] земля́, террито́рия; ме́стность.

ارضاء [эрза] удовлетворе́ние; дово́льство; ~ شدن удовлетворя́ться; дово́льствоваться; быть удовлетворённым; ~ کردن удовлетворя́ть.

ارضاع [эрза'] кормле́ние гру́дью.

ارضه [ӓрӓзэ] *редко* 1) терми́т, бе́лый мураве́й; 2) ржа́вчина (*на железе*).

ارضی [ӓрзи] 1) земе́льный, агра́рный; ~ اصلاحات* агра́рные рефо́рмы; 2) территориа́льный; ~ ادعای* территориа́льные притяза́ния; 3) земно́й; ~ آفات* земны́е бе́ды, злоча́стья.

ارعاب [эр'аб] устраше́ние, запу́гивание.

آرغ [арог̆] *см.* آروغ

ارغاء [ӓрг̆а] *и* ارغاب [ӓрг̆аб] *редко* руче́й.

آرغالی [арг̆али] *и* ارغالی [ӓрг̆али] муфло́н, ди́кий бара́н.

ارغشتک [ӓрг̆оштӓк] 1) прищёлкивание па́льцами (*во время пляски, танца*); 2) *название детской игры.*

ارغفه [āрг̆эфэ] *мн. от* رغيف

ارغن [āрг̆āн] *см.* ارغنون

ارغنده [āрг̆āндэ] **книжн.** 1) разъярённый, гне́вный; 2) жа́дный, а́лчный.

ارغنون [āрг̆āнун] орга́н.

ارغنون‌زن [āрг̆āнунзāн] органи́ст.

ارغوان [āрг̆āван] **1.** 1) багря́нник, иу́дино де́рево (Cercis siliquastrum); 2) *и. с. ж.* Аргава́н; **2.** *см.* ارغوانی

ارغوان‌تن [āрг̆āвантāн] *поэт.* Марс (*плане́та*).

ارغوانی [āрг̆āвани] пурпу́рный, багро́вый, багря́ный.

ارغون [āрг̆ун] *редко* 1) бы́стрый конь; 2) *и. с. м.* Аргу́н.

ارغه [āрг̆э] *разг.* пройдо́ха, проны́ра.

ارفاق [эрфаг̆] 1) снисходи́тельность; 2) потво́рство; □ ~ کردن а) проявля́ть снисходи́тельность; б) потво́рствовать (*кому-чему* به).

ارفاقاً [эрфаг̆āн] снисходи́тельно.

ارفع [āрфā'] **1.** *превосх. ст. от* رفیع; **2.** *и. с. м.* Арфа́.

ارقام [āрг̆āм] 1) *мн. от* رقم; 2) статьи́ (*экспорта, импорта*); ~* صادرات статьи́ экспо́рта.

ارقش [āрг̆āш] *уст.* пятни́стый (*в бе́лую и чёрную крапи́нку*).

ارقم [āрг̆āм] *уст.* **1.** *см.* ارقش; **2.** *вид ядови́той змеи́.*

ارقه [āрг̆э] *см.* ارغه

ارک [āрк] кремль, цитаде́ль.

ارکان [āркан] *мн. от* رکن; ~* حرب *уст. воен.* штаб; ~* دولت столпы́ госуда́рства, сано́вники.

ارکندیشن [эркандиш(е)н] устано́вка для кондициони́рования во́здуха.

ارکستر [оркестр] орке́стр.

ارگ [āрг] *см.* ارک

ارگ [орг] *см.* ارغنون

ارگان [орган] о́рган (*полити́ческий, печа́тный*).

ارگاندی [органди] *и* ارگانزا [āрганза] органди́ (*то́нкая кисея́*).

ارگانیسم [организм] **биол.** органи́зм; ~* زنده живо́й органи́зм.

آرگن [аргон] **хим.** арго́н.

آرم [арм] герб; эмбле́ма.

ارم [эрāм] (*тж.* ~ *باغ) 1) Ире́м (*назва́ние ска́зочного са́да в Ара́вии*); сад неопису́емой красоты́; 2) рай.

آرمان [арман] *и* ارمان [āрман] 1) си́льное, стра́стное жела́ние; стремле́ние; заве́тная мечта́; ча́яние; 2) деви́з (*руководя́щая иде́я в кра́тком изрече́нии*); 3) *уст.* сожале́ние; раска́яние; 4) *и. с. м.* Арма́н.

ارمزد [ормозд] 1) *см.* اهورامزدا; 2) ормо́зд (*пе́рвый день ка́ждого ме́сяца ира́нского со́лнечного го́да*); 3) *астр.* Юпи́тер.

ارمغان [āрмāг̆ан] 1) пода́рок (*привезённый из путеше́ствия*); 2) *и. с. м.* Армага́н.

ارمک [ормāк] I *вид гру́бой шерстяно́й оде́жды се́рого цве́та*; армя́к.

ارمک [ормāк] II хво́йниковые (Ephedraceae).

ارمگان [эрмāган] 1) *уст.* воспита́тель, наста́вник; 2) *и. с. м.* Эрмага́н.

ارمل [āрмāл] *уст.* 1) бобы́ль; вдове́ц; 2) бедня́к.

ارمله [āрмāле] *уст.* 1) вдова́; 2) бе́дная, несча́стная же́нщина.

ارمنی [āрмāни] **1.** армя́нский; **2.** 1) *мн.* ارامنه [āрамэнэ] армяни́н; армя́нка; 2) (*тж.* ~ *زبان) армя́нский язы́к.

آرمیدگی [арāмидэги] *см.* آرامیدگی

آرمیدن [арāмидāн] *см.* آرامیدن

ارنب [āрнāб] *редко* за́яц.

آرنج [арāнд͡ж] 1) ло́коть; 2) предпле́чье.

آرنجگاه [арāнд͡жгаh] *воен.* бе́рма; бру́ствер.

آرنگ [арāнг] I **1.** 1) *см.* آرنج; 2) цвет, окра́ска; тон; 3) мане́ра, спо́соб де́йствия; 4) *и. с. м.* Ара́нг; **2.** по-ви́димому, как бу́дто.

آرنگ [арāнг] II *уст.* огорче́ние, неприя́тность.

ارنگه [āрэнге] (*тж.* ~ *ماهی) сельдь.

ارنئوت [āрнāут] *разг.* гру́бый челове́к.

ارواح [āрваh] 1) *мн. от* روح; 2) *разг.* привиде́ние, дух; при́зрак; ◇ ~ *عالم мир ино́й, загро́бный мир.

ارواحنافداه [āрваhонафāдаh] *эпист.* да бу́дут поже́ртвованы за него́ на́ши ду́ши (*пи́шется по́сле обраще́ния к ша́ху, султа́ну и т. п.*).

آرواره [арварэ] 1) че́люсть; ~* بالا (زبرین) ве́рхняя че́люсть; ~* پایین (زیرین) ни́жняя

чéлюсть; 2) альвеóлы; ◇ آرواره‌اش گرم شده *разг.* он разболтáлся.

اروپایی [орупайи] **1.** европéйский; **2.** европéец.

اروسی [оруси] *см.* ارسی I, II, III.

آروغ [аруг̂] отры́жка; ~ زدن отры́гивать, рыгáть.

آروند [арвӓнд] *уст.* 1) великолéпие, пы́шность; 2) элегáнтность, изя́щество.

اروند [ӓрвӓнд] *уст.* 1) *см.* آروند; 2) хи́трость, лукáвство; 3) Арвáнд (*пехлевийское название р. Тигр*); 4) *гора* Алвáнд; 5) *и. с. м.* Арвáнд.

آروین [арвин] *и* اروین [ӓрвин] 1) *уст.* óпыт, прóба, эксперимéнт; 2) *и. с. м.* Арви́н.

آره [арэ] *разг. см.* آری

اره [ӓррэ] пилá; ~* آهن‌بر пилá по метáллу; ~* دستی ~* تسمه‌ای лéнточная пилá; ~* دوسر ножóвка; ~* گرد поперéчная пилá; ци́ркульная пилá; ~ کردن отпи́ливать; ~ کشیدن пили́ть; рéзать пилóй; ~ چاق کردن *разг.* точи́ть пилý.

اره‌زبان [аррэзӓбан] 1) клеветни́к; 2) острослóв.

اره‌کش [ӓррэкеш *и* ӓррэкӓш] пи́льщик.

اره‌کشی [ӓррэкеши] 1) пи́лка, распи́ливание; 2) (*тж.* ~ کارخانه*) лесопи́льный завóд; лесопи́лка.

اره‌ماهی [ӓррэмаhи] пилá-ры́ба.

آری [ари] *частица* да; *тж. в знач.* так, действи́тельно.

آریایی [арйайи] **1.** ари́йский; **2.** ари́ец; ари́йка.

اریب [ӓриб] *уст.* прозорли́вый, проницáтельный; рассуди́тельный.

اریب [ориб] нáискось; вкось; кри́во.

آریستوکرات [аристократ] аристокрáт.

آریستوکراسی [аристокраси] аристокрáтия.

اریکه [ӓрике] *уст.* престóл, трон.

آرئومتر [арэометр] *физ.* ареóметр.

آز [аз] I 1) жáдность, áлчность; 2) *книжн.* желáние; страсть.

آز [аз] II *осн. наст. вр. гл.* آختن

از [ӓз] *предлог* 1) (*при обозначении направления действия откуда-л.*) из, с; از تهران آمدم я приéхал из Тегерáна; 2) (*при обозначении времени, начального момента действия*) с, от; از ساعت دو تا شش کار میکنم я рабóтаю с двух до шести́ часóв; از صبح تا شب с утрá до вéчера; 3) (*при обозначении источника, места, откуда исходит что-л.*) от; с; у; по; از او نامه گرفتم я получи́л от негó письмó; از رادیو شنیدیم мы услы́шали по рáдио; از کوچه صدایی شنیده شد с ýлицы послы́шался гóлос; از من پرسید он спроси́л у меня́; 4) (*при обозначении лица по его происхождению, профессии и т. п.*) из; او از خانواده کارگری است* он из рабóчей семьи́; 5) (*при обозначении предмета, лица или явления, о котором идёт речь*) о, об, относи́тельно; از این فیلم صحبت میکنند они́ говоря́т об э́том фи́льме; از این کار هنوز خبری نیست относи́тельно э́того дéла ещё ничегó неизвéстно; از شما گفتگو شد разговóр шёл о вас; 6) (*при обозначении источника чувств — страха, радости, отвращения и т. п.*) к *или не переводится*; از او متنفرم я питáю отвращéние к немý; از این خبر خوشحال شدم я обрáдовался э́тому извéстию; از سگ ترسیدم я испугáлся собáки; 7) (*при обозначении причин, основания чего-л.*) от; از گرسنگی مرد он ýмер от гóлода; 8) (*при обозначении части целого или группы, откуда выделяется часть*) из; от *или не переводится*; از دانشجویان دو نفر نطق ایراد کرد от студéнтов вы́ступили два человéка; بخشی از شهر часть гóрода; بعضی از آنها нéкоторые из них; 9) (*при обозначении лица или предмета, от которого отнимается, берётся что-л.*) из; с; у; от; از این قطعه پارچه برای من ببرید отрéжьте мне от э́того кускá матéрии; از خرس مویی *погов.* с парши́вой овцы́ хоть шéрсти клок (*букв.* с медвéдя — волосóк); *عدد ده را از پانزده کسر میکنیم вычитáем дéсять из пятнáдцати; کارد را از بچه بگیرید отними́те нож у ребёнка; 10) (*при обозначении материала, вещества, из которого состоит или изготовляется что-л.*) из; این دیوار از سنگ و آجر است э́та стенá из кáмня и кирпичá; 11) (*при обозначении количества и состава лиц, из которых состоит какое-л. объединение*) из; از هیئت

پنج نفر عبارت بود комиссия состоя́ла из пяти́ челове́к; 12) (*при обозначении изменения чего-л. или превращения чего-л. во что-л.*) из; از یک *کودک ناتوان به پهلوانی مبدل شد из сла́бого ребёнка он преврати́лся в богатыря́; 13) (*при указании на освобождение от обязанности, избавление от опасности и т. п.*) от; از این *کار شاق رهایی یافت он изба́вился от э́той тяжёлой рабо́ты; از ورشکستگی نجات یافت он был спасён от банкро́тства; 14) (*при обозначении места прохождения, пересечения чего-л.*) че́рез, по *или не переводится*; از خیابان گذشتم я перешёл че́рез у́лицу; از کوچه گذشته بمیدان رسیدم пройдя́ по переу́лку, я дошёл до пло́щади; 15) *при сравнении переводится союзом* чем; من از او بزرگترم я ста́рше, чем он; я ста́рше его́; او بیش از شما کار میکند он рабо́тает бо́льше, чем вы; он рабо́тает бо́льше вас; 16) (*при указании на принадлежность к кому-чему-л.; чаще в сочет. с мест.* آن): این پیروزی از *آن ماست побе́да за на́ми; این شعر از انوری است э́ти стихи́ принадлежа́т Анвари́; 17) (*при названиях учебных дисциплин, когда речь идёт об оценках по тому или иному предмету*) по; از *درس فیزیک پنج گرفتم по фи́зике я получи́л пятёрку; 18) *употребляется для выражения связи с объектом действия при семантически различных глаголах:* از کسی پذیرایی کردن принима́ть кого́-л.; ازکسی جلوگیری کردن препя́тствовать кому́-л.; 19) (*при обозначении части чего-л. употребляется аналогично партитивному родительному падежу в сочет. с указат. мест.* آن *или* این): کمی از آن نان بمن بده дай мне немно́го того́ хле́ба; 20) *входит в состав сложн. отым. предлогов, напр.:* از *بالای с, све́рху; از *بین сквозь, че́рез; از *پس сза́ди; از *پیش от; 21) *2-й компонент сложн. предлогов, напр.:* بعد از, پس از по́сле; از قبل از, پیش до, пе́ред; غیر از кро́ме, исключа́я; 22) *в сочет. с именами образует устойчивые наречные сочетания, напр.:* از در و دیوار отовсю́ду; повсю́ду, везде́; از ریشه в ко́рне, по́лностью; از سر сно́ва, снача́ла; از پس *и* از بسکه так мно́го, что...; 23) *компонент сложн. гл., напр.:* از بن کندن искореня́ть; از بین برداشتن (بردن) ликвиди́ровать, уничтожа́ть; از دست دادن упуска́ть из рук; упуска́ть, теря́ть, утра́чивать.

ازاء [эза]: ~* به (*тж.* ~* در) *отым. предлог* за, взаме́н; در * ~ هر*ساعت *کار اضافی پنج تومان خواهی گرفت за ка́ждый дополни́тельный час рабо́ты полу́чишь пять тума́нов.

ازاحت [эзаhäт] *и* ازاحه [эзаhэ] *книжн.* удале́ние; устране́ние.

ازاحیف [äзаhиф] *лит.* измене́ния в метри́ческих сто́пах.

آزاد [азад] I 1. 1) свобо́дный, во́льный; *بندر ~ откры́тый порт; 2) непринуждённый; нестеснённый (*чем-л.*); ~ *سخن непринуждённый тон; 2. 1) свобо́дно, во́льно; 2) непринуждённо; 3) откры́то, открове́нно; 3. *и.с.м.* Аза́д; □ ~ شدن освобожда́ться, быть отпу́щенным; ~ کردن (ساختن) освобожда́ть, отпуска́ть; ~ گذاشتن а) оставля́ть на свобо́де; б) дава́ть во́лю, предоставля́ть свобо́ду де́йствий (*кому* را); ⊂! ~ во́льно! (*команда*); ◇ ~ در *هوای на све́жем во́здухе; ~ *ماهی *см.* آزادماهی

آزاد [азад] II *бот.* дзе́льква, зе́льква (Zelkova).

آزادانه [азаданэ] 1. 1) свобо́дно, во́льно; 2) непринуждённо; 3) открове́нно, откры́то; 2. 1) свобо́дный, во́льный (*о чём-л.*); 2) непринуждённый; нестеснённый (*о чём-л.*).

آزاددرخت [азаддэрäхт] *см.* آزاد II.

آزادسرو [азадсäрв] кипари́с (Cupressus).

آزادگان [азадэган] *мн. от* آزاده 2.

آزادگی [азадэги] 1) великоду́шие; благоро́дство; 2) прямоду́шие; открове́нность; □ ~ کردن а) проявля́ть великоду́шие, благоро́дство; б) быть прямоду́шным, быть открове́нным.

آزادماهی [азадмаhи] лосо́сь; сёмга.

آزادمرد [азадмäрд] 1) *см.* آزاده 1. 2) *и.с.м.* Азадма́рд.

آزادمنش [азадмäнэш] 1) свободолюби́вый, вольнолюби́вый; 2) свободомы́слящий, либера́льный.

آزادمنشی [азадмäнэши] 1) свободолю́бие; 2) свободомы́слие, либерали́зм.

آزادوار [азадвар] **1.** благоро́дно; великоду́шно; **2.** благоро́дный; великоду́шный; **3.** *название древней иранской мелодии.*

آزاده [азадэ] **1.** благоро́дный, великоду́шный (*о ком-л.*); **2.** *мн.* آزادگان [азадэган] 1) зна́тный челове́к, вельмо́жа; 2) свобо́дный челове́к (*не раб*); 3) *и.с.ж.* Азаде́.

آزادی [азади] 1) свобо́да; اجتماع ~* свобо́да собра́ний; عقیده ~* свобо́да со́вести; کلام (بیان) ~* свобо́да сло́ва; مطبوعات ~* свобо́да печа́ти; 2) раскрепоще́ние, освобожде́ние; эмансипа́ция.

آزادی‌بخش [азадибäхш] освободи́тельный; جنبش ~* освободи́тельное движе́ние.

آزادی‌خواه [азадихаh] **1.** 1) свободолюби́вый, вольнолюби́вый; ملت ~* свободолюби́вый наро́д; 2) либера́льный; حزب ~* либера́льная па́ртия; **2.** либера́л, сторо́нник либерали́зма.

آزادیخواهی [азадихаhи] 1) свободолю́бие; 2) либерали́зм.

آزادی‌کش [азадикош] подавля́ющий свобо́ду.

آزادی‌کشی [азадикоши] подавле́ние свобо́ды.

آزار [азар] **1.** *осн. наст. вр. гл.* آزردن; **2.** 1) муче́ние, страда́ние; 2) притесне́ние; 3) психи́ческое заболева́ние; 4) оби́да; огорче́ние; **3.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* му́чающий, притесня́ющий, *напр.:* مردم‌آزار угнета́тель, притесни́тель; □ دادن ~ (رساندن) а) му́чить (*кого* به، را); причиня́ть страда́ния (*кому* به، را); б) обижа́ть; огорча́ть; دیدن ~ (کشیدن) а) му́читься, страда́ть; б) обижа́ться; огорча́ться.

ازار [эзар] *уст.* 1) шарова́ры; подшта́нники; 2) набе́дренная повя́зка; ◇ از * پی ~ چیزی بستن гото́виться к како́му-л. де́лу.

ازاربند [эзарбäнд] *уст.* 1) пола́; 2) очку́р; шнур, стя́гивающий штаны́ *или* шарова́ры.

ازارپا [эзарпа] *см.* ازار 1).

آزاردن [азардäн] *см.* آزردن

آزارگر [азаргäр] мучи́тельный, терза́ющий.

ازاره [эзарэ] 1) ни́жняя часть стены́ (*от окна до пола*); 2) пли́нтус.

ازاله [эзале] *книжн.* устране́ние, удале́ние; بکارت ~* лише́ние де́вственности; شدن ~ устраня́ться, удаля́ться; کردن ~ устраня́ть, удаля́ть.

ازبر [äзбäр] наизу́сть; بودن (داشتن، دانستن) ~ знать наизу́сть; کردن ~ учи́ть наизу́сть.

ازبک [озбäк] **1.** узбе́к; узбе́чка; **2.** узбе́кский.

ازبکی [озбäки] **1.** узбе́кский; **2.** (*тж.* زبان ~*) узбе́кский язы́к.

ازبن [äзбон] *и* ازبنه [äзбонэ] *см.* بن [бон] 2.

ازت [äзот] азо́т.

ازت‌دار [äзотдар] азо́тистый, азо́тный.

ازت‌دهی [äзотдэhи] азоти́рование.

ازحدبیرون [äзhäд(д)бирун] 1) выходя́щий за преде́лы; безграни́чный, беспреде́льный; чрезме́рный; ظلم ازحدبیرون* чрезме́рный гнёт; 2) безграни́чно, беспреде́льно; чрезме́рно; чрезвыча́йно; сли́шком, о́чень; او ازحد بیرون شاد شد он о́чень обра́довался.

ازحدزیاد [äзhäд(д)зийад] *см.* ازحدبیرون

ازحدزیاده [äзhäд(д)зийадэ] *см.* ازحدبیرون

ازحفظ [äзhэфз] *см.* حفظ 2.

آزخ [азäх] борода́вка.

ازخودراضی [äзходрази] самодово́льный (*о ком-л.*); آدم ~* самодово́льный челове́к.

ازخود گذشتگی [äзходгозäштэги] самоотве́рженность, самозабве́ние.

ازخود گذشته [äзходгозäштэ] самоотве́рженный, самозабве́нный.

ازدحام [эздэhам] 1) да́вка, толку́чка; 2) скопле́ние наро́да, толпа́; □ کردن ~ а) толпи́ться, собира́ться толпо́й; б) устра́ивать да́вку.

ازدر [äздäр] *уст.* подходя́щий, го́дный; досто́йный, заслу́живающий (*чего-л.*); فخر ~* вызыва́ющий чу́вство го́рдости.

ازدست‌رفته [äздäстрäфтэ] 1) пропа́вший, поги́бший; 2) дря́хлый, ста́рый; сла́бый; 3) обанкро́тившийся, разори́вшийся.

ازدم [äздäм] *см.* دم III 2.

ازدواج [эздэва͡дж] 1) брак, бракосочета́ние; жени́тьба; заму́жество; 2) спа́ривание, соеди-

не́ние попа́рно; ~* کلام *лит. название поэтического приёма, основанного на соединении конечных строф*; ☐ ~ کردن вступа́ть в брак; жени́ться (*на ком* با); выходи́ть за́муж (*за кого* با); ‖ به ~* کسی درآمدن вступа́ть в брак с ке́м-л.

ازدیاد [эздийад] умноже́ние, увеличе́ние; приро́ст; приба́вка; ~* سرمایه рост капита́ла; ~* نفوس приро́ст населе́ния; ~ یافتن умножа́ться, увели́чиваться; расти́; прибавля́ться.

آزردگی [азордэги] 1) оби́да, огорче́ние; 2) боль.

آزردن [азордäн] *осн. наст. вр.* آزار [азар] 1) обижа́ть; огорча́ть; притесня́ть; му́чить, причиня́ть страда́ние, боль; 2) обижа́ться; огорча́ться; му́читься; 3) испы́тывать страда́ние, боль.

آزرده [азордэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* آزردن; **2.** оби́женный; огорчённый; ☐ ~ کردن обижа́ть; огорча́ть; притесня́ть; му́чить, причиня́ть страда́ние, боль.

آزرده‌خاطر [азордэхатэр] *и* آزرده‌دل [азордэдэл] оби́женный; печа́льный, огорчённый.

ازرق [äзрäг̌] 1) си́ний; голубо́й, лазу́ревый, лазу́рный; 2) синегла́зый; голубогла́зый.

ازرق‌پوش [äзрäг̌пуш] *и* ازرق‌لباس [äзрäг̌лебас] **1.** одева́ющийся в голубо́е пла́тье; **2.** *су́фий*.

آزرم [азäрм] 1) стыд, стыдли́вость; ро́бость, засте́нчивость; 2) честь, досто́инство; 3) милосе́рдие, великоду́шие; справедли́вость; 4) уваже́ние, почёт; 5) *уст.* па́мять; 6) *и.с.м.* Аза́рм; ☐ ~ دادن *книжн.* проявля́ть милосе́рдие, сострада́ние (*к кому* به، را); щади́ть (*кого* به، را); ~ داشتن (کردن) а) стыди́ться (*кого-чего* از); б) относи́ться с уваже́нием (*к кому-чему* به، را); почита́ть, чтить (*кого-что* به، را).

آزرمجو(ی) [азäрмд͡жу(й)] *книжн.* 1) стыдли́вый; скро́мный, ро́бкий, засте́нчивый; 2) справедли́вый; милосе́рдный, великоду́шный.

آزرمگین [азäрмгин] *и* آزرمناک [азäрмнак] засте́нчивый, стыдли́вый.

آزرنگ [азрäнг] *редко* 1) печа́ль, скорбь; 2) бе́дствие, невзго́ды.

ازریشه [äзрише] *см.* ریشه 2.

ازغ [äзг̌] *и* آزغ [азог̌] *уст.* подре́занные су́чья.

آزفنداک [азфäндак] *уст.* ра́дуга.

ازقدیم [äзг̌äдим] *см.* قدیم 2 2).

ازقضا [äзг̌äза] *см.* قضا 2.

ازقلم‌افتادگی [äзг̌äлäмофтадэги] про́пуск (*напр. слова*).

ازقلم‌افتاده [äзг̌äлäмофтадэ] опу́щенный, пропу́щенный (*о слове, букве и т. п.*).

ازکارافتادگی [äзкарофтадэги] испо́рченность, него́дность (*чего-л.*).

ازکارافتاده [äзкарофтадэ] *разг.* 1) испо́рченный, вы́веденный из стро́я; искалéченный; 2) поно́шенный, ста́рый, него́дный; 3) сла́бый, не́мощный; 4) ста́рый, дря́хлый (*о ком-л.*).

ازکاردرآمده [äзкардäрамäдэ] *разг.* о́пытный; хорошо́ подгото́вленный.

ازکیاء [äзкийа] *книжн.* доброде́тельные, благочести́вые лю́ди.

آزگار [азгар] *разг.* це́лый, по́лный (*при указании на время*); ~ پنج* سال це́лых пять лет.

ازگل [äзгел] *см.* ازگیل

ازگیل [äзгил] мушмула́ (Mespilus); ~* ژاپونی япо́нская мушмула́, ло́ква (Eriobotrya japonica).

ازل [äзäл] изве́чность; изнача́льность; از ~ изве́чно.

ازل‌الآزال [äзäлолазал] *рел.* нача́ло нача́л, [не́что] не име́ющее нача́ла.

ازلی [äзäли] **1.** изве́чный (*тж. эпитет бога*); **2.** азали́ (*название секты ислама*).

ازلیت [äзäлийäт] *см.* ازل

آزما [азма] **1.** *осн. наст. вр. гл.* آزمودن; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* испы́тывающий, *напр.*: زورآزما сила́ч; **3.** *и.с.м.* Азма́.

ازمابهتران [äзмабэhтäран] *разг.* 1) *ирон.* те, кото́рые лу́чше нас; 2) джи́нны, де́моны.

ازمان [äзман] *книжн. мн. от* زمان; ~* اربعه четы́ре вре́мени го́да.

آزمای [азмай] *см.* آزما

آزمایش [азмайеш] 1) испыта́ние, прове́рка, про́ба; ~* استحکام испыта́ние на про́чность; آزمایشهای* هسته‌ای я́дерные испыта́ния; 2) о́пыт; ☐ ~ شدن испы́тываться, проверя́ться;

~ کردن а) испытывать, проверять, пробовать; б) ставить опыт.

آزمایشگاه [азмайешгаh] лаборатория.

آزمایشگاهی [азмайешгаhи] 1) лабораторный; 2) экспериментальный, испытательный.

آزمایشگر [азмайешгäр] *и* آزماینده [азмайäндэ] испытатель, экспериментатор.

آزماییدن [азмайидäн] *см.* آزمودن

آزمند [азмäнд] жадный, алчный.

ازمن‌داری [äзмäндари] жмурки (*игра*).

آزمندانه [азмäнданэ] 1. жадно, алчно; 2. жадный, алчный (*о чём-л.*).

آزمندی [азмäнди] жадность, алчность.

ازمنه [äзмэнэ] *мн. от* زمان

آزمودگی [азмудэги] опытность, искушённость.

آزمودن [азмудäн] *осн. наст. вр.* آزما(ی) [азма(й)] испытывать, пробовать, проверять.

آزموده [азмудэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* آزمودن; 2. опытный, искусный, испытанный; آزموده را آزمودن خطا است ~ *посл.* учёного учить — [illegible]; 3. *и.с.м.* Азмудé.

آزمون [азмун] 1) испытание, практика, [illegible]; 2) [illegible] Азмун.

ازمه [äзэммэ] *мн. от* زمام

[illegible] [illegible] [illegible] резак; кривой

[illegible]

[illegible] из ازو [illegible]

[illegible] [illegible] *мн. от* زوج 1.

[illegible] [illegible] *см.* آزمند

[illegible] [illegible] *см.* آذوقه

[illegible] [illegible] *редко* цвети.

ازهر [äзhäр] *книжн.* 1) блестящий, сияющий; 2) [illegible]лее блестящий.

[illegible] ازهم [illegible] 1) разло[illegible] [illegible] разъединение; 2) разбро[illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] *см.* زیرا

[illegible] [illegible] трактовка; آژ دادن [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] 2) [illegible], пред[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible], ин[illegible] [illegible] представительство.

آژخ [ажäх] *см.* آزخ

آژدان [аждан] *см.* آجودان

اژدر [äждäр *и* эждäр] 1) торпеда; 2) дракон; 3) *и.с.м.* Аждáр; □ ~ افکندن (انداختن) торпедировать (*что* به).

اژدرافکن [эждäрäфкäн] миноносец; торпедный катер.

اژدرانداز [эждäрäндаз] *воен.* торпедный аппарат.

اژدرمار [äждäрмар] удав, боа.

اژدرماهی [äждäрмаhи] электрический скат (*рыба*).

اژدرها [äждäрhа] *см.* اژدها

آژدن [аждäн] *см.* آجیدن

اژدها [äждähа *и* эждähа] дракон.

آژور [ажур] 1. ажурный; 2. гладь; строчка; мерёжка (*прорезная или ажурная*).

آژیانه [ажийанэ] *уст.* мостовая; тротуар (*из кирпича или плитняка*).

اژیپتولوژی [эжиптоложи] египтология.

آژیتاتور [ажитатор] агитатор.

آژیتاسیون [ажитас(и)йон] агитация.

آژیدن [ажидäн] *см.* آجیدن

آژیر [ажир] I 1. 1) объявление тревоги, тревога; 2) сигнал тревоги; 3) *и.с.м.* Ажи́р; 2. бдительный; осмотрительный.

آژیر [ажир] II *уст.* пруд, озеро.

آژین [ажин] *осн. наст. вр. гл.* آژدن

آژینه [ажинэ] зубило.

آژیوتاژ [ажиотаж] ажиотаж.

آس [ас] I 1) туз (*в картах*); 2) *название карточной игры.*

آس [ас] II мирт (Myrtus); *آس*بری احمر брусника (Vaccinum'vitis idaea); *آس*بری صغیر ягодник.

آس [ас] III жёрнов; آس شدن перемалываться; быть размолотым; آس کردن молоть, перемалывать.

آس [ас] IV *редко* горностай.

اس [ос(с)] основа; *اس اساس основа основ, краеугольный камень.

آسا [аса] I 1. *осн. наст. вр. гл.* آسودن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* успокаивающий, *напр.*: دل‌آسا успокаивающий [сердце], утешающий; جان آسا успокаивающий душу.

آسا [аса] II *2-й компонент сложн. сл. со знач.* подо́бный, *напр.*: برق آسا молниено́сный; شیرآسا сме́лый как лев, подо́бный льву.

اساتید [äсатид] *мн. от* استاد 1.

اسارت [эсарäт] 1) плене́ние; плен; 2) ра́бство; кабала́; □ به ~ افتادن а) попада́ть в плен; б) попада́ть в ра́бство; به ~ بردن به [*قید] ~ درآوردن *и* (گرفتن) а) плени́ть, взять в плен; б) брать в ра́бство, поpабоща́ть.

اسارون [äсарун] *бот.* копы́тень (Asarum).

اساس [äсас] 1. осно́ва, основа́ние, ба́зис, фунда́мент; при́нцип; ~* اقتصادی экономи́ческий ба́зис; 2.: ~* بر на основа́нии: ~* بر قطعنامه на основа́нии постановле́ния; □ ~ افکندن *см.* ~ گذاشتن а); ~ داشتن име́ть основа́ние, име́ть под собо́й по́чву; ~ گذاشتن (نهادن) а) осно́вывать; закла́дывать осно́ву, фунда́мент (*чего* را); б) класть в осно́ву; ~ قرار دادن *и* گرفتن ~ брать за осно́ву; исходи́ть (*из чего* را); осно́вываться (*на чём* را).

اساساً [äсасäн] 1) по существу́; в основно́м; в при́нципе; 2) в ко́рне; совсе́м, соверше́нно (*в отриц. предложениях*).

اساس گذار [äсасгозар] основа́тель, основополо́жник.

اساس گذاری [äсасгозари] заложе́ние осно́в, учрежде́ние (*чего-л.*).

اساسنامه [äсаснамэ] уста́в; ~* *سازمان *ملل متفق Уста́в Организа́ции Объединённых На́ций.

اساسی [äсаси] основно́й, гла́вный, краеуго́льный, узлово́й; принципиа́льный; *تعمیر ~ капита́льный ремо́нт; ~ *قانون конститу́ция.

اساطیر [äсатир] *мн. от* اسطور [остур] 1) леге́нды, ми́фы; 2) ба́сни.

اساطیرالاولین [äсатиролäввäлин] расска́зы *или* ска́зки пре́дков.

اساطیری [äсатири] 1) мифи́ческий; легенда́рный; 2) басносло́вный.

اساطین [äсатин] *мн. от* اسطوانه

اسافل [äсафэл] 1) подо́нки о́бщества, сброд; 2) *мн. от* اسفل 2.

اساقفه [äсаг̌эфэ] *мн. от* اسقف

اس الاساس [оссолäсас] *см.* *اس اساس *в ст.* اس [ос(с)].

اسالیب [äсалиб] *мн. от* اسلوب

اسامی [äсами] *мн. от* اسم

آسان [асан] 1. лёгкий, нетру́дный, несло́жный, просто́й; 2. легко́, нетру́дно, несло́жно, про́сто; □ ~ شدن станови́ться лёгким, облегча́ться, станови́ться просты́м, нетру́дным, упроща́ться; معما چو حل گشت ~ شود *погов.* разга́данная зага́дка ка́жется лёгкой; ~ کردن (ساختن) де́лать лёгким, облегча́ть, де́лать просты́м, нетру́дным, упроща́ть; ~ گرفتن а) несерьёзно относи́ться (*к чему* را); счита́ть лёгким; б) обраща́ться снисходи́тельно, терпи́мо.

آسانگیر [асангир] 1. беспе́чный; небре́жный; 2. снисходи́тельный, терпи́мый челове́к.

آسانی [асани] 1. лёгкость, несло́жность, простота́: ~ به این с тако́й лёгкостью; 2.: ~ به *см.* بآسانی

آسای [асай] *см.* آسا I.

اسائت [эсаäт] *см.* اسائه

آسایش [асайеш] споко́йствие, поко́й; о́тдых; برای *~ *خاطر آنها для их успокое́ния; ~ دادن дава́ть поко́й, о́тдых; оставля́ть в поко́е (*кого-что* به); ~ کردن отдыха́ть.

آسایشگاه [асайешгаh] санато́рий.

اسائه [эсаэ] *книжн.* 1) дурно́е обраще́ние; ~* ادب неве́жливость, неучти́вость; 2) причине́ние зла.

آسایدن [асайидäн] *см.* آسودن

اسب [äсб] 1) ло́шадь, конь; ~* چوبین راه نمیرود *погов.* деревя́нная лоша́дка не ска́чет (*соотв.* вы́ше головы́ не пры́гнешь); 2) *шахм.* конь; □ ~ برانگیختن (تاختن، دواندن) гнать ло́шадь во весь опо́р; ○ ~ باز کردن распряга́ть ло́шадь; ◇ ~* آبی *см.* اسب آبی; ~* بخار *физ.* лошади́ная си́ла; ~* دریایی морско́й конёк (*рыба*).

اسباب [äсбаб] 1) ору́дия, инструме́нты, инвента́рь; ~* کار ору́дия труда́; 2) принадле́жности, предме́ты; у́тварь, ве́щи; пожи́тки; ~* آشپزخانه ку́хонная у́тварь; ~* سفر путево́е, похо́дное снаряже́ние; ~* یدکی запасны́е ча́сти; 3) прибо́р, аппара́т; 4) причи́на; по́вод; 5) *мн. от* سبب I 1; □ ~ برچیدن убира́ть разло́женные ве́щи, това́р; ~ چیدن раскла́дывать, выставля́ть ве́щи, това́р; ~

کشیدن переселя́ться; گستردن ~ *см.* ~ چیدن; ○ چیزی شدن ~* станови́ться причи́ной чего́-л.; вызыва́ть что́-л.; причиня́ть что́-л.; درد سر شدن* ~* станови́ться причи́ной беспоко́йства; زحمت کسی شدن* ~* причиня́ть беспоко́йство кому́-л.; زحمت* ~* کسی‌را فراهم ساختن создава́ть кому́-л. неудо́бства.

اسباب‌بازی [ӑсббаббази] игру́шки.

اسباب‌چینی [ӑсбабчини] интри́ги; махина́ции; کردن ~ интригова́ть (*против кого-чего* علیه*); устра́ивать махина́ции.

اسباب‌کشی [ӑсбабкеши] 1) перее́зд в друго́е помеще́ние; 2) перета́скивание (*напр. вещей*); □ کردن ~ а) перебира́ться в другу́ю кварти́ру; б) перета́скивать (*напр. вещи*).

اسب‌آبی [асб(э)аби] бегемо́т, гиппопота́м.

آسباد [асбад] *уст.* ветряна́я ме́льница.

اسباط [ӑсбат] *мн. от* سبط

اسب‌افکن [ӑсбӓфкӓн] *поэт.* хра́брый, до́блестный (*о всаднике*).

اسباق [ӑсбаӷ] *мн. от* سبق

اسب‌انگیز [ӑсбӓнгиз] *редко* шпо́ра (*на сапоге всадника*).

اسب‌تازی [ӑсбтази] *см.* اسب‌دوانی

اسب‌دوانی [ӑсбдӓвани] ска́чки; ~ میدان* ипподро́м.

اسب‌ریس [ӑсбрис] ипподро́м.

اسب‌سوار [ӑсбсӓвар] вса́дник; нае́здник; кавалери́ст.

اسب‌سواری [ӑсбсӓвари] верхова́я езда́; ~ کردن е́здить верхо́м.

اسبق [ӑсбӓӷ] 1) предше́ствующий; преды́дущий; 2) бы́вший, экс-; ~ وزیر* бы́вший мини́стр.

اسبله [эсбэле] (*тж.* ~ ماهی*) сом.

اسپ [ӑсп] *см.* اسب

اسپانیایی [эспанийайи] **1.** испа́нский; **2.** 1) испа́нец; испа́нка; 2) (*тж.* ~ زبان*) испа́нский язы́к.

اسپانیول [эспанйол] испа́нец; испа́нка.

اسپانیولی [эспанйоли] *см.* اسپانیایی

اسپر [эспор] I *бот.* спо́ра.

اسپر [эспор] II *см.* اسپرت

اسپرانتو [эспэранто] эспера́нто.

اسپرت [эспорт] спорт.

اسپرز [эспорз *и* оспорз] *анат.* селезёнка.

اسپرس [эспэрэс] *бот.* эспарце́т виколи́стный *или* посевно́й (Onobrychis viciaefolia, Onobrychis sativa).

اسپرغم [эспӓрӷӓм] 1) *бот.* базили́к (Ocimum); 2) расте́ние.

اسپرک [эспӓрӓк] *бот.* 1) резеда́ (Reseda luteola); 2) курку́ма (Curcuma); имби́рь (Zingiber).

اسپرم [эспӓрӓм] *см.* اسپرغم

اسپرمات [эспэрмат] спе́рма, се́мя.

اسپرماتوزوئید [эспэрматозоид] сперматозо́ид.

اسپرماهی [эспӓрмаhи] ка́мбала.

اسپریتوالیسم [эспэритуалисм] спиритуали́зм.

اسپریتیسم [эспэритисм] спирити́зм.

اسپ‌ریس [ӑсприс] *см.* اسب‌ریس

اسپست [эспэст *и* ӑспэст] люце́рна (Medicago).

اسپکتر [эспэктор] *физ.* спектр.

اسپکتروسکپ *и* اسپکترسکپ [эспэктроскоп] *физ.* спектроско́п.

اسپناج [эспэнадж] *см.* اسفناج

اسپنج [эспӓндж] *см.* اسفنج

اسپند [эспӓнд] *см.* اسفند II.

اسپندان [эспӓндан] 1) *бот.* горчи́ца (Sinapis); 2) горчи́чное зерно́.

اسپوتنیک [эспутник] [иску́сственный] спу́тник (*напр. Земли*).

اسپهبد [эспӓhбод] *см.* سپهبد

اسپید [эспид] *см.* سفید

اسپیدار [эспидар] *см.* سفیدار

اسپیدومتر [эспидомэтр] спидо́метр.

آسپیران [аспиран] аспира́нт.

آسپیرین [аспирин] аспири́н.

است [ӑст] *кр. ф. гл.-связки* هست есть.

است [оссэт] **1.** осети́нский; **2.** 1) осети́н; осети́нка; 2) (*тж.* ~ زبان*) осети́нский язы́к.

است [ост *и* эст] *редко* зад, за́дняя часть те́ла; я́годицы.

استا [оста] *разг. см.* استاد

استابیلیزاتور [эстабилизатор] *тех.* стабилиза́тор.

آستات [асэтат] *хим.* ацета́т.

استاتیستیک [эстатистик] стати́стика.

استاد [остад] **1.** *мн.* اساتید [ӑсатид] 1) профе́ссор; 2) ма́стер; 3) учи́тель; наста́вник;

2. искýсный, умéлый (*о мастере*); ~ نجار* искýсный плóтник.

استادالدار [остадоддар] *уст.* сбóрщик налóгов, пóдатей.

استادانه [остаданэ] 1. мастерскú, искýснс, умéло; 2. мáстерский, искýсный, умéлый (*о чём-л.*).

استادکار [остадкар] *см.* استاد 1 2).

استادکاری [остадкари] мастерствó.

استادگی [эстадэги] *см.* ایستادگی

استادی [остади] 1) мастерствó, искýсство, умéние; знáние дéла; هر کاری ~ میخواهد *погов.* кáждое дéло трéбует мастерствá; 2) преподавáние (*в высшем учебном заведении*).

استادیار [остадйар] ассистéнт профéссора.

استار [äстар] *мн. от* ستر 2).

استارت [эстарт] старт.

استارتر [эстартэр] 1) *спорт.* стáртер; 2) *тех.* пусковóй механúзм, стáртер (*автомобиля*).

استاره [эстарэ] *см.* ستاره

استاژ [эстаж] стаж; ~ دادن стажировáться.

استاژیر [эстажир] стажёр.

استاسیون [эстас(и)йон] стáнция.

استاعلم [остаäлäм] обрéзки матéрии закáзчика, остáвленные себé портны́м; ~ کردن присвáивать обрéзки матéрии.

استاکاد [эстакад] эстакáда.

استالاکتیت [эсталактит] *мин.* сталактúт.

استالاگمیت [эсталагмит] *мин.* сталагмúт.

استام [остам] украшéние (*для седла или уздечки*).

استامپ [эстамп] 1) *штамп*; штéмпель; ~ جوهر* штéмпельная крáска; штéмпельные чернúла; 2) эстáмп.

آستان [астан] 1) порóг; вход; 2) преддвéрие, канýн; در ~* عید наканýне прáздника; 3) шáхский, цáрский *или* королéвский двор; ◇ ~* کسی را بوسیدن бить комý-л. челóм, почтúтельно клáняться комý-л.; | ~* در خانه‌اش بلند است к немý не подступúться.

استان [остан] остáн (*административная единица в Иране*); óбласть, провúнция, генерáл-губернáторство.

آستان‌بوس [астанбус] *уст.* удостóенный чéсти быть прúнятым шáхом.

استاندار [остандар] остандáр (*правитель остана*); генерáл-губернáтор.

استاندار [эстандар] стандáрт.

استانداری [остандари] 1) генерáл-губернáторство; управлéние остáном, óбластью; 2) дóлжность генерáл-губернáтора.

استاندن [эстандäн] *см.* ستاندن

آستانه [астанэ] 1) *см.* آستان; 2) гробнúца святóго, мéсто палóмничества; ~* رضوی (قدیس) гробнúца имáма Резы́ в Мешхéде (*место паломничества шиитов*).

استبداد [эстэбдад] деспотúя, самодержáвие; абсолютúзм; тиранúя.

استبدادی [эстэбдади] деспотúческий, самодержáвный, абсолютúстский; ~ حکومت* самодержáвная власть.

استبدال [эстэбдал] *книжн.* мéна, размéн; замéна.

استبراء [эстэбра] *книжн.* очищéние (*нравственное*); ~ از گناه очищéние от грехóв.

استبرق [эстäбрäĝ] *уст.* люстрúн (*сорт золотой парчи*).

استبشار [эстэбшар] *книжн.* 1) сообщéние рáдостной вéсти, приятной нóвости; 2) весёлость, рáдостное настроéние.

استبصار [эстэбсар] *книжн.* 1) внимáтельное рассмотрéние, расслéдование; 2) прозорлúвость.

استبعاد [эстэб'ад] признáние (*чего-л.*) маловероя́тным, невероя́тным; استبعادی ندارد که... не исключенó, что...; возмóжно, что...; هیچ استبعادی ندارد که... весьмá возмóжно, что...

استپ [эстэп] степь.

استتار [эстэтар] 1) скрывáние, утáивание, сокры́тие; укрывáтельство; 2) *воен.* маскирóвка, камуфляж; □ ~ شدن а) скрывáться, прятаться; быть скры́тым, спря́танным; б) *воен.* маскировáться; быть замаскирóванным; ~ کردن а) скрывáть, утáивать, прятать; б) *воен.* маскировáть.

استتیک [эстэтик] 1. эстéтика; 2. эстетúческий.

استثمار [эстэсмар] эксплуатáция; ~ شدن эксплуатúроваться, подвергáться эксплуатá-

ции; ~ کردن эксплуатировать, подвергать эксплуатации.

استثمارشونده [эстэсмаршäвäндэ] эксплуатируемый; ~ طبقات* эксплуатируемые классы.

استثمارکننده [эстэсмарконäндэ] 1. эксплуататор; 2. эксплуатирующий; эксплуататорский: ~ طبقات* эксплуататорские классы.

استثمارگر [эстэсмаргäр] эксплуататор.

استثمارگری [эстэсмаргäри] *см.* استثمار

استثناء [эстэсна] 1. исключение; изъятие; از قاعده ~ исключение из правил; ~ بدون(بلا)* без исключения; ~ بطور* в виде исключения; 2.: ~ به* *отым. предлог* кроме, исключая: ~ به* این کتاب همه را خواندم за исключением этой книги, все остальные я прочитал; □ ~ شدن исключаться, изыматься; выводиться из состава (*чего* از); устраняться (*откуда* از); ~ کردن исключать, изымать (*откуда* از); выводить из состава (*чего* از); устранять (*откуда* از).

استثناءً [эстэснаäн] как исключение, в виде исключения; исключительно.

استثنائی [эстэснаи] исключительный, являющийся исключением; ~ حق* исключительное право.

استجابت [эстэд͡жабäт] 1) удовлетворение (*просьбы, мольбы*); 2) принятие (*приглашения*); □ ~ کردن а) удовлетворить (*просьбу*); внять (*мольбе*); услышать мольбу; او ~ خواهش مرا* کرد он удовлетворил мою просьбу; б) принимать (*приглашение*).

استجاره [эстэд͡жарэ] арендование, аренда; ~ خانه* аренда дома.

استجازه [эстэд͡жазэ] *книжн.* просьба о разрешении; ~ بدون* без разрешения; ~ کردن просить разрешения.

استجهال [эстэд͡жhал] *книжн.* признание невеждой.

استحاضه [эстэhазэ] менструация, регулы.

استحاله [эстэhале] 1) метаморфоза, изменение состояния; превращение, переход в другое состояние; трансформация; 2) невозможность, невыполнимость, неосуществимость (*чего-л.*); 3) *хим.* восстановление; □ ~ شدن изменяться, превращаться, трансформироваться; ~ کردن изменять, превращать, трансформировать.

استحباب [эстэhбаб] *книжн.* 1) одобрение; 2) хорошее отношение; любовь.

استحداث [эстэhдас] *книжн.* нововведение; ~ کردن вводить новшества.

استحسان [эстэhсан] *книжн.* 1) одобрение; поощрение; 2) восхваление.

استحصال [эстэhсал] 1) производство, изготовление; 2) добыча, добывание; □ ~ شدن а) производиться, вырабатываться, изготовляться; б) добываться; ~ کردن а) производить, вырабатывать, изготовлять; б) добывать.

استحصالی [эстэhсали] 1) производственный; ~ نقشه* производственный план; 2) производительный; ~ کار* производительный труд.

استحضار [эстэhзар] 1) осведомление; 2) призыв; вызов; □ ~ به رساندن доводить до сведения; ○ ~ حاصل شدن быть принятым к сведению; از اظهارات وی ~ حاصل شد* его заявление принято к сведению; ~ حاصل کردن принять к сведению (*что* از).

استحفاظ [эстэhфаз] 1) охрана, защита; 2) предохранение; профилактика.

استحفاظی [эстэhфази] 1) охранный, защитный; 2) предохранительный, профилактический.

استحقار [эстэhѓар] *книжн.* пренебрежение, презрение.

استحقاق [эстэhѓаѓ] 1. заслуга; достоинство; ~ ارباب* люди, достойные уважения; 2.: ~ به *см.* باستحقاق; □ ~ داشتن заслуживать, быть достойным (*чего* به , را); ‖ ~ بی (بدون*) بودن не заслуживать, быть недостойным (*чего* در).

استحکام [эстэhкам] прочность, крепость; ~ بخشیدن (دادن) укреплять (*что* به , را); ~ پیدا کردن *и* ~ پذیرفتن (یافتن) укрепляться.

استحکامات [эстэhкамат] *воен.* укрепления, фортификации.

استحلال [эстэhлал] *книжн.* прощение; избавление от греха.

استحمام [эстэhмам] мытьё в бане; принятие ванны, купание; ~ کردن мыться в бане; принимать ванну, купаться.

استخاره [эстэхарэ] гадание (*по Корану, зёрнам, чёткам*); ~ در* کار خیر *حاجت هیچ

نیست *посл.* доброе дело не нуждается в гадании; ~ کردن а) гадать (*по Корану, зёрнам, чёткам*); б) *разг.* колебаться; ○ ~ راه دادن *см.* ~ کردن б).

استخبار [эстэхбар] *книжн.* разузнавание; осведомление; ~ کردن разузнавать; осведомляться.

استخبارات [эстэхбарат] *уст. воен.* данные разведки.

استخدام [эстэхдам] приём на работу, наём на службу; ~ اداره* отдел кадров; در* ~ کسی на службе у кого-л.; قانون* ~* کشور государственный закон о найме; ~ شدن быть принятым на работу, на службу; ~ کردن принимать на работу, нанимать на службу.

استخدامی [эстэхдами] 1) наёмный, работающий по найму; ~ کارگر* наёмный рабочий; 2) наёмный, относящийся к найму; ~ پرونده* послужной список, личное дело; ~ شرط* условия найма.

استخر [эстäхр] 1) (*тж.* ~ شنا*) бассейн (*для плавания*); ~* روباز открытый бассейн; ~* روبسته закрытый бассейн; 2) водоём; пруд.

استخراج [эстэхрадж] 1) извлечение, получение; ~* جذر *мат.* извлечение корня; 2) разработка, добыча; ~* معادن разработка полезных ископаемых; 3) выборка, выписка, выдержка; ~ از حکم выписка из приказа; ~* مطالب از کتاب выдержки из книг; 4) расшифровка; ~* رمز дешифровка; □ ~ شدن а) извлекаться, получаться; б) разрабатываться, добываться; в) выбираться, выписываться; г) расшифровываться; ~ کردن а) извлекать, получать; б) разрабатывать, добывать; в) выбирать, выписывать; г) расшифровывать; ◇ ~* آرا подсчёт голосов; ~* تقویم составление календаря.

استخفاء [эстэхфа] *книжн.* скрывание; укрывательство.

استخفاف [эстэхфаф] *книжн.* оскорбление; унижение; ~ کردن оскорблять; унижать.

استخلاص [эстэхлас] освобождение, избавление; спасение; ~ یافتن получать освобождение, избавление; спасаться.

استخوان [остохан] 1) кость; ~* پس سر затылочная кость; ~* خاجی крестец, крестцовая кость; ~* خاصره подвздошная кость; ~* دنبالچه копчик; хвостец; ~* دستم دررفت я вывихнул себе руку; 2) косточка (*напр. плода*); ~* خرما косточка хурмы; 3) *уст.* род, племя; 4) *уст.* глава семьи, рода; ◇ ~* بزرگ داشتن быть благородного происхождения; ~ خرد کردن съесть собаку (*в чём, на чём* در); ~ سبک کردن искупать грехи добрым делом; ~ *لای (در) زخم گذاشتن *разг.* а) умышленно не заканчивать дело, рассчитывая возвратиться к нему; б) намеренно ухудшать, обострять положение.

استخوان بزرگ [остоханбозорг] *уст.* благородный, благородного происхождения.

استخوان‌بند [остоханбäнд] 1) костоправ; 2) *мед.* шина.

استخوان‌بندی [остоханбäнди] 1) скелет; костяк; 2) остов; каркас; ~* عمارت остов здания; 3) сооружение каркаса; □ ~ کردن сооружать каркас.

استخوان‌خوار [остоханхар] скопа (*птица*).

استخوان‌دار [остохандар] 1) костистый; ~ ماهی* костистая рыба; 2) крепкий, сильный (*о ком-л.*); 3) волевой, решительный; 4) *уст.* *см.* استخوان‌بزرگ

استخوان‌درد [остохандäрд] боль в костях.

استخوان‌ربا [остоханроба] *и* استخوان‌رنگ [остоханрäнг] *см.* استخوان‌خوار

استخوان‌سازی [остохансази] остеогенез, образование костной ткани.

استخوان شناس [остоханшенас] остеолог.

استخوان شناسی [остоханшенаси] остеология.

استخوانی [остохани] 1) костный; ~ سل* *мед.* туберкулёзный остеомиелит; 2) костистый; костлявый; ~ دستهای* костлявые руки; ~ چهره* скуластое лицо; 3) костяной; ~ شانه* костяной гребень; □ ~ شدن костенеть, окостеневать.

استدامت [эстэдамäт] *и* استدامه [эстэдамэ] 1) продолжительность, длительность; 2) постоянство.

استدراک [эстэдрак] 1) улавливание смысла, понимание; восприятие; 2) *психол.* перцепция; □ ~ کردن улавливать смысл, понимать; воспринимать.

استدعاء [эстэд'а] прóсьба; упрáшивание; мольбá; (کردن) داشتن ~ просить; упрáшивать; умолять.

استدلال [эстэдлал] 1) приведéние доказáтельств, аргументáция; 2) доказáтельство; аргумéнт; معکوس ~* *лог.* обрáтное доказáтельство; □ کردن ~ докáзывать, аргументи́ровать, приводи́ть доказáтельства, аргумéнты.

استدلالی [эстэдлали] аргументи́рованный.

استدن [эстäдäн] *см.* ستدن

آستر [астäр] 1) подклáдка; آسترش از رویه گرانتر است *посл.* подклáдка дорóже вéрха (*соотв.* овчи́нка вы́делки не стóит); 2) *жив.* грунт, грунтóвка; □ دوختن ~ пришивáть, стáвить подклáдку; (کردن، کشیدن) زدن ~ а) *см.* دوختن ~; б) грунтовáть.

استر [äстäр] лошáк; мул.

استراتژی [эстратэжи] стратéгия.

استراتژیک [эстратэжик] стратеги́ческий.

استراتوسفر [эстратосфэр] стратосфéра.

استراحت [эстэраhäт] óтдых; покóй; ~ خانه* дом óтдыха; کردن ~ отдыхáть.

استراحتگاه [эстэраhäтгаh] 1) мéсто óтдыха; 2) дом óтдыха.

استرار [эстäрар] *редко* чечеви́ца.

استراسکپ [эстэраскоп] стереоскóп.

استراق [эстэраг] воровствó; کردن ~ воровáть; ◇ سمع ~* подслу́шивание; نظر ~* подгля́дывание; | کردن سمع ~* подслу́шивать; نظر کردن ~* подгля́дывать (*за кем-чем* را).

استرالیایی [остралийайи] 1. австрали́йский; 2. австрали́ец; австрали́йка.

استربان [äстäрбан] погóнщик му́лов, лошакóв.

استرپتوکک [эстэрэптокок] *мед.* стрептокóкк.

استرپتومیسین [эстрэптомисин] стрептомици́н.

استرجاع [эстэрджа'] *книжн.* прóсьба о возвращéнии, трéбование возвращéния (*чего-л.*); کردن ~ проси́ть, трéбовать назáд.

استرحام [эстэрhам] *книжн.* прóсьба о пощáде, о милосéрдии; کردن ~ проси́ть о пощáде, о милосéрдии (*кого* از).

استرخاء [эстэрха] 1) расслаблéние; размягчéние; عضلات ~* *мед.* а) атони́я мышц; б) онемéние мышц; 2) парали́ч; اعضاء ~* парали́ч конéчностей.

استرداد [эстэрдад] 1) трéбование возвращéния; трéбование вы́дачи (*напр. преступников*); 2) возвращéние (*похищенного, отнятого и т. п.*); اموال مسروقه ~* возвращéние похи́щенного иму́щества; مجرمین ~* а) трéбование о вы́даче престу́пников; б) вы́дача престу́пников (*другому государству, другой организации*); □ کردن ~ а) трéбовать возвращéния; трéбовать вы́дачи (*напр. преступников*); б) брать, получáть обрáтно; اموال* مسروقه‌را ~ کرد а) он потрéбовал возвращéния похи́щенного иму́щества; б) он получи́л обрáтно похи́щенное иму́щество.

آستردار [астäрдар] имéющий подклáдку, на подклáдке.

استردن [остордäн] *см.* ستردن

استرزاق [эстэрзаг] пóиски пропитáния, средств к существовáнию; کردن ~ искáть пропитáние, срéдства к существовáнию.

استرضاء [эстэрза] 1) удовлетворéние трéбования; 2) удовóльствие, удовлетворéние.

استرعاب [эстэр'аб] устрашéние, запу́гивание.

استرک [эстäрак] *бот.* сти́ракс лекáрственный (Styrax officinale).

آسترکاری [астäркари] *жив.* грунтóвка; ~* تابلو грунтóвка холстá.

استرلاب [осторлаб] *см.* اسطرلاب

استرلینگ [эстэрлинг]: ~ پوند фунт стéрлингов.

استرنگ [эстäранг] *бот.* адáмова головá, мандрагóра (Mandragora).

استروفونیک [эстэрэофоник] стереофони́ческий; ~ صدای* стереофони́ческий звук.

استروفیزیک [äстрофизик] астрофи́зика.

استرون [äстäрван] 1. бесплóдная жéнщина; 2. бесплóдная, не спосóбная производи́ть потóмство.

استرونسیوم [эстронс(и)йом] *хим.* стрóнций.

استره [осторэ] *уст.* бри́тва.

آستری [астäри] 1. подклáдочный; ~ ابریشم* подклáдочный шёлк; 2. *см.* آستر 1).

استریکنین [эстрикнин] *мед., хим.* стрихни́н.

استریل [эстэрил] стери́льный.

استریلیزه [эстэрилизэ] стерилизо́ванный; ~ شدن стерилизова́ться; ~ کردن стерилизова́ть.

استرئوسکپ [эстэрэоскоп] стереоско́п.

استریوفونیک [эстэриофоник] стереофони́ческий; ~ صدای* стереофони́ческий звук.

استسقاء [эстэсға] 1) *мед.* водя́нка, отёк; ~* بطن водя́нка брюшно́й по́лости, асци́т; ~* دماغ водя́нка мо́зга, гидроцефали́я; 2) *уст.* мольба́ о воде́; ~ دعای* моле́бен о ниспосла́нии дождя́.

استسقایی [эстэсғаи] 1) страда́ющий водя́нкой; 2) отёчный.

استسلام [эстэслам] *книжн.* подчине́ние (*чьей-л.*) во́ле; поко́рность, смире́ние.

استشاره [эстэшарэ] *книжн.* консульта́ция, сове́т; اول ~ بعد استخاره *погов.* снача́ла сове́т, а пото́м гада́ние; ~ کردن обраща́ться за сове́том (*к кому* با).

استشفاع [эстэшфа'] про́сьба о засту́пничестве, мольба́ о по́мощи, о милосе́рдии; ~ کردن моли́ть о засту́пничестве, о по́мощи, о милосе́рдии.

استشمام [эстэшмам] 1) вдыха́ние но́сом, ню́ханье; 2) обоня́ние; □ ~ کردن а) вдыха́ть но́сом, ню́хать; б) обоня́ть.

استشهاد [эстэшhад] 1) приглаше́ние в свиде́тели; тре́бование свиде́тельского показа́ния; 2) пи́сьменное свиде́тельство; □ ~ دادن дава́ть пи́сьменные показа́ния; ~ کردن приглаша́ть в свиде́тели (*кого* از).

استشهادنامه [эстэшhаднамэ] пи́сьменное свиде́тельское показа́ние.

استصواب [эстэсваб] *книжн.* одобре́ние; به ~* شما с ва́шего одобре́ния; ~ کردن одобря́ть.

استطاعت [эстэтаáт] 1) зажи́точность, состоя́тельность; 2) сре́дства (*деньги, капитал*); ~ عدم* отсу́тствие средств к существова́нию; 3) власть; си́ла, могу́щество; ~* دولت власть госуда́рства; 4) возмо́жность; ~* تحصیل ندارد он не име́ет возмо́жности учи́ться; □ ~ داشتن а) быть зажи́точным, состоя́тельным; име́ть сре́дства; б) име́ть власть, си́лу, могу́щество; в) име́ть возмо́жность.

استطاله [эстэтале] 1) *редко анат., бот.* отро́сток; 2) *книжн.* удлине́ние; пролонги́рование.

استطراد [эстэтрад] отступле́ние, отхо́д (*от темы*); ~ کردن отступа́ть, отходи́ть (*от темы*).

استطراداً [эстэтрадäн] *книжн.* ме́жду про́чим.

استطلاع [эстэтла'] *книжн.* наведе́ние спра́вок; расспра́шивание; ~ کردن а) наводи́ть спра́вки (*о ком-чём* از); б) расспра́шивать (*кого* از).

استظهار [эстэзhар] *книжн.* 1) про́сьба о покрови́тельстве; 2) наде́жда на по́мощь; расчёт на подде́ржку; من به* ~ شما این کار را قبول کردم рассчи́тывая на ва́шу подде́ржку, я согласи́лся на э́ту рабо́ту; 3) расположе́ние; подде́ржка; □ ~ داشتن а) име́ть покрови́тельство; б) наде́яться на по́мощь; полага́ться (*на кого* به), рассчи́тывать на подде́ржку; ~ کردن а) проси́ть о покрови́тельстве, о по́мощи (*кого* به); б) *см.* ~ داشتن б).

استعاره [эстэарэ] 1) мета́фора, троп; аллего́рия; иносказа́ние; выраже́ние; بطور* (بطریق*) ~ иносказа́тельно; аллегори́чески; 2) *книжн.* ода́лживание; □ ~ کردن *книжн.* ода́лживать; ~ [با] گفتن говори́ть иносказа́тельно, аллегори́чески.

استعاره آمیز [эстэарэамиз] **1.** метафори́ческий; аллегори́ческий; иносказа́тельный; **2.** метафори́чески; аллегори́чески; иносказа́тельно.

استعاری [эстэари] 1) *см.* استعاره آمیز; 2) *книжн.* одо́лженный.

استعانت [эстэанäт] *книжн.* про́сьба о по́мощи, обраще́ние за по́мощью; прибега́ние к по́мощи; ~ جستن (خواستن) проси́ть о по́мощи (*кого* از); обраща́ться за по́мощью (*к кому* از).

استعباد [эстэ'бад] *книжн.* порабоще́ние.

استعجاب [эстэ'джаб] *книжн.* удивле́ние, изумле́ние; ~ کردن удивля́ться, изумля́ться (*чему* از).

استعجال [эстэ'джал] *книжн.* 1) поспе́шность, торопли́вость, спе́шка; 2) ускоре́ние.

استعداد [эстэ'дад] 1) спосо́бность; дарова́ние, тала́нт; ~* کار работоспосо́бность; ~* موسیقی музыка́льное дарова́ние; 2) пред-

расположе́ние, скло́нность; 3) гото́вность, подгото́вленность; جنگی ~ * *воен.* боеготóвность; مانور ~* *воен.* манёвренность; □ داشتن ~ быть спосо́бным; име́ть спосо́бности (*к чему* برای); کردن ~ *уст.* подгота́вливаться (*к чему* برای).

استعذار [эстэ'зар] *книжн.* про́сьба о проще́нии, извине́нии.

استعطاف [эстэ'таф] *книжн.* про́сьба о внима́нии, о ми́лости, о благоскло́нности; ~ کردن проси́ть о внима́нии, о ми́лости, о благоскло́нности.

استعظام [эстэ'зам] *книжн.* 1) самомне́ние; самовозвели́чение; 2) возвели́чение; □ ~ کردن а) проявля́ть самомне́ние; б) возвели́чивать.

استعفاء [эстэ'фа] 1) отста́вка, увольне́ние; 2) про́сьба об отста́вке, увольне́нии; □ ~ خواستن проси́ть об отста́вке, увольне́нии; ~ دادن (کردن) а) подава́ть, уходи́ть в отста́вку, увольня́ться; б) *см.* ~ خواستن

استعلاء [эстэ'ла] *книжн.* 1) возвыше́ние, повыше́ние; 2) превосхо́дство; □ ~ جستن превосходи́ть (*кого-что* بر); ~ داشتن а) возвыша́ться, повыша́ться; б) име́ть превосхо́дство (*над кем-чем* بر); превосходи́ть (*кого-что* بر).

استعلاج [эстэ'ладж] *книжн.* жела́ние лечи́ться; بیمار ~* про́сьба больно́го о лече́нии.

استعلام [эстэ'лам] про́сьба дать све́дения; запро́с; کردن ~ запра́шивать (*кого* از); де́лать запро́с (*кому* از).

استعمار [эстэ'мар] 1) колониза́ция; 2) колониали́зм; جدید ~* неоколониали́зм; □ کردن ~ колонизи́ровать.

استعمارچی [эстэ'марчи] *см.* استعمارگر

استعمارگر [эстэ'маргäр] колониза́тор.

استعمارگری [эстэ'маргäри] *см.* استعمار 1).

استعماری [эстэ'мари] колониа́льный; колониза́торский.

استعمال [эстэ'мал] употребле́ние, потребле́ние; примене́ние, испо́льзование; برای ~* خارجی *мед.* для нару́жного употребле́ния; ~ غیر* قابل* неподходя́щий, неприго́дный для употребле́ния; ~ قابل* подходя́щий для употребле́ния, го́дный; دخانیات ممنوع است ~* кури́ть запрещено́; □ شدن ~ употребля́ться, потребля́ться, применя́ться, испо́льзоваться; کردن ~ употребля́ть, потребля́ть, применя́ть, испо́льзовать.

استغاثه [эстэғасэ] 1) мольба́, про́сьба; 2) призы́в о по́мощи (*бога*); □ کردن ~ а) моли́ть, проси́ть (*кого* از); б) призыва́ть на по́мощь (*бога*).

استغراب [эстэғраб] *книжн.* удивле́ние, изумле́ние; کردن ~ удивля́ться, изумля́ться.

استغراق [эстэғраґ] 1) погруже́ние (*в воду*); потопле́ние; затопле́ние; 2) сосредото́ченность; углублённость; □ ~ یافتن (داشتن) погружа́ться, углубля́ться (*во что* در).

استغفار [эстэғфар] *рел.* мольба́ об отпуще́нии грехо́в; покая́ние; کردن ~ моли́ть о проще́нии, об отпуще́нии грехо́в; ка́яться.

استغفرالله [äстäғфэроллаh] *межд.* 1) прости́, о бо́же!, го́споди поми́луй!, бо́же упаси́!; не дай бог!; 2) что вы?!, поми́луйте! (*форма вежливого протеста*).

استغناء [эстэғна] 1) отсу́тствие потре́бности, нужды́ (*в чём-л.*); 2) материа́льная обеспе́ченность, доста́ток; 3) незаинтересо́ванность; равноду́шие; ○ ~ بخرج دادن пока́зывать незаинтересо́ванность; проявля́ть равноду́шие. ◇ ~* طبع великоду́шие, благоро́дство; возвы́шенность чувств.

استفاده [эстэфадэ] 1) испо́льзование, по́льзование; употребле́ние; ~ از فرهنگ по́льзование словарём; ~ از موقع испо́льзование удо́бного слу́чая; ~ از وقت испо́льзование вре́мени; ‖ ~ سوء* злоупотребле́ние; ~ قابل* го́дный для употребле́ния; ~ از مرخصی با حقوق о́тпуск с сохране́нием содержа́ния; 2) *разг.* по́льза, вы́года; извлече́ние по́льзы, вы́годы; □ ~ بردن (کردن) а) испо́льзовать (*кого-что* از); употребля́ть (*что* از); б) *разг.* извлека́ть по́льзу, вы́году (*из чего* از); ○ ~ سوء* کردن злоупотребля́ть (*чем* از).

استفاده‌جو(ی) [эстэфадэджу(й)] корыстолю́бец.

استفاده‌جویی [эстэфадэджуйи] корыстолю́бие.

استفاده‌چی [эстэфадэчи] 1) деле́ц; 2) корыстолю́бец.

استفاضه [эстэфазэ] *книжн.* 1) широ́кое испо́льзование (*чего* از); 2) избы́ток, изоби́лие; □ کردن ~ широко́ испо́льзовать (*что* از).

استفتاء [эстэфта] *книжн.* 1) консульта́ция (*у юриста*); 2) испра́шивание фетвы́ (*по какому-л. юридическому вопросу согласно правилам шариата; см.* فتوی); □ کردن ~ а) получа́ть консульта́цию (*у юриста*); б) испра́шивать фетву́ (*у кого* از).

استفتاح [эстэфтаһ] *книжн.* 1) откры́тие; начина́ние; 2) покоре́ние (*страны*); взя́тие (*города, крепости и т. п.*); □ کردن ~ а) открыва́ть; начина́ть; б) покоря́ть (*страну*); брать (*город, крепость и т. п.*).

استفراد [эстэфрад] *книжн.* уедине́ние.

استفراغ [эстэфраѓ] рво́та; کردن ~ рвать.

استفسار [эстэфсар] расспра́шивание, допро́с; тре́бование объясне́ния; کردن ~ расспра́шивать, допра́шивать (*кого* از); тре́бовать объясне́ний (*у кого* از).

استفهام [эстэфһам] *книжн.* вопро́с; про́сьба; ~ *ادات *грам.* а) вопроси́тельная части́ца; б) вопроси́тельное сло́во; *بطور (*بطریق)، با*حالت) ~ вопроси́тельно; ~ *علامت (*نشانه) вопроси́тельный знак; کردن ~ спра́шивать (*кого* از); проси́ть объясне́ний (*у кого* از).

استفهاماً [эстэфһамäн] вопроси́тельно.

استفهامی [эстэфһами] вопроси́тельный; ~ *جمله вопроси́тельное предложе́ние.

استقامت [эстэѓамäт] 1) про́чность; твёрдость; усто́йчивость; پل ~* про́чность моста́; در *مقابل آتش ~ огнесто́йкость; 2) сто́йкость, твёрдость, непоколеби́мость; упо́рство; رأی ~* твёрдость убежде́ний; 3) сопротивле́ние; نیروها در *مقابل دشمن ~* сопротивле́ние войск си́лам проти́вника; 4) *книжн.* прямизна́; خط ~* прямизна́ ли́нии; 5) *книжн.* прямота́, прямолине́йность; □ داشتن ~ а) быть про́чным, усто́йчивым; б) быть сто́йким, твёрдым, непоколеби́мым, упо́рным; کردن ~ (ورزیدن) а) проявля́ть сто́йкость, твёрдость, непоколеби́мость, упо́рство (*в чём* در* مقابل); б) ока́зывать сопротивле́ние (*кому-чему* در *مقابل); ○ کردن ~ *см.* بخرج دادن ~; ◇ دو* ~ бег на да́льние диста́нции; марафо́нский бег.

استقبال [эстэѓбал] 1) встре́ча, приём; 2) *книжн.* одобре́ние, приня́тие; 3) *книжн.* бу́дущность, бу́дущее; 4) *грам.* бу́дущее вре́мя; 5) *поэтический ответ на стихотворение поэта-соперника с соблюдением размера и рифмы его стихотворения*; □ کردن ~ а) встреча́ть, принима́ть (*кого* از، را); б) *книжн.* одобря́ть, принима́ть (*что* از , را).

استقراء [эстэѓра] 1) вы́вод, заключе́ние; инду́кция; 2) по́иски, разы́скивание; □ کردن ~ а) де́лать вы́вод, заключе́ние (*на основе частных выводов*); б) иска́ть, разы́скивать.

استقراب [эстэѓраб] *книжн.* сближе́ние; *واو ~ *грам.* соедини́тельный «о».

استقرار [эстэѓрар] 1) установле́ние; расположе́ние; امنیت ~* обеспе́чение безопа́сности; در زمین ~ *воен.* закрепле́ние на ме́стности; در عمق ~ *воен.* расположе́ние в глубину́; 2) стабилиза́ция; упро́чение; ~* صلح упро́чение ми́ра; □ دادن ~ а) устана́вливать; располага́ть; б) стабилизи́ровать; упро́чивать; پیدا کردن ~ *и* گرفتن (یافتن) ~ а) устана́вливаться; располага́ться; б) стабилизи́роваться; упро́чиваться.

استقراض [эстэѓраз] заём, ссу́да; креди́т; داخلی ~* вну́тренний заём; کردن ~ получа́ть заём, креди́т.

استقراضی [эстэѓрази] ссу́дный; ~ *اوراق облига́ции за́йма; ~ *بانک ссу́дный банк.

استقراع [эстэѓра'] 1) жеребьёвка; 2) балотиро́вка; 3) лотере́я; 4) ро́зыгрыш, тира́ж.

استقرائی [эстэѓраи] полу́ченный на осно́ве ча́стных вы́водов; индукти́вный.

استقصاء [эстэѓса] углублённое изуче́ние; иссле́дование; کردن ~ углублённо изуча́ть; иссле́довать.

استقطاب [эстэѓтаб] *уст. физ.* поляриза́ция.

استقلال [эстэѓлал] незави́симость, самостоя́тельность; суверените́т; сувере́нность; ~* اقتصادی و سیاسی экономи́ческая и полити́ческая незави́симость; یافتن ~ получи́ть незави́симость, самостоя́тельность, суверените́т.

استقلالاً [эстэѓлалäн] *редко* незави́симо, самостоя́тельно.

استقلال‌جو [эстэѓлалџу] *см.* استقلال‌طلب

استقلال طلب [эстэѓлалтäлäб] незави́симый.

استقلال‌طلبی [эстэг̆лалтäлäби] трéбование независимости, суверенитéта.

استکان [эстэкан] стакáн; ◇ ~ گل* *бот.* колокóльчик (Campanula).

استکانی [эстэкани]: ~ گل* *бот.* колокóльчик (Campanula).

استکبار [эстэкбар] *книжн.* высокомéрие, надмéнность; ~ کردن проявлять высокомéрие, надмéнность.

استکتاب [эстэктаб] *книжн.* 1) писáние; 2) перепи́сывание; 3) принуждéние писáть; □ ~ کردن а) писáть; б) перепи́сывать; в) заставлять писáть.

استکراه [эстэкраh] *книжн.* отвращéние; ~ داشتن питáть отвращéние.

استکشاف [эстэкшаф] *книжн.* 1) рекогносциро́вка, развéдка; 2) обнарýжéние, раскры́тие; □ ~ کردن а) производить рекогносциро́вку, развéдку; б) обнарýживать, раскрывáть.

استکمال [эстэкмал] *книжн.* 1) совершéнствование, доведéние до совершéнства; улучшéние; 2) завершéние, доведéние до концá.

استلزام [эстэлзам] *книжн.* необходи́мость, нáдобность; признáние необходи́мым.

آستم [астм] *мед.* áстма.

استماع [эстэма'] слýшание, выслýшивание; ~ کردن слýшать, выслýшивать; прислýшиваться (*к кому-чему* را).

استمالت [эстэмалäт] 1) (*тж.* ~ خاطر*) снискáние расположéния; привлечéние на свою стóрону; 2) любéзность; 3) лáсковость, лáска; □ ~ کردن а) снискáть расположéние (*кого* را, از); б) оказáть любéзность; услужи́ть (*кому* را, از); в) ласкáть (*кого* را, از).

استمداد [эстэмдад] 1) пóмощь, поддéржка; 2) прóсьба о пóмощи; □ ~ کردن а) помогáть, окáзывать пóмощь; б) проси́ть о пóмощи, о поддéржке (*у кого* از).

استمرار [эстэмрар] 1) продолжи́тельность, дли́тельность (*действия*); 2) непреры́вность, постоя́нство; □ ~ پذیرفتن а) продолжáться, дли́ться; б) оставáться непреры́вным, постоя́нным; ~ دادن а) продлевáть; дéлать бóлее дли́тельным; б) дéлать непреры́вным, постоя́нным; ~ داشتن продолжáться, дли́ться; ~ پذیرفتن *см.* ~ یافتن

استمراراً [эстэмрарäн] 1) продолжи́тельно, дли́тельно; 2) непреры́вно, постоя́нно.

استمراری [эстэмрари] 1. 1) продолжи́тельный, дли́тельный; ~ ماضی* *грам.* прошéдшее дли́тельное врéмя; ~ مضارع* *грам.* настоя́щее продóлженное врéмя; 2) непреры́вный, постоя́нный; 2. 1) пéнсия; 2) вознаграждéние.

استمزاج [эстэмзадж] разузнавáние, вывéдывание (*мнения, отношения*); зонди́рование; ~ کردن разузнавáть, вывéдывать (*мнение, отношение*); зонди́ровать.

استمساک [эстэмсак] *книжн.* воздержáние; ограничéние себя (*в чём-л.*).

استملاک [эстэмлак] приобретéние (*собственности*); ~ کردن приобретáть (*собственность*).

استمناء [эстэмна] онани́зм; ~ کردن занимáться онани́змом.

استمهال [эстэмhал] 1) прóсьба об отсрóчке; 2) *эк.* морато́рий; □ ~ کردن а) проси́ть об отсрóчке; б) *эк.* проси́ть о морато́рии; ○ ~ کردن ~ اعلان* *эк.* объявлять морато́рий.

استناد [эстэнад] 1) опóра; ... ~* به опирáясь на..., оснóвываясь на...; 2) ссы́лка (*на кого-что* به); ...~* به ссылáясь на... ; ~قابل* достовéрный, авторитéтный; □ (جستن) کردن ~ а) опирáться (*на кого-что* به , بر), оснóвываться (*на чём* به , بر); б) ссылáться.

استنادگاه [эстэнадгаh] 1) опóра; поддéржка; 2) *уст. воен.* опóрный пункт.

استنباط [эстэнбат] 1) понимáние, уразумéние; 2) *лог.* дедýкция; 3) вы́вод, заключéние; □ ~ کردن а) поня́ть, уразумéть; б) дéлать вы́вод, заключéние.

استنتاج [эстэнтадж] вы́вод, заключéние; ~ کردن дéлать вы́вод; приходи́ть к заключéнию.

استنساخ [эстэнсах] снятие кóпии, копи́рование, перепи́ска; ~ کردن снимáть кóпию (*с чего* از); копи́ровать, перепи́сывать.

استنشاق [эстэншаг̆] 1) вдыхáние; нюхáнье; 2) *мед.* ингаля́ция; 3) развéдывание, разузнавáние; □ ~ کردن а) вдыхáть; нюхать; б)

мед. де́лать ингаля́цию; в) разве́дывать, разузнава́ть.

استنطاق [эстэнтаг̊] 1) допро́с; 2) сле́дствие; 3) опра́шивание, разузнава́ние; □ ~ کردن а) допра́шивать (*кого* را , از); б) вести́ сле́дствие; в) разузнава́ть (*у кого* را , از), опра́шивать (*кого* را , از).

استنکاف [эстэнкаф] отка́з; уклоне́ние; ~ کردن (ورزیدن) отка́зываться, уклоня́ться (*от чего* از).

استوا [эстэва *и* остова] 1) эква́тор; ~ خط* ли́ния эква́тора, экваториа́льный круг; 2) равнове́сие; уравнове́шивание; 3) ра́венство.

استوار [остовар] I 1. 1) усто́йчивый, сто́йкий; 2) кре́пкий, про́чный; твёрдый; با *قدمهای ~ уве́ренными шага́ми; ~ عقیده* твёрдое убежде́ние; 2. 1) усто́йчиво; сто́йко; 2) кре́пко, про́чно; твёрдо; □ ~ بودن а) быть усто́йчивым, сто́йким; б) быть кре́пким, про́чным, твёрдым; в) опира́ться (*на что* روی*); осно́вываться (*на чём* روی*); ~ دادن *см.* ~ کردن; ~ داشتن *книжн.* полага́ться (*на кого-что* را , به); ве́рить (*кому-чему* را , به; *во что* را , به); доверя́ть (*кому-чему* را , به); ~ ساختن *см.* ~ کردن; ~ شدن а) станови́ться усто́йчивым, сто́йким; б) укрепля́ться, упро́чиваться; ~ کردن а) де́лать усто́йчивым, сто́йким; б) укрепля́ть, упро́чивать.

استوار [остовар] II остова́р (*воинское звание в иранской армии, соответствующее старшине*); ~ دو(دوم) старшина́; ~ یک (یکم) гла́вный старшина́.

استواردس [эстуардэс] стюарде́сса.

استوارنامه [остоварнамэ] *дип.* вери́тельные гра́моты.

استواری [остовари] 1) усто́йчивость, сто́йкость; 2) кре́пость, про́чность; твёрдость;□ ~ کردن опира́ться, полага́ться (*на кого-что* به).

استوانه [остованэ] 1) цили́ндр (*тж. мат.*); 2) *тех.* бараба́н; ~ ترمز* тормозно́й бараба́н; ~ گلنگدن* *воен.* сте́бель затво́ра.

استوانه‌ای [остованэи] цилиндри́ческий.

استوایی [эстэвайи] экваториа́льный; آبهای* ~ منطقه* экваториа́льные во́ды.

استودان [остудан] гробни́ца для косте́й уме́рших (*у зороастрийцев*).

استودیو [эстуд(и)йо] сту́дия.

استور [остур] *см.* ستور I.

استوقدوس [остог̊оддус] *бот.* лава́нда (Lavandula).

استوماتیت [эстоматит] *мед.* стомати́т.

آستون [асэтон] *хим.* ацето́н.

استون [остун] *см.* ستون

استهانت [эстэhанäт] *книжн.* пренебреже́ние; презре́ние; униже́ние; ~ کردن пренебрега́ть (*кем-чем* را); презира́ть; унижа́ть.

استهزاء [эстэhза] осмея́ние, насме́шка; ирони́я; сарка́зм; ~ کردن *и* به ~ گرفتن насмеха́ться, издева́ться, ирони́зировать (*над кем-чем* را).

استهزا آمیز [эстэhзаамиз] насме́шливый; ирони́ческий; саркасти́ческий; ~ لبخند* насме́шливая улы́бка.

استهزاگر [эстэhзагäр] высме́ивающий, издева́ющийся.

استهلاک [эстэhлак] 1) погаше́ние (*долга, займа*); ~ دین* погаше́ние до́лга; 2) амортиза́ция; ~ اثاثیه* амортиза́ция инвентаря́; 3) уничтоже́ние, умерщвле́ние; □ ~ کردن а) погаша́ть (*долг, заём*); б) амортизи́ровать; в) уничтожа́ть, умерщвля́ть.

استهلال [эстэhлал] вступле́ние, введе́ние (*напр. в трактате и т. п.*); ~ براعت* предисло́вие, в кото́ром в иносказа́тельной фо́рме раскрыва́ется основно́е содержа́ние кни́ги.

استی [оссэти] *см.* است [оссэт].

استئارین [эстэарин] стеари́н.

استیجار [эстид͡жар] наём, аре́нда.

استیجاری [эстид͡жари] 1) нанима́емый, аренду́емый; 2) соверша́емый за пла́ту; ~ حج* хадж, соверша́емый за пла́ту (*вместо умершего*).

استیذان [эстизан] *книжн.* про́сьба (*разрешить что-л. сделать*).

استیصال [эстисал] 1) кра́йняя нужда́, бе́дность; 2) искорене́ние, уничтоже́ние; истребле́ние; ○ در*حال ~ بودن быть в кра́йне тяжёлом положе́нии, находи́ться в кра́йней нужде́.

استیضاح [эстизаh] запро́с; интерпелля́ция; ~ کردن запра́шивать (*что* را , از); интерпелли́ровать.

استیعاب [эстиаб] *книжн.* ёмкость; вместимость.

استیفاء [эстифа] *книжн.* 1) получе́ние; ~* خراج *уст.* сбор нало́га; ~* حقوق получе́ние прав; 2) удовлетворе́ние; исполне́ние; 3) упла́та; ~* مالیات упла́та нало́гов; 4) до́лжность.

آستیگماتیسم [астигматисм] *опт.* астигмати́зм.

استیل [эстил] стиль (*архитектурный, художественный*).

استیلاء [эстила] захва́т, завоева́ние; покоре́ние; овладе́ние; ~ کردن (یافتن) захва́тывать, завоёвывать (*что* بر , به); покоря́ть (*что* بر , به); овладева́ть (*чем* بر , به).

استیلاجو [эстиладж̑у] завоева́тель; агре́ссор.

استیلن [äсэтилен] *хим.* ацетиле́н.

استیمان [эстиман] *книжн.* 1) про́сьба о поща́де; 2) по́иски убе́жища; ○ از *در ~ در آمدن проси́ть поща́ды; *در ~ کوفتن проси́ть о предоставле́нии убе́жища.

آستین [астин] рука́в; □ ~ [بر] افشاندن *редко* а) *прям. и перен.* отма́хиваться (*от кого-чего* بر); б) пляса́ть; ○ ~ بالا (بر) زدن (کردن) а) засу́чивать рукава́; б) гото́виться к рабо́те; принима́ться за де́ло; ~ بر چراغ (شمع) زدن гаси́ть ла́мпу, свечу́; ◇ ~ برچیزی کشیدن отка́зываться от чего́-л.; отрека́ться от чего́-л.; ~ بر *دیده (*چشم) کسی گذاشتن (کشیدن) успока́ивать, утеша́ть кого́-л.; ~ بر *گناه کسی کشیدن проща́ть кого́-л.; ~ پوشیدن *книжн.* выка́зывать смире́ние; ~* تر داشتن быть пла́ксой; ~ نداشتن быть о́чень бе́дным, ни́щим; ‖ ~ در داشتن име́ть нагото́ве (*что* را); ~* کوتاه و *دست دراز *погов.* бодли́вой коро́ве бог рог не даёт; آستینش کهنه شده است *разг.* он обедне́л, обнища́л.

استیناس [эстинас] *книжн.* 1) привыка́ние; 2) и́скренность; дру́жеские отноше́ния; □ ~ کردن привыка́ть.

استیناف [эстинаф] *юр.* обжа́лование, апелля́ция; ~ *غیر *قابل не подлежа́щий обжа́лованию, апелля́ции; оконча́тельный; ~ قابل* подлежа́щий обжа́лованию, апелля́ции; محکمه* ~ апелляцио́нный суд; ~ دادن обжа́ловать, апелли́ровать, подава́ть апелля́цию.

استینافاً [эстинафäн] в апелляцио́нном поря́дке.

آستینه [астинэ] *уст. см.* آشتینه

اسحار [äсhар] I *редко мн. от* سحر [сähäр].

اسحار [äсhар] II *редко мн. от* سحر [сэhр].

اسخی [äсха] *книжн. превосх. ст. от* سخی

اسد [äсäд] 1) лев; 2) *астр.* Лев (*зодиакальное созвездие*); ~ صورت* созве́здие Льва; 3) *уст.* аса́д (*пятый месяц иранского солнечного года; соотв. июлю — августу*); 4) *и.с.м.* Аса́д.

اسر [оср] *редко мед.* заде́ржка мочи́.

اسراء [осäра] *мн. от* اسیر

اسرار [äсрар] I *мн. от* سر [сэр(р)].

اسرار [äсрар] II наркоти́ческий соста́в, содержа́щий гаши́ш.

اسرارآمیز [äсрарамиз] таи́нственный, зага́дочный; ~ بطور* таи́нственно, зага́дочно.

اسراف [эсраф] 1) мотовство́, расточи́тельство; расточи́тельность, неэконо́мная, чрезме́рная тра́та; 2) неуме́ренность, изли́шество; □ ~ کردن а) прома́тывать; неуме́ренно расхо́довать; неэконо́мно, чрезме́рно тра́тить; б) допуска́ть изли́шества, неуме́ренность (*в чём* را).

اسراف کار [эсрафкар] мот, расточи́тель.

اسرافیل [эсрафил] *рел.* Эсрафи́ль (*имя ангела, который якобы в день страшного суда звуками трубы воскресит мёртвых*); صور* ~ а) труба́ Эсрафи́ля; б) «Су́ре Эсрафи́ль» (*название демократического журнала, издававшегося в 1906—1907 гг.*).

اسرائیلی [эсраили] 1. изра́ильский; 2. израильтя́нин; израильтя́нка.

اسرع [äсрä'] *превосх. ст. от* سریع; ~* به اوقات *и* وقت ~* در как мо́жно скоре́е, в кратча́йший срок.

اسرنج [эсрэндж̑] I *уст. муз.* таре́лки.

اسرنج [эсрэндж̑] II *см.* سرنج

اسطار [äстар] *мн. от* سطر

اسطبر [эстäбр] *см.* ستبر

اسطبل [эстäбл] коню́шня; сто́йло.

اسطخر [эстäхр] *см.* استخر

اسطرلاب [осторлаб] *уст.* астроля́бия; ◇ ~* چهارم со́лнце.

اسطقس [остоѓос(с)] *уст.* 1) элеме́нт; стихи́я; 2) нату́ра; естество́; органи́зм.

اسطنوز [эстэноз] *мед.* стено́з; ~* مری стено́з пищево́да.

اسطوانه [остованэ] 1) *архит.* коло́нна; 2) по́ртик; 3) *см.* استوانه

اسطوخدوس *и* اسطوخودوس [остоходдус] *см.* استوقدوس

اسطور [остур], اسطوره [остурэ] *и* اسطیر [эстир] *редко ед. от* اساطیر

اسعاد [эс'ад] *книжн.* осчастли́вливание; ~ کردن осчастли́вливать.

اسعار [ӓс'ар] 1) валю́та; валю́тные це́нности; ~* خارجه иностра́нная валю́та; 2) *мн. от* سعر

اسعاری [ӓс'ари] валю́тный; ~ *معاملات валю́тные опера́ции.

اسعد [ӓс'ӓд] **1.** *книжн. превосх. ст. от* سعید 1; ~* ایام са́мые счастли́вые дни; **2.** *и.с.м.* Аса́д.

اسف [ӓсӓф] 1) сожале́ние; 2) печа́ль, скорбь, го́ре; □ ~ خوردن а) сожале́ть; б) печа́литься, грусти́ть.

اسفا [ӓсӓфа] *межд.* увы́!; как жаль!

اسفار [ӓсфар] I 1) *редко мн. от* سفر [сэфр]; ~* پنجگانه توریه *рел.* Пятикни́жие, То́ра; 2) *и.с.м.* Асфа́р.

اسفار [ӓсфар] II *редко мн. от* سفر

اسفالت [ӓсфалт *и* эсфалт] *и* آسفالت [асфалт] асфа́льт; ~ شدن асфальти́роваться; быть заасфальти́рованным; ~ کردن асфальти́ровать.

اسفالت‌ریزی [ӓсфалтризи] *и* اسفالت‌کاری [ӓсфалткари] асфальти́рование.

آسفالتکاری [асфалткари] асфальти́рование.

اسفالته [ӓсфалтэ] *и* آسفالتی [асфалти] асфальти́рованный; асфа́льтовый.

اسف‌انگیز [ӓсӓфӓнгиз], اسف‌آور [ӓсӓфавӓр] *и* اسف‌بار [ӓсӓфбар] *см.* اسفناک

اسفرزه [эсфӓрзэ] *бот.* подоро́жник испагу́ль (Plantago spaghul).

اسفرود [эсфӓруд] гага́ра.

اسفل [ӓсфӓл] **1.** 1) ни́зший; ~ *پایه ни́зшая ступе́нь; 2) *превосх. ст. от* سفیل; ~* درجات са́мая ни́зшая сте́пень; **2.** *мн.* اسافل [ӓсафэл] са́мая ни́жняя часть (*чего-л.*).

اسفل السافلین [ӓсфӓлоссафэлин] 1) *книжн.* са́мые ни́зшие лю́ди по положе́нию; са́мые ни́зшие чины́; ни́зкие из ни́зких; 2) *рел.* седьмо́й круг а́да; 3) преиспо́дняя, ад.

اسفل‌الناس [ӓсфӓлоннас] подо́нки о́бщества.

اسفناج [эсфэнад͡ж] *бот.* шпина́т (Spinacia); ~* رومی сала́тная лебеда́; ~* صحرایی цельноли́стная лебеда́.

اسفناک [ӓсӓфнак] печа́льный; приско́рбный, го́рестный, плачёвный.

اسفنج [эсфӓнд͡ж] гу́бка.

اسفنجی [эсфӓнд͡жи] гу́бчатый, губкови́дный.

اسفند [эсфӓнд] I 1) эсфа́нд (*двенадцатый месяц иранского солнечного года; соотв. 20 февраля—20 марта*); 2) *и.с.ж.* Эсфа́нд.

اسفند [эсфӓнд] II *бот.* ру́та, адраспа́н (Harmala ruta) (*которым в Иране окуривают детей от «дурного глаза»*).

اسفندان [эсфӓндан] 1) *см.* اسپندان; 2) клён (Acer).

اسفنکس [эсфэнкс] сфинкс.

اسقاء [эсѓа] 1) утоле́ние жа́жды; 2) поли́вка; □ ~ کردن а) напа́ивать, утоля́ть жа́жду; б) полива́ть.

اسقاط [ӓсѓат] *редко мн. от* سقط [сӓѓӓт].

اسقاط [эсѓат] **1.** выки́дывание, выбра́сывание; ~* جنین вы́кидыш; **2.** ста́рый, поно́шенный; него́дный, прише́дший в него́дность; ~ *اشیای ста́рые, поно́шенные, прише́дшие в него́дность ве́щи; □ ~ شدن станови́ться ста́рым, поно́шенным; приходи́ть в него́дность; ~ کردن а) выки́дывать, выбра́сывать; б) изна́шивать, приводи́ть в него́дность.

اسقام [ӓсѓам] *мн. от* سقم

اسقربوط [эсѓӓрбут] *см.* اسکربوت

اسقف [осѓоф] *мн.* اساقفه [ӓсаѓэфэ] епи́скоп; ~* اعظم патриа́рх.

اسقلطس [эсѓӓлтос] асфа́льт (*смолистая масса*).

اسقولوفندریون [эсѓолофӓндрийун] сколопе́ндра.

اسقومری [эсѓомри] макре́ль, ску́мбрия (*рыба*).

اسکات [эскат] 1) принужде́ние к молча́нию; затыка́ние рта; ~* طرف برای что́бы заткну́ть рот спо́рящей стороне́; 2) смягче́ние, облег-

че́ние (*боли, страдания*); جنگ ~* зати́шье (*на фронте*); درد ~* смягче́ние бо́ли; □ ~ کردن а) заставля́ть молча́ть, затыка́ть рот (*кому* را); б) смягчи́ть, облегчи́ть (*боль, страдание*).

اسکاتلندی [эскатлӓнди] **1.** шотла́ндский; **2.** шотла́ндец; шотла́ндка.

اسکادر [эскадр] эска́дра.

اسکادران [эскадран] эскадро́н.

اسکادریل [эскадрил] эскадри́лья.

اسکالپل [эскалпэл] ска́льпель.

اسکان [эскан] поселе́ние, расселе́ние; ~* عشایر расселе́ние племён.

اسکاندیناوی [эскандинави] **1.** скандина́вский; **2.** 1) скандина́в; скандина́вка; 2) (*тж.* ~ زبان‌های*) скандина́вские языки́.

اسکربوت [эскорбут] *мед.* скорбу́т, цинга́.

اسکرک [эскерӓк] *редко* ико́та.

اسکریم [эскрим] фехтова́ние.

اسکلت [эскелет] скеле́т.

اسکلروز [эсклероз] *мед.* склеро́з.

اسکله [эскеле *и* эскӓле] при́стань, прича́л.

اسکناس [эскенас] бума́жные де́ньги; ассигна́ция; банкно́та; ~ نشر* вы́пуск бума́жных де́нег.

اسکنجه [эскӓнд͡же] *редко см.* شکنجه

اسکندروس [эскӓндрус] *редко* чесно́к.

اسکنک [эскенӓк] *см.* اسکنه

اسکنه [эскенэ *и* эскӓнэ] 1) резе́ц; долото́; стаме́ска; зуби́ло; чека́н; چوب‌تراشی ~* стаме́ска; 2) бура́в; сверло́.

اسکنه‌ای [эскенэи] клинообра́зный; ◇ پیوند* ~ черенко́вая приви́вка.

اسکورت [эскорт] эско́рт; شدن ~ эскорти́роваться; کردن ~ эскорти́ровать.

اسکولاستیک [эсколастик] **1.** схоласти́ческий; **2.** 1) схола́ст(ик); 2) схола́стика.

اسکی [эски] лы́жи; آبی ~* во́дные лы́жи; کردن ~ ходи́ть на лы́жах.

اسکی‌باز [эскибаз] лы́жник.

اسکی‌بازی [эскибази] хожде́ние на лы́жах, лы́жный спорт; ~ مرکز* лы́жная ба́за, ста́нция; کردن ~ ходи́ть на лы́жах.

اسکیتینگ [эскейтинг] 1) *спорт.* ро́лики; 2) *см.* اسکیتینگ رینگ 1).

اسکیتینگ‌رینگ [эскейтингринг] 1) ката́ние на ро́ликах; 2) площа́дка для ката́ния на ро́ликах.

اسکیمو [эскимо] I эскимо́с.

اسکیمو [эскимо] II эскимо́.

اسل [ӓсӓл] *уст.* 1) камы́ш, осо́ка; 2) копьё, дро́тик.

اسلاف [ӓслаф] *мн. от* سلف [сӓлӓф].

اسلاک [ӓслак] *мн. от* سلک [сэлк] I.

اسلام [эслам] 1) (*тж.* ~ دین*) исла́м, мусульма́нство; 2) повинове́ние во́ле бо́га; правове́рность; ~ اهل* правове́рные мусульма́не.

اسلام‌پناه [эслампӓнаh] защи́тник исла́ма (*почётный религиозный титул*).

اسلامی [эслами] мусульма́нский.

اسلامیت [эсламиййӓт] ислами́зм, мусульма́нство.

اسلاو [эслав] **1.** славя́нский; ~ زبانهای* славя́нские языки́; **2.** славяни́н; славя́нка.

اسلاوشناس [эславшенас] славянове́д.

اسلاوشناسی [эславшенаси] славянове́дение.

اسلاید [эслайд] диапозити́в.

اسلحه [ӓслеhэ] 1) ору́жие, вооруже́ние; ~* سرد холо́дное ору́жие; گرم(ناریه) ~* огнестре́льное ору́жие; 2) ору́дие, сре́дство; ~* مبارزه ору́дие борьбы́; ○ دست به ~ بردن брать ору́жие; хвата́ться за ору́жие.

اسلحه‌خانه [ӓслеhэханэ] 1) арсена́л; 2) ко́мната для хране́ния ору́жия.

اسلحه‌دار [ӓслеhэдар] оруже́йный каптена́рмус.

اسلحه‌سازی [ӓслеhэсази] произво́дство ору́жия, вооруже́ний; ~ کارخانه* оруже́йный заво́д.

اسلحه‌شناس [ӓслеhэшенас] знато́к ору́жия.

اسلم [ӓслӓм] **1.** *книжн. превосх. ст. от* سلیم I 1; شقوق ~* а) наибо́лее ве́рная возмо́жность; б) наибо́лее пра́вильный вариа́нт; **2.** *и.с.м.* Асла́м.

اسلنج [ӓслӓнд͡ж] *бот.* хвощ (Equisetum).

اسلوب [ослуб] *мн.* اسالیب [ӓсалиб] 1) ме́тод, мето́дика, спо́соб; о́браз; تعلیم ~* мето́дика преподава́ния; 2) стиль, мане́ра изложе́ния.

اسلیمی [эслими] 1) арабе́ска, узо́рчатый орна́мент; 2) *уст. название почерка.*

آسم [асм] *мед.* áстма.

اسم [эсм] *мн.* اسامی [ãсами] *и* اسماء [ãсма] 1) и́мя; назвáние, наименовáние; خانوادگی~* фами́лия; شما چیست؟ ~* *как вас зовýт?*; ~* اعظم вели́кое и́мя (*при упоминании имени бога*); 2) *грам.* и́мя; اشاره ~* указáтельное местоимéние; آلت ~* и́мя орýдия; ذات ~* и́мя существи́тельное; صفت ~* и́мя прилагáтельное; مکان ~* и́мя мéста; □ بردن ~ назывáть, упоминáть (*кого-что* از , را); دادن ~ (نهادن، گذاشتن) назывáть, именовáть (*кого-что* را , به); ◇ شب ~* *воен.* ночнóй парóль; | درکردن ~ *разг.* станови́ться извéстным; завоёвывать популя́рность.

اسماء [ãсма] 1) *редко мн. от* اسم; الله ~ именá аллáха; خاص (اعلام) ~* именá сóбственные; 2) *и.с.ж. и м.* Асмá.

اسماً [эсмãн] 1) по и́мени; поимённо; 2) номинáльно.

اسمار [ãсмар] *мн. от* سمر [сãмãр].

اسماعیلی [эсмаили] 1. исмаили́т (*член тайной организации шиитской секты исмаилитов*); 2. исмаили́тский; ~ مذهب* исмаили́зм.

اسماعیلیه [эсмаилийе] сéкта исмаили́тов.

اسماک [ãсмак] *мн. от* سمک I.

آسمان [ас(э)ман] 1) нéбо; روشن ~* я́сное, чи́стое нéбо; صاف ~* безóблачное нéбо; در هفت ~ یک ستاره نداشتن *погов.* на семи́ небесáх не имéть ни однóй звезды́ (*соотв.* не имéть ни колá ни дворá); یکی از ~ میگوید و دیگری از ریسمان *посл.* оди́н говори́т о нéбе, а другóй—о верёвке (*соотв.* кто в лес, кто по дровá); 2) *редко* потолóк, вéрхнее покры́тие (*помещения*); ◇ ریسمان کردن ~ говори́ть ни к селý, ни к гóроду;|| به ~ بردن (رساندن) хвали́ть, безмéрно расхвáливать, превозноси́ть до небéс; به ~ شدن *редко* вознос́иться на небесá, умирáть; | از ~ تا ریسمان о чём тóлько не говори́ли; از ~ صحبت بود ریسمان ندانستن *погов.* ни в чём не разбирáться; быть не в состоя́нии отличи́ть чёрное от бéлого.

آسمان‌جل [асманд͡жол] *и* آسمان پلاس [асманпãлас] *разг.* 1. неимýщий; бесприю́тный; обездóленный; 2. бездóмный бедня́к.

آسمان‌خراش [асманхãраш] 1. высóтное здáние; небоскрёб; 2. óчень высóкий.

آسمان‌درخش [асмандэрãхш] *редко* мóлния.

آسمان‌دره [асмандãр(р)э] *астр.* Млéчный Путь.

آسمان‌سا(ی) [асманса(й)] *см.* آسمان‌خراش.

آسمان‌غرش [асманѓоррэш] *и* آسمان‌غرغره [асманѓорѓорэ] *см.* آسمان‌غرنبه.

آسمان‌غرنبه *и* آسمان‌قرمبه [асманѓоромбэ] *разг.* гром.

آسمانه [асманэ] *редко* 1) потолóк; 2) высотá (*облаков*); 3) балдахи́н.

آسمانی [асмани] 1) небéсный; ~ اجرام* небéсные телá; 2) свéтло-голубóй; лазýрный, голубóй; 3) стихи́йный; ~ بلای* стихи́йное бéдствие; 4) небéсный, бóжий; ~ قضای* божéственное предопределéние; ◇ ~ سنگ* метеори́т, аэроли́т.

اسمر [ãсмãр] *редко* смýглый.

اسمعیلیه [эсмãилийе] *см.* اسماعیلیه

اسم‌گذاری [эсмгозари] наименовáние, назывáние; ~ جشن* имени́ны; ~ کردن назывáть, давáть назвáние.

اسم‌نویسی [эсмнэвиси] зáпись имён; регистрáция; ~ کردن а) запи́сываться; регистри́роваться; б) запи́сывать; регистри́ровать.

اسموکینگ [эсмокинг] смóкинг.

اسمی [эсми] 1) *фин.* номинáльный; ~ بهای* номинáльная стóимость; 2) формáльный; фикти́вный; 3) *грам.* именнóй, субстанти́вный.

اسناد [ãснад] *мн. от* سند [сãнãд].

اسناد [эснад] 1) припи́сывание (*кому-чему* به); ~ قابل* а) припи́сываемый; б) вменя́емый в винý; 2) *грам.* предикати́вность; сказýемость; □ دادن (کردن) ~ а) припи́сывать; б) вменя́ть в винý.

اسنادی [эснади] *грам.* 1) определи́тельный, атрибути́вный; 2) предикати́вный.

اسنان [ãснан] *мн. от* سن [сэн(н)] II.

اسنه [ãсэннэ] *мн. от* سنان

آسو [асу] *редко* горностáй.

اسوار [ãсãвэр] *мн. от* سوار [сэвар].

اسوار [ãсвар] *мн. от* سور

اسواران [ãсваран] эскадрóн; زره‌پوش ~* *уст.* бронеэскадрóн.

آس‌وپاس [асопас] *разг.* неимýщий, разори́вшийся; او ~ است он гол как сокóл.

اسود [äсвäд] чёрный.

آسودگی [асудэги] **1.** покóй, спокóйствие; óтдых; **2.:** ~ به *и* ~ با спокóйно; легкó; с облегчéнием; □ ~ یافتن *см.* آسودن 2).

آسودن [асудäн] *осн. наст. вр.* آسا [аса] 1) отдыхáть; 2) успокáиваться.

آسوده [асудэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* آسودن; **2.** 1) спокóйный, тúхий, мúрный; 2) благополýчный; **3.** 1) спокóйно, тúхо, мúрно; 2) благополýчно; □ ~ ساختن (کردن) успокáивать, утихомúривать, унимáть; ~ شدن успокáиваться, утихомúриваться, унимáться; ~ گذاشتن оставлять в покóе, давáть покóй, не беспокóить.

آسوده‌حال [асудэhал] 1) состоятельный, обеспéченный, зажúточный; 2) спокóйный.

آسوده‌خاطر [асудэхатэр], آسوده‌خیال [асудэхийал] *и* آسوده‌دل [асудэдэл] спокóйный; умиротворённый, безмятéжный, ничéм не тревóжимый.

اسواره [äсвäрэ] *мн. от* سوار [сэвар].

آسوری [асори *и* асури] **1.** ассирúйский; ~ خط* ассирúйская пúсьменность; **2.** 1) ассирúец; ассирúйка; 2) (*тж.* ~ زبان*) ассирúйский язык.

آسه [асэ] I ось, вал.

آسه [асэ] II *уст.* вспáханное пóле.

آسه [асэ] III *редко* желтизнá.

آسه [асэ] IV *бот.* лакрúчник, солóдка (Glycyrrhiza); солодкóвый кóрень, лакрúца.

اسهال [эсhал] понóс, расстрóйство желýдка; ~ خونی (دموی)* кровáвый понóс; дизентерúя; ~ گرفتن страдáть расстрóйством желýдка.

اسهالی [эсhали] страдáющий понóсом.

اسهام [äсhам] *мн. от* سهم

آسه‌ای [асэи] вторóй шéйный позвонóк.

اسهل [äсhäл] *книжн. превосх. ст. от* سهل I 1; به* ~ طرق легчáйшим, простéйшим путём.

آسیا [асйа] I Áзия; ~ صغیر* Мáлая Áзия; ~ میانه* Срéдняя Áзия.

آسیا [асйа] II *и* آسیاب [асйаб] мéльница; ~ بادی* ветрянáя мéльница; ~ سنگ* *см.* آسیاسنگ; ~ کردن молóть; ~ گرداندن а) крутúть мéльницу; б) организóвывать дéло; хорошó налáживать дéло; ◇ ~ دندان* кореннóй зуб; | ~ از گردش افتاد *разг.* дéло остановúлось, застóпорилось.

آسیابان [асйабан] мéльник.

آسیاب‌گردان [асйабгäрдан] 1) *мера воды в количестве, нужном для вращения жёрнова*; 2) заправúла; организáтор.

آسیابی [асйаби] 1) мéльничный; 2) перемóлотый; ~ گندم* а) зернó (*для помола*); б) помóл.

آسیاسنگ [асйасäнг] жёрнов.

آسیایی [асйайи] **1.** азиáтский; **2.** азиáт; азиáтка.

آسیب [асиб] 1) повреждéние; вред, ущéрб 2) убыток, урóн; □ ~ خوردن (دیدن) а) получáть повреждéние; б) нестú убыток, урóн; ~ زدن (رساندن) а) наносúть повреждéние; причинять вред; приносúть ущéрб; б) причинять убыток, урóн; ~ یافتن *см.* ~خوردن; ◌ ~ زدن *см.* ~ وارد آوردن

آسیب‌پذیر [асибпäзир] уязвúмый.

آسیب‌دیده [асибдидэ] 1) повреждённый; 2) понёсший убыток, урóн.

آسیب‌شناسی [асибшенаси] *мед.* травматолóгия.

اسید [äсид] *хим.* кислотá; ~ قلیایی* щёлочь; ~ کردن подкислять.

اسیدازتیک [äсидäзотик] азóтная кислотá.

اسیدبوریک [äсидборик] бóрная кислотá.

اسیدپروسیک [äсидпэросик] синúльная кислотá.

اسیدسولفوریک [äсидсулфорик] сéрная кислотá.

اسیدفنیک [äсидфэник] карбóловая кислотá.

اسیدکربنیک [äсидкäрбоник] ýгольная кислотá, углекислотá.

اسیدکلریدریک [äсидклоридрик] солянáя кислотá.

اسیدنیتریک [äсиднитрик] азóтная кислотá.

اسیدی [äсиди] **1.** кислóтность; **2.** кислóтный; ~ رسوب* кислóтные осáдки.

اسیر [äсир] *мн.* اسراء [осäра] **1.** 1) плéнный, плéнник; ~ جنگ* военноплéнный; 2) невóльник, раб; **2.** 1) взятый в плен; 2) порабощённый; закабалённый; 3) пленённый, очарóванный; ~ عشق* пленённый любóвью; очарóван-

ный; □ ~ شدن а) попада́ть в плен; б) порабоща́ться, закабаля́ться; станови́ться рабо́м; в) пленя́ться, очаро́вываться; ~ کردن а) взять в плен, плени́ть; б) порабоща́ть, закабаля́ть; в) пленя́ть, очаро́вывать; ◇ ~* بستر *редко* больно́й, прико́ванный к посте́ли.

اسیری [äсири] плен, нево́ля.

آسیستان [асистан] ассисте́нт, помо́щник.

اسیلوگراف [осилограф] *физ.* осцилло́граф.

آسیمه [асимэ] *уст.* 1) смущённый; растéрянный; 2) поражённый, изумлённый.

آسیمه‌سر [асимэсäр] *см.* سرآسیمه

آش [аш] I 1) похлёбка; آش* پشت پا *разг.* традицио́нная похлёбка (*приготовляемая на третий день после отъезда кого-л.*); آش نخورده و دهان سوخته *посл.* похлёбки не про́бовал, а рот обжёг; همان آش است و همان کاسه *погов.* всё та́ же похлёбка, всё та́ же ча́ша (*соотв.* всё та́ же ка́ша, всё та́ же ча́ша); 2) *уст.* ку́шанье, еда́; 3) крахма́л; ◇ آش* شله قلمکار *и* درهم جوش *разг.* кавардáк, неразбери́ха; | آشی برای کسی پختن *разг.* подложи́ть кому́-л. свинью́; آش* داغ در دهن داشتن говори́ть неразбо́рчиво; | این *آش دهن سوزی نیست *разг.* э́то не бог весть что.

آش [аш] II жи́дкий раство́р (*для обработки кож*); آش دادن (کردن) вы́делывать (*кожу*), дуби́ть.

اشارت [эшарäт] *мн. от* اشاره

اشاره [эшарэ] *мн.* اشارات [эшарат] 1) указа́ние; 2) знак, сигна́л; ~ با چشم а) знак глаза́ми; б) подми́гивание; ~ با سر киво́к; 3) намёк; иносказа́ние; 4) упомина́ние; ссы́лка; □ ~ کردن а) ука́зывать (*на кого-что* به); б) де́лать знак; подава́ть сигна́л; в) намека́ть (*на кого-что* به); г) упомина́ть (*кого-что* به); ссыла́ться (*на кого-что* به); || به ~ گفتن говори́ть намёками, намека́ть.

اشاعات [эшаат] слу́хи, молва́, то́лки; ~* کاذبه ло́жные слу́хи.

اشاعت [эшаäт] *см.* اشاعه

اشاعه [эшаэ] 1) распростране́ние; ~* علوم распростране́ние зна́ний; 2) разглаше́ние; □ ~ شدن а) распространя́ться (*о знаниях*); б) разглаша́ться; ~ دادن (کردن) а) распространя́ть (*напр. знания*); б) разглаша́ть; ~ یافتن *см.* ~ شدن

آشام [ашам] 1. *осн. наст. вр. гл.* آشامیدن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* пью́щий; поглоща́ющий, *напр.*: خون‌آشام крово́пийца; شراب‌آشام пью́щий вино́; 3. 1) поглоще́ние, абсо́рбция; 2) *уст.* питьё, напи́ток; 3) *и.с.м.* Аша́м; □ ~ کردن *см.* آشامیدن

آشامیدن [ашамидäн] 1) пить, выпива́ть; 2) поглоща́ть, абсорби́ровать; вбира́ть в себя́.

آشامیدنی [ашамидäни] 1. приго́дный для питья́; питьево́й; ~* آب питьева́я вода́; 2. напи́ток.

اشباح [äшбаh] *мн. от* شبح

اشباع [эшба'] 1) насыще́ние; ~* بازار دنیا از اجناس насыще́ние мирово́го ры́нка това́рами; 2) *хим.* насы́щенность; 3) *лингв.* тща́тельное, по́лное произноше́ние (*звуков, изображаемых харакатами*); □ ~ *بحد до́сыта, до отва́ла; до отка́за; | ~ شدن насыща́ться, пропи́тываться; ~ کردن насыща́ть, пропи́тывать; || به ~ خواندن тща́тельно произноси́ть (*звуки, передаваемые харакатами*).

اشبال [äшбал] *мн. от* شبل

اشباه [äшбаh] *мн. от* شبه [шеб] 1.

اشبل [ошбол *и* äшбäл] (*тж.* ~* ماهی) икра́.

اشبون [эшбун] шпон.

اشبه [äшбäh] *книжн. превосх. ст. от* شبیه 1.

اشبیل [эшбил] *см.* اشبل

آشپز [ашпäз] по́вар; куха́рка; ~ که دوتا شد آش یا شور است یا بی‌مزه *посл.* когда́ появля́ются два по́вара — еда́ ли́бо пересо́лена, ли́бо невку́сная (*соотв.* у семи́ ня́нек дитя́ без гла́зу).

آشپزخانه [ашпäзханэ] ку́хня; ~* سفری (سیار) полева́я, похо́дная ку́хня.

آشپزی [ашпäзи] 1. 1) приготовле́ние пи́щи; кулина́рия; 2) профе́ссия по́вара; 2. поварско́й; ~ *کتاب пова́ренная кни́га; □ ~ کردن гото́вить еду́, стря́пать.

اشپل [ошпол *и* äшпäл] *см.* اشبل

اشپون [эшпун] *см.* اشبون

اشپیل [эшпил] *тех.* чека́; шплинт.

اشتالنگ [эшталäнг] 1) лоды́жка; 2) игра́ в ба́бки; □ بازی ~ کردن игра́ть в ба́бки.

اشتباه [эштэбаh] **1.** оши́бка; заблужде́ние; بصری ~* обма́н зре́ния; **2.:** ~ به *см.* باشتباه; □ ~ کردن а) ошиба́ться; заблужда́ться; б) спу́тывать, сме́шивать; ~ گرفتن *см.* ~ کردن б); || از ~ درآوردن рассе́ять заблужде́ния; به (در) ~ افتادن заблужда́ться; ~(در) به ~ انداختن вводи́ть в заблужде́ние; در ~ بودن ошиба́ться; находи́ться в заблужде́нии; ○ از ~ درآوردن *см.* از ~ بیرون آوردن

اشتباهاً [эштэбаhäн] оши́бочно, по оши́бке.

اشتباه‌پذیر [эштэбаhпäзир] оши́бочный.

اشتباه‌کاری [эштэбаhкари] искаже́ние; представле́ние в ло́жном све́те; введе́ние в заблужде́ние; ~ کردن заблужда́ться, ошиба́ться.

اشتباهی [эштэбаhи] **1.** оши́бочно, по оши́бке; **2.** оши́бочный, вводя́щий в заблужде́ние; □ ~ گرفتن приня́ть за друго́го *или* за другу́ю.

اشتداد [эштэдад] интенси́вность; усиле́ние; بیماری ~* *мед.* пароксизм; ~ یافتن усилива́ться.

اشتر [оштор] *см.* شتر

اشتراء [эштэра] *редко* 1) поку́пка, заку́пка; 2) прода́жа.

اشتراک [эштэрак] 1) уча́стие, соуча́стие; прича́стность; مساعی ~* сотру́дничество; совме́стные де́йствия; 2) совме́стное владе́ние; 3) подпи́ска (*на газету и т. п.*); ~ وجه* подпи́сная пла́та; □ ~ دادن а) привлека́ть к уча́стию (*в чём* در); б) подпи́сывать (*на что* در); ~ داشتن (کردن) а) уча́ствовать, принима́ть уча́стие (*в чём* در); б) подпи́сываться (*на что* در); быть подпи́санным (*на что* در).

اشتراکی [эштэраки] **1.** совме́стный, коллекти́вный, о́бщий; **2.** совме́стно, коллекти́вно, сообща́; □ ~ کردن коллективизи́ровать, обобществля́ть.

اشتردل [оштордэл] мсти́тельный.

اشتعال [эштэал] 1) воспламене́ние; غیر* ~ قابل* невоспламеня́ющийся; ~ قابل* горю́чий, легко́ воспламеня́ющийся; 2) жар, рве́ние, пыл; □ ~ یافتن а) воспламеня́ться; б) проявля́ть рве́ние, относи́ться с жа́ром, пы́лом.

اشتغال [эштэғал] заня́тие (*каким-л. делом*), за́нятость; ~ داشتن (ورزیدن) быть за́нятым, занима́ться (*чем* به).

اشتقاق [эштэғаґ] *грам.* 1) (*тж.* ~ لغات*) словопроизво́дство; 2) происхожде́ние (*слова*), этимоло́гия; ~ علم* этимоло́гия; 3) *лит. поэтическая фигура, заключающаяся в употреблении в обеих строках бейта слов одного и того же корня или созвучных* (*напр.* نظیر и نظر *или* زمان и زمین); □ ~ یافتن происходи́ть.

اشتقاق اللغه [эштэғаґоллоґэ] этимоло́гия.

اشتقاقی [эштэғаґи] *грам.* производный; ~ کلمات* произво́дные слова́.

اشتک [эштäк] *редко* пелёнка.

اشتلم [оштолом] 1) притесне́ние, угнете́ние; 2) брань; крик, шум; □ ~ کردن а) притесня́ть, угнета́ть (*кого* به , بر); б) руга́ть, брани́ть (*кого-что* به , بر); крича́ть (*на кого-что* به , بر), шуме́ть; в) брани́ться.

اشتهاء [эштэhа] *прям. и перен.* аппети́т; عدم* ~ отсу́тствие аппети́та; ~ زیر* دندان است *посл.* аппети́т прихо́дит во вре́мя еды́; □ ~ [به] آوردن возбужда́ть аппети́т (*у кого* را); ○ ~* کسی‌را کور کردن *разг.* по́ртить аппети́т кому́-л.; اشتهایش کور شد у него́ пропа́л аппети́т.

اشتهاآور [эштэhаавäр] аппети́тный, возбужда́ющий аппети́т.

اشتهار [эштэhар] сла́ва, изве́стность; ~ دادن распространя́ть (*слух, сведения и т. п.*); ~ داشتن — име́ть сла́ву, изве́стность; ~ یافتن а) сла́виться, получа́ть изве́стность; б) распространя́ться (*о слухах, сведениях и т. п.*).

آشتی [аштн] 1) мир, примире́ние; ~ دادگاه* мирово́й суд; 2) переми́рие; 3) *и.с.ж.* Ашти́; □ ~ بودن быть в ми́ре; ~ دادن мири́ть, примиря́ть; ~ کردن мири́ться, примиря́ться; заключа́ть переми́рие.

اشتیاق [эштийаґ] си́льное жела́ние, стремле́ние; ~ داشتن си́льно жела́ть (*чего* به); стреми́ться (*к чему* به).

آشتی‌پذیر [аштипäзир] 1) допуска́ющий примире́ние; 2) совмести́мый.

آشتی‌کنان [аштиконан] примире́ние; ~ عید* пра́здник по слу́чаю примире́ния; ◇ ~ کوچه*

разг., ирон. ýлица примирéния (*об очень узкой улице или об очень узком переулке*).

اشتیم [эштим] *уст.* гной.

آشتی‌ناپذیر [аштинапäзир] 1) непримири́мый, не допускáющий примирéния; 2) несовмести́мый.

آشتینه [аштинэ] *уст.* кури́ное яйцó.

اشجار [äшджар] *мн. от* شجر

اشجع [äшджä'] *книжн. превосх. ст. от* شجاع

اشخاص [äшхас] *мн. от* شخص; ~ خیلی мнóгие [люди].

آشخال [ашхал] *см.* آشغال

آشخانه [ашханэ] *см.* آشپزخانه

اشد [äшäд(д)] *превосх. ст. от* شدید 1; ~* اتهامات сáмое тяжёлое обвинéние; ~* مجازات сáмое стрóгое наказáние.

اشرار [äшрар] 1) разбóйники; престýпные элемéнты; 2) мятéжники, бунтовщики́; 3) *мн. от* شریر 2.

اشراف [äшраф] 1) аристокрáты, аристокрáтия, знать; 2) аристокрáт; ~ حکومت* аристокрáтия (*форма государственного управления*); 3) *мн. от* شریف 2.

اشرافی [äшрафи] аристократи́ческий, знáтный.

اشرافیت [äшрафийййäт] аристократи́зм.

اشراق [эшраг] *книжн.* сия́ние, блеск.

اشراقی [эшраги] *мн.* اشراقیون [эшрагийун] послéдователь филосóфского учéния Платóна на мусульмáнском Востóке.

اشربه [äшрэбэ] *мн. от* شراب

اشرف [äшрäф] 1. *превосх. ст. от* شریف 1; ~* مخلوقات благорóднейшее из создáний (*о человеке*); ~ (حضرت*) جناب* *эпист.* Вáше (Егó) превосходи́тельство; 2. *и.с.ж. и м.* Ашрáф.

اشرفی [äшрäфи] *уст.* ашрафи́ (*иранская золотая монета*); ◇ ~ گل* *бот.* ноготки́ (Calendula).

اشعار [äш'ар] *мн. от* شعر [ше'р].

اشعار [эш'ар] сообщéние, уведомлéние; ~ داشتن сообщáть; уведомля́ть (*кого* به); ~ شدن сообщáться; уведомля́ться.

اشعاع [эш'а'] *книжн.* сия́ние; излучéние.

اشعال [эш'ал] *книжн.* зажигáние, воспламенéние.

اشعب [äш'äб] Ашáб (*имя вошедшего в поговорку скупца*); ~* طماع жáдный, скупóй человéк; شما از ~* طماع گذشتید вы превзошли́ в скýпости Ашáба.

اشعر [äш'äр] *книжн.* сáмый поэти́чный.

اشعه [äшеэ] *мн. от* شعاع; ~* ایکس(مجهول) икс-лучи́, рентгéновы лучи́; ~* ماوراء بنفش ультрафиолéтовые лучи́; ~* ماوراء قرمز инфракрáсные лучи́.

آشغال [ашгал] отбрóсы, хлам; сор, мýсор.

اشغال [эшгал] оккупáция, заня́тие, захвáт, взя́тие; ~ شدن оккупи́роваться, быть заня́тым, захвáтываться; ~ کردن оккупи́ровать, занимáть, захвáтывать.

آشغال‌برچین [ашгалбäрчин] *разг.* 1) мýсорщик; 2) бродя́га.

آشغالدان [ашгалдан] ýрна (*для мусора*).

اشغالگر [эшгалгäр] захвáтчик, оккупáнт.

اشغالگرانه [эшгалгäранэ] 1. захвáтнически, агресси́вно; 2. захвáтнический, агресси́вный (*о чём-л.*); ~ جنگ* захвáтническая войнá.

اشغالی [эшгали] оккупациóнный; ~ ارتش* оккупациóнная áрмия; ~ قوای* оккупациóнные войскá; ~ منطقه* оккупациóнная зóна.

اشغر [ошгор] дикобрáз.

اشفاق [эшфаг] 1) сочýвствие; сострадáние; 2) симпáтия, расположéние.

آشفتگی [ашофтэги] 1) беспокóйство, тревóга; смятéние; 2) волнéние (*моря*); ~* دریا морскóе волнéние; 3) гнев, негодовáние, возмущéние; 4) расстрóйство, беспоря́док; ~* موی взъерóшенность волóс; 5) си́льное увлечéние, влюблённость; 6) безýмство; ◇ ~* هوا рéзкое ухудшéние погóды.

آشفتن [ашофтäн] *осн. наст. вр.* آشوب [ашуб] 1) волновáть(ся), беспокóить(ся); тревóжить(ся); 2) негодовáть, возмущáться; 3) приводи́ть в негодовáние, возмущáть; 4) расстрáиваться, приходи́ть в беспоря́док; 5) расстрáивать, приводи́ть в беспоря́док; 6) увлекáться (*кем* به), влюбля́ться (*в кого* به).

آشفته [ашофтэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* آشفتن; 2. 1) взволнóванный, обеспокóенный, встревóженный; 2) расстрóенный, приведённый в беспоря́док; دزد *بازار ~ میخواهد *погов.* вор мечтáет о суматóхе на базáре; 3)

взлохмáченный; ~ موی* лохмáтые вóлосы; 4) влюблённый; 3. *и.с.м.* Ашофтé; □ ~ کردن а) волновáть, беспокóить, тревóжить; вносúть смятéние (*во что* را); б) приводúть в негодовáние, возмущáть; в) расстрáивать, приводúть в беспорядок; г) лохмáтить, взлохмáчивать.

آشفته‌بخت [ашофтэбáхт] несчáстный, жáлкий.

آشفته‌حال [ашофтэhал] 1) *см.* آشفته 2 1); 2) *см.* آشفته‌بخت

آشفته‌خاطر [ашофтэхатэр] *и* آشفته‌دل [ашофтэдэл] 1) *см.* آشفته 2 1); 2) рассéянный, невнимáтельный.

آشفته‌دماغ [ашофтэдäмаӷ] 1) *см.* آشفته‌مغز; 2) *см.* آشفته‌خاطر 2).

آشفته‌روزگار [ашофтэрузгар] *см.* آشفته‌بخت

آشفته‌مغز [ашофтэмäӷз] помéшанный, безýмный.

آشفته موی [ашофтэмуй] с растрёпанными, всклокóченными волосáми.

اشقر [äшӷäр] 1. бýрая, рыжая, гнедáя лóшадь; 2. бýрый, рыжий, гнедóй.

اشقی [äшӷа] *книжн. превосх. ст. от* شقی 1.

اشقیاء [äшӷийа] *мн. от* شقی 2.

اشقی الاشقیاء [äшӷолäшӷийа] *книжн.* несчáстнейшие из несчáстных, сáмые несчáстные.

اشک [äшк] 1) слезá; слёзы; ~ ابر* *метаф.* слёзы нéба (*о дожде*); ~ تلخ* а) гóрькие слёзы; б) *метаф.* винó; ~ دروغی* притвóрные слёзы; ~ شادی (شیرین)* слёзы рáдости; 2) *и.с.м.* Ашк; □ ~ افشاندن (باریدن، ریختن) проливáть слёзы, плáкать; ◇ ~ تمساح* крокодúловы слёзы; | ~ در آستین (مشت) داشتن быть плáксой; | ~ کباب *باعث *طغیان آتش است *посл.* жир, кáпающий с мяса, вызывáет вспышку огня (*соотв.* слёзы обúженного тóлько распаляют гнев обúдчика).

آشکار [аш(е)кар] 1. 1) явный, очевúдный, ясный; ~ حقیقت* бесспóрная истина; 2) открытый, публúчный; 3) откровéнный; 2. 1) явно, очевúдно, ясно; 2) открыто, публúчно; 3) откровéнно; □ ~ شدن а) становúться явным, очевúдным, ясным; б) обнарýживаться, выявляться, вскрывáться; разглашáться (*о тайне*); ~ کردن (ساختن) а) дéлать явным, очевúдным, ясным; б) обнарýживать, выявлять, вскрывáть; разглашáть (*тайну*).

آشکاره [ашкарэ] *см.* آشکار 2.

آشکاری [ашкари] очевúдность, несомнéнность.

اشکاف [эшкаф] шкаф.

اشکال [äшкал] *мн. от* شکل

اشکال [эшкал] 1. трýдность; затруднéние, препятствие; ~ خالی از نیست не лишён(ный) трýдностей; 2.: ~ به *и* ~ با с трудóм, едвá-едвá; □ ~ تراشیدن (کردن) создавáть трýдности, затруднéния (*в чём* در), чинúть препятствия (*чему* در).

اشکال‌تراش [эшкалтäраш] человéк, создающий трýдности, затруднéния; человéк, чинящий препятствия.

اشکال‌تراشی [эшкалтäраши] создáние трýдностей, затруднéний, препятствий; ~ کردن создавáть трýдности, затруднéния; чинúть препятствия (*кому* برای).

اشک‌آلود [äшкалуд] заплáканный; ~ چشمهای* заплáканные глазá; глазá пóлные слёз.

اشکانی [äшкани] *ист.* 1. аршакúдский; 2. *мн.* اشکانیان [äшканийан] аршакúд.

اشکانیان [äшканийан] *ист. мн. от* اشکانی 2; ~ سلسله* аршакúдская динáстия.

اشک‌آور [äшкавäр] слезоточúвый; ~ گاز* слезоточúвый газ.

اشکبار [äшкбар] плáчущий, льющий слёзы.

اشکره [äшкäрэ] *уст.* охóтничий сóкол.

اشک‌ریز [äшкриз] *см.* اشکبار

اشک‌فشان [äшкфэшан] *см.* اشک‌بار

اشکل [эшкел *и* äшкäл] I пýты; ножные кандалы; ~ زدن пýтать, тренóжить.

اشکل [эшкел *и* äшкäл] II *уст.* хúтрость, лукáвство; обмáн.

اشکلک [эшкелäк] орýдие пытки (*для стискивания пальцев*).

اشکم [эшкäм] *см.* شکم

اشکنبه [эшкäмбэ] *см.* شکنبه

اشکنج [эшкäнд͡ж] *см.* شکنج 2.

اشکنجه [эшкäнд͡же] *см.* شکنجه

اشکنک [эшкенäк] *см.* اشکلک

اشکنه [эшкäнэ] I суп, заправленный мукóй, лýком и яйцóм.

اشکنه [эшкäнэ] II *см.* اسکنه

اشکوب [äшкуб], آشکوب [ашкуб], اشکوبه [äшкубэ] *и* آشکوبه [ашкубэ] 1) этáж; ~ اول*

пе́рвый эта́ж; 2) потоло́к; 3) *геол.* слой; терра́са.

آشکوخیدن [ашкухидäн] *и* اشکوخیدن [эшкухидäн] *осн. наст. вр.* آشکوخ [ашкух] *и* اشکوخ [эшкух] *уст.* спотыка́ться; оступа́ться; поска́льзываться.

اشکوفه [ошкуфэ] 1) *см.* شکوفه; 2) рво́та.

اشکیل [эшкил] *см.* اشکل I.

اشل [эшел] шкала́, тари́фная се́тка.

اشمئزاز [эшмэ'заз] отвраще́ние; брезгли́вость.

آشنا [аш(е)на] **1.** знако́мый; **2.** прия́тель; знако́мый; ~ داند *زبان ~ *посл.* знако́мый понима́ет язы́к знако́мого (*соотв.* рыба́к рыбака́ ви́дит издалека́); □ ~ شدن знако́миться; ознакомля́ться; ~ ساختن (کردن) знако́мить; ознакомля́ть.

اشنان [ошнан] *бот.* соля́нка (Salsola); солеро́с (Salicornia).

اشنان دارو [ошнандару] *бот.* иссо́п (Hyssopus officinalis).

آشنایی [аш(е)найи] знако́мство; ~ [را] بریدن *см.* ترک* ~ کردن; ~ داشتن быть знако́мым; ~ بهم ، ~ بهم زدن знако́миться; ~ یافتن ~; ترک* ~ *см.* ~ پیدا کردن *и* رساندن کردن прекраща́ть; порыва́ть знако́мство (*с кем* از).

اشنع [äшнä'] *книжн. превосх. ст. от* شنیع

اشنودن [ошнудäн] *см.* شنودن

اشنوسه [эшнусэ] *см.* اشنوشه

اشنوشه [эшнуше] *уст.* чиха́нье; ~ کردن чиха́ть.

اشنه [ошнэ] *бот.* лиша́йник (Lichen); торфяно́й мох (Sphagnum).

اشواق [äшваѓ] *мн. от* شوق

اشواک [äшвак] *мн. от* شوک

آشوب [ашуб] **1.** *осн. наст. вр. гл.* آشفتن; **2.** 1) волне́ние, трево́га, смяте́ние; 2) бунт; мятéж; 3) *и.с.ж.* Ашу́б; **3.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* приводя́щий в смяте́ние, волну́ющий, *напр.*: شهر آشوب а) возмути́тель, наруши́тель обще́ственного споко́йствия; б) *поэт.* краса́вица; краса́вец; □ ~ افکندن *и* ~ زدن; ~ برپا کردن *см.* ~ کردن поднима́ть трево́гу; ○ ~ برپا کردن поднима́ть мятéж; ◇ دلم ~ میخورد меня́ мути́т.

آشوب‌انگیز [ашубäнгиз] **1.** вызыва́ющий волне́ние, трево́гу; **2.** бунта́рь; мятéжник.

آشوب‌خواه [ашубхаh] *см.* آشوب‌انگیز 2.

آشوب‌طلب [ашубтäлäб] *см.* آشوب‌انگیز 2.

آشوبگر [ашубгäр] подстрека́тель; мятéжник, возмути́тель споко́йствия.

آشوبناک [ашубнак] бу́йный; беспоко́йный; неи́стовый.

آشوبیدن [ашубидäн] *см.* آشفتن

آشوردن [ашурдäн] *уст.* 1) сме́шивать, меша́ть; 2) вызыва́ть броже́ние (*чего-л.*).

آشوری [ашури] **1.** ассири́йский; **2.** 1) ассири́янин; ассири́янка; 2) (*тж.* ~ زبان*) ассири́йский язы́к.

آشوفتن [ашуфтäн] *см.* آشفتن

آش‌ولاش [ашолаш] *разг.* ве́тхий, потрёпанный, рва́ный; ~ شدن станови́ться ве́тхим, потрёпанным, рва́ным; ◇ ~ زخم* откры́тая ра́на.

اشهب [äшhäб] **1.** ло́шадь се́рого, пе́пельного цве́та; **2.** белова́тый, се́рый, пе́пельный.

اشهد [äшhäд] после́дняя моли́тва пе́ред сме́ртью; ◇ ~* خودرا گفتن *разг.* находи́ться при после́днем издыха́нии.

اشهر [äшhäр] *книжн. превосх. ст. от* شهیر

اشهر [äшhор] *мн. от* شهر II.

اشهل [äшhäл] *редко* голубогла́зый, синеоки́й.

اشیاء [äшйа] *мн. от* شی; آهنی ~* металлоизде́лия; تجملی ~* предме́ты ро́скоши; ~* چرمی ко́жаные изде́лия; نفیسه ~* драгоце́нности; نمایشی ~* экспона́ты; یدکی ~* запасны́е ча́сти.

آشیان [ашийан] *см.* آشیانه

آشیانه [ашийанэ] 1) гнездо́ (*птиц, насекомых и т. п.*); عقاب ~* орли́ное гнездо́; 2) гнездо́, оча́г; кров, жили́ще; 3) *воен.* укры́тие; مسلسل ~* пулемётное гнездо́; 4) (*тж.* هواپیما ~*) анга́р; □ ~ بستن (چیدن، ساختن، کردن، گرفتن، نهادن) вить гнездо́ (*тж. перен.*); гнезди́ться.

آشیخ [ашейх] мулла́.

اصابت [эсабäт] 1) попада́ние; گلوله بهدف ~* попада́ние пу́ли в цель; مستقیم ~* прямо́е попада́ние; ‖ عدم* ~ про́мах; 2) *книжн.* то́чность, пра́вильность; رأی ~* пра́вильность

~ پیدا کردن ~; دادن ~ а) соприкаса́ться; б) *см.* ~ کردن а).

اصطلاح [эстэлаh] **1.** 1) те́рмин; ~* علمی нау́чный те́рмин; 2) идио́ма, идиомати́ческое выраже́ние; 3) оборо́т ре́чи, выраже́ние; **2.**: ~ به *см.* باصطلاح; □ ~ کردن придава́ть определённое значе́ние (*слову, выражению* را); употребля́ть в определённом значе́нии (*слово, выражение*).

اصطلاحاً [эстэлаhäн] 1) как те́рмин, 2) как идио́ма.

اصطلاحات [эстэлаhат] 1) *мн. от* اصطلاح; 2) терминоло́гия.

اصطلاحی [эстэлаhи] 1) терминологи́ческий; 2) идиомати́ческий.

اصطناع [эстэна'] *книжн.* 1) ока́зывание добра́, ми́лости; 2) избра́ние; □ ~ کردن а) де́лать добро́, ока́зывать ми́лость (*кому* به، را); б) избира́ть (*кого-что* را به،).

اصطیاد [эстийад] *уст.* охо́та; заня́тие охо́той.

اصعاب [эс'аб] *книжн.* затрудне́ние; созда́ние тру́дностей.

اصعب [äс'äб] *книжн. превосх. ст. от* صعب

اصغاء [эсга] слу́шание; ~ کردن слу́шать.

اصغر [äсгäр] **1.** *превосх. ст. от* صغیر; **2.** *и.с.м.* Асгар.

آصف [асäф] 1) *и.с.м.* Аса́ф (*имя легендарного министра царя Соломона, прославившегося своей мудростью*); 2) *редко* му́дрый сове́тник.

اصف [äсäф] *бот.* ка́персы (Capparis).

اصفار [äсфар] *мн. от* صفر [сэфр].

اصفر [äсфäр] жёлтый; ~ *نژاد жёлтая ра́са; ◇ ~ *حمای золота́я лихора́дка.

اصفرار [эсфэрар] 1) желтизна́; 2) *мед.* желту́ха.

اصفیا [äсфийа] 1) *мн. от* صفی [сäфи] 1 1); 2) *и.с.м.* Асфия.

اصل [äсл] **1.** *мн.* اصول [осул] 1) осно́ва, ко́рень; суть, существо́; ~* مطلب (موضوع) суть де́ла, вопро́са; ~* مقصود и́стинная цель; 2) при́нцип; доктри́на; ~* کاملة الوداد при́нцип наибо́льшего благоприя́тствования; 3) происхожде́ние; род; ~ و*نسبت اجتماعی социа́льное происхожде́ние; اصلش روسی‌است

реше́ния; пра́вильность мне́ния; □ ~ کردن а) попада́ть (*в кого-что* به); б) достава́ться, выпада́ть на до́лю (*кого-чего* به); قرعه *بنام ~ من کرد на меня́ пал жре́бий.

اصابع [äсабэ'] *мн. от* اصبع

اصالت [эсалäт] 1) по́длинность, оригина́льность; 2) зна́тное, благоро́дное происхожде́ние; ◇ ~* تجربه эмпири́зм; ~* تسمیه номинали́зм; ~* عمل прагмати́зм.

اصالتاً *и* اصالةً [эсалäтäн] ли́чно, сам; персона́льно; ~ و وکالتاً *юр.* ли́чно и по дове́ренности.

اصباح [äсбаh] *мн. от* صبح 1.

اصبع [äсбä'] *мн.* اصابع [äсабэ'] *редко* па́лец.

اصح [äсäh(h)] *книжн. превосх. ст. от* صحیح 1; ~* توضیحات са́мое ве́рное объясне́ние.

اصحاب [äсhаб] *книжн. мн. от* صاحب 1 2); ~* تدبیر му́дрые, рассуди́тельные лю́ди; ~* ثروت богачи́; ~* علم лю́ди нау́ки, учёные; ~* کهف а) семь спя́щих о́троков, упомина́емых в Кора́не; б) *ист.* асха́бы (*товарищи пророка Мухаммада*).

اصدار [эсдар] *книжн.* изда́ние (*указа, закона и т. п.*); ~ کردن издава́ть (*указ, закон и т. п.*).

اصداغ [äсдаг] *мн. от* صدغ

اصداف [äсдаф] *мн. от* صدف

اصدق [äсдäг] *книжн. превосх. ст. от* صدیق

اصرار [эсрар] **1.** 1) наста́ивание; насто́йчивое утвержде́ние; 2) насто́йчивость; **2.**: ~ به *и* ~ با насто́йчиво, упо́рно; □ ~ داشتن (کردن، ورزیدن) а) наста́ивать (*на чём* در); проявля́ть насто́йчивость (*в чём* در); б) насто́йчиво утвержда́ть.

اصرارآمیز [эсрарамиз] насто́йчивый, настоя́тельный; ~ *خواهش настоя́тельная про́сьба.

اصطبار [эстэбар] *редко* терпе́ние.

اصطبل [эстäбл] *см.* اسطبل

اصطخر [эстäхр] *см.* استخر

اصطرلاب [осторлаб] *см.* استرلاب

اصطکاک [эстэкак] 1) тре́ние; соприкоснове́ние; 2) колли́зия, противоре́чие, конфли́кт, столкнове́ние; □ ~ دادن тере́ть (*один предмет о другой*); ~ کردن а) ста́лкиваться; вступа́ть в противоре́чие, в конфли́кт; б) *см.*

по происхождению он русский; 4) оригина́л, по́длинник; این *~ *سخنان وی است это его́ по́длинные слова́; سواد *مطابق ~ است ко́пия верна́, с по́длинным ве́рно; 5) разде́л, пункт; *~ *چهارم برنامه четвёртый разде́л програ́ммы; 6) *фин.* основна́я су́мма, основно́й капита́л; ~ و *فرع مبلغ основно́й капита́л и проце́нты на него́; 7) *лог.* постула́т; 2. *см.* اصلی 2); 3. 1): ~ از а) с са́мого нача́ла; ~ از هیچ پول نداشت с са́мого нача́ла у него́ совсе́м не́ было де́нег; б) *см.* اصلاً 3); 2): در ~ *см.* اصلاً 1); 4. *2-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — с определённым членом со знач.* по происхожде́нию, ро́дом, *напр.*: عرب الاصل ара́б по происхожде́нию; □ ~ داشتن а) быть обосно́ванным, пра́вильным; б) быть благоро́дного происхожде́ния.

اصلا [äсла] *см.* اصلاً

اصلاً [äслäн] 1) (*в отриц. предл.*) отню́дь, нисколько; совсе́м; соверше́нно; 2) по существу́, по су́ти де́ла, на са́мом де́ле; ~ مقصودت چیست؟ на са́мом де́ле какова́ твоя́ цель?; 3) по происхожде́нию, ро́дом; ~ آلمانی است по происхожде́нию он не́мец.

اصلاب [äслаб] *мн. от* صلب [солб] II.

اصلاح [эслаh] 1) исправле́ние, попра́вка; ремо́нт; нала́живание; *~ اشتباه исправле́ние оши́бки; 2) улучше́ние, усоверше́нствование; *~ اخلاقی нра́вственное усоверше́нствование; ‖ ~ *قابل *см.* اصلاح پذیر 1); 3) *мн.* اصلاحات [эслаhат] рефо́рма, преобразова́ние; измене́ние; *~ ارضی земе́льная, агра́рная рефо́рма; 4) стри́жка; бритьё; 5) примире́ние; *~ ذات‌البین а) улучше́ние отноше́ний; б) примире́ние сторо́н; □ ~ شدن а) исправля́ться; ремонти́роваться; нала́живаться; б) улучша́ться, соверше́нствоваться; в) реформи́роваться; преобразо́вываться, изменя́ться; ~ کردن а) вноси́ть попра́вки, исправле́ния (*во что* را); б) исправля́ть, поправля́ть; ремонти́ровать; нала́живать; в) улучша́ть, соверше́нствовать; г) проводи́ть рефо́рму, реформи́ровать; преобразо́вывать, изменя́ть; д) стричь; брить; е) стри́чься; бри́ться; ж) примиря́ть (*кого* را; *с кем* با); ~ یافتن *см.* ~ شدن

اصلاحات [эслаhат] *см.* اصلاح 3); *وزارت *~ ارضی *و تعاون روستایی министе́рство земе́льной рефо́рмы и се́льского коопери́рования.

اصلاح پذیر [эслаhпäзир] 1) исправи́мый; поддаю́щийся улучше́нию; 2) сгово́рчивый, иду́щий на примире́ние.

اصلاحجو [эслаhд͡жу] *и* اصلاح طلب [эслаhталäб] сторо́нник рефо́рм, реформа́тор.

اصلاح ناپذیر [эслаhнапäзир] 1) неисправи́мый; не поддаю́щийся улучше́нию; 2) несгово́рчивый, непримири́мый (*о ком-л.*).

اصلاحی [эслаhи] подлежа́щий исправле́нию, пересмо́тру; *~ نقشه план, подлежа́щий пересмо́тру.

اصل اسوس [äсläссус] *бот.* солодко́вый ко́рень, лакри́ца (Glycyrrhiza).

اصل الارواح [äслолäрвah] *уст.* ртуть.

اصلح [äслäh] *превосх. ст. от* صالح 1.

اصلع [äслä'] лы́сый.

اصل‌کاری [äслекари] *разг.* 1. основна́я, гла́вная часть (*чего-л.*); 2. основно́й, са́мый суще́ственный, гла́вный.

اصله [äсле] 1) ко́рень (*растения*); 2) шту́ка (*нумератив при счёте растений, деревьев, брёвен*).

اصلی [äсли] 1) основно́й, коренно́й, гла́вный; суще́ственный; *~ جمله гла́вное предложе́ние; 2) по́длинный, настоя́щий, натура́льный; *~ نسخه по́длинный экземпля́р; ◇ *~ عدد коли́чественное числи́тельное.

اصلیت [äслиййäт] по́длинность, натура́льность.

اصلیه [äслиййе] *см.* اصلی; *~ اجزاء основны́е ча́сти.

اصم [äсäм(м)] 1. *мн. от* صم [сом(м)]; 2. 1) *мат.* иррациона́льный; *~ جذر иррациона́льное число́ *или* иррациона́льный ко́рень; 2) глухо́й.

اصناف [äснаф] 1) *мн. от* صنف [сэнф]; 2) реме́сленники.

اصنافی [äснафи] реме́сленный, цехово́й.

اصنام [äснам] *мн. от* صنم

اصوات [äсват] *мн. от* صوت; *~ علم аку́стика.

اصوب [äсвäб] *книжн. превосх. ст. от* صواب

اصول [осул] 1) *мн. от* اصل 1; ~ سازمانی* организационные основы; ~ محاکمات* основы судопроизводства; ~ علم* методология; 2) ход, направление (*дела, события*); ~ کار* ход дела; 3) *уст. муз.* ритм; такт; ○ ~ دین* خواندن *разг.* сообщать общеизвестные истины (*букв.* излагать основные принципы мусульманской религии); ◇ ~ کار را از دست* دادن терять бразды правления.

اصولاً [осулан] в основном, в принципе.

اصول الدین [осулоддин] основы религии.

اصول‌پرست [осулпäрäст] доктринёр.

اصول و ادا [осул(в)оада] *см.* اداء II.

اصولی [осули] 1) принципиальный; ~ موافقت* принципиальное соглашение; 2) *рел.* придерживающийся основного, общепринятого вероучения.

اصیل [äсил] 1) благородный, благородного происхождения; родовитый, знатный; 2) чистокровный; породистый; ~ اسب* породистая лошадь; 3) подлинный, настоящий; ~ نسخه* подлинный экземпляр.

اضاعه [эзаэ] *книжн.* 1) трата, расточение; ~ وقت* трата времени; 2) уничтожение.

اضافات [эзафат] 1) *мн. от* اضافه 1; ~ تتابع* *грам.* изафетная цепь; 2) излишки, избытки.

اضافت [эзафāт] *см.* اضافه!

اضافه [эзафэ] **1.** 1) прибавление, добавление;... ~* به плюс..., с добавлением...; ~* سه به دو три плюс два; ~ علامت* *мат.* знак плюс; 2) добавление, дополнение; добавка; 3) (*тж.* ~ علامت*) *грам.* изафет, изафетный показатель (*безударный грамматический показатель «э», служащий для выражения атрибутивной связи имён*); 4) *грам.* изафетная конструкция, изафет (*способ подчинительной связи посредством изафетного показателя «э»*); ~ حالت* а) изафетное состояние; изафетная конструкция; б) положение имени в роли определения *или* приименного дополнения в изафетной конструкции; в) родительный падеж; **2.:** ~ به кроме того, помимо того; **3.:** بر ~ *сложн. предлог* в дополнение к, вдобавок к; кроме, сверх; بر آن ~ в дополнение к тому; кроме того; بر نقشه ~ сверх плана; □ ~ شدن прибавляться, добавляться; дополняться; ~ کردن прибавлять, добавлять; дополнять; ◇ ~ حرف* *грам.* предлог.

اضافه‌بار [эзафэбар] багаж выше нормы.

اضافه‌تولید [эзафэтоўлид] перепроизводство; ~ بحران* кризис перепроизводства.

اضافه‌حقوق [эзафэhоғуғ] прибавка к жалованью.

اضافه‌کار [эзафэкар] *и* **اضافه‌کاری** [эзафэкари] сверхурочная работа.

اضافی [эзафи] 1) добавочный, дополнительный; прибавочный; ~ ارزش* *эк.* прибавочная стоимость; ~ مبلغ* дополнительная сумма; 2) лишний, избыточный; 3) *грам.* изафетный; ~ ترکیب* изафетное словосочетание.

اضائت [эзаäт] *книжн.* освещение, озарение.

اضحوکه [äзhуке] *книжн.* шутка, что-л. смешное.

اضحی [äзhа]: ~ عید* мусульманский праздник жертвоприношения (*отмечаемый с 10 числа месяца зилхадже; см.* ذی الحجه).

اضداد [äздад] *мн. от* ضد 1.

اضرار [äзрар] *мн. от* ضرر

اضرار [эзрар] *книжн.* порча, повреждение; причинение вреда, ущерба.

اضراس [äзрас] *мн. от* ضرس

اضطراب [эзтэраб] волнение; беспокойство, тревога; смятение; ~ خاطر* нарушение душевного равновесия; ~ داشتن волноваться; беспокоиться, тревожиться; ○ ~ باعث* شدن приводить в волнение; беспокоить, тревожить.

اضطراب‌آور [эзтэрабавāр] волнующий; вызывающий беспокойство, тревогу.

اضطرار [эзтэрар] 1) вынужденность; необходимость; 2) принуждение, насилие.

اضطراراً [эзтэрарāн] 1) вынужденно; по необходимости; 2) по принуждению.

اضطراری [эзтэрари] *книжн.* 1) вынужденный; необходимый; 2) принудительный.

اضعاف [äз'аф] *мн. от* ضعف [зэ'ф] 1.

اضعاف [эз'аф] 1) удвоение; сдваивание; 2) ослабление; ◇ ~ مضاعف* به во много раз больше, сторицею.

اضعف [äз'äф] *книжн. превосх. ст. от* ضعیف; ~ عباد* *эпист.* самый слабый из рабов божьих.

اضغاث [äзѓас] *мн. от* ضغث 1; ◇ ~ احلام* *книжн.* несвязные сны.

اضلاع [äзла'] *мн. от* ضلع

اضلال [эзлал] *книжн.* введéние в заблуждéние, сбивáние с пути.

اضمار [эзмар] *уст.* утáивание, скрывáние; сокрытие.

اضمحلال [эзмэhлал] 1) исчезновéние, пропадáние; 2) уничтожéние; истреблéние; 3) распáд, разложéние.

اضیاف [äзйаф] *мн. от* ضیف

اطاعت [этаäт] послушáние, повиновéние; покóрность; ~ خدا* *и* از ~ خدا поклонéние бóгу; ~ کردن повиновáться (*кому-чему* از, را ,به); ○ از ~ سر باز زدن не повиновáться; ~ درآوردن [*زیر] به подчинять; покорять; از ~ سر باز زدن *см.* سر از ~ پیچیدن; سر* ~ فرود آوردن подчиняться, повиновáться; покоряться; | ~ میشود! слýшаюсь!

اطاق [отаѓ] 1) кóмната; ~ بازرگانی (تجارت)* торгóвая палáта; ~ خواب* спáльня; ~ عمل* операциóнная; ~ کار* кабинéт; ~ جراحی* столóвая; 2) кабина; ~ اتومبیل* кабина автомобиля.

اطاقک [отаѓäк] *уменьш.* 1) кóмнатка, комнатýшка; 2) ячéйка, клéточка; пóлость.

اطاله [этале] 1) удлинéние, продлéние; ~ کلام* многослóвие; 2) растягивание, вытягивание; ◇ ~ لسان* дéрзость.

اطباء [äтэбба] *мн. от* طبیب

اطباع [äтба'] *мн. от* طبع 2), 3).

اطباق [äтбаѓ] *мн. от* طبق [тäбäѓ].

اطر [этэр] *см.* اتر

اطراف [äтраф] **1.** 1) окрéстности; окрáины, периферия; ~ شهر* пригород, предмéстье; 2) *анат.* конéчности; ~ سافله* нижние конéчности; **2.**: ~ در* *отым. предлог* 1) вокрýг, кругóм; ~ خانه* در вокрýг дóма; 2) по пóводу, о, об, вокрýг; ~ این* در вокрýг этого вопрóса; ○ ~ کسی* مسئله (چیزی) را گرفتن окружáть когó-чтó-л.

اطرافی [äтрафи] 1) *редко* посторóнний [человéк]; чужáк; 2) *ед. ч. от* اطرافیان

اطرافیان [äтрафийан] окружáющие, близкие, приближённые.

اطراق [отраѓ] бивáк, привáл; останóвка; ~ کردن дéлать привáл, расположиться бивáком; дéлать останóвку.

اطریشی [отриши] **1.** австрийский; **2.** австриец; австрийка.

اطعام [эт'ам] кормлéние, питáние; ~ کردن кормить, питáть.

اطعمه [äт'эмэ] *мн. от* طعام

اطفاء [этфа] тушéние, гашéние; ~ کردن тушить, гасить; ~ یافتن затухáть, гáснуть.

اطفار [äтфар] *разг. см.* اطوار 2).

اطفال [äтфал] *мн. от* طفل

اطفائیه [этфанййе] (*тж.* ~ اداره*) управлéние пожáрной охрáны; ~ مامور* пожáрник.

اطلاع [эттэла'] 1) сообщéние, весть, извéстие; ~ بقرار* по сообщéнию, как сообщáют; طبق* ~ *رادیوی تهران согласно сообщéнию тегерáнского рáдио; 2) свéдения; осведомлённость; بدین وسیله به* ~ عموم میرساند... таким óбразом, довóдится до свéдения всех ...; ~ عدم* неосведомлённость, незнáние; ~ دادن а) сообщáть (*кому-чему* را ,به); б) осведомлять, уведомлять, информировать (*кого-что* را ,به); ~ داشتن быть осведомлённым, информированным; تا آنجا که من ~ دارم наскóлько мне извéстно; شما ~ دارید که... вам извéстно, что ...; ~ یافتن получáть сообщéние, извéстие; осведомляться, уведомляться, информироваться; ~ حاصل کردن *см.* ~ یافتن; || ~* به ○ کسی رسانیدن доводить до свéдения когó-л.; осведомлять, уведомлять, информировать когó-л.; ◇ ~ کسی* با с вéдома когó-л.

اطلاعاً [эттэлаäн] для осведомлéния; в порядке уведомлéния.

اطلاعات [эттэлаат] 1) *мн. от* اطلاع; 2) информáция; 3) развéдка; развéдывательная слýжба; ~ اداره* а) информациóнное бюрó; б) развéдывательное управлéние; ~ سیستم* ~ ضد* و система развéдки и контрразвéдки.

اطلاعاتی [эттэлаати] информациóнный; ~ نشریه* информациóнное издáние.

اطلاع نامه [эттэланамэ] 1) проспéкт, проéкт; 2) рáпорт; отчёт.

اطلاعیه [эттэланййе] 1) извещéние, повéстка, уведомлéние; 2) информациóнное сообщéние.

اطلاق [этлаг̇] *книжн.* 1) освобождéние, избавлéние; 2) присвоéние (*названия, имени*); 3) применéние, испóльзование; 4) развóд (*с женой*); □ ~ شدن а) освобождáться, избавля́ться (*от чего* از); б) присвáиваться (*о названии, имени*); в) применя́ться, испóльзоваться; ~ کردن а) освобождáть, избавля́ть (*от чего* از); б) присвáивать (*имя, название*); в) применúть, испóльзовать; ○ ~* عنان کردن отпускáть повóдья; ◇ ~* شکم *редко* понóс.

اطلال [äтлал] 1) следы́ прéжних жилúщ; развáлины, руи́ны; 2) *мн. от* طلل [тäлäл] 2).

اطلس [äтлäс] I атлáс (*ткань*).

اطلس [äтлäс] II áтлас; ~* تشریح анатомúческий áтлас; ~* جغرافیایی географúческий áтлас; ◇ ~ *اقیانوس Атлантúческий океáн.

اطلس‌نما [äтлäснäма] 1. сатúн; 2. похóжий на атлáс.

اطلسی [äтлäси] 1. 1) атлáсный; 2) блестя́щий, глянцевáтый; лощёный; 2. (*тж.* ~ *گل) *бот.* петýния (Petunia); ~* دهان اژدر *вид петунии.*

اطماع [этма'] *книжн.* 1) возбуждéние áлчности; 2) возбуждéние желáния; подстрекáние; □ ~ کردن а) возбуждáть жáдность, áлчность; б) соблазня́ть (*чем* به); подстрекáть (*к чему* به).

اطمینان [этминан] увéренность; довéрие; ~ *قابل заслýживающий довéрия, надёжный; ~ بخشیدن вселя́ть увéренность (*в кого-что* به); ~ دادن уверя́ть, заверя́ть (*кого-что* به); ~ داشتن а) быть увéренным (*в ком-чём* به), доверя́ть (*кому-чему* به); ~ من باین شخص دارم я доверя́ю э́тому человéку; б) имéть увéренность, гарáнтию; ~ کردن *см.* ~ داشتن а); ~ یافتن а) становúться увéренным (*в ком-чём* در *باره ,به*); б) получúть заверéние (*в чём* در *باره ,به*); ○ ~ حاصل *и* ~ پیدا کردن *см.* ~ یافتن; ◇ ~* خاطر спокóйствие дýха; увéренность в себé; || ~ *دریچه *тех.* предохранúтельный клáпан.

اطمینان بخش [этминанбäхш] обнадёживающий; ~ *اظهارات обнадёживающие заявлéния.

اطناب [этнаб] многослóвие; длиннóты, растя́нутость (*речи, письма*); ~ کردن говорúть многослóвно, длúнно; распространя́ться.

اطو [оту] *см.* اتو.

اطوار [äтвар] 1) *мн. от* طور; 2) *разг.* манéрничанье, жемáнство; кривля́нье; гримáсы; میمون هر چه زشتر است اطوارش بیشتر است *посл.* чем страшнée обезья́на, тем бóльше онá кривля́ется; □ ~ آمدن кривля́ться, ломáться, жемáниться; ~ در آوردن (ریختن) манéрничать; жемáнничать; кривля́ться, гримáсничать.

اطواری [äтвари] *разг.* 1. манéрный, жемáнный, кривля́ющийся, гримáсничающий; 2. ломáка, кривля́ка; манéрный человéк.

اطواق [äтваг̇] *мн. от* طوق [тоуг̇].

اطوکش [отукеш] *см.* اتوکش.

اطول [äтвäл] *книжн. превосх. ст. от* طویل

اطهار [äтhар] *мн. от* طاهر; ~ *ائمه святы́е.

اطهر [äтhäр] *превосх. ст. от* طاهر 1.

اطیاب [äтйаб] *мн. от* طیب [тиб] 1.

اطیب [äтйäб] *книжн.* 1. лýчше; прия́тнее; 2. лýчший; сáмый прия́тный.

اظفار [äзфар] *мн. от* ظفر [зофр].

اظلال [äзлал] *мн. от* ظل

اظلم [äзлäм] *книжн. превосх. ст. от* ظالم 1.

اظهار [эзhар] 1) выражéние, изъявлéние, проявлéние; ~* خرسندی проявлéние рáдости; 2) *см.* اظهارات 2); □ ~ داشتن (کردن) а) выражáть, изъявля́ть, проявля́ть; б) заявля́ть, выскáзывать; ~ شدن а) быть вы́раженным; выражáться; изъявля́ться, проявля́ться; б) заявля́ться, сообщáться; ○ ~* حیات کردن заявля́ть о своём существовáнии.

اظهارات [эзhарат] 1) *мн. от* اظهار 1); 2) заявлéние, выскáзывание; утверждéние.

اظهارنامه [эзhарнамэ] декларáция; официáльное заявлéние.

اظهاریه [эзhарийе] заявлéние.

اظهر [äзhäр] I *книжн. превосх. ст. от* ظاهر 1.

اظهر [äзhäр] II *мн. от* ظهر [зähр].

اظهرمن الشمس [äзhäромэнäшшäмс] очевúдный, я́сный (*букв.* яснéе сóлнца).

اعاجم [äаджем] *мн. от* اعجم

اعاجیب [äаджиб] *мн. от* اعجوبه

اعاده [эадэ] 1) возвращéние, возврáт; ~* قرض возвращéние дóлга; ~ قابل* غیر* *фин.* безвозврáтный (*о векселях, траттах и т. п.*); 2) восстановлéние; ~* اعتبار восстановлéние кредитоспосóбности; ~* حیثیت реабилитáция; ~* نظم восстановлéние порядка; □ ~ شدن а) быть возвращённым; возвращáться; б) восстанáвливаться; ~ کردن а) возвращáть; б) восстанáвливать.

اعادی [äади] *мн. от* عدو

اعاشت [эашäт] *см.* اعاشه

اعاشه [эаше] 1) пропитáние, прокормлéние; برای ~* خانواده خود рáди пропитáния своéй семьи; 2) срéдства к жизни, срéдства к существовáнию, срéдства на пропитáние; □ ~ کردن пропитáться, прокормиться.

اعاظم [äазэм] великие. знаменитые; ~* رجال دولت знаменитые госудáрственные дéятели.

اعالی [äали] *мн. от* اعلی

اعانت [эанäт] *см.* اعانه

اعانه [эанэ] 1) пособие, субсидия, материáльная пóмощь; ~ صندوق* фонд пóмощи; благотворительный фонд; 2) пожéртвование; ~ جمع‌آوری* сбор пожéртвований; 3) содéйствие, пóмощь; □ ~ دادن (کردن) а) давáть пособие, субсидию, окáзывать материáльную пóмощь; б) жéртвовать, приносить в дар.

اعتاب [ä'таб] *мн. от* عتبه; ~* مقدسه святые местá.

اعتاق [э'таг] *редко* освобождéние, раскрепощéние; ~* بنده‌ها освобождéние рабóв.

اعتبار [э'тэбар] **1.** 1) кредит; ссýда; ~* طویل‌المده *и* ~ درازمدت долгосрóчный кредит; ~* غیر* قابل برگشت отзывнóй кредит; ~* قلیل‌المده краткосрóчный кредит; ~* متحرک автоматически возобновляющийся кредит; سیستم* اعتبارات* مالی кредитно-дéнежная систéма; 2) кредитоспосóбность; 3) авторитéт, репутáция; достóинство; влияние; 4) довéрие; 5) закóнная сила; дéйственность (*документа, закона*); **2.**: ~ به *отым. предлог* в силу, на основáнии; принимáя во внимáние; به ~* این قانون на основáнии этого закóна; □ ~ دادن открыть кредит (*кому-чему* به); кредитовáть (*кого-что* به); ~ داشتن а) имéть кредит; б) обладáть кредитоспосóбностью; в) имéть авторитéт, влияние; г) доверять; д) имéть закóнную силу; быть дéйствительным; ~ کردن доверять (*кому-чему* به); ~ گرفتن получáть кредит; ~ یافتن приобретáть авторитéт, влияние; ‖ از ~ افتادن а) терять авторитéт, влияние; б) терять закóнную силу; ○ ~ باز کردن открывáть кредит (*кому-чему* برای); ~ پیدا کردن *см.* ~ یافتن; ‖ ~ از [*درجه] ~ ساقط شدن терять закóнную силу; از [*درجه] ~ ساقط کردن аннулировать, лишáть закóнной силы; ~ مورد* بودن *и* محل* ~ بودن пóльзоваться довéрием.

اعتباراً [э'тэбарäн] 1) на основáнии кредита; 2) с довéрием.

اعتبارنامه [э'тэбарнамэ] 1) (*тж.* ~ سیاسی*) верительные грáмоты; 2) мандáт; довéренность; 3) *фин.* аккредитив.

اعتباری [э'тэбари] 1) кредитный; معاملات* ~ кредитные оперáции; 2) *фин.* номинáльный; بهای* ~ номинáльная ценá.

اعتداء [э'тэда] *книжн.* 1) несправедливость; 2) притеснéние.

اعتداد [э'тэдад] 1) *книжн.* принятие в расчёт (*чего-л.*); 2) *юр.* состояние неприкосновéнности (*женщины после развода в течение определённого срока*).

اعتدال [э'тэдал] 1) умéренность; уравновéшенность; ~* نظر умéренность взглядов; 2) равномéрность; равновéсие; рáвенство; 3) соразмéрность, симметрия; 4) (*тж.* ~* (شب و روز) равноденствие; ~* ربیعی (بهاری) весéннее равноденствие; ~* پاییزی (خریفی) осéннее равноденствие; □ ~ یافتن приходить в равновéсие, в нормáльное состояние; ◇ ~* مزاج нормáльное состояние здорóвья.

اعتدالی [э'тэдали] **1.** 1) умéренный; выдержанный, уравновéшенный; 2) соразмéрный, симметричный; **2.** *мн.* اعتدالیون [э'тэдалийун] сторóнник умéренных взглядов.

اعتذار [э'тэзар] *книжн.* 1) извинéние, прощéние; 2) прóсьба о прощéнии.

اعتراض [э'тэраз] 1) протéст, возражéние; ~ قابل* вызывáющий возражéния; 2) *фин.*

опротестова́ние, протест (*векселя*); □ داشتن ~ протестова́ть; возража́ть; کردن ~ а) протестова́ть, выража́ть протест (*против чего* به); б) *фин.* опротесто́вывать (*вексель*).

اعتراض‌آمیز [э'тэразамиз] содержа́щий протест, возраже́ние.

اعتراض‌نامه [э'тэразнамэ] 1) пи́сьменный протест; 2) реклама́ция.

اعتراف [э'тэраф] призна́ние, созна́ние; ~ بگناه призна́ние вины́; (کردن) داشتن ~ а) признава́ться, сознава́ться (*в чём* به, را); б) признава́ть, сознава́ть (*что* به, را).

اعتراف نیوش [э'тэрафнийуш] отпуска́ющий грехи́; принима́ющий и́споведь.

اعتزاز [э'тэзаз] *книжн.* вели́чие, сла́ва.

اعتزال [э'тэзал] 1) удале́ние, уедине́ние; отше́льничество; 2) отступле́ние, отрече́ние; اهل* ~ а) отсту́пники, раско́льники, отщепе́нцы; б) *рел.* мутазили́ты, чле́ны се́кты мутазили́тов.

اعتزالی [э'тэзали] *мн.* اعتزالیون [э'тэзалийун] 1) отсту́пник, раско́льник, отщепе́нец; 2) *рел.* мутазили́т, член се́кты мутазили́тов.

اعتساف [э'тэсаф] *книжн.* 1) принужде́ние; притесне́ние; 2) уклоне́ние от и́стины.

اعتصاب [э'тэсаб] 1) забасто́вка, ста́чка; غذا* ~ голодо́вка; 2) *бот.* нерва́ция, жилкова́ние; □ کردن ~ бастова́ть.

اعتصاب‌شکن [э'тэсабшекӓн] штрейкбре́хер.

اعتصاب کننده [э'тэсабконӓндэ] забасто́вщик, ста́чечник.

اعتصابی [э'тэсаби] 1. забасто́вочный, ста́чечный; 2. *мн.* اعتصابیون [э'тэсабийун] *см.* اعتصاب کننده

اعتصام [э'тэсам] *книжн.* 1) воздержа́ние от предосуди́тельных посту́пков; непогреши́мость, неви́нность, чистота́; 2) стремле́ние к защи́те, покрови́тельству.

اعتضاد [э'тэзад] *книжн.* подде́ржка, по́мощь; опо́ра.

اعتقاد [э'тэғад] 1) ве́ра, дове́рие; уве́ренность; 2) ве́ра, ве́рование; بخدا ~ ве́ра в бо́га; 3) убежде́ние; мне́ние; □ آوردن ~ *см.* کردن ~ а); بریدن ~ теря́ть ве́ру (*в кого-что* از); داشتن ~ а) име́ть убежде́ние, мне́ние; б) *см.* کردن ~; کردن ~ а) ве́рить, доверя́ть (*кому-чему* به); быть убеждённым, уве́ренным (*в ком-чём* به); б) ве́рить (*во что* به).

اعتقال [э'тэғал] *книжн.* заключе́ние, заточе́ние.

اعتکاف [э'тэкаф] отше́льничество, уедине́ние; کردن ~ вести́ отше́льнический о́браз жи́зни, уединя́ться.

اعتلاء [э'тэла] 1) повыше́ние (*по службе*); مقام* ~ повыше́ние в чи́не, в до́лжности; 2) возвыше́ние, возвели́чивание; 3) подъём, расцве́т; □ یافتن ~ получа́ть повыше́ние (*по службе*).

اعتلال [э'тэлал] *книжн.* 1) сла́бость, недомога́ние; 2) вы́искивание предло́га (*для чего-л.*).

اعتماد [э'тэмад] ве́ра; дове́рие; уве́ренность; убеждённость; بدوستان خود* ~ уве́ренность в свои́х друзья́х; ‖ رأی* ~ во́тум дове́рия; عدم* ~ а) недове́рие; б) неуве́ренность; بخود ~ عدم* неуве́ренность в себе́; قابل* ~ достове́рный, заслу́живающий дове́рия; □ (کردن) داشتن ~ а) пита́ть дове́рие, доверя́ть; б) полага́ться; یافتن ~ *см.* پیدا ~ کردن; ○ پیدا کردن ~ уве́риться, убеди́ться, удостове́риться (*в чём* به); طرف* ~ بودن заслу́живать дове́рия, по́льзоваться дове́рием.

اعتناء [э'тэна] внима́ние; کردن ~ обраща́ть внима́ние (*на кого-что* به); придава́ть значе́ние (*чему* به).

اعتناق [э'тэнағ] *книжн.* обнима́ние, заключе́ние в объя́тия.

اعتیاد [э'тийад] привы́чка; به تریاک* ~ опиома́ния.

اعتیاض [э'тийаз] *книжн.* обме́н, обме́нивание, заме́на.

اعجاب [э'д͡жаб] удивле́ние, изумле́ние; با دیده* ~ с удивле́нием.

اعجاب‌انگیز [э'д͡жабӓнгиз] удиви́тельный.

اعجاز [э'д͡жаз] 1) чу́до; удивле́ние; 2) *редко* обесси́ливание, ослабле́ние; □ شدن ~ соверша́ться чу́ду; کردن ~ соверша́ть чу́до.

اعجاز [ӓ'д͡жаз] *мн. от* عجز II.

اعجازآمیز [э'д͡жазамиз] удиви́тельный, порази́тельный.

اعجام [ӓ'д͡жам] *мн. от* عجم

اعجام [э'дж̂ам] 1) постановка диакритических знаков; 2) неправильное произношение *или* написание по-арабски.

اعجب [ä'дж̂äб] *превосх. ст. от* عجیب

اعجب‌الزمان [ä'дж̂äбоззäман] чудо времени, нечто необыкновенное.

اعجز [ä'дж̂äз] *превосх. ст. от* عاجز 1.

اعجم [ä'дж̂äм] **1.** *мн.* اعاجم [äадж̂ем] 1) неараб; 2) человек, не умеющий говорить по-арабски; **2.** 1) не говорящий по-арабски; 2) косноязычный.

اعجمی [ä'дж̂äми] *см.* اعجم

اعجوبه [о'дж̂убэ] **1.** *мн.* اعاجیب [äадж̂иб] чудо, феномен; **2.** удивительный, небывалый, феноменальный.

اعداء [ä'да] *мн. от* عدو [äдов(в)].

اعداد [ä'дад] *мн. от* عدد

اعداد [э'дад] *книжн.* 1) приготовление; подготовка; 2) включение в счёт.

اعدادی [э'дади] *уст.* подготовительный; ~ مکاتب* подготовительные школы.

اعدام [э'дам] 1) смертная казнь; ~ حکم* смертный приговор; 2) уничтожение; □ ~ کردن а) казнить; б) уничтожать.

اعدل [ä'дäл] *книжн. превосх. ст. от* عادل

اعذار [э'зар] *книжн.* прощение, оправдание.

اعراب [ä'раб] *мн. от* اعرابی *и* عرب 1.

اعراب [э'раб] 1) склонение *или* спряжение арабского слова; 2) арабизация, придание арабской формы какому-л. слову *или* выражению; 3) огласовка (*подстрочный или надстрочный знак для обозначения гласного звука*); □ ~ گذاردن ставить огласовки.

اعرابی [ä'раби] *мн.* اعراب [ä'раб] *и* اعرابیون [ä'рабийун] араб-кочевник, бедуин.

اعراض [ä'раз] I *мн. от* عرض [äрäз].

اعراض [ä'раз] II *мн. от* عرض [эрз].

اعراض [э'раз] отстранение; отказ; отклонение; ~ کردن отстраняться (*от кого-чего* از); отказываться, уклоняться.

اعراف [ä'раф] 1) *рел.* чистилище; 2) *название седьмой суры Корана.*

اعرج [ä'рäдж̂] *редко* хромой.

اعرف [ä'рäф] *книжн. превосх. ст. от* عارف 2.

اعز [ääз(з)] *книжн. превосх. ст. от* عزیز 1.

اعزاز [э'заз] 1) *книжн.* оказание чести; почтение, уважение; 2) *и.с.м.* Эзаз; □ ~ کردن оказывать честь (*кому-чему* به); почитать (*кого* به), уважать (*что* به).

اعزام [э'зам] отправление, посылка, направление (*кого-л.*); (کردن) داشتن ~ отправлять, посылать, направлять (*кого-л.*).

اعزامی [э'зами] посланный, делегированный; командированный; ~ هیئت* а) делегация; б) экспедиция, отряд.

اعزه [äэззэ] *книжн.* 1) дорогие, милые люди; 2) уважаемые люди.

اعسار [э'сар] *книжн.* 1) бедность; 2) затруднительное положение.

اعشار [ä'шар] *мн. от* عشر [ошр]; ممیز* ~ разделительная запятая в десятичной дроби.

اعشاری [ä'шари] десятичный; ~ کسر* десятичная дробь.

اعشی [ä'ша] *редко* страдающий куриной слепотой.

اعصاب [ä'саб] *мн. от* عصب

اعصار [ä'сар] *мн. от* عصر 1).

اعضاء [ä'за] *мн. от* عضو; ~ فعال حزب* партийный актив.

اعطاء [э'та] 1) награждение; вручение; 2) дарение; □ ~ شدن а) награждаться; быть награждённым; б) вручаться; в) быть подаренным; ~ کردن а) награждать (*кого* به; *чем* را); б) вручать; в) дарить.

اعظام [э'зам] 1) величание, прославление; 2) чествование.

اعظم [ä'зäм] **1.** 1) *превосх. ст. от* عظیم; 2) великий, знаменитый; ~ اسم* великое имя (*о боге*); ~ صدر* а) канцлер; великий везир; б) *уст.* премьер-министр; **2.** *и.с.ж.* Азам.

اعقاب [ä'ѓаб] потомки, дети.

اعقل [ä'ѓäл] *книжн. превосх. ст. от* عاقل; ~ عقلا* умнейший из умных.

اعلی *и* اعلاء [ä'ла] **1.** 1) высший; высочайший; 2) самый лучший, отличный; ~ بطرز* отлично, на отлично; ~ جنس* товар высшего сорта; **2.** отлично.

اعلاء [э'ла] возвышение.

اعلال [э'лал] 1) *грам.* перестано́вка гла́сных в ара́бских слова́х; 2) *редко* превраще́ние (*кого-л.*) в больно́го, не́мощного.

اعلام [ä'лам] *мн. от* علم [äлäм].

اعلام [э'лам] 1) извеще́ние, уведомле́ние; объявле́ние, сообще́ние; 2) предупрежде́ние; خطر ~* а) предупрежде́ние об опа́сности; б) сигна́л трево́ги; □ داشتن (دادن، کردن) ~ а) извеща́ть, уведомля́ть; объявля́ть, сообща́ть; б) предупрежда́ть (*кого-что* به).

اعلامنامه [э'ламнамэ] *см.* اعلامیه

اعلامیه [э'ламиййе] 1) коммюнике́; заявле́ние; деклара́ция; 2) проклама́ция.

اعلان [э'лан] 1) опублико́вание; обнаро́дование; объявле́ние; провозглаше́ние; جنگ ~* объявле́ние войны́; 2) объявле́ние, анонс, афи́ша; рекла́ма; دیواری ~* объявле́ние, афи́ша; □ زدن ~ выве́шивать, раскле́ивать объявле́ния, рекла́мы, афи́ши; دادن (کردن) ~ а) объявля́ть, анонси́ровать, реклами́ровать; б) опублико́вывать; обнаро́довать; провозглаша́ть.

اعلم [ä'лäм] *превосх. ст. от* عالم [алем] 1; الله ~ бо́гу лу́чше знать (*заключение рассказа, когда рассказчик сомневается в его достоверности*).

اعلی [ä'ла] *см.* اعلاء

اعلیحضرت [ä'лаhäзрäт] его́ вели́чество; اعلیحضرتا! ва́ше вели́чество! (*при обращении*); شاهنشاهی ~* *и* همایونی ~* *титул иранского шаха.*

اعلیحضرتین [ä'лаhäзрäтэйн] *дв. от* اعلیحضرت их вели́чества (*о шахе и шахине*).

اعم [ääм(м)] 1. 1) *превосх. ст. от* عام; 2) о́бщий; معنی ~* о́бщий смысл; 2.: از ... ~ незави́симо от ...; از آن (این) که... ~ незави́симо от того́, что ...

اعمار [ä'мар] *мн. от* عمر

اعمار [э'мар] *редко* 1) возде́лывание, обрабо́тка; 2) разведе́ние, культиви́рование; 3) приведе́ние в цвету́щее состоя́ние; 4) заселе́ние.

اعماق [ä'маг] *мн. от* عمق

اعمال [ä'мал] *мн. от* عمل; شاقه ~* ка́торжные рабо́ты; نامه ~* *рел.* кни́га дея́ний, посту́пков.

اعمال [э'мал] употребле́ние; примене́ние; زور ~* примене́ние си́лы; ока́зывание давле́ния; غرض ~* коры́сть; نظر ~* навя́зывание (*какой-л.*) то́чки зре́ния; نفوذ ~* испо́льзование своего́ влия́ния, своего́ авторите́та (*обычно в корыстных целях*); کردن ~ употребля́ть; применя́ть; نفوذ کردن ~* испо́льзовать своё влия́ние, свой авторите́т (*обычно в корыстных целях*).

اعمام [ä'мам] *мн. от* عم [äм(м)]; بنی ~* двою́родные бра́тья и сёстры.

اعمی [ä'ма] 1) слепо́й; 2) непроница́тельный; недальнови́дный.

اعنات [э'нат] *редко* 1) навлече́ние беды́; 2) *лит.* соблюде́ние изли́шней то́чности ри́фмы.

اعناق [ä'наг] *мн. от* عنق

اعنی [ä'ни] *книжн.* то́ есть; так сказа́ть (*букв.* име́ю в виду́).

اعوام [ä'вам] *редко* го́ды.

اعوان [ä'ван] *мн. от* عون 2).

اعوج [ä'вäдж] 1) криво́й, косо́й; 2) плохо́й, с плохи́м хара́ктером.

اعوجاج [э'вэджадж] изо́гнутость, кривизна́, искривлённость.

اعوذبالله [äузобэллаh] *межд.* спаси́ бог!, бо́же упаси́!

اعور [ä'вäр] 1. одногла́зый, криво́й; 2. слепа́я кишка́; ضمیمه ~* аппе́ндикс; ورم* ضمیمه ~* аппендици́т.

اعیاد [ä'йад] *мн. от* عید

اعیان [ä'йан] I 1. 1) знать, аристокра́тия; вельмо́жи; و اشراف ~ вельмо́жи и аристокра́ты; вы́сшее сосло́вие; مجلس ~* пала́та ло́рдов (*в Англии*); 2) *мн. от* عین I 1; 2. *разг.* бога́тый, состоя́тельный.

اعیان [ä'йан] II *и* اعیانی [ä'йани] постро́йки и насажде́ния на террито́рии име́ния.

اعین [ä'йон] *мн. от* عین I.

اغ [оғ] *подражание звуку, издаваемому при рвоте*; اغ زدن рвать, блева́ть.

آغا [аға] 1) госпожа́; عزیز ~ госпожа́ Ази́з; 2) *уст.* е́внух.

آغاباشی [ағабаши] *уст.* гла́вный е́внух.

اغاثه [эғасэ] *редко* по́мощь.

آغار [аға̄р] *уст.* **1.** *осн. наст. вр. гл.* آغاریدن; **2.** 1) влáга, сы́рость; 2) осáдок; **3.** 1) увлажнённый, смóченный; 2) смéшанный, перемéшанный.

آغاردن [аға̄рда̄н] *см.* آغشتن

آغاریدن [аға̄рида̄н] *уст.* 1) *см.* آغشتن; 2) *см.* آغالیدن

آغاز [аға̄з] начáло; در ~ вначáле; ~ شدن (یافتن) начинáться; ~ کردن начинáть (*что* به, را), приступáть (*к чему* به, را); ~* چیزی [را] نهادن начинáть чтó-л.

آغازگر [аға̄зга̄р] *спорт., тех.* стáртер.

آغازیان [аға̄зийан] *биол.* однoклéточные, протúсты.

آغازیدن [аға̄зида̄н] *см.* آغاز کردن (*в ст.* آغاز).

آغالش [аға̄леш] *уст.* подстрекáние; подстрекáтельство.

آغالیدن [а̄ға̄лида̄н] *уст.* подстрекáть, побуждáть, возбуждáть.

اغانی [а̄ға̄ни] *мн. от* اغنیه

اغبر [а̄ғба̄р] *редко* 1) запылённый; 2) цвéта пы́ли, сéрый; ~ کره* *метаф.* сéрый шар (*о Земле*).

اغبرار [эғбэрар] *редко* запылённость; ◇ ~ خاطر* недовóльство, досáда.

اغتراب [эғтэраб] *книжн.* пребывáние на чужбúне; скитáние по чужúм зéмлям.

اغتسال [эғтэсал] омовéние; мытьё.

اغتشاش [эғтэшаш] смýта, мятéж, бунт; беспоря́док; ~ کردن устрáивать смýту, мятéж, бунт; устрáивать беспоря́док.

اغتصاب [эғтэсаб] узурпáция, насúльственный захвáт.

اغتمام [эғтэмам] печáль, скорбь, огорчéние.

اغتنام [эғтэнам] пóльзование, испóльзование; ~ فرصت* испóльзование момéнта, удóбного слýчая.

اغذیه [а̄ғзийе] *мн. от* غذا

اغذیه‌سازی [а̄ғзийесази] произвóдство продýктов питáния; ~ صنایع* пищевáя промы́шленность.

اغذیه‌فروشی [а̄ғзийефоруши] 1) (*тж.* ~ مغازه*) продовóльственный магазúн; 2) закýсочная; 3) продáжа продýктов питáния.

اغراء [эғра] *редко* подстрекáтельство, возбуждéние; ~ کردن подстрекáть, возбуждáть.

اغراس [а̄ғрас] *мн. от* غرس 2).

اغراض [а̄ғраз] *мн. от* غرض

اغراق [эғраґ] 1) преувеличéние, гиперболизáция; ~ بدون* без преувеличéния; 2) гипéрбола; ~ کردن (گفتن) □ преувелúчивать, гиперболизúровать.

اغراق‌آمیز [эғраґамиз] преувелúченный, гиперболúческий.

اغراق‌گویی [эғраґгуйи] преувеличéние, гиперболизáция.

اغرب [а̄ғра̄б] *книжн. превосх. ст. от* غریب 2.

اغره [оғрэ] *редко* 1) корóста; 2) фурýнкул.

آغز [аоз] *см.* آغوز

آغستن [аға̄стэн] *редко* наполня́ть; переполня́ть.

آغشتگی [аға̄штэги] 1) смáчивание; 2) пропúтывание; 3) пáчканье; 4) смéшивание, перемéшивание.

آغشتن [аға̄штан и ага̄шта̄н] *осн. наст. вр.* آغار [аға̄р] 1) мочúть, смáчивать; 2) пропúтывать; 3) *пáчкать, грязнúть*; ~ به خون окровáвливать; 4) смéшивать, перемéшивать.

آغشته [аға̄штэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* آغشتن; **2.** 1) мóкрый, смóченный; 2) пропúтанный; 3) испáчканный, гря́зный; ~ کردن (ساختن) □ а) мочúть, смáчивать; б) пропúтывать; в) пáчкать.

اغشیه [а̄ғшийе] *мн. от* غشا; ورم ~* دماغ* менингúт.

اغصان [а̄ғсан] *мн. от* غصن

اغضاب [эғзаб] *книжн.* раздражéние, привéдение в гнев.

اغفال [эғфал] введéние в заблуждéние; обмáн; ~ شدن быть введённым в заблуждéние; быть обмáнутым; ~ کردن вводúть в заблуждéние; обмáнывать.

آغل [аол] хлев; овчáрня, загóн (*для скота*); ~ گاو* корóвник.

اغلاط [а̄ғлат] *мн. от* غلط [ға̄ла̄т] 1.

اغلال [а̄ғлал] *мн. от* غل [ғол(л)].

اغلب [а̄ғла̄б] **1.** бóльшая часть, большинствó; **2.** (*тж.* ~ اوقات*) бóльшей чáстью; зачастýю; преимýщественно.

اغلوطه [оғлутэ] 1) слова́, вводя́щие в заблужде́ние; 2) оши́бочные, непра́вильные слова́.

اغماء [эғма] 1) о́бморок, о́бморочное состоя́ние; مریض *بحال ~ افتاده است с больны́м случи́лся о́бморок; 2) летарги́ческий сон, летарги́я.

اغماز [эғмаз] злосло́вие, клевета́.

اغماض [эғмаз] снисходи́тельность; потво́рство, попла́жка; ~ *قابل простительный, допуска́ющий снисхожде́ние; терпи́мый; ~ کردن относи́ться снисходи́тельно, потво́рствовать; де́лать побла́жку.

اغماضکار [эғмазкар] (*о ком-л.*) снисходи́тельный; потво́рствующий, попусти́тельствующий.

اغماضکاری [эғмазкари] снисходи́тельность; потво́рствование, попусти́тельство.

اغنام [äғнам] ме́лкий рога́тый скот; ~ و احشام рога́тый скот.

آغندن [аҕäндäн] *уст. см.* آگندن

اغنی [äғна] *книжн. превосх. ст. от* غنی 1.

اغنیا [äғнийа] *мн. от* غنی [ғäни] 2.

اغنیه [оғнийе] пе́сня; мело́дия.

اغواء [эғва] 1) искуше́ние, собла́зн, обольще́ние; 2) введе́ние в заблужде́ние; 3) подстрека́тельство, провока́ция; □ ~ کردن а) искуша́ть, соблазня́ть, обольща́ть; б) вводи́ть в заблужде́ние; в) подстрека́ть, провоци́ровать.

اغور [оғор *и* оғур] *редко* предзнаменова́ние, предве́стие; ◇ ~ بخیر *разг.* а) куда́ путь де́ржишь?; б) до́брого пути́!

آغوز [аҕуз *и* аҕоз] моло́зиво.

آغوش [аҕуш] 1) объя́тие; объя́тия; ~* با باز с распростёртыми объя́тиями; 2) оха́пка; □ به (در) ~ کشیدن (کردن، گرفتن) обнима́ть, заключа́ть в объя́тия; ○ خودرا به (در) *~ کسی انداختن броса́ться в чьи́-либо объя́тия; همدیگر را در ~ گرفتن обнима́ться; ◇ در *~ طبیعت на ло́не приро́ды.

آغوشیدن [аҕушидäн] *редко* обнима́ть(ся).

اغیار [äғйар] чужи́е, чужаки́; незнако́мцы.

اف [оф(ф)] *межд.* 1) фу!, фи!; اف چه قدر گرم است! фу, кака́я жара́!; 2) уф!

آفات [афат] *мн. от* آفت [афäт]; ~ نباتی* вреди́тели расте́ний; сельскохозя́йственные вреди́тели; ~ دفع* борьба́ с вреди́телями (*расте́ний*); ◇ ~ حیوانی* падёж скота́.

افاته [эфатэ] *книжн.* упуще́ние; поте́ря; ~ وقت* поте́ря вре́мени.

افاده [эфадэ] 1) выраже́ние (*идеи, смысла и т. п.*); объясне́ние, разъясне́ние; ~ عقیده* خود объясне́ние свои́х взгля́дов; از شما ~ از ما استفاده *погов.* вы укажи́те, а мы воспо́льзуемся ва́шими указа́ниями; 2) смысл, значе́ние; ~ کلام* смысл слов; 3) *разг.* ва́жничанье, амби́ция; хвастовство́; 4) *редко* вы́годность, поле́зность; □ داشتن ~ *см.* ~ کردن б); ~ کردن а) объясня́ть, разъясня́ть; б) ва́жничать; хва́статься; ~ رساندن *редко* приноси́ть по́льзу; ~ فروختن *разг. см.* ~ کردن б).

افادهای [эфадэи] *разг.* хвасту́н, вообража́ла.

آفازی [афази] *мед.* афа́зия, поте́ря ре́чи.

افاضت [эфазäт] *см.* افاضه

افاضل [äфаззэл] *книжн.* учёные, учёные мужи́.

افاضه [эфазэ] *книжн.* благодея́ние, ми́лость; ~ کردن ока́зывать благодея́ние, ми́лость.

افاعی [äфаи] *мн. от* افعی; ◇ ~ افعی* *бот.* синя́к (Echium vulgare).

افاعیل [äфа'ил] 1) *мн. от* فعل; 2) (*тж.* ~ عروضی*) *лит. условное буквенное обозначение стоп в арабско-персидском стихосложении.*

افاغنه [äфаҕэнэ] *мн. от* افغان

آفاق [афаҕ] 1) *мн. от* افق; 2) стра́ны (*света*); мир; ~ مشهور* изве́стный всему́ све́ту; 3) *и.с.ж.* Афа́г.

افاقه [эфаҕэ] 1) улучше́ние здоро́вья, выздоровле́ние; 2) возвраще́ние созна́ния (*после обморока*); ○ افاقهای نمیبخشد не помога́ет, не прино́сит по́льзы (*о лекарстве*).

افانین [äфанин] *мн. от* فنن

آفت [афäт] 1) бе́дствие, несча́стье; ~ آسمانی* стихи́йное бе́дствие; 2) вред, уще́рб; 3) *с.-х.* парази́т, вреди́тель; ~ بادنجان بد* ندارد *посл.* плохо́й баклажа́н и че́рви не едя́т; □ ~ رسانیدن наноси́ть вред, уще́рб;

رسیدن (زدن) ~ а) постигáть (*о бедствии*); б) подвергáться нападéнию вредúтелей (*о растениях*).

افت [офт] 1. *осн. наст. вр. гл.* افتادن; 2. 1) падéние; снижéние; قیمت ~* падéние цен; 2) утрýска (*уменьшение веса*).

افتاء [эфта] разрешéние юридúческого вопрóса, вынесéние приговóра (*по шариату*).

آفتاب [афтаб] сóлнце; ~ را نمیتوان بگل اندود *погов.* сóлнце глúной не замáжешь (*соотв.* прáвду не скрóешь); □ ~ خوردن а) загорáть; б) прогревáться на сóлнце; ~ به ~ انداختن *и* دادن (گذاشتن) просýшивать на сóлнце; ○ ~ بزردی افتاد сóлнце садúлось, сóлнце клонúлось к закáту; ~ گرفت زد (شد، کرد) ~ вы́глянуло сóлнце; ~ гرفت началóсь сóлнечное затмéние; او را ~ زد он получúл сóлнечный удáр; ◇ ~* لب بام (دیوار) послéдний этáп жúзни; آفتابش به لب* بام رسیده *разг.* он в гроб глядúт.

آفتابپرست [афтабпäрäст] 1. 1) солнцепоклóнник; 2) зороастрúец; 3) (*тж.* ~ گل*) *бот.* гелиотрóп (Heliotropium); 4) (*тж.* ~ گل*) *см.* آفتاب گردان 1); 5) *см.* آفتاب گردک 1); 2. поклоняющийся сóлнцу.

آفتابپرستی [афтабпäрäсти] поклонéние сóлнцу.

آفتابخورده [афтабхордэ] 1) загорéлый, загорéвший на сóлнце; 2) вы́сушенный на сóлнце; 3) вы́горевший на сóлнце.

آفتابرو(ی) [афтабру(й)] 1) сóлнечный, обращённый на юг; ~ اطاق* сóлнечная кóмната; 2) *поэт.* солнцелúкий.

آفتابزدگی [афтабзäдэги] сóлнечный удáр.

آفتابزده [афтабзäдэ] получúвший сóлнечный удáр.

آفتابزرد [афтабзäрд] *и* آفتابزردی [афтабзäрди] 1) захóд сóлнца; врéмя пéред захóдом сóлнца; 2) закáт, конéц жúзни.

آفتابسنج [афтабсäнд͡ж] *астр.* гелиóметр.

آفتابسوختگی [афтабсухтэги] сóлнечный ожóг.

آفتابغروب [афтабғоруб] *см.* آفتاب زرد

آفتاب گردان [афтабгäрдан] 1) (*тж.* ~ گل*) подсóлнечник; ~ تخم* сéмечки подсóлнечника; 2) козырёк (*фуражки*); 3) *см.* آفتاب گیر 2.

آفتاب گردک [афтабгäрдäк] 1) *зоол.* хамелеóн; 2) *см.* آفتاب گردان 1).

آفتاب گزکن [афтабгäзкон] *разг.* праздношатáющийся, слоняющийся без дéла.

آفتاب گیر [афтабгир] 1. *см.* آفتابرو(ی) 1); 2. 1) навéс, зонт (*от солнца*); 2) козырёк (*шляпы, шапочки*); солнцезащúтный козырёк.

آفتابگین [афтабгин] *и* آفتابناک [афтабнак] сóлнечный; ~ روز* сóлнечный день.

آفتابمهتاب [афтабмäһтаб] 1) рúмские свéчи (*фейерверк*); 2) *название одного из приёмов иранской классической борьбы*; 3) *название детской игры*.

آفتابنشین [афтабнэшин] *см.* خوش نشین

آفتابه [афтабэ] мéдный *или* жестянóй кувшúн с длúнным ýзким гóрлышком (*для омовения*); ~ خرج* لحیم کردن *погов.* уплатúть стóимость кувшúна за егó *почúнку* (*соотв.* овчúнка вы́делки не стóит); ◇ ~ برداشتن (گرفتن) *разг.* идтú по нуждé.

آفتابه لگن [афтабэлäгäн] кувшúн и таз (*медные или бронзовые для мытья рук до и после еды*).

آفتابی [афтаби] 1) сóлнечный, освещённый сóлнцем; 2) я́вный, очевúдный; □ ~ شدن *разг.* а) выявля́ться, станóвúться очевúдным; обнарýживаться; б) появля́ться пóсле дóлгого отсýтствия; ~ کردن *разг.* выявля́ть, дéлать очевúдным; обнарýживать.

افتادگی [офтадэги] 1) скрóмность (*кого-л.*); ~ آموز اگر* طالب فیضی *посл.* учúсь скрóмности, éсли хóчешь достúчь благополýчия; 2) смирéние, крóтость, мя́гкость, покóрность; 3) упущéние, прóпуск (*чего-л.*).

افتادن [офтадäн] *осн. наст. вр.* افت [офт] 1) *в разн. знач.* пáдать; کتاب از دستم افتاد кнúга вы́пала у меня́ из рук; کابینه افتاد правúтельство пáло; 2) быть пропýщенным, упýщенным (*в чём* از *توی); نامش از *توی ورقه افتاد егó úмя бы́ло пропýщено в спúске; 3) теря́ть, утрáчивать (*что* از); از اهمیت افتاد э́то утрáтило своё значéние; 4) *разг.* лежáть, находúться; این کتابها بی مصرف آنجا افتاده بود э́ти кнúги находúлись там без вся́кого употреблéния; 5) появля́ться, выступáть (*о крови*); 6) *компонент сложн. гл.*,

напр.: ~ اتفاق случа́ться, происходи́ть; از کار ~ а) остана́вливаться, выходи́ть из стро́я; б) станови́ться бесполе́зным, него́дным; ◇ گذارم افتاد بر *در باغی случи́лось так, что я проходи́л ми́мо воро́т како́го-то са́да.

افتاده [офтадэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* افتادن; 2. 1) упа́вший, опа́вший; 2) пропу́щенный, опу́щенный; 3) кро́ткий, мя́гкий; смире́нный; сми́рный, поко́рный; 4) не́мощный, ослабе́вший; уста́лый, изнеможённый; کس نیاید بجنگ* ~ *погов.* лежа́чего не бьют; 5) скро́мный, просто́й; ~ آدم* скро́мный челове́к; 3. 1) кро́ткий, мя́гкий челове́к; 2) не́мощный, ослабе́вший челове́к; 3) про́пуск, пропу́щенное ме́сто; این نسخه ~ دارد в э́той ру́кописи есть про́пуски.

افتاده‌حال [офтадэhал] 1) скро́мный, просто́й (*о ком-л.*); 2) па́вший ду́хом, в пода́вленном настрое́нии.

افتان‌وخیزان [офтанохизан] ко́е-ка́к, е́ле-е́ле, с трудо́м, спотыка́ясь (*двигаться*); [راه] ~ رفتن идти́ спотыка́ясь, плести́сь, передвига́ться с трудо́м.

افتتاح [эфтэтаh] откры́тие, начина́ние; ~ مراسم* церемо́ния откры́тия; торже́ственное откры́тие; کردن ~ открыва́ть, начина́ть (*напр. собрание*); یافتن ~ открыва́ться, начина́ться (*о собрании*).

افتتاحی [эфтэтаhи] вступи́тельный; ~ نطق* вступи́тельное сло́во.

افتخار [эфтэхар] честь, почёт, сла́ва; го́рдость; ... بافتخار* в честь ...; ~ لقب* почётное зва́ние; کردن ~ счита́ть за честь; горди́ться.

افتخاراً [эфтэхарӑн] 1) в знак почёта, уваже́ния; 2) счита́я за честь.

افتخارآمیز [эфтэхарамиз] сла́вный, ове́янный сла́вой.

افتخاری [эфтэхари] почётный; ~ عضو* почётный член.

آفت‌دیده [афӓтдидэ] *см.* آفت‌زده

افتراء [эфтэра] клевета́, клеветни́ческие измышле́ния; наговор́; زدن (گفتن) ~ клевета́ть (*на кого-что* به); огова́ривать (*кого-что* به).

افترا آمیز [эфтэраамиз] клеветни́ческий.

افتراق [эфтэраӷ] отделе́ние, разделе́ние; разлуче́ние; разобще́ние.

آفت‌رسیده [афӓтрӓсидэ] *см.* آفت‌زده

آفت‌زده [афӓтзӓдэ] 1) потерпе́вший бе́дствие; попа́вший в беду́; ~ را *غم باج و خراج نیست *посл.* тому́, кто попа́л в беду́, не до пода́тей и нало́гов; 2) заражённый *или* повреждённый сельскохозя́йственными вреди́телями (*о растении*).

افتضاح [эфтэзаh] 1. срам, посрамле́ние, позо́р; 2.: ~ به *и* ~ با позо́рно, посты́дно; ☐ ~ کردن *и* ~ بار آوردن ,~ درآوردن срами́ться, позо́риться.

افتضاح‌آمیز [эфтэзаhамиз] *и* افتضاح‌اور [эфтэзаhавӓр] посты́дный, позо́рный.

افتقاد [эфтэӷад] *книжн.* 1) поте́ря; 2) разы́скивание поте́рянного.

افتقار [эфтэӷар] *книжн.* 1) обедне́ние; 2) бе́дность, нужда́.

افتکاک [эфтэкак] *редко* вы́куп; вы́плата.

افت‌وخیز [офтохиз] 1) паде́ние и встава́ние; 2) *разг.* обще́ние, связь; ☐ ~ کردن а) па́дать и встава́ть; б) с трудо́м, е́ле-е́ле дви́гаться; в) *разг.* води́ться, якша́ться (*с кем* با).

آفتومات [афтомат] автома́т (*машина, прибор*).

افتیمون [ӓфтимун] *бот.* повили́ка (Cuscuta).

افچه [ӓфче *и* офче] пу́гало.

افخر [ӓфхӓр] *книжн. превосх. ст. от* فاخر

افخم [ӓфхӓм] *превосх. ст. от* فخیم

افدر [ӓфдӓр] *редко* дя́дя, брат отца́.

افرا [ӓфра] 1) клён; 2) *и.с.м.* Афра́.

افراختگی [ӓфрахтэги] *см.* افراشتگی

افراختن [ӓфрахтӓн] *см.* افراشتن

افراخته [ӓфрахтэ] 1) *см.* افراشته 2) *и.с.м.* Афрахте́.

افراد [ӓфрад] 1) *мн. от* فرد [фӓрд] 1; 2) рядовы́е (*солдаты*).

افراد [эфрад] 1) уедине́ние; 2) отделе́ние, выделе́ние.

افراز [ӓфраз] 1. *осн. наст. вр. гл.* افراختن *и* افراشتن; 2. *см.* فراز I; 3. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* поднима́ющий, возвыша́ю-

щий, *напр.*: سرافراز гóрдый, гордели́вый (*букв.* поднимáющий гóлову); 4. *и.с.м.* Афрáз.

افراز [эфраз] 1) отделéние, выделéние; ~ قابل* отдели́мый; 2) разделéние, распределéние; 3) отделéние земли́ от общи́ны; □ ~ کردن а) отделя́ть, выделя́ть; б) разделя́ть, распределя́ть; в) отделя́ть зéмлю от общи́ны.

افرازیدن [äфразидäн] *см.* افراشتن

افراس‌آب [äфрас(э)аб] *уст.* пузыри́ на водé.

افراشتگی [äфраштэги] возвышéние; поднятие.

افراشتن [äфраштäн] *осн. наст. вр.* افراز [äфраз] 1) возвышáть, поднимáть; 2) водружáть; ~ پرچم водружáть знáмя.

افراشته [äфраштэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* افراشتن; 2. 1) возвы́шенный, пóднятый; 2) водружённый; 3. *и.с.м.* Афраштé.

افراط [эфрат] 1. 1) изли́шество; расточи́тельность; 2) крáйность, чрезмéрность; эксцécc; ~ و تفریط а) чрезмéрность, крáйность; б) расточи́тельность, транжи́рство; 2.: به ~ *и* با ~ *редко* а) в избы́тке, с изли́шком; б) чрезмéрно; □ ~ کردن а) предавáться изли́шествам; б) проявля́ть расточи́тельность (*в чём* در); в) впадáть в крáйность; прибегáть к крáйностям.

افراط‌کار [эфраткар] расточи́тельный.

افراط‌کاری [эфраткари] 1) расточи́тельность; 2) крáйность, чрезмéрность.

افراطی [эфрати] 1. крáйний, непримири́мый; придéрживающийся крáйних взгля́дов; محافل* ~ экстреми́стские круги́; مرتجعین* ~ ультрареакционéры; 2. экстреми́ст; максимали́ст.

افراه [äфраh] *уст.* пи́ща, приготовля́емая арестáнтам.

افرند [äфрäнд] *уст.* 1. *осн. наст. вр. гл.* افرندیدن; 2. 1) красотá; 2) великолéпие; пы́шность; 3) *и.с.м.* Афрáнд.

افرندیدن [äфрäндидäн] *уст. осн. наст. вр.* افرند [äфрäнд] украшáть.

افرنگ [äфрäнг] I *см.* فرنگ

افرنگ [äфрäнг] II *уст.* 1) шáхский трон; 2) *см.* افرند 2.

افرنگی [äфрäнги] *см.* فرنگی

افروختگی [äфрухтэги] 1) воспламенéние, загорáние; горéние; 2) сия́ние, сверкáние; 3) возбуждéние, волнéние.

افروختن [äфрухтäн] *осн. наст. вр.* افروز [äфруз] 1) воспламеня́ть, зажигáть, разжигáть; 2) озаря́ть, освещáть; 3) возбуждáть, волновáть.

افروز [äфруз] 1. *осн. наст. вр. гл.* افروختن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* 1) зажигáющий, воспламеня́ющий, *напр.*: آتش‌افروز а) разжигáющий огóнь; б) поджигáтель; 2) *озаря́ющий*, воодушевля́ющий, *напр.*: جهان‌افروز освещáющий мир (*о солнце*); دل‌افروز восхити́тельный; 3. *и.с.ж.* Афрýз.

افروزاندن [äфрузандäн] *см.* افروختن

افروزش [äфрузэш] 1) воспламенéние; зажигáние, разжигáние; 2) вспы́шка.

افروزه [äфрузэ] 1) фити́ль; 2) трут; 3) *и.с.ж.* Афрузé.

افروزیدن [äфрузидäн] *см.* افروختن

آفروشه [афруше] *вид халвы, приготовляемой из муки, масла, мёда и фиников.*

افروغ [äфруғ] *см.* فروغ 1).

آفریدگار [афäридэгар] творéц, создáтель (*эпитет бога*).

آفریدن [афäридäн] *осн. наст. вр.* آفرین [афäрин] твори́ть, создавáть.

آفریده [афäридэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* آفریدن; 2. тварь, творéние; создáние, сущéствó.

آفریقایی [африғайи] *и* افریقایی [эфриғайи] 1. африкáнский; ~ زبانهای* африкáнские языки́; 2. африкáнец; африкáнка.

آفرین [афäрин] I 1. *межд.* брáво!, молодéц!; хорошó!, прекрáсно!: 2. хвалá, похвалá, одобрéние; □ ~ خواندن (کردن، گفتن) хвали́ть, слáвить (*кого-что* به, را).

آفرین [афäрин] II 1. *осн. наст. вр. гл.* آفریدن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* творя́щий, создаю́щий, *напр.*: جهان آفرین творéц, создáтель ми́ра (*эпитет бога*); 3. *и.с.м. и ж.* Афари́н.

آفرینش [афäринэш] 1) творéние, создáние (*чего-л.*); 2) *редко* вселéнная; всё сýщее.

آفریننده [афäринäндэ] 1. *см.* آفریدگار; 2. творя́щий, создаю́щий.

افزا [ăфза] 1. *осн. наст. вр. гл.* افزودن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* умножа́ющий, увели́чивающий, *напр.*: زحمت‌افزا увели́чивающий забо́ты, тру́дности; 3. *и.с.м.* Афза́.

افزار [ăфзар] I 1. *см.* ابزار I; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* носи́мый, го́дный для но́ски, *напр.*: پای‌افزار ту́фли.

افزار [ăфзар] II *см.* ابزار II.

افزارمند [ăфзармăнд] мастерово́й, реме́сленник.

افزای [ăфзай] *см.* افزا

افزایش [ăфзайеш] 1) увеличе́ние, прибавле́ние; приро́ст; 2) рост, нараста́ние; □ ~ پذیرفتن а) увели́чиваться, прибавля́ться; б) расти́, нараста́ть; ~ دادن увели́чивать, прибавля́ть; ~ پیدا کردن *и* ~ یافتن *см.* ~ پذیرفتن

افزاییدن [ăфзайидăн] *см.* افزودن 1).

افزودن [ăфзудăн] *осн. наст. вр.* افزا [ăфза] 1) увели́чивать, умножа́ть (*что* را, به); прибавля́ть (*что* را, به); 2) *редко* увели́чиваться, умножа́ться; прибавля́ться; возраста́ть.

افزون [ăфзун] 1. бо́льше, бо́лее; از ~ هزار بار бо́льше, свы́ше ты́сячи раз; 2. оби́льный, изоби́лующий; 3. *и.с.м.* Афзу́н; □ ~ آمدن (ساختن) превосходи́ть; ~ شدن *см.* افزودن 2); ~ کردن *см.* افزودن 1).

افزونی [ăфзуни] 1) избы́ток, изли́шек; 2) увеличе́ние, умноже́ние; прибавле́ние; 3) изоби́лие; □ ~ جستن превосходи́ть (*кого-что* بر, به); ~ گرفتن (یافتن) увели́чиваться, возраста́ть; умножа́ться; прибавля́ться.

افژولیدن [ăфжулидăн] *см.* پژولیدن

افساد [эфсад] 1) по́рча, поврежде́ние; 2) деморализа́ция, разложе́ние; 3) махина́ции; интри́ги; подстрека́тельство; □ ~ کردن *редко* а) по́ртить; б) деморализова́ть, разлага́ть; в) устра́ивать махина́ции; интригова́ть; занима́ться подстрека́тельством.

افسار [ăфсар] 1) узда́, узде́чка; ~* دم *см.* افساردم; 2) огол́овье узде́чки; недоу́здок; □ ~ زدن (کردن) *прям. и перен.* взну́здывать; ~ کشیدن води́ть на поводу́; ○ ~ پاره کردن а) порва́ть узде́чку; б) закуси́ть удила́, вы́йти из повинове́ния; в) не повинова́ться, не послу́шаться; ◇ ~* خودرا *بدست دیگری دادن подчиня́ться друго́му, во́ле друго́го.

افساردم [ăфсар(э)дом] подхво́стник (*часть шлеи*).

افسارسرخود [ăфсарсăрэход] своево́льный, своенра́вный.

افسارگسسته [ăфсаргосăстэ] *и* افسارگسیخته [ăфсаргосихтэ] 1) несде́ржанный, необу́зданный; 2) распу́щенный, развра́тный.

افسان [ăфсан] 1) точи́льный ка́мень; 2) *см.* افسانه

افسانگی [ăфсанэги] 1. ска́зочность; 2. ска́зочный.

افسانه [ăфсанэ] 1) ска́зка, преда́ние, леге́нда, миф; ба́сня; 2) фанта́зия, вы́думка, вы́мысел; небыли́ца; 3) *и.с.ж.* Афсанé; □ ~ گفتن а) расска́зывать ска́зки, преда́ния, леге́нды; б) расска́зывать небыли́цы, выду́мывать.

افسانه‌ای [ăфсанэи] ска́зочный; ~ پهلوان* ска́зочный богаты́рь; ~ ثروت* ска́зочное бога́тство.

افسانه‌پرداز [ăфсанэпăрдаз] *и* افسانه‌ساز [ăфсанэсаз] 1) ска́зочник; 2) баснопи́сец.

افسانه گو [ăфсанэгу] ска́зочник; сказа́тель.

افسانه‌وار [ăфсанэвар] 1. ска́зочно, фантасти́чески; баснослo'вно; 2. ска́зочный, фантасти́ческий; баснослo'вный; ~ ارزانی* баснослo'вная дешеви́зна.

افسای [ăфсай] *см.* افسونگر

آفساید [афсайд] *спорт.* офса́йд.

آفست [афсэт] *и* افست [офсэт] *полигр.* 1. офсе́т; 2. офсе́тный; ~ چاپ* офсе́тная печа́ть.

افسد [ăфсăд] *превосх. ст. от* فاسد; ◇ علاج* فاسد به ~ کردن клин кли́ном вышиба́ть.

افسر [ăфсăр] I 1) коро́на, вене́ц; 2) *и.с.ж.* Афсáр.

افسر [ăфсăр] II офице́р.

افسردگی [ăфсордэги] 1) увяда́ние; блёклость; 2) оцепене́ние; 3) печа́ль, угнетённое и пода́вленное состоя́ние.

افسردن [ӑфсордӑн] 1) увядáть, блёкнуть; 2) застывáть, цепенéть; 3) пáдать дýхом.

افسرده [ӑфсордэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* افسردن; **2.** 1) увя́дший, поблёкший; 2) застывший, оцепенéвший; 3) *см.* افسرده‌خاطر; **3.** *и.с.ж.* Афсордé.

افسرده‌خاطر [ӑфсордэхатэр] *и* افسرده‌دل [ӑфсордэдэл] опечáленный, печáльный, грýстный.

افسنتین [ӑфсӑнтин] *бот.* полы́нь гóрькая (Artemisia absinthium); ~ عرق* абсéнт.

افسوس [ӑфсус] **1.** *межд.* увы!, ах!, жаль!; ~ که ... как жаль, что ...; жáлко, что ...; **2.** сожалéние, жáлость, досáда; раскáяние; □ ~ خوردن жалéть, сожалéть, горевáть, печáлиться (*о чём* به); досáдовать (*на что* به).

افسون [ӑфсун] 1) чáры, колдовствó; заклинáния; 2) хи́трость; обмáн; 3) *и.с.ж.* Афсýн; □ ~ خواندن произноси́ть заклинáния (*кому-чему* برای); ~ کردن колдовáть, ворожи́ть.

افسون‌آمیز [ӑфсунамиз] очаровáтельный, чарýющий.

افسون‌پرداز [ӑфсунпӑрдаз], افسون‌خوان [ӑфсунхан] *и* افسونکار *см.* افسونگر 1 1).

افسونگر [ӑфсунгӑр] **1.** 1) колдýн, волшéбник, чарóдей, заклинáтель; 2) обмáнщик, мошéнник; 3) *и.с.ж.* Афсунгя́р; **2.** чарýющий, волшéбный.

افسونگری [ӑфсунгӑри] 1) чародéйство, колдовствó; заклинáние; 2) мошéнничество; □ ~ کردن а) занимáться колдовствóм, заклинáть; б) мошéнничать.

افشاء [эфша] обнарóдование; разглашéние, оглáска; разоблачéние; ~ راز* разглашéние тáйны; ~ شدن (یافتن) а) станови́ться общеизвéстным; разглашáться; б) разоблачáться; ~ کردن (ساختن) а) открывáть, разглашáть; б) разоблачáть.

افشار [ӑфшар] I **1.** *осн. наст. вр. гл.* افشاردن *и* افشردن; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* 1) вы́жатый, вы́давленный, *напр.*: دست‌افشار вы́жатый рукóй; 2) сжимáющий, выжимáющий, сдáвливающий, *например*: نارنج‌افشار соковыжимáлка.

افشار [ӑфшар] II 1) афшáр а) *название одного из тюркских племён Иранского Азербайджана*; б) *название древней иранской мелодии*; 2) *и.с.м.* Афшáр.

افشاردن [ӑфшардӑн] *см.* افشردن

افشاری [ӑфшари] *см.* افشار II 2).

افشاریه [ӑфшарийе] *ист.* Афшáры (*династия*).

افشاگر [эфшагӑр] разоблачи́тель.

افشاگری [эфшагӑри] разоблачéние, раскры́тие (*тайны, секрета и т. п.*).

افشان [ӑфшан] **1.** *осн. наст. вр. гл.* افشاندن; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* рассыпáющий, рассéивающий, разбрáсывающий, *напр.*: بذر افشان сéялка; نور افشان светя́щийся, излучáющий свет; **3.** *и.с.м.* Афшáн; □ ~ کردن рассыпáть, рассéивать, разбрáсывать.

افشاندن [ӑфшандӑн] 1) посыпáть, усыпáть; рассыпáть, разбрáсывать; 2) сéять; засевáть; 3) бры́згать, кропи́ть; 4) вéять (*зерно*); отвéивать; 5) *уст.* махáть, размáхивать (*мечом, палкой* را).

افشر [ӑфшор] *осн. наст. вр. гл.* افشردن

افشردن [ӑфшордӑн] *осн. наст. вр.* افشر [ӑфшор] *и* افشار [ӑфшар] I 1; 1) сжимáть; сдáвливать; сти́скивать; 2) выжимáть, выдáвливать.

افشرده [ӑфшордэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* افشردن; **2.** *см.* افشره

افشره [ӑфшорэ] 1) вы́тяжка, экстрáкт; 2) сок; 3) вы́жимки.

افشون [ӑфшун] деревя́нные ви́лы.

افصح [ӑфсӑh] **1.** *превосх. ст. от* فصیح; **2.** *и.с.м.* Афсáх.

افضل [ӑфзӑл] **1.** *превосх. ст. от* فاضل 1; **2.** *и.с.м.* Афзáль.

افضلیت [ӑфзӑлиййӑт] 1) преимýщество, превосхóдство; 2) предпочтéние.

افطار [эфтар] *рел.* рóзговенье; ~ کردن разговля́ться (*после захода солнца*).

افطاری [эфтари] пи́ща, принимáемая во врéмя постá (*после захода солнца*).

افعال [ӑф'ал] *мн. от* فعل

افعل‌التفضیل [ӑф'ӑлоттӑфзил] *грам.* превосхóдная стéпень прилагáтельного.

افعی [ӑф'и] *мн.* افاعی [ӑфаи] э́фа (*ядовитая змея*); ◇ ~ را با زمرد کور کردن со-

вершáть обмáн, обмáнывать (*букв.* ослеплять змею изумрудом).

افغان [äфѓан] I 1. *мн.* افاغنه [äфаѓäнэ] *см.* افغانی 2 1); 2. *и. с. м.* Афгáн.

افغان [äфѓан] II *см.* فغان

افغانی [äфѓани] 1. афгáнский; 2. 1) афгáнец; афгáнка; 2) (*тж.* ~ زبان*) афгáнский язык; 3) афгани́ (*денежная единица в Афганистане*).

افق [офоѓ] *мн.* آفاق [афаѓ] (*тж.* ~ دایره*) горизóнт; небосклóн; ~* حسی ви́димый горизóнт; ~* حقیقی и́стинный горизóнт; ~* حسی *см.* ~* مرئی; خط ~* ли́ния горизóнта; ◇ خطرناک ~* *воен.* поражáемое прострáнство.

افقاً [офоѓäн] горизонтáльно.

افقر [äфѓäр] *книжн. превосх. ст. от* فقیر 2.

افق‌نما [офоѓнäма] *геогр.* горизóнт.

افقی [офоѓи] горизонтáльный; ~ تیر* *воен.* насти́льный огóнь; ~ خط* горизонтáльная ли́ния.

افکار [äфкар] *мн. от* فکر; ~* عمومی общéственное мнéние.

افکندگی [äфкäндэги] унижённость; прини́женность.

افکندن [äфкäндäн] 1) бросáть, кидáть, швырять; 2) опроки́дывать, свáливать; 3) опускáть, наклонять; 4) бросáть, отбрáсывать (*напр. тень*); распространять (*напр. свет*), рассéивать (*напр. луч*); 5) расстилáть (*напр. ковёр*); 6) составлять (*напр. план*); 7) выпускáть, опускáть (*слово, букву и т. п.*); 8) унижáть; 9) отклáдывать, отсрóчивать; ~ از امروز بفردا отклáдывать на зáвтра; 10) *компонент сложн. гл., напр.:* پی افکندن заклáдывать фундáмент, оснóву (*чего-л.*).

افکنده [äфкäндэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* افکندن; 2. 1) унижённый, прини́женный; 2) опýщенный, наклонённый; 3) разóстланный, расстéленный (*напр. ковёр*).

افگار [äфгар] *уст.* 1) рáненый; увéчный; 2) устáлый, измýченный.

افگانه [äфганэ] *редко* вы́кидыш.

افلاس [эфлас] 1) банкрóтство, крах; 2) несостоятельность.

افلاطونی [äфлатуни] платони́ческий.

افلاک [äфлак] *мн. от* فلک I.

افلاکیان [äфлакийан] 1) небéсные свети́ла; 2) áнгелы.

افلیج [эфлид͡ж] 1. парали́тик; 2. разби́тый параличóм, парализóванный.

افناء [эфна] уничтожéние, истреблéние; ~ کردن уничтожáть, истреблять.

افنان [äфнан] *мн. от* فنن [фäнäн].

آفند [афäнд] *уст.* 1) враждá; злóба; 2) войнá; би́тва; 3) *и.с.м.* Афáнд.

افندی [äфäнди] эфéнди, господи́н.

افندی‌پیزی [äфäндипизи] *разг. ирон.* 1. трусли́вый великáн; 2. трусли́вый, несмéлый.

آفندیدن [афäндидäн] *уст.* 1) враждовáть, ссóриться; 2) воевáть.

افواج [äфвад͡ж] *мн. от* فوج

افواه [äфваһ] 1) *мн. от* فم; 2) слух, молвá; ○ در ~ شایع است... хóдят слýхи ...; говорят ...

افواهاً [äфваһäн] по слýхам.

افواهی [äфваһи] оснóванный на слýхах.

افول [сфул] 1) захóд (*свети́ла*); 2) конéц, завершéние; □ ~ کردن а) заходи́ть (*о свети́ле*); б) закáнчиваться, завершáться.

افهام [эфһам] *редко* объяснéние, разъяснéние; истолковáние.

آفیش [афиш] афи́ша.

افیون [äфйун] óпий; ◇ ~ مسکن* جوهر* *фарм.* кодеи́н; ~ منوم* جوهر* *фарм.* мóрфий.

افیونی [äфйуни] 1. кури́льщик óпиума; 2. óпийный.

اق [оѓ] :(نشست) اقش گرفت *разг.* егó тошни́т.

آقا [аѓа] 1) господи́н; влады́ка, повели́тель; 2) господи́н; сэр; сýдарь; ~ ببخشید извини́те, сýдарь; 3) главá семьи́; ◇ ! را باش ~ *разг.* подýмаешь!, вот ещё!

آقابالاسر [аѓабаласäр] *разг. ирон.* самозвáнный начáльник, хозяин.

آقابانو [аѓабану] 1) мусли́н, кисея; 2) *и.с.ж.* Агабанý.

آقاجان [аѓад͡жан] *разг.* 1) пáпа, отéц; 2) дорогóй мой.

اقارب [äѓарэб] 1) рóдственники, свóйственники; 2) бли́зкие лю́ди.

آقازاده [аґазадэ] 1) *разг.* ваш сын; 2) сын *или* дочь господи́на; барчу́к.

اقاصی [ãґаси] *уст.* далёкие,отдалённые места́.

اقاصیالارض [ãґасиоларз] са́мые отдалённые уголки́ земли́.

اقاقیا [ãґаґийа] бе́лая ака́ция (Robinia pseudoacacia); ~ گل* цвето́к бе́лой ака́ции.

اقاله [эґале] аннули́рование, расторже́ние (*торговой сделки*); ~ کردن а) аннули́ровать, расторга́ть (*торговую сделку*); б) возвраща́ть, отдава́ть (*что-л. купленное*).

اقالیم [ãґалим] *мн. от* اقلیم

اقامت [эґамäт] пребыва́ние, прожива́ние, жи́тельство, обита́ние; ~ پروانه* вид на жи́тельство; ~ محل* местопребыва́ние; ~ داشتن жить, пребыва́ть; ~ کردن (گزیدن) поселя́ться, прожива́ть, обита́ть.

اقامتگاه [эґамäтгаһ] местожи́тельство; резиде́нция; местопребыва́ние.

آقامنش [аґамäнэш] 1) прили́чествующий джентльме́ну; 2) поступа́ющий по-джентльме́нски; ве́жливый.

اقامه [эґамэ] представле́ние, приведе́ние; ~* دلیل аргумента́ция, приведе́ние доказа́тельств; ~ کردن представля́ть, приводи́ть (*в качестве доказательства*); ~* دلیل (برهان) کردن аргументи́ровать, приводи́ть доказа́тельства; ~* شهود کردن представля́ть свиде́телей.

اقانیم [ãґаним] *мн. от* اقنوم; ~* ثلاثه (سه‌گانه) *рел.* свята́я тро́ица.

آقایزنه [аґайäзнэ] шу́рин, брат жены́.

آقایی [аґайи] 1) хозя́йничанье, госпо́дство; главе́нство; 2) положе́ние хозя́ина, господи́на; 3) великоду́шие; ще́дрость; □ ~ کردن а) хозя́йничать; вла́ствовать; госпо́дствовать; б) проявля́ть великоду́шие, ще́дрость.

اقباض [эґбаз] *редко* 1) вруче́ние, вы́дача; 2) получе́ние; приобрете́ние; □ ~ کردن а) вруча́ть, выдава́ть; б) получа́ть; приобрета́ть.

اقبال [эґбал] I 1) форту́на, судьба́; 2) сча́стье; уда́ча; ~ ستاره* счастли́вая звезда́; اقبالش افول کرد его́ звезда́ закати́лась; 3) *и.с.м.* Эгба́ль.

اقبال [эґбал] II *книжн.* приня́тие, одобре́ние; ~ کردن принима́ть, одобря́ть; ~ حسن* یافتن быть хорошо́ при́нятым, быть одо́бренным.

آقابانو [аґбану] *см.* آقابانو

اقبح [ãґбäһ] *книжн. превосх. ст. от* قبیح

اقتباس [эґтэбас] 1) заи́мствование; 2) приобрете́ние; получе́ние; 3) вы́держка, цита́та; □ ~ شدن а) заи́мствоваться; б) приобрета́ться; быть полу́ченным; в) цити́роваться; ~ کردن а) заи́мствовать; б) приобрета́ть; получа́ть; в) цити́ровать.

اقتداء [эґтэда] сле́дование (*за кем-чем* به); подража́ние (*кому-чему* به); ~ کردن подража́ть (*кому-чему* به); сле́довать (*за кем-чем* به).

اقتدار [эґтэдар] си́ла, мощь, могу́щество; власть; ~* سیاسی полити́ческая власть; ~ صاحب* *см.* صاحب‌اقتدار; ~ عدم* бесси́лие; неспосо́бность.

اقتراح [эґтэраһ] *книжн.* 1) импровиза́ция; 2) настоя́ние; насто́йчивое предложе́ние; насто́йчивая про́сьба; □ ~ کردن а) импровизи́ровать; б) наста́ивать (*на чём* را); насто́йчиво проси́ть (*о чём* را).

اقتراحاً [эґтэраһäн] *книжн.* как импровиза́ция, в ка́честве импровиза́ции.

اقتراع [эґтэра'] *редко* жеребьёвка.

اقتران [эґтэран] *книжн.* соедине́ние, сближе́ние; ~* کواکب сближе́ние плане́т.

اقتسام [эґтэсам] *книжн.* разде́л, разделе́ние.

اقتصاد [эґтэсад] 1) эконо́мика; хозя́йство; ~ از روی نقشه* пла́новое хозя́йство; ~* طبیعی (مبادلاتی) натура́льное хозя́йство; ~* ملی наро́дное хозя́йство; 2) эконо́мика (*научная дисциплина*); ~* سیاسی полити́ческая эконо́мия; 3) эконо́мия, эконо́мное расхо́дование; ~ به مقرون эконо́мный, вы́годный.

اقتصاددان [эґтэсаддан] экономи́ст.

اقتصادی [эґтэсади] экономи́ческий, хозя́йственный.

اقتصادیات [эґтэсадиййат] эконо́мика; хозя́йство; ~* انفرادی единоли́чное хозя́йство; ~* دستجمعی коллекти́вное хозя́йство.

اقتصادیون [эґтэсадиййун] экономи́сты.

اقتصادیه [эґтэсадиййе] *см.* اقتصادی; امور* ~ хозя́йственные дела́.

اقتصار [эґтэѳар] *книжн.* 1) укора́чивание; сокраще́ние; 2) кра́ткость; ~ بطور* вкра́тце; □ ~ کردن укора́чивать; сокраща́ть.

اقتضاء [эґтэза] 1) необходи́мость, на́добность; потре́бность; 2) целесообра́зность; жела́тельность; □ ~ حال *به* ~ *и* بنابه ~ по обстоя́тельствам; в связи́ с обстоя́тельствами; به ~* شرایط смотря́ по обстоя́тельствам; به ~* وقت при слу́чае; | ~ کردن а) тре́бовать; де́лать необходи́мым; неизбе́жно влечь за собо́й; б) быть целесообра́зным, жела́тельным.

اقتطاف [эґтэтаф] *книжн.* срыва́ние, убо́рка (*фруктов, цветов*).

اقتفاء [эґтэфа] *книжн.* сле́дование, подража́ние (*кому-чему* از); ~ کردن сле́довать, подража́ть (*кому-чему* از).

اقتناء [эґтэна] *книжн.* приобрете́ние; ~ کردن приобрета́ть.

اقحاف [эґhаф] *мн. от* قحف

اقحوان [оґhован *и* äґhован] *бот.* рома́шка (Matricaria); пупа́вка (Anthemis).

اقداح [äґдаh] *мн. от* قدح [ґäдäh].

اقدام [äґдам] *мн. от* قدم [ґäдäм].

اقدام [эґдам] 1) уси́лие, стара́ние; 2) ме́ра, мероприя́тие; 3) нача́ло, при́ступ; □ ~ کردن а) прилага́ть уси́лия, стара́ния; б) предпринима́ть ме́ры; в) начина́ть (*что* به); приступа́ть (*к чему* به); предпринима́ть (*что* به); ○ ~ بعمل آوردن *см.* ~ کردن; | در *دست ~ است уже́ на́чато.

اقدس [äґдäс] **1.** *книжн. превосх. ст. от* مقدس; **2.** *и.с.ж.* Агда́с.

اقدم [äґдäм] *книжн. превосх. ст. от* قدیم I.

اقرار [эґрар] призна́ние; созна́ние; ~ کردن (آوردن، داشتن) а) признава́ть, сознава́ть (*что* به, را); به *گناه خود ~ میکند он признаёт свою́ оши́бку; б) признава́ться, сознава́ться (*в чём* به, را); به ~ آوردن заставля́ть призна́ться.

اقراص [äґрас] *мн. от* قرص I.

اقران [äґран] 1) све́рстники; 2) совреме́нники.

اقرب [äґрäб] *книжн.* са́мый бли́зкий, ближа́йший; در ~* زمان в са́мое ближа́йшее вре́мя.

اقرباء [äґрэба] *мн. от* قریب; ~ حمایت* семе́йственность, кумовство́.

اقساط [äґсат] **1.** *мн. от* قسط; ~* مال الاجاره очередны́е взно́сы аре́ндной пла́ты; **2.:** ~ به *см.* باقساط; □ به ~ پرداختن выпла́чивать в рассро́чку; به ~ فروختن продава́ть в рассро́чку.

اقسام [äґсам] *мн. от* قسم [ґэсм].

آق‌سقل [аґсäґґäл] 1) аксака́л, пожило́й, уважа́емый челове́к; 2) се́льский ста́роста.

اقشار [äґшар] *мн. от* قشر

اقشعرار [эґше'рар] *редко* су́дорога; содрога́ние.

اقصا [äґса] *превосх. ст. от* قاصی; ~* در نقاط* کشور в отдалённых места́х, пу́нктах страны́; ~ شرق* Да́льний Восто́к.

اقصر [äґсäр] *превосх. ст. от* قصیر

اقصی [äґса] *см.* اقصا

اقطاب [äґтаб] *книжн. мн. от* قطب

اقطار [äґтар] *мн. от* قطر [ґотр] 2).

اقطاع [эґта'] *ист.* 1) пожа́лование земе́ль; 2) икта́, пожа́лованная земля́; вое́нный лен.

آقطی [аґти] *и* **اقطی** [оґти́ *и* äґта] (*тж.* ~* کبیر) бузина́ (Sambucus); чёрная бузина́ (Sambucus nigra).

اقل [äґäл(л)] *превосх. ст. от* قلیل 1; ~* قلیل а) са́мый ме́ньший; б) *см.* ~ حد*; || حد* ~ а) по ме́ньшей, по кра́йней ме́ре, хотя́ бы; б) ми́нимум.

اقلاً [äґäллäн] по ме́ньшей, по кра́йней ме́ре, хотя́ бы.

اقلام [äґлам] 1) *мн. от* قلم [ґäлäм] II; 2) статьи́ (*товарные*); ~* عمده* صادرات гла́вные статьи́ э́кспорта.

اقلیت [äґäллиййäт] меньшинство́; اقلیتهای* ملی национа́льные меньши́нства.

اقلیدس [эґлидос] Эвкли́д (*древнегреческий математик*); ~ هندسه* эвкли́дова геоме́трия.

اقلیم [эґлим] *мн.* اقالیم [äґалим] 1) кли́мат; ~* کوهستانی го́рный кли́мат; 2) страна́, край; о́бласть; о́круг; 3) контине́нт.

اقلیمشناسی [эґлимшенаси] климатоло́гия.

اقلیمیا [эґлимийа] ока́лина.

اقمار [äґмар] 1) *мн. от* قمر; ~* سیارات спу́тники плане́т; ~* مصنوعی иску́сственные спу́тники; 2) сателли́ты; приспе́шники

اقمشه [äғмäше] *мн. от* قماش 1).

اقناع [эғна'] 1) убеждéние (*кого-л.*); 2) удовлетворéние; □ ~ کردن а) убеждáть; б) удовлетворя́ть.

اقنوم [äғнум] *редко* 1) человéк; 2) оснóва (*чего-л.*).

اقواء [эғва] *лит.* несовпадéние глáсных послéднего слóга (*один из случаев неточной рифмы*).

اقوات [äғват] *книжн. мн. от* قوت [ғут].

اقواس [äғвас] *мн. от* قوس

اقوال [äғвал] *мн. от* قول [ғоўл].

اقوام [äғвам] *мн. от* قوم

اقویاء [äғвийа] си́льные ми́ра сегó; влия́тельные лю́ди.

اقیانوس [оғйанус] океáн.

اقیانوس‌العلوم [оғйанусололум] 1. энциклопеди́ст; знáющий человéк; 2. óчень знáющий, му́дрый.

اقیانوس‌پیما [оғйануспэйма] океáнский (*о корабле*).

اقیانوس شناس [оғйанусшенас] океанóлог, океанóграф.

اقیانوس شناسی [оғйанусшенаси] океанолóгия, океанográфия.

اقیانوس‌نگار [оғйануснэгар] *см.* اقیانوس‌شناس

اقیانوس نگاری [оғйануснэгари] *см.* اقیانوس‌شناسی

آک [ак] *уст.* недостáток, порóк; погрéшность.

اکابر [äкабэр] 1) взрóслые; ~ کلاس* кýрсы по ликвидáции негрáмотности взрóслых; ~ مدرسه* шкóла для взрóслых; 2) вельмóжи; знáтные лю́ди.

آکادمی [акадэми] акадéмия; ~ علوم* акадéмия наýк; ~ نظامی* воéнная акадéмия.

آکادمیسین [акадэмис(и)йäн] акадéмик.

اکاذیب [äказиб] ложь; лóжные извéстия; лóжные слýхи.

آکاردئون [акардэон] аккордеóн.

اکاره [äкарэ] безземéльные крестья́не (*уходящие на работу в другую деревню*).

اکازیون [оказ(и)йон] окáзия, удóбный слýчай.

اکاسر [äкасэр] *редко и* **اکاسره** [äкасэрэ] *мн. от* کسری

اکال [äккал] 1. *см.* اکول 1 1); 2. éдкий, разъедáющий; коррози́йный.

اکالیپتوس [окалиптус] эвкали́пт (Eucaliptus); ~ روغن* эвкали́птовое мáсло.

اکالیت [äккалиййäт] éдкость (*напр. кислоты*).

اکبر [äкбäр] 1. *превосх. ст. от* کبیر 1; 2. *и.с.м.* Акбáр; ~ ندهد *خدای ~ بدهد *посл.* éсли Акбáр не даёт, так вели́кий бóже подáст.

اکبیر [экбир] *разг.* 1. 1) гря́зный; мéрзкий; 2) урóдливый; 2. 1) мéрзкий человéк; 2) урóд.

اکبیری [экбири] *разг.* 1. 1) грязь; мéрзость; 2) урóдливость; 2. *см.* اکبیر 1.

آکت [акт] *театр.* акт.

اکتاف [äктаф] *мн. от* کتف

اکتاو [октав] *муз.* октáва.

اکتبر [октобр] октя́брь.

اکتتام [эктэтам] *книжн.* скрывáние.

اکتحال [эктэhал] сурмлéние глаз.

آکتر [актор] *см.* آکتور

آکتریس [актрис] актри́са.

اکتساب [эктэсаб] 1) приобретéние; овладéние; ~ علم و دانش* овладéние наýкой и знáниями; 2) зарабáтывание; 3) получéние при́были; нажи́ва; □ ~ کردن а) приобретáть; овладевáть (*напр. знаниями* را); б) зарабáтывать; в) получáть при́быль; наживáться.

اکتسابی [эктэсаби] 1) приобретённый, дóбытый; 2) заработанный; 3) наживнóй; امر* ~ дéло наживнóе.

اکتشاف [эктэшаф] 1) откры́тие, обнарýжение, раскры́тие; 2) исслéдование; откры́тие; ~ علمی* наýчное откры́тие; 3) развéдка, рекогносцирóвка; ~ بی سیم* радиоразвéдка; ~ نظری* развéдка наблюдéнием; ~ هوایی* авиаразвéдка; □ ~ کردن а) открывáть, обнарýживать, раскрывáть; б) исслéдовать; в) развéдывать, проводи́ть развéдку, рекогносцирóвку.

اکتشافی [эктэшафи] 1) развéдывательный, рекогносцирóвочный; ~ گروه* развéдывательный отря́д; ~ هواپیمای* самолёт-развéдчик; 2) исслéдовательский.

اکتفاء [эктэфа] довольство, удовлетворе́ние, удовлетворённость; ~ کردن ограни́чиваться, дово́льствоваться (*чем* به).

اکتناه [эктэнаh] *уст.* вника́ние (*во что-л.*); основа́тельное изуче́ние.

آکتوالیته [актуалитэ] актуа́льность.

اکتوبر [октобр] *см.* اکتبر

آکتور [актор] актёр.

آکتیو [актив] акти́вный.

اکثار [эксар] *книжн.* увеличе́ние, умноже́ние.

اکثر [äксäр] **1.** бо́льшая часть, большинство́; ~* اوقات ча́ще, в большинстве́ слу́чаев; **2.** *превосх. ст. от* کثیر 1; ~ حد* ма́ксимум.

اکثراً [äксäрäн] 1) бо́льшей ча́стью, в большинстве́ слу́чаев; преиму́щественно; 2) максима́льно.

اکثریت [äксäрийяäт] большинство́; ~* آرا большинство́ голосо́в; ~* قریب به اتفاق подавля́ющее большинство́; ~ [را] بردن получа́ть большинство́ голосо́в; ◇ از ~ انداختن срыва́ть (*заседание, собрание, покинув его*).

اکحل [äкhäл] 1) черногла́зый; 2) с насурмлёнными глаза́ми.

اکدش [экдэш *и* äкдäш] *уст.* гибри́д.

اکذوبه [окзубэ] *редко ед. от* اکاذیب

اکراد [äкрад] *мн. от* کرد [корд].

اکرام [экрам] 1) по́чести; 2) почте́ние, уваже́ние; ~ کردن а) ока́зывать по́чести (*кому-чему* به, را); б) ока́зывать почте́ние, уваже́ние (*кому-чему* به, را).

اکران [экран] экра́н (*кино, телевизора*); ~ روی* بودن демонстри́роваться, идти́ на экра́не.

اکراه [экраh] **1.** отвраще́ние; презре́ние; не́нависть; **2.**: ~ به *см.* اکراهاً; □ ~ داشتن пита́ть отвраще́ние, презре́ние, не́нависть (*к кому-чему* از); гнуша́ться (*кого-чего* از).

اکراهاً [экраhäн] с отвраще́нием; с презре́нием; с не́навистью.

اکرم [äкрäм] 1) *превосх. ст. от* کریم 2; 2) *и.с.ж.* Акра́м.

آکروبات [акробат] акроба́т.

آکروباسی [акробаси] акроба́тика; ~ عملیات* акробати́ческие упражне́ния.

اکردوکر [äкердокер] *и* اکرودوکر [äкеродокер] *разг.* кла́ссы (*детская игра*).

اکزما [экзэма] экзе́ма; ~* خشک суха́я экзе́ма.

اکسانتریک [эксантрик] эксцентри́чный.

اکسایش [оксайеш] *хим.* окисле́ние.

اکسپرس [экспрэс] экспре́сс.

اکسپرسیونیست [экспрэсйонист] экспрессиони́ст.

اکسپرسیونیسم [экспрэсйонисм] экспрессиони́зм.

اکسپوزیسیون [экспозис(и)йон] вы́ставка.

اکسکاواتور [экскаватор] экскава́тор.

اکسون [äксун] чёрный атла́с.

اکسید [оксид] о́кись; о́кисел.

اکسیداسیون [оксидас(и)йон] *хим.* окисле́ние.

اکسیر [эксир] 1) эликси́р; ~* اعظم филосо́фский ка́мень; 2) алхи́мия; 3) ре́дкость; ре́дкая, це́нная вещь.

اکسیژن [оксижен] кислоро́д.

اکفاء [äкфа] *книжн.* ра́вные, схо́жие, подо́бные.

اکفاء [экфа] *лит.* заме́на после́днего зву́ка рифму́ющего сло́ва зву́ком, схо́дным с ним по ме́сту образова́ния, *напр.*: «ک» (к) *на* «گ» (г) (*один из случаев неточной рифмы*).

آکل [акел] *редко* **1.** едо́к; **2.** е́дкий, разъеда́ющий (*о химических веществах*).

اکل [äкл] 1) еда́, съеде́ние; ~ و شرب еда́ и питьё; 2) кормле́ние; ◇ ~ از قفا کردن де́лать (*что-л.*) неуклю́же.

اکلکتیسم [эклектисм] *филос.* эклекти́зм.

اکلوز [эклуз] шлюз.

آکله [акеле] *разг.* 1) прока́за; 2) си́филис.

اکلیل [эклил] 1) коро́на, вене́ц; диаде́ма; 2) гирля́нда, вено́к; 3) бро́нзовый порошо́к; порошо́к золоти́стого *или* серебри́стого цве́та.

اکمال [экмал] 1) соверше́нствование; 2) оконча́ние, заверше́ние; 3) пополне́ние, дополне́ние; □ ~ کردن а) соверше́нствовать; б) ока́нчивать, заверша́ть; в) пополня́ть, дополня́ть.

آکمپانیمان [акомпанйоман] *муз.* аккомпанеме́нт.

اکمل [äкмäл] *превосх. ст. от* کامل 1; ~ بنحو* *и* ~ بر وجه* ~ наилу́чшим спо́собом.

اکناف [ā́кнаф] 1) *мн. от* کنف [кāна̄ф] II; 2) окра́ина, перифери́я.

اکناف [экнаф] *книжн.* покрови́тельство; охра́на.

آکندگی [акāндэги] *хим.* полимериза́ция.

آکندن [акāндāн] *см.* آگندن

اکنون [ā́кнун] ны́не, тепе́рь, в настоя́щее вре́мя, сейча́с; ~ از هم уже́ тепе́рь, уже́ сейча́с.

اکواریوم [ā́квар(и)йом] аква́риум.

آکورد [акорд] акко́рд.

آکوردئون и آکوردئن [акордэон] аккордео́н.

اکول [ā́кул] 1. 1) обжо́ра; 2) большо́й бакла́н (*птица*); 2. прожо́рливый, ненасы́тный.

آکولاد [акколад] фигу́рные ско́бки.

آکومپانیومان [акомпанйоман] аккомпанеме́нт.

آکوملاتور [акомулатор] *тех.* аккумуля́тор.

اکونومی [экономи] эконо́мия.

اکونومیست [экономист] экономи́ст.

اکونومیک [экономик] 1) экономи́ческий; 2) экономи́чный, вы́годный.

اکیال [ā́кйāл] *мн. от* کیل [кейл].

اکیپ [экип] 1) гру́ппа, брига́да; 2) экипа́ж; кома́нда (*тж. спорт.*).

اکید [ā́кид] 1) реши́тельный, настоя́тельный, категори́ческий, стро́гий; ~ دستور* стро́гое указа́ние; 2) *редко* твёрдый, кре́пкий.

اکیداً [ā́кидāн] категори́чески, стро́го; ورود ~ ممنوع است вход категори́чески воспрещён.

آگاو [агав] *бот.* ага́ва (Agave).

آگاه [агаh] 1. 1) све́дущий, зна́ющий, разбира́ющийся; 2) извещённый, уведомлённый, осведомлённый; предупреждённый; 3) созна́тельный; ~ کارگران* созна́тельные рабо́чие; 2. *и.с.м.* Ага́х; □ ~ شدن узнава́ть, получа́ть извеще́ние, уведомле́ние (*о ком-чём* از, در *باره); ~ کردن (ساختن) извеща́ть, уведомля́ть, осведомля́ть, предупрежда́ть.

آگاهانه [агаhанэ] 1. созна́тельно, со зна́нием, с понима́нием; 2. созна́тельный (*о чём-л.*); ~ زندگی* созна́тельная жизнь.

آگاهانیدن [агаhанидāн] *редко см.* آگاه کردن (*в ст.* آگاه).

آگاهی [агаhи] 1) извеще́ние, уведомле́ние; ~ نمایش* афи́ша; 2) осведомлённость; позна́ния (*в какой-л. области*); 3) созна́тельность; ~ سیاسی* полити́ческая созна́тельность; 4) (*тж.* ~ اداره*) та́йная поли́ция; □ ~ دادن извеща́ть, уведомля́ть, осведомля́ть (*кого-что* به); сообща́ть (*кому-чему* به); ~ داشتن знать, быть осведомлённым (*о чём* از, در *باره); ~ یافتن узнава́ть, получа́ть изве́стие, уведомле́ние (*о чём* از, در *باره).

اگر [ā́гāр] *союз* 1) е́сли; ~ وقت داشته باشد میاید е́сли у него́ бу́дет вре́мя, он придёт; 2) *поэт.* хотя́; □ ~ چنانچه в слу́чае, е́сли; ~ چه хотя́; ~ نه е́сли нет, то́; и́наче; не то́.

اگرچه [ā́гāрче] *см.* اگر چه (*в ст.* اگر).

آگرمان [агрэман] *дип.* агрема́н.

اگرمگر [ā́гāрмāгāр] *разг.* 1) сомне́ния, колеба́ния; 2) отгово́рки; □ ~ کردن а) сомнева́ться, колеба́ться; б) отгова́риваться, приводи́ть отгово́рки.

اگروتکنیک [ā́гротэкник] агроте́хника.

اگروشیمی [ā́грошими] агрохи́мия.

اگزما [эгзэма] *см.* اکزما

اگزیستانسیالیسم [экзистансийализм] *филос.* экзистенциали́зм.

آگشتن [агāштāн] *см.* آغشتن

آگن [агāн] 1. *осн. наст. вр. гл.* آگندن; 2. наби́вка, наполне́ние (*напр. подушки*).

آگنج [агāнџ] *уст.* 1. соси́ска; колбаса́; 2. наби́тый, напо́лненный; начинённый.

آگندن [агāндāн] набива́ть, наполня́ть, начиня́ть.

آگنده‌پر [агāндэпāр] наби́тый пе́рьями; ~ بالش* поду́шка, наби́тая пе́рьями.

آگنده گوش [агāндэгуш] 1) глухо́й, огло́хший; 2) глухо́й к сове́там, пренебрега́ющий сове́тами.

آگنوستیسیسم [агностисисм] *филос.* агностици́зм.

آگنه [агāнэ] наро́ст (*на стебле или корне растения*).

آگوش [агуш] *см.* آغوش

آگه [агāh] *см.* آگاه

آگهی [агāhи] 1) *см.* آگاهی 1); 2) извеще́ние, объявле́ние; 3) предписа́ние.

آگین [агин] 1. *уст.* набивка, наполнение; начинка; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* полный, наполненный, *напр.*: غم‌اگین грустный, печальный.

آل [ал] I 1) отпрыск, потомок; 2) семья; род; династия; پنج *تن *آل عبا пять шиитских святых.

آل [ал] II *разг.* 1) демон (*якобы пугающий женщин во время родов*); 2) ведьма; баба-яга; чёрт; 3) болезненное состояние роженицы после родов; ○ آل ببردت чёрт тебя побери!, иди к дьяволу!, прочь!

آل [ал] III *редко* светло-красный; красный.

آل [ал] IV *редко* мираж.

آلا [ала] I *осн. наст. вр. гл.* آلودن

آلا [ала] II *редко* дары, благодеяния.

الا [ӓла] *межд. разг.* эй!; берегись!; остерегайся!

الا [элла] кроме, исключая, помимо; همه ~ او آمدند все пришли кроме него; □ ~ اینکه *разг.* только разве, только если; من به سینما نخواهم رفت ~ اینکه با شما я пойду в кино, только если вы пойдёте; ‖ و ~ а не то, в противном случае, иначе; بمن راست بگو و ~ تورا تنبیه خواهم کرد скажи мне правду, а не то я тебя накажу.

الابالله [ӓллабəллаh] *межд. разг.* ей богу!; ◇ ~ ندارد безусловно; ! ~ نکن не отлынивай!

الابختکی [ӓллабӓхтӓки] *и* الابختی [ӓллабӓхти] *разг. см.* الله بختی

آلات [алат] 1. *мн. от* آلت; ~ و *ادوات جنگی военная, боевая техника; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* изделия, *напр.*: نقره آلات изделия из серебра.

آلاچق [алачеғ] *и* آلاچیق [алачиғ] 1) кибитка; шатёр; 2) беседка.

آلاخون‌والاخون [алахунвалахун] *разг.* скиталец; бездомный, бесприютный человек; ~ شدن скитаться; становиться бездомным; ~ کردن заставлять скитаться кого-л.

آلاس [алас] *уст.* древесный уголь.

الاغ [олағ] осёл.

الاغ‌سوار [олағсӓвар] едущий на осле.

آلاف [алаф] *редко мн. от* الف [ӓлф].

الاقدم‌فالاقدم [ӓлағдӓмофӓлӓғдӓм] (*тж.* ~ *بترتیب) в порядке очерёдности.

الاکلنگ [ӓллаколӓнг] *и* آلاکلنگ [аллаколӓнг] 1) качели (*состоящие из доски, положенной на перекладину*); 2) качание на качелях.

آلاگارسن [алагарсон] *разг.* 1. коротко остриженные (*о волосах женщин*); 2. «под мальчика» (*вид стрижки*).

آلالگان [алалеган] *бот.* лютиковые (Ranunculaceae).

آلاله [алале] *и* الاله [ӓлале] 1) лютик (Ranunculus); 2) *и.с.ж.* Алале.

آلام [алам] *мн. от* الم

الام [олам] *уст.* вестник; посыльный, курьер.

الامان [ӓлӓман] *межд.* пощадите!, помогите!; ~ *فریاد крик о помощи.

آلامد [аламод] 1. модный; 2. по моде.

الان [ӓлан] сейчас, теперь, сейчас же, сию минуту.

آلاو [алав] *см.* الو [ӓлоў].

الاوالله [ӓллавӓлла] *разг. см.* الابالله!

الاه [элаh] *см.* الله

الاهم [ӓлӓhӓм] *см.* اهم! [ӓhӓм(м)].

الاهم‌فالاهم [ӓлӓhӓм(м)фӓлӓhӓм(м)] (*тж.* ~ *بترتیب *и* ~ *بطور) по степени важности, по значимости.

الاهه [элаhэ] *см.* الهه!

الاهی [элаhи] *см.* الهی [элаhи].

آلای [алай] *см.* آلا I.

آلایش [алайеш] 1) пачканье, мазанье; загрязнение; 2) осквернение; 3) дурная привычка (*напр. к спиртному*).

آلاییدن [алайидӓн] *см.* آلودن

الباب [ӓлбаб] *мн. от* لب [лоб(б)] 1 2), 3).

الباقی [ӓлбағи] *разг.* 1. остальной, остаточный; 2. 1) остаток (*чего-л.*); 2) сдача; излишек денег.

آلبالو [албалу] *разг. см.* آلوبالو

آلبانی [албани] 1. албанский; 2. 1) албанец; албанка; 2) (*тж.* ~ *زبان) албанский язык.

البته [ӓлбӓттэ] конечно, безусловно, непременно, обязательно; разумеется.

البسه [ӓлбэсэ] *мн. от* لباس

ность, чу́вствовать расположе́ние (*к кому-чему* به); ~ کردن а) проявля́ть благоскло́нность, расположе́ние, ока́зывать ми́лость (*кому* به ,در *حق); من التفاتی در *حق من بکن ... окажи́ мне ми́лость ...; б) ока́зывать внима́ние (*кому-чему* به); забо́титься (*о ком-чём* به); в) обраща́ть внима́ние (*на кого-что* به); *بحرف من التفاتی نکرد он не обрати́л внима́ния на мои́ слова́; ○ ~* شما زیاد! благодарю́ вас!

التقاء [элтэг̇а] 1) стече́ние, совпаде́ние; столкнове́ние; 2) слия́ние, соедине́ние; ~* ساکنان (ساکنین) *грам.* стече́ние двух согла́сных.

التقاط [элтэг̇ат] *редко* 1) собира́ние, подбира́ние; 2) заи́мствование (*напр. темы*); □ ~ کردن а) собира́ть, подбира́ть; б) заи́мствовать (*напр. тему*).

التماس [элтэмас] **1.** упра́шивание; мольба́; ~* دعا دارد а) он про́сит помоли́ться за него́; б) он мо́лит о по́мощи; **2.**: ~ به и ~ با умоля́я, упра́шивая; □ ~ کردن (داشتن) упра́шивать, умоля́ть (*кого* از, به).

التماس‌آمیز [элтэмасамиз] умоля́ющий; با ~ *لحن умоля́ющим то́ном.

ال‌تمغا [ãлтãмг̇а] и آل‌طمغا [алтãмг̇а] *ист.* печа́ть монго́льских ха́нов (*на грамотах и указах*).

آلتو [алто] альт (*голос, инструмент*).

التوا [элтэва] 1) свёртывание, скру́чивание; ~* امعاء *мед.* за́ворот кишо́к; 2) свёрнутость, скру́ченность.

آلتون [алтун] *уст.* зо́лото.

التهاب [элтэһаб] 1) си́льное волне́ние, возбужде́ние; разгорячённость; 2) *мед.* воспале́ние ~* امعاء энтери́т, воспале́ние то́нких кишо́к; ~* لوزتین анги́на; ~ *جریان воспали́тельный проце́сс; 3) воспламене́ние, загора́ние.

التیام [элтийам] 1) зарубцо́вывание, заживле́ние; 2) сраще́ние, соедине́ние; ~* استخوانها сраще́ние косте́й; 3) примире́ние; умиротворе́ние; □ ~ بخشیدن (پذیرفتن) а) зарубцо́вываться, заживля́ться, зажива́ть; б) сраста́ться, соединя́ться; в) примиря́ться; успока́иваться, умиротворя́ться; ~ دادن а) изле́-

آلبوم [албом] альбо́м.

آلبومین [албумин] альбуми́н.

آلپر [ãлпãр] *разг.* 1) ловка́ч; 2) обма́нщик.

آلت [алãт] *мн.* آلات [алат] 1) ору́дие; прибо́р; инструме́нт; *آلات استحصال ору́дия произво́дства; 2) *вульг.* член (*детородный*); ◇ ~* دست کسی بودن быть ору́дием в рука́х кого́-л.

التباس [элтэбас] *книжн.* запу́танность, нея́сность; сомни́тельность.

التجاء [элтэд͡жа] прибега́ние к защи́те, к покрови́тельству; ~ آوردن (کردن) прибега́ть к защи́те, к покрови́тельству (*кого-чего* به).

التحاق [элтэһаг̇] *книжн.* присоедине́ние, примыка́ние.

التحام [элтэһам] 1) сраще́ние, соедине́ние; 2) заживле́ние, рубцева́ние; □ ~ یافتن а) сраста́ться, соединя́ться; б) зажива́ть, зарубцо́вываться.

التذاذ [элтэзаз] наслажде́ние, удово́льствие.

التزام [элтэзам] 1) обяза́тельство, руча́тельство; взя́тие на себя́ обяза́тельств; ~ *بقید آزاد شد он освобождён под распи́ску; 2) сопровожде́ние, сопу́тствие; □ ~ دادن (سپردن) дава́ть обяза́тельство; руча́ться; подпи́сывать обяза́тельство; ~ گرفتن получа́ть обяза́тельство, распи́ску; ◇ در *~ [*رکاب] کسی بودن состоя́ть в сви́те кого́-л.; сопровожда́ть кого́-л., состоя́ть при ко́м-л.

التزامنامه [элтэзамнамэ] пи́сьменное обяза́тельство, распи́ска.

التزامی [элтэзами] *грам.* мода́льный; *فعل ~ мода́льный глаго́л; ~ *ماضی проше́дшее вре́мя сослага́тельного наклоне́ния; проше́дшее предположи́тельное вре́мя; ~ *مضارع настоя́ще-бу́дущее вре́мя сослага́тельного наклоне́ния, ао́рист; ~ *وجه сослага́тельное наклоне́ние.

التصاق [элтэсаг̇] 1) прилипа́ние; слипа́ние; сцепле́ние; 2) *лингв.* агглютина́ция.

التفات [элтэфат] 1) благоскло́нность, расположе́ние; доброта́, ми́лость; از *~ شما а) по ва́шей ми́лости; б) *см.* ~* شما زیاد; 2) внима́ние; 3) оказа́ние внима́ния; забо́та; 4) апостро́фа, обраще́ние (*в речи, поэме и т. п.*); □ ~ داشتن а) пита́ть благоскло́н-

чивать; б) сращивать, соединять; в) примирять; успокаивать, умиротворять; ~ یافتن см. ~ بخشیدن

التیام‌پذیر [элтийампäзир] исцелимый, излечимый.

التیام‌ناپذیر [элтийамнапäзир] неисцелимый, неизлечимый.

الجاء [элд͡жа] *книжн.* 1) принуждение (*что-л. сделать*); 2) защита, предохранение.

الجامیشی [олд͡жамиши] *редко* покорность, повиновение.

الجبر [äлд͡жäбр] 1) *см.* جبر II; 2) алгебра.

الجزایری [äлд͡жäзайери] 1. алжирский; 2. алжирец; алжирка.

الحاج [äлhад͡ж] *уст. см.* حاجی

الحاح [элhah] *книжн.* 1) настоятельная просьба; 2) приставание, надоедание; □ ~ کردن а) настойчиво просить (*кого* به; *о ком-чём* در*باره); настаивать (*на чём* در*باره); б) приставать (*к кому-чему* به), надоедать (*кому-чему* به).

الحاد [элhад] 1) вероотступничество; ересь; 2) атеизм.

الحاصل [äлhасэл] одним словом, короче говоря; в общем.

الحاق [элhаг̌] 1) присоединение; аннексия; 2) прибавление, добавление; □ ~ کردن а) присоединять; аннексировать; б) прибавлять, добавлять; ~ یافتن а) присоединяться; аннексироваться; б) прибавляться, добавляться.

الحاقی [элhаг̌и] 1) дополнительный, добавочный; присовокуплённый; 2) присоединённый; аннексированный; 3) *грам.* присоединительный.

الحال [äлhал] теперь, сейчас, в данное время; تا ~ поныне, до сих пор.

الحان [äлhан] *мн. от* لحن

الحذر [äлhäзäр] *межд.* берегись!; осторожно!

الحق [äлhäг̌(г̌)] поистине, действительно, в самом деле; по праву.

الحق والانصاف [äлhäг̌(г̌)овäлэнсаф] по правде, по справедливости.

الحکم‌لله [äлhокмолеллаh] пусть бог рассудит!, бог ему судья!

الحمدلله [äлhäмдолеллаh] *межд.* слава богу!

الخ [элäх] *стяжение из* الی آخره [элаахэ́рэhэ] и так далее, и так до конца.

الخیرفی‌ماوقع [äлхэйрофимавäг̌а’] (всё) что ни делается — всё к лучшему.

الدرم بلدرم [олдорäмболдорäм]: ~ کردن *разг.* а) грубить; ругаться; б) угрожать.

الدنگ [äлдäнг] *разг.* 1. 1) беспечный, легкомысленный; 2) неотёсанный, грубый; 3) весёлый, шутливый; 4) бесстыдный, бессовестный; 2. 1) беспечный, легкомысленный человек; ветрогон; 2) неотёсанный, грубый человек; 3) весельчак, балагур; 4) бесстыдник, бессовестный человек; 5) бездельник, лентяй.

الذ [äлäз(з)] *книжн. превосх. ст. от* لذیذ

آلر [алäр] зад, ягодица.

آلرژی [алержи] *мед.* аллергия.

الزام [элзам] 1) принуждение; 2) необходимость; 3) убеждение; □ ~ کردن а) принуждать; б) делать необходимым; в) убеждать.

الزاماً [элзамäн] 1) по необходимости; по принуждению; 2) обязательно.

الزامی [элзами] 1) необходимый, обязательный; 2) принудительный.

الزم [äлзäм] *книжн. превосх. ст. от* لازم

الساعه [äссаэ] 1) сейчас, сию минуту; 2) только что.

الست [äлäст]: از *روز ~ с первого дня, с самого начала.

السمت [äссäмт] *астр.* азимут.

السنه [äлсэнэ] *мн. от* لسان; *معلم ~* خارجه преподаватель иностранных языков.

السین‌والام [äссиновäллам] *межд. разг.* здравствуйте!, приветствую вас!

آلش [алеш] *бот.* бук (Fagus).

الش دگش [äлешдäгеш] *разг.* обмен.

الصاق [элсаг̌] 1) приклеивание; 2) присоединение; прикрепление; □ ~ شدن а) приклеиваться, прилепляться; б) присоединяться; прикрепляться; ~ کردن а) приклеивать, прилеплять; б) присоединять; прикреплять; نامه* شمارا به حکم ~ کردم ваше письмо я присоединил к приказу.

الطاف [äлтаф] *мн. от* لطف; ~* عالی مستدام! *эпист.* да будут вечны ваши благодеяния!

الطاف [элтаф] *книжн.* оказывание милости, проявление доброты.

الطف [ăлтāф] *книжн. превосх. ст. от* لطیف

العبدالفانی [ăлăбдолфани] [я] ничтожный [раб] (*обычно в конце письма или книги как знак выражения скромности*).

العطش [ăлāтāш] *межд.* пить! ..., воды! ...; умираю от жажды! ...

العیاذبالله [ăлăйазобэллаh] *межд.* упаси бог!, боже сохрани!

الغاء [элға] отмена, аннулирование; упразднение; قانون ~* аброгация; قرارداد ~* денонсация договора; کردن ~ отменять, аннулировать, упразднять.

الغار [элғар] *см.* ایلغار

الغاز [ăлғаз] *редко мн. от* لغز

الغ بیتکچی [олоғбитāкдж̑и] *ист.* начальник шахского *или* царского двора (*при монгольских ханах*).

الغرض [ăлғāрāз] одним словом, короче говоря; итак.

الغیاث [ăлғийас] *редко* 1. *межд.* на помощь!, караул!, спасите!, помогите!; 2. помощь, спасение.

الف [ăлеф] алеф (*название буквы* ا); ~* ممدود алеф с маддой; ◇ از ~ تا یاش [را] دانستن (خواندن) *разг.* знать всё от «алефа» до «йа», от «а» до «я».

الف [ăлф] *мн.* آلاف [алаф] *и* الوف [олуф] тысяча; ~ لیله‌ولیله тысяча и одна ночь.

الفاختن [ăлфахтāн] *уст. см.* الفختن

الفاظ [ăлфаз] *мн. от* لفظ

الفبا [ăлефба] азбука, алфавит; ~ کتاب* букварь; ~ به ترتیب* в алфавитном порядке.

الفت [олфāт] 1) близкие, дружеские отношения; дружба; 2) привычка, привязанность; 3) *и.с.м.* Ольфат; □ دادن ~ а) приучать (*к кому-чему* با); б) сближать (*с кем-чем* با); ~ داشتن а) быть в близких, дружественных отношениях; б) быть привязанным (*к кому-чему* با); گرفتن ~ а) привыкать (*к кому-чему* با); осваиваться (*с кем-чем* با); б) сближаться (*с кем-чем* با).

آلفتن [алофтāн] *уст. см.* آشفتن

الفختن [ăлфāхтāн] *уст. осн. наст. вр.* الفز [ăлфāз] *и* الفنجیدن [ăлфāндж̑идāн] *уст. осн. наст. вр.* الفنج [ăлфāндж̑] приобретать; накоплять.

الفوار [ăлефвар] 1. 1) подобный алефу; 2) прямой, стройный; 2. 1) подобно алефу; 2) прямо.

الفی‌القد [ăлефийолғāд(д)] *редко* прямой, стройный (*о ком-л.*).

الفینه [ăлфинэ] *см.* الفیه II.

الفیه [ăлфийе] I тысячный, состоящий из тысячи.

الفیه [ăлфийе] II детородный член.

القاء [элға] 1) внушение, убеждение; ~* بنفس самовнушение; 2) *физ.* индукция; ~* الکتریسیته электрическая индукция; 3) бросание; □ کردن ~ а) внушать, убеждать; б) *физ.* индуктировать.

القاب [ăлғаб] *мн. от* لقب

القاح [элғаh] 1) оплодотворение; 2) *бот.* опыление; □ کردن ~ а) оплодотворять; б) *бот.* опылять.

القایی [элғайи] *физ.* индукционный, индуктивный; ~ جریان* индуктивный ток.

القصه [ăлғэссэ] одним словом, короче говоря; итак.

الک [ăлāк] сито; کردن ~ просеивать (*через сито*).

الکا [олка] 1) страна; край; область; 2) королевство; царство.

الکترد [электрод] *см.* الکترود

الکترواِمان [электроэман] электромагнит.

الکترو پمپ [электропомп] электропомпа.

الکتروتراپی [электротэрапи] электротерапия.

الکتروتکنیک [электротэкник] 1. электротехника; 2. электротехнический.

الکتروتوربین [электротурбин] электротурбина.

الکترود [электрод] электрод; مثبت ~* положительный электрод, анод; منفی ~* отрицательный электрод, катод.

الکتروسکپ [электроскоп] электроскоп.

الکتروکاردیوگراف [электрокардиограф] *мед.* электрокардиограф.

الکترولیت [электролит] электролит.

الکترولیز [электролиз] электролиз.

الکترومانیت [электромагнит] электромагнит.

الکترومانیتیک [электроманитик] электромагнитный.

الکترومتر [электромэтр] электрóметр.

الکترومکانیک [электромэканик] электромеханика.

الکتروموتور [электромотор] электромотóр.

الکترون [электрон] электрóн.

الکترونوولت [электроноволт] электроновóльт.

الکترونیک [электроник] 1. электрóника; 2. электрóнный; ~ مغز* электрóнный мозг.

الکتریزه [электризэ] наэлектризóванный; ~ کردن заряжáть электрúчеством, наэлектризóвывать.

الکتریسیته [электриситэ] электрúчество; ◇ ~ دارای* کردن заряжáть электрúчеством, наэлектризóвывать.

الکتریسین [электрисиäн] электротéхник, электромонтёр.

الکتریفیکاسیون [электрификас(и)йон] электрификáция.

الکتریک [электрик] 1. электрúческий; چراغ* ~ электрúческая лáмпочка; 2. электрúчество.

الکتریکی [электрики] 1. *см.* الکتریک 1; ~ معالجه* электротерапúя; 2. магазúн электротовáров.

الکدولک [äлäкдолäк] чиж (*игра*); ~ بازی کردن игрáть в чижá.

الکریم [äлкäрим] всемúлостивый (*эпитет бога*).

الکل [äлкол] алкогóль, спирт; ~ تقلبی* денатурáт; ~ چوب* метúловый *или* древéсный спирт.

الکل‌نما [äлколнäма] спиртомéр.

الکلی [äлколи] 1. 1) алкогóльный, спиртнóй; ~ مشروبات* алкогóльные напúтки; 2) спиртовóй; ~ چراغ* спиртóвка; 2. алкогóлик.

الکلیست [äлколист] алкогóлик.

الکلیسم [äлколисм] алкоголúзм.

الکلیک [äлколик] 1. алкогóльный; 2. *см.* الکلی 2.

الکن [äлкäн] зайка; ◇ ~ زبانش است он не в состоянии (*рассказать, выразить и т. п.*).

الکی [äлäки] *разг.* 1. бесполéзный, напрáсный; 2. зря, напрáсно; فلانی ~ خوش است он напрáсно рáдуется.

آلگرو [аллегро] *муз.* аллéгро.

الگو [олгу] 1) обрáзчик; 2) вы́кройка; фóрма; шаблóн; лекáло; патрóнка.

آلگونه [алгунэ] румя́на.

الله [äллаh] бог, аллáх.

الله‌اعلم [äллаhоä'лäм(о)] *межд.* [тóлько] бог знáет.

الله‌بختکی [äллаhбäхтэги] *см.* الله‌بختی [äллаhбäхти].

الله‌بختی [äлаhбäхти] *разг.* 1. наугáд, наобýм; наудáчу; 2. сдéланный *или* вы́бранный наугáд, случáйный.

الله‌کلنگ [äллаhколäнг] *см.* الاکلنگ

اللهم [äллаhомä] *межд. книжн.* о бóже!, бóже мой!; ◇ ~ مگر *и* مگر ~ рáзве тóлько что ...

اللهی [äллаhи] божéственный.

الم [äлäм] *мн.* آلام [алам] 1) мýка, мучéние, страдáние; 2) боль; 3) гóре; печáль, тоскá.

الماس [äлмас] алмáз; диамáнт; ~ تراشیده* бриллиáнт.

الماس‌تراش [äлмастäраш] гранúльщик алмáзов.

آلمانها [алманhа] нéмцы.

آلمانی [алмани] 1. гермáнский; немéцкий; 2. 1) нéмец; нéмка; 2) (*тж.* ~ زبان*) немéцкий язы́к.

المپیاد [олäмпийад] *спорт.* олимпиáда.

المپیک [олäмпик] олимпúйский; ~ دهکده* олимпúйская дерéвня; ~ مسابقات* олимпúйские úгры.

المثنی [äлмосäнна] 1) дубликáт, кóпия (*документа*); 2) *грам.* двóйственное числó; 3) бýква с двумя́ тóчками.

المراد [äлморад] 1. кóротко говоря́, вкрáтце; 2. имéется в видý [úменно] э́то.

المزده [äлäмзäдэ] убúтый гóрем; опечáленный.

الم‌شنگه [äлäмшäнге] *разг.* шумúха; сумя́тица; переполóх, суматóха; кавардáк; این ~ چیست؟ э́то что за шум?; ~ درآوردن ,~ راه انداختن *и* بپا کردن поднимáть шумú-

*ху, устра́ивать сумато́ху, переполо́х, кавардáк.

المنةلله [āлмэннāтолеллаһ] *межд.* сла́ва бо́гу!; благодарю́ бо́га!

النگ [оланг] *уст.* па́стбище, луг.

النگو [āлāнгу] брасле́т (*литой*).

النگ ودولنگ [āлāнгодоланг] *разг.* пожи́тки; барахло́, хлам.

النهایه [аннэһайе] наконе́ц, в конце́ концо́в.

آلو [алу] сли́ва; سیاه ~* чернослйв.

آلو [ало] *межд.* алло́!; ! گوشی‌را داشته ~ باشید алло́!, не отходи́те от телефо́на.

الو [āлоў] пла́мя; (گرفتن) زدن ~ воспламеня́ться, загора́ться; آتش ~ زد ого́нь разгоре́лся.

الواح [āлваһ] *мн. ст* لوح

الوار [āлвар] I строево́й лес; пиломатериа́лы; брёвна.

الوار [āлвар] II *мн. от* لر [лор] 1).

آل‌وآشغال [алоашғал] *разг.* дребеде́нь; хлам, барахло́; отбро́сы.

الواط [āлват] **1.** 1) *мн. от* لوطی; 2) подо́нки, престу́пные элеме́нты; **2.** распу́щенный, испо́рченный.

الواطبازی [āлватбази] *и* الواطی [āлвати] 1) непристо́йное поведе́ние; 2) моше́нничество, плутовство́; 3) шутовство́, буффона́да; □ (کردن) درآوردن ~ а) вести́ себя́ непристо́йно; б) занима́ться моше́нничеством, плутовство́м; в) фигля́рничать.

الوان [āлван] **1.** *мн. от* لون; **2.** разноцве́тный, цветно́й; فلزات ~* цветны́е мета́ллы; کاغذ ~* цветна́я бума́га.

آلوبالو [алубалу] ви́шня.

آلوبالویی [алубалуйи] вишнёвый, тёмно-кра́сный.

آلوبخارا [алубохара] альбухара́ (*вид сливы*).

آلوتروپی [алотропи] *хим.* аллотро́пия.

آلوچه [алуче] алыча́.

آلود [алуд] **1.** *см.* آلوده 2; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* запя́тнанный, запа́чканный, име́ющий следы́ *чего-л.*, *напр.*: خون‌آلود окрова́вленный; обагрённый кро́вью; крова́вый; خواب آلود со́нный, за́спанный.

الوداع [āлвэда' *и* āлвāда'] **1.** *см.* وداع; **2.** проща́й, проща́йте; □ گفتن ~ проща́ться.

آلودگی [алудэги] 1) загрязне́ние; هوا ~* загрязне́ние во́здуха; 2) нечистопло́тность; безнра́вственность; 3) позо́р, пятно́; 4) *разг.* хло́поты, забо́ты; فلانی ~* زیادی دارد у него́ мно́го забо́т.

آلودن [алудāн] *осн. наст. вр.* آلا [ала] *см.* آلوده شدن *и* آلوده کردن (*в ст.* آلوده).

آلوده [алудэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* آلودن; **2.** 1) запа́чканный, запя́тнанный; 2) осквернённый; обесче́щенный; 3) *см.* آلود 2; □ ~ شدن а) па́чкаться, грязни́ться (*чем* با، به); б) оскверня́ться (*чем* با، به); ~ کردن а) па́чкать, грязни́ть (*чем* با، به); б) оскверня́ть, бесче́стить.

آلوده‌دامان [алудэдаман] *и* آلوده‌دامن [алудэдамāн] **1.** безнра́вственный, развра́тный, распу́тный; **2.** развра́тник; гре́шник.

آلوزرد [алузäрд] жёлтая сли́ва.

آلوسن [алусāн] *вид абрикосового дерева.*

الوسن [āлусāн] ольхо́вник.

الوف [олуф] *мн. от* الف

آلومین [алумин] глинозём.

آلومینیوم [алумин(и)йом] алюми́ний; ظروف* ~ алюми́ниевая посу́да.

آلونک [алунäк] 1) хи́жина, хиба́ра (*обычно с крышей из соломы, ботвы*); шала́ш; 2) кров, жильё.

الوهیت [олуһиййäт] боже́ственность.

الویه [āлвийе] *мн. от* لوا

اله [элаһ] бог, божество́.

اله [āлāһ] бде́ллий (*род ароматической смолы*).

اله [эле]: (و) بله کردن ~ *разг.* а) препира́ться; б) хва́статься.

الهام [элһам] 1) вдохнове́ние, воодушевле́ние; 2) *рел.* открове́ние; □ بخشیدن ~ (کردن) вдохновля́ть, воодушевля́ть; گرفتن ~ вдохновля́ться, воодушевля́ться (*кем-чем* از).

الهام آمیز [элһамāмиз] вдохнове́нный.

الهامبخش [элһамбāхш] **1.** вдохнови́тель; **2.** вдохновля́ющий, воодушевля́ющий.

الهامی [элһами] рождённый вдохнове́нием, со́зданный по вдохнове́нию.

آله کلو [алеколу] шпа́нская му́ха.

الهویله [элевобэле] *см.* اله [эле].

آلهه [алеһэ] *редко мн. от* اله [элаһ].

الهه [элаhэ] богиня.

الهی [элаhи] божественный, божий; *علم ~ см. الهیات

الهی [эла́hи] межд. 1) о боже!; 2) разг. дай бог!; пусть!; !پیر شوی ~ разг. дай бог тебе долгих лет жизни!

الهیات [элаhиййат] 1) теология; богословие; богословские науки; *دانشکده ~ و *معارف اسلامی факультет богословия и исламских наук (при Тегеранском университете); 2) метафизика.

الهیت [элаhиййäт] см. الوهیت

آلی [али] органический; ~ *شیمی органическая химия.

الی [эла] предлог до; آخر ~ а) до [самого] конца; б) и так далее, и т.д., и тому подобное, и т. п.

الی آخره [элаахэ́рэ] и так далее, и т.д., и тому подобное, и т. п.

آلیاژ [алйаж] 1) сплав; смесь; 2) лигатура.

الیاف [ӓлйаф] мн. от لیف

الی‌الابد [элӓлӓбӓд] вечно; навсегда.

الی‌الان [элӓлан] и الی‌الحال [элӓлhал] до сих пор, до настоящего времени.

الیجه [ӓлид͡же] пёстрая, полосатая ткань (сотканная вручную).

آلیزه [ализэ] геогр. пассатный (о ветре); ~ *بادهای пассаты.

الی‌غیر النهایه [элаѓэйроннэhайе] бесконечно, до бесконечности, без конца.

الیف [ӓлиф] (тж. ~ *روغن) олифа.

الیق [ӓлиӓѓ] книжн. превосх. ст. от لایق

آلیگاتور [алигатор] аллигатор.

الیگاتور [элигатор] клизма (прибор).

الیگارشی [олигарши] олигархия; *~ مالی финансовая олигархия.

الیم [ӓлим] причиняющий боль, мучительный, болезненный; ~ *عذاب тяжёлое страдание.

الیوم [ӓлйоўм] 1. сегодня; теперь; в настоящее время; 2. см. یوم

ام [ом(м)] мн. امات [оммат] и امهات [оммӓhат] книжн. 1) мать; 2) источник, происхождение, начало, основа.

آما [ама] осн. наст. вр. гл. آمودن

اما [ӓмма] союз но, а; однако; тем не менее.

امات [оммат] мн. от ام

آماتور [аматор] любитель; ~ *نوازنده музыкант-любитель.

آماتوری [аматори] любительский, самодеятельный; ~ *آوازخوانی *محفل самодеятельный кружок пения.

اماثل [ӓмасэл] книжн. замечательные, выдающиеся люди; *~ علم выдающиеся учёные.

آماج [амад͡ж] I цель, мишень, объект; *~ چیزی شدن подвергаться чему-л., становиться объектом чего-л.

آماج [амад͡ж] II плуг; соха.

اماج [омад͡ж] жидкая каша из пшеничной муки.

آماجگاه [амад͡жгаh] 1) см. آماج I; 2) уст. стрельбище.

آمادگاه [амадгаh] воен. место учебных сборов; учебный пункт для новобранцев.

آمادگی [амадэги] 1) приготовление, подготовка; 2) подготовленность, готовность; *~ جنگی боевая готовность; 3) склонность, желание, охота; ☐ داشتن ~ а) см. دیدن ~; б) иметь склонность (к чему به. برای); ~ دیدن готовиться, подготавливаться (к чему برای, به).

آمادن [амадан] осн. наст. вр. آمای [амай] см. آماده شدن и آماده کردن (в ст. آماده).

آماده [амадэ] 1) готовый, подготовленный; приготовленный; 2) снаряжённый; экипированный; ☐ شدن ~ а) готовиться, подготовляться, приготовляться; б) снаряжаться; экипироваться; (گرداندن، ساختن) کردن ~ а) готовить, подготовлять; приготовлять; б) снаряжать; экипировать.

آماده‌باش [амадэбаш] (тж. ~ *حالت) состояние боевой готовности.

آمار [амар] 1) статистика; подсчёт; *اداره ~ статистическое управление; 2) статистика (наука).

امارات [ӓмарат] мн. от امارت [ӓмарӓт].

امارات [эмарат] мн. от امارت [эмарӓт].

امارت [ӓмарӓт] мн. امارات [ӓмарат] книжн. знак, признак.

امارت [эмарӓт] мн. امارات [эмарат] 1) эми-

рáт; 2) эмирская власть; правлéние эмира; 3) *уст.* комáндование; لشکر ~* комáндование áрмией; 4) *уст.* владычество, госпóдство; □ داشتن ~ *уст.* прáвить (*чем* بر).

امارد [āмарэд] *мн. от* امرد 1.

آمارشناس [амаршенас] статистик (*специалист*).

آمارگر [амаргäр] счётчик, учётчик; сотрýдник статистического управлéния.

امارنطون [āмарäнтон] *бот.* бессмéртник (Xeranthemum).

اماره [āммарэ] 1) *книжн.* прикáзывающий, повелевáющий; 2) *редко* ведýщий (*к чему-л. плохому*); ◇ ~ نفس* а) пóхоть; б) влечéние, страсть (*к чему-л. плохому*).

آماری [амари] 1. амхáрский; 2. 1) амхáрец; амхáрка; 2) (*тж.* ~ زبان*) амхáрский язык.

آماس [амас] óпухоль, припýхлость; ~* استخوان воспалéние кóстной ткáни; کردن ~ опухáть, распухáть.

آماسیدن [амасидäн] *см.* آماس کردن (*в ст.* آماس).

اماکن [āмакен] *мн. от* مکان; عمومی ~* общéственные местá.

آمال [амал] надéжды, уповáния; чáяния.

ام‌الامراض [оммолäмраз] первопричина болéзни, мать всех болéзней.

ام‌الحوادث [оммолhäвадэс] истóчник событий, первопричина событий.

ام‌الخبائث [оммолхäбаэс] 1) причина всех несчáстий, бед; 2) *метаф.* винó.

ام‌الدماغ [оммоддäмаг̇] *и* ام‌الرقیق [оммор-рäг̇иг̇] *уст. анат.* мягкая мозговáя оболóчка.

ام‌الشرایین [оммошшäраин] *уст.* аóрта.

ام‌الصبیان [оммоссэбйан] *уст.* 1) дéтская эпилéпсия; 2) *фольк.* дéмон, приносящий болéзни дéтям.

ام‌الغلیظ [оммолг̇äлиз] *уст. анат.* твёрдая мозговáя оболóчка.

ام‌الفساد [оммолфэсад] 1) истóчник испóрченности, разврáта; мать порóков; 2) интригáн.

ام‌القران [оммолг̇оран] *и* ام‌الکتاب [оммолкетаб] *рел.* 1) пéрвая сýра Корáна; 2) Корáн.

ام‌المفاسد [оммолмäфасэд] *см.* ام‌الفساد.

ام‌النجوم [оммонноджум] *уст.* Млéчный Путь.

اماله [эмале] I 1. *мед.* клизма; промывáние; 2. клизма; клистир; □ کردن ~ стáвить клизму.

اماله [эмале] II *грам.* эмалé (*произношение гласного звука «а» как «э» под влиянием буквы «и»*).

امام [эмам] *мн.* ائمه [āэммэ] *рел.* 1) имáм, духóвный главá мусульмáн (*у шиитов*); ~* زمان (عصر) имáм эпóхи, вéка (*титул двенадцатого шиитского имама*); 2) имáм, духóвное лицó (*руководящее молением в мечети*); جمعه ~* *см.* امام‌جمعه.

امامت [эмамäт] 1) исполнéние обязанностей имáма; имáмство; 2) имамáт; 3) руковóдство, водительство.

امام‌جمعه [эмамджом'э] священнослужитель, руководящий молитвой в пятницу в глáвной мечéти.

امام‌زاده [эмамзадэ] 1) потóмок одногó из двенáдцати имáмов; 2) гробница, мавзолéй (*над могилой потомка имама*); ◇ ~* بی معجزه *разг.* а) *ирон.* святóй, не умéющий сотворить чýдо; б) недальновидный человéк; в) жáдный человéк.

امامیه [эмамий(й)е] *уст.* шииты, сéкта послéдователей имáмов.

امان [āман] 1. 1) безопáсность; спокóйствие; мир; 2) пощáда; спасéние; 3) *редко* убéжище; 4) *и.с.м.* Амáн; 2. *межд.* 1) пощадú!; помогú!; 2) упасú бóже!, избáви бог! (*от чего* از); 3) берегись! (*чего* از); □ آوردن ~ укрывáться, находить убéжище, защиту (*где* به); خواستن (طلبیدن) ~ а) просить пощáды (*у кого* از); просить о спасéнии (*кого* از); б) просить убéжища (*у кого* از); دادن ~ а) щадить (*кого-что* به, را); б) предоставлять убéжище; в) давáть возмóжность (*что-л. сделать*); نمیدهد کاری انجام دهم ~ он не даёт возмóжности чтó-л. сдéлать; یافتن ~ а) быть пощажённым, спасённым (*кем* از); б) находить убéжище; ‖ در ~ بودن быть в безопáсности; ◇ به ~* خدا! с бóгом!, с ми-

ром!; | کسی را بریدن ~* надоедáть, докучáть комý-л.

امانات [āманат] *мн. от* امانت

امانت [āманāт] *мн.* امانات [āманат] 1) вещь, сдáнная на хранéние *или* óтданная под залóг; 2) вещь, óтданная во врéменное пóльзование, на подержáние; 3) *фин.* депозúт; در ~ بانکهای خارجی* авуáры; 4) посы́лка; ~* پستی почтóвая посы́лка; 5) чéстность, порядочность; 6) хранéние; 7) довéрие, вéра; 8) *см.* امان 1 1); □ [به] ~ خواستن просúть во врéменное пóльзование; [به] ~ دادن а) сдавáть под залóг, на хранéние, отдавáть на сбережéние; б) отдавáть во врéменное пóльзование, на подержáние; в) положúть в депозúт; [به] ~ سپردن (گذاشتن) *см.* ~ دادن а), в); [به] ~ گرفتن а) брать под залóг, на хранéние; б) брать во врéменное пóльзование, на подержáние; в) брать в депозúт; ○ [به] ~ قبول کردن *см.* [به] ~ گرفتن а), в); | از ~ من بتو *разг.* я уверя́ю тебя́.

امانتاً [āманāтāн] под залóг; на хранéние.

امانتدار [āманāтдар] 1) лицó, котóрому ввéрены вклáды, взнóсы; 2) попечúтель, опекýн; лицó, котóрому довéрено, порýчено имýщество; 3) чéстный, надёжный человéк; добросóвестный, заслýживающий довéрия человéк.

امانتداری [āманāтдари] 1) обя́занности лицá, котóрому ввéрены вклáды, взнóсы; 2) попечúтельство, опекýнство; 3) чéстность, добросóвестность; надёжность; 4) довéрие.

امانتکار [āманāткар] *см.* امانتدار

امانتگزار *и* امانتگذار [āманāтгозар] 1) вклáдчик; депонéнт; 2) человéк, сдаю́щий чтó-л. под залóг *или* на хранéние.

امانتی [āманāти] 1) óтданный *или* взя́тый под залóг *или* на хранéние; 2) óтданный *или* взя́тый во врéменное пóльзование; 3) полóженный в депозúт; ~ وجه* депозúт, сýмма, полóженная в депозúт.

امانةً [āманāтāн] *редко см.* امانتاً

امانی [āмани] 1) под непосрéдственным управлéнием; ~ عملکرد* непосрéдственное управлéние; 2) *редко см.* امانتی 1), 2).

آمای [амай] *осн. наст. вр. гл.* آمادن

امبریولوژی [āмбриолoжи] эмбриолóгия.

آمبولانس [амбуланс] 1) похóдный гóспиталь; 2) (*тж.* ~ اتومبیل*) санитáрный автомобúль.

آمپر [ампэр] *физ.* ампéр.

امپراتریس [эмпэратрис] императрúца.

امپراتور [эмпэратур] императóр.

امپراتوری [эмпэратури] 1. импéрия; 2. императóрский.

امپراطریس [эмпэратрис] *см.* امپراتریس

امپراطور [эмпэратур] *см.* امپراتور

امپراطوری [эмпэратури] *см.* امپراتوری

آمپرسنج [ампэрсāнд͡ж] *физ.* ампермéтр.

امپرسیونیست [āмпрэсионист] импрессионúст, послéдователь импрессионúзма.

امپرسیونیسم [āмпрэсионисм] импрессионúзм.

آمپرمتر [ампэрмэтр] *физ.* ампермéтр.

امپریالیست [āмпэрйалист] империалúст.

امپریالیستی [āмпэрйалисти] империалистúческий.

امپریالیسم [āмпэрйалисм] империалúзм.

آمپول [ампул] áмпула; ~ زدن дéлать укóл; ~* چیزی زدن впры́скивать чтó-л.

امپیریسم [āмпирисм] *филос.* эмпирúзм.

امت [оммāт] *мн.* امم [омāм] 1) послéдователи; сподвúжники; ~* عیسی христиáне; ~* محمد мусульмáне; 2) нарóд; нáция.

امتثال [эмтэсал] *книжн.* 1) повиновéние, подчинéние; 2) слéдование; подражáние; □ ~ کردن а) повиновáться, подчиня́ться; б) слéдовать (*за кем-чем* به); подражáть.

امتثالاً [эмтэсалāн] *книжн.* 1) повинýясь, подчиня́ясь; 2) слéдуя; подражáя.

امتحان [эмтэhан] 1) испытáние, экзáмен; ~* تجدیدی переэкзаменóвка; 2) прóба, провéрка; эксперимéнт; 3) исслéдование; ~* شیمیایی химúческое исслéдование; 4) примéрка; ~* دوم کی خواهد بود؟ когдá бýдет вторáя примéрка?; □ ~ دادن сдавáть, держáть экзáмен; ~ کردن а) испы́тывать, экзаменовáть; б) прóбовать, проверя́ть; экспериментúровать; в) *редко* исслéдовать; ~ گذراندن а) проводúть, принимáть экзáмены; б) сдавáть экзáмены; ○ از *عهده ~ برآمدن вы́держать экзáмен; به *معرض ~ درآمدن

а) экзаменова́ться; б) подверга́ться испыта́нию, проверя́ться; в) иссле́доваться.

امتحاناً [эмтэhанāн] в ви́де о́пыта, на про́бу, в ви́де испыта́ния.

امتحانی [эмтэhани] 1) экзаменацио́нный; ~ کاغذ* экзаменацио́нный лист; 2) про́бный, о́пытный, эксперимента́льный.

امتداد [эмтэдад] 1. 1) протяже́ние; продолже́ние; *длина́*; در ~* خیابان вдоль у́лицы; 2) протяжённость, дли́тельность, долгота́; هجا ~* *лит.* долгота́ сло́га; 3) *мат.* направле́ние; حامل ~* направле́ние ве́ктора; 2.: ~* در *отым. предлог* вдоль, по; در ~* راه вдоль доро́ги; □ دادن ~ а) продолжа́ть, продлева́ть; увели́чивать в длину́; удлиня́ть; б) продлева́ть, увели́чивать срок, вре́мя; ~ داشتن продолжа́ться, дли́ться; ~ یافتن а) продолжа́ться, продлева́ться; удлиня́ться, увели́чиваться в длину́; б) продлева́ться, увели́чиваться (*о сроке, времени*).

امتزاج [эмтэзад͡ж] 1) сме́шивание, соедине́ние; 2) сплав, лигату́ра; смесь; 3) *хим.* соедине́ние; □ دادن ~ сме́шивать, соединя́ть.

امتصاص [эмтэсас] *книжн.* 1) соса́ние, вса́сывание; 2) впи́тывание; поглоще́ние; абсо́рбция.

امتعه [āмтээ] *мн. от* متاع

امتلاء [эмтэла] полнота́, напо́лненность; ~* معده *мед.* засоре́ние желу́дка.

امتناع [эмтэна’] 1) отка́з; 2) воздержа́ние; □ (ورزیدن) کردن ~ а) отка́зываться; б) возде́рживаться.

امتنان [эмтэнан] 1) благода́рность, призна́тельность; 2) оказа́ние ми́лости *или* одолже́ния; □ داشتن ~ быть благода́рным, призна́тельным (*кому* از); быть обя́занным (*кому* از); ○ کردن ~ اظهار* благодари́ть, выража́ть призна́тельность.

امتیاز [эмтийаз] 1) отли́чие, разли́чие; 2) привиле́гия, льго́та; 3) преиму́щество, предпочте́ние; 4) концессия; انحصاری ~* монопо́льная конце́ссия; ~ حق* концессио́нный сбор; ~ صاحب* концессионе́р; 5) *спорт.* очко́; □ آوردن ~ набира́ть очки́; ~ دادن а) де́лать отли́чие, разли́чие; б) дава́ть привиле́гии; льго́ты; в) отдава́ть предпочте́ние, предпочита́ть (*кого-что* را, به); г) предоставля́ть конце́ссию; ~ گرفتن получа́ть конце́ссию.

امتیازات [эмтийазат] 1) *мн. от* امتیاز; 2) зна́ки отли́чия, награ́ды (*военные*).

امتیازنامه [эмтийазнамэ] 1) пате́нт, свиде́тельство (*на право занятия торговлей, промыслом и т. п.*); 2) концессио́нный догово́р.

امتیازی [эмтийази] 1) концессио́нный; 2) отличи́тельный, разли́чный; ~ وجه* характе́рная осо́бенность; 3) *привилегиро́ванный.*

امتیک [эмэтик] *мед.* рво́тное.

امثال [āмсал] I *мн. от* مثل [мāсāл].

امثال [āмсал] II подо́бные, схо́дные; ~ و اقران خود* подо́бные и ра́вные себе́; و ~* آن и тому́ подо́бное, и т. п.

امثله [āмсэле] *мн. от* مثال; ◇ ~* عروضی схемати́ческое изображе́ние ме́тров (*в персидском стихосложении*).

امجد [āмд͡жāд] 1. *книжн. превосх. ст. от* مجید; 2. *и.с.м.* Амджа́д.

امحاء [эмhа] *книжн.* 1) стира́ние; вычёркивание; 2) уничтоже́ние, истребле́ние; □ ~ کردن а) стира́ть; вычёркивать; б) уничтожа́ть, истребля́ть.

آمختن [амохтāн] *см.* آموختن

آمد [амāд] 1) везе́ние, уда́ча; 2) *см.* درآمد; □ (کردن) داشتن ~ везти́ (*кому* برای); ○ کارش ~ دارد ему́ везёт в э́том де́ле.

امد [āмāд] *редко* преде́л, коне́ц.

امداد [эмдад] 1) по́мощь, соде́йствие; 2) *воен.* подкрепле́ние; □ کردن ~ а) помога́ть, соде́йствовать (*кому-чему* را, به); б) *редко воен.* посыла́ть подкрепле́ние.

امدادی [эмдади] 1) по́сланный на по́мощь, на подмо́гу; ~ نیروهای* по́сланные на по́мощь войска́; 2) вспомога́тельный; ~ پست* а) вспомога́тельный пост; б) пункт медици́нской по́мощи; пункт пе́рвой по́мощи; ◇ دو* ~ эстафе́тный бег.

آمدن [амāдāн] *осн. наст. вр.* (ی)آ [а(й)] 1) приходи́ть; приезжа́ть; прибыва́ть; بیایید اینجا иди́те сюда́; 2) идти́, выпада́ть (*об осадках*); باران میآید идёт дождь; 3) доноси́ться (*о звуках*); 4) наступа́ть, начина́ться; بهار

آمد наступи́ла весна́; 5) идти́, быть к лицу́; این لباس باو میاید э́то пла́тье ей идёт; 6) *разг.* подоба́ть, приличествовать (*кому* به); بتو نیامده که... тебе́ не подоба́ет ...; 7) попада́ть (*в цель*); 8) *разг.* хоте́ть, собира́ться, начина́ть; تاآمدیم باو حرف بزنیم... то́лько мы собрали́сь поговори́ть с ним ...; 9) *книжн.* де́латься, станови́ться; دشمن* پر او طاوس آمد* *погов.* пе́рья павли́на ста́ли его́ врага́ми; هر چه پیش آید خوش آید *погов.* что ни де́лается — всё к лу́чшему; 10) *компонент сложн. гл. со знач.* идти́; приходи́ть, *напр.*: بحال آمدن приходи́ть в чу́вство; بحساب آمدن идти́ в счёт; بهوش آمدن приходи́ть в созна́ние; 11) *формы 2 л. ед. и мн. ч. повел. накл.* (بیا дава́й, بیایید дава́йте) *используются как модальные частицы, напр.*: بیا نهار بخوریم! дава́й пообе́даем!; 12) *в форме 3 л. ед. ч. выступает в составе устойчивых оборотов — безличных предложений, напр.*: حیفم آمد мне ста́ло жаль; غلغلکم میاید мне щеко́тно; ◇ آمدیم допу́стим, предполо́жим; آمدیم حرفتان درست بود допу́стим, ва́ши слова́ верны́.

آمدنیامد [амāднāйамāд] *см.* آمدونیامد

آمدورفت [амāдорāфт] *и* آمدوشد [амāдошод] 1) хожде́ние туда́ и сюда́; 2) движе́ние; 3) посеще́ние друг дру́га; □ ~ داشتن (کردن) а) ходи́ть туда́ и сюда́; б) дви́гаться, передвига́ться; в) быва́ть друг у дру́га, обща́ться; ‖ در ~ بودن *см.* ~ داشتن а), б).

آمدونیامد [амāдонāйамāд]: این کار ~ دارد *разг.* в э́том де́ле мо́жет повезти́ и не повезти́.

آمر [амэр] 1. прика́зывающий, повелева́ющий; 2. повели́тель, прави́тель; ~* مطلق полновла́стный, абсолю́тный прави́тель, дикта́тор.

امر [ӑмр] I *мн.* امور [омур] 1) де́ло, заня́тие; ~* خیر а) до́брое, хоро́шее де́ло; б) сва́дьба; 2) слу́чай, обстоя́тельство; факт; ~* واقع соверши́вшийся факт; 3) посту́пок; ~* نیک хоро́ший посту́пок.

امر [ӑмр] II *мн.* اوامر [āвамэр] 1) прика́з; приказа́ние; распоряже́ние; кома́нда; ~* خدا во́ля бо́жья; 2) предписа́ние, ука́з; به ~* کسی по прика́зу кого́-л.; под дикто́вку кого́-л.; 3) (*тж.* ~* حاضر) *грам.* повели́тельное наклоне́ние глаго́ла; императи́в; □ ~ دادن (کردن) а) прика́зывать, отдава́ть распоряже́ние (*кому-чему* به, را); б) предпи́сывать (*кому-чему* به, را); кома́ндовать (*кем-чем* به, را); ◇ ~* [به] معروف *рел.* за́поведь, заве́т.

امراء [омāра] 1) *мн. от* امیر; 2) *уст.* генера́лы, генералите́т.

امرار [эмрар] проведе́ние, препровожде́ние (*времени*); ~* معاش существова́ние; подде́ржа́ние жи́зни; ~* وقت времяпрепровожде́ние; ~* معاش کردن существова́ть, жить; ~* وقت کردن проводи́ть вре́мя.

امراض [ӑмраз] *мн. от* مرض

آمرانه [амэранэ] 1. вла́стно, повели́тельно; 2. вла́стный, повели́тельный (*о чём-л.*); با ~ آهنگ* повели́тельным то́ном.

امربر [ӑмрбāр] курье́р; вестово́й.

امرد [ӑмрāд] 1. *мн.* امارد [āмарэд] 1) ю́ноша; 2) пасси́вный педера́ст; 2. безборо́дый.

امرداد [ӑмордад] *см.* مرداد

آمرزش [аморзэш] *рел.* проще́ние, поми́лование; ~* گناهان проще́ние грехо́в.

آمرزشکار [аморзэшкар] *и* آمرزگار [аморзгар] 1. бог; 2. *рел.* милосе́рдный, ми́лостивый, всепроща́ющий.

آمرزنده [аморзāндэ] *см.* آمرزشکار 2.

آمرزیدگان [аморзидэган] *мн. от* آمرزیده 3.

آمرزیدگی [аморзидэги] *рел.* отпуще́ние, проще́ние (*грехов*).

آمرزیدن [аморзидāн] *рел.* проща́ть, ми́ловать; خدا بیامرزدش! да поми́лует его́ бог!

آمرزیده [аморзидэ] *рел.* 1. *прич. прош. вр. гл.* آمرزیدن; 2. прощённый, поми́лованный; 3. *мн.* آمرزیدگان [аморзидэган] тот, кото́рого прости́л бог.

امرود [ӑмруд] 1) гру́ша; 2) наво́дка (*часового механизма*).

امروز [эмруз] сего́дня; ~ و فردا *разг.* в ближа́йшие дни, вско́ре; از ~ с сего́дняшнего дня; ~ و فردا کردن *разг.* откла́дывать на за́втра, оття́гивать.

امروزه [эмрузэ] 1. ны́не, тепе́рь; в настоя́щее вре́мя; 2. ны́нешний, тепе́решний; совреме́нный.

امضاسازی [эмзасази] подде́лывание по́дписи.

امضاکننده [эмзаконäндэ] подпи́сывающий(ся); подписа́вший(ся).

امضایی [эмзайи] находя́щийся на по́дписи; подлежа́щий подписа́нию; ~ اسناد* докуме́нты, находя́щиеся на по́дписи.

امطار [äмтар] *мн. от* مطر

امعاء [äм'а] *мн. от* معا [мэа]; ~ التهاب* *мед.* воспале́ние то́нких кишо́к; ~ و احشاء вну́тренности, потроха́.

امعان [эм'ан] (*тж.* ~ نظر*) 1) внима́ние; внима́тельность; 2) вника́ние, проникнове́ние (*во что-л.*); ○ ~ نظر کردن* а) внима́тельно вгля́дываться (*во что* در); б) глубоко́ вника́ть, проника́ть (*во что* در); ~* مورد* ~* نظرکردن *см.* نظر قرار دادن

آمفی‌بی [амфиби] амфи́бия; ~ تانک* танк-амфи́бия.

آمفی تاتر [амфитэатр] амфитеа́тр.

امکان [эмкан] возмо́жность, вероя́тность; ~ بقدر* по ме́ре возмо́жности, по возмо́жности; ~ خارج از невозмо́жный; در *صورت ~ в слу́чае возмо́жности, е́сли э́то возмо́жно; □ ~ یافتن получа́ть возмо́жность; ○ ~ دارد возмо́жно.

امکان‌پذیر [эмканпäзир] возмо́жный, реа́льный, осуществи́мый; допусти́мый.

امکان‌ناپذیر [эмканнапäзир] невозмо́жный, нереа́льный, неосуществи́мый; недопусти́мый.

امکنه [äмкенэ] *мн. от* مکان

امل [äмäл] *ед. от* آمال

امل [оммол] *разг.* **1.** необразо́ванный, негра́мотный; некульту́рный (*чаще о женщине*); **2.** неве́жда.

املاء [эмла] 1) правописа́ние, орфогра́фия; ~ قواعد* пра́вила правописа́ния; 2) дикта́нт; □ ~ کردن диктова́ть.

املاح [äмлаh] *мн. от* ملح; ~ شیمیایی* хими́ческие со́ли.

املاک [äмлак] *мн. от* ملک [мэлк *и* молк I].

املائی [эмлаи] орфографи́ческий; ~ غلط* орфографи́ческая оши́бка.

املت [омлет] омле́т.

آملج [амолäдж] *см.* آمله

امروزی [эмрузи] сего́дняшний, ны́нешний, тепе́решний; совреме́нный.

امرونهی [äмронähй] хозя́йничанье, кома́ндование, госпо́дство; ~ کردن хозя́йничать (*где* در); кома́ндовать, распоряжа́ться (*кем* به; *чем* در).

امری [äмри] повели́тельный, императи́вный; ~ وجه* *грам.* повели́тельное наклоне́ние.

امریکایی [эмрикайи *и* äмрикайи] **1.** америка́нский; **2.** америка́нец; америка́нка.

امریه [äмрийе] прика́з, приказа́ние (*письменное*).

امزجه [äмзэдже] *мн. от* مزاج 2).

امساک [эмсак] 1) ску́пость, скря́жничество; 2) воздержа́ние, уме́ренность; 3) *редко* уде́рживание, остана́вливание; ~* خون остана́вливание кро́ви; □ ~ کردن а) скупи́ться, скря́жничать (*в чём* در); б) проявля́ть воздё́ржанность, уме́ренность (*в чём* در); в) *редко* уде́рживать, остана́вливать.

امسال [эмсал] **1.** теку́щий год, э́тот год; **2.** в теку́щем, в э́том году́.

امساله [эмсале] *и* امسالی [эмсали] **1.** э́того го́да, относя́щийся к э́тому го́ду; **2.** *см.* امسال 2.

امشب [эмшäб] **1.** сего́дня но́чью; сего́дня ве́чером; э́той но́чью; э́тим ве́чером; **2.** сего́дняшняя ночь; сего́дняшний ве́чер.

امشی [эмши] эмши́ (*ароматический препарат для уничтожения насекомых*); ~ زدن обры́згивать эмши́.

امصار [äмсар] *мн. от* مصر 1).

امضاء [эмза] 1) по́дпись; ви́за; نامه به ~* ... письмо́ за по́дписью ...; 2) подписа́ние; 3) *полигр.* сигнату́ра; □ ~ دادن дать подпи́ску, обяза́тельство; ~ شدن быть подпи́санным, подпи́сываться; ~ کردن а) подпи́сывать; б) ста́вить по́дпись, распи́сываться; ~ گرفتن а) получа́ть распи́ску; б) брать обяза́тельство; ‖ به ~ رساندن добива́ться подписа́ния (*чего* را); به ~ رسیدن *см.* ~ شدن; ○ به ~* کسی رساندن представля́ть на по́дпись кому́-л.

امضاساز [эмзасаз] моше́нник, подде́лывающий по́дписи.

املس [ăмлăс] *редко* 1) гла́дкий, ро́вный; 2) мя́гкий.

آمله [амоле] *бот. вид миробаланов.*

امم [омăм] *мн. от* امت

آمن [амэн] *книжн.* безопа́сный, защищённый.

امن [ăмн] 1. 1) безопа́сность; надёжность; 2) споко́йствие, поко́й, мир; 2. 1) безопа́сный; надёжный; ~ محل* безопа́сное ме́сто; 2) споко́йный, ми́рный.

امناء [омăна] *мн. от* امين 2; اجرا ~* *уст.* судéбные исполни́тели; دولت ~* *уст.* представи́тели госуда́рства; ~ هيئت* сове́т попечи́телей *(напр. в университете).*

امن‌وامان [ăмноăман] *см.* امن [ăмн].

آمنه [амăнэ] *редко* свя́зка ко́лотых дров.

آمنیاک [амонйак] *см.* آمونیاک

امنیبوس [омнибус] о́мнибус.

امنیت [ăмнийййăт] 1) мир, поко́й, споко́йствие; خاطر ~* душе́вный поко́й; 2) безопа́сность; ~ شورای* Сове́т Безопа́сности.

آمنیوس [амнийос] *анат.* амнио́н, оболо́чка.

امنیه [ăмниййе] *уст.* 1) жандарме́рия; ~* کل کشور* гла́вное управле́ние жандарме́рии; 2) жанда́рм.

امنیه [омниййе] жела́ние.

اموات [ăмват] *мн. от* میت

امواج [ăмваджˇ] *мн. от* موج; کوتاه ~* *физ.* коро́ткие во́лны; ~ جنگ* война́ в эфи́ре.

اموال [ăмвал] *мн. от* مال 1 1); غير* ~* منقول недви́жимое иму́щество; منقول ~* движи́мое иму́щество.

آموختگی [амухтэги] 1) приручённость; приу́ченность; 2) привы́чка (*к чему* به).

آموختن [амухтăн] *осн. наст. вр.* آموز [амуз] 1) изуча́ть (*у кого* از); учи́ться, обуча́ться (*чему* را; *у кого* از); 2) учи́ть, обуча́ть (*чему* به); приуча́ть (*к чему* به).

آموخته [амухтэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* آموختن; 2. 1) ручно́й; приручённый; 2) привы́кший, приу́ченный; 3) изу́ченный; 4) обу́ченный; о́пытный, зна́ющий; □ شدن ~ а) прируча́ться, станови́ться ручны́м; б) привыка́ть, приуча́ться; в) изуча́ться; г) обуча́ться, станови́ться о́пытным, зна́ющим; ~ کردن а) прируча́ть, де́лать ручны́м; б) приуча́ть; в) де́лать о́пытным, зна́ющим.

آمودن [амудăн] *книжн. осн. наст. вр.* آما [ама] 1) наполня́ть(ся); 2) приготовля́ть(ся); 3) украша́ть(ся); 4) сме́шивать(ся).

امور [омур] *мн. от* امر I; ~* وزارت* خارجه министе́рство иностра́нных дел.

امورات [омурат] 1) *см.* امور; 2) *разг.* жизнь, бытие́.

آموز [амуз] 1. *осн. наст. вр. гл.* آموختن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* изуча́ющий, обуча́ющий, *напр.*: خود آموز а) самоучи́тель; б) самоу́чка; دانش آموز учени́к; 3. *и.с.м.* Аму́з.

آموزاندن [амузандăн] обуча́ть, учи́ть.

آموزش [амузэш] 1) обуче́ние; جنگی ~* боева́я подгото́вка; نظامی ~* вое́нная подгото́вка; 2) образова́ние; просвеще́ние; عالی ~* вы́сшее образова́ние; ~ دایره* уче́бная часть; ‖ وزارت ~ و پرورش* министе́рство просвеще́ния (*букв.* министе́рство просвеще́ния и воспита́ния); وزارت ~ و* علوم عالی* министе́рство вы́сшего образова́ния; 3) уче́ние; тео́рия; 4) изуче́ние; □ دیدن ~ проходи́ть обуче́ние, обуча́ться.

آموزشگاه [амузэшгаh] шко́ла; учи́лище; уче́бное заведе́ние; عالی ~* вуз, вы́сшее уче́бное заведе́ние.

آموزش وپرورش [амузэшопăрвăрэш] 1) образова́ние и воспита́ние; 2) педаго́гика.

آموزشی [амузеши] уче́бный.

آموزگار [амуз(э)гар] 1) учи́тель (*начальной школы*); преподава́тель; 2) учи́тель, наста́вник; 3) *и.с.м.* Амузга́р.

آموزگاری [амуз(э)гари] 1) заня́тие, профе́ссия учи́теля; 2) наста́вничество; преподава́ние, обуче́ние; □ کردن ~ преподава́ть, занима́ться педагоги́ческой де́ятельностью.

آموزندگان [амузăндэган] *мн. от* آموزنده 2.

آموزنده [амузăндэ] 1. поучи́тельный, име́ющий воспита́тельное значе́ние; 2. *мн.* آموزندگان [амузăндэган] 1) уча́щийся; учени́к; 2) учи́тель; преподава́тель.

آموزیدن [амузидăн] *редко см.* آموختن

آموسنی [амвэсни] и اموسنی [ăмвэсни] *уст.* одна́ жена́ по отноше́нию к друго́й (*о женщинах, имевших общего мужа*).

امولسیون [эмулс(и)йон] эму́льсия.

آمونیاک [амониак] *и* امونیاک [ӑмонйак] *хим.* аммиа́к.

آمونیوم [амонйом] *и* امونیوم [ӑмонйом] *хим.* аммо́ний.

اموی [омӑви *и* ӑмӑви] омея́дский, относя́щийся к дина́стии Омея́дов.

آمه [амэ] *уст.* черни́льница.

امهات [оммӑһат] *мн. от* ام; ◇ اربعه ~* (سفلی) четы́ре элеме́нта приро́ды; مسائل ~* *книжн.* важне́йшие из вопро́сов.

امهال [эмһал] *книжн.* отсро́чка, откла́дывание; کردن ~ отсро́чивать, откла́дывать (*что* را, در).

امهری [ӑмһӓри] *см.* آماری

امی [омми] I 1) матери́нский; 2) со стороны́ ма́тери.

امی [омми] II *разг.* необразо́ванный, негра́мотный.

امیال [ӑмйал] *мн. от* میل [мэйл].

آمیب [амиб] *биол.* амёба.

آمیختگی [амихтэги] 1) сме́шанность; 2) соедине́ние, сочета́ние.

آمیختن [амихтӓн] *осн. наст. вр.* آمیز [амиз] 1) сме́шивать(ся), переме́шивать(ся); соединя́ть(ся); 2) обща́ться, подде́рживать отноше́ния.

آمیخته [амихтэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* آمیختن; **2.** сме́шанный, переме́шанный; соединённый; **3.** смесь; □ شدن ~ сме́шиваться, переме́шиваться; соединя́ться; کردن ~ сме́шивать, переме́шивать; соединя́ть.

امید [ом(м)ид] 1) наде́жда, упова́ние, ча́яние; ... (آنکه) اینکه ~* به в наде́жде на то, что ...; 2) *и.с.м.* Омид; □ بریدن ~ теря́ть наде́жду (*на кого-что* از), отча́иваться (*в чём* از); (بستن) داشتن ~ наде́яться, возлага́ть наде́жды, упова́ть (*на кого-что* به), пита́ть наде́жду; ◇ دیدار ~* به до свида́ния, до ско́рой встре́чи.

امیدبخش [омидбӓхш] подаю́щий наде́жды, вселя́ющий наде́жду.

امیدگاه [омидгаһ] наде́жда, опо́ра.

امیدوار [омидвар] наде́ющийся, возлага́ющий наде́жды; □ بودن ~ наде́яться (*на кого-что* به); شدن ~ обрета́ть наде́жду; ~ کردن (ساختن) обнадёживать (*в чём* به, در, در *باره).

امیدوارکننده [омидварконӓндэ] обнадёживающий.

امیدواری [омидвари] наде́жда, упова́ние, ча́яние; یافتن ~ получа́ть наде́жду.

امیر [ӑмир] *мн.* امراء [омӑра] 1) эми́р; госуда́рь, прави́тель; 2) *уст.* нача́льник; кома́ндующий; 3) *и.с.м.* Ами́р.

آمیرال [амирал] *уст.* адмира́л.

امیرالامراء [ӑмироломӓра] 1) главнокома́ндующий; 2) *уст.* эми́р эми́ров (*почётный титул премьер-министра*).

امیرالبحر [ӑмиролбӓһр] *уст.* адмира́л.

امیرالحاج [ӑмиролһадж] вы́борный ста́роста карава́на паломников, ста́рший гру́ппы пало́мников (*в Мекку*).

امیرالمومنین [ӑмиролмомэнин] *рел.* повели́тель правове́рных (*титул Али*).

امیرتومان [ӑмиртуман] *уст.* команди́р диви́зии.

امیرزاده [ӑмирзадэ] сын, насле́дник эми́ра.

امیرلشکر [ӑмирлӓшкӓр] *уст. см.* سرلشکر

امیرنشین [ӑмирнэшин] эмира́т.

امیری [ӑмири] **1.** эми́рский; **2.** *см.* امارت [эмарӓт]; ◇ ~ چای* *уст.* кре́пкий чай.

آمیز [амиз] **1.** *осн. наст. вр. гл.* آمیختن; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* сме́шанный *с чем-л.*, содержа́щий в себе́ *что-л.*, *напр.*: محبت‌آمیز не́жный, ла́сковый; هزل آمیز саркасти́ческий; шу́точный.

آمیزش [амизэш] 1) обще́ние; конта́кт; 2) сме́шивание, соедине́ние; □ دادن ~ *редко* сме́шивать, меша́ть, соединя́ть; داشتن ~ (کردن) име́ть обще́ние, обща́ться; یافتن ~ сме́шиваться, соединя́ться.

آمیزشی [амизэши] венери́ческий; بیماری های* ~ венери́ческие боле́зни.

آمیزگار [амизгар] *и* آمیزنده [амизӓндэ] *редко* общи́тельный.

آمیزه [амизэ] сплав, соедине́ние; смесь.

آمین [амин] ами́нь!, и́стинно!; да бу́дет так!

امین [ӑмин] **1.** ве́рный, надёжный, по́льзующийся дове́рием, благонадёжный; дове́ренный; ~ شخص* дове́ренное лицо́; **2.** *мн.*

امناء [омäна] 1) попечи́тель, опеку́н; 2) *уст.* управля́ющий, распоряди́тель; اجرا ~* суде́бный исполни́тель; حضور ~* камерге́р; مالیه ~* откупщи́к нало́гов; 3) *и.с.м.* Ами́н; □ دانستن ~ доверя́ть (*кому-чему* را); полага́ться (*на кого-что* را).

امین التجار [äминоттоджар] коммерса́нт, по́льзующийся больши́м дове́рием.

امین الضرب [äминоззäрб] *ист.* управля́ющий моне́тного двора́; дове́ренное лицо́ прави́тельства по чека́нке моне́т.

آن [ан] I 1) тот; та; то; те; آن کتاب та кни́га; 2) *разг.* он; она́; 3) (*в изафетной конструкции в качестве определения*) его́; её; اسم آن* его́ и́мя; □ آن چه а) всё, что; то, что; آنچه داشت فروخت всё, что у него́ бы́ло, про́дал; б) *сложн. союз* как ни; ско́лько ни; آنچه کردم نیامد как я ни стара́лся, он не пришёл; آنهم тем бо́лее; آنهم در چنین شرایط نامطلوبی* тем бо́лее в тако́й неблагоприя́тной обстано́вке; از آن پس с тех по́р, по́сле э́того; ◇ جانب ~ *эпист.* Вы, Ва́ша ми́лость; از *آن کسی بودن принадлежа́ть кому́-л.; این کتاب از *آن من است э́та кни́га принадлежи́т мне; بر [*سر] آن بودن *книжн.* име́ть наме́рение, реши́мость (*что-л. сделать*); من بر آن هستم به جنوب مسافرت کنم я наме́рен пое́хать на юг.

آن [ан] II *мн.* اوان [äван] вре́мя, моме́нт; آن به آن *در каждый миг, ежеминутно; در یک آن *и* واحد в оди́н миг.

آناً [анäн] неме́дленно, сра́зу; мгнове́нно; молмента́льно, вмиг.

انابت [энабäт] *книжн.* 1) раска́яние, покая́ние; 2) обе́т, заро́к; □ کردن ~ а) раска́иваться (*в чём* در *باره); б) дава́ть заро́к.

انابیب [äнабиб] I *мн. от* انبوبه

انابیب [äнабиб] II *мн. от* ناب [наб] II.

آناتومی [анатоми] анато́мия.

اناث [онас *и* энас] *мн. от* انثی; و ~ ذکور же́нщины и мужчи́ны.

اناجیل [äнаджил] *мн. от* انجیل

انار [äнар] грана́т (*плод*); درخت ~* грана́товое де́рево (Punica granatum); یک ~ و صد بیمار *погов.* оди́н грана́т на сто больны́х (*о недостаточном количестве чего-л.*).

اناربن [äнарбон] *см.* درخت انار* (*в ст.* انار).

انارستان [äнарэстан] грана́товый сад.

آنارشی [анаршu] ана́рхия.

آنارشیست [анаршист] анархи́ст.

آنارشیسم [анаршисм] анархи́зм.

آنالیز [анализ] ана́лиз.

انام [äнам] *книжн.* лю́ди; род челове́ческий; сме́ртные.

آناناس [ананас] анана́с.

آنان [анан] *см.* آنها

انانیت [äнаниййäт] *книжн.* 1) эгои́зм; себялю́бие; 2) высокоме́рие, надме́нность.

انباء [äнба] *редко мн. от* نباء

انبار [äмбар] 1. амба́р, склад, храни́лище; кладова́я; صحرایی ~* гумно́; غله ~* зернохрани́лище; элева́тор; 2. *осн. наст. вр. гл.* انباشتن; □ انبار ~ це́лыми скла́дами; | ~ کردن а) скла́дывать в амба́р; б) нака́пливать, копи́ть; запаса́ть.

انباردار [äмбардар] кладовщи́к; *воен.* каптена́рмус.

انبارداری [äмбардари] 1) пла́та за складско́е помеще́ние; 2) заве́дование скла́дом; 3) накопле́ние зерна́ (*для спекуляции*); □ ~ کردن а) заве́довать скла́дом; б) нака́пливать зерно́ (*для спекуляции*).

انباردگی [äмбардэги] *см.* انباشتگی

انباردن [äмбардäн] *см.* انباشتن

انباره [äмбарэ] аккумуля́тор.

انباز [äмбаз] *книжн.* уча́стник; соуча́стник; това́рищ (*в каком-л. деле*), партнёр.

انبازی [амбази] *книжн.* 1) сотру́дничество, совме́стная де́ятельность; 2) това́рищество, компа́ния; □ کردن ~ сотру́дничать, совме́стно де́йствовать.

انبازیدن [амбазидäн] *редко см.* انبازی کردن (*в ст.* انبازی).

انباشتگی [äмбаштэги] напо́лненность, полнота́.

انباشتن [äмбаштäн] *осн. наст. вр.* انبار [äмбар] 1) наполня́ть, заполня́ть; 2) запаса́ть, копи́ть; скла́дывать.

انباشته [äмбаштэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* انباشتن; 2. 1) напо́лненный, запо́лненный; 2) запасённый, нако́пленный.

انباغ [ӑмбаґ] *уст.* 1) *см.* انباز; 2) однá женá по отношéнию к другóй (*о женщинах, имевших общего мужа*).

انبان [ӑмбан] 1) дорóжная кóжаная сýмка; кóжаная сумá (*пастуха, странника*); 2) ручны́е мехи́ (*для нагнетания воздуха*).

انبر [ӑмбор] щипцы́; قندگیر ~* щипцы́ для сáхара.

انبردست [ӑмбордӑст] щипцы́; клéщи; плоскогýбцы.

انبرک [ӑмборӑк] 1) пинцéт; 2) *см.* انبردست

انبره [ӑмборэ] *см.* انبر

انبساط [энбэсат] 1) расширéние; растяжéние; ~ قابل* расширяемый, спосóбный к расширéнию; ~ قابلیت* расширя́емость; 2) весёлость; рáдость; خاطر ~* хорóшее расположéние дýха; весéлье; рáдостное настроéние; ☐ یافتن ~ расширя́ться; растя́гиваться.

انبساط‌آور [энбэсатавӑр] весёлый, рáдостный.

انبست [ӑмбӑст] *и* انبسته [ӑмбӑстэ] *уст.* свернýвшийся, запёкшийся; сгущённый, сгусти́вшийся.

انبعاث [энбэас] *книжн.* 1) возрождéние, воскрешéние; 2) возникновéние, появлéние; 3) посы́лка.

انبله [ӑмбӑле] *бот.* тамари́нд (Tamarindus).

انبوبه [ӑмбубэ] *мн. ч.* انابیب [ӑнабиб] *редко* трубá; жёлоб.

انبودن [ӑмбудӑн] *уст.* собирáть; склáдывать.

انبور [ӑмбур] *см.* انبر

انبوه [ӑмбуһ] 1. 1) густóй; чáстый, плóтный; ~ جنگل* чáстый лес; ~ ریش* густáя бородá; 2) многочи́сленный, огрóмный; ~ گروه* многочи́сленная грýппа; 3) оби́льный, изоби́льный; 2. толпá, мнóжество, мáсса; ~ مردم* толпá, скоплéние нарóда; ☐ شدن ~ а) собирáться толпóй, толпи́ться; б) станови́ться густы́м, чáстым; в) расти́ бýйно, пы́шно.

انبوهی [ӑмбуһи] 1) мнóжество (*чего-л.*); 2) густотá; плóтность; 3) толпá, скóпище.

انبوییدن [ӑмбуйидӑн] нюхать.

انبه [ӑмбэ] *бот.* мáнго; ~ درخت* мáнговое дéрево (Mangifera).

انبه [ӑмбоһ] *см.* انبوه

انبیاء [ӑнбийа] *мч. от* نبی

انبیق [ӑмбиґ] перегóнный куб, дистилля́тор.

آنتاگونیستی [антагонисти] антагонисти́ческий; ~ تضاد* антагонисти́ческое противорéчие.

انتباه [энтэбаһ] *книжн.* 1) пробуждéние (*напр. масс*); 2) бди́тельность.

انتباه‌نامه [энтэбаһнамэ] *уст.* листóвка, прокламáция.

انتحار [энтэһар] самоуби́йство; کردن ~ кончáть жизнь самоуби́йством.

انتحال [энтэһал] плагиáт; کردن ~ совершáть плагиáт.

انتخاب [энтэхаб] 1) вы́бор; подбóр; отбóр; 2) избрáние; وکیل ~* избрáние депутáта; ☐ شدن ~ а) быть вы́бранным, отóбранным; отбирáться; подбирáться; б) избирáться; ~ کردن а) выбирáть, отбирáть; подбирáть; б) избирáть.

انتخابات [энтэхабат] вы́боры; مستقیم ~* прямы́е вы́боры; ~ جلسه پیش از* предвы́борное собрáние.

انتخاباتی [энтэхабати] избирáтельный, относя́щийся к вы́борам; ~ تبلیغات* избирáтельная, предвы́борная кампáния; ~ حوزه* избирáтельный учáсток; ~ مبارزه* предвы́борная борьбá.

انتخاب شونده [энтэхабшӑвӑндэ] избирáемый, выбирáемый.

انتخاب کننده [энтэхабконӑндэ] избирáтель; вы́борщик.

انتخابی [энтэхаби] 1) вы́бранный; отóбранный; подóбранный; 2) и́збранный; 3) вы́борный, избирáемый; 4) *см.* انتخاباتی

آنتراسیت [антрасит] антраци́т.

آنتراکت [антракт] антрáкт.

انترسان [ӑнтэрэсан] интерéсный.

انترن [ӑнтэрн] студéнт-практикáнт (*в госпитале, больнице*).

انترناسیونال [ӑнтэрнас(и)йонал] интернационáл.

انترناسیونالیست [ӑнтэрнас(и)йоналист] интернационали́ст.

انترناسیونالیسم [ӑнтэрнас(и)йонализм] интернационали́зм; پرولتری ~* пролетáрский интернационали́зм.

آنتروپولوژی [антроположи] антропология.

آنتریگ [антриг] 1) интрига; 2) подстрекательство; ~ کردن а) интриговать; б) подстрекать.

آنتریگان [антриган] интриган.

انتزاع [энтэза'] 1) отчуждение, отторжение; экспроприация; 2) вырывание; 3) абстракция, отвлечение; ~ کردن а) отчуждать, отторгать; экспроприировать; б) вырывать.

انتزاعی [энтэзаи] 1) отчуждённый, отторгнутый; экспроприированный; 2) абстрактный, отвлечённый.

انتساب [энтэсаб] 1) отношение, связь; принадлежность; 2) происхождение; родословная, генеалогия.

انتساخ [энтэсах] *книжн.* списывание, переписывание, копирование.

انتشار [энтэшар] 1) опубликование, издание, публикация; 2) распространение; обнародование; 3) выпуск (*напр. денег*); выход; ~* اسکناس эмиссия; 4) слух, молва, толки; ~ دادن а) опубликовывать, издавать; б) распространять; обнародовать; в) выпускать, пускать в обращение (*напр. деньги*); ~ یافتن а) опубликовываться, издаваться; б) распространяться; обнародоваться; в) выпускаться; пускаться в обращение (*напр. о деньгах*); ~ دارد که ... ходят слухи, что...

انتشارات [энтэшарат] издания; این مجله از ~* وزارت فرهنگ است этот журнал является изданием министерства культуры.

انتصاب [энтэсаб] назначение, определение (*на должность*); ~ شدن назначаться, определяться (*на должность*); ~ کردن назначать, определять (*на должность*).

انتصابی [энтэсаби] назначенный (*на должность*).

انتصار [энтэсар] *книжн.* победа; ~ یافتن побеждать.

انتظار [энтэзар] 1) ожидание; ~ اطاق* приёмная; برخلاف ~* من вопреки моим ожиданиям; الانتظار اشد من الموت *погов.* ожидание хуже смерти; 2) надежда, упование; در ~* جواب مساعد в надежде на благоприятный ответ; ~ داشتن а) ожидать; б) надеяться (*на кого-что* از); возлагать надежды, полагаться (*на кого-что* از); ~ دارم که او از عهده امتحانات برآید я надеюсь, что он выдержит экзамены; ~ کشیدن ждать, ожидать; ‖ به ~ ماندن ожидать, ждать, дожидаться; ○ در ~* کسی (چیزی) بودن ожидать кого-что-л.; | ~ میرود ожидается, представляется возможным.

انتظام [энтэзам] 1) порядок, распорядок; система; 2) дисциплина; ~ سازمانهای* органы, наблюдающие за порядком; 3) устройство, упорядочение; ~ دادن а) приводить в порядок; систематизировать; б) подчинять дисциплине, дисциплинировать.

انتظامی [энтэзами] наблюдающий за порядком (*полицейский, жандарм и т. п.*); مامورین* ~ лица, наблюдающие за соблюдением порядка.

انتفاء [энтэфа] *книжн.* исчезновение, устранение; ~ یافتن исчезать, устраняться.

انتفاخ [энтэфах] *редко* 1) опухание, вздутие; ~* معده *мед.* вздутие живота; 2) опухоль.

انتفاع [энтэфа'] 1) извлечение пользы, выгоды; 2) польза, выгода; доход, прибыль; 3) *редко* эксплуатация; ~ بردن (گرفتن) извлекать пользу, выгоду; получать доход, прибыль.

انتفاعی [энтэфаи] 1) доходный, прибыльный; ~ اعمال* доходное дело; 2) получающий доходы, прибыли, материальные выгоды; ~ غیر* не получающий доходов, материальных выгод; ~ غیر* موسسه* учреждение, не получающее прибылей (*освобождаемое государством от уплаты налогов*); 3) полезный, выгодный.

انتقاد [энтэгад] 1) критика; ~ از خود самокритика; 2) рецензия, отзыв; ~ کردن критиковать, подвергать критике (*кого-что* را, از).

انتقادآمیز [энтэгадамиз] *и* انتقادی [энтэгади] критический, содержащий критику.

انتقال [энтэгал] 1) перемещение; переброска; перевод; حکم* ~ نیروها بشمال صادر شد вышел приказ о переброске войск на се-

вер; 2) перево́д; переда́ча; ~ برات* перево́д ве́кселя; ~ برق* переда́ча электри́чества; ~* گرما проводи́мость тепла́; ~ قابل* подлежа́щий переда́че; могу́щий быть пе́реданным; 3) перено́с (*в другое место*); ~ پایتخت* перено́с столи́цы; ~ قابل* перено́сный; 4) *тех.* переда́ча, приво́д; ~ اصطکاکی* фрикцио́нная переда́ча; ~ پایی* ножно́й приво́д; ~* تسمه‌ای трансмиссио́нный приво́д; 5) превраще́ние, перехо́д (*из одного состояния в другое*); □ ~ دادن а) перемеща́ть; перебра́сывать; б) переводи́ть; передава́ть (*напр. энергию*); в) переноси́ть (*в другое место*); ~ یافتن а) перемеща́ться; перебра́сываться; б) переводи́ться; передава́ться; в) переноси́ться (*в другое место*).

انتقال‌گیرنده [энтэға̄лгира̄ндэ] лицо́, кото́рому передаётся что́-л. *или* пра́во на владе́ние че́м-л.

انتقال‌ناپذیر [энтэға̄лнапа̄зир] не подлежа́щий переда́че, непередава́емый.

انتقال‌نامه [энтэға̄лнамэ] акт о переда́че.

انتقالی [энтэға̄ли] 1) подлежа́щий перемеще́нию, перебро́ске; ~ نیروهای* войска́, подлежа́щие перебро́ске; 2) подлежа́щий перево́ду, переда́че; 3) переда́точный; ~ محل* переда́точный пункт; ~ مکانیزم* переда́точный механи́зм; 4) перехо́дный; ~ دوره* перехо́дный пери́од; ◇ ~ حرکت* а) поступа́тельное движе́ние; б) движе́ние Земли́ вокру́г Со́лнца; ~ خالصجات* госуда́рственные зе́мли, про́данные ча́стным ли́цам.

انتقام [энтэға̄м] месть, мще́ние, отпла́та; ~ گرفتن (کشیدن، جستن) мстить (*кому-чему* از); ~ کسی (چیزی) را گرفتن* мстить за кого́-что́-л.

انتقامجو [энтэға̄мдж̑у] 1) мсти́тель; 2) рева́нши́ст.

انتقامجویانه [энтэға̄мдж̑уйанэ] **1.** 1) как месть; 2) реванши́стски; **2.** (*о чём-л.*) 1) мсти́тельный; 2) реванши́стский.

انتقامجویی [энтэға̄мдж̑уйи] мсти́тельность.

انتقامگیر [энтэға̄мгир] *см.* انتقامجو

انتگرال [а̄нтэграл] интегра́л; ~ گرفتن интегри́ровать.

آنتن [антэн] анте́нна.

آنتولوژی [антоложи] антоло́гия.

انتهاء [энтэhа] 1) коне́ц, оконе́чность; 2) край, преде́л; 3) *грам.* оконча́ние; ~* کلمه оконча́ние сло́ва; □ به ~ رساندن доводи́ть до конца́, зака́нчивать; به ~ رسیدن зака́нчиваться, ока́нчиваться.

انتهاز [энтэhаз] (*тж.* ~ فرصت*) *книжн.* испо́льзование удо́бного слу́чая; ~ فرصت* کردن по́льзоваться удо́бным слу́чаем, моме́нтом.

آنتی‌بیوتیک [антибиотик] антибио́тик.

آنتیپاتی [антипати] антипа́тия.

آنتی‌تز [антитэз] 1) антите́за; 2) антите́зис.

آنتی‌سمیتیسم [антисэмитисм] антисемити́зм.

آنتی‌سیکلون [антисиклон] *метео* антицикло́н.

آنتیک [антик] *и* انتیک [а̄нтик] 1) анти́чный; 2) антиква́рный, стари́нный; 3) *разг.* драгоце́нный (*о вещах*).

آنتیک‌شناس [антикшенас] антиква́р, люби́тель и собира́тель стари́нных веще́й.

آنتیک فروش [антикфоруш] антиква́р, продаве́ц антиква́рных предме́тов.

آنتی‌کمونیسم [антикомунисм] антикоммуни́зм.

آنتیلوپ [антилоп] антило́па.

انتیم [а̄нтим] инти́мный, бли́зкий, задуше́вный; ~ روابط* инти́мные отноше́ния.

آنتی‌موان [антимуан], آنتیمون [антимун] انتیمون [а̄нтимун] *и* آنتیموئن [антимуа̄н] *хим.* сурьма́.

انثی [онса] *мн.* اناث [онас] же́нщина; са́мка.

آنجا [андж̑а] 1) (*тж.* ~ در) там; در آنجایی که ... там, где ...; 2) (*тж.* ~ به) туда́; 3): ~ از отту́да; □ از آنجا[یی] تا ... که *сложн. союз* ввиду́ того́, что ...; آنجا[یی] که ... *сложн. союз* наско́лько ...; تا آنجا[یی] که ممکن است наско́лько возмо́жно.

انجال [а̄нджал] *мн. от* نجل

انجام [а̄нджам] 1) коне́ц; оконча́ние, исхо́д; заверше́ние; از آغاز تا ~ с нача́ла до конца́; 2) выполне́ние; исполне́ние, осуществле́ние; ~ وظیفه* исполне́ние обя́занностей; □ ~

~ دادن а) заканчивать, доводить до конца, завершать; б) выполнять; исполнять, осуществлять; ~ پذیرفتن (شدن، گرفتن، یافتن) а) заканчиваться, кончаться, завершаться; б) выполняться; исполняться, осуществляться; в) состояться, происходить; иметь место; رژه ~ یافت состоялся парад; || به ~ رساندن см. ~ دادن а); به ~ رسیدن см. ~ پذیرفتن а); ○ وظیفه کردن ~* исполнять обязанности.

انجام‌پذیر [äнд͡жампäзир] выполнимый, осуществимый.

انجامش [äнд͡жамэш] см. انجام 1); ~ روز* день страшного суда.

انجام‌شدنی [äнд͡жамшодäни] см. انجام‌پذیر

انجام‌ناپذیر [äнд͡жамнапäзир] невыполнимый, неосуществимый.

انجامیدن [äнд͡жамидäн] 1) заканчивать(ся), кончать(ся), доводить(ся) до конца; 2) выполнять(ся); исполнять(ся); осуществлять(ся).

انجبار [äнд͡жебар] см. انگبار

انجبین [äнд͡жебин] см. انگبین

انجم [äнд͡жом] мн. от نجم

انجماد [энд͡жемад] замерзание; застывание; ~ نقطه* точка замерзания.

انجم‌سوز [äнд͡жомсуз] поэт. солнце (букв. сжигающий звёзды).

انجمن [äнд͡жомäн] 1) общество, ассоциация, союз; ~* روابط* فرهنگی ایران و شوروی Иранское Общество культурной связи с СССР; 2) собрание, сбор; заседание; ~* شهر городское собрание; □ ~ کردن заседать; устраивать собрание; ◇ ~* شهرداری городская управа, муниципалитет.

انجمن‌آرا [äнд͡жомäнара] 1. 1) человек, являющийся центром внимания (на банкете, свадьбе и т. п.); 2) тамада; 2. украшающий общество, собрание.

انجیر [äнд͡жир] инжир, винная ягода, фига; ~ درخت* фиговое дерево, смоковница (Ficus carica).

انجیرخوار [äнд͡жирхар] и انجیرخور [äнд͡жирхор] (тж. ~ مرغ*) иволга.

انجیردن [äнд͡жирдäн] просверливать, пробуравливать, пробивать (отверстия).

انجیل [энд͡жил] мн. اناجیل [äнад͡жил] рел. евангелие.

انجیلی [энд͡жили] 1. 1) евангельский; 2) евангелический; 2. 1) евангелист (сектант); 2) протестант.

آنچ [анч] поэт. см. آنچه

آنچنان [анченан и анчонан] 1. такой; такого рода; ~ کتابی‌دیگر من ندیدم я такого рода книги больше не встречал; 2. так, таким образом; ~ که сложн. союз а) подобно тому, как; так же, как ...; б) так как; как.

انچوچک [äнчучäк] 1) поджаренные зёрнышки груши; 2) разг. человек маленького роста.

آنچه [анче] см. آن چه (в ст. آن).

انحاء [äнhа] мн. от نحو 1 1); ~ ازبنحوی каким-л. способом; ~ بهر نحوی از любым способом.

انحراف [энhэраф] 1) отклонение; уклонение; ~ از راه* حقیقت отклонение от истины; 2) тех., физ. девиация; деривиация; 3) астр., физ. аберрация; ~* شعاع аберрация световых лучей; 4) полит. уклон; ~* چپ левый уклон; □ ~ ورزیدن (جستن، کردن) отклоняться, уклоняться (от чего از); ◇ ~* اخلاقی нравственное падение, разложение.

انحراف‌ناپذیر [энhэрафнапäзир] неуклонный; ~ بطور* неуклонно.

انحرافی [энhэрафи] полит. уклонистский.

انحصار [энhэсар] 1) монополия; ~* دخانیات табачная монополия; 2) ограничение, стеснение; □ ~ داشتن а) иметь монополию; б) ограничиваться (чем به); оставаться в пределах (чего به); ~ دادن ограничивать, стеснять; ~ کردن а) монополизировать; б) см. ~ دادن; ◇ ~* وراثت ~* گواهی‌نامه свидетельство о праве наследования.

انحصاراً [энhэсарäн] 1) монопольно; 2) ограниченно; 3) исключительно, только, лишь.

انحصارطلب [энhэсартäлäб] см. انحصارگر

انحصارطلبانه [энhэсартäлäбанэ] см. انحصارگرانه

انحصارگر [энhэсаргäр] 1. монополистический; 2. монополист.

انحصارگرانه [энhэсаргäранэ] монополистический (о чём-л.).

انحصاری [энһэсари] 1) монопо́льный; *حق ~ монопо́льное пра́во; 2) монополисти́ческий.

انحطاط [энһэтат] 1) упа́док; регре́сс; паде́ние; 2) деграда́ция; вырожде́ние; *~ اخلاقی мара́зм; 3) спуск, сниже́ние; □ ~ رو به گذاردن а) нача́ть регресси́ровать, приходи́ть в состоя́ние упа́дка; б) нача́ть деградѝровать, вырожда́ться.

انحلال [энһэлал] 1) ро́спуск, ликвида́ция; *~ اداره расформирова́ние учрежде́ния; *~ مجلس ро́спуск меджли́са; 2) *редко* растворе́ние (*напр. в воде*); □ ~ پذیرفتن распуска́ться; расформиро́вываться; ликвиди́роваться.

انحلال‌طلب [энһэлалтäлäб] *полит.* ликвида́тор.

انحناء [энһэна] кривизна́, изги́б, искривле́ние; *~ *خط سیر *воен.* крутизна́ траекто́рии; ~ *قابل ги́бкий, гну́щийся; *غیر *قابل ~ неги́бкий, негну́щийся.

انختاق [энхэнаг] *книжн.* уду́шье; оды́шка.

آند [анод] *физ.* ано́д.

اند [äнд] 1.: ~ و с небольши́м, с ли́шним; (اندی) ~ و بیست два́дцать с ли́шним; 2. *уст.* небольшо́е число́ (*от 3 до 9*).

اندا [äнда] 1. *осн. наст. вр. гл.* اندودن; 2. *уст.* обма́зка стен гли́ной и соло́мой.

انداختن [äндахтäн] *осн. наст. вр.* انداز [äндаз] 1) броса́ть, кида́ть, швыря́ть; мета́ть; забра́сывать; توپ را بینداز به هوا подбро́сь мяч; 2) вали́ть (*лес, деревья*); 3) руби́ть (*дрова*); 4) стели́ть, расстила́ть; 5) накрыва́ть, покрыва́ть (*кого-что* *روی; *чем* را); накѝдывать (*на кого-что* *روی); 6) меня́ть, сбра́сывать (*кожу*); 7) сверга́ть; лиша́ть вла́сти; 8) вызыва́ть, порожда́ть (*что-л.*); در *میان ما فتنه انداخت он вы́звал ссо́ру ме́жду на́ми; 9) *разг.* пропуска́ть, не включа́ть; 10) *разг.* всучи́ть, прода́ть обма́нным путём; 11) *разг.* броса́ть, покида́ть; 12) *компонент сложн. гл., напр.*: پس انداختن а) отсро́чивать (*уплату*); б) откла́дывать, копи́ть (*напр. деньги*); تیر انداختن стреля́ть; جا انداختن вправля́ть (*напр. кость*).

انداز [äндаз] 1. *осн. наст. вр. гл.* انداختن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* броса́ющий, ме́чущий, рассыпа́ющий, *напр.*: تیرانداز стреля́ющий; стрело́к.

اندازه [äндазэ] 1) измере́ние, разме́р, ме́рка; величина́; объём; خیاط *~ مرا گرفت портно́й снял с меня́ ме́рку; 2) ме́ра, масшта́б; 3) сте́пень; коли́чество; ~ بهمان до тако́й же сте́пени; ~ تا چه ؟ до како́й сте́пени?, наско́лько?; تا یک ~ *и* تا اندازه‌ای до не́которой сте́пени, отча́сти; □ ~ بودن быть впо́ру; соотве́тствовать разме́ру (*чего* به); ~ کردن а) ме́рить, измеря́ть; б) соизмеря́ть; в) сверя́ть (*с чем* با); ~ گرفتن снима́ть ме́рку, измеря́ть; ~ نگهداشتن быть уме́ренным, сде́ржанным (*в чём* در); ~ نگهدار که ~ نکوست *погов.* во всём знай ме́ру.

اندازه‌گیری [äндазэгири] 1) обме́р, измере́ние; 2) сня́тие ме́рки; □ ~ کردن а) обмеря́ть, измеря́ть; б) снима́ть ме́рку.

اندام [äндам] 1) те́ло; телосложе́ние, фигу́ра; 2) член, о́рган (*тела*); ~ *عمل фу́нкция о́ргана; 3) рост (*человека*).

آندانته [андантэ] *муз.* анда́нте.

اندای [äндай] *см.* اندا

اندایش [äндайеш] обма́зка, обма́зывание; обкла́дка, обкла́дывание; штукату́рка.

اندائیدن [äндайидäн] *редко см.* اندودن

اندر [äндäр] *предлог книжн. см.* در

اندراج [эндэраджж] *книжн.* вставле́ние, помеще́ние, включе́ние.

اندراس [эндэрас] *книжн.* 1) ве́тхость, изно́шенность; изо́рванность; 2) *редко* исчезнове́ние.

اندرز [äндäрз] сове́т, наставле́ние; нравоуче́ние; ~ دادن (کردن، گفتن) дава́ть сове́т (*кому* به, را), наставля́ть (*кого* به, را); чита́ть нравоуче́ния (*кому* به, را).

اندروا(ی) [äндäрва(й)] *уст. см.* دروا II.

اندرون [äндäрун] 1. 1) вну́тренность; вну́тренняя сторона́; 2) интерье́р; 3) эндеру́н, же́нская полови́на ира́нского до́ма; 4) се́рдце, душа́; 2.: *~ (*тж.* *~ در) *отым. предлог* в, внутри́; *~ چمدان в чемода́не.

اندرونه [äндäрунэ] вну́тренние о́рганы, вну́тренности.

اندرونه‌شناسی [ӑндӑрунэшенаси] учéние о внýтренних óрганах, спланхнолóгия.

اندرونی [ӑндӑруни] 1. внýтренний; ~ زاویه* внýтренний ýгол; 2. *см.* اندرون 1 2).

اندک [ӑндӑк] 1. мáло, немнóго, чуть-чýть; 2. небольшóй, незначи́тельный; мáлый; ~ در مدت в корóткое врéмя.

اندک‌اندک [ӑндӑкӑндӑк] и́сподволь, мало-помáлу, понемнóгу, постепéнно.

اندکس [ӑндэкс] и́ндекс (*список, указатель*).

اندکی [ӑндӑки] *см.* اندک 1.

اندلسی [ӑндолоси] 1. андалýзский; 2. андалýзец; андалýзка.

اندماغ [ӑн(э)дӑмаг] *разг.* сóпли.

اندوختن [ӑндухтӑн] *осн. наст. вр.* اندوز [ӑндуз] 1) собирáть; накопля́ть, копи́ть; откла́дывать; 2) достигáть (*чего* را); приобретáть; овладевáть (*чем* را); تجربه اندوخت он приобрёл óпыт.

اندوخته [ӑндухтэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* اندوختن; 2. сóбранный; накóпленный; 3. 1) сбережéния; накоплéния; 2) запáс, резéрв; 4. про запáс.

اندود [ӑндуд] 1. обмáзывание, покры́тие; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* покры́тый слóем чегó-л., обмáзанный чéм-л., *напр.*: زراندود позолóченный; گل‌اندود обмáзанный гли́ной; □ کردن ~ покрывáть слóем (*чего* با), обмáзывать.

اندودن [ӑндудӑн] *см.* اندود کردن (*в ст.* اندود).

اندوده [ӑндудэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* اندودن; 2. обмáзанный, покры́тый слóем чегó-л.

اندوز [ӑндуз] *осн. наст. вр. гл.* اندوختن

اندوزیدن [ӑндузидӑн] *см.* اندوختن

اندونزی [ӑндонэзи] 1. индонези́йский; 2. 1) Индонéзия; 2) индонези́ец; индонези́йка; 3) (*тж.* ~ زبان*) индонези́йский язы́к.

اندوه [ӑндуһ] гóре, печáль; грусть, тоскá; ~ خوردن горевáть, печáлиться; грусти́ть, тосковáть.

اندوه آور [ӑндуһавӑр] *и* اندوهبار [ӑндуһбар] *см.* اندوهگین

اندوهگین [ӑндуһгин] печáльный, грýстный; зауны́вный, уны́лый; тоскли́вый, безрáдостный.

اندوهگینانه [ӑндуһгинанэ] 1. печáльно, грýстно; зауны́вно; 2. печáльный, грýстный; зауны́вный.

اندوهناک [ӑндуһнак] *см.* اندوهگین

اندوهیدن [ӑндуһидӑн] *редко см.* اندوه خوردن (*в ст.* اندوه).

انده [ӑндоһ] *см.* اندوه

اندی [ӑнди] *см.* اند 1.

اندیس [ӑндис] 1) мáрка; знак, мéтка; этикéтка; 2) значóк, кокáрда.

اندیشمند [ӑндишмӑнд] мысли́тель, филóсоф.

اندیشناک [ӑндишнак] 1) задýмчивый, погружённый в дýмы; 2) озабóченный; озадáченный; □ بودن ~ опасáться, боя́ться (*чего* از)

اندیشه [ӑндише] 1) мысль, дýма, размышлéние, раздýмье; اول ~ و انگهی گفتار *погов.* сначáла подýмай, потóм скажи́; 2) сомнéние, опасéние; боя́знь; страх; □ کردن ~ *см.* اندیشیدن; || در ~ بودن задýмываться, размышля́ть.

اندیشه‌ای [ӑндишеи] идéйный.

اندیشیدن [ӑндишидӑн] 1) дýмать, размышля́ть (*о чём* در *باره, به), раздýмывать (*над чем* به, در *باره); 2) придýмывать, замышля́ть; 3) *редко* сомневáться (*в чём* در *باره); 4) опасáться, боя́ться (*чего* از).

اندیکاتور [ӑндикатор] журнáл для регистрáции поступáющих в учреждéние бумáг.

اندیویدالیست [ӑндивидалист] индивидуали́ст.

اندیویدالیسم [ӑндивидалисм] индивидуали́зм.

انذار [энзар] *книжн.* 1) предостережéние, предупреждéние; 2) отговáривание; 3) запýгивание; □ کردن ~ а) предостерегáть, предупреждáть; б) отговáривать; в) запýгивать.

انر [ӑнӑр] *уст.* 1) безобрáзный, стрáшный; 2) дурнóй, плохóй, сквéрный.

انرژی [энэржи] энéргия; اتمی ~* áтомная энéргия.

انزال [ӑнзал] *мн. от* نزل [нозл].

انزال [энзал] 1) (*тж.* منی ~*) извержéние половóго сéмени; بی‌اختیار ~* поллю́ция; 2) спускáние, снижéние.

انزجار [энзэ(җ)жар] 1) отвращéние, омерзé-

ние, антипа́тия; 2) доса́да, раздраже́ние; □ داشتن ~ пита́ть отвраще́ние, антипа́тию, испы́тывать омерзе́ние.

انزروت [äнзäрут] сархоколи́н (*смола растений*).

انزعاج [энзэад͡ж] *редко* беспоко́йство, трево́га, волне́ние.

انزواء [энзэва] уедине́ние, затво́рничество, удале́ние от ми́ра; за́мкнутость.

انژکسیون [äнжекс(и)йон] инъе́кция, впры́скивание.

انژه [äнже] чечеви́ца (Lens).

آنژین [анжин] анги́на.

انس [энс] род челове́ческий, лю́ди; و جن ~ лю́ди и ду́хи; чи́стые и нечи́стые.

انس [онс] 1) привы́чка, привя́занность; 2) бли́зкие, дру́жеские отноше́ния; □ ~ گرفتن (داشتن) а) привыка́ть, привя́зываться (*к кому-чему* با, به); б) дружи́ть.

انساب [äнсаб] *мн. от* نسب; ~ شجره* генеалоги́ческое де́рево.

انساج [äнсад͡ж] *мн. от* نسج

انسال [äнсал] *мн. от* نسل

انسان [энсан] **1.** челове́к; **2.** *разг.* челове́чный, отзы́вчивый.

انساندوست [энсандуст] **1.** гума́нный, челове́чный; **2.** гумани́ст.

انسان دوستی [энсандусти] гумани́зм.

انسان شناس [энсаншенас] антропо́лог.

انسان شناسی [энсаншенаси] антрополо́гия.

انسانی [энсани] 1) челове́ческий, людско́й; 2) гума́нный, челове́чный (*о чём-л.*); ~ غیر* а) бесчелове́чный, жесто́кий; б) нечелове́ческий; ~ غیر* رفتار* бесчелове́чный, жесто́кий посту́пок.

انسانیت [энсанийят] 1) челове́чность, гума́нность, человеколю́бие; 2) учти́вость, обходи́тельность, ве́жливость; □ کردن ~ а) проявля́ть челове́чность; б) проявля́ть учти́вость, обходи́тельность, ве́жливость.

انسب [äнсäб] са́мый подходя́щий.

انستیتو [äнститу] институ́т.

انسداد [энсэдад] 1) заку́порка; засоре́ние; непроходи́мость; عروق ~* *мед.* заку́порка сосу́дов; 2) загражде́ние, прегра́да; ◇ ~* گمرکی тамо́женные рога́тки.

آنسفالیت [ансэфалит] энцефали́т.

انسولین [äнсулин] инсули́н.

انسی [энси] **1.** челове́ческий; гума́нный; **2.** челове́ческий род.

آنسیکلوپدی [ансиклопэди] энциклопе́дия.

آنسیکلوپدیست [ансиклопэдист] энциклопеди́ст.

انشاء [энша] 1) слог, стиль; эпистоля́рный слог; ساده ~* просто́й стиль; عالی ~* высо́кий, эпистоля́рный стиль; ~ (فن*) آیین* *лит.* нормати́вная стили́стика; 2) сочине́ние (*школьное*); 3) написа́ние, составле́ние (*документов и писем*); ~ کتاب* сбо́рник образцо́в эпистоля́рного сти́ля; 4) *книжн.* произведе́ние, созда́ние, творе́ние; 5) *книжн.* сооруже́ние, построе́ние; основа́ние, учрежде́ние (*чего-л.*); □ کردن ~ а) писа́ть, составля́ть (*документы, письма*); б) *книжн.* создава́ть, производи́ть, твори́ть; сочиня́ть; نوشتن ~ писа́ть сочине́ние (*школьное*).

انشاءالله [эншаäллаh] *межд.* 1) да́й бог! (*букв.* е́сли бу́дет уго́дно бо́гу); 2) аво́сь!

انشاد [эншад] *книжн.* деклама́ция, произнесе́ние; کردن ~ деклами́ровать, произноси́ть.

انشراح [эншераh] *книжн.* 1) расшире́ние, увеличе́ние; 2) бо́дрость, весе́лье.

انشعاب [эншеаб] 1) разветвлённость; 2) ответвле́ние, разветвле́ние; 3) раско́л; 4) расчлене́ние, дифференциа́ция.

انشعابگر [эншеабгäр] раско́льник.

انشعابگرانه [эншеабгäранэ] **1.** по-раско́льнически; **2.** раско́льнический (*о чём-л.*).

انشعابی [эншеаби] раско́льнический.

انشقاق [эншеғағ] *книжн.* 1) тре́щина; 2) раска́лывание, расщепле́ние; 3) разногла́сие, раско́л.

انصار [äнсар] 1) *мн. от* ناصر 2 *и* نصیر 2; 2) анса́р (*жители Медины, поддержавшие пророка Мухаммада в борьбе с корейшитами*).

انصاف [энсаф] справедли́вость, беспристра́стность; ~ روی* از *см.* انصافاً; ~ خانه* обще́ственный суд (*в деревне*); دادن ~ быть справедли́вым, беспристра́стным, воздава́ть до́лжное по справедли́вости; داشتن ~

быть справедли́вым; کردن ~ поступа́ть справедли́во, по со́вести (с кем با, به).

انصافاً [энсафа̄н] по справедли́вости, беспристра́стно; по со́вести.

انصراف [энсэраф] отка́з (от чего-л.); ~ کردن (ورزیدن) отка́зываться (от чего از).

انصف [а̄нсаф] книжн. са́мый справедли́вый, справедли́вейший.

انضباط [энзэбат] 1) дисципли́на, поря́док, соблюде́ние поря́дка; کار ~* трудова́я дисципли́на; 2) упоря́доченность; 3) редко самооблада́ние; □ دادن ~ а) дисциплини́ровать (кого به, را); б) упоря́дочить (что به, را).

انضباطی [энзэбати] дисциплина́рный; ~ مجازات* дисциплина́рные взыска́ния.

انضمام [энзэмам] приложе́ние, присоедине́ние; добавле́ние; ~* به с приложе́нием.

انطاع [а̄нта'] мн. от نطع

انطباع [энтэба'] 1) печа́тание; *اداره *کل انطباعات *وزارت فرهنگ Гла́вное управле́ние печа́ти министе́рства культу́ры; 2) впечатле́ние; сохране́ние в созна́нии, в па́мяти.

انطباعی [энтэбаи] полиграфи́ческий; صنایع* ~ полиграфи́ческая промы́шленность.

انطباق [энтэбаѓ] 1) соотве́тствие, согласо́ванность, совпаде́ние; 2) сопоставле́ние, сравне́ние; □ دادن ~ а) приводи́ть в соотве́тствие, согласо́вывать; б) сопоставля́ть, сра́внивать.

انطباقی [энтэбаѓи] сопостави́тельный, сравни́тельный.

انظار [а̄нзар] мн. от نظر 1; در *~ مردم (عموم) при всех, публи́чно.

انعام [а̄н'ам] скот.

انعام [эн'ам] 1) чаевы́е; 2) ода́ривание; 3) вознагражде́ние, награ́да; □ (کردن) دادن ~ а) дава́ть чаевы́е, на чай; б) дари́ть; награжда́ть; گرفتن ~ а) брать чаевы́е, на чай; б) получа́ть вознагражде́ние, награ́ду.

انعامی [эн'ами] пода́ренный, полу́ченный в пода́рок.

انعطاف [эн'этаф] 1) ги́бкость; усту́пчивость; сгово́рчивость; пода́тливость; 2) сгиба́ние, изги́б; ~ قابل* а) ги́бкий; усту́пчивый; сгово́рчивый; пода́тливый; б) спосо́бный сгиба́ться.

انعطاف‌پذیر [эн'этафпäзир] см. *قابل انعطاف (в ст. انعطاف).

انعقاد [эн'эѓад] 1) заключе́ние (напр. соглашения); ~* قرارداد заключе́ние догово́ра; 2) созы́в; ~* جلسه созы́в собра́ния; 3) сгуще́ние, свёртывание; ~* خون свёртывание кро́ви; □ یافتن ~ а) быть заключённым (напр. о соглашении); б) собира́ться, созыва́ться; быть со́званным; в) открыва́ться (о заседании, совещании); г) сгуща́ться, свёртываться.

انعکاس [эн'экас] 1) отраже́ние, воспроизведе́ние; ~* صوت э́хо, о́тзвук; ~* نور отраже́ние све́та; ~ زاویه* физ. у́гол отраже́ния; 2) реа́кция; о́тклик; 3) рефле́кс; □ یافتن ~ и پیدا کردن ~ а) отража́ться, воспроизводи́ться; находи́ть своё отраже́ние; б) вызыва́ть реа́кцию; находи́ть о́тклик; این واقعه در دنیا ~ پیدا کرد э́то собы́тие получи́ло о́тклик во всём ми́ре; ~* سوئی بخشیدن име́ть отрица́тельную реа́кцию, отрица́тельный о́тклик.

انغوزه [а̄нѓузэ] см. انقوزه

انف [а̄нф] мн. انوف [онуф] редко нос; ◇ او ~* برغم* на́зло́ ему́, в пи́ку ему́; | انفش معیوب است разг. он сумасше́дший.

انفاذ [энфаз] книжн. 1) исполне́ние, осуществле́ние; ~* حکم исполне́ние прика́за; 2) отправле́ние, посы́лка; 3) проника́ние, проникнове́ние; □ کردن ~ а) исполня́ть, осуществля́ть; б) отправля́ть, посыла́ть; в) проника́ть (во что به, در).

انفارکت [энфаркт] инфа́ркт.

انفاس [а̄нфас] мн. от نفس [нäфäс].

انفاق [энфаѓ] книжн. расхо́дование, тра́та; کردن ~ расхо́довать, тра́тить.

انفجار [энфэд͡жар] 1) взрыв; детона́ция; ~ قابل* взрывно́й; 2) изверже́ние (вулкана); 3) растре́скивание; ○ پیدا کردن ~ а) взрыва́ться; б) изверга́ться; в) растре́скиваться.

انفجاری [энфэд͡жари] разрывно́й, фуга́сный.

انفراد [энфэрад] 1. 1) одино́чество, уедине́ние; 2) изоли́рованность; 2.: به ~ см. بانفراد

انفراداً [энфэрада̄н] 1) индивидуа́льно; 2) в одино́чку; в одино́честве; 3) изоли́рованно.

انفرادی [энфэради] 1) индивидуа́льный, единоли́чный; ~ اقتصادیات * единоли́чное хозя́йство; 2) одино́чный, отде́льный; ~ آتش* *воен.* одино́чный ого́нь; ~ حبس* одино́чное заключе́ние; 3) уединённый; изоли́рованный; ~ زندگی* уединённая жизнь.

انفراق [энфэраг̃] *книжн.* разъедине́ние, расслое́ние.

انفس [ãнфãс] *книжн. превосх. ст. от* نفیس

انفس [ãнфос] *мн. от* نفس [нãфс] 1), 2).

انفصال [энфэсал] 1) отстране́ние; увольне́ние; отста́вка; ~ از شغل отстране́ние от до́лжности; 2) отделе́ние, разделе́ние; разлу-че́ние; сепара́ция, разобще́ние.

انفع [ãнфã'] *книжн. превосх. ст. от* نافع

انفعال [энфэал] 1) волне́ние, пережива́ние; возбужде́ние; 2) реа́кция, реаги́рование; 3) *хим.* реа́кция; 4) восприи́мчивость; 5) *разг.* стесне́ние, смуще́ние.

انفکاک [энфэкак] разделе́ние; разобще́ние; разъедине́ние; разложе́ние.

انفکسیون [ãнфэкс(и)йон] инфе́кция.

انفلوآنزا [ãнфлуанза] *мед.* инфлюэ́нца, грипп; ката́р ве́рхних дыха́тельных путе́й.

انفیرمیه [ãнфирмийе] санита́р.

انفیه [ãнфий(й)е] ню́хательный таба́к *или* порошо́к; ~ کشیدن ню́хать таба́к, порошо́к.

انفیه‌دان [ãнфийедан] табаке́рка.

انقباض [энг̃эбаз] 1) сжа́тие; суже́ние; уменьше́ние, сокраще́ние; ~* شکم *мед.* запо́р; ~* فک *мед.* тризм; ~* قلب *мед.* спазм серде́чной мы́шцы; 2) (*тж.* ~* خاطر) печа́ль, расстро́йство; огорче́ние.

انقراض [энг̃эраз] ги́бель; вымира́ние; исчезнове́ние; вырожде́ние; ~ یافتن ги́бнуть; вымира́ть; исчеза́ть; вырожда́ться; ◇ تا *~ عالم а) навсегда́; б) (*в отриц. предл.*) никогда́.

انقسام [энг̃эсам] разделённость, разобщённость; разделе́ние; раско́л.

انقضاء [энг̃эза] коне́ц, истече́ние, проше́ствие; ~* موعد истече́ние сро́ка; ~* مدت* پرداخت просро́чка платежа́; ~ یافتن ока́нчиваться, истека́ть.

انقطاع [энг̃эта'] *книжн.* 1) прекраще́ние, пресече́ние; 2) отделе́ние, разъедине́ние; 3) ампута́ция.

انقلاب [энг̃элаб] 1) револю́ция; переворо́т; ~* صنعتی промы́шленный переворо́т; ~* کبیر *سوسیالیستی اکتبر* Вели́кая Октя́брьская социалисти́ческая револю́ция; 2) измене́ние, переме́на; ~* هوا переме́на пого́ды; 3) волне́ние, возбужде́ние; ~* دریا волне́ние мо́ря; □ ~ کردن а) соверша́ть револю́цию, переворо́т; б) восстава́ть; в) приходи́ть в волне́ние, возбужде́ние; ◇ ~* تابستانی *астр.* ле́тнее солнцестоя́ние; ~* زمستانی *астр.* зи́мнее солнцестоя́ние; ~* مزاج а) тошнота́; б) морска́я боле́знь.

انقلابی [энг̃элаби] **1.** революцио́нный; 2. *мн.* انقلابیون [энг̃элабиййун] революционе́р.

انقلابی‌گری [энг̃элабигäри] псевдореволюцио́нность.

انقلابیون [энг̃элабиййун] *мн. от* انقلابی 2.

انقوزه [ãнг̃узэ] воню́чая каме́дь, асафе́тида.

انقیاد [энг̃ийад] смире́ние, повинове́ние, послуша́ние, поко́рность; به (*تحت) ~ در آوردن покоря́ть, подчиня́ть.

آنک [анк] *стяжение из* آن که.

انکار [энкар] 1) отрица́ние; *جای (*محل) ~ نیست که ... нельзя́ отрица́ть, что ...; ~ *قابل *غیر *см.* انکارناپذیر; 2) запира́тельство, непризна́ние; 3) отрече́ние, отка́з (*от чего — изафет*); ~* نفس самоотрече́ние; □ ~ کردن а) отрица́ть; б) запира́ться, не признава́ться; в) отрека́ться, отка́зываться (*от чего* را).

انکارناپذیر [энкарнапäзир] бесспо́рный, неопроверже́мый, неоспори́мый.

انکر [ãнкäр] *книжн.* са́мый отврати́тельный, са́мый некраси́вый.

انکرالاصوات [ãнкäролäсват] ре́жущий слух, неприя́тный (*о голосе*).

انکسار [энкесар] 1) *физ.* преломле́ние; ~* نور рефра́кция; ~ قابل* преломля́емый (*о свете*); 2) перело́м; лома́ние; ◇ ~* خاطر *книжн.* упа́док ду́ха.

انکساف [энкесаф] со́лнечное затме́ние.

انکشاف [энкешаф] откры́тие, обнаруже́ние; ~ کردن открыва́ть, обнару́живать.

آنکو [анку] *поэт. стяжение из* آن که او тот, который.

انکوباتور [äнкубатор] инкубатор.

انکیزیسیون [äнкизис(и)йон] инквизиция.

انگ [äнг] I марка, литера, номер.

انگ [äнг] II: ~ انداختن *разг.* а) страстно желать (*чего* برای); стремиться (*к чему* برای); б) убиваться (*из-за чего* برای).

انگار [энгар *и* äнгар] 1. *осн. наст. вр. гл.* انگاشتن; 2. *разг.* будто, как будто, словно; □ ~ کردن *разг. см.* انگاشتن

انگاردن [энгардäн] *см.* انگاشتن

انگارنه‌انگار [энгарнäэнгар] *разг.* как будто ... не, словно ... не; ~ با من آشناست как будто он со мной не знаком.

انگاره [äнгарэ] *книжн.* 1) набросок, эскиз; проект; 2) мера, доза; 3) *уст.* книга расходов.

انگاشتن [энгаштäн *и* äнгаштäн] *осн. наст. вр.* انگار [энгар *и* äнгар] думать; представлять себе; полагать; считать.

آنگاه [анrah] 1) тогда, в то время; ~ که когда, в то время как; 2) затем, потом, впоследствии.

انگبار [äнгебар] *бот.* 1) артишок (Cynara); 2) гречишник (Polygonum); раковые шейки (Polygonum Bistorta).

انگبین [äнгобин] мёд.

انگدان [äнгодан] вонючая камедь, асафетида.

انگشت [äнгешт] *уст.* уголь.

انگشت [äнгошт] палец; ~* بزرگ большой палец; ~* حلقه (بنصر) безымянный палец; ~* سبابه (شهادت) указательный палец; ~* میانه (وسطی) кوچک (خنصر) мизинец; ~* میانه средний палец; || ~ (*سر) *نوک кончик пальца; ~* *کوچک تو نمیشود او *разг.* он не стоит твоего мизинца; □ ~ زدن *разг.* а) трогать, теребить пальцами; б) *редко* щёлкать пальцами; ~ کردن *разг.* а) всовывать палец; б) вмешиваться (*во что* به); ~ گذاردن *см.* ~ زدن а); || در ~ کردن надевать на палец; ◇ ~ بدندان گزیدن сильно раскаиваться; кусать локти; ~ بدهان ماندن сильно удивляться, изумляться; разинуть рот от удивления; ~ برچشم نهادن выражать согласие, повиноваться; ~ بر *حرف کسی نهادن возражать кому-л.; ~ بردهان نهادن а) призывать к молчанию; б) выражать сожаление; ~ بر *لب کسی زدن заставить кого-л. высказаться; ~* حیرت بر دهان نهادن *см.* ~ ~ بدندان گزیدن *см.* ~ خاییدن ;بدهان ماندن; ~ در (به) *شیر (*ماست) کسی زدن а) мешать, препятствовать кому-л.; вставлять палки в колёса; б) вмешиваться в чьи-л. дела; ~ رساندن *разг.* заниматься подстрекательством; ~* ندامت بدهان گرفتن *см.* ~ بدندان گزیدن

انگشتانه [äнгоштанэ] 1) напёрсток; 2) (*тж.* ~ *گل) *бот.* наперстянка ((Digitalis); наперстянка пурпурная (Digitalis purpurea).

انگشت‌برک [äнгоштборäк] медведка (*насекомое*).

انگشت‌پوش [äнгоштпуш] напальчник.

انگشت‌پیچ [äнгоштпич] патока.

انگشتر [äнгоштäр] *и* انگشتری [äнгоштäри] кольцо, перстень.

انگشت‌شمار [äнгоштшомар] немногочисленный, редкий; *روزهای انگشت‌شماری مانده است остались считанные дни.

انگشتک [äнгоштäк]: ~ زدن щёлкать пальцами.

انگشت‌کش [äнгошткеш] *см.* انگشت‌نشان

انگشت‌گذاری [äнгоштгозари] *муз.* туше.

انگشتگر [äнгештгäр] *уст.* угольщик.

انگشت‌نشان [äнгоштнэшан] *и* انگشت‌نما [äнгоштнäма] 1) обращающий на себя внимание, привлекающий внимание; известный; знаменитый; 2) имеющий дурную славу; □ ~ شدن а) привлекать всеобщее внимание; становиться известным, знаменитым; б) иметь дурную славу.

انگشت‌نگاری [äнгоштнэгари] дактилоскопия.

انگشتوانه [äнгоштванэ] *см.* انگشتانه

انگل [äнгäл] 1. 1) *биол.* паразит; 2) тунеядец, паразит; 3) *разг.* назойливый, навязчивый человек; 2. *разг.* навязчивый, назойливый, докучливый; □ ~ شدن *разг.* навязываться (*напр. в чужую компанию*).

انگل‌شناس [äнгäлшенас] паразитолог.

انگل‌شناسی [äнгäлшенаси] паразитология.

انگلک [äнголäк] *см.* انگولک

آنگلوساکسن [англосаксон] 1. англосаксо́нский; 2. 1) англоса́кс; 2) (*тж.* ~ زبان*) англосаксо́нский, древнеангли́йский язы́к.

آنگلوفیل [англофил] англофи́л.

انگلی [äнгäли] 1. паразити́зм; 2. паразити́ческий.

انگلیس [энгелис] 1. 1) А́нглия; 2) англича́нин; англича́нка; 2. англи́йский.

انگلیس‌مآب [энгелисмäаб] англома́н.

انگلیس‌ها [энгелисhа] англича́не.

انگلیسی [энгелиси] 1. англи́йский; 2. 1) англича́нин; англича́нка; 2) (*тж.* ~ زبان*) англи́йский язы́к.

انگلیسی‌زبان [энгелисизäбан] англоязы́чный.

انگلیون [äнгелийун] *см.* انجیل

انگم [äнгом] каме́дь.

انگنار [äнгäнар] *бот.* артишо́к (Cynara).

انگور [äнгур] виногра́д; ~ خوشه* кисть виногра́да; ~ درخت* виногра́дная лоза́; ◇ ~* فرنگی *см.* انگورفرنگی

انگورچینی [äнгурчини] сбор виногра́да.

انگورستان [äнгурэстан] виногра́дник.

انگورفرنگی [äнгурфäрäнги] 1) (*тж.* بوته* ~) сморо́дина (Ribes); 2) сморо́дина (*ягоды*).

انگورک [äнгурäк] ме́лкий виногра́д; ◇ ~* چشم *редко* зрачо́к гла́за.

انگوری [äнгури] 1. 1) виногра́дный; ~ باغ* виногра́дник; 2) сде́ланный из виногра́да; 2. *разг.* торго́вец виногра́дом.

انگولک [äнгулäк] *разг.* ма́ленький па́лец; ~ کردن а) ты́кать (*во что* را); тро́гать; б) изводи́ть; надоеда́ть (*кому* را); в) занима́ться подстрека́тельством.

آنگونه [ангунэ] 1. так, таки́м о́бразом, таки́м спо́собом; 2. тако́й, тако́го ро́да.

آنگوی [ангуй] у́горь.

آنگه [ангäh] *см.* آنگاه

آنگهی [ангähи] *редко* 1) тогда́, в то вре́мя; 2) к тому́ же, кро́ме того́.

انگیختن [äнгихтäн] *осн. наст. вр.* انگیز [äнгиз] 1) подстрека́ть, провоци́ровать, побужда́ть; 2) возбужда́ть, воодушевля́ть; 3) заставля́ть подня́ться, всколыхну́ть.

انگیز [äнгиз] 1. *осн. наст. вр. гл.* انگیختن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* возбужда́ющий, вызыва́ющий (*что-л.*), *напр.* حیرت‌انگیز вызыва́ющий удивле́ние, удиви́тельный; порази́тельный; غم‌انگیز вызыва́ющий печа́ль, печа́льный.

انگیزاندن [äнгизандäн] *см.* انگیختن

انگیزش [äнгизэш] 1) подстрека́тельство, провоци́рование; 2) волне́ние, возбужде́ние.

انگیزنده [äнгизäндэ] 1. 1) подстрека́тель; 2) вдохнови́тель; 2. 1) подстрека́ющий, провоци́рующий, побужда́ющий; 2) вдохновля́ющий, воодушевля́ющий, возбужда́ющий.

انگیزه [äнгизэ] сти́мул; моти́в, побуди́тельная причи́на.

انموذج [äнмузäдж] *см.* نمونه *и* نمودار

آنموستر [анэмомэтр] *метео* анемо́метр.

آنمی [анэми] *мед.* анеми́я, малокро́вие.

انوار [äнвар] I *мн. от* نار [нар] II.

انوار [äнвар] II 1) *мн. от* نور; 2) *и.с.м.* Анва́р.

انواع [äнва'] *мн. от* نوع

آنور [анвäр] *разг.* 1) туда́, в ту сто́рону; 2) по ту сто́рону; ~* دریا за мо́рем, по ту сто́рону мо́ря.

انور [äнвäр] 1. *превосх. ст. от* نیر 1; 2. *и.с.м.* Анва́р.

آنورمال [анормал] анорма́льный.

آنوریسم [анэврисм] *мед.* аневри́зм.

انوشه [äнуше] *уст.* 1. 1) счастли́вый, благослове́нный; 2) ве́чный, бессме́ртный; 2. 1) молодо́й царе́вич; 2) *и.с.ж.* Ануше́.

انوف [онуф] *мн. от* انف

آنوفل [анофэл] ано́фелес.

آنوقت [анвäгт] 1) тогда́, в то вре́мя; 2) зате́м, пото́м.

آنونیم [аноним] анони́мный.

آنه [анэ] ане́ (*единица ювелирного веса равная* $^1/_{16}$ *карата*).

آنها [анhа] 1) они́; 2) (*в изафетной конструкции в качестве определения*) их; ~ کتاب* их кни́га; 3) те (*люди*).

انهاء [энhа] *книжн.* уведомле́ние, извеще́ние; ~ کردن уведомля́ть, извеща́ть.

انهار [äнhар] *мн. от* نهر

انهدام [энhэдам] 1) уничтоже́ние; разруше́ние; 2) ниспроверже́ние; 3) пораже́ние.

انهزام [энhэзам] *книжн.* пораже́ние; обраще́ние в бе́гство.

آنهم [анhäм] тем бо́лее.

آنهمه [анhäмэ] 1. сто́лько, тако́е коли́чество; چگونه ~ پولرا یک روزه خرج کردی؟ каки́м о́бразом ты израсхо́довал сто́лько де́нег за оди́н день?; 2. всё э́то.

آنی [ани] 1) мгнове́нный, неме́дленный; момента́льный; 2) преходя́щий, мимолётный, скоротéчный; ~ زندگی* коро́ткая жизнь.

انیاب [äнйаб] *мн. от* ناب II.

آنیت [аниййäт] 1) момента́льность, незамедли́тельность; 2) актуа́льность; 3) *книжн.* привлека́тельность, очарова́ние, пре́лесть.

آنیدرید [анидрид] *хим.* ангидри́д.

انیس [äнис] I 1. 1) дру́жеский; дружелю́бный; 2) ручно́й, приручённый; 2. 1) *редко* друг; собесе́дник; 2) *и.с.ж.* Ани́с.

انیس [äнис] II *и* انیسون [äнисун] *бот.* ани́с (Pimpinella anisum).

آنیلین [анилин] *и* انیلین [äнилин] анили́н.

آنیمیسم [анимисм] *филос.* аними́зм.

انین [äнин] *книжн.* стон, стена́ние; вздо́хи.

او [у] 1) он; она́; оно́; 2) (*в изафетной конструкции в качестве определения*) его́; её; کتاب او* его́ кни́га; её кни́га.

آوا [ава] 1) *см.* آواز; 2) *и.с.м.* Ава́.

اواخر [äвахэр] 1. 1) *мн. от* آخر 1; 2) после́дние чи́сла (*месяца, года и т.п.*); 2. (*тж.* ~ در این) в после́днее вре́мя.

آوار [авар] 1. 1) обло́мки, разва́лины, руи́ны; 2) тя́жесть, груз; 3) *см.* آواره; 2. разру́шенный, обру́шившийся; □ زیر* ~ ماندن оказа́ться под обло́мками.

آوارگی [аварэги] 1) бродя́жничество, скита́ние, стра́нствование; бездо́мность; 2) злополу́чие, несча́стье.

آواره [аварэ] 1. 1) бродя́га; скита́лец, стра́нник; изгна́нник; 2) *и.с.м.* Аваре́; 2. 1) бродя́чий, скита́льческий; 2) злополу́чный, несча́стный; □ ~ ساختن (کردن) а) изгоня́ть, заставля́ть скита́ться, бродя́жничать; б) сбива́ть с пути́; ~ شدن блужда́ть, скита́ться.

آواری [авари] 1) состоя́щий из обло́мков; 2) *геол.* обло́мочный, детри́товый.

آواز [аваз] 1) го́лос; بم ~* бас; 2) пе́ние; دسته‌جمعی ~* хор, хорово́е пе́ние; 3) пе́сня; 4) мело́дия, моти́в; 5) звук; шум; 6) зов, о́клик; крик; 7) *редко см.* آوازه 1), 2); □ ~ برآوردن (برکشیدن) поднима́ть го́лос; ~ خواندن петь; ~ دادن а) звать, крича́ть; б) подава́ть го́лос, отзыва́ться; ~ کردن *см.* ~ دادن а); ○ آوازش گرفته *разг.* ему́ приспи́чило петь; ◇ ~ بدل دزدیدن *редко* молча́ть от стра́ха; сиде́ть, набра́вши в рот воды́.

آوازپذیر [авазпäзир] *лингв.* согла́сный; ~ حروف* согла́сные зву́ки.

آوازخوان [авазхан] *см.* آوازه‌خوان

آوازخوانی [авазхани] *см.* آوازه‌خوانی

آوازه [авазэ] 1) слух, молва́; 2) сла́ва, изве́стность; 3) *редко* пе́сня; □ ~ افکندن а) распуска́ть, распространя́ть слух, молву́; б) сла́вить, превозноси́ть (*кого-что* در *باره); ~ داشتن по́льзоваться изве́стностью, сла́вой; ~ شدن а) станови́ться предме́том разгово́ров; б) прославля́ться, станови́ться изве́стным; ○ ~ [در] افتاد пошёл слух; ста́ло изве́стно.

آوازه‌خوان [авазэхан] певе́ц.

آوازه خوانی [авазэхани] 1) пе́ние; 2) профе́ссия певца́.

اواسط [äвасэт] *мн. от* وسط 1; در* ~ تابستان в середи́не ле́та.

اوامر [äвамэр] *мн. от* امر II.

اوان [äван] *мн. от* آن [ан] II; از* ~ طفولیت с де́тских лет; с ра́ннего де́тства.

آوانتوریسم [авантурисм] авантюри́зм.

آوانس [аванс] ава́нс.

آوانوشت [аванэвэшт] транслитера́ция.

آوانویسی [аванэвиси] транскри́пция.

آوای [авай] *см.* آواز

اوائل [äваэл] *и* اوایل [äвайел] 1. *мн. от* اول 2; 2. пе́рвые, нача́льные чи́сла (*месяца, года и т. п.*); در *~ в [са́мом] нача́ле; در* ~ *سال جاری в са́мом нача́ле теку́щего го́да.

اوبار [оўбар] *осн. наст. вр. гл.* اوباردن *и* اوباشتن

اوباردن [оўбардäн] *редко осн. наст. вр.* اوبار [оўбар] пожира́ть, прогла́тывать.

اوباش [оўбаш] 1. 1) бродя́га; 2) хулига́н, головоре́з; 3) неве́жа, грубия́н; 4) сброд, подо́нки о́бщества; 2. 1) гру́бый, неве́жливый; 2) *разг.* жуликова́тый.

اوباشتن [оўбаштäн] *редко осн. наст. вр.* اوبار 1) наполня́ть, собира́ть; 2) *см.* اوباردن

اوباشی [оўбаши] 1) хулига́нство; непристо́йное поведе́ние; 2) непочти́тельность, неве́жливость; □ ~ کردن а) хулига́нить, безобра́зничать; б) вести́ себя́ неве́жливо, непочти́тельно.

اوبژکتیف [обжектиф] объекти́вный.

اوبه [обэ] *диал.* стоя́нка кочевы́х туркме́нских племён.

اوپرا [опэра] *см.* اپرا

اوت [ут] а́вгуст.

اوتار [оўтар] 1) *мн. от* وتر; 2) сухожи́лие.

اوتاکار [оўтакар] 1) большо́й авто́бус; 2) автока́р.

اوتراق [отраґ] *см.* اطراق

اوتوپیست [отопист] утопи́ст.

اوتوماتیک [отоматик] *см.* اتوماتیک

اوتونومی [отономи] 1. автоно́мия; 2. автоно́мный.

اوج [оўдж] 1) верши́на, преде́л, вы́сшая то́чка, расцве́т; در ~* شهرت в зени́те сла́вы; ~* کمال преде́л соверше́нства; 2) *астр.* апоге́й; зени́т; 3) *муз.* высо́кие то́ны; 4) *ав.* потоло́к, преде́льная высота́; □ ~ گرفتن а) набира́ть высоту́; поднима́ться ввысь; б) уси́ливаться, нараста́ть, разгора́ться; достига́ть апоге́я; || به ~ رسیدن *см.* ~ گرفتن б).

اوجا [оўджа] вяз.

اوجاع [оўджа'] *мн. от* وجع

اوجب [оўджäб] *книжн. превосх. ст. от* واجب

اوج گیری [оўджгири] подъём, набира́ние высоты́, взлёт.

اوج نما [оўджнäма] альтиме́тр, высотоме́р.

اوچی [учи] шалфе́й (Salvia).

اوحد [оўhäд] 1. *книжн.* еди́нственный, еди́ный; 2. *и.с.м.* Оуха́д.

آوخ [авäх *и* авох] *межд.* ах!, ох!; увы́!, как жаль!; ~ برآوردن (کشیدن) а́хать, о́хать; сожале́ть.

اوخ [ух] *межд. разг.* ай!, ой!; ~ کردن а́хать, о́хать.

اودکلن [одэколон] одеколо́н.

اودیه [оўдийе] *мн. от* وادی

آور [авäр *и* авор] 1. *осн. наст. вр. гл.* آوردن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* а) принося́щий, *напр.:* زیان آور вре́дный, вредоно́сный; па́губный; б) принесённый, *напр.:* بادآور принесённый ве́тром.

اورا [оўра] *уст.* кре́пость, цитаде́ль.

اوراد [оўрад] *мн. от* ورد [вэрд].

اوراق [оўраґ] 1. 1) *мн. от* ورق; 2) дела́, бума́ги, докуме́нты; ~* بهادار це́нные бума́ги; 2. *разг.* изно́шенный, истрёпанный; пришéдший в него́дность; این کتاب ~ است э́та кни́га истрёпана; □ ~ شدن *разг.* истрёпаться, износи́ться; ~ کردن *разг.* а) истрепа́ть, износи́ть; б) разбира́ть (*напр. станок*), демонти́ровать.

اورانگ‌اوتان [орангутан] *см.* ارانگوتان

اورانوس [уранус] *астр.* Ура́н.

اورانیوم [уранйом] *хим.* ура́н.

آورتا [аворта] *анат.* ао́рта.

اورتوپدی [ортопэди] *мед.* ортопе́дия.

اورتور [увэртур] *муз.* уверт́юра.

آورد [авäрд] 1. *уст.* сраже́ние, би́тва; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* прино́симый, привози́мый, *напр.:* باد آورد прино́симый ве́тром; رهآورد пода́рок; □ ~ کردن *уст.* сража́ться; || به ~ طلبیدن *уст.* броса́ть вы́зов.

آوردگاه [авäрдгаh] *уст.* по́ле би́твы.

آوردن [авардäн *и* авордäн] *осн. наст. вр.* آور [авäр *и* авор] 1) приноси́ть; привози́ть; приводи́ть; доставля́ть; کتاب‌را با خود آورد он принёс с собо́й кни́гу; این‌آواز غم میاورد э́та пе́сня навева́ет тоску́; 2) приводи́ть, сообща́ть; دلیل ~ приводи́ть доказа́тельство; مثال ~ приводи́ть приме́р; آورده‌اند که... рассказы́вают, что ...; 3) *компонент сложн. гл., напр.:* به یاد ~ а) вспомина́ть; б) напомина́ть; به وجود ~ создава́ть, твори́ть, образо́вывать; به هوش ~ приводи́ть в чу́вство, приводи́ть в созна́ние.

آورس [авäрс] *и* اورس [äвäрс] 1) го́рный кипари́с; 2) можжеве́льник (Juniperus).

آورک [аврäк] *и* اورک [äврäк *и* оўрäк] качéли.

اورمزد [урмозд] *см.* ارمزد

اورمی [урэми] *мед.* уреми́я.

آورنده [аворӓндэ] предъявитель (*напр. чека*).

آورنگ [оўрӓнг] *уст.* 1) трон, престол; венец; 2) великолепие, красота; 3) *и.с.м.* Оуранг.

اورواطوار [уроӓтвар]: ~ ریختن *разг.* кривляться; кокетничать.

اوروت [оўрут] *см.* آبروت

اوره [урэ] мочевина.

اوریایی [ориайи] **1.** орисский; **2.** 1) ориссец; ориска; 2) (*тж.* ~ زبان*) язык орйя.

آورید [аврид] *см.* آبروت

آوریل [аврил] апрель.

اوریون [орэйон] *мед.* свинка.

اوزار [оўзар] I *см.* ابزار I, II.

اوزار [оўзар] II *мн. от* وزر

اوزان [оўзан] *мн. от* وزن 1.

اوزبک [узбӓк] *см.* ازبک

اوزوم‌بروم [узумборум] севрюга.

اوژندن [оўжӓндӓн] *уст. см.* افکندن

اوستا [ӓвэста] Авеста (*священная книга зороастрийцев*).

اوستا [уста *и* оста] *разг. и* اوستاد [устад *и* остад] *см.* استاد

اوستاعلم [устаӓлӓм]: ~ کردن *разг.* кое-как делать, выполнять (*обычно о работе портного*).

اوستام [устам] *см.* استام

اوسط [оўсӓт] **1.** срединный; средний; **2.** середина.

اوسع [оўсӓ'] *книжн. превосх. ст. от* وسیع

اوشان [ушан] *уст. диал. см.* ایشان

آوشن [авшӓн] *см.* آویشن

اوشین [оўшин] деревянные грабли.

اوصاف [оўсаф] *мн. от* وصف

اوصیا [оўсийа] *мн. от* وصی

اوضاع [оўза'] 1) *мн. от* وضع; 2) положение, состояние, ситуация, обстановка; ~* جهان международное положение; ~* سیاسی политическая обстановка.

اوضح [оўзāh] *книжн. превосх. ст. от* واضح

اوطان [оўтан] *редко мн. от* وطن

اوطراق [утраѓ] *см.* اطراق

اوعیه [оў'ийе] *мн. от* وعا

اوغر [оѓор] *и* اوغور [уѓур] *см.* اغور

اوف [уф] *межд.* 1) ох!, ух!, ой!, ай!; 2) фу!; ~ چه قدر سرد است! фу, как холодно!; □ ~ شدن *дет.* пораниться, ушибиться; ~ کردن (گفتن) *разг.* охать, вздыхать.

اوقات [оўѓат] 1) *мн. от* وقت I; 2) случай, обстоятельства; ~ [از] در بسیاری во многих случаях, часто; 3) *разг.* настроение; اوقاتم تلخ است а) у меня плохое настроение; б) я рассержен; ○ ~* کسی‌را تلخ کردن портить кому-л. настроение, сердить кого-л.

اوقات‌تلخ [оўѓаттӓлх] *разг.* 1) рассердившийся, рассерженный, сердитый; 2) в плохом настроении; недовольный.

اوقات‌تلخی [оўѓаттӓлхи] 1) негодование, гнев; 2) плохое настроение, недовольство; □ ~ کردن негодовать, гневаться, сердиться, злиться (*на кого* با).

اوقاف [оўѓаф] 1) *мн. от* وقف; 2) вакуфы (*имущество, отказанное на религиозные цели благотворительным учреждениям*); ~ اداره* управление вакуфным имуществом (*при министерстве культуры*).

اوقیانوس [оѓйанус] *см.* اقیانوس

اوقیه [оўѓийе] *уст.* унция.

اوکالیپتوس [окалиптус] *бот.* эвкалипт (Eucalyptus).

اوکرانی [украни] *см.* اوکراینی

اوکراینی [украйини] **1.** украинский; **2.** 1) украинец; украинка; 2) (*тж.* ~ زبان*) украинский язык.

اوگه‌ای [оўгеи] *разг.* сводный; ~ برادر* сводный брат; ~ خواهر* сводная сестра.

اول [ӓввӓл] **1.** 1) первый; ~ روز* первый день; 2) начальный; первоначальный; ~ عدد* *мат.* простое число; 3) первый, самый главный; ~ مملکت* شخصی* глава государства; **2.** *мн.* اوائل [ӓваэл] *и* اوایل [ӓвайел] начало; از ~* سال с [самого] начала года; **3.** сначала, вначале, сперва; раньше, прежде; ~ اندیشه وانگهی گفتار *погов.* сначала подумай, потом скажи; ~ خویش بعد درویش *посл.* сначала сам, потом дервиш (*соотв.* своя рубашка ближе к телу); ◇ باز اولش شد *разг.* опять!, снова!; ну, вот опять!

آون [аван] *см.* آونگ

آوند [аванд] I 1) *анат., бот.* сосу́д; капилля́р; 2) сосу́д, кувши́н.

آوند [аванд] II *уст.* аргуме́нт, доказа́тельство, до́вод.

آوندی [аванди] **1.** *анат., бот.* сосу́дистый; капилля́рный; **2.** *см.* آوند I 2).

اونس [онс] у́нция.

آونگ [аванг] **1.** 1) верёвка для подвё́шивания виногра́дных гро́здьев (*при сушке винограда*); 2) ма́ятник; ~* فوکو ма́ятник Фуко́; **2.** пове́шенный, подве́шенный; вися́щий; □ ~ کردن ве́шать, подве́шивать.

آونگان [аванган] *см.* آونگ 2.

اونیفرم *и* اونیفورم [униформ] унифо́рма.

اونیورسیته [университэ] университе́т.

اوورتور [увэртур] *муз.* увертю́ра.

اوه [уh] *межд.* ох!, ах!; увы́!

اوهام [оўhам] *мн. от* وهم

اوهام‌پرست [оўhампäрäст] суеве́рный.

آویتامینوز [авитаминоз] авитамино́з.

آویختن [авихтäн] *осн. наст. вр.* آویز [авиз] 1) ве́шать, разве́шивать (*на что* از, به, روی*), подве́шивать (*на чём* از, به, روی*); 2) *редко* ве́шать (*казнить*); 3) ви́снуть, висе́ть (*на чём* از, به, روی*); 4) цепля́ться, хвата́ться (*за кого-что* از, به); 5) *уст.* схва́тываться; сража́ться.

آویز [авиз] **1.** *осн. наст. вр. гл.* آویختن; **2.** 1) подве́ска (*серьги, люстры*); 2) *уст.* борьба́, сраже́ние; ◇ ~ گل * фу́ксия (Fuchsia).

آویزان [авизан] вися́щий, подве́шенный; свиса́ющий; □ ~ بودن висе́ть (*на ком-чём* از, به, روی*); свиса́ть (*с чего* از, به, روی*); ~ شدن ви́снуть (*на ком-чём* از, به, روی*); ~ کردن ве́шать, разве́шивать (*на чём* از, به, روی*).

آویزش [авизэш] 1) ве́шание, разве́шивание; подве́шивание; 2) *уст.* схва́тка, сраже́ние; □ ~ کردن *уст.* сража́ться.

آویزه [авизэ] 1) подве́сок, подве́ска; брело́к; 2) се́рьги; 3) *анат.* аппе́ндикс; ◇ ~* گوش خود ساختن * нама́тывать на ус; запомина́ть; ~* گوش کردن про́чно удёрживать в па́мяти, не забыва́ть (*слова́, советы и т.п.*).

اولاً [äввäлäн] 1) во-пе́рвых; 2) снача́ла, сперва́; первонача́льно, пре́жде всего́.

اولا [оўла] *см.* اولی [оўла].

اولاد [оўлад] 1) *мн. от* ولد; 2) пото́мки, пото́мство; 3) *разг.* ребёнок, дитя́.

اولادی [оўлади]: به ~ قبول کردن усыновля́ть.

اولاس [оўлас] *бот.* граб (Carpinus).

اولتیماتوم [ултиматом *и* ултиматум] ультима́тум.

اولوالابصار [ололäбсар] *книжн.* проница́тельные, прозорли́вые, дальнови́дные лю́ди.

اولوالالباب [ололäлбаб] *книжн.* мудрецы́.

اولوالامر [ололäмр] *книжн.* повели́тели, власти́тели.

اولوالعزم [олол'äзм] *книжн.* предприи́мчивые, энерги́чные, реши́тельные лю́ди; ~ پیغمبران* гла́вные проро́ки.

اولویت [оўлäвиййäт] превосхо́дство, преиму́щество, пе́рвенство; ~ داشتن име́ть превосхо́дство, преиму́щество (*над кем-чем* بر).

اولها [äввäлhа]: ~ آن *разг.* на пе́рвых пора́х, внача́ле.

اولی [äввäли] **1.** пе́рвый (*при перечислении лиц*); **2.** 1) перви́чный, низово́й; 2) первонача́льный, исхо́дный; 3) *редко* предше́ствующий, предыду́щий.

اولی [оўла] предпочти́тельный; бо́лее подходя́щий; ~ احتراز از *استعمال این کلمه است лу́чше не употребля́ть э́то сло́во; ~ بطریق* тем бо́лее.

اولیاء [оўлийа] *мн. от* ولی [вäли]; ~* امور прави́тели, руководи́тели; ~* دولت госуда́рственные де́ятели.

اولیاءالله [оўлийаоллаh] святы́е.

اولیت [оўлиййäт] *см.* اولویت

اولیتر [оўлитäр] лу́чше, предпочти́тельнее; целесообра́знее.

اولیگارشی [олигарши] олига́рхия; ~* مالی фина́нсовая олига́рхия.

اولین [äввäлин] пе́рвый, са́мый пе́рвый; первонача́льный; ~ بار пе́рвый раз, впервы́е.

اولیه [äввäлиййе] *см.* اولی 2; ~ مواد* сырьё.

اومانیست [уманист] гумани́ст.

اومانیسم [уманисм] гумани́зм.

آویزه‌بند [авизэбäнд] 1) *мед.* суспензо́рий; 2) *анат.* пупови́на; 3) *бот.* подве́шивающая свя́зка.

آویشن [авишäн] *бот.* тимья́н (Thymus).

اویغور [уйг̌ур] уйгу́р; уйгу́рка.

اویغوری [уйг̌ури] 1. уйгу́рский; 2. 1) *см.* اویغور; 2) (*тж.* ~ زبان*) уйгу́рский язы́к.

اویماق [уймаг̌ *и* оймаг̌] 1) *уст.* пле́мя, род; 2) айма́к (*административная единица в МНР*).

آه [ah] 1. *межд.* ох!, ах!; увы́!; 2. вздох; آه سرد* тяжёлый вздох; □ آه کشیدن а) вздыха́ть; б) *разг.* за́риться (*на что* برای), зави́довать (*чему* برای); ◇ آه من الله نداشتن не име́ть ни гроша́ за душо́й; آه در بساط آه ندارد که با ناله سودا کند *и* (جگر) ندارد *погов.* он кра́йне бе́ден; у него́ за душо́й нет ни гроша́.

اه [äh] *межд.* фу! (*при выражении укоризны, презрения, отвращения*).

آها [aha] *межд.* а (*выражает удивление, радость*); ~ دیدم! а, я уви́дел!

آهار [ahap] 1) крахма́л, крахма́льный раство́р; 2) шли́хта; □ ~ دادن (زدن) а) крахма́лить; прокле́ивать; б) шлихтова́ть; ◇ ~ گل* *бот.* ци́нния (Zinnia); ~ کاغذ* و مهره‌دار глазиро́ванная бума́га.

آهاردار [ahapдар] *и* آهارزده [ahapзäдэ] крахма́льный.

آهارزنی [ahapзäни] 1) крахма́ление; 2) шлихтова́ние; ~ کردن *см.* آهار دادن (*в ст.* آهار).

اهالی [ähали] 1) *мн. от* اهل 1 1); 2) населе́ние.

اهانت [эhанäт] 1) оскорбле́ние; 2) презре́ние; пренебреже́ние; 3) униже́ние; □ ~ کردن а) оскорбля́ть (*кого* به); б) презира́ть (*кого* به); пренебрега́ть (*кем* به); в) унижа́ть (*кого* به).

اهانت‌آمیز [эhанäтамиз] 1) унизи́тельный; оскорби́тельный; 2) презри́тельный; пренебрежи́тельный.

آهای [ахай] *межд.* 1) эй! (*при обращении*); 2) эй, береги́сь!

اهتار [ähтap] *мн. от* هتر [hэтр].

اهتداء [эhтэда] *книжн.* наставле́ние на путь и́стинный.

اهتزاز [эhтэзаз] 1) колеба́ние, дорожа́ние, трепета́ние; 2) ра́дость, ликова́ние; □ در ~ بودن а) развева́ться (*о флаге*); б) дрожа́ть, трепета́ть; به ~ در آمدن а) начина́ть развева́ться (*о флаге*); б) начина́ть дрожа́ть, трепета́ть.

اهتمام [эhтэмам] 1) стара́ние, усе́рдие; усилие; 2) забо́та, попече́ние; به (با) ~* благодаря́ стара́ниям, забо́там (*кого-л.*); □ ~ کردن (ورزیدن) а) стара́ться, усе́рдствовать; прилага́ть усилия; б) забо́титься (*о ком-чём* نسبت به).

آهختن [ahэхтäн] *см.* آهیختن

اهداء [эhда] даре́ние, преподнесе́ние; ~ شدن быть пода́ренным; ~ کردن дари́ть, преподноси́ть.

اهداف [ähдаф] *мн. от* هدف

اهدائی [эhдаи] пода́ренный.

اهرام [ähрам] *мн. от* هرم I.

اهرم [ähром] 1) рыча́г; 2) *воен.* хо́бот лафе́та.

اهرمن [ähрэмäн] *см.* اهریمن

اهریمن [ähримäн] 1) Арима́н (*злой дух в зороастрийской религии — воплощение зла и мрака*); 2) дья́вол; злой дух.

آهستگی [ahэстэги] 1. 1) ме́дленность; медли́тельность, нетороплúвость; 2) мя́гкость, кро́тость; 2.: به ~ *см.* بآهستگی

آهسته [ahэстэ] 1. 1) ти́хий, негро́мкий; 2) ме́дленный, нетороплúвый; 2. 1) ти́хо, негро́мко; 2) ме́дленно, нетороплúво; 3) слегка́, неси́льно; □ ~ کردن а) замедля́ть; б) смягча́ть (*голос, звук*).

آهسته‌آهسته [ahэстэahэстэ] 1) ти́хо, негро́мко; 2) ме́дленно, нетороплúво; 3) потихо́ньку; постепе́нно.

آهک [ahäк] и́звесть; ~ آب‌دیده* (مرده)، гашёная и́звесть; ~ آب ندیده* (زنده)، (کشته) негашёная и́звесть; ~ سنگ* известня́к. (تفته)

آهک‌پز [ahäкпäз] обжига́ющий и́звесть (*о ком-л.*).

آهک‌پزی [ahäкпäзи] обжига́ние и́звести; ~ کوره* печь для о́бжига и́звести.

آهکی [ahäки] известко́вый.

اهل [ähл] 1. 1) *мн.* اهالی [ähали] жи́тель, обита́тель; ~ تهران* жи́тель Тегера́на; 2)

жители, обитатели; люди; خانواده ~* члены семьи; خانه ~* домочадцы, домашние; ~ و عیال семья, жена и дети, чада и домочадцы; 3) *книжн. 1-й компонент устойчивых словосочет. со знач.* лицо *или* лица, сведущие в какой-л. области, *напр.*: قلم ~* а) писатель; б) писец; переписчик; هنر ~* человек, занимающийся искусством, деятель искусства; 2. 1) достойный, стоящий; فرزند* ~ достойный сын; 2) хороший, благородный (*о ком-л.*); یار ~ باشد کارها سهل است *посл.* если друг хороший, то дела спорятся; ○ چیزی بودن ~* *разг.* иметь привычку к чему-л.; او ~* دود است он курящий.

اهلاک [эhлак] *книжн.* истребление, уничтожение.

اهل البیت [āhлолбэйт] домочадцы.

اهلی [āhли] ручной, прирученный, домашний; ~ حیوانات* домашние животные; ~ کردن приручать, делать ручным.

اهلیت [āhлиййāт] 1) достоинство, положительное качество; 2) дееспособность, компетенция; компетентность.

اهم [āhāм(м)] важнее; важнейший, самый важный; اخبار ~* самые важные сообщения.

اهم [ohм] *физ.* ом.

اهمال [эhмал] 1) нерадивость, небрежность; беспечность; 2) упущение, оплошность; □ کردن ~ а) относиться небрежно (*к чему* در); проявлять беспечность; б) делать упущение, допускать оплошность.

اهمالکار [эhмалкар] нерадивый, небрежный; беспечный.

اهمالکاری [эhмалкари] *см.* اهمال

اهم‌متر [ohммэтр] *физ.* омметр.

اهمیت [āhāммиййāт] важность, значительность; значение; ~ دادن (گذاشتن) придавать значение (*чему* به), считать важным (*что* به); считаться (*с кем-чем* به); ~ داشتن быть важным, значительным, иметь значение; از ~ افتادن || ~; *см.* پیدا کردن ~ یافتن терять значение важность; ○ ~ پیدا کردن приобретать значение; ~ ندارد не имеет значения, неважно; пустяки; ну, ладно; ну, куда ни шло; ну, пусть.

آهن [ahāн] железо; شیروانی ~* кровельное железо; ~ سنگ* железная руда; ◇ ~* سرد کوفتن (کوبیدن) стараться напрасно, делать бесполезное дело, выполнять бесполезную работу.

اهن [эhэн(н)] 1. *звукоподражание похмыкиванию, покашливанию*; 2. *межд.* гм, хм; □ ~ کردن похмыкивать, покашливать.

آهن‌آلات [ahāналат] изделия из железа.

آهن‌بر [ahāнбор] 1. режущий железо; железорезный; ~ اره* ножовка, пила по металлу; 2. (*тж.* ~ مقراض*) ножницы для резки жести.

آهن‌پاره [ahāнпарэ] металлолом.

آهن‌پایه [ahāнпайе] металлический треножник (*для варки пищи*).

آهن‌پوش [ahāнпуш] 1) покрытый, обитый железом; 2) *уст.* покрытый броней, бронированный; □ ~ کردن а) обивать железом; б) *уст.* покрывать броней, бронировать.

آهن‌تسمه [ahāнтāсмэ] железный обруч.

آهنج [ahāнд͡ж] *осн. наст. вр. гл.* آهیختن

آهن‌جامه [ahāнд͡жамэ] железная оковка, обивка.

آهن‌جفت [ahāнд͡жофт] сошник, лемех (*плуга*).

آهنجیدن [ahāнд͡жидāн] *уст. см.* آهیختن

آهن‌دار [ahāндар] содержащий железо, железистый.

آهن‌دل [ahāндэл] *см.* آهنین‌دل

آهن‌ذوب‌کن [ahāнзоўбкон] *см.* آهن‌گداز

آهن‌ذوب‌کنی [ahāнзоўбкони] *см.* آهن‌گدازی

آهن‌ربا [ahāнроба] 1. магнит; الکتریکی ~* (برقی) электромагнит; 2. *см.* آهن‌ربایی

آهن‌ربایی [ahāнробайи] магнитный; ~ طیف* магнитный спектр.

آهن‌ساز [ahāнсаз] 1) жестянщик; 2) металлист.

آهن‌سازی [ahāнсази] 1) производство металлоизделий; ~ کارخانه * завод металлических изделий; 2) занятие рабочего-металлиста; 3) мастерская-лавка жестянщика.

آهن‌فروش [ahāнфоруш] торговец железными, скобяными изделиями.

آهن‌قراضه [ahāнġоразэ] 1) железные опилки; 2) *см.* آهن‌پاره

آهنکار [аhāнкар] жестя́нщик.

آهن کش [аhāнкеш и аhāнкāш] см. آهن ربا

آهن کوب [аhāнкуб] кро́вельщик.

آهن کوبی [аhāнкуби] 1) кро́вельные рабо́ты; 2) заня́тие кро́вельщика; 3) мастерска́я-ла́вка кро́вельщика; □ کردن ~ а) покрыва́ть желе́зом (*крышу*); б) рабо́тать кро́вельщиком.

آهنگ [аhāнг] 1) мело́дия; моти́в, напе́в; خوش ~* прия́тная мело́дия; 2) *физ.*, *муз.* тон; بلند ~* высо́кий тон; بم ~* ни́зкий тон; 3) мане́ра произноше́ния; интона́ция; ~* پرسش вопроси́тельная интона́ция; 4) звук, звуча́ние; ویولن ~* звуча́ние скри́пки; 5) темп; ритм; رشد صنایع* ~* те́мпы ро́ста промы́шленности; 6) *книжн.* у́мысел, наме́рение; 7) *книжн.* наме́рение, жела́ние; ~* به شهر از خانه خارج شد с наме́рением отпра́виться в го́род он вы́шел из до́ма; 8) *и.с.ж.* Аха́нг; □ ساختن ~ писа́ть, сочиня́ть му́зыку; برای این شعر ~ ساخت он положи́л на му́зыку э́то стихотворе́ние; ○ [را] چیزی ~* کردن намерева́ться, гото́виться сде́лать что́-л.

آهنگدار [аhāнгдар] 1) гармони́чный, благозву́чный, мелоди́чный; 2) ритми́чный.

آهن گداز [аhāнгодаз] **1.** 1) металлу́рг; 2) ма́стер по вы́плавке желе́за; **2.** тя́жкий, тяжёлый; ~ رنج* тя́жкий труд.

آهن گدازی [аhāнгодази] **1.** вы́плавка желе́за; **2.** (*тж.* ~ کارخانه*) 1) металлурги́ческий заво́д; 2) железопла́вильный заво́д, цех.

آهنگر [аhāнгāр] кузне́ц.

آهنگرخانه [аhāнгāрханэ] ку́зница.

آهنگری [аhāнгāри] **1.** кузне́чный; ~ چکش* кузне́чный мо́лот; **2.** 1) профе́ссия кузнеца́; 2) мастерска́я-ла́вка кузнеца́; 3) пла́та кузнецу́ за рабо́ту (*в деревне*); □ کردن ~ рабо́тать кузнецо́м.

آهنگساز [аhāнгсаз] компози́тор.

آهنگسازی [аhāнгсази] профе́ссия компози́тора; ~ فاکولته* компози́торский факульте́т.

اهن واهن [эhэнноэhэн(н)] *звукоподр.* *см.* اهن [эhэн(н)].

اهن وتلمب [оhоннотоломб] *и* اهن وتلپ [оhоннотолоп] *разг.* 1) напускна́я ва́жность; ~ با с по́мпой, с пы́шностью; 2) бахва́льство.

آهنی [аhāни] 1) желе́зный, из желе́за; 2) *см.* آهنین 2).

آهنین [аhāнин] 1) *см.* آهنی 1); 2) желе́зный, твёрдый; непрекло́нный, непоколеби́мый; ~ اراده* непрекло́нная во́ля; ~ انضباط* желе́зная дисципли́на.

آهنین پنجه [аhāнинпāнд͡же] си́льный, облада́ющий большо́й физи́ческой си́лой.

آهنین دل [аhāниндэл] 1) безжа́лостный, жесто́кий; бессерде́чный, жестокосе́рдный; 2) хра́брый, смёлый.

آهو [аhу] I 1) антило́па; се́рна; газе́ль; косу́ля; 2) *и.с.ж.* Аху́; ~* چین (ختایی، ختن، مشک) кабарга́; ~* نا گرفته بخشیدن *погов.* дари́ть непо́йманную газе́ль (*соотв.* дели́ть шку́ру неуби́того медве́дя).

آهو [аhу] II *уст.* 1) недоста́ток, дефе́кт; 2) неду́г, боле́знь.

آهوبچه [аhубāч(ч)е] *и* آهوبره [аhубāрэ] детёныш антило́пы, се́рны, газе́ли, косу́ли.

آهوپا(ی) [аhупа(й)] 1) быстроно́гий (*о коне*); 2) с то́нкими нога́ми.

آهوچشم [аhучешм] с глаза́ми газе́ли (*о красивых миндалевидных глазах*).

آهودل [аhудэл] трусли́вый.

اهورامزدا [ähурамäзда] Ахурама́зда (*высшее божество в зороастрийской религии, воплощение добра и света*).

آهوری [аhури] *бот.* горчи́ца полева́я (Sinapis arvensis).

آهوگردان [аhугāрдан] заго́нщик антило́п, серн, газе́лей, косу́ль (*во время охоты*).

آهوگردانی [аhугāрдани] 1) обла́ва, тра́вля антило́п, серн, газе́лей, косу́ль; 2) заня́тие заго́нщика антило́п *и т. п.*; □ کردن ~ а) устра́ивать обла́ву, тра́влю на антило́п, серн, газе́лей, косу́ль; б) рабо́тать заго́нщиком антило́п *и т. п.*

آهون [аhун] *уст.* 1) подзе́мный ход; 2) пеще́ра.

آهیانه [аhийанэ] *анат.* 1) черепна́я кость; 2) че́реп.

آهیختن [аhихтāн] *уст. осн. наст. вр.* آهیز [аhиз] 1) обнажа́ть (*саблю*); 2) поднима́ть, вытя́гивать, перемеща́ть наве́рх.

آهیز [аhиз] *осн. наст. вр. гл.* آهیختن

آی [ай] I *см.* آ II.

آی [ай] II *и* ای [эй] *межд.* 1) эй!; о!; آی پسر! эй, ма́льчик!; 2) ай!, ой!; увы́!; 3) а (*при повторном обращении*); حسن، آی حسن، بیا اینجا! Хаса́н, а Хаса́н, иди́ сюда́!

آیا [а́йа] *частица* ли; ра́зве.

ایا [āйа] *межд.* о!, эй!; ~ دوستان о, друзья́!

ایاب [эйаб] возвраще́ние; ~ وذهاب хожде́ние туда́ и обра́тно; движе́ние (*по дорогам*).

آیات [айат] *мн. от* آیت

ایادی [āйади] 1) *мн. от* ید; 2) посо́бники, помо́щники; ~ داشتن □ име́ть посо́бников, помо́щников.

ایار [āййар] *уст.* айа́р (*шестой месяц древнесирийского календаря; соотв. маю*).

ایاز [āйаз] 1) у́тренний *или* вече́рний ветеро́к; 2) зефи́р, лёгкий, прохла́дный ветеро́к; 3) *и.с.м.* Айа́з.

ایازی [āйази] *уст.* чёрное же́нское покрыва́ло.

ایاق *и* ایاغ [āйаґ] *уст.* ку́бок, ча́ша, бока́л; ~ دادن *уст.* подноси́ть ку́бок, ча́шу, бока́л; ◇ ~ بودن *разг.* быть на дру́жеской ноге́ (*с кем* با).

ایالت [эйалāт *и* āйалāт] *мн.* ایالات [эйалат] о́бласть, прови́нция; о́круг; генера́л-губерна́торство; штат; *ایالات *متحده امریکا Соединённые Шта́ты Аме́рики.

ایام [āййам] 1) *мн. от* یوم; ~* تعطیل кани́кулы; 2) эпо́ха, вре́мя; времена́.

ایبری [ибэри] 1. ибери́йский; 2. 1) ибе́р, ибери́ец; ибери́йка; 2) (*тж.* ~ زبان*) ибери́йский язы́к.

آیت [айāт] *мн.* آیات [айат] *книжн.* 1) зна́мение, предзнаменова́ние; 2) знак, си́мвол, эмбле́ма; 3) зна́мя; 4) открове́ние; чу́до; 5) стих, отры́вок из Кора́на; ◇ ~ نماز* нама́з (*совершаемый при землетрясении, грозе и т. п.*).

آیت‌الله [айāтоллаh] аятулла́ (*титул главных муджтехидов*).

ایتالیایی [италийайи] 1. италья́нский; 2. 1) италья́нец; италья́нка; 2) (*тж.* ~ زبان*) италья́нский язы́к.

ایتام [āйтам] *мн. от* یتیم 1.

ائتلاف [э'тэлаф] 1) сою́з; коали́ция, блок; ~* سه‌گانه тро́йственный сою́з; 2) согла́сие, дру́жба; ~ کردن □ а) заключа́ть соглаше́ние; б) создава́ть коали́цию, блок.

ائتلافی [э'тэлафи] коалицио́нный; *حکومت ~ коалицио́нное прави́тельство.

ایثار [исар] 1) подноше́ние, поже́ртвование; 2) *книжн.* ока́зывание предпочте́ния; □ ~ کردن а) де́лать подноше́ние, же́ртвовать; б) *книжн.* ока́зывать предпочте́ние (*кому-чему* به).

ایجاب [иджаб] потре́бность, нужда́, необходи́мость; ~ کردن тре́бовать, де́лать необходи́мым; اوضاع ~ میکند که... положе́ние тре́бует, что́бы...

ایجاد [иджад] созда́ние, творе́ние; ~ کردن создава́ть, твори́ть.

ایجاز [иджаз] 1) кра́ткость, лакони́чность; 2) сокраще́ние (*речи, беседы*); □ *بطریق ~ (* بطور) *см.* ایجازاً; | ~ کردن сокраща́ть (*речь, беседу*).

ایجازاً [иджазāн] вкра́тце, ко́ротко, лакони́чно.

ایختیول [ихтиол] (*тж.* ~ روغن*) ихтио́л, ихтио́ловое ма́сло.

ایدآل [идэал] 1. идеа́л; 2. идеа́льный.

ایدآلیست [идэалист] идеали́ст.

ایدآلیستی [идэалисти] идеалисти́ческий.

ایدآلیسم [идэалисм] идеали́зм; ~* ابژکتیف объекти́вный идеали́зм; ~* سوبژکتیف субъекти́вный идеали́зм.

ایدر [идāр] *уст.* 1) здесь; 2) сейча́с.

ایدرولیکی [идрāвлики] гидравли́ческий; ~ جک* гидравли́ческий домкра́т.

ایدری [идāри] 1) *книжн.* мирско́й; 2) *уст.* зде́шний.

ایدون [эйдун *и* идун] *книжн.* 1) так, таки́м о́бразом; 2) тепе́рь, в настоя́щее вре́мя.

ایده [идэ] идея́; ~* فیکس навя́зчивая иде́я.

ایده‌ال [идэал] идеа́л.

ایده‌اولوگ [идэолог] идео́лог.

ایدئولوژی [идэоложи] идеоло́гия.

ایدئولوژیک [идэоложик] идеологи́ческий.

ایده‌ئولوگ [идэолог] идео́лог.

ایذا [иза] муче́ние; досажде́ние, причине́-

ние беспоко́йства; ~ کردن му́чить; досажда́ть, причиня́ть беспоко́йство (*кому-чему* را).

ایراد [ирад] 1) произнесе́ние (*речи*); ~* نطق произнесе́ние ре́чи; 2) возраже́ние; крити́ческое замеча́ние; ایرادی ندارد он не име́ет крити́ческих замеча́ний; 3) приди́рка; упрёк; ~* بنی اسرائیلی (اسرایل) *разг.* ме́лочная, необосно́ванная приди́рка; 4) нанесе́ние (*напр. удара*); ~* ضرب нанесе́ние побо́ев; □ ~ کردن а) произноси́ть (*напр. речь*); б) *см.* ~ گرفتن; ~ گرفتن а) де́лать крити́ческие замеча́ния (*кому-чему* از, به, بر); б) придира́ться (*к кому-чему* از, به, بر); ~* بنی‌اسرائیلی گرفتن а) придира́ться без основа́ний; б) задира́ться.

ایرادات [ирадат] *мн. от* ایراد 2), 3).

ایرادگیر [ирадгир] 1) приди́рчивый, взыска́тельный; 2) привере́дливый, разбо́рчивый.

ایرادی [ради] 1) произнесённый; ~ نطق* произнесённая речь; 2) *см.* ایرادگیر

ایران‌شناس [ираншенас] ирани́ст.

ایران شناسی [ираншенаси] ирани́стика.

ایرانی [ирани] 1. ира́нский; 2. ира́нец; ира́нка.

ایرانیت [ираниййат] 1) любо́вь к Ира́ну, ира́нский патриоти́зм; 2) ира́нское происхожде́ние.

ایرلاندی [ирланди] 1. ирла́ндский; 2. 1) ирла́ндец; ирла́ндка; 2) (*тж.* ~ زبان*) ирла́ндский язы́к.

آئروپلان [аэроплан] аэропла́н.

ایز [из] след; ~ گم کردن а) уничтожа́ть отпеча́тки следо́в; б) уничтожа́ть ули́ки; ~* کسی را گرفتن *разг.* высле́живать кого́-л.

ایزار [изар] *см.* ازار

ایزد [изӑд] бог.

آیزنه [айӑзнэ *и* айезнэ] *разг.* муж сестры́, зять.

ایزوبار [изобар] *метео* изоба́ра.

ایزوتوپ [изотоп] изото́п.

ایزوتوپی [изотопи] изотропи́я.

ایزومر [изомэр] изоме́р.

ایزومرف [изоморф] изомо́рфный.

ایزومرفیسم [изоморфисм] изоморфи́зм.

ایزومری [изомэри] изомери́я.

ایژک [ижӑк] *уст.* и́скра (*огня*).

ایست [ист] 1. *осн. наст. вр. гл.* ایستادن; 2. остано́вка; □ ~ کردن остана́вливаться; ○ ~ فرمان* دادن дава́ть прика́з останови́ться.

ایستادگی [истадэги] 1) твёрдость, сто́йкость; насто́йчивость, упо́рство; 2) сопротивле́ние; □ ~ کردن а) проявля́ть твёрдость, сто́йкость, насто́йчивость, упо́рство; б) сопротивля́ться.

ایستادن [истадӑн] *осн. наст. вр.* ایست [ист] 1) стоя́ть; 2) встава́ть, поднима́ться; 3) остана́вливаться, прекраща́ть движе́ние *или* рабо́ту; 4) *разг.* ме́длить, ме́шкать; остана́вливаться, задёрживаться (*на вопросе, теме* روی*); 5) прекраща́ть (*что* از); آنها از *فعالیت خود ایستادند они́ прекрати́ли свою́ де́ятельность; 6) остава́ться ве́рным (*чему* در, روی*, سر*); ~ قول خود* سر* остава́ться ве́рным своему́ сло́ву.

ایستاده [истадэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* ایستادن; 2. 1) стоя́щий; стоя́чий; 2) неподви́жный, непередвига́ющийся; 3. сто́я; ~ در *حالت в положе́нии сто́я.

ایستاندن [истандӑн] *редко* 1) поднима́ть, заста́вить встать; 2) остана́вливать.

ایستگاه [истгаһ] 1) остано́вка, стоя́нка; 2) ста́нция, ме́сто остано́вки; ~* دریایی при́стань; ~* راه آهن железнодоро́жная ста́нция; 3) ста́нция; ~* برق электроста́нция; ~* رادیو радиоста́нция.

ایستوریسم [историсм] истори́зм.

ایسر [айсӑр] *книжн.* 1) бо́лее лёгкий, просто́й, нетру́дный; 2) ле́вый.

ایسلاندی [исланди] 1. исла́ндский; 2. 1) исла́ндец; исла́ндка; 2) (*тж.* ~ زبان*) исла́ндский язы́к.

آیش [айеш] пар, по́ле под па́ром; ~ زمین* чи́стый пар; ~ زمین* دو уча́сток земли́, оставля́емый под па́ром на два го́да; ~ (بستن ، دادن) گذاردن оставля́ть под па́ром (*землю*).

ایشان [ишан] *вежл.* 1) они́ (*чаще об одном человеке*); 2) (*в изафетной конструкции в качестве определения*) их (*чаще об одном человеке*); ~ کتاب* их кни́га.

آیش‌بندی [айешбӑнди] севооборо́т.

ایشیک‌آقاسی [ишикаға́си] *и* ایشیک‌آقاسی‌باشی [ишикағасибаши] *уст.* о́бер-церемонийме́йстер (*при Сефевидах*).

ایصال [исал] *книжн.* 1) доставле́ние, доста́вка; وصول و ~* مالیات получе́ние и доста́вка нало́гов; 2) соедине́ние, объедине́ние; ~ داشتن (کردن) □ а) доставля́ть; б) соединя́ть, объединя́ть.

ایضاً [эйзäн] та́кже, то́же.

ایضاح [изаh] разъясне́ние, поясне́ние, объясне́ние; толкова́ние, коммента́рий; ~ دادن (کردن) разъясня́ть, поясня́ть, объясня́ть; толкова́ть, комменти́ровать.

ایطاء [ита] *редко* 1) топта́ние (*на месте*); 2) *лит.* повторе́ние ри́фмы (*на протяжении одного и того же стихотворного отрывка*).

ایطالیایی [италийайи] *см.* ایتالیایی

ایفاء [ифа] исполне́ние, выполне́ние (*долга, обязательств*); ~ کردن исполня́ть, выполня́ть (*долг, обязательства*).

ایفاد [ифад] посы́лка, отпра́вка; ~* مراسله отпра́вка корреспонде́нции; ~ شدن быть по́сланным, отпра́вленным; ~ کردن посыла́ть, отправля́ть.

ایقاظ [иғаз] *книжн.* пробужде́ние, возбужде́ние (*интереса, сознания*).

ایقاع [иға'] *книжн.* 1) броса́ние, кида́ние; 2) нападе́ние, налёт; 3) причине́ние, нанесе́ние; 4) *юр.* односторо́нний акт; 5) *муз.* ритм; 6) (*тж.* ~ علم*) *лит.* ме́трика, ри́тмика; ○ ~* ضرر کردن причиня́ть, наноси́ть вред.

ایقاعی [иғаи] ритми́чный, гармони́чный; ~ تکیه* ритми́ческое ударе́ние.

ایقان [иған] *книжн.* уве́ренность, убеждённость, ве́ра.

ایل [ил] *мн.* ایلات [илат] *и* ایلیات [илйат] 1. пле́мя; клан; 2. *уст.* подчини́вшийся, поко́рный; ~ ساختن □ *уст.* подчиня́ть, заставля́ть покори́ться, приводи́ть в повинове́ние; ~ شدن *уст.* подчиня́ться, покоря́ться, повинова́ться.

ایلاتی [илати] 1. 1) племенно́й, относя́щийся к пле́мени; 2) *разг.* просто́й, наи́вный; 2. член ро́да; соро́дич, соплеме́нник.

ایلاوس [илавус] *мед.* 1) непроходи́мость кише́чника; 2) за́ворот кишо́к.

ایل‌بیگی [илбэйги] *ист.* ильбеги́ (*вождь кочевых племён, подчинённый ильхани; см.* ایلخانی).

ایلچی [илчи] *уст.* 1) посо́л; ~* کبیر чрезвыча́йный посо́л; 2) гоне́ц.

ایلخان [илхан] 1) хан, предводи́тель кочево́го пле́мени; 2) *ист.* ильха́н (*титул представителя династии Хулагидов*); 3) *и.с.м.* Ильха́н.

ایلخانی [илхани] 1. ха́нский; 2. *см.* ایلخان 2).

ایلخی [илхи] 1. табу́н; ста́до; 2. *разг.* стихи́йный, беспоря́дочный; 3. *разг.* стихи́йно, беспоря́дочно.

ایلدرم‌بلدرم [илдоромболдором] *разг.* пусты́е угро́зы; ~ کردن угрожа́ть по́пусту.

ایلغار [илға́р] наско́к; налёт, набе́г, нападе́ние.

ایلول [илул] *уст.* илул (*двенадцатый месяц древнесирийского календаря; соотв. сентябрю*).

ایلی [или] 1. *см.* ایلاتی 1 1); 2. *уст.* подчине́ние, повинове́ние, поко́рность; □ به ~ درآمدن *см.* ایل شدن (*в ст.* ایل); به ~ درآوردن *см.* ایل ساختن (*в ст.* ایل).

ایلیات [илйат] *мн. от* ایل

ایلیاتی [илйати] *см.* ایلاتی

ایماء [има] 1) знак; кивок; 2) намёк; به ~ و اشاره намёками и зна́ками; ~ کردن □ а) подава́ть знак (*чем* به, با); б) намека́ть.

ایمان [иман] 1) ве́ра, ве́рование; вероиспове́дание; 2) уве́ренность, убеждённость, ве́ра; ~ آوردن □ а) обраща́ться (*в веру*), принима́ть (*веру*); б) уве́ровать (*во что* به); убежда́ться (*в чём* به); ~ داشتن а) быть ве́рующим; ве́ровать (*во что* به); б) ве́рить (*кому-чему* به); быть убеждённым, уве́ренным (*в чём* به).

ایمان [эйман] *мн. от* یمین I 2.

ایمن [имäн] безопа́сный; защищённый; ~ بودن быть защищённым, гаранти́рованным (*от чего* از); находи́ться в безопа́сности; ~ گردانیدن гаранти́ровать безопа́сность (*кому-чему* را); ~ ماندن остава́ться в безопа́сности.

ایمنی [имäни] надёжность, безопа́сность, защищённость; ~ یافتن обрета́ть безопа́сность.

ائمه [äэммэ] *мн. от* امام

این [ин] 1) э́тот; э́та; э́то; э́ти; ~ کتاب э́та кни́га; 2) *разг.* он; она́; ~ است که... ☐ вот почему́...; поэ́тому...; ~ که... то, что...; | ~ با که... *сложн. союз* несмотря́ на то, что...; ~ تا که... *сложн. союз* до тех по́р, пока́...; ~ یا که... *сложн. союз* или же...; ◇ ~ جانب *эпист.* я; نه ~ نه آن ни два ни полтора́.

اینان [инан] они́; э́ти.

اینجا [инд͡жа] 1) (*тж.* ~ در) здесь, тут; 2) (*тж.* ~ به) сюда́; ~ از отсю́да; ~ تا досю́да, до сих по́р; ◇ ~ کجا است؟ где мы нахо́димся?, что э́то за ме́сто? | تعجب اینجاست که... удиви́тельно то, что...

اینجانب [инд͡жанэб] *эпист.* я.

اینجایی [инд͡жайи] *разг.* зде́шний, ме́стный.

اینجو [инд͡жу] *уст.* 1) коро́нные зе́мли, короле́вский доме́н; 2) ли́чный уде́л чле́нов дина́стии Хулаги́дов.

اینجور [инд͡жур] *и* اینجوری [инд͡жури] *разг.* 1. тако́й, тако́вский; 2. так.

اینچ [инч] дюйм.

اینچنین [инченин] 1. так, таки́м о́бразом; 2. тако́й, подо́бный.

آیندوروند [айäндорäвäнд] *разг.* хожде́ние туда́ и сюда́, движе́ние туда́ и обра́тно.

آینده [айäндэ] 1. бу́дущий, сле́дующий, наступа́ющий, предстоя́щий, гряду́щий; ~ سال* а) бу́дущий год; б) в бу́дущем году́, на бу́дущий год; 2. 1) бу́дущее; ~ در в бу́дущем, в дальне́йшем; 2) (*тж.* ~ زمان*) *грам.* бу́дущее вре́мя.

اینرسی [инэрси] ине́рция.

اینسان [инсан] так, таки́м о́бразом.

اینسفر [инсäфäр] *разг.* на э́тот раз.

اینطور [интоўр] *и* اینطوری [интоўри] 1. так, таки́м о́бразом; ~ باشد! пусть бу́дет так!; ~ بگویید скажи́те так; ~ نیست э́то не так; 2. тако́й, тако́го ро́да; ~ اشخاص خیلی کم اند таки́е лю́ди о́чень редки́.

اینقدر [инг̌äд(ä)р] сто́лько, тако́е коли́чество.

اینقسم [инг̌эсм] 1. так, таки́м о́бразом; 2. тако́го ро́да, тако́й, подо́бный.

اینک [инäк] 1) таки́м о́бразом, ита́к; 2) тепе́рь, сейча́с.

اینکاره [инкарэ] *разг.* ма́стер э́того де́ла, специали́ст по э́тому де́лу.

اینکوباسیون [инкубас(и)йон] инкуба́ция; ~ دوران* инкубацио́нный пери́од.

اینگونه [ингунэ] 1. тако́го ро́да, тако́й, подо́бный; 2. таки́м о́бразом, так.

اینوآن [иноан] *разг.* ка́ждый встре́чный и попере́чный.

اینور [инвäр] *разг.* сюда́, в э́том направле́нии.

آینه [айнэ] *см.* آیینه

اینها [инhа] 1) *см.* اینان; 2) э́ти (*о неодушевлённых предметах*); 3) *разг.* э́то, всё э́то; ~ دروغ است э́то — ложь.

اینهمه [инhäмэ] сто́лько, так мно́го.

ایوار [ивар] *диал.* под ве́чер, пе́ред захо́дом со́лнца.

ایوان [эйван] 1) откры́тая галере́я, вера́нда, терра́са, наве́с; 2) вы́ступ (*дома*) с о́кнами; 3) *уст.* дворе́ц; пала́та.

آئورت [аорт] *анат.* ао́рта.

ایون [ийон] *хим.* ио́н.

ایونسفر [ийоносфэр] ионосфе́ра.

ایونیزاسیون [ионизас(и)йон] иониза́ция.

آیه [айе] *см.* آیت; ◇ ~* یاس *разг.* а) челове́к, вно́сящий сомне́ние, неуве́ренность; б) челове́к, никогда́ не удовлетворя́ющий про́сьбы; | ~* یاس خواندن *разг.* разочаро́вывать (*кого* برای).

ایهام [иhам] 1) двусмы́сленное выраже́ние; аллего́рия; ~ (بطور (بطریق* двусмы́сленно; аллегори́чески; 2) вызыва́ние сомне́ния.

آیین [айин] *и* آئین [аин] I 1) обы́чай, поря́док; пра́вило; ~* جامد до́гма; ~* دادرسی *юр.* ко́декс; || ~ از روی* по обы́чаю; по [устано́вленному] поря́дку; 2) доктри́на; ~* جنگی вое́нная доктри́на; 3) обря́д; церемо́ния; церемониа́л; ~* گشایش جشن церемо́ния откры́тия пра́здника; 4) о́браз, спо́соб; ~* حیات о́браз жи́зни; 5) *рел.* ве́ра, рели́гия; культ; 6) религио́зные то́лки; 7) нату́ра, хара́ктер.

آیین [айин] *и* آئین [аин] II украше́ние, наря́д; ~ بستن украша́ть, убира́ть, наряжа́ть.

آیین‌بندی [айинбäнди] декори́рование, разукра́шивание.

آیین‌پرست [айинпäрäст] доктринёр, догма́тик, начётчик.

آیین‌نامه [айиннамэ] уста́в; инстру́кция (*письменная*); положе́ние, пра́вило; ~* انتخابات положе́ние о вы́борах; ~* حزب уста́в па́ртии.

آیینه [айинэ] *и* آئینه [аинэ] зёркало; ~* قدی трюмо́; ◇ ~* آسمان *поэт.* со́лнце; | آیینه‌اش صاف نیست он неи́скренний, неправди́вый челове́к.

آیینه‌بندی [айинэбäнди] *см.* آیینه‌کاری

آیینه‌دار [айинэдар] 1. зерка́льный, отде́ланный зеркала́ми; с зе́ркалом; 2. *уст.* цирю́льник, парикма́хер.

آیینه‌دان [айинэдан] футля́р для зе́ркала.

آیینه‌ساز [айинэсаз] зерка́льщик.

آیینه‌سازی [айинэсази] 1) произво́дство зерка́л; 2) заня́тие зерка́льщика; 3) зерка́льная мастерска́я.

آیینه‌کاری [айинэкари] отде́лка зеркала́ми.

آیینه‌گر [айинэгäр] *см.* آیینه‌ساز

آیینه‌گری [айинэгäри] *см.* آیینه‌سازی

ای‌والله [эйвäллаh] *межд. разг.* 1) молоде́ц!; 2) ну и ну́!

ب

ب «бэ» — *вторая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 2.*

بِ ,بَ [бэ] I 1. *см.* به I; 2. *словообразующий префикс* 1) (*служит для образования нареч.*): بزودی вско́ре; بموقع во́время, в срок; 2) *редко* (*служит для образования прил. со знач. наличия какого-л. признака или качества*): باندام стро́йный; ви́дный собо́й; بعقل у́мный.

بِ ,بَ [бэ] II *глагольная приставка* 1) (*служит для образования форм аориста и повел. накл.*): باید بروم я до́лжен идти́; عجله بکنید! поспеши́те!; 2) (*в языке классического периода и фольклоре служит для подчёркивания однократности действия глагола в простом прош. вр.*): او بخندید و رفت он засмея́лся и ушёл.

با [ба] I 1. *предлог* 1) (*при обозначении совместности, участия в одном и том же деле, при сопровождении одного лица или предмета другим*) с, вме́сте с; با پدرم صحبت کردم я поговори́л с отцо́м; او با ماست نه بر *علیه ما он с на́ми, а не про́тив нас; با هم вме́сте, совме́стно; بیا باهم قدم بزنیم! дава́й пройдёмся вме́сте!; 2) (*при обозначении предмета или орудия, с помощью которых совершается действие*) *переводится формой тв. п. без предлога*; با کارد بریدن ре́зать ножо́м; با گل آرایش دادن украша́ть цвета́ми; 3) (*при обозначении вещества или материала, при помощи которых осуществляется какое-л. действие*) на; کارخانه با *نیروی برق کار میکند заво́д рабо́тает на электри́ческой эне́ргии; ماهی را با روغن سرخ کرد она́ поджа́рила ры́бу на ма́сле; 4) (*при обозначении способа передвижения*) на *или переводится формой тв. п. без предлога*; با اتوبوس на авто́бусе, авто́бусом; با اسب на ло́шади; با کشتی на парохо́де, парохо́дом; 5) (*при обозначении наличия чего-л., какого-л. характерного признака у лица или предмета*) с; زنی با *صورت رنگ‌پریده же́нщина с бле́дным лицо́м; نان با کره хлеб с ма́слом; 6) (*при указании на соединение, смешение чего-л. с чем-л.*) с; شراب‌را با آب مخلوط کرد он смеша́л вино́ с водо́й; 7) (*при указании на основании чего или следуя чему совершается действие*) с, по; با *اجازه شما с ва́шего разреше́ния; با *دستور شما по ва́шему указа́нию; 8) (*при указании на обстоятельства, сопутствующие действию*) при, с; با *حسن تفاهم و اعتماد при взаимопонима́нии и дове́рии; با *شرایط مساعد при благоприя́тных усло́виях; با *کمال میل с большо́й охо́той, с больши́м жела́нием; 9) (*при указании на помощь или содействие кого-чего-л.*) при, с; با *کمک دوستان при

помощи друзей, с помощью друзей; 10) (*при указании на сопровождение кого-чего-л.*) в; با *اسکورت موتورسیکلت سواران в сопровождении эскорта мотоциклистов; با *همراهی ارکستر в сопровождении оркестра; 11) (*при обозначении лица или предмета, на которые распространяется действие или возлагается что-л.*) с; با *پیشنهاد او موافق نیستند они не согласны с его предложением; با دشمنان مبارزه کنید! боритесь с врагами!; من با او دوست هستم я с ним дружу; *ریاست این هیأت با *رئیس دانشگاه است обязанности председателя этой комиссии возлагаются на ректора университета; 12) (*при обозначении лица или предмета, с которым что-л. сравнивается*) с; این کتابرا با آن مقایسه کنید сравните эту книгу с той; 13) (*при указании на стоимость предмета*) за; باده تومان میتوان آنرا خرید это можно купить за десять туманов; 14) при, несмотря на; با این همه при всём том, несмотря на всё это; با *همه معایبش *دوست خوبی است при всех своих недостатках он хороший друг; 15) *входит в состав некоторых сложн. союзов, напр.:* با *وجود آن (این) که... ,با آن (این) که... несмотря на то, что...; 2. *словообразующий префикс, указывающий на наличие какого-л. качества или признака, напр.:* باادب вежливый, воспитанный; باوفا преданный, верный; ◇ با شما هستم! *разг.* я к вам обращаюсь!, я вам говорю!

بِ [ба] II *название буквы* ب; ◇ *بای تأکید «ба-йе тā'кид», «бэ усиления» (*название глагольной приставки* ب ,بِ ,بـ); از *بای بسم‌الله تا *تای تمة *разг.* с начала до конца, от аза до ижицы; | از *بای بسم‌الله آغاز کردن *разг.* начинать с азов, с самого начала.

بااباب [баобаб] баобаб (Adansonia).

باابتکار [баэбтэкар] инициативный; находчивый; предприимчивый.

باآبرو [бааб(э)ру] *см.* آبرودار

باآب‌وتاب [баaботаб] напыщенный, высокопарный (*о стиле, языке*).

باآب‌ورنگ [бааборāнг] 1) красивый, симпатичный; 2) свежий (*о лице*); 3) блестящий, сверкающий (*о поверхности*).

باابهت [баоббоhāт] 1. 1) торжественный; величественный; ~ *لحن торжественный тон; 2) степенный; импозантный; представительный; 2. 1) торжественно; величественно; 2) степенно; импозантно.

بااحترام [баэhтэрам] 1. 1) уважительный; почтительный; приличествующий, подобающий; 2) уважаемый, почитаемый; 2. уважительно, почтительно; с уважением; подобающим образом.

بااحتیاط [баэhтийат] 1. осторожный, осмотрительный, предусмотрительный; 2. осторожно, осмотрительно, предусмотрительно.

باادب [баāдāб] 1. вежливый; учтивый, обходительный; воспитанный; 2. вежливо; учтиво, обходительно; воспитанно.

باادراک [баэдрак] понятливый, сообразительный, умный.

بااراده [баэрадэ] волевой, решительный.

باارزش [баāрзэш] ценный, важный.

بااساس [баāсас] основательный; обоснованный, убедительный; ~ *دلیل убедительный довод.

بااستخوان [баостохан] 1) стойкий, с сильной волей, волевой; 2) влиятельный, авторитетный.

بااستطاعت [баэстэтаāт] состоятельный, имеющий средства; богатый, имущий.

بااستعداد [баэстэ'дад] способный, талантливый; даровитый, одарённый.

بااستقامت [баэстэғамāт] 1) устойчивый, крепкий; прочный; 2) твёрдый, стойкий (*о ком-л.*).

بااشتها [баэштэhа] 1. 1) имеющий хороший аппетит; 2) *разг.* корыстный, алчный; 2. с аппетитом, аппетитно.

بااصل [баāсл] *и* بااصل‌ونسب [баāслонāсāб] 1) благородный, честный (*о ком-л.*); 2) знатного происхождения.

بااطلاع [баэттэла'] 1) осведомлённый, хорошо информированный; 2) сведущий, опытный.

بااعتبار [баэ'тэбар] солидный; авторитетный, влиятельный.

بااعتقاد [баэ'тэғад] 1) уверенный; убеждён-

ный, имéющий твёрдые убеждéния; 2) вéрующий, религиóзный.

بافاده [баэфадэ] 1) гóрдый; вáжный, высокомéрный; вáжничающий; 2) хвастли́вый (*о ком-л.*).

باافتخار [баэфтэхар] **1.** почётный; слáвный; ~ وظیفه* почётная обя́занность; почётное задáние; این شخص از *دوده باافتخاری است э́тот человéк из слáвного рóда; **2.** с чéстью, с достóинством.

بااقتدار [баэѓтэдар] си́льный, могýщественный, мóщный.

باانصاف [баэнсаф] **1.** 1) справедли́вый; сóвестливый; 2) чéстный, добросóвестный; **2.** 1) справедли́во; по сóвести, беспристрáстно; 2) чéстно, добросóвестно.

باانضباط [баэнзэбат] дисциплини́рованный.

بااوباب [баобаб] *см.* باایاب

بااهمیت [баāhāмиййāт] вáжный, значи́тельный; این *کار بااهمیتی است э́то вáжное дéло.

باایمان [баиман] *см.* بااعتقاد

باب [баб] I **1.** 1) *мн.* ابواب [āбваб] дверь, ворóта; 2) *мн.* ابواب [āбваб] главá; парáграф, раздéл; 3) проли́в; 4) *нумератив при счёте зданий, строений и т.п.*; یک ~ دکان однá лáвка; 5) *грам.* порóда (*арабского глагола*); ~* دوم ~* تفعیل масдáр вторóй порóды; вторáя порóда (*арабского глагола*); **2.**: ~* در (*тж.* ~* از *редко*) *отым. предлсг* о, относи́тельно, в отношéнии; در ~* این کار относи́тельно э́того дéла, об э́том дéле; از (در) هر ~ ☐ обо всём; از (در) هیچ ~ ни о чём; ~ (این) در آن относи́тельно э́того, по э́тому вопрóсу; ~ در چه? о чём?, по какóму вопрóсу?; ◇ ~* عالی *ист.* Блистáтельная *или* Высóкая Пóрта (а) *название правительства Османской Турции*; б) *название Османской Турции или её столицы г. Стамбула*); ~* چیزی را گشودن *уст.* начинáть что́-л.; ~* صحبت را گشود он нáчал бесéду, нáчал разговóр; ~* لاینصرف خواندن *уст.* а) отдéлываться одни́ми обещáниями, отговóрками; б) скупи́ться, жáдничать.

باب [баб] II 1) гóдный, подходя́щий, соотвéтствующий, приéмлемый; ~* طبع а) соотвéтствующий харáктеру; б) соотвéтствующий вкýсу (*кого-л.*); 2) распространённый; мóдный; ~* امروز (روز) соврéменный, мóдный; 3) подобáющий, прили́чествующий, достóйный; ☐ ~ بودن быть распространённым, мóдным; این حالا ~ نیست э́то тепéрь не мóдно; اینکار *میان ما ~ نیست э́то у нас не при́нято; ~ شدن а) станови́ться гóдным, удóбным, подходя́щим; б) распространя́ться, входи́ть в мóду; ○ ~* کسی (چیزی) بودن а) быть гóдным, подходя́щим, приéмлемым для когó-чегó-л.; б) подобáть, прили́чествовать комý-чемý-л., быть достóйным когó-чегó-л.; این *~ من نیست а) э́то не годи́тся для меня́; б) э́то мне не подобáет; ◇ ~* بازار хóдкий, имéющий хорóший сбыт; ~* جایی بودن пóльзоваться спрóсом, имéть хорóший сбыт гдé-л.

باب [баб] III *редко* отéц.

باب [баб] IV *ист.* Баб (*прозвище сейида Али-Мухаммада Ширазского — основателя секты бабидов*).

بابا [баба] 1) отéц, пáпа; 2) дед, дéдушка; ~* پیر стáрый дед; 3) старшинá плéмени, аксакáл; 4) *разг.* прия́тель, друг; пáрень; ول کن ~! брось, друг, остáвь!; 5) *уст.* бабá (*почётный титул*); ~ طاهر Бабá-Тахéр; 6) *и.с.м.* Бабá; ◇ ~* کسی را *پیش چشمش آوردن *разг.* задáть пéрцу; بابایم *پیش چشمم آمد *разг.* мне стáло всё неми́ло, я на свет бóжий не глядéл бы; یک بلائی بسرم آوردند که بابایم *پیش چشمم آمد они́ такýю бедý наклика́ли на мою́ гóлову, что я свéта не взви́дел.

باباآدم [бабаадāм] 1) *бот.* лопýшник большóй (Arctium bardana); 2) прáотец.

بابابزرگ [бабабозорг] дед, дéдушка.

باباجان [бабаджан] 1) пáпочка; 2) дéтка, дéточка (*ласк. обращ. к ребёнку*); 3) дéдушка.

باباشمل [бабашāмāл] 1) *разг.* ýличный герóй, вожáк, заводи́ла; сорвиголовá; 2) «Бабá-Шамáль» (*название сатирического журнала, издававшегося в Тегеране*).

باباقوری ,باباقری ,باباغوری [бабаѓори] *и* [бабаѓури] *разг.* **1.** 1) стафилóма (*разновидность*); 2) слепотá; 3) вы́ступивший из орби́-

ты и помутне́вший глаз; 2. 1) страда́ющий болéзнью глаз; چشمش ~ است у него́ больно́й глаз; 2) слепо́й, ослéпший; □ ~ شدن а) страда́ть болéзнью глаз; б) слéпнуть, лиша́ться зрéния.

باب‌المعده [баболмэ’дэ] *анат.* приврáтник, пилóрус, выходнáя часть желу́дка.

باباماما [бабамама] *разг.* главáрь, вожáк; ~* محله а) стáрший квартáла; б) предводи́тель у́личных гуля́к («лути́»).

بابانوروز [бабаноу́руз] дед Ноуру́з (*сказочный старик, приносящий в день иранского Нового года подарки детям*).

بابانوئل [бабаноэл] дед-морóз.

بابت [бабāт] 1.: ~* *отым. предлог* 1) (*тж.* ~* از) а) в счёт (*чего-л.*); б) за (*что-л.*); ۲۰۰ ریال ~* *کرایه خانه برداختیم а) мы уплати́ли 200 риа́лов в счёт пла́ты за кварти́ру; б) мы уплати́ли 200 риа́лов за кварти́ру; 2) (*тж.* ~* از *и* ~* در) относи́тельно, о, по пóводу, насчёт; از ~* من خاطرجمع باشید! обо мне не беспоко́йтесь!; 2. *см.* باب II; □ ~ از (در) این в э́том отношéнии; по э́тому вопрóсу; از چه ~؟ а) в какóм отношéнии?; б) в счёт чегó?

بابرکت [бабāрäкäт] 1) благодáтный; изоби́льный; ~ سرزمین* благодáтный край; 2) принося́щий счáстье, удáчу; 3) принося́щий при́быль.

بابزن [бабзäн] *уст.* вéртел.

بابضاعت [бабäзааäт] состоя́тельный, богáтый, иму́щий.

بابک [бабäк] 1) *уменьш. от* باب III; 2) *и.с.м.* Бабáк.

بابل [бабол] индийская *или* аравийская акáция (Parkinsonia aculeata).

بابل [бабэл *и* бабол] *ист.* Вавилóн; برج* ~ *миф.* Вавилóнская бáшня.

بابلی [бабэли] *ист.* 1. вавилóнский; ~ خط* вавилóнская пи́сьменность, клинопись; 2. вавилóнец.

بابنیه [бабоние] си́льный, крéпкого телосложéния; выно́сливый, крéпкий.

بابونج [бабунāдж] *см.* بابونه

بابونه [бабунэ] ромáшка (Matricaria); ~* شیرازی аптéчная ромáшка (Matricaria chamomilla); ~* رومی ри́мская ромáшка; ~* گاوی ромáшка, мáточная травá.

بابی [баби] *ист.* 1. баби́д, член сéкты баби́дов (*см.* بابیه 2); 2. баби́дский.

بابیت [бабит] баббит (*сплав*).

بابیل [бабил] *см.* ابابیل

بابیه [бабийе] 1. *см.* بابی 2; 2. сéкта баби́дов (*группа последователей сейида Али-Мухаммада Баба*); ~ مذهب* баби́зм, рели́гия баби́дов.

باپشتکار [бапоштэкар] прилéжный, усéрдный; упо́рный (*в труде*); энерги́чный; трудолюби́вый.

باتالیون [батал(и)йон] *уст.* батальóн.

باتجربه [батāджробэ] óпытный, бывáлый.

باتدبیر [батāдбир] благоразу́мный; предусмотри́тельный; му́дрый.

باترتیب [батäртиб] 1. 1) аккурáтный (*о ком-л.*); 2) приведённый в поря́док, упоря́доченный; хорошó организóванный; ~ مجلس* хорошó организóванное собрáние; 3) регуля́рный, системати́ческий; 2. 1) аккурáтно; 2) в поря́дке, организóванно; 3) регуля́рно, системати́чески.

باتری [батри] электри́ческая батарéя; гальвани́ческий элемéнт; аккумуля́тор; ~* آکوموﻻتور аккумуля́торная батарéя; ~* خشک сухóй элемéнт.

باتری‌دار [батридар] батарéйный, имéющий электри́ческую батарéю.

باتصمیم [батāсмим] реши́тельный, твёрдый; целеустремлённый.

باتفاق [бэттэфаґ] совмéстно, вмéсте, сообщá; ~ جهان میتوان گرفت [آری] *посл.* сообщá мóжно завладéть ми́ром.

باتقوی [батāґва] 1. благочести́вый, прáведный; нáбожный; 2. благочести́во, прáведно; нáбожно.

باتلاق [батлаґ] болóто, топь.

باتلاقی [батлаґи] болóтистый, тóпкий; ~ اراضی* заболóченные зéмли.

باتمییز [батāмийз] 1) сообрази́тельный, смышлёный; рассуди́тельный, разу́мный; 2) умéющий различáть, распознавáть.

باتنگان [батэнган] *см.* بادنجان

باتون [батон *и* батун] дуби́нка полице́йского; لاستیکی ~* рези́новая дуби́нка.

باتیسکاف [батискаф] батиска́ф.

باج [баӡ҇ж] *уст.* дань; по́шлина, сбор; нало́г, по́дать; راه ~* доро́жный сбор; قپان ~* весово́й сбор; □ بستن ~ облага́ть да́нью (*кого* به); налага́ть по́шлину (*на кого* به); облага́ть нало́гом (*кого* به); دادن ~ плати́ть дань, по́шлину, сбор; упла́чивать нало́г; ~ گرفتن брать дань, по́шлину, сбор; взима́ть нало́г, по́дать; ◇ به شغال دادن ~ а) дава́ть (*что-л.*) под нажи́мом, под угро́зой; б) подчиня́ться наси́лию; بهم ندادن ~ не уступа́ть друг дру́гу; быть ра́вными; سبیل خواستن ~* (گرفتن) *разг.* а) вымога́ть де́ньги; б) шантажи́ровать (*кого* از); سبیل دادن ~* *разг.* (от)дава́ть де́ньги под нажи́мом, под угро́зой.

باجاناق [баӡ҇жанаґ] *см.* باجناغ

باجبار [бэӡ҇жбар] вы́нужденно; принуди́тельно.

باجبان [баӡ҇жбан] *см.* باجگیر

باجتماع [бэӡ҇жтэма'] 1) совме́стно, сообща́; 2) толпо́й, гурьбо́й.

باجخواه [баӡ҇жхаh] *и* باجدار [баӡ҇ждар] *см.* باجگیر

باجذبه [баӡ҇жзäбэ] 1) влия́тельный, авторите́тный; 2) стро́гий, суро́вый.

باجرأت [баӡ҇жор'äт] **1.** сме́лый, хра́брый, отва́жный; реши́тельный; **2.** сме́ло, хра́бро, отва́жно; реши́тельно.

باجربزه [баӡ҇жорбозэ] толко́вый, серьёзный; делово́й, предприи́мчивый.

باجرئت [баӡ҇жор'äт] *см.* باجرأت

باجستان [баӡ҇жсэтан] *см.* باج گیر

باجگه [баӡ҇жгаh] *уст.* тамо́женный пункт, тамо́жня.

باج گذار [баӡ҇жгозар] *ист.* да́нник, васса́л, ле́нник.

باج گذاری [баӡ҇жгозари] *ист.* выпла́чивание да́ни, по́дати, нало́га, по́шлины.

باج گزار [баӡ҇жгозар] *см.* باج گذار

باج گیر [баӡ҇жгир] *ист.* сбо́рщик да́ни, по́дати, нало́га, по́шлины.

باجماع [бэӡ҇жма'] все; все вме́сте, сообща́.

باجمال [баӡ҇жäмал] краси́вый, симпати́чный; изя́щный.

باجمال [бэӡ҇жмал] сокращённо, сжа́то, вкра́тце.

باجناغ *и* باجناق [баӡ҇женаґ] своя́к, муж сестры́ жены́.

باجوخراج [баӡ҇жохäраӡ҇ж] *уст.* побо́ры, сбо́ры, обложе́ния; по́дати, нало́ги; по́шлины.

باجه [баӡ҇же] 1) окно́, око́шечко (*кассы и т. п.*); پاکتهای سفارشی ~* окно́ для заказно́й корреспонде́нции (*на почте*); 2) отве́рстие (*в стене*); 3) фо́рточка.

باجی [баӡ҇жи] баджи́ (*обращение к старшей сестре, к незнакомой женщине или к пожилой служанке*).

باحاصل [баhасэл] продукти́вный, производи́тельный, плодотво́рный.

باحالت [баhалäт] вырази́тельный; چشمان* ~ вырази́тельные глаза́.

باحرارت [баhäрарäт] 1) горя́чий, пы́лкий; пла́менный; ~ نطق* пы́лкая, пла́менная речь; 2) воодушевлённый, по́лный энтузиа́зма.

باحسن الوجوه [бэähсäнолвоӡ҇жуh] са́мым лу́чшим о́бразом.

باحقوق [баhoґуґ] благода́рный, призна́тельный.

باحمیت [баhäмиййäт] отзы́вчивый; забо́тливый; облада́ющий чу́вством това́рищества.

باحور [бahyр]: ~ ایام* *уст.* жа́ркие дни (*летом*).

باحوصله [баhoусäле] **1.** терпели́вый; вы́держанный; **2.** терпели́во.

باحیا [баhäйа] скро́мный; застéнчивый ро́бкий, стыдли́вый; ~ دختر* скро́мная де́вушка.

باحیات [баhäйат] жизнелюби́вый.

باحیثیت [баhэйсиййäт] соли́дный, авторите́тный; او * آدم باحیثیتی است он челове́к с положе́нием.

باخبر [бахäбäр] све́дущий, зна́ющий; осведомлённый; уве́домленный; информи́рованный; بودن ~ знать (*что* از); быть осведомлённым, уве́домленным, информи́рованным (*о чём* از); کردن ~ ста́вить в изве́стность осведомля́ть; уведомля́ть; информи́ровать ! باش ~ береги́сь!, осторо́жно!

باخت [бахт] 1) прóигрыш, поражéние (*в игре*); 2) проигранная сýмма.

باختر [бахтāр] 1) зáпад; 2) *уст.* востóк; 3) *ист.* Бáктрия.

باختری [бахтāри] **1.** 1) зáпадный; 2) *ист.* бактрийский; **2.** *ист.* бактриец, житель дрéвней Бáктрии.

باختصار [бэахтэсар] крáтко, сжáто, сокращённо.

باختگی [бахтэги] 1) прóигрыш, поражéние (*в игре*); 2) потéря, утрáта.

باختن [бахтāн] *осн. наст. вр.* باز 1) проигрывать (*в игре*); پاک ~ проигрываться в пух и в прах; всё проигрывать; دو تومان باختم я проигрáл два тумáна; 2) терять, утрáчивать; من در این کار هر چه داشتم باختم я в этом дéле потерял всё, что имéл; خودرا ~ а) терять самообладáние, теряться (*от чего* از); همه از ترس خودرا باخته بودند все растерялись от стрáха; б) сильно трýсить; 3) *редко* игрáть (*во что-л.*); قمار ~ игрáть в азáртные игры.

باخته [бахтэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* باختن; **2.** *см.* باخت

باخدا(ی) [бахода(й)] *разг.* благочестивый, нáбожный, религиóзный.

باخرد [бахэрāд] *см.* بخرد

باخل [бахэл] *редко см.* بخیل

باخه [бахэ] *уст.* черепáха.

باد [бад] I 1) вéтер; برین ~* *см.* صبا ~*; بهار ~* а) весéнний вéтер; б) ветерóк, зефир; جنوب ~* южный вéтер (*неприятный*); خنک ~* свéжий вéтер; бриз; دایمی ~* пассáт; شمال ~* сéверный вéтер, норд; صبا ~* ýтренний освежáющий вéтер (*обычно весенний*); موسمی ~* муссóн; و برف ~ снéжный бурáн, метéль, вьюга; || بطرف ~* с навéтренной стороны; مثل ~* а) быстрый как вéтер, стремительный; б) быстро как вéтер, стремительно; | (گرفت) آمد ~ подýл вéтер; آمده ~ است و گل آورده است каким дóбрым вéтром вас занеслó?! (*вежливое приветствие*) (*букв.* вéтер подýл и цветóк [нам] принёс); ~ هر کجا ~ آنجا بر *посл.* где вéтер, там и разрушéния; 2) вóздух (*в шаре, мяче*); 3) гáзы (*в желудке, кишечнике*); شکم ~* бурчáние в животé; гáзы, скоплéние гáзов (*в кишечнике*); 4) дыхáние; дуновéние; 5) óпухоль; припýхлость, вздýтие; отёк; воспалéние; خایه ~* *см.* بادخایه; سرخ ~* *мед.* рóжа, рóжистое воспалéние; فتق ~* *мед.* грыжа; فرنگ ~* *см.* سرخ ~*; مفاصل ~* а) подáгра; б) артрит; суставнóй ревматизм; □ آوردن ~ опухáть, распухáть; вздувáться; отекáть; воспаляться; او ~ آورده *разг.* он опýх, у негó отёки; برداشتن ~ чýять (*о собаке*); خوردن ~ а) провéтриваться, просýшиваться на ветрý; б) провéиваться (*о зерне*); в) обвевáться, обдувáться вéтром; развевáться на ветрý; г) слегкá простýживаться; д) пóртиться; тýхнуть; гóркнуть, прокисáть (*о продуктах*); е) *разг.* быть прéрванным, аннулированным; معامله ~ خورد сдéлка (*торговая*) аннулирована, растóргнута; دادن ~ а) провéтривать, просýшивать на ветрý; б) вéять, провéивать (*зерно*); в) *см.* زدن ~; г) *см.* دادن ~ (به) بر; داشتن ~ способствовать скоплéнию гáзов (*в желудке*); زدن ~ а) обвевáть, обдувáть (*кого-что* به, را); опáхивать, обмáхивать (*веером кого-что* به, را); б) раздувáть; آتش را ~ زد он раздýл огóнь; شدن ~ а) надувáться, раздувáться, наполняться вóздухом; б) *разг.* исчезáть, пропадáть, гибнуть; в) *разг.* быть безрезультáтным (*о поисках, стараниях*); ~ کردن а) надувáть, раздувáть, наполнять вóздухом; بالون‌را ~ کردم я накачáл баллóн; б) опухáть, пýхнуть; воспаляться; انگشتم ~ کرده у меня опýх пáлец; в) пýчить; раздувáться; вздувáться; شکمش ~ کرد у негó пýчит живóт; у негó вздут живóт; г) *разг.* вáжничать, воображáть о себé; принимáть вáжный, напыщенный вид; آنقدر ~ کرده بود که نزدیک بود بترکد он так надýлся от вáжности, что чуть не лóпнул; او خیلی ~ کرده است он óчень завáжничал, загордился; д) *разг.* оставáться непрóданным, не находить спрóса (*о товаре*); اجناس او ~ کرده* است егó товáр остáлся непрóданным, не нашёл спрóса; کشیدن ~ пóртиться; тýхнуть, гóркнуть; прокисáть (*о продуктах*); روغن ~ کشید мáсло прогóркло; || دادن ~ (به) بر

а) пускáть по вéтру, промáтывать (*деньги, состояние*); расточáть, растрáчивать (*время, силы*); б) губи́ть, уничтожáть; разрушáть; بر ~ *زبان سرخ *سر سبز میدهد *посл.* бойкий язык спосóбен загуби́ть юную гóлову (*соотв.* язык мой — враг мой); بر (به) ~ رفتن а) ги́бнуть, разрушáться, уничтожáться; б) пропадáть зря, ги́бнуть понапрáсну; в) расточáться, растрáчиваться пóпусту; развéиваться по вéтру; ○ خارج کردن ~ испускáть вéтры; ◇ *~ بروت *см.* بادوبروت; *~ دماغ *см.* نخوت; *~ رحم *мед.* глóбус гистéрикус; *~ رنگبویه *и* رنجبویه лимóнная мя́та, мели́сса (Melissa officinalis); *~ سبلت *см.* بادوبروت; *~ سرد тяжёлый вздох; стон, стенáния; *~ گلو отры́жка; *~ گیسو а) высокомéрие, надмéнность, тщеслáвие (*женщины*); б) жéнское достóинство, жéнская гóрдость; *~ نخوت спесь, чванли́вость; зазнáйство; самодовóльство; || از *~ هوا *разг.* а) дáром, нипочём; б) из ничегó; از *~ هوا پول درمیاورد он из ничегó дéлает дéньги; | ~ از سر بیرون کردن а) отбрáсывать прочь зазнáйство и чванли́вость; б) откáзываться от честолюби́вых зáмыслов; ~ بدست ماندن *см.* بادبدست ماندن (*в ст.* بادبدست); ~ به ~ در بروت انداختن *см.* ~ در غبغب انداختن; ~ بمغز ~ پیمودن *см.* ~ بمشت پیمودن; ~ پیمودن; ~ در بروت انداختن *см.* انداختن делать что-л. бесполéзное; толóчь вóду в стýпе; ~ در (به) آستین انداختن *разг.* воображáть о себé мнóго; задавáться; ~ در (به) آستین کسی انداختن (کردن) * *разг.* а) ободрять; поощрять когó-л. (*на какое-л. дело*); б) льсти́ть комý-л., намéренно расхвáливать когó-л.; ~ در *и* ~ در (به) بروت انداختن ~ در (به) بینی (دماغ) انداختن *разг.* а) вáжничать, зазнавáться, задавáться, мнить о себé; б) принимáть напы́щенный, вáжный вид; ~ در; ~ در قفس کردن *см.* در چنبر بستن ~ در دست (چنگ) داشتن ничегó не имéть, быть неимýщим, бéдным; ~ در سر داشتن быть спеси́вым, высокомéрным; кичи́ться; ~ در قفس کردن а) занимáться бесполéзным дéлом; толóчь вóду в стýпе; б) пытáться сдéлать невозмóжное; ~ در *غلغتی کسی انداختن *см.*

~ در کف; ~ در *آستین کسی انداختن ~ در کلاه; ~ در دست داشتن *см.* ~ در سر داشتن ~ در (کله) *см.* ~ در سر داشتن ~ در دست (چنگ) داشتن *см.* مشت داشتن; ~ در بروت *см.* ~ *زیر غبغب انداختن; ~ *سرد کشیدن тяжелó вздыхáть; стонáть, издавáть стóны; ~ سنجیدن а) лелéять несбы́точные надéжды, пóпусту мечтáть; б) *см.* ~ پیمودن; بر (به) *~ فنا دادن *см.* ~ دادن б); || از ~ سبق (سبقت) بردن *и* از ~ گرو بردن óчень бы́стро идти́, бежáть; به *~ چیزی گرفتن подвергáть чемý-л.; обрýшивать град чегó-л.; ترا به *~ سؤال گرفتند они́ обрýшили на тебя́ град вопрóсов; *نویسنده کتاب‌را به *~ انتقاد گرفتیم мы подвéргли áвтора кни́ги кри́тике; بر (به) *~; بر (به) ~ دادن *см.* فنا دادن; بر (به) ~ رفتن *см.* فنا رفتن | بادش بالا رفته است *разг.* он óчень зазнáлся, он си́льно воображáет; به ~ بیرقش میخورد *разг.* а) у негó делá идýт в гóру; б) егó слáва в зени́те; *~ چیزی بمشامش خورد *редко* он чтó-то почýял; он провéдал, разузнáл о чём-то.

باد [бад] II *и* بادا [бáда] да бýдет ...!, пусть бýдет ...! (*форма желательного наклонения гл.* بودن, *обычно употребляемая в составе лозунгов*); افتخار ~ ...! слáвься ...!, пусть слáвится ...!; زنده ~ ...! да здрáвствует ...!; نیست *и* محو ~! ,مرده ~! ,پست ~! долóй!; هر چه بادا ~! будь, что бýдет!; пусть бýдет всё, чемý сужденó быть!

بادافرا [бадăфра] *см.* بادافراه

بادافراه [бадăфраh] *книжн.* наказáние, отплáта; возмéздие, воздая́ние.

بادآلو [бадалу] *и* بادآلود [бадалуд] распýхший, вздýвшийся, отёкший; воспалённый.

بادام [бадам] 1) минда́ль (Amygdalus); *~ تلخ (تلخه) гóрький миндáль; *~ دو مغز миндáлина с двумя́ я́драми (*тж. о двух очень близких друзьях*); *~ زمینی землянóй орéх, арáхис (Arachis); *~ سوخته *см.* بادامسوخته; *~ شیرین слáдкий миндáль; *~ کاغذی миндáль с тóнкой скорлупóй, лóмкий миндáль; *~ هندی терминáлия (Terminalia catappa); || *~ درخت миндáль (*дерево*), миндáльник; *~ روغن миндáльное мáсло; *مغز

~ очищенный минда́ль; 2) (*тж.* ~ تر* и ~ سیاه*) *поэт.* глаза́ возлю́бленной; 3) *разг.* небольшо́й кусо́чек, небольша́я до́ля, ма́лая то́лика (*чего-л.*); یک ~ نان немно́го хле́ба, чуть-чу́ть хле́ба.

بادام‌بوره [бадамбурэ] *вид сладостей из миндаля.*

بادام‌چشم [бадамчешм] с миндалеви́дными глаза́ми; ~ بت* *поэт.* краса́вица с миндалеви́дными глаза́ми.

بادامچه [бадамче] 1) *вид дикого миндаля;* 2) *см.* بادامک 1).

بادام‌سوخته [бадам(э)сухтэ] жа́реный минда́ль в са́харе; пралине́.

بادام‌شکن [бадамшекӓн] щипцы́ (*для орехов*); ◇ ~ دندان* клык(и́).

بادام‌قندی [бадамѓӓнди] *вид сладостей из миндаля.*

بادامک [бадамӓк] 1) *анат.* минда́лины; 2) *тех.* шпо́нка; 3) *см.* بادامچه 1).

بادامه [бадамэ] 1) ку́колка (*бабочки*); ко́кон (*шелкопряда*); 2) больша́я ро́динка; 3) *уст.* драгоце́нный ка́мень (*в перстне*).

بادامی [бадами] 1) продолгова́тый; ова́льный; миндалеви́дный; ~ چشمان* миндалеви́дные глаза́; 2) минда́льный; начинённый миндалём; ~ نان* минда́льное пиро́жное, пече́нье.

بادامیها [бадамиhа] *бот.* ро́зовые (Rosaceae); розоцве́тные (Rosales).

بادآور [бадавӓр] *и* بادآورد [бадавӓрд] **1.** 1) принесённый ве́тром; 2) случа́йный, доста́вшийся без труда́; ~ گنج* сокро́вище, доста́вшееся без труда́, случа́йно; неожи́данно привали́вшее бога́тство; **2.** *бот.* медве́жья ла́па, ака́нт (Acanthus).

بادآورده [бадавӓрдэ] *см.* بادآور 1; ~ را باد میبرد *посл.* что ве́тром принесло́, ве́тром и унесёт (*соотв.* что легко́ достаётся, легко́ и утра́чивается).

بادبادک [бадбадӓк] бума́жный змей; ~ هوا کردن запуска́ть бума́жного змея́.

بادبادک‌بازی [бадбадӓкбази] за́пуск бума́жного змея́.

بادبادکی [бадбадӓки] *разг.* 1) возду́шный, лёгкий; 2) худоща́вый, худосо́чный.

بادبان [бадбан] 1) па́рус; 2) (*тж.* ~ کشتی*) па́русник, па́русное су́дно; □ ~ افراشتن ста́вить паруса́, развёртывать паруса́; ~ کشیدن поднима́ть паруса́; плыть под паруса́ми; ◇ ~ چرخ* *поэт.* луна́; лу́нный свет.

بادباندار [бадбандар] **1.** па́русный (*о судне*); **2.** (*тж.* ~ کشتی*) па́русник, па́русное су́дно.

بادبانی [бадбани] **1.** 1) па́русный, снабжённый па́русом; ~ قایق* па́русная ло́дка; 2) относя́щийся к па́русу; **2.** *редко* пла́вание под паруса́ми; ◇ ~ پارچه* паруси́на.

بادبدست [бадбэдäст] **1.** 1) пусто́й, никчёмный (*о ком-л.*); 2) обанкро́тившийся, разори́вшийся; 3) неиму́щий, бе́дный; **2.** 1) безде́льник; 2) банкро́т; 3) бедня́к; □ ~ ماندن оста́ться ни с че́м, лиши́ться всего́; обанкро́титься.

بادبر [бадбор] *см.* بادشکن.

بادبزن [бадбэзӓн] 1) ве́ер, опаха́ло; 2) (*тж.* ~ الکتریکی* *и* ~ برقی*) вентиля́тор.

بادبیز [бадбиз] *и* بادبیزن [бадбизӓн] *см.* بادبزن

بادپا [бадпа] **1.** бы́стрый как ве́тер; быстроно́гий, ре́звый в бе́ге; ~ سمند* быстроно́гий конь; **2.** 1) скаку́н, рыса́к; скакова́я ло́шадь; 2) боево́й конь.

بادپروا [бадпäрва] *редко* 1) дом с вентиля́цией; 2) *см.* بادگیر I 1), 2).

بادپره [бадпäрэ] *уст.* опи́лки (*древесные*).

بادپناه [бадпäнаh] **1.** подве́тренный, защищённый от ве́тра; **2.** подве́тренная сторона́.

بادپیما [бадпэйма] **1.** *метео* анемо́метр; **2.** 1) занима́ющийся бесполе́зным де́лом; 2) *см.* بادپا 1.

بادخان [бадхан] *и* بادخانه [бадханэ] *см.* بادگیر I 1), 2).

بادخایه [бад(э)хайе] 1) *мед.* гры́жа; 2) *см.* بادکنک

بادخن [бадхӓн] *уст. см.* بادگیر I 1), 2).

بادخوان [бадхан] *редко* **1.** болту́н, говору́н; льстец; **2.** *см.* بادگیر I 1), 2).

بادخور [бадхор] **1.** обдува́емый ве́тром; **2.** 1) отве́рстие в кро́вле *или* стене́ (*для поступления воздуха*), отду́шина; 2) *разг.* переры́в, зами́нка, остано́вка.

بادخوردگی [бадхордэги] испо́рченность, прого́рклость; запле́сневелость (*продуктов*).

بادخورده [бадхордэ] испо́ртившийся, проту́хший, прого́рклый, запле́сневелый; прoки́сший (*о продуктах*).

بادخورک [бадхорāк] стриж.

بادخیز [бадхиз] ве́треный; изоби́лующий ве́трами; обдува́емый ве́тром; ~ ناحیه* ве́треная ме́стность; край, изоби́лующий ве́трами.

باددار [баддар] 1) взду́тый, наду́тый, напо́лненный во́здухом; 2) воспали́вшийся, вспу́хший, распу́хший; 3) вызыва́ющий га́зы (*о пище*); 4) надме́нный, го́рдый, высокоме́рный.

باددرسر [баддāрсāр] 1) высокоме́рный; тщесла́вный; спеси́вый, кичли́вый; 2) пусто́й, ве́треный, несерьёзный.

باددرکف [баддāркаф] *и* باددرمشت [баддāрмошт] *см.* بادبدست 1 2), 3).

باددست [баддāст] **1.** 1) расточи́тельный, легко́ растра́чивающий (*деньги, богатство*); 2) *см.* بادبدست 1 2), 3); **2.** расточи́тель, мот, транжи́ра.

باددستی [баддāсти] неле́пая, бессмы́сленная тра́та; мотовство́, расточи́тельство.

بادرام [бадрам] *см.* بادرم

بادران [бадран] 1) *уст. см.* بادبزن; 2) *редко* тщесла́вный, мно́го о себе́ вообража́ющий.

بادرفتار [бадрāфтар] *редко см.* بادپا

بادرم [бадрāм] *книжн.* тще́тный, напра́сный, бесполе́зный.

بادرنج [бадрāнд͡ж] *см.* بالنگ

بادرنجبویه [бадрāнд͡жбуйе] *см.* بادرنگبویه

بادرنگ [бадрāнг] 1) *см.* بالنگ; 2) *диал.* ма́ленький огуре́ц.

بادرنگبویه [бадрāнгбуйе] лимо́нная мя́та, мели́сса (Melissa officinalis).

بادرو [бадру] *см.* بادروج

بادرو [бадроў] 1) щель, отве́рстие (*для прохождения воздуха*); 2) зазо́р (*напр. между досками*).

بادروج [бадруд͡ж] *бот.* го́рный базили́к (Ocimum basilicum).

بادروزه [бадрузэ] *уст.* **1.** 1) дневно́е пита́ние; 2) повседне́вная пи́ща *или* оде́жда; **2.** повседне́вно; постоя́нно.

بادریس [бадрис] I 1) наса́дка на веретено́ (*из дерева или кожи*); 2) деревя́нная кру́глая накла́дка с отве́рстием (*на главном шесте, поддерживающем шатёр*).

بادریس [бадрис] II *редко* 1) круже́ние, верче́ние; 2) вихрь.

بادریسه [бадрисэ] I *см.* بادریس I.

بادریسه [бадрисэ] II *см.* بادریس II.

بادزدگی [бадзāдэги] *см.* بادخوردگی

بادزده [бадзāдэ] *см.* بادخورده

بادزن [бадзāн] *см.* بادبزن

بادزهر [бадзāhр] *см.* پادزهر

بادزهره [бадзāhрэ] *уст. мед.* 1) тонзилли́т; 2) дифтери́я.

بادسار [бадсар] *см.* بادسر

بادستر [бадāстāр] *см.* بیدستر

بادستوپا [бадāстопа] *разг.* растор[опн]ый, шу́стрый, прово́рный; нахо́дчивый.

بادسر [бадсāр] 1) надме́нный, высокоме́рный; зано́счивый; ~ خاکسار خواهد بود *посл.* кто зазнаётся, того́ землёй засы́плет; 2) *редко* (*о ком-л.*) пусто́й, легкомы́сленный, несерьёзный; несоли́дный.

بادسرخ [бад(э)сорх] *мед.* ро́жа, ро́жистое воспале́ние.

بادسری [бадсāри] надме́нность, высокоме́рие; зано́счивость.

بادسنج [бадсāнд͡ж] *метео* анемо́метр; ветроме́р.

بادسیر [бадсэйр] *см.* بادپا 1.

بادشکن [бадшекāн] *мед.* **1.** ветрого́нный; **2.** 1) ветрого́нное сре́дство; 2) ветрово́е стекло́ (*автомобиля*).

بادفر [бадфāр] верту́шка (*детская игрушка*).

بادفراه [бадфāраh] *и* بادفره [бадфāрāh] *см.* بادافراه

بادقپک [бадґопāк] стриж.

بادکردگی [бадкāрдэги] 1) взду́тие; о́пухоль; припу́хлость, отёчность; ~ شکم* взду́тие живота́; ~ رگ دوالی* *мед.* варико́зное расшире́ние вен; 2) воспале́ние.

بادکرده [бадкāрдэ] 1) взду́вшийся; опу́хший, припу́хший; отёкший; 2) воспали́вшийся.

بادکش [бадкеш I *и* бадкāш] 1) *мед.* ба́нки; 2) присо́ска, присо́сок (*напр. у пиявок*);

3) вытяжна́я труба́; отве́рстие вытяжно́й трубы́; معدن ~* вытяжна́я труба́ ша́хты; 4) *мед.* ветрого́нное сре́дство; 5) *уст.* кузне́чные мехи́; ▭ کردن ~ *мед.* ста́вить ба́нки (*кому* را).

بادکش [бадкеш] II верете́ница (*вид ящерицы*).

بادکف [бадкäф] *см.* باددست

بادکنک [бадконäк] 1) возду́шный ша́рик, возду́шный шар (*детская игрушка*); 2) балло́н, напо́лненный во́здухом.

بادگان [бадэган] *уст.* **1.** охраня́ющий, стерегу́щий (*что-л.*); **2.** храни́тель, сто́рож; смотри́тель.

بادگنه [бадганэ] I *редко* фо́рточка; око́шко.

بادگنه [бадганэ] II *геол.* го́рная терра́са.

بادگرد [бадгерд *и* бадгäрд] вихрь, смерч (*см.* گردباد).

بادگلو [бад(э)гäлу] отры́жка.

بادگیر [бадгир] I 1) отве́рстие для вентиля́ции, фо́рточка; отду́шина; 2) вытяжна́я труба́; 3) радиа́тор (*мотора*); 4) конфо́рка (*самовара*); 5) кольцо́ (*на кальяне*; *см.* قلیان).

بادگیر [бадгир] II **1.** располо́женный на ветру́, с наве́тренной стороны́; **2.** наве́тренная сторона́.

بادل [бадэл] му́жественный, отва́жный, хра́брый.

بادمجان [бадэмджан] *см.* بادنجان

بادمجان‌دورقاب‌چین [бадэмджандоу̌рэғабчин] *см.* بادنجان‌دورقاب‌چین

بادنج [бадäнҗ *и* бадэнҗ] коко́совый оре́х.

بادنجان [бадэнджан] баклажа́н (Solanum melongena); بد آفت ندارد ~* *погов.* плохо́й баклажа́н и че́рви не едя́т; ◇ دور قاب ~ چیدن *разг.* льстить (*кому* برای); заи́скивать, подхали́мничать, уго́дничать (*перед кем* برای).

بادنجان‌دورقاب‌چین [бадэнджандоу̌рэғабчин] *разг.* льстец, подхали́м, уго́дник.

بادنجانی [бадэнджани] **1.** *бот.* (*тж.* خانواده* ~) паслёновые (Solanaceae); семе́йство паслёновых; **2.** тёмно-лило́вый, цве́та баклажа́на.

بادنقش [баднäғш] *метео* ро́за ветро́в.

بادنگار [баднэгар] *метео* анемо́граф.

بادنگان [бадэнган] *см.* بادنجان

بادنما [баднäма *и* баднэма] флю́гер.

بادوام [бадāвам] 1) дли́тельный, продолжи́тельный; долговре́менный; 2) про́чный, кре́пкий; 3) *бот.* многоле́тний.

بادوان [бадван] *см.* بادبان

بادوبرف [бадобäрф] *см.* باد و برف (*в ст.* باد).

بادوبروت [бадоборут] 1) высокоме́рие, надме́нность, тщесла́вие (*мужчины*); 2) мужско́е досто́инство, мужска́я го́рдость; با ~ с го́нором; надме́нно, самодово́льно.

بادودم [бадодäм] *разг.* 1) зано́счивость; надме́нность, высокоме́рие; 2) бахва́льство; хвастовство́; 3) по́мпа, напы́щенность.

باده [бадэ] *поэт.* 1) вино́; انگور ~* виногра́дное вино́; جوان ~* молодо́е вино́; ~* ناب чи́стое вино́ (*без примеси*); 2) бока́л, ча́ша с вино́м; ▭ خوردن (پیمودن، زدن، کشیدن، گساردن، نوشیدن) ~ пить вино́, выпива́ть; خوردن و سنگ بجام زدن ~ *погов.* вы́пить вино́ и по ча́ше уда́рить ка́мнем (*соотв.* отплати́ть чёрной неблагода́рностью).

باده‌پرست [бадэпäрäст] пита́ющий пристра́стие к вину́, люби́тель вы́пить.

باده‌پرستی [бадэпäрäсти] пристра́стие к вину́.

باده‌خوار [бадэхар] **1.** пью́щий вино́; **2.** пья́ница.

باده‌خواری [бадэхари] употребле́ние вина́; пья́нство; کردن ~ пить вино́; бра́жничать.

باده‌فروش [бадэфоруш] *поэт.* виноторго́вец.

باده‌فروشی [бадэфоруши] *поэт.* торго́вля вино́м.

باده‌گسار [бадэгосар] *поэт.* *см.* باده‌خوار

باده‌گساری [бадэгосари] *и* باده‌نوشی [бадэнуши] *поэт.* *см.* باده‌خواری

بادی [бади] I 1) ве́треный, с ве́тром; *тж. эпитет трёх месяцев иранского солнечного года: джоуза*; *см.* جوزا 2). *далв*; *см.* دلو 3). *мизан*; *см.* میزان 1 6); هوای* ~ ве́треная пого́да; 2) ветрово́й, защища́ющий от ве́тра; 3) возду́шный, надувно́й; تشک* ~ надувно́й матра́ц; 4) ветряно́й, приводи́мый в де́йствие ве́тром; آسیاب* ~ ветряна́я ме́льница; کشتی* ~ па́русное су́дно, па́русник; 5) духово́й (*о музыкальном инструменте*); آلات (سازهای)*

~ موسیقی* духовы́е инструме́нты; б) надме́нный, высокоме́рный; ◇ ~ تفنگ* духово́е ружьё; ~ چراغ* фона́рь; ла́мпа-мо́лния.

بادی [бади] II нача́ло; در ~* امر первонача́льно, внача́ле; در ~* نظر на пе́рвый взгляд.

بادیار [бадйар] *уст.* охо́тничий со́кол.

بادیان [бадйан] (*тж.* رومی ~*) *бот.* бадья́н (Illicium); ани́с (Pimpinella anisum); ~* ختایی (خطایی) звёздчатый ани́с; ~ تخم* ани́совое се́мя; ~ نقل* ани́совая караме́ль.

بادیانت [бадийанāт] благочести́вый, на́божный.

بادیانه [бадйанэ] *см.* بادیان

بادید [бадид] *уст. см.* پدید

بادیه [бадийе] I пусты́ня; степь; ~ اهل* жи́тель пусты́ни; бедуи́н.

بادیه [бадийе] II 1) больша́я ме́дная *или* гли́няная ча́ша; 2) ча́ша для вина́; خانه* خرس و *~ مس! *посл.* в до́ме медве́дя, да вдруг ме́дная ча́ша! (*о чём-л. неожиданном*).

بادیه‌نشین [бадийенэшин] жи́тель пусты́ни, степно́й жи́тель; кочёвник; ~ عرب* бедуи́н; ~ قبایل* кочевы́е племена́.

بادیه‌نشینی [бадийенэшини] кочево́й о́браз жи́зни; степна́я, кочева́я жизнь.

باذکاوت [базāкавāт] проница́тельный; поня́тливый, сообрази́тельный.

باذل [базэл] *книжн.* ще́дрый, великоду́шный.

باذوق [базоўг̄] **1.** 1) одарённый, тала́нтливый; ~ نقاش* тала́нтливый худо́жник; 2) облада́ющий хоро́шим вку́сом, со вку́сом; **2.** 1) изя́щно, со вку́сом; 2) с воодушевле́нием, с чу́вством.

بار [бар] I 1) груз, но́ша; покла́жа; вьюк, тюк; سفر ~* бага́ж; کشتی ~* груз корабля́, фрахт; بر گاو و ناله برگردون ~ *посл.* вол везёт покла́жу, а теле́га скрипи́т (*соотв.* оди́н рабо́тает, а друго́й кряхти́т); کج ~* بمنزل نمیرسد *посл.* криво́й вьюк не дости́гнет стоя́нки (*соотв.* на лжи далеко́ не уе́дешь); 2) плод; درخت ~* фрукт; ~* بد باشد چو بد باشد نهال *посл.* плохи́е плоды́ быва́ют от плохи́х дере́вьев (*соотв.* я́блоко от я́блони недалеко́ па́дает); چون بیش شود شاخ ~ فرود آرد سر *посл.* чем бо́льше плодо́в, тем ни́же кло́нится ве́тка (*о скромном человеке, обладающем большими знаниями*); 3) бре́мя, тя́жесть; обу́за; خاطر ~* (دل) *книжн.* душе́вный гнёт; مسئولیت ~* бре́мя отве́тственности; 4) *физ.* заря́д; الکتریکی ~* электри́ческий заря́д; 5) (*тж.* شکم ~*) плод (*во чреве матери*), утро́бный плод; 6) про́ба (*золота, серебра*); 7) *полигр.* лигату́ра; 8) (*тж.* زبان ~*) налёт на языке́; 9) удобре́ние, наво́з; ⊡ ~ آمدن а) выраста́ть, созрева́ть; б) быть вы́ращенным, вско́рмленным, вспоённым; быть воспи́танным, обу́ченным; в) станови́ться, де́латься (*кем-л.*); او خوب ~ آمده است а) он получи́л хоро́шее воспита́ние; б) он вы́рос хоро́шим [челове́ком]; из него́ вы́шел толк; ~ انداختن а) разгружа́ться; выгружа́ться; б) *см.* ~ دادن в); ~ آوردن а) дава́ть, приноси́ть плоды́, плодоноси́ть; б) выра́щивать; вска́рмливать, вспа́ивать; воспи́тывать, обуча́ть; в) де́лать (*кем* را), превраща́ть (*в кого* را); ~ برداشتن а) снима́ть, убира́ть груз (*откуда* از); б) понести́, забере́менеть; ~ برگرفتن *см.* ~ برداشتن а); ~ بستن свя́зывать, упако́вывать груз; собира́ть ве́щи; упако́вываться, укла́дываться; ~ دادن а) дава́ть, приноси́ть плоды́; б) *бот.* оплодотворя́ть, опыля́ть; в) вноси́ть удобре́ние, наво́з (*во что* به , را); удобря́ть (*что* به , را); ~ داشتن а) быть плодоно́сным, плодонося́щим, дава́ть плоды́; б) быть бере́менной; ~ شدن а) нагружа́ться, навью́чиваться; б) *разг.* ла́диться, спори́ться; کار ~ نمیشود де́ло не идёт на лад, ничего́ не получа́ется; ~ کردن а) грузи́ть, погружа́ть; غله‌را به کامیون ~ کردند зерно́ погрузи́ли на грузови́к; б) вью́чить, нагружа́ть (*животное*); شتر را ~ کردیم мы навью́чили верблю́да; в) навя́зывать; взва́ливать (*бремя, обузу*); این *کارهای پر مسئولیت را به (*بگردن) او ~ کردند они́ взвали́ли на него́ э́ти отве́тственные дела́; ~ کشیدن а) (пере)вози́ть груз; б) нести́, тащи́ть груз; ~ گذاشتن *см.* ~ نهادن; ~ گرفتن а) принима́ть груз, нагружа́ться; б) покрыва́ться плода́ми (*о деревьях*); в) нача́ть плодоноси́ть (*о деревьях*); г) *см.* ~ برداشتن б);

کرد ~ بارش‌را он нагре́л ру́ки, он нажи́лся, разбогате́л; چیزی بارش نیست *разг.* он недалёкий челове́к, он ничего́ собо́й не представля́ет; у него́ ничего́ нет за душо́й.

بار [бар] II раз; *~ اول (نخستین) в пе́рвый раз, впервы́е; چندین ~ *см.* باری چند; دیگر *~ [یک] а) сно́ва, ещё; б) в друго́й раз; ~ بیک одни́м ра́зом; сра́зу; ~ چندین не́сколько раз; ~ دو два ра́за, два́жды; ~ هر вся́кий раз.

بار [бар] III приём (*при дворе, у главы государства*); аудие́нция; *~ حضور ли́чная аудие́нция; *~ خاص приём ша́хом зна́ти; *~ عام о́бщая аудие́нция, о́бщий приём (*у главы государства*); □ ~ خواستن проси́ть аудие́нции (*у главы государства*); ~ دادن а) дава́ть аудие́нцию, принима́ть (*кого* به); б) разреша́ть, позволя́ть (*входить*); ~ یافتن быть при́нятым (*главой государства*), получа́ть аудие́нцию.

بار [бар] IV **1.** *осн. наст. вр. гл.* باریدن; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* рассыпа́ющий, разлива́ющий, *напр.*: مشکبار разлива́ющий арома́т му́скуса, благоуха́ющий му́скусом; مرگبار смертоно́сный, несу́щий смерть.

بار [бар] V 1) тага́н, подста́вка для котла́; 2) углубле́ние в очаге́ (*для котла*); оча́г; □ ~ کردن ста́вить на ого́нь (*котёл, кастрюлю*); || ~ *سر بودن стоя́ть на огне́, на очаге́; вари́ться (*о пище*); دیگ *سر ~ است котёл стои́т на тагане́, на очаге́; котёл поста́влен на ого́нь; *سر ~ گذاشتن ста́вить на ого́нь (*для варки*).

بار [бар] VI бар, рестора́н.

بار [бар] VII (*тж.* *~ خدا) *см.* بارخدا(ی)

باراب [бараб] 1) поливно́е земледе́лие; 2) поливна́я культу́ра; 3) поливны́е зе́мли.

بارآغوش [бараѓуш] оха́пка, свя́зка.

بارافکن [бара̄фкäн] *см.* بارانداز

بارافکنی [бара̄фкäни] 1) *см.* باراندازی; 2) *редко* разреше́ние от бре́мени, ро́ды.

باراله [барэла(h)] *см.* بارخدا(ی)

بآرامی [бэарами] споко́йно; ти́хо; ме́дленно.

باران [баран] 1) дождь; *~ شدید (تند) си́льный дождь; ~ *آب дождева́я вода́; | ~ میبارد (میاید) مرا گرفت меня́ заста́л дождь;

~ نهادن *редко* ~ گرفتن *см.* ~ نشستن б), в); а) нагружа́ть (*кого* بر); взва́ливать груз, но́шу (*на кого* بر); б) разгружа́ться, скла́дывать груз; в) разреша́ться от бре́мени, рожа́ть; || ~ به آمدن *см.* ~ آمدن б), в); ~ به آوردن приноси́ть, дава́ть;

○ ~ از *دوش کسی برداشتن а) освободи́ть кого́-л. от бре́мени; снять груз с плеч кого́-л.; б) облегчи́ть чьё-л. го́ре; * مثل اینکه *~ سنگینی از دوشش برداشته شده у него́ как гора́ с плеч свали́лась; ~ بر خر نهادن *уст.* уложи́ть ве́щи, собра́ться в путь; ~ بر دل داشتن испы́тывать душе́вный гнёт, го́ре; скорбе́ть, горева́ть; ~ بر * دل کسی نهادن удруча́ть, расстра́ивать, опеча́ливать кого́-л.; *~ چیزی را بدوش داشتن нести́ бре́мя чего́-л.; *~ خاطر شدن меша́ть (*кому* به); надоеда́ть, докуча́ть; *~ سفر بستن собира́ться в путь, укла́дываться, гото́виться к отъе́зду; ~ *روی *~ کسی گذاشتن *разг.* а) де́лать ещё бо́лее тяжёлой чью-л. но́шу; б) усугубля́ть чьё-л. и без того́ тру́дное положе́ние, чьи-л. страда́ния; *~ *گردن کسی شدن *разг.* быть навя́занным на чью-л. го́лову; || از * زیر*~ چیزی دررفتن уклоня́ться от чего́-л., избега́ть чего́-л.; уклоня́ться от обя́занности де́лать что́-л.; پشت (گردن) *بزیر *~ چیزی آوردن принима́ть на себя́ бре́мя чего́-л.; смиря́ться с бре́менем чего́-л.;

◇ *~ آخرت بستن отпра́виться на тот свет; *~ خودرا بستن *разг.* обогати́ться, нагре́ть ру́ки, наби́ть себе́ карма́н; || چیزی در ~ نداشتن не име́ть никаки́х зна́ний, ничего́ собо́й не представля́ть; ничего́ не име́ть за душо́й; او چیزی در ~ ندارد он ничего́ собо́й не представля́ет; у него́ ничего́ нет за душо́й; * زیر *~ چیزی نرفتن а) не подчиня́ться чему́-л.; б) не соглаша́ться, не идти́ на что́-л.; فحش (ناسزا) *~ کسی کردن *разг.* осыпа́ть кого́-л. руга́тельствами; فحش بارم کرد он осы́пал меня́ руга́тельствами; | ~ بارش را نمیکند э́то его́ не устра́ивает; э́то его́ не удовлетворя́ет; || از این کار بارت ~ نمیشود на э́той рабо́те не разживёшься; از اینهم *~ ما ~ نمیشود и на э́том та́кже не разживёшься, здесь то́же не́чем воспо́льзоваться; او

идёт дождь; از ~ *زیر ناودان گریختن *погов.* бежа́ть от дождя́ под водосто́чную трубу́ (*соотв.* попада́ть из огня́ да в по́лымя); 2) пото́ки, ручьи́ (*напр. слёз*); 3) град (*напр. ударов*); ~* تیر град стрел; □ ~ خوردن попада́ть под дождь, промока́ть под дождём.

باراندار [барандар] дождево́й; ~ *ابرهای дождевы́е облака́.

بارانداز [бара̄ндаз] 1) ме́сто вы́грузки; ме́сто вы́садки; при́стань, прича́л; платфо́рма; 2) прива́л, остано́вка (*каравана*).

باراندازی [бара̄ндази] вы́грузка, разгру́зка; ~ *محل разгру́зочный пункт; ~ کردن выгружа́ть, разгружа́ть.

باراندن [баранда̄н] *уст.* 1) полива́ть, облива́ть (*кого* به); 2) осыпа́ть (*напр. цветами*); 3) излива́ть (*напр. гнев*).

باران‌دیده [барандидэ] промо́кший, вы́мокший под дождём; по́литый; ~ *کشت по́литый дождём посе́в; ◇ ~ *گرگ а) вида́вший ви́ды, мно́го испыта́вший, быва́лый (*о ком-л.*); стре́ляный воробе́й; б) о́пытный моше́нник, ло́вкий негодя́й.

باران‌زده [баранза̄дэ] подмо́ченный дождём; подпо́ртившийся от сы́рости (*о товарах, продуктах и т. п.*).

باران‌سنج [барансāнд͡ж] дождеме́р.

باران‌شتاب [бараншетаб] *редко* си́льный, проливно́й дождь, ли́вень.

بارانک [барана̄к] боя́рышник (Crataegus).

باران گریز [барангориз] *и* باران گیر [барангир] укры́тие от дождя́; наве́с.

باران‌نگار [бараннэгар] *метео* плювио́граф.

بارانه [баранэ] I лимо́нная мя́та, мели́сса (Melissa officinalis).

بارانه [баранэ] II *редко* ба́лка, несу́щая ба́лка, гла́вная опо́ра (*потолка*).

بارانی [барани] **1.** дождли́вый; дождево́й; ~ *فصل дождли́вый сезо́н, сезо́н дожде́й; ~ *هوای дождли́вая пого́да; **2.** 1) плащ, дождеви́к, наки́дка; 2) шля́па, защища́ющая от дождя́; ◇ ~ *مرغ ржа́нка, зуёк (*птица*).

بارآور [барава̄р] 1) плодоно́сный, плодонося́щий (*о дереве*); 2) продукти́вный, произво́дительный; 3) дохо́дный, рента́бельный; 4) плодови́тый, даю́щий большо́й припло́д (*о скоте*).

بارآوری [барава̄ри] 1) плодоно́сность; 2) продукти́вность, производи́тельность; 3) дохо́дность, рента́бельность; 4) плодови́тость.

باراه [бараh] *редко* иду́щий пра́вильным путём.

بارای [барай] 1) у́мный, разу́мный; 2) предусмотри́тельный.

باربار [барбар] *см.* بربر [ба̄рба̄р].

باربد [барба̄д] I *уст.* гла́вный церемонийме́йстер двора́; о́бер-камерге́р (*при Сасанидах*).

باربد [барба̄д II *и* барбод] 1) *ист.* Барбе́д (*знаменитый музыкант при дворе Хосрова Парвиза*); 2) *и.с.м.* Барба́д.

باربدی [барба̄ди] **1.** барбе́довский, относя́щийся к Барбе́ду (*см.* باربد II); ~ *الحان барбе́довские мело́дии; ~ *این شخص هنر دارد иску́сство э́того челове́ка подо́бно иску́сству Барбе́да; **2.** *название каждой из музыкальных мелодий, написанных Барбедом.*

باربر [барба̄р] **1.**носи́льщик; гру́зчик; до́кер; **2.** предназна́ченный для перево́зки гру́зов; несу́щий груз; вью́чный; грузово́й; ломово́й (*о лошади*); ~ *چارپای вью́чное живо́тное.

باربردار [барба̄рдар *и* барбордар] **1.** *см.* باربر; **2.** *редко* бере́менная; жерёбая; сте́льная; суя́гная; супоро́сая.

باربرداری [барба̄рдари] 1) грузоподъёмность; 2) *см.* باربری

باربری [барба̄ри] 1) заня́тие носи́льщика, гру́зчика; 2) перено́ска гру́за; перево́зка, транспорти́рование гру́зов; ~* راه‌آهن железнодоро́жные перево́зки; ~ *وسایل грузово́й тра́нспорт, сре́дства грузово́го тра́нспорта; 3) пла́та за перено́ску *или* транспортиро́вку гру́зов; 4) (*тж.* ~ *اداره) управле́ние грузово́го тра́нспорта.

باربند [барба̄нд] 1) упако́вщик; 2) тесьма́, верёвка (*для упаковки*); доро́жные ремни́.

باربندی [барба̄нди] 1) упако́вка, упако́вывание (*вещей, товаров*); 2) укла́дывание; погру́зка; навью́чивание; □ ~ کردن а) упако́-

вывать, паковать; б) укладывать; грузить, навьючивать.

بارپیچ [барпич] 1) упаковка (*материал*); 2) *см.* باربند; ~ کاغذ* обёрточная бумага.

بارپیچی [барпичи] *см.* باربندی 1).

بارتنگ [бартанг] *см.* بارهنگ

بارج [бардж] баржа.

بارجامه [барджамэ] седельная сума; мешок (*прикрепляемый к спине вьючного животного для перевозки сыпучих тел*).

بارحم [бараhм] добрый, жалостливый, участливый.

بارحمت [бараhмäт] милостивый; милосердный; великодушный.

بارخانه [барханэ] 1) место разгрузки *или* хранения товаров, грузов; склад, складское помещение; 2) *редко* товар (*отправляемый в упаковке*); партия товара; 3) *редко* мешок, сумка (*для покупок*); 4) *редко* корзина, урна (*для выноса мусора из дома*).

بارخدا(ی) [барходa(й)] 1) господь бог, бог; 2) *уст.* великий государь; 3) *уст.* господин.

بارخدایا [барходайа] великий боже!, о, господи!

بارخواه [бархаh] требующий аудиенции; просящий разрешения на вход (*во дворец*).

بارخیز [бархиз] 1) плодоносный; богатый плодами; ~ شاخه‌های* плодоносящие ветки деревьев; 2) плодородный; урожайный; کشور* ~ плодородная страна.

بارخیزی [бархизи] 1) плодоносность; плодородие; урожайность; 2) богатство, изобилие (*сельскохозяйственных продуктов*).

بارد [барэд] *книжн.* 1. 1) холодный, студёный; ~ منطقه* холодный пояс, холодная зона; 2) холодный, инертный; вялый, индифферентный (*об одном из девяти свойств человеческого организма согласно древней медицине*); 3) избитый, банальный; ~ لطیفه* а) плоская острота; б) банальный анекдот; 2. *мн.* بوارد [бäварэд] 1) импотент; 2) что-л. холодное; بالفعل ~* что-л. холодное по своим физическим свойствам (*согласно древней медицине, напр.: снег, лёд*); بالقوه ~* что-л. ослабляющее по своему воздействию на организм (*напр. какая-л. пища*).

باردار [бардар] 1) плодоносный, отягощённый плодами (*о дереве*); 2) беременная; жерёбая; стельная; суягная; супоросая; ~ گاو* стельная корова; 3) содержащий примеси; низкой пробы (*о золоте, серебре*); 4) с налётом (*о языке*); □ ~ شدن а) плодоносить, приносить плоды (*о дереве*); б) забеременеть, понести; в) покрываться налётом (*о языке*); ◇ ~ به* плод айвы с пушком.

بارداری [бардари] беременность; ◇ ~ زبان* белый налёт на языке; появление белого налёта на языке.

باردان [бардан] *уст.* 1) большая сума; дорожный мешок; 2) фляга (*для вина*).

باردو [барду] 1) подпорка (*для фруктовых деревьев*); 2) *редко* подмостки; леса.

بارده [барэдэ] *см.* بارد 1.

بارده [бардэh] плодоносящий, плодоносный (*о дереве*).

باردهی [бардэhи] плодоносность, плодоношение.

بارز [барэз] 1) явный, отчётливый; наглядный; ~ گواه* наглядное свидетельство; 2) выдающийся, знаменитый.

بارزالتناسل [барэзоттäнасол] *бот.* явнобрачные [растения].

بارزد [барзäд] 1) *бот.* гальбан(ум) (Ferula galbanifera); 2) камедистая смола, калган.

بارژ [барж] баржа.

بارسالار [барсалар] *ист.* гофмейстер.

بارسق [барсоғ] *см.* باسلق

بارش [барэш] 1) выпадение осадков; 2) *редко* дождь.

بارع [барэ'] *книжн.* 1) превосходный, прекрасный; 2) знаменитый; 3) похвальный.

بارفتن [барфäтäн] (*тж.* ~ چینی*) фаянс.

بارفروش [барфоруш] оптовый торговец (*овощами, фруктами*).

بارفیکس [барфикс] турник; ~ بازی* упражнения на турнике.

بارق [барэғ] *книжн.* 1. блещущий, сверкающий; искромётный; 2. грозовая туча, грозовое облако.

بارقه [барэғэ] 1) молния; зарница; электрический разряд; 2) искра; 3) *см.* بارق 2; ◇ ~ امید* луч надежды.

بارکاس [баркас] баркáс; мотóрная лóдка; кáтер; небольшóе сýдно.

بارک‌الله [барэкӓлла(h)] *межд.* брáво!, хорошó! (*букв.* да благословит тебя бог!).

بارکرده [баркӓрдэ] обязанность крестьянина-арендáтора доставлять часть урожáя на склад помéщику; ~ وجه *اجاره* аренднaя плáта урожáем с достáвкой на дом.

بارکش [баркеш *и* баркӓш] 1. перевозящий, переносящий тяжести, грýзы; грузовóй; вьючный; ~ اسب* ломовáя лóшадь; ~ قطار* *редко* товáрный пóезд; 2. (*тж.* ~ اتومبیل*) 1) грузовик, грузовóй автомобиль; 2) тягáч.

بارکشی [баркеши] транспортирóвка, перевóзка грýзов; перенóска тяжестей, грýзов.

بارگاه [баргаh] 1) шáхский, цáрский *или* королéвский двор; дворéц; аудиéнц-зáл; 2) шáхский, цáрский *или* королéвский шатёр.

بارگی [барӓги] *уст. см.* باره IV.

بارگیر [баргир] 1) *см.* بارکش; 2) паланкин (*на спине вьючного животного*); 3) *редко* сáмка (*животного*).

بارگیری [баргири] 1) уклáдывание; погрýзка; навьючивание; 2) *редко* грузоподъёмность, тоннáж; ~ کشتی* водоизмещéние сýдна; □ ~ کردن грузить(ся), нагружáть(ся) (*о корабле, вагоне*).

بارلیف [барол(и)йеф] барельéф.

بارنامه [барнамэ] I накладнáя; фактýра; путевóй лист; квитáнция на груз; ~ کشتی* коносамéнт; ~ راه‌آهن* железнодорóжная накладнáя.

بارنامه [барнамэ] II *уст.* разрешéние на вход в шáхскую резидéнцию.

بارنج [барэнд͡ж] рожь (Secale).

بارندگی [барӓндэги] выпадéние осáдков; осáдки; ~ بشکل برف* осáдки в виде снéга.

بارنگ [барӓнг] *см.* بالنگ

بارو [бару] крепостнáя стенá с бáшнями; крепостнóй вал.

باروبندیل [баробӓндил] *разг.* пожитки, скарб.

باروبنه [баробонэ] дорóжные вéщи, багáж; ~ بستن готóвиться в путь, собирáться в дорóгу; увязывать багáж, упакóвываться.

باروت [барут] пóрох; ~ بی دود* бездымный пóрох; ~ انبار* порохóвой пóгреб, склад.

باروت‌پنبه [барутпӓмбэ] пироксилин.

باروتخانه [барутханэ] порохóвой пóгреб, склад.

باروتدان [барутдан] пороховница.

باروتساز [барутсаз] 1. изготовляющий пóрох; 2. мáстер по изготовлéнию пóроха.

باروتسازی [барутсази] произвóдство пóроха; ~ کارخانه* порохóвой завóд.

باروت‌کوب [барутkуб] *см.* باروتساز

باروتی [барути] сéрый, сéрого цвéта.

باروح [баруh] 1) пóлный жизни; жизнерáдостный; живóй; 2) оживлённый; кипýчий.

بارود [баруд] *см.* باروت

بارور [барвӓр] 1) плодонóсный, плодонося́щий (*о дереве*); 2) плодовитый; дающий большóй приплóд (*о скоте*); □ ~ شدن а) приносить плоды (*о дереве*); این باغ از پنجمین سال ~ شد этот сад стал плодоносить на пятый год; б) давáть приплóд, потóмство (*о скоте*).

باروزنه [бароўзӓнэ] *название иранской музыкальной мелодии.*

باروق [баруғ] свинцóвые белила.

بارومتر [баромэтр] барóметр.

بارون [барон] барóн.

باره [барэ] I: ~ در* *стым. предлог* о, об, относительно; касáтельно; про; در ~ این* об этом, относительно этого; از این ~ в этом отношéнии; از این ~ نگران نباشید по этому пóводу не беспокóйтесь; در این ~ об этом относительно этого, по этому пóводу.

باره [барэ] II *см.* بارو

باره [барэ] III 1) налёт (*на языке*); ~ زبان* налёт на языкé; 2) кáмень (*на зубах*); ~ دندان* винный кáмень.

باره [барэ] IV *уст.* конь, лóшадь; ~ سرکش* ретивый, рéзвый конь.

بارها [барhа] неоднокрáтно, нéсколько раз.

بارهنگ [барhӓнг] *бот.* подорóжник (Plantago).

باری [бари] I грузовóй, предназначéнный для перевóзки грýзов; ~ اسب* ломовáя лóшадь; ~ حیوان* вьючное живóтное; ~ قطار* و مسافربری товáро-пассажирский пóезд;

~(اتوموبیل *) ماشین* грузова́я маши́на, грузово́й автомоби́ль.

باری [бари] II *редко* творе́ц, созда́тель, бог; ~ تعالی *см.* باریتعالی

باری [ба́ри] 1) (*тж.* ~ یک) одна́жды; оди́н раз; еди́ножды; 2) ита́к, одни́м сло́вом; ~ برویم بر*سر داستان ита́к, перейдём к по́вести; □ ~ بهر جهت как бы то ни́ было; во что бы то ни ста́ло; во вся́ком слу́чае.

باریتعالی [бари́таала] *рел.* всевы́шний (*эпитет бога*).

باریتون [баритон] барито́н.

باریدن [баридан] идти́ (*о дожде, снеге*); сы́паться; ли́ться; برف میبارد идёт снег.

باریک [барик] 1) у́зкий, неширо́кий; ~ تسمه‌های* у́зкие ремни́; ~ روده* *анат.* то́нкие кишки́; 2) то́нкий, стро́йный; хру́пкий; ~ اندام* то́нкая та́лия; стро́йная фигу́ра; 3) то́нкий, утончённый, делика́тный; □ ~ شدن а) станови́ться у́зким, то́нким; сужа́ться, заостря́ться; б) станови́ться внима́тельным, сосредото́ченным; ~ کردن де́лать у́зким, то́нким; сужа́ть, заостря́ть; ◇ ~(وضعیت*) موقعیت* тру́дный, крити́ческий моме́нт.

باریک‌اندام [барика́ндам] то́нкий, стро́йный; с изя́щной фигу́рой; хру́пкий.

باریک‌بین [барикбин] зо́ркий, прозорли́вый, проница́тельный; смётливый.

باریک‌بینی [барикбини] зо́ркость, прозорли́вость, проница́тельность; смётливость.

باریک‌خیال [барикхийал] облада́ющий утончённым воображе́нием.

باریک‌میان [барикмийан] стро́йный, изя́щный; с то́нкой та́лией.

باریکه [барике] дли́нный у́зкий кусо́к (*чего-л.*); полоса́; ле́нта, поло́ска; باریکه‌ای از زمین у́зкая полоса́ земли́.

باریکی [барики] 1) у́зкость, у́зость; 2) то́нкость, хру́пкость; 3) утончённость, изы́сканность.

باریم *и* باریوم [бар(и)йом] *хим.* ба́рий.

باز [баз] I 1) раскры́тый, откры́тый; отворённый; распа́хнутый; 2) развя́занный, распу́танный; расстёгнутый; 3) *разг.* све́тлый (*о цвете*); ~ آبی* све́тло-голубо́й; 4) *мат.* тупо́й (*об угле*); □ ~ بودن быть открове́нным; быть чистосерде́чным, и́скренним (*с кем* با); ~ شدن а) раскрыва́ться, открыва́ться; отворя́ться; распа́хиваться; б) развя́зываться, распу́тываться; расстёгиваться; в) открыва́ться; осно́вываться, учрежда́ться; بنگاه* تازه اتوبوسرانی ~ شد откры́лось но́вое автобусное аге́нтство; г) распряга́ться; д) *воен.* размыка́ться; ~ کردن а) раскрыва́ть, открыва́ть; отворя́ть; распа́хивать; б) развя́зывать, распу́тывать; расстёгивать; в) разбира́ть (*на части*); مسلسل را ~ کرد он разобра́л пулемёт; г) открыва́ть, осно́вывать, учрежда́ть; او در ده دبستان ~ کرده است он откры́л в дере́вне шко́лу; д) распряга́ть.

باز [баз] II 1) вновь, сно́ва, опя́ть; ещё [раз]; او ~ دیر میآید он опя́ть придёт по́здно, он сно́ва опозда́ет; 2) всё-таки, всё же; тем не ме́нее; □ ~ هم а) всё-таки, всё же; тем не ме́нее; ~ هم بد نیست и всё-таки непло́хо; б) опя́ть-таки, опя́ть же; | ~ آمدن а) приходи́ть сно́ва, опя́ть; б) возвраща́ться; ~ آوردن а) вновь приноси́ть; б) возвраща́ть, отдава́ть; ~ ایستادن а) отрыва́ться (*от какого-л. занятия* از); б) перестава́ть, прекраща́ть де́лать (*что* از); از حرکت ~ ایستاد он переста́л дви́гаться; قلبش از تپش ~ ایستاد его́ се́рдце переста́ло би́ться; ~ خریدن выкупа́ть; ~ خواستن тре́бовать обра́тно; отзыва́ть; ~ دادن отдава́ть, возвраща́ть; ~ داشتن а) уде́рживать; не допуска́ть, остана́вливать; б) заде́рживать, аресто́вывать; ~ دانستن *см.* ~ شناختن б); ~ رفتن а) сно́ва идти́; б) уходи́ть; в) возвраща́ться; ~ شناختن а) узнава́ть; распознава́ть; б) различа́ть, отлича́ть (*от кого-чего* از); ~ گذاشتن а) оставля́ть, броса́ть откры́тым; б) предоставля́ть, поруча́ть, возлага́ть; او این کار را بعهده* من ~ گذاشت он предоста́вил э́то де́ло мне; он возложи́л э́то де́ло на меня́; ~ گرداندن а) возвраща́ть, отдава́ть; б) возмеща́ть, погаша́ть; ~ گردیدن *см.* ~ گشتن; ~ گرفتن отбира́ть, брать наза́д; ~ گشتن а) возвраща́ться; б) отступа́ться, отка́зываться; از *مقاصد خود ~ نمیگردند они́ не отсту́пятся от свои́х це́лей; ~ گفتن а) сказа́ть ещё раз, сно́ва; повторя́ть (*сказанное*);

б) пересказывать, рассказывать; в) излагать; выкладывать всё начистоту; هر چه در دل داشت ~ گفت он высказал всё, что у него было на сердце; ماندن ~ а) отставать, оставаться позади; б) быть оторванным, отрываться (*от какого-л. занятия*); من از کار ~ ماندم я оторвался от работы; в) уставать; изнемогать от усталости; نشستن ~ а) уходить в отставку; переходить на пенсию; удаляться от дел; б) уединяться; یافتن ~ а) получать, обретать снова; б) получать (*что-л.*) с лёгкостью, без труда; в) находить, обнаруживать.

باز [баз] III ястреб; сокол; شکاری ~* охотничий сокол.

باز [баз] IV 1. *осн. наст. вр. гл.* باختن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* играющий *во что-л.*, любитель *чего-л.*, *напр.*: ریسمان‌باز канатоходец; قمارباز азартный игрок.

باز [баз] V 1) *хим.* основание; 2) база; جنگی ~* военная база.

باز [баз] VI *уст.* 1) локоть (*мера длины, равная расстоянию от кончиков пальцев до локтя*); 2) четверть, пядь.

باز [баз] VII: ~* *уст. отым. предлог* к, по направлению к; ~* جای خویش شد он направился на своё место.

بازار [базар] базар; рынок; торговый ряд; جهانی ~* мировой рынок; خارجی ~* внешний рынок; داخلی ~* внутренний рынок; ~* سیاه чёрный рынок; فروش ~* рынок сбыта; مکاره ~* ярмарка; مکاره بین‌المللی ~* международная ярмарка; اجل ~* *метаф.* рынок смерти (*о войне, сражении, битве*); ~ اهل* торговец; коммерсант; торговцы; коммерсанты; ~ روز* базарный день; ◇ خاک ~* *уст.* человеческое тело, бренная плоть; | کسی ~* شکستن не везти кому-л.; | بازارش رواج دارد на него большой спрос (*о товаре*); بازارش گرم است а) у него дела идут хорошо, он преуспевает; б) *см.* بازارش رواج دارد

بازارپسند [базарпäсäнд] ходкий; ходовой, имеющий спрос (*о товаре*).

بازارگان [базарган] *см.* بازرگان

بازارگرمی [базаргäрми] *разг.* 1) оживление в торговле; 2) искусство привлекать покупателей; умение торговать, показать товар лицом; □ کردن ~ а) набивать цену (*на товар*); б) привлекать покупателей.

بازاری [базари] 1) базарный, рыночный; ~ زبان* просторечие; ~ نرخ های* рыночные цены; 2) банальный, тривиальный, избитый.

بازاریابی [базарйаби] поиски рынка *или* рынков сбыта.

بازالت [базалт] *мин.* базальт.

بازالتی [базалти] базальтовый; ~ دیواره* базальтовая стена.

بازبین [базбин] контролёр (*в театре, кино и т. п.*).

بازبینی [базбини] контроль, проверка (*билетов*); занятие контролёра; کردن ~ проверять (*билеты*).

بازپرس [базпорс] 1. лицо, ведущее допрос; следователь; 2. опрашивающий, допрашивающий; ◇ ~ روز* *рел.* день страшного суда.

بازپرسی [базпорси] допрос; کردن ~ вести допрос, допрашивать; مورد ~ قرار دادن* подвергать допросу.

بازپس [базпäс] назад, обратно; دادن ~ отдавать, возвращать; رفتن ~ идти обратно, возвращаться.

بازپسین [базпäсин] *книжн.* последний; ~ دم* последний вздох; ~ روز* а) последний день; б) *рел.* день воскресения (*из мёртвых*), судный день.

بازتاب [базтаб], بازتابش [базтабэш] *и* بازتابی [базтаби] *физ.* отражение (*света*), рефлексия.

بازتولید [базтоўлид] воспроизводство; ~* ساده простое воспроизводство; فزاینده ~* расширенное воспроизводство.

بازجو [базджу] 1. следователь: 2. 1) расследующий, ведущий следствие; 2) проверяющий.

بازجویی [базджуйи] следствие, расследование; کردن ~ вести следствие; расследовать; производить расследование (*чего* را).

بازخرید [базхäрид] выкуп, откуп.

بازخواست [базхаст] 1) допрос; 2) привлечение к ответственности, к ответу; □ کردن ~ а) допрашивать (*кого* از); б) привлекать к

ответственности, к ответу (*кого* از); взыскивать (*с кого* از); ◇ ~ روز* *рел.* судный день.

بازدار [баздар] I сокольничий.

بازدار [баздар] II сельскохозяйственный рабочий, наёмный работник (*в сельском хозяйстве*).

بازداشت [баздашт] 1) задержание, арест; 2) сдерживание, удерживание; препятствование; помеха; □ ~ شدن задерживаться, арестовываться; быть заключённым в тюрьму; ~ کردن задерживать, арестовывать; заключать в тюрьму.

بازداشت‌شده [баздаштшодэ] *см.* بازداشتی

بازداشتگاه [баздаштгаh] 1) место предварительного заключения; гауптвахта; 2) концентрационный лагерь.

بازداشتی [баздашти] арестованный, арестант; заключённый.

بازدانگان [базданэган] *бот.* голосемянные (Gymnospermae).

بازدم [баздāм] 1) выдыхание, выдох; экспирация; 2) вздох.

بازده [баздэh] 1) продуктивность; производительность; рентабельность; ~* کار производительность труда; 2) выпуск; выработка; отдача; 3) *эк.* товарный выход; 4) количество полезной работы, полезная работа.

بازدید [баздид] 1) ответный визит; 2) свидание, встреча; 3) проверка, ревизия, контроль; обследование; ~* اسلحه осмотр оружия; ~* پاسدار *воен.* поверка караула; 4) посещение; осмотр; ~* مقدماتی *воен.* рекогносцировка; □ [به] ~ آمدن приходить, прибывать с ответным визитом; наносить ответный визит; ~ کردن а) проверять, делать ревизию, контролировать; обследовать; б) отдавать визит, наносить ответный визит (*кому* از); в) посещать, осматривать (*кого-что* را, از).

بازدیدکننده [баздидконāндэ] посетитель, визитёр.

بازرس [базрāс и базрэс] инспектор, ревизор.

بازرسی [базрāси] 1) инспектирование; ревизия; ~* دولتی государственный контроль; 2) обыск; ~* بدنی личный обыск; □ ~ کردن а) инспектировать; ревизовать; б) обыскивать, производить обыск.

بازرگان [базāрган] купец, торговец; коммерсант.

بازرگانی [базāргани] **1.** торговля, коммерция; **2.** торговый, коммерческий; ~ اطاق* торговая палата; ~ سرمایه* торговый капитал; ~ قانون* коммерческий кодекс, свод торговых законов.

بازرنگ [базрāнг] *уст.* 1) детский лифчик; 2) бюстгальтер.

بازستانی [базсэтани] 1) возвращение (*утраченного*), возмещение; 2) *торг.* рекламация.

بازشناسی [базшенаси] 1) опознавание; распознавание; 2) различение.

بازگرد [базгāрд] *см.* بازگشت

بازگشت [базгāшт] 1) возвращение; پس از ~ از مسافرت после возвращения из поездки; 2) *банк.* возврат, неоплата (*напр. чека*); 3) *физ.* отражение (*света*), рефлексия; □ ~ کردن а) возвращаться, приходить обратно, назад; б) *банк.* поступать обратно неоплаченным; برات ~ کرد чек возвращён неоплаченным; ◇ [در] ~* بنامه شماره... *канц.* ссылаясь на письмо за номером...; в ответ на письмо за номером...

بازگو [базгу] и بازگویی [базгуйи] 1) повторение (*сказанного*); 2) пересказывание; пересказ; 3) изложение, объяснение (*чего-л.*); передача (*чего-л. на словах*); □ ~ کردن а) повторять (*сказанное*); б) пересказывать, рассказывать; в) излагать, объяснять (*что-л.*).

بازمان [базман] 1) остановка, заминка, перерыв; 2) постоянное, неизменное количество (*чего-л.*).

بازماندگان [базмандэган] *мн. от* بازمانده 2 1).

بازماندگی [базмандэги] 1) отставание (*в пути*); 2) отсталость; 3) остановка (*в работе*), перерыв; 4) *уст.* усталость, изнеможение.

بازمانده [базмандэ] **1.** 1) отставший, оставшийся позади; 2) оставшийся (*в качестве остатка*); 3) оставшийся в живых, переживший (*кого-л.*); 4) переставший делать (*что* از); оторвавшийся (*от чего* از); **2.** 1) *мн.* بازماندگان [базмандэган] родственник умер-

шего; наслéдник умéршего; 2) остáток (*чего-л.*); 3) пережи́ток.

بازنده [базāндэ] **1.** проигрывающий; проигрáвший (*в деле или в игре*); **2.** *вид голубя.*

بازنشستگی [базнэшāстэги] отстáвка, ухóд в отстáвку; перехóд на пéнсию; ~ اداره* бюрó по определéнию пéнсий и посóбий; حقوق* ~ пéнсия; ~ سن* пенсиóнный вóзраст.

بازنشسته [базнэшāстэ] **1.** ушéдший в отстáвку, на пéнсию; **2.** пенсионéр.

بازو [базу] 1) рукá (*от локтя до плеча*); плечó; 2) *тех.* плечó; دستگیره ~* плечó рычагá; 3) косяк (*рамы, двери*); 4) сила, мощь, могýщество; 5) *уст.* лóкоть (*мера длины*); гяз; 6) *уст.* втóрящий (*в пении*), подголóсок; 7) *уст.* товáрищ, собесéдник; □ دادن ~ помогáть (*кому* به), поддéрживать (*кого* به), протягивать рýку (*помощи*); زدن ~ толкáть, пихáть; растáлкивать; گشادن ~ а) раскрывáть объятия; б) проявлять щéдрость, великодýшие; дéлать ширóкий жест; ○ چیزی ~* داشتن а) быть в состоянии сдéлать чтó-л., имéть достáточно сил для (*совершения*) чегó-л.; б) быть достóйным сдéлать чтó-л.; подходить для какóго-л. дéла; ستون کردن ~ *уст.* сильно напрягáть рýку (*напр. при натягивании лука*); || زیر *~ کسی گرفتن* а) брать пóд руку когó-л.; б) помогáть комý-л.

بازوبند [базубāнд] 1) браслéт (*носимый выше локтя*); 2) амулéт, лáдонка (*привязываемые к руке выше локтя*); 3) повязка на рукé, на рукавé.

بازودراز [базудāраз *и* базудэраз] **1.** длиннорýкий; **2.** *уст.* 1) победитель; 2) притеснитель, тирáн.

بازور [базур] сильный, мóщный; могýщественный.

بازوکا [базука] базýка (*реактивный противотанковый гранатомёт*).

بازه [базэ] I 1) прохóд мéжду домáми; проéзд, переýлок; 2) прохóд в горáх, гóрная теснина.

بازه [базэ] II *уст.* 1) пáлка, трость (*странствующего дервиша*); 2) деревянная бáлка (*для прикрепления товарных весов*).

بازهر [базāhр] *см.* پادزهر

بازی [бази] 1) игрá; پشت پرده ~* закулисная игрá; فوتبال ~* игрá в футбóл; ~* ورق игрá в кáрты; ~ زمین* площáдка для игр, спортплощáдка; 2) забáва, затéя; шýтка; □ را بردن ~ выигрывать, побеждáть в игрé; دادن ~ *разг.* а) разыгрывать; подшýчивать (*над кем* را); б) обмáнывать, околпáчивать; в) забавлять, занимáть; درآوردن ~ а) притворяться; представляться; б) паясничать, кривляться; کردن ~ а) игрáть, быть зáнятым игрóй (*во что-л.*); شطرنج ~ میکند он игрáет в шáхматы; б) игрáть, забавляться; шутить; в) *разг.* разыгрывать (*кого* با); подшýчивать (*над кем* با); || به ~ نگرفتن *разг.* не принимáть всерьёз, не считáться (*с кем* را); пренебрегáть (*кем* را).

بازیابی [базйаби] 1) получéние обрáтно, возвращéние; حقوق ~* восстановлéние в правáх; 2) *тех.* рекуперáция.

بازیار [базйар] *см.* بازدار I.

بازیافت [базйафт] 1) получéние обрáтно, возвращéние; 2) нахóдка; удáча; کارگردانی ~* режиссёрская нахóдка; 3) случáйный успéх; лёгкая удáча.

بازیافته [базйафтэ] *и* بازیافتی [базйафти] **1.** 1) обретённый вновь, полýченный обрáтно, возвращённый; 2) легкó полýченный, добытый; удáчно нáйденный; **2.** *см.* بازیافت

بازیچه [базиче] 1) игрýшка, забáва; 2) дéтская игрýшка; 3) пустяк, бездéлица; ◇ ~* روم و زنگ *уст.* *метаф.* а) жизнь; мир; б) смéна дня и нóчи.

بازی‌کن [базикон] 1) игрáющий (*в спортивные игры*), игрóк; 2) игрóк в кáрты, картёжник; 3) *разг.* *см.* بازیگر

بازیگر [базигāр] актёр, артист; исполнитель (*роли*).

بازیگوش [базигуш] **1.** 1) игривый, шаловливый; рéзвый; 2) беззабóтный; легкомысленный; беспýтный; **2.** 1) шалýн, прокáзник, озорник; 2) повéса, шалопáй.

بازیگوشی [базигуши] 1) игривость; рéзвость; 2) шáлость, прокáза, озорствó; 3) беззабóтность; легкомыслие; беспýтство.

باژ [баж] *см.* باج

باژگون [бажгун] *уст.* *см.* واژگون

باس [бас] бас (*голос*).

باسابقه [басабэгэ] 1) имеющий стаж, опыт; опытный; 2) заслуженный (*о ком-л.*).

باسامان [басаман] *см.* بسامان; ~ باد* пассат(ы).

بآسانی [бэасани] легко, с лёгкостью.

باستار [бастар] *уст.* некто, кто-то, какой-то; такой-то; ~ و بیستار такой-сякой.

باستان [бастан] **1.** древний, старинный; ~ ایران* древний Иран; ~ پارسی* древнеперсидский язык; **2.** 1) *уст.* древность, старина; 2) *и.с.м.* Бастан.

باستان‌شناس [бастаншенас] 1) археолог; 2) любитель древностей, антиквар.

باستان‌شناسی [бастаншенаси] археология.

باستان‌نامه [бастаннамэ] историческое повествование; летопись.

باستانی [бастани] древний, старый; старинный; античный; ~ آثار* исторические памятники, памятники древности.

باستحقاق [бээстэhгаг] достойно; заслуженно; по праву.

باسترک [бастäрäк] дрозд.

باستیان [бастийан] *и* باستیون [баст(и)йон] бастион.

باسررشته [басäррэштэ] сведущий, компетентный; опытный.

باسره [басäрэ] *уст.* пашня; засеянное поле.

باسط [басэт] *книжн.* 1) расстилающий; распространяющий; 2) щедрый, великодушный (*эпитет бога*).

باسق [басэг] *книжн.* высокий (*о дереве*); ~ نخل* высокая пальма.

باسقاق [басэгаг] *ист.* баскак (*лицо, назначавшееся монголами для сбора налогов с подвластных областей*).

باسک [басок] *уст.* зевота.

باسکتبال [баскетбал] баскетбол.

باسکول [баскул] десятичные весы.

باسلق *и* باسلوق [баслог] *род сладостей из крахмала или муки, миндаля или грецких орехов, сваренных в виноградном соке или сахарном сиропе.*

باسلیق [басэлиг] плечевая вена.

باسلیقون [баслигун] тмин керманский (Carum carvi).

باسلیقه [басäлигэ] 1) обладающий вкусом, со вкусом; ~ آدم* человек со вкусом; 2) знающий толк, разбирающийся (*в чём-л.*).

باسمه [басмэ] *уст.* 1) печатание; литографирование; 2) литография; эстамп; 3) (*тж.* ~ پارچه*) набивной коленкор; набивная ткань; ~ کردن печатать; литографировать.

باسمه‌ای [басмэи] 1) печатный; литографический; штампованный; 2) набивной; ~ چیت* набивной ситец; 3) *разг.* поддельный.

باسمه‌چی [басмэчи] *уст.* печатник; литограф.

باسمه‌خانه [басмэханэ] *уст.* 1) печатня, типография; литографская мастерская; 2) граверная мастерская; 3) цех набивных тканей.

باسمه‌کاری [басмэкари] *уст.* 1) граверное дело; 2) гравирование, гравировка (*посуды*); 3) набивное производство.

باسنگ [басäнг] *книжн.* 1) тяжеловесный, грузный; 2) важный, значительный; авторитетный; могущественный.

باسواد [басäвад] грамотный; ~ شدن становиться грамотным; ~ کردن обучать грамоте.

باسوادی [басäвади] грамотность.

باسور [басур] *редко см.* بواسیر

باسورک [басурäк] *бот.* горный миндаль.

باسیل [басил] бацилла; ~ کخ* палочка Коха.

باسیلر [басилер] *мед.* бациллярный.

باش [баш] 1) *осн. наст. вр. гл.* بودن; 2): ~! постой!, погоди!, подожди!; ~ تا ببینیم погоди, посмотрим!

باشامه [башамэ] *уст.* женское покрывало.

باشانس [башанс] удачливый; счастливый.

باشتباه [бээштэбаh] ошибочно, по ошибке.

باشجاعت [башäджаäт *и* башоджаäт] храбрый, смелый, отважный (*о ком-л.*).

باشخصیت [башäхсиййäт] 1) достойный (*о ком-л.*); 2) выдающийся, видный; 3) солидный, авторитетный.

باشد [башäд] ладно!, пусть!, пускай!, не беда!

باشرف [башäрäф] честный, благородный (*о ком-л.*).

باشعور [башоур] разумный, сознательный; понятливый, сообразительный.

باشق [башäғ] *редко см.* باشه

باشکوه [башокуh] **1.** 1) великоле́пный, пы́шный; ~ قصر* великоле́пный за́мок; 2) вели́чественный, торже́ственный; ~ جلسه* торже́ственное заседа́ние; **2.** 1) великоле́пно; пы́шно; 2) вели́чественно, торже́ственно.

باشگاه [башгаh] клуб (*здание*).

باشگیر [башгир] башки́р; башки́рка.

باشگیری [башгири] **1.** башки́рский; **2.** башки́рский язы́к.

باشلق [башлоғ] башлы́к; капюшо́н.

باشلیق [башлиғ] *уст.* глава́, вождь; предводи́тель, военача́льник.

باشماقچی [башмағчи] 1) *лицо, хранящее обувь в мечети и выдающее её при выходе;* 2) *диал.* башма́чник, сапо́жник.

باشنده [башäндэ] *редко* **1.** пребыва́ющий, находя́щийся (*где-л.*); прожива́ющий; **2.** жи́тель, обита́тель.

باشنگ [башäнг] *см.* پاشنگ

باشنگان [башäнган] *уст.* бахча́ (*засаженная дынями*).

باشو [башу] *редко* я́щерица.

باشه [баше] я́стреб; со́кол; فلک ~* *метаф.* со́кол небе́с (*о солнце*).

باشهامت [башähамäт] **1.** до́блестный; отва́жный, неустраши́мый; مرد باشهامتی است* он челове́к хра́брый; **2.** до́блестно; отва́жно, неустраши́мо.

باصدا [басäда] 1) гла́сный (*о звуке*); 2) зво́нкий (*о звуке*).

باصر [басэр] *книжн.* зря́чий, ви́дящий.

باصرفه [басäрфэ] вы́годный, приносящий по́льзу, при́быль.

باصره [басэрэ] (*тж.* ~ حس* *и* ~ قوه*) зре́ние; ~ آلت * о́рган зре́ния, глаз; ~ عصب* зри́тельный нерв.

باصطلاح [бээстэлаh] **1.** как говори́тся, как говоря́т, как э́то при́нято называ́ть; так сказа́ть; او ~ میخواست زرنگی کند он, как говори́тся, хоте́л словчи́ть; **2.** *ирон.*, *презр.* так называ́емый; в кавы́чках; ~ کارشناس так называ́емый специали́ст.

باصفا [басäфа] 1) чи́стый, я́сный; прозра́чный; ~ صبح* я́сное у́тро; 2) прия́тный; краси́вый (*на вид*); живопи́сный; ~ باغ* прекра́сный сад.

باصلابت [басäлабäт] ва́жный, степе́нный; импоза́нтный; ~ مرد* степе́нный челове́к.

بصلاح [бэсäлаh] целесообра́зный, разу́мный, уме́стный.

باصمه [басмэ] *см.* باسمه

باضافه [бэээафэ] **1.** сверх того́, кро́ме того́, поми́мо того́; вдоба́вок; **2.** *мат.* плюс (*знак*); **3.**: ~* плюс, с добавле́нием; پنج* ~ دو пять плюс два; دو ~* یک два плюс оди́н.

باطراوت [батäравäт] 1) све́жий, чи́стый; ~ هوای* све́жий во́здух; 2) све́жий; со́чный (*об овощах, фруктах*); 3) кра́сочный, я́ркий, вырази́тельный; ~ سخن های* я́ркие, вырази́тельные слова́.

باطری [батри] *см.* باتری

باطل [батэл] 1) тще́тный, пусто́й, напра́сный, бесполе́зный; ~ آرزوی* напра́сная, несбы́точная мечта́; ~ عقیده* абсу́рдное, неле́пое мне́ние; ~ کلام* пусты́е слова́; 2) ло́жный, непра́вильный; фальши́вый; 3) недействи́тельный, потеря́вший зако́нную си́лу (*о документе*); отменённый, аннули́рованный (*о законе*); пога́шенный (*о марке*); □ ~ شدن а) быть тще́тным, напра́сным, бесполе́зным; б) исчеза́ть, пропада́ть, сходи́ть на не́т; в) станови́ться недействи́тельным, теря́ть зако́нную си́лу (*о документе*); отменя́ться, аннули́роваться (*о законе*); погаша́ться (*о марке*); ~ کردن а) де́лать тще́тным, напра́сным, бесполе́зным; расстра́ивать, срыва́ть (*напр. планы*); нейтрализова́ть, своди́ть на не́т (*напр. чьи-л. усилия*); б) де́лать недействи́тельным (*документ*); отменя́ть, аннули́ровать (*закон*); погаша́ть (*марку*).

باطلاق [батлағ] *см.* باتلاق

باطل السحر [батэлоссэhр] сре́дство про́тив чар, колдовства́; талисма́н.

باطله [батэле] **1.** черновы́е набро́ски; писани́на; **2.** *см.* باطل

باطن [батэн] **1.** вну́тренний; сокрове́нный, скры́тый, та́йный; ~ آرزوی* сокрове́нное жела́ние; **2.** *мн. ч.* بواطن [бäватэн] 1) вну́треннее содержа́ние, вну́тренний мир (*кого-л.*); 2) нутро́; душа́; се́рдце; 3) действи́тельность,

существо́; در ~* امر на са́мом де́ле, в действи́тельности, по существу́; 3.: ~ در *см.* باطناً

باطناً [батэна̄н] 1) вну́тренне, про себя́; в глубине́ души́; 2) та́йно, скры́тно; 3) на са́мом де́ле, в действи́тельности.

باطن‌بین [батэнбин] ви́дящий насквозь; проница́тельный.

باطنطنه [бата̄нта̄нэ] 1) пы́шный, помпе́зный; ~ لقب* гро́мкий ти́тул; 2) звучный, гро́мкий.

باطنی [батэни] 1. 1) сокрове́нный, скры́тый, та́йный; ~ معنی* вну́тренний, скры́тый смысл; 2) и́скренний; иду́щий от се́рдца; 2. *ист.* приве́рженец се́кты батени́тов (*см.* باطنیه).

باطنیه [батэнийе] *ист.* се́кта батени́тов (*одна из сект Ислама*).

باطیه [батийе] 1) *редко* больша́я гли́няная ча́ша (*для вина*); 2) *астр.* Ча́ша (*созвездие*).

باعاطفه [баатэфэ] отзы́вчивый, душе́вный; челове́чный; آدم باعاطفه‌ای است * он о́чень душе́вный челове́к.

باعث [баэс] причи́на; по́вод; ~ چیزی شدن* быть, служи́ть причи́ной, по́водом для чего́-л., вызыва́ть что́-л.; ◇ ~ لیل و نهار* *поэт.* а) со́лнце; б) бог, творе́ц.

باعدالت [баа̄дала̄т] справедли́вый.

باعزم [баа̄зм] твёрдый, реши́тельный, непоколеби́мый.

باعطوفت [баотуфа̄т] не́жный, ла́сковый; лю́бящий.

باعظمت [баа̄за̄ма̄т] вели́чественный, грандио́зный.

باعفت [баэффа̄т] 1) целому́дренный, неви́нный, чи́стый, де́вственный; 2) нра́вственно чи́стый, непоро́чный; че́стный.

باعقل [баа̄ғл] у́мный, разу́мный, рассуди́тельный.

باغ [баӷ] сад; ~ انگور* виногра́дник; ~ ملی* парк; обще́ственный сад; ~ میوه* фрукто́вый сад; ~ نباتات* ботани́ческий сад; ~ وحش* зоопа́рк; ◇ ~ بدیع (رفیع، قدس، وسیع)* *поэт.* рай; ~ رنگین* *поэт.* мир, вселе́нная; ~ سیاوشان* *уст.* *название музыкальной мелодии.*

باغبان [баӷбан] садо́вник; садово́д.

باغبانی [баӷбани] 1) заня́тие садо́вника, садово́да; 2) садово́дство; ухо́д за са́дом; □ ~ کردن а) рабо́тать садо́вником, садово́дом; б) занима́ться садово́дством; уха́живать за са́дом.

باغچوان [баӷчеван] *см.* باغچه‌بان

باغچه [баӷче] 1) са́дик, палиса́дник; 2) клу́мба.

باغچه‌بان [баӷчебан] садо́вник-цветово́д.

باغچه‌بندی [баӷчеба̄нди] разби́вка клумб, гряд; ~ کردن устра́ивать клу́мбы, разбива́ть гря́ды.

باغدار [баӷдар] со́бственник *или* аренда́тор са́да.

باغداری [баӷдари] садово́дство (*отрасль сельского хозяйства*).

باغرض [баӷа̄ра̄з] 1. пристра́стный; тенденцио́зный; коры́стный; 2. пристра́стно; тенденцио́зно, коры́стно.

باغستان [баӷэстан] сады́; ме́сто, изоби́лующее сада́ми.

باغی [баӷи] I садо́вый.

باغی [баӷи] II *мн.* بغات [боӷат] *книжн.* мяте́жник, бунтовщи́к.

باغیرت [баӷэйра̄т] усе́рдный; рья́ный; ре́вностный.

بافایده [бафайедэ] поле́зный, вы́годный.

بافت [бафт] 1. 1) вы́работка тка́ни; тканьё; ~ پارچه* خانگی* домотка́ная ткань; 2) *анат.* ткань; ~ استخوانی* ко́стная ткань; 3) *геол.* строе́ние, структу́ра; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* тка́нный, вы́тканный, *напр.*: خوش بافت хорошо́ вы́тканный, изя́щной вы́работки; زربافت а) тка́нный зо́лотом; б) парча́.

بافت‌برداری [бафтба̄рдари] *мед.* биопси́я.

بافت‌شناس [бафтшенас] гисто́лог.

بافت‌شناسی [бафтшенаси] гистоло́гия.

بافتگی [бафтэги] 1) тканьё (*материя, узор и т. п.*); 2) структу́ра тка́ни; 3) *см.* بافتنی 2.

بافتن [бафта̄н] 1) ткать; 2) вяза́ть; плести́; 3) вить, сучи́ть, перевива́ть; заплета́ть; переплета́ть; ~ تور плести́ сеть; ~ گیس заплета́ть ко́су; 4) *разг.* выду́мывать, сочиня́ть, плести́.

بافتنی [бафта̄ни] 1. го́дный для тканья́, вяза́нья; 2. вя́заные ве́щи, трикота́ж.

بافته [бафтэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* بافتن; 2. 1) тка́ный; 2) вя́заный; плетёный; ~ اشیای* трикота́жные изде́лия; 3) заплетённый, переплетённый; 3. 1) *сорт бумажной ткани*; 2) ле́нта; 3) ткань, мате́рия; 4) *анат.* ткань; 5) ко́врик.

بافراست [бафӓрасӓт] проница́тельный; сообрази́тельный; дога́дливый; сме́тливый.

بافرهنگ [бафӓрhӓнг] культу́рный, образо́ванный; воспи́танный.

بافضل [бафӓзл] учёный, зна́ющий; му́дрый.

بافکر [бафэкр] вду́мчивый; мы́слящий.

بافندگی [бафӓндэги] 1) тканьё; тка́чество; ~ کارخانه* тексти́льная фа́брика; 2) вяза́нье; плете́ние; ~ دستگاه* а) тка́цкий стано́к; б) вяза́льная маши́на.

بافنده [бафӓндэ] 1) ткач; 2) вяза́льщик; рабо́чий тексти́льной *или* чуло́чной фа́брики.

بافنک [бафӓнӓк] лесна́я куни́ца.

بافور [бафур] *см.* وافور

بافه [бафэ] *уст.* сноп, вяза́нка.

بافهم [бафӓhм] у́мный; поня́тливый; созна́тельный.

باقالا [баѓала] *см.* باقلا

باقر [баѓэр] 1. *уст.* открыва́ющий, познающий; ~ علم* высокообразо́ванный; 2. *и.с.м.* Баге́р.

باقرقره [баѓэрѓӓрэ] рябо́к чернобрю́хий (*птица*); ря́бчик.

باقریحه [баѓӓриhэ] тала́нтливый; спосо́бный; одарённый.

باقرینه [баѓӓринэ] 1. симметри́чный; 2. симметри́чно.

باقساط [бэӓѓсат] *фин.* в рассро́чку; по частя́м; в креди́т.

باقلا [баѓ(э)ла] туре́цкие бобы́ (Phaseolus multiflorus); ~ شامی (مصری)* люпи́н, бе́лый люпи́н (Lupinus); еги́петские бобы́.

باقلاوا [баѓлава] *и* باقلوا [баѓлӓва] баклава́ (*пирожное в виде трубочек с начинкой из миндаля и т. п.*).

باقلی [баѓ(э)ли] *см.* باقلا

باقی [баѓи] 1. *мн.* باقیات [баѓийат] 1) оста́ток, оста́вшаяся часть (*чего-л.*); продолже́ние (*напр. рассказа*); باقیش را بگو ! продолжа́й же, скажи́, что бы́ло да́льше!; 2) сда́ча; оста́ток (*от денежной суммы*); оста́ток до́лга; 3) *мат.* ра́зность; 4) *и.с.м.* Баги́; 2. 1) продолжа́ющийся, для́щийся; существу́ющий; 2) незы́блемый, ве́чный; 3) *см.* باقی مانده 1 1), 2); □ ~ آوردن *разг.* име́ть недоста́чу (*по отчётной сумме*); صندوقدار ~ آورد у касси́ра была́ недоста́ча; ~ بودن а) дли́ться, продолжа́ться; существова́ть; یار ~ صحبت ~ *разг.* друг есть — и бесе́да бу́дет (*говорят при прощании, в знач.* «увиди́мся»); عمارت ویران شده ولی ستونهایش همچنان ~ است [само́] зда́ние разру́шилось, но коло́нны его́ по-пре́жнему стоя́т; б) быть незы́блемым, ве́чным; تا دنیا ~ است пока́ мир стои́т, пока́ мир существу́ет; ~ داشتن *разг.* а) име́ть продолже́ние (*о рассказе*); ~ دارد продолже́ние сле́дует; б) не всё уплати́ть, име́ть долг, недои́мку; ~ گذاشتن оставля́ть по́сле себя́; هشت اولاد از خود ~ گذاشت он оста́вил по́сле себя́ во́семь дете́й; ~ ماندن а) остава́ться (*об остатке чего-л.*); б) *см.* ~ بودن

باقیات [баѓийат] 1) *мн. ч. от* باقی 1; 2) (*тж.* ~ صالحات*) до́брые дела́; благотвори́тельные дела́.

باقی‌دار [баѓидар] *редко* недои́мщик; должни́к.

باقی‌مانده [баѓимандэ] 1. 1) оста́вшийся, остально́й; 2) оста́вшийся, уцеле́вший; دیوار های* ~ کاخ قدیمی* сохрани́вшиеся сте́ны дре́внего дворца́; 3) *хим.* оста́точный; 4) *редко* оста́вшийся позади́, отста́вший; 2. 1) оста́вшаяся часть, оста́ток; ~ پول* оста́ток де́нег, сда́ча; 2) *юр.* насле́дство, освобождённое от упла́ты долго́в и нало́гов; 3) *мат.* оста́ток (*при делении*); 4) *мат.* ра́зность.

باقیه [баѓийе] *см.* باقی; ~ آثار* оста́вшиеся, сохрани́вшиеся па́мятники.

باک [бак] I страх, боя́знь, опасе́ние; ~ داشتن страши́ться, боя́ться, опаса́ться (*кого-чего* از).

باک [бак] II цисте́рна, бак, резервуа́р.

باکارا [баккара] I баккара́ (*хрусталь*).

باکارا [баккара] II бакка́ра (*род азартной карточной игры*).

باکالور [бакалор] *и* باکالورئا [бакалорэа] бакала́вр.

باکتری [бактэри] бактéрия.

باکتری‌شناس [бактэришенас] бактериóлог.

باکتری‌شناسی [бактэришенаси] и باکتریولوژی [бактэриоложи] бактериолóгия.

باکرگی [бакерэги] дéвственность, невúнность, непорóчность.

باکرم [бакāрам] великодýшный, благорóдный.

باکره [бакерэ] 1) дéва, дéвственница; 2) *библ.* дéва Марúя.

باکفایت [бакефайäт] умéлый, искýсный.

باکله [бакäлле] *разг.* ýмный, сообразúтельный; с головóй; *مرد باکله‌ای‌است он человéк с головóй.

باکمال [бакāмал] 1) совершéнный; высокоодарённый; 2) высокообразóванный; высококультýрный; превосхóдно воспúтанный.

باکوس [бакус] *миф.* Вакх.

باکیاست [бакийасāт] 1) проницáтельный, прозорлúвый; 2) ýмный, мýдрый; 3) сообразúтельный, нахóдчивый.

باگاژ [багаж] багáж; *~ دستی ручнóй багáж; به ~ سپردن сдавáть в багáж.

باگذشت [багозāшт] 1) великодýшный; щéдрый; 2) устýпчивый, поклáдистый.

باگهر [багоhāр] *книжн.* знаменúтого рóда, знáтного происхождéния, знáтный.

بال [бал] I крылó; □ ~ افکندن (انداختن) а) бессúльно опускáть крылья; б) ослабевáть; пасовáть (*перед кем-чем* در *مقابل); ~درآوردن а) становúться спосóбным летáть; б) мужáть, становúться зрéлым, самостоятельным; обретáть крылья; в) *разг.* быстро умчáться, скрыться; умчáться как на крыльях; ~ زدن а) махáть, бить крыльями; б) летáть (*о птицах, насекомых*); ◇ به *~ کسی دادن поддéрживать когó-л., окáзывать пóмощь комý-л.; ‖ به *~ دیگری پرواز کردن *разг.* а) справляться со своúми обязанностями лишь при поддéржке другóго; б) присвáивать себé заслýги другóго; *زیر ~ گرفتن поддéрживать; опекáть; заботиться (*о ком* را); окáзывать покровúтельство (*кому* را).

بال [бал] II 1) кит; 2) *астр.* Кит (*созвездие*).

بال [бал] III бал.

بالا [бāла] 1. 1) верх; вершúна, верхýшка, вéрхняя часть; *~ کوه вершúна горы; 2) высотá, вышинá; рост; 3) влáсти, верхú; высóкие инстáнции; 2. 1) вéрхний, располóженный вверхý; *طبقه ~ вéрхний этáж; از *راه ~ باید رفت нáдо идтú вéрхней дорóгой, нáдо éхать вéрхом; 2) вышестоящий; 3. 1) (*тж.* در ~) наверхý, вверхý, высокó; او ~ است он наверхý; 2) (*тж.* در ~) вы́ше (*сказано, написано*); چنانکه در ~ گفته شد... как скáзано вы́ше...; 3) (*тж.* به ~) навéрх, вверх, вы́ше; 4): از ~ а) свéрху, с высоты; б) свыше (*от вышестоящих инстанций*); 4. *отым. предлог* 1): ~* (*тж.* به *~) на (*куда-л. наверх*); بام *~ на крышу; 2): ~* (*тж.* در *~) над; او *سر *~ а) над егó головóй; б) у егó изголóвья; دوستان *~ *سر بیمار ایستاده بودند друзья стояли у изголóвья больнóго; هواپیما *~ شهر پرواز کرد самолёт пролетéл над гóродом; 3): از *~ а) с, с высоты, с повéрхности (*чего-л.*); از *~ بام с крыши; б) *разг.* из-за (*кого-л.*); از *~ او دیر کردم из-за негó я опоздáл;

□ ~ آمدن а) поднимáться, идтú вверх; آب حوض ~ آمده * водá в бассéйне поднялáсь; б) восходúть (*о светилах*); в) *разг.* стóить, обходúться; *ساختمان این خانه خیلی گران ~ آمد строительство этого здáния обошлóсь óчень дóрого; г) *см.* ~ رفتن а), б); ~ انداختن подбрóсить вверх; брóсить навéрх; ~ آوردن а) подавáть навéрх; поднимáть; б) возводúть, воздвигáть (*постройку, стену*); *دیوار *اطراف باغ را ~ آوردند онú воздвúгли огрáду вокрýг сáда; в) *разг.* рвать, тошнúть; او ~ آورد егó вы́рвало; г) *см.* ~ بردن; ~ بردن а) подымáть, повышáть (*напр. цены, уровень чего-л.*); б) возносúть, возвышáть; возвелúчивать; в) продвигáть, повышáть (*когó-л.*); ~ رفتن а) идтú вверх, уходúть ввысь; б) поднимáться, взбирáться (*по* به ,از; *на* از); *دسته کوه‌نوردان از کوه ~ رفتند отряд альпинúстов поднялся нá гору; в) повышáться, поднимáться (*напр. о цене*); قیمت‌ها ~ رفته‌است цéны поднялúсь; ~ زدن а) подбирáть (*напр. волосы*); б) поднимáть квéрху, задирáть вверх (*напр. край одежды*);

засу́чивать (*напр. рукава*); в) неожи́данно подня́ться, подскочи́ть (*напр. о ценах*); г) выступа́ть, си́льно выдава́ться; д) *разг. см.* ~ گرفتن а); ~ کردن а) *см.* ~ زدن а), б); б) *разг.* вздува́ть, взви́нчивать (*напр. цены*); ~ کشیدن а) тащи́ть, тяну́ть вверх; поднима́ть; б) *разг.* растра́чивать, расхища́ть; в) *см.* ~ گرفتن а); ~ گرفتن а) возраста́ть, уси́ливаться, разгора́ться; جنجال ~ گرفت сканда́л разгоре́лся; б) улучша́ться; процвета́ть, преуспева́ть; کارش ~ گرفت его́ дела́ ста́ли лу́чше, он пошёл в го́ру;

○ ~ و پایین رفتن колеба́ться, колыха́ться (*напр. о воде*); ~ و *پایین کسی را نگاه کردن *разг.* оки́дывать взгля́дом с ног до головы́ кого́-л.; ме́рить кого́-л. взгля́дом;

◇ ~ پایین کردن *разг.* а) канителиться, разводи́ть канитель; б) торгова́ться; *~ کسی در آمدن *разг.* вступа́ться, заступа́ться за кого́-л.; | بالات را دیدیم پاینت را هم دیدیم *погов.* нам изве́стны уже́ все твои́ отгово́рки; *~ سیاهی رنگی نیست *погов.* черноту́ никако́й кра́ской не закро́ешь.

بالابالاها [балабалаhа] *разг.* **1.** верхоту́ра; са́мая вы́сшая то́чка (*чего-л.*); **2.** (*тж.* ~ در) высоко́, на са́мом верху́; на верхоту́ре; ~ جا نیست پایین پایین‌ها هم نمی نشیند *погов.* на са́мом верху́ мест нет, а в са́мом низу́ не ся́дет (*в шутку говорится об очень высокомерном или заносчивом человеке*).

بالابان [балабан] I бараба́н.

بالابان [балабан] II балоба́н (*вид сокола*).

بالابانچی [балабанчи] бараба́нщик.

بالابر [балабāр] подъёмный механи́зм; подъёмный кран; элева́тор, грузоподъёмное устро́йство.

بالابلند [балаболāнд] 1) высо́кий; высо́кого ро́ста; 2) *разг.* дли́нный-предли́нный; растя́нутый; ~ حکایت* длинню́щий расска́з; 3) *разг.* гро́мкий-прегро́мкий, громогла́сный.

بالابود [балабуд] *разг.* су́мма, да́нная в прида́чу, прида́ча.

بالاپوش [балапуш] 1) ве́рхнее пла́тье; наки́дка; плащ; пальто́; шине́ль; 2) покрыва́ло; одея́ло; خدا سرما را *بقدر ~ میدهد *посл.* бог посыла́ет моро́з соотве́тственно с одея́нием [челове́ка] (*соотв.* кому́ бо́льше дано́, с того́ бо́льше и спро́сится).

بالاتفاق [бэлэттэфаг̆] 1) сообща́, совме́стно; 2) единоду́шно.

بالاتنه [балатāнэ] 1) ту́ловище, торс; 2) ве́рхняя часть (*одежды*).

بالاجبار [бэлэд͡жбар] вы́нужденно; понево́ле.

بالاجمال [бэлэд͡жмал] 1) кра́тко, сжа́то, конспекти́вно; 2) совоку́пно, сумма́рно.

بالاخانه [балаханэ] 1) ко́мната (*на верхнем этаже*), мезони́н; 2) антресо́ли.

بالاختصاص [бэлэхтэсас] осо́бенно; в осо́бенности; специа́льно.

بالاخره [бэлāхāрэ] **1.** наконе́ц, в конце́ концо́в; **2.** наконе́ц-то; ~ تشریف آوردید! наконе́ц-то вы прие́хали!

بالاخص [бэлāхāс(с)] осо́бенно, исключи́тельно.

بالاخوانی [балахани] *разг.* 1) самовосхвале́ние; 2) самомне́ние; 3) зано́счивость, зазна́йство.

بالاد [балад] балла́да.

بالادست [баладāст] **1.** 1) вы́сший, вышестоя́щий; ста́рший (*по положению, по званию*); 2) *разг.* превосходя́щий (*по силе, могуществу*); одержи́вающий верх; 3) *разг.* располо́женный вы́ше (*по течению реки*); *~ *اراضی رودخانه зе́мли, располо́женные в верхо́вьях реки́; **2.** 1) вышестоя́щее лицо́; нача́льник; 2) са́мое почётное ме́сто в собра́нии; 3) *разг.* верхо́вье (*реки*); 4) *разг.* победи́вший конкуре́нт; счастли́вый сопе́рник; □ ~ نشستن *разг.* занима́ть почётное ме́сто в собра́нии; ○ *~ کسی نشستن *разг.* сиде́ть на бо́лее почётном ме́сте, чем кто́-л.; занима́ть бо́лее почётное ме́сто, чем кто́-л.

بالادستی [баладāсти] 1) старшинство́; 2) превосхо́дство; преиму́щество (*в силе, могуществе*).

بالادهنده [баладэhāндэ] *воен.* приёмник (*пулемёта*); подаю́щий механи́зм (*винтовки*).

بالار [балар] 1) основна́я ба́лка потолка́, кро́вли; 2) *редко* коло́нна.

بالاراده [бэлэрадэ] по свое́й во́ле; созна́тельно; наме́ренно.

بالارتبه [баларотбэ] имéющий высóкую стéпень, высóкий ранг, чин; высокопостáвленный; ~ کارمندان * руководя́щие рабóтники.

بالارو [балароў] 1. идýщий вверх, восходя́щий; 2. 1) дорóга в гóру, подъём; 2) лифт, подъёмник.

بالارود [баларуд] располóженный в вéрхнем течéнии реки́.

بالازده [балазäдэ] 1) подóбранный (*о волосах*); 2) припóднятый (*о платье*); засýченный (*о рукавах*).

بالاست [баласт] баллáст.

بالاستقلال [бэлэстэг̌лал] самостоя́тельно, незави́симо.

بالاشتراک [бэлэштэрак] сообщá, совмéстно.

بالاضطرار [бэлэзтэрар] вы́нужденно; по необходи́мости.

بالاغیرتاً [балаг̌эйрäтäн] *разг.* как вам подскáзывает вáша сóвесть.

بالافتخار [бэлэфтэхар] 1) в знак почёта и уважéния; 2) с чéстью; с гóрдостью, с достóинством.

بالاقتضا [бэлэг̌тэза] 1) при слýчае; éсли бýдет возмóжность; 2) в слýчае необходи́мости.

بالاکرام [бэлэкрам] *книжн.* почти́тельно, с уважéнием.

بالاکراه [бэлэкраһ] неохóтно; с отвращéнием.

بالاکش [балакеш *и* балакäш] *разг.* человéк, не платя́щий долгóв.

بالاگر [балагäр] *см.* بالار 1).

بالالایکا [балалайка] балалáйка.

بالالتزام [бэлэлтэзам] *книжн.* по обязáтельству.

بالان [балан] I сéни; прихóжая.

بالان [балан] II *уст.* капкáн.

بالاندیده [баландидэ]: ~ گرگ * человéк, видáвший ви́ды; стрéляный воробéй.

بالانس [баланс] 1) поддержáние равновéсия, баланси́рование (*в спорте*); 2) *фин.* балáнс; 3) соразмéрность, пропорционáльность (*напр. в картине художника*).

بالانشین [баланэшин] занимáющий почётное мéсто.

بالانفراد [бэлэнфэрад] индивидуáльно.

بالانه [баланэ] *см.* بالان I.

بالایی [балайи] расположéнный высокó; вéрхний; شاخه‌های ~ درخت * вéрхние вéтки дéрева.

بالبداهه [бэлбäдаһэ] без подготóвки, экспрóмтом; این بیت‌را گفت ~ он сочини́л э́тот бейт экспрóмтом.

بالت [балет] балéт.

بالتبع [бэттäб'] *книжн.* слéдовательно; стáло быть; таки́м óбразом.

بالتخصیص [бэттäхсис] осóбенно, в осóбенности; специáльно.

بالتساوی [бэттäсави] одинáково, рáвно; пóровну.

بالتصریح [бэттäсриһ] 1) тóчно; определённо; 2) категори́чески, реши́тельно.

بالتفصیل [бэттäфсил] подрóбно, обстоя́тельно, детáльно.

بالتمام [бэттäмам] пóлностью, целикóм.

بالجبر [бэлд̮жäбр] наси́льно, наси́льственно; принуди́тельно.

بالجمله [бэлд̮жомле] 1) в óбщем; одни́м слóвом; 2) целикóм, в совокýпности.

بالخاصه [бэлхассэ] *и* بالخصوص [бэлхосус] в осóбенности, осóбенно.

بالخیر [бэлхэйр] счáстли́во; удáчно; благополýчно.

بالدار [балдар] крылáтый.

بالداران [балдäстан] *зоол.* рукокры́лые.

بالذات [бэззат] по существý, в сýщности.

بالذت [балäззäт] вкýсный, прия́тный на вкус; лáкомый.

بالرین [балерин] балери́на.

بالسویه [бэссäвийе] рáвно; в рáвной стéпени; одинáково.

بالش [балеш] I подýшка; вáлик; ~ کوچک * мáленькая подýшка, подýшечка; ◇ [~ نرم] * زیر *سر کسی گذاشتن (نهادن) а) угождáть комý-л.; глáдить когó-л. по голóвке; б) усыпля́ть чью-л. бди́тельность.

بالش [балеш] II *уст.* балéш (*мера веса золота и серебра*); ◇ ~* زر (طلا) золотáя монéта, достóинством в 2000 динáров; ~* سیم (نقره) серéбряная монéта, достóинством в 200 динáров.

بالشت [балешт] *разг.* *см.* بالش I.

بالشتک [балештāк] *и* بالشک [балешāк] 1) диванная подушка; подушечка; 2) мягкая прокладка *или* набивка (*для мебели*); 3) *тех.* рельсовая подкладка; балласт.

بال‌شکسته [балшекāстэ] 1) со сломанным крылом; 2) убитый горем; попавший в беду; 3) испытавший несчастье.

بالشور [бэшшоўр] *книжн.* в результате совещания, в результате обмена мнениями.

بالشویزم [балшевизм] *и* بالشویسم [балшевисм] *см.* بلشویزم *и* بلشویسم

بالشویک [балшевик] *см.* بلشویک

بالصراحه [бэссāраhэ] *книжн.* 1) ясно, очевидно; 2) точно, определённо; 3) откровенно; открыто.

بالضروره [бэззāрурэ] *редко* по необходимости; вынужденно.

بالطبع [бэттāб'] *и* بالطبیعه [бэттāбиэ] естественно; разумеется, конечно.

بالطوع [бэттоў'] *редко* 1) охотно, с охотой, с готовностью; 2) послушно, покорно.

بالعکس [бэлāкс] наоборот, напротив.

بالعموم [бэломум] *редко* 1) обыкновенно, обычно; 2) вообще, в общем.

بالغ [балеғ] 1) достигший зрелости, зрелый; взрослый, совершеннолетний; 2) доходящий (*до какого-л. количества* به, بر), достигающий (*определённого уровня* به, بر); □ ~ شدن а) достигать зрелости, становиться взрослым, совершеннолетним; б) доходить (*до чего* به, بر), достигать (*чего* به, بر).

بالغ [балоғ] *уст.* рог; чаша, бокал (*для вина*).

بالفرض [бэлфāрз] 1. (*тж.* ~ که) предполагая, что...; предположим, что..., допустим, что...; 2. предположительно.

بالفعل [бэлфэ'л] фактически, действительно, в действительности; на самом деле, де-факто.

بال‌قرمز [балғэрмэз] краснопёрка (*рыба*).

بالقصد [бэлғāсд] намеренно, с целью; нарочно, умышленно.

بالقطع [бэлғāт'] 1) непременно, обязательно; 2) определённо; окончательно.

بالقوه [бэлғоввэ] 1. 1) потенциально, возможно; 2) *уст.* со всей силой, изо всех сил; 2. потенциальный, возможный; ~ دشمن* потенциальный враг.

بالکانه [балканэ] окно с железной решёткой, зарешёченное окно.

بالکل [бэлкол(л)] *и* بالکلیه [бэлколлийййе] совсем, совершенно, вполне; всецело, полностью.

بالکن [балкон] 1) балкон; 2) балкон, ярус (*в театре*).

بال‌کوستومه [балкостумэ] *см.* بال‌ماسکه

بالله [бэллā(h)] *разг.* ей богу!, клянусь богом!

بال‌ماسکه [балмаске] костюмированный бал, [бал-]маскарад.

بالمآل [бэлмāал] *книжн.* в результате, в конечном счёте; в конце концов.

بالمثل [бэлмāсāл] к примеру, например.

بالمره [бэлмāррэ] *книжн.* разом, сразу; شهر در *نتیجه زلزله ~ نابود شد город в результате землетрясения был сразу разрушен.

بالمشارکه [бэлмошарэке] *книжн.* *см.* بالاشتراک

بالمضاعف [бэлмозаāф] *книжн.* вдвойне.

بالمعاینه [бэлмоайāнэ] *книжн.* собственными глазами; при личном освидетельствовании.

بالمقابله [бэлмоғабэле] *книжн.* взаимно.

بالمناصفه [бэлмонасāфэ *и* бэлмонасэфэ] *книжн.* пополам, поровну.

بالمواجهه [бэлмоваджеhэ] 1) *книжн.* лицом к лицу; в присутствии; очно; 2) *юр.* на очной ставке.

بالن [бален] *см.* بال II.

بالن [балон] *см.* بالون

بالنتیجه [бэннāтидже] в результате, в итоге следовательно.

بالنسبه [бэннэсбэ] относительно, сравнительно.

بالنگ [балāнг] цитрон; цедрат (Citrus medica cedrata); ~ مربای* варенье из цитрона

بالواسطه [бэлвастэ] опосредствованно, при посредстве.

بالوایه [балвайе] ласточка.

بال‌وپر [балопāр] *см.* پروبال

بالوراثه [бэлвāрасэ] *книжн.* по наследству

بالون [балон] воздýшный шар, баллóн; аэростáт; ~ دیدبانی* аэростáт наблюдéния; ~ مانعی* аэростáт заграждéния; ~ مهاردار* привязнóй аэростáт.

باله [бале] I плавни́к (*рыбы*).

باله [бале] II *уст.* большóй мешóк.

بالیدگی [балидэги] *уст.* рост, вырастáние.

بالیدن [балидāн] 1) горди́ться (*кем-чем* از, به); او به *فضل پدرش میبالد он горди́тся мýдростью отцá; 2) расти́, вырастáть.

بالیست [балист] *ист.* балли́ста.

بالیستیک [балистик] **1.** балли́стика; **2.** баллисти́ческий; ~ موشک* баллисти́ческая ракéта; ~ قاره پیما* موشک * межконтинентáльная баллисти́ческая ракéта.

بالیقین [бэлйāгин] *книжн.* 1) достовéрно, и́стинно; 2) несомнéнно, безуслóвно.

بالین [балин] 1) изголóвье; ~ (به) بر* بیمار у изголóвья больнóго; 2) *см.* بالش I; [بر] *سر ~ نشستن *и* بر (به) ~ نشستن ☐ сидéть у изголóвья.

بالین پرست [балинпäрäст] *разг.* лентя́й; бездéльник; лежебóка.

بالینی [балини] клини́ческий; ~ تحقیقات* клини́ческие исслéдования.

بام [бам] I кры́ша, крóвля; плóская кры́ша (*одновременно служит местом для отдыха или сна*); هر که بامش بیش برفش بیشتر *посл.* у когó бóльше кры́ша, у тогó бóльше и снéга; یک ~ دوهوا *погов.* под однóй кры́шей две [рáзные] погóды (*говорится при неодинаковом отношении к людям*); ◇ ~ چشم* *редко* вéко, вéки; ~ رواق بدیع* *уст.* небосвóд; ~ زمانه* *уст.* пéрвая небéсная сфéра (*орбита Луны*); ~ نهم* *и* ~ وسیع* *уст.* эмпирéй.

بام [бам] II *см.* بامداد.

بام [бам] III *разг.* затрéщина; тумáк; удáр по головé; ~ زدن давáть затрéщину; давáть тумакá.

بام [бам] IV *см.* بم II

بامازی [бамази] (*тж.* ~ قماش*) бумазéя.

بام اندود [бамäндуд] обмáзывание кры́ши (*глиной*).

بامب [бамб] *см.* بام III.

بامبو [бамбу] бамбýк.

بامبول [бамбул] *разг.* 1) обмáн, надувáтельство; 2) продéлка, штýка, вы́ходка, трюк; ☐ ~ زدن а) обмáнывать, надувáть; б) продéлывать штýки, допускáть вы́ходки, выки́дывать трю́ки.

باممتانت [бамäтанäт] **1.** 1) твёрдый, непреклóнный (*о ком-л.*); 2) скрóмный, сдéржанный; **2.** 1) твёрдо, непреклóнно; 2) скрóмно, сдéржанно.

بامداد [бамдад] 1) ýтро; рассвéт; 2) *и. с. м. и ж.* Бамдáд; ◇ ~ زندگانی* ýтро жи́зни.

بامدادان [бамдадан] ýтром, на рассвéте.

بامدادی [бамдади] ýтренний, предрассвéтный; ~ نسیم* ýтренний ветерóк.

بامدارا [бамодара] **1.** обходи́тельный, мя́гкий в обращéнии (*о ком-л.*); **2.** обходи́тельно, мя́гко.

بامروت [бамороввäт] 1) мýжественный, смéлый; 2) благорóдный, чéстный; 3) великодýшный; человéчный; 4) сóвестливый, справедли́вый.

بامره [бамрāh] *редко* прохóд на кры́шу; лéстница, ведýщая на кры́шу.

بامزد [бамзäд] *уст.* литáвры.

بامزگی [бамäзэги] 1) прия́тный вкус (*у пищи*); 2) *разг.* шýтка; шутли́вость; ☐ ~ کردن *разг.* шути́ть; говори́ть *или* дéлать (*что-л.*) рáди забáвы

بامزه [бамäзэ] 1) вкýсный, прия́тный на вкýс; 2) *разг.* шутли́вый, затéйливый (*о ком-л.*); شخص بامزه‌ای است* он шутни́к; он затéйник; 3) *разг.* привлекáтельный, симпати́чный (*о ком-л.*).

بامسمی [бамосāмма] подходя́щий, соответ́ствующий значéнию (*об имени*); *اسم بامسمایی داشتن соответ́ствовать [своемý] и́мени, наименовáнию; زیبا *اسم بامسمایی دارد Зибá как бýдто созданá для э́того и́мени (*т. е. по внешности подходит к имени «Красивая»*).

بامصرف [бамäсрäф] 1) употреби́тельный; 2) пóльзующийся спрóсом; ~ متاع* хóдкий товáр.

بامطالعه [бамоталеэ] начи́танный, образóванный, грáмотный.

بامعرفت [бамā'рэфäт] свéдущий, знáющий; толкóвый.

بامعنی [бамä'ни] пóлный смы́сла, вырази́тельный.

بام‌غلطان [бамга̄лтан] кáменный катóк (*для укатывания крыши*); ~ زدن укáтывать, трамбовáть кры́шу.

بامگاه [бамгаh] *и* بامگاهان [бамгаhан] на рассвéте, рáнним ýтром.

بام گلان [бамголан] *см.* بام‌غلطان

باملاحت [бамäлаhäт] прелéстный, очаровáтельный, симпати́чный; изя́щный.

بامیه [бамийе] I *бот.* бáмия (Hibiscus esculentus).

بامیه [бамийе] II слáдкая пастилá (*приготовляемая на хлопковом или кунжутном масле и кислом молоке*).

بان [бан] I *бот.* 1) мори́нга (Moringa); 2) еги́петская и́ва (Salix aeguptica).

بان [бан] II *см.* بانگ

بانام [банам] *см.* بنام

بانان [банан] банáн (Musa).

بانتو [банту] бáнту (*семья языков*); ~ زبانهای* языки́ бáнту.

بانتیجه [банäтидж̅е] результати́вный, эффекти́вный, дéйственный; плодотвóрный.

بانجو [банд̅жо] *муз.* бáнджо.

باند [банд] I 1) полосá, лéнта; 2) *мед.* бинт, повя́зка; ~* زخم بندی перевя́зочный бинт; ~* مشمع плáстырная повя́зка; 3) дорóжка, ýзкая полосá (*земли*); ~* فرودگاه взлётная дорóжка.

باند [банд] II 1) бáнда, шáйка; 2) грýппа, группирóвка.

بانداژ [бандаж] 1) перевя́зывание, перевя́зка; наклáдывание повя́зки; 2) повя́зка, бинт; бандáж; □ ~ کردن дéлать перевя́зку, бинтовáть; наклáдывать повя́зку, бандáж.

باندپیچ [бандпич] перевя́зывание, бинтовáние; ~ کردن бинтовáть, наклáдывать повя́зку.

باندپیچی [бандпичи] наложéние повя́зки, бинтá; ~ کردن наклáдывать повя́зку, бинт.

باندرل [бандэрол] 1) бандерóль; 2) этикéтка, ярлы́к.

بانزاکت [банэзакäт] 1) деликáтный, такти́чный; вéжливый; 2) изя́щный, нéжный, прелéстный.

بانشاط [банэшат] весёлый, рáдостный.

بانعمت [банэ'мäт] благодáтный; плодорóдный; оби́льный, изоби́льный; ~ ناحیه* плодорóдная óбласть.

بانفراد [бээнфэрад] индивидуáльно.

بانفوذ [банофуз] влия́тельный; авторитéтный.

بانک [банк] I банк; ~* استقراضی ссýдный банк; ~* امانت گذاری *и* ~* امانتی депонéнтный банк; ~* بازرگانی торгóвый, коммéрческий банк; ~* رهنی ломбáрд; ~* ساختمان строи́тельный банк; ~* صنعتی промы́шленный банк; ~* کشاورزی сельскохозя́йственный банк; ~* معدنی горнопромы́шленный банк; ~* ملی ایران Ирáнский Национáльный банк; ~* ناشر اسکناس эмиссиóнный банк; || ~ سرمایه* бáнковский капитáл; □ ~ در گذاشتن класть в банк; вноси́ть депози́т, депони́ровать.

بانک [банк] II *карт.* банк (*сумма денег, поставленная на кон, а также игра*); ~ گذاشتن держáть банк.

بانکدار [банкдар] I банки́р.

بانکدار [банкдар] II *см.* بانکیه II.

بانکداری [банкдари] бáнковское дéло.

بانکروت [банкрот] 1) банкрóтство, финáнсовая несостоя́тельность; 2) провáл, крах; 3) банкрóт.

بانکه [банке] бáнка, скля́нка.

بانکی [банки] бáнковский; бáнковый; ~ اعتبار* бáнковский креди́т; ~ معاملات* бáнковские операции.

بانکیه [банкйе] I *см.* بانکدار I.

بانکیه [банкйе] II банкомёт (*игрок*).

بانگ [банг] 1) грóмкий крик, вопль; зов; 2) звук, шум; гóлос; ~* جرس звон колокóльчика; ~* خروس а) пéние петухá; б) *см.* بانگ‌خروس; ~* مگس жужжáние мýхи; ~* نماز призы́в к моли́тве; □ ~ بر آوردن (در آوردن) поднимáть крик, кричáть, шумéть; издавáть вопль; ~ زدن (کردن) а) звать (*к себе*), призывáть; б) петь (*о птицах*); кричáть (*о животных*); в) *см.* ~ برآوردن

بانگ‌خروس [банг(е)хорус] *разг.* 1) рассвéт; 2) *расстояние, равное примерно одному километру*.

بانمک [банāмāк] с изюминкой; симпатичный; обаятельный, очаровательный.

بانو [бану] *мн.* بانوان [банэван *и* банован] 1) госпожа, барыня; хозяйка (*дома*); ~* بانوان царица; ~* حرم *уст.* госпожа, фаворитка гарема, главная жена; 2) дама, женщина; 3) дама, мадам (*обращение*); بانوان و آقایان! дамы и господа!; 4) невеста; 5) *и. с. ж.* Бану; ◇ ~* مشرق *метаф.* солнце.

بانوا [банāва] *редко* 1) богатый, состоятельный; 2) счастливый, удачливый.

بانه [банэ] *анат.* лобок, лобковая кость.

بانی [бани] основатель, создатель; основоположник; начинатель.

باوجود [баводжуд] видный, известный (*о ком-л.*).

باور [бавāр] вера, доверие; ~ داشتن (کردن) من *بحرف верить, доверять (*кому-чему* به, را); باورم ~ او نکردم я не поверил его словам; باورم نیست мне не верится, я не верю.

باوراندن [бавāрандāн] *редко* заставлять поверить; убеждать; уверять.

باورکردنی [бавāркāрдāни] заслуживающий доверия; правдоподобный, надёжный; убедительный.

باورنکردنی [бавāрнāкāрдāни] не заслуживающий доверия; неправдоподобный; ненадёжный; неубедительный.

باوری [бавāри] *разг. см.* باور

باوفا [бавāфа] верный, преданный; надёжный.

باوفایی [бавāфайи] верность, преданность.

باوقار [бавāғар] полный достоинства, степенный; солидный (*о ком-л.*).

باوقوف [бавоғуф] сведущий, осведомлённый, обладающий знаниями.

باه [баһ] половой инстинкт; половое влечение; ~ قوه* половая способность.

باهر [баһэр] *книжн.* 1) заметный, выделяющийся; 2) явный, разительный; 3) великолепный, превосходный, блестящий.

باآهستگی [бэаһэстэги] 1) тихо, негромко; 2) медленно, неторопливо.

باهک [баһāк] *уст.* пытка, мучение, терзание.

باهنر [баһонāр] талантливый, искусный.

باهو [баһу] 1) косяк (*двери, окна*); 2) *уст.* палка; трость; посох; 3) *уст. см.* بازو

باهوش [баһуш] умный; сообразительный.

باهیبت [баһэйбāт] грозный, суровый; внушительный; ~ قاضی* грозный судья; ~ قیافه* суровое лицо.

بای [бай] I 1) бай, богач; 2) *и. с. м.* Бай.

بای [бай] II *осн. наст. вр. гл.* بایستن

بایا [байа] *книжн.* нужный, необходимый.

بای‌حال [бэайеһал] *книжн.* во всяком случае, в любом случае; при любых обстоятельствах.

باید [байāд] **1.** 1) надо, необходимо; следует; چه ~ کرد؟ что надо делать?; 2) должен; من ~ بروم я должен идти; **2.** *разг.* возможно, может быть; او باید آمده باشد возможно, он уже пришёл.

بایر [байер] *и* بائر [баэр] 1) необработанный, невозделанный, залежный; 2) непригодный, неудобный для посева; неродящий (*о земле*); ~ (زمین*) اراضی* а) необработанная, невозделанная земля, залежная земля; пустующая земля, пустошь; б) непригодная для посева, неродящая земля; ○ زمین* ~ آباد کردن обрабатывать залежные земли; поднимать целину.

بائره [баэрэ] **1.** 1) необработанная, невозделанная земля, залежная земля; пустошь; 2) непригодная, неудобная для посева земля; неродящая земля; **2.** *см.* بایر

بایس [байес] *уст.* бедный, несчастный; попавший в бедственное, трудное положение.

بایست [байест] **1.** *см.* باید 1; **2.** *уст.* необходимость, нужда; потребность.

بایستن [байестāн] *осн. наст. вр.* بای [бай] 1) *уст.* долженствовать; быть нужным, необходимым; 2): باید, بایست, بایستی, میبایست, میبایستی, میباید должен; надо, следует (*застывшие формы глагола, употребляемые как модальные безличные глаголы*).

بایسته [байестэ] 1) нужный, необходимый; 2) должный, надлежащий.

بایع [байе'] *книжн.* продавец.

بایغوش *и* بایقوش [байғуш] сова.

بایکوت [байкот] бойкот; ~ کردن объявлять бойкот (*кому-чему* را), бойкотировать.

بايگان [байган] 1) архива́риус, заве́дующий архи́вом; 2) *уст.* страж, храни́тель (*ценно́стей*); казначе́й; 3) *и. с. м.* Байга́н.

بايگانى [байгани] 1) храни́лище (*книг, докуме́нтов*); архи́в; 2) занесе́ние в кни́гу (*для регистра́ции*); регистра́ция (*в кни́ге*); ~ دفتر* кни́га регистра́ции пи́сем, докуме́нтов; 3) архи́вное де́ло, рабо́та архива́риуса; ○ ~ شود ! *канц.* занести́ в де́ло!, подши́ть к де́лу! (*отме́тка на письме́ или докуме́нте*).

بائن [баэн] *книжн.* я́вный, я́сный, очеви́дный.

باى‌نحوكان [бэа̄йенаhвэкан] *книжн.* во что́ бы то ни ста́ло; чего́ бы то ни сто́ило.

بائو [бау] *см.* باهو

بائوباب [баобаб] *бот.* баоба́б (Adansonia).

ببر [ба̄бр] тигр; ◇ ~ بيان* боево́е одея́ние Руста́ма (*геро́я «Шахнаме»*).

ببل [ба̄бол] *см.* بابل

ببو [ба̄бу] *диал.* глупе́ц, тупи́ца, дура́к.

ببه [ба̄бэ] 1) *дет.* младе́нец, ребёнок; 2) *разг.* несмышлёныш; глупы́ш.

بپا [бэпа] *разг.* 1. *межд.* смотри́ в о́ба!, будь внима́телен!, погля́дывай!; 2. 1) наблюда́ющий, следя́щий (*за кем-чем—изафет*); 2) охраня́ющий, карау́лящий (*кого-что—изафет*); 3) пеку́щийся, забо́тящийся (*о ком-чём—изафет*); ○ ~ كسى (چيزى) بودن* а) наблюда́ть, следи́ть за ке́м-че́м-л.; высле́живать кого́-что́-л.; б) охраня́ть, карау́лить кого́-что́-л.; в) пе́чься, забо́титься о ко́м-чём-л.

بت [бот] 1) *в разн. знач.* и́дол, куми́р; 2) *поэт.* краса́вица, возлю́бленная; ◇ ~ مثال* ايستادن *разг.* стоя́ть истука́ном.

بتا [бэта] *уст.* пусть!, пуска́й!; ~ هلاك شود пусть поги́бнет!, да сги́нет!

بتازگى [бэтазэги] неда́вно, на дня́х; то́лько что.

بتانه [ба̄танэ] 1) конопа́чение, заде́лывание, зама́зывание (*щелей, отверстий и т. п.*); шпаклева́ние; 2) зама́зка; шпаклёвка; □ ~ كردن конопа́тить, заде́лывать, зама́зывать (*щели, отверстия и т. п.*); шпаклева́ть.

بتانيك [ботаник] 1. бота́ника; 2. ботани́ческий.

بتاوار [ба̄тавар] *уст.* коне́ц, заверше́ние; заключе́ние.

بتاوى [ба̄тави] гре́йпфрут (Citrus paradisi); помпе́льмус (Citrus grandis).

بتاييدن [бэтайидан] *уст.* оставля́ть, отпуска́ть.

بت‌بال [ба̄тбал] лапта́ (*игра*).

بت‌پرست [ботпа̄раст] 1) идолопокло́нник; язы́чник; 2) *поэт.* обожа́тель, покло́нник.

بت‌پرستى [ботпа̄расти] 1) идолопокло́нство; язы́чество; 2) *поэт.* обожа́ние, поклоне́ние; □ ~ كردن а) поклоня́ться и́долам; б) *поэт.* боготвори́ть, де́лать свои́м куми́ром.

بت‌تراش [боттра̄ш] изготови́тель божко́в, и́долов.

بتخانه [ботханэ] *см.* بتكده

بتدريج [бэта̄дридж] постепе́нно, понемно́гу, ма́ло-пома́лу.

بتر [ба̄та̄р] *стяжение из* بدتر *поэт.* 1. ху́дший; 2. ху́же.

بتر [ботр] пу́сто (*термин игры в кости*); ◇ ~ آوردن *разг.* не име́ть сча́стья, уда́чи.

بترى [ботри] *см.* بطرى

بتستان [ботэстан] *см.* بتكده

بت‌شكن [ботшека̄н] *ист.* сокруши́тель и́долов, иконобо́рец.

بتفصيل [бэта̄фсил] подро́бно, со все́ми подро́бностями, дета́льно, обстоя́тельно.

بتفوز [ба̄тфуз] *см.* پتفوز

بتقريب [бэта̄ғриб] приблизи́тельно, приме́рно.

بتكده [ботка̄дэ] ка́пище, язы́ческий храм, храм идолопокло́нников, па́года.

بتن [бэтон] *см.* بتون

بتن‌آرمه [бэтонармэ] *см.* بتون‌آرمه

بتنهايى [бэта̄нhайи] 1) одино́ко, в одино́честве; 2) оди́н, без други́х; единоли́чно, самостоя́тельно; او ~ اين كاررا كرد он сам сде́лал э́то; ~ جمعيت شهر ~ مليون است* населе́ние одного́ лишь то́лько го́рода составля́ет 4 миллио́на.

بتو [ба̄тоў] *редко* 1) восто́к; 2) со́лнечная сторона́.

بتواز [ба̄твaз] *см.* پتواز

بتول [ба̄тул] 1. *уст.* 1) да́вшая обе́т безбра́чия; 2) целому́дренная, де́вственная, неви́н-

ная; **2.** 1) *уст.* де́вственница; 2) *и. с. ж.* Бату́ль.

بتون [бэтон] бето́н; بتون مسلح *~ *см.* بتون‌آرمه

بتون‌آرمه [бэтонармэ] железобето́н.

بتون‌ریز [бэтонриз] бето́нщик.

بتون‌ریزی [бэтонризи] *см.* بتون‌کاری

بتون‌سازی [бэтонсази] произво́дство бето́на; دستگاه ~* бетономеша́лка; کارخانه ~* бето́нный заво́д.

بتون‌کار [бэтонкар] бето́нщик.

بتون‌کاری [бэтонкари] бетони́рование; ~ کردن бетони́ровать.

بتونه [бэтонэ] *см.* بتانه

بتونی [бэтони] бето́нный, сде́ланный из бето́на.

بته [бот(т)э] *разг. см.* بوته I, II.

بته‌مرده [бот(т)эмордэ] *разг.* хи́лый, худосо́чный; недора́звитый.

بتیاره [бäтйарэ] *см.* پتیاره

بثر [бäср] *и* بثره [бäсрэ] *мн.* بثور [босур] *редко* прыщ, пу́стула.

بثور [босур] *и* بثورات [босурат] *мн. от* بثر; بثور سلی* *мед.* туберкулёзные бугорки́; بثور گوشتی* ди́кое мя́со.

بجا [бэд͡жа] **1.** уме́стный; подходя́щий; своевре́менный; اعتراض او بجا بود* его́ возраже́ния бы́ли уме́стны; **2.** уме́стно.

بجد [бэд͡жед(д)] *редко* 1) настоя́тельно; упо́рно; энерги́чно; 2) серьёзно.

بجز [бэд͡жоз] *см.* جز [д͡жоз].

بجل [бод͡жол] *см.* بجول

بجملگی [бэд͡жомлеги] вме́сте, совме́стно; сообща́, вку́пе.

بجول [бод͡жул] *анат.* астрага́л, тара́нная кость, ба́бка.

بچاپ‌بچاپ [бэчапбэчап] *разг.* воровство́, грабёж.

بچشم [бэчäшм] *см.* چشم II.

بچکم [бäчкäм] 1) ле́тнее жили́ще; да́ча; 2) вера́нда.

بچگانه [бäч(ч)еганэ] **1.** де́тский, ребя́ческий; حرکات ~* де́тские посту́пки; لباس ~* де́тская оде́жда; **2.** по-де́тски, по-ребя́чески.

بچگی [бäч(ч)еги] 1) де́тство, младе́нчество; 2) ребя́чество; 3) ребя́чливость.

بچه [бäч(ч)е] 1) дитя́, ребёнок; ~* ته تغاری *разг.* послёдыш; ~* خور (خورشید) *метаф.* дитя́ со́лнца (*о драгоценном камне, золоте и т. п.*); ~* سر راهی (*سر راهی) *и* ~* کو(ی) найдёныш; подки́дыш; ~* ننه *см.* بچه‌ننه; 2) детёныш (*животного*); 3) *разг.* па́рень; 4) *разг.* урожёнец (*какого-л. места*); ~* اصفهان урожёнец Исфага́на; □ انداختن ~ сде́лать вы́кидыш, вы́кинуть; آوردن ~ *разг.* роди́ть, принести́ ребёнка; کردن ~ *разг.* а) дава́ть пото́мство, размножа́ться; این حیوان سالی دو مرتبه ~ میکند э́то живо́тное два́жды в год даёт пото́мство; б) умножа́ться (*о деньгах*); این پول تا فردا ~ نمیکند [ведь] до за́втра э́тих де́нег не ста́нет бо́льше; ○ پس ~ انداختن *разг.* производи́ть на свет ребёнка; обзаводи́ться пото́мством; ساقط کردن ~ а) вы́кинуть, сде́лать вы́кидыш; б) преждевре́менно роди́ть, преждевре́менно разреши́ться от бре́мени; ◇ ~* سر که *см.* بچه‌سرکه

بچه‌ترس [бäч(ч)етäрс] *разг.* запу́гивание, устраше́ние; ~ کردن запу́гивать, устраша́ть.

بچه‌خوار [бäч(ч)ехар] 1) живо́тное, поеда́ющее свои́х детёнышей; 2) *мед.* поли́п ма́тки; о́пухоль ма́тки.

بچه‌خور [бäч(ч)ехор] *и* بچه‌خوره [бäч(ч)ехорэ] *см.* بچه‌خوار

بچه‌دار [бäч(ч)едар] 1) семе́йный, име́ющий дете́й; 2) име́ющий детёнышей; 3) ожида́ющий пото́мство.

بچه‌داری [бäч(ч)едари] 1) матери́нство; 2) воспита́ние дете́й.

بچه‌دان [бäч(ч)едан] *анат.* ма́тка.

بچه‌زا [бäч(ч)еза] *зоол.* живородя́щий.

بچه‌سرکه [бäч(ч)есэрке] уксуснокислые бакте́рии.

بچه‌کو(ی) [бäч(ч)еку(й)] *разг. см.* بچه* سراهی (*в ст.* بچه).

بچه‌گانه [бäч(ч)еганэ] *см.* بچگانه

بچه‌گربه [бäч(ч)егорбэ] 1) котёнок; 2) рожко́вое де́рево (Ceratonia siliqua).

بچه‌گنگ [бäч(ч)егонг] отводна́я труба́ (*магистральной трубы*), из кото́рой вода́ вылива́ется на ло́пасти ме́льничного колеса́.

بچه‌ننه [бäч(ч)енäнэ] ма́менькин сыно́к.

بچه‌وار [бäч(ч)евар] *см.* بچگانه 2.

بحار [бэһар] *мн. от* بحر I.

بحال [бэһал] 1) весёлый, в настрое́нии; 2) бо́дрый, по́лный сил, здоро́вый; ~ ما اورا وخندان دیدیم мы нашли́ его́ здоро́вым и весёлым.

بحبوحه [боһбуһэ] разга́р, горя́чая пора́; гу́ща (*событий*); ~* تابستان разга́р ле́та; در ~* جنگ в разга́р би́твы, сраже́ния.

بحث [бäһс] 1) деба́ты, ди́спут; диску́ссия, обсужде́ние; ~ موضوع* предме́т диску́ссии, обсужда́емый вопро́с; ~ مورد* کتاب* обсужда́емая кни́га; кни́га, о кото́рой идёт речь; 2) спор, пререка́ния; □ ~ شدن дебати́роваться, дискути́роваться, обсужда́ться; ~ کردن а) дебати́ровать (*что* در*باره, از), дискути́ровать (*о чём* در*باره, از), обсужда́ть (*что* در*باره, از); б) спо́рить, пререка́ться (*с кем* با); ‖ به ~ پرداختن а) вступа́ть в деба́ты, диску́ссию; б) вступа́ть в спор, в пререка́ния.

بحر [бäһр] I *мн. ч.* بحار [бäһар] мо́ре; ~* احمر Кра́сное мо́ре; ~* خزر Каспи́йское мо́ре; ~ و بر мо́ре и су́ша; ~* محیط *уст.* океа́н; ◇ ~* چیزی *и* ~* توی تو چیزی رفتن *разг.* вника́ть во что́-л.; размышля́ть над че́м-л.

بحر [бäһр] II *мн. ч.* بحور [боһур] *лит.* разме́р (*стихотворный*), метр (*наименование основных видов ритмического построения персидского стиха и основных метров аруза*); ~* متقارب метр мутакари́б.

بحرالعلوم [бäһрололум] *книжн.* челове́к энциклопеди́ческих зна́ний, энциклопеди́ст.

بحران [боһран] кри́зис; ~* اقتصادی экономи́ческий кри́зис; ~* بیماری кри́зис боле́зни; ~* عمومی سرمایه‌داری о́бщий кри́зис капитали́зма; ~* کابینه прави́тельственный кри́зис.

بحران‌آمیز [боһранамиз] *и* بحرانی [боһрани] крити́ческий, кри́зисный.

بحرپیما [бäһрпэйма] 1) морепла́ватель, моря́к; 2) навига́тор; 3) морско́е су́дно, кора́бль.

بحرپیمایی [бäһрпэймайи] морепла́вание, мореходство.

بحری [бäһри] 1. 1) морско́й, относя́щийся к мо́рю; ~ حیوان* морско́е живо́тное; 2) морско́й, фло́тский; 2. *уст.* моря́к, матро́с; افراد* ~ матро́сы, моряки́.

بحریه [бäһрийе] 1. *см.* بحری 1; 2. *уст.* морско́й флот; ~* تجارتی торго́вый флот; ~* جنگی вое́нно-морско́й флот.

بحق [бэһäг(ғ)] 1. 1) по пра́ву, с по́лным пра́вом; 2) справедли́во; зако́нно; заслу́женно; 2. *межд.* кляну́сь алла́хом!

بحل [бэһэл] *и* بحلی [бэһэли] *книжн.* оста́вленный в дар, даро́ванный; ~ کردن оставля́ть в дар, дари́ть.

بحمدالله [бэһäмдолла] *межд.* сла́ва бо́гу!

بحور [боһур] *мн. от* بحر II; ~* عروض разме́ры ару́за (*см.* عروض).

بحیره [боһэйрэ] *уст.* 1) небольшо́е о́зеро; 2) бассе́йн.

بخ [бäх] *см.* به‌به

بخار [бохар] *мн.* ابخره [äбхэрэ] 1) пар; пары́; ~* آب водяны́е пары́; ~* دیگ парово́й котёл; ~* سیرشده насы́щенный пар; ~ ماشین* парова́я маши́на; 2) испаре́ния; миа́змы; 3) тума́н, ды́мка; □ ~ دادن обраба́тывать па́ром; ~ شدن испаря́ться; выпа́риваться; ~ کردن испаря́ть; выпа́ривать; ◇ ~ اسب* *физ.* лошади́ная си́ла.

بخارایی [бохарайи] 1. буха́рский; 2. буха́рец, уроже́нец Бухары́.

بخارآب [бохар(э)аб] водяны́е пары́.

بخارتقسیم‌کن [бохартäгсимкон] *тех.* золотни́к.

بخارخانه [бохарханэ] коте́льная.

بخاردار [бохардар] 1) насы́щенный пара́ми; по́лный испаре́ний; 2) тума́нный (*напр. день*).

بخارزا [бохарза] парово́й генера́тор.

بخارسنج [бохарсäнд͡ж] *тех.* паромéр.

بخارمانند [бохарманäнд] газообра́зный; سواد* ~ газообра́зные вещества́.

بخاری [бохари] I печь, пе́чка; ками́н; ~* برقی электри́ческая печь; ~* نفتی кероси́новая печь; кероси́нка.

بخاری [бохари] II 1) парово́й, приводи́мый в движе́ние па́ром; ~ کشتی* парохо́д; 2) *кул.* парово́й, пригото́вленный на пару́.

بخاری‌پاک‌کن [бохарипаккон] 1) приспособле́ние для чи́стки труб; 2) трубочи́ст.

بخاری‌ساز [бохарисаз] печни́к.

بخالت [бэхалäт] 1) скýпость, скопидóмство, жáдность; 2) зáвисть; завúстливость.

بخاو [бäхав] *см.* بخو

بخ بخ [бäхбäх] *см.* بهبه

بخت [бäхт] I дóля, судьбá; фортýна, счáстье; اردشیر ~* «Бáхте Ардешúр» (*назвáние старинной иранской мелодии*); ~* دندان‌خای (سیاه) злáя дóля, несчáстная судьбá; ~ که برمیگردد پالوده دندان می‌شکند *посл.* когдá счáстье измéнит, то и на киселé мóжно зýбы поломáть; □ ~ آزمودن испытывать судьбý; рисковáть; ○ ~* بلند داشتن *разг.* быть счастлúвым, имéть счáстье, удáчу; ~* کسی را باز کردن а) нагадáть комý-л. счáстье; б) найтú комý-л. женихá; | بختش باز شد *разг.* онá нашлá своё счáстье; онá нашлá женихá; بختش سیاه شد *разг.* счáстье емý изменúло, счáстье отвернýлось от негó; ~ یاری میکرد...! *и* ~ میامد...! *разг.* о, éсли бы повезлó...!; ◇ ~ دم* на вы́данье (*букв.* в преддвéрии удáчи, счáстья).

بخت [бäхт] II *см.* بختک

بخت‌آزمایی [бäхтазмайи] 1) лотерéя; 2) испытáние судьбы́; риск.

بخت‌النصر [бохтоннäс(ä)р] 1) *ист.* Навуходонóсор (*вавилонский царь*); 2) злой, угрюмый человéк.

بخت‌آور [бäхтавäр] принося́щий счáстье, осчастлúвливающий.

بخت‌برگشتگی [бäхтбäргäштэги] превратность судьбы́; несчáстье.

بخت‌برگشته [бäхтбäргäштэ] неудáчливый, несчáстный человéк.

بخت‌بیدار [бäхтбидар] *и* **بخت‌سبز** [бäхтсäбз] *книжн.* счастлúвый; удáчливый.

بخت‌خفته [бäхтхофтэ] *книжн.* несчастлúвый; неудáчливый.

بختک [бäхтäк] кошмáрный сон; кошмáр.

بخت‌گشایی [бäхтгошайи] *разг.* 1) гадáние о сýженом; 2) нахождéние женихá.

بختو [бäхту *и* бохту] *уст.* гром.

بختور [бäхтвäр] *редко* счастлúвый.

بخته [бäхтэ] I 1. 1) трёхлéтний *или* четырёхлéтний барáн; 2) большóй курдю́к; 2. жúрный (*о животном*).

بخته [бäхтэ] II кастрúрованный (*о животном*).

بختی [бохти] *редко* двугóрбый верблю́д, дромадéр.

بختیار [бäхт(и)йар] 1. счастлúвый; 2. 1) бахтиáр (*из племени бахтиаров*); 2) *и. с. м.* Бахтия́р

بختیاری [бäхт(и)йари] 1. бахтиáрский; ~ ایل* бахтиáрское плéмя, плéмя бахтиáров; 2. бахтиáри (*название музыкальной мелодии*).

بخدا [бэхода] *межд.* ей бóгу!; ~ !قسم кляну́сь бóгом!, ей бóгу!

بخرد [бэх(э)рäд] 1. ýмный, мýдрый; мудрéйший; 2. 1) мудрéц; 2) *и. с. м.* Бехрáд.

بخردی [бэх(э)рäди] *книжн.* мýдрость.

بخس [бäхс] I нúзкий, óчень нúзкий, ничтóжный (*о цене*); ~ (ثمن*) بهای* óчень нúзкая ценá; ничтóжная ценá; کتابی ~ به ثمن* خریدم я купúл кнúгу за бесцéнок.

بخس [бäхс] II *редко с.-х.* богáрный, неполивнóй; ~ زراعت* сухóе *или* богáрное землéделие.

بخس‌کاری [бäхскари] *редко* богáрное землéделие.

بخش [бäхш] I 1) часть, дóля; 2) отдéл; отделéние; раздéл; подразделéние; ~ کتاب* главá кнúги; 3) *единица административного деления*: óкруг; уéзд; райóн; 4) *воен.* соединéние (*кораблей*), эскáдра; 5) распределéние; разделéние; 6) *редко* ýчасть, удéл; дóля; □ ~ شدن быть отделённым, разделённым; быть распределённым; отделя́ться, разделя́ться; распределя́ться; ~ کردن отделя́ть, разделя́ть, делúть; распределя́ть; صد تومان در میان آنها ~ کرد* он разделúл мéжду нúми сто тумáнов.

بخش [бäхш] II 1. *осн. наст. вр. гл.* بخشیدن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* даю́щий, дарýющий, *напр.*: آزادی‌بخش освободúтельный; روح‌بخش воодушевля́ющий, вдохновля́ющий.

بخشا(ی) [бäхша(й)] *осн. наст. вр. гл.* بخشودن

بخشایش [бäхшайеш] 1) прощéние, извинéние; отпущéние грехóв; 2) амнúстия; 3) мúлость, милосéрдие; пощáда.

بخشایشگر [бāхшайешгāр] милосéрдный, мúлостивый, сострадáтельный.

بخشاینده [бāхшайāндэ] *см.* بخشنده

بخشاییدن [бāхшайидāн] *см.* بخشودن

بخش پذیر [бāхшпāзир] делúмый, дéлящийся на чáсти.

بخشدار [бāхшдар] правúтель óкруга, райóна; уéздный начáльник.

بخشداری [бāхшдари] 1) дóлжность правúтеля óкруга, райóна, уéздного начáльника; 2) окружнóе, райóнное *или* уéздное управлéние.

بخشش [бāхшеш] 1) дар, подáрок; 2) подношéние; бакшúш, чаевы́е; 3) великодýшие, мúлость; ~ و ریزش щéдрость; □ ~ کردن а) дарúть, одáривать (*кого* به), дéлать подáрки; б) дéлать подношéние; давáть чаевы́е; в) проявлять великодýшие, мúлость.

بخشش آمیز [бāхшешамиз] великодýшный, мя́гкий, снисходúтельный; ~ با *لحن снисходúтельным тóном.

بخشش نامه [бāхшешнамэ] 1) дáрственная зáпись; 2) жáлованная грáмота.

بخش ناپذیر [бāхшнапāзир] неделúмый.

بخش نامه [бāхшнамэ] циркуля́р; циркуля́рное письмó, распоряжéние.

بخشندگی [бāхшāндэги] щéдрость, великодýшие; милосéрдие, прощéние.

بخشنده [бāхшāндэ] щéдрый, великодýшный; всепрощáющий, милосéрдный; *بنام *خداوند ~ و مهربان ! *рел.* во úмя бóга, всемилостúвого и милосéрдного!

بخشودگی [бāхшудэги] 1) освобождéние (*от налогов*); снятие (*штрафа, взыскания*); 2) *см.* بخشندگی

بخشودن [бāхшудāн] *осн. наст. вр.* بخشا(ی) [бāхша(й)] 1) освобождáть (*от уплаты налога, штрафа*); 2) *см.* بخشیدن 1), 2).

بخشی [бāхши] I буддúйский монáх.

بخشی [бāхши] II *уст.* 1) помóщник волостнóго начáльника; 2) писéц, секретáрь; 3) глáвный сокóльничий.

بخشیدن [бāхшидāн] 1) дарúть, жáловать; даровáть, давáть; одаря́ть; *پول زیادی باو بخشیدند емý пожáлованы большúе дéньги; زندگیش را باو بخشیدند емý даровáли жизнь; 2) прощáть, извиня́ть, мúловать; отпускáть грехú; ! ببخشید извинúте!, прошý прощéния!; من او را بخشیدم я егó простúл; 3) *см.* بخش کردن (*в ст.* بخش I); ◇ خداوند این اولادرا به شما ببخشد! да сохранúт вам бог вáших детéй!

بخشیدنی [бāхшидāни] 1) простúтельный, извинúтельный; 2) дарýемый; жáлуемый; 3) *редко* заслýживающий быть подáренным.

بخصوص [бэхосус] 1. осóбый, осóбенный, специáльный; و هر یک *نام بخصوصی دارند и кáждый из них имéет осóбое наименовáние; 2. осóбо, осóбенно, специáльно.

بخل [бохл] 1) скýпость, жáдность, скáредность; 2) зáвисть; завúстливость; □ ~ کردن скупúться, жáдничать, скáредничать.

بخله [бохле] *бот.* портулáк (Portulaca).

بخنده [бэхāндэ] *см.* خنده 2.

بخو [бохоў] (*тж.* ~ *حلقه) 1) кандалы́; окóвы; 2) пýты (*для лошадей*); □ ~ کردن а) закóвывать в кандалы́; надевáть окóвы; б) спýтывать, надевáть пýты (*на что* را).

بخوبر [бохоўбор] *разг.* лóвкий вор, мошéнник.

بخوبرنده [бохоўборндэ] *разг.* мошéнник, проходúмец.

بخوبی [бэхуби] хорошó; ~ و خوشی благополýчно, успéшно.

بخور [бохур *и* бāхур] 1) *мн.* ابخره [äбхäрэ] *и* بخورات [бохурат] аромати́ческое веществó, лáдан, фимиáм; 2) окýривание благовóниями; обдавáние благовóнными парáми; *شیشه ~ испарéния благовóний, разведённых в водé; 3) *мед.* ингаля́ция; □ ~ دادن а) кадúть, курúть фимиáм; возжигáть благовóния; б) дéлать ингаля́цию; ~ سوزاندن *см.* ~ دادن а); ◇ ~* مریم *см.* بخورمریم

بخوربخور [бохорбохор] *разг.* 1) воровствó, грабёж; 2) присвáивание, растрáчивание (*напр. денег*).

بخورتیکان [бохуртикан] *диал.* малúна.

بخوردان [бохурдан] сосýд с благовóниями, курúльница, кадúло, кадúльница.

بخورک [бохурāк] *бот.* гóрный дúкий миндáль (Amygdalus).

بخورمریم [бохур(э)мäрйäм] *бот.* цикламéн (Cyclamen europaeum).

بخورنمیر [бохорнäмир] *и* بخورونمیر [бохонäмир] *разг.* ничтóжный, скýдный, скрóмный (*о пище и т. п.*); ~ بقدر* в колúчестве достáточном для поддержáния жúзни; в óчень скýдном, ничтóжном колúчестве; ~ غذای* скýдный, голóдный паёк; ~ نان* хлеб насýщный.

بخوشی [бэхоши] *см.* خوشی 2.

بخولق [бохоўлоғ] надкопы́тный сустáв (*у лошади*), бáбка.

بخیل [бāхил] **1.** 1) скупóй, жáдный, скáредный; 2) завúстливый; **2.** 1) скупéц; скря́га; 2) завúстливый человéк.

بخیلی [бāхили] *см.* بخل

بخیه [бāхйе] 1) шов; стежóк; стрóчка; 2) шитьё; 3) *мед.* шов; 4) *мед.* наложéние шва; □ ~ را برداشتن (کشیدن) *мед.* снимáть швы; ~ زدن (کردن) а) дéлать шов; стегáть; примётывать; шить, зашивáть, сшивáть; пришивáть; б) строчúть; в) *мед.* наклáдывать шов; ◇ ~ به آبدوغ زدن *разг.* дéлать бессмы́сленное и бесполéзное дéло; толóчь вóду в стýпе; ‖ ~ اهل* بودن *разг.* быть знатокóм своегó дéла; ~ او هم *اهل است да и он не лы́ком шит; | بخیه‌اش *روی آب (کار) افتاد *разг.* это шúто бéлыми нúтками.

بد [бāд] **1.** 1) плохóй, нехорóший, сквéрный, дурнóй; 2) злой, недóбрый, зловéщий; 3) ругáтельский, брáнный; **2.** 1) плóхо, нехорошó, сквéрно, дýрно; 2) зло, зловéще; **3.** *1-й компонент сложн. сл. со знач.* плохóй, дурнóй, сквéрный, злой; *напр.*: بداختر родúвшийся под несчастлúвой звездóй; несчастлúвый, неудáчливый; بدرفتار невоспúтанный, неучтúвый, дýрно поступáющий; □ ~ آمدن не нрáвиться, быть не по вкýсу; ~ آوردن *разг.* не везтú; ~ او در زندگی میاورد емý не везёт в жúзни; ~ بودن быть в плохúх отношéниях; ~ کردن а) поступáть плóхо, дýрно; б) *см.* بده کردن (*в ст.* بده); ~ گفتن а) бранúть, ругáть (*кого* به); б) злослóвить (*о ком* در*باره, از), порóчить (*кого* در*باره, از); ○ ~ به زمین و آسمان گفتن клясть всё на свéте, проклинáть весь мир; | ~ *بحال او ... ! емý бýдет плóхо...!; از او بدم میاید он не нрáвится мне, я недолю́бливаю егó; از این شوخی بدش آمد емý не понрáвилась э́та шýтка.

بد [бод] *поэт. сокр. от* بود (*3 л. ед. ч. прош. вр. гл.* بودن).

بدآب‌وهوا [бäдабоhāва] с нездорóвым, плохúм клúматом.

بداختر [бäдāхтäр] родúвшийся под несчастлúвой звездóй; несчастлúвый, неудáчливый.

بداختری [бäдāхтäри] несчáстье, невезéние.

بداخلاق [бäдāхлаг̊] 1) безнрáвственный, аморáльный; распýщенный; разнýзданный; 2) с плохúм, тяжёлым харáктером; 3) *см.* بدرفتار

بداخلاقی [бäдāхлаг̊и] 1) безнрáвственность, аморáльность; распýщенность, разнýзданность; 2) плохóй, тяжёлый харáктер; 3) *см.* بدرفتاری; □ ~ کردن а) поступáть безнрáвственно, аморáльно; быть распýщенным, разнýзданным; б) *см.* بدرفتاری کردن (*в ст.* بدرفتاری).

بداخم [бäдāхм] нахмýренный, угрю́мый, мрáчный (*о ком-л.*).

بداخمی [бäдāхми] угрю́мость, мрáчность.

بدادا [бäдāда] 1) неуклю́жий, нелóвкий; с неизя́щными, плохúми манéрами; 2) капрúзный.

بدادایی [бäдāдайи] 1) неуклю́жесть, нелóвкость; отсýтствие изя́щества; 2) капрúзность.

بداصل [бäдāсл] 1) незнáтного происхождéния; 2) неблагорóдный; непоря́дочный.

بداطوار [бäдāтвар] *см.* بدادا

بداعت [бэдаāт] *книжн.* нóвшество, нововведéние.

بداعتقاد [бäдэ'тэғад] невéрящий; недовéрчивый.

بداعمال [бäдā'мал] *см.* بدکردار

بداغ [бодаг̊] калúна (Viburnum).

بداغر [бäдоғор] *см.* بدشگون

بداقبال [бäдэғбал] злосчáстный, несчáстный.

بدآمد [бäдамäд] 1) нежелáнный, неприя́тный; 2) *см.* بدشگون

بدآموز [бäдамуз] 1) учáщий другúх дурномý; даю́щий плохúе совéты; 2) воспринимáющий плохóе.

بدآموزی [бäдамузи] 1) учéние плохóму; подáча плохи́х совéтов; 2) восприя́тие плохóго, дурнóго.

بدان [бэдан] *стяжение из* به‌آن

بدانجام [бäдäнд͡жам] *см.* بدفرجام

بداندام [бäдäндам] урóдливый, нестрóйный, плóхо сложённый (*о ком-л.*).

بداندیش [бäдäндиш] (*о ком-л.*) 1) недоброжелáтельный, враждéбный; 2) ковáрный, злой, злонамéренный.

بداندیشی [бäдäндиши] 1) недоброжелáтельность, враждéбность; 2) ковáрство, злонамéренность.

بداهت [бäдаhäт] *книжн.* 1) очеви́дность, я́вность; 2) экспрóмт; импровизáция.

بداهل [бäдähл] 1. (*о ком-л.*) 1) недостóйный; плохóй, сквéрный; 2) неблагорóдный; пóдлый; 2. 1) недостóйный, плохóй человéк; 2) неблагорóдный человéк; подлéц.

بداهتاً *и* بداهةً [бäдаhäтäн] *книжн.* 1) экспрóмтом; импровизи́рованно; 2) неожи́данно, внезáпно.

بداهه‌نوازی [бäдаhэнäвази] сочинéние экспрóмтом музыкáльного произведéния.

بدایت [бэдайäт] начáло, начинáние; محکمهٔ* ~ *ист. юр.* суд пéрвой инстáнции.

بدایع [бäдайе'] *и* بدائع [бäдаэ] *мн. от* بدیعه 1; ~ علم* *уст.* эстéтика; ◇ اشعار ~* сáмые лу́чшие стихи́.

بدایع‌نگار [бäдайеньгар] *ист.* придвóрный историóграф.

بدایةً [бäдайäтäн] *книжн.* предвари́тельно, в прелиминáрном поря́дке.

بدایی [бäдайи] *книжн.* предвари́тельный, прелиминáрный.

بدآیین [бäдайин] 1) нечести́вый, грéшный; невéрный; невéрующий; 2) *см.* بداخلاق 1).

بدبار [бäдбар] 1) громóздкий (*о грузе*); 2) дорóдный, ту́чный.

بدباری [бäдбари] неудóбство при транспорти́ровке гру́за.

بدباطن [бäдбатэн] *см.* بدسیرت

بدبخت [бäдбäхт] несчáстный, злосчáстный, злополу́чный.

بدبختانه [бäдбäхтанэ] к несчáстью.

بدبختی [бäдбäхти] несчáстье, бедá; ~ کشیدن страдáть, му́читься.

بدبدرقه [бäдбäдрäғэ]: خوش پیشواز و ~ *погов.* хорошó принимáет, но плóхо провожáет (*соотв.* мя́гко стéлет, а жёстко спать).

بدبدک [бäдбäдäк] *и* بدبده [бäдбäдэ] 1) пéрепел; 2) удóд.

بدبده [бäдбэдэh] плóхо, неаккурáтно отдающий долги́.

بدبو(ی) [бäдбу(й)] ду́рно пáхнущий, вонючий, зловóнный; ~ بودن ду́рно пáхнуть, воня́ть, быть вонючим, зловóнным.

بدبویی [бäдбуйи] вонь, зловóние.

بدبیار [бäдбийар] *разг.* 1. невезу́чий, неудáчливый, несчастли́вый (*в игре*); 2. невезу́чий человéк, неудáчник (*в игре*).

بدبیاری [бäдбийари] *разг.* невезéние (*в игре*).

بدبین [бäдбин] пессими́ст.

بدبینی [бäдбини] пессими́зм; ~ نظر* пессимисти́ческий взгляд; ~ کردن проявля́ть пессими́зм.

بدپز [бäдпоз] нескла́дно, неуклюже одéтый; неря́шливый.

بدپسند [бäдпäсäнд] 1) приди́рчивый, прихотли́вый, трéбовательный (*о ком-л.*); 2) имéющий дурнóй вкус.

بدپسندی [бäдпäсäнди] 1) приди́рчивость, прихотли́вость; 2) дурнóй вкус.

بدپیشه [бäдпише] *см.* بدکردار

بدپیلگی [бäдпилеги] 1) мсти́тельность; 2) упря́мство.

بدپیله [бäдпиле] 1) мсти́тельный; 2) упря́мый.

بدتبار [бäдтäбар] *см.* بداهل 1 1), 2).

بدتربیت [бäдтäрбийäт] невоспи́танный.

بدترکیب [бäдтäркиб] 1) (*о ком-л.*) некраси́вый, урóдливый; плóхо сложённый; 2) плóхо сдéланный, нескла́дный.

بدجنس [бäдд͡женс] 1) злой, зловрéдный; 2) ковáрный, хи́трый; 3) *см.* بداهل 1.

بدجنسی [бäдд͡женси] 1) злость, зловрéдность; 2) ковáрство, хи́трость.

بدچشم [бäдчешм] 1) зави́стливый; 2) бросáющий на жéнщин похотли́вые взгля́ды; 3) обладáющий дурны́м глáзом.

بدچشمی [бäдчешми] 1) зáвисть, завистливость; 2) похотли́вость; 3) дурнóй глаз, сглаз.

بدحال [бäдhал] *разг.* 1) недомогáющий, болéзненный, хи́лый; 2) жáлкий, несчáстный.

بدحالت [бäдhалäт] 1) *см.* بدحال 1); 2) некраси́вый, имéющий плохóй вид.

بدحالی [бäдhали] *разг.* 1) недомогáние, нездорóвье; 2) жáлкое, несчáстное состоя́ние; затрудни́тельное положéние.

بدحرف [бäдhäрф] 1) ругáющийся нецензýрно, сквернослóвящий; 2) оскорбля́ющий; грýбый; 3) злоязы́чный, злоречи́вый.

بدحرفی [бäдhäрфи] 1) рýгань, сквернослóвие; 2) оскорблéние; грýбость; 3) злоязы́чие; ~ کردن □ a) ругáться, сквернослóвить; б) оскорбля́ть, груби́ть, говори́ть грýбые оскорби́тельные словá.

بدحساب [бäдhэсаб] 1) нечéстный в расчётах; 2) *см.* بدبده

بدخصال [бäдхэсал] и بدخصلت [бäдхэслäт] злонрáвный; безнрáвственный; порóчный, мéрзкий (*о ком-л.*).

بدخط [бäдхäт(т)] с плохи́м пóчерком, с неразбóрчивым пóчерком.

بدخطی [бäдхäтти] плохóй, неразбóрчивый пóчерк; неразбóрчивость пóчерка.

بدخلق [бäдхолг̌] *см.* بدخو 1).

بدخلقی [бäдхолг̌и] *см.* بدخویی

بدخو [бäдху] 1) раздражи́тельный; сварли́вый; с плохи́м харáктером; 2) *см.* بدنهاد

بدخواب [бäдхаб] 1) страдáющий бессóнницей; 2) беспокóйно спя́щий.

بدخوابی [бäдхаби] 1) бессóнница; 2) беспокóйный сон.

بدخواه [бäдхаh] 1. 1) недоброжелáтельный, недружелю́бный (*о ком-л.*); 2) злой; мсти́тельный; 2. недоброжелáтель, нéдруг, ненави́стник.

بدخواهانه [бäдхаhанэ] 1. недоброжелáтельно, недружелю́бно; 2. злóбный, недоброжелáтельный (*о чём-л.*).

بدخواهی [бäдхаhи] 1) недоброжелáтельство, недружелю́бие; 2) злóба; мсти́тельность.

بدخور [бäдхор] 1) плóхо, с трудóм принимáющий лекáрство; 2) неприя́тный, гóрький (*о лекарстве*).

بدخوراک [бäдхорак] неразбóрчивый в едé.

بدخوی [бäдхуй] *см.* بدخو

بدخویی [бäдхуйи] раздражи́тельность; сварли́вость.

بدخیال [бäдхийал] *см.* بدگمان

بدخیالی [бäдхийали] *см.* بدگمانی

بددل [бäддэл] 1) трусли́вый, малодýшный; 2) *см.* بدگمان; 3) *см.* بدپیله 1).

بددلی [бäддэли] 1) трýсость, малодýшие; 2) *см.* بدگمانی; 3) *см.* بدپیلگی 1).

بددماغ [бäддäмаг̌] 1) недовóльный, неудовлетворённый; 2) самодовóльный, самоувéренный.

بددماغی [бäддäмаг̌и] 1) недовóльство, неудовлетворённость; 2) самодовóльство, самоувéренность.

بددوخت [бäддухт] плóхо сши́тый (*о платье, обуви*).

بددهن [бäддähäн] *см.* بدحرف

بددهنه [бäддähäнэ] неукроти́мый, необýзданный, неповинýющийся (*о коне*).

بددهنی [бäддähäни] *см.* بدحرفی

بددین [бäддин] 1. нечести́вый; ерети́ческий; 2. нечести́вец; ерети́к.

بددینی [бäддини] нечести́вость; ерети́чность.

بدذات [бäдзат] 1) *см.* بدنهاد; 2) озорнóй, прокáзливый, непослýшный.

بدذاتی [бäдзати] 1) *см.* بدنهادی; 2) озорствó, прокáзливость, непослушáние.

بدذهن [бäдзэhн] тупóй, несообрази́тельный.

بدر [бäдр] *редко* полнолýние.

بدرام [бäдрам] I неукроти́мый, необýзданный, ди́кий (*о животном*).

بدرام [бäдрам] II *редко* краси́вый, живопи́сный.

بدراه [бäдраh] сби́вшийся с и́стинного пути́; безнрáвственный, распýтный, разврáтный; ~ کردن сбивáть, совращáть с и́стинного пути́; развращáть.

بدرأی [бäдрä'й] *см.* بداندیش

بدرجات [бэдäрäд͡жат] значи́тельно, в значи́тельной стéпени, намнóго.

بدردنخور [бэдäрднäхор] *разг.* никуды́шный, никчёмный.

بدرستی [бэдорости] прáвильно, вéрно.

بدرشتی [бэдорошти] грýбо, дéрзко; рéзко;

بدرفتار [бăдрăфтар] невоспи́танный, неучти́вый; ду́рно поступа́ющий, пло́хо веду́щий себя́.

بدرفتاری [бăдрăфтари] 1) невоспи́танность, неучти́вость, дурно́е поведе́ние; 2) плохо́е обраще́ние, отноше́ние; □ کردن ~ а) проявля́ть невоспи́танность, неучти́вость (к кому با); ду́рно вести́ себя́; б) пло́хо обраща́ться (с кем با), пло́хо относи́ться (к кому با).

بدرقه [бăдрăг̇э] I 1) про́воды; 2) сопровожде́ние, конвои́рование; 3) конво́й, эско́рт; □ کردن ~ а) провожа́ть (кого از); б) сопровожда́ть, конвои́ровать (кого از); ○ به ~* کسی رفتن провожа́ть кого́-л.; ◇ محبت ~* дру́жеское посла́ние, письмо́.

بدرقه [бăдрăг̇э] II бульо́н (принима́емый больны́м по́сле приёма слаби́тельного).

بدرکاب [бăдрэкаб] необъе́зженный, норови́стый (о коне́).

بدرگ [бăдрăг] см. بداصل

بدرو [бăдру] см. بدصورت

بدرود [бэдруд и бăдруд] проща́ние; расстава́ние; گفتن (کردن) ~ проща́ться; расстава́ться; زندگی را ~ گفتن (کردن) проща́ться с жи́знью, умира́ть.

بدروزگار [бăдрузгар] 1) см. بدبخت; 2) уст. злой; принося́щий беду́, несча́стье.

بدروش [бăдрăвэш] см. بدرفتار

بدروغ [бэдоруг̇] ло́жно, лжи́во.

بدره [бăдрэ] уст. кошелёк (для моне́т).

بدریخت [бăдрихт] нескла́дный; уро́дливый, некраси́вый.

بدزبان [бăдзăбан] см. بدحرف

بدزبانی [бăдзăбани] см. بدحرفی

بدزهره [бăдзăhрэ] см. بددل 1).

بدسابقه [бăдсабэг̇э] 1) по́льзующийся дурно́й сла́вой, репута́цией; 2) с дурны́м про́шлым.

بدساخت [бăдсахт] и بدساز [бăдсаз] пло́хо сде́ланный; нескла́дный.

بدسرشت [бăдсэрэшт] см. بدنهاد

بدسگال [бăдсэгал] книжн. 1. злонаме́ренный, кова́рный; 2. 1) злоде́й, злоумы́шленник; 2) поэт. враг, не́друг.

بدسگالی [бăдсэгали] книжн. злой у́мысел, кова́рство.

بدسلوک [бăдсолук] см. بدرفتار

بدسلوکی [бăдсолуки] см. بدرفتاری

بدسلیقه [бăдсăлиг̇э] с дурны́м вку́сом; неразбо́рчивый.

بدسودا [бăдсоўда] см. بدمعامله

بدسیرت [бăдсирăт] скве́рный, ме́рзкий, зловре́дный (о ком-л.).

بدسیرتی [бăдсирăти] ме́рзость, зловре́дность.

بدشانس [бăдшанс] 1. неуда́чливый, несчастли́вый; 2. неуда́чник, несчастли́вец.

بدشانسی [бăдшанси] невезе́ние, неуда́ча.

بدشکل [бăдшекл] 1) некраси́вый; безобра́зной фо́рмы (о чём-л.); 2) см. بدقیافه

بدشکلی [бăдшекли] уро́дливость, безобра́зность (чего-л.).

بدشگون [бăдшогун] злове́щий, слу́жащий дурны́м предзнаменова́нием.

بدشگونی [бăдшогуни] недо́брое предзнаменова́ние, недо́брый при́знак.

بدشواری [бэдошвари] с трудо́м, е́ле-е́ле.

بدصفت [бăдсэфăт] см. بدسیرت

بدصورت [бăдсурăт] некраси́вый, безобра́зный, уро́дливый (о ком-л.).

بدطالع [бăдтале'] см. بدبخت

بدطالعی [бăдталеи] см. بدبختی

بدطبع [бăдтăб'] см. بدسیرت

بدطعم [бăдтă'м] невку́сный, неприя́тный на вкус; безвку́сный.

بدطعمی [бăдтă'ми] отсу́тствие вку́са (у пи́щи).

بدطینت [бăдтинăт] см. بدنهاد

بدظن [бăдзăн(н)] см. بدگمان

بدعادت [бăдадăт] 1) име́ющий дурны́е привы́чки, испо́рченный; 2) избало́ванный (о ребёнке).

بدعاقبت [бăдаг̇эбăт] см. بدفرجام

بدعت [бэд'ăт] книжн. 1) нововведе́ние, но́вшество; 2) рел. е́ресь; اهل* ~ еретики́, секта́нты; □ گذاردن ~ изобрета́ть (что-л.) но́вое, вводи́ть но́вшества.

بدعت‌گذار [бэд'ăтгозар] 1) нова́тор; 2) рел. ересиа́рх.

بدعمل [бăдăмăл] см. بدکردار

بدعنق [бăдоног̇] разг. 1) угрю́мый, серди́тый; с ну́дным, неприя́тным, тяжёлым хара́ктером; 2) самодово́льный; 3) редко го́рдый.

بدعهد [бäдähд] 1. предáтельский, измéннический; верolóмный; 2. предáтель, измéнник.

بدعهدی [бäдähди] предáтельство, измéна, верolóмство; کردن ~ совершáть предáтельство, измéну; поступáть верolóмно.

بدفرجام [бäдфäрд͡жам] 1) плóхо кóнчивший; 2) имéющий плохóй конéц, с плохи́м концóм.

بدفطرت [бäдфэтрäт] *см.* بدسیرت

بدفعات [бэдäфäат] 1) многокрáтно, нéсколько раз, неоднокрáтно; 2) частя́ми, по частя́м; قرض خودرا ~ پرداختم* я вы́платил свой долг по частя́м.

بدفعال [бäдфэал] *и* بدفعل [бäдфэ'л] *см.* بدکردار

بدقدم [бäдг̀äдäм] *редко* принося́щий с собóй несчáстье (*о ком-л.*).

بدقلب [бäдг̀äлб] (*о ком-л.*) 1) злой, зловрéдный; 2) недоброжелáтельный, недружелю́бный.

بدقلبی [бäдг̀äлби] 1) злость, зловрéдность; 2) недоброжелáтельство, недружелю́бие, враждéбность.

بدقلق [бäдг̀элег̀] упря́мый; несговóрчивый; неужи́вчивый.

بدقلقی [бäдг̀элег̀и] упря́мство; несговóрчивость; неужи́вчивость; کردن ~ не слу́шаться, упря́миться; проявля́ть несговóрчивость.

بدقمار [бäдг̀омар] 1. 1) нéрвничающий при прóигрыше .(*в азартных играх*); 2) жу́льничающий в кáрточной игрé; 2. 1) тот, кто нéрвничает при прóигрыше (*в азартных играх*); 2) жу́лик, шу́лер в кáрточной игрé.

بدقوارگی [бäдг̀äварэги] неуклю́жесть, неповорóтливость.

بدقواره [бäдг̀äварэ] неуклю́жий, неповорóтливый.

بدقول [бäдг̀оўл] нарушáющий дáнное слóво; не выполня́ющий обещáния; شدن ~ терять довéрие.

بدقولی [бäдг̀оўли] нарушéние слóва, обещáния; کردن ~ не сдéрживать дáнного слóва, нарушáть обещáние.

بدقیافه [бäдг̀ийафэ] безобрáзный, урóдливый, некраси́вый (*о ком-л.*).

بدکار [бäдкар] *и* بدکاره [бäдкарэ] 1) испóрченный, развращённый; 2) злой, зловрéдный; 3) *см.* بدکردار

بدکاری [бäдкари] 1) испóрченность, развращённость; 2) злость, зловрéдность.

بدکام [бäдкам] *см.* بدخواه

بدکردار [бäдкердар] 1) сквéрно, ду́рно поступáющий; зловрéдный; 2) дурнóго поведéния.

بدکنش [бäдконэш] *уст. см.* بدکردار 1).

بدکیش [бäдкиш] *см.* بدآیین

بدگزین [бäдгозин] 1) плóхо отбирáющий; плóхо выбирáющий; 2) плóхо отóбранный, вы́бранный.

بدگل [бäдгел] *см.* بدقیافه

بدگلی [бäдгели] безобрáзность, урóдливость.

بدگمان [бäдгäман *и* бäдгоман] 1) недовéрчивый, подозри́тельный; 2) ревни́вый; □ ~ شدن а) станови́ться недовéрчивым, подозревáть (*кого* به); б) ревновáть (*кого* به); کردن ~ насторáживать, вызывáть подозрéние.

بدگمانی [бäдгäмани] 1) недовéрие, подозри́тельность; 2) рéвность.

بدگو [бäдгу] 1. клевéщущий; злослóвящий; 2. клеветни́к; хули́тель.

بدگوهر [бäдгоўhäр] *см.* بداصل

بدگوی [бäдгуй] *см.* بدگو

بدگویی [бäдгуйи] злослóвие, хулá; клеветá; کردن ~ злослóвить (*о ком* از, در*باره), хули́ть (*кого* از, در*باره); клеветáть (*на кого* از, در*باره).

بدگهر [бäдгоhäр] *см.* بداصل

بدل [бäдäл] 1. 1) замени́тель; суррогáт; 2) эквивалéнт; 3) замéна, обмéн; 4) поддéлка, имитáция; 5) *грам.* приложéние; 2. поддéльный, фальши́вый; □ شدن ~ заменя́ться; замещáться; کردن ~ заменя́ть; замещáть.

بدل‌چینی [бäдäлчини] посу́да гли́няная, фая́нсовая; фая́нс.

بدلحاظ [бäдлеhаз] *редко* бессты́дный, бессóвестный; нáглый, нахáльный.

بدلقا [бäдлаг̀ä] *см.* بدقیافه

بدلگام [бäдлегам] *см.* بددهنه

بدلهجه [бäдлähд͡же] с плохи́м произношéнием, косноязы́чный.

بدلی [бäдäли] 1. 1) суррогáтный, иску́сствен-

ный; 2) подде́льный, фальши́вый; 2. *см.* بدل 1 1).

بدمذهب [бāдмāзhāб] *см.* بدآیین

بدمزاج [бāдмāзадж] 1) сварли́вый, раздражи́тельный, брюзгли́вый; 2) боле́зненный, худосо́чный, хи́лый.

بدمزه [бāдмāзэ] невку́сный; безвку́сный.

بدمست [бāдмāст] 1. вдре́безги пья́ный; 2. пья́ный хулига́н, дебоши́р.

بدمستی [бāдмāсти] пья́ный дебо́ш; کردن ~ буя́нить во хмелю́, устра́ивать пья́ный дебо́ш.

بدمعاملگی [бāдмоамэлеги] недобросо́вестность (*в делах*); обма́н, жу́льничество (*в торговле*).

بدمعامله [бāдмоамэле] недобросо́вестный (*в делах*); нече́стный, жуликова́тый (*в торговле*).

بدمنظر [бāдмāнзāр] безобра́зный, некраси́вый (*о чём-л.*).

بدمنظری [бāдмāнзāри] безобра́зность, некраси́вость (*чего-л.*).

بدن [бāдāн] *мн.* ابدان [āбдан] те́ло, ту́ловище.

بدن [бодāн] *поэт. стяжение из* بودن

بدنام [бāднам] опозо́ренный, обесcла́вленный, посрамлённый, обесче́щенный; شدن ~ позо́риться; быть посрамлённым, обесче́щенным; کردن ~ опозо́рить, обесcла́вить, осрами́ть, обесче́стить, опоро́чить.

بدنامی [бāднами] 1) позо́р, бесcла́вие, срам, бесче́стие; 2) отсу́тствие авторите́та, плоха́я репута́ция.

بدن‌پیمایی [бāдāнпэймайи] антропоме́трия.

بدنژاد [бāднāжад] 1) *см.* بداصل 1); 2) нечи́стых крове́й (*о животном*).

بدنسل [бāднāсл] *см.* بداصل

بدنشان [бāднэшан] 1) *см.* بدکردار; 2) по́длый, ни́зкий (*о ком-л.*); 3) с дурно́й репута́цией.

بدنصیب [бāднāсиб] обездо́ленный; несча́стный, злосча́стный.

بدنظر [бāднāзāр] *см.* بدچشم

بدنفس [бāднāфс] 1) чу́вственный, сладостра́стный, сластолюби́вый; 2) *см.* بدنهاد

بدنفس [бāднāфāс] проклина́ющий, наклика́ющий несча́стье, беду́.

بدنقش [бāднāғш] неуда́чливый, невезу́чий.

بدنقشی [бāднāғши] неуда́ча; невезе́ние.

بدنما [бāднāма] *см.* بدقیافه

بدن‌نما [бāдāннāма] прозра́чный (*о платье*); ◇ ~ آیینه * зе́ркало в рост челове́ка; трюмо́.

بدنه [бāдāнэ] ко́рпус; о́стов; карка́с; ~* تفنگ ло́же винто́вки; لوله ~* *воен.* ствол; هواپیما ~* фюзеля́ж самолёта.

بدنهاد [бāднэhад] (*о ком-л.*) 1) злой, злове́дный; скве́рный, ме́рзкий; 2) ни́зкий, по́длый; 3) с дурны́ми накло́нностями.

بدنهادی [бāднэhади] 1) злость, зло́бность; злове́дность; 2) ни́зость, по́длость.

بدنی [бāдāни] теле́сный; физи́ческий; تربیت* ~ физи́ческое воспита́ние.

بدنیت [бāдниййāт] *см.* بداندیش

بدو [бāдв] I нача́ло.

بدو [бāдв] II *редко* пусты́ня; و حضر ~ пусты́ня и го́род.

بدو [бэду] *стяжение из* به او

بدواً [бāдвāн] снача́ла, пре́жде, сперва́.

بدوبیراه [бāдобираh] *разг.* брань, скверносло́вие, ру́гань; گفتن ~ а) руга́ть, брани́ть (*кого* به); б) скверносло́вить.

بدوضع [бāдвāз'] *см.* بدشکل 1).

بدون [бэдун]: ~* *отым. предлог* без; ~* تنفس без переры́ва; آن (این) که ~* *сложн. союз* без того́ что́бы; اینکه اعتنایی کند ~* не обраща́я внима́ния; اینکه حرفی بگوید ~* не говоря́ ни сло́ва.

بدوی [бāдāви] 1. бедуи́н; 2. 1) ди́кий, некульту́рный, нецивилизо́ванный (*о ком-л.*); 2) пусты́нный, относя́щийся к пусты́не.

بدوی [бāдви] нача́льный, первичный; предвари́тельный.

بده [бāдэ]: کردن ~ *разг.* изобража́ть (*кого-л.*) в дурно́м све́те, представля́ть (*кого-л.*) плохи́м (*перед кем, кому* پیش*).

بدهضم [бāдhāзм] 1. 1) неудобовари́мый, пло́хо перева́риваемый; 2) страда́ющий плохи́м пищеваре́нием, несваре́нием желу́дка; 2. желу́дочный больно́й; челове́к, страда́ющий желу́дочными боле́знями.

بدهضمی [бāдhāзми] плохо́е пищеваре́ние; несваре́ние желу́дка; расстро́йство пищеваре́ния.

بدهکار [бэдэhкар] 1) должни́к, дебито́р; 2) де́бет; ~ برگ* дебито́рская за́пись; □ ~ بودن быть должнико́м; име́ть долг, задо́лженность; ◇ ~ نیست گوشش به‌چیزی разг. он ни к чему́ не прислу́шивается, он глух ко всему́.

بدهکاری [бэдэhкари] долг, задо́лженность; де́бет.

بدهوا [бäдhäва] 1) непрове́триваемый, ду́шный (о помещении); 2) см. بدآب‌وهوا

بدهی [бэдэhи] 1. 1) см. بدهکاری; 2) бухг. пасси́в; 2. долгово́й; □ ~ داشتن см. بدهکار بودن (в ст. بدهکار).

بدهیئت [бäдhэй'äт] 1) уро́дливый, нескла́дный; 2) см. بدساخت

بدهیئتی [бäдhэй'äти] уро́дливость, нескла́дность.

بدی [бäди] 1) зло; беда́, несча́стье; 2) злость, зло́ба; 3) недоброка́чественность; плохо́е ка́чество; □ ~ کردن причиня́ть зло; приноси́ть беду́, несча́стье (кому به).

بدیع [бäди'] 1. 1) но́вый, нововведённый; 2) ре́дкий, исключи́тельный; 3) см. بدیعی; 2. 1) (тж. ~ علم*) поэ́тика; рито́рика; 2) и. с. м. Бади́.

بدیع‌الجمال [бäди'олд̅жäмал] см. بدیع‌شمایل

بدیع‌شمایل [бäди'шäмайел] книжн. ре́дкой красоты́.

بدیعه [бäди'э] 1. мн. بدایع [бäдайе'] 1) нови́нка; 2) антиква́рная вещь; 2. см. بدیع 1.

بدیعی [бäди'и] худо́жественный; относя́щийся к иску́сству; артисти́ческий; ~ صنایع* ритори́ческие фигу́ры.

بدیل [бäдил] уст. 1) заме́на; 2) замести́тель; □ ~ کردن заменя́ть, производи́ть заме́ну (чего را).

بدیمن [бäдйомн] 1) злосча́стный, несча́стный; 2) злове́щий, предвеща́ющий несча́стье.

بدین [бэдин] стяжение из به‌این

بدیهه [бäдиhэ] 1. экспро́мт, импровиза́ция; 2. см. بدیهة

بدیهة [бäдиhäтäн] экспро́мтом.

بدیهه‌گو(ی) [бäдиhэгу(й)] 1. импровиза́тор; 2. импровизи́рующий.

بدیهه‌گویی [бäдиhэгуйи] экспро́мт, импровиза́ция.

بدیهی [бäдиhи] 1. очеви́дный, я́вный; непрело́жный, несомне́нный; ~ است несомне́нно, коне́чно; разуме́ется; 2. мн. بدیهیات [бäдиhиййат] очеви́дная и́стина, аксио́ма; این از بدیهیات است э́то—аксио́ма.

بدیهیات [бäдиhиййат] 1) мн. от بدیهی 2; 2) непредви́денные обстоя́тельства, неожи́данности.

بدیهیه [бäдиhиййе] см. بدیهی; ~ قضیه* в разн. знач. аксио́ма.

بذاته [бэзáтэhэ] книжн. 1) ли́чно; со́бственной персо́ной; 2) по существу́; в су́щности.

بذال [бäззал] о́чень ще́дрый; великоду́шный.

بذر [бäзр] мн. بذور [бозур] се́мя; зерно́, ~ کتان* льняно́е се́мя; ~ افشاندن се́five. засева́ть.

بذرافشان [бäзрäфшан] 1. 1) се́ялка; ~ خیشه‌دار (تیغه‌دار)* сошнико́вая се́ялка; ~ سپردار* ди́сковая се́ялка; 2) се́ятель; 2. се́ющий, засева́ющий (о ком-л.).

بذرافشانی [бäзрäфшани] посе́в, се́яние; ~ بهاره* ярово́й посе́в; ~ پاییزه* ози́мый посе́в.

بذرکار [бäзркар] см. بذرافشان

بذرکاری [бäзркари] см. بذرافشانی

بذل [бäзл] 1) ще́дрость, торова́тость; 2) дар; □ ~ کردن дари́ть, ще́дро раздава́ть; ○ ~ مرحمت کردن* ока́зывать ми́лость; ~ مساعدت کردن* ока́зывать большу́ю по́мощь, ока́зывать широ́кое, всесторо́ннее соде́йствие; ~ مساعی کردن* прилага́ть усилия; || از ~ سعی وکوشش فروگذار ننمودن* не щади́ть свои́х сил.

بذله [бäзле] шу́тка; остро́та.

بذله‌گو(ی) [бäзлегу(й)] шутни́к, заба́вник, ко́мик; остря́к, остросло́в; насме́шник.

بذله‌گویی [бäзлегуйи] шутли́вость; остроу́мие.

بذور [бозур] мн. от بذر

بر [бäр] I 1. осн. наст. вр. гл. بردن; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач.: 1) несу́щий, напр.: باربر несу́щий груз; вью́чный; грузово́й; ломово́й; پیغامبر а) посла́нец, гоне́ц, ве́стник; курье́р; б) проро́к; 2) веду́-

щий, *напр.*: راهبر а) путеводи́тель, проводни́к; б) руководи́тель.

بر [бāр] II 1) плод (*растения*); 2) по́льза, вы́года; ○ از چیزی بر خوردن по́льзоваться че́м-л., извлека́ть по́льзу из чего́-л.

بر [бāр] III 1. *предлог* 1) (*при обозначении лица или предмета, на которые направлено какое-л. действие*) на; о, об, по; براو نگریستم я посмотре́л на него́; او بر سرش کوفت он уда́рил его́ по голове́; چوبرا بر سنگ زد он уда́рил па́лкой о ка́мень; سبد را بر سر گذاشت он поста́вил корзи́ну на го́лову; 2) (*при указании на поверхность, на которой располагается что-л.*) на; بربام на кры́ше; بر *پشت پیل верхо́м на слоне́; 3) (*при обозначении лица, которому что-л. ясно, понятно*) для *или передаётся дат. п. лица*; بر من روشن است که... мне я́сно, что...; بر هیچکس پوشیده نیست ни для кого́ не секре́т; 4) (*при обозначении деления, дробления*) на; برچهار تقسیم کردن раздели́ть на четы́ре; 5) (*при обозначении лица, обязанного что-л. сделать*): بر شماست که این کار را انجام دهید вы обя́заны заверши́ть э́то де́ло; 6) *входит в состав сложн. и отым. предлогов, напр.*: بر *روی на; بر*طبق согла́сно; علاوه‌بر в дополне́ние к, вдоба́вок к; кро́ме, сверх; 2.: برَ *глагольный префикс, напр*: برچیدن подбира́ть, собира́ть, срыва́ть (*плоды*); برگشتن возвраща́ться; ◇ بر آن بودن намерева́ться, собира́ться; بر آنم که... намерева́юсь..., собира́юсь...

بر [бāр] IV 1. 1) грудь; поясни́ца; бок; 2) *уст.* ве́рхняя часть (*тела*); 2.: بر* *отым. предлог уст.* 1) у, о́коло; بر راه* у доро́ги; 2) к, по направле́нию к; او *بر شهر رفت он напра́вился к го́роду; □ در بر داشتن а) содержа́ть, заключа́ть в себе́, охва́тывать; б) держа́ть в па́мяти, по́мнить наизу́сть; в) носи́ть (*одежду*), быть одéтым (*во что* را); هر وقت اورا می‌دیدند *لباس سیاه در بر داشت всегда́, когда́ они́ её ви́дели, она́ была́ одéта в чёрную оде́жду; دربر کردن надева́ть; در بر گرفتن (کشیدن) а) заключа́ть в объя́тия, обнима́ть; دو *بازوی توانا اورا تنگ در بر کشید си́льные ру́ки кре́пко обняли её; б) *см.* در بر داشتن а).

بر [бāр(р)] I земля́; су́ша; матери́к; ~* جدید Но́вый Свет; ~* قدیم Ста́рый Свет.

بر [бāр(р)] II *книжн.* пра́ведный, благочести́вый.

بر [бор] I 1. *осн. наст. вр. гл.* بریدن; 2. перетасо́вка (*карт*); 3. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* ре́жущий, *напр.*: آهن بر ре́жущий желе́зо; □ بر خوردن быть перетасо́ванными (*о картах*); بر زدن тасова́ть (*карты*).

بر [бор] II *хим.* бор.

برآ(ی) [бāр-а(й)] *осн. наст. вр. гл.* برآمدن

برا [бор(р)а] о́стрый, ре́жущий.

برابر [бāрабāр] 1. 1) ра́вный, одина́ковый; равноце́нный; па́рный; 2) противополо́жный; 2. 1) эквивале́нт; 2) раз; ~ چند в не́сколько раз; ~ دو в два ра́за; 3.: ~* (*тж.* ~* در) *отым. предлог* 1) (на)про́тив; [در] *~ *خانه ما про́тив на́шего до́ма; 2) в сравне́нии, по сравне́нию; [در] *~ این کتاب по сравне́нию с э́той кни́гой; 3) пе́ред; в прису́тствии; [در] *~ شاگردان в прису́тствии ученико́в; □ ~ داشتن *см.* ~ کردن б); ~ شدن а) ура́вниваться; уравнове́шиваться; б) сра́вниваться, уподобля́ться; ~ کردن а) ура́внивать; уравнове́шивать; б) сра́внивать (*с кем-чем* با), уподобля́ть (*кому-чему* با); в) взве́шивать.

برابری [бāрабāри] 1) ра́венство; равнове́сие; ~* حقوق равнопра́вие; ~* نیروها равнове́сие сил; 2) эквивале́нтность, парите́т, соотве́тствие; □ ~ کردن а) равня́ться, быть эквивале́нтным, соотве́тствовать (*чему* با); б) сопротивля́ться, препя́тствовать (*кому-чему* با); в) сопе́рничать, конкури́ровать; г) сра́вниваться (*с кем-чем* با); уподобля́ться (*кому-чему* با).

برات [бāрат] I *мн.* بروات [бāрāват] чек; де́нежный перево́д; ве́ксель, тра́тта; ~* انتقالی перево́дный ве́ксель; ~* پستی почто́вый перево́д; ~* تلگرافی телегра́фный перево́д; ~* خارجه (خارجی) иностра́нный ве́ксель; ~* داخله (داخلی) вну́тренний ве́ксель; ~* رؤیتی чек на предъяви́теля, аккредити́в; ~* واخواست опротесто́ванный ве́ксель; ~* وعده‌دار сро́чный ве́ксель; || ~ *عدم *پرداخت отка́з в акце́пте ве́кселя; неупла́та в срок по ве́к-

селю; ~ موعد* срок оплáты вéкселя; ~ نرخ* вéксельный курс; □ ~ کردن трассúровать, выдавáть перевóдный вéксель; ○ ~ را تنزیل کردن учúтывать вéксель; ◇ براتش را بر سر یخ نوشته‌اند* *разг.* это ещё вúлами по водé пúсано; بدلم ~ شده که... *разг.* мне сéрдце подсказáло, что...

برات [бāрат] II 1) барáт (*пятнадцатый день месяца шабана*; *см.* شعبان); ~ شب* ночь наканýне барáта (*когда справляются поминки*); 2) *и. с. м.* Барáт.

برات دهنده [бāратдэhāндэ] *см.* برات کش

برات کش [бāраткеш] *банк.* трассáнт.

برات گیر [бāратгир] *банк.* трассáт, трéтье лицó, уполномóченное заплатúть по вéкселю.

براتنامه [бāратнамэ] *см.* برات I.

براتی [бāрати] 1) понóшенное плáтье, отдавáемое в вúде подаяния; 2) лúца, сопровождáющие женихá в дом невéсты (*в день свадьбы*).

براحتی [бэраhāти] спокóйно, с облегчéнием.

برادر [бāрадāр] брат; ~ بطنی* единоутрóбный брат; ~ پدری* единокрóвный брат; ~ حقیقی* роднóй брат; ~ دینی* единовéрец; ~ رضاعی (شیری)* молóчный брат; ~ زن* *см.* برادرزن; ~ شوهر* *см.* برادرشوهر; ~ صلبی* *см.* ~ پدری*; ~ مادری* *см.* ~ بطنی*; ◇ ~ حاتم است* он óчень щедр (*см.* حاتم).

برادراندر [бāрадāрāндāр] свóдный брат.

برادرانه [бāрадāранэ] **1.** по-брáтски; **2.** брáтский (*о чём-л.*).

برادرخواندگی [бāрадāрхандэги] отношéния назвáных брáтьев.

برادرخوانده [бāрадāрхандэ] назвáный брат.

برادرزاده [бāрадāрзадэ] 1) племянник, сын брáта; 2) племянница, дочь брáта.

برادرزن [бāрадāрзāн] шýрин, брат женыí.

برادرشوهر [бāрадāршоўhāр] дéверь, брат мýжа.

برادرکش [бāрадāркош] **1.** братоубúйственный; **2.** братоубúйца.

برادروار [бāрадāрвар] *см.* برادرانه 1.

برادری [бāрадāри] брáтство, брáтские отношéния; ~ کردن относúться как к брáту, по-брáтски (*к кому* با); ~ دادن دست* братáться (*с кем* به); ~ داشتن سمت* имéть úскренние, дрýжеские отношéния (*с кем* به), относúться как брат (*к кому* به).

براده [борадэ] металлúческие опúлки; ~ آهن* желéзные опúлки; فلز ~ میشود метáлл идёт в стрýжку.

برار [бāр-ар] *см.* برآور

براز [бāраз] 1) деревянный клин; 2) заплáта (*на одежде*).

براز [бораз] кал, испражнéния, экскремéнты; ~ خروج* испражнéние, дефекáция.

برازندگی [бāразāндэги] 1) достóинство, положúтельное кáчество; 2) миловúдность, красúвость; 3) соответствие (*кому-чему-л.*).

برازنده [бāразāндэ] **1.** 1) достóйный, обладáющий положúтельными кáчествами; 2) подобáющий, соответствующий; 3) миловúдный, красúвый; **2.** *и. с. м.* Баразандé.

برازیدن [бāразидāн] *уст.* 1) дéлать миловúдным, красúвым; 2) соответствовать, подобáть; 3) быть к лицý, идтú (*об одежде*).

براستی [бэрасти] поúстине, вóистину, в сáмом дéле, действúтельно.

برآسودن [бāр-асудāн] *редко* отдыхáть; обретáть покóй.

برآشفتن [бāр-ашофтāн] *осн. наст. вр.* برآشوب [бāр-ашуб] 1) сердúться, разъяряться, сúльно гнéваться; 2) волновáться; возмущáться; 3) выводúть из себя, приводúть в негодовáние, возмущáть.

برآشوب [бāр-ашуб] *осн. наст. вр. гл.* برآشفتن

براعت [бāраāт] *книжн.* 1) превосхóдство (*в знаниях, красоте и т. п.*); 2) красноречúвость; 3) совершéнство; ~ استهلال* крáткое изложéние содержáния (*книги—в предисловии, касыды—в начальных бейтах*).

برآغالیدن [бāр-аǵалидāн] *см.* آغالیدن

برافتادن [бāр-офтадāн] 1) выходúть из употреблéния, из мóды; 2) исчезáть, пропадáть; отпадáть.

برافتاده **1.** [бāр-офтадэ] *прич. прош. вр. гл.* برافتادن; **2.** [бāрофтадэ] 1) вышедший из употреблéния, из мóды; 2) исчéзнувший, пропáвший.

برافراختن [бāр-āфрахтāн] *см.* برافراشتن

برافراز [бāр-āфраз] *осн. наст. вр. гл.* برافراشتن *и* برافراختن

برافراشتن [бāр-āфраштāн] *осн. наст. вр.* برافراز [бāр-āфраз] 1) возвыша́ть, поднима́ть; 2) водружа́ть; ~ پرچم водружа́ть зна́мя.

برافروختگی [бāрāфрухтэги] волне́ние; гнев.

برافروختن [бāр-āфрухтāн] *осн. наст. вр.* برافروز [бāр-āфруз] 1) воспламеня́ть, зажига́ть, разжига́ть; 2) серди́ться; красне́ть (*от гнева*).

برافروز [бāр-āфруз] *осн. наст. вр. гл.* برافروختن

برافکندن [бāр-āфкāндāн] *см.* افکندن

براق [бāррāғ] блестя́щий, сверка́ющий; с отли́вом (*о цвете*); ~ کردن полирова́ть, придава́ть блеск (*чему* را).

براق [борағ] I *разг.* пуши́стый (*о кошке*); ◇ ~ شدن зли́ться, серди́ться; ~ کردن дразни́ть; серди́ть, злить.

براق [борағ] II 1) ре́звый, бы́стрый конь; 2) Бора́г (*имя коня, который якобы доставил пророка Мухаммада к небесам*).

براقی [бāррāғи] блеск, сия́ние; از ~ افتادن теря́ть блеск.

براکس [боракс] *хим.* бура́.

برالیک [бэралик] тёрн, терно́вник (Prunus spinosa).

برآمد [бāрамāд] 1) вы́ход, вы́пуск (*издания*); 2) выступле́ние (*на собрании*); 3) тра́та.

برآمدگی [бāрамāдэги] возвы́шенность; вы́пуклость, вы́ступ; подъём, неро́вность (*почвы*).

برآمدن [бāр-амāдāн] *осн. наст. вр.* برآ(ی) [бāр-а(й)] 1) поднима́ться, восходи́ть (*на что* بالای*); 2) появля́ться, пока́зываться; 3) восходи́ть (*о светилах*); 4) выступа́ть (*над чем* از); 5) проходи́ть (*о времени*); 6) вытека́ть, сле́довать, я́вствовать (*из чего* از); ◇ این کار از او برنمیاید э́то де́ло ему́ не под си́лу.

برآمده 1. [бāр-амāдэ] *прич. прош. вр. гл.* برآمدن; 2. [бāрамāдэ] 1) подня́вшийся, взоше́дший; 2) появи́вшийся, показа́вшийся; 3) выступа́ющий, вы́пуклый; 4) опу́хший, вспу́хший.

برآمیختن [бāр-амихтāн] *см.* آمیختن

بران [бор(р)ан] *см.* برا

برانداختن [бāр-āндахтāн] *осн. наст. вр.* برانداز [бāр-āндаз] 1) сбра́сывать, ниспроверга́ть, низверга́ть; 2) разруша́ть, вали́ть; 3) аннули́ровать, ликвиди́ровать, упраздня́ть.

برانداخته 1. [бāр-āндахтэ] *прич. прош. вр. гл.* برانداختن; 2. [бāрāндахтэ] 1) сбро́шенный, све́ргнутый; 2) аннули́рованный, ликвиди́рованный, упразднённый.

برانداز [бāр-āндаз] I *осн. наст. вр. гл.* برانداختن

برانداز [бāр-āндаз] II *см.* وارانداز

براندی [бэранди] брэ́нди.

برانشی [бэранши] жа́бры.

برانکار [бэранкар] носи́лки (*санитарные*).

برانگیختن [бāр-āнгихтāн] *осн. наст. вр.* برانگیز [бāр-āнгиз] 1) воодушевля́ть; 2) подстрека́ть, возбужда́ть; побужда́ть; 3) заста́вить подня́ться, всколыхну́ть.

برانگیخته 1. [бāр-āнгихтэ] *прич. прош. вр. гл.* برانگیختن; 2. [бāрāнгихтэ] 1) сбро́шенный, све́ргнутый; 2) аннули́рованнный, ликвиди́рованный, упразднённый.

برانگیز [бāр-āнгиз] *осн. наст. вр. гл.* برانگیختن

برآور [бāр-авāр] *осн. наст. вр. гл.* برآوردن

برآور [бāравāр] *см.* بارآور

برآورد [бāравāрд *и* бāраворд] 1) приблизи́тельная оце́нка; 2) подсчёт; сме́та; ~ مخارج* сме́та расхо́дов; 3) ассигнова́ние; □ ~ کردن а) приблизи́тельно оце́нивать; б) подсчи́тывать; составля́ть сме́ту; в) ассигнова́ть.

برآوردن [бāр-авāрдāн *и* бāр-авордāн] *осн. наст. вр.* برآور [бāр-авāр *и* бāр-авор] 1) исполня́ть, осуществля́ть, доводи́ть до конца́, заверша́ть; آرزوهایش را برآورد он осуществи́л свои́ жела́ния; 2) вынима́ть, выта́скивать, извлека́ть; 3) расти́ть, выра́щивать; 4) выявля́ть, обнару́живать; 5) поднима́ть, вта́скивать; 6) *редко* воздвига́ть (*напр. здание*); 7) *редко* ремонти́ровать, исправля́ть; 8) *редко* наполня́ть.

برآورده [бāравāрдэ *и* бāравордэ] 1) испо́лненный, осуществлённый; завершённый; 2) вы́нутый, вы́тащенный, извлечённый; 3) вы́ращенный; □ ~ ساختن (کردن) осуществля́ть, исполня́ть.

براوو [бэраво] *межд.* бра́во!

برآويختن [бāр-авихтāн] *осн. наст. вр.* برآويز [бāр-авиз] вцепи́ться; вступи́ть (*в драку*); схвати́ться (*в драке*).

برآويز [бāр-авиз] *осн. наст. вр. гл.* برآويختن

براه [бэраh] 1) *см.* باراه; 2) *редко* подходя́щий, уме́стный; 3) *редко* досто́йный, добропоря́дочный.

براهمه [бāраhэмэ] *мн. от* برهمن

برآهيختن [бāраhихтāн] *см.* آهيختن

براهين [бāраhин] *мн. от* برهان

براى [бāра́йе] *предлог* 1) (*при указании на назначение, цель*) к; для, ра́ди; на; ~ شما для вас; ~ *روز تنگ پول دارد у него́ есть де́ньги на чёрный день; ~ *سال نو *ساختمان اين بنا تمام خواهد شد к но́вому го́ду строи́тельство зда́ния бу́дет зако́нчено; 2) (*при обозначении срока, времени*) на; ~ دو روز на два дня; درس ~ فردا уро́к на за́втра; □ ~ آن (اين) كه *сложн. союз* а) для того́ что́бы; б) та́к как, потому́ что.

برايا [бāрайа] *мн. от* بريه

برأى‌العين [бэрā'ййолэйн] воо́чию, свои́ми глаза́ми.

برائت [бāраāт] 1) оправда́ние, сня́тие обвине́ния; реабилита́ция; 2) *уст.* освобожде́ние (*от долга, обязательства*); 3) *уст.* очище́ние; □ ~ شدن быть опра́вданным, реабилити́рованным; ~ كردن опра́вдывать; реабилити́ровать.

برايگان [бэрайеган] да́ром, беспла́тно, безвозме́здно.

برآيند [бāрайāнд] *физ.* равноде́йствующая си́ла.

بربادرفته [бāрбадрāфтэ] истра́ченный по́пусту; утра́ченный.

بربار [бāрбар] *см.* برباره

برباره [бāрбарэ] *редко* ве́рхняя ко́мната, ве́рхнее помеще́ние; мезони́н.

بربارس [бāрбарис] *бот.* барбари́с (Berberis).

بربت [бāрбāт] *см.* بربط

بربر [бāрбāр] 1) берб́ер; берб́ерка; 2) ва́рвар; чужезе́мец; 3) гру́бый, ди́кий, некульту́рный челове́к.

بربر [бэрбэр]: ~ نگاه كردن *разг.* смотре́ть пря́мо в глаза́; смотре́ть при́стально; **смотре́ть**, вы́таращив глаза́.

بربرمنش [бāрбāрмāнэш] *см.* بربرى I 1 3).

بربرمنشانه [бāрбāрмāнэшанэ] **1.** ва́рварски, гру́бо, ди́ко; **2.** ва́рварский, гру́бый, ди́кий (*о чём-л.*).

بربرمنشى [бāрбāрмāнэши] *см.* بربريت

بربرى [бāрбāри] I **1.** 1) берберийский; 2) ва́рварский, относя́щийся к ва́рварам; 3) ди́кий, гру́бый, необу́зданный (*о ком-л.*); **2.** 1) *см.* بربر [бāрбāр]; 2) (*тж.* ~ زبان*) бербе́рский язы́к.

بربرى [бāрбāри] II барбари́ (*сорт хлеба в виде тонкой лепёшки*).

بربريت [бāрбāриййāт] ва́рварство.

بربستن [бāр-бāстāн] *осн. наст. вр.* بربند [бāр-бāнд] 1) *см.* بستن 1); 2) связывать (*с кем-чем* به), относи́ть (*к чему* به).

بربط [бāрбāт] барба́т (*струнный музыкальный смычковый инструмент*); лю́тня.

بربطزن [бāрбāтзāн] *и* بربطنواز [бāрбāтнāваз] игро́к на барба́те.

بربند [бāр-бāнд] *осн. наст. вр. гл.* بربستن

بربين [бāр-бин] *осн. наст. вр. гл.* برديدن

برپا(ى) [бāрпа(й)] усто́йчивый; про́чный; стаби́льный; ~ داشتن (كردن) де́лать усто́йчивым, про́чным, стаби́льным.

برتاب [бāр-таб] *осн. наст. вр. гл.* برتافتن

برتافتگى [бāртафтэги] искривле́ние, изо́гнутость.

برتافتن [бāр-тафтāн] *осн. наст. вр.* برتاب [бāр-таб] *книжн.* 1) крути́ть; сучи́ть; вить; 2) твора́чивать, повора́чивать в сто́рону; 3) отвора́чиваться; 4) бура́вить, просве́рливать; 5) терпе́ть, выноси́ть, переноси́ть.

برتر [бāртāр] **1.** 1) вы́ше; бо́лее высоко́; 2) лу́чше; предпочти́тельнее; **2.** 1) бо́лее высо́кий; 2) лу́чший; бо́лее предпочти́тельный.

برترى [бāртāри] 1) превосхо́дство; преиму́щество, переве́с; преоблада́ние; ~ در هوا госпо́дство в во́здухе; 2) предпочти́тельность; □ ~ جستن *см.* ~ داشتن; ~ دادن предпочита́ть (*кого-что* بر, به); отдава́ть предпочте́ние (*кому-чему* بر, به); ~ داشتن пе́рвенствовать (*над кем-чем* بر, به); превосходи́ть (*кого-что* بر, به), име́ть преиму́щество, переве́с, преоблада́ть (*над кем-чем* بر, به).

برترى‌جويى [бāртāриджуйи] честолю́бие.

برترین [бāртāрин] сáмый лýчший; наибóлее предпочти́тельный.

برتن [бāртāн] *уст.* гóрдый, надмéнный.

برتنی [бāртāни] *уст.* гóрдость, надмéнность; ~ کردن проявля́ть гóрдость, надмéнность.

برج [бāрд͡ж] *редко* легкомы́сленная трáта, мотовствó.

برج [борд͡ж] I 1) бáшня, вы́шка; ~* آب водонапóрная бáшня; ~* تانک бáшня тáнка; ~* چاه نفت бурова́я вы́шка; ~* کبوتر голубя́тня; ~* ناقوس колокóльня; ~* نور мая́к; 2) форт, укреплéние; ~ و بارو крепостнóй вал; ◇ ~* زهر مار *разг.* а) разъярённый; б) опечáленный, огорчённый.

برج [борд͡ж] II *мн.* بروج [борyд͡ж] 1) знак зодиáка, созвéздие; 2) *уст.* мéсяц сóлнечного календаря́ (*соответствующий определённому знаку зодиака*); ~ در *اول в начáле мéсяца.

برجا [бāрд͡жа] 1) устóйчивый, прóчный; стаби́льный; 2) *см.* بجا 1.

برجاس [борд͡жас] *уст.* цель, мишéнь.

برجای [бāрд͡жай] *см.* بجا 1.

برجستگی [бāрд͡жāстэги] 1) вы́пуклость; вы́ступ; برجستگیهای* زمین рельéф мéстности; 2) *архит.* рельéф; 3) знáчимость, вáжность.

برجستن [бāр-д͡жāстāн] 1) вспры́гивать; 2) выпры́гивать; 3) вскáкивать (*о прыщах*); 4) пульси́ровать, би́ться (*об артериях*).

برجسته [бāрд͡жāстэ] 1) вы́пуклый, рельéфный; 2) вы́лепленный рельéфом (*об архитектурных элементах*); 3) вы́чеканенный; 4) выдаю́щийся, знамени́тый (*о ком-л.*); 5) занимáющий высóкое положéние (*о ком-л.*); □ ~ بودن выступáть, образóвывать вы́ступ; ~ کردن а) прославля́ть; б) *см.* برجسته کاری کردن (*в ст.* برجسته کاری).

برجسته کاری [бāрд͡жāстэкари] 1) лепнáя рабóта; 2) *редко* чекáнная рабóта; □ ~ کردن а) производи́ть лепны́е рабóты, лепи́ть рельéф; б) производи́ть чекáнку, выбивáть чекáнку.

برجیس [борд͡жис] *астр.* Юпи́тер.

برچسب [бāрчāсб] наклéйка, этикéтка; ярлы́к.

برچه [бāрче] *бот.* зáвязь.

برچیدگی [бāрчидэги] рóспуск, ликвидáция, закры́тие.

برچیدن [бāр-чидāн] *осн. наст. вр.* برچین [бāр-чин] 1) *см.* چیدن 1); 2) собирáть в грýду; подбирáть (*с земли*); 3) распускáть, ликвиди́ровать, закрывáть (*учреждение*).

برحق [бāрhāг̇(г)] 1. справедли́вый; вéрный, прáвильный; 2. *см.* بحق 1.

برخ [бāрх] *уст.* 1) части́ца, часть; 2) дóля, удéл, судьбá.

برخاستگی [бāрхастэги] вставáние, подъём.

برخاستن [бāр-хастāн] *осн. наст. вр.* برخیز [бāр-хиз] 1) вставáть, поднимáться; 2) восходи́ть, появля́ться (*о светилах*); 3) восставáть, поднимáть мятéж.

برخوابه [бāрхабэ] *уст.* 1) матрóс; 2) сожи́тель.

برخورد [бāрхорд] 1) встрéча (*неожиданная*); 2) пересечéние; перекрéщивание; 3) столкновéние; сты́чка; 4) соприкосновéние; 5) подхóд (*к чему-л.*), рассмотрéние; 6) контáкт, связь; □ ~ کردن а) встречáться (*неожиданно*); б) пересекáться; перекрéщиваться; в) стáлкиваться; г) приходи́ть в соприкосновéние; ~ بهمین عقیده کردید вы пришли́ к томý же мнéнию; д) устанáвливать контáкт, связь, контакти́ровать.

برخوردار [бāрхордар] 1. 1) пóльзующийся (*чем-л.*), извлекáющий пóльзу (*из чего-л.*); 2) благодéнствующий, процветáющий; счастли́вый; 2. *и. с. м.* Бархордáр; □ ~ شدن а) пóльзоваться (*чем* از), извлекáть пóльзу (*из чего* از); б) быть наделённым, обладáть (*чем* از); в) благодéнствовать, процветáть.

برخورداری [бāрхордари] 1) извлечéние пóльзы; пóльзование (*чем* از); 2) благодéнствие, процветáние; счáстье.

برخوردگی [бāрхордэги] оби́да, огорчéние.

برخوردن [бāр-хордāн] I 1) встречáться (*неожиданно*); 2) стáлкиваться; натáлкиваться; 3) обижáть (*кого* به), наноси́ть, причиня́ть оби́ду, огорчéние (*кому* به); задевáть (*кого* به).

برخوردن [бāр-хордāн] II *см.* برخوردار شدن (*в ст.* برخوردار).

برخورنده [бāрхорāндэ] оби́дный, оскорби́тельный.

برخه [бӓрхэ] 1) *мат.* дробь; ~* دهدهی десяти́чная дробь; 2) часть, до́ля.

برخه‌شمار [бӓрхэшомар] *мат.* числи́тель.

برخه‌نام [бӓрхэнам] *мат.* знамена́тель.

برخی [бӓрхи] не́которые; одни́.

برخی [бӓрхи] *уст.* же́ртва, жертвоприноше́ние.

برخیز [бӓр-хиз] *осн. наст. вр. гл.* برخاستن

برخیزاندن [бӓр-хизандӓн] 1) поднима́ть, заставля́ть встава́ть; 2) воздвига́ть, сооружа́ть; 3) возбужда́ть, подстрека́ть.

برد [бӓрд] I *уст.* хо́лод; عجوز ~* после́дние зи́мние холода́.

برد [бӓрд] II *диал.* ка́мень.

برد [борд] I 1) вы́игрыш; 2) по́льза, вы́года; 3) *воен.* да́льность, диста́нция; дальнобо́йность; بلند ~* *см.* زیاد ~*; تیر ~* да́льность стрельбы́; زیاد ~* перелёт (*пули, снаряда*); کوتاه ~* недолёт (*пули, снаряда*); نهایی ~* преде́льная да́льность; 4) *шахм.* пози́ция с одино́ким королём.

برد [борд] II полотно́ в поло́ску; یمنی ~* йе́менское гру́бое полотно́; ◇ بیمن بردن ~ е́здить в Ту́лу со свои́м самова́ром.

بردابرد [бордаборд] *уст.* шум, гвалт, сканда́л.

برداذن [бӓр-дадӓн] *осн. наст. вр.* برده [бӓр-дэһ] 1) освобожда́ть, выпуска́ть; 2) *редко* открыва́ть; 3) *редко* упомина́ть.

بردار [бӓр-дар] 1. *осн. наст. вр. гл.* برداشتن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* подлежа́щий *чему-л.*, *напр.*: بیمه‌بردار подлежа́щий страхова́нию.

بردار [бӓрдар] *см.* باردار

بردار [бордар] 1. *мат.* ве́ктор; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* несу́щий, исполня́ющий, *напр.*: فرمانبردار послу́шный, поко́рный; نامبردار знамени́тый, просла́вленный.

برداروبرمال [бӓрдаробӓрмал] *см.* ورداروورمال

برداشت [бӓрдашт] 1) *банк.* изъя́тие (*капитала*) до устано́вленного сро́ка; предвари́тельный вы́чет (*суммы*); отчисле́ние; 2) получе́ние (*аванса*); 3) убо́рка, сня́тие (*урожая*); ~* محصول убо́рка урожа́я; 4) нача́ло, вступле́ние (*чего-л.*); 5) *муз.* увертю́ра; 6) *уст.* терпели́вость, выно́сливость; □ کردن ~ а) *банк.* предвари́тельно изыма́ть (*капитал*); б) получа́ть (*аванс*); в) убира́ть, снима́ть (*урожай*); г) приступа́ть (*к чему* از), начина́ть (*что* از); д) *уст.* терпе́ть, выноси́ть, переноси́ть (*что* از).

برداشتن [бӓр-даштӓн] *осн. наст. вр.* بردار [бӓр-дар] 1) поднима́ть, приподнима́ть; 2) снима́ть (*головной убор*); 3) брать, забира́ть; من اورا از آن مدرسه برداشتم я забра́л его́ из той шко́лы; 4) убира́ть, снима́ть (*урожай*); 5) *компонент сложн. гл., напр.*: دست ~ перестава́ть *что-л.* де́лать, приостана́вливать, прекраща́ть (*что* از); قدم ~ предпринима́ть ме́ры, шаги́.

بردبار [бордбар] 1. терпели́вый, выно́сливый; 2. *и. с. м.* Бордба́р.

بردباری [бордбари] терпе́ние, выно́сливость; вы́держка; کردن ~ проявля́ть терпе́ние, выно́сливость.

بردبرد [бӓрдбӓрд] *см.* بردابرد

برد‌ری [бродри] вы́шивка; ظریف ~* изя́щная вы́шивка.

برد‌ری‌دوزی [бродридузи] вышива́ние.

بردست [бӓрдӓст] *разг.* помо́щник, подру́чный, сподру́чный.

بردگان [бӓрдэган] *мн. от* برده [бӓрдэ].

بردگی [бӓрдэги] 1) ра́бство, нево́льничество, нево́ля; رژیم ~* рабовладе́льческий строй; 2) *уст.* плен.

بردمیدن [бӓр-дӓмидӓн] 1) гне́ваться; впада́ть в я́рость; входи́ть в раж; 2) *см.* دمیدن

بردن [бордӓн] *осн. наст. вр.* بر [бӓр] 1) нести́, носи́ть; 2) уноси́ть; увози́ть; уводи́ть; 3) отводи́ть; отвози́ть; 4) ворова́ть, красть; 5) жени́ться (*на ком* را); 6) побежда́ть, вы́игрывать (*в состязании, в игре*); 7) *компонент сложн. гл., напр.*: از بین ~ уничтожа́ть; بسر ~ жить, существова́ть.

بردوختن [бӓр-духтӓн] *осн. наст. вр.* بردوز [бӓр-дуз] сшива́ть; прошива́ть.

بردوز [бӓр-дуз] *осн. наст. вр. гл.* بردوختن

برده [бӓр-дэһ] *осн. наст. вр. гл.* برداذن

برده [бӓрдэ] *мн.* بردگان [бӓрдэган] 1) раб, нево́льник; 2) *уст.* пле́нник.

برده‌داری [бӓрдэдари] крепостни́ческий; رژیم ~* крепостни́чество.

بردەدل [бордэдэл] безу́мно влюблённый.

بردەفروش [бäрдэфоруш] работоргóвец.

بردەفروشی [бäрдэфоруши] работоргóвля, торгóвля невóльниками.

بردی [бäрди] *бот.* папи́рус (Cyperus papyrus).

بردیابی [бордйаби] *воен.* пристрéлка; определéние дистáнции.

بردیدن [бäр-дидäн] *осн. наст. вр.* بربین [бäр-бин] *книжн.* 1) отворáчиваться; 2) отступáть; удаля́ться; 3) огля́дываться; 4) наблюдáть издалекá.

بررسی [бäррäси] изучéние, исслéдование; обслéдование; рассмотрéние; обзóр; جراید ~* обзóр газéт; □ شدن ~ изучáться, исслéдоваться; обслéдоваться; рассмáтриваться; ~ کردن изучáть, исслéдовать; обслéдовать; рассмáтривать; дéлать обзóр (*чего* را).

برز [бäрз] I 1) посéв; сéяние, высевáние; 2) сéмя.

برز [бäрз] II мастерóк (*штукатура*).

برز [борз] *уст.* 1) высотá; высь; 2) рост (*кого-л.*); 3) ствол; стéбель.

برزخ [бäрзäх] 1) перешéек; 2) связу́ющее звенó; 3) разграничи́тельная ли́ния, грани́ца; 4) *рел.* перúод мéжду смéртью и воскресéнием; 5) опáсное положéние, состоя́ние; ◇ شدن ~ *разг.* обижáться (*на кого-что* از); برزخم شد *разг.* я оби́делся.

برزدن [бäр-зäдäн] *редко осн. наст. вр.* برزن [бäр-зäн] 1) соревновáться; сопéрничать; 2) пришвартóвываться; 3) отделя́ть; 4) встречáться, стáлкиваться.

برزک [бäрзäк] *разг. см.* برزک

برزکار [бäрзкар] *и* برزگر [бäрзгäр] 1) землéделец, хлебопáшец; 2) *и. с. м.* Барзкáр, Барзгáр.

برزگری [бäрзгäри] землеéдéлие, хлебопáшество; کردن ~ заниматься земледéлием.

برزن [бäрзäн] 1) райóн (*города*); квартáл; 2) у́лица; 3) отдéл муниципалитéта (*ведающий делами какого-л. района*).

برزن [бäр-зäн] *осн. наст. вр. гл.* برزدن

برزنت [брэзэнт] брезéнт.

برزنتی [брэзэнти] брезéнтовый.

برزه [бäрзэ] I *см.* برز [бäрз] I.

برزه [бäрзэ] II *уст.* вéтка дéрева.

برزه‌گر [бäрзэгäр] *см.* برزگر

برزیدن [бäрзидäн] *см.* ورزیدن

برزیگر [бäрзигäр] *см.* برزگر

برزیلی [брэзили] 1. брази́льский; 2. брази́лец; бразилья́нка.

برس [бäрс] уздéчка верблю́да.

برس [борс] плод можжевéльника.

برس [брос] щётка; کفش ~* щётка для óбуви; لباس ~* платянáя щётка; زدن ~ (کشیدن) чи́стить щёткой.

برسام [бäрсам] *мед.* плеври́т.

برسم [бäрсäм] барсáм (*тонкие прутики, употребляемые при зороастрийском богослужении*).

برسیم [бэрсим] *редко* клéвер.

برش [бäрш]: ~ گل * óхра.

برش [борш] борщ.

برش [борэш] I 1) рéзание; отрезáние; вырезáние; разрезáние; 2) сечéние, разрéз; насéчка; нарéзка; پیچ ~* винтовáя нарéзка; 3) ломóть, лóмтик, кусóк; 4) крóйка, раскрóй; 5) *фин.* купóн; купю́ра; 6) остротá (*напр. ножа*).

برش [борэш] II 1) решúтельность; 2) деловúтость; □ داشتن ~ а) быть решúтельным; б) быть деловúтым.

برشتن [бэрэштäн] 1) жáрить; поджáривать; 2) обжигáть (*для придания твёрдости, прочности*).

برشته [бэрэштэ] жáреный, поджáренный; کردن ~ *см.* برشتن

برشدن [бäр-шодäн] *редко осн. наст. вр.* برشو [бäр-шоў] поднимáться навéрх, взбирáться.

برشمردن [бäр-шемордäн *и* бäр-шемäрдäн] *осн. наст. вр.* برشمر [бäр-шемор *и* бäр-шемäр] 1) нумеровáть; 2) перечисля́ть; упоминáть, назывáть; 3) считáть, пересчи́тывать.

برشو [бäр-шоў] *осн. наст. вр. гл.* برشدن

برص [бäрäс] 1) экзéма; 2) кóжная болéзнь.

برعکس [бäр'äкс] наоборóт, напрóтив.

برغست [бäрғäст] *бот.* свинчáтник (Plumbago).

برغلنبیدن [бäрғоломбидäн] *разг.* озоровáть, охáльничать.

برغندان [бāрѓāндан] 1) прáздник по слýчаю приближéния мéсяца Рамазáна (*проводится в последние дни месяца шабана; см.* رمضان *и* شعبان); 2) *название вина, которое пьют в праздник по случаю приближения месяца Рамазана.*

برغو [борѓу] трубá из рóга (*духовой инструмент*).

برغول [бāрѓул] 1) толчёная *или* дроблёная пшени́ца; 2) кáша из толчёной *или* дроблёной пшени́цы; 3) *сорт халвы.*

برف [бāрф] снег; ~ *دانه снежи́нка; ~* دایمی вéчные снегá; ~ *گل подснéжник; ~* میبارد (میاید) снег идёт; ◇ پیری ~* برسرش نشست гóды посеребри́ли егó гóлову.

برفاب [бāрфаб] 1) снеговáя водá; 2) водá со льдом; 3) *разг.* слю́нки (*от предвкушения удовольствия*); ◇ دادن ~ *разг.* приводи́ть в отчáяние; лишáть надéжды.

برف‌پاره [бāрфпарэ] хлóпья снéга.

برف‌پاک‌کن [бāрфпаккон] 1) (*тж.* ماشین* ~) снегоочисти́тель, снегоочисти́тельная маши́на; 2) человéк, занимáющийся убóркой снéга; 3) двóрник (*стрелка для вытирания стекла автомашины*).

برف‌بازی [бāрфбази] игрá в снежки́; ~ کردن игрáть в снежки́.

برف‌خوره [бāрфхорэ] и́зморозь.

برف‌روب [бāрфруб] *см.* برف‌پاک‌کن 1), 2).

برف‌روبی [бāрфруби] очи́стка снéга.

برف‌ریزه [бāрфризэ] 1) мóкрый снег, дождь со снéгом; 2) и́ней, и́зморозь.

برف‌سنج [бāрфсāнд͡ж] снегомéр.

برفک [бāрфāк] *мед.* молóчница.

برفنجک [бāрфāнд͡жāк] *см.* بختک

برفی [бāрфи] снéжный; ~ * آدم снéжная бáба.

برق [бāрѓ] 1) мóлния; 2) электри́чество; ~ *چراغ электри́ческий свет; ~* کارخانه электростáнция; ~ *ماهی электри́ческий скат (*рыба*); ~* مهندس инженéр-электрик; 3) электри́ческая и́скра; 4) блеск, глянец; □ ~ انداختن придавáть блеск, глянец (*чему* به, را); ~ زدن блестéть, сверкáть; искри́ться; ~ گرفتن ударя́ть тóком; اورا ~ گرفت егó удáрило тóком.

برق‌آسا [бāрѓаса] 1. молниенóсный; 2. молниенóсно.

برقرار [бāрѓāрар] прóчный, твёрдый; устóйчивый; ~ *صلح прóчный мир; □ ~ شدن а) устанáвливаться; упрóчиваться; صلح ~ شد установи́лся мир; б) *редко* быть назнáченным (*на должность*); ~ کردن а) устанáвливать; упрóчивать; б) *редко* назначáть (*на должность*).

برقراری [бāрѓāрари] 1) установлéние: упрóчение; 2) неруши́мость, крéпость; 3) *редко* назначéние (*на должность*).

برق‌زدگی [бāрѓзāдэги] поражéние электри́ческим тóком; удáр электри́ческим тóком.

برق‌زده [бāрѓзāдэ] поражённый электри́ческим тóком.

برقع [борѓā'] вуáль, покрывáло.

برقگیر [бāрѓгир] громоотвóд.

برقو [бāрѓу] *тех.* развёртка, зенкóвка; ~ کردن рассвéрливать, развёртывать, зенковáть.

برقی [бāрѓи] 1. 1) электри́ческий; ~ *معالجه электротерапи́я; 2) сверкáющий; глянцевый; лакирóванный; ~* چرم лакирóванная кóжа; ~ *کاغذ глянцевая бумáга; 3) *разг.* бы́стрый, молниенóсный, скóрый, моментáльный; 2. *разг.* бы́стро, молниенóсно, скóро, моментáльно; ~ برو иди́ бы́стро; сходи́ бы́стренько.

برک [бāрāк] 1) грýбое сукнó из верблю́жьей шéрсти; 2) шерстянáя ткань из кóзьего пýха.

برکاپوز [бāркапуз] *редко* чéлюсти; часть лицá вокрýг рта.

برکات [бāрāкат] *мн. от* برکت

برکت [бāрāкāт] *мн.* برکات [бāрāкат] 1. 1) изоби́лие, оби́лие; 2) благодéнствие; 3) благословéние, одобрéние; ~ از تو حرکت از خدا от бóга — благословéние, от тебя́ — усéрдие (*соотв.* на бóга надéйся, а сам не плошáй); 4) благодáть, пóмощь; 2.: ~* از *отым. предлог* благодаря́; از *~ * کمکهای او благодаря́ егó пóмощи; □ ~ دادن *редко* благословля́ть (*кого-что* به); ~ کردن а) изоби́ловать, быть в изоби́лии; б) *см.* ~ دادن

برکت‌دار [бāрāкāтдар] 1) изоби́льный, изоби́лующий; богáтый, щéдрый; 2) благодéнственный; 3) благословéнный.

برکردن [бāр-кāрдāн] *редко осн. наст. вр.* برکن [бāр-кон] 1) поднимáть; 2) зажигáть (*огонь*); 3) вырывáть с кóрнем, выдёргивать.

برکشیدن [бāр-кешидāн] 1) выдвигáть; 2) приподнимáть; поднимáть; 3) вынимáть, вытáскивать, извлекáть; 4) мóрщить; 5) *редко* продвигáть (*по службе*); 6) *уст.* воспитывать; пéстовать.

برکناری [бāркāнари *и* бāркенари] увольнéние, отстранéние (*от должности*); отстáвка.

برکندن [бāр-кāндāн] 1) вырывáть, выдёргивать; извлекáть; 2) искоренять, устранять.

برکه [бэрке] водоём; пруд; водохранилище (*небольшое*).

برگ [бāрг] I 1) лист (*растения*); ~* گل лепестóк; 2) лист (*бумаги*); странúца; кáрточка; ~* اجرائیه *юр.* исполнительный лист; ~* سؤالیه анкéта, опрóсный лист; 3) кáрта (*игральная*); ~* برنده кóзырь; □ ~ دادن покрывáться лúстьями; ◇ ~* بو лавр благорóдный (Laurus nobilis); ~* ساتر фúговый листóк; ~ سبز * скрóмный дар; ~* گازرونی *бот.* дúкий анúс (Pimpinella anisum); ~* نو *бот.* бирючúна (Ligustrum); | ~ زدن *разг.* а) плутовáть (*в игре*); б) хитрúть (*с кем* به).

برگ [бāрг] II *уст.* 1) орýдие, инструмéнт; принадлéжности; 2) припáсы, провúзия; продовóльствие; 3) забóта, внимáние; 4) намéрение, цель.

برگشتن [бāр-гаштāн] *уст. см.* برگرداندن

برگبال [бāргбал] сетчатокрылый (*о насекомом*).

برگبالان [бāргбалан] *зоол.* сетчатокрылые.

برگچه [бāргче] 1) *уменьш.* листóчек (*сложного листа*); 2) лепестóк (*цветка*).

برگخوار [бāргхар] *см.* برگخور

برگخور [бāргхор] листоéд (*жук*).

برگدار [бāргдар] лúственный; покрытый лúстьями; ~ شدن покрывáться лúстьями.

برگدم [бāргдом] черешóк (*листа*); стéбель.

برگذار [бāргозар] I осуществлéние, выполнéние; ~ شدن а) осуществляться, происходúть; б) завершáться, закáнчиваться; в) отмечáться, проводúться (*о годовщине, празднике*); г) проходúть (*о времени*); д) устанáвливаться; организóвываться; ~ کردن а) осуществлять, проводúть; б) завершáть, закáнчивать; в) отмечáть, проводúть (*годовщину, праздник*); г) проводúть (*время*); д) устанáвливать; организóвывать.

برگذار [бāргозар] II *уст.* небольшóй подáрок; ~ کردن дéлать небольшóй подáрок.

برگذاری [бāргозари] проведéние (*праздника, собрания*); پس از ~* جشن пóсле проведéния прáздника.

برگرد 1. [бāр-гāрд] *осн. наст. вр. гл.* برگشتن; 2. [бāргāрд] отложнóй (*о воротнике*).

برگردان [бāргāрдан] 1. 1) копировáльная бумáга; 2) отворóт, лáцкан (*пиджака*); 3) припéв, рефрéн; 4) вспáхивание, пáхота; 5) *фин.* перевóд (*денежного вклада с одного счёта на другой*); 2. 1) переводнóй (*о рисунке, изображении*); ~ عکس* переводнáя картúнка; 2) *см.* برگرد [бāргāрд] 2.

برگرداندن [бāр-гāрдандāн] 1) возвращáть; посылáть обрáтно; 2) переворáчивать, перевёртывать; 3) искажáть, извращáть; 4) переводúть (*на другой язык*); 5) *редко* вспáхивать, пахáть; 6) *редко* извергáть, выбрáсывать.

برگردانده [бāргāрдандэ] 1. 1) возвращённый; пóсланный обрáтно; 2) перевёрнутый; 3) искажённый; 4) переведённый (*на другой язык*); 2. перевóд (*на другой язык*).

برگردیدن [бāр-гāрдидāн] *см.* برگشتن

برگرفتن [бāр-герэфтāн] *осн. наст. вр.* برگیر [бāр-гир] 1) забирáть, уносúть; 2) убирáть, удалять; 3) воровáть, похищáть; 4) собирáть, снимáть, срывáть; 5) переносúть, перевозúть; 6) принимáть, одобрять; 7) стирáть, соскáбливать.

برگریز [бāргриз] роняющий лúстья.

برگریزان [бāргризан] 1. листопáд; موسم* ~ перúод листопáда; 2. *см.* برگریز

برگزار [бāргозар] *см.* برگذار I.

برگزیدن [бāр-гозидāн] *осн. наст. вр.* برگزین [бāр-гозин] 1) выбирáть, избирáть; 2) предпочитáть, отдавáть предпочтéние (*кому-чему* را).

برگزیده [бāргозидэ] 1. *мн.* برگزیدگان [бāргозидэган] избрáнник; 2. úзбранный.

برگزین [бāр-гозин] *осн. наст. вр. гл.* برگزیدن

برگستوان [бāргостован] *уст.* броня, пáнцирь; лáты.

برگسوزنی [бäргсузäни] игловидный (*о листе*); ~ *درختان хвойные деревья.

برگشت [бäргäшт] 1) возвращение, возврат; ~* گمرک возврат таможенных пошлин; 2) *фин.* отзыв (*векселя*); 3) отмена, аннулирование; حکم ~ ندارد решение не подлежит отмене; 4) вычитание, вычет; 5) *муз.* реприза, повторение; □ ~ *بدون бесповоротно, окончательно; | کردن ~ возвращать, отдавать обратно.

برگشت‌پذیر [бäргäштпäзир] 1) подлежащий возврату; 2) *фин.* отзывной (*о векселе*); 3) подлежащий отмене, аннулированию.

برگشتگی [бäргäштэги] 1) изогнутость; 2) вероотступничество; 3) изменение (*напр. цвета*).

برگشتن [бäр-гäштäн] *осн. наст. вр.* برگرد [бäр-гäрд] 1) возвращаться; 2) опрокидываться; перевёртываться; 3) гнуться, изгибаться; 4) отступать (*от веры*); 5) изменяться (*напр. о цвете*).

برگشت‌ناپذیر [бäргäштнапäзир] 1) не подлежащий возврату; 2) не подлежащий отмене, аннулированию.

برگشته‌حال [бäргäштэhал] 1) несчастный, злосчастный; 2) страдающий, мучающийся.

برگشته‌روزگار [бäргäштэрузгар] 1) *см.* برگشته‌حال; 2) неудачливый, невезучий.

برگشته‌طالع [бäргäштэтале'] *см.* برگشته‌حال

برگمار [бäр-гомар] *осн. наст. вр. гл.* برگماشتن

برگماردن [бäр-гомардäн] *см.* برگماشتن

برگماری [бäргомари] кооптация; شدن ~ кооптироваться; کردن ~ кооптировать.

برگماشتن [бäр-гомаштäн] *осн. наст. вр.* برگمار [бäр-гомар] 1) назначать (*на должность*); اورا *بمدیریت کارخانه برگماشتند его назначили директором завода; 2) уполномочивать (*на что* برای); поручать (*кому* را; *что* برای); 3) *редко* вводить, устанавливать.

برگوساز [бäргосаз] *и* برگ‌ونوا [бäргонäва] *уст.* 1) средства существования; 2) дорожные припасы; 3) *редко* богатство.

برگه [бäрге] I 1) карточка (*библиографическая, словарная*); 2) клапан (*напр. кармана*); 3) пола, фалда; 4) дольки сухофруктов; сухофрукты (*без косточек*); زردآلو ~* курага; هلو ~* сушёный персик; 5) *бот.* прицветник; □ زدن ~ заполнять, составлять карточки; ◇ برگه‌های بهادار* ценные бумаги; گوش ~* мочка уха.

برگه [бäрге] II улики; вещественные доказательства.

برگه‌دان [бäргедан] ящик для карточек (*библиографических, словарных*); картотека.

برگه‌ضامن [бäргезамэн] защёлка предохранителя (*у ружья*).

برگیر [бäр-гир] *осн. наст. вр. гл.* برگرفتن

برله [бäрлäh] в пользу (*кого-чего-л.*); за (*кого-что-л.*); من ~* او هستم я за него.

برلیان [бэрэлйан] брильянт.

برم [бром] *хим.* бром.

برمال [бäрмал] *уст.* бегство; کردن ~ убегать.

برمالیدن [бäр-малидäн] 1) засучивать (*напр. рукав*); подвёртывать (*напр штанину*); 2) *см.* برمال کردن (*в ст.* برمال).

برملاء [бäрмäла] 1) явный, открытый; очевидный; 2) разглашённый, раскрытый, разоблачённый; □ شدن ~ а) становиться явным, открытым, очевидным; б) быть разглашённым, раскрытым, разоблачённым; (ساختن) کردن ~ а) делать явным, открытым, очевидным; б) разглашать, раскрывать, разоблачать.

برمنش [бäрмäнэш] *книжн.* (*о ком-л.*) 1) самодовольный; самоуверенный; 2) высокомерный, надменный.

برمنشی [бäрмäнэши] *книжн.* 1) самодовольство; самоуверенность; 2) высокомерие, надменность.

برمه‌ای [бэрмэи] 1. бирманский; 2. 1) бирманец; бирманка; 2) (*тж.* ~ زبان*) бирманский язык.

برنا [борна] 1. *книжн.* 1) молодой человек, юноша; 2) *и. с. м.* Борна; 2. *книжн.* молодой, юный.

برنادل [борнадэл] *книжн.* 1. молодой душой; 2. неопытный юнец.

برنامه [бäрнамэ] 1) программа; план; ~* حزب программа партии; هفت ساله ~* семилетний план; تنظیم ~ *تنظیم планирование; تولید ~* планирование производства; *سازمان

~ плáновая организáция; плáновое управлéние; 2) расписáние, реглáмент; 3) *уст.* тúтул, заглáвие.

برنامه‌ای [бāрнамэи] прогрáммный; плáновый; ~ *اصول прогрáммные принципы.

برنایی [борнайи] *книжн.* юность, мóлодость.

برنج [бэрэнд͡ж] I рис; ~* سفیدنکرده неочищенный рис; ~* بی‌نام *сорт риса.*

برنج [бэрэнд͡ж] II латýнь; брóнза; жёлтая медь.

برنجاسپ [бэрэнд͡жасп] *и* برنجاسف [бэрэнд͡жасф] полы́нь обыкновéнная, чернобы́льник (Artemisia vulgaris).

برنج پاک کنی [бэрэнд͡жпакконн] очистка рúса; ~ *کارخانه рисоочистúтельный завóд.

برنج زار [бэрэнд͡жзар] рúсовое пóле.

برنج کار [бэрэнд͡жкар] 1. рисовóд; 2. сéющий рис.

برنج کاری [бэрэнд͡жкари] 1) воздéлывание рúса, рисовóдство; 2) *см.* برنج زار

برنجی [бэрэнд͡жи] I рúсовый, приготóвленный из рúса; ~ *نان печéнье из рúсовой мукú.

برنجی [бэрэнд͡жи] II латýнный; брóнзовый.

برندگی [бopāндэги] 1) остротá (*напр. ножа*); 2) рéзкость (*слов, характера*).

برنده [бāрāндэ] 1. 1) несýщий, уносящий; 2) вы́игрывающий; вы́игравший; 2. победúтель (*в соревновании, игре*); ◇ ~ *خال *карт.* кóзырь.

برنده [бор(р)āндэ] 1) óстрый; ~ *تیغ óстрый меч; 2) рéжущий; разрезáющий; 3) *разг.* способствующий пищеварéнию.

برنز [бронз] брóнза.

برنش [бронш] брóнхи.

برنشاندن [бāр-нэшандāн] *уст.* 1) сажáть, усáживать (*на животное, какой-л. вид транспорта*); 2) возводúть (*на престол*); 3) насáживать, надевáть (*на что* بر, به).

برنشستن [бāр-нэшāстāн] *осн. наст. вр.* برنشین [бāр-нэшин] *уст.* 1) садúться, усáживаться (*на кого-что* بر, به); 2) восходúть (*на престол* بر, به).

برنشیت [броншит] бронхúт.

برنشین [бāр-нэшин] *осн. наст. вр. гл.* برنشستن

برنون [бāрнун] *сорт тонкого шёлка.*

برنهادن [бāр-нэһадāн] *см.* نهادن

برو [бору] *см.* ابرو

بروات [бāрāват] *мн. от* برات I.

بروبچه‌ها [бāробāч(ч)еһа] *разг.* свои́ лю́ди; своя́ компáния, брáтия, братвá.

بروبر [бэр(р)обэр] *см.* بربر [бэрбэр].

بروبرگرد [бороўбāргāрд]: ~ *بدون *разг.* безусловно, обязáтельно; ندارد ~ *разг.* изменéнию не подлежúт; ندارد ~ *حرف او *разг.* егó слóво твёрдо, он человéк слóва; *عقیده ندارد ~ من *разг.* моё мнéние твёрдо, непоколебúмо.

بروبوم [бāробум] *книжн.* край; óбласть; странá.

بروت [борут] *уст.* усы́.

بروج [борудж] *мн. от* برج II.

برودت [борудāт] 1) хóлод; прохлáда; 2) охлаждéние, остывáние; 3) равнодýшие, безразли́чие.

برودری [брод(э)ри] вы́шивка; ~* ظریف изя́щная вы́шивка.

برودری‌دوز [брод(э)ридуз] вышивáльщица.

برودری‌دوزی [брод(э)ридузи] вышивáние; ~ کردن вышивáть, занимáться вышивáнием.

بروز [боруз] 1) проявлéние, обнаружéние, выявлéние; 2) разглашéние (*тайны, секрета*); обнарóдование; ⊡ دادن ~ а) обнарýживать, выявля́ть; б) разглашáть, выдавáть (*тайну, секрет*); обнарóдовать; کردن ~ проявля́ться, обнарýживаться, выявля́ться.

بروس [брос] *см.* برس [брос].

بروفرود [бāрофоруд] 1) гóры и дóлы; 2) верх и низ; 3) подъём и спад.

برومند [бāрумāнд] 1. 1) плодонóсный; 2) изоби́льный, богáтый; 3) удáчливый, счастли́вый; 2. *и. с. м.* Барумáнд.

برومندی [бāрумāнди] 1) плодонóсность; 2) изоби́лие, богáтство; 3) удáча, счáстье.

بروپور [бромур] *хим.* броми́ды, брóмистые соединéния.

برون [борун] *см.* بیرون

برونبر [борунбāр] 1) мя́гкая оболóчка (*ореха, миндаля*); 2) *см.* بیرون‌بر

برون‌شامه [боруншамэ] *мед.* перепóнка; плёнка; ~* دل *анат.* перикáрд, околосердéчная сýмка.

برون‌سرزی [борунмäрзи] 1. экстерриториа́льность; ~ حق* пра́во экстерриториа́льности; 2. экстерриториа́льный.

برونینگ [броўнинг] бра́унинг.

بره [бäр(р)э] 1. 1) ягнёнок; бара́шек; детёныш джейра́на, косу́ли *и т. п.*; 2) *астр.* О́вен (*зодиакальное созвездие*); 3) *уст.* баре́ (*первый месяц иранского солнечного года*; *ссотв. марту-апрелю*); 2. *разг.* сла́бый; поко́рный.

بره [бэрэ] бере́т.

برهان [борhан] *мн.* براهین [бäраhин] 1) доказа́тельство, аргуме́нт, до́вод; انی ~* *лог.* инду́кция; рассужде́ние, доказа́тельство апостерио́ри; خلف ~* *мат.* доказа́тельство от проти́вного; قاطع ~* убеди́тельный до́вод; реша́ющий аргуме́нт; неоспори́мое доказа́тельство; قاطع ذوحدین ~* диле́мма; 2) *и. с. м.* Борха́н; □ آوردن ~ дока́зывать, аргументи́ровать (*что* برای).

برهم [бäрhäм] 1. 1) спу́танный, сме́шанный, находя́щийся в беспоря́дке; 2) запу́танный, сло́жный; 3) встрево́женный, расстро́енный; 2. беспоря́дочно, как попа́ло; □ خوردن ~ сме́шиваться; запу́тываться; приходи́ть в беспоря́док; زدن ~ а) сме́шивать; запу́тывать; приводи́ть в беспоря́док; б) наруша́ть; صدای* او سکوت را ~ زد его́ го́лос нару́шил тишину́; в) меша́ть (*чем* با); г) вноси́ть раздо́р, по́ртить отноше́ния (*между кем* بین*, را, میان*); д) прерыва́ть (*напр. отношения*); расторга́ть (*напр. договор*); شدن ~ *см.* خوردن ~

برهمایی [бäрähмайи] *рел.* 1. брахма́нский, индуи́стский; 2. брахмани́ст, индуи́ст.

برهم‌خوردگی [бäрhäмхордэги] 1) запу́танность; беспоря́док; 2) волне́ние, расстро́йство (*душевное*).

برهمن [бäрähмäн] *мн.* براهمه [бäраhэмэ] брахма́н, брами́н.

برهنگی [бэрэhнэги] нагота́, обнажённость.

برهنه [бэрэhнэ *и* бäрähнэ] го́лый, наго́й, обнажённый; разде́тый; неприкры́тый; شدن ~ обнажа́ться, раздева́ться догола́; کردن ~ обнажа́ть, раздева́ть догола́.

برهنه‌پا [бэрэhнэпа] 1. босо́й; 2. босико́м.

برهنه‌خوشحال [бэрэhнэхошhал] *разг.* безза-бо́тный, беспе́чный; неунывáющий.

برهنه‌گو [бэрэhнэгу] *редко* открове́нный, говоря́щий без обиняко́в.

برهوت [бäрähут] (*тж.* ~ بیابان*) пусты́ня; ~ گرمای * *разг.* си́льный зной.

برهیختن [бäр-hихтäн] *осн. наст. вр.* برهیز [бäр-hиз] *уст.* извлека́ть, вынима́ть.

برهیز [бäр-hиз] *осн. наст. вр. гл.* برهیختن

بری [бäри] неви́нный, невино́вный; безгре́шный; شدن ~ а) быть при́знанным невино́вным, быть опра́вданным; б) отка́зываться, отступа́ться (*от слова, обещания*); в) *разг.* пита́ть отвраще́ние (*к кому-чему* از); کردن ~ признава́ть невино́вным, опра́вдывать.

بری [бäрри] 1) сухопу́тный; континента́льный; 2) ди́кий, некультиви́рованный (*о растении*); полево́й.

بریات [бäрийят] богоуго́дные дела́.

بری‌الذمه [бäрийоззэммэ] *уст.* 1) опра́вданный; реабилити́рованный; 2) освобождённый от обяза́тельств, от упла́ты до́лга.

بریان [бэрйан] 1. жа́реный; печёный; калёный (*о зёрнах, об орехах*); ~ گندم* калёные пшени́чные зёрна; 2. жарко́е; жа́реное мя́со; □ کردن ~ жа́рить; печь; кали́ть (*зёрна, орехи*); ◇ دل کسی را ~ کردن* ра́нить чьё-л. се́рдце; си́льно огорчи́ть кого́-л.

بریان‌پز [бэрйанпäз] жаро́вня.

بریانتین [бэрйантин] бриллианти́н.

بریانی [бэрйани] 1) ку́шанье из жа́реной требухи́; 2) ла́вка, торгу́ющая жа́реным мя́сом, шашлыко́м, жа́реной требухо́й.

بریج [бриджˆ] *карт.* бридж.

برید [бäрид] *уст.* 1) ве́стник; خوش ~* *и* خوش‌نوید ~* до́брый ве́стник; 2) курье́р, вестово́й; ◇ فلک ~* а) Луна́; б) Сату́рн (*планета*).

بریدگی [боридэги] 1) вы́рез, разре́з; *торг.* вы́хват шку́ры; 2) наре́зка; надре́з; насе́чка, засе́чка, зару́бка; 3) тре́щина, расще́лина; 4) отчужде́ние, отдале́ние; 5) разры́в (*напр. отношений*); 6) скла́дка (*земной коры*); 7) изре́занность (*береговой линии*).

بریدن [боридäн] 1) ре́зать, отреза́ть, среза́ть; нареза́ть; 2) крои́ть, выкра́ивать (*напр. платье*); 3) руби́ть; отруба́ть; сруба́ть; вы́руба́ть; 4) отсека́ть; ампути́ровать; 5) ре́зать(ся); دستم

چاقو دستم را برید я порéзал себé рýку; برید я порéзал себé рýку ножóм; 6) разрывáть(ся); обрывáть(ся); طناب برید верёвка разорвалáсь; 7) разрывáть(ся) (*о связях*); прекращáть(ся) (*об отношениях*); 8) чуждáться (*кого* از); прекращáть дрýжеские отношéния (*с кем* از); تو چرا از من بریدی؟ ты почемý не дрýжишь со мной?; 9) *разг.* прерывáть, обрывáть (*речь, словá и т п.*); 10) свёртываться, скисáть (*о молоке*).

بریده [боридэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* بریدن; 2. 1) отрéзанный, срéзанный; нарéзанный; 2) вы́кроенный; 3) отрýбленный; срýбленный; вы́рубленный; 4) отсечённый; ампути́рованный; 5) порéзанный; 6) разóрванный; обóрванный.

بریده‌بریده [боридэборидэ] 1. отры́вистый; преры́вистый; ~ صدای* отры́вистый гóлос; 2. отры́висто; преры́висто; ~ حرف میزد он говори́л преры́висто.

بریده‌دم [боридэдом] кýцый, с обрýбленным хвостóм.

بریده‌زبان [боридэзäбан] немóй.

بریده‌گوش [боридэгуш] корноýхий.

بریزن [бäризäн] *редко* сúто; решетó.

بریزوبپاش [бэризобэпаш] *разг.* 1) беспоря́док; 2) расточи́тельство, мотовствó.

بریکت [брикет] брикéт.

بریگاد [бэригад] *воен.* бригáда; ~* قزاق казáчья бригáда.

برین [бäрин] 1. *книжн.* вéрхний; вы́сший; ~ بهشت* вы́шний рай; 2. *и. с. м.* Бари́н; ◇ ~ باد* зефи́р, ýтренний освежáющий ветерóк; ~ چرخ* небесá.

بریه [бäриййе] *мн.* برایا [бäрайа] *книжн.* творéние, тварь (*божья*).

بز [боз] козёл; козá; بز پیش‌آهنگ* козёл-вожáк; بز کوهی* гóрный, ди́кий козёл; بز ماده* козá; بز نر* козёл; | بز حاضر و دزد حاضر *погов.* и козá здесь и вор налицó (*говорится в споре, когда одна из сторон хочет показать, что все факты налицо*); ◇ بز اخفش* *см.* اخفش; | بز آوردن *разг.* не везти́; او در زندگی بز میاورد емý не везёт в жи́зни; بز گیر آوردن *и* بز گرفتن (کردن) *разг.* по дешёвке покупáть товáр (*обманывая продающего*); او در این معامله بز گرفت он в э́той сдéлке по дешёвке купи́л товáр.

بزادی [бäзади] *мин.* бери́лл.

بزاز [бäззаз] торгóвец мануфактýрой.

بزازی [бäззази] 1) заня́тие торгóвца мануфактýрой; 2) торгóвля мануфактýрой; 3) мануфактýрный магази́н *или* мануфактýрная лáвка; □ ~ کردن торговáть мануфактýрой.

بزاق [бозаг] 1) слюнá; ~ سیلان* слюнотечéние; 2) плевóк.

بزاقی [бозаги] слю́нный; ~ غدد* слю́нные жéлезы.

بزباز [бозбаз] *уст.* скоморóх, исполня́ющий тáнец козлá.

بزباش [бозбаш] бозбáш (*особо приготовленный суп с горохом и зеленью*).

بزبها [бозбähа] *разг.* óчень дешёвый, грошóвый.

بزخو [бозху] *разг.* похотли́вый.

بزخو [бозхоў] *разг.* засáда; ~ کردن устрáивать засáду.

بزدل [боздэл] 1. малодýшный, трусли́вый; 2. трус.

بزدلی [боздэли] малодýшие, трýсость.

بزر [бäзр] *см.* بذر

بزرک [бäзрäк] льнянóе сéмя; ~ روغن* льнянóе мáсло.

بزرگ [бозорг] 1) большóй (*о размере*); ~ کتاب* большáя кни́га; 2) большóй, вели́кий; выдаю́щийся; крýпный; ~ دانشمند* вели́кий учёный; 3) взрóслый; او دو دختر* ~ دارد у неё две взрóслые дóчери; 4) стáрший; برادر* ~ стáрший брат; □ ~ داشتن уважáть, почитáть; ~ شدن а) подрастáть, вырастáть; взрослéть; б) расти́, увели́чиваться; в) станови́ться больши́м, больши́х размéров; ~ کردن а) увели́чивать (*в размере*); б) воспи́тывать, выращивать (*детей*); в) преувели́чивать; г) *разг.* незаслýженно возвели́чивать (*кого-л.*).

بزرگ‌ارتشتاران [бозоргäртэштаран] (*тж.* ~* فرمانده) верхóвный главнокомáндующий (*иранской армии*).

بزرگان [бозорган] 1) знáтные, выдаю́щиеся лю́ди; санóвники; вельмóжи; 2) мудрецы́; учёные.

بزرگتن [бозоргтäн] и بزرگجثه [бозоргдж̑оссэ] 1. великáн; 2. 1) тýчный, дорóдный; 2) большóго рóста; атлетúческого сложéния.

بزرگداشت [бозоргдашт] 1) почитáние; выражéние уважéния, почтéния; 2) почёт, дань уважéния.

بزرگزاده [бозоргзадэ] 1. знáтный, знáтного происхождéния; 2. потóмок знáтного рóда.

بزرگسال [бозоргсал] 1) пожилóй, стáрый; 2) взрóслый.

بزرگطبع [бозоргтäб'] *см.* بزرگمنش

بزرگمنش [бозоргмäнэш] 1) благорóдный, великодýшный; 2) гóрдый, надмéнный, высокомéрный.

بزرگمنشانه [бозоргмäнэшанэ] 1. 1) благорóдно, великодýшно; 2) гóрдо, надмéнно, высокомéрно; 2. (*о чём-л.*) 1) благорóдный, великодýшный; 2) гóрдый, надмéнный, высокомéрный.

بزرگمنشی [бозоргмäнэши] 1) благорóдство, великодýшие; 2) гóрдость, надмéнность, высокомéрие.

بزرگوار [бозоргвар] 1) велúкий (*о боге, о человеке*); 2) благорóдный, великодýшный; 3) уважáемый, почитáемый; 4) могýчий, сúльный (*о ком-л.*).

بزرگواری [бозоргвари] 1) велúчие; благорóдство, великодýшие; 2) могýщество, сúла.

بزرگهمت [бозоргhэммäт] *см.* بزرگمنش 1).

بزرگی [бозорги] 1) крýпный размéр, большáя величинá; 2) велúчие, грандиóзность; 3) великодýшие; 4) старшинствó (*детей в одной семье*); □ داشتن ~ быть великодýшным; ~ کردن а) управлять, завéдовать (*чем* در); б) *уст.* ухáживать (*за кем* از), заботиться (*о ком* از); в) *см.* داشتن ~

بزغاله [бозѓале] 1) козлёнок; 2) *астр.* Козерóг (*зодиакальное созвездие*); ◇ فلک ~* *уст. название десятого месяца солнечного года* (*соотв. декабрю — январю*).

بزغنج [бозѓондж̑] *бот.* гáллы (*на листьях фисташкового дерева*).

بزک [бäзäк] наведéние красоты́; украшéние; ~ اسباب* космети́ческие срéдства; ~ کردن наводúть красотý; украшáть, наряжáть.

بزل [бäзл] *книжн.* прокáлывание; рассечéние; شکم ~* *мед.* чревосечéние, лапаротомúя.

بزم [бäзм] пир, пúршество; آراستن ~ устрáивать пир; ◇ کسی‌را چیدن ~* *разг.* расскáзывать о кóм-л. небылицы.

بزمجه [бозмäдж̑е] круглоголóвка (*ящерица*).

بزمرغ [бозморѓ] казуáр (*птица*).

بزمگاه [бäзмгаh] *уст.* мéсто пúра, пúршественный зал.

بزم‌نشین [бäзмнэшин] *уст.* учáстник пúра.

بزن [бäзäн] боронá.

بزن [бэзäн] *разг.* 1. хрáбрый, отвáжный; 2. 1) храбрéц, богатырь; 2) драчýн, забиякá.

بزن‌بزن [бэзäнбэзäн] *разг.* дрáка, потасóвка.

بزن‌بهادر [бэзäнбähадор] 1. óчень смéлый, отвáжный; 2. храбрéц, богатырь.

بزنگ [бäзäнг] *редко* ключ (*замкá*).

بزنگاه [бэзäнгаh] 1) *разг.* подходящий, удóбный момéнт; 2) *уст.* мéсто, удóбное для грабежá; □ ~ سر* *разг.* как раз вóвремя, в сáмый раз.

بزن‌وبکوب [бэзäнобэкуб] *разг.* бýрное весéлье; пéние и плáска; ~ وعیش و نوش تا صبح ادامه داشته است весéлье, пир и пья́нство продолжáлись до утрá.

بزودی [бэзуди] 1) быстро, поспéшно; 2) вскóре.

بزور [бозур] *см.* بذور

بزوش [бозвäш] *см.* بزوشم

بزوشم [бозвäшм] кóзий пух.

بزوغ [бозуѓ] *книжн.* восхóд (*светила*).

بزومند [бäзумäнд] *редко* 1. согрешúвший; 2. грéшник.

بزه [бäзäh] 1) преступлéние, правонарушéние, кримина́л; простýпок; 2) грех; винá.

بزه‌کار [бäзähкар] 1. 1) преступный, совершúвший преступлéние; 2) винóвный; грéшный; 2. 1) престýпник; 2) винóвник; грéшник.

بزهکاری [бäзähкари] 1) *см.* بزه; 2) *редко* враждá.

بزه‌گر [бäзähгäр] *см.* بزه‌کار

بزی [бози] козлúный; ~ ریش* козлúная бородá.

بزیچه [бозиче] I 1) *уменьш.* козлёнок; 2) *уст.* бозичé (*десятый месяц солнечного года; соотв. декабрю — январю*).

بزیچه [бозиче] II крюк *для мясных туш.*
بزیدن [бäзидäн] I *редко* прыгать, скакáть.
بزیدن [бäзидäн] II *см.* وزیدن
بزین [бэзин] осёдланный.
بژ [бэж] бéжевый.
بژکول [бäжкул] *см.* بشکول

بس [бäс] 1) довóльно, достáточно; بس است хвáтит; همین بس که... достáточно тогó, что...; 2) óчень, весьмá; بس دشوار است óчень трýдно; بس که... *сложн. союз разг.* настóлько..., что...; до такóй стéпени..., что...; стóлько, что...; بس که راه رفت خسته شد он стóлько шёл, что устáл; ‖ از بس [که]... *разг.* а) поскóльку... óчень...; тáк как... (оттогó, что...) мнóго...; از بس گفت زبانش مو در آورد *посл.* оттогó, что он мнóго говорил, на языкé у негó вы́росли вóлосы; б) *см.* بس که; بس | کردن кончáть; بس کن! кончáй!, хвáтит!, замолчи́!

بسا [бäса] мнóго, óчень мнóго; چه (ای) ~! а) как мнóго!; б) *разг.* вполнé вероя́тно, скорéе всегó; весьмá возмóжно.
بساتین [бäсатин] *мн. от* بستان
بساردن [бэсардäн] *уст.* пахáть.

بساط [бäсат *и* бэсат] *уст.* 1) ковёр, подсти́лка; кóжаная скáтерть; 2) лотóк; стенд; витри́на; вы́ставка товáров (*в окне магазина*); 3) обстанóвка, мéбель; 4) ýтварь, оборýдование; принадлéжности; пожи́тки; ~* چای чáйные принадлéжности; 5) шáхматная доскá; ~ انداختن *см.* ~ انداختن 6); ~ آراستن □ а) выставля́ть товáры для продáжи; б) расстилáть ковёр, подсти́лку, кóжаную скáтерть; ~ برچیدن а) свёртывать ковёр, подсти́лку, кóжаную скáтерть; б) разоря́ться, станови́ться банкрóтом; ○ ~ پهن کردن а) расстилáть ковёр, подсти́лку, кóжаную скáтерть; б) давáть, устрáивать ýличное представлéние; ~ ~* چیزی را چیدن *см.* ~ برچیدن; جمع کردن (جور کردن) готóвить, подготáвливать чтó-л.; ◇ ~ درآوردن *разг.* притворя́ться, прики́дываться дурачкóм; ~* کسی را بهم زدن нарушáть чьй-л. плáны, расстрáивать чьй-л. делá; ‖ آه در ~ نداشتن быть óчень бéдным, ничегó не имéть за душóй; | بساطش بهم خورد *разг.* егó делá расстрóились; ‖ عجب بساطی است! *разг.* что за истóрия!, ну и ну!, ну и делá!

بساطت [бäсатäт] *книжн.* 1) простотá, простодýшие; добродýшие; 2) неразложи́мость, недели́мость (*напр. частицы материи*).
بساک [бäсак] 1) *бот.* пы́льник; 2) венóк из цветóв.
بسالت [бäсалäт] *книжн.* хрáбрость, отвáга.
بسام [бäссам] *уст.* привéтливый, улыбáющийся.
بسامان [бэсаман] 1) налáженный, упоря́доченный; 2) спокóйный.
بسامد [бäсамäд] 1) *физ.* частотá; 2) частотá, чáстое повторéние.
بساو [бэсав] *осн. наст. вр. гл.* بسودن
بساوایی [бэсавайи] *и* بساوش [бэсавэш] осязáние, чýвство осязáния.
بساویدن [бэсавидäн] *см.* بسودن
بسپایک [бäспайäк] *бот.* многонóжка (Polypodium).

بست [бäст] I 1) задви́жка; скобá; 2) кронштéйн; 3) *тех.* мýфта; 4) сцеплéние, соединéние; 5) плоти́на; запрýда; 6) дóля воды́ (*при делении между крестьянскими дворами*); 7) однá пóрция (*опиума для курения*); 8) *редко* тюрбáн, чалмá; □ ~ زدن а) склéивать (*фарфоровую посуду*); б) обивáть (*железом*); в) клепáть, соединя́ть с пóмощью заклёпок.
بست [бäст] II бест; убéжище; ~ شکستن выходи́ть из бéста; ~ نشستن сади́ться в бест.
بستاخ [бостах] *диал. см.* گستاخ
بستان [бостан] *мн.* بساتین [бäсатин] сад; огорóд; баштáн, бахчá.
بستان‌آرا(ی) [бостанара(й)] *см.* بستان‌پیرا(ی)
بستان‌افروز [бостанäфруз] *бот.* петýший грéбень, амарáнт (Celosia cristata).
بستانبان [бостанбан] *см.* بستان پیرا(ی)
بستان‌پیرا(ی) [бостанпира(й)] *книжн.* садóвник.
بستانچی [бостанчи] огорóдник; бахчевóд; арендáтор огорóда.
بستان‌سرا(ی) [бостансäра(й)] сад óколо дóма.
بستان‌فراز [бостанфäраз] *редко* цветни́к.
بستانکار [бэстанкар] кредитóр; ~* با وثیقه кредитóр, котóрый получи́л залóг; ~* عادی кредитóр, котóрый не получи́л залóга.

بستانکار [бостанкар] 1) *см.* بستانچی; 2) бахчá.

بستانکاری [бэстанкари] сýмма, подлежáщая уплáте кредитóру.

بستانکاری [бостанкари] огорóдничество; бахчевóдство.

بستانی [бостани] **1.** садóвый; огорóдный; бахчевóй; **2.** *редко* садóвник.

بستاوند [бäставäнд] *уст.* нерóвная землá.

بستر [бäстäр] 1) (*тж.* (خواب ~*) постéль, лóже; 2) рýсло; лóже; رودخانه ~* рýсло рекú; □ (انداختن) افکندن ~ стелúть постéль; ○ در *~ ناز آرمیدن а) нéжиться в постéли; б) вестú безмятéжную жизнь; ◇ سمندر ~* *поэт.* огóнь.

بستری [бäстäри] постéльный больнóй; او یک *ماه تمام ~ بود و حالا خوب شده است он цéлый мéсяц пролежáл в постéли, а тепéрь попрáвился; شدن ~ слечь в постéль (*о больном*); (ساختن) کردن ~ уложúть в постéль (*больного*).

بستک [бäстäк] небольшóй черпáк, ковш.

بستگان [бäстэган] 1) рóдственники, блúзкие, домáшние; 2) *редко* лю́ди, находя́щиеся под (*чьим-л.*) покровúтельством; подопéчные.

بستگی [бäстэги] 1) связь, отношéние, касáтельство; 2) завúсимость; 3) родствó; □ ~ داشتن а) имéть связь (*с кем-чем* با, به). имéть отношéние (*к кому-чему* با, به); б) завúсеть (*от кого-чего* با, به); в) быть в родствé (*с кем* با).

بستن [бäстäн] *осн. наст. вр.* بند [бäнд] 1) закрывáть, запирáть; در را ببند закрóй дверь; 2) закрывáть, запрещáть; ликвидúровать; распускáть; 3) привя́зывать; завя́зывать; прикреплять; прикóвывать; اسپ را به آخر بست он привязáл коня́ к я́слям; 4) перевя́зывать, бинтовáть; 5) застёгивать (*пуговицу, пряжку, кнопку*); 6) выключáть (*свет, радио*); 7) заключáть (*договор, соглашение*); 8) преграждáть (*что* جلو*, را); останáвливать (*что* جلو*, را); запрýживать (*что* جلو*, را); 9) возводúть, сооружáть (*напр.плотину*); 10) *разг.* припúсывать (*кому-чему* بر, به), наговáривать (*на кого-что* بر, به); 11) облагáть (*налогом кого-что* بر, به), взимáть (*сборы, поборы с кого-чего* بر, به); 12) упакóвывать, увя́зывать (*напр. товар*); 13) собирáть (*оружие*); 14) замерзáть; застывáть, затвердевáть; 15) свёртываться, запекáться (*о крови*); 16) вправлять (*сустав, кость*); 17) *компонент сложн. гл., напр.:* آبله ~ покрывáться волдыря́ми; آیین ~ украшáть, убирáть, наряжáть.

بستناک [бäстнак] *редко* 1) замёрзший; застывший, затвердéвший; 2) свернýвшийся, запёкшийся (*о крови*).

بست‌نشین [бäстнэшин] сидя́щий в бéсте.

بستنگاه [бäстäнгаh] *и* بستنگه [бäстäнгäh] *редко* причáл.

بستنی [бäстäни] морóженое.

بستنی‌سازی [бäстäнисази] произвóдство морóженого; کارخانه ~ * фáбрика по изготовлéнию морóженого.

بستو [бäсту] 1) глúняный горшóк; 2) *бот.* стручóк; 3) *бот.* чáшечка (*лишайника*).

بستوبند [бäстобäнд] 1) свя́зывание; скреплéние; креплéние; 2) переклáдина (*моста*); □ کردن ~ свя́зывать; скреплять, крепúть.

بستوه [бэсотуh] огорчённый, печáльный (*о ком-л.*).

بسته [бäстэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* بستن; **2.** 1) закры́тый, зáпертый; 2) закры́тый, запрещённый; ликвидúрованный; распýщенный; 3) привя́занный; завя́занный; прикреплённый; 4) застёгнутый (*о пуговице, пряжке, кнопке*); 5) вы́ключенный (*о свете, радио*); 6) заключённый (*о договоре, соглашении*); 7) преграждённый; запрýженный; 8) упакóванный, увя́занный (*напр. о товаре*); 9) замёрзший; застывший; затвердéвший; 10) свернýвшийся, запёкшийся (*о крови*); **3.** 1) пакéт, свёрток; пáчка, стóпка; свя́зка; тюк; кúпа; ýзел; посы́лка; دوا ~* порошóк (*лекарство*); نارنجک ~* свя́зка гранáт; یونجه ~* стог сéна; 2) бандерóль; 3) *редко см.* بستگان; □ بسته بسته пáчками, стóпками; свя́зками; тюкáми; ○ به چیزی بودن ~ завúсеть от чегó-л., быть свя́занным с чéм-л.

بسته‌بندی [бäстэбäнди] упакóвка; کردن ~ свя́зывать; упакóвывать.

بسته‌رحم [бäстэрähэм] бесплóдная жéнщина.

بستی [бäсти] *см.* بست‌نشین

بسختی [бэсāхти] 1) с трудóм, едвá; 2) сúльно, óчень.

بسد [боссāд] *редко* корáлл.

بسزا [бэсāза] **1.** **достóйным óбразом, как [и] подобáет; 2. достóйный, подобáющий, прилúчествующий; заслýженный;** استقبال بسزایی* достóйная встрéча.

بس‌شماری [бāсшомари] *мат.* умножéние.

بس‌شمر [бāсшомор] *мат.* мнóжитель.

بس‌شمرده [бāсшомордэ] *мат.* мнóжимое.

بسط [бāст] 1) распространéние, расширéние; نفوذ ~* распространéние влияния; ~ و توسعه развúтие; расширéние; 2) объяснéние, толковáние; изложéние; 3) расстилáние; □ ~ دادن а) *см.* ~ و توسعه دادن; б) объяснять, толковáть; излагáть; ~ یافتن *см.* ~ و توسعه یافتن; ○ ~ و توسعه دادن распространять, расширять; ~ و توسعه یافتن распространяться, расширяться.

بسک [бāск] 1) сноп, пучóк (*напр. пшеницы*); 2) град (*осколков снаряда*).

بسکتبال [бāскетбал] *см.* باسکتبال

بسلامت [бэсāламāт] *см.* سلامت 3.

بسمل [бэсмэл] **1.** *уст.* принесённый в жéртву; закóлотый для жертвоприношéния (*о животном*); **2.** *см.* بسمله; □ ~ کردن приносúть жéртву.

بسمل الله الرحمن الرحیم [бэсмэллаhэррāhмāнорраhим] во úмя аллáха всемúлостивого, милосéрдного! (*слова, произносимые мусульманами перед началом какого-л. дела*).

بسملگاه [бэсмэлгаh] *уст.* мéсто принесéния в жéртву (*скота*).

بسمله [бэсмэлā] *сокр. от* بسمل الله الرحمن الرحیم; ~ گفتن произносúть «Во úмя аллáха всемúлостивого и милосéрдного!» (*перед началом какого-л. дела*).

بسمه [бāсмэ] *см.* وسمه

بسند [бāсāнд] *см.* بسنده; ~ آمدن *редко* а) быть удовлетворённым, довóльным; б) быть достáточным, хватáть; ~ کردن *см.* بسنده کردن (*в ст.* بسنده).

بسنده [бāсāндэ] достáточный; ~ بودن быть достáточным, хватáть; ~ کردن а) удовлетворяться, довóльствоваться (*чем* به، بر); б) *см.* ~ بودن

بسنده‌کار [бāсāндэкар] *редко* удовлетворённый, довóльный.

بسودن [бэсудāн] *осн. наст. вр.* بساو [бэсав] *редко* осязáть; трóгать, касáться.

بسی [бāси] 1) мнóго; 2) весьмá, óчень; ~ مشکل óчень трýдно; 3) намнóго, значúтельно; ~ بزرگتر намнóго бóльше.

بسیار [бэсйар] **1.** многочúсленный; в большóм колúчестве; обúльный; **2.** 1) мнóго; 2) óчень, весьмá; ~ خوب óчень хорошó.

بسیارخوار [бэсйархар] **1.** обжóра, чревоугóдник; **2.** обжóрливый, прожóрливый.

بسیاردانه [бэсйарданэ] *бот.* многосемянный.

بسیارسخن [бэсйарсохāн] *см.* بسیارگو(ی)

بسیارفن [бэсйарфāн(н)] 1) знáющий, эрудúрованный; 2) пронырливый, изворóтливый.

بسیارگو(ی) [бэсйаргу(й)] **1.** болтýн, говорýн; **2.** болтлúвый, говорлúвый.

بسیاری [бэсйари] 1) мнóжество, большóе колúчество; 2) изобúлие, обúлие; избыток, чрезмéрность.

بسیاری [бэсйáри] мнóгие; ~ [از] مردم мнóгие из людéй; ~ از کتابها мнóгие кнúги.

بسیج [бāсиҗ] 1) мобилизáция (*военнообязанных*); ~ همگانی (عمومی)* всеóбщая мобилизáция; 2) снаряжéние; 3) подготóвка, приготовлéние; 4) *редко* намéрение; □ ~ دادن (کردن) а) мобилизовáть, призвáть на воéнную слýжбу; б) подготáвливать, готóвить.

بسیجی [бāсиҗи] *воен.* подлежáщий мобилизáции.

بسیجیدن [бāсиҗидāн] *уст. см.* بسیج دادن (*в ст.* بسیج).

بسیچ [бāсич] *см.* بسیج

بسیط [бāсит] **1.** 1) ширóкий, простóрный; обширный; 2) прострáнный, длúнный, подрóбный; 3) простóй, неслóжный, элементáрный; ~ جسم* *хим.* элемéнт; 4) *грам.* простóй, непроизвóдный; ~ کلمه* простóе слóво; **2.** 1) прострáнство; протяжéние; повéрхность; 2) *лит. название стихотворного метра.*

بسیطه [бāситэ] *см.* بسیط 1, 2 1).

بسیم [бāсим] *книжн.* смеющийся, улыбáющийся; весёлый.

بش [бэш] I пять (*в игре в нарды*); بش

انداختن *разг.* разыгрывать очередь, бросать жребий (*во время игры*).

بش [бэш] II *разг. стяжение из* به‌اش; من بش پول دادم قبول نکرد я дал ему деньги — он не взял.

بشارت [бäшарāт] *редко* красота.

بشارت [бэшарāт] радостная весть, приятное известие; ~ آوردن (دادن، کردن) сообщать радостную весть.

بشارت‌رس [бэшарāтрāс *и* бэшарāтрэс] *и* بشارت‌رسان [бэшарāтрāсан] добрый вестник.

بشاش [бäшшаш] весёлый, радостный, довольный.

بشاشت [бäшашāт] *и* بشاشی [бäшшаши] веселье, радость.

بشاک [бäшшак] *редко* лжец, лгун.

بشتاب [бэшетаб] *см.* شتاب 3.

بشخصه [бэшāхсэhэ] лично, сам.

بشدت [бэшеддāт] *см.* شدت 2.

بشر [бäшäр] 1) (*тж.* ~ نوع*) человечество, род человеческий; 2) человек, индивидуум; مگر آن بیچاره ~ نیست؟ разве тот бедняга не человек?

بشردوست [бäшäрдуст] 1. человеколюбивый, гуманный; 2. гуманист.

بشردوستانه [бäшäрдустанэ] 1. гуманно; 2. гуманный (*о чём-л.*).

بشردوستی [бäшäрдусти] человеколюбие, гуманность, гуманизм.

بشرط [бэшäрт] обусловленный, оговорённый.

بشره [бäшäрэ] 1) эпидерма (*кожи*); 2) вид, внешность (*человека*).

بشری [бäшäри] человеческий.

بشری [бошра] *уст. см.* بشارت [бэшарāт].

بشریت [бäшäриййāт] человечество, род человеческий.

بشقاب [бошґаб] тарелка, блюдо; ~* [تو] گود глубокая тарелка; ~* لب تخت мелкая тарелка.

بشقاب گرم کن [бошґабгäрмкон] приспособление для нагревания и сушки тарелок.

بشکن [бэшкāн] прищёлкивание пальцами (*при пляске, от радости и т. п.*); ~ زدن прищёлкивать пальцами.

بشکن‌بشکن [бэшкāнбэшкāн] *разг.* веселье, весёлое оживление (*во время танцев*).

بشکول [бэшкул *и* бäшкул] 1. *редко* 1) проворный, расторопный; 2) трудолюбивый; 3) громадный (*о росте*); 2. *и. с. м.* Башкуль.

بشکوه [бэш(о)куh] *редко см.* باشکوه

بشکه [бошке] бочка.

بشگرد [бэшгäрд] *уст.* 1) охота; 2) охотничьи угодья; 3) охотник.

بشگیر [бäшгир] *уст.* 1) платок; 2) полотенце.

بشم [бäшм] *уст.* еретик; безбожник.

بشمه [бäшмэ] невыделанная шкура.

بشنگ [бэшенг] *редко* 1) кирка (*каменщика*); 2) теша (*столяра, каменщика*).

بشنیز [бäшниз] *бот.* 1) тысячелистник обыкновенный (Achillea millefolium); 2) полынь обыкновенная, чернобыльник (Artemisia vulgaris).

بش‌وبالا [бäшобала] *редко* рост.

بشوخی [бэшухи] в шутку, шутя, несерьёзно; ~ گرفتن воспринимать в шутку, несерьёзно.

بشیر [бäшир] 1. 1) добрый вестник; 2) *и. с. м.* Башир; 2. *книжн.* красивый, миловидный.

بشیر [бэшир] *редко* питающийся молоком; грудной (*о ребёнке*).

بشیز [бäшиз] *см.* پشیز

بصارت [бäсарāт] *см.* بصیرت

بصر [бäсäр] 1) зрение; видение; 2) *мн.* ابصار [äбсар] *книжн.* глаз.

بصری [бäсäри] зрительный; оптический; ~ اشتباه* оптический обман; ~ آلات * оптические приборы; ◇ ~ هنرهای* изобразительное искусство.

بصری [бäсри] 1. басрийский; 2. уроженец Басры.

بصل [бäсäл] репчатый лук (Allium cepa).

بصل‌النخاع [бäсäлонноха'] *анат.* продолговатый мозг.

بصیر [бäсир] 1. 1) проницательный, зоркий; прозорливый; 2) осведомлённый; знающий, мудрый (*тж. эпитет бога*); 2. *и. с. м.* Басир; □ ~ شدن а) становиться проницательным, прозорливым; б) становиться осведомлённым, мудрым.

بصیرانه [бäсиранэ] 1) проницательно; зорко; 2) со знанием дела; мудро.

بصیرت [бäсирäт] 1) проница́тельность, зо́ркость; прозорли́вость; 2) осведомлённость; компете́нтность; му́дрость; □ ~ از روی* а) проница́тельно, прозорли́во; б) му́дро; со зна́нием, с понима́нием.

بضاعت [бэзаäт] 1) бога́тство; сре́дства; доста́ток; ~ مالی* материа́льные сре́дства; من ~ ندارم این خانه‌را بخرم у меня́ нет средств купи́ть э́тот дом; 2) иму́щество, состоя́ние; 3) *уст.* това́ры; това́рная це́нность; 4) *уст.* капита́л.

بضعه [бэз'ä и бäз'ä] *редко* 1) кусо́к мя́са; 2) дитя́.

بط [бäт(т)] 1) у́тка (*птица*); 2) кувши́н (*для вина, по форме напоминающий утку*).

بطارقه [бäтарэгэ] *мн. от* بطریق

بطال [бäттал] *книжн.* 1) пра́здный, безде́льничающий; лени́вый; 2) болтли́вый; 3) лжи́вый, лгу́щий; 4) хра́брый, отва́жный.

بطالت [бäталäт] 1) пра́здность, безде́льничанье; ле́ность, лень; 2) болтли́вость; 3) *редко* лжи́вость; □ ~ گذراندن тра́тить по́пусту (*время*).

بطانه [бэтанэ] *см.* بتانه

بطر [ботр] 1) *см.* بطری; 2) *разг.* невезе́ние, неуда́ча (*в азартных играх*); □ ~ آوردن *разг.* не везти́, терпе́ть неуда́чу (*в азартных играх*); ◇ ~* زهر مار* *см.* زهر مار* برج* (*в ст.* برج 1).

بطری [ботри] буты́лка; ~ لید* ле́йденская ба́нка.

بطریرک [бäтрирäк] *см.* بطریق [бэтриг].

بطریق [бэтриг] *мн.* بطارقه [бäтарэгэ] 1) патриа́рх, глава́ христиа́нской це́ркви; католико́с; 2) *уст.* кома́ндующий ри́мской а́рмией.

بطعنه [бэтä'нэ] *см.* طعنه 2.

بطل [бäтäл] *книжн.* 1. *мн.* ابطال [äбтал] хра́брый челове́к, храбре́ц; геро́й; 2. хра́брый, отва́жный.

بطلان [ботлан] 1) ло́жность, неве́рность, непра́вильность; недействи́тельность; 2) тще́тность, бесполе́зность (*действия*); 3) опроверже́ние.

بطن [бäтн] *мн.* بطون [ботун] 1) живо́т, брю́хо; брюшна́я по́лость; 2) утро́ба, чре́во; 3) желу́дочек (*сердца*); 4) вну́тренность, середи́на; 5) не́дра; 6) небольшо́е пле́мя; род; клан.

بطناً [бäтнäн]: ~ بعد بطن* *книжн.* из ро́да в род, из поколе́ния в поколе́ние.

بطن پرست [бäтнпäрäст] *редко* чревоуго́дник, обжо́ра.

بطن پرستی [бäтнпäрäсти] *редко* чревоуго́дие, обжо́рство.

بطنی [бäтни] 1) брюшно́й, абдомина́льный; 2) утро́бный; ~ برادر* единоутро́бный брат.

بطون [ботун] I *мн. от* بطن; در ~ و *اعماق روح в глубине́ души́.

بطون [ботун] II 1) та́йные сто́роны, секре́ты (*чего-л.*); از *~ این امر مطلع است ему́ изве́стны секре́ты э́того де́ла; 2) скры́тность.

بطیء [бäти'] 1. ме́дленный, заме́дленный; ~ نبض* заме́дленный пульс; 2. *1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач.* ме́дленно, вя́ло, *напр.*: بطی الحرکه ме́дленно дви́гающийся; медли́тельный; بطی الهضم неудобовари́мый; □ ~ شدن замедля́ться; ~ کردن (ساختن) замедля́ть.

بطی‌الاثر [бäти'оласäр] ме́дленно де́йствующий; ~ دارو* ме́дленно де́йствующее лека́рство.

بطی‌الانتقال [бäти'олэнтэгал] 1. тупо́й, несообрази́тельный; 2. тугоду́м.

بطی‌الحرکه [бäти'олhäрäке] и بطی‌السیر [бäти'оссэйр] ме́дленно дви́гающийся; медли́тельный; тихохо́дный.

بطی‌الفهم [бäти'олфähм] *см.* بطی‌الانتقال

بطی‌الهضم [бäти'олhäзм] неудобовари́мый, тяжёлый (*о пище*).

بطین [бäтин] *редко* пуза́тый, брюха́стый.

بطیی [бäти] *см.* بطیء

بظاهر [бэзаhэр] вне́шне, по вне́шнему ви́ду.

بعاقبت [бэагэбат] в конце́ концо́в, наконе́ц.

بع بع [бä'бä'] *звукоподражание блеянию овцы, козы;* ~ کردن бле́ять.

بعث [бä'с] *книжн.* 1) подстрека́ние, подстрека́тельство; побужде́ние; 2) отправле́ние, посы́лка; 3) *рел.* воскреше́ние; 4) *рел.* су́дный день; □ ~ کردن а) подстрека́ть; б) отправля́ть, посыла́ть; в) *рел.* воскреша́ть.

بعثت [бэ'сäт] 1) *рел.* ми́ссия проро́ка; 2) *см.* بعث 1), 2).

بعد [бä'д] 1. пóсле, потóм, затéм; 2. (по-) слéдующий; ~ روز* слéдующий день; 3.: ~* *отым. предлог редко* пóсле, потóм; ~* عروسی пóсле свáдьбы; 4.: از ~ *сложн. предлог* 1) за, вслед за; از ~ شما вслед за вáми; 2) чéрез, спустя́, пóсле; از دو روز ~ два дня спустя́; □ از این به ~ пóсле э́того, начинáя с э́того врéмени, отны́не; | از این (آن) ~ که *сложн. союз* пóсле тогó, как.

بعد [бо'д] *мн.* ابعاد [äб'ад] 1) даль, дáльность, удалённость; расстоя́ние; ~* تیر предéльная дáльность вы́стрела; 2) размéр, измерéние; 3) *астр.* небéсная долготá.

بعداً [бä'дāн] 1) потóм, затéм; впослéдствии; 2) позднéе, пóзже.

بعدها [бä'дhа] *см.* بعداً

بعدی [бä'ди] дальнéйший, послéдующий.

بعض [бä'з] 1. часть (*чего-л.*); 2. нéкоторые; ~* اوقات временáми, иногдá; ~* دانشمندان нéкоторые учёные.

بعضاً [бä'зāн] временáми, иногдá.

بعضی [бäзи] нéкоторые; ~ [از] دانشجویان нéкоторые студéнты.

بعل [бä'л] *мн.* بعول [боӯл] *уст.* 1) муж, супрýг; 2) владéлец, обладáтель.

بعلاوه [бэäлавэ] 1. крóме тогó, поми́мо тогó; 2. *мат.* плюс (*знак*); 3.: ~* плюс, с добавлéнием; سه ~* چهار три плюс четы́ре.

بعمد [бэäмд] *и редко* بعمدا [бэäмда] умы́шленно, намéренно.

بعنف [бэонф] *книжн.* наси́льно, понево́ле.

بعول [боӯл] *мн. от* بعل

بعید [бäид] 1) отдалённый, далёкий; ماضی* ~ *грам.* давнопрошéдшее, преждепрошéдшее врéмя; 2) маловероя́тный, невероя́тный, неправдоподóбный; اینکار از او ~ است маловероя́тно, чтóбы он сдéлал э́то; ~ نیست весьмá вероя́тно, весьмá возмóжно; не исключенó; از او ~ نیست от негó мóжно ожидáть э́то; □ ~ شدن удаля́ться; отделя́ться; ~ کردن а) удаля́ть; отделя́ть; б) *редко* скрывáть, утáивать.

بعیدالوقوع [бäидолвоӷу'] *книжн.* маловероя́тный, нереáльный, неправдоподóбный.

بعیده [бäидэ] *см.* بعید

بعیر [бäир] *уст.* верблю́д.

بعینه [бээйнэ] в тóчности, тóчно; и́менно.

بغ [боӷ]: ~ کردن *разг.* серди́ться, хмýриться, надувáться.

بغات [боӷат] *мн. от* باغی II.

بغاز [боӷаз] проли́в.

بغایت [бэӷайäт] весьмá, óчень, крáйне.

بغبغو [бäӷбäӷу] воркова́ние; ~ کردن ворковáть (*о голубе*).

بغتتاً *и* بغتةً [бäӷтāтāн] вдруг, внезáпно, неожи́данно.

بغچه [боӷче] свёрток, ýзел; свя́зка; ~ بستن заворáчивать в свёрток; завя́зывать в ýзел.

بغچه‌بندی [боӷчебāнди] уклáдывание в свёрток, завя́зывание в ýзел; ~ کردن *см.* بغچه بستن (*в ст.* بغچه).

بغداد [бāӷдад] *г.* Багдáд; ◇ بغدادش خراب است *разг.* он гóлоден, у негó пýсто в желýдке.

بغرا [бāӷра] *редко* бóров, кабáн.

بغرا [боӷра] *и* بغراخانی [боӷрахани] *род кушанья, напоминающего лапшу.*

بغرنج [боӷрāнд͡ж] слóжный, запýтанный.

بغستان [бāӷэстан] куми́рня, храм (*идолопоклонников*).

بغض [боӷз] 1) гнев; злóба; 2) спазм (*в горле*): □ ~ کردن а) насýпиться, нахмýриться; быть готóвым вот-вóт заплáкать; б) гнéваться, серди́ться; ○ بغضش ترکید а) егó прорвалó, он зарыдáл; б) он разозли́лся, егó охвати́ла злóба; ~ گلویش را گرفت егó души́ли слёзы, у негó подступи́л комóк к гóрлу.

بغ کرده [боӷкāрдэ] *разг.* серди́тый; надýтый.

بغل [бāӷāл] 1. 1) подмы́шка; ~ زیر* под мы́шкой; 2) объя́тие; 3) охáпка; یک ~ علف охáпка сéна; 4) край, крóмка; бок; 5) *уст.* маховáя сáжень; 2.: ~* در *отым. предлог разг.* ря́дом, óколо; من در ~* او نشستم я сел ря́дом с ним; □ ~ رفتن идти́ в стóрону; ~ زدن а) обхвáтывать; б) брать в охáпку; в) злорáдствовать, рáдоваться чужóй бедé; ~ کردن а) носи́ть на рукáх; б) *см.* در ~ گرفتن; در ~ گرفتن || ~ گشودن раскрывáть объя́тия; (کشیدن) обнимáть, заключáть в объя́тия; ~ زیر* زدن брать под мы́шку; ○ ~ باز کردن *см.* ~ گشودن; ◇ ~* ران пах; | ~ خالی کردن отскáкивать в стóрону (*обычно о лошади*).

بغل‌پرکن [бāг̄āлпоркон] *разг.* пóлный (*о женщине*).

بغل‌تری [бāг̄āлтāри] *редко* стыдли́вость, стеснéние.

بغل‌چپ [бāг̄āлчāп] лéвый крáйний нападáющий (*в футболе*).

بغل‌خواب [бāг̄āлхаб] 1) сожи́тельница; 2) налóжница, любóвница.

بغل‌دست [бāг̄āлдāст] *разг.* **1.** боковóй, находя́щийся сбóку; **2.**: ~* *отым. предлог* óколо, ря́дом; خانه ~* óколо дóма.

بغل‌راست [бāг̄āлраст] прáвый крáйний нападáющий (*в футболе*).

بغل‌شش [бāг̄āлшеш] шкатýлка (*шестиугольной формы*).

بغلط [бэг̄āлāт] оши́бочно, невéрно, непрáвильно.

بغلک [бāг̄āлāк] 1) злорáдство; 2) óпухоль под мы́шкой; 3) подмы́шки; □ زدن ~ злорáдствовать, рáдоваться чужóй бедé.

بغل گیر [бāг̄āлгир] 1) обнимáющий; 2) такóй, котóрого мóжно обхвати́ть.

بغل گیری [бāг̄āлгири] 1) обнимáние; 2) *приём в иранской классической борьбе.*

بغلی [бāг̄āли] **1.** фля́га, сосýд плóской фóрмы; **2.** небольшóй, мáленький по размéру (*о книге, тетради*); ◇ ~ بچه* *разг.* мáленький ребёнок; ~ جیب* внýтренний кармáн; کیف* ~ бумáжник.

بغند [бāг̄āнд] *уст.* невы́деланная кóжа.

بغی [бāг̄и] *книжн.* 1) несправедли́вость; притеснéние, наси́лие; 2) бунт, мятéж; непокóрность; □ کردن ~ а) притесня́ть; б) восставáть, бунтовáть.

بف [бāф] *и* بفتری [бāфтāри] бёрдо (*часть ткацкого станка*).

بفج [бāфд͡ж] *уст.* пéна (*на губах*).

بفرمایید [бэфāрмайид] пожáлуйста, прошý вас; تو ! ~ пожáлуйста, войди́те!; میل ~ کنید! пожáлуйста, кýшайте!

بفهمی‌نفهمی [бэфāhминāфāhми] *разг.* немнóго, чуть-чýть; لا غر شده است ~ он чуть-чýть похудéл.

بقاء [бāг̄а] 1) продолжи́тельность; عمر* ~* شمارا میخواهم желáю вам дóлгой жи́зни; 2) постоя́нство, прóчность; 3) вéчность; ~ دار* потусторóнний, загрóбный мир, тот свет.

بقاع [бог̄а' *и* бэг̄а'] *мн. от* بقعه

بقاعده [бэг̄аэдэ] 1) по прáвилам, соглáсно прáвилам; прáвильно; 2) умéренно, в мéру.

بقال [бāг̄г̄ал] бакалéйщик, торгóвец бакалéйными товáрами.

بقال‌بازی [бāг̄г̄албази] *разг.* 1) шутовствó, фигля́рство; 2) скандáл; □ درآوردن ~ *разг.* а) фигля́рничать; б) скандáлить.

بقالی [бāг̄г̄али] **1.** бакалéйный; **2.** 1) заня́тие бакалéйщика; 2) (*тж.* ~ دکان*) бакалéйная лáвка.

بقایا [бāг̄айа] *мн. от* بقیه; فئودالیسم ~* остáтки феодали́зма.

بقچه [бог̄че] *см.* بغچه

بقچه‌بندی [бог̄чебāнди] *см.* بغچه‌بندی

بقر [бāг̄āр] *книжн.* 1) бык; 2) корóва.

بقربقو [бāг̄āрбāг̄у] *и* بقره‌بقو [бāг̄āрэбāг̄у] *редко* 1) рёв, вопль; 2) гвалт.

بقصد [бэг̄āсд] *см.* قصد 3.

بقطع [бэг̄āт'] обязáтельно, непремéнно.

بقع [бог̄ā'] *мн. от* بقعه

بقعه [бог̄'э] *мн.* بقاع [бог̄а'] *и* بقع [бог̄ā'] 1) мéстность; учáсток земли́; 2) мавзолéй; гробни́ца; 3) храм; оби́тель для стрáнствующих дерви́шей.

بقل [бāг̄л] 1) трáвка, зéлень; 2) *см.* بقول

بقلمه [бог̄лāмэ] фарширóванная индéйка.

بقلی [бāг̄ли] **1.** зеленнóй; **2.** зеленщи́к, торгóвец зéленью.

بقم [бāг̄āм] 1) кампéшевое дéрево (Haemotoxylon campechianum); 2) бакáн (*краска*).

بقول [бог̄ул] зéлень (*съедобная*).

بقولات [бог̄улат] *бот.* бобóвые (Leguminosae).

بقه [бог̄э] *редко* бык-производи́тель.

بقیه [бāг̄иййе] *мн.* بقایا [бāг̄айа] 1) остáток, остáвшаяся часть; остальны́е; دانش‌آموزان ~* остальны́е ученики́; 2) продолжéние (*статьи, повести*); دارد ~ продолжéние слéдует; 3) сдáча; را گرفت ~ он получи́л сдáчу.

بقیة‌السیف [бāг̄иййатоссэйф] 1) *книжн.* остáвшийся в живы́х (*на поле брани*); 2) остáток, остáвшаяся часть; بناهای مخروبه* ~* развáлины, руи́ны.

بک [бäк] I защи́тник (*в футболе*); بک چپ* ле́вый защи́тник; بک راست* пра́вый защи́тник.

بک [бäк] II *редко* 1) ме́сто отступле́ния, бе́гства; 2) лес; ча́ща; 3) невозде́ланная степь.

بک [бäк] III *редко* лягу́шка.

بک [бэк] *см.* بیک

بک [бок] кувши́н (*с узким и коротким горлышком*).

بکاء [бока] *уст.* плач, рыда́ние.

بکار [бэкар] 1) го́дный; поле́зный, ну́жный; досто́йный; 2) употреби́тельный, име́ющий распростране́ние, обихо́дный; 3) за́нятый де́лом.

بکارآمد(ه) [бэкарамäд(э)] *см.* کارآمد

بکارت [бэкарäт] де́вственность, неви́нность, целому́дрие; ~ ازاله* лише́ние неви́нности; ~ پرده* де́вственная плева́; ~ گرفتن лиша́ть де́вственности (*кого* از); ~ کسی را برداشتن* лиша́ть кого́-л. де́вственности.

بکتر [бäктäр] *уст.* па́нцирь; ла́ты.

بکر [бэкр] 1) де́вственный, неви́нный, целому́дренный (*о девушке*); 2) оригина́льный, самобы́тный; ~ فکر* оригина́льная мысль; ~ کار* оригина́льная рабо́та; 3) невозде́ланный, цели́нный; ~ زمین* невозде́ланная земля́; 4) *редко* пе́рвый, ра́нний (*о плодах*).

بکرات [бэкäррат] неоднокра́тно, многокра́тно.

بکزاده [бäкзадэ] *см.* بیکزاده

بکس [бокс] *см.* بوکس

بکلی [бэколли] соверше́нно, вполне́, всеце́ло, совсе́м; целико́м, по́лностью; ~ شفا یافت он оконча́тельно попра́вился; ~ فراموش کرد он **соверше́нно забы́л**.

بکمال [**бэкäмал**] 1) по́лностью; 2) в соверше́нстве.

بکونک [бäкунäк] *редко* деревя́нная са́бля.

بگ [бэг] *см.* بیگ

بگاه [бэгаh] *редко* 1. своевре́менный; 2. своевре́менно.

بگذار [бэгозар *и* богзар] *частица* пусть, пуска́й; ~ برود пусть е́дет.

بگرمی [бэгäрми] *см.* گرمی 2.

بگم [бэгом] *см.* بیگم

بگماز [бэгмаз] *уст.* 1) вино́; 2) ча́ша вина́; 3) питьё вина́; □ ~ کردن а) устра́ивать попо́йку; б) угоща́ть госте́й.

بگومگو [бэгумäгу] *и* بگونگو [бэгунäгу] *разг.* спо́ры, разногла́сия; ~ کردن спо́рить.

بگونیا [бэгонйа] *бот.* бего́ния (Begonia).

بگیر [бэгир] I *бот.* тру́бчатая ка́ссия (Cassia fistula).

بگیر [бэгир] II: ~ دست* *разг.* загребу́щие ру́ки.

بگیربگیر [бэгирбэгир] *и* بگیروببند [бэгиробэбäнд] *разг.* обла́ва; ма́ссовые аре́сты, репре́ссии.

بل [бäл] *книжн. см.* بلکه

بل [бол] I *положение в игре, при котором чижик ловят на лету*; بل گرفتن а) лови́ть на лету́ (*чижик*); б) *разг.* достига́ть высо́кого положе́ния *или* нажива́ть большо́е состоя́ние (*без труда и усилий*); в) *разг.* по́льзоваться удо́бным слу́чаем; ○ از هوا بل گرفتن *см.* بل گرفتن б), в).

بل [бол] II *бот.* лох (Elaeagnus augustifolia).

بلاء [бäла] **1.** 1) несча́стье, бе́дствие; го́ре; злоключе́ние; 2) *редко* наси́лие, притесне́ние; **2.** *разг.* хи́трый, проны́рливый; □ ~ دیدن (گرفتن) попада́ть в беду́, переноси́ть го́ре, терпе́ть несча́стья, злоключе́ния; ‖ ~ در انداختن вверга́ть в беду́; ○ ~ بسر کسی* آوردن вверга́ть кого́-л. в беду́; приноси́ть кому́-л. несча́стье, го́ре, подверга́ть кого́-л. злоключе́ниям.

بلا [бэла] **1.** *предлог* без; ~ درنگ без промедле́ния, неме́дленно; **2.** *словообразовательный префикс со знач.* без-, не-, *напр.*: بلااراده безво́льный; нереши́тельный; بلاعوض безвозме́здный.

بلااراده [бэлаэрадэ] **1.** 1) безво́льный; 2) нереши́тельный; 3) нево́льный; ~ لبخند* нево́льная улы́бка; **2.** 1) безво́льно; 2) нереши́тельно; 3) нево́льно.

بلااستفاده [бэлаэстэфадэ] **1.** без употребле́ния; **2.** неиспо́льзованный.

بلاانحراف [бэлаэнhэраф] **1.** постоя́нно; непоколеби́мо; **2.** постоя́нный; непоколеби́мый.

بلاانقطاع [бэлаэнѓэта'] постоя́нно, непреры́вно, без переры́ва.

بلاانگیز [бäлаäнгиз] *см.* بلاآور

بلاآور [бӓлаавӓр] 1) приносящий беду́, несча́стье; 2) па́губный, губи́тельный.

بلاتأخیر [бэлатӓ'хир] 1. неме́дленно, без промедле́ния, безотлага́тельно; 2. неме́дленный, безотлага́тельный.

بلاتخلف [бэлатӓхӓллоф] *редко* 1. то́чно, непреме́нно; 2. непреме́нный, обяза́тельный.

بلاتردید [бэлатӓрдид] 1. без сомне́ния, несомне́нно, бесспо́рно; 2. несомне́нный, бесспо́рный.

بلاتشبیه [бэлатӓшбиһ] 1. вне сравне́ния; несравни́мо; 2. несравни́мый.

بلاتصور [бэлатӓсӓввор] невообрази́мый, невероя́тный.

بلاتغییر [бэлатӓғйир] 1. неизме́нно; 2. неизме́нный.

بلاتکلیف [бэлатӓклиф] 1. не име́ющий обя́занностей, ниче́м не *за́нятый*; 2. не име́я обя́занностей, без де́ла.

بلاتکلیفی [бэлатӓклифи] неопределённое положе́ние.

بلاج [бӓлаӂ] 1) цино́вка; 2) *растение, из которого изготовляют циновки.*

بلاجواب [бэлаӂӓваб] оста́вшийся без отве́та (*о письме, просьбе*); گذاشتن ~ оставля́ть без отве́та, не дава́ть отве́та (*на что* را); ~ ماندن остава́ться без отве́та (*напр. о письме, просьбе*).

بلاچین [бӓлачин] *см.* بلا گردان

بلاد [бэлад] *мн. от* بلد I.

بلادت [бӓладӓт] *книжн.* глу́пость, ту́пость, тупоу́мие.

بلادر [бӓладӓр *и* бӓладор] I *бот.* анака́рдия (Anacardium).

بلادر [бӓладӓр *и* бӓлӓдор] II *уст.* украше́ния из зо́лота (*обычно надеваемые женщинами на голову*).

بلادرنگ [бэладӓрӓнг] 1. неме́дленно, без промедле́ния; бы́стро, сро́чно; 2. неме́дленный, незамедли́тельный; бы́стрый, сро́чный.

بلادن [бэладон] белладо́нна (Atropa belladonna).

بلادیده [бӓладидэ] несча́стный.

بلاراج [бӓлараӂ] *редко* а́ист.

بلارسیده [бӓларӓсидэ] *см.* بلادیده

بلارک [бӓларӓк] *уст.* 1) индийская са́бля; 2) индийская сталь.

بلاروس [бэларус] белору́с; белору́ска.

بلاروسی [бэларуси] 1. белору́сский; 2. 1) Белору́ссия; 2) (*тж.* ~ زبان*) белору́сский язы́к.

بلازده [бӓлазӓдэ] *см.* بلادیده

بلاسبب [бэласӓбӓб] 1. беспричи́нно; 2. беспричи́нный.

بلاشبهه [бэлашобһэ] *см.* بلاتردید

بلاشرط [бэлашӓрт] 1. безусло́вный, безогово́рочный; ~ تسلیم* безогово́рочная капитуля́ция; 2. безусло́вно, безогово́рочно.

بلاشک [бэлашӓк] *см.* بلاتردید

بلاصاحب [бэласаһэб] не име́ющий владе́льца, хозя́ина; никому́ не принадлежа́щий; бесхо́зный.

بلاعوض [бэлаӓвӓз] 1. безвозме́здно; 2. безвозме́здный.

بلاغت [бӓлағӓт] 1) красноре́чие, соверше́нство (*напр. речи, стиля*); ~ علم* рито́рика; 2) *см.* بلوغ; □ کردن ~ *уст.* достига́ть совершенноле́тия.

بلافاصله [бэлафасэле] неме́дленно, незамедли́тельно, сейча́с же; бы́стро.

بلافصل [бэлафӓсл] непосре́дственный, прямо́й, ближа́йший; ~ وارث* прямо́й насле́дник.

بلاقیدوشرط [бэлағэйдошӓрт] *см.* بلاشرط 2.

بلا کش [бӓлакеш] несча́стный, страда́ющий, горемы́чный.

بلا کشی [бӓлакеши] бе́дственное положе́ние, несча́стье, беда́.

بلا کلام [бэлакӓлам] *книжн.* 1. 1) неоспори́мо, бесспо́рно; 2) беспрекосло́вно, безогово́рочно; 2. 1) неоспори́мый, бесспо́рный; 2) беспрекосло́вный, безогово́рочный.

بلا گردان [бӓлагӓрдан] 1. отвраща́ющий несча́стье, беду́, спаса́ющий; 2. *рел.* жертвоприноше́ние, ми́лостыня (*для отвращения несчастья*).

بلا گرفته [бӓлагерэфтэ] *см.* بلادیده

بلال [бӓлал] 1) кукуру́за; 2) калёная кукуру́за.

بلامالک [бэламалек] *см.* بلاصاحب

بلامانع [бэламанэ'] 1. беспрепя́тственно; 2. беспрепя́тственный.

بلامتصدی [бэламотāсāдди] вака́нтный, свобо́дный (*напр. о должности*).

بلامحل [бэламāhāл(л)] не обеспе́ченный деньга́ми; не предусмо́тренный бюдже́том; ~ چک* чек, не обеспе́ченный де́нежной су́ммой.

بلامدت [бэламоддāт] **1.** бессро́чно; **2.** бессро́чный.

بلامقدمه [бэламоғāддāмэ] **1.** неожи́данно, внеза́пно; **2.** неожи́данный, внеза́пный.

بلامنازع [бэламоназэ'] **1.** 1) бесспо́рный; 2) безразде́льный; ~ سلطه* безразде́льное госпо́дство; **2.** 1) бесспо́рно; 2) безразде́льно.

بلاموجب [бэламоўдж̑еб] *см.* بلاسبب

بلانسبت [бэланэсбāт] *разг.* извини́те за выраже́ние.

بلانصیب [бэланāсиб] обездо́ленный; бе́дный; несча́стный.

بلانکت [бэланкет] рагу́ из бе́лого мя́са под бе́лым со́усом.

بلاواسطه [бэлавасэтэ] **1.** непосре́дственный, прямо́й; **2.** непосре́дственно, пря́мо.

بلاوجه [бэлавāдж̑h] недействи́тельный, пога́шенный (*о векселе*).

بلاهت [бāлаhāт] *книжн.* глу́пость, ту́пость; слабоу́мие.

بلایا [бāлайа] *мн. от* بلیه

بلایه‌کار [бāлайекар] *уст.* **1.** бессо́вестный; ме́рзкий, ни́зкий (*о ком-л.*); **2.** проститу́тка.

بلبان [бāлāбан] *см.* بالابان I.

بلبرینگ [болбэринг] шарикоподши́пник.

بلبشو [бэлбэшу] *и* بلبشوبازی [бэлбэшубази] *разг.* беспоря́док; шум, сумато́ха.

بلبل [болбол] солове́й; ◇ ~* شاه طهماسب *разг.* болту́н; ~* گنج сова́; | ~ شدن *разг.* а) мно́го говори́ть, болта́ть; б) волнова́ться.

بلبل‌زبان [болболзāбан] *разг.* болтли́вый, мно́го говоря́щий.

بلبل‌زبانی [болболзāбани] *разг.* болтли́вость; ~ کردن болта́ть, о́чень мно́го говори́ть.

بلبله [бāлбāле] *уст.* 1) бу́льканье; 2) всхли́пывание.

بلبله [болболе] 1) кувши́н с го́рлышком (*для вина и т. п.*); 2) кофе́йник.

بلبلی [болболи]: ~ کردن *разг.* залива́ться соловьём, краснобáйствовать.

بلبلی‌گوش [бāлбāлигуш] лопоу́хий.

بلخ [бāлх] Балх (*г. и р-н в Афганистане*); ◇ ~ قاضی* нече́стный, несправедли́вый судья́.

بلخج [бāлхāч] 1) желе́зный купоро́с; 2) пота́ш.

بلخم [бāлхāм] *уст.* праща́.

بلد [бāлāд] I *книжн. мн.* بلاد [бэлад] *и* بلدان [болдан] го́род; страна́; о́бласть; اهل* ~ горожа́нин; горожа́не.

بلد [бāлāд] II **1.** све́дущий, зна́ющий; знако́мый (*с чем-л.*); **2.** 1) проводни́к, провожа́тый; 2) осведоми́тель; □ ~ بودن а) знать, уме́ть; б) быть све́дущим (*в чём* را), быть знако́мым (*с чем* را); او *زبان فارسی ~ است он зна́ет перси́дский язы́к; ~ شدن знако́миться (*с чем* را), узнава́ть.

بلدان [болдан] *мн. от* بلد I.

بلدرچین [бэлдэрчин] пе́репел.

بلدی [бāлāди] *уст.* 1) городско́й; 2) муниципа́льный; ~ عوارض* муниципа́льные по́шлины.

بلدیت [бāлāдиййāт] зна́ние (*чего-л.*), знако́мство (*с чем-л.*); компете́нтность.

بلدیه [бāлāдиййе] **1.** *уст.* муниципалите́т; **2.** *см.* بلدی

بلژیکی [бэлжики] **1.** бельги́йский; **2.** бельги́ец; бельги́йка.

بلسان [бāлāсан] бальза́м.

بلسک [бэлеск *и* болоск] 1) желе́зная лопа́точка (*используется для вынимания лепёшек из танура*); 2) ве́ртел.

بلشویزم [болшевизм] *и* بلشویسم [болшевисм] большеви́зм.

بلشویک [болшевик] большеви́к.

بلشویکی [болшевики] большеви́стский.

بلع [бāл'] глота́ние, прогла́тывание; ~ کردن глота́ть, прогла́тывать.

بلعجب [болāдж̑āб] *уст.* **1.** 1) шут, фигля́р; 2) чу́до; дико́вина; **2.** чуде́сный, удиви́тельный; дико́винный.

بلعیدن [бāл'идāн] глота́ть, прогла́тывать.

بلغاء [болāға] *мн. от* بلیغ 2.

بلغار [болғар] I 1) болга́рин; болга́рка; **2)** Болга́рия.

بلغار [болғар] II юфть.

بلغارستانی [болғарэстани] *см.* بلغاری I 1.

بلغاری [болѓари] I 1. болга́рский; 2. 1) болга́рин; болга́рка; 2) (*тж.* ~ زبان*) болга́рский язы́к.

بلغاری [болѓари] II сде́ланный из ю́фти.

بلغت‌الحلقوم [бāлāѓатолhолѓум] до́сыта; تا ~ خورد он поёл до́сыта.

بلغشنه [болѓошнэ] *уст.* арка́н.

بلغم [бāлѓāм] мокро́та; слизь.

بلغم‌آور [бāлѓāмавāр] вызыва́ющий отха́ркивание, отха́ркивающий; ~ دوای* отха́ркивающее сре́дство.

بلغمی [бāлѓāми] 1) мокро́тный; слизи́стый; 2) *см.* بلغمی مزاج

بلغمی‌مزاج [бāлѓāмимэзадж̌] 1. флегмати́чный; 2. флегма́тик.

بلغور [болѓур] 1) крупа́ (*из пшеницы или ячменя*); ~* هندی са́го; 2) ка́ша из пшени́чной *или* ячме́нной крупы́; 3) *разг.* вы́чурные, напы́щенные слова́; □ ~ کردن *разг.* а) говори́ть вы́чурным, напы́щенным языко́м; б) кове́ркать (*слова*).

بلغونه [болѓунэ] *уст.* румя́на.

بلغه [болѓэ] *уст.* 1) хлеб насу́щный; 2) дневно́е пропита́ние.

بلف [б(о)лоф] 1) блеф; пуска́ние пы́ли в глаза́; шуми́ха; 2) пусто́е запу́гивание; □ ~ زدن а) пуска́ть пыль в глаза́, вводи́ть в заблужде́ние (*кого* به); б) запу́гивать (*кого* به).

بلفضول [болфозул] 1) навя́зчивый, надое́дливый; сую́щий нос не в своё де́ло; 2) *книжн.* учёный, о́чень образо́ванный.

بلق [болоѓ] *звукоподражание бульканью воды.*

بلکامه [болкамэ] *книжн.* жа́ждущий, си́льно жела́ющий (*чего-л.*).

بلکه [бāлке] 1. но; а; напро́тив; 2. да́же, и да́же; 3. *разг.* мо́жет быть, возмо́жно; کمی صبر کنیم ~ او هم بیاید! немно́го подождём, мо́жет быть, он та́кже придёт!

بلگه [бāлге] *разг. см.* برگه I 4).

بلم [бāлāм] I ло́дка (*небольшая*).

بلم [бāлāм] II хамса́; ки́лька.

بلمه [бāлмэ] 1) густа́я дли́нная борода́; 2) *см.* بلمه‌ریش

بلمه‌ریش [бāлмэриш] челове́к с дли́нной бородо́й.

بلند [болāнд] 1. 1) высо́кий; ~ کوه* высо́кая гора́; 2) дли́нный; ~ ریسمان* дли́нная верёвка; 3) гро́мкий; ~ صدای* гро́мкий го́лос; 4) до́лгий, дли́нный; ~ مصوت* *грам.* до́лгий гла́сный; 5) ва́жный, высокопоста́вленный; ~ مقام* ва́жный пост; 2. гро́мко, громогла́сно; □ ~ افتادن *редко* а) дорожа́ть, станови́ться доро́же; б) станови́ться ва́жным, высокопоста́вленным; ~ انداختن *редко* а) забра́сывать наве́рх; б) чрезме́рно расхва́ливать; ~ برداشتن *редко* а) поднима́ть высоко́; б) хвали́ть; ~ دیدن *уст.* а) смотре́ть с уваже́нием, почте́нием (*на кого-что* را); уважа́ть, почита́ть; б) *редко* удивля́ться, изумля́ться (*кому-чему* را); ~ شدن а) встава́ть; б) поднима́ться, набира́ть высоту́; в) станови́ться высо́ким; г) станови́ться дли́нным, до́лгим, удлиня́ться; شبها ~ شده است но́чи ста́ли длинне́е; д) вспы́хивать (*о бунте*); е) раздава́ться (*о звуке*); ~ شنیدن *уст.* а) слы́шать я́сно, я́вственно; б) пло́хо слы́шать, с трудо́м слы́шать; ~ کردن а) поднима́ть; б) де́лать дли́нным, до́лгим; удлиня́ть; в) буди́ть, поднима́ть с посте́ли; г) *разг.* ворова́ть, красть; д) *разг.* соблазня́ть (*женщину*).

بلنداختر [болāндāхтāр] *книжн.* счастли́вый, уда́чливый.

بلنداختری [болāндāхтāри] *книжн.* сча́стье, благополу́чие.

بلندارکان [болāндāркан] *книжн.* 1) высокопоста́вленный; 2) могу́щественный; велича́вый, вели́чественный.

بلندافسر [болāндāфсāр] венцено́сный.

بلنداقبال [болāндэѓбал] *см.* بلنداختر

بلنداقبالی [болāндэѓбали] *см.* بلنداختری

بلنداقتدار [болāндэѓтэдар] *книжн.* могу́щественный; вла́стный.

بلندآواز [болāндаваз] 1) громкоголо́сый; 2) *см.* بلندآوازه

بلندآوازه [болāндавазэ] *книжн.* прославле́нный, знамени́тый (*о ком-л.*); ~ شدن прославля́ться, станови́ться знамени́тым.

بلندباز [болāндбаз] де́лающий кру́пные ста́вки (*в азартных играх*).

بلندبالا [болāндбала] 1) высо́кого ро́ста, высо́кий; 2) *разг.* дли́нный, простра́нный; ~ عریضه* простра́нное заявле́ние.

بلندبانگ [боландбанг] громкоголо́сый; звонкоголо́сый; طبل ~ و در باطن هیچ *посл.* бараба́н греми́т гро́мко, а внутри́ пу́сто (*о пустом болтливом человеке*).

بلندبخت [боландбахт] *см.* بلنداختر

بلندبختی [боландбахти] *см.* بلنداختری

بلندبین [боландбин] **1.** 1) *см.* بلندهمت; 2) ясновидящий; **2.** ясновидец, провидец.

بلندبینی [боландбини] 1) *см.* بلندهمتی; 2) ясновидение, провидение.

بلندپایگی [боландпайеги] ва́жность, высокопоста́вленность.

بلندپایه [боландпайе] ва́жный, высокопоста́вленный; отве́тственный.

بلندپر [боландпар] *см.* بلندپرواز 1).

بلندپرواز [боландпарваз] 1) высоко́ летающий, парящий в высоте́; 2) возвы́шенный, высо́кий; روح ~* возвы́шенная душа́; 3) честолюби́вый; 4) зано́счивый; го́рдый, горделивый; 5) хвастли́вый.

بلندپروازی [боландпарвази] 1) высо́кий полёт; 2) возвы́шенность (*мыслей и т. п.*); 3) честолю́бие; 4) зано́счивость; го́рдость, горделивость; 5) бахва́льство; хвастовство́; □ ~ کردن а)*быть честолюби́вым; б) быть зано́счивым, го́рдым; в) быть хвастли́вым; мно́го мнить о себе́.

بلندپست‌دیده [боландпастдидэ] мно́го вида́вший, испыта́вший, быва́лый.

بلندجاه [боландджаһ] *см.* بلندپایه

بلندسایه [боландсайе] *книжн.* покрови́тельствующий, ока́зывающий покрови́тельство, подде́ржку лю́дям.

بلندعیار [боландайар] высо́кой про́бы, высокопро́бный, высокока́чественный.

بلندقامت [боландг̇амат] *и* بلندقد [боландг̇ад(д)] высо́кий, ро́слый, высо́кого ро́ста.

بلندکوکب [боландкоукаб] *редко см.* بلنداختر

بلندگرای [боландгерай] *см.* بلندپرواز 2).

بلندگو(ی) [боландгу(й)] **1.** 1) громкоговори́тель; репроду́ктор; 2) (*тж.* الکتریکی ~* *и* برقی ~*) микрофо́н; 3) *прям. и перен.* ру́пор; **2.** говоря́щий гро́мко.

بلندمحل [боландмаһал(л)] *см.* بلندپایه

بلندمرتبگی [боландмартабэги] *см.* بلندپایگی

بلندمرتبه [боландмартабэ] *и* بلندمکان [боландмакан] *см.* بلندپایه

بلندنام [боланднам] просла́вленный, знамени́тый.

بلندنظر [боландназа̄р] 1) дальнови́дный, предусмотри́тельный; 2) *см.* بلندهمت

بلندنظری [боландназа̄ри] 1) дальнови́дность, предусмотри́тельность; 2) *см.* بلندهمتی

بلندنوا [боланднава] *см.* بلندآواز 1).

بلندهمت [боландһэммат] 1) великоду́шный; ще́дрый; 2) с высо́кими, возвы́шенными идеа́лами, по́мыслами.

بلندهمتی [боландһэммати] 1) великоду́шие; ще́дрость; 2) возвы́шенность идеа́лов, по́мыслов.

بلندی [боланди] 1) высота́, вышина́; 2) длина́; 3) долгота́ (*напр. звука*); 4) гро́мкость; 5) ва́жность (*поста, положения*).

بلندین [баландин] *редко* 1) поро́г (*у двери*); 2) кося́к (*дверной рамы*); 3) дверна́я коро́бка.

بلوا [балва] 1) бунт, мяте́ж; сму́та, волне́ния; путч; 2) *редко* бе́дствие, несча́стье; □ ~ کردن бунтова́ть, поднима́ть мяте́ж; устра́ивать путч.

بلوایه [балвайе] 1) ла́сточка; 2) козодо́й (*птица*).

بلوچ [балуч] 1) белу́дж; белу́джка; 2) *и. с. м.* Балу́ч.

بلوچی [балучи] **1.** *белу́джский*; **2.** (*тж.* زبان ~*) белу́джский язы́к.

بلور [болур *и* баллур] **1.** 1) хруста́ль; ~* کوهی го́рный хруста́ль; 2) криста́лл; **2.** *см.* بلوری; □ ~ شدن кристаллизова́ться.

بلورآلات [болуралат] хруста́льные изде́лия, хруста́ль.

بلورسازی [болурсази] 1) (*тж.* ~ کارخانه*) фа́брика по изготовле́нию хрусталя́; 2) изготовле́ние хрусталя́.

بلورشده [болуршодэ] кристаллизо́ванный.

بلورشناس [болуршенас] кристалло́граф.

بلورشناسی [болуршенаси] кристаллогра́фия.

بلورفروشی [болурфоруши] **1.** заня́тие торго́вца хрустале́м; **2.** магази́н по прода́же хрусталя́.

بلورلایه [болурлайе] ка́мни с кристалли́ческими прожи́лками.

بلوری [болури] *и* بلورین [болурин] 1) хрустáльный; ~ جام* хрустáльный бокáл; 2) кристаллúческий, кристáльный.

بلورین‌اندام [болуринäндам] *и* بلورین‌تن [болуринтäн] *поэт.* имéющий нéжное и бéлое тéло.

بلوز [болуз] 1) блýза, блýзка; кóфта; 2) гимнастёрка.

بلوط [бäлут] 1) (*тж.* ~ درخت*) дуб (Quercus); 2) жёлудь.

بلوطی [бäлути] каштáнового цвéта; кáрий (*о глазах*).

بلوغ [болуѓ] зрéлость, возмужáлость; совершеннолéтие; به *سن (*حد) ~ رسیدن достигáть совершеннолéтия.

بلوف [б(о)лоф] *см.* بلف

بلوک [б(о)лок] блок; ~ نظامی* воéнный блок; ~ کشورهای خارج از * неприсоединúвшиеся стрáны.

بلوک [болук] *уст.* уéзд; райóн.

بلوک‌باشی [болукбаши] *уст.* уéздный начáльник.

بلوک‌نوت [блокнот] блокнóт.

بلوگ [болуг] (*тж.* ~ ماهی*) белýга.

بلوی [бäлва] *см.* بلوا

بله [бäле] да; так; действúтельно, конéчно.

بله [болһ] глýпый, тупóй.

بله‌باریک [бэллебарик] *разг.* худóй, тóщий.

بله‌بران [бäлеборан] *и* بله‌بری [бäлебори] *разг.* помóлвка.

بله‌بله‌گو [бäлебäлегу] *разг.* 1) человéк, со всем соглашáющийся; 2) *см.* بله‌قربان گو

بله‌قربان گو(ی) [бäлеѓорбангу(й)] *разг.* льстец, подхалúм.

بلهوس [болһäвäс] 1) капри́зный, с причýдами; 2) чýвственный, сладострáстный.

بلهوسانه [болһäвäсанэ] 1) капри́зно; 2) чýвственно, сладострáстно.

بلهوسی [болһäвäси] 1) каприз; 2) чýвственность, сладострáстность.

بلی [бäли] да; так; действúтельно, конéчно.

بلیات [бäлиййат] *мн. от* بلیه

بلیارد [бэлйард] бильярд.

بلیت [бäлиййäт] *см.* بلیه

بلیت [бэлит] *см.* بلیط

بلید [бäлид] *книжн.* глýпый, тупóй.

بلیز [болиз] *см.* بلوز

بلیط [бэлит] билéт; ~ دو سره* билéт в óба концá, билéт тудá и обрáтно.

بلیط‌فروش [бэлитфоруш] 1) кондýктор (*автобуса, трамвая*); 2) кассúр (*продающий билеты*).

بلیغ [бäлиѓ] 1. 1) красноречúвый, выразúтельный; 2) дéйственный, эффектúвный, дохóдчивый (*о словах, речи*); 2. 1) *мн.* بلغا [болäѓа] красноречúвый человéк, орáтор; 2) *и. с. м.* Балúг; ◇ ~ سعی* невероятные усúлия.

بلیغانه [бäлиѓанэ] 1. 1) красноречúво, выразúтельно; 2) дéйственно, эффектúвно, дохóдчиво (*говорить, произносить речь*); 2. *см.* بلیغ 1 1).

بلیون [бэлийун] биллиóн.

بلیه [бäлийе] *мн.* بلایا [бäлайа] *и* بلیات [бäлийат] 1) бéдствие, несчáстье; 2) испытáние.

بم [бäм] I 1. 1) бас (*голос*); 2) нúзкий тон, нúзкая нóта; 3) басóвая струнá; 2. басóвый, нúзкий (*о голосе, тоне*).

بم [бäм] II: بر *سر کسی بم زدن *разг.* бить сúльно рукóй по чьéй-л. головé.

بمب [бомб] бóмба; ~ آتش افروز (آتش‌زا)* зажигáтельная бóмба; ~ اتمی* áтомная бóмба; ~ انفجاری* фугáсная бóмба; ~ دستی* ручнáя гранáта; ~ ساعت شمار* бóмба замéдленного дéйствия; ~ فرورونده* глубúнная бóмба; ~ هیدروژنی (ئیدروژنی)* водорóдная бóмба; ☐ ~ انداختن (ریختن) сбрáсывать бóмбы.

بمباران [бомбаран] *и* بمباردمان [бомбард(э-)ман] бомбардирóвка; ~ کردن бомбúть, бомбардировáть; مورد (*هدف) ~ قرار دادن* подвергáть бомбардирóвке.

بمباسی [бомбаси] 1) нéгры (*живущие на юге Ирана*); 2) *разг.* смýглый, темнокóжий человéк.

بمب‌افکن [бомбäфкäн] *и* بمب‌انداز [бомбäндаз] 1. (*тж.* ~ هواپیمای*) бомбардирóвщик; 2. бомбардирóвочный.

بمب‌گیر [бомбгир] бомбодержáтель (*на самолёте*).

بمبو [бäмбу] *см.* بنبو

بمبئی [бäмбэи] *г.* Бомбéй; ◇ ~ گل * чáйная рóза.

بم‌خوان [бäмхан] бас (*певец*).

بمراتب [бэмāратэб] значи́тельно, намно́го; во мно́го раз.

بمرور [бэморур] с тече́нием вре́мени; постепе́нно.

بمل [бэмол] *муз.* бемо́ль.

بمواجهه [бэмовад͡жеhэ] лицо́м к лицу́.

بموقع [бэмоўг̌э'] 1. своевре́менный; 2. своевре́менно, во́время, в срок.

بمول [бэмол] *см.* بمل

بن [бāн] I *уст.* 1) де́рево; 2) ствол (*дерева*).

بن [бāн] II *см.* بنه [бāнэ] I; ~* کوهی фиста́шка (Pistacia).

بن [бэн] *сокр. от* ابن; علی بن محمد Али́ сын Мухамма́да.

بن [бон] 1. 1) ко́рень; بن* دندان а) ко́рень зу́ба; б) *редко* сбереже́ния; запа́с; بن* گوش *анат.* мо́чка у́ха; بنهای* مو ко́рни воло́с; 2) дно, дни́ще; بن* دریا морско́е дно; 3) основа́ние, осно́ва; фунда́мент; بن* کوه подно́жие горы́; 4) цо́коль (*лампочки*); 2.: از بن в ко́рне, совсе́м, по́лностью, соверше́нно; سر و بن нача́ло и коне́ц; ◇ از *بن دندان (گوش) а) поко́рно, послу́шно; б) учти́во, ве́жливо; в) с гото́вностью, с жела́нием; از *بن دیوار کندن و بام اندودن исправля́ть одно́, по́ртя друго́е.

بناء [бэна *и* бāна] 1. 1) *мн.* ابنیه [āбнийе] зда́ние, постро́йка, строе́ние; 2) *перен.* осно́ва, основа́ние, фунда́мент; нача́ло; 3) *редко грам.* фо́рма; 2.: بر(به) ~ *сложн. предлог* на основа́нии; по; بر دستور ~ на основа́нии указа́ния; по указа́нию; بر این ~ на основа́нии э́того, осно́вываясь на э́том; поэ́тому, сле́довательно; □ افکندن ~ *см.* کردن ~; شدن ~ стро́иться, возводи́ться; быть постро́енным; کردن ~ стро́ить, возводи́ть; گذاشتن (نهادن) ~ *редко* а) закла́дывать осно́вы (*чего* را); б) *см.* کردن ~; ○ ~* چیزی را گذاشتن (نهادن) а) закла́дывать осно́вы, фунда́мент чего́-л.; б) начина́ть, приступа́ть к чему́-л.;◇ ~ است . . . решено́, что...; име́ется договорённость о том, что ...; ~ بود که *پیش ما بیایید бы́ло решено́, что вы придёте к нам.

بنّاء [бāнна] ка́менщик; строи́тель.

بناب [бонаб] глуби́ны (*напр. мо́ря*).

بنابه [бāнабэ] *разг.* черёд, о́чередь; امروز ~* ماست сего́дня наш черёд.

بنات [бāнат] *мн. от* بنت; ~* سلطنت до́чери падиша́ха; ◇ ~* نبات молоды́е расте́ния.

بنات‌النعش [бāннатаннā'ш] *астр.* созве́здия Большо́й и Ма́лой Медве́дицы; ~* صغری Ма́лая Медве́дица; ~* کبری Больша́я Медве́дица.

بناحق [бэнаhāг̌(г̌)] 1) несправедли́во, незако́нно; 2) неопра́вданно; 3) непра́вильно, ло́жно.

بناخواست [бэнахаст] *редко* понево́ле, вопреки́ жела́нию.

بنادر [бāнадэр] *мн. от* بندر

بناًعلی‌ذلک [бэнаāнāлазāлек] *и* بناًعلی‌هذا [бэнаāнāлаhāза] *книжн.* на э́том основа́нии, поэ́тому; сле́довательно.

بناغ [бāнаг̌] I *уст.* 1) нить (*наматываемая на кончик веретена*); 2) паути́на; 3) шёлковая ни́тка.

بناغ [бāнаг̌] II *одна из жён двоеженца по отношению к другой.*

بناگاه [бэнагаh] вдруг, внеза́пно, неожи́данно.

بناگر [бэнагāр] 1) *см.* بناء [бāнна]; 2) зо́дчий, архите́ктор.

بناگوش [бэнагуш] 1) заушная впа́дина; 2) *анат.* мо́чка; ◇ ~ کردن *редко* повинова́ться, быть поко́рным.

بناگوش آکنده [бэнагушакāндэ] *и* بناگوش آگنده [бэнагушагāндэ] глу́пый, тупо́й.

بناگه [бэнагāh] *см.* بناگاه

بنام [бэнам] 1. сла́вный, знамени́тый; (обще)изве́стный; 2. тёзка.

بنان [бāнан] *редко* 1) ко́нчик па́льца; 2) па́лец.

بناور [бāнавāр] фуру́нкул, чи́рей.

بناور [бонавāр] 1) с корня́ми (*о растении*); 2) глубо́кий.

بنایی [бāннайи] 1) застро́йка; строи́тельство; 2) ремесло́, профе́ссия строи́теля, ка́менщика; □ کردن ~ а) стро́ить; б) рабо́тать ка́менщиком.

بن‌بست [бонбāст] 1) тупи́к; глухо́й переу́лок; 2) безвы́ходное положе́ние, тупи́к; □ به ~ افتادن (رسیدن، کشیدن) заходи́ть в

тупи́к, ока́зываться в безвы́ходном положе́нии.

بنبل [ба̂мба̂л] *редко* 1) что́-л. ки́слое (*напр. пища*); 2) ки́слое я́блоко.

بنبو [ба̂мбу] бамбу́к (Bambusa).

بنت [бэнт] *мн.* بنات [ба̂нат] *уст.* дочь; деви́ца, де́вушка; ◇ اجل ~* лихора́дка.

بنج [ба̂нд͡ж] *бот.* белена́ (Hyos cyamus).

بنجاق [бонд͡жаг̂] 1) разноцве́тные ша́рики, ко́льца (*как украшения*); 2) стекля́шки (*украшения на седле, уздечке верховых животных*); 3) конь, укра́шенный стекля́шками.

بنجک [бонд͡жа̂к] комо́к хло́пка (*для выделки пряжи*).

بنجل [бонд͡жол] 1. 1) залежа́лый това́р; оста́тки; за́валь; неходово́й това́р; 2) тряпьё, ве́тхое пла́тье; 3) *разг.* никчёмный челове́к; 2. 1) залежа́лый, неходово́й (*о товаре*); 2) *разг.* никчёмный (*о ком-л.*); ○ آب ~ کردن *разг.* сбыва́ть залежа́лый това́р.

بنجه [бонд͡же] лоб, чело́.

بنچاق [бончаг̂] *и* بن‌چک [бонча̂к] *уст.* по́длинник докуме́нта (*на владение имуществом*).

بنچه [бонче] *см.* بنیچه 2).

بند [ба̂нд] I 1. *осн. наст. вр. гл.* بستن; 2. 1) верёвка, шнур, бечёвка; تنبان ~* (شلوار) очку́р, шнур, стя́гивающий штаны́; کفش ~* шнуро́к для о́буви; ناف ~* пупови́на; 2) повя́зка; по́яс, реме́нь; پشت ~* хля́стик; تفنگ ~* реме́нь винто́вки; ~* جوراب подвя́зки; رکاب ~* реме́нь стре́мени; ساعت ~* ремешо́к *или* цепо́чка часо́в; ~* شلوار подтя́жки, по́мочи; 3) *анат.* свя́зка, сухожи́лие; 4) *анат.* суста́в; انگشت ~* а) суста́в па́льца; б) фала́нга; 5) око́вы, пу́ты; 6) да́мба, плоти́на; запру́да; 7) па́чка, сто́пка (*бумаги*); یک ~ کاغذ стопа́ бума́ги; 8) разде́л, пункт, пара́граф, статья́ (*закона, договора*); 9) отры́вок из стихотворе́ния; строфа́; купле́т; 10) *уст.* аре́ст, заключе́ние; 3. *2-й компонент сложн. сл. напр.*: دستبند а) брасле́т; б) нару́чники; پابند пу́ты, канда́лы, око́вы; زخم‌بند перевя́зывающий ра́ны; □ آمدن ~ остана́вливаться, перестава́ть, прекраща́ться; باران ~ آمد дождь переста́л; انداختن ~ удаля́ть во́лосы с лица́ при по́мощи ни́тки; آوردن ~ а) остана́вливать (*воду, кровь*); б) прегражда́ть, закрыва́ть; ~ برگرفتن *уст.* а) снима́ть око́вы (*с кого* از); б) освобожда́ть из заключе́ния (*кого* از); ~ برنهادن *уст.* а) *см.* نهادن ~; б) закрыва́ть, запира́ть (*что* بر); بستن ~ а) запру́живать (*что* جلو*); сооружа́ть плоти́ну; б) нани́зывать (*напр. бусы*); в) *уст. см.* نهادن ~; بودن ~ а) висе́ть (*на чём* به); б) быть схва́ченным, заде́ржанным; زدن ~ а) клепа́ть, чини́ть (*напр. металлическую посуду*); б) запру́живать (*что* جلو*, را); شدن ~ а) прикрепля́ться, приклёпываться, пристава́ть; б) быть приостано́вленным, закры́тым (*напр. о течении реки*); в) *разг.* привыка́ть, привя́зываться (*к кому-л.*); г) *разг.* влюбля́ться (*в кого* به); کردن ~ а) прикрепля́ть; привя́зывать; закрепля́ть; пришива́ть (*гвоздями*), прибива́ть; б) *разг.* пристава́ть (*к кому* به), надоеда́ть (*кому* به); в) *уст.* аресто́вывать, заде́рживать; کشیدن ~ а) *см.* بندکشی کردن (*в ст.* بندکشی); б) нани́зывать на ни́тку; ~ گشودن а) *см.* بازکردن ~; б) *уст. см.* ~ برگرفتن; نهادن ~ *уст.* зако́вывать в канда́лы (*кого* بر); ‖ در ~ کشیدن *уст. см.* نهادن ~; ○ باز کردن ~ а) развя́зывать верёвку, шнур; б) снима́ть повя́зку, по́яс, реме́нь; پاره کردن ~ рвать пу́ты, око́вы; ◇ شعر* ~* تنبانی *разг.* плохи́е стихи́ с непра́вильной ри́фмой; | بر ابرو نهادن ~ *уст.* хму́риться, выража́ть неудово́льствие; расстра́иваться; ‖ در *~ کسی (چیزی) بودن *разг.* забо́титься, ду́мать о ко́м-чём-л; در *~ دلم سفر است он ду́мает о пое́здке; | ~* مارا پاره شد *разг.* я о́чень испуга́лся; ~* آب برده است *разг.* на́ши дела́ пло́хи; мы сиди́м на мели́; ‖ از ~ بندش عرق سرا زیر شد *разг.* с него́ сошло́ семь пото́в; ~ زبانم آمد *разг.* а) я запну́лся; б) я потеря́л дар ре́чи (*от волнения, от страха*).

بند [ба̂нд] II *редко* во́рон.

بنداد [бондад] *уст.* 1) защи́тник, покрови́тель; 2) *см.* بنیاد

بندار [бондар] 1) име́ющий ко́рень (*о растении*); 2) состоя́тельный, иму́щий.

بنداق [бāндаѓ] высо́кая ша́пка дерви́шей.

بنداندا‌ز [бāндāндаз] же́нщина, занима́ющаяся удале́нием воло́с.

بندباز [бāндбаз] кана́тный плясу́н, канатохо́дец.

بندبازی [бāндбази] 1) заня́тие канатохо́дца; 2) пры́ганье со скака́лкой; □ ~ کردن а) занима́ться акроба́тикой на кана́те; пляса́ть на кана́те; б) пры́гать со скака́лкой.

بندبربند [бāндбāрбāнд] непреры́вно, оди́н за други́м.

بندبست [бāндбāст] *см.* بندوبست

بندپاییان [бāндпаийан] *зоол.* членистоно́гие.

بندچه [бāндче] суста́в па́льца.

بندخانه [бāндханэ] *уст.* темни́ца, тюрьма́.

بندر [бāндāр] *мн.* بنادر [бāнадэр] 1) порт; ~* آزاد откры́тый порт; ~* سر راه промежу́точный порт; ~* هوایی *редко* аэропо́рт; 2) *см.* بندرگاه

بندرت [бэнодрāт] ре́дко.

بندرگاه [бāндāргаh] га́вань.

بندری [бāндāри] порто́вый; ~ ساختمان* порто́вые сооруже́ния.

بندزن [бāндзāн] ма́стер по ремо́нту фарфо́ровой посу́ды.

بندش [бāндэш] очи́щенный от семя́н хло́пок.

بندشناسی [бāндшенаси] артроло́гия.

بندفنگ [бāнд-фāнг] *воен.* на реме́нь! (*команда*).

بندق [бондоѓ] *уст.* 1) шар (*гли́няный, каменный, свинцо́вый и т. п.*); 2) ядро́ (*пушечное*); пу́ля (*круглая*).

بندقچی [бондоѓчи] *и* بندقدار [бондоѓдар] *уст.* солда́т с ружьём.

بندقیه [бондоѓийе] *уст.* 1) пу́шка; 2) пистоле́т.

بندک [бāндāк] *см.* بندش

بندکش [бāндкеш] рабо́чий, занима́ющийся расшива́нием швов (*на строительстве*).

بندکشی [бāндкеши] *стр.* расшива́ние швов; ~ کردن расшива́ть швы.

بندگان [бāндэган] *мн. от* بنده

بندگاه [бāндгаh] 1) *анат.* суста́в; 2) *редко* уще́лье.

بندگی [бāндэги] 1) ра́бство, нево́ля; 2) служе́ние, поклоне́ние (*богу*); 3) раболе́пие; прислу́жничество; □ ~ کردن а) служи́ть, поклоня́ться (*богу*); б) раболе́пствовать (*перед кем* در *برابر); прислу́жничать (*кому* در *برابر).

بندگیر [бāндгир] 1) специа́льный известко́вый раство́р (*употребляемый при штукатурке бань и бассейнов*); 2) основна́я ба́лка (*дома*).

بندوبست [бāндобāст] сго́вор, та́йное соглаше́ние; сде́лка; ~ کردن сгова́риваться, заключа́ть та́йное соглаше́ние, сде́лку.

بندوبستچی [бāндобāстчи] *разг.* деле́ц, ловка́ч.

بنده [бāндэ] *мн.* بندگان [бāндэган] 1) раб, нево́льник; ~* خدا раб бо́жий, челове́к; ~* شکم *ирон.* чревоуго́дник; 2) слуга́; 3) я (*вежливый эквивалент личн. мест. 1-го л. ед. ч.*); ~ خانه мой дом (*употребляется в разговоре со старшим, вышестоящим*); ~* مخلص *эпист.* я, Ваш поко́рный слуга́; ~ و سرکار Вы и я; ◇ ~ بی تقصیرم э́то ко мне не отно́сится.

بنده‌پرور [бāндэпāрвāр] *см.* بنده‌نواز

بنده‌پروری [бāндэпāрвāри] *см.* بنده‌نوازی

بنده‌زاده [бāндэзадэ] *эпист.* моё дитя́, мой ребёнок.

بنده‌فروش [бāндэфоруш] работорго́вец, торго́вец нево́льниками.

بنده‌فروشی [бāндэфоруши] торго́вля раба́ми, нево́льниками.

بنده‌نواز [бāндэнāваз] снисходи́тельный, до́брый, доброде́тельный.

بنده‌نوازی [бāндэнāвази] снисходи́тельность, доброта́; доброде́тельность.

بنده‌وار [бāндэвар] ра́бски, по-ра́бски.

بندی [бāнди] **1.** *уст.* 1) пле́нник; 2) у́зник; заключённый, аресту́нт; **2.** со шнурка́ми (*об обуви*); **3.** *2-й компонент сложн. сл., напр.*: جیره‌بندی распределе́ние проду́ктов по ка́рточкам, ка́рточная систе́ма; خیابان بندی разби́вка доро́жек, у́лиц; □ ~ شدن *уст.* а) попада́ть в плен; б) быть аресто́ванным; быть заключённым в тюрьму́; в) боле́ть хрони́ческой лихора́дкой; ~ کردن *уст.* а) брать

в плен; б) арестóвывать, заключáть в тюрьмý.

بندیخانه [бāндиханэ] *см.* بندخانه

بندیر [бāндир] *уст.* бýбен с колокóльчиками.

بندیوان [бāндиван] *уст.* тюрéмщик; надзирáтель.

بنرمی [бэнāрми] *см.* نرمی 2.

بنزآت [бэнзоат] *см.* بنزوات

بنزل [бэнзол] *хим.* бензóл.

بنزوات [бэнзоат] *хим.* бензоáт.

بنزین [бэнзин] бензи́н; ~ پمپ* бензоколóнка; ~ گرفتن заправля́ться бензи́ном.

بنزین‌فروش [бэнзинфоруш] торгóвец бензи́ном.

بنزین‌فروشی [бэнзинфоруши] 1) продáжа бензи́на; 2) бензоколóнка, бензозапрáвочная стáнция.

بنزین گیری [бэнзингири] заправка бензи́ном; ~ کردن *см.* بنزین گرفتن (*в ст.* بنزین).

بنزینی [бэнзини] 1. испáчканный бензи́ном; 2. *разг. см.* بنزین فروش

بنژوان [бāнжуан] 1) бензóйное дéрево (Styrax benzoin Dryand); 2) *бальзáм бензóйного* дéрева.

بنساله [бонсале] *уст.* стáрый, престарéлый.

بنشن [боншāн] *бот.* бобóвые (Leguminosae).

بنصر [бэнсэр] (*тж.* ~ انگشت*) безымя́нный пáлец.

بنفسه [бэнāфсэ(hэ)] 1) ли́чно, сам; 2) по существý, в сýщности; 3) внýтренне, в душé.

بنفش [бāнāфш] фиолéтовый, лилóвый; ~ اشعه* مافوق* ультрафиолéтовые лучи́; ~ مافوق* ультрафиолéтовый; ~ کردن окрáшивать в фиолéтовый цвет.

بنفشه [бāнāфше] 1) фиáлка (Viola); *بیخ ~ (ریشه*) фиáлковый кóрень; ~* گل* فرنگی анютины глáзки (Viola tricolor); 2) *и.с.ж.* Банафшé.

بنفشه‌زار [бāнāфшезар] лужáйка, усéянная фиáлками.

بنفشه‌گون [бāнāфшегун] 1. фиолéтовый, лилóвый; 2. *порода лошадей*; ◇ طارم ~ *поэт.* багря́ное нéбо; مهد ~ *поэт.* земля́ и нéбо.

بنفشه‌مو(ی) [бāнāфшему(й)] *поэт.* с чёрными волосáми, черноволóсый.

بنقد [бэнāгд] 1) в нали́чии; 2) за нали́чные; 3) *разг.* сейчáс, покá, в настоя́щее врéмя, в дáнный момéнт.

بنک [бāнāк] 1) атлáсная ткань с цветáми; 2) *редко* румя́нец (*от вина*).

بنک [бонāк] I низкорóслое, кáрликовое дéрево.

بنک [бонāк] II *уст.* след ноги́.

بنک [бонāк] III 1) мéсто; помещéние; 2) склад, амбáр.

بنکدار [бонāкдар] оптóвый торгóвец (*продовольственными товарами*).

بنکداری [бонāкдари] оптóвая торгóвля (*продовольственными товарами*).

بنکن [бонкāн] 1) ручнáя боронá; 2) садóвая лопáта; 3) крюк (*для выпалывания сорных трав*).

بنگ [бāнг] 1) индийская конопля́ (Cannabis indica); 2) *бот.* беленá (Hyos cyamus); 3) банг, гаши́ш; ~ ساختن а) приготáвливать гаши́ш; б) *уст.* обмáнывать; в) *уст.* обольщáть, соблазня́ть.

بنگاب [бāнгаб] настóй гаши́ша (*на воде или молоке с сахаром; употребляется как наркотическое средство или лекарство*).

بنگار [бэнэгар] с орнáментом, украшенный рисýнками.

بنگالی [бэнгали и бāнгали] 1. бенгáльский; 2. 1) бенгáлец; бенгáлка; 2) (*тж.* ~ زبان*) бенгáльский язы́к.

بنگاه [бонгаh] 1) предприя́тие, учреждéние; заведéние; 2) *уст.* амбáр, склад.

بنگدانه [бāнгданэ] *см.* بنگ 1).

بنگل [бонгол] 1) куст рóзы; 2) семенá рóзы.

بنگله [бāнгāле] I 1) камышóвая хи́жина; 2) лéтняя дáча.

بنگله [бāнгāле] II *см.* بنگلی

بنگه [бāнге] *уст.* вопль, рёв.

بنگی [бāнги] 1. кури́льщик гаши́ша; наркомáн; 2. *разг.* поражённый, остолбенéвший.

بن‌لاد [бонлад] 1) *геол.* слой; 2) основáние, фундáмент (*здания*).

بنو [бāну] *см.* بنی

بنو [бону] ку́ча зерна́ на току́.

بنوان [бāнван *и* бонван] *редко* сто́рож на току́, на ни́ве.

بنوبت [бэноўбāт] *см.* نوبت 2.

بنوت [боноввāт] *уст.* 1) усыновле́ние; 2) сын (*родственное отношение*).

بنوسرخ [бонусорх] чечеви́ца (Lens).

بنوسیاه [бонусийāh] *и* بنوماش [бонумаш] *бот.* маш (Phaseolus aureus).

بنه [бāнэ] I остроли́стная фиста́шка, кинджи́к (Pistacia acuminata).

بنه [бāнэ] II *редко* то́нкая верёвка.

بنه [бонэ] I 1) бага́ж; доро́жные припа́сы; 2) обо́з; امدادی ~* *уст. воен.* обо́з; ~* جنگی * درجه یکم обо́з пе́рвого эшело́на; ☐ ~ بستن а) укла́дывать, упако́вывать бага́ж; б) отправля́ться в путь; переселя́ться.

بنه [бонэ] II 1. 1) ко́рень (*дерева*); 2) пень, пенёк; 2.: ~ از в ко́рне, совсе́м, соверше́нно.

بنه [бонэ] III боне́ (*производственный кооператив крестьян в Иране*).

بنه‌پا [бонэпа] *уст.* отря́д, охраня́ющий обо́з.

بنه‌کار [бонэкар] крестья́нин-субарендáтор (*состоящий в производственном коллективе под названием «боне́»*).

بنه‌کن [бонэкāн] 1. *разг.* переселе́ние; 2. 1) вы́рванный с ко́рнем (*о растении*); 2) переселённый; 3) основа́тельный, оконча́тельный; 3. оконча́тельно; ☐ ~ کردن а) вырыва́ть с ко́рнем; б) искореня́ть, уничтожа́ть.

بنی [бāни] *мн. от* ابن; ~ آدم лю́ди; ~ اسرائیل израильтя́не; ~ امیه *ист.* Омейя́ды; ~ عباس *ист.* Аббаси́ды; ~ عم двою́родные бра́тья.

بنیاد [бонйад] 1) *прям. и перен.* основа́ние, фунда́мент; 2) осно́ва, нача́ло; ☐ ~ افکندن *см.* ~ کردن; ~ برافکندن (برکندن) искореня́ть, уничтожа́ть, разруша́ть; ~ ریختن а) *см.* ~ کردن; б) *см.* ~ برافکندن; ~ کردن (نهادن) а) закла́дывать фунда́мент (*чего-л.*); б) осно́вывать, учрежда́ть; ~ کندن *см.* ~ برافکندن; ◇ ~ برآب بودن име́ть непро́чную, зы́бкую осно́ву; ~ برآب (یخ) نهادن стро́ить на непро́чной, зы́бкой осно́ве; ~* چیزی را بآب بردن (رساندن) укрепля́ть осно́ву чего-л.

بنیادسنج [бонйадсāнд͡ж] *уст.* глубокомы́сленный.

بنیادگذار [бонйадгозар] основа́тель, созда́тель, учреди́тель.

بنیادگذاری [бонйадгозари] закла́дывание осно́в (*чего-л.*); ~* مادی و *فنی کمونیسم созда́ние материа́льно-техни́ческой ба́зы коммуни́зма.

بنیادگر [бонйадгāр] *редко* 1) ка́менщик; 2) зо́дчий; строи́тель.

بنیادگری [бонйадгāри] *редко* 1) заня́тие ка́менщика, строи́теля, зо́дчего; 2) строи́тельство, зо́дчество.

بنیادی [бонйади] основа́тельный; коренно́й.

بنیان [бонйан] 1) *см.* بنیاد 1); 2) устро́йство, строе́ние, структу́ра.

بنیان‌کن [бонйанкāн] подрыва́ющий осно́вы, разруши́тельный.

بنیان‌گذار [бонйангозар] *см.* بنیادگذار

بنیان‌گذاری [бонйангозари] *см.* بنیادگذاری

بنیچه [бониче] *ист.* 1) бониче́ (*способ комплектования иранской армии по подворной воинской повинности*); 2) нало́г (*на сельскую общину*); ~ صاحب* лицо́, собира́вшее нало́г; ☐ ~ بستن облага́ть нало́гом (*общину*).

بنیه [бонйе] 1) выно́сливость; си́ла; здоро́вье; 2) си́ла, мощь; возмо́жности; ~* مالی و اقتصادی фина́нсово-экономи́ческая мощь.

بو [боў] *уст. осн. наст. вр. гл.* بودن

بو [бу] I за́пах; арома́т, благоуха́ние; نه بو دارد نه خاصیت *погов.* ни ры́ба ни мя́со (*букв.* у него́ нет ни за́паха, ни характе́рных свойств); ☐ بو برداشتن а) *см.* بو بردن; б) *см.* بو گرفتن; بو بردن а) *см.* بو کردن а); б) разню́хивать (*что* از); разузнава́ть (*что* از); в) уга́дывать, понима́ть (*что* از); بو تراویدن *см.* بو دادن а); بو دادن а) па́хнуть, источа́ть арома́т; б) поджа́ривать, кали́ть (*зёрна, семечки*); بو کردن а) ню́хать; б) *разг.* по́ртить во́здух (*о детях*); بو گرفتن протуха́ть, по́ртиться; ○ بوی چیزی پیچیدن* распространя́ться (*о запахе чего-л.*); па́хнуть че́м-л.; در اطاق *بوی ادکلن پیچید в ко́мнате распространи́лся за́пах одеколо́на; بوی*

*بوی چیزی گرفتن пропа́хнуть че́м-л.; ◇ *بوی حلوا (الرحمن) دادن дыша́ть на ла́дан, быть одно́й ного́й в моги́ле.

بو [бу] II *сокр. от* ابو

بوآ [боа] боа́ (*удав*).

بواجب [бэваджеб] *редко* 1. подходя́щий, го́дный; 2. как сле́дует, по досто́инству; □ ~ بودن быть подходя́щим, го́дным.

بوار [бувар] (*тж.* ~ کاغذ*) промока́тельная бума́га.

بوارد [бäварэд] *мн. от* بارد 2.

بوارق [бäварэѓ] *мн. от* بارق 2 *и* بارقه

بواسیر [бäвасир] *мед.* геморро́й; ◇ ~* لحمی полип; ~* لحمی بینی поли́п в носу́.

بواطن [бäватэн] *мн. от* باطن 2

بوالعجب [боладжäб] *см.* بلعجب

بوالفضول [болфäзул] *см.* بلفضول

بوالهوس [болhäвäс] *см.* بلهوس

بوبا [буба] *род кушанья из дикой фисташки.*

بوبر [бубор] *и* بوبرد [буборд] *редко* солове́й.

بوبو [бубу] удо́д (*птица*).

بوبوک [бубук] *редко* зрачо́к.

بوبین [бобин] *тех.* кату́шка; боби́на, шпу́ля.

بوته [бутэ] I 1) куст; кустáрник; ~* شاهدانه конопля́; 2) узо́р, рису́нок.

بوته [бутэ] II 1) ти́гель; горни́ло; ~* گل огнеупо́рная гли́на; 2) прове́рка, испыта́ние; ~* زمان испыта́ние вре́менем; ◇ ~* خاک те́ло челове́ка; ‖ به (در) ~* اهمال انداختن откла́дывать в до́лгий я́щик; به (در) ~* فراموشی انداختن предава́ть забве́нию, забыва́ть; در ~* فراموشی افتادن быть пре́данным забве́нию, быть забы́тым.

بوته‌زار [бутэзар] кустáрник, за́росли кустáрника.

بوتیک [ботик] ла́вка, мастерска́я.

بوتیمار [бутимар] выпь (*птица*).

بوج [боўдж] высокоме́рие, надме́нность.

بوجار [боўджар] ве́яльщик; ~ کردن *см.* بوجاری کردن (*в ст.* بوجاری); ◇ ~* لنجان *разг.* приспосо́бленец; хамелео́н.

بوجاری [боўджари] 1) ве́яние, прове́ивание, очи́стка (*зерна*); 2) (*тж.* ~ ماشین*) ве́ялка; трие́р; □ ~ کردن ве́ять, прове́ивать, очища́ть (*зерно*).

بوچ [боўч] *уст.* 1) *см.* بوج; 2) вели́чие; великоле́пие; 3) мощь; могу́щество.

بوچ [буч] *уст.* вну́тренняя по́лость рта.

بوخله [бухле] *см.* بخله

بود [буд] *редко* бытие́, существова́ние; ~ و نبود *и* ~ و نابود а) бытие́ и небытие́; б) всё состоя́ние, иму́щество; ~ و نبودش را از دست داد он потеря́л всё своё состоя́ние.

بودا [буда] *рел.* Бу́дда; ~ مذهب* будди́зм.

بوداده [бударэ] поджа́ренный, калёный (*о зёрнах, семечках*).

بودار [будар] 1) паху́чий, арома́тный; 2) источа́ющий дурно́й за́пах, вонючий; ◇ ~ حرف* (سخن*) слова́, содержа́щие в себе́ намёк (*на что-л.*).

بودایی [будайи] 1. будди́ст; 2. будди́йский; ~ دین* будди́зм, будди́йская рели́гия.

بودباش [будбаш] *уст.* местожи́тельство; резиде́нция.

بودجه [буджe] бюдже́т; сме́та; ~* خانوادگی прожи́точный ми́нимум семьи́, семе́йный бюдже́т; ~* دولتی госуда́рственный бюдже́т; ~ را تهیه کردن составля́ть бюдже́т; ‖ ~* وارد کردن включа́ть в бюдже́т.

بودن [будäн] *осн. наст. вр.* باش [баш] *и уст.* بو [боў] 1) быть, существова́ть; 2) прису́тствовать, находи́ться; 3) *компонент сложн. гл., напр.:* ~ شامل включа́ть в себя́; مایل ~ быть скло́нным, намерева́ться; 4) *вспом. гл. для образования преждепрошедшего времени, напр.:* چند بار آمده بود он приходи́л не́сколько раз; ◇ یکی بود یکی نبود было ли так и́ли не́ было; жил-бы́л (*присказка*).

بودوباش [будобаш] *см.* بودباش

بور [бур] 1. 1) бу́рый, кашта́новый; ры́жий; 2) ру́сый, светловоло́сый, белоку́рый; 3) *разг.* попа́вший впроса́к, оказа́вшийся в нело́вком положе́нии, оконфу́зившийся; 2. блонди́н; блонди́нка; □ ~ شدن *разг.* попа́сть впроса́к, оказа́ться в нело́вком положе́нии, оконфу́зиться; ~ کردن *разг.* сбива́ть с то́лку, смуща́ть, конфу́зить.

بوران [буран] бу́ря, мете́ль, урага́н, бура́н.

بورانی [бурани] *род кушанья из жареных в масле овощей.*

بورژوا [буржуа] буржуа́.

بورژوازی [буржуази] буржуази́я; بزرگ ~* кру́пная буржуази́я.

بورژوایی [буржуайи] буржуа́зный.

بورس [бурс] I) би́ржа; ارزو سهام ~* фо́ндовая би́ржа; سیاه ~* чёрный ры́нок, чёрная би́ржа; کالا ~* това́рная би́ржа; 2) (*тж.* ~* تحصیلی) стипе́ндия, выпла́чиваемая госуда́рством студе́нтам, обуча́ющимся за грани́цей.

بورسی [бурси] биржево́й; ~ معاملات* биржевы́е опера́ции.

بورسیه [бурсйе] стипендиа́т.

بورک [бурāк] 1) *см.* بوره; 2) ржа́вчина; пле́сень.

بورو [буро] бюро́; سیاسی ~* политбюро́; حزبی ~* парти́йное бюро́.

بوروکرات [бурократ] бюрокра́т.

بوروکراتیسم [бурократисм] бюрократи́зм.

بوروکراسی [бурокраси] бюрокра́тия.

بوره [бурэ] бура́; сели́тра.

بوری [бори] пая́льная тру́бка.

بوری [бури] *разг.* конфу́з, смуще́ние.

بوریا [бурийа] цино́вка, мат; ~ نی* а) камы́ш, тростни́к; б) пру́тья (*для плетения*).

بوریاباف [бурийабаф] изготови́тель цино́вок; ~ را بزردوزی چه کار *погов.* изготови́телю цино́вок не́чего занима́ться шитьём (*соотв.* не в свои са́ни не сади́сь).

بوریابافی [бурийабафи] плете́ние цино́вок.

بوریاپوش [бурийапуш] 1. оши́тый плетёной упако́вкой; ~ قرابه* буты́ль в плетёной упако́вке; 2. *разг.* бедня́к, ни́щий.

بوز [боўз] I 1) пле́сень, грибо́к; 2) *см.* بوزه [боўзэ].

بوز [боўз] II шмель.

بوز [буз] *редко* 1) рыса́к, скаку́н; 2) смышлёный, сообрази́тельный челове́к.

بوزا [буза] *см.* بوزه [бузэ] 1).

بوزار [бузар] пря́ность, пря́ности.

بوزک [боўзāк] I дро́жжи; заква́ска.

بوزک [боўзāк] II *см.* بوز [боўз] I 1).

بوزه [бузэ] 1) буза́, просяно́е пи́во; 2) *см.* بوزک I.

بوزه [боўзэ] *редко* ствол де́рева.

بوزه‌خانه [бузэханэ] *уст.* пивова́ренный заво́д, заво́д по приготовле́нию бузы́.

بوزینه [бузинэ] обезья́на.

بوژ [боўж] *уст.* водоворо́т.

بوس [бус] *см.* بوسه; وکنار ~ лобза́ния и объя́тия.

بوستان [бустан] 1) *см.* بستان; 2) *и.с.ж.* Буста́н.

بوستان‌افروز [бустанāфруз] *бот.* пету́ший гре́бень, амара́нт (Celosia cristata).

بوسه [бусэ] 1) поцелу́й; 2) *и.с.ж.* Бусе́; □ برداشتن ~ целова́ть (*кого-что* از); ~ خوردن *см.* گرفتن ~; دادن ~ а) разреша́ть, дать целова́ть; б) целова́ть (*кого-что* را ,به); زدن ~ целова́ть (*кого-что* بر ,به); کردن ~ *см.* بوسیدن; گرفتن ~ целова́ть (*кого-что* از); ○ از هم گرفتن ~ целова́ться; ◇ بر ~ رکاب کسی زدن* подхали́мничать пе́ред ке́м-либо.

بوسه‌بازی [бусэбази] лобза́ния (*влюблённых*).

بوسه‌چین [бусэчин] *и* بوسه‌خوار [бусэхар] *поэт.* срыва́ющий поцелу́й.

بوسه‌دزد [бусэдозд] *и* بوسه‌ربا [бусэроба] *поэт.* целу́ющий тайко́м.

بوسه‌ریز [бусэриз] ще́дрый на поцелу́и.

بوسه‌فریب [бусэфāриб] *поэт.* добива́ющийся поцелу́я обма́нным путём.

بوسه‌گه [бусэгаh] *поэт.* гу́бы; лицо́ (*возлюбленной*).

بوسیام [бусйам] клён (Acer).

بوسیدن [бусидāн] целова́ть.

بوسیر [бусир] *бот.* коровя́к (Verbascum).

بوش [боўш] *см.* بوج

بوش [буш] *тех.* вту́лка.

بوشاسب [бушасб] *уст.* сновиде́ние, сон.

بوشناس [бушенас] челове́к с хоро́шим обоня́нием.

بوغاز [боғаз] *см.* بغاز

بوف [буф] сова́; сыч.

بوفه [буфэ] буфе́т (*в разн. знач.*).

بوق [буғ] 1) труба́; рожо́к, горн; 2) гудо́к, сире́на; сигна́л; кла́ксон (*автомобиля*); حمام ~* горн, возвеща́ющий об откры́тии ба́ни; □ زدن ~ труби́ть в горн, рожо́к; дава́ть сигна́л (*об автомобиле*); ◇ سگ ~* *разг.* ра́ннее у́тро.

بوقلمون [буга̄ла̄мун] 1) индюк; 2) переливчатый шёлк; 3) *зоол.* хамелеон; 4) *поэт.* этот мир, изменчивый мир; ◇ ~ گل* бородатая гвоздика, турецкая гвоздика (Dianthus barbatus).

بوقلمون‌صفت [буга̄ла̄мунсэфа̄т] (*о ком-л.*) **1.** беспринципный, меняющий свои взгляды и мнения в зависимости от обстановки; **2.** хамелеон.

بوقلمونی [буга̄ла̄муни] 1) разноцветный, пёстрый; 2) переменчивый, изменчивый; непостоянный.

بوقلمه [богла̄мэ] *см.* بقلمه

بوکس [бокс] 1) бокс; 2) кастет; □ زدن ~ а) боксировать, заниматься боксом; б) ударять кастетом.

بوکس‌باز [боксбаз] боксёр.

بوکس‌بازی [боксбази] боксирование, занятие боксом; کردن ~ заниматься боксом.

بوکسور [боксор] *см.* بوکس‌باز

بوگان [буган] *уст. анат.* матка.

بوگرفته [бугерэфтэ] протухший, смердящий, вонючий.

بول [боул] 1) моча; ~ افزار* мочеотделение; 2) мочеиспускание; ~ دموی* кровавое мочеиспускание; □ کردن ~ мочиться.

بول‌الدم [боулоддам] *см.* بول دموی* (*в ст.* بول).

بولاغ‌اوتی [булагути] *и* بولاغ‌اودی [булагуди] *бот.* кресс водяной (Nasturtium officinale).

بولتن [булета̄н] бюллетень.

بولدان [боулдан] ночной горшок.

بولدزر [булдозэр] бульдозер.

بولوار [булвар] бульвар.

بولی [боули] мочевой.

بوم [бум] I *уст.* страна, земля.

بوم [бум] II сова; филин.

بومادران [бумада̄ран] *бот.* тысячелистник (Achillea).

بوم‌کند [бумка̄нд] *уст.* загон для овец (*вырытый под землёй*).

بومهن [бума̄hа̄н] *уст.* землетрясение.

بومی [буми] **1.** 1) местный, туземный, автохтонный; 2) свойственный данной местности; эндемический; **2.** коренной житель; туземец, автохтон, абориген; □ شدن ~ акклиматизироваться; کردن ~ акклиматизировать.

بوندستاک [бундэстак] бундестаг.

بوی [буй] *см.* بو I.

بویا [буйа] *см.* بودار; ~ جوز* мускатный орех.

بوی‌افراز [буйа̄фраз] пряность; пряности.

بویان [буйан] нюхающий.

بویایی [буйайи] обоняние.

بوی‌پرست [буйпа̄ра̄ст] *редко* 1) охотничья собака; 2) гепард; 3) джин, бес, демон; 4) ангел.

بویدار [буйдар] *см.* بودار

بوی‌دان [буйдан] сосуд (*для хранения благовоний*).

بویژه [бэвиже] особенно, в особенности.

بوی‌سا [буйса] *уст.* каменная ступка (*для измельчения благовоний*).

بوی‌سوز [буйсуз] кадило, кадильница.

بوی‌گرفته [буйгерэфтэ] *см.* بوگرفته

بویناک [буйнак] *см.* بوگرفته

بویه [буйе] *уст.* желание.

بوییدن [буйидан] нюхать; обонять.

به [ба̄h] *межд.* 1) *см.* به به; 2) ой!, удивительно!

به [бэ] I *предлог* 1) (*при обозначении направления движения куда-л., в сторону чего-л.*) в, к, на *или не переводится*; به خانه رفتیم мы отправились домой; به رودخانه نزدیک شدند они подошли к реке; به زمین افتادم я упал на землю; به شهر رسیدند они прибыли в город; 2) (*при обозначении адресата; употребляется с глаголами* گفتن говорить, دادن давать, فرمودن приказывать *и т. п.*): به او گفتم я сказал ему; به نوکر چه فرمودی что ты приказал слуге?; آنرا به من بده! дай мне это!; 3) (*при обозначении изменения чего-л., превращения во что-л.*) в; آب به بخار تبدیل میشود вода превращается в пар; 4) (*при обозначении соприкосновения, столкновения с чем-л., удара по чему-л., обо что-л.*) о; по; گلوله به سنگ خورد пуля ударилась о камень; مشتی به میز زد он ударил кулаком по столу; 5) (*при обозначении лица или предмета, на который направ-

лено действие) в, на *или не переводится*; این‌کار را به او سپردند э́то де́ло поручи́ли ему́; باید به فرهنگ رجوع کرد сле́дует посмотре́ть в слова́рь; به من نظر کرد он посмотре́л на меня́; 6) (*при обозначении присоединения к чему-л.*) к; به *گروه ما ملحق شد он присоедини́лся к на́шей гру́ппе; 7) (*при обозначении отношения к кому-чему-л., связи с кем-чем-л.*) к *или не переводится*; به شما چه؟ *разг.* что вам за де́ло?, а вам-то что?; э́то вас не каса́ется; این به شما مربوط است э́то каса́ется вас; این به کار ربطی ندارد э́то к де́лу не отно́сится; 8) (*при обозначении лица, предмета, к которому проявляется какое-л. чувство, интерес*) к; عشق به میهن любо́вь к ро́дине; علاقه به تحصیل интере́с к уче́нию; 9) (*при обозначении лица, которому что-л. известно*) *переводится дат. п.*; به همه معلوم است всем изве́стно; 10) (*при обозначении лица или предмета, которым клянутся или гордятся*): به *جان پسرم قسم! я кляну́сь жи́знью своего́ сы́на!; بخدا [قسم]! кляну́сь бо́гом!; به *میهن خود مباهات میکند он горди́тся свое́й ро́диной; 11) (*при обозначении сходства, подобия*) на; پسر به پدر شبیه است сын похо́ж на отца́; 12) (*при обозначении деления, дробления*) на; به دو بخش تقسیم کنید! раздели́те на две ча́сти!; 13) (*при обозначении цены при покупке, продаже*) за; به *پول نقد за нали́чные де́ньги; به چند за ско́лько продаёте?; کتاب را به میفروشید؟ пنج تومان خرید он купи́л кни́гу за пять тума́нов; 14) (*при обозначении языка, на котором говорят, пишут, читают*) на, по; به *زبان فارسی حرف میزنند они́ говоря́т на персидском языке́; نامه را به روسی نوشتم я написа́л письмо́ по-ру́сски; 15) (*при указании согласно, следуя чему совершается действие*) по; به *دستور او اینجا آمدم я при́был сюда́ по его́ указа́нию; 16) (*при указании имени, прозвища и т. п.*) по *или не переводится*; کارخانه به *نام لنین заво́д и́мени Ле́нина; دوستانش اورا همیشه بنام صدا میکردند друзья́ всегда́ зва́ли его́ по и́мени; 17) (*при указании на помощь или содействие кого-чего-л.*) при, с; به *کمک دوستان при по́мощи, с по́мощью друзе́й; 18) (*при указании на сопровождение кого-чего-л.*) в; به *همراهی ارکستر в сопровожде́нии орке́стра; 19) (*при указании на руководство кого-л.*) под; به رهبری под руково́дством; 20) (*при сравнительных оборотах*) как; سیب به *شیرینی قند است я́блоко сла́дко как са́хар; 21) (*при обозначении количества, распределяемого по частям, группам и т. п.*) по; به گروه *и* به دسته по гру́ппам, гру́ппами; گندم را به تن میخرند пшени́цу покупа́ют то́ннами; 22) (*при повторах, имеющих распределительное значение*) по *или не переводится*; دو به دو по два; سه به سه по три; گروه به گروه, دسته به دسته по гру́ппам, гру́ппами; 23) *редко* (*при обозначении местонахождения в пространстве и времени*) в; на; به *روزگار ساسانیان во времена́ Сасани́дов; به *سرزمین ایران на ира́нской земле́; 24) *входит в состав сложн. отым. предлогов, напр.*: به *بالای на, наве́рх; به *بالای کوه میروند они́ поднима́ются на́ гору; به *روی на (*на поверхность чего-л.*); به *روی میز گذاشتم я положи́л на стол; به *واسطه *и* به *وسیله, *توسط посре́дством, че́рез, с по́мощью; این کتاب را به *توسط او بدست آوردم э́ту кни́гу я приобрёл с его́ по́мощью; به *جهت по причи́не, из-за; для, ра́ди; به *سبب по причи́не, из-за; به *سبب *بدی هوا из-за плохо́й пого́ды; 25) *выступает в составе некоторых сложн. союзов* به *محض این که *и* *بمجرد این که как то́лько, едва́ то́лько.

به [бэ] II *см.* ب، بـ II.

به [бэh] I 1. хоро́ший; 2. лу́чше; آن کتاب به از این است та кни́га лу́чше, чем э́та; □ به آمدن *уст.* а) *см.* به شدن; б) наступа́ть (*о чём-л. хорошем*); به شدن выздора́вливать, поправля́ться.

به [бэh] II айва́ (Cydonia); به میدهد، ده بگیرد *посл.* даёт айву́, чтобы получи́ть дере́вню (*говорится человеку, который за какую-л. малоценную вещь хочет получить что-л. ценное, дорогое*).

بها [bāha] I цена́, сто́имость; ~ از *روی соотве́тственно сто́имости (*о пошлинах, сбо-*

рах); (نهادن) دادن ~ оцéнивать (*что* را, به); устанáвливать цéну (*на что* را, به).

بهاء [bāha] II *книжн.* 1) блеск; 2) красотá; 3) *и. с. м.* Бахá.

بهاختر [бэhāхтäр] *книжн.* счастли́вый, роди́вшийся под счастли́вой звездóй.

بهادار [bāhадар] цéнный; ~ اوراق* цéнные бумáги.

بهادر [bāhадор] **1.** хрáбрый, смéлый; отвáжный; **2.** 1) богаты́рь, герóй; 2) *и.с.м.* Бахадóр.

بهادران [bāhадоран] *уст.* эскадрóн.

بهادرانه [bāhадоранэ] хрáбро, смéло.

بهادری [bāhадори] *уст.* хрáбрость, смéлость.

بهار [bāhар] 1) веснá; از یک گل ~ نمیشود *посл.* однá рóза весны́ не дéлает; 2) цветéние; 3) *и.с.м. и ж.* Бахáр; □ دادن ~ *уст.* выбирáть весéннюю резидéнцию вмéсте со сви́той (*о царях, вельможах*); کردن ~ расцветáть (*о цветах*); ◇ در ~* جوانی в расцвéте мóлодости.

بهارافشان [bāhарāфшан] осыпáние цветóв.

بهارآلود [bāhаралуд] *редко* краси́вый.

بهاران [bāhаран] *поэт.* веснá, весéнний периóд, весéнняя порá.

بهاراندام [bāhарäндам] *поэт.* обладáющий краси́вым стáном, стрóйный.

بهاربند [bāhарбäнд] непокры́тое лéтнее помещéние (*для скота*); зáдний двор.

بهارخانه [bāhарханэ] *уст.* 1) храм, кумирня; 2) высóкое здáние.

بهارخواب [bāhархаб] террáса; бесéдка.

بهارستان [bāhарэстан] 1) цвету́щий сад; 2) *см.* بهارخانه 1).

بهارگه [bāhарган] весéнняя порá, веснá.

بهاره [bāhарэ] **1.** 1) яровóй; ~ گندم* яровáя пшени́ца; 2) весéнний, вéшний; ~ کشت* а) яровы́е посéвы; б) весéнний сев; **2.** 1) шерсть весéнней стри́жки; 2) весéнний урожáй; 3) *и.с.ж.* Бахарé.

بهاری [bāhари] *см.* بهاره 1; ~ اعتدال* весéннее равнодéнствие; ~ باران* весéнний дождь.

بهاری [бэhари] **1.** бихáрский; **2.** 1) бихáрец; бихáрка; 2) (*тж.* ~ زبان*) язы́к бихáри.

بهاریه [bāhарийе] *лит.* касы́да о веснé.

بهافتاد [бэhофтад] *редко см.* بهبود

بهاگیر [bāhагир] дорогóй, драгоцéнный.

بهآمد [бэhамāд] улучшéние, наступлéние улучшéния.

بهانه [bāhанэ] предлóг, пóвод; отговóрка; به ~* под предлóгом; به ~* این (آن) که... под предлóгом тогó, что...; □ آوردن ~ *и книжн.* انگیختن ~ приводи́ть отговóрки, отговáриваться; تراشیدن ~ выду́мывать, вы́искивать пóводы, приводи́ть отговóрки; جستن ~ (طلبیدن) придирáться (*к чему* از); کردن ~ (ساختن) оправдываться, приводи́ть оправдáние; گرفتن ~ а) капри́зничать; б) *см.* ~ جستن; ○ چیزی افتادن ~* служи́ть пóводом, предлóгом для чегó-л.

بهانه‌تراش [bāhанэтāраш] вы́искивающий отговóрки.

بهانه‌تراشی [bāhанэтāраши] отговóрка, вы́искивание отговóрок.

بهانه‌جو(ی) [bāhанэд͡жу(й)] приди́рчивый; капри́зный.

بهانه‌جویی [bāhанэд͡жуйи] приди́рки, капри́зы; приди́рчивость; کردن ~ *см.* بهانه جستن (*в ст.* بهانه).

بهانه‌ساز [bāhанэсаз] 1) приводя́щий дóводы, оправдáния (*в свою пользу*); 2) *см.* بهانه تراش

بهانه‌طلب [bāhанэтäлäб] *см.* بهانه‌جو(ی)

بهانه‌فروش [bāhанэфоруш] *см.* بهانه‌تراش

بهانه‌فروشی [bāhанэфоруши] *см.* بهانه‌تراشی

بهانه گیر [bāhанэгир] *см.* بهانه‌جو(ی)

بهانه گیری [bāhанэгири] *см.* بهانه‌جویی

بهاور [bāhавäр] *см.* بهاگیر

بهاوفتاد [бэhуфтад] *уст. см.* بهبود

بهایم [bāhайем] *и* بهائم [bāhаэм] *мн. от* بهیمه

بهایی [bāhайи] бахаи́ст.

بهآیین [бэhайин] добронрáвный.

بهبود [бэhбуд] *и* بهبودی [бэhбуди] 1) улучшéние, усовершéнствование; 2) благополу́чие, благодéнствие; 3) здорóвье; поправка, выздоровлéние; 4) *и.с.м.* Бехбу́д; □ بخشیدن ~ (کردن) улучшáть, совершéнствовать; ~ یافتن а) улучшáться, совершéнствоваться; б) выздорáвливать, поправля́ться.

به‌به [бähбäh] *межд.* бра́во!, отли́чно!, как хорошо́!; دو صد ~ بیک آه‌آه نمی‌ارزد *посл.* две́сти одобри́тельных во́згласов не сто́ят одного́ сочу́вствующего.

به‌به گو(ی) [бähбähгу(й)] *разг.* челове́к, всем восторга́ющийся.

به‌به‌یی [бäбäйи] *дет.* бара́н; овца́.

بهت [боhт] 1) изумле́ние, удивле́ние; ошеломле́ние; 2) *см.* بهتان; ☐ به ~ آوردن изумля́ть, поража́ть; ошеломля́ть; ○ بهتش زد он пришёл в изумле́ние.

بهتان [боhтан] клевета́, наговóр; ~ زدن (گفتن) клевета́ть, нагова́ривать, возводи́ть напра́слину (*на кого* به).

بهتان‌زن [боhтанзäн] клеветни́к.

بهت‌انگیز [боhтäнгиз] *см.* بهت آور

بهت‌آور [боhтавäр] изуми́тельный, удиви́тельный; ошеломля́ющий, порази́тельный.

بهتر [бэhтäр] 1. лу́чше; ~ چه тем лу́чше; ~ هرچه как мо́жно лу́чше; از او ~ میداند он зна́ет лу́чше его́; 2. лу́чший; ~ از همه лу́чший, чем все други́е, лу́чший из всех; *وسیله بهتری باید پیدا کرد ну́жно найти́ лу́чший спо́соб; ☐ ~ شدن а) улучша́ться; б) выздора́вливать, поправля́ться; ~ کردن улучша́ть.

بهترآمد [бэhтäрамäд] *редко* 1. са́мый поле́зный; 2. *см.* به‌آمد

بهت‌زده [боhтзäдэ] 1. изумлённый, удивлённый; поражённый; 2. изумлённо, удивлённо.

بهجت [бэhд͡жäт *и* бähд͡жäт] *книжн.* 1) ра́дость, ликова́ние, весе́лье; 2) красота́, изя́щество, пре́лесть; 3) *и.с.ж.* Бахджа́т.

بهجت‌آیات [бэhд͡жäтайат] *книжн.* благослове́нный; счастли́вый.

بهجت‌افزا [бэhд͡жäтäфза] *книжн.* принося́щий ра́дость, ра́дующий.

بهدار [бэhдар] 1) медрабо́тник; 2) медици́нская сестра́; фе́льдшер.

بهداری [бэhдари] 1. 1) здравоохране́ние; санитари́я; ~ وزارت* министе́рство здравоохране́ния; 2) ме́дико-санита́рная слу́жба; санотде́л; 2. санита́рный; ~ اتوموبیل* санита́рный автомоби́ль.

بهداشت [бэhдашт] гигие́на, санитари́я; ~* شخصی ли́чная гигие́на; *بنگاه ~* مادران و کودکان институ́т охра́ны матери́нства и младе́нчества; де́тская консульта́ция.

بهداشتی [бэhдашти] гигиени́ческий, санита́рный; ~ غیر* антисанита́рный, негигиени́чный; ~ گواهی‌نامه* санита́рный пате́нт; ~ نظارت* санита́рный надзо́р; ~ غیر *وضع* антисанита́рное состоя́ние, антисанита́рные усло́вия.

به‌دانه [бэhданэ] се́мя айвы́.

بهدین [бэhдин] 1. 1) пра́вильная, и́стинная рели́гия; 2) зороастри́зм; 3) *и.с.м.* Бехди́н; 2. добронра́вный; правове́рный.

بهر [бähр] 1. 1) *см.* بهره; 2) бахр (*мера длины, равная 1,28 дюйма*); 3) *мат.* ча́стное; 2.: ~* (*тж.* ~* از) *отым. предлог книжн.* для, ра́ди; ~* [از] پول ра́ди де́нег; [از] ~* چه؟ для чего́?, ра́ди чего́?, почему́?

بهرام [бähрам] 1) Марс (*планета*); 2) *и.с.м.* Бахра́м.

بهرجه [бähрд͡же] *и* بهرچه [бähрче] до́ля урожа́я (*уплачиваемая помещику*).

بهرک [бähрäк] мозо́ль.

بهرمان [бähрäман] 1) кра́сный я́хонт; 2) *сорт разноцветной шёлковой материи*; 3) *и.с.м.* Бахрама́н.

بهرمانی [бähрäмани] *см.* بهرمان 1).

بهرمند [бähрмäнд] 1. *см.* بهره‌مند; 2. *и.с.м.* Бахрама́нд.

بهرمندی [бähрмäнди] *см.* بهره‌مندی

بهرمه [бähрäмэ] сверло́, бура́в (*для дерева*).

بهروز [бэhруз] I 1. счастли́вый; 2. *и.с.м.* Бехру́з.

بهروز [бэhруз] II *см.* بهروزه

بهروزه [бэhрузэ] низкосо́ртный хруста́ль.

بهروزی [бэhрузи] сча́стье.

بهره [бähрэ] 1) до́ля, часть, пай; 2) по́льза, вы́года; 3) при́быль, бары́ш, дохо́д, проце́нты (*с капитала*); 4) у́часть, судьба́, уде́л; 5) урожа́й (*как продукт*); ☐ ~ بردن (برداشتن) а) извлека́ть вы́году, по́льзу (*из чего* از); б) получа́ть при́быль, бары́ш, дохо́д, проце́нты (*с капитала* از); в) по́льзоваться (*чем* از); испо́льзовать (*что* از); г) собира́ть, получа́ть урожа́й; д) получа́ть до́лю, пай (*в чём* از); ~ داشتن а) име́ть до́лю, пай

(*в чём* در); б) быть наделённым, обладáть (*чем* از) || به ~ گذاشتن а) пускáть в оборóт; б) давáть под процéнты (*о деньгах*).

بهره‌بر [бähрэбäр] **1.** 1) соучáстник, компаньóн; 2) *см.* بهره‌بردار 1; **2.** 1) учáствующий, имéющий дóлю, пай; 2) *см.* بهره‌بردار 2.

بهره‌بردار [бähрэбäрдар] **1.** тот, кто эксплуатирует (*недра, фабрики и т. п.*); **2.** 1) эксплуатирующий (*кого-л.*); 2) извлекáющий выгоду, пóльзу; 3) эксплуатирующий, разрабáтывающий, испóльзующий (*что* از).

بهره‌برداری [бähрэбäрдари] 1) эксплуатáция (*кого* از); 2) извлечéние выгоды, пóльзы (*из чего* از); 3) разрабóтка, испóльзование, эксплуатáция; از زمین ~ землепóльзование; ~* راه‌آهن эксплуатáция желéзной дорóги; ☐ ~ کردن а) эксплуатировать, разрабáтывать, испóльзовать (*что* از); б) извлекáть выгоду, пóльзу (*из чего* از).

بهره‌دار [бähрэдар] **1.** соучáстник, компаньóн; **2.** имéющий дóлю, пай.

بهره‌ده [бähрэдэh] производительный; کار* ~ производительный труд.

بهره‌دهی [бähрэдэhи] производительность; کار ~* производительность трудá.

بهره‌کش [бähрэкеш] *см.* بهره‌بردار.

بهره‌کشی [бähрэкеши] *и* بهره‌گیری [бähрэгири] *см.* بهره‌برداری.

بهره‌مند [бähрэмäнд] **1.** удáчливый, везýчий; **2.** 1) удáчник, счастливец; 2) *см.* بهره‌بر 1 1); ☐ ~ بودن а) пóльзоваться (*чем* از); извлекáть пóльзу (*из чего* از); б) быть наделённым, обладáть (*чем* از); в) наслаждáтся (*чем* از), получáть удовóльствие (*от чего* از).

بهره‌مندی [бähрэмäнди] удáчливость, везéние, счáстье.

بهره‌ور [бähрэвäр] *см.* بهره‌مند.

بهره‌وری [бähрэвäри] *см.* بهره‌مندی.

بهره‌یاب [бähрэйаб] 1) *см.* بهره‌مند; 2) извлекáющий пóльзу, выгоду.

بهره‌یابی [бähрэйаби] 1) *см.* بهره‌مندی; 2) извлечéние выгоды, пóльзы.

بهزیستی [бэhзисти] благополýчная жизнь, благополýчие.

بهسازی [бэhсази] улучшéние, совершéнствование, рационализáция; تولید ~* рационализáция произвóдства; ~ پیشنهاد* рационализáторское предложéние.

بهش [бэhэш] *разг. стяжение из* به‌اش

بهشت [бэhэшт] 1) рай; 2) *и.с.ж.* Бехéшт.

بهشت‌آسا [бэhэштаса] *и* بهشت‌آیین [бэhэштайин] рáйский, подóбный рáю.

بهشتی [бэhэшти] **1.** 1) рáйский; ~ مرغ* рáйская птица; птица-лира, лирохвóст; 2) *см.* بهشتی رو(ی); **2.** житель рáя; ◇ ~ نان* *сорт тонкого сладкого хлеба.*

بهشتی‌خو(ی) [бэhэштиху(й)] с áнгельским харáктером.

بهشتی‌رو(ی) [бэhэштиру(й)] красивый, миловидный, прелéстный.

بهق [бähäғ] *мед.* лишáй.

به گزین [бэhгозин] *книжн.* **1.** имéющий вкус; **2.** 1) отбóрная, лýчшая часть (*чего-л.*); 2) выбор, отбóр.

بهل [бэhэл] **1.** уплативший, погасивший свой долги; **2.** взаимное погашéние долгóв.

بهلول [боhлул *и* бähлул] 1) *книжн.* насмéшник, острослóв (*по имени Бохлуля, острослова времён Харун-ар-Рашида*); 2) *и.с.м.* Бохлýль.

بهله [бähле] *уст.* кóжаная перчáтка сокóльничего.

بهلیمو [бэhлиму] сок из айвы и лимóна.

بهم [бэhäм] I вмéсте, совмéстно; друг с другом; ☐ ~ آمدن а) соединяться, собирáться, сходиться; сближáться; б) подходить (*к кому-чему* با), соответствовать (*кому-чему* با); гармонировать (*с чем* با); в) зарастáть, заживáть; ~ آمیختن смéшиваться, перемéшиваться; ~ برخوردن стáлкиваться; ~ پیچیدن сплетáть(ся), переплетáть(ся); запýтывать(ся); ~ پیوستن а) скреплять(ся); б) соединять(ся), сплáчивать(ся), объединять(ся); ~ خوردن а) ударяться, стáлкиваться; биться друг о друга; دو قطار ~ خوردند столкнýлись два пóезда; б) расходиться, уходить; в) перепýтываться, приходить в беспорядок; расстрáиваться; дезорганизóвываться; ~ مجلس عقد* خورد церемóния обручéния расстрóилась; г) аннулироваться, отменяться; д) пóртиться (*об отношениях*); یکبار نشد که *میان آنها ~ بخورد *разг.* ни рáзу мéжду ними не пóр-

тились отношéния; е) *см.* آمدن ~ б); ~ رساندن а) доставáть, раздобывáть; б) соединя́ть, сближáть; رسیدن ~ а) *см.* آمدن ~ а); б) *разг.* быть достýпным; در این فصل میوه ~ نمی‌رسد в э́ту пóру гóда фрýктов не достáть; زدن ~ а) ударя́ть друг о дрýга; б) перепýтывать, приводи́ть в беспоря́док; расстрáивать, дезорганизóвывать; в) разгоня́ть (*напр. толпу*); г) помéшивать, взбáлтывать; сбивáть; д) аннули́ровать, ликвиди́ровать; е) *разг.* сколáчивать (*состояние, деньги*); раздобывáть; فشردن ~ сти́скивать, сжимáть; ◇ دلم (حالم) ~ میخورد меня́ тошни́т.

بهم [бэhäм] II грýстный, печáльный; ~ آمدن быть оби́женным, обижáться; ~ برآمدن *уст.* а) скорбéть, грусти́ть, горевáть; б) возмущáться, серди́ться; ~ بودن быть грýстным, печáльным.

بهمان [bähман] *уст.* 1) нéкто, ктó-либо; 2) нéчто, чтó-либо.

بهم‌پیچیدگی [бэhäмпичидэги] запýтанность, спýтанность.

بهم‌پیچیده [бэhäмпичидэ] запýтанный, спýтанный.

بهم‌پیوستگی [бэhäмпэйвäстэги] объединённость; сли́тность; сплочённость.

بهم‌پیوسته [бэhäмпэйвäстэ] свя́занный, объединённый; соединённый; сли́тный; сплочённый.

بهم‌خوردگی [бэhäмхордэги] беспоря́док, расстрóйство; مناسبات ~* ухудшéние отношéний; ◇ حال (دل) ~* состоя́ние тошноты́.

بهمن [bähмäн] I 1) бахмáн (*одиннадцатый месяц иранского солнечного года; соотв. 21 января—19 февраля*); 2) *и.с.м.* Бахмáн; ◇ گل ~ * подснéжник (Galanthus).

بهمن [bähмäн] II снéжный обвáл, лави́на.

بهمنش [бэhмäнэш] добронрáвный; хорóшего нрáва.

بهنام [бэhнам] 1. пóльзующийся дóбрым и́менем, хорóшей слáвой; 2. 1) дóбрая слáва; дóброе и́мя; 2) *и.с.м.* Бехнáм.

بهنانه [bähнанэ] *уст.* обезья́на.

بهنانه [бэhнанэ] лепёшка из бéлой муки́.

بهنجار [бэhäнджар] 1. 1) нормáльный, обы́чный; 2) ритми́чный, равномéрный; 2. 1) нормáльно, обы́чно; 2) ритми́чно, равномéрно.

بهنگام [бэhäнгам] 1. своеврéменный; умéстный; 2. своеврéменно; умéстно.

بهوش [бэhуш] бди́тельный, внимáтельный; осторóжный.

بهی [бэhи] I *поэт. см.* بهبود

بهی [бэhи] II *см.* به [бэh] II.

بهیار [бэhйар] медсестрá; фéльдшер.

بهیمه [bähимэ] *мн.* بهایم [bähайем] скоти́на, живóтное.

بهیمی [bähими] ди́кий, звéрский, жестóкий.

بهین [бэhин] *и* بهینه [бэhинэ] 1. *книжн.* лýчший, сáмый хорóший; 2. *и.с.м.* Бехи́н.

بی [би] 1. *предлог* без, вне; بی پول без дéнег; بی نوبت вне óчереди; 2. *префикс прил. и нареч. со знач.* без , не , *напр.*. بی‌آب сухóй, безвóдный; بی‌دست безрýкий; بی‌سواد негрáмотный; بی‌فایده а) бесполéзный, напрáсный; б) бесполéзно, напрáсно; □ بی آنکه ... *сложн. союз* без тогó, чтóбы ...

بیا [бийа] 1. приходи́ (*повел. накл. от гл.* آمدن); 2. *частица* давáй!; نهار ~ بخوریم ! давáй пообéдаем!

بی‌آب [биаб] 1) сухóй, безвóдный; обезвóженный; ~ اسید* безвóдная кислотá, ангидри́д кислоты́; 2) несóчный (*о фруктах*); 3) мýтный (*о драгоценном камне*); 4) *см.* بی‌آبرو; □ ~ کردن обезвóживать.

بیابان [бийабан] пусты́ня; безвóдная степь

بیابان‌گرد [бийабангäрд] 1. живýщий в пусты́не; кочевóй; 2. жи́тель пусты́ни; кочéвник, номáд.

بیابان‌گردی [бийабангäрди] кочевáние по пусты́не; кочевóй óбраз жи́зни.

بیابان نشین [бийабаннэшин] *см.* بیابان‌گرد

بیابان‌نورد [бийабаннäвäрд] *см.* بیابان گرد

بیابانی [бийабани] 1. 1) пусты́нный; степнóй; 2) кочевóй; 3) ди́кий, некультиви́рованный; 2. *см.* بیابان گرد

بی‌ابر [биäбр] безóблачный; ~ آسمان* безóблачное нéбо.

بیابرو [бийабороў] *см.* بیاوبرو

بی‌آبرو [биабру] опозóренный, осрамлённый, обесчéщенный; ~ کردن позóрить, срами́ть, бесчéстить.

بی‌آبرویی [биабруйи] позо́р, посрамле́ние, бесче́стье.

بی‌آب‌ورنگ [биаборäнг] бесцве́тный, ту́склый, се́рый.

بی‌آبی [биаби] 1) безво́дье; 2) за́суха.

بیات [бäйат] лежа́лый, чёрствый (*о хлебе*); ◇ ~* اصفهان (ترک، شیراز) *название мелодии иранской классической музыки.*

بی‌اثر [биäсäр] 1) неде́йственный, не производя́щий ну́жного де́йствия; 2) недействи́тельный, безрезульта́тный.

بی‌احترامی [биэhтэрами] непочти́тельность, неуваже́ние; ~ کردن проявля́ть непочте́ние, неуваже́ние, беста́ктность; поступа́ть неуважи́тельно.

بی‌احتیاط [биэhтийат] **1.** неосторо́жный, неосмотри́тельный, опроме́тчивый; необду́манный; **2.** неосторо́жно, неосмотри́тельно, опроме́тчиво; необду́манно.

بی‌احتیاطی [биэhтийати] неосторо́жность, неосмотри́тельность, опроме́тчивость; ~ کردن поступа́ть неосторо́жно, неосмотри́тельно, опроме́тчиво.

بی‌اختیار [биэхтийар] **1.** непроизво́льно, нево́льно; **2.** непроизво́льный, нево́льный.

بی‌ادب [биäдäб] невоспи́танный, неве́жливый, неучти́вый; гру́бый.

بی‌ادبانه [биäдäбанэ] **1.** невоспи́танно, неве́жливо, неучти́во; гру́бо; **2.** неучти́вый, неве́жливый, гру́бый (*о чём-л.*); ~ جواب* неве́жливый отве́т.

بی‌ادبی [биäдäби] невоспи́танность, неве́жливость, неучти́вость; ~ کردن поступа́ть невоспи́танно, неве́жливо, неучти́во.

بی‌ادراک [биэдрак] несообрази́тельный, непоня́тливый, бестолко́вый.

بی‌اراده [биэрадэ] **1.** безво́льный; бесхара́ктерный, бесхребе́тный, слабово́льный; нереши́тельный; **2.** нево́льно; нечая́нно, неумы́шленно.

بی‌آرام [биарам] **1.** неспоко́йный, беспоко́йный; **2.** неспоко́йно, беспоко́йно.

بی‌آرامی [биарами] беспоко́йство, волне́ние.

بی‌ارتباط [биэртэбат] 1) не относя́щийся к де́лу, неуме́стный; 2) разделённый, разобщённый, несвя́занный.

بی‌ارزش [биäрзэш] 1) неце́нный, нестоя́щий; 2) недосто́йный, не заслу́живающий уваже́ния; □ ~ کردن обесце́нивать, сбива́ть це́ну (*на что* را).

بی‌آزار [биазар] 1) безоби́дный, безвре́дный; 2) сми́рный, ти́хий.

بی‌آزرمی [биазäрми] цини́зм.

بی‌اساس [биäсас] беспо́чвенный, неоснова́тельный, несостоя́тельный, необосно́ванный.

بی‌اساسی [биäсаси] беспо́чвенность, неоснова́тельность, несостоя́тельность, необосно́ванность.

بی‌استطاعت [биэстэтаäт] неиму́щий, несостоя́тельный.

بی‌استعداد [биэстэ'дад] неспосо́бный, безда́рный, бестала́нный.

بی‌استعدادی [биэстэ'дади] неспосо́бность, безда́рность, бестала́нность.

بیاستو [бийасту] *уст.* 1) зево́та; 2) за́пах изо рта́.

بی‌اسلحه [биäслеhэ] безору́жный, невооружённый; ◇ ~ با چشم* невооружённым гла́зом.

بی‌اسم [биэсм] **1.** безымя́нный, анони́мный; ~ سهام* а́кции на предъяви́теля; **2.** анони́мно.

بی‌اصل [биäсл] 1) *см.* بی‌اساس; 2) незна́тный, незна́тного ро́да, происхожде́ния.

بی‌اصول [биосул] **1.** неметоди́ческий, бессисте́мный; **2.** неметоди́чно, бессисте́мно.

بیاض [бäйаз] I 1) *книжн.* белизна́; 2) *уст.* тетра́дь, блокно́т; 3) *уст.* тетра́дь со стиха́ми *или* моли́твами; □ در ~ افتادن *уст.* быть перепи́санным на́чисто, на́бело.

بیاض [бäйаз] II *книжн.* **1.** невозде́ланный, необрабо́танный (*о земле*); **2.** пусты́рь, за́лежь, целина́.

بیاض‌البیضی [бäйазолбэйзи] *книжн.* бело́к, белкови́на; альбуми́ны; ~ پیشاب* хрони́ческий *или* о́стрый нефри́т; ~ ماده* протеи́ды.

بیاضی [бäйази] *уст.* хоро́ший, прекра́сный, досто́йный быть запи́санным в тетра́дь (*о стихах*).

بی‌اطلاع [биэттэла'] неосведомлённый, несве́дущий, некомпете́нтный.

بی‌اعتبار [биэ'тэбар] 1) не пользующийся доверием, не заслуживающий доверия, ненадёжный; 2) с дурной репутацией; 3) некредитоспособный; 4) недействительный (*о документе*); □ کردن ~ а) порочить, дискредитировать; б) делать некредитоспособным.

بی‌اعتباری [биэ'тэбари] 1) отсутствие доверия, ненадёжность; 2) дурная репутация; 3) некредитоспособность.

بی‌اعتدال [биэ'тэдал] **1.** неуравновешенный, неумеренный, чрезмерный; **2.** неуравновешенно, неумеренно, чрезмерно.

بی‌اعتدالی [биэ'тэдали] неуравновешенность, неумеренность, чрезмерность; کردن ~ проявлять неуравновешенность, неумеренность, чрезмерность.

بی‌اعتقاد [биэ'тэгад] 1) неверящий, недоверчивый; 2) *см.* بی‌ایمان

بی‌اعتقادی [биэ'тэгади] 1) неверие, недоверие, недоверчивость; 2) *см.* بی‌ایمانی

بی‌اعتنا [биэ'тэна] **1.** 1) невнимательный; равнодушный; индифферентный; 2) пренебрежительный, презрительный; 3) заносчивый, высокомерный; **2.** 1) невнимательно; равнодушно; индифферентно; 2) пренебрежительно, презрительно; 3) заносчиво, высокомерно.

بی‌اعتنائی [биэ'тэнайи] 1) невнимательность, невнимание; равнодушие, индифферентность; 2) пренебрежение, презрение; 3) заносчивость, высокомерие; □ کردن ~ а) не обращать внимания, относиться невнимательно, равнодушно, проявлять равнодушие, невнимание; б) пренебрегать (*кем-чем* به); относиться с презрением; в) проявлять заносчивость, высокомерие.

بی‌آلایش [биалайеш] 1) непорочный, незапятнанный (*о чём-л.*); 2) бескорыстный (*о чём-л.*); ~ دوستی* бескорыстная дружба; 3) *разг.* простой; скромный; ~ آدم* простой, скромный человек; 4) *разг.* искренний; непосредственный.

بی‌آلایشی [биалайеши] 1) непорочность, незапятнанность; 2) бескорыстие (*чего-л.*); 3) *разг.* искренность; непосредственность.

بی‌التفات [биэлтэфат] нелюбезный, невнимательный, неучтивый.

بی‌التفاتی [биэлтэфати] нелюбезность, невнимательность, неучтивость; کردن ~ относиться нелюбезно, не оказывать внимания, проявлять неучтивость.

بی‌امان [биäман] **1.** беспощадный, немилосердный, безжалостный; **2.** беспощадно, немилосердно, безжалостно.

بیان [бäйан] 1) *мн.* بیانات [бäйанат] изложение; описание; разъяснение; ~ آزادی* свобода слова; 2) (*тж.* ~ علم*) риторика; стилистика; □ کردن ~ разъяснять; описывать, излагать.

بیانات [бäйанат] 1) *мн. от* بیان 1); 2) выступление, заявление; речь.

بی‌انتظام [биэнтэзам] **1.** 1) беспорядочный, неорганизованный; 2) *см.* بی‌انضباط 1; **2.** беспорядочно, неорганизованно.

بی‌انتظامی [биэнтэзами] 1) беспорядок, неорганизованность; 2) *см.* بی‌انضباطی

بی‌انتها [биэнтэhа] **1.** бесконечный, бескрайний, безграничный, беспредельный; **2.** бесконечно, безгранично, беспредельно.

بی‌اندازه [биäндазэ] **1.** безмерный, непомерный, чрезмерный; крайний, чрезвычайный; **2.** безмерно, непомерно, чрезмерно; крайне, чрезвычайно.

بی‌انصاف [биэнсаф] **1.** (*о ком-л.*) 1) несправедливый, пристрастный; 2) безжалостный, жестокий; бессовестный; **2.** 1) несправедливый человек; 2) безжалостный, жестокий человек.

بی‌انصافانه [биэнсафанэ] **1.** 1) несправедливо, пристрастно; 2) безжалостно, жестоко; бессовестно; **2.** (*о чём-л.*) 1) несправедливый; 2) безжалостный, жестокий; бессовестный.

بی‌انصافی [биэнсафи] 1) несправедливость, пристрастность; 2) бессовестность; □ ~ کردن а) поступать несправедливо, пристрастно; б) поступать безжалостно, жестоко, бессовестно.

بی‌انضباط [биэнзэбат] **1.** недисциплинированный; **2.** недисциплинированно.

بی‌انضباطی [биэнзэбати] недисциплинированность.

بیاننامه [бäйаннамэ] манифест; ~ حزب* کمونیست Манифест Коммунистической партии.

بیانیه [бäйанииййе] манифе́ст, деклара́ция; воззва́ние; обраще́ние; проклама́ция.

بیاوبرو [бийавобороў] *разг.* 1) толкотня́, столпотворе́ние; 2) беспреста́нное хожде́ние туда́ и обра́тно.

بی‌اولاد [биоўлад] безде́тный.

بی‌اهمیت [биähäммиййäт] нева́жный; незначи́тельный, несуще́ственный.

بی‌ایمان [биман] 1) неве́рующий (*в бога*); нерелигио́зный; 2) не име́ющий твёрдых убежде́ний.

بی‌ایمانی [бимани] 1) неве́рие (*в бога*); 2) *уст.* преда́тельство, изме́на; 3) *уст.* неблагода́рность.

بیایید [бийайид] 1. приходи́те (*повел. накл. от гл.* آمدن); 2. *частица* дава́йте!; نهار ~ بخوریم дава́йте пообе́даем!

بی‌بار [бибар] 1) беспло́дный (*о ком-л.*); 2) беспло́дный, не даю́щий плодо́в (*о дереве*); ◇ سری که عشق ندارد * کدوی ~ است се́рдце без любви́ — скри́пка без струн.

بی‌باک [бибак] 1. бесстра́шный, неустраши́мый, безбоя́зненный, сме́лый; де́рзкий; 2. бесстра́шно, неустраши́мо, безбоя́зненно, сме́ло; де́рзко.

بی‌باکنه [бибаканэ] 1. бесстра́шно, неустраши́мо, безбоя́зненно, сме́ло; де́рзко; 2. (*о чём-л.*) бесстра́шный, неустраши́мый, безбоя́зненный, сме́лый; де́рзкий.

بی‌باکی [бибаки] бесстра́шие, неустраши́мость, сме́лость; де́рзость.

بی‌بال [бибал] бескры́лый.

بی‌بالان [бибалан] *зоол.* первичнобескры́лые насеко́мые.

بی‌بال‌وپر [бибалопäр] *см.* بی‌پروبال

بی‌بخار [бибохар] *разг.* ни на что́ не спосо́бный, никчёмный (*о ком-л.*).

بی‌بدل [бибäдäл] *уст.* беспод́обный; незамени́мый.

بی‌بر [бибäр] *см.* بی‌بار

بی‌برگ [бибäрг] 1) лишённый листвы́, с опа́вшими ли́стьями; 2) *см.* بی‌برگ‌ونوا

بی‌برگشت [бибäргäшт] 1. невозврати́мый, безвозвра́тный; اعتبار* ~ *банк.* безвозвра́тный креди́т; 2. невозврати́мо, безвозвра́тно.

بی‌برگ‌ونوا [бибäргонäва] бе́дный, неиму́щий.

بی‌برگی [бибäрги] 1) отсу́тствие ли́стьев; 2) *редко* бе́дность, нужда́.

بی‌بروبرگرد [бибороўбäргäрд] *разг.* 1) безусло́вно; обяза́тельно; 2) *см.* بی‌برگشت 2.

بی‌بصیرت [бибäсирäт] непроница́тельный; недальнови́дный, непредусмотри́тельный.

بی‌بضاعت [бибэзаäт] бе́дный, неиму́щий, не име́ющий средств.

بی‌بضاعتی [бибэзаäти] бе́дность, нищета́, необеспе́ченность; عقل ~* ску́дость ума́.

بی‌بقاء [бибäга] 1) недолгове́чный, непро́чный; непостоя́нный, неусто́йчивый; 2) преходя́щий, мимолётный, скороте́чный.

بی‌بندوبار [бибäндобар] 1. 1) необу́зданный, невозде́ржанный; разну́зданный; 2) легкомы́сленный, беспе́чный; 2. 1) необу́зданно, невозде́ржанно; разну́зданно; 2) легкомы́сленно, беспе́чно.

بی‌بندوباری [бибäндобари] 1) необу́зданность, невозде́ржанность; разну́зданность; 2) легкомы́слие, беспе́чность.

بی‌بنیاد [бибонйад] 1) необосно́ванный, необоснова́тельный; 2) непро́чный, нефундамента́льный.

بی‌بنیگی [бибонйеги] сла́бость, не́мощь.

بی‌بنیه [бибонйе] сла́бый, не́мощный (*о ком-л.*).

بی‌بو [бибу] непаху́чий, без за́паха.

بی‌بها [бибäha] неце́нный, дешёвый.

بی‌بهره [бибähрэ] 1) бе́дный, обездо́ленный; лишённый (*чего-л.*); 2) не принося́щий по́льзы, вы́годы, бесполе́зный; □ بودن ~ быть бе́дным, обездо́ленным, лишённым (*чего-л.*); бе́дствовать; شدن ~ ока́зываться обездо́ленным; лиша́ться (*чего* از); کردن ~ обездо́ливать; лиша́ть (*чего* از).

بی‌بی [биби] 1) *уст.* госпожа́, хозя́йка; 2) *карт.* да́ма; 3) *диал.* (*обращение*) ба́бушка; тётушка.

بی‌بی‌طوطی [бибитути] попуга́й.

بی‌پا [бипа] 1) безно́гий; 2) *разг.* вздо́рный, ни на чём не осно́ванный; необосно́ванный, беспо́чвенный; 3) бе́дный, неиму́щий; دهقان* ~ крестья́нин-бедня́к; □ شدن ~ разоря́ться.

بی‌پایاب [бипайаб] глубо́кий, глубоково́дный.

بی‌پایان [бипайан] 1. бесконе́чный, бескра́йний, безграни́чный, беспреде́льный; безбре́жный; 2. бесконе́чно, безграни́чно, беспреде́льно.

بی‌پایانی [бипайани] бесконе́чность, бескра́йность, безграни́чность, беспреде́льность; безбре́жность.

بی‌پایگی [бипайеги] необосно́ванность, неаргументи́рованность.

بی‌پایه [бипайе] 1) лишённый но́жек, подста́вок; 2) необосно́ванный, неаргументи́рованный; 3) *бот.* сидя́чий (*о листе*).

بی‌پدرومادر [бипэдäромадäр] *разг.* плутова́тый, жулнкова́тый.

بی‌پرده [бипäрдэ] 1. 1) открове́нно, неприкры́то, откры́то, пря́мо; 2) без стыда́, цини́чно; 2. 1) открове́нный, неприкры́тый, откры́тый, прямо́й; 2) бессты́дный, цини́чный.

بی‌پروا [бипäрва] 1. 1) бесстра́шный; дёрзкий, сме́лый; 2) необду́манный, неосмотри́тельный, неосторо́жный; 2. 1) бесстра́шно; дёрзко, сме́ло; 2) необду́манно, неосмотри́тельно, неосторо́жно.

بی‌پروایی [бипäрвайи] 1) бесстра́шие, сме́лость, отва́га; 2) необду́манность, неосмотри́тельность, неосторо́жность; ☐ ~ کردن а) поступа́ть бесстра́шно, сме́ло; проявля́ть сме́лость, отва́гу; б) поступа́ть необду́манно, неосмотри́тельно, неосторо́жно.

بی‌پروبال [бипäробал] 1) неопери́вшийся (*о птице*); 2) беспо́мощный, беззащи́тный.

بی‌پروپا [бипäропа] *разг.* неоснова́тельный, необосно́ванный, беспо́чвенный.

بی‌پشت [бипошт] *см.* بی‌پشتیبان

بی‌پشتوانه [бипоштванэ] 1) *банк.* без обеспе́чения, не име́ющий покры́тия, золото́й осно́вы; 2) *см.* بی‌پشتیبان

بی‌پشتیبان [бипоштибан] беспо́мощный, беззащи́тный; не име́ющий подде́ржки, покрови́теля.

بی‌پناه [бипäнаh] 1) лишённый кро́ва, убе́жища; бездо́мный; 2) незащищённый, без прикры́тия; 3) *см.* بی‌پشتیبان

بی‌پناهی [бипäнаhи] 1) отсу́тствие кро́ва, убе́жища; 2) отсу́тствие защи́ты, прикры́тия; незащищённость; 3) беззащи́тность, беспо́мощность.

بی‌پول [бипул] 1. бе́дный, неиму́щий; не име́ющий де́нег; 2. беспла́тно, без де́нег.

بی‌پولی [бипули] безде́нежье; *фин.* отсу́тствие в обраще́нии де́нежных зна́ков.

بی‌پیر [бипир] 1) своево́льный, неукроти́мый; 2) *разг.* прокля́тый; 3) не име́ющий духо́вного наста́вника, пи́ра; ◇ ~ گرانی * ужа́сная, стра́шная дорогови́зна.

بی‌پیرایه [бипирайе] 1) просто́й, скро́мный; ~ جوان* скро́мный молодо́й челове́к; 2) неприкра́шенный; неприкры́тый.

بیت [бэйт] I 1. *мн.* بیوت [бойут] *и* بیوتات [бойутат] дом, зда́ние; 2. *1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач.* дом, храм, помеще́ние, *напр.*: بیت‌الحرام мекка́нский храм; بیت‌المال казна́.

بیت [бэйт] II *мн.* ابیات [äбйат] *лит.* бейт (*единица стиха, состоящая из двух мисра; см.* مصراع; *тж. самая малая жанровая форма лирического стихотворения*).

بی‌تا [бита] 1) еди́нственный в своём ро́де, уника́льный; 2) гла́дкий, несмо́рщенный.

بی‌تاب [битаб] 1) нетерпели́вый; беспоко́йный, неугомо́нный; 2) обесси́левший; ☐ ~ شدن обесси́леть; ~ کردن обесси́ливать, де́лать беcси́льным.

بی‌تابانه [битабанэ] нетерпели́во, беспоко́йно; неугомо́нно.

بی‌تابی [битаби] нетерпе́ние, беспоко́йство; неугомо́нность.

بی‌تأثیر [битä'сир] недействи́тельный, неэффекти́вный; ~ دوای* неэффекти́вное сре́дство (*о лекарстве*).

بی‌تاریخ [битарих] недати́рованный, не име́ющий да́ты, числа́.

بیت‌الحرام [бэйтолhäрам] мекка́нский храм.

بیت‌الخلاء [бэйтолхäла] *уст.* убо́рная.

بیت‌المال [бэйтолмал] *уст.* казна́; госуда́рственное казначе́йство; бога́тство.

بی‌تأمل [битäаммол] 1. необду́манно, опроме́тчиво; 2. необду́манный, опроме́тчивый.

بی‌تجربگی [битăд͡жробэги] неóпытность, неискушённость.

بی‌تجربه [битăд͡жробэ] неóпытный, неискушённый.

بی‌تحاشاء [битăhаша] *книжн.* **1.** безоткáзный; **2.** безоткáзно.

بی‌تحمل [битăhăммол] нетерпели́вый, невынóсливый.

بی‌تخلف [битăхăллоф] **1.** тóчный, пунктуáльный; **2.** тóчно, пунктуáльно.

بی‌تدبیر [битăдбир] неу́мный; легкомы́сленный, вéтреный.

بی‌تربیت [битăрбиййăт] невоспи́танный; невéжливый, гру́бый.

بی‌تربیتی [битăрбиййăти] невоспи́танность; невéжливость, гру́бость.

بی‌ترتیب [битăртиб] **1.** беспоря́дочный, бессистéмный; **2.** беспоря́дочно, бессистéмно.

بی‌ترتیبی [битăртиби] беспоря́док, бессистéмность.

بی‌تزلزل [битăзăлзол] непоколеби́мый, твёрдый, стóйкий; ~ اراده* твёрдая, непоколеби́мая вóля.

بی‌تزویر [битăзвир] бесхи́тростный, простоду́шный; и́скренний.

بی‌تشخیص [битăшхис] *см.* بی‌تمیز

بی‌تصمیم [битăсмим] нереши́тельный, колéблющийся.

بی‌تصمیمی [битăсмими] нереши́тельность, колебáние.

بی‌تعصب [битăăссоб] 1) непредвзя́тый, объекти́вный; 2) пасси́вный, индифферéнтный; равноду́шный.

بی‌تفاوت [битăфавот] **1.** безразли́чный, индифферéнтный; **2.** безразли́чно, индифферéнтно.

بی‌تقصیر [битăғсир] неви́нный, невинóвный, безгрéшный.

بی‌تقصیری [битăғсири] невинóвность.

بی‌تکبر [битăкăббор] скрóмный.

بی‌تکلف [битăкăллоф] **1.** непритязáтельный, простóй; незатéйливый, непринуждённый; **2.** непритязáтельно, прóсто, незатéйливо, непринуждённо.

بی‌تکلیف [битăклиф] 1) растéрянный, нереши́тельный; 2) прáздный, праздношатáющийся; без определённых заня́тий.

بی‌تکلیفی [битăклифи] 1) растéрянность, нереши́тельность; 2) прáздность, бездéльничанье, незáнятость.

بی‌تمیز [битăмиз] неразбирáющийся (*в чём-либо*), непонимáющий; некомпетéнтный.

بی‌تناسب [битăнасоб] 1) непропорционáльный, асимметри́чный; 2) неумéстный, нелéпый.

بیتوته [бэйтутэ] 1) ночёвка, спаньё; 2) бóдрствование нóчью; ◻ کردن ~ а) ночевáть, спать; б) не спать, бóдрствовать нóчью.

بی‌توجه [битăвăд͡жд͡жоh] **1.** невнимáтельный; **2.** невнимáтельно.

بی‌توجهی [битăвăд͡жд͡жоhи] невнимáтельность; невнимáние, рассéянность.

بی‌توشگی [битушеги] 1) отсу́тствие, недостáток *прови́зии*; 2) бéдность.

بی‌توشه [битуше] 1) необеспéченный прови́зией; 2) бéдный, неиму́щий.

بیتوم [битум] биту́м.

بی‌ته [битăh] *прям. и перен.* бездóнный.

بی‌ثبات [бисăбат] непостоя́нный, измéнчивый, шáткий, непрóчный.

بی‌ثباتی [бисăбати] непостоя́нство, измéнчивость, шáткость, непрóчность.

بی‌ثمر [бисăмăр] **1.** 1) безрезультáтный, бесполéзный, тщéтный; 2) *см.* بی‌بار 1); **2.** безрезультáтно, бесполéзно, тщéтно.

بی‌جا [бид͡жа] **1.** 1) неумéстный, неподходя́щий; 2) нелéпый, неприли́чный; **2.** 1) неумéстно, неподходя́ще; 2) нелéпо, неприли́чно.

بیجاده [бид͡жадэ] *редко* 1) крáсный янтáрь; гранáт (*драгоценный камень*); 2) *дешёвый сорт рубина*; 3) *поэт.* гу́бы.

بی‌جان [бид͡жан] 1) неодушевлённый; 2) мёртвый, безжи́зненный; ◻ کردن ~ лишáть жи́зни.

بی‌جرأت [бид͡жор'ăт] несмéлый, боязли́вый, трусли́вый.

بیجک [бид͡жăк] *уст.* накладнáя, факту́ра; квитáнция; чек.

بی‌جگر [бид͡жегăр] *разг.* малоду́шный, трусли́вый.

بی‌جلاء [бид͡жăла] ту́склый, мáтовый, неблестя́щий, неполирóванный.

بی‌جواب [бид͡жăваб] остáвшийся без отвéта (*о письме, просьбе*).

بی‌جوهر [биджоўhäр] 1) неблестя́щий, ту́склый; 2) низкока́чественный (*о металле*); 3) *редко* неуме́лый, неиску́сный.

بی‌جهت [биджеhäт] 1. беспричи́нный; 2. беспричи́нно, напра́сно.

بی‌چادری [бичадори]: خانه *نشستن بی‌بی از ~ است *погов.* ба́бушка сиди́т до́ма лишь потому́, что не име́ет чадры́ (*т. е. потому, что она бедна*).

بیچارگی [бичарэги] 1) беспо́мощность; безвы́ходное положе́ние; 2) нужда́, нищета́, бе́дность; несча́стье.

بیچاره [бичарэ] 1. 1) беспо́мощный; попа́вший в безвы́ходное положе́ние; 2) нужда́ющийся, бе́дный, неиму́щий; 3) несча́стный; 2. бедня́га; □ ~ کردن а) ста́вить в безвы́ходное положе́ние; б) де́лать несча́стным; в) *разг.* выводи́ть из себя́.

بی‌چشم‌ورو [бичешмору] 1) неблагода́рный; 2) бессты́жий, на́глый, бессо́вестный.

بی‌چون [бичун] несравне́нный, бесподо́бный.

بی‌چون‌وچرا [бичуночера] 1. беспрекосло́вно, без возраже́ний, безоговоро́чно; 2. беспрекосло́вный, безоговоро́чный.

بی‌چیز [бичиз] бе́дный, неиму́щий; ~ شدن бедне́ть, нища́ть; ~ کردن разоря́ть, лиша́ть иму́щества; доводи́ть до нищеты́.

بی‌چیزی [бичизи] бе́дность, нищета́.

بی‌حاصل [биhасэл] 1. 1) непродукти́вный, безрезульта́тный; бесполе́зный; 2) беспло́дный, неплодоро́дный; ~ زمین* неплодоро́дная по́чва; 2. непродукти́вно, безрезульта́тно; бесполе́зно, тще́тно.

بی‌حاصلی [биhасэли] 1) непродукти́вность, безрезульта́тность; бесполе́зность, тще́тность; 2) неплодоро́дность, беспло́дность.

بی‌حال [биhал] 1) сла́бый, хи́лый, вя́лый, не́мощный; 2) флегмати́чный, равноду́шный; 3) потеря́вший созна́ние; □ ~ شدن а) станови́ться сла́бым, хи́лым, вя́лым; не́мощным; б) станови́ться флегмати́чным, равноду́шным; в) теря́ть созна́ние.

بی‌حالت [биhалäт] невырази́тельный, ту́склый (*о глазах*).

بی‌حالی [биhали] 1) сла́бость, хи́лость, вя́лость, не́мощность; недомога́ние; 2) о́бморок, поте́ря созна́ния.

بی‌حجاب [биhэджаб] 1) непокры́тый, без покрыва́ла; откры́тый (*о лице*); 2) *редко* нескро́мный; бессты́жий; □ ~ کردن а) снима́ть покрыва́ло (*с лица*); снима́ть чадру́; б) *редко* разоблача́ть, выводи́ть на чи́стую во́ду.

بی‌حد [биhäд(д)] 1. безме́рный, безграни́чный; непоме́рный; 2. безме́рно, безграни́чно; непоме́рно.

بی‌حدوحساب [биhäд(д)оhэсаб] 1. бесчи́сленный, неисчисли́мый; 2. бесчи́сленно, неисчисли́мо.

بی‌حدوحصر [биhäд(д)оhäср] *см.* بی‌حد

بی‌حرف [биhäрф] 1. бесслове́сный, безмо́лвный; 2. молча́ть!

بی‌حرکت [биhäрäкäт] 1. неподви́жный, безде́йствующий; 2. неподви́жно, без движе́ния.

بی‌حرمت [биhормäт] оскорблённый, обесче́щенный, опозо́ренный; ~ کردن а) оскорбля́ть, позо́рить; б) оскверня́ть; богоху́льствовать (*над чем* را).

بی‌حرمتی [биhормäти] 1) оскорбле́ние, оби́да; неуваже́ние; 2) оскверне́ние; богоху́льство.

بی‌حس [биhэс(с)] 1) бесчу́вственный, нечувстви́тельный, невосприи́мчивый; 2) онеме́лый, оцепене́лый; □ ~ شدن а) станови́ться бесчу́вственным; нечувстви́тельным, невосприи́мчивым; б) неме́ть, цепене́ть; ~ کردن а) де́лать нечувстви́тельным, невосприи́мчивым; б) обезбо́ливать, анестези́ровать.

بی‌حساب [биhэсаб] 1. 1) бессчётный, бесчи́сленный, неисчисли́мый; 2) *разг.* непра́вильный, неве́рный; 2. 1) бессчётно, бесчи́сленно, неисчисли́мо; 2) *разг.* непра́вильно, неве́рно.

بی‌حسابی [биhэсаби] 1) бессчётность, бесчи́сленность, неисчисли́мость; 2) *разг.* непра́вильность, неве́рность.

بیحس‌کننده [биhэссконäндэ] обезбо́ливающий, анестези́рующий; ~ داروی* обезбо́ливающее сре́дство.

بی‌حسی [биhэсси] 1) бесчу́вственность, нечувстви́тельность; невосприи́мчивость; 2) нар-

ко́з, анестези́я; عمومی ~* о́бщий нарко́з; ~* موضعی ме́стный нарко́з, ме́стная анестези́я; ~ تحت* под нарко́зом; 3) оцепене́ние, онеме́ние.

بی‌حصر [биhäср] *см.* بی‌حد

بی‌حفاظ [биhэфаз] 1) незащищённый, откры́тый (*о местности*); 2) неприкры́тый, обнажённый; 3) бессты́дный, на́глый.

بی‌حقوق [биhоғуғ] 1) беспра́вный; 2) неопла́ченный; مرخصی ~* неопла́ченный о́тпуск; 3) *разг.* неблагода́рный.

بی‌حقیقت [биhäғиғäт] 1) нейскренний, неправди́вый; 2) *редко* подде́льный, фальши́вый.

بی‌حمیت [биhäмиййäт] 1) лишённый чу́вства че́сти; 2) равноду́шный, вя́лый, апати́чный.

بی‌حمیتی [биhäмиййäти] 1) отсу́тствие чу́вства че́сти; 2) равноду́шие, апа́тия.

بی‌حواس [биhäвас(с)] 1) рассе́янный, невнима́тельный; 2) находя́щийся в плохо́м настрое́нии, пода́вленный.

بی‌حواسی [биhäвасси] 1) рассе́янность, невнима́тельность; 2) плохо́е настрое́ние, пода́вленное состоя́ние.

بی‌حوصلگی [биhоўсäлеги] 1) нетерпе́ние; 2) отсу́тствие настрое́ния, жела́ния.

بی‌حوصله [биhоўсäле] 1. 1) нетерпели́вый; 2) находя́щийся не в ду́хе, не в настрое́нии; 2. 1) нетерпели́во; 2) без настрое́ния; без охо́ты.

بی‌حیا [биhäйа] бессты́жий, бессо́вестный; на́глый, цини́чный (*о ком-л.*).

بی‌حیایی [биhäйайи] бессты́дство, бессо́вестность; на́глость, цини́чность.

بیخ [бих] 1. 1) ко́рень; ایرسا ~* ирисо́вый ко́рень; 2) (*тж.* و بن ~) основа́ние; осно́ва; 2.: ~ از в ко́рне, совсе́м, соверше́нно; □ ~ کردن *см.* پیدا کردن ~ а); || ~ از (کندن) درآوردن а) вырыва́ть с ко́рнем (*о растении*); б) искореня́ть; уничтожа́ть; в) разруша́ть до основа́ния; ○ ~ پیدا کردن а) пуска́ть ко́рень (*о растении*); б) укореня́ться, укрепля́ться; ◇ جماز ~* па́поротник обыкнове́нный (Filices); | ~* گوش کسی گفتن шепта́ть кому́-л. на́ ухо; || ~ از زیرش زدن *разг.* по́лностью отрица́ть; совсе́м отка́зываться, отрека́ться (*от чего* را); از

~ عرب بودن *разг.* отрица́ть в ко́рне (*что* در *باره).

بی‌خاصیت [бихасиййäт] 1) него́дный, неэффекти́вный; бесполе́зный; 2) слабохара́ктерный.

بی‌خان [бихан] гладкоство́льный (*о ружье*); ~ تفنگ* гладкоство́льное ружьё.

بی‌خانمان [биханэман] 1. 1) не име́ющий жилья́, бездо́мный; 2) беспризо́рный; 2. 1) скита́лец; 2) беспризо́рник.

بی‌خبر [бихäбäр] 1. неосведомлённый; неве́дающий; 2. без ве́дома, без уведомле́ния; внеза́пно, без предупрежде́ния; □ ~ بودن а) не знать, быть не осведомлённым (*о чём* از); б) не име́ть све́дений, изве́стий (*о ком* از).

بی‌خبری [бихäбäри] неосведомлённость; неве́дение, незна́ние.

بیختن [бихтäн] *осн. наст. вр.* بیز [биз] 1) се́ять, просе́ивать; 2) *редко* сы́пать.

بی‌خرد [бихэрäд] неу́мный, неразу́мный (*о ком-л.*).

بی‌خردی [бихэрäди] глу́пость, неразу́мие.

بی‌خزان [бихäзан] 1) вечнозелёный; نباتات* ~ вечнозелёные расте́ния; 2) ве́чный, неувяда́емый.

بی‌خطر [бихäтäр] 1. безопа́сный; безвре́дный; 2. безопа́сно; благополу́чно; □ ~ کردن (ساختن) обезопа́сить, обезвре́дить.

بی‌خطرکن [бихäтäркон] *тех.* предохрани́тель.

بیخکن [бихкäн] 1) вырыва́ющий с ко́рнем; 2) искореня́ющий; уничтожа́ющий; □ ~ کردن *см.* از بیخ درآوردن (*в ст.* بیخ).

بیخ گوشی [бих(э)гуши] *разг.* шёпот на́ ухо.

بی‌خلبان [бихäлäбан] беспило́тный; هواپیمای* ~ беспило́тный самолёт.

بی‌خلف [бихäлäф] безде́тный.

بی‌خو [бихоў] земля́, очи́щенная от травы́ и сорняко́в.

بی‌خواب [бихаб] 1) бо́дрствующий, неспя́щий; 2) страда́ющий бессо́нницей; 3) *редко* предусмотри́тельный.

بی‌خوابی [бихаби] 1) бессо́нница; 2) бо́дрствование; 3) *редко* предусмотри́тельность; □

کشیدن ~ а) страда́ть бессо́нницей; б) проводи́ть бессо́нные но́чи (*за работой*).

بیخود [биход] *разг.* **1.** 1) беспричи́нный, напра́сный; неподходя́щий; 2) находя́щийся в о́бморочном состоя́нии; 3) безво́льный, слабово́льный; **2.** напра́сно, зря, без причи́ны; □ شدن ~ па́дать в о́бморок, теря́ть созна́ние.

بیخودی [биходи] **1.** *см.* بیخود 1 1); **2.** 1) о́бморок, о́бморочное состоя́ние; 2) безво́лие, слабово́лие.

بی‌خون [бихун] 1) бескро́вный; анеми́чный; малокро́вный; 2) вя́лый, апати́чный; □ ~ کردن де́лать бескро́вным, выпуска́ть всю кровь, обескро́вливать.

بی‌خیال [бихийал] **1.** беззабо́тный, беспе́чный; безду́мный; **2.** 1) беззабо́тно, беспе́чно; безду́мно; 2) *разг.* внеза́пно, неожи́данно; 3) *разг.* нечаянно, неумы́шленно, случа́йно.

بید [бид] I и́ва (Salix); خشتی ~* раки́та, ло́мкая и́ва (Salix fragilis); سفید ~* ветла́, бе́лая и́ва (Salix alba); مجنون ~* плаку́чая и́ва (Salix babylonica); ◇ مثل ~ لرزیدن* дрожа́ть как оси́новый лист.

بید [бид] II моль; ~ خوردن (زدن) быть изъе́денным мо́лью; ◇ جیب ما را ~ خورده* *разг.* у нас нет ни гроша́.

بیداد [бидад] *см.* بیدادگری

بیدادگر [бидадгӓр] **1.** угнета́тель, притесни́тель; тира́н, де́спот; **2.** угнета́ющий; деспоти́чный.

بیدادگری [бидадгӓри] 1) беззако́ние, несправедли́вость; 2) наси́лие, угнете́ние; деспоти́я, тирани́я; □ ~ کردن а) проявля́ть беззако́ние, несправедли́вость (*к кому* به, بر); б) поступа́ть жесто́ко (*по отношению к кому* به, بر); угнета́ть, тира́нить (*кого* به, بر).

بیدار [бидар] 1) бо́дрствующий, неспя́щий; 2) бди́тельный, неусы́пный; □ ~ شدن просыпа́ться, пробужда́ться; ~ کردن буди́ть, поднима́ть с посте́ли; ~ ماندن не ложи́ться спать, бо́дрствовать.

بیدارباش [бидарбаш] 1) заря́ (*военный сигнал*); 2) предостереже́ние; □ ~ زدن бить зо́рю; ~ کردن предостерега́ть.

بیداربخت [бидарбӓхт] счастли́вый, уда́чливый.

بیدارخواب [бидархаб] **1.** полусо́нный, дре́млющий; **2.** полусо́нно.

بیدارخوابی [бидархаби] полусо́нное состоя́ние, дремо́та; ~ کشیدن находи́ться в полусо́нном состоя́нии, дрема́ть.

بیداردل [бидардэл] 1) бди́тельный, неусы́пный; 2) му́дрый, у́мный.

بیداری [бидари] 1) бо́дрствование; пробужде́ние; 2) бди́тельность; 3) у́тренний подъём, у́тренняя заря́; ~ شیپور* сигна́л подъёма.

بیدام [бидам] *бот.* термина́лия (Terminalia catappa).

بیدانجیر [бидӓнджир] *бот.* клещеви́на (Ricinus); ~ روغن* касто́ровое ма́сло, касто́рка.

بی‌دانش [биданэш] 1) неве́жественный, негра́мотный; необразо́ванный; 2) глу́пый, нера́зумный.

بی‌دانشی [биданэши] 1) неве́жество, негра́мотность; необразо́ванность; 2) глу́пость.

بی‌دانه [биданэ] **1.** беско́сточковый; без ко́сточек (*о винограде*); **2.** *сорт винограда.*

بیدخ [бидӓх] норови́стый (*о коне*).

بیدخت [бэйдохт] *редко* Вене́ра (*планета*).

بیدخشت [бидхэшт] ма́нна (*собираемая с листьев и ствола ивовых деревьев*).

بی‌دخل [бидӓхл] 1) лишённый за́работка, не име́ющий дохо́дов; 2) не принося́щий вы́годы, дохо́дов.

بیدخورده [бидхордэ] изъе́денный мо́лью.

بی‌درد [бидӓрд] **1.** 1) безболе́зненный; 2) *редко* жесто́кий, немилосе́рдный; 3) *разг.* беспе́чный, беззабо́тный; **2.** безболе́зненно.

بی‌دردسر [бидӓрдэсӓр] *разг.* **1.** удо́бный, досту́пный, лёгкий, бесхло́потный; **2.** удо́бно, досту́пно, легко́, без хлопо́т.

بی‌دردی [бидӓрди] 1) безболе́зненность; 2) *редко* жесто́кость, немилосе́рдность; 3) *разг.* беспе́чность, беззабо́тность.

بی‌دررو [бидӓрроў] **1.** *физ.* адиабати́ческий, адиаба́тный; **2.** (*тж.* ~ کوچه*) тупи́к, глухо́й переу́лок.

بی‌درز [бидӓрз] бесшо́вный.

بی‌درمان [бидӓрман] 1) неизлечи́мый, безнадёжный; ~ مرض* неизлечи́мая боле́знь; 2) находя́щийся в безвы́ходном положе́нии.

بی‌دوام [бидäвам] непрóчный, недолговéчный.

بی‌دوامی [бидäвами] непрóчность, недолговéчность.

بی‌دود [бидуд] бездымный; ~ باروت* бездымный пóрох.

بی‌دیانت [бидийанäт] 1. нечестúвый, грéшный, порóчный; 2. нечестúво, грéшно, порóчно.

بی‌دیانتی [бидийанäти] нечестúвость, порóчность.

بی دین [бидин] 1. 1) невéрующий (*в бога*); 2) придéрживающийся еретúческих взглядов; 2. 1) атеúст; 2) еретúк.

بی‌دینی [бидини] невéрие (*в бога*); атеúзм.

بی‌ذوق [бизоўғ] 1) не имéющий вкýса, лишённый вкýса, безвкýсный; 2) бесталáнный.

بی‌ذوقی [бизоўғи] 1) безвкýсие; 2) отсýтствие талáнта.

بی‌راه [бираh] 1. 1) непутёвый; беспýтный; 2) заблудúвшийся, заплутáвшийся; 3) *редко* несправедлúвый; 2. *см.* بی‌راهه; □ شدن ~ а) сбивáться с прáвильного путú, уклоняться от прáвильного путú; становúться непутёвым, беспýтным; заблуждáться; б) заблудúться, заплутáться.

بی‌راهه [бираhэ] 1) боковáя тропúнка; окóльный путь; 2) бездорóжье; □ رفتن ~ а) идтú окóльным путём; б) сбивáться с прáвильного путú, становúться беспýтным.

بی‌راهی [бираhи] 1) непутёвая жизнь, беспýтство; 2) *редко* несправедлúвость.

بی‌ربط [бирäбт] 1. бессвязный, бессмысленный; 2. бессвязно, бессмысленно.

بی‌رحم [бирähм] безжáлостный, беспощáдный, жестóкий.

بی‌رحمانه [бирähманэ] 1. жестóко, беспощáдно, безжáлостно; 2. жестóкий, беспощáдный, безжáлостный (*о чём-л.*).

بی‌رحمی [бирähми] жестóкость, беспощáдность, безжáлостность; کردن ~ поступáть жестóко, беспощáдно, безжáлостно.

بی‌رغبت [бирäғбäт] не имéющий желáния, охóты; дéлающий (*что-л.*) вяло, с прохлáдцем.

بیرق [бэйрäғ] знáмя, флаг; سواره‌نظام ~* штандáрт; افراشتن ~ поднимáть, вывéшивать

بی‌درمانی [бидäрмани] 1) неизлечúмость, безнадёжность; 2) безвыходное положéние.

بی‌درنگ [бидэрäнг] 1. немéдленно; незамедлúтельно, быстро; 2. незамедлúтельный, немéдленный, быстрый.

بی‌دریغ [бидäриғ] 1. 1) щéдрый, бескорыстный; 2) *редко* жестóкий, безжáлостный; 2. 1) не скупясь, щéдро, бескорыстно; 2) *редко* жестóко, безжáлостно.

بیدزار [бидзар] *см.* بیدستان.

بیدزدگی [бидзäдэги] молеéдина, молетóчина.

بیدزده [бидзäдэ] *см.* بیدخورده.

بی‌دست [бидäст] безрýкий, не имéющий рук *или* рукú.

بیدستان [бидэстан] ивняк, зáросли úвы.

بیدستر [бидäстäр] бобр.

بی‌دست‌وپا(ی) [бидäстопа(й)] 1. 1) не имéющий ни рук, ни ног; 2) *разг.* беспóмощный; неуклюжий; нелóвкий; 2. *разг.* увалень, растяпа.

بی‌دغدغه [бидäғдäғэ] 1. без треволнéний, безмятéжно; 2. спокóйный, безмятéжный.

بیدق [бэйдäғ] *уст.* пéшка (*в шахматах*); ◇ سیم ~* *уст.* звездá.

بی‌دقت [бидэғғäт] 1. невнимáтельный, небрéжный; 2. невнимáтельно, небрéжно.

بیدگیا(ه) [бидгийа(h)] 1) *бот.* ползýчий пырéй (Agropyrum repens); 2) *уст.* лужáйка.

بی‌دل [бидэл] 1) стрáстно влюблённый, потерявший покóй (*от любви*); 2) печáльный, скóрбный; грýстный; 3) малодýшный, труслúвый.

بی‌دل‌ودماغ [бидэлодäмаґ] находящийся в плохóм настроéнии, унылый, мрáчный.

بی‌دلی [бидэли] 1) стрáстная влюблённость; 2) печáль, скорбь; грусть; 3) малодýшие, труслúвость.

بی‌دلیل [бидäлил] 1. беспричúнно; неосновáтельно; бездоказáтельно; 2. беспричúнный; неосновáтельный, бездоказáтельный.

بی‌دم [бидом] бесхвóстый, без хвостá.

بی‌دماغ [бидäмаґ] *см.* بی‌دل‌ودماغ

بیدمشک [бидмэшк] 1) мýскусная *или* египетская úва (Salix aegyptiaca); вéрба (Salix daphnoides); 2) серёжка (*вербы*).

флаг; خواباندن ~ спускáть флаг; ○ ~ افراشتن ~ *см.* بلند کردن (برپا کردن)

بیرقدار [бэйрāгдар] знаменóсец.

بی‌رگ [бирāг] 1) беззабóтный, беспéчный; 2) бесхребéтный, безвóльный.

بیرگی [бирāги] 1) беззабóтность, беспéчность; 2) бесхребéтность, безвóлие.

بیرم [бэйрāм] *сорт тонкой хлопчатобумажной ткани.*

بیرمق [бирāмāг] 1. éле дышащий; изнеможённый; обесси́ленный, истощённый, изнурённый; ослáбленный, измýченный; 2. едвá дышá; изнеможённо; □ شدن ~ станови́ться истощённым, изнурённым; ослабевáть; станови́ться ослáбленным, истощённым; کردن ~ (ساختن) обесси́ливать, лишáть сил; истощáть, изнуря́ть; این اقدامات *اقتصاد کشوررا ~ میسازد э́ти мероприя́тия истощáют эконóмику страны́.

بیرنگ [бирāнг] 1. 1) бесцвéтный, лишённый крáсок; 2) блéдный, бескрóвный (*о лице*); 2. *редко* кóнтур, эски́з; □ شدن ~ а) станови́ться бесцвéтным; б) бледнéть; کردن ~ обесцвéчивать, отбéливать; осветля́ть.

بی‌رنگ‌وبو(ی) [бирāнгобу(й)] бесцвéтный, сéрый; ничéм не примечáтельный.

بی‌رنگی [бирāнги] 1) бесцвéтность; 2) блéдность (*лица*).

بی‌رو [биру] бессóвестный, бессты́жий.

بی‌روان [бирāван] *см.* بی‌جان

بی‌روح [бируh] 1) *см.* بی‌جان; 2) неживóй, скýчный, прозаи́ческий; ✧ زاویه* ~ *воен.* мёртвое прострáнство.

بی‌رودربایستی [бирудāрбайести] *разг.* 1. откровéнный, откры́тый; 2. откровéнно, откры́то, без стеснéния; □ گفتن ~ говори́ть откровéнно, без стеснéния, без обинякóв.

بیرون [бирун] 1. внéшняя часть; внéшность, нарýжность; нарýжная часть; 2. снарýжи, извнé; нарýжу; 3.: ~* *отым. предлог* вне, за; خانه ~* вне дóма; شهر ~* за гóродом; □ افتادن ~ а) выпадáть; б) *см.* ~ آمدن б); آمدن ~ а) выходи́ть; б) появля́ться, покáзываться; выступáть; انداختن ~ а) выбрáсывать, выки́дывать; б) выставля́ть, покáзывать; آوردن ~ а) выводи́ть, выноси́ть; б) вынимáть, вытáскивать; в) добывáть, извлекáть (*полезные ископаемые*); г) выявля́ть, покáзывать; بردن ~ *см.* آوردن ~ г); جستن ~ выскáкивать; دادن ~ выпускáть, выдавáть (*продукцию*); راندن ~ выгоня́ть; رفتن ~ а) *см.* آمدن ~ а); б) *разг.* испражня́ться, облегчáться; ریختن ~ вылавáть(ся); زدن ~ а) высыпáть, появля́ться (*о сыпи, прыщах*); б) выбивáться, покáзываться нарýжу; شدن ~ *см.* آمدن ~ а); فرستادن ~ высылáть, изгоня́ть; ~ کردن а) заставля́ть вы́йти, выгоня́ть; б) исключáть, увольня́ть; کشیدن ~ *см.* آوردن ~ б).

بیرون‌آمدگی [бирунамāдэги] вы́ступ; вы́пуклость.

بیرون‌بر [бирунбāр] 1) экспортёр; 2) торгóвец мéлким товáром (*развозящий товар по деревням*).

بیرون‌شو [бируншоў] вы́ход.

بی‌رونق [бироўнāг] 1) без блéска, тýсклый, сéрый; 2) неоживлённый, застóйный.

بیرون‌مرزی [бирунмāрзи] *см.* برون‌مرزی

بیرون‌نویس [бируннэвис]: کردن ~ *см.* بیرون نویسی کردن (*в ст.* بیرون نویسی).

بیرون‌نویسی [бируннэвиси] вы́писка, цити́рование; کردن ~ дéлать вы́писку, цити́ровать.

بیرونی [биру́ни] 1. нарýжный, внéшний; 2. 1) мужскáя полови́на дóма (*в Иране*); 2) нарýжный двор.

بی‌رویه [бирāвийе] 1. 1) непрáвильный, нарушáющий прáвила; бестáктный; 2) неметоди́ческий, беспоря́дочный; 2. 1) непрáвильно, вопреки́ прáвилам; бестáктно; 2) неметоди́чески, беспоря́дочно.

بیرهی [бирāhи] *см.* بیراهی

بی‌ریا [бирийа] 1. нелицемéрный, непритвóрный, и́скренний; 2. без лицемéрия, без притвóрства, и́скренне.

بی‌ریایی [бирийайи] и́скренность, правди́вость; простотá, бесхи́тростность.

بی‌ریب [бирэйб] *см.* بی‌شک

بی‌ریخت [бирихт] некраси́вый, урóдливый, безобрáзный.

بی‌ریختی [бирихти] урóдство, безобрáзность.

بی‌ریش [бириш] 1. 1) безборóдый; 2) ю́ный; 2. *разг.* пасси́вный педерáст.

بیز [биз] *осн. наст. вр. гл.* بیختن

بیزار [бизар] 1) питающий отвращение (*к кому-чему* از), ненавидящий (*кого-что* از); 2) измученный (*кем-чем* از); □ بودن ~ а) испытывать отвращение (*к кому-чему* از), ненавидеть (*кого-что* از); б) быть измученным (*кем-чем* از); کردن ~ надседать, докучать, досаждать (*кому* را).

بیزاری [бизари] отвращение, ненависть.

بی‌زبان [бизäбан] 1) *см.* بی‌حرف; 2) кроткий, покорный.

بی‌زبانی [бизäбани] 1. молчаливость, бессловесность; 2. кроткий, покорный.

بی‌زحمت [бизäһмäт] 1. лёгкий, нетрудный; удобный; 2. без труда, легко; 3. *частица разг.* пожалуйста, будьте добры, если вам не трудно.

بی‌زر [бизäр] *поэт. см.* بی‌پول

بی‌زمین [бизäмин] безземельный; ~ دهقان* безземельный крестьянин.

بی‌زمینه [бизäминэ] 1. беспочвенный; 2. беспочвенно.

بی‌زن [бизäн] холостой, неженатый.

بی‌زنی [бизäни] безбрачие, холостая жизнь.

بی‌زوال [бизäвал] 1. вечный, постоянный; нетленный; 2. вечно, постоянно; нетленно.

بی‌زهره [бизäһрэ] трусливый, малодушный.

بی‌زیان [бизийан] 1) безвредный; ~ دوای* безвредное лекарство; 2) безубыточный.

بیزیدن [бизидäн] *см.* بیختن

بیژه [биже] *см.* بویژه

بی‌سابقه [бисабэгэ] беспрецедентный.

بی‌سامان [бисаман] 1) бездомный; 2) бедный, неимущий; 3) беспорядочный, расстроенный; хаотический; □ شدن ~ приходить в беспорядок, становиться хаотичным.

بی‌سامانی [бисамани] 1) бездомность; 2) бедность, нищета; 3) беспорядок, расстройство; хаос.

بی‌سبب [бисäбäб] *см.* بی‌جهت

بیس‌بال [бэйсбал] бейсбол.

بیست [бист] двадцать.

بیستار [бистар] *разг. см.* باستار

بی‌ستاره [бисэтарэ] несчастный, злополучный.

بیستگانی [бистгани] *уст.* жалованье, плата (*воинам*).

بی‌سخن [бисохäн] 1. 1) безоговорочный; 2) безусловный, несомненный; 2. 1) безоговорочно; 2) безусловно, несомненно.

بی‌سر [бисäр] безголовый, безглавый.

بیسراک [бисорак] *уст.* 1) молодой сильный верблюд; 2) ослёнок; 3) мул, лошак.

بی‌سران [бисäран] *зоол.* безголовые, моллюски.

بی‌سرانجام [бисäрäнджам] 1. 1) бесперспективный, не имеющий перспектив; 2) незаконченный, незавершённый; 2. бесперспективно.

بی‌سرپرست [бисäрпäрäст] 1) безнадзорный; лишённый опеки, неопекаемый; 2) беспризорный; ~ کودکان* беспризорники.

بی‌سررشته [бисäррэштэ] некомпетентный, несведущий, незнающий.

بی‌سروپا [бисäропа] 1. 1) несчастный, беспомощный; 2) нищий, бедный, неимущий; 3) низкий, подлый; 2. 1) бродяга; 2) проходимец.

بی‌سروته [бисäротäһ] 1. бессмысленный, бессвязный; 2. бессмысленно, бессвязно.

بی‌سروزبان [бисäрозäбан] молчаливый, немногословный, тихий.

بی‌سروسامان [бисäросаман] *см.* بی‌سامان

بی‌سروسامانی [бисäросамани] *см.* بی‌سامانی

بی‌سروصدا [бисäросäда] 1. 1) бесшумный, тихий; 2) спокойный, безмятежный; ~ زندگی* тихая, спокойная жизнь; 2. 1) бесшумно, тихо; 2) спокойно, безмятежно.

بیسکویت [бисквит] печенье; бисквит.

بی‌سکه [бисэкке] 1. монета без чеканки; 2. 1) никчёмный, бесполезный, пустой (*о ком-л.*); 2) неприметный, незначительный, незаметный.

بی‌سلاح [бисэлаһ] невооружённый, безоружный.

بی‌سلیقگی [бисäлиғэги] безвкусие, отсутствие вкуса.

بی‌سلیقه [бисäлиғэ] не имеющий вкуса, лишённый вкуса, безвкусный (*о ком-л.*).

بیسموت [бисмут] *хим.* висмут.

بی‌سنگ [бисäнг] *редко* недостойный, неуважаемый (*о ком-л*).

بی‌سواد [бисäвад] неграмотный, безграмотный; ~ آدم کور است* *погов.* неграмотный — слеп (*соотв.* неученье — тьма).

بی‌سوادی [бисäвади] негрáмотность, безгрáмотность; ~ (* لغو) الغای* ликвидáция негрáмотности.

بی‌سود [бисуд] 1) неприбыльный, недохóдный; 2) бесполéзный, тщéтный.

بی‌سیرت [бисирäт] 1) безнрáвственный; 2) обесчéщенный; ~ شدن а) становиться безнрáвственным; б) быть обесчéщенным; ~ کردن обесчéстить.

بی‌سیرتی [бисирäти] 1) безнрáвственность; 2) бесчéстье.

بیسیکلت [бисиклет] велосипéд.

بی‌سیم [бисим] 1. беспрóволочный (*о телеграфе*); 2. (радио)телегрáф; ~ *تلگراف радиотелегрáмма.

بیش [биш] бóльше, чáще; дóльше; ~ از бóльше чем; ~ از آن бóльше тогó; ~ از پیش бóльше прéжнего, пýще прéжнего.

بی‌شائبه [бишаэбэ] *и* بی‌شایبه [бишайебэ] 1. 1) чистый, беспримесный; натурáльный; 2) бескорыстный; 2. бескорыстно; ~ و ریا бескорыстно; от чистого сéрдца; бесхитростно.

بیش‌بها [бишбäha] *редко* дорогóй (*о цене*).

بی‌شبهه [бишобhэ] *см.* بی‌شک

بیشتر [биштäр] 1. бóльше; дóльше; чáще; сплошь и рядом; ~ هر چه как мóжно бóльше; 2. бóльшая часть, большинствó; ~* اوقات бóльшая часть врéмени; ~* مردم большинствó людéй; ~ کردن увеличивать.

بیشتری [биштäри] *разг. см.* بیشتر 2.

بی‌شرف [бишäрäф] (*о ком-л.*) нечéстный, неблагорóдный; пóдлый.

بی‌شرفانه [бишäрäфанэ] 1. нечéстно, неблагорóдно; пóдло; 2. (*о чём-л.*) нечéстный, неблагорóдный; пóдлый.

بی‌شرفی [бишäрäфи] нечéстность, неблагорóдство; пóдлость.

بی‌شرم [бишäрм] бесстыдный, бессóвестный, нáглый.

بی‌شرمانه [бишäрманэ] 1. бесстыдно, бессóвестно, нáгло; 2. бесстыдный, бессóвестный, нáглый (*о чём-л.*).

بی‌شرمی [бишäрми] бесстыдство, бессóвестность, нáглость.

بی‌شعور [бишоур] несообразительный, непонятливый; неразýмный.

بی‌شعوری [бишоури] несообразительность, непонятливость; неразýмие.

بی‌شک [бишäк(к)] 1. несомнéнно, бесспóрно; 2. несомнéнный, бесспóрный.

بی‌شکل [бишекл] бесфóрменный, амóрфный.

بی‌شکیب [бишäкиб] *см.* بی‌صبر

بی‌شمار [бишомар] бессчётный, бесчисленный, неисчислимый, несмéтный.

بی‌شوهر [бишоуhäр] незамýжняя.

بی‌شوی [бишуй] *см.* بی‌شوهر

بیشه [бише] рóща, чáща, лесóк; зáросль.

بی‌شیله‌پیله [бишилепиле] *разг.* 1. бесхитростный, простодýшный; 2. бесхитростно, простодýшно.

بیشینه [бишинэ] мáксимум.

بی‌صاحب [бисаhэб] заброшенный, беспризóрный, не имéющий хозяина, бесхóзный; ~ شدن становиться покинутым, заброшенным.

بی‌صبر [бисäбр] нетерпеливый.

بی‌صبری [бисäбри] нетерпéние, нетерпеливость.

بی‌صدا [бисäда] 1. 1) беззвýчный; безмóлвный; бесшýмный; 2) *лингв.* глухóй; 3) *лингв.* соглáсный; ~ *حرف а) соглáсный звук; б) глухóй соглáсный; 2. беззвýчно; безмóлвно; бесшýмно.

بی‌صرفه [бисäрфэ] невыгодный, неприбыльный; неэкономный.

بی‌صفت [бисэфäт] 1) неблагодáрный; непризнáтельный; 2) безнрáвственный.

بی‌صفتی [бисэфäти] 1) неблагодáрность; непризнáтельность; 2) безнрáвственность.

بی‌صورت [бисурäт] *разг.* обесчéщенный; изнасилованный; осквернённый; ~ کردن обесчéстить; изнасиловать; осквернить.

بیضاء [бэйза] *см.* ابیض

بی‌ضرر [бизäрäр] безврéдный, безобидный; ~ کردن обезврéживать.

بیضوی [бэйзäви] *см.* بیضی

بیضه [бэйзэ] яйцó; яичко; ~ پروردن высиживать яйца; ◇ ~ در * کلاه کسی شکستن *разг.* выводить когó-л. на чистую вóду, уличáть когó-л.

بیضه‌بند [бэйзэбäнд] *мед.* суспензóрий.

بیضی [бэйзи] **1.** овáльный, в фóрме эллипса; **2.** *мат.* овáл, эллипс; مجسم ~* эллипсóид.

بیضی‌شکل [бэйзишекл] *см.* بیضی 1.

بیطار [бэйтар] *уст.* ветеринáр.

بیطاری [бэйтари] *уст.* **1.** ветеринáрия; ~ را با * خر کولی یاد گرفتن *погов.* учиться ветеринáрии на ослé цыгáна (*т. е.* учиться чемý-л. за чужóй счёт); **2.** ветеринáрный.

بی‌طاقت [битаѓäт] 1) нетерпели́вый; 2) слáбый, бесси́льный, обесси́левший; □ ~ شدن а) терять терпéние; б) станови́ться слáбым, бесси́льным, лишáться сил.

بی‌طاقتی [битаѓäти] 1) нетерпéние, нетерпели́вость; 2) слáбость, бесси́лие; □ ~ کردن проявлять нетерпéние, беспокóиться, волновáться.

بی‌طالع [битале'] неудáчливый, несчастли́вый, злополýчный.

بی‌طالعی [биталеи] несчáстье.

بی‌طرف [битäрäф] 1) нейтрáльный; 2) беспристрáстный, объекти́вный.

بی‌طرفانه [битäрäфанэ] **1.** 1) нейтрáльно; 2) беспристрáстно, объекти́вно; **2.** (*о чём-л.*) 1) нейтрáльный; 2) беспристрáстный, объекти́вный.

بی‌طرفی [битäрäфи] 1) нейтрáльность; нейтралитéт; 2) беспристрáстность, объекти́вность.

بی‌طعم [битä'м] безвкýсный, невкýсный.

بی‌طعمی [битä'ми] отсýтствие вкýса (*у пищи*).

بی‌طمع [битäмä'] 1) бескоры́стный; 2) неáлчный, нежáдный.

بی‌طمعی [битäмäи] 1) бескоры́стие; 2) неáлчность, нежáдность.

بی‌ظرف [бизäрф] **1.** *торг.* (*тж.* ~ وزن*) нéтто; **2.** без посýды, тáры.

بی‌ظرفیت [бизäрфиййäт] *разг.* невы́держанный; не умéющий владéть собóй.

بیع [бэй'] продáжа; بشرط ~* продáжа с прáвом вы́купа; سلم ~* продáжа *или* покýпка урожáя на корню́; قطعی ~* продáжа без прáва обрáтного вы́купа.

بی‌عار [биар] 1) бессты́дный; 2) распýтный; 3) беспéчный, легкомы́сленный.

بی‌عاری [биари] 1) бессты́дство; 2) распýтство; 3) беспéчность, легкомы́слие; □ ~ کردن а) поступáть бессты́дно, вести́ себя́ нáгло; б) распýтничать.

بی‌عاطفه [биатэфэ] бесчýвственный, бессердéчный; неотзы́вчивый (*о ком-л.*).

بیعانه [бэй'анэ] авáнс; задáток; ~ دادن выдавáть авáнс; вноси́ть задáток.

بیعت [бэй'äт] *книжн.* 1) сою́з, договóр; 2) прися́га на верноподдáнство; 3) признáние влáсти (*кого-л.*); признáние власти́телем, государéм; □ ~ بستن а) давáть прися́гу (*кому* با); б) *см.* ~ کردن б); ~ ستاندن *см.* ~ گرفتن; ~ شکستن нарушáть, расторгáть сою́з, договóр; ~ کردن а) признавáть власть (*кого-л.*); б) заключáть сою́з, договóр; ~ گرفتن принимáть прися́гу на верноподдáнство; ○ ~ بستن *см.* دست* ~ دادن

بی‌عدالت [биäдалäт] несправедли́вый.

بی‌عدالتی [биäдалäти] несправедли́вость.

بی‌عدیل [биäдил] *книжн.* несравнéнный, бесподóбный.

بی‌عرضگی [биорзэги] неспосóбность; непригóдность; инéртность.

بی‌عرضه [биорзэ] (*о ком-л.*) неспосóбный, непригóдный; инéртный.

بی‌عصمت [биэсмäт] безнрáвственный, распýщенный; распýтный, разврáтный; ~ کردن обесчéстить; изнаси́ловать.

بی‌عصمتی [биэсмäти] безнрáвственность, распýщенность.

بی‌عفت [биэффäт] *см.* بی‌عصمت

بی‌عفتی [биэффäти] *см.* بی‌عصمتی

بی‌عقل [биäѓл] неразýмный, глýпый, безрассýдный (*о ком-л.*).

بی‌عقلانه [биäѓланэ] **1.** неразýмно, глýпо, безрассýдно; **2.** неразýмный, глýпый, безрассýдный (*о чём-л.*).

بی‌عقلی [биäѓли] неразýмие, глýпость, безрассýдство.

بی‌عقیده [биäѓидэ] беспринци́пный; ~ آدم * беспринци́пный человéк.

بی‌علاج [биэладж] 1) неизлечи́мый; 2) безвы́ходный.

بی‌علاقگی [биäлаѓэги] незаинтересóванность, равнодýшие, безразли́чие.

بی‌علاقه [биāлаг̇э] незаинтересóванный, равнодýшный, безразли́чный (*о ком-л.*).

بی‌علت [биэллāт] беспричи́нный, необоснóванный.

بیع‌نامه [бэйнамэ] *уст.* кýпчая, докумéнт о торгóвой сдéлке.

بیع‌وشرا *и* بیع‌وشری [бэй'ошера] *уст.* кýпля-продáжа, торгóвля; کردن ~ торговáть; совершáть торгóвую сдéлку.

بی‌عیب [биэйб] совершéнный, безукори́зненный, безупрéчный.

بیغار [биг̇ар] *и* بیغاره [биг̇арэ] *уст.* 1) злослóвие, клеветá; поношéние; 2) порицáние; упрёки, попрёки; брань.

بیغال [биг̇ал] *уст.* копьё.

بیغذایی [биг̇āзайи] постоя́нное недоедáние, постоя́нный гóлод.

بی‌غرض [биг̇āрäз] 1. беспристрáстный, бескоры́стный; 2. беспристрáстно, бескоры́стно.

بی‌غرضانه [биг̇āрäзанэ] 1. беспристрáстно, бескоры́стно; 2. беспристрáстный, бескоры́стный (*о чём-л.*).

بی‌غرضی [биг̇āрāзи] беспристрáстие, бескоры́стность, бескоры́стие.

بی‌غش [биг̇äш(ш)] *и* بی‌غل‌وغش [биг̇äл(л)ог̇äш(ш)] 1) чи́стый, беспри́месный; 2) и́скренний, чистосердéчный, бескоры́стный.

بیغم [биг̇äм] 1) беспéчный, беззабóтный; 2) *разг.* весёлый, рáдостный.

بی‌غمی [биг̇āми] беспéчность, беззабóтность.

بیغوله [бэйг̇уле] 1. уголóк, закоýлок; 2. одинóкий; отдалённый (*от чего-л.*).

بی‌غیرت [биг̇эйрāт] 1) неэнерги́чный; инéртный, неусéрдный; 2) нечéстный, неблагорóдный; 3) малодýшный, трусли́вый.

بی‌غیرتی [биг̇эйрāти] 1) неэнерги́чность; инéртность; 2) нечéстность, неблагорóдство; 3) малодýшие, трусли́вость.

بی‌فایده [бифайедэ] 1. бесполéзный, напрáсный; невы́годный; 2. бесполéзно, напрáсно; без вы́годы.

بیفتک [бифтэк] бифштéкс.

بی‌فراست [бифāрасāт] непрозорли́вый; несмышлёный, недогáдливый.

بی‌فرجام [бифāрд͡жам] *см.* بی‌سرانجام

بی‌فروغ [бифоруг̇] тýсклый, без блéска; сéрый, бесцвéтный.

بی‌فرهنگ [бифāрһäнг] нецивилизóванный, некультýрный; необразóванный.

بی‌فقار [бифāг̇ар] беспозвонóчный.

بی‌فکر [бифэкр] 1. 1) глýпый, неразýмный, недýмающий; 2) легкомы́сленный, вéтреный; 2. 1) не размышля́я, не дýмая; 2) легкомы́сленно, вéтрено.

بی‌فکری [бифэкри] 1) глýпость, неразýмность (*кого-л.*); 2) легкомы́слие (*кого-л.*); 3) недомы́слие.

بی‌فک‌وفامیل [бифäкофамил] *разг.* без рóду и плéмени, безрóдный.

بی‌قابلیت [биг̇абэлиййāт] 1) неспосóбный, бесталáнный; 2) неподходя́щий, недостóйный (*о ком-л.*).

بی‌قاعدگی [биг̇аэдэги] аномáлия; беспоря́дочность; беспоря́док; ненормáльность.

بی‌قاعده [биг̇аэдэ] 1. 1) беспоря́дочный; ненормáльный; 2) *грам.* непрáвильный; 2. вопреки́ прáвилам, не по прáвилам.

بی‌قانونی [биг̇ануни] беззакóние.

بی‌قدر [биг̇äдр] 1) малоцéнный, не имéющий никакóй цéнности; 2) недостóйный, не пóльзующийся уважéнием.

بی‌قدری [биг̇äдри] 1) малоцéнность; 2) презрéнность, уни́женность.

بی‌قرار [биг̇āрар] 1. 1) беспокóйный, неспокóйный; нетерпели́вый; 2) непостоя́нный, неустóйчивый, измéнчивый; 2. 1) беспокóйно; нетерпели́во; 2) непостоя́нно, неустóйчиво, измéнчиво.

بی‌قراری [биг̇āрари] 1) беспокóйство, волнéние; нетерпéние; 2) непостоя́нство, неустóйчивость, измéнчивость; □ کردن ~ беспокóиться, проявля́ть волнéние, волновáться; проявля́ть нетерпéние.

بی‌قرین [биг̇āрин] *см.* بی‌نظیر

بی‌قرینه [биг̇āринэ] несимметри́чный.

بی‌قصد [биг̇äсд] 1. непреднамéренный, непредумы́шленный; 2. непреднамéренно, непредумы́шленно.

بی‌قواره [биг̇äварэ] *разг.* некраси́вый, урóдливый.

بی‌قوت [биг̇оввäт] бесси́льный, слáбый, нé-

мощный; ~ کردن обесси́ливать, ослабля́ть; ~ خاک را کردن истоща́ть зе́млю.

بی‌قوتی [бић̌оввäти] 1) бесси́лие, не́мощность; 2) полово́е бесси́лие, импоте́нция.

بی‌قوه [биђ̌оввэ] *см.* بی‌قوت

بی‌قیاس [биђ̌ийас] 1. 1) неизмери́мый; 2) несравни́мый; несравне́нный; 2. 1) неизмери́мо; 2) несравни́мо; несравне́нно.

بی‌قیافه [биђ̌ийафэ] некраси́вый (*о ком-л.*).

بی‌قید [биђ̌эйд] 1) несде́ржанный, необу́зданный; 2) беззабо́тный, беспе́чный; легкомы́сленный.

بی‌قیدی [биђ̌эйди] 1) несде́ржанность, необу́зданность; 2) беззабо́тность, беспе́чность; легкомы́слие; ~ کردن □ а) поступа́ть несде́ржанно, необу́зданно; б) проявля́ть беззабо́тность, беспе́чность, легкомы́слие.

بی‌قیمت [биђ̌эймäт] 1) не име́ющий цены́, неце́нный; 2) бесполе́зный, нестоя́щий.

بیک [бэйк] 1. бек; господи́н; глава́ пле́мени; поме́щик (*у тюркских народов*); 2. *2-й компонент личных имён, напр.*: حسن‌بیک Хасан-бе́к; علی‌بیک Али-бе́к.

بیکار [бикар] 1. 1) безрабо́тный; 2) пра́здный, ниче́м не за́нятый; 2. 1) безрабо́тный (*в знач. сущ.*); 2) *см.* بیکاره 1; ~ شدن □ станови́ться безрабо́тным; лиша́ться рабо́ты; ~ کردن де́лать безрабо́тным, увольня́ть с рабо́ты; ~ گشتن вести́ пра́здную жизнь.

بی‌کاروبار [бикаробар] 1. *см.* بیکار 1; 2. пра́здно, без де́ла.

بی‌کاره [бикарэ] 1. безде́льник, шалопа́й; 2. никчёмный, ни к чему́ неприго́дный.

بی‌کاری [бикари] 1) безрабо́тица; ~ مزمن* хрони́ческая безрабо́тица; 2) пра́здность.

بی‌کتاب [бикетаб] 1. неве́рующий; испове́дующий рели́гию, не име́ющую свяще́нного писа́ния; 2. *разг.* 1) безбо́жник; 2) язы́чник.

بیکران [бикäран] безбре́жный, необъя́тный.

بیکرانی [бикäрани] безбре́жность, необъя́тность.

بی‌کردار [бикердар] 1) неделово́й (*о ком-л.*); 2) беспринци́пный.

بیک‌زاده [бэйкзадэ] 1. сын *или* дочь бе́ка; 2. 1) из поколе́ния бе́ка; 2) зна́тного происхожде́ния, зна́тный.

بیکس [бикäс] 1) одино́кий; оста́вленный, поки́нутый, забро́шенный; беспо́мощный; 2) неиму́щий, бе́дный.

بیکسی [бикäси] 1) одино́кость, забро́шенность; беспо́мощность; 2) бе́дность.

بی‌کفایت [бикефаййäт] неспосо́бный, неподходя́щий; недосто́йный.

بی‌کفایتی [бикефаййäти] неспосо́бность; несоотве́тствие; недосто́йность.

بی‌کفنی [бикäфäни]: از ~ زنده بودن *разг.* жить в стра́шной бе́дности, влачи́ть жа́лкое существова́ние.

بی‌کله [бикäлле] *разг.* 1) безмо́зглый, тупоу́мный; 2) сме́лый, хра́брый.

بی‌کمال [бикäмал] необразо́ванный; негра́мотный; некульту́рный.

بی‌کمالی [бикäмали] необразо́ванность; негра́мотность; некульту́рность.

بی‌کم‌وزیاد [бикäмозийад] *разг.* ро́вно, то́чно, точь-в-то́чь, тю́телька в тю́тельку.

بی‌کم‌وکاست [бикäмокаст] 1) без мале́йшего упуще́ния; без вся́кого измене́ния, целико́м, по́лностью; 2) *см.* بی‌کم‌وزیاد

بی‌کیش [бикиш] безбо́жник, атеи́ст.

بی‌کیشی [бикиши] безбо́жие, атеи́зм.

بی‌کیف [бикейф] *разг.* име́ющий плохо́е настрое́ние; хму́рый; ~ بودن быть в плохо́м настрое́нии, быть не в ду́хе.

بیگ [бэйг] *см.* بیک

بیگار [бигар] 1) ба́рщина; рабо́та по пови́нности; 2) неопла́чиваемый труд.

بیگاری [бигари] 1) *воен.* наря́д; 2) подёнщик; 3) *см.* بیگار

بیگانگان [биганэган] *мн. от* بیگانه 2.

بیگانگی [биганэги] 1) отчуждённость, отчужде́ние; 2) отсу́тствие друзе́й, родни́.

بیگانه [биганэ] 1. 1) чужо́й, чу́ждый; посторо́нний; незнако́мый; 2) иностра́нный; 2. *мн.* بیگانگان [биганэган] 1) чужа́к; незнако́мец; 2) иностра́нец.

بیگانه‌پرست [биганэпäрäст] 1. покло́нник иностра́нного; 2. преклоня́ющийся пе́ред всем иностра́нным.

بیگانه‌پرستی [биганэпäрäсти] преклоне́ние пе́ред всем иностра́нным.

بیگانه‌خوار [биганэхар] *биол.* фагоци́ты.

بیگانه‌خواری [биганэхари] *биол.* фагоцитóз.

بیگاه [бигаh] 1) не вóвремя, не ко врéмени; несвоеврéменно; ~ گاه و кстáти и некстáти; 2) пóздно.

بیگدار [бигодар] 1. не имéющий брóда, без брóда; 2. неосмотри́тельно, неосторóжно, необдýманно.

بی گزند [бигäзäнд] 1) безврéдный, безоби́дный; 2) неповреждённый.

بی گفتگو [бигофтогу] 1. безоговóрочно, беспрекословно; 2. безоговóрочный, беспрекослóвный.

بی گلبرگ [биголбäрг] первичнопокрóвный, однопокрóвный (*о растении*).

بی گلبر گها [биголбäргhа] *бот.* первичнопокрóвные, однопокрóвные.

بیگلر بیگ [бэйглäрбэйг] *ист.* беглербéк (*высший административный или полицейский чин в Иране*).

بیگلربیگی [бэйглäрбэйги] *ист.* дóлжность и ти́тул беглербéка (*см.* بیگلربیگ).

بیگم [бэйгом] 1) *уст.* знáтная дáма, госпожá; 2) *и.с.ж.* Бейгóм.

بی گمان [бигäман] 1. 1) не имéющий подозрéний; 2) несомнéнный, достовéрный; 2. безуслóвно, несомнéнно.

بی گمانی [бигäмани] отсýтствие подозрéния, неподозри́тельность, отсýтствие сомнéния.

بی گناه [бигонаh] неви́нный, невинóвный; безгрéшный.

بی گناهی [бигонаhи] невинóвность, неви́нность; безгрéшность.

بیگودی [бигуди] бигуди́.

بیگه [бигäh] *см.* بیگاه

بیل [бил] 1) лопáта; зáступ; 2) *редко* веслó; □ زدن ~ копáть, рыть лопáтой.

بیلان [билан] *фин.* балáнс; ~صادرات و واردات* торгóвый балáнс; (کردن) بستن ~ подводи́ть балáнс, итóг; تهیه کردن ~ составля́ть балáнс.

بیلانبندی [биланбäнди] *фин.* подведéние итóга, сведéние балáнса.

بی‌لاونعم [билавонääм] *книжн.* без возражéний, беспрекослóвно.

بی‌لبه [билäбэ] не имéющий бóрта; ~ واگن* платфóрма (*железнодорожная*).

بی‌لپه [билäппэ] бессеменодóльный (*о растении*).

بی‌لپه‌ها [билäппэhа] *бот.* бессеменодóльные.

بیلچه [билче] лопáточка, мáленький зáступ; ~* باغبانی *с.-х.* сажáльный кол.

بیلدار [билдар] *см.* بیلزن

بی‌لذت [билäззäт] 1) безвкýсный, невкýсный; 2) не доставля́ющий удовóльствия, наслаждéния.

بیلزن [билзäн] землекóп.

بی‌لطف [билотф] 1) нелюбéзный, невнимáтельный (*о ком-л.*); 2) неприя́тный, грýбый (*о ком-л.*); 3) безвкýсный, банáльный (*о чём-л.*).

بی‌لطفی [билотфи] 1) нелюбéзность, невнимáтельность; 2) грýбость.

بی‌لفاف [билефаф] 1. 1) непокры́тый; 2) неупакóванный; 3) откровéнный (*напр. о разговоре*); 2. откровéнно, пря́мо, без околи́чностей.

بیلک [бэйлäк] *уст.* 1) шáхский рескри́пт; 2) кýпчая на недви́жимое имýщество.

بیلک [билäк] 1) лопáточка; 2) *см.* بیله [биле] 1).

بیل‌کار [билкар] *см.* بیلزن

بی‌لگام [билогам] 1) невзнýзданный, без повóдьев; 2) распýщенный, разнýзданный, необýзданный.

بیله [бэйле] *см.* بیلک [бэйлäк].

بیله [биле] 1) наконéчник стрелы́ (*в форме лопаточки*); 2) веслó.

بیلیارد [билйард] бильярд.

بی‌لیاقت [билийаǵäт] 1) ни на чтó не спосóбный, неприспосóбленный; 2) недостóйный, не обладáющий трéбуемыми кáчествами *или* достóинствами (*о ком-л.*).

بی‌لیاقتی [билийаǵäти] 1) неприспосóбленность, никчёмность; 2) отсýтствие необходи́мых кáчеств *или* достóинств (*у кого-либо*).

بیلیون [билйон] биллиóн.

بیم [бим] страх, опасéние; داشتن ~ боя́ться, страши́ться, опасáться (*кого-чего* از); ~* آن میرود که... имéется опасéние, что...

بیمار [бимар] 1. больнóй, нездорóвый; 2.

больно́й, пацие́нт; □ ~ بردن боле́ть, быть больны́м; ~ شدن заболева́ть.

بیمارخانه [бимарханэ] *см.* بیمارستان

بیماردار [бимардар] 1) челове́к, у кото́рого кто́-л. боле́ет; 2) тот, кто уха́живает за больны́м; санита́р(ка).

بیمارداری [бимардари] ухо́д за больны́м(и).

بیمارستان [бимарэстан] больни́ца, го́спиталь.

بیمارغنج [бимарг̌анд̅ж] *редко* 1) постоя́нно боле́ющий, боле́зненный; 2) притворя́ющийся больны́м.

بیماری [бимари] боле́знь, заболева́ние; بیماریهای بومی* эндеми́ческие заболева́ния; بیماریهای پوست و آمیزشی* ко́жно-венери́ческие боле́зни; بیماریهای درونی* вну́тренние боле́зни; بیماریهای روانی* психи́ческие заболева́ния; بیماریهای زنانه* же́нские боле́зни; بیماریهای کودکان* де́тские боле́зни; بیماریهای مقاربتی* венери́ческие боле́зни; بیماریهای واگیر* зара́зные боле́зни.

بیماری‌زا [бимариза] болезнетво́рный, патоге́нный.

بی‌مانند [биманӑнд] 1. бесподо́бный; 2. бесподо́бно.

بی‌مأوا [бимӑ'ва] бездо́мный, не име́ющий кро́ва, прию́та.

بی‌مایگی [бимайеги] 1) бе́дность, нищета́; 2) верхогля́дство; дилета́нтство.

بی‌مایه [бимайе] 1. 1) бе́дный, неиму́щий; несостоя́тельный; 2) облада́ющий пове́рхностными зна́ниями; 2. верхогля́д, дилета́нт.

بی‌مبالات [бимобалат] беспе́чный, беззабо́тный; небре́жный.

بی‌مبالاتی [бимобалати] беспе́чность, беззабо́тность; небре́жность.

بی‌مثال [бимэсал] *и* بی‌مثل [бимэсл] 1. несравне́нный, бесподо́бный; 2. несравне́нно, бесподо́бно.

بی‌محابا [бимоһаба] 1. 1) неустраши́мый, бесстра́шный; 2) непочти́тельный, неучти́вый; 2. 1) неустраши́мо, бесстра́шно; 2) непочти́тельно, неучти́во.

بی‌محبت [бимӑһӑббӑт] нелюбе́зный, нела́сковый (*о ком-л.*).

بی‌محل [бимӑһӑл] 1) неуме́стный; 2) непредусмо́тренный (*напр. о расходах*); ~ چک* чек без гара́нтии; ~ مخارج* непредусмо́тренные расхо́ды.

بی‌مخ [бимох] *разг.* 1) *см.* بی‌مغز 2); 2) бесстра́шный, отча́янный.

بی‌مذهب [бимӑзһӑб] 1. безбо́жный; неве́рующий, нерелигио́зный; 2. атеи́ст, безбо́жник.

بی‌مذهبی [бимӑзһӑби] атеи́зм, безбо́жие.

بی‌مر [бимӑр] *см.* بی‌شمار

بی‌مراد [биморад] не име́ющий наде́жд, разочаро́ванный.

بی‌مرادی [бимoради] разочарова́ние.

بی‌مرحمت [бимӑрһӑмӑт] 1) нелюбе́зный, нела́сковый; жёсткий (*о ком-л.*); 2) скупо́й, ска́редный.

بی‌مروت [бимороввӑт] 1. 1) неблагоро́дный, невеликоду́шный; 2) жесто́кий, немилосе́рдный; несправедли́вый; 2. 1) неблагоро́дно, невеликоду́шно; 2) жесто́ко, немилосе́рдно; несправедли́во.

بی‌مروتی [бимороввӑти] жесто́кость, бесчелове́чие; несправедли́вость.

بی‌مزد [бимозд] 1. беспла́тный; безвозме́здный; 2. беспла́тно; безвозме́здно.

بی‌مزگی [бимӑзэги] 1) отсу́тствие вку́са (*у пищи*); 2) бана́льность, пло́скость; тривиа́льность; □ ~ کردن *разг.* говори́ть бана́льности, по́шлости; шути́ть неуме́стно.

بی‌مزه [бимӑзэ] 1) невку́сный, безвку́сный; 2) бана́льный, пло́ский, тривиа́льный; неостроу́мный.

بی‌مسلک [бимӑслӑк] безыде́йный, аполити́чный; беспринци́пный.

بی‌مسمی [бимосӑмма] не соотве́тствующий своему́ и́мени (*о ком-л.*); زیبا* نام بی مسمی دارد и́мя Зиба́ ей не подхо́дит.

بی‌مصرف [бимӑсрӑф] бесполе́зный, неприго́дный.

بی‌مضایقه [бимозайег̌э] 1. ще́дрый, нескупо́й; безотка́зный; 2. 1) ще́дро, безотка́зно; 2) без стесне́ния.

بی‌مطالعه [бимоталеэ] 1. необду́манный, неподгото́вленный; ~ تصمیم* непроду́манное реше́ние; 2. непроду́манно.

بی‌معرفت [бимӑ'рэфӑт] 1) неосведомлённый, некомпете́нтный; 2) *разг.* невоспи́танный, некульту́рный; неве́жественный.

بی‌معنی [бима'на и бима'ни] 1. 1) пустóй, бессмы́сленный; ~ حرف* бессмы́слица; 2) разг. ни на что не гóдный, никчёмный (о ком-л.); 2. абсу́рд, нóнсенс.

بی‌مغز [бимäгз] 1) без сердцеви́ны, без ядрá (об орехах); 2) безмóзглый, глу́пый; легкомы́сленный, пустóй.

بی‌مغزی [бимäгзи] безмóзглость, глу́пость; легкомы́сленность.

بی‌مقدار [бимэгдар] 1) ничтóжный, нестóящий; ~ کمک* ничтóжная пóмощь; 2) смирéнный, скрóмный, покóрный.

بی‌مکافات [бимокафат] 1. безнакáзанный; 2. безнакáзанно.

بی‌ملاحظگی [бимолаhэзэги] 1) легкомы́слие; опромéтчивость; 2) нетакти́чность, развя́зность; 3) непринуждённость; откровéнность; □ کردن ~ а) относи́ться легкомы́сленно, несерьёзно; поступáть опромéтчиво; б) вести́ себя́ нетакти́чно, развя́зно; в) вести́ себя́ непринуждённо.

بی‌ملاحظه [бимолаhэзэ] 1) легкомы́сленный; опромéтчивый; 2) нетакти́чный, развя́зный; 3) непринуждённый; откровéнный.

بی‌مناسبت [бимонасэбäт] 1. неумéстный, не относя́щийся к дéлу; неподходя́щий; 2. неумéстно, безотноси́тельно к дéлу.

بیمناک [бимнак] 1) боязли́вый, трусли́вый; 2) стрáшный, пугáющий; □ شدن ~ боя́ться, страши́ться, пугáться (кого-чего از).

بیمناکی [бимнаки] боязли́вость, трусли́вость.

بی‌مو [биму] безволóсый.

بی‌مورد [бимоўрэд] 1. неумéстный; 2. неумéстно, некстáти.

بی‌موسم [бимоўсэм] см. بی‌موقع

بی‌موقع [бимоўгэ'] 1. несвоеврéменный, неумéстный; 2. несвоеврéменно, неумéстно.

بیمه [бимэ] страховáние; اجتماعی ~* социáльное страховáние; جان ~* см. عمر ~*; دولتی~* госудáрственное страховáние; عمر~* страховáние жи́зни; || ~ (حق*) پول* страховáя прéмия; ~ سند* см. بیمه‌نامه; ~ شرکت* страховáя компáния; ~ صندوق* страховáя кáсса; ~ گواهی‌نامه* страховóй пóлис, сертификáт; □ شدن ~ быть застрахóванным, застрахóвываться; کردن ~ страховáть.

بیمه‌بردار [бимэбäрдар] подлежáщий страховáнию.

بی‌مهر [бимэhр] недружелю́бный, неприя́зненный.

بی‌مهرگان [бимоhрэган] зоол. беспозвонóчные.

بی‌مهره [бимоhрэ] беспозвонóчный (о животном).

بی‌مهری [бимэhри] недружелю́бие, неприя́знь, нелюбóвь.

بیمه‌گذار [бимэгозар] страховáтель.

بیمه‌گر [бимэгäр] страховóй агéнт; страхóвщик.

بیمه‌نامه [бимэнамэ] страховóй пóлис; ~* باربری трáнспортный пóлис.

بی‌میلی [бимэйли] неудовóльствие, нежелáние.

بین [бэйн]: ~* отым. предлог мéжду; среди́; تهران و قزوین ~* мéжду Тегерáном и Казви́ном; دوستان خود ~* среди́ свои́х друзéй; راه ~* по дорóге; □ ~ در این в э́то врéмя; мéжду тéм, тем врéменем; | از ~ برداشتن (بردن) уничтожáть; از ~ رفتن исчезáть, уничтожáться, погибáть; در ~ نهادن а) предлагáть на обсуждéние; б) подели́ться (чем را); рассказáть.

بین [бäййен] книжн. я́сный, поня́тный; очеви́дный.

بین [бин] 1. осн. наст. вр. гл. دیدن; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. ви́дящий, напр.: بدبین пессими́ст; دوربین а) дальнови́дный; б) бинóкль.

بینا [бина] 1. 1) зря́чий; 2) зóркий, проницáтельный; 2. и.с.м. Бинá.

بینابین [бэйнабэйн] 1. либерáльный, умéренный; 2. редко либерáльно, умéренно; 3.: ~* отым. предлог мéжду, посреди́; راه ~* посреди́ пути́.

بینابینی [бэйнабэйни] разг. промежу́точный.

بینادل [бинадэл] прозорли́вый, предви́дящий.

بینادلی [бинадэли] прозорли́вость.

بین‌السطور [бэйноссотур] 1. междустрóчный; 2. припи́ска (между строк).

بین‌الفکین [бэйнолфäккейн] анат. межчелюстнóй.

بین‌المجالس [бэйнолмäд͡жалес] межпарлáментский; ~ (اتحاد*) اتحادیه* межпарлáментский сою́з.

بین‌المدارین [бэйнолмäдарэйн] располóженный мéжду трóпиками.

بین‌الملل [бэйнолмэлäл] 1. Интернационáл; 2. *см.* بین‌المللی

بین‌المللی [бэйнолмэлäли] междунарóдный; мировóй, всеми́рный; ~ اوضاع* междунарóдное положéние; ~ همکاری* междунарóдное сотрýдничество.

بین‌الهلالین [бэйнолhэлалейн] в скóбках.

بی‌نام [бинам] 1. 1) не имéющий и́мени *или* назвáния, безымя́нный; анони́мный; ~ سهام* áкции на предъяви́теля; 2) неизвéстный, не имéющий популя́рности; 2. анони́мно.

بی‌ناموس [бинамус] 1) нечéстный, непоря́дочный; 2) обесчéщенный, опозóренный.

بی‌ناموسی [бинамуси] бесчéстие, позóр; ~ کردن поступáть нечéстно, непоря́дочно.

بی‌نام‌ونشان [бинамонэшан] 1. 1) безвéстный, неизвéстный; 2) бесслéдный; 2. 1) безвéстно; 2) бесслéдно.

بینایی [бинайи] 1) зрéние; 2) прозорли́вость, проницáтельность; дальнови́дность.

بی‌نتیجگی [бинäтид͡жеги] безрезультáтность, бесплóдность; тщéтность.

بی‌نتیجه [бинäтид͡же] 1. безрезультáтный, безуспéшный, бесплóдный; напрáсный, тщéтный; 2. безрезультáтно, безуспéшно, бесплóдно; напрáсно, тщéтно; □ ~ دیدن считáть безрезультáтным, напрáсным, тщéтным; ~ شدن станови́ться безрезультáтным, безуспéшным, тщéтным; ~ گذاردن оставля́ть безрезультáтным, безуспéшным.

بی‌نزاکت [бинэзакäт] неделикáтный, невéжливый, нетакти́чный, невоспи́танный.

بی‌نزاکتی [бинэзакäти] неделикáтность, невéжливость, нетакти́чность, невоспи́танность.

بینش [бинэш] 1) взгляд, воззрéние; ~* اجتماعی общéственное воззрéние; 2) познáние, постижéние; 3) *и.с.м.* Бинéш.

بی‌نشاط [бинэшат] безрáдостный, невесёлый.

بی‌نشان [бинэшан] 1. не имéющий примéт; неизвéстный; 2. бесслéдно, без следá.

بی‌نشانه [бинэшанэ] *см.* بی‌نشان 1.

بی‌نصیب [бинäсиб] 1) обездóленный, неимýщий, бéдный; 2) лишённый (*чего-л.*); □ ~ بودن а) быть обездóленным, бéдным; б) *быть лишённым* (*чего* از).

بی‌نظام [бинэзам] *см.* بی‌نظم

بی‌نظر [бинäзäр] беспристрáстный, бескорыстный.

بی‌نظری [бинäзäри] беспристрáстие, беспристрáстность, бескоры́стие.

بی‌نظم [бинäзм] 1. беспоря́дочный; 2. беспоря́дочно.

بی‌نظمی [бинäзми] беспоря́док, дезорганизáция; анáрхия.

بی‌نظیر [бинäзир] 1. бесподóбный, несравнéнный; 2. бесподóбно, несравнéнно.

بی‌نقص [бинäг̌с] безупрéчный, не имéющий недостáтков.

بی‌نماز [бинäмаз] 1) менструи́рующая; 2) не совершáющий намáза; □ ~ شدن находи́ться в перúоде менструáций.

بی‌نمازی [бинäмази] рéгулы, менструáция.

بی‌نمک [бинäмäк] 1) несолёный; прéсный; 2) *разг.* неинтерéсный, непривлекáтельный; без изю́минки.

بی‌نمکی [бинäмäки] 1) прéсность, отсýтствие сóли; 2) *разг.* отсýтствие остроýмия, плóскость; 3) *разг.* неинтерéсность, непривлекáтельность.

بی‌نمود [бинэмуд] непривлекáтельный; непоказáтельный, неэффéктный; незамéтный.

بینندگی [бинäндэги] 1) зрéние; 2) дальнови́дность, прозорли́вость; 3) постижéние, понимáние.

بیننده [бинäндэ] 1. 1) наблюдáтель; зри́тель; 2) глаз; 2. дальнови́дный, прозорли́вый.

بی‌ننگ [бинäнг] бессты́дный, бессты́жий.

بی‌ننگی [бинäнги] бессты́дство.

بی‌نوا [бинäва] 1. 1) обездóленный, неимýщий, бéдный; 2) беспóмощный, слáбый; 2. 1) ни́щий человéк, бедня́к; 2) беспóмощный, слáбый человéк.

بی‌نوایی [бинäвайи] 1) бéдность, нищетá; 2) беспóмощность, слáбость.

بی‌نور [бинур] 1) не имéющий свéта, тёмный; 2) тýсклый, бесцвéтный; 3) слепóй (*о*

глазе); 4) бесталанный, бездарный; бесперспективный (*о ком-л.*).

بی‌نوری [бинури] 1) отсутствие света, темнота; 2) тусклость, бесцветность; 3) слепота (*глаза*); 4) бесталанность; бездарность; бесперспективность (*кого-л.*).

بینونت [бэйнунӑт] *книжн.* отделённость; разделённость.

بینه [байиенэ] *книжн.* 1. ясное доказательство; свидетельство, показание; 2. *см.* بین [байиен].

بینه [бинэ] предбанник, раздевальня при бане.

بی‌نهایت [бинэhайӑт] 1. 1) бескрайний, безграничный; 2) *мат.* бесконечный; 2. крайне, безгранично, беспредельно, бесконечно.

بینی [бини] нос; بینیش را بگیری جانش بدر میرود *погов.* тронешь его за нос — душа из него вон (*соотв.* муха крылом перешибёт); ~ * خودرا پاک کردن (گرفتن) ○ сморкаться; ~ * خودرا بالا کشیدن сопеть, фыркать; بینیش را بالا می‌کشید он шумно вбирал носом воздух; он сопел; ‖ انگشت در ~ کردن ковырять в носу; ◇ بینیش بدیوار خورد *разг.* он повесил нос.

بی‌نیاز [бинийаз] 1) обеспеченный; не знающий нужды; 2) не нуждающийся (*в чём-л.*); □ ~ ساختن (کردن) а) обеспечивать, делать богатым; б) делать не нуждающимся (*в чём* از); ~ شدن а) становиться обеспеченным, богатеть; б) не нуждаться (*в чём-л.*); в) освобождаться (*от чего* از).

بی‌نیازی [бинийази] обеспеченность, состоятельность; благополучие.

بی‌وارث [биварэс] не имеющий наследников.

بیواره [биварэ] *уст.* 1) не имеющий родственников, без роду и племени; 2) не заслуживающий доверия.

بیواز [биваз] *редко* летучая мышь.

بی‌واسطه [бивасэтэ] 1. прямой, непосредственный; 2. прямо, непосредственно, лично.

بیوت [бойут] *и* بیوتات [бойутат] *мн. от* بیت I; اداره بیوتات* *уст.* ведомство по управлению государственными зданиями.

بی‌وجدان [биводжедан] бессовестный, нечестный.

بی‌وجدانی [биводжедани] бессовестность, нечестность; ~ کردن поступать бессовестно, нечестно.

بی‌وجود [биводжуд] никчёмный, ни к чему не пригодный (*о ком-л.*).

بیور [бивӑр] *уст.* 1) десять тысяч; 2) мириады.

بی‌وزن [бивӑзн] невесомый.

بی‌وزنی [бивӑзни] невесомость; ~ حالت* состояние невесомости; ~ شرایط* условия невесомости.

بی‌وعده [бивӑ'дэ] *фин.* бессрочный; ~ اعتبار* бессрочный кредит.

بی‌وفا [бивӑфа] 1) неверный; ~ دوست* неверный друг; 2) непостоянный, преходящий, недолговечный (*о мире, жизни*).

بی‌وفایی [бивӑфайи] 1) неверность; 2) непостоянство, недолговечность (*мира, жизни*).

بی‌وقار [бивӑгар] несолидный, нестепенный.

بی‌وقت [бивӑгт] 1. 1) несвоевременно, не вовремя; 2) *разг.* поздно; 2. несвоевременный.

بی‌وقوف [бивогуф] 1) непонимающий; неосведомлённый; 2) неопытный, неумелый.

بیوگرافی [биографи] биография.

بیوگی [бивэги] вдовство.

بیولوژی [биоложи] биология.

بیولوژیک [биоложик] биологический.

بیوه [бивэ] (*тж.* ~ زن*) вдова.

بیوه‌زن [бивэзӑн] вдова.

بیوسار [бивэсар] соломенная вдова.

بیهده [биhодэ] *см.* بیهوده

بی‌هراس [биhӑрас] 1. бесстрашный, неустрашимый; 2. бесстрашно, неустрашимо.

بی‌همال [биhӑмал] *книжн.* бесподобный, превосходный; несравнимый.

بی‌همت [биhэммӑт] 1) малодушный; 2) мелочный; 3) инертный, безынициативный; 4) скупой.

بی‌همتا [биhӑмта] несравненный, не имеющий себе равного, подобного; бесподобный, превосходный.

بی‌همتایی [биhӑмтайи] несравненность, бесподобность.

بی‌همتی [биhэммӑти] 1) малодушие; 2) мелочность; 3) инертность, безынициативность; 4) скупость.

بی‌همه‌چیز [биhäмэчиз] неразбо́рчивый в сре́дствах, нече́стный, беспринци́пный.

بی‌هنر [биhонäр] бестала́нный, безда́рный.

بی‌هنگام [биhäнгам] *см.* بی‌وقت

بیهوا [биhäва] *разг.* необду́манно, нечáянно.

بیهودگی [биhудэги] бесполе́зность, нену́жность, бессмы́сленность; тщётность, суета́.

بیهوده [биhудэ] **1.** бесполе́зный, напра́сный, бессмы́сленный; тщётный, су́етный; ~ چیز* безде́лица; **2.** бесполе́зно, напра́сно, бессмы́сленно; тщётно; سخن بدین درازا نبود ~ *погов.* без причи́ны так мно́го не говоря́т (*соотв.* нет ды́ма без огня́); □ گفتن ~ моло́ть чепуху́, говори́ть вздор, нести́ чушь.

بیهوده‌کاری [биhудэкари] бесполе́зное заня́тие, напра́сная тра́та сил; ~ کردن занима́ться бесполе́зным де́лом.

بیهوده‌گو(ی) [биhудэгу(й)] пустосло́в, пустоме́ля.

بیهوده‌گویی [биhудэгуйи] пустосло́вие; ~ کردن говори́ть по́пусту, пустосло́вить.

بیهوش [биhуш] **1.** 1) потеря́вший созна́ние, упа́вший в о́бморок, лиши́вшийся чувств; 2) тупо́й, несообрази́тельный; **2.** без созна́ния, в о́бмороке, без чувств; □ ~ شدن теря́ть созна́ние, па́дать в о́бморок, лиша́ться чувств; ~ کردن усыпля́ть.

بی‌هوشی [биhуши] 1) поте́ря созна́ния, о́бморок, бессозна́тельное состоя́ние; 2) ту́пость, несообрази́тельность; ◇ ~ داروی* нарко́з; усыпля́ющее сре́дство.

پ

پ «пэ» — *третья буква персидского алфавита.*

پا [па] I **1.** 1) нога́; стопа́; جای پا* а) след (*ноги́*); б) подно́жка (*экипажа*); رد پا* след (*ноги́*); کف پا* ступня́, подо́шва (*ноги́*); پایت را *باندازه *گلیم خود دراز کن *посл.* протя́гивай но́ги по разме́ру своего́ ко́врика (*соотв.* по одёжке протя́гивай но́жки); 2) но́жка (*мебели*); подпо́рка; опо́ра; 3) ни́жняя часть (*чего-л.*); подно́жие; основа́ние; پای* ستون основа́ние коло́нны; ни́жняя часть коло́нны; پای کوه* а) подо́шва (подно́жие) горы́; б) у подно́жия горы́; под горо́й; 4) фут; 5) пядь; 6) до́ля, часть; 7) партнёр (*в игре, спорте*); **2.:** پای* *отым. предлог* 1) у, о́коло; под; پای پنجره* у окна́, под окно́м; پای* چراغ (شمع) همیشه تاریک است *посл.* под са́мой ла́мпой (свечо́й) всегда́ темно́ (*соотв.* сапо́жник хо́дит без сапо́г); 2) к; پای درخت* а) о́коло де́рева; б) к де́реву; پای تلفن* а) у телефо́на; б) к телефо́ну; 3) (*тж.* به پای* *и* بر پای*) на, на счёт (*кого-л.*); این خسارات را به پای او گذاشتند (حساب کردند) э́ти убы́тки отнесли́ на его́ счёт;

□ پای پیاده* [پا] пешко́м; پاپیا *см. ст.* پا بپا; پا افتادن *см.* پا دادن а); پا انداختن наноси́ть вред, причиня́ть зло; پا برداشتن приба́вить ша́гу, пойти́ быстре́е; پا بریدن прекрати́ть посеще́ния, переста́ть посеща́ть (*кого-что* از); پا خوردن а) получа́ть уда́р ного́й; получа́ть подно́жку (*в борьбе*); б) *разг.* быть обма́нутым; в) *разг.* быть обсчи́танным, обма́нутым (*при расчётах, в сделке*); پا دادن а) *разг.* уда́ться; посчастли́виться, повезти́ (*кому* به ، برای); به (برای) من پا نداد мне не удало́сь; мне не повезло́; б) дать, взять но́гу, идти́ в но́гу; پا بده! [дать] но́гу! (*команда*); پا داشتن име́ть си́лу (*о словах, высказываниях*); پا زدن а) бить ного́й; топта́ть; дави́ть; б) рабо́тать нога́ми (*при плавании или езде на велосипеде*); в) прота́птывать тропи́нку; г) дава́ть подно́жку (*в борьбе*); д) *разг.* обма́нывать (*кого* به); е) обсчи́тывать, надува́ть (*кого* به); پا شدن а) поднима́ться, встава́ть; پا شو بریم! *разг.* встава́й, пойдём!; б) встава́ть, просыпа́ться; امروز صبح چه ساعتی پا شدید؟ в кото́ром часу́ вы сего́дня вста́ли?; в) *разг.* снима́ться с ме́ста; съезжа́ть (*с квартиры*); уезжа́ть; پا کردن надева́ть (*на ноги*); پا کشیدن

прекращáть посещéние (*кого-чего* از), переставáть бывáть (*у кого, где* از); پا گذاشتن (نهادن) а) входи́ть, вступáть (*куда* در, به); б) наступáть, стáвить нóгу (*на что* روی*); в) вмéшиваться (*во что* در); پا گرفتن а) *разг.* входи́ть в си́лу; укореня́ться; утверждáться; б) набирáться сил, крéпнуть; в) дóлго держáться; آنجا برف پا نمیگیرد там снег дóлго не лежи́т; بچه‌هایش پا نمی‌گیرند *разг.* её дéти не выживáют; г) начинáть ходи́ть (*о ребёнке*); بچه پا گرفته است ребёнок нáчал ходи́ть; д) идти́ в нóгу, держáть нóгу; || از پا افتادن а) вали́ться с ног (*от усталости*); си́льно уставáть, выбивáться из сил, изнемогáть; б) разоря́ться; از پا انداختن а) вали́ть с ног, измáтывать, изнуря́ть, обесси́ливать; дéлать беспóмощным; б) губи́ть, уничтожáть; в) лишáть средств существовáния, разоря́ть; از پا درآمدن а) сбивáться с ног, выбивáться из сил, измáтываться, изнемогáть; б) лишáться средств к существовáнию, разоря́ться; از پا (درآوردن) از پا انداختن: *см.* درانداختن; از پا ننشستن не отступáть, не пасовáть, не отступáться, не ослабля́ть уси́лий; تا پیروز نشوی از پا ننشین! покá не добился побéды — не отступáй!; بر پا خاستن *см.* به پا خاستن; به پا شدن *см.* بر پا داشتن; به پا داشتن *см.* پا کردن; به پا کردن а) *см.* بر پا خاستن; б) *см.* بر پا کردن; بر (به) پا بودن а) возвышáться, вы́ситься; стоя́ть; در *مقابل او قصر رفیعی بر پا بود* пéред ним стоя́л высóкий зáмок; б) совершáться, происходи́ть; میتینگ بر پا بود шёл ми́тинг; بر پا خاستن а) вставáть, поднимáться (*на ноги*); б) восставáть, поднимáться (*на борьбу*); بر پا داشتن стáвить, устанáвливать; водружáть; بر پا شدن а) *см.* بر پا خاستن; б) возводи́ться, воздвигáться; в) возникáть; состоя́ться; происходи́ть; بر پا کردن а) поднимáть, стáвить (*на ноги*); б) возводи́ть, сооружáть; в) восстанáвливать, реставри́ровать; г) организóвывать, устрáивать; д) оснóвывать, учреждáть; устанáвливать; این رسم را کی بر پا کرد؟ кто установи́л э́тот обы́чай?; е) устрáивать, поднимáть (*шум и т. п.*); غوغایی بر پا کردند они́ пóдняли шум; پشت پا زدن* а) отшвырну́ть, отбрóсить ногóй (*кого* به, را); б) откáзываться (*от кого-чего* به, را); отвергáть (*кого-что* به, را); пренебрегáть (*кем-чем* به, را); زیر پا کردن* обойти́, обéгать; исходи́ть, исколеси́ть; объéздить; *تمام شهر را زیر پا کردند* они́ обéгали весь гóрод; زیر* پا گذاشتن а) класть пóд ноги; б) топтáть, растáптывать; попирáть; в) *см.* زیر پا کردن*; *تمام کشور را *زیر پا گذاشتم* я объéздил всю странý; سر* پا گرفتن держáть (*ребёнка, напр. над горшком*);

○ پا از پا برنداشتن не сходи́ть с мéста; стоя́ть сми́рно; پا به *پای کسی (چیزی) رفتن *прям. и перен.* идти́ в нóгу с кéм-чéм-л.; پا به (در) رکاب کردن а) вдевáть нóгу в стремя́; сади́ться верхóм; б) готóвиться к отъéзду, собирáться в дорóгу; پا بفرار گذاشتن а) обращáться в бéгство; б) идти́ на попя́тный; дрéйфить, пасовáть; پا پس کشیدن пя́титься, отступáть; удаля́ться; پا *روی پا انداختن и پا *روی هم انداختن класть нóгу нá ногу; || این پا [و] آن پا کردن а) перемина́ться, переступáть с ноги́ нá ногу; б) *разг.* колебáться, мéдлить, не решáться; به *پای کسی پا به *پای کسی (چیزی) رفتن *см.* (چیزی) رفتن; *جای پا گذاشتن а) оставля́ть следы́; б) оставля́ть [для себя] лазéйку; | پایش بسنگ خورد (آمد) а) он зацепи́лся ногóй за кáмень; он удáрился ногóй о кáмень; б) он натолкнýлся на препя́тствие; он попáл в затрудни́тельное положéние; پایش دررفت а) у негó подвернýлась ногá; б) он поскользнýлся; в) он потерпéл крах; ! پا [به] فنگ *воен.* к ногé! || بر پا а) встать! (*команда*); б) *см. ст.* برپا (ی); دو پا داشت دو پا هم قرض کرد *разг.* он брóсился бежáть со всех ног (*букв.* две ноги́ у негó бы́ло, да две он зáнял);

◇ پا از خط بیرون گذاشتن (نهادن) выходи́ть за рáмки, переходи́ть грани́цы; پا از سر نشناختن *разг.* а) быть вне себя́ от рáдости; не чýять ног под собóй от рáдости; б) рáдостно спеши́ть, летéть как на кры́льях; پا از *گلیم خود درازتر کردن а) выходи́ть за рáмки; превышáть свои́ полномóчия; б) не считáться со свои́ми возмóжностями; پا از میان کشیدن а) устраня́ться, отстраня́ться (*от дела*); переставáть учáствовать; б) прекращáть вмешá-

тельство; پا به پا مالیدن *разг.* мéдлить, мéшкать; проявля́ть нерешительность; پا به جهان گذاشتن появля́ться на свет, рожда́ться; پا بدامن کشیدن покида́ть общество; уединя́ться; *پای بد آوردن *и* پا بد آوردن *разг.* терпéть неуда́чу; من *پای بد آوردم мне не повезло́; я потерпéл неуда́чу; پا بر زمین زدن *разг.* проявля́ть нетерпéние; сгора́ть от нетерпéния; پا بسن گذاشتن достига́ть пожило́го во́зраста; پا بیرون گذاشتن (نهادن) выходи́ть за предéлы, переступа́ть грани́цы (*чего* از); превыша́ть (*что* از); پا *پشت *پای یکدیگر گذاشتن а) меша́ть друг дру́гу; б) придира́ться друг к дру́гу; پا *توی (در) *کفش کسی کردن *разг.* а) меша́ть, надоеда́ть кому́-л.; б) сова́ть нос в чьй-л. дела́, вмéшиваться в чьи-л. дела́; پا را *توی (در) یک کفش کردن *разг.* проявля́ть упо́рство, настойчивость; настаивать на своём; *پای خود را *جای *پای کسی گذاشتن *разг.* подража́ть кому́-л., копи́ровать кого́-л.; *پای خود را کنار کشیدن *разг.* отмежёвываться (*от чего* از); устраня́ться от уча́стия (*в како́м-л. дéле* از), не уча́ствовать (*в чём* از); پا در میان گذاشتن выступа́ть посрéдником, посрéдничать; پا *روی *دم کسی گذاشتن *разг.* а) дразни́ть, злить кого́-л.; б) пристава́ть к кому́-л.; پا را کج گذاشتن (نهادن) *разг.* совершать неблагови́дные посту́пки; *پای کسی (چیزی) ایستادن *разг.* стоя́ть за кого́-что́-л., отста́ивать, поддéрживать кого́-что́-л.; *پای کسی را بجایی باز کردن открыва́ть доро́гу, дава́ть до́ступ кому́-л. куда́-л.; *پای کسی را بریدن запреща́ть кому́-л. посеща́ть (*кого-что* از); не дава́ть кому́-л. до́ступа (*куда* از); *پای کسی را بمیان کشیدن втя́гивать, вмéшивать, впу́тывать кого́-л. (*в каку́ю-л. исто́рию*); *پای کسی را *توی میدان کشیدن *разг.* вовлека́ть кого́-л. в дéло; привлека́ть кого́-л. к уча́стию в како́м-л. дéле; *پای کمی نداشتن *разг.* не уступа́ть (*кому* از, *в чём* در); не отстава́ть (*от кого* از, *в чём* در); پا میان گذاشتن *см.* پا در میان گذاشتن || از *پیش پا برداشتن устраня́ть, убира́ть с доро́ги; به *پای کسی افتادن с мольбо́й припада́ть к чьи́м-л. стопа́м; слёзно умоля́ть кого́-л.; به *پای کسی (چیزی) رسیدن сравня́ться с кéм-чéм-л.; стать досто́йным кого́-чего́-л.; дости́чь чьего́-л. у́ровня; تا *پای مرگ ایستادن стоя́ть на́смерть (*за кого-что* برای); خود را به *پای کسی (چیزی) رساندن *см.* به *پای کسی (چیزی) رسیدن; *زیر *پای کسی *پوست خربزه گذاشتن *разг.* подставля́ть кому́-л. но́жку; *زیر *پای کسی‌را روبیدن (روفتن) *разг.* выпрова́живать, выгоня́ть кого́-л.; از *زیر *پای کسی را کشیدن *разг.* а) заставля́ть кого́-л. говори́ть; вызыва́ть кого́-л. на открове́нность; б) выпы́тывать, вывéдывать у кого́-л.; *زیر *پای کسی نشستن *разг.* искуша́ть, соблазня́ть кого́-л.; *подбива́ть кого́-л. на плохи́е* дела́, сбива́ть с пути́ и́стинного; هر دو پا را *توی (در) یک کفش کردن *см.* پا را *توی (در) یک کفش کردن || پایش از *خانه ما بریده شد *разг.* а) он перестáл ходи́ть к нам; б) он порва́л знако́мство с на́ми; *پای او تمام شد *разг.* он пострада́л (*за кого-что-л.*); پایش بآنجا باز شد он получи́л туда́ до́ступ, он ча́сто стал быва́ть там, он стал там завсегда́таем; [یک] *پای بدی برای من افتاد со мно́й произошёл неприя́тный слу́чай; پایش را *توی بیست سال گذاشته *разг.* ему́ [пошёл] двадца́тый год; پایش در میان بود он был замéшан, он принима́л уча́стие (*в чём-л.*); او هم پایش در این توطئه در میان بود и он был замéшан в э́том за́говоре; پایش *روی پا بند نمیشد *разг.* он не мог усидéть на мéсте (*от ра́дости*); پایش *روی *پوست خربزه است *разг.* его́ положéние ша́тко, он дéржится на волоскé; پایش *لب گور است он одно́й ного́й [стои́т] в моги́ле; || اگر پایم بیفتد... *разг.* éсли мне предста́вится слу́чай..., éсли мне уда́стся...; *زیر پایش سست است а) у него́ под нога́ми нет опо́ры, его́ положéние ша́тко; б) на него́ нельзя́ положи́ться; ضیافت *پای پس هم دارد *погов.* вся́кое гостеприи́мство трéбует отвéтного гостеприи́мства (*соотв.* долг платежо́м кра́сен); هر که خربوزه میخورد *پای لرزش هم مینشیند *посл.* кто ест ды́ню, тот до́лжен быть гото́в к озно́бу; یک پایش این دنیاست یک پایش آن دنیا *разг.* он стои́т одно́й ного́й в моги́ле.

پا [па] II *осн. наст. вр. гл.* پاییدن *и* پایستن

پاابرنجن [паабрäнджäн] *см.* پاورنجن

پاافزار [паафзар] 1) обувь; 2) ту́фля, ту́фли; башма́к, башмаки́.

پاافشار [паафшар] 1) подно́жка (*экипажа и т. п.*); 2) педа́ль.

پااندار [паандаз] 1) ко́врик, цино́вка (*расстилаемые перед дверью, у порога*); 2) *уст.* то, что расстила́ется пе́ред новобра́чной *или* почётным го́стем (*напр. ковёр, дорогие ткани или дорогая одежда*); дар, подноше́ние новобра́чной *или* почётному го́стю; 3) *уст.* прибе́жище, приста́нище; 4) *жарг.* сво́дник.

پاآورنجن [паавāрāнд͡жāн] *и* پااورنجن [паоӯрāнд͡жāн] ножно́й брасле́т.

پااوزار [паоӯзар] *диал. см.* پاافزار

پاپا [пабэпа] 1. после́довательно; постепе́нно; 2.: ~* *отым. предлог* вме́сте с, ря́дом с, бок о́ бок с, нога́ в но́гу с; او میرفت ~* он шёл (шага́л) с ним ря́дом; تو روم همه جا ~* с тобо́й я гото́в идти́ куда́ уго́дно; □ بردن ~ а) вести́ за́ руку; вести́ за собо́й; б) учи́ть ходи́ть; کردن ~ *разг.* ме́длить, ме́шкать; колеба́ться.

پابر [пабор]: شدن ~ *разг.* перестава́ть быва́ть (*у кого* از), прекраща́ть посеще́ние (*кого* از).

پابراه [пабэраh] *разг.* 1) воспи́танный *и* поря́дочный; 2) сми́рный, ти́хий; исполни́тельный.

پابرجا(ی) [пабāрд͡жа(й)] 1) сто́йкий, твёрдый, непоколеби́мый; ~ اراده* непоколеби́мая во́ля; ~ مبارز* сто́йкий боре́ц; باش! ~ будь твёрд!, крепи́сь!; 2) незы́блемый, про́чный, усто́йчивый; стаби́льный; ~ اصول* незы́блемые при́нципы; ~ عقیده* твёрдое убежде́ние; □ شدن ~ упро́чиваться, укрепля́ться, утвержда́ться; کردن ~ упро́чивать, укрепля́ть; ~ ماندن а) остава́ться сто́йким, твёрдым; б) уцеле́ть, сохрани́ться.

پابرجایی [пабāрд͡жайи] 1) незы́блемость, твёрдость, усто́йчивость; стаби́льность; 2) про́чность, надёжность; 3) твёрдость, сто́йкость (*духа*).

پابرچین [пабāрчин] *разг.* ти́хо, осторо́жно; رفتن ~ ти́хо, осторо́жно идти́ (ходи́ть); бесшу́мно шага́ть, мя́гко ступа́ть; кра́сться.

پابرسران [пабāрсāран] *зоол.* головоно́гие.

پابرنجن [пабāрāнд͡жāн] *см.* پاآورنجن

پابرهنه [пабэрэhнэ *и* пабāрāhнэ] 1. бoсо́й, босоно́гий; 2. бедня́к; 3. босико́м.

پابریده [паборидэ] с отре́занными, ампути́рованными нога́ми; ◇ شدن ~ *разг.* а) получи́ть от воро́т поворо́т, не быть при́нятым (*где* از); б) переста́ть быва́ть (*у кого, где* از); من از این خانه ~ شدم я переста́л быва́ть в э́том до́ме.

پابست [пабāст] 1. *см.* پابند 2; 2. фунда́мент (*здания*); آمده است پس دیوار ~ *посл.* снача́ла фунда́мент, пото́м стена́.

پابستگی [пабāстэги] 1) привя́занность; приве́рженность; 2) обременённость, свя́занность; 3) влюблённость.

پابسته [пабāстэ] 1. 1) пленённый; зако́ванный в кандалы́; 2) спу́танный (*о лошади*); 2. у́зник, пле́нник.

پابلند [паболāнд] длинноно́гий; ~ پرندگان* *зоол.* журавлеобра́зные.

پابماه [пабэмаh] находя́щаяся на после́днем ме́сяце бере́менности, на сно́сях.

پابماهی [пабэмаhи] 1) приближе́ние ро́дов, после́дний ме́сяц бере́менности; 2) состоя́ние же́нщины в после́дний ме́сяц бере́менности, на сно́сях.

پابمهر [пабэмоhр] 1) скреплённый печа́тью; 2) подпи́санный, заве́ренный (*о документе*).

پابند [пабāнд] 1. 1) пу́ты; 2) кандалы́ (*ножные*); око́вы; 3) поме́ха, препя́тствие; 4) *редко* пелёнки; свива́льник; 2. 1) привя́занный (*к кому-чему* به, *изафет*); приве́рженный (*кому-чему* به, *изафет*); 2) свя́занный, ско́ванный, обременённый (*кем-чем — изафет*); زن و بچه ~* а) привя́занный к семье́, забо́тящийся о семье́; б) обременённый семьёй; 3) пленённый, очаро́ванный (*кем* به, *изафет*); влюблённый (*в кого* به, *изафет*); □ (زدن) بستن ~ а) спу́тывать (*лошадь* به, را); б) зако́вывать (*кого* به, را); в) меша́ть, препя́тствовать (*кому* به, را); свя́зывать по рука́м и нога́м (*кого* به, را); کردن ~ а) привя́зывать, располага́ть к себе́; вызыва́ть расположе́ние (*у кого* را); б) свя́зывать, ско́вывать, обременя́ть; в) увлека́ть, пленя́ть, очаро́вывать (*чем* به); ○ کسی ~* (چیزی) بودن а) быть свя́занным ке́м-че́м-л.; быть обременённым, отягощённым ке́м-че́м-л.;

б) держа́ться кого́-чего́-л.; стро́го сле́довать за ке́м-л. (*тж.* чему́-л.); быть приве́рженным кому́-чему́-л.; رفتار و *گفتار خود باش! ~* отвеча́й за свои́ слова́ и посту́пки!; в) име́ть привя́занность к кому́-чему́-л.; увлека́ться ке́м-че́м-л.; име́ть интере́с, скло́нность к кому́-чему́-л.; люби́ть кого́-что́-л.

پابوس [пабус] *редко* приём (*у высокопоставленного лица*), аудие́нция; به *~ کسی مشرف شدن* удоста́иваться че́сти быть при́нятым ке́м-л.

پابوسی [пабуси] 1) целова́ние ног, припада́ние к нога́м (*в знак покорности*); 2) посеще́ние (*святых мест, гробниц*); 3) посеще́ние (*высокопоставленного лица*); به *~ کسی رفتن* ○ посеща́ть кого́-л. (*обычно высокопоставленное лицо*); получа́ть аудие́нцию у кого́-л.

پاپ [пап] (*тж.* *~ اعظم*) па́па (*римский*).

پاپا [папа] па́па, оте́ц.

پاپاتاجی [папатаджи] *мед.* лихора́дка паппата́чи, моски́тная лихора́дка.

پاپاخ [папах] папа́ха.

پاپاسی [папаси] *разг.* ме́лкая моне́та; грош; гроши́; یک ~ نداشتن не име́ть ни гроша́.

پاپتی [папäти] *разг.* 1. босо́й; 2. боско́м.

پاپرده‌دار [папäрдэдар] перепонча́топа́лый.

پاپرده‌داران [папäрдэдаран] *зоол.* перепонча́топа́лые.

پاپروس [папэрус] *см.* پاپیروس

پاپوش [папуш] 1) дома́шние ту́фли, шлёпанцы; 2) о́бувь; ту́фли, башмаки́; ◇ ~ دوختن (درست کردن) а) одура́чить, околпа́чить, обвести́ вокру́г па́льца (*кого* برای); برای شیطان ~ هم میدوزد *погов.* он и чёрта вокру́г па́льца обведёт; б) сыгра́ть злу́ю шу́тку (*с кем* برای); в) интригова́ть, состря́пать де́ло (*против кого* برای); г) оклевета́ть, очерни́ть (*кого* برای).

پاپوش‌دوز [папушдуз] 1. 1) обма́нщик; 2) интрига́н; 2. 1) обма́нывающий, занима́ющийся обма́ном; 2) занима́ющийся интри́гами.

پاپوش‌دوزی [папушдузи] 1) обма́н, одура́чивание, околпа́чивание; 2) ухищре́ния; интри́ги.

پاپول [папул] *мед.* па́пула.

پاپی [папэй]: ~ بودن (شدن) а) высле́живать; следи́ть (*за кем-чем* را); б) пресле́довать, притесня́ть, му́чить; в) надоеда́ть (*кому* را); допека́ть; *~ چیزی بودن* *разг.* упо́рно занима́ться че́м-л.; глубоко́ вника́ть во что́-л.; این پسر *~ *درس خود نیست э́тот ма́льчик ма́ло занима́ется, э́тот ма́льчик не проявля́ет усе́рдия в заня́тиях.

پاپیاده [папийадэ] пешко́м.

پاپیتال [папитал] плющ обыкнове́нный (Hedera Relix).

پاپیته [папитэ] бобы́ св. Игна́тия, инди́йские бобы́ (Faba ignatii).

پاپیچ [папич] 1) обмо́тки; 2) ге́тры; ☐ ~ بستن а) обма́тывать но́ги обмо́тками; б) надева́ть ге́тры.

پاپیچال [папичал] *см.* پاپیتال

پاپیروس [папирус] 1) *бот.* папи́рус (Cyperus papyrus); 2) папи́рус (*писчий материал или рукопись*).

پاپیون [папийон] га́лстук ба́бочкой.

پاپیه‌ماشه [пап(и)йемаше] папье́-маше́.

پات [пат] *шахм.* пат.

پاتابه [патабэ] 1) обмо́тки; ону́чи, портя́нки; 2) башмаки́ из гру́бой ко́жи.

پاتابی [патаби] гре́йпфрут (Citrus paradisi); помпе́льмус (Citrus maxima).

پاتاوه [патавэ] *разг. см.* پاتابه

پاتخت [патäхт] *разг. см.* پایتخت

پاتخته [патäхтэ] *редко* 1) подно́жка, ступе́нька; запя́тки; 2) педа́ль (*швейной машины, ткацкого станка*); 3) гру́бая о́бувь (*из невыдубленной кожи*).

پاتختی [патäхти] *разг.* 1) *см.* پایتختی; 2) пра́зднование пе́рвого дня по́сле сва́дьбы; ☐ ~ گرفتن пра́здновать, отмеча́ть пе́рвый день по́сле сва́дьбы; ◇ *~ چراغ* ночна́я ла́мпа, ночни́к; *~ میز* ночно́й сто́лик.

پاتریارک [патриарк] патриа́рх.

پاتریارکا [патриарка] патриарха́т.

پاتله [патэле] *см.* پاتیل 1.

پاتن [патäн] коньки́.

پاتنت [патäнт] пате́нт.

پاتنی [патэни] *см.* پاتینی

پاتو [пату] гли́няный сосу́д (*для хранения зерна*).

پاتوغ [патоӯғ и патуғ] 1) ме́сто встреч,

свида́ний (*напр. кафе, лавка*); 2) прито́н; 3) ме́сто схо́док, сбо́рищ, собра́ний.

پاتوغ دار [патоўг̇дар] *уст.* содержа́тель прито́на.

پاتوق [патоўг̇ *и* патуг̇] *см.* پاتوغ

پاتولوژی [патоложи] патоло́гия.

پاته [патэ] 1) паште́т; 2) пиро́г; пирожо́к.

پاته‌ژورنال [патэжурнал] киножурна́л.

پاتهی [патоhи] *разг.* 1. босо́й; голоно́гий; 2. босико́м; ~ گشتن به است از * کفش تنگ *посл.* лу́чше ходи́ть босико́м, чем носи́ть те́сные башмаки́.

پاتیل [патил] I большо́й ме́дный котёл.

پاتیل [патил] II *разг.* мертве́цки пья́ный; ~ شدن си́льно опьяне́ть, напи́ться до бесчу́вствия; ◇ پاتیلش دررفت он совсе́м измо́тан, он обесси́лел.

پاتیل‌دررفته [патилдäрраäфтэ] *разг.* 1) дря́хлый; 2) измо́танный; обесси́левший.

پاتیله [патиле] *см.* پاتیل I.

پاتیناژ [патинаж] ката́ние на конька́х.

پاتینی [патини] 1) деревя́нные ви́лы *или* деревя́нное решето́ (*для провеивания верна*); 2) ча́ша ни́щего (*для сбора подаяний*); кяшку́ль дерви́ша (*см.* کشکول 1).

پاجامه [паджамэ] 1) штаны́, шарова́ры; 2) подшта́нники, кальсо́ны.

پاجوش [паджуш] молодо́й побе́г; отро́сток; отво́док (*от корня*).

پاچال [пачал] *и* پاچاه [пачаh] 1) ме́сто продавца́ в ла́вке; 2) углубле́ние для ног (*в земляном полу возле ткацкого станка*); 3) окно́ в пека́рне (*обычно в подвальном помещении*).

پاچپله [пачäпле] *уст.* 1) ону́чи, обмо́тки; 2) *род обуви для утрамбовки снега*; снегосту́пы; 3) башмаки́; о́бувь.

پاچراغی [пачераг̇и] 1) подста́вка для ла́мпы, свети́льника; 2) доброво́льная пла́та за посеще́ние зурхане́ (*вносимая во время или после зрелища; см.* زورخانه).

پاچک [пачäк] кизя́к (*из коровьего помёта*).

پاچنبری [пачäмбäри] 1) *разг.* кривоно́гий; косола́пый; 2) с искривлённой ступнёй.

پاچنگ [пачäнг] I 1) щель; глазо́к; две́рца; 2) амбразу́ра, бойни́ца.

پاچنگ [пачäнг] II *уст.* башмаки́; о́бувь.

پاچنگلی [пачäнголи] *см.* پاچنبری

پاچوب [пачуб] обру́бок бревна́; коло́да; ~* قصابی коло́да для разруба́ния мя́са.

پاچه [паче] 1) *разг.* нога́, но́жка (*ниже колена*); го́лень; 2) но́жки (*бараньи, телячьи и т. п., употребляемые в пищу*); 3) ни́жняя часть штано́в, брюк; 4) штани́на; 5) отворо́т (*у брюк*); ◇ کسی‌را گرفتن ~* *разг.* ни с того́ ни с сего́ пристава́ть к кому́-л.

پاچه‌بند [пачебäнд] 1) пу́ты, надева́емые на но́ги ручно́го со́кола; 2) кольцо́, надева́емое на но́гу охо́тничьего со́кола (*с выгравированным на нём именем владельца*).

پاچه‌پز [пачепäз] продаве́ц варёных но́жек (*бараньих, телячьих и т. п.*).

پاچه‌پزی [пачепäзи] 1) ва́рка но́жек (*бараньих, телячьих и т. п.*); 2) (*тж.* ~ دکان*) ла́вка продавца́ варёных но́жек (*бараньих, телячьих и т. п.*).

پاچه‌پلو [пачеполоў] *вид плова.*

پاچه‌خیزک [пачехизäк] *род фейерверка.*

پاچه‌دریدگی [пачедäридэги] *разг.* 1) ло́вкость; 2) жулнкова́тость; проны́рливость; 3) наха́льство.

پاچه‌دریده [пачедäридэ] *разг.* 1) ло́вкий; 2) жулико́ватый; проны́рливый; 3) наха́льный, де́рзкий.

پاچه‌ریز [пачериз]: ~ شدن *разг.* си́льно устава́ть по́сле до́лгой ходьбы́, не чу́вствовать ног от уста́лости; ~ کردن *разг.* заставля́ть мно́го ходи́ть; утомля́ть ходьбо́й.

پاچه‌فروش [пачефоруш] продаве́ц но́жек (*бараньих, телячьих и др.*).

پاچه‌ورمالیده [пачевäрмалидэ] *разг.* 1. пройдо́ха, ловка́ч, проны́ра; шарлата́н; стре́ляный воробе́й; 2. наха́льный, бесцеремо́нный.

پاچیدگی [пачидэги] *разг. см.* پاشیدگی

پاچیدن [пачидäн] *разг. см.* پاشیدن

پاچیله [пачиле] *см.* پاچپله

پاچین [пачин] *редко* 1) же́нская оде́жда, широ́кая в подо́ле; ю́бка; 2) ни́жняя, бо́лее масси́вная часть стены́.

پاخار [пахар] *и* پاخاره [пахарэ] ка́мень для соскреба́ния гря́зи с ног.

پاخر [пахäр] *бот.* белокопы́тник (Petasites).

پاخره [пахāрэ *и* пахэрэ] мéсто для сидéния у дверéй дóма; кáменная скамья́ у вхóда.

پاخسته [пахāстэ] *см.* پای‌خست

پاخورده [пахордэ] *разг.* потёртый, вы́тертый ногáми (*о ковре и т. п.*); این فرش خیلی پاخورده است э́тот ковёр си́льно вы́терт.

پادار [падар] 1. 1) имéющий нóги; 2) устанóвленный, утверждённый; 3) стóйкий; прóчный, устóйчивый; 4) обеспéченный, зажи́точный; кредитоспосóбный; 5) постоя́нный, непреры́вный; 2. *разг.* постоя́нно, непреры́вно; □ ~ شدن а) устанáвливаться, утверждáться; б) обеспéчиваться, снабжáться; в) ассигновáться; ~ کردن а) устанáвливать, утверждáть; б) обеспéчивать, снабжáть; в) ассигновáть.

پادارانه [падаранэ] *ист.* дéнежное содержáние рéкрутов (*по системе «боничé»; см.* بنیچه 1).

پاداش [падаш], *уст.* پاداشت [падашт] *и уст.* پاداشن [падашāн] 1) (воз)награждéние, наградá; гонорáр; 2) возмéздие, кáра, наказáние; расплáта; □ ~ دادن (کردن) а) (воз)награждáть; премировáть (*кого* را, به); б) воздáть по заслу́гам (*кому* را, به); расквитáться (*с кем* را, به); наказáть (*кого* را, به).

پادام [падам] I 1) силóк (*для ловли птиц*); западня́, лову́шка; 2) примáнка; 3) привлекáтельность; чáры.

پادام [падам] II *см.* پایدام

پادامان [падаман] *и* پادامن [падамáн] подóл, низ одéжды.

پادراز [падэраз *и* падāраз] 1. 1) длинонóгий; голенáстый; 2) самонадéянный; нахáльный; 3) назóйливый, навя́зчивый; 2. флами́нго.

پادرازی [падэрази] 1) самонадéянность; нахáльство; 2) назóйливость, навя́зчивость; 3) постýпок, выходя́щий за грани́цы дозвóленного; □ ~ کردن а) поступáть нахáльно; б) быть назóйливым, навя́зчивым; в) выходи́ть за грани́цы дозвóленного.

پادرختی [падэрāхти] пáданец, опáвший плод.

پادرد [падāрд] 1) боль в ногé, в ногáх; 2) подáгра.

پادررکاب [падāррэкаб] 1) садя́щийся верхóм (*на лошадь и т. п.*); 2) готóвый к отъéзду; 3) намеревáющийся, собирáющийся (*делать что-л.*); 4) спешáщий; 5) бли́зкий к смéрти; □ ~ بودن а) собирáться éхать; б) быть готóвым (*к каким-л. действиям*); в) быть бли́зким к смéрти.

پادرگل [падāргел] *разг.* 1) попáвший в затрудни́тельное положéние; запу́тавшийся; 2) смущённый, смути́вшийся, пришéдший в замешáтельство.

پادرمیانی [падāрмийани] 1) посрéдничество; 2) сватовствó.

پادرهوا [падāрhäва] *разг.* 1) неустóйчивый; неопределённый; 2) необоснóванный, беспóчвенный, пустóй; ~ حرفهای* пусты́е, вздóрные словá; 3) *редко* ненадёжный, не пóльзующийся довéрием; □ ~ بودن (ماندن) находи́ться (оставáться) в неопределённом положéнии; висéть в вóздухе.

پادری [падāри] 1) полови́к, кóврик (*расстилаемые у порога*); 2) кáмень, котóрым припирáют дверь.

پادری [падэри] пáтер, свящéнник; монáх.

پادزهر [падзähр] *и* پازهر [пазähр] 1) противоя́дие, антитокси́н; 2) (*тж.* ~ حیوانی*) безоáр, безоáровый кáмень (*который образуется во внутренностях или жёлчном пузыре некоторых животных, напр. горного козла, и которому приписывали чудодейственную силу*); ◇ ~ گیاه* *бот.* молочáй.

پادست [падäст] *редко* 1. продáжа в креди́т; покýпка в креди́т; креди́тная сдéлка; 2. в креди́т.

پادشا [падша] *см.* پادشاه

پادشاه [пад(э)шаh] падишáх, монáрх, корóль, царь, госудáрь.

پادشاهانه [падшаhанэ] 1. 1) падишáхский, монáрший, королéвский, цáрский; 2) цáрственный; 2. по-королéвски, по-цáрски.

پادشاهزاده [падшаhзадэ] 1. цáрского рóда, принадлежáщий к цáрской фами́лии; 2. сын падишáха; царéвич, принц.

پادشاهی [падшаhи] *и* پادشایی [падшайи] 1. 1) цáрствование; 2) королéвство, цáрство, держáва; 3) престóл, цáрская власть; ~ خلع از свержéние с престóла; отстранéние от влáсти; 2. падишáхский, монáрший, королéвский, цáрский; ~ حکومت* монáрхия; ~ خانواده* цáрская фами́лия; □ ~ کردن (راندن) цáрство-

вать, пра́вить; یافتن ~ получа́ть (насле́довать) ца́рство.

پادشه [пад(э)шäh] 1) *см.* پادشاه; 2) *и. с. м.* Пад(е)ша́х.

پادگان [пад(э)ган] 1) гарнизо́н; 2) *и. с. м.* Пад(е)га́н.

پادگانه [пад(э)ганэ] 1) небольшо́е плато́; площа́дка у подно́жия горы́; 2) оса́дки, нано́сы (*в русле реки́*); 3) *редко* кры́ша до́ма; 4) *редко* окно́, око́нце; две́рца.

پادنگ [падäнг] *и* پادنگه [падäнге] 1) устро́йство для отделе́ния ри́са от шелухи́ (*представляющее собой рычаг, приводимый в движение ногой*); 2) часы́ с а́нкерным устро́йством.

پادو [падоў] 1) слуга́; посы́льный; 2) учени́к в ла́вке; ма́льчик на побегу́шках; 3) *уст.* ба́нщик.

پادوش [падош] подо́шва, подмётка; ~ چرم* подо́швенная ко́жа.

پادوی [падови] 1) заня́тие посы́льного; 2) слу́жба ученика́ в ла́вке; 3) *разг.* беготня́, суетня́; 4) *ист.* рабо́та ба́нщика.

پاده [падэ] *уст.* 1) ста́до; табу́н; 2) па́стбище; 3) дуби́нка; трость; па́лка.

پادهبان [падэбан] *уст.* 1) пасту́х; волопа́с; 2) храни́тель; сто́рож.

پادیر [падир] *и* پاذیر [пазир] *см.* پازیر

پار [пар] I *см.* پارسال

پار [пар] II *см.* پاره I.

پاراب [параб] **1.** поливно́й, иску́сственно ороша́емый; **2.** 1) поливны́е зе́мли; 2) поливно́е земледе́лие.

پارابلوم [парабэлум] парабе́ллум.

پاراتیروئید [паратироид] *мед.* околощитови́дная, паращитови́дная железа́.

پارازیت [паразит] парази́т (*о насекомых*); ◇ ول کردن ~ *разг.* нести́ вздор, чепуху́.

پارازیتولوژی [паразитоложи] паразитоло́гия.

پارازیتی [паразити] **1.** паразити́ческий; **2.** *см.* پارازیتیسم

پارازیتیسم [паразитисм] паразити́зм, паразити́ческий о́браз жи́зни.

پاراشوت [парашут] парашю́т.

پاراف [параф] сокращённая по́дпись; пара́ф; инициа́лы; ро́счерк; شدن ~ а) быть подпи́санным; визи́роваться; б) *дип.* парафи́роваться; کردن ~ а) подпи́сывать; визи́ровать; ста́вить инициа́лы; б) *дип.* парафи́ровать.

پارافین [парафин] парафи́н; ~ مایع* жи́дкий парафи́н.

پاراگراف [параграф] 1) пара́граф; разде́л; 2) абза́ц; 3) *название знака* §.

پارالل [парал[ел] *спорт.* паралле́льные бру́сья; ~ بازی* упражне́ние на паралле́льных бру́сьях.

پارامتر [парамэтр] пара́метр.

پارانتز [парантэз] ско́бки.

پاراو [парав] *уст.* ста́рая же́нщина, стару́ха.

پاراوان [параван] ши́рма.

پاراه [парah] *редко* прохо́д; пешехо́дная тропа́.

پارپار [парпар] *см.* پارهپاره

پارت [парт] I 1) *ист.* Па́рфия; ~ دوره* парфя́нская эпо́ха; 2) *и. с. м.* Парт.

پارت [парт] II бека́с; боло́тный кули́к.

پارتنر [партнор] партнёр (*в играх, танцах и т. п.*).

پارتی [парти] I *ист.* **1.** парфя́нский; **2.** 1) парфя́нин; парфя́нка; 2) (*тж.* ~ زبان*) парфя́нский язы́к.

پارتی [парти] II 1) па́ртия (*товара*); یک چیت ~ па́ртия си́тца; 2) *разг.* лицо́, ока́зывающее проте́кцию *кому-л.*; покрови́тель; 3) *редко* па́ртия, группиро́вка (*политическая*); □ داشتن ~ по́льзоваться проте́кцией.

پارتیا [партийа] *см.* پارت I 1).

پارتیبازی [партибази] *разг.* испо́льзование знако́мств, связе́й (*в корыстных целях*).

پارتیزان [партизан] **1.** партиза́н; **2.** партиза́нский.

پارتیزانی [партизани] **1.** партиза́нство; **2.** партиза́нский; ~ ناحیه* партиза́нский край.

پارث [парс] *см.* پارت I.

پارچ [парч] большо́й ме́дный, хруста́льный *или* гли́няный сосу́д для воды́ (*типа кувшина*).

پارچه [парче] 1) ткань, мате́рия; тексти́ль; راهراه ~* полоса́тая мате́рия; سفید ~* бельева́я ткань; کتان ~* льняно́е полотно́; کرکی ~* флане́ль, бумазе́я; گونی ~* мешкови́на, дерю́га; موجدار ~* муа́р; نخی ~* хлопчатобума́жная ткань; 2) часть; клочо́к; кусо́к (*земли́ — обычно в сочет. с числ.*); یک

زمین ~ уча́сток земли́; 3) оско́лок, кусо́к (*обычно в сочет. с числ.*); یک ~ سنگ оско́лок ка́мня; 4) *нумератив при счёте отрезов тканей, ковров, а также владений, имений*; او ~ ده آبادی دارد у него́ де́сять дереве́нь.

پارچه‌ای [парчеи] тка́невый, матерча́тый; тексти́льный.

پارچه‌باف [парчебаф] ткач.

پارچه‌بافی [парчебафи] тка́чество; ткаңьё; тексти́льное произво́дство; ~ کارخانه * тка́цкая (мануфакту́рная) фа́брика.

پارچه‌پارچه [парчепарче] **1.** разре́занный на куски́; разо́рванный в кло́чья; разби́тый вдре́безги; **2.** куска́ми, по куска́м; клочка́ми; □ ~ کردن разреза́ть на куски́; разрыва́ть в кло́чья, разбива́ть вдре́безги.

پاردوسو [пардосу] *см.* پاردوسو

پاردم [пардом] подхво́стник (*часть сбруи*); ◇ [او] پاردمش سابیده (ساییده) است *разг.* он изве́стный плут; он тёртый кала́ч.

پاردم‌سابیده [пардомсабидэ] *см.* پاردم‌ساییده

پاردم‌ساییده [пардомсайидэ] *разг.* хитре́ц; пройдо́ха; тёртый кала́ч.

پاردن [пардон] *см.* پاردون

پاردوسو [пардосу] мужско́е пальто́.

پاردون [пардон] *межд.* пардо́н!, извини́те!, прости́те!

پارس [парс] I 1) Парс (*древнее название основной области распространения иранской народности и этническое самоназвание Ахеменидов*; *тж. старое название Фарса — области на юге Ирана*); 2) Перси́да, Пе́рсия (*древняя*); 3) *уст.* перс; ира́нец; 4) Парс (*название информационного агентства Ирана*); ~ (* آژانس) *خبرگزاری аге́нтство Парс; 5) *и. с. м.* Парс.

پارس [парс] II лай; ~ کردن ла́ять; سگ در *خانه صاحبش ~ میکند *посл.* соба́ка ла́ет, когда́ она́ до́ма (*соотв.* из-за куста́ и воро́на остра́).

پارس [парс] III барс.

پارسا [парса] **1.** 1) благочести́вый, на́божный; 2) добронра́вный, че́стный; **2.** 1) *уст.* перс; ира́нец; 2) *и. с. м.* Парса́.

پارسال [парсал] **1.** про́шлый год; **2.** в про́шлом году́; ~ دوست امسال آشنا *погов.* ско́лько лет, ско́лько зим (*букв.* в про́шлом году́ — друг, в э́том — знако́мый).

پارسای [парсай] *см.* پارسا

پارسایی [парсайи] 1) благоче́стие, на́божность; 2) добронра́вие, че́стность; □ ~ کردن (ورزیدن) а) вести́ себя́ благочести́во; б) проявля́ть добронра́вие, че́стность.

پارسنگ [парса̄нг] 1) ка́мень *или* ме́лкая ги́ря для весо́в; разнове́с; 2) балла́ст (*судна или воздухоплавательного аппарата*); □ ~ ریختن загружа́ть балла́стом (*что* به, در); ~ کردن уравнове́шивать (*весы*); ترازو را ~ کن! уравнове́сь ча́ши весо́в!

پارسنگ‌ریزی [парса̄нгризи] загру́зка балла́стом (*судна или воздухоплавательного аппарата*).

پارسه [парсэ] *см.* پرسه [пäрсэ] 2).

پارسی [парси] **1.** 1) перси́дский; ~ *ماههای перси́дские ме́сяцы (*иранского солнечного года*); 2) *ист.* относя́щийся к о́бласти Парс; древнеперси́дский; 3) зороастри́йский; **2.** 1) перс; персия́нка; من ~ هستم я перс; 2) (*тж.* ~ *زبان) перси́дский язы́к; ~ * باستان (قدیم) древнеперси́дский язы́к; ~ * دری язы́к «дари́» (*см.* دری II); ~ * میانه среднеперси́дский язы́к; ~ * نو новоперси́дский язы́к; 3) *ист.* жи́тель дре́вней Пе́рсии; 4) зороастри́ец, гебр.

پارسی‌زبان [парсиза̄бан] персоязы́чный, говоря́щий на перси́дском языке́.

پارشمن [паршома̄н] *и редко* پارشمینه [паршоминэ] перга́мент; ~ * کاغذ перга́ментная бума́га.

پارک [парк] парк; ~ * اتوبوس авто́бусный парк; ~ * توپخانه артиллери́йский парк; ~ * مهمات склад боеприпа́сов.

پارکابی [парэкаби] *разг.* помо́щник водителя автомаши́ны.

پارکه [парке] 1) прокурату́ра; прокуро́рский надзо́р; ~ * بدایت прокурату́ра суда́ пе́рвой инста́нции; 2) зда́ние прокурату́ры; 3) ме́сто на би́рже для ма́клеров; 4) собра́ние биржевы́х ма́клеров.

پارکینگ [паркинг] стоя́нка автомаши́н.

پارگی [парэги] 1) изо́рванность; 2) разры́в, обры́в (*нити и т. п.*); 3) дыра́, проре́ха; 4)

щель; 5) помо́йная я́ма; сто́чная кана́ва; 6) *редко* проститу́ция.

پارگین [паргин] 1) помо́йная я́ма; сто́чная кана́ва; 2) помо́и; сто́чные во́ды.

پارلمان [парлеман *и* парломан] парла́мент.

پارلمانتاریزم [парлемантаризм] *и* پارلمانتاریسم [парлемантарисм] парламентари́зм.

پارلمانتر [парлемантэр] 1. 1) парла́ментский; 2) парламента́рный; 2. 1) парламента́рий; 2) парламентёр.

پارلمانی [парлемани] 1) парла́ментский; غیر* ~ внепарла́ментский; 2) парламента́рный.

پارنج [паранд͡ж] *уст.* 1) пла́та, вознагражде́ние (*певцам, танцорам, а также гонцам, посыльным*); 2) гонора́р (*врачу за посещение больного*).

پارنجن [паранд͡жан] *см.* پاآورنجن

پارو [паро] *редко* ста́рая, дря́хлая же́нщина.

پارو [пару] 1) деревя́нная лопа́та с дли́нным черенко́м (*для сгребания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см.* سنگک 1); 2) (*тж.* ~* کرجی رانی *и* ~* کشتی) весло́; 3) *анат.* лопа́тка; ☐ ~ زدن грести́, рабо́тать вёслами; ~ کردن разгреба́ть; грести́ лопа́той; ◇ پولش از ~ بالا رفته *разг.* он гребёт де́ньги лопа́той, он баснослóвно бога́т.

پارودار [парудар] весе́льный, снабжённый вёслами; ~ قایق* весе́льная ло́дка.

پاروزن [парузан] гребе́ц.

پاروزنه [парузанэ] *уст. название иранской мелодии.*

پاروزنی [парузани] гре́бля; заня́тие гре́блей; ~ کردن грести́; занима́ться гре́блей.

پاروک [парук] деревя́нная лопа́тка; скребо́к.

پاروگیر [паругир] уклю́чина.

پارویی [паруйи] весе́льный.

پاره [парэ] 1. 1) кусо́к; лоску́т; отре́зок; ~* آتش и́скра; ~* آجر кусо́к, обло́мок кирпича́; ~* آهن кусо́к, обре́зок желе́за; желе́зка; 2) часть, до́ля; پاره‌ای از ایشان نیامدند не́которые из них не пришли́; در پاره‌ای از اوقات в не́которых слу́чаях; подча́с, иногда́; در پاره‌ای از کشورها в не́которых стра́нах; 3) оско́лок (*напр. снаряда*); 4) запла́та; 5) *уст.* ме́лкая моне́та, грош; 6) *уст.* пода́чка; взя́тка; 7) *уст.* па́лица; дуби́нка; 2. разо́рванный, рва́ный; разре́занный; ~ لباس* рва́ная оде́жда; 3. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* клок, клочо́к, кусо́к, *напр.:* کاغذپاره клочо́к бума́ги; ☐ ~ یک немно́го, чуть-чу́ть; | ~ دادن *уст.* дава́ть взя́тку; подкупа́ть (*кого* به); ~ دوختن (زدن) лата́ть, што́пать (*что* به, را); ста́вить запла́ты (*на что* را, به); ~ شدن рва́ться; быть разо́рванным; быть разре́занным; ~ کردن а) рвать, разрыва́ть; разреза́ть; разла́мывать; کاغذرا ~ کنید! خربزه را разре́жьте ды́ню!; ~ کردم я порва́л бума́гу; نان‌را ~ کرد он разре́зал хлеб; он разломи́л хлеб; б) разорва́ть, растерза́ть; ببر او را ~ کرد его́ растерза́л тигр; в) наруша́ть, прерыва́ть (*напр. сон*); صدای ماشین *چرت اورا ~ کرد шум маши́ны нару́шил его́ дремо́ту; ◇ ~* تن (جگر، دل) а) люби́мчик; са́мый дорого́й, бли́зкий челове́к; б) дитя́.

پاره‌آجر [парэад͡жор] 1) кусо́к, обло́мок кирпича́; 2) би́тый кирпи́ч.

پاره‌آهن [парэаhан] металли́ческий лом.

پاره‌پار [парэпар] *см.* پاره‌پاره

پاره‌پارگی [парэпарэги] 1) изо́рванность, разо́рванность; 2) изно́шенность, ве́тхость (*одежды*).

پاره‌پاره [парэпарэ] 1. 1) рва́ный; разо́рванный на куски́; 2) изно́шенный до лохмо́тьев; 2. *редко* 1) ма́ло-пома́лу, понемно́гу; 2) куска́ми, по куска́м; ☐ ~ شدن рва́ться, разрыва́ться на куски́; ~ کردن рвать, разрыва́ть на куски́.

پاره‌پوره [парэпурэ] *разг.* 1. рва́ный, дра́ный; 2. барахло́; тряпьё.

پاره‌پوش [парэпуш] 1. обо́рванный, в лохмо́тьях; 2. оборва́нец.

پاره‌خط [парэхат(т)] *мат.* отре́зок прямо́й.

پاره‌خوار [парэхар] *уст.* взя́точник, мздоимец.

پاره‌دم [парэдом] *см.* پاردم

پاره‌دوز [парэдуз] 1) холо́дный сапо́жник; 2) што́пальщик, почи́нщик (*одежды*).

پاره‌دوزی [парэдузи] ремо́нт, почи́нка (*обуви, одежды*); што́пка; ~ کردن ремонти́ровать, чини́ть (*одежду, обувь*); што́пать.

پاره‌دهنده [парэдэhäндэ] *уст.* дающий взятку, взяткодатель.

پاریا [парйа] пария.

پاریاب [парйаб] *и* پاریاو [парйав] *см.* پاراب

پاریلا [парила] синьга, морская утка.

پارین [парин] прошлогодний.

پارینه [паринэ] **1.** 1) прошлогодний; 2) старый, старинный; прежний; ~ دوست* старый друг; **2.** прошлый год.

پارینه‌سنگی [паринэсäнги] *археол.* каменный век, палеолит.

پازاج [пазаджж] *и* پازاچ [пазач] *уст.* 1) повивальная бабка; акушерка; 2) женщина, ухаживающая за роженицей; 3) кормилица.

پازخ [пазäх] *см.* پاژخ

پازش [пазэш] *уст.* прополка.

پازن [пазäн] горный козёл (*из внутренностей которого добывают безоаровый камень*).

پازند [пазäнд] I комментарий к среднеперсидскому переводу Авесты.

پازند [пазäнд] II *см.* پاژند

پازهر [пазähр] *см.* پادزهر

پازهری [пазähри] *редко* 1) тёмно-зелёный; 2) жёлтый с красноватым отливом.

پازی [пази] *бот.* мангольд, лиственная свёкла (Beta vulgaris cicla).

پازیب [пазиб] ножной браслет; цепочка с бубенчиками (*надеваемая на ноги для украшения*).

پازیر [пазир] подпора, подпорка, подставка; ~ زدن подпирать (*что* به), ставить подпорки (*подо что* به).

پاژخ [пажäх] *уст.* 1) оскорбление; обида; 2) наказание; нагоняй.

پاژند [пажäнд] *уст.* огниво, кресало.

پاس [пас] I **1.** 1) караул, стража, дозор; 2) охрана, защита; 3) сторож, страж; 4) *редко* соблюдение, выполнение; 5) *уст.* единица измерения времени, равная трём часам; одна четвёртая часть ночи *или* дня; پاسی از شب گذشت прошла часть ночи; 6) *уст.* часть, доля; 7) *уст.* грусть, печаль; **2.:** به ~* *отым. предлог* 1) за; به ~* خدمات فوق العاده за выдающиеся заслуги; 2) во имя; ради; به ~* دوستی ما во имя нашей дружбы; به ~* خاطر из уважения; ради; به ~* خاطر شما из уважения к вам; ради вас; □ ~ دادن стоять на часах, нести караул; бодрствовать; ~ داشتن охранять, защищать; ○ ~* چیزی کردن *редко* соблюдать, выполнять что-л.; ~* فرمان نکرد он не выполнил приказа; ◇ ~* نعمت *книжн.* воздание должного (*за добрые дела*); | ~* خاطر کسی را داشتن считаться с кем-л.; уважать кого-л.; ~* نعمت کسی را نگه داشتن воздавать должное кому-л. (*за добрые дела*); платить кому-л. добром за добро.

پاس [пас] II 1) *спорт.*, *карт.* пас; 2) пасс (*гипнотизёра*); ~ دادن (کردن) а) *спорт.*, *карт.* пасовать; б) делать пассы (*о гипнотизёре*).

پاسار [пасар] I притолока, поперечина (*двери*).

پاسار [пасар] II *уст.* пинок, удар ногой; ~ کردن брыкаться; наносить удар ногой.

پاسارگاد [пасаргад] *и* پاسارگد [пасаргäд] *ист.* Пасаргада (*резиденция древнеперсидского царя Кира*).

پاساژ [пасаж] 1) пассаж (*торговый*); 2) *редко* проход; проезд.

پاساوان [пасаван] таможенное пропускное свидетельство.

پاسبان [пасбан] 1) полицейский; ~* گشتی полицейский патруль; 2) караульный; часовой; 3) защитник; охранитель; ◇ ~* فلک *поэт.* Сатурн.

پاسبانی [пасбани] несение охраны, караула; ~ کردن нести караул; охранять.

پاسبخش [пасбäхш] *воен.* разводящий (*в карауле*).

پاسبز [пасäбз] *разг.* 1) посредник, маклер; 2) человек, приносящий несчастье.

پاسبک [пасäбок] *разг.* 1) человек, приносящий счастье; 2) легкомысленный, пустой человек.

پاسپار [пасэпар] *редко* удар ногой, пинок; ~ کردن а) отбрасывать ударом ноги (*кого-что* به, را); давать пинка (*кому* به, را); пинать; б) топтать (*кого-что* به, را).

پاسپر [паспор], پاسپرت *и* پاسپورت [паспорт] паспорт.

پاستوریزه [пасторизэ] 1. пастеризо́ванный; 2. пастериза́ция; □ ~ کردن пастеризова́ть.

پاستون [пасотун] *архит.* основа́ние, ба́за коло́нны.

پاسخ [пасох] 1) отве́т; در ~* نامه в отве́т на письмо́; 2) *уст.* э́хо, отголо́сок; □ ~ (آوردن) آراستن *поэт.* держа́ть отве́т (*перед кем* به, را); ~ دادن (گفتن) отвеча́ть, отклика́ться, отзыва́ться (*на что* به); ◇ ~* خواب *уст.* толкова́ние сна; | ~* خواب پدید آمد сон сбы́лся, сон в ру́ку; ‖ به ~* آن گرفتار شد он поплати́лся за э́то.

پاسخانه [пасханэ] *уст. см.* پاسدارخانه

پاسخده [пасохдэh] *редко* отвеча́ющий, отве́тственный; ~ بودن отвеча́ть, быть отве́тственным (*за кого-что* به, را).

پاسخدهی [пасохдэhи] *редко* отве́тственность.

پاسخنامه [пасохнамэ] пи́сьменный отве́т; отве́тное письмо́, отве́тное посла́ние.

پاسدار [пасдар] 1. 1) карау́льный, часово́й; 2) карау́л; боево́е охране́ние; сторожева́я заста́ва; ~* تشریفاتی почётный карау́л; 2. охраня́ющий, оберега́ющий (*кого-что — изафет*); ~* صلح оберега́ющий мир, стоя́щий на стра́же ми́ра.

پاسدارخانه [пасдарханэ] карау́льное помеще́ние.

پاسداری [пасдари] 1) карау́л, охра́на; ~ خدمت* карау́льная, сторожева́я слу́жба; 2) охра́на, защи́та, оберега́ние (*кого-чего* از, *изафет*); ~ از صلح защи́та ми́ра; 3) *редко* выполне́ние, соблюде́ние.

پاسره [пасāрэ *и* пасорэ] *ист.* земля́, кото́рую кру́пные землевладе́льцы отводи́ли крестья́нам для упла́ты, из получа́емого с э́той земли́ урожа́я госуда́рственных нало́гов.

پاسگاه [пасгаh] пост (*карау́льный*); ~* مراقبت пост наблюде́ния; ~* فرماندهی кома́ндный пункт.

پاسنگ [пасāнг] *см.* پارسنگ

پاسنگین [пасāнгин] *разг.* 1. 1) ре́дко навеща́ющий друзе́й и родны́х; тяжёлый на подъём; 2) бере́менная; 2. челове́к, не принося́щий сча́стья.

پاسوار [пасāвар] *редко* бы́стрый, ходя́щий бы́стро.

پاسور [пасур] пасу́р (*название карточной игры*).

پاسوربازی [пасурбази] игра́ в пасу́р (*см.* پاسور); ~ کردن игра́ть в пасу́р.

پاسوز [пасуз] *разг.* 1. 1) лю́бящий (*кого — изафет*); 2) страда́ющий, пережива́ющий (*за кого — изафет*); 3) забо́тящийся, хлопо́чущий (*о ком — изафет*); 2. свой, бли́зкий челове́к; باز تو پاسوزی در اینجا داری ты ведь здесь не одино́к; у тебя́ здесь есть бли́зкий челове́к; ○ ~* کسی شدن а) люби́ть кого́-л.; б) страда́ть, пережива́ть за кого́-л.; в) забо́титься о ко́м-л.; г) пострада́ть из-за любви́ к кому́-л.

پاسیار [пасйар] (*тж.* ~ یکم) полко́вник поли́ции; ~ دوم подполко́вник поли́ции.

پاسیفیزم [пасифизм] *см.* پاسیفیسم

پاسیفیست [пасифист] 1. пацифи́ст; 2. пацифи́стский.

پاسیفیسم [пасифисм] пацифи́зм.

پاشا [паша] 1) паша́; 2) *и.с.м.* Паша́.

پاشام [пашам] *анат.* оболо́чка; ~* شکم брюши́на; ~* مغز мозгова́я оболо́чка; ورم* ~* مغز менинги́т.

پاشامه [пашамэ] *см.* پاجامه

پاشاندن [пашандāн] 1) рассыпа́ть; разбра́сывать, рассе́ивать; 2) разлива́ть; бры́згать, разбры́згивать; □ ~ ازهم а) рассыпа́ть, разбра́сывать; рассе́ивать; б) рассе́ивать, разгоня́ть; پلیس آمد و جمعیت‌را ازهم پاشاند прибыла́ поли́ция и разогнала́ толпу́.

پاشکسته [пашекāстэ] 1) со сло́манными нога́ми; 2) беспо́мощный; не́мощный.

پاشله [пашāле] бека́с (*птица*).

پاشنگ [пашāнг] *и* پاشنگه [пашāнге] 1) гроздь виногра́да; 2) о́вощ (*огурец, дыня, тыква, арбуз*), оста́вленный на семена́; семенни́к.

پاشنه [пашнэ] 1) (*тж.* ~* پا) пя́тка; ~* جوراب пя́тка чулка́; مثل* ~* شتر как пя́тка верблю́да (*о засохшем хлебе*); 2) (*тж.* ~* کفش) каблу́к; за́дник (*обуви*); 3) (*тж.* ~* در) ось две́ри; дверна́я пе́тля; در همیشه ~ بیک نمیگردد *посл.* дверь не мо́жет ве́чно

вращáться на однóй и тóй же осú (*соотв.* всё течёт, всё изменяется); □ ~ زدن а) отбрáсывать ногóй; пинáть; سنگ‌را ~ زد он отшвырнýл кáмень ногóй; б) пришпóривать, подгонять удáрами каблукóв (*коня*); в) отдавáть (*об огнестрельном оружии*); ◇ ~* کشتی تفنگ спусковóй крючóк, собáчка; ~* *мор.* кормá; | ~* دهن را کشیدن *разг.* ругáться на чём свет стоит; сúльно бранúться; ~* (*پاشنه‌های) کسی را کشیدن *разг.* подговáривать, подстрекáть когó-л.; ~* ملکی را ورکشیدن *разг.* суетúться, бéгать, хлопотáть; | پاشنه‌اش محکم شد *разг.* он чýвствует себя увéренно, он увéрен в себé; || تو ~* کفشش نمیشوی *разг.* ты емý в подмётки не годúшься; در *روی چه ~ میگردد؟ *разг.* откýда дýет вéтер? (*букв.* на какóй осú вращáется дверь?).

پاشنه‌بخواب [пашнэбэхаб]: کفش ~* тýфли с примятыми зáдниками.

پاشنه‌بلند [пашнэболāнд]: کفش ~* тýфли на высóких каблукáх.

پاشنه‌ترکیده [пашнэтāрāкидэ] *разг.* беспóмощный; ни на чтó не спосóбный.

پاشنه‌خواب [пашнэхаб] *разг. см.* پاشنه‌بخواب

پاشنه‌زنی [пашнэзāни] отдáча (*об огнестрельном оружии*).

پاشنه‌ساییده [пашнэсайидэ] *разг.* 1. хúтрый; дóшлый; 2. пройдóха, продувнáя бéстия; тёртый калáч.

پاشنه‌سنگ [пашнэсāнг] осóбый кáмень для мытья ног; пéмза.

پاشنه‌کش [пашнэкеш] рожóк для óбуви.

پاشنه‌کوتاه [пашнэкутаh]: کفش ~* тýфли на нúзких каблукáх.

پاشنه‌نخواب [пашнэнāхаб]: کفش ~* тýфли с непримятыми зáдниками; زلف ~* а) кóротко остриженные вóлосы; б) *вид мужской стрижки, причёски.*

پاشوره [пашурэ] *разг. см.* پاشویه

پاشوری [пашури] *разг. см.* پاشویه 2).

پاشویه [пашуйе] 1) ножнáя вáнна; 2) кáменный вы́ступ вдоль внýтренней стены́ бассéйна (*служащий для мытья ног*); □ ~ کردن дéлать ножнýю вáнну.

پاشیب [пашиб] 1) спуск в подзéмное водохранúлище; 2) лéстница *или* ступéни, ведýщие вниз.

پاشیدگی [пашидэги] разбрáсывание; рассыпáние; рассéивание.

پاشیدن [пашидāн] 1) разбрáсывать(ся); рассéивать(ся); рассыпáть(ся); 2) разливáть (-ся); брызгать(ся), разбры́згивать(ся); اینجا آب نپاشید! не разбры́згивайте здесь вóду!; □ از هم ~ а) рассыпáться; рассéиваться; развéиваться; б) рассыпáться, развáливаться; کتاب از هم پاشید [*شیرازه] кнúга развалúлась; в) расходúться, рассéиваться; جمعیت از هم پاشید толпá рассéялась, толпá разошлáсь.

پاشیر [пашир] углублéние в полý под крáном (*обычно около резервуара*).

پاطوق [патоӯғ *и* патуғ] *см.* پاتوغ

پاطیل [патил] *см.* پاتیل I.

پاغر [паѓор] *и* پاغره [паѓорэ] *мед.* слонóвая болéзнь.

پاغند [паѓāнд] *и* پاغنده [паѓāндэ *и* паѓондэ] очúщенное и расчёсанное хлóпковое волокнó (*приготовленное для пряжи*).

پافزار [пафāзар] *см.* پاافزار

پافشاری [пафэшари] 1) настóйчивость, упóрство; твёрдость, стóйкость; 2) сопротивлéние, противодéйствие; □ ~ کردن а) настáивать (*на чём* در), упóрствовать (*в чём* در); б) сопротивляться, протúвиться; противодéйствовать; ○ ~ بخرج دادن проявлять стóйкость, упóрство.

پافنگ *воен.* 1. [пафāнг] (*тж.* ~ *بحال *и* ~ *در حال) с винтóвкой в положéнии «к ногé»; 2. [па-фāнг] *см.* پا فنگ (*в ст.* پا I).

پاک [пак] I 1. 1) чúстый, опрятный; 2) очúщенный, без прúмеси; 3) невúнный, целомýдренный; 4) незапятнанный, чéстный; безупрéчный; 5) *мед.* асептúческий; 2. 1) чúсто; 2) *разг.* совсéм, совершéнно, пóлностью; ~ دیوانه است он совсéм с умá сошёл; هرچه آبرویش ~ ریخت он совсéм опозóрился; هرچه داشتم ~ باختم всё, что я имéл, дóчиста проигрáл; □ ~ شدن а) становúться чúстым, очищáться; б) отчищáться (*о пятнах и т.п.*); لکه لباس ~ شد* пятнó на одéжде отчúстилось; в) стирáться, соскáбливаться; г) обез-

зараживаться; ~ کردن а) чи́стить, очища́ть; برنج را ~ کرد она́ перебрала́ рис, она́ прове́яла рис; б) отчища́ть (*пятна и т.п.*); в) стира́ть, соска́бливать; تخته را ~ کن! сотри́ с доски́!; عرق را از چهره اش ~ کرد он вы́тер пот со лба; г) обеззара́живать; ○ از *وجود کسی ~ کردن очища́ть, освобожда́ть от кого́-л.; *خاک کشوررا از *وجود دشمن ~ کردند они́ очи́стили террито́рию страны́ от враго́в; ◇ ~ باختن *разг.* проигра́ться в пух и прах; всё проигра́ть; حساب را ~ کردن рассчи́тываться, распла́чиваться; производи́ть де́нежные расчёты; ~ نبودن *разг.* име́ть ре́гулы, ме́сячные, име́ть менструа́цию.

پاک [пак] II (*тж.* ~ *عید) *рел.* па́сха; ◇ ~ *جزیره о́стров Па́схи.

پاکات [пакат] *редко мн. от* پاکت

پاکار [пакар] 1) слуга́, рабо́тник; рассы́льный; 2) *ист.* пака́р (*помощник сборщика податей*).

پاکاری [пакари] 1) заня́тие слуги́, рассы́льного; 2) *ист.* обя́занности пака́ра (*см.* پاکار); 3) *ист.* (*тж.* ~ *حق) общи́нный расхо́д на содержа́ние пака́ра (*одна из повинностей иранского крестьянства*).

پاکاصل [пакāсл] *см.* پاک سرشت

پاکباز [пакбаз] **1.** 1) поступа́ющий очертя́ го́лову, риску́ющий; иду́щий ва-ба́нк; 2) веду́щий че́стную игру́; 3) самоотве́рженный; **2.** *и.с.м.* Пакба́з.

پاک بازی [пакбази] 1) гото́вность идти́ на риск; игра́ ва-ба́нк; 2) че́стная игра́; 3) самоотве́рженность.

پاکباطن [пакбатэн] *см.* پاکجان

پاکبین [пакбин] (*о ком-л.*) 1) поря́дочный; высоконра́вственный; 2) *редко* до́брый; благожела́тельный.

پاکبینی [пакбини] 1) нра́вственная чистота́; поря́дочность; 2) *редко* доброта́; благожела́тельность.

پاکت [пакāт] *мн. редко* پاکات [пакат] 1) конве́рт; 2) паке́т; 3) па́чка; коро́бка; یک ~ سیگار одна́ па́чка папиро́с; □ ~ کردن а) вкла́дывать в конве́рт, в паке́т; б) завёртывать, обёртывать.

پاکتن [пактāн] (*о ком-л.*) 1) чи́стый, опря́тный; 2) целому́дренный; 3) *редко* хорошо́ сложённый, стро́йный.

پاکتنی [пактāни] 1) чистота́, опря́тность (*кого-л.*); 2) целому́дрие (*кого*).

پاکج [пакāдж] кривоно́гий.

پاکجان [пакджан] 1) нра́вственно чи́стый; 2) благоро́дный, с благоро́дной душо́й.

پاکجانی [пакджани] 1) нра́вственная чистота́; 2) благоро́дство (*чьё-л.*).

پاک چشم [пакчешм] и́скренний; че́стный; доброжела́тельный.

پاکچشمی [пакчешми] и́скренность; че́стность; доброжела́тельность.

پاکحساب [пакhэсаб] че́стный, аккура́тный в расчётах.

پاکخو [пакху] с хоро́шим хара́ктером, доброна́вный.

پاکخون [пакхун] *см.* پاکنژاد

پاکخوی [пакхуй] *см.* پاکخو

پاکداد [пакдад] справедли́вый (*о ком-л.*).

پاکدامان [пакдаман] *см.* پاکدامن

پاکدامن [пакдамāн] 1) чи́стый, непоро́чный, целому́дренный; 2) че́стный; доброде́тельный; с незапя́тнанной репута́цией.

پاکدامنی [пакдамāни] 1) чистота́, непоро́чность, целому́дрие; 2) че́стность; доброде́тельность.

پاکدرون [пакдāрун] *см.* پاکجان

پاکدست [пакдāст] че́стный, поря́дочный.

پاکدستی [пакдāсти] че́стность, поря́дочность.

پاکدل [пакдэл] чистосерде́чный, и́скренний; доброжела́тельный.

پاکدلی [пакдэли] чистосерде́чность, и́скренность; доброжела́тельность.

پاکدوزی [пакдузи] обмётка швов, обшива́ние че́рез край; ~ کردن обмётывать швы, обшива́ть че́рез край.

پاکدیدگی [пакдидэги] *см.* پاکچشمی

پاکدیده [пакдидэ] *см.* پاک چشم

پاکدین [пакдин] благочести́вый, пра́ведный.

پاکدینی [пакдини] благоче́стие, пра́ведность.

پاکرای [пакрай] и پاکرأی [пакрā'й] 1)

мýдрый; 2) с чи́стыми пóмыслами; добродéтельный, нрáвственно чи́стый.

پاکرو [пакру] с чи́стым, прия́тным лицóм.

پاکرو [пакроў] 1) поступáющий чéстно, прáвильно; 2) благочести́вый, нáбожный; 3) *книжн.* целомýдренный; воздéржанный.

پاکروان [пакрāван] 1. *см.* پاکجان; 2. *и.с.м.* Пакравáн.

پاکروی [пакрāви] 1) чéстность (*в поведении*); порядочность; 2) благочéстие, нáбожность; 3) *книжн.* целомýдрие; воздéржанность.

پاکروی [пакруй] *см.* پاکرو [пакру].

پاکزاد [паксад] 1. 1) благорóдного происхождéния, благорóдный; 2) законнорождённый; 2. *и.с.м.* Паксáд.

پاکزادگی [паксадэги] 1) благорóдное происхождéние; 2) закóнное рождéние.

پاکزاده [паксадэ] *см.* پاکزاد

پاکسرشت [паксэрэшт] 1) благорóдного происхождéния; 2) благорóдный; чéстный; великодýшный.

پاکسرشتی [паксэрэшти] 1) благорóдное происхождéние; 2) благорóдство; чéстность; великодýшие.

پاکسیرت [паксирāт] *см.* پاکنهاد

پاکسیرتی [паксирāти] *см.* پاکنهادی

پاکشان [пакешан]: رفتن ~ плести́сь, идти́, éле передвигáя нóги.

پاکطینت [пактинāт] *см.* پاکنهاد

پاکطینتی [пактинāти] *см.* پاکنهادی

پاکفطرت [пакфэтрāт] *см.* پاکنهاد

پاکفطرتی [пакфэтрāти] *см.* پاکنهادی

پاککن [паккон] рези́нка, лáстик.

پاکگوهر [пакгоўhāр] *и* پاکگهر [пакгоhāр] *см.* پاک سرشت

پاکگوهری [пакгоўhāри] *см.* پاکسرشتی

پاکند [пакāнд] *и* پاکنده [пакāндэ] *уст.* я́хонт.

پاکنژاد [пакнэжад] 1) благорóдного рóда, происхождéния; 2) чистокрóвный, порóдистый.

پاکنژادی [пакнэжади] 1) благорóдное происхождéние; 2) чистокрóвность, порóдистость.

پاکنسب [пакнāсāб] *см.* پاکنژاد

پاکنظر [пакнāзāр] *см.* پاکبین

پاکنظری [пакнāзāри] *см.* پاکبینی

پاکنویس [пакнэвис] 1. беловóй, чистовóй; ~ نسخه* беловóй экземпля́р; 2. белови́к, чистови́к; □ کردن ~ перепи́сывать нáбелó, нáчисто.

پاکنویسی [пакнэвиси] 1) перепи́сывание нáбелó, нáчисто; 2) беловóй, чистовóй экземпля́р; белови́к, чистови́к.

پاکنهاد [пакнэhад] высоконрáвственный; поря́дочный; добродéтельный.

پاکنهادی [пакнэhади] нрáвственная чистотá; поря́дочность; добродéтельность.

پاکوب [пакуб] 1. затóптанный, растóптанный; пóпранный; 2. *редко* танцóр, плясýн.

پاکوبی [пакуби] *редко* притóпывание; пля́ска; کردن ~ притóпывать ногáми; плясáть.

پاکوپوست کنده [пакопусткāндэ] *разг.* 1. откры́тый, откровéнный (*о разговоре и т.п.*); 2. откры́то, откровéнно; □ گفتن ~ говори́ть откровéнно, без обиняков.

پاکی [паки] 1) чистотá, опря́тность; 2) неви́нность, целомýдрие; 3) чéстность, нрáвственная чистотá; безупрéчность; 4) *мед.* асéптика; 5) очи́щенность, беспри́месность.

پاکیدن [пакидāн] *уст.* *см.* پاک کردن (*в ст.* پاک I).

پاکیزگی [пакизэги] 1) чистотá, опря́тность; 2) неви́нность, целомýдренность; 3) безупрéчность, безукори́зненность (*напр. поступка*).

پاکیزه [пакизэ] 1) чи́стый, опря́тный; 2) неви́нный, целомýдренный; 3) безупрéчный, безукори́зненный; 4) *редко* милови́дный, прия́тный; □ شدن ~ станови́ться чи́стым, очищáться; (ساختن) کردن ~ чи́стить, очищáть.

پاکیزه‌تن [пакизэтāн] *см.* پاکتن

پاکیزه‌دل [пакизэдэл] *см.* پاکدل

پاکیزه‌دین [пакизэдин] *см.* پاکدین

پاکیزه‌رو(ی) [пакизэру(й)] *см.* پاکرو [пакру].

پاکیزه‌سرشت [пакизэсэрэшт] *см.* پاکسرشت

پاگاه [пагаh] *уст.* 1) ступéнька; поднóжка; 2) порóг (*дóма*); 3) сан, ранг, стéпень; 4) конюшня; стóйло.

پاگرد [пагāрд] *редко* 1) ле́стничная площа́дка; 2) ле́стничный марш.

پاگشا [пагоша] 1) пе́рвое по́сле сва́дьбы посеще́ние молоды́ми до́ма ро́дственников; 2) приём и угоще́ние по слу́чаю пе́рвого визи́та молоды́х в дом ро́дственников; □ ~ کردن а) впервы́е по́сле сва́дьбы посеща́ть дом ро́дственников; б) впервы́е по́сле сва́дьбы принима́ть молоды́х в до́ме ро́дственников.

پاگن [пагон] *см.* پاگون

پاگودا [пагода] па́года, будди́йский храм.

پاگون [пагон] пого́н, пого́ны.

پاگیر [пагир] *см.* پابند; □ ~ آمدن *редко* застря́ть; зацепи́ться ного́й (*за что* به); ~ شدن быть вы́нужденным остава́ться, поневоле заде́рживаться (*где-л.*); او *بعنوان کلفت در آنجا ~ میشد она́ была́ вы́нуждена остава́ться там в ка́честве служа́нки; ○ ~* کسی شدن пости́гнуть кого́-л., свали́ться кому́-л. на́ голову (*о беде, неприятности и т. п.*); این بلا *~ او هم شد э́та беда́ не обошла́ и его́; и его́ пости́гло э́то несча́стье.

پالا [пала] I *осн. наст. вр. гл.* پالودن

پالا [пала] II *уст.* наря́дно у́бранная ло́шадь (*для торжественного выезда*).

پالان [палан] вью́чное седло́; ~* حمالی наспи́нная поду́шка носи́льщика; □ ~ کردن (زدن) а) надева́ть вью́чное седло́ (*на животное* را); навью́чивать; б) седла́ть; в) *разг.* провести́, обману́ть; ~ گذاشتن а) навью́чивать (*кого* به, بر); б) одура́чить (*кого* به, بر); ◇ ~* کسی‌را آفتاب گذاشتن *разг.* выставля́ть, выгоня́ть кого́-л.; | ~* *خر دجال است *посл.* обеща́ние, кото́рого три го́да ждут (*букв.* седло́ осла́ анти́христа); پالانش کج است *разг.* а) он сби́лся с пра́вильного пути́; его́ поведе́ние предосуди́тельно; б) он впал в е́ресь.

پالان‌دوز [паландуз] седе́льник.

پالاندوزی [паландузи] изготовле́ние вью́чных сёдел; ремесло́ седе́льника.

پالانگر [палангāр] *см.* پالاندوز

پالانگری [палангāри] *см.* پالاندوزی

پالانی [палани] 1. 1) вью́чный (*о животном*); 2) навью́ченный; 2. вью́чное живо́тное.

پالانیدن [паланидāн] *см.* پالودن

پالاهنگ [палаhāнг] *см.* پالهنگ

پالای [палай] *осн. наст. вр. гл.* پالودن

پالایش [палайеш] проце́живание, фильтра́ция; очи́стка (*жидкости*); ~ کردن проце́живать, фильтрова́ть; очища́ть (*жидкость*).

پالایشگاه [палайешгаh] и پالایشگه [палайешгāh] (*тж.* ~* نفت) нефтеочисти́тельный заво́д; нефтеперего́нный заво́д.

پالایه [палайе] фильтр; цеди́лка.

پالاییدن [палайидāн] *уст. см.* پالودن

پالتو [палто] пальто́; шине́ль.

پالدم [палдом] *см.* پاردم

پالش [палеш] *см.* پالایش

پالشگاه [палешгаh] *см.* پالایشگاه

پالغ [палоғ] рог (*для вина*).

پالغز [палāғз] 1) ско́льзкое ме́сто; 2) оши́бка, про́мах; ло́жный шаг.

پالکانه [пал(е)канэ] I *редко* 1) *балко́н*; 2) ка́федра; трибу́на; 3) отве́рстие, око́нце в стене́ (*для наблюдения*); глазо́к; 4) бесе́дка; павильо́н.

پالکانه [пал(е)канэ] II *редко* ме́лкие ги́ри, разнове́с.

پالکی [палāки] перекидны́е откры́тые сиде́нья для путеше́ственников (*по бокам вьючного животного*).

پالگانه [пал(е)ганэ] *см.* پالکانه I.

پالنگ [палāнг] *см.* پالیک

پالو [палу] *уст.* борода́вка.

پالوانه [палванэ] *редко* ла́сточка.

پالودگی [палудэги] очи́щенность, проце́женность.

پالودن [палудāн] *осн. наст. вр.* پالا(ی) [пала(й)] 1) жать, отжима́ть; 2) фильтрова́ть, проце́живать; очища́ть (*жидкость*); 3) проступа́ть, проса́чиваться (*наружу*); از *زخم او خون پالود у него́ из ра́ны вы́ступила кровь.

پالوده [палудэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* پالودن; 2. 1) отжа́тый; 2) отфильтро́ванный, проце́женный; очи́щенный (*о жидкости*); 3. 1) вы́жимки; 2) палуде́ (*десертное блюдо, приготовленное из тёртых фруктов, крахмала и сахара*); ~* سیب я́блочное палуде́; بخت چون بر گشت ~ دندان بشکند *посл.* ког-

да́ судьба́ отвернётся, то и на палуде́ мо́жно зу́бы слома́ть (*соотв.* на беду́ и па́лка вы́стрелит).

پالونه [палунэ] *уст.* 1) си́то; решето́; 2) цеди́лка; дуршла́г.

پالهازوئیک *и* پالهاوزوئیک [палеозоик] *см.* پالئوزوئیک

پالهنگ [палhӓнг] 1) дли́нный по́вод (*для привязывания лошади*); чембу́р; 2) сво́ра (*собак*); 3) смычо́к (*для трепания хлопка, шерсти и т. п.*).

پالیدن [палидӓн] I 1) проце́живать, фильтрова́ть; очища́ть (*жидкость*); 2) сочи́ться, проса́чиваться.

پالیدن [палидӓн] II *уст.* иска́ть, разы́скивать.

پالیده [палидэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* پالیدن I; **2.** проце́женный, профильтро́ванный, очи́щенный (*о жидкости*): ◇ ~ زر* очи́щенное зо́лото, чи́стое зо́лото.

پالیز [пализ] огоро́д; бахча́.

پالیزبان [пализбан] *и* پالیزوان [пализван] 1) огоро́дник; бахчево́д; 2) *уст. название иранской мелодии*; 3) *эпитет бога.*

پالیک [палик] *уст. род кожаной обуви с длинными завязками, которые обвязываются вокруг икр.*

پالئوزوئیک [палеозоик] *геол.* **1.** палеозо́й, палеозо́йская э́ра; **2.** палеозо́йский.

پالئوژن [палеожен] *геол.* палеоге́н, палеоге́новый пери́од.

پالئوگرافی [палеографи] палеогра́фия.

پالئولیتیک [палеолитик] *археол.* **1.** ка́менный век, палеоли́т; **2.** палеолити́ческий.

پالئونتولوژی [палеонтоложи] палеонтоло́гия.

پامال [памал] *см.* پایمال

پامالی [памали] *см.* پایمالی

پامچال [памчал] *бот.* первоцве́т, при́мула (Primula); طبی ~* первоцве́т лека́рственный (Primula officinalis).

پامرد [памӓрд] *см.* پایمرد

پامردی [памӓрди] *см.* پایمردی

پامزد [памозд] *см.* پایمزد

پاملخ [памӓлӓх] цили́ндровый ход (*в часах*); ~ ساعت* цили́ндровые часы́, часы́ на цили́ндровом ходу́.

پامنبری [памӓмбӓри *и* памэмбӓри] *разг.* учени́к, подру́чный мулльі́ (*помогающий читать проповеди*); ◇ ~ کردن подпева́ть, подда́кивать (*кому* به).

پامیانی [памийани] посре́дничество; ~ کردن посре́дничать, выступа́ть посре́дником при заключе́нии сде́лки.

پان [пан] пан (*род дерева с ароматными листьями красного цвета, которые употребляются как наркотик для жевания и как краска для губ*).

پاناسلامیست [панэсламист] панислами́ст.

پاناسلامیسم [панэсламисм] панислами́зм.

پاناسلاویست [панэславист] панслави́ст.

پاناسلاویسم [панэслависм] панслави́зм.

پانایرانیست [паниранист] панирани́ст.

پانایرانیسم [панииранисм] панирани́зм.

پانتورکیست [пантуркист] пантюрки́ст.

پانتورکیسم [пантуркисм] пантюрки́зм.

پانتوگراف [пантограф] *тех.* панто́граф.

پانتومیم [пантомим] пантоми́ма.

پانتون [пантон] понто́н.

پانتهأن [пантэон] *см.* پانتئون

پانتئون [пантэон] пантео́н.

پاندول [пандул] ма́ятник.

پانزده [панздӓh] **1.** пятна́дцать; **2.** *уст. мера веса, равная 7,5 сира (см.* سیر *III).*

پانژرمانیست [панжерманист] пангермани́ст.

پانژرمانیسم [панжерманисм] пангермани́зм.

پانسمان [панс(э)ман] накла́дывание повя́зки (*на рану*); перевя́зка; ~ کردن де́лать перевя́зку.

پانسیون [панс(и)йон] пансио́н; меблиро́ванные ко́мнаты со столо́м.

پانصد [пансӓд] пятьсо́т.

پانعربیست [панӓрӓбист] панараби́ст.

پانعربیسم [панӓрӓбисм] панараби́зм.

پانکرآس [панкрэас] *анат.* поджелу́дочная железа́.

پاناما [панӓма]: ~ جوراب* то́нкие, ажу́рные чулки́.

پانوراما [панорама] панора́ма.

پانورامیک [панорамик] панора́мный.

پانید [панид] 1) тростнико́вый са́харный песо́к жёлтого *или* бу́рого цве́та; 2) бе́лый са́хар, рафини́рованный са́хар; 3) *род халвы*

из муки, масла, сахара и горького миндаля; 4) *род леденцов*.

پاوپر [павопāр] *книжн.* 1) сйла, мощь; 2) стóйкость, выносливость.

پاورچین [павāрчин] *см.* پابرچین

پاورقی [павāрāги] 1) подвáл, подвáльная статья́ (*в газете*; *обычно в форме рассказа или новеллы*); 2) снóска, комментáрий; 3) *уст.* кустóд, кýстос (*помещённые в конце страницы рукописи первое слово или первый слог слова со следующей страницы*); ◇ * گفته های او ~ ندارد его́ словá не заслýживают довéрия, его́ словáм нельзя́ вéрить.

پاوند [павāнд] *см.* پابند I 1).

پاوند [паунд] фунт стéрлингов.

پاهنگ [паhāнг] *см.* پارسنگ

پای [пай] I *см.* پا I.

پای [пай] II *осн. наст. вр. гл.* پایستن *и* پاییدن

پایا [пайа] *книжн.* 1. 1) устóйчивый; твёрдый; прóчный; 2) постоя́нный; 2. *бот.* дву(х-)лéтник; □ بطور* ~ а) устóйчиво; твёрдо; прóчно; б) постоя́нно.

پایاب [пайаб] I 1) мель; 2) брод; 3) дно (*реки, водоёма*); 4) *редко* глубинá; 5) *редко* óмут, водоворóт; 6) *редко* спуск к роднику́, к водоёму; □ ~ داشتن быть глубóким (*о реке и т. п.*).

پایاب [пайаб] II *редко* 1) прóчность; стóйкость; 2) могýщество; 3) сопротивля́емость; 4) терпéние, выносливость.

پایاب‌نما [пайабнāма] бáкен.

پایابی [пайаби] мéлкость (*бассейна, водоёма*).

پایاپا(ی) [пайапа(й)] 1. равноправный; взаимовы́годный; ~ قرارداد* равноправный договóр; 2. (*тж.* ~ مبادله*) *фин.* клйринг, безналичный расчёт.

پای‌افزار [пайāфзар] *см.* پاافزار

پایان [пайан] 1) конéц, окончáние, завершéние; ~ کار* окончáние рабóты; 2) предéл, границa, край; □ ~ دادن (بخشیدن) а) положйть конéц (*чему* به, را), прекратить (*что* را, به); б) закóнчить, завершйть (*что* را, به); ~ پذیرفتن (یافتن) окáнчиваться, закáнчиваться, завершáться (*чем* به); ‖ ~ به آمدن *см.* ~ به *книжн. см.* ~ به آوردن; ~ به رسیدن ~ به بردن (رساندن) доводйть до концá, закáнчивать, завершáть; ~ به رسیدن (شدن) а) окáнчиваться, закáнчиваться, завершáться; б) прекращáться.

پایان‌آبه [пайанабэ] 1) *см.* پساب; 2) *разг. презр.* подóнок.

پایان‌بین [пайанбин] дальновйдный; предусмотрйтельный.

پایان‌بینی [пайанбини] дальновйдность; предусмотрйтельность.

پای‌انداز [пайāндаз] 1) *см.* پاانداز 1); 2) танцóр, плясýн.

پای اندازان [пайāндазан] танцýя, приплясывая; ~ رفتن а) шагáть бóдро, вéсело; идтй приплясывая; б) идтй парáдным шáгом.

پایان‌نامه [пайаннамэ] 1) диплóмная рабóта; 2) диссертáция.

پایان‌نگر [пайаннэгāр] *см.* پایان‌بین

پایان‌نگری [пайаннэгāри] *см.* پایان‌بینی

پایانی [пайани] окончáтельный; конéчный, заключйтельный; ~ نطق* заключйтельное слóво.

پایایی [пайайи] 1) устóйчивость; твёрдость; прóчность; 2) постоя́нство.

پای‌باز [пайбаз] *уст.* плясýн, танцóр.

پای‌بازی [пайбази] *уст.* пля́ска, тáнец.

پای‌برجا [пайбāрджа] *см.* پابرجا(ی)

پای‌برهنه [пайбэрэhнэ] *см.* پابرهنه

پای‌بریده [пайборидэ] *см.* پابریده

پای‌بست [пайбāст] 1. *см.* پابند 2; 2. *см.* پابست 2.

پای‌بماه [пайбэмаh] *см.* پابماه

پای‌بند [пайбāнд] *см.* پابند

پای‌بوس [пайбус] *см.* پابوس

پای‌پتی [пайпāти] *см.* پاپتی

پای‌پوش [пайпуш] *см.* پاپوش

پای‌پیچ [пайпич] *см.* پاپیچ

پای‌پیل [пайпил] 1) большáя чáша, большóй кýбок (*для вина*); 2) большóй кувшйн (*в форме ноги слона*); 3) тяжёлая боевáя пáлица; 4) *см.* پیلپا I 1).

پای‌تابه [пайтабэ] *см.* پاتابه; ~ گشادن а) размáтывать обмóтки; снимáть óбувь; б) прерывáть путешéствие; остaнáвливаться (*не доехав до места*); ◇ پای‌تابه‌اش در هند

باز میشود *разг.* ему́ предстои́т дли́нное путеше́ствие.

پایتخت [пайта̄хт] столи́ца.

پایتختی [пайта̄хти] **1.** столи́чный; **2.** жи́тель столи́цы.

پای‌توغ [пайтуғ] *см.* پاتوغ

پای‌جامه [пайд͡жамэ] *см.* پاجامه

پای‌جوش [пайд͡жуш] *см.* پاجوش

پای‌چال [пайчал] *см.* پاچال

پای‌خست [пайхäст] *и* پای‌خسته [пайхäстэ] *уст.* пове́рженный; расто́птанный, разда́вленный.

پایدار [пайдар] **1.** 1) сто́йкий; про́чный; усто́йчивый; долгове́чный; ~ صلح* про́чный мир; дли́тельный мир; 2) ве́чный (*эпитет бога*); **2.** *и.с.м.* Пайда́р.

پایداری [пайдари] сто́йкость; про́чность; усто́йчивость; долгове́чность; □ ~ کردن а) проявля́ть сто́йкость, сто́йко держа́ться; б) вы́стоять, усто́ять (*против кого-чего* در *برابر); в) ока́зывать сопротивле́ние, сопротивля́ться (*кому-чему* در *برابر); г) упо́рствовать; стоя́ть на своём.

پایدام [пайдам] *уст.* сило́к, лову́шка, капка́н.

پایز [пайез] *см.* پاییز

پایزار [пайзар] *см.* پاافزار

پایزه [пай(е)зэ] I *уст.* 1) верёвка (*для привязывания палатки к колышкам*); 2) кол, ко́лышек (*в стойле — для привязывания верховых или вьючных животных*).

پایزه [пай(е)зэ] II *и* پایژه [пай(е)же] *ист.* пайса́ (*чеканная табличка, дававшаяся монгольскими ханами должностным лицам как знак власти*).

پایسپار [пайсэпар] *см.* پاسپار

پایستن [пайеста̄н] *осн. наст. вр.* پای [пай] *и* پا [па] *книжн.* 1) держа́ться до́лго; быть про́чным; 2) дли́ться ве́чно, быть ве́чным; آنچه نپاید دلبستگی‌را نشاید *посл.* то, что не ве́чно, не заслу́живает серде́чной привя́занности; 3) сохраня́ться, храни́ться до́лго; هرچه زود بر آید دیر نپاید *посл.* что легко́ достаётся, то бы́стро утра́чивается (*букв.* не сохраня́ется до́лго); 4) *уст.* ме́длить, заде́рживаться.

پایسته [пайестэ] *см.* پاینده 1).

پای‌شیب [пайшиб] *см.* پاشیب

پایک [пайäк] 1) но́жка; 2) *бот.* цветоно́жка; плодоно́жка.

پایکار [пайкар] *см.* پاکار

پایکاری [пайкари] *см.* پاکاری

پای کوب [пайкуб] *см.* پاکوب

پایکوبی [пайкуби] *см.* پاکوبی

پایگاه [пайгаh] *и* پایگه [пайгäh] 1) *воен.* ба́за; плацда́рм; ~ *نیروی دریایی* вое́нно-морска́я ба́за; ~ هوایی* вое́нно-возду́шная ба́за; 2) сте́пень; ранг; пост; обще́ственное положе́ние; 3) ступе́нька; 4) *редко* вход; поро́г; пере́дняя; ме́сто у вхо́да, где снима́ют о́бувь; 5) *книжн.* ме́сто пе́ред тро́ном; трон; 6) *уст.* коню́шня; сто́йло; □ ~ ساختن а) устра́иваться; размеща́ться; б) размеща́ть, помеща́ть.

پایگیر [пайгир] *см.* پابند

پای‌لغز [пайлäғз] *см.* پالغز

پای‌ماچان [паймачан] *уст.* 1) ме́сто у вхо́да, где снима́ют о́бувь; 2) наиме́нее почётное ме́сто в собра́нии.

پایمال [паймал] 1) пове́рженный; расто́птанный, разда́вленный; 2) истреблённый, уничто́женный; 3) по́пранный, нару́шенный (*о законе, правах и т. п.*); □ ~ شدن а) быть пове́рженным; быть расто́птанным, разда́вленным; б) истребля́ться, уничтожа́ться; в) попира́ться, наруша́ться (*о законе, правах и т. п.*); ~ کردن (ساختن) а) топта́ть, дави́ть; попира́ть; گله مزارع را ~ کرد ста́до вы́топтало посе́вы; б) истребля́ть, уничтожа́ть; в) попира́ть, наруша́ть (*закон, права́ и т. п.*).

پایمالی [паймали] 1) топта́ние; попира́ние; уга́птывание; 2) истребле́ние, уничтоже́ние; ~ *نیروی دشمن* уничтоже́ние сил проти́вника; 3) попра́ние, наруше́ние (*закона, прав и т. п.*); 4) увиливание; 5) затя́гивание (*дела и т. п.*); □ ~ کردن умина́ть (*ногами*).

پایمرد [паймäрд] 1) засту́пник; хода́тай; 2) посре́дник, помо́щник.

پایمردی [паймäрди] 1) засту́пничество; хода́тайство; 2) посре́дничество, по́мощь; □ ~ کردن а) заступа́ться; хода́тайствовать; б) посре́дничать, помога́ть.

پایمزد [паймозд] *уст.* пла́та за визи́т (*врачу*); вознагражде́ние (*гонцу*); награ́да (*за выполненное поручение, за выполненную работу*).

پایندان [пайăндан] 1) гара́нт; поручи́тель; 2) ве́рный, надёжный челове́к; 3) защи́тник, засту́пник; 4) посре́дник.

پایندانی [пайăндани] поручи́тельство, гара́нтия; обяза́тельство.

پایندگی [пайăндэги] про́чность, усто́йчивость; долгове́чность; ◇ ~ کردن *уст.* охраня́ть, оберега́ть; сохраня́ть.

پاینده [пайăндэ] 1. 1) про́чный, усто́йчивый; долгове́чный; 2) упо́рный, целеустремлённый (*о чём-л.*); 2. *и.с.м.* Пайанде́; ○ ~ باد...! а) да здра́вствует...!; б) пусть бу́дет ве́чным...!; ~ مرحمت! *вежл.* да продля́тся ве́чно ва́ши ми́лости!

پای‌وپر [пайопăр] *см.* پاوپر

پایور [пайвăр] 1) офице́р поли́ции; 2) *и.с.м.* Пайва́р.

پایه [пайе] 1. 1) но́жка (*мебели*); 2) подста́вка; подпо́рка; ~* پل усто́й мо́ста, бык; ~* چراغ подста́вка для ла́мпы; ~* شمعدان но́жка подсве́чника; 3) основа́ние, подно́жие, постаме́нт; ~* توپ лафе́т ору́дия; ~* ستون основа́ние коло́нны; ~* عمارت цо́коль; 4) осно́ва, ба́за, ба́зис; ~* اقتصادی экономи́ческий ба́зис; ~* طلا золота́я осно́ва, золото́й эквивале́нт; ~* لوگاریتم *мат.* основа́ние логари́фма; ~* مادی материа́льная ба́за; 5) ступе́нь; эта́п; ~* *ترقیات اجتماعی ступе́нь обще́ственного разви́тия; 6) сте́пень; чин; ранг; ~* دکتری до́кторская сте́пень; 7) сте́пень, у́ровень; تا چه ~ до како́й сте́пени, наско́лько; نمیدانی تا چه ~ دوستش دارم! ты не зна́ешь, как я её люблю́!; 8) ступе́нька, ступе́ньки; 9) *лит.* стопа́; 10) сте́бель (*цветка*); ~* لاله сте́бель тюльпа́на; 2.: از ~ в ко́рне, в осно́ве; совсе́м, соверше́нно; □ ~ زدن подпира́ть (*что* به), ста́вить подпо́рку (*подо что* به); ~ گذاردن (نهادن) осно́вывать; закла́дывать фунда́мент (*чего* را); ○ به ~* کسی رساندن прира́внивать; | پایه‌اش برآب است *разг.* э́то непро́чно, э́то ша́тко, ненадёжно; ◇ ~* آتش боево́й взвод (*ружья*); ~* ترمز тормозно́й башма́к; ~* چخماق спусково́й крючо́к (*ружья*); ~* نیرو потенциа́л.

پایه‌پایه [пайепайе] постепе́нно, понемно́гу.

پایه‌دار [пайедар] 1) на но́жках; 2) име́ющий подста́вку, стоя́щий на подста́вке; снабжённый подпо́ркой; 3) соли́дный, основа́тельный; 4) занима́ющий высо́кое положе́ние; 5) име́ющий чин (*о служащих*).

پایه‌گاه [пайегаh] *см.* پایگاه

پایه‌گذار [пайегозар] основа́тель, основополо́жник.

پایه‌گذاری [пайегозари] 1) подведе́ние, закла́дывание фунда́мента; 2) закла́дывание осно́в, фунда́мента; 3) основа́ние, созда́ние, учрежде́ние; ~* *انجمن ورزشی основа́ние спорти́вного о́бщества; □ ~ کردن а) подводи́ть фунда́мент (*подо что* را); б) закла́дывать осно́вы (*чего* را); в) осно́вывать, создава́ть, учрежда́ть.

پایه‌ور [пайевăр] 1) *см.* پایور 1; 2) *редко* занима́ющий соли́дное положе́ние; сано́вный.

پایی [пайи] 1. ножно́й, приводи́мый в движе́ние ного́й; педа́льный; ~ *ترمز ножно́й то́рмоз; ~ *چرخ *خیاطی ножна́я шве́йная маши́на; 2. педа́ль (*в самолёте, автомобиле*).

پاییدن [пайидăн] I *см.* پایستن

پاییدن [пайидăн] II 1) стере́чь, карау́лить; наблюда́ть, следи́ть (*за кем-чем* را); 2) остерега́ться, бере́чься (*кого-чего* را); بپا! береги́сь!; смотри́ в о́ба!; این آدم‌را بپا! будь с э́тим челове́ком поосторо́жнее!; погля́дывай за э́тим челове́ком!; دور و ورت‌را بپا! будь начеку́!; остерега́йся!; □ خودرا ~ бере́чь, оберега́ть себя́; остерега́ться.

پاییز [пайиз] о́сень; ◇ ~* عمر ста́рость, прекло́нный во́зраст.

پاییزه [пайизэ] 1. осе́нний; 2. ози́мая культу́ра, о́зимь.

پاییزه‌کاری [пайизэкари] осе́нний сев, посе́в ози́мых.

پایین [пайин] 1. низ, ни́жняя часть (*чего-либо*); 2. ни́жний, находя́щийся ни́же; 3. 1) (*тж.* در ~) внизу́, сни́зу; 2) (*тж.* به ~) вниз, кни́зу; □ ~ افتادن па́дать, опада́ть (*с чего* از); ~ آمدن а) сходи́ть вниз, спу-

скáться; б) пáдать, понижáться (*о цене*); в) заходи́ть (*о солнце*); г) *разг.* разрушáться; обру́шиваться; ~ انداختن а) бросáть вниз, сбрáсывать; б) опускáть; او چشم ~ انداخت онá потýпила глазá, онá потýпилась; سرشرا ~ انداخت он опусти́л гóлову; ~ آوردن а) опускáть, спускáть; б) понижáть, снижáть (*цéны*); в) умаля́ть (*напр. чьё-л. достоинство*); ~ رفتن а) идти́ вниз, спускáться; б) убывáть, спадáть (*о воде*); *آب خوض ~ رفته‌است водá в бассéйне спáла; в) снижáться, понижáться (*о цене*); ~ کشیدن опускáть, спускáть; *فتیله چراغ را ~ بکشید! приверни́те фити́ль в лáмпе!

پایین‌پایین‌ها [пайинпайинhа] *разг.* 1. сáмое ни́зкое мéсто; 2. (*тж.* ~ در) 1) в сáмом низý, óчень ни́зко; 2) в сáмом концé.

پایین‌تنه [пайинтäнэ] 1) ни́жняя часть одéжды (*от талии*); 2) часть тéла ни́же тáлии; 3) *разг.* срамны́е чáсти.

پایین‌دست [пайиндäст] низ, ни́жняя часть (*чего-л.*); ~* رودخانه низóвье реки́.

پایین‌رتبه [пайинротбэ] млáдший по рáнгу; ни́зший по чи́ну, нижестоя́щий.

پایینی [пайини] 1) ни́жний, находя́щийся внизý; 2) млáдший (*чином, рангом*).

پپه [пäпэ] 1. *дет.* хлеб, хлéбушко; 2. *разг.* глýпый; наи́вный; простовáтый.

پت [пäт] I сосóчек, бугорóк.

پت [пäт] II *редко* кóзий пух.

پت [пäт] III *уст.* крахмáл; ~* برنج ри́совый крахмáл; ~ دادن крахмáлить.

پتاس [потас] потáш; ~* محرق потáш каусти́ческий, éдкое кáли.

پتاسیم *и* پتاسیوم [потас(и)йом] кáлий.

پتال [пэтал] *редко* лепестóк, лепестки́.

پتانسیل [потанс(и)йел] *физ.* потенциáл; ~ اختلاف* рáзность потенциáлов.

پت‌پت [пэтпэт] *звук, издаваемый гаснущей лампой, догорающей свечой или глохнущим мотором*; ~ کردن а) догорáть, гáснуть (*о лампе, свече*); چراغ ~ میکند лáмпа вот-вóт погáснет; б) *разг.* барахли́ть, плóхо рабóтать (*о моторе автомобиля*); موتور ~ کرد و خاموش شد мотóр едвá слы́шно потарахтéл и заглóх.

پتر [пäтäр] *уст.* металли́ческая пласти́нка с начéртанными на ней заклинáниями прóтив сглáза; талисмáн.

پتروشیمی [пэтрошими] нефтехи́мия; صنعت* ~ нефтехими́ческая промы́шленность.

پتروگرافی [пэтрографи] петрогрáфия.

پتفور [пäтфур] *см.* پتفوز

پتفوز [пäтфуз] *уст.* 1) мóрда (*животного*); 2) клюв.

پتک [пäтäк] *см.* پت III.

پتک [потк] мóлот, кувáлда; ~* مکانیکی механи́ческий мóлот; ~ زدن (کوبیدن) бить мóлотом.

پتک‌زن [поткзäн] *и* پتک‌کوب [потккуб] 1) кузнéц; 2) молотобóец.

پتو [пäту] 1) плед; одея́ло (*шерстяное или байковое*); 2) чепрáк (*подстилка под седло*).

پتواز [пäтваз] *уст.* насéст, нашéст.

پت‌وپت [пэтопэт] *см.* پت‌پت

پت‌وپهن [пäтопähн] *разг.* широчéнный, широчáйший.

پته [пäтэ] I 1) талóн (*на получение чего-л.*); кáрточки; 2) *уст.* (*тж.* ~* عبور) прóпуск, разрешéние (*на вход или въезд*); 3) *уст.* чек; дéнежный докумéнт; ◇ پته‌اش را نمیخوانند *разг.* с ним не считáются.

پته [пäтэ] II небольшáя запрýда (*в арыках, в оросительной системе*); ~ بستن устрáивать запрýду; ◇ ~* کسی را *روی آب انداختن (آوردن، ریختن) выводи́ть когó-л. на чи́стую вóду, разоблачáть когó-л.; | پته‌اش *روی آب افتاد егó вы́вели на чи́стую вóду, он разоблачён.

پته‌طلب [пäтэтäлäб] *уст.* долговóе обязáтельство, вéксель.

پتی [пäти] *разг.* 1) гóлый, нагóй; با *پای ~ босикóм; 2) пустóй, без припрáвы (*о еде*); ~ *دوغ жи́дкий дуг (*см.* دوغ); ~ *نان тóлько хлеб, оди́н хлеб.

پتیاره [пäтйарэ] 1. 1) грýбая, сварли́вая жéнщина; мегéра; 2) *уст.* несчáстье, напáсть; наваждéние; 3) *уст.* нечи́стая си́ла; 2. 1) сварли́вый, приди́рчивый; драчли́вый; 2) ужáсный, отврати́тельный, безобрáзный.

پتیله [пäтиле] *см.* فتیله

پچازی [пэчази] клётчатый, в клётку; ~ پارچه* клётчатый материал, ткань в клётку.

پچ پچ [пэчпэч] *и* پچپچه [пэчпэче] *разг.* шёпот; шушуканье; ~ کردن говорить шёпотом; шептаться, шушукаться.

پچل [пäчäл] *разг.* грязный, неопрятный, неряшливый.

پچلی [пäчäли] *разг.* неопрятность, неряшливость.

پخ [пäх] I 1. с плоскими гранями; не имеющий острых углов; 2. 1) грань; 2) скос; *тех.* фаска; □ ~ دادن (کردن) а) обтёсывать, стёсывать острые углы; б) *тех.* делать фаску; ~ زدن гранить, делать огранку (*алмазов*); ○ ~ گرد زدن закруглять, обтачивать, срезать острые углы.

پخ [пäх] II *и* پخ پخ [пäхпäх] *см.* به‌به

پخت [пäхт] расплющенный, раздавленный; плоский; ~ کردن расплющивать, раздавливать.

پخت [похт] 1) варка, стряпня; выпечка; 2) *количество продукта, необходимое для приготовления какой-л. еды, какого-л. блюда*); یک ~ برنج одна засыпка риса; ~ یک چای одна заварка чая; یک ~ قهوه одна заварка кофе; □ ~ کردن варить; печь; готовить.

پختگی [похтэги] 1) готовность (*пищи*); 2) зрелость, спелость; 3) зрелость; опытность; мудрость; در هر کار ~ لازم است в каждом деле нужен опыт.

پختن [похтäн] *осн. наст. вр.* پز [пäз] 1) варить; готовить; печь; نان میپزد он печёт хлеб; 2) печься; вариться; این نان نپخته است этот хлеб не допечён; گوشت پخته است мясо сварилось; 3) созревать, поспевать; 4) обжигать (*известь, кирпич*); 5) *разг.* убеждать, уговаривать, склонять на свою сторону.

پختنی [похтäни] 1. предназначенный для варки *или* выпечки; употребляемый в варёном виде; چغندر ~ است آنرا خام نمیخورند свёклу нужно варить, сырой её не едят; 2. всё, что приготовлено, сварено, испечено; [горячее] блюдо; ~ و خوردنی زیاد تهیه کرده بود он наготовил много блюд, кушаний.

پخت‌وپز [похтопäз] готовка, приготовление (*пищи*); варка; стряпня; ~ کردن а) готовить, стряпать; б) *разг.* строить козни, плести интриги; устраивать заговор (*против кого-чего* برای, علیه*).

پخته [пäхтэ] трёх-четырёхгодовалый баран.

پخته [похтэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* پختن; 2. 1) варенный; испечённый; приготовленный; 2) созревший, спелый; ~ میوه* спелые фрукты; 3) зрелый; опытный; мудрый; آدم* ~ опытный человек; ~ تصمیمات* зрелые, продуманные решения; 3. *1-й компонент сложн. сл. со знач.* зрелый; опытный; мудрый, *напр.*: پخته‌سخن а) разумно, обдуманно говорящий; б) красноречивый; □ ~ کردن а) доделывать, завершать; доводить до совершенства; б) готовить, подготавливать (*кого-л. к выполнению чего-л.*); ◇ ~ خط* хороший, установившийся почерк; ~ زر* очищенное золото.

پخته‌خوار [похтэхар] 1) *уст.* дармоед, тунеядец; 2) *уст.* нищий; 3) *разг. ирон.* зять.

پخته‌خواری [похтэхари] *уст.* 1) дармоедство, тунеядство; 2) нищенство.

پخته‌خور [похтэхор] *см.* پخته‌خوار

پخته‌رأی [похтэрä'й] *и* پخته‌رای [похтэрай] благоразумный, осмотрительный.

پخته‌سخن [похтэсохäн] 1) разумно, обдуманно говорящий; 2) красноречивый.

پخته‌کار [похтэкар] опытный, знающий своё дело.

پخته‌کاری [похтэкари] опытность, знание своего дела.

پخدار [пäхдар] 1) обтёсанный, не имеющий острых углов; 2) гранёный.

پخش [пäхш] 1) рассыпание, разбрасывание, рассеивание; 2) распространение; ~* شایعات распространение слухов; 3) распределение, раздача; 4) передача (*по радио; тж. электроэнергии*); ~* آخرین اخبار передача последних известий; ~* نیروی برق передача электроэнергии; □ ~ شدن а) рассеиваться, рассыпаться; б) расплываться (*о пятне*); в) распространяться (*о слухах и т. п.*); расходиться (*о печатных изданиях*); г) распре-

деляться; раздава́ться; д) передава́ться (*по радио*; *тж. об электроэнергии*); کردن ~ а) рассыпа́ть, разбра́сывать, рассе́ивать; حروف را ~ کرد он рассы́пал типогра́фский набо́р; б) распространя́ть; в) распределя́ть; раздава́ть; г) передава́ть (*по радио*; *тж. электроэнергию*).

پخشنامه [пäхшнамэ] циркуля́р.

پخش‌وپلا [пäхшопäла] *разг.* разбро́санный, рассы́панный, рассе́янный; کردن ~ разбра́сывать, рассыпа́ть, рассе́ивать.

پخمگی [пäхмэги] *разг.* бестолко́вость, ту́пость.

پخمه [пäхмэ] *разг.* **1.** бестолко́вый, тупо́й; **2.** бе́столочь, тупи́ца.

پداگوژی [пэдагожи] педаго́гика.

پدال [пэдал] педа́ль; ножно́й рыча́г; ~* دوچرخه педа́ль велосипе́да; گاز ~* акселера́тор.

پدر [пэдäр] оте́ц; روحانی ~* духо́вный оте́ц; учи́тель, наста́вник; مقدس ~* свято́й оте́ц (*титул папы римского*); □ ~ بر ~ а) из поколе́ния в поколе́ние; б) всё поколе́ние; ~ بر ~ کارگر بودند в их роду́ все бы́ли рабо́чими; ◇ ~* کسی‌را درآوردن (سوزاندن) а) зада́ть пе́рцу кому́-л., проучи́ть кого́-л.; б) доводи́ть кого́-л. до кра́йности; доводи́ть кого́-л. до изнеможе́ния; | پدرم پیش چشمم آمد* *разг.* а) я све́та не взви́дел; б) я дошёл до изнеможе́ния, я вконе́ц изму́чился.

پدرام [пэдрам] **1.** *книжн.* 1) краси́вый, прекра́сный; 2) благослове́нный, счастли́вый; процвета́ющий; **2.** *и.с.м.* Педра́м.

پدرآمرز [пэдäраморз] *см.* پدرآمرزیده

پدرآمرزیده [пэдäраморзидэ] *разг.* 1) до́брый челове́к; یک پدر آمرزیده‌ای آمد مرا نجات داد нашёлся до́брый челове́к, спас меня́; 2) бедня́га.

پدراندر [пэдäрäндäр] *редко* о́тчим.

پدرانه [пэдäранэ] **1.** по-отцо́вски, по-оте́чески; **2.** отцо́вский, оте́ческий.

پدربزرگ [пэдäр(э)бозорг] дед, де́душка.

پدربیامرز [пэдäрбийаморз] *см.* پدرآمرزیده

پدرجد [пэдäрдж̑äд(д)] праpра́дед; пре́док.

پدرخوانده [пэдäрхандэ] приёмный оте́ц.

پدردار [пэдäрдар] 1) име́ющий отца́; 2) *разг.* благоро́дный, из хоро́шей семьи́; 3) *разг.* че́стный, поря́дочный (*о ком-л.*).

پدرزن [пэдäрзäн] тесть.

پدرسگ [пэдäрсäг] *бран.* су́кин сын.

پدرسوخته [пэдäрсухтэ] *бран.* 1) кана́лья, мерза́вец; 2) жу́лик, моше́нник.

پدرشاهی [пэдäршаhи] патриарха́льный; ~* دوره патриарха́т.

پدرشوهر [пэдäршоўhäр] свёкор.

پدرفرزندی [пэдäрфäрзäнди] 1) бли́зкие ро́дственные отноше́ния; 2) взаи́мная любо́вь отца́ и сы́на.

پدرکش [пэдäркош] отцеуби́йца.

پدرکشتگی [пэдäркоштэги] 1) отцеуби́йство; 2) си́льная, непримири́мая вражда́, не́нависть; □ داشتن ~ си́льно враждова́ть.

پدرمادردار [пэдäрмадäрдар] *разг.* 1) име́ющий отца́ и мать; 2) *см.* پدردار 2), 3).

پدرمرده [пэдäрмордэ] потеря́вший отца́, сирота́.

پدرود [пэдруд и пäдруд] *уст. см.* بدرود

پدرومادر [пэдäромадäр] роди́тели, оте́ц и мать.

پدری [пэдäри] **1.** отцо́вский, о́тчий; خانه* ~ о́тчий дом; **2.** отцо́вство; □ کردن ~ по-оте́чески забо́титься (*о ком* در حق*); замени́ть отца́ (*кому* در حق*).

پدواز [пäдваз] *см.* پتواز

پدید [пäдид] ви́димый, зри́мый; آمدن ~ а) появля́ться, пока́зываться; б) возника́ть; происходи́ть; خصومتی* بین ایشان ~ آمد ме́жду ни́ми возни́кла вражда́; آوردن ~ а) де́лать ви́димым, зри́мым, пока́зывать; б) вызыва́ть к жи́зни; создава́ть; شدن ~ станови́ться ви́димым, я́сным.

پدیدار [пäдидар] **1.** 1) ви́димый, зри́мый; 2) я́вный, я́сный, очеви́дный; **2.** *и.с.м.* Падида́р; □ شدن ~ а) станови́ться ви́димым; пока́зываться; б) станови́ться я́сным, очеви́дным; в) проявля́ться, обнару́живаться; کردن ~ а) де́лать ви́димым; б) де́лать я́сным, очеви́дным; в) проявля́ть, обнару́живать.

پدیداری [пäдидари] 1) ви́димость; 2) я́сность, очеви́дность.

پدیدآور [пäдидавäр] *см.* پدیدآورنده

پدیدآورنده [пäдидавäрäндэ] причи́на; по́вод; ~* چیزی شدن вызыва́ть, обусло́вливать что́-л.

پدیده [пäдидэ] явле́ние; фено́мен.

پذرفتن [пэзрофтäн] *уст. см.* پذیرفتن

پذیر [пäзир] 1. *осн. наст. вр. гл.* پذیرفتن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.:* 1) поддаю́щийся чему́-л., *напр.:* اجراپذیر выполни́мый, осуществи́мый; توسعه‌پذیر расширя́ющийся, спосо́бный расширя́ться; شفاپذیر поддаю́щийся лече́нию, излечи́мый; 2) принима́ющий, соглаша́ющийся, *напр.:* نصیحت‌پذیر сле́дующий сове́там, наставле́ниям; послу́шный.

پذیرا [пäзира] 1. 1) *фин.* акцепта́нт; 2) *и.с.м.* Пазира́; 2. принима́ющий, соглаша́ющийся.

پذیراندن [пäзирандäн] 1) заста́вить (*кого* به) приня́ть (*кого-что-л.*); навяза́ть (*кого-л.*); اورا باین اداره پذیراندم я доби́лся, что́бы его́ при́няли в э́то учрежде́ние; 2) заста́вить согласи́ться (*кого* به; *с чем* را), склони́ть (*кого* به; *к чему* را); آخر الامر *پیشنهاد خودرا به آنها پذیراندم в конце́ концо́в я заста́вил их согласи́ться с мои́м предложе́нием.

پذیرایی [пäзирайи] приём (*официального лица или гостей*); ~ اطاق* (*تالار) приёмная; гости́ная; ~ کردن принима́ть у себя́ (*кого* را, از); ~ بعمل آوردن принима́ть у себя́ (*кого* از); ока́зывать приём (*кому* از); ~ ترتیب دادن устра́ивать приём, принима́ть госте́й.

پذیرش [пäзирэш] 1) приня́тие, одобре́ние; согла́сие; 2) *дип.* агрема́н; 3) *фин.* акце́пт.

پذیرفتار [пäзирофтар] 1) *фин.* акцепта́нт; 2) *уст.* гара́нт, поручи́тель.

پذیرفتن [пäзирофтäн] *осн. наст. вр.* پذیر [пäзир] 1) принима́ть, одобря́ть; соглаша́ться (*с чем* را); *حرف مرا بپذیرید! послу́шайтесь моего́ сове́та!, послу́шайтесь меня́!; 2) принима́ть (*делегацию, гостей и т. п.*); 3) *фин.* акцептова́ть; 4) *уст.* руча́ться (*за что* را); гаранти́ровать; брать на себя́.

پذیرفتنی [пäзирофтäни] 1) прие́млемый; досто́йный одобре́ния; 2) допу́щенный (*к экзаменам, состязаниям и т. п.*).

پذیرفته [пäзирофтэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* پذیرفتن; 2. 1) при́нятый, одо́бренный; 2) приня́вший на себя́ (*обязательство и т. п.*); 3) при́нятый (*кем-л.*); 4) *фин.* акцепто́ванный.

پذیرنده [пäзирäндэ] 1. принима́ющий, одобря́ющий (*что — изафет*); соглаша́ющийся (*с чем — изафет*); 2. *фин.* акцепта́нт; ○ ~* چیزی بودن принима́ть, одобря́ть что́-л.; соглаша́ться с че́м-л.; ~* این پیشنهاد کیست؟ кто согла́сен с э́тим предложе́нием?

پذیره [пäзирэ] 1) приня́тие, одобре́ние; согла́сие; 2) встре́ча, вы́ход навстре́чу; приём (*гостей*); 3) приня́тие на себя́ обяза́тельства; 4) *редко* послуша́ние, повинове́ние; □ ~ آمدن (رفتن) встреча́ть (*кого-что* به, را), выходи́ть навстре́чу (*кому-чему* به, را); ~ شدن а) принима́ть, одобря́ть; б) встреча́ть, принима́ть (*гостей*); ~ نوشتن а) принима́ть на себя́ пи́сьменное обяза́тельство; б) *фин.* акцептова́ть.

پذیره‌نویس [пäзирэнэвис] 1) челове́к, беру́щий на себя́ пи́сьменное обяза́тельство; 2) *фин.* акцепта́нт.

پذیره‌نویسی [пäзирэнэвиси] 1) по́дпись под обяза́тельством; 2) приобрете́ние а́кций (*при учреждении акционерного общества*).

پر [пäр(р)] 1) перо́, пе́рья (*птиц*); 2) (*тж.* *پر نرم) пух; подшёрсток; *پر قو лебя́жий пух; 3) крыло́, кры́лышко; кры́лья (*птицы, насекомого*); *مثل *پر زاغ цве́та во́ронова крыла́, как во́роново крыло́; 4) плавни́к; плавники́; 5) лепесто́к; лепестки́; *پر چای ча́йный лист; ча́инка (*сухая*); *پر که соло́минка; □ پر آراستن чи́стить пе́рья, охора́шиваться (*о птицах*); پر افکندن (انداختن) а) *см.* پر ریختن; б) оказа́ться не в си́лах (*сделать что-л.*); призна́ться в своём бесси́лии; پر آوردن а) опери́ться; б) почу́вствовать себя́ си́льным; осмеле́ть; پر ریختن теря́ть опере́ние, линя́ть (*о птицах*); پر زدن а) взма́хивать кры́льями; лета́ть; б) би́ться (*о птице в клетке*); в) ча́сто би́ться, трепета́ть (*о сердце*); پر کندن щипа́ть, ощи́пывать; پر گرفتن а) достига́ть пери́ода, когда́ окре́пнут кры́лья (*о птице*); начина́ть лета́ть; б) мужа́ть, станови́ться зре́лым, самостоя́тель-

ным; ◇ (سیاوشان) پر سیاوش* *бот.* адиантум (Adiantum); ‖ پر مگس* باندازه* чуть-чуть, немножко; | پر دادن а) возвышать (*кого* به, را); давать власть (*кому* به, را); б) поощрять, ободрять (*кого* به, را); ‖ زیر* پر گرفتن брать под своё покровительство, оберегать; заботиться (*о ком* را).

پر [пэр]: پر شدن *карт.* заканчивать игру (*набрав необходимое количество очков*); выигрывать.

پر [пор] **1.** полный (*чего* از), наполненный (*чем* از); کوزه پر از آب* кувшин, полный воды; **2.** 1) много; پر حرف میزد он много говорил, болтал; کار نیکو کردن از پر کردن است *посл.* чтобы сделать что-л. хорошо, надо сделать это много раз; 2) очень; پر شیرین است очень сладко, слишком сладко; **3.** *1-й компонент сложн. сл. со знач.* обладающий в изобилии *каким-л.* качеством, *напр.*: پرزور очень сильный, мощный, крепкий; پراستعداد очень способный, талантливый, даровитый; □ پر بودن а) быть наполненным (*чем* از), быть полным (*чего* از); б) *разг.* быть сильно рассерженным, обиженным; с трудом сдерживать гнев, обиду; в) *разг.* быть знающим, сведущим; پر خوردن много есть, объедаться; پر کردن а) наполнять (*чем* از); б) заряжать (*ружьё, аккумулятор, батарею*); в) пломбировать (*зуб*); г) *разг.* восстанавливать, настраивать (*кого* را; *против кого* علیه*); پر گفتن много говорить, болтать; ◇ پر تفنگ* заряженное ружьё; ماه پر* полная луна; مشت پر* крепко сжатый кулак.

پرآب [пораб] 1) полноводный, многоводный; ~ رودهای* полноводные реки; 2) сочный (*о плодах*); ◇ ~ دیده* глаза, полные слёз; ~ سخن* содержательная речь; глубокомысленные слова.

پرآب‌وتاب [поработаб] 1) высокопарный, напыщенный; 2) красочный, яркий; حکایت* ~ красочный рассказ.

پرآبی [пораби] 1) полноводность, многоводность; 2) сочность (*плодов*).

پرپر [порапор] *разг.* **1.** наполненный доверху, до краёв; переполненный; **2.** доверху, до краёв; полным-полно.

پراتیک [пратик] практика; тренировка, упражнение; زبان ~* языковая практика.

پرادعا [порэддэа] самодовольный; заносчивый (*о ком-л.*).

پرآرایش [порарайеш] украшенный, разукрашенный; роскошно убранный.

پرارج [порäрдж] 1) ценный, драгоценный; 2) значимый; большой; 3) достойный; уважаемый, почтенный.

پرارز [порäрз] ценный, драгоценный.

پرارزش [порäрзэш] 1) ценный, драгоценный; 2) значимый, большой.

پرآزار [поразар] зловредный, вредный, скверный; ~ آدم* зловредный человек; ~ گربه* шкодливая кошка.

پرازدحام [порэздэhам] шумный и многолюдный.

پرآزرم [поразäрм] *книжн.* застенчивый, робкий; стыдливый; скромный.

پراستعداد [порэстэ'дад] очень способный, талантливый, даровитый.

پراستقامت [порэстэғамäт] 1) стойкий, выносливый; 2) устойчивый, крепкий.

پراسنج [пäрасäндж] *редко* параметр.

پرآشوب [порашуб] 1) шумный, суматошный; 2) неспокойный, тревожный; взволнованный, встревоженный; ~ زمانه* неспокойное, тревожное время.

پراضطراب [порэзтэраб] взволнованный; тревожный; смятённый; ~ دل* сердце, полное тревоги.

پرافادگی [порэфадэги] высокомерие, спесивость, заносчивость.

پرافاده [порэфадэ] высокомерный, спесивый, заносчивый.

پرافتخار [порэфтэхар] славный, почётный, доблестный; ~ وظیفه* почётный долг; почётное задание; ~ شهیدان* павшие со славой.

پرافسون [порäфсун] 1) чарующий, полный очарования, обольстительный; 2) таинственный, загадочный.

پراقتدار [порэғтэдар] 1) могучий, могущественный, мощный; 2) властный (*о ком-л.*).

پراکندگی [пäракäндэги] 1) рассыпание, разбрасывание, рассеивание; 2) рассеивание, разгон; распыление; لشکر ~* разгром вой-

پراگماتیسم [пэрагматисм] *филос.* прагматизм.

پراگماتیک [пэрагматик] *филос.* прагматический.

پراگندگی [пāрагāндэги] *см.* پراکندگی

پراگندن [пāрагāндāн] *см.* پراکندن

پراگنده [пāрагāндэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* پراگندن; **2.** *см.* پراکنده 2.

پرآمدوشد [порамāдошод] многолюдный, шумный; имеющий интенсивное движение; خیابان* ~ многолюдная, шумная улица.

پرامید [поромид] питающий большие надежды, очень надеющийся.

پران [пāр(р)ан] **1.** летящий, парящий; летающий; تیر* ~ летящая стрела; عقاب* ~ парящий орёл; **2.** летая, пролетая; паря; □ کردن ~ а) учить летать; б) запускать (*змея*).

پرانتز [пāрантэз] скобки (*круглые*); جمله* داخل* ~ а) предложение в скобках (*авторское пояснение, вводное предложение и т.п.*); б) число в скобках; □ برداشتن ~ снимать скобки; раскрывать скобки; بستن ~ закрывать скобки; ○ را خلاصه کردن ~ раскрывать скобки; || داخل ~ قرار دادن* заключать в скобки.

پراندن [пāр(р)андāн] 1) дать взлететь, запустить; 2) с силой бросить, швырнуть, метнуть; 3) *разг.* сказать, вставить слово; یک حرفرا پراند он вставил словечко.

پراندوه [порāндуh] очень огорчённый, расстроенный.

پراندیشگی [порāндишеги] задумчивость; озабоченность.

پراندیشه [порāндише] 1) задумчивый; озабоченный; 2) полный сомнений, опасений; опасливый, осторожный.

پرانرژی [порэнэржи] энергичный, бодрый.

پرآواز [поравaз] *см.* پرآوازه

پرآوازه [поравазэ] 1) нашумевший, вызвавший много толков, разговоров; 2) известный, прославленный; نام* ~ громкое имя.

پراولاد [пороўлад] многодетный.

پرباد [порбад] 1) наполненный воздухом; туго надутый; توپ* ~ туго надутый мяч; 2) напыщенный, надутый, надменный.

ска; 3) разбросанность, разобщённость, раздробленность; 4) несобранность, рассеянность; حواس ~* рассеянность мыслей; 5) разброд, раскол; разлад, раздор; 6) расстройство; беспорядок; امور ~* расстройство дел; беспорядок в делах.

پراکندن [пāракāндāн] 1) рассыпать, разбрасывать, рассеивать; 2) распространять; خبر ~ распространять вести; 3) рассеивать, разгонять, распылять; نیروی دشمن را* پراکندند они распылили силы противника; они разгромили противника; 4) разобщать, раздроблять; 5) *редко* рассыпаться, разбрасываться, рассеиваться; 6) *редко* распространяться; 7) *редко* рассеиваться, разгоняться; ◇ ~ تخم چیزی را* *книжн.* сеять семена чего-л.

پراکنده [пāракāндэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* پراکندن; **2.** 1) рассыпанный, разбросанный, рассеянный; 2) рассеянный, распылённый; разгромленный; 3) разбросанный, разобщённый, раздробленный, разрозненный, разъединённый; 4) растрепавшийся, растрёпанный; موهای* ~ растрёпанные, разметавшиеся волосы; **3.** беспорядочно; бессвязно; ~ میگفت он говорил бессвязно; □ کردن ~ а) рассыпать, разбрасывать, рассеивать; б) распространять; в) рассеивать, разгонять, распылять.

پراکنده‌حال [пāракāндэhал] 1) испытывающий трудности, имеющий неприятности; страдающий; 2) *см.* پراکنده‌خاطر

پراکنده‌خاطر [пāракāндэхатэр] *и* پراکنده‌دل [пāракāндэдэл] взволнованный; обеспокоенный; расстроенный, огорчённый.

پراکنده‌روزی [пāракāндэрузи] не имеющий средств к существованию; бедняк; ~ پراکنده‌دل *посл.* у кого нет куска хлеба, тот [всегда] обеспокоен.

پراکنده‌گو(ی) [пāракāндэгу(й)] *редко* **1.** болтающий вздор; **2.** болтун, пустомеля.

پراکنده‌نام [пāракāндэнам] *книжн.* прославившийся, знаменитый.

پراکنش [пāракāнэш] *редко* рассеивание (*света, энергии и т. п.*).

پراکنیدن [пāракāнидāн] *см.* پراکندن

پربادی [порбади] 1) напо́лненность во́здухом; چرخ از ~ ترکید ши́на ло́пнула, оттого́ что была́ си́льно нака́чана; 2) напы́щенность, наду́тость, надме́нность.

پربار [порбар] 1) нагру́женный; перегру́женный; 2) по́лный плодо́в, отягощённый плода́ми; плодоно́сный; ~ درخت* де́рево, отягощённое плода́ми; 3) плодоро́дный; благода́тный; ~ خاک* плодоро́дная по́чва, земля́; 4) *редко* низкопро́бный, содержа́щий при́меси (*о золоте, серебре*).

پربانگ [порбанг] *см.* پرآوازه

پربر [порбäр] *см.* پربار 2), 3).

پربرکت [порбäрäкäт] 1) оби́льный, изоби́льный; ще́дрый, благода́тный; 2) при́быльный.

پربرگ [порбäрг] 1) густоли́ственный, с густо́й листво́й; 2) зажи́точный, бога́тый; име́ющий мно́го дома́шних веще́й, пожи́тков.

پربسامد [порбäсамäд] *физ.* высо́кая частота́.

پربلا [порбäла] бе́дственный, катастрофи́ческий.

پربو(ی) [порбу(й)] паху́чий, души́стый, арома́тный.

پربها [порбähа] це́нный, драгоце́нный, дорого́й.

پربهجت [порбэhдж̑äт] о́чень ра́достный, о́чень весёлый.

پربهر [порбähр] уда́чливый, везу́чий (*разг.*).

پرپا [пäрпа] мохноно́гий (*о птице*); کبوتر* ~ мохноно́гий го́лубь.

پرپا [порпа] 1) сороконо́жка; 2) сколопе́ндра.

پرپاگاند [п(о)ропаганд] *см.* پروپاگاند

پرپای [пäрпай] *см.* پرپا [пäрпа].

پرپای [порпай] *и* پرپایه [порпайе] *см.* پرپا [порпа].

پرپر [пäрпäр]: ~ زدن а) взма́хивать кры́льями; вспа́рхивать, взлета́ть; б) отча́янно хло́пать кры́льями, би́ться (*о птице в агонии*); в) быть в аго́нии; г) би́ться в исте́рике, рыда́ть; ~ کردن а) рвать, обрыва́ть (*листья, лепестки и т. п.*); گل را ~ میکرد она́ обрыва́ла лепестки́ у цветка́; б) разрыва́ть в клочки́, на ме́лкие кусо́чки; в) *см.* ~ زدن

پرپر [порпäр] 1) покры́тый пе́рьями *или* пу́хом; 2) махро́вый (*о цветах*).

پرپرز [порпорз] 1) с густы́м во́рсом, начёсом; ворси́стый (*о ткани, ковре*); 2) с пушко́м, покры́тый густы́м пушко́м (*о фруктах*); ~ به* айва́, покры́тая густы́м пушко́м.

پرپرو [пэрпэру] *и* پرپری [пэрпэри] *разг.* о́чень то́нкий, лёгкий; ~ جامه* сли́шком лёгкая оде́жда (*плохо сохраняющая тепло*); ~ یک نان* о́чень то́нкий кусо́чек хле́ба.

پرپشت [порпошт] 1. пы́шно разро́сшийся; густо́й, бу́йный, пы́шный (*о растительности, о волосах*); ~ برگهای* густа́я листва́; ~ موی* пы́шные во́лосы; 2. гу́сто, ча́сто; ~ کاشتن се́ять гу́сто, ча́сто; ◇ ~ باران* ча́стый си́льный дождь, сплошна́я стена́ дождя́.

پرپول [порпул] *разг.* 1. о́чень бога́тый; 2. толстосу́м, бога́ч.

پرپهن [пäрпähн] *бот.* портула́к крупноцве́тный (Portulaca grandiflora).

پرپهنا [порпähна] широ́кий, обши́рный.

پرپیچ وتاب [порпичотаб] *и* پرپیچ وخم [порпичохäм] 1) изви́листый; зигзагообра́зный; ~ راه* изви́листая доро́га; 2) запу́танный, сло́жный; ~ مسئله* запу́танная, сло́жная пробле́ма; 3) вью́щийся, кудря́вый; موهای* ~ вью́щиеся во́лосы.

پرت [пäрт] I *разг.* вздор, чепуха́; ~ افتادن а) отклоня́ться (*от темы разговора*); сби́ться, смеша́ться; б) стоя́ть в стороне́, на отши́бе; خانه او ~ افتاده است* его́ дом стои́т на отши́бе; в) сби́ться с пути́; г) отколо́ться (*от компании и т. п.*); ~ شدن *см.* ~ افتادن а), в), г); خیلی از موضوع ~ شده‌اید вы сли́шком отклони́лись от те́мы; ~ کردن а) уводи́ть в сто́рону (*от темы разговора*); сбива́ть с то́лку, приводи́ть в замеша́тельство; б) сбива́ть с пути́; ~ گفتن говори́ть вздор; ◇ تو خیلی ~ هستی а) ты совсе́м не в ку́рсе де́ла; б) ты о́чень далёк от жи́зни, ты вита́ешь в облака́х; حواسش ~ است его́ мы́сли далеко́; он рассе́ян.

پرت [пäрт] II: ~ شدن а) броса́ться, пры́гать (*откуда* از, *куда* به, در); б) па́дать, сва́ливаться, срыва́ться; از اسب ~ شد он упа́л с ло́шади; ~ کردن а) броса́ть, отбра́-

сывать; сбрáсывать, свáливать; اورا از پرتگاه ~ کردند егó сбрóсили с обрыва; б) понижáть (*в должности*), переводи́ть кудá-л. далекó, переводи́ть на перифери́ю; ~ خودرا کردن выпры́гивать, выбрáсываться.

پرت [порт] 1) порт; 2) при́стань, причáл.

پرتاب [пăртаб] I 1) бросáние, метáние, кидáние; ~* وزنه *спорт.* толкáние ядрá; 2) зáпуск (*напр. ракеты*); 3) бросóк, прыжóк; □ ~ شدن а) забрáсываться, быть забрóшенным, заки́нутым (*в воздух*); б) быть пýщенной (*о стреле*); быть запýщенным; запускáться (*напр. о ракете*); ~ کردن а) бросáть, метáть, кидáть; او وزنه‌را پانزده متر ~ کرد он толкнýл ядрó на пятнáдцать мéтров; б) пускáть (*стрелу*); запускáть (*напр. ракету*).

پرتاب [пăртаб] II *осн. наст. вр. гл.* پرتافتن

پرتاب [портаб] I терпели́вый, выносливый.

پرتاب [портаб] II 1) переплетённый; спýтанный; 2) вьющийся; ~ موی* вьющиеся вóлосы; 3) изви́листый.

پرتافتن [пăртафтăн] *осн. наст. вр.* پرتاب [пăртаб] бросáть, кидáть, метáть.

پرتب‌وتاب [портăботаб] 1) горячий; жгýчий; 2) спéшный, лихорáдочный; 3) напряжённый, ожесточённый.

پرت‌پرت [пэртпэрт] *см.* فرت‌فرت

پرتپش [портăпэш] си́льно бьющийся, трепéщущий (*о сердце*).

پرتجربه [портăджробэ] óпытный, с богáтым óпытом.

پرتدبیر [портăдбир] предприи́мчивый; нахóдчивый.

پرتره [портрэ] портрéт.

پرتست [п(о)ротэст] *см.* پروتست

پرتستان [п(о)ротэстан] 1. протестáнтский; ~ مذهب* протестáнтская рели́гия; 2. протестáнт.

پرتعصب [портăассоб] фанати́ческий, фанати́чный.

پرتغال [портоғал] I *см.* پرتقال I.

پرتغال [портоғал] II *см.* پرتقال II.

پرتغالی [портоғали] I *см.* پرتقالی I.

پرتغالی [портоғали] II *см.* پرتقالی II.

پرتفوی [портфой] портфéль.

پرتقال [портоғал] I Португáлия.

پرتقال [портоғал] II апельси́н.

پرتقالی [портоғали] I 1. португáльский; 2. 1) португáлец; португáлка; 2) (*тж.* ~ زبان*) португáльский язы́к.

پرتقالی [портоғали] II 1. апельси́новый, орáнжевый (*о цвете*); 2. продавéц апельси́нов.

پرتکل [п(о)ротокол] *см.* پروتکل

پرتگاه [пăртгаh] 1) крутóй спуск, крутизнá; обры́в; 2) прóпасть; 3) *геол.* сброс.

پرتل [п(о)ротэл] *см.* پروتل

پرتو [пăртоў] 1. 1) свет; сия́ние, сверкáние; ~ آفتاب* сóлнечный свет; 2) луч; лучи́; 3) *и.с.ж. и м.* Партóв; 2.: ~* در (*тж.* ~ *از) *отым. предлог* благодаря́; ~* در حمایت شما* благодаря́ вáшей поддéржке; □ ~ افکندن (انداختن) свети́ть, излучáть свет; сия́ть.

پرتوافشانی [пăртоўăфшани] *см.* پرتوافکنی

پرتوافکن [пăртоўăфкăн] светя́щийся, излучáющий свет; сия́ющий.

پرتوافکنی [пăртоўăфкăни] свечéние, излучéние свéта; сия́ние; ~ کردن *прям. и перен.* излучáть свет, сия́ть.

پرتوان [портăван] мóщный, си́льный.

پرتوانی [портăвани] мóщность, си́ла.

پرتوبینی [портоўбини] рентгеноскопи́я.

پرت‌وپلا [пăртопăла] *разг.* 1. рассы́панный, разбрóсанный, раски́данный, лежáщий в беспоря́дке; 2. вздор, чепухá; □ ~ شدن рассыпáться, разбрáсываться, раски́дываться; быть рассы́панным, разбрóсанным, раски́данным, приходи́ть в беспоря́док; ~ کردن разбрáсывать, раски́дывать, устрáивать беспоря́док; ~ گفتن говори́ть вздор, чепухý; говори́ть бессвя́зно.

پرتوپلاسم [п(о)ротопласм] протоплáзма.

پرتوشناس [пăртоўшенас] рентгенóлог.

پرتوشناسی [пăртоўшенаси] рентгенолóгия.

پرتوگستری [пăртоўгостăри] излучéние свéта; сия́ние, свечéние.

پرتون [п(о)ротон] *физ.* протóн.

پرتونگاری [пăртоўнэгари] рентгеногрáфия.

پرتوه [пăртовэ] 1) луч; луч свéта; ~ شمس* *физ.* спектрáльная ли́ния; 2) *мат.* рáдиус.

پرتوی [пäртови] светящийся, лучистый, сияющий; светлый.

پرتیراژ [портираж] многотиражный, издающийся большим тиражом (*о печатных изданиях*).

پرثمر [порсäмäр] 1) дающий много плодов; плодовитый; ~ درخت* дерево, дающее много плодов; 2) плодотворный; ~ زحمت* плодотворный труд.

پرجثه [порд͡жоссэ] 1) огромного роста; атлетического сложения; 2) грузный, массивный (*о ком-л.*).

پرجرأت [порд͡жор'äт] смелый, храбрый, отважный.

پرجگر [порд͡жегäр] смелый, мужественный, бесстрашный.

پرجمعیت [порд͡жäм'иййäт] 1) многолюдный; *переполненный, заполненный людьми*; 2) густонаселённый, с большим населением; перенаселённый; ~ ناحیه* перенаселённый район.

پرجنب‌وجوش [порд͡жомбод͡жуш] шумный, оживлённый; суматошный; суетливый; ~ خیابانهای* шумные, оживлённые улицы.

پرجنجال [порд͡жäнд͡жал] 1) шумный, громкий; 2) скандальный.

پرجنگ‌وجلب [порд͡жäнгод͡жäлäб] шумный; суматошный, суетливый.

پرجوش [порд͡жуш] 1) кипящий, бурлящий; бурный, волнующийся; ~ دریای* бурное море; 2) пылкий, горячий; ~ سر* горячая, пылкая голова; 3) весь в сыпи; обсыпанный сыпью; ~ صورت* лицо в сыпи; ◇ ~ برنج* долго не разваривающийся *рис*.

پرجوش‌وخروش [порд͡жушохоруш] бурный, кипучий, оживлённый; ~ حیات* бурная кипучая жизнь; ~ میتینگ* бурный митинг.

پرچ [пäрч] 1) (*тж.* ~ میخ*) заклёпка; 2) заклёпывание, заклёпка, клёпка; ~ برقی* электроклёпка; □ ~ کردن клепать, заклёпывать; ○ ~ باز کردن расклёпывать.

پرچانگی [порчанэги] *разг.* чрезмерная говорливость, болтливость; пустословие; ~ کردن много говорить, болтать; заниматься пустословием.

پرچانه [порчанэ] *разг.* **1.** чрезмерно говорливый, болтливый; **2.** болтун, пустомеля.

پرچروک [порчорук] весь в морщинах, морщинистый; ~ پوست* морщинистая кожа.

پرچ‌کار [пäрчкар] клепальщик.

پرچ‌کاری [пäрчкари] клёпка, клепание, заклёпывание; ~ هوایی* пневматическая клёпка; ~ آچار* заклёпочные клещи; ~ چکش* клепальный молоток.

پرچم [пäрчäм] 1) знамя, флаг; стяг; штандарт; ~ افتخار* почётное знамя; ~ نیمه‌افراشته* приспущенный флаг; 2) *ист.* бунчук; 3) кисть, кисти (*у шали, занавеса и т. п.*); 4) *бот.* тычинка; □ ~ افراشتن поднимать флаг; развёртывать знамя; ~ خواباندن спускать флаг; ◇ ~ زیر* خدمت* действительная военная служба, служба в армии; ~ زیر* خواندن *призвать в армию*.

پرچمدار [пäрчäмдар] **1.** 1) несущий знамя; 2) идущий впереди, ведущий, передовой; **2.** знаменосец; ~ صلح* знаменосец мира.

پرچیدن [пäрчидäн] клепать, заклёпывать; скреплять.

پرچین [пäрчин] 1) плетёная ограда, плетень; живая изгородь; 2) клёпка, заклёпывание; □ ~ ساختن *см.* ~ کردن а); ~ شدن заклёпываться; быть склёпанным, заклёпанным; скрепляться; быть скреплённым; ~ کردن а) делать ограду, изгородь; б) клепать, заклёпывать; скреплять; ~ کشیدن делать ограду, изгородь.

پرچین [порчин] 1) в завитках; ~ موی* кудрявые волосы; 2) в *морщинах*, морщинистый; ~ روی* морщинистое лицо; 3) сборчатый, в *сборках*; в складках; ~ دامن* юбка в сборку, в складку.

پرچین‌کاری [пäрчинкари] 1) обнесение оградой, изгородью; огораживание; 2) клёпка, заклёпывание.

پرحادثه [порhадэсэ] богатый событиями, приключениями; ~ سال* богатый событиями год.

پرحاصل [порhасэл] 1) плодородный; урожайный; ~ خاک (زمین*)* плодородная почва, земля; ~ سال* урожайный год; 2) дающий много плодов, плодовитый (*о дереве*); 3) плодотворный, продуктивный; ~ فعالیت* плодотворная деятельность.

پرحرارت [порhäрарäт] 1) жа́ркий; горя́чий; 2) пы́лкий, стра́стный, пла́менный; ~ نطق* пла́менная речь.

پرحرف [порhäрф] *разг.* 1. болтли́вый, говорли́вый; 2. болту́н, говору́н.

پرحرفی [порhäрфи] *разг.* болтли́вость, говорли́вость, многосло́вие; болтовня́, пустосло́вие; ~ کردن мно́го говори́ть, болта́ть; занима́ться пусто́й болтовнёй.

پرحکمت [порhэкмäт] испо́лненный му́дрости, му́дрый; по́лный глубо́кого значе́ния, поучи́тельный; ~ سخن* поучи́тельные, му́дрые слова́.

پرحوصله [порhоўсäле] терпели́вый; вы́держанный.

پرحیله [порhиле] хи́трый, кова́рный; лука́вый; скло́нный к ко́зням, интри́гам.

پرخ [пэрэх *и* пäрх] *бот.* молоча́й ла́рский (Euphorbia larica).

پرخاش [пäрхаш] 1) брань; вы́говор, прохо́рка; 2) гру́бость, гру́бый вы́пад; 3) *уст.* война́, сраже́ние; □ ~ کردن а) брани́ть, пробира́ть; гру́бо отчи́тывать (*кого* به); б) груби́ть; в) *уст.* воева́ть, сража́ться (*с кем* با ,به); ○ به هم ~ کردن а) ссо́риться, брани́ться; б) *уст.* дра́ться, воева́ть, сража́ться.

پرخاشجو(ی) [пäрхашд͡жу(й)] 1. 1) и́щущий ссор, скло́нный к ссо́рам, задири́стый; драчли́вый; 2) *уст.* вои́нственный; 2. забия́ка, зади́ра.

پرخاشجویی [пäрхашд͡жуйи] 1) задири́стость; драчли́вость; скло́нность к ссо́рам; 2) *уст.* вои́нственность.

پرخرج [порхäрд͡ж] свя́занный с больши́ми расхо́дами, тре́бующий больши́х затра́т.

پرخرد [порхэрäд] *см.* پرعقل

پرخشم [порхäшм] по́лный зло́бы, гне́ва; зло́бный, гне́вный.

پرخطر [порхäтäр] чрезвыча́йно опа́сный; риско́ванный.

پرخم [порхäм] *см.* پرتاب [портаб] II.

پرخو [пäрхоў] I подстрига́ние (*деревьев, кустарников*); ~ کردن подстрига́ть, подреза́ть (*деревья, кустарники*).

پرخو [пäрхоў] II кладова́я, за́кром (*для хранения зерна, муки*).

پرخواب [порхаб] 1) сонли́вый; лю́бящий поспа́ть; 2) ворси́стый, с густы́м во́рсом, пуши́стый; ~ قالیچه* ко́врик с густы́м во́рсом; пуши́стый ко́врик.

پرخوار [порхар] *и* پرخواره [порхарэ] *см.* پرخور

پرخواری [порхари] *см.* پرخوری

پرخواه [порхаh] жа́дный, а́лчный, корыстолюби́вый.

پرخور [порхор] 1. прожо́рливый; 2. обжо́ра.

پرخوری [порхори] прожо́рливость, обжо́рство.

پرخون [порхун] 1) крова́вый, за́литый кро́вью; ~ چشم* на́литые кро́вью глаза́; 2) полнокро́вный; цвету́щий; ~ صورت* румя́ное лицо́; ◇ ~ (*جگر) دل* се́рдце, облива́ющееся кро́вью, страда́ющее се́рдце.

پرداخت [пäрдахт] I упла́та, вы́плата; платёж; опла́та; اسعار خارجی* به ~* *фин.* деви́за; به اقساط ~* упла́та по частя́м (*при покупке в рассрочку*); (قرض) بدهی ~* упла́та долго́в; دستمزد ~* опла́та труда́; вы́плата, вы́дача зарпла́ты; (به نقد) نقدی ~* пла́та нали́чными; وجه برات* ~* опла́та перево́да; وعده دار ~* сро́чный платёж; ‖ ~ بابت* в счёт упла́ты; ~ عدم* неупла́та; ~ قابل* подлежа́щий опла́те; могу́щий быть опла́ченным; □ ~ شدن упла́чиваться, выпла́чиваться; опла́чиваться; быть упла́ченным, вы́плаченным, опла́ченным; ~ وجه برات* شده است де́ньги по перево́ду вы́плачены; ~ کردن плати́ть, упла́чивать, выпла́чивать; опла́чивать.

پرداخت [пäрдахт] II полиро́вка, наведе́ние гля́нца; лоще́ние; шлифо́вка; □ ~ دادن (زدن) полирова́ть, наводи́ть гля́нец (*на что* را); лощи́ть; шлифова́ть; ~ شدن полирова́ться, быть полиро́ванным; лощи́ться; шлифова́ться; ~ کردن *см.* ~ دادن

پرداخت‌کننده [пäрдахтконäндэ] плате́льщик.

پرداختگر [пäрдахтгäр] полиро́вщик; шлифо́вщик.

پرداختن [пäрдахтäн] I *осн. наст. вр.* پرداز [пäрдаз] 1) плати́ть, упла́чивать, выпла́чивать;

опла́чивать; ~ تمام و کمال упла́чивать сполна́; ~ [را] حساب распла́чиваться, упла́чивать по счёту; ~ [را] قرض выпла́чивать долг; ~ *وجه چیزی‌را опла́чивать что́-л.; | امروز حقوق میپردازند сего́дня выдаю́т зарпла́ту; مخارجی‌را که کرده بودیم پرداختند они́ оплати́ли на́ши расхо́ды; 2) начина́ть (*какое-л. дело* به), приступа́ть (*к чему* به); принима́ться (*за что* به); به *کار خود پرداخت он приступи́л к свои́м дела́м, он заня́лся свои́м де́лом; *کار زمین‌را ساختی که به‌آسمان پرداختی؟ *ирон.* ра́зве ты поко́нчил с земны́ми дела́ми, что приня́лся за небе́сные? (*т. е.* не ко́нчив одного́ де́ла, берёшься за друго́е, бо́лее тру́дное); 3) *книжн.* ока́нчивать, заверша́ть; *کار مانرا پرداختیم мы заверши́ли де́ло; мы довели́ на́ше де́ло до конца́; 4) *уст.* оставля́ть, передава́ть, предоставля́ть; رفت و منزل بدیگری پرداخت он ушёл (*т. е.* у́мер) и оста́вил своё жили́ще друго́му.

پرداختن [пӓрдахтӓн] II *осн. наст. вр.* پرداز [пӓрдаз] 1) полирова́ть; наводи́ть гля́нец, лоск (*на что* را); лощи́ть; шлифова́ть; 2) *уст.* пригота́вливать, подгота́вливать; устра́ивать; убира́ть, украша́ть; او بازگشت بسرایی که از برای وی پرداخته بودند он верну́лся во дворе́ц, кото́рый ему́ пригото́вили.

پرداختنی [пӓрдахтӓни] подлежа́щий опла́те, погаше́нию.

پرداختی [пӓрдахти] 1. 1) подлежа́щий взно́су, вноси́мый; 2) опла́чиваемый; опла́ченный; вы́плаченный; *وجوهات ~* شما در حساب منظور شده вы́плаченные ва́ми су́ммы в счёте отражены́; 2. 1) взнос; упла́та; 2) креди́т.

پردار [пӓрдар] перна́тый; крыла́тый; ◇ ~ *ماهی лета́ющая ры́ба.

پرداز [пӓрдаз] I 1. *осн. наст. вр. гл.* پرداختن I; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* занима́ющийся *чем-л., напр.*: کارپرداز управля́ющий дела́ми; аге́нт.

پرداز [пӓрдаз] II 1. *осн. наст. вр. гл.* پرداختن II; 2. эсто́мп, растушёвка (*палочка для растушёвывания*); 3. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* украша́ющий (*речь*), *напр.*: سخن‌پرداز а) красноречи́вый; б) ора́тор; в) поэ́т; □ (کردن) زدن ~ растушёвывать.

پردازگر [пӓрдазгӓр] *см.* پرداختگر

پردامنه [пордамӓнэ] широ́кий; име́ющий большо́й разма́х, масшта́бный; ~ اقدامات* мероприя́тия большо́го масшта́ба; ~ موضوع* широ́кая те́ма; ~ نهضت* широ́кое, ма́ссовое движе́ние.

پردان [пордан] мно́го зна́ющий; му́дрый; о́пытный.

پردخل [пордӓхл] о́чень при́быльный, вы́годный, дохо́дный.

پردرد [пордӓрд] 1) боле́зненный, мучи́тельный; причиня́ющий боль, муче́ния; ~ زخم* боле́зненная ра́на; 2) страда́льческий, выража́ющий страда́ние, му́ку; ~ نگاه* страда́льческий взгляд.

پردردسر [пордӓрдэсӓр] хлопотли́вый, беспоко́йный; сло́жный, затрудни́тельный; ~ کار* хлопотли́вое де́ло; беспоко́йная рабо́та; مسئله* ~ головоло́мная зада́ча; بچه‌داری *کار پردردسری است воспита́ние дете́й доставля́ет мно́го хлопо́т.

پردگی [пӓрдэги] 1. 1) закры́тая (*покрывалом, чадрой*); скрыва́ющая своё лицо́; 2) целому́дренная, доброде́тельная, скро́мная; 2. 1) обита́тельница гаре́ма, одали́ска; 2) де́вственница; неве́ста; 3) ку́колка, личи́нка.

پردل [пордэл] отва́жный, сме́лый, хра́брый.

پردلی [пордэли] отва́га, сме́лость, хра́брость.

پردماغ [пордӓмаг̌] надме́нный, го́рдый; напы́щенный (*о ком-л.*).

پردو [пордоў] спосо́бный до́лго бежа́ть, не устава́я; ~ اسب* скакова́я ло́шадь.

پردوام [пордӓвам] 1) дли́тельный, продолжи́тельный; 2) про́чный, но́ский; ~ کفش* про́чные ту́фли.

پرده [пӓрдэ] I 1) заве́са, покро́в, пелена́; (آتشین) آتش ~* огнева́я заве́са; دود ~* дымова́я заве́са; 2) по́лог, за́навес; што́ра; драпиро́вка; اخباری ~* *см.* مخابره ~*; ~* سینما экра́н (*для показа кинофильмов*); ~* علامت *см.* هویت ~*; مخابره ~* *воен.* сиг-

на́льное поло́тнище; نیلگون ~* *метаф.* голубо́й по́лог (*о небосводе*); هویت ~* *воен.* опознава́тельное поло́тнище; | پرده‌ها را آویزان کردند они́ пове́сили што́ры; 3) покрыва́ло (*для лица*); вуа́ль; чадра́; 4) (*тж.* نقاشی ~*) карти́на, полотно́; 5) слой, пласт; просло́йка; 6) *анат.* перепо́нка; оболо́чка; перегоро́дка; плёнка; بکارت ~* де́вственная плева́; بینی ~* носова́я перегоро́дка; دل ~* перика́рд, околосерде́чная су́мка; صفاق ~* брюши́на; ~* صلبیه скле́ра; صماخ ~* *см.* گوش ~*; ~* عنبی (عنبیه) ра́дужная оболо́чка (*гла́за*); ~* گوش бараба́нная перепо́нка; 7) мембра́на; 8) *театр.* де́йствие, акт; карти́на; 9) *уст.* шатёр, пала́тка; 10) *уст.* вну́тренняя же́нская полови́на до́ма; гаре́м; □ انداختن ~ а) опуска́ть за́навес; б) ве́шать занаве́ски, што́ры; в) опуска́ть на лицо́ покрыва́ло, вуа́ль; закрыва́ть лицо́ чадро́й; (برانداختن، برگرفتن) برداشتن ~ а) поднима́ть за́навес, што́ры; б) приподнима́ть заве́су; разглаша́ть та́йну; раскрыва́ть секре́т; в) разоблача́ть (*кого-что* از); زدن ~ (کشیدن) а) заве́шивать; б) прикрыва́ть, скрыва́ть, маскирова́ть (*что* بر، روی*); ~ کردن скрыва́ть от *чьих-л.* глаз, держа́ть взаперти́, в четырёх стена́х (*женщину*); || در ~ بودن скрыва́ться от взо́ра люде́й, сиде́ть взаперти́, в четырёх стена́х (*о женщине*); در ~ داشتن *см.* ~ کردن; در ~ ماندن остава́ться неизве́стным, скрыва́ться; ~ روی* آوردن а) ста́вить на сце́не; инсцени́ровать; б) экранизи́ровать; ◇ ~* کسی را دریدن (پاره کردن) *и редко* ~ بر کسی دریدن позо́рить, срами́ть кого́-л. (*разоблачая секреты, намерения и т. п.*); ~* کسی را مدر تا پرده‌ات را ندرند *посл.* не срами́ другого́, выдава́я его́ секре́ты, что́бы и тебя́ не осрами́ли (*соотв.* не рой друго́му яму — сам в неё попадёшь); || از ~ بیرون ریختن *разг.* неожи́данно выявля́ться, обнару́живаться, раскрыва́ться (*о тайне, секрете*); در ~ گفتن говори́ть нея́сно, двусмы́сленно, обиняка́ми; یک ~ گوشت آوردن *разг.* немно́го пополне́ть, нача́ть поправля́ться; | از ~ رویش [بر] افتاد он разоблачён, ма́ска упа́ла с его́ лица́; его́ та́йна раскры́лась.

پرده [пäрдэ] II *муз.* 1) лад; тон; این سرود در چه پرده‌ای نواخته میشود؟ в како́м ладу́ исполня́ется э́та пе́сня?; 2) моти́в; 3) ритми́ческая едини́ца; 4) лад, лады́ (*на грифе струнных инструментов*).

پرده‌آرایی [пäрдэарайи] дивертисме́нт.

پرده‌ای [пäрдэи] 1) драпиро́вочный; гарди́нный; ~ پارچه* драпиро́вочная ткань; гарди́нное полотно́; 2) перепо́нчатый.

پرده‌بال [пäрдэбал] перепончатокры́лый (*о насекомом*).

پرده‌بالان [пäрдэбалан] *зоол.* перепончатокры́лые.

پرده‌برانداز [пäрдэбäрäндаз] 1) разглаша́ющий та́йны, выдаю́щий секре́ты; 2) поро́чащий, черня́щий.

پرده‌براندازی [пäрдэбäрäндази] 1) разглаше́ние тайн, вы́дача секре́тов; 2) опоро́чивание, поноше́ние; □ ~ کردن а) разглаша́ть та́йны, выдава́ть секре́ты; б) поро́чить, поноси́ть.

پرده‌برداری [пäрдэбäрдари] сня́тие покрыва́ла (*с картины, памятника*); откры́тие (*памятника*); از ~ مجسمه откры́тие па́мятника.

پرده‌پا [пäрдэпа] *см.* پاپرده‌دار

پرده‌پوش [пäрдэпуш] 1) скрыва́ющий, маскиру́ющий; ута́ивающий; сохраня́ющий в та́йне; 2) уме́ющий храни́ть та́йны, секре́ты; 3) покрыва́ющий (*чьи-л. ошибки, проступки и т. п.*).

پرده‌پوشی [пäрдэпуши] 1) маскиро́вка; ута́ивание; сохране́ние в та́йне; 2) уме́ние храни́ть та́йны, секре́ты; 3) покрыва́ние (*чьих-л. ошибок, проступков и т. п.*); □ ~ کردن а) скрыва́ть, маскирова́ть; ута́ивать; сохраня́ть в та́йне; چرا اشتباهش را ~ میکنی؟ почему́ ты скрыва́ешь его́ оши́бки?; б) покрыва́ть (*кого-что* از); از خائن ~ کردن خیانت است покрыва́ть преда́теля — преда́тельство.

پرده‌دار [пäрдэдар] I 1. *см.* پرده‌پوش; 2. 1) посвящённый в та́йны; напе́рсник; напе́рсница; فلک ~* *метаф.* напе́рсница не́ба (*о луне*); 2) *уст.* камерди́нер; приврáтник; 3) *уст.* е́внух.

پرده‌دار [пäрдэдар] II име́ющий лады́ (*о музыкальном струнном инструменте*).

پرده‌داری [пāрдэдари] 1) *см.* پرده‌پوشی; 2) *уст.* дóлжность камердúнера *или* приврáтника; 3) *уст.* занятие éвнуха.

پرده‌در [пāрдэдāр] 1) разглашáющий тáйны, секрéты; 2) стремя́щийся опозóрить; лю́бящий говорúть о чужúх недостáтках, лю́бящий поносúть другúх; 3) нáглый, бессóвестный.

پرده‌دری [пāрдэдāри] 1) разглашéние тайн, секрéтов; 2) стремлéние опозóрить когó-л.; обсуждéние чужúх недостáтков; поношéние; 3) нáглость, бессóвестность.

پرده‌دریدگی [пāрдэдāридэги] бессты́дство, распу́тство.

پرده‌دریده [пāрдэдāридэ] 1) опозóренный, осрамлённый; 2) бессты́дный, распу́тный.

پردەسرا(ی) [пāрдэсора(й)] I *уст.* музыкáнт, певéц.

پردەسرا(ی) [пāрдэсора(й)] II *уст.* 1) цáрский шатёр; цáрская стáвка; 2) гарéм; 3) *метаф.* нéбо.

پردهن [пордāhāн] *разг.* 1. бранчли́вый; 2. сквернослóв.

پرده‌نشین [пāрдэнэшин] 1) дéвушка *или* жéнщина, нося́щая покрывáло; 2) затвóрник.

پرده‌نشینی [пāрдэнэшини] 1) закрывáние лицá покрывáлом (*о женщине*); 2) уединéние, затвóрничество.

پررنج [порранд͡ж] *см.* پرزحمت

پررنگ [порранг] 1) тёмного оттéнка; густóй (*обычно о цвете*); ~ *آبی тёмно-голубóй; ~ *سرخ тёмно-крáсный; 2) крéпкий, насы́щенный, густóй; ~ *چایی крéпкий чай; ~ *مرکب густы́е чернúла.

پررنگی [порранги] 1) густотá (*цвéта*); 2) крéпость, насы́щенность (*напр. чая*).

پررو [порру] нахáльный, бессты́дный.

پررویی [порруйи] нахáльство, бессты́дство.

پرریزی [пāрризи] ли́нька (*у птиц*).

پرز [порз] 1) ворс, вóлос; начёс (*на ткани, на ковре*); 2) пушóк, опушéние (*на плодах, листьях и т. п.*); 3) *анат.* ворсúнки; 4) *зоол.* реснúчки; 5) кусóчек влáжного шёлка (*который кладут в чернильницу для предохранения чернил от высыхания*).

پرزا [порза] плодовúтый (*о животных*).

پرزحمت [порзähмäт] 1) óчень тру́дный, тяжёлый; ~ *زندگی тру́дная жизнь; 2) трудоёмкий; ~ *کار трудоёмкая рабóта.

پرزدار [порздар] 1) ворсúстый, мохнáтый, с начёсом (*о ткани*); 2) покры́тый пушкóм (*о плодах, листьях и т. п.*); 3) *анат.* имéющий ворсúнки, с ворсúнками; 4) *зоол.* реснúтчатый, имéющий реснúчки.

پرزناک [порзнак] *см.* پرپرز

پرزور [порзур] óчень сúльный, мóщный, крéпкий; ~ *بازوی сúльная рукá; ~ *باد сúльный вéтер; شدن ~ усúливаться; станóвиться сúльным, могу́чим; набирáть сúлу; ~ کردن усúливать, укрепля́ть.

پرزه [порзэ] I 1) щепá, стру́жка; 2) обрéзки (*бумаги*); 3) *см.* پرز

پرزه [порзэ] II *мед.* свéчка, суппозитóрий.

پرزه‌دار [порзэдар] *см.* پرزدار

پرزیان [порзийан] причиня́ющий вред, ущéрб; вредонóсный; пáгубный.

پرزیدنت [п(э)рэзидэнт] президéнт.

پرزیروبم [порзиробāм] 1) зву́чный, насы́щенный (*о музыкальной мелодии*); 2) вызывáющий мнóго тóлков; такóй, о котóром мнóго говоря́т.

پرزینت [порзинäт] *см.* پرآرایش

پرژکتور [прожектор] прожéктор.

پرژه [п(о)роже] *см.* پروژه

پرس [порс] I 1. *осн. наст. вр. гл.* پرسیدن; 2. *редко* вопрóс.

پرس [порс] II пóрция (*еды*).

پرس [прэс] 1) давлéние, сжáтие; нажúм; 2) *спорт.* вы́жим; 3) пресс (*машина*); ☐ ~ شدن прессовáться, подвергáться прессовáнию; ~ کردن прессовáть, подвергáть прессовáнию.

پرسال [порсал] пожилóй, в годáх.

پرسان [порсан] 1. спрáшивающий; 2. *см.* پرسان پرسان

پرسان‌پرسان [порсанпорсан] спрáшивая; ~ بکعبه بتوان رفتن *посл.* спрáшивая, мóжно дойтú до Каáбы (*соотв.* язы́к до Киéва доведёт).

پرسایه [порсайе] тенúстый; дáющий густу́ю тень; ~ *باغ тенúстый сад.

پرسپکتیف [пэрспэктиф] *и* پرسپکتیو [пэрспэктив] перспектúва.

پرست [пäрäст] **1.** *осн. наст. вр. гл.* پرستیدن; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* поклоняющийся, сильно любящий, почитающий, *напр.*: آتش پرست огнепоклонник; خود پرست эгоист; وطن پرست патриот.

پرستار [пäрäстар] **1.** 1) (*тж.* بیماران ~*) сиделка, няня (*в больнице*); санитарка; 2) (*тж.* بچه ~*) няня, нянька; 3) слуга, служанка; **2.** заботящийся (*о ком-л.*); ухаживающий, присматривающий (*за кем-л.*).

پرستارخانه [пäрäстархане] 1) лазарет; 2) сиротский дом, приют.

پرستاری [пäрäстари] **1.** 1) занятие няни, сиделки (*в больнице*); занятие санитарки; 2) уход, присмотр (*за кем-л.*); 3) обслуживание; 4) забота, попечение; **2.** фельдшерский; آموزشگاه* ~ фельдшерское училище; □ ~ کردن а) работать няней, сиделкой (*в больнице*); работать санитаркой; б) ухаживать, присматривать (*за кем* از, را); в) обслуживать (*кого* از, را); г) заботиться, печься (*о ком* از, را).

پرستش [пäрäстэш] поклонение, почитание; обожание; служение; культ; آتش ~* поклонение огню; культ огня; خدای یگانه* ~* вера в единого бога; کردن ~ поклоняться, служить (*кому-чему* را); чтить, почитать; обожать.

پرستشخانه [пäрäстэшханэ] *см.* پرستشگاه

پرستشگاه [пäрäстэшгаh] языческий храм, капище, святилище; место поклонения.

پرستندگی [пäрäстäндэги] *см.* پرستش

پرستنده [пäрäстäндэ] **1.** поклоняющийся, почитающий; обожающий; **2.** *уст.* слуга, служанка.

پرستو [пäрäсту] 1) *тж.* پرستوک [пäрäстук] ласточка; شب ~* козодой; 2) *и.с.ж.* Парасту.

پرستیدن [пäрäстидäн] 1) поклоняться, служить (*кому-чему* را); 2) почитать; обожать.

پرستیدنی [пäрäстидäни] достойный поклонения, почитания.

پرستیز [порсэтиз] 1) злобный, враждебный; 2) дерзкий, вызывающий.

پرستیژ [п(э)рэстиж] престиж.

پرسرعت [порсор'äт] быстроходный; скоростной; ~ هواپیمای* скоростной самолёт.

پرسروصدا [порсäросäда] 1) шумный (*напр. об улице*); 2) нашумевший, вызвавший много толков, разговоров; ~ حادثه* нашумевшее событие.

پرسش [порсэш] 1) вопрос, спрашивание; نیکی و ~؟ *погов.* добро делают, не спрашивая (*букв.* добро и спрашивание?); 2) (*тж.* بیمار ~*) *редко* визит к больному, посещение больного; □ کردن ~ спрашивать (*кого, у кого* از); задавать вопрос (*кому* از); ‖ به ~* بیمار رفتن *и* ~ رفتن проведывать, навещать больного; به ~ گرفتن расспрашивать; наводить справки (*у кого* را).

پرسش‌آمیز [порсэшамиз] вопросительный, вопрошающий; ~ نگاه* вопросительный взгляд.

پرسش‌نامه [порсэшнамэ] вопросник; анкета.

پرسفید [пäрсэфид] (*тж.* ~ چای*) *высший сорт ароматного чая.*

پرسکنه [порсäкäнэ] многонаселённый, густонаселённый.

پرسم [пäрсом] *уст.* мука, которой посыпают тесто, чтобы оно не липло.

پرسناژ [пэрсонаж] *см.* پرسوناژ

پرسنگ [пäрсäнг] *уст. см.* فرسخ

پرسنل [пэрсонэл] **1.** 1) персонал, штат, личный состав; پرنده ~* *воен.* лётный состав; کارکنان ~* штат служащих; 2) (*тж.* ~ اداره*) отдел кадров; **2.** личный, персональный.

پرسو [порсу] очень яркий, светлый; چراغ* ~ яркая лампа; ◇ ~ چشم* зоркие глаза.

پرس‌وجو [порсоджу]: کردن ~ задавать вопросы (*кому* از), спрашивать (*кого* از).

پرسود [порсуд] прибыльный; выгодный.

پرسوز [порсуз] 1) ярко горящий, пылающий; ~ شمع* ярко горящая свеча; 2) полный боли, страдания; жалобный, страдальческий; ~ ناله های* жалобные стоны.

پرسوزوگداز [порсузогодаз] полный боли, страдания; жалобный.

پرسوناژ [пэрсонаж] персонаж.

پرسه [пäрсэ] 1) *разг.* гулянье, шатание без цели; 2) попрошайничанье, нищенство; □ ~ زدن а) *разг.* бродить, шататься, слоняться; در *کوچه های تهران ~ میزدند они слоня

лись по у́лицам Тегера́на; б) попроша́йничать, ни́щенствовать.

پرسه [порсэ] 1) *см.* پرسش 2); 2) *уст.* тра́ур; опла́кивание; 3) тра́урная проце́ссия.

پرسه‌زن [пäрсэзäн] *разг.* бродя́га; фланёр.

پرسیاوش [пäрсийавош I, пäрэсийавош *и* пäр(э)сийавäш] *см.* پرسیاوشان

پرسیاوش [пäрсийавош] II *и* پرسیاووش [пäрсийавуш] 1) *миф.* Персе́й; 2) *астр.* созве́здие Персе́я.

پرسیاوشان [пäр(э)сийавошан] *бот.* адиа́нтум (Adiantum).

پرسیدن [порсидäн] 1) спра́шивать; از او نامش را پرسیدند у него́ спроси́ли его́ и́мя; 2) осведомля́ться, наводи́ть спра́вки, расспра́шивать (*о ком-чём* از); از *حال من بسیار پرسیدند они́ до́лго расспра́шивали о моём здоро́вье; 3) навеща́ть, прове́дывать (*больно́го* از).

پرش [пäрэш] 1) лета́ние; полёт; ~* مرغ полёт пти́цы; 2) пры́ганье; прыжо́к, скачо́к; ~* ارتفاع прыжо́к в высоту́; ~* با *چتر نجات прыжо́к с парашю́том; ~* با نیزه прыжо́к с шесто́м; ~* طول прыжо́к в длину́.

پرشاخ‌وبرگ [поршахобäрг] о́чень густо́й; ветви́стый.

پرشتاب [поршетаб] 1) торопли́вый; спеша́щий, торопя́щийся; 2) о́чень бы́стрый, стреми́тельный.

پرشعف [поршääф] восто́рженный, лику́ющий.

پرشکم [поршекäм] *разг.* 1. прожо́рливый; 2. обжо́ра; чревоуго́дник.

پرشکن [поршекäн] *и* پرشکنج [поршекäндж] 1) вью́щийся, завива́ющийся ко́льцами (*о волосах*); 2) *уст.* уби́тый го́рем; огорчённый.

پرشکوه [поршокуһ] торже́ственный, вели́чественный; великоле́пный, пы́шный, пара́дный.

پرشور [поршур] горя́чий, пы́лкий; взволно́ванный; оживлённый; ~ سر* горя́чая, пы́лкая голова́; ~ نطق* взволно́ванная речь.

پرشهامت [поршäһамäт] испо́лненный до́блести, отва́ги; до́блестный, хра́брый, отва́жный.

پرشهرت [поршоһрäт] знамени́тый, просла́вленный, изве́стный.

پرشهوت [поршäһвäт] сладостра́стный.

پرشیب [поршиб] 1) круто́й, с круты́м спу́ском, обры́вистый; 2) пересечённый (*о местности*).

پرصبر [порсäбр] о́чень терпели́вый.

پرصبری [порсäбри] долготерпе́ние, терпели́вость.

پرصدا [порсäда] зво́нкий, гро́мкий; голоси́стый; шу́мный.

پرصلابت [порсäлабäт] 1) о́чень кре́пкий, о́чень про́чный; 2) (*о ком-л.*) серьёзный; стро́гий.

پرضرر [порзäрäр] *см.* پرزیان

پرطاقت [портағӓт] сто́йкий, выно́сливый; терпели́вый.

پرطاقتی [портағäти] сто́йкость, выно́сливость; терпели́вость.

پرطاوسی [пäртавоси] *и* پرطاووسی [пäртавуси] тёмно-зелёный с золоти́стым отли́вом; цве́та павли́ньего пера́; ◇ ~ گل* раки́тник (Cytisus).

پرطپش [портäпэш] *см.* پرتپش

پرطراوت [портäравäт] о́чень све́жий, цвету́щий; со́чный.

پرطغیان [портоғйан] бу́рный, неспоко́йный (*о море и т. п.*); ча́сто разлива́ющийся, выходя́щий из берего́в.

پرطمطراق [портäмтäраġ] 1) высокопа́рный, напы́щенный, гро́мкий; ритори́ческий; جمله* ~ высокопа́рная фра́за; 2) эффе́ктный; пы́шный, помпе́зный; ~ استقبال* пы́шная, торже́ственная встре́ча.

پرطمع [портäмä'] о́чень жа́дный, а́лчный; корыстолюби́вый.

پرطنین [портäнин] зву́чный, зво́нкий, раска́тистый, гу́лкий; ~ صدای* зво́нкий, раска́тистый го́лос.

پرطول‌وتفصیل [портулотäфсил] обстоя́тельный, подро́бный.

پرعذاب [порäзаб] мучи́тельный; тру́дный, тяжёлый; ~ کار* тяжёлая, тру́дная рабо́та.

پرعرض‌وطول [порäрзотул] 1) обши́рный; просто́рный, вмести́тельный; ~ تالار* просто́рный зал, сало́н; 2) большо́го разма́ха, большо́го масшта́ба, широ́кий; ~ نقشه های* широ́кие пла́ны.

پرعضله [поразоле] мускулистый.

پرعظمت [поразамат] величественный, грандиозный; ~ ساختمان* величественное здание.

پرعقل [порағл] умный; мудрый; хитроумный, изобретательный.

پرعقلی [порағли] ум; мудрость; хитроумие, изобретательность.

پرعقوبت [пороғубат] см. پرعذاب

پرعمر [поромр] 1) очень старый; 2) долговечный.

پرغرور [порғорур] очень гордый, очень важный.

پرغصه [порғоссэ] горестный; очень печальный.

پرغضب [порғазаб] взбешённый; разгневанный.

پرغم [порғам] см. پرغصه

پرفایده [порфайедэ] очень прибыльный, выгодный, очень полезный.

پرفروش [порфоруш] ходкий, ходовой (*о товаре*).

پرفریب [порфариб] 1) коварный, хитрый; 2) насквозь лживый.

پرفسور [п(о)рофэсор] см. پروفسور

پرفسون [порфосун] см. پرافسون

پرفسیونل [профэсйонэл] профессиональный.

پرفشار [порфэшар] 1) высокого давления; ~ دیگ* котёл высокого давления; 2) высокого напряжения; ~ سیم* провода высокого напряжения; высоковольтная линия передачи.

پرفن وفعل [порфаннофэ'л] 1) изворотливый; лукавый, хитрый; 2) видавший виды.

پرفیر [порфир] *мин.* порфир.

پرقوت [порғоввaт] 1) сильный, крепкий, мощный; ~ ضربه* мощный удар; 2) сильный, могучий; ~ قشون* сильная, могучая армия; ☐ ~ کردن укреплять, усиливать.

پرقیمت [порғэймат] очень дорогой, дорогостоящий; ценный; ~ اثر* هنری* ценное произведение искусства; ~ سوغات* ценный подарок.

پرک [парак] 1) пёрышко (*птицы*); 2) лепесток; 3) *уст.* султан (*украшение на головных уборах*); 4) перегородка (*внутри грецкого ореха*); ◇ ~ ماهی* плавник; پرکهای* بینی *анат.* крылья носа.

پرکار [поркар] и پرکاره [поркарэ] 1) очень деловой, деятельный; 2) трудоёмкий.

پرکاری [поркари] 1) деловитость; 2) трудоёмкость.

پرکاوش [паркавэш и пэркавэш] подрезка плодовых деревьев.

پرککمک [поркакмак] и پرککومک [поркакомак] веснушчатый, покрытый веснушками, в веснушках.

پرکنایه [поркенайе] 1) метафорический, аллегорический; 2) двусмысленный.

پرکنده [паркандэ] 1) ощипанный; ~ مرغ* ощипанная курица; 2) слабый, немощный, беспомощный.

پرکین [поркин] крайне враждебный, злобный; ненавидящий; ~ دشمن* заклятый враг.

پرگار [паргар] 1) циркуль; ~ تقسیم کننده* делительный циркуль; ~ قلمدار* циркуль с рейсфедером; ~ جعبه* готовальня; 2) круг, окружность; 3) (*тж.* ~ چرخ* и ~ فلک*) *метаф.* небо, небесный свод; мироздание, вселенная; 4) *уст.* судьба, рок, фортуна; ☐ ~ زدن а) вымерять циркулем; б) чертить с помощью циркуля; ◇ از ~ افتادن *уст.* а) разладиться, расстроиться; б) сделаться беспомощным; обессилеть; | ~ او تنگ شد* его постигло несчастье; ~ او کج است* судьба отвернулась от него, ему не везёт; ‖ ~ کارش است дела у него идут хорошо, у него всё в порядке.

پرگاری [паргари] 1) циркульный; ~ خط* линия, проведённая с помощью циркуля; 2) круглый; овальный.

پرگاله [паргале] *уст.* 1) заплата, латка; 2) часть, частица; кусок; отрезок.

پرگداز [поргодаз] см. پرسوزوگداز

پرگرام [п(э)рограм и п(о)рограм] программа.

پرگرد [паргард] *редко* параграф, раздел.

پرگره [поргерэh] 1) узловатый, в узлах; 2) запутанный, сложный.

پرگس [паргас] и پرگست [паргаст] *межд.* *уст.* не дай бог!, упаси бог!, боже сохрани!; ни за что!; никогда!

پرگناه [поргонаh] и پرگنه [поргонаh] многогрешный.

پرگنه [пāрrāнэ] *уст.* часть провинции; область, район.

پرگو [поргу] **1.** болтливый, многоречивый, говорливый; **2.** болтун, говорун; пустослов.

پرگوشت [поргушт] полнотелый, тучный; упитанный; мясистый; شدن ~ тучнеть, полнеть.

پرگوشتی [поргушти] тучность, упитанность; мясистость.

پرگوک [пāргук] *уст.* палаты, хоромы.

پرگوی [поргуй] *см.* پرگو

پرگویی [поргуйи] болтливость, многоречивость; болтовня, пустословие; کردن ~ болтать, пустословить, заниматься болтовнёй, пустословием.

پرگیرودار [поргиродар] 1) насыщенный событиями, богатый событиями; 2) шумный, суматошный, суетливый.

پرگیری [пāргири] садовая овсянка (*птица*).

پرلا [пāрэла] водяная курочка; лысуха.

پرلاف [порлаф] хвастливый, бахвалящийся.

پرلتاری [п(о)ролетари] *см.* پرولتاریایی

پرلتاریا [п(о)ролетарийа] *см.* پرولتاریا

پرلتاریایی [п(о)ролетарийайи] *см.* پرولتاریایی

پرلتر [п(о)ролетэр] *см.* پرولتر

پرلجن [порлāджан] илистый, тинистый; грязный.

پرما [пāрма] *см.* پرماه [пāрмаh].

پرماجرا [пормаджāра] полный приключений, событий; приключенческий.

پرماس [пāрмас] *редко* прикосновение, прикасание.

پرماسش [пāрмасэш] *редко* осязание, ощупывание, прикасание; прикосновение; کردن ~ *см.* پرماسیدن

پرماسیدن [пāрмасидāн] *редко* осязать, ощупывать, трогать; прикасаться (*к чему* را).

پرماه [пāрмаh] коловорот; сверло; бурав.

پرماه [пормаh] полная луна, луна в полной фазе.

پرماهی [пормаhи] полнолуние.

پرمایه [пормайе] 1) крепкий, насыщенный; наваристый; ~ آبگوشت* наваристый суп; ~ چای* крепкий чай; 2) круто замешанный, крутой; ~ خمیر* крутое тесто; 3) мудрый, умудрённый; обладающий глубокими познаниями; 4) важный, значительный (*о ком-л.*); 5) *редко* ценный, драгоценный; ◇ ~ ماده‌گاو* корова, дающая много молока.

پرمبالغه [пормобалеrэ] преувеличенный; гиперболический; преувеличивающий.

پرمحبت [пормāhāббāт] очень любящий; очень ласковый; любвеобильный.

پرمحصول [пормāhсул] 1) плодородный; ~ زمین* плодородная земля; 2) плодотворный, продуктивный; ~ کار* плодотворная работа.

پرمداخل [пормāдахэл] очень прибыльный, выгодный, доходный.

پرمدعا [пормоддāа] самодовольный, с большим самомнением.

پرمسئولیت [пормāс'улиййāт] очень важный, ответственный; ~ کار* очень ответственная работа.

پرمشت [пāрмошт] приманка, манок (*для птиц*).

پرمشغله [пормāшrāле] очень занятый.

پرمشقت [пормāшārrāт] мучительный; изнурительный; тяжёлый; ~ زندگی* тяжёлая жизнь.

پرمصرف [пормāсрāф] пользующийся большим спросом, ходовой; ~ کالاهای* товары широкого потребления.

پرمصیبت [пормосибāт] тяжёлый, полный страданий; ~ زندگی* жизнь, полная страданий.

پرمعنی [пормā'на *и* пормā'ни] 1) глубокий по содержанию, содержательный; ~ اشعار* стихи с глубоким содержанием; 2) многозначительный, выразительный; ~ نگاه* многозначительный взгляд.

پرمغز [пормārз] 1) очень знающий, содержательный; ~ مرد* очень знающий, эрудированный человек; 2) *см.* پرمعنی; 3) полный (*об орехе*).

پرمکر [пормāкр] *см.* پرحیله

پرملال [пормāлал] очень печальный; полный обиды и огорчений.

پرمنش [пормāнэш] 1) много о себе мнящий, заносчивый; 2) полный величия, достоинства; величавый; благородный.

پرمنفعت [пормäнфäат] óчень прибыльный, вы́годный; приносящий большóй дохóд; ~ معامله* вы́годная сдéлка.

پرمنگنات [пэрмäнгäнат] *хим.* 1) марганцовоки́слый кáлий; 2) перманганáты; ~* دو پوتاس марганцовокáлиева соль.

پرمو [порму] гýсто покры́тый волосáми, волосáтый.

پرمویی [пормуйи] волосáтость.

پرمه [пäрмäh] *см.* پرماه [пäрмаh].

پرمهارت [пормähарäт] óчень искýсный, умéлый; хорошó знáющий своё дéло.

پرمهر [пормэhр] *см.* پرمحبت

پرمی [пормэй] 1. напóлненный винóм; جام* ~ чáша, напóлненная винóм; 2. *сорт винограда.*

پرمیو [пäрмийу] *мед.* гонорéя.

پرناز [порназ] 1) капри́зный; 2) жемáнный, кокéтливый.

پرنازوغمزه [порназоғäмзэ] *см.* پرناز 1).

پرنخوت [порнäхвäт] 1) зanóсчивый, гóрдый, высокомéрный; 2) *см.* پرناز 1).

پرندک [пäрäндäк] *уст.* холм, небольшáя возвы́шенность; бугóр.

پرندگان [пäрäндэган] *зоол.* пернáтые.

پرندوش [пäрäндуш] *уст.* 1. позавчерáшний вéчер; 2. позавчерá вéчером.

پرنده [пäрäндэ] 1. пти́ца; پر نمیزد ~ *погов.* кругóм нé было ни души́ (*букв.* ни однá пти́ца не порхáла); 2. 1) летáющий, имéющий кры́лья; 2) летýчий, бы́стро испаряю́щийся (*о запахе, жидкости*); ~ مایع* летýчая жи́дкость; ◇ چراغ ~* ночнáя бáбочка; мотылёк; ~ پرسنل* *воен.* лётный состáв.

پرنده‌شناس [пäрäндэшенас] орнитóлог.

پرنده‌شناسی [пäрäндэшенаси] орнитолóгия.

پرنده‌ماهی [пäрäндэмаhи] летýчая ры́ба.

پرنرم‌دار [пäрэнäрмдар] покры́тый пушкóм; пуши́стый; с подшёрстком.

پرنس [п(э)рäнс] принц; вели́кий князь.

پرنسس [п(э)рäнсэс] принцéсса; вели́кая кня-гиня, вели́кая княжнá.

پرنسل [порнäсл] плодови́тый, производя́щий большóе потóмство.

پرنسیپ [п(э)рэнсип] при́нцип.

پرنشاط [порнэшат] óчень весёлый, рáдостный, ликýющий.

پرنعمت [порнэ'мäт] óчень богáтый; процветáющий, благодáтный.

پرنفس [порнäфäс] *разг.* 1) многоречи́вый; надоéдливо болтли́вый; 2) выно́сливый (*в беге — о человеке*).

پرنفسی [порнäфäси] *разг.* 1) многоречи́вость; надоéдливая болтли́вость; 2) выно́сливость в бéге (*у человека*).

پرنقش [порнäғш] 1) разрисóванный; крáсочный; 2) разноцвéтный.

پرنگ [пäрäнг *и* пэрäнг] 1) *уст.* блеск, сверкáние (*чаще — клинка или меча*); 2) *уст.* сáбля, укрáшенная драгоцéнными камня́ми; 3) *и.с.м.* Парáнг.

پرنگار [порнэгар] 1) живопи́сный, я́рко расцвéченный; ~ باغ* живопи́сный, пóлный цветóв сад; 2) *см.* پرنقش; ◇ ~ سخن* цвети́стые фрáзы; высокопáрные выражéния.

پرنم [порнäм] 1) сырóй, влáжный; 2) пóлный слёз; ~ چشم* глазá, пóлные слёз; □ ~ کردن дéлать сыры́м, влáжным; мочи́ть.

پرنمک [порнäмäк] 1) содержáщий мнóго сóли, óчень солёный; 2) солонцевáтый; солончакóвый; 3) с изю́минкой, обая́тельный; ~ دختر* дéвушка с изю́минкой.

پرنمکی [порнäмäки] 1) солёность; 2) солонцевáтость; 3) прéлесть, очаровáние, обая́ние, обая́тельность.

پرننگ [порнäнг] позóрный, посты́дный, бесчéстный.

پرنور [порнур] я́ркий; блестя́щий, сверкáющий; ~ ستارگان* я́ркие звёзды.

پرنیاز [порнийаз] óчень нуждáющийся.

پرنیان [пäрнийан] *уст.* 1) китáйский тóнкий узóрчатый шёлк; 2) одéжда из китáйского тóнкого шёлка; 3) дамáсский стальнóй клинóк, булáт; дамáсская сáбля; 4) *и.с.ж. и м.* Парния́н.

پرنیخ [пäрних] *уст.* кáменная плитá; утёс.

پرو [п(э)ров] *разг.* примéрка (*одежды*); ~ کردن примеря́ть (*одежду*).

پروا [пäрва] 1) страх, опасéние; 2) тревóга, беспокóйство; 3) интерéс; желáние; 4) *и.с.м.* Парвá; □ داشتن ~ а) боя́ться, опасáться,

остерега́ться (*кого-чего* از); б) беспоко́иться, трево́житься (*о ком-чём* از); в) *см.* ~ کردن; او هیچ پروایی ندارد а) он ничего́ не бои́тся; б) он ни о чём не беспоко́ится; у него́ нет никаки́х забо́т; ~ کردن а) забо́титься, беспоко́иться, пе́чься (*о ком-чём* از); б) обраща́ть внима́ние (*на кого-что* از); придава́ть значе́ние (*чему* از); او از *سخن من هیچ پروایی نکرد он не обрати́л на мои́ слова́ никако́го внима́ния; ○ او را از آن پروایی نیست ему́ и го́ря ма́ло, ему́ э́то безразли́чно.

پروار [пäрвар] I **1.** сы́тый; ту́чный, жи́рный; отко́рмленный на убо́й; ~ گوسفند* бара́н, отко́рмленный на убо́й; **2.** помеще́ние для отко́рма скота́; □ ~ شدن тучне́ть, жире́ть; отка́рмливаться на убо́й; ~ کردن де́лать ту́чным, жи́рным; отка́рмливать на убо́й.

پروار [пäрвар] II *уст.* ле́тнее откры́тое помеще́ние; балко́н, терра́са.

پرواربندی [пäрварбäнди] отка́рмливание (*животных*).

پرواره [пäрварэ] I *см.* پروار I.

پرواره [пäрварэ] II *см.* پروار II.

پرواری [пäрвари] *см.* پروار I.

پرواز [пäрваз] 1) полёт; взлёт; вы́лет; ~* جمعی группово́й полёт; ~* جنگی боево́й вы́лет; ~* نابینا слепо́й полёт; ~ قابل* спосо́бный, могу́щий лета́ть; 2) коро́ткие попере́чные ба́лки (*на которые настилаются циновки, насыпается земля и возводится кровля*); □ ~ دادن заставля́ть лета́ть; запуска́ть; ~ کردن (گرفتن) а) лета́ть, соверша́ть полёт; б) взлета́ть, отрыва́ться от земли́; هواپیما ~ کرد самолёт взлете́л; ‖ به ~ آمدن вы́лететь, полете́ть, отпра́виться в полёт; ◇ ~* گوش завито́к ушно́й ра́ковины.

پرواژه [пäрвазэ] 1) золота́я мишура́ (*которой осыпают новобрачных*); всё, что в день сва́дьбы рассыпа́ют пе́ред новобра́чными; 2) *уст.* съестны́е припа́сы (*которые берут в дорогу*); доро́жный провиа́нт; ◇ ~* گوش завито́к ушно́й ра́ковины.

پرواس [пäрвас] I *книжн.* 1) тро́гание, прикаса́ние, прикоснове́ние; ощу́пывание; 2) натира́ние; шлифова́ние, шлифо́вка.

پرواس [пäрвас] II *уст.* боя́знь; испу́г.

پرواسیدن [пäрвасидäн] I *книжн.* 1) тро́гать, ощу́пывать; прикаса́ться (*к кому-чему* را); 2) тере́ть, натира́ть; шлифова́ть.

پرواسیدن [пäрвасидäн] II *уст.* страши́ться; пуга́ться.

پروانجات [пäрванэджат] *мн. от* پروانه III.

پروانش [пэрванш] барви́нок (Vinca).

پروانک [пäрванäк] 1) мотылёк, ма́ленькая ба́бочка; 2) рысь; карака́л; 3) *см.* پروانه I 2).

پروانگان [пäрванэган] *зоол.* чешуекры́лые ба́бочки.

پروانه [пäрванэ] I 1) ба́бочка, мотылёк; ~* روز дневна́я ба́бочка; ~* شب ночна́я ба́бочка, ночно́й мотылёк; ~* ماخاون махао́н; ~* نخود плодожо́рка горо́ховая; 2) *уст.* гоне́ц, ве́стник; 3) *и.с.ж.* Парване́.

پروانه [пäрванэ] II винт, махово́е колесо́; ~* کشتی гребно́й винт, парохо́дный винт; ~* هواپیما возду́шный винт, пропе́ллер.

پروانه [пäрванэ] III 1) разреше́ние, лице́нзия; про́пуск; ~* صادراتی э́кспортная лице́нзия; ~* عبور разреше́ние на прохо́д, прое́зд; про́пуск; ~* مأموریت командиро́вочное удостовере́ние; ~* مرخصی отпускно́й биле́т; ~* مسافرت ви́за, разреше́ние на въезд; ~* وارداتی и́мпортная лице́нзия; ~* ورود а) разреше́ние на вход, на въезд; про́пуск; б) и́мпортная лице́нзия; 2) пате́нт; 3) *редко* свиде́тельство об оконча́нии шко́лы; дипло́м; 4) *ист.* ца́рский ука́з, прика́з; ○ ~* چیزی را دادن дава́ть разреше́ние на что́-л.; ~ صادر کردن выдава́ть разреше́ние, лице́нзию, про́пуск.

پروانه‌ای [пäрванэи] *см.* پروانه‌شکل.

پروانه‌شکل [пäрванэшекл] относя́щийся к семе́йству мотылько́вых (*о растении*); گلهای* ~ цветы́ из семе́йства мотылько́вых.

پروانه‌وار [пäрванэвар] **1.** 1) подо́бный ба́бочке, мотыльку́; 2) *разг.* пре́данно любя́щий; стра́стно влюблённый; 3) *см.* پروانه‌شکل; **2.** 1) подо́бно ба́бочке, мотыльку́; 2) *разг.* пре́данно, влюблённо.

پروانه‌واران [пäрванэваран] *бот.* мотылько́вые, семе́йство мотылько́вых (Papilionaceae).

پروبال [пäробал] 1) пе́рья, опере́ние; 2) свобо́да де́йствий; □ ~ دادن а) поощря́ть, ободря́ть, окрыля́ть, подба́дривать (*кого* به); б) дава́ть во́лю, предоставля́ть свобо́ду де́йствий; باو ~ نمیدهند ему́ не даю́т хо́да, его́ затира́ют; ~ داشتن де́йствовать свобо́дно, по своему́ усмотре́нию; быть хозя́ином положе́ния; ~ درآوردن а) оперя́ться, приобрета́ть кры́лья (*о птенцах*); б) кре́пнуть, мужа́ть; набира́ться сил; в) получа́ть свобо́ду де́йствий; ~ زدن бить кры́льями, би́ться (*о птице в клетке*); ~ گرفتن *см.* ~ درآوردن

پروبلم [п(э)роблем] пробле́ма.

پروپا [пäропа] 1) усто́йчивость, про́чность; сто́йкость; 2) осно́ва, основа́ние; حرفش پروپایی ندارد его́ утвержде́ния лишены́ вся́кого основа́ния; 3) слу́чай, удо́бный моме́нт; چنین پروپایی برای هیچکس نیافتاده тако́го слу́чая ещё никому́ не представля́лось; □ از ~ افتادن *редко* а) устава́ть, утомля́ться; б) смолка́ть, затиха́ть.

پروپاچه [пäропаче] *разг.* нога, но́ги; го́лень, го́лени; ◇ *~ کسی را گرفتن *разг.* напуска́ться, набра́сываться на кого́-л.; пристава́ть, цепля́ться к кому́-л.

پروپاقرص [пäропаġорс] *разг.* твёрдый, сто́йкий (*о ком-л.*); твёрдых убежде́ний, взгля́дов; принципиа́льный; او *آدم پروپاقرصی است он челове́к твёрдый.

پروپاگاند [п(о)ропаганд] пропага́нда; ~ کردن пропаганди́ровать, занима́ться пропага́ндой.

پروپاگاندچی [п(о)ропагандчи] *и* پروپاگاند کننده [п(о)ропагандконäндэ] пропаганди́ст.

پروپایه [пäропайе] *см.* پروپا 1), 2).

پروپوشال [пäропушал] 1) опере́ние; 2) наби́вка (*дивана, матраса и т. п.*); پروپوشالش ریخت а) его́ наби́вка вы́сыпалась (*о диване, матрасе*); б) *разг.* он потеря́л свой пре́жний вид; он опусти́лся.

پروپی [пäропэй] 1) основа́ние, осно́ва; 2) усто́йчивость, про́чность.

پروتز [п(о)ротэз] проте́з; *~ دندان зубно́й проте́з.

پروتست [п(о)ротэст] *юр., фин.* проте́ст; опротестова́ние; *~ برات опротестова́ние ве́кселя; ~ کردن заявля́ть проте́ст; опротесто́вывать (*вексель и т. п.*).

پروتستان [п(о)ротэстан] протеста́нт; *مذهب ~ (*آئین) протеста́нтское вероиспове́дание, протеста́нтство.

پروتستانی [п(о)ротэстани] протеста́нтский.

پروتکل [п(о)ротокол] протоко́л.

پروتل [п(о)ротэл] гие́на.

پروتن [п(о)ротон] *физ.* прото́н.

پروتوبرانس [п(о)ротубэранс] *астр.* протубера́нец, протубера́нцы.

پروتوپلاسم [п(о)ротопласм] протопла́зма.

پروتوزوئر [п(о)ротозоэр] *биол.* одноклеточные.

پروتوکسید [п(о)ротоксид] *хим.* за́кись; о́кись.

پروتوکل [п(о)ротокол] *см.* پروتکل

پرور [пäрвäр] 1. *осн. наст. вр. гл.* پروردن *и* پروریدن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* воспи́тывающий, забо́тящийся, леле́ющий, *напр.*: رعیت‌پرور покрови́тельствующий по́дданным, подчинённым; تن‌پرور живу́щий в не́ге, изне́женный.

پروراندن [пäрвäрандäн] 1) воспи́тывать, расти́ть; хо́лить, пе́стовать, леле́ять; *اطفال خودرا با *کمال دقت می‌پرورانند они́ с больши́м усе́рдием воспи́тывают свои́х дете́й; 2) разводи́ть, выра́щивать; отка́рмливать; 3) вына́шивать, леле́ять (*план, мечту*); *آرزوی خام در سر می‌پروراند он мечта́л о несбы́точном; 4) излага́ть подро́бно, развива́ть (*тему, мысль*); نمیتواند این مطلب را بپروراند он не мо́жет разви́ть э́ту мысль; 5) сохраня́ть, консерви́ровать (*фрукты — в сахарном сиропе, мёде*); زنجبیل را در شکر می‌پرورانند имби́рь консерви́руют в са́харе.

پروردگار [пäрвäрдэгар] 1) творе́ц, созда́тель, бог; боже́ственное провиде́ние; 2) *редко* воспита́тель; корми́лец.

پروردن [пäрвäрдäн] *см.* پروراندن

پرورده [пäрвäрдэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* پروردن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.*: 1) воспи́танный, вско́рмленный, *напр.*: دست‌پرورده пито́мец, воспи́танник; 2) сохраня́емый, консерви́рованный (*о фруктах — в сахаре, в мёде*), *напр.*: شکرپرورده консерви-

پرولتاری [п(о)ролетари] *см.* پرولتاریایی
پرولتاریا [п(о)ролетарйа] пролетариа́т.
پرولتاریایی [п(о)ролетарйайи] пролета́рский; ~ *انقلاب пролета́рская револю́ция.
پرولتر [п(о)ролетэр] 1. пролета́рий; *پرولترهای جهان متحد شوید! пролета́рии всех стран, соединя́йтесь!; 2. пролета́рский.
پرونده [пāрвāндэ] 1) канцеля́рское де́ло; досье́; ~* استخدامی ли́чное де́ло, послужно́й спи́сок; 2) суде́бное де́ло; 3) *разг.* репута́ция; про́шлое; پرونده‌اش *پیش من است а) его́ де́ло нахо́дится у меня́; б) *разг.* его́ дела́ мне хорошо́ изве́стны; он у меня́ в рука́х; 4) *уст.* свя́зка; у́зел; вьюк; □ ~ کردن *уст.* увя́зывать, упако́вывать (*вещи, одежду*); ◇ ~* اجرایی *юр.* исполни́тельный лист.
پرونده‌سازی [пāрвāндэсази] фабрика́ция де́ла (*против кого-л.*); подстро́енное обвине́ние.
پرووکاتور [п(о)ровокатор] провока́тор.
پرووکاسیون [п(о)ровокас(и)йон] провока́ция.
پرویزن [пāрвизāн] си́то; решето́.
پرویزنی [пāрвизāни] решётчатый; *استخوان ~ *анат.* решётчатая кость.
پروین [пāрвин] 1) *астр.* Плеяды; 2) *и.с.ж.* Парви́н.
پره [пā(р)рэ] 1) лепесто́к; листо́чек; были́нка; пёрышко (*лука и т.п.*); 2) до́лька; ~* پرتقال до́лька апельси́на; 3) ло́пасть; крыло́; ~* آسیاب крыло́ ветряно́й ме́льницы; ~* دولاب ло́пасть гидравли́ческого колеса́; ~* هواپیما ло́пасть пропе́ллера; 4) спи́ца (*колеса*); 5) веретено́; 6) зубе́ц; 7) *архит.* зубча́тая резьба́, зубча́тый фриз; ○ پره‌پره کردن разделя́ть на до́льки; ◇ ~* (*پره‌های) بینی *анат.* кры́лья но́са; ~* قفل ду́жка замка́; | ~ زدن (کشیدن) *уст.* обходи́ть, окружа́ть; брать в кольцо́.
پره‌پو [пāрэпу] *см.* پرمشت
پره‌لا [пāрэла *и* пэрэла] кули́к.
پرهنر [порhонāр] о́чень тала́нтливый; о́чень иску́сный, уме́лый.
پرهوس [порhāвāс] 1) по́лный жела́ний, стремле́ний; си́льно увлека́ющийся; 2) охва́ченный стра́стью, вожделе́нием; стра́стный.
پرهول [порhоўл] *см.* پرهیبت 1).

рованный в са́харе; □ ~ کردن *см.* پروراندن
پرورش [пāрвāрэш] 1) воспита́ние; выха́живание (*детей, больных*); пе́стование; ~* اطفال воспита́ние дете́й; 2) разведе́ние, выра́щивание; отка́рмливание; ~* زنبور عسل пчелово́дство; ~ و *تربیت حیوانات скотово́дство; 3) разви́тие (*темы, мысли*); 4) *и.с.м.* Парварéш; □ ~ دادن а) расти́ть, воспи́тывать; выха́живать; пе́стовать, леле́ять; б) разводи́ть, выра́щивать; отка́рмливать; в) развива́ть (*мысль, тему*); ~ یافتن (دیدن) а) расти́, воспи́тываться; выраста́ть; б) разводи́ться, выра́щиваться; отка́рмливаться.
پرورش‌آموز [пāрвāрэшамуз] *редко* учи́тель; воспита́тель.
پرورشگاه [пāрвāрэшгаh] детдо́м, прию́т; ~* یتیمان прию́т для сиро́т; ◇ ~* آزادی колыбе́ль свобо́ды.
پرورنده [пāрвāрāндэ] 1) воспита́тель; наста́вник; корми́лец; 2) *редко* патро́н, шеф.
پروریدن [пāрвāридāн] *см.* پروراندن
پروز [пāрвāз] I 1) кро́мка, кайма́, край (*одежды, покрывала*); отде́лка, оторо́чка; 2) цветна́я запла́та.
پروز [пāрвāз] II *книжн.* 1) происхожде́ние, родосло́вная; 2) пле́мя; поколе́ние, пото́мство.
پروزن [пāрвāзн] 1) о́чень лёгкий; 2) *спорт.* легча́йшего ве́са; ~ *کشتی گیر боре́ц легча́йшего ве́са.
پروژکتور [п(о)рожектор] прожéктор.
پروژه [п(о)роже] прое́кт, предвари́тельный набро́сок; за́мысел; план; ~* فنی техни́ческий прое́кт.
پروستات *и* پروسطات [п(о)ростат] *анат.* предста́тельная железа́.
پروسعت [порвос'āт] обши́рный, о́чень просто́рный; занима́ющий большо́е простра́нство.
پروفسور [п(о)рофэсор] профе́ссор.
پروفسیونل [п(о)рофэсйонэл] профессиона́льный.
پروفیل [п(о)рофил] 1) про́филь; 2) портре́т в про́филь.
پروفیلاکسی [п(о)рофилакси] профила́ктика, предупрежде́ние.
پروگرام [п(э)рограм *и* п(о)рограм] програ́мма.

پرهیاهو [порhäйаhу] 1) шу́мный, беспоко́йный (*о чём-л.*); 2) крикли́вый, шу́мный (*о ком-л.*).

پرهیبت [порhэйбäт] 1) наводя́щий у́жас, стра́шный; 2) импоза́нтный, внуши́тельный.

پرهیجان [порhäйäджан] возбуждённый, взволно́ванный; волну́ющийся, трево́жащийся.

پرهیختن [пäрhихтäн] *осн. наст. вр.* پرهیز [пäрhиз] 1) остерега́ться, избега́ть (*чего* از); возде́рживаться (*от чего* از); 2) *уст.* учи́ть, воспи́тывать; наставля́ть.

پرهیروویر [порhировир] *разг.* сумато́шный, хло́потный.

پرهیز [пäрhиз] **1.** *осн. наст. вр. гл.* پرهیختن; **2.** 1) воздержа́ние, отка́з от употребле́ния (*чего* از); 2) дие́та; 3) пост; ~* چهل روزه сороказне́вный пост; 4) целому́дрие; 5) пра́ведность; ◻ داشتن ~ а) возде́рживаться (*от чего* از); соблюда́ть уме́ренность (*в чём* از); б) соблюда́ть дие́ту, сиде́ть на дие́те; в) соблюда́ть пост, пости́ться; شکستن ~ а) наруша́ть дие́ту; б) прекраща́ть пост, наруша́ть пост; کردن ~ возде́рживаться (*от чего* از); остерега́ться, избега́ть (*чего* از); отка́зываться от употребле́ния (*чего* از); ‖ در ~ بودن *см.* داشتن ~

پرهیزاندن [пäрhизандäн] оберега́ть, предохраня́ть (*от чего* از).

پرهیزانه [пäрhизанэ] **1.** диети́ческий; غذای* ~ диети́ческая пи́ща; **2.** режи́м пита́ния; дие́та.

پرهیزدانه [пäрhизданэ] противозача́точное сре́дство.

پرهیزکار [пäрhизкар] 1) возде́ржанный, уме́ренный (*в еде*); 2) веду́щий аскети́ческий о́браз жи́зни; 3) осторо́жный, предусмотри́тельный; 4) доброде́тельный, целому́дренный.

پرهیزکاری [пäрhизкари] 1) воздержа́ние, уме́ренность (*в еде*); 2) аскети́зм; 3) осторо́жность, предусмотри́тельность; 4) доброде́тельность, целому́дрие.

پرهیزگار [пäрhизгар] *см.* پرهیزکار

پرهیزگاری [пäрhизгари] *см.* پرهیزکاری

پرهیزیدن [пäрhизидäн] *см.* پرهیز کردن (*в ст.* پرهیز).

پری [пäри] I 1) фе́я; гу́рия; пе́ри; ~* دریایی ни́мфа; руса́лка; 2) краси́вая, изя́щная де́вушка; 3) *и.с.ж.* Пари́.

پری [пäри] II *см.* پریروز

پری [пори] полнота́, напо́лненность.

پری [п(э)ри] приз; пре́мия, награ́да.

پریاخته [порйахтэ] *биол.* многокле́точный; ~ موجودات* многокле́точные органи́змы.

پری‌افسا(ی) [пäриäфса(й)] *и* پری‌بند [пäрибäнд] *уст.* заклина́тель злых ду́хов, ди́вов; колду́н; колду́нья, ве́дьма.

پری‌پیکر [пäрипэйкäр] обворожи́тельная, прекра́сная; похо́жая на фе́ю, на пе́ри.

پری‌چهر [пäричеhр] **1.** с лицо́м, как у пе́ри, у фе́и; прекра́сная; **2.** *и.с.ж.* Париче́хр.

پری‌چهره [пäричеhрэ] *см.* پری‌چهر 1.

پری‌دار [пäридар] *уст.* одержи́мый злы́ми ду́хами, беснова́тый.

پریدگی [пäридэги] 1) улету́чивание, исчезнове́ние; бле́дность (*красок*); رنگ ~* бле́дность кра́сок; 2) ма́ленькая вы́боина, щерби́нка; отби́тый край (*напр. тарелки*); لب* ~* بشقاب отби́тый край таре́лки.

پریدن [пäридäн] 1) лета́ть, порха́ть; 2) улета́ть; вспа́рхивать; 3) пры́гать, скака́ть; 4) вспры́гивать; вска́кивать; از جایش پرید он вскочи́л с ме́ста; 5) испаря́ться, улету́чиваться (*о запахе, жидкости*); 6) подёргиваться, дрожа́ть; چشمش میپرد у него́ подёргивается глаз; ◇ خواب [از سرم] پرید у меня́ пропа́л сон.

پریده‌رنگ [пäридэрäнг] *см.* رنگ‌پریده

پریر [пäрир] *уст. см.* پریروز

پریرخ [пäрирох] 1) *см.* پری چهر 1; 2) *и.с.ж.* Парирóх.

پریروز [пäрирӱз] позавчера́, тре́тьего дня.

پری روی [пäрируй] *см.* پری‌چهر 1.

پریز [пäриз] *см.* پرویزن

پریز [пэриз] *эл.* 1) розе́тка; 2) ште́псель, ви́лка.

پری‌زاد [пäризад] *и* پری‌زاده [пäризадэ] 1) краса́вец, краса́вица (*букв.* рождённый *или* рождённая от пе́ри); 2) *и.с.ж.* Париза́д.

پری‌زده [пäризäдэ] одержи́мый злы́ми ду́хами, безу́мный.

پریزیدنت [п(э)ризидэнт] *см.* پرزیدنت

پریسکپ [пэри́скоп] периско́п.

پریشانیدن [пäришанидäн] *редко см.* پریشان کردن (*в ст.* پریشان).

پری‌شاهرخ [пäришаһрох] иволга.

پریشب [пäришäб] 1. позавчера́шняя ночь; позавчера́шний ве́чер; 2. позавчера́ ве́чером; позавчера́ но́чью.

پریشن [пäришäн] *см.* پریشان

پریشیدن [пäришидäн] *см.* پریشان شدن (*в ст.* پریشان).

پری‌صورت [пärисурäт] *см.* پری‌چهر 1.

پری‌طلعت [пäритäл'äт] *см.* پری‌چهر 1.

پری‌فش [пäрифäш] *см.* پری‌وش 1.

پری‌کاردیت [пэрикардит] *мед.* перикарди́т.

پریم [п(э)рим]: ~ а *мат.* «а-прим».

پریمور [примовэр] *бот.* первоцве́т, при́мула (Primula).

پریموس [п(э)римус] при́мус.

پری‌وار [пäривар] 1. подо́бно пе́ри, как пе́ри; 2. *см.* پری‌وش

پریود [пэриод] пери́од.

پری‌وش [пäривäш] 1. подо́бная пе́ри, как пе́ри; 2. *и.с.ж.* Парива́ш.

پز [пäз] 1. *осн. наст. вр. гл.* پختن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* ва́рящий, пеку́щий, *напр.*: شیرینی‌پز конди́тер; صابون‌پز мылова́р.

پز [поз] 1) по́за, оса́нка; вид; پز عالی* [و] جیب خالی* *погов.* вид у него́ ва́жный, а карма́н пусто́й; 2) пози́рование; 3) рисо́вка, позёрство; 4) *фото* вы́держка; □ پز دادن а) приоса́ниваться; б) пози́ровать; в) *фото* де́лать вы́держку; г) *см.* پز گرفتن; پز گرفتن рисова́ться, ва́жничать, фасо́нить.

پزا [пäза] бы́стро разва́ривающийся.

پزاندن [пäзандäн] 1) доводи́ть до гото́вности (*пищу*); 2) *см.* پختن 1); 3) дать созре́ть.

پزایی [пäзайи] спосо́бность бы́стро разва́риваться.

پزش [пäзэш] ва́рка; вы́печка; жа́ренье; стряпня́.

پزشک [пäзäшк] *редко* сова́.

پزشک [пэзэшк] врач, до́ктор; ~ قانونی* врач суде́бной медици́ны; ~ مجاز* челове́к, допу́щенный к враче́бной пра́ктике, но не име́ющий медици́нского образова́ния; ~ معالج* ле́чащий врач.

پریش [пäриш] *поэт. см.* پریشان

پریشان [пäришан] 1. 1) рассы́панный; рассе́янный; разбро́санный; ~ اوراق* разбро́санные листы́; 2) спу́танный, взлохма́ченный, рассы́павшийся (*о волосах*); ~ زلف* рассы́павшиеся ку́дри, непослу́шные ло́коны; 3) рассе́янный, несо́бранный (*о чём-л.*); ~ فکر* рассе́янные мы́сли; 4) расстро́енный; взволно́ванный; 5) бе́дный, нужда́ющийся; 2. 1) рассе́янно; 2) взволно́ванно; расстро́енно; □ ~ شدن а) рассыпа́ться; рассе́иваться; разбра́сываться; б) взлохма́чиваться, рассыпа́ться (*о волосах*); в) расстра́иваться; волнова́ться; ~ کردن а) рассыпа́ть; рассе́ивать; разбра́сывать; б) взлохма́чивать, спу́тывать (*волосы*); в) расстра́ивать; волнова́ть; ◇ ~ بخت* зла́я до́ля, несча́стная судьба́; ~ سخن* а) бессвя́зные слова́, глу́пости, вздор; | ~ گفتن а) говори́ть бессвя́зно; б) говори́ть вся́кий вздор.

پریشان‌حال [пäришанһал] 1) расстро́енный, удручённый; пережива́ющий го́ре; страда́ющий; 2) *см.* پریشان‌روزگار

پریشان‌حالی [пäришанһали] 1) расстро́йство; удручённость; пережива́ние; страда́ние; 2) нужда́, нищета́; دوست آن باشد که گیرد دست دوست در ~ و درماندگی* *посл.* друг тот, кто подде́ржит в нужде́ и несча́стье (*соотв.* друг познаётся в беде́).

پریشان‌حواس [пäришанһäвас] 1) расстро́енный, взволно́ванный; 2) рассе́янный, невнима́тельный (*о ком-л.*).

پریشان‌خاطر [пäришанхатэр] обеспоко́енный, встрево́женный.

پریشان‌خیال [пäришанхийал] 1) растеря́нный, смущённый; поста́вленный в тупи́к; обескура́женный; 2) *см.* پریشان‌حواس

پریشان‌دل [пäришандэл] огорчённый; скорбя́щий; страда́ющий.

پریشان‌روزگار [пäришанрузгар] испы́тывающий тру́дности, невзго́ды; те́рпящий нужду́.

پریشان‌فکر [пäришанфэкр] 1) рассе́янный, невнима́тельный (*о ком-л.*); 2) обеспоко́енный, взволно́ванный.

پریشانی [пäришани] 1) рассе́янность; разбро́санность; 2) замеша́тельство; 3) *см.* پریشان‌حالی

پزشک‌خانه [пэзэшкханэ] *редко* клиника; диспансер; госпиталь.

پزشک‌دستیار [пэзэшкдäстйар] *см.* پزشک‌یار

پزشکی [пэзэшки] 1. врачебный; медицинский; 2. 1) профессия врача; врачевание; 2) медицина; آزمایشی ~* экспериментальная медицина; □ کردن ~ лечить, врачевать.

پزشک‌یار [пэзэшкйар] помощник врача, фельдшер.

پزوایی [позвайи] *разг.* 1) слабый, немощный; 2) непутёвый, никчёмный.

پزیتیف [позитиф] *фото* позитив.

پزیسیون [позис(и)йон] позиция; местоположение.

پژ [пож] *редко* снег в виде крупы, снежная крупа.

پژمان [пäжман] 1. 1) удручённый, подавленный, угнетённый; мрачный, унылый; 2) увядший, поникший; 3) *редко* раскаивающийся, кающийся; 2. *и.с.м.* Пажман.

پژمردگی [пäжмордэги] 1) увядание; блёклость; 2) бледность; чахлость; 3) подавленность, уныние, удручённость; 4) одряхление; дряхлость.

پژمردن [пäжмордäн] 1) вянуть, сохнуть, блёкнуть; 2) бледнеть; чахнуть; 3) становиться подавленным; впадать в уныние; 4) дряхлеть.

پژمرده [пäжмордэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* پژمردن; 2. 1) увядший; поблёкший; 2) побледневший; зачахнувший; 3) подавленный, унылый, удручённый; 4) одряхлевший.

پژند [пäжäнд] *бот.* огурец бешеный (Ecballium elaterium).

پژواک [пäжвак] эхо, отзвук, отголосок.

پژولیدن [пäжулидäн] 1) вянуть, блёкнуть; становиться вялым, дряблым; 2) бледнеть, чахнуть; 3) расстраиваться, огорчаться.

پژوم [пäжум] *книжн.* 1) бедный, несчастный; 2) нищий; неимущий; 3) презренный; не заслуживающий доверия.

پژوه [пэжуh, пожуh *и* пäжуh] 1. *осн. наст. вр. гл.* پژوهیدن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* узнающий новое, ищущий, исследующий, *напр.*: دانش‌پژوه ищущий знаний, стремящийся к знаниям.

پژوهش [пэжуhэш] 1) разузнавание, наведение справок; 2) исследование; 3) *юр.* расследование; розыск; 4) *юр.* апелляция; пересмотр судебного дела в апелляционном суде; 5) *и.с.м.* Пежухеш; □ خواستن ~ *юр.* апеллировать, подавать апелляцию.

پژوهش‌خواسته [пэжуhэшхастэ] *юр.* предмет иска по апелляционному процессу.

پژوهش‌خوانده [пэжуhэшхандэ] *юр.* ответчик по апелляционному процессу.

پژوهش‌خواه [пэжуhэшхаh] *юр.* истец по апелляционному процессу.

پژوهش‌خواهی [пэжуhэшхаhи] *юр.* апелляция, иск о пересмотре дела в апелляционном суде.

پژوهشگاه [пэжуhэшгаh] 1) научно-исследовательский институт; 2) лаборатория.

پژوهشگر [пэжуhэшгäр] учёный, исследователь.

پژوهنده [пэжуhäндэ] 1. 1) ищущий, разыскивающий; разузнающий; 2) исследующий; обследующий; 3) *юр.* расследующий; 2. исследователь; изыскатель.

پژوهیدن [пэжуhидäн, пожуhидäн *и* пäжуhидäн] 1) искать, разыскивать; справляться, разузнавать (*о ком-чём* را); 2) исследовать; обследовать; 3) *юр.* расследовать.

پژوین [пäжвин] *уст.* грязный, нечистый.

پژهان [пожhан] *книжн.* чувство доброй зависти; بردن ~ испытывать чувство доброй зависти, по-хорошему завидовать.

پس [пäс] 1. тыльная сторона, задняя часть чего-л.; зад; پس زانو* место под коленкой; коленное сухожилие; پس سر* затылок; پس گردن* *см.* پس‌گردن; 2. 1) потом, затем; پس مرا صدا زده گفت затем он позвал меня и сказал; 2) тогда, в таком случае; так; پس شما که هستید؟ так кто же вы такой?; 3) следовательно, итак; 4) (*тж.* به پس) назад, в обратном направлении, вспять; 3.: پس از *сложн. предлог* после; через, спустя; پس از دو سال через два года, спустя два года; 4. *отым. предлог* 1): پس* (*тж.* به پس*) (*при обозначении направления движения*) за;

باد ابرها را [به] *پس کوهها راند ветер отогна́л ту́чи за го́рный хребе́т; 2): پس* (*тж.* [در] *پس) за, позади́; по ту сто́рону; [در] *پس خانه за до́мом, позади́ до́ма; [در] *پس دیوار за стено́й; 3): از *پس а) из-за; از *پس پرده из-за две́ри; از *پس در из-за за́навеса; б) за, вслед за; از *پس من за мной, вслед за мной; □ [در] *پس и [در] *پس هم یکدیگر друг за дру́гом, оди́н за други́м; از این (آن) پس отны́не, впредь, в дальне́йшем; | پس از آن (این) که *сложн. союз* по́сле того́ как; | پس افتادن а) *см.* پس ماندن б); б) быть отло́женным, отсро́ченным; в) задержа́ться, запозда́ть; *مالیات امسال پس افتاد нало́г за э́тот год не внесён в срок; с упла́той нало́га в э́том году́ запозда́ли; پس آمدن приходи́ть сно́ва, возвраща́ться; پس انداختن а) отсро́чивать, откла́дывать (*платёж*); б) откла́дывать, копи́ть (*деньги*); в) *разг.* оставля́ть пото́мство, производи́ть на свет; پس آوردن приноси́ть обра́тно, возвраща́ть; پس بردن а) перемеща́ть, передвига́ть; б) *карт.* верну́ть проигранное, отыгра́ться; پس خواستن проси́ть, тре́бовать обра́тно; پس خواندن а) отзыва́ть; б) *см.* پس خواستن; پس دادن а) отдава́ть наза́д, возвраща́ть; *کلیه وجوه‌را پس داد он возврати́л всю су́мму; б) отпла́чивать; вознагражда́ть; воздава́ть; в) сдава́ть (*экзамен*); отвеча́ть (*урок*); *درس خودرا پس داد он отве́тил уро́к; г) пропуска́ть (*влагу, воду*); течь, протека́ть; این کوزه نم پس میدهد э́тот кувши́н пропуска́ет вла́гу; پس رفتن а) идти́ наза́д; отступа́ть; пя́титься; б) приходи́ть в упа́док; регресси́ровать; پس زدن а) отта́лкивать; оттесня́ть; б) отдёргивать; отки́дывать; отодвига́ть; پرده‌را پس بزنید! отдёрните занаве́ску!; в) оса́живать (*лошадь*); г) отдава́ть (*о ружье*); д) убы́ть, схлы́нуть (*о воде*); آب پس زد вода́ схлы́нула; вода́ убыла́; е) оставля́ть позади́; پس شدن *уст.* а) удаля́ться; отступа́ть; б) возвраща́ться; پس طلبیدن *см.* پس خواستن; پس کردن *см.* پس زدن а); پس کشیدن отодвига́ть; отстраня́ть; خودرا پس کشید он пода́лся наза́д, он отодви́нулся; پس گرفتن а) брать наза́д, принима́ть обра́тно; *اجناس فروخته شده‌را پس نمیگیرند про́данные това́ры обра́тно не принима́ются; *حرف خودرا پس گرفت он взял наза́д своё сло́во; б) возвраща́ть, обрета́ть сно́ва; *املاک خود را پس گرفت он верну́л свои владе́ния; в) принима́ть (*экзамен*); спра́шивать, проверя́ть (*урок*); پس ماندن а) оста́ться (*об излишках*); б) отстава́ть, остава́ться позади́; پس نشاندن заставля́ть отступа́ть, вынужда́ть к отступле́нию, тесни́ть, оттесня́ть, обраща́ть в бе́гство; پس نشستن а) отступа́ть, отходи́ть; б) *см.* پس زدن д); پس نهادن оставля́ть по́сле себя́ (*после своей смерти*);

○ *پس پا شدن идти́ вспять, пя́титься; از *پس کسی (چیزی) برآمدن справля́ться с ке́м-че́м-л.; одолева́ть кого́-что́-л.; او نمیتواند از *پس این کار برآید ему́ э́то де́ло не по си́лам, он не мо́жет спра́виться с э́тим де́лом;

◇ *پس دست کردن а) запаса́ть, де́лать запа́сы; б) откла́дывать, припря́тывать; *پس زانو نشستن *разг.* горева́ть; пребыва́ть в уны́нии; *پس گوش انداختن оставля́ть без внима́ния, игнори́ровать; пренебрега́ть (*чем* را).

پس [пос] *уст.* ма́льчик; сын.

پساب [пäсаб] 1) оста́вшаяся вода́ (*напр. после стирки белья*); обмы́лки; 2) втори́чно нали́тая вода́ (*после сливания настоя чего-л.*); چایی ~* спито́й чай; گلاب ~* сла́бый насто́й ро́зовой воды́ (*остающийся после сливания первого настоя*); 3) помо́и.

پسابش [пäсабэш] обезво́живание.

پسابیدن [пäсабидäн] обезво́живать.

پساپیش [пäсапиш] *см.* پس‌وپیش

پساچین [пäсачин] плоды́, остаю́щиеся на дере́вьях по́сле сбо́ра урожа́я.

پسادست [пäсадäст] 1) торго́вая сде́лка в креди́т, поку́пка в креди́т; 2) креди́т, да́ча в долг.

پس‌افت [пäсофт] долг, задо́лженность; отсро́ченный платёж; недо́имка.

پس‌افتاده [пäсофтадэ] 1) отло́женный, отсро́ченный; неупла́ченный в срок; اجاره ~* задо́лженность по квартпла́те; مالیات ~* недо́имка; 2) оста́вшийся позади́, отста́вший; запа́здывающий.

پس‌انداز [пäсäндаз] сбережéния, накоплéния; вклад; ~ صندوق* сберегáтельная кáсса; ~ کردن откладывать, копить (*деньги*).

پس‌اندازنده [пäсäндазäндэ] *разг.* тот, кто дал жизнь ребёнку; отéц.

پس‌اندازی [пäсäндази] сбережéние, эконóмия, откладывание (*денег*).

پس‌اندیش [пäсäндиш] предусмотрительный, дальновидный.

پس‌آنگه [пäсангаh] *книжн.* затéм, потóм.

پساوند [пäсавäнд] 1) *грам.* сýффикс; 2) рифма.

پساویدن [пäсавидäн] *см.* بسودن

پس‌آهنگ [пäсаhäнг] I *редко* 1) подкóва; 2) сапóжный гвоздь.

پس‌آهنگ [пäсаhäнг] II *редко* 1) лóшадь, отстáвшая от табунá; 2) арьергáрд.

پس‌پایکی [пäспайäки] *разг. см.* پس‌پسکی

پس‌پریروز [пäспäриру з] три дня томý назáд.

پس‌پریشب [пäспäришäб] три нóчи томý назáд.

پس‌پسان‌پریروز [пäспäсанпäриру з] четы́ре дня томý назáд.

پس‌پسان‌پریشب [пäспäсанпäришäб] четы́ре нóчи томý назáд.

پس‌پسان‌فردا [пäспäсанфäрда] чéрез три дня.

پس‌پسکی [пäспäсäки] *разг.* вспять; пятясь; ~ رفتن пя́титься.

پست [пäст] 1. 1) ни́зкий, невысóкий; ни́зко располóженный; ~ زمین* ни́зкое, ни́зменное мéсто; низи́на; ~ و بلند *см.* پست‌وبلند; 2) ни́зкий, пóдлый; презрéнный; ничтóжный; ~ دشمن* пóдлый враг; ~ رفتار* ни́зкий постýпок; 3) ни́зкий, ни́зший (*по качеству*), второсóртный; ни́зкого пошиба; 4) ни́зкий, басóвый; ~ آواز* ни́зкий гóлос; 5) ти́хий, негрóмкий; ~ صدای* با ти́хим гóлосом, негрóмко; 6) *редко* повéрженный; уничтóженный, разрýшенный; 2. 1) ни́зко, невысóко; ~ کبوتر پرید гóлубь пролетéл ни́зко; 2) ти́хо, негрóмко; ~ حرف بزنید! разговáривайте ти́хо!; □ ~ شدن а) спускáться; опускáться; снижáться; б) уменьшáться, убавля́ться; понижáться; в) станови́ться ни́зким, пóдлым, ничтóжным; г) стихáть, замолкáть; д) *редко* разрушáться, уничтожáться; приходи́ть в упáдок; ~ شمردن презирáть; уничижáть; ~ کردن а) снижáть, понижáть; б) ослабля́ть; уменьшáть, убавля́ть; ~ شعله را کردن убавля́ть огóнь; в) унижáть, принижáть; умаля́ть; г) *редко* разрушáть, уничтожáть; приводи́ть к упáдку; ○ ~ باد! долóй!

پست [пост] I 1) пóчта, почтóвая корреспондéнция; 2) почтóвое отделéние; ~ هوایی* авиапóчта; ‖ ~ اداره* و تلگراف почтáмт; با ~ (*بوسیله) по пóчте, пóчтой; ~ پول* почтóвые расхóды; ~ فراش* *уст.* почтальóн; 3) *уст.* почтóвая стáнция; □ به ~ دادن сдавáть на пóчту; посылáть по пóчте.

پست [пост] II 1) пункт; пост; ~ امدادی* а) пункт пéрвой медици́нской пóмощи, медпýнкт; б) *ж.-д.* вспомогáтельный пост; ~* دیدبانی наблюдáтельный пункт; ~ فرماندهی* комáндный пункт; 2) пост, застáва; ~* مواظبت *воен.* секрéт; 3) пост; дóлжность; □ ~ گذاشتن *воен.* выставля́ть пост; از ~ برداشتن *воен.* снимáть с постá.

پستا [пäста] *редко* 1) запáс, запáсы; 2) сохранéние про запáс; 3) óчередь.

پستان [пэстан] 1) грудь; соски́; ~ آماس* (*درد، *ورم) *мед.* мастит, грудни́ца; ~ غده* грудная (молóчная) железá; ~ نوک* сосóк; 2) вы́мя, сосцы́; □ ~ کردن полнéть (*о груди*), наливáться молокóм; ~ گرفتن (مکیدن) сосáть (*грудь, вымя*); ○ ~ بدهن* بچه گذاشتن давáть ребёнку грудь; ◇ ~* مادررا گزیدن *и* مادر را گاز گرفتن *разг.* поступáть веролóмно, плати́ть чёрной неблагодáрностью.

پستانبند [пэстанбäнд] бюстгáльтер.

پستاندار [пэстандар] млекопитáющее; ~ حیوانات* млекопитáющие живóтные.

پستانداران [пэстандаран] *зоол.* млекопитáющие.

پستان‌درد [пэстандäрд] *мед.* мастит, грудни́ца.

پستانک [пэстанäк] I 1) рожóк (*для кормления ребёнка*); сóска; 2) (*тж.* ~ تفنگ*) пóлка (*часть затвора у кремнёвого ружья*

или пистолета); چخماق ~* боёк уда́рника (*у ружья*).

پستانک [пэстанäк] II *бот.* ди́кая масли́на, лох узколи́стный (Elaeagnus).

پستانی [пэстани] сосцеви́дный.

پست‌آواز [пäставаз] *редко* 1) облада́ющий ни́зким го́лосом; 2) басо́вый, ни́зкого то́на; آلات* ~ موسیقی* басо́вые инструме́нты.

پستایی [пäстайи] 1. *сапожн.* загото́вка; 2. *редко* запасённый; сохраня́емый про запа́с.

پستچی [постчи] слу́жащий по́чты, почто́вый рабо́тник; почтальо́н.

پستخانه [постханэ] по́чта, почта́мт; почто́вая конто́ра; صحرایی ~* *воен.* полева́я по́чта; مرکزی ~* гла́вный почта́мт.

پست‌فطرت [пäстфэтрäт] ни́зкий, по́длый.

پست‌فطرتی [пäстфэтрäти] ни́зость, по́длость.

پست‌قامت [пäстќамäт] *и* پست‌قد [пäстќäд(д)] ни́зкого ро́ста, невысо́кий, низкоро́слый.

پستک [пäстäк] во́йлочная безрука́вка.

پست‌نهاد [пäстнэhад] ни́зкий, по́длый; гну́сный; неблагоро́дный.

پستو [пäсту] за́дняя ко́мната; подсо́бное помеще́ние (*за лавкой, за магазином*); чула́н, кладо́вка.

پست‌وبلند [пäстоболäнд] изры́тый; неро́вный, си́льно пересечённый (*о местности*).

پسته [пэстэ] 1) (*тж.* ~ درخت*) фиста́шковое де́рево (Pistacia); زمینی ~* ара́хис; وحشی ~* терпенти́нное де́рево; 2) фиста́шка (*плод*); خندان ~* а) раскры́вшаяся фиста́шка; б) *поэт.* сме́ющиеся уста́; 3) *и.с.ж.* Песте́.

پسته‌ای [пэстэи] фиста́шковый, све́тло-зелёный.

پسته‌دهان [пэстэдähан] *поэт.* име́ющая ма́ленький, изя́щный (*букв.* подо́бный фиста́шке) ро́тик (*эпитет возлюбленной*).

پسته‌شکن [пэстэшекäн] щипцы́ для раска́лывания оре́хов.

پست‌همت [пäстhэммäт] невеликоду́шный, неблагоро́дный; ме́лочный.

پستی [пäсти] 1) ни́зкое ме́сто, ни́зменность; низи́на; 2) ни́зкий у́ровень (*моря и т.п.*); 3) ни́зость, по́длость; 4) унижённость; униже́ние; □ ~ گرفتن а) снижа́ться, понижа́ться; б) приходи́ть в упа́док.

پستی [пости] почто́вый; ~ کاغذ* почто́вая бума́га; ~ مرسولات* почто́вое отправле́ние.

پستی‌وبلندی [пäстиоболäнди] неро́вности (*почвы*); пересечённость (*местности*); ◇ ~* روزگار превра́тности судьбы́.

پس‌خور [пäсхор] 1. доеда́ющий за други́ми; 2. *см.* پس‌خورده

پس‌خورد [пäсхорд] *см.* پس‌خورده

پس‌خورده [пäсхордэ] оста́тки еды́, объе́дки.

پس‌درد [пäсдäрд] боль в поясни́це.

پس‌دست [пäс(э)дäст] *разг.* припря́танное, сохраня́емое про запа́с; запа́с.

پس‌دستی [пäсдäсти] припря́тывание, запаса́ние; ~ کردن припря́тывать, приберега́ть; держа́ть про запа́с.

پس‌دوزی [пäсдузи] обмётывание швов; ~ کردن обмётывать швы.

پسر [пэсäр] 1) сын; ارشد ~* ста́рший сын; برادر ~* племя́нник, сын бра́та; ~* خواهر племя́нник, сын сестры́; 2) ма́льчик; па́рень.

پسراندر [пэсäрäндäр] па́сынок.

پسرانه [пэсäранэ] 1) мужско́й (*о школе*); 2) мальчико́вый, для ма́льчиков.

پسربچه [пэсäрбäч(ч)е] ребёнок, ма́льчик, дитя́.

پسربرادر [пэсäрбäрадäр] племя́нник, сын бра́та.

پسرخالو [пэсäрхалу] *см.* پسردایی

پسرخاله [пэсäрхале] двою́родный брат, кузе́н (*сын сестры матери*); ◇ دسته‌دیزی ~* *разг. ирон.* о́чень да́льний ро́дственник; седьма́я вода́ на киселе́.

پسرخواندگی [пэсäрхандэги] положе́ние приёмного сы́на.

پسرخوانده [пэсäрхандэ] приёмный сын.

پسرخواهر [пэсäрхаhäр] племя́нник, сын сестры́.

پسرداماد [пэсäрдамад] сын зя́тя, неродно́й внук.

پسردایی [пэсäрдайи] двою́родный брат, кузе́н (*сын брата матери*).

پسرزاده [пэсäрзадэ] внук; вну́чка (*о детях сына*).

پسرزن [пэсāрзāн] пáсынок, сын жены́.

پسرشوهر [пэсāршоўһāр] пáсынок, сын мýжа.

پسرعم [пэсāрāм(м)] *см.* پسرعمو

پسرعمو [пэсāраму] двою́родный брат, кузéн (*сын брата отца*).

پسرعمه [пэсāрāммэ] двою́родный брат, кузéн (*сын сестры отца*).

پسرمرده [пэсāрмордэ] потеря́вший сы́на, лиши́вшийся сы́на.

پسرو [пэсāру] *и* پسره [пэсāрэ] *разг.* 1) сыни́шка, сынóк; 2) мальчóнка, парни́шка.

پس‌رو [пāсроў] 1) отступáющий, пя́тящийся; идýщий вспять; 2) *см.* پیرو [пэйроў].

پسروی [пāсрāви] 1) отступлéние, движéние вспять; 2) *см.* پیروی

پسره [пэсāрэ] *разг.* мáлый, пáрень.

پسری [пэсāри] 1) положéние родногó сы́на; 2) óтрочество; 3) холостя́цкое положéние; □ به ~ گرفتن усыновля́ть.

پس‌فردا [пāсфāрда] послезáвтра.

پس‌قراول [пāсѓāравол] арьергáрд.

پسکرایه [пāскерайе] окончáтельный расчёт за арéнду (*помещения*) *или* за перевóзку (*груза*).

پسکوچه [пāскуче] ýзкая непроéзжая ýлица; переýлок; закоýлок.

پس گردن [пāс(э)гāрдāн] 1) часть шéи ни́же заты́лка; заты́лок; 2) загри́вок.

پس گردنی [пāсгāрдāни] *разг.* подзаты́льник; ~ زدن давáть подзаты́льник, давáть по шéе.

پس گرفتنی [пāсгерэфтāни] подлежáщий возвратý.

پس گفتار [пāсгофтар] послесловие; заключéние.

پسگک [пāсāгāк] *диал. см.* پسنگک

پسله [пāсāле] *разг.* 1. тáйный, скры́тый; 2. (*тж.* در ~) тáйно, скры́то; втихýю.

پس‌مانده [пāсмандэ] 1) остáтки; остáвшаяся хýдшая часть (*чего-л.*); قماش ~* остáтки мануфактýры; 2) (*тж.* خوراک ~*) объéдки; ~* گاورا بخر باید داد *посл.* объéдки корóвы сгодя́тся ослý; 3) *юр.* наслéдство, свобóдное от долгóв и налóгов; 4) уцелéвший, остáвшийся в живы́х (*в знач. сущ.*).

پسند [пāсāнд] 1. *осн. наст. вр. гл.* پسندیدن; 2. одобрéние, благоприя́тное мнéние; به ~* شما вам в угóду; по вáшему вкýсу; 3. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* одобря́ющий, лю́бящий чтó-л.; удовлетворённый чéм-л., *напр.*: خودپسند самодовóльный, самовлюблённый; مشکل پسند разбóрчивый, трéбовательный, привере́дливый; □ ~ آمدن (افتادن) приходи́ться по нрáву, по вкýсу; нрáвиться; مرا ~ نیامد мне не понрáвилось; ~* [خاطر*] ○ ; (1 پسندیدن *см.* ~ کردن کسی بودن понрáвиться, прийти́сь по вкýсу комý-л.; مورد* ~ واقع شدن понрáвиться, прийти́сь по нрáву, по вкýсу.

پسندر [пэсāндāр] *см.* پسراندر

پسنده [пāсāндэ] *см.* پسندیده 2.

پسندیدن [пāсāндидāн] 1) выбирáть по вкýсу, облюбóвывать; 2) одобря́ть; находи́ть прия́тным; این رنگ را نمی‌پسندم мне не нрáвится э́тот цвет, меня́ не устрáивает э́тот цвет; 3) допускáть (*что* را, *по отношению к кому* به); چیزی را که بخود نمی‌پسندی بدیگران مپسند *посл.* не пожелáй бли́жнему своемý тогó, чегó ты сам себé не желáешь.

پسندیده [пāсāндидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* پسندیدن; 2. 1) пришéдшийся по нрáву, по вкýсу, пригóдный, приéмлемый; 2) достóйный одобрéния, похвáльный; прия́тный; превосхóдный; ~ رفتار* достóйное поведéние; □ ~ آمدن нрáвиться; быть прия́тным, приéмлемым; تدبیر* او مرا ~ آمد егó намéрение мне понрáвилось; егó намéрение показáлось мне приéмлемым.

پسندیده‌خصال [пāсāндидэхэсал] высоконрáвственный.

پسندیده‌خو(ی) [пāсāндидэху(й)] с хорóшим харáктером; благонрáвный.

پسندیده‌رأی [пāсāндидэрā'й] *и* پسندیده‌رای [пāсāндидэрай] даю́щий разýмные совéты; мýдрый, благоразýмный, рассуди́тельный.

پس‌نشینی [пāснэшини] отступлéние, отхóд; ~ کردن отступáть.

پسنگک [пāсāнгāк] мéлкий град; снéжная крупá.

پس‌نهاد [пāснэһад] 1) запáс; припáсы; сбережéния; 2) клад.

پس‌وپیش [пäсопиш] 1. предпосы́лки и после́дствия; о́бе сто́роны (*дела и т.п.*); ~* این کاررا باید در نظر داشت на́до име́ть в виду́ о́бе сто́роны э́того де́ла; 2. взад и вперёд, туда́ и сюда́; □ ~ کردن а) двигать туда́ и сюда́; переставля́ть, перемеща́ть; б) раста́лкивать, отстраня́ть; в) пригоня́ть, прила́живать, подгоня́ть; ○ ~* کاری را نگریستن предусма́тривать все после́дствия де́ла; всесторо́нне подходи́ть к реше́нию како́го-л. вопро́са.

پسودن [пäсудäн *и* пэсудäн] *см.* بسودن

پسوند [пäсвäнд] *см.* پساوند

پسی [пäси]: ~ از *زور! *разг.* из-за безвы́ходного положе́ния.

پسیکانالیز [п(э)сиканализ] психоана́лиз.

پسیکرومتر [п(э)сикромэтр] *тех.* психро́метр.

پسیکوتراپی [п(э)сикотэрапи] психотерапи́я.

پسیکوز [п(э)сикоз] психо́з, психи́ческое расстро́йство.

پسیکولوژی [п(э)сиколожи] психоло́гия.

پسیکیاتری [п(э)сик(н)йатри] психиатри́я.

پسی‌میست [пэсимист] пессими́ст.

پسی‌میسم [пэсимисм] пессими́зм.

پسین [пäсин] 1. 1) за́дний; после́дний; 2) после́дующий, поздне́йший; 2. вре́мя по́сле полу́дня, послеобе́денное вре́мя.

پسین‌فردا [пäсинфäрда] че́рез два дня.

پسینیان [пäсинийан] *редко* пото́мки.

پش [пäш] *уст.* гри́ва.

پش [пэш] *диал. см.* پیش I.

پش [пош] *уст.* сова́.

پشت [пошт] 1. 1) спина́; 2) за́дняя, ты́льная часть (*чего-л.*); ~* بام *см.* پشت‌بام; ~* پا *см.* پشت‌پا; ~* جبهه террито́рия позади́ фро́нта, тыл; ~* چشم *см.* پشت‌چشم; ~* دست *см.* پشت دست; ~* زانو *см.* پشت‌زانو; ~* سر а) *см.* ~* گردن; б) за глаза́, за спино́й; ~* کارد тупо́й коне́ц ножа́; ~* گردن затылок; 3) оборо́тная, обра́тная сторона́ (*чего-л.*); изна́нка; ~* جامه изна́нка одёжды; ~* سکه обра́тная сторона́ моне́ты; 4) опо́ра, защи́та; защи́тник, покрови́тель; او ~ و *کمک من است он мне опо́ра и защи́та; 5) пре́дки, предше́ственники; род; 6) *редко* продолже́ние; продолжи́тельность; ~ باران دارد دیری خواهد بارید дождь заряди́л надо́лго; 2. *отым. предлог* 1): ~* (*тж.* ~* در) за, позади́, сза́ди; с той стороны́; در ~* за две́рью; ~* دیوار за стено́й, с той стороны́ стены́; ~* شیشه за стекло́м; под стекло́м; 2): ~* (*тж.* ~* بر *и* ~* در) на; ~* اسب на ло́шади; ~* بام а) на кры́ше; б) *см.* پشت‌بام; ~* تریبون на трибу́не; 3): ~* سر* за, вслед за; ~* سر* من راه میرفت он шёл [вслед] за мной; 4): از ~* а) с; از ~* بام с кры́ши; از ~* تریبون с трибу́ны; б) из-за; از ~* دیوار из-за стены́; او از ~* کوه نیامده *погов.* он не из-за горы́ пришёл (*т.е.* его́ не проведёшь, он не дура́к);

□ ~ به ~ *и* ~ در ~ а) от отца́ к сы́ну, из поколе́ния в поколе́ние; б) непреры́вно, друг за дру́гом; ~* سر* هم оди́н за други́м, верени́цей, гусько́м; в заты́лок; ~* هم а) подря́д, непреры́вно; سه‌روز ~* هم باران میآمد три дня подря́д лил дождь; б) *см.* ~* سر* هم; | ~ دادن а) опира́ться, отки́дываться (*на что* به); прислоня́ться спино́й (*к чему* به); б) подставля́ть, дава́ть спи́ну (*о лошади*); این اسب ~ نمیدهد э́та ло́шадь с но́ровом; в) *см.* ~ کردن; ~ کردن а) отвора́чиваться (*от кого-чего* به); повора́чиваться спино́й (*к кому-чему* به); б) броса́ть, покида́ть (*кого-что* به); отступа́ться, отка́зываться (*от кого-чего* به); اقبال به او ~ کرده است судьба́ от него́ отверну́лась; в) пока́зывать спи́ну, убега́ть, спаса́ться бе́гством (*от кого* به); ○ ~ به ~ دادن (آوردن) а) опира́ться друг на дру́га поддерживать друг дру́га; б) объединя́ться; ~ خم (دوتا) کردن а) ни́зко кла́няться, гнуть спи́ну (ше́ю), подхали́мничать (*перед кем* در *برابر); б) сгиба́ться (*под тяжестью чего-л.*); ~ راست کردن разгиба́ться, распрямля́ть спи́ну; ~* سر* هم ایستادن станови́ться друг за дру́гом, станови́ться в заты́лок; ~* هم انداختن а) сва́ливать в ку́чу, накла́дывать одно́ на дру го́е; б) плутова́ть, моше́нничать; передёргивать (*в карточной игре*); | پشتش خم شده است а) он сго́рбился, согну́лся в три поги́бели; б) он согну́лся в ни́зком покло́не;

◇ بکوه داشتن ~ иметь сильную поддержку, опору; чувствовать себя в безопасности; خودرا بستن ~* разг. нагреть руки, набить себе карман, обогатиться; ~* سر کسی حرف زدن* охаивать кого-л. за глаза, злословить на чей-л. счёт; ~* سر* کسی نماز خواندن разг. слепо доверять кому-л., безоговорочно верить кому-л.; ~* سر گذاشتن оставлять без внимания; забыть, забросить (кого-л.); فرا دادن ~ редко уклоняться, избегать (чего از); ~* کسی‌را بخاک (بزمین) آوردن (مالیدن) положить кого-л. на обе лопатки; победить, одолеть кого-л.; ~* کسی (چیزی) را داشتن разг. держать чью-л. сторону, поддерживать кого-что-л.; защищать кого-что-л.; کسی را شکستن ~* сломить, одолеть кого-л.; согнуть кого-л. в бараний рог; нанести тяжёлый удар кому-л.; ~* پس گوش انداختن см. گوش انداختن * (в ст. پس); | پشتش از این کار سرد شد разг. он охладел к этому, он потерял интерес к этому; پشتش باد خورده разг. он прохлаждается; ему не хочется работать; پشتش بکوه (بشاه کوه) است он имеет сильного покровителя, он в безопасности; он как за каменной стеной; پشتش گرم است разг. а) у него есть протекция; его поддерживают; б) он обеспечен; || او ~ اندر ~ ایرانی است он коренной иранец.

پشتاپشت [поштапошт] непрерывно, подряд.

پشتاره [поштарэ] см. پشتواره

پشت‌بام [пошт(э)бам] разг. плоская крыша; площадка на крыше (где спят, отдыхают).

پشت‌بان [поштбан] см. پشتیبان

پشت‌بست [поштбäст] тюк, узел; заплечный груз.

پشت‌بند [поштбäнд] 1) подпорка, подставка; стойка, опора; دیوار ~* архит. контрфорс, опорная стена; سد ~* укрепление в запруде, плотине; سوزن ~* воен. верхний предохранительный спуск (у огнестрельного оружия); 2) защита, опора, поддержка; پشت بندش آس است погов. а) у него в запасе туз; б) у него солидная поддержка; 3) воен. вторая линия в обороне; второй эшелон; резерв; 4) см. پشت‌بست; 5) продолжение; 6) разг. суп, бульон (который даётся больному после лекарства, чаще слабительного); 7) разг. блюдо, заказанное повторно, добавка (чаще полпорции); □ زدن ~ ставить подпорку, подставку (подо что به, را).

پشت‌پا [пошт(э)па] 1) верхняя часть ступни; подъём (ноги); 2) удар ногой, пинок; подножка; □ زدن ~ а) отбрасывать, отшвыривать ногой (что به); давать пинка, подножку (кому به); б) отвергать; оставлять без внимания (что به); отказываться, отрекаться (от кого-чего به).

پشت‌پناه [пошт(э)пäнаh] воен. бруствер тыльной части окопа.

پشت‌پیازی [пошт(э)пийази] светло-зелёный; зеленоватый.

پشت‌چشم [пошт(э)чешм] верхнее веко; ◇ نازک کردن ~ разг. а) манерничать, жеманиться; б) принимать важный, высокомерный вид.

پشت‌خار [поштхар] скребница.

پشت‌خم [поштхäм] 1. сгорбившийся, согбенный; горбатый; 2. горбун.

پشت‌دار [поштдар] редко 1. 1) опирающийся (на что-л.); подпёртый (чем-л.); 2) имеющий опору, защиту; имеющий покровителя; 3) прочный, толстый, плотный (о ткани); 2. см. پشت‌بند 1), 2).

پشت‌دری [пошт(э)дäри] раздвигающиеся занавески (на окнах, дверях).

پشت‌دست [пошт(э)дäст] тыльная сторона руки; زدن ~ ударять по тыльной стороне ладони (жест досады, сожаления, раскаяния); ◇ خودرا داغ کردن ~* разг. давать себе зарок, зарекаться; خودرا خاییدن ~* (گزیدن) разг. кусать себе локти.

پشت‌دستی [пошт(э)дäсти] 1) перчатка без пальцев, митенка; 2) удар по руке (по тыльной её стороне).

پشت‌رو(ی) [поштру(й)] 1. вывернутый наизнанку; перелицованный; 2. наизнанку; پیراهنت‌را ~ پوشیده‌ای ты надел рубашку наизнанку; □ کردن ~ вывёртывать наизнанку; перелицовывать; میخواهم کتم را ~ کنم я хочу перелицевать свой пиджак.

پشت‌زانو [пошт(э)зану] подколéнная впáдина.

پشت‌شیشه‌ای [пошт(э)шишеи] *см.* پشت‌دری

پشت‌قباطلس [поштэг̇абаатлäс] *разг.* богáтый, зажи́точный.

پشت‌قوز [поштг̇уз] *см.* قوزپشت

پشتک [поштäк] I 1) кувыро́к, прыжо́к чéрез го́лову; сáльто; 2) чехардá; □ ~ زدن а) пры́гать чéрез го́лову, кувыркáться; дéлать сáльто; б) игрáть в чехардý.

پشتک [поштäк] II наспи́нная подýшка (*носильщика*).

پشت‌کار [поштэкар] 1) прилежáние, усéрдие; уси́дчивость; старáтельность; работоспосо́бность; 2) упо́рство (*в труде*); энéргия.

پشت‌کاردار [поштэкардар] 1) прилéжный, усéрдный; уси́дчивый; старáтельный; работоспосо́бный; 2) упо́рный (*в труде*); энерги́чный.

پشتک‌وارو [поштäквару] обрáтное сáльто.

پشت گردن [пошт(э)гäрдäн] заты́лок.

پشت گردنی [поштэгäрдäни] *разг.* подзаты́льник; ~ خوردن получи́ть подзаты́льник; ~ زدن дать подзаты́льник.

پشت گرم [поштгäрм] увéренный; надéющийся, уповáющий; ~ بودن быть увéренным (*в чём-л.*); надéяться, уповáть.

پشت گرمی [поштгäрми] увéренность (*напр. в чьей-л. помощи*); надéжда, уповáние; ~ داشتن рассчи́тывать (*на чью-л. помощь* به); надéяться, уповáть (*на кого-что* به).

پشت گلی [поштэголи] свéтло-крáсный; ро́зовый.

پشت گوش انداز [поштэгушäндаз] *разг.* оставля́ющий без внимáния (*что-л.*); не принимáющий мер.

پشت گوش اندازی [поштэгушäндази] *разг.* невнимáтельное отношéние (*к чему-л.*); промедлéние (*с принятием мер*).

پشت گوش فراخ [поштэгушфäрах] 1) лопоýхий; 2) небрéжный; беззабо́тный; беспéчный.

پشت‌مازو [поштмазу] *и* پشت‌مازه [поштмазэ] филé, филéйная часть; گاو ~* говя́жье филé.

پشت‌ماهی [пошт(э)маhи] *редко* вы́пуклый, вы́гнутый; дугообрáзный; со скáтом *или* спýском на о́бе сто́роны.

پشت‌مزه [поштмäзэ] *см.* پشت‌مازو

پشت‌مهره [поштмоhрэ] 1) позвоно́чник, позвоно́чный столб; 2) позвоно́к.

پشت‌میزنشین [поштэмизнэшин] 1) слýжащий; рабо́тник ýмственного трудá; 2) *разг.* интеллигéнт.

پشت‌نویس [поштнэвис] *фин.* 1. индосси́рованный; 2. индоссáнт.

پشت‌نویسی [поштнэвиси] *фин.* индоссамéнт; اسمی ~* именно́й индоссамéнт; بی‌نام ~* индоссамéнт на предъяви́теля; ~ کردن индосси́ровать.

پشتو [пэштоў] *уст.* пистолéт.

پشتو [пäшту *и* пошту] (*тж.* ~ زبان*) пуштý, афгáнский язы́к.

پشتوار [поштвар] *см.* پشتواره

پشتواره [поштварэ] 1) но́ша, груз (*на спине*); вьюк; هیزم ~* вязáнка дров; 2) заплéчный мешо́к; рюкзáк; 3) наспи́нная подýшка (*носильщика*).

پشتوان [поштван] 1) *см.* پشتیبان 1); 2) *см.* پشت بند 1).

پشتوانه [поштванэ] *фин.* 1) (*тж.* طلا ~*) обеспéчение; покры́тие (*деньгами, золотом*); гарáнтия; гаранти́йный фонд; 2) зало́г (*для обеспечения кредита*).

پشت‌وپناه [поштопäнаh] *разг.* защи́тник, покрови́тель, опо́ра, защи́та.

پشت‌ورو [поштору] *разг.* лицо́ и изнáнка; گل ~ ندارد *посл.* у ро́зы нет лицá и изнáнки (*т.е.* ро́за хорошá со всех сторо́н — *шутливо о человеке, сидящем спиной к кому-л.*); پشت‌ورویش معلوم نیست *разг.* а) он двули́чный; б) его́ не разберёшь (*букв.* лицо́ и изнáнка его́ не ясны́); پشت‌ورویش یکی است *разг.* он человéк прямо́й, недвули́чный (*букв.* лицо́ и изнáнка его́ одинáковы); □ ~ کردن *см.* پشت رو کردن (*в ст.* پشت‌رو(ی)).

پشت‌ورویکی [пошторуйеки] *разг.* прямо́й, откры́тый, бесхи́тростный.

پشته [поштэ] 1) свя́зка; вязáнка; охáпка; сноп; گندم ~* сноп пшени́цы; 2) хо́лмик, кýча; холм, кургáн; 3) нáсыпь, дáмба, вал; 4) гря́дка; боро́здá; 5) *см.* پشتواره 1).

پشت‌هم‌انداز [поштэhäмäндаз] 1) шýлер, мошéнник; плут; 2) скло́чник, интригáн.

پشت‌هم‌اندازی [поштэhäмäндази] 1) шу́лерство, моше́нничество; махина́ции; 2) скло́ки, интри́ги.

پشتی [пошти] 1. 1) мя́гкая спи́нка (*стула, дивана*); поду́шка (*диванная*); 2) коро́ткая ку́ртка (*до талии*); 3) ра́нец; вещево́й мешо́к; 4) *см.* پشتیبانی 1); 2. *мед.* дорса́льный, спинно́й; поясни́чный; □ ~ کردن *см.* پشتیبانی کردن а) (*в ст.* پشتیبانی).

پشتیبان [поштибан] 1) покрови́тель, защи́тник; 2) *см.* پشت‌بند 1); 3) *и.с.м.* Поштиба́н.

پشتیبانی [поштибани] 1) подде́ржка, покрови́тельство, защи́та, опо́ра; 2) *воен.* прикры́тие; подде́ржка; ~ آتش* огнево́е прикры́тие; ~ توپخانه* прикры́тие артиллери́йским огнём; □ ~ کردن а) подде́рживать (*кого-что* از); ока́зывать покрови́тельство (*кому-чему* از); б) *воен.* прикрыва́ть, подде́рживать (*кого-что* از).

پشقاب [пошгаб] *см.* بشقاب.

پشک [пэшк] I жре́бий; ~ انداختن а) броса́ть жре́бий; б) гада́ть на па́льцах (*сойдётся или не сойдётся*).

پشک [пэшк II *и* пошк] ове́чий *или* верблю́жий помёт; جایی که ~ و مشک یک نرخ است عطار بگو ببندد دکان‌را *посл.* там, где помёт и му́скус в одно́й цене́, парфюме́р мо́жет прикры́ть свою́ ла́вку; □ ~ انداختن оставля́ть помёт, испражня́ться.

پشک [пäшäк] *уст.* 1) роса́; 2) и́ней, и́зморозь.

پشکل [пэшкел] *и* پشگل [пэшгел] *см.* پشک [пэшк] II.

پشم [пäшм] 1) шерсть, руно́; ~ بهاره* шерсть весе́нней стри́жки; ~ پاییزه* шерсть осе́нней стри́жки; ~ خام* необрабо́танная шерсть; ~ شانه‌خورده* чёсаная шерсть; 2) волосяно́й покро́в, во́лосы, шерсть (*на теле*); пушо́к; 3) *разг.* пустяки́, плёвое де́ло; این ~ است э́то пустяки́; ~ یعنی зна́чит, всё э́то вздор; зна́чит, ничего́ не вы́шло; □ ~ بریدن (چیدن) стричь шерсть; ~ درآوردن покрыва́ться ше́рстью, волоса́ми; станови́ться мохна́тым; ~ زدن трепа́ть шерсть; ◇ ~ در کلاه داشتن *разг.* по́льзоваться уваже́нием, авторите́том; پشمش ریخته *разг.* он потеря́л своё было́е влия́ние; || ~ کلاهش ندارد *разг.* с ним не счита́ются; он не по́льзуется авторите́том.

پشماگند [пäшмагäнд] 1. наби́тый ше́рстью; 2. поду́шка, наби́тая ше́рстью (*кладётся на спину вьючного животного*).

پشمالو [пäшмалу] *и* پشمالود [пäшмалуд] весь заро́сший ше́рстью, волоса́ми; мохна́тый, волоса́тый.

پشم‌اندرپشم [пäшмäндäрпäшм] чистошерстяно́й (*о ткани*).

پشم‌باف [пäшмбаф] ткач, изготовля́ющий шерстяны́е тка́ни.

پشم‌بافی [пäшмбафи] изготовле́ние шерстяны́х тка́ней, шерстотка́цкое произво́дство; ~ کارخانه* шерстотка́цкая фа́брика; ~ کردن ткать шерсть.

پشم‌چین [пäшмчин] 1. стригу́щий шерсть; 2. маши́нка для стри́жки ше́рсти.

پشم‌چینی [пäшмчини] стри́жка ше́рсти; ~ کردن стричь шерсть.

پشم‌ریزان [пäшмризан] ли́нька (*животных*).

پشم‌ریسی [пäшмриси] шерстопряде́ние; ~ کارخانه* шерстопряди́льная фа́брика, шерстопряди́льня; ~ کردن прясть шерсть.

پشمک [пäшмäк] пашма́к (*род халвы, напоминающей по виду пучок белых шерстяных волокон*).

پشمکی [пäшмäки] 1. продаве́ц пашма́ка (*см.* پشمک); 2. похо́жий на пашма́к, о́чень лёгкий и пуши́стый.

پشمو [пäшму] *разг.* шерсти́стый; волоса́тый, мохна́тый.

پشم‌وپیله [пäшмопиле] *разг. ирон.* во́лосы, расти́тельность (*на лице и голове*); پشم و پیله‌اش ریخته است а) он облёз, он облысе́л; б) он потеря́л свой было́й авторите́т.

پشم‌ونخ [пäшмонāх] полушерстяна́я ткань.

پشم‌ونخی [пäшмонāхи] полушерстяно́й.

پشمی [пäшми] 1) шерстяно́й, сде́ланный из ше́рсти; ~ مصنوعات* шерстяны́е изде́лия; ~ منسوجات* шерстяны́е тка́ни; ~ نخ* шерстяна́я пря́жа; 2) шерсти́стый; волоса́тый, мохна́тый.

پشمین [пäшмин] *см.* پشمی 1).

پشمینه [пäшминэ] 1. *см.* پشمی 1); 2. шерстяна́я ткань *или* оде́жда; шерстяны́е изде́лия.

پشمینه‌پوش [пäшминэпуш] 1. одéтый в грýбую шерстянýю одéжду; 2. дервиш, сýфий.

پشنگ [пäшäнг] 1) *уст.* лом; 2) *и.с.м.* Пашáнг.

پشه [пäш(ш)е] комáр; мóшка; ~* خاکی (لعل) москит; ~* مالاریا малярийный комáр; ~ لگدش زده است *погов. ирон.* его комáр лягнýл (*т.е.* ничего серьёзного с ним не случилось, болéзнь его не тяжёлая); ~ هم پرنمیزند *погов.* [там] дáже комáр не летáет (*т.е.* там пýсто, пусты́нно).

پشه‌بند [пäшебäнд] пóлог, сéтка (*от москитов, комаров и т.п.*).

پشه‌پران [пäшепäр(р)ан] 1) опахáло (*чтобы отгонять мошек*); 2) пóлог, завéса (*от комаров, москитов и т.п.*); москитник; 3) сéтка (*от комаров, надеваемая на голову лошади*).

پشه‌خانه [пäшеханэ] 1) *см.* پشه‌دار; 2) *см.* پشه‌بند

پشه‌خوار [пäшехар] *зоол.* козодóй.

پشه‌خورد [пäшехорд] мéсто укýса (*комара*); след (*от укуса комара*), комарúный укýс.

پشه‌خیز [пäшехиз] *см.* پشه‌دار

پشه‌دار [пäшедар] вяз (Ulmus).

پشه‌کورک [пäшекурäк] москит.

پشیز [пäшиз] 1) старинная мéлкая монéта (*из меди или никеля*); 2) биллóн, монéта из низкопрóбного серебрá; 3) *уст.* мéлкие дéньги (*медные*); 4) грошú, ничтóжно мáлая сýмма; 5) ры́бья чешуя́; □ به پشیزی نیارزیدن не стóить ни грошá; ◇ ~ از دینار ندانستن не умéть отличить хорóшее от плохóго, не разбирáться ни в чём.

پشیمان [пäшиман] сожалéющий; испы́тывающий угрызéния сóвести; раскáивающийся; ~ شدن сожалéть; испы́тывать угрызéния сóвести; раскáиваться, кáяться (*в чём* از).

پشیمانی [пäшимани] сожалéние; угрызéния сóвести; раскáяние; ~ خوردن сожалéть (*о чём* از); раскáиваться (*в чём* از); испы́тывать угрызéния сóвести.

پطاس [потас] *хим.* 1) потáш; 2) кáлий; ~* کاوستیک (محرق) éдкое кáли.

پطاسیم [потасйом] *см.* پطاسیوم

پطاسیوم [потас(и)йом] *хим.* кáлий.

پطانسیل [потанс(и)йел] *физ.* потенциáл.

پف [поф] 1) *звукоподражание шуму воздуха, с силой выпускаемого изо рта*; 2) припýхлость (*кожи*); 3) морщúна, склáдка (*на ткани*); □ پف کردن а) дуть (*на что* به, را); б) раздувáть (*огонь*); в) задувáть (*лампу, свечу*); چراغ را پف کرد он загасил, задýл лáмпу; г) пýхнуть, распухáть; صورتش پف کرده است у негó распýхло лицó; д) надувáться, раздувáться; е) мóрщиться (*о ткани*); топóрщиться (*об одежде*); оттопы́риваться; ж) *разг.* дýться, пы́житься.

پف‌آلو [пофалу] *и* پف‌آلود [пофалуд] опýхший, распýхший; ~ چشمهای* припýхшие глазá.

پف‌پفو [пофпофу] *разг.* 1) тяжелó и грóмко ды́шащий; запыхáвшийся; 2) страдáющий оды́шкой.

پفتره [пäфтäрэ] *охот.* птúца, слýжащая примáнкой.

پفک [пофäк] I дéтское духовóе ружьё.

پفک [пофäк] II воздýшное печéнье; лáкомство из сбúтого белкá; суфлé.

پف‌کردگی [пофкäрдэги] 1) вздýтость; припýхлость; óпухоль; 2) *разг.* надýтость, напы́щенность.

پف‌کرده [пофкäрдэ] 1) одутловáтый, опýхший, отёкший; 2) *разг.* надýтый, напы́жившийся.

پفکی [пофäки] *разг.* хрýпкий, лóмкий; тóнкий; нéжный.

پف‌نم [пофнäм] сбры́згивание (*белья перед глаженьем*); ~ زدن сбры́згивать, смáчивать (*бельё, одежду — перед глаженьем*).

پفی [пофи] *разг.* пустóй, никчёмный, бесполéзный.

پفیوز [пофйуз] *разг.* пустóй человéк; хвастýн; фанфарóн.

پک [пок] I затя́жка (*при курении*); پک زدن затя́гиваться, курúть; پک بچپق زدن раскýривать трýбку.

پک [пок] II *см.* پوک

پکپوز [пäкпуз] *см.* پک‌وپوز

پکر [пäкäр] *разг.* 1) расстрóенный, огорчённый; опечáленный; 2) засты́вший, оцепенéвший; 3) впáвший в апáтию, в прострáцию; мрáчный, угрю́мый; □ ~ شدن а) быть рас-

етро́енным, огорчённым; грусти́ть, печа́литься; б) застыва́ть, цепене́ть; в) впада́ть в апа́тию, в прострáцию; کردن ~ а) огорча́ть, расстра́ивать; печа́лить; б) приводи́ть в оцепене́ние; в) вверга́ть в апа́тию, в прострáцию.

پکر [покер] *карт.* по́кер.

پکری [пäкäри] *разг.* 1) расстро́йство (*чувств*); 2) оцепене́ние; приту́пленность (*чувств*); 3) апа́тия; прострáция.

پکمال [пäкмал *и* покмал] лине́йка для нанесе́ния узо́ра на ко́же (*приготовленной для шитья обуви*).

پکوپوز [пäкопуз] *разг.* 1) вне́шний вид, вне́шность; ! پکو پوزش را ببین посмотри́, како́й у него́ вид!; 2) мо́рда, ры́ло.

پکیدن [покидäн] *разг.* ло́паться, тре́скаться; разрыва́ться.

پکیده‌بهم [пäкидэбэhäм] густо́й (*о листве*); ~ *شاخه‌های те́сно прижа́тые друг к дру́гу ве́тви, гу́сто расту́щие ве́тви.

پگاه [пäгаh] 1. ра́ннее у́тро; рассве́т; заря́; 2. ра́нним у́тром, на заре́, на рассве́те.

پل [пäл] гряда́, на́сыпь с припо́днятыми края́ми (*на поле — для удобства орошения*).

پل [пэл] 1) чи́жик (*в детской игре в чижика*); 2) ко́лышек (*для укрепления палатки и т.п.*); 3) *уст.* пя́тка, пя́тки.

پل [пол] 1) мост; виаду́к; *پل راه‌آهن железнодоро́жный мост; *پل زورقی (قایقی) понто́нный мост; *پل شناور плаву́чий мост; *پل متحرک разводно́й мост; подъёмный мост; *پل معلق вися́чий мост; پل آن *سوی (*طرف) آب (رود) است *погов.* мост [уже́] наведён (*т.е.* де́ло сде́лано, ничём нельзя́ помо́чь); 2) при́стань, прича́л; 3) па́луба; □ پل زدن (بستن) наводи́ть мост, сооружа́ть мост (*через что* *روی); ◇ *پل خر بگیری *разг.* ме́сто прове́рки, ме́сто испыта́ний (*часто ирон.*); *پل دماغ *анат.* варо́лиев мост.

پلاتفرم [п(э)латформ] платфо́рма, програ́мма де́йствий.

پلاتونیسم [п(э)латонисм] платони́зм.

پلاتین [п(э)латин] пла́тина.

پلاخور [пäлахор] *бот.* жи́молость (Lonicera).

پلاژ [п(э)лаж] пляж.

پلاس [пäлас] I 1) пала́с, гру́бый шерстяно́й ковёр без во́рса; 2) гру́бая шерстяна́я одёжда (*дервиша*); 3) дерю́га; ве́тошь, старьё; ◇ در جایی ~ شدن *разг.* торча́ть (*где-л.*), мозо́лить глаза́; مدتی است در *منزل ما ~ شده است و بیرون نمیرود он уже́ давно́ торчи́т у нас и не ухо́дит.

پلاس [пäлас] II *см.* پلت I

پلاس‌پوش [пäласпуш] 1. оде́тый в одея́ние дерви́ша; 2. дерви́ш.

پلاستیک [п(э)ластик] 1. 1) пласти́ческий, пласти́чный (*о веществе*); 2) *мед.* пласти́ческий; ~ *جراحی пласти́ческая хирурги́я; 2. (*тж.* ~ *مواد) пластма́сса.

پلاستیکسازی [п(э)ластиксази] произво́дство пластма́ссы; ~ *کارخانه заво́д пластма́ссовых изде́лий.

پلاستیکی [п(э)ластики] 1) пластма́ссовый, сде́ланный из пластма́ссы; ~ *ظروف пластма́ссовая посу́да; 2) *см.* پلاستیک 1.

پلاسما [п(э)ласма] *биол., физ.* пла́зма.

پلاسیدگی [пäласидэги] дря́блость, вя́лость (*цветов, фруктов*).

پلاسیدن [пäласидäн] теря́ть све́жесть, вя́нуть (*о цветах, фруктах*).

پلاسیده [пäласидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* پلاسیدن; 2. потеря́вший све́жесть, увя́дший (*о цветах, фруктах*).

پلاطین [п(э)латин] *см.* پلاتین

پلاک [п(э)лак] 1) табли́чка (*с номером дома*); вы́веска (*с названием учреждения*); ~* شماره ۸ дом но́мер во́семь; 2) бля́ха; 3) ли́чный но́мер солда́та.

پلاگر [пэлагр] *мед.* пелла́гра.

پلان [п(э)лан] план, схе́ма.

پلانشت [п(э)ланшет] планше́т.

پلانکتن [п(э)ланктон] *биол.* планкто́н.

پلاو [пэлав] *см.* پلو

پل‌بندی [полбäнди] *см.* پل‌سازی

پل‌بندی [пäлбäнди] подгото́вка земе́льного уча́стка под огоро́д; разби́вка гря́док.

پلبیسیت [п(э)лебиссит] плебисци́т.

پلپل [пэлпэл] *см.* فلفل

پلت [пäлäт] I 1) клён вели́чественный (Acer velutinum, Acer insigne); 2) бе́лый то́поль (Populus alba).

پلت [пāлāт] бычо́к (*рыба*).

پلتيک [полетик] *см.* پليتيک

پلچی [полчи] *уст.* стекля́нные бу́сы; бу́сы из ра́ковин.

پلخم [пāл(ā)хāм] *и* پلخمان [пāлхāман] праща́.

پلخنگ [полхāнг] акведу́к.

پل‌سازی [полсази] 1) наведе́ние мо́ста́; 2) строи́тельство мосто́в.

پلشت [пāлāшт *и* пэлешт] 1) гря́зный, нечи́стый; 2) инфекцио́нный, зара́зный.

پلشت‌بر [пāлāштбāр] 1) асепти́ческий, обеззара́женный; 2) дезинфекцио́нный.

پلشت‌بری [пāлāштбāри] 1) антисе́птика; 2) дезинфе́кция.

پلشتی [пāлāшти] 1) загрязнённость, нечистота́; 2) инфекцио́нность.

پلغده [пāлāғдэ] *уст.* подгни́вший, подпо́рченный (*о яблоке*); испо́рченный, ту́хлый (*о яйце*).

پلک [пэлк] (*тж.* چشم ~*) ве́ко, ве́ки; زبرین (بالایی) ~* ве́рхнее ве́ко; زیرین ~* ни́жнее ве́ко.

پلکان [пэллекан] 1) *мн. от* پله [пэлле] 1); 2) ле́стница; ступе́ни, ле́стничный марш; ~* مارپیچ винтова́я ле́стница; متحرک ~* эскала́тор; ○ از ~ بالا رفتن подниматься по ле́стнице, по ступе́ням; از ~ پایین آمدن спуска́ться по ле́стнице, по ступе́ням.

پلکی [пэлки] *анат.* пальпебра́льный.

پلکیدن [пāлāкидāн] *разг.* 1) с трудо́м передвига́ться, плести́сь, тащи́ться, е́ле волочи́ть но́ги; 2) шата́ться, слоня́ться без де́ла; 3) влачи́ть жа́лкое существова́ние.

پلگان [пэллеган] *см.* پلکان

پلمب [п(о)ломб] пло́мба; ~ کردن опеча́тывать; ве́шать пло́мбу.

پلمه [пāлмэ] *уст.* 1) гри́фельная доска́; 2) а́спидный сла́нец, ши́фер.

پلمه‌سنگ [пāлмэсāнг] сла́нец.

پلنگ [пāлāнг] леопа́рд; барс; панте́ра.

پلنگ [пэленг] *редко* щелчо́к.

پلنگ‌افکن [пāлāнгāфкāн] *книжн.* необыча́йно си́льный; о́чень хра́брый и си́льный.

پلنگی [пāлāнги] 1) леопа́рдовый; 2) пятни́стый, подо́бный шку́ре леопа́рда; ◇ گربه* ~ *зоол.* оцело́т.

پلنگینه [пāлāнгинэ] 1) сде́ланный, сши́тый из леопа́рдовой шку́ры; 2) *см.* پلنگی 1).

پلنگینه‌پوش [пāлāнгинэпуш] оде́тый в леопа́рдовую шку́ру, в леопа́рдовой шку́ре.

پلنوم [п(э)ленум] пле́нум.

پلو [полоў *и* пэлоў] плов; خورشت ~* плов с подли́вой, плов с припра́вой.

پلوان [полван] *уст.* насыпна́я доро́жка (*на возделанном поле*).

پلوپزخانه [полоўпāзханэ] рестора́н, где гото́вят плов.

پلوپزی [полоўпāзи] 1) приготовле́ние пло́ва, ва́рка пло́ва; 2) *см.* پلوپزخانه

پلوتن [п(о)лутон] *астр.* Плуто́н.

پلوتوکراسی [п(о)лутокраси] плутокра́тия.

پلوتون [п(о)лутон] *см.* پلوتن

پلوخور [полоўхор] 1) тот, кто ест плов; 2) *разг.* бога́тый, зажи́точный, живу́щий в доста́тке.

پلوخوری [полоўхори] 1) (*тж.* ~ ظرف*) блю́до *или* таре́лка для пло́ва; 2) *разг.* угоще́ние; угоще́ние с пло́вом; пир; 3) *разг.* зажи́точность; доста́ток; сы́тая жизнь; ◇ ~ لباس* *разг.* выходно́е пла́тье, пара́дная оде́жда.

پلورزی [п(о)лорэзи] *мед.* плеври́т; چرکی ~* гно́йный плеври́т.

پلوشه [пэлуше] (*тж.* انگور ~*) виногра́дная гроздь без я́год.

پله [пэлле] 1) *мн.* پلکان [пэллекан] ступе́нь, ступе́нька, ступе́ньки (*лестницы*); присту́пка (*у входа, порога*); کشتی ~* трап; برقی ~* эскала́тор; 2) сте́пень; ранг; 3) ча́ша весо́в; 4) *геол.* терра́са; 5) деле́ние, гра́дус; ◇ ستون* ~ *воен.* эшелони́рованное расположе́ние.

پله [пэле] *диал.* 1) ко́кон шелкопря́да; 2) по́чка; بیدمشک ~* ве́рбовая по́чка.

پله‌پله [пэллепэлле] 1. 1) ступе́нчатый, располо́женный ступе́нями; 2) име́ющий деле́ния; 3) постепе́нный, после́довательный; 2. 1) по ступе́нькам, со ступе́ньки на ступе́ньку; 2) постепе́нно, после́довательно.

پلیپ [полип] поли́п.

پلیتکنیک [политэкник] политехни́ческий; ~ دانشگاه* политехни́ческий институ́т.

پلیته [пāлитэ] фити́ль.

پلیتیک [политик] поли́тика.

پلیتیک‌دان [политикдан] 1) поли́тик; полити́ческий де́ятель; 2) *разг.* диплома́т.

پلید [па̄лид] 1) гря́зный, запа́чканный, нечи́стый; 2) нечи́стый, пога́ный; опога́ненный, осквернённый; 3) скве́рный, га́дкий, ме́рзкий; □ کردن ~ а) грязни́ть, па́чкать; б) пога́нить, оскверня́ть.

پلیدچشم [па̄лидчешм] облада́ющий дурны́м гла́зом, могу́щий сгла́зить.

پلیدزبان [па̄лидзäбан] 1. скверносло́вящий; 2. сквернасло́в.

پلیدکار [па̄лидкар] 1. занима́ющийся гря́зными дела́ми; нечистопло́тный; непоря́дочный; 2. нра́вственно опусти́вшийся челове́к; развра́тник.

پلیدکاری [па̄лидкари] 1) заня́тие гря́зными дела́ми; нечистопло́тность, непоря́дочность; 2) нра́вственное паде́ние; развра́т.

پلیدی [па̄лиди] 1) грязь, нечистота́; запа́чканность; 2) осквернённость; 3) зло; скве́рна, га́дость, ме́рзость; 4) экскреме́нты.

پلیس [полис] 1) (*тж.* ~ اداره*) поли́ция, полице́йское управле́ние; 2) полице́йский аге́нт, полице́йский; (مخفی) خفیه ~* а) сыскна́я поли́ция; б) аге́нт сыскно́й поли́ции; сы́щик, детекти́в.

پلیسه [плисэ] 1. плиссе́; 2. плиссиро́ванный; ~ دامن* плиссиро́ванная ю́бка.

پلیسی [полиси] 1) полице́йский; ~ رژیم* полице́йский режи́м; 2) детекти́вный; رمان* ~ детекти́вный рома́н.

پلیکان [пэликан] пелика́н.

پلی‌کپی [поликопи] *полигр.* печа́тание, размноже́ние (*на ротаторе*); (ماشین*) دستگاه* ~ рота́тор; شدن ~ быть напеча́танным на рота́торе; کردن ~ печа́тать на рота́торе.

پلیکلینیک [полик(е)линик] поликли́ника.

پلی‌مرها [полимэрhа] полиме́ры.

پلی‌مریزاسیون [полимэризас(и)йон] полимериза́ция.

پماد [помад] 1) мазь, притира́ние; па́ста; 2) пома́да.

پمپ [помп] насо́с; по́мпа; ◇ بنزین ~* бензоколо́нка, бензозапра́вочная ста́нция.

پناباد [па̄набад] *ист.* панаба́д (*серебряная монета достоинством в полриала, имевшая хождение в эпоху Каджаров*).

پناگه [па̄нагаh] *см.* پناهگاه

پناه [па̄наh] 1. 1) убе́жище, прию́т, приста́нище; 2) защи́та, покрови́тельство; ~* در под защи́той, под покрови́тельством; من در ~* او خواهم بود я бу́ду под его́ защи́той; 3) *редко* защи́тник, покрови́тель; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* укрыва́ющий, защища́ющий, даю́щий прию́т, защи́тник, *напр.*: اسلام پناه защи́тник исла́ма (*почётный религиозный титул*); جان پناه *воен.* укры́тие, убе́жище; □ (آوردن) بردن ~ а) скрыва́ться, укрыва́ться; находи́ть прию́т, убе́жище (*у кого* پیش*, *где* به); б) прибега́ть к защи́те, покрови́тельству (*кого* به); (خواستن) جستن ~ а) иска́ть убе́жища, приста́нища, прию́та (*у кого* از); б) иска́ть покрови́тельства, защи́ты (*у кого* از); دادن ~ а) укрыва́ть, дава́ть убе́жище, приста́нище, прию́т (*кому* به, را); б) брать под защи́ту, покрови́тельство (*кого* به, را); (یافتن) گرفتن ~ находи́ть убе́жище, приста́нище, прию́т (*у кого* پیش*); пря́таться, укрыва́ться (*где* به, در); بدیوار* ویران که گیرد ~؟ *посл.* кто ста́нет укрыва́ться за разру́шенной стено́й?; ◇ ! برخدا ~ *межд.* упаси́ бог!, не дай бог!

پناه‌جا(ی) [па̄наhджа(й)] *см.* پناهگاه 1).

پناهگاه [па̄наhгаh] 1) безопа́сное ме́сто, убе́жище; 2) укры́тие, блинда́ж; عامل ~* укры́тие для живо́й си́лы; غیر عامل* ~* укры́тие для боеприпа́сов, для продово́льствия; ~* گاز газоубе́жище.

پناهندگی [па̄наhäндэги]: حق* ~* سیاسی пра́во полити́ческого убе́жища.

پناهنده [па̄наhäндэ] 1. 1) и́щущий убе́жища, приста́нища; скрыва́ющийся, укрыва́ющийся; 2) и́щущий защи́ты, покрови́тельства; 2. бе́женец; эмигра́нт; سیاسی ~* полити́ческий эмигра́нт; □ شدن ~ а) иска́ть убе́жища, приста́нища; скрыва́ться, укрыва́ться (*где, у кого* به); به کوهپایه‌ها ~ شدند они́ укры́лись в гора́х; б) проси́ть защи́ты, покрови́тельства (*у кого* به).

پناهیدن [па̄наhидäн] *см.* پناه بردن (*в ст.* پناه).

پنبه‌دانه [пӑмбэданэ] хло́пковое се́мя.

پنبه‌در‌گوش [пӑмбэдӑргуш] *разг.* глухо́й ко всему́; неве́жественный.

پنبه‌دوزی [пӑмбэдузи] 1) *оби́вка* (*ме́бели*); 2) наби́вка ва́той (*матраца и т. п.*); 3) простёгивание, стёжка.

پنبه‌ریسی [пӑмбэриси] хлопкопряде́ние; ~ کارخانه* бумагопряди́льная фа́брика.

پنبه‌زار [пӑмбэзар] хло́пковое по́ле, хло́пковая планта́ция.

پنبه‌زن [пӑмбэзӑн] трепа́льщик хло́пка; чеса́льщик хло́пка.

پنبه‌زنی [пӑмбэзӑни] 1) трепа́ние хло́пка; чеса́ние хло́пка; 2) заня́тие чеса́льщика хло́пка.

پنبه‌کار [пӑмбэкар] хлопково́д, хлопкоро́б.

پنبه‌کاری [пӑмбэкари] 1) хлопково́дство; 2) (*тж.* ~ مزرعه*) хло́пковое по́ле; □ ~ کردن разводи́ть, возде́лывать хло́пок.

پنتاتلن [пэнтатлон] *спорт.* пятибо́рье.

پنتی [пэнти] *разг.* 1. 1) никчёмный, ничто́жный челове́к; 2) гря́зный, неря́шливый челове́к, неря́ха; 2. 1) дрянно́й, проти́вный; никчёмный; 2) гря́зный, неря́шливый.

پنج [пӑндж] пять.

پنج [пондж] пунш.

پنجابی [пэнджаби] 1. пенджа́бский; 2. 1) пенджа́бец; пенджа́бка; 2) (*тж.* ~ زبان*) пенджа́бский язы́к, пенджа́би.

پنج‌اعشاری [пӑнджа'шари] пятизна́чный (*о логарифми́ческих табли́цах*).

پنج‌انگشت [пӑнджӑнгошт] 1) ви́лы; 2) *бот.* лапча́тка (Potentilla).

پنج‌انگشتی [пӑнджӑнгошти] пятипа́лый.

پنجاه [пӑнджаh] пятьдеся́т.

پنجاهه [пӑнджаhэ] вели́кий пост (*у христиан*).

پنج‌برگ [пӑнджбӑрг] *см.* پنج‌انگشت

پنج‌پا [пӑнджпа], پنجپایک [пӑнджпайӑк] *и* پنجپایه [пӑнджпайе] *уст.* 1) рак; краб; 2) *астр.* созве́здие Ра́ка (*тж. знак зодиака*).

پنج‌پر [пӑнджпӑр] 1. 1) ве́нчик из пяти́ лепестко́в; 2) *см.* پنج برگ; 2. пятиконе́чный; ~ ستاره* пятиконе́чная звезда́.

پنج‌پهلو [пӑнджпаhлу] *см.* پنج‌وجهی

پنج‌تیر [пӑнджтир] пятизаря́дная винто́вка.

پنبه [пӑмбэ] 1) хло́пок; امریکایی ~* америка́нский хло́пок; خام ~* неочи́щенный хло́пок, хло́пок-сырец; فیلستانی ~* филеста́нский хло́пок (*сорт хлопка, культивируемый в Иране*); مصری ~* еги́петский хло́пок; ‖ ~ تخم* хло́пковое се́мя, хло́пковые семена́; 2) (*тж.* ~ بوته*) хлопча́тник, хло́пковый куст; 3) ва́та; استریلیزه ~* стери́льная ва́та; هیدروفیل ~* гигроскопи́ческая ва́та; ~* شیشه‌ای *тех.* стекля́нная ва́та; □ ~ زدن трепа́ть, чеса́ть хло́пок; ~ نهادن а) набива́ть ва́той, де́лать мя́гким (*что* به, در); б) угова́ривать, склоня́ть угово́рами (*кого* به, *к чему* برای); ◇ باروتی ~* пироксили́н; нитроцеллюло́за, нитроклетча́тка; روی ~* о́кись ци́нка; کوهی (ناسوز) ~* асбе́ст, го́рный лён; ~ از گوش بیرون *и* ~ از گوش برآوردن | کشیدن *разг.* станови́ться внима́тельным; согласи́ться вы́слушать; ~ در گوش کردن (گذاشتن) *разг.* станови́ться глухи́м (*к чему-л.*), не обраща́ть внима́ния; ~ شدن своди́ться к нулю́, сходи́ть на не́т; ока́нчиваться безрезульта́тно; هرچه رشته بودم ~ شد *посл.* де́ло не вы́горело; всё пошло́ пра́хом (*букв.* всё, что я напря́л, [вновь] ста́ло ва́той); ~ کردن а) своди́ть к нулю́, своди́ть на не́т, де́лать безрезульта́тным; б) громи́ть, разбива́ть, разноси́ть в пух и прах; ‖ با ~ سر بریدن де́йствовать ти́хой са́пой; вреди́ть незаме́тно, исподтишка́.

پنبه‌آب [пӑмбэаб] известко́вый раство́р для побе́лки, побе́лка.

پنبه‌ای [пӑмбэи] 1) хлопчатобума́жный; ~ صنایع *منسوجات* хлопчатобума́жная промы́шленность; 2) *разг.* мя́гкий, слабохара́ктерный, безво́льный; 3) *см.* پنبه‌دار

پنبه‌پاک‌کنی [пӑмбэпаккони] очи́стка хло́пка; ~ کارخانه* хлопкоочисти́тельный заво́д.

پنبه‌جمع‌کنی [пӑмбэджӑм'кони] сбор, убо́рка хло́пка; ~ کمباین* хлопкокомба́йн.

پنبه‌چین [пӑмбэчин] сбо́рщик хло́пка.

پنبه‌چینی [пӑмбэчини] сбор хло́пка; ماشین* ~ хлопкоубо́рочная маши́на.

پنبه‌دار [пӑмбэдар] ва́тный, на ва́те; сде́ланный из ва́ты; ~ کردن подбива́ть ва́той, ста́вить на ва́ту.

پنج دری [пӓнд͡жд̣ӓри] 1) большáя кóмната, зал, холл; 2) *уст.* кóмната с пятью óкнами (*обычно выходящими во двор*).

پنجره [пӓнд͡жӓрэ *и* пӓнд͡жерэ] 1) окнó; ~* آهنی окнó с железной решёткой; ~* مشبک окнó с чáстым переплётом, решётчатое окнó; 2) решётка (*в стене или двери*).

پنج‌سطحی [пӓнд͡жсӓтhи] *см.* پنج‌وجهی

پنج‌سیمه [пӓнд͡жсимэ] пятистру́нный; تار* ~ (ساز*) пятистру́нный тар (саз).

پنجشنبه [пӓнд͡жшӓмбэ] четвéрг.

پنجشنبه‌بازار [пӓнд͡жшӓмбэбазар] традициóнный сéльский базáр, собирáющийся по четвергáм.

پنج‌ضلعی [пӓнд͡жзэл'и] *см.* پنج‌وجهی

پنج کوت [пӓнд͡жкут] *система арендного договора, по которой при поливном земледелии крестьянин-арендатор, а при богарном — помещик получают одну пятую урожая.*

پنجگانه [пӓнд͡жганэ] 1) составля́ющий в су́мме пять, состоя́щий из пяти́; پیمان* ~ пятисторóнний договóр; حواس* ~ пять чувств; 2) пятикрáтный; تذکار* ~ пятикрáтное напоминáние.

پنجگوش [пӓнд͡жгуш] *см.* پنجگوشه

پنجگوشه [пӓнд͡жгуше] 1. пятиугóльник; 2. пятиугóльный.

پنج نوبت [пӓнд͡жноубӓт] *ист.* пятикрáтный барабáнный бой; пятикрáтная фанфáра (*при оказании высших почестей*).

پنج‌وجهی [пӓнд͡жвӓд͡жhи] пятигрáнный; جسم* ~ пятигрáнник, пентáэдр.

پنجول [пӓнд͡жул] *разг.* 1) лáпа; кóгти; 2) удáр лáпой, когтя́ми; царáпанье; □ زدن ~ (کشیدن) скрести́сь, царáпаться; царáпать.

پنجه [пӓнд͡же] 1) кисть руки́; пятерня́; 2) пять пáльцев (*на руках или ногах*); روی* پا ~* на пáльцах, на кóнчиках пáльцев; на цы́почках; 3) лáпа с когтя́ми; кóгти; 4) носóк (*ноги, чулка, обуви*); 5) *см.* پنج انگشت; 6) поперéчина, поперéчная бáлка; 7) *муз.* аппликату́ра, пальцóвка; □ افکندن ~ (درافکندن، انداختن) вступáть в дрáку, схвáтываться; дрáться; давáть вóлю рукáм; زدن ~ а) вонзáть кóгти; царáпать; б) *см.* افکندن ~; کردن ~ а) брать, хватáть; б) *см.* افکندن ~; گرفتن ~ борóться, мéриться си́лами; ○ تیز کردن ~ а) точи́ть кóгти; б) готóвиться к войнé; в) искáть пóвода к ссóре, к столкновéнию; فرو بردن ~ а) наклáдывать лáпу (*на что* در); б) приобретáть вес, влия́ние; نرم کردن ~ а) мéриться си́лами; борóться, тягáться; б) спóрить; ломáть кóпья; ◇ آفتاب ~* лучи́ сóлнца; сóлнечный диск; مانند* آفتاب ~* как я́сное сóлнышко (*о красивом лице*); چنار ~* лист платáна; دزدیده ~* (کبیسه، گزیده) *ист.* дополни́тельные пять дней, прибавля́вшиеся к послéднему мéсяцу сóлнечного гóда (*по иранскому летосчислению*); علی ~* *см.* پنجه‌علی; گربه ~* *см.* پنجه گربه; گل ~* вéтка рóзы с бутóнами; مریم ~* *см.* پنجه‌مریم; | بخون کسی* ~ تر کردن обагри́ть ру́ки в чьéй-л. крóви, уби́ть когó-л.; بروی کسی زدن* ~ а) зло нападáть, наскáкивать на когó-л.; б) черни́ть, позóрить когó-л.; | او *~ *и* پنجه‌اش شیرین است خوبی دارد он иску́сный музыкáнт; он хорошó игрáет [на тáре].

پنجه [пӓнд͡жӓh] *см.* پنجاه

پنجه‌ای [пӓнд͡жеи] 1) *бот.* лáпчатый; пáльчатый; برگ* ~ пáльчатый лист; 2) снабжённая плáвательной перепóнкой (*о ноге птицы*).

پنجه‌باشی [пӓнд͡жӓhбаши] *ист.* панджá-баши́ (*командир отряда из пятидесяти человек в эпоху Каджаров*).

پنجه‌بوکس [пӓнд͡жебокс] кастéт.

پنجه‌پرده [пӓнд͡жепӓрдэ] 1) лáпчатый (*о птице*); 2) перепóнчатый (*о лапах птиц*).

پنجه‌دار [пӓнд͡жедар] когти́стый; с когтя́ми.

پنجهزاری [пӓнд͡жhэзари] 1) серéбряная монéта в пять крáнов; *ист.* пять риáлов; 2) золотáя монéта в дéсять крáнов.

پنجه‌علی [пӓнд͡же(йе)ӓли] *бот.* наперстя́нка (Digitalis).

پنجه کلاغ [пӓнд͡жекӓлаѓ] ди́кий виногрáд (Vitis hederacea).

پنجه گربه [пӓнд͡же(йе)горбэ] вéрба (Salix daphnoides).

پنجه گرگی [пӓнд͡жегорги] *и* پنجه گرگیان [пӓнд͡жегоргийан] *бот.* плау́н булавови́дный (Lycopodium clavatum).

پنجه‌مریم [пäнд͡же(йе)мäрйäм] *бот.* цикламéн, альпи́йская фиáлка (Cyclamen).

پنج یک [пäнд͡жйек] 1) однá пя́тая, пя́тая часть чегó-л.; 2) однá пя́тая урожáя (*получаемая крестьянином по пятидольной системе*).

پنج یک کار [пäнд͡жйеккар] батрáк *или* крестья́нин, получáющий однý пя́тую часть урожáя.

پنج یک کاری [пäнд͡жйеккари] батрáчество за однý пя́тую часть урожáя.

پنچر [пäнчäр] прокóл (*камеры автомобиля*); ~ شدن а) быть прокóлотой, спускáть (*о камере автомобиля*); б) *разг.* ослабевáть, доходи́ть до изнеможéния; выбивáться из сил; او ~ شد он совсéм обесси́лел, он вы́дохся.

پنچری [пäнчäри]: ~ گرفتن вулканизи́ровать, заклéивать кáмеру, прокóл.

پند [пäнд] совéт, наставлéние; нравоучéние; увещевáние; ~* مرا گوش کن ! послýшай моегó совéта!; ~ دادن давáть совéт; наставля́ть (*кого* به); увещевáть (*кого* به).

پندار [пэндар] **1.** *осн. наст. вр. гл.* پنداشتن *и* پنداریدن; **2.** мысль; представлéние; мнéние; **3.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* желáющий *кому-л. чего-л., напр.*: نیکو پندار благожелáтельный, доброжелáтельный.

پنداره [пэндарэ] 1) *см.* پندار 2; 2) воображéние, фантáзия; 3) причýда.

پنداری [пэндари] (*тж.* تو پنداری) бýдто, как бýдто, слóвно.

پنداریدن [пэндаридäн] *см.* پنداشتن

پنداشت [пэндашт] 1) воображéние, фантáзия; 2) причýда.

پنداشتن [пэндаштäн] *осн. наст. вр.* پندار [пэндар] 1) полагáть, предполагáть, допускáть; представля́ть, воображáть; پنداریم که... предполóжим, что...; допýстим, что...; 2) принимáть (*за кого-что-л.*), считáть (*кем-чем-л.*); مرا احمق مپندارید ! не считáйте меня́ дуракóм!

پنداشتی [пэндашти] *см.* پنداری

پندآموز [пäндамуз] даю́щий совéты, поучáющий, наставля́ющий.

پنداوسی [пäндавäси] *см.* پیداوسی

پندپذیر [пäндпäзир] послýшный; сговóрчивый.

پندناپذیر [пäнднапäзир] непослýшный; несговóрчивый.

پندول [пäндул] мáятник.

پنس [пäнс] 1) щипцы́ (*медицинские*); щи́пчики; пинцéт; 2) зажи́м; скрéпка; прищéпка; 3) шпи́лька.

پنس [пэнс] пенс, пéнни.

پنسی [пäнси] снабжённый зажи́мом, с зажи́мом; ~ عینک* пенснé.

پنط [понт] *полигр.* пункт; ~ هشت *и* حروف* ~ هشت петúт, кéгель вóсемь.

پنکه [пäнке] электровентиля́тор.

پنگان [пäнган] *уст.* 1) водяны́е часы́ (*употреблявшиеся при распределении воды*); 2) чáша; бокáл; сосýд.

پنگوئن [пäнгуэн] пингви́н.

پنوماتیک [п(э)номатик] пневмати́ческий; ~ چکش* пневмати́ческий мóлот.

پنوموتوراکس [п(о)номоторакс] *мед.* пневмотóракс.

پنومونی [п(о)номони] *мед.* пневмони́я, воспалéние лёгких.

پنهان [пэнhан *и* пäнhан] **1.** скры́тый, тáйный; сокровéнный; ~ راز* а) сокровéнная тáйна; б) тáйное желáние; ~ گنج* клад; **2.** тáйно, тайкóм; по секрéту; ~ باو بگو ! скажи́ емý по секрéту!; □ ~ داشتن скрывáть, пря́тать, утáивать; ~ شدن скрывáться, пря́таться (*от кого-чего* از); ~ کردن (ساختن) скрывáть, пря́тать, утáивать; ○ از نظر ~ شدن скрывáться с глаз, исчезáть из ви́да; خودرا ~ کردن пря́таться; | ازشما چه پنهان не скрóю от вас; чтó от вас скрывáть!

پنهانکاری [пэнhанкари] 1) конспирáция; 2) конспирати́вная, подпóльная дéятельность.

پنهانی [пэнhани] **1.** спря́танный; утáиваемый, скрывáемый; ~ راز* тщáтельно скрывáемая тáйна; **2.** (*тж.* ~ در) тáйно, тайкóм; по секрéту; потихóньку; **3.** секрéтность, неглáсность.

پنیر [пäнир] сыр; ~ خیکی* деревéнский сыр; ~ هلندی* голлáндский сыр; ~ کرم* сы́рный клещ.

پنیراب [пäнираб] сы́воротка.

پنیربند [пäнирбäнд] сыровáр.

پنیرتراش [пäниртäраш] тёрка для сы́ра.

پنیرخرما [пäнирхорма] сердцевина ◆ ствола пальмы.

پنیرساز [пäнирсаз] *см.* پنیربند

پنیرک [пäнирäк] *бот.* мальва лесная (Malva sylvestris).

پنیرکیان [пäнирäкийан] *бот.* мальвовые, семейство мальвовых (Malvaceae).

پنیرلور [пäнирлур] отжатый творог.

پنیرمایه [пäнирмайе] сычуг.

پنیره [пäнирэ] *см.* پنیرک

پنیری [пäнири] сырный; сырковый; творожистый; ◇ ~ شیر *ماده* хим. казеин.

پنی‌سیلین [пэнисилин] пенициллин.

پو [пу] 1. *осн. наст. вр. гл.* پوییدن; 2. *редко* суетливая беготня (*в поисках кого-чего-л.*); □ ~ گرفتن *редко* суетиться, бегать.

پوار [пуар] 1) спринцовка; 2) клизма.

پوب [пуб] *и* پوپ [пуп] *см.* پوپک

پوپک [пупäк] 1) удод, потатуйка; 2) гребень, гребешок (*на голове у птиц*).

پوپو [пупу] *и* پوپوک [пупук] *см.* پوپک

پوت [пут] *см.* پود II.

پوتاس [потас] *см.* پطاس

پوتورو [потору] *бот.* гревия (Grewia).

پوتین [путин] ботинки; ~ *بند* шнурки для ботинок.

پوچ [пуч] 1) пустой, полый; ~ *گردوی* пустой орех; 2) пустой, бессодержательный; глупый, абсурдный; ~ *حرف* пустые слова; 3) напрасный, пустой, тщетный, бесполезный; безрезультатный; ~ *توقع* напрасная надежда; тщетное ожидание; □ ~ گفتن говорить вздор, чепуху, нести ахинею; ◇ *بلیت* ~ *لاتری* пустой (не выигравший) лотерейный билет.

پوچ گو(ی) [пучгу(й)] 1. пустослов, болтун; 2. говорящий чепуху; занимающийся пустой болтовнёй.

پوچ‌مغز [пучмäғз] 1) пустой, без ядра; ~ *گردوی* пустой орех; 2) пустоголовый, безмозглый.

پوچی [пучи] 1) пустота (*стручка, ореха*); 2) пустота, абсурдность, вздорность; 3) тщетность, бесполезность, безрезультатность.

پود [пуд] I *текст.* уток, уточина; ~ و تار *см.* تار و پود (*в ст.* تار III).

پود [пуд] II *уст.* трут.

پود [пуд] III пуд.

پودر [пудр] 1) порошок; ~ *بچه* детская присыпка; ~ *دندان* зубной порошок; ~ *استخوان خوراکی* костная мука; 2) пудра; □ ~ زدن пудриться; пудрить, припудривать (*что* به).

پودراتچی [подратчи] *уст.* подрядчик; поставщик.

پودردان [пудрдан] пудреница.

پودنه [пудэнэ] мята болотная (Mentha pulegium); ~ *کوهی* чабер садовый (Satureja hortensis).

پوده [пудэ] I 1) гнилой, трухлявый, истлевший; 2) *см.* پود I.

پوده [пудэ] II *см.* پود II.

پودینگ [пудинг] пудинг.

پور [пур] I *книжн.* 1) сын; 2) *2-й компонент сложн. сл.* (*обычно при именах собств. и титулах*) *со знач.* сын, *напр.*: شاهپور а) сын шаха, принц; б) *и.с.м.* Шахпур; ◇ ~ *صدف* *поэт.* перл, жемчужина.

پور [пур] II кулик (*птица*).

پورپورا [пурпура] *мед.* подкожное кровоизлияние, гематома.

پورسانتاژ [пурсантаж] процентное отношение.

پورمک [пурäмäк] плесень.

پورمک‌زده [пурäмäкзäдэ] покрытый плесенью, зацветший.

پورملخ [пур(э)мäлäх] личинка саранчи.

پوره [пурэ] I 1) *см.* پور I 1); 2) зародыш, личинка; 3) *см.* پورملخ

پوره [пурэ] II пюре; ~ *سیب‌زمینی* картофельное пюре.

پوز [пуз] 1) морда, рыло (*животного*); 2) клюв; 3) *груб.* рожа, морда; □ ~ زدن тыкаться мордой (*во что* به, را); начинать есть, лакать; ◇ ~ بخاک مالیدن *разг.* пресмыкаться, заискивать (*перед кем* در *مقابل*); ~ *کسی را بخاک مالیدن* *разг.* взять верх над кем-л.; заставить землю есть.

پوز [поз] *см.* پز [поз].

پوزبند [пузбäнд] намордник; ~ بستن (زدن) а) надевать намордник; б) заставлять молчать (*кого* به), затыкать рот (*кому* به).

پوزخند [пузхäнд] *разг.* усмéшка, ухмы́лка; насмéшка; ~* زدن усмехáться, ухмыля́ться; насмехáться (*над кем-чем* به).

پوزش [пузэш] извинéние, прощéние; ~ پذیرفتن принимáть извинéния, извиня́ть, прощáть (*кого* از); ~ خواستن; ~ آوردن *см.* خواستن (طلبیدن، کردن) приноси́ть извинéния (*кому* از); проси́ть прощéния.

پوزش‌پذیر [пузэшпäзир] 1) прости́тельный, извини́тельный; 2) принимáющий извинéния; снисходи́тельный; прощáющий.

پوزش‌خواهی [пузэшхаhи] принесéние извинéний, прóсьба о прощéнии; ~ کردن *см.* پوزش خواستن (*в ст.* پوزش).

پوزش‌ناپذیر [пузэшнапäзир] непрости́тельный; ~ خطای* непрости́тельная оши́бка.

پوزمال [пузмал] *и* پوزمالی [пузмали] *разг.* нагоня́й, головомóйка, взбýчка; ~ دادن дать нагоня́й, задáть головомóйку, взбýчку.

پوزه [пузэ] *см.* پوز [пуз]; ~* خرطومی а) хóбот; б) хоботóк (*у насекомых*).

پوزه‌بند [пузэбäнд] *см.* پوزبند

پوزیترون [позитрон] *физ.* позитрóн.

پوساندن [пусандäн] пóртить, гнои́ть; вызывáть гниéние (*чего* را).

پوست [пуст] 1) кóжа; шкýра; мех; ~* بخارا (بخارایی) карáкулевая шкýрка, карáкуль; ~* بدن انسان кóжа человéка; ~* بره мерлýшка; смýшка; ~* تخت *см.* پوست‌تخت; ~* جیر зáмша; ~* حاج‌طرحان *см.* ~* بخارا; ~* خام необрабóтанная, сырáя кóжа, невы́деланная шкýра; ~* دباغی شده дублёная кóжа; ~* زخم *биол.* эпидéрмис, эпидéрма; ~* رویین кóрочка, струп (*на язве, ране*); ~* زیرین внýтренняя сторонá кóжи, мездрá; ~* ساغری шагрéневая кóжа; ~* [کاسه*] سر а) кóжа головы́; б) скальп; ~* شکاری пушни́на; ~* لخت гольё; кóжа, подготóвленная к дублéнию; ~* مار змеи́ная кóжа; ~* میش овчи́на; || ~ پالتوی* меховóе пальтó, шýба; 2) корá; ~* درخت древéсная корá, корá дéрева; ~* گنه گنه корá хи́нного дéрева; 3) кóрка; скорлупá; кожурá, кóжица; шелухá; очи́стки; ~* انار кóжица гранáта; ~* تخم лузгá; ~* تخم مرغ яи́чная скорлупá; ~* سیب кожурá я́блока; ~* گردو орéховая скорлупá; ~* نارنج кóжа апельси́на, цéдра; ~* نخود горóховая шелухá; пустóй горóховый стручóк; □ ~ انداختن а) сбрáсывать кóжу (*о пресмыкающихся*); б) шелуши́ться, слезáть (*о коже*); в) *разг.* изнемогáть (*от чего* از), выбивáться из сил; من ~ انداختم تا این کاررا انجام دادم я вы́бился из сил (с меня́ семь потóв сошлó) покá закóнчил э̄то дéло; ~ بستن затя́гиваться, зарубцóвываться (*о ране*); ~ دادن слезáть (*о коже, шелухе и т. п.*); ~ کندن (گرفتن، کردن) а) сдирáть кóжу, шкýру; свежевáть (*кого-что* از); б) снимáть, сдирáть корý (*с дерева*); в) снимáть кожурý; очищáть (*овощи, фрукты* از); облýпливать (*яйцо*); лущи́ть (*горох, бобы*); г) *разг.* ругáть, поноси́ть (*кого* از); ○ ~ باز کردن *см.* ~ دادن; ◇ از *سر کسی کندن ~ *см.* ~* سگ *بروی خود; ~* کسی‌را کندن کشیدن вести́ себя́ нахáльно, хами́ть; проявля́ть бессты́дство; ~* کسی‌را کندن *разг.* а) обдирáть когó-л., драть три шкýры с когó-л.; б) дать взбýчку комý-л.; спусти́ть шкýру с когó-л.; ~ و استخوان شدن *разг.* си́льно худéть; || در (*توی) ~* خود نگنجیدن не пóмнить себя́ от рáдости; از خوشحالی در ~ نمی گنجید он был вне себя́ от рáдости; он не пóмнил себя́ от рáдости; در ~* کسی افتادن *разг.* за глазá ругáть когó-л.; злослóвить на чéй-л. счёт; клеветáть, наговáривать на когó-либо; | پوستش کنده شد *разг.* он дошёл до изнеможéния, он изнемóг.

پوست‌پیرا [пустпира] дуби́льщик кóжи; кожéвник.

پوست‌پیرایی [пустпирайи] 1) дублéние, вы́делка кóжи; 2) ремеслó, заня́тие кожéвника, дуби́льщика.

پوست‌تخت [пуст(э)тäхт] шкýра, слýжащая для подсти́лки (*тж. у дервишей*).

پوست‌تراش [пусттäраш] сыромя́тчик.

پوست‌رفتگی [пустрäфтэги] 1) ссáдина; цари́пина; натёртое мéсто; 2) прóлежень.

پوست‌رفته [пустрäфтэ] **1.** оцарáпанный; натёртый. стёртый (*о ноге и т. п.*); **2.** *см.* پوست‌رفتگی

پوست‌فروش [пустфоруш] продавéц шкур, кож; мехови́к.

پوست‌فروشی [пустфоруши] продáжа шкур, кож.

پوستک [пустäк] 1) *уменьш.* шкýрка; 2) *бот.* кóжица; 3) пéрхоть.

پوست کلفت [пустколофт] 1) толстокóжий, с тóлстой кóжей; فیل *حیوان پوست کلفتی است слон — толстокóжее живóтное; 2) сúльный, выносливый, стóйкий; 3) толстокóжий, нечувствúтельный, ни на чтó не реагúрующий.

پوست کلفتی [пустколофти] 1) толстокóжесть; 2) выносливость, стóйкость; 3) нечувствúтельность, толстокóжесть.

پوست کن [пусткäн] 1) скотобóец, живодёр; 2) *разг.* вымогáтель; обдирáла.

پوست کنده [пусткäндэ] 1. 1) обóдранный, освежёванный; 2) прямóй, откровéнный; *حرف ~ откровéнные словá; 2. прямо, откровéнно, без обинякóв; ! بگو ~ скажú прямо!

پوست کنی [пусткäни] 1) сдирáние кóжи, шкýры; 2) скотобóйня; 3) *разг.* вымогáтельство; 4) *разг.* нагоняй, взбýчка.

پوسته [пустэ] 1) пласт, слой; 2) пéрхоть; 3) плёнка, оболóчка; *دور قلب ~* *анат.* перикáрд; 4) *см.* پوست; ☐ شدن ~ *см.* پوسته پوسته شدن (*в ст.* پوسته پوسته).

پوسته پوسته [пустэпустэ] шелушáщийся, отслáивающийся (*о коже*); شدن ~ шелушúться, лупúться, отслáиваться.

پوستی [пусти] 1) кóжаный; 2) меховóй (*каракулевый или мерлушковый*); ~ *کلاه мехóвая шáпка; 3) *редко* тóщий, кóжа да кóсти; ◇ ~ *کاغذ пергáмент, пергáментная бумáга.

پوستین [пустин] 1. длúнное меховóе пальтó (*обычно из овчины*); шýба, тулýп; 2. *см.* پوستی 1), 2); ◇ در (به) *~ کسی افتادن *разг.* за глазá ругáть когó-л.; сплéтничать о кóм-л., злослóвить на чéй-л. счёт.

پوستین‌دوز [пустиндуз] мáстер, шьющий меховые издéлия; скорняк.

پوستین‌دوزی [пустиндузи] шитьё меховых издéлий; скорняжничество.

پوستین‌ساز [пустинсаз] скорняк, мáстер по выделке мехóв, меховых издéлий.

پوستین‌سازی [пустинсази] выделка шкур живóтных; скорняжное дéло; ~ *کارگاه мастерскáя по выделке шкур, скорняжная мастерскáя.

پوسیدگی [пусидэги] 1) гниéние; *~ استخوان костоéда; кáриес; *~ دندان кáриес зубóв; 2) гнúлость, испóрченность.

پوسیدن [пусидäн] 1) гнить, пóртиться, разлагáться; 2) изнáшиваться, приходúть в вéтхость; истлевáть.

پوسیده [пусидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* پوسیدن; 2. 1) гнилóй, сгнúвший, испóрченный, разложúвшийся; 2) изнóшенный, пришéдший в вéтхость; истлéвший.

پوسیده‌چوب [пусидэчуб] гнилóе, трухлявое дéрево; гнилýшка.

پوسیون [пос(и)йон] микстýра.

پوش [пуш] 1. *осн. наст. вр. гл.* پوشیدن; 2. 1) одеяние, одéжда; 2) *бот.* обёртка; 3) брезéнт, просмолённая парусúна; 4) *уст.* палáтка, шатёр; 3. *2-й компонент сложн. сл. со знач.*: 1) одéтый *во что-л., напр.*: ژنده‌پوش а) одéтый в лохмóтья; оборвáнец; б) дервúш; 2) покрывáющий, прикрывáющий *что-л., напр.*: سرپوش крышка, покрышка; 3) скрывáющий, утáивающий *что-л., напр.*: رازپوش скрывáющий тáйну; скрытный.

پوشاک [пушак] одéжда, плáтье, одеяние; обмундировáние.

پوشال [пушал] стрýжка; солóма; опúлки (*как материал для упаковки и набивки*).

پوشالی [пушали] 1) набúтый стрýжками, солóмой; 2) слáбый, несúльный; непрóчный; несолúдный, ненастоящий; ◇ ~ *دولت бýферное государство.

پوشاندن [пушандäн] 1) одевáть, облачáть (*во что* با); اورا با حریر پوشاندند её одéли в шёлк; 2) закрывáть, покрывáть, прикрывáть (*чем* از); باد زمین را از برگ پوشاند вéтер покрыл зéмлю лúстьями; 3) скрывáть, прятать, маскировáть; 4) *фин.* обеспéчивать, покрывáть (*деньгами, золотом*); 5) крыть, настилáть крышу; сооружáть потолóк.

پوشت [пошет] 1) мáленький кармáн, кармáшек; 2) платóчек (*для верхнего кармашка*).

پوشش [пушеш] 1) покрывáние, закрывáние, прикрывáние; 2) *воен.* прикрытие; *~ هوایی прикрытие с вóздуха; 3) одеяние; покрывáло;

4) нару́жный покро́в, оболо́чка; 5) (*тж.* ~* بام) кры́ша, кро́вля; ~* چوبی деревя́нная кро́вля; 6) покры́тие (*смолой, краской и т. п.*); 7) *тех.* обши́вка; ~* ضد زنگ антикорро-зи́йное покры́тие; ◇ ~* استخوان *анат.* над-ко́стница.

پوشنه [пушāнэ] *и* پوشنی [пушāни] 1) кры́шка; 2) *покрыва́ло, наки́дка*; одея́ние.

پوشه [пуше] 1) обло́жка (*дела*); па́пка (*для бумаг*); 2) чехо́л; обёртка.

پوشیدگی [пушидэги] 1) покрыва́ние, при-крыва́ние (*чем-л.*); 2) неопределённость, нея́с-ность.

پوشیدن [пушидāн] 1) надева́ть (*на себя*); کت خودرا پوشید* он наде́л свой пиджа́к; 2) носи́ть (*одежду, чулки, носки и т. п.*); 3) покрыва́ть, закрыва́ть, прикрыва́ть; برف زمین را پوشید снег покры́л зе́млю; 4) скры-ва́ть, ута́ивать; چرا مطلب را از من میپوشید؟ заче́м вы скрыва́ете э́то от меня́?

پوشیدنی [пушидāни] 1. оде́жда; 2. 1) при-го́дный для одева́ния; 2) подлежа́щий скры-ва́нию, ута́иванию; این مطلب ~ نیست а) э́то не сто́ит скрыва́ть; б) э́того не скро́ешь, не ута́ишь.

پوشیده [пушидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* پوشیدن; 2. 1) оде́тый; 2) покры́тый, прикры́-тый (*чем* از); از برف ~ покры́тый сне́гом; 3) скры́тый, замаскиро́ванный; та́йный; این مطلب باید ~ بماند э́то должно́ оста́ться в та́йне; برشما ~ نیست که ... для вас не составля́ет секре́та, что ...; вам небезызве́ст-но, что ...; 4) таи́нственный; неопределённый, тума́нный; ~ سخنان* тума́нные выска́зывания; двусмы́сленные слова́; ~ لبخند* неопределён-ная улы́бка; 3. скры́то; та́йно, тайко́м (*от кого* از); □ ~ داشتن скрыва́ть, держа́ть в та́йне.

پوشیده‌رو(ی) [пушидэру(й)] 1. 1) скрыва́ю-щая лицо́ под вуа́лью, чадро́й; 2) застéнчи-вая, стыдли́вая; 2. же́нщина; де́вушка.

پوشینه [пушинэ] 1) ка́псула; 2) кры́ш-ка.

پوط [пут] *см.* پود II.

پوطاس [потас] *см.* پطاس

پوطاسیوم [потас(и)йом] *хим.* ка́лий.

پوف [поф] *см.* پف

پوفی [пофи] *см.* پفی

پوک [пук] 1. 1) пусто́й, по́лый, пустоте́-лый; ~ گردوی* пусто́й оре́х; 2) пусто́й, неглубо́кий, бессодержа́тельный; 3) ры́хлый; ~ خاک* ры́хлая земля́; 4) дря́блый; трух-ля́вый; ~ تربچه* дря́блая реди́ска; 2. что́-л. сухо́е, легко́ воспламеня́ющееся; трут; □ ~ کردن разрыхля́ть; ◇ ~ دندان* зуб с дупло́м, гнило́й зуб.

پوکر [покер] *карт.* по́кер; ~ زدن иг-ра́ть в по́кер.

پوکه [пуке] ги́льза (*патрона*); ◇ ~* زغال سنگ кокс.

پوکه‌کش [пукекеш] (ги́льзо)выбра́сыва-тель.

پول [пул] 1) де́ньги; моне́ты; моне́та; ~* اسکناس ассигна́ции, бума́жные де́ньги; ~* جیبی [تو] карма́нные де́ньги; ~* خرد ме́л-кие де́ньги, разме́нная моне́та; ~* رایج де́нь-ги, находя́щиеся в обраще́нии; ходя́чая мо-не́та; ~* زرد *см.* ~* طلا; ~* سفید *см.* ~* نقره; ~* سیاه ме́лкие ме́дные де́ньги, медяки́; ме́лочь; ~* طلا золота́я моне́та; зо́лото (*о деньгах*); ~* کاغذی бума́жные де́ньги, ас-сигна́ции; ~* نقره серéбряные де́ньги; сере́б-ряная моне́та; серебро́ (*о деньгах*); | پول پول جمع میکند حبه حبه *погов.* де́ньги иду́т к деньга́м, зерно́ — к зерну́; ‖ به یک ~* سیاه نمیارزد *разг.* гроша́ ло́маного не сто́ит; 2) пла́та; расхо́ды; ~* اجاره خانه кварти́рная пла́та; ~* تمبر почто́вые расхо́ды; ~* چای чаевы́е; 3) *уст.* пуль (*мелкая иранская мед-ная монета, равная* $^1/_{40}$ *крана или* $^1/_2$ *шая*; *см.* شاهی 1); ~ سه три пу́ля (полтора́ ша́я); □ ~ درآوردن добыва́ть де́ньги, зараба́ты-вать; ~ گذاردن *карт.* понти́ровать, де́лать ста́вку; ‖ به ~ رساندن *разг.* продава́ть, реа-лизова́ть; ○ ~ جمع کردن а) копи́ть де́нь-ги; *эк.* тезаври́ровать; б) *см.* ~ درآوردن; ~* چیزی را دادن плати́ть за что́-л., опла́чивать что́-л.; پولش را باید بدهید! вы должны́ уплати́ть за э́то!; ~ خرد کردن разме́нивать де́ньги; ◇ به ~ نزدیک کردن *разг.* про-дава́ть, реализова́ть; ~* مثل [سرخ] شدن красне́ть, станови́ться кра́сным от стыда́.

پولاد [пулад] 1) сталь; 2) *разг.* стальна́я наса́дка на резаке́ плу́га; 3) *и.с.м.* Пула́д.

پولادبازو [пуладбазу] *книжн.* си́льный, непобеди́мый (*о ком-л.*).

پولادپوش [пуладпуш] зако́ванный в броню́; в ла́тах; одетый в кольчу́гу.

پولادچنگ [пуладчанг] 1) име́ющий стальны́е ко́гти, стальну́ю хва́тку; 2) кре́пкий, си́льный.

پولادریز [пуладриз] сталелите́йщик.

پولادریزی [пуладризи] сталелите́йное произво́дство.

پولادسازی [пуладсази] произво́дство ста́ли; сталепрока́тное произво́дство; ~ کارخانه* сталепрока́тный заво́д.

پولادگداز [пуладгодаз] сталеплави́льщик.

پولادگدازی [пуладгодази] сталеплави́льное произво́дство.

پولادگر [пуладгăр] ма́стер, изготовля́ющий изде́лия из ста́ли.

پولادگری [пуладгăри] изготовле́ние стальны́х изде́лий.

پولادی [пулади] 1) стально́й, сде́ланный из ста́ли; була́тный; 2) стально́го цве́та.

پولادین [пуладин] 1) стально́й, кре́пкий, несгиба́емый; ~ اراده* несгиба́емая во́ля; 2) *см.* پولادی

پول‌بده [пулбэдэһ] *разг.* плате́льщик.

پول‌بگیر [пулбэгир] *разг.* вымога́тель; взя́точник.

پول‌پرست [пулпăрăст] корыстолю́бец; ска́ред.

پول‌پرستی [пулпăрăсти] корыстолю́бие; ска́редность.

پول‌جمع‌کن [пулджăм'кон] *разг.* скопидо́м; стяжа́тель.

پولدار [пулдар] 1. бога́тый, состоя́тельный; де́нежный; ~ آدم* де́нежный челове́к; 2. бога́ч.

پولداری [пулдари] бога́тство; состоя́тельность.

پولدوست [пулдуст] *см.* پولپرست

پولک [пулăк] 1) блёстка, блёстки (*украшение в виде маленькой блестящей круглой пластинки с отверстием посередине*); 2) моне́тка; 3) чешу́йка (*рыбы*); 4) *тех.* ша́йба, прокла́дка; ~ فنری* эласти́чная прокла́дка; 5) *эл.* ро́лик.

پولک‌بر [пулăкбор] пробо́йник (*для кожи и т. п.*).

پولک‌دار [пулăкдар] 1) укра́шенный блёстками, с блёстками; ~ پارچه* мате́рия с блёстками; 2) чешу́йчатый.

پولک‌دوزی [пулăкдузи] украше́ние блёстками (*одежды, ткани*).

پولکی [пулăки] I *разг.* 1. а́лчный, жа́дный до де́нег; прода́жный; 2. взя́точник.

پولکی [пулăки] II *см.* پولک‌دار

پولوریزاتور [пулвэризатор] пульвериза́тор, распыли́тель.

پول‌وور [пуловэр] пуло́вер, сви́тер.

پولی [пули] 1) де́нежный, выраженный в деньга́х; ~ بحران* фина́нсовый кри́зис; ~ کمک* де́нежная по́мощь; 2) пла́тный.

پولیپ [полип] *мед.* поли́п.

پوماد [помад] *см.* پماد

پوند [понд] фунт (*денежная единица и мера веса*); ~ استرلینگ* фунт сте́рлингов.

پونز [пунэз] кно́пка (*канцелярская или чертёжная*).

پونط [понт] *см.* پنط

پونکسیون [пункс(и)йон] *мед.* пу́нкция, проко́л.

پونه [пунэ] 1) *см.* پودنه; 2) *и.с.ж.* Пуне́.

پوی [пуй] I *см.* پو

پوی [пуй] II пе́ночка (*птица*).

پویا [пуйа] *и* پویان [пуйан] 1. 1) бе́гающий (*в поисках чего-л.*); и́щущий, разы́скивающий; ~ حقیقت* и́щущий и́стину; 2) спеша́щий; 2. *тк.* پویا *и.с.м.* Пуйя́; □ ~ شدن *см.* پوییدن

پویش [пуйеш] 1) бе́гание, беготня́ (*в поисках чего-л.*); 2) иссле́дования, изыска́ния; разве́дывание (*недр*).

پوئن [пуăн] очко́ (*в играх*).

پوینده [пуйăндэ] 1. 1) бе́гающий (*в поисках кого-чего-л.*); и́щущий, разы́скивающий; ~ یا بنده است *посл.* кто и́щет, тот найдёт; 2) спеша́щий; 2. иска́тель; иссле́дователь.

پویه [пуйе] 1) *см.* پویش; 2) бег, рысца́.

پوییدن [пуйидăн] 1) бе́гать (*в поисках кого-чего-л.*); 2) иска́ть, разы́скивать; 3) спеши́ть.

په [päh] *межд.* ба!; вот что!; ну и ну́!; په په ! бра́во!, прекра́сно!

پهانه [päнанэ] клин (*для расщепления, раскалывания*).

پهلو [päнлу] 1. 1) бок; ~* چپ ле́вый бок; ~* راست пра́вый бок; 2) сторона́, бок, край; крыло́ (*здания*); 3) *воен.* фланг; هجوم از ~ фла́нговая ата́ка; 4) сторона́, грань, бокова́я пове́рхность; 5) ломо́ть, ло́мтик (*дыни, арбуза и т. п.*); 6) *уст.* вы́года, по́льза; 7) *уст.* по́мощь, подде́ржка; 2.: از ~ 1) сбо́ку; 2) бо́ком; 3. *отым. предлог* 1): ~* (*тж.* در ~*) у, о́коло, во́зле; ря́дом; ~* او نشستم я сел ря́дом с ним; 2): ~* (*тж.* از ~*) ми́мо; از ~* آنها گذشتم (رد شدم) я прошёл ми́мо них;

□ ~ به ~ бок о́ бок, ря́дом, рука́ о́б руку; | ~ دادن а) помога́ть; ободря́ть (*кого* به); б) приноси́ть по́льзу; в) *см.* ~ کردن а); ~ داشتن помога́ть окружа́ющим, дели́ться с други́ми; быть до́брым, ще́дрым; ~ رفتن свора́чивать в сто́рону, принима́ть в сто́рону (*о лошади*); ~ زدن равня́ться (*по кому-чему* به, با); соревнова́ться (*с кем-чем* به, با); ~ ساییدن (سودن) *см.* ~ زدن; ~ شدن *см.* ~ رفتن; ~ کردن а) сторони́ться, избега́ть (*кого-чего* از); б) разреза́ть на ло́мтики (*арбуз и т. п.*); ~ گرفتن пристава́ть к бе́регу, прича́ливать; пришварто́вываться; ~ نهادن *редко* спать; лежа́ть;

○ ~ به ~ شدن воро́чаться с бо́ку на́ бок; ~ به ~* کسی زدن равня́ться по кому́-л.; ~ براست (بچپ) رفتن (بردن) принима́ть впра́во (вле́во) (*о лошади, всаднике*); || از ~ حمله کردن напада́ть сбо́ку; напада́ть с фла́нга; | ~ فنگ! на карау́л! (*команда*); ◇ ~ تهی کردن а) уклоня́ться, отстраня́ться (*от чего* از); избега́ть (*чего* از); б) ретирова́ться; в) скрыва́ться; ~ خالی کردن *см.* ~ تهی کردن; ~ نگاه داشتن *редко* держа́ться в стороне́ (*от кого-чего* از); не подходи́ть бли́зко (*к кому-чему* از); | پهلویش چرب است *разг.* у него́ есть чем поживи́ться.

پهلو [päнлоў] *уст. см.* پهلوان 1 3).

پهلوان [päнлäван] 1. 1) сила́ч; боре́ц; атле́т; 2) геро́й, богаты́рь; ви́тязь, ры́царь; 3) *редко* победи́тель (*в соревновании*); ~* این بازی کی بود؟ кто победи́л в э́той игре́?; 4) *и.с.м.* Пахлава́н; 2. си́льный; богаты́рского, атлети́ческого сложе́ния.

پهلوانانه [päнлäванeнэ] 1. геро́йский; богаты́рский; 2. геро́йски; хра́бро, сме́ло.

پهلوان‌پنبه [päнлäванпāмбэ] 1) разы́грывающий геро́я; фальши́вый геро́й; богаты́рь то́лько с ви́ду; 2) хвасту́н; 3) кло́ун.

پهلوان‌کچل [päнлäванкāчäл] марионе́тка, петру́шка, ку́кла; ~ نمایش* *уст.* ку́кольное представле́ние, спекта́кль с петру́шкой.

پهلوان‌نما [päнлäваннāма] *см.* پهلوان‌پنبه 1), 2).

پهلوانی [päнлäвани] 1. 1) геро́йство; ры́царство; 2) ира́нская класси́ческая атле́тика; 3) *см.* پهلوی 1 1); 2. 1) геройческий; 2) атлети́ческий; 3) *см.* پهلوی 2.

پهلوبندی [päнлубāнди] *разг.* де́нежная по́мощь; посо́бие; ~ دادن (کردن) а) ока́зывать де́нежную по́мощь; выдава́ть посо́бие; б) субсиди́ровать (*кого* به).

پهلوچرب [päнлучāрб] 1) обеспе́ченный, бога́тый; живу́щий на широ́кую но́гу; 2) жи́рный, ту́чный.

پهلودار [päнлудар] 1. 1) двусмы́сленный; содержа́щий намёк; ~ سخن* двусмы́сленные слова́; 2) подде́рживающий (*кого-л.*); явля́ющийся приве́рженцем (*кого-л.*); 3) *см.* پهلوچرب; 2. *воен.* фланго́вое, боково́е охране́ние.

پهلوداری [päнлудари] приве́рженность; подде́ржка.

پهلودرد [päнлудāрд] *мед.* люмба́го, простре́л.

پهلوزن [päнлузäн] 1. претенду́ющий на превосхо́дство; похваля́ющийся; 2. 1) хвасту́н; 2) сопе́рник.

پهلوفنگ 1. [päнлуфäнг] (*тж.* بحال ~*) с винто́вкой в положе́нии «на карау́л»; 2. [päнлу-фäнг] *см.* پهلوفنگ (*в ст.* پهلو [päнлу]).

پهلونشین [päнлунэшин] друг, напе́рсник.

پهلوی [päнлäви] 1. 1) (*тж.* زبان ~*) пехлеви́, среднеперси́дский язы́к; 2) *уст.* пехлеви́ (*иранская золотая монета*); 2. пехлеви́йский.

پهلوی [päĥлуйи] 1) боковóй, находя́щийся сбóку; флангóвый; ~ خانه* дом, стоя́щий сбóку (ря́дом); 2) *анат.* подвздóшный.

پهله [päĥле] *ист. название пяти областей* (*Исфагана, Рея, Хамадана, Нехавенда и Азербайджана*).

پهن [päĥн] 1) широ́кий; ~ نوار* широ́кая лéнта; 2) обши́рный, простóрный, широ́кий; 3) пóстланный, разóстланный; ~ رختخواب* пóстланная постéль; 4) плóский, рóвный, гла́дкий; ~ تخته* гла́дкая, рóвная доска́; 5) приплю́снутый; ~ بینی* приплю́снутый нос; □ ~ شدن а) станови́ться широ́ким, обши́рным; расширя́ться; б) расплыва́ться (*о пятне*); в) быть пóстланным, расстéленным; г) распла́стываться, распростира́ться; д) дéлаться плóским, рóвным; вырáвниваться; е) расплю́щиваться; ~ کردن а) дéлать широ́ким, обши́рным; расширя́ть; б) расстила́ть, стели́ть; قالی را ~ کن! расстели́ ковёр!; в) дéлать плóским, рóвным; выра́внивать; г) расплю́щивать; خمیررا ~ کرد она́ раската́ла тéсто; ◇ گوش ~ گشادن навостри́ть у́ши, обрати́ться в слух.

پهن [пэĥэн] навóз (*конский*); ~ پا زدن а) перевора́чивать навóз для просу́шки; б) *разг.* бездéльничать, бить баклу́ши; занима́ться пустяка́ми.

پهنا [päĥна] 1) ширина́; ~* اطاق چقدر است؟ какова́ ширина́ э́той кóмнаты?; 2) ширь; простóр; در ~* زمین на простóрах земли́.

پهنادار [päĥнадар] *см.* پهن [päĥн] 1); ~ پارچه* материа́л с двойнóй ширинóй.

پهناور [päĥнавäр] широкó раски́нувшийся, широ́кий; простóрный, обши́рный; ~ صحرای* широ́кая степь.

پهناوری [päĥнавäри] *см.* پهنایی 2).

پهنایی [päĥнайи] 1) ширина́; 2) ширь, простóр; ~ دشت* степнóй простóр.

پهن برگ [päĥнбäрг] широколи́стный.

پهن بینی [päĥнбини] с приплю́снутым нóсом.

پهن پازن [пэĥэнпазäн] *разг.* бездéльник, лоботря́с.

پهن ریش [päĥнриш] широкобородый.

پهن‌سینه [päĥнсинэ] с широ́кой гру́дью, ширококгру́дый.

پهن‌شانه [päĥншанэ] широкоплéчий.

پهنک [päĥнäк] 1) лéнта; тесьма́; 2) *бот.* пласти́нка.

پهنه [päĥнэ] I 1) плóщадь, простра́нство; арéна; ~ جنگ* пóле бóя; 2) *см.* پهنا 2); ◇ ~ آسمان* небосвóд.

پهنه [päĥнэ] II 1) широ́кий, за́гнутый конéц чоуга́на (*палки для игры в поло*); 2) ракéтка (*теннисная*).

پهنه‌سنج [päĥнэсäнд͡ж] планимéтр.

پهنی [päĥни] *см.* پهنا

پهی [päĥи] I 1) олеáндр (Nerium); 2) колоци́нт (Citrullus colocynthis).

پهی [päĥи] II *дет.* 1. хорóший; 2. хорошó.

پهین [päĥин] *редко* óчень широ́кий, сáмый широ́кий, широча́йший.

پهین‌وپهن [пэĥинопэĥэн] *см.* پهن [пэĥэн].

پی [пэй] I 1. 1) ступня́; нога́; 2) след, отпеча́ток; 3) фут (*мера длины*); 4) основа́ние, фунда́мент; پی* دیوار основа́ние стены́; 5) *уст.* си́ла, мощь; вынóсливость; 2. *отым. предлог* 1): پی* (*тж.* در *پی) а) за, вслед за; مردم *پی او رفتند лю́ди пошли́ [вслед] за ним; б) (*при указании на лицо, предмет и т. п., которые нужно достать, добыть, привести*) за, по; پی* زغال за у́глем; پی* شما فرستادم я посла́л за ва́ми; پی* کار по дéлу; 2): پی* (*тж.* از *پی) а) за, вслед за; б) *книжн.* ра́ди, из-за; از *پی گنج و فرزند خویش* ра́ди своегó богáтства и детéй;

□ پی افکندن *см.* پی ریختن; پی برداشتن *см.* پی گرفتن; پی بردن а) постига́ть, понима́ть (*что* به); узнава́ть, дога́дываться (*о чём* به); разбира́ться (*в чём* به); همه اطرافیان* بعشق ما پی برده اند все окружа́ющие узна́ли о на́шей любви́; به *اصل این مطلب نمیتوان پی برد в э́том дéле (вопрóсе) невозмóжно разобра́ться; б) напа́сть на след; پی جستن иска́ть следы́ (*чьи* را), вы́слéживать; پی ریختن закла́дывать оснóву, возводи́ть фунда́мент (*чего* را); ~ کردن а) идти́ по следа́м, преслéдовать; б) слéдовать (*чему* را), придéрживаться (*чего* را); в) преслéдовать (*цели и т. п.*); г) продолжа́ть занима́ться (*чем-л.*); پی گرفتن напа́сть на след (*кого* را),

□ ~ شدن а) спе́шиваться, сходи́ть, слеза́ть (*с лошади*); б) сходи́ть, выса́живаться (*на берег*); выходи́ть (*из вагона, машины*); از کشتی ~ شدیم мы сошли́ с парохо́да; в) быть отстранённым (*от должности*); быть уво́ленным, разжа́лованным; ~ کردن а) спе́шивать; снима́ть, спуска́ть (*с лошади*); б) выса́живать (*с парохода, поезда, из автомобиля*); اتوبوس کجا شمارا ~ کرد؟ где вас вы́садили из авто́буса?; в) выгружа́ть, сгружа́ть (*с корабля*); مال‌التجاره‌را ~ کردند они́ вы́грузили това́р; они́ разгрузи́лись; г) разбира́ть на ча́сти, демонти́ровать; д) вынима́ть из опра́вы (*драгоценный камень*); вынима́ть из пе́рстня (*вправленный камень*);

○ ~ را فرزین کردن *шахм.* провести́ пе́шку в ферзи́; ‖ در یک کاری ~ بودن быть несве́дущим, не име́ть о́пыта (*в чём-л.*); ◇ ~ ناخوشی* хрони́ческая боле́знь; |سوارهارا ~ کردن *разг.* быть о́чень сварли́вой; | ~ شو باهم راه برویم! *разг.* переста́нь ва́жничать!, брось задава́ться!

پیاده‌پا [пийадэпа] 1. пе́ший; ~ سرباز* пехоти́нец; 2. пешехо́д; 3. пешко́м; همه جا ~ میرفت он везде́ ходи́л пешко́м.

پیاده‌رو [пийадэроў] 1) тротуа́р; 2) пе́ший, пешехо́д; ~ راه* доро́га для пешехо́дов.

پیاده‌روی [пийадэрäви] ходьба́ пешко́м; путеше́ствие пешко́м.

پیاده‌نظام [пийадэнэзам] пехо́та; ~ سرباز* пехоти́нец, солда́т-пехоти́нец.

پیاز [пийаз] 1) ре́пчатый лук (Allium cepa); ~ هم *جزو میوه شد! *погов.* и лук сошёл за фрукт! (*соотв.* на безры́бье и рак ры́ба); ~* حسرت (حضرتی، سگ) а) безвре́менник (Colchicum); б) кенды́рь (Apocynum); ~* عنصل (دریایی) морско́й лук (Urginea maritima); ~* کوهی а) лук-рокамбо́ль (Allium scorodoprasum); б) *см.* پیازچه; ~* هندی *см.* ~* عنصل; ‖ ~ مثل* подо́бный лу́ку (*т. е.* име́ющий мно́го оболо́чек); *مثل* پوست ~ как шелуха́ лу́ка (*т. е. очень тонкий*); 2) лу́ковица (*растений*); 3) *анат.* лу́ковица; ~* مو ко́рень во́лоса, лу́ковица во́лоса; ◇ ~* مغز *и* ~* تیره مغز продолгова́тый мозг; | کسی‌را از* نرخ ~ خبر دادن проучи́ть ко-

идти́ по сле́ду (*чьему-л.* • را); پی گذاشتن *см.* پی ریختن; ‖ در پی داشتن име́ть [неприя́тные] после́дствия, быть чрева́тым (*чем-л.*); این کار خطری در ~ دارد э́то таит в себе́ опа́сность;

○ پی* کاری‌را گرفتن серьёзно бра́ться за де́ло; приле́жно занима́ться че́м-л.; [در] پی* کسی (چیزی) گشتن иска́ть кого́-что́-л.; броди́ть в по́исках кого́-чего́-л.; پی* بهانه میگشت ... پی* چه он иска́л предло́га ...; پی را گور کردن что вы и́щете?; میگردید؟ *см.* پی گم کردن б); پی گم کردن а) потеря́ть след, сби́ться со сле́да; заблуди́ться; б) замета́ть следы́; сбива́ть со сле́да; запу́тывать следы́; уничтожа́ть ули́ки; پی بگربه گم کردن *погов.* сбива́ть ко́шку со сле́да (*соотв.* направля́ть кого́-л. по ло́жному сле́ду; вводи́ть кого́-л. в заблужде́ние); ‖ در پی چیزی* بودن намерева́ться сде́лать что́-л.; пресле́довать каку́ю-л. цель; در پی* کسی افتادن напа́сть на че́й-л. след, пресле́довать кого́-л.; | برو پی* کارت! *разг.* а) занима́йся свои́м де́лом!; б) иди́ свое́й доро́гой!; прова́ливай!

پی [пэй] II 1) нерв; پی* ران бе́дренный нерв; پی* سیما лицево́й нерв; 2) сухожи́лие; жи́ла; свя́зка; پی* زانو подколе́нное сухожи́лие; □ پی کردن (بریدن) перереза́ть коле́нное сухожи́лие (*у лошади или мула*).

پی [пэй] III припёк (*в хлебопечении*).

پی [пи] *см.* پیه [пиh].

پی‌آب [пэйаб] I *вид тополя.*

پی‌آب [пэйаб] II *см.* پایاب I.

پی‌آب [пэйаб] III *см.* پایاب II.

پیاپی [пэйапэй] *см.* پی در پی

پیاده [пийадэ] 1. 1) пе́ший; ~ مسافرین* пе́шие путеше́ственники; سواره از ~ خبر ندارد *посл.* вса́днику нет де́ла до пе́шего (*соотв.* сы́тый голо́дного не разуме́ет); 2) пехо́тный; ~ هنگ* пехо́тный полк; 3) неопра́вленный, не впра́вленный в пе́рстень (*о драгоценном камне*); ~ سنگ* неопра́вленный ка́мень; 4) несве́дущий; нео́пытный; беспо́мощный; 2. 1) пешехо́д; 2) (*тж.* سرباز* ~) пехоти́нец; 3) *шахм.* пе́шка; 3. пешко́м; ~ راه رفتن идти́, передвига́ться пешко́м;

го́-л.; показа́ть кому́-л. почём фунт ли́ха; | پیازش بن نگرفته است *разг.* он потерпе́л неуда́чу, у него́ де́ло не вы́горело; پیازش کونه کرده است *разг.* а) ему́ повезло́; он вы́гадал; б) он разбогате́л.

پیازآب [пийазаб] *и* پیازاو [пийазоў] лу́ковая похлёбка.

پیازترشی [пийазторши] марино́ванный лук, лук в у́ксусе; о́страя припра́ва из лу́ка с у́ксусом.

پیازچه [пийазче] 1) весе́нний лук, зелёный лук; 2) лук-бату́н, лук ду́дчатый (Allium fistulosum); کوهی ~* лук-поре́й (Allium porrum).

پیازداغ [пийаздаг̌] припра́ва из поджа́ренного лу́ка.

پیازدانه [пийазданэ] се́мя лу́ка.

پیازروغن [пийазроўг̌ан] *см.* پیازداغ

پیازک [пийазāк] 1) *уменьш.* лучо́к; лу́ковка; 2) лу́ковичное расте́ние; 3) *редко см.* پیازمو

پیازکی [пийазāки] *см.* پیازی 1. 3), 4).

پیازمو [пийаз(э)му] лу́ковица, ко́рень во́лоса.

پیازی [пийази] 1. 1) лу́ковый, сме́шанный с лу́ком; па́хнущий лу́ком; 2) луковицеобра́зный, похо́жий на лу́ковицу; 3) лу́ковичный (*о растении*); 4) цве́та лу́ковой кожуры́; красновáто-кори́чневый; ~ لعل* красновáто-кори́чневый руби́н; 2. *разг.* торго́вец лу́ком.

پیاستر [пийастр] пиа́стр.

پی‌افزود [пэйāфзуд] *и* پی‌افزوده [пэйāфзудэ] *грам.* су́ффикс; واژه‌ساز ~* словообразова́тельный су́ффикс.

پی‌افکن [пэйāфкāн] 1) закла́дывающий осно́вы, основополага́ющий; 2) разруши́тельный; ~ سیل* разруши́тельный пото́к.

پی‌افکنی [пэйāфкāни] 1) закла́дывание осно́в, фунда́мента; 2) закла́дка фунда́мента (*здания*); □ کردن ~ а) закла́дывать осно́ву, фунда́мент; б) закла́дывать фунда́мент (*здания*).

پیاله [пийале] 1) ча́ша, ку́бок, бока́л; ча́шка, пиала́; زر ~* *метаф.* золота́я ча́ша (*о солнце*); شراب ~* бока́л для вина́; || یک ~ چای ча́шка ча́я, стака́н ча́я; | اول ~ و بد مستی! *погов.* опьяне́л уже́ с пе́рвой рю́мки!; 2) *бот.* плю́ска; □ (گرفتن) زدن ~ пить вино́; выпива́ть; ◇ کردن ~ *уст.* умира́ть, сходи́ть в моги́лу; || از یک ~ آب خوردن *разг.* а) име́ть одно́ и то́ же происхожде́ние, б) облада́ть одни́ми и те́ми же ка́чествами, сво́йствами; быть одного́ по́ля я́годой.

پیاله‌پیما [пийалепэйма] *поэт.* 1) пья́ница, забулды́га; 2) виноче́рпий.

پیاله‌دار [пийаледар] 1) *поэт.* виноче́рпий; 2) *поэт.* люби́тель вы́пить; пья́ница.

پیاله‌داران [пийаледаран] *бот.* бу́ковые (Fagaceae).

پیاله‌فروش [пийалефоруш] продаве́ц вина́ в ро́злив; хозя́ин ви́нной ла́вки, погребка́.

پیاله‌فروشی [пийалефоруши] 1) прода́жа вина́ в ро́злив; 2) ви́нная ла́вка; пивна́я; погребо́к.

پیاله‌کش [пийалекеш] *см.* پیاله‌پیما

پیاله‌گردان [пийалегāрдан] 1) *уст.* виноче́рпий; 2) *см.* پیاله‌پیما 1).

پیاله‌گردانی [пийалегāрдани] *уст.* 1) пуска́ние ча́ши по кру́гу; 2) заня́тие виноче́рпия.

پیاله‌نوش [пийаленуш] *см.* پیاله‌پیما

پیام [пэйам *и* пāйам] 1) весть, изве́стие; 2) извеще́ние; сообще́ние; посла́ние; 3) обраще́ние, воззва́ние; شورای *جهانی صلح ~* воззва́ние Всеми́рного сове́та ми́ра; 4) приве́т; بر شما ~ ! приве́т вам!; □ آوردن ~ прино́сить *или* передава́ть изве́стие, сообща́ть; ~ بردن передава́ть изве́стие, сообще́ние (*от кого-л.*); (کردن) دادن ~ сообща́ть, извеща́ть (*через кого-л. или письменно*); رساندن ~ *см.* ~ آوردن

پیام‌آور [пэйамавāр] 1. прино́сящий изве́стие; 2. ве́стник; посла́нец, гоне́ц; مختار ~* и́збранный посла́нец (*эпитет пророка Мухаммада*).

پیامبر [пэйамбāр] 1) посла́нник; апо́стол; проро́к; 2) *см.* پیام‌آور

پیامبرانه [пэйамбāранэ] *см.* پیغمبرانه

پیامبری [пэйамбāри] *см.* پیغامبری

پی‌اندرپی [пэйāндāрпэй] *см.* پی‌درپی

پیانو [п(й)иано] пиани́но, фортепья́но; ~ (زدن) نواختن игра́ть на пиани́но.

پیانوزن [п(й)анозäн] пианист(ка).

پیانوزنی [п(й)анозäни] игра́ на пиани́но, на фортепья́но.

پیانیست [пианист] пиани́ст(ка).

پی‌آورد [пэйавäрд]: ~* به отым. предлог книжн. за, вслед за; او ~* به вслед за ним.

پی‌بر [пэйбäр] 1. поня́тливый; сообрази́тельный; 2. ло́шадь, получи́вшая на ска́чках любо́й приз, кро́ме пе́рвого.

پی‌برپی [пэйбäрпэй] 1. сле́дом, по следа́м, след в след; 2.: ~* отым. предлог сле́дом за, вслед за; او ~* сле́дуя за ним; ○ ~* کسی رفتن идти́ вслед за ке́м-л., идти́ по следа́м кого́-л., идти́ след в след за ке́м-л.

پی‌بند [пэйбäнд] 1) рабо́чий, подводя́щий фунда́мент (*под стену, здание*); рабо́чий, возводя́щий фунда́мент; 2) пу́ты (*на ногах животного*).

پی‌بندی [пэйбäнди] подведе́ние фунда́мента; возведе́ние фунда́мента; کردن ~ подводи́ть под сте́ну фунда́мент, возводи́ть фунда́мент.

پیپ [пип] кури́тельная тру́бка; کشیدن ~ кури́ть тру́бку.

پی‌پت [пипэт] пипе́тка.

پیپک [пипäк] кли́зма.

پی‌پیش [пипиш] *дет.* ки́ска, ко́шка.

پیت [пит] I бидо́н, бачо́к (*для бензина, керосина*); حلبی ~* жестяно́й бидо́н (бачо́к)

پیت [пит] II *см.* بید II.

پیت‌ساز [питсаз] боча́р, бо́ндарь.

پیت‌سازی [питсази] боча́рное, бонда́рное произво́дство.

پیجامه [пиджамэ *и* пэйджамэ] *см.* پاجامه

پی‌جو [пэйджу] 1. следопы́т; 2. 1) иду́щий по сле́ду; и́щущий, разы́скивающий; высле́живающий; 2) *редко* пытли́вый, любозна́тельный; ○ کسی (چیزی) شدن ~ иска́ть, разы́скивать кого́-что́-л.

پی‌جوب [пэйджуб] *вид тополя.*

پی‌جوی [пэйджуй] *см.* پی‌جو

پی‌جویی [пэйджуйи] 1) иска́ние, по́иски; 2) ро́зыск; рассле́дование; □ کردن ~ а) иска́ть; занима́ться по́исками; разы́скивать; б) рассле́довать; в) осведомля́ться, справля́ться.

پیچ [пич] 1. *осн. наст. вр. гл.* پیچیدن; 2. 1) изги́б; поворо́т; зигза́г; راه ~* поворо́т доро́ги; رود ~* изви́лина реки́; 2) изви́листость; кривизна́; 3) завито́к (*волос*); 4) резьба́, наре́зка; 5) винт, шуру́п; اتکاء ~* винт упо́ра; لامپا ~* рычажо́к для повора́чивания фитиля́ ла́мпы; هرز ~* а) стёртый винт; б) заколдо́ванный круг; 6) (*тж.* [سر*] ~* بطری) што́пор (*для откупоривания бутылок*); 7) конву́льсия; спазм; 8) резь, ко́лики (*в желудке, кишечнике при расстройстве*); دلم (شکمم) ~ میزند а) у меня́ резь в желу́дке (*при расстройстве*); б) у меня́ расстро́йство желу́дка; 9) *редко* желе́зная *или* чугу́нная печь; 3. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* 1) нама́тываемый, *напр.*: پاپیچ *и* مچ پیچ обмо́тки; رختخواب پیچ чехо́л для посте́льных принадле́жностей; 2) обёрнутый, завёрнутый, *напр.*: کاغذپیچ обёрнутый бума́гой, завёрнутый в бума́гу;

□ خوردن ~ а) изгиба́ться; ви́ться, извива́ться, петля́ть; повора́чивать; راه * بطرف چپ میخورد ~ доро́га повора́чивает вле́во; б) враща́ться, крути́ться; закру́чиваться, зави́нчиваться; в) вы́вихнуться; подверну́ться; پایم خورد ~ у меня́ подверну́лась нога́; г) усложня́ться, запу́тываться; دادن ~ а) изгиба́ть, загиба́ть; б) вить; сучи́ть; в) враща́ть, крути́ть; закру́чивать, зави́нчивать; г) усложня́ть, запу́тывать (*что* به, را); زدن ~ а) ви́ться, извива́ться; б) враща́ться, крути́ться; в) кати́ться; کردن ~ зави́нчивать, закру́чивать;

○ را باز کردن ~ разви́нчивать, вывинчивать винт;

◇ امین‌الدوله ~* души́стая жи́молость, каприфо́ль (Lonicera caprifolium); درخت ~* (درختی) оме́ла бе́лая (Viscum album); ~* ساعتی *бот.* страстоцве́т, пассифло́ра (Passiflora); شبدر ~* вьюно́к (Convulvus); || ماهی* ~ камбала́;

| کاغذ ~ کردن *разг.* зава́ливать пи́сьмами, посла́ниями, о́чень мно́го писа́ть; | ~ و * مهره این کار به (در) *دست اوست он хорошо́ разбира́ется в э́том де́ле.

پیچاپیچ [пичапич] 1) изо́гнутый, изви́листый; спира́льный; зигзагообра́зный; 2) запу-

танный, сло́жный; осложнённый; ◇ ~ وقت* *редко* невзго́ды, лише́ния, тру́дности.

پیچاپیچی [пичапичи] запу́танность; сло́жность.

پیچازی [пичази] 1. *разг.* клётчатый, в клётку (*о ткани, одежде*); 2. шотла́ндка (*ткань*).

پیچان [пичан] 1. *осн. наст. вр. гл.* پیچاندن; 2. 1) вью́щийся; изви́листый; 2) скру́ченный, сплетённый; переплетённый; 3) тру́дный для понима́ния, сло́жный, запу́танный (*о стихах*); ~ بیت* тру́дный для понима́ния бейт; 4) *редко* встревоженный, взволно́ванный; □ ~ شدن а) ви́ться, извива́ться; б) *редко* трево́житься; волнова́ться; терза́ться.

پیچ اندازه گیر [пичäндазэгир] резьбоме́р.

پیچان دل [пичандэл] обеспоко́енный, встрево́женный; печа́льный.

پیچاندن [пичандäн] 1) крути́ть; повёртывать; 2) ввёртывать, вви́нчивать, зави́нчивать; 3) свива́ть, плести́; закру́чивать; 4) обёртывать, завёртывать; обма́тывать; нама́тывать; 5) запу́тывать, сбива́ть (*в споре*).

پیچ بازکن [пичбазкон] 1) отвёртка; 2) га́ечный ключ.

پیچ بر [пичбор] винторе́зка.

پیچ برپیچ [пичбäрпич] *см.* پیچ درپیچ

پیچ پیچ [пичпич] 1) закру́ченный; скру́ченный; сви́вшийся; 2) вью́щийся ко́льцами (*о волосах*); 3) *см.* پیچاپیچ 2); 4) *см.* پیچان 2 3); □ ~ شدن а) закру́чиваться, скру́чиваться, свива́ться; б) ви́ться ко́льцами (*о волосах*); в) запу́тываться, усложня́ться, осложня́ться; ~ کردن а) закру́чивать, скру́чивать, свива́ть; б) запу́тывать, усложня́ть, осложня́ть.

پیچ پیچه [пичпиче] 1. *звукоподражание шёпоту*; 2. шёпот.

پیچ خور [пичхор] 1) легко́ сгиба́ющийся, свива́ющийся; спосо́бный гну́ться, свива́ться; ги́бкий, гну́щийся; 2) пода́тливый, усту́пчивый.

پیچ خوردگی [пичхордэги] 1) кривизна́; искривле́ние; изо́гнутость; 2) изги́б, поворо́т.

پیچ دار [пичдар] 1) с наре́зкой; винтово́й; ~ میخ* винт, шуру́п; 2) *см.* پیچاپیچ

پیچ درپیچ [пичдäрпич] 1) переви́вшийся, спу́танный, переплетённый; 2) сло́жный, запу́танный; ~ مسئله* сло́жный, запу́танный вопро́с; 3) завито́й (*о волосах*); □ ~ کردن а) усложня́ть, запу́тывать; б) свива́ть; сплета́ть; в) завива́ть (*волосы*).

پیچش [пичеш] 1) сгиба́ние; искривле́ние; 2) изви́листость; искривлённость; 3) обёртывание, обма́тывание; нама́тывание; 4) *эл.* обмо́тка; ~ نخست* первичная обмо́тка; ~* دوم втори́чная обмо́тка; 5) ре́зкая боль, резь, ко́лики (*при расстройстве желудка, при поносе*); 6) вы́вих; растяже́ние свя́зок; 7) *уст.* схва́тка, сты́чка (*конников в игре или бою*); ◇ ~* آواز (صدا) о́тзвук, отголо́сок; резона́нс.

پیچک [пичäк] I 1) небольшо́й изги́б, зигза́г; 2) *архит.* волю́та; завито́к; 3) кро́вельный шов.

پیچک [пичäк] II 1) мото́к, клубо́к (*пряжи*); кату́шка (*ниток*); 2) *эл.* боби́на, кату́шка.

پیچک [пичäк] III 1) вью́щееся расте́ние (*любое*); 2) у́сики (*у ползучих растений*); 3) вьюно́к (Convolvulus); ~* صحرایی вьюно́к полево́й (Convolvulus arvensis); 4) обво́йник гре́ческий (Periploca graeca).

پیچکیان [пичäкийан] *бот.* вьюнко́вые (Convolvulaceae).

پیچگوشتی [пичгушти] (*тж.* ~ آچار*) 1) отвёртка; 2) га́ечный ключ.

پیچ گیره [пичгирэ] зажи́мный винт.

پیچ ماده [пич(е)мадэ] га́йка.

پیچ مهره [пич(е)моhрэ] винт и га́йка.

پی چوب [пэй(е)чуб] *бот.* евфра́тский то́поль.

پیچ وپیچ [пичвäпич] 1) закру́ченный, скру́ченный; сверну́вшийся кольцо́м (*напр. о змее*); 2) *см.* پیچاپیچ; □ ~ خوردن а) бе́гать взад и вперёд, суети́ться; б) нача́ть извива́ться; заверте́ться, закружи́ться на одно́м ме́сте.

پیچ وتاب [пичотаб] 1) изги́бы, поворо́ты, изви́лины; изви́листость; 2) запу́танность, сло́жность; ~ سخن* вы́чурность ре́чи; 3) увёртки, ухищре́ния; ~ دیپلوماسی* диплома-ти́ческие ухищре́ния; 4) пережива́ния; му́ки, терза́ния; 5) *ав.* што́пор; □ ~ خوردن а) свива́ться; извива́ться; б) ёжиться; ко́рчиться; از *شدت درد ~ میخورد он ко́рчился от си-

льной бóли; в) вертéться, кружи́ться на мéсте; رفتن ~ выпи́сывать восьмёрки, кренделя́ (*ногами*); || به ~ افتادن а) си́льно тревóжиться, волновáться; б) бéгать взад и вперёд, суети́ться; в) *ав.* входи́ть в штóпор; ◇ ~* سوی лóконы, завитки́ волóс.

پیچ‌وخم [пичохäм] 1) поворóт, изви́лина, изги́б; 2) переплетéние (*событий и т. п.*); пýтаница; лабири́нт; در *~ زندگی в лабири́нте жи́зни; ~* مذاکرات перипети́и переговóров.

پیچ‌وواپیچ [пичовапич] *см.* پیچ‌وپیچ

پیچه [пиче] I чёрная волосянáя сéтка, чачвáн; زدن ~ надевáть сéтку, чачвáн.

پیچه [пиче] II 1) зигзагообрáзная ли́ния; спирáль; 2) винт (*корабельный или воздушный*); пропéллер; 3) *см.* پیچک III.

پیچیدگی [пичидэги] 1) изóгнутость; искривлённость; искривлéние; 2) изви́лина; 3) запýтанность, слóжность; ~* اوضاع слóжность обстанóвки; ◇ ~* چشم косоглáзие, страби́зм; ~* رگ (عصب) вы́вих; растяжéние свя́зок; | ~ کردن а) плóхо обращáться; мýчить (*кого* با); б) задирáть, вызывáть на ссóру (*кого* با)

پیچیدن [пичидäн] 1) ви́ть(ся), свивáть(ся); закрýчивать(ся); 2) свёртывать(ся) (*в трубку, клубком*); 3) завёртывать(ся) (*во что* در), упакóвывать(ся); دوارا درکاغذ پیچید он завернýл лекáрство в бумáгу; 4) обмáтывать (*что* بر ,به); намáтывать (*на что* به, بر, *بدور); عمامه‌را بر سرش پیچید он намотáл чалмý на гóлову; 5) обмáтываться, обвивáться (*вокруг чего* بر, *دور), намáтываться (*на что* به ,بر ,*دور); 6) поворáчивать, дéлать поворóт, сворáчивать; اتومبیل از جاده پیچید автомоби́ль свернýл с шоссé; 7) усложня́ть, запýтывать; 8) раздавáться (*о звуках*); آوازی درکوه پیچید чéй-то гóлос раздавáлся в горáх; 9) *уст.* причиня́ть боль, страдáния, мýчить; □ ~ بر (به) خود а) кóрчиться, извивáться; *مثل مار بخودش می‌پیچد он извивáется, как змея́; б) ёжиться; از سرما بخود می‌پیچیدیم мы ёжились от хóлода; ◇ پایش پیچید *разг.* у негó ногá подвернýлась; он споткнýлся.

پیچیده [пичидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* پیچیدن; 2. 1) сóгнутый; изóгнутый; 2) скрýченный, закрýченный; 3) свернýвшийся, сви́вшийся (*трубкой, клубком, кольцом*); 4) завёрнутый, упакóванный; 5) запýтанный, слóжный; این موضوع خیلی ~ است э́то óчень слóжный вопрóс.

پیخ [пих] *см.* پیخال

پیخال [пихал] 1) гуáно, пти́чий помёт; 2) слизь; клéйкое выделéние во внýтреннем углý глáза; 3) сéра (*в ушах*).

پیخاله [пихале] фекáлии.

پیختن [пихтäн] *уст.* 1) завёртывать, обёртывать; 2) разбрáсывать; 3) разбры́згивать.

پیخست [пэйхäст] *и* پیخسته [пэйхäстэ] *уст.* 1) растóптанный, повéрженный; 2) устáвший, измýченный; обесси́ленный; 3) беспóмощный.

پیدا [пэйда] 1) ви́димый, замéтный; کوه ~ гора́ видна́; *حرکت آن ~ نیست его́ движе́ния незаме́тны; 2) я́вный, очеви́дный; несомнéнный; ... ~ است که я́сно, что ...; پیداتر از خال بر *روی نیکو است *погов.* яснéе, чем рóдинка на лицé красáвицы (*т. е.* э́то я́сно как день, э́то бросáется в глазá); خود بخود ~ است самó собóй разумéется; □ ~ شدن а) станови́ться ви́димым, я́сным; б) появля́ться, возникáть; обнарýживаться; ~ کردن а) находи́ть, обнарýживать; پولی‌را که گم کرده بود ~ کرد он нашёл дéньги, котóрые потеря́л; б) добывáть, доставáть; ○ پیداش نیست *разг.* его́ нет, он не появля́ется.

پیدازا [пэйдаза] *бот.* явнобрáчные.

پیداوسی [пэйдавäси] *уст.* монéта, рáвная пяти́ динáрам.

پیدایش [пэйдайеш] 1) появлéние, возникновéние; 2) *уст.* создáние (*чего-л.*); ◇ ~ *سفر «Кни́га бытия́».

پیدایی [пэйдайи] *редко* я́вность, очеви́дность.

پی‌درپی [пэйдäрпэй] 1. послéдовательно, непреры́вно; шаг за шáгом; друг за дрýгом, оди́н за други́м; مردم ~ میرسیدند лю́ди подходи́ли оди́н за други́м; 2. послéдовательный, непреры́вный.

پیر [пир] 1. ста́рый, пожило́й; дре́вний, дря́хлый; ~ آدم* ста́рый челове́к; 2. 1) стари́к, ста́рец; ~* خرد мудре́ц; 2) старе́йшина, вождь; ~* دولت *книжн.* уважа́емое лицо́ в госуда́рстве; ~* قوم старе́йшина ро́да; 3) шейх; духо́вный вождь, наста́вник; глава́ религио́зной се́кты; ~* تعلیم обуча́ющий осно́вам рели́гии; наста́вник; ~* درویشان глава́ дерви́шей; ~* دیر а) духо́вный наста́вник, ста́рец; б) свяще́нник; в) челове́к, умудрённый о́пытом; ~* طریقت пир, духо́вный вождь су́фиев; ~* مغان а) глава́ ма́гов, зороастри́йцев; б) *поэт.* завсегда́тай пите́йных заведе́ний, кути́ла; в) *поэт.* ста́рый торго́вец вино́м; г) *см.* ~* طریقت; ~* میخانه (میکده) а) *см.* ~* مغان в); б) *см.* ~* طریقت; □ ~ شدن ста́риться, старе́ть; дряхле́ть; ◇ ~* کسی‌را درآوردن *разг.* изводи́ть кого́-л.; изма́тывать кого́-л., доводи́ть до изнеможе́ния кого́-л.

پیرا [пира] 1. *осн. наст. вр. гл.* پیراستن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* убира́ющий; украша́ющий, *напр.*: باغ‌پیرا садо́вник; ма́стер по украше́нию и убо́рке са́да; چمن‌پیرا садо́вник, подреза́ющий траву́ на газо́нах.

پیرار [пирар] *см.* پیرارسال

پیرارسال [пирарсал] 1. позапро́шлый год; 2. в позапро́шлом году́.

پیراستن [пирастӓн] *осн. наст. вр.* پیرا(ی) [пира(й)] 1) подреза́ть, подстрига́ть; 2) украша́ть, убира́ть; наряжа́ть; 3) полирова́ть; шлифова́ть; 4) чини́ть, зашива́ть; 5) *уст.* дуби́ть, выде́лывать (*кожу*); 6) *уст.* нака́зывать.

پیرامن [пирамон *и* пирамӓн] *см.* پیرامون

پیرامون [пирамун] 1. 1) окру́га; окре́стности; прилега́ющая террито́рия; ~* شهر окре́стности го́рода; 2) *мат.* пери́метр; 2. (*тж.* در ~) вокру́г, круго́м; 3.: ~* (*тж.* در ~*) *отым. предлог* 1) вокру́г, круго́м; о́коло; ~* خانه вокру́г до́ма, о́коло до́ма; 2) о, относи́тельно, об; در ~* چه صحبت کردید؟ о чём вы разгова́ривали?; □ [در] ~ ایستادن стать в круг; образова́ть круг; ○ در ~* چیزی گشتن а) иска́ть, разы́скивать что́-л.; б) упо́рно стреми́ться к чему́-л.

پیرامونیان [пирамунийан] окружа́ющие ли́ца, приближённые; او یکی از ~* ما میبود он был одни́м из на́ших приближённых.

پیرامید [пирамид] пирами́да.

پیرانسر [пирансӓр] *см.* پیرانه‌سر

پیرانه [пиранэ] 1. 1) ста́рческий; старико́вский; 2) му́дрый, зре́лый (*о чём-л.*); ~ پند* му́дрый сове́т; 2. по-старико́вски; подо́бно старику́, ста́рцу.

پیرانه‌سر [пиранэсӓр] 1. ста́рость, ста́рческий во́зраст; 2. на ста́рости лет, в ста́рости.

پیرانه‌سری [пиранэсӓри] *см.* پیرانه‌سر 1.

پیراهش [пираhэш] *см.* پیرایش

پیراهن [пираhӓн] руба́шка; соро́чка; пла́тье; ~* خواب (شب) ночна́я руба́шка; ~* رو ве́рхняя руба́шка; ~* کار рабо́чая блу́за, рабо́чий хала́т; ~* کش трикота́жная руба́шка; трикота́жное пла́тье; ~* گل (غنچه) *поэт.* одея́ние цветка́, буто́на (*окраска и лепестки*); | پیراهنشان در یک آفتاب خشک میشود *погов.* то́лько руба́шки их су́шатся под одни́м и тем же со́лнцем (*т. е.* они́ име́ют о́чень ма́ло о́бщего); ○ ~* آبی کردن *редко* одева́ться в тра́ур; надева́ть тра́урную оде́жду; ◇ ~* *تن کسی بودن *разг.* быть о́чень бли́зким и дороги́м для кого́-л.; ~ بر *قد کسی بریدن а) по́лностью удовлетворя́ть кого́-л.; б) угожда́ть кому́-л.; ~ را چاک کردن *и* ~ یک قبا کردن си́льно горева́ть, убива́ться; (چند) ~ از کسی بیشتر (زیادتر) پاره کردن *разг.* быть намно́го ста́рше, о́пытнее кого́-л.

پیراهن‌دوز [пираhӓндуз] ма́стер, шью́щий соро́чки, руба́шки, бельё; белошве́йка.

پیراهن‌دوزی [пираhӓндузи] 1) поши́в руба́шек; белошве́йное де́ло; 2) мастерска́я по поши́ву мужски́х руба́шек, соро́чек; 3) магази́н по прода́же мужски́х руба́шек, соро́чек.

پیراهه [пэйраhэ] (*тж.* ~ راه*) тропи́нка, тропа́.

پیرای [пирай] *см.* پیرا

پیرایش [пирайеш] 1) украше́ние; убо́р; убра́нство; 2) орна́мент; 3) подре́зывание, подстрига́ние; 4) полирова́ние; шлифова́ние; 5) *уст.* выде́лывание, дубле́ние (*шкуры, кожи*).

پیرایشگاه [пирайешгаh] *уст.* цирю́льня.

پیرایشگر [пирайешгӓр] 1) ма́стер по орна́-

менту; декора́тор; 2) *уст.* цирю́льник; 3) *уст.* дуби́льщик.

پیرایه [пирайе] 1) украше́ние; убо́р; убра́нство; безделу́шка (*добавляемая к наряду, к головному убору*); *پیرایه های زر و گوهر укра́шения из зо́лота и драгоце́нных камне́й; نیکوترین ~ فروتنی است лу́чшее украше́ние — скро́мность; 2) цвети́стость, краси́вость, вы́чурность (*речи*); □ بستن ~ а) приукра́шивать; прибавля́ть, приду́мывать; б) украша́ть, убира́ть (*кого-что* بر, به); в) оклевета́ть (*кого* بر, به), наговори́ть (*на кого* بر, به); ~ کردن *см.* بستن ~ а); ○ بخود بستن ~ припи́сывать себе́, присва́ивать.

پیراییدن [пирайидән] *см.* پیراستن

پیرپاتال [пирпатал] *см.* پیروپاتال

پیرده‌قان [пир(э)дэhған] 1) дереве́нский аксака́л, ста́роста; 2) *поэт.* ста́рое вино́.

پیرزال [пирзал] 1) стару́ха; 2) стари́к.

پیرزن [пир(э)зән] ста́рая же́нщина, стару́ха.

پیرسال [пирсал] ста́рый, пожило́й.

پیرسن داری [пирсәндари] *бот.* парноли́стник (Zugophyllum fabago).

پیرمرد [пир(э)мәрд] стари́к, ста́рец.

پیرو [пэйроў] 1. 1) сле́дующий вслед за ке́м-л.; иду́щий по чьи́м-л. следа́м; 2) подража́ющий кому́-л.; 2. 1) после́дователь; приве́рженец; زرتشت ~* зороастри́ец; 2) *и.с.м.* Пейро́у; 3.: ~* (*тж.* به ~*) *отым. предлог* в дополне́ние; вслед за; آگهی ~* в дополне́ние к объявле́нию; ~* نامه *شماره دو вслед за письмо́м но́мер два.

پیرو [пиру] *бот.* можжеве́льник обыкнове́нный (Juniperus); арча́ обыкнове́нная.

پیروپاتال [пиропатал] *разг.* ста́рый, дря́хлый.

پیروز [пируз] 1. 1) победоно́сный, побе́дный; победи́вший; 2) успе́шный; счастли́вый; 2. 1) победи́тель; 2) *и.с.м.* Пиру́з; □ آمدن ~ (شدن) побежда́ть (*кого-что* بر); оде́рживать верх (*над кем* بر).

پیروزجنگ [пирузд͡жәнг] победи́вший, оде́ржавший побе́ду в бою́; победоно́сный.

پیروزمند [пирузмәнд] 1) победоно́сный, побе́дный; 2) успе́шный; счастли́вый.

پیروزمندانه [пирузмәнданэ] 1. 1) победоно́сно, побе́дно; 2) успе́шно; 2. 1) победоно́сный, побе́дный; триумфа́льный; 2) успе́шный; ~ اقدامات* успе́шные де́йствия.

پیروزه [пирузэ] 1) *см.* فیروزه; 2) *и.с.ж.* Пиру́зе.

پیروزی [пирузи] 1) побе́да; триу́мф, торжество́; 2) успе́х; процвета́ние; □ یافتن ~ а) победи́ть (*кого-что* بر); восторжествова́ть, одержа́ть побе́ду (*над кем-чем* بر); б) доби́ться успе́ха, процвета́ния; ‖ به ~ رسیدن побежда́ть, оде́рживать побе́ду.

پیروکسیلین [пироксилин] пироксили́н.

پیروکور [пирокур] дря́хлый, не́мощный; о́чень ста́рый.

پیرومتر [пирометр] *физ.* пиро́метр.

پیروی [пэйрäви] 1) сле́дование (*за кем-чем-л.*); 2) сле́дование (*чему-л.*); соблюде́ние (*чего-л.*), приве́рженность (*к чему-л.*); با (در) ~* сле́дуя (*за кем-чем-л., кому-чему-л.*); □ ~ کردن а) сле́довать (*за кем-чем* از, را); сопровожда́ть (*кого-что* از, را); б) сле́довать (*чему* از); приде́рживаться (*чего* از); руково́дствоваться (*чем* از); соблюда́ть (*что* از); از آخرین *مد روز ~ میکند он сле́дует после́днему кри́ку мо́ды; в) быть сторо́нником, приве́рженцем, после́дователем (*кого-чего* از, را).

پیره [пирэ] *разг.* 1. ста́рый; 2. 1) старичо́к; 2) *и.с.м.* Пире́.

پیره‌زن [пирэзән] *см.* پیرزن

پیره‌مرد [пирэмäрд] *см.* پیرمرد

پیرهن [пирhән] *см.* پیراهن

پیری [пири] ста́рость, прекло́нный во́зраст; در *ایام ~ на ста́рости лет; ~ است و هزار عیب *погов.* ста́рость — ты́сяча неду́гов (*соотв.* ста́рость не ра́дость).

پیریت [пирит] *мин.* колчеда́н, пири́т; ~* نیکل ни́келевый колчеда́н.

پی‌ریز [пэйриз] 1. 1) возводя́щий фунда́мент; 2) закла́дывающий осно́ву, фунда́мент; основа́тель; созда́тель; 2. *разг.* всегда́, постоя́нно, непреры́вно.

پیریزی [пэйризи] 1) закла́дывание, возведе́ние фунда́мента; грунто́вка (*дороги*); 2) основа́ние, созда́ние; □ شدن ~ а) быть зало́женным (*о фундаменте*); б) быть осно́ванным;

основываться; ~ کردن а) закладывать, возводить фундамент; грунтовать (*дорогу*); б) основывать, создавать.

پیزار [пизар] *см.* پیزر

پیزر [пизор] солома; стружки; ◊ در ~ جوال گذاشتن *разг.* уметь ловко обмануть, обвести вокруг пальца; быть мастером по части плутовства; ~ به (در ، *لای) *پالان کسی گذاشتن *разг.* грубо льстить, неумеренно расхваливать.

پیزری [пизори] *разг.* 1) соломенный; набитый соломой; 2) [находящийся] в соломенной упаковке (*о стекле*); 3) пустяковый, ничтожный; 4) слабый, ни на что не годный; 5) медлительный.

پیزی [пизи] *разг.* зад, ягодицы; ◊ ~* کاری را داشتن суметь справиться с каким-л. делом.

پیژاما [пижама] *и* پیژامه [пижамэ] пижама.

پیس [пис] **1.** 1) пятна на коже; 2) экзема; **2.** 1) больной экземой; 2) скверный, грязный; поганый; 3) *см.* پیسه 1.

پیس [пиес] пьеса.

پیسپار [пэйсэпар] *и* پی‌سپر [пэйсэпäр] *уст.* **1.** 1) идущий, едущий, следующий (*куда-л.*); 2) топчущий; 3) растоптанный; **2.** путешественник; путник; ☐ ~ شدن а) идти; пускаться в путь; б) быть растоптанным; ~ کردن а) проходить расстояние, проделывать путь; б) топтать.

پیست [пист] I 1) арена, ринг; скаковой круг; спортплощадка; 2) танцплощадка.

پیست [пист] II **1.** *см.* پیس [пис] 1, 2; **2.** *см.* پیسه 1.

پیستله [пистоле] *см.* پستوله

پیستن [пистон] *см.* پیستون

پیستوله [пистоле] пистолет.

پیستون [пистон] 1) поршень; 2) пистон, клапан (*музыкального инструмента*).

پیستوندار [пистондар] поршневой.

پی‌سر [пэйсäр] 1) затылок; 2) подзатыльник; ☐ ~ زدن давать подзатыльник (*кому* به, را).

پیسوز [писуз] *см.* پیه‌سوز

پیسه [писэ] **1.** 1) пёстрый; чёрно-белый; пегий, в яблоках (*о масти лошади*); ~ *ابر чёрно-белая туча; ~ *کلاغ сорока; ~ *مار пятнистая змея; 2) двухцветный; 3) *редко* двуличный, лицемерный; **2.** *см.* پیس [пис] 1.

پیسی [писи] 1) экзема; 2) грязь, нечистота, гадость; ◊ ~ به [*سر] کسی [در] آوردن а) *разг.* делать кому-л. гадости, вредить кому-л.; б) обижать, притеснять кого-л.; издеваться над кем-л.; ‖ به ~ افتادن *и* به ~ گرفتار شدن *разг.* попадать в беду, оказываться в безвыходном положении.

پیش [пиш] I **1.** 1) перёд, передняя часть (*чего-л.*); 2) (*тж.* ~ *دندان) передний зуб, резец; **2.** 1) передний; در ~ *صف в переднем ряду; 2) предшествующий, прошлый; прежний; ~ *شب а) прошлая ночь; б) прошлой ночью; ~ *مردمان предшественники; در ~ *زمان в прежнее время; **3.** 1) (*тж.* در ~) впереди; ~ آتش است و پس دریا *погов.* впереди — огонь, позади — море (*о безвыходном положении*); 2) (*тж.* به ~) дальше, вперёд; قدری ~ بروید! пройдите немного дальше (вперёд)!; به ~! вперёд!; 3) прежде, раньше; او ~ به تو چه گفت؟ что он сказал тебе раньше?; ~ دو سال два года тому назад; 4) заранее; вперёд; پولش را ~ دادم я дал ему деньги вперёд; 5): از ~ а) впереди; از ~ میرفت он шёл впереди; б) раньше, перед этим, до этого; از ~ میدانستم я знал это раньше; в) издавна; давно, раньше; в старину; از ~ آنرا شنیده ایم мы давно об этом слышали; **4.** *отым. предлог* 1): ~* (*тж.* به* ~) к, ко; او *~ من آمد он пришёл ко мне; پنجره ~* آمدم я приблизился (подошёл) к окну; 2): ~* (*тж.* در ~*) а) у, около, рядом, возле; перед; دیوار ~* у (возле) стены; من ~* بنشین! сядь рядом со мной!; б) перед (*кем-л.*), в присутствии; ~* معلم خجل ایستاد пристыжённый, он стоял перед учителем; ~* همه کس از شما تمجید میکرد он при всех вас расхваливал; в) (*при обозначении лица*) у (*кого-л.*); او* ~ من он сидит у меня (*дома*); *کتاب نشسته است ... خودرا *~ من بگذار оставь свою книгу у меня; 3): ~* а) *разг.* при (*ком-л.*), у (*кого-л.*); ~* من پول نیست у меня (при мне) нет денег; مداد من* ~* اواست мой карандаш

у него́; б) по мне́нию (*кого-л.*); ~* او فوتبال بهترین ورزش است по его́ мне́нию футбо́л — лу́чший вид спо́рта; в) для (*кого-л.*); ~* او من همیشه عزیز بوده است он мне всегда́ был до́рог; г) по сравне́нию с, пе́ред, про́тив; ~* تو گل *رونق گیاه ندارد *погов.* про́тив тебя́ и цвето́к, что трава́; 4): ~* [*پای] (*тж.* [*پای] ~* در) пе́ред; *وظایف ~* [*پای] در ذیل ما است пе́ред на́ми стоя́т сле́дующие зада́чи; 5): ~* پای *разг.* незадо́лго до; то́лько что, пе́ред (*приходом кого-л.*); ~* *پای شما رفت он ушёл пе́ред ва́ми; 6): ~* روی в прису́тствии, пе́ред (*кем-л.*); 7): ~* از а) (*с глаголами движения при обозначении лица*) от; ~* او *ساعت پنج از من رفت он ушёл от меня́ в пять часо́в; б) ми́мо; راه از *~ ده میگذرد доро́га пролега́ет ми́мо дере́вни; 8): ~* تا (*при указании на лицо*) до; پنج دقیقه تا *~ خانه دویدم я добежа́л до до́ма за пять мину́т; تا *~ وزیر رسیدیم мы дошли́ до мини́стра; 5.: از ~ *сложн. предлог* до, пе́ред; ~ از این (آن) до э́того (того́); ра́ньше, пре́жде; ~ از مسافرت до отъе́зда; 6. *1-й компонент сложн. сл. со знач.* 1) сде́ланный зара́нее, *напр.*: پیش‌بها ава́нс, зада́ток; پیش‌کرایه внесе́ние вперёд аре́ндной пла́ты; 2) находя́щийся впереди́, *напр.*: پیش‌آهنگ пионе́р; پیش‌گفتار предисло́вие;

□ ~ از ظهر у́тром, до обе́да; ~ از موعد а) досро́чно; б) досро́чный; ~ از وقت ра́ньше сро́ка, преждевре́менно; ~* خود мы́сленно, про себя́; ~* رو в лицо́, в глаза́;|| از ~* خود а) *разг.* от себя́; б) *см.* ~* خود; | ~ از آن (این) که *сложн. союз* до того́ как, пе́ред тем как; | ~ افتادن а) ока́зываться впереди́, в числе́ передовы́х; б) опережа́ть, обгоня́ть (*кого-что* از); ~ آمدن а) выходи́ть, выступа́ть вперёд; б) выступа́ть, выдава́ться; в) случа́ться, происходи́ть; چه واقعه ای ~ آمده است؟ что случи́лось?; г) *см.* ~ رفتن б); ~ انداختن а) дви́гать вперёд, продвига́ть (*напр. дело*); спосо́бствовать успе́ху (*чего* را); б) *разг.* де́лать (выполня́ть) досро́чно; ~ آوردن а) приноси́ть, дава́ть; преподноси́ть, дари́ть; б) *уст.* излага́ть, изъясня́ть; докла́дывать; в) *см.* ~ انداختن а); ~ بردن а) выи́грывать; б) добива́ться превосхо́дства (*над кем* از); بالاخره او ~ برد а) в конце́ концо́в он вы́играл; б) в конце́ концо́в он доби́лся превосхо́дства; в) *см.* از ~ بردن; г) *редко* подава́ть, подноси́ть; протя́гивать (*кому* به, *بطرف); ~ رفتن а) идти́ вперёд, продвига́ться; б) де́лать успе́хи; развива́ться, прогресси́ровать; ~ کردن *разг.* затворя́ть, притворя́ть (*дверь*); ~ کشیدن а) выдвига́ть, продвига́ть; او *اطرافیان خودرا ~ میکشد он выдвига́ет свои́х сторо́нников; б) придвига́ть (*к себе*); в) притя́гивать, привлека́ть (*к себе*); г) заводи́ть, начина́ть (*разговор*); поднима́ть (*вопрос*); ~ گرفتن а) избира́ть себе́ заня́тие, де́лать свои́м де́лом; بدکاری ~ گرفته‌اید! плохо́е заня́тие вы себе́ нашли́!; بنشینم و صبر ~ گیرم! ся́ду-ка я и подожду́; б) начина́ть, приступа́ть (*к чему* را); || از ~ برداشتن устраня́ть, уничтожа́ть; از ~ بردن а) развива́ть, соверше́нствовать; б) осуществля́ть, проводи́ть в жизнь; از ~ رفتن а) проводи́ться в жизнь, осуществля́ться; б) уве́нчиваться успе́хом, успе́шно ока́нчиваться; کاری از ~ نرفت не́ было дости́гнуто никако́го успе́ха; در ~ بودن предстоя́ть, ожида́ться, намеча́ться; امروز را فردایی در ~ است *посл.* на сме́ну сего́дняшнему дню идёт за́втрашний (*соотв.* всё течёт, всё изменя́ется); در ~ داشتن име́ть в перспекти́ве, ожида́ть; در ~ گرفتن *см.* ~ گرفتن; در ~ نهادن излага́ть; представля́ть; ○ ~* *پای کسی برخاستن встава́ть, поднима́ться (*в знак уважения к кому-л.*); || *راه ~ خودرا گرفتن а) идти́ себе́ свое́й доро́гой; б) занима́ться свои́м де́лом.

پیش [пиш] II «пиш» (*название надстрочного знака ـُ, обозначающего краткий гласный «о»*).

پیش [пиш] III *см.* پیشت

پیشاب [пишаб] моча́; ~ *ماده мочеви́на; ~ *مجرای *анат.* уре́тра, мочеиспуска́тельный кана́л; ~ کردن мочи́ться.

پیشاب‌آور [пишабава̄р] мочего́нный; *داروی ~ мочего́нное сре́дство.

پیشاب‌راه [пишабраһ] *анат.* мочеиспуска́тельный кана́л.

پیشاپیش [пишапиш] 1. 1) ра́ньше, зара́нее; вперёд; من ~ گفتم я сказа́л зара́нее; 2) впереди́; فرمانده ~ میرفت команди́р шёл впереди́; 3) лицо́м к лицу́, друг про́тив дру́га, визави́; ~ ایستادند они́ останови́лись друг про́тив дру́га; они́ вста́ли лицо́м к лицу́; 2.: ~* отым. предлог 1) пе́ред, до, ра́ньше; ~* همه شاگردان آموزگار میآمد ра́ньше всех ученико́в приходи́л учи́тель; 2) впереди́, пе́ред; سگ ~* گله میرفت соба́ка шла впереди́ ста́да.

پیشادست [пишадáст] см. پیش‌دست 1, 2 1), 2), 3).

پیشار [пишар] уст. моча́.

پیش‌آگهی [пишагāhи] 1) предвари́тельное извеще́ние, уведомле́ние; 2) фин. ави́зо.

پیش‌آمد [пишамӓд] 1) слу́чай, инциде́нт; собы́тие, происше́ствие; 2) слу́чай, случа́йность; ~ بسته است به [это] зави́сит от слу́чая; او *کارهای خود را به ~ واگذار کرد он всё (букв. свой дела́) предоста́вил слу́чаю; ☐ ~ کردن случа́ться, происходи́ть.

پیش‌آمدگی [пишамӓдэги] 1) высту́п, выдаю́щаяся часть (чего-л.); 2) вы́пуклость; ☐ ~ داشتن а) выступа́ть, выдава́ться; б) име́ть вы́пуклость.

پیش‌آمده [пишамӓдэ] 1) выступа́ющий, выдаю́щийся вперёд; 2) вы́пуклый.

پیشان [пишан] книжн. 1) нача́ло; отправно́й пункт, исхо́дная то́чка; 2) са́мая пере́дняя часть (чего-л.); 3) предше́ственники; пре́дки.

پیش‌انداز [пишӓндаз] см. پیش‌بند

پیش‌اندیش [пишӓндиш] предусмотри́тельный; осторо́жный.

پیش‌اندیشی [пишӓндиши] предусмотри́тельность; осторо́жность.

پیشانه [пишанэ] см. پیشان

پیشانی [пишани] 1) лоб; ~ *استخوان ло́бная кость; ~ *عضله ло́бная мы́шца; 2) судьба́, сча́стье, форту́на; ای ~ مرا کجا مینشانی؟ погов. о, судьба́, что ты мне гото́вишь? (букв. куда́ ты меня́ поса́дишь?); 3) редко де́рзость; на́глость; бессты́дство; ☐ ~ داشتن а) быть ба́ловнем судьбы́; б) преуспева́ть; ~ سودن см. ~ برخاک نهادن; ~ کردن редко проявля́ть наха́льство, бессты́дство; ~ نهادن а) опуска́ть, склоня́ть го́лову; б) преклоня́ться (перед кем-чем در *مقابل); ○ ~ برخاک نهادن кла́няться до земли́, прикла́дываться лбом к по́лу (во время намаза); ~ خم کردن и ~ درهم کشیدن хму́риться; мо́рщить лоб; ~* سخت داشتن редко проявля́ть на́глость, бессты́дство; не име́ть ни стыда́, ни со́вести; ~ گره کردن а) быть мра́чным, недово́льным; б) см. ~ درهم کشیدن; ◇ ~* گلنگدن воен. боева́я личи́нка; ~* پلنگ خاریدن редко подверга́ть себя́ опа́сности; рискова́ть.

پیشانی‌بلند [пишаниболӓнд] 1) с высо́ким, откры́тым лбом; 2) счастли́вый, уда́чливый.

پیشانی‌دار [пишанидар] счастли́вый; преуспева́ющий (в делах), везу́чий (разг.).

پیشانی‌سفید [пишанисэфид] белоло́бый; с бе́лой отме́тиной на лбу; ◇ ~ *گاو [*مثل] او است он ме́ченый, его́ все зна́ют, он всем изве́стен.

پیشانی‌گشاده [пишанигошадэ] 1) с откры́тым лбом; 2) прямо́й, и́скренний; 3) до́брый; великоду́шный.

پیشاوند [пишавӓнд] см. پیشوند

پیش‌آهنگ [пишаhӓнг] 1) пионе́р, первооткрыва́тель; 2) передови́к; 3) пионе́р; 4) бойска́ут; 5) предводи́тель, вожа́к; 6) головно́й (колонны); аванга́рд; 7) вожа́к ста́да (идущий впереди с колокольчиком на шее).

پیش‌آهنگی [пишаhӓнги] 1. 1) предводи́тельство; 2) передова́я роль; 2. 1) пионе́рский; 2) бойска́утский; 3) аванга́рдный, передово́й.

پیشباز [пишбаз] см. پیشواز II.

پیش‌بخاری [пишбохари] ками́нная решётка.

پیش‌بر [пишбӓр] 1) набра́вший бо́льшее коли́чество очко́в; победи́тель, пе́рвый призёр; ~ سه دست вы́игравший три пе́рвых па́ртии (в нарды); 2) (тж. ~ *اسب) ло́шадь, получи́вшая на ска́чках пе́рвый приз; ло́шадь-победи́тельница.

پیش‌برد [пишборд] осуществле́ние, выполне́ние.

پیش‌بردنی [пишбордӓни] выполни́мый, осуществи́мый.

پیش برگ [пишбäрг] 1) тот, кто хóдит пéрвым (*в карточной игре*); 2) *бот.* пóчка.

پیش بند [пишбäнд] передник, фáртук; нагрýдник.

پیش بندر [пишбäндäр] *мор.* рейд.

پیش بندی [пишбäнди] 1) создáние услóвий, предпосы́лок; подготóвка пóчвы; 2) предупреждéние, предотвращéние; □ ~ کردن а) преграждáть путь (*чему* از); б) создавáть услóвия, предпосы́лки; подготáвливать пóчву (*для чего* برای); в) *см.* پیشگیری کردن а) (*в ст.* پیشگیری).

پیش بها [пишбähа] авáнс, задáток.

پیش بین [пишбин] 1) прозорли́вый, проницáтельный; предусмотри́тельный, дальнови́дный; 2) благоразýмный, осторóжный.

پیش بینی [пишбини] 1) предви́дение; предсказáние; прогнóз; هوا ~* прогнóз погóды; 2) прозорли́вость, проницáтельность; предусмотри́тельность, дальнови́дность; 3) благоразýмие; осторóжность; □ ~ شدن а) предусмáтриваться; б) ожидáться, предполагáться; امسال ~ میشود که ... в э́том годý ожидáется, что ...; в) предскáзываться; ~ کردن а) предви́деть, предусмáтривать; б) ожидáть, предполагáть; в) предскáзывать.

پیش پا [пиш(е)па] кóврик *или* цинóвка у порóга (*для вытирания ног*).

پیش پاافتاده [пишепаофтадэ] заурядный, обы́чный; изби́тый, банáльный.

پیش پاس [пишпас] *редко* профилáктика (*болезней*).

پیش پای [пиш(е)пай] *см.* پیش پا

پیش پرداخت [пишпäрдахт] авáнс; задáток; ~ کردن выдавáть авáнс.

پیش پرده [пишпäрдэ] 1) корóткая пьéса *или* музыкáльный нóмер пéред начáлом спектáкля; 2) авансцéна.

پیش پیش [пишпиш] I *см.* پیشاپیش

پیش پیش [пишпиш] II кис-кис! (*возглас, которым подзывают кошку*).

پیشت [пишт] *межд.* брысь!; ~ کردن отгоня́ть, прогоня́ть кóшку.

پیشتاب [пиштаб] *уст. см.* پیشتو

پیشتاز [пиштаз] **1.** головнóй отря́д, авангáрд; **2.** *редко* éдущий впередú; передовóй.

پیش تخته [пиштäхтэ] 1) прилáвок, стóйка (*в лавке торговца*); 2) я́щик (*для денег в лавке торговца*); 3) гимнасти́ческий мóстик; 4) подстáвка (*для чтения Корана, книг*).

پیشتر [пиштäр] 1) вперёд, дáльше; ~ قدری بروید! пройди́те немнóго вперёд!; 2) рáньше, прéжде; в прéжнее врéмя; ~ *کلاه بلند سر می گذاشتند рáньше носи́ли высóкие шáпки.

پیشترها [пиштäрhа] [в] прéжние временá.

پیشتو [пиштоў] *уст.* пистолéт.

پیش جنگ [пишдж͡äнг] *уст.* 1) боéц, сражáющийся в пéрвых рядáх; 2) головнóй отря́д, авангáрд.

پیش چشمی [пишчешми] 1) забрáло; 2) козырёк; 3) нагля́зники, шóры (*у лошади*).

پیش خان [пишхан] *см.* پیش تخته 1).

پیشخانه [пишханэ] 1) пéредняя часть дóма; 2) почётное мéсто (*в помещении, находящееся против входа*); крáсный ýгол; 3) верáнда, террáса; 4) *уст.* глáвная часть обóза *или* каравáна (*где находятся самые необходимые для путешествия вещи: палатка, постель, котёл и т. п.*).

پیشخدمت [пишхэдмäт] 1) слугá, лакéй; прислýга; обслýживающее лицó; 2) посы́льный, курьéр; 3) официáнт(ка).

پیشخدمت باشی [пишхэдмäтбаши] *уст.* 1) мажордóм, дворéцкий; 2) камергéр.

پیشخدمتی [пишхэдмäти] дóлжность (положéние) слуги́, лакéя *и т. п.*; ~ کردن а) быть слугóй, лакéем *и т. п.*; б) рабóтать официáнтом, официáнткой.

پیشخر [пишхäр] 1) *см.* پیشخرید; 2) покупáтель, уплáчивающий дéньги зарáнее (*до получения товара*).

پیشخرید [пишхäрид] 1) покýпка с уплáтой дéнег зарáнее (*до получения товара*); 2) закýпка урожáя на корню́; □ ~ کردن а) покупáть с уплáтой вперёд; б) закупáть урожáй на корню́.

پیشخوان [пишхан] I *см.* پیش تخته 1).

پیشخوان [пишхан] II *см.* پامنبری

پیشخور [пишхоŕ] **1.** 1) растрáченный, израсхóдованный зарáнее в счёт бýдущих дохóдов (*о деньгах за товар и т. п.*); 2) трáтящий полýченные вперёд дéньги (*за товар*

или урожай на корню); живущий в счёт будущих доходов; **2.** 1) полученный и растраченный задаток *или* аванс (*в счёт ещё не отданного товара или за урожай на корню*); 2) запроданный вперёд товар *или* урожай на корню; □ ~ کردن проедать заранее (*доходы и т. п.*); растрачивать заранее в счёт будущих доходов; *نصف *دستمزد خودرا ~ کرده است он уже растратил (проел) половину своего будущего заработка.

پیشخورد [пишхорд] **1.** *см.* پیشخور 1 1); **2.** 1) *см.* پیشخور 2 1); 2) *редко* закуска, лёгкая еда.

پیشداد [пишдад] 1): ~ *هوشنگ *ист.* Хушанг-законодатель (*прозвище легендарного первого царя Ирана, основателя династии Пишдадидов*); 2) *редко* аванс, задаток; 3) *и.с.м.* Пишдад.

پیشدادیان [пишдадийан] Пишдадиды (*династия первых царей Ирана, ведущая своё начало от легендарного царя Хушанга*).

پیشدار [пишдар] I имеющая огласовку «пиш» (*о букве*).

پیشدار [пишдар] II *уст.* повивальная бабка.

پیشدار [пишдар] III *уст.* алебарда; бердыш.

پیش‌دامن [пишдамäн] 1) передник, фартук; 2) передняя часть юбки.

پیش‌درآمد [пишдäрамäд] 1) музыкальное вступление (*в иранской классической музыке*); прелюдия; увертюра; 2) введение; вводная часть; 3) предварительное мероприятие, подготовка; □ ~ کردن а) делать вступление, произносить вступительное слово; б) подготавливать почву, создавать соответствующие условия.

پیش‌دست [пишдäст] **1.** опережающий, обгоняющий; **2.** 1) задаток, аванс; 2) наличный расчёт; 3) *см.* پیش‌دستی I; 4) *редко* помощник; **3.** за наличный расчёт.

پیش‌دستی [пишдäсти] I 1) опережение; 2) первенство, превосходство; □ ~ کردن а) опережать, обгонять (*кого* از, بر; *в чём* در); б) добиваться первенства, превосходства.

پیش‌دستی [пишдäсти] II *разг.* тарелка для закуски.

پیش‌دگل [пишдäгäл] *мор.* фок-мачта.

پیش‌دندان [пишдäндан] *уст.* лёгкая закуска.

پیش‌دوزی [пишдузи] верхняя стёжка (*с лицевой стороны*), верхний лицевой шов; ~ کردن шить с лицевой стороны; делать верхний шов, делать верхнюю стёжку (*с лицевой стороны*).

پیشرس [пишрäс] 1) рано достигший зрелости; ~ *جوان рано возмужавший юноша; 2) скороспелый, быстро созревающий; ~ *میوه скороспелые фрукты; 3) ранний, преждевременный; ~ *بهار ранняя весна.

پیشرفت [пишрäфт] 1) движение вперёд, прогресс; развитие; подъём; ~ *صنعت развитие промышленности; ~ *علم развитие науки; 2) успех; удача; ~ *شاگردان успехи учеников; □ ~ داشتن (کردن) а) продвигаться вперёд, прогрессировать; развиваться; находиться на подъёме; б) делать успехи; این کار ~ ندارد а) это ни к чему не приведёт; это бесперспективно; б) это не будет иметь успеха; شاگردان خوب ~ میکنند ученики делают большие успехи.

پیش‌رفتگی [пишрäфтэги] 1) выпуклость; 2) выступ; □ ~ داشتن выступать вперёд, выдаваться; دماغه در دریا ~ دارد мыс выдаётся в море.

پیش‌رفتنی [пишрäфтäни] выполнимый, исполнимый.

پیشرفته [пишрäфтэ] 1) развитый; передовой; сделавший успехи; ~ *کشورهای передовые страны; 2) выдающийся, выступающий вперёд; *گوشه* ~ عمارت منظره‌را خراب میکند выступающий угол здания портит вид; 3) выпуклый.

پیشرو [пишроў] **1.** идущий впереди; головной, передовой; **2.** 1) лидер; вожак, предводитель; 2) передовик, ударник; 3) передовой отряд, авангард.

پیشروی [пишрäви] 1) (про)движение вперёд; 2) развитие, прогресс; 3) наступление (*войск*); □ ~ کردن а) продвигаться, двигаться вперёд; б) развиваться, прогрессировать; в) наступать, переходить в наступление (*о войсках*).

پیش‌سینه [пишсинэ] 1) манишка, пластрон; 2) нагрудник, детский фартук; 3) (*тж.* ~ گوشت*) грудинка.

پیش‌طاق [пиштаѓ] входные ворота в виде арки; арка.

پیش‌فروش [пишфоруш] **1.** 1) запродающий, продающий заранее (*ещё не изготовленный товар или урожай на корню*); 2) запроданный, проданный заранее; ~ محصول* урожай, запроданный на корню; **2.** *см.* پیش فروشی; □ ~ کردن запродавать, продавать заранее (*ещё не изготовленный товар или урожай на корню*).

پیش‌فروشی [пишфоруши] запродажа, продажа заранее (*ещё не изготовленного товара или урожая на корню*).

پیش‌فنگ [пишфäнг] *воен.* **1.** положение с винтовкой «на караул»; **2.** [пиш-фäнг] на караул! (*команда*); □ ~ کردن взять ружьё на караул; ◇ ~ و دوش‌فنگ کردن *разг.* нести военную службу; тянуть лямку.

پیش‌قبض [пишѓäбз] один из приёмов в иранской классической борьбе.

پیشقدم [пишѓäдäм] **1.** передовой, идущий впереди; **2.** 1) инициатор; зачинатель; 2) передовик, ударник; 3) *уст.* предшественник; □ ~ شدن а) быть передовым (*в чём-л.*); б) быть инициатором, зачинателем.

پیشقدمی [пишѓäдäми] 1) инициатива; почин; 2) передовая роль (*в чём-л.*); □ ~ کردن а) взять на себя инициативу; б) играть передовую роль.

پیش‌قراول [пишѓäраволь] 1) передовое охранение; разведывательный отряд; дозор; 2) авангард, передовой отряд; 3) разведчик, дозорный.

پیش‌قسط [пишѓэст] 1) первый взнос (*при аренде или покупке в рассрочку*); 2) *редко* задаток.

پیش‌قطار [пишѓэтар] 1) передок орудия; 2) головной верблюд в караване.

پیشکار [пишкар] I 1) управляющий делами; заведующий хозяйством; распорядитель; уполномоченный; управитель; 2) (*тж.* ~* دارایی *и* ~* مالیه) начальник финансового отдела (*в провинции*); 3) подручный пекаря; 4) *уст. см.* پیشخدمت

پیشکار [пишкар] II *см.* پیشکاشت

پیشکاری [пишкари] 1) управление делами; заведывание хозяйством; должность распорядителя, уполномоченного, управителя; 2) пост начальника финансового отдела (*в провинции*); 3) занятие, обязанности подручного пекаря.

پیشکاشت [пишкашт] ранний сев.

پیش‌کرایه [пишкерайе] 1) внесение вперёд арендной платы *или* платы за перевозку; 2) задаток при аренде, прокате, перевозках.

پیش‌کسوت [пишкесвäт] 1) самый почётный спортсмен зурханэ (*см.* زورخانه); 2) заслуженный, уважаемый человек; 3) ветеран.

پیش‌کش [пишкеш] подарок (*вышестоящему лицу*), подношение; ~ کردن делать подарок, подношение.

پیشکشی [пишкеши] **1.** дарёный, подаренный, поднесённый; اسب ~ را بدندانش نگاه نمیکنند* *посл.* дарёному коню в зубы не смотрят; **2.** *см.* پیشکش

پیش‌کوهه [пишкуһэ] *уст.* передняя часть седла.

پیشکی [пишäки] **1.** сделанный заранее; заблаговременный; досрочный; **2.** (*тж.* ~ پول*) аванс, задаток; **3.** 1) вперёд; заранее; وجه* کتاب ~ دریافت میشود деньги за книгу выплачиваются вперёд; 2) авансом, в виде задатка.

پیشگام [пишгам] *см.* پیشقدم

پیشگاه [пишгаh] **1.** 1) место перед шахским троном; 2) дворец; палата во дворце, палаты; 3) канцелярия шаха *или* меджлиса; 4) (*тж.* ~* خانه) почётное место (*в помещении*); 5) *редко* портик, балкон; **2.** *отым. предлог высок.* 1): در ~* перед (*кем-л.*), в присутствии (*высокопоставленного лица, чаще шаха, короля и т. п.*); در ~* پادشاه перед лицом государя, в присутствии шаха; در ~* وزیر مسئول است он несёт ответственность перед министром; 2): به ~* к, в; به ~* مجلس رفتند они отправились в меджлис; [به] ~* مبارک *эпист. начало письменного обращения к шаху или шахине.*

پیش‌گفتار [пишгофтар] предисловие; введение.

پیش گفته [пишгофтэ] вышеупомянутый.

پیشگو(ی) [пишгу(й)] **1.** предска́зывающий; проро́чествующий; **2.** предсказа́тель.

پیشگویی [пишгуйи] предска́зывание; прогно́з; проро́чество; ~ کردن предска́зывать, де́лать прогно́з; проро́чить.

پیشگیر [пишгир] **1.** предупрежда́ющий, предотвраща́ющий; **2.** *см.* پیش‌بند

پیشگیری [пишгири] 1) предупрежде́ние; предотвраще́ние; 2) профила́ктика, предупреди́тельные ме́ры; □ ~ کردن а) предупрежда́ть, предотвраща́ть (*что* از); б) принима́ть ме́ры (*для предотвращения чего-л.*).

پیش‌لنگ [пишлонг] *и* پیش‌لنگی [пишлонги] пере́дник, фа́ртук (*напр. мясника, повара*).

پیش‌مرگ [пишмäрг]: ~* کسی شدن *разг.* быть гото́вым умере́ть за кого́-л.; پیش‌مرگت بشوم! пусть я умру́ пре́жде тебя́! (*соотв.* да бу́ду я же́ртвой за тебя́!, да поги́бну я за тебя́!).

پیش‌مزد [пишмозд] за́работок, полу́ченный вперёд; ава́нс.

پیش‌مصرع [пишмэсрä'] *лит.* пе́рвая мисра́ (*см.* مصراع) в бе́йте (*см.* بیت).

پیش‌میر [пишмир] *см.* پیش‌مرگ

پیشن [пишäн] волокно́ фи́никовой па́льмы, из кото́рого изготовля́ют верёвки.

پی‌شناس [пэйшенас] 1) следопы́т; 2) сы́щик.

پی‌شناسی [пэйшенаси] уме́ние находи́ть следы́; иска́ние следо́в.

پیش‌ناف [пишнаф] мя́со вокру́г пупка́ бара́на и́ли коро́вы.

پیش‌نرفتنی [пишнäрäфтäни] невыполни́мый.

پیش‌نشین [пишнэшин] *уст.* 1) повива́льная ба́бка, повиту́ха; 2) же́нщина, помога́ющая повиту́хе.

پیش‌نماز [пишнäмаз] духо́вное лицо́, веду́щее о́бщую моли́тву.

پیش‌نویس [пишнэвис] черновая́ за́пись; эски́з, чернов́ой набро́сок (*текста*); черновик; ~ کردن писа́ть на́черно; ~ تهیه کردن де́лать набро́сок.

پیشنهاد [пишнэhад] 1) предложе́ние; вынесе́ние на обсужде́ние; ~* متقابل контрпредложе́ние; طبق* ~* او согла́сно его́ предложе́нию; 2) *эк.* предложе́ние; офе́рт(а); طبق* ~* درخواست предложе́ние в соотве́тствии со спро́сом; 3) план, прое́кт; □ ~ دادن *см.* ~ کردن; ~ شدن быть предло́женным; предлага́ться; быть вы́несенным на обсужде́ние; ~ کردن вноси́ть предложе́ние; предлага́ть, выдвига́ть, предлага́ть внима́нию; ◇ ~ ساختن *и* ~* همت ساختن (گردانیدن) *уст.* ста́вить пе́ред собо́й цель; намерева́ться.

پیشنهادی [пишнэhади] предло́женный, вы́двинутый (*на обсуждение и т. п.*); предлага́емый.

پیشوا [пишва] 1) вождь, предводи́тель; глава́, руководи́тель; 2) первосвяще́нник; има́м; 3) *и.с.м.* Пишва́.

پیشواز [пишваз] I встре́ча (*кого-л.*); ~ کردن встреча́ть; ○ [به] ~* کسی آمدن (رفتن) выходи́ть навстре́чу кому́-л.; ◇ ~* گرگ رفتن *разг.* а) отча́янно ри́нуться на врага́; б) рискова́ть.

پیشواز [пишваз] II с разре́зом от во́рота до подо́ла (*с пуговицами или без них — о мужской рубашке, платье и т. п.*).

پیشوایی [пишвайи] 1) предводи́тельство: руково́дство; 2) сан первосвяще́нника; сан има́ма.

پیش‌وپس [пишопäс] *см.* پس‌وپیش

پیشوند [пишвäнд] *грам.* пре́фикс; ~* فعل превербо́.

پیشه [пише] **1.** 1) заня́тие, де́ло; ремесло́; профе́ссия; ~* دستی ручно́е ремесло́; وزارت* ~ و هنر *уст.* министе́рство промы́шленности; 2) обы́чай, обыкнове́ние, привы́чка; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* занима́ющийся *чем-л.*, *напр.*: هنرپیشه арти́ст; ستم‌پیشه притесни́тель; □ ~ کردن (ساختن) *см.* ~* خود ساختن; ○ ~* خود *и* ~* خود ساختن قرار دادن а) избра́ть свое́й профе́ссией, сде́лать свои́м ремесло́м; б) взять себе́ за пра́вило.

پیشه‌ای [пишеи] профессиона́льный; امراض* ~ профессиона́льные боле́зни; ~ نقاش* профессиона́льный худо́жник.

پیشه‌کار [пишекар] *см.* پیشه‌ور

پیشه‌گر [пишегäр] *см.* پیشه‌ور

پیشه‌ور [пишевäр] 1) реме́сленник, мастерово́й; ме́лкий предпринима́тель; 2) ма́стер; хозя́ин ла́вки.

پیشه‌وری [пишевäри] ремéсленничество; мéлкое предпринимáтельство.

پیشی [пиши] I 1. 1) пéрвенство, приоритéт, *превосхóдство; преимýщество;* 2) задáток, авáнс; 2. *см.* پیشین; □ ~ جستن *см.* ~ گرفتن б), в); ~ دادن давáть авáнс, задáток; ~ داشتن а) *предшéствовать;* случáться; происходи́ть рáньше; б) имéть приоритéт; имéть преимýщество; ~ گرفتن (کردن) а) двигаться вперёд, продвигáться; б) обгонять, опережáть (*кого-что* بر); в) добивáться пéрвенства (*в чём* در); добивáться превосхóдства (*в чём* در); *обгонять* (*кого* بر); ~ او در دو بر من گرفت он обогнáл меня́ в бéге.

پیشی [пиши] II *дет.* ки́ска, ки́сонька.

پیشیار [пишйар] I *уст.* 1) слугá, прислýжник; 2) учени́к, подрýчный; помóщник.

پیشیار [пишйар] II *уст.* мочá; мочá, сóбранная для анáлиза; сосýд с мочóй для анáлиза.

پیشی‌پیشی [пишипиши] 1. *см.* پیش پیش II; 2. *разг. дет.* ки́ска, ки́сонька.

پیشین [пишин] 1. 1) перéдний, пéрвый, находя́щийся впереди́; ~ صف* пéрвый ряд; 2) предшéствующий, прóшлый, прéжний; در ~ ایام* в прéжние дни; 3) бы́вший; ~ وزیر* бы́вший мини́стр; 2. 1) (*тж.* ~ دندان*) перéдний зуб, резéц; 2) *редко* пóлдень.

پیشینگان [пишинэган] *см.* پیشینیان

پیشینگاه [пишингаh] *редко* 1. врéмя полýденного намáза, пóлдень; 2. во врéмя полýденного намáза, в пóлдень.

پیشینه [пишинэ] 1. 1) прóшлое, прóшлая жизнь; 2) стаж (*работы*); 2. *см.* پیشین 1.

پیشینه‌دار [пишинэдар] 1) имéющий прецедéнт; встречáвшийся рáнее (*о явлении и т. п.*); 2) имéющий стаж, со стáжем; 3) заслýженный, имéющий заслýги; 4) *юр.* имéющий привóд *или* суди́мость.

پیشینیان [пишинийан] прéдки; предшéственники.

پیغاره [пэйғарэ] *см.* بیغار

پیغاله [пэйғале] *уст. см.* پیاله

پیغام [пэйғам] 1) письмó, послáние; весть; сообщéние; 2) поручéние, ми́ссия; 3) предложéние (*жениха о вступлении в брак*); □ ~ آوردن (رساندن) приноси́ть весть, сообщéние, извéстие; передавáть поручéние; ~ دادن (فرستادن، کردن) а) посылáть сообщéние; сообщáть; извещáть (*кого* به); б) дéлать предложéние (*о вступлении в брак*).

پیغام‌آور [пэйғамавäр] 1. послáнец; гонéц; вéстник, курьéр; 2. приносящий письмó, послáние; приносящий вéсти.

پیغامبر [пэйғамбäр] 1) *см.* پیغمبر 1); 2) *см.* پیغام‌آور

پیغامبرانه [пэйғамбäранэ] *см.* پیغمبرانه

پیغامبری [пэйғамбäри] 1) передáча вестéй, сообщéний; передáча пи́сем, послáний; 2) *разг.* я́бедничество; 3) *см.* پیغمبری; □ ~ کردن а) передавáть вéсти, сообщéния, пи́сьма; осуществлять связь (*между кем-чем* بین*); б) *разг.* я́бедничать; в) *см.* پیغمبری کردن (*в ст.* پیغمبری).

پیغام‌وپسغام [пэйғамопäсғам] *разг. см.* پیغام 1).

پیغله [пэйғоле] *см.* پیغوله

پیغمبر [пэйғäмбäр] 1) прорóк; апóстол; 2) *см.* پیغام‌آور

پیغمبرانه [пэйғäмбäранэ] 1. прорóческий; 2. прорóчески.

پیغمبری [пэйғäмбäри] 1) *ми́ссия прорóка;* 2) прорóчество; □ ~ کردن а) осуществлять ми́ссию прорóка; б) прорóчествовать.

پیغن [пэйғäн] *бот.* рýта души́стая (Ruta graveolens).

پیغو [пэйғу] I *см.* بیغو

پیغو [пэйғу] II пустельгá (*птица*).

پیغوله [пэйғуле] 1) ýгол; уголóк; закоýлок; глухóе укрóмное местéчко; 2) уголóк (*глáза*); 3) *редко* бездорóжье.

پیف [пиф] *межд.* фу!; тьфу!

پیک [пэйк] 1) вéстник; послáнец, послáнник; ~ اجل* послáнец, áнгел смéрти; смерть; ~* آسمانی послáнец нéба, áнгел; 2) гонéц, курьéр; нáрочный, посы́льный; 3) *редко* письмонóсец, почтальóн; 4) парламентёр.

پیک [пик] *карт.* пи́ки; ~ بی‌بی* пи́ковая дáма.

پیکاپ [пэйкап] 1) наконéчник (*стрелы́*); остриё (*копья́*); 2) стрелá; копьё.

پیکاپ [пикап] адáптер; звукоснимáтель.

پیکادور [пикадор] пикадóр.

پیکار [пэйкар] 1) би́тва, бой, сражéние;

борьба́; 2) ссо́ра, перебра́нка; брань; 3) *и. с. м.* Пейка́р; □ کردن ~ а) би́ться, сража́ться; боро́ться; б) ссо́риться, брани́ться.

پیکارجو(ی) [пэйкарджу(й)] **1.** 1) боево́й, во́инственный; 2) драчли́вый, и́щущий ссор; **2.** *редко* бое́ц.

پیکارجویانه [пэйкарджуйанэ] **1.** боево́й (*о чём-л.*); **2.** во́инственно.

پیکارجویی [пэйкарджуйи] во́инственность.

پیکارگاه [пэйкаргаh] *уст.* по́ле би́твы, аре́на боя.

پیکارگر [пэйкаргар] *уст.* во́ин, бое́ц.

پیکان [пэйкан] 1) металли́ческий наконе́чник (*стрелы*); остриё (*копья*); 2) стрела́; копьё; 3) *название иранского малолитражного автомобиля*; 4) *и. с. м.* Пейка́н.

پیکانی [пэйкани] **1.** остроконе́чный; стрелови́дный; **2.** 1) *сорт винограда*; 2) *разновидность рубина или бирюзы.*

پیک‌پیک [пикпик] апчхи́-апчхи́ (*подражание звукам, издаваемым при многократном чихании*); عطسه کردن ~ чиха́ть не́сколько раз подря́д.

پیکر [пэйкар] **1.** 1) фигу́ра; ко́рпус, ту́ловище; те́ло; 2) ста́туя, скульпту́ра; 3) рису́нок, изображе́ние; портре́т; карти́на; 4) нару́жность, вне́шность; вне́шний вид; 5) *филос.* фо́рма; 6) ци́фра; 7) *уст.* краса́вица; هفت ~ «Семь краса́виц» (*название поэмы Низами*); 8) *уст.* зна́мя, штанда́рт; 9) *уст.* звезда́, плане́та; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* подо́бный (*кому-чему-л.*), *напр.:* کوه پیکر исполи́нский, огро́мный как гора́; ماه پیکر белоте́лая, луноте́лая (*о красавице*).

پیکران [пэйкаран] 1) *мн. от* پیکر; 2) созве́здия.

پیکرپرست [пэйкарпараст] *см.* بت‌پرست

پیکرتراش [пэйкартараш] ску́льптор.

پیکرتراشی [пэйкартараши] скульпту́ра, ва́яние.

پی کرد [пэйкард] пресле́дование; قانونی ~* уголо́вное пресле́дование.

پی کرده [пэйкардэ] 1) пресле́дуемый; آهوی * ~ пресле́дуемая лань; 2) с подре́занными сухожи́лиями (*о животном*).

پیکرساز [пэйкарсаз] *см.* پیکرتراش

پیکرنگار [пэйкарнэгар] живопи́сец; худо́жник-портрети́ст.

پیکرنگاری [пэйкарнэгари] портре́тная жи́вопись.

پیکره [пэйкарэ] 1) карти́на; рису́нок; портре́т; 2) скульпту́ра, ста́туя; 3) о́браз, вид; 4) фон, тон; 5) по́чва, осно́ва, фон; обстоя́тельства; фа́кты; از ~* این کار معلوم است که... обстоя́тельства э́того де́ла свиде́тельствуют о том, что...

پیکنومتر [пикнометр] пикно́метр.

پی کنی [пэйкани] рытьё я́мы для фунда́мента.

پیک‌نیک [пикник] пикни́к.

پیکه [пике] I *ав.* пике́; پیکه رفتن (کردن) пики́ровать.

پیکه [пике] II пике́ (*ткань*).

پیگ [пэйг] *см.* پیک [пэйк].

پی گذار [пэйгозар] 1) основа́тель, созда́тель; организа́тор; 2) *редко* след ноги́ (*оставленный на земле*); □ کردن ~ а) *редко* оставля́ть следы́ ног; б) прота́птывать (*тропинку*); в) *см.* پی گذاری کردن (*в ст.* پی گذاری).

پی گذاری [пэйгозари] основа́ние, созда́ние; закла́дывание фунда́мента, осно́вы; کردن ~ осно́вывать, создава́ть; закла́дывать фунда́мент, осно́ву (*чего* را).

پی گرد [пэйгард] **1.** 1) рассле́дование; 2) *см.* پی گردی; **2.** иссле́дующий; и́щущий.

پی گردی [пэйгарди] иссле́дование; по́иски.

پی گزار [пэйгозар] *см.* پی گذار

پی گم [пэйгом] потеря́вшийся, затеря́вшийся.

پی گم کرده [пэйгомкардэ] потеря́вший след, сби́вшийся с пути́.

پی گیر [пэйгир] 1) после́довательный, системати́ческий; постоя́нный, непреры́вный; کوشش های ~* постоя́нные уси́лия; 2) пресле́дующий (*кого-л.*), иду́щий по следа́м; 3) насто́йчивый, упо́рный.

پی گیرانه [пэйгиранэ] **1.** 1) после́довательный; системати́ческий; постоя́нный, непреры́вный; 2) насто́йчивый, упо́рный (*о чём-л.*); **2.** 1) после́довательно; системати́чески; постоя́нно, непреры́вно; 2) насто́йчиво, упо́рно.

پی گیری [пэйгири] 1) после́довательность, системати́чность; непреры́вность; 2) пресле́до-

вание (*кого-л.*); 3) настойчивость, упорство; □ ~ کردن а) неуклонно следовать (*чему* را); б) преследовать, идти по следам (*кого* را); в) проявлять настойчивость, упорство.

پیل [пил] I *см.* فیل

پیل [пил] II гальванический элемент, батарея.

پیلاس [пилас] *см.* پیلسته

پیل‌استخوان [пилостохан] слоновая кость.

پیلاسته [пиластэ] *см.* پیلسته

پیل‌افکن [пилафкäн] храбрый, сильный, смелый (*букв. опрокидывающий слона*).

پیل‌امرود [пиламруд] *сорт крупной груши.*

پیل‌بالا [пилбала] огромный, массивный, громадный как слон.

پیلبان [пилбан] вожак слона; погонщик слонов.

پیلپا [пилпа] I 1) слоновость, слоновая болезнь; 2) *см.* پیلپایه

پیلپا [пилпа] II *ист.* оружие в виде железной палицы.

پیلپا [пилпа] III *уст.* большая чаша для вина; чара.

پیلپایه [пилпайе] 1) столб, колонна (*на которую опирается потолок*); 2) стойка, опора.

پیل‌پیکر [пилпэйкäр] слоноподобный; грузный; массивный; громадный.

پیل‌پیلی [пилпили]: ~ خوردن *разг.* сильно шататься, качаться (*при ходьбе*); ~ رفتن идти шатаясь.

پیل‌تن [пилтäн] 1. 1) могучего телосложения; сильный, могучий; 2) *поэт.* слонотелый (*эпитет Рустама*); 2. 1) колосс, великан; 2) *и. с. м.* Пильтан.

پیل‌زور [пилзур] обладающий силой слона, очень сильный.

پیلسان [пилсан] *см.* پیل‌پیکر

پیلستگین [пилäстэгин] *уст.* 1) сделанный из слоновой кости; 2) цвета слоновой кости.

پیلسته [пилäстэ] *уст.* слоновая кость.

پیلسم [пилсом] *уст.* 1) тяжёлое большое копыто; 2) могучий боевой конь.

پیلغوش [пилґуш] *и* پیلگوش [пилгуш] 1) *разновидность лилии или ириса*; 2) совок для золы *или* мусора.

پیل‌مرغ [пилморґ] *книжн.* индюк.

پیلوار [пилвар] 1. подобно слону, как слон; 2. слоноподобный.

پیلوان [пилван] *см.* پیلبان

پیلوایه [пилвайе] *редко* ласточка.

پیلوت [пилот] *редко* пилот, лётчик.

پیله [пиле] I 1) кокон, куколка (*бабочки*); 2) (*тж.* ~ ابریشم*) кокон тутового шелкопряда; ~ تر* сырые коконы; 3) (*тж.* ~ کرم*) тутовый шелкопряд; □ ~ بستن формировать кокон, куколку (*о тутовом шелкопряде*); ~ کردن а) *см.* ~ بستن; б) *разг.* упрямиться; в) *разг.* воспаляться; опухать.

پیله [пиле] II 1) нарыв, чирей; *мед.* абсцесс; 2) (*тж.* ~ دندان*, ~ بن دندان* *и* ~ لثه*) флюс; 3) покраснение век; припухлость век; 4) гной; 5) (*тж.* ~ چشم*) *разг.* веко, веки; □ ~ کردن нарывать; нагнаиваться.

پیله [пиле] III *разг.* 1) упрямство; настойчивость; 2) назойливость, надоедание, приставание; 3) злоба; □ ~ کردن а) приставать (*к кому* به, با); надоедать, докучать (*кому* به, با); б) злобно относиться (*к кому* به, با).

پیله [пиле] IV 1) короб, торба (*торговца мелочным товаром*); 2) мелочной товар.

پیله‌بندی [пилебäнди] формирование кокона.

پیله‌ور [пилевäр] торговец-разносчик; мелкий торговец.

پیله‌وری [пилевäри] торговля вразнос; мелочная торговля.

پیلی‌پیلی [пилипили] *см.* پیل‌پیلی

پیما [пэйма] 1. *осн. наст. вр. г.г.* پیمودن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* 1) измеряющий, *напр.*: زمین‌پیما землемер; 2) идущий, двигающийся, отмеряющий (*расстояние*), *напр.*: کوه‌پیما альпинист; اقیانوس‌پیما океанский (*о судне*); 3. *и. с. м.* Пейма.

پیمان [пэйман] 1) договор; пакт; соглашение; ~ بازرگانی* торговое соглашение; ~ صلح* мирный договор; 2) контракт; 3) обещание, обязательство; уговор; 4) клятва; обет; 5) *см.* پیمانه; 6) *и. с. м.* Пейман; □ ~ بستن а) заключать соглашение, договор; б) заключать (подписывать) контракт; в) давать обещание, обязательство (*кому* با); уговариваться; г) давать клятву, обет; ~ شکستن а) нарушать соглашение, договор; б) нарушать контракт;

в) изменя́ть да́нному сло́ву, не выполня́ть обеща́ния; г) наруша́ть кля́тву, обе́т; ~ کردن *см.* ~ بستن; || از ~ گذشتن а) не вы́полнить обеща́ния, не сдержа́ть сло́ва; б) преступа́ть кля́тву; ○ ~ بسر بردن *книжн.* быть ве́рным обеща́нию; выполня́ть обяза́тельство; || از ~ بستن; با خود ~ بستن *см.* از ~ گذشتن; *سر ~ گذشتن дава́ть себе́ сло́во, дава́ть заро́к.

پیمان‌شکن [пэйманшекӑн] 1. не сде́рживающий своего́ сло́ва; наруша́ющий догово́р; вероло́мный; 2. нару́шив усло́вия догово́ра; вероло́мно.

پیمان‌شکنانه [пэйманшекӑнанэ] 1. 1) веду́щий к наруше́нию догово́ра *или* обяза́тельства; 2) вероло́мный; ~ سیاست* вероло́мная поли́тика; 2. вероло́мно.

پیمان‌شکنی [пэйманшекӑни] 1) наруше́ние сло́ва; наруше́ние догово́ра, обяза́тельства; 2) вероло́мство.

پیمان کار [пэйманкар] подря́дчик.

پیمان‌کاری [пэйманкари] 1) подря́дные рабо́ты, подря́д; 2) сде́льная рабо́та.

پیمان گسل [пэймангосӑл] *см.* پیمان‌شکن

پیمان‌نامه [пэйманнамэ] 1) пи́сьменное обяза́тельство *или* обеща́ние; 2) соглаше́ние, догово́р (*документ*).

پیمانه [пэйманэ] 1) ме́ра, ме́рка; сосу́д для измере́ния жи́дкостей; ~* غله ме́ра для зерна́; ~* مدرج градуи́рованная мензу́рка; دو ~ آب две ме́рки воды́; 2) (*тж.* ~* شراب) ча́ша, ку́бок, бока́л; □ ~ خوردن (کشیدن، نوشیدن) *книжн.* пить вино́; ~ کردن ме́рить, отмеря́ть (*меркой*); روغن را باید ~ کرد на́до отме́рить ма́сло; ○ ~ بر سر کشیدن вы́пить за́лпом; ◇ پیمانه‌اش پر (لبریز) شد а) ча́ша его́ терпе́ния перепо́лнилась; б) его́ жизнь ко́нчена, его́ дни сочтены́; از یک ~ آب خوردن *разг.* а) име́ть одно́ и то́ же происхожде́ние; б) облада́ть одина́ковыми сво́йствами, ка́чествами; آنها از یک ~ آب میخورند а) они́ име́ют одно́ и то́ же происхожде́ние; б) они́ пьют из одно́й ча́ши, они́ друг дру́га сто́ят.

پیمانه‌کش [пэйманэкеш] *поэт.* пью́щий (*вино*); люби́тель вы́пить.

پیمانه‌کشی [пэйманэкеши] *поэт.* вкуше́ние вина́; любо́вь к вину́.

پیمانه‌نوش [пэйманэнуш] *см.* پیمانه‌کش

پیمانی [пэймани] 1) выполня́емый по догово́ру, по контра́кту; 2) рабо́тающий по догово́ру, внешта́тный.

پیمای [пэймай] *см.* پیما

پیمایش [пэймайеш] *редко* измере́ние, обме́ривание, обме́р; ~* اراضی обме́р земли́; ~ کردن измеря́ть, обмеря́ть.

پیمایشگر [пэймайешгӑр] *редко* земле́ме́р.

پیمبر [пэйӑмбӑр] *см.* پیغمبر

پیمودن [пэймудӑн] *осн. наст. вр.* پیما [пэйма] 1) ме́рить, измеря́ть; отме́ривать; 2) идти́, проходи́ть (*расстояние*); проезжа́ть; *راه درازی پیمودیم мы прое́хали большо́е расстоя́ние; мы проде́лали дли́нный путь; 3) переходи́ть, пересека́ть; خیابان را پیمودم я пересёк у́лицу; 4) *поэт.* пить (*вино*), осуша́ть до дна́ (*бокал, чашу*).

پیناک [пэйнак] жи́листый.

پینکی [пинӑки] *разг.* дремо́та, полусо́н; ~ زدن (رفتن) дрема́ть, клева́ть но́сом.

پینگ‌پونگ [пингпонг] пинг-по́нг, насто́льный те́ннис.

پینو [пину] сушёное ки́слое молоко́ (*в виде шариков*).

پینوبا [пинуба] *и* پینووا [пинува] суп из сушёного ки́слого молока́.

پی‌نوشت [пэйнэвэшт] 1) резолю́ция, пи́сьменное заключе́ние; 2) отме́тка на поля́х; примеча́ние; 3) приложе́ние, дополне́ние (*к изданию и т. п.*); [در] ~* *نامه *شماره... *канц.* в дополне́ние к письму́ за но́мером...

پینه [пинэ] 1) запла́та, запла́тка; 2) затверде́ние (*на коже*); мозо́ль; □ ~ انداختن *см.* ~ زدن а); ~ بستن станови́ться мозо́листым, затвердева́ть (*о коже*); грубе́ть (*о коже*); پایش ~ بسته است у него́ на ноге́ образова́лась мозо́ль; он натёр на ноге́ мозо́ль; ~ زدن *и* ~ کردن а) ста́вить запла́ты, лата́ть, чини́ть; б) углубля́ть подзе́мный кана́л, кана́т (*см.* قنات); в) *см.* ~ بستن

پینه‌برداری [пинэбӑрдари] очище́ние дна подзе́много кана́ла, кана́та (*см.* قنات).

پینه‌بسته [пинэбӑстэ] мозо́листый; заскору́злый, огрубе́лый.

پینه‌خوردگی [пинэхордэги] обилие заплáт (*на одежде*).

پینه‌خورده [пинэхордэ] 1) с большим количеством заплáт; 2) *см.* پینه‌بسته

پینه‌دار [пинэдар] залáтанный, с заплáтами; зачинённый, заштóпанный.

پینه‌دوز [пинэдуз] 1) холóдный сапóжник; 2) *зоол.* бóжья корóвка.

پینه‌دوزک [пинэдузāк] *см.* پینه‌دوز 2).

پینه‌دوزی [пинэдузи] почúнка óбуви; занятие холóдного сапóжника; ~ کردن чинúть, латáть óбувь.

پی‌وپاچین [пэйопачин] *разг.* основáние и нúжняя часть стенú (*на которой возводится кладка*).

پی‌وپاچین‌دررفته [пэйопачиндāррāфтэ]: *خانه ~ *разг.* дом с осéвшим фундáментом.

پیوره [пийорэ] *мед.* пиоррéя.

پیوست [пэйвāст] **1.** 1) соединéние, присоединéние; связь; смыкáние; смычка; 2) приложéние, дополнéние; [در] *~ این نامه *канц.* в дополнéние к э́тому письмý; вмéсте с э́тим письмóм; **2.** соединённый, свя́занный; привя́занный; **3.** *см.* پیوسته 3; □ ~ بودن а) быть свя́занным (*с кем-чем* با), быть привя́занным (*к кому-чему* با); б) сопýтствовать (*кому-чему* با); بخت با او ~ بود счáстье сопýтствовало емý; ~ کردن а) *см.* پیوستن 1); б) *см.* پیوند زدن а) (в ст. پیوند).

پیوستگان [пэйвāстэган] 1) родные, рóдственники; свои лю́ди; 2) бойскáуты.

پیوستگی [пэйвāстэги] 1) спáянность, сплочённость; еди́нство; сою́з; *~ میان آنان را نمیتوان شکست их еди́нство (сою́з) невозмóжно поколебáть; 2) свя́зность, стрóйность; *~ سخن *книжн.* свя́зность рéчи; 3) непреры́вность, перманéнтность; постоя́нство; 4) привéрженность, привя́занность (*к кому-чему* به); 5) *уст.* соединéние, бракосочетáние; □ ~ داشتن а) быть свя́занным (*с кем-чем* با); быть привя́занным (*к кому-чему* با); هر کس با سرنوشتش ~ دارد кáждому на родý своё напи́сано; б) быть привéрженным, привя́занным (*к кому-чему* با); ~ کردن (ساختن) *уст.* породни́ться (*через брак*).

پیوستن [пэйвāстāн] *осн. наст. вр.* پیوند [пэйвāнд] 1) соединя́ть, свя́зывать (*с чем* به); присоединя́ть, прикрепля́ть (*к чему* به); 2) добавля́ть, присовокупля́ть; 3) соединя́ться (*с кем-чем* به), присоединя́ться; بسیاری به ما پیوستند мнóгие присоедини́лись к нам; 4) прикрепля́ться; прилегáть, примыкáть; 5) *редко* прививáть (*растение*); 6) *уст.* свя́зно излагáть (*что-л.*); 7) *уст.* переклáдывать на стихи́; 8) *уст.* общáться; дружи́ть; 9) *редко* вступáть в брак; ◇ تردید به یقین پیوست сомнéние смени́лось увéренностью.

پیوسته [пэйвāстэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* پیوستن; **2.** 1) непреры́вный, перманéнтный; постоя́нный; сплошнóй; 2) соединённый, свя́занный; сли́тный; ~ ابروی* срóсшиеся брóви; ~ حرف* *грам.* а) бýква, спосóбная соединя́ться с послéдующей (*в арабской графике*); б) сочини́тельный сою́з; 3) постоя́нный; действи́тельный; *کارسند ~* فرهنگستان علوم действи́тельный член акадéмии наýк; **3.** 1) непреры́вно, постоя́нно, всегдá; 2) сли́тно; این دو کلمه ~ نوشته میشود э́ти два слóва пи́шутся сли́тно; □ ~ کردن соединя́ть, свя́зывать (*с чем* به); присоединя́ть, прикрепля́ть (*к чему* به).

پیوسته‌ابرو [пэйвāстэāбру] со срóсшимися бровя́ми.

پیوسته‌جام [пэйвāстэджам] *и* پیوسته‌گلبرگ [пэйвāстэголбāрг] спайнолепéстный (*о растении*).

پیوک [пийук] *см.* رشته

پیوگ [пāйуг] *и* پیوگان [пāйуган] *редко* невéста.

پیوگانی [пāйугани] *редко* свáдьба, венчáние; жени́тьба.

پیوند [пэйвāнд] **1.** *осн. наст. вр. гл.* پیوستن; **2.** 1) соединéние, свя́зывание; присоединéние; прикреплéние; ~ حلقه* свя́зующее звенó; 2) брак, брáчный сою́з; 3) рóдственные ýзы, родствó; ~ خون* крóвное родствó; 4) приви́вка, прививáние (*растений*); привóй; черенóк (*для прививки*); ~ اسکنه* *и* ~ اسکنه‌ای* приви́вка в расщéп (*коры*); ~ بدنی* приви́вка чéрез сближéние; ~ شکافی* *см.* ~ اسکنه*; ~ شکمی* приви́вка пóчкой; ~ کناری* боковáя приви́вка; ~ لوله‌ای* приви́вка-копулирóвка;

شکافدار прививка-копулировка в расщеп (*коры*); || ~* *پایه ~ *см.* بدنی ~ *مجاورتی материнское дерево *или* растение (*к которому прививают черенок*); ~ *شاخه привой; 5) (*тж.* ~ *عمل) трансплантация, пересадка (*тканей или органов*); قلب ~* трансплантация сердца; 6) *анат.* сустав; انگشت ~* сустав пальца; 7) *анат.* связка, сухожилие; 8) *грам.* связка; 9) соединение (*букв в арабской графике*); 10) порядок, связь (*слов в предложении*); ~* کلمات در جمله порядок слов в предложении;
□ بریدن ~ разрывать родственные связи; جستن ~ *книжн.* желать породниться; خوردن ~ быть привитым (*о дереве, растении*); دادن ~ соединять, связывать, объединять (*с кем-чем*); *دوستی دیرینی مارا بهمدیگر ~ میداد (به нас [с ним] связывала давняя дружба; زدن ~ а) прививать (*дерево, растение*); *درخت گلابی را به *درخت سیب ~ زدند грушу привили к яблоне; б) *см.* کردن ~ а); (ساختن) کردن ~ а) соединять, связывать; присоединять; прикреплять; б) производить трансплантацию, пересадку (*тканей, органов*); в) сочетаться браком, вступать в брак; г) породниться; با کدام خانواده ~ کرده‌اند؟ с какой семьёй они породнились?; д) прививать (*дерево, растение*).

پیونداندن [пэйвäндандäн] *редко* соединять; привязывать; присоединять; прикреплять, скреплять.

پیوندپذیر [пэйвäндпäзир] 1) допускающий соединение, способный соединяться; 2) поддающийся прививке (*о растении*); 3) совместимый (*об органах, тканях*).

پیوندخورده [пэйвäндхордэ] *и* پیونددار [пэйвäнддар] 1) соединённый, скреплённый, присоединённый, привязанный; 2) привитый (*о растении*).

پیوندزن [пэйвäндзäн] специалист по прививке растений.

پیوندزنی [пэйвäндзäни] *и* پیوندکاری [пэйвäндкари] прививка, прививание (*растений*).

پیوندگاه [пэйвäндгаh] 1) место соединения, скрепления; спайка; 2) *анат.* сочленение; сустав.

پیوندناپذیر [пэйвäнднапäзир] 1) не способный соединяться; 2) не поддающийся прививке (*о растении*); 3) несовместимый (*об органах, тканях*).

پیوندنامه [пэйвäнднамэ] письменное соглашение; контракт; договор.

پیوندی [пэйвäнди] 1) привитый (*о растении*); 2) гибридный; 3) подвергшийся трансплантации, подвергшийся пересадке (*об органах, тканях*).

پیه [пиh] сало, жир; нутряное сало; ~* آب کرده растопленное сало (*для свечей, мыла*); ~* بز козье сало (*имеющее лечебные свойства*); ~* خوک **топлёное свиное сало, лярд**; || ~ *مثل как сало (*о незрелом арбузе, дыне*); *مثل ~* گرگ **как волчье сало** (*о чём-л., вызывающем отвращение*); □ اندودن ~ *см.* مالیدن ~; آوردن ~ нагуливать жир, сало; становиться жирным, тучнеть; مالیدن ~ смазывать салом (*что* را، بر، به); ◇ ~* انار белая мякоть внутри граната; ~* چشم бельмо; | ~* چیزی را بتن (بخود) مالیدن *разг.* быть готовым отвечать за последствия чего-л.; быть готовым терпеть, переносить что-л.; мириться с чем-л.; ~* گرگ برکسی مالیدن *разг.* отвадить всех от кого-л.; сделать так, чтобы все отвернулись от кого-л.; | ~* او آب شد *разг.* он отощал, исхудал; || او* ~ زیادی را به پاشنه میمالد *погов.* он с жиру бесится; چشمش ~ آورده است у него появилось бельмо на глазу.

پیه‌دار [пиhдар] жирный, толстый, тучный, полный.

پیه‌دان [пиhдан] 1) сосуд, плошка с жиром (*в который стегальщики одеял макают иглу*); 2) *см.* پیه‌سوز; 3) *метаф.* плохие, неточные часы.

پیه‌سوز [пиhсуз] (*тж.* ~ *چراغ) лампа *или* светильник, горящие на сале.

پیه‌مالی [пиhмали] смазывание жиром, салом, нутряным салом; ~ کردن смазывать жиром, салом.

پیهی [пиhи] 1) сальный; ~ *شمع сальная свеча; 2) жировой.

پییو [пийу] *см.* رشته

پییوک [пийук] *см.* رشته

ت

ت I *«тэ»* — *четвёртая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 400.*

ت [тэ] II *см.* ته [тэ].

تا [та] I 1. *предлог* 1) (*тж.* تا به *книжн.*) (*при указании на предел, границы распространения действия, движения и т. п.*) до; по; از *کف اطاق تا سقف سه متر است от пóла до потолкá три мéтра; تا بازار پیاده رفتم до рынка я шёл пешкóм; تا اندازه‌ای *زبان فارسی بلد است он до нéкоторой стéпени знáет персúдский язы́к; تا زانو درگل فرو رفته بود он по колéни увя́з в грязи́; 2) (*при указании на временной предел действия*) до; к; از اول تا آخر от начáла до концá; از صبح تا شام с утрá до вéчера; این کار باید تا فردا تمام شود э́та рабóта должнá быть закóнчена к зáвтрашнему дню; تا پنج *دقیقه دیگر برمیگردد он возвратúтся не пóзже, чем чéрез пять минýт; مغازه از *ساعت دو تا *ساعت سه تعطیل است магазúн не рабóтает с двух до трёх часóв; 3) в завúсимости от..., смотря́ [по]... (*при ответах на вопрос*); تا چه پیش آید смотря́ по обстоя́тельствам; تا چه خواهشی باشد в завúсимости от прóсьбы; تو موافقی فردا برویم اسکی بازی؟ تا هوا چطور باشد ты соглáсен зáвтра покатáться на лы́жах? — Смотря́ какáя бýдет погóда; 2. *союз* 1) (*вводит придаточные предложения времени*) а) покá, в то врéмя как; تا من نهار میخوردم او درسش را حاضر کرد покá я обéдал, он приготóвил урóки; б) до тогó врéмени как, до тех пор покá; تا آهن گرم است باید کوفت *погов.* куй желéзо, покá горячó; تا زنده‌ام اورا فراموش نخواهم کرد до тех пор покá я жив, я егó не забýду; تا مهمانان نیامده‌اند لباسترا عوض کن покá не пришлú гóсти, сменú одéжду; в) (*в сочет. с отриц. ф. аориста — сказуемого придаточного предложения*) покá, до тех пор покá; تا به آب نزنی شناگر نخواهی شد *посл.* покá не войдёшь в вóду, не наýчишься плáвать; г) как тóлько, едвá тóлько; تا معلم *وارد *اطاق درس شد شاگردان از جا بلند شدند как тóлько учúтель вошёл в класс, ученикú встáли; 2) (*вводит придаточные предложения цели*) чтóбы; بلند گفتم تا همه بشنوند я сказáл грóмко, чтóбы все слы́шали; 3) (*вводит дополнительные придаточные предложения*) чтóбы *или не переводится*; *عمل او مرا مجبور کرد تا چنین تصمیمی بگیرم егó постýпок застáвил меня́ приня́ть такóе решéние; 4) (*вводит придаточные сопоставительные предложения*) наскóлько, скóлько; تا میتوانست به او کمک کرد наскóлько он мог, он емý помогáл; 3. *употребляется часто в сочет. с ф. аориста 1 л. мн. или ед. ч. гл.* دیدن, *напр.*: تا ببینیم از *بوته آزمایش چگونه بیرون آید посмóтрим, как он вы́держит испытáния; □ تا ابد навéчно; تا بحال *и* تا کنون до сих пóр, до настоя́щего врéмени; تا [به] چند؟ *и* تا [به] کی؟ до какúх пор?; تا [به] کجا؟ до какóго мéста?; | تا آنجا که *сложн. союз* а) наскóлько, скóлько; تا آنجا که در *دسترس او بود *آثار این نویسنده‌را مطالعه کرد наскóлько емý представля́лось возмóжным, он изучúл произведéния э́того писáтеля; б) тáк что; او بسیار ضعیف شده بود تا آنجا که نمیتوانست راه برود он óчень ослáб, тáк что не мог ходúть; تا آنجاییکه *см.* تا آنجا که а); تا آن (این) که *сложн. союз* покá, до тех пор покá; من یک *سال تمام از او هیچ خبری نداشتم تا اینکه دیروز نامه‌ای از او گرفتم я цéлый год не имéл от негó никакúх вестéй, покá вчерá не получúл от негó письмó; تا حدی که *сложн. союз см.* تا آنجا که б); تا وقتی (زمانی، موقعی) که *сложн. союз* покá, до тех пор покá; تا وقتیکه *کار خود را تمام نکنیم بسینما نخواهیم رفت до тех пор покá не закóнчим рабóту, мы не пойдём в кинó; ◇ تا تو باشی... так тебé и нáдо...; пусть тебé бýдет урóком...; تا تو باشی که دیگر چنین کاری نکنی так тебé и нáдо, чтóбы бóльше так не поступáл; تا چه پیش آید посмóтрим, что вы́йдет, что полýчится; تا چه او به برادرش هم رسد... что и говорúть о...;

کمک نمیکند تا چه رسد به تو که بیگانه‌ای он да́же бра́ту своему́ не помога́ет, а что уж говори́ть о тебе́ — посторо́ннем челове́ке; تا کور شود هر آنکه نتواند دید! *погов.* пусть осле́пнет тот, кто зави́дует!

تا [та] II 1) скла́дка; фа́лда; 2) оди́н, шту́ка (*один из парных предметов*); *تای کفش одна́ ту́фля (*из пары*); 3) *разг.* па́ра (*два лица; обычно в отриц. предлож.*); او *تای تو نیست он тебе́ не па́ра; 4) *разг.* лист (*бумаги*); 5) волосо́к; нить; *تای مو волосо́к; *تای نخ ни́точка; 6) *разг.* тюк; یک تا پنبه тюк хло́пка; 7) *нумератив при счёте одушевлённых и неодушевлённых предметов*; پنج تا میز пять столо́в; چند تا بچه دارید؟ *разг.* ско́лько у вас дете́й?; □ تا شدن скла́дываться, сгиба́ться; تا کردن а) скла́дывать, сгиба́ть; б) вести́ себя́ (*по отношению к кому, с кем* با); обраща́ться (*с кем* با); با ما بهتر تا کن! веди́ себя́ с на́ми лу́чше!; ◇ خودرا از تا نیانداختن *разг.* не выдава́ть себя́; не пока́зывать ви́да.

تا [та] III (*тж.* *تای منقوط *и* *تای مثناة) *название буквы* ت; *تای کشیده *название буквы* ت (*в противоположность букве* ة, *передающей тот же звук и употребляемой при арабизированном написании слова*); *تای مدور *название буквы* ة.

تاب [таб] I 1. *осн. наст. вр. гл.* تابیدن I, تافتن I *и* تفتن I; 2. 1) жар; нака́л; 2) блеск, сия́ние, сверка́ние; свет; □ ~ افکندن а) сверка́ть, сия́ть; б) освеща́ть (*что* بر ,به); ~ دادن а) нака́ливать (*что* به, را); б) поджа́ривать; подрумя́нивать.

تاب [таб] II 1. *осн. наст. вр. гл.* تابیدن II, تافتن II *и* تفتن II; 2. 1) свива́ние, скру́чивание; 2) изги́б (*каната, волос*); кривизна́; 3) каче́ли; 4) *уст.* страда́ние, муче́ние; го́ре; □ ~ خوردن а) свива́ться, скру́чиваться; б) сгиба́ться; в) кача́ться на (*качелях*); ~ دادن а) свива́ть, скру́чивать; б) сгиба́ть; в) кача́ть (*на качелях*); ◇ ~ بابرو انداختن нахму́риваться; зли́ться; ~ فرو نشاندن переста́ть зли́ться.

تاب [таб] III терпе́ние; выно́сливость, сто́йкость; спосо́бность противостоя́ть (*чему-л.*); ~* ایستادگی (مقاومت) си́ла сопротивле́ния; ~* گرسنگی спосо́бность переноси́ть го́лод; □ ~ آوردن терпе́ть; сто́йко переноси́ть, выноси́ть (*что* به), противостоя́ть (*чему* به).

تاباق [табаг̌] дуби́нка, па́лка.

تاباک [табак] *уст.* волне́ние, беспоко́йство; смяте́ние.

تابان [табан] 1. блестя́щий, сия́ющий, сверка́ющий, лучеза́рный; 2. *и. с. ж.* Таба́н; □ ~ کردن освеща́ть.

تابتا [табэта] непа́рный, неодина́ковый; ~ شدن перепу́тываться (*о парных предметах*); ~ کردن перепу́тывать; او * کفش خودرا ~ کرد он перепу́тал свои́ башмаки́.

تابخانه [табханэ] 1) тёплое зи́мнее помеще́ние; 2) то́пка (*печи, котла*).

تابدار [табдар] I 1) терпели́вый, выно́сливый; сто́йкий; 2) про́чный, кре́пкий; ~ پارچه* про́чная ткань; ~ ریسمان* кре́пкая верёвка.

تابدار [табдар] II *см.* تابان

تابدار [табдар] III 1) сви́тый, кручёный; 2) курча́вый, вью́щийся, волни́стый; завито́й (*о волосах*).

تابدان [табдан] *см.* تابخانه

تابستان [табэстан] 1. ле́то; 2. (*тж.* ~ در) ле́том.

تابستانه [табэстанэ] *см.* تابستانی

تابستانی [табэстани] ле́тний; ~ لباس* ле́тнее пла́тье.

تابش [табэш] 1) сия́ние, блеск, сверка́ние; 2) излуче́ние; радиа́ция; ~* رادیو آکتیف радиоакти́вное излуче́ние; 3) жар, нака́л; □ ~ دادن нака́ливать (*что* به); ~ داشتن а) сия́ть, блесте́ть, сверка́ть; б) излуча́ть, испуска́ть лучи́.

تابشو [табэшоў] *разг. см.* تاشو

تابع [табэ'] 1. 1) повину́ющийся, поко́рный; 2) зави́симый; подчинённый; подве́домственный; 3) *грам.* подчинённый; ~ جمله های* прида́точные предложе́ния; 2. 1) *мн.* اتباع [āтба'], تابعین [табэин], تبعه [тāбā'э] *и* توابع [тāвабэ'] после́дователь, приве́рженец; 2) *мн.* اتباع [āтба'], تابعین [табэин], تبعه [тāбā'э] *и* توابع [тавабэ'] по́дданный, граждани́н; 3) *мат.* фу́нкция; ~* اتصالی непреры́вная фу́нкция; □ ~ شدن а) повинова́ться, покоря́ться, подчиня́ться (*кому-чему* به); б) зави́сеть (*от кого-чего* به); ~

کردن а) покоря́ть, подчиня́ть; б) де́лать зави́симым; ◇ ~* مهمل 2-й компоне́нт аллитери́рующего сочета́ния (*напр.* متاب *в сочет.* کتاب متاب).

تابعه [табэ̄э] *см.* تابع

تابعیت [табэийййат] 1) по́дданство; 2) зави́симость; подчинённость; 3) поко́рность; ○ ~ اختیار کردن принима́ть по́дданство, гражда́нство.

تابعین [табэин] *мн. от* تابع 2.

تابل [табл] та́бель.

تابل‌نویس [таблнэвис] та́бельщик.

تابلو [табло] 1) карти́на, полотно́; 2) вы́веска; 3) табли́ца.

تابلوساز [таблосаз] живопи́сец.

تابلوسازی [таблосази] 1) созда́ние поло́тен жи́вописи; 2) профе́ссия живопи́сца; 3) описа́ние приро́ды.

تابناک [табнак] *см.* تابان

تابندگی [таба̄ндэги] I блеск, сия́ние, сверка́ние; лоск.

تابندگی [таба̄ндэги] II 1. пряде́ние; 2. пряди́льный; ~ دستگاه* пряди́льный стано́к.

تابو [табу] табу́.

تابوت [табут] гроб.

تاب‌وتب [taботäб] 1) жар, пыл; 2) лихора́дка.

تابوتساز [табутсаз] гробовщи́к.

تابه [табэ] сковорода́; زر ~* *метаф.* золота́я сковорода́ (*о солнце*).

تابیدن [табида̄н] I 1) блесте́ть, сия́ть, сверка́ть; 2) *см.* تفتن I.

تابیدن [табида̄н] II 1) крути́ть(ся), ви́ть(ся); скру́чивать(ся); 2) *книжн.* отвора́чиваться, отка́зываться; уклоня́ться; 3) *книжн.* серди́ться, гне́ваться; обижа́ться.

تابین [табин] *уст. воен.* рядово́й; بحری ~* матро́с; یکم ~* старшина́.

تاپال [тапал] вы́сушенный коро́вий наво́з (*используемый как топливо*).

تاپوغ [тапуғ] щи́колотка, лоды́жка; ~ زدن ковыля́ть, идти́ хрома́я, с трудо́м.

تاپه [тапэ] *см.* تاپال

تات [тат] тат.

تاتار [татар] 1. тата́рин; тата́рка; 2. тата́рский.

تاتاری [татари] 1. тата́рский; 2. (*тж.* زبان* ~) тата́рский язы́к.

تاتر [тэатр] теа́тр.

تاترال [тэатрал] театра́льный.

تاتو [тату] I ло́шадь низкоро́слой поро́ды, по́ни.

تاتو [тату] II броненосец (*животное*).

تاتوره [татурэ] *бот.* дурма́н вонючий (Datura stramonium); ◇ ~ به *چشم کسی پاشیدن *разг.* втира́ть очки́ кому́-л., пуска́ть пыль в глаза́ кому́-л.

تاتول [татул] *разг.* 1) находя́щийся в бессозна́тельном состоя́нии; 2) глу́пый, бестолко́вый.

تاتوله [татуле] *см.* تاتوره

تاتی [тати] I 1. та́тский; 2. (*тж.* ~ زبان*) та́тский язы́к.

تاتی [тати] II: ~ کردن *разг.* (*обычно дет.*) ковыля́ть; идти́ хрома́я, с трудо́м.

تأثر [та̄ссор] печа́ль, грусть; скорбь; го́рестное состоя́ние, удручённость.

تأثرانگیز [та̄ссора̄нгиз] *и* تأثرآور [та̄ссораваа̄р] 1) оставля́ющий го́рестное впечатле́ние; 2) печа́льный, гру́стный, ско́рбный; удруча́ющий.

تأثیر [та̄'сир] впечатле́ние, эффе́кт; влия́ние, возде́йствие; ~ تحت* در под влия́нием; ~ کردن (بخشیدن) а) производи́ть впечатле́ние (*на кого-что* در); б) ока́зывать влия́ние, возде́йствие, влия́ть (*на кого-что* در); تحت* ~* کسی (چیزی) قرار گرفتن находи́ться под влия́нием кого́-чего́-л.

تأثیربخش [та̄'сирба̄хш] де́йственный, эффекти́вный.

تاج [таǯ] 1) вене́ц, коро́на; آفتاب ~* со́лнечная коро́на; فلک ~* *метаф.* небе́сная коро́на (*о солнце*); فیروزه ~* *метаф.* бирюзо́вая коро́на (*о небе*); 2) хохо́л, гре́бень (*птицы*); 3) (*тж.* دندان ~*) [зубна́я] коро́нка; 4) *уст.* во́йлочный колпа́к дерви́шей; вы́шитая ша́пка су́фиев; ○ ~ بر سر گذاشتن (نهادن، زدن) а) надева́ть коро́ну; б) станови́ться королём, падиша́хом; ◇ گل ~* вено́к, гирля́нда; | سر* ~* کسی بودن быть люби́мым, почита́емым.

تاج‌الملوک [таджолмолук] *бот.* борéц, аконúт (Akonitum).

تاج‌خروس [тадж(е)хорус] *бот.* 1) амарáнт, бáрхатник (Amaranthus); 2) петýший гребешóк (Celosia cristata).

تاجدار [таджсдар] венценóсец, монáрх.

تاجر [таджер] *мн.* تجار [тоджджар] купéц; торгóвец, коммерсáнт; عمده‌فروش ~* купéц-оптовúк; صادرکننده ~* купéц-экспортёр; ~* واردکننده купéц-импортёр.

تاجرباشی [таджербаши] главá купéчества, купéческий старшинá.

تاجریزی [таджризи] паслён сладкогóрький (Solanum dulcamara).

تاجگذاری [таджгозари] коронoвáние, коронáция, венчáние на цáрство; جشن ~* торжествá по слýчаю коронáции; کردن ~ короновáть(ся), венчáть(ся) на цáрство.

تاج گل [тадж(е)гол] венóк; гирлянда.

تاجور [таджвäр] *см.* تاجدار

تاجیک [таджик] 1. 1) таджúк; таджúчка; 2) *и. с. м.* Таджúк; 2. таджúкский.

تاجیکی [таджики] 1. таджúкский; 2. (*тж.* ~ زبان*) таджúкский язык.

تأجیل [тä'джил] *книжн.* отсрóчка, отклáдывание (*чего-л.*).

تاچه [таче] *см.* تایچه

تاخت [тахт] I 1) набéг, налёт, нападéние; ~ و تاراج разграблéние, разбóй; разорéние; 2) галóп; ~ در галóпом, вскачь; □ ~ آوردن совершáть набéг, налёт; нападáть; ~ کردن а) *см.* ~ آوردن; б) галопúровать, скакáть; ○ ~ و تاراج شدن быть разгрáбленным, разорённым; ~ و تاراج کردن грáбить, разорять.

تاخت [тахт] II мéна; ~ زدن (کردن) производúть мéну, совершáть обмéн (*товарами*).

تاختگاه [тахтгаh] скаковóй круг, ристáлище.

تاختن [тахтäн] *осн. наст. вр.* تاز [таз] 1) скакáть, мчáться; 2) совершáть набéг, налёт, нападáть (*на кого-что* به, بر); 3) обвинять (*кого-что* به, بر), нападáть (*на кого-что* به, بر).

تاخت‌وتاز [тахтотаз] набéг; нашéствие; ~* مغول монгóльское нашéствие; کردن ~ совершáть набéг, нашéствие, нападáть.

تأخر [тääххор] *книжн.* замедлéние, задéржка, запоздáние; ~ داشتن мéдлить, задéрживаться, запáздывать.

تأخیر [тä'хир] замедлéние, задéрживание, отклáдывание, проволóчка, отсрóчка; ~ کردن мéдлить, задéрживаться; ~ به افتادن задéрживаться, отклáдываться, отсрóчиваться; ~ به انداختن задéрживать, отклáдывать, отсрóчивать; затягивать; мéшкать (*с чем* را).

تأخیرپذیر [тä'хирпäзир] несрóчный, неспéшный, допускáющий отлагáтельство.

تأخیرناپذیر [тä'хирнапäзир] срóчный, спéшный, безотлагáтельный.

تأخیری [тä'хири] задéрживающий, замедляющий; ~ عملیات* сдéрживающие дéйствия (*по задержке движения противника*).

تأدب [тääддоб] *книжн.* 1) воспитанность, вéжливость, почтúтельность, предупредúтельность; 2) дисциплинúрованность.

تأدیب [тä'диб] 1) наказáние, мéра воздéйствия; 2) исправлéние, перевоспитáние; □ ~ شدن а) быть наказáнным; б) исправляться, перевоспúтываться; ~ کردن а) наказывать; б) исправлять, перевоспúтывать.

تأدیبی [тä'диби] воспитáтельный; дисциплинáрный; ~ مجازات* дисциплинáрное взыскáние.

تأدیه [тä'дийе] оплáта (*напр. чека*); уплáта (*долга, налога и т. п.*); ~ شدن быть оплáченным (*напр. о чеке*); быть уплáченным (*о налоге, сборе*); ~ کردن платúть (*налог, сбор*); оплáчивать (*напр. чек*); ~ وجه چیزی را کردن* платúть стóимость чегó-л., оплáчивать чтó-л.

تأدیه‌کننده [тä'дийеконäндэ] платéльщик; *фин.* трассáт.

تأذی [тääззи] *книжн.* мучéние, терзáние; ~ دیدن мýчиться, переносúть мучéния, терзáться.

تار [тар] I 1) тёмный, мрáчный; 2) мáтовый (*о стекле*).

تار [тар] II тар (*струнный щипковый инструмент*); ~ زدن игрáть на тáре.

تار [тар] III 1) нить, нúтка; 2) струнá; 3) (*тж.* ~ موی*) волосóк; 4) *текст.* оснóва (*ткани*); ~ و پود а) *текст.* оснóва и утóк; б) оснóва (*чего-л.*); ◇ ~ عنکبوت* паутúна; | ~ عنکبوت گرفته است* جیبش را *разг.* у негó кармáн пуст.

تار [тар] IV *см.* تارک [тарāк].

تار [тар] V *см.* تال

تارا [тара] *уст.* звездá.

تاراج [тараджж] грабёж, расхищéние, разграблéние; разбóй, разорéние; ~ شدن быть разграбленным, разорённым; ~ کردن грáбить, расхищáть; творить разбóй; разорять; ~ رفتن *см.* ~ شدن; به ~ دادن *и* به ~ بردن (افکندن) *см.* ~ کردن

تاراجگر [тараджжгāр] разорѝтель; грабѝтель.

تاراجگری [тараджжгāри] разорéние; грабёж, разбóй.

تاراندن [тарандāн] *разг.* разгонять, рассéивать; обращáть в бéгство.

تارآوا [тар(э)ава] *анат.* голосовáя связка.

تاربلند [тарболāнд] длинноволокнѝстый.

تارتن [тартāн] *и* تارتنک [тартāнāк] 1) паýк; 2) *редко* шелкопряд.

تارتور [тартур] *см.* تاروتور

تارچوبه [тарчубэ] *см.* مارچوبه

تاردان [тардан] футляр (*для тара*).

تارزن [тарзāн] тарѝст, музыкáнт, игрáющий на тáре.

تارساز [тарсаз] мáстер по изготовлéнию тáров.

تارک [тарāк] 1) (*тж.* ~ سر*) тéмя; макýшка; 2) верхýшка, макýшка; 3) *уст.* шлем, кáска.

تارک [тарэк] покидáющий, оставляющий, бросáющий; ~ نماز* отказáвшийся от совершéния молѝтвы; ~ دنیا *زن* затвóрница, отшéльница, монáхиня.

تارک‌ادب [тарэк(е)āдāб] невоспѝтанный, невéжливый.

تارکاری [таркари] 1) золотошвéйная рабóта; 2) тóнкая, филигрáнная рабóта.

تارکش [таркеш *и* таркāш] волочѝльщик (*проволоки*).

تارکشی [таркеши] 1) волочéние (*проволоки*); 2) мотáние; ~ ابریشم *ماشین* шёлкомотáльная машѝна.

تارکه [тарэке] *см.* تارک [тарэк]; ~ دنیا* затвóрница, отшéльница.

تارم [тарāм *и* тарoм] *и* تارمی [тарāми] 1) садóвая огрáда; решётка, палисáдник; 2) перѝла, балюстрáда; 3) *поэт.* нéбо, небосвóд; 4) *уст.* деревянный кýпол, свод.

تارو [тару] клещ (*животный*).

تاروتور [таротур] *уст.* 1. 1) мрак, тьма; 2) крóхи, крóшки; 2. мрáчный, тёмный.

تارومار [таромар] разгрóм, уничтожéние; ~ شدن быть разгрóмленным; уничтожáться; ~ کردن громѝть; уничтожáть.

تاره [тарэ] *см.* تار I, III.

تاری [тари] темнотá, тьма, мрак; ~ چشم* помутнéние, ослаблéние зрéния.

تاریخ [тарих] *мн.* تواریخ [тāварих] 1) истóрия (*наука*); ~ ایران* истóрия Ирáна; ~ قرون وسطی* истóрия срéдних векóв; 2) истóрия, ход развѝтия (*чего-л.*); ~ حوادث* ход развѝтия событий; ~ قبل از доисторѝческий; 3) истóрия, лéтопись, хрóника; ~ طبری* истóрия Табарѝ; ~ ماده* хроногрáмма; 4) летосчислéние, эра; ~ میلادی* христиáнское летосчислéние; ~ هجری* мусульмáнское летосчислéние (*см.* هجری); 5) дáта, числó; ~ از این отныне; در این ~ в этот день; □ ~ شدن [داخل*] войтѝ в истóрию, стать знаменáтельным; ~ گذاشتن (نیادن) стáвить дáту (*на что* به, را), датѝровать (*что* به, را).

تاریخاً [тарихāн] 1) историчèски; 2) по врéмени; این دستنویس ~ قدیمتر است эта рýкопись по врéмени написáния бóлее дрéвняя.

تاریخچه [тарихче] крáткая истóрия; крáткий исторѝческий óчерк; ~ زندگی* биогрáфия.

تاریخ دان [тарихдан] истóрик, знатóк истóрии.

تاریخ نویس [тарихнэвис] летопѝсец; истóрик; историóграф.

تاریخ نویسی [тарихнэвиси] летописáние; историогрáфия.

تاریخی [тарихи] 1) исторѝческий, знаменáтельный; 2) исторѝческий, относящийся к истóрии; ~ رمان* исторѝческий ромáн; ~ اهمیت* جهانی داشتن имéть всемѝрно-исторѝческое значéние.

تاریف [тариф] тарѝф, тáкса.

تاریک [тарик] 1) тёмный, мрáчный; 2) неясный, смýтный, непонятный; □ ~ شدن а) темнéть; б) становѝться неясным, непонятным; ~ کردن а) дéлать тёмным; б) дéлать неясным, непонятным.

تاریک‌بخت [тарикбāхт] *см.* سیاه‌بخت

تاریک‌خانه [тарикханэ] помещéние для проявлéния фотоплёнок.

تاریک‌دل [тарикдэл] (*о ком-л.*) 1) злой, зловрéдный; 2) вúдящий во всём дурнóе, скептúчески настрóенный.

تاریک‌دین [тарикдин] *книжн.* невéрный; вероотстýпник.

تاریک‌روز (گار) [тарикруз(гар)] *см.* سیاه‌روز

تاریک‌روزی [тарикрузи] *см.* سیاه‌روزی

تاریک‌روشن [тарикроўшāн] 1. полумрáк; сýмерки; 2. чёрно-бéлый.

تاریکی [тарики] темнотá, тьма, мрак.

تارین [тарин] *редко* тёмный.

تاز [таз] *осн. наст. вр. гл.* تاختن

تازاندن [тазандāн] обращáть в бéгство, гнать.

تازانه [тазанэ] *см.* تازیانه

تازش [тазэш] 1) нападéние; 2) *уст.* бег.

تازگی [тазэги] 1. 1) свéжесть; 2) новизнá, нóвшество; ندارد ~ не нóво, не оригинáльно; 2.: ~ به *см.* بتازگی

تازگی‌ها [тазэгиhа] *разг.* недáвно, в послéднее врéмя.

تازه [тазэ] 1. 1) свéжий: ~ تخم* свéжее яйцó; 2) нóвый; свéжий; ~ لباس* нóвое плáтье; 3) недáвний, нóвый; ~ خبر* нóвость; 2. *разг.* тóлько что, совсéм недáвно; □ ~ شدن обновля́ться; ~ کردن обновля́ть.

تازه‌بدوران‌رسیده [тазэбэдоўранрāсидэ] 1. вы́скочка; 2. 1) получúвший состоя́ние; 2) новоиспечённый, недáвно получúвший (*какую-л.*) дóлжность.

تازه‌بنیاد [тазэбонйад] тóлько что оснóванный; тóлько что пострóенный.

تازه‌بهار [тазэбāhар] *см.* نوبهار

تازه‌جوان [тазэдҗāван] ю́ноша.

تازه‌چرخ [тазэчāрх] *см.* تازه‌کار

تازه‌خط [тазэхāт(т)] подрóсток, с пробивáющимися усáми.

تازه‌دم [тазэдāм] I свежезавáренный (*о чае, кофе и т. п.*).

تازه‌دم [тазэдāм] II *см.* تازه‌نفس

تازه‌رس [тазэрāс] *см.* نورس

تازه‌رو [тазэру] цветýщий, румя́ный (*о ком-либо*).

تازه‌زا [тазэза] *и* تازه‌زاد [тазэзад] тóлько что родúвшийся.

تازه‌ساز [тазэсаз] 1. вновь вы́строенный; 2. (*тж.* ~ خانه*) новострóйка.

تازه‌سال [тазэсал] совсéм молодóй, ю́ный.

تازه‌سکه [тазэсэкке] 1. монéта нóвой чекáнки; 2. *поэт.* свéжий, нóвый, оригинáльный (*о слове, мысли*).

تازه‌ظهور [тазэзоhур] новоя́вленный.

تازه‌کار [тазэкар] 1. новичóк; 2. неóпытный.

تازه‌کاری [тазэкари] неóпытность.

تازه‌مازه [тазэмазэ] *разг.* нóвости; ~ چه داری؟ что нóвого?, какúе нóвости?

تازه‌نفس [тазэнāфāс] свéжий, неутомлённый; бóдрый.

تازه‌وارد [тазэварэд] вновь прибы́вший.

تازی [тази] I 1. арáбский; ~ اسب* арáбская лóшадь; 2. 1) арáб; арáбка; 2) (*тж.* ~ زبان*) арáбский язы́к.

تازی [тази] II (*тж.* ~ سگ*) гóнчая собáка, борзáя.

تازیانه [тазийанэ] хлыст, плеть, кнут, бич; ~ خوردن получáть удáры хлыстóм, плéтью, кнутóм, бичóм; ~ زدن бить хлыстóм, кнутóм, бичóм, хлестáть плéтью; ◇ از ~ افتادن *разг.* выходúть из повиновéния.

تازیبان [тазибан] псарь.

تازیخانه [тазиханэ] псáрня.

تازیدن [тазидāн] *см.* تاختن

تاس [тас] I кость (*для игры в нарды*); ~ اگر خوب نشیند همه کس نراد است *посл.* éсли бы игрáльные кóсти выпадáли удáчно, то кáждый был бы игрокóм; ~ گرفتن лóвко и удáчно брóсить кóсти (*в игре в нарды*).

تاس [тас] II *см.* طاس II.

تاس [тас] III *см.* طاس I.

تاس‌باز [тасбаз] 1) игрóк в нáрды; 2) игрóк в кóсти.

تاس‌بازی [тасбази] 1) игрá в нáрды; 2) игрá в кóсти.

تاسع [тасэ'] девя́тый.

تاسعاً [тасэ'āн] в-девя́тых.

تأسف [тāāссоф] сожалéние; این ~ ندارد об э́том не стóит сожалéть; ...جای ~ است که* жаль, что...; ~ خوردن сожалéть.

تأسف‌انگیز [тāāссофāнгиз] *и* تأسف‌آور [тāāссофавāр] вызывáющий сожалéние; печáльный, прискóрбный; досáдный.

تأسف‌بار [тäассофбар] выражáющий сожалéние.

تاس‌ماهی [тасмаhи] осётр.

تاسوعا [тасуа] девятый день мохаррáма (*день траура по случаю разгрома войска имама Хусейна*; *см.* محرم).

تاسه [тасэ] *уст.* 1) грусть, печáль; 2) волнéние, тревóга.

تاسه‌واسه [тасэвасэ] *разг.* прúхоть, каприз (*беременной женщины*).

تأسی [тäасси] *книжн.* подражáние, имитáция; ~ کردن подражáть (*кому* به), слéдовать примéру (*кого* به).

تأسیس [тä'сис] основáние, создáние, учреждéние, организáция; ~ شدن (یافتن) быть оснóванным, сóзданным, учреждённым, организóванным; ~ کردن оснóвывать, создавáть, учреждáть, организóвывать.

تأسیسات [тä'сисат] учреждéния, предприятия; ~* سوسیالیستی социалистúческие предприятия.

تاشو [ташоў] складнóй; ~ صندلی* складнóй стул.

تاغ [тағ] саксаýл (Haloxylon ammodendron).

تاغوت [тағут] *бот.* каркáс, кáменное дéрево (Celtis).

تافتان [тафтан] *см.* تافتون

تافتگی [тафтэги] 1) кручéние, сучéние; 2) сýдорога; 3) измýченность; устáлость.

تافتن [тафтäн] I, II *осн. наст. вр.* تاب [таб] *см.* تابیدن I, II.

تافتون [тафтун] *вид хлеба овальной формы, выпеченного в тануре*; *см.* تنور [тäнур].

تافته [тафтэ] тафтá (*ткань*).

تاقدیس [тағдис] *геол.* антиклинáль, антиклинáльная склáдка.

تاک [так] (*тж.* ~* انگور) виногрáдная лозá; ~* جنگلی дúкий виногрáдник.

تاکتیک [тактик] тáктика.

تاکتیکی [тактики] тактúческий; ~ موشک* тактúческая ракéта.

تاکس [такс] тáкса.

تاکستان [такестан] виногрáдник.

تاکسی [такси] таксú, таксомотóр.

تاکسیمتر [таксимэтр] таксóметр.

تأکید [тä'кид] 1. 1) подтверждéние; подчёркивание; 2) настóйчивость; настояние; 3) логúческое ударéние; 4) удвоéние; повторéние; ~* معنوی повторéние синóнимов (*в сочинительных словосочетаниях*); 2.: ~ به *и* ~ با настóйчиво; او به ~ *حقانیت خودرا ثابت میکرد он настóйчиво докáзывал свою правотý; □ ~ کردن а) подтверждáть; подчёркивать; б) настáивать (*на чём* را); упóрствовать (*в чём* را).

تأکیدی [тä'киди] настоятельный, настóйчивый.

تال [тал] *бот.* арéка (Areca catechu).

تالاب [талаб] *уст.* водоём, пруд (*образовавшиеся после дождей или наводнения*); лýжа.

تالار [талар] зал; приёмная; ~* اجتماعات зал заседáний; áктовый зал; ~* پذیرایی зал для приёмов; ~* درس лекциóнный зал.

تالان [талан] *см.* تاراج

تالسان [талесан] *см.* طیلسان

تالش [талеш] талыш.

تالشی [талеши] 1. талышский; 2. (*тж.* زبان* ~) талышский язык.

تالک [талк] тальк.

تألم [тäаллом] печáль, гóре, скорбь.

تألم‌آور [тäалломавäр] печáльный, гóрестный, прискóрбный.

تالواسه [талвасэ] *см.* تلواسه

تالی [тали] *книжн.* 1) послéдователь; ~* ابن‌سینا послéдователь Авицéнны; 2) чтец Корáна.

تألیف [тä'лиф] 1) написáние, сочинéние; составлéние (*напр. учебника*); 2) компиляция; 3) *мн.* تألیفات [тä'лифат] произведéние (*литературное*); сочинéние; □ ~ شدن а) быть напúсанным, сочинённым; быть состáвленным (*напр. об учебнике*); б) быть скомпилúрованным; ~ کردن а) сочинять; составлять (*напр. учебник*); б) компилúровать; ~ یافتن *см.* ~ شدن

تألیه [тä'лиh] *книжн.* обожествлéние, боготворéние.

تام [там(м)] 1) весь, цéлый; пóлный; ~ عدد* цéлое числó; 2) пóлный, абсолютный; حاکمیت* ~ абсолютная власть; 3) совершéнный, превосхóдный, закóнченный; ~ زیبایی* совершéнная красотá.

تامپن [тампон] тампóн.

تأمل [тäаммол] 1) обду́мывание; размышле́ние, разду́мье; 2) медли́тельность; задéржка; ~ (بی) بدون* а) без размышле́ний; б) без промедле́ния; □ ~ کردن а) обду́мывать (*что* در); взвéшивать, прики́дывать (*что* در); размышля́ть (*над чем* در); б) мéдлить; ~ کمی کن! а) поду́май немно́го!; б) подожди́ немно́го!

تام‌وتمام [там(м)отäмам] 1. по́лный, цéлый; 2. по́лностью, целико́м.

تأمین [тä'мин] 1) обеспе́чение, снабже́ние; удовлетворе́ние; مادی ~* материа́льное обеспе́чение; 2) гаранти́рование, гара́нтия, зало́г; پهلو ~* *воен.* обеспе́чение фла́нгов; جانی ~* гара́нтия безопа́сности жи́зни; □ ~ دادن дава́ть гара́нтию; ~ شدن а) обеспе́чиваться, снабжа́ться; удовлетворя́ться; быть удовлетворённым; б) гаранти́роваться; ~ کردن а) обеспе́чивать, снабжа́ть; удовлетворя́ть; б) гаранти́ровать; ~ گرفتن получа́ть гара́нтию.

تأمینات [тä'минат] 1) *мн. от* تأمین; 2) (*тж.* ~ اداره*) та́йная поли́ция.

تأمین‌نامه [тä'миннамэ] гаранти́йное обяза́тельство, письмо́; гаранти́йное поручи́тельство.

تأمینی [тä'мини] гаранти́йный; охра́нный, обеспе́чивающий безопа́сность; ~ تعهد* охра́нная гра́мота; ~ موعد* гаранти́йный срок.

تأمینیه [тä'минийе] *см.* تأمینی

تانژانت [танжант] *мат.* 1) каса́тельная; 2) та́нгенс.

تانژانتی [танжанти] *мат.* 1) напра́вленный по каса́тельной к да́нной криво́й; 2) тангенциа́льный.

تانک [танк] I танк; کوچک ~* танке́тка; ~ واحد* та́нковая часть.

تانک [танк] II цисте́рна, бак, резервуа́р; آب ~* резервуа́р для воды́.

تانکچی [танкчи] танки́ст.

تانکر [танкер] 1) та́нкер; 2) цисте́рна.

تانکران [танкран] *см.* تانکیست

تانکی [танки] та́нковый.

تانکیست [танкист] танки́ст.

تانگو [танго] та́нго.

تأنی [тäанни] 1. замедле́ние; промедле́ние; медли́тельность; 2.: ~ به *и* ~ با мéдленно, не торопя́сь; □ ~ کردن замедля́ть; мéдлить не торопи́ться.

تأنیث [тä'нис] *грам.* превраще́ние и́мени жéнский род.

تأنیس [тä'нис] *редко* прируче́ние.

تاوان [таван] 1) возмеще́ние, компенса́ция; 2) штраф, пéня; 3) репара́ции; □ ~ دادن а) возмеща́ть, компенси́ровать; б) плати́ть штраф, пéню; ~ کشیدن терпе́ть убы́тки; ~ گرفتن взима́ть репара́ции; ○ ~ چیزی گرفتن* а) получа́ть возмеще́ние, компенса́цию за что́-л.; б) получа́ть штраф, пéню за что́-л.

تاوان‌خواه [таванхаh] исте́ц; лицо́, предъявля́ющее иск.

تاوبازشو [тавобазшоў] *разг.* раздвижно́й, складно́й.

تاول [тавäл] волды́рь; ~ زدن покрыва́ться волдыря́ми; دستش ~ زده بود его́ рука́ была́ покры́та волдыря́ми.

تاوه [тавэ] *см.* تابه

تأویل [тä'вил] *книжн.* 1) тенденцио́зное, субъекти́вное истолкова́ние; искаже́ние; 2) разъясне́ние, толкова́ние; □ ~ کردن а) истолко́вывать тенденцио́зно, субъекти́вно; искажа́ть; б) разъясня́ть, дава́ть объясне́ние, толкова́ние.

تأویل‌بردار [тä'вилбäрдар] *книжн.* допуска́ющий мно́го толкова́ний.

تاه [таh] *см.* تا I.

تأهل [тäähhол] 1) жени́тьба; 2) состоя́ние в бра́ке; ○ ~ اختیار کردن жени́ться.

تائب [таэб] *и* تایب [тайеб] ка́ющийся, раска́ивающийся.

تایپ [тайп] печа́тание на пи́шущей маши́нке; ~ کردن печа́тать на пи́шущей маши́нке.

تایچه [тайче] тюк; ки́па; у́зел.

تایر [тайр] ши́на; покры́шка.

تایرسازی [тайрсази] изготовле́ние шин, покры́шек; ~ کارخانه* ши́нный заво́д.

تأیید [тä'йид] подтвержде́ние; سفارش ~* подтвержде́ние зака́за; در ~* نامه شما... в подтвержде́ние ва́шего письма́...; ~ شدن подтвержда́ться; ~ کردن подтвержда́ть; ◇ با تأییدات* خداوند с бо́жьей по́мощью.

تب [тäб] 1) (*тж.* تب‌ولرز) лихора́дка; озно́б; горя́чка; تب دزده* *разг.* скры́тая лихора́дка;

تب راجعه* возвра́тный тиф; تب زرد** жёлтая лихора́дка; تب نوبه* и تب‌ونوبه маляри́я; 2) жар, температу́ра; او را تب گرفت а) у него́ лихора́дка; б) у него́ подняла́сь температу́ра; 3) лихора́дка, ажиота́ж; تب طلا* золота́я лихора́дка; □ تب داشتن (کردن) а) лихора́дить; تب میکنم меня́ лихора́дит; б) име́ть температу́ру; ○ تب و لرز داشتن (کردن) см. تب داشتن; || در تب وتاب بودن волнова́ться, беспоко́иться; دلش درتب و تاب بود он волнова́лся.

تبادر [тäбадор] *книжн.* спе́шка, го́нка.

تبادل [тäбадол] обме́н; ~* افکار (نظر) обме́н мне́ниями; ~* جنسی товарообме́н; *эк.* натура́льный обме́н; ~ شدن обме́ниваться, меня́ться; ~ کردن обме́нивать, меня́ть.

تبار [тäбар] *редко* 1) происхожде́ние; 2) род, пле́мя; коле́но; дина́стия.

تبارک‌الله [тäбаракäллаh] *см.* بارک‌الله

تباشیر [тäбашир] I 1) мел; 2) (*тж.* ~* فرنگی) магне́зия; 3) тростнико́вый са́хар; ◇ ~* صبح рассве́т, у́тренняя заря́; ~* هندی бамбу́к, бамбу́ковый тростни́к (Bambusa).

تباشیر [тäбашир] II *мн. от* تبشیر

تباعت [тäбаäт] *книжн.* сле́дование приме́ру (*кого-л.*), подража́ние (*кому-л.*); ~ کردن сле́довать приме́ру (*кого* به), подража́ть (*кому* به).

تباعد [тäбаод] *книжн.* расхожде́ние, диверге́нция; ~ داشتن расходи́ться (*о мнениях, взглядах*).

تباغض [тäбаг̊оз] *книжн.* взаи́мная вражда́; ~ کردن враждова́ть друг с дру́гом.

تباکی [тäбаки] *книжн.* притво́рное, нейскреннее опла́кивание.

تبانی [тäбани] сго́вор; ~ کردن осуществля́ть сго́вор.

تباه [тäбаh] 1) испо́рченный, развращённый; 2) поги́бший, опусти́вшийся; □ ~ شدن а) по́ртиться, станови́ться развращённым; б) ги́бнуть, опуска́ться; ~ کردن (ساختن) а) развраща́ть; б) губи́ть, уничтожа́ть.

تباه‌خو(ی) [тäбаhху(й)] гну́сный, ме́рзкий; развращённый, опусти́вшийся.

تباه‌خویی [тäбаhхуйи] гну́сность, ме́рзость; развращённость.

تباه‌کار [тäбаhкар] 1. престу́пник; злоде́й; 2. престу́пный; злоде́йский.

تباه‌کارانه [тäбаhкаранэ] 1. престу́пно; злоде́йски; по-вреди́тельски; 2. (*о чём-л.*) престу́пный; злоде́йский; вреди́тельский.

تباه‌کاری [тäбаhкари] преступле́ние; злоде́йство; вреди́тельство.

تباهی [тäбаhи] I 1) гни́лость; по́рча; 2) развращённость, испо́рченность.

تباهی [тäбаhи] II *редко* сопе́рничество в красоте́; ~ کردن сопе́рничать в красоте́ (*с кем* با).

تبایع [тäбайо'] торго́вый обме́н; торго́вая сде́лка; ~ کردن производи́ть торго́вый обме́н; заключа́ть торго́вую сде́лку.

تباین [тäбайон] противополо́жность, контра́ст; разли́чие, ра́зница.

تب‌بر [тäббор] *мед.* жаропонижа́ющий.

تبت [тэбэт] пе́репел; перепёлка.

تبتی [тäб(б)äти] 1. тибе́тский; 2. (*тж.* زبان* ~) тибе́тский язы́к.

تبجیل [тäбд͡жил] *книжн.* прославле́ние, велича́ние, восхвале́ние; ~ کردن прославля́ть, велича́ть, восхваля́ть.

تبحر [тäбähhор] *книжн.* 1) глубокомы́слие; учёность; 2) глубо́кие зна́ния, эруди́ция; □ ~ داشتن име́ть глубо́кие зна́ния, быть эруди́рованным.

تبخال [тäбхал] и تبخاله [тäбхале] лихора́дка, сыпь (*на губах*); به لبش ~ افتاد (زد) на его́ губа́х появи́лась лихора́дка; لبم ~ برآورد (زد، دمید) у меня́ обмета́ло гу́бы.

تبختر [тäбäхтор] гордели́вость; надме́нность; ва́жничанье.

تبخیر [тäбхир] испаре́ние; выкипа́ние; ~ شدن испаря́ться; выкипа́ть; ~ کردن испаря́ть.

تبد [тэбэд] *см.* تبت

تبدار [тäбдар] 1) лихора́дочный; сопровожда́ющийся озно́бом; 2) сопровожда́ющийся жа́ром, температу́рой; ~ امراض* боле́зни, сопровожда́ющиеся температу́рой.

تبدل [тäбäддол] измене́ние, переме́на; ~ یافتن изменя́ться, превраща́ться.

تبدیل [тäбдил] 1) переме́на, заме́на, сме́на; ~* سمت переме́на направле́ния; ~* قراول сме́на карау́ла; ~* مکان сме́на местожи́тель-

ства; 2) изменéние, преобразовáние, превращé-ние, трансформáция; شکل ~* изменéние фóрмы; قابل ~* а) заменúмый; б) поддающийся изменéнию; 3) *лит.* повтóр инверсúрованного стихá; □ شدن ~ а) заменя́ться, сменя́ться; б) изменя́ться; преобразóвываться, превращáться, трансформúроваться; (ساختن) کردن ~ а) заменя́ть, сменя́ть; б) изменя́ть; преобразóвывать, превращáть, трансформúровать; ~ یافتن *см.* شدن ~

تبدیل‌پذیر [тäбдилпäзир] поддающийся изменéнию, изменя́емый.

تبدیل‌کننده [тäбдилконäндэ] 1. изменя́ющий, преобразýющий; 2. *эл.* трансформáтор.

تبدیل‌ناپذیر [тäбдилнапäзир] не поддающийся изменéнию, неизменя́емый.

تبذیر [тäбзир] расточúтельство, транжúрство, мотовствó; کردن ~ расточáть, транжúрить, мотáть.

تبر [тäбäр] топóр, колýн; ~ را گم کرده پی سوزن میرود* *посл.* потеря́л топóр, а úщет иглý.

تبرا [тäбäрра] 1) отречéние, откáз (*от чего* از); 2) воздержáние; □ (کردن) جستن ~ а) отрекáться, откáзываться (*от кого-чего* از); б) воздéрживаться (*от чего* از).

تبرخون [тäбäрхун] 1) *бот.* джидá (Elaeagnus angustifolia); 2) *уст.* длúнная пáлка из крéпкого дéрева (*которой пользовались во время боя*).

تبرد [тäбäррод] *книжн.* охлаждéние.

تبردار [тäбäрдар] 1) *ист.* секироносец, алебáрдщик; 2) *уст.* дровосéк, лесорýб.

تبرزد [тäбäрзäд] 1) леденéц, прозрáчный кристаллúческий сáхар; 2) *сорт винограда*; 3) *фарм.* сабýр, алóэ.

تبرزن [тäбäрзäн] *см.* تبردار

تبرزین [тäбäрзин] алебáрда, секúра; топóрик (*дервиша*); седéльный боевóй топóрик.

تبرع [тäбäрро'] дар, пожéртвование (*на благотворительные цели*).

تبرعاً [тäбäрро'äн] *книжн.* 1) по дóброй вóле, добровóльно; 2) безвозмéздно; дáром.

تبرک [тäбäррок] 1) благословéние; 2) святость (*чего-л.*); 3) амулéт (*обычно прах, привозимый из священных мест или лоскут одежды святых*).

تبره [тобрэ] *см.* توبره

تبرهن [тäбäрhон] *книжн.* аргументáция, приведéние доказáтельств.

تبری [тäбäрра] *см.* تبرا

تبرید [тäбрид] *книжн.* охлаждéние; شدن ~ охлаждáться; کردن ~ охлаждáть.

تبریزی [тäбризи] 1. табрúзский; 2. 1) табрúзец; 2) осокóрь, чёрный тóполь (Populus nigra).

تبریک [тäбрик] поздравлéние, привéтствие; گفتن ~ поздравля́ть (*кого* به; *с чем* را); привéтствовать (*кого* به); ~ عید نوروز را بشما میگوییم* поздравля́ем вас с Ноурýзом (*см.* نوروز).

تبریک‌آمیز [тäбрикамиз] *и* تبریکی [тäбрики] поздравúтельный, привéтственный.

تبریکیه [тäбрикийе] *см.* تبریکی; معروضه ~* поздравúтельное письмó (*младшего старшему*).

تبرئه [тäбрээ] *юр.* оправдáние; شدن ~ быть опрáвданным; کردن ~ опрáвдывать.

تبرئه‌نامه [тäбрээнамэ] *юр.* оправдáтельный докумéнт.

تب‌زده [тäбзäдэ] больнóй лихорáдкой.

تبست [тäбäст] *уст.* 1) испóрченный, негóдный; 2) стрáшный, некрасúвый.

تبسم [тäбäссом] улы́бка; کردن ~ *и* ~ بر لب آوردن улыбáться.

تبسیدن [тäбсидäн] нагревáться, становúться горя́чим.

تبشیر [тäбшир] *мн.* تباشیر [тäбашир] *книжн.* дóбрая весть.

تبصره [тäбсэрэ] примечáние; комментáрий; نوشتن ~ писáть примечáние; писáть комментáрий.

تبطیل [тäбтил] *редко* отмéна, аннулúрование, упразднéние.

تبع [тäбä'] *мн.* اتباع [äтба'] послéдователь, привéрженец, сторóнник.

تبعه [тäбäэ] 1) *разг.* пóдданный, граждáнин; ایران ~* пóдданный Ирáна; 2) *редко мн. от* تابع 2.

تبعی [тäбäи] 1) подчинённый; 2) побóчный, дополнúтельный; مداخل ~* побóчные дохóды.

تبعیت [тäбäййäт] 1) пóдданство, граждáн-

ство; 2) подчинённость, зави́симость, повинове́ние (*кому* به); ○ اختیار کردن ~ принима́ть по́дданство, гражда́нство.

تبعید [тäб'ид] 1) ссы́лка, изгна́ние; 2) ме́сто ссы́лки; 3) *анат.* абду́кция; □ شدن ~ быть со́сланным, и́згнанным; کردن ~ ссыла́ть, изгоня́ть.

تبعیدگاه [тäб'идгаh] ме́сто ссы́лки, изгна́ния.

تبعیدی [тäб'иди] ссы́льный, и́згнанный.

تبعیض [тäб'из] дискримина́ция; نژادی ~* ра́совая дискримина́ция; کردن ~ дискримини́ровать (*кого* در *باره, نسبت به); گذاردن ~ проводи́ть дискримина́цию (*по отношению к кому* بین*).

تبگیر [тäбгир] термо́метр (*медицинский*).

تبل [тäбäл] 1. морщи́на; 2. морщи́нистый; шерша́вый.

تبلر [тäбäллор] *см.* تبلور

تبلرز [тäбläрз] *и* تب‌لرزه [тäбläрзэ] маляри́я.

تبلور [тäбäлвор] кристаллиза́ция.

تبلیغ [тäблиг̇] 1) пропага́нда, пропаганди́рование; 2) *редко* доведе́ние до све́дения; سلام ~* *эпист.* переда́ча покло́на, приве́та; □ شدن ~ пропаганди́роваться; کردن ~ пропаганди́ровать.

تبلیغات [тäблиг̇ат] пропага́нда; агита́ция; ~* انتخاباتی предвы́борная, избира́тельная кампа́ния; سیاسی ~* полити́ческая пропага́нда.

تبلیغاتچی [тäблиг̇атчи] пропаганди́ст.

تبلیغاتی [тäблиг̇ати] *и* تبلیغی [тäблиг̇и] пропаганди́стский, агитацио́нный.

تبند [тäбäнд] *уст.* 1. кова́рство, хи́трость; 2. кова́рный, хи́трый.

تبوراک [тäбурак] *уст.* бу́бен.

تبول [тäбäввол] мочеиспуска́ние.

تبویب [тäбвиб] *книжн.* деле́ние сочине́ния на гла́вы; شدن ~ дели́ться на гла́вы; کردن ~ дели́ть на гла́вы.

تبه [тäбäh] *см.* تباه

تبه‌خو(ی) [тäбähху(й)] *см.* تباه‌خو(ی)

تبه‌کار [тäбähкар] *см.* تباه‌کار

تبه‌کارانه [тäбähкаранэ] *см.* تباه‌کارانه

تبهکاری [тäбähкари] *см.* تباه‌کاری

تبهگن [тäбähген] *биол.* вырожда́ющийся, дегенерати́вный; شدن ~ вырожда́ться, дегенери́ровать.

تبهگنی [тäбähгени] *биол.* вырожде́ние, дегенера́ция.

تبهی [тäбähи] *см.* تباهی I.

تبیان [тэбйан] *книжн.* 1) разъясне́ние, объясне́ние; 2) изложе́ние.

تبیر [тäбир] *и* تبیره [тäбирэ] *уст.* бараба́н.

تبیره‌زن [тäбирэзäн] *уст.* бараба́нщик.

تبین [тäбäййон] *книжн.* я́сность.

تبییض [тäбйиз] 1) побе́лка; دیوارها ~* побе́лка стен; 2) перепи́ска на́бело́, на́чисто; □ شدن ~ а) быть побелённым; б) быть перепи́санным на́бело́; کردن ~ а) бели́ть; б) перепи́сывать на́бело́.

تبیین [тäбйин] объясне́ние, разъясне́ние; ~ کردن объясня́ть, разъясня́ть.

تپانچه [тäпанче] 1) пистоле́т, револьве́р; 2) *уст.* оплеу́ха, пощёчина; □ درکردن ~ вы́стрелить из пистоле́та.

تپاندن [тäпандäн] сова́ть, всо́вывать, засо́вывать, впи́хивать.

تپش [тäпэш] бие́ние, пульса́ция (*сердца*); قلب ~* сердцебие́ние; به آمدن ~ начина́ть би́ться, пульси́ровать (*о сердце*).

تپق [топог̇] *см.* تاپوغ; ◇ زبانش ~ میزند *разг.* у него́ заплета́ется язы́к.

تپه [тäп(п)э] 1) холм, буго́р; приго́рок; возвы́шенность; گل ~* цвето́чная клу́мба; 2) *разг.* верх, верши́на, верху́шка; درخت ~* верху́шка де́рева.

تپه‌دار [тäпэдар] холми́стый, бугри́стый; ~ اراضی* холми́стая ме́стность.

تپه‌ماهور [тäпэмаhур] холми́стая равни́на; бугри́стая, неро́вная ме́стность.

تپیدن [тäпидäн] 1) би́ться, стуча́ть, пульси́ровать (*о сердце*); трепета́ть (*о сердце*); 2) сова́ться, лезть; вти́скиваться.

تتابع [тäтабо'] после́довательность; сле́дование (*друг за другом*); اضافات ~* *грам.* изафе́тная цепь.

تتار [тäтар] *см.* تاتار

تتبع [тäтäббо'] иссле́дование, внима́тельное изуче́ние; изыска́ния; علمی ~* нау́чное иссле́дование; کردن ~ занима́ться иссле́дованием, изыска́нием; иссле́довать, внима́тельно изуча́ть.

تتر [тāтāр] *см.* تاتار

تتری [тāтри] *бот.* сумáх (Rhus).

تتری [тāтāри] *см.* تاتاری

تتق [тотоғ] *редко* покрывáло; шатёр; ~* (نیلگون) نیلی *метаф.* голубóй шатёр (*о небе*).

تتمه [тāтāммэ *и* тāтэммэ] остáток (*напр. долга и т. п.*); حساب ~* остáток по счёту; ◇ داشتن ~ имéть продолжéние (*о повести, рассказе*).

تتمیم [тāтмим] окончáние, завершéние; ~ شدن окáнчиваться, завершáться; کردن ~ окáнчивать, завершáть.

تتویج [тāтвид͡ж] *книжн.* коронoвáние, венчáние на цáрство; کردن ~ короновáть, венчáть на цáрство.

تته‌پته [тэтэпэтэ] *разг.* бормотáние, невнятная речь; به ~ افتادن *и* کردن ~ мямлить, говорить невнятно.

تثبیت [тāсбит] утверждéние; укреплéние, стабилизáция; قوانین ~* утверждéние закóнов; قیمتها ~* стабилизáция цен; شدن ~ утверждáться; укрепляться, стабилизи́роваться; ~ کردن утверждáть; укреплять, стабилизи́ровать.

تثقیب [тāсғиб] бурéние; сверлéние, продырявливание.

تثقیل [тасғил] *книжн.* 1) утяжелéние, дéлание бóлее тяжёлым; 2) отягчéние, усугублéние; گناه ~* усугублéние вины́; □ کردن ~ а) утяжелять, дéлать бóлее тяжёлым; б) отягчáть, усугублять.

تثلیث [тāслис] *книжн.* 1) утроéние; 2) *мат.* построéние треугóльника; 3) *рел.* трóица; ◇ ~ اهل* христиáне.

تثمیر [тāсмир] *книжн.* увеличéние.

تثنیه [тāснийе] I 1) удвоéние; 2) *грам.* двóйственное числó; ◇ ~ سفر* Второзакóние (*раздел Библии*).

تثنیه [тāснийе] II *книжн.* восхвалéние.

تجادل [тāд͡жадол] спор; пререкáние; ссóра; тя́жба; باهم ~ کردن спóрить мéжду собóй; пререкáться; ссóриться.

تجاذب [тāд͡жазоб] *физ.* тяготéние, притяжéние; ~ قانون* закóн всеми́рного тяготéния.

تجار [тод͡жд͡жар] *мн. от* تاجر

تجارب [тāд͡жарэб] *мн. от* تجربه; ~* نوآوران تولید óпыт новáторов произвóдства.

تجارت [тэд͡жарāт] торгóвля, торг, коммéрция; جزئی فروشی ~* рóзничная торгóвля; ~* عمده فروشی оптóвая торгóвля; کردن ~ вести́ торгóвлю, торговáть.

تجارتخانه [тэд͡жарāтханэ] торгóвый дом, торгóвая фи́рма; торгóвое представи́тельство, торгпрéдство.

تجارتی [тэд͡жарāти] *и* تجاری [тэд͡жари] торгóвый, коммéрческий; ~ بقیمت* по коммéрческой ценé; ~ سرمایه* торгóвый капитáл; ~ قرارداد* торгóвый договóр; ~ نمایندگی* торгпрéдство.

تجاسر [тāд͡жасор] *книжн.* дéрзость, грýбость; нáглость.

تجانب [тāд͡жаноб] уклонéние, избегáние; ~ کردن уклоня́ться (*от чего* از), избегáть (*кого-чего* از).

تجانس [тāд͡жанос] 1) единообрáзие, однорóдность; لفظی ~* омоними́я; معنوی ~* синоними́я; 2) *мат.* пропорционáльная зави́симость; مستقیم ~* прямáя пропорционáльная зави́симость.

تجاور [тāд͡жавор] *редко* сосéдство.

تجاوز [тāд͡жавоз] 1) посягáтельство; 2) вторжéние, агрéссия; 3) нарушéние (*границ*); 4) превышéние (*напр. власти*); □ کردن ~ а) посягáть (*на кого-что* به); б) вторгáться, совершáть агрéссию (*против кого-чего* به); в) нарушáть (*границу* از); г) превышáть (*что* از).

تجاوزپیشه [тāд͡жавозпише] агресси́вный, захвáтнический.

تجاوزکار [тāд͡жавозкар] 1) агрéссор; 2) нарушитель (*границы*).

تجاوزکارانه [тāд͡жавозкаранэ] **1.** агресси́вно, захвáтнически; **2.** агресси́вный, захвáтнический (*о чём-л.*).

تجاوزکاری [тāд͡жавозкари] агресси́вность.

تجاوزی [тāд͡жавози] 1) агресси́вный, захвáтнический; 2) *воен.* наступáтельный.

تجاویف [тāд͡жавиф] *мн. от* تجویف 2.

تجاهل [тāд͡жаһол] притвóрство невéждой, несвéдущим; کردن ~ притворя́ться невéждой, прики́дываться несвéдущим.

تجاهل‌العارف [тäдж̑аhололарэф] притво́рство невéждой, незна́ющим.

تجبیر [тäдж̑бир] (*тж.* ~ استخوان*) *мед.* вправлéние костéй.

تجدد [тäдж̑äддод] 1) обновлéние; возрождéние; 2) нововведéние, но́вшество; □ ~ بخشیدن обновля́ть, возрожда́ть (*что* به); ~ یافتن обновля́ться, возрожда́ться.

تجددپرور [тäдж̑äддодпäрвäр] *и* **تجددخواه** [тäдж̑äддодхаh] нова́тор; сторо́нник нововведéний, но́вшеств.

تجدید [тäдж̑дид] 1. обновлéние, преобразова́ние; возобновлéние; 2. *1-й элемент устойчивых словосочет. со знач.* повторéния, возобновлéния *чего-л.*, *напр.*: ~ اقتصاد* реконстру́кция эконо́мики; ~ انتخابات* перевы́боры; ~ چاپ* но́вое изда́ние; ~ هوا* провéтривание; □ ~ شدن обновля́ться, преобразо́вываться; возобновля́ться; ~ کردن обновля́ть, преобразо́вывать; возобновля́ть; ○ ~ بنا شدن* перестра́иваться, реконструи́роваться; отстра́иваться вновь; ~ بنا کردن* перестра́ивать, реконструи́ровать; отстра́ивать вновь; ~ نظر کردن* пересма́тривать (*что* در); изменя́ть то́чку зрéния (*на что* در); ◇ ~ فراش کردن* вновь жени́ться.

تجدیدنظرطلب [тäдж̑дидэнäзäртäлäб] ревизиони́ст.

تجدیدی [тäдж̑диди] 1. обнови́тельный; относя́щийся к возобновлéнию; 2. 1) *воен.* сверхсро́чник; 2) уча́щийся, назна́ченный на переэкзамено́вку; ~ امتحان* переэкзамено́вка.

تجذیر [тäдж̑зир] *мат.* извлечéние ко́рня.

تجربه [тäдж̑рсбэ *и* тäдж̑рэбэ] *мн.* **تجارب** [тäдж̑арэб] *и* **تجربیات** [тäдж̑робиййат] 1) испыта́ние, опро́бование, эксперименти́рование; 2) о́пыт, эксперимéнт, испыта́ние, про́ба; 3) о́пыт, на́вык, пра́ктика; او زیاد ~ دارد у негó богáтый о́пыт; □ ~ کردن *см.* از ~ گذراندن; ‖ به ~ رساندن *и* از ~ گذراندن производи́ть о́пыт, эксперименти́ровать (*над чем* را); испы́тывать (*что* را); به ~ اندوختن приобрета́ть о́пыт, обогаща́ться о́пытом; به ~ رسیدن экспериментíроваться, испы́тываться.

تجربه‌ای [тäдж̑робэи] о́пытный, испыта́тельный, эксперимента́льный.

تجربه‌جویی [тäдж̑робэдж̑уйи] по́иски, иска́ния.

تجربه‌خانه [тäдж̑робэханэ] *редко* лаборато́рия.

تجربه‌دار [тäдж̑робэдар] о́пытный; искушённый.

تجربی [тäдж̑рэби] *см.* تجربه‌ای

تجربیات [тäдж̑робиййат] 1) *мн. от* تجربه; 2) о́пыт, на́вык, пра́ктика.

تجرد [тäдж̑äррод] 1) уединённость, отрешéние от всего́ мирско́го; одино́чество; изоли́рованность; 2) холоста́я жизнь, безбра́чие; 3) *книжн.* абстра́кция, отвлечённость.

تجردگزین [тäдж̑äрродгозин] 1. ищущий уединéния, одино́чества; 2. *редко* затво́рник, веду́щий уединённый о́браз жи́зни.

تجری [тäдж̑äрри] *книжн.* дéрзость; непочти́тельность.

تجرید [тäдж̑рид] 1) отделéние, уединéние, изоля́ция; 2) абстраги́рование; абстра́кция; □ ~ شدن а) изоли́роваться, уединя́ться, отделя́ться; б) абстраги́роваться; ~ کردن а) изоли́ровать, отделя́ть; б) абстраги́ровать.

تجریدی [тäдж̑риди] 1) абстра́ктный; отвлечённый; 2) изоли́рованный.

تجزیه [тäдж̑зийе] 1) ана́лиз, исслéдование; ~ جمله* разбо́р предложéния; 2) *хим.* ана́лиз; разложéние; ~ خون* ана́лиз кро́ви; ~ طیفی* спектра́льный ана́лиз; ~ فوری* экспрéсс-ана́лиз; ~ و تحلیل ана́лиз, разбо́р, рассмотрéние; 3) разложéние (*на составные части*), расчленéние; разделéние; распа́д; □ ~ شدن а) анализи́роваться, исслéдоваться; б) разлага́ться (*на составные части*), расчленя́ться; разделя́ться; ~ کردن а) анализи́ровать, исслéдовать; б) разлага́ть (*на составные части*), расчленя́ть; разделя́ть; ○ ~ و تحلیل شدن подверга́ться ана́лизу, разбира́ться, рассма́триваться; ~ وتحلیل کردن анализи́ровать, разбира́ть, рассма́тривать.

تجزیه‌خانه [тäдж̑зийеханэ] *редко* лаборато́рия.

تجزیه‌طلب [тäдж̑зийетäлäб] сепарати́ст, сторо́нник сепарати́зма.

تجزیه‌طلبی [тäдж̑зийетäлäби] сепарати́зм.

تجسس [тäдж̑äссос] 1) ро́зыски, по́иски; раз-

ве́дывание; اطلاعات ~* *воен.* рекогносциро́вка; 2) разве́дка (*агентурная*); □ کردن ~ а) разы́скивать, иска́ть (*кого-что* در *باره); разве́дывать, разузнава́ть; б) вести́ разве́дку (*агентурную*).

تجسم [тäд͡жäссом] 1) воплоще́ние, выраже́ние; олицетворе́ние; 2) представле́ние, воображе́ние; □ دادن ~ воплоща́ть, олицетворя́ть; کردن ~ а) воплоща́ться, выража́ться; олицетворя́ться; б) представля́ть себе́, вообража́ть; یافتن ~ *см.* کردن ~ а).

تجفیف [тäд͡жфиф] *редко* высу́шивание, су́шка; شدن ~ высыха́ть, суши́ться; کردن ~ высу́шивать, суши́ть, осуша́ть.

تجلد [тäд͡жäллод] *книжн.* быстрота́, прово́рство, ло́вкость.

تجلل [тäд͡жäллол] *книжн.* пы́шность, торже́ственность; вели́чие.

تجلی [тäд͡жäлли] 1) блеск, сия́ние, сверка́ние; اجسام سماوی ~* сверка́ние небе́сных тел; 2) проявле́ние, выявле́ние, выраже́ние; 3) появле́ние во всём бле́ске и великоле́пии; عقل ~* торжество́ ума́; □ کردن ~ а) блиста́ть, сия́ть, сверка́ть; б) проявля́ться, выявля́ться, выража́ться; в) представа́ть в по́лном бле́ске.

تجلید [тäд͡жлид] 1) переплета́ние (*напр. книги*); 2) переплёт; عالی ~* прекра́сный переплёт; □ شدن ~ переплета́ться (*напр. о книге*); کردن ~ переплета́ть (*напр. книгу*).

تجلیل [тäд͡жлил] 1) оказа́ние по́честей, почита́ние; возвели́чивание; 2) по́чести, уваже́ние; □ کردن ~ а) ока́зывать по́чести (*кому-чему* را); почита́ть, чтить; возвели́чивать; б) уважа́ть.

تجمد [тäд͡жäммод] *книжн.* затверде́ние, застыва́ние.

تجمع [тäд͡жäммо'] скопле́ние, накопле́ние; собира́ние, сбор; сосредото́чение, концентра́ция; آب ~* скопле́ние воды́; اولیه سرمایه ~* первонача́льное накопле́ние капита́ла; کردن ~ ска́пливать(ся), собира́ть(ся); сосредото́чивать(-ся), концентри́ровать(ся); нака́пливать(ся).

تجمل [тäд͡жäммол] ро́скошь, пы́шность; великоле́пие, красота́.

تجملات [тäд͡жäммолат] *редко* предме́ты ро́скоши.

تجمل پرست [тäд͡жäммолпäрäст] лю́бящий предме́ты ро́скоши.

تجملی [тäд͡жäммоли] роско́шный; относя́щийся к ро́скоши; ~ (*لوازم) اشیای* предме́ты ро́скоши; ~ زندگی* роско́шная жизнь.

تجنب [тäд͡жäнноб] *книжн.* уклоне́ние, отхо́д; избега́ние; (جستن) کردن ~ уклоня́ться, отходи́ть (*от чего* از); избега́ть (*кого-чего* از).

تجنن [тäд͡жäннон] 1) сумасше́ствие, помеша́тельство; 2) притво́рство сумасше́дшим; □ کردن ~ а) сойти́ с ума́, помеша́ться; б) прики́дываться сумасше́дшим.

تجنیس [тäд͡жнис] 1) (*тж.* کلام ~*) игра́ слов, каламбу́р; 2) уподобле́ние; 3) омоними́я; خطی ~* омогра́фия; 4) *мат.* превраще́ние сме́шанного числа́ в непра́вильную дробь.

تجوف [тäд͡жäввоф] вы́долбленность.

تجوید [тäд͡жвид] 1) (*тж.* ~ علم*) пра́вила орфоэпи́ческого чте́ния Кора́на; 2) (*тж.* علم* ~) орфоэ́пия, соблюде́ние пра́вил орфоэ́пии; 3) хоро́шее произноше́ние.

تجویز [тäд͡жвиз] 1) позволе́ние, разреше́ние; 2) пропи́сывание (*лекарства*); рекоменда́ция, предписа́ние (*врача*); □ شدن ~ а) позволя́ться, разреша́ться; б) пропи́сываться (*о лекарстве*); быть рекомендо́ванным, предпи́санным (*врачом*); کردن ~ а) позволя́ть, разреша́ть; б) пропи́сывать (*лекарство*); рекомендова́ть, предпи́сывать (*о враче*).

تجویف [тäд͡жвиф] *редко* 1) де́лание пусты́м; 2) *мн.* تجاویف [тäд͡жавиф] пустота́; □ کردن ~ выда́лбливать, де́лать по́лым.

تجهز [тäд͡жähhоз] снаряжённость; оснащённость; обору́дованность; вооружённость.

تجهیز [тäд͡жhиз] 1) снаряже́ние, экипиро́вка; снабже́ние, оснаще́ние, вооруже́ние; کشتی ~* экипиро́вка су́дна; 2) мобилиза́ция; □ شدن ~ а) снаряжа́ться, экипиро́вываться; снабжа́ться, оснаща́ться; вооружа́ться; б) мобилизова́ться; (ساختن) کردن ~ а) снаряжа́ть, экипирова́ть; снабжа́ть, оснаща́ть; вооружа́ть; б) мобилизова́ть.

تجهیزات [тäд͡жhизат] 1) снаряже́ние, экипиро́вка; обору́дование; вооруже́ние; سفری ~* похо́дное снаряже́ние; کشتی ~* такела́ж;

نظامی ~* боевóе снаряжéние; 2) мобилизáция; عمومی ~* всеóбщая мобилизáция.

تجیر [тэджир] *уст.* ши́рма, холщóвая перегорóдка.

تحارب [тähароб] *редко* столкновéние, сражéние.

تحاسد [тähасод] взаи́мная зáвисть.

تحاشی [тähаши] *книжн.* 1) отрицáние; откáз; 2) воздержáние; □ کردن ~ а) отрицáть (*что* از, را); откáзываться (*от чего* از, را); б) воздéрживаться (*от чего* از, را).

تحاکم [тähаком] *уст.* тя́жба, судéбное дéло.

تحامق [тähамоѓ] прики́дывание дуракóм.

تحبیب [тähбиб] *книжн.* снискáние расположéния, благосклóнности, дрýжбы; خاطر ~* угождéние; کردن ~ искáть расположéния, благосклóнности (*кого* را); добивáться дрýжбы (*с кем* را); کسی را کردن خاطر* ~* ублажáть когó-л., угождáть комý-л.

تحت [тäht] 1. низ, ни́жняя часть (*чего-л.*); 2.: ~* *отым. предлог* под; ریاست ~* под председáтельством; под начáлом (*кого-л.*); ~* سرپرستی под руковóдством; عنوان ~* под назвáнием; 3. *1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач.* под=, *напр.*: تحت الارضی подзéмный; تحت الشعاع освещённый, озарённый лучáми; ○ ~* چیزی قرار دادن подвергáть чемý-л.; ~* چیزی واقع شدن *и* ~* چیزی قرار گرفتن станови́ться объéктом чегó-л., подвергáться чемý-л.

تحت الارضی [тähтолäрзи] подзéмный; مجاری* ~ подзéмные канáлы; ◇ ~ مقطع* геологи́ческий разрéз земли́.

تحت البحری [тähтолбähри] *уст.* 1. подвóдный; 2. подвóдная лóдка.

تحت الجلدی [тähтолджелди] *уст.* подкóжный.

تحت الحفظ [тähтолhэфз] находя́щийся под охрáной, под стрáжей.

تحت الحمایگی [тähтолhэмайеги] протекторáт.

تحت الحمایه [тähтолhэмайе] находя́щийся под протекторáтом.

تحت الحنک [тähтолhäнäк] *см.* تحت‌حنک

تحت السلاح [тähтоссэлаh] состоя́щий на дéйстви́тельной воéнной слýжбе; ~ دوره* действи́тельная воéнная слýжба.

تحت الشعاع [тähтошшоа'] 1. освещённый, озарённый лучáми; находя́щийся в лучáх; 2. *редко* послéдние два, три дня лýнного мéсяца; ○ ~ قرار دادن а) затмевáть (*красотой, могуществом*); б) подчиня́ть себé; взять под своё влия́ние; ~ قرار گرفتن а) затмевáться (*красотой, могуществом*); б) быть подчинённым; попадáть под влия́ние.

تحت الضمانه [тähтоззäманэ] *юр.* взя́тый на порýки.

تحت القیمومت [тähтолѓэймумäт] подмандáтный.

تحت اللفظی [тähтоллäфзи] буквáльный, дослóвный; подстрóчный; ~ ترجمه* буквáльный перевóд.

تحتانی [тähтäни] ни́жний; ~ طبقه* ни́жний этáж.

تحت‌حنک [тäht(э)häнäк] осóбого рóда чалмá (*носимая мусульманскими законоведами*).

تحتم [тähäттом] *книжн.* обязáтельность, необходи́мость.

تحجر [тähäджджор] окаменéние, превращéние в кáмень.

تحجیب [тähджиб] *редко* закрывáние, покрывáние.

تحجیر [тähджир] 1) окаменéние, превращéние в кáмень; 2) *юр.* обнесéние учáстка земли́ и́згородью из камнéй (*как первый акт заявления права собственности на участок*).

تحدب [тähäддоб] вы́пуклость; вы́гнутость.

تحدید [тähдид] 1) ограничéние (*напр. прав*); сужéние; лимити́рование; حدود ~* установлéние грани́ц; 2) *уст.* акци́з; ~ اداره* акци́зное управлéние; □ کردن ~ а) ограни́чивать (*напр. права*); сужáть; лимити́ровать; б) устанáвливать, определя́ть (*границы, пределы чего-л.*); ○ حدود کردن ~* устанáвливать, определя́ть грани́цы, предéлы.

تحذر [тähäззор] *книжн.* (пред)осторóжность.

تحذیر [тähзир] *книжн.* 1) предостережéние, предупреждéние; 2) запýгивание; угрóза; 3) воздержáние; □ کردن ~ а) предостерегáть, предупреждáть; б) запýгивать; угрожáть (*кому* را).

تحرز [тähäррoз] *книжн.* 1) воздержáние; 2)

осторо́жность; □ کردن ~ а) воздéрживаться; б) проявля́ть осторо́жность.

تحرک [тāhāррок] 1) подви́жность, манёвренность; 2) движéние.

تحری [тāhāрри] *книжн.* расслéдование; обслéдование; حقیقت ~* установлéние и́стины.

تحریر [тāhрир] I 1) писа́ние; печа́тание; 2) написа́ние, пи́сьменное изложéние; ~ ماشین* пи́шущая маши́нка; 3) редакти́рование; корректи́рование; 4) *муз.* модуля́ция; □ شدن ~ а) быть напи́санным, напеча́танным (*на машинке*); б) быть напи́санным, изло́женным пи́сьменно; в) редакти́роваться; корректи́роваться; г) *муз.* модули́роваться; کردن ~ а) писа́ть, печа́тать (*на машинке*); б) писа́ть, излага́ть пи́сьменно; в) редакти́ровать; корректи́ровать; г) *муз.* модули́ровать.

تحریر [тāhрир] II *уст.* освобождéние; ~* رقبه освобождéние раба́.

تحریراً [тāhрирāн] пи́сьменно, в пи́сьменном ви́де.

تحریری [тāhрири] 1) пи́сьменный; 2) относя́щийся к редакти́рованию.

تحریریه [тāhририййе] *см.* تحریری; ~ هیئت* редакцио́нная коллéгия (*напр. газеты*).

تحریص [тāhрис] *книжн.* 1) подстрекáние, провоци́рование; 2) подстрекáтельство, провокáция; 3) вызывáние жа́дности; □ کردن ~ а) подстрекáть, провоци́ровать; б) вызывáть жа́дность (*у кого* را; *к чему* به).

تحریض [тāhриз] *книжн.* 1) подстрекáние, провоци́рование; 2) провокáция, подстрекáтельство; □ کردن ~ подстрекáть (*к чему* به), провоци́ровать (*на что* به).

تحریف [тāhриф] 1) искажéние; извращéние; 2) перестано́вка букв в сло́ве; изменéние фо́рмы сло́ва; анагра́мма; □ شدن ~ а) искажа́ться, извраща́ться; б) быть перестáвленным (*о букве в слове*); изменя́ться (*о форме слова*); کردن ~ а) искажа́ть, извраща́ть; б) переставля́ть (*буквы в слове*); изменя́ть (*форму слова*).

تحریک [тāhрик] 1) побуждéние (*к чему-л.*); подстрекáтельство, провоци́рование; возбуждéние; 2) раздражéние (*воздействие на организм или отдельные органы*); 3) *редко* приведéние в движéние: □ شدن ~ а) побужда́ться; подстрекáться, провоци́роваться; б) подвергáться раздражéнию (*об организме или отдельных органах*); в) *редко* быть приведённым в движéние; کردن ~ а) побужда́ть; подстрекáть, провоци́ровать; возбужда́ть; б) раздража́ть; вызывáть раздражéние (*на чём* را); в) *редко* приводи́ть в движéние.

تحریکات [тāhрикат] 1) *мн. от* تحریک; 2) провокáция; 3) раздражéние (*напр. кожи*); □ به ~ پرداختن пускáться, идти́ на провокáцию.

تحریک‌آمیز [тāhрикамиз] провокацио́нный; ~ نطق* провокацио́нная речь.

تحریکی [тāhрики] 1) побужда́ющий; возбужда́ющий; ~ اراده* *психол.* побужда́ющая во́ля; акти́вная во́ля; 2) *см.* تحریک‌آمیز

تحریم [тāhрим] 1) наложéние запрéта; запрещéние, объявлéние вне зако́на; ~* اسلحه اتمی запрещéние а́томного ору́жия; 2) эмба́рго; 3) бойко́т; □ شدن ~ а) быть запрещённым, быть объя́вленным вне зако́на; б) подвергáться эмба́рго; в) бойкоти́роваться; کردن ~ а) запреща́ть, объявля́ть вне зако́на; б) наклáдывать эмба́рго (*на что* را); в) бойкоти́ровать; объявля́ть бойко́т (*кому-чему* را).

تحزن [тāhоззон] *книжн.* печáль, грусть; го́ре.

تحسر [тāhāссор] *книжн.* 1) го́ре; скорбь; огорчéние; 2) сожалéние; раскáяние.

تحسین [тāhсин] 1) похвала́, одобрéние; 2) *книжн.* улучшéние; ~* روابط دیپلوماسی улучшéние дипломати́ческих отношéний; □ ~ داشتن быть достóйным похвалы́, одобрéния; کردن ~ а) хвали́ть (*кого-что* را, از); одобря́ть (*что* را, از); б) *книжн.* улучша́ть (*что* را, از).

تحسین‌آمیز [тāhсинамиз] похвáльный; одобри́тельный.

تحشید [тāhшид] *уст.* стя́гивание (*войск*); собирáние (*племён*).

تحشیه [тāhшийе] замéтка на поля́х кни́ги, ру́кописи; примечáние; написáние коммента́риев (*к книге, рукописи и т. п.*).

تحصن [тāhāссон] сидéние в бéсте; самозащи́та; ~ [اختیار] کردن и ~ طلبیدن, ~ جستن сади́ться в бест; защища́ться.

تحصنگاه [тāhāссонгаh] бест, убéжище.

تحصیل [тāhсил] 1) приобретéние, получéние (*чего-л.*); ~* امتیازات получéние концéссий:

مالیات ~* сбор налóгов; 2) обучéние, учéние, учёба; ☐ کردن ~ а) получáть, приобретáть; б) учиться, получáть образовáние.

تحصیلات [tähсилат] 1) образовáние; ~* ابتدائی начáльное образовáние; عالی ~* высшее образовáние; متوسط ~* срéднее образовáние; 2) *см.* تحصیل 2).

تحصیلدار [tähсилдар] *уст.* 1) сбóрщик пóдатей, налóгов; 2) счетовóд; бухгáлтер (*в банке, торговом предприятии*).

تحصیل کرده [tähсилкäрдэ] 1) обýченный, образóванный, учёный; 2) полýченный, приобретённый.

تحصیلی [tähсили] учéбный; ~ سال* учéбный год.

تحصین [tähсин] *книжн.* укреплéние; возведéние укреплéний (*вокруг чего-л.*); کردن ~ укрепля́ть; возводи́ть укреплéния (*вокруг чего* را).

تحف [тоhäф] *мн. от* تحفه 1.

تحفظ [tähäффоз] *книжн.* 1) хранéние, сохранéние; سر ~* сохранéние тáйны; 2) запоминáние; 3) самообладáние, вы́держка.

تحفگی [тоhфэги] 1. *см.* تحفه 1; 2. подáрочный.

تحفه [тоhфэ] 1. *мн.* تحف [тоhäф] 1) дар; гости́нец; подáрок; نطنز ~* а) неинтерéсный подáрок; б) вещь, пришéдшаяся не по вкýсу; برگ سبزست * ~ درویش* *посл.* подáрок дервиша — зелёный листóк (*соотв.* чем богáты, тем и рáды); 2) дорогáя, рéдкостная вещь; 3) *поэт.* благосклóнность, ми́лость; 2. рéдкий, рéдкостный; ☐ دادن ~ дéлать подношéние, дари́ть, дéлать подáрок.

تحقق [tähäггоr] 1) и́стинность, прáвильность, достовéрность; احکام ~* и́стинность дóгмы; 2) осуществлéние, воплощéние; ~* آرمانها осуществлéние желáний; 3) увéренность (*в правоте, истинности поступков*); 4) провéрка; выявлéние и́стины; ☐ بخشیدن ~ осуществля́ть, воплощáть (*что* به); پذیرفتن ~ (یافتن) а) осуществля́ться, воплощáться; б) выявля́ться; ○ پیدا کردن ~ приобретáть закóнную си́лу.

تحقیر [tähгир] унижéние; оскорблéние; презрéние; пренебрежéние; شدن ~ быть уни́женным, оскорблённым; оскорбля́ться; презирáться; کردن ~ унижáть; оскорбля́ть; презирáть; пренебрегáть (*кем* را).

تحقیرآمیز [tähгирамиз] *и* تحقیرانه [tähгиранэ] 1. уни́зительно; оскорби́тельно; презри́тельно; пренебрежи́тельно; 2. уни́зительный; оскорби́тельный; презри́тельный; пренебрежи́тельный.

تحقیق [tähгиг] 1) исслéдование, изучéние; эксперти́за; 2) *юр.* расслéдование, дознáние; слéдствие; судéбное разбирáтельство; ☐ ~ شدن а) исслéдоваться, изучáться; подвергáться эксперти́зе; б) *юр.* расслéдоваться, разбирáться; کردن ~ а) исслéдовать, изучáть; проводи́ть эксперти́зу; б) *юр.* расслéдовать, разбирáть, вести́ слéдствие.

تحقیقاً [tähгигäн] достовéрно, несомнéнно.

تحقیقات [tähгигат] *мн. от* تحقیق; اولیه ~* *юр.* предвари́тельное расслéдование, слéдствие; علمی ~* наýчное исслéдование, наýчная рабóта.

تحقیقاتی [tähгигати] 1) исслéдовательский 2) слéдственный.

تحقیقی [tähгиги] 1) *см.* تحقیقاتی 1); 2) *редк.* и́стинный, достовéрный, несомнéнный.

تحکم [tähäккoм] 1) притеснéние; наси́лие; 2) влáствование, госпóдство; ☐ کردن ~ а) притесня́ть (*кого* به); проявля́ть наси́лие (*по отношению к кому* به); б) влáствовать, госпóдствовать (*над кем* به).

تحکماً [tähäккoмäн] *книжн. см.* تحکم‌آمیز 2.

تحکم‌آمیز [tähäккомамиз] 1. 1) наси́льнический; 2) влáстный, повели́тельный; 2. 1) наси́льно; 2) влáстно, повели́тельно.

تحکیم [tähким] 1) укреплéние, упрóчение; 2) арбитрáж; судéйство; ☐ شدن ~ укрепля́ться, упрóчиваться; کردن ~ укрепля́ть, упрóчивать.

تحلی [tähäлли] *книжн.* разукрáшивание; украшéние.

تحلیف [tähлиф] приведéние к прися́ге; ~ مراسم* церемóния приведéния к прися́ге.

تحلیل [tähлил] 1) растворéние; 2) переvари́вание; غذا ~* перевáривание пи́щи; 3) анáлиз; разложéние; ریاضی ~* математи́ческий анáлиз; کمی ~* *хим.* коли́чественный анáлиз;

~* کیفی *хим.* ка́чественный ана́лиз; ~* *غیر نهایی *مقادیر *мат.* разложе́ние бесконе́чно ма́лых величи́н; 4) ана́лиз, разбо́р, рассмотре́ние; 5) (*тж.* ~* قوا) изнуре́ние, ослабле́ние; □ ~ بردن а) *см.* ~ کردن а); б) изнуря́ть, изма́тывать; ~ رفتن а) станови́ться изнурённым, слабе́ть; б) перева́риваться, усва́иваться (*в процессе пищеварения*); ~ شدن а) растворя́ться; б) анализи́роваться, подверга́ться разложе́нию; в) анализи́роваться, разбира́ться, рассма́триваться; г) *см.* ~ رفتن б); ~ کردن а) перева́ривать, усва́ивать (*в процессе пищеварения*); б) анализи́ровать, разлага́ть; в) анализи́ровать, разбира́ть, рассма́тривать.

تحلیلی [tähлили] аналити́ческий; ~ بطور* аналити́чески; ~ زبان* аналити́ческий язы́к; ~ هندسه* аналити́ческая геоме́трия.

تحلیه [tähлийе] *книжн.* украше́ние драгоце́нностями (*кого-л.*).

تحمض [tähäммоз] *уст. хим.* окисле́ние.

تحمل [tähäммол] 1) терпе́ние, выно́сливость; вы́держка; 2) перенесе́ние (*трудностей, лишений*); ~* مخارج приня́тие на себя́ расхо́дов; □ ~ داشتن а) проявля́ть терпе́ние, выно́сливость; б) *см.* ~ کردن; ~ کردن а) терпе́ть, переноси́ть (*трудности, лишения*); б) *разг.* ждать, терпе́ть.

تحمل پذیر [tähäммолпäзир] 1) терпи́мый, сно́сный; 2) терпели́вый, выно́сливый.

تحمل گداز [tähäммолгодаз] *см.* تحمل ناپذیر

تحمل ناپذیر [tähäммолнапäзир] 1) невыноси́мый, нестерпи́мый; 2) нетерпели́вый.

تحمید [tähмид] 1) *книжн.* восхвале́ние; 2) *рел. произнесение слов* «الحمد الله» сла́ва Алла́ху!

تحمیق [tähмиг̌] одура́чивание; ~ کردن одура́чивать.

تحمیل [tähмил] 1) навя́зывание (*напр. договора*); ~* اراده навя́зывание во́ли; 2) *уст.* поруче́ние; □ ~ شدن быть навя́занным, навя́зываться (*напр. о договоре*); ~ کردن навя́зывать.

تحمیلات [tähмилат] *уст.* обложе́ние; нало́ги; побо́ры.

تحمیلی [tähмили] навя́занный; ~ قرارداد* навя́занный догово́р.

تحنی [tähäнни] *книжн.* кривизна́; со́гнутость.

تحول [tähäввол] измене́ние, преобразова́ние; эволю́ция; превраще́ние; ~ یافتن (پذیرفتن، کردن) изменя́ться, преобразо́вываться; эволюциони́ровать; превраща́ться.

تحویل [tähвил] 1) сда́ча, переда́ча; 2) поста́вка на усло́виях фоб *или* фра́нко; ~* انبار прода́жа с усло́вием доста́вки това́ра на склад, фра́нко-скла́д; ~* بندر фра́нко-по́рт; 3) перево́д, пересы́лка (*напр. денег*); 4) измене́ние, преобразова́ние; сокраще́ние (*дроби*); ~* به یک приведе́ние к едини́це; ~* کسرها بیک сокраще́ние дро́би; ~* کسر مخرج приведе́ние дробе́й к о́бщему знамена́телю; □ ~ دادن *см.* ~ کردن а); ~ شدن а) быть сда́нным, пе́реданным; б) поставля́ться; в) переводи́ться, пересыла́ться (*напр. о деньгах*); г) изменя́ться, преобразо́вываться; сокраща́ться (*о дроби*); ~ کردن а) сдава́ть, передава́ть; б) поставля́ть; в) переводи́ть, пересыла́ть (*напр. деньги*); г) изменя́ть, преобразо́вывать; сокраща́ть (*дробь*); ~ گرفتن принима́ть, получа́ть; ◇ ~* سال сме́на го́да.

تحویلدار [tähвилдар] 1) казначе́й; касси́р; 2) кладовщи́к, приёмщик; *воен.* каптена́рмус.

تحویلداری [tähвилдари] 1) приня́тие (*товара и т.п.*); 2) профе́ссия казначе́я, кладовщика́; *воен.* до́лжность каптена́рмуса.

تحویل و تحول [tähвилотähäввол] переда́ча, сда́ча.

تحویلی [tähвили] 1) сдава́емый, передава́емый; 2) переводи́мый, пересыла́емый (*о деньгах*); 3) изменённый, преобразо́ванный; сокращённый (*о дроби*).

تحیات [tähиййат] *мн. от* تحیت

تحیت [tähиййäт] *мн.* تحیات [tähиййат] приве́тствие, поздравле́ние; ~ گفتن приве́тствовать, поздравля́ть.

تحیر [tähäййор] изумле́ние, удивле́ние; ~ داشتن изумля́ться, удивля́ться.

تحیرآور [tähäййоравäр] изуми́тельный, удиви́тельный.

تخارج [тäхароҷ] *книжн.* разде́л (*имущества, наследства*).

تخاصم [тäхасом] враждá; ~ داشتن враждовáть.

تخالط [тäхалот] *книжн.* общéние.

تخالف [тäхалоф] *книжн.* 1) разноглáсие, противорéчие; 2) разли́чие, отли́чие.

تخبط [тäхäббот] *редко* умопомешáтельство.

تخت [тäхт] **1.** 1) трон, престóл; ~* سلطنت (سلطنتی) цáрский престóл; королéвский трон; 2) (*тж.* ~* خواب) кушéтка; кровáть; 3) (*тж.* ~* کفش) подóшва, подмётка; **2.** рóвный, плóский; ~ راه* рóвная дорóга; □ ~ انداختن подбивáть подмётки; ~ کردن ровня́ть, разрáвнивать; урáвнивать; || به ~ نشستن вступáть на престóл; بر ~ برآمدن поднимáться на трон; ◇ ~* روان паланки́н, носи́лки; ~* سینه *разг.* грудь; | ~ خوابیدن *разг.* спокóйно спать.

تختان [тäхтан] террáса (*земляная насыпь*).

تخت‌خواب [тäхт(э)хаб] кровáть.

تختگاه [тäхтгаh] *уст.* столи́ца.

تخته [тäхтэ] 1) доскá, щит; ~* شطرنج шáхматная доскá; ~* مشق (تعلیم) гри́фельная доскá; ~* نرد доскá для игры́ в нáрды; ~* نشانی прицéльная плáнка; 2) деревя́шка, чу́рка; 3) штýка (*нумератив при счёте ковров, одеял и т.п.*); ~* قماش тюк матéрии; □ ~ شدن а) быть заби́тым доскáми; б) *разг.* закрывáться (*о магазине, лавке*); в) *тех.* прокáтываться, подвергáться прокáтке; ~ کردن а) забивáть доскáми; б) *разг.* закрывáть (*магазин, лавку*); в) *тех.* прокáтывать, подвергáть прокáтке.

تخته‌ای [тäхтэи] дощáтый, деревя́нный; ~ خانه* деревя́нный дом.

تخته‌بر [тäхтэбор] 1) рабóчий лесопи́лки; 2) плóтник.

تخته‌بری [тäхтэбори] 1) лесопи́лка; 2) заня́тие рабóчего лесопи́лки *или* плóтника.

تخته‌بند [тäхтэбäнд] **1.** 1) *мед.* лубóк; 2) лесá, подмóстки, помóст; **2.** 1) имéющий лубóк, с налóженным лубкóм (*о повреждённой части тела*); 2) имéющий лесá, подмóстки; □ ~ کردن а) наклáдывать лубóк (*при переломе костей, суставов — на что* را); б) стрóить лесá, подмóстки, помóст.

تخته‌بندی [тäхтэбäнди] 1) наклáдывание лубкá (*при переломе, повреждении костей, суставов*); 2) возведéние лесóв, подмóстков, помóста; 3) насти́л досóк.

تخته‌پل [тäхтэпол] дощáтый мост.

تخته‌پوست [тäхтэпуст] кóврик из шкур.

تخته‌پوش [тäхтэпуш] **1.** оби́тый доскáми; **2.** деревя́нный насти́л, пол.

تخته‌پهن [тäхтэпэhэн] подсти́лка из навóза и солóмы (*для скота*).

تخته‌سنگ [тäхтэсäнг] 1) кáменная плитá; 2) скалá.

تخته‌سه‌لایی [тäхтэсэлайи] фанéра.

تخته‌سیاه [тäхтэсийäh] доскá (*для писания мелом*).

تخته‌شستی [тäхтэшäсти] пали́тра.

تخته‌شنو [тäхтэшеноў] помóст для гимнасти́ческих упражнéний (*см.* شنو III).

تخته‌فرش [тäхтэфäрш] паркéт, паркéтный пол.

تخته‌قاپو [тäхтэғапу] осéдлый; ~ ایلات* осéдлые племенá; ~ کردن переводи́ть кочéвников на осéдлый óбраз жи́зни.

تخته‌قلاب [тäхтэғоллаб] вéшалка (*деревянная*); ~* دیواری стеннáя вéшалка.

تخته‌کوب [тäхтэкуб] *полигр.* вы́колотка.

تخته‌نرد [тäхтэ(йе)нäрд] доскá для игры́ в нáрды (*см.* نرد).

تخته‌نشین [тäхтэнэшин] *см.* تخته‌قاپو

تخته‌یخ [тäхтэйäх] 1) льди́на; 2) кусковóй лёд (*искусственный*).

تخجیل [тäхджил] *и.д. по г.і.* стыди́ть; ~ کردن *книжн.* стыди́ть, конфýзить.

تخدر [тäхäддор] *книжн.* 1) вéрность супрýжескому дóлгу; 2) целомýдрие.

تخدیر [тäхдир] обезбóливание, анестези́я.

تخدیع [тäхди'] *редко* обмáн, введéние в заблуждéние.

تخریب [тäхриб] 1) разрушéние; уничтожéние; опустошéние; ~ آتش* *воен.* огóнь на уничтожéние; 2) диверсия, вреди́тельство; □ ~ کردن а) разрушáть; уничтожáть; опустошáть; б) совершáть дивéрсию, занимáться вреди́тельством.

تخریب‌کار [тäхрибкар] диверсáнт.

تخریب‌کاری [тäхрибкари] 1) дивéрсия; 2) подрывнóе дéло.

تخریبی [тäхриби] 1) разрушительный; уничтожающий; опустошительный; 2) диверсионный; ~ فعالیت* подрывная деятельность.

تخریج [тäхридж] *книжн.* извлечение; изымание.

تخس [тохс] *разг.* непослушный, озорной (*о ребёнке*).

تخس‌ونخس [тохсонохс]: ~ کردن *разг.* раздавать, разбазаривать.

تخشایی [тäхшайи *и* тохшайи] 1) оружейный завод; اداره* ~* آرتش управление по производству вооружения; 2) *уст.* старание.

تخشب [тäхäшшоб] 1) остолбенение; 2) одеревенение; *мед.* каталепсия.

تخشع [тäхäшшо'] *книжн.* смирение, покорность; ~ کردن проявлять смирение, выражать покорность.

تخشیدن [тохшидäн *и* тäхшидäн] *уст.* 1) стараться, проявлять усердие; 2) выказывать высокомерие.

تخصص [тäхäссос] 1) специальность; 2) специализация; □ ~ پیدا کردن приобретать специальность; специализироваться.

تخصصی [тäхäссоси] специальный; специализированный; относящийся к специальности; ~ لباس* специальная одежда.

تخصیص [тäхсис] 1) назначение, предназначение; 2) ассигнование; 3) специализация; 4) *мед.* диагноз; □ (یافتن) ~ شدن а) быть специально предназначенным; б) ассигновываться; ~ کردن а) специально предназначать; б) ассигновывать.

تخضع [тäхäззо'] *книжн.* покорность, смирение.

تخضیب [тäхзиб] окрашивание (*хной*); ~ کردن красить, окрашивать (*хной*).

تخطی [тäхäтти] 1) ошибка, заблуждение; 2) отступление, отдых (*от чего-л.*); нарушение (*чего-л.*); □ ~ کردن а) ошибаться, заблуждаться (*в чём* از); б) отступать (*от чего* از); преступать, нарушать (*что* از); او از قانون ~ کرد он преступил закон.

تخطیط [тäхтит] линование, разлиновка; ◇ ~* اراضی топография.

تخطئه [тäхтэ'э] 1) *книжн.* обвинение в заблуждении; обвинение в ошибке; осуждение; 2) *книжн.* введение в заблуждение; 3) *разг.* высмеивание; □ ~ کردن а) *книжн.* обвинять в ошибке, заблуждении; осуждать; б) *книжн.* вводить в заблуждение; в) *разг.* высмеивать.

تخفیف [тäхфиф] 1) уменьшение, снижение; скидка; ~* ارز девальвация; ~* قیمت снижение цены; ~* وزن уменьшение веса; 2) сокращение (*напр. вооружений*); 3) облегчение, смягчение, послабление; ~* مجازات облегчение наказания; 4) *грам.* редукция, сокращение слова (*путём пропуска отдельных букв*); снятие ташдида (*см.* تشدید); □ ~ دادن *см.* ~ کردن; ~ شدن а) уменьшаться, снижаться; б) сокращаться (*напр. о вооружении*); в) облегчаться, смягчаться; ~ کردن а) уменьшать, снижать; делать скидку; б) сокращать (*напр. вооружения*); в) облегчать, смягчать, послаблять; ~ یافتن *см.* ~ شدن

تخلخل [тäхäлхол] пористость (*вещества*).

تخلد [тäхäллод] *книжн.* вечность, бессмертие.

تخلص [тäхäллос] 1) литературный псевдоним; 2) *лит.* часть оды, касыды (*представляющая собой переход от вступления к основной её части — панегирику*).

تخلف [тäхäллоф] нарушение, несоблюдение, невыполнение (*приказа, закона*); ~ کردن (ورزیدن) нарушать, не соблюдать, не выполнять (*что* از); از وعده* خود ~ کرد он не выполнил своего обещания.

تخلف‌پذیر [тäхäллофпäзир] необязательный, допускающий невыполнение.

تخلف‌ناپذیر [тäхäллофнапäзир] непреложный, не допускающий нарушения, неповиновения, невыполнения.

تخلق [тäхäллоғ] *книжн.* (*тж.* ~* اخلاق) привыкание к характеру; ~ کردن привыкать к характеру (*кого* به).

تخلل [тäхäллол] *книжн.* разлад, раздор, разногласие.

تخلید [тäхлид] *книжн.* увековечение; ~ کردن увековечивать.

تخلیص [тäхлис] I *книжн.* резюмирование, краткое изложение; подведение итогов.

تخلیص [тäхлис] II *книжн.* 1) освобождéние, избавлéние, спасéние; 2) очищéние.

تخلیط [тäхлит] 1) смéшивание, соединéние; 2) смéшивание, спýтывание; 3) пýтаница; 4) злословие; □ ~ شدن а) смéшиваться, соединя́ться; б) спýтываться; ~ کردن а) смéшивать, соединя́ть; б) спýтывать; в) злослóвить.

تخلیه [тäхлийе] 1) опорожнéние, очистка, освобождéние; 2) вы́грузка, разгрýзка; 3) эвакуáция; 4) *физ.* разря́д; آلت* ~* الکتریسیته электри́ческий разря́дчик; 5) *тех.* вы́хлоп; 6) *физ.* разрежéние, уменьшéние плóтности; ~* هوای* جوی разрежéние атмосфéры; □ ~ شدن а) опорожня́ться, очищáться, освобождáться; б) выгружáться, разгружáться; в) эвакуи́роваться; г) *физ.* разряжáться; ~ کردن а) опорожня́ть, очищáть, освобождáть; б) выгружáть, разгружáть; в) эвакуи́ровать; г) *физ.* разряжáть.

تخم [тохм] 1) сéмя (*растения*); 2) сéмя, зернó; 3) яйцó; ~* مرغ кури́ное яйцó; □ ~ گذاشتن (افشاندن، افکندن) پاشیدن засевáть; ~ (کردن) нести́ я́йца (*о птице*); ○ ~ از سر درآوردن вы́лупиться из яйцá; ◇ ~* ابلیس *бот.* цезальпи́ния (Ceasalpinia); ~* جاروب *бот.* чернобы́льник (Artemisia vulgaris); ~* چشم *анат.* глазнóе я́блоко; ~* حرام незаконнорождённый; | ~* دو زرده کردن *разг.* выполня́ть непривы́чную, трýдную рабóту; ~* دو زرده گذاشتن *разг.* быть óчень полéзным (*о ком-л.*); || ~* روی* چشم کسی جا داشتن *разг.* пóльзоваться чьи́м-л. уважéнием; | تخمش را ملخ خورد *разг.* он исчéз и́з виду, как бýдто егó и нé было.

تخم‌افکن [тохмäфкäн] (*тж.* ~ ماشین*) сéялка.

تخماق [тохмаг̌] колотýшка, деревя́нный молотóк.

تخماقی [тохмаг̌и] *разг.* избиéние, лупцóвка; ~ کردن си́льно избивáть, лупи́ть.

تخم‌پاشی [тохмпаши] засéв, сев; ~ کردن засевáть, сéять.

تخمدان [тохмдан] 1) *анат.* яи́чник; семенни́к; 2) *бот.* семенни́к; зáвязь.

تخمر [тäхäммор] брожéние, закисáние.

تخمریز [тохмриз] яйцеклáд (*орган у рыб или насекомых*).

تخم‌ریزی [тохмризи] 1) клáдка яи́ц; 2) *рыб.* икрометáние, нéрест.

تخم‌شناسی [тохмшенаси] 1) семеновóдство; 2) изучéние пти́чьих яи́ц.

تخمک [тохмäк] 1) *анат.* яи́чко; 2) *биол.* зарóдышевая клéтка.

تخم‌کار [тохмкар] сéятель.

تخم‌کاری [тохмкари] сев, засевáние.

تخم‌کشی [тохмкеши] слýчка, спáривание.

تخمکن [тохмкон] (*тж.* ~ مرغ*) кýрица-несýшка.

تخم‌گذار [тохмгозар] 1) размножáющийся при пóмощи яи́ц; яйцекладýщий; 2) яйценóский.

تخم‌گذاری [тохмгозари] 1) клáдка, отклáдывание яи́ц; 2) яйценóскость.

تخم‌گیری [тохмгири] *см.* تخم‌کشی

تخم‌وترکه [тохмотäрäке] *разг.* чáдо; потóмство.

تخمه [тохмэ] I 1) кóсточка (*плода*); сéмечко; 2) *уст.* род, происхождéние; ~* نامدار слáвный род.

تخمه [тохмэ II *и* тохäмэ] 1) несварéние желýдка; 2) раздражéние желýдка, вызывáющее икóту *или* отры́жку.

تخمی [тохми] **1.** производи́тель (*самец*); ~ اسب* жеребéц-производи́тель; **2.** семеннóй; посевнóй; ~ خیار* семеннóй огурéц.

تخمیر [тäхмир] 1) заквáшивание, заквáска; 2) брожéние, фермент́ация; ~* الکلی спиртовóе брожéние; ~ قابلیت* броди́льная спосóбность; □ ~ شدن броди́ть, находи́ться в состоя́нии брожéния; ~ کردن заквáшивать.

تخمین [тäхмин] прики́дывание, приблизи́тельное определéние, предположéние; ~* نظری глазомéр; □ ~ از *روی *см.* تخمیناً; | ~ زدن (کردن) прики́дывать, приблизи́тельно определя́ть.

تخميناً [тäхминäн] приблизи́тельно, предположи́тельно, ориентирóвочно, примéрно.

تخمینی [тäхмини] приблизи́тельный, предположи́тельный, ориентирóвочный, примéрный; ~ قیمت* приблизи́тельная ценá.

تخوف [тäхäввоф] *книжн.* страх, испýг; боя́знь.

تخويف [тäхвиф] *книжн.* устрашéние, запýгивание; угрóза; ~ کردن устрашáть, запýгивать; угрожáть (*кому-чему* را).

تخیل [тäхäййол] воображéние, фантáзия; мечтá.

تخیلی [тäхäййоли] вообража́емый, предполага́емый; фантасти́ческий; утопи́ческий; ~ سوسیالیسم* утопи́ческий социали́зм.

تدابیر [тäдабир] *мн. от* تدبیر

تداخل [тäдахол] 1) вмешáтельство; ~* جراحی хирурги́ческое вмешáтельство; 2) *физ.* диффу́зия; ~* امواج интерферéнция; 3) переедáние.

تدارک [тäдарок] 1) приготовлéние, подготóвка; сбóры (*в дорогу*); ~* جنگی воéнные приготовлéния; 2) *см.* تدارکات 2); □ ~ دیدن подготáвливать(ся), готóвить(ся); приготáвливать(ся), собирáть(ся) (*в дорогу*); ~ شدن а) приготáвливаться; быть подготóвленным; б) *редко* снабжáться, обеспéчиваться; ~ کردن а) приготáвливать, подготáвливать, готóвить; заготовля́ть; б) *редко* снабжáть, обеспéчивать; ○ ~* چیزی دیدن приготáвливать, подготáвливать, готóвить чтó-л.

تدارکات [тäдарокат] 1) *мн. от* تدارک; 2) снабжéние, обеспéчение; ~* مهمات обеспéчение боеприпáсами; ~ رئیس* *воен.* начáльник интендáнтской слу́жбы.

تداعی [тäдаи] *книжн.* взаи́мное предъявлéние претéнзий; тя́жба; ◇ ~* معانی *психол.* ассоциáция идéй.

تدافع [тäдафо'] взаимооттáлкивание.

تدافعی [тäдафои] оборони́тельный; اقدامات* ~ оборони́тельные мероприя́тия; ~ رزم* оборони́тельный бой.

تداول [тäдавол] 1) распространённость (*слов, выражений*); 2) циркуля́ция, круговорóт; 3) разговóрный язы́к; □ در ~ بودن а) быть в ходу́, быть распространённым (*о словах, выражениях*); б) циркули́ровать.

تداوی [тäдави] *книжн.* лечéние, терапи́я.

تدبر [тäдäббор] *книжн.* размышлéние; рассуждéние; обду́мывание.

تدبیر [тäдбир] *мн.* تدابیر [тäдабир] 1) рассуди́тельность, благоразу́мие; му́дрость; در این کار باید با ~ اقدام کرد в э́том дéле слéдует дéйствовать благоразу́мно; 2) мéра, мероприя́тие; 3) срéдство, спóсоб; 4) *уст.* совéт, наставлéние; □ ~ اندیشیدن *книжн.* приду́мывать мéры, срéдство, спóсоб; ~ کردن *книжн.* а) принимáть мéры; б) *уст.* совéтоваться (*с кем* با); ○ ~ بکار زدن *книжн.* подходи́ть к дéлу обду́манно; ◇ ~* امراض лечéние; ~* منزل *уст.* домовóдство.

تدرج [тäдäрродж] *книжн.* 1) постепéнность, послéдовательность; 2) градáция.

تدریب [тäдриб] *книжн.* обучéние; приучéние; трениро́вка; дрессировáние; ~ کردن обучáть; приучáть; тренировáть; дрессировáть.

تدریج [тäдридж] 1. постепéнность; 2.: به ~ *см.* بتدریج

تدریجاً [тäдриджäн] постепéнно; и́сподволь.

تدریجی [тäдриджи] постепéнный; ~ تکامل* эволю́ция.

تدریس [тäдрис] преподавáние, обучéние; ~ شدن преподавáться; ~ کردن преподавáть; обучáть; учи́ть; давáть урóки.

تدریسی [тäдриси] относя́щийся к преподавáнию; дидакти́ческий.

تدفین [тäдфин] погребéние, захоронéние; пóхороны; ~ مراسم* пóхороны; ~ شدن быть погребённым, похорóненным; ~ کردن погребáть, хорони́ть.

تدقیق [тäдгиг] 1) обстоя́тельное исслéдование, тщáтельное, детáльное изучéние; 2) уточнéние, провéрка; □ ~ شدن а) обстоя́тельно исслéдоваться, тщáтельно, детáльно изучáться; б) уточня́ться, проверя́ться; ~ کردن а) обстоя́тельно исслéдовать, тщáтельно, детáльно изучáть; б) уточня́ть, проверя́ть.

تدقیقاً [тäдгигäн] детáльно; тщáтельно; внимáтельно.

تدقیقات [тäдгигат] исслéдования; ~* علمی нау́чные рабóты, исслéдования.

تدقیقاتی [тäдгигати] исслéдовательский.

تدلیس [тäдлис] 1) лицемéрие, притвóрство, фальшь; 2) мошéнничество, обмáн; □ ~ کردن а) лицемéрить, притворя́ться, фальши́вить; б) мошéнничать, занимáться обмáном.

تدمیر [тäдмир] *книжн.* 1) уничтожéние,

разрушéние; опустошéние; 2) гúбель; □ ~ کردن а) уничтожáть, разрушáть; опустошáть; б) гúбнуть.

تدنی [тāдāнни] *книжн.* 1) понижéние, уменьшéние; 2) упáдок, регрéсс; □ ~ کردن а) понижáться, уменьшáться; б) приходúть в упáдок, регрессúровать.

تدویر [тāдвир] *книжн.* 1) округлéние; закруглéние; 2) вращéние.

تدوین [тāдвин] 1) составлéние; сочинéние; ~* فرهنگ составлéние словаря́; 2) кодификáция; □ ~ شدن а) быть состáвленным; сочиня́ться; б) кодифицúроваться; собирáться; ~ کردن а) составля́ть; сочиня́ть; б) кодифицúровать, сводúть в кóдекс.

تدوین کننده [тāдвинконāндэ] 1) составúтель; сочинúтель; 2) кодификáтор.

تدویه [тāдвийе] *см.* تداوی

تدهین [тāдhин] *редко* намáзывание мáслом; ~ کردن мáзать мáслом.

تدین [тāдāййон] нáбожность; благочéстие.

تذاکر [тāзакер] *мн. от* تذکره

تذبذب [тāзāбзоб] *книжн.* колебáние, неувéренность, нерешúтельность; ~ داشتن (کردن) колебáться, проявля́ть неувéренность, находúться в нерешúтельности.

تذرو [тāзāрв] фазáн; франколúн.

تذکار [тэзкар *и* тāзкар] напоминáние; упоминáние, указáние; ~ شدن напоминáться; упоминáться, укáзываться; быть укáзанным; быть упомя́нутым; ~ دادن (کردن) напоминáть; упоминáть, укáзывать.

تذکاریه [тэзкарийе] *пáмятная запúска*; мемори́андум.

تذکر [тāзāккор] 1) напоминáние; упоминáние; 2) предупреждéние; 3) подчёркивание, выделéние; □ ~ دادن (کردن) а) напоминáть; упоминáть; б) предупреждáть (*кого* به); в) подчёркивать, осóбо выделя́ть; در *نطق خود ~ داد که... в своéй рéчи он осóбо подчеркнýл, что...; ◇ ~ *مجلس трáурное собрáние.

تذکراً [тāзāккорāн] 1) напоминáя; упоминáя; 2) в вúде предупреждéния.

تذکره [тāзкерэ] *мн.* تذاکر [тāзакер] 1) антолóгия; ~* اشعار антолóгия поэ́зии; 2) *уст.* пáспорт; ~* اقامت вид на* жúтельство; 3) *уст.* пáмятка.

تذکره‌نویس [тāзкерэнэвис] составúтель антолóгии.

تذکیر [тāзкир] *грам.* превращéние úмени в мужскóй род.

تذکیه [тāзкийе] жертвоприношéние; ◇ ~* نفس подавлéние страстéй.

تذلل [тāзāллол] *книжн.* 1) покóрность, смирéние; 2) унижённость.

تذلیل [тāзлил] *книжн.* 1) унижéние, оскорблéние; 2) покорéние, усмирéние; □ ~ کردن а) унижáть, оскорбля́ть; б) покоря́ть, усмиря́ть.

تذهیب [тāзhиб] 1) золочéние; 2) рóспись зóлотом (*посуды, переплётов книг*); □ ~ کردن а) золотúть, покрывáть позолóтой; б) распúсывать зóлотом (*посуду, переплёты книг*).

تذییل [тāзйил] составлéние, писáние примечáний, снóсок (*в конце страницы*); ~ کردن писáть примечáния, снóски (*в конце страницы*).

تر [тāр] I 1) влáжный, мóкрый; сырóй; 2) свéжий, сóчный (*обычно о фруктах*); تر و تازه óчень свéжий, сóчный (*о фруктах*); تر و تمیز а) óчень чúстый, опря́тный; б) óчень свéжий; 3) *редко* безнрáвственный, разврáтный; □ تر شدن становúться влáжным, мóкрым; сырéть; تر کردن увлажня́ть, мочúть; ◇ تر و خشک کردن *разг.* ухáживать (*за кем* را), забóтиться (*о ком* را).

تر [тāр] II *название птицы из семейства щеглов.*

ترا [тāра] *уст.* высóкая глинобúтная стенá.

ترا [тóра] *стяжение из* تورا

تراب [тораб] *редко* 1) земля́; прах; 2) могúла; 3) *и.с.м.* Торáб.

ترابالقی [тораболгэй] рвóтное (*приготовленное из аканта*).

تراجع [тāраджо'] *книжн.* 1) возвращéние; 2) обращéние друг к дру́гу.

تراجم [тāраджем] *книжн. мн. от* ترجمه

تراخم [тāрахом] *мед.* трахóма.

تراخمی [тāрахоми] 1. трахóмный; 2. человéк, болéющий трахóмой.

ترادف [тäрадоф] 1) синоними́чность; 2) после́довательность.

ترادیسیون [традис(и)йон] тради́ция.

تراز [тäраз I и тэраз] 1. 1) (тж. ~* هوایی) тех. у́ровень, ватерпа́с; ~* آبی нивели́р; 2) фин. бала́нс; 3) у́ровень, пло́скость; در یک ~ на одно́й пло́скости; 4) катего́рия; класс; тип; طبیب* ~* اول первокла́сный врач; 2. ро́вный, пло́ский; □ ~ کردن а) нивели́ровать, определя́ть высоту́ то́чки (на плоскости чего-л.); б) фин. подводи́ть бала́нс; ~ گرفتن см. ~ کردن а).

تراز [тäраз] II шёлк-сырéц.

تراز [тäраз] III 1) рису́нок (на материи); 2) ко́нтур, а́брис; ~ خط* ко́нтурная ли́ния; ~ نقشه* خط* ко́нтурная ка́рта; 3) вы́шивка зо́лотом.

ترازبندی [тäразбäнди] 1) подведе́ние ито́гов; 2) ура́внивание, выра́внивание (земли и т.п.); □ ~ شدن а) подыто́живаться; б) ура́вниваться, выра́вниваться (о земле и т.п.); ~ کردن а) подводи́ть ито́ги; б) ура́внивать, выра́внивать (землю и т.п.).

ترازدار [тäраздар] 1. име́ющий определённый у́ровень (о воде, море); 2. уровнеме́р.

ترازگیری [тäразгири] измере́ние сте́пени ро́вности, пло́скости (чего-л.).

ترازمند [тäразмäнд] 1) вы́ровненный (о земле); 2) сбаланси́рованный.

ترازمندی [тäразмäнди] равнове́сие.

ترازنامه [тäразнамэ] фин. бала́нс (составленный в письменной форме); бала́нсовая ве́домость; ~* بازرگانی торго́вый бала́нс; ~* تصفیه* حساب расчётный бала́нс.

ترازو [тäразу] 1) весы́; ~* آبی гидростати́ческие весы́; ~* تجزیه аналити́ческие весы́; ~* فنری безме́н; 2) астр. Весы́ (зодиакальное созвездие); 3) уст. таразу́ (седьмой месяц иранского солнечного года; соотв. октябрю — ноябрю); 4) редко справедли́вость.

ترازودار [тäразудар] весовщи́к.

ترازی [тäрази] редко горизонта́льный.

ترازیدن [тäразидäн] 1) см. تراز کردن (в ст. تراز I); 2) см. طرازیدن

تراژدی [т(э)ражеди] 1) лит. траге́дия; 2) траге́дия, катастрофи́ческое собы́тие.

تراژیک [т(э)ражик] траги́ческий; трагеди́йный.

تراس [тэрас] терра́са.

تراست [т(э)раст] трест.

تراسخ [тäрасох] рел. переселе́ние душ.

تراسل [тäрасол] уст. перепи́ска, обме́н посла́ниями.

تراش [тäраш] 1. осн. наст. вр. гл. تراشیدن; 2. 1) теса́ние, обтёсывание; строга́ние; 2) стира́ние, скобле́ние; циклева́ние; 3) высека́ние (из камня); гране́ние; 4) ре́зание, среза́ние; подреза́ние (напр. ветвей, кустов); 5) (тж. ~* پوست) сса́дина, цара́пина; 6) бритьё; 3. 2-й компонент сложн. сл. со знач. строга́ющий, скобля́щий, обтёсывающий; бре́ющий и т.п., напр.: سنگتراش каменотёс; فلزتراش то́карь; □ ~ خوردن (شدن) получа́ть сса́дину, цара́пину (о чём-л.); ~ کردن а) обтёсывать, теса́ть; строга́ть; б) стира́ть, скобли́ть; циклева́ть; в) высека́ть, грани́ть; г) ре́зать; среза́ть, подреза́ть (напр. ветки, кусты); д) брить.

تراشکار [тäрашкар] то́карь.

تراشکاری [тäрашкари] 1) заня́тие то́каря, ~* دستگاه тока́рный стано́к; 2) тока́рная мастерска́я.

تراشه [тäраше] 1) стру́жка; ще́пка; 2) обре́зок; обры́вок; 3) кусо́к, ломо́ть (арбуза, дыни).

تراشیدگی [тäрашидэги] 1) подчи́стка, подде́лка (напр. документа); 2) стёртость; потёртость; 3) срез; ~* تیر срез бревна́.

تراشیدن [тäрашидäн] 1) брить; стричь; 2) теса́ть, обтёсывать; строга́ть; 3) стира́ть, соска́бливать; циклева́ть; подчища́ть (бритвой); 4) ре́зать; среза́ть; подреза́ть (напр. кусты, ветки); 5) высека́ть; грани́ть; 6) вая́ть; 7) компонент сложн. гл. напр.: اشکال ~ создава́ть тру́дности, затрудне́ния, чини́ть препя́тствия; بهانه ~ выду́мывать, вы́искивать по́воды; приводи́ть отгово́рки.

تراضی [тäрази] книжн. взаи́мное согла́сие, взаи́мное удовлетворе́ние; ~* طرفین согла́сие [обе́их] сторо́н.

ترافع [тäрафо'] юр. встре́чный иск.

ترافیک [т(э)рафик] движе́ние (уличное).

تراق [тäраѓ *и* тэраѓ] треск.

تراک [тäрак] 1) трéщина, щель; 2) гром; 3) *см.* تراق

تراکتور [т(э)рактор] трáктор.

تراکتورسازی [тракторсази] тракторостроéние; ~ کارخانه* трáкторный завóд.

تراکم [тäраком] 1) скоплéние, накоплéние; ~* اولیه *эк.* первоначáльное накоплéние; ~* سرمایه *эк.* накоплéние, концентрáция капитáла; 2) нагромождéние; ~* امور завáленность делáми; 3) сжáтие (*газа, воздуха*); □ ~ دادن а) скáпливать, накоплять; б) нагромождáть.

تراکمه [тäракемэ] *мн. от* ترکمان *и* ترکمن

تراکه [тäраке] детонáтор.

ترال [т(э)рал] трал.

ترالر [т(э)ралер] трáлер.

ترام [т(э)рам] 1) *текст.* утóк, утóчина; 2) *фото* растр.

ترامواى [т(э)рамвай] трамвáй.

ترانجبین [тэранджäбин] *см.* ترنجبین

ترانزیت [т(э)ранзит] транзи́т.

ترانزیتی [т(э)ранзити] транзи́тный.

ترانزیستور [т(э)ранзистор] 1) транзи́стор; 2) транзи́сторный радиоприёмник.

ترانزیستوری [т(э)ранзистори] транзи́сторный.

ترانسپورت [т(э)ранспорт] трáнспорт.

ترانسفورماتور [т(э)рансформатор] трансформáтор.

ترانسمیسیون [т(э)рансмэс(и)йон] *тех.* трансми́ссия, передáча.

ترانشه [т(э)ранше] траншéя.

ترانگبین [тäрангäбин] *см.* ترنجبین

ترانه [тäранэ] 1) мелóдия; напéв; пéсня; 2) *лит.* теранэ́ (*поэтический жанр в классической персидской и тюркоязычных литературах*); 3) *уст.* краси́вый юноша; 4) *и.с.ж.* Таранé.

تراورس [т(э)равэрс] 1) шпáла; 2) трáверс.

تراوش [тäравош *и* тäравэш] 1) просáчивание; ~* عرق появлéние пóта; 2) *мед.* вы́пот; 3) *физ.* óсмос; □ ~ کردن а) просáчиваться, проступáть, появля́ться; б) обры́згивать; او ~ آب بمن کرد он обры́згал меня́ водóй.

تراوشات [тäравошат] излия́ния; выражéние (*чувств, переживаний*); ~* فکری выражéние мы́слей; ~* قلبی сердéчные излия́ния.

تراویدن [тäравидäн] *см.* تراوش کردن؛ از *کوزه همان برون تراود که در اوست (*в ст.* تراوش); *посл.* из гли́няного сосу́да просы́плется то, что нахóдится в нём.

ترب [тор(о)б] рéдька (Raphanus).

تربار [тäрбар] *см.* تره‌بار

تربانتین [тэр(э)бантин] терпенти́н.

تربت [торбäт] *уст.* 1) прах, остáнки; 2) моги́ла; гробни́ца, склеп; мавзолéй; ~* طیبه *рел. название города Медины.*

تربت خانه [торбäтханэ] *см.* تربت 2).

تربچه [торобче] реди́с, реди́ска (Raphanus sativus).

تربوز [тäрбуз] *редко* арбу́з (Citrullus).

تربه [торбэ] *см.* تربت

تربیت [тäрбийäт] воспитáние; обучéние; дрессирóвка; ~* بدنی (جسمانی) физкульту́ра; ~ شدن (یافتن) воспи́тываться, получáть воспитáние, обучáться; ~ کردن воспи́тывать, обучáть.

تربیت‌پذیر [тäрбийäтпäзир] поддаю́щийся воспитáнию, обучéнию.

تربیت‌ناپذیر [тäрбийäтнапäзир] не поддаю́щийся воспитáнию, обучéнию.

تربیتی [тäрбийäти] воспитáтельный; اقدامات* ~ воспитáтельные мéры.

تربیع [тäрби'] 1) делéние на четы́ре чáсти; 2) *книжн.* придáние фóрмы квадрáта (*чему — изафет*); ~* دایره *мат.* квадрату́ра кру́га; 3) *астр.* фáза; 4) *мат.* возведéние в квадрáт.

تربین [торбин] *см.* توربین

ترپی [торпи] электри́ческий скат (*рыба*).

تریپکال [тропикал] тропи́ческий.

ترپیل [торпил] *см.* توربیل

ترتب [тäрäттоб] *книжн.* поря́док, упоря́доченность; ~ یافتن приходи́ть в поря́док, упоря́дочиваться.

ترت‌ومرت [тäртомäрт] *уст.* 1) разбрóсанный, приведённый в беспоря́док; 2) разгрáбленный, опустошённый.

ترتیب [тäртиб] 1) поря́док, распоря́док; систéма; ~* زمانی хронологи́ческий поря́док;

ترحال [тäрhал] *уст.* отправлéние в путь, отъéзд.

ترحل [тäрähhол(л)] *уст.* переселéние, переéзд.

ترحم [тäрähhом] жáлость, сожалéние, сострадáние, сочýвствие; ~ کردن жалéть (*кого* به, را), испытывать жáлость, сострадáние (*к кому* به, را); сочýвствовать (*кому* به, را).

ترحماً [тäрähhомäн] из жáлости, из сострадáния, из сочýвствия.

ترحم‌انگیز [тäрähhомäнгиз] и ترحم‌آور [тäрähhомавäр] жáлостный, жáлобный, печáльный.

ترحیم [тäрhим] сострадáние, сочýвствие: ~ مجلس* помúнки; трáурное собрáние.

ترخان [тäрхан] 1) *ист.* тархáн (*титул придворных вельмож при тюркских ханах*); 2) *и.с.м.* Тархáн.

ترخص [тäрäххос] 1) *книжн.* разрешéние, допущéние; 2) *книжн.* дозвóленность, допустúмость; 3) (*тж.* ~ حد*) *уст.* допускáемое закóном колебáние в вéсе и прóбе монéты.

ترخون [тäрхун] *бот.* эстрагóн, тархýн (Artemisia dracunculus).

ترخیص [тäрхис] 1) позволéние, допущéние; ~* کالا (متاع) разрешéние на вывоз товáра с тамóжни; 2) отпущéние, освобождéние; 3) *уст.* устýпка, удешевлéние.

ترخیصیه [тäрхисийе] *уст. см.* ترخیص کالا* (*в ст.* ترخیص).

ترخیم [тäрхим] 1) *грам.* сокращéние слóва на однý (*конечную*) бýкву; 2) смягчéние; смягчённое произношéние.

ترخینه [тäрхинэ] 1) *вид кушанья из варёной пшеницы и густого кислого молока*; 2) *сорт сыра*.

ترخینه‌شیر [тäрхинэшир] слáдкая пшенúчная кáша на молокé.

ترد [торд] 1) рассыпчатый, хрýпкий (*напр. о печенье*); 2) тóнкий, хрýпкий, лóмкий; 3) мягкий, размягчённый, нéжный; □ ~ شدن а) становúться рассыпчатым, хрýпким (*о печенье*); б) размягчáться, становúться мягким, нéжным; ~ کردن а) дéлать рассыпчатым, хрýпким; б) размягчáть, дéлать мягким, нéжным.

کارش ~ ندارد в его́ рабóте нет систéмы; 2) приведéние в порядок; устрóйство, организáция; 3) составлéние, комплектовáние; ~* متن* منقد составлéние критúческого тéкста; □ با این ~ *и* ~ بدین а) в такóм порядке; б) такúм óбразом; | ~ دادن а) упорядочивать, приводúть в порядок, систематизúровать (*что* به); б) устрáивать, организóвывать; в) составлять, комплектовáть; ~ یافتن а) упорядочиваться, приходúть в порядок, систематизúроваться; б) быть устрóенным, организóванным; в) быть состáвленным, укомплектóванным; ‖ از ~ افتادن лишáться систéмы, порядка, приходúть в расстрóйство, беспорядок; ○ ~* اثر دادن а) реагúровать (*на что* به); б) принимáть к исполнéнию (*что* به).

ترتیب‌دهنده [тäртибдähäндэ] составúтель; ~* مجموعه اشعار составúтель сбóрника стихóв.

ترتیبی [тäртиби] порядковый; ~ اعداد* порядковые числúтельные; ◇ ~ غسل* *рел.* ритуáльное омовéние (*тела*).

ترتیزک [тäртизäк] *см.* تره‌تیزک

ترتیل [тäртил] *уст.* 1) мéдленное чтéние Корáна; 2) мéдленное чтéние, чтéние нараспéв; 3) красноречúвые словá; красúвое выражéние.

ترجمان [тäрджоман] 1) выразúтель (*чьих-л. желаний, мнений, чувств*); 2) перевóдчик, драгомáн; 3) *уст.* штраф.

ترجمه [тäрджомэ] *мн* تراجم [тäраджем] перевóд (*с одного языка на другой*); ~* آزاد вóльный перевóд; ~ شدن переводúться (*на другой язык*); ~ کردن переводúть (*на другой язык*); ◇ ~* حال (احوال) биогрáфия.

ترجی [тäрäджджи] *уст.* надéжда, уповáние.

ترجیح [тäрджиh] 1) предпочтéние; 2) преимýщество, превосхóдство; □ ~ دادن предпочитáть (*кого-что* را; *кому-чему* به); отдавáть преимýщество, предпочтéние (*кому-чему* به); ~ داشتن превосходúть (*кого-что* بر).

ترجیع [тäрджи'] *книжн.* 1) возвращéние; 2) востребование назáд.

ترجیع‌بند [тäрджи'бäнд] *лит.* строфúческое стихотворéние (*с рефреном из двух рифмующихся полустиший*).

تردامن [тäрдамäн] 1) запа́чканный, загрязнённый; 2) с подмо́ченной репута́цией; 3) развра́тный, распу́тный.

تردد [тäраддод] 1) нереши́тельность, колеба́ние, сомне́ние; 2) движе́ние, передвиже́ние; در این خیابان ~ زیاد است на э́той у́лице интенси́вное движе́ние; □ ~ کردن а) проявля́ть нереши́тельность, колеба́ться, сомнева́ться; б) дви́гаться, передвига́ться.

تردست [тäрдäст] 1. ло́вкий, иску́сный; проворный; 2. фо́кусник.

تردستی [тäрдäсти] 1) ло́вкость, иску́сность; прово́рство; 2) фо́кус.

تردماغ [тäрдäмаг̂] находя́щийся в хоро́шем настрое́нии; весёлый; ~ بودن быть в хоро́шем настрое́нии; быть весёлым.

تردی [торди] 1) рассы́пчатость, хру́пкость (*напр. печенья*); 2) то́нкость, хру́пкость, ло́мкость; 3) мя́гкость, размягчённость, не́жность.

تردید [тäрдид] колеба́ние, нереши́тельность, сомне́ние; ~ *بدون без сомне́ния, несомне́нно; ...جای ~ نیست که* нет никако́го сомне́ния в том, что ...; ~ داشتن (کردن) колеба́ться, находи́ться в нереши́тельности, сомнева́ться.

تردیدناپذیر [тäрдиднапäзир] неопроверж́имый; ~ گواه* неопроверж́имое свиде́тельство.

تردیف [тäрдиф] *лит. употребление в конце каждой стихотворной строки одного и того же слова, применение редифа в стихотворении* (*см.* ردیف).

تردیونیست [т(э)рэдйунист] тред-юниони́ст.

تردیونیستی [т(э)рэдйунисти] тред-юниони́стский.

تردیونیون [т(э)рэдйунион] тред-юнио́н.

تردیونیونیسم [т(э)рэдйунионисм] тред-юнионизм.

ترذیل [тäрзил] *книжн.* униже́ние, умале́ние.

ترزبان [тäрзäбан] *разг.* 1. 1) разгово́рчивый, речи́стый, бо́йкий на язы́к; болтли́вый; 2) красноречи́вый, облада́ющий хоро́шим сло́гом; 2. 1) краснобай; болту́н; 2) *и.с.м.* Тарзаба́н.

ترزبانی [тäрзäбани] *разг.* 1) разгово́рчивость, бо́йкость на язы́к; болтли́вость; 2) красноре́чие, хоро́ший слог.

ترس [тäрс] страх, боя́знь, испу́г; опасе́ние; ~ *برادر مرگ است *посл.* страх — брат сме́рти; ~* کسی‌را ریختن *разг.* рассе́ивать чей-л. страх.

ترسا [тäрса] 1) христиани́н; 2) *см.* ترسو

ترساندن [тäрсандäн] пуга́ть, страща́ть угрожа́ть (*кому* را).

ترسانک [тäрсанäк] пу́гало, чу́чело.

ترسائی [тäрсаи] 1. христиа́нство; 2. христиа́нский.

ترست [т(э)рэст] *см.* تراست

ترسکار [тäрскар] *редко* 1) богобоя́зненный, на́божный; 2) смире́нный, поко́рный.

ترسل [тäрäссол] *книжн.* составле́ние пи́сем; ~ *کتاب письмо́вник.

ترسم [тäрäссом] *книжн.* 1) преклоне́ние пе́ред вне́шним ви́дом; 2) лицеме́рие; льсти́вость.

ترسناک [тäрснак] 1) угрожа́ющий, пуга́ющий; гро́зный, стра́шный; 2) боязли́вый, пугли́вый, трусли́вый.

ترسو [тäрсу] 1. трусли́вый, боязли́вый, пугли́вый; малоду́шный; 2. трус; ~ هرگز بمراد نمیرسد *посл.* трус никогда́ не достига́ет жела́емого.

ترسیب [тäрсиб] *редко* осажде́ние, отста́ивание.

ترسیدن [тäрсидäн] боя́ться, пуга́ться, страши́ться; опаса́ться; робе́ть; او از *سایه خود میترسد он бои́тся со́бственной те́ни.

ترسیم [тäрсим] рисова́ние, изображе́ние; черче́ние; ~ شدن быть нарисо́ванным, изобража́ться; быть начерченным, вы́черченным; ~ کردن рисова́ть, изобража́ть; черти́ть.

ترسیمات [тäрсимат] 1) *мн. от* ترسیم; 2) *см.* هندسه ترسیمی* (*в ст.* ترسیمی).

ترسیمی [тäрсими] нарисо́ванный, изображённый; вы́черченный; ~ هندسه* начерта́тельная геоме́трия.

ترش [торш] 1) ки́слый, име́ющий ки́слый вкус; ~ و شیرین ки́сло-сла́дкий; 2) заки́сший, проки́сший; □ ~ شدن а) станови́ться ки́слым; б) закиса́ть, прокиса́ть: броди́ть; ~

کردن a) де́лать ки́слым, придава́ть ки́слый вкус (*чему* را); б) *разг.* ки́снуть, быть уны́лым.

ترشا [торша] изжо́га.

ترشانیدن [торшанидäн] *см.* ترش کردن а) (*в ст.* ترش).

ترش با [торшба] щаве́левые щи.

ترشح [тäрäшшоh] 1) проса́чивание; выделе́ние; ~* چرک выделе́ние гно́я; ~* صفرا разли́тие жёлчи; 2) *физиол.* секре́ция; 3) бры́зганье, разбры́згивание; □ ~ کردن а) проса́чиваться; выделя́ться; б) бры́згать, разбры́згивать.

ترشحات [тäрäшшоhат] 1) *мн.* *от* ترشح; 2) выделе́ние; выделе́ния; ~* معده желу́дочный сок.

ترش رو(ی) [тор(о)шру(й)] серди́тый; угрю́мый, мра́чный, хму́рый, неприве́тливый.

ترش رویی [тор(о)шруйи] серди́тость; угрю́мость, мра́чность, хму́рость, неприве́тливость; ~ کردن серди́ться, зли́ться (*на кого* با, به).

ترش طبع [тор(о)штäб'] хму́рый, недово́льный; угрю́мый.

ترشک [торшäк] настоя́щий щаве́ль (Rumex acetosa).

ترش مزاج [тор(о)шмäзадж] *см.* ترش طبع

ترش مزه [тор(о)шмäзэ] ки́слый, кислова́тый (*о пище*).

ترشنگ [торшäнг] *см.* ترشک

ترشه [торше] *см.* ترشک

ترشی [торши] 1) пи́кули; марина́д; ~* انبه пи́кули из ма́нго; 2) кисло́тность; 3) ки́слый вкус; 4) *хим.* кислота́; ~* ادرار мочева́я кислота́; □ ~ گذاشتن (انداختن) маринова́ть (*напр. овощи*).

ترشی پالا [торшипала] цеди́лка, си́то.

ترشیجات [торшиджат] 1) *мн.* *от* ترشی; 2) пи́кули; марина́ды, солёнья.

ترشیدن [торшидäн] ки́снуть, закиса́ть, прокиса́ть; броди́ть.

ترشیده [торшидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* ترشیدن; 2. ски́сший, заки́сший, проки́сший; ~ شیر* ски́сшее молоко́; ◇ ~ دختر* *разг.* ста́рая де́ва, векову́ха.

ترشینک [торшинäк] *см.* ترشک

ترصد [тäрäссод] *книжн.* 1) внима́тельное наблюде́ние; 2) ожида́ние, надёжда.

ترصیع [тäрси'] 1) украше́ние драгоце́нными камня́ми; 2) *лит.* введе́ние вну́тренней ри́фмы; украше́ние ре́чи ритори́ческими фигу́рами; □ ~ کردن украша́ть драгоце́нными камня́ми.

ترصین [тäрсин] *книжн.* укрепле́ние, упро́чение; ~ کردن укрепля́ть, упро́чивать.

ترضیه [тäрзийе] *книжн.* 1) удовлетворе́ние, доставле́ние удово́льствия; برای ~* خاطر ایشان для их удовлетворе́ния; ра́ди их удово́льствия; 2) потво́рство, снисходи́тельность; ~* نفس потво́рство жела́ниям; потака́ние свои́м сла́бостям.

ترطیب [тäртиб] *редко* увлажне́ние.

ترعه [тор'э] кана́л; ~* سوئز Суэ́цкий кана́л.

ترعیب [тäр'иб] *книжн.* запу́гивание, устраше́ние; ~ کردن запу́гивать, устраша́ть.

ترغیب [тäрғиб] поощре́ние, ободре́ние, воодушевле́ние; ~ کردن поощря́ть, ободря́ть, воодушевля́ть.

ترفه [тäрäффоh] *книжн.* благосостоя́ние, обеспе́ченность, комфо́рт.

ترفیع [тäрфи'] 1) повыше́ние (*по службе*); ~* رتبه повыше́ние в чи́не, зва́нии; 2) *книжн.* увеличе́ние высоты́ (*чего-л.*); □ ~ شدن (یافتن) получа́ть повыше́ние (*по службе*); ~ کردن повыша́ть (*по службе*).

ترفیق [тäрфиғ] *редко* сопровожде́ние; ~ شدن сопровожда́ться; ~ کردن сопровожда́ть.

ترفیقی [тäрфиғи] сопровожда́ющий; ~ توپ* ору́дие сопровожде́ния; ~ آتش (تیر*) ого́нь сопровожде́ния.

ترفیه [тäрфиh] *книжн.* 1) предоставле́ние удо́бств, созда́ние комфо́рта; 2) созда́ние благополу́чия; 3) успокое́ние; □ ~ کردن а) предоставля́ть удо́бства, создава́ть комфо́рт; б) создава́ть благополу́чие (*кому* را); в) успока́ивать.

ترقب [тäрäғғоб] *книжн.* 1) ожида́ние, надёжда; 2) наблюде́ние; □ ~ داشتن ожида́ть, наде́яться (*на что* را).

ترق وتروق [тäрäғғоторуғ] треск, гро́хот; бряца́ние; стук; ~ کردن треща́ть, грохота́ть; бряца́ть; стуча́ть.

ترقوه [тäрѓовэ] (*тж.* ~ استخوان*) *анат.* ключица.

ترقه [торѓэ] *см.* طرقه

ترقه [тäрäѓѓэ] *петарда*; хлопушка; ◇ ~ شدن *разг.* вспыхивать, приходить в возбуждение.

ترقی [тäрäѓѓи] 1) прогресс, развитие; успех; процветание; ~* اجتماعی социальный прогресс; ~* معکوس регресс; 2) повышение, рост, увеличение (*цен и т.п.*); □ ~ دادن а) развивать, поднимать; б) повышать, увеличивать (*цены и т.п.*); ~ کردن а) прогрессировать, развиваться; преуспевать; делать успехи; б) повышаться, расти, увеличиваться (*о ценах и т.п.*).

ترقیات [тäрäѓѓийат] 1) *мн. от* ترقی; 2) *см.* ترقی 1).

ترقی‌خواه [тäрäѓѓихаh] 1. прогрессивный, стремящийся к прогрессу; 2. сторонник прогресса.

ترقی‌خواهانه [тäрäѓѓихаhанэ] 1. прогрессивно; 2. прогрессивный (*о чём-л.*).

ترقی‌خواهی [тäрäѓѓихаhи] прогрессивность.

ترقیق [тäрѓиѓ] *редко* разжижение, разбавление.

ترقیم [тäрѓим] *книжн.* 1) писание, записывание; 2) нумерование, нумерация; □ ~ شدن а) писаться, записываться; б) быть пронумерованным; нумероваться; ~ کردن а) писать, записывать; б) нумеровать.

ترقین [тäрѓин] *редко* зачёркивание (*написанного*); прочерк, прочёркивание.

ترک [тäрäк] трещина, щель; ~* باز сквозная трещина; ~ برداشتن (خوردن، یافتن) трескаться, растрескиваться.

ترک [тäрк] I 1) оставление, покидание; ~* وطن эмиграция; 2) прекращение; ~* تعقیب прекращение судебного преследования; 3) отказ, отречение; ~* تاج و تخت отречение от трона, престола; ~* دوستی отказ от дружбы; ~* عادت *موجب مرض است *посл.* отказ от привычки подобен болезни; □ ~ کردن (گفتن) а) оставлять, покидать; б) прекращать, бросать; отвыкать, отучиваться (*от чего* را); в) отказываться, отрекаться (*от чего* را); ○ ~* ادب کردن *книжн.* становиться невежливым, неучтивым.

ترک [тäрк] II 1) круп (*лошади*); 2) заднее сидение (*мотоцикла*); □ به ~ گرفتن а) сажать на круп лошади; б) сажать на заднее сидение (*мотоцикла*).

ترک [тäрк] III 1) сторона; клин (*шапки, палатки и т.п.*); 2) *уст.* шлем; 3) *уст.* темя.

ترک [торк] *мн.* اتراک [äтрак] 1. турок; тюрк; 2. турецкий; тюркский; ~ خلقهای* тюркские народности; ~ قهوه* турецкий кофе.

ترکاندن [тäрäкандäн] 1) образовывать трещины (*на чём* را); زلزله *دیوارهای اطاقرا ترکند в результате землетрясения потрескались стены комнаты; 2) взрывать, разрушать взрывом.

ترک‌بردار [тäркбäрдар] выносливый, терпеливый (*о лошади*); ◇ او ~ نیست *разг.* у него неуживчивый характер.

ترک‌بند [тäркбäнд] 1) ремни для прикрепления поклажи сзади седла; 2) багажник (*велосипеда, мотоцикла*).

ترکتازی [торктази] 1) нападение, набег; нашествие; 2) нападки; выступление против; □ ~ کردن а) совершать набег, нападение, нашествие; б) нападать; выступать против.

ترک‌دار [тäрäкдар] треснутый, имеющий трещины.

ترکسواری [тäрксäвари] езда на крупе лошади.

ترکش [тäрäкеш] взрыв, разрыв (*снаряда*); ~ ارتفاع* высота разрыва.

ترکش [тäркеш *и* тäркäш] *уст.* колчан.

ترکشناس [торкшенас] тюрколог.

ترکشناسی [торкшенаси] тюркология.

ترکمان [торкäман] *и* ترکمن [торкäмäн] *мн.* تراکمه [тäракемэ] туркмен; туркменка.

ترکمنی [торкäмäни] 1. туркменский; 2. (*тж.* ~ زبان*) туркменский язык.

ترکه [тäрке] 1) сучок, отросток; 2) прут; розга, хлыст; 3) *разг.* худощавый человек.

ترکه [тäрэке *и* тäрäке] наследство (*оставшееся после смерти кого-л.*).

ترکی [тäрки] *см.* ترک‌بند 1).

ترکی [торки] 1. турéцкий; 2. 1) тýрок; турчáнка; 2) (*тж.* ~ زبان*) турéцкий язы́к.

ترکیب [тäркиб] 1) состáв, структýра, строéние; констрýкция; ~* شیمیایی خون химúческий состáв крóви; ~* لغوی структýра слов; 2) составлéние, образовáние; ~* کلمات а) словообразовáние; б) структýра слов; 3) соединéние, смешéние; 4) *хим.* сúнтез; 5) (*тж.* ~ و تجزیه) *лингв.* анáлиз, разбóр (*синтаксический*); ~* جملات а) синтаксúческий разбóр предложéний; б) структýра предложéний; в) построéние предложéний; 6) *лингв.* словосочетáние; ~* آزاد (قیاسی) неустóйчивое словосочетáние; ~* سماعی (مقید) устóйчивое словосочетáние; 7) *разг.* вид, внéшность; óбраз; фóрма; ~* زیبا красúвая внéшность; 8) *см.* ترکیب‌بند; □ ~ شدن а) соединя́ться, смéшиваться; б) *хим.* синтезúроваться; в) составля́ться, образóвываться; г) *лингв.* анализúроваться, разбирáться; ~ کردن а) соединя́ть, смéшивать; б) *хим.* синтезúровать; в) составля́ть, образóвывать; г) *лингв.* анализúровать, разбирáть; ~ یافتن *см.* ~ شدن; ○ ~ و تجزیه شدن *см.* ~ شدن г); ~ و تجزیه کردن *см.* ~ کردن г).

ترکیبات [тäркибат] 1) *мн. от* ترکیب; ~* لغوی словосочетáния; 2) *хим.* соединéние; состáв, смесь; ~* آلی органúческое соединéние; ~* شیمیایی химúческое соединéние.

ترکیب‌بند [тāркиббáнд] стихотворéние (*с рефреном в конце строфы из двух рифмующихся полустиший*).

ترکیب‌بندی [тäркиббáнди] образовáние, формировáние, составлéние; ~* جمله построéние, составлéние предложéния; ~ شدن образóвываться, формировáться, составля́ться.

ترکیبی [тäркиби] 1) составнóй, состоя́щий из нéскольких частéй, слóжный; 2) *хим.* синтетúческий; ~ رنگ‌های* синтетúческие крáски.

ترکیدن [тäрäкидäн] 1) трéскаться, давáть трéщины; лóпаться; 2) взрывáться, разрывáться.

ترگل‌وورگل [тāрголвäргол] *и* ترگل‌ورگل [тāрголовäргол] *разг.* свéжий, опря́тный, чúстый (*о ком-л.*).

ترلان [тāрлан] 1) *см.* طرلان; 2) *и.с.м.* Тарлáн.

ترلیک [тäрлик] *уст.* нúжняя рубáшка с корóткими рукавáми.

ترلیون [трил(и)йун] триллиóн.

ترمتای [торомтай] дербнúк, чеглóк (*сокол*).

ترمز [тормоз] тóрмоз; ~* پایی ножнóй тóрмоз; ~* دستی ручнóй тóрмоз; ~* هوایی пневматúческий тóрмоз; □ ~ بریدن не дéйствовать (*о тормозном устройстве*); ~ کردن а) тормозúть, останáвливать; راننده ماشین را ~ کرد водúтель остановúл машúну; б) останáвливаться *или* замедля́ть движéние; ~ گرفتن тормозúть, нажимáть на тóрмоз.

ترمس [тормос] *бот.* бéлый люпúн (Lupinus albus).

ترمودینامیک [тэрмодинамик] 1. термодинáмика; 2. термодинамúческий.

ترموس [тэрмус] тéрмос.

ترموستات [тэрмостат] термостáт.

ترمومتر [тэрмомэтр] термóметр, грáдусник.

ترمه [тэрмэ] кашмúрская шаль; ◇ ~ کاغذ* *вид плотной бумаги.*

ترمیت [тэрмит] термúт (*насекомое*).

ترمیم [тāрмим] 1) исправлéние, ремóнт; восстановлéние; 2) улучшéние; □ ~ شدن а) исправля́ться, ремонтúроваться; восстанáвливаться; б) улучшáться; ~ کردن а) исправля́ть, ремонтúровать; восстанáвливать; б) улучшáть; ~* کابینه وزراء* реорганизáция кабинéта минúстров.

ترن [т(э)рäн] пóезд; ~* باری товáрный пóезд; ~* سریع السیر скóрый пóезд; ~* مسافری пассажúрский пóезд.

ترنا [торна] *уст.* плеть, кнут; ~ زدن стегáть, бить плéтью, кнутóм.

ترنابازی [торнабази] *и* ترناکوکو [торнакуку] *название детской игры.*

ترنج [торäн͡дж] 1) *бот.* цитрóн (Citrus medica); 2) *название узора* (*на коврах и т.п.*).

ترنج [торон͡дж *и* тäрäн͡дж] *уст.* 1. склáдка, морщúна; 2. склáдчатый, морщúнистый.

ترنجبین [тäрäн͡джäбин] сахарúстое выделéние на верблю́жьей колю́чке (*употребляется как слабительное*).

ترویج [тäрвиҹ] распространéние; внедрéние; ~ افکار* пропагáнда идéй; ~ امتعه* сбыт товáров; ~ تجارت* расширéние торгóвли; سپاه ~ و آبادانی* „Кóрпус земледéлия" (*организация, состоящая из молодых людей, призванных в армию, занимающаяся внедрением передовых методов ведения сельского хозяйства*); □ ~ شدن распространяться; ~ کردن распространять.

ترویح [тäрвиh] *уст.* успокáивание; ~ کردن успокáивать, дéлать спокóйным.

ترویق [тäрвиғ] *уст.* очищéние (*жидкости*).

تره [тäр(р)э] 1) зéлень (*употребляемая в качестве приправы к пище*); 2) лук-порéй (Allium porrum); ◇ ~ برای کسی خورد* نکردن *разг.* не стáвить ни во что когó-л., не считáться с кéм-л.

ترهات [торрähат] вздор, пустые, бессмысленные словá; чепухá, ерундá.

تره‌بار [тäрэбар] óвощи, зéлень.

تره‌بارفروش [тäрэбарфоруш] продавéц овощéй, зéлени.

تره‌بارفروشی [тäрэбарфоруши] 1) продáжа овощéй, зéлени; 2) овощнáя лáвка *или* овощнóй магазин.

تره‌تندک [тäрэтондäк] *см.* تره‌تیزک

تره‌تیزک [тäрэтизäк] кресс-салáт, кресс посевнóй (Lepidium sativum).

ترهیب [тäрhиб] *книжн.* запýгивание, устрашéние; ~ کردن пугáть, запýгивать, устрашáть.

تری [тäри] влáжность, сырость, мокротá.

تریاد [т(э)риад] *филос.* триáда.

تریاق [тэрйағ] противоядие.

تریاک [тäрйак *и* тэрйак] óпиум, терьяк; ~ کشیدن курить óпиум; ~ مالیدن приготáвливать, производить óпиум.

تریاک‌کش [тäрйаккеш *и* тäрйаккäш] курильщик óпиума.

تریاک‌مالی [тäрйакмали] приготовлéние óпиума.

تریاکی [тäрйаки] 1) *см.* تریاک‌کش; 2) наркомáн.

تریبون [т(э)рибун] трибýна; ~ [در] پشت* на трибýне; ~ از پشت* с трибýны.

تریت [тэрит *и* тäрит] *см.* تلیت

ترنجی [торäнҹи] 1) жёлто-орáнжевый; 2) имéющий осóбые узóры (*о коврах и т.п.*); *см.* ترنج [торäнҹ] 2).

ترنجیدگی [торонҹидэги] смóрщенность; сжáтость; покорóбленность.

ترنجیدن [торонҹидäн] мóрщиться, сжимáться; корóбиться.

ترند [тäрäнд] слáвка (*птица*).

ترنگ [тäрäнг] *звукоподражание треньканью струн или тетивы.*

ترنگ [торäнг] 1) фазáн; 2) куропáтка.

ترنگاترنگ [тäрäнгатäрäнг] 1. *звукоподражание продолжительному треньканью струны или тетивы*; 2. 1) трéнькание; 2) свист (*стрелы*).

ترنگبین [тäрäнгäбин] *см.* ترنجبین

ترنگوت [тäрäнгут] евфрáтский тóполь (Populus euphratica).

ترنم [тäрäнном] 1) пéние, напевáние; 2) пéсня; трель; напéв; □ ~ کردن а) петь, напевáть; б) игрáть, исполнять (*на музыкальном инструменте*); ‖ ~ به [در]آمدن а) начинáть петь; б) начинáть игрáть (*на музыкальном инструменте*).

تروپ [труп] трýппа.

تروپوسفر [тропосфэр] тропосфéра.

تروچسبان [тäрочäсбан] *разг.* срáзу, немéдленно, без промедлéния; ~ گفت он срáзу сказáл.

ترور [тэрор] 1) террóр; 2) убийство; террористический акт; ~ فاشیستی* фашистский террóр; □ ~ شدن быть убитым; ~ کردن убивáть; ○ ~ به تهدید کردن терроризировать.

تروریزم [тэроризм] терроризм.

تروریست [тэрорист] террорист.

تروریستی [тэрористи] террористический.

تروریسم [тэрорисм] терроризм.

تروفرز [тäрофэрз] *разг.* 1. лóвкий, быстрый, провóрный; 2. лóвко, быстро, провóрно.

ترولیبوس [тролейбус] троллéйбус.

ترومبون [т(э)ромбон] тромбóн.

ترومپت [т(э)ромпэт] *муз.* трубá.

تروند [тäрвäнд] I *редко* пéрвые, рáнние плоды, фрýкты.

تروند [тäрвäнд] II *уст.* хитрость; обмáн.

تریز [тāриз] боковóй разрéз (*у одежды*).

تریشته [тэриштэ] нити, вылезшие из стáрой одéжды.

تریشه [тāрише] лоскýт (*ткани*); кусóк (*бумаги*).

تریشین [т(э)ришин] трихи́на, трихинéлла (*червь*).

تریشینوز [т(э)ришиноз] *вет., мед.* трихинóз, трихинеллёз.

تریکو [т(э)рико] трикó (*ткань*).

تریکوتاژ [т(э)рикотаж] трикотáж.

تریلر [т(э)рэйлер] прицéп (*у автомашины*).

تریو [т(э)рио] *муз.* трио.

تز [тэз] 1) тéзис(ы); 2) диссертáция; диплóмная рабóта.

تزاحم [тāзаhом] *книжн.* 1) создáние затруднéний, препя́тствий; 2) скоплéние (*народа*); дáвка.

تزار [тэзар] царь.

تزاری [тэзари] цáрский.

تزاریزم [тэзаризм] *и* تزاریسم [тэзарисм] цари́зм.

تزاوج [тāзаводж] спáривание, слýчка.

تزاید [тāзайод] *книжн.* увеличéние, приумножéние; возрастáние; در ~ یافتن *и* ~ بودن увели́чиваться, приумножáться; возрастáть.

تزریق [тāзриғ] 1) *мед.* инъéкция, впры́скивание; вливáние; прививка; ~* تحت جلدی подкóжное впры́скивание; ~* داخل وریدی интравенóзное впры́скивание; ~ اطاق* процедýрная (*в поликлинике, больнице*); 2) внушéние (*напр. мысли*); ~ شدن □ а) *мед.* впры́скиваться; вливáться; б) быть внушённым, внушáться (*напр. о мысли*); ~ کردن а) *мед.* дéлать инъéкцию, впры́скивать; дéлать вливáние; б) внушáть (*напр. мысль*).

تزک [тāзāк] *редко* корóвий помёт, навóз.

تزکی [тāзāкки] *и* تزکیه [тāзкийе] *книжн.* 1) очищéние, очи́стка; 2) чистотá, непорóчность.

تزلزل [тāзāлзол] 1) колебáние, нерешительность; 2) дрожáние, шатáние, колебáние; 3) *редко* беспокóйство, волнéние; ~ داشتن □ а) колебáться, проявля́ть нереши́тельность; б) дрожáть, шатáться, колебáться; в) *редко* беспокóиться, волновáться.

تزلزل‌ناپذیر [тāзāлзолнапāзир] непоколеби́мый, прóчный; ~ اراده* непоколеби́мая вóля.

تزوج [тāзāвводж] *уст.* жени́тьба, бракосочетáние, вступлéние в брак.

تزوک [тозук] *уст.* установлéние; устáв, закóн.

تزویج [тāзвидж] *уст.* брак, бракосочетáние, жени́тьба; вы́дача зáмуж.

تزویر [тāзвир] 1) обмáн; введéние в заблуждéние; 2) двули́чие, притвóрство, лицемéрие, фальшь; 3) хи́трость, улóвка, ковáрство; ~ کردن □ а) занимáться обмáном, обмáнывать; вводи́ть в заблуждéние; б) двули́чничать, лицемéрить; в) хитри́ть, дéйствовать ковáрно.

تزهد [тāзāhhод] *редко* 1) аскети́зм, отшéльничество; 2) нáбожность; благочести́вость.

تزین [тāзāййон] *книжн.* украшéние, убрáнство.

تزیید [тāзйид] увеличéние; ~ شدن увели́чиваться; ~ کردن увели́чивать.

تزیین [тāзйин] украшéние, убрáнство; разукрáшивание; ~ شدن (یافتن) украшáться; разукрáшиваться; ~ کردن (دادن) украшáть, убирáть; разукрáшивать (*кого-что* را, به).

تزیینی [тāзйини] декорати́вный; ~ نباتات* декорати́вные растéния.

تسابق [тāсабоғ] *книжн.* сопéрничество; состязáние.

تسارع [тāсаро'] *книжн.* спéшка; торопли́вость.

تساقط [тāсағот] *книжн.* падéние, низвержéние.

تسامح [тāсамоh] попусти́тельство; беспéчность; небрéжность, халáтность; ~ کردن (ورزیدن) занимáться попусти́тельством, проявля́ть беспéчность, небрéжность.

تساوی [тāсави] 1) рáвенство, рáвное коли́чество; ~ علامت* знак рáвенства; 2) схóдство, подóбие; ~ حقوق* равнопрáвие.

تساهل [тāсаhол] *книжн.* небрéжность, невнимáтельность.

تسبیح [тäсбиh] 1) чётки; 2) моли́тва* (*с повторением слов формулы* «سبحان الله»); □ ~ خواندن моли́ться, повторя́я слова́ «سبحان الله»; ~ گردانیدن перебира́ть чётки.

تسبیک [тäсбик] *уст.* пла́вка (*золота или серебра*).

تست [тэст] тест, испыта́ние; ~* روانشناسی психологи́ческий тест; تست‌های کنکور* ко́нкурсные испыта́ния.

تسجیع [тäсджи'] писа́ние и говоре́ние рифмо́ванной про́зой.

تسجیل [тäсджил] *уст.* 1) внесе́ние, занесе́ние в рее́стр; 2) подтвержде́ние, утвержде́ние; □ ~ شدن а) быть внесённым, занесённым в рее́стр; б) подтвержда́ться, утвержда́ться; ~ کردن а) вноси́ть, заноси́ть в рее́стр; б) подтвержда́ть, утвержда́ть.

تسخر [тäсхäр] *редко* 1) высме́ивание; 2) насме́шка; □ ~ کردن а) высме́ивать; б) насмеха́ться.

تسخر [тäсäххор] *книжн.* поко́рность; подчинённость.

تسخیر [тäсхир] завоева́ние, овладе́ние, покоре́ние; ~* فضای کیهان *покоре́ние ко́смоса*; ~ شدن быть завоёванным; завоёвываться; быть покорённым; ~ کردن завоёвывать, овладева́ть, покоря́ть; ~* ارواح вызыва́ние ду́хов; спирити́зм.

تسخیرناپذیر [тäсхирнапäзир] неприступ́ный; непобеди́мый.

تسخین [тäсхин] *уст.* нагрева́ние, согрева́ние; ~ کردن нагрева́ть, согрева́ть.

تسدیس [тäсдис] 1) деле́ние на шесть часте́й; 2) *построе́ние* шестиуго́льника; 3) *лит.* составле́ние шестисло́жной стопы́; 4) *астр.* расстоя́ние ме́жду двумя́ звёздами, ра́вное 60°.

تسریع [тäсри'] ускоре́ние, форси́рование; ~ کردن ускоря́ть, форси́ровать.

تسطیح [тäстиh] выра́внивание, разра́внивание, сгла́живание; ~ شدن выра́вниваться, сгла́живаться; ~ کردن выра́внивать, сгла́живать.

تسطیر [тäстир] линова́ние; ~ شدن быть разлино́ванным; ~ کردن линова́ть.

تسع [тос'] *книжн.* одна́ девя́тая, девя́тая часть.

تسعیر [тäс'ир] *книжн.* 1) назначе́ние та́ксы, цены́; оце́нка; 2) обме́н валю́ты; □ ~ کردن а) назнача́ть та́ксу, це́ну; оце́нивать; б) производи́ть обме́н валю́ты.

تسفیه [тäсфиh] *редко* обзыва́ние дурако́м.

تسکیت [тäскит] *книжн.* 1) принужде́ние молча́ть; 2) успокое́ние.

تسکین [тäскин] 1) успокое́ние, утеше́ние; 2) утоле́ние, успокое́ние, *облегче́ние* (*напр. боли*); □ ~ دادن а) успока́ивать, утеша́ть (*кого* را, به); б) утоля́ть, облегча́ть, успока́ивать (*напр. боль* را, به); ~ یافتن (شدن) а) успока́иваться, утеша́ться; б) облегча́ться, успока́иваться (*напр. о боли*); ○ ~ پیدا کردن *см.* ~ یافتن

تسکین‌بخش [тäскинбäхш] 1) успока́ивающий, утеша́ющий; 2) утоля́ющий, облегча́ющий, успока́ивающий (*напр. боль*).

تسکین‌ناپذیر [тäскиннапäзир] безутёшный; неутоли́мый; ~ درد* безутёшное го́ре.

تسلسل [тäсäлсол] 1) непреры́вность, продолжи́тельность; 2) связь, после́довательность (*напр. событий*); повторя́емость; ~* افکار *психол.* ассоциа́ция иде́й.

تسلط [тäсäллот] 1) госпо́дство, влады́чество, вла́ствование; 2) владе́ние (*чем-л.*), хоро́шее зна́ние (*чего-л.*); □ ~ داشتن а) госпо́дствовать, вла́ствовать; б) владе́ть (*чем* بر); хорошо́ знать (*что* بر); ~ کردن (یافتن) получа́ть госпо́дство (*над кем-чем* بر); ○ به ~* خود درآوردن (*زیر) подчиня́ть себе́, покоря́ть.

تسلی [тäсäлли] утеше́ние, успокое́ние; ~ دادن (کردن، بخشیدن) утеша́ть, успока́ивать; ~ یافتن (شدن) утеша́ться, успока́иваться.

تسلی‌بخش [тäсäллибäхш] утеши́тельный, успокои́тельный.

تسلیت [тäслиййäт] соболе́знование, сочу́вствие; ~ دادن (گفتن) выража́ть соболе́знование, сочу́вствие (*кому* به, را).

تسلیت‌آمیز [тäслиййäтамиз] соболе́знующий, сочу́вствующий, выража́ющий соболе́знование, сочу́вствие.

تسليت‌نامه [тäслийяйятнамэ] письмо́ с выраже́нием соболе́знования.

تسليح [тäслиһ] вооруже́ние; ~ كردن вооружа́ть, снабжа́ть ору́жием.

تسليحات [тäслиһат] вооруже́ние, снаряже́ние.

تسليخ [тäслих] *редко* убо́й (*скота*).

تسليط [тäслит] *книжн.* предоставле́ние вла́сти, облече́ние вла́стью.

تسليم [тäслим] 1) вруче́ние, сда́ча, переда́ча; 2) сда́ча, капитуля́ция; ~* بلاشرط безоговоро́чная капитуля́ция; 3) подчине́ние; поко́рность; □ ~ شدن а) быть вручённым, сда́нным, пе́реданным; б) капитули́ровать, сдава́ться; в) подчиня́ться, покоря́ться; ~ كردن а) вруча́ть, сдава́ть, передава́ть; б) подчиня́ть, покоря́ть; ○ ~ سر* فرود آوردن выража́ть поко́рность, склоня́ть го́лову в знак поко́рности.

تسليم‌ناپذير [тäслимнапäзир] сто́йкий, непоколеби́мый, несгиба́емый; непокори́мый.

تسمه [тäсмэ] 1) реме́нь; ~* انتقال приводно́й реме́нь; ~* باربندى доро́жные ремни́; ~* ناقل (نقاله) транспортёр; конве́йер; 2) о́бруч, обо́д; ◇ ~ از * گرده كسى كشيدن *разг.* си́льно испуга́ть кого́-л.

تسميط [тäсмит] 1) *лит.* повторе́ние ри́фмы четы́ре ра́за; 2) *уст.* привя́зывание к торока́м.

تسمين [тäсмин] *книжн.* отка́рмливание, отко́рмка; ~ شدن быть отко́рмленным, отка́рмливаться; ~ كردن отка́рмливать.

تسميه [тäсмийе] наименова́ние, называ́ние; ~* تقليدى ономатопе́я; ~ كردن дава́ть наименова́ние (*чему* را); называ́ть, нарека́ть.

تسنن [тäсäннон] сунни́тство; ~ اهل* сунни́т; сунни́ты.

تسو [тäсу] *уст.* $^{1}/_{24}$ *часть какой-л. единицы меры или измерения.*

تسويد [тäсвид] *книжн.* 1) зачерне́ние, де́лание чёрным; 2) копи́рование с оригина́ла; 3) написа́ние на́черно, набро́ска (*чего-л.*) в о́бщих черта́х.

تسويف [тäсвиф] *книжн.* откла́дывание, отсро́чивание, отсро́чка; ~ كردن откла́дывать, отсро́чивать.

تسويل [тäсвил] *уст.* введе́ние в заблужде́ние, обма́н.

تسويه [тäсвийе] 1) урегули́рование; ула́живание; сгла́живание; ~* حساب произведе́ние упла́ты, расчёт; ~* *مسائل متنازع ула́живание спо́рных вопро́сов; 2) ура́внивание (*напр. в правах*); □ ~ شدن а) быть урегули́рованным; ула́живаться; сгла́живаться; б) ура́вниваться, станови́ться ра́вным (*напр. в правах*); ~ كردن а) урегули́ровать, ула́живать; сгла́живать; б) ура́внивать (*напр. в правах*).

تسهيل [тäсһил] облегче́ние; упроще́ние; ~* *كار كارگران облегче́ние труда́ рабо́чих; ~* *مسائل بغرنج упроще́ние сло́жных вопро́сов; ~ كردن облегча́ть; упроща́ть.

تسهيلات [тäсһилат] 1) *мн. от* تسهيل; 2) облегче́ние; по́мощь, соде́йствие.

تسهيم [тäсһим] *книжн.* разделе́ние на до́ли, на ча́сти, определе́ние па́я.

تسى [тэси] *разг.* взно́сы, сбо́ры (*в пользу хозяина игорного дома*).

تش [тäш] *диал.* ого́нь.

تشابه [тäшабоһ] подо́бие, схо́дство; ~ داشتن быть подо́бным (*кому-чему* با); име́ть схо́дство (*с кем-чем* با).

تشاجر [тäшаǯ͡жор] *книжн.* спор, ссо́ра; сканда́л.

تشارك [тäшарок] *книжн.* вступле́ние (*в компанию, товарищество*); приня́тие уча́стия (*в чём-л.*).

تشاعب [тäшаоб] *книжн.* разветвле́ние, разделе́ние.

تشاعر [тäшаор] *редко* жела́ние просла́ыть поэ́том.

تشاكى [тäшаки] *редко* жа́лобы друг на дру́га.

تشاله [тäшале] четвёрка (*лодка*).

تشاور [тäшавор] *книжн.* обме́н мне́ниями, совеща́ние.

تشبث [тäшäббос] 1) домога́тельство, пристава́ние; 2) про́сьба о по́мощи (*в расчёте на снисхождение, поблажку*); 3) *редко* хвата́ние (*за что-л.*); □ ~ كردن а) домога́ться, пристава́ть; б) обраща́ться с про́сьбой (*в расчёте на снисхождение, поблажку; к кому*

تشدد [тäшäддод] *книжн.* 1) суро́вость, стро́гость; ре́зкость; 2) *см.* تشدید 1); ☐ ~ کردن проявля́ть суро́вость, стро́гость; быть ре́зким.

تشدید [тäшдид] 1) усиле́ние; ~ بحران* усиле́ние кри́зиса; 2) ташди́д (*название надстрочного знака ، обозначающего удвоение согласной буквы*); 3) удвое́ние согла́сного (*постановкой знака «ташдид»*); ☐ ~ دادن удва́ивать (*согласную букву*); ~ کردن уси́ливать; ◇ ~ خر با* *разг.* кру́глый дура́к, дура́к дурако́м.

تشر [тäшäр] *разг.* 1) брань, ру́гань; 2) угро́за, запу́гивание; ☐ ~ زدن а) брани́ть, руга́ть (*кого* به); крича́ть (*на кого* به); б) угрожа́ть; запу́гивать (*кого* به).

تشرف [тäшäрроф] *книжн.* 1) почте́ние, почёт, уваже́ние; 2) аудие́нция, приём (*у высокопоставленного лица*); ☐ ~ یافتن и ~ حاصل کردن а) заслужи́ть почёт, уваже́ние; б) удоста́иваться че́сти быть при́нятым; получа́ть аудие́нцию; بحضور وزیر ~ حاصل کرد* он удосто́ился че́сти быть при́нятым мини́стром.

تشریح [тäшриh] 1) объясне́ние, разъясне́ние; комменти́рование; 2) анатоми́рование, вскры́тие; ~ اطاق* (سالن*) анатоми́ческий теа́тр; ~ نعش* вскры́тие тру́па; ~ علم* анато́мия; ~ علم* متخصص* ана́том; ☐ ~ شدن а) быть объяснённым, разъяснённым, прокомменти́рованным; комменти́роваться; б) быть анатоми́рованным, вскрыва́ться; ~ کردن а) объясня́ть, разъясня́ть; комменти́ровать; б) анатоми́ровать, вскрыва́ть.

تشریحی [тäшриhи] 1) описа́тельный, дескрипти́вный; ~ متد* описа́тельный ме́тод; 2) анатоми́ческий.

تشریعی [тäшрии] *редко* шариа́тский, относя́щийся к шариа́ту.

تشریف [тäшриф] оказа́ние че́сти, почёта; ~ آوردن изво́лить прийти́, пожа́ловать, оказа́ть честь прийти́, прие́хать; ~ بردن изво́лить уйти́, уе́хать; ~ داشتن изво́лить быть, прису́тствовать.

تشریفات [тäшрифат] 1) церемониа́л, форма́льности, процеду́ра; ~ اداری* администрати́вные форма́льности; ~ رسمی* официа́льная

(*~ پیش); в) *редко* бра́ться (*за что* به), хвата́ть (*что* به); به شمشیر ~ کرد он взя́лся за меч.

تشبه [тäшäббоh] 1) уподобле́ние, сравне́ние; 2) *см.* تشابه; ☐ ~ جستن уподобля́ться, сра́вниваться.

تشبیب [тäшбиб] *лит.* лири́ческое вступле́ние в поэти́ческом произведе́нии (*содержащее описание любви, молодости и т.п.*).

تشبیه [тäшбиh] 1) уподобле́ние; отождествле́ние; 2) *лит.* аллего́рия; 3) анало́гия, схо́дство; ~ ادات* *грам.* части́цы сравне́ния; ☐ ~ کردن (دادن) уподобля́ть (*кому-чему* به), отождествля́ть (*с кем-чем* به).

تشبیهات [тäшбиhат] 1) *мн. от* تشبیه; 2) *лит.* тро́пы; ~ حسی* тро́пы есте́ственные; ~ عقلی* тро́пы воображáемые.

تشت [тäшт] большо́й таз (*металлический*); ~ رختشویی* коры́то; ◇ تشتش از بام افتاد *разг.* а) его́ та́йна раскры́лась; б) он осрами́лся, опозо́рился.

تشتت [тäшäттот] 1) рассе́янность (*напр. лучей*); ~ تیر* а) неку́чное попада́ние пуль; б) рассе́янная стрельба́; 2) разъединённость, разобщённость; расхожде́ние во мне́ниях; ~ افکار* иде́йный разбро́д.

تشتخوان [тäштхан] *уст.* большо́й подно́с (*для обеденной посуды*).

تشتک [тäштäк] ма́ленький таз, та́зик.

تشجیع [тäшџи'] *книжн.* ободре́ние; поощре́ние; ~ کردن ободря́ть; поощря́ть.

تشحیذ [тäшhиз] *книжн.* 1) заостре́ние, точе́ние (*карандаша, меча и т.п.*); 2) разви́тие, поощре́ние (*напр. таланта*); ☐ ~ کردن а) заостря́ть, точи́ть (*карандаш, меч и т.п.*); б) развива́ть, поощря́ть (*напр. талант*).

تشخص [тäшäххос] 1) себялю́бие, эгои́зм; чванли́вость; надме́нность; 2) *редко* ли́чность; индивидуа́льность; досто́инство; ☐ ~ بخرج دادن и فروختن ~ ва́жничать, чва́ниться; вести́ себя́ надме́нно.

تشخیص [тäшхис] 1) различе́ние, распознава́ние; дифференциа́ция; определе́ние; 2) *мед.* диа́гноз; ~ مرض* диа́гноз боле́зни; ☐ ~ دادن а) различа́ть, распознава́ть; дифференци́ровать; определя́ть, б) *мед.* ста́вить диа́гноз.

церемо́ния; ~* گمرکی тамо́женные форма́льности; رئیس *کل *~ سلطنتی* гла́вный церемонийме́йстер ша́хского двора́; 2) *дип.* протоко́л; اداره *~ *وزارت *امور خارجه* протоко́льный отде́л министе́рства иностра́нных дел; 3) церемо́ния, соблюде́ние усло́вностей.

تشریفاتی [тäшрифати] церемониа́льный; протоко́льный; ~ پاسدار* почётный карау́л; ~ دیدار* протоко́льный визи́т; ~ سلام* *воен.* отда́ние че́сти по-ефре́йторски.

تشریف‌فرما [тäшриффäрма]: ~ شدن *вежл.* прибыва́ть с визи́том.

تشریف‌فرمایی [тäшриффäрмайи] *вежл.* прибы́тие, прихо́д.

تشریق [тäшриг] *уст.* 1) *рел.* обраще́ние лицо́м к Восто́ку; 2) вя́ление мя́са; ◇ ایام* ~ три дня по́сле пра́здника курба́н; *см.* قربان I 1).

تشریک [тäшрик] *книжн.* уча́стие (*в чём-л.*); ~* مساعی совме́стные уси́лия; сотру́дничество; ~* مساعی کردن объединя́ть уси́лия; сотру́дничать.

تشرین [тäшрин] *название двух осенних месяцев сирийского календаря*; ~* اول октя́брь; ~* ثانی ноя́брь.

تشعشع [тäша'шо'] 1) сверка́ние, блеск; 2) излуче́ние, лучеиспуска́ние; радиа́ция; ~* اتمی а́томная радиа́ция.

تشعل [тäшäол] *редко* воспламене́ние.

تشفع [тäшäффо'] *книжн.* 1) посре́дничество; 2) засту́пничество.

تشفی [тäшäффи] *книжн.* 1) выздоровле́ние, исцеле́ние; 2) успокое́ние; □ ~ یافتن а) выздора́вливать, поправля́ться; исцеля́ться; б) успока́иваться.

تشک [тошäк] матра́ц; ~* کشتی *спорт.* мат; ◇ در *~ (*لحاف) *پر قو خوابیدن *разг.* как сыр в ма́сле ката́ться; жить счастли́во и безмяте́жно.

تشکر [тäшäккор] благода́рность; ~ کردن благодари́ть (*кого* از); اظهار* ~ کردن выража́ть благода́рность; ~ ندارد не сто́ит [благода́рности].

تشکرآمیز [тäшäккорамиз] благода́рственный; ~ نامه* благода́рственное письмо́.

تشکک [тäшäккок] *книжн.* колеба́ние, сомне́ние, нереши́тельность.

تشکل [тäшäккол] *книжн.* образова́ние, формирова́ние; ~ دادن образо́вывать, формирова́ть; ~ یافتن образо́вываться, формирова́ться.

تشکی [тäшäкки] *книжн.* се́тование, жа́лоба.

تشکیل [тäшкил] организа́ция, образова́ние, созда́ние, формирова́ние; ~* جلسه созы́в собра́ния; ~* عائله обзаведе́ние семьёй; ~* کابینه формирова́ние кабине́та; ~ دادن организо́вывать, образо́вывать, создава́ть, формирова́ть; ~ شدن (یافتن) организо́вываться, образо́вываться, создава́ться, формирова́ться.

تشکیلات [тäшкилат] 1) организа́ция, учрежде́ние; تشکیلاتهای تجارتی* торго́вые организа́ции; 2) устро́йство, структу́ра; ~* دولتی госуда́рственное устро́йство.

تشکیلاتی [тäшкилати] организацио́нный; ~ کار* организацио́нная рабо́та.

تشنج [тäшäннодж] 1) напряжённость; ~* اوضاع بین‌المللی напряжённость междунаро́дного положе́ния; 2) конву́льсия, су́дорога; спазм.

تشنج‌آور [тäшäннод͡жавäр] 1) вызыва́ющий, создаю́щий напряжённость; 2) вызыва́ющий конву́льсии, су́дороги, спа́змы.

تشنجی [тäшäннод͡жи] конвульси́вный, су́дорожный; спазмати́ческий.

تشنک [тäшнäк] *анат.* те́мя; роднmicо́к.

تشنک [тäшäнäк] *бот.* шалфе́й (Salvia sclarea).

تشنگی [тэшнэги] жа́жда; ~ رفع* утоле́ние жа́жды; ~ آوردن вызыва́ть жа́жду; ~ رفع* کردن утоля́ть жа́жду.

تشنه [тэшнэ] 1) испы́тывающий жа́жду, жела́ющий пить; 2) жа́ждущий, жела́ющий (*чего-л.*); ~* آزادی жа́ждущий свобо́ды; □ ~ بودن испы́тывать жа́жду, хоте́ть пить; ○ ~* چیزی بودن си́льно жела́ть, жа́ждать чего́-л.; | تشنه ام است я хочу́ пить.

تشنه‌جگر [тäшнэд͡жегäр] *и* تشنه‌دل [тäшнэдэл] *поэт.* жа́ждущий, си́льно жела́ющий (*чего-л.*).

تشنیع [тäшни'] *книжн.* поноше́ние, порица́-

ние, хула́; کردن ~ поноси́ть, порица́ть, хули́ть.

تشوش [tãшãввош] *редко* беспоко́йство, волне́ние; замеша́тельство.

تشوق [tãшãввоѓ] *книжн.* стремле́ние, тяготе́ние (*к чему-л.*).

تشویر [tãшвир] *книжн.* присты́живание; کردن ~ стыди́ть, заставля́ть красне́ть.

تشویش [tãшвиш] беспоко́йство, волне́ние, трево́га; داشتن ~ беспоко́иться, волнова́ться, трево́житься; به ~ انداختن приводи́ть в беспоко́йство, в волне́ние.

تشویق [tãшвиѓ] ободре́ние; поощре́ние; побужде́ние; شدن ~ подба́дриваться; поощря́ться; побужда́ться; کردن ~ подба́дривать; поощря́ть; побужда́ть.

تشهد [tãшãhhод] 1) *рел.* произнесе́ние слов испове́дания исла́ма: «нет божества́ кро́ме Алла́ха, Мухамма́д проро́к его́»; 2) *редко* тре́бование свиде́тельства, подтвержде́ния; □ گفتن (کردن) ~ произноси́ть слова́ испове́дания исла́ма.

تشهی [tãшãhhи] *книжн.* проявле́ние интере́са, влече́ние, скло́нность (*к чему-л.*).

تشهیر [tãшhир] *книжн.* 1) оглаше́ние, обнаро́дование; 2) ославле́ние, опозо́ривание.

تشی [tãши] *редко* дикобра́з.

تشیع [tãшãййо'] шии́тство, сле́дование шии́зму; اهل* ~ шии́т; шии́ты.

تشیید [tãшйид] *книжн.* укрепле́ние, упро́чение; روابط دوستی* ~* укрепле́ние дру́жественных отноше́ний.

تشییع [tãшйи'] *книжн.* про́воды; сопровожде́ние; جنازه ~* по́хороны; похоро́нная проце́ссия.

تصابی [tãсãби] *книжн.* 1) мальчи́шество, ребя́чество; 2) ю́ношеская страсть, пы́лкость.

تصاحب [tãсãhоб] присвое́ние; завладе́ние, овладе́ние; کردن ~ присва́ивать; завладева́ть, овладева́ть (*чем* را).

تصادف [tãсãдоф] 1) неожи́данная, случа́йная встре́ча; 2) столкнове́ние, ава́рия; 3) совпаде́ние; ~* ایام *مرخصی من با *عید *سال نو совпаде́ние моего́ о́тпуска с новогóдним пра́здником; 4) слу́чай, происше́ствие; 5) *филос.* случа́йность; □ کردن ~ а) неожи́данно, случа́йно встреча́ть (*кого* با); б) ста́лкиваться (*с кем-чем* با); ната́лкиваться (*на кого-что* با); دو ترن با هم دیگر ~ کردند два по́езда столкну́лись друг с дру́гом; в) совпада́ть; происходи́ть одновре́ме́нно; г) случа́ться, происходи́ть (*с кем* برای); برای من هیچ وقت ~ نکرده در بخت‌آزمایی برنده شوم мне никогда́ не приходи́лось выи́грывать в лотере́е.

تصادفاً [tãсãдофãн] случа́йно, неожи́данно.

تصادفی [tãсãдофи] случа́йный, неожи́данный; ... نیست که ~ не случа́йно, что ...; ◇ ~ رزم* *воен.* встре́чный бой.

تصادق [tãсãдоѓ] *книжн.* взаи́мная симпа́тия; и́скренние отноше́ния.

تصادم [tãсãдом] столкнове́ние, ава́рия; ~* اتوموبیل автомоби́льная ава́рия, катастро́фа.

تصاریف [tãсãриф] *мн. от* تصریف

تصاعد [tãсãод] 1) *мат.* прогре́ссия; ~* حسابی (عددی) арифмети́ческая прогре́ссия; هندسی ~* геометри́ческая прогре́ссия; 2) *книжн.* повыше́ние, восхожде́ние.

تصاعدی [tãсãоди] прогресси́вно увели́чивающийся; ~ مالیات* прогресси́вный нало́г.

تصافح [tãсãфоh] *редко* рукопожа́тие.

تصانیف [tãсãниф] *мн. от* تصنیف

تصاویر [tãсãвир] *мн. от* تصویر

تصبر [tãсãббор] *книжн.* терпе́ние, терпели́вость.

تصحیح [tãсhиh] 1) исправле́ние, попра́вка; در سمت ~* *воен.* попра́вка на отклоне́ние; ~ و *تحشیه دو رساله از ابن سینا исправле́ние и комменти́рование двух тракта́тов Ибн-Си́ны; 2) редакти́рование, реда́кция; корректи́рование; □ شدن ~ а) быть испра́вленным, исправля́ться; б) быть отредакти́рованным; редакти́роваться; корректи́роваться; کردن ~ а) исправля́ть, поправля́ть; б) редакти́ровать; корректи́ровать.

تصحیف [tãсhиф] 1) искаже́ние, оши́бка (*в тексте, при чтении*); 2) измене́ние (*сло́ва, путём добавления или уменьшения числа диакритических знаков*); □ شدن ~ а) быть искажённым; искажа́ться; б) изменя́ться (*о слове, путём добавления или уменьшения числа диакритических знаков*); کردن ~ а)

искажа́ть; б) изменя́ть (*слово, путём добавления или уменьшения числа диакритических знаков*).

تصحیفخوانی [тāсһифхани] непра́вильное чте́ние.

تصدر [тāсāддор] *книжн.* председа́тельствование, председа́тельство.

تصدق [тāсāддоғ] подая́ние, ми́лостыня; поже́ртвование; же́ртва; تصدقت شوم ! *эпист.* да бу́ду я твое́й же́ртвой!; از *~ سر ایشان благодаря́ его́ ми́лости; благодаря́ им; ~ دادن (کردن) дава́ть подая́ние, ми́лостыню; приноси́ть же́ртву, де́лать поже́ртвование; *~ کسی رفتن (شدن) а) о́чень проси́ть, умоля́ть кого́-л.; б) *разг.* подхали́мничать, уго́дничать пе́ред ке́м-л.

تصدی [тāсāдди] заве́дывание, руково́дство; председа́тельство; *~ به под руково́дством, под нача́лом; под председа́тельством.

تصدیع [тāсди'] причине́ние беспоко́йства; надоеда́ние.

تصدیق [тāсдиғ] 1) подтвержде́ние, удостовере́ние; заверéние (*подписи, документа*); 2) *см.* تصدیق نامه; □ ~ شدن подтвержда́ться, удостоверя́ться; быть заве́ренным (*о подписи, документе*); ~ کردن подтвержда́ть, удостоверя́ть, заверя́ть (*подпись, документ*); ◇ *~ بلاتصور *лог.* предвзя́тое мне́ние.

تصدیق‌نامه [тāсдиғнамэ] удостовере́ние; свиде́тельство; сертифика́т; *~ اختراع пате́нт на изобрете́ние; *~ رانندگی удостовере́ние на пра́во управле́ния (*автомобилем и т.п.*).

تصدیقی [тāсдиғи] достове́рный.

تصرف [тāсāрроф] 1) овладе́ние, завладе́ние; оккупа́ция, захва́т; *~ دختری лише́ние де́вственности; 2) измене́ние, модифика́ция; внесе́ние измене́ний (*по собственному усмотрению*); 3) *грам.* спосо́бность сло́ва к склоне́нию *или* спряже́нию; 4) *муз.* орнамента́ция; □ ~ کردن а) овладева́ть, завладева́ть (*кем-чем* را); оккупи́ровать, захва́тывать; б) вноси́ть измене́ние (*во что* در), изменя́ть (*что* در); || *تحت ~ درآمدن быть оккупи́рованным, захва́ченным; *تحت ~ درآوردن *см.* ~ کردن а).

تصرفات [тāсāррофат] 1) *мн. от* تصرف; 2) измене́ние, переде́лка; самово́льное исправле́ние те́кста; *~ عروض поэти́ческие во́льности; □ ~ کردن *см.* تصرف کردن (*в ст.* تصرف).

تصرفناپذیر [тāсāррофнапāзир] непобеди́мый; непристу́пный.

تصرفی [тāсāррофи] 1) захва́ченный, оккупи́рованный; 2) относя́щийся к права́м со́бственности; ~ *حقوق права́ со́бственности.

تصریح [тāсриһ] разъясне́ние, поясне́ние; *~ بنا به قانون как гласи́т зако́н; ~ شدن быть разъяснённым, пояснённым; ~ کردن разъясня́ть, поясня́ть.

تصریف [тāсриф] *мн.* تصاریف [тāсариф] *грам.* 1) спряже́ние; 2) склоне́ние; □ ~ شدن а) спряга́ться; б) склоня́ться; ~ کردن а) спряга́ть; б) склоня́ть.

تصعید [тас'ид] *хим.* сублима́ция, возго́нка; лету́честь.

تصغیر [тāсғир] уменьше́ние (*чего-л.*); *ادات ~ (*علامت) *грам.* уменьши́тельно-ласка́тельный су́ффикс; ~ کردن уменьша́ть (*что-либо*); ~ یافتن уменьша́ться (*о чём-л.*).

تصفح [тāсāффоһ] *книжн.* внима́тельное чте́ние, углублённое изуче́ние; ~ کردن внима́тельно чита́ть, углублённо изуча́ть.

تصفی [тāсāффи] *книжн.* очи́щенность (*напр. жидкости, воздуха и т.п.*).

تصفیح [тāсфиһ] прока́тка (*металла*); ~ کردن прока́тывать (*металл*).

تصفیه [тāсфийе] 1) очище́ние, очи́стка; фильтрова́ние; рафини́рование; *~ مایعات фильтрова́ние жи́дкостей; 2) *полит.* чи́стка; *~ حزبی парти́йная чи́стка; 3) опла́та (*счёта*); *~ حساب расчёт; □ ~ شدن а) очища́ться; фильтрова́ться; рафини́роваться; б) *полит.* проходи́ть чи́стку; в) опла́чиваться (*о счёте*); ~ کردن а) очища́ть; фильтрова́ть; рафини́ровать; б) *полит.* производи́ть чи́стку; в) опла́чивать (*счёт*).

تصفیه‌خانه [тāсфийеханэ] предприя́тие по очи́стке (*чего-л.*); *~ شکر са́харный заво́д; *~ نفت нефтеперего́нный заво́д.

تصفیه‌کن [тāсфийекон] *редко* фильтр.

تصلب [тāсāллоб] *книжн.* отверде́ние; *~ انساج склеро́з; *~ شرایین атеросклеро́з.

تصلف [тäсäллоф] *книжн.* 1) хвастовство́, бахва́льство; 2) лесть.

تصلیب [тäслиб] распя́тие.

تصلیه [тäслийе] *рел.* благословéние Мухамма́да.

تصمیم [тäсмим] 1) решéние; намéрение; 2) постановлéние; ~ اخذ* приня́тие решéния; □ داشتن ~ реша́ть; намерева́ться; گرفتن ~ принима́ть решéние, реша́ть.

تصنع [тäсäнно'] иску́сственность, дéланность; притво́рство; ~ سبک* иску́сственный, претенцио́зный стиль.

تصنعی [тäсäннои] иску́сственный, дéланный; притво́рный.

تصنیع [тäсни'] *книжн.* 1) вы́делка, вы́работка; обрабо́тка; 2) улучшéние, украшéние; □ کردن ~ а) выдéлывать, выраба́тывать; обраба́тывать; б) улучша́ть, украша́ть.

تصنیف [тäсниф] *мн.* تصانیف [тäсаниф] 1) составлéние, сочинéние, написа́ние (*литературных, музыкальных произведений*); 2) сочинéние, произведéние (*литературное, музыкальное*); 3) тесни́ф (*народный романс*); □ شدن ~ составля́ться, сочиня́ться; کردن ~ а) составля́ть, сочиня́ть; б) слага́ть тесни́фы.

تصور [тäсäввор] 1) воображéние; представлéние (*мысленное*); предположéние; ~* خام иллю́зия; ~ قابل* غیر* невероя́тный, невообрази́мый; ~ قابل* نیست невероя́тно; 2) *см.* تصورات 2); □ کردن ~ а) вообража́ть; представля́ть (*мысленно*); б) полага́ть, дéлать предположéние, предполага́ть; ду́мать; ○ ... میرود که ~ представля́ется, что ...; предполага́ется, что ...; ду́мается, что ...

تصورات [тäсäвворат] 1) *мн. от* تصور; 2) фанта́зия, вы́мысел.

تصورناپذیر [тäсäвворнапäзир] невообрази́мый, тру́дно представля́емый; ~ حادثه* невероя́тный слу́чай.

تصوری [тäсäввори] 1) вообража́емый; предполага́емый; мни́мый; 2) *филос.* субъекти́вный; ~ ایده‌آلیست* субъекти́вный идеали́ст.

تصوف [тäсäввоф] суфи́зм, суфи́йство; мистици́зм; ~ اهل* сторо́нник(и) суфи́зма; су́фий; су́фии.

تصویب [тäсвиб] 1) утверждéние; одобрéние, приня́тие, са́нкция; 2) (*тж.* نهایی ~*) ратифика́ция; □ شدن ~ а) утвержда́ться; быть одо́бренным, быть при́нятым, санкциони́роваться; б) ратифици́роваться; کردن ~ а) утвержда́ть; одобря́ть, принима́ть; санкциони́ровать; б) ратифици́ровать; || از ~ به ~ и از ~ گذراندن; ~ شدن *см.* گذشتن ~ کردن *см.* رساندن

تصویب‌نامه [тäсвибнамэ] 1) решéние, постановлéние (*часто законодательного органа*); 2) прави́тельственное постановлéние, декрéт; 3) протоко́л (*об утверждении предложения правительства*).

تصویر [тäсвир] *мн.* تصاویر [тäсавир] 1) карти́на, изображéние; рису́нок, иллюстра́ция; портрéт; 2) описа́ние, изображéние (*чего — изафет*); 3) *мат.* проéкция; قائم ~* ортогона́льная проéкция; □ کردن ~ а) опи́сывать, изобража́ть; б) *см.* کشیدن ~ ~ کشیدن рисова́ть.

تصویرخانه [тäсвирханэ] карти́нная галерéя.

تصویری [тäсвири] иероглифи́ческий; пиктографи́ческий.

تضاد [тäзад(д)] 1) противополо́жность; контра́ст; تضادها مبارزه* *филос.* борьба́ противополо́жностей; 2) противоре́чие, антагони́зм; تضادهای طبقاتی* кла́ссовые противоре́чия; 3) *лит.* антитéза.

تضاریس [тäзарис] *мн. от* تضریس

تضاعف [тäзаоф] удвоéние.

تضامن [тäзамон] (*тж.* متقابله ~*) взаи́мная гара́нтия; солида́рность.

تضامنی [тäзамони] взаи́мно гаранти́рующий.

تضرر [тäзäррор] *книжн.* ущéрб, убы́ток.

تضرع [тäзäрро'] *книжн.* 1) упра́шивание; мольба́; 2) смирéние, поко́рность; □ کردن ~ а) упра́шивать, моли́ть, умоля́ть (*кого* در ,متابل در* برابر*); б) проявля́ть смирéние, поко́рность.

تضرع‌آمیز [тäзäрро'амиз] смирéнный, поко́рный; ~ لحن* поко́рный тон.

تضریس [тäзрис] *редко* зазу́бривание, дéлание зубцо́в.

تضعیف [тäз'иф] I ослаблéние; (رفتن) شدن ~ быть ослáбленным; کردن ~ ослабля́ть.

تضعیف [тäз'иф] II удвое́ние; увеличе́ние; ~ شدن удва́иваться; увели́чиваться; ~ کردن удва́ивать; увели́чивать.

تضلیل [тäзлил] *книжн.* совраще́ние с и́стинного пути́; ~ کردن совраща́ть с и́стинного пути́.

تضمین [тäзмин] 1) гаранти́рование, руча́тельство; гара́нтия; ~* بانکی ба́нковое обеспе́чение; ~ با پنج سال с гара́нтией на пять лет; 2) включе́ние в своё стихотворе́ние цита́т из произведе́ний друго́го поэ́та (*с указанием имени их автора*); 3) *уст.* штраф; контрибу́ция; ~ دادن а) дава́ть гара́нтию; б) *уст.* плати́ть штраф, контрибу́цию; ~ شدن а) гаранти́роваться; обеспе́чиваться; б) быть включённым в стихотворе́ние (*о цитатах из произведений другого поэта*); ~ کردن а) гаранти́ровать; руча́ться; обеспе́чивать; б) включа́ть в стихотворе́ние (*цитаты из произведений другого поэта*).

تضمین‌نامه [тäзминнамэ] гаранти́йное письмо́.

تضییع [тäзйи'] 1) пуста́я тра́та; ~* عمر прожига́ние жи́зни; ~* مال прома́тывание иму́щества; ~* وقت поте́ря вре́мени; 2) по́рча; ~ کردن а) по́пусту тра́тить, расточа́ть, транжи́рить; прома́тывать; б) по́ртить.

تضییق [тäзйиг̌] давле́ние, нажи́м (*на кого-что* بر, به); притесне́ние (*кого* بر, به).

تضییقی [тäзйиг̌и] подавля́ющий, притесня́ющий; ~ سیاست* поли́тика си́лы.

تطابق [тäтабог̌] совпаде́ние; схо́дство, подо́бие, тожде́ственность, иденти́чность; ~ کردن совпада́ть, быть схо́дным, подо́бным; быть тожде́ственным, иденти́чным.

تطاول [тäтавол] *книжн.* 1) наси́лие; 2) посяга́тельство, покуше́ние; захва́т; ~ دست* دراز کردن покуша́ться, посяга́ть (*на кого-что* به).

تطبیق [тäтбиг̌] 1) сопоставле́ние, сличе́ние; ~* نسخ* مختلفه сличе́ние ра́зных спи́сков (*рукописей*); 2) согласова́ние, приведе́ние в соотве́тствие (*с чем-л.*); приспоса́бливание, подго́нка (*к чему-л.*); ~* قانون با *مقتضیات محل примене́ние зако́на в соотве́тствии с ме́стными усло́виями; ~ شدن а) сопоставля́ться, слича́ться; б) согласо́вываться, приводи́ться в соотве́тствие; приспоса́бливаться, подгоня́ться (*к чему* با); ~ کردن а) сопоставля́ть, слича́ть; б) согласо́вывать, приводи́ть в соотве́тствие; приспоса́бливать, подгоня́ть (*к чему* با).

تطبیقی [тäтбиг̌и] 1) сравни́тельный, сопостави́тельный; ~ زبانشناسی* сравни́тельное языкозна́ние; 2) прикладно́й; практи́ческий; ~ علوم* прикладны́е нау́ки.

تطلیق [тäтлиг̌] разво́д (*даваемый мужем жене*).

تطمیع [тäтми'] 1) по́дкуп; 2) совраще́ние; ~ کردن а) подкупа́ть; б) совраща́ть.

تطور [тäтäввор] 1) разви́тие, эволю́ция; 2) измене́ние, превраще́ние.

تطوع [тäтäввo'] *редко* доброво́льное подчине́ние.

تطویل [тäтвил] *книжн.* 1) удлине́ние, растя́гивание; ~* کلام многосло́вие; 2) *лит.* добавле́ние одного́ до́лгого сло́га (*к стопе*); ~ شدن удлиня́ться, растя́гиваться; ~ کردن удлиня́ть, растя́гивать; ○ ~* کلام کردن говори́ть о́чень дли́нно, многосло́вно.

تطهیر [тäтhир] очище́ние, омове́ние (*часто ритуальное*).

تطیر [тäтäййор] плохо́е предсказа́ние (*определяемое по полёту птиц*); ~ زدن де́лать плохо́е предсказа́ние (*по полёту птиц*).

تظاهر [тäзаhор] 1) созда́ние ви́димости (*чего-л.*); притво́рство; ~ بدون* без притво́рства; 2) организа́ция демонстра́ции (*против чего-л.*); 3) проявле́ние, выявле́ние, обнару́жение; ~ کردن а) создава́ть ви́димость (*чего* به); притворя́ться; б) устра́ивать демонстра́цию (*против чего* بر *ضد, بر*علیه); в) проявля́ть, выявля́ть, обнару́живать.

تظاهرات [тäзаhорат] демонстра́ция (*протеста*).

تظاهری [тäзаhори] показно́й, притво́рный, мни́мый.

تظلم [тäзäллом] жа́лоба на притесне́ние, наси́лие, несправедли́вость; ~ کردن жа́ловаться на притесне́ние, наси́лие, несправедли́вость.

تعادل [тäадол] 1) эквивале́нтность; соразме́рность, соотве́тствие; сбаланси́рованность;

~* صادرات و واردات *эк.* нéтто-балáнс; 2) равновéсие; ~* پایدار устóйчивое равновéсие; ~* غیر متناوب *физ.* безразли́чное равновéсие; ~* قوا *физ.* равновéсие сил; 3) балáнс; □ ~ داشتن а) быть эквивалéнтным, соразмéрным, соотвéтственным; быть сбаланси́рованным; б) имéть равновéсие, уравновéшиваться; ~ کردن а) создавáть равновéсие, урáвнивать; б) *см.* بحال* ~ درآوردن; ○ بحال* ~ درآوردن приводи́ть в состоя́ние равновéсия.

تعادلی [тäадоли] уравни́тельный; соразмéрный; ~* حقوق گمرکی уравни́тельные пóшлины; ◇ ~ مسابقه* гандикáп.

تعارض [тäароз] *книжн.* взаи́мное противорéчие; противодéйствие; противополóжность; несовмести́мость; ~ داشتن противорéчить друг дрýгу; противодéйствовать.

تعارف [тäароф] 1) обмéн любéзностями; 2) соблюдéние церемóний, услóвностей; ~* بدون без церемóний; 3) подношéние (*подарка*); угощéние, пóтчевание; □ ~ کردن а) обмéниваться любéзностями; б) соблюдáть церемóнии, услóвности; в) дари́ть, подноси́ть (*кому* به; *что* را); угощáть, пóтчевать (*кого* به; *чем* را); ◇ ~* شاه عبدالعظیمی приглашéние (*неискреннее*).

تعارفات [тäарофат] 1) *мн. от* تعارف; 2) церемóния; церемониáл; ~* رسمیه официáльный церемониáл.

تعارف‌آمیز [тäарофамиз] учти́вый, любéзный; ~* نامه учти́вое письмó.

تعارف‌بردار [тäарофбäрдар] стóящий, достóйный преподношéния.

تعاریف [тäариф] *мн. от* تعریف

تعاطی [тäати] 1) *книжн.* обмéн; ~* افکار обмéн мнéниями; 2) *психол.* ассоциáция; □ ~ کردن а) *книжн.* обмéниваться; б) *психол.* ассоции́роваться.

تعاقب [тäаг̌об] 1. *книжн.* 1) преслéдование, погóня; 2) слéдование друг за дрýгом, послéдовательность; 3) смéна, чередовáние; 2.: ~* به *отым. предлог эпист.* вслед за, слéдом за; ~* به آن вслед за ним.

تعالی [тäала] всевы́шний (*эпитет бога*).

تعالیق [тäалиг̌] *мн. от* تعلیقه

تعالیم [тäалим] 1) *мн. от* تعلیم; ~* لنین учéние Лéнина; 2) преподавáемые дисципли́ны.

تعاون [тäавон] 1) пóмощь, поддéржка; 2) взаимопомóщь; ~* شورای* مشترک اقتصادی Совéт экономи́ческой взаимопомóщи, СЭВ; ~ صندوق* кáсса взаимопомóщи.

تعاونی [тäавони] кооперати́вный; ~ بنگاه* кооперати́вное óбщество; кооперати́в; ~ شرکت* товáрищество, óбщество.

تعاویذ [тäавиз] *мн. от* تعویذ

تعاهد [тäаhод] 1) заключéние сою́за, договóра; 2) взаи́мная договорённость.

تعب [тääб] *редко* 1) устáлость, утомлённость; 2) тяжёлый труд.

تعبد [тääббод] *книжн.* 1) послушáние, покóрность; 2) невóля, рáбство; 3) нáбожность, благочести́вость; □ ~ روی* از *см.* تعبداً

تعبداً [тääбботдāн] *книжн.* послýшно, покóрно.

تعبید [тä'бид] *книжн.* порабощéние.

تعبیر [тä'бир] 1) толковáние, объяснéние, интерпретáция; ~* خواب толковáние сна; 2) выражéние, оборóт (*речи*); 3) *уст.* фрáза; □ ~ شدن толковáться, объясня́ться; быть интерпрети́рованным; ~ کردن толковáть, объясня́ть; интерпрети́ровать.

تعبیرنامه [тä'бирнамэ] сóнник.

تعبیه [тä'бийе] приготовлéние, приспосáбливание; ~ شدن быть приготóвленным, приспосóбленным; ~ کردن готóвить, приспосáбливать.

تعبیةالجیش [тä'бийатолд͡жейш] *уст. воен.* тáктика.

تعجب [тääд͡жд͡жоб] удивлéние, изумлéние; ~ حرف* *грам.* восклицáтельная части́ца; □ ~ کردن удивля́ться, приходи́ть в изумлéние, изумля́ться; ‖ به ~ واداشتن *и* به ~ انداختن удивля́ть, поражáть, изумля́ть; ○ از ~ شاخ درآوردن *разг.* быть си́льно удивлённым, ошеломлённым; поражáться; | ~ دارد که... *и* ~ جای* ~ است که... удиви́тельно, что...; چه تعجبی دارد که...؟ что удиви́тельного в том, что...?; هیچ تعجبی ندارد ничегó удиви́тельного.

تعجب‌انگیز [тääд͡жд͡жобäнгиз] *и* تعجب‌آور [тääд͡жд͡жобавäр] удиви́тельный, изуми́тельный, порази́тельный, ошеломля́ющий.

تعجیز [тä'джиз] *книжн.* ослабле́ние, обесси́ливание; де́лание беспо́мощным; ~ کردن ослабля́ть, обесси́ливать; де́лать беспо́мощным.

تعجیل [тä'джил] 1. поспе́шность, спе́шка, торопли́вость; 2.: ~ به *и* ~ با поспе́шно, спе́шно; □ با ~* تمام как мо́жно скоре́е; | ~ کردن спеши́ть, торопи́ться.

تعجیلی [тä'джили] сро́чный, э́кстренный; ~ کار* сро́чное де́ло.

تعداد [тэ'дад] 1) коли́чество, чи́сленность, число́; ~* کارگران коли́чество рабо́чих; 2) *редко* исчисле́ние; перечисле́ние.

تعدد [тäаддод] мно́жество, многочи́сленность; ~* زوجات многожёнство.

تعدی [тäадди] 1) наси́лие, гнёт; притесне́ние; ~* ملی национа́льный гнёт; 2) *грам.* перехо́дность (*глагола*); □ ~ کردن соверша́ть наси́лие (*над кем* بر); угнета́ть, притесня́ть (*кого* بر); ~ کردن *см.* در *معرض ~ قرار دادن ○

تعدید [тä'дид] *редко* счёт, подсчёт.

تعدیل [тä'дил] урегули́рование, нала́живание; выра́внивание, приведе́ние в равнове́сие; ~* *سیستم مالیات урегули́рование нало́говой систе́мы; ~* قیمت‌ها стабилиза́ция цен; ~ شدن регули́роваться, выра́вниваться; быть приведённым в поря́док; ~ کردن регули́ровать, выра́внивать; приводи́ть в поря́док.

تعذر [тäаззор] *книжн.* 1) затрудне́ние, тру́дность; 2) принесе́ние извине́ний.

تعذیب [тä'зиб] *книжн.* 1) муче́ние, страда́ние; 2) наказа́ние; □ ~ کردن а) му́чить, заставля́ть страда́ть; б) нака́зывать.

تعذیر [тä'зир] *книжн.* отгово́рка, предло́г.

تعرب [тäарроб] арабиза́ция.

تعرض [тäарроз] 1) наступле́ние, ата́ка; нападе́ние; 2) пристава́ние (*к кому* به); досажде́ние; напа́дки; □ ~ کردن а) наступа́ть, напада́ть (*на кого-что* به), атако́вывать (*кого-что* به); б) пристава́ть (*к кому* به); досажда́ть (*кому* به); напада́ть (*на кого-что* به).

تعرضی [тäаррози] наступа́тельный; ~* نبرد наступа́тельный бой.

تعرفه [тä'рэфэ] 1) тари́ф, та́кса; ~* گمرکی тамо́женный тари́ф; 2) спи́сок; лист; докуме́нт; ~* انتخاباتی избира́тельный бюллете́нь; ~* خدمت послужно́й спи́сок.

تعرق [тäаррог] *редко* 1) выделе́ние по́та; 2) выделе́ние вла́ги (*растениями*), испаре́ние.

تعریب [тä'риб] 1) арабиза́ция; 2) *редко* перево́д на ара́бский язы́к; □ ~ شدن а) арабизи́роваться; б) *редко* переводи́ться на ара́бский язы́к; ~ کردن а) арабизи́ровать; б) *редко* переводи́ть на ара́бский язы́к.

تعریض [тä'риз] I *книжн.* 1. намёк, иносказа́ние; 2.: ~ به *см.* تعریضاً; ○ ~ حرف به زدن говори́ть намёками, иносказа́тельно.

تعریض [тä'риз] II *книжн.* расшире́ние.

تعریضاً [тä'ризäн] *книжн.* намёками, иносказа́тельно; ~ و تصریحاً пря́мо и намёками.

تعریف [тä'риф] *мн.* تعاریف [тäариф] 1) похвала́; восхвале́ние; похва́льный о́тзыв; 2) описа́ние; определе́ние; ~* مبتداء определе́ние подлежа́щего; 3) *грам.* определённость; ~* حرف определённый член; □ ~ شدن а) хвали́ться; б) быть опи́санным; определя́ться; ~ کردن а) хвали́ть (*кого-что* از); б) опи́сывать; определя́ть; в) *разг.* расска́зывать; ○ ~ [چندان] ندارد не заслу́живает похвалы́; та́к себе; این فیلم ~ ندارد э́то неинтере́сный фильм.

تعریفی [тä'рифи] *разг.* заслу́живающий похвалы́, похва́льный, интере́сный.

تعریق [тä'риг] *редко* 1) вызыва́ние потовыделе́ния; 2) вызыва́ние испаре́ния.

تعزیت [тä'зийäт] *см.* تعزیه

تعزیر [тä'зир] *книжн.* 1) упрёк, уко́р; осужде́ние; 2) наказа́ние (*с целью воспитания*).

تعزیز [тä'зиз] *книжн.* леле́яние; проявле́ние не́жности, любви́.

تعزیل [тä'зил] *книжн.* увольне́ние (*в отставку*); отстране́ние (*от должности*).

تعزیه [тä'зийе] 1) поми́нки; опла́кивание (*покойника*); тра́ур; 2) тазийе́ (*религиозная шиитская мистерия, связанная с событиями в Кербеле*).

تعزیه‌خوان [тä'зийехан] чтец религио́зных стихо́в во вре́мя тазийе́ (*см.* تعزیه).

تعزیه‌دار [тä'зийедар] устра́ивающий поми́нки.

تعزیه گردان [тä'зийегäрдан] 1) *ирон.* организа́тор, заправи́ла; 2) *см.* تعزیه‌خوان

تعزیه گیر [тä'зийегир] *см.* تعزیه‌دار

تعسر [тäàссор] *книжн.* трýдность, затруднéние; затруднительное положéние.

تعشق [тäàшшоґ] *книжн.* влюблённость.

تعصب [тäàссоб] 1) фанатизм; مذهبی ~* религиóзный фанатизм; 2) пристрáстие; 3) рвéние, усéрдие; 4) пóлная, безоговóрочная поддéржка (*чего* از); ○ کسی را کشیدن ~* поддéрживать когó-л.; заступáться за когó-л.

تعصب‌آمیز [тäàссобамиз] *и* تعصبی [тäàссоби] 1) фанатический; фанатичный; 2) пристрáстный.

تعطف [тäàттоф] *книжн.* проявлéние благосклóнности, расположéния, симпáтии.

تعطیل [тä'тил] 1) приостанóвка, прекращéние (*работы, занятий*); کار ~* прекращéние рабóты; 2) закрытие (*напр. предприятия*); مغازه ~* закрытие магазина; 3) перерыв, свобóдное от рабóты врéмя; ~ روز* выходнóй день; 4) *см.* تعطیلات; 5) *уст.* забастóвка; □ شدن ~ а) останáвливаться, прекращáться (*о работе, занятиях*); б) закрывáться (*напр. о предприятии*); کردن ~ а) приостанáвливать, прекращáть (*работу, занятия*); б) устрáивать перерыв; в) закрывáть (*напр. предприятие*).

تعطیلات [тä'тилат] каникулы; تابستان ~* лéтние каникулы.

تعطیل‌بردار [тä'тилбäрдар]: این کار ~ نیست эта рабóта не тéрпит отлагáтельства.

تعظّم [тäàзом] *книжн.* гóрдость, высокомéрие; спесь.

تعظیم [тä'зим] 1) поклóн; привéтствие; 2) *книжн.* почитáние, оказáние пóчестей; выражéние почтéния; □ کردن ~ а) клáняться, привéтствовать; б) *книжн.* выражáть почтéние; почитáть (*кого-что* به), окáзывать пóчести.

تعفن [тäàффон] злозóние, вонь.

تعفین [тä'фин] тинктýра, настóй; افیون ~* настóйка óпиума.

تعقل [тäàґґол] *книжн.* 1) понимáние, сознáние, уразумéние; 2) размышлéние; □ ~ کردن а) понимáть, сознавáть; вникáть в суть (*чего* در); б) дýмать, размышлять.

تعقیب [тä'ґиб] 1. 1) преслéдование, погóня; دشمن ~* преслéдование протйвника; 2) *юр.* преслéдование по судý, привлечéние к судéбной ответственности; 3) продолжéние (*чего-л.*); 4) *редко* слéдование (*чему-л.*); دستورات او ~* слéдование егó указáниям; 5) *см.* تعقیبات 2); 2.: ~* در *отым. предлог эпист.* вслед за, слéдом за; ...نامه شما ~* در вслед за Вáшим письмóм...; □ شدن ~ а) быть преслéдуемым; б) *юр.* быть преслéдуемым по судý, привлекáться к судéбной ответственности; в) осуществляться, проводиться в жизнь; این موضوع باید بطور جدی ~ شود этот вопрóс дóлжен энергично проводиться в жизнь; کردن ~ а) преслéдовать, гнáться (*за кем* را); б) *юр.* преслéдовать по судý, привлекáть к судéбной ответственности; в) преслéдовать, стремиться осуществить (*что-л.*); فقط منافع خود را ~ میکند он преслéдует тóлько свои выгоды; г) преслéдовать, не оставлять в покóе; д) слéдовать (*за чем* را); руковóдствоваться (*чем* را); е) продолжáть; ○ تحت ~ در آوردن *и* ~ تحت قرار دادن *юр.* предавáть судý, привлекáть к судéбной ответственности; تحت ~ قرار گرفتن* привлекáться к судéбной ответственности.

تعقیبات [тä'ґибат] 1) *мн. от* تعقیب; 2) молитвы, произносимые пóсле совершéния намáза.

تعلق [тäàллоґ] 1) принадлéжность; 2) отношéние, связь, касáтельство; 3) привязанность; любóвь, симпáтия; □ داشتن ~ а) принадлежáть (*кому-чему* به); б) относиться, имéть отношéние (*к кому-чему* به); касáться (*кого-чего* به); в) имéть привязанность; любить, симпатизировать; گرفتن ~ переходить во владéние (*кого* به).

تعلل [тäàллол] 1) отговóрка, увёртка; 2) увиливание, уклонéние; 3) медлительность; □ کردن ~ а) приводить отговóрки; б) увиливать, уклоняться (*от чего* از, در); ورزیدن ~ проявлять медлительность (*в чём* در), мéшкать, задéрживаться (*с чем* در).

تعلّم [тäàллом] *книжн.* учéние, приобретéние знáний.

تعلیف [тä'лиф] *редко* кормлéние травóй (*скота*).

تعلیق [тä'лиґ] 1) подвéшивание, привéшивание; 2) приложéние (*к книге, научному трактату*); 3) приостанóвка, врéменное прекращé-

ние (*работы*); отсро́чка, откла́дывание; از ~* خدمت вре́менное отстране́ние от рабо́ты; □ ~ کردن а) подве́шивать, приве́шивать; б) де́лать приложе́ние (*к книге, научному трактату*).

تعلیقه [тä'лиг̆э] *мн.* تعالیق [тäалиг̆] 1) примеча́ние, коммента́рий (*на полях книги*); 2) *уст.* письмо́.

تعلیقی [тä'лиг̆и] 1) подве́шенный, приве́шенный; 2) отло́женный, отсро́ченный; вре́менно отстранённый (*от работы*); ◇ ~ حبس* усло́вное тюре́мное заключе́ние.

تعلیل [тä'лил] *книжн.* выставле́ние причи́ны; ◇ ~ حرف* *грам.* причи́нный сою́з.

تعلیم [тä'лим] *мн.* تعالیم [тäалим] 1) уче́ние; обуче́ние; преподава́ние; ~* زبان فارسی преподава́ние перси́дского языка́; 2) уче́ние; наставле́ние; 3) дрессиро́вка; 4) *см.* تعلیمات 2); □ ~ دادن (کردن) а) учи́ть, обуча́ть (*кого* به; *чему* را); преподава́ть (*кому* به; *что* را); б) учи́ть (*кого* به); наставля́ть (*кого* به; را); в) дрессирова́ть (*кого* به; را); ~ یافتن а) учи́ться, обуча́ться, получа́ть образова́ние; б) быть дрессиро́ванным; дрессирова́ться.

تعلیمات [тä'лимат] 1) *мн. от* تعلیم; 2) подгото́вка; уче́ние, курс обуче́ния; ~* نظامی вое́нная подгото́вка; 3) образова́ние; ~* عالی вы́сшее образова́ние; 4) инстру́кция, указа́ние, наставле́ние.

تعلیماتی [тä'лиматн] 1) уче́бный; ~ اصول* ме́тод преподава́ния; ~ تیر* уче́бные стре́льбы; 2) инструкти́вный; ~ گزارش* инструкти́вный докла́д.

تعلیم‌بردار [тä'лимбäрдар] *и* تعلیم‌پذیر [тä'лимпäзир] 1) спосо́бный (*к обучению*); 2) поддаю́щийся обуче́нию, дрессиро́вке.

تعلیمگاه [тä'лимгаh] *уст.* 1) уче́бный плац; 2) уче́бный центр; ку́рсы.

تعلیمی [тä'лими] 1. 1) трость; ука́зка; 2) мартинга́л; 2. *см.* تعلیماتی

تعمد [тäаммод] 1. у́мысел; 2.: ~ به *и* ~ با с у́мыслом, умы́шленно.

تعمداً [тäаммодäн] *и* تعمدی [тäаммоди] умы́шленно.

تعمق [тäаммог̆] углублённое изуче́ние; вника́ние; вду́мчивость; ~ قابل* заслу́живающий внима́ния, обду́мывания; ~ کردن углублённо, тща́тельно изуча́ть (*что* در); вника́ть, углубля́ться (*во что* در).

تعمید [тä'мид] *книжн.* 1) *см.* تعمد 1; 2) (*тж.* ~ غسل*) креще́ние, обря́д креще́ния; □ ~ [غسل*] دادن крести́ть; ~ [غسل*] گرفتن крести́ться.

تعمیدی [тä'миди] крёстный; ~ اسم* и́мя, да́нное при креще́нии; ~ پدر* крёстный оте́ц.

تعمیر [тä'мир] 1) ремо́нт, почи́нка; 2) восстановле́ние; □ ~ شدن а) ремонти́роваться, чини́ться; б) восстана́вливаться; ~ کردن а) ремонти́ровать, чини́ть; б) восстана́вливать.

تعمیرگاه [тä'миргаh] ремо́нтная мастерска́я; ремо́нтный заво́д; ~* کشتی верфь, судоремо́нтный заво́д.

تعمیق [тä'миг̆] *книжн.* 1) углубле́ние, погруже́ние (*напр. в работу*); 2) *см.* تعمق

تعمیم [тä'мим] 1) распростране́ние, популяриза́ция; внедре́ние; ~* برق электрифика́ция; ~* تجربه внедре́ние о́пыта; ~* شیمی химиза́ция; 2) обобще́ние; □ ~ دادن (کردن) а) обобща́ть; б) распространя́ть, популяризи́ровать; внедря́ть; ~ یافتن а) распространя́ться, популяризи́роваться; внедря́ться; б) быть обобщённым.

تعنت [тäаннот] *книжн.* приди́рчивость; ~ کردن придира́ться (*к кому* به).

تعند [тäаннод] *книжн.* упо́рство; упря́мство; своево́лие; ~ کردن (ورزیدن) упо́рствовать; упря́миться; своево́льничать.

تعنیف [тä'ниф] *книжн.* отчи́тывание; ~ کردن отчи́тывать, руга́ть.

تعنین [тä'нин] призна́ние мужчи́ны неспосо́бным к полово́й жи́зни.

تعویج [тä'виџ] *книжн.* 1) сгиба́ние, искривле́ние; 2) совраще́ние с и́стинного пути́.

تعویذ [тä'виз] *мн.* تعاویذ [тäавиз] *уст.* талисма́н, амуле́т.

تعویض [тä'виз] 1) обме́н, ме́на; заме́на, сме́на; ~* قراول сме́на карау́ла; 2) *редко* возмеще́ние, компенса́ция; □ ~ کردن обме́нивать, меня́ть; заменя́ть, сменя́ть.

تعویق [тä'виг̆] откла́дывание, отсро́чка; заде́ржка; به [عهده*] ~ افتادن откла́дываться, отсро́чиваться, заде́рживаться; ~ [عهده*] به

انداختن откла́дывать, отсро́чивать; заде́рживать.

تعهد [тäähhод] 1) обяза́тельство; обеща́ние; مالی ~* фина́нсовые обяза́тельства; 2) *см.* تعهدنامه; □ کردن ~ дава́ть обяза́тельства, обеща́ния; брать на себя́ обяза́тельства, обя́зываться.

تعهدنامه [тäähhоднамэ] 1) обяза́тельство, пи́сьменное обяза́тельство; 2) соглаше́ние, контра́кт.

تعیش [тääййош] *книжн.* наслажде́ние (*жизнью*); развлече́ния, удово́льствия.

تعین [тääййон] *книжн.* 1) я́сность, определённость; 2) бахва́льство, кичли́вость.

تعیین [тä'йин] 1) определе́ние, установле́ние, назначе́ние (*напр. цены́*); وقت ~* определе́ние вре́мени; 2) назначе́ние, определе́ние (*на должность*); 3) *грам.* определе́ние; □ شدن ~ а) определя́ться, устана́вливаться, назнача́ться (*напр. о цене*); б) быть назна́ченным, назнача́ться (*на должность*); کردن ~ а) определя́ть, устана́вливать, назнача́ть (*напр. цену*); б) назнача́ть, определя́ть (*на должность*); او را *بجای من ~ کردند его́ назна́чили на моё ме́сто.

تعیینات [тä'йинат] 1) *мн. от* تعیین; 2) *уст.* су́точное дово́льствие, паёк, рацио́н.

تعیینی [тä'йини] *грам.* определи́тельный; ~ جمله* определи́тельное предложе́ние.

تغابن [тäғабон] *книжн.* 1) обма́н, надува́тельство; 2) причине́ние уще́рба; 3) уще́рб, убы́ток; 4) сожале́ние, доса́да.

تغار [тäғар] 1) больша́я гли́няная лоха́нь; 2) *уст. мера сыпучих тел.*

تغافل [тäғафол] 1) проявле́ние хала́тности, беспе́чности; 2) притво́рство незна́ющим; □ ~ کردن (ورزیدن) а) проявля́ть хала́тность, беспе́чность; б) притворя́ться незна́ющим.

تغامز [тäғамоз] *редко* подми́гивание; коке́тничанье.

تغایر [тäғайор] *книжн.* несогла́сие, разногла́сие, противоре́чие; разли́чие.

تغذی [тäғäззи] *книжн.* пита́ние, приня́тие пи́щи.

تغذیه [тäғзийе] 1) пита́ние, кормле́ние; ~* غیر طبیعی* иску́сственное пита́ние; 2) пи́ща, прови́зия; пропита́ние; □ کردن ~ пита́ть, корми́ть; || به ~ گرفتن содержа́ть, корми́ть; брать на дово́льствие, содержа́ние.

تغریب [тäғриб] *уст.* изгна́ние, ссы́лка.

تغریق [тäғриғ] *уст.* потопле́ние, затопле́ние.

تغزل [тäғäззол] 1) сочине́ние лири́ческих газе́лей; 2) *лит.* традицио́нное лири́ческое вступле́ние к каси́де.

تغسل [тäғäссол] ритуа́льное омове́ние.

تغسیل [тäғсил] *рел.* омове́ние; обмыва́ние; اموات ~* омове́ние поко́йников.

تغل [тоғäл] *редко* овча́рня, ове́чий заго́н.

تغلا [тäғäлла] *см.* تقلا

تغلیط [тäғлит] *книжн.* 1) введе́ние в заблужде́ние; 2) обвине́ние в оши́бке.

تغلیظ [тäғлиз] *книжн.* 1) сгуще́ние; 2) преувеличе́ние; 3) обогаще́ние (*руды*); سنگ* ~* آهن обогаще́ние желе́зной руды́.

تغنی [тäғäнни] I *редко* пе́ние, исполне́ние пе́сен.

تغنی [тäғäнни] II *книжн.* обогаще́ние.

تغوط [тäғäввот] *книжн.* испражне́ние; ~ کردن а) испражня́ться; б) *разг.* вреди́ть (*в чём* در); по́ртить, пло́хо де́лать (*что* در).

تغیر [тäғäййор] 1) гнев; возмуще́ние; раздраже́ние; 2) *редко* измене́ние, переме́на; □ ~ کردن а) гне́ваться (*на кого-что* به); возмуща́ться (*кем-чем* به); серди́ться (*на кого-что* به); б) *см.* ~ یافتن; ~ یافتن *редко* претерпева́ть измене́ния, переме́ны.

تغییر [тäғйир] измене́ние, переме́на; преобразова́ние; تغییرات روزگار* превра́тности судьбы́; طبیعت ~* преобразова́ние приро́ды; لباس ~* переодева́ние; مکان ~* переме́на ме́ста; переселе́ние; перебази́рование; □ دادن ~ изменя́ть, меня́ть (*что* را); کردن (یافتن) ~ изменя́ться, меня́ться; претерпева́ть измене́ния; ◇ ایادی ~* *уст.* перехо́д из рук в ру́ки (*чего-л.*).

تغییرپذیر [тäғйирпäзир] изменя́емый, изме́нчивый, неусто́йчивый.

تغییر ناپذیر [тäғйирнапäзир] неизменя́емый, усто́йчивый, неукло́нный; бесповоро́тный.

تف [тäф] 1) жар, зной; тепло́; нака́л; 2) свече́ние, свет; луч; □ تف دادن а) накаля́ть, раскаля́ть; б) *разг.* слегка́ поджа́ривать.

تف [тоф(ф)] 1. плево́к; слюна́; 2. ***межд.***

тьфу!; □ (کردن) تف انداختن плева́ть, плева́ться.

تفاح [тоффаһ] *редко* я́блоко.

تفاخر [тӑфахор] *книжн.* чва́нство, хвастовство́; тщесла́вие; го́рдость; کردن ~ чва́ниться, хва́статься; проявля́ть тщесла́вие; горди́ться.

تفاسیر [тӑфасир] *мн. от* تفسیر

تفاصیل [тӑфасил] *мн. от* تفصیل

تفاضل [тӑфазол] *книжн.* 1) превосхо́дство, преиму́щество; 2) соревнова́ние, состяза́ние; 3) *мат.* ра́зность; оста́ток.

تفاضلی [тӑфазоли] *мат.* дифференциа́льный; ~ حساب* дифференциа́льное исчисле́ние.

تفال [тофал] *см.* تفاله

تفأل [тӑфӑ'ол] гада́ние; предсказа́ние; ~ کردن гада́ть; предска́зывать, занима́ться предсказа́ниями.

تفاله [тофале] 1) вы́жимки, отжи́мки; жмыхи́; оста́тки, отхо́ды; آهن ~* шлак; قهوه ~* кофе́йная гу́ща; 2) *см.* تف [тоф(ф)] 1).

تفاوت [тӑфавот] ра́зница, разли́чие, отли́чие; سن ~* ра́зница в во́зрасте; □ داشتن ~ ра́зниться, различа́ться, отлича́ться; کردن ~ *разг.* изменя́ться, меня́ться; گذاشتن ~ а) различа́ть, отлича́ть (*кого-что* بین*); б) дискримини́ровать (*кого* بین*); ○ (نمیکند) ندارد ~ нева́жно; всё равно́, безразли́чно; ~ برای من (نمیکند) ندارد для меня́ всё равно́, мне безразли́чно.

تفاهم [тӑфаһом] понима́ние (*друг друга*); ~ حسن* взаимопонима́ние; ~ سوء* недоразуме́ние; ~ سوء* روی* از по недоразуме́нию; ~ عدم* непонима́ние.

تفت [тӑфт] I *книжн.* 1. 1) жар, зной; 2) раздражи́тельность, вспы́льчивость; 2. жа́ркий, горя́чий, зно́йный.

تفت [тӑфт] II *редко* 1. торопли́вость, спе́шка; 2. бы́стрый, поспе́шный.

تفت [тӑфт] III корзи́на для фру́ктов (*плетённая из свежих ветвей*).

تفت [тӑфт] IV *бот.* скопо́лия (Scopolia).

تفتک [тӑфтӓк] *см.* تفتیک

تفتن [тӑфтӓн] I *книжн. осн. наст. вр.* تاب гре́ть(ся), нагрева́ть(ся); накаля́ть(ся).

تفتن [тӑфтӓн] II *редко осн. наст. вр.* تاب [таб] 1) спеши́ть, торопи́ться; 2) *см.* تابیدن II.

تفته [тӑфтэ] *книжн.* 1. *прич. прош. вр. гл.* تفتن I; 2. горя́чий, раскалённый, накалённый.

تفته‌جگر [тӑфтэд͡жегӓр] *книжн.* 1) страда́ющий; заму́ченный; 2) влюблённый.

تفته‌دل [тӑфтэдэл] *книжн.* печа́льный, опеча́ленный.

تفتیح [тӑфтиһ] *книжн.* откры́тие, открыва́ние.

تفتیدن [тӑфтидан] *книжн.* быть жа́рким, горя́чим; накаля́ться.

تفتیش [тӑфтиш] 1) реви́зия; инспекти́рование; рассле́дование; 2) прове́рка (*напр. документов*); досмо́тр; 3) о́быск; □ شدن ~ а) ревизова́ться; инспекти́роваться; рассле́доваться; б) проверя́ться (*напр. о документах*); подверга́ться досмо́тру; в) подверга́ться о́быску; обы́скиваться; کردن ~ а) ревизова́ть, подверга́ть реви́зии; инспекти́ровать; рассле́довать; б) проверя́ть (*напр. документы*); подверга́ть досмо́тру; в) обы́скивать.

تفتیک [тӑфтик] *редко* 1) ко́зий пух; 2) пар (*газ*).

تفتین [тӑфтин] 1) интри́га, про́иски; 2) *книжн.* искуше́ние, обольще́ние, собла́зн; □ کردن ~ а) занима́ться интри́гами, про́исками; вноси́ть раздо́р, се́ять ссо́ру; б) *книжн.* искуша́ть, обольща́ть, соблазня́ть, прельща́ть.

تفجر [тӑфӓд͡жд͡жор] *книжн.* 1) рассве́т, заря́; восхо́д; 2) проявле́ние благоро́дства, великоду́шия.

تفحص [тӑфӓhhос] 1) разы́скивание; по́иски; наведе́ние спра́вок; 2) иссле́дование, изуче́ние; □ کردن ~ а) разы́скивать, иска́ть; наводи́ть спра́вки (*о ком-чём* را); б) иссле́довать, изуча́ть.

تفخیم [тӑфхим] *книжн.* возвели́чивание, превознесе́ние.

تفدان [тофдан] плева́тельница.

تفدیه [тӑфдийе] *книжн.* поже́ртвование.

تفرج [тӑфӓррод͡ж] 1) прогу́лка, гуля́ние; 2) развлече́ние, увеселе́ние, весе́лье; □ کردن ~ а) прогу́ливаться, гуля́ть; б) развлека́ться, весели́ться.

تفرجگاه [тӑфӓррод͡жгаһ] ме́сто для прогу́лок, бульва́р.

تفرد [тӑфӓррод] *книжн.* 1) исключи́тель-

تفریق [тäфриг̌] 1) разъединéние; дифференциáция; разделéние; разлучéние; 2) *мат.* вычитáние; 3) *редко* развóд, расторжéние брáка; 4) *редко* интервáл, дистáнция; □ شدن ~ а) разъединяться; дифференцироваться; разделяться; разлучáться; б) *мат.* вычитáться; ~ کردن а) разъединять; дифференцировать; разделять; разлучáть; б) *мат.* вычитáть.

تفس [тäфс] *редко* жар, зной.

تفسان [тäфсан] *редко* накалённый, раскалённый.

تفساندن [тäфсандäн] *редко* накáливать; нагревáть.

تفسیدن [тäфсидäн] *редко* 1) накаляться; нагревáться; 2) трéскаться от жары́.

تفسیده‌لب [тäфсидэлäб] *редко* с растрéскавшимися губáми.

تفسیر [тäфсир] *мн.* تفاسیر [тäфасир] толковáние, объяснéние, комментáрий; قران ~* комментáрий к Корáну; شدن ~ толковáться, объясняться, комментироваться; کردن ~ толковáть, объяснять, комментировать.

تفسیله [тäфсиле] *уст. род шёлковой ткани для верхней одежды.*

تفش [тäфш] *уст.* упрёк.

تفش [тäфэш] *редко* жар, зной; накáл.

تفصیل [тäфсил] *мн.* تفصیلات [тäфсилат] *и* تفاصیل [тäфасил] 1. 1) подрóбность, детáль; 2) подрóбное изложéние; деталзáция; 2.: به ~ *см.* بتفصیل; □ دادن ~ подрóбно, детáльно излагáть; детализировать.

تفصیلاً [тäфсилäн] подрóбно, детáльно, обстоятельно.

تفصیلی [тäфсили] подрóбный, детáльный, обстоятельный; ◇ ~ بودجه* постатéйный бюджéт.

تفضل [тäфäззол] *книжн.* милость; великодýшие; کردن ~ окáзывать милость; проявлять великодýшие.

تفضیح [тäфзиh] *книжн.* опозóрение, посрамлéние.

تفضیل [тäфзил] 1) *книжн.* предпочтéние; 2) *книжн.* превосхóдство; 3) *грам.* сравнительная стéпень (*прилагательного*); مطلق ~* превосхóдная стéпень; □ (نهادن) دادن ~ *книжн.* отдавáть предпочтéние (*кому-чему* به, را).

ность, уникáльность; индивидуáльность; 2) изолированность, обосóбленность.

تفرس [тäфäррос] *книжн.* догáдливость, сообразительность; کردن ~ проявлять догáдливость, сообразительность.

تفرع [тäфäрро'] разветвлéние; ответвлéние.

تفرعات [тäфäрроат] 1) *мн. от* تفرع; 2) ответвлéния, вéтви; 3) принадлéжности; составны́е чáсти.

تفرعن [тäфäр'он] *книжн.* 1) высокомéрие, надмéнность; тщеслáвие; 2) злость; злóбность; □ فروختن ~ проявлять высокомéрие, кичиться.

تفرق [тäфäррог̌] *книжн.* разъединённость, разделённость, рассéянность.

تفرقه [тäфрэг̌э] 1) разъединéние, разделéние, рассéивание; صورت‌بندی ~* расчленённый строй; 2) раздóр, разлáд; раскóл; میان ما ~* افتاد мéжду нáми произошлá размóлвка; □ انداختن ~ сéять раздóр; вносить раскóл.

تفرقه‌افکن [тäфрэг̌эäфкäн] *см.* تفرقه‌انداز

تفرقه‌انداز [тäфрэг̌эäндаз] раскóльник.

تفرقه‌انگیز [тäфрэг̌эäнгиз] 1) раскóльнический; 2) *см.* تفرقه‌انداز

تفریح [тäфриh] 1) развлечéние, весéлье, увеселéние, забáва, потéха; 2) перемéна, переры́в (*между уроками*); 3) гулянье, прогýлка; □ کردن ~ а) развлекáться, веселиться, забавляться, потешáться; б) дéлать переры́в (*между уроками*); в) гулять, прогýливаться.

تفریح‌آور [тäфриhавäр] *и* تفریحی [тäфриhи] развлекáтельный, увеселительный; забáвный, потéшный.

تفریط [тäфрит] 1) расточительство, мотовствó; 2) *книжн.* недооцéнка; недостáточно серьёзное отношéние (*к чему-л.*); □ کردن ~ а) занимáться расточительством, мотовствóм, промáтывать, пускáть на вéтер; б) *книжн.* недооцéнивать (*что* در); недостáточно серьёзно относиться (*к чему* در).

تفریغ [тäфриг̌] *редко* 1) выливáние; 2) опорáжнивание (*посуды и т. п.*); 3) закры́тие (*счёта*); حساب ~* расчёт; закры́тие счёта; □ کردن ~ а) выливáть; б) опорáжнивать (*посуду и т. п.*); в) закрывáть (*счёт*).

تفضیلی [тäфзили] *грам.* сравни́тельный; ~ درجه* сравни́тельная сте́пень; ~ صفت* прилага́тельное сравни́тельной сте́пени.

تفطین [тäфтин] *редко* втолко́вывание.

تفعیله [тäф'иле] *лит.* стопа́ (*аруза*).

تفقد [тäфäггод] 1) осведомле́ние, расспро́сы (*о здоровье, делах и т. п.*); ~* حال осведомле́ние о состоя́нии здоро́вья; 2) оказа́ние внима́ния, любе́зности; ○ ~ (*اظهار) *ابراز (کردن) فرمودن *высок.* а) осведомля́ться, расспра́шивать (*о здоровье, делах и т. п.*) (*кого* نسبت به); б) ока́зывать внима́ние, любе́зность.

تفک [тофäк] 1) тру́бка (*из которой дети, выдыхая, стреляют крупой, шариками и т. п.*); 2) игру́шечное ружьё.

تفکر [тäфäккор] 1) размышле́ние; ~ *قابل заставля́ющий заду́маться; 2) обду́мывание; заду́мчивость; 3) мышле́ние; ~ *طرز о́браз мышле́ния; ○ به ~ فرو رفتن погружа́ться в размышле́ния; обду́мывать; заду́мываться.

تفکیک [тäфкик] 1) отделе́ние; разделе́ние; разъедине́ние; дифференциа́ция; раздробле́ние; ~ *دستگاه сепара́тор; 2) *хим.* диссоциа́ция, распа́д, разложе́ние; ایونی ~* электролити́ческая диссоциа́ция; □ ~ شدن отделя́ться; разделя́ться, разъединя́ться; дифференци́роваться; раздра́бливаться; ~ کردن отделя́ть; разделя́ть, разъединя́ть; дифференци́ровать; раздра́бливать.

تفکیک‌کن [тäфкиккон] сепара́тор.

تفکیک‌ناپذیر [тäфкикнапäзир] неотъе́млемый, неотдели́мый; неразделимый.

تفنگ [тофäнг] ружьё, винто́вка; ~* خودکار автома́т; ~* شکاری охо́тничье ружьё; ~* ضد تانک противота́нковое ружьё; ~* کوتاه караби́н; ~* لوله‌بریده обре́з; ~ انداختن (درکردن) и ~ خالی کردن *разг.* стреля́ть из ружья́, винто́вки; ! ~ به в ружьё! (*команда*).

تفنگچی [тофäнгчи] 1) ополче́нец; во́ин нерегуля́рной а́рмии; 2) *см.* تفنگدار 1).

تفنگدار [тофäнгдар] 1) стрело́к (*из винтовки*); пехоти́нец; мушкетёр; *تفنگداران دریایی морска́я пехо́та; ~ * گروهان стрелко́вая ро́та; 2) оруженосец.

تفنگدارچی‌باشی [тофäнгдарчибаши] *уст.* нача́льник дворцо́вой стра́жи.

تفنگساز [тофäнгсаз] оруже́йник, оруже́йный ма́стер.

تفنگسازی [тофäнгсази] 1) изготовле́ние ру́жей, винто́вок; 2) оруже́йная мастерска́я.

تفنن [тäфäннон] 1) развлече́ние, увеселе́ние, заба́ва; 2) при́хоть; □ ~ *روی از а) ра́ди развлече́ния, заба́вы; б) про́сто так, из при́хоти; | ~ کردن развлека́ться, весели́ться; забавля́ться.

تفنناً [тäфäннонäн] 1) ра́ди заба́вы, развлече́ния; 2) по-дилета́нтски, пове́рхностно, несерьёзно.

تفننی [тäфäннони] 1. 1) развлека́тельный, увесели́тельный; ~ * گردش увесели́тельная прогу́лка; 2) дилета́нтский, пове́рхностный, несерьёзный; ~ *تدقیقات пове́рхностное иссле́дование; 2. *см.* تفنناً

تفو [тофу] *межд.* тьфу!

تفوق [тäфäввоғ] 1) превосхо́дство, преиму́щество, преоблада́ние; ~* اخلاقی мора́льное превосхо́дство; 2) стремле́ние к превосхо́дству, к гегемо́нии; □ ~ داشتن превосходи́ть (*кого-что* بر, به), име́ть преиму́щество, превосхо́дство (*над кем-чем* بر, به); ~ جستن стреми́ться к превосхо́дству, к гегемо́нии, добива́ться превосхо́дства, гегемо́нии; ~ یافتن получа́ть, приобрета́ть превосхо́дство, преиму́щество.

تفوه [тäфäввоh] *уст.* говоре́ние; произнесе́ние ре́чи; ~ کردن говори́ть, произноси́ть речь.

تفویض [тäфвиз] 1) вверéние; предоставле́ние; препоруче́ние; переда́ча; 2) *название религиозной секты*; □ ~ شدن вверя́ться; предоставля́ться; препоруча́ться; передава́ться; ~ کردن вверя́ть; предоставля́ть; препоруча́ть; передава́ть; ◇ ~* به خداوند упова́ние на бо́га.

تفهم [тäфähhом] *книжн.* глубо́кое понима́ние; постиже́ние, уразуме́ние; осведомлённость.

تفهیم [тäфhим] *книжн.* растолкова́ние, объясне́ние, разъясне́ние; ~ و تفاهم взаимопонима́ние; ~ کردن растолко́вывать, объясня́ть, разъясня́ть (*кому* به, را).

تفیدن [тäфидäн] *см.* تفتن II.

تق [тäғ] *см.* تق تق; ◇ *تق چیزی‌را در آوردن *разг.* разоблача́ть, предава́ть гла́с-

تقاعد [тāг̌аод] 1) перехо́д на пе́нсию; ухо́д в отста́вку; 2) (*тж.* ~ حقوق*) пе́нсия (*по ста́рости*); ~ سن* пенсио́нный во́зраст.

تقاوی [тāг̌ави] *редко* ава́нс; ссу́да.

تقاویم [тāг̌авим] *мн. от* تقویم II.

تقبض [тāг̌ӓббоз] *редко* 1) суже́ние, сжа́тие; 2) *мед.* запо́р.

تقبل [тāг̌ӓббол] 1) приня́тие на себя́ (*напр. обяза́тельств*); هزینه ~* приня́тие на себя́ расхо́дов; 2) обяза́тельство, обеща́ние; □ ~ کردن а) принима́ть на себя́ (*напр. обяза́тельства*); من *مخارج اورا ~ کردم я взял на себя́ его́ расхо́ды; б) обя́зываться, принима́ть на себя́ обяза́тельство.

تقبیح [тāг̌бић] осужде́ние, неодобре́ние, порица́ние; ~ شدن осужда́ться, не одобря́ться, порица́ться; ~ کردن осужда́ть, не одобря́ть, порица́ть.

تقبیل [тāг̌бил] *уст.* лобза́ние, целова́ние.

تق‌تق [тāгтāг] 1. *звукоподр.* тук-ту́к; 2. (*тж.* ~ صدای*) стук, стуча́ние; □ ~ کردن стуча́ть.

تقدس [тāг̌ӓддос] 1) свя́тость; на́божность; пра́ведность; 2) непоро́чность; □ ~ فروختن *и* ~ بخرج دادن прики́дываться свято́шей, ханжи́ть.

تقدم [тāг̌ӓддом] 1) преиму́щество, привиле́гия; ~ حق* преиму́щественное пра́во; 2) (*тж.* ~ حق*) приорите́т; пе́рвенство; 3) опереже́ние, продвиже́ние вперёд.

تقدمه [тāг̌дэмэ] 1) *книжн.* дар, пода́рок, подноше́ние; 2) ава́нс, выдава́емый крестья́нину (*в счёт бу́дущего урожа́я*); 3) *уст.* нало́г, взима́емый ра́нее устано́вленного сро́ка.

تقدیر [тāг̌дир] *мн.* تقادیر [тāг̌адир] 1) благода́рность, призна́тельность; похвала́; 2) призна́ние це́нным; одобре́ние; 3) предопределе́ние, рок, судьба́; 4) *уст.* предположе́ние; □ ~ شدن а) получа́ть благода́рность, призна́тельность, похвалу́; б) одобря́ться; положи́тельно оце́ниваться; ~ کردن а) благодари́ть (*кого* را), выража́ть благода́рность, призна́тельность (*кому* را); хвали́ть; б) положи́тельно оце́нивать, признава́ть це́нным, одобря́ть.

تقدیرنامه [тāг̌дирнамэ] пи́сьменная благода́рность; похва́льная гра́мота.

ности что́-л.; تقش درآمد *разг.* э́то ста́ло я́вным, вы́шло нару́жу.

تقاء [тэг̌а] *редко* возде́ржанность, уме́ренность.

تقابل [тāг̌абол] 1) встре́ча друг с дру́гом; 2) сопоставле́ние, сравне́ние друг с дру́гом; противопоставле́ние; 3) *астр.* противостоя́ние; □ ~ کردن а) встреча́ться друг с дру́гом; б) сопоставля́ть, сра́внивать друг с дру́гом.

تقاتل [тāг̌атол] *книжн.* 1) сраже́ние, бой; 2) взаи́мное уничтоже́ние.

تقادیر [тāг̌адир] *мн. от* تقدیر

تقارب [тāг̌ароб] 1) сближе́ние; приближе́ние; 2) *книжн.* схо́дство; совпаде́ние; 3) *лит. назва́ние стихотво́рного разме́ра аруза*; □ ~ داشتن а) находи́ться на бли́зком расстоя́нии (*от кого-чего* با, به); б) *книжн.* име́ть схо́дство; совпада́ть.

تقارن [тāг̌арон] *книжн.* 1) симметри́я (*тж. мат.*); соразме́рность; 2) совпаде́ние; одновре́менность; □ ~ بطور* симметри́чно.

تقاریر [тāг̌арир] *мн. от* تقریر

تقاص [тāг̌ас(с)] возме́здие, мще́ние, месть, отпла́та; ~ دادن мстить, отпла́чивать (*кому* را، به); ~ کشیدن (گرفتن) мстить, отпла́чивать (*кому* از).

تقاصر [тāг̌асор] *книжн.* небре́жность, неради́вость, невнима́тельное отноше́ние (*к де́лу и т. п.*); ~ کردن (ورزیدن) относи́ться небре́жно, неради́во (*к чему* در).

تقاصیر [тāг̌асир] *мн. от* تقصیر

تقاضا [тāг̌аза] 1) про́сьба; проше́ние; به ~* او по его́ про́сьбе; 2) тре́бование; настоя́ние; хода́тайство; به ~* وقت сообра́зно с обстоя́тельствами; 3) спрос (*на това́р*); ~ و عرضه спрос и предложе́ние; □ ~ داشتن (کردن) а) проси́ть; ~ دارم این کتابرا برای من بخرید я прошу́ вас купи́ть мне э́ту кни́гу; б) тре́бовать, насто́йчиво проси́ть; наста́ивать; ○ ~* کسی را برآوردن удовлетворя́ть чью-л. про́сьбу.

تقاضانامه [тāг̌азанамэ] пи́сьменное заявле́ние, проше́ние.

تقاضی [тāг̌ази] *см.* تقاضا

تقاطع [тāг̌ато’] пересече́ние, перекре́щивание; دو راه ~* пересече́ние двух доро́г; ~ کردن пересека́ться, перекре́щиваться.

تقدیری [тағдири] фата́льный, рокові́й, неотврати́мый, неизбе́жный.

تقدیس [тағдис] 1) освяще́ние; обожествле́ние; 2) прославле́ние, славосло́вие; □ کردن ~ а) освяща́ть, де́лать свящéнным, свя́тым; обожествля́ть; б) прославля́ть, славосло́вить.

تقدیم [тағдим] 1) преподнесе́ние; вруче́ние; احترامات ~* отда́ча по́честей; با ~* احترامات эпист. с уваже́нием; 2) дар, пода́рок, подноше́ние; 3) грам. препози́ция; ~ و تأخیر препози́ция и постпози́ция; □ ~ داشتن см. ~ شدن ; کردن а) преподноси́ться, вруча́ться; б) быть пода́ренным, подноси́ться; کردن ~ а) преподноси́ть, вруча́ть; б) дари́ть, подноси́ть.

تقدیمی [тағдими] редко 1. предста́вленный (о канцеля́рских и други́х бума́гах и докуме́нтах); 2. см. تقدیم 2).

تقرب [тағарроб] 1) сближе́ние, приближе́ние; مستور ~* воен. сближе́ние под прикры́тием аванга́рда; 2) бли́зость; бли́зкое знако́мство; □ جستن ~ стара́ться установи́ть бли́зкие, дру́жеские отноше́ния; کردن ~ а) сближа́ться, приближа́ться друг к дру́гу; б) вступа́ть в бли́зкие, дру́жеские отноше́ния.

تقرح [тағäppoh] изъязвле́ние; عظمی ~* (استخوان) мед. карио́з, костое́да.

تقرر [тағäppop] книжн. 1) установ́ленность; упро́ченность; 2) урегули́рованность.

تقریب [тағриб] книжн. 1. приближе́ние; сближе́ние; ~ درجه* мат. сте́пень приближе́ния; 2.: ~ به (тж. ~ بطور*) см. تقریباً

تقریباً [тағрибäн] приблизи́тельно; о́коло, почти́.

تقریبی [тағриби] приблизи́тельный; محاسبه* ~ приблизи́тельный подсчёт.

تقریر [тағрир] мн. تقاریر [тағарир] книжн. изложе́ние, разъясне́ние (устное); ~ حسن* дар сло́ва, красноре́чие; کردن ~ у́стно излага́ть, разъясня́ть.

تقریراً [тағрирäн] книжн. у́стно, на слова́х.

تقریظ [тағриз] 1) положи́тельная реце́нзия, положи́тельный о́тзыв (часто на произведение начинающего писателя или поэта); 2) уст. восхвале́ние; □ نوشتن ~ писа́ть положи́тельную реце́нзию или положи́тельный о́тзыв (на что برای).

تقریظنویس [тағризнэвис] а́втор положи́тельной реце́нзии (часто на произведение начинающего писателя или поэта).

تقس [тоғс]: کردن ~ разг. дели́ть, разделя́ть; распределя́ть.

تقسیم [тағсим] деле́ние (тж. мат.), разделе́ние, разде́л, делёж; распределе́ние; ~* پاسدار воен. разво́д карау́лов; ~ حاصل* мат. ча́стное; ~* سلول деле́ние кле́тки; ~* کار разделе́ние труда́; ~ قابل* мат. дели́мый; □ ~ شدن дели́ться, разделя́ться; распределя́ться; کردن ~ дели́ть, разделя́ть; распределя́ть.

تقسیمات [тағсимат] мн. от تقسیم; اداری ~* администрати́вное деле́ние.

تقسیم‌بندی [тағсимбäнди] 1) классифика́ция; распределе́ние; 2) деле́ние (шкалы термометра и т. п.); □ ~ شدن классифици́роваться; распределя́ться; کردن ~ классифици́ровать; распределя́ть.

تقسیم‌پذیر [тағсимпäзир] дели́мый.

تقسیم‌ناپذیر [тағсимнапäзир] недели́мый.

تقشیر [тағшир] редко облу́пливание, луще́ние, сдира́ние ко́жи, ко́рки.

تقصیر [тағсир] 1) вина́, просту́пок; 2) погре́шность, оши́бка; □ کردن ~ а) соверша́ть просту́пок; б) допуска́ть погре́шность, оши́бку.

تقصیردار [тағсирдар] и تقصیرکار [тағсиркар] разг. вино́вный, гре́шный.

تقطیر [тағтир] дистилля́ция, перего́нка; ~ شدن дистилли́роваться, перегоня́ться; کردن ~ дистилли́ровать, перегоня́ть.

تقطیع [тағти'] 1) лит. сканди́рование (стихов); 2) редко разделе́ние, рассече́ние на ча́сти; □ ~ شدن а) лит. сканди́роваться (о стихах); б) редко разделя́ться на ча́сти; کردن ~ а) лит. сканди́ровать (стихи); б) редко разделя́ть на ча́сти.

تقعر [тағä'op] во́гнутость; ~* شیشه во́гнутость стекла́.

تقلا [тағäлла] разг. 1) стара́ния, уси́лия; ~* مذبوحانه жа́лкие поту́ги; бесполе́зные, тще́тные уси́лия, стара́ния; 2) хло́поты; суета́; □ ~ زدن (کردن) а) стара́ться, усе́рдствовать, проявля́ть уси́лия; б) хлопота́ть; суети́ться.

تقلب [тағäллоб] подло́г, подде́лка; обма́н, моше́нничество; کردن ~ соверша́ть подло́г,

подде́лывать; занима́ться обма́ном, моше́нничеством.

تقلبی [тäғäллоби] подло́жный, подде́льный, фальши́вый.

تقلی [тоғли] шестиме́сячный ягнёнок.

تقلید [тäғлид] 1) подража́ние; имита́ция; копи́рование; ~ قابل* досто́йный подража́ния; 2) передра́знивание; 3) сле́дование (*учению какой-л. религиозной секты*); □ ~ کردن а) подража́ть (*кому-чему* را, از); имити́ровать (*что* از, را); копи́ровать (*что* را, از); б) сле́довать (*учению какой-л. религиозной секты* را, از); ○ ~* کسی را درآوردن передра́знивать кого́-л., подража́ть кому́-л.

تقلیل [тäғлил] уменьше́ние; сокраще́ние; ~* بودجه сокраще́ние бюдже́та; ~* مخارج уменьше́ние расхо́дов; ~ دادن уменьша́ть; сокраща́ть; ~ شدن (یافتن) уменьша́ться, сокраща́ться.

تقنین [тäғнин] *уст.* законода́тельство.

تقنینیه [тäғнинийе] законода́тельный; ~ قوه* законода́тельная власть.

تقوا [тäғва] *см.* تقوی

تقوس [тäғäввос] *редко* со́гнутость, дугообра́зность.

تق‌ولق [тäғғолäғ(ғ)] *разг.* 1. разбо́лтанность, ша́ткость; 2. разбо́лтанный, ша́ткий, болта́ющийся.

تقوی [тäғва] благоче́стие, пра́ведность, на́божность, богобоя́зненность.

تقویت [тäғвий(й)äт] усиле́ние, подкрепле́ние; укрепле́ние; ~* اعصاب укрепле́ние не́рвной систе́мы; ~ دادن (کردن) уси́ливать, подкрепля́ть (*кого-что* را, به); укрепля́ть (*кого-что* را, به); ~ شدن уси́ливаться, подкрепля́ться; укрепля́ться.

تقویم [тäғвим] I оце́нка, расце́нка; такса́ция; ~ شدن оце́ниваться, расце́ниваться; ~ کردن оце́нивать, расце́нивать, определя́ть сто́имость.

تقویم [тäғвим] II *мн.* تقاویم [тäғавим] календа́рь; ~* دیواری стенно́й календа́рь; ~* قیصری юлиа́нский календа́рь.

تقی [тäғи] 1. *редко* благочести́вый, пра́ведный, на́божный, богобоя́зненный; 2. *и. с. м.* Таги́.

تقید [тäғäййод] *книжн.* 1) привя́занность (*к кому-чему-л.*); 2) свя́занность, ско́ванность.

تقیه [тäғийе] 1) *книжн.* сде́ржанность, возде́ржанность; 2) скрыва́ние свои́х религио́зных убежде́ний; 3) *ист.* скрыва́ние свое́й принадле́жности к шиитскому вероисповеда́нию.

تک [тäк] I *разг.* 1. 1) одино́чный, едини́чный; 2) одино́кий, оди́н; 3) еди́нственный, бесподо́бный; 4) нечётный; شماره‌های تک* нечётные номера́; 2. одино́ко; оди́н; в одино́чку; تک‌و تنها оди́н-одинёшенек; в одино́чку; او تک زندگی میکند он живёт одино́ко; □ تک تک по одному́, в одино́чку.

تک [тäк] II *разг.* бег, беготня́; تک زدن бежа́ть; ◇ تک* کسی را شکستن а) прибира́ть кого́-л. к рука́м; б) перещеголя́ть кого́-л.; | تک* سرما شکست моро́з пошёл на у́быль.

تک [тäк] III дно.

تک [тäк] IV *см.* تق‌تق

تک [ток] *разг.* 1) клюв; 2) ко́нчик; تک* زبان ко́нчик языка́.

تکاب [тäкаб] *редко* 1) подзе́мный руче́й; подзе́мная река́; 2) ба́лка, овра́г.

تکاپو(ی) [тäкапу(й)] *беготня́, хло́поты*; по́иски; стара́ния; ~ کردن *и* در ~ بودن занима́ться беготнёй, хло́потами в по́исках (*чего* برای).

تکاثر [тäкасор] *книжн.* умноже́ние, увеличе́ние; размноже́ние.

تکاثف [тäкасоф] 1) густота́, пло́тность; ~* هوا пло́тность во́здуха; 2) сгуще́ние, концентра́ция; *физ.* конденса́ция; ~ آلت* конденса́тор.

تکادو [тäкадо] *см.* تکاپو(ی)

تکافو [тäкафу] 1) доста́точность; 2) *редко* равноси́льность; одина́ковость, равноце́нность; □ ~ کردن быть доста́точным (*для чего* را).

تکالیف [тäкалиф] *мн. от* تکلیف

تکامل [тäкамол] 1) соверше́нствование; 2) (*тж.* ~* تدریجی) разви́тие, прогре́сс; эволю́ция; □ ~ بخشیدن а) соверше́нствовать; б) развива́ть; ~ یافتن (کردن) а) соверше́нствоваться; б) развива́ться; прогресси́ровать; эволюциони́ровать.

تکاملی [тäкамоли] эволюцио́нный; поступа́тельный; ~ سیر* поступа́тельное движе́ние.

تکان [тäкан] 1) толчо́к, уда́р; 2) встря́хивание, сотрясе́ние; تکانهای راه* доро́жная

тря́ска; 3) движе́ние; دست ~* движение руки́; □ خوردن ~ а) трясти́сь, встря́хиваться, сотряса́ться; б) дви́гаться, шевели́ться; دادن ~ а) толка́ть; б) встря́хивать, трясти́; в) двигать, шевели́ть (*чем* را); داشتن ~ *см.* خوردن ~ а); ‖ به ~ آمدن а) начина́ть трясти́сь, сотряса́ться; б) начина́ть дви́гаться, шевели́ться, приходи́ть в движе́ние; به ~ آوردن а) начина́ть трясти́; встря́хивать; б) приводи́ть в движе́ние; начина́ть дви́гать, шевели́ть (*чем* را).

تکاندن [тäкандäн] 1) *см.* تکان دادن (*в ст.* تکان); 2) *разг.* вытря́хивать, высыпа́ть.

تکاور [тäкавäр] 1. 1) быстрохо́дный конь, скаку́н; 2) быстрохо́дный верблю́д; 2. бегу́щий.

تکاهل [тäкаhол] *книжн.* ле́ность, неради́вость; беспе́чность.

تکبر [тäкäббор] высокоме́рие, спесь, надме́нность; го́рдость; чванли́вость; کردن ~ (فروختن) проявля́ть высокоме́рие, надме́нность; ва́жничать; чва́ниться.

تکبرآمیز [тäкäбборамиз] высокоме́рный, спеси́вый, надме́нный; чванли́вый; ~ لحن* высокоме́рный тон.

تکبند [тäкбäнд] подпру́га.

تکبیر [тäкбир] 1) *книжн.* возвели́чивание прославле́ние; почита́ние; 2) *рел. произнесение формулы* «!الله اکبر» бог вели́к!; □ کردن ~ возвели́чивать; прославля́ть; почита́ть; گفتن ~ произноси́ть фо́рмулу «!الله اکبر» бог вели́к!

تکتک [тäктäк] I 1. *звукоподр.* ти́к-та́к; 2. ти́канье.

تکتک [тäктäк] II *см.* تکتک (*в ст.* تک [тäк] I).

تکثیر [тäксир] 1) увеличе́ние, увеличе́ние чи́сленности; умноже́ние; коли́чественный рост; تولید ~* увеличе́ние произво́дства; 2) *биол.* размноже́ние; □ شدن (یافتن) ~ а) увели́чиваться, умножа́ться; б) *биол.* размножа́ться; کردن ~ а) увели́чивать, умножа́ть; б) *биол.* размножа́ть.

تکثیف [тäксиф] *книжн.* сгуще́ние; уплотне́ние; *физ.* конденси́рование.

تکخال [тäкхал] *карт.* туз.

تکدر [тäкäддор] 1) грусть, печа́ль, скорбь; 2) оби́да; □ داشتن ~ а) быть гру́стным, расстро́енным, опеча́ленным; б) быть оби́женным (*на кого* از).

تکدرآور [тäкäддоравäр] 1) гру́стный, печа́льный, ско́рбный; 2) обижа́ющий, вызыва́ющий оби́ду.

تکدی [тäкäдди] *книжн.* нищета́, ни́щенство; کردن ~ ни́щенствовать.

تکدیر [тäкдир] *книжн.* 1) вы́говор, порица́ние; 2) нанесе́ние оби́ды; доставле́ние огорче́ния; □ کردن ~ де́лать вы́говор, порица́ние (*кому* را, به).

تکدیری [тäкдири]: ~ (*مجازات) حبس* *уст.* аре́ст от двух до десяти́ дней.

تکذیب [тäкзиб] опроверже́ние; ~ قابل* غیر* *см.* تکذیب ناپذیر; شدن ~ опроверга́ться; کردن ~ опроверга́ть.

تکذیب ناپذیر [тäкзибнапäзир] неопроверж́имый.

تکرار [тэкрар *и* тäкрар] повторе́ние, повто́р; جرم ~* *юр.* рециди́в; درس ~* повторе́ние уро́ка; مکررات ~* повторе́ние задо́в; شدن ~ повторя́ться; کردن ~ повторя́ть.

تکراری [тэкрари] повто́рный; повторя́ющийся; ~ درس* повто́рный уро́к.

تکرر [тäкäррор] *книжн.* повто́рность, повторя́емость; часто́тность; многокра́тность.

تکرو [тäкроу̌] своево́льный; не счита́ющийся (*с кем-чем-л.*).

تکریم [тäкрим] *книжн.* оказа́ние почёта, уваже́ния; کردن ~ ока́зывать почёт, уваже́ние (*кому* به, را); уважа́ть (*кого* به, را).

تکریه [тäкриh] *книжн.* отвраще́ние; داشتن ~ пита́ть отвраще́ние.

تکزا [тäкза] рожда́ющий одного́ детёныша.

تکسر [тäкäссор] *книжн.* ло́манность, изло́манность.

تکسلولی [тäксэлули] *биол.* одноклёточный; ~ موجود* одноклёточное существо́.

تکسم [тäксом] непарнокопы́тный (*о животном*).

تکسمها [тäксомhа] *зоол.* непарнокопы́тные.

تکسیر [тäксир] *книжн.* ло́мка, разла́мывание.

تکسیکولوژی [токсиколожи] токсиколо́гия.

تکشماره [тäкшомарэ] отде́льный но́мер, экземпля́р (*газеты, журнала и т. п.*).

تکشیب [тäкшиб] *геол.* флексу́ра.

تکفام [тäкфам] *физ.* монохромати́ческий.

تکفل [тäкäффол] *книжн.* обяза́тельство; пору́чительство; гаранти́рование; ~ کردن брать на себя́ обяза́тельство, обя́зываться; гаранти́ровать.

تکفیر [тäкфир] отлуче́ние (*от церкви*); обвине́ние в е́реси; ~ شدن быть отлучённым, отлуча́ться от це́ркви; обвиня́ть в е́реси; ~ کردن отлуча́ть от це́ркви; облича́ть в е́реси; предава́ть ана́феме; ◇ ~* سیاسی کردن счита́ть полити́чески неблагонадёжным.

تکفین [тäкфин] завёртывание в са́ван; ~ و تدفین по́хороны; ~ شدن быть завёрнутым в са́ван; ~ کردن завёртывать в са́ван.

تکقراول [тäкгäравол] *уст.* дозо́р.

تکل [тäкäл] 1) рога́тый бара́н; 2) *разг.* верзи́ла, дети́на.

تکلان [токлан] *книжн.* упова́ние на бо́га.

تکلپه [тäкläпэ] односемядо́льный (*о растении*).

تکلپه ییها [тäкläпэйиha] *бот.* односемядо́льные.

تکلتو [тäкäлту] потни́к.

تکلس [тäкäллос] образова́ние и́звести.

تکلف [тäкäллоф] 1) церемо́нность; стеснённость; де́ланность, иску́сственность; ~ بی непринуждённо; откры́то, открове́нно; 2) *редко* изощрённость, усложнённость сти́ля, фо́рмы.

تکلم [тäкäллом] разгово́р, бесе́да, речь; ~ کردن разгова́ривать, бесе́довать, говори́ть.

تکلول [тäклул] одноство́льный (*о ружье*).

تکلیس [тäклис] *хим.* кальцини́рование; прока́ливание, о́бжиг; ~ کردن кальцини́ровать; прока́ливать, обжига́ть, пережига́ть.

تکلیف [тäклиф] *мн.* تکالیف [тäкалиф] 1) поруче́ние; обя́занность, долг; зада́ча, зада́ние; ~* ما چیست؟ как нам поступи́ть?; что нам де́лать?; این ~* شما نیست э́то не вхо́дит в ва́ши обя́занности; 2) предписа́ние, указа́ние; ~ کسب * получе́ние указа́ний, инстру́кции; 3) дома́шнее зада́ние, уро́к; 4) (*тж.* ~سن* и ~ حد*) совершенноле́тие, полова́я зре́лость; ~ دادن ▭ задава́ть дома́шнее зада́ние, уро́к; ~ شدن *см.* ~ رسیدن *بحد; ~ کردن поруча́ть (*кому* به, را); обя́зывать (*кого* به, را); возлага́ть (*на кого* به, را); || ~ (بی) بدون* ماندن (شدن) находи́ться в неопределённом *положе́нии*; не знать, что де́лать; ~* خودرا بجا آوردن ○ исполня́ть свои́ обя́занности, выполня́ть свой долг; || ~ به *حد (*سن) رسیدن достига́ть совершенноле́тия, полово́й зре́лости; ~ * کسب کردن проси́ть указа́ний, запра́шивать инстру́кцию; ◇ ~ وتکلف *بدون без церемо́ний, непринуждённо, за́просто.

تکمضراب [тäкмэзраб]: ~ زدن *разг.* оригина́льничать.

تکمل [тäкäммол] *уст.* зако́нченность, завершённость.

تکمله [тäкмэле] 1) дополне́ние; приложе́ние; 2) *редко* оконча́ние, заверше́ние, зака́нчивание.

تکمه [токмэ] I *см.* دگمه

تکمه [токмэ] II клу́бень (*растения*).

تکمیل [тäкмил] 1) соверше́нствование; усоверше́нствование; модерниза́ция; ~* ماشین آلات модерниза́ция обору́дования; 2) дополне́ние, пополне́ние; 3) *редко* заверше́ние, зака́нчивание, оконча́ние; ~ شدن ▭ а) соверше́нствоваться; усоверше́нствоваться; модернизи́роваться; б) дополня́ться, пополня́ться; ~ کردن а) соверше́нствовать; усоверше́нствовать; модернизи́ровать; б) дополня́ть, пополня́ть.

تکمیلاً [тäкмилäн] *редко* в дополне́ние.

تکمیلات [тäкмилат] 1) *мн. от* تکمیل; 2) *уст. воен.* пополне́ние.

تکمیلی [тäкмили] соверше́нствующий; дополня́ющий; ~ کلاس های * ку́рсы усоверше́нствования; ~ نیروهای* *воен.* пополне́ние.

تکنوکرات [тэкнократ] побо́рник технокра́тии.

تکنولوژی [тэкноложи] техноло́гия.

تکنولوژیک [тэкноложик] технологи́ческий.

تکنیسین [тэкнис(и)йан] те́хник.

تکنیک [тэкник] 1. те́хника; ~* جنگی боева́я те́хника; 2. *см.* تکنیکی; ~ سطح* техни́ческий у́ровень.

تکنیکال [тэкникал] *см.* تکنیکی

تکنیکی [тэкники] техни́ческий.

تکوپو [тäкопу] *см.* تکاپو

تکوتا [тäкота]: خودرا از ~ نیانداختن *разг.* де́лать хоро́шую ми́ну при плохо́й игре́

تک‌و تایش برمیدارد *разг.* он имеет вес, влияние.

تک وتاز [тäкотаз] *см.* تکاپو(ی)

تک‌وتوک [тäкотук] *разг.* 1) разрозненно; по одному; 2) редко, изредка.

تک‌ودو [тäкодоў] *см.* تکاپو(ی)

تکوک [тäкук] кубок для вина (*выплавленный из благородных металлов, по форме напоминающий животное*).

تکون [тäкäввон] *книжн.* существование, бытие.

تکوین [тäквин] создание; сотворение; ~* عالم сотворение мира.

تکه [тäкке] 1) козёл-вожак; 2) тэке (*название туркменского племени*).

تکه [тэкке] кусок; ломтик; клочок; ~* بزرگش گوشش بود он был разорван в клочки (*букв.* самым большим оставшимся от него куском было его ухо); یک ~ نان кусочек хлеба; زدن ~ *разг.* латать, ставить заплату (*на что* را).

تکه‌تکه [тэккетэкке] рваный, разорванный, драный, разодранный; شدن ~ а) рваться на куски, в клочья; б) разбиваться вдребезги; ~ کردن а) рвать, разрывать на куски, в клочья; б) разбивать вдребезги.

تک‌یاخته [тäкйахтэ] *биол.* 1. одноклеточный организм; 2. одноклеточный.

تکیدن [тäкидäн] *редко* 1) бежать, убегать; 2) слабеть, истощаться.

تکیف [тäкäййоф] *книжн.* кейфование, наслаждение.

تکیه [тäкйе I и тэкйе] 1) опора, упор; 2) прислонение; облокачивание; 3) (*тж.* صدا ~* и صوت ~*) *грам.* ударение; وزن ~* ритмическое ударение; □ (زدن) دادن ~ а) опираться (*на кого-что* به, بر); облокачиваться (*на кого-что* به, بر); прислоняться (*к кому-чему* به, بر); б) опирать; прислонять; облокачивать; کردن ~ а) *прям и перен.* опираться; б) делать ударение (*на чём* روی*), подчёркивать (*что* روی*); ◇ کلام ~* слово-сорняк; | برآب کردن ~ питать несбыточные надежды.

تکیه [тäкйе] II 1) большой шатёр (*для шиитских религиозных мистерий*); 2) такия дервиша; приют, пристанище дервишей.

تکیه‌دار [тäкйедар] *грам.* ударный, находящийся под ударением.

تکیه‌کلام [тäкйекäлам] *см.* *تکیه کلام (*в ст.* تکیه I).

تکیه‌گاه [тäкйегаh] 1) оплот, опора; صلح ~* оплот мира; 2) точка опоры; 3) *редко* приют, убежище; 4) спинка (*кресла, стула и т. п.*).

تکیه‌نشین [тäкйенэшин] 1) участник шиитских религиозных мистерий; 2) дервиш, пользующийся приютом.

تگرگ [тäгäрг] град; ~ دانه* градина.

تگرگی [тäгäрги] 1) грубо заштукатуренный; 2) рифлёный; ~ شیشه* рифлёное стекло.

تل [тäл(л)] *мн.* اتلال [äтлал] 1) холм, пригорок, горка, возвышение; 2) куча; кучка; скопление; нагромождение; تل برف* сугроб; تل خاکستر* куча пепла; □ تل کردن сгрудить, собрать в кучу.

تلاتوف [тäлатуф] *уст.* неряшливый, грязный.

تلاتین [тэлатин] *сорт кожи.*

تلاش [тäлаш] 1) хлопоты, суета, беспокойство; 2) усилия, старания; попытки; стремления; در ~* معاش в поисках пропитания; □ ~ کردن (ورزیدن) а) хлопотать, суетиться, беспокоиться; б) проявлять усилия; стараться; делать попытки; стремиться; || در ~ افتادن беспокоиться, суетиться.

تلاشی [тäлаши] 1) распад; разрушение; 2) разложение (*напр. трупа*); 3) исчезновение.

تلاطم [тäлатом] 1) волнение, плеск, плескание (*волн*); دریا ~* волнение моря; 2) взволнованность, волнение; 3) *редко* нанесение ударов (*друг другу*); □ در ~ بودن и ~ داشتن а) волноваться, плескаться (*о волнах*); бушевать (*о море*); б) быть взволнованным, волноваться; او در ~ بود он очень волновался.

تلافی [тäлафи] 1) возмездие, отплата, месть; реванш; 2) возмещение, компенсация; ~* خسارت (مافات) возмещение убытков; □ ~ شدن возмещаться, компенсироваться; ~ کردن а) возмещать, компенсировать; б) платить, мстить (*кому* را); брать реванш (*за что* را); ○ بمثل کردن ~ платить той же монетой.

تلافی‌جو [тäлафиджу] реваншист.

تلافیجویانه [тäлафиджуйанэ] реваншистский; ~ سیاست* реваншистская политика.

تلخیص [тäлхис] 1) крáткое изложéние, резюми́рование; 2) сокращéние; □ ~ شدن а) крáтко излагáться, резюми́роваться; б) сокращáться; ~ کردن а) крáтко излагáть, резюми́ровать; б) сокращáть.

تلذذ [тäлäззоз] *книжн.* наслаждéние, удовóльствие.

تلزج [тäлäззоџ] *редко* ли́пкость; клéйкость; вя́зкость.

تلسکوپ [тэлескоп] телескóп.

تلطف [тäлäттоф] 1) ми́лость, благосклóнность; 2) добротá, любéзность; 3) лáска; □ ~ کردن а) окáзывать ми́лость (*кому* به, را), проявля́ть благосклóнность (*к кому* به, را); б) ласкáть (*кого* به, را).

تلطیف [тäлтиф] *книжн.* дéлание изя́щным, нéжным.

تلعین [тäл'ин] *книжн.* проклятие.

تلف [тäлäф] 1) ги́бель; 2) потéря, утрáта; ~ وقت* потéря врéмени; □ ~ شدن а) ги́бнуть; уничтожáться, истребля́ться; б) напрáсно расхóдоваться, пропадáть (*о времени, средствах*); خیلی وقتم ~ شد у меня́ пропáла мáсса врéмени; ~ کردن а) губи́ть, уничтожáть, истребля́ть; б) напрáсно расхóдовать, теря́ть; وقت خودرا ~ کرد он пóпусту потеря́л врéмя.

تلفات [тäлäфат] 1) *мн. от* تلف; 2) потéри, жéртвы; урóн; ~ جانی* потéри в живóй си́ле; человéческие жéртвы; ~ جنگی* воéнные потéри; □ ~ دادن нести́ потéри; ○ ~ وارد ساختن (کردن) наноси́ть потéри; причиня́ть урóн.

تلفظ [тäлäффоз] произношéние, вы́говор; артикуля́ция (*тж.* ~ طرز*); ~ دماغی* назализáция; назализóванное произношéние; ~ شدن произноси́ться, выговáриваться; ~ کردن произноси́ть, выговáривать.

تلفن [тэлефон] *см.* تلفون

تلفن گرام [тэлефонг(е)рам] *см.* تلفون گرام

تلفون [тэлефон] телефóн; ~ بیسیم* радиотелефóн; ~ مرکز* خودکار* автомати́ческая телефóнная стáнция, АТС; ~ عمومی* телефóн-автомáт; ~ کردن (زدن) звони́ть по телефóну.

تلفونچی [тэлефончи] телефони́ст; телефони́стка.

تلفون‌خانه [тэлефонханэ] 1) телефóнный ýзел; 2) переговóрный пункт.

تلاقی [тäлаги] встрéча; столкновéние; пересечéние; ~ محل* мéсто встрéчи, пересечéния; ~ کردن встречáть, встречáться; стáлкиваться; пересекáться.

تلألؤ [тäлä'ло'] сия́ние, сверкáние, блеск; мерцáние; ~ کردن сия́ть, сверкáть, блестéть; мерцáть.

تلامذه [тäламэзэ] *мн. от* تلمیذ

تلامیذ [тäламиз] *мн. от* تلمیذ

تلانبار [тäлäмбар] *см.* تلمبار

تلاوت [тэлавäт] чтéние нараспéв (*Корана*); ~ کردن читáть нараспéв (*Коран*).

تلبیس [тäлбис] *книжн.* обмáн, плутовствó; хитросплетéние; ~ کردن занимáться обмáном, плутовствóм.

تلپی [тэлéппи] *звукоподражание треску, шуму и т. п.*; ◇ ~ افتادن *разг.* пáдать кáмнем.

تلخ [тäлх] 1) гóрький; ~ بادام* гóрький миндáль; 2) неслáдкий (*напр. о чае*); 3) гóрестный, тяжёлый; печáльный; ~ حقیقت* гóрькая прáвда; 4) угрю́мый, мрáчный; ~ روی* угрю́мое, недовóльное лицó; □ ~ کردن хмýрить, дéлать недовóльным (*лицо*); ○ چای ~ خوردن* пить чай вприкýску; | دهانم ~ است у меня́ гóрько во рту.

تلخ رو [тäлхру] угрю́мый, мрáчный (*о ком-л.*).

تلخ زبان [тäлхзäбан] *см.* تلخ گفتار

تلخ زیتون [тäлхзэйтун] *см.* تلخه‌زیتون

تلخک [тäлхäк] *бот.* 1) колоци́нт, колокви́нт (Citrullus colocynthis); 2) цикóрий (Cichorium intybus).

تلخ کام [тäлхкам] 1) огорчённый, раздосáдованный; 2) злосчáстный, несчáстный.

تلخ کامی [тäлхками] 1) огорчéние, досáда; 2) злосчáстие, несчáстье.

تلخ گفتار [тäлхгофтар] язви́тельный, óстрый, злой на язы́к.

تلخ مزاج [тäлхмäзаџ] *редко* угрю́мый, мрáчный; раздражи́тельный.

تلخ مزه [тäлхмäзэ] горковáтый, имéющий гóрький при́вкус.

تلخه [тäлхэ] 1) *см.* تلخک; 2) *редко* жёлчь.

تلخی [тäлхи] 1) гóречь, гóрький вкус; 2) досáда, огорчéние, печáль; гóре; 3) раздражи́тельность, вспы́льчивость.

تلفون گرام [тэлефонг(е)рам] телефоногра́мма.

تلفونی [тэлефони] 1. телефо́нный; 2. по телефо́ну; خبر داد ~ он сообщи́л по телефо́ну.

تلفیق [тäлфиѓ] 1) согласова́ние, приведе́ние в соотве́тствие (*с чем-л.*); ~ قابل* нужда́ющийся в согласова́нии; 2) изя́щное, уда́чное сочета́ние (*чего-л.*); کلمات ~* изя́щное сочета́ние слов; 3) *муз.* аранжиро́вка; □ کردن ~ согласо́вывать, приводи́ть в соотве́тствие.

تلق [тäлѓ] *см.* طلق [тäлѓ].

تلقی [тäлäѓѓи]: شدن ~ а) восприн има́ться, встреча́ться; б) толкова́ться, оце́ниваться; ~ کردن а) восприн има́ть, встреча́ть: این خبررا خوب ~ کردند они́ восприня́ли э́то изве́стие хорошо́; б) толкова́ть, оце́нивать.

تلقیب [тäлѓиб] *книжн.* присвое́ние про́звища, ти́тула *или* зва́ния.

تلقیح [тäлѓиh] 1) приви́вка, привива́ние; ~* واکسین вакцина́ция; 2) *бот.* оплодотворе́ние; □ شدن ~ а) подверга́ться приви́вке; б) *бот.* оплодотворя́ться; کردن ~ а) привива́ть, де́лать приви́вку; б) *бот.* оплодотворя́ть.

تلقین [тäлѓин] 1) внуше́ние; наставле́ние; втолко́вывание, растолко́вывание; به نفس ~ *и* به نفس ~* самовнуше́ние; 2) (*тж.* میت ~*) моли́тва, чита́емая во вре́мя захороне́ния поко́йника; □ شدن ~ внуша́ться; наставля́ться; втолко́вываться, растолко́вываться; کردن ~ внуша́ть; наставля́ть (*кого* به); втолко́вывать, растолко́вывать; گفتن ~ чита́ть моли́тву при захороне́нии поко́йника.

تلکه [тäлäке] *разг.* выма́нивание (*напр. денег*); получе́ние (*чего-л.*) обма́нным путём; вымога́тельство; کردن ~ выма́нивать (*напр. деньги*); получа́ть обма́нным путём (*что-л.*); вымога́ть.

تلگراف [тэлеграф *и* тэлгераф] 1) телегра́ф; телегра́фный аппара́т; بی‌سیم ~* беспро́волочный телегра́ф, радиотелегра́ф; 2) телегра́мма; فوری ~* сро́чная телегра́мма; □ زدن ~ (کردن) телеграфи́ровать; ○ مخابره کردن ~ посыла́ть телегра́мму.

تلگرافاً [тэлеграфäн] по телегра́фу.

تلگرافچی [тэлеграфчи] телеграфи́ст, телеграфи́стка.

تلگرافخانه [тэлеграфханэ] телегра́ф (*учреждение*).

تلگرافی [тэлеграфи] 1. телегра́фный; ~ حواله* телегра́фный перево́д; ~ خبرگزاری* телегра́фное аге́нтство; 2. *см.* تلگرافاً

تلگرام [тэлеграм] телегра́мма.

تلماسه [тäлмасэ] дю́ны, барха́ны.

تلمبار [тäлäмбар] 1) помеще́ние для разведе́ния шелкови́чных черве́й; 2) ку́ча, нагроможде́ние; □ شدن ~ быть сло́женным, нагромождённым в ку́чу; быть со́бранным [вме́сте]; ~ کردن скла́дывать в ку́чу, нагроможда́ть; собира́ть [вме́сте].

تلمبه [толомбэ] насо́с, по́мпа; دوچرخه ~* велосипе́дный насо́с; (ضغطه‌ای) فشاری ~* нагнета́тельный насо́с; زدن ~ кача́ть, нака́чивать насо́сом; با~ خالی کردن выка́чивать насо́сом.

تلمبه‌خانه [толомбэханэ] насо́сная ста́нция, насо́сное отделе́ние.

تلمتر [тэлемэтр] дальноме́р.

تلمود [тäлмуд] талму́д.

تلمیح [тäлмиh] *книжн.* 1) ссы́лка, указа́ние; به آیه قرآن ~ * ссы́лка на су́ру Кора́на; 2) намёк; □ شدن ~ а) ука́зываться; б) намека́ться; کردن ~ а) ссыла́ться, ука́зывать (*на что* به); б) намека́ть.

تلمیذ [тäлмиз] *мн.* تلامیذ [тäламиз] *и* تلامذه [тäламэзэ] *уст.* уча́щийся, учени́к.

تلنبار [тäлäмбар] *см.* تلمبار

تلنگ [тäлäнг] *сорт персиков.*

تلنگ [тэленг] *звукоподражание барабанному бою;* ◇ تلنگش دررفت *разг.* он не вы́держал, он спасова́л.

تلنگر [тäлäнгор] *и* تلنگور [тäлäнгур] щелчо́к (*пальцами*); زدن ~ дава́ть щелчо́к; щёлкать (*кого-что* به).

تلو [тэлв *и* тäлв] 1. *эпист.* в приложе́нии (*к чему-л. — изафет; тж.* ~* در); 2.: ~* (*тж.* ~* در) *отым. предлог* вслед за...; این ~* مکتوب а) в приложе́нии к э́тому письму́; б) вслед за э́тим письмо́м.

تلواً [тэлвäн] *эпист.* при сём; в ви́де приложе́ния.

تلواره [тäлварэ] 1) подмо́стки, леса́; 2) подпо́рки для виногра́да.

تلواسه [тäлвасэ] 1) беспоко́йство, си́льное

волне́ние; 2) не́рвное, беспоко́йное состоя́ние же́нщины (*во время беременности*); □ ~ به افتادن беспоко́иться, си́льно волнова́ться.

تلوتلو [тэлоўтэлоў] *разг.* кача́ние, шата́ние; ~ خوردن кача́ться, шата́ться, поша́тываться.

تلوث [тäлäввос] *книжн.* загрязнённость, запа́чканность.

تلوسه [тäлвāсэ] *см.* تلواسه

تلوگو [тэлугу] (*тж.* ~ زبان*) язы́к те́лугу.

تلؤلؤ [тäлā'ло'] *см.* تلألؤ

تلون [тäлāввон] *книжн.* 1) разноцве́тность; разнообра́зие; 2) изме́нчивость, непостоя́нство; ~* طبع (مزاج) непостоя́нство хара́ктера.

تلویث [тäлвис] *книжн.* 1) загрязне́ние (*воды*); 2) мара́ние, па́чканье.

تلویح [тäлвиh] объясне́ние (*чего-л. намёками*); намёк.

تلویحاً [тäлвиhäн] ко́свенно, намёками (*объяснять*); ~ و تصریحاً пря́мо и ко́свенно.

تلویحی [тäлвиhи] ко́свенный, с намёками (*об объяснении, признании и т. п.*); ~ بطور* *см.* تلویحاً

تلویزیون [тэлевиз(и)йон] 1) телеви́дение; 2) телеви́зор.

تلویم [тäлвим] *книжн.* упрёк, уко́р.

تلوین [тäлвин] *книжн.* окра́шивание в ра́зные цвета́; кра́шение.

تله [тäле] западня́, лову́шка (*тж. перен.*); капка́н; ~* موش мышело́вка; ~ گذاشتن устро́ить западню́, лову́шку (*тж. перен.*).

تلهب [тäлähhоб] *книжн.* воспламене́ние, загора́ние.

تله‌بست [тäлеба́ст] подмо́стки, леса́.

تله‌پاتی [тэлепати] телепа́тия.

تله‌تایپ [тэлетайп] телета́йп.

تله‌فوتو [тэлефото] фототелегра́мма.

تله‌مکانیک [тэлемэканик] 1. телемеха́ника; 2. телемехани́ческий.

تله‌موش [тäлемуш] *см.* تله موش* (*в ст.* تله).

تلی [толи] *редко* 1) мешо́чек (*для ниток, иголок и т. п.*); 2) тря́почка (*помещаемая на дно чернильницы*).

تلیبار [тäлибар] *см.* تلمبار

تلیت [тэлит] *разг.* кроше́ние хле́ба (*в дуг, молоко, суп и т. п.*).

تلئلؤ [тäлä'ло'] *см.* تلألؤ

تلین [тäлäййон] *книжн.* мя́гкость, размягчённость.

تلیوار [тäливар] *см.* تلمبار

تلئولوژی [тэлеоложи] телеоло́гия.

تلیین [тäлйин] *книжн.* смягче́ние, размягче́ние.

تم [тäм] *редко* 1) бельмо́; 2) чернота́.

تم [тэм] те́ма, сюже́т.

تم [тäммä] *уст.* коне́ц (*ставится в конце книги*).

تمات [томат] тома́т, помидо́р.

تماثل [тäмасол] *книжн.* подо́бие, схо́дство; тожде́ственность; ~ داشتن походи́ть (*на кого-что* با), быть похо́жим, име́ть схо́дство; быть тожде́ственным.

تماثیل [тäмасил] *мн. от* تمثال

تمارض [тäмароз] симуля́ция боле́зни; притво́рство больны́м; ~ کردن симули́ровать боле́знь, притворя́ться больны́м.

تمازح [тäмазоh] *книжн.* подшу́чивание, подтру́нивание друг над дру́гом.

تماس [тäмас(с)] 1) соприкоснове́ние; ~* اخذ вхожде́ние в соприкоснове́ние; 2) конта́кт, связь; 3) каса́ние, прикоснове́ние; ~* خط با دایره каса́ние прямо́й к окру́жности; □ ~ داشتن а) соприкаса́ться; б) име́ть конта́кт, связь; ~ پیدا کردن *и* ~ گرفتن а) устана́вливать конта́кт, связь; входи́ть в конта́кт; б) *см.* ~ داشتن а).

تماسخ [тäмасох] *рел.* переселе́ние челове́ческой души́ (*после смерти*) в те́ло живо́тного.

تماسک [тäмасок] *книжн.* сде́ржанность, вы́держанность.

تماسیح [тäмасиh] *редко мн. от* تمساح

تماشا [тäмаша] 1) обозрева́ние, осмо́тр, рассма́тривание; ~* موزه осмо́тр музе́я; 2) *разг.* гуля́нье, прогу́лка; □ ~ کردن а) обозрева́ть, осма́тривать, рассма́тривать; б) *разг.* гуля́ть, прогу́ливаться; ○ بمعرض ~ گذاشتن (قرار دادن) выставля́ть для осмо́тра, на пока́з; | ~ دارد сто́ит посмотре́ть; این کار خیلی ~ دارد *разг.* э́то о́чень любопы́тно; э́то о́чень стра́нно.

تماشاچی [тäмашачи] *см.* تماشاگر

تماشاخانه [тāмашаханэ] теа́тр.

تماشاگاه [тāмашагаh] ме́сто зре́лища.

تماشاگر [тāмашагāр] 1) зри́тель; 2) очеви́дец; ○ چیزی شدن ~* стать очеви́дцем, свиде́телем чего́-л.

تماشاگه [тāмашагāh] *см.* تماشاگاه

تماشایی [тāмашайи] 1. занима́тельный, забáвный, интере́сный; сто́ящий того́, что́бы посмотре́ть; ~ فیلم* интере́сный фильм; 2. *см.* تماشاگر

تمالک [тāмалок] *книжн.* сдержа́нность, вы́держанность; نفس ~* самооблада́ние.

تمام [тāмам] 1. весь, це́лый, по́лный; ~ اهالی* всё населе́ние; ~ دانشجویان* все студе́нты; ~ روز* це́лый день; || ~ با *بی صبری с бо́льшим нетерпе́нием; ~ با *عشق с большо́й любо́вью; ~ سه *ساعت це́лых три часа́; 2. *см.* تماماً; ~ و کمال целико́м и по́лностью, сполна́; ~ قرض خودرا* پرداختم я по́лностью расплати́лся с до́лгом; □ ~ شدن а) конча́ться, зака́нчиваться, заверша́ться; б) *разг.* обходи́ться в (*какую-л.*) це́ну; ~ این خانه خیلی گران خواهد شد э́тот дом обойдётся о́чень до́рого; ~ کردن а) конча́ть, зака́нчивать, заверша́ть; б) *разг.* умира́ть, конча́ться; ~ مریض کرد больно́й у́мер; в) *разг.* докона́ть; извести́, изму́чить; ~ این بچه مرا خواهد کرد э́тот ребёнок докона́ет меня́; ◇ کارش ~ است *разг.* его́ пе́сенка спе́та.

تماماً [тāмамāн] по́лностью, целико́м, соверше́нно; совсе́м.

تمام‌اندام [тāмамāндам] *см.* تمام‌قد

تمام‌رخ [тāмамрох] анфа́с; ~ تصویر* портре́т анфа́с.

تمام‌رسمی [тāмамрāсми] пара́дный (*об одежде*); ~ لباس* пара́дная фо́рма.

تمام‌شدنی [тāмамшодāни] зака́нчивающийся, заверша́ющийся, име́ющий коне́ц; مثل اینکه* ~ این داستان نیست как бу́дто э́тот расска́з не име́ет конца́.

تمام‌عیار [тāмамāйар] полноце́нный, настоя́щий; ~ دانشمند* настоя́щий учёный; ~ طلا* чи́стое зо́лото.

تمام‌قد [тāмамґāд(д)] во весь рост; ~ آئینه* трюмо́.

تمام‌نشدنی [тāмамнāшодāни] несконча́емый; неиссяка́емый, неисчерпа́емый; ~ منابع* неисчерпа́емые ресу́рсы.

تمام‌وقت [тāмам(э)вāґт] постоя́нный (*не временный*); ~ معلم* постоя́нный преподава́тель.

تمامی [тāмами] 1. совоку́пность; ~ مسائل* совоку́пность вопро́сов, пробле́м; 2. 1) *см.* تمام 1; 2) все; ~ راضی بودند все бы́ли дово́льны.

تمامیت [тāмамиййāт] це́лостность, це́лость; це́льность; ~ ارضی کشور* территориа́льная це́лостность страны́.

تمایز [тāмайоз] 1) преиму́щество, привиле́гия, превосхо́дство; 2) отли́чие, разли́чие; □ ~ یافتن отлича́ться, различа́ться.

تمایل [тāмайол] 1) наклоне́ние, накло́н; крен (*самолёта, судна*); ~ خط* накло́нность ли́нии; 2) накло́нность, скло́нность; пристра́стие; тенде́нция; ~ به مسافرت скло́нность к путеше́ствиям; 3) охо́та, жела́ние; ~ اظهار* волеизъявле́ние; □ ~ داشتن а) име́ть накло́н, наклоня́ться; крени́ться (*о самолёте, судне*); б) име́ть накло́нность, скло́нность, пристра́стие, тенде́нцию, стремле́ние; в) име́ть охо́ту, жела́ние; ○ ~ پیدا کردن а) обнару́живать скло́нность, проявля́ть расположе́ние (*к чему* به); б) проявля́ть жела́ние (*к чему* به).

تنباکو [тāмбаку] *см.* تمباکو

تمبر [тāмбр] I ма́рка; ~ اسناد (قانونی)* ге́рбовая ма́рка; ~ پستی* почто́вая ма́рка; حق* ~ ге́рбовый сбор; ~ زدن (چسباندن) прикле́ивать ма́рку; ◇ این سند خیلی ~ خورده است оформле́ние э́того докуме́нта до́рого сто́ит (*букв.* на э́тот докуме́нт израсхо́довано мно́го ма́рок).

تمبر [тāмбр] II *см.* تمر I 1).

تمبردار [тāмбрдар] с ма́ркой; ~ پاکت* конве́рт с ма́ркой.

تمبرشناس [тāмбршенас] 1) специали́ст по почто́вым ма́ркам; 2) филатели́ст.

تمت [тāммāт] *см.* تم [тāммā].

تمتع [тāмāтто'] *книжн.* 1) наслажде́ние (*чем* از), получе́ние удово́льствия (*от чего* از); 2) извлече́ние по́льзы (*из чего* از); □ ~ بردن (یافتن) а) наслажда́ться (*чем* از), получа́ть удово́льствие (*от чего* از); б) извлека́ть по́льзу (*из чего* از).

تمثال [тāмсал] *книжн.* уподобле́ние; сравне́ние.

تمثال [тэмсал] *мн.* تماثیل [тӓмасил] 1) изображе́ние; портре́т; 2) ико́на; 3) ста́туя, извая́ние.

تمثال گر [тэмсалгӓр] *редко* 1) портрети́ст; 2) ску́льптор, ва́ятель.

تمثل [тӓмӓссол] *книжн.* 1) схо́дство, подо́бие; 2) уподобле́ние; подража́ние; ~ کردن ◻ уподобля́ться; подража́ть.

تمثیل [тӓмсил] *книжн.* 1) ба́сня; при́тча, аллего́рия, иносказа́ние; 2) приведе́ние погово́рок, посло́виц; 3) уподобле́ние; сра́внизание; ~ زدن ◻ приводи́ть погово́рку, посло́вицу.

تمجس [тӓмӓдҗ͡жос] *редко* приня́тие зороастри́зма.

تمجمج [тӓмӓдҗ͡мод͡ж] *книжн.* несвя́занность, непоня́тность, нея́сность (*речи*).

تمجید [тӓмд͡жид] хвала́, восхвале́ние, прославле́ние; ~ شدن восхваля́ться, прославля́ться, возвели́чиваться; ~ کردن хвали́ть, прославля́ть, возвели́чивать.

تمدد [тӓмӓддод] вы́тянутость; растя́нутость; растяже́ние; натя́нутость; ~* ماهیچه растяже́ние мышц; ~ قوه* *физ.* преде́л про́чности на разры́в; ◇ ~* اعصاب о́тдых (*от работы*), переды́шка.

تمدن [тӓмӓддон] цивилиза́ция, культу́ра; ~* دوره ساسانیان* культу́ра эпо́хи Сасани́дов.

تمدیح [тӓмдиh] хвала́, восхвале́ние; славосло́вие; ~ کردن хвали́ть, восхваля́ть, славосло́вить.

تمدید [тӓмдид] 1) удлине́ние; растя́гивание; 2) продле́ние сро́ка де́йствия, пролонга́ция; ~* موعد قرارداد* пролонга́ция догово́ра; ~ ◻ دادن (کردن) а) удлиня́ть, растя́гивать (*что* به, را); б) продлева́ть срок де́йствия (*чего* به, را), пролонги́ровать (*что* را, به); ~ شدن (یافتن) а) удлиня́ться, растя́гиваться; б) быть продлённым, продлева́ться, пролонги́роваться.

تمر [тӓмр] I 1) *бот.* тамари́нд (Tamarindus); ~* هندی инди́йское тамари́ндовое де́рево, инди́йский тамари́нд (Tamarindus indica); 2) *редко* фи́ник.

تمر [тӓмр] II *редко мед.* катара́кта.

تمرد [тӓмӓррод] неповинове́ние, неподчине́ние; сопротивле́ние; ~ کردن не повинова́ться, не подчиня́ться (*кому-чему* از); сопротивля́ться (*кому-чему* از).

تمرکز [тӓмӓркоз] сосредото́чение, концентра́ция; централиза́ция; ~* اداره *امور تولیدی централиза́ция управле́ния произво́дством; ~* تولید концентра́ция произво́дства; ~* سرمایه концентра́ция капита́ла; ~ دادن сосредото́чивать, концентри́ровать (*кого-что* به, را); централизова́ть (*что* به, را); ~ یافتن сосредото́чиваться, концентри́роваться; централизова́ться.

تمرگیدن [тӓмӓргидӓн] *разг. груб.* сади́ться; بتمرگ! сядь!

تمرین [тӓмрин] 1) упражне́ние, зада́ние; 2) трениро́вка, упражне́ние; репети́ция; ~ دادن ◻ тренирова́ть (*кого* به, را); ~ کردن а) упражня́ться; тренирова́ться; б) репети́ровать (*что* را).

تمرین دیده [тӓмриндидэ] (на)трениро́ванный.

تمساح [тэмсаh] *мн.* تماسیح [тӓмасиh] крокоди́л, айма́н, аллига́тор.

تمسخ [тӓмӓссох] *книжн.* измене́ние, превраще́ние, метаморфо́за.

تمسخر [тӓмӓсхор] насме́шка; иро́ния; высме́ивание; издева́тельство; به ~ *и* ~ کردن گرفتن насмеха́ться (*над кем-чем* را); иронизи́ровать; высме́ивать; издева́ться (*над кем-чем* را).

تمسخرآمیز [тӓмӓсхорамиз] 1. насме́шливый; ирони́ческий; издева́тельский; با لحن* ~ в издева́тельском то́не; 2. (*тж.* ~ بطور*) насме́шливо; ирони́чески, с иро́нией; издева́тельски.

تمسک [тӓмӓссок] *уст.* 1) пи́сьменное обяза́тельство, докуме́нт; ве́ксель; долгова́я распи́ска; 2) цепля́нье, хвата́ние (*за кого-что* به); ~ کردن ◻ цепля́ться, хвата́ться (*за кого-что* به).

تمش [тӓмэш] *см.* تمشک

تمشک [тӓмэшк *и* тэмэшк] мали́на (Rubus idaeus); ежеви́ка (Rubus caesius).

تمشی [тӓмӓшши] *редко* прогу́лка.

تمشیت [тӓмшиййат] *книжн.* 1) нала́живание, приведе́ние в поря́док; устра́ивание; 2) пуска́ние в ход; ~ دادن ◻ а) нала́живать, приводи́ть в поря́док; устра́ивать; б) пуска́ть в ход.

تمغا [тӓмға] 1) *ист.* тамга́ (*большая печать монгольских ханов*); 2) *ист.* гра́мота, снабжён-

ная тамгóй; 3) *уст.* таврó, клеймó; □ زدن ~ а) *ист.* стáвить тамгý, печáть; б) *уст.* стáвить таврó, клеймó.

تمغاچی [тāмг̌ачи] *уст.* сбóрщик пóдатей.

تمکن [тāмāккон] *книжн.* 1) сила, мощь; 2) богáтство; власть; 3) водворéние (*куда-л.*); поселéние (*где-л.*); □ یافتن ~ а) приобретáть мощь, силу; б) приобретáть богáтство, власть; в) водворя́ться; поселя́ться; ◇ مالی ~* финáнсовый ценз; имýщественный ценз.

تمکین [тāмкин] *книжн.* 1) повиновéние, подчинéние, послушáние; 2) укреплéние, упрóчение; 3) спокóйствие, невозмутимость, хладнокрóвие; ~ با спокóйно, невозмутимо, хладнокрóвно; 4) солидность, степéнность, достóинство; могýщество; □ داشتن ~ повиновáться, подчиня́ться (*кому* از); слýшаться (*кого* از); کردن ~ а) повиновáться, подчиня́ться (*кому* به); слýшаться (*кого* به); б) укрепля́ть, упрóчивать (*что* را).

تملق [тāмāллоѓ] лесть, подобострáстие; подхалимство; گفتن ~ *и разг.* دادن ~ льстить; подхалимничать (*перед кем* به).

تملق‌آمیز [тāмāллоѓамиз] льстивый, подобострáстный; ~ گفته های* льстивые, подобострáстные словá.

تملق گو(ی) [тāмāллоѓгу(й)] льстец, подхалим.

تملق گویی [тāмāллоѓгуйи] льстивость; подхалимáж.

تملک [тāмāллок] *книжн.* 1) овладевáние; захвáт; 2) обладáние, владéние; 3) имýщество, сóбственность; 4) влады́чество, госпóдство.

تملیک [тāмлик] *книжн.* дарова́ние в сóбственность; введéние во владéние; ~ حق* прáво на владéние (*чем-л.*).

تمنا *и* تمنی [тāмāнна] прóсьба, мольбá; ~ داشتن (کردن) просить, упрáшивать, молить.

تموج [тāмāввоџ] волнéние, колебáние; ~ به درآمدن приходить в волнéние, в колебáние; ~ به درآوردن приводить в волнéние, в колебáние.

تموز [тāм(м)уз] 1) *десятый месяц сирийского календаря* (*соотв. июню-июлю*); 2) *редко* лéто; тёплое врéмя (*лета*).

تمول [тāмāввол] 1) состоя́тельность, богáтство; 2) обогащéние; □ داشتن ~ имéть состоя́ние, быть богáтым.

تمویه [тāмвиh] *редко* 1) золочéние; серебрéние; 2) перевирáние, искажéние (*смысла, значения*); □ کردن ~ а) золотить; серебрить; б) перевирáть, искажáть (*смысл, значение*).

تمة [тāмāт] *см.* تم [тāммā]; از *بای ~ *تای تا بسم الله *разг.* с сáмого начáла до концá, от азá до и́жицы.

تمهد [тāмāhhод] I *книжн.* обладáние влáстью, силой, могýществом.

تمهد [тāмāhhод] II *уст.* 1) расстилáние (*напр. ковров*); 2) устрóйство, улáживание.

تمهید [тāмhид] *книжн.* 1) подготóвка, приготовлéние; устрóйство; ~ مقدمه* подготóвка пóчвы (*для разговора и т. п.*); 2) прóиски, интриги.

تمیز [тāмиз] I 1) чистый, незагрязнённый, незапáчканный; ~ آب * чистая водá; 2) опря́тный, аккурáтный; ~ لباس* чистая, опря́тная одéжда; □ شدن ~ становиться чистым; очищáться (*от грязи*); کردن ~ чистить; очищáть (*грязь*).

تمیز [тāмиз] II *см.* تمییز I, II.

تمیز [тāмāййоз] *книжн.* распознавáемость; различимость.

تمیزکار [тāмизкар] аккурáтный; чисто и аккурáтно рабóтающий; ~ خیاط* аккурáтный портнóй.

تمیزی [тāмизи] чистотá, незапáчканность.

تمیلی [тāмили] 1. тамильский; 2. 1) тамил; тамилка; 2) (*тж.* ~ زبان*) тамильский язы́к.

تمیمه [тāмимэ] *уст.* амулéт, талисмáн.

تمییز [тāмйиз] I 1) распознавáние; различéние; отличие; 2) отделéние; разделéние; □ ~ دادن (کردن) а) распознавáть; различáть, отличáть; б) отделя́ть; разделя́ть.

تمییز [тāмйиз] II *юр.* кассáция; ~ دیوان* кассациóнный суд; суд вы́сшей инстáнции; ~ خواستن подавáть на кассáцию; подавáть кассáцию.

تن [тāн] I 1) тéло, плоть; 2) персóна, человéк; تن لش* *разг.* а) бездéльник, лóдырь; б) неповорóтливый человéк; چند تن *или* تنی چند нéсколько человéк; دو تن два человéка; 3) *см.* تنه 1); □ تن [در] دادن а) предавáться, отда-

ва́ться (*чему* به); به کیف و عیش تن درمیداد он предава́лся развлече́ниям; б) соглаша́ться, идти́ (*на что* به); او باین کار تن [در] نداد он не согласи́лся взять на себя́ э́то де́ло; ‖ به تن کردن надева́ть (*одежду*); ○ [به] *تن کسی کردن одева́ть кого́-л., надева́ть на кого́-л.; ◇ *تن خودرا چرب کردن *разг.* гото́виться к тру́дностям; تن زدن *уст.* а) молча́ть, терпе́ть; б) уклоня́ться, отка́зываться.

تن [тāн] II *осн. наст. вр. г.л.* تنیدن *и* تنودن

تن [тон] I *муз.* тон.

تن [тон] II то́нна.

تن [тон] III (*тж.* ماهی تن*) туне́ц (*рыба*).

تنابنده [тāнабāндэ] *разг.* челове́к.

تنازع [тāназо'] 1) борьба́, схва́тка; ~* بقاء борьба́ за существова́ние; 2) спор, ди́спут; 3) ссо́ра, тя́жба.

تنازل [тāназол] *книжн.* снисхожде́ние, снисходи́тельность; усту́пка.

تناژ [тонаж] тонна́ж.

تن آسا [тāнаса] 1) *см.* تن آسان; 2) *и.с.м.* Танаса́.

تن آسان [тāнасан] **1.** 1) обеспе́ченный, зажи́точный; 2) беззабо́тный, беспе́чный; 3) лени́вый; **2.** лентя́й, лежебо́ка.

تن‌آسانی [тāнасани] *и* تن آسایی [тāнасайи] 1) обеспе́ченность; зажи́точная, обеспе́ченная жизнь; споко́йствие; 2) беспе́чность, беззабо́тность; 3) ле́ность.

تناسب [тāнасоб] соотве́тствие; соотноше́ние, соразме́рность; симметри́я; пропо́рция, пропорциона́льность; ~* اندام пропорциона́льность телосложе́ния; ~* ساده *мат.* проста́я пропо́рция; ~* قوا соотноше́ние сил; ~* مستقیم *мат.* пряма́я пропо́рция; ~* معکوس *мат.* обра́тная пропо́рция; ~ عدم* диспропо́рция; ~* علم* الحان гармо́ния (*часть теории музыки*); □ ~ داشتن соотве́тствовать (*чему* با); быть соразме́рным, симметри́чным, пропорциона́льным (*чему* با).

تناسباً [тāнасобāн] соотве́тственно, соразме́рно; симметри́чно, пропорциона́льно.

تناسخ [тāнасох] 1) *книжн.* чередова́ние, сме́на; ~* ازمنه сме́на времён; 2) (*тж.* ~* روح) *рел.* метемпсихо́з, переселе́ние душ; ◇ ~* درمیراث отсу́тствие возмо́жности дели́ть насле́дство (*по причине смерти наследников*).

تناسخی [тāнасохи] ве́рящий в переселе́ние душ; сторо́нник метемпсихо́за.

تناسل [тāнасол] размноже́ние, произведе́ние пото́мства, деторожде́ние; ~ آلت* детоpо́дный, полово́й член.

تناسلی [тāнасоли] *полово́й*; ~ امراض* венери́ческие *боле́зни*.

تناصر [тāнасор] *книжн.* дру́жеская по́мощь, взаи́мная подде́ржка.

تنافر [тāнафор] *книжн.* 1) взаи́мное отвраще́ние, взаи́мная неприя́знь; 2) несогласо́ванность; несовмести́мость; ~* اصوات какофо́ния; ~* [در] حروف *лит.* ча́стое повторе́ние одного́ из зву́ков *или* сло́гов, затрудня́ющее произноше́ние (*в поэзии*).

تنافی [тāнафи] *книжн.* противоре́чие, несогла́сие.

تناقض [тāнаѓоз] *книжн.* контра́ст, противополо́жность; противоречи́вость; несоотве́тствие; ~ داشتن находи́ться в противоре́чии, идти́ вразре́з (*с чем-л.*).

تناقض گویی [тāнаѓозгуйи] противоречи́вость в слова́х, в утвержде́ниях.

تناوب [тāнавоб] **1.** чередова́ние, сме́на; очерёдность; **2.**: به ~ *и* با ~ поочерёдно, посме́нно, попереме́нно.

تناوبی [тāнавоби] системати́ческий, периоди́ческий; ~* جدول* عناصر *хим.* периоди́ческая табли́ца элеме́нтов.

تناور [тāнавāр] **1.** 1) ту́чный, по́лный, доро́дный; ~ آدم* ту́чный челове́к; 2) здоро́вый, могу́чий, си́льный; ~ درخت* могу́чее де́рево; **2.** *и.с.м.* Танава́р.

تناول [тāнавол] приня́тие пи́щи; ~ کردن принима́ть пи́щу, есть; пить.

تناهی [тāнаhи] *книжн.* 1) достиже́ние кра́йнего преде́ла; 2) оконча́ние, заверше́ние.

تنباکو [тāмбаку] таба́к (*для кальяна*).

تنبان [томбан] штаны́, шарова́ры; تعریف برای فاطی ~ نمیشود из похвалы́ для Фати́ шарова́ры не сошьёшь (*соотв.* из спаси́ба шу́бу не сошьёшь).

تن بتن [тāнбэтāн] **1.** оди́н на оди́н; вру-

копа́шную; 2. рукопа́шный; ~ جنگ* а) рукопа́шный бой; б) поеди́нок, дуэ́ль.

تنبک [томба́к] небольшо́й цилиндри́ческий бараба́н; زدن ~ бить в бараба́н.

تنبل [тӓмбӓл] 1. лени́вый; 2. 1) лентя́й, лени́вец, ло́дырь; 2) лени́вец (*животное*).

تنبل [тӓмбол] *уст.* уло́вка, ухищре́ние, хи́трость.

تنبلی [тӓмбӓли] лень, ле́ность; کردن ~ лени́ться, ло́дырничать.

تنبور [тӓмбур] *см.* طنبور

تنبوشه [тӓмбуше] коро́ткая труба́ из гли́ны *или* бето́на (*для канализации, водопровода*).

تنبول [тӓмбул] *бот.* бете́ль (Piper betle).

تنبه [тӓнӓббоһ] *книжн.* 1) предупрежде́ние, предостереже́ние; 2) пробужде́ние, бо́дрствование.

تنبها [тӓнбӓһа] де́нежный зало́г (*необходимый для ручательства*).

تنبی [тӓнӓби] *см.* طنبی

تنبیه [тӓмбиһ] 1) наказа́ние; 2) взыска́ние; вы́говор, порица́ние; انضباطی ~* дисциплина́рное взыска́ние; □ شدن ~ а) нака́зываться, подверга́ться наказа́нию; б) подверга́ться взыска́нию, порица́нию; کردن ~ а) нака́зывать; б) де́лать вы́говор (*кому* را); накла́дывать взыска́ние (*на кого* را).

تن پرست [тӓнпӓрӓст] *см.* تن پرور

تن پرور [тӓнпӓрвӓр] 1. 1) живу́щий в не́ге, изне́женный; 2) неподви́жный, лени́вый; 2. 1) сибари́т; 2) лентя́й, лежебо́ка.

تن پروری [тӓнпӓрвӓри] 1) сибари́тство; 2) ле́ность, лень.

تنتنانی [тӓнтӓнани]: ~ حلوای* *сорт халвы.*

تنتنه [тӓнтӓнэ] *см.* طنطنه

تنتور [тӓнтур] раство́р, насто́йка; ~* ید насто́йка йо́да.

تنجیدن [тӓнд͡жидан] *см.* ترنجیدن

تنحنح [тӓнӓһноһ] *уст.* отка́шливание, отха́ркивание.

تنخواه [тӓнхаһ] де́ньги, капита́л; ~* گردان оборо́тный капита́л.

تند [тонд] 1. 1) бы́стрый, ско́рый; ча́стый; ~ باد* ре́зкий, си́льный ве́тер; ~ قدم* бы́стрый, ча́стый шаг; 2) бы́стрый, ло́вкий, прово́рный; 3) о́стрый (*о пище*); е́дкий (*о запахе*); кре́пкий (*о напитке*); ~ بوی* е́дкий за́пах; ~ چای* кре́пкий чай; ~ خوراک* о́страя пи́ща; 4) о́стрый, отто́ченный; ~ شمشیر* о́стрый меч; 5) ре́зкий, гру́бый; ~ اخلاق* суро́вый хара́ктер; ~ جواب* ре́зкий, гру́бый отве́т; 6) густо́й, со́чный, я́ркий (*о краске, цвете*); ~ سبز* я́рко-зелёный; 2. 1) бы́стро, ско́ро; учащённо; خیلی ~ حرف میزند он о́чень бы́стро говори́т; 2) ло́вко, прово́рно; 3) ре́зко; гру́бо; кру́то; □ تند تند *и* ~ و ~ а) бы́стро-бы́стро, о́чень бы́стро; б) беспреры́вно; | رفتن ~ спеши́ть (*о часах*); ◇ ~ شیب* круто́й склон; || ~ گوشه* о́стрый у́гол.

تندآب [тондаб] бы́строе тече́ние, стремни́на.

تندباد [тондбад] урага́н; вихрь.

تندپو [тондпу] *редко* быстроте́чный.

تندتیز [тондтиз] *см.* تندوتیز

تندخو(ی) [тондху(й)] 1) суро́вый, стро́гий; 2) вспы́льчивый, раздражи́тельный, несде́ржанный.

تندذهن [тондзэһн] сообрази́тельный, поня́тливый.

تندر [тондӓр] гром.

تندرست [тӓндорост] здоро́вый, си́льный, кре́пкий.

تندرستی [тӓндорости] здоро́вье, си́ла.

تندرفتار [тондра̄фтар] 1) *см.* تندرو [тондроў]; 2) неучти́вый, гру́бый.

تندرو [тондроў] 1) бы́стрый, быстрохо́дный; 2) горя́чий, вспы́льчивый.

تندرو(ی) [тондру(й)] 1) *см.* ترش رو(ی); 2) *редко* зави́стливый, жа́дный.

تندروی [тондра̄ви] 1) быстрохо́дность; 2) горя́чность, вспы́льчивость; ~ باشتباهکاری منجر میگردد вспы́льчивость приво́дит к оши́бкам.

تندطبع [тондтӓб'] *см.* تندمزاج

تندلجام [тондлед͡жам] тугоу́здый, непоко́рный (*о лошади*).

تندمزاج [тондмӓзад͡ж] раздражи́тельный, вспы́льчивый.

تندمزه [тондмӓзэ] о́стрый на вкус.

تندنویس [тонднэвис] 1. стенографи́ст; 2. скоропи́шущий, бы́стро пи́шущий.

تندنویسی [тонднэвиси] стеногра́фия; скоро́пись; کردن ~ стенографи́ровать.

تندوتیز [тондотиз] **1.** 1) быстрый, скорый; ловкий; 2) острый (*о пище*) **2.** быстро, скоро; ловко.

تنده [тондэ] I крутой обрыв, скат; ~* رودخانه порог (*реки*).

تنده [тондэ] II *редко* почка, бутон; зародыш; росток; завязь.

تندهوش [тондһуш] *см.* تندذهن

تندهی [тăндэһи] старание, усердие.

تندی [тонди] **1.** 1) быстрота, скорость; частота; спешка; 2) острота (*пищи*); едкость (*запаха*); крепость (*напитка*); ~* چایی крепость чая; 3) острота, отточенность; ~* کارد острота ножа; 4) резкость, грубость; крутость; ~* اخلاق резкость характера; 5) густота, яркость, сочность (*краски, цвета*); **2.**: ~ به *и* ~ با быстро, скоро, часто; спешно; □ ~ کردن а) грубить; вести себя грубо; б) злиться, сердиться; ◇ ~* شیب крутизна склона.

تندیس [тăндис] *уст.* статуя, изваяние.

تنر [тэнор] тенор (*голос*).

تنزل [тăнăззол] 1) снижение, понижение; падение; ~* رتبه понижение в должности, чине; ~* قیمت‌ها снижение цен; 2) регресс, упадок; ~* صنایع упадок промышленности; □ ~ دادن снижать, понижать; ~ کردن а) снижаться, понижаться; падать; б) регрессировать, приходить в упадок.

تنزه [тăнăззоһ] *книжн.* чистота, непорочность; непогрешимость.

تنزیب [тăнзиб] *редко* 1) *тонкая белая материя*; 2) кисея; марля; 3) архалук, короткий *кафтан*.

تنزیل [тăнзил] 1) снижение, понижение; ~* نرخ снижение цены; 2) процент, доход (*с вклада или кредита*); ~ در ~ процент на процент; 3) *рел.* ниспослание божественного откровения (*о Коране*); □ ~ دادن давать под процент (*деньги, заём и т. п.*); ~ گرفتن получать проценты, доход; ◇ ~* برات *фин.* дисконт.

تنزیل‌خور [тăнзилхор] ростовщик.

تنزیه [тăнзиһ] *книжн.* 1) очищение, освобождение от грехов, пороков; 2) нравственная чистота, святость.

تنسخ [тăнсох] *и* تنسق [тăнсоғ] *книжн. редкая, оригинальная вещь.*

تنسیق [тăнсиғ] *книжн.* упорядочение, приведение в порядок, урегулирование; ~ شدن быть упорядоченным, приведённым в порядок, урегулироваться; ~ کردن упорядочивать, приводить в порядок, урегулировать.

تنشوری [тăншури] *см.* تنشویی

تنشویی [тăншуйи] 1) мытьё, обмывание тела; 2) обмывание, омовение покойника.

تنشیط [тăншит] *книжн.* приведение в хорошее расположение духа (*кого — изафет*), доставление радости (*кому — изафет*).

تنصر [тăнăссор] *редко* принятие христианства.

تنصیر [тăнсир] *редко* обращение в христианство.

تنصیف [тăнсиф] *редко* разделение пополам, деление на две равные части; ~ شدن быть разделённым пополам; ~ کردن делить пополам, на две равные части.

تنطور [тăнтур] *см.* تنتور

تنظف [тăнăззоф] *книжн.* чистота, опрятность.

تنظم [тăнăззом] *книжн.* порядок, дисциплина.

تنظیف [тăнзиф] 1) чистка, очистка; уборка; ~* اطاق уборка комнаты; 2) марля; кисея; □ ~ کردن чистить, очищать; убирать.

تنظیم [тăнзим] 1) организация, устройство; приведение в порядок; налаживание; упорядочение, урегулирование; ~* آتش *воен.* корректирование огня; ~* امور приведение в порядок дел; 2) составление (*напр. документа*); ~* صورت انتخاب‌کنندگان составление списка избирателей; ~* قرارداد составление договора; 3) *уст.* нанизывание жемчуга (*на нить*); □ ~ شدن а) быть организованным, устроенным; быть приведённым в порядок, налаженным, упорядоченным, урегулированным; налаживаться, упорядочиваться, урегулироваться; б) быть составленным, составляться (*напр. о документе*); ~ کردن а) организовывать, устраивать; приводить в порядок, налаживать, упорядочивать, регулировать; б) составлять (*напр. документ*).

تنظیمی [тāнзими] составленный, подготовленный (*о документе и т. п.*).

تنعم [тāнā'ом] *книжн.* 1) благоденствие, благосостояние; 2) нега, блаженство.

تنفذ [тāнāффоз] *книжн.* влияние, авторитет.

تنفر [тāнāффор] 1) отвращение, омерзение, брезгливость; антипатия; 2) негодование, возмущение; □ داشتن ~ питать отвращение (*к кому-чему* از), гнушаться, брезгать (*кем-чем* از); ○ اظهار* ~ کردن выражать негодование, возмущение.

تنفرآمیز [тāнāффорамиз] отвратительный, омерзительный, антипатичный.

تنفرآور [тāнāффоравāр] отвратительный, омерзительный; вызывающий отвращение, омерзение; возмутительный; رفتار* ~ отвратительный поступок.

تنفس [тāнāффос] 1) дыхание, вдох и выдох; مصنوعی* ~ искусственное дыхание; دستگاه* (جهاز*) ~ дыхательный аппарат; 2) передышка; перемена, перерыв (*во время занятий*); □ کردن ~ а) дышать, вдыхать; б) делать передышку, перерыв; ○ مصنوعی* ~ دادن делать искусственное дыхание (*кому* به, را).

تنفیذ [тāнфиз] *уст.* 1) приведение в исполнение, в действие; исполнение; 2) утверждение, подтверждение (*документа и т. п.*); □ کردن ~ а) приводить в исполнение; исполнять; б) утверждать, подтверждать (*документ и т. п.*).

تنقاد [тāнѓад] *книжн.* критика текста; улучшение стиля.

تنقلات [тāнāѓѓолат] десерт; лакомства, сладости.

تنقیح [тāнѓиh] *книжн.* 1) чистка, очищение; 2) редактирование, исправление; کتاب* ~ редактирование книги; کمیسیون* قوانین ~ комиссия по пересмотру законов; □ کردن ~ а) чистить, очищать; б) редактировать, исправлять.

تنقید [тāнѓид] критика; کردن ~ критиковать, подвергать критике (*кого-что* از, را).

تنقیدی [тāнѓиди] критический.

تنقیص [тāнѓис] *книжн.* уменьшение, убавление, сокращение.

تنقیط [тāнѓит] *редко* постановка диакритических знаков над буквами.

تنقیه [тāнѓийе] 1) клизма; 2) *редко* очищение, очистка, промывание; □ کردن ~ а) ставить клизму; б) *редко* очищать, промывать.

تنک [тонок] 1) тонкий, нежный; پوست* ~ тонкая кожа; 2) редкий, негустой; موهای* ~ редкие волосы; 3) мелкий, неглубокий; رودخانه* ~ неглубокая река.

تنک‌آب [тонокаб] мель, отмель; мелкое место.

تنکار [тāнкар *и* тэнкар] бура.

تنک‌دل [тонокдэл] добрый, милосердный.

تنکر [тāнāккор] *редко* неизвестность; неопределённость (*тж. грам.*).

تنک‌رو(ی) [тонокру(й)] скромный, застенчивый.

تنک‌ریش [тонокриш] с жидкой бородой.

تنکه [тāнāке] жесть, листовое железо.

تنکه [тонске] 1) трусы, короткие штаны; женские панталоны; 2) короткие кожаные штаны (*для борьбы*).

تنکیر [тāнкир] *редко* неизвестность; неопределённость (*тж. грам.*); یای* ~ неопределённый артикль; «и неопределённости».

تنگ [тāнг] I 1. узкий, неширокий, тесный; راه* ~ узкая дорога; لباس* ~ тесная одежда; کفش* ~ тесные туфли; 2. *см.* تنگه I; 3. *разг.* крепко, плотно, тесно; کمربندش را ~ بست он крепко затянул пояс; اورا ~ در آغوش کشید он её крепко обнял; □ غروب* ~ *разг.* к вечеру, под вечер; هم* ~ плотно, близко друг к другу; هم نشسته* ~ بودند они сидели близко друг к другу; | ~ شدن суживаться, становиться узким, тесным; ~ کردن суживать, делать узким, тесным; ◇ نفس* ~ *см.* تنگ‌نفس; | [به] ~ آمدن а) изнемогать, обессиливать; становиться усталым; б) терять терпение, выходить из себя; از *دست او به ~ آمدم он мне очень надоел; [به] ~ آوردن а) изматывать, обессиливать; утомлять; б) выводить из терпения; выводить из себя; گرفتن ~ а) притеснять (*кого* بر, به);

б) давить, нажимать; оказывать давление (*на кого* بر ,به); بخت (روزگار، زندگی، سرنوشت) بر من ~ شده (گرفته) است мне стало трудно, я попал в затруднительное положение; | خلقش ~ است он не в духе, не в настроении.

تنگ [тäнг] II подпруга; اسب ~* подпруга лошади; ◇ شکر ~* *редко* а) *мешок* сахара; б) *поэт.* губы возлюбленной.

تنگ [тонг] 1) графин; 2) глиняный узкогорлый кувшин.

تنگ‌آب [тäнгаб] 1) мелкий, неглубокий; ~ رودخانه* неглубокая река; 2) наваристый, крепкий (*суп, бульон*); ~ آبگوشت* наваристый абгушт.

تنگاتنگ [тäнгатäнг] 1. очень тесно, вплотную друг к другу, очень близко друг к другу; 2.: ~* *отым. предлог* очень близко к..., вплотную к ...; بخاری نشسته بودند ~* они сидели очень близко к камину.

تنگار [тäнгар] *см.* تنکار

تنگ آستین [тäнгастин] *см.* تنگ‌دست

تنگان [тäнган] деревянное решето.

تنگبار [тäнгбар] *уст.* недоступный; такой, к которому трудно попасть на аудиенцию, на приём.

تنگ‌بخت [тäнгбäхт] несчастливый, неудачливый.

تنگ‌چشم [тäнгчешм] 1. 1) скупой, алчный, жадный; 2) завистливый; 2. скряга, скупец.

تنگ‌چشمی [тäнгчешми] 1) скупость, алчность, жадность; 2) завистливость.

تنگ‌حوصلگی [тäнгhоўсäлеги] 1) нетерпение, нетерпеливость; 2) раздражительность, нервозность.

تنگ‌حوصله [тäнгhоўсäле] 1) нетерпеливый; 2) раздражительный, нервозный.

تنگ‌خلق [тäнгхолг̇] раздражительный, нервный.

تنگ‌خو(ی) [тäнгху(й)] угрюмый, мрачный; раздражительный.

تنگ‌دست [тäнгдäст] 1. бедный, неимущий, нуждающийся; 2. бедняк.

تنگ‌دستی [тäнгдäсти] бедность, нужда, нищета.

تنگ دل [тäнгдэл] печальный, грустный, унылый, огорчённый (*о ком-л.*); ~ ساختن (کردن) печалить, огорчать; ~ شدن печалиться, огорчаться.

تنگ‌دلی [тäнгдэли] печаль, грусть; унылость, огорчённость.

تنگرس [тäнгäрс] *бот.* крушина (Rhamnus).

تنگ‌روزی [тäнгрузи] бедность, нужда; обездоленность.

تنگری [тäнгäри] *уст.* аллах, бог.

تنگسال [тäнгсал] *см.* تنگسالی

تنگسالی [тäнгсали] голодный, засушливый год; голод, неурожай, засуха.

تنگستن [тäнгстэн] *хим.* вольфрам.

تنگ گوشی [тäнггуши]: ~ صحبت* *разг.* разговор шёпотом; ~ حرف زدن *разг.* шептать на ухо (*кому* با).

تنگ‌معاش [тäнгмäаш] *уст.* бедный, неимущий, нуждающийся.

تنگنا [тäнгна] 1) теснина, ущелье; 2) теснота; ~ دالان* теснота коридора; 3) чрезмерные трудности; тяжёлое, затруднительное положение; стеснённость; در ~ زندگی* в тяжёлом, затруднительном положении; 4) могила; ○ در ~ گرفتار شدن попасть в тяжёлое, затруднительное положение.

تنگ‌نظر [тäнгнäзäр] 1) мелочный; ~ آدم* мелочный человек; 2) *см.* تنگ‌چشم 1.

تنگ‌نفس [тäнг(е)нäфäс] 1) одышка, удушье; астма; 2) страдающий одышкой, удушьем; □ ~ گرفتن с трудом дышать, задыхаться.

تنگ‌وتا [тäнгота]: از ~ نیانداختن (نیفتادن) *разг.* делать весёлую мину при плохой игре.

تنگه [тäнге] I 1) узкий горный проход, ущелье, теснина, дефиле; 2) пролив; ~ جبل الطارق* Гибралтарский пролив.

تنگه [тäнге II и тэнге] *уст.* 1) золотая *или* серебряная монета; 2) деньги; ◇ ~ کسی را خورد کردن* *разг.* а) справляться с кем-л.; б) обеспечивать кого-л., удовлетворять чьй-л. потребности; содержать кого-л.; تنگه‌اش را نمیتوان خورد کرد *разг.* а) трудно с ним справиться, трудно с ним сладить; б) его трудно обеспечить.

تنگی [тäнги] 1) узость, теснота; 2) нужда, бедность; ограниченность, скудость; 3) стеснённость, затруднительное положение;

□ کشیدن ~ нуждáться, влачи́ть жáлкое существовáние; находи́ться в затрудни́тельном положéнии; ◇ نفس ~* *см.* تنگ نفس 1).

تنگ‌یاب [тäнгйаб] *редко* рéдкий, уникáльный; труднонаходи́мый.

تنمیق [тäнмиг] *уст.* украшéние, разукрáшивание (*книги, письма и т. п.*).

تنمیه [тäнмийе] *редко* 1) вырáщивание; 2) рост, разви́тие; 3) зажигáние, разжигáние (*напр. костра*).

تن و توش [тäнотуш] *разг.* фигу́ра, телосложéние.

تنودن [тäнудäн] *уст. см.* تنیدن

تنور [тäнур] тану́р (*печь для выпечки хлеба*); تا ~ گرم است نان باید پخت *посл.* нáдо печь хлеб, покá печь горячá (*соотв.* куй желéзо, покá горячó); در ~* سرد نان بستن *погов.* печь хлеб в холóдной печи́ (*о бесполезном деле*).

تنور [тäнäввор] *книжн.* свет, блеск, сия́ние.

تنوره [тäнурэ] 1) жёлоб; 2) трубá; ~* سماور самовáрная трубá; 3) *уст. род панциря*; 4) *уст.* корóткий кóжаный перéдник; ◇ ~ زدن а) *см.* ~ کشیدن; б) *уст.* окружáть кольцóм; ~ بزد گردش اندر سپاه вóйско окружи́ло егó кольцóм; ~ کشیدن *разг.* взвивáться, поднимáться вверх; دیو ~ کشید див взви́лся в небесá.

تنوره‌باد [тäнурэбад] *разг.* смерч.

تنوع [тäнäввo'] разнообрáзие; разнорóдность.

تنومند [тäнумäнд] 1) крéпкий, си́льный, мóщный; ~ درخت* мóщное дéрево; 2) дорóдный, ту́чный, пóлный, гру́зный; ~ مرد* гру́зный человéк.

تنومندی [тäнумäнди] 1) крéпость, си́ла, мощь; 2) дорóдность, ту́чность, полнотá, гру́зность.

تنویر [тäнвир] I *книжн.* освещéние, дéлание свéтлым, освещённым; ◇ افکار ~* просвещéние.

تنویر [тäнвир] II удалéние волóс на тéле (*специальной мазью*).

تنویم [тäнвим] *книжн.* усыплéние; убаю́кивание; مغناطیسی ~* гипнóз.

تنوین [тäнвин] *грам.* 1) *прибавление конечного звука «н»* (*обычно к арабским именам*); 2) танви́н (*надстрочный знак* ً, *ставящийся над буквами* ا *и* ة *в конце слов, употребляемых в персидском языке в качестве наречий, напр.* حتماً, حقیقتاً).

تنه [тäнэ] 1) тéло, ту́ловище, кóрпус; ~* درخت ствол дéрева; هواپیما ~* фюзеля́ж самолёта; 2) рáма (*велосипеда*); □ ~ خوردن получáть толчóк тéлом; ~ زدن толкáть тéлом; пихáть (*кого* به); بعد از ~ زدن خبردار *погов.* пóсле толчкá кричáть «берегáсь!».

تنها [тäнhа] I 1. 1) одинóкий; او *پیرمرد ~ تنهایی‌ست он одинóкий старик; 2) еди́нственный, тóлько оди́н; ~ *دلیل من این است که ... мой еди́нственный аргумéнт состои́т в том, что ...; 2. 1) одинóко; в одинóчестве; оди́н; او در خانه ~ نشسته بود он сидéл дóма оди́н, в одинóчестве; 2) тóлько, еди́нственно; ~ او آمده بود ... тóлько он пришёл ...; □ ~ تنهای* совсéм оди́н, в одинóчестве.

تنها [тäнhа] II *книжн.* лю́ди; óбщество (*мн. от* تن); دلا! خوکن بتنهایی که از ~ بلا خیزد! о, сéрдце, привыкáй к одинóчеству, потомý что от людéй прихóдит несчáстье!

تنهایی [тäнhайи] 1. одинóчество, уединéние; ~ بخدا میبر از دو بس *погов.* одинóчество подобáет тóлько бóгу и бóльше никомý; 2.: به ~ *см.* بتنهایی

تنه‌دار [тäнэдар] тóлстый, объёмистый; ~ درخت* тóлстое дéрево.

تنه گنده [тäнэгондэ] *разг.* толстя́к, ту́чный, дорóдный человéк.

تنی [тäни] 1) роднóй; ~ برادر* роднóй брат; 2) *редко* телéсный, физи́ческий; مجازات* ~ телéсные наказáния.

تنیدن [тäнидäн] *осн. наст. вр.* تن [тäн] 1) свивáть, вить; плести́; 2) *редко* занимáться обмáном, враньём.

تنیده [тäнидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* تنیدن; 2. сви́тый; плетёный; 3. 1) паути́на; 2) ткань.

تنیس [тэнис] тéннис; ~ بازی کردن игрáть в тéннис.

تنیس‌بازی [тэнисбази] игрá в тéннис; ~ کردن игрáть в тéннис.

تنیک [тоник] тонический; ~ شعر* тонический стих.

تنین [тэннин] 1) змий, дракóн; 2) (*тж.* فلک ~*) *астр.* созвéздие Дракóна.

تو [то] 1) ты; توکجا میروی؟ ты кудá идёшь?; 2) (*в изафетной конструкции в качестве определения*) твой, твоя́, твоё; твои́; برادر تو* твой брат; کتاب‌های تو* твои́ кни́ги.

تو [тоў] *разг.* си́ла, мощь; выно́сливость, терпе́ние; ◇ توش برمیدارد ему́ под си́лу.

تو [ту] 1. вну́тренность, вну́тренняя часть (*чего-л.*); توی صندوق* вну́тренность сундукá; 2. *отым. предлог* (*в разговорном языке употребляется без изафета*) 1): توی* (*тж.* در توی*) а) внутри́, в; توی صندوق چیزی نبود* в сундукé ничегó нé было; б) на; توی خیابان* на у́лице; 2): توی* в, внутрь; توی اطاق رفت* он вошёл в кóмнату; 3): از توی* из; دفترش‌را از توی کیف درآورد он вы́тащил тетрáдь из портфéля; □ تو دادن вбирáть, втя́гивать; تو رفتن впадáть, станови́ться впáлым; از لاغری گونه‌هایش تو رفته от худобы́ у негó впáли щёки; ○ بفرمایید تو [بیایید]! *разг.* входи́те!; ◇ توی* خط (*بحر ، *کوک) کسی (چیزی) بودن (رفتن) *разг.* а) ду́мать о кóм-чём-л.; б) следи́ть, наблюдáть за кéм-чём-л.; توی خطش نباش* а) не ду́май об э́том; брось ду́мать об э́том; б) не следи́ за э́тим.

تواب [тäвваб] 1) *книжн.* кáющийся, раскáивающийся; 2) *рел.* всепрощáющий (*эпитет бога*).

توابع [тäвабэ'] 1) *мн. от* تابع 2 1), 2); 2) окрéстности, предмéстья; جمعیت تهران و ~* آن населéние Тегерáна и егó окрéстностей; 3) притóки (*реки*); 4) (*тж.* ~ و مهملات) *грам.* аллитери́рующие повтóры, сочетáния (*напр.* قاضی‌ماضی ، کتاب‌متاب).

تواتر [тäватор] *книжн.* 1) беспреры́вность, непреры́вность; постоя́нство; 2) слух, молвá, разговóры; □ به ~ رسیدن получáть многокрáтное подтверждéние, многокрáтно подтверждáться.

تواجه [тäваджoh] *книжн.* встрéча лицóм к лицу́; óчная стáвка.

توارث [тäварос] *книжн.* 1) наслéдование; ~ حقوق* *юр.* правá наслéдования; 2) наслéдственность.

توارد [тäварод] 1) *книжн.* совпадéние; тождéственность, одноро́дность; ~ خاطر* совпадéние мы́слей; 2) *лит.* случáйное совпадéние стихá (*по форме и содержанию у разных поэтов*).

تواره [товарэ и тäварэ] *уст.* 1) солóменная хи́жина; шалáш; 2) огрáда из колю́чего кустáрника.

تواری [тäвари] *книжн.* 1) скрывáние, сокры́тие, пря́тание; 2) бродя́жничество.

تواریخ [тäварих] *мн. от* تاریخ

توازن [тäвазон] равновéсие, усто́йчивость; ~ قوا* равновéсие сил.

توازی [тäвази] параллéльность, параллели́зм; ~ در کار параллели́зм в рабóте.

تواصل [тäвасол] *книжн.* объединéние, соединéние.

تواضع [тäвазо'] 1) скрóмность; сдéржанность, умéренность; 2) смирéние, покóрность; □ ~ کردن проявля́ть скрóмность; проявля́ть сдéржанность, умéренность.

تواطؤ [тäвато'] *книжн.* прóиски; зáговор, сгóвор.

تواعد [тäваод] *книжн.* взаи́мное обещáние.

توافق [тäвафоғ] 1) взаи́мное соглáсие, единоду́шие, гармóния; ~ نظر* еди́нство взгля́дов; 2) *мат.* пропóрция; □ ~ کردن приходи́ть к соглашéнию, находи́ть óбщую тóчку зрéния; ○ ~ نظر حاصل کردن* сговáриваться, договáриваться, приходи́ть к соглашéнию, приходи́ть к одномý мнéнию.

توالت [туалет] туалéт, приведéние в поря́док своегó внéшнего ви́да; ~ صابون* туалéтное мы́ло.

توالد [тäвалод] 1) размножéние; разведéние; 2) рождéние; □ ~ کردن а) размножáться, плоди́ться; б) рождáться.

توالی [тäвали] непреры́вность, послéдовательность; слéдование; به ~ یکدیگر* слéдование друг за дру́гом.

توأم [тоў'äм] 1. сочетáющийся, соединя́ющийся (*с чем* با); تحصیل ~ با کار* учёба и рабóта; زندگی ~ با رفاه* зажи́точная жизнь;

2. 1) близнéц; ~ برادران* брáтья близнецы́; 2) *астр.* Близнецы́ (*зодиакальное созвездие*); 3) *редко* пáра (*супружеская*); □ ~ بودن сочетáться, соединя́ться; ~ کردن (ساختن) сочетáть, соединя́ть; تحصیل‌را با کار ~ میکند он сочетáет учёбу с рабóтой.

توأماً [тоў'āмāн] вмéсте, совмéстно; این ~ کار را انجام دادند они́ совмéстно вы́полнили э́ту рабóту.

توان [тāван] 1. *осн. наст. вр. гл.* توانستن; 2. 1) мощь, си́ла; 2) *мат.* стéпень; ~* دوم вторáя стéпень, квадрáт; ~* سوم трéтья стéпень, куб; 3) *физ.* едини́ца рабóты, выполня́емая в течéние однóй секýнды; 4) *уст.* тýча; 3. мóжно (*встречается обычно в поэзии*); ~ رفت мóжно идти́.

توانا [тāвана] 1. 1) мóщный, си́льный; могýщественный; 2) богáтый, состоя́тельный; ~ بود هر که دانا بود *погов.* богáт тот, кто мнóго знáет (*соотв.* в знáнии — си́ла); 2. *и.с.м.* Таванá.

توانایی [тāванайи] могýщество, си́ла, власть; ~* عدم бесси́лие; нéмощь; ~* چیزی [را] داشتن быть в состоя́нии спрáвиться с чéм-л.

توانستن [тāванэстāн] *осн. наст. вр.* توان [тāван] 1) мочь, быть в состоя́нии; умéть; 2) *застывшие формы глагола:* بتوان, میتوان (*форма аориста*), توان (*встречается в поэзии*) мóжно (*в сочет. с последующим усечённым инфинитивом образуют безл. предлож.*); میتوان گفت мóжно сказáть.

توانش [тāванэш] *редко см.* توانایی

توانفرسا [тāванфāрса] изнури́тельный, изнуря́ющий си́лы, утоми́тельный.

توانگر [тāвангāр] 1. 1) богáтый, состоя́тельный; 2) си́льный, могýщественный; 2. 1) богáч; 2) *и.с.м.* Тавангя́р; □ ~ ساختن (کردن) а) дéлать си́льным, укрепля́ть; б) дéлать богáтым.

توب [тоўб] *см.* توبه

توبرکولز [тубэркулоз] туберкулёз.

توبره [тубрэ] мешóчек, сýмка; мешóк для кóрма (*подвязываемый лошади, ослу*); тóрба; هم از ~ میخورد هم از آخور *посл.* он ест и из тóрбы, и из стóйла (*соотв.* лáсковый телёнок двух мáток сосёт).

توبه [тоўбэ] 1) раскáяние; покая́ние; ~* گرگ مرگ است *посл.* волк раскáивается тóлько пéред смéртью; 2) обéт, зарóк; □ ~ دادن а) заставля́ть кáяться, призывáть к покая́нию; б) трéбовать обéта, зарóка; ~ شکستن нарушáть обéт, зарóк; ~ کردن а) раскáиваться; б) давáть обéт, зарóк.

توبه‌شکن [тоўбэшекāн] тот, кто нарушáет дáнный им обéт, зарóк.

توبه‌کار [тоўбэкар] кáющийся, признаю́щий свою́ винý; ~ شدن *разг.* раскáиваться; сожалéть; ~ کردن заставля́ть раскáиваться; заставля́ть сожалéть.

توبه‌کاری [тоўбэкари] покая́ние, раскáяние.

توبیخ [тоўбих] вы́говор; упрёк; порицáние; укори́зна; ~ کردن дéлать вы́говор (*кому* را); упрекáть; порицáть; укоря́ть.

توبیخ‌نامه [тоўбихнамэ] пи́сьменный вы́говор, пи́сьменное взыскáние.

توپ [туп] I 1) мяч, мя́чик; 2) штýка, кусóк, рулóн (*материи, бумаги*); ки́па.

توپ [туп] II 1) пýшка, орýдие; ~* الکترونی электрóнная пýшка: ~* ترفیقی орýдие сопровождéния; ~* خودرو самохóдное орýдие; ~* صحرایی полевóе орýдие; ~* ضد تانک противотáнковое орýдие; ~* ضد هوایی зени́тное орýдие; 2) *разг.* угрóза, запýгивание; ~ و تشر рýгань, брань; توپش خالیست *разг.* егó угрóзы ничегó не стóят; □ ~ انداختن стреля́ть из пýшки; ~ زدن *разг.* угрожáть; запýгивать (*кого* به); || به ~ بستن подвергáть обстрéлу из орýдий; ○ ~ در انتظار آوردن направля́ть орýдие на ориенти́р, придавáть орýдию определённое направлéние; ~ و تشر زدن *разг.* а) брани́ть, ругáть (*кого* به); б) *см.* ~ زدن; ◇ از ~* کسی در رفتن отступáть, испугáвшись когó-л.

توپ بازی [тупбази] игрá в мяч; ~ کردن игрáть в мяч.

توپال [тупал] отхóды метáллов в кýзнице.

توپچی [тупчи] артиллери́ст.

توپخانه [тупханэ] 1) артиллéрия; ~* دوربرد дальнобóйная артиллéрия; ~* ذخیره کل артиллéрия резéрва глáвного комáндования; ~* ساحلی береговáя артиллéрия; ~* سبک лёгкая артиллéрия; ~* سنگین тяжёлая артиллéрия;

توتکاری [туткари] разведе́ние ту́товых насажде́ний; ~ کردن сажа́ть ту́товые дере́вья.

توتمیسم [тотэмисм] тотеми́зм.

توتون [тутун] таба́к (Nicotiana tabacum); چپق ~* тру́бочный таба́к; سیگار ~* папиро́сный таба́к; نیم کوب ~* махо́рочный таба́к.

توتونکار [тутункар] табаково́д.

توتونکاری [тутункари] табаково́дство; مزرعه* ~ таба́чная планта́ция.

توته [тутэ] *редко* ячме́нь (*на веке*).

توتی [тути] *см.* طوطی

توتیا [тутийа] I 1) ту́тия, ту́ция (*род глазной мази*); 2) панаце́я; 3) *хим.* о́кись ци́нка; купоро́с.

توتیا [тутийа] II морско́й ёж.

توثیق]тоўсиг] *книжн.* 1) укрепле́ние, упро́чение; 2) гара́нтия, зало́г.

توج [туд͡ж] *редко* 1) бро́нза; 2) айва́ (Cydonia).

توجه [тāвā͡дд͡жоh] 1) внима́ние; با ~ به ... обраща́я внима́ние на ...; ~* اورا بخود جلب کرد она́ привлекла́ к себе́ его́ внима́ние; 2) забо́тливое отноше́ние, забо́та; любе́зность; □ ~ کردن а) обраща́ть внима́ние (*на кого-что* به); б) забо́титься (*о ком-чём* از); ока́зывать любе́зность (*кому* از); ○ ~ مورد* قرار دادن обраща́ть внима́ние (*на что* را).

توجیه [тоў͡джиh] 1) толкова́ние, разъясне́ние, объясне́ние; 2) ориента́ция, ориентиро́вка; □ ~ کردن а) толкова́ть, разъясня́ть, объясня́ть; б) ориенти́ровать(ся).

توچال [тоўчал] ледни́к, гле́тчер.

توحد [тāвāhhод] *книжн.* еди́нственность бесподо́бность, неповтори́мость.

توحش [тāвāhhош] 1) ди́кость, ва́рварство ~ دوره* пери́од ди́кости; 2) у́жас, страх; опасе́ние.

توحید [тоўhид] 1) монотеи́зм, единобо́жие ~ پیرو* после́дователь монотеи́зма; 2) соедине́ние, объедине́ние; مساعی ~* объедине́ние уси́лий; □ ~ گفتن произноси́ть су́ру «тоухи́д» из Кора́на (*в которой декларируется единобожие*).

توحیدگو [тоўhидгу] монотеи́ст.

توخ [тух] *бот.* карка́с, ка́менное де́рево (Celtis).

کوهستانی ~* го́рная артилле́рия; محمول ~* возимая артилле́рия; کمک مستقیم ~* артилле́рия непосре́дственной подде́ржки пехо́ты; 2) артиллери́йский парк.

توپدار [тупдар] (*тж.* ~ کشتی*) канонéрская ло́дка, каноне́рка.

توپر [тупор] 1) напо́лненный, непо́лый, непусто́й; ~ کره* непо́лый шар; 2) масси́вный, тяжёлый.

توپریزی [тупризи] литьё пу́шек, ору́дий.

توپسازی [тупсази] произво́дство пу́шек, ору́дий; ~ کارخانه* пу́шечный заво́д.

توپک [тупäк] 1) про́бка; заты́чка; 2) *тех.* вту́лка.

توپ‌کش [тупкеш *и* тупкäш] артиллери́йский тяга́ч; ~ اسب* артиллери́йская ло́шадь.

توپوتشر [тупотāшāр] *см.* توپ و تشر (*в ст.* توپ II).

توپوز [топоз] дуби́на, дуби́нка; булава́.

توپوزی [тупузи] *разг.* зуботы́чина; ~ خوردن а) получа́ть зуботы́чину, уда́р; б) получа́ть отпо́р.

توپوگرافیک [топографик] топографи́ческий; ~ نقشه* топографи́ческая ка́рта.

توپی [тупи] I 1. 1) заты́чка; про́бка; 2) *тех.* вту́лка, ступи́ца; چرخ ~* вту́лка колеса́; 3) *воен.* шарова́я пята́ (*миномёта*); 2. в руло́нах; свёрнутый в ви́де руло́на; ~ اجناس* това́ры в руло́нах; ◇ ~ ریش* окла́дистая борода́.

توپی [тупи] II: (زدن) آمدن ~ *разг.* угрожа́ть, запу́гивать впусту́ю.

توپیدن [тупидāн] *разг.* 1) крича́ть; руга́ть (*кого* به); 2) угрожа́ть; запу́гивать (*кого* به).

توت [тут] 1) шелкови́ца, туто́вник, ту́товое де́рево (Morus); 2) тут, я́года ту́та; سفید ~* бе́лые ту́товые я́годы; ◇ فرنگی ~* *см.* توت فرنگی

توتالیتر [тоталитэр] тоталита́рный; رژیم* ~ тоталита́рный режи́м.

توتستان [тутэстан] ту́товая планта́ция, ту́товый сад.

توت فرنگی [тут(э)фāрāнги] клубни́ка; земляни́ка (Fragaria).

توتک [тутäк] 1) свире́ль; 2) *диал. род лепёшки.*

توخالی [тухали] 1) пусто́й, по́лый; ~ *کره по́лый шар; 2) бессодержа́тельный, пусто́й; ~ حرفهای* пусты́е слова́.

توختن [тухтäн] I *осн. наст. вр.* توز [туз] *уст.* 1) нака́пливать, собира́ть; 2) вытаскивать, вынима́ть; 3) разы́скивать, иска́ть; 4) выпла́чивать, отдава́ть (*деньги, долг*).

توختن [тухтäн] II *уст. см.* دوختن

تودار [тудар] *разг.* (*о ком-л.*) 1) сде́ржанный; вы́держанный; 2) скры́тный, хи́трый; او *مرد توداری‌ست он [челове́к] себе́ на уме́.

تودرتو [тудäрту] 1) сме́жный; ~ اطاقهای* сме́жные ко́мнаты; 2) лабиринтообра́зный; ~ کریدورهای* лабиринтообра́зные коридо́ры; 3) пересека́ющийся; ~ خیابانهای* пересека́ющиеся у́лицы; 4) запу́танный, нея́сный, сло́жный; ~ مسئله* запу́танный вопро́с.

تودری [тудäри] I небольшо́й ко́врик *или* подсти́лка (*у двери*).

تودری [тудäри] II *бот.* желту́шник лека́рственный (Erysimum officinale).

تودریون [тудäрийун] *бот.* моро́зник, чемери́чник (Helleborus).

تودل برو [тудэлбороӯ] *разг.* симпати́чный, обая́тельный, ми́лый; привлека́тельный, прия́тный; ~ دختر* привлека́тельная, очарова́тельная де́вушка.

تودلی [тудэли] внутриутро́бный, утро́бный, находя́щийся в утро́бе са́мки.

تودماغی [тудäмаги] *разг.* 1. гнуса́вый; ~ صدای* гнуса́вый го́лос; 2. гнуса́во, в нос; □ حرف زدن ~ говори́ть в нос, гнуса́вить.

توده [тудэ] 1) ку́ча, гру́да; ~ خاک* ку́ча земли́, хо́лмик; 2) ма́сса, скопле́ние; ~ ابر* скопле́ние туч; 3) ма́сса (*людей*), наро́д; *توده‌های مردم наро́дные ма́ссы; ~ حزب* Наро́дная па́ртия; 4) *физ.* те́ло, ма́сса; □ ~ کردن ску́чивать, скла́дывать в ку́чу.

توده‌ای [тудэи] 1) ма́ссовый; ~ بمباران* ма́ссовая бомбардиро́вка; ~ قهرمانی* ма́ссовый герои́зм; ~ میتینگ* ма́ссовый ми́тинг; 2) наро́дный; ~ جمهوری* наро́дная респу́блика; ~ دموکراسی* наро́дная демокра́тия.

توده‌شناس [тудэшенас] 1) этно́граф; 2) фольклори́ст.

توده‌شناسی [тудэшенаси] 1) этногра́фия; 2) фольклори́стика.

تودهنی [тудähани] *разг.* 1) зуботы́чина, уда́р; 2) отпо́р; □ ~ خوردن а) получа́ть зуботы́чину, уда́р; б) получа́ть отпо́р; ~ زدن а) дава́ть зуботы́чину, ударя́ть; б) дава́ть отпо́р.

تودیع [тоӯди'] 1) проща́ние; ~ مراسم* церемо́ния проща́ния; 2) отда́ча на хране́ние, депони́рование; □ ~ کردن а) проща́ться; б) отдава́ть на хране́ние, депони́ровать; ○ ~ مراسم* بعمل آوردن устра́ивать церемо́нию проща́ния.

توذوق [тузоӯг]: ~ زدن *см.* *توی ذوق زدن (*в ст.* ذوق).

تور [тур] I 1) сеть, се́тка; ~ استتار* маскиро́вочная сеть; ~ سیمی* металли́ческая се́тка; ~ ماهی گیری* рыболо́вная сеть, не́вод; 2) тюль; кружева́; ~ سر* фата́; 3) *и.с.м.* Тур; □ ~ به افتادن *прям. и перен.* попада́ть в сеть, в лову́шку, в западню́; ~ به انداختن (زدن) а) лови́ть се́тью; б) зама́нивать в сеть, в лову́шку, в западню́; ◇ ~ بالای* ~ несча́стье за несча́стьем; | *سر ~ افتادن *разг.* упря́миться.

تور [тур] II *см.* تیره I.

تورات [тоӯрат] то́ра, пятикни́жие; ~ اهل* после́дователи Моисе́я, евре́и.

تورانی [турани] *ист.* 1. тура́нец; 2. тура́нский.

تورب [турб] торф.

توربافی [турбафи] 1) произво́дство сете́й; 2) тю́левое *или* кружевно́е произво́дство.

توربوجت [турбоджет] турбореакти́вный; ~ موتور* турбореакти́вный дви́гатель.

توربوژنراتور [турбоженэратор] турбогенера́тор.

توربین [турбин] турби́на; ~ آبی* гидротурби́на; ~ بخاری* парова́я турби́на.

توریپل [торпил] торпе́да.

توریپل‌انداز [торпиляндаз] торпе́дный ка́тер.

تورع [тäвäрро'] *книжн.* 1) воздержа́ние; возде́ржанность; 2) благоче́стие, на́божность, доброде́тель.

تورفتگی [турäфтэги] 1) впа́дина, углубле́-

ние; 2) вы́боина; قابلمه ~* вы́боина на*кастрю́ле.

تورق [тäвäррог] ко́вкость; فلز ~* ко́вкость мета́лла; ~ قابل* ко́вкий.

تورم [тäвäррoм] воспале́ние; опуха́ние; взду́тость; پلک چشم* ~* воспале́ние ве́ка; ~ داشتن быть воспалённым; быть опу́хшим, взду́тым; پیدا کردن ~ воспаля́ться; пу́хнуть; вздува́ться; ◇ (مالی) پول ~* инфля́ция.

تورنسل [турнэсол] *хим.* ла́кмус; ~ کاغذ* ла́кмусовая бума́га.

تورنگ [туранг] *вид фазана.*

تورنه [турнэ] турне́, путеше́ствие.

توری [тури] 1. 1) се́тчатый; 2) кружевно́й, тю́левый; 2. *см.* تور I 2); ◇ ~ چراغ* га́зовая ла́мпа, га́зовый фона́рь.

توریث [тоўрис] *книжн.* 1) назначе́ние насле́дником; 2) оставле́ние в насле́дство.

توریست [турист] тури́ст.

توریستی [туристи] туристи́ческий, тури́стский.

توریسم [турисм] тури́зм.

توریه [тоўрийе] *книжн.* 1) скрыва́ние; ~* حقیقت скрыва́ние и́стины; 2) притво́рство; 3) намёк; двусмы́сленность; ~ بدون* без обиняко́в.

توز [туз] *осн. наст. вр. гл.* توختن

توزی [тузи] *уст. название тонкой полотняной материи.*

توزیدن [тузидäн] *см.* توختن I, II.

توزیع [тоўзи'] 1) распределе́ние, разда́ча; خواربار ~* распределе́ние продово́льствия; 2) разно́ска, разнесе́ние; نامه‌ها ~* разно́ска пи́сем; □ شدن ~ а) распределя́ться, раздава́ться; б) быть разнесённым; разноси́ться (*напр. о письмах*); کردن ~ а) распределя́ть, раздава́ть; б) разноси́ть (*напр. письма*).

توزین [тоўзин] взве́шивание, определе́ние ве́са; شدن ~ взве́шиваться; کردن ~ взве́шивать (*кого-что* را), определя́ть вес (*кого--чего* را).

توس [тус] берёза (Betula alba).

توسبز [тусäбз] *вид помпельмуса, грейпфрута.*

توسرخ [тусорх] помпе́льмус (Citrus grandis), грейпфру́т (Citrus paradisi).

توسری [тусäри] *разг.* подзаты́льник, затре́щина; خوردن ~ получа́ть подзаты́льник, затре́щину; زدن ~ дава́ть подзаты́льник, затре́щину.

توسری خور [тусäрихор] *разг.* заби́тый, запу́ганный; او *مرد توسری خوریست он — заби́тый челове́к.

توسط [тäвäссот] 1. *редко* посре́дничество; соде́йствие, по́мощь; 2.: ~* [به] *отым. предлог* посре́дством, че́рез посре́дство, при посре́дстве; при по́мощи, че́рез; او ~* че́рез него́; پست ~* по по́чте, по́чтой; او با شما ~* آشنا شدم че́рез него́ я познако́мился с ва́ми: روزنامه از این واقعه باخبر شدیم ~* че́рез газе́ту мы узна́ли об э́том собы́тии; شما ~* میخواهم نامه بفرستم я хочу́ с ва́ми отпра́вить письмо́.

توسعه [тоўсэ] распростране́ние; расшире́ние; разви́тие; تولید ~* расшире́ние произво́дства; فرهنگ ~* разви́тие культу́ры; ~* نفوذ распростране́ние влия́ния; دادن ~ распространя́ть (*что* به, را); расширя́ть (*что* به, را); развива́ть (*что* به, را); یافتن ~ *и* پیدا ~ کردن распространя́ться; расширя́ться; развива́ться.

توسعه پذیر [тоўсэпäзир] расширя́ющийся, спосо́бный расширя́ться.

توسعه‌طلب [тоўсэтäлäб] 1. экспансиони́ст; 2. экспансиони́стский.

توسعه‌طلبی [тоўсэтäлäби] экспа́нсия; سیاست* ~ экспансиони́стская поли́тика.

توسکا [туска] ольха́ (Alnus).

توسل [тäвäссол] прибега́ние к по́мощи; ~ به زور примене́ние си́лы; (کردن) جستن ~ прибега́ть к по́мощи (*кого-чего* به).

توسن [тоўсäн] 1) норови́стый, своенра́вный, непоко́рный; 2) неприручённый, необъе́зженный; ~ اسب* а) норови́стый конь; б) необъе́зженный конь.

توسنی [тоўсäни] норови́стость, своенра́вие, непоко́рность.

توسه [тусэ] *см.* توسکا

توش [туш] I тушь.

توش [туш] II *уст.* 1) си́ла, могу́щество; 2) те́ло, ту́ша; 3) *см.* توشه

توشک [тушäк] *см.* تشک

توشه [туше] 1) съестны́е припа́сы; 2) (*тж.* سفر ~*) провизия на доро́гу, доро́жный провиа́нт; 3) су́точная да́ча; паёк, рацио́н; 4) запа́с, накопле́ние; علم ~* бага́ж, запа́с зна́ний.

توشه‌دان [тушедан] сума́, кото́мка.

توشیح [тоўшиһ] 1) *книжн.* украше́ние, разукра́шивание; 2) *книжн.* подписа́ние, скрепле́ние печа́тью и по́дписью (*документа*); 3) *лит.* сочине́ние акростихо́в.

توصیف [тоўсиф] 1) описа́ние, характери́стика; ~ غیر* قابل* не поддаю́щийся описа́нию; неопису́емый; 2) расхва́ливание, восхвале́ние; □ ~ شدن а) опи́сываться, характеризова́ться; б) расхва́ливаться, восхваля́ться; ~ کردن а) описывать, характеризова́ть; б) расхва́ливать, восхваля́ть.

توصیف‌ناپذیر [тоўсифнапәзир] неопису́емый; ~ خوشحالی* неопису́емая ра́дость.

توصیه [тоўсийе] 1) рекоменда́ция, благоприя́тный о́тзыв; 2) сове́т, рекоменда́ция; 3) *книжн.* заве́т, завеща́ние; □ ~ شدن быть рекомендо́ванным, рекомендова́ться; ~ کردن а) рекомендова́ть, дава́ть благоприя́тный о́тзыв (*о ком-чём* را); б) сове́товать, рекомендова́ть; в) *книжн.* завеща́ть.

توصیه‌نامه [тоўсийенамэ] рекоменда́тельное письмо́.

توضؤ [тәвәззо'] *рел.* омове́ние, соверше́ние омове́ния (*перед молитвой*).

توضیح [тоўзиһ] поясне́ние, разъясне́ние, объясне́ние; ~ دادن дава́ть поясне́ние (*к чему* را), разъясня́ть, объясня́ть (*что* را); ~* واضحات کردن говори́ть пропи́сные и́стины.

توضیحاً [тоўзиһән] в ка́честве поясне́ния, для разъясне́ния.

توطّن [тәвәттон] *книжн.* 1) поселе́ние, избра́ние местожи́тельства; 2) натурализа́ция; предоставле́ние прав гражда́нства; □ ~ [اختیار] کردن поселя́ться, избира́ть местожи́тельством.

توطئه [тоўтэ] 1) за́говор, сго́вор; 2) ко́зни, про́иски, интри́ги, кова́рный за́мысел; □ ~ چیدن подгота́вливать за́говор, плести́ ко́зни, интри́ги; ~ کردن а) устра́ивать за́говор, вступа́ть в сго́вор, сгова́риваться; б) *см.* ~ چیدن

توطئه آمیز [тоўтэамиз] кова́рный; заговóрщический; ~ نقشه های* кова́рные за́мыслы.

توطئه‌چی [тоўтэчи] *и* توطئه‌چین [тоўтэчин] *см.* توطئه گر

توطئه‌چینی [тоўтэчини] *см.* توطئه گری

توطئه گر [тоўтэгәр] загово́рщик.

توطئه گری [тоўтэгәри] 1) подгото́вка за́говора; 2) плете́ние ко́зней, интри́г.

توطین [тоўтин] *книжн.* 1) поселе́ние (*кого-либо*); 2) воспита́ние чу́вства привя́занности; □ ~ کردن а) поселя́ть (*кого-л.*); б) воспи́тывать чу́вства привя́занности.

توغ [туғ] I бунчу́к; зна́мя.

توغ [туғ] II *см.* تاغ

توغّل [тәвәғғол] *книжн.* проникнове́ние вглубь, углубле́ние.

توف [туф] I *геол.* туф.

توف [туф] II *уст.* крик, шум, рёв.

توفار [туфар] *см.* توفال

توفال [туфал] дра́нка; ~ کوبیدن покрыва́ть дра́нкой.

توفان [туфан] 1. 1) *уст.* крича́щий, шумя́щий, реву́щий; 2) *см.* طوفان; 2. *и.с.м.* Туфа́н.

توفّر [тәвәффор] *книжн.* оби́лие, изоби́лие.

توفّی [тәвәффи] *книжн.* смерть, конч́ина.

توفیدن [туфидән] *уст.* шуме́ть, бушева́ть, реве́ть.

توفیر [тоўфир] 1) ра́зница, разли́чие, отли́чие; 2) *книжн.* размноже́ние, увеличе́ние; 3) *книжн.* при́быль; вы́года; □ ~ داشتن разли́чаться, ра́зниться; отлича́ться (*от кого-чего* با); ~ کردن изменя́ться, меня́ться; ○ ~ ندارد *разг.* безразли́чно, всё равно́.

توفیق [тоўфиғ] 1) успе́х, уда́ча; در ~ صورت* в слу́чае успе́ха; 2) *книжн.* по́мощь, соде́йствие; ~ الهی* به (با) с бо́жьей по́мощью; □ ~ یافتن достига́ть успе́ха, уда́чи; ○ ~* عنایت کردن ;~ یافتن *см.* ~ حاصل کردن *книжн.* ока́зывать соде́йствие, по́мощь.

توقّد [тәвәғғод] *книжн.* пыла́ние; воспламене́ние, загора́ние.

توقّر [тәвәғғор] ва́жность, степе́нность, чи́нность.

توقع [тāвāґґо'] 1) *ожидáние*, надéжда, уповáние; 2) *редко* прóсьба, мольбá; □ ~ داشتن ожидáть, надéяться, возлагáть надéжды, уповáть (*на кого* از); ~ کردن *редко* просить, молить (*кого* از).

توقف [тāвāґґоф] 1) остановка; местонахождéние, пребывáние; ~ محل* мéсто стоянки; мéсто привáла; ~* محل* اتومبیل ها мéсто стоянки автомобилей; 2) задéржка; промедлéние, приостанáвливание; □ ~ کردن останáвливаться, находиться, пребывáть; стоять; ◇ ~ از تأدیه некредитоспосóбность, неплатёжеспосóбность.

توقف‌گاه [тāвāґґофгаh] мéсто стоянки, остановка; мéсто привáла.

توقی [тāвāґґи] *книжн.* воздéржанность; предосторóжность.

توقیر [тоўґир] *книжн.* уважéние, почтéние, почитáние.

توقیع [тоўґи'] *книжн.* 1) печáть, пóдпись (*на документах, грамотах*); 2) цáрский укáз; цáрская грáмота; 3) комментáрии, помещáемые внизý книги, письмá.

توقیف [тоўґиф] 1) арéст, задержáние; 2) конфискáция; ~* دارایی а) *юр.* секвéстр; б) конфискáция имýщества; ~* دارایی *حکم а) решéние о наложéнии арéста на имýщество; б) решéние о конфискáции имýщества; □ ~ شدن а) быть арестóванным, задéржанным; б) быть конфискóванным; ~ کردن а) арестóвывать, задéрживать; наклáдывать арéст (*на что* را); б) конфискóвывать.

توقیف‌گاه [тоўґифгаh] концентрациóнный лáгерь.

توکا [тука] овсянка садóвая (*птица*).

توکسین [токсин] *биол., мед.* токсин.

توکل [тāвāкkол] уповáние, надéжда (*на бога*); ~ بخدا уповáя на бóга; ~ با *زانوی اشتر مبند *посл.* на бóга надéйся, а сам не плошáй; ~ کردن уповáть, надéяться, полагáться (*на бога*).

توکلا [тāвāкколāн] уповáя, полагáясь на бóга; на авóсь.

توکیل [тоўкил] *книжн.* 1) назначéние полномóчным, довéренным лицóм; 2) поручéние, довéрие (*кому-л.*); ~ حق* *юр.* прáво препоручéния своих полномóчий.

توگلو [тугāлу] *разг.* невнятно, нечётко (*говорить, петь*).

توگود [тугоўд] глубóкий (*о тарелке*).

توگوشی [тугуши] *разг.* оплеýха, пощёчина; ~ زدن давáть оплеýху, пощёчину; ◇ ~ حرف زدن шептáть, тихо говорить нá ухо.

تولا [тāвāлла] *см.* تولی

تولاب [тулаб] грязная водá; стоячая водá.

تولب [тулāб]: ~ رفتن (شدن) *разг.* а) смущáться, испытывать нелóвкость; б) обижáться, надувáться; ~ کردن *разг.* а) смущáть, стáвить в нелóвкое положéние; б) обижáть.

تولد [тāвāллод] рождéние; ~ روز* день рождéния; ~ یافتن (شدن) рождáться (*о ком-л.*).

تولک [тулāк] 1. линька (*птиц*); 2. *редко* быстрый, лóвкий, проворный; □ ~ رفتن (کردن) линять (*о птицах*).

توله [туле] 1) (*тж.* ~* سگ) щенóк; 2. *разг.* молодóе дéрево; □ ~ کردن щениться.

توله‌سگ [тулесāг] 1) *см.* توله 1); 2) *бран.* сýкин сын.

تولی [тāвāлла] *книжн.* 1) стремлéние к дрýжбе; 2) дрýжба; 3) назначéние попечителем над вакýфными зéмлями.

تولیت [тоўлийāт] 1) опекýнство, попечительство; 2) дóлжность попечителя вакýфных земéль; 3) *уст.* назначéние на пост управляющего, губернáтора.

تولید [тоўлид] 1) производство, изготовлéние, вырáботка; ~* چدن производство чугунá; ~* سوسیالیستی социалистическое производство; ~* کالایی товáрное производство; ~* مجدد воспроизвóдство; ~* مجدد وسیع расширенное воспроизвóдство; ~ وسایل* орýдия производства; 2) вызывáние; причинéние; порождéние; ~* ترس порождéние стрáха; ~* خسارت причинéние ущéрба; 3) рождéние, произведéние на свет, порождéние; ~* مثل продолжéние рóда, размножéние; □ ~ شدن а) производиться, изготовляться, вырабáтываться; б) порождáться, вызывáться; ~ کردن а) производить, изготовлять, вырабáтывать; б) порождáть, вызывáть.

تولیدات [тоўлидат] 1) *мн. от* تولید; 2) продýкт; продýкция; ~* صنعتی промы́шленная продýкция; ~* کشاورزی сельскохозяйственные продýкты.

تولیدکننده [тоўлидконäндэ] 1. производи́тель, изготови́тель; 2. производя́щий, изготáвливающий; *کارخانه ~* ماشین машинострои́тельный завóд.

تولیدی [тоўлиди] произвóдственный; производи́тельный; ~ امور* произвóдственные делá.

تومات [томат] *см.* تمات

تومار [тумар] *см.* طومار

تومان [туман] 1) тумáн (*иранская денежная единица, равная 10 риалам*); 2) *уст.* 10 000 динáров; 3) *уст.* диви́зия; ~ امیر* а) командúр диви́зии; б) дивизиóнный генерáл.

تومرا [тумра] сéпия (*краска*).

تون [тун] I печь (*в старой восточной бане*).

تون [тун] II 1) оснóва (*ковра*); 2) утóк (*ковра*).

توناژ [тонаж] тоннáж.

تونتاب [тунтаб] истопни́к (*бани*).

توندرا [тундра] тýндра.

تونگوز [тонгуз] тунгýс; тунгýска.

تونل [тунэл] тоннéль; ~ زدن проклáдывать, прорывáть тоннéль.

توه [туһ] *уст.* слой, полосá.

توهم [тäвäһһом] *книжн.* 1) воображéние; предположéние; 2) опасéние, боя́знь, страх; 3) подозрéние; сомнéние; □ ~ کردن вообража́ть, предполагáть; ‖ به ~ افتادن а) опасáться, боя́ться, страши́ться; б) подозревáть; сомневáться.

توهمات [тäвäһһомат] 1) *мн. от* توهم; 2) пусты́е мечты́, иллю́зии; химéра; фантáзия.

توهین [тоўһин] оскорблéние, посрамлéние; унижéние; ~* بمقدسات святотáтство, кощýнство; ~ کردن оскорбля́ть, срами́ть (*кого* به); унижáть (*кого* به).

توهین آمیز [тоўһинамиз] оскорби́тельный, презри́тельный, унизи́тельный; ~ حرفهای* оскорби́тельные словá.

توی [туй] *см.* تو [ту].

تویی [туйи] I 1. внýтренний; ~ اطاق* внýтренняя кóмната; 2. (*тж.* ~ لاستیک*) кáмера (*под покрышкой шины, мяча*).

تویی [туйи] II *бот.* персúдская паррóтия (Parrotia persica).

ته [тäһ] I 1. 1) дно, днúще, низ; ته دره* дно ущéлья; ته دریا* морскóе дно; ته دیگ* дно котлá; ته کشتی* трюм парохóда; 2) конéц, край; ته* خط کش конéц линéйки; ته* خیابان конéц ýлицы; ته* سنجاق голóвка булáвки; 2.: از ته под кóрень, до основáния, совсéм; 3. *1-й компонент сложн. сл. со знач.* остáток (*чего-л.*), *напр.*: ته‌پیاله остáток винá на дне чáши; ته‌سیگار окýрок; □ ته رفتن идти́ ко дну; ته کشیدن *разг.* истощáться, иссякáть, кончáться; پول او ته کشید* у негó кóнчились дéньги; ته نشستن отстáиваться, осаждáться; отлагáться; ◇ از *ته دل от всей души́, от всегó сéрдца; | ته ترازو بزمین زدن *разг.* ломáться, упря́миться; ته* چیزی‌را بالا آوردن* *разг.* опустошáть, опорожня́ть чтó-л. до концá; ته و *توی چیزی‌را درآوردن *разг.* детáльно разузнавáть о чём-л.; ‖ از *ته دل آه کشیدن тяжелó вздыхáть; | ته* کیسه‌اش بالا آمد *разг.* у негó кóнчились дéньги; ‖ ثروت* او تهش بالا آمد *разг.* егó богáтства иссякли.

ته [тäһ] II *см.* تا II.

ته [тэ] рейсши́на (*линейка*).

تهاتر [тäһатор] 1) *фин.* кли́ринг; безнали́чный расчёт; 2) *редко* ликвидáция взаи́мных претéнзий.

تهاتری [тäһатори] кли́ринговый; ~ قرارداد* кли́ринговое соглашéние.

تهاجم [тäһаджом] 1) атáка; наступлéние; 2) нападéние; вторжéние; нашéствие; □ ~ کردن а) нападáть; совершáть нашéствие; вторгáться; б) атаковáть (*кого-что* به).

تهاجمی [тäһаджоми] наступáтельный; ~ عملیات* наступáтельные оперáции.

تهال [тäһал] *уст.* пещéра.

تهالک [тäһалок] *книжн.* 1) си́льное желáние, стремлéние; 2) старáния, уси́лия.

تهانی [тäһани] *редко мн. от* تهنیت

تهاون [тäһавон] *книжн.* 1) пренебрежéние, невнимáние (*к чему* در); 2) нерадúвость; халáтное отношéние; □ ~ کردن а) пренебре-

гáть (*чем* در), пренебрежи́тельно относи́ться (*к чему* در); б) проявля́ть нерадивое, халáтное отношéние (*к чему* در).

ته‌ایسم [тэисм] тейзм.

تهبج [тäһäббоджж] *редко* 1) опухáние, взду́тие; 2) óпухоль; سرطان ~* рáковая óпухоль.

ته‌بساط [тäһбáсат] *разг.* остáтки, следы́ (*чего-л.*); حسن ~* следы́ былóй красоты́.

ته‌بند [тäһбáнд]: توپ ~* *воен.* чехóл для казённой чáсти ору́дия.

تهبندی [тäһбáнди] 1) *разг.* заку́ска; 2) *см.* ته‌دوزی

ته‌پر [тäһпор] заряжáемый с казённой чáсти (*о ружье*).

ته‌پیاله [тäһпийале] 1) остáток винá на дне чáши; 2) непóлная рю́мка винá.

ته‌تغاری [тäһтäғари] *разг.* послéдний ребёнок в семьé, поскрёбыш.

تهجی [тäһäджджи] 1) чтéние по склáдам; чтéние по бу́квам; 2) произношéние букв; 3) алфави́т, поря́док букв; ~ به ترتیب* в алфави́тном поря́дке; ~ حروف* алфави́т, áзбука; □ کردن ~ а) читáть по склáдам; читáть по бу́квам; б) произноси́ть бу́квы алфави́та.

ته چک [тäһчек] корешóк чéка.

تهچین [тäһчин] *вид плова.*

ته‌دانسان [тэдансан] (*тж.* ~ مجلس*) вечери́нка с тáнцами.

ته‌دوزی [тäһдузи] брошюрóвка; شدن ~ быть сброшюрóванным; کردن ~ брошюровáть.

تهدید [тäһдид] угрóза, устрашéние, запу́гивание; شدن ~ подвергáться угрóзе (*со стороны кого* از طرف*); быть испу́ганным, напу́ганным; کردن ~ угрожáть (*кому* را), запу́гивать, пугáть.

تهدیدآمیز [тäһдидамиз] угрожáющий, устрашáющий; ~ لحن* угрожáющий тон.

ته‌دیگ [тäһдиг] пригáр плóва на дне котлá.

تهذیب [тäһзиб] *книжн.* исправлéние; улучшéние; اخلاق ~* морáльное воспитáние.

ته‌رنگ [тäһрäнг] грунт, грунтóвка; زدن ~ грунтовáть.

تهزل [тäһäззол] *книжн.* подшу́чивание.

ته سیگار [тäһсигар] оку́рок.

ته طشتی [тäһтäшти] отхóды на дне мори́льного чáна (*при обработке коконов*).

تهکم [тäһäкком] *редко* насмéшка, издевáтельство.

ته گیری [тäһгири] нáкипь, осáдок (*в котле*).

تهلکه [тäһлеке] *книжн.* 1) ги́бель; поги́бель; смерть; 2) смертéльная опáсность; □ به افتادن ~ попадáть в опáсное положéние; подвергáться смертéльной опáсности; ~ به انداختن стáвить в опáсное положéние; подвергáть смертéльной опáсности.

تهم [тäһм] *уст.* 1) мóщный, си́льный; 2) хрáбрый.

تهم [тоһäм] *мн. от* تهمت

ته‌مانده [тäһмандэ] 1) остáток (*чего-л.*); ~* شمع огáрок; 2) остáтки, объéдки.

تهمت [тоһмäт] *мн.* تهم [тоһäм] клеветá, навéт, наговóр; необоснóванное обвинéние; ~ زدن клеветáть, наговáривать (*на кого-что* به, را); необоснóванно обвиня́ть (*кого* به, را); به ~ بستن *см.* ~ زدن

تهمتن [тäһмтäн] си́льный, могу́чий; хрáбрый, отвáжный (*эпитет Рустама — героя «Шахнаме»*).

ته‌نشست [тäһнэшäст] 1) осáдок; отстóй; отложéние; 2) нанóс (*речной, ледниковый*).

ته نشین [тäһнэшин] *см.* ته نشست; شدن ~ осаждáться; отстáиваться; отлагáться.

تهنیت [тäһнийäт] *мн.* تهانی [тäһани] привéтствие; поздравлéние; (کردن) گفتن ~ привéтствовать, поздравля́ть (*кого* به, را).

تهور [тäһäввор] отвáга, смéлость, хрáбрость.

تهوع [тäһäвво'] 1) тошнотá; ~ حالت* состоя́ние тошноты́; 2) отвращéние.

تهوع آور [тäһäвво'авäр] тошнотвóрный, отврати́тельный.

تهویه [тäһвийе] провéтривание, вентиля́ция; ~ اطاق* провéтривание кóмнаты; دستگاه* ~ а) вентиля́тор; б) установка для кондициони́рования вóздуха; ~ لوله* вентиляциóнная трубá.

تهی [тоһи] пустóй, порóжний; شدن ~ пустéть, опорáжниваться; کردن ~ дéлать пусты́м, опорáжнивать.

تهی‌پا(ی) [тоhипа(й)] 1. босóй, босонóгий; 2. босикóм; رفتن به از *کفش تنگ ~ *погов.* ходúть босикóм лýчше, чем носúть тýфли, котóрые жмут.

تهیج [тāhāййоджж] возбуждéние, волнéние; به ~ آمدن приходúть в волнéние, возбуждáться; به ~ [در] آوردن приводúть в возбуждéние, волнéние, волновáть.

تهی‌چشم [тоhичешм *и* тоhичāшм] *редко* жáдный, áлчный, ненасы́тный.

تهی‌دست [тоhидāст] 1. бéдный, неимýщий, нúщий; 2. бедня́к, нúщий.

تهی‌دستی [тоhидāсти] бéдность, нищетá.

تهی‌دماغ [тоhидāмāғ] *см.* تهی‌مغز

تهی‌دو [тоhидоў] *и* تهی‌رو [тоhироў] *редко* праздношатáющийся, бездéльничающий.

تهیگاه [тоhигаh] пах; ~ استخوان* подвздóшная кость.

تهی‌مغز [тоhимāғз] пустоголóвый, безмóзглый, глýпый.

تهی‌میان [тоhимийан] пóлый, пустóй.

تهیه [тāhиййе] подготóвка; приготовлéние; заготóвка; ~* جشن подготóвка к прáзднику; ~* حمله подготóвка атáки; ~* غذا приготовлéние пúщи; ~ دیدن готóвить(ся), подготáвливать(ся), приготовля́ть(ся); ~ کردن готóвить, подготáвливать, приготовля́ть; заготовля́ть.

تهیه‌کننده [тāhиййеконāндэ] заготовúтель, заготóвщик.

تهییج [тāhйиджж] возбуждéние, приведéние в волнéние; ~ شدن возбуждáться, приходúть в волнéние; ~ کردن возбуждáть, приводúть в волнéние.

تیاتر [тийатр] *см.* تآتر

تیار [тийар *и* тāййар I] *редко* готóвый, приготóвленный; ~ شدن готóвиться, приготáвливаться; изготовля́ться; ~ کردن готóвить, приготáвливать; изготовля́ть.

تیار [тāййар] II *редко* вóлны; зыбь.

تیان [тийан] лохáнь, большóй котёл.

تیانچه [тийанче] лохáнка, лохáнь; небольшóй котёл.

تیب‌وشیب [тибошиб] *книжн.* расстрóенный, обескурáженный.

تیپ [тип] I *воен.* бригáда; ~* پیاده пехóтная бригáда; ~* مستقل отдéльная бригáда; □ ~* هم *разг.* ря́дом друг с дрýгом; آنها ~* هم نشسته بودند онú сидéли ря́дом друг с дрýгом; ◇ به ~* یکدیگر (هم) زدن *разг.* ссóриться.

تیپ [тип] II тип; род; вид; او چه ~ آدمی است؟ что он за человéк?

تیپا [типа] *разг.* пинóк, толчóк ногóю; ~ زدن пинáть (*кого* به ,را).

تیپچه [типче] *охот.* манóк, вáбик.

تیتال [тител] *и* تیتالی [титали] *уст.* лесть, подхалúмство.

تیتر [титр] 1) титр, нáдпись; заголóвок; 2) тúтул; звáние; □ ~ گرفتن получáть звáние, тúтул.

تی تی [ти-ти] 1. *межд.* цып-цы́п; 2. *дет.* разговóр; □ ~ کردن *дет.* говорúть.

تیتیش‌مامانی [титишмамани]: ~ پوشیدن *разг. шутл.* выряжáться.

تیر [тир] I 1) вы́стрел; ~ *صدای звук вы́стрела; بیک ~ دو نشان زدن *посл.* однúм вы́стрелом убúть двух зáйцев; 2) огóнь, стрельбá; ~* افقی настúльный огóнь; ~* تهیه подготовúтельный огóнь; пристрéлка; ~* جبهه фронтáльный огóнь; ~* جنبی фланговы́й огóнь; ~* عمودی навéсный огóнь; ~* مستقیم стрельбá прямóй навóдкой; 3) стрелá; ~* زهردار ядовúтая стрелá; تیری که از کمان جست برنمیگردد *посл.* стрелá, котóрую пустúли из лýка, не возвращáется (*соотв.* слóво не воробéй, вы́летит — не поймáешь); 4) боль; прострéл, колотьё; □ ~ انداختن а) стреля́ть из лýка, пускáть стрелý; б) *см.* ~ خالی کردن; ~ خوردن получáть ранéние (*пулевое*); ~ کشیدن ~ *см.* ~ خالی کردن ~ درکردن болéть; колóть, ломúть; پشتم ~ میکشد у меня́ лóмит поясни́цу; ○ ~ خالی کردن стреля́ть, производúть вы́стрелы; ◇ آخرین ~* ترکش послéдний кóзырь, послéдняя стáвка; послéдний шанс; | تیری بتاریکی انداختن а) пускáть прóбный шар; б) дéйствовать наугáд, наудáчу; ~ کردن *разг.* натрáвливать, наýськивать, подстрекáть; | ~ از شست رها شد возмóжность упýщена; врéмя упýщено; تیرش بسنگ خورد (آمد) он не достúг цéли, потерпéл неудáчу; он провалúлся; تیرش بهدف

رسید он достиг цели; ‖ ~ دماغش کشید а) он обиделся; б) у него вытянулось лицо (*от боли, обиды и т. п.*).

تیر [тир] II бревно, балка; жердь; столб; *~ آهن железная балка; *~ تلگراف телеграфный столб; *~ سقف поперечная балка перекрытия дома; *~ شالوده свая.

تیر [тир] III 1) тир (*четвёртый месяц иранского солнечного года; соотв. 21-22 июня — 21-22 июля*); 2) Меркурий (*планета*).

تیراژ [тираж] тираж.

تیراژآپار [тиражапар] авторский экземпляр (*книги*).

تیرانداز [тирандаз] стрелок; *~ ممتاز меткий стрелок, снайпер.

تیراندازی [тирандази] огонь, стрельба; перестрелка; *~ مشقی (تعلیمی) учебная стрельба; ~ کردن стрелять, обстреливать; открывать огонь; перестреливаться.

تیرباران [тирбаран] расстрел; ~ شدن быть расстрелянным; ~ کردن расстреливать.

تیردان [тирдан] *редко* колчан.

تیررس [тиррас] дальность выстрела; ~ به رسیدن подходить на расстояние выстрела.

تیرزن [тирзан] стрелок из лука.

تیرک [тирак] 1) подпора, подпорка (*палатки*); 2) пузырьки (*на кипящей воде и т. п.*).

تیرکش [тиркеш и. тиркаш] *см.* ترکش [таркеш *и* таркаш].

تیرکمان [тиркаман] 1) стрела и лук; 2) лук; ◇ *~ آبی *бот.* стрелолист обыкновенный (Sagittaria sagittifolia).

تیرکوب [тиркуб] копёр, молот (*для вбивания свай*).

تیرگان [тирган] *ист.* древнеиранский праздник (*отмечавшийся тринадцатого тира; см.* تیر III 1).

تیرگی [тирэги] 1) темнота, мрак; *~ شب темнота ночи; 2) мрачность, омрачённость; 3) натянутость, напряжённость; *~ روابط напряжённость отношений.

تیرمار [тирмар] стрела-змея.

تیروئید [тироид] щитовидная железа.

تیره [тирэ] I 1) тёмный (*о цвете*); *~ رنگ тёмная краска; *~ سبز тёмно-зелёный; 2) мутный, непрозрачный; *~ آب мутная вода; 3) тёмный, погружённый во мрак; *~ ابرهای мрачные тучи; *~ شب тёмная ночь; 4) угрюмый, мрачный; □ ~ شدن а) становиться тёмным, темнеть; б) становиться мутным, непрозрачным; мутнеть; в) ухудшаться, становиться напряжёнными (*об отношениях*); г) становиться угрюмым, мрачнеть; ~ کردن а) делать тёмным (*не светлым*); б) делать мутным, непрозрачным; мутить; в) ухудшать, портить (*отношения*).

تیره [тирэ] II 1) род; племя; семейство; 2) *бот., зоол.* род; вид; семейство; 3) вид, род; группа, класс.

تیره [тирэ] III: *~ پشت позвоночный столб, спинной хребет, позвоночник.

تیره [тирэ] IV тире.

تیره‌بخت [тирэбахт] несчастный, злополучный, невезучий, неудачливый.

تیره‌بختی [тирэбахти] несчастье, злополучие, превратность судьбы.

تیره‌حال [тирэhал] *редко* расстроенный, озабоченный невзгодами.

تیره‌دل [тирэдэл] злой, недоброжелательный; *~ مرد злой человек.

تیره‌دلی [тирэдэли] злость, недоброжелательность.

تیره‌روان [тирэраван] *см.* تیره‌دل

تیره‌روز [тирэруз] *см.* تیره‌بخت

تیره‌روزگار [тирэрузгар] *см.* تیره‌بخت

تیره‌روزی [тирэрузи] *см.* تیره‌بختی

تیره‌ضمیر [тирэзамир] *см.* تیره‌دل

تیز [тиз] **1.** 1) острый, колкий (*тж. перен.*); режущий; *~ چاقوی острый нож; *~ زبان острый язык; 2) острый, проницательный, пытливый; *~ نگاه проницательный взгляд; 3) жгучий, резкий, едкий (*о запахе, вкусе*); *~ بوی резкий, едкий запах; *~ فلفل острый перец; 4) резкий, пронзительный (*о звуке*); *~ صدای пронзительный голос; 5) *разг.* скорый, быстрый; *~ جریان быстрое течение; **2.** быстро, скоро; ~ و فرز быстро и ловко; ~ میرود он быстро бегает; □ ~ شدن а) точиться, заостряться; б) *разг.* злиться, сердиться; ~ کردن а) точить, заострять; б) *разг.* злить, сердить; ◇ ~ دادن *разг.* испускать громкие ветры (*о животном*).

تیزاب [тизаб] азо́тная кисло́та́; ~ سلطانی* (طلاخور) ца́рская во́дка.

تیزابی [тизяби]: ~ طلای* черво́нное зо́лото; ~ کشمش* сабза́ (*искусственно высушенный виноград*).

تیزبال [тизбал] быстрокры́лый; ~ پرنده* быстрокры́лая пти́ца.

تیزبصر [тизбасăр] *см.* تیزبین

تیزبین [тизбин] зо́ркий, наблюда́тельный, проница́тельный, прозорли́вый; ~ مرد* проница́тельный челове́к.

تیزبینی [тизбини] зо́ркость, наблюда́тельность, проница́тельность, прозорли́вость.

تیزپا(ی) [тизпа(й)] быстроно́гий, бы́стрый; ~ آدم* быстроно́гий челове́к; ~ اسب* быстроно́гая ло́шадь.

تیزپر [тизпăр] *и* تیزپرواز [тизпăрваз] *см.* تیزبال

تیزچشم [тизчешм *и* тизчăшм] острогла́зый, с о́стрым зре́нием; ~ باز* острогла́зый со́кол.

تیزچنگ [тизчăнг] 1) хра́брый, отва́жный; 2) ло́вкий, прово́рный.

تیزچنگال [тизчăнгал] с о́стрыми когтя́ми.

تیزدست [тиздăст] прово́рный, ло́вкий.

تیزدندان [тиздăндан] острозу́бый, с о́стрыми зуба́ми.

تیزرو [тизроў] *см.* تیزپا(ی)

تیززبان [тиззăбан] бо́йкий на язы́к, красноречи́вый.

تیزفهم [тизфăhм] *см.* تیزهوش

تیزک [тизăк] *см.* تره‌تیزک

تیزکن [тизкон] *и* تیزگر [тизгăр] точи́льщик.

تیزنا [тизна] *уст.* остриё, ле́звие; ~ شمشیر* остриё меча́.

تیزویر [тизвир] *см.* تیزهوش

تیزه [тизэ] гре́бень, верши́на; ~ کوه* го́рная верши́на.

تیزهوش [тизhуш] поня́тливый, сме́тливый, сообрази́тельный.

تیزهوشی [тизhуши] поня́тливость, сообрази́тельность.

تیزی [тизи] 1) острота́, ко́лкость (*тж. перен.*); 2) жгу́честь, ре́зкость, е́дкость (*запаха, вкуса*); 3) ско́рость, быстрота́ (*течения и т.п.*).

تیس [тис] ряби́на обыкнове́нная (Sorbus aucuparia).

تیشه [тише] теса́к, топо́р; ~ نجاری* тесло́; ~ به* ریش خود زدن *посл.* ударя́ть теса- ко́м по со́бственной бороде́ (*соотв.* руби́ть сук, на кото́ром сиди́шь).

تیغ [тиг̇] 1) меч; клино́к; 2) бри́тва; ~ خودتراش* безопа́сная бри́тва; 3) *см.* تیغه 1); 4) колю́чка, шип; 5) луч; ~ خورشید* луч со́лнца; 6) (*тж.* ~ کوه*) верши́на горы́; □ ~ زدن ударя́ть мечо́м (*по своему телу во время траурных дней в месяц мохаррам; см.* محرم); ◇ ~ در غلاف کردن замолка́ть, перестава́ть говори́ть; | با ~ و کرباس (کفن) نزد کسی رفتن* *разг.* сда́ться на ми́лость кого́-л.; | تیغش براست *разг.* ему́ всё под си́лу, он всё мо́жет сде́лать; تیغم میبرد *разг.* я могу́ сде́лать (*что-л.*), спра́виться (*с чем-л.*); تیغم نمیبرد این‌کاررا بکنم я не в состоя́нии спра́виться с э́тим де́лом.

تیغ‌دار [тиг̇дар] с шипа́ми, колю́чий; ~ بوته* колю́чий куста́рник.

تیغه [тиг̇э] 1) остриё; ле́звие (*напр. ножа*); ~ گاوآهن* ле́мех; 2) *см.* تیغ 1); 3) то́нкая перегоро́дка (*из кирпича*); 4) (*тж.* ~ کوه*) верши́на горы́.

تیفوس [тифус] 1) сыпно́й тиф; 2) тиф.

تیفوسی [тифуси] тифо́зный; ~ بیمار* тифо́зный больно́й.

تیفوئید [тифоид] брюшно́й тиф; паратиф.

تیقظ [тăйăг̇г̇оз] *книжн.* бо́дрствование, бде́ние.

تیقن [тăйăг̇г̇он] *книжн.* уве́ренность, убеждённость.

تیک [тик] *мед.* тик.

تیک‌تاک [тиктак] 1. *звукоподр* тик-та́к; 2. ти́канье; ~ ساعت* ти́канье часо́в.

تیکه [тике] *разг. см.* تکه

تیله [тиле] ша́рик из гли́ны, стекла́ *или* ка́мня (*для детской игры*).

تیله‌بازی [тилебази] *название детской игры.*

تیم [тим] I *спорт.* кома́нда; ~ فوتبال* футбо́льная кома́нда; ~ منتخب* сбо́рная [кома́нда].

تیم [тим] II *уст.* карава́н-сара́й, постоя́лый двор.

تیماج [тимадж] I сафья́н.

تیماج [тимадж] II *уст.* мише́нь, цель для стрельбы́.

تیمار [тимар] 1) ухо́д, забо́та; 2) мытьё, чи́стка (*лошади*); 3) *уст.* го́ресть, печа́ль; □ خوردن ~ *уст.* горева́ть, печа́литься; ~ کردن а) уха́живать (*за кем* را), забо́титься (*о ком* را); б) мыть, чи́стить (*лошадь*); ~ کشیدن сочу́вствовать, выража́ть сострада́ние (*кому* را).

تیمارخانه [тимарханэ] *см.* تیمارستان

تیمارخوار [тимархар] *редко* 1. печа́льный, го́рестный; 2. ня́ня, сиде́лка; медсестра́.

تیمارستان [тимарэстан] психиатри́ческая больни́ца.

تیمارگاه [тимаргаh] медици́нский пункт (*при городском управлении здравоохранения по оказанию бесплатной медицинской помощи*); амбулато́рия.

تیماس [тимас] *уст.* за́росль, куста́рники; ча́ща.

تیمچه [тимче] 1) часть кры́того база́ра с не́сколькими ла́вками; 2) пасса́ж; кры́тый база́р; 3) *уст.* небольшо́й карава́н-сара́й.

تیمر [тимāр] *бот.* авице́нния лека́рственная (Avicennia officinalis).

تیمسار [тимсар] его́ превосходи́тельство, ва́ше превосходи́тельство (*титулование генералов*).

تیمم [тäйäммом] *рел.* соверше́ние ритуа́льного омове́ния землёй *или* песко́м (*при отсутствии воды или при заболеваниях*).

تیمن [тäйäммон] *книжн.* 1) до́брое предзнаменова́ние; 2) сча́стье, уда́ча, везе́ние.

تیمناً [тäйäммонāн] *книжн.* уда́чно, счастли́во; к сча́стью.

تیموس [тимус] *анат.* зо́бная железа́, вилочко́вая железа́.

تین [тин] I желе́зный бак, бидо́н.

تین [тин] II инжи́р (Ficus carica).

تیوب [тойуб] ка́мера (*под покрышкой шины*).

تئودولیت [тэодолит] теодоли́т.

تئوری [тэори] тео́рия; احتمالات ~* *мат.* тео́рия вероя́тности; نسبیت ~* *мат.* тео́рия относи́тельности.

تئوریس [тэорис] *и* تئوریسین [тэорисйāн] теоре́тик.

تئوریک [тэорик] теорети́ческий.

تئوکراسی [тэокраси] теокра́тия.

تیول [тойул] *ист.* тою́ль, поме́стье (*пожалованное в пожизненное пользование*), лен, ле́нное владе́ние.

تیول‌دار [тойулдар] *ист.* владе́лец тою́ля.

تئولوژی [тэоложи] теоло́гия.

تیه [тиh] *уст.* 1) пусты́ня; بنی اسرائیل ~* пусты́ня, по кото́рой евре́и стра́нствовали 40 лет по́сле вы́хода из Еги́пта; 2) блужда́ние, бродя́жничество.

تیهو [тиhу] куропа́тка се́рая.

تی‌یاتوغ [тийатуг̇] *бот.* австрали́йский карка́с (Celtis australis).

تئین [тэин] *хим.* тейн.

ث

ث *«сэ» — пятая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 500.*

ثاء [са] (*тж.* ثای مثلث*) *название буквы* ث

ثابت [сабэт] 1. 1) сто́йкий, твёрдый; про́чный; رنگ ~* про́чная кра́ска; 2) сто́йкий, незы́блемый, непоколеби́мый; وضع ~* стаби́льное положе́ние; 3) устано́вленный, дока́занный; 2. 1) *мат., физ.* постоя́нная [величина́], конста́нта; ثابتهای فیزیکی* физи́ческие постоя́нные [величи́ны]; 2) *и.с.м.* Сабе́т; □ شدن ~ а) быть устано́вленным, дока́занным; б) закрепля́ться, фикси́роваться (*о фото*); ~ کردن а) устана́вливать, дока́зывать; б) закрепля́ть, фикси́ровать (*фото*); ◇ حساب* ~ (ودیعه*) сро́чный вклад в ба́нке.

ثابت‌الاصل [сабэтоласл] *бот.* 1. многоле́тник; 2. многоле́тний; نباتات ~* многоле́тние расте́ния.

ثابت‌العزم [сабэтоля̄зм] сто́йкий, незы́блемый, непоколеби́мый.

ثابت‌رأی [сабэтра̄'й] убеждённый, с твёрдыми убежде́ниями.

ثابت‌قدم [сабэтг̄а̄да̄м] 1) сто́йкий, твёрдый, непоколеби́мый; ~ باش و غم روزی مخور! *погов.* будь сто́йким и никогда́ не печа́лься!; 2) *см.* ثابت‌رأی

ثابت‌قدمی [сабэтг̄а̄да̄ми] сто́йкость, твёрдость, непоколеби́мость (*чего-л.*).

ثابت‌مدت [сабэтмодда̄т] сро́чный, рассчи́танный на определённый срок (*о денежном вкладе*).

ثابته [сабэтэ] **1.** *см.* ثابت 1; **2.** *мн.* ثوابت [са̄вабэт] неподви́жная звезда́.

ثار [сар] *редко* месть, кро́вная месть; اخذ* ~ کردن мсти́ть (*кому* از).

ثاقب [саг̄эб] 1) прони́зывающий, пронза́ющий; проника́ющий, пробива́ющий; ~ گلوله* бронебо́йная пу́ля; 2) *книжн.* я́ркий, блестя́щий; светя́щийся; ◇ ~ شهاب* метео́р; رأی* ~ авторите́тное мне́ние.

ثاقل [саг̄эл] *уст.* 1) тяжёлый; 2) тяжелобольно́й; ◇ ~ دینار* полнове́сный дина́р.

ثالث [салес] **1.** тре́тий; **2.** *юр.* нейтра́льное лицо́; ~ حکمیت* трете́йский суд.

ثالثاً [са́леса̄н] в-тре́тьих.

ثالوث [салус] 1) триа́да; 2) *рел.* тро́ица; اقدس ~* свята́я тро́ица.

ثامن [самэн] восьмо́й.

ثامناً [са́мэна̄н] в-восьмы́х.

ثانوی [сана̄ви] 1) втори́чный; повто́рный; ~ تا *اخطار впредь до дальне́йшего уведомле́ния; ~ رسیدگی* повто́рная прове́рка; 2) *см.* ثانی 1; عادت* طبیعت ~ است *посл.* привы́чка — втора́я нату́ра.

ثانویه [сана̄вийе] *см.* ثانوی

ثانی [сани] **1.** второ́й; **2.:** ~ در во-вторы́х.

ثانیاً [са́ния̄н] во-вторы́х.

ثانیه [саниййе] *мн.* ثوانی [са̄вани] секу́нда.

ثانیه‌سنج [саниесăнд̅ж̅]: ~ ساعت* секундоме́р.

ثانیه‌شمار [саниешомар] секу́ндная стре́лка.

ثبات [са̄бат *и* собат] 1) усто́йчивость, стаби́льность; твёрдость, про́чность, сто́йкость; وضع ~* стаби́льность, усто́йчивость положе́ния; خانه از دیوار است ~* *посл.* про́чность до́ма зави́сит от [про́чности] стен; 2) непоколеби́мость, незы́блемость (*чего-л.*); عزم ~* непоколеби́мость реше́ния; ~ و استحکام ☐ دادن укрепля́ть (*что* به).

ثبات [са̄ббат] 1) регистра́тор; 2) копиро́вщик; перепи́счик.

ثباتی [са̄ббати] 1) регистрату́ра; 2) до́лжность регистра́тора, писца́ *или* копиро́вщика.

ثبت [са̄бт] 1) регистра́ция; за́пись; ~* احوال за́пись а́ктов гражда́нского состоя́ния; قانونی ~* официа́льная регистра́ция, официа́льное оформле́ние; узаконе́ние; || اداره* اختراعات ~* бюро́ пате́нтов; اداره* ~ اسناد و املاک управле́ние регистра́ции и учёта недви́жимого иму́щества; 2) копиро́вка, перепи́ска (*документов*); ☐ ~ آمدن *см.* ~ شدن; ~ برداشتن *уст.* а) производи́ть инвентариза́цию; б) снима́ть ко́пию; ~ شدن а) регистри́роваться; запи́сываться; б) быть скопи́рованным, перепи́санным (*напр. о документе*); ~ کردن а) регистри́ровать; запи́сывать, заноси́ть в спи́сок; б) копи́ровать, перепи́сывать (*напр. документ*); ○ به ~* عمومی گذاردن подверга́ть о́бщей регистра́ции.

ثبت‌برداری [са̄бтба̄рдари] *уст.* 1) инвентариза́ция; о́пись; переучёт (*напр. товаров*); 2) сня́тие ко́пии (*напр. с документа*); ☐ ~ شدن а) проходи́ть инвентариза́цию; б) быть скопи́рованным (*напр. о документе*); ~ کردن а) инвентаризова́ть; б) снима́ть ко́пию (*напр. с документа*).

ثبتی [са̄бти] зарегистри́рованный.

ثبوت [собут] 1) доказа́тельство; подтвержде́ние; утвержде́ние; 2) *фото* закрепле́ние, фикси́рование; ☐ به ~ رساندن дока́зывать; подтвержда́ть; утвержда́ть; به ~ رسیدن быть дока́занным; подтвержда́ться; утвержда́ться; ◇ ~ دوای (*محلول) закрепи́тель, фикса́ж.

ثخانت [са̄ханăт] *и* ثخونت [сохуна̄т] *книжн.* 1) толщина́; то́лща; 2) пло́тность; густота́; 3) гру́бость.

ثخین [са̄хин] 1) то́лстый; 2) пло́тный; густо́й; 3) гру́бый.

ثدی [сäди́, сэди и сäда] *книжн.* грудь (*женщины*).

ثراء [сäра] *уст.* сыра́я земля́; мя́гкая земля́.

ثرب [сäрб] *анат.* са́льник.

ثروت [сäрвäт] бога́тство; иму́щество, состоя́ние; ○ ~* خود را باد دادن пусти́ть своё бога́тство на ве́тер; ◇ ~ علم* *уст.* эконо́мика.

ثروتخیز [сäрвäтхиз] 1) плодоро́дный; ~ زمین* плодоро́дная земля́; 2) бога́тый приро́дными ресу́рсами; ~ کشور* страна́, бога́тая приро́дными ресу́рсами.

ثروتمند [сäрвäтмäнд] бога́тый; состоя́тельный, иму́щий; ~ تاجر* бога́тый купе́ц; ~ کشور* бога́тая страна́.

ثروتمندی [сäрвäтмäнди] бога́тство; состоя́тельность.

ثری [сäра и сäри] *см.* ثراء; از ~ تا به ثریا от земли́ до не́ба; весь мир, вся вселе́нная.

ثریا [сорäййа] 1) *астр.* Плея́ды; 2) *и.с.ж.* Сорайя́.

ثعابین [сäабин] *мн. от* ثعبان

ثعالب [сäалеб] *мн. от* ثعلب II.

ثعبان [со'бан] *мн.* ثعابین [сäабин] *редко* 1) драко́н; 2) больша́я змея́.

ثعلب [сä'лäб] I *бот.* ятры́шник (Orchis).

ثعلب [сä'лäб] II *мн.* ثعالب [сäалеб] *редко* лиси́ца.

ثغر [сäғр] I *мн.* ثغور [соғур] 1) преде́л, рубе́ж, грани́ца; 2) уще́лье, дефиле́.

ثغر [сäғр] II *мн.* ثغور [соғур] *редко* пере́дний зуб, резе́ц.

ثغور [соғур] *мн. от* ثغر I, II.

ثفل [софл] *редко* 1) отсто́й, оса́док; 2) вы́жимки; отбро́сы.

ثقاب [сэғаб] *редко* лучи́на; расто́пка.

ثقات [сэғат] *мн. от* ثقه 2.

ثقب [соғäб] *мн. от* ثقبه

ثقب [сäғб и соғб] *см.* ثقبه; ~ کردن *книжн.* сверли́ть; бура́вить.

ثقبه [сäғбэ и соғбэ] *мн.* ثقب [соғäб] *книжн.* отве́рстие, дыра́.

ثقت [сэғäт] *книжн.* 1) дове́рие; 2) уве́ренность.

ثقل [сэғл] *мн.* اثقال [äсғал] 1) *физ.* тя́жесть; ~ قوه* си́ла тя́жести; ~ مرکز* центр тя́жести; 2) тя́жесть, вес; 3) груз; бага́ж; 4) ве́скость, ва́жность; 5) (*тж.* ~ معده*) засоре́ние желу́дка; □ ~ آوردن быть неудобовари́мым (*о пище*); ~ داشتن (کردن) страда́ть засоре́нием желу́дка, сопровожда́ющимся запо́ром; ◇ ~ سامعه* глухота́; ~ سرد* *мед.* споради́ческая холе́ра; ~ کلام* тяжелове́сность ре́чи, сти́ля, изложе́ния.

ثقلاء [соғäла] *книжн.* неотзы́вчивые, толстоко́жие лю́ди.

ثقلت [сэғлäт и сäғлäт] 1) тя́жесть; 2) тяжелове́сность (*речи, стиля*); 3) неудобовари́мость (*пищи*).

ثقل‌سنج [сэғлсäнд͡ж] гравиме́тр.

ثقه [сэғэ] *книжн.* **1.** заслу́живающий дове́рия; надёжный; **2.** дове́ренное лицо́; лицо́, заслу́живающее дове́рия, надёжный челове́к.

ثقیف [сäғиф] *книжн.* 1) у́мный; прозорли́вый; 2) ло́вкий, прово́рный.

ثقیل [сäғил] 1) тяжёлый; уве́систый; 2) ве́ский, ва́жный; ~ دلیل* ве́ский до́вод; 3) тяжелове́сный (*о речи, стиле*); 4) неудобовари́мый (*о пище*); ◇ ~ جر* подъёмный кран.

ثقیل‌الهضم [сäғилолhäзм] тяжёлый, неудобовари́мый (*о пище*).

ثلاث [сäлас] *и* ثلاثه [сäласэ] **1.** три; **2.** тро́йственный.

ثلاثی [соласи] 1) трёхбу́квенный (*о семитском слове*); 2) *книжн.* треуго́льный; 3) *книжн.* тройно́й, состоя́щий из трёх часте́й.

ثلث [солс] I **1.** одна́ треть; **2.** *муз.* те́рция.

ثلث [солс] II сольс (*вид почерка*).

ثلثان [солосан] *уст.* две тре́ти; ~ شدن выкипа́ть, выва́риваться на одну́ треть (*о вине*).

ثلج [сäлд͡ж] *уст.* снег.

ثمار [сэмар] *редко мн. от* ثمر

ثمر [сäмäр] *мн.* اثمار [äсмар] *и* ثمار [сэмар] 1) плод; 2) по́льза, вы́года; результа́т; از این هیچ ثمری ندارد от э́того никако́й по́льзы нет; □ ~ بخشیدن *см.* ~ دادن б); ~ بردن извлека́ть по́льзу, вы́году; получа́ть результа́т; ~ دادن а) дава́ть плоды́; б) приноси́ть по́льзу, вы́году; дава́ть результа́ты.

ثمرات [сӑмӑрат] *мн. от* ثمره *и* ثمر

ثمربخش [сӑмӑрбӑхш] 1) плодоно́сный; 2) поле́зный, вы́годный; результати́вный.

ثمردار [сӑмӑрдар] *см.* ثمربخش

ثمره [сӑмӑрэ] *мн.* ثمرات [сӑмӑрат] *см.* ثمر

ثمن [сӑмӑн] *мн.* اثمان [ӑсман] *книжн.* цена́, сто́имость; به *~ بخس по ни́зкой цене́, за бесцéнок.

ثمن [сомн] одна́ восьма́я.

ثمين [сӑмин] *книжн.* драгоце́нный, це́нный.

ثمينه [сӑминэ] *см.* ثمين

ثناء [сӑна] *мн.* اثنيه [ӑснийе] хвала́, восхвале́ние, панеги́рик; ~ گفتن восхваля́ть, превозноси́ть (*кого* به).

ثناخوان [сӑнахан] панегири́ст.

ثناخوانى [сӑнахани] хвала́, восхвале́ние, прославле́ние; ~ كردن хвали́ть, восхваля́ть, прославля́ть (*кого-что* به, را).

ثناگر [сӑнагӑр] *см.* ثناخوان

ثناگرى [сӑнагӑри] *см.* ثناخوانى

ثناگو(ى) [сӑнагу(й)] *см.* ثناخوان

ثناگويى [сӑнагуйи] *см.* ثناخوانى

ثنايا [сӑнайа] *мн. от* ثنيه

ثنايى [сӑнайи] двухбу́квенный (*о семитском слове*).

ثنوى [сӑнӑви] *филос.* дуали́ст.

ثنويت [сӑнӑвиййӑт] *филос.* дуали́зм.

ثنويه [сӑнӑвийе] 1) се́кта дуали́стов; 2) *см.* ثنويت

ثنيه [сӑнийе] *мн.* ثنايا [сӑнайа] пере́дний зуб, резе́ц.

ثواب [сӑваб] 1) воздая́ние, вознагражде́ние (*за доброе дело, благодеяние*); 2) (*тж.* *~كار) до́брое де́ло; ~ راه به *خانه *صاحب خود مى‌برد *посл.* до́брое де́ло прокла́дывает доро́гу в дом своего́ хозя́ина (*соотв.* челове́к добро́м сла́вится); □ ~ يافتن получа́ть вознагражде́ние; ○ ~ كردن *كار твори́ть добро́; благоде́тельствовать.

ثوابت [сӑвабэт] *мн. от* ثابته 2.

ثواب‌كار [сӑвабкар] благоде́тель.

ثوابكارى [сӑвабкари] благодея́ние.

ثواقب [сӑваѓэб] *книжн.* звёзды, свети́ла.

ثوانى [сӑвани] *мн. от* ثانيه

ثوب [соўб] *мн.* اثواب [ӑсваб] *и* ثياب [сийаб] *книжн.* 1) пла́тье, оде́жда; 2) шту́ка (*нумератив при счёте одежды*).

ثور [соўр] 1) *астр.* Теле́ц; 2) *уст.* соўр (*второй месяц иранского солнечного года; соотв. апрелю — маю*); 3) *редко* бык; вол.

ثوران [сӑвӑран] *книжн.* 1) вихрь пы́ли; 2) бушева́ние, волне́ние.

ثياب [сийаб] *мн. от* ثوب

ثيبه [сӑййебэ] *уст* 1) разведённая же́нщина; 2) вдова́.

ج

ج «*джим*» — *шестая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 3.*

جا [д͡жа] 1. 1) ме́сто; ме́стность; простра́нство; пункт; جا تر است و بچه نيست *погов.* ме́сто мо́кро, а ребёнка нет (*соотв.* а его́ и след просты́л; он сло́вно сквозь зе́млю провали́лся); *جاى سوزن (ارزن) انداختن نيست *погов.* иго́лке упа́сть не́где; 2) помеще́ние; жили́ще; прию́т; 3) *разг.* посте́ль; 4) положе́ние; пост, до́лжность; *جاى خالى а) пусто́е, свобо́дное ме́сто; б) вака́нсия; 2.: *جاى (*тж.* به *جاى *и книжн.* بر *جاى) *отым. предлог* 1) вме́сто, взаме́н; *جاى او вме́сто него́; 2) *редко* для, ра́ди; تو به *جاى پدر چه كردى خير؟ что ты сде́лал хоро́шего для отца́?; 3) *книжн.* о, относи́тельно, в отноше́нии; 3.: بجا *см.* به جا;

□ جا بجا а) ко́е-где́, места́ми; б) *см. ст.* جا بجا а); | جاجا ;جا بجا *см.* جايكه *сложн. союз* там, где; || به *جاى آن (اين) كه *сложн. союз* вме́сто того́, что́бы; | جا افتادن а) быть впра́вленным (*напр. о суставе*); б) быть вста́вленным (*напр. о детали механизма*); в) ува́риваться (*о пище*); г) броди́ть (*напр. о вине*); اين شراب هنوز جا نيفتاده э́то вино́ ещё не переброди́ло; д) достига́ть

را گرفتن (چیزی) заменя́ть кого́-что́-л., занима́ть ме́сто кого́-чего́-л.; | *جای آن دارد ...که бы́ло бы уме́стно, что́бы ...; бы́ло бы хорошо́, что́бы ...; *جای آن (این) نیست ...که не сле́дует, что́бы ...; *جای تأسف ...است که жаль, что ...; *جای تردید نیست ...که несомне́нно, что ...; безусло́вно, что ...; ...جا دارد که уме́стно, что́бы ...; сле́дует, что́бы ...; *جای شکایت نیست нет основа́ний жа́ловаться; *جای شما خالی (سبز) بود! как жаль, что вас не́ было! (*учтивая формула выражения сожаления*); | در جا! на ме́сте! (*команда*);

◇ *جای سفید про́пуск, лаку́на; | جا خوردن *разг.* а) порази́ться, удиви́ться (*кому-чему* از); опе́шить (*перед кем-чем* از); б) пасова́ть (*перед кем-чем* از); *جای خود نشاندن одёргивать; ука́зывать ме́сто (*кому* را), ста́вить на своё ме́сто; جا رفتن а) бросать (*карты при очевидном проигрыше*); б) *разг.* сдава́ться, отступа́ть; пасова́ть; جا زدن *разг.* а) подде́лывать, фабрикова́ть; подтасо́вывать; б) выдава́ть за хоро́ший (*плохой товар*); подсо́вывать, навя́зывать (*плохой товар*); в) отка́зываться (*от обещания* را); || به *جای خود نشاندن *см.* به *جای خود نشاندن; نازک (باریک) کشاندن а) доводи́ть до кра́йней сте́пени; б) обостря́ть, усугубля́ть (*напр. спор, отношения*); به *جای نازک (باریک) کشیدن а) достига́ть кра́йней сте́пени; б) обостря́ться, усугубля́ться; خود را پیش (*نزد) کسی جا کردن *разг.* завоёвывать чьё-л. расположе́ние; входи́ть в бли́зкие отноше́ния с ке́м-л.

جاافتادگی [дж̑аофтадэги] 1) зре́лость, спе́лость (*плодов*); 2) гото́вность (*пищи*); 3) зре́лость, о́пытность.

جاافتاده [дж̑аофтадэ] 1) созре́вший, спе́лый (*о плодах*); 2) ува́ренный (*о пище*); 3) зре́лый, о́пытный (*о ком-л.*).

جاانگشتی [дж̑аангошти] кла́виш(а) (*музыкального инструмента*); кла́пан (*духового инструмента*).

جابجا [дж̑абэдж̑а] 1) неме́дленно; мгнове́нно, то́тчас; ~ سرد شد он то́тчас сконча́лся; 2) ко́е-где́, места́ми.

зре́лого во́зраста; جا انداختن а) вправля́ть (*напр. сустав*); б) вставля́ть (*напр. деталь механизма*); в) *разг.* стели́ть (*напр. постель*); г) *см.* جا زدن а), б); جا آوردن а) исполня́ть, соверша́ть; б) *разг.* узнава́ть (*кого-л.*); شمارا جا نیاوردم я не узна́л вас; جا دادن а) помеща́ть, размеща́ть; б) расквартиро́вывать; جا داشتن а) вмеща́ть, содержа́ть в себе́; б) *разг.* сто́ить, заслу́живать; جا سپردن а) уступа́ть ме́сто; б) *редко* умира́ть; جا کردن а) помеща́ть, размеща́ть; б) загоня́ть; جا گذاشتن оставля́ть, забыва́ть (*напр. вещь*); جا گرفتن а) занима́ть ме́сто; б) помеща́ться, умеща́ться (*в чём* در); в) вмеща́ть в себя́; این ظرف چقدر جا میگیرد؟ ско́лько [жи́дкости] вмеща́ет э́тот сосу́д?; جا ماندن остава́ться, быть забы́тым, оста́вленным; || از جا در رفتن а) выходи́ть из себя́, серди́ться, волнова́ться, раздража́ться; б) вы́вихнуться (*напр. о суставе*); پایم از جا در رفت я вы́вихнул себе́ но́гу; в) выска́кивать со своего́ ме́ста (*напр. о детали*); از جا درکردن выводи́ть из себя́, серди́ть, волнова́ть, раздража́ть; از جا رفتن *см.* از جا در رفتن б), в); به جا آوردن а) *см.* جا آوردن; б) постига́ть, понима́ть уразумева́ть; به جا رساندن исполня́ть, выполня́ть; به جا رسیدن исполня́ться, выполня́ться; به جا گذاشتن *см.* جا گذاشتن; به جا ماندن *см.* جا ماندن; در جا زدن а) топта́ться на ме́сте; *воен.* обознача́ть шаг на ме́сте; б) топта́ться на ме́сте, не де́лать успе́хов;

○ جا باز کردن а) освобожда́ть ме́сто, помеще́ние; б) расширя́ться (*о желудке, бурдюке*); جا به جا افتادن переезжа́ть с ме́ста на ме́сто; جا به جا شدن а) переставля́ться; быть переста́вленным, перемещённым; б) вы́вихнуться (*о суставе*); в) переселя́ться (*в другой дом*); جا به جا کردن а) переставля́ть, перемеща́ть; б) переселя́ть (*в другой дом*); в) переса́живать (*растение*); جا خالی انداختن *см.* جاخالی انداختن (*в ст.* جاخالی); جا خالی کردن а) уступа́ть ме́сто, освобожда́ть ме́сто; сторони́ться; б) отстраня́ться, отступа́ть, отходи́ть (*от чего* از); в) увёртываться, уклоня́ться (*от чего* از); جا خوش کردن *см.* جاخوش کردن (*в ст.* جاخوش); *جای کسی

جابر [д͡жабэр] 1. притесняющий; деспотический, тиранический; 2. 1) притеснитель; деспот, тиран; 2) *уст.* костоправ; 3) *и.с.м.* Джабер.

جابرانه [д͡жабэранэ] 1. деспотично, тиранически; 2. деспотический, тиранический; ~ حکومت* деспотическое правительство.

جابطری [д͡жаботри] место *или* тара для хранения бутылок.

جاپا [д͡жапа] след ноги.

جاپاکتی [д͡жапакäти] ящик, отделение (*в секретере для конвертов*).

جاپیچ [д͡жапич] *см.* جاکش

جاپیچی [д͡жапичи] *см.* جاکشی

جاتاغ [д͡жатаг̂] доска с отверстиями (*в которые вставляются столбы палатки или шатра и крепящие их верёвки*).

جاتنگ‌کن [д͡жатäнгкон] *разг.* громоздкий, занимающий много места.

جاثلیق [д͡жасäлиг̂ *и* д͡жасэлиг] патриарх, епископ (*восточной христианской церкви*); католикос.

جاجا [д͡жад͡жа] *звукоподражание возгласу, которым загоняют домашнюю птицу*; ~ کردن загонять криком домашних птиц.

جاجل [д͡жад͡жол] *и* جاجو [д͡жад͡жу] *разг.* постель, постельные принадлежности.

جاجیم [д͡жад͡жим] грубая шерстяная полосатая ткань (*для подстилок*); полосатый коврик (*из грубой шерстяной ткани*).

جاچراغی [д͡жачераг̂и] ниша *или* полочка (*в стене*) для лампы, фонаря.

جاحد [д͡жаhэд] *книжн.* 1. противник, оппонент; 2. отрицающий, возражающий.

جاخالی [д͡жахали]: انداختن ~ *спорт.* направлять (*мяч*) в незащищённое место площадки (*во время игры в волейбол*); رفتن ~ *разг.* навещать родственников *или* знакомых (*после отъезда из их дома кого-л. из членов семьи*).

جاخالیبا [д͡жахалиба] *и* جاخالی‌باد [д͡жахалибад] подарок, посылаемый человеку, собирающемуся в путешествие.

جاخوش [д͡жахош]: کردن ~ *разг.* а) выбирать удобное место (*для поселения*); б) *ирон.* задерживаться надолго там, где не следовало.

جادار [д͡жадар] *разг.* обширный; просторный; вместительный.

جادو [д͡жаду] 1) чары, волшебство; 2) *см.* جادوگر; □ کردن ~ а) чародействовать, колдовать; б) зачаровывать, заколдовывать.

جادوانه [д͡жадованэ] 1. колдовски, чарующе; 2. колдовской, чарующий, волшебный (*о чём-л.*).

جادوبند [д͡жадубäнд] разрушающий чары, снимающий колдовское действие.

جادوپرست [д͡жадупäрäст] верящий в чары, в колдовство.

جادوپیشه [д͡жадупише] *см.* جادوگر

جادوجنبل [д͡жадуд͡жäмбäл] *разг. см.* جادو 1).

جادوزبان [д͡жадузäбан] *метаф.* 1. 1) околдовывающий словами; завораживающий, очаровывающий речью; 2) красноречивый, обладающий красноречием; 2. волшебник слова, поэт.

جادوزبانی [д͡жадузäбани] *метаф.* 1) околдовывание словами; завораживание, очаровывание речью; 2) красноречие.

جادوزن [д͡жадузäн] колдунья, чародейка.

جادوستان [д͡жадустан] местность, изобилующая колдунами, чародеями.

جادوسخن [д͡жадусохäн] *см.* جادوزبان

جادوسخنی [д͡жадусохäни] *см.* جادوزبانی

جادوگر [д͡жадугäр] 1. колдун, чародей, волшебник, маг; знахарь; 2. занимающийся колдовством, волшебством.

جادوگری [д͡жадугäри] колдовство, чародейство, магия; волшебство, чары; знахарство.

جادونگاه [д͡жадунэгаh] *поэт.* 1. очаровывающая взглядом; 2. возлюбленная.

جادویی [д͡жадуйи] 1. *см.* جادوگری; 2. колдовской, волшебный, магический; знахарский.

جاده [д͡жад(д)э] большая дорога; шоссе; ~ ارابه‌رو* просёлочная дорога; ~ پرعرض* (پهن) широкая дорога; автострада; ~ پیاده‌رو* дорога для пешеходов; ~ کم عرض* (باریک) узкая дорога; ~ مال‌رو* дорога для вьючных животных; □ کوبیدن ~ а) утрамбовывать дорогу; б) *разг.* наводить порядок

(*напр. в делах*); справля́ться с тру́дностями (*напр. в работе*); کشیدن ~ прокла́дывать доро́гу.

جادهسازی [дж̑ад(д)эсази] *см.* جاده کشی

جادهصاف کن [дж̑ад(д)эсафкон] *см.* جاده کوب 1).

جاده کشی [дж̑ад(д)экеши] прокла́дывание доро́ги.

جاده کوب [дж̑ад(д)экуб] 1) като́к (*для укатки дороги*); 2) камнедроби́лка.

جاذب [дж̑азэб] 1) привлека́ющий, притя́гивающий; привлека́тельный, притяга́тельный; обая́тельный; 2) впи́тывающий вла́гу, абсорби́рующий.

جاذبه [дж̑азэбэ] 1. *см.* جاذب; 2. *мн. ч.* جواذب [дж̑ӓваззэб] 1) притяже́ние, тяготе́ние; ~* ارض (زمین) земно́е притяже́ние; ~* مغناطیسی си́ла магни́тного притяже́ния; ~ قوه* а) си́ла притяже́ния, си́ла тя́жести; б) притяга́тельная си́ла (*чего-л.*); ~ مرکز* центр притяже́ния; 2) *см.* جذابیت

جاذبیت [дж̑азэбийӓт] *см.* جذابیت

جار [дж̑ар] I 1) клич, крик (*уличного торговца, разносчика и т.п.*); 2) *ист.* ука́з, прика́з (*объявленный через глашатаев*); прика́з во́йску, ополче́нию о я́вке на сбор; ☐ زدن (کشیدن) ~ а) крича́ть (*об уличном торговце, разносчике и т.п.*); б) гро́мко возвеща́ть, оглаша́ть; обнаро́довать (*через глашатаев*).

جار [дж̑ар] II канделя́бр; ~* برشاخه жирандо́ль.

جار [дж̑ар] III *мн.* جیران [дж̑иран] сосе́д.

جارجار [дж̑ардж̑ар] примити́вное ору́дие из де́рева с желе́зными *или* ка́менными зу́бьями (*используемое для молотьбы*).

جارچی [дж̑арчи] *ист.* глаша́тай.

جارح [дж̑арэh] 1) нанося́щий ра́ну, ра́нящий; ре́жущий; 2) даю́щий отво́д (*свидетелю*).

جارحه [дж̑арэhэ] 1. *см.* جارح; 2. *редко мн.* جوارح [дж̑ӓварэh] 1) хи́щный зверь; хи́щная пти́ца; 2) о́стрый предме́т (*напр. нож*); 3) коне́чность (*рука, нога*).

جارختی [дж̑арӓхти] 1) гардеро́б, платяно́й шкаф; 2) ве́шалка.

جارزن [дж̑арзӓн] *см.* جارچی

جارف [дж̑арэф] *редко* мор, вымира́ние; сме́ртность.

جارکش [дж̑аркеш] *см.* جارچی

جارو [дж̑ару] *см.* جاروب

جاروب [дж̑аруб] мете́лка, ве́ник, щётка (*половая*); ~* برقی (الکتریکی) пылесо́с; ~ زدن (کشیدن، کردن) подмета́ть, мести́; ◇ ~ از مژگان کردن отбива́ть покло́ны при моли́тве; ‖ ~* به زبان گردی کردن *редко* а) говори́ть вздор, моло́ть чепуху́; б) занима́ться провока́цией.

جاروبزن [дж̑арубзӓн] *и* جاروبکش [дж̑арубкӓш] мете́льщик, подмета́льщик, убо́рщик.

جاروبکشی [дж̑арубкеши] 1) подмета́ние; 2) заня́тие мете́льщика; ☐ ~ کردن а) подмета́ть, мести́; б) рабо́тать подмета́льщиком, убо́рщиком.

جاروپارو [дж̑арупару]: ~ کردن *см.* جاروب زدن (*в ст.* جاروب).

جاروجنجال [дж̑ародж̑ӓндж̑ал] крик; шум, гам; сканда́л; ~ کردن *и* ~ راه انداختن поднима́ть крик и шум; сканда́лить.

جاروفراشی [дж̑аруфӓрраши] метла́.

جارونرمه [дж̑арунӓрмэ] мя́гкий ве́ник.

جاری [дж̑ари] I 1) теку́чий, теку́щий, лью́щийся, струя́щийся; ~ آب* прото́чная вода́; 2) теку́щий, настоя́щий; ~ تعمیر* теку́щий ремо́нт; ~ سال* а) теку́щий год; б) в теку́щем году́; 3) де́йствующий, име́ющий си́лу (*о законе, приказе*); ☐ ~ بودن а) течь, ли́ться, протека́ть; струи́ться; اشک بر گونه‌هایش ~ بود по его́ щека́м текли́ слёзы; б) быть де́йствующим, име́ть си́лу (*о законе, приказе*); ~ شدن а) течь, ли́ться; струи́ться; б) выполня́ться, проводи́ться в жизнь; быть выполненным, проведённым в жизнь (*о законе, приказе*); امر ~ شد прика́з был выполнен; ~ کردن а) направля́ть тече́ние (*напр. воды*); б) приводи́ть в исполне́ние (*напр. приказ*); ◇ ~ حساب* теку́щий счёт.

جاری [дж̑ари] II неве́стка (*жена деверя*).

جاریه [дж̑арийе] 1. *см.* جاری I; 2. *мн.* جواری [дж̑ӓвари] *уст.* 1) де́вушка; 2) молода́я нево́льница, рабы́ня.

جاز [дж̑аз] джаз; ~ موسیقی* джа́зовая му́зыка.

جازن [д͡жаззāн] джазист.

جازغالی [д͡жазоғāли] 1) место *или* склад для хранения угля; 2) ведёрко, ящичек для угля.

جازم [д͡жазэм] решающий, принимающий окончательное решение; ~ شدن решать, принимать окончательное решение.

جازن [д͡жазāн] *разг.* 1. мошенник, обманщик; 2. подделывающий (*документы, бумаги*).

جازنی [д͡жазāни] *разг.* 1) фальшивка; 2) мошенничество.

جاست [д͡жаст] давильня (*для винограда*).

جاسر [д͡жасэр] *книжн. см.* جسور [д͡жāсур].

جاسنگین [д͡жасāнгин] *разг.* важный, степенный; ~ مرد* важный человек.

جاسوس [д͡жасус] *мн.* جواسیس [д͡жāвасис] шпион; лазутчик; ~* خارجی иностранный шпион, агент.

جاسوسی [д͡жасуси] 1. шпионство, шпионаж; ~ ضد* контрразведка; 2. шпионский, агентурный; □ ~ کردن шпионить, заниматься шпионажем.

جاسیگاری [д͡жасигари] коробка для папирос *или* сигар.

جاش [д͡жаш] 1) зерновой хлеб, обмолоченный, провеянный и ссыпанный (*в амбар*); 2) *см.* جاش‌دان 1).

جاش‌دان [д͡жашдан] 1) амбар (*для хранения обмолоченного зерна*); 2) *редко* закром.

جاصابونی [д͡жасабуни] мыльница.

جاعل [д͡жаэл] 1. *см.* جعل‌کننده; 2. занимающийся мошенничеством; подделывающий, фальсифицирующий.

جاغر [д͡жағāр] *уст.* зоб (*у птицы*).

جاف [д͡жаф] *уст.* распутная женщина.

جافی [д͡жафи] *книжн.* 1) жестокий, притесняющий, насильничающий; 2) чёрствый, бездушный, неотзывчивый.

جاک [д͡жак] *см.* جک.

جاکاغذی [д͡жакағāзи] полочка, отделение в секретере (*для бумаг*).

جاکت [д͡жакāт] жакет; кофточка (*вязаная*); фуфайка.

جاکش [д͡жакеш] *разг.* 1) сводник; 2) мерзавец, негодяй.

جاکشی [д͡жакеши] *разг.* сводничество.

جاگلدانی [д͡жаголдани] подставка для цветочного горшка *или* вазы.

جاگیر [д͡жагир] 1. *см.* جایگیر; 2. *ист.* джагир (*вид феодального лена в средневековом Иране*).

جاگیردار [д͡жагирдар] *ист.* джагирдар (*феодал, владеющий землёй с правом сбора налога у населения*).

جال [д͡жал] *уст.* силок.

جالب [д͡жалеб] привлекающий; привлекательный, интересный; ~* توجه (دقت، نظر) заслуживающий внимания, значительный; ~* توجه بودن быть интересным, привлекать к себе внимание.

جالباسی [д͡жалебаси] *см.* جارختی.

جالس [д͡жалес] сидящий.

جالش [д͡жалеш] *уст.* совокупление.

جالشگر [д͡жалешгāр] *уст.* 1. сладострастный, с повышенной чувственностью (*о ком-л.*); 2. развратник, распутник.

جالیز [д͡жализ] бахча; огород.

جالیزبان [д͡жализбан] сторож, охраняющий бахчу, огород.

جالیزکار [д͡жализкар] бахчевод; огородник.

جالیزکاری [д͡жализкари] бахчеводство; огородничество; ~ محصول* урожай с бахчи.

جالیزی [д͡жализи] бахчевой; огородный; ~ محصولات* бахчевые культуры.

جالینوس [д͡жалинус] 1) Гален (*знаменитый римский врач и естествоиспытатель*); 2) *редко* искусный врач; 3) *название древней иранской мелодии.*

جام [д͡жам] I 1) чаша; кубок, бокал; ~* پیروزی призовой кубок; ~* حمام банная шайка; 2) *бот.* венчик; □ ~ پرداختن *уст. см.* ~ زدن б); ~ زدن а) чокаться; б) пить вино.

جام [д͡жам] II стекло (*тж. цветное*); большой лист стекла; оконное стекло; ~* شیشه витринное стекло; ~ انداختن застеклять (*что* به), вставлять стёкла (*во что* به).

جام [д͡жам] III *редко* металлический барабан, гонг; ◇ ~* سحر *поэт.* солнце.

جام‌باز [д͡жамбаз] *редко* 1) пьяница, кутила, забулдыга; 2) мошенник, обманщик, шарлатан.

جام‌بر [д͡жамбор] стекóльщик.

جامد [д͡жамэд] **1.** 1) твёрдый; плóтный; ~ جسم* твёрдое тéло; ~ سوخت* твёрдое тóпливо; 2) затвердéвший, замёрзший (*о веществе*); 3) *грам.* первичный, непроизвóдный; простóй, неразложимый; 4) *ист.* неживóй (*определение ценного имущества в виде золота и серебра в противоположность рабам и скотине*); 5) *хим.* неорганический; **2.** 1) твёрдое тéло; 2) *редко грам.* оснóва слóва; кóрень слóва; 3) *ист.* цéнное имýщество (*в виде золота и серебра*); 4) *хим.* неорганические телá.

جامدار [д͡жамдар] *уст.* виночéрпий.

جامدالکف [д͡жамэдолкäф] *книжн.* скупóй.

جامزن [д͡жамзäн] *уст.* гадáльщик, гадáлка.

جامع [д͡жамэ'] **1.** 1) подрóбный, пóлный; всесторóнний, универсáльный; свобóдный; ~ و مانع (رادع) всеобъéмлющий, исключáющий какие-л. добавлéния; ~ شرح* подрóбное описáние; 2) содержáщий в себé, включáющий в себя; 3) собóрный (*о мечети, церкви*); **2.** *мн.* جوامع [д͡жäвамэ'] собóрная мечéть; □ ~ بودن содержáть в себé, охвáтывать, включáть в себя; این لایحه *تمام شرایطرا ~ است этот проéкт отвечáет всем услóвиям.

جامع‌الاطراف [д͡жамэ'олäтраф] всесторóнний, всеобъéмлющий, пóлный; ~ مطالعات* всесторóннее изучéние.

جامع‌الشرائط [д͡жамэ'олшäраэт] содержáщий в себé все услóвия.

جامع‌العلوم [д͡жамэ'ололум] *редко* 1) энциклопéдия; 2) энциклопедист.

جامعه [д͡жамээ] 1) óбщество; ~ سوسیالیستی* социалистическое óбщество; ~ ملل* *ист.* Лига нáций; 2) община.

جامعه‌شناس [д͡жамээшенас] социóлог.

جامعه‌شناسی [д͡жамээшенаси] социолóгия.

جامعیت [д͡жамэиййäт] *книжн.* всесторóнность, универсáльность, полнотá.

جامغول [д͡жамґул] *разг.* незаконнорождённый; внебрáчный ребёнок.

جامگی [д͡жамэги] *уст.* 1) оклáд, жáлованье; вознаграждéние, нагрáда; 2) запáл (*для воспламенения заряда*).

جامگی‌خوار [д͡жамэгихар] *уст.* состоящий на жáлованье; живýщий на оклáд.

جامه [д͡жамэ] 1) плáтье, одéжда; 2) кусóк ткáни, отрéз матéрии; ◇ ~ خواب* постéльные принадлéжности; | ~ بدندان گرفتن быстро бежáть; ~ در نیل زدن надевáть трáурное плáтье; одевáться в трáур; ~ عمل* پوشیدن осуществля́ться; ~ نیلی کردن *см.* ~ در نیل زدن

جامه‌باف [д͡жамэбаф] *редко* ткач.

جامه‌بافی [д͡жамэбафи] *редко* 1) тканьё; 2) ремеслó ткачá.

جامه‌بر [д͡жамэбор] *редко* нóжницы.

جامه‌چاک [д͡жамэчак] *редко* 1) расстрóенный, огорчённый; 2) влюблённый.

جامه‌خانه [д͡жамэханэ] 1) гардерóб; раздевáльня (*в бане*); 2) *уст.* помещéние для хранéния одéжды.

جامه‌دار [д͡жамэдар] гардерóбщик.

جامه‌دان [д͡жамэдан] 1) сундýк (*для платья*); платянóй шкаф; 2) чемодáн.

جامه‌دوز [д͡жамэдуз] *редко* портнóй.

جامه‌شور [д͡жамэшур] *и* جامه‌شوی [д͡жамэшуй] прáчка.

جامه‌شویی [д͡жамэшуйи] стирка белья́.

جامه‌کن [д͡жамэкäн] *см.* جامه‌خانه 1).

جامه‌کوب [д͡жамэкуб] 1) валёк (*для стирки*); 2) *см.* جامه‌شور

جان [д͡жан] I 1) душá, дух; жизнь (*в противоположность смерти*); ~ و بدن душá и тéло; ~ میدهد جامه نمیدهد *погов.* дýшу отдаёт, но рубáшку нет (*о жадном человеке*); 2) суть, сýщность; ~ کلام* суть дéла; 3) *разг.* сила, энéргия; ~ دستش ندارد у негó слáбые рýки; 4) *ласк. обращ.* милый, дорогóй (*может употребляться препоз. в сочет. с мест. и постпоз. с именами сущ.*); جانا! *поэт.* о, возлю́бленный!; о, возлю́бленная!; جانم! мой дорогóй!, душá моя́!; ~ پدر* дорогóй, дорогáя, дорогóе дитя́ (*обращение отца к своему ребёнку*); ~ مادر* дорогóй, дорогáя, дорогóе дитя́ (*обращение матери к своему ребёнку*); برادر جان! дорогóй брат!; حسن جان! милый Хасáн!;

□ از (با) دل و ~ از ~ *и* ~ و دل от всей души́, от всегó сéрдца; | ~ افشاندن *см.* ~

باختن; ~ آمدن *см.* به ~ آمدن; ~ آوردن а) дарить жизнь; б) *см.* به ~ آوردن; ~ باختن отдавать жизнь, жертвовать жизнью; در *راه عشق ~ باخت он пожертвовал жизнью ради любви; ~ بخشیدن воскрешать, оживлять, возвращать к жизни (*кого* را, به); ~ دادن а) умереть, испустить дух, отдать богу душу; б) страстно желать (*кого-чего* برای), страстно увлекаться (*кем-чем* برای); в) *разг.* быть очень подходящим, годным (*для чего* برای); این پارچه برای زمستان ~ میدهد эта ткань очень подходит для зимы; г) *см.* ~ سپردن; ~ رسیدن *см.* به ~ آمدن; ~ بخشیدن *см.* ~ دادن а); ~ فشاندن *см.* ~ باختن; ~ کشیدن *редко* а) лишать жизни, убивать; б) мучить, истязать; в) *см.* ~ باختن; ~ کندن а) быть при смерти, в агонии, находиться при последнем издыхании; б) трудиться изо всех сил, работать через силу, надрываться; мучиться; برای صد ریال از صبح تا شب ~ میکند ради ста риалов он надрывается с утра до ночи; ~ گرفتن а) оживать, возвращаться к жизни; б) крепнуть, поправляться; || به ~ آمدن (رسیدن) а) доходить до крайней степени усталости, до изнеможения; б) выходить из себя, выходить из терпения; به ~ آوردن (رساندن) а) доводить до крайней степени усталости, до изнеможения; б) выводить из себя, выводить из терпения;

○ ~ به *~ کسی کردن жертвовать собой ради кого-л.; ~ بدستارچی دادن не жалеть жизни, жертвовать жизнью; ~ در *پای (*قدم) کسی ریختن (کردن) *см.* ~ به *~ کسی کردن; ~ در خطر انداختن подвергать себя опасности, риску; ~ فدا کردن жертвовать жизнью; | به *~ خودم! клянусь жизнью!;

◇ ~ به سلامت بردن *см.* ~ بدر بردن; ~ به سر بودن а) быть при смерти; б) расстраиваться; тревожиться, волноваться; ~ به سر شدن а) теряться, терять голову; б) *см.* ~ به سر بودن; ~ بد سلامت بردن благополучно спасаться; ~* تازه بخشیدن *см.* ~ گرفتن; ~* تازه گرفتن *см.* ~ بخشیدن; ~ تسلیم کردن *см.* ~ دادن а); ~ در کف (آستین) داشتن (نهادن) быть готовым пожертвовать жизнью, не жалеть жизни; жертвовать жизнью, рисковать жизнью; ~* کسی را بلب آوردن (رساندن) душу вымотать кому-л.; довести кого-л. до белого каления; извести кого-л.; ~* کسی را خریدن *разг.* спасать кого-л. от смерти; ~* کسی را گرفتن *разг.* лишать кого-л. жизни, убивать кого-л.; ~* مفت بدر بردن *разг.* чудом спасаться от смерти; отделываться лёгким испугом; || به ~* کسی افتادن *разг.* а) приставать к кому-л.; донимать кого-л.; цепляться к кому-л.; б) нападать, бросаться на кого-л.; обрушиваться на кого-л., изливать свой гнев на кого-л.; به *~ کسی انداختن *разг.* натравливать на кого-л.; | جانش برای او در میرود *разг.* он души в нём не чает; جانم به لب رسید (آمد) а) у меня лопнуло терпение; мне надоело, осточертело; б) я в отчаянии; جانش رفت *и* جانش شد *разг.* он умер, он преставился; جانش را *روی این کار گذاشت он отдал жизнь, пожертвовал жизнью ради этого дела.

جان [д͡жан] II *уст.* оружие.

جان [д͡жан(н)] 1) *мн. от* جن; 2) (*тж.* ~* ~ ین) джинн, дух.

جان‌آزار [д͡жаназар] раздражающий, досаждающий; мучительный; ◇ ~ *بانگ душераздирающий крик.

جان‌آزاری [д͡жаназари] мучение, раздражение.

جان‌آسا [д͡жанаса] успокаивающий душу.

جان‌افروز [д͡жанäфруз] **1.** *см.* جان‌فروز; **2.** *и.с.ж.* Джанафруз.

جان‌آفرین [д͡жанафäрин] *книжн.* творец души, создатель жизни (*эпитет бога*).

جان‌افزا(ی) [д͡жанäфза(й)] *см.* جان‌فروز

جان‌افشان [д͡жанäфшан] *см.* جان‌فشان

جانان [д͡жанан] **1.** 1) возлюбленный, любимый; 2) любовный; **2.** 1) возлюбленный; возлюбленная; любовник; любовница; 2) *и.с.ж.* Джанан.

جانانه [д͡жананэ] **1.** *см.* جانان 1; **2.** 1) любовно, мило; душевно; 2) самоотверженно, с риском для жизни; 3) *и.с.ж.* Джанане.

جان‌اوبار [д͡жаноўбар] *уст.* смертельный; ~ *زهر смертельный яд.

جان‌آهنج [д͡жанаhāнд͡ж] *уст.* 1. вызывáющий смерть; 2. агóния.

جان‌آهنی [д͡жанаhāни] 1) жестóкий, жестокосéрдный; 2) смéлый, отвáжный.

جانب [д͡жанэб] *мн.* جوانب [д͡жäванэб] 1) сторонá, направлéние; خانه ~* [به] по направлéнию к дóму; ~* از а) со стороны́; от; از ~* خانه от дóма; б) от и́мени; از ~* دولت خود от и́мени своегó прави́тельства; او ~* ما میاید он идёт в нáшу стóрону; 2) бок, фланг; 3) *редко* райóн, óкруг; сторонá, сторóнка; ~* کسی (چیزی) را رعایت ○ کردن соблюдáть интерéсы когó-чегó-л.; ~* کسی (چیزی) را گرفتن станови́ться на стóрону когó-чегó-л., присоединя́ться к комý-чемý-л.; ◇ ~ آن *эпист.* Вы, Вáша ми́лость; ~ این *эпист.* я.

جانباز [д͡жанбаз] 1. рискýющий жи́знью; бесстрáшный, отвáжный; 2. 1) отвáжный человéк; храбрéц, смельчáк; сорвиголовá; 2) *уст.* канáтный плясýн, канатохóдец.

جانبازانه [д͡жанбазанэ] 1. самоотвéрженно; 2. самоотвéрженный (*о чём-л.*).

جان‌بازی [д͡жанбази] 1) самоотвéрженность; 2) бесстрáшие, отвáга; 3) риск; □ کردن ~ а) проявля́ть самоотвéрженность, бесстрáшие, отвáгу; б) рисковáть жи́знью, подвергáть жизнь опáсности.

جان‌بخش [д͡жанбäхш] 1) живи́тельный, бодря́щий; ~ آب* живи́тельная водá; ~ نگاه* бодря́щий взгляд; 2) дарýющий жизнь (*эпитет бога*).

جانب‌دار [д͡жанэбдар] 1) сторóнник, привéрженец; 2) *редко* покрови́тель.

جانب‌داری [д͡жанэбдари] 1) привéрженность; 2) *редко* покрови́тельство; поддéржка; □ کردن ~ а) быть привéрженным (*к комý-чемý* از); придéрживаться (*чего* از); б) покрови́тельствовать, помогáть (*комý-чемý* از); поддéрживать (*когó-что* از).

جان‌بر [д͡жанбäр] *редко* спасáющий жизнь (*свою*); спасáющийся (*бегством*); شدن ~ спасáть жизнь (*свою*); спасáться, уноси́ть нóги.

جانب گیر [д͡жанэбгир] *см.* جانب‌دار

جان‌پرداز [д͡жанпäрдаз] 1) плени́тельный, восхити́тельный; 2) *редко* прощáющийся с жи́знью.

جان‌پرور [д͡жанпäрвäр] *см.* جان‌بخش

جان‌پناه [д͡жанпäнаh] *воен.* 1) укры́тие, убéжище; 2) брýствер.

جانجان [д͡жанд͡жан] *и* جانجانی [д͡жанд͡жани] *разг.* 1) ми́лый; люби́мый, дорогóй; 2) сердéчный, душéвный.

جانخانی [д͡жанхани] большóй мешóк (*из грубого материала*).

جان‌خراش [д͡жанхäраш] *см.* جان‌آزار

جاندار [д͡жандар] I 1. живóе существó, живáя душá; 2. живóй, одушевлённый.

جاندار [д͡жандар] II *уст.* 1. страж, телохрани́тель; 2. вооружённый.

جان‌دارو [д͡жандару] 1) противоя́дие; 2) óпиум.

جان‌دانه [д͡жанданэ] тéмечко (*у ребёнка*).

جان‌درمیان [д͡жандäрмийан] *разг.* óчень прéданный, готóвый жéртвовать собóй (*о друге, соратнике*); بودن ~ быть прéданным (*кому* با), жéртвовать собóй (*ради кого* با).

جان‌در یک‌قالب [д͡жандäрйекг̌алеб] *разг.* бли́зкий, закады́чный; неразлýчный; دوستان* ~ неразлýчные, закады́чные друзья́; بودن ~ жить душá в дýшу (*с другом*); быть неразлýчным (*с другом*).

جان‌ربا [д͡жанроба] *см.* جان‌ستان

جان‌سپار [д͡жансэпар] *книжн.* самоотвéрженный; прéданный.

جان‌ستان [д͡жансэтан] *книжн.* убивáющий, лишáющий жи́зни.

جان‌سخت [д͡жансäхт] 1) живýчий, выно́сливый; стóйкий, твердокáменный; 2) скупóй, скáредный.

جان‌سختی [д͡жансäхти] 1) живýчесть; выно́сливость; стóйкость; 2) скýпость, скáредность.

جان‌سوز [д͡жансуз] душераздирáющий, терзáющий дýшу; печáльный, прискóрбный; гóрестный; ~ ناله* гóрестные рыдáния.

جان‌شکر [д͡жаншекäр] *редко* 1. 1) возлю́бленный; возлю́бленная; 2) áнгел смéрти; 2. жестокосéрдный; ~ یار* *поэт.* жестокосéрдная возлю́бленная.

جانشین [д͡жанэшин] **1.** 1) преемник; заместитель; 2) наследник; 3) заменитель, суррогат; **2.** 1) замещающий (*по должности*); 2) наследующий (*престол*); 3) заменяющий; ○ چیزی شدن ~* заменять что-л., занимать место чего-л.; چیزی کردن ~* заменять что-либо, брать взамен чего-л.; کسی شدن ~* становиться преемником, заместителем кого-л.; занимать место кого-л.; کسی کردن ~* объявлять, назначать преемником, заместителем кого-л.; заменять кого-л., брать взамен кого-л.

جانشینی [д͡жанэшини] 1) преемственность, замена, заместительство; 2) наследование (*власти, престола*).

جانفرسا [д͡жанфарса] 1) изнурительный; утомительный; 2) докучливый, надоедливый.

جان‌فروز [д͡жанфоруз] *и* جان‌فزا(ی) [д͡жанфаза(й)] радующий, приводящий в восторг.

جانفشان [д͡жанфэшан] 1) самоотверженный, преданный до самозабвения; 2) рьяный, усердный.

جانفشانی [д͡жанфэшани] 1) самоотверженность; преданность до самозабвения; 2) рьяность, усердие; □ کردن ~ а) проявлять самоотверженность, преданность до самозабвения; б) проявлять рвение, усердие; стремиться, пытаться.

جانکاه [д͡жанкаh] мучительный, прискорбный; горестный; ~ آه* горестный вздох; زخم* ~ мучительная рана.

جان‌کن [д͡жанкан] 1) тяжёлый, изнурительный (*о труде*); 2) пребывающий в состоянии агонии, агонизирующий.

جانکنی [д͡жанкани] 1) тяжёлый, изнурительный труд; 2) *редко* агония.

جان‌گداز [д͡жангодаз] *см.* جان‌سوز

جان‌گزا(ی) [д͡жангаза(й)] удручающий, угнетающий; ~ اندوه* гнетущая тоска; ~ خبرهای* удручающие вести.

جان‌گسل [д͡жангосал] смертельный, губительный, пагубный.

جانماز [д͡жанамаз] молитвенный коврик; ◇ آب کشیدن ~ *разг.* ханжить; лицемерить; прикидываться честным, правдивым; фарисействовать.

جانمازآب‌کش [д͡жанамазабкеш] *разг.* ханжа, святоша; лицемер.

جان‌نثار [д͡жаннэсар] **1.** 1) жертвующий своей жизнью (*ради кого-чего-л.*); 2) самоотверженный, преданный до самозабвения; **2.** *эпист.* я, Ваш покорный слуга (*при обращении к царственным особам*).

جان‌نثاری [д͡жаннэсари] 1) самопожертвование; 2) самоотверженность; преданность до самозабвения; □ کردن ~ а) жертвовать собой; б) проявлять самоотверженность, преданность до самозабвения.

جانور [д͡жанвар] **1.** 1) животное, зверь; جانوران آبزی* водяные и морские животные; جانوران خاکزی* сухопутные, наземные животные; جانوران شاخدار* рогатый скот; 2) *разг. бран.* скотина; **2.** живой, одушевлённый.

جانورشناس [д͡жанваршенас] зоолог.

جانورشناسی [д͡жанваршенаси] зоология.

جانی [д͡жани] I 1) жизненный, относящийся к жизни; 2) (*о ком-л.*) дорогой; сердечный, задушевный, милый; ~ دوست* лучший друг, искренний друг; ◇ ~ دشمن* смертельный враг; ~ تلفات* человеческие жертвы, потери в людях.

جانی [д͡жани] II **1.** *мн.* جنات [д͡жонат] преступник, злодей; **2.** преступный, злодейский.

جانی‌خانی [д͡жанихани] *см.* جانخانی

جاودان [д͡жавэдан] **1.** вечный; **2.** вечно, во веки веков; !(زی) باش ~ живи вечно!; **3.** *см.* جاودان سرای

جاودان‌سرای [д͡жавэдансарай] *редко* потусторонний мир, мир иной.

جاودانه [д͡жавэданэ] **1.** вечно, во веки веков; **2.** вечный (*о чём-л.*).

جاودانی [д͡жавэдани] вечность; کردن ~ увековечивать.

جاورس [д͡жаварс] *см.* گاورس

جاوید [д͡жавид] **1.** *см.* جاودان 1, 2; !باد ~ да здравствует!; **2.** *и.с.м.* Джавид; ◇ ~ گل* *бот.* бессмертник, иммортель (Xeranthemum).

جاویدان [д͡жавидан] *см.* جاودان 1, 2.

جاویدانه [д͡жавиданэ] *см.* جاودانه

جاویدانی [д͡жавидани] *см.* جاودانی

جاویدن [д͡жавидан] *см.* جویدن

جاه [дж̃аһ] 1) высо́кое положе́ние, высо́кий сан, ранг, чин; ~ اهل* сано́вник; сано́вники; 2) вели́чие, великоле́пие, пы́шность; ~ با و جلال велича́ственно, торже́ственно, с великоле́пием, пы́шно.

جاه‌پرست [дж̃аһпäрäст] *см.* جاه‌طلب

جاهد [дж̃аһэд] 1. стара́ющийся, усе́рдный; 2. *и.с.м.* Джахе́д.

جاه‌طلب [дж̃аһтäлäб] 1. карьери́ст, честолю́бец; 2. честолюби́вый, властолюби́вый.

جاه‌طلبانه [дж̃аһтäлäбанэ] 1. карьери́стски, честолюби́во; 2. карьери́стский, честолюби́вый (*о чём-л.*).

جاه‌طلبی [дж̃аһтäлäби] карьери́зм, честолю́бие.

جاهل [дж̃аһэл] 1. *мн.* جهال [дж̃оһһал] *и* جهلاء [дж̃оһäла] неве́жда, профа́н; 2. 1) неве́жественный, тёмный; 2) *разг.* нео́пытный, неискушённый.

جاهلانه [дж̃аһэланэ] 1. неве́жественно; неу́мно, глу́по; 2. неве́жественный, неу́мный, глу́пый (*о чём-л.*).

جاهلی [дж̃аһэли] 1) неве́жество; 2) *разг.* нео́пытность, неискушённость; 3) *мн.* جاهلیون [дж̃аһэлиййун] язы́чник-ара́б (*до введения ислама*); 4) *мн.* جاهلیون [дж̃аһэлиййун] ара́бский поэ́т (*доисламского периода*); □ ~ کردن поступа́ть неве́жественно.

جاهلیت [дж̃аһэлиййäт] *и* جاهلیه [дж̃аһэлиййе] 1) дoисла́мский пери́од ара́бской исто́рии; 2) *см.* جاهلی 1), 2).

جای [дж̃ай] *см.* جا

جای‌باش [дж̃айбаш] *уст.* 1) местопребыва́ние, расположе́ние; 2) жили́ще, дом.

جایز [дж̃айез] *и* جائز [дж̃аэз] разрешённый, дозво́ленный; допусти́мый; ~ داشتن (دانستن) разреша́ть, дозволя́ть; допуска́ть; ~ شدن быть разрешённым, дозво́ленным; быть допусти́мым; ~ کردن *см.* ~ داشتن

جایزالخطا [дж̃айезолхäта] ошиба́ющийся; гре́шный; انسان ~ است челове́ку сво́йственно ошиба́ться.

جایزوار [дж̃айезвар] *редко* допусти́мый, возмо́жный.

جایزه [дж̃айезэ] *мн.* جوایز [дж̃äвайез] пре́мия, приз; вознагражде́ние, награ́да; ~* لنین در *راه *تحکیم صلح *بین ملل Междунаро́дная Ле́нинская пре́мия «За укрепле́ние ми́ра ме́жду наро́дами»; ~ دادن дава́ть приз; награжда́ть, премирова́ть (*кого* به); ~ گرفتن получа́ть приз, вознагражде́ние, награ́ду, пре́мию.

جایگاه [дж̃айгаһ] 1) ме́сто, ме́стность; 2) помеще́ние; жили́ще; 3) ранг; пост.

جایگزین [дж̃айгозин] замеща́ющий; заменя́ющий (*кого-что-л.*); □ ~ شدن замеща́ться; заменя́ться; ~ کردن замеща́ть; заменя́ть; ○ ~* چیزی شدن заменя́ть что́-л., занима́ть ме́сто чего́-л.; употребля́ться вме́сто чего́-л.; ~* کسی شدن станови́ться замести́телем кого́-л.; занима́ть ме́сто кого́-л.

جایگزینی [дж̃айгозини] замеще́ние; заме́на.

جایگیر [дж̃айгир] 1. 1) обоснова́вшийся, посели́вшийся; 2) запечатле́вшийся, запо́мнившийся; 2. *см.* جاگیر 2; □ ~ شدن а) обосно́вываться, сели́ться; б) запечатлева́ться, запомина́ться; ~ کردن а) поселя́ть, заставля́ть прожива́ть (*где-л.*); б) запечатлева́ть, запомина́ть.

جایی [дж̃а́йи] *разг.* убо́рная.

جبار [дж̃äббар] 1. 1) притесни́тель, наси́льник, тира́н, де́спот; 2) *уст.* костопра́в; 3) *редко* Орио́н (*созвездие*); 4) *и.с.м.* Джабба́р; 2. 1) могу́щественный, всемогу́щий (*эпитет бога*); 2) тирани́ческий, деспоти́ческий.

جبارانه [дж̃äббаранэ] 1. тирани́чески, деспоти́чески; 2. тирани́ческий, деспоти́ческий (*о чём-л.*).

جبال [дж̃ебал] *мн. от* جبل

جبان [дж̃äб(б)ан] *книжн.* 1. трус, малоду́шный челове́к; 2. трусли́вый, малоду́шный.

جبانت [дж̃äбанäт] *см.* جبن

جبایر [дж̃äбайер] *мн. от* جبیره

جبر [дж̃äбр] I 1) принужде́ние; наси́лие; 2) (*тж.* ~ خاصیت*) *физ.* ине́рция; 3) (*тж.* ~ و تفویض) фатали́зм; 4) *уст.* вправле́ние (*сустава, кости*); □ ~ کردن принужда́ть, заставля́ть.

جبر [дж̃äбр] II (*тж.* ~ و مقابله) а́лгебра; ~* عادی элемента́рная а́лгебра; ~* عالی вы́сшая а́лгебра.

جبراً [дж̄äбрäн] принуди́тельно, наси́льно, си́лой.

جبران [дж̄обран] возмеще́ние, компенса́ция; *غیر *قابل ~ возмеще́ние убы́тков; خسارت ~* — некомпенси́руемый, невозврати́мый, невозмести́мый; شدن ~ быть возмещённым, возмеща́ться, компенси́роваться; کردن ~ возмеща́ть, компенси́ровать.

جبران‌پذیر [дж̄обранпäзир] поправи́мый; возмести́мый, компенси́руемый.

جبرائیل [дж̄ебраил] 1) *и.с.м.* Гаврии́л; 2) *рел.* арха́нгел Гаврии́л; ◇ ~ پر* *разг.* а) взя́тка; б) де́ньги.

جبروت [дж̄äбäрут] 1) могу́щество, вели́чие; великоле́пие; 2) *рел.* всемогу́щество (*бога*); ~ عالم* потусторо́нний, загро́бный мир.

جبرومقابله [дж̄äбромоғабэле] *см.* جبر II.

جبری [дж̄äбри] I 1. 1) принуди́тельный, наси́льственный; 2) фаталисти́ческий; *مذهب ~ фатали́зм; 2. *мн.* جبریون [дж̄äбриййун] 1) фатали́ст; 2) приве́рженец се́кты джабари́тов (*см.* جبریه 1).

جبری [дж̄äбри] II алгебраи́ческий.

جبریل [дж̄ебрил] *и* جبرئیل [дж̄ебрэил] *см.* جبرائیل

جبریون [дж̄äбриййун] *мн. от* جبری I 2.

جبریه [дж̄äбриййе] 1. се́кта джабари́тов (*исповедующих абсолютный детерминизм*); 2. *см.* جبری I 1.

جبل [дж̄äбäл] *мн.* جبال [дж̄ебал] гора́; ◇ جبهه ~* вы́пуклость лба.

جبلت [дж̄ебэллäт] нату́ра, врождённые ка́чества, хара́ктер.

جبلی [дж̄äбäли] 1. го́рный; 2. го́рец.

جبلی [дж̄ебэлли] прирождённый, врождённый, приро́дный; ~ امراض* насле́дственные болéзни.

جبن [дж̄обн] тру́сость, малоду́шие.

جبون [дж̄äбун] *см.* جبان

جبه [дж̄об(б)э] джуба́ (*широкая верхняя одежда*); хала́т; ◇ خورشید و ماه ~* день и ночь; هزارمیخی فلک ~* ночь и звёзды.

جبهات [дж̄äбäһат] *мн. от* جبهه

جبهه [дж̄äбһэ] 1) фронт; توده‌ای ~* наро́дный фронт; طرفداران صلح* ~* ла́герь сторо́нников ми́ра; ~ آتش* фронта́льный ого́нь; 2) пере́дняя часть; عمارت ~* фаса́д зда́ния; 3) лоб; чело́; □ بستن ~ *воен.* станови́ться во фронт; ساختن ~ а) располага́ть фро́нтом; б) *см.* بستن ~; شکافتن [را] ~ *и* درهم شکستن [را] ~ прорыва́ть фронт.

جبهه‌ای [дж̄äбһэи] 1) фронта́льный; حمله* ~ фронта́льная ата́ка; 2) ло́бный; ~ استخوان* ло́бная кость.

جبهه‌سا(ی) [дж̄äбһэса(й)] *см.* جبین سا(ی)

جبیره [дж̄äбирэ] *мн.* جبایر [дж̄äбайер] *редко* 1) лубо́к, ши́на; 2) банда́ж; □ کردن ~ а) накла́дывать лубо́к, ши́ну; б) надева́ть банда́ж.

جبین [дж̄äбин] I лоб, чело́; گشادن ~ ободря́ться, успока́иваться, утеша́ться; ~ نهادن отве́шивать земны́е покло́ны; در هم ~ کشیدن хму́рить бро́ви, хму́риться.

جبین [дж̄äбин] II олеа́ндр (Nerium oleander).

جبین [дж̄äбин] III *редко см.* جبان

جبین‌سا(ی) [дж̄äбинса(й)] *уст.* 1. 1) распростёртый, припа́вший лицо́м к земле́ (*о ком-л.*); 2) бью́щий чело́м, умоля́ющий; 2. челоби́тчик; □ شدن ~ а) бить чело́м; б) отве́шивать земны́е покло́ны.

جت [дж̄ет] 1. (*тж.* هواپیمای جت*) реакти́вный самолёт; جت جنگنده* реакти́вный истреби́тель; 2. реакти́вный.

جثه [дж̄оссэ] 1) те́ло, фигу́ра (*человека, животного*); 2) компле́кция, телосложе́ние.

جثه‌دار [дж̄оссэдар] 1) кру́пного телосложе́ния; кре́пкой компле́кции; 2) гру́зный.

جحد [дж̄äһд] *и редко* جحود [дж̄оһуд] 1) отрица́ние, непризна́ние (*прав*); 2) отрече́ние (*от чего-л.*); опроверже́ние; □ کردن ~ а) отрица́ть, не признава́ть; б) отрека́ться (*от чего* را); опроверга́ть.

جحیم [дж̄äһим] ад; а́дское пла́мя.

جخت [дж̄äхт] I *разг.* 1) сейча́с, то́лько что; وارد شده است ~ он то́лько что при́был; 2) едва́ ли, навря́д ли; بیست سال دارد ~ едва́ ли ему́ два́дцать лет.

جخت [дж̄äхт] II *разг.* второ́е чиха́нье (*по народному поверью второе чиханье предотвращает дурное предзнаменование первого*); ◇ آمد ~ тепе́рь мо́жно сме́ло начина́ть.

جخش [дж̄äхш] зоб (*птицы*).

جداگلبرگان [д͡жодаголбäрган] *бот.* разнолепéстные (Dialypetalae).

جدال [д͡жедал] 1) спор, рáспря, ссóра; 2) дрáка; 3) битва, сражéние; □ ~ کردن а) спóрить, ссóриться; б) дрáться; в) сражáться; воевáть.

جدالی [д͡жедали] *см.* جدلی

جدانشدنی [д͡жоданäшодäни] неотделимый, неразделимый.

جداول [д͡жäдавэл] *мн. от* جدول

جدایی [д͡жодайи] 1) разлýка; разобщённость, разобщéние; 2) разделённость; изолированность; 3) уединённость; 4) отчуждённость; □ ~ افکندن (انداختن) а) разлучáть, разобщáть (*кого-что* میان*، بین*); б) вносить, сéять отчуждённость.

جدر [д͡жäдäр] 1) прыщик; 2) óпухоль; 3) *мед.* зоб.

جدر [д͡жодор *и* д͡жодр] *мн. от* جدار

جدری [д͡жодäри *и* д͡жäдäри] *вид оспы.*

جدل [д͡жäдäл] *см.* جدال

جدلی [д͡жäдäли] *редко* 1) любящий спóрить; 2) спóрный, дискуссиóнный; 3) воинственный.

جدو [д͡жедоў] *разг.* загривок; хóлка; ◇ ~ شدن а) быть рáненным в загривок; б) *см.* ~ کشیدن (بردن) ~ کشیدن *редко* мýчится, страдáть.

جدوار [д͡жäдвар] *бот.* цитвáрный кóрень (Curcuma zedoariae).

جدوگاه [д͡жедоўгаh] *см.* جدو

جدول [д͡жäдвäл] *мн.* جداول [д͡жäдавэл] 1) таблица; тáбель; грáфик, схéма, диагрáмма; расписáние; ~* تناوبی (*دوری) عناصر периодическая систéма элемéнтов; ~* ضرب таблица умножéния; ~* * کلمات متقاطع *и* ~* معمایی кроссвóрд; 2) рýбрика, графá, столбéц; колóнка; 3) *редко* ручéй; ~* دمعی слёзный протóк; 4) *редко* оросительный канáл; □ ~ کشیدن а) графить, разлинóвывать; б) составлять грáфик, таблицу.

جدول‌بندی [д͡жäдвäлбäнди] 1) составлéние грáфика, таблицы *и т.п.*; 2) *редко* проведéние оросительных канáлов.

جدول‌کش [д͡жäдвäлкеш *и* д͡жäдвäлкäш] 1. составляющий грáфики; 2. 1) чертёжный карандáш; 2) лекáло.

جخیدن [д͡жäхидäн] *см.* چخیدن

جد [д͡жäд(д)] *мн.* اجداد [äд͡ждад] дед; прéдок; جد بزرگ* прáдед; جد اندر *и* جد به جد جد из поколéния в поколéние.

جد [д͡жед(д)] 1) старáние, усилие; прилежáние; جدوجهد усéрдие; 2) настóйчивость; 3) *редко* серьёзность; □ جد کردن (داشتن) а) старáться, прилагáть усилия, проявлять усéрдие; б) проявлять настóйчивость; ○ جد و جهد کردن *и* جد و جهد بکار بردن прилагáть усилия, усéрдствовать.

جداً [д͡жеддäн] 1) серьёзно, всерьёз; действительно; 2) старáтельно; 3) настóйчиво.

جدا [д͡жода] 1. 1) отделённый, отдéльный, раздéльный; изолированный, обосóбленный; разобщённый; 2) разлучённый; разъединённый; 2. отдéльно, раздéльно; изолированно, обосóбленно; разобщённо; □ ~ شدن а) отделяться; быть отделённым, разделённым; изолироваться, обособляться; разобщáться; б) расставáться, разлучáться; ~ کردن а) отделять, разделять; изолировать, обособлять; разъединять; б) разлучáть; в) выбирáть, отбирáть.

جداجدا [д͡жодад͡жода] 1. *см.* جدا [д͡жода] 1; 2. 1) отдéльно, раздéльно; изолированно, обосóбленно; разобщённо; 2) пóрознь, по-одномý.

جدار [д͡жедар] *и* جداره [д͡жедарэ] *мн.* جدر [д͡жодор] стенá, стéнка, перегорóдка, перебóрка; ~* رحم *анат.* стéнка мáтки; ~* شکم *анат.* брюшина; ~* ظرف стéнка сосýда; ~* گلوله кóрпус снаряда.

جداری [д͡жедари] стеннóй, перегорóдочный; ~ قلاب* стеннóй крюк, крючóк; ◇ استخوان* ~ теменнáя кость.

جداکن [д͡жодакон] сепарáтор, сортирóвочный аппарáт.

جداگانه [д͡жодаганэ] 1. отдéльно, пóрознь; изолированно, обосóбленно; разобщённо, разъединённо; 2. 1) (*о чём-л.*) отдéльный, раздéльный; изолированный, обосóбленный; разобщённый, разъединённый; 2) сепарáтный; ~ پیمان (*معاهده) сепарáтный договóр.

جداگلبرگ [д͡жодаголбäрг] раздельнолепéстный (*о растении*).

جده [д͡жäддэ] бáбушка; ~ بزرگ* прабáбушка.

جدی [д͡жäдй] 1) *редко* козёл; 2) (*тж.* ~ برج*) *астр.* Козерóг (*зодиакальное созвездие*); ~ مدار* Трóпик Козерóга; 3) *уст.* джадú (*десятый месяц иранского солнечного года; соотв. декабрю — январю*).

جدی [д͡жодэй] 1) козлёнок; 2) (*тж.* ستاره* ~) Полярная звездá.

جدی [д͡жедди] 1. 1) серьёзный, вáжный; заслýживающий осóбого внимáния; ~ رقبای* серьёзные конкурéнты; ~ کار* вáжное дéло; ~ مسئله* серьёзный вопрóс; 2) старáтельный, энергúчный; актúвный; 3) настóйчивый, настоя́тельный; 2. (*тж.* ~ بطور*) *см.* جداً; □ ~ گرفتن принимáть всерьёз.

جدیت [д͡жедиййäт] 1) серьёзность; 2) старáтельность; энергúчность; актúвность; 3) настóйчивость; □ ~ کردن а) старáться, проявля́ть старáние, энéргию, актúвность; б) проявля́ть настóйчивость.

جدید [д͡жäдид] 1. 1) нóвый, недáвний; 2) совремéнный; 2. 1) новичóк; новобрáнец; 2) *название одного из метров в персидском арузе*.

جدیداً [д͡жäдидäн] 1) вновь, снóва; 2) недáвно, в послéднее врéмя.

جدیدالاحداث [д͡жäдидолэhдас] вновь сóзданный, недáвно учреждённый.

جدیدالاختراع [д͡жäдидолэхтэра'] новоизобретённый, недáвно открытый.

جدیدالاسلام [д͡жäдидолэслам] вновь обращённый в ислáм, перешéдший в ислáм.

جدیدالبناء [д͡жäдидолбэна] вновь пострóенный.

جدیدالتأسیس [д͡жäдидоттä'сис] вновь оснóванный, вновь учреждённый; вновь организóванный.

جدیدالعهد [д͡жäдидолähд] относя́щийся к нóвой эпóхе; совремéнный.

جدیدالنسق [д͡жäдидоннäсäг̂] вновь обрабóтанный (*о земле, пашне*).

جذاب [д͡жäззаб] *см.* جاذب

جذابیت [д͡жäззабиййäт] привлекáтельность; притягáтельная сúла; пленúтельность.

جذام [д͡жозам] *мед.* прокáза.

جذامخانه [д͡жозамханэ] лепрозóрий.

جذامی [д͡жозами] прокажённый.

جذب [д͡жäзб] 1) привлечéние, притяжéние, притя́гивание; влечéние; 2) поглощéние, всáсывание, абсорбúрование; □ ~ شدن а) притя́гиваться; б) поглощáться, всáсываться, абсорбúроваться; в) увлекáться, пленя́ться; ~ کردن а) привлекáть, притя́гивать; б) поглощáть, всáсывать, абсорбúровать; в) влечь, увлекáть; пленя́ть; ○ ~ قلوب کردن* пленя́ть сердцá; завоёвывать всеóбщее внимáние.

جذبه [д͡жäзбэ] 1) влечéние, увлечéние; 2) *см.* جذبه [д͡жäзäбэ].

جذبه [д͡жäзäбэ] 1) влия́ние, авторитéт; 2) стрóгость, сурóвость; □ ~ گرفتن а) подавля́ть своúм авторитéтом (*кого* از); б) внушáть страх (*кому* از).

جذر [д͡жäзр] *мн.* جذور [д͡жозур] *мат.* кóрень; ~ اصم* иррационáльный кóрень; ~* تام рационáльный кóрень; ~ مربع* квадрáтный кóрень; ~ مکعب* кубúческий кóрень; || ~ استخراج* извлечéние кóрня; ○ ~* عددی را گرفتن (استخراج کردن) извлекáть кóрень из какóго-л. числá.

جذری [д͡жäзри] *мат.* радикáл.

جذور [д͡жозур] *мн. от* جذر

جر [д͡жäр] *редко* 1) трéщина, щель; расcéлина; 2) канáвка, ров.

جر [д͡жäр(р)] 1) *редко* волочéние, таскáние; 2) *разг.* ссóра; дрáка; □ جر کردن *редко* волочúть, тащúть; ◇ جر اثقال (ثقیل)* а) подъёмный кран; б) (*тж.* علم* جر ثقیل*) *уст.* механика; جر* اثقال عملی* *уст.* прикладнáя механика; جر* اثقال نظری* *уст.* теоретúческая механика; جر میاه* *уст.* гидрáвлика; || حرف جر* *уст. грам.* предлóг.

جر [д͡жер] I *звукоподр. см.* جرجر; جر خوردن разрывáться (*о бумаге, ткани*); جر دادن разрывáть (*бумагу, ткань*).

جر [д͡жер] II *разг.* 1) раздражéние, гнев; 2) мошéнничество, плутовствó (*в игре*); □ جر آمدن а) раздражáться, выходúть из себя́; او جرش میاید он раздражáется; б) *см.* جر زدن; جر آوردن (انداختن) выводúть из себя́, раздражáть; дразнúть; جر زدن мошéнничать, плутовáть (*в игре*); جر گرفتن *см.* جر آمدن а); ||

جر آوردن(انداختن) *см.* به جر آوردن (انداختن) ○ *جر کسی را بالا *и* *جر کسی را انداختن آوردن выводить кого-л. из себя, раздражать кого-л.

جرأت [джор'äт] 1. смелость, отвага; 2.: به ~ смело; □ داشتن ~ быть смелым; دادن ~ придавать смелости (*кому* را ,به), ободрять (*кого* را ,به); کردن ~ осмеливаться, проявлять смелость, поступать отважно; گرفتن ~ смелеть, отваживаться; ورزیدن ~ *см.* ~ گرفتن; ~ یافتن *см.* ~ کردن; ○ ~* کاری نداشتن не осмеливаться что-л. сделать; ~* حرف زدن نداشت она не осмеливалась говорить.

جرائیم [джäрасим] *мн. от* جرثوم I, II.

جراح [джäрраh] хирург.

جراحت [джäраhäт] 1) рана; язва; هنوز جراحتش تازه است а) его рана ещё не зажила; б) он всё ещё страдает, переживает; 2) гной; □ کردن ~ гноиться (*о ране*); ○ ~ بهم رساندن а) быть раненным; б) *см.* ~ کردن; ~ نهادن *редко* наносить рану, ранить.

جراحت‌آلود [джäраhäталуд] гнойный, гноящийся.

جراحت‌دیده [джäраhäтдидэ] раненый.

جراحی [джäрраhи] 1. 1) хирургия; ~* پلاستیک (ترمیمی) пластическая хирургия; ~ عمل* хирургическая операция; 2) профессия хирурга; 2. хирургический, операционный; ~ اطاق* операционная.

جراد [джäрад] *редко* саранча.

جرار [джäррар] *уст.* 1) многочисленный, несметный (*о войске*); 2) хорошо вооружённый (*о войске*).

جرانه [джäранэ] *бот.* горечавка (Jentiana).

جرایح [джäрайеh] *мн. от* جریحه

جراید [джäрайед] I 1) *мн. от* جریده I; 2) печать, пресса; ~* محلی местная печать; ~* مرکزی центральная печать.

جراید [джäрайед] II *мн. от* جریده II 1.

جرایم [джäрайем] *мн. от* جریمه

جرب [джäрäб] *мед.* короста; чесотка; парша.

جربدار [джäрäбдар] чесоточный; паршивый.

جربز [джорбоз] *см.* گربز

جربزه [джорбозэ] 1) ловкость; умелость; сообразительность; 2) талантливость, одарённость; 3) достоинство.

جربناک [джäрäбнак] *и* جربی [джäрäби] *см.* جربدار

جرت‌قوز [джертġуз] *и* جرت‌وقوز [джертоġуз] *разг.* 1. нахал, наглец; 2. нахальный, наглый, бесцеремонный.

جرثوم [джорсум] I *книжн.* 1) зародыш (*растения*); завязь; 2) корень, основа; 3) возбудитель болезни, микроб.

جرثوم [джорсум] II *редко* муравейник.

جرجر [джерджер] *звукоподражание треску, раздающемуся при разрывании бумаги или ткани.*

جرجیر [джäрджир] *бот.* кресс водяной (Nasturtium officinale).

جرجیس [джерджис] 1) *рел.* Святой Георгий; ~ *میان پیغمبران را انتخاب کردی *погов.* среди пророков ты предпочёл Георгия (*т. е.* не лучшего из пророков); 2) *и.с.м.* Джерджис.

جرح [джäрh] *редко* 1) ранение; нанесение раны; 2) опровержение; 3) отвод (*напр. кандидатуры*); □ کردن ~ а) ранить; наносить рану (*кому* را); б) опровергать; в) отводить, отклонять (*напр. кандидатуру*).

جرح‌وتعدیل [джäрhотä'дил] переделка, исправление; کردن ~ переделывать, исправлять.

جرد [джäрд] зимородок (*птица*).

جرده [джордэ] 1) кастрированный (*о коне*); 2) полукровка-арабка.

جرز [джäрз] *см.* چرز

جرز [джерз] 1) столб, устой; бык (*моста*); 2) простенок; ◇ ~ برای *لای خوب است он никудышный человек.

جرزن [джерзäн] нечестный игрок; плут (*в игре*).

جرس [джäрäс] *мн.* اجراس [äджрас] колокольчик; *جرسهای زر *метаф.* золотые колокольчики (*о звёздах*); ◇ ~ جنباندن ездить, путешествовать; ~ در گلو بستن петь молитвы приятным голосом.

جرسدار [ǯäräсдар]: ~ *مار гремучая змея.

جرعه [ǯор'э] глоток (*жидкости*); ~ *یک одним глотком; جرعه جرعه نوشیدن а) потягивать (*напр. воду*); б) прихлёбывать.

جرعه‌ریز [ǯор'эриз] бутылка *или* флакон с узким горлышком.

جرعه‌کش [ǯор'экеш *и* ǯор'экäш] *см.* جرعه‌نوش

جرعه‌نوش [ǯор'энуш] *поэт.* любитель выпить.

جرغند [ǯäрғäнд] *уст.* потроха, внутренности.

جرغول [ǯäрғул] *и* جرغون [ǯäрғун] *бот.* подорожник (Plantago).

جرقه [ǯерэғғэ *и* ǯäрэғғэ] искра; ~ زدن гореть искрами; ~ شدن вспыхивать (*о ком-л.*).

جرگه [ǯäрге] 1) круг (*людей*); 2) *уст.* ряд, шеренга; 3) *уст.* облава (*на зверя*); □ ~ کردن а) вставать в круг; б) *уст.* выстраивать в ряд; в) *уст.* устраивать облаву (*на зверя*).

جرگه‌چی [ǯäргечи] загоняющий зверя на охоте.

جرم [ǯерм] I 1) накипь, окалина; 2) осадок, отстой; □ ~ گرفتن а) покрываться накипью, окалиной; б) образовывать осадок, отстой.

جرم [ǯерм] II *мн.* اجرام [äǯрам] тело, масса; ~* آفتاب солнце, солнечный диск, шар; ~* ثابت *физ.* твёрдое тело; ~* مایع *физ.* жидкое тело.

جرم [ǯорм] *мн.* جروم [ǯорум] *и* اجرام [äǯрам] 1) проступок; преступление; вина, грех; به *~ دزدی по обвинению в воровстве; 2) *см.* جریمه; □ ~ کردن совершать проступок; совершать преступление.

جرمانه [ǯорманэ] *см.* جریمه

جرمشناس [ǯормшенас] криминалист.

جرمشناسی [ǯормшенаси] криминалистика.

جرنده [ǯерäндэ] *редко* хрящ.

جرنگ [ǯäрäнг *и* ǯерэнг] 1. *звукоподражание звону или бряцанию ударяющихся металлических и стеклянных предметов*; 2. бряцание; □ جرنگ جرنگ کردن [جرنگ] звенеть; бряцать.

جرنگی [ǯäрäнги *и* ǯерэнги]: ~ *پول *разг.* звонкая монета; *پول ~ گرفتن получать наличными.

جرنگیدن [ǯäрäнгидäн] *см.* جرنگ کردن (*в ст.* جرنگ).

جرو [ǯеру] *разг.* плутующий, мошенничающий (*в игре*).

جرواسک [ǯäрвасäк] таракан.

جروبحث [ǯäрробähс] спор, пререкания; ~ کردن спорить, вступать в пререкания.

جرور [ǯäрур] упрямый, норовистый (*о коне*).

جروم [ǯорум] *мн. от* جرم [ǯорм].

جروند [ǯäрвäнд] *уст.* лампа, фонарь.

جره [ǯäррэ] глиняный кувшин.

جره [ǯоррэ] 1) самец; 2) сокол-самец; 3) белый сокол небольших размеров.

جره‌باز [ǯоррэбаз] *см.* جره [ǯоррэ] 2).

جری [ǯäри] *книжн.* храбрый, смелый, отважный; ~ شدن а) смелеть, становиться смелым, отважным; б) *разг.* выходить из себя, сердиться, злиться; ~ کردن а) придавать смелость (*кому* را); б) *разг.* выводить из себя, злить.

جریان [ǯäрäйан] 1) течение, движение; ~* رودخانه течение реки; ~* هوا сквозняк; 2) течение, направление (*в политике, науке и т.п.*); 3) ход, развитие; процесс; ~* حوادث ход событий; 4) *фин.* оборот; ~* سرمایه оборот капитала; 5) (*тж.* ~* الکتریک *и* ~* برق) электрический ток; □ ~ داشتن а) течь, протекать (*о реке*); б) происходить, иметь место; ~ دادن пускать в ход, осуществлять (*что* به); ~ کردن *см.* ~ داشتن б); ~ یافتن *см.* ~ داشتن; ‖ به ~ افتادن а) приходить в движение, осуществляться, выполняться; б) быть пущенным в оборот (*о деньгах*); به ~ انداختن а) пускать в ход, в движение; б) пускать в оборот (*деньги*); در ~ بودن а) быть в курсе дела; б) *см.* ~ داشتن; ○ ~ پیدا کردن а) приходить в движение, начинать циркулировать; б) поступать в обращение (*о деньгах*); کسی را در *~ چیزی گذاشتن вводить кого-л. в курс чего-л.

جریانات [ǯäрäйанат] 1) *мн. от* جریان; 2) события, происшествия.

جریب [д͡жäриб] джари́б (*мера земельной площади, равная 1 га*).

جریبانه [д͡жäрибанэ] 1. с ка́ждого джари́ба; 2. (*тж.* ~ *مالیات) нало́г (*налагаемый на каждый джариб земли*).

جریب‌زنی [д͡жäрибзäни] межева́ние по джари́бам; کردن ~ межева́ть по джари́бам.

جرئت [д͡жор'äт] *см.* جرأت

جریح [д͡жäриһ] *см.* جریحه‌دار

جریحه [д͡жäриһэ] *мн.* جرایح [д͡жäрайеһ] *книжн.* ра́на.

جریحه‌دار [д͡жäриһэдар] *книжн.* 1) ра́неный, изра́ненный; 2) му́чающийся, страда́ющий; □ ساختن (کردن) ~ а) ра́нить, нанести́ ра́ну (*кому* را); б) причиня́ть боль (*физическую или нравственную — кому* را).

جرید [д͡жäрид] *редко* 1) одино́кий; 2) изоли́рованный, отде́льный.

جریده [д͡жäридэ] I *мн.* جراید [д͡жäрайед] газе́та; ◇ اعمال ~* *рел.* кни́га для регистра́ции (*чьих-л.*) посту́пков.

جریده [д͡жäридэ] II 1. *уст. мн.* جراید [д͡жäрайед] 1) отря́д вса́дников; 2) дро́тик; копьё; 2. *см.* جرید

جریده‌نگار [д͡жäридэнэгар] журнали́ст.

جریده‌نگاری [д͡жäридэнэгари] профе́ссия журнали́ста; журнали́стика.

جریمه [д͡жäримэ] *мн.* جرایم [д͡жäрайем] 1) штраф, пе́ня; неусто́йка; 2) *см.* جرم [д͡жорм] 1); □ دادن ~ упла́чивать штраф, пе́ни; ~ شدن быть оштрафо́ванным; کردن ~ налага́ть штраф (*на кого* را); گرفتن ~ штрафова́ть, взима́ть штраф, пе́ни.

جرینگ [д͡жеринг] *звукоподр. см.* جرنگ

جریه [д͡жäрриййе] *ж.-д.* тя́га; ~ رئیس* нача́льник слу́жбы тя́ги.

جز [д͡жез] I *см.* جزجز؛ جز زدن *разг.* стона́ть (*от горя*).

جز [д͡жез] II *уст.* курдю́чный жир.

جز [д͡жоз] (*тж.* به جز از ,به جز ,جز از *и редко* جز مگر *и* جز که) кро́ме, исключа́я; за исключе́нием; جز او هیچکس نیامد кро́ме него́ никто́ не пришёл.

جزء [д͡жоз'] *см.* جزو; ◇ افسران جزء* мла́дшие офице́ры.

جزاء [д͡жäза] 1) возме́здие, ка́ра, наказа́ние; ~ روز* день стра́шного суда́; 2) штраф, пе́ня; نقدی ~* де́нежный штраф; 3) награ́да, воздая́ние; □ دادن ~ а) соверша́ть возме́здие (*над кем* به), кара́ть, нака́зывать (*кого* به); یافتن ~ *см.* به ~ رسیدن; || به ~ رساندن *см.* دادن ~ а); به ~ رسیدن получа́ть возме́здие, быть нака́занным; ○ ~ مستوجب* دانستن счита́ть подлежа́щим наказа́нию.

جزالت [д͡жäзалäт] *книжн.* 1) вели́чие, значи́тельность; 2) оби́лие, изоби́лие; 3) (*тж.* سخن ~*) ве́скость, убеди́тельность слов; красноречи́вость, вырази́тельность; 4) про́чность, кре́пость (*напр. отношений*).

جزاندن [д͡жезандäн] *разг.* 1) держа́ть в стра́хе; 2) обижа́ть.

جزایر [д͡жäзайер] *мн. от* جزیره

جزایی [д͡жäзайи] 1) уголо́вный; кримина́льный; ~ قانون* уголо́вный ко́декс; 2) кара́тельный.

جزجز [д͡жезд͡жез] *звукоподражание потрескиванию, шипению раскалённой сковороды при соприкосновении с водой*; کردن [صدا] ~ потре́скивать, шипе́ть (*о раскалённой сковороде*).

جزد [д͡жäзд] сверчо́к.

جزدر [д͡жäздäр] *см.* چزدره

جزر [д͡жäзр] отли́в (*морской*); ~ و مد прили́в и отли́в.

جزع [д͡жäзä'] 1) печа́ль, скорбь, сокруше́ние; 2) рыда́ние, стена́ние; □ کردن ~ а) печа́литься, скорбе́ть, сокруша́ться; б) рыда́ть, стена́ть; ○ ~ و فزع کردن *см.* ~ کردن

جزع [д͡жäз'] 1) *мин.* о́никс; 2) *поэт.* глаза́ возлю́бленной.

جزغال [д͡жезға̄л] *и* جزغاله [д͡жезға̄ле] шква́рки; کردن ~ *разг.* сжига́ть (*мясо*).

جزل [д͡жäзл] *см.* جزیل

جزم [д͡жäзм] 1. 1) отсече́ние, усече́ние; 2) реши́мость, твёрдость; 3) упро́чение, укрепле́ние; 4) *грам.* усече́ние коне́чного гла́сного (*в арабском языке*); 5) соку́н (*название диакритического знака* ـْ); 2. бесповоро́тный, категори́ческий (*о решении*).

جزو [д͡жозв] 1. *мн.* اجزاء [äд͡жза] 1) часть, до́ля; 2) часть, дета́ль (*машины*); 3) разде́л (*книги*); 4) стихотво́рная стопа́; 2.: ~* (*тж.*

~* (در) *отым. предлог* среди́, ме́жду, в числе́; آنها ~* среди́ них; ○ ~* چیزی بودن быть в соста́ве чего́-л.; ~* چیزی شدن станови́ться ча́стью чего́-л., входи́ть в соста́в чего́-л.; быть включённым во что́-л.; ~* چیزی کردن вводи́ть в соста́в чего́-л., включа́ть во что́-л.; ◇ جمع ~* *мат.* слага́емое.

جزوات [д͡жозäват] *мн. от* جزوه

جزورسی [д͡жозврäси] *уст.* постиже́ние; тща́тельное иссле́дование.

جزولابه [д͡жезолабэ] *и* جزوناله [д͡жезонале] *разг.* 1) про́сьба; мольба́; 2) стена́ния; причита́ния.

جزووز [д͡жезовэз] *см.* جزجز; ◇ ~* کسیرا درآوردن *разг.* изма́тывать кого́-л.; надоеда́ть кому́-л.

جزوه [д͡жозвэ] *мн.* جزوات [д͡жозäват] 1) брошю́ра; 2) печа́тный лист (*книги*); 3) вы́пуск (*часть сочинения*).

جزوه‌بندی [д͡жозвэбäнди] брошюро́вка; ~ کردن брошюрова́ть.

جزوه‌دان [д͡жозвэдан] па́пка (*картонная*).

جزوی [д͡жозви] *см.* جزئی

جزویات [д͡жозвиййат] *см.* جزئیات

جزیره [д͡жäзирэ] *мн.* جزایر [д͡жäзайер] о́стров; ~ شبه* полуо́стров.

جزیره‌نشین [д͡жäзирэнэшин] островитя́нин; островитя́нка.

جزیل [д͡жäзил] *книжн.* 1) вели́чественный, значи́тельный; 2) оби́льный, изоби́льный; 3) убеди́тельный, ве́ский; красноречи́вый; 4) про́чный, кре́пкий.

جزیه [д͡жезйе] *ист.* джезие́ (*налог, взимавшийся с иноверцев в мусульманских странах*).

جزئی [д͡жоз'и] **1.** 1) незначи́тельный, небольшо́й, ме́лкий; пустяко́вый, ме́лочный; ча́стный; ~ سرماخوردگی* лёгкая просту́да; 2) части́чный, непо́лный; ~ کسوف* непо́лное затме́ние; 3) ро́зничный; ~ خریدوفروش* ро́зничная торго́вля; **2.** 1) частя́ми, по частя́м; 2) в ро́зницу; □ ~ تصور *и* ~ پنداشتن کردن счита́ть незначи́тельным, пренебрега́ть (*кем-чем* را).

جزئیات [д͡жоз'иййат] ча́стности, подро́бности, дета́ли; ме́лочи.

جزئیت [д͡жоз'иййат] незначи́тельность, второстепе́нность.

جسارت [д͡жäсарäт *и* д͡жесарäт] 1) сме́лость, отва́га, хра́брость; 2) наха́льство; де́рзость; развя́зность; □ ~ داشتن (کردن، ورزیدن) а) осме́ливаться, отва́живаться; проявля́ть сме́лость, отва́гу; б) вести́ себя́ де́рзко, наха́льно; быть развя́зным, разбитны́м; ~ یافتن смеле́ть, станови́ться сме́лым, отва́жным; ○ ~ داشتن *см.* ~ پیدا کردن

جسارتاً [д͡жäсарäтäн] **1.** 1) сме́ло, отва́жно, хра́бро; 2) наха́льно, де́рзко; развя́зно; **2.** *эпист.* сме́ю, осме́ливаюсь.

جسارت‌آمیز [д͡жäсарäтамиз] 1) сме́лый, отва́жный, хра́брый; 2) (*о чём-л.*) наха́льный, де́рзкий; развя́зный; ~ جواب* де́рзкий отве́т.

جسامت [д͡жäсамäт] *книжн.* доро́дность.

جست [д͡жäст] прыжо́к, скачо́к; ~ زدن *см.* جستن

جستجو [д͡жостод͡жу] по́иски, ро́зыски; иска́ния; ~ کردن иска́ть, разы́скивать; обы́скивать.

جستن [д͡жäстäн *и* д͡жестäн] *осн. наст. вр.* جه [д͡жäh *и* д͡жеh] 1) пры́гать, скака́ть; 2) *редко* убега́ть; ○ ~ از خواب внеза́пно просыпа́ться; ~ از مخاطرات избега́ть опа́сности; ◇ از زبانم جست (دررفت) у меня́ сорвало́сь с языка́.

جستن [д͡жостäн] *осн. наст. вр.* جو(ی) [д͡жу(й)] 1) иска́ть, разы́скивать; 2) находи́ть.

جستن‌گه [д͡жäстäнгаh] трампли́н (*для прыжков*).

جست‌وخیز [д͡жäстохиз] прыжо́к, скачо́к; подпры́гивание; ~ کردن пры́гать, скака́ть; подпры́гивать.

جست‌وخیزک [д͡жäстохизäк] чехарда́.

جسته‌جسته [д͡жäстэд͡жäстэ] ма́ло-пома́лу; постепе́нно, понемно́жку, полего́ньку.

جسته (و) گریخته [д͡жäстэ(во)горихтэ] *разг.* 1) сби́вчиво; ко́е-ка́к; 2) ко́е-где́, там-ся́м.

جسد [д͡жäсäд] *мн.* اجساد [äд͡жсад] те́ло, труп.

جسر [д͡жеср] *мн.* جسور [д͡жосур] *уст.* 1) мост; 2) паро́м.

جسم [д͡жесм] *мн.* اجسام [äд͡жсам] 1) *физ.* те́ло, ма́сса; ~ بخار* газообра́зное вещество́;

(صلب) جامد ~* твёрдое тéло; مایع ~* жидкое тéло, жидкость; 2) тéло, *плоть*; ◇ عایق ~* изоляциóнный материáл.

جسماً [д͡жесмāн] физически, телéсно; ~ تحلیل رفتن слабéть, худéть.

جسمانی [д͡жесмани] 1) физический, телéсный; ~ کار * физический труд; 2) веществéнный, материáльный; ~ عالم* материáльный мир; 3) мирскóй.

جسمانیت [д͡жесманиййäт] телéсность, веществéнность, материáльность.

جسمی [д͡жесми] *см.* جسمانی

جسور [д͡жäсур] 1) хрáбрый, отвáжный, смéлый; брáвый; 2) *редко* нахáльный, дéрзкий; 3) *редко* разбитнóй, развя́зный; □ ~ شدن станови́ться хрáбрым, отвáживаться, осмéливаться.

جسور [д͡жосур] *мн. от* جسر

جسورانه [д͡жäсуранэ] **1.** 1) хрáбро, отвáжно, смéло; 2) *редко* нахáльно, дéрзко; 3) *редко* развя́зно; **2.** (*о чём-л.*) 1) хрáбрый, отвáжный, смéлый; 2) *редко* нахáльный, дéрзкий; 3) *редко* развя́зный.

جسیم [д͡жäсим] 1) дорóдный; ту́чный; 2) объёмистый; огрóмный, кру́пный; масси́вный.

جشان [д͡жäшан] метр (*деревянный*).

جشن [д͡жäшäн] *редко* жар, лихорáдка.

جشن [д͡жäшн] 1) прáздник, прáзднество, торжествó; پنجاهسالگی ~* пятидесятилéтний юбилéй; سالگرد ~* юбилéй; 2) *уст.* пир; □ ~ گرفتن прáздновать; ○ ~ بر پا کردن устрáивать прáздник, торжествá.

جشنواره [д͡жäшнварэ] фестивáль.

جص [д͡жäс(с)] *редко* гипс.

جعال [д͡жä'ал] *книжн. см.* جعل کننده

جعاله [д͡жеале] *книжн.* плáта, вознаграждéние; ~ دادن плати́ть, вознаграждáть.

جعبه [д͡жä'бэ] корóбка; я́щик; шкату́лка; футля́р; پرگار ~* готовáльня; تقسیم ~* *эл.* распредели́тельная корóбка; خزانه ~* *воен.* магази́нная корóбка; دنده ~* *тех.* корóбка скоростéй; سفری ~* несессéр; لوله ~* (گلنگدن) *воен.* ствóльная корóбка; نوار ~* مسلسل корóбка для пулемётных лент.

جعبه‌آیینه [д͡жä'бэайинэ] витри́на.

جعبه‌رنگ [д͡жä'бэрäнг] 1) корóбка *или* чемодáнчик с принадлéжностями худóжника; 2) корóбка с крáсками.

جعد [д͡жä'д] завитóк (*волос*); лóкон.

جعفر [д͡жä'фäр] 1) *книжн.* рéчка; ручéй; 2) *и. с. м.* Джафáр; صادق ~* правди́вый Джафáр, Джафáр Садéк (*шестой шиитский имам*).

جعفری [д͡жä'фäри] I *бот.* петру́шка (Petroselinum sativum); فرنگی ~* кéрвель (Anthriscus cerefolium); ~ گل* бáрхатцы (Tagetes); ◇ ~ مار* гадю́ка.

جعفری [д͡жä'фäри] II *рел.* относя́щийся к сéкте джафарийé (*см.* جعفریه).

جعفریه [д͡жä'фäрийе] сéкта джафарийé (*по имени Джафара Садека, шестого шиитского имама*).

جعل [д͡жä'л] 1) поддéлка, подлóг; фальсификáция; اسناد ~* поддéлывание документóв; 2) *разг.* спор, пререкáния; □ ~ کردن а) поддéлывать, совершáть подлóг, фабриковáть; б) *разг.* спóрить, вступáть в пререкáния.

جعل [д͡жоäл] навóзный жук.

جعلق [д͡жоäллäг] *разг.* **1.** 1) недостóйный, пóдлый человéк; 2) плут, жу́лик; проходи́мец; **2.** (*о ком-л.*) 1) ни́зкий, пóдлый; 2) плутовáтый, жуликовáтый.

جعلقی [д͡жоäллäги] *разг.* 1) ни́зость, пóдлость; 2) плутовствó, жу́льничество.

جعل کننده [д͡жä'лконäндэ] фальсификáтор, поддéлыватель; جعل کنندگان تاریخ* фальсификáторы истóрии.

جعلنق [д͡жоäлнäг] *см.* جعلق

جعلی [д͡жä'ли] фальши́вый, поддéльный; подлóжный, ненастоя́щий; апокрифи́ческий; ~ اسکناس* фальши́вые дéньги, банкнóты; ~ سند* поддéльный докумéнт.

جغ [д͡жäг] чёрное дéрево (Diospyros ebenum).

جغ [д͡жог] *см.* یوغ

جغاله [д͡жäгале] 1) *уст.* стáя птиц; 2) *см.* چغاله

جغتایی [д͡жäгäтайи] чагатáйский (*название тюркского литературного языка*).

جغ جغ [д͡жег д͡жег] и جغجغه [д͡жег д͡жегэ] I *звукоподражание писку, дребезжанию*; ~ کردن издавáть писк, пищáть; дребезжáть.

جغجغه [д͡жеґд͡жеґэ] II погремýшка.

جغجغه [д͡жеґд͡жеґэ] III *бот.* прозóпис (Prosopis).

جغد [д͡жоґд] совá.

جغرات [д͡жоґрат] *диал.* кислое молокó.

جغرافی [д͡жоґрафи] *и* **جغرافیا** [д͡жоґраф(и)йа] геогрáфия; انسانی ~* антропогрáфия; ~* حیوانی зоогеогрáфия; دیرین ~* палеогрáфия; طبیعی ~* физи́ческая геогрáфия.

جغرافیادان [д͡жоґрафйадан] *см.* جغرافیدان

جغرافیدان [д͡жоґрафидан] геóграф.

جغل پغله [д͡жеґэлпэґэле] *разг. шутл.* мелкотá, мелюзгá, мéлкая сóшка (*о ком-л.*).

جغله [д͡жеґэле] *разг.* **1.** замóрыш; кáрлик; **2.** низкорóслый (*о ком-л.*).

جغوربغور [д͡жäґурбäґур] *кушанье из потрохов, жаренных с картофелем и луком.*

جغه [д͡жеґ(ґ)э] *см.* جقه

جفاء [д͡жäфа] 1) мýка, мучéние, страдáние; 2) притеснéние, угнетéние, наси́лие, жестóкость; 3) невéрность, непостоя́нство (*в любви*); ☐ دادن ~ *см.* کردن ~; دیدن ~ а) мýчиться, страдáть; б) переноси́ть угнетéние, наси́лие; терпéть притеснéния, жестóкость; کردن ~ а) мýчить, заставля́ть страдáть (*кого* بر, به); б) притесня́ть, угнетáть, чини́ть наси́лие; проявля́ть жестóкость, безжáлостность; в) быть невéрным, непостоя́нным (*в любви*), изменя́ть (*кому* بر, به); کشیدن ~ *см.* دیدن ~

جفاپیشه [д͡жäфапише] *и* **جفاکار** [д͡жäфакар] **1.** мучи́тель, притесни́тель; тирáн, угнетáтель; **2.** жестóкий, немилосéрдный.

جفاکاری [д͡жäфакари] 1) притеснéние, угнетéние; 2) мучéние, страдáние.

جفاکش [д͡жäфакеш *и* д͡жäфакäш] **1.** притесня́емый, угнетáемый; **2.** мýченик, страдáлец.

جفاکشی [д͡жäфакеши] страдáние, мýченичество.

جف القلم [д͡жäффäлґäлäм] *книжн.* **1.** *межд.* прекрáсно!, лýчше не напи́шешь!, лýчше не скáжешь!; **2.** так судьбóй предначéртано; неотврати́мо, неизбéжно.

جفت [д͡жäфт] I *хим.* тани́н.

جفت [д͡жäфт] II *см.* چفت [чäфт] I.

جفت [д͡жофт] **1.** 1) пáра; یک ~ چکمه пáра сапóг; یک ~ گاو пáра волóв; 2) пáра; четá; او ~* تو نیست он тебé не пáра; 3) (*тж.* ~ عدد*) чётное числó; чёт; 4) джофт (*единица земельной площади, обрабатываемая парой волов за день*); 5) дублéт (*при игре в домино, нарды*); 6) (*тж.* جنین ~*) *анат.* плацéнта, дéтское мéсто, послéд; 7) пáра (*нумератив при счёте парных предметов*); **2.** 1) пáрный, составля́ющий с други́м пáру; 2) чётный; 3) дублéтный; **3.**: ~* (*тж.* ~* در) *отым. предлог разг.* óколо, ря́дом с; ~* اورا خود نشاند он усади́л егó ря́дом с собóй; ☐ جفت جفت пáрами, попáрно; | آوردن ~ стáвить, выбрáсывать дублéты (*при игре в домино, нарды*); شدن ~ а) составля́ть пáру (*о ком-л.*); б) совокупля́ться; спáриваться, случáться; в) станови́ться пáрой (*чего* با); соответствовать (*чему* با); کردن ~ а) спáривать, случáть; б) спáривать, соединя́ть в пáры; в) сдвигáть, соединя́ть (*руки, ноги*); г) *разг.* изобретáть, выдýмывать, сочиня́ть (*песни, небылицы*); ببین، چه دروغها ~ میکند! посмотри́, каки́е он небыли́цы сочиня́ет!; ○ و جور کردن ~ а) подбирáть пáру (*чему-л.*), соединя́ть в пáры; б) сортировáть.

جفتک [д͡жофтäк] 1) брыкáние, лягáние (*обеими задними ногами*); 2) прыжóк (*двумя ногами*); ☐ (انداختن) زدن ~ а) брыкáться, ляга́ться; б) пры́гать (*двумя ногами*); в) *разг.* упря́миться, артáчиться.

جفتک انداز [д͡жофтäкäндаз] брыкáющийся, ляга́ющийся.

جفتک پرانی [д͡жофтäкпäрани]: کردن ~ *см.* جفتک زدن (*в ст.* جفتک).

جفتک چارکش [д͡жофтäк(е)чаркош] чехардá.

جفت گیری [д͡жофтгири] слýчка; ~ فصل* период слýчки; کردن ~ случáть; با هم ~ کردن спáриваться, случáться.

جفتن [д͡жäфтäн] *уст.* наклоня́ться, изгибáться, сгибáться.

جفت وجزم [д͡жофтод͡жäзм] *разг.* **1.** хорошó при́гнанный, подóгнанный; **2.** впóру; плóтно.

جفت وجلا [д͡жофтод͡жäла] *и* **جفت وکلک** [д͡жофтокäлäк] *разг.* 1) кóзни, интри́ги; 2) махинáции; ☐ کردن ~ а) стрóить кóзни, интриговáть (*против кого* درباره*, برای); б) плутовáть, мошéнничать.

جفته [дж҇офтэ] 1) *см.* جفتک; 2) зад, ягодица; круп.

جفتی [дж҇офти] 1. па́рный; чётный; 2. па́рами, попа́рно; □ (زدن) کردن ~ а) группирова́ть па́рами, спа́ривать (*животных*); б) случа́ть, спа́ривать.

جفت‌یار [дж҇офтйар] батра́к (*нанимаемый для пахотных работ*).

جفر [дж҇ӓфр] гада́ние по бу́квам; кабали́стика.

جفن [дж҇ӓфӓн] *мн.* اجفان [ӓдж҇фан] *уст.* 1) ве́ко; اسفل ~* ни́жнее ве́ко; اعلی ~* ве́рхнее ве́ко; 2) но́жны.

جفنگ [дж҇ӓфӓнг] *разг.* 1. вздор, бессмы́слица, неле́пица; 2. вздо́рный, бессмы́сленный, неле́пый; □ گفتن ~ нести́ вздор, бессмы́слицу, чепуху́.

جفنگ‌گو(ی) [дж҇ӓфӓнггу(й)] *разг.* пустоме́ля, балабо́лка.

جفنگ‌گویی [дж҇ӓфӓнггуйи] *см.* جفنگ 1; کردن ~ *см.* جفنگ گفتن (*в ст.* جفنگ).

جقه [дж҇еӻ(ӻ)э] 1) эгре́т(ка) (*на венце, короне*); 2) коро́на.

جک [дж҇ӓк] домкра́т; ایدرولیکی ~* гидравли́ческий домкра́т.

جگر [дж҇егӓр] (*тж.* سیاه ~*) 1) печёнка, ли́вер; 2) пе́чень; ◇ سفید ~* *см.* جگرسفید; | [را] جلا دادن ~ *разг.* утоля́ть жа́жду (*напитками*); خود را باختن ~* *разг.* тру́сить, теря́ть му́жество; او جگرش را باخت он стру́сил; خودرا خوردن ~* *разг.* горева́ть, печа́литься; داشتن ~ *разг.* име́ть сме́лость, отва́гу; | جگرم کباب میشود *разг.* я о́чень жале́ю (*кого* برای); я о́чень сочу́вствую (*кому* برای); جگرم لک زده است *разг.* а) мне о́чень хо́чется (*чего* برای); б) меня́ си́льно влечёт (*к кому-чему* برای).

جگربند [дж҇егӓрбӓнд] 1) потроха́, вну́тренности; 2) *см.* جگرگوشه 2); ◇ پیش زاغ ~* نهادن *разг.* броса́ться очертя́ го́лову, рискова́ть.

جگرپاره [дж҇егӓрпарэ] *см.* جگرگوشه

جگرتافته [дж҇егӓртафтэ] 1) страда́ющий; 2) влюблённый; 3) больно́й, ча́хнущий.

جگرتشنه [дж҇егӓртэшнэ] 1) страда́ющий от жа́жды; 2) стра́стно жела́ющий (*чего-л.*).

جگرخراش [дж҇егӓрхӓраш] терза́ющий ду́шу, мучи́тельный.

جگرخوار(ه) [дж҇егӓрхар(э)] *см.* جگرخور

جگرخور [дж҇егӓрхор] *разг.* 1) гру́стный, печа́льный; 2) сердобо́льный, сострада́тельный (*о ком-л.*).

جگردار [дж҇егӓрдар] *разг.* сме́лый, отва́жный, хра́брый.

جگرسفید [дж҇егӓр(э)сэфид] *разг.* лёгкое.

جگرسوز [дж҇егӓрсуз] *см.* جگرخراش

جگرک [дж҇егӓрӓк] 1) жа́реные потроха́; 2) ли́вер.

جگرکی [дж҇егӓрӓки] 1. торго́вец жа́реными потроха́ми; 2. мали́новый; пурпу́рный, тёмно-кра́сный.

جگرگاه [дж҇егӓргаh] живо́т.

جگرگوشه [дж҇егӓргуше] 1) кусо́к пе́чени; 2) *разг.* люби́мое дитя́.

جگری [дж҇егӓри] 1) печёночный; 2) *см.* جگرکی 2.

جگن [дж҇ӓгӓн] *бот.* осо́ка (Carex).

جل [дж҇ӓл] жа́воронок.

جل [дж҇ол(л)] 1) попо́на; подсти́лка под седло́; مثل جل* как подсти́лка под седло́ (*о чём-л. мятом, жёваном*); 2) *уст.* одея́ние, оде́жда; جل و پلاس *разг.* тряпьё; ◇ جل* *см.* جل‌وزغ; جل خودرا از آب بیرون | وزغ* کشیدن *разг.* забо́титься то́лько о свои́х интере́сах; جل و *پلاس کسی را بیرون ریختن *разг.* вышвы́ривать, выгоня́ть кого́-л. из до́му, с рабо́ты.

جلاء [дж҇ӓла] I 1) блеск, сверка́ние, сия́ние; 2) полиро́вка; гля́нец, лакиро́вка; шлифо́вка, лоск; روغن* ~ лак, политу́ра; □ دادن ~ полирова́ть, наводи́ть гля́нец; лакирова́ть, шлифова́ть; داشتن ~ блесте́ть.

جلاء [дж҇ӓла] II *редко* ухо́д, покида́ние; ~* وطن эмигра́ция; расстава́ние с ро́диной; ~* وطن کردن эмигри́ровать, покида́ть ро́дину, расстава́ться с ро́диной.

جلاب [дж҇ӓллаб] *уст.* 1) гуртовщи́к; 2) работорго́вец.

جلاب [дж҇оллаб] *см.* گلاب [голаб].

جلاد [дж҇ӓллад] 1) пала́ч; 2) тира́н, мучи́тель; ◇ فلک ~* *метаф.* Марс (*планета*).

جلادار* [д͡жäладар] блестя́щий, глянцевый; полиро́ванный, лакиро́ванный, шлифо́ванный.

جلادت [д͡жäладäт] *книжн.* 1) бо́дрость, жи́вость; ло́вкость, расторо́пность; 2) сме́лость, отва́га.

جلادی [д͡жäлладн] 1) заня́тие палача́; 2) жесто́кость, жестокосе́рдие; тирани́я.

جلافت [д͡жäлафäт] *книжн.* 1) пустота́; ва́куум; 2) легкомы́слие; глу́пость, отсу́тствие ума́.

جلاکار [д͡жäлакар] *см.* جلاگر

جلاگر [д͡жäлагäр] полиро́вщик; шлифова́льщик.

جلال [д͡жäлал] 1) торже́ственность, пы́шность; великоле́пие; 2) сла́ва, вели́чие; 3) *и. с. м.* Джала́ль.

جلالت [д͡жäлалäт] *см.* جلال 1), 2).

جلالتمآب [д͡жäлалäтмäаб]: ~ جناب* *эпист.* Ва́ше высокопревосходи́тельство.

جل‌الخالق [д͡жäллäлхалеґ] *книжн.* да бу́дет сла́вен творе́ц! (*употребляется при выражении удивления чем-л.*).

جلالی [д͡жäлали] относя́щийся к эпо́хе Джалалэдди́на Мали́к-ша́ха; ~ تقویم* Джала́лов календа́рь (*по имени сельджукского султана Джалалэддина Малик-шаха*).

جلب [д͡жäлäб] I 1) *разг.* моше́нник; обма́нщик; 2) проститу́тка; распу́тница.

جلب [д͡жäлäб] II *см.* چلب

جلب [д͡жäлäб] III *уст.* шум, гам; кри́ки.

جلب [д͡жäлб] привлече́ние; вовлече́ние; ~ شدن быть привлечённым, вовлечённым; ~ کردن привлека́ть, вовлека́ть; قلوب کردن ~* завоёвывать сердца́.

جلبان [д͡жолбан] *бот.* чи́на посевна́я (Lathyrus sativus).

جلبک [д͡жолбäк] *бот.* во́доросли (Algae).

جلبوب [д͡жäлбуб] *бот.* плющ (Hedera).

جلبی [д͡жäлäби] 1) *разг.* моше́нничество, обма́н; 2) проститу́ция.

جلت [д͡жоллäт] *разг.* 1. 1) плут, моше́нник; 2) хитре́ц; 2. 1) плутова́тый; лука́вый; 2) хи́трый.

جلتقه [д͡желетґэ] *см.* جلیتقه

جلجل [д͡жолд͡жол] *редко* колоко́льчик, звоно́к.

جلد [д͡жäлд] 1. прово́рный, расторо́пный, бы́стрый, ско́рый; 2. прово́рно, расторо́пно, бы́стро, ско́ро.

جلد [д͡желд] *мн.* اجلاد [äд͡жлад] 1) переплёт, обло́жка; زرکوب ~* переплёт с золоты́м обре́зом; 2) том, экземпля́р (*нумератив при счёте книг*); 3) чехо́л; футля́р; кобура́; 4) шку́ра, ко́жа; 5) шту́ка (*нумератив при счёте шкур*); □ کردن ~ переплета́ть (*книгу*); ◇ دوم کسی بودن* ~* *разг.* быть ко́пией кого́-л., быть о́чень похо́жим на кого́-л.; ‖ به ~* خود خزیدن *редко* умиротворя́ться, успока́иваться; به ~* کسی رفتن втира́ться в дове́рие к кому́-л.; توی* ~* کسی افتادن подстрека́ть, провоци́ровать кого́-л.

جلدساز [д͡желдсаз] переплётчик.

جلدی [д͡жäлди] 1) прово́рство, расторо́пность; 2) быстрота́, ско́рость; □ کردن ~ а) проявля́ть прово́рство, расторо́пность; б) торопи́ться, спеши́ть.

جلدی [д͡желди] ко́жный, нако́жный; امراض* ~ ко́жные боле́зни.

جلزوولز [д͡железовэлез] *разг.* 1. *см.* جزجز; 2. стон, рыда́ние, вопль; □ به ~ افتادن стона́ть, рыда́ть (*от горя*).

جلساء [д͡жоляса] *мн. от* جلیس

جلسه [д͡жäл(ä)сэ] собра́ние, заседа́ние; ~* علنی откры́тое заседа́ние; عمومی ~* о́бщее собра́ние, плена́рное заседа́ние; مشاوره ~* совеща́ние.

جلغوزه [д͡желґузэ] *см.* چلغوزه

جلف [д͡желф] 1. 1) легкомы́сленный, ве́треный, пусто́й (*о ком-л.*); 2) дурно́й, глу́пый, слабоу́мный; 3) гру́бый, неотёсанный (*о ком-л.*); 4) *разг.* щеголева́тый (*о ком-л.*); 2. *мн.* اجلاف [äд͡жлаф] 1) вертопра́х, легкомы́сленный, пусто́й челове́к; 2) дура́к, глупе́ц; 3) мужла́н, неотёсанный челове́к; 4) *разг.* щёголь, пижо́н.

جلف‌گری [д͡желфгäри] *и* جلفی [д͡желфи] 1) легкомы́слие, ве́треность; 2) глу́пость, слабоу́мие; 3) гру́бость, неотёсанность (*о ком-л.*); 4) *разг.* щеголева́тость.

جلق [д͡жäлґ] онани́зм, мастурба́ция; ~ زدن занима́ться онани́змом.

جلق‌زن [д͡жäлґзäн] онани́ст.

جلگه [дҗолге] доли́на, равни́на; مرتفع ~* плато́.

جلنار [дҗолнар] *см.* گلنار

جلنبر [дҗолāмбāр *и* дҗолāмбор] *редко* оборва́нец.

جلو [дҗелоӯ *и* дҗолоӯ] **1.** 1) перёд, пере́дняя часть, фаса́д; 2) узда́, по́вод; узде́чка; во́жжи; **2.** 1) впереди́, спе́реди; 2) вперёд; 3. *отым. предлог* 1): ~* (*тж.* ~* در) пе́ред, напро́тив; خانه ~* *и* در ~* خانه пе́ред до́мом; 2): ~* از ми́мо; пе́ред; از ~* عمارت ми́мо зда́ния; □ افتادن ~ обгоня́ть, опережа́ть (*кого-что* از); آمدن ~ а) подходи́ть, приближа́ться; او ~ آمد و گفت... он подошёл и сказа́л...; б) выходи́ть, выступа́ть вперёд; انداختن ~ а) вести́ вперёд, пропуска́ть вперёд (*кого-л.*); б) продвига́ть (*напр. дело*); آوردن ~ передвига́ть (*на другое место*); ~ بردن *см.* انداختن ~ б); دادن ~ выставля́ть, выпя́чивать; رفتن ~ а) выступа́ть, образо́вывать вы́ступ; б) *см.* آمدن ~ б); زدن ~ *см.* ~ افتادن; ◇ خودرا گرفتن ~* владе́ть собо́й, сде́рживаться; ~* کسیرا (چیزی را) گرفتن а) остана́вливать, заде́рживать, прегражда́ть кому́-чему́-л. доро́гу; б) сде́рживать, уде́рживать кого́-что́-л.; в) препя́тствовать кому́-чему́-л.; ~* کسی‌را ول کردن дава́ть во́лю кому́-л., распуска́ть кого́-л.; || از ~* کسی درآمدن *разг.* расправля́ться, разде́лываться с ке́м-л.; | جلوش ول شده است он распоя́сался.

جلوافسار [дҗелоӯāфсар] *см.* افسار

جلوبسته [дҗелоӯбāстэ] спе́реди закры́тый, на́глухо застёгнутый.

جلوخان [дҗелоӯхан] *и* جلوخانه [дҗелоӯханэ] *уст.* 1) кры́тый двор; площа́дка ме́жду до́мом и у́лицей; 2) фаса́д, фронто́н.

جلودار [дҗелоӯдар] 1) аванга́рд; передово́й отря́д; 2) *уст.* стременно́й.

جل‌وزغ [дҗолвāзāғ] 1) мох; лиша́йник; 2) ти́на.

جلوس [дҗолус] *книжн.* 1) восседа́ние; 2) восше́ствие на престо́л; □ کردن ~ а) восседа́ть; б) восходи́ть на трон, вступа́ть на престо́л.

جلوگیری [дҗелоӯгири] 1) уде́рживание сде́рживание, остана́вливание (*кого-чего* از); 2) препя́тствование (*кому-чему* از); обузда́ние (*кого-чего* از); 3) предотвраще́ние, предупрежде́ние, профила́ктика (*чего* از); □ شدن ~ а) быть приостано́вленным, быть обу́зданным; б) быть предотвращённым, предупреждённым; کردن ~ а) уде́рживать, сде́рживать, остана́вливать (*кого-что* از); б) препя́тствовать (*кому-чему* از); обу́здывать (*кого-что* از); в) предотвраща́ть, предупрежда́ть (*что* از).

جلوه [дҗелвэ *и* дҗāлвэ] 1) пока́з, пока́зывание; 2) вне́шний вид; 3) блеск, красота́; □ دادن ~ а) пока́зывать, представля́ть, выставля́ть; б) украша́ть; داشتن ~ вызыва́ть интере́с (*у кого* برای); کردن ~ а) проявля́ть, пока́зывать себя́; представля́ться; این موضوع ساده ~ میکند э́тот вопро́с ка́жется просты́м; б) блиста́ть, сверка́ть; в) коке́тничать, красова́ться.

جلوه‌فروش [дҗелвэфоруш] **1.** коке́тка; **2.** 1) коке́тливый; 2) показно́й.

جلوه‌فروشی [дҗелвэфоруши] коке́тничанье, коке́тство.

جلوه‌گر [дҗелвэгāр] 1) появля́ющийся, пока́зывающийся; 2) я́ркий; блиста́ющий, сия́ющий; 3) наря́дный, щеголева́тый; 4) коке́тливый; □ شدن ~ *см.* جلوه کردن (*в ст.* جلوه); ساختن ~ *и* کردن ~ *см.* جلوه دادن (*в ст.* جلوه).

جلوه‌گری [дҗелвэгāри] 1) коке́тство; коке́тничанье; 2) пока́з, демонстра́ция; 3) блеск, красота́; □ کردن ~ а) пока́зываться, проявля́ться; б) блиста́ть, сия́ть; в) красова́ться, коке́тничать.

جلی [дҗāли] я́сный, отчётливый; чёткий; ~ برهان* я́сный до́вод; ~ خط* разбо́рчивый по́черк.

جلیتقه [дҗелитғэ] жиле́т.

جلیدیه [дҗāлидийе] *анат.* хруста́лик.

جلیس [дҗāлис] *мн.* جلساء [дҗоласа] *книжн.* собесе́дник; компаньо́н.

جلیل [дҗāлил] **1.** *книжн.* 1) вели́кий, сла́вный; 2) уважа́емый, достопочте́нный; **2.** *и. с. м.* Джали́ль.

جليل القدر [дж̑алилолг̌адр] величественный.

جليه [дж̑алиййе] 1. *см.* جلى; 2. *книжн.* истинность, достоверность.

جم [дж̑ам(м)] *редко* толпа, сборище; جم* غفير большая толпа.

جم [дж̑ом]: جم خوردن *разг.* двигаться, шевелиться; جم بخور ! живо!, торопись!

جماجم [дж̑амадж̑ем] *мн. от* جمجمه

جماد [дж̑амад] 1) неодушевлённое тело; неодушевлённый предмет; 2) твёрдое тело; 3) минерал, неорганическое вещество.

جمادى [дж̑амади] 1) минеральный, неорганический; 2) твёрдый (*о теле*).

جمادى الاخرى [дж̑омадийолохра] *и* جمادى الثانى [дж̑омадийоссани] джомадийольохра *и* джомадийоссани (*название шестого месяца мусульманского лунного года*).

جمادى الاول [дж̑омадийолäввäл] джомадийольаввäль (*название пятого месяца мусульманского лунного года*).

جمار [дж̑амар] *уст.* толпа, сборище.

جماز [дж̑аммаз] 1. быстрый, стремительный (*о верблюде*); 2. быстроходный верблюд.

جماش [дж̑аммаш] *уст.* 1) забавный, игривый, шаловливый; 2) опьянённый.

جماع [дж̑ема' *и* дж̑ама'] совокупление, половое сношение; کردن ~ совокупляться.

جماعت [дж̑амаäт] 1) группа людей, толпа; 2) собрание, сходка, сбор; 3) *уст.* община (*сельская, религиозная*).

جمال [дж̑амал] 1) красота, прелесть; 2) *и. с. м.* Джамаль.

جمال [дж̑аммал] *мн.* جماله [дж̑аммале] *редко* погонщик верблюдов.

جمال [дж̑емал] *мн. от* جمل [дж̑амäл].

جماله [дж̑аммале] *мн. от* جمال [дж̑аммал].

جماهير [дж̑амаhир] *мн. от* جمهور *и* جمهورى

جمبورى [дж̑амбури] слёт (*бойскаутов*).

جمجاه [дж̑амдж̑аh] *уст.* равный саном, величием Джамшиду (*шаху из древних иранских мифов*).

جمجمه [дж̑омдж̑омэ] *мн.* جماجم [дж̑амадж̑ем] череп; ~ علم* تشريح* краниография; ~ علم* مقياس* краниометрия.

جمجمه‌شناسى [дж̑омдж̑омэшенаси] краниология.

جمره [дж̑амрэ] *мн.* جمرات [дж̑амарат] *уст.* 1) раскалённый уголёк; 2) весенние испарения.

جمست [дж̑амäст] *мин.* аметист.

جمشاک [дж̑амшак] *и* جمشک [дж̑амшäк] *уст. см.* چمشاک

جمع [дж̑äм'] 1. 1) итог, сумма; كل ~* итого; общая сумма; كل واردات * ~* общий объём импорта; 2) *мат.* сложение; прибавление; 3) собирание, накопление; скопление; 4) *грам.* множественное число; جمع جمع* двойное множественное число; صحيح ~* правильное множественное число; جمع هاى عربى* формы арабского множественного числа; مجعول ~* неправильное множественное число; مكسر ~* разбитое, ломаное множественное число; ‖ ~ اسم* собирательное имя существительное; 5) группа (*людей*); جمعى некоторые; некоторое количество (*людей*); جمعى از جوانان группа молодёжи; جمعى از رفقا آمدند некоторые товарищи пришли; 6) собрание; общество; 2. собранный, сконцентрированный, сосредоточенный (*о чём-л.*); □ آمدن ~ *см.* شدن ~ а); آوردن ~ *см.* كردن ~ а), б); ~ بستن а) *см.* زدن ~; б) *грам.* образовывать форму множественного числа; بودن ~ быть собранным, сосредоточенным, сконцентрированным; زدن ~ а) складывать, прибавлять (*о числах*); б) подводить итог, подытоживать, суммировать, подсчитывать; شدن ~ а) собираться, сосредоточиваться; концентрироваться; б) скапливаться, накапливаться; в) сморщиваться, садиться (*о материи*); г) *см.* خودرا ~ كردن а); كردن ~ а) собирать, сосредоточивать; концентрировать; б) копить, скапливать, накапливать; в) *см.* زدن ~ а); ◇ ~ روز* *рел.* день страшного суда; | خودرا ~ كردن а) съёживаться (*о ком-л.*); б) брать себя в руки; собираться с мыслями.

جمعاً [дж̑äм'äн] 1) итого, всего; в итоге, в сумме; 2) вместе, сообща; رفتند ~ они отправились все вместе; 3) всего-навсего, всего лишь.

جمع المال [дж̑äм'олмал] 1) владеющий имуществом сообща, коллективно; 2) искренний, бескорыстный (*о ком-л.*).

جمع آورى [дж̑äм'авäри] 1) сбор, собирание;

накопле́ние; اعانه ~* сбор поже́ртвований; محصول ~* убо́рка урожа́я; 2) *уст.* набо́р, вербо́вка (*войска*); 3) убо́рка (*помещения*); □ ~ کردن а) собира́ть, нака́пливать; б) убира́ть (*помещение*).

جمع‌بندی [джäм'бäнди] 1) подведе́ние ито́га; сумми́рование; 2) сложе́ние; прибавле́ние; □ ~ کردن подводи́ть ито́г, сумми́ровать.

جمع‌وجور [джäм'оджур] 1) приведённый в поря́док, у́бранный (*о помещении*); 2) со́бранный, сло́женный (*о вещах*); □ ~ کردن а) приводи́ть в поря́док, убира́ть (*помещение*); б) собира́ть, скла́дывать (*вещи*).

جمعه [джом'э] (*тж.* ~ روز*) пя́тница; ◇ ~ مسجد* собо́рная мече́ть.

جمعه‌بازار [джом'эбазар] 1) база́р по пя́тницам; я́рмарка; 2) толпа́, сбо́рище.

جمعی [джäм'и] 1) коллекти́вный; совме́стный; ~ رأی* баллотиро́вка кандида́тов по спи́скам; 2) общи́нный (*о религиозной организации*); ~ نماز* совме́стная моли́тва всей общи́ны.

جمعیت [джäм'иййäт] 1) населе́ние; نسبی ~* пло́тность населе́ния; ~ زیادی* перенаселе́ние, перенаселённость; 2) коллекти́в, о́бщество; 3) сбо́рище, толпа́.

جمل [джäмäл] *мн.* جمال [джемал] *редко* верблю́д.

جمل [джомäл] *мн. от* جمله 1 3); متشابه ~* *мат.* подо́бные чле́ны.

جمل [джоммäл] *уст.* верёвка; кана́т; ◇ ~ حساب* *способ счисления по числовым значениям букв арабского алфавита для составления хронограмм.*

جملات [джомäлат] *мн. от* جمله 1 3).

جملگی [джомлеги] 1. совоку́пность; 2. 1) все (*о ком-л.*); ... گفتند ~ все сказа́ли...; 2): ~* весь; 3.: ~ به все вме́сте.

جمله [джомле] 1. 1) *мн.* جملات [джомäлат] *грам.* предложе́ние; фра́за; کامل ~* по́лное предложе́ние; 2) совоку́пность, су́мма, ито́г; از ~* آنها из их числа́; 3) *мат.* член, одночле́н; 2.: ~* весь; все; کارگران ~* все рабо́чие; کالا ~* весь това́р; □ ~ [(این) آن] از в том числе́; | ~ ساختن стро́ить, составля́ть предложе́ние, фра́зу.

جمله‌بندی [джомлебäнди] построе́ние предложе́ния, фра́зы; □ ~ کردن *см.* جمله ساختن (*в ст.* جمله).

جمله‌پرداز [джомлепäрдäз] фразёр, краснобай.

جمله‌پردازی [джомлепäрдази] фразёрство, краснобайство.

جمله‌سازی [джомлесази] *см.* جمله‌بندی

جمود [джомуд] 1) замерза́ние, застыва́ние; 2) засто́й, неподви́жность; فکری ~* ко́сность ума́.

جموش [джäмуш] *см.* چموش

جمهور [джомhур] *мн.* جماهیر [джäмаhир] 1) *уст.* наро́д, ма́сса; 2) *см.* جمهوری; رئیس* ~ президе́нт респу́блики.

جمهوری [джомhури] 1. *мн.* جماهیر [джäмаhир] респу́блика; (ملی) توده‌ای ~* наро́дная респу́блика; خودمختار ~* автоно́мная респу́блика; دموکراسی ملی* ~* наро́дно-демократи́ческая респу́блика; 2. республика́нский.

جمهوری‌خواه [джомhурихаh] *и* جمهوری‌طلب [джомhуритäлäб] 1. республика́нец; 2. республика́нский (*о мыслях, настроении*).

جمیع [джäми']: ~* все; آنها ~* все они́; مردم ~* все лю́ди.

جمیعاً [джäми'äн] все целико́м; в по́лном соста́ве; آنها ~ رفتند они́ все ушли́.

جمیل [джäмил] 1. 1) краси́вый; 2) хоро́ший, прекра́сный, великоле́пный; ~ ذکر* *уст.* хоро́шая репута́ция; 2. *и. с. м.* Джами́ль.

جمیله [джäмиле] 1. *см.* جمیل 1; 2. *и. с. ж.* Джамиле́.

جن [джен(н)] *мн.* اجنه [äдженнэ] *и* جان [джан(н)] джинн, де́мон, дух, бес; انس و جن лю́ди и ду́хи; او از ما بسم الله جن شد و *погов.* он бежи́т от нас, как джинн от моли́твы (*соотв.* он бежи́т от нас как чёрт от ла́дана); ◇ او را جن زده он сошёл с ума́; он про́сто сбеси́лся.

جناب [джäнаб] 1) превосходи́тельство (*офиц. обращение к министрам и депутатам, а тж. к отдельным лицам; употребляется при желании подчеркнуть особое уважение к ним*); ... آقای ~* его́ превосходи́тельство господи́н...; عالی ~* вы, ва́ше превосходи́тель-

ство; 2) *уст.* двор пе́ред до́мом; простра́нство пе́ред поро́гом.

جنابت [д͡жӓнабӓт] оскверне́ние (*после полового сношения*); ~ غسل* ритуа́льное омове́ние.

جنات [д͡жонат] *мн. от* جانی II.

جناح [д͡жӓнаһ] *мн.* اجنحه [ӓд͡жнэһэ] 1) сторона́, бок (*чего-л.*); 2) *воен.* фланг; چپ ~* ле́вый фланг; راست ~* пра́вый фланг; 3) *редко* крыло́ (*птицы*); 4) *редко* плавни́к (*рыбы*); 5) *редко* рука́.

جناحی [д͡жӓнаһи] 1) боково́й; 2) *воен.* фланго́вый.

جنازه [д͡жӓназэ] *мн.* جنایز [д͡жӓнайез] те́ло, труп; поко́йник; ~ تشییع* похоро́нная проце́ссия.

جناس [д͡женас] 1) каламбу́р, игра́ слов; ~* حرفی анагра́мма; 2) омоними́я; 3) одноро́дность, одина́ковость; □ ~ گفتن игра́ть слова́ми.

جناغ [д͡жӓнаг̇ *и* д͡жонаг̇] 1) (*тж.* ~ استخوان* *и* ~ سینه*) *анат.* груди́на; 2) ду́жка (*кость птицы*); 3) ду́жка (*седла*); □ ~ شکستن игра́ть в «бери́ и по́мни».

جناغی [д͡жӓнаг̇и] в ёлочку (*о ткани*).

جنان [д͡женан] *мн. от* جنت

جنایت [д͡женайӓт] преступле́ние; ~ کردن *и* ~ مرتکب* شدن соверша́ть преступле́ние.

جنایت‌آمیز [д͡женайӓтамиз] престу́пный, уголо́вный, кримина́льный (*о чём-л.*).

جنایت‌پیشه [д͡женайӓтпише] *см.* جنایت‌کار

جنایت‌کار [д͡женайӓткар] престу́пник, злоде́й.

جنایتکارانه [д͡женайӓткаранэ] 1. престу́пно; 2. *см.* جنایت‌آمیز

جنایت‌کاری [д͡женайӓткари] престу́пность.

جنایز [д͡жӓнайез] *и* جنائز [д͡жӓнаэз] *мн. от* جنازه

جنایی [д͡женайи] 1) уголо́вный; ~ دادگاه* уголо́вный суд; 2) детекти́вный; ~ رمان* детекти́вный рома́н.

جنب [д͡жӓмб] 1. *редко* бок, сторона́; 2.: ~* (*тж.* ~* در) *отым. предлог* во́зле, ря́дом, о́коло, по́дле; خانه ~* ря́дом с до́мом.

جنب [д͡жоноб] 1) осквернённый (*половым сношением*); 2) *уст.* чужо́й, посторо́нний.

جنب [д͡жомб] 1) *осн. наст. вр. г.л.* جنبیدن; 2): ~ خوردن *см.* جنبیدن

جنبان [д͡жомбан] дви́гающийся, кача́ющийся; ~ منار* кача́ющийся минаре́т.

جنباندن [д͡жомбандӓн] 1) кача́ть, раска́чивать; 2) дви́гать, шевели́ть (*чем* را).

جنبش [д͡жомбэш] 1) движе́ние (*общественное*); ~* دهقانان крестья́нское движе́ние; ~* کارگران рабо́чее движе́ние; 2) движе́ние, перемеще́ние; шевеле́ние; □ ~ کردن *см.* جنبیدن; || ~ به [در] آمدن *прям. и перен.* прийти́ в движе́ние, задви́гаться; ~ به [در] آوردن *прям. и перен.* приводи́ть в движе́ние.

جنبش‌شناسی [д͡жомбэшшенаси] *физ.* кинема́тика.

جنبنده [д͡жомбӓндэ] *см.* جنبان

جنب‌وجوش [д͡жомбод͡жуш] 1) волне́ние, возбужде́ние; 2) оживле́ние; 3) шум, гам; □ ~ به آمدن а) приходи́ть в волне́ние, возбужде́ние; б) оживля́ться; ~ به آوردن а) приводи́ть в волне́ние, возбужде́ние; б) оживля́ть.

جنبه [д͡жӓмбэ] хара́ктер, черта́; ка́чество, сво́йство; ~* سیاسی полити́ческий хара́ктер; ~* عمومی (все)о́бщий хара́ктер; ~* رسمی داشتن носи́ть официа́льный хара́ктер.

جنبی [д͡жӓмби] 1) боково́й; 2) *анат.* плевра́льный.

جنبیدن [д͡жомбидӓн] 1) дви́гаться; шевели́ться; 2) кача́ться; шата́ться.

جنت [д͡жӓннӓт] *мн.* جنان [д͡женан] рай, ра́йский сад.

جنتلمن [д͡жентэлмӓн] джентльме́н.

جنت‌مکان [д͡жӓннӓтмӓкан] живу́щий в раю́ (*о покойнике*).

جنتی [д͡жӓннӓти] 1. ра́йский; 2. обита́тель ра́я.

جنتیانا [д͡жӓнтийана] *бот.* гореча́вка (Gentiana).

جنجال [д͡жӓнд͡жал] сканда́л; гвалт; шум; ~ کردن сканда́лить; устра́ивать гвалт, шум; ~ برپا کردن *и* [به] راه انداختن поднима́ть сканда́л.

جنجالی [д͡жӓнд͡жали] 1. скандали́ст; 2. сканда́льный (*о ком-л.*).

جنحه [д͡жонһэ *и* д͡женһэ] просту́пок, правонаруше́ние.

جند [дж̑онд] *мн.* اجناد [äдж̑над] *и* جنود [дж̑онуд] *уст.* вóйско, áрмия.

جندار [дж̑ендар] *уст.* телохранитель.

جندال [дж̑äндал] *уст.* 1) пьяница; 2) чернь, простонарóдье.

جندر [дж̑äндäр] *уст.* 1) одéжда; плáтье; 2) постéльные принадлéжности.

جندرخانه [дж̑äндäрханэ] *уст.* гардерóбная.

جندره [дж̑äндäрэ] лохмóтья, рваньё.

جندره‌پوش [дж̑äндäрэпуш] оборвáнец.

جندگی [дж̑ендэги] проститýция; распýтство.

جنده [дж̑ендэ] распýтница, потаскýха, проститýтка.

جنده‌باز [дж̑ендэбаз] распýтник, разврáтник, потаскýн.

جنده‌بازی [дж̑ендэбази] разврáт, распýтство; ~ کردن разврáтничать, распýтничать.

جنده‌خانه [дж̑ендэханэ] публи́чный дом.

جندی [дж̑онди] *уст.* вóин, боéц.

جنراتور [дж̑енэратор] генерáтор.

جنرال [дж̑енэрал] *редко* генерáл.

جنرال‌قنسول [дж̑енэралг̌онсул] *и* جنرال کنسول [дж̑енэралконсул] генерáльный кóнсул.

جن‌زدگی [дж̑еннзäдэги] *помешáтельство.*

جن‌زده [дж̑еннзäдэ] помéшанный, бесновáтый.

جنس [дж̑енс] 1) род; вид; семья́; порóда; بشر ~* человéчество; 2) пол; ضعیف ~* слáбый пол; 3) *грам.* род; مذکر ~* а) мужскóй пол; б) *грам.* мужскóй род; مونث ~*а) жéнский пол; б) *грам.* жéнский род; 4) прирóда, натýра; 5) сорт, кáчество; اعلی ~* высший сорт; люкс; экстра; 6) *мн.* اجناس [äдж̑нас] товáр, товáры; □ شمردن ~ *разг.* принимáть за образéц, эталóн.

جنساً [дж̑енсäн] 1) по прирóде, по натýре (*о ком-л.*); 2) по кáчеству, кáчеством; 3) натýрой, товáром.

جنسی [дж̑енси] 1) натурáльный (*получаемый или оплачиваемый натурой*); 2) родовóй; видовóй; 3) половóй, сексуáльный; ~ جاذبه* половóе влечéние.

جنسیت [дж̑енсиййäт] 1) однорóдность, принадлéжность к одномý рóду, клáссу; рóдственность; принадлéжность к одномý пóлу; 2) половóй при́знак.

جنطیانا [дж̑ентийана] *см.* جنتیانا

جنقولک‌باز [дж̑äнг̌улäкбаз] *разг.* человéк, уклоня́ющийся от чегó-л.

جنقولک‌بازی [дж̑äнг̌улäкбази] *разг.* притвóрство (*с целью уклониться от чего-л.*); ~ درآوردن (کردن) хитри́ть, притворя́ться (*с целью уклониться от чего-л.*).

جنگ [дж̑äнг] 1) войнá; би́тва, сражéние, бой; استعماری ~* колониáльная войнá; ~* جهانی (بین المللی) мировáя войнá; ~* سرد холóдная войнá; ~* صلیبی *ист.* крестóвый похóд; ~* عادلانه справедли́вая войнá; ~* میهنی (وطنی) отéчественная войнá; ~* محلی (منطقه‌ای) локáльная войнá; 2) *разг.* ссóра, скандáл, дрáка; □ آوردن ~ *уст.* *см.* ~ کردن; ~ پیوستن *уст.* развя́зывать, разжигáть войнý; ~ کردن а) воевáть, вести́ войнý, сражáться, би́ться; ~ با نهنگ کردن و در دریا ماندن *погов.* сражáться с китóм, оставáясь в мóре (*т. е.* подвергáть себя крáйней опáсности); б) *разг.* ссóриться, скандáлить, дрáться; ‖ به ~ کشیدن а) втя́гивать, вовлекáть в войнý; б) приводи́ть к войнé.

جنگ [дж̑онг] *уст.* 1) большóе сýдно; 2) *лит.* антолóгия; 3) альбóм (*рисунков*); 4) *вид азартной игры.*

جنگ آزما(ی) [дж̑äнгазма(й)] *см.* جنگ‌آزموده

جنگ‌آزموده [дж̑äнгазмудэ] 1. испы́танный в боя́х; óпытный в воéнном дéле; 2. ветерáн войны́.

جنگ‌افروز [дж̑äнгäфруз] поджигáтель войны́.

جنگاور [дж̑äнгавäр] 1. 1) вóин, боéц; 2) *уст.* храбрéц; 2. 1) вои́нственный, боевóй; 2) *уст.* хрáбрый, отвáжный.

جنگاوری [дж̑äнгавäри] 1) вои́нственность; 2) *уст.* хрáбрость, отвáга.

جنگجو(ی) [дж̑äнгдж̑у(й)] 1. *см.* جنگاور; 2. *разг.* драчли́вый, склóнный к ссóрам.

جنگجویانه [дж̑äнгдж̑уйанэ] 1. вои́нственно, агресси́вно; 2. вои́нственный, агресси́вный (*о чём-л.*).

جنگجویی [дж̑äнгдж̑уйи] 1) *см.* جنگاوری; 2) *разг.* драчли́вость.

جنگدیده [дж̑äнгдидэ] *см.* جنگ‌آزموده

جنگ‌طلب [д͡жäнгтäлäб] 1. милитари́ст; 2. милитари́стский, агресси́вный.

جنگ‌طلبانه [д͡жäнгтäлäбанэ] 1. агресси́вно; 2. милитари́стский, агресси́вный (*о чём-л.*).

جنگ‌طلبی [д͡жäнгтäлäби] агресси́вность; вои́нственность.

جنگل [д͡жäнгäл] лес; ро́ща; انبوه ~* густо́й лес; بکر ~* де́вственный лес; کاج ~* хво́йный лес; сосно́вый бор; مصنوعی ~* лесонасажде́ния; ◇ (مولی) مولا ~* *разг.* а) беспоря́дочная приче́ска; б) бесфо́рменная ма́сса, ку́ча (*чего-л.*).

جنگلبان [д͡жäнгäлбан] 1) лесни́чий, лесни́к; 2) *см.* جنگلدار

جنگلبانی [д͡жäнгäлбани] 1) лесни́чество; 2) заня́тие лесника́; 3) *см.* جنگل‌داری 1).

جنگل‌بری [д͡жäнгäлбори] вы́рубка ле́са.

جنگل‌دار [д͡жäнгäлдар] 1. 1) лесово́д; 2) *см.* جنگل‌بان 1); 2. леси́стый.

جنگل‌داری [д͡жäнгäлдари] 1) лесово́дство (*наука*); 2) *см.* جنگل‌کاری

جنگل‌زار [д͡жäнгäлзар] 1. (*тж.* ~ زمین*) лесны́е за́росли, леси́стая ме́стность; 2. леси́стый; ~ جای* леси́стое ме́сто.

جنگلستان [д͡жäнгäлестан] *см.* جنگل‌زار 1.

جنگل‌کاری [д͡жäнгäлкари] лесонасажде́ния; ~ کردن выса́живать лес; ~ شدن быть заса́женным ле́сом.

جنگلی [д͡жäнгäли] 1. лесно́й; 2. дженгели́ (*член иранской революционной организации, деятельность которой протекала в лесах Гиляна*); ◇ ~ آدم* орангута́нг; ~ چوب* древеси́на твёрдых поро́д.

جنگنده [д͡жäнгäндэ] 1. вою́ющий; 2. *уст.* бое́ц; ◇ ~ (هواپیمای*) جت* истреби́тель.

جنگ‌وگریز [д͡жäнгогориз] 1) борьба́, сраже́ние с переме́нным успе́хом; 2) отступле́ние с бо́ем.

جنگولک‌باز [д͡жäнгулäкбаз] *см.* جنقولک‌باز

جنگولک‌بازی [д͡жäнгулäкбази] *см.* جنقولک‌بازی

جنگه [д͡жонге] бычо́к (*в возрасте от одного до трёх лет*).

جنگی [д͡жäнги] 1) вое́нный; боево́й; عملیات* ~ боевы́е де́йствия; 2) вои́нственный, гото́вый к бо́ю.

جنگیدن [д͡жäнгидäн] воева́ть, вести́ войну́; сража́ться, би́ться, боро́ться.

جن گیر [д͡женгир] заклина́тель ду́хов.

جن گیری [д͡женгири] заклина́ние, вызыва́ние ду́хов.

جنم [д͡жäнäм] 1) о́блик, вид; 2) нату́ра, приро́да, су́щность (*человека*).

جنوب [д͡жäнуб] юг; شرق ~* ю́го-восто́к; شرقی ~* а) ю́го-восто́чный; б) *см.* شرق ~*; غرب ~* ю́го-за́пад; غربی ~* а) ю́го-за́падный; б) *см.* غرب ~*

جنوباً [д͡жäнубäн] к ю́гу, с ю́жной стороны́.

جنوبی [д͡жäнуби] 1. ю́жный; 2. *редко* южа́нин.

جنود [д͡жонуд] *мн. от* جند

جنون [д͡жонун] безу́мие, помеша́тельство; الکلی ~* алкоголи́зм, запо́й; خمری ~* бе́лая горя́чка; دزدی ~* клептома́ния; ~ پیدا کردن сходи́ть с ума́.

جنون آمیز [д͡жонунамиз] безу́мный (*о чём-л.*); ~ عمل* сумасше́дший посту́пок.

جنون‌آور [д͡жонунавäр] вызыва́ющий сумасше́ствие, безу́мие.

جنی [д͡женни] *см.* جن‌زده

جنیبت [д͡жäнибäт] *уст.* 1) запасно́й конь, ведо́мый под уздцы́; 2) пара́дный конь вельмо́жи.

جنیبت‌کش [д͡жäнибäткеш *и* д͡жäнибäткäш] *уст.* 1) слуга́, веду́щий пара́дного коня́; 2) ко́нюх.

جنین [д͡жäнин] заро́дыш, эмбрио́н; ساقط ~* вы́кидыш; کاذب ~* внема́точная бере́менность; || ~ اسقاط* *см.* ~ سقط*; ~ جفت* после́д, плаце́нта; ~ سقط* або́рт.

جنین‌شناس [д͡жäниншенас] эмбрио́лог.

جنین‌شناسی [д͡жäниншенаси] эмбриоло́гия.

جو [д͡жäв(в)] атмосфе́ра, во́здух; ماوراء جو* стратосфе́ра.

جو [д͡жоў] 1) *бот.* ячме́нь (Hordeum); جو دو خررا نمیتواند بخش کند* *погов.* он не мо́жет разда́ть ячме́нь [да́же] двум осла́м (*о людях, которые не в состоянии выполнить простое дело*); 2) джо́у (*мера веса в ювелирном деле, равная* $^1/_{96}$ *золотника*); 3) ничто́жное коли́чество, са́мая ма́лая часть; یک جو نمی‌ارزد ло́маного гроша́ не сто́ит; □ جو

جو по крупи́цам; мало-пома́лу, постепе́нно, понемно́гу; ◇ *جو دوسر овсю́г; *جو برهنه овёс; *جو سیاه рожь; *جو (صحرایی، فرنگی) مقشر перло́вая крупа́.

جو [д͡жу] I 1. *осн. наст. вр. гл.* جستن [д͡жостäн]; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* и́щущий, домога́ющийся *чего-л.*, стремя́щийся *к чему-л., напр.:* جنگجو во́инственный; صلحجو миролюби́вый.

جو [д͡жу] II 1) руче́й; 2) ороси́тельный кана́л; ары́к; 3) ру́сло ручья́; кана́ва.

جواب [д͡жäваб] *мн.* اجوبه [äд͡жвэбэ] отве́т; *رد ~ отка́з, отклоне́ние; *بدون (بلا) ~ без отве́та; ~ دادن (گفتن) а) дава́ть отве́т, отвеча́ть; б) соотве́тствовать (*чему* به, را), удовлетворя́ть (*что* را, به); ◇ ~ کردن *разг.* а) отка́зывать (*кому* را); б) увольня́ть; | پزشک اورا ~ کرد *разг.* врач призна́л его́ безнадёжным больны́м.

جواباً [д͡жäвабäн] в отве́т.

جوابده [д͡жäвабдэh] 1. 1) соотве́тствующий, отвеча́ющий (*чему—изафет*); 2) отве́тственный, несу́щий отве́тственность, отвеча́ющий (*за что—изафет*); 2. *юр.* отве́тчик; ○ ~* چیزی بودن а) соотве́тствовать, отвеча́ть чему́-л.; б) нести́ отве́тственность, отвеча́ть за что́-л.

جوابقبول [д͡жäвабгäбул] с опла́ченным отве́том (*о письме, телеграмме*); ~ *تلگرام телегра́мма с опла́ченным отве́том.

جوابگو(ی) [д͡жäвабгу(й)] *см.* جوابده

جوابگویی [д͡жäвабгуйи] 1) соотве́тствие (*чему—изафет*); 2) отве́тственность.

جوابی [д͡жäваби] *и* جوابیه [д͡жäвабиййе] отве́тный; ~ *مراسلات отве́тные посла́ния; ~* یادداشت *дип.* отве́тная но́та, отве́тный мемора́ндум.

جواد [д͡жäвад] I 1. *книжн.* ще́дрый, великоду́шный; 2. *и. с. м.* Джава́д.

جواد [д͡жäвад] II *редко* чистокро́вный конь.

جواذب [д͡жäвазэб] *мн. от* جاذبه 2.

جوار [д͡жевар *и* д͡жäвар] 1) сосе́дство, бли́зость; ... ~* در по сосе́дству с...; 2) *редко* защи́та, покрови́тельство.

جوارح [д͡жäварэh] *мн. от* جارحه

جواری [д͡жäвари] *мн. от* جاریه 2.

جواز [д͡жäваз] разреше́ние (*письменное*); лице́нзия; ~* عبور про́пуск (*на вход, проезд, въезд*); ~* گمرکی тамо́женное разреше́ние; □ ~ دادن (вы)дава́ть разреше́ние (*письменное*), лице́нзию, про́пуск; разреша́ть; ~ گرفتن получа́ть разреше́ние (*письменное*), лице́нзию, про́пуск.

جواسیس [д͡жäвасис] *редко мн. от* جاسوس

جوال [д͡жовал *и* д͡жäвал] 1) мешо́к, куль, чува́л; куле́к; тюк; 2) *разг.* ту́ша; те́ло (*человека*); 3) гру́бая ткань, дерю́га; 4) вьюк; ◇ با خرس در ~ رفتن *разг.* ста́лкиваться с бо́лее си́льным проти́вником; встреча́ть си́льный отпо́р (*в споре*); در ~ رفتن спо́рить, ста́лкиваться (*в споре*); در ~ شدن *разг.* замолча́ть; стушева́ться, покрасне́ть (*от стыда*).

جوالدوز [д͡жовалдуз] 1) больша́я игла́ (*для шитья тюков, мешков*); 2) челове́к, шью́щий мешки́.

جوامع [д͡жäвамэ'] *мн. от* جامع 2.

جوان [д͡жäван] 1. молодо́й; ю́ный; 2. 1) ю́ноша; молодо́й челове́к; 2) *и. с. м.* Джава́н; □ ~ شدن молоде́ть; ~ ماندن сохраня́ться (*о ком-л.*).

جوانان [д͡жäванан] 1) *мн. от* جوان 2; 2) молодёжь.

جوانب [д͡жäванэб] *мн. от* جانب

جوانبخت [д͡жäванбäхт] 1. счастли́вый; уда́чливый; 2. счастли́вчик; уда́чник.

جوانسال [д͡жäвансал] *см.* جوان 1.

جوانک [д͡жäванäк] *фам. уменьш.* па́рень, парене́к; юне́ц.

جوانمرد [д͡жäванмäрд] 1. 1) благоро́дный, великоду́шный челове́к; 2) отва́жный, му́жественный челове́к, до́блестный муж; 2. (*о ком-л.*) 1) благоро́дный, великоду́шный; 2) отва́жный, му́жественный, до́блестный.

جوانمردانه [д͡жäванмäрданэ] 1. 1) благоро́дно, великоду́шно; 2) отва́жно, му́жественно; до́блестно; 2. (*о чём-л.*) 1) благоро́дный, великоду́шный; 2) отва́жный, му́жественный, до́блестный.

جوانمردی [д͡жäванмäрди] 1) благоро́дство, великоду́шие; 2) отва́га, му́жество, до́блесть; □ ~ کردن а) поступа́ть великоду́шно, бла-

горо́дно; соверша́ть благоро́дное де́ло; б) поступа́ть отва́жно, му́жественно.

جوانمرگ [д͡жäванмäрг] уме́рший *или* поги́бший в мо́лодости, безвре́менно поги́бший; شدن ~ умира́ть, погиба́ть в мо́лодости.

جوانه [д͡жäванэ] 1) по́чка; глазо́к; росто́к; 2) *см.* جوان 2; □ زدن ~ а) завя́зываться (*о почках растений*); б) всходи́ть, прораста́ть.

جوانی [д͡жäвани] мо́лодость, ю́ность; در روزگار* ~ в дни мо́лодости.

جواهر [д͡жäваhэр] *мн. от* جوهر 3).

جواهرات [д͡жäваhэрат] 1) *мн. от* جوهر 3); 2) ювели́рные изде́лия.

جواهرآلات [д͡жäваhэралат] ювели́рные изде́лия; драгоце́нные ка́мни, драгоце́нности.

جواهرتراش [д͡жäваhэртäраш] *и* جواهرساز [д͡жäваhэрсаз] грани́льщик, граве́р драгоце́нных камне́й; ювели́р.

جواهرسازی [д͡жäваhэрсази] 1) ювели́рное де́ло; 2) заня́тие граве́ра, ювели́ра; 3) ювели́рная мастерска́я.

جواهرفروش [д͡жäваhэрфоруш] ювели́р, торго́вец драгоце́нностями, ювели́рными изде́лиями.

جواهرفروشی [д͡жäваhэрфоруши] 1) заня́тие торго́вца ювели́рными изде́лиями; 2) ювели́рный магази́н.

جواهرنشان [д͡жäваhэрнэшан] *и* جواهرنگار [д͡жäваhэрнэгар] разукра́шенный, инкрусти́рованный драгоце́нными камня́ми; کردن ~ разукра́шивать, инкрусти́ровать драгоце́нными камня́ми.

جواهری [д͡жäваhэри] ювели́р.

جوایز [д͡жäвайез] *и* جوائز [д͡жäваэз] *мн. от* جایزه

جوب [д͡жуб] *разг. см.* جو(ی) II.

جوبجو [д͡жоубэд͡жоу] *и* جوجو [д͡жоуд͡жоу] *см.* جوجو *в ст.* جو [д͡жоу].

جوجو [д͡жуд͡жу] *дет.* клоп; вошь, блоха́ *и т. п.*

جوجگک [д͡жуд͡жегäк] *уменьш.* птё́нчик; цыплё́ночек.

جوجه [д͡жуд͡же] птене́ц; цыплё́нок; جوجه ها از تخم درآمدند цыпля́та вы́лупились из яи́ц; جوجه را * آخر پاییز میشمارند ~ *посл.* цыпля́т по о́сени счита́ют; درآوردن ~ выводи́ть птенцо́в, цыпля́т.

جوجه‌تیغی [д͡жуд͡жетиг̇и] 1) дикобра́з; 2) ёж.

جوجه‌خروس [д͡жуд͡жехорус] 1) петушо́к, молодо́й пету́х; 2) *разг.* юне́ц.

جوجه‌فکلی [д͡жуд͡жефоколи] *разг.* стиля́га, пижо́н.

جوجه‌کشی [д͡жуд͡жекеши] инкуба́ция; ماشین* ~ инкуба́тор.

جوجه‌مرغ [д͡жуд͡жеморг̇] ку́рочка, моло́дка.

جوجه‌مشدی [д͡жуд͡жемäшди] *разг.* пижо́н, франт.

جوخه [д͡жухэ] *воен.* отделе́ние (*тж. у бойскаутов*); تیرانداز ~* стрелко́вое отделе́ние; شمشیر ~* са́бельное отделе́ние.

جوخه‌یار [д͡жухэйар] замести́тель команди́ра отделе́ния (*у бойскаутов*).

جود [д͡жуд] ще́дрость, великоду́шие; ~ ناخواسته دادن است *посл.* ще́дрость—э́то дари́ть без про́сьбы.

جودان [д͡жоўдан] I 1) *редко* зоб (*у птицы*); 2) *см.* جودانه I 2); 3) (*тж.* ~ آش *) ка́ша; похлё́бка из ячменя́.

جودان [д͡жоўдан] II *см.* جودانه II.

جودانه [д͡жоўданэ] I 1. 1) ячме́нное зерно́; 2) чё́рное пятно́ на зуба́х верховы́х живо́тных (*по которому определяют возраст*); 3) *см.* جودان I 1); 2. зерни́стый.

جودانه [д͡жоўданэ] II (*тж.* ~ کافور *) *фарм.* очи́щенная камфара́.

جودت [д͡жоўдäт] *книжн.* 1) высо́кие, благоро́дные ка́чества (*кого-л.*); 2) *см.* جود

جودر [д͡жоўдäр] *и* جودره [д͡жоўдäрэ] 1) со́рно-полева́я рожь (Secale segetale); 2) рожь (Secale).

جودرو [д͡жоўдэроў] вре́мя убо́рки ячменя́.

جور [д͡жоўр] 1) наси́лие, притесне́ние; 2) оби́да; страда́ние; □ کردن ~ а) наси́ловать, притесня́ть, му́чить, терза́ть (*кого* به, بر); б) причиня́ть страда́ния (*кому* به, بر), обижа́ть (*кого* به, بر); کشیدن ~ а) терпе́ть, сноси́ть наси́лия, притесне́ния; б) переноси́ть оби́ды, терпе́ть страда́ния, страда́ть; ○ ~* کسی را کشیدن а) сноси́ть, терпе́ть оби́ды из-за кого́-л.; быть козло́м отпуще́ния за кого́-л.; б) *разг.* выполня́ть рабо́ту за кого́-л., де́лать

что́-л. за кого́-л.; в) *разг.* плати́ть вме́сто кого́-*л.*

جور [дж͡ур] 1. род, вид, разнови́дность; این روزها هزار ~ گرفتاری دارم в э́ти дни у меня́ ты́сячи ра́зных дел; 2. *разг.* 1) па́рный, компле́ктный; این دو کفش باهم ~ نیستند э́ти башмаки́—не па́рные; 2) схо́дный, соотве́тствующий, гармони́рующий; 3) созву́чный, гармони́чный; صدای آنها ~ نیست* их голоса́ не созву́чны; 4) сораз́мерный; симметри́чный; □ جوری *см.* ~ یک б); ~ این *разг.* а) тако́й; б) так, таки́м о́бразом; ~ چه *разг.* а) како́й?, како́го ро́да?; б) как?, каки́м о́бразом?; ~ همه *разг.* а) вся́кого ро́да, всевозмо́жный; б) вся́ко, по-вся́кому; ~ همین *разг.* а) тако́й же; б) та́к же, таки́м же о́бразом; ~ یک *разг.* а) своего́ ро́да, не́которого ро́да; б) не́которым о́бразом; ка́к-нибудь; ко́е-ка́к; | ~ بودن и ~ [در] آمدن *разг.* а) подходи́ть, соотве́тствовать (*чему* با); гармони́ровать; б) быть па́рным; в) быть бли́зким, быть на коро́ткой ноге́; г) быть симметри́чным (*чему* با); ~ شدن а) быть рассортиро́ванным, подверга́ться сортиро́вке; б) *разг.* станови́ться па́рным; в) *разг.* станови́ться симметри́чным; г) *разг.* подружи́ться; д) *см.* ~ بودن а); ~ کردن а) сортирова́ть; б) *разг.* подбира́ть па́ру; в) *разг.* приводи́ть в соотве́тствие, гармо́нию; г) *разг.* де́лать симметри́чным; д) *разг.* подтасо́вывать (*карты*).

جوراب [дж͡ураб] 1) носо́к; носки́; 2) чуло́к; чулки́.

جوراب‌باف [дж͡ураббаф] чуло́чник.

جوراب‌بافی [дж͡ураббафи] вяза́нье носко́в, чуло́к; ~ کارخانه * чуло́чная фа́брика.

جوراب‌فروشی [дж͡урабфоруши] 1) торго́вля носка́ми, чулка́ми; 2) магази́н по прода́же носко́в, чуло́к.

جوراجور [дж͡урадж͡ур] и جوربجور [дж͡урбэдж͡ур] ра́зный, разли́чный, разнообра́зный.

جوربور [дж͡урбур] фаза́н.

جورکش [дж͡оўркеш и дж͡оўркāш] страда́ющий; оби́женный; ~ کسی بودن* страда́ть, терпе́ть оби́ды из-за кого́-л.; быть козло́м отпуще́ния за кого́-л.

جوز [дж͡оўз] 1) гре́цкий оре́х; 2) ши́шка (*хвойных деревьев*); оре́х; ~ بویا * муска́тный оре́х; ~ سرو * кипари́совая ши́шка; ~ صنوبر* сосно́вая ши́шка; ~ قند * *см.* جوزاغند; ~* هندی коко́совый оре́х.

جوزاء [дж͡оўза] 1) *астр.* Близнецы́ (*зодиакальное созвездие*); 2) *уст.* джоуза́ (*третий месяц иранского солнечного года*; *соотв. маю-июню*); ◇ ~ برج* *астр.* Орио́н.

جوزار [дж͡оўзар] ячме́нное по́ле.

جوزاغند [дж͡оўзаға̄нд] сушёный пе́рсик, начинённый са́харом и толчёным оре́хом.

جوزبن [дж͡оўзбон] *редко* оре́х (*дерево*) (Juslans).

جوزغند [дж͡оўзға̄нд] *см.* جوزاغند

جوزغه [дж͡оўза̄ғэ], جوزق [дж͡оўза̄ғ] и جوزقه [дж͡оўза̄ғэ] *см.* غوزه

جوزک [дж͡оўза̄к] *анат.* ада́мово я́блоко, кады́к.

جوزن [дж͡оўза̄н] ржа́вчина (*у растений*).

جوژه [дж͡уже] *редко см.* جوجه

جوسق [дж͡оўса̄ғ] *уст.* дворе́ц; черто́г.

جوش [дж͡уш] I 1. *осн. наст. вр. гл.* جوشیدن; 2. 1) кипе́ние; вскипа́ние; 2) шлак; ~* زغال سنگ каменноуго́льный шлак; 3) ока́лина; 4) сва́рка (*металла*); спа́йка; ~* اکسیژنی (اکسیژن) автоге́нная сва́рка; 5) волне́ние; возбужде́ние; □ ~ [به] آمدن а) закипа́ть; б) приходи́ть в волне́ние, волнова́ться; возбужда́ться, горячи́ться; خونش به ~ آمد у него́ закипе́ла кровь; ~[به] آوردن а) доводи́ть до кипе́ния; б) приводи́ть в возбужде́ние, волнова́ть, выводи́ть из себя́; ~ خوردن а) сва́риваться (*о металле*); спа́иваться; б) зажива́ть, зарубцо́вываться (*о ране*); ~ زخم خورد ра́на зажила́; в) кипе́ть; вскипа́ть; г) *разг.* волнова́ться, не́рвничать; ~ دادن а) сва́ривать (*металл*); спа́ивать; б) *разг.* примиря́ть, мири́ть; ~ زدن а) бу́рно идти́ в рост (*о растениях*); б) *см.* ~ دادن а); в) *разг.* волнова́ться; шуме́ть; бу́йствовать; ~ نزن شیرت خشک میشود *погов. ирон.* не кипяти́сь, а то у тебя́ пропадёт молоко́ (*говорят человеку, который сердится по пустякам*); ~ کردن а) кипе́ть; закипа́ть; б) *см.* ~ آمدن б); || ~ از افتادن а) перестава́ть кипе́ть; б) успо-

кóиться, улéчься (*о чувствах*); ◇ ~* ترش виннокáменная кислотá; ~* شیرین двууглекúслая, питьевáя сóда.

جوش [д͡жуш] II прыщ(ик), ýгорь; ~* بدن сыпь; زدن ~ покрывáться прыщáми.

جوشاندن [д͡жушандӓн] кипятить.

جوشانده [д͡жушандэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* جوشاندن; 2. отвáр (*лекарственных трав*); микстýра; 3. кипячёный; ~ آب* кипячёная водá.

جوش بره [д͡жушбӓрэ] джушбарé (*кушанье наподобие пельменей*); пельмéни.

جوش جوش [д͡жушд͡жуш] *разг. см.* جوشدار

جوش خور [д͡жушхор] 1) поддающийся свáрке, спáйке; 2) поддающийся излечéнию (*о ране*); 3) *разг.* примирúмый; совместúмый.

جوشدار [д͡жушдар] прыщáвый; ~ صورت* прыщевáтое лицó.

جوشسنگ [д͡жушсӓнг] *геол.* конгломерáт.

جوشش [д͡жушеш] 1) кипéние; 2) волнéние; возбуждéние; 3) энтузиáзм; подъём; 4) *разг.* дрýжеские отношéния; союз, спáйка; □ ~ داشتن *разг.* имéть тéсные, дрýжеские отношéния; کردن ~ *разг.* устанáвливать тéсные, дрýжеские отношéния.

جوشک [д͡жушӓк] 1) кувшúн с гóрлышком; 2) кофéйник.

جوشکار [д͡жушкар] свáрщик; паяльщик.

جوشکاری [д͡жушкари] свáрка; пáйка; چراغ* ~ паяльная лáмпа; کردن ~ свáривать; паять.

جوش کوره [д͡жушкурэ] шлак.

جوشگر [д͡жушгӓр] *см.* جوشکار

جوشن [д͡жоўшӓн] пáнцирь, кольчýга.

جوشناس [д͡жӓввшенас] *редко* метеорóлог.

جوشناسی [д͡жӓввшенаси] *редко* метеоролóгия.

جوش واره [д͡жушварэ] *см.* جوش بره

جوش وجلا [д͡жушод͡жӓла] *разг.* шум, суматóха.

جوش وخروش [д͡жушохоруш] *разг.* 1) возбуждéние; волнéние; 2) бурлéние, бушевáние; клокотáние; 3) подъём дýха, сúльное воодушевлéние, энтузиáзм; □ به ~ آمدن (افتادن) а) возбуждáться, волновáться; б) бушевáть, приходúть в сúльное волнéние.

جوشی [д͡жуши] *разг.* 1) нéрвный; вспыльчивый; 2) *см.* جوشدار; □ شدن ~ сúльно волновáться, приходúть в нéрвное возбуждéние.

جوشیدن [д͡жушидӓн] 1) кипéть, закипáть; 2) бить ключóм, бурлúть (*о воде*); 3) дрýжно всходúть (*о растениях*); 4) *разг.* общáться, дружúть.

جوشیده [д͡жушидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* جوشیدن; 2. кипячёный; ~ آب* кипячёная водá.

جوشیده‌مغز [д͡жушидэмӓг̌з] *редко* 1) гнéвный, рассвирепéвший; пришéдший в ярость; 2) разýмный, рассудúтельный; сообразúтельный, понятливый.

جوع [д͡жу'] гóлод; کردن ~ سد * утолять гóлод; ◇ کلبی (کلب، گاو) ~* обжóрство, вóлчий аппетúт.

جوع البقر [д͡жу'олбӓг̌ӓр] *и* جوع الکلب [д͡жу'олкӓлб] *см.* جوع کلبی* (*в ст.* جوع).

جوغ [д͡жуг̌] I *разг. см.* جوع

جوغ [д͡жуг̌] II *см.* یوغ

جوف [д͡жоўф] 1. *мн.* اجواف [ад͡жваф] 1) пустотá, пустóе прострáнство; 2) пóлость, пóлое прострáнство; 3) внýтренность (*чего-л.*); 4) брюхо, живóт; 2.: ~* (*тж.* ~* در) *отым. предлог* 1) внутрú; در ~* این کاغذ *эпист.* при сём письмé; 2) средú; в середúне; [در] ~ لیل * *уст.* средú нóчи; □ گذاشتن ~ *редко* вклáдывать, помещáть внутрь.

جوفاً [д͡жоўфан] *эпист.* при сём.

جوفروش [д͡жоўфоруш] 1) продавéц ячменя; 2) *разг.* обмáнщик, плут, мошéнник; ◇ ~ * گندم‌نما ханжá, лицемéр.

جوقه [д͡жуг̌э] *см.* جوخه

جوکی [д͡жуки] 1) *разг.* скупóй, скáредный; 2) *см.* جوگی

جوگندمی [од͡жӯгӓндоми] с прóседью.

جوگی [д͡жуги] послéдователь индúйского учéния йóгов; йог.

جولا [д͡жула] *см.* جولاه

جولان [д͡жоўлан *и* д͡жӓвӓлан] 1) скакáние; гарцевáние; 2) *редко* кружéние, вращéние; 3) *редко* блуждáние, скитáние; □ دادن ~ (زدن، کردن) а) скакáть, гарцевáть; б) грациóзно ступáть, красовáться; выставлять себя напокáз; ○ اسب را به ~ آوردن джигитовáть, гарцевáть.

جولانگاه [д͡жоўлангаh] 1) арéна, пóле дéятельности; 2) *уст.* ристáлище; круг (*для скачек*), ипподрóм; 3) *уст.* арéна, сцéна.

جولاه [д͡жоўлаh] *и* جولاهه [д͡жоўлаhэ] 1) ткач; вязáльщик; 2) *редко* паýк.

جولخ [д͡жулäх] *редко* грýбая шерстянáя ткань; дерюга.

جولخی [д͡жулäхи] 1) одéтый в дерюгу; 2) *см.* جعلقی

جولق [д͡жоўлäғ] *см.* جولخ

جوله [д͡жуле] I 1) дикобрáз; 2) колчáн.

جوله [д͡жуле] II 1) травá; 2) покóс (*место*).

جوله‌زار [д͡жулезар] луг.

جون [д͡жон *и* д͡жäвäн] джун (*приспособление для молотьбы*).

جونده [д͡жäвäндэ] 1. грызýн (*животное*); 2. жующий; грызýщий.

جونه [д͡жунэ] *см.* جوانه 1).

جونه‌گاو [д͡жунэгав] *диал.* бычóк.

جوهر [д͡жоўhäр] 1) суть, сýщность, квинтэссéнция; 2) *филос* субстáнция, сýщность; 3) *мн.* جواهر [д͡жäваhэр] драгоцéнный кáмень; драгоцéнность; 4) черни́ла; 5) краси́тель; анили́н; 6) *хим.* кислотá; эссéнция; * ~ سرکه ýксусная эссéнция; * ~ شوره азóтная кислотá; * ~ گوگرد сéрная кислотá; * ~ لیمو лимóнная кислотá; * ~ نمک соля́ная кислотá; 7) *хим.* основáние; * ~ قطران креозóт; * ~ قلیا карбонáт сóды; * ~ قهوه кофеи́н; ◇ * ~ فرد *уст.* недели́мая части́ца.

جوهردار [д͡жоўhäрдар] 1) спосóбный; талáнтливый; 2) крáсящий; анили́новый; ◇ * ~ فولاد дамáсская сталь.

جوهرفروش [д͡жоўhäрфоруш] *см.* جواهرفروش

جوهری [д͡жоўhäри] 1. *см.* جواهری; 2. 1) сущéственный, основнóй; субстанционáльный; 2) окрáшенный анили́новым краси́телем.

جوی [д͡жуй] I *см.* جو [д͡жу] I.

جوی [д͡жуй] II *см.* جو [д͡жу] II.

جوی [д͡жäвви] атмосфéрный; * ~ شرایط атмосфéрные услóвия.

جویا [д͡жуйа] 1. 1) и́щущий; 2) расспрáшивающий, интересýющийся; 2. *и.с.м.* Джуйá; □ ~ شدن а) отправля́ться на пóиски, рóзыски (*кого-чего* از, را); приниматься за пóиск, рóзыск (*кого-чего* از, را); б) расспрáшивать (*о ком-чём* از, را); интересовáться (*кем-чем* از, را); * نظر آنها را ~ شد он интересовáлся их мнéнием.

جویان [д͡жуйан] 1. *см.* جویا 1; 2. 1) ищá, разыскивая; 2) расспрáшивая, интересýясь.

جویبار [д͡жуйбар] 1) мéстность, изоби́лующая ручья́ми, рéчками; 2) *уст.* ручéй, рекá; 3) *уст.* бéрег реки́.

جویدن [д͡жäвидäн] жевáть; грызть; ◇ حرف ~ *разг.* мя́млить.

جویده [д͡жäвидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* جویدن; 2. жёваный, разжёванный; ◇ حرف ~ زدن говори́ть невня́тно, мя́млить.

جوین [д͡жäвин] ячмéнный.

جوینده [д͡жуйäндэ] и́щущий; ~ یابنده است *погов.* и́щущий — нахóдит.

جه [д͡жäh] *осн. наст. вр. гл.* جستن [д͡жäстäн].

جهات [д͡жеhат] *мн. от* جهت 1; * ~ چهارگانه (اربعه، اصلی) *геогр.* Стрáны свéта; * ~ فرعی направлéния, промежýточные мéжду стрáнами свéта (*напр.* юго-востóк).

جهات‌یابی [д͡жеhатйаби] определéние направлéния; ориентирóвка; ~ کردن определя́ть направлéние; ориенти́роваться.

جهاد [д͡жеhад] свящéнная войнá; войнá за вéру.

جهار [д͡жеhар] *редко см.* جهر [д͡жähр].

جهاراً [д͡жеhарäн] *см.* جهراً 1).

جهاز [д͡жеhаз *и* д͡жähаз] I 1) придáное (*невесты*); نازش به جهازش است *разг.* онá кичи́тся свои́м придáным; 2) убрáнство; принадлéжности.

جهاز [д͡жеhаз *и* д͡жähаз] II 1) прибóр, аппарáт; 2) *анат.* аппарáт, óрган; * ~ تنفس óрганы дыхáния; * ~ عصبی нéрвная систéма; * ~ هاضمه óрганы пищеварéния.

جهاز [д͡жеhаз *и* д͡жähаз] III *уст. мн.* اجهزه [äд͡жhэзэ] 1) корáбль, сýдно; * ~ بادی пáрусное сýдно; 2) такелáж (*судна*).

جهاز [д͡жеhаз *и* д͡жähаз] IV седлó (*верблюжье*).

جهازی [д͡жеhази] *уст.* корабéльный, судовóй; относя́щийся к кораблю, к сýдну.

جهال [д͡жоhhал] *мн. от* جاهل 1.

جهالت [дж̑äһалäт] 1) невéжество; невéдение; 2) глýпость.

جهان [дж̑äһан *и* дж̑еһан] I 1) мир, вселéнная; 2) óбщество, средá; سرمایه‌داری ~ * капиталистúческий мир; 3) мир, сфéра, óбласть явлéний; حیوانات ~ * живóтный мир, фáуна; 4) *и.с.ж.* Джахáн; ◇ خوردن ~ *уст.* пóльзоваться земнымú блáгами.

جهان [дж̑äһан *и* дж̑еһан] II 1) скáчущий, бегýщий; 2) быстрый, быстротéчный; جهان * جهان *метаф.* быстротéчная жизнь.

جهان‌آرا(ی) [дж̑äһанара(й)] *книжн.* украшáющий мир, прекрáсный.

جهان‌آزموده [дж̑äһаназмудэ] *см.* جهان‌دیده

جهان‌افروز [дж̑äһанäфруз] *книжн.* озаряющий мир, лучезáрный; ~ خورشید * лучезáрное сóлнце.

جهان‌آفرین [дж̑äһанафäрин] мироздáтель, бог.

جهانبان [дж̑äһанбан] 1) *книжн.* хранитель мúра; государь; 2) *и.с.м.* Джаханбáн.

جهان‌بانی [дж̑äһанбани] *книжн.* управлéние госудáрством.

جهان‌بین [дж̑äһанбин] 1. *книжн.* всевидящий; дальновúдный, прозорлúвый; 2. *уст.* 1) глаз; 2) дитя; 3) путешéственник; 4) *и.с.м.* Джаханбúн.

جهان‌بینی [дж̑äһанбини] мировоззрéние, идеолóгия; مارکسیستی — لنینی ~ * марксистско-лéнинское мировоззрéние.

جهان‌پناه [дж̑äһанпäнäһ] *уст.* прибéжище мúра, покровúтель всегó мúра (*о монархе*).

جهان‌پهلوان [дж̑äһанпäһлäван] *уст.* богатырь, прослáвившийся на весь мир (*о герое «Шахнаме» Рустаме, а также о некоторых других витязях*).

جهان‌پیما [дж̑äһанпэйма] *см.* جهان‌گرد

جهان‌تاب [дж̑äһантаб] *см.* جهان‌افروز

جهان‌جو(ی) [дж̑äһандж̑у(й)] *уст.* 1. 1) завоевáтель; вóитель; вúтязь; 2) велúкий госудáрь; 2. войнственный.

جهانجویانه [дж̑äһандж̑уйанэ] *уст.* 1. воúнственно; 2. войнственный (*о чём-л.*).

جهانخور [дж̑äһанхор] захвáтчик агрéссор.

جهان‌دار [дж̑äһандар] 1) *уст.* владыка мúра; миродéржец; 2) *уст.* правúтель, монáрх; 3) *и.с.м.* Джахандáр.

جهان‌داری [дж̑äһандари] *уст.* 1) владéние, управлéние мúром; 2) верхóвная власть; власть монáрха.

جهاندن [дж̑äһандäн] заставлять прыгать, скакáть; пускáть вскачь.

جهاندیده [дж̑äһандидэ] 1. мнóго повидáвший, пожúвший; óпытный; умудрённый жúзнью, бывáлый; 2. человéк, повидáвший мнóго на своём векý.

جهان‌روایی [дж̑äһанрäвайи] *см.* جهانداری

جهان‌سالار [дж̑äһансалар] *см.* جهان‌دار

جهان‌ستان [дж̑äһансэтан] *см.* جهان‌گیر 1 1).

جهانسوز [дж̑äһансуз] 1. опустошúтельный, разрушúтельный; ~ جنگ * опустошúтельная войнá; 2. 1) *уст.* могýщественный госудáрь; 2) *уст.* жестóкий завоевáтель; 3) *и.с.м.* Джахансýз.

جهان‌شمول [дж̑äһаншомул] мировóй, всемúрный; ~ اهمیت * всемúрное значéние.

جهان‌گرد [дж̑äһангäрд] путешéственник; турúст.

جهان‌گردی [дж̑äһангäрди] стрáнствование по свéту; турúзм; ~ انجمن* туристúческое óбщество; کردن ~ стрáнствовать по свéту, путешéствовать; занимáться турúзмом.

جهانگشا(ی) [дж̑äһангоша(й)] *уст.* *см.* جهانگیر 1 1).

جهانگشایی [дж̑äһангошайи] *см.* جهانگیری

جهانگیر [дж̑äһангир] 1. 1) покорúтель мúра, завоевáтель; 2) *и.с.м.* Джахангúр; 2. 1) *см.* جهانی 1); 2) *редко* покоряющий, завоёвывающий мир (*о государе*).

جهانگیری [дж̑äһангири] покорéние мúра.

جهان‌مطاع [дж̑äһанмота'] *книжн.* подчиняющий себé весь мир (*о монархе*); ◇ ~ فرمان* *эпист.* высочáйший укáз.

جهان‌نما(ی) [дж̑äһаннäма(й)] 1) (*тж.* ~ نقشه*) кáрта мúра; кáрта полушáрий; 2) *астр.* планисфéра; ◇ ~ جام * *миф.* чáша, в котóрой мóжно вúдеть всё, что происхóдит на свéте.

جهان‌نورد [дж̑äһаннäвäрд] *см.* جهان‌گرد

جهانی [дж̑äһани] 1) мировóй, всемúрный ~ جنگ* мировáя войнá; ~ شهرت * всемúрная слáва; ~ بهداشت * سازمان * Всемúрная организáция здравоохранéния; ~* کنگره *

طرفداران صلح* Всеми́рный конгре́сс сторо́нников ми́ра; 2) мирско́й, земно́й; све́тский.

جهانیان [д͡жähанийан] лю́ди всего́ ми́ра.

جهت [д͡жehäт] 1. мн. جهات [д͡жehат] 1) сторона́, направле́ние; ~ تعیین* ориенти́ровка; 2) причи́на, основа́ние, по́вод; از این ~ и بدین ~ по э́той причи́не, на э́том основа́нии, поэ́тому, ввиду́ э́того; به چه ~؟ по како́й причи́не?, почему́?; ввиду́ чего́?; بی ~ без причи́ны; 3) грам. зало́г; فاعلی ~* действи́тельный, акти́вный зало́г; مفعولی ~* страда́тельный, пасси́вный зало́г; میانه ~* сре́дний зало́г; 2. отым. предлог 1): ~* (тж. ~* به) разг. для, ра́ди; شما ~* ра́ди вас; 2): ~* به из-за, по причи́не; به بیماری ~* из-за боле́зни; □ از هر ~ во всех отноше́ниях; ~ بهر при всех обстоя́тельствах, во вся́ком слу́чае; | [به] ~* آن (این) که [сложн. союз] потому́ что, всле́дствие того́ что; ○ و ~ مسیر* ~ خودرا از دست دادن сбива́ться с пути́, теря́ть ориенти́р.

جهد [д͡жähд] стара́ние, уси́лие; ~ کردن стара́ться, прилага́ть уси́лия.

جهر [д͡жähр] книжн. 1) я́вность, изве́стность; 2) повыше́ние (голоса при пении); □ ~ کردن а) де́лать я́вным, изве́стным; обнаро́довать; б) повыша́ть (голос при пении).

جهراً [д͡жähрäн] и جهرةً [д͡жähрäтäн] книжн. 1) я́вно, на виду́, публи́чно; سر و ~ скры́то и откры́то; та́йно и я́вно; 2) вслух, во всеуслы́шание.

جهره [д͡жähрэ] уст. пряди́льное колесо́.

جهش [д͡жähэш] 1) скачо́к, прыжо́к; 2) бие́ние (струи, жидкости); 3) биол. мута́ция; ◇ نبض ~* бие́ние пу́льса.

جهل [д͡жähл] см. جهالت

جهلا [д͡жohäла] мн. от جاهل 1.

جهندگی [д͡жähäндэги] 1) упру́гость; 2) бие́ние (струи, жидкости); 3) спосо́бность пры́гать, скака́ть.

جهنده [д͡жähäндэ] 1) упру́гий; 2) ска́чущий; пры́гающий; 3) редко бью́щий струёй, фонта́ном (о жидкости).

جهنم [д͡жähäннäм] ад, гее́нна; ◇ ~ سنگ* хим. нитра́т; | [به] ~ نذری رفتن разг. а) пропада́ть ни за что́ ни про что́; б) идти́ на всё; не остана́вливаться ни пе́ред чем; سر به ~ زدن разг. быть черто́вски дороги́м; هزینه* عروسی او سر به ~ زد расхо́ды на его́ сва́дьбу бы́ли черто́вски больши́ми.

جهنم‌دره [д͡жähäннäмдäр(р)э] кроме́шный ад.

جهنمی [д͡жähäннäми] 1. а́дский; ~ شرایط* а́дские усло́вия; 2. обита́тель а́да.

جهود [д͡жohуд] см. 1) یهود; 2) یهودی 1.

جهودبازی [д͡жohудбази]: ~ درآوردن разг. а) ска́редничать; б) поднима́ть шум из-за ерунды́.

جهول [д͡жähул] неве́жественный.

جهیدن [д͡жähидäн] см. جستن [д͡жäстäн].

جهیز [д͡жähиз] и جهیزیه [д͡жähизийе] см. جهاز I.

جیاب [д͡жийаб] см. جیب [д͡жейб] I.

جیب [д͡жейб] I мн. جیوب [д͡жойуб] редко во́рот, воротни́к; вы́рез для воротника́; ◇ سر به ~* تفکر [فرو] بردن погружа́ться в разду́мье, заду́мываться.

جیب [д͡жейб] II мат. си́нус; تمام ~* (متمم) ко́синус.

جیب [д͡жиб] карма́н; بغل ~* грудно́й карма́н; ◇ خالی ~* با с пусты́м карма́ном; | به ~ زدن разг. присва́ивать, прикарма́нивать; | جیبش *تار عنکبوت بسته (он) гол как соко́л; у него́ нет ни гроша́ в карма́не; ما را بید خورده ~* разг. у нас нет ни гроша́.

جیب‌بر [д͡жиббор] 1) карма́нный вор, карма́нник; 2) плут, моше́нник.

جیب‌بری [д͡жиббори] 1) воровство́ из карма́нов; 2) плутовство́, моше́нничество; □ ~ کردن а) ворова́ть из карма́нов, занима́ться карма́нным воровство́м; б) плутова́ть, моше́нничать.

جیبسین [д͡жибсин] гипс.

جیب‌کن [д͡жибкäн] разг. 1. вымога́тель; 2. занима́ющийся вымога́тельством.

جیب‌کنی [д͡жибкäни] разг. вымога́тельство.

جیبی [д͡жиби] карма́нный; ~ فرهنگ* карма́нный слова́рь.

جیپ [д͡жип] джип, ви́ллис (автомобиль).

جی‌جی‌باجی [д͡жид͡жибад͡жи] разг. люби́тельница посуда́чить, ку́мушка.

جید [д͡жид] мн. جیود [д͡жойуд] редко ше́я.

جیر [д͡жир] I за́мша.

جیر [д͡жир] II *редко* негашёная и́звесть.

جیران [д͡жейран] 1) джейра́н; газе́ль; се́рна; 2) *и.с.ж.* Джейра́н.

جیران [д͡жиран] *редко мн. от* جار III.

جیرجیر [д͡жирд͡жир] *звукоподражание чириканью, щебетанию*; ~ کردن чири́кать, щебета́ть.

جیرجیرک [д͡жирд͡жирäк] сверчо́к; ~ دشتی* цика́да.

جیرجیرو [д͡жирд͡жиру] *разг.* 1) ворчу́н; 2) болту́н.

جیرو [д͡жиру] на́дпись на оборо́те докуме́нта; ~ کردن надпи́сывать на оборо́те докуме́нта.

جیروویر [д͡жирровир] 1. *разг.* крик, шум; 2. *см.* جیرجیر; □ ~ کردن крича́ть, шуме́ть.

جیره [д͡жирэ] паёк, рацио́н; дово́льствие; ~ دادن выдава́ть паёк; ◇ جیره‌اش را بریخ نوشتند *разг.* его́ корми́ли обеща́ниями.

جیره‌بگیر [д͡жирэбэгир] *см.* جیره‌خور 1.

جیره‌بندی [д͡жирэбäнди] распределе́ние продово́льствия по ка́рточкам, рациони́рование; ка́рточная систе́ма.

جیره‌خوار [д͡жирэхар] *см.* جیره‌خور

جیره‌خواری [д͡жирэхари] *см.* جیره‌خوری

جیره‌خور [д͡жирэхор] 1. находя́щийся на пайке́, получа́ющий рацио́н; состоя́щий на дово́льствии; 2. 1) иждиве́нец; 2) нахле́бник, прихлеба́тель.

جیره‌خوری [д͡жирэхори] 1) иждиве́нчество; 2) нахле́бничество, прихлеба́тельство.

جیزگرخانه [д͡жизгäрханэ] *уст.* ломба́рд.

جیش [д͡жейш] *книжн. мн.* جیوش [д͡жойуш] во́йско, а́рмия.

جیش [д͡жиш]: ~ داشتن *дет.* хоте́ть мочи́ться.

جیغ [д͡жиг̆] *и* جیغ‌جیغ [д͡жиг̆д͡жиг̆] *разг.* визг, крик; ~ و داد шум, ссо́ра, перепа́лка; □ ~ زدن (کشیدن) визжа́ть, крича́ть.

جیغو [д͡жиг̆у] *и* جیغ‌جیغو [д͡жиг̆д͡жиг̆у] *разг.* 1. визгли́вый, крикли́вый; 2. визгу́н, крику́н.

جیغ‌وویغ [д͡жиг̆овиг̆] *см.* جیغ

جیفه [д͡жифэ] па́даль; мертвечи́на.

جیک [д͡жик] *и* جیک‌جیک [д͡жикд͡жик] 1) *см.* جیرجیر; 2) *разг.* бормота́ние; □ ~ زدن а) *разг.* бормота́ть; б) пи́кнуть, пыта́ться возрази́ть; اگر ~ بزنی پدرت‌را درمی‌آورم пи́кни то́лько, я тебе́ покажу́; в) *см.* جیرجیر کردن (*в ст.* جیرجیر); ◇ ~ نشستن *редко* до́лго ждать.

جیک‌وبک [д͡жикобок] 1) о́бе больши́е сто́роны игра́льной ба́бки; 2) *разг.* дета́ли, подро́бности; او از ~* این کار خبر دارد он зна́ет всю подного́тную э́того де́ла; ◇ آنها جیک و بکشان یکی است *разг.* ме́жду ни́ми секре́тов нет.

جیل [д͡жил] *мн.* اجیال [äд͡жйал] *книжн.* 1) пле́мя, клан; 2) ра́са; 3) лю́ди одно́й эпо́хи.

جیم [д͡жим] *название буквы* ج; ◇ ~* الف‌جا *разг.* пло́тно сби́тый, небольшо́го ро́ста челове́к; | ~ شدن *разг.* улизну́ть, смы́ться.

جیمبو [д͡жимбу]: ~ گفتن *разг.* отка́зываться плати́ть долг.

جین [д͡жин] джин (*английская водка*).

جیوب [д͡жойуб] *мн. от* جیب [д͡жейб].

جیود [д͡жойуд] *мн. от* جید [д͡жид].

جیوش [д͡жойуш] *мн. от* جیش

جیوه [д͡живэ] ртуть; ~ سفید* *мед.* каломе́ль; ~ دادن (زدن) *см.* جیوه‌کاری کردن (*в ст.* جیوه‌کاری).

جیوه‌دار [д͡живэдар] содержа́щий ртуть, рту́тный.

جیوه‌کاری [д͡живэкари] амальгами́рование; ~ کردن амальгами́ровать.

چ

چ *«че»—седьмая буква персидского алфавита.*

چابک [чабок] I 1. ло́вкий, расторо́пный; живо́й; бы́стрый, прово́рный; 2. ло́вко, расторо́пно; жи́во; бы́стро, прово́рно.

چابک [чабок] II *уст.* бич, кнут, хлыст.

چاپلوسی [чаплуси] лесть, уго́дливость; подхали́мство; ~ کردن льстить (*кому* برای), уго́дничать (*перед кем* برای); подхали́мствовать.

چاپ‌نویس [чапнэвис] *уст.* 1. машинопи́сный; 2. машинопи́сный текст.

چاپی [чапи] 1. 1) печа́тный, типогра́фский; ~ آثار* печа́тные произведе́ния; ~ کتاب* кни́га, и́зданная типогра́фским спо́собом; 2) *разг.* вы́думанный, лжи́вый; 2. *разг.* 1) ложь, вы́думка; 2) *см.* چاپ‌زن

چاپیدن [чапидāн] *разг.* гра́бить.

چاتلانقو [чатлангу] *см.* چاتلانقوش

چاتلانقوش [чатлангуш] фиста́шка настоя́щая (Pistacia vera).

چاتمه [чатмэ] ко́злы (*ружейные*); ~ فنگ! соста́вь! (*команда*); ~ کردن (زدن) составля́ть ру́жья в ко́злы.

چاچله [чачāле] *редко* башма́к.

چاچول [чачул] *разг. см.* چاچول‌بازی

چاچول‌باز [чачулбаз] *разг.* шарлата́н, плут, моше́нник.

چاچول‌بازی [чачулбази] *разг.* шарлата́нство, плутовство́, моше́нничество.

چاچی [чачи] *ист.* 1. ча́чский, сде́ланный в г. Ча́че (*г. в Средней Азии, в котором обычно изготовлялись лучшие луки*); ~ کمان* *см.* چاچی‌کمان; 2. жи́тель г. Ча́чи.

چاچی‌کمان [чачикāман] лук высо́кого ка́чества (*см.* چاچی 1).

چاخان [чахан] *разг.* 1. подхали́мский; льсти́вый; 2. 1) подхали́м; 2) подхали́мство; ~ کردن □ подхали́мничать; льстить.

چاخان‌باز [чаханбаз] *разг. см.* چاخان 1.

چاخان‌بازی [чаханбази] *разг.* подхали́мство; лесть.

چاخان‌پاخان [чаханпахан] *см.* چاخان

چاخچور [чахчур] *см.* چاقچور

چاخچوری [чахчури] *и* چاخچولی [чахчули] *см.* چاقچوری

چاخرق [чахроғ] *вид дрофы* (*птицы*).

چاخو [чаху] рабо́чий, занима́ющийся чи́сткой выгребны́х коло́дцев.

چادر [чадор] 1) шатёр, пала́тка; 2) чадра́, же́нское покрыва́ло; 3) тент, наве́с; ~ مغازه* тент над витри́ной магази́на; ~ زدن □ раз-

چابک‌پا [чабокпа] быстроно́гий, быстрохо́дный, бы́стрый.

چابک‌دست [чабокдāст] 1) ло́вкий, прово́рный, расторо́пный; 2) иску́сный, уме́лый.

چابک‌دستی [чабокдāсти] 1) ло́вкость, прово́рство, расторо́пность; 2) иску́сность, уме́ние, мастерство́.

چابک‌سوار [чабоксāвар] иску́сный нае́здник, джиги́т; жоке́й.

چابک‌سواری [чабоксāвари] вольтижиро́вка, джигито́вка; ~ کردن вольтижи́ровать, джигитова́ть.

چابک‌قدم [чабокғāдāм] *см.* چابک‌پا

چابکی [чабоки] ло́вкость, расторо́пность; жи́вость; быстрота́, прово́рство.

چاپ [чап] 1) печа́ть, печа́тание; ~ الوان* (رنگی) цветна́я печа́ть; 2) изда́ние, вы́пуск; ~ دوم* второ́е изда́ние; ~ سنگی* литогра́фия, литографи́рованное изда́ние; ~ و نشر изда́ние, опубликова́ние; ~ دهلی* کتاب* кни́га, и́зданная в Де́ли; ~ شدن (خوردن) □ печа́таться, издава́ться; быть напеча́танным, быть и́зданным; ~ کردن печа́тать, издава́ть;|| به ~ رساندن выходи́ть из печа́ти; از ~ درآمدن *см.* زیر ~; ~ شدن *см.* به ~ رسیدن; ~ کردن *см.* از (تحت*) ~ بودن находи́ться в печа́ти; ○ از ~ درآمدن *см.* از ~ بیرون آمدن; ◇ ~ زدن а) *разг.* вы́думывать, врать; б) *редко см.* ~ کردن

چاپاتی [чапати] *уст.* то́нкий сдо́бный хлеб.

چاپار [чапар] *уст.* гоне́ц, на́рочный, курье́р.

چاپارخانه [чапарханэ] *уст.* почто́вая ста́нция, по́чта.

چاپاری [чапари] 1. *уст.* курье́рский; 2. *разг.* бы́стро, бего́м.

چاپچی [чапчи] 1) печа́тник; 2) *разг.* врун, лгун.

چاپخانه [чапханэ] типогра́фия.

چاپ‌زن [чапзāн] *разг.* вы́думщик, врун, враль.

چاپ‌کردنی [чапкāрдāни] подлежа́щий печа́танию; го́дный для печа́ти.

چاپلوس [чаплус] 1. льсти́вый, уго́дливый; подхали́мский; 2. льстец, уго́дник; подхали́м.

چاپلوسانه [чаплусанэ] 1. льсти́во, уго́дливо; 2. льсти́вый, уго́дливый (*о чём-л.*).

бивáть шатёр, палáтку; ~ سر کردن носи́ть чадру́; ◇ ~ را یک شاخ انداختن *разг.* вы́йти из повиновéния, взбунтовáться (*о женщине, жене*).

چادرچاخچور [чадорчахчур] *см.* چادرچاقچور

چادرچاقچور [чадорчаѓчур] выходнáя одéжда жéнщины (*состоящая из чадры и шаровар*); ~ کردن надевáть выходнóе плáтье (*о женщине*); готóвиться к вы́ходу на у́лицу (*о женщине*).

چادرسیاه [чадорсийаһ] чадрá чёрного цвéта (*носимая женщинами вне дома*).

چادرشب [чадоршäб] кусóк матéрии (*для завёртывания постельных принадлежностей*).

چادرنشین [чадорнэшин] 1. кочéвник; 2. кочевóй; ~ قبایل* кочевы́е племенá.

چادرنشینی [чадорнэшини] кочевóй образ жи́зни.

چادرنماز [чадорнāмаз] цветнáя *или* бéлая лёгкая чадрá (*обычно надеваемая иранскими женщинами дома или при исполнении намаза*).

چادری [чадори] 1) жéнщина, нося́щая чадру́; 2) материáл (*пригодный для чадры, палатки, тента, навеса*).

چار [чар] I *разг. см.* چهار; ! ~ به ~ по четы́ре! (*команда*).

چار [чар] II *редко см.* چاره

چار [чар] III *уст.* печь для óбжига кирпичéй и гончáрных издéлий.

چارادویه [чарāдвийе] приправа (*содержащая четыре вида пряностей: корицу, кокосовый орех, чёрный перец и гвоздику*).

چاراسبه [чарāсбэ] *и* چاراسبی [чарāсби] *см.* چهاراسبه

چارآینه [чарайнэ] *и* چارآیینه [чарайинэ] *уст.* лáты, металли́ческие доспéхи.

چاربالش [чарбалеш] *см.* چهاربالش

چاربر [чарбäр] *см.* چهاربر

چاربند [чарбäнд] 1) локтевóй сустáв; 2) колéнный сустáв; ◇ ! ~ قایم ру́ки на пóяс! (*команда*).

چاربندی [чарбäнди] *редко* котóмка.

چاربیخ [чарбих] лекáрственный настóй (*из корней четырёх растений: проскурняка, укропа, сельдерея, каперса*).

چارپا [чарпа] *см.* چهارپا

چارپادار [чарпадар] *см.* چاروادار

چارپاره [чарпарэ] 1) картéчь, кру́пная дробь; 2) оскóлок снаря́да; 3) облóмок кирпичá; 4) однá четвёртая часть кирпичá.

چارپایه [чарпайе] 1. с четырьмя́ нóжками, на четырёх нóжках; 2. табурéт; табурéтка.

چارپر [чарпāр] 1. четырёхгрáнный; 2. 1) четырёхгрáнный стекля́нный сосу́д; 2) *ист.* пáлица.

چارپره [чарпāррэ] четырёхлóпастный (*напр. о гребном винте*).

چارپهلو [чарпäһлу] 1) четырёхгрáнный; четырёхсторóнний; 2) *разг.* тóлстый, дорóдный; 3) *разг.* пóлный намёков, двусмы́сленный; ◇ ~ شدن *разг.* а) наедáться до отвáла; б) спать на спинé.

چارتا [чарта] слóженный вчéтверо; ~ کردن склáдывать вчéтверо.

چارتار [чартар] четырёхстру́нный музыкáльный инструмéнт (*типа домры*).

چارتخمه [чартохмэ] лекáрственный настóй (*из семян четырёх растений*).

چارترک [чартäрк] четырёхгрáнный (*о куполе, головном уборе и т. п.*).

چارتکبیر [чартāкбир] *см.* چهارتکبیر

چارجامه [чарджамэ] *и* چارجل [чарджол] попóна.

چارچار [чарчар] вóсемь дней в середи́не зимы́ (*с 36 по 43 день; считаются самыми холодными днями*).

چارچرخه [чарчāрхэ] *см.* چهارچرخه

چارچشم [чарчешм] *и* چارچشمی [чарчешми] *разг.* при́стально, зóрко; ~ پاییدن смотрéть во все глазá; зóрко охраня́ть; ~ شدن *см.* ~ مواظبت ~ مواظب بودن ;~ نگاه کردن ~ *см.* ~ پاییدن ;~ نگاه کردن ~ а) смотрéть при́стально, во все глазá, пожирáть глазáми, устáвиться (*на кого-что* به); б) изумля́ться, поражáться (*кому-чему* به).

چارچنگ [чарчäнг] *и* چارچنگولی [чарчäнгули] скрю́ченный; ~ شدن скрю́чиваться.

چارچوب [чарчуб] *и* چارچوبه [чарчубэ] 1) деревя́нная рáма, рáмка; 2) рáмки, предéлы, грани́цы; در* ~ *سازمان* ملل متفق в рáмках Организáции Объединённых Нáций.

چارک [чарăк] 1) *см.* چهاریک; 2) чарáк (*мера веса, равная 10 сирам; см.* سیر III *или* $^1/_4$ *мана; см.* من II; 3) чарáк (*мера длины, равная* $^1/_4$ *зара; см.* ذرع).

چارکه [чарăке] 1) однá четвёртая часть кирпичá; 2) облóмок кирпичá.

چارگامه [чаргамэ] 1. рéзвый, скóрый; 2. рéзвая, быстрохóдная лóшадь.

چارگاه [чаргаh] Чахаргáх (*название одной из мелодий иранской классической музыки*).

چارگوش [чаргуш] *и* چارگوشه [чаргуше] *см.* چهارگوشه

چارلنگر [чарлăнгăр] *уст.* большóй корáбль с четырьмя́ якоря́ми.

چارمغز [чармăғз] грéцкий орéх; ~ آجیل* смесь поджáренных солёных грéцких и фундýчных орéхов, фистáшек, зёрен миндаля́ и горóха.

چارمیخ [чармих] *ист. вид пытки или казни путём растягивания рук и ног и пригвождения к чему-л.*; ~ کشیدن [به] пытáть *или* казни́ть (*растягивая руки и ноги и пригвождая к чему-л.*).

چارمیخه [чармихэ] *см.* چارمیخ; ◇ ~ شدن быть твёрдо установленным, чётко определённым; ~ کردن твёрдо устанáвливать, чётко определя́ть.

چارناچار [чарначар] вóлей-невóлей, поневóле.

چارنعل [чарнă'л] *см.* چهارنعل

چارو [чару] *редко* строи́тельный материáл (*типа цемента; см.* ساروج).

چاروا [чарва] *см.* چهارپا

چاروادار [чарвадар] 1. чарвадáр, погóнщик вьючных живóтных; вóзчик; 2. занимáющийся извóзным прóмыслом.

چاروادارکش [чарвадаркеш] *разг.* óчень крéпкий, сшибáющий с ног (*о спиртных напитках*); ~ عرق* крéпкая вóдка.

چارواداری [чарвадари] 1. извóзный прóмысел; 2. извóзчичий; ◇ ~ فحش* грýбая. непристóйная брань.

چاروغ [чароғ] *см.* چارق

چاروناچار [чароначар] *см.* چارناچار

چاره [чарэ] 1) вы́ход (*из положения*); срéдство, спóсоб избавлéния (*от чего-л.*); ~ * بیماری سرطان‌را هنوز نیافته‌اند срéдство

چارخان [чархан] чархáн (*четвёртая клетка на доске для игры в нарды*).

چارخانه [чарханэ] 1) клéтчатый, в клéтку; 2) с четырьмя́ отделéниями (*напр. шкаф, письменный стол и т. п.*).

چاردانگ [чарданг] относи́тельно высóкий (*о голосе*).

چاردرد [чардăрд] си́льные бóли у рожéницы (*при последних схватках*).

چاردست‌وپا [чардăстопа] *см.* چهاردست‌وپا

چاردستی [чардăсти] *см.* چهاردستی

چارده [чардăh] *см.* چهارده

چاردیوار [чардивар] *см.* چاردیواری

چاردیواری [чардивари] *разг.* четы́ре стены́; жили́ще; пристáнище; ~ اختیاری *погов.* кáждый у себя́ дóма что хóчет, то и дéлает.

چارراه [чаррah] *см.* چهارراه

چارزانو [чарзану] *см.* چهارزانو

چارسری [чарсăри]: ~ گفتن *разг.* а) поддевáть (*кого* به), насмехáться (*над кем* به), вышýчивать (*кого* به); б) болтáть вздор.

چارسو [чарсу] *см.* چهارسو

چارسوق [чарсуғ] *см.* چهارسوق

چارشاخ [чаршах] ви́лы (*с четырьмя зубьями*); ~ زدن вéять.

چارشاخه [чаршахэ] 1. с четырьмя́ рожкáми (*напр. о люстре*); 2. четырёхрожкóвая лю́стра.

چارشانه [чаршанэ] *см.* چهارشانه

چارشنبه [чаршăмбэ] *см.* چهارشنبه

چارصد [чарсăд] *см.* چهارصد

چارطاق [чартағ] 1. *см.* چارطاقی; 2. *разг.* нáстежь; پنجره را ~ باز گذاشت он остáвил окнó откры́тым нáстежь; ◇ ~ خوابیدن *разг.* спать на спинé, свобóдно раски́нувшись.

چارطاقی [чартағи] 1. четырёхсвóдчатый; 2. 1) гробни́ца *или* сооружéние над моги́лой (*обычно с четырьмя арками*); 2) *вид палатки или беседки, имеющих форму четырёхугольника*.

چارغ [чароғ] *см.* چارق

چارق [чароғ] *род обуви из сыромятной кожи с длинными шнурками, завязываемыми вокруг голени.*

چارقد [чарғăд] жéнский головнóй платóк, косы́нка.

* ~ شیمیایی; چاره‌کاری [чарэкари] обработка; химическая обработка.

چاره‌کردنی [чарэкардāни] *см.* چاره‌پذیر

چاره‌گر [чарэгāр] *см.* چاره‌ساز

چاره‌گری [чарэгāри] *см.* چاره‌سازی

چاره‌ناپذیر [чарэнапāзир] 1) непоправимый, неисправимый; 2) неизлечимый, неисцелимый, безнадёжный; 3) неразрешимый, безвыходный.

چاریار [чарйар] четыре преемника Мухаммада (*Абу-Бакр, Омар, Осман и Али*).

چاریک [чарйек] *см.* چهاریک

چاش [чаш] куча обмолоченного и провеянного зерна.

چاشت [чашт] 1) завтрак; 2) утро; время до полудня; □ (کردن) خوردن ~ завтракать.

چاشت‌خور [чаштхор] прикормленный, приманенный, приученный; کردن ~ прикармливать, приманивать, приучать.

چاشتدان [чаштдан] *редко* 1) ларчик, шкатулка; 2) сосуд *или* ящик для хранения хлеба и других продуктов.

چاشتگاه [чаштгаh] утреннее время; ◇ ~* فراخ *редко* обеденное время.

چاشنی [чашни] I 1) приправа к кушанью (*обычно кисло-сладкая*); 2) вкус (*пищи*); 3) *уст.* небольшое количество пищи (*взятое для пробы*); □ چشیدن ~ пробовать, отведывать; (زدن) دادن ~ а) придавать вкус (*чему* به، را); б) придавать остроту, интерес, пикантность (*чему* به، را); زدن ~ делать более содержательным, интересным; گرفتن ~ *см.* ~ چشیدن; ◇ دل ~* *метаф.* нежные, приятные слова; | کردن ~ *разг.* сбывать, всучивать (*товар*).

چاشنی [чашни] II пистон, капсюль; детонатор, запал.

چاشنیگیر [чашнигир] *уст.* 1) дегустатор; 2) *должностное лицо при дворе шаха, в обязанность которого входило пробовать пищу, подаваемую шаху*; 3) управляющий шахской кухней.

چاشنیگیری [чашнигири] *уст.* 1) занятие дегустатора; 2) должность управляющего шахской кухней.

چاغاله [чаг̌але] *см.* چغاله

для лечения рака пока не найдено; چاره‌ای جز پیراهن دریدن نیست *погов.* нет никакого выхода, кроме как рвать на себе рубашку (*говорят, находясь в безвыходном положении*); هر کاری چاره‌ای دارد جز مرگ *погов.* всё поправимо, кроме смерти; 2) *уст.* хитрость, уловка; □ (جستن) اندیشیدن ~ а) искать выход из положения, средство избавления (*от чего-л.*); б) *уст.* прибегать к хитростям, уловкам; کردن ~ а) находить выход из положения, средство избавления (*от чего* را); разрешать (*что-л.*); این مسئله‌را ~ کرد он разрешил этот вопрос; این مشکل‌را ~ کرد он преодолел эту трудность; б) лечить, излечивать; ○ !(نیست) ندارد ~ нет выхода!, ничего не поделаешь!; چاره‌اش نمیشود он неисправим, его ничем не исправишь.

چاره‌اندیشی [чарэāндиши] 1) обдумывание выхода из положения, отыскание средства избавления (*от чего-л.*), взвешивание возможностей; 2) *уст.* прибегание к хитростям, уловкам.

چاره‌بردار [чарэбāрдар] *см.* چاره‌پذیر

چاره‌پذیر [чарэпāзир] 1) поправимый, исправимый; 2) излечимый; 3) разрешимый.

چاره‌پذیری [чарэпāзири] 1) возможность исправления; 2) излечимость.

چاره‌پژوه [чарэпожуh] *см.* چاره‌جو

چاره‌جو [чарэдҗу] 1) изыскивающий выход из положения, средство избавления (*от чего-л.*); 2) *уст.* хитрый.

چاره‌جویی [чарэдҗуйи] 1) изыскивание выхода из положения, средства избавления (*от чего-л.*); 2) *уст.* прибегание к хитростям, уловкам; □ کردن ~ а) искать выход из положения, средство избавления (*от чего-л.*); б) *уст.* прибегать к хитростям, уловкам; ○ کردن ~ *см.* در *مقام ~ برآمدن а).

چاره‌ساز [чарэсаз] 1. 1) избавляющий, спасающий (*от чего-л.*); 2) вылечивающий, излечивающий; целительный, целебный; 2. 1) избавитель; спаситель; 2) исцелитель.

چاره‌سازی [чарэсази] нахождение выхода из положения, средства избавления, спасения (*от чего-л.*); کردن ~ находить выход из положения, средство избавления (*от чего-л.*).

(زدن، کردن) а) делать щель (*на чём* را); б) надрывать; вспарывать; надрезать; разрезать; вырезать; ◇ به ~ زدن *разг.* улизнуть, смыться; смотать удочки.

چاکاچاک [чакачак] I *см.* چاک چاک I.

چاکاچاک [чакачак] II *см.* چکاچاک

چاک‌چاک [чакчак] I 1) порванный, разорванный; 2) растрескавшийся; 3) изрубцованный, исполосованный; израненный; □ ~ شدن а) рваться, разрываться; б) растрескиваться; в) быть изрубленным, изрубцованным, исполосованным; ~ کردن а) рвать, разрывать; б) делать щели (*в чём* را); в) делать рубцы, шрамы; полосовать; ранить.

چاک‌چاک [чакчак] II *см.* چکاچاک

چاکدار [чакдар] 1) с разрезом; с вырезом; с надрезом; 2) со щелью; с трещиной; 3) с рубцами, со шрамами.

چاکر [чакер *и* чакäр] 1) слуга, лакей; 2) *эпист.* Ваш покорный слуга, преданный Вам; я.

چاکرانه [чакеранэ] 1. подобострастно, раболепно; покорно; 2. (*о чём-л.*) подобострастный, раболепный; покорный.

چاکری [чакери] лакейство, раболепство; покорность; ~ کردن раболепствовать, угодничать; подхалимничать; покорно подчиняться.

چاک‌صوت [чаксоўт] *и* چاک‌نای [чакнай] *анат.* голосовая щель.

چال [чал] I яма, углубление, впадина; ~* چانه ямка на подбородке; ~* گونه ямочка на щеке; □ ~ افتادن образовываться (*о яме, углублении и т. п.*); ~ شدن а) *см.* ~ افتادن; б) быть спрятанным в землю, быть закопанным; в) *презр.* быть похороненным; ~ کردن а) прятать в землю, закапывать (*что-л.*); б) *презр.* зарывать в землю, хоронить; в) *см.* ~ کندن; ~ کندن копать яму.

چال [чал] II чалый (*о масти лошади*).

چال [чал] III *разновидность утки.*

چالاب [чалаб] яма, углубление, впадина (*с водой*).

چالاقان [чалаған] *диал.* ястреб.

چالاک [чалак] 1. 1) ловкий, проворный, расторопный; быстрый; 2) *редко* смышлёный, сообразительный; 3) *уст.* высокий; 2. ловко,

چاق [чаґ] толстый, полный, жирный; *тучный, грузный; откормленный; □ ~ شدن а) толстеть, полнеть, жиреть, поправляться; б) *разг.* вылечиваться, выздоравливать; зарубцовываться; ~ کردن а) откармливать; б) *разг.* вылечивать; в) приготавливать для курения (*кальян, трубку и т. п.*); ◇ دماغش ~ است *разг.* а) он здоров, он чувствует себя хорошо; б) у него всё благополучно; дела его идут хорошо; * دماغ شما ~ است؟ а) как ваше здоровье?; б) всё ли благополучно у вас?

چاقالو [чаґалу] *разг.* толстенький, полненький, кругленький (*о ребёнке, девушке*).

چاقچور [чаґчур] широкие женские шаровары, суженные книзу.

چاقچوری [чаґчури] *разг.* отсталый, невежественный; ~ زن* отсталая, невежественная женщина.

چاق‌سلامتی [чаґсäламäти]: ~ کردن *разг.* справляться, спрашивать о здоровье (*кого* از).

چاقو [чаґу] нож (*часто складной*); ~* دسته خودش را نمیبرد *посл.* нож свою рукоятку не режет; صد ~ بسازد که یکیش هم دسته ندارد *посл.* он хоть сто ножей сделает, но ни один из них не будет иметь ручки (*т. е.* ни одному его слову нельзя верить); ~ زدن ударять ножом (*кого* به، را); ◇ ~* بی‌دسته ساختن *разг.* фабриковать лживые измышления.

چاقوتیزکن [чаґутизкон] 1) точильщик; 2) приспособление для точки ножей *и т. п.*; ~ سنگ * точильный камень.

چاق‌وچله [чаґочелле] *разг.* полный, толстый, округлый.

چاق‌وسلامتی [чаґосäламäти] *см.* چاق‌سلامتی

چاقوکش [чаґукеш *и* чаґукäш] поножовщик; головорез.

چاقوکشی [чаґукеши] поножовщина.

چاقی [чаґи] полнота, тучность.

چاک [чак] 1) щель, щёлка; трещина, расщелина; 2) надрыв; надрез; разрез; вырез; ~* آستین разрез на рукаве; ~* پیراهن вырез у рубашки; 3) рубец, шрам; □ ~ خوردن а) трескаться; б) надрываться; вспарываться; надрезаться; разрезаться; вырезаться; ~ دادن

провóрно, растоpóпно; быстро; 3. *уст.* вор; грабитель.

چالاکی [чалаки] 1) лóвкость, провóрство, расторóпность; быстротá; 2) *редко* смышлёность, сообразительность.

چالحوض [чалhоўз] бассéйн для плáвания (*обычно в бане*).

چالش [чалеш] I *уст.* кокéтливая похóдка.

چالش [чалеш] II *уст.* совокуплéние.

چالش [чалеш] III *уст.* стычка, бой; сражéние.

چالو [чалу] *редко см.* چاله

چاله [чале] ямка, небольшáя яма, углублéние; ухáб; ~ گرگ* вóлчья яма; از ~ درآمدن به چاه افتادن *посл.* выбраться из ямы и попáсть в колóдец (*соотв.* из огня да в пóлымя).

چالهچوله [чалечуле] *разг.* 1) нерóвности, ухáбы, рытвины; 2) ямка, небольшáя яма; ◇ ~ را هموار (پر) کردن латáть прорéхи; раздавáть долги.

چالهحوض [чалеhоўз] *см.* چالحوض

چالی [чали] глубинá (*ямы*).

چالیر [чалир] *уст.* глубóкий колóдец; глубóкая яма.

چالیک [чалик] чижик (*игра*).

چام [чам] склáдка, изгиб.

چامچام [чамчам] *редко* извилистый; ~ راه* извилистая дорóга.

چامه [чамэ] *см.* چکامه

چامهسرا [чамэсāра] *см.* چکامهسرا(ی)

چامهسرایی [чамэсāраии] *см.* چکامهسرایی

چامه گو [чамэгу] *см.* چکامه گو(ی)

چامیدن [чамидāн] I *уст.* мочиться.

چامیدن [чамидāн] II *см.* چمیدن

چامین [чамин] мочá.

چانچو [чанчу] коромысло.

چانه [чанэ] 1) подборóдок; нижняя чéлюсть; 2) кусóк тéста (*разделанного*); □ ~ گرفتن разделывать тéсто; ◇ ~* آخررا انداختن *разг.* подóхнуть; ~ زدن а) торговáться; б) болтáть, мнóго говорить; | چانهاش گرم شد он увлёкся разговóром, разговорился, разболтáлся; چانهاش لق است он óчень любит поговорить, он óчень болтлив.

چانهشل [чанэшол] *разг.* болтливый.

چاو [чав] I *ист.* чав, бумáжные дéньги (*введённые в Иране монгольским ханом Кейхату*).

چاو [чав] II *и* چاوچاو [чавчав] крик, щéбет, писк (*испуганных птиц*); ~ کردن кричáть, щебетáть, пищáть.

چاودار [чавдар] рожь (Secale cereale).

چاوش [чавош] *см.* چاووش

چاوله [чавāле] I *разновидность розы.*

چاوله [чавāле] II *редко* кривóй.

چاولی [чавли] решетó (*для просеивания зерна*).

چاووش [чавуш] 1) чавýш (*человек в караване паломников, исполняющий религиозные песни*); 2) *уст.* предводитель вóйска.

چاووشخوانی [чавушхани] пéние пéсен религиóзного содержáния (*для паломников*).

چاویدن [чавидāн] испýганно кричáть, пищáть, щебетáть (*о птицах*).

چاه [чаh] 1) колóдец; ~ آرتزین* артезиáнский колóдец; 2) яма; ~ زنخدان* ямка на подборóдке; ~ نکنده منار دزدیدن *посл.* не вырыв ямы, красть минарéт (*т. е.* принимáться за дéло, не продýмав его до концá); 3) сквáжина (*буровая*); □ ~ کردن а) рыть колóдец; б) копáть яму; в) бурить сквáжину; г) рыть яму (*кому* برای), подкáпываться (*под кого* برای); ◇ ~ ویل* бездóнная бóчка; شکمش ~ ویل است* его живóт—бездóнная бóчка; он — ненасытная утрóба; ~ هوایی* воздýшная яма.

چاهجو [чаhджу] 1) *см.* چاخو; 2) *редко* крюк, кóшка (*для доставания ведра из колодца*).

چاهخو [чаhху] *см.* چاخو

چاهک [чаhāк] 1) *уменьш.* мáленький колóдец; 2) *уменьш.* ямка, яма; 3) рáковина (*под краном*).

چاهکن [чаhкāн] 1. рóющий колóдец, яму, подзéмный оросительный канáл; 2. *разг.* интригáн, ковáрный человéк; ~ همیشه *ته چاه است *посл.* рóющий яму — всегдá на дне ямы (*соотв.* не рой другóму яму, сам в неё попадёшь).

چاهکنی [чаhкāни] рытьё колóдца, ямы.

چاهه [чаhэ] *см.* چاهک

چاهی [чаhи] I колóдезный; ~ کبوتر* *вид голубей (обитающих в колодцах)*.

چاهی [чаhи] II *см.* چای

چاهیدن [чаhидāн] *см.* چاییدن

چاهیوز [чаhйуз] *см.* چاهجو 2).

چای [чай] чай; ~ تازه‌دم* чай свéжей завáрки; ~ دیشلمه (قندپهلو)* чай вприкýску; ~ خوردن (نوشیدن) пить чай; ~ ریختن наливáть, разливáть чай; ~ دم کردن завáривать чай.

چایاندن [чайандāн] простýживать; охлаждáть.

چایچی [чайчи] 1) содержáтель чáйной; 2) слугá, занимáющийся разливáнием и подáчей чáя; ~ شاگرد* слугá в чáйной.

چایخانه [чайханэ] чайханá, чáйная.

چایخور [чайхор] 1. пьющий чай; 2. любитель пить чай, чаёвник.

چای‌خوری [чайхори] чаепитие; اثاثیه* ~ (اسباب*) чáйный прибóр; чáйные принадлéжности; ~ سرویس* чáйный сервиз; ~ فنجان* чáйная чáшка; ~ قاشق* чáйная лóжка; ~ میز* чáйный стóлик.

چایدان [чайдан] сосýд для хранéния сухóго чáя, чáйница.

چای‌دم‌کن [чайдāмкон] металлический *или* фарфóровый шáрик с отвéрстиями для завáрки чáя.

چایسازی [чайсази] произвóдство чáя.

چایش [чайеш] *см.* چایمان

چای‌صاف‌کن [чайсафкон] *и* چای‌صافی [чайсафи] фильтр для чáя, ситечко.

چایکار [чайкар] чаевóд.

چایکاری [чайкари] чаевóдство.

چایلاق [чайлаґ] *см.* چالاقان

چایمان [чайман] *разг.* простýда; охлаждéние, остывáние; ~ کردن *см.* چاییدن

چایی [чайи] *см.* چای

چاییدن [чайидāн] простужáться; охлаждáться, остывáть.

چبق [чобоґ] *см.* چپق

چپ [чāп] 1. 1) лéвый; دست چپ* а) лéвая рукá; б) *полит.* лéвый; [به] دست* (سمت*، طرف*) چپ в лéвую стóрону, налéво, влéво; [در] دست* (سمت*، طرف*) چپ в лéвой сторонé, слéва; [از، در] دست* (سمت*، طرف*) چپ شما* слéва от вас; 2) косóй, косоглáзый; 2. левшá; 3.: 1) از چپ слéва, с лéвой стороны́ (*тк. в сочет. с глаголами движения*); از چپ فاصله بگیر ! влéво разомкнись! (*команда*); 2) به چپ влéво, налéво; به چپ ! налéво! (*команда*); به چپ نظام ! налéво равня́йсь! (*команда*); در چپ в лéвой сторонé; نظر به چپ ! равнéние налéво! (*команда*); □ از چپ و راست отовсю́ду, со всех сторóн; ◇ چپ افتادن быть в плохи́х отношéниях (*с кем* با); چپ شدن *разг.* а) *см.* چپ افتادن; б) опроки́дываться, перевёртываться; اتومبیل در راه چپ شده است автомобиль перевернýлся на дорóге; в) наклоня́ться; ستون چپ شده است колóнна наклони́лась; г) *полит.* станови́ться бóлее лéвым, левéть; چپ کردن а) *разг.* опроки́дывать, перевёртывать; б) *разг.* наклоня́ть; в) коси́ть (*о глазах*); چپ [چپ] نگاه کردن смотрéть недружелю́бно; коси́ться.

چپار [чāпар] *уст.* 1) двухцвéтный; 2) в крáпинку; пёстрый; пятни́стый; в я́блоках (*о масти лошадей*); ~ مرغ* кýрица-пеструшка.

چپاغ [чāпаґ] лещ.

چپان [чāп(п)ан] *редко* рýбище; лохмóтья.

چپاندرقیچی [чāпāндāрґэйчи] *разг.* 1. 1) скрещённый; 2) запýтанный; 3) изви́листый; ~ راه* изви́листая дорóга; 2. вкривь и вкось.

چپاندن [чāпандāн] 1) вти́скивать, впи́хивать, засóвывать, всóвывать; 2) навя́зывать, всýчивать, сбывáть (*кому-чему* را, به).

چپانی [чāпани] *редко* 1) одéтый в лохмóтья, обóрванный; 2) обнищáвший.

چپاول [чāпавол] грабёж; мародёрство; ~ کردن грáбить; мародёрствовать.

چپاولچی [чāпаволчи] грабитель, мародёр.

چپاولگری [чāпаволгāри] *см.* چپاول

چپبال [чāпбал] *см.* چپ‌دست

چپچاپ [чāпчап] *и* چپچپ [чāпчāп] 1. *звукоподражание чмоканью поцелуя*; 2. чмок; чмóканье; □ ~ کردن чмóкать (*целуя*).

چپچس [чāпчос] *разг. презр.* косоглáзый.

چپچشم [чāпчешм] косоглáзый.

چپچشمی [чāпчешми] косоглáзие.

چپچله [чāпчāле] 1) скóльзкая и влáжная земля́; 2) скóльзкий скат горы́; 3) качéли.

چپ‌دست [чäпдäст] левша́.

چپر [чäпäр] I 1) плетёнь, огра́да, и́згородь; *уст.* око́пный плетёный щит; 2) шала́ш; □ ~ بستن (ساختن، کشیدن) обноси́ть плетнём, огора́живать.

چپر [чäпäр] II *см.* چاپار

چپراس [чäпрас] *см.* چپراست

چپراست [чäпраст] 1. крестообра́зная пе́ревязь; портупе́я; 2. крестообра́зный; 3. на́крест.

چپرپیچ [чäпäрпич]: ~ شدن *разг.* быть свя́занным по рука́м и нога́м.

چپ‌رو [чäпроў] *полит.* ле́вый, ле́вый уклони́ст.

چپ‌روی [чäпрäви] *полит.* ле́вый укло́н, левизна́.

چپری [чäпäри] 1. *разг.* безотлага́тельный, бессро́чный; 2. *см.* چاپاری 2.

چپش [чäпэш] годова́лый козлёнок.

چپق [чопоґ] чубу́к, тру́бка (*кури́тельная*); ~ کشیدن кури́ть тру́бку.

چپکن [чäпкäн] *род кофточки с застёжкой сзади или сбоку.*

چپکی [чäпэки] *разг.* 1) вле́во, нале́во; сле́ва; 2) и́скоса.

چپل [чäпäл] *и* چپلک [чäпäлäк] гря́зный, скве́рный, омерзи́тельный, отврати́тельный.

چپو [чäпов] *см.* چپاول

چپو [чäпу] *разг.* ме́лкая кра́жа; ~ کردن стяну́ть, сти́брить.

چپوچی [чäповчи] *см.* چپاولچی

چپه [чäп(п)э] I 1. опроки́нутый, перевёрнутый; 2. *см.* چپ‌دست; □ ~ شدن опроки́дываться, перевёртываться; ~ کردن опроки́дывать, перевёртывать.

چپه [чäп(п)э] II весло́; ~ زدن грести́.

چپی [чäпи] плато́к (*составная часть головного убора у арабов*).

چپیدن [чäпидäн] вти́скиваться, впи́хиваться, засо́вываться.

چپیره [чäпирэ] *уст.* толпа́, сбо́рище; ~ شدن толпи́ться, собира́ться.

چپی‌عگال [чäпиäгал] мужско́й головно́й убо́р ара́бов (*состоит из платка и надеваемого поверх него ремешка*).

چپین [чоппин] лото́к (*сплетённый из ивовых прутьев*).

چپیه [чäпийе] *см.* چپی

چتایی [чäтайи] *редко* мешкови́на.

چتر [чäтр] 1) зонт, зо́нтик; ~* آفتابی (تابستانی) зонт от со́лнца; ~* بارانی зонт от дождя́; ~* زرین *метаф.* золото́й зонт (*о солнце*); 2) (*тж.* ~* فرود, ~* نجات и ~* هوایی) парашю́т; 3) наве́с, тент; ~* آبگون *метаф.* голубо́й наве́с (*о небе*); 4) *бот.* зо́нтик; ○ ~ باز کردن а) раскрыва́ть зо́нтик; б) раскрыва́ть парашю́т; ◇ ~* دریایی меду́за; ~* زلف чёлка; ~* طاوس раскры́тый хвост павли́на; | ~ انداختن (زدن) распуска́ть хвост (*о павлине, индюке и т. п.*).

چترباز [чäтрбаз] парашюти́ст.

چتربازی [чäтрбази] парашю́тный спорт.

چترک [чäтрäк] *бот.* скре́бница (Ceterach officinarum).

چتری [чäтри] зо́нтичный (*тж. о растении*); ◇ ~ زلف* чёлка.

چتریان [чäтрийан] *бот.* зо́нтичные.

چتکه [чотке] счёты; ~ انداختن счита́ть на счётах.

چتور [чäтвäр] *разг.* четверти́нка (*бутылка*).

چتوک [чотук] *редко* воробе́й.

چتولی [чотоли]: ~ نشستن *диал.* сиде́ть на ко́рточках.

چچ [чäч] 1) решето́, си́то; 2) ви́лы (*для провеивания зерна*).

چچلاس [чечелас] *диал.* стрекоза́.

چچم [чäчäм] *и* چچن [чäчäн] *бот.* пле́вел опьяня́ющий (Lolium temulentum).

چچور [чочур] *разг. см.* چچول 2).

چچول [чочул] *и* چچوله [чочуле] 1) кли́тор; 2) пе́нис.

چخ [чäх] I но́жны.

چخ [чäх] II *уст.* 1) стара́ние, уси́лие; напряже́ние; усе́рдие; 2) спор; ссо́ра; дра́ка.

چخ [чех] прочь отсю́да!, пошла́! (*возглас, которым отгоняют собаку*); چخ کردن отгоня́ть соба́ку.

چخاچخ [чäхачäх] *см.* چکاچاک

چخماخ [чäхмах] *и* چخماق [чäхмаґ] 1) (*тж.* ~ سنگ*) креме́нь; 2) огни́во; 3) (*тж.* ~* تفنگ) уда́рник винто́вки.

چخماقی [чäхмаґи] кремнёвый; ◇ ~ سبیل* усы́, закру́ченные кве́рху.

چخه [чехэ] *см.* چخ [чāх] I.

چخیدن [чāхидāн] *уст.* 1) стара́ться, усе́рдствовать; 2) спо́рить; ссо́риться; дра́ться.

چدار [чедар] пу́ты (*для лошади*); ~ کردن спу́тывать, стрено́живать (*лошадь*).

چدروا [чодорва] *фарм.* сабу́р (*слабительное*).

چدن [чодāн] чугу́н; ~* سفید баббит.

چدن‌ریزی [чодāнризи] литьё чугуна́; *کارخانه ~ чугунолите́йный заво́д.

چر [чор] *редко* мужско́й полово́й член.

چرا [чāра] пастьба́; ~ کردن пасти́сь; ~ به بردن выгоня́ть на па́стбище.

چرا [че́ра] 1. почему́?, зачём?; 2. *частица* (*при выражении положительного ответа на отрицательный вопрос: употребляется вместе с положительной формой соответствующего глагола*); مگر نمیدانید؟ — چرا، میدانم ра́зве вы не зна́ете? — Нет, зна́ю; ~ که *сложн. союз* потому́ что, та́к как.

چرابه [черабэ] сли́вки; ○ شیر ~ بست молоко́ отсто́ялось.

چراخوار [чāрахар] *см.* چراخور

چراخور [чāрахор] па́стбище, вы́гон.

چراسک [чāрасāк] сверчо́к.

چراغ [че́раѓ] 1) ла́мпа; фона́рь; свети́льник; *~ اتومبیل автомоби́льная фа́ра; *~ الکلی спирто́вка; *~ بادی фона́рь (*герметически защищённый от влияния атмосферы*); *~ برق *см.* *~ الکتریکی; *~ جلو фа́ра; *~ خانه دزدها *и* *~ دزدان *разг.* ту́скло светя́щая ла́мпа; *~ در یایی кра́сный сигна́л светофо́ра; *~ خطر мая́к; *~ راه‌نما светофо́р; *~ رومیزی (بحری) насто́льная ла́мпа; *~ سپهر *метаф.* небе́сная ла́мпа (*о солнце, луне, звёздах*); *~ سحر *метаф.* у́тренний свети́льник (*о солнце, звёздах*); *~ گاز га́зовый фона́рь; *~ گردسوز ла́мпа-мо́лния; *~ لحیم‌کاری (جوشکاری) пая́льная ла́мпа; *~ نفتی кероси́новая ла́мпа; | از ~ * بهر تاریکی نگهدار *посл.* сохраня́й свети́льник на слу́чай темноты́ (*соотв.* не плюй в коло́дец, пригоди́тся воды́ напи́ться); ~ تا صبح نمیسوزد *погов.* ла́мпа до утра́ не догори́т (*соотв.* сча́стье недолгове́чно); 2) освеще́ние, свет; *~ الکتریکی а) электри́ческая ла́мпа; б) электри́ческое освеще́ние; ~ روغن * ма́сло, испо́льзуемое для свети́льника; 3) нагрева́тельный прибо́р (*напр. керосинка*); *~ خوراک‌پزی кероси́нка; кероѓаз; пли́тка; *~ فتیله кероси́нка; ○ ~ خاموش کردن гаси́ть ла́мпу, выключа́ть свет; ~ روشن کردن а) зажига́ть ла́мпу, включа́ть свет; б) зажига́ть ла́мпы в магази́не (*в знак снижения цен на товары*).

چراغ الله [чераѓāллаh] пла́та, получа́емая бродя́чим фо́кусником за выступле́ние; ~ جمع کردن собира́ть де́ньги (*за выступление*).

چراغان [чераѓан] *и* چراغانی [чераѓани] 1) иллюмина́ция; пра́здничное освеще́ние; 2) *вид пытки*; ~ کردن иллюмини́ровать, устра́ивать иллюмина́цию.

چراغ پا(ی) [чераѓпа(й)] *см.* چراغ پایه

چراغ پایه [чераѓпайе] подста́вка для ла́мпы, свети́льника.

چراغ توری [чераѓтури] га́зовая ла́мпа, га́зовый фона́рь; *~ پایه‌دار га́зовый фона́рь на подста́вке.

چراغچی [чераѓчи] рабо́чий, зажига́ющий фонари́.

چراغ دان [чераѓдан] подсве́чник, канделя́бр; бра.

چراغ روشن [чераѓроушāн] *разг.* су́мерки.

چراغ سازی [чераѓсази] 1) изготовле́ние ламп, фонаре́й, свети́льников; 2) мастерска́я по ремо́нту ламп, фонаре́й.

چراغ قوه [чераѓѓоввэ] карма́нный фона́рь; ручно́й электри́ческий фона́рик.

چراغک [чераѓāк] 1) *уменьш.* ма́ленькая ла́мпа, свети́льник; 2) светля́к, светлячо́к.

چراکسه [чāракесэ] *мн. от* چرکس

چراگه [чāрагаh] па́стбище, вы́гон.

چراگر [чāрагāр] пасу́щийся, пита́ющийся подно́жным ко́рмом.

چراگه [чāрагāh] *см.* چراگاه

چرام [чāрам] *см.* چرامین 1).

چرامین [чāрамин] *уст.* 1) па́стбище, вы́гон; 2) се́но; гру́бый корм.

چراندن [чāрандāн] пасти́, выгоня́ть скот на подно́жный корм.

چرب [чāрб] жи́рный, са́льный, масляни́стый; ~ غذای * жи́рная пи́ща; ~ کردن а) ма́слить, сма́зывать ма́слом; б) па́чкать ма́с-

лом, са́лить; ◇ ~ و خشک *метаф.* добро́ и зло; | ~ دادن *разг.* отпуска́ть с переве́сом, с избы́тком (*напр. товар*); ‖ * دست ~ (چربی) بسر کسی کشیدن (مالیدن) * обману́ть кого́-л. пусты́ми обеща́ниями; наду́ть, околпа́чить кого́-л.

چرب‌آخور и چرب‌آخر [чäрбахор] 1) живу́щий в доста́тке, обеспе́ченный, зажи́точный; 2) име́ющий по́лную корму́шку (*о скотине*).

چرب‌آخوری [чäрбахори] *уст.* получе́ние фуража́ без опла́ты (*государственными чиновниками, военными властями*).

چرباندن [чäрбандäн] *разг.* 1) отпуска́ть с небольши́м похо́дом (*товар*); 2) плати́ть чуть бо́льше устано́вленной пла́ты.

چرب‌بالا [чäрббала] *редко* стро́йный, с высо́ким ста́ном.

چرب‌پهلو [чäрбпähлу] состоя́тельный, зажи́точный челове́к.

چرب‌ترازو [чäрбтäразу] *разг.* торго́вец, отпуска́ющий това́р с похо́дом.

چرب‌دست [чäрбдäст] иску́сный, уме́лый; ло́вкий, расторо́пный.

چرب‌دستی [чäрбдäсти] иску́сность, уме́ние; ло́вкость, расторо́пность.

چرب‌زبان [чäрбзäбан] 1) красноречи́вый, облада́ющий ора́торским иску́сством; 2) льсти́вый, заи́скивающий, подобостра́стный (*о ком-л.*).

چرب‌زبانی [чäрбзäбани] 1) красноречи́вость, красноре́чие; ора́торское иску́сство; 2) льсти́вость, заи́скивание, подобостра́стность (*речи*); □ ~ کردن а) говори́ть красноречи́во, ора́торствовать; б) льстить (*кому* به); заи́скивать (*перед кем* به); говори́ть подобостра́стно (*с кем* به).

چرب‌سخن [чäрбсохäн] *см.* چرب‌زبان

چرب‌سخنی [чäрбсохäни] *см.* چرب‌زبانی

چربش [чäрбэш] *см.* چربی 1), 2).

چرب‌شیر [чäрбшир] даю́щий молоко́ с высо́ким содержа́нием жи́ра; * ~ گاو коро́ва, име́ющая высо́кое содержа́ние жи́ра в молоке́.

چرب‌قامت [чäрбǧамäт] *см.* چرب‌بالا

چربک [чäрбäк] I то́нкая лепёшка, поджа́ренная на ма́сле.

چربک [чäрбäк] II *см.* چربه

چربک [чäрбäк III *и* чорбäк] *уст.* 1) ложь, обма́н; 2) насме́шка, шу́тка; 3) клевета́, наговор, поклёп; □ ~ خوردن обману́ться, пове́рить лжи.

چرب‌گفتار [чäрбгофтар] *см.* چرب‌زبان

چرب‌گفتاری [чäрбгофтари] *см.* چرب‌زبانی

چرب‌گو(ی) [чäрбгу(й)] *см.* چرب‌زبان

چرب‌گویی [чäрбгуйи] *см.* چرب‌زبانی

چرب‌وچپول [чäрбочäпул], چرب‌وچیل [чäрбочил] *и* چرب‌وچیلی [чäрбочили] *разг.* 1) испа́чкавшийся са́лом, са́льный (*о губах*); 2) жи́рный, содержа́щий мно́го жи́ра.

چربوز [чäрбуз] тушка́нчик (*животное*).

چرب‌ونرم [чäрбонäрм] 1) жи́рный (*о пище*); 2) не́жный, прия́тный (*о пище*); * ~ غذای а) жи́рная пи́ща; б) не́жная пи́ща; 3) красноречи́вый (*о речи*); 4) льсти́вый, заи́скивающий, подобостра́стный; * ~ سخن заи́скивающие слова́.

چرب‌ونرمی [чäрбонäрми] льсти́вость, подобостра́стность (*речи*).

چربه [чäрбэ] ка́лька; ~ برداشتن калькиро́вать, снима́ть на ка́льку.

چربی [чäрби] 1) жи́рность, са́льность, масляни́стость; 2) ма́сло; са́ло; жир; 3) *разг.* изли́шек (*при измерении*); переве́с (*при отпуске товаров*); перепла́та; 4) *см.* چرب‌ونرمی; □ ~ زدن а) сма́зывать (*жиром*); ма́слить; б) сбива́ть ма́сло; ~ گرفتن обезжи́ривать (*что* از); ~ مالیدن сма́зывать (*жиром что* بر); ○ *~ چیزی را گرفتن выводи́ть жи́рное пятно́ с чего́-л.; ◇ ~ کردن *разг.* быть ла́сковым, любе́зным.

چربی‌دار [чäрбидар] жи́рный; содержа́щий жиры́; са́льный; масляни́стый.

چربیدن [чäрбидäн] *разг.* 1) превосходи́ть (*кого-что* بر, به), преоблада́ть (*над кем-чем* بر, به); زورش بمن میچربد он сильне́е меня́; 2) переве́шивать, перетя́гивать (*на весах*).

چرت [чäрт] *разг.* вздор, чепуха́.

چرت [чорт] дремо́та; هنوز *توی ~ است он ещё дре́млет; یک ~ خوابیدن *и* ~ زدن *разг.* немно́го вздремну́ть; дрема́ть; چرتم برده я задрема́л, я засну́л, я проспа́л; ◇ *~ کسیرا

پاره کردن пугáть когó-л. (*внезапным стуком или каким-л. сообщением*).

چرتکه [чортке] *см.* چتکه

چرت‌وپرت [чăртопăрт] *см.* چرت [чăрт].

چرتی [чорти] *разг.* сóня.

چرچر [чăрчăр]: کردن ~ *разг.* а) пóльзоваться блáгами жизни, жить в достáтке, не испы́тывать нужды́ (*в чём-л.*); б) жить на чужóй счёт; چرچرش[به] راه است *разг.* он не испы́тывает нужды́, он живёт в достáтке, припевáючи.

چرچی [чăрчи] *разг.* мéлкий торгóвец вразнóс, лотóшник.

چرخ [чăрх] 1) круг, óбод; колесó; آبگرد ~* водянóе колесó; гидротурби́на; 2) *машина или прибор, работающие путём вращения колеса;* اتومبیل ~* автомоби́льное колесó; ~* پنبه‌ریسی بستنی (بستنی‌سازی) морóженица; ручнáя пря́лка; تیزگری ~* точи́льное колесó; ~* چاه چاقوتیزکنی ~* точи́льный станóк; ~* барабáн (*колодца*); خاک‌کش ~* тáчка; ~* خیاطی швéйная маши́на; ~* خیاطی پایی ~* нож-нáя швéйная маши́на; ~* خیاطی دستی ~* руч-нáя швéйная маши́на; دستی ~* а) *см.* ~* خاک‌کش; б) *см.* خیاطی دستی ~*; ~* دندان бормаши́на; خیاطی ~*; ~* دوزندگی *см.* ~* شیر сепарáтор; عصاری ~* пресс для выжимáния расти́тельного мáсла; گوشت ~* мясорýбка; 3) вóрот (*грузоподъёмный*); 4) (*тж.* مضرس ~* *и* دندانه‌دار ~*) зубчáтое колесó, шестерня́; 5) поворóт, вращéние (*колеса, круга*); 6) коловращéние (*небесного свода — по представлениям средневековых мусульманских учёных*); 7) небосвóд; 8) *см.* چرخشت; □ ~ خوردن кружи́ться, опи́сывать круги́; поворáчиваться, вращáться, вертéться; دادن ~ а) вращáть, вертéть; б) *см.* کردن ~ а); زدن ~ а) *см.* خوردن ~; б) *разг.* прохáживаться, прогýливаться; کردن ~ а) точи́ть, заостря́ть (*что-л.*), обтáчивать; б) шить (*на швейной машине*); в) руби́ть (*мясо*); г) сбивáть (*масло*); ◇ فلک ~* преврáтности судьбы́; ناپایدار ~* *поэт.* брéнный, преходя́щий мир; | کسی‌را ~* چنبر کردن *разг.* стáвить комý-л. пáлки в колёса; пóртить комý-л. жизнь.

چرخاب [чăрхаб] 1) водоворóт; 2) гидравли́ческое колесó; 3) водочерпáтельное колесó.

چرخ‌انداز [чăрхăндаз] *уст.* лýчник, стрелóк (*из лука*).

چرخاندن [чăрхандăн] кружи́ть, крути́ть; поворáчивать, вращáть, вертéть.

چرخباد [чăрхбад] вихрь, смерч; циклóн.

چرخ‌خور [чăрххор] вращáющийся; рабóтающий посрéдством колесá (*о машине, станке, аппарате и т. п.*).

چرخدار [чăрхдар] 1. имéющий колёса; میز* ~ телéжка, лотóк на колёсах; 2. 1) владéлец тáчки; 2) вóзчик; 3) *см.* چرخ‌انداز

چرخدوزی [чăрхдузи] 1) стрóчка, строчéние на маши́нке; 2) маши́нная стрóчка; маши́нный шов.

چرخ‌ریسک [чăрхрисăк] сини́ца.

چرخ‌ساز [чăрхсаз] колёсный мáстер, колёсник.

چرخ‌سوار [чăрхсăвар] *разг.* велосипеди́ст.

چرخش [чăрхэш] 1) вращéние; 2) поворóт.

چرخشت [чăрхошт] 1) пресс (*для выжимания виноградного сока*); 2) чан (*для выжимания сока из винограда*).

چرخک [чăрхăк] 1) колёсико; 2) поворóт танцóра, пируэ́т; 3) *см.* چرخه I 1).

چرخ‌گر [чăрхгăр] *редко* 1) точи́льщик; 2) тóкарь.

چرخله [чăрхăле] *бот.* чертополóх (Carduus).

چرخه [чăрхэ] I 1) катýшка; шпýлька; 2) мотови́ло; пря́лка; 3) ось; 4) вращéние; □ زدن ~ а) прясть; сучи́ть (*бечеву*); б) *см.* چرخیدن 3).

چرخه [чăрхэ] II *см.* چرخله

چرخه‌زن [чăрхэзăн] *разг.* 1) пряди́льщик; 2) праздношатáющийся человéк, фланёр.

چرخی [чăрхи] 1. 1) имéющий фóрму колесá, крýглый; сфери́ческий; 2) обтóченный, точёный; 2. 1) вóзчик; торгóвец товáрами (*использующий подводу как ларёк*); 2) *уст.* водонóс; 3) *уст. вид лёгкой шёлковой одежды;* □ کردن ~ точи́ть, обтáчивать (*на токарном станке*); ◇ کره ~* сли́вочное мáсло (*сбитое на маслобойке*).

چرخیدن [чăрхидăн] 1) кружи́ться, крути́ться, опи́сывать круги́; поворáчиваться, вер-

тéться, вращáться; زمین * بدور خود میچرخد земля́ вращáется вокрýг своéй оси́; 2) *разг.* шатáться, шля́ться; 3) танцевáть; дéлать пируэ́т.

چرد [чäрд] *уст.* дверно́й поро́г.

چرده [чäрдэ] 1) цвет (*лица*); 2) масть (*лошади*).

چرز [чäрз] дрофá (*птица*).

چرس [чäрс] чарс (*род гашиша — сгущённый и засушенный сок индийской конопли*); ~ کشیدن курить чарс.

چرس [чäрäс] чан (*для выжимания сока из винограда*).

چرسی [чäрси] 1) кури́льщик чáрса; *см.* چرس [чäрс]; 2) *разг.* слáбый, хи́лый человéк.

چرش [чäрэш] пастьбá; питáние поднóжным кóрмом.

چرغ [чäрғ] 1) я́стреб-перепеля́тник; 2) пустельгá (*птица*).

چرغان [чäрған] *уст.* шáхская печáть (*на фирманах*).

چرغند [чäрғäнд] I *уст.* 1) свети́льник; 2) поднóжка, подстáвка лáмпы.

چرغند [чäрғäнд] II *уст.* *род колбасы из фаршированных бараньих кишок.*

چرغنده [чäрғäндэ] *см.* چرغند I, II.

چرغول [чäрғул] *и* چرغون [чäрғун] подорóжник (Plantago).

چرک [черк] 1) грязь, загрязнéние; 2) гной; ~* چشم глазнóй гной; ~* پای دندان *мед.* пиорéя; ~* گوش ушнáя сéра; □ ~ شدن пáчкаться, загрязня́ться, покрывáться гря́зью; ~ کردن а) пáчкать, загрязня́ть; б) гнои́ться; выделя́ть гной; в) гнить (*о живом организме*); ~ گرفتن *см.* ~ شدن; ~ نشستن ~ [به] *см.* ~ شدن; ○ ~* چیزیرا گرفتن стирáть грязь с чегó-л.; ◇ ~* آهن окáлина.

چرکاب [черкаб] помóи.

چرک‌آلود [черкалуд] *см.* چرکین 1), 2).

چرک‌تاب [черктаб] немáркий, непáчкающийся; ~ پارچه* немáркая ткань.

چرک‌دار [черкдар] *см.* چرکین 1), 2).

چرکس [чäркäс] *мн.* چراکسه [чäракесэ] черкéс.

چرکن [черкен] *см.* چرکین

چرکناک [черкнак] *см.* چرکین 1), 2).

چرک‌نویس [черкнэвис] чернови́к.

چرکی [черки] 1. грязь; 2. *см.* چرکین

چرکین [черкин] 1) гря́зный, загрязнённый, запáчканный; 2) гнóйный, гноя́щийся (*напр. о ране*); 3) неприя́тный, проти́вный, гáдкий (*о внешности*); □ ~ شدن а) загрязня́ться, пáчкаться; б) гнои́ться (*напр. о ране*); в) быть неприя́тным, проти́вным, гáдким (*о внешности*); ~ کردن а) грязни́ть, загрязня́ть, пáчкать; б) обезобрáживать.

چرگر [чäргäр] *уст.* 1) певéц; 2) музыкáнт.

چرم [чäрм] кóжа (*выделанная*); ~* برقی лакирóванная кóжа; ~* بز کوهی зáмша; ~* تحت کفش подóшва (*обуви*); ~* روسی юфть; ~* عمل شده обрабóтанная кóжа.

چرم‌آلات [чäрмалат] издéлия из кóжи.

چرمدان [чäрмдан] *уст.* кóжаная сýмка (*для денег*).

چرمساز [чäрмсаз] кожéвник, мáстер, выдéлывающий кóжи.

چرمسازی [чäрмсази] 1) кожéвенное произвóдство; ~ کارخانه* кожéвенный завóд; 2) ремеслó кожéвника.

چرمگر [чäрмгäр] *см.* چرمساز

چرم گیله [чäрмгиле] *и* چرملیوه [чäрмливэ] лаврови́шня (Laurocerasus).

چرمه [чäрмэ] *уст.* лóшадь; лóшадь бéлой мáсти.

چرمی [чäрми] *и* چرمین [чäрмин] кóжаный; ~ کالاهای * кожéвенные товáры.

چرمینه [чäрминэ] 1. *см.* چرمی; 2. кожéвенные товáры.

چرمینه‌دوز [чäрминэдуз] сапóжник, башмáчник.

چرند [чäрäнд] 1. вздор, чепухá; абсýрд, нóнсенс; 2. абсýрдный, нелéпый; □ ~ گفتن (بافتن) говори́ть, нести́ вздор, молóть чепухý.

چرندبافی [чäрäндбафи] придýмывание нелéпостей, чепухи́; ~ کردن *см.* چرند گفتن (*в ст.* چرند).

چرندپرند [чäрäндпäрäнд] *см.* چرند

چرندرچار [чäрäндäрчар] *разг.* болтовня́, пустословие; ~ گفتن болтáть, пустослóвить.

چرند گو(ی) [чäрäндгу(й)] болтýн, враль, пустобрёх.

چرندو [чäрäнду] *редко* хрящ.

چرندوپرند [чāрāндопāрāнд] 1) *см.* چرند 1; 2) всякая всячина.

چرنده [чāрāндэ] 1. пасу́щийся; 2. травоя́дное, жва́чное живо́тное.

چرنگ [чāрāнг] *звукоподражание звону ударяющихся сабель, жужжанию дрожащей тетивы, звону хрусталя.*

چروک [чорук] I морщи́на, скла́дка; изги́б; ~ خوردن (افتادن، برداشتن) мо́рщиться, ёжиться, мя́ться; ~ دادن *см.* ~ کردن; ~ کردن а) мо́рщить; б) мять, ко́мкать.

چروک [чорук] II *редко* гнило́й, испо́рченный.

چروکیدن [чорукидāн] *см.* چروک خوردن (*в ст.* چروک I).

چرونس [червонс] черво́нец.

چریدن [чāридāн] пасти́сь (*о скоте, птицах и т. п.*); این قدر چریدی پس کو دنبه‌ات؟ *посл.* ты сто́лько па́сся, так где же твой курдю́к? (*соотв.* не в коня́ корм).

چریک [черик *и* чāрик] 1) партиза́н; 2) доброво́лец; ополче́нец; 3) (*тж.* ~ ارتش*) ополче́ние; иррегуля́рное во́йско.

چزاندن [чāзандāн] причиня́ть боль (*кому* را); огорча́ть, му́чить.

چزدره [чāздāрэ] *и* چزده [чāздэ] ру́бленые поджа́ренные кусо́чки са́ла, шква́рки.

چژک [чежк] *уст.* ёж.

چس [чос] 1. *осн. наст. вр. гл.* چسیدن; 2. *вульг.* сла́бые ве́тры; □ چس دادن испуска́ть сла́бые ве́тры.

چس‌افاده [чосэфадэ] *разг.* задира́ющий нос, вообража́ющий (*без всяких оснований*).

چسان [чесан] 1. как?; каки́м о́бразом?; 2. како́й?; како́го ро́да?

چسان‌فسان [чесанфэсан] *разг.* украше́ние, наведе́ние красоты́; ~ کردن украша́ться, наряжа́ться.

چسب [чāсб] 1. 1) клей, кле́йстер; ~* نجاری столя́рный клей; 2) кле́йкость; вя́зкость; 2. облега́ющий, обтя́гивающий; 3. в обтя́жку; ○ ~* چیزی بودن облега́ть, обтя́гивать что-л.; لباسش ~* تنش است её пла́тье облега́ет фигу́ру.

چسبان [чāсбан] 1. 1) приклеённый; 2) пришпи́ленный; 3) *см.* چسب 2; 2. *разг.* ло́вко, прово́рно.

چسباندن [чāсбандāн] прикле́ивать; ~ بهم скле́ивать; ~ تمبر прикле́ивать ма́рку; ◇ ~ خودرا *разг.* прима́зываться.

چسبدار [чāсбдар] *см.* چسبناک 1).

چسبناک [чāсбнак] 1) ли́пкий, кле́йкий; 2) *лингв.* агглютинати́вный; 3) пристаю́щий, навя́зчивый; □ ~ کردن нама́зывать кле́ем, де́лать кле́йким.

چسبندگی [чāсбāндэги] 1) ли́пкость, кле́йкость; 2) привя́зчивость; навя́зчивость.

چسبیدگی [чāсбидэги] 1) прилипа́ние; присоедине́ние; приса́сывание; пристава́ние; 2) *лингв.* агглютинати́вность; агглютина́ция.

چسبیدن [чāсбидāн] прикле́иваться, прилипа́ть, пристава́ть; ~ بزمین прини́кнуть, прижа́ться к земле́; ◇ این غذا بمن چسبید я с больши́м наслажде́нием съел э́то.

چسپ [чāсп] *см.* چسب.

چسپیدن [чāспидāн] *см.* چسبیدن.

چست [чост] I 1. 1) бы́стрый, подвижно́й, живо́й; прово́рный, ло́вкий, расторо́пный; 2) туго́й, кре́пкий; 3) облега́ющий, обтя́гивающий; сши́тый впо́ру (*об одежде*); 4) *редко* те́сный; 2. 1) бы́стро, жи́во; прово́рно, ло́вко, расторо́пно; 2) ту́го, кре́пко.

چست [чост] II *и* چستک [чостāк] 1) *род лёгкой кожаной обуви*; 2) чувя́ки.

چستی [чости] 1) быстрота́, подви́жность; жи́вость, прово́рство, ло́вкость, расторо́пность; 2) сообрази́тельность; 3) *редко* теснота́.

چس‌خور [чосхор] *разг.* скря́га, скуперд́я́й, сквалы́га.

چس‌خوری [чосхори] *разг.* скря́жничество, ска́редность, сквалы́жничество; ~ کردن ска́редничать, сквалы́жничать.

چس‌فیل [чос(э)фил] возду́шная кукуру́за.

چسک [чосāк] чувя́ки, та́почки.

چسکی [чосāки] *разг.* непро́чный, сде́ланный на ско́рую ру́ку, ко́е-ка́к.

چس‌مال [чосмал] *и* چس‌مالی [чосмали]: ~ کردن *разг.* мыть, стира́ть на́спех, на ско́рую ру́ку.

چس‌محل [чосмāhāл]: ~ کردن *разг.* отно-

сйться с пренебрежéнием (*к кому* را), пренебрегáть (*кем* را).

چس‌نفس [чоснāфäс] *разг.* **1.** пустомéля, болтýн, балабóлка; **2.** пóпусту болтáющий, болтлйвый.

چس‌نفسی [чоснāфäси] *разг.* 1) болтлйвость, недержáние рéчи; 2) пустáя болтовня; □ ~ کردن болтáть пóпусту, занимáться словоблýдием.

چسنگ [чäсäнг] *редко* паршйвый, шелудйвый, покрьтый паршóй.

چسو [чосу] *разг.* труслйвый, боязлйвый.

چس‌وپس [чосопэс] *см.* چس‌وفس

چس‌وفس [чософэс] *разг.* барахлó, дребедéнь, пустячные, ненýжные вéщи.

چسی [чоси] *разг.* хвастовствó; ~ آمدن хвáстаться, задавáться.

چسیدن [чосидäн] *вульг.* испускáть слáбые вéтры.

چش [чош] *межд.* тпру!

چشام [чешам] глазнáя мазь.

چشاندن [чäшандäн] давáть прóбовать; заставлять отвéдать.

چشایی [чäшайи] вкус.

چشته [чештэ] 1) прóба (*пищи*); 2) корм (*для ловчих птиц*); 3) примáнка (*на рыболовном крючке*); □ ~ خوردن прóбовать (*пищу*).

چشته‌خوار [чештэхар] *см.* چشته‌خور

چشته‌خور [чештэхор] дармоéд, нахлéбник; ~ از میراث‌خور بدتر است *посл.* нахлéбник хýже тогó, кто проедáет наслéдство; ~ شدن разлáкомиться.

چشخام [чäшхам] *см.* چشام

چشش [чешеш] отвéдывание, прóбование (*еды*).

چشم [чешм *и* чäшм] **I** 1) глаз, óко; глазá, óчи; به *~ خود своими глазáми, воóчию; ~ *جلو на глазáх; | چشمم بر او افتاد мой взгляд упáл на негó; я вдруг увйдел егó; он попáлся мне на глазá; я обратйл внимáние на негó; !چشمت * روز بد نبیند да не увйдят твои глазá чёрных дней! (*обращение, обычно употребляемое перед началом рассказа о печальных событиях*); چشمش هزار کار میکند که ابرویش نمیداند *посл.* егó глазá дéлают тысячу дел, о котóрых не знáют [дáже] брóви (*об очень скрытном и хитром человеке*); در گور هم چشمش باز است *посл.* а у негó и в могйле глазá открыты (*об очень скупом и жадном человеке*); 2) взор, взгляд; ~* تیز óстрый взгляд; ~* دشمن بر عیب افتد *посл.* нéдруг вйдит однй тóлько недостáтки; چشمش محک است а) у негó проницáтельный взгляд, он вйдит насквóзь; б) у негó вéрный глаз; 3) дырочка, отвéрстие, просвéт; ~* سوزن игóльное ушкó; ~* مراقبت глазóк для наблюдéния, смотровóй глазóк; 4) надéжда, ожидáние; ~* امید большáя надéжда, уповáние;

□ ~ افکندن (انداختن) смотрéть, глядéть (*на кого-что* بر, به); всмáтриваться (*в кого-что* بر, به); ~ باختن *редко* слéпнуть; терять зрéние; ~ برگرداندن отворáчиваться, откáзываться; ~ برنداشتن не отводйть глаз; ~ بستن закрывáть глазá; ~ پوشیدن а) не обращáть внимáния, смотрéть сквозь пáльцы (*на что* از); потвóрствовать (*чему* از); б) откáзываться, отрекáться (*от кого-чего* از); ~ خوردن подвергáться сглáзу; ~ داشتن а) возлагáть надéжду (*на кого* از); б) ожидáть, надéяться; ~ دراندن тарáщить глазá; бесстыдно смотрéть; ~ دوختن а) устáвиться, вперйть взгляд, взор; б) понадéяться (*на кого-что* بر، به); ~ زدن а) подмигнýть, сдéлать знак глазáми; б) сглáзить; в) *редко* бóдрствовать; ~ کردن *см.* ~ زدن б); ~ گرفتن а) *см.* ~ بستن; б) *см.* ~ پوشیدن; ~ گشودن а) открывáть глазá; б) просыпáться, пробуждáться; в) *разг.* смотрéть внимáтельно, пристáльно; || به~افتادن (خوردن) бросáться в глазá, попадáться на глазá; به ~ کشیدن подчёркивать, выставлять напокáз;

○ ~ به *انتظار ;~ گشودن *см.* ~ باز کردن ○ کسی (چیزی) بودن ожидáть когó-чегó-л.; ~ به (در) راه داشتن ждать с нетерпéнием; ~ برهم (بهم) زدن (گذاشتن) а) закрывáть, смыкáть глазá; б) мигáть, моргáть; в) отводйть взгляд; ~ بر ,چشمهارا بزمین دوختن *и* ~ پایین انداختن *и* *پشت پا داشتن потýпить взор, опустйть глазá (*от стыда, скромности*); || از * زیر ~ نگریستن смотрéть исподлóбья; | چشمانش بهم میافتاد у негó смыкá-

лись глаза́; он дрема́л; چشمش را پیه گرفت *разг.* а) на его́ глазу́ появи́лось бельмо́; б) он зазна́лся, возгорди́лся; || تا ~ کار میکند ... а) ско́лько бы я ни смотре́л...; б) пока́ глаза́ ви́дят...;

◇ ~* بد дурно́й глаз, сглаз; ~* روز *метаф.* со́лнце; ~* خروس *см.* چشم‌خروس; ~* بد *см.* شور; ~* چراغ زمین و ~ соль земли́; | ~ از جهان [فرو] بستن *и* ~ از جهان پوشیدن умере́ть, покину́ть э́тот мир; ~* بازار را درآوردن *ирон.* соверша́ть неуда́чную поку́пку; покупа́ть ни к чему́ (ни на что́) него́дную вещь; ~* باز غیب گفتن *см.* چشم‌بسته غیب گفتن (*в ст.* چشم‌بسته); ~ بدنیا گشودن рожда́ться, появля́ться на свет; ~ به *دهان کسی دوختن взира́ть на кого́-л. с поко́рностью; угожда́ть кому́-л.; ~* خوش باز نکردن не знать ра́дости; ~* دیدن * کسی را نداشتن ненави́деть кого́-л.; ~* کسی‌را بروشنایی انداختن *разг.* подбодря́ть, обнадёживать, воодушевля́ть кого́-л.; ~* کسی را دزدیدن а) обману́ть бди́тельность кого́-л.; б) де́лать укра́дкой от кого́-л.; ~* کسی را دور دیدن соверша́ть неблагови́дные посту́пки за спино́й кого́-л.; ~ گرم کردن *разг.* засну́ть, вздремну́ть; ~ و * چراغ جایی (کسی) بودن *разг.* по́льзоваться любо́вью где́-л. (у кого́-л.), быть люби́мцем где́-л. (у кого́-л.); ~ و *چراغ او این خانواده است он го́рдость, люби́мец э́той семьи́; || از ~ انداختن дискредити́ровать, умаля́ть досто́инство; از *~ کسی افتادن упа́сть в чьих-л. глаза́х, потеря́ть чьё-л. уваже́ние; از *~ کسی دیدن счита́ть кого́-л. вино́вным, относи́ть на счёт кого́-л.; بیک ~ نگریستن *и* بیک ~ نگاه کردن относи́ться одина́ково (*к кому-чему* به, را); не ока́зывать предпочте́ния (*кому-чему* به, را); не де́лать разли́чий (*между кем-чем* به, را); *توی ~* کسی گفتن *разг.* говори́ть в глаза́ кому́-л.; در (به) یک ~ برهم (بهم) زدن *и* در (به) یک ~ زدن в мгнове́ние о́ка, в оди́н миг; в два счёта; *روی ~* کسی جا داشتن *разг.* быть о́чень дороги́м, ми́лым для кого́-л.; | چشمم آب نمیخورد я не ве́рю (*в кого-что* از); я не наде́юсь (*на кого-что* از); я сомнева́юсь (*в ком-чём* از); چشمم آب نمیخورد که ... я не наде́юсь, что...; у меня́ нет наде́жды, что...; چشمش آلبالو گیلاس میچیند *погов.* он не зна́ет, где пра́во, где ле́во; چشمش بحساب افتاد он извлёк уро́к, э́то послужи́ло ему́ поучи́тельным уро́ком; ~* بد دور! да не сгла́зить бы!; چشمم *بدست شما است я зави́шу от вас; на вас вся моя́ наде́жда; چشمش بروشنایی افتاد *разг.* у него́ появи́лась наде́жда на успе́х; у него́ появи́лись пе́рвые успе́хи; چشمش چشمها دیده است *разг.* у него́ бессты́жие глаза́; он о́чень наха́лен; چشم چشم‌را نمی‌بیند ни зги не ви́дно; темно́, хоть глаз вы́коли; چشمانم سیاهی رفت у меня́ потемне́ло в глаза́х, мне ста́ло пло́хо; ~* شما روشن! я о́чень рад прие́зду бли́зкого вам челове́ка! (*букв.* да бу́дут я́сны ва́ши о́чи! — *поздравление по случаю приезда близкого человека*); چشمش کور شود! подело́м ему́!, так ему́ и на́до!; ~* ما روشن! поздравля́ю вас с прие́здом! (*букв.* да бу́дут я́сны на́ши о́чи!); ~ و دلش میدود у него́ от жа́дности разбега́ются глаза́; || تاچشمش کور شود! *см.* چشمش کور شود!

چشم [чешм *и* чäшм] II: ~ [به] *межд.* слу́шаюсь!; рад стара́ться!

چشم‌آرو [чешмару] сре́дство от сгла́за; талисма́н от дурно́го гла́за.

چشم‌آغل [чешмаѓэл] *см.* چشم‌آغیل

چشم‌آغیل [чешмаѓил] *и* چشم‌آلوس [чешмалус] *уст.* 1) косо́й взгляд; 2) коке́тливый взгляд.

چشم‌انداز [чешмäндаз] 1) вид; ландша́фт, пейза́ж; 2) по́ле зре́ния, кругозо́р.

چشم‌آویز [чешмавиз] *уст.* чачва́н (*сетка из конского волоса, носимая на лице женщинами-мусульманками*).

چشم‌باز [чешмбаз] *разг.* насторо́женный; бди́тельный; зо́ркий; ~* نگهبان бди́тельный страж.

چشم‌براه [чешмбэраh] ожида́ющий (*прибытия кого-л., известий*); ~ بودن ожида́ть, ждать.

چشم‌براهی [чешмбэраhи] ожида́ние.

چشم‌برراه [чешмбäрраh] *см.* چشم‌براه

چشم‌بسته [чешмбäстэ]: ~ غیب گفتن *разг.* говори́ть пропи́сные и́стины.

چشم بلبلی [чешмболболи] 1. *разг.* с кру́глыми глаза́ми; 2. (*тж.* ~ لوبیایی*) *сорт фасоли.*

چشم بند [чешмбӓнд] I покрыва́ло на лице́, вуа́ль.

چشم بند [чешмбӓнд] II фо́кусник, жонглёр; иллюзиони́ст.

چشم بندانک [чешмбӓнданӓк] *и* چشم بندک [чешмбӓндӓк] жму́рки.

چشم بندی [чешмбӓнди] 1) пока́зывание фо́кусов; жонглёрство; 2) профе́ссия фо́кусника, жонглёра, иллюзиони́ста; 3) *разг.* обма́н; □ ~ کردن а) пока́зывать фо́кусы; жонгли́ровать; б) *разг.* отвести́ глаза́ (*кому* را), обману́ть, провести́.

چشم بی‌آب [чешмбиаб] *см.* چشم دریده

چشم بینا [чешмбина] проница́тельный, прозорли́вый.

چشم پاک [чешмпак] *разг.* скро́мный, целому́дренный (*о взгляде*).

چشم پزشک [чешмпэзэшк] глазно́й врач, офтальмо́лог, окули́ст.

چشم پزشکی [чэшмпэзэшки] офтальмоло́гия.

چشم پنام [чешмпӓнам] *см.* چشم آرو

چشم پوش [чешмпуш] снисходи́тельный; потака́ющий, потво́рствующий, попусти́тельствующий.

چشم پوشی [чешмпуши] снисходи́тельность; потво́рство, потака́ние, попусти́тельство; ~ کردن а) относи́ться снисходи́тельно; потво́рствовать, потака́ть, попусти́тельствовать (*кому-чему* از); б) отка́зываться, отрека́ться (*от кого-чего* از).

چشم پیش [чешмпиш] стыдли́вый; скро́мный; ~ گرفتن стыди́ться; быть скро́мным.

چشم تر [чешмтӓр] пла́кса.

چشم ترسیده [чешмтӓрсидэ] *разг.* напу́ганный; испу́ганный.

چشم تنگ [чешмтӓнг] *разг.* 1) скупо́й; 2) зави́стливый.

چشم تنگی [чешмтӓнги] *разг.* 1) ску́пость; 2) зави́стливость.

چشم چران [чешмчӓран] *разг.* люби́тель поглазе́ть (*на красивых женщин*), тот, кто глазе́ет (*на красивых женщин*).

چشم چرانی [чешмчӓрани] *разг.* разгля́дывание (*красивых женщин*), любова́ние (*красивыми женщинами*); ~ کردن разгля́дывать (*красивых женщин*), любова́ться (*красивыми женщинами*).

چشم خانه [чешмханэ] глазна́я впа́дина.

چشم خروس [чешм(э)хорус] 1) *бот.* чёточник (Abrus procatorius); 2) семена́ чёточника.

چشم خورده [чешмхордэ] *см.* چشم زده

چشم داشت [чешмдашт] 1) ожида́ние; наде́жда, упова́ние; 2) интере́с, заинтересо́ванность.

چشم دان [чешмдан] *см.* چشم خانه

چشم درد [чешмдӓрд] боле́знь глаз; воспале́ние глаз, офтальми́я.

چشم درراه [чешмдӓрраһ] *см.* چشم براه

چشم دریدگی [чешмдӓридэги] бессты́дство, бессо́вестность; наха́льство, на́глость; ~ کردن бессты́дничать, наха́льничать.

چشم دریده [чешмдӓридэ] 1. бессты́дный, бессо́вестный; наха́льный, на́глый; 2. наха́л, нагле́ц; 3. бессты́дно, бессо́вестно; наха́льно.

چشم رس [чешмрӓс] *см.* چشم انداز

چشم رسیدگی [чешмрӓсидэги] *см.* چشم زخم

چشم رسیده [чешмрӓсидэ] *см.* چشم زده

چشم روشنی [чешмроўшӓни] сва́дебные пода́рки новобра́чным от госте́й; пода́рки верну́вшимся из да́льнего путеше́ствия; пода́рки от госте́й, прие́хавших из друго́го го́рода по слу́чаю како́го-л. пра́зднества; ~ گفتن поздравля́ть с прибы́тием (*кого* به); به ~ کسی رفتن* навеща́ть кого́-л. для поздравле́ния; برسم ~ دادن* дари́ть по слу́чаю пра́здника, сва́дьбы, рожде́ния ребёнка, прибы́тия издалека́.

چشم زاغ [чешмзаг] 1) голубогла́зый; 2) бессты́дный, бессо́вестный; на́глый, наха́льный.

چشم زال [чешмзал] не спосо́бный сгла́зить.

چشم زخم [чешмзӓхм] сглаз, де́йствие дурно́го гла́за; ~ (بی (*بدون) без сгла́за, не испыта́в де́йствия дурно́го гла́за; благополу́чно; ~ دیدن подверга́ться сгла́зу; ~ زدن (رساندن) *см.* چشم زدن (*в ст.* چشم I).

چشم زد [чешмзӓд] I 1) мгнове́ние, миг; 2) мига́ние; □ ~ (در) یک به в оди́н миг, в мгнове́ние о́ка; | ~ کردن мига́ть.

چشم‌زد [чешмзäд] II 1. *см.* چشم‌آرو; 2. *см.* چشم‌زده

چشم‌زده [чешмзäдэ] 1) пострада́вший от дурно́го гла́за, испо́рченный сгла́зом; 2) расстро́енный, опеча́ленный.

چشم‌زهره [чешмзäһрэ] *см.* چشم‌غره

چشم‌سفید [чешмсэфид] 1) бессо́вестный, бессты́дный; на́глый, наха́льный; 2) слепо́й.

چشم‌شور [чешмшур] I облада́ющий дурны́м гла́зом, нанося́щий вред сгла́зом.

چشم‌شور [чешмшур] II *см.* چشم شوی

چشم‌شوی [чешмшуй] ча́шечка для промыва́ния глаз.

چشم‌غره [чешмѓоррэ] *и* چشم‌غله [чешмѓолле] *разг.* гне́вный, угрожа́ющий взгляд; ~ بکسی رفتن (آمدن) смотре́ть свире́по, гро́зно на кого́-л.; смотре́ть с угро́зой на кого́-л.

چشمک [чешмäк] 1) глазо́к, ма́ленький глаз; 2) подми́гивание; 3) *редко* очки́ (*для глаз*); ~ زدن (کردن) подми́гивать; стро́ить гла́зки.

چشم‌کشی [чешмкоши] лече́ние от сгла́за.

چشم‌گرسنه [чешмгороснэ] *разг. см.* چشم و دل گرسنه

چشم‌گشته [чешмгäштэ] косо́й, косогла́зый.

چشم‌نمایی [чешмнäмайи] угро́за; угрожа́ющий взгляд; ~ کردن угрожа́ть (*кому* به); страща́ть (*кого* به).

چشم‌نم‌نمی [чешмнäмнäми] *разг.* с больны́ми слезя́щимися глаза́ми.

چشم‌وابرو [чешмоäбру]: ~ آمدن *разг.* коке́тничать, жема́нничать.

چشم‌وچار [чешмочар] *разг.* зре́ние; ~* درستی ندارم я пло́хо ви́жу, у меня́ сла́бое зре́ние.

چشم‌ودل‌باز [чешмодэлбаз] благоро́дный, великоду́шный.

چشم‌ودل‌پاک [чешмодэлпак] *см.* چشم‌پاک

چشم‌ودل‌سیر [чешмодэлсир] *разг.* нежа́дный, некорыстолюби́вый.

چشم‌ودل‌گرسنه [чешмодэлгороснэ] 1) жа́дный, ненасы́тный; 2) скупо́й, ска́редный; 3) зави́стливый.

چشم‌ورقلنبیده [чешмвäрѓоломбидэ] *разг.* пучегла́зый.

چشم‌ورو [чешмору] стыд, стыдли́вость; скро́мность; بی‌چشم‌ورو без стыда́, наха́льно, бессо́вестно; او چشم ورویی ندارد у него́ нет ни стыда́, ни со́вести.

چشم‌وگوش‌باز [чешмогушбаз] *разг.* осведомлённый, искушённый.

چشم‌وگوش‌بسته [чешмогушбäстэ] 1) несве́дущий, нео́пытный; 2) неве́жественный.

چشم‌وهمچشم [чешмоһäмчешм] сопе́рник, конкуре́нт.

چشم‌وهمچشمی [чешмоһäмчешми] сопе́рничество; конкуре́нция; ~ کردن сопе́рничать; конкури́ровать.

چشمه [чешмэ *и* чäшмэ] 1) исто́чник, родни́к, ключ; ~* آب گرم горя́чий исто́чник; ~* روح‌بخش живи́тельный исто́чник; ~ * پیش دریا بردن *погов.* подводи́ть во́ду к мо́рю (*соотв.* е́хать в Ту́лу со свои́м самова́ром); 2) *перен.* исто́чник; ~* حیات а) исто́чник жи́зни; б) *разг.* жива́я вода́; 3) просве́т; пе́тля; кольцо́; звено́; очко́ (*решета*); ~* دام яче́я се́ти; ~* سوزن иго́льное ушко́; 4) пролёт; а́рка; ~* پل пролёт, а́рка мо́ста; 5) вид, род; ◇ ~* خورشید بگل اندودن наводи́ть тень на я́сный день; ‖ از یک ~ آب خوردن а) име́ть одина́ковое происхожде́ние; б) облада́ть одни́ми и те́ми же черта́ми хара́ктера.

چشمه‌دار [чешмэдар] 1) име́ющий отве́рстия, ды́рки; ажу́рный; 2) ко́льчатый, сде́ланный из коле́ц.

چشمه‌دوزی [чешмэдузи] ажу́рное вяза́ние (*ручное*).

چشمه‌سار [чешмэсар] ме́стность, изоби́лующая во́дами, исто́чниками.

چشمیزک [чешмизäк] *см.* چشام

چشنده [чешäндэ] 1. про́бующий, отве́дывающий; 2. дегуста́тор.

چشیدن [чешидäн *и* чäшидäн] отве́дывать, про́бовать, вкуша́ть; ~* مسکرات дегуста́ция вин; اول بچش بعد بگو بی‌نمکست *посл.* снача́ла попро́буй, а пото́м уж говори́, что э́то несолёное.

چطور [четоўр] *и разг.* چطوری [четоўри] 1. каки́м о́бразом?, как?; ~ فکر میکنید؟ ка́к вы ду́маете?; او نمیرود، شما ~ ؟ он не е́дет, а вы как?; 2. како́й?, како́го ро́да?, что за?;

برادر او ~ آدمی است؟ * что за человéк егó брат?

چغ [чāғ] *уст.* 1) мутóвка (*для сбивания масла*); 2) прялка, самопрялка.

چغ [чеғ] *редко* 1) цинóвка из тростникá; 2) подсóбное помещéние из тростникá, вéток; 3) гнездó (*птицы*); голубятня.

چغاله [чāғале] незрéлый плод (*миндаля, абрикоса*).

چغالەبادام [чāғалебадам] незрéлый миндáль.

چغامه [чāғамэ] *см.* چکامه

چغانه [чāғанэ] 1) *диал.* щёлканье (*пальцами*); 2) *уст. название музыкального инструмента с несколькими подвешенными бубенчиками.*

چغ‌چیله [чāғчиле] хворост.

چغر [чеғэр *и* чāғāр] потрéскавшийся (*о коже на руках, ногах*).

چغز [чāғз] *редко* 1) лягушка; 2) квáканье.

چغزپاره [чāғзпарэ] *и* چغزواره [чāғзварэ] 1) ряска (Lemna); 2) тина; водянóй мох.

چغک [чоғок] *см.* چغوک

چغل [чоғол] *и* چغل‌خور [чоғолхор] 1) сплéтник; 2) донóсчик.

چغل‌خوری [чоғолхори] *см.* چغلی

چغلی [чоғоли] 1) сплéтня; клеветá, навéт; 2) донóс; □ ~ دادن доносить, ябедничать; ~ کردن сплéтничать; клеветáть.

چغندر [чоғондāр *и* чоғондор] свёкла (Beta); ~ خرخوری * кормовая свёкла (Beta vulgaris var. macrorrhiza); ~ قند * сáхарная свёкла (Beta vulgaris var. altissima); جایی که گوشت نیست ~ پهلوان است там, где нет мяса, свёкла — герóй (*соотв.* на безрыбье и рак рыба).

چغندرکار [чоғондāркар] свекловóд.

چغندرکاری [чоғондāркари] свекловóдство.

چغوک [чоғук] *диал.* воробéй.

چغیدن [чāғидāн] *см.* چخیدن

چفت [чāфт] I 1) жердь, служащая опóрой для виногрáдной лозы; трельяж (*решётка*), шпалéра, решётчатая загорóдка; 2) бесéдка (*в саду*); □ ~ زدن а) загорáживать решёткой; б) возводить бесéдку.

چفت [чāфт] II *см.* چفته II.

چفت [чофт] *разг.* облегáющий, в обтяжку (*о платье*).

چفت [чефт] 1) пéтля на цепóчке (*накладываемая на дверной пробой*); засóв, запóр; двернóй крючóк; ~ در * щекóлда; 2) плáнка, рéйка (*винтовки*); □ ~ زدن наклáдывать пéтлю на пробóй; ~ کردن запирáть, наклáдывать засóв (*на что* را); запирáть на крючóк; ◇ ~ دستش به ~ میرسد ей порá выходить зáмуж.

چفت‌بست [чефт(э)бāст] *см.* چفت وبست

چفتک [чāфтāк] *диал.* журáвль (*птица*).

چفتگی [чāфтэги] изóгнутость, искривлённость.

چفتن [чāфтāн] *уст.* сгибáться, изгибáться.

چفت‌وبست [чефтобāст] *и* چفت‌وبند [чефтобāнд] защёлка; замóчек; ~ کیف * замóчек портфéля; ~ دهنش * درستی ندارد *посл.* он не умéет держáть язык за зубáми.

چفته [чāфтэ] I 1. *прич. прош. вр. гл.* چفتن; 2. кривóй, изóгнутый; 3. *редко* 1) áрка; 2) свод, кýпол; □ ~ شدن кривиться, изгибáться; ~ کردن искривлять, гнуть.

چفته [чāфтэ] II *см.* چفت [чāфт] I.

چفته [чāфтэ] III *уст.* овчáрня.

چفته‌بند [чāфтэбāнд] *и* چفته‌بندی [чāфтэбāнди] *см.* چفت [чāфт] I 1).

چفته‌بینی [чāфтэбини] кривонóсый.

چفته‌پشت [чāфтэпошт] *редко* горбáтый.

چفته‌پیکر [чāфтэпэйкāр] *редко* сутýлый.

چفسیدن [чāфсидāн] *уст. см.* چسبیدن

چق [чеғ] *см.* چغ [чеғ].

چقدر [чеғāдр] 1) скóлько?; 2) как, наскóлько; как мнóго; ~ مهربان بود! как он был любéзен!

چقرمه [чеғэрмэ] *редко* жёсткий; плóтный.

چقماق [чāғмағ] *см.* چخماق

چک [чāк] I 1) пощёчина, оплеýха; 2) колотýшка трепáльщика хлóпка; □ چک خوردن получáть пощёчину, оплеýху; چک زدن давáть пощёчину, оплеýху.

چک [чāк] II *уст. см.* چک وچانه 1).

چک [чāк] III *редко* вилы для провéивания зернá.

چک [чек I *и* чāк] дéнежный докумéнт; чек, вéксель; چک بانکی * бáнковский чек; چک عندالمطالبه * *и* چک رؤیتی * чек на предъявителя; چک‌را بستن кросси́ровать чек;

چک نوشتن (کشیدن) трассировать, выпи́сывать чек.

چک [чек] II чех; че́шка.

چک [чек III и чäк] см. چکه [чек(к)е и чäк(к)е].

چکاچاک [чäкачäк] и چکاچک [чäкачäк] звон, лязг (*оружия*).

چکاد [чäкад] и چکاده [чäкадэ] *уст.* 1) маку́шка, те́мя; 2) верши́на горы́.

چکاره [чекарэ]: این مرد ~ است؟ кто по профе́ссии э́тот челове́к?, чем занима́ется э́тот челове́к?

چکاسه [чäкасэ] *редко* 1) ёж; 2) дикобра́з.

چکامه [чäкамэ] касы́да; пе́сня; стихотворе́ние; ~ سرودن сочиня́ть касы́ду, стихотворе́ние.

چکامه‌سرا(ی) [чäкамэсäра(й)] поэ́т, стихотво́рец.

چکامه‌سرایی [чäкамэсäрайи] сочине́ние стихо́в (*панегирического характера*); поэти́ческое тво́рчество.

چکامه گو(ی) [чäкамэгу(й)] *см.* چکامه‌سرا(ی)

چکامه گویی [чäкамэгуйи] *см.* چکامه‌سرایی

چکاندن [чäкандäн] налива́ть ка́плями, ка́пать (*в глаза, уши и т. п.*); лить, цеди́ть по ка́плям.

چکاوک [чäкавäк] I 1) жа́воронок; 2) *назва́ние музыкальной мелодии в классической иранской музыке*; 3) *и.с.ж.* Чакава́к.

چکاوک [чäкавäк] II каза́рка, кра́сная у́тка.

چکاوه [чäкавэ] *см.* چکاوک I, II.

چکچاک [чäкчак] *см.* چکاچاک

چکچک [чäкчäк] **1.** *звукоподр.* кап-ка́п; **2.** ка́панье; □ ~ کردن ка́пать.

چکچک [чекчек] *звукоподражание потрескиванию горящего фитиля или масла.*

چکچکی [чäкчäки] *разг.* болтовня́.

چکرنه [чекäрнэ] *диал.* жура́вль (*птица*).

چکس [чäкс] обёрточная бума́га.

چکش [чäкош] мо́лот, молото́к; ~* بخار паровой мо́лот; ~* تیرکوبی а) копёр (*для забивания свай*); б) *мед.* молото́чек для высту́кивания; ~* دوشاخ молото́к с расщёпом (*для вытаскивания гвоздей*); □ ~ خوردن поддава́ться ко́вке; ~ زدن а) кова́ть; б) нака́зывать (*кого* برای).

چکش‌پذیر [чäкошпäзир] ко́вкий, поддаю́щийся ко́вке.

چکش‌پذیری [чäкошпäзири] ко́вкость.

چکش‌خوارگی [чäкошхарэги] *см.* چکش پذیری

چکش‌خواره [чäкошхарэ] *см.* چکش‌پذیر

چکش‌خور [чäкошхор] *см.* چکش‌پذیر

چکش‌خوری [чäкошхори] *см.* چکش‌پذیری

چکش‌کاری [чäкошкари] ко́вка (*металла*).

چکشی [чäкоши]: ~ تلفظ کردن *разг.* сканди́ровать чётко; ~ جواب دادن *разг.* отвеча́ть ре́зко, гру́бо; ~ حرف زدن *разг.* а) говори́ть раздражённо; б) говори́ть категори́чно.

چکگی [чäкеги] 1) кривля́нье, шутовство́, лома́нье; 2) бо́йкость, развя́зность.

چکمه [чäкмэ] сапо́г; ~* نمدی ва́ленки; ◇ ~ بگردن *разг.* прося́ проще́ния, извиня́ясь.

چکمه‌دوز [чäкмэдуз] сапо́жник.

چکمه‌دوزی [чäкмэдузи] 1) сапо́жная мастерска́я; 2) ремесло́ сапо́жника.

چکمیزک [чäкмизäк] недержа́ние мочи́; непроизво́льное мочеиспуска́ние.

چکن [чäкен] *см.* چکن‌دوزی؛ ~ دوختن (زدن) *см.* چکن‌دوزی کردن (*в ст.* چکن دوزی)

چکن‌دوزی [чäкендузи] *уст.* вышива́ние, вы́шивка; ~ کردن вышива́ть.

چک‌وچانه [чäкочанэ], چک‌وچوک [чäкочук] и چک‌وچیل [чäкочил] *разг.* 1) ни́жняя че́люсть; 2) болтовня́, каля́канье; 3) о́блик, вид; физионо́мия; چک‌وچانه‌اش‌را ببین взгляни́ на его́ вид; взгляни́ на его́ физионо́мию; □ ~ زدن а) болта́ть, каля́кать; б) отча́янно торгова́ться.

چکوسلواکی [чекословаки] **1.** Чехослова́кия; **2.** чехослова́цкий.

چکوش [чäкуш] *см.* چکش

چکوک [чäкук] I *бот.* портула́к (Portulaca).

چکوک [чäкук] II *см.* چکاوک I.

چکه [чäке] *редко* ма́лый, небольшо́й; ничто́жный.

چکه [чäкке] *разг.* **1.** шутни́к, весельча́к; балагу́р; **2.** весёлый, лю́бящий пошути́ть.

چکه [чек(к)е и чäк(к)е] 1) ка́пля; ка́пелька; 2) капе́ль; 3) протека́ние; □ ~ کردن а)

протекáть, давáть течь (*о крыше*); б) *см.* چکیدن

چکی [чäки] *разг.* гуртóм, óптом.

چکیدن [чекидäн *и* чäкидäн] кáпать, течь по кáпле; сочи́ться, протекáть; آب از دستش نمیچکد *посл.* у негó из рук водá не кáпает (*соотв.* у негó снéга средь зимы́ не вы́просишь).

چکیده [чекидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* چکیدن; 2. вы́текший по кáплям (*о жидкости*); 3. 1) сок; 2) вы́жимки, экстрáкт; 3) *разг.* лýчшая, отбóрная часть чегó-л.; ◇ چیزی ~* بودن *разг.* быть знатокóм в чём-л., съесть собáку в чём-л.

چگال [чегал] густóй, плóтный.

چگالی [чегали] густотá, плóтность (*тж. физ.*).

چگالیسنج [чäгалисäнд͡ж] вискозимéтр.

چگامه [чäгамэ] *см.* چکامه

چگر [чогор] двухстрýнный музыкáльный инструмéнт.

چگل [чегел] *редко* топь, болóто.

چگندر [чогондäр] *см.* چغندر

چگونگی [чегунэги] обстоя́тельства; состоя́ние; подрóбности; احوالتانرا ~* بنوسید а) напиши́те, как вы себя́ чýвствуете; б) напиши́те, как обстоя́т вáши делá; ◇ ~ ظروف* *грам.* нарéчия óбраза дéйствия.

چگونه [чегунэ] 1. какóго рóда?, какóй?; 2. каки́м óбразом?, как?

چل [чäл] *уст.* плоти́на, запрýда.

چل [чел] I *см.* چهل

چل [чел] II *диал.* полоýмный, глýпый, придурковáтый.

چل [чол] *разг.* мужскóй половóй член.

چلاق *и* چلاغ [чолаг̌] *разг.* калéка; безнóгий; безрýкий; ~ شدن стать калéкой; лиши́ться ноги́ *или* руки́; ~ کردن сдéлать калéкой, изувéчить, искалéчить.

چلالی [челали] *уст.* корзи́на, корзи́нка.

چلاندن [челандäн *и* чäландäн] 1) жать, сжимáть; 2) выжимáть (*напр. сок, бельё*).

چلانک [чоланäк] навóзный жук.

چلاو [чолав] *см.* چلو

چلب [чäлäб] *уст. муз.* тарéлки.

چلبک [чäлбäк] *см.* چلپک

چلپاسه [чäлпасэ] я́щерица.

چلپچلپ [челепчелеп] 1. *звукоподр.* хлюп-хлюп; 2. хлю́панье.

چلپک [чäлпäк] сдóбный хлеб; пирóг без начи́нки.

چلتاج [челтад͡ж] петýх с больши́м гребешкóм.

چلتوپ [челтуп] лаптá (*игра*).

چلتوک [чäлтук] *см.* شلتوک

چلچراغ [челчераг̌] лю́стра.

چلچل [челчел] *редко* в пя́тнышках, в горóшек (*напр. ткань*).

چلچله [челчеле] I лáсточка.

چلچله [челчеле] II черепáха.

چلچلی [челчели] *разг.* глýпость, придурковáтость, дýрость; глýпое поведéние, пая́сничанье; مرد که به چهلسال رسید *اول چلچلیش است *погов.* в сóрок лет и начинáет-то мужчи́на дéлать глýпости (*соотв.* сединá в бóроду, а бес в ребрó); ~ کردن дури́ть, валя́ть буракá; пая́сничать.

چلر [челäр] *диал.* бук.

چلستون [челсотун] *см.* چهلستون

چلسکیدن [челескидäн] *разг.* вя́нуть, жýхнуть.

چلغوز [чäлг̌уз] *разг.* 1) пти́чий помёт; 2) *ирон.* кáрлик, коротышка.

چلغوزه [челг̌узэ] 1) соснóвая ши́шка; 2) семенá сосны́; кедрóвые орéшки.

چلفتی [чолофти] (*тж.* ~ دستوپای *) *разг.* нерасторóпный, вя́лый.

چلک [чäлäк] деревя́нное ведрó; ушáт.

چلکچلک [челекчелек] *звукоподражание шлёпанью мягкой обуви.*

چلم [чäлäм] *бот.* 1) земляни́ка (Fragaria); 2) вздутоплóдник,данáя ветви́стая (Danaë racemosa).

چلم [челем] *уст.* 1) кальня́н; 2) наркóтик (*напр. чарс, банг и т. п.*).

چلمن [чолмäн] *разг.* 1. 1) вя́лый; слáбый; 2) глýпый; 2. простофи́ля, дурачóк.

چلمنار [челмäнар] разва́лины в Персéполисе (*букв.* сóрок минарéтов).

چلمنی [чолмäни] *разг.* простовáтость, наи́вность; глýпость.

چلنچو [чäлäнчу] 1) неопря́тный, неря́ш-

ливый; 2) глу́пый, ограни́ченный; 3) неделика́тный, невоспи́танный, гру́бый.

چلنگر [челенгāр] сле́сарь.

چلنگرخانه [челенгāрханэ] 1) слеса́рная мастерска́я; 2) слеса́рный ряд (*на базаре*).

چلنگری [челенгāри] слеса́рное де́ло; ремесло́ сле́саря.

چلو [челоў] чело́в (*варёный рис, употребляемый как гарнир и как самостоятельное блюдо; обычно приправляется жареным мясом*).

چلوار [челвар] мадапола́м; бязь.

چلواربافی [челварбафи] 1) произво́дство мадапола́ма, бя́зи; 2) фа́брика по произво́дству мадапола́ма, бя́зи.

چل‌وچو [челочоў] *разг.* слу́хи, ло́жные ве́сти, у́тка.

چلوصاف‌کن [челоўсафкон] *и* چلوصافی [челоўсафи] цеди́лка, дуршла́г.

چلوک [чāлук] *диал.* недоу́здок, по́вод.

چلوکباب [челоўкāбаб] чело́у-кеба́б (*варёный рис с шашлыком*).

چلوکبابی [челоўкāбаби] ла́вка, в кото́рой торгу́ют чело́у-кеба́бом.

چلوکش [челоўкеш] *см.* چلوصاف‌کن

چلومرغ [челоўморғ] чело́у с ку́рицей.

چلونک [чāлунāк] плеть арбу́за, ды́ни *и т. п.*

چلوی [челови] продаве́ц варёного ри́са.

چله [чел(л)е] I 1) мото́к (*пряжи, бечевы*); 2) тетива́ (*напр. лука*); □ ~ بستن (کردن) а) сма́тывать (*пряжу, бечеву*); б) натя́гивать тетиву́ (*на лук*).

چله [чел(л)е] II 1) сорокадне́вный пери́од (*напр. после родов, свадьбы, смерти*); ~* بزرگ сорокадне́вные пери́оды наибо́льших зи́мних холодо́в *или* ле́тней жары́; ~* کوچک двадцатидне́вные пери́оды пе́рвых моро́зов *или* пе́рвой жары́; 2) сорокадне́вный срок у су́фиев (*во время которого они постятся и совершают намазы в уединении*); □ ~ گرفتن (نشستن) а) пости́ться и соверша́ть нама́зы в уедине́нии в тече́ние сорока́ дней; б) вести́ отше́льнический, аскети́ческий о́браз жи́зни.

چله [чолле] *см.* چل [чол].

چله‌ریسک [чел(л)ерисāк] *см.* چرخ‌ریسک

چله‌گیر [чел(л)егир] ко́жаный напа́льчник лу́чника.

چله‌نشین [чел(л)енэшин] 1) челове́к, уедини́вшийся для моли́тв и поста́ на со́рок дней; 2) челове́к, веду́щий отше́льнический, аскети́ческий о́браз жи́зни.

چلی [чели] *см.* چل‌چلی

چلیپا [чāлипа *и* челипа] крест.

چلیپاپرست [чāлипапāрāст] *уст.* христиани́н.

چلیپاپرستی [чāлипапāрāсти] *уст.* христиа́нство.

چلیپاخم [чāлипахāм] *поэт.* ло́кон краса́вицы.

چلیپاوار [чāлипавар] 1. крест-на́крест, крестообра́зно; 2. крестообра́зный.

چلیپاییان [чāлипаийан] *бот.* крестоцве́тные (Cruciferae).

چلیک [челик] бо́чка; бочо́нок; бидо́н.

چم [чāм] I 1) коке́тливая похо́дка; грацио́зность; 2) ва́жная похо́дка; велича́вость; □ چم کردن *см.* چم‌وخم کردن (*в ст.* چم‌وخم).

چم [чāм] II: به چم بودن (گشتن) быть упоря́доченным, приведённым в поря́док.

چم [чāм] III 1) скла́дка, изги́б; 2) *разг.* скло́нности; черты́ хара́ктера; 3) *разг.* сла́бости, недоста́тки; ○ چم کسی را بدست آوردن* а) изучи́ть скло́нности, черты́ хара́ктера кого́-л.; б) узна́ть сла́бости, недоста́тки кого́-л.

چم [чем] *редко* 1) ти́на; 2) ря́ска (Lemna).

چماچم [чāмачāм *и* чомачом] *редко* лоб.

چماق [чомағ] дуби́на, па́лка; булава́; по́сох; ◇ ~* لاتسلم *разг.* отрица́ние, несогла́сие.

چماقلو [чомағлу] *диал.* мужла́н, гру́бый неотёсанный челове́к.

چماله [чомале] *разг.* смя́тый, помя́тый, ско́мканный; ~ کردن мять, ко́мкать.

چمان [чāман] 1) ва́жно выступа́ющий, с гордели́вой похо́дкой; 2) красу́ющийся; грацио́зно иду́щий; 3) *см.* چمانه

چمانچی [чāманчи] *редко* кувши́н для вина́.

چم‌اندرقیچی [чāмāндāрғэйчи] *разг.* 1) несура́зный, беспоря́дочный; 2) невразуми́тельный, нея́сный.

چماندن [чāмандāн] 1) заставля́ть идти́ пла́вно, грацио́зно, горде́ливо, велича́вственно; 2) заставля́ть гну́ться, сгиба́ться (*что-л.*).

چمانه [чӓманэ] *уст.* ча́ша, ку́бок (*для вина*).

چمانی [чӓмани] *редко* виноче́рпий.

چمباتمه [чомбатмэ]: (نشستن) زدن ~ сиде́ть на ко́рточках.

چمبرک [чӓмбӓрӓк] *см.* چنبرک

چمپا [чӓмпа] *сорт риса, выращиваемого в Гиляне.*

چمچاخ [чӓмчах *и* чемчах] 1) изо́гнутый, криво́й; 2) горба́тый.

چمچاره [чемчарэ] *межд. разг.* прокля́тие!, у́жас! (*возглас, издаваемый после признания кем-л. совершённого проступка*).

چمچاق [чӓмчаг] *уст.* су́мка солда́та (*для хранения гребешка, ниток и т. п.*).

چمچه [чомче *и* чӓмче] ковш, черпа́к; поло́вник; زدن ~ поме́шивать поло́вником; اینهمه ~ زدی حلوات کو ؟ *посл.* ты сто́лько меша́л поло́вником, а где же твоя́ халва́? (*о безрезультатных попытках*).

چمدان [чӓмэдан] чемода́н.

چمشاک [чӓмшак] *уст.* ту́фли; ту́фля; башмаки́; башма́к.

چمن [чӓмӓн] 1) луг, лужа́йка; 2) дёрн; 3) газо́н; ساده ~* овся́ница боро́здчатая, типча́к (Festuca sulcata); سوفاری ~* ковы́ль (Stipa); عادی ~* мя́тлик лу́ковичный (Poa bulbosa); کرکی ~* овся́ница (Festuca); 4) *и.с.ж.* Чама́н.

چمن‌آرا(ی) [чӓмӓнара(й)] *редко* садо́вник.

چمن‌بر [чӓмӓнбор] 1) косе́ц, коса́рь; 2) коса́; коси́лка (*конная*).

چمن‌بند [чӓмӓнбӓнд] *и* چمن‌پیرا(ی) [чӓмӓнпира(й)] *см.* چمن‌آرا(ی)

چمند [чӓмӓнд] 1) лени́вый (*о человеке, лошади*); 2) горделѝво выступа́ющий, стро́йный (*о коне*).

چمن‌زار [чӓмӓнзар] ме́стность, изоби́лующая лужа́йками, луга́ми; луга́.

چمن‌طراز [чӓмӓнтӓраз] *см.* چمن‌آرا(ی)

چمنی [чӓмӓни] 1) зла́ковый (*о травах*); 2) лугово́й; газо́нный; 3) травяни́сто-зелёный (*о цвете*).

چم‌وخم [чӓмохӓм] *разг.* коке́тничанье, жема́нство; кривля́нье; کردن ~ коке́тничать, жема́нничать; кривля́ться; ◇ چیزی [را] ~* دانستن знать толк в чём-л., в како́м-л. де́ле.

چموش [чӓмуш] норови́стый, бу́йный, брыкли́вый (*о животном*).

چموشی [чӓмуши] но́ров, бу́йность, брыкли́вость (*животного*).

چمیدن [чӓмидӓн] 1) выступа́ть пла́вно, грацио́зно, горделѝво; 2) гну́ться, сгиба́ться (*о чём-л.*).

چمین [чӓмин] *уст.* моча́.

چنار [ченар] плата́н обыкнове́нный (Platanus vulgaris); чина́р, плата́н восто́чный (Platanus orientalis); در خانه‌شان نمی‌بیند ~ *погов.* он [и] чина́ры не замеча́ет в их до́ме (*об очень гордом, высокомерном человеке*); ◇ امامزاده ~* صالح (عباسعلی) пло́ская, неуда́чная шу́тка.

چنارستان [ченарэстан] чина́ровая, плата́новая ро́ща.

چنان [ченан *и* чонан] **1.** тако́й, подо́бный; **2.** так, таки́м о́бразом; که . . . ~ так..., что; таки́м о́бразом ..., что; او ~ با عجله راه میرفت که مرا ندید он так спеши́л, что меня́ не заме́тил; ☐ چه ~ *сложн. союз* а) как (*в начале вводных предложений*); چه گذشت ~ как бы́ло ска́зано вы́ше; б) е́сли; چه ~ راستکار باشی رستگار شوی е́сли ты бу́дешь поступа́ть пра́вильно, то спасёшься; که ~ *сложн. союз см.* چه ~ а).

چنانچه [ченанче] *см.* چنان‌چه (*в ст.* چنان).

چنانکه [ченанке] *см.* چنان‌چه а) (*в ст.* چنان).

چنباتمه [чомбатмэ] *см.* چمباتمه

چنبر [чӓмбӓр] 1) о́бруч, о́бод; кольцо́; 2) круг, пе́тля; زلف ~* завито́к воло́с; 3) ошейник; ожере́лье; 4) *анат.* ключи́ца; ☐ زدن ~ а) свёртываться клубко́м (*о змее*); б) крути́ться по спира́ли; ◇ عشق ~* око́вы любви́; ~* مینا *поэт.* не́бо; | در ~ افتادن попа́сть в беду́, оказа́ться в безвы́ходном положе́нии.

چنبرک [чӓмбӓрӓк] 1) конфо́рка (*самовара*); 2) кружо́к для стекля́нного абажу́ра (*на ламповой горелке*); ☐ زدن ~ *см.* چنبر زدن (*в ст.* چنبر).

چنبره [чӓмбӓрэ] **1.** 1) подо́бный о́бручу, о́боду; похо́жий на кольцо́; 2) подо́бный кру́гу, пе́тле; **2.** 1) *см.* چنبر 1), 2), 3); 2) надувна́я поду́шка; ☐ زدن ~ *см.* چنبر زدن (*в ст.* چنبر).

چنبری [чӓмбӓри] 1) кру́глый; 2) изо́гнутый.

چنبل [чомбол] I *диал.* нищий.

چنبل [чомбол] II *диал.* земляни́ка.

چنبور [чӓмбур] чембу́р (*часть уздечки*).

چنبه [чомбэ *и* чӓмбэ] *редко* 1) бревно́, поле́но; 2) колоту́шка, дуби́на; 3) дверно́й засо́в; 4) то́лстый, неуклю́жий челове́к.

چنته [чӓнтэ] *разг.* су́мка, су́мочка; ра́нец; кото́мка (*нищего*); ◇ چنته‌اش خالی است а) у него́ нет ни гроша́ за душо́й; б) у него́ в голове́ пу́сто; چنته‌اش ته کشید он весь потра́тился.

چند [чӓнд] 1. 1) ско́лько; ~ خریدی ؟ за ско́лько купи́л?; 2) не́сколько; ~ بار не́сколько раз; ~ سال است[که]... вот уже́ не́сколько лет [как]...; 2. *1-й компонент сложн. сл. со знач.* мно́го, не́сколько, *напр.*: چند برگه многоли́стный; چند سطحی а) многогра́нник; б) многогра́нный; چند نفری рассчи́танный на не́сколько челове́к, мест; ☐ تا ~؟ до каки́х пор?, доко́ль?; هر ~ [که] *сложн. союз см.* هرچند (*в ст.* هر [hӓр]).

چندآشکوبه [чӓндашкубэ] многоэта́жный (*о здании*).

چندان [чӓндан] 1. сто́лько; так мно́го; насто́лько; نه ~ не насто́лько, не так мно́го; не о́чень, та́к себе; 2. раз; سه ~ в три ра́за (*больше, выше и т. п.*); صد ~ во́ сто ра́з бо́льше; ☐ ~ که (چه) *сложн. союз* ско́лько [бы] ни, ка́к [бы] ни; ~ که اصرار کردم فایده نبخشید сколько я ни наста́ивал, не помогло́.

چنداول [чӓндавол] *уст.* арьерга́рд.

چندبر [чӓндбӓр] *см.* چندضلعی

چندبرابر [чӓндбӓрабӓр] 1. увели́ченный в не́сколько раз; 2. мно́го раз; не́сколько раз.

چندبرگه [чӓндбӓрге] *бот.* многоли́стный.

چندبری [чӓндбӓри] *см.* چندسطحی

چندپهلو [чӓндпӓhлу] 1) *разг.* нея́сный, двусмы́сленный; ~ حرف * нея́сные, двусмы́сленные слова́; 2) *см.* چندضلعی 2.

چندجانبه [чӓнд͡джанэбэ] многосторо́нний; ~ قرارداد * многосторо́ннее соглаше́ние; ◇ ~ زدن *разг.* служи́ть и ва́шим и на́шим.

چندجمله‌ای [чӓнд͡джомлеи] 1. многочле́н; 2. многочле́нный.

چندر [чӓндӓр *и* чендэр] *разг.* жи́лы (*у мяса*).

چندر [чондӓр] *см.* چغندر

چندرغاز [чӓндӓрӷаз] *разг.* небольша́я су́мма де́нег, гроши́.

چندرقمی [чӓндрӓӷӓми] многозна́чный (*о числе*).

چندروزه [чӓндрузэ] кратковре́менный; скороте́чный, преходя́щий.

چندزبانه [чӓндзӓбанэ] 1. 1) име́ющий не́сколько ответвле́ний; ~ شلاق* плеть с не́сколькими конца́ми; 2) многоязы́чный; 2. полигло́т.

چندسر [чӓндсӓр] *бот.* 1) ко́льза, рапс (Brassica napus oleifera); 2) горчи́ца полева́я (Sinapis arvensis).

چندسطحی [чӓндсӓтhи] 1. многогра́нник; 2. многогра́нный.

چندسلولی [чӓндсэлули] *биол.* многокле́точный; ~ موجود * многокле́точный органи́зм.

چندش [чендэш] *разг.* дрожь, содрога́ние (*от страха, отвращения, брезгливости*); چندشم شد я вздро́гнул.

چندش‌آور [чендэшавӓр] вызыва́ющий дрожь, содрога́ние.

چندشکلی [чӓндшекли] *биол.* полиморфи́зм.

چندصدایی [чӓндсӓдайи] *муз.* 1. полифони́я, многоголо́сие; 2. 1) полифони́ческий, многоголо́сный; 2) состоя́щий из не́скольких голосо́в.

چندضلعی [чӓндзэл'и] *мат.* 1. фигу́ра, име́ющая мно́го сторо́н; 2. многосторо́нний (*о фигуре*).

چندطبقه [чӓндтӓбӓӷэ] *см.* چندآشکوبه

چندک [чондӓк] сиде́ние на ко́рточках; ~ زدن сиде́ть на ко́рточках.

چند گلبرگ [чӓндголбӓрг] *бот.* многолепестко́вый.

چند گوشه [чӓндгуше] 1. многоуго́льник; 2. многоуго́льный.

چندل [чӓндӓл] *редко* санда́ловое де́рево (Santalum, Pterocarpus).

چندلا [чӓндла] со́гнутый; свёрнутый в не́сколько раз; сло́женный в не́сколько слоёв.

چندم [чӓндом] кото́рый (*по порядку, счёту*); ~ دفعه* ؟ кото́рый раз?; امروز *~ ماه است؟ како́е сего́дня число́ [ме́сяца]?; این کتاب* ~ است؟ э́та кни́га кака́я по счёту?

چندن [чäндäн] *см.* چندل

چندنفری [чäнднäфäри] рассчи́танный на не́сколько челове́к, мест.

چندوجهی [чäндвäд͡жhи] *см.* چندسطحی

چنده [чäндэ] *редко см.* چندی [чäнди].

چندهجایی [чäндhэд͡жайи] многосло́жный.

چندی [чäнди] немно́го, не́сколько; не́которое коли́чество; پیش ~ (قبل) не́которое вре́мя тому́ наза́д; بعد (پس) از ~ по проше́ствии не́которого вре́мени.

چندی [чäнди́] коли́чество.

چندین [чäндин] *см.* چند 1 2).

چندین‌طبقه‌ای *и* چندین طبقه [чäндинтäбäг̂э] *и* [чäндинтäбäг̂эи] *см.* چندآشکوبه

چنک [ченäк *и* чонäк] *уст.* клюв (*птицы*).

چنگ [чäнг] I 1) ла́па; кисть руки́; 2) ко́гти; از *~ دزد درآمد به *~ رمال افتاد *посл.* спа́сся от лап разбо́йника и угоди́л в ла́пы к куде́снику (*соотв.* из огня́ да в по́лымя); 3) крюк, крючо́к; *~ * پای بخاری кочерга́; 4) *муз.* одна́ восьма́я; □ زدن ~ а) вонза́ть ко́гти (*в кого-что* به); б) цепля́ться, хвата́ться (*за кого-что* به); شدن ~ а) съёживаться; б) своди́ть су́дорогой (*ру́ки, но́ги*); ‖ از ~ گریختن ускольза́ть из лап; спаса́ться; به ~ به*~ کسی آوردن заполуча́ть, достава́ть; ○ افتادن (آمدن) а) достава́ться кому́-л.; б) попада́ть в ла́пы кого́-л.; ◇ چندان چنگی بدل نمیزند он ничего́ собо́й не представля́ет, он не произво́дит осо́бого впечатле́ния, он не вызыва́ет восхище́ния.

چنگ [чäнг] II чанг (*музыкальный инструмент*); а́рфа; ли́ра; زدن ~ игра́ть на ча́нге, а́рфе, ли́ре.

چنگار [чäнгар] 1) рак; краб; 2) *редко мед.* рак.

چنگال [чäнгал] 1) ви́лка; ви́лы; 2) *см.* چنگ I 2), 3); 3) *геол.* вкрапле́ние.

چنگالدار [чäнгалдар] *см.* چنگ‌دار

چنگالی [чäнгали] вилкообра́зный.

چنگ‌پشت [чäнгпошт] 1. горбу́н; 2. горба́тый; сго́рбленный.

چنگدار [чäнгдар] когти́стый.

چنگ‌زن [чäнгзäн] музыка́нт, игра́ющий на ча́нге (*см.* چنگ II); арфи́ст.

چنگک [чäнгäк] 1) крючо́к; *~ ماهیگیری рыболо́вный крючо́к; 2) ко́шка (*для лазания на деревянные столбы*); 3) (*тж.* *~ دسته‌دراز) баго́р; 4) кавы́чки; 5) па́лка пого́нщика слоно́в; □ به ~ انداختن застёгивать на крючки́.

چنگکی [чäнгäки] *см.* چنگالی

چنگل [чäнгол] *см.* چنگال

چنگلوک [чäнгäлук] *см.* چنگولک

چنگله [ченгеле] *уст.* 1) спу́танный, завито́й (*о волосах*); ~ *موی курча́вые во́лосы; завиты́е во́лосы; 2) *см.* چنگ II.

چنگ‌مالی [чäнгмали]: کردن ~ *разг.* мять, дави́ть, размина́ть (*руками*).

چنگوک [чäнгук] *см.* چنگولک

چنگول [чäнгул] *разг.* щипа́ние; щипо́к; گرفتن (زدن) ~ щипа́ть.

چنگول‌چنگولی [чäнгулчäнгули] *разг.* кудря́вый, курча́вый (*о волосах*).

چنگولک [чäнгулäк] *разг.* скрю́ченный; изуро́дованный (*о конечностях*).

چنگه [чäнге] *разг.* горсть.

چنگی [чäнги] I *см.* چنگ‌دار

چنگی [чäнги] II *см.* چنگ‌زن

چنو [чону] *стяжение из* چون او тако́й, тако́го ро́да.

چنه [чäнэ] *см.* چانه

چنیدن [ченидäн] *книжн. см.* چیدن

چنین [ченин *и* чонин] 1. тако́й, подо́бный; 2. так, таки́м о́бразом; ~ وچنان так и э́так, так и ся́к.

چو [чо] *см.* چون 1 2), 2.

چو [чоў] *разг.* молва́, слух; چو افتادن распространя́ться (*о молве, слухе*); چو انداختن распространя́ть молву́, пуска́ть слух.

چوال [човал] *см.* جوال

چوب [чуб] 1) де́рево, древеси́на; *~ تراش тёсаный лес, тёс; *~ سفید ще́пки, стру́жки; щепа́ для расто́пки; *~ سوخت дрова́; 2) бревно́, брус; *~ درگاه дверно́й прито́к; дверно́й поро́г; 3) па́лка; трость, по́сох; прут; дре́вко (*знамени; копья*); * ~ الف ука́зка; *~ پا *см.* چوب‌پا; *~ پرده *см.* چوب پرده; *~ تعلیم а) ука́зка; б) па́лка, кото́рой нака́зывают уча́щихся; *~ رخت *см.* چوب رخت; *~ زیر بغل косты́ль (*для безногих и хромых*); *~ طبل бараба́нная па́лочка; *~ قلم ру́чка

چوبدار [чубдар] гуртовщик; гуртоправ; 2) скотопромышленник; 3) весовщик.

چوبداری [чубдари] 1) занятие гуртовщика *или* скотопромышленника; 2) занятие весовщика; ~ حق* деньги, уплачиваемые весовщику за взвешивание товара.

چوبدانه [чубданэ] *редко бот.* джида (Elaegnus angustifolius).

چوبدست [чубдаст] *и* چوبدستی [чубдасти] 1) палка, трость; ~ تعلیمی* указка; 2) валик (*для стирки белья*).

چوب‌رخت [чубрăхт] *и* چوب رختی [чубрăхти] настенная вешалка; плечики, вешалка.

چوبسا(ی) [чубса(й)] рашпиль.

چوبسیگار [чуб(э)сигар] 1) трубка (*курительная*); 2) мундштук (*трубки*).

چوبشکاف [чуб(э)шекаф] клин (*деревянный*).

چوبشکن [чубшекăн] древосек.

چوب‌فرش [чубфăрш] дощатая обшивка; ~ کردن обшивать досками, застилать досками.

چوب‌فروشی [чубфоруши] 1) торговля дровами; 2) торговля лесом (*строительным*).

چوبک [чубăк] I *см.* چوبه I.

چوبک [чубăк] II *см.* چوبه II.

چوبکاری [чубкари] 1) палочные удары; 2) обработка древесины; □ ~ کردن а) колотить палкой, задавать трёпку (*кому* را); б) отучать; в) обрабатывать древесину; г) *разг.* оказывать чрезмерное внимание, любезность (*кому* را); захваливать; чрезмерно льстить (*кому* را).

چوبک‌اشنان [чубăкошнан] щёлок, поташ.

چوبک‌زن [чубăкзăн] 1) барабанщик; 2) *уст.* начальник ночной стражи.

چوبکش [чубкеш] *см.* چوبکین

چوبکین [чубăкин] колотушка (*для отделения хлопковых семян*).

چوب‌لباس [чублебас] *и* چوب‌لباسی [чублебаси] вешалка, плечики.

چوب‌وچل [чубочол] *разг.* 1) дрова; 2) доски, обрубки, куски дерева.

چوبه [чубэ] I *бот.* мыльнянка (Saponaria).

چوبه [чубэ] II 1) *уменьш.* палочка; ~ تیر* стержень стрелы; 2) скалка (*для раскатывания теста*); 3) бревно; балка (*здания*); ~* دار перекладина виселицы.

(*для* • *пера*); ~ ماهیگیری* удилище; | ~ از بهشت آمده *посл.* розга (*учителя*) — дар божий; □ ~ خوردن подвергаться наказанию палкой; ~ زدن наказывать палкой, колотить палкой (*кого* را, به); || ~ به بستن привязывать к фалаке (*для наказания ударами палки по пяткам*); ◇ ~ به • لانه زنبور کردن растревожить осиное гнездо; ~ بمرده زدن бить лежачего; ~ در • آستین کسی کردن угрожать кому-л.; грозить кулаком кому-л.; ~* کسی (چیزی) را خوردن быть наказанным, поплатиться, пострадать за кого-что-л.; ~ لای* چرخ کسی گذاردن ставить кому-л. палки в колёса.

چوب‌آلات [чубалат] *см.* چوبینه‌آلات

چوبان [чубан] *см.* چوپان

چوب‌بری [чуббори] распиловка леса; ~ کارخانه* лесопильный завод.

چوب‌بست [чуббăст] *и* چوب‌بندی [чуббăнди] 1) леса, подмостки; 2) крепление, крепёжные работы; 3) жердь-подпорка (*для виноградной лозы*); опора, подпорки.

چوب‌پا [чуб(э)па] 1) костыль (*безногого, хромого*); 2) *редко* ходули.

چوب‌پاره [чубпарэ] щепка.

چوب‌پرده [чубпăрдэ] карниз (*для штор, портьер*).

چوب‌پنبه [чуб(э)пăмбэ] пробка (*для бутылок*); ~ درخت* пробковое дерево; ~ گذاشتن затыкать пробкой (*что* به, در).

چوب‌پنبه‌ای [чубпăмбэи] пробковый, сделанный из пробки; ~ جامه* пробковый (*спасательный*) жилет.

چوب‌پنبه‌دار [чубпăмбэдар] 1) закупоренный; 2) пробковый; ~ کفش* обувь на пробковой подошве.

چوب‌پنبه‌کش [чубпăмбэкеш] штопор (*для откупоривания бутылок*).

چوب‌چپق [чуб(э)чопоғ] мундштук (*трубки*).

چوبخط [чубхăт(т)] 1) метка, зарубка; 2) бирка (*для отметки счёта*); □ ~ زدن делать зарубку, ставить метку.

چوب‌خوار [чубхар] *и* چوب‌خوارک [чубхарăк] *см.* چوب‌خور

چوب‌خور [чубхор] *зоол.* 1) древоточец; 2) термит.

چوبی [чуби] 1) деревя́нный; 2) деревяни́стый.

چوبین [чубин] *и* چوبینه [чубинэ] I 1. *см.* چوبی 1); 2. *и.с.м.* Чуби́н.

چوبینه [чубинэ] II 1) *уст.* жура́вль; 2) *и.с.м.* Чубине́.

چوبینه‌آلات [чубинэалат] деревя́нные изде́лия.

چوپان [чупан] 1) пасту́х, чаба́н; *~ خائن گرگ است *посл.* неве́рный пасту́х—волк; 2) *и.с.м.* Чупа́н.

چوپانی [чупани] заня́тие пастуха́, чабана́; ~ کردن пасти́ ове́ц.

چوپی [чупи] чупи́ (*танец с платками—распространён в западной части Ирана, исполняется мужчинами и женщинами, ставшими в круг*); ~ رقصیدن танцева́ть чупи́.

چوچوله [чучуле] *анат.* кли́тор.

چوچونچه [чучунче] чесуча́ (*род ткани*).

چوخا [чуха] *и* چوخه [чухэ] чоха́ (*род верхнего платья пастухов и крестьян из грубой шерстяной ткани*).

چودار [чоўдар] *см.* چاودار

چور [чур] *уст.* фаза́н.

چوروک [чурук] *см.* چروک I.

چوزه‌ربا [чузэроба] *редко* ко́ршун.

چوش [чош] *межд.* тпру!

چوشک [чушäк] *см.* جوشک

چوق [чуғ] *разг.* тума́н (*денежная единица*).

چوق‌الف [чуғäлеф] *разг.* бума́жная закла́дка (*для книги*); ~ مثل * как бума́жная закла́дка (*об очень худом человеке*).

چوک [чок] сова́-сипу́ха.

چوگان [чоўган] 1) лапта́; клюка́, клю́шка (*для игры в поло*); 2) по́ло; 3) ло́кон(ы), ку́дри; □ ~ زدن игра́ть в по́ло.

چوگان‌باز [чоўганбаз] *спорт.* игро́к в по́ло.

چوگان‌بازی [чоўганбази] *спорт.* игра́ в по́ло; ~ کردن игра́ть в по́ло.

چول [чул] 1. пусты́ня; 2. пусты́нный; ~ صحرای* пусты́нная степь; ◇ ~ شدن *разг.* оказа́ться в глу́пом положе́нии.

چول [чоўл] *и* چوله [чоўле] криво́й, изо́гнутый, искривлённый; ~ شدن изгиба́ться, искривля́ться.

چوله [чуле] дикобра́з.

چون [чон *и* чун] 1. *союз* 1) та́к как, поско́льку, потому́ что; 2) *книжн.* когда́; 2. *предлог* как, подо́бно; 3. *книжн.* как?, каки́м о́бразом?; □ ~ که *сложн. союз см.* 1 1); ◇ ~ کنم؟ *редко* что я до́лжен де́лать?

چونان [чунан *и* чонан] *см.* چنان

چونکه [чонке *и* чунке] *см.* چون 1 1).

چون‌وچرا [чоночера] 1) расспро́сы; 2) спор, диску́ссия; перека́ния; ~ (بی) بدون* а) без расспро́сов; б) без рассужде́ний, беспрекосло́вно; □ ~ کردن а) спо́рить; б) торгова́ться.

چونه [чунэ] 1) кусо́к те́ста (*для одной лепёшки*); 2) лепёшка; бу́лка; □ ~ گرفتن раска́тывать (*булки, лепёшки из теста*).

چونی [чуни *и* чони] *редко* ка́чество, сво́йство.

چونین [чунин *и* чонин] *см.* چنین

چه [че] 1. 1) что?; چه میکنید؟ что вы де́лаете?; 2) како́й?; что за?; چه سعادتی! како́е сча́стье!; [در] چه وقت؟ в како́е вре́мя?, когда́?; این چه کتابی است؟ что э́то за кни́га?; بامن چه کار دارید؟ како́е у вас ко мне де́ло?, чем могу́ быть поле́зен?; این چه *مرد خوبی است! како́й э́то хоро́ший челове́к!; 2. как; چه بسا! а) как мно́го!; б) весьма́ вероя́тно; چه خوب! как хорошо́!; 3. *союз* 1) что (*тк. после местоимений* آن *и* هر); آن چه то, что; هر چه всё, что; 2) *книжн.* и́бо, поско́льку, та́к как; 3): چه... چه как... так и; چه این چه آن как э́тот, так и тот; 4): چه... چه ли... ли, ль... ль (*обычно в сочет. с формами сослагательного наклонения*); چه باران باشدچه آفتاب дождь ли бу́дет, со́лнце ли; چه بروید چه نروید آنجا اهمیت ندارد пойдёте ли вы туда́, нет ли — значе́ния не име́ет; ◇ چه بهتر тем лу́чше.

چها [чеhа] что то́лько; чего́ то́лько; каки́е то́лько; ~ که نکرد чего́ то́лько он ни де́лал.

چهار [чähар] четы́ре.

چهارابرو [чähарäбру] *разг.* густобро́вый.

چهاراسبه [чähарäсбэ] *и* چهاراسبی [чähарäсби] 1. запряжённый четвёркой лошаде́й; ~ گاری * пово́зка, запряжённая четвёркой лошаде́й; 2. *разг.* о́чень бы́стро; □ ~ تاختن (راندن) а) гнать во всю мочь, без остано́в-

ки; мча́ться на всех пара́х; б) переба́рщивать, переходи́ть грани́цу дозво́ленного (*в чём* در); رفتن ~ а) е́хать на четвёрке лошаде́й; б) *разг.* е́хать бы́стро, лете́ть.

چهارآیینه [čāhарайинэ] *см.* چارآیینه

چهاربالش [čāhарбалеш] *уст.* ло́же из поду́шек на тро́не.

چهاربر [čāhарбāр] 1. четырёхсторо́нний; четырёхуго́льный; 2. четырёхуго́льник.

چهاربرگه [čāhарбāрге] *бот.* четырёхли́стный.

چهاربند [čāhарбāнд] *см.* چاربند

چهاربیخ [čāhарбих] *см.* چاربیخ

چهارپا [čāhарпа] 1. четвероно́гий, на четырёх нога́х; 2. четвероно́гое (*живо́тное*); выю́чное живо́тное.

چهارپادار [čāhарпадар] *см.* چاروادار

چهارپادارکش [čāhарпадаркош] *см.* چاروا دارکش

چهارپاره [čāhарпарэ] *см.* چارپاره

چهارپایه [čāhарпайе] табуре́т.

چهارپر [čāhарпāр] *см.* چارپر

چهارپرچمی [čāhарпāрчāми] *бот.* четырёхтычи́нковый.

چهارپهلو [čāhарпāhлу] *см.* چارپهلو

چهارتا [čāhарта] *см.* چارتا

چهارتار [čāhартар] *см.* چارتار

چهارترک [čāhартāрк] *см.* چارترک

چهارتکبیر [čāhартāкбир] нама́з по усо́пшему; زدن ~ а) соверша́ть нама́з по усо́пшему; б) уходи́ть в мир ино́й.

چهارجانبه [čāhард͡жанэбэ] *и* چهارجانبی [čāhард͡жанэби] четырёхсторо́нний; ~قرارداد* четырёхсторо́ннее соглаше́ние.

چهارجزئی [čāhард͡жоз'и] 1. состоя́щий из четырёх часте́й; 2. игра́, рассчи́танная на уча́стие четырёх челове́к.

چهارجمله‌ای [čāhард͡жомлеи] *мат.* 1. четырёхчле́н; 2. четырёхчле́нный.

چهارچرخه [čāhарчāрхэ] 1. четырёхколёсный; 2. пово́зка (*четырёхколёсная*).

چهارچشم [čāhарчешм] *и* چهارچشمی [čāhарчешми] *см.* چارچشم; ◇ ~ ماهی * пузано́к (*рыба*).

چهارچنگولی [čāhарчāнгули] *разг.* разби́тый, скрю́ченный (*боле́знью*).

چهارچوب [čāhарчуб] *и* چهارچوبه [čāhарчубэ] *см.* چارچوب

چهارچهار [čāhарчāhар] *см.* چارچار

چهارحرفی [čāhарhāрфи] четырёхбу́квенный.

چهارخانه [čāhарханэ] *см.* چارخانه

چهاردانگ [čāhарданг] 1. две тре́ти; 2. сре́дних разме́ров, сре́дний (*по разме́ру*).

چهاردرچهار [čāhардāрчāhар] квадра́тный; ~ اطاق * квадра́тная ко́мната; ~ فرش* квадра́тный ковёр.

چهاردست [čāhардāст] четверору́кий (*об обезья́не*).

چهاردستوپا [čāhардāстопа] на четвере́ньках; بچه ~ میرود ребёнок хо́дит на четвере́ньках.

چهاردستی [čāhардāсти] 1) *разг.* поспе́шно, бы́стро; жа́дно; 2) вчетверо́м (*игра́ть в ка́рты и т. п.*).

چهاردکمه‌ای [čāhардокмэи] двубо́ртный (*об оде́жде*).

چهارده [čāhардāh] четы́рнадцать.

چهاردیوار [čāhардивар] *см.* چاردیواری

چهار راه [čāhаррah] перекрёсток (*двух у́лиц или доро́г*).

چهارزانو [čāhарзану]: نشستن ~ сиде́ть на полу́, скрести́в но́ги; сиде́ть по-туре́цки.

چهارزاویه [čāhарзавийе] *см.* چهارگوشه 1, 2 1).

چهارزبان [čāhарзāбан] *разг.* болтли́вый, многоречи́вый.

چهارسطحی [čāhарсāтhи] 1. четырёхгра́нный; 2. четырёхгра́нник, тетра́эдр.

چهارسو [čāhарćу] 1. прямоуго́льный; квадра́тный; 2. 1) прямоуго́льник; квадра́т; 2) *см.* چهارسوق

چهارسوق [čāhарсуг̇] перекрёсток; площа́дка (*на перекрёстке двух торго́вых рядо́в на база́ре*).

چهارشاخه [čāhаршахэ] *см.* چارشاخ

چهارشانه [čāhаршанэ] плечи́стый, широкопле́чий; корена́стый.

چهارشقه [čāhаршāг̇г̇э] 1) четвёртая часть ту́ши; 2) четвертова́ние; □ کردن ~ а) дели́ть ту́шу на четы́ре ча́сти; б) четвертова́ть.

چهارشنبه [čāhаршāмбэ] среда́ (*день неде́ли*).

چهارصبا [чäһарсäба] *и* چهارصباح [чäһарсä-баһ] *разг.* недолго, короткое время.

چهارصد [чäһарсäд] четыреста.

چهارضلعی [чäһарзэл'и] *см.* چهاربر

چهارطاق [чäһартаг̌] *см.* چارطاق

چهارقد [чäһарг̌äд] *см.* چارقد

چهارگامه [чäһаргамэ] *см.* چارگامه

چهارگانه [чäһарганэ] состоящий из четырёх частей; ~ شرایط * условия, состоящие из четырёх пунктов; ~ عناصر * *уст.* четыре стихии (*первоэлементы античной и средневековой философии*).

چهارگاه [чäһаргаh] *см.* چارگاه

چهارگوش [чäһаргуш] *см.* چهارگوشه

چهارگوشه [чäһаргуше] **1.** четырёхугольный; квадратный; **2.** 1) четырёхугольник; квадрат; 2) *уст.* гроб; ◇ ~ ماهی * скат (*рыба*).

چهارلا [чäһарла] четырёхслойный; ~ طناب * верёвка в четыре бечевы.

چهارمیخ [чäһармих] орудие для наказания (*состояло из четырёх кольев, которые вбивались в землю или стену и к которым привязывали наказываемого*); به ~ کشیدن распинать (*наказывая*).

چهارمیخه [чäһармихэ] *разг.* **1.** твёрдый, крепкий; непоколебимый, неуклонный; ~ قول* твёрдое обещание; **2.** твёрдо, крепко; непоколебимо, неуклонно, неукоснительно; □ ~ کردن а) укреплять, делать твёрдым, непоколебимым; б) придерживаться неуклонно (*напр. слова, обещания, клятвы*).

چهارنعل [чäһарнä'л] **1.** карьер, галоп; **2.** галопом, во весь опор; □ ~ تاختن мчаться, скакать во весь опор.

چهاروادار [чäһарвадар] *см.* چاروادار

چهاروجهی [чäһарвäджһи] *см.* چهارسطحی

چهاریک [чäһарйек] четверть, одна четвёртая.

چهاریککاری [чäһарйеккари] арендный договор (*согласно которому одна четвёртая урожая приходится крестьянину, а три четвёртых—помещику*).

چهچه [чäһчäh] *и* چهچهه [чäһчäһэ] чириканье, щебетание; ~ زدن чирикать, щебетать.

چهر [чеһр] *см.* چهره

چهره [чеһрэ] 1) лицо; щека; 2) обличье; 3) *и. с. ж.* Чехре; □ ~ گشادن а) открывать лицо, снимать покрывало (*с лица*); б) улыбаться; ○ ~ درهم افروختن морщиться, хмуриться; выражать недовольство (*мимикой*); ◇ ~ شدن (کردن) *разг.* успешно развиваться, процветать; این پزشک کارش ~ شده (کرده) است дела этого врача процветают, у этого врача дела идут хорошо.

چهرهای [чеһрэи] розовый; телесного цвета.

چهرهپرداز [чеһрэпäрдаз] художник-портретист.

چهرهپردازی [чеһрэпäрдази] портретная живопись; ~ کردن рисовать портреты; заниматься портретной живописью.

چهرهطراز [чеһрэтäраз] *см.* چهرهپرداز

چهرهگشا(ی) [чеһрэгоша(й)] **1.** снимающий покрывало с лица; **2.** 1) тот, кто показал своё подлинное лицо, обличье; 2) *редко см.* چهرهپرداز

چهرهنما [чеһрэнäма] *редко* зеркало.

چهسان [чесан] *см.* چسان

چهل [чеһэл] сорок.

چهلچراغ [чеһэлчераг̌] *см.* چلچراغ

چهلستون [чеһэлсотун] 1) дом с колоннадой; колоннада; 2) *название дворца шаха Аббаса I в Исфахане* (*букв.* сорокаколонный).

چی [чи] *разг.* **1.** *см.* چه 1; **2.** *см.* چیز

چیالک [чийалäк] *диал.* клубника, земляника.

چیت [чит] ситец; бумажная набивная ткань, набойка; ~ قلمکار* ситец ручной набивки.

چیتسازی [читсази] производство ситца; ~ کارخانه * фабрика по производству ситца.

چیچک [чичäк] *редко* оспа, оспина; ~ زدن покрываться оспинами, быть рябым (*о лице*).

چیخ [чих] *уст.* со слезящимися, гноящимися глазами.

چیدن [чидäн] *осн. наст. вр.* چین [чин] 1) рвать (*напр. траву*); срывать, снимать (*напр. плоды*); 2) жать, косить; 3) стричь (*шерсть, ногти*); 4) подбирать, клевать (*о птице*); 5) убирать, собирать; расставлять; ~ سفره накрывать на стол; 6) *полигр.* набирать.

چیر [чир] *см.* چیره

چیرگی [чирэги] 1) побе́да; 2) сме́лость, отва́га; 3) *см.* چیره‌دستی 1); □ ~ کردن а) побежда́ть (*кого-что* بر); б) проявля́ть сме́лость, отва́гу (*в чём* در); в) проявля́ть ло́вкость.

چیره [чирэ] **1.** 1) победоно́сный; победи́вший; 2) сме́лый, отва́жный; 3) *см.* چیره‌دست; **2.** победи́тель; смельча́к; □ ~ شدن а) побежда́ть (*кого* بر); б) смеле́ть, станови́ться отва́жным; в) охва́тывать (*кого-что* به، بر), овладева́ть (*кем-чем* به، بر).

چیره‌دست [чирэдāст] 1) ло́вкий, прово́рный; иску́сный; 2) *см.* چیره 1 2); □ ~ بودن а) быть ло́вким, прово́рным, иску́сным; б) быть сме́лым, отва́жным.

چیره‌دستی [чирэдāсти] 1) ло́вкость, прово́рство; иску́сность, мастерство́; 2) *см.* چیرگی 2).

چیز [чиз] 1) вещь, отде́льный предме́т; 2) явле́ние, обстоя́тельство; چیزی а) не́что, что́-либо; پنج هزار ریال و چیزی بالا *разг.* пять ты́сяч риа́лов с небольши́м; б) ничего́ (*при отрицании*); چیزی نگفت он ничего́ не сказа́л; چیزی نیست пустяки́, не име́ет значе́ния; не беда́; ~ هیچ а) ничего́ (*при отрицании*); б) что́-либо (*при вопросе*); او هیچ ~ میداند؟ он зна́ет что́-либо?; چه ~ است؟ в чём де́ло?; о чём идёт речь?; ◇ ~ *صاحب *разг.* состоя́тельный челове́к; бога́ч; | چیزی که هست (بود)... а) де́ло в том, что...; б) ме́жду те́м как..., тогда́ как...

چیزخور [чизхор] *разг.* 1) отрави́вшийся; 2) приворожённый (*зельем*); □ ~ شدن отравля́ться; ~ کردن а) отравля́ть; б) привора́живать, пои́ть приворо́тным зе́льем.

چیزدار [чиздар] *разг.* иму́щий, состоя́тельный.

چیزفهم [чизфāhм] *разг.* толко́вый, понима́ющий, сообрази́тельный.

چیزک [чизāк]: تا نباشد چیزکی مردم نگویند چیزها *посл.* нет ды́ма без огня́.

چیزو [чизу] *уст.* 1) дикобра́з; 2) ёж.

چیست [чист] *стяжение из* چه است; این ~؟ э́то что тако́е?

چیستان [чистан] зага́дка.

چیستی [чисти] *редко филос.* ка́чество.

چیل [чил] 1) се́рая куропа́тка; ря́бчик; 2) се́рый франколи́н.

چیلان [чилан] уна́би (Zizyphus sativa).

چیله [чиле] ще́пка.

چین [чин] **1.** *осн. наст. вр. гл.* چیدن; **2.** 1) скла́дка, морщи́на; 2) *геол.* скла́дка; 3) завито́к (*напр. локона*); 4) сбор (*урожая*); поко́с; ~* پنبه сбор хло́пка; 5) стри́жка (*напр. овец*); ~* بهار весе́нняя стри́жка; ~* پاییز осе́нняя стри́жка; **3.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* собира́ющий, подбира́ющий, убира́ющий, стригу́щий, *напр.*: حروف‌چین набо́рщик; خبرچین сплётник; گلچین собира́ющий цветы́; □ ~ انداختن *см.* ~ خوردن; ~ دادن мя́ться, собира́ться в скла́дки (*о материи, платье*); ~ دادن (زدن) мять, собира́ть в скла́дки; ○ ~ باز کردن расправля́ть морщи́ны, скла́дки (*чего* از); разгла́живать (*что* از); ◇ ~ از ابرو گشادن просветле́ть лицо́м, переста́ть хму́риться; ~ بر ابرو افکندن нахму́риться, насу́питься; | ~ بر ابرویش آمد он нахму́рился, насу́пился.

چین‌چیلا [чинчила] шинши́лла (*животное*).

چین‌چین [чинчин] 1) в скла́дках, в сбо́рках; 2) в завитка́х.

چین‌چین‌مو(ی) [чинчинму(й)] кудря́вый; завито́й; ~ *دختر кудря́вая де́вушка; де́вушка с зави́вкой.

چین‌خوردگی [чинхордэги] 1) морщи́нистость; нали́чие скла́док; 2) плиссе́; 3) *геол.* скла́дчатость.

چین‌خورده [чинхордэ] *и* چین‌دار [чиндар] 1) смо́рщенный; 2) *см.* چین‌چین 1); 3) *геол.* скла́дчатый.

چین‌درچین [чиндāрчин] *см.* چین‌چین.

چین‌شناس [чиншенас] сино́лог, китаеве́д.

چین‌شناسی [чиншенаси] синоло́гия, китаеве́дение.

چینه [чинэ] I 1) пти́чий корм (*зерновой*); مرغ جایی رود که ~ بود نه بجایی رود که چی نه بود *посл.* пти́ца идёт туда́, где есть корм, а не туда́, где ничего́ нет; 2) прима́нка (*в капкане для птиц*).

چینه [чинэ] II 1) одна́ кла́дка сырцо́вых кирпиче́й (*при воздвижении стены*); 2) гли́няная стена́; 3) пласт, напластова́ние; по́чвенный слой; □ ~ کشیدن класть, возводи́ть стену.

چینه‌دان [чинэдан] зоб (*у птиц*).

چینه‌شناسی [чинэшенаси] *геол.* стратигра́фия.

چینه کش [чинэкеш] кладчик стены (*из самана*).

چینی [чини] 1. китайский; 2. 1) китаец; китаянка; 2) (*тж.* ~ زبان*) китайский язык; 3) фарфор, фарфоровая посуда; ~ (خاک* (گل*) фарфоровая глина, каолин.

چینی‌آلات [чиниалат] фарфоровые изделия; фарфор.

چینی‌بدل [чинибāдāл] фаянсовая *или* глиняная посуда.

چینی‌بند [чинибāнд] мастер, склеивающий фарфоровые изделия.

چینی‌سازی [чинисази] производство фарфора; ~ صنایع* фарфоровая промышленность; ~ کارخانه* фарфоровый завод.

چینی‌شکسته [чинишекāстэ] черепок (*фарфора*).

چینی‌فروشی [чинифоруши] торговля фарфором; ~ دکان* магазин по продаже фарфоровых изделий.

ح

ح «*hэ*» — *восьмая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 8.*

حا [ha] (*тж.* ~ حطی*) *название буквы* ح

حاتم [hатэм] I *редко* судья.

حاتم [hатэм II *и* hатāм] 1) (*тж.* ~ طائی*) щедрый человек (*от имени араба из племени Тай, прославившегося своей щедростью*); خرج که از *کیسه مهمان بود *~ طائی شدن آسان بود *посл.* легко быть щедрым, когда деньги из чужого кармана (*букв.* легко быть щедрым, когда деньги из кармана гостя); 2) *и. с. м.* Хатем; ☐ ~ شدن расщедриться.

حاتم‌بخشی [hатэмбāхши] 1) необычайная щедрость; 2) расточительство; разбазаривание.

حاج [haд͡ж(д͡ж)] *мн.* حجاج [hoд͡жд͡жад͡ж] *и* حجیج [hāд͡жид͡ж] *см.* حاجی

حاجات [haд͡жат] *мн. от* حاجت

حاج‌آقا [haд͡жд͡жаґа] 1) паломник, пилигрим (*в Мекку*); 2) хаджиага (*обращение к базарному торговцу*).

حاجب [haд͡жеб] I 1) покрывало; завеса; 2) ширма; занавеска; ◇ ~ ماوراء* *книжн.* непрозрачный; светонепроницаемый.

حاجب [haд͡жеб] II *книжн.* препятствие, помеха; ~ شدن препятствовать, мешать (*кому-чему* به, از).

حاجب [haд͡жеб] III *редко мн.* حجاب [hoд͡ж-д͡жаб] 1) привратник; сторож; 2) камергер.

حاجب [haд͡жеб] IV *мн.* حواجب [hāвад͡жеб] *книжн.* брови.

حاجب [haд͡жеб] V *лит. один из видов редифа* (*см.* ردیف); редиф внутри стиха между двумя рифмами *или* перед рифмой; внутренний редиф.

حاجبی [haд͡жеби] I *редко* должность привратника, сторожа, камергера.

حاجبی [haд͡жеби] II *редко* надбровный.

حاجت [haд͡жāт] *мн.* حاجات [haд͡жат], حوائج [hāваэд͡ж] *и* حوایج [hāвайед͡ж] 1) нужда, необходимость; потребность; ~ بگفتن نیست не стоит говорить; нет необходимости в разъяснении; ~ به این نیست в этом нет необходимости; 2) просьба, дело; 3) желание, стремление; ~ قضای* а) выполнение просьбы; б) отправление естественных надобностей; 4) надежда; чаяние; ☐ ~ بقدر* сколько необходимо; в нужной степени; ~ چه? какая необходимость?; к чему?, зачем?; | ~ آوردن (بردن) обращаться с просьбой (*к кому* [به] *پیش); ~ خواستن обращаться с просьбой (*к кому* از); ходатайствовать (*перед кем* از); ~ داشتن нуждаться, иметь надобность (*в ком-чём* به); ~* کسیرا برآورده ,* ~ کسیرا برآوردن ○ ~* کسیرا قضاء *и* ~* کسیرا روا کردن , کردن کردن удовлетворять чью-л. просьбу, требование; выполнять чьё-л. желание; | ~ آمد возникла необходимость; ~ ندارد не нужно.

حاجت‌جای [haд͡жāтд͡жай] *и* حاجت‌خانه [haд͡жāтханэ] *разг.* уборная, отхожее место.

حاجت‌روا [haд͡жāтрāва] 1) удовлетворяющий свои желания; преуспевающий; удачливый; 2) исполняющий (*чьё-л.*) желание; удовлетворяющий (*чью-л.*) просьбу; 3) оказывающий помощь,

выруча́ющин; □ ~ بودن быть уда́чливым, преуспева́ть; ○ ~* کسی بودن а) исполня́ть чьё-либо жела́ние, удовлетворя́ть чью-л. про́сьбу; б) ока́зывать кому́-л. по́мощь, выруча́ть кого́-л.

حاجت‌روایی [haджāтрāвайи] исполне́ние наде́жд, достиже́ние жела́ний; преуспева́ние.

حاجت‌گاه [haджāтгаh] *см.* حاجت‌جای

حاجتمند [haджāтмāнд] нужда́ющийся; неиму́щий, бе́дный.

حاجتمندی [haджāтмāнди] нужда́; бе́дность, нищета́.

حاجز [haджез] 1. отделя́ющий; изоли́рующий; 2. *мн.* حواجز [hāваджез] 1) (*тж.* حجاب* ~) *анат.* диафра́гма; 2) *редко* препя́тствие; прегра́да.

حاجه [haджже] *мн.* حواج [hāвадж(дж)] *см.* حاجیه

حاجی [haджи *и* haджджи] хаджи́ (*мусульманин, совершивший паломничество в Мекку*); пало́мник, пилигри́м (*в Мекку*); حاجی حاجی را در (به) مکه بیند *и* ! حاجی؟ حاجی مکه *посл.* хаджи́ друго́го хаджи́ уви́дит в Ме́кке (*соотв.* ищи́ ве́тра в по́ле); ~ مرد شتر خلاص *посл.* хаджи́ преста́вился — верблю́д изба́вился (*соотв.* ба́ба с во́зу — кобы́ле ле́гче).

حاجی‌ارزانی [haджиāрзани] *разг., ирон.* так называ́емый дешёвый торго́вец (*о ком-л. продающем товары по высоким ценам*).

حاجی‌آقا [haджиаға] *см.* حاج‌آقا

حاجی‌بادام [haджибадам] хаджибада́м (*сладость, приготовляемая из муки, миндаля, сахара и масла*).

حاجی‌حاجی [haджиhaджи] *диал.* ла́сточка (*в Гиляне*).

حاجی‌زاده [haджизадэ] 1) избало́ванный сын бога́тых роди́телей; ба́ловень, ма́менькин сыно́к; 2) мот.

حاجی‌فیروز [haджифируз] шут, скоморо́х (*с лицом, окрашенным чёрной краской, в яркой одежде, потешающий прохожих на улицах в дни Ноуруза*; *см.* نوروز).

حاجی‌لق‌لق [haджилāғлāғ] *и* حاجی‌لک‌لک [haджилāклāк] 1) а́ист; 2) *разг.* длинноно́гий худо́й челове́к, долговя́зый челове́к.

حاجیه [haджийе] хаджие́ (*мусульманка, совершившая паломничество в Мекку*); пало́мница, пилигри́мка (*в Мекку*).

حاجی‌یاتماز [haджийатмаз] ва́нька-вста́нька.

حاد [haд(д)] 1) о́стрый, напряжённый, крити́ческий; 2) тяжёлый, опа́сный (*о болезни*); ~ مرض* тяжёлая боле́знь; 3) *редко* о́стрый (*о пище*); □ ~ شدن обостря́ться; станови́ться бо́лее напряжённым.

حادالزاویه [haддоззавийе] 1. остроуго́льный; 2. (*тж.* ~ مثلث*) остроуго́льник.

حادث [haдэс] *книжн.* 1) случа́ющийся, происходя́щий; возника́ющий; 2) но́вый, неда́вний; ~ و قدیم но́вое и ста́рое; □ ~ شدن случа́ться, происходи́ть; возника́ть.

حادثات [haдэсат] *мн. от* حادثه

حادثه [haдэсэ] *мн.* حادثات [haдэсат] *и* حوادث [hāвадэс] 1) собы́тие; слу́чай, явле́ние, происше́ствие, инциде́нт; эпизо́д; ~* سرحدی (مرزی) пограни́чный инциде́нт; ~* غیر* قابل جلوگیری непредви́денное собы́тие, чрезвыча́йное обстоя́тельство, форс-мажо́р; ~* ناگهانی случа́йность; 2) (*тж.* ~* سوء *и* ~* شوم) несча́стный слу́чай; бе́дствие, беда́.

حادثه‌جو(ی) [haдэсэджу(й)] аванттюри́ст.

حادثه‌جویی [haдэсэджуйи] авантюри́зм.

حاده [haддэ] I *см.* حاد; ~ امراض* тяжёлые, скороте́чные боле́зни; ~ زاویه* о́стрый у́гол.

حاده [haддэ] II *тех.* прока́тные вальцы́; плющи́льный стано́к.

حاذق [hазэғ] 1) иску́сный, о́пытный; зна́ющий, све́дущий; 2) ло́вкий, прово́рный.

حار [hар(р)] *книжн.* горя́чий, жа́ркий, зно́йный; тропи́ческий.

حارث [hарэс] 1) *мн.* حراث [hоррас] *книжн.* па́харь, земледе́лец; 2) *и. с. м.* Харе́с.

حارس [hарэс] *мн.* حراس [hоррас] *и* حرسه [hāрāсэ] *книжн.* страж; храни́тель.

حاره [hаррэ] *см.* حار; ~ منطقه* жа́ркий по́яс, тропи́ческая зо́на.

حازم [hазэм] *редко* осторо́жный, предусмотри́тельный; благоразу́мный.

حاس [hас(с)] *книжн.* чу́вствующий; чувстви́тельный.

حاسد [hасэд] 1. зави́дующий, зави́стливый 2. *мн.* حساد [hоссад] *и* حسد [hоссāд] зави́стник.

حاسدانه [hасэданэ] зави́стливо.

حاسه [hассэ] *см.* حس

حاشا [hаша] 1. никогда́!, ни в ко́ем слу́чае!; 2. 1) отрица́ние; 2) отка́з; □ زدن ~ *редко* а) отрица́ть (*что* از); б) отка́зываться, отрека́ться (*от чего* از); کردن ~ а) отрица́ть; б) отка́зываться, отрека́ться; ◇ دیوار ~ بلند است* *погов.* отрица́ть всё легко́; кто захо́чет, тот всегда́ найдёт отговорку.

حاشالله [hашалеллаh] *межд.* упаси́ бог!, храни́ бог!

حاشاوکلا [hашавокäлла] нет, нет!, нико́им о́бразом!, никогда́!

حاشیه [hашийе] *мн.* حواشی [häваши] 1) край; кро́мка; кайма́, каёмка (*ковра, шитой скатерти и т. п.*); кант; бордю́р; جنگل ~* опу́шка ле́са; 2) поля́ (*книги, тетради*); 3) примеча́ние, гло́сса, коммента́рий (*на полях книги, рукописи*); 4) у́зкая доро́жка (*расстилаемая по краям ковров или вдоль стен в комнатах*); 5) *муз.* фиориту́ра в чахаргахе (*см.* چارگاه); □ [به] ~ پرداختن занима́ться ча́стностями, второстепе́нными вопро́сами; دادن ~ а) де́лать кайму́, каёмку, кант, бордю́р; б) де́лать примеча́ния (*на полях книги, рукописи*); дава́ть гло́ссы, коммента́рии (*на полях книги, тетради*); [به] ~ رفتن уклоня́ться от те́мы; ходи́ть вокру́г да о́коло; نوشتن ~ писа́ть примеча́ния, коммента́рии (*на полях книги, тетради*); ◇ ~* امنیت *воен.* безопа́сное удале́ние.

حاشیه‌بندی [hашийебäнди] гря́дка цвето́в (*около палисадника, садика*).

حاشیه‌دار [hашийедар] 1) име́ющий кайму́, каёмку, кант, бордю́р *и т. п.*; оканто́ванный, окаймлённый, оторо́ченный; 2) с поля́ми (*о тетради, книге*); 3) с примеча́ниями, гло́ссами, коммента́риями (*на полях книги, рукописи*).

حاشیه‌دوزی [hашийедузи] отде́лка каймо́й, каёмкой, ка́нтом, бордю́ром; کردن ~ отде́лать каймо́й, каёмкой, ка́нтом, бордю́ром.

حاشیه‌زری [hашийезäри] кайма́, шитая зо́лотом.

حاشیه‌گذاری [hашийегозари] оставле́ние поле́й (*в книге, тетради*).

حاشیه‌نشین [hашийенэшин] 1) сторо́нний наблюда́тель; دلش فراخ (گشاد) است ~ *посл.* сторо́ннего наблюда́теля ничто́ не волну́ет (*соотв.* моя ха́та с кра́ю); 2) нахле́бник, дармое́д, приживальщик; парази́т.

حاشیه‌نویس [hашийенэвис] коммента́тор, толкова́тель (*текста*).

حاشیه‌نویسی [hашийенэвиси] комменти́рование, толкова́ние (*текста*).

حاصل [hасэл] 1. *мн.* حواصل [häвасэл] 1) урожа́й; فراوان ~* оби́льный урожа́й; 2) проду́кт; проду́кция; 3) ито́г; результа́т; تفریق ~* *мат.* оста́ток; ра́зность; تقسیم ~* *мат.* ча́стное; جمع ~* а) це́лое, о́бщий ито́г; б) *мат.* су́мма; ضرب ~* произведе́ние; 4) по́льза; вы́года; дохо́д; ما را از آن چه ~؟ кака́я нам от э́того по́льза?; 5) *уст.* дань, нало́г; 6) *уст.* *филос.* бытие́; 2. полу́ченный, дости́гнутый; проистека́ющий; □ کلام ~* (*тж.* الحاصل) одни́м сло́вом, вкра́тце; | آمدن ~ и افتادن ~ *см.* شدن ~; برداشتن ~ собира́ть, убира́ть, снима́ть урожа́й; دادن ~ а) дава́ть урожа́й; б) выпуска́ть проду́кцию; в) приноси́ть по́льзу, дава́ть вы́году, дохо́д; شدن ~ получа́ться, приобрета́ться (*в результате чего-л.*); быть дости́гнутым; ترسیدم که کدورتی ~ شده باشد я боя́лся, что произошла кака́я-либо неприя́тность; я боя́лся, что вы оби́делись на что́-либо; مرادم ~ شد моё жела́ние испо́лнилось; کردن ~ получа́ть, приобрета́ть (*в результате чего-л.*); обрета́ть; || از ~ افتادن перестава́ть плодоноси́ть; به ~ افتادن начина́ть дава́ть урожа́й; начина́ть плодоноси́ть; درخت سیب در *سال پنجم به ~ افتاد я́блоня начала́ плодоноси́ть на пя́тый год; ○ ~ برداشتن *см.* ~ جمع کردن; ◇ مصدر ~* *грам.* отглаго́льное и́мя.

حاصل‌بخش [hасэлбäхш] урожа́йный (*о сельскохозяйственной культуре*).

حاصلخیز [hасэлхиз] 1) плодоро́дный, плодоно́сный; урожа́йный; ~ زمین* плодоро́дная земля́; 2) продукти́вный, плодотво́рный; 3) вы́годный, дохо́дный; □ کردن ~ де́лать плодоро́дным.

حاصلخیزی [hасэлхизи] 1) плодоро́дие; урожа́йность; 2) производи́тельность; продукти́вность; 3) дохо́дность.

حاصل‌دار [hасэлдар] 1) урожа́йный; 2) продукти́вный.

حاصله [hасэле] *см.* حاصل 2.

حاضروغایب [hазэроғайеб] повéрка, переклúчка; کردن ~ дéлать повéрку, переклúчку.

حاضره [hазэрэ] *см.* حاضر 1; ~ نسخه* дáнный экземпля́р.

حاضری [hазэри] 1) едá, не трéбующая мнóго врéмени для приготовлéния (*напр. яичница, сыр, зелень, бутерброд и т. п.*); холóдная закýска; 2) готóвность (*чего-л.*).

حاضریراق [hазэрйäраġ] экипирóванный, снаряжённый; подготóвленный, готóвый к слýжбе; شدن ~ экипировáться, снаряжáться; подготáвливаться, готóвиться; کردن ~ экипировáть, снаряжáть; подготáвливать, готóвить.

حاضرین [hазэрин] *мн. от* حاضر 1 1).

حافظ [hафэз] 1) *мн.* حفاظ [hоффаз] *книжн.* хранúтель; блюстúтель; اسرار ~* повéренный; напéрсник; 2) *мн.* حفاظ [hоффаз] *книжн.* человéк, обладáющий хорóшей пáмятью, знáющий наизýсть мнóго стихóв, пéсен *и т. п.*; قرآن ~* человéк, знáющий наизýсть Корáн; 3) *и. с. м.* Хафéз (*тж. псевдоним знаменитого персидского лирика XIV в.*).

حافظه [hафэзэ] (*тж.* ~ قوه*) пáмять, способность запоминáть; пáмятливость.

حاق [haġ(ġ)] *книжн.* 1. йстинный, настоящий, пóдлинный; 2. 1) йстинность, пóдлинность; 2) сýщность; ~* مطلب از این قرار است сýщность, суть дéла состоúт в слéдующем.

حاکم [hакем] 1. *мн.* حکام [hоккам] 1) судья́; арбúтр; شرع ~* духóвный судья́; 2) правúтель, губернáтор; намéстник; عرف ~* граждáнский губернáтор; مطلق ~* а) абсолю́тный влады́ка (*эпитет аллаха*); б) диктáтор; 2. прáвящий, госпóдствующий; ◇ شب ~* *уст.* начáльник ночнóй стрáжи, ночнóго патруля́.

حاکمانه [hакеманэ] 1. 1) повелúтельно, влáстно; 2) надмéнно, высокомéрно; 2. (*о чём-л.*) 1) повелúтельный, влáстный; ~ لحن* повелúтельный тон; 2) надмéнный, высокомéрный.

حاکم‌نشین [hакемнэшин] *уст.* резидéнция правúтеля; столúца.

حاکمه [hакемэ] *см.* حاکم 2; ~ طبقه* прáвящий класс.

حاکمیت [hакемиййäт] 1) власть; госпóдство; 2) (*тж.* ~ حق*) суверенитéт; ~* ملی حق*

حاضر [hазэр] 1. 1) *мн.* حاضرین [hазэрин] *и* حضار [hоззар] присýтствующий, имéющийся налицó; او در همه جا ~ و ناظر а) он вездесýщ; б) он суёт свой нос всюду; 2) готóвый; соглáсный; 3) дáнный, настоя́щий; ~ جمعیت* дáнное óбщество; ~ حال* настоя́щее положéние, стáтус-квó; 2. здесь! (*восклицание при перекличке*); □ آوردن ~ *книжн. см.* کردن ~; بودن ~ а) присýтствовать, быть налицó; б) быть готóвым (*к чему* به، برای); быть соглáсным (*на что* به، برای); من حاضرم بشما کمک کنم я готóв помóчь вам; ساختن ~ *см.* ~ کردن; شدن ~ а) явля́ться, появля́ться; б) готóвиться (*к чему* به، برای); в) соглашáться (*на что* به، برای), быть готóвым (*к чему* به، برای); г) быть готóвым, подготóвленным; شام ~ شد ýжин готóв, ýжин приготóвлен; کردن ~ а) подготáвливать, приготовля́ть; او خودرا برای امتحان ~ کرد он подготóвился к экзáмену; б) доставля́ть; приводúть; اورا در محکمه ~ کردند а) егó привелú в суд; б) егó обязáли явúться в суд; ○ ~ باش! *воен.* приготóвиться! (*команда*); ~ بجنگ! к бóю! (*команда*); ◇ ~ امر* *грам.* повелúтельное наклонéние; ~ زمان* *грам.* настоя́щее врéмя.

حاضرالذهن [hазэроззэhн] 1) пáмятливый, обладáющий хорóшей пáмятью; хорошó пóмнящий; 2) сообразúтельный.

حاضرالسلاح [hазэроссэлаh] 1) находя́щийся под ружьём; вооружённый; 2) *см.* حاضریراق

حاضرباش [hазэрбаш]: ~ شیپور* сигнáл тревóги, сигнáл сбóра; ~ بحالت* بودن быть наготóве, в пóлной боевóй готóвности.

حاضرجواب [hазэрджäваб] нахóдчивый (*в разговоре*), бы́стрый на отвéт, не теря́ющийся в спóре.

حاضرجوابی [hазэрджäваби] нахóдчивость; острослóвие, остроýмие.

حاضرخدمت [hазэр(э)хэдмäт] готóвый к услýгам, услýжливый; обязáтельный.

حاضرذهن [hазэрзэhн] *см.* حاضرالذهن

حاضررکاب [hазэррэкаб] готóвый (*к чему-л.*); بودن ~ быть готóвым (*к каким-л. действиям*).

حاضرغایب [hазэрғайеб] *см.* حاضروغایب

حاضرکردنی [hазэркäрдäни] *разг.* ýстные упражнéния; ýстное задáние (*напр. школьников*).

пра́во на национа́льный суверените́т; ~ *دارای обладающий суверените́том, сувере́нный.

حاکی [hаки] 1. говоря́щий, глася́щий; ука́зывающий; повеству́ющий, расска́зывающий; 2. повествова́тель, расска́зчик; □ ~ بودن говори́ть, гласи́ть (о чём از); ука́зывать (на что از); повествова́ть, расска́зывать (о чём از); ◇ ~* ماوراء книжн. прозра́чный.

حال [hал] мн. احوال [āhвал] 1. 1) положе́ние, состоя́ние; обстоя́тельство; ~* محاصره оса́дное положе́ние; ‖ ~* خود *بفراخور в зави́симости от своего́ доста́тка; ~ (*تصویر) *بیان изложе́ние обстоя́тельств де́ла, описа́ние положе́ния, состоя́ния де́ла; ~ *زبان (тж. لسان‌الحال) язы́к фа́ктов; 2) (тж. ~ و احوال) состоя́ние здоро́вья, самочу́вствие; ~* شما چطور است؟ как ва́ше здоро́вье?; ~ و حوصله самочу́вствие; настрое́ние; 3) книжн. экста́з; упое́ние; наслажде́ние; ~ *اهل а) разг. весёлый, и́щущий развлече́ний челове́к; челове́к, с кото́рым мо́жно повесели́ться, мо́жно хорошо́ провести́ вре́мя; компане́йский, общи́тельный челове́к; б) суф. ми́стик, пребыва́ющий в состоя́нии сверхъесте́ственного и восто́рженного ясновиде́ния; 4) настоя́щее вре́мя, да́нный моме́нт; ~ و استقبال настоя́щее и бу́дущее; ~ *زمان грам. настоя́щее вре́мя; 5) грам. обстоя́тельство; 2. 1) тепе́рь, сейча́с; 2): ~ در см. درحال; 3. 2-й компонент сложн. сл., выражающих состояние, напр.: آشفته حال взволно́ванный; خوش‌حال дово́льный; ра́достный, весёлый; □ به (در) ~ هر и ~ بهمه при любы́х обстоя́тельствах, во вся́ком слу́чае; ~ تا به до сих по́р; ‖ [و] ~ آنکه сложн. союз ме́жду те́м как; тогда́ как; درحالیکه сложн. союз в то вре́мя как; когда́; ‖ ~ آمدن разг. см. به ~ آمدن; ~ آوردن разг. см. به ~ آوردن; ~ کردن разг. весели́ться, ра́доваться; развлека́ться; предава́ться удово́льствиям, наслажда́ться жи́знью; ~ نداشتن пло́хо себя́ чу́вствовать, чу́вствовать недомога́ние; ~ ندارم мне нездоро́вится, мне не по себе́; я чу́вствую недомога́ние; ‖ از ~ رفتن а) теря́ть созна́ние, па́дать в о́бморок; б) слабе́ть, теря́ть си́лы; به ~ آمدن а) приходи́ть в созна́ние, в чу́вство; вытрезвля́ться, отрезвля́ться; б) поправля́ться, полне́ть; в) поправля́ться, восстана́вливаться, улучша́ться (о здоровье); به ~ آوردن а) приводи́ть в созна́ние, в чу́вство; вытрезвля́ть, отрезвля́ть; б) отка́рмливать, де́лать упи́танным; в) восстана́вливать, улучша́ть здоро́вье; استراحت در *ساحل *دریای سیاه اورا به ~ آورد о́тдых на берегу́ Чёрного мо́ря восстанови́л его́ здоро́вье; г) ирон. зада́ть взбу́чку (кому را); проучи́ть; *سر ~ آمدن а) приходи́ть в хоро́шее настрое́ние; б) приходи́ть в созна́ние, в чу́вство; *سر ~ آوردن а) приводи́ть в хоро́шее настрое́ние; б) приводи́ть в созна́ние, в чу́вство; *سر ~ بودن а) быть в хоро́шем настрое́нии; б) хорошо́ себя́ чу́вствовать; ○ ~ به ~ شدن разг. а) приходи́ть в восхище́ние, в восто́рг; б) расстра́иваться; ~* چیزیرا داشتن име́ть охо́ту, скло́нность к како́му-л. де́лу; быть в настрое́нии что́-л. де́лать; ~* خودرا گفتن расска́зывать о своём состоя́нии; открыва́ть ду́шу; ~* رقصیدن ندارم у меня́ нет настрое́ния танцева́ть; ~* شوخی ندارم мне не до шу́ток; ~* کسی‌را بجا آوردن а) ирон. зада́ть взбу́чку кому́-л.; проучи́ть кого́-л.; б) приводи́ть кого́-л. в хоро́шее расположе́ние ду́ха; в) приводи́ть в созна́ние, в чу́вство кого́-л.; отрезвля́ть кого́-л.; г) восстана́вливать, улучша́ть здоро́вье кого́-л.; ~* کسی‌را پرسیدن осведомля́ться о здоро́вье, о положе́нии дел кого́-л.; ‖ به ~* خود گذاشتن предоставля́ть самому́ себе́, оставля́ть в поко́е, не тро́гать; *تغییر ~ دادن изменя́ться, видоизменя́ться; در ~* چیزی بودن находи́ться в состоя́нии чего́-л., быть охва́ченным че́м-л.; در ~* اعصاب بودند они́ бастова́ли; ‖ حالش [به] جا آمد а) он пришёл в хоро́шее расположе́ние ду́ха; б) он пришёл в себя́, в чу́вство; он протрезве́л; в) он пополне́л; г) он вы́здоровел; состоя́ние его́ здоро́вья улу́чшилось; حالش بهم خورد разг. а) он расстро́ился; у него́ настрое́ние испо́ртилось; б) ему́ ста́ло пло́хо, он потеря́л созна́ние, упа́л в о́бморок; в) его́ стошни́ло; حالش *غیر طبیعی است он не в себе́; ‖ دلم از ~ رفت мне не по себе́.

حالا [hала] 1) тепе́рь, сейча́с; в настоя́щее вре́мя; то́лько сейча́с, то́лько что; از ~ с э́того моме́нта; уже́ сейча́с; از ~ ببعد с э́того вре́мени, впредь; в дальне́йшем; отны́не; او ~ [به] تا همینجا بود он то́лько что был здесь;

до сих по́р, до настоя́щего вре́мени; همین ~ в да́нный моме́нт; 2) ско́ро, вско́ре; бы́стро, момента́льно; 3) пока́, пока́мест, ещё, пока́ что; انگور ~ خام است برو ! ну, пока́мест иди́!; виногра́д ещё не созре́л; □ ~ که... *сложн. союз разг.* когда́, е́сли; ~ که اینطور است من با تو نمیروم раз так, то я не пойду́ с тобо́й.

حالاً [һалāн] 1): ~ چطورید؟ как вы себя́ чу́вствуете?, как ва́ше здоро́вье?; 2) *редко* то́тчас, сра́зу, в ту́ же мину́ту; неме́дленно, момента́льно.

حالات [һалат] 1) *мн. от* حالت; 2) собы́тия; слу́чаи.

حالاحالا [һалаһала] *и* حالاحالاها [һалаһалаһа] *разг.* 1) так ско́ро (*употребляется с последующей отрицательной формой глагола*); این کار ~ تمام نمیشود э́то де́ло так ско́ро не зако́нчится; 2) пока́ ещё; ما ~ کار داریم пока́ ещё мы за́няты.

حالایی [һалайи] *разг.* ны́нешний, тепе́решний.

حالب [һалеб] 1) мочето́чник; 2) мочеиспуска́тельный кана́л.

حال‌پرسی [һалпорси] 1) расспра́шивание о положе́нии, о состоя́нии дел, о здоро́вье; 2) посеще́ние (*больного*); □ ~ کردن а) расспра́шивать о положе́нии, о состоя́нии дел, о здоро́вье (*кого* از); б) посеща́ть (*больного* از).

حالت [һалāт] 1) положе́ние, состоя́ние; ситуа́ция; обстоя́тельство; ~* انقلابی революцио́нная ситуа́ция; ~* بی‌وزنی состоя́ние невесо́мости; ~* جنگ состоя́ние войны́; 2) настрое́ние, расположе́ние ду́ха; ~* روانی душе́вное состоя́ние, психика; ~* عصبانیت нерво́зное состоя́ние; ~* وجد (شادی) состоя́ние восто́рга; 3) (*тж.* ~* مزاجی) самочу́вствие, состоя́ние здоро́вья; 4) вариа́нт, путь реше́ния; ~* اول пе́рвый вариа́нт; 5) *см.* حال 3); 6) привлека́тельность, очарова́ние (*напр. глаз*); вырази́тельность (*напр. музыки*); چشمانش حالتی دارد в её глаза́х осо́бое очарова́ние; 7) положе́ние те́ла, по́за; در ~* ایستاده стоя́, в положе́нии стоя́; در ~* درازکش лёжа, в лежа́чем положе́нии; در ~* نشسته си́дя; 8) *грам.* состоя́ние; паде́ж; ~* اضافه (اضافی) а) изафе́тное состоя́ние и́мени; и́мя в изафе́тной констру́кции; б) роди́тельный паде́ж; ~* فاعل (فاعلی، فاعلیت) а) и́мя в фу́нкции подлежа́щего; б) субъе́ктный *или* имени́тельный паде́ж; ~* مفعول (متمم، مفعولی، مفعولیت) а) и́мя в фу́нкции дополне́ния; б) объе́ктный паде́ж; ко́свенный паде́ж; ~* ندا зва́тельная фо́рма и́мени; 9) (*тж.* ~* درجه) *грам.* сте́пень сравне́ния; ~* صفت сте́пень сравне́ния и́мени прилага́тельного; □ (در) به ~ هر *и* در همه ~ во вся́ком, в любо́м слу́чае; ◇ ~* تساوی مثلثها *мат.* при́знаки ра́венства треуго́льников; | چه ~ میکشد! как ему́ пло́хо прихо́дится!, как он страда́ет!

حالت‌دار [һалāтдар] одухотворённый; ~* چهره одухотворённое лицо́.

حال‌ندار [һалнāдар] больно́й, нездоро́вый.

حال‌نداری [һалнāдари] боле́зненное состоя́ние, нездоро́вье.

حالو [һалу] *разг.* 1. простоду́шный, наи́вный; 2. 1) проста́к; простофи́ля; рази́ня; 2) *см.* خالو.

حال‌وبال [һалобал] *разг.* 1) положе́ние, состоя́ние; 2) состоя́ние здоро́вья, самочу́вствие.

حال‌وروز [һалоруз] *разг.* жизнь; усло́вия жи́зни, положе́ние.

حالی [һали] I *уст.* 1. настоя́щий, ны́нешний; тепе́решний; 2. 1) то́тчас, сра́зу, неме́дленно, момента́льно; 2) тогда́, в то вре́мя; ○ ~ به ~ شدن *см.* حال به حال شدن (*в ст.* حال).

حالی [һали] II *разг.*: ~ شدن понима́ть, уразумева́ть; ~ شدم چه میگویید я по́нял, что вы хоти́те сказа́ть; ~ کردن разъясня́ть, объясня́ть (*кому* به, را); втолко́вывать (*кому* به, را); همه‌را باو ~ کردم я ему́ всё объясни́л; او را نمیشود بحرف ~ کرد ему́ невозмо́жно втолкова́ть; من به تو ~ میکنم а) я тебе́ объясню́, втолку́ю; б) я тебе́ покажу́!, смотри́!; | حالی‌ام نیست мне не поня́тно; حالی‌ام شد мне поня́тно; я по́нял.

حالیا [һáлийа] *поэт.* сейча́с, тепе́рь, ны́не.

حالیه [һалийе] 1. *см.* حالی I 1; 2. 1) сейча́с, в настоя́щее вре́мя; 2) пока́, пока́мест.

حامد [һамэд] 1. *книжн.* 1) хваля́щий, прославля́ющий; 2) благода́рный, призна́тельный; 2. *и. с. м.* Хаме́д.

حامض [һамэз] *редко* ки́слый.

حامل [һамэл] 1. несу́щий; переноси́щий; перевозя́щий; ~* پیغام ве́стник, гоне́ц; 2. 1)

податель, предъявитель; 2) (*тж.* ~ خط*) нотная линейка; 3) *мат.* вектор; ~ شعاع* радиус вектора.

حاملگی [hамэлеги] беременность.

حامله [hамэле] 1) беременная; 2) жеребая; стельная; суягная; супоросая; 3) плодоносящий (*о дереве*); 4) *см.* حامل 1; □ ~ شدن беременеть.

حامی [hами] I 1) защитник, заступник; покровитель; 2) *и. с. м.* Хами.

حامی [hами] II хамитский; ~ زبانهای* хамитские языки.

حانوت [hанут] *редко* 1) питейный дом; лавка (*виноторговца*); 2) хижина.

حاوی [hави] содержащий, заключающий (*в себе*); охватывающий; вмещающий; کتاب* ~ ده باب* книга, содержащая десять глав; ~ بودن содержать, заключать (*в себе*) (*что* بر ,به); охватывать (*что* بر ,به); вмещать (*что* بر ,به).

حاویه [hавийе] *анат.* брыжейка.

حائر [hаэр] *и* حایر [hайер] *редко* поражённый, изумлённый; растерянный.

حائز [hаэз] *и* حایز [hайез] владеющий, обладающий; اهمیت ~* важный, значительный; اهمیت نیست ~* не имеет значения; □ ~ بودن владеть, обладать (*чем* را); ~ شدن завладевать (*чем* را); достигать, приобретать; او *مقام بزرگی را ~ شد он достиг высокого положения; این آدم ~* حد اکثر شد этот человек предложил самую высокую цену (*в торгах*).

حائض [hаэз] *и* حایض [hайез], حائضه [hаэзэ] *и* حایضه [hайезэ] **1.** имеющая менструации, менструирующая; **2.** женщина в период менструации; □ ~ شدن менструировать.

حائط [hаэт] *и* حایط [hайет] *книжн.* 1) стена, ограда; 2) огражденное место.

حائل [hаэл] *и* حایل [hайел] **1.** преграждающий, препятствующий, мешающий; ~ دیوار* забор; **2.** *мн.* حوائل [häваэл] *и* حوایل [häвайел] *редко* 1) преграда, препятствие, помеха (*тж. перен.*); 2) перегородка; ширма; □ ~ شدن служить преградой, препятствием, помехой (*кому-чему* بین*, میان*, وسط*); او *بین ما ~ شد он стал между нами.

حب [häб(б)] *мн.* حبوب [hобуб] 1) зерно, семя; 2) ягода; 3) *мед.* пилюля; таблетка; □ حب خوردن принимать пилюли, таблетки; حب ساختن изготовлять пилюли, таблетки; حب کردن придавать форму шарика (*чему* را), округлять; ◇ مثل* حب* نبات! как конфетка!; | حب* خاموشی خوردن* хранить молчание.

حب [hоб(б)] I любовь; влечение; привязанность; дружба; حب* جاه* честолюбие; حب* مال* корыстолюбие; حب* مقام *см.* حب* جاه*; حب* نفس (ذات) эгоизм; حب* وطن* любовь к родине, патриотизм; حب و بغض симпатия и антипатия; пристрастие и предубеждение; از روی* حب و بغض رفتار کردن относиться с пристрастием и предубеждением (*к кому-чему* نسبت به ,با), вести себя необъективно (*по отношению к кому* نسبت به ,با).

حب [hоб(б)] II большой глиняный кувшин (*для воды*).

حباب [hобаб *и* häбаб] 1) пузырь; пена; ~ صابون мыльный пузырь; ~ مثل* как пузырь (*о чём-л. неосновательном, несерьёзном или недолговечном*); 2) рябь; 3) (*тж.* ~ چراغ* *и* ~ لامپا*) плафон, абажур; ~ شیشه‌ای* стеклянный абажур; 4) *редко* медуза.

حبابچه [hобабче] пузырь, волдырь; حبابچه‌های* ریوی *анат.* лёгочные альвеолы.

حبابی [hобаби] шаровидный, шарообразный; выпуклый.

حبات [häббат] *мн. от* حبه

حباحب [hобаhэб] *редко* светляк, светлячок.

حبال [häббал] *редко* 1) верёвочник; 2) продавец верёвок.

حبال [hэбал] *мн. от* حبل I.

حب‌الوطن [hобболвäтäн] *см.* حب* وطن* (*в ст.* حب [hоб(б)] I).

حباله [hэбале] *мн.* حبائل [häбаэл] *и* حبایل [häбайел] сеть; сети; тенёта, силок; ◇ ~ نکاح* узы брака; | به ~* نکاح درآوردن жениться (*на ком* را); به ~* نکاح کسی درآمدن выходить замуж за кого-л.

حبائل [häбаэл] *и* حبایل [häбайел] *мн. от* حباله

حبذا [häббäза] *межд. книжн.* как хорошо!, как прекрасно!, отлично!; ~ خانه* خود گر

همه گلخن باشد *посл.* как хорошо́ в своём до́ме, да́же е́сли он то́пка при ба́не (*соотв.* в гостя́х хорошо́, а до́ма лу́чше).

حبر [hä̆бр *и* hэбр I] *мн.* احبار [ähбар] 1) учёный муж; 2) евре́йский учёный; 3) равви́н; талмуди́ст.

حبر [hэбр] II *редко* черни́ла.

حبس [hä̆бс] 1) аре́ст, заключе́ние под стра́жу, тюре́мное заключе́ние; ابد ~* пожи́зненное заключе́ние; انفرادی ~* *см.* مجرد ~*; با ~ اعمال شاقه* заключе́ние с ка́торжными рабо́тами; مجرد ~* одино́чное заключе́ние; 2) *юр.* секве́стр, наложе́ние аре́ста; حق* ~* کالا пра́во наложе́ния аре́ста на това́ры; 3) *мн.* حبوس [hобус] тюрьма́, ме́сто заключе́ния; اورا در ~ انداختند его́ бро́сили в тюрьму́; 4) заде́ржание, заде́ржка; بول ~* заде́ржка мочи́, боле́зненное затруднённое мочеиспуска́ние; ~* طمث аменоре́я, заде́ржка менструа́ций; نفس ~* затрудне́ние дыха́ния; □ ~ شدن а) быть аресто́ванным; быть заключённым в тюрьму́; б) *юр.* секвестрова́ться; ملک ~ شد на иму́щество нало́жен аре́ст; ~ کردن а) аресто́вывать, заключа́ть в тюрьму́; б) *юр.* секвестрова́ть, налага́ть аре́ст (*на что* را); || به ~ افتادن *см.* ~ شدن а); ○ نفس را ~ کردن *и* ~* نفس کردن заде́рживать, зата́ивать дыха́ние.

حبس‌البول [hä̆бсолбоул] *см.* حبس بول* (*в ст.* حبس).

حبس‌الطمث [hä̆бсоттäмс] *см.* حبس طمث* (*в ст.* حبس).

حبس‌النفس [hä̆бсоннäфäс] *см.* حبس نفس* (*в ст.* حبس).

حبسخانه [hä̆бсханэ] *и* حبسگاه [hä̆бсгаh] тюрьма́; ме́сто заключе́ния.

حبسی [hä̆бси] 1. заключённый,ареста́нт; 2. тюре́мный.

حبسیات [hä̆бсиййат] *мн. от* حبسیه

حبسیه [hä̆бсиййе] *мн.* حبسیات [hä̆бсиййат] *лит.* тюре́мная эле́гия.

حبش [hä̆бäш] 1) эфио́п; *уст.* абисси́нец; 2) Эфио́пия; *уст.* Абисси́ния.

حبشی [hä̆бäши] 1. 1) эфио́пский; *уст.* абисси́нский; ~ زبانهای* эфио́пские языки́; 2) черноко́жий; темноко́жий; чёрный; 2. 1) эфио́п; эфио́пка; *уст.* абисси́нец; абисси́нка; 2) *разг.* негр, черноко́жий; ◇ ~ خال* *поэт.* тёмная ро́динка.

حبل [hä̆бл] I *книжн.* *мн.* احبال [ähбал] *и* حبال [hэбал] 1) верёвка; кана́т; 2) ве́на; жи́ла, сухожи́лие; 3) связь; у́зы; 4) куст виногра́да; ве́тка виногра́да.

حبل [hä̆бл] II *редко* 1) зача́тие; 2) бере́менность; 3) заро́дыш.

حبل‌المتین [hä̆бволмäтин] *книжн.* 1) кре́пкие, неразры́вные у́зы; 2) Кора́н.

حبل‌الورید [hä̆бловäрид] *анат.* яре́мная ве́на.

حبوب [hобуб] *мн. от* حب [hä̆б(б)].

حبوبات [hобубат] 1) бобо́вые; 2) зла́ки; зерновы́е; 3) *мн. от* حب [hä̆б(б)].

حبوس [hобус] *мн. от* حبس 3.

حبه [hä̆ббэ] *мн.* حبات [hä̆ббат] 1) зерно́, зёрнышко; се́мя; ~ را قبه کردن *посл.* де́лать из му́хи слона́ (*букв.* из зёрнышка де́лать ку́чу); 2) я́года; انگور ~* виногра́дина; 3) крупи́нка, крупи́ца, части́ца; 4) гран; $^1/_{48}$ часть дра́хмы; 5) *единица измерения земельной площади*; 6) $^1/_8$ часть да́нга (*см.* دانگ 3); $^1/_{36}$ часть месга́ля (*см.* مثقال).

حبیب [hä̆биб] 1. *мн.* احباء [ähэбба] *и* احباب [ähбаб] 1) возлю́бленный, любо́вник; 2) друг, прия́тель; люби́мец; 3) *и. с. м.* Хаби́б; 2. люби́мый, возлю́бленный.

حبیب‌الله [hä̆биболлаh] 1) *книжн.* друг бо́жий (*эпитет Мухаммада*); 2) *и. с. м.* Хабиболла́.

حبیبه [hä̆бибэ] 1. 1) возлю́бленная, любо́вница; 2) *и. с. ж.* Хабибе́; 2. *см.* حبیب 2.

حتم [hä̆тм] 1. *мн.* حتوم [hотум] 1) уве́ренность, убеждённость; 2) обя́занность, долг; برمن ~ است که بروم я обя́зан пойти́; 2. (*тж.* ~ بطور*) *разг.* коне́чно, обяза́тельно, непреме́нно, несомне́нно; наверняка́; 3. *см.* حتمی; □ ~ داشتن быть уве́ренным, быть убеждённым, не сомнева́ться (*в чём* به, بر); ~ دارم я уве́рен, убеждён; ~ کردن убеди́ться; удостове́риться; ~ کردم که این خبر درست است я убеди́лся, что э́ти све́дения пра́вильные.

حتماً [hä̆тмäн] обяза́тельно, непреме́нно, безусло́вно.

حتمی [hä̆тми] обяза́тельный, непреме́нный, безусло́вный; اجرای* ~* تمام شرایط* обяза́тель-

ное выполнéние всех услóвий; ~ فردا آمدنتان است зáвтра ваш прихóд обязáтелен.

حتمی‌الاجراء [hāтмийолэд͡жра] обязáтельный; подлежáщий исполнéнию.

حتمی‌الوقوع [hāтмийолвоѓу'] неизбéжный, неотвратúмый, непредотвратúмый.

حتوم [hотум] *мн. от* حتم 1.

حتی [hāтта] *частица* дáже.

حتی‌الامکان [hāттāлэмкан] по возмóжности, по мéре сил, наскóлько возмóжно.

حتی‌الآن [hāттāл'ан] *книжн.* до сих пóр, до сегó врéмени.

حتی‌القوه [hāттāлѓоввэ] *и* حتی‌المقدور [hāттāлмāѓдур] *см.* حتی‌الامکان

حج [hāд͡ж(д͡ж)] хадж, палóмничество в Мéкку; *حج اصغر мáлый хадж (*совершаемый в любое время, кроме 8-го, 9-го и 10-го числа месяца зихадже*; *см.* ذیحجه); *حج اکبر большóй хадж (*совершаемый в день праздника 9-го зихадже*); ~ *امیر вы́борный стáроста каравáна палóмников; □ حج خریدن поручáть совершéние хáджа (*за умершего человека* [از] برای); [به] حج رفتن совершáть хадж, палóмничество в Мéкку; حج را ◇; [به] حج رفتن *см.* حج کردن بدل بعمره کردن заменя́ть трýдное и трéбующее мнóго врéмени дéло лёгким и простым.

حجاب [hэд͡жаб] 1) покрывáло; чадрá; вуáль; ~ *رفع снятие покрывáла; 2) завéса; перегорóдка; ши́рма; ~ *حاجز *анат.* диафрáгма; 3) скрóмность; стыдли́вость; 4) *суф.* печáль, скорбь; 5) *суф.* преграда мéжду бóгом и егó творéнием.

حجاب [hод͡жд͡жаб] *мн. от* حاجب III.

حجابت [hэд͡жабāт] *редко* 1) дóлжность приврáтника; 2) дóлжность камергéра.

حجاج [hод͡жд͡жад͡ж] *мн. от* حاج

حجار [hāд͡жд͡жар] 1) каменотёс; 2) скýльптор, вая́тель.

حجار [hэд͡жар] *мн. от* حجر [hāд͡жāр].

حجاری [hāд͡жд͡жари] 1) обтёсывание кáмня; 2) скульптýрная рабóта; 3) скульптýра, изваяние; ~ *برجسته барельéф; 4) (*тж.* ~ *دکان) мастерскáя каменотёса; □ ~ کردن а) обтёсывать кáмни; б) высекáть, выдáлбливать (*на камне*); в) занимáться скульптýрной рабóтой.

حجاز [hэд͡жаз] 1) *муз.* хеджáз (*название четвёртого из двенадцати макамов классической иранской музыки*); 2) Хиджáз (*область в Аравии с городами Меккой и Мединой*).

حجازی [hэд͡жази] 1. 1) *муз.* имéющий отношéние к макáму «хеджáз»; 2) хиджáзский; 2. жи́тель Хиджáза, хиджáзец.

حج‌الاصغر [hāд͡жд͡жолāсѓāр] *см.* *حج اصغر (*в ст.* حج).

حج‌الاکبر [hāд͡жд͡жолāкбāр] *см.* *حج اکبر (*в ст.* حج).

حجام [hāд͡жд͡жам] *редко* цирю́льник (*ставящий кровососные банки или делающий кровопускание*).

حجامت [hэд͡жамāт *и* hāд͡жамāт] *уст. мед.* кровопускáние, отсáсывание крóви кровосóсными бáнками; ~ *شاخ кровосóсная бáнка (*изготовленная из коровьего рога*); □ ~ کردن пускáть кровь, стáвить кровосóсные бáнки (*кому* را).

حجامتچی [hэд͡жамāтчи] *см.* حجام

حجب [hод͡жб] 1) скрóмность; стыдли́вость, застéнчивость, смущéние; 2) *юр.* лишéние прáва наслéдования (*вследствие наличия более близких наследников*).

حجت [hод͡жд͡жāт] *мн.* حجج [hод͡жāд͡ж] 1) доказáтельство, дóвод; аргумéнт; 2) спор, дúспут; 3) *уст.* дéнежный докумéнт; вéксель; 4) *см.* حجة الاسلام; □ ~ آوردن *книжн.* а) докáзывать, приводи́ть дóводы; аргументи́ровать (*что* به); б) спóрить, дискути́ровать; ~ کردن спóрить; возражáть (*кому* با); прекослóвить; ~ با من مکن! не спорь со мной!, не возражáй мне!, не прекослóвь мне!; ◇ ~ *اتمام ультимáтум.

حجتی [hод͡жд͡жāти] *книжн.* спóрщик; придúра; крючкотвóр; софи́ст.

حجج [hод͡жāд͡ж] *мн. от* حجت

حجج‌الاسلام [hод͡жāд͡жолэслам] *мн. от* حجة‌الاسلام

حجر [hāд͡жāр] 1. 1) *мн.* احجار [āhд͡жар] *и* حجار [hэд͡жар] кáмень; ~ *اسود *см.* حجرالاسود; ~ *باباقوری *мин.* óникс; ~ *رملی песчáник; ~ *ساقطه *и* ~ *سماوی *астр.* боли́д; метеори́т; ~ *صفراوی *мед.* кáмни жёлчного пузыря́; ~ *فتیله асбéст; ~ *قدیم палеоли́т; ~ *کلیه

мед. ка́мни в по́чках; متورق ~* слоистый строи́тельный ка́мень; مثانه ~* *мед.* ка́мни мочево́го пузыря́; ~ (دوره*) عهد* ка́менный век; 2) филосо́фский ка́мень (*алхимиков*); 2. *редко нумератив при счёте мельниц*; ~ پنج طاحونه пять ме́льниц.

حجر [hāд͡жр] *юр.* опе́ка, попече́ние, нахожде́ние под опе́кой.

حجرات [hoд͡жāрат] *мн. от* حجره

حجرالاسود [hāд͡жāролāсвāд] (*тж.* الحجرالاسود) чёрный ка́мень (*вделанный в один из углов Каабы в Мекке и считающийся мусульманами священным*).

حجرالتیس [hāд͡жāроттэйс] *редко* 1) противоя́дие; антитокси́н; 2) безоа́р (*см.* پادزهر).

حجرالدم [hāд͡жāроддāм] *мин.* гелиотро́п, кра́сный железня́к.

حجرالقمر [hāд͡жāролг̄āмāр] *мин.* лу́нный ка́мень.

حجروی [hoд͡жрāви] ячеи́стый; кле́точный, кле́точного строе́ния.

حجره [hoд͡жрэ] *мн.* حجرات [hoд͡жāрат] 1) худжра́ (*жилая комнатка учащегося медресе*); ке́лья; комнату́шка; ко́мната-конто́рка купца́ (*чаще при караван-сарае*); 2) павильо́н (*на выставке*); 3) яче́йка; кле́тка; زنبور ~* со́ты; ◇ دست چپ* ~* *метаф.* се́рдце.

حجز [hāд͡жз] *книжн.* 1) уде́рживание; заде́рживание; 2) наложе́ние аре́ста; □ کردن ~ а) уде́рживать; заде́рживать; б) накла́дывать аре́ст (*на что* را); اموالش را ~ کردند на его́ иму́щество наложи́ли аре́ст.

حجله [hэд͡жле *и* hāд͡жле], حجله‌خانه [hэд͡жлеханэ] *и* حجله‌گاه [hэд͡жлеrаh] (*тж.* دامادی ~*) краси́во у́бранная ко́мната, предназна́ченная для новобра́чных, спа́льня новобра́чных; ◇ قاسم ~* носи́лки, изобража́ющие бра́чный поко́й.

حجم [hāд͡жм] 1) объём, вмести́мость, ёмкость; 2) величина́, разме́р; габари́т; تاس نرد* ~* величина́ игра́льной ко́сти (*в игре «нарды»*); کار ~* объём рабо́ты; کتاب ~* объём кни́ги.

حجماً [hāд͡жмāн] 1) по объёму, в объёме; по вмести́мости, по ёмкости; 2) по величине́, по разме́ру; по габари́ту.

حجمی [hāд͡жми] объёмный; انبساط* ~ *физ.* объёмное расшире́ние; تحلیل* ~ *физ.* объёмный ана́лиз.

حجه [hэд͡жд͡же *и* hāд͡жд͡же] *редко см.* حج

حجةالاسلام [hoд͡жд͡жāтолэслам] *мн.* حجج‌الاسلام [hoд͡жāд͡жолэслам] *книжн.* ходжатольэсла́м (*религиозный титул, даваемый крупнейшим мусульманским теологам*); его́ высокопреосвяще́нство.

حجه‌فروش [hэд͡жд͡жефоруш] наёмный пало́мник; челове́к, соверша́ющий пало́мничество за уме́ршего.

حجیج [hāд͡жид͡ж] *мн. от* حاج

حجیم [hāд͡жим] 1) объёмистый, ёмкий, вмести́тельный; 2) огро́мный, грома́дный; громо́здкий.

حد [hāд(д)] *мн.* حدود [hoдуд] 1) (*тж.* حد و حصر) преде́л, грани́ца; ме́ра; сте́пень; но́рма; حد اقل* а) ми́нимум, са́мое ме́ньшее; б) ми́нимум, минима́льно; (اعلی) حد اکثر* а) ма́ксимум, са́мое бо́льшее; б) ма́ксимум, максима́льно; حد* اکثر سود* максима́льная при́быль; حد اوسط* а) сре́дний у́ровень; середи́на; б) *мат.* сре́днее арифмети́ческое; в) *лог.* сре́дний член; حد بلوغ* а) совершенноле́тие; б) полова́я зре́лость; حد رشد* возмужа́лость; зре́лость ума́; (فرسودگی) حد سایید گی* *тех.* до́пуск на изно́с; преде́л изно́са; حد* مقدار* *мат.* преде́л переме́нной величины́; حد* متغییر متوسط а) *см.* حد اوسط*; б) посре́дственность; حد مقرر* *торг.* кондицио́нная но́рма; حد* وسط а) *см.* حد اوسط* а); б) посре́дственность; 2) грани́ца, рубе́ж; ли́ния; черта́; حد ترخص* *рел.* разреши́тельная черта́ (*расстояние от местожительства, с которого допускается частичное нарушение религиозных обрядов*); حد فاصل* демаркацио́нная ли́ния, ли́ния разде́ла; حد و سد препя́тствие, прегра́да, поме́ха; 3) (*тж.* حد* شرعی) *рел.* теле́сное наказа́ние за преступле́ние (*чаще порка*); 4) *лог.* определе́ние; حد تام* по́лное определе́ние; حد ناقص* ча́стное определе́ние; 5) *редко* остриё, ле́звие; حد سیف* остриё меча́; □ به حد امکان* по ме́ре возмо́жности, по возмо́жности; به حد کافی* в доста́точной сте́пени, в доста́точной ме́ре; تا حدی до (в) не́которой сте́пени; تا چه حد؟ до како́й

стéпени?; в какóй мéре?, наскóлько?; || به حدیکه и حدیکه [به] تا *сложн. союз* тáк что; | حد زدن *рел.* подвергáть телéсному наказáнию за преступлéние; حد گذاشتن а) устанáвливать граници (*между чем* *بین, *میان); разграничивать, отграничивать (*что* *بین, *میان); б) ограничивать (*в чём* به); او باید به *خرج خود حد بگذارد он дóлжен ограничить себя в расхóдах; به *حرص خود حد بگذار умéрь свою áлчность; || از حد گذراندن переходить граници дозвóленного, не знать мéры (*в чём* را); شوخی‌را از حد میگذراند в шýтках он не знáет мéры; از حد [در] گذشتن (بردن) выходить за рáмки, предéлы, не знать мéры (*в чём* در); ○ حد و حصر نداشتن быть беспредéльным, не имéть предéла; *خوشحالی او حد و حصر ندارد егó рáдость беспредéльна; ◇ حد چهار *геогр.* стрáны свéта; *حد وسط نگه داشتن придéрживаться золотóй середины.

حداثت [hāдасāт] *книжн.* 1) возникновéние, появлéние; 2) новизнá, нóвость; новинка; 3) юность, мóлодость.

حداد [hāддад] 1) кузнéц; 2) *уст.* стóрож, приврáтник; 3) *уст.* тюрéмщик, тюрéмный стóрож; 4) *и. с. м.* Хаддáд.

حدادی [hāддади] 1) кузнéчное ремеслó; кóвка; 2) (*тж.* ~ *دکان) кýзница; мастерскáя кузнецá; 3) оплáта (*натурой*) трудá деревéнского кузнецá; □ ~ کردن занимáться кузнéчным ремеслóм, ковáть.

حدائق [hāдаэғ] *и* حدایق [hāдайеғ] *мн. от* حدیقه; ~* معلقه висячие сады Семирамиды.

حدب [hāдāб] *и* حدبه [hāдāбэ] *книжн.* 1) горб; шишка; 2) выпуклость, выступ; 3) возвышéние; возвышенность; 4) вал (*высокая волна*); ◇ ~* وجنه скулá.

حدت [hэддāт] *книжн.* 1) острота; обострéние; напряжённость; ~* بحران обострéние кризиса; ~* بوی рéзкость зáпаха; ~* تضادها обострéние противорéчий; ~* ذهن живость умá; сообразительность; ~* لسان (زبان) рéзкость языкá; ~* مرض *мед.* пароксизм; 2) горячность, стрáстность, пылкость; ярость; ~* مزاج (طبع) вспыльчивость; несдéржанность харáктера; □ ~ بخرج دادن *и* ~ کردن раздражáться; горячиться; приходить в ярость; ~ یافتن *и* ~ پیدا کردن обостряться, становиться бóлее напряжённым; مرضش ~ پیدا کرد егó болéзнь обострилась.

حدث [hāдāс] *мн.* احداث [āhдас] случáйное обстоятельство, нарушáющее ритуáльную чистотý человéка (*газы, экскременты и т. п.*).

حدثان [hāдāсан *и* hэдсан] *книжн.* 1) начáло (*какого-л. дела*); 2) событие, происшéствия; ◇ ~* دهر (روزگار) преврáтности судьбы.

حدثان‌الدهر [hэдсаноддāhр] *см.* *حدثان دهر (*в ст.* حدثان).

حدس [hāдс] предположéние; догáдка; *بطور ~ предположительно; ~ زدن предполагáть, дéлать предположéние; догáдываться, выскáзывать догáдки, стрóить догáдки.

حدساً [hāдсāн] предположительно; на оснoвáнии догáдок.

حدسی [hāдси] предположительный, предполагáемый, вероятный; оснóванный на догáдках.

حدسیات [hāдсиййат] предположéния; догáдки.

حدشکن [hāддшекāн] 1) нарушитель граници; 2) правонарушитель.

حدشکنی [hāддшекāни] 1) нарушéние граници; 2) нарушéние прав.

حدقه [hāдāғэ] 1) глазнáя впáдина, глазница, орбита; 2) зрачóк.

حدوث [hoдус] 1) появлéние, образовáние, возникновéние; ~* برق появлéние электричества; 2) *книжн.* новизнá.

حدود [hoдуд] 1. *мн. от* حد; ~* منطقه разграничительные линии [зóны]; ~ و اطراف окрáины, окрéстности; ~ و *اطراف شهر окрéстности гóрода; ~ *قیمت این اثاثیه در چه است؟ скóлько приблизительно стóит это имýщество?; 2.: ~* در *отым. предлог* 1) óколо, почти, приблизительно; در ~* ده سال پیش óколо десяти лет томý назáд; در ~* هزار نفر почти тысяча человéк; 2) óколо, вóзле; рядом с...; در ~* میدان óколо плóщади; ○ از ~* خود تجاوز کردن переходить рáмки приличия.

حدیث [hāдис] 1. *мн.* احادیث [āhадис] расскáз; (*тж.* ~* شریف *и* ~* نبوی) предáние, хадис (*рассказ из жизни пророка и его сподвижников*); ~ *علم *рел.* учéние о хадисах; 2. *книжн.* нóвый; ~ و قدیم нóвый и стáрый; □ ~ گفتن расскáзывать предáния, хадисы.

حدید [hāдид] *редко* 1. желе́зо; 2. 1) о́стрый; ре́зкий; кре́пкий; 2) горя́чий; пы́лкий.

حدیدالمزاج [hāдидолмэзадж] *редко* вспы́льчивый; несде́ржанный.

حدیده [hāдидэ] 1. *см.* حدید 2; 2. 1) волочи́льная доска́; фильера; 2) пла́шка (*инструмент для нанесения резьбы*); ~* چهار گوشه пло́ская пла́шка; ~* گرد кру́глая пла́шка; □ [از] ~ کشیدن волочи́ть про́волоку.

حدیده‌کش [hāдидэкеш *и* hāдидэкāш] волочи́льщик.

حدیده‌کشی [hāдидэкеши] волоче́ние про́волоки.

حدیده‌گردان [hāдидэгāрдан] *тех.* винторе́зная голо́вка; клупп.

حدیدی [hāдиди] *редко* желе́зный.

حدیقه [hāдиг̇э] *мн.* حدائق [hāдаэг̇] *и* حدایق [hāдайег̇] *книжн.* сад, парк.

حذاق [hоззаг̇] *книжн.* зна́ющие, све́дущие лю́ди.

حذاقت [hāзаг̇āт] 1) мастерство́, иску́сство; о́пытность, уме́ние; 2) спосо́бность; одарённость; □ ~ داشتن а) облада́ть мастерство́м, уме́нием; быть о́пытным; б) быть спосо́бным, одарённым.

حذر [hāзāр] 1) воздержа́ние; избега́ние; 2) опа́ска, боя́знь; осторо́жность; предосторо́жность; □ ~ کردن а) возде́рживаться; избега́ть (*кого-чего* از); б) опаса́ться, боя́ться (*кого-чего* از); остерега́ться (*кого-чего* از); از معاشرات با بدان ~ کن! остерега́йся, избега́й обще́ния с дурны́ми людьми́!; ‖ بر ~ بودن а) быть насторо́же, быть начеку́; б) быть осторо́жным, предусмотри́тельным; بر ~ داشتن предостерега́ть (*от чего* از); предупрежда́ть (*о чём* از).

حذف [hāзф] 1) изъя́тие, исключе́ние; отбра́сывание (*буквы, приставки*); 2) про́пуск, опуще́ние; ~* یک کلمه про́пуск одного́ сло́ва; ~ قابل* тако́й, кото́рый мо́жно пропусти́ть, отбро́сить; 3) *лингв.* элизия; апо́копа; 4) *лит.* усече́ние стопы́ стихотво́рного ме́тра; ~ قواعد* приёмы усече́ния стопы́, допусти́мые в ару́зе (*см.* عروض); □ ~ شدن а) быть изъя́тым, изыма́ться; быть исключённым; быть отбро́шенным, отбра́сываться (*о букве, приставке*); б) быть пропу́щенным, опу́щенным; ~ کردن а) изыма́ть; отбра́сывать (*букву, приставку*); б) пропуска́ть, опуска́ть.

حذق [hāзг̇ *и* hэзг̇] *см.* حذاقت

حر [hāр(р)] *книжн.* жар; зной; тепло́; حر و برد зной и хо́лод.

حر [hор(р)] *книжн.* 1. 1) свобо́дный, незави́симый; 2) благоро́дный; 3) отбо́рный; чи́стый; беспри́месный; 2. *мн.* احرار [āhрар] 1) свобо́дный, незави́симый челове́к; 2) благоро́дный челове́к; 3) отбо́рная часть (*чего-л.*); 4) *и. с. м.* Хур; حر* شهید му́ченик Хур (*сподвижник имама Хусейна*).

حراث [hоррас] *мн. от* حارث 1).

حراثت [hэрасāт] *книжн.* земледе́лие; хлебопа́шество.

حراج [hāр(р)адж] (*тж.* ~* عمومی) аукцио́н, публи́чная прода́жа; торги́; ~ کردن продава́ть с аукцио́на, продава́ть с молотка́.

حراجچی [hāр(р)аджчи] *разг.* аукцио́нист.

حراجی [hāр(р)аджи] 1. аукцио́нный, приобретённый с аукцио́на; 2. *разг.* 1) аукцио́н; 2) ме́сто, где происхо́дят торги́.

حرارت [hāрарāт] 1) теплота́, тепло́; ~* مخصوص *физ.* уде́льная теплоёмкость; ~* مرکزی центра́льное отопле́ние; ~* تولید* حیوانی *физ.* термогене́зис; 2) жар, жара́, зной; 3) (*тж.* ~ درجه*) температу́ра; ~* آفتاب а) со́лнечное тепло́; б) температу́ра со́лнца; ~* ذوب температу́ра парообразова́ния; ~* ذاتی(ذاتیه) (ذوبان) температу́ра плавле́ния; ~* غریزی (غریزیه) *и* температу́ра те́ла; 4) горя́чность; возбуждённость; жар, пыл, рве́ние; ~* مزاج горя́чность нра́ва; □ ~ داشتن а) температу́рить; б) находи́ться в возбуждённом, не́рвном состоя́нии; ○ ~ بخرج دادن проявля́ть пыл, рве́ние; ~* کسیرا نشاندن (خواباندن) а) снижа́ть, сбива́ть кому́-л. температу́ру; تب برداديم وحرارتش‌را نشانديم мы да́ли жаропонижа́ющее и сби́ли ему́ температу́ру; б) охлади́ть, уме́рить че́й-л. пыл, рве́ние; ‖ ~ درجه* را اندازه گرفتن измеря́ть температу́ру; | حرارتش فرو نشست (خوابید) а) у него́ спа́ла температу́ра; б) он успоко́ился; его́ пыл осты́л; у него́ пропа́ло рве́ние.

حرارت‌سنج [hāрарāтсāндж] термо́метр, гра́дусник; калори́метр.

حرارتی [hāрарāти] 1) теплово́й; 2) *см.* حرارتی‌مزاج

حرارتی‌مزاج [hāрарāтимэзаǯ] *книжн.* не́рвный, беспоко́йный; облада́ющий горя́чим нра́вом.

حراس [hоррас] *мн. от* حارس

حراست [hэрасāт] охра́на, охране́ние; сохране́ние; ~ کردن охраня́ть, бере́чь; сохраня́ть.

حراص [hоррас] *книжн.* жа́дные, скупы́е лю́ди; корыстолю́бцы.

حراف [hāрраф] **1.** 1) речи́стый, красноречи́вый; 2) бо́йкий на язы́к; 3) говорли́вый; болтли́вый; **2.** краснобай; пустоме́ля; болту́н.

حرافی [hāррафи] 1) речи́стость, красноре́чие; 2) бо́йкость на язы́к; 3) краснобайство; говорли́вость; болтли́вость.

حراق [hāрраġ] *книжн.* сжига́ющий, истребля́ющий огнём.

حراق [hор(р)аġ] *редко* трут.

حرام [hāрам] (*против.* حلال) 1) запрещённый, запре́тный, недозво́ленный (*шариатом*); ~ و حلال را از هم تمییز نمیدهد а) он не различа́ет дозво́ленное от недозво́ленного; б) он неразбо́рчив в сре́дствах; از ~ اجتناب کن ! избега́й запре́тного!; ~ گوشت این حیوان* است мя́со э́того живо́тного запре́тно; 2) пога́ный, нечи́стый, осквернённый; 3) полу́ченный *или* на́житый нече́стным путём, нече́стно приобретённый (*с точки зрения шариата*); ~ مال* иму́щество, на́житое нече́стным путём; ~ خوردن а) есть то, что запре́тно; б) пожира́ть па́даль; в) жить за счёт средств, добы́тых нече́стным, незако́нным путём (*с точки зрения шариата*); ~ داشتن *см.* ~ کردن а); ~ شدن а) станови́ться запрещённым, запре́тным, недозво́ленным (*шариатом*); б) станови́ться пога́ным, нечи́стым; станови́ться осквернённым; в) *разг.* не идти́ впрок, не идти́ на по́льзу; пропада́ть; بمناسبت بارش* ایام تعطیلم ~ شد* из-за дожде́й пропа́ли мои кани́кулы; г) *разг.* сдыха́ть (*о животном, мясо которого мусульманам дозволено есть*); ~ کردن а) запреща́ть, налага́ть запре́т, не дозволя́ть (*кому* به، بر); б) загрязня́ть; оскверня́ть; в) *разг.* по́ртить, губи́ть; тра́тить да́ром, употребля́ть без по́льзы; ○ ! (باد) حرامت باشد да не пойдёт тебе́ на по́льзу, впро́к!; подави́сь!; ◇ ~ مغز* спинно́й мозг.

حرامخوار [hāрамхар] *и* حرامخواره [hāрамхарэ] **1.** 1) употребля́ющий недозво́ленную, запрещённую (*шариатом*) пи́щу; 2) нажива́ющий (*что-л.*) нече́стным путём; беру́щий взя́тки; **2.** 1) взя́точник; 2) ростовщи́к.

حرامخواری [hāрамхари] 1) употребле́ние недозво́ленной, запрещённой (*шариатом*) пи́щи; 2) нажива́ние средств нече́стным путём; взя́точничество; 3) ростовщи́чество.

حرامخور [hāрамхор] *см.* حرامخوار

حرام‌رزق [hāрамрэзġ] *книжн. см.* حرامخور

حرامزادگی [hāрамзадэги] *разг.* *неодобр.* 1) проны́рливость, хи́трость; моше́нничество, жу́льничество, плутовство́; ~ مایه نمیخواهد *посл.* моше́нничество не тре́бует осо́бого ума́; 2) незаконнорождённость.

حرامزاده [hāрамзадэ] *разг. неодобр.* **1.** 1) проны́ра, хитре́ц; моше́нник, жу́лик, плут; 2) незаконнорождённый; **2.** 1) проны́рливый; хи́трый; жуликова́тый, плутова́тый; 2) незаконнорождённый; ◇ ~ گل* цеме́нтно-гли́няный раство́р.

حرام‌کاره [hāрамкарэ] *см.* حرامخوار

حرام‌گوشت [hāрамгушт] запрещённое (*шариатом*) к употребле́нию в пи́щу мя́со (*ряда животных, рыб и птиц*).

حرام‌لقمه [hāрамлоġмэ] *неодобр.* 1) челове́к, живу́щий за счёт средств, добы́тых нече́стным путём; 2) челове́к, рождённый же́нщиной, жи́вшей в пери́од бере́менности на сре́дства, добы́тые нече́стным путём; 3) челове́к, употребля́ющий запрещённую (*шариатом*) пи́щу; 4) *шутл.*, *бран.* него́дник; него́дница.

حرام‌مغز [hāраммāġз] *и разг.* حرامغز [hāрамāġз] *см.* مغز حرام* (*в ст.* مغز).

حرام‌نمک [hāрамнāмāк] *см.* نمک‌بحرام

حرام‌وحرس [hāрамоhāрāс] *разг.* расточи́тельство, мотовство́, бесполе́зная тра́та; ~ کردن расточи́тельно тра́тить; неэконо́мно испо́льзовать.

حرامی [hāрами] 1) запрещённость, недозво́ленность (*шариатом*); 2) моше́нник, жу́лик,

плут; 3) разбо́йник; 4) моше́нничество, жу́льничество, плутовство́; 5) разбо́й.

حرب [häpб] *книжн.* война́; би́тва, сраже́ние; схва́тка; ◇ ~ دیوان* *уст.* вое́нный трибуна́л.

حربگاه [häpбгah] *книжн.* теа́тр вое́нных де́йствий; по́ле бо́я, сраже́ния.

حربه [häpбэ] 1) дро́тик, коро́ткое копьё; 2) ору́жие; вооруже́ние.

حربی [häpби] *книжн.* 1. вое́нный; во́инский; 2. во́ин.

حرج [hāpāдж] *книжн.* 1) вина́, просту́пок; грех; اگر موفق نشوید... حرجی نیست е́сли вам не удаётся ..., то э́то не беда́; بر او حرجی نیست он не вино́вен; 2) тру́дность, затрудне́ние; стеснённые обстоя́тельства.

حرز [hэрз] *редко* талисма́н, амулет.

حرس [häpc] *см.* حراست

حرسه [häpācэ] *мн. от* حارس

حرص [hэpc] 1) а́лчность, жа́дность; корыстолю́бие; 2) жа́жда, си́льное жела́ние; ~* جاه жа́жда высо́кого положе́ния; 3) нерво́зность, раздражи́тельность; зло́сть; ~ و جوش *разг.* я́рость; зло́сть; □ ~ خوردن не́рвничать, раздража́ться; гне́ваться, зли́ться; таи́ть в себе́ гнев; ~ زدن а) жа́дничать; б) си́льно жела́ть, домога́ться (*чего* برای); ○ ~* خودرا خوردن *разг.* таи́ть в себе́ гнев, зло́сть; ~* کسی‌را درآوردن *разг.* нерви́ровать, раздража́ть кого́-л.; злить кого́-л.; | حرصم گرفت я рассерди́лся, я вы́шел из себя́; من از او حرصم میگیرد я серди́т на него́.

حرصاء [hopäca] *книжн.* жа́дные, а́лчные лю́ди.

حرف [häpф] *мн.* حروف [hopyф] 1) бу́ква; ~* ابجد бу́ква абджа́да (*см.* ابجد); ~* بزرگ прописна́я, загла́вная бу́ква (*в европейских языках*); ~* بی‌نقطه бу́ква без диакрити́ческих то́чек; ~* پیوندپذیر (پیوسته) бу́ква, соединя́ющаяся с после́дующей; ~* پیوندناپذیر бу́ква, не соединя́ющаяся с после́дующей; ~* خرد строчна́я бу́ква (*в европейских языках*); ~* درشت а) жи́рный шрифт; б) *см.* ~* بزرگ; ~* شمسی «со́лнечная» бу́ква; ~* غیر منقوط (منقوطه) бу́ква без диакрити́ческих то́чек; ~* قمری «лу́нная» бу́ква; ~* کوچک *см.* ~* خرد; ~* گسسته *см.* ~* پیوندناپذیر; ~* مثلثه бу́ква с тремя́ то́чками; ~* مثنی бу́ква с двумя́ то́чками; ~* نقطه‌دار и ~* معجم (معجمه، منقوط، منقوطه) бу́ква с диакрити́ческими то́чками; 2) *лингв.* звук; ~* بی صدا а) согла́сный звук; б) глухо́й согла́сный; ~* حلقی горта́нный звук; ~* صدادار а) гла́сный звук; б) зво́нкий согла́сный; 3) сло́во; речь; разгово́р; то́лки, пересу́ды; ~* با معنی сло́во с глубо́ким смы́слом; ~* بی‌پا слова́, лишённые [вся́кого] основа́ния; ~* بی‌معنی *см.* ~* مفت; ~* پابرهوا *разг.* бесполе́зный разгово́р; несерьёзный, пусто́й разгово́р; пустосло́вие; ~* حسابی (حساب) пра́вильное толко́вое сло́во; убеди́тельное сло́во; ~* مفت пуста́я, не сто́ящая внима́ния речь; бессмы́слица, вздор, чепуха́; | حرف حرف میاورد *погов.* сло́во порожда́ет сло́во (*соотв.* сло́во за́ слово); از این حرفها برای فاطی تنبان نمیشود *посл.* из э́тих рече́й ю́бки для Фати́ не сошьёшь (*соотв.* из спаси́ба шу́бы не сошьёшь); از این حرفها بگذریم оста́вим э́то; 4) *грам.* части́ца; служе́бное сло́во; ~* اثبات утверди́тельная части́ца; ~* استثناء предло́г исключе́ния (*напр.* غیر، جز، از); ~* استفهام (استفهامی) вопроси́тельная части́ца; ~* اشاره указа́тельное местоиме́ние; ~* اضافه и ~* پیشین предло́г; ~* پیوند *см.* ~* ربط; ~* تعریف ара́бский определённый член; арти́кль; ~* تنکیر неопределённый арти́кль; ~* جدایی раздели́тельный сою́з; ~* چرایی причи́нный сою́з; ~* ربط сою́з; ~* زاید приста́вка; ~* سبب [و علت] *см.* ~* چرایی; ~* شرط усло́вный сою́з; ~* عطف *см.* ~* ربط; ~* ندا а) оконча́ние зва́тельной фо́рмы и́мени; б) зва́тельная части́ца; в) междоме́тие; ~* نهی части́ца отрица́ния; ~* وصل соедини́тельный сою́з; ~* وابستگی *см.* ~* شرط;

□ ~ به ~ а) по бу́квам; б) сло́во в сло́во; буква́льно; досло́вно; в) сло́во за́ слово; г) буква́льный; досло́вный; ترجمهٔ ~ به ~ буква́льный, досло́вный перево́д; | ~ انداختن а) намека́ть (*кому* به); б) подде́ть (*кого* به); сказа́ть ко́лкость (*кому* به); ~ [را] پیچاندن наме́ренно запу́тывать вопро́с; переводи́ть

разговóр на другýю тéму; перескáкивать с одногó вопрóса на другóй; ~ جویدن *разг.* мя́млить, бормотáть; ~ چیدن *полигр.* набирáть; ~ داشتن имéть чтó-л. сказáть (*кому* با, به), намеревáться поговорить (*с кем* به, با); با شما حرفی دارم я хочý поговорить с вáми; ~ درآوردن а) выдýмывать, сочиня́ть небылицы; б) *см.* ~ کشیدن; ~ زدن говорить, разговáривать; ~ راندن *см.* ~ زدن; ~ شنیدن слýшаться, быть послýшным; ~ کشیدن выпытывать, вывéдывать, разузнавáть (*у кого* از), заставля́ть говорить, вызывáть на разговóр (*кого* از); ~ نداشتن не возражáть, не имéть ничегó прóтив; ما که حرفی (~) نداریم мы же не возражáем, мы же ничегó не имéем прóтив; || به ~ آمدن заговорить, начáть говорить; به ~ آوردن заставля́ть говорить; به ~ افتادن *разг.* а) разглагóльствовать; дóлго и длинно говорить; б) разговориться, разболтáться; *سر (*روی) ~ ایستادن держáть слóво; ○ ~ تو ~ آوردن *разг.* меня́ть тéму разговóра; уводить от тéмы разговóра; *توی ~* کسی آوردن *разг.* вставля́ть слóво, словцó; сбивáть когó-л. рéпликами; ~* *دهان خودرا فهمیدن *разг.* отдавáть отчёт своим словáм; ~* دهنت‌را بفهم! отдавáй отчёт своим словáм!, знай, что говоришь!; ~* دوپهلو زدن говорить двусмысленные вéщи; ~* کسیرا پذیرفتن прислýшиваться к чьим-л. словáм; соглашáться с чьим-л. мнéнием; слéдовать чьим-л. совéтам; ~* کسیرا گوش دادن (کردن) слýшаться когó-л., повиновáться комý-л.; ~ *میان ~ آوردن *разг.* а) говорить кстáти; сказáть мéжду прóчим; б) *см.* ~ تو ~ آوردن; ~* معترضه زدن *книжн.* затрáгивать посторóнние вопрóсы; ~ یکی کردن *разг.* найти óбщий язык, договориться (*с кем* با); || *اسباب ~ شدن *книжн.* быть причиной для нарекáний; вызывáть нарекáния; میترسم که این کار برای من *اسباب ~ بشود я боюсь, что э́то дéло послýжит причиной для нарекáний; *به ~* کسی گوش دادن *см.* ~* کسی‌را گوش دادن; [در] *پشت *سر کسی ~ زدن и در *قفای کسی ~ زدن сплéтничать о кóм-л.; *توی (*میان) ~* کسی دویدن *разг.* прерывáть чью-л. речь, перебивáть когó-л., вмéшиваться, лезть в чéй-л. разговóр; *سبب ~ شدن *см.* *اسباب ~ شدن; | ~ از دهانم پرید у меня́ сорвалóсь с языкá; حرفت پیش نمیرود твои словá не имéют вéса; حرفتان چیست؟ что вы хотите сказáть?, к чемý вы клóните?; ~* حساب بخرجت نمیرود тебя́ не убедить никакими словáми; тебя́ нельзя́ уговорить; حرفت در رو دارد *разг.* твои словá имéют вес, с тобóй считáются; حرفت دو تا شد *разг.* ты не сдержáл своегó слóва; твои словá расхóдятся с дéлом; || این هم ~ شد! а) что за возражéние!, что за дóвод!; б) стóит ли об э́том говорить!; با هم حرفشان نشد у них размóлвка; они в ссóре; ببین حرفش چیست *разг.* посмотри (узнáй), чегó он хóчет; چه حرفها! что за чепухá!; ◇ ~* خودرا بکرسی نشاندن *разг.* добивáться приня́тия своих взгля́дов; добивáться своегó; докáзывать своё, настáивать на своём; ~* خودرا سبز کردن *разг.* настáивать на своём, докáзывать своё.

حرف [hэрäф] *книжн. мн. от* حرفه; *اهل ~ ремéсленники, мастеровые.

حرفاء [hорäфа] *мн. от* حریف

حرف‌بری [häрфбäри] *разг.* я́бедничество; ~ کردن я́бедничать; занимáться сплéтнями, сплéтничать.

حرفت [hэрфäт] *см.* حرفه

حرفچین [häрфчин] *см.* حروف‌چین

حرف‌زن [häрфзäн] 1) говоря́щий; выступáющий; *عروسک ~ говоря́щая кýкла; ~* آنها کیست؟ кто от них выступáет?; 2) разговóрчивый; *آدم ~ разговóрчивый человéк.

حرف‌شنو [häрфшеноў] послýшный, повинýющийся; покóрный; *بچه ~ послýшный ребёнок.

حرف‌شنوی [häрфшенäви и häрфшенови] повиновéние, послушáние; ~ داشتن слýшаться (*кого* از), повиновáться (*кому* از).

حرف‌گوش‌کن [häрфгушкон] *разг. см.* حرف‌شنو

حرف‌گیر [häрфгир] 1. придирáющийся к словáм; 2. придира.

حرف‌ناشنو [häрфнашеноў] *см.* حرف‌نشنو

حرف‌نشنو [häрфнäшеноў] непослýшный, неповинýющийся; непокóрный; самовóльный, своевóльный

حرفه [hэрфэ] *мн.* حرف [hэрäф] *книжн.* ремесло́, заня́тие, профе́ссия; ~ اهل* реме́сленник, мастерово́й; реме́сленники, мастеровы́е.

حرفه‌ای [hэрфэи] 1) реме́сленный, свя́занный с каки́м-л. ремесло́м; профессиона́льный; ~ آموزشگاه* (مدرسه*) реме́сленное учи́лище; 2) профессиона́льный, сво́йственный профессиона́лу; ~ غیر* خواننده* непрофессиона́льный певе́ц; ~ غیر* непрофессиона́льный; ~ موسیقی‌دان* профессиона́льный музыка́нт; ~ ورزشکاران* профессиона́льные спортсме́ны, спортсме́ны-профессиона́лы.

حرق [häpŕ] *книжн.* 1) сжига́ние; 2) поджига́ние; 3) ожо́г; 4) *см.* حرقت 1).

حرقت [häpŕäт *и* hopŕäт] *книжн.* 1) горе́ние, жже́ние; воспале́ние; 2) жар.

حرقت‌البول [häpŕäтолбоўл] *мед.* гоноре́я; три́ппер; хрони́ческий уретри́т.

حرقفه [hэpŕäфэ] *анат.* подвздо́шная о́бласть.

حرقفی [hэpŕäфи] (*тж.* ~ استخوان*) *анат.* подвздо́шная кость.

حرق‌وغرق [häpŕoŕäpŕ] *редко* стихи́йное бе́дствие; форс-мажо́р.

حرکات [häpäкат] *мн. от* حرکت; ~ و سکنات посту́пки; мане́ры; поведе́ние.

حرکت [häpäкäт] *мн.* حرکات [häpäкат] 1) движе́ние, передвиже́ние, перемеще́ние; ~* احاطه *воен.* обходно́е движе́ние, обходно́й манёвр; ~* انبساطی قلب [و شریانها]* *физиол.* си́стола; ~* انقباضی قلب [و شریانها] *физиол.* диа́стола; ~* تقربی *воен.* марш-подхо́д; ~* دوری кругово́е враще́ние, обраще́ние; круговоро́т; ~* دودی معده* *мед.* периста́льтика желу́дка; ~* قدم движе́ние ша́гом; ~* میکانیکی механи́ческое движе́ние; ‖ حالت* ~ و سکون *физ.* состоя́ние движе́ния и поко́я; 2) ход (*механизма; в игре*); ~* اجباری (اضطراری) вы́нужденный, еди́нственно возмо́жный ход (*в игре*); ~* آزاد (فارغ) холосто́й ход; 3) отправле́ние; отбы́тие; отъе́зд, вы́езд; 4) де́йствие; поведе́ние; посту́пок; از تو ~ از خدا برکت *посл.* от тебя́ — усе́рдие, от бо́га — благослове́ние (*соотв.* на бо́га наде́йся, а сам не плоша́й); این چه حرکتی است؟ э́то что за поведе́ние?; 5) мане́ра; жест; 6) *лингв.* хара́кат, огласо́вка (*подстрочный или надстрочный знак для обозначения гласного*); ~* بلند знак (*алеф*) для обозначе́ния до́лгого гла́сного в нача́ле слов (آ, او, ای); ~* کوتاه знак для обозначе́ния кра́ткого гла́сного (*забар, зир, пиш*); □ ~ دادن дви́гать, передвига́ть, перемеща́ть; نسیم برگهارا ~ میدهد ветеро́к шелести́т ли́стьями; ~ کردن а) дви́гаться; передвига́ться; перемеща́ться; шевели́ться; б) отправля́ться; отбыва́ть, отъезжа́ть; выезжа́ть; отходи́ть; тро́гаться с ме́ста; ‖ از ~ باز ماندن *и* از ~ ماندن остана́вливаться, перестава́ть дви́гаться; به ~ [در] *и* به ~ افتادن آمدن приходи́ть в движе́ние; начина́ть дви́гаться; به ~ [در] آوردن приводи́ть в движе́ние, пуска́ть.

حرکتی [häpäкäти] *психол., физиол.* мото́рный, дви́гательный; ~ حافظه* мото́рная па́мять.

حرم [häpäм] *мн.* احرام [ähpaм] 1) гаре́м; же́нская полови́на до́ма (*обычно у богатого мусульманина*); 2) запре́тное, свяще́нное ме́сто; 3) храм; святи́лище; 4) *собир.* же́нщины (*какого-л.*) семе́йства (*жена, сёстры, дочери*); жёны и нало́жницы бога́того мусульма́нина; 5) жена́.

حرمان [hэрман] 1) лише́ния, нужда́; обездо́ленность; 2) отча́яние, безнадёжность; разочарова́ние; 3) лише́ние; ~ از حق تابعیت* лише́ние гражда́нства, денатурализа́ция; ~ از حقوق лише́ние прав.

حرمان‌زده [hэрманзäдэ] потеря́вший надёжду, отча́явшийся.

حرمت [hopмäт] 1) уваже́ние, почте́ние, почёт; 2) честь, досто́инство; 3) запре́тность; свя́тость; 4) кро́вное родство́, препя́тствующее бра́ку; □ ~ داشتن по́льзоваться уваже́нием, почте́нием, быть в почёте; ~ کردن уважа́ть, почита́ть; ~ گذاشتن ока́зывать уваже́ние (*кому* به), почита́ть (*кого* به); ○ ~* کسیرا (شکستن) بردن нанести́ оскорбле́ние кому́-л., обесче́стить кого́-л.; ~* کسیرا نگاه داشتن блюсти́ чью-л. честь, ока́зывать кому́-л. уваже́ние; ◇ به ~* پنج تن! кляну́сь че́стью пяти́

святы́х! (*Мухаммада, Али, Фатеме, Хасана и Хосейна — формула клятвы у шиитов*).

حرمت گذار [hормäтгозар] почти́тельный; ве́жливый, воспи́танный.

حرمخانه [häрäмханэ] *см.* حرم 1).

حرمسرا(ی) [hāрäмсāра(й)] 1) дворцо́вый гаре́м; 2) *см.* حرم 1).

حرمله [hāрмäле] мали́на лесна́я.

حرمین [hāрäмэйн] две святы́ни, два свяще́нных го́рода (*Мекка и Медина*).

حرور [häрур] 1) зной; 2) зно́йный горя́чий ве́тер.

حروف [hоруф] 1) *мн. от* حرف; ~ تهجی* (هجاء، الهجاء) а́збука, алфави́т; 2) шрифт; ~ خوابیده* (کج) курси́в; ~ مطبعه* типогра́фский шрифт; ~ هشت پنط* пети́т; ○ ~ پخش کردن рассыпа́ть типогра́фский набо́р.

حروفات [hоруфат] *мн. от* حروف 2) *и* حرف [häрф].

حروفچین [hоруфчин] набо́рщик; линотипи́ст.

حروفچینی [hоруфчини] *полигр.* 1) набо́р (*действие*); 2) набо́рная; ~ دستگاه* набо́рная маши́на; ~ گارسه* набо́рная ка́сса; □ ~ کردن набира́ть.

حروفریزی [hоруфризи] (*тж.* ~ کارخانه*) словоли́тня.

حروفی [hоруфи] **1.** шрифтово́й; печа́тный; **2.** после́дователь се́кты хоруфие́ (*см.* حروفیه); **3.** про́писью; مبلغ را ~ بنویسید напиши́те су́мму про́писью; ◇ ~ قفل* секре́тный замо́к (*набираемый буквами*).

حروفیه [hоруфиййе] хоруфие́ (*название религиозной секты, последователи которой придерживаются древнего учения о магии букв*).

حرون [häрун] *книжн.* упря́мый; непоко́рный, норови́стый (*о лошади*).

حرونی [häруни] *книжн.* упря́мство; непоко́рность, норови́стость (*лошади*).

حریت [hорриййäт] *книжн.* свобо́да во́ля, во́льность; ~ شخصیت* свобо́да ли́чности.

حریر [häрир] **1.** 1) шёлк; ~ مثل* как шёлк (*о мягком, гладком предмете*); 2) шёлковая ткань; 3) *редко* паути́на; **2.** 1) *см.* حریری 1; 2) то́нкий (*о ткани*).

حریرباف [häрирбаф] пряди́льщик шёлка.

حریربافی [hāрирбафи] 1) шёлкопряде́ние; шёлкоткачество; 2) заня́тие пряди́льщика шёлка.

حریرنما(ی) [hāрирнāма(й)] 1) мерсеризо́ванный; 2) шёлкообра́зный; □ ~ کردن мерсеризова́ть.

حریره [hāрирэ] харирэ́ (*кисель для больных*); ~ بادام* харирэ́ из миндаля́, минда́льный кисе́ль.

حریری [hāрири] **1.** 1) шёлковый; сде́ланный из шёлка; 2) шелкови́стый; ~ کاغذ* шелкови́стая бума́га; **2.** 1) продаве́ц шёлковых изде́лий и тка́ней; 2) *см.* حریرباف

حریص [hāрис] 1) жа́дный, скупо́й, а́лчный; корыстолюби́вый; همیشه محروم است ~ *посл.* жа́дный — всегда́ обездо́лен (*соотв.* мно́гого жела́ть — ничего́ не вида́ть); 2) си́льно жела́ющий (*чего-л.*); □ ~ بودن а) быть жа́дным, скупы́м, а́лчным, корыстолюби́вым; б) си́льно жела́ть, жа́ждать (*чего* به, را).

حریصانه [hāрисанэ] **1.** 1) жа́дно, ску́по, а́лчно; коры́стно; او ~ پکی بچپوق زد он жа́дно затяну́лся тру́бкой; 2) стра́стно; **2.** (*о чём-либо*) жа́дный, скупо́й, а́лчный; коры́стный; ~ تشبثات* а́лчные домога́тельства.

حریصی [hāриси] жа́дность, а́лчность; корыстолю́бие.

حریف [hāриф] *мн.* حرفاء [hорāфа] 1) сопе́рник; конкуре́нт; проти́вник; او ~ من نیست* он мне не сопе́рник; он не мо́жет тяга́ться со мной; حریف *حریف خود را میشناسد сопе́рник зна́ет своего́ сопе́рника (*соотв.* рыба́к рыбака́ ви́дит издалека́); 2) партнёр, това́рищ; همه فن ~ است* *погов.* всем хи́тростям това́рищ (*о хитреце и проныре*); 3) любо́вник; 4) *редко* сотрапе́зник.

حریق [hāриғ] 1) пожа́р; 2) пла́мя.

حریق زده [hāриғзäдэ] **1.** погоре́лый, потерпе́вший от пожа́ра; **2.** погоре́лец.

حریم [hāрим] 1) запре́тная зо́на; полоса́ отчужде́ния; 2) запре́тное, свяще́нное ме́сто; 3) земе́льный уча́сток с ороси́тельными сооруже́ниями (*составляющими собственность какого-л. владельца*); 4) часть террито́рии вокру́г строи́тельства (*на которой по техническим соображениям нельзя что-л. строить*);

5) предéл, границá; ملک ~* предéлы владéния; 6) расстоя́ние, на котóром слéдует держáться в присýтствии почтéнного *или* высокопостáвленного лицá; 7) средá, обстанóвка; 8) защи́та, покрови́тельство.

حزار [hāззар] *редко* лицó, устанáвливающее объём урожáя на корню́.

حزاری [hāззари] *см.* حزر

حزب [hэзб] *мн.* احزاب [āhзаб] 1) *полит.* пáртия; ~* کمونیست* اتحاد شوروی Коммунисти́ческая пáртия Совéтского Сою́за; ~ دموکراسی* داخل* внутрипарти́йная демокрáтия; ~* ترقی‌خواه прогресси́вная пáртия; ~* جمهوری‌خواه республикáнская пáртия; ~* دموکرات демократи́ческая пáртия; 2) *книжн.* óбщество, грýппа, компáния; 3) $^{1}/_{120}$ *часть Корана.*

حزبی [hэзби] парти́йный; ~ غیر* а) беспарти́йный; б) непарти́йный; ~ کنگره* парти́йный съезд.

حزر [hāзр] приблизи́тельное определéние объёма урожáя на корню́; ~ زدن (کردن) устанáвливать *или* определя́ть на глаз объём урожáя на корню́.

حزم [hāзм] 1) твёрдость; реши́тельность; энерги́чность; 2) благоразýмие, осмотри́тельность, осторóжность, предусмотри́тельность; او ~ راه* (به) [و احتیاط] پیش میرود он дéйствует осторóжно.

حزن [hозн] *мн.* احزان [āhзан] печáль, грусть, тоскá, скорбь, гóре; ~* فراق гóре разлýки.

حزن‌آلود [hозналуд] *и* حزن‌آمیز [hознамиз] печáльный, грýстный, тосkли́вый, скóрбный; ~ چهره* печáльное лицó.

حزن‌آور [hознавāр] *и* حزن‌انگیز [hознāнгиз] вызывáющий печáль, наводя́щий грусть, тоскý, печáльный, грýстный, тоскли́вый, жáлобный; ~ واقعه* печáльное собы́тие.

حزیران [hāзиран] хазирáн (*девятый месяц древнесирийского календаря*).

حزین [hāзин] печáльный, грýстный, уны́лый; жáлобный; удручённый гóрем.

حس [hэс(с)] *мн.* حواس [hāвас(с)] ощущéние; чýвство; حس بویایی* *см.* حس شامه*; حس بینایی (باصره)* зрéние; حس پیش (قبل) از وقوع* предчýвствие; حس تشخیص* чувстви́тельность; حس چشایی (ذایقه)* вкус; حس شنوایی (سامعه)* слух; حس شامه* обоня́ние; حس لامسه* осязáние; حس وظیفه‌شناسی* чýвство дóлга, отвéтственности; □ حس کردن ощущáть; чýвствовать; ‖ به حس آوردن приводи́ть в чýвство.

حساب [hэсаб] 1) счёт; ~* امانت депози́т; ~* جاری текýщий счёт; ~ (تسویه*) تصفیه* расчёт; вы́плата дóлга; ~ (تفریغ*) صورت* накладнáя; фактýра; 2) исчислéние, вычислéние; счёт, подсчёт; ~* ابجد алфави́тное исчислéние (*см.* ابجد); ~* ارز خارجی* учёт инострáнной валю́ты; ~* تفاضلی *мат.* дифференциáльное исчислéние; ~* جامعه *мат.* интегрáльное исчислéние; ~* جمل *см.* ابجد ~*; ~* حاجی *هادی ذغالی *разг.* нетóчный счёт, обсчёт; жýльничество; ~* ذهنی счёт в умé; ~* شرقی стáрый стиль летосчислéния; юлиáнский календáрь; ~* غربی нóвый стиль летосчислéния; григориáнский календáрь; ~* فاضله *см.* ~* تفاضلی; ~ و کتاب *разг.* учёт; поря́док; ~ و کتابی در کار نیست в рабóте нет никакóго учёта, поря́дка; | حساب حساب است [و] کاکا برادر *посл.* счёт есть счёт, хотя́ он мне и брат (*соотв.* дрýжба дрýжбой, а табачóк врозь); ستارگان ~ ندارند звёздам нет числá; 3) (*тж.* ~ علم*) арифмéтика; ~ اعمال* арифмети́ческие дéйствия; 4) отчёт (*обычно финансовый*); 5) предположéние; соображéние, мнéние; به ~* خودم (من) а) за мой счёт, на мой счёт; б) по моемý предположéнию; по моемý мнéнию, по мои́м расчётам;

□ ~ بردن а) считáться (*с кем-чем* از); цени́ть, уважáть (*кого-что* از); б) боя́ться (*кого-чего* از); از او هیچ ~ نمیبرند а) егó ни во что не стáвят; егó ни в грош не стáвят; б) егó не боя́тся; ~ [را] بستن закрывáть счёт; ~ خواستن а) трéбовать, спрáшивать счёт; б) трéбовать отчёта (*у кого* از); ~ دادن отчи́тываться (*в чём* از), давáть отчёт, доклáдывать (*о чём* از); ~ شدن а) быть сосчи́танным, быть подсчи́танным; подсчи́тываться; б) считáться, признавáться; ~ کردن а) считáть, подсчи́тывать; производи́ть расчёт; ис-

числя́ть, вычисля́ть; ~ چقدر *پای من ~ کردید؟ ско́лько с меня́ причита́ется?; б) счита́ть, признава́ть; полага́ть, ду́мать; ~ کشیدن а) призыва́ть к отве́ту (*кого* از), тре́бовать объясне́ния (*у кого* از); б) проверя́ть счёт (*у кого* از); в) проверя́ть отчёт (*у кого* از); || به ~ آمدن а) заноси́ться в счёт; учи́тываться; б) быть при́нятым во внима́ние; به ~ آوردن а) заноси́ть в счёт; учи́тывать; б) принима́ть во внима́ние, име́ть в виду́; в) счита́ться (*с кем-чем* را); придава́ть значе́ние (*чему* را); به ~ بردن (گذاشتن) вноси́ть в счёт; به ~ گرفتن *см.* به ~ آوردن;

○ ~ باز کردن открыва́ть счёт; ~ بالا آوردن а) завыша́ть счёт; б) соверша́ть махина́ции (*за счёт кого-чего* برای); ~ [را] پاک (تصفیه) کردن а) ликвиди́ровать счёт; рассчи́тываться; выпла́чивать долг (*кому* با); б) своди́ть счёты; мстить (*кому* با); او میخواهد با من حسابش‌را پاک کند он хо́чет отомсти́ть мне; ~ پس دادن *см.* ~ دادن; ~* کسیرا پس دادن а) рассчи́тываться с ке́м-л.; б) своди́ть счёты с ке́м-л.; мстить кому́-л.; ~* کسی (چیزی) را رسیدن а) проверя́ть, ревизова́ть кого́-что́-л.; б) свести́ счёты с ке́м-л., расквита́ться с ке́м-л., отомсти́ть кому́-л.; || به ~* کسی [وا] ریختن заноси́ть на счёт кого́-л., зачисля́ть на че́й-л. счёт; به ~* کسی گذاشتن а) *см.* به ~* کسی [وا] ریختن; б) относи́ть на че́й-л. счёт, ста́вить в счёт, на счёт кого́-л.; به ~* کسی (چیزی) رسیدن *см.* ~* کسی (چیزی) را رسیدن; به ~* کسی واریز کردن *см.* به ~* کسی [وا] ریختن; | ~ از دستم در رفت я сби́лся со счёта; حسابش پاک است а) за ним ничего́ не чи́слится; б) он аккура́тен в расчётах; в) *разг.* с ним всё поко́нчено; حسابش رسیدگی شد а) его́ счета́ бы́ли прове́рены; б) *разг.* с ним ко́нчено; с ним сведены́ счёты;

◇ حرف* ~ *см.* حرف حسابی* (*в ст.* حسابی); || روز* ~ *рел.* день стра́шного суда́; | ~* کار خودرا کردن де́лать надлежа́щие вы́воды; оце́нивать своё положе́ние; ~* کسیرا *کف دستش گذاشتن *разг.* дать кому́-л. досто́йный отве́т, дать кому́-л. о́тповедь; حسابش‌را *کف دستش گذاشتم *разг.* я заста́вил его́ замолча́ть; я дал ему́ сда́чи; || سرش *توی ~ نیست *и* او از ~ پرت است *разг.* он не в ку́рсе де́ла; он далёк от существа́ вопро́са.

حساب‌خرده [hэсабхордэ] *разг.* ме́лкие ста́рые счёты.

حسابدار [hэсабдар] бухга́лтер; счетово́д.

حسابداری [hэсабдари] 1) бухгалте́рия; счетово́дство; учёт; ~* اموال учёт материа́льных це́нностей *или* иму́щества; ~* مضاعف (دوبل) двойна́я бухгалте́рия; 2) счётный отде́л учрежде́ния; финча́сть; □ ~ کردن занима́ться бухгалте́рией, счетово́дством, вести́ учёт.

حسابدان [hэсабдан] **1.** 1) знато́к арифме́тики; 2) *разг. ирон.* зако́нник; **2.** 1) о́пытный, све́дущий в арифме́тике; 2) *разг.* аккура́тный, пунктуа́льный, то́чный.

حساب‌رس [hэсабрäс] ревизо́р, фина́нсовый контролёр.

حسابسازی [hэсабсази] манипуля́ция, махина́ция (*в фина́нсовом расчёте*).

حسابکش [hэсабкеш *и* hэсабкäш] тре́бовательный; стро́гий, взыска́тельный.

حسابگر [hэсабгäр] **1.** расчётливый; осмотри́тельный; **2.** расчётливый челове́к; او ~* ماهری است он о́чень расчётливый челове́к.

حسابگری [hэсабгäри] расчётливость; осмотри́тельность.

حسابی [hэсаби] **1.** 1) *разг.* сто́ящий, хоро́ший; настоя́щий; آدم* ~ сто́ящий челове́к; یک آشپز ~ настоя́щий, иску́сный по́вар; 2) *разг.* основа́тельный; обосно́ванный; حرف* ~ دو کلمه *погов.* сто́ящая речь — два сло́ва (*соотв.* пра́вда не речи́ста); 3) *разг.* зако́нченный, матёрый; جنایتکار* ~ отъя́вленный престу́пник; 4) арифмети́ческий; مسائل* ~ арифмети́ческие зада́чи; **2.** (*тж.* بطور* ~) *разг.* основа́тельно, как сле́дует; в по́лной ме́ре.

حساد [hоссад] *редко мн. от* حاسد 2.

حسادت [häсадäт *и* hэсадäт] 1) за́висть; 2) ре́вность; □ ~ کردن (ورزیدن) а) зави́довать (*кому* به); б) ревнова́ть (*к кому* به).

حسادت‌آمیز [häсадäтамиз] (*о чём-л.*) 1) зави́стливый; 2) ревни́вый; نگاه* ~ а) зави́стливый взгляд; б) ревни́вый взгляд.

حساس [häссас] 1) чу́ткий; чувстви́тельный

(*тж. о приборе*); впечатлительный; восприимчивый; ~ قلب* чуткое сердце; 2) уязвимый; обидчивый; 3) важный, главный; основной; ~ پستهای* важные посты; ◇ ~ کاغذ* светочувствительная бумага; || ~ گل* стыдливая мимоза (Mimosa pudica).

حساسانه [hăccacaнэ] чутко.

حساسی [hăccacи] *см.* حساسیت

حساسیت [hăccacиййăт] 1) чуткость; чувствительность; 2) впечатлительность; восприимчивость; ~ دستگاه* чувствительность аппарата; 3) уязвимость, ранимость; обидчивость; 4) *мед.* аллергия; ○ ~ چیزی داشتن* предчувствовать что-л.

حسام [hocaм] 1) *редко* [острый] меч; 2) *редко* остриё меча; 3) *и.с.м.* Хосам.

حسان [hэcaн] *книжн.* красавицы.

حسب [hăcб и hăcăб I] **1.** *книжн.* количество; мера, величина; число; **2.**: ~* (*тж.* ~* به, ~* بر и ~* علی) *отым. предлог* согласно, соответственно, сообразно; по; ~* مقررات согласно предписаниям; **3.** *1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач.* согласно, по, как, *напр.*: حسب‌الامر согласно приказу, по приказу; حسب المعمول как обычно; как принято; □ ~ امکان* по возможности; ~ تصادف (اتفاق)* случайно; ~ حال* а) по обстоятельствам; б) *книжн.* рассказ о пережитом; рассказ о прожитой жизни; биография.

حسب [hăcăб] II 1) знатность; именитость; ~ و نسب знатное происхождение; 2) достоинство, заслуга.

حسب‌الاجازه [hăcболэдж̄азэ] согласно разрешению, по разрешению.

حسب‌الاراده [hăcболэрадэ] по желанию, по воле.

حسب‌الاستحقاق [hăcболэстэhг̄аг̄] по достоинству, по праву.

حسب‌الاستدعاء [hăcболэстэд'а] согласно просьбе.

حسب‌الاشاره [hăcболэшарэ] по указанию.

حسب‌الاقتضاء [hăcболэг̄тэза] по мере надобности.

حسب‌الامر [hăcболăмр] согласно приказу, по приказу; ~ شما* по вашему приказу.

حسب‌الامکان [hăcболэмкан] по возможности.

حسب‌التقاضا [hăcболтаг̄азa] согласно требованию, по требованию.

حسب‌الحکم [hăcболhокм] согласно решению, по решению; по приказу.

حسب‌الفرمایش [hăcболфăрмайеш] *разг.* 1) *см.* حسب‌الامر; 2) по заказу.

حسب‌المرام [hăcболмăрам] по желанию.

حسب‌المعلوم [hăcболмă'лум] как известно.

حسب‌المعمول [hăcболмă'мул] как обычно; как принято; согласно заведённому порядку.

حسب‌الوظیفه [hăcболвăзифэ] 1) по обязанности; 2) согласно занимаемой должности.

حسب‌الوعد [hăcболвă'д] и حسب‌الوعده [hăcболвă'дэ] согласно обещанию.

حسبةلله [hэcбăтăнлеллаh] 1) ради бога (*букв.* за счёт бога); 2) безвозмездно, бесплатно.

حسد [hăcăд] 1) зависть; 2) ревность; □ از ~ روی* а) завистливо; б) ревниво; | ~ بردن (ورزیدن) завидовать (*кому* به), питать зависть (*к кому* به).

حسد [hoccăд] *редко мн. от* حاسد 2.

حسدناک [hăcăднак] 1) завистливый; 2) ревнивый.

حسرت [hăcрăт] 1) томление; тоска, скорбь, печаль; сожаление (*о чём-л. утраченном, несбыточном и т.п.*); ~ فراق* боль разлуки; ~ وطن* тоска по родине; ~ و ندامت сожаление и раскаяние; 2) сильное желание; 3) зависть (*без зла*); □ ~ بردن завидовать (*без зла кому-чему* به); ~ خوردن (داشتن، کشیدن) а) томиться, тосковать (*о ком-чём* [از] برای); скорбеть, сожалеть (*о ком-чём* [از] برای); б) желать (*кого-что* [از] برای); ○ حسرتش بدل ماند *разг.* он не достиг желаемого; ~ پسر بدلش ماند* *разг.* она горюет из-за того, что у неё нет сына; ◇ ~ گل* подснежник.

حسرت‌الملوک [hăcрăтолмолук] хасратольмолук (*блюдо, приготовляемое из потрохов*).

حسرت‌آمیز [hăcрăтамиз] тоскливый, скорбный, печальный; огорчённый.

حسرت‌انگیز [hăcрăтăнгиз] 1) вызывающий тоску, скорбь, печаль; 2) прискорбный, вызывающий сожаление, досадный.

حسرت‌بار [hăсрăтбар] тоскли́вый, ско́рбный, печа́льный, го́рестный; ~ چشم* печа́льные глаза́.

حسرت‌بدل [hăсрăтбэдэл] *редко* челове́к с безысхо́дной тоско́й.

حسرت‌خور [hăсрăтхор] 1) тоску́ющий, скорбя́щий; 2) зави́дующий бога́тству, положе́нию други́х.

حسرت‌کش [hăсрăткеш *и* hăсрăткăш] тоску́ющий, скорбя́щий, печа́льный.

حسن [hăсăн] 1. *книжн.* краси́вый, прекра́сный; хоро́ший; 2. *и.с.м.* Хаса́н.

حسن [hосн] 1) *мн.* محاسن [măhасэн] красота́, пре́лесть; привлека́тельность; изя́щество; ~ گل* красота́ цветка́; 2) добро́, бла́го; 3) *1-й компонент устойчивых словосочет. со знач.* добро́, бла́го *и т.п.*, *напр.*: ~ اخلاق* (خلق) благонра́вие; ~ تفاهم* взаимопонима́ние; благожела́тельное отноше́ние, доброжела́тельность; ~ نیت* благожела́тельность, до́брое наме́рение; ◇ ~ یوسف* *род мха, лишайника.*

حسنات [hăсăнат] *мн. от* حسنه 1.

حسن‌دله [hăсăндăле] *разг.* бродя́га; безде́льник, лентя́й.

حسن‌لبه [hăсăнлăбэ] *бот.* сти́ракс (Styrax).

حسنه [hăсăнэ] 1. *мн.* حسنات [hăсăнат] хоро́шее, до́брое де́ло, благодея́ние; 2. *см.* حسن [hăсăн] 1; ~ روابط* хоро́шие, до́брые отноше́ния; همجواری ~ توسعه خواهد یافت* добрососе́дские отноше́ния бу́дут развива́ться.

حسنی [hосна] *книжн.* са́мый краси́вый, са́мый прекра́сный; ~ اسماء* са́мые прекра́сные имена́ (*эпитеты аллаха, аналогичные* رحیم, کریم *и т.п.*).

حسود [hăсуд] 1. 1) зави́стливый; 2) ревни́вый; 2. 1) зави́стник; 2) ревни́вец.

حسودانه [hăсуданэ] 1. 1) зави́стливо; 2) ревни́во; 2. (*о чём-л.*) 1) зави́стливый; نگاه* ~ зави́стливый взгляд; 2) ревни́вый.

حسودی [hăсуди] 1) зави́стливость, за́висть; 2) ре́вность; □ ~ کردن а) зави́довать (*кому* را, به), пита́ть за́висть (*к кому* را, به); б) ревнова́ть (*кого* را, به); ○ حسودیش شد ему́ ста́ло зави́дно.

حسی [hэсси] 1) чу́вственный, воспринима́емый о́рганами чувств; 2) ви́димый; осяза́емый, ощути́мый; ~ ادراک* а) *психол.* чу́вственное восприя́тие; б) очеви́дный, я́вный; ◇ ~ دلیل* веще́ственное доказа́тельство.

حسیات [hэссийат] 1) чу́вства; ощуще́ния; ~ قلبیه (قلبی)* *эпист.* тёплые чу́вства; 2) дух, настрое́ние.

حسینقلی‌خانی [hосэйнґолихани] *разг.* беспоря́док, неразбери́ха, хао́с; сумато́ха.

حسینی [hосэйни] I 1. *муз.* хосейни́ (*название второго макама классической иранской музыки*); 2. происходя́щий от има́ма Хосе́йна.

حسینی [hосэйни] II хосейни́ (*сорт винограда*).

حسینیه [hосэйнийе] *рел.* хосейние́ (*особое помещение, в котором происходит обряд оплакивания имама Хосейна или где иногда устраиваются религиозные мистерии*).

حشر [hăшăр] 1) *книжн.* собра́ние, схо́дка, сбо́рище, стече́ние (*народа*); 2) *уст.* ополче́ние, нерегуля́рные войска́.

حشر [hăшр] *см.* حشر [hăшăр]; ◇ ~ و نشر (معاشرت) обще́ние; || ~ روز* *рел.* день стра́шного суда́; | ~ و نشر (معاشرت) داشتن обща́ться; води́ться.

حشرات [hăшăрат] *мн. от* حشره

حشرات‌الارض [hăшăратолăрз] 1) вре́дные насеко́мые; 2) пресмыка́ющиеся, га́ды; 3) *бран.* подо́нки; отврати́тельные, ме́рзкие лю́ди.

حشره [hăшăрэ] *мн.* حشرات [hăшăрат] 1) бука́шка; насеко́мое; 2) пресмыка́ющееся, гад.

حشره‌خوار [hăшăрэхар] насекомоя́дный (*о животном*).

حشره‌شناس [hăшăрэшенас] энтомо́лог.

حشره‌شناسی [hăшăрэшенаси] энтомоло́гия.

حشره‌کش [hăшăрэкош] 1. инсектици́д; 2. инсектици́дный.

حشره‌کشی [hăшăрэкоши] уничтоже́ние [вре́дных] насеко́мых; дезинсе́кция.

حشری [hăшăри] I *книжн.* чу́вственный, чрезме́рно стра́стный; сладостра́стный, похотли́вый.

حشری [hăшăри] II *уст.* ополче́нец.

حشفه [hăшăфэ] *анат.* 1) крáйняя плоть; препýций; 2) пéнис.

حشل [hăшăл] *разг.* 1) забóты, беспокóйство; 2) опáсность; риск; چرا پولت‌را در ~ می‌اندازی؟ почемý ты рискýешь своúми деньгáми?

حشلهف [hăшăлhăф] *см.* هشلهف

حشم [hăшăм] 1) стáдо барáнов, овéц; 2) (*тж.* ~ و خدم) свúта, приближённые; слýги.

حشمت [hэшмăт] 1) пышность, великолéпие; велúчие; 2) почтéние, уважéние; 3) застéнчивость, рóбость.

حشم‌دار [hăшăмдар] 1. скотовóд; 2. разводя́щий крýпный рогáтый скот.

حشو [hăшв] 1. 1) лúшнее слóво; многослóвие; ~* زاید (زائد، زوائد) излúшнее многослóвие, тавтолóгия; уклонéние от тéмы; ~* قبیح *лит.* плеонáзм; ~* ملیح *лит. приём в поэтической и художественной речи, заключающийся в употреблении слов и выражений, придающих речи особую яркость*; 2) *редко* набúвка; материáл для набúвки; ~* دشک набúвка матрáца; 2. *редко* нúзкий, пóдлый, презрéнный; никчёмный, пустóй; ~ آدم* нúзкий человéк, ничтóжество.

حشویات [hăшвиййат] 1) лúшние словá; многослóвие, тавтолóгия; 2) *редко* набúвка.

حشیش [hăшиш] 1) гашúш; 2) сухáя травá, сéно; □ ~ کشیدن курúть гашúш.

حشیش‌کش [hăшишкеш *и* hăшишкăш] *см.* حشیشی

حشیشه [hăшише] *см.* حشیش 2).

حشیشی [hăшиши] курúльщик гашúша; человéк, привыкший к постоя́нному употреблéнию гашúша.

حشیشیون [hăшишийун] 1) асасúны (*члены тайной организации шиитской секты исмаилитов*; *см.* اسماعیلیه); 2) *мн. от* حشیشی

حشینه [hăшинэ] (*тж.* ~ ماهی*) белýга.

حصات [hăсат] *мед.* конкремéнт, кáмень; ~* کلیه пóчечный кáмень.

حصات‌البول [hăсатолбоўл] *мед.* кáмни мочевóго пузыря́.

حصاد [hăсад *и* hэсад] *редко* жáтва, сбор урожáя; врéмя жáтвы.

حصّاد [hăссад] *редко* жнец.

حصار [hэсар] 1) забóр, огрáда; заграждéние; крепостнáя стенá, окружáющая центр дерéвни; 2) укреплéние, крéпость, форт; 3) осáда, блокáда; 4) хэсáр (*название музыкальной мелодии*); □ ~ کردن (دادن، کشیدن) окружáть крепостнóй стенóй; огорáживать; ‖ ~ در گرفتن осаждáть, блокúровать.

حصاردار [hэсардар] укреплённый, окружённый стенóй.

حصاری [hэсари] 1) окружённый стенóй, огрáдой; 2) крепостнóй (*напр. об укреплении, башне*); 3) осаждённый, блокúрованный; □ ~ شدن засéсть в укреплённом мéсте; укрепúться; ◇ ~ لعبت* *поэт.* красáвица.

حصافت [hăсафăт] *книжн.* основáтельность суждéния; рассудúтельность; благоразýмие; здрáвость умá.

حصانت [hэсанăт *и* hăсанăт] *книжн.* 1) прóчность; непристýпность; 2) целомýдренность; чистотá.

حصباء [hăсба] *редко* грáвий; щéбень.

حصبه [hăсбэ] брюшнóй тиф; сыпнóй тиф.

حصد [hăсд] *редко* жáтва, убóрка урожáя.

حصر [hăср] 1) окружéние, блокúрование; 2) осáда, блокáда; 3) ограничéние; стеснéние; ~* وراثت *юр.* приостановлéние прав наслéдования до юридúческого оформлéния закóнного наслéдника (*после смерти какого-л. лица*); 4) *см.* حصر البول; □ ~ کردن а) ограничивать; стесня́ть; б) *см.* حصار کردن (*в ст.* حصار).

حصرالبول [hăсролбоўл] *мед.* задержáние мочú.

حصص [hэсăс] *мн. от* حصه

حصن [hэсн] *мн.* حصون [hосун] крéпость, укреплéние; цитадéль, зáмок; ~* حصین непристýпная крéпость.

حصول [hосул] 1) приобретéние; получéние; 2) достижéние, осуществлéние; ~* مرام исполнéние желáния, достижéние желáемого; ~ قابل* достижúмый, осуществúмый; 3) *уст. филос.* познáние; □ ~ به پیوستن осуществля́ться, быть вы́полненным; آرزوی شما به* ~ پیوست вáша мечтá осуществúлась.

حصون [hосун] *мн. от* حصن

حصه [hэссэ] *мн.* حصص [hэсăс] часть, до-

ля, пай; надéл; ~ ~ کردن делить на чáсти; распределять; ◇ از قصه ~ گرفتن *погов.* сдéлать из расскáза полéзный вы́вод.

حصه‌بخش [hэссэбǎхш] распределитель дóли, пáя.

حصه‌دار [hэссэдар] учáстник; компаньóн; пáйщик; акционéр.

حصید [hǎсид] сжáтый хлеб; жнивьё.

حصیر [hǎсир] 1) цинóвка; рогóжа; ~ است و محمد نصیر *погов.* цинóвка остáлась и Мухаммáд Насир (*соотв.* гол как сокóл); 2) *уст.* тéсное мéсто; 3) *уст.* тюрьмá.

حصیرباف [hǎсирбаф] цинóвщик, плетéльщик цинóвок и различных камышóвых и солóменных издéлий.

حصیربافی [hǎсирбафи] плетéние цинóвок (*тж. различных соломенных и камышовых изделий*).

حصیرپوش [hǎсирпуш] кры́тый цинóвкой.

حصیری [hǎсири] солóменный; камышóвый; ~ پرده* солóменные, плетёные штóры; жалюзи; ~ صندلی* плетёный стул; ~ کلاه* солóменная шля́па; ~ مصنوعات* издéлия из солóмы и камышá; ~ نقشه* узóр, рисýнок плетéния.

حصیف [hǎсиф] *книжн.* здрáвый, благоразýмный, рассудительный.

حصین [hǎсин] сильно укреплённый; непристýпный.

حض [hǎз(з)] *книжн.* побуждéние, подстрекáтельство.

حضار [hоззар] *мн. от* حاضر I 1).

حضارت [hǎзарǎт] *книжн.* 1) осéдлость; осéдлая, городскáя жизнь; 2) цивилизáция; ☐ ~ داشتن вести осéдлый óбраз жизни.

حضانت [hэзанǎт и hǎзанǎт] *книжн.* вскáрмливание, воспитáние (*ребёнка*); ~ حق* а) прáво оставля́ть ребёнка себé (*предоставляемое женщине при разводе*); б) прáво опéки.

حضر [hǎзǎр] осéдлый óбраз жизни; жизнь у домáшнего очагá; жизнь в гóроде; در سفر و ~ в пути и дóма.

حضرات [hǎзǎрат] 1) *мн. от* حضرت 1); 2) господá; милостивые госудáри (*обращение*); ~ تجار* господá купцы́.

حضرت [hǎзрǎт] 1) *мн.* حضرات [hǎзǎрат] велúчество, высóчество, превосходительство, свéтлость (*титул монархов и высокопоставленных лиц; употребляется также перед именами пророков и имамов*), *напр.*: ~ اشرف* егó (её, вáша, их) свéтлость; ~ حجت* *рел.* двенáдцатый имáм, мессия (*у шиитов*); ~ عالی* егó (вáше, их) превосходительство; ~ علیا* *уст.* её (вáше, их) велúчество (*титул матери и жены монарха*); ~ عیسی* всесвятóй Иисýс; ~ قایم* *см.* ~ حجت*; ~ مریم* святáя дéва Мария; ~ والا* *уст.* егó (вáше, их) высóчество (*титул принцев*); 2) *см.* حضور 1); ◇ ~ عبد العظیم* *название города Рея, где находится гробница шиитского имама Абдольазима*.

حضری [hǎзǎри] 1. 1) относя́щийся к городскóй жизни, к цивилизáции; 2) ведýщий осéдлую жизнь; городскóй; 2. житель гóрода *или* дерéвни.

حضن [hэзн] *уст.* объя́тия; در ~* تربیت وی نشوونما یافت он был вы́пестован и воспитан под егó покровительством.

حضور [hозур] 1) присýтствие; ~* (در) با دفتر شما в вáшем присýтствии, при вас; ~* دفتر غیاب و عدم книга учёта посещáемости; ~* عدم отсýтствие; неявка, невы́ход (*на работу*); *юр.* неявка в суд; 2) Вы, Вáша милость (*обращение к высокопоставленным лицам в разговоре и письмах*); به حضورتان (به ~* مبارک شما) عرض کنم که... довожý до Вáшего свéдения, что...; ☐ ~ داشتن быть налицó, присýтствовать; ~ رساندن (یافتن) а) посещáть (*что* در); присýтствовать (*где* در); появля́ться (*где* در); б) *уст.* станови́ться бóдрым, весёлым, рáдостным; || به ~ پذیرفتن *высок.* принимáть, давáть аудиéнцию; ○ ~ رساندن ~ *см.* پیدا کردن *и* بهم رساندن~; از ~* کسی درخواست کردن *высок.* просить у когó-л. (*о высокопоставленной особе*); ◇ ~* دل (قلب) внимáние; сердéчность, искренность; ~* ذهن а) пáмятливость; б) сообразительность.

حضوراً [hозурǎн] при лúчной встрéче, в вáшем присýтствии; باقی مطالب را ~ عرض خواهم کرد* остальнóе я изложý при лúчной встрéче.

حضوری [hозури] **1.** ли́чный; происходя́щий в прису́тствии; о́чный; ~ آشنایی* ли́чное знако́мство; ~ حکم* пригово́р, вы́несенный в прису́тствии обвиня́емого; реше́ние [суда́], вы́несенное в прису́тствии сторо́н; مذاکرات* ~ у́стные перегово́ры; **2.** *см.* حضوراً; ◇ ~تحلیل* *психол.* воспроизводя́щее воображе́ние.

حضیض [häзиз] 1) ни́зшая то́чка (*чего-л.*); کوه (جبل) ~* подно́жие горы́; 2) *астр.* периге́й; апси́да; нади́р; خورشید ~* периге́лий; 3) низи́на, ни́зкое ме́сто; ◇ ذلت ~* стра́шная *нищета́*; | زندگانی اوج و ~ دارد в жи́зни быва́ют взлёты и паде́ния.

حط [hät(т)] *книжн.* спуск; сниже́ние.

حطاب [hättаб] *редко* дровосе́к; лесору́б.

حطام [hотам] *книжн.* обло́мки; оско́лки; оста́тки; ◇ دنیا ~* преходя́щие мирски́е бла́га; суета́.

حطب [hätäб] *редко* дрова́.

حطی [hотти] *название третьей группы букв по абджаду* (*см.* ابجد), *включающей* ح, ط, ی; ~ حای* «hа-йе́ hотти́» (*название буквы* ح).

حظ [hä3(з)] *мн.* حظوظ [hозуз] 1) наслажде́ние, удово́льствие; блаже́нство; сча́стье; حظ نفس* чу́вственное, пло́тское наслажде́ние; 2) до́ля, у́часть; سوء حظ* несча́стье; □ حظ بردن (کردن) наслажда́ться (*чем* از); вкуша́ть, получа́ть удово́льствие (*от чего* از).

حظر [häзр] *книжн.* запреще́ние, запре́т, воспреще́ние.

حظوظ [hозуз] *мн. от* حظ

حظیره [häзирэ] *редко* огра́да; огоро́женное ме́сто; заго́н (*для скота*).

حظیرةالقدس [häзирäтолго́дс] *редко* 1) *рел.* рай; 2) собра́ние, ме́сто собра́ния (*у бехаистов*).

حظیظ [häзиз] *книжн.* счастли́вый; наслажда́ющийся жи́знью; преуспева́ющий.

حفار [häффар] 1) челове́к, занима́ющийся раско́пками; архео́лог; 2) землеко́п; бури́льщик; ماشین ~ متحرک (رونده، گام‌بردار)* шага́ющий экскава́тор; 3) сапёр; 4) *редко* моги́льщик.

حفاری [häффари] **1.** 1) раско́пки; земляны́е рабо́ты; буре́ние; حفاریهای علمی* раско́пки с нау́чной це́лью; 2) заня́тие землеко́па, бури́льщика, сапёра; **2.** 1) сапёрный, ша́нцевый; ~ آلات* ша́нцевые инструме́нты; 2) бури́льный, бурово́й.

حفاظ [hэфаз] 1) предохране́ние, оберега́ние; охра́на, защи́та; ~ جنگی* боево́е охране́ние; 2) огра́да, огражде́ние; 3) укры́тие; ~ طبیعی* есте́ственное укры́тие; 4) скро́мность; сде́ржанность; стыдли́вость.

حفاظ [hоффаз] *мн. от* حافظ 1), 2).

حفاظت [hэфазäт] охра́на, защи́та; хране́ние; попече́ние; ~ اموال* охра́на иму́щества; || ~ تحت* под охра́ной, под конво́ем; ~ شدن охраня́ться; защища́ться; ~ کردن охраня́ть; защища́ть.

حفاظت‌دار [hэфазäтдар] име́ющий охра́ну, защи́ту; безопа́сный; неопа́сный.

حفاظی [hэфази] 1) предохрани́тельный; оберега́ющий, защища́ющий; ~ تیر* а) ого́нь для прикры́тия; б) стрельба́ из укры́тия; 2) име́ющий огра́ду, огражде́нный.

حفر [häфр] копа́ние, раска́пывание, рытьё; раско́пка; буре́ние; ~ معدن* разрабо́тка рудника́; ~ کردن а) копа́ть, раска́пывать, рыть; вести́ раско́пки; бури́ть; б) разраба́тывать (*рудник*); добыва́ть (*руду и т.п.*).

حفر [hофäр] *мн. от* حفره

حفره [hофрэ] *мн.* حفر [hофäр] 1) я́ма, углубле́ние, вы́боина; ров; ~ اصابت گلوله* а) отве́рстие от пу́ли; б) воро́нка от снаря́да; ~ انفرادی* *воен.* стрелко́вая яче́йка; ~ چشم* глазна́я впа́дина; ~ دندان* альвео́ла (*ячейка в челюсти*); 2) дупло́ (*дерева, зуба*); 3) моги́ла; 4) желу́дочек се́рдца; 5) мозгово́й желу́дочек.

حفریات [häфриййат] 1) земляны́е рабо́ты; раско́пки (*археологические*); 2) шурф; 3) предме́ты, находи́мые в земле́ при раско́пках.

حفریه [häфриййе]: ~ آلت* ша́нцевый инструме́нт.

حفظ [hэфз] **1.** 1) сохране́ние, хране́ние; оберега́ние; охра́на, защи́та; ~ تماس* *воен.* сохране́ние непосре́дственного соприкоснове́ния с проти́вником; ~ صحت* а) охра́на здоро́вья; б) гигие́на; ~ غیب* *см.* حفظالغیب;

مشاغل ~* охрана труда́; نظم ~* соблюде́ние поря́дка; || برای ~* ظاهر для ви́димости; для сохране́ния благопристо́йности; 2) запомина́ние, зау́чивание; 3) *см.* حافظه; 2.: از ~ наизу́сть, на па́мять; *تمام این شعرهارا از ~ میداند все э́ти стихи́ он зна́ет наизу́сть; □ ~ داشتن знать, по́мнить наизу́сть; ~ شدن а) сохраня́ться, храни́ться; оберега́ться; охраня́ться; защища́ться; б) запомина́ться, зау́чиваться; ~ کردن а) сохраня́ть, храни́ть; оберега́ть; охраня́ть, защища́ть; б) запомина́ть, зау́чивать, учи́ть наизу́сть; || از ~ بودن знать, по́мнить наизу́сть; ~ من این شعررا از نیستم я не зна́ю э́того стихотворе́ния наизу́сть; از ~ خواندن чита́ть наизу́сть, произноси́ть по па́мяти; ○ ~* ظاهر کردن соблюда́ть ви́димость (*чего-л.*); сохраня́ть благопристо́йность; || از ~ پس دادن *разг.* отвеча́ть по па́мяти.

حفظالصحه [hэфзоссэhhэ] *уст.* здравоохране́ние; ~* شخصی ли́чная гигие́на; ~* عمومی санитари́я.

حفظالغیب [hэфзолг̌эйб] *книжн.* 1) засту́пничество за отсу́тствующего челове́ка, защи́та отсу́тствующего челове́ка; 2) соблюде́ние уваже́ния к отсу́тствующему.

حفظی [hэфзи] подлежа́щий запомина́нию, зау́чиванию наизу́сть.

حفیظ [hāфиз] храни́тель, защи́тник (*эпитет бога*).

حق [hāг̌(г̌)] 1. 1) *мн.* حقوق [hoг̌уг̌] пра́во; *حق آب و گل преиму́щественное пра́во арендова́ния (*обусловленное длительным сроком аренды*); *حق ارشدیت пра́во старшинства́; *حق انتخاب избира́тельное пра́во; *حق انحصار монопо́льное пра́во; *حق تابعیت гражда́нство; по́дданство; *حق تألیف *см.* حق‌التألیف; *حق چاپ *حق تقدم приорите́т; *حق رأی пра́во го́лоса; *حق طبع *см.* حق طبع пра́во на изда́ние; *حق مالکیت пра́во со́бственности; *حق مؤلف *см.* حق‌التألیف; *حق نان ونمک пра́во на благода́рность за хлеб-со́ль; пра́во на призна́тельность; *حق نگارش *см.* حق ارشدیت; *حق نخست زادگی *см.* حق‌التألیف; *حق ویژه прерогати́ва; 2) и́стина, пра́вда; правота́; справедли́вость; حق به *جانب (*طرف) شما است *и* با شما است вы пра́вы; пра́вда, и́стина на ва́шей стороне́; | حق *шمشیر بران است *посл.* пра́вда — э́то разя́щий меч (*соотв.* пра́вда глаза́ ко́лет); حق گو اگر چه تلخ باشد *посл.* говори́ пра́вду, да́же е́сли она́ неприя́тна; 3) вознагражде́ние, пла́та; опла́та; *حق‌اجاره *см.* حق الاجاره; *حق ارض *см.* حق‌الارض; *حق اشتراک пла́та за подпи́ску; *حق امتیاز а) пате́нт; б) концессио́нный сбор; *حق قلم *см.* حق‌القلم; *حق گمرک по́шлина; *حق مرتع *см.* حق‌المرتع; 4) принадлежа́щее по пра́ву; до́ля, часть, пай; *حق سهم *см.* حق‌السهم; *حق من همان; حق الشرکه *см.* *حق شرکه یک تومان است мне причита́ется то́лько оди́н тума́н; 5) долг, обя́занность; *حق والدین а) пра́во роди́телей; б) долг, обя́занность роди́телей; 6) алла́х; бог; *حق جل *и* *حق تعالی всемогу́щий, всевы́шний алла́х; به حق ! و علی кляну́сь алла́хом!; *بامان حق! ступа́й с бо́гом!; всего́ хоро́шего!, с бо́гом!; 2. пра́вый, справедли́вый; и́стинный, действи́тельный, настоя́щий, по́длинный; *کار ما حق است на́ше де́ло пра́вое; 3.: به حق *см.* بحق; 4.: بر حق *см.* برحق; 5. *отым. предлог* 1): به *حق ра́ди, для, во и́мя; в интере́сах; به *حق دوستی ра́ди дру́жбы; 2): در *حق а) относи́тельно, каса́тельно; б) по отноше́нию к (*кому-л.*), в отноше́нии (*кого-л.*); در *حق من а) обо мне; б) по отноше́нию ко мне; 6. *компонент сложн. сл. — арабских словосочет. со знач.* пра́во; пла́та *и т.п.*, *напр.*: حق التألیف а) а́вторское пра́во; б) а́вторский гонора́р; □ از *روی حق по пра́ву; справедли́во, беспристра́стно; بر *خلاف حق а) не по пра́ву; б) несправедли́во; противозако́нно; | حق دادن а) предоставля́ть пра́во; б) счита́ть пра́вым (*кого* به); в) воздава́ть до́лжное; признава́ть заслу́ги (*кого* به); حق داشتن а) име́ть пра́во, быть впра́ве; б) быть пра́вым; в) име́ть до́лю, пай; حق دانستن а) счита́ть пра́вильным, и́стинным, действи́тельным, по́длинным; б) признава́ть справедли́вым; || از ~ گذشتن а) преступа́ть зако́ны; б) быть несправедли́вым; حق دانستن *см.* به حق دانستن; ○ *حق آب و گل داشتن а) име́ть преиму́щественное

пра́во арендова́ния; б) име́ть пра́во уча́стия в де́ле; в) име́ть до́лю в де́ле; вноси́ть свой пай в де́ло; حق *بگردن کسی داشتن име́ть пра́во на чью-л. призна́тельность, благода́рность; او حق *بگردن من دارد я обя́зан ему́, я в долгу́ пе́ред ним; *حق چیزیرا ادا *حق چیزیرا بجا آوردن и کردن с че́стью выполня́ть что́-л.; *حق کسیرا دادن а) отдава́ть кому́-л. то, что ему́ причита́ется; б) воздава́ть кому́-л. до́лжное, признава́ть чьи́-л. заслу́ги; *حق کسیرا *کف دستش گذاشتن *разг.* а) распла́чиваться с ке́м-л., отдава́ть кому́-л. то, что ему́ причита́ется; б) расквита́ться с ке́м-л., свести́ счёты с ке́м-л.; отплати́ть кому́-л. сполна́; показа́ть кому́-л. где ра́ки зиму́ют; حق را ناحق کردن поступа́ть несправедли́во; ◇ *حق اول *филос.* первопричи́на; || *مرغ حق лесна́я сова́.

حقا [hā̆r̄ra] *межд.* о, бо́же!

حقاً [hār̄(r̄)ā̆н] 1) и́стинно, пои́стине, действи́тельно, на са́мом де́ле; 2) справедли́во; 3) по пра́ву; по зако́ну, на зако́нном основа́нии.

حق آببر [hār̄(r̄)аббāр] *см.* حقابه

حقابه [hār̄(r̄)абэ] 1) пла́та за по́льзование водо́й; 2) пра́во на определённое коли́чество воды́ (*при распределении водных ресурсов*).

حقار [hor̄r̄ap] ца́пля; *~ سفید бе́лая ца́пля; *~ کبود голуба́я ца́пля.

حقارت [hār̄арāт] 1) презре́ние, пренебреже́ние; 2) ни́зменность; по́длость; ○ به (با) *بنظر ~ и به *چشم ~ نگریستن ,~ نظر کردن нگاه کردن презри́тельно относи́ться (*к кому-чему* به), презира́ть (*кого-что* به), смотре́ть с презре́нием, с пренебреже́нием (*на кого-что* به).

حقارتآمیز [hār̄арāтамиз] презри́тельный, пренебрежи́тельный; ~ *رفتار презри́тельное отноше́ние.

حق الاجاره [hār̄(r̄)олэд͡жарэ] аре́ндная пла́та.

حق الارتفاق [hār̄(r̄)олэртэфаr̄] *юр.* сервиту́т, пра́во, вытека́ющее из совладе́ния (*чем-л.*).

حق الارض [hār̄(r̄)олāрз] зе́мельный нало́г; пла́та за аре́нду земли́.

حق الاشتراک [hār̄(r̄)олэштэрак] *редко* пла́та за подпи́ску.

حق الانتفاع [hār̄(r̄)олэнтэфа'] *редко* пра́во по́льзования (*чем-л.*).

حق التألیف [hār̄(r̄)оттā'лиф] 1) а́вторский гонора́р; 2) а́вторское пра́во.

حق التدریس [hār̄(r̄)оттāдрис] почасова́я опла́та (*преподавателю, учителю*).

حق التدریسی [hār̄(r̄)оттāдриси] получа́ющий почасову́ю опла́ту; ~ *معلم преподава́тель, получа́ющий почасову́ю опла́ту.

حق التصنیف [hār̄(r̄)оттāсниф] *см.* حق التألیف

حق الثبت [hār̄(r̄)оссāбт] 1) регистрацио́нные сбо́ры; 2) пла́та за нотариа́льное закрепле́ние со́бственности.

حق الجعاله [hār̄(r̄)олд͡жеале] *см.* حق العمل

حق الحفاظه [hār̄(r̄)олhэфазэ] пла́та за хране́ние (*чего-л.*).

حق الحکومه [hār̄(r̄)олhокумэ] 1) расхо́ды на содержа́ние прави́тельства; 2) *разг.* гу́зка (*зад птицы*).

حق الزحمه [hār̄(r̄)оззāhмэ] 1) пла́та, вознагражде́ние за труд (*чаще при подённой работе*); 2) *разг.* чаевы́е.

حق السعی [hār̄(r̄)оссā'й] *см.* حق العمل

حق السکنی [hār̄(r̄)оссокна] пра́во на жи́тельство.

حق السکوت [hār̄(r̄)оссокут] 1) пла́та за молча́ние (*с целью сохранения тайны*); 2) отступно́е.

حق السهم [hār̄(r̄)оссāhм] дивиде́нд; дохо́д от а́кции.

حق الشراکه [hār̄(r̄)ошшераке] *см.* حق الشرکه

حق الشرب [hār̄(r̄)ошшорб] *см.* حقابه

حق الشرکه [hār̄(r̄)ошшерке] до́ля компаньо́на; дивиде́нды индивидуа́льных па́йщиков.

حق الصدور [hār̄(r̄)оссодур] 1) э́кспортные изде́ржки; 2) госуда́рственная по́шлина на э́кспорт; 3) пра́во э́кспорта.

حق الضمانه [hār̄(r̄)оззāманэ] зало́г, поручи́тельство.

حق العبور [hār̄(r̄)олобур] 1) транзи́тная по́шлина; 2) пра́во сле́дования че́рез каку́ю-л. террито́рию.

حق‌العمل [hāř(ř)оламāл] куртáж, комиссиóнное вознаграждéние.

حق‌العمل‌کار [hāř(ř)оламāлкар] комиссионéр, мáклер, посрéдник.

حق‌العمل‌کاری [hāř(ř)оламāлкари] комиссионéрство, мáклерство, посрéдничество; مغازه* ~ комиссиóнный магази́н.

حق‌العملی [hāř(ř)оламāли] комиссиóнный, мáклерский; ~ عملیات* комиссиóнные оперáции.

حق‌القدم [hāř(ř)олřадāм] 1) плáта за визи́т (*врачу*); 2) гонорáр (*эксперту*).

حق‌القلم [hāř(ř)олřāлāм] áвторский гонорáр.

حق‌الکفاله [hāř(ř)олкāфале] 1) плáта за рабóту по совмести́тельству; 2) прáво приня́тия на себя́ отвéтственности, опекýнства.

حق‌المرتع [hāř(ř)олмāртā'] плáта за пóльзование пáстбищем.

حق‌المضاربه [hāř(ř)олмозарэбэ] плáта за пóльзование чьим-л. капитáлом (*для коммерческих операций*); процéнт на чéй-л. капитáл (*используемый для коммерческих и других операций*).

حق‌المعالجه [hāř(ř)олмоалеǯ͡же] плáта за лечéние.

حق‌المعاینه [hāřřолмоайенэ] плáта за визи́т (*врачу*).

حق‌المؤلف [hāř(ř)олмоāллеф] *см.* حق‌التألیف

حق‌النقض‌والابرام [hāř(ř)оннāřзвалебрам] *юр.* прáво отмéны и подтверждéния (*решения, приговора и т.п.*).

حق الورود [hāřřолворуд] 1) плáта за вход; 2) прáво вхóда (*куда-л.*).

حق‌الوکاله [hāř(ř)олвэкале] гонорáр адвокáта.

حقانی [hāř(ř)ани] 1. 1) и́стинный, прáвильный; 2) справедли́вый; закóнный; беспристрáстный; 2. 1) по прáву; 2) справедли́во; на закóнном основáнии; беспристрáстно.

حقانیت [hāř(ř)анийййāт] 1) правотá; справедли́вость, прáвильность; 2) пóдлинность, достовéрность.

حقایق [hāřайеř] *и* حقائق [hāřаэř] *мн. от* حقیقت 1; (اولیه) ابتدائیه ~* áзбучные и́стины.

حق‌بجانب [hāř(ř)бэǯ͡жанэб] 1) считáющий себя́ всегдá прáвым, непогреши́мым; самоувéренный; 2) прики́дывающийся крóтким, скрóмным; 3) прáвый; справедли́вый; هر چه پیرتر حق بجانب‌تر و هر چه جوانتر گرانمایه‌تر است *погов.* чем стáрше, тем мудрéе; а чем молóже, тем ценнéе; ○ قیافه ~ بخود گرفتن* а) считáть себя́ всегдá прáвым, непогреши́мым; б) прики́дываться крóтким, тихóней.

حق‌پرست [hāř(ř)пāрāст] 1. 1) нáбожный, благочести́вый; 2) выступáющий в защи́ту прáвды и справедли́вости; 2. 1) нáбожный, благочести́вый человéк; 2) побóрник прáвды и справедли́вости.

حق‌پرستی [hāř(ř)пāрāсти] 1) нáбожность, благочести́вость; 2) защи́та прáвды и справедли́вости.

حق پژوه [hāř(ř)пэжуh] *см.* حق‌جو(ی)

حق‌جو(ی) [hāř(ř)ǯ͡жу(й)] и́щущий и́стину, стремя́щийся к выявлéнию и́стины.

حق‌حق [hэř(ř)hэř(ř)] 1. *звукоподражание всхлипыванию, издаваемому при рыдании*; 2. рыдáние, сýдорожное всхли́пывание; □ ~ گریه کردن рыдáть, плáкать навзры́д.

حقد [hэřд *и* hāřд] 1) злóба; нéнависть; 2) злопáмятность.

حق‌دار [hāř(ř)дар] 1. 1) имéющий прáво; 2) прáвый; حق به ~ میرسد *посл.* прáвый добьётся своегó; 2. *редко* обладáтель; владéлец.

حق‌شناس [hāř(ř)шенас] 1) признáтельный, благодáрный; ~ آدم* благодáрный человéк; 2) признаю́щий бóга, вéрящий в бóга.

حق‌شناسی [hāř(ř)шенаси] 1) признáтельность, благодáрность; 2) вéра в бóга; □ ~ کردن а) выражáть благодáрность, признáтельность (*кому* از); б) воздавáть дóлжное (*кому* از), цени́ть (*кого* از).

حق کشی [hāř(ř)коши] нарушéние прав; несправедли́вость.

حق گذار [hāř(ř)гозар] 1) воздаю́щий по справедли́вости, поступáющий справедли́во; 2) *см.* حق‌شناس 1).

حق گذاری [hāř(ř)гозари] 1) воздая́ние по справедли́вости; 2) *см.* حق‌شناسی 1).

حق گزار [hāř(ř)гозар] *см.* حق گذار

حق گزاری [hāř(ř)озари] *см.* حق گذاری

حق گو(ی) [hāř(ř)гу(й)] 1. 1) правди́вый, откровéнный, говоря́щий прáвду в лицó; 2)

справедли́вый, беспристра́стный; 2. (*тж.* ~ مرغ*) лесна́я сова́.

حق گویی [hāř(ř)уйи] 1) правди́вость, открове́нность, выска́зывание пра́вды в лицо́; 2) справедли́вость, беспристра́стность.

حقن [hāřн] *книжн.* уде́рживание, недопуще́ние; ~* دم недопуще́ние проли́тия кро́ви.

حقن [hořāн] *мн. от* حقنه

حق‌ناشناس [hāř(ř)нашенас] неблагода́рный.

حق‌ناشناسی [hāř(ř)нашенаси] неблагода́рность.

حقنه [hořнэ] *мн.* حقن [hořāн] кли́зма, клисти́р; ~ کردن а) ста́вить кли́зму, клисти́р; де́лать промыва́ние; б) втолко́вывать; вда́лбливать.

حق‌نیوش [hāř(ř)нийуш] *книжн.* прислу́шивающийся к го́лосу пра́вды.

حق و حساب [hāř(ř)ohэсаб] 1) счёты, расчёты; بین ما ~ نباید باشد* ме́жду на́ми не должно́ быть счётов; 2) *разг.* взя́тка; по́дкуп; □ ~ دادن дава́ть взя́тку, подкупа́ть; ~ گرفتن брать взя́тку.

حق‌وحساب‌دان [hāř(ř)ohэсабдан] 1) челове́к, во всём соблюда́ющий поря́док; челове́к, поступа́ющий так, как того́ тре́буют усло́вия; 2) аккура́тный в расчётах; аккура́тно платя́щий долги́.

حقود [hāřуд] 1) зло́бный; недоброжела́тельный; 2) злопа́мятный.

حقوق [hořyř] 1) *мн. от* حق I 1); ~ اهل* правове́д(ы); ~ با تساوی* на ра́вных права́х; ~ سلب* *и* ~ از محرومیت *юр.* пораже́ние в права́х; 2) (*тж.* ~ علم*) пра́во (*наука*); ~* اداری администрати́вное пра́во; ~* انتخاباتی избира́тельное пра́во; ~* بازارگانی торго́вое пра́во; ~* بین المللی междунаро́дное пра́во; ~* تجارتی *см.* ~* بازارگانی; ~* جزائی уголо́вное пра́во; ~* خانواده семе́йное пра́во; ~* کشوری (مدنی) гражда́нское пра́во; ‖ ~ دانشکده* юриди́ческий факульте́т; ~ دکتر* *и* ~ دکتر در до́ктор прав, до́ктор юриди́ческих нау́к; ~ رشته* در من تحصیل میکنم я изуча́ю пра́во; 3) *мн.* حقوقات [hořyřат] жа́лованье, зарпла́та; стипе́ндия; пла́та, опла́та; ~* بازنشستگی (تقاعد) пе́нсия; ~* گمرکی по́шлина; ‖ ~ پرداخت* روز* день вы́платы зарпла́ты; □ ~ دادن выдава́ть зарпла́ту, стипе́ндию *и т.п.*, плати́ть жа́лованье; ~ گرفتن получа́ть жа́лованье, зарпла́ту, стипе́ндию.

حقوقات [hořyřат] *мн. от* حقوق 3).

حقوق‌بگیر [hořyřбэгир] *разг.* состоя́щий на жа́лованье; слу́жащий, стипендиа́т.

حقوق‌دان [hořyřдан] правове́д, законове́д; юри́ст.

حقوق‌شناسی [hořyřшенаси] правове́дение; юриспруде́нция.

حقوقی [hořyři] правово́й; юриди́ческий; ~ آئین* دادرسی уста́в судопроизво́дства; ~ پایه* юриди́ческое основа́ние; ~ جریان* суде́бный проце́сс; ~ شخص* юриди́ческое лицо́.

حقه [hāřřэ] *см.* حق 2; ~ حقوق* зако́нные права́; ~ دعاوی* справедли́вые притяза́ния.

حقه [hořřэ] I 1) шкату́лка, ла́рчик; кру́глая коро́бка (*для хранения драгоценностей*); [дор(р)] ~* در а) ла́рчик с драгоце́нностями; б) *метаф.* литерату́рный шеде́вр; в) *поэт.* раскры́тые уста́ со сверка́ющими зуба́ми (*красавицы, красавца*); ~* مرجان шкату́лка с кора́ллами; 2) сосу́д; ку́бок, бока́л; ~* وافور сосу́д с о́пиумом (*в который вставляется трубка для курения опиума*); 3) (*тж.* ~* گل) *бот.* ча́шечка; ~* گرد گل* пы́льник; 4) *метаф.* не́бо.

حقه [hořřэ] II 1) *разг.* фо́кус, трюк; иску́сная проде́лка; 2) *разг.* обма́н, хи́трость, уло́вка, надува́тельство; 3) *разг. см.* حقه‌باز 2); ~ است خیلی он большо́й плут; □ ~ خوردن *разг.* быть обма́нутым, быть проведённым; ~ زدن *разг.* обма́нывать, надува́ть, обжу́ливать (*кого* به); ○ ~ به کار جور کردن ;~ سوار کردن *см.* بردن (زدن) *разг.* замышля́ть плу́тни, проде́лки (*против кого* برای); ~ سوار کردن *разг.* объего́ривать, обставля́ть (*кого* به); занима́ться обма́ном, надува́тельством.

حقه‌باز [hořřэбаз] 1) фо́кусник; жонглёр; 2) шарлата́н, обма́нщик, плут, жу́лик.

حقه‌بازی [hořřэбази] 1) фо́кусничество; фо́кусы; пока́зывание фо́кусов; жонглёрство; 2) шарлата́нство, обма́н, плутовство́, жу́ль-

ничество; □ کردن ~ а) показывать фокусы; жонглировать; б) плутовать, жульничать.

حقيت [hăггиййăт] *редко* истинность, правдивость, верность, достоверность.

حقير [hăгир] **1.** 1) низкий, ничтожный, презренный; 2) жалкий; бедный; **2.** (*тж.* این ~ *и* ~ این *بنده) *эпист.* я; □ شمردن ~ (دانستن) презирать, считать ничтожным, недостойным; пренебрегать (*кем* را).

حقيرانه [hăгиранэ] **1.** 1) униженно; жалко; 2) покорно; смиренно; **2.** (*о чём-л.*) 1) низкий, ничтожный, презренный; жалкий; 2) бедный, скромный; ~ هديه* скромный подарок.

حقيرى [hăгири] *см.* حقارت

حقيق [hăгиг] *книжн.* достойный; стоящий.

حقيقت [hăгигăт] **1.** *мн.* حقايق [hăгайеg] 1) истина, правда; عينى ~* *филос.* объективная истина; محض ~* истинная правда; مطلق ~* *филос.* абсолютная истина; نسبى ~* *филос.* относительная истина; ‖ ~عين* сущая правда; | غير از آن است ~ истина не в этом, дело обстоит по другому; این *~ معلومى است это прописная истина; در این امر هسته‌ای از ~ وجود دارد в этом есть доля истины; 2) сущность, суть; مطلب ~* суть дела; 3) действительность, реальность; факт; حال (احوال) ~* истинное положение дел; قضيه ~* реальность, истинность происшествия; عارى از ~ ложный, необоснованный, беспочвенный; 4) *суф.* хакикат (*четвёртая заключительная ступень на пути совершенствования суфия*); **2.**: در ~ в действительности, действительно, на самом деле, поистине; □ به ~ پيوستن подтверждаться; осуществляться, становиться реальным; ○ را معين كردن ~ устанавливать истину; ‖ از ~ سر باز زدن уклоняться от истины; با ~ وفق داشتن соответствовать истине; | ~ ندارد это не соответствует действительности, это неправда.

حقيقتاً [hăгигăтăн] истинно, поистине; по правде; на самом деле, действительно.

حقيقت‌الامر [hăгигăтолăмр] сущность дела, истинное положение вещей.

حقيقت‌بين [hăгигăтбин] **1.** реалист; **2.** реалистический (*о ком-л.*).

حقيقت‌جو(ى) [hăгигăтджу(й)] ищущий правду, истину; стремящийся к справедливости.

حقيقت‌جويى [hăгигăтджуйи] стремление к истине, к справедливости; كردن ~ стремиться к истине; добиваться справедливости.

حقيقت‌دوستى [hăгигăтдусти] правдолюбие, любовь к истине, правде; стремление к истине.

حقيقت‌شعار [hăгигăтшеар] **1.** правдивый; **2.** поборник правды, справедливости.

حقيقت‌شناس [hăгигăтшенас] 1) справедливый; 2) проницательный.

حقيقت‌شناسى [hăгигăтшенаси] понимание истины, правды.

حقيقت‌گو(ى) [hăгигăтгу(й)] **1.** правдивый, говорящий правду; изрекающий истину; **2.** правдивый человек.

حقيقت‌گويى [hăгигăтгуйи] высказывание истины, правды.

حقيقت‌نما(ى) [hăгигăтнăма(й)] правдоподобный.

حقيقتى [hăгигăти] *см.* حقيقى

حقيقةً [hăгигăтăн] *см.* حقيقتاً

حقيقى [hăгиги] истинный, настоящий, действительный, подлинный; ~ دليل* действительное доказательство; реальный аргумент; ~ دوست* настоящий друг; ~ سند* подлинный документ; ~ معناى* истинный смысл; | او *نقاش ~ است он подлинный, настоящий художник.

حك [hăк(к)] 1) резьба; гравировка; 2) скобление, выскабливание; стирание; подчистка; □ حك شدن а) быть высеченным; быть выгравированным; б) соскабливаться, выскабливаться; стираться, подчищаться; حك كردن а) резать (*по чему* روى*); высекать, гравировать (*на чём* روى*); б) скоблить, выскабливать; стирать, подчищать; ◇ حك و اصلاح исправление, поправка; корректура; | حك و اصلاح كردن вносить исправления (*во что* را); поправлять; корректировать.

حكاك [hăккак] резчик; гравёр; гранильщик.

حكاكى [hăккаки] 1) резьба; гравирование; гранение; احجار كريمه* ~* клинтография, гравирование на драгоценных камнях; ~* روى مس يا برنج* ~* цинкография; باروى гра-

вировка на мéди или брóнзе; 2) мастерскáя рéзчика, гравёра; □ شدن ~ быть выгравированным, вырезанным (*по дереву, металлу, кости*); کردن ~ заниматься резьбой, гравированием; гравировáть, вырéзывать (*по дереву, металлу, кости*).

حکام [hоккам] *мн. от* حاکم 1.

حکایت [hэкайäт] *мн.* حکایات [hэкайат] 1) рассказ, новéлла; пóвесть; истóрия; *~ مضحک (مضحکه) юмористический рассказ; анекдóт; 2) рассказывание, повествование; *~ حال изложéние обстоятельств дéла; | این ~ بود شکایت نبود это было [беспристрастное] повествование, а не жáлоба; 3) *разг.* небылица, выдумка; □ (گفتن) کردن ~ рассказывать, повествовать (*о чём* در *باره, از); ◇ حکایتی است! а) удивительно!, поразительно!; необычáйно!; б) чудно!, стрáнно!, стрáнная истóрия!, это действительно стрáнно!; حکایتی‌نیست об этом не стóит говорить, это пустяки, ничего; ‖ این حادثه حکایتی است это слýчай удивительный; این چه حکایتی است؟ да что такóе случилось?, что за истóрия?

حکایت‌کردنی [hэкайäткäрдäни] 1) такóй, котóрый стóит рассказывать; заслýживающий тогó, чтóбы быть рассказанным; 2) такóй, о котóром мóжно рассказывать (*т. е. не составляющий тайны; приличествующий*).

حکایت‌نویس [hэкайäтнэвис] новеллист, áвтор рассказов; писатель.

حکایتی [hэкайäти] *разг.* удивительный, поразительный, необычáйный; чуднóй, стрáнный.

حکایه [hэкайе] *см.* حکایت

حکم [häкäм] *юр.* третéйский судья, арбитр.

حکم [hэкäм] *мн. от* حکمت

حکم [hокм] 1. *мн.* احکام [ähкам] 1) приговóр, постановлéние, решéние (*суда*); *~ اعدام смéртный приговóр; *~ برائت *юр.* оправдáтельный вердикт; *~ شرعی решéние по шариáту; решéние шариáтского, духóвного судá; *~ *قاضی بلخ несправедливый приговóр; шемякин суд; 2) прикáз, распоряжéние; предписáние; повелéние; 3) *книжн.* власть, госпóдство; 4) *лог.* суждéние; понятие; определéние; умозаключéние; 5) *мат.* теорéма; 2. *отым. предлог* *~ به 1) по; *~ قانون به по закóну, в соответствии с закóном; 2) вследствие, из-за, по причине; *~ ضرورت به в силу необходимости; □ *~ آنکه به *сложн. союз книжн.* в силу тогó, что; потомý что; | دادن ~ а) отдавáть прикáз, распоряжéние; б) выносить приговóр (*кому* در *باره); راندن ~ властвовать, господствовать (*над кем-чем* بر); прáвить, управлять (*кем-чем* بر); کردن ~ приказывать, повелевáть; предписывать; فرمودن ~ *высок.* соизвóлить повелéть; соблаговолить отдáть распоряжéние; ○ بظاهر کردن ~ судить по внéшним признакам; судить по внéшнему виду; در *~ چیزی‌را داشتن *см.* در *~ چیزی‌را بخود گرفتن; چیزی بودن становиться равносильным, тождественным чемý-л.; صادر کردن ~ а) выносить судéбное решéние, приговóр; б) *см.* دادن ~ а); ‖ در *~ چیزی بودن быть равносильным чемý-л., имéть значéние чегó-л., این در *~ خیانت است это равносильно предáтельству; | در *~ سیمرغ و کیمیاست это величáйшая рéдкость.

حکماء [hокäма] *мн. от* حکیم

حکماً [hокмäн] непремéнно, безуслóвно, обязáтельно.

حکم بردار [hокмбäрдар] послýшный, покóрный.

حکمت [hэкмäт] *мн.* حکم [hэкäм] 1) мýдрость; знáние; *~ فلسفی философская мýдрость; به لقمان ~ آموختن خطا است *посл.* учить Логмáна мýдрости — ошибка (*соотв.* учёного учить — тóлько пóртить); 2) *книжн.* философия; (ابیقوریون) *~ ابیتور эпикуреизм; *~ ارستو учéние Аристóтеля; *~ افلاطون платонизм; *~ الهی теолóгия, богословие; *~ رواقیون стоицизм; *~ سوفسطائی софизм; *~ عملی (عملیه) житéйская мýдрость; ‖ *~ اهل мудрéц; мудрецы; филóсоф; филóсофы; 3) мýдрое изречéние; поговóрка; 4) (*тж.* *علم ~) *книжн.* медицина; 5) *книжн.* наýка; *~ ریاضی (ریاضیه) математика; 6) скрытый глубóкий смысл, тайна; در این کار حکمتی است в этом скрыт глубóкий смысл; 7) крóтость, смирéние; терпéние; 8 *книжн.* совершéние благорóдного постýпка; ◇ *~ گل *редко* а) замáзка; мастика; б) огнеупóрная глина.

حکمت‌آمیز [hэкмäтамиз] 1) му́дрый; фило-со́фский; 2) остроу́мный, ме́ткий; ~ *گفتارهای му́дрые, ме́ткие ре́чи.

حکمران [hокмран] 1. прави́тель, властели́н, повели́тель; губерна́тор; 2. пра́вящий, госпо́дствующий.

حکمرانی [hокмрани] правле́ние, госпо́дство; کردن ~ пра́вить, управля́ть (*кем-чем* بر); вла́ствовать, госпо́дствовать (*над кем-чем* بر).

حکمروا [hокмрäва] 1) госпо́дствующий; вла́ствующий; 2) влия́тельный.

حکمروایی [hокмрäвайи] 1) госпо́дство, вла́ствование; 2) влия́тельность; □ داشتن ~ а) госпо́дствовать, вла́ствовать; б) по́льзоваться влия́нием.

حکمفرما [hокмфäрма] госпо́дствующий, вла́ствующий, царя́щий; بودن ~ госпо́дствовать, вла́ствовать, цари́ть; در *تمام مدت *نظم کامل ~ بود всё вре́мя госпо́дствовал по́лный поря́док; شدن ~ воцаря́ться.

حکمفرمایی [hокмфäрмайи] вла́ствование, госпо́дство; управле́ние; داشتن ~ вла́ствовать, госпо́дствовать (*над кем-чем* به, بر); управля́ть (*кем-чем* به, بر).

حکمنویس [hокмнэвис] *ист.* 1) хокмнэви́с (*чиновник, представлявший государственные бумаги в департамент для проставления на них печати в эпоху Сефевидов*); 2) чино́вник, составля́вший госуда́рственные бюллете́ни.

حکمه [häкäмэ] *редко* удила́.

حکمی [hокми] *разг.* офо́рмленный прика́зом.

حکمیت [häкäмиййäт] 1) (*тж.* ثالث ~*) арбитра́ж; посре́дничество; трете́йский суд; 2) разбира́тельство, рассмотре́ние (*дела в арбитраже*); □ کردن ~ а) разбира́ть де́ло трете́йским судо́м, реша́ть де́ло в ка́честве арби́тра; б) разобра́ться (*в чём* در *باره); рассуди́ть (*что* در *باره).

حکومت [hокумäт] 1) власть; строй; правле́ние; режи́м; استبدادی ~* деспоти́ческий режи́м; (اشراف) اشرافی ~* олига́рхия; ~* دوگانه двоевла́стие; مشروطه ~* конституцио́нный строй; مطلقه ~* абсолюти́зм, абсолюти́стский режи́м; نظامی ~* а) вое́нный режи́м; б) вое́нное положе́ние; 2) прави́тельство, кабине́т; شوروی ~* а) Сове́тская власть; б) Сове́тское прави́тельство; 3) *уст.* генера́л-губерна́торство; □ کردن ~ управля́ть, пра́вить (*кем-чем* به, بر).

حکومتی [hокумäти] 1) прави́тельственный; госуда́рственный; 2) *уст.* относя́щийся к генера́л-губерна́торству; генера́л-губерна́торский.

حکه [hэкке] 1) зуд, чесо́тка; 2) беспоко́йство; непреодоли́мое стремле́ние, жела́ние; ◇ مردک زبانش ~ دارد *разг.* у э́того челове́ка язы́к че́шется; э́тот челове́к лю́бит болта́ть языко́м.

حکیم [hāким] 1. *мн.* حکماء [hокāма] 1) *книжн.* мудре́ц; учёный; علی الاطلاق ~* *см.* مطلق ~*; 2) *книжн.* фило́соф, мысли́тель; 3) *уст.* ле́карь, [ис]цели́тель; 4) *и.с.м.* Хаки́м; 2. му́дрый; рассуди́тельный, разу́мный; ◇ ~* مطلق всеви́дящий бог.

حکیمانه [hāкиманэ] 1. му́дро; рассуди́тельно. разу́мно; 2. (*о чём-л.*) му́дрый; рассуди́тельный, разу́мный; ~ نصایح* му́дрые, у́мные сове́ты.

حکیمباشی [hāкимбаши] *уст.* 1) лейб-ме́дик; гла́вный ме́дик сера́ля; 2) хакимбаши́ (*вежливое, уважительное обращение к лекарю, врачу*); 3) фило́соф; мысли́тель; الهی ~* тео́лог; богосло́в; 4) ле́карь; [ис]цели́тель; ◇ را ~ درازش کردند *разг.* нашли́ козла́ отпуще́ния.

حکیمفرموده [hāкимфäрмудэ] *разг.* *шутл.* необходи́мый, обяза́тельный; тако́й, без кото́рого невозмо́жно обойти́сь (*о чём-л.*).

حل [hāл(л)] *мн.* احوالات [āhвалат] 1) реше́ние, разреше́ние; распу́тывание; разга́дывание; حل مسائل* реше́ние пробле́м, вопро́сов; حل معادله* *мат.* реше́ние уравне́ния; حل معماء* разга́дывание зага́дки, ре́буса, шара́ды; راه حل* путь разреше́ния (*чего-л.*); 2) растворе́ние; распуска́ние; حل نمک در آب* растворе́ние со́ли в воде́; ‖ قابل حل* а) разреши́мый; поддаю́щийся разга́дке; б) раствори́мый; □ حل شدن а) быть решённым; разреша́ться; быть распу́танным (*напр. о трудном вопросе*); быть разга́данным; б) растворя́ться; распуска́ться; حل کردن а) ре-

ша́ть, разреша́ть; распу́тывать (*напр. трудный вопрос*); разга́дывать; б) растворя́ть; распуска́ть.

حل [hэл(л)] *см.* حلال [hälал] 1).

حلاج [hälладж] 1. трепа́льщик, чеса́льщик хло́пка; 2. *разг.* тща́тельно, дета́льно разбира́ющийся (*в чём-л.*); доскона́льно иссле́дующий (*что-л.*); ◇ گرگ بودن ~* *разг.* прорабо́тать да́ром, зря убить вре́мя.

حلاجی [hälладжи] 1) ремесло́, заня́тие трепа́льщика, чеса́льщика *хло́пка*; 2) *разг.* тща́тельное, дета́льное объясне́ние, толкова́ние (*чего-л.*); □ کردن ~ а) трепа́ть, чеса́ть хло́пок; б) *разг.* тща́тельно, дета́льно объясня́ть, толкова́ть (*что-л.*).

حلاق [hällаг̌] *редко* цирю́льник, парикма́хер.

حلال [hälал] (*против.* حرام) 1) дозво́ленный, позво́ленный, допуска́емый, разрешённый (*шариатом*); зако́нный (*по шариату*); ~ ماهی* ры́ба, дозво́ленная к употребле́нию в пи́щу мусульма́нами; 2) чи́стый, неосквернённый; 3) полу́ченный *или* на́житый че́стным путём, че́стно присбретённый (*с точки зрения шариата*); ~ پول* че́стно зарабо́танные де́ньги; از *شیر مادر حلالتر *погов.* бо́лее дозво́ленное, бо́лее чи́стое, чем матери́нское молоко́ (*о чём-л. приобретённом честным, законным путём*); □ شدن ~ а) быть дозво́ленным, разрешённым (*шариатом*); счита́ться зако́нным (*по шариату*); б) станови́ться чи́стым, неосквернённым, очища́ться; کردن ~ а) дозволя́ть, позволя́ть, разреша́ть (*кому* به, بر); допуска́ть, узако́нивать (*по шариату*); б) *разг.* зака́лывать живо́тных (*больных или раненых*); в) *разг.* проща́ть; освсбожда́ть от отве́тственности за просту́пки, от обяза́тельства; هر بدی و هر خوبی از ما دیدی حلالمان (حلالمون) کن ! прости́ меня́, е́сли что бы́ло не та́к; ○ و حرام کردن ~ не де́лать разли́чия ме́жду дозво́ленным и недозво́ленным; не соблюда́ть предписа́ний шариа́та; ◇ ~ دو تا *разг.* супру́жеская чета́, муж и жена́; | حلالت باد ! молоде́ц!, бра́во!; حلالت باشد ! а) да бу́дет тебе́ во бла́го!, да пойдёт тебе́ впрок!; б) да прости́тся тебе́!

حلال [hällал] 1) тот, кто спосо́бен разреша́ть, тот, кто реша́ет (*трудные вопросы, сомнения и т. п.*); مشکلات ~* а) *рел.* разреша́ющий тру́дные вопро́сы (*эпитет аллаха и имама Али*); б) *разг.* де́ньги; 2) *хим.* раствори́тель, растворя́ющее сре́дство.

حلال‌بائی [hälалбаи] проще́ние (*испрашиваемое отъезжающим или умирающим у своих родных, соседей, друзей*); ~ خواستن (طلبیدن) испра́шивать проще́ния, проща́ться.

حلال‌زادگی [hälалзадэги] 1) рожде́ние от зако́нного бра́ка; 2) че́стность; благоро́дство.

حلال‌زاده [hälалзадэ] 1. 1) законнорождённый; طفل ~* بپدرش میرود *посл.* законнорождённый ребёнок похо́ж на отца́ (*соотв.* я́блоко от я́блони недалеко́ па́дает); 2) че́стный; благоро́дный; 2. законнорождённый, зако́нный ребёнок; ◇ است ~ *разг.* лёгок на поми́не.

حلال‌گوشت [hälалгушт] дозво́ленное, разрешённое (*шариатом*) к употребле́нию в пи́щу мя́со.

حل المسائل [hällолмäсаэл] 1) *книжн.* ключ к реше́нию, к разга́дке вопро́сов; 2) сбо́рник арифмети́ческих зада́ч и их реше́ний.

حلال‌وار [hälалвар] *разг.* че́стно, по-че́стному (*с точки зрения шариата*); справедли́во, по справедли́вости (*с точки зрения шариата*); قسمت کنید ~ дели́те че́стно.

حلال‌واری [hälалвари] 1. *см.* حلال‌وار; 2. *см.* حلال‌بائی

حلالی [hälали] дозво́ленность, разрешённость; зако́нность; ~ خواستن (طلبیدن) *рел.* проси́ть проще́ния, проси́ть отпуще́ния грехо́в; با کسی ~ *и* با یک دیگر ~ کردن проща́ть друг дру́гу совершённые просту́пки.

حلالیت [hälалиййäт] 1) раствори́мость, спосо́бность растворя́ться; 2) *см.* حلالی

حلاوت [hälавäт] *книжн.* 1) сла́дость; сла́дкий вкус; 2) усла́да, наслажде́ние; прия́тность, удово́льствие.

حلب [hälä6] I 1) бидо́н; кани́стра; жестя́нка; 2) *см.* حلبی I 1).

حلب [hälä6] II Але́ппо (*обл. и г. в Сирии*).

حلبه [holбэ] *бот.* пажи́тник (Trigonella).

حلبی [hāлăби] I 1. 1) листовóе желéзо, бéлая жесть; 2) *см.* حلب I 1); 2. жестянóй; жестя́ночный.

حلبی [hāлăби] II 1. алéппский; 2. жи́тель Алéппо.

حلبی‌بر [hāлăбибор] нóжницы для рéзки жéсти.

حلبی‌ساز [hāлăбисаз] жестя́нщик, жестя́ник.

حلبی‌سازی [hāлăбисази] 1) заня́тие, ремеслó жестя́нщика; 2) (*тж.* ~ دکان*) лáвка жестя́нщика.

حلزون [hāлăзун *и* hāлзун] 1) ули́тка (*моллюск*); بی صدف ~* сли́зень полевóй; 2) (*тж.* گوش ~*) *анат.* ули́тка (*ýха*); 3) спирáль; 4) *тех.* червя́к; دوگمه ~* двухзахóдный червя́к; یک گامه ~* однозахóдный червя́к.

حلزون‌خوار [hāлăзунхар] жýжелица; ~* طلایی золотáя жýжелица.

حلزونی [hāлăзуни] *и* حلزونی شکل [hāлăзуни-шекл] 1. спирáльный; кривóй, изóгнутый; 2. спирáльная ли́ния, винтовáя ли́ния; спирáль.

حل‌شدنی [hāллшодăни] 1) разреши́мый (*о вопросе и т. п.*); 2) раствори́мый.

حلف [hāлф *и* hэлф] *уст.* 1) кля́тва; прися́га; 2) договóр, соглашéние.

حلفاء [hoлăфа] *редко мн. от* حلیف

حلق [hāлґ] 1) гóрло; глóтка, зев; гортáнь; пасть; انفی ~* носоглóтка; ~ (*آماس) *التهاب *мед.* катáр гóрла; фаринги́т; و ~ *بخش گوش و بینی *мед.* оториноларингологи́ческое отделéние; ~ (*امراض) *بیماریهای *علم ларингolóгия; ~ (*امراض) *بیماریهای *متخصص ларинголóг; ~ *ورم *см.* ~ *التهاب; 2) гóрлышко (*бутылки*); ○ از ~ تلفظ کردن издавáть гортáнные звýки.

حلق‌آویز [hāлґавиз] повéшенный; ~ کردن вéшать; خودرا ~ کردن повéситься.

حلق‌بین [hāлґбин] *мед.* ларингоскóп.

حلقوم [hoлґум] *см.* حلق

حلقوی [hāлґăви] I относя́щийся к гóрлу, глóтке, гортáни; горловóй; гортáнный.

حلقوی [hāлґăви] II *см.* حلقه‌ای; ~ *کرم кóльчатый червь.

حلقه [hāлґэ] 1) кольцó; круг; óбруч; óбод; الحاق ~* *воен.* соедини́тельное кольцó (*у винтовки*); انگشتر ~* пéрстень; چاه ~* сруб колóдца; در ~* двернóе кольцó; رکاب ~* стрéмя; زلف ~* завитóк, колéчко лóкона; ~* زنجیر звенó цéпи; کمربند ~* пря́жка пóяса; نامزدی ~* обручáльное кольцó; 2) (*тж.* ~* ژیمناستیک) *спорт.* гимнасти́ческие кóльца; 3) пéтля; 4) круг, кружóк (*общества*); 5) кольцó; зáмкнутая óбласть (*чего-л.*); ~* محاصره кольцó окружéния; 6) *нумератив при счёте колец, колодцев, резиновых шин, кинолент и других круглых предметов*; دو ~ فیلم два фи́льма, две кинокарти́ны; سه ~ چاه три колóдца; □ ~ بستن *см.* ~ زدن а); ~ زدن а) окружáть (*кого-что* *بدور); охвáтывать (*кого-что* *بدور); образóвывать круг, кольцó (*вокруг кого-чего* *بدور); б) кружи́ться (*около, вокруг* در *اطراف); в) свёртываться, скрýчиваться кольцóм (*о змее, проволоке, верёвке и т. п.*); ~ کردن а) дéлать кóльца, свя́зывать кóльцами, узлáми; б) свёртывать, скрýчивать; ○ ~ به (بر) درزدن (کوبیدن) стучáть, ударя́ть кольцóм, молотóчком в дверь; ◇ ~ بر *در کسی شدن пристáть как бáнный лист к комý-л.; ~* بندگی (*غلامی) کسی را به (در) گوش کردن покоря́ться чьéй-л. вóле; подчиня́ть себя́ всецéло комý-л.; быть во всём покóрным комý-л.; ~ در (به) *گوش کسی کردن порабощáть когó-л.; || دست *بگردن کسی ~ کردن обвивáть чью-л. шéю, обнимáть когó-л. за шéю; | اشک در *چشمانش ~ بست её глазá напóлнились слезáми.

حلقه‌ای [hāлґэи] 1) кольцеобрáзный, кольцеви́дный; 2) кольцевóй; круговóй.

حلقه‌بگوش [hāлґэбэгуш] 1. рáбски прéданный; рáбски покóрный; смирéнный; 2. 1) рáбски прéданный человéк; покóрный, смирéнный человéк; 2) раб, невóльник.

حلقه‌بگوشی [hāлґэбэгуши] рáбская прéданность; рáбская покóрность; смирéнность.

حلقه‌حلقه [hāлґэhāлґэ] 1. кóльцами; кружóчками; завиткáми; кольцеобрáзно; пéтлями; 2. кольцеобрáзный; кольцеви́дный; кóльчатый; □ ~ بریدن нарезáть кóльцами, кружóчками; ~ شدن а) ви́ться (*о проволоке, верёвке, волосах и т. п.*); б) станови́ться в круг; ~ کردن а) вить (*верёвку и т. п.*); б) завивáть (*волосы, локоны*).

حلوایی [hāлвайи] 1. 1) *см.* حلوافروش; 2) *см.* حلواپز; 3) лáвка, киóск для продáжи халвы́ и слáдостей; 2. халвóвый.

حلوسیا [hāлусийа] адрагáнт, гуммидрагáнт.

حل‌وعقد [hāллоаг̌д] *редко* завéдование, управлéние; امور ~* управлéние делáми; اهل* ~ верши́тели дел; влия́тельные лю́ди.

حل‌وفصل [hāллофāсл] разрешéние, разбирáтельство (*вопроса*); کردن ~ разрешáть, разбирáть (*вопрос*).

حلول [hолул] 1) наступлéние (*о времени*); عید نوروز ~* наступлéние прáздника Нóвого гóда; 2) прибы́тие; 3) проникновéние; просáчивание; *физ.* óсмос; خارجی ~* *биол.* экзóсмос; داخلی ~* а) *биол.* эндóсмос; б) метемпсихóз; □ کردن ~ а) наступáть (*о времени*); б) прибывáть; в) проникáть; просáчиваться; г) перевоплощáться, принимáть нóвый вид, óбраз.

حلولی [hолули] 1) принадлежáщий к сéкте холулийé (*см.* حلولیه); 2) пантеи́ст.

حلولیه [hолулийе] *рел.* 1) холулийé (*секта верующих, считающих природу воплощением божества*); 2) пантеи́зм.

حلوی [hāлāви] 1. *см.* حلوایی; 2. сладкоéжка.

حلویات [hāлвиййат *и* hāлāвиййат] слáсти, слáдости; кондитерские издéлия.

حله [hолле] *мн.* حلل [hолāл] *книжн.* 1) одеяние, одéжда; плáтье; 2) драгоцéнность.

حلیب [hāлиб] *редко* 1) молокó (*свежее*); 2) фи́никовое винó.

حلیت [hэлйāт] *см.* حلیه [hэлйе].

حلیت [hэллиййāт] *см.* حلالی

حلیف [hāлиф] *мн.* حلفاء [hолāфа] *книжн.* сою́зник; единомы́шленник; соучáстник.

حلیل [hāлил] *книжн.* муж, супру́г (*законный*).

حلیله [hāлиле] *книжн.* женá, супру́га (*законная*).

حلیم [hāлим] I 1) крóткий; мя́гкий, лáсковый; сбходи́тельный, привéтливый; дсбродýшный; 2) терпели́вый.

حلیم [hāлим] II *и* حلیم‌روغن [hāлимроуг̌āн] хали́м (*густая похлёбка из крупноразмолотой пшеницы, мяса и жира*).

حلقه‌دار [hāлг̌эдар] 1) с кóльцами, в кóльцах; 2) *см.* حلقه‌ای 1).

حلقه‌درگوش [hāлг̌эдāргуш] *см.* حلقه‌بگوش

حلقه‌شکل [hāлг̌эшекл] *см.* حلقه‌ای

حلقه‌وار [hāлг̌эвар] 1. кольцóм; подóбно кольцý, крýгу; 2. *см.* حلقه‌ای

حلقی [hāлг̌и] *и* حلقیه [hāлг̌ийе] 1) гортáнный; صدای حلقی* гортáнный звук; حروف* حلقیه гортáнные звýки; 2) горловóй.

حلل [hолāл] *мн.* *от* حله

حلم [hэлм] 1) крóтость; мя́гкость харáктера; 2) терпели́вость; снисходи́тельность.

حلم [hолм] *мн.* احلام [āhлам] 1) сон, сновидéние; грёза; 2) *редко* поллю́ции.

حل‌نشدنی [hāл(л)нāшодāни] 1) неразреши́мый (*о вопросе и т. п.*); 2) нерастворимый.

حلو [hолв *и* hолов(в)] *книжн.* 1) слáдкий; вкýсный; прия́тный (*на вкус*); 2) краси́вый, прелéстный.

حلواء [hāлва] 1) халвá; تر ~* *сорт халвы (из пережаренной в жире муки с добавлением сахарного сиропа)*; عزا ~* халвá, подавáемая как угощéние по слýчаю трáура; کنجد ~* кунжýтная халвá; | از (با) حلوا حلوا گفتن دهان شیرین نمیشود *посл.* от повторéния слóва «халвá» во рту не станóвится слáдко (*соотв.* соловья́ бáснями не кóрмят); 2) слáдость; кондитерское издéлие; ◇ قدرت ~* *библ.* мáнна небéсная; || ~ گل* *бот.* петýший гребешóк (Celosia); ~ ماهی* *см.* حلواماهی; | حلوا حلوا کردن *разг.* хвали́ть, расхвáливать; превозноси́ть; | او *بوی ~ میدهد *и* بوی حلوایش بلند شده است* он на лáдан ды́шит.

حلواپز [hāлвапāз] кондитер, изготовля́ющий халвý и слáдости.

حلواپزی [hāлвапāзи] 1) заня́тие кондитера, изготовля́ющего халвý; 2) лáвка кондитера, изготовля́ющего халвý.

حلواجوزی [hāлваджоузи] халвá с грéцкими орéхами.

حلوافروش [hāлвафоруш] продавéц халвы́ и слáдостей.

حلواگر [hāлвагāр] *см.* حلواپز

حلواگری [hāлвагāри] *см.* حلواپزی

حلواماهی [hāлвамаhи] морскóй язы́к (*рыба*).

حلیمه [hāлимэ] 1. *см.* حلیم I; 2. *и.с.ж.* Халимэ.

حلیه [hэлйе *и* hолйе] *редко* 1) украшение, наряд (*женщин*); убранство; 2) внешний вид; наружность; внешние приметы; انسان ~* наружность человека.

حما [hомма] лихорадка; горячка; жар; ~* راجعه возвратная лихорадка; نفاسی ~* родильная горячка.

حمار [hэмар] осёл; وحشی ~* онагр.

حماست [hāмасāт] *см.* حماسه

حماسه [hāмасэ] 1) эпос; эпическое произведение; эпические стихи; 2) храбрость, доблесть.

حماسه‌سرا(ی) [hāмасэсāра(й)] эпик, сочинитель эпических произведений.

حماسه‌سرایی [hāмасэсāрайи] 1) сочинение эпических стихов; 2) восхваление, воспевание (*себя*); □ ~ کردن а) сочинять эпические стихи; б) восхвалять, воспевать (*себя*).

حماسی [hāмаси] эпический; героический; ~ شعر* эпические стихи.

حماقت [hāмағāт *и* hэмағāт] 1) глупость, бестолковость, тупость, дурь; 2) глупая выходка; □ ~ روی* از глупо; по глупости; бестолково; | ~ کردن поступать глупо.

حماقت‌آمیز [hāмағāтамиз] глупый, бестолковый, тупой; ~ کلمات * глупые слова.

حمال [hāммал] 1) носильщик; грузчик; 2) человек, исполняющий тяжёлую работу (*за других или за ничтожную плату*); 3) недотёпа; 4) (*тж.* ~ تیر*) балка; перекладина; стропило; *тех.* ферма; ریل ~* *и* خط آهن ~* *ж.-д.* шпала.

حمالی [hāммали] 1) ремесло, занятие носильщика, грузчика; 2) переноска груза, багажа; 3) плата за переноску груза, багажа; 4) *разг.* тяжёлая работа (*за других или за ничтожную плату*); тяжёлый, плохо оплачиваемый труд; □ ~ کردن а) работать носильщиком, грузчиком; б) заниматься переноской груза, багажа; в) *разг.* выполнять тяжёлую работу (*за других*); работать за ничтожную плату.

حمام [hāмам] *редко* голубь; голуби.

حمام [hāммам] баня; ванная (*комната*); купальня, ванна; زنانه ~* а) женская баня; б) *разг.* шумное, говорливое собрание, общество; □ ~ گرفتن (کردن، رفتن) мыться, купаться; принимать, брать ванну; ○ با آب* ~ دوست گرفتن *погов.* подружиться с помощью банной воды (*т. е. не затратив никаких усилий*); ◇ آفتاب ~* солнечная ванна.

حمامچی [hāммамчи] *см.* حمامی 1.

حمامی [hāммами] 1. 1) (*тж.* ~ استاد* *и* ~ اوستای*) банщик; массажист (*в бане*); 2) содержатель бани; 3) вознаграждение за труд содержателя бани в сельской местности; 2. банный.

حمایت [hэмайāт] 1) защита; заступничество; охранение; 2) покровительство; поддержка; протекция; опека; ~* (~ از) اقرباء (خویشاوندان) непотизм, кумовство; ~ از صنایع داخلی* покровительственная система, протекционизм; کار ~* охрана труда; 3) *воен.* прикрытие, сопровождение; 4) протекторат; ~ در تحت* а) под защитой; под покровительством; б) *воен.* под прикрытием; в) под протекторатом; □ ~ کردن а) защищать (*кого-что* از, را), заступаться (*за кого-что* از, را); покровительствовать (*кому-чему* از, را); поддерживать (*кого-что* از, را); б) *воен.* прикрывать (*кого-что* از, را); в) осуществлять опеку (*над кем-чем* از, را), опекать (*кого-что* از, را).

حمایتگر [hэмайāтгāр] 1. защитник; покровитель; заступник; 2. оказывающий покровительство, поддержку; ~ محافل* круги, оказывающие поддержку.

حمایتی [hэмайāти]: ~ نیروی* *воен.* войска прикрытия.

حمایل [hāмайел] *и* **حمائل** [hāмаэл] 1) (*тж.* ~ بند*) перевязь; портупея; 2) орденская лента (*носимая через плечо*); □ ~ کردن вешать, перекидывать через плечо; перевязывать через плечо; ○ ~ فنگ! *воен.* за спину! (*команда*).

حمایل‌فنگ [hāмайелфāнг] 1. в положении с винтовкой за спиной; 2. *см.* حمایل‌فنگ (*в ст.* حمایل).

حمایه [hэмайе] *см.* حمایت

حمائی [hоммаи] лихорадочный, сопутству-

ющий лихора́дке; ~ نبض* лихора́дочный пульс.

حمد [hӓмд] 1) хвала́, похвала́, восхвале́ние, прославле́ние; 2) славосло́вие; благодаре́ние, благода́рность (*аллаху*); ~ و ثنا хвала́ и благодаре́ние; □ ~ کردن восхваля́ть, прославля́ть, славосло́вить (*кого-что* به, را); возноси́ть благодаре́ние и хвалу́ (*кому* به, را); ○ ~ کردن *см.* ~ و ثنا گفتن

حمدان [hӓмдан] *анат.* пе́нис.

حمدونه [hӓмдунэ] *редко* обезья́на (*человекообразная*).

حمراء [hӓмра] *см.* احمر

حمرت [hомрӓт] *и* حمره [hомрэ] 1) краснота́; краснова́тый цвет; 2) *мед.* ро́жа, ро́жистое воспале́ние.

حمق [homғ] *см.* حماقت 1).

حمقاء [homӓға] *редко мн. от* احمق 1.

حمل [hӓмӓл] 1) (*тж.* ~ برج*) *астр.* Ове́н (*зодиакальное созвездие*); 2) *уст.* хама́ль (*первый месяц иранского солнечного года; соотв. марту — апрелю*); 3) *редко* ягнёнок, бара́шек.

حمل [hӓмл] 1) несе́ние, ноше́ние; перенесе́ние, перено́ска; ~* بار погру́зка; || جواز* ~* سلاح разреше́ние на ноше́ние ору́жия; 2) перево́зка, транспортиро́вка; ~* بوسیله دواب перево́зка на вью́ках; 3) груз; но́ша; вьюк; тя́жесть; 4) зача́тие; бере́менность; ~* کاذب ло́жная бере́менность; درد* وضع ~ родовы́е му́ки; ~ وضع* разреше́ние от бре́мени, ро́ды; 5) плод (*в утробе матери*); □ ~ برداشتن забере́менеть; ~ شدن а) переноси́ться; быть перенесённым; б) перевози́ться, транспорти́роваться; в) погружа́ться (*на что* به, بر); ~ کردن а) носи́ть; переноси́ть; б) перевози́ть, транспорти́ровать; в) грузи́ть, погружа́ть (*на что* به, بر); г) расце́нивать (*как* به, بر), счита́ть (*чем* به, بر); относи́ть (*к чему* به, بر).

حمل [hэмл] *редко* 1) груз; но́ша; вьюк; тя́жесть; 2) плод (*в утробе матери*).

حملات [hӓмӓлат[*мн. от* حمله

حمل کننده [hӓмлконӓндэ] отправи́тель (*товара*); экспеди́тор.

حمل و نقل [hӓмлонӓғл] 1) тра́нспорт; ~* هوایی возду́шный тра́нспорт; || ~ اداره* *уст.* тра́нспортное управле́ние; ~ قابل* транспорта́бельный; ~ وسایل* сре́дства тра́нспорта; ~ هزینه* тра́нспортные изде́ржки; 2) перево́зка, транспортиро́вка; ~* بارها перево́зка гру́зов.

حمله [hӓмле] *мн.* حملات [hӓмӓлат] 1) нападе́ние, ата́ка; наступле́ние; на́тиск; ~* جبهه‌ای фронта́льная ата́ка; ~* کاذبه ло́жная ата́ка; ~* متقابله контрата́ка; 2) *мед.* эпиле́псия; припа́док; ~* سخت си́льный припа́док; حمله‌اش گرفت у него́ припа́док эпиле́псии; □ ~ بردن (آوردن، کردن) напада́ть (*на кого* به, بر); наступа́ть (*на кого* به, بر); атакова́ть (*кого* به, بر); броса́ться (*на кого* به); ◇ ~* خون прили́в кро́ви.

حمله‌ای [hӓмлеи] *разг.* эпиле́птик; страда́ющий припа́дками эпиле́псии; припа́дочный.

حمله‌ور [hӓмлевӓр] напада́ющий, атаку́ющий; наступа́ющий; ~ شدن напада́ть; атакова́ть (*кого-что* به, بر); наступа́ть.

حموضت [hомузӓт] *редко хим.* 1) кисло́тность; 2) кислота́; ~* شیر моло́чная кислота́.

حمول [hӓмул] выно́сливый; терпели́вый.

حمی [homма] *см.* حماء

حمیت [hӓмиййӓт] 1) чу́вство че́сти; благоро́дство; 2) благоро́дный пыл, рве́ние, энтузиа́зм; ~* قسمتی патриоти́зм (*среди военных*), любо́вь к свое́й ча́сти.

حمیتمند [hӓмиййӓтмӓнд] 1) облада́ющий чу́вством че́сти; благоро́дный; 2) ре́вностный; энерги́чный, предприи́мчивый.

حمید [hӓмид] 1. *книжн.* похва́льный, досто́йный похвалы́; 2. *и.с.м.* Хами́д.

حمید الخصال [hӓмидолхэсал] *книжн.* облада́ющий хоро́шими мане́рами; име́ющий хоро́ший хара́ктер.

حمیده [hӓмидэ] 1. *см.* حمید 1; ~ اوصاف* похва́льные ка́чества, сво́йства; 2. *и.с.ж.* Хамиде́.

حمیقاء [homэйға] *мед.* ве́тряная о́спа.

حمیم [hӓмим] I *книжн.* [закады́чный] друг, прия́тель.

حمیم [hӓмим] II 1. горя́чий; 2. горя́чая вода́, кипято́к.

حمیه [hāмиййе] *см.* حمیت

حناء [hāн(н)а *и* hэна] 1) *бот.* хна (Lawsonia); 2) хна (*порошок*); ~* معجون *редко* бáсма; □ ~ بستن (گذاشتن) крáсить хной (*кого-что* را به); ◇ ~ گل* *бот.* бальзами́н (Impatiens balsamina) (*садовый*); | *دست کسیرا ~ توی(در) گذاشتن а) стáвить когó-л. в безвы́ходное положéние; подводи́ть когó-л.; б) втя́гивать когó-л. в неприя́тное дéло; | حنایش *پیش کسی رنگ ندارد *разг.* с ним никтó не считáется; егó словá ни на когó не производя́т впечатлéния; حنایش رنگی ندارد *разг.* с ним не считáются, он не пóльзуется уважéнием.

حنابندان [hāнабäндан] *уст.* пир по слýчаю окрáшивания хной (*волос и кончиков пальцев невесты перед свадьбой*).

حنان [hāннан] *книжн.* жáлостливый, сострадáтельный, милосéрдный (*эпитет аллаха; чаще употребляется с артиклем* ال).

حنایی [hāнайи] 1. 1) ры́жий; крáсно-жёлтый; 2) вы́крашенный, помáзанный хной; 2. торгóвец хной.

حنبل [hāмбäл] *редко* низкорóслый мужчи́на с больши́м живóтом; тóлстый, тýчный мужчи́на.

حنبلی [hāмбäли] *рел.* 1. ханбали́тский; 2. ханбали́т (*последователь ханбалитского толка в исламе*).

حنجر [hāнд͡жäр] *см.* حنجره

حنجره [hāнд͡жäрэ] 1) гортáнь; дыхáтельное гóрло, трахéя; 2) гóлос; او ~* خوبی دارد у негó хорóший гóлос.

حنجری [hāнд͡жäри] гортáнный.

حنظل [hāнзäл] *бот.* колокви́нт (Citrullus colocynthis).

حنفاء [hонāфа] *мн. от* حنیف

حنفی [hāнāфи] *рел.* 1. ханифи́тский; 2. ханифи́т (*последователь ханифитского толка в исламе*).

حنک [hāнäк] *редко* 1) нёбо; пóлость рта; ~ عظم* нёбные кóсти; 2) ни́жняя чéлюсть.

حنوط [hонут *и* hāнут] 1) бальзами́рование; 2) бальзами́ческие аромати́ческие веществá; □ ~ کردن бальзами́ровать.

حنیف [hāниф] *мн.* حنفاء [hонāфа] 1) ортодóкс; 2) язы́чник, отказáвшийся от язы́чества и увéровавший в еди́нство бóга.

حوا [hāвва] 1) *библ.* Éва; 2) *и.с.ж.* Хаввá.

حواج [hāвад͡ж(д͡ж)] *книжн. мн. от* حاجه

حواجب [hāвад͡жеб] *книжн. мн. от* حاجب IV.

حواجز [hāвад͡жез] *мн. от* حاجز 2.

حوادث [hāвадэс] *мн. от* حادثه; ~* جو (جوی) явлéния прирóды (*напр. дождь, ветер и т. п.*).

حواری [hāвари] *мн.* حواریون [hāварийййун] 1) *рел.* апóстол; 2) *редко* послéдователь, учени́к.

حواس [hāвас(с)] *мн. от* حس; ~* باطنه (باطنی) [внýтренние] чýвства (*ощущения, восприятия, представления, мысли и т. п.*), ~* ظاهره *и* ~* خمسه, ~* پنجگانه пять [внéшних] чувств (*обоняние, вкус, зрение, осязание, слух*); ○ ~* خود را جمع کردن сосредотóчивать своё вни́мание, сосредотóчиваться | حواسش [به] جا آمد он пришёл в себя́, в чýвство; حواسش پرت است он рассéян.

حواس‌پرت [hāвас(с)пäрт] рассéянный; растéрянный.

حواس‌پرتی [hāвас(с)пäрти] рассéянность; растéрянность.

حواشی [hāваши] 1) *мн. от* حاشیه; 2) *книжн.* домочáдцы, члéны семьи́; 3) *книжн.* чéлядь, слýги; 4) *книжн.* сви́та; окружéние.

حواصل [hāвасэл] I цáпля.

حواصل [hāвасэл] II *мн. от* حاصل 1.

حواصیل [hāвасил] *см.* حواصل I.

حوالت [hāвалäт] *книжн. см.* حواله

حواله [hāвале] *мн.* حوالجات [hāвалед͡жат] 1) (*тж.* ~* پول) дéнежный перевóд; ~* پستی почтóвый перевóд; ~* تلگرافی телегрáфный перевóд; 2) *фин. см.* حواله‌کرد; ~* بیش از زیادتر از موجودی *и* ~* اعتبار óвердрафт; ~* واگزاری کالا* делúвери-óрдер; 3) поручéние; передáча; □ ~ دادن (کردن) а) переводи́ть, дéлать перевóд (*по почте*); صد ریال ~ کرد* بنام من он перевёл на моё и́мя сто риáлов; б) поручáть; передавáть; в) направля́ть; метáть; چوب‌را بسرش ~ داد он брóсил пáлку в егó гóлову; ~ شدن а) быть переведённым, пóсланным (*о переводе по почте*);

б) быть порýченным; быть пéреданным; поручáться; передавáться; в) быть напрáвленным, брóшенным; ◇ سر خرمن ~* (*روی) (*یخ) *разг.* пустóе обещáние; | او را بخدا ~ کردم а) бог емý судья́; б) пусть егó покарáет бог.

حواله‌دهنده [hâваледähäндэ] *фин.* поручи́тель.

حواله‌کرد [hâвалекâрд] *фин.* 1) индоссамéнт; 2) óрдер; прикáз; به ~* فلان... по óрдеру такóго-то...

حواله‌نامه [hâваленамэ] перевóдный вéксель.

حوالی [hâвали] 1. окрéстности; окрéстность; предмéстье; 2.: ~* (*тж.* در ~*) *отым. предлог* 1) óколо, вблизи́, поблизости от; در ~* شهر óколо гóрода; 2) óколо, под; در ~* صبح под ýтро.

حوایج [hâвайеджж] *и* حوائج [hâваэджж] 1) *мн. от* حاجت; 2) *уст.* кýхонная ýтварь.

حوائل [hâваэл] *и* حوایل [hâвайел] *мн. от* حائل 2.

حوت [hут] 1) *редко* большáя ры́ба; 2) *астр.* Ры́бы (*зодиакальное созвездие*); 3) *уст.* хут (*двенадцатый месяц иранского солнечного года; соотв. февралю — марту*).

حور [hур] 1) (*тж.* ~* بهشتی) *см.* حوری; 2) *мн. от* حوراء

حوراء [hoўра] *мн.* حور [hур] *редко* 1) черноглáзая красáвица; 2) гýрия, рáйская дéва.

حورالعین [hуролэйн] белоли́цая красáвица с большими чёрными глазáми.

حورپیکر [hурпэйкäр] *и* حورلقاء [hурлеґа] *поэт.* красáвица (*букв.* имéющая лицó гýрии; обладáющая внéшностью рáйской дéвы).

حوری [hури] *и* حوریه [hурийе] 1) гýрия, рáйская дéва; ни́мфа; фéя; ~* دریایی морскáя ни́мфа; 2) *см.* حورالعین

حوزه [hoўзэ] 1) сфéра, óбласть; ~* عمل сфéра дéйствия; ~* نفوذ сфéра влия́ния; 2) óкруг; райóн; óбласть; ~* انتخابیه (انتخاباتی) избирáтельный óкруг; ~* سربازگیری призывнóй пункт; 3) *физ.* пóле; ~* الکتریکی электри́ческое пóле; ~* مغناطیسی магни́тное пóле.

حوش [hoўш] *книжн.* 1) огрáда, загорóдка; 2) огорóженное мéсто; загóн; 3) двор (*при доме*); 4) *см.* حول‌وحوش

حوش‌وپوش [hoўшопуш] *книжн.* 1) бли́зкие, приближённые; окружéние; 2) домочáдцы, члéны семьи́; 3) чéлядь, слýги; 4) сви́та.

حوصله [hoўсäле] I терпéние, терпели́вость, вы́держка; выносливость; □ ~ داشتن а) облада́ть терпéнием, быть терпели́вым; б) имéть настроéние (*что-л. сделать*); быть склóнным (*к чему-л.*); ~ کردن терпéть, проявля́ть сдéржанность, сдéрживаться; ○ ~* کسیرا بسر بردن выводи́ть когó-л. из терпéния; | حوصله‌ام تنگ شد а) с меня́ хвáтит, мне надоéло; б) у меня́ испóртилось настроéние; мне стáло скýчно; حوصله‌ام سر رفت *и* حوصله‌ام [به] سر آمد у меня́ лóпнуло терпéние; ◇ ~* چیزی داشتن имéть охóту, настроéние занимáться чéм-л., имéть склóнность к чемý-л.; حوصله‌اش را ندارم у меня́ нет настроéния дéлать э́то; || از ~* چیزی خارج بودن быть некомпетéнтным *или* неправомóчным в решéнии чегó-л.: از ~* کسی خارج بودن не поддавáться понимáнию, уразумéнию когó-л.; *حرفهای شما از ~* من خارج است вáши словá вы́ше моегó понимáния.

حوصله [hoўсäле] II *редко* зоб (*птицы*).

حوصله‌دار [hoўсäледар] терпели́вый; вынóсливый.

حوض [hoўз] бассéйн, водоём, резервуáр; ~* تعمیر (تعمیرگاه) док; ~* کوثر *рел.* рáйский истóчник Коусáр; || ~ *ماهی карáсь; | در حوضی که ماهی نیست قورباغه سپهسالار است *посл.* в прудý, где не вóдится ры́ба, лягýшка—полковóдец (*соотв.* на безры́бье и рак ры́ба).

حوضچه [hoўзче] небольшóй бассéйн, водоём.

حوضخانه [hoўзханэ] подвáльное помещéние в дóме *или* при мечéти, в котóром имéется небольшóй бассéйн.

حوضه [hoўзэ] *геогр.*, *геол.* бассéйн; ~* رود دجله бассéйн реки́ Тигр.

حول [hävä́л] *мед.* косоглáзие, страби́зм.

حول [hoўл] *книжн.* 1. 1) си́ла, могýщество; 2) *редко* год; дáта; 2.: ~* (*тж.* در ~*) *отым. предлог* вокрýг (*чего-л.*); ~* محور* خود вокрýг своéй оси́.

حول‌وحوش [hoўлohoўш] 1. окрéстности, предмéстья; در ~* شیراز в окрéстностях

Шира́за; 2.: ~* (*тж.* ~* در) *отым. предлог* вокру́г, о́коло.

حوله [hoўле] полоте́нце; حمام ~* ба́нное полоте́нце; ظرف خشک‌کن ~* ку́хонное, посу́дное полоте́нце.

حولی [hoўли] *диал.* дом, жили́ще, зда́ние (*со всеми службами*); двор.

حومانه [hoўманэ] *вид клевера.*

حومه [hoўмэ] при́город, при́городный райо́н; предме́стье, окра́ина; окре́стность; ~* تهران предме́стья Тегера́на.

حویج [häвидж] морко́вь (Daucus carota).

حی [häй(й)] *книжн.* 1. 1) живо́й; живу́щий; حی ناطق* челове́к; 2) ве́чно живу́щий, бессме́ртный (*эпитет бога*); 2. *редко* пле́мя, род; ◇ حی و حاضر بودن прису́тствовать, име́ться нали́цо́.

حیاء [häйа] стыд; застéнчивость; ро́бость, стыдли́вость; ~ کردن стыди́ться; стесня́ться.

حیات [häйат] жизнь, существова́ние; ~ و ممات жизнь и смерть; ~ آب* *фольк.* вода́ жи́зни, жива́я вода́; □ ~ داشتن *u* [در *قید] ~ بودن быть живы́м; ~ آیا *پدر شما در ~ است؟ *u* آیا *پدر شما در ~ دارد؟ жив ли ваш оте́ц?; ○ حیاتش وفا نکرد его́ жизнь оборвала́сь: حیاتش وفا نکرد که... он не до́жил до того́, чтобы ...; ◇ ترک (*بدرود)* ~ گفتن (کردن) ~ сконча́ться, умере́ть.

حیات [häййат] *мн. от* حیه II.

حیات‌بخش [häйатбäхш] дару́ющий жизнь, живи́тельный, животво́рный.

حیات‌شناسی [häйатшенаси] (*тж.* ~ علم*) *уст.* биоло́гия.

حیاتی [häйати] жи́зненный; жи́зненно необходи́мый; животрепе́щущий, важне́йший; ~ مسئله* суще́ственный вопро́с; ~ موضوع* و مماتی вопро́с жи́зни и сме́рти.

حیادار [häйадар] стыдли́вый, стесни́тельный; ро́бкий, застéнчивый.

حیازت [hийазäт] *уст.* 1) овладе́ние, приобрете́ние; 2) собира́ние.

حیاط [häйат] двор (*перед домом*); уса́дьба; огоро́женный уча́сток земли́ (*на котором помещается дом, сад и т. п.*); خلوت ~* *уст.* за́дний двор; طویله ~* *уст.* надво́рные строе́ния, слу́жбы.

حیاة [häйат] *см.* حیات

حیث [hэйс] 1): ~* از *отым. предлог* в отноше́нии, с то́чки зре́ния; по; از ~* سن از من بزرگتر است по во́зрасту он ста́рше меня́; شعرش هم از ~* شکل و قالب و هم از ~* مضمون بکلی نو است его́ стихи́ но́вы как по фо́рме, так и по содержа́нию; 2): به ~* *отым. предлог редко* по причи́не, в связи́; □ ~ از این в э́том отноше́нии; از هر ~ во всех отноше́ниях; ~ از هیچ ни в како́м отноше́нии; ни с како́й стороны́.

حیثیت [hэйсиййäт] 1) прести́ж, репута́ция, авторите́т; положе́ние (*в обществе*); 2) досто́инство; честь; ~ اعاده* реабилита́ция.

حیدر [hэйдäр] 1) *книжн.* лев; 2) Хейда́р (*прозвище халифа Али, зятя Мухаммада*); 3) *и.с.м.* Хейда́р.

حیران [hэйран] 1) изумлённый, удивлённый, поражённый, ошеломлённый; 2) бродя́чий, блужда́ющий; □ ~ شدن а) изумля́ться, удивля́ться, поража́ться; б) броди́ть, блужда́ть; ~ ماندن *см.* ~ شدن а); ○ ~ و ویلان شدن шата́ться, слоня́ться, болта́ться (*без дела*).

حیرانی [hэйрани] *см.* حیرت

حیرت [hэйрäт] изумле́ние, удивле́ние, ошеломлённость; ~ کردن *см.* به ~ افتادن; ‖ در ~ شدن *u* به ~ آمدن, به (در) ~ افتادن (ماندن) изумля́ться, удивля́ться, поража́ться (*кому-чему* از); به ~ آوردن (انداختن) изумля́ть, удивля́ть, поража́ть, ошеломля́ть; ○ به ~ فرو ;به ~ آوردن *см.* به ~ فرو بردن به ~ افتادن *см.* رفتن

حیرت‌انگیز [hэйрäтäнгиз] *u* حیرت‌آور [hэйрäтавäр] вызыва́ющий изумле́ние, удивле́ние, поража́ющий, порази́тельный, ошеломля́ющий.

حیرت‌زده [hэйрäтзäдэ] 1. удивлённо, изумлённо; растéрянно; 2. удивлённый, изумлённый, ошеломлённый; ~ با *قیافه с удивлённым лицо́м.

حیز [häййез] *книжн.* 1) простра́нство; ме́сто; 2) сфе́ра; преде́лы, грани́цы, ра́мки; بیرون از ~* این از *u* ~* امکان بیرون است это выхо́дит за преде́лы возмо́ж-

حیله‌باز [hилебаз] *см.* حیله گر

حیله‌بازی [hилебази] *см.* حیله گری

حیله پیله [hилепиле] *разг.* плутовство́, жу́льничество; обма́н, моше́нничество.

حیله‌جو [hиледжу] *и* حیله‌کار [hилекар] *см.* حیله گر; حیله گر را بهانه بسیار است ~ *посл.* у хитреца́ уло́вок мно́го.

حیله گر [hилегäр] **1.** хитре́ц, обма́нщик, плут; интрига́н, ка́верзник; **2.** хи́трый, лука́вый; кова́рный.

حیله گرانه [hилегäранэ] **1.** хи́тро, лука́во; обма́нным путём; плутовски́; кова́рно; **2.** (*о чём-л.*) хи́трый, лука́вый; обма́нный, плутовско́й; кова́рный.

حیله گری [hилегäри] хи́трость, лука́вство; плутовство́; махина́ции, интри́ги; ~ کردن хитри́ть, лука́вить; плутова́ть; стро́ить ко́зни, плести́ интри́ги.

حین [hин] вре́мя; промежу́ток вре́мени; моме́нт; در ~* رفتن в моме́нт отправле́ния; در ~* گفتگو во вре́мя бесе́ды.

حیوان [hэйван] 1) живо́тное, живо́е существо́; ~* ناطق челове́к (*букв.* говоря́щее живо́тное); 2) живо́тное; скоти́на; зверь; حیوانات اهلی* дома́шние живо́тные; ~* تخمی саме́ц-производи́тель; عالم حیوانات* живо́тный мир; 3) (*тж.* ~* خدا) *разг. бран.* дура́к, остоло́п; простофи́ля; скоти́на; ◇ ~* خوش‌خوراک *разг.* прожо́рливый челове́к; обжо́ра; || ~ آب* *фольк.* вода́ жи́зни, жива́я вода́; ~ چشمه* *фольк.* исто́чник живо́й воды́.

حیوان‌پرستی [hэйванпäрäсти] *рел.* культ живо́тных, поклоне́ние живо́тным, тотеми́зм.

حیوانخوار [hэйванхар] *и* حیوانخور [hэйванхор] плотоя́дный (*о животном*).

حیوان‌داری [hэйвандари] *уст.* животново́дство; скотово́дство.

حیوان‌شناس [hэйваншенас] зоо́лог.

حیوان‌شناسی [hэйваншенаси] (*тж.* ~ علم*) зооло́гия.

حیوانک [hэйванäк] *и* حیوانکی [hэйванäки] *разг.* бедня́га.

حیوانی [hэйвани] **1.** 1) живо́тный (*относящийся к живым существам, к органическому миру*); ~ غذای* живо́тная пи́ща; 2) живо́т-

ностей; از *~ انتفاع افتاد э́то переста́ло быть поле́зным.

حیص(و)بیص [hэйс(о)бэйс] 1) затрудни́тельное положе́ние; 2) замеша́тельство; переполо́х, сумато́ха; беспоря́док; 3) шум, гам; дра́ка; در این ~ а) в э́той сумя́тице; б) в э́то вре́мя, в э́тот моме́нт; ме́жду те́м.

حیض [hэйз] менструа́ция, ре́гулы; ~ دیدن (داشتن، شدن) а) менструи́ровать; б) *редко* попада́ть впроса́к, сади́ться в лу́жу; ◇ ولد* ~ (تخم*) *бран.* незаконнорождённый ребёнок.

حیطه [hэйтэ *и* hитэ] 1) *воен.* боево́й уча́сток, райо́н; 2) преде́лы, грани́цы, ра́мки; در ~* امکانات وی в преде́лах его́ возмо́жностей; 3) *уст.* огоро́женное ме́сто; пло́щадь; ○ به ~* تصرف در آوردن овладева́ть (*чем* را); захва́тывать.

حیف [hэйф] **1.** *межд.* увы́!, как жаль!; صد ~! ты́сяча сожале́ний!; **2.** *разг.* зря, по́пусту, напра́сно, да́ром; □ ~ شدن пропада́ть зря, по́пусту; быть растра́ченным зря; تمام* ثروت او ~ شد всё его́ бога́тство пропа́ло зря; ~ کردن растра́чивать зря; ○ ~ است که ... *и* ~ که... жаль, что ...; ~ که تو نیامدی жаль, что ты не пришёл; صرف وقت* برای این کار ~ است жаль тра́тить вре́мя на э́то де́ло; حیفش آمد он пожале́л, ему́ ста́ло жаль; ему́ жа́лко; حیفش میاید پول خرج کند ему́ жаль де́нег, ему́ не хо́чется тра́тить де́ньги.

حیفا [hэйфа] *межд. см.* حیف 1.

حیف ومیل [hэйфомэйл] растра́та, хище́ние; ~ کردن растра́чивать, расхища́ть, незако́нно присва́ивать; مال* دولت را ~ کرد он присво́ил госуда́рственное иму́щество.

حیل [hийäл] *мн. от* حیله

حیلت [hилäт] *см.* حیله

حیله [hиле] *мн.* حیل [hийäл] 1) хи́трость, уло́вка, ухищре́ние; кова́рство; ~* جنگی вое́нная хи́трость; ~* شرعی обхо́д зако́на, шариа́та; 2) *редко* сообрази́тельность; ло́вкость; □ ~ اندیشیدن стро́ить ко́зни, плести́ интри́ги; ~ زدن обману́ть (*кого* به), сыгра́ть шту́ку (*с кем* به); ~ کردن хитри́ть, плутова́ть; ○ ~ بکار بردن прибега́ть к хи́трости, уло́вке.

ный, грýбый, ни́зменный; ~ اطوار* грýбые манéры; ~ ترس* живóтный страх; ~ نفس* живóтное чýвство; 2. *разг. см.* حیوانک

حیوانیت [hэйванийийат] 1) живóтная прирóда; 2) скóтство; грýбость, невéжество.

حیوة [hāйат] *см.* حیات

حیوی [hāйāви] *см.* حیاتی

حیه [hāййе] I *см.* حی 1 1).

حیه [hāййе] II *мн.* حیات [hāййат] *книжн.* змея́, гадю́ка.

خ

خ *«хэ» — девятая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 600.*

خا [ха] I (*тж.* خای معجمه*) *название буквы* خ

خا [ха] II **1.** *осн. наст. вр. гл.* خاییدن; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* жую́щий, пережёвывающий, *напр.*: ژاژخا пустомéля, болтýн.

خات [хат] *см.* خاد

خاتم [хатāм] *мн.* خواتم [хāватэм] 1) печáть, печáтка; 2) (*тж.* ~ انگشتر*) пéрстень, кольцó с печáткой; 3) мозáика; инкрустáция; ~ جعبه* шкатýлка, покры́тая инкрустáцией.

خاتم [хатэм] *книжн.* **1.** конéц; **2.** 1) стáвящий печáть; запечáтывающий; 2) завершáющий; послéдний; ~ انبیا* *см.* خاتم‌الانبیا

خاتم‌الانبیا [хатэмолāнбийа] послéдний из прорóков (*эпитет Мухаммада*).

خاتم‌بند [хатāмбāнд] *см.* خاتم‌کار

خاتم‌بندی [хатāмбāнди] *см.* خاتم‌کاری

خاتم‌ساز [хатāмсаз] *см.* خاتم‌کار

خاتم‌سازی [хатāмсази] *см.* خاتم‌کاری

خاتم‌کار [хатāмкар] мозаи́ст, мáстер мозаи́чных рабóт; инкрустáтор.

خاتم‌کاری [хатāмкари] 1) мозáика; инкрустáция; 2) мозаи́чные и инкрустациóнные рабóты; □ ~ کردن дéлать мозáику; инкрусти́ровать.

خاتمه [хатэмэ] *мн.* خواتم [хāватэм] конéц; заключéние; завершéние, окончáние, финáл; эпилóг; ~ کلام* заключи́тельная часть рéчи; || برگ* (ورقه*) ~* خدمت удостоверéние об увольнéнии (*обычно из армии*); ~ در в заключéние; □ ~ پذیرفتن *см.* ~ یافتن; ~ دادن класть конéц (*чему* به, را), прекращáть (*что* به, را); заключáть; завершáть, окáнчивать (*что* به, را); ~ یافتن прекращáться; закáнчиваться; завершáться, окáнчиваться.

خاتمةً [хатэмāтāн] в заключéние.

خاتوله [хатуле] *редко* 1) ни́зость, пóдлость; 2) хи́трость; обмáн.

خاتون [хатун] *мн.* خواتین [хāватин] *уст.* 1) высокопостáвленная дáма; госпожá, бáрыня; 2) хозя́йка; ~ جنت* *метаф.* влады́чица рáя (*эпитет Фатеме, дочери пророка*); ~ جهان* *метаф.* влады́ка ми́ра (*о солнце*); ~ قیامت (محشر)* *метаф.* влады́чица сýдного дня (*эпитет Фатеме, дочери пророка*); || ~ دو а) *метаф.* две госпожи́ (*о солнце и луне*); б) глазá; 3) *и.с.ж.* Хатýн.

خاج [хад͡ж] I 1) крест, крéстик; ~ اعظم* распя́тие; 2) трéфовая масть; трéфы, крéсти; □ ~ زدن (کشیدن) крести́ться.

خاج [хад͡ж] II мóчка (*уха*).

خاج [хад͡ж] III *бот.* подмарéнник крестови́дный (Galium cruciata).

خاج‌پرست [хад͡жпāрāст] *редко* христиани́н.

خاج‌شوران [хад͡жшуран] *и* خاج‌شویان [хад͡жшуйан] (*тж.* ~ عید*) *рел.* богоявлéние, крещéние.

خاجی [хад͡жи] крестообрáзный; ~ استخوان* **крестéц.**

خاچ [хач] *см.* خاج I, II, III.

خاخام [хахам] раввин.

خاد [хад] кóршун.

خادع [хадэ'] *книжн.* **1.** обмáнывающий, вводя́щий в заблуждéние; **2.** обмáнщик.

خادم [хадэм] *мн.* خدام [ходдам], خدم [хāдāм] *и* خدمه [хāдāмэ] 1) слугá, служи́тель; ~ حبش* *метаф.* чёрный слугá (*о ночи*); ~ روم* *метаф.* бéлый слугá (*о дне*); ~ کلیسا*

служи́тель це́ркви; пономáрь; дьячóк; ~* ملت слугá нарóда; 2) *редко* éвнух.

خادمه [хадэмэ] служáнка, прислýга; гóрничная.

خاده [хадэ] 1) багóр; шест; жердь; 2) *редко* метлови́ще; 3) *уст.* ви́селица.

خار [хар] I 1. *осн. наст. вр. гл.* خاریدن; 2. 1) шип, колю́чка; иглá; هر جا که گل است ~ است *посл.* где цветы́, там и тéрние (*соотв.* нет рóзы без шипóв); 2) колю́чий кустáрник; 3) чертополóх (Carduus); ~* ترنجبین (ترنگبین) *бот.* верблю́жья колю́чка (Alhagi camelorum); ~* مغیلان еги́петский, арави́йский тернóвник (Prunus spinosa); || ~ *بته а) *ежеви́ка* (Rubus caesius); б) ворся́нка (Dispacus); ◇ ~* پیراهن беспокóйство, тревóга; ~* *سر راه и ~ در *سر راه препя́тствия; помéхи; ~* شتر *см.* خارشتر; ~* ماهی *см.* خارماهی; | ~ از *پای کسی بر کندن устраня́ть препя́тствия с чьегó-л. пути́; ~* *چشم کسی بودن быть бельмóм на глазý когó-л.; ~ چیدن устраня́ть препя́тствия, помéхи; ~ در جگر داشتن страдáть; испы́тывать беспокóйство, тревóжиться; ~ در *جگر (*جان) کسی شکستن а) лишáть когó-либо покóя; внушáть комý-л. тревóгу; б) наплевáть в дýшу комý-л.; ~ در *چشم کسی بودن *см.* ~* *چشم کسی بودن; ~ در راه ~* *راه کسی شدن; ~ چیدن *см.* شکستن мешáть, препя́тствовать комý-л.; вставáть на чьём-л. пути́; станови́ться препя́тствием на чьём-л. пути́; стáвить комý-л. пáлки в колёса; ~* *سر (در) *راه کسی بودن быть препя́тствием, помéхой на чьём-л. пути́; | ~ را در *چشم دیگران میبیند و تیررا در *چشم خود نمی‌بیند *посл.* в чужóм глазý сучóк ви́дит, а в своём (и) бревнá не замечáет; ~ در موزه‌اش افتاد *разг.* он забеспокóился.

خار [хар] II *разг.* расчёсанный; приглáженный (*о волосах*); ~ شدن быть расчёсанным; быть приглáженным (*о волосах*); ~ کردن расчёсывать; приглáживать (*волосы*).

خار [хар] III *см.* خارا I.

خارا [хара] I (*тж.* ~ سنگ*) грани́т; ◇ ~ دل* жестóкое, чёрствое сéрдце.

خارا [хара] II *род переливающейся шуршащей шёлковой ткани*; муáр.

خارا [хара] III *муз. название одного из разделов макама «Нава».*

خاراتراش [харатăраш] грани́тчик.

خاراشتر [хароштор] *см.* خارشتر.

خاراگوش [харагуш] *бот.* полы́нь гóрькая (Artemisia absinthum).

خاراگین [харагин] колю́чий; ◇ ~ راه* терни́стый путь.

خارانداز [харăндаз] дикобрáз.

خاراندن [харандăн] скрести́, чесáть (*ногтями*); царáпать; *فرصت سر ~ ندارم *погов.* мне нéкогда почесáть гóлову (*соотв.* я зáнят по гóрло, у меня́ дел по гóрло).

خارانما [харанăма] гранитообрáзный, гранитови́дный.

خارانو [харану] *см.* خارپشت.

خارایی [харайи] 1. грани́тный; 2. твёрдость.

خاربست [харбăст] 1) колю́чая и́згородь; живáя и́згородь; 2) мéсто, обнесённое колю́чей и́згородью; □ ~ کردن обноси́ть колю́чей и́згородью.

خاربن [харбон] колю́чий кустáрник, тернóвник.

خاربند [харбăнд] *см.* خاربست.

خاربیشه [харбише] колю́чие зáросли, колю́чие кустáрники.

خارپشت [харпошт] 1) ёж; ~* دریایی морскóй ёж; ~* کوهی гóрный ёж; 2) дикобрáз.

خارپوستان [харпустан] и خارتنان [хартăнан] *зоол.* иглокóжие.

خارتوت [хартут] крыжóвник (Grossularia).

خارج [харэдж] 1. 1) внéшний, нарýжный; находя́щийся вне чегó-л.; 2) *1-й элемент устойчивых словосочет. со знач.* выходя́щий за предéлы (*чего-л.*), находя́щийся вне (*чего-л.*) (*обычно в сочет. с предлогом* از), *напр.*: ~ از برنامه внеплáновый, вне плáна; ~* صف и ~ از صف *воен.* нестроевóй; ~ از موضوع не относя́щийся к тéме, дéлу; неумéстный; ~ از نوبت внеочереднóй; ~ از وصف неописýемый; 2. 1) внéшняя, нарýжная часть, сторонá; ~ و داخل *уст.* жéнская и мужскáя полови́ны (*в мусульманском доме*); 2) зарубéжные стрáны, заграни́ца; ~ از из-

-за границы; 3) внешний мир; 3.: ~* در (тж. از ~ در) отым. предлог вне, снаружи, за пределами (чего-л.); در ~* خانه вне дома; □ ~ بودن выходить за пределы, быть за пределами (чего از); находиться вне, быть вне (чего از); *حل این مسئله خارج از قوه و *اختیار من است решение этой проблемы превыше моих сил и воли; ~ خواندن фальшивить (о певце); муз. диссонировать; ~ شدن а) выходить; выступать (за пределы чего-л. از); б) исключаться; изгоняться; отстраняться; увольняться, отчисляться; в) вывозиться, экспортироваться; ~ کردن а) выводить; изгонять; б) исключать; устранять; отстранять; увольнять, отчислять; в) вывозить, экспортировать.

خارجاً [харэд͡жан] редко 1) внешне; по внешности; 2) снаружи, вне.

خارج‌الارضی [харэд͡жоларзи] экстерриториальный.

خارج‌آهنگ [харэд͡жаhанг] 1) негармоничный, диссонирующий (напр. о мелодии); 2) не согласующийся, не гармонирующий (с чем-л.).

خارجه [харэд͡же] 1. 1) иностранный, заграничный; зарубежный; ~ *تبعه иностранный подданный; ~ *دول иностранные государства; ~ [*امور] *وزارت министерство иностранных дел; ~ [*امور] *وزیر министр иностранных дел; 2) см. خارج 1; 2. (тж. *ممالک ~) заграница; зарубежные страны; ~ در за границей; в зарубежных странах.

خارجی [харэд͡жи] 1. 1) иностранец; чужеземец, иноземец; 2) мн. خوارج [хаварэд͡ж] ист. хариджит (участник религиозно-политического движения, возникшего в омейядском халифате в VII в.; основным пунктом учения хариджитов было признание равенства всех мусульман); еретик; 2. 1) внешний, иностранный, заграничный, зарубежный; чужестранный; ~ *انحصار *بازرگانی монополия внешней торговли; ~ *بازار иностранный рынок; ~ (*تجارت) *بازرگانی внешняя торговля; ~ *کالاهای иностранные товары; ~ *کتابهای иностранные книги; 2) внешний, наружный; ~ *استعمال мед. наружное.

خارجیه [харэд͡жийе] см. خارجی 2.

خارچینه [харчинэ] уст. щипчики, пинцет.

خارخار [хархар] 1) неугомонность; беспокойство; 2) царапанье; почёсывание.

خارخاسک [хархасак] см. خارخسک

خارخسک [хархасак] 1) бот. якорцы стелющиеся (Tribulus terrestris); 2) чертополох (Carduus); 3) разг. хитрый и злой человек.

خاردار [хардар] 1. колючий; покрытый шипами, с шипами; ~ *بوته колючий кустарник; ~ *سیم колючая проволока; 2. (тж. ~ *ماهی) окунь; иглобрюх (рыба); шиповка (рыба); ~* رودخانه‌ای *ماهی речной окунь; ~* دریایی *ماهی морской окунь; ~* *ماهی زرد золотистая шиповка.

خارداران [хардаран] зоол. иглокожие.

خارزار [харзар] и خارستان [харэстан] заросли колючего кустарника, терновника.

خارسر [харсар] редко 1) остроконечный; 2) острый, заострённый.

خارسو [харсу] диал. см. خواهرشوهر

خارش [харэш] и разг. خارشت [харэшт] 1) чесание; царапанье; 2) зуд; 3) см. خارشک 2); 4) см. خناق; 5) разг. беспокойство; □ ~ دادن чесать, скрести; ~ کردن чесаться, зудеть; دستم ~ میکند у меня чешутся руки.

خارشتر [хар(э)шотор] бот. 1) верблюжья колючка (Alhagi camelosum); 2) ворсянка (Dipsacus); ворсянка сукновальная (Dipsacus fillonus).

خارشک [харэшак] 1) зуд; 2) мед. чесотка; 3) разг. непоседливость, неугомонность; □ ~ داشتن а) болеть чесоткой; б) испытывать зуд; в) разг. быть непоседливым, неугомонным; г) разг. иметь нестерпимое желание (сделать что برای); иметь склонность (к чему برای); او برای فتنه‌جویی ~ دارد у него страсть к интриганству; ◇ ~ یارو زبانش دارد у этого малого чешется язык, этот малый любит почесать языком.

خارشکی [харэшаки] и خارشی [харэши] 1) страдающий чесоткой; больной, заражённый чесоткой; 2) разг. беспокойный; причиняющий беспокойство; мучающий других и испытывающий от этого наслаждение.

خارشو [харшу] диал. см. خواهرشوهر

خارق [харэѓ] *редко* **1.** 1) разрыва́ющий, раздира́ющий; 2) выходя́щий за ра́мки, грани́цы (*обычного*); طبیعت ~* сверхъесте́ственный; (عادی) عادت ~* *см.* خارق العاده; **2.** *мн.* خوارق [хāварэѓ] необыча́йное явле́ние; чу́до.

خارق العاده [харэѓоладэ] необы́чный, необыкнове́нный, порази́тельный; чрезвыча́йный; ~ عملیات* удиви́тельные де́йствия; موفقیت* ~ необыкнове́нный успе́х.

خارق‌القاعده [харэѓолгаэдэ] *редко* **1.** парадокса́льный; соверше́нно невероя́тный; **2.** парадо́кс.

خارک [харāк] 1) *уменьш.* ма́ленький шип, колю́чка; 2) хара́к (*сорт фиников*); 3) сушёные фи́ники.

خارکش [харкеш *и* харкāш] *и* خارکن [харкāн] I собира́ющий сухо́й куста́рник, колю́чки, хво́рост; среза́ющий терно́вник.

خارکن [харкāн] II *уст.* харка́н (*название музыкального тона*; *название мотива*).

خارماهی [хар(е)маhи] ёж-ры́ба; игла́-ры́ба.

خارناک [харнак] *см.* خاردار 1.

خاروخاشاک [харохашак], خاروخس [харохāс] *и* خاروخسک [харохāсāк] 1) валёжник, хво́рост; сухи́е ли́стья; 2) сор, му́сор.

خاره [харэ] 1) *см.* خارا I; 2) мо́лот; 3) жёсткая щётка.

خاریدن [хāридāн] 1) зуде́ть, чеса́ться; تنش میخارد а) у него́ всё че́шется; б) *разг.* ему́ хо́чется плётки, ему́ хо́чется быть поби́тым; 2) чеса́ть; цара́пать; скрести́.

خاز [хаз] I *сорт полотняной ткани*; митка́ль.

خاز [хаз] II *редко* 1) грязь, нечисто́ты; 2) гной; ◇ ~ سنگ* пе́мза.

خازن [хазэн] 1) *мн.* خزان [хоззан] *книжн.* храни́тель сокро́вищ; казначе́й; 2) *тех.* конденса́тор; برق ~* аккумуля́тор.

خازنه [хазāнэ] *разг. см.* خواهرزن

خازه [хазэ] *редко* раство́р гли́ны; ме́шаная гли́на.

خاس [хас] *бот.* па́дуб (Ilex).

خاستگاه [хастгаh] *книжн.* 1) нача́ло; исто́чник; 2) *воен.* исхо́дный пункт.

خاستن [хастāн] *осн. наст. вр.* خیز [хиз] 1) *см.* برخاستن; 2) возника́ть, появля́ться; 3) *редко* исчеза́ть; уничтожа́ться.

خاسر [хасэр] *книжн.* 1) те́рпящий убы́тки, несу́щий уро́н; потерпе́вший неуда́чу; 2) обма́нутый в наде́ждах, разочаро́ванный.

خاش [хаш] I *книжн.* 1) любвеоби́льный; изли́шествующий в любви́; 2) стра́стно влюблённый.

خاش [хаш] II *уст.* 1) тёща; 2) свекро́вь.

خاش [хаш] III *см.* خاشاک

خاشاک [хашак] 1) ще́пки; стру́жки; 2) сор, му́сор; 3) вы́сохшая на корню́ трава́.

خاشع [хаше'] *книжн.* 1) поко́рный, смире́нный; 2) скро́мный.

خاشک [хашāк] *см.* خاشاک

خاشکدان [хашāкдан] *уст.* 1) шкату́лка для безделу́шек; 2) ка́сса бакале́йщика.

خاشه [хаше] *см.* خاشاک

خاشه‌روب [хашеруб] *редко* убира́ющий му́сор; дво́рник.

خاص [хас(с)] **1.** 1) осо́бый, осо́бенный, специа́льный; специфи́ческий; ~ طراوت* осо́бая све́жесть; 2) характе́рный (*для кого-чего — изафет*); прису́щий (*кому-чему — изафет*); 3) отбо́рный; и́збранный; 4) ли́чный; со́бственный; ~ اسم* *грам.* и́мя со́бственное; 5) привилегиро́ванный, зна́тный; и́збранный; و عام ~ а) зна́тный и плебе́й; б) все, весь наро́д; **2.** *лог.* едини́чное.

خاصان [хассан] *книжн.* знать, аристокра́тия; дворя́нство; и́збранные вельмо́жи.

خاصره [хасэрэ] (*тж.* ~ استخوان*) *анат.* та́зовая кость; ~ لگن* таз.

خاصگان [хассэган] *см.* خاصان

خاصگی [хассэги] *уст.* **1.** 1) напе́рсник; 2) фавори́тка; **2.** са́мый лу́чший; отбо́рный; изы́сканный.

خاصه [хассэ] **1.** *см.* خاص 1; **2.** 1) осо́бенно, в осо́бенности; 2) тем бо́лее; **3.** *уст.* 1) *мн.* خواص [хāвас(с)] приближённый; напе́рсник; фавори́т; 2) хассэ́ (*род индийской ткани*).

خاصه‌تراش [хассэтāраш] *уст.* ли́чный парикма́хер (*шахов, правителей, высоких сановников и т. п.*); придво́рный парикма́хер.

خاصه‌خرجی [хассэхäрӡ͡жи] *разг.* 1) несправедли́вое распределе́ние (*чего-л.*); 2) несправедли́вое отноше́ние; дискримина́ция; □ ~ کردن а) несправедли́во распределя́ть; б) несправедли́во относи́ться (*к кому* نسبت به); проводи́ть дискримина́цию (*по отношению к кому* نسبت به).

خاصه‌ململ [хассэмäлмäл] *сорт тонкого муслина*; ма́рля.

خاصه‌وخرجی [хассэвохäрӡ͡жи] *см.* خاصه‌خرجی

خاصیت [хас(с)иййäт] *мн.* خاصیات [хассиййат], خصائص [хäсаэс] *и* خصایص [хäсайес] 1) сво́йство, осо́бенность, характе́рная черта́; приро́дное ка́чество; хара́ктер; نه بو دارد نه ~ *посл.* ни ры́ба ни мя́со (*букв.* у него́ нет ни за́паха, ни характе́рного сво́йства); 2) по́льза; این *دواهای مسکن خاصیتی ندارد э́ти успока́ивающие сре́дства не де́йствуют; □ ~ بخشیدن быть поле́зным, эффекти́вным, приноси́ть по́льзу, дава́ть хоро́ший результа́т (*напр. о лечении*).

خاضع [хазэ'] *книжн.* поко́рный, послу́шный; смире́нный; скро́мный.

خاطب [хатэб] *мн.* خطاب [хоттаб] *книжн.* 1) *см.* خطیب; 2) сва́тающийся; жени́х.

خاطر [хатэр] **1.** *мн.* خواطر [хäватэр] 1) мысль, иде́я; соображе́ние; ду́ма; созна́ние; 2) представле́ние, впечатле́ние; 3) воспомина́ние, па́мять; 4) душе́вное состоя́ние, настрое́ние; ~ پریشانی* а) расстро́енность; взволно́ванность; б) рассе́янность, невнима́тельность; ~ صفای* прису́тствие ду́ха, душе́вное равнове́сие; 5) се́рдце; душа́; **2.**: ~* به (برای) *отым. предлог* для, ра́ди, из-за; برای ~* شما ра́ди вас; из уваже́ния к вам; به ~* رسیدن به هدف ра́ди достиже́ния це́ли; **3.** 1) *1-й компонент сложн. сл. с разн. знач., например*: خاطرآزار а) причиня́ющий огорче́ние, оби́ду; б) оби́дчик; 2) *2-й компонент сложн. сл. с разн. знач., напр.*: آزرده خاطر печа́льный, огорчённый; آسوده خاطر споко́йный; □ ~ داشتن *см.* به ~ داشتن ‖ از ~ بردن забыва́ть; از ~ زدودن забыва́ть, вычёркивать из па́мяти; به ~ آوردن а) вспомина́ть; припомина́ть; б) напомина́ть; او به ~ آورد که... он напо́мнил, что...; به (در) ~ داشتن по́мнить, сохраня́ть в па́мяти; име́ть в мы́слях; به ~ سپردن запомина́ть, зау́чивать наизу́сть; در (از) ~ گذرانیدن вспомина́ть; мы́сленно представля́ть, представля́ть в своём воображе́нии; ○ ~* کسیرا آسوده کردن успока́ивать кого́-л.; ~* کسیرا پریشان کردن лиша́ть кого́-л. душе́вного поко́я, трево́жить, волнова́ть кого́-л.; ~* کسیرا خواستن (دوست داشتن) симпатизи́ровать кому́-л., хорошо́ относи́ться к кому́-л.; люби́ть кого́-л.; ~* کسیرا شکستن огорча́ть, обижа́ть кого́-л.; расстра́ивать кого́-л.; ~* کسیرا مستحضر ساختن (کردن) *книжн.* а) уведомля́ть кого́-л.; осведомля́ть кого́-л.; б) обраща́ть чьё-л. внима́ние; ‖ از ~* کسی رفتن (محو شدن) быть забы́тым ке́м-л., исчеза́ть из па́мяти кого́-л.; به ~* کسی آوردن напомина́ть кому́-л. (*о чём* را ,در *باره); | خاطرش جمع نیست а) он не споко́ен, он обеспоко́ен, озабо́чен; б) он не уве́рен; ~* عالی مستحضر است вы уведомлены́, осведомлены́; ‖ به خاطرش آمد (رسید) он вспо́мнил, ему́ вспо́мнилось; ему́ пришло́ в го́лову.

خاطرات [хатэрат] *мн. от* خاطره; خاطرات* تاریخی истори́ческие мемуа́ры.

خاطرآزار [хатэразар] **1.** причиня́ющий огорче́ние, оби́ду; **2.** оби́дчик.

خاطرآزرده [хатэразордэ] *см.* آزرده‌خاطر

خاطرآسوده [хатэрасудэ] *см.* آسوده‌خاطر

خاطرآشفته [хатэрашофтэ] *см.* آشفته‌خاطر

خاطر افسرده [хатэрäфсордэ] *см.* افسرده‌خاطر

خاطرپذیر [хатэрпäзир] 1) прия́тный; 2) жела́нный.

خاطرپریش [хатэрпäриш] *поэт. см.* پریشان‌خاطر

خاطرپسند [хатэрпэсäнд] прия́тный; жела́нный; доставля́ющий удово́льствие; привлека́тельный.

خاطرتعلق [хатэртääллоғ] жела́нный.

خاطرجمع [хатэрӡ͡жäм'] 1) споко́йный; уравнове́шенный; 2) уве́ренный (*в чём-л.*); 3) *разг.* надёжный, ве́рный; ~ جای* надёжное ме́сто; ~ دوست* надёжный друг; □ ~ بطور* а) несомне́нно, непреме́нно; б) надёжно; | ~ بودن а) быть споко́йным; б) быть уве́ренным; ~ باشید! а) бу́дьте споко́йны!, не волну́йтесь!, не беспоко́йтесь!; б) бу́дьте уве́рены!; ~ شدن

а) успока́иваться; б) станови́ться уве́ренным; کردن ~ а) успока́ивать; б) вселя́ть уве́ренность.

خاطرجمعی [хатэрдж̌äм'и] 1) споко́йствие; уравнове́шенность; 2) уве́ренность (*напр. движений*); □ دادن ~ а) успока́ивать (*кого* به, را); б) вселя́ть уве́ренность (*в кого* به, را).

خاطرخواه [хатэрхаh] 1) влюблённый (*в кого—изафет*); увлечённый (*кем—изафет*); 2) симпатизи́рующий (*кому—изафет*), благоскло́нный (*к кому—изафет*); 3) жела́тельный; прия́тный; жела́нный; ○ کسی بودن ~* а) быть влюблённым в кого́-л.; быть увлечённым ке́м-л.; б) симпатизи́ровать кому́-л., быть благоскло́нным к кому́-л.; в) быть жела́тельным, прия́тным, жела́нным для кого́-л.; کسی شدن ~* а) влюби́ться в кого́-л., увле́чься ке́м-л.; б) сниска́ть чьё-л. расположе́ние, благоскло́нность.

خاطرخواهی [хатэрхаhи] 1) любо́вь, увлече́ние; 2) симпа́тия, благоскло́нность.

خاطرنشان [хатэрнэшан]: ساختن ~ *см.* ~ کردن; شدن ~ а) быть упомя́нутым, ука́занным; быть отме́ченным, подчёркнутым; б) быть доведённым до све́дения; کردن ~ а) упомина́ть; ука́зывать; отмеча́ть, подчёркивать; б) доводи́ть до све́дения.

خاطرنواز [хатэрнäваз] *книжн.* 1) прия́тный; привлека́тельный; 2) ла́сковый; ласка́ющий; 3) любе́зный, обходи́тельный.

خاطره [хатэрэ] *мн.* خاطرات [хатэрат] 1) представле́ние; впечатле́ние; 2) воспомина́ние, па́мять (*о ком-чём-л.*); 3) мысль, ду́ма, иде́я.

خاطره‌نویس [хатэрэнэвис] *редко* мемуари́ст.

خاطف [хатэф] *книжн.* ослепи́тельный; برق* ~ ослепи́тельная мо́лния.

خاطی [хати] *книжн.* **1.** 1) гре́шный; 2) ошиба́ющийся; соверша́ющий просту́пок; 3) оши́бочный; **2.** 1) гре́шник; 2) престу́пник; наруши́тель (*чего-л.*).

خافض [хафэз] *книжн.* унижа́ющий; принижа́ющий.

خاقان [хаған] *мн.* خواقین [хäваґин] 1) *ист.* хака́н (*титул китайских, монгольских и турецких правителей*); 2) *уст.* госуда́рь, власте́лин, мона́рх; 3) *и. с. м.* Хага́н.

خاقانی [хаґани] 1) *уст.* ца́рский; импера́торский; королéвский; 2) Хакани́ (*псевдоним иранского поэта, жившего в XIII в.*).

خاک [хак] 1) земля́; по́чва, грунт; ~* (آهکی (آهکدار а) известко́вая по́чва; б) *геол.* ме́ргель, рухля́к; خرمایی‌رنگ ~* бу́рая по́чва; رس ~* гли́на; глинозём, гли́нистая по́чва; سیاه ~* чернозём; شنی ~* песча́ная по́чва; 2) страна́; террито́рия (*страны*); وسعت* ایران ~* обши́рность террито́рии Ира́на; 3) пыль; прах; خانه‌ایکه در آن دو کدبانوست خاک تا زانوست *посл.* в до́ме, где две хозя́йки—пы́ли по коле́но (*соотв.* у семи́ ня́нек дитя́ без гла́зу); 4) моги́ла; مهر را میبرد ~ *посл.* моги́ла уно́сит любо́вь;

□ افتادن ~ простира́ться, па́дать ниц; ~ (برداشتن (برگرفتن а) снима́ть, вытира́ть пыль; б) *см.* از ~ برآوردن; خوردن ~ пыли́ться, покрыва́ться пы́лью; کردن ~ *разг. см.* به ~ افتادن *см.* به ~ افتادن ~; به ~ سپردن‖; افکندن бросáть, вали́ть, опроки́дывать [на зе́млю]; به ~ رفتن *книжн.* а) умира́ть; б) быть погребённым; در ~ نهادن *и* به ~ سپردن хорони́ть, погреба́ть, предава́ть земле́, погребе́нию; زیر* ~ کردن а) *см.* به ~ سپردن; б) закáпывать (*сокровище, клад и т. п.*);

○ (به (بر) سر ریختن (پاشیدن ~ а) посыпа́ть го́лову пе́плом (*в знак скорби*); б) испы́тывать го́ре; чу́вствовать себя́ несча́стным; ‖ با ~ یکسان کردن сра́внивать с землёй, разруша́ть до основа́ния;

◇ اره ~* *см.* خاک‌اره; سرخ ~* а) о́кись желе́за; б) кра́сная о́хра; مرده ~* прах, оста́нки; ‖ برلب مالیدن ~ *редко* а) отка́зываться; отпира́ться; б) отрица́ть свою́ вино́вность; پای کسی بودن* ~* *книжн.* унижа́ться пе́ред ке́м-л.; جایی‌را بتوبره کشیدن ~* *и* جایی‌را توبره کردن ~* *уст.* разруша́ть что́-л. до основа́ния; در دهان انداختن ~ *разг.* го́рько раска́иваться; راه کسی‌را *توتیای* ~ چشم کردن с нетерпе́нием ожида́ть кого́-л.; все о́чи прогляде́ть, ожида́я кого́-л.; سیاه ~* فراموشی ;به (بر) *~ سیاه نشستن *см.* نشستن ~ ریختن *разг.* забыва́ть, предава́ть забве́нию (*что* به); مرده *بسر کسی ریختن ~* *разг.* забыва́ть кого́-л. совершéнно; ‖ از ~ برآوردن

разг. а) возвышáть, поднимáть (*кого-л.*); б) избавлять от нужды́, от нищеты́; ~ از (بلند شدن) برخاستن *разг.* избавляться от нужды́, от нищеты́; به (بر) ~* سیاه نشاندن разорять дотлá, доводить до нищеты́; оставлять без крóва; به (بر) ~* سیاه نشستن разоряться дотлá; оставáться без крóва; ~* به به ~ و خون کشیدن унижáть; مذلت نشاندن а) убивáть; б) громи́ть; уничтожáть; بینی* کسی‌را به ~ مالیدن *редко* а) проучи́ть когó-л.; б) оскорби́ть когó-л., унизить когó-л.; روی بر ~ نهادن а) совершáть земнóй поклóн (*во время молитвы*); б) *книжн.* клáняться (*кому* برای); окáзывать пóчести (*кому* برای); | خاکم به دهن! *разг.* поми́луй бóже!, прости́ гóсподи!; чтóбы мне онемéть!; ~ به (بر) سرش! *разг.* чтóбы емý ни дна, ни покры́шки!; ~* تو (به) سرت! *разг.* будь ты нелáден!, будь ты несчáстен!; ~* خودشرا *سر خودش میکند *погов.* он éле свóдит концы́ с концáми; ~* عالم به (بر) سرم! и عالم! *разг.* позóр на мою гóлову!; я пропáл!, я поги́б!; || این ~ دامنگیر* من شد *разг.* я привязáлся к э́тим местáм, мне не хóчется отсю́да уезжáть; چه خاکی بسرم بریزم (کنم)؟ *разг.* что мне дéлать?, как мне быть?; *شهر تهران خاکش دامنگیر است *разг.* к гóроду Тегерáну привя́зываешься, из гóрода Тегерáна не хóчется уезжáть; عریضه ای به *~ پای *اعلیحضرت همایونی تقدیم کردم *эпист.* (*форма обращения к монархам*) я представи́л заявлéние на рассмотрéние Егó августéйшего велúчества.

خاکاب [хакаб] пéрвый поли́в.

خاکاره [хакāррэ] опи́лки.

خاکآلود [хакалуд] и خاکآلوده [хакалудэ] запылённый, пы́льный; загрязнённый.

خاکانداز [хакāндаз] совóк, лопáтка для мýсора, золы́ *и т. п.*

خاکبازی [хакбази] игрá в песóчек.

خاک بردار [хакбāрдар] (*тж.* ~ کارگر*) землекóп.

خاکبرداری [хакбāрдари] 1) *тех.* экскавáция, вы́емка грýнта; земляны́е рабóты; 2) раскóпки; □ ~ کردن а) вынимáть, выбрáсывать зéмлю; занимáться земляны́ми рабóтами; б) занимáться раскóпками.

خاکبرسر [хакбāрсāр] и خاکبسر [хакбэсāр] 1) несчáстный, бéдный; 2) презрéнный, вызывáющий презрéние, жáлкий; □ ~ شدن а) попáсть в бедý, в безвы́ходное, гóрестное положéние; б) стать презирáемым.

خاکبوس [хакбус] *редко* 1. земнóй поклóн; 2. совершáющий земнóй поклóн.

خاکبیز [хакбиз] *уст.* 1) метéльщик ýлиц; 2) решетó (*для просеивания земли*); 3) тóнкий, проницáтельный человéк.

خاکتوده [хактудэ] нáсыпь; кургáн; землянáя кýча; холм.

خاکدان [хакдан] 1) мýсорная я́ма; клоáка; 2) *редко* развáлины, руи́ны; пепели́ще; 3) *редко* мир, вселéнная.

خاکدرمشت [хакдāрмошт] *книжн.* бéдный, неимýщий.

خاکروب [хакруб] 1) подметáльщик; 2) метлá.

خاکروبه [хакрубэ] сор, мýсор.

خاکروبه‌بر [хакрубэбāр] *см.* خاکروبه‌کش

خاکروبه‌دان [хакрубэдан] мýсорная я́ма, мýсорный я́щик.

خاکروبه‌کش [хакрубэкеш] мýсорщик.

خاکریز [хакриз] 1) вал, нáсыпь, гать; *воен.* землянóе укреплéние; 2) землянáя плоти́на, запрýда; дáмба.

خاکریزی [хакризи] 1) насы́пка земли́, вáла; 2) засы́пка землёй (*чего-л.*); □ ~ کردن а) обноси́ть вáлом (*что* دور ,در *اطراف*), защищáть нáсыпью; б) засыпáть землёй (*что* را).

خاکزاد [хакзад] 1. землянóй; живýщий *или* находя́щийся в землé; ~ حشرات* земляны́е насекóмые; ~ کرم* землянóй червь; 2. *и. с. м.* Хакзáд; ◇ ~ مردم* смéртные.

خاکزی [хакзи] назéмный; ~ حیوانات* назéмные живóтные.

خاکسار [хаксар] 1. 1) скрóмный, простóй; 2) *редко* смирéнный; покóрный; 3) презрéнный; ничтóжный, жáлкий; 4) запылённый; 2. *и. с. м.* Хаксáр.

خاکسارانه [хаксаранэ] 1. 1) скрóмно, прóсто; 2) смирéнно; покóрно; 2. (*о чём-л.*) 1) скрóмный, простóй; 2) смирéнный; покóрный.

خاکساری [хаксари] 1) скрóмность, просто-

та́; 2) *редко* смирéнность, покóрность; 3) ничтóжность.

خاکستر [хакестāр] золá, пéпел; *طلای زیر ~ погов.* зóлото под пéплом (*соотв.* кот в мешкé); شدن ~ а) испепеля́ться; догорáть; б) расточáться; کردن ~ а) испепеля́ть, сжигáть, превращáть в пéпел; б) расточáть.

خاکستردان [хакестāрдан] 1) пéпельница; 2) поддувáло, зóльник.

خاکسترنشین [хакестāрнэшин] разорённый, лиши́вшийся всегó; обездóленный; شدن ~ разоря́ться, лишáться всегó; کردن ~ разоря́ть, лишáть всегó.

خاکستری [хакестāри] *и* خاکستری‌رنگ [хакестāриранг] 1) сéрый, пéпельного цвéта, дымчатый; землистого цвéта; тёмно-сéрый, свинцóвый; 2) мышáстый (*о масти животных*); 3) седовáтый, с прóседью, с сединóй; *سبیلهای ~* усы́ с прóседью; ◇ *روغن ~* ртýтная мазь.

خاکسره [хаксєрэ] осыпáние пóчвы.

خاک‌شناس [хакшенас] почвовéд.

خاک‌شناسی [хакшенаси] почвовéдение.

خاکشو [хакшу] I *см.* خاکشیر

خاکشو [хакшу] II *и* خاکشور [хакшур] лицó, занимáющееся промывáнием золотонóсного пескá, старáтель.

خاکشویی [хакшуйи] промывáние золотонóсного пескá.

خاکشی [хакши] *см.* خاکشیر

خاکشیر [хакшир] 1) *бот.* гуля́вник (Sisymbrium irionis); 2) циклóп.

خاکشی‌مزاج [хакшимэзадж] *см.* خاکشیرمزاج

خاکشیرمزاج [хакширмэзадж] *разг.* поклáдистый, сговóрчивый.

خاک‌کش [хаккеш *и* хаккāш] 1) боронá; 2) рабóчий, зáнятый земляны́ми рабóтами; 3) тáчка; ручнáя тележка; носи́лки (*для переноски земли*).

خاک‌مال [хакмал] 1. *разг.* натирáние, чи́стка, мытьё пескóм (*напр. посуды*); 2. уни́женный, оскорблённый; презрéнный; жáлкий; □ کردن ~ а) *разг.* натирáть, чи́стить, мыть пескóм (*напр. посуду*); б) унижáть, оскорбля́ть.

خاک‌نشین [хакнэшин] *см.* خاکسترنشین

خاک‌نهاد [хакнэhад] *см.* خاکسار 1 1), 2).

خاکوخل [хакохол] *разг.* 1) мýсор; отбрóсы, хлам; 2) пыль.

خاکه [хаке] 1) пыль; порошóк; мéлкие крóшки; *(توتون) تنباکو ~* табáчная пыль; *(زر) طلا ~* золотонóсный песóк; *قند ~* сáхарная пýдра; крóшеный сáхар; 2) (*тж.* *زغال ~*) ýгольная пыль; 3) *см.* خاکه زغال 2); ◇ *اره ~* опи́лки.

خاکه‌زغال [хакезоғал] 1) ýгольная пыль; 2) размельчённый ýголь, мéлкий ýголь.

خاکه‌قند [хакеғанд] сáхарная пýдра; крóшеный сáхар.

خاکی [хаки] 1. 1) серовáто-зелёный; хáки, защи́тного цвéта; 2) назéмный, живýщий на землé; *حیوانات ~* назéмные живóтные; *و آبی ~* земновóдные; 3) запылённый; загрязнённый; 4) землянóй; *جاده ~* грунтовáя дорóга; 5) смирéнный, скрóмный; 6) презрéнный, ни́зкий; ничтóжный; 2. *уст.* смéртный человéк; ◇ *عالم ~* [сýетный] мир.

خاکی‌رنگ [хакиранг] *см.* خاکی 1 1).

خاگ [хаг] *редко* яйцó; ◇ *کبک ~ сорт винограда* (*с ягодами, напоминающими по форме яйцо куропатки*).

خاگینه [хагинэ] яи́чница-болтýнья (*обычно с сахаром*); омлéт.

خال [хал] I 1) (*тж.* *مادرزاد ~*) рóдинка, роди́мое пятнó; мýшка (*на лице*); 2) крáпинка, пятнó; тóчка; 3) очкó (*на игральных костях, картах*); □ (زدن) کوبیدن ~ татуи́ровать; ◇ *خشتی ~ карт.* бýбны; *سوزنی ~* татуирóвка; *گشنیزی ~ карт.* трéфы; | ~ خال‌ومیخچه گذاشتن *см.* و میخچه گذاشتن (*в ст.* خال و میخچه).

خال [хал] II дя́дя, брат мáтери.

خال‌اوغلی [халоғли] *и* خال اقلی, خال اغلی *разг.* 1) сын тёти, двоюродный брат, кузéн (*со стороны матери*); 2) бли́зкий друг, товáрищ.

خال‌باز [халбаз] *разг.* жýлик, шýлер (*в картах*).

خال‌خال [халхал] *и* خال‌خالی [халхали] 1. 1) в рóдинках, с рóдинками; 2) пятни́стый; крáпчатый, в крáпинку; 2. хальхáль (*сорт ширазской или багдадской мерлушки*).

خالد [халед] 1. вéчный, бессмéртный; 2. *и. с. м.* Халéд.

خالدار [халдар] 1) имéющий рóдинки, с рóдинкой, с рóдинками; 2) покры́тый пя́тнами, пятни́стый; кра́пчатый, покры́тый кра́пинками; в кра́пинку; 3) в я́блоках (*о масти лошадей*).

خالزنی [халзäни] *см.* خال کوبی

خال‌سیاه‌باز [халсийаhбаз] *см.* خال‌باز

خالص [халес] 1) чи́стый, настоя́щий, натура́льный; ~ زر* чи́стое зóлото; ~ شیر* це́льное молокó; 2) чи́стый (*получающийся после вычета чего-л.*); ~ درآمد* чи́стая при́быль; ~ وزن* чи́стый вес, нéтто; 3) и́скренний, чистосердéчный; ~ آدم* и́скренний человéк; □ ~ کردن очищáть, чи́стить.

خالصانه [халесанэ] 1. и́скренне, чистосердéчно; 2. и́скренний, чистосердéчный (*о чём-л.*).

خالصجات [халесэджат] *мн. от* خالصه 1.

خالصه [халесэ] 1. *мн.* خالصجات [халесэджат] (*тж.* ~ املاک* *и* ~ زمینهای*) халисэ́, госуда́рственные зéмли; удéльные имéния; зéмли, составля́ющие сóбственность прави́тельства; 2. *см.* خالص

خالق [халеѓ] 1) творéц, созда́тель (*эпитет аллаха*); 2) *и. с. м.* Халéг.

خال‌کوب [халкуб] татуирóвщик.

خال‌کوبی [халкуби] татуирóвка; ~ کردن татуи́ровать (*что* را, روی*); خودرا ~ کردن татуи́роваться.

خالو [халу] *см.* خال II.

خال‌و میخچه [халомихче]: ~ گذاشتن *разг.* а) распространя́ться, разглагóльствовать, говори́ть дли́нно и простра́нно; б) приврáть, приукрáсить, наговори́ть цéлую бóчку арестáнтов.

خاله [хале] тётка (*сестра матери*); جلو* رو ~ *پشت سر چاله *посл.* смóтришь—родна́я тётка, а за спинóй рóет я́му (*о двуличном человеке*); ◇ خوش وعده ~* *разг.* незва́ный гость.

خاله‌خاک‌انداز [халехакäндаз] *и* خاله‌خامباجی [халехамбаджи] *разг.* жéнщина, по пóводу и без пóвода вступа́ющая в чужóй разговóр; *ирон.* собесéдница.

خاله‌خرسه [халехэрсэ]: ~ دوستی* *разг.* медвéжья услу́га.

خاله‌خمبه [халехомбэ] *разг.* кубы́шка (*о женщине*).

خاله‌خواب‌رفته [халехабрäфтэ] *разг.* вя́лый, апати́чный человéк; человéк, равнодýшный ко всемý.

خاله‌خواهرخوانده [халехаhäрхандэ] *см.* خاله‌خاک‌انداز

خاله‌خودپسند [халеходпäсäнд] *разг.* самодовóльный человéк.

خاله‌خوش‌وعده [халехошвä'дэ] *разг.* непрóшеный, незва́ный гость.

خاله‌زنانه [халезäнанэ] *разг.* бáбский; ~ گفتگوهای* бáбские разговóры, бáбская болтовня́.

خاله‌زنک [халезäнäк] *и* خاله‌زنکه [халезäнäке] *разг.* 1) тёмная, невéжественная жéнщина; бестолкóвая жéнщина; растя́па; 2) бáба (*о мужчине*).

خاله‌سوسکه [халесуске] *разг.* 1) жук, жучóк (*о загорелых дочерна детях*); 2) дéвочка-подрóсток (*одетая во все чёрное и воображающая себя взрослой женщиной*).

خاله‌شلخته [халешäлäхтэ] плоха́я хозя́йка; неря́ха.

خاله‌قزی [халеѓэзи] 1) дочь тёти, кузи́на (*со стороны матери*); 2) *редко* родня́; друзья́; знакóмые.

خاله‌گردن‌دراز [халегäрдäндäраз] *разг. ирон.* верблю́д.

خاله‌وارس [халеварäс] *разг.* 1) любопы́тный, сую́щий нос в чужи́е делá; تو اصلاً خاله‌وارسی ты вообщé любопы́тный; 2) навя́зчивый, нахáльный (*о ком-л.*).

خاله‌وارسی [халеварäси] *разг.* 1) любопы́тство, совáние нóса в чужи́е делá; 2) навя́зчивость, нахáльство; □ ~ کردن а) проявля́ть любопы́тство, совáть нос в чужи́е делá; б) проявля́ть навя́зчивость, вести́ себя́ нахáльно.

خالی [хали] 1) пустóй, порóжний; ~ اطاق* свобóдная, незáнятая кóмната; ~ بطری* пустáя буты́лка; 2) пустóй, ничéм не запрáвленный; ничéм не сдóбренный (*о пище*); ~ نان* [тóлько] оди́н хлеб; 3) незаря́женный (*об оружии*); ~ تفنگ* незаря́женное ружьё; 4) лишённый (*чего* از), свобóдный (*от чего* از); не имéющий (*чего* از); از ~ عیب не имéющий недостáтков, безупрéчный; □ از همه ~ چیز без обинякóв, напрями́к; откровéнно;

беспристрастно; | بودن ~ а) быть пустым, порожним; б) быть незаряженным (*об оружии*); в) быть лишённым (*чего* از), быть свободным (*от чего* از); این ده از سکنه ~ است в этом селении нет жителей; شدن ~ а) пустеть; опорожняться; освобождаться; б) разряжаться (*об оружии*); в) становиться свободным (*от чего* از); کردن ~ а) опорожнять; очищать; освобождать; оставлять пустым, незанятым, оставлять свободным; б) разряжать (*оружие*).

خام [хам] I 1. 1) сырой; недоваренный; недопечённый; ~ گوشت* недоваренное *или* недожаренное мясо; 2) незрелый, неспелый, зелёный; ~ خرمای* неспелая хурма; 3) несбработанный; невыделанный; ~ خشت* необожжённый кирпич, сырцовый кирпич; ~ زر* самородок, слиток золота; ~ مواد* сырьё; ~ یاقوت* необработанный, неотшлифованный яхонт; 4) недоработанный, неподготовленный; ~ کار* неподготовленное дело; ~ گفتار* необдуманные слова; ~ مقاله* недоработанная, сырая статья; 5) пустой, несбыточный, неосуществимый; ~ آرزوی (خیالات*)* несбыточные мечты; 6) сыромятный (*о коже*); 7) неопытный, неискушённый; ~ جوان* зелёный юнец; 2. 1) (*тж.* ~ پوست*) невыделанная, сыромятная кожа; сыромять; 2) *уст.* кожаная одежда; ◇ ~ اسب* лошадь, долго стоявшая в стойле; | کردن ~ *разг.* вводить в заблуждение; обманывать.

خام [хам] II *уст.* аркан, лассо.

خاماقطی [хамаағти] *бот.* травянистая бузина (Sambucus ebulus).

خامالاون [хамалавон] хамелеон (*животное*).

خام‌اندیش [хамӓндиш] мечтатель, фантазёр; прожектёр.

خامباجی [хамбаджи] сестра, сестричка.

خام‌خیال [хамхийал] 1. (*о ком-л.*) 1) порочный, безнравственный; 2) неразумный; легкомысленный; 2. *см.* خام‌اندیش

خامد [хамэд] *книжн.* 1) тихий, молчаливый; 2) спокойный, неподвижный.

خام‌دست [хамдӓст] 1. неопытный; неумелый, начинающий; неискусный; 2. новичок.

خام‌دستی [хамдӓсти] неопытность; неумелость, неискусность.

خام‌رای [хамрай] 1) неумный; незрело мыслящий, незрело рассуждающий; 2) наивный.

خامس [хамэс] пятый.

خامساً [хамэсӓн] в-пятых.

خام‌سر [хамсӓр] *редко* 1) неумный; бестолковый, глупый, пустоголовый; 2) с порочными помыслами, безнравственный.

خامسوز [хамсуз] 1. снаружи (под)горелый, а внутри сырой; недожаренный; 2. сыромятная кожа.

خامش [хамош] *см.* خاموش

خامشی [хамоши] *см.* خاموشی

خام‌طبع [хамтӓб'] *см.* خام سر

خام‌طمع [хамтӓмӓ'] 1) питающий тщётные, пустые надежды, 2) жадный, алчный.

خامکار [хамкар] неопытный; неискусный, неумелый.

خامکاری [хамкари] неопытность; неискусность, неумелость.

خامل [хамэл] *книжн.* 1) неизвестный; безымянный; 2) ничтожный, презренный.

خاموت [хамут] хомут.

خاموش [хамуш] 1. 1) молчаливый, безмолвный, тихий; 2) умолкнувший; успокоившийся, затихший; 3) потухший, затухший, угасший; ~ آتش‌فشان* потухший, недействующий вулкан; 4) приглушённый, спокойный, неяркий (*о цвете ткани*); 2. *см.* خاموشانه; 3. *межд.* тише!; тс!; молчать!, молчи!, замолчи!; □ بودن ~ молчать, хранить молчание, безмолвствовать; شدن ~ а) смолкать, замолкать, умолкать; успокаиваться, затихать; б) потухать, затухать, гаснуть; کردن ~ а) заставлять молчать; успокаивать, утихомиривать; б) тушить, гасить; ماندن ~ *см.* بودن ~

خاموشان [хамушан]: ~ وادی* *метаф.* кладбище (*букв.* долина безмолвствующих).

خاموشانه [хамушанэ] молча, молчаливо, безмолвно; тихо.

خاموشی [хамуши] 1. 1) молчание, безмолвие; тишина, затишье; 2) успокоение; 3) потухание, затухание, угасание; 2.: ~ به *см.* خاموشانه; □ را شکستن ~ прерывать молчание; нарушать тишину; || به ~ گراییدن а) замолкать; успокаиваться; б) потухать, затухать, угасать; گزیدن ~ *книжн.* умолкать, замолкать.

خاموشیدن [хамушидан] *книжн.* 1) *см.* خاموش شدن (*в ст.* خاموش); 2) смущáться, стыдйться; 3) утомля́ться, уставáть.

خامه [хамэ] I 1) сли́вки; сметáна; 2) лу́чшая, отбóрная часть (*чего-л.*); □ ~ زدن сбивáть сли́вки.

خامه [хамэ] II 1) перó; калéм (*тростниковое перо*); ~* زرین золотóе перó; 2) стиль, манéра писáния; او ~* خوبی دارد у негó хорóший стиль; ◇ ~* ازل *книжн.* предначертáние, судьбá (*букв.* перó судьбы́).

خامه [хамэ] III 1) шёлк-сырéц; 2) шёлковая пря́жа.

خامه [хамэ] IV *книжн.* ку́ча; нáсыпь; ~* ریگ ку́ча пескá; песчáный холм; бархáн, дю́на.

خامه‌ای [хамэи] *и* خامه‌دار [хамэдар] сли́вочный; содержáщий сли́вки; с крéмом; ~ شیرینی* (~ نان*) пирóжное.

خامه‌دان [хамэдан] *уст.* пенáл.

خامه‌دوزی [хамэдузи] вышивáние некручёным шёлком; вы́шивка глáдью; ~ کردن вышивáть некручёным шёлком; вышивáть глáдью.

خامه‌ران [хамэран] *редко* борзопи́сец, писáка.

خامه‌زن [хамэзан] *уст.* 1) костянáя *или* роговáя пласти́нка (*для обрезывания калема*); 2) живопи́сец, худóжник.

خامه‌گیر(ی) [хамэгир(и)] (*тж.* ~ ماشین*) сепарáтор.

خامی [хами] 1) недовáренность; недопечённость; 2) незрéлость, неспéлость; 3) необрабóтанность, невы́деланность; недорабóтанность, неподготóвленность; 4) незрéлость, неóпытность, неискушённость; 5) необду́манность (*поступков, действий*); □ ~ کردن а) проявля́ть неóпытность; б) дéйствовать необду́манно; дéйствовать бестолкóво; совершáть нелéпые посту́пки.

خامیاز [хамйаз] *и* خامیازه [хамйазэ] *см.* خمیازه

خان [хан] I *мн.* خوانین [хаванин] 1) *ист.* хан (*титул монгольских правителей, принцев*); 2) главá плéмени; феодáл, помéщик; 3) *уст.* хан (*почётный титул, присоединяемый к мужским именам собственным*); احمد ~ Ахмáд-хáн.

خان [хан] II *уст.* 1) дом; постоя́лый двор, каравáн-сарáй; 2) лáвка, ларёк; 3) гнездó.

خان [хан] III нарéз (*ствола огнестрельного оружия*); ~* تفنگ нарéз стволá винтóвки.

خانبالغ *и* خانبالق [ханбалеғ] *см.* خانبالیغ

خانبالیغ [ханбалиғ] *уст.* (*тж.* ~ کاغذ*) *сорт китайской бумаги.*

خانچه [ханче] 1) *уст. уменьш.* небольшóй каравáн-сарáй; 2) *см.* خوانچه

خانخانی [ханхани] **1.** 1) феодáльное правлéние; 2) беспоря́док; анáрхия, безвлáстие; **2.** феодáльный.

خاندار [хандар] нарезнóй, с нарéзами (*об огнестрельном оружии*); ~ تفنگ* нарезнóе ружьё.

خاندان [хан(э)дан *и* хан(ā)дан] 1) динáстия, род; ~* ساسانی сасани́дская динáстия; ~* گمشده исчéзнувший род; 2) семéйство, семья́, фами́лия.

خانزاد [ханзад] *см.* خانزاده

خانزاده [ханзадэ] сын хáна.

خانغرد [ханғāрд] *уст.* лéтний дом.

خانقا [ханāға] *см.* خانقاه

خانقاه [ханэғаh *и* ханāғаh] *и* خانقه [ханэғаh] *мн.* خوانق [хāванэғ] *см.* خانگاه

خانگاه [ханэгаh *и* ханāгаh] *и* خانگه [ханāгаh] 1) оби́тель дерви́шей; дерви́шский монасты́рь; 2) жили́ще; дом.

خانگی [ханэги] **1.** 1) домáшний, относя́щийся к дóму; ~ لباس* домáшнее плáтье; ~ نمایش* домáшний спектáкль; 2) домáшнего приготовлéния, приготóвленный дóма; ~ شیرینی* домáшние слáдости; ~ نان* хлеб домáшнего приготовлéния; 3) домáшний, живу́щий при дóме; приручённый; ~ مرغ* домáшняя пти́ца; **2.** любóвница, живу́щая в дóме любóвника; ◇ ~ دشمن* вну́тренний враг.

خانم [ханом] 1) госпожá; дáма; 2) ханóм (*вежл. обращение к женщине, помещаемое впереди или после имени собственного*); خانم مرضیه ханóм Марзийé; مرضیه خانم Марзийé-ханóм; 3) женá, супру́га; 4) *разг.* проститу́тка, распу́тница, разврáтница.

خانمان [хан(э)ман и ханоман] 1) дом и́ дома́шняя у́тварь; иму́щество, достоя́ние; 2) семья́, дома́шние, домоча́дцы.

خانمان‌برانداز [ханэманба̄ра̄ндаз] см. خانمانسوز [ханэмансуз].

خانمانسوز [ханэмансуз] и خانمان‌نگون‌کن [ханэманнэгункон] губи́тельный, разруши́тельный; разори́тельный; опустоши́тельный; *جنگ ~ опустоши́тельная война́.

خانم‌باز [ханомбаз] разг. ба́бник, распу́тник, развра́тник.

خانم‌بازی [ханомбази] разг. распу́тство, развра́т.

خانم‌رئیس [ханомра̄ис] 1) госпожа́, нача́льница; 2) разг. содержа́тельница публи́чного до́ма.

خانم‌کوچولو [ханомкучулу] разг. 1) молода́я де́вушка, ба́рышня (ласк. обраще́ние к молодой девушке); 2) хоро́шенькая де́вочка.

خانوادگی [хан(э)вадэги] семе́йный, фами́льный; дома́шний; ~ *پزشک дома́шний врач; ~ *نام фами́лия.

خانواده [хан(э)вадэ] 1) семья́; семе́йство; 2) дина́стия; род.

خانوار [ханэвар и ханӓвар] 1) семе́йство; семья́; 2) двор, хозя́йство; *~ دهقانی крестья́нское хозя́йство; این‌ده سیصد ~ دارد в э́том селе́нии три́ста дворо́в.

خان‌ومان [ханоман] см. خانمان

خانه [ханэ] 1. 1) дом, жили́ще, жильё; *~ در *~ дача; | مور شبنمی طوفان است ~ در посл. в до́ме муравья́ и роса́—пото́п; ~ هر چه، مهمان هر که погов. любо́му го́стю ра́ды; чем бога́ты, тем и ра́ды; 2) зда́ние, помеще́ние; 3) кле́тка, квадра́т; ячея́; *زنبور ~* عسل а) у́лей; б) со́товая ячея́; *~ شطرنج кле́тка ша́хматной доски́; 4) разг. отделе́ние, я́щик (стола, шкафа); 5) редко очко́ (в игре); 2. 2-й компонент сложн. слов со знач. зда́ние, помеще́ние, напр.: چاپخانه типогра́фия; کتابخانه библиоте́ка; مهمانخانه гости́ница; □ ~ کردن сели́ться, помеща́ться; ◇ *~ چشم глазна́я орби́та; *~ خدا а) Ме́кка; Қаа́ба; б) мече́ть; | ~ تکان کردن разг. де́лать генера́льную убо́рку в до́ме (обычно перед Новым годом); ~ روشن کردن а) почу́вствовать ка́жущееся облегче́ние пе́ред сме́ртью; б) стара́ться оста́вить хоро́шее впечатле́ние; حالا که میخواهد برود ~ روشن میکند тепе́рь, когда́ собра́лся уйти́, он хо́чет оста́вить хоро́шее впечатле́ние о себе́; | خانه‌ات ~ آباد (ان)! и ~ آباد (ان)! разг. жела́ю процвета́ния твоему́ до́му!; благодарю́!, спаси́бо! (употребляется в положительном и ироническом смысле); از *کمک تو ممنونم، ~ آباد! благодарю́ тебя́ за по́мощь, спаси́бо! *~ خرس و *انگور и *~ خرس و *بادیه مس آونگ посл. в огоро́де бузина́, а в Киеве дя́дька.

خانه‌باغ [ханэбаг̇] 1) сад при до́ме; 2) до́мик в саду́ (служащий временным жильём).

خانه‌باف [ханэбаф] и خانه‌بافت [ханэбафт] домотка́ный.

خانه‌بدوش [ханэбэдуш] 1. не име́ющий приста́нища, бездо́мный; бродя́чий; 2. скита́лец, бродя́га.

خانه‌بدوشی [ханэбэдуши] бездо́мность; бродя́жничество; бродя́жнический о́браз жи́зни; ~ *زندگی кочева́я, бродя́чая жизнь.

خانه‌برانداز [ханэба̄ра̄ндаз] и خانه‌برباده [ханэба̄рбаддэһ] см. خانمانسوز

خانه‌بردوش [ханэба̄рдуш] см. خانه‌بدوش

خانه‌بندی [ханэба̄нди] деле́ние на кле́тки, квадра́ты, ячи́йки.

خانه‌بیزار [ханэбизар] разг. 1) плохо́й семьяни́н; 2) челове́к, избега́ющий быва́ть до́ма.

خانه‌پرور [ханэпа̄рва̄р] и خانه‌پرورد(ه) [ханэпа̄рва̄рд(э)] 1) пригото́вленный до́ма; *شراب ~ вино́ дома́шнего приготовле́ния; 2) вы́ращенный в до́ме; ~ *گل ко́мнатный цвето́к; 3) уст. воспи́танный в до́ме; взлелея́нный; хо́леный; 4) уст. не́жный; хру́пкий; избало́ванный; 5) редко ручно́й, приручённый (о животном).

خانه‌پشت [ханэпошт] редко черепа́ха.

خانه‌تکانی [ханэта̄кани] разг. генера́льная убо́рка до́ма (главным образом перед Новым годом).

خانه‌خانه [ханэханэ] и خانه‌خانه‌ای [ханэханэи] 1) кле́тчатый, в кле́тку; ~ *پارچه материа́л в кле́тку; 2) с отделе́ниями, с перегоро́дками (о шкафе, столе и т. п.).

خانه‌خدا [ханэхода] *уст.* домохозя́ин, домовладе́лец; владе́лец; со́бственник.

خانه‌خراب [ханэхӓраб] *разг.* находя́щийся в бе́дственном положе́нии; разори́вшийся дотла́; شدن ~ попада́ть в бе́дственное положе́ние; разоря́ться; کردن ~ доводи́ть до нищеты́, разоря́ть.

خانه‌خراب‌کن [ханэхӓрабкон] **1.** разруши́тельный; губи́тельный; разори́тельный; مخارج* ~ разори́тельные расхо́ды; **2.** разруши́тель; разори́тель; губи́тель.

خانه‌خرابی [ханэхӓраби] *разг.* бе́дственное положе́ние, бе́дствие; разоре́ние.

خانه‌خواه [ханэхаh] жела́нный гость; друг до́ма; бли́зкий друг.

خانه‌دار [ханэдар] 1) хозя́йственный челове́к; хоро́ший, бережли́вый хозя́ин; ~ زن* а) хозя́йственная же́нщина; хоро́шая, бережли́вая хозя́йка; б) эконо́мка; 2) *см.* خانه‌خانه; ~ کاغذ * бума́га в клёточку.

خانه‌داری [ханэдари] дома́шнее хозя́йство; веде́ние дома́шнего хозя́йства; домово́дство; ~ کتاب* кни́га по домово́дству; کردن ~ занима́ться дома́шним хозя́йством.

خانه‌زاد [ханэзад] рождённый в до́ме господи́на (*о слуге, рабе*).

خانه‌سازی [ханэсази] домострои́тельство.

خانه‌شاگرد [ханэшагерд] ма́льчик-слуга́ (*в доме*); ма́льчик на побегу́шках.

خانه‌کن [ханэкӓн] **1.** *см.* خانمانسوز; **2.** расточи́тель, мот; разори́тель семьи́.

خانه‌گریز [ханэгориз] *см.* خانه‌بیزار.

خانه‌نشین [ханэнэшин] **1.** домосе́д; челове́к, веду́щий уединённый о́браз жи́зни; **2.** уединённый; □ شدن ~ стать домосе́дом; вести́ уединённый о́браз жи́зни; уединя́ться.

خانه‌نشینی [ханэнэшини] уедине́ние; уединённый о́браз жи́зни.

خانه‌وار [ханэвар] *см.* خانوار.

خانه‌یکی [ханэйеки] и́скренние отноше́ния друзе́й (*обычно знакомых домами*); بودن ~ *разг.* а) находи́ться в дру́жеских отноше́ниях; б) прожива́ть совме́стно, жить вме́сте.

خانی [хани] I **1.** ха́нский; **2.** 1) ха́нство; 2) правле́ние ха́на; 3) *ист.* золота́я моне́та (*име́вшая хождение в Мавераннахре*); 4) *уст.* чи́стое зо́лото.

خانی [хани] II *уст.* небольшо́й водоём, бассе́йн; исто́чник, родни́к.

خانیت [ханиййäт] 1) ха́нство; 2) правле́ние ха́на.

خاور [хавӓр] 1) восто́к; Восто́к; دور ~* Да́льний Восто́к; میانه ~* Сре́дний Восто́к; نزدیک ~* Бли́жний Восто́к; 2) *книжн.* со́лнце; 3) *уст.* за́пад; За́пад; 4) *и. с. ж.* Хава́р.

خاوران [хавӓран] *уст.* 1) Восто́к; 2) восто́к и за́пад; 3) *ист.* Хавера́н (*провинция в Хорасане*).

خاورزمین [хавӓрзӓмин] *и уст.* خاورستان [хавӓрэстан] Восто́к.

خاورشناس [хавӓршенас] ориентали́ст, востокове́д.

خاورشناسی [хавӓршенаси] востокове́дение, ориентали́стика; ~ کتابهای* кни́ги по востокове́дению, востокове́дческая литерату́ра.

خاوری [хавӓри] **1.** восто́чный; **2.** уроже́нец Восто́ка.

خاوند [хавӓнд] *редко см.* خداوند.

خاوندگار [хавӓндгар] *редко см.* خداوندگار.

خاویار [хавйар] икра́ (*рыбья*); دانه‌ای ~* зерни́стая икра́; فشرده ~* па́юсная икра́; ~* قرمز кра́сная икра́; سیاه ~* чёрная икра́; ◇ ~ ماهی* осётр.

خاویدن [хавидӓн] *см.* خاییدن.

خای [хай] *см.* خا II.

خایب [хайеб] *и* خائب [хаэб] 1) разочаро́ванный; прише́дший в отча́яние; 2) обездо́ленный.

خایسک [хайеск] *уст.* кузне́чный мо́лот, молото́к.

خائف [хаэф] *и* خایف [хайеф] *книжн.* **1.** боя́щийся; опаса́ющийся; боязли́вый, трусли́вый; ро́бкий; **2.** трус; ~ الخائن *посл.* преда́тель—всегда́ трус.

خایگینه [хайгинэ] *см.* خاگینه.

خائن [хаэн] 1) изме́нник, преда́тель; ~* وطن [به] изме́нник ро́дины; 2) отсту́пник.

خائنانه [хаэнанэ] **1.** изме́ннически, преда́тельски, вероло́мно; **2.** изме́ннический, преда́тельский, вероло́мный (*о чём-л.*); ~ رفتار* вероло́мное поведе́ние.

خاینده [хайäндэ] жвáчный; ~ گاو *حیوان است корóва—жвáчное живóтное.

خایه [хайе] 1) *анат.* яйчко; 2) *анат.* мошóнка; 3) яйцó; ○ کسی را ~* کشیدن кастрúровать когó-л., оскоплять когó-л.; ◇ ~* سگ آبی *мед.* бобрóвая струя.

خایه‌بند [хайебäнд] *мед.* суспензóрий.

خایه‌دیس [хайедис] 1) гриб; 2) шампиньóн.

خایه‌ریز [хайериз] *редко см.* خاگینه

خایه‌کشیده [хайекешидэ] *и* خایه‌کنده [хайекäндэ] *разг.* 1. кастрúрованный, оскоплённый; 2. 1) кастрáт, скопéц; 2) éвнух.

خایه‌گز [хайегäз], خایه‌گزک [хайегäзäк], خایه‌گیر [хайегир] *и* خایه‌گیرک [хайегирäк] тарáнтул.

خایه‌گینه [хайегинэ] *см.* خاگینه

خایه‌مالی [хайемали] *разг. вульг.* лесть; подхалúмство, угóдничество; раболéпство.

خاییدن [хайидāн] *осн. наст. вр.* خا(ی) [ха(й)] 1) жевáть, разжёвывать; грызть; 2) глотáть.

خباثت [хäбасāт] *книжн.* 1) мéрзость, пáкость; 2) порóчность, безнрáвственность; 3) зловрéдность; злóба.

خباره [хäбарэ] *уст.* 1) проворный, расторóпный; лóвкий; 2) сообразúтельный, смéтливый.

خباز [хäббаз] пéкарь, хлебопёк; бýлочник.

خبازخانه [хäббазханэ] пекáрня; бýлочная.

خبازی [хäббази] 1) хлебопечéние; занятие пéкаря, бýлочника; 2) пекáрня; бýлочная; □ ~ کردن занимáться хлебопечéнием, выпечкой хлéба.

خبازی [хоббаза *и* хоббази] 1) мáльва (Malva); 2) герáнь (Geranium).

خباط [хобат] состоя́ние блúзкое к помешáтельству; умопомрачéние.

خباک [хäбак] *уст.* загóн для скотá.

خبایث [хäбайес] *и* خبائث [хäбаэс] *мн. от* خبیثه 2.

خبب [хäбäб] 1) *редко* рысь; аллюр; 2) *поэт.* хабáб (*название одного из поэтических метров; см.* متدارک).

خبث [хобс] *книжн.* 1) порóчность; низость; мéрзость; ~ و شرارت порóчность и злодéйство; 2) злóбность; злость; ~* طینت прирóдная злость; 3) ковáрство, ковáрность.

خبر [хäбäр] 1. *мн.* اخبار [āхбар] 1) весть, извéстие, сообщéние, нóвость; ~* تازه свéжая весть, извéстие, нóвость; ~* تلگرافی телегрáфное сообщéние; телегрáфное уведомлéние; ~* خوش рáдостное извéстие, дóбрая весть; ~* دروغ лóжное сообщéние; лóжный слух; | چه ~ است؟ что нóвого?; что случúлось?; в чём дéло?; что происхóдит?; خبری نیست ничегó нóвого нет; всё спокóйно; ничегó не случúлось; ~* بد زود میرسد *посл.* недóбрая весть быстро дохóдит; نه خبری نه اثری *погов.* ни слýху ни дýху (*букв.* ни вéсти ни следá); 2) извещéние, информáция; донесéние; 3) *грам.* сказýемое; ~ مبتداء و подлежáщее и сказýемое; 4) *редко* предáние, сказáние; хадúс; 5) рýкопись, сдавáемая в типогрáфию для набóра; 2. *межд.* берегúсь!, эй!; □ ~ آوردن приносúть вéсти; сообщáть; ~ بردن ябéдничать, доносúть, наýшничать; ~ دادن извещáть, сообщáть; оповещáть, осведомлять (*кого* به); доводúть до свéдения; информúровать (*кого* به); ~ داشتن знать, быть осведомлённым, имéть свéдения, представлéние (*о ком-чём* از); ~ [با] شدن получáть свéдения, быть осведомлённым (*о ком-чём* از); ~ گرفتن ; ~ دادن *см.* ~ کردن а) получáть извéстие, узнавáть (*о ком-чём* از); осведомляться, справляться (*о ком-чём* از); б) получáть донесéние; ○ کسی را ~* گرفتن расспрáшивать, справляться о кóм-л.; او ~* تورا میگرفت он расспрáшивал о тебé; | ~ پیچید که... *разг.* распространúлся, пошёл слух, что...; ~ میرسد که... передают, сообщáют, что...; ◇ ~ *شیپور *воен.* предупредúтельный сигнáл.

خبرآور [хäбäравäр] приносящий весть (*от когó-л., откýда-л.*).

خبربر [хäбäрбäр] *см.* خبرچین

خبرت [хэбрäт] 1) знáние, компетéнтность; 2) óпытность.

خبرچی [хäбäрчи] *разг. см.* خبرچین

خبرچین [хäбäрчин] 1) донóсчик, осведомúтель; ябедник; 2) сплéтник.

خبرچینی [хäбäрчини] 1) донóс; ябедничанье; 2) собирáние сплéтен; □ ~ کردن а) доно-

сить; осведомлять, ябедничать; б) собирать сплётни, сплётничать.

خبردار [хäбäрдар] 1. извещённый, уведомленный, осведомлённый; предупреждённый; 2. смирно! (*команда*); ~ به *حالت в положении «смирно»; 3. *межд.* берегись!, эй!; □ ~ شدن а) быть извещённым, информированным, быть уведомленным; б) узнавать, получать известие; ~ کردن а) извещать, информировать, уведомлять, осведомлять; оповещать; б) предупреждать; ○ به *حالت ~ ایستادن стоять по команде «смирно!».

خبردهنده [хäбäрдähäндэ] информатор; осведомитель.

خبررسان [хäбäррäсан] *редко* 1) вестник; гонец; 2) осведомитель.

خبرگذاری [хäбäргозари] *см.* خبرگزاری

خبرگزاری [хäбäргозари] агентство (*телеграфное, информационное*); ~* پارس агентство «Парс»; ~* تاس ТАСС, Телеграфное агентство Советского Союза.

خبرگی [хэбрэги] *книжн.* 1) компетентность, знание дела; 2) опытность.

خبرگیری [хäбäргири] разузнавание, получение сведений.

خبرنگار [хäбäрнэгар] 1) корреспондент; ~* ویژه (مخصوص) специальный корреспондент; 2) *уст.* летописец.

خبرواتر [хäбäроäтäр] *разг. см.* خبرواثر

خبرواثر [хäбäроäсäр] весть; новость; خبرواثری هست؟ есть ли какие-либо вести?, имеются ли какие-нибудь сведения?

خبرویت [хэбрäвиййäт] *см.* خبرگی

خبره [хэбрэ] 1. 1) (*тж.* ~ اهل*) знаток, эксперт; 2) дегустатор; 3) *см.* خبرت; 2. опытный, искусный; ~ دلال* опытный маклер.

خبری [хäбäри] 1) *грам.* предикативный, относящийся к сказуемому; 2) содержащий новое; информационный; ~ فیلم* хроникальный фильм; киножурнал; *قسمت *~ روزنامه информационная часть газеты.

خبز [хобз] *редко* хлеб.

خبزدو [хäбäзду] и خبزدوک [хäбäздук] 1) жук; 2) сколопендра; стоножка.

خبط [хäбт] ошибка; промах; опрометчивый, необдуманный поступок, оплошность; ~ کردن ошибаться; делать промах, совершать необдуманный поступок, допускать оплошность; ◇ ~* دماغ умопомешательство, умопомрачение; | ~* دماغ آوردن сходить с ума, помешаться.

خبوک [хäбук] *уст.* крепкий, прочный; твёрдый; устойчивый.

خبیث [хäбис] 1. 1) гадкий, скверный, мерзкий; порочный; 2) злой; злобный; зловредный; ~ روح* злой дух; 3) злокачественный; ورم* ~ злокачественная опухоль; 2. гадина; мерзавец; прохвост.

خبیثه [хäбисэ] 1. *см.* خبیث 1; 2. *мн.* خبایث [хäбайес] и خبائث [хäбаэс] 1) мерзость, пакость; отвратительный поступок; 2) преступное действие.

خبیر [хäбир] *книжн.* 1. 1) знающий, сведущий, осведомлённый; 2) всезнающий (*эпитет аллаха; большей частью употребляется с опред. членом* ال); 3) опытный; 2. 1) раввин; 2) *и. с. м.* Хабир.

خپل [хэпэл] *см.* خپله

خپله [хэпэле] *разг.* коротышка.

خپه [хäпэ] *см.* خفه

ختام [хэтам] *книжн.* окончание, конец; исход; завершение; заключение; ~ حسن* счастливый исход, благополучное окончание.

ختایی [хäтаий] *уст.* 1. китайский; 2. китаец.

ختم [хäтм] 1) конец, окончание; завершение, заключение; ~ * جلسه اعلام شد было объявлено об окончании собрания; ~* قرآن а) завершение изучения всего Корана (*учеником медресе*); б) чтение Корана в память покойного; 2) (*тж.* ~ مجلس*) траурное собрание; собрание, посвящённое памяти покойного; 3) *уст.* наложение печати, печать; отпечаток; □ ~ را برچیدن закрывать собрание, посвящённое памяти покойного; ~ شدن оканчиваться, заканчиваться; завершаться; ~ کردن кончать, оканчивать, заканчивать; завершать; заключать; قضیه‌را ~ کرد он завершил дело; он разрешил вопрос; ~ گذاردن (گرفتن) организовывать, проводить собрание, посвящённое памяти покойного; ◇ ~* روزگار بودن *редко* достигать совершенства; служить эталоном (*чему* در).

ختمخال [хäтм(э)хал] *разг. см.* خطوخال

ختمخالی [хäтм(э)хали] *см.* خطوخالی

ختمی [хäтми] *см.* خطمی

ختمی‌مآب [хäтмимäаб] *см.* ختمی‌مرتبه

ختمی‌مرتبه [хäтмимäртäбэ] *рел.* завершающий (*эпитет пророка Мухаммада*).

ختنه [хäтнэ] *рел.* обрезание, обряд обрезания; کردن ~ совершать обрезание, обряд обрезания.

ختنه‌سوران [хäтнэсуран] празднество по случаю обряда обрезания.

ختو [хоту] морской единорог, нарвал (*животное*).

خجالت [хэджалäт *и* хäджалäт] стыд; смущение, замешательство, конфуз; □ دادن ~ стыдить; смущать, конфузить; خجالتم ندهید! *разг.* не смущайте меня!, не вгоняйте меня в краску!; کشیدن ~ стыдиться, стесняться; смущаться, конфузиться; ○ ندارد ~ нечего, не стоит стыдиться; ◇ از ~* کسی بیرون آمدن *разг.* а) отблагодарить кого-л.; б) расквитаться с кем-л.

خجالت آور [хэджалäтавäр] постыдный; позорный; скандальный; ~ حرکت* постыдные поступки.

خجالت‌زده [хэджалäтзäдэ] сконфуженный, смущённый; пристыжённый.

خجالتمند [хэджалäтмäнд] стыдливый, стеснительный, застенчивый, конфузливый.

خجالتمندانه [хэджалäтмäнданэ] 1. стыдливо, стеснительно, застенчиво, конфузливо; 2. стыдливый, стеснительный, застенчивый (*о чём-л.*).

خجالتی [хэджалäти] стыдливый, стеснительный, застенчивый, смущающийся; робкий.

خجستگی [ходжäстэги] благополучие; счастье.

خجسته [ходжäстэ *и* ходжестэ] 1. благополучный; счастливый; благоприятный; 2. 1) *уст. бот.* ноготки (Calendula); 2) *и. с. м. и ж.* Ходжасте.

خجسته‌اختر [ходжäстэäхтäр] *см.* خجسته‌طالع

خجسته‌پی [ходжäстэпэй] *книжн.* приносящий благополучие, счастье.

خجسته‌طالع [ходжäстэтале'] *книжн.* счастливый; рождённый под счастливой звездой.

خجسته‌فرجام [ходжäстэфäрджам] *книжн.* оканчивающийся хорошо; имеющий счастливый конец; успешный.

خجک [хäджäк] *уст.* 1) бельмо на глазу; 2) точка; крапинка; пятнышко.

خجل [хäджел] пристыжённый; сконфуженный, смущённый; شدن ~ быть пристыжённым; конфузиться, смущаться.

خجلت [хэджлäт] *см.* خجالت

خجلت آور [хэджлäтавäр] *см.* خجالت‌آور

خجلت‌زده [хэджлäтзäдэ] *см.* خجالت‌زده

خجول [хäджул] стыдливый, стеснительный, застенчивый; робкий.

خجولانه [хäджуланэ] 1. стыдливо, застенчиво; робко; 2. (*о чём-л.*) стыдливый, стеснительный, застенчивый; робкий; ~ رفتار* скромное поведение.

خجیر [ходжир] *см.* هژیر

خخ [хэх] *звукоподражание возгласу погонщика верблюдов, посредством которого он заставляет верблюда опуститься на колени;* خخ کردن издавать возглас (*заставляющий верблюда опуститься на колени*).

خد [хä(д)] *мн.* خدود [ходуд] *уст.* щека.

خدا [хода] 1) бог; божество; ~* تعالی всевышний бог; از دهنت بشنود! ~ *погов.* да услышит бог твой слова! (*соотв.* вашими устами да мёд пить!); ~ خررا دید (شناخت) شاخش نداد *посл.* бог осла знал, да рогов ему не дал (*соотв.* бодливой корове бог рог не даёт); 2) властелин; хозяин; ما هم خدایی داریم (*قسمت خدایی داریم) и у нас есть заступник; ○ خدا خدا کردن молиться про себя (*о чём-л.*); взывать к богу; просить, молить бога; ‖ را! ~ ради бога!; بهمراه! ~ с богом!; счастливого пути!; بیامرزد! ~ царство ему небесное!, да простит его бог!; خداحافظ ~ حافظ *см.*; ~ را شکر ! دیوانش را بکند ~ бог ему судья!; слава богу!; را شکر که...! ~ хвала богу, что...!; قوت! ~ бог в помощь!, да поможет бог!; کند! ~ дай бог!; میداند ~ бог знает, бог весть; میکرد [که]...! ~ о, если бы...!; дай бог, чтобы...! (*всегда сочетается с последующим прошедшим длительным временем*); میکرد باران میبارید! ~ о, если бы пошёл дождь!; نکند (نکرده، نخواسته)! ~ не дай бог!, избави, сохрани, упаси бог! ‖ از برای ~!

см. را ~; !~ به клянýсь бóгом!; ей-бóгу!; *دست ~ همراهتان! рáди бóга!; ~ ترا به تو میدانی و *خدای تو да хранит вас бог!; ты отвéтишь пéред бóгом, бог тебé судья; ◇ ~ به بنده نبودن *разг.* зазнавáться, вести себя надмéнно; ~ به رسیدن *разг.* сильно разозлиться, дойти до бéлого калéния; | تا خدا تا ~ خدایی میکند *и* خداست *разг.* вéчно, навсегдá, на вéчные временá.

خداآمرزیده [ходааморзидэ] *см.* خدابیامرز

خدابیامرز [ходабийаморз] *разг.* скончáвшийся (*букв.* бóгом прощённый); покóйный, усóпший, почивший.

خداپرست [ходапăрăст] нáбожный, религиóзный, вéрующий; ~ مرد* благочестивый мужчина.

خداپرستی [ходапăрăсти] нáбожность, религиóзность, благочéстие.

خداپسند [ходапăсăнд] богоугóдный; ~ عمل* дóброе дéло.

خداپسندانه [ходапăсăнданэ] 1. благожелáтельно; по-хорóшему; 2. богоугóдный (*о чём-л.*).

خداترس [ходатăрс] богобоязненный; благочестивый.

خداترسی [ходатăрси] богобоязненность; благочéстие.

خداحافظ [ходаhафэз] до свидáния; ~ شما!* да хранит вас бог!; ~ گفتن говорить «до свидáния», прощáться (*с кем* به).

خداحافظی [ходаhафэзи] прощáние; ~ کردن прощáться (*с кем* با، از); ~ غزل (*سرود) خواندن *разг.* говорить «до свидáния», прощáться.

خداداد [ходадад] 1. 1) врождённый, прирóдный, свóйственный от прирóды; *استعداد ~ врождённый, прирóдный талáнт; бóжья искра; 2) бóгом дáнный, ниспóсланный бóгом; божéственный; 2. *и. с. м.* Ходадáд.

خدادادہ [ходададэ] *см.* خداداد 1.

خدارت [хэдарăт] *редко* целомýдренность, дéвственность.

خدارحمتی [ходарăhмăти] *разг. см.* خدابیامرز

خداشناس [ходашенас] 1. человéк, признаю́щий бóга; монотеист; 2. благочестивый.

خداشناسی [ходашенаси] 1) признáние бóга; монотеизм, единобóжие; 2) благочéстие.

خداع [хăдда'] *редко* обмáнщик, лжец.

خداع [хэда'] *редко* обмáн, ложь; надувáтельство.

خدام [ходдам] *мн. от* خادم

خداناترس [ходанатăрс] 1. 1) не боящийся бóга; 2) не вéрящий в бóга; 2. богоотстýпник.

خداناشناس [ходанашенас] 1. нечестивый, неблагочестивый; 2. безбóжник; атеист.

خداناشناسی [ходанашенаси] 1) нечестивость; 2) безбóжие; атеизм.

خدانشناس [ходанăшенас] *см.* خداناشناس

خدانگهدار [ходанэгăhдар] *см.* خداحافظ

خداوند [ходавăнд] *и* خداوندگار [ходавăндгар] 1. 1) (*тж.* ~ جهان* *и* ~ عالم*) бог, гóсподь; 2) *книжн.* владыка, властелин, повелитель; господин; ~ دولت* правитель государства; 2. *книжн. 1-й компонент устойчивых словосочет. со знач.* обладáтель, обладáющий, *напр.:* ~ ثروت* богáч, богáтый; ~ جاه* сановник; ~ قدرت* всемогýщий, всесильный.

خداوندی [ходавăнди] *см.* خدایی 1, 2 1).

خدای [ходай] *см.* خدا

خدایا [ходáйа] *межд.* бóже!, о, бóже!, бóже мой!, о, гóсподи!

خدایع [хăдайе'] *мн. от* خدیعت

خدایگان [ходайган] *книжн.* властелин, владыка, повелитель; царь.

خدایی [ходайи] 1. божéственность; 2. 1) бóжеский, свóйственный бóгу, госпóдний; 2) провиденциáльный; предопределённый; ○ دعوی* ~ کردن а) претендовáть на божéственность; объявлять себя бóгом; б) претендовáть на превосхóдство (*в чём* در).

خدر [хăдăр] 1) онемéние, нечувствительность; оцепенéние; 2) анестезия, обезбóливание.

خدر [хăдэр] 1) онемéвший; лишённый чувствительности; оцепенéвший; 2) подвéргшийся анестезии, обезбóливанию; □ ~ شدن а) неméть; лишáться чувствительности; цепенéть; б) подвергáться анестезии, обезбóливанию; ~ کردن а) вызывáть онемéние; дéлать нечувствительным; б) анестезировать, обезбóливать.

خدر [хэдр] покрывáло, вуáль.

خدره [ходрэ] *разг. см.* خرده

خدش [хäдш] *см.* خدشه

خدشه [хäдше] 1) цара́пина; шрам, рубе́ц; 2) вред, уще́рб; ◇ ~ (بی (*بدون неукосни́тельно, обяза́тельно; ~ این دستور را *بدون باید اجرا نمود э́то указа́ние необходи́мо выполня́ть неукосни́тельно.

خدشه‌دار [хäдшедар] 1) поцара́панный; со сса́динами; 2) повреждённый; □ ~ کردن (ساختن) а) цара́пать; ссади́ть; б) поврежда́ть; наноси́ть вред (*кому-чему* را).

خدع [хäд'] *см.* خدعه

خدعه [ход'э] обма́н, хи́трость, надува́тельство; трюк; кова́рство; ~ کردن обма́нывать, хитри́ть, надува́ть.

خدعه‌گر [ход'эгäр] обма́нщик; хитре́ц.

خدعه‌گرانه [ход'эгäранэ] **1.** обма́нным путём, хи́тро; кова́рно; **2.** (*о чём-л.*) обма́нный, хи́трый; кова́рный; ~ تاکتیک* хи́трая та́ктика.

خدک [хäдäк] *уст.* мост.

خدم [хäдäм] *мн. от* خادم; ~ وحشم свита.

خدمت [хэдмäт] **1.** *мн.* خدمات [хäдäмат] 1) *высок.* служе́ние; ~ به خلق служе́ние наро́ду; 2) услу́га, одолже́ние; услуже́ние; پاداش* ~ вознагражде́ние за услу́гу; اگر خدمتی از دستم برآید... е́сли я могу́ че́м-нибудь помо́чь...; 3) слу́жба; рабо́та; بی‌شائبه ~* безупре́чная, безукори́зненная слу́жба; زیر ~* پرچم действи́тельная [вое́нная] слу́жба; در حین* انجام ~ при исполне́нии служе́бных обя́занностей; ~ سر* на слу́жбе; 4) заслу́га; خدمات تو *شایسته چنین پاداشی است заслу́ги твои́ досто́йны тако́й награ́ды; 5) ухо́д, обслу́живание; او به ~* اسبها پرداخت он заня́лся́ ухо́дом за лошадьми́; **2.**: ~* *отым. предлог вежл.* 1) (*тж.* ~* در) у; استاد ~* در ~* بودم я был у профе́ссора; شما هستم ~* *вежл.* я в Ва́шем распоряже́нии; я к Ва́шим услу́гам; 2) (*тж.* ~* به) к; ~* وزیر رفت он пошёл к мини́стру; 3) (*тж.* ~* به) (*при указании лица, которому что-л. посылается, дарится; при обращении*): ~* شما عرض کنم позво́льте сказа́ть вам, разреши́те доложи́ть вам; ~* خدمتتان فرستادم... я вы́слал вам...; خانم ~* مسعودی госпоже́ Масуди́ (*надпись на конверте и т. п.*); □ ~ کردن а) служи́ть, находи́ться на слу́жбе; او در *وزارت آب و برق ~ میکند он слу́жит в Министе́рстве водоснабже́ния и электроэне́ргии; б) служи́ть (*кому-чему* به, را); обслу́живать (*кого-что* به, را); в) ока́зывать услу́гу, одолже́ние (*кому* به, را); ‖ ~ به ~ پذیرفتن принима́ть на слу́жбу; нанима́ть на рабо́ту; предоставля́ть рабо́ту (*кому* را); ○ از ~ استعفاء دادن выходи́ть в отста́вку; ~* کسی رسیدن [به] *и* ~* [به] کسی آمدن а) *вежл.* приходи́ть к кому́-л., навеща́ть кого́-л.; б) *разг.* отплати́ть кому́-л.; [به] خدمتش خواهم رسید а) *вежл.* я навещу́ его́; я бу́ду име́ть честь встре́титься с ним; б) *разг.* я ему́ отплачу́, я расквита́юсь с ним; ~ نمیرسیم *вежл.* мы не ви́дим Вас, мы ре́дко ви́дим Вас *или* мы не мо́жем заста́ть Вас; *ответ на эту фразу*: از ~ ماست э́то моя́ вина́, что мы не ви́делись.

خدمتانه [хэдмäтанэ] *уст.* **1.** 1) обяза́тельное подноше́ние прави́тельственному чино́внику (*занимающемуся сбором налогов*); 2) вознагражде́ние за услу́ги; пла́та за слу́жбу; чаевы́е; **2.** служе́бный; ~ به رسم* в служе́бном поря́дке.

خدمتکار [хэдмäткар] слуга́; служа́нка.

خدمتکاران [хэдмäткаран] 1) *мн. от* خدمتکار; 2) обслу́живающий персона́л; прислу́га.

خدمتکاری [хэдмäткари] 1) заня́тие слуги́; 2) лаке́йство, раболе́пство; 3) служе́ние.

خدمتگار [хэдмäтгар] *см.* خدمتکار

خدمتگذار [хэдмäтгозар] *см.* خدمتگزار

خدمتگزار [хэдмäтгозар] **1.** 1) служи́тель; слу́жащий; ~* جزء слу́жащий (*для мелких поручений*); 2) слуга́; **2.** 1) услу́жливый, обяза́тельный, усе́рдный; 2) послу́шный; поко́рный.

خدمتگزاری [хэдмäтгозари] 1) слу́жба, служе́ние; ~ بملت служе́ние наро́ду; 2) услу́жливость, обяза́тельность, усе́рдие; 3) заня́тие слуги́; 4) лаке́йство.

خدمتی [хэдмäти] *уст.* подноше́ние, пода́рок.

خدمه [хäдäмэ] 1) *мн. от* خادم; 2) прислу́га, обслу́живающий персона́л; 3) *воен.* прислу́га, расчёт (*орудия*); ~* توپ оруди́йный расчёт.

خدنگ [хäдäнг] 1. 1) (*тж.* ~ تیر*) стрела́; 2) *бот.* бе́лый то́поль (Populus alba); 2. стро́йный; прямо́й, стоя́щий пря́мо.

خدو [хäду] *уст.* слюна́.

خدود [ходуд] *мн. от* خد

خدوک [хäдук] *уст.* 1. расстро́енный, огорчённый; опеча́ленный; 2. 1) ре́вность, за́висть; 2) расстро́йство, огорче́ние; 3) раздраже́ние; гнев.

خدیچه‌خبرکش [хäдичехäбäркеш *и* хäдичехäбäркäш] 1) *см.* خبرچین; 2) смутья́н; интрига́н.

خدیش [ходиш] *уст.* 1) хозя́ин до́ма; господи́н; хозя́йка до́ма; госпожа́; 2) падиша́х; царь, мона́рх, госуда́рь; коро́ль.

خدیعت [хäдиäт] *и* خدیعه [хäдиэ] *мн.* خدایع [хäдайе'] *редко* обма́н; хи́трость, уло́вка; увёртка.

خدیو [хäдив] 1) *уст.* госуда́рь, влады́ка, повели́тель; 2) *ист.* хеди́в (*титул последних правителей Египта*); 3) *уст.* вели́кий челове́к; 4) *и. с. м.* Хади́в.

خدیوی [хäдиви] 1. *уст.* вла́ствование, правле́ние; 2. *ист.* хеди́вский (*см.* خدیو 2).

خذلان [хэзлан *и* хäзлан] *книжн.* 1) оставле́ние без по́мощи, без подде́ржки; 2) беспо́мощность; обездо́ленность; 3) неуда́ча, пораже́ние.

خر [хäр] I 1. 1) осёл; خر دشتی* она́гр, ди́кий осёл; خر سواری* осёл для верхово́й езды́; خر ماده* осли́ца; | خر از گاو فرق نمیکند он о́чень глуп; он не отлича́ет «а» от «б» (*букв.* он не отлича́ет осла́ от коро́вы); خر بخراسان بردن *погов.* вести́ осла́ в Хороса́н (*соотв.* е́хать в Ту́лу со свои́м самова́ром); خررا گم کرده *پی نعلش میگردد *посл.* потеря́вши осла́, и́щет его́ подко́ву (*соотв.* сня́вши го́лову, по волоса́м не пла́чут); 2) *бран.* осёл (*о тупом упрямце*), дура́к, тупи́ца; خر با تشدید* *разг.* кру́глый дура́к; дура́к дурако́м; 3) *см.* خرک I 3); 2. 1) глу́пый; тупо́й; упря́мый; هرگز از او خرتر کسی‌را ندیدم никогда́ не ви́дел я челове́ка глупе́е его́; 2) *уст.* кру́пный, большо́й; □ خر شدن *разг.* а) быть обма́нутым, одура́ченным; б) вести́ себя́ по-ско́тски; خر نشو а) не валя́й дурака́, не будь осло́м; б) не веди́ себя́ по-ско́тски; خر کردن *разг.* обма́нывать, одура́чивать; ◇ سر خر* лицо́, явля́ющееся поме́хой; непро́шеный гость; | خر [را] بالای بام بردن *разг.* де́лать тяжёлое, бесполе́зное де́ло; خر خودرا از پل گذراندن* *разг.* а) преодолева́ть тру́дности; достига́ть свое́й це́ли, добива́ться своего́; б) устра́ивать свои́ дела́, обде́лывать свои́ дели́шки; خر خودرا* راندن *разг.* а) пресле́довать свои́ ли́чные це́ли, пе́чься то́лько о свое́й вы́годе; خرت‌را بران ду́май о свои́х дела́х, не суй свой нос в чужи́е дела́; б) гнуть свою́ ли́нию; خر در خلاب راندن выполня́ть тру́дную, но бесполе́зную рабо́ту; خر کریم‌را نعل کردن* *разг.* дава́ть взя́тку, «подма́зывать»; || از خر [*سیاه] شیطان پایین آمدن *разг.* перестава́ть упря́миться, прекраща́ть свои́ капри́зы; станови́ться сгово́рчивым; به (بر) خر خود سوار شدن* *разг.* а) сесть на своего́ люби́мого конька́; б) заня́ться свои́м де́лом; بر خر خود سوار شو* ! не в своё де́ло не ввя́зывайся!, занима́йся свои́м де́лом!; в) добива́ться своего́, достига́ть свое́й це́ли; به (بر) خر خود نشاندن* *разг.* а) ука́зывать на своё ме́сто (*кому* را); сажа́ть на своё ме́сто; б) воздава́ть по заслу́гам (*кому* را); مثل خر در گل ماندن* *разг.* не находи́ть вы́хода из положе́ния; попада́ть в безвы́ходное положе́ние; مخ (*مغز) خر* خوردن *разг.* одуре́ть, обезу́меть; объе́сться белены́; | خرش از پل گذشت *разг.* он дости́г свое́й це́ли, он доби́лся своего́; он своё де́ло сде́лал; خرش به (در) گل افتاده (خوابیده، مانده) *разг.* он попа́л в бе́дственное положе́ние; он потерпе́л неуда́чу; خرش [خوب] میرود *разг.* а) ему́ везёт; б) он име́ет вес; || کسی از او نپرسید خرت به چند [است] *разг.* никто́ не поинтересова́лся им, не обрати́л внима́ния на него́.

خر [хäр(р)] II 1) ли́пкая грязь; ил; ти́на; 2) оса́док вина́, ви́нная гу́ща.

خر [хэр] *разг.* го́рло; гло́тка; ◇ خر* [بیخ*] کسی را گرفتن взять кого́-л. за го́рло, гло́тку; схвати́ть кого́-л. за го́рло; наступи́ть кому́-л. на го́рло; او *بیخ *خر مرا گرفت он взял меня́ за го́рло.

خراب [хäраб] 1) разру́шенный; разорённый, опустошённый; 2) испо́рченный, по́рченый; ~ *راه негóдная, повреждённая доро́га; *میوه ~ испо́рченные фру́кты; کارم ~ است мои́ дела́ пло́хи; 3) развращённый, распу́щенный; □ ~ شدن а) разруша́ться; разоря́ться, опустоша́ться; б) станови́ться испо́рченным, по́ртиться; в) развраща́ться; г) напива́ться до бесчу́вствия; ~ کردن а) разруша́ть; разоря́ть, опустоша́ть; б) по́ртить; в) развраща́ть; ◇ *مست ~ пья́ный вдре́безги, вдрызг; | به *سر کسی ~ شدن *разг.* нагря́нуть, внеза́пно яви́ться к кому́-л.; | خانه‌اش ~ شود! *разг. бран.* ни дна ему́ ни покры́шки!, да бу́дет он про́клят!

خراب‌آباد [хäрабабад] *книжн.* мир (*букв.* ме́сто, изоби́лующее разва́линами).

خرابات [хäрабат] 1) *поэт.* пите́йный дом, ви́нный погребо́к, трактир, каба́к; корчма́; 2) *поэт.* прито́н; 3) (*тж.* ~* مغان) *место, где происходят суфийские радения.*

خراباتی [хäрабати] *поэт.* 1) завсегда́тай трактиров, ви́нных погребко́в, кабачко́в; 2) гуля́ка.

خرابکار [хäрабкар] 1) разруши́тель; 2) наруши́тель; 3) вреди́тель; диверса́нт.

خرابکاری [хäрабкари] 1) разруше́ние; разоре́ние, опустоше́ние; 2) вреди́тельство; подрывна́я рабо́та; дивéрсия.

خرابه [хäрабэ] 1. 1) разва́лины, руи́ны; обло́мки; *خرابه‌های *شهر قدیم разва́лины дре́внего го́рода; 2) лачу́га; жа́лкий доми́шко; 2. 1) разру́шенный, развали́вшийся; опустошённый; 2) забро́шенный, поки́нутый; ~ *کاروانسرای поки́нутый карава́н-сара́й.

خرابه‌نشین [хäрабэнэшин] жи́тель трущо́б, разва́лин.

خرابی [хäраби] 1) разруше́ние; разоре́ние, опустоше́ние; разру́ха; 2) запусте́ние; упа́док; ~* اوضاع плохо́е состоя́ние дел; ухудше́ние положе́ния; ~* نسل و نژاد дегенера́ция, вырожде́ние; || حالم باین ~ نبود состоя́ние моё не́ было таки́м тяжёлым; 3) испо́рченность; по́рча; повреждённость; ~* ماشین неиспра́вность маши́ны; 4) вред, уще́рб; 5) распу́щенность; развращённость; 6) опьяне́ние до бесчу́вствия; ○ رو به ~ نهادن (آوردن) а) начина́ть разруша́ться; б) начина́ть по́ртиться.

خراتین [хäратин] *см.* خراطین

خراج [хäраДЖ] 1) дань, по́дать; поземе́льный нало́г; 2) *ист.* поду́шная по́дать (*налагавшаяся на иноверцев в мусульманских странах*).

خراج [хäрраДЖ] 1. расточи́тель, мот; 2. *редко* ло́вкий, расторо́пный, оборо́тливый.

خراج [хораДЖ] *редко* 1) нары́в; о́пухоль; 2) карбу́нкул.

خراج‌گذار [хäраДЖгозар] *см.* خراج‌گزار

خراج‌گزار [хäраДЖгозар] *книжн.* да́нник; налогоплате́льщик.

خراخر [хäрахäр] *см.* خرخر [хорхор].

خراز [хäрраз] *уст.* 1) холо́дный сапо́жник; 2) ма́стер по изготовле́нию бурдюко́в для воды́.

خرازی [хäррази] 1. галантере́йный; *اجناس ~ галантере́йные това́ры; 2. *см.* خرازی‌فروشی

خرازی‌فروش [хäрразифоруш] торго́вец галантере́ей.

خرازی‌فروشی [хäрразифоруши] 1) торго́вля галантере́ей; 2) галантере́йный магази́н.

خراس [хäрас] ме́льница (*приводимая в движение рабочим скотом*); ◇ ~* خراب *поэт.* не́бо.

خراسان [хорасан] 1) *уст.* восто́к; 2) *уст. муз. название мелодии в иранской классической музыке*; 3) Хораса́н (*провинция на северо-востоке Ирана*).

خراسانی [хорасани] 1. хораса́нский; 2. хораса́нец, жи́тель Хораса́на.

خرآسیا [хäрасиа] *см.* خراس

خراش [хäраш] 1. *осн. наст. вр. гл.* خراشیدن; 2. 1) цара́пина; сса́дина; 2) цара́панье; чеса́ние; 3) строга́ние; 4) скобле́ние; 5) пове́рхностное вска́пывание по́чвы; 6) *редко см.* خراشه; 3. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* цара́пающий, скобля́щий; чёшущий; раздира́ющий, раздража́ющий, *напр.*: آسمان خراش небоскрёб; دلخراش терза́ющий ду́шу; □ ~ دادن а) *см.* خراشیدن; б) производи́ть пове́рхностное вска́пывание по́чвы; ~ کردن *см.* خراشیدن

خراشاندن [хäрашандäн] *см.* خراشیدن 1).

خراشدار [хäрашдар] поцара́панный, с цара́пинами; со сса́динами; ~ اشکاف* поцара́панный шкаф; ~ پوست* поцара́панная ко́жа; ◇ ~ صدای* хри́плый, охри́пший го́лос.

خراشه [хäраше] 1) стру́жки; щёпки; щёпка; 2) зано́за; 3) очи́стки, отбро́сы; оста́тки.

خراشیدگی [хäрашидэги] *см.* خراش 2 1), 2).

خراشیدن [хäрашидäн] 1) цара́пать; чеса́ть; 2) строга́ть, теса́ть; 3) скобли́ть, скрести́; 4) раздража́ть; терза́ть, раздира́ть.

خراشیده [хäрашидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* خراشیدن; 2. 1) (п)оцара́панный; расчёсанный; 2) стро́ганый, тёсаный; 3) скоблёный; 4) расстро́енный; взволно́ванный; растёрзанный; دل* ~ расстро́енное се́рдце; 3. *см.* خراش 2 1); ◇ با *صدای ~ و خفه си́плым го́лосом.

خراص [хäррас] *редко* обма́нщик, лжец; клеветни́к.

خراط [хäррат] то́карь (*по дереву*).

خراطی [хäррати] 1. 1) тока́рное ремесло́, де́ло; заня́тие то́каря (*по дереву*); 2) (*тж.* ~ دکان*) мастерска́я то́каря (*по дереву*); 2. 1) тока́рный; ~ دستگاه* тока́рный стано́к; 2) вы́точенный (*на токарном станке*); точёный; □ ~ کردن а) занима́ться тока́рным ремесло́м, быть то́карем, тока́рничать; б) точи́ть, выта́чивать, обта́чивать.

خراطین [хäратин] земляно́й, дождево́й червь.

خرافات [хорафат] 1) суеве́рие, предрассу́док; суеве́рия, предрассу́дки; 2) небыли́цы, вы́думки.

خرافات‌پرست [хорафатпäрäст] 1) суеве́рный; 2) фанати́чный.

خرافات‌پرستی [хорафатпäрäсти] 1) суеве́рность; 2) фанати́зм.

خرافاتی [хорафати] 1) суеве́рный, с предрассу́дками; ~ آدم* суеве́рный челове́к; 2) фанати́чный; ~ افکار* фанати́чные иде́и.

خرام [хорам, хäрам *и* хэрам] 1. *осн. наст. вр. гл.* خرامیدن; 2. грацио́зная, изя́щная похо́дка; пла́вная, велича́вая по́ступь.

خرامان [хораман] 1. 1) грацио́зно, изя́щно выступа́ющий, пла́вно, велича́во ше́ствующий; 2) грацио́зный, изя́щный; лёгкий; пла́вный; 2. (*тж.* خرامان خرامان) изя́щно и грацио́зно; пла́вно и грацио́зно; ме́дленно и велича́во.

خرامیدن [хорамидäн, хäрамидäн *и* хэрамидäн] грацио́зно выступа́ть; пла́вно, велича́во ше́ствовать; прогу́ливаться изя́щной похо́дкой.

خرامین [хэрамин] *вид травы.*

خرانبار [хäрäмбар] 1) ско́пище, толпа́; 2) толкотня́, да́вка; 3) сумя́тица, волне́ние; переполо́х; 4) *уст.* престу́пник (*провозимый напоказ через город на осле*); 5) *уст.* большо́й вмести́тельный амба́р.

خربار [хäрбар] *см.* خروار

خربان [хäрбан] пого́нщик осла́; владе́лец осла́.

خربز [хäрбоз] *см.* خربزه

خربزه [хäрбозэ] ды́ня (Cucumis melo); ~* تخم‌قند ~* сла́дкая ды́ня; روباه ~* *бот.* колокви́нт (Cytrullus colocynthus); ~* روباه *см.* ابوجهل.

خربط [хäрбäт] *и* خربطه [хäрбäтэ] *уст.* 1) гусь; 2) шут, кло́ун; 3) простофи́ля.

خربق [хäрбäг] *бот.* чемери́ца (Veratrum); моро́зник (Helleborus); سفید ~* бе́лый моро́зник; سیاه ~* чёрный моро́зник.

خربنده [хäрбäндэ] 1) *см.* خربان; 2) *редко* лицо́, даю́щее внаём вью́чных живо́тных.

خربواز [хäрбоваз] *см.* خربیواز

خربیواز [хäрбиваз] *уст.* лету́чая мышь.

خرپا [хäрпа] 1) стропи́ло; 2) усто́й.

خرپشته [хäрпоштэ] 1) большо́й холм; больша́я на́сыпь; 2) куполообра́зная кры́ша; а́рка; свод; 3) *уст.* пала́тка; шала́ш; 4) *уст. род кольчуги.*

خرپول [хäрпул] *разг.* 1. де́нежный мешо́к (*о ком-л.*); толстосу́м, бога́ч; 2. име́ющий мно́го де́нег, де́нежный, бога́тый; ~ آدم* де́нежный, бога́тый челове́к.

خرتال [хäртал] *уст.* ко́жаный коше́ль с зо́лотом *или* серебро́м (*весом около 45 кг.*).

خرت‌خرت [хэртхэрт] *звукоподражание скрипу, скрежету или хрусту*; ~ کردن а) скрипе́ть; скрежета́ть; б) хрусте́ть; есть с хру́стом.

خرت‌وپرت [хэртопэрт] *разг.* ме́лкие вещи́чки, малоце́нные ве́щи, барахло́, хлам; безделу́шки.

خرتوخر [хäртухäр] *и* خرتوخری [хäртухäри] *разг.* 1. беспоря́док, сумато́ха, бестолко́вщи-

на, неразбериха; 2. беспорядочный, суматошный, бестолковый; ~ وضع* хаос.

خرت‌وخورت [хэртохурт] см. خرت‌وپرت

خرج [хäрдж] мн. اخراج [äхрадж] 1) расход, расходование, расходы; трата, затрата; издержки; ~* سفر дорожные, путевые расходы; ~ و دخل расходы и доходы; || ~* به دولت за государственный счёт, на государственные средства; 2) воен. заряд; ~* محترقه разрывной заряд; □ ~ تراشیدن вводить в расходы (кого برای); ~ شدن расходоваться, быть истраченным; ~ کردن расходовать, тратить; нести расходы; ○ ~* اتینا کردن тратить деньги неразумно, расходовать деньги зря; ~ و دخل ~ کردن см. ~ بالا آوردن; ~ کردن умело вести расходы, не превышать свои расходы над доходами; ◇ ~* خودرا به ~ سوا کردن отделяться (от кого از); || ~ به دادن проявлять, обнаруживать; показывать; حرف (*سخن) من بخرجش نمیرود* он не прислушивается к моим словам.

خرج‌بردار [хäрджбäрдар] требующий больших расходов; разорительный.

خرج‌بیار [хäрджбийар] разг. кормилец.

خرج‌دررفته [хäрджäррäфтэ] разг. чистый (о прибыли, доходе); او از این معامله ~ صد تومان فایده برد он от этой сделки получил сто туманов прибыли чистыми.

خرجگذار [хäрджгозар] воен. заряжающий.

خرج و برج [хäрджоборд͡ж] основные и второстепенные расходы.

خرجی [хäрджи] 1. 1) деньги на повседневные расходы; 2) карманные деньги; карманные расходы; 2. 1) связанный с расходами, издержками; 2) редко повседневный; обыкновенный, обычный, заурядный; □ ~ دادن а) давать деньги на повседневные расходы; б) давать деньги на мелкие расходы; ○ ~* خودرا درآوردن зарабатывать себе на жизнь, обеспечивать себе пропитание, добывать себе средства к существованию.

خرجین [хорджин] см. خورجین

خرچال [хäрчал] 1) большая утка; 2) гусь; 3) джек, вихляй (дрофа).

خرچسانک [хäрчосанäк] и خرچسانه [хäрчосанэ] вид вонючего жука; همه‌را مار میگزد مارا ~ посл. всех кусает змея, а нас вонючий жук (говорится в ответ человеку с целью его унизить, оскорбить).

خرچنگ [хäрчäнг] 1) рак; краб; ~* دراز креветка; ~* دریایی омар, морской рак; 2) редко мед. рак; 3) астр. Рак (зодиакальное созвездие); ◇ ~ در مغز دارد разг. он сумасшедший.

خرچنگ‌قورباغه [хäрчäнг(е)ġурбаġэ] (тж. ~ خط*) разг. неразборчивый почерк.

خرحمالی [хäрһäммали] разг. тяжёлая, изнурительная работа (выполняемая для других); работа даром; неблагодарный труд; ~ کردن выполнять тяжёлую работу, трудиться (для других); работать даром, ишачить.

خرخاکی [хäр(э)хаки] мокрица (животное).

خرخر [хорхор и хäрхäр] звукоподражание хрипу или храпу и т. п.; ~* خوک хрюканье свиный; ~* سگ ворчание собаки; ~* گربه мурлыканье кошки; ~ صدای* храп; хрип; ~ کردن а) хрипеть; храпеть; б) хрюкать; в) рычать (о собаке); г) мурлыкать; д) дет. резать (курицу, барана и т. п.); || ~ به افتادن начинать хрипеть, храпеть, хрюкать и т. п.

خرخر [хэрхэр] звукоподражание скрипу, скрежету, лязгу, жужжанию; ~* صدای* چرخ خیاطی стук швейной машины; ~ کردن скрипеть; скрежетать, лязгать; стучать.

خرخره [хорхорэ и хäрхäрэ] см. خرخر [хорхор]; ~* مرگ предсмертный хрип.

خرخره [хэрхэрэ] разг. кадык, адамово яблоко; горло; глотка; ◇ تا خرخره‌اش‌را قرض گرفته он по горло в долгах.

خرخسه [хäрхäсэ] см. خرخشه

خرخشه [хäрхäше] приманка (для животных).

خرخیار [хäрхийар] 1) бешеный огурец (Ecballium elaterium); 2) большой огурец.

خرد [хäрд] редко грязь; глина.

خرد [хэрäд] ум, разум, рассудок, интеллект; мудрость.

خرد [хорд] 1) маленький, малый; ~ و بزرگ от мала до велика; стар и мал; || ~ بچه‌های* маленькие дети; 2) мелкий, незначительный; ничтожный; ~ پول* мелкие деньги, мелочь; 3) мелкий; размельчённый, раскрошенный; □

~ شدن а) уменьша́ться; б) быть размельчённым, раскро́шенным, кроши́ться; быть размо́лотым; быть разби́тым; раздробля́ться на ме́лкие кусо́чки, ча́сти; в) быть разме́ненным (*о деньгах*); г) *редко* истребля́ться, уничтожа́ться; ~ کردن а) уменьша́ть; б) размельча́ть, кроши́ть; моло́ть; раздробля́ть на ме́лкие кусо́чки, ча́сти; в) разме́нивать, меня́ть (*о деньгах*); г) *редко* истребля́ть, уничтожа́ть; ○ ~ و خاکشیر شدن *разг.* а) разбива́ться вдре́безги (*о посуде, стекле*); گلدان از دستم افتاد و ~ و خاکشیر شد ва́за выпала из мои́х рук и разби́лась вдре́безги; б) *см.* ~ و خمیر شدن а); ~ و خاکشیر کردن разбива́ть вдре́безги (*посуду, стекло*); ◇ ~ و خمیر شدن *разг.* а) устава́ть до изнеможе́ния, выбива́ться из сил, быть совсе́м разби́тым; б) быть изби́тым до полусме́рти; в) *см.* ~ و خاکشیر شدن а); ~ و خمیر کردن *разг.* а) избива́ть до полусме́рти; б) *см.* ~ و خاکشیر کردن

خرداد [хордад] хорда́д (*третий месяц иранского солнечного года; соотв. 22 мая—21 июня; тж. уст. название шестого дня каждого месяца солнечного года*).

خردادگان [хордадган] *ист.* хордадга́н (*название праздника в древнем Иране, который отмечался шестого хордада*).

خرداندیش [хордäндиш] 1) недальнови́дный, близору́кий; 2) *см.* خرده‌بین 1).

خردخرد [хордхорд] *см.* خرده‌خرده

خردرچمن [хäрдäрчäмäн] *разг.* 1. неприя́тный, проти́вный, гру́бый (*о голосе, пении*); 2. беспоря́док, сумя́тица, сумато́ха.

خردسال [хордсал] 1. 1) ма́ленький, малоле́тний; 2) мла́дший; ~ برادر* мла́дший брат; 2. ребёнок, дитя́.

خردسالی [хордсали] малоле́тство; де́тство; ~ از с малоле́тства, с са́мого де́тства.

خردکننده [хордконäндэ] сокруши́тельный, уничтожа́ющий; ~ ضربه* сокруши́тельный уда́р.

خردل [хäрдäл] 1) *бот.* горчи́ца (Sinapis); ~ بری (صحرایی)* ди́кая горчи́ца; || ~ تخم* горчи́чное зерно́; ~ روغن* горчи́чное ма́сло; 2) горчи́ца (*приправа к пище*); ضماد (*مشمع) ~ *мед.* горчи́чник; 3) одна́ восьма́я шайра (*мера веса, распространённая главным образом в Курдистане; см.* شعیر); ◇ ~ ریشه* хрен (Armoracia, Cochlearia) (*растение; тж. приправа к пище*).

خردل [хäрдэл] 1. трусли́вый; малоду́шный; 2. трус.

خردمند [хэрäдмäнд] 1. у́мный, разу́мный; рассуди́тельный; му́дрый; ~ پیران* мудрецы́; 2. учёный; мудре́ц.

خردمندانه [хэрäдмäнданэ] 1. у́мно, разу́мно; рассуди́тельно, благоразу́мно; му́дро; 2. (*о чём-л.*) у́мный, разу́мный; рассуди́тельный, благоразу́мный, му́дрый; ~ رفتار* разу́мное поведе́ние.

خردمندی [хэрäдмäнди] разу́мность; рассуди́тельность; му́дрость.

خردنگاری [хорднэгари] микрогра́фия.

خردوریز [хордориз] 1) мелкота́, ме́лочь; ме́лкие существа́, предме́ты; 2) *см.* خرده‌ریز

خرده [хордэ] 1. 1) кро́шка; кусо́чек; ~ نان, نان ~* кро́шка хле́ба; кро́шки хле́ба; 2) обло́мок, оско́лок; ~ شیشه *и* شیشه ~* оско́лок стекла́; 3): خرده‌ای *употребляется после сочет. числ. с именами сущ. в знач.* с ли́шним, *напр.*: ... و خرده‌ای с ли́шним; دو ماه و خرده‌ای два с ли́шним ме́сяца; 2. *см.* خرد [хорд]; ~ مالکیت* ме́лкая со́бственность; 3. *1-й компонент сложн. сл. со знач.* ме́лкий, незначи́тельный, *напр.*: خرده‌حساب ме́лкие расчёты; خرده‌فروش ро́зничный торго́вец; ~ یک немно́го, немно́жко, чуть; یک ~ صبر کنید потерпи́те немно́го; یک ~ نمک بمن بدهید да́йте мне немно́го со́ли; | ~ کردن а) разме́нивать, меня́ть (*деньги*); б) уничтожа́ть, истребля́ть; разруша́ть; ~ گرفتن придира́ться (*к кому-чему* در* باره, بر, از); занима́ться крючкотво́рством.

خرده‌استخوان [хордэостохан]: ~ پا* *анат.* плюсна́; ~ دست* *анат.* запя́стье.

خرده‌باج [хордэбадж] *уст.* ме́лкие де́нежные сбо́ры, побо́ры, нало́ги, по́шлины.

خرده‌بورژوازی [хордэбуржуази] 1. мелкобуржуа́зный; 2. ме́лкая буржуази́я.

خرده‌بین [хордэбин] 1) дото́шный, въе́дливый; пытли́вый; 2) проница́тельный, сообра-

зи́тельный; предусмотри́тельный; 3) разбо́рчивый, щепети́льный; взыска́тельный, стро́гий, тре́бовательный.

خرده‌بینی [хордэбини] 1) дото́шность, въе́дливость; пытли́вость; 2) проница́тельность, сообрази́тельность; предусмотри́тельность; 3) разбо́рчивость, щепети́льность; взыска́тельность, стро́гость, тре́бовательность.

خرده‌پا(ی) [хордэпа(й)] 1. бе́дный, неиму́щий; 2. ме́лкий со́бственник.

خرده‌پاره [хордэпарэ] оско́лок.

خرده‌حساب [хордэhэсаб] *разг.* ме́лкие расчёты; ما با شما خرده‌حسابی داریم у нас с ва́ми есть ко́е-каки́е ме́лкие расчёты; ◇ ~ تصفیه (صاف) کردن свести́ [ста́рые] счёты, расквита́ться; поко́нчить счёты.

خرده‌خرده [хордэхордэ] мало-пома́лу, понемно́жку, постепе́нно.

خرده‌ریز [хордэриз] *и* خرده‌ریزه [хордэризэ] 1) малоце́нные ве́щи; хлам; 2) безделу́шки; 3) оста́тки (*чего-л.*); отбро́сы.

خردسنگ [хордэсäнг] ме́лкий ка́мень, гра́вий; ◇ ~* ترازو разнове́с.

خرده شناس [хордэшенас] *редко* о́пытный, иску́сный челове́к.

خرده‌شناسی [хордэшенаси] *редко* о́пытность, иску́сность.

خرده‌فرمایش [хордэфäрмайеш] *разг.* ну́дные указа́ния; ~ دادن дава́ть надое́дливые указа́ния; беспоко́ить по пустяка́м.

خرده فروش [хордэфоруш] 1) ро́зничный торго́вец; 2) лото́чник; ла́вочник.

خرده فروشی [хордэфорушн] 1) ро́зничная торго́вля; 2) заня́тие лото́чника, ла́вочника; □ ~ کردن а) занима́ться ро́зничной торго́влей, продава́ть в ро́зницу; б) торгова́ть ме́лким това́ром.

خرده کاری [хордэкари] 1) тща́тельное исполне́ние; тща́тельная отде́лка; 2) отде́лочная рабо́та; 3) незначи́тельная, ме́лкая рабо́та; ме́лкие поде́лки.

خرده‌کالایی [хордэкалайи] мелкотова́рный.

خرده گیر [хордэгир] 1. приди́рчивый; педанти́чный; ме́лочный; 2. приди́ра; крючкотво́р; педа́нт.

خرده گیری [хордэгири] приди́рчивость; педанти́чность; ме́лочность; крючкотво́рство; ~ کردن придира́ться, занима́ться крючкотво́рством.

خرده‌مالک [хордэмалек] 1) ме́лкий землевладе́лец, крестья́нин-со́бственник; ме́лкий поме́щик; 2) член крестья́нской общи́ны, совладе́лец общи́нной земли́.

خرده مالکی [хордэмалеки] мелкосо́бственнический.

خردی [хорди] малоле́тство, младе́нчество.

خرنگ [хäррäнг]: ~ کردن *разг.* обма́нывать, околпа́чивать, вводи́ть в заблужде́ние.

خرنگ‌کن [хäррäнгкон] *разг.* обма́нщик, плут, моше́нник.

خرز [хäрз] бу́сы (*стекля́нные, из керамики, из раку́шек и т. п.*).

خرزور [хäрзур] *разг.* сила́ч.

خرزه [хäрзэ] *анат.* пе́нис.

خرزهره [хäрзähрэ] (*тж.* ~ بوته* *и* ~ درخت*) олеа́ндр (Nerium oleander).

خرزین [хäрзин] 1) по́лка в коню́шне (*для сёдел*); 2) выо́чное седло́ (*для езды на осле*).

خرس [хäрäс] *книжн.* немота́.

خرس [хэрс] 1) медве́дь; ~* سفید бе́лый медве́дь; ~* قهوه‌ای бу́рый медве́дь; ~* ماده медве́дица; 2) *разг.* медве́дь, у́валень, жи́рный, ту́чный челове́к; ◇ ~* تیرخورده *разг.* злой челове́к; разгне́ванный, разъярённый челове́к; | با ~ به (در) یک *и* با ~ در جوال شدن جوال رفتن свя́зываться с грубия́ном, с недосто́йным челове́ком; свя́зываться с гру́бым, неотёсанным челове́ком; | مویی *и* مویی از ~ از ~ کندن غنیمت است *посл.* с парши́вой овцы́ хоть ше́рсти клок.

خرس‌باز [хэрсбаз] дрессиро́вщик медве́дей.

خرس‌بچه [хэрсбäч(ч)е] медвежо́нок.

خرست [хäрäст] *редко см.* خرست.

خرسک [хэрсäк] I 1) *см.* خرس‌بچه; 2) барсу́к (*живо́тное*).

خرسک [хэрсäк] II (*тж.* ~ قالی*) гру́бый ковёр с дли́нным мохна́тым во́рсом.

خرس گنده [хэрсгондэ] *разг. неодобр.* ребя́чливый челове́к.

خرسند [хорсäнд] 1. 1) дово́льный, удовлетворённый; 2) ра́достный; весёлый; 2. *и. с. м.* Хорса́нд; □ ~ شدن а) быть дово́льным,

удовлетворя́ться; б) ра́доваться; станови́ться весёлым; کردن ~ а) де́лать дово́льным, удовлетворя́ть; б) ра́довать; весели́ть.

خرسندی [хорсäнди] 1) дово́льство; удовлетворённость; 2) ра́дость; весёлость; ликова́ние; □ کردن ~ ра́доваться; весели́ться; ликова́ть.

خرسنگ [хäрсäнг] 1) ка́менная глы́ба; 2) препя́тствие, поме́ха.

خرسواری [хäрсäвари] езда́ верхо́м на осле́; کردن ~ е́здить на осле́.

خرش [хорош] *см.* خروش

خرشاد [хоршад] *уст. см.* خورشید

خرشف [хäршоф] *см.* خرشوف

خرشوف [хоршуф] *бот.* артишо́к (Cynara).

خرشید [хоршид] *см.* خورشید

خرط [хäрт] *редко* обта́чивание, обто́чка (*де́рева*).

خرطال [хäртал] *см.* خرتال

خرطبع [хäртäб'] *неодобр.* упря́мый как осёл; глу́пый.

خرطوم [хортум] хо́бот; хобото́к; فیل ~* хо́бот слона́; هوام ~* хобото́к насеко́мых.

خرطومی [хортуми] хоботообра́зный; ~ لوله* шланг, труба́.

خرغلط [хäрĝäлт] перека́тывание, валя́ние осла́ (*на земле, в пыли*); ◇ زدن ~ *разг.* валя́ться, безде́льничать.

خرف [хäрäф] слабоу́мие (*старческое*).

خرف [хäрэф *и* хэрэф] вы́живший из ума́, отупе́вший; слабоу́мный.

خرفت [хэрэфт] *разг.* **1.** идио́т, дура́к, неве́жда; **2.** тупо́й, слабоу́мный; □ شدن ~ выжива́ть из ума́, тупе́ть; واقعاً تو ~ شده‌ای ты действи́тельно вы́жил из ума́; کردن ~ доводи́ть до состоя́ния отупе́ния.

خرفتی [хэрэфти] *разг. см.* خرف [хäрäф].

خرفستر [хäрäфстäр] *уст.* насеко́мое *или* пресмыка́ющееся, име́ющие жа́ло (*напр. скорпион, пчела, змея и т. п.*).

خرفه [хорфэ] *бот.* портула́к (Portulaca).

خرفهم [хäрфähм]: شد ~ *разг.* дошло́, ста́ло поня́тно; کردن ~ *разг.* вда́лбливать, вбива́ть в го́лову (*кому* را).

خرفی [хäрэфи] *см.* خرف [хäрäф].

خرق [хäрĝ] *книжн.* 1) раздира́ние, разрыва́ние; 2) щель; тре́щина; брешь; дыра́; отве́рстие; ◇ عادت ~* а) не́что необыкнове́нное, из ря́да вон выходя́щее; б) *рел.* чу́до.

خرق [хорĝ] *редко* 1) глу́пость, слабоу́мие; 2) гру́бость (*напр. обращения*).

خرقه [хэрĝэ] 1) ру́бище, вре́тище, отре́пье; власяни́ца (*одежда аскета, дервиша*); 2) шу́ба; душегре́йка; 3) *редко* тря́пка, лоску́т; □ (انداختن) افکندن ~ а) дари́ть ру́бище, власяни́цу со своего́ плеча́; б) отка́зываться от мирски́х благ; предава́ться аскети́зму, вступа́ть на путь аскети́зма; پوشیدن ~ станови́ться дерви́шем, облача́ться во власяни́цу; станови́ться аске́том, су́фием; کردن ~ *редко* рвать, разрыва́ть, раздира́ть; ◇ از *دست ~ کسی پوشیدن станови́ться чьи́м-л. мюри́дом, ученико́м, после́дователем; تهی کردن ~ умира́ть.

خرقه‌بازی [хэрĝэбази] разрыва́ние оде́жды су́фиями во вре́мя суфи́йских раде́ний.

خرقه‌پوش [хэрĝэпуш] 1) дерви́ш, стра́нствующий мона́х; 2) аске́т; су́фий.

خرک [хäрäк] I 1) *уменьш.* ослёнок; 2) (*тж.* پرش ~*) *спорт.* кобы́ла, конь; козёл; 3) *муз.* кобы́лка; تار ~* кобы́лка та́ра; 4) подста́вка, ко́злы; рога́тка; چوب‌بری ~* ко́злы для пи́лки дров; خاردار ~* рога́тка для колю́чей про́волоки; □ زدن ~ *диал.* молоти́ть (*рис*).

خرک [хäрäк] II *см.* خارک

خرکار [хäркар] *разг.* работя́га; тот, кто мно́го тру́дится (*за малое вознаграждение*).

خرکاری [хäркари] *разг.* тяжёлая рабо́та; ~ کردن выполня́ть тяжёлую рабо́ту, надрыва́ться; мно́го труди́ться (*за малую плату*).

خرکچی [хäрäкчи] *см.* خربنده

خرک‌حلقه [хäрäк(е)häлĝэ] *спорт.* ко́льца.

خرکره [хäркоррэ] ослёнок, о́слик.

خرکوف [хäркуф] больша́я сова́.

خرکی [хäрäки] *разг.* **1.** глу́пый, дура́цкий; гру́бый; ~ شوخی* неу́мная, гру́бая шу́тка; пло́ская остро́та; ~ ناز* вульга́рное коке́тство; **2.** глу́по, по-дура́цки; гру́бо; ◇ بار ~ کردن *неодобр.* а) напива́ться по-ско́тски; б) обжира́ться, объеда́ться; بار کرده است ~ а) он вдрызг пьян, он пьян в сте́льку; б) он обожра́лся.

خرگاه [хäргаh] [большáя] палáтка, шатёр; ~ زدن раски́дывать шатёр, устанáвливать палáтку; ◇ ~* قمر ~* اخضر (سبز) поэт. нéбо; гáло; ореóл; ~* مینا см. ~* اخضر

خرگواز [хäргäваз] редко стрекáло, пáлка с остриём для понукáния ослá.

خرگور [хäргур] онáгр, ди́кий осёл, кулáн.

خرگوش [хäргуш] зáяц; ~* اهلی (خانگی، فرنگی) крóлик; ~* ماده зайчи́ха; ~ بچه* зайчóнок; крольчóнок; ◇ ~* پرو шинши́лла.

خرگوشی [хäргуши] зáячий; ◇ ~ حافظه* разг. шутл. кури́ная пáмять; | ~ خواب* دادن разг. а) вводи́ть в заблуждéние, обмáнывать (кого را ,به); б) усыпля́ть бди́тельность; || به ~ خواب* [فرو] رفتن разг. проявля́ть беспéчность.

خرگوشک [хäргушäк] 1) уменьш. зáйчик, зайчóнок; 2) подорóжник большóй (Plantago major).

خرگه [хäргäh] см. خرگاه

خرم [хäрм] 1) редко прокáлывание ды́рки (в ушах или ноздрях); 2) лит. усечéние начáльного слóга стопы́ стихотвóрного мéтра.

خرم [хером] хром (кожа).

خرم [хоррäм] 1. 1) рáдостный; весёлый, жизнерáдостный, довóльный; 2) свéжий, зелёный, я́ркий, цветýщий (о зелени, о саде и т. п.); 2. 1) уст. хоррáм (десятый месяц иранского солнечного календаря); 2) и. с. м. и ж. Хоррáм.

خرما [хорма] 1) (тж. ~ درخت*) пáльма фи́никовая (Phoenix); 2) фи́ник; دست ما* کوتاه و ~ بر نخیل погов. рýки нáши корóтки, а хурмá высокó на пáльме (соотв. ви́дит óко, да зуб неймёт); هم خدارا میخواهید و هم ~ را погов. вам хóчется и бóга, и фи́ника.

خرمابن [хормабон] пáльма фи́никовая (Phoenix).

خرماستان [хормас(э)тан] рóща фи́никовых пальм.

خرماگون [хормагун] 1. см. خرمایی 2); 2. лóшадь тёмно-ры́жей, бýрой мáсти.

خرمالو [хормалу] 1) хурмá (Diospyros) (дерево); 2) хурмá (плод).

خرماندو [хорманду] эбéновое, чёрное дéрево (Diospyros ebenum).

خرمایی [хормайи] 1) фи́никовый; 2) тёмно-ры́жий, рыжевáтый; бýрый; свéтло-кори́чневый, каштáновый; ~ سبیلهای* тёмно-ры́жие усы́.

خرمدینان [хоррäмдинан] ист. хуррами́ты.

خرمردرند [хäрмäрдрэнд] разг. гóре-гуля́ка.

خرمست [хäрмäст] разг. пья́ный вдрызг, пья́ный в стéльку.

خرمقدس [хäрмоғäддäс] 1. нáбожный до глýпости; 2. 1) начётчик; догмáтик; [невéжественный] фанáтик; 2) святóша, ханжá.

خرمگاه [хоррäмгаh] см. خرگاه

خرمگس [хäрмäгäс] слепéнь; óвод; ◇ ~* معرکه разг. а) докýчливый, надоéдливый человéк; нарушитель óбщего весéлья; б) чужóй, посторóнний человéк.

خرمن [хäрмäн и хэрмäн] 1) кýча зернá или необмолóченного хлéба; хлеб, сóбранный на токý; гумнó с зернóм; хармáн; ~ جای* см. خرمنگاه; 2) кýча (чего-л.); ~* هیزم навáл дров; 3) жáтва; убóрка хлéба; (وقت*) موسم* ~ врéмя жáтвы; □ ~ شدن ссыпáться, быть вы́сыпанным в кýчу; ~ کردن ссыпáть в кýчу (обмолоченное зерно и т. п.); ~ کوفتن (کوبیدن) молоти́ть зернó, обмолáчивать; ○ ~ [بر] باد دادن вéять, провéивать зернó на токý; ◇ ~* آتش поэт. костёр; ~* ماه книжн. ореóл луны́; || ~ سر* وعده* разг. пустóе обещáние; | این خانم یک ~ گیسو دارد у э́той жéнщины роскóшные кóсы.

خرمن‌پا [хäрмäнпа] стóрож у гумнá с зернóм.

خرمن‌سوخته [хäрмäнсухтэ] разори́вшийся, обнищáвший; банкрóт.

خرمن‌کوب [хäрмäнкуб] 1) молоти́льщик; 2) (тж. ~ ماشین*) молоти́лка.

خرمن‌کوبی [хäрмäнкуби] 1) молотьбá, обмолóт зернá; 2) разг. плáта, вознаграждéние за труд молоти́льщика; □ ~ کردن молоти́ть, обмолáчивать зернó.

خرمنگاه [хäрмäнгаh] гумнó, ток.

خرموش [хäрмуш] большáя кры́са.

خرمهره [хäрмоhрэ] 1) крýпные бéлые или голубы́е бýсы или рáковины (подвешиваемые

на шею вьючных животных); 2) *редко* бельмо́; 3) *уст.* рожо́к, труба́ (*для подачи сигналов*).

خرمی [хоррāми] 1) ра́дость; весе́лье; весёлость; жизнера́достность; 2) све́жесть, я́ркость (*напр. сада, зелени и т. п.*).

خرناس [хорнас *и* хāрнас] *и* خرناسه [хорнасэ] храп; храпе́ние (*обычно животных*); ~ کردن (کشیدن) храпе́ть, издава́ть храп (*обычно о животных*).

خرنا(ی) [хāрна(й)] *муз. см.* کرنای

خرنبار [хāрāмбар] *см.* خرانبار

خرند [хāрāнд] 1) мощёная доро́жка (*во дворе*); 2) невысо́кая огра́да из кирпича́ (*по краям арыка, вокруг клумбы и т. п.*); 3) у́зкая дли́нная гря́дка; 4) *бот.* мыльня́нка (Saponaria).

خرنش [хорнэш] храп; храпе́ние (*во сне*); ~ کردن храпе́ть, издава́ть храп.

خرنوب [хāрнуб] 1) рожко́вое де́рево (Ceratonia siliqua); 2) рожки́ (*плоды*).

خرنه [хорнэ] рыча́ние, урча́ние (*животного*); ~ کشیدن рыча́ть, урча́ть (*о животном*).

خرو [хору] *см.* خروس

خروار [хāрвар] **1.** 1) харва́р (*мера веса, равная 300 кг*); 2) *уст.* вьюк одного́ осла́; **2.** *разг.* 1) мно́го, большо́е коли́чество; او یک ~ اسکناس دارد у него́ у́йма де́нег; 2) о́чень, чрезвыча́йно; او یک ~ فیس و افاده دارد он о́чень ва́жничает, он о́чень мно́го вообража́ет о себе́.

خروب [хāрруб] *см.* خرنوب

خروپف [хор(р)опоф] *разг. звукоподражание храпу, сопению*; ~ کردن храпе́ть; сопе́ть.

خروج [хору͡дж] 1) вы́ход; ухо́д; отъе́зд; вы́езд; ~ اجازه* разреше́ние на вы́ход, ухо́д, вы́езд; ~ درب* вы́ход; 2) вы́воз; ~* کالا вы́воз това́ра; 3) *уст.* выступле́ние; бунт; мяте́ж; восста́ние; 4) *мед.* прола́пс; □ ~ کردن а) выходи́ть; уходи́ть; выезжа́ть; б) *уст.* выступа́ть (*против кого-чего* بر*علیه); бунтова́ть, восстава́ть (*против кого* بر*علیه).

خروجی [хору͡джи] 1) вывозно́й; 2) выходно́й; выпускно́й; ~ امتحان* выпускно́й экза́мен; 3) изве́рженный (*о горных породах*); ~ سواد* изве́рженные поро́ды.

خروخر [хэр(р)охэр(р)] хрип.

خروس [хорус] пету́х; ~* اخته каплу́н; ~* جنگی а) бойцо́вый пету́х; б) *разг.* драчу́н, задира; ~* بریان هم میخندد *погов.* да́же жа́реный пету́х смеётся (*соотв.* ку́рам на́ смех); ◇ ~* بی محل (بی هنگام، نابهنگام) *разг.* а) челове́к, соверша́ющий беста́ктный посту́пок; б) челове́к, говоря́щий невпопа́д, говоря́щий неуме́стные ве́щи; в) вы́скочка; наха́л; г) незва́ный гость; ~* پیر *разг.* а) дря́хлый стари́к; б) молодя́щийся ста́рец; | خروسش میخواند *разг.* он бога́т; у него́ во́дятся де́ньги.

خروس‌باز [хорусбаз] люби́тель *или* устрои́тель петуши́ных боёв.

خروس‌خوان [хорусхан] рассве́т, заря́, ра́ннее у́тро.

خروسک [хорусāк] I 1) *уменьш.* петушо́к; 2) *анат.* кли́тор; 3) *анат.* кра́йняя плоть; 4) спусково́й крючо́к, соба́чка (*ружья*).

خروسک [хорусāк] II *мед.* ло́жный круп; ~ گرفتن заболева́ть ло́жным кру́пом.

خروس‌کولی [хорускоу̌ли] чи́бис, пи́галица.

خروس‌وزن [хорусвāзн] *спорт.* легча́йший вес (*букв.* вес петуха́); ~ کشتیگیر* боре́ц легча́йшего ве́са.

خروسه [хорусэ] *см.* خروسک I 2), 3).

خروش [хоруш] *книжн.* 1) крик, вопль; ~* جنگ боево́й клич; 2) шум, гам; ~* پرندگان го́мон птиц; □ ~ برآوردن а) поднима́ть крик, вопль; б) поднима́ть шум, трево́гу; ~ کردن *см.* خروشیدن

خروشان [хорушан] реву́щий; бу́рный, бурля́щий; кипя́щий, волну́ющийся; ~ دریای* реву́щее мо́ре; ~ سیل* бу́рный пото́к.

خروشیدن [хорушидāн] 1) крича́ть, вопи́ть; поднима́ть шум; 2) волнова́ться; загора́ться гне́вом.

خروه [хорвэ] *уст. см.* خروس

خروهه [хоруhэ] 1) *см.* خروسک I 3); 2) *охот.* подса́дная пти́ца.

خرویله [хāрвиле] *редко* 1) гро́мкий крик, во́зглас; 2) гро́мкий плач; рыда́ние.

خره [хāр(р)э] *диал.* ил, ти́на; чёрная грязь (*на дне пруда*).

خره [хорэ] хоре́ (*полив через определённый срок*); ~* پنج поли́в че́рез ка́ждые пять дней.

خره [хор(р)э] I храп, храпе́ние; ~ کشیدن храпе́ть.

خره [хор(р)э] II *уст.* 1) луч; свет; сия́ние, блеск; 2) дар бо́жий (*якобы ниспосылаемый царям и духовным лицам*); бо́жья и́скра; 3) до́ля, часть; пай; 4) дере́вня, село́.

خره‌بندی [хорэба̄нди] определе́ние (*кем-л.*) ме́ры воды́ (*для орошения*).

خری [ха̄ри] *см.* خریت

خریت [ха̄рийййат] глу́пость; неве́жество; ту́пость; упря́мство; ~ کردن де́лать глу́пость; проявля́ть неве́жество, ту́пость, упря́мство; خریتش گل کرد *разг.* его́ неве́жество прояви́лось сно́ва.

خرید [ха̄рид] 1. 1) *покупка*, ку́пля; ~* باقساط поку́пка в рассро́чку; ~* بنسیه поку́пка в долг; поку́пка в креди́т; ~* به نقد поку́пка за нали́чный расчёт; ~* وعده‌ای *см.* ~* باقساط; 2) поку́пка, приобрете́ние (*купленная вещь*); 2. 1) покупа́тельный; ~ (*قوه) *استعداد *эк.* покупа́тельная спосо́бность; 2) покупно́й; ~ (*قیمت) *نرخ покупна́я цена́; □ ~ کردن де́лать поку́пки, покупа́ть, приобрета́ть.

خریدار [ха̄ридар] покупа́тель; заку́пщик; این *خریداران اصلی основны́е потреби́тели; این جنس ~ ندارد э́тот това́р не име́ет спро́са; کتاب ~ دارد кни́га име́ет спрос.

خریداری [ха̄ридари] поку́пка, ку́пля, приобрете́ние; ~ کردن де́лать поку́пки, покупа́ть, приобрета́ть; ◇ با (به) *چشم ~ نگاه کردن *разг.* присма́триваться, пригля́дываться (*к кому-чему* را), тща́тельно осма́тривать.

خریدن [ха̄ридан] покупа́ть; закупа́ть; скупа́ть.

خریدوفروخت [ха̄ридофорухт] *см.* خریدوفروش

خریدوفروش [ха̄ридофоруш] ку́пля-прода́жа, торго́вля; торго́вая сде́лка; ~ شدن покупа́ться и продава́ться; быть предме́том ку́пли-прода́жи, торго́вой сде́лки; ~ کردن покупа́ть и продава́ть, занима́ться ку́плей-прода́жей; торгова́ть; соверша́ть торго́вую сде́лку.

خریده [ха̄ридэ] I 1. *прич. прош. вр. гл.* خریدن; 2. ку́пленный.

خریده [ха̄ридэ] II *уст.* 1) непросверлённый, непроко́лотый же́мчуг; 2) несовершеннолетняя де́вушка; де́вственница; 3) скро́мная, стыдли́вая же́нщина.

خریش [ха̄риш] *уст.* 1) насме́шка, издёвка; глумле́ние; 2) *см.* خراش 2.

خریطه [ха̄ритэ] *уст.* 1) ка́рта (*географическая*); 2) ко́жаный коше́ль, кошелёк; су́мка из ко́жи.

خریف [ха̄риф] *книжн.* о́сень.

خریفی [ха̄рифи] *книжн.* осе́нний; ~ *اعتدال осе́ннее равноде́нствие.

خز [ха̄з(з)] I 1) хорёк (*животное*); 2) хорько́вый мех; 3) мех; *پالتوی خز мехово́е пальто́, шу́ба; *خز گردن палати́н; боа́; горже́т[ка].

خز [ха̄з(з)] II *уст.* шёлк, шёлковая ткань.

خزان [ха̄зан] о́сень; листопа́д; ~ *باد осе́нний ве́тер; ~ شدن а) осыпа́ться, опада́ть, облета́ть (*о листьях*); б) желте́ть; блёкнуть, вя́нуть (*о листьях*).

خزان [хоззан] *мн. от* خازن 1).

خزان‌دیده [ха̄зандидэ] увя́дший, поблёклый (*о листьях*).

خزانه [ха̄занэ *и* хэзанэ] *мн.* خزائن [ха̄заэн] *и* خزاین [ха̄зайен] 1) госуда́рственная казна́; казначе́йство; 2) ка́сса; 3) *в разн. знач.* сокро́вищница; ~* کتب сокро́вищница книг; книгохрани́лище, библиоте́ка; 4) клад; 5) пито́мник (*растений, саженцев*); 6) (*тж.* ~* تفنگ) казённая часть (*ружья*); 7) (*тж.* ~* تفنگ) магази́н (*ружья*); ~* باروت заря́дная ка́мера; ~* لوله патро́нник; ство́льная коро́бка; □ ~ کردن а) скла́дывать; запаса́ть; откла́дывать; б) храни́ть (*на складе и т. п.*); ◇ ~* حمام *уст.* бассе́йн с горя́чей водо́й в ба́не.

خزانه‌برداری [ха̄занэба̄рдари] *уст.* разря́дка (*ружья*); ~ کردن разряжа́ть (*ружьё*).

خزانه‌دار [ха̄занэдар] 1. 1) казначе́й; ~* کل гла́вный, генера́льный казначе́й; 2) касси́р; 2. *воен.* магази́нный; ~ *تفنگ магази́нное ружьё.

خزانه‌داری [ха̄занэдари] 1) заня́тие казначе́я; 2) казначе́йство; фина́нсовая часть.

خزانه گذاری [ха̄занэгозари] *уст.* заря́дка (*оружия*); ~ کردن заряжа́ть (*оружие*).

خزانی [хäзани] 1) осéнний; 2) увя́дший, поблёклый.

خزانیه [хäзаниййе] *лит.* осéнняя элéгия.

خزائن [хäзаэн] *и* خزاین [хäзайен] *мн. от* خزینه *и* خزانه

خزپوش [хäзпуш] *редко* проходи́мец.

خزدار [хäздар] пушнóй, меховóй; ~ پوستهای* пушни́на, меха́.

خزدست [хäздäст] му́фта.

خزدوز [хäздуз] скорня́к, меховщи́к.

خزر [хäзäр] *ист.* хаза́р; хаза́ры.

خزعبل [хäзä'бäл *и* хозä'бäл] *книжн.* рóссказни, ска́зки, небыли́цы.

خزف [хäзäф] *редко* 1) гонча́рные, гли́няные издéлия; гли́няная посу́да; кера́мика; 2) черепóк; 3) черепи́ца.

خزنده [хäзäндэ] 1. 1) *зоол.* пресмыка́ющееся; ~ حیوانات* пресмыка́ющиеся [живóтные]; 2) *воен.* ползу́н (*пулемёта*); 2. пóлзающий, ползу́щий.

خزنده‌شناسی [хäзäндэшенаси] герпетолóгия (*раздел зоологии*).

خزوک [хäзук] *см.* خبزدو

خزه [хäзэ] мхи (Musci); лиша́йник (Lichen); ~ شبه* мохообра́зный.

خزه‌شناسی [хäзэшенаси] бриолóгия (*раздел ботаники*).

خزی [хэзи] 1) *книжн.* позóр, срам; 2) *диал.* хулига́н, грубия́н.

خزیدن [хäзидäн] 1) ползти́, пóлзать; ~* روی شکم* пóлзание по-пласту́нски; 2) прита́иваться, таи́ться; укрыва́ться; 3) сжима́ться, съёживаться.

خزیده [хäзидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* خزیدن; 2. 1) притаи́вшийся; укры́вшийся; 2) сжа́вшийся, съёжившийся; 3. (*тж.* در *حال ~ *и* ~ به *حال) ползкóм; □ ~ رفتن передвига́ться ползкóм; пóлзать по-пласту́нски.

خزینه [хäзинэ] *мн.* خزائن [хäзаэн] *и* خزاین [хäзайен] *см.* خزانه; دست در *~ خدا دارد *разг.* у негó есть какóй-то неисчерпа́емый истóчник дохóдов.

خزینه‌دار [хäзинэдар] *см.* خزانه‌دار

خس [хäс] 1. 1) хвóрост, валéжник; сухи́е тра́вы; 2) мéлкая солóма; солóминка; были́нка; 3) щéпка; стру́жка; 4) ни́зкий, пóдлый человéк; 2. ни́зкий, пóдлый.

خس [хäс(с)] сала́т, лату́к (Lactuca); ◇ حس* دریایی морски́е вóдоросли.

خسارت [хэсарäт *и* хäсарäт] *мн.* خسارات [хэсарат] убы́ток, ущéрб, урóн, потéря; ~* دیرکرد пéня; ~ جبران* возмещéние убы́тков; □ ~ دیدن а) терпéть ущéрб, убы́ток, нести́ потéри; б) пострада́ть; получи́ть повреждéние; ~ رساندن наноси́ть ущéрб, убы́ток; причиня́ть вред, вреди́ть; ~ کشیدن *см.* ~ دیدن; ○ ~ رساندن *см.* ~ وارد آوردن (کردن)

خساست [хäсасäт] 1) ску́пость, ска́редность; скопидóмство; 2) ни́зость, пóдлость; □ ~ کردن (ورزیدن) скупи́ться, ска́редничать; скопидóмничать.

خسانیدن [хäсанидäн] *см.* خشانیدن

خسب [хосб] *осн. наст. вр. гл.* خفتن

خسباندن [хосбандäн] *уст. см.* خواباندن

خسبیدن [хосбидäн] *см.* خوابیدن

خست [хэссäт] *см.* خساست

خستگی [хäстэги] 1) уста́лость, утомлéние; ~* اعصاب переутомлéние нéрвной систéмы; 2) *уст.* болéзнь; недомогáние; 3) *уст.* ра́на; □ ~ درکردن *разг.* передохну́ть; отдохну́ть; ○ ~ درکردن *см.* از ~ بیرون آمدن

خستگی‌ناپذیر [хäстэгинапäзир] 1. неутоми́мый, неуста́нный (*о чём-л.*); 2. без у́стали, неуста́нно, неутоми́мо.

خستن [хäстäн] *уст.* 1) ра́нить, нанести́ ранéние (*кому* را); 2) пронза́ть, прока́лывать; вонза́ть; 3) жа́лить; 4) цара́пать; 5) му́чить.

خستو [хäсту] *книжн.* сознаю́щийся, признаю́щийся (*в проступке, в преступлении и т. п.*); ~ شدن сознава́ться, признава́ться.

خستوانه [хäстäванэ *и* хостäванэ] *и* خستونه [хостунэ] гру́бая шерстяна́я одéжда, власяни́ца; одéжда дерви́ша.

خسته [хäстэ] I 1. *прич. прош. вр. гл.* خستن; 2. 1) уста́лый, утомлённый; изму́ченный, изнурённый; ~ و فرسوده уста́вший и изму́ченный, изнурённый; 2) *редко* огорчённый, печа́льный; 3) *уст.* ра́неный; 4) *уст.* больнóй; □ ~ شدن а) устава́ть, утомля́ться; станови́ться изму́ченным, изнурённым; б) *редко* огорча́ться,

печáлиться; کردن ~ а) утомля́ть; изнуря́ть; б) *редко* огорчáть, печáлить.

خسته [хäстэ] II *см.* هسته

خسته‌جگر [хäстэдӂегäр] *см.* خسته‌دل

خسته‌خانه [хäстэханэ] *уст.* странноприи́мный дом, богаде́льня.

خسته‌دل [хäстэдэл] огорчённый, опечáленный; оби́женный.

خسته‌دلی [хäстэдэли] огорчённость, опечáленность; оби́женность.

خسته‌کننده [хäстэконäндэ] утоми́тельный; скýчный, нýдный; ~ صحبت* скýчная бесéда.

خسخانه [хäсханэ] шалáш (*из валежника и соломы*).

خس‌خس [хэсхэс] хрип; сопéние; کردن ~ хрипéть; сопéть.

خسر [хосор] *уст.* 1) тесть; 2) свёкор; 3) тёща; 4) свекрóвь.

خسر [хоср] *и* خسران [хосран] *книжн. см.* خسارت

خسرو [хосроў] 1) *уст.* шах, царь, императóр, корóль; повели́тель; 2) хосрóв (*титул некоторых сасанидских царей*); 3) *и. с. м.* Хосрóв; ◇ انجم ~* *поэт.* сóлнце.

خسروانه [хосрованэ *и* хосрäванэ] 1. по-цáрски; вели́чественно, величáво; 2. *см.* خسروی 1.

خسروانی [хосрäвани] 1. *см.* خسروی 1; 2. 1) *название мелодии иранской классической музыки*; 2) *сорт исфаганского вина*; 3) *книжн.* цáрствование; 4) *уст. название монеты.*

خسرودارو [хосроўдару] *бот.* калгáн, лапчáтка прямостоя́чая, дубрóвка (Potentilla silvestris, Potentilla tormentilla).

خسروی [хосрäви *и* хосрови] 1. 1) цáрский; цáрственный; ~ خم* *уст.* а) цáрский кувши́н, сосýд; б) кувши́н с дрéвними чекáнными монéтами; 2) достóйный царéй; подобáющий царя́м; 2. *книжн.* цáрствование; ☐ ~ کردن *книжн.* цáрствовать; повелевáть.

خسف [хäсф] *книжн.* 1) умалéние, унижéние; 2) порóк, недостáток.

خسک [хäсäк] 1) мáленькая колю́чка; солóминка; 2) (*тж.* ~ خار*) колю́чая травá; звёздочный чертополóх; 3) *уст.* металли́ческие колю́чки (*бросавшиеся под ноги коней неприятельской кавалерии*).

خسودن [хосудäн] *уст.* жать (*хлебные злаки*).

خسوف [хосуф] лýнное затмéние; ~* غیر مرئی лýнное затмéние, неви́димое просты́м глáзом; کل ~* пóлное лýнное затмéние; ~* مرئی лýнное затмéние, ви́димое просты́м глáзом.

خس‌وفس [хэсофэс] *и* خس‌ونس [хэсонэс] *см.* خش‌وفش

خسیس [хäсис] 1. 1) скупóй, жáдный, скáредный; мéлочный; 2) ни́зкий, пóдлый; ни́зменный; 2. скупéц, скря́га.

خسیسی [хäсиси] 1) скýпость, жáдность, скáредность; мéлочность; 2) ни́зость, пóдлость; ни́зменность.

خش [хäш] I мýсор; щéпки.

خش [хäш] II борóздка; полóска; штрих; خشهای یخچالی* *геол.* леднико́вые штрихи́.

خش [хош *и* хäш] 1) свекрóвь; 2) тёща.

خشاب [хäшшаб] *уст.* 1) продавéц дров; 2) лесоторгóвец.

خشاب [хäшаб] обóйма (*рамка для патронов*).

خشامن [хошамäн] *см.* خوشدامن

خشانیدن [хäшанидäн] *уст.* 1) кусáть, хватáть, рáнить зубáми; 2) жевáть.

خشب [хäшäб] *уст.* строевóй лес; древеси́на.

خشت [хэшт] I 1) (*тж.* خام ~*) кирпи́ч-сырéц; پخته ~* обожжённый кирпи́ч; حرف* ~ زشت* زیر *погов.* дурнóе слóво—под сырóй кирпи́ч; 2) сли́ток; زر ~* сли́ток зóлота; 3) *уст.* копьё; дрóтик; ☐ زدن ~ а) формовáть кирпичи́; б) *разг.* врать, лгать; مالیدن ~ а) *см.* زدن ~ а); б) *см.* بقالب زدن ~; ◇ سر* ~ *разг.* рóды; родовы́е мýки; | انداختن ~ *см.* بقالب زدن ~; بر آب زدن ~ *разг.* занимáться бесполéзным дéлом, пóпусту трáтить врéмя; بقالب زدن ~ *разг.* зря болтáть, трепáть языкóм; || افتادن ~ توی* [از] *разг.* рождáться; روی* ~ رفتن *разг.* рожáть; سر* ~ رفتن а) умирáть от рóдов; б) *см.* سر* ~ نشستن; سر* ~ نشستن *разг.* а) рожáть; б) приготовля́ться к рóдам; | سرش به بالین* ~ رسید *разг.* он роди́лся.

خشت [хэшт] II *карт.* бýбны.

خشتچه [хэштче] *см.* خشتک

خشت‌خشت [хäштхäшт и хэштхэшт] *звукоподр. см.* خش‌خش

خشت‌خشتی [хэштхэшти] клётчатый, вклётку.

خشت‌زن [хэштзäн] 1) рабочий, формующий кирпич-сырец; 2) *разг.* лгун.

خشت‌زنی [хэштзäни] формовка необожжённого кирпича; ~ کردن формовать кирпичи.

خشتک [хэштäк] 1) клин (*в платье, в штанах*); ластовица; 2) маленький кирпич, кирпичик; ◇ *~ کسی‌را پاره، *~ کسی‌را درآوردن* *بسر چوب کردن и ~ کسی‌را *разг.* ославить, осрамить, опозорить кого-л.

خشت‌کاری [хэшткари] постройка из необожжённого кирпича.

خشتک‌پلشت [хэштäкпэлешт] *разг.* бабник.

خشتمال [хэштмал] *см.* خشت‌زن 1).

خشتمالی [хэштмали] *см.* خشت‌زنی

خشت‌وخشت [хэштохэшт и хäштохäшт] *см.* خش‌خش

خشتوک [хäштук и хоштук] *см.* خشوک

خشته [хэштэ и хäштэ] *уст.* 1. неимущий, бедный; разорившийся; 2. бедняк; банкрот.

خشتی [хэшти] 1) кирпичный, сделанный из кирпича-сырца; *ساختمانهای ~ و آجری здания, построенные из кирпича-сырца и обожжённого кирпича; 2) имеющий форму кирпича; четырёхугольный; квадратный; ~ *پاکت конверт четырёхугольной формы; 3) клетчатый, в клетку.

خشخاش [хäшхаш] 1) *бот.* [опийный] мак (Papaver); ~ *تخم семена мака; 2) *уст. род ткани, изготовлявшейся в Горгане*; ◇ ~* صحرایی *бот.* а) анемон, ветреница (Anemone); б) пион (Paeonia).

خشخاشی [хäшхаши] маковый; приправленный маком.

خش‌خش [хэшхэш] шуршание, шелест; шорох; ~* ابریشم шуршание шёлка; ~ کردن шуршать, шелестеть; производить шорох.

خشخشه [хäшхäше] грохот; треск; ~* یخ треск льда.

خشک [хошк] 1) сухой; высохший, засохший; ~ *پوست сухая кожа; ~ *حوله сухое полотенце; ~ *درخت засохшее дерево; *سرفه ~ сухой кашель; ~ *موی ломкие волосы; ~ *میوه сушёные фрукты; ~ *نان а) сухой хлеб; б) *вид печенья*; | آتش که گرفت ~ و تر میسوزد *погов.* когда пламя разгорится, горит сухое и мокрое (*соотв.* лес рубят—щепки летят); 2) засушливый, неурожайный; ~ *تابستان засушливое лето; 3) сухой, лишённый душевной теплоты; ~ *آدم сухой, неотзывчивый человек; ~ *جواب резкий, сухой ответ; ~ *لحن холодный тон; 4) (*тж.* ~ و خالی) *разг.* пустой; безрезультатный; *بحث ~ و خالی бесполезный спор; *تعارف ~ و خالی простой обмен любезностями; *سخن ~ чепуха; *وعده ~ و خالی пустое обещание; 5) *редко* чистый, без примеси (*о золоте*); *زر ~ чистое золото; □ ~ شدن а) сохнуть, высыхать; обветривать; засыхать; вянуть; б) *см.* بر جای ~ شدن; в) замерзать; застывать, коченеть; ~ کردن а) сушить; высушивать; засушивать; просушивать; б) осушать; باید باتلاق‌را ~ کنیم мы должны осушить, дренировать болото; ◇ ~ آوردن умолкать (*в знак недовольства*); || بر (به) جای ~ شدن цепенеть, столбенеть, прирастать к месту, застывать на месте (*от удивления и т. п.*); | او خشکش زد *разг.* он застыл (*от удивления и т. п.*); он застыл в изумлении; он лишился дара речи; *باقی‌مانده آرد یک من ~ (خشکتر) است *разг.* в оставшейся муке немного недостаёт до одного мана, остаток муки весит немного меньше одного мана; کله‌اش ~ است *разг.* он глуп, он безмозглый.

خشک‌آخر [хошкахор] и خشک آخور [хошкахур] 1) пустой хлев; 2) *метаф.* человек, которому нечего есть; 3) *метаф.* засушливый, голодный год.

خشکار [хошкар] и خشک‌آرد [хошкард] 1) мука с отрубями, непросеянная мука; 2) хлеб, выпеченный из непросеянной муки; 3) *диал. вид сладости, приготовляемой из рисовой муки на севере Ирана.*

خشک‌افزار [хошкäфзар] бобовые зёрна (*горох, фасоль, чечевица, маш*).

خشکامار [хошкамар] *уст.* исследование; глубокое изучение; тщательное расследование.

خشکانج [хошканДЖ] и خشک‌اندام [хошкäндам] *редко* худой, тощий, исхудалый.

خشک‌انجبین [хошкăнд͡жăбин] *см.* خشک‌انگبین

خشکاندن [хошкандăн] *см.* خشک کردن (*в ст.* خشک).

خشک‌انگبین [хошкăнгăбин] 1) ка́медь, гу́мми; 2) мёд, затверде́вший в у́лье.

خشکبار [хошкбар] сухофру́кты.

خشکبارفروشی [хошкбарфоруши] 1) торго́вля сухофру́ктами; 2) (*тж.* ~ دکان*) ла́вка, торгу́ющая сухофру́ктами.

خشک‌باز [хошкбаз] 1) картёжник, проигрыва́ющий, спуска́ющий всё до ни́тки; 2) *уст.* аске́т, отше́льник.

خشک‌بازه [хошкбазэ] 1) сухи́е обру́бленные ве́тки; 2) кора́ (*дерева*).

خشک‌جان [хошкд͡жан] 1. 1) равноду́шный, чёрствый; 2) бестала́нный, безда́рный; 2. сухо́й челове́к, суха́рь.

خشک‌جانی [хошкд͡жани] 1) равноду́шие, чёрствость; 2) бестала́нность, безда́рность.

خشک‌دامن [хошкдамăн] чи́стый; непоро́чный, целому́дренный; нра́вственный; с незапя́тнанной репута́цией.

خشک‌دامنی [хошкдамăни] чистота́; непоро́чность, целому́дренность; нра́вственная чистота́.

خشک‌دست [хошкдăст] *разг.* 1. жа́дный, скупо́й, ска́редный; 2. скря́га; жмот.

خشک‌دماغ [хошкдăмаг̆] печа́льный, гру́стный; пригорю́нившийся; озабо́ченный.

خشک‌دماغی [хошкдăмаг̆и] состоя́ние печа́ли, гру́сти; состоя́ние озабо́ченности.

خشکرود [хошкруд] сухо́е ру́сло, вы́сохшее ру́сло.

خشک‌روی [хошкруй] *бот.* ксерофи́ты (Xerophyti).

خشک‌ریش [хошкриш] *редко* болячка; струп.

خشک زار [хошкзар] *см.* خشکسار

خشکسار [хошксар] ари́дная, беспло́дная земля́; неороша́емая ме́стность; суха́я по́чва.

خشکسال [хошксал] засу́шливый год; неуро-жа́йный год; голо́дный год.

خشکسالی [хошксали] за́суха; неурожа́й; го́лод.

خشکسر [хошксăр] 1. 1) безмо́зглый; пустоголо́вый; легкомы́сленный; 2) *болтли́вый, говорли́вый*; 3) *редко* поме́шанный (*на чём-л.— изафет*); неуравнове́шенный; безу́мный; 4) лёгкий, невесо́мый; ~ باد* лёгкий ветеро́к; 2. 1) болту́н, пустоме́ля; 2) легкомы́сленный челове́к.

خشک‌کن [хошккон] 1) (*тж.* ~ کاغذ*) промока́тельная бума́га; 2) пресс-папье́.

خشک‌مغز [хошкмаг̆з] *см.* خشکسر

خشک‌مقدس [хошкмог̆ăддăс] 1. ханжа́, свято́ша; 2. ха́нжеский.

خشکنا [хошкна] *см.* خشکنای

خشکنان [хошкнан], خشکنانک [хошкнанăк] *и* خشکنانه [хошкнанэ] 1) хле́бец, вы́печенный из муки́, заме́шанной на ма́сле и са́харе; 2) сухо́й хлеб.

خشکنانج [хошкнанăд͡ж] *см.* خشکنان

خشکنای [хошкнай] горта́нь; дыха́тельные пути́, трахе́я; гло́тка.

خشکنجبین [хошкăнд͡жăбин] *и* خشکنگبین [хошкăнгăбин] *см.* خشک‌انگبین

خشکه [хошке] I 1. сухо́й; сушёный; توت* ~ сушёный тут; 2. 1) сухо́й хлеб; 2) *вид сухого хлеба, выпекаемого из особой измельчённой муки*; 3) *вид плова, приготовляемого без масла*; 4) непросе́янная мука́; 5) *разг.* опла́та деньга́ми (*вместо оплаты натурой по просьбе получателя*); ~ بپردازید опла́тите деньга́ми.

خشکه [хошке] II *редко* 1) чугу́н; 2) лита́я сталь; نبریده ~* прока́тная сталь.

خشکه‌بار [хошкебар] *см.* خشکبار

خشکه‌پز [хошкепăз] пе́карь, пеку́щий осо́бый хлеб (*наподобие хрустящего хлебца; см.* خشکه I 2 2).

خشکه‌خشکه [хошкехошке] *разг.* 1) пусто́й; 2) показно́й; ~ تعارف* показна́я ве́жливость, форма́льная учти́вость.

خشکه‌کاری [хошкекари] весе́нний сев по неорошённой по́чве.

خشکه‌مقدس [хошкемог̆ăддăс] *см.* خشک‌مقدس

خشکی [хошки] 1) су́ша; از (با) ~ راه* сухопу́тным путём; در ~ و دریا на су́ше и на мо́ре; 2) су́хость; هوا ~* су́хость во́здуха; 3) за́суха, засу́шливость; 4) су́хость, холо́дность; суро́вость; жёсткость; رفتار ~* су́хость обраще́ния; суро́вость обхожде́ния; □ ~ زدن обве́триваться, грубе́ть, станови́ться шерша́вым.

خشکیدن [хошкидāн] *см.* خشک شدن (*в ст.* خشک).

خشکیده [хошкидэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* خشکیدن; **2.** 1) засóхший, вы́сохший; 2) увя́дший; ~ گلهای * увя́дшие цветы́; 3) ари́дный, беспло́дный; 4) сухоща́вый.

خشل [хāшāл] бде́ллий (*род ароматической смолы*).

خشم [хāшм *и* хэшм] гнев, я́рость; злóба; раздраже́ние; ~ و غضب гнев и я́рость; □ ~ کردن (آوردن، گرفتن) гне́ваться, серди́ться (*на кого* بر, به); ‖ به ~ آمدن гне́ваться, серди́ться, зли́ться, приходи́ть в я́рость; свирепе́ть; به ~ آوردن приводи́ть в гнев; серди́ть; озлобля́ть; در ~ شدن *см.* به ~ آمدن; ○ ~* خودرا فرو بردن сде́рживать свой гнев, свою́ я́рость, сде́рживаться; подавля́ть в себе́ гнев, я́рость, злóбу; | خشمش گرفت его́ охвати́л гнев.

خشماگین [хāшмагин] переполненный гне́вом, охва́ченный я́ростью, разъярённый.

خشم آلو [хāшмалу] *см.* خشم آلود

خشم آلود [хāшмалуд] гне́вный, разгне́ванный, злой, серди́тый (*о чём-л.*); ~ نگاه* гне́вный взгляд.

خشم آلودگی [хāшмалудэги *и* хāшмалудāги] *см.* خشمگینی

خشم آلوده [хāшмалудэ] *см.* خشم آلود

خشم انگیز [хāшмāнгиз] вызыва́ющий гнев, я́рость, вызыва́ющий злóбу.

خشمگین [хāшмгин] гне́вный, разгне́ванный, рассе́рженный, прише́дший в я́рость, злой, серди́тый; ~ شدن ;~ کردن *см.* ~ ساختن гне́ваться, серди́ться, приходи́ть в я́рость, зли́ться; ~ کردن гневи́ть, серди́ть, злить, приводи́ть в я́рость.

خشمگینانه [хāшмгинанэ] **1.** гне́вно, я́ростно, серди́то, раздражённо, зло; **2.** гне́вный, серди́тый, злой (*о чём-л.*); ~ حرکات* гне́вные де́йствия, злы́е посту́пки.

خشمگینی [хāшмгини] гнев, я́рость, злость, злóба.

خشمناک [хāшмнак] **1.** *см.* خشمگین; **2.** *см.* خشمگینانه 1.

خشمناکی [хāшмнаки] *см.* خشمگینی

خشن [хāшāн] I 1) сóкол чёрно-бе́лого опе́рения; 2) *см.* خشنسار

خشن [хāшāн] II *сорт камыша, из которого вырабатывают грубую пряжу.*

خشن [хāшен] 1) гру́бый, неизя́щный; پارچه* ~ و زمخت шерша́вая и гру́бая ткань; 2) суро́вый; угрю́мый; ~ قیافه* суро́вое лицо́; 3) гру́бый; ре́зкий; ~ آدم * гру́бый, неучти́вый челове́к; ~ حرکات* гру́бые мане́ры.

خشنخانه [хāшāнханэ] жили́ще из камыша́.

خشند [хошнод] *см.* خشنود

خشنسار [хāшāнсар] кру́пная у́тка с бе́лой головóй и тёмным ту́ловищем.

خشنگ [хāшāнг] *уст.* лы́сый, плеши́вый.

خشنو [хошну] *см.* خشنود

خشنود [хошнуд] **1.** 1) довóльный, удовлетворённый; 2) ра́достный, весёлый; **2.** *и. с. м.* Хошну́д; □ ~ شدن а) станови́ться довóльным; удовлетворя́ться (*кем-чем* از); б) ра́доваться, весели́ться; ~ کردن а) де́лать довóльным, удовлетворя́ть; б) ра́довать, весели́ть.

خشنودی [хошнуди] 1) довóльство, удовлетворённость; 2) ра́дость, весе́лье.

خشو [хошу] *см.* خش [хош].

خشودن [хошудāн *и* хāшудāн] *редко* подреза́ть, подстрига́ть (*ветви, деревья*).

خشوع [хошу'] *книжн.* 1) покóрность, смире́ние; 2) скрóмность; 3) почти́тельность; благогове́ние.

خش و فش [хэшофэш] шурша́ние, шóрох, ше́лест (*шёлковой одежды, сухих листьев и т. п.*).

خشوک [хāшук] *уст.* **1.** незаконнорождённый; **2.** незаконнорождённый ребёнок.

خشونت [хошунāт] гру́бость; ре́зкость; неве́жливость; жёсткость; ~ کردن груби́ть, говори́ть гру́бо; او با من ~ کرد он нагруби́л мне; он гру́бо обошёлся со мной.

خشونت آمیز [хошунāтамиз] **1.** (*о чём-л.*) грубова́тый; резкова́тый; неве́жливый; **2.** гру́бо; ре́зко; неве́жливо.

خشی [хāши] *см.* خشین

خشیت [хāшйāт] *уст.* опасе́ние, страх, боя́знь.

خشیج [хāшиdж] *уст.* **1.** одна́ из основны́х составны́х часте́й прирóды (*огонь, вода, воз-*

дух, земля); элемéнт; 2. противоположный; противорéчащий.

خشین [хäшин] *редко* 1. 1) тёмный; сéрый; чёрный; 2) синевáтый; 2. *см.* خشن [хäшäн] I 1).

خشیه [хäшйе] *см.* خشیت

خصاء [хэса] *редко* оскоплéние, кастрировáние.

خصال [хэсал] *мн. от* خصلت

خصام [хэсам] *книжн.* 1) спор, препирáтельство; ссóра, рáспря; 2) *мн. от* خصم

خصایص [хäсайес] *и* خصائص [хäсаэс] *мн. от* خاصیت *и* خصیصه; خصایص پروازی* лётно-техни́ческие дáнные, кáчества.

خصایل [хäсайел] *и* خصائل [хäсаэл] *мн. от* خصیلت

خصب [хэсб] *книжн.* 1) плодорóдие; урожáйность; 2) изоби́лие; نعمت ~* благосостоя́ние; ◇ عیش ~* разгýл, времяпрепровождéние в весéлье и пи́ршестве, прожигáние жи́зни.

خصلت [хэслäт *и* хäслäт] *мн.* خصال [хэсал] 1) чертá харáктера; натýра; харáктер; 2) свóйство, осóбенность; кáчество; ◇ توپ ~* *воен.* разнобóйность орýдий.

خصم [хäсм] *мн.* خصام [хэсам] *и* خصوم [хосум] враг, проти́вник, неприя́тель; враждéбная сторонá.

خصماء [хосäма] *мн. от* خصیم

خصمانه [хäсманэ] 1. враждéбно, неприя́зненно, недружелю́бно; 2. враждéбный, неприя́зненный, недружелю́бный; ~ رفتار* враждéбное, неприя́зненное отношéние.

خصوص [хосус] 1.: ~ از این в э́том отношéнии; в отношéнии э́того; از این ~ خاطرجمع باشید на э́тот счёт бýдьте спокóйны; در این ~ относи́тельно э́того, об э́том; در چه ~؟ относи́тельно чегó?, о чём?; в какóм отношéнии?; 2.: ~* در *отым. предлог* относи́тельно, по пóводу; او ~* در о нём; 3.: به ~ *см.* خصوصاً

خصوصاً [хосусäн] осóбенно, в осóбенности; глáвным óбразом, преимýщественно; тем бóлее; в чáстности; и́менно.

خصوصی [хосуси] 1) чáстный; ли́чный; ~ دوست* бли́зкий, инти́мный друг; ~ زندگی* ли́чная жизнь; ~ مالکیت* чáстная сóбственность; 2) осóбенный, специáльный; ☐ بطور* ~ чáстным óбразом.

خصوصیات [хосусиййат] 1) *мн. от* خصوصیت 1), 2); 2) специ́фика; ~* تولید سرمایه‌داری специ́фика капиталисти́ческого произвóдства; 3) чáстности; детáли.

خصوصیت [хосусиййäт] 1) *мн.* خصوصیات [хосусиййат] осóбенность, своеобрáзие; 2) *мн.* خصوصیات [хосусиййат] свóйство, кáчество; харáктер; чертá, штрих; 3) тéсная дрýжеская связь; бли́зость, бли́зкие отношéния, инти́мность; дрýжба; ☐ داشتن ~ поддéрживать дрýжеские отношéния; быть в бли́зких отношéниях; ○ اظهار ~ کردن* а) проявля́ть дрýжеское расположéние; б) дéлать дрýжеский знак; дрýжески ки́вать.

خصوم [хäсум] *см.* خصم

خصوم [хосум] *мн. от* خصم

خصومت [хосумäт] враждá, враждéбность, неприя́знь; ссóра, раздóр; داشتن ~ враждéбно относи́ться, проявля́ть неприя́знь; ~ کردن (ورزیدن) а) враждовáть, ссóриться, вести́ борьбý; б) *см.* داشتن ~

خصومت‌آمیز [хосумäтамиз] 1. враждéбный, неприя́тельский, неприя́зненный; 2. враждéбно, неприя́зненно.

خصی [хäси] 1. 1) скопéц, кастрáт; éвнух; 2) холощёное живóтное; 2. оскоплённый, кастри́рованный, холощёный; ~ غلام* оскоплённый раб.

خصی‌الثعلب [хосäссä'лäб] *бот.* ятры́шник (Orchis).

خصیب [хäсиб] *книжн.* плодорóдный; زمین* ~ плодорóдная земля́.

خصیتان [хосйäтан] *см.* خصیتین

خصیتین [хосйäтэйн] *анат.* я́йца (*человека, животного*).

خصیصه [хäсисэ] *мн.* خصایص [хäсайес] *и* خصائص [хäсаэс] свóйство; осóбенность; чертá.

خصیلت [хäсилäт] 1) жи́листое мя́со; 2) пучóк волóс; спýтанные вóлосы.

خصیم [хäсим] *мн.* خصماء [хосäма] *см.* خصم

خصیه [хосйе] *анат.* я́ичко.

خضاب [хäзаб *и* хэзаб] крáска, краси́тель, крáсящее веществó (*хна, басма и т. п.*); ~

(کردن) بستن ~ красить хной, басмой (*что* به،را); накладывать хну, басму (*на что* را، به).

خضارت [хозарӑт *и* хӑзарӑт] *книжн.* зелёный цвет; зелень.

خضر [хӑзӑр] *книжн.* зеленение.

خضر [хӑзэр] *книжн.* 1. зелёный; зеленеющий; 2. 1) зелёная ветка; 2) посев; 3) место, богатое растительностью.

خضر [хэзр] Хезр (*имя пророка, нашедшего, по мусульманским преданиям, источник живой воды*); ◇ ~ آب * живая вода; | ~ راه بودن* быть наставником; указывать правильный путь.

خضراء [хӑзра] *книжн.* 1. зелёный; 2. 1) зелень; 2) (*тж.* ~ قبه*) небо; небесная лазурь.

خضرت [хозрӑт] *книжн.* 1) зелень, зелёный цвет; 2) смуглость; 3) зелень; трава; растительность.

خضرةالورق [хозрӑтолвӑрӑғ] *редко* хлорофилл.

خضوع [хозу'] *книжн.* 1) скромность; 2) смирение; послушание; покорность; 3) уничижение; самоуничижение; ☐ ~ کردن а) проявлять скромность; б) смиряться; покоряться; повиноваться; в) унижаться.

خضیب [хӑзиб] *редко* окрашенный, выкрашенный (*чаще хной*); ~ کف * ладонь, окрашенная (*хной*).

خط [хӑт(т)] *мн.* خطوط [хотут] 1) почерк; خط خوانا* разборчивый, отчётливый, легко читаемый почерк; خط رمزی* криптография, тайнопись; خط ناخوانا* неразборчивый почерк; 2) письмо, письменность; графика; خط* تصویر(ی) иероглиф, иероглифическое письмо; пиктограмма; || حسن خط* каллиграфия; 3) линия, черта; полоса; خط ابتدائی* *см.* خط* مقدم; خط اتحاد* *муз.* легато; خط آتش линия огня, передовая позиция; خط افق* линия горизонта; خط ربط* тире; дефис; خط شعاعی* а) луч; б) *мат.* радиус; خط قاطع* *мат.* секанс; خط لوله* трубопровод; خط مجانب* *см.* خط* مماس; خط محور* *физ.* ось вращения; خط* مقدم исходный рубеж; передний край, передняя линия обороны; خط مماس* *мат.* тангенс; خط منصف* *мат.* биссектриса; خط منقط* пунктир; 4) ряд, шеренга, строй; линия (*строя*), линейка; خط دشتبان* *воен.* развёрнутый строй; резервная линия; خط ستون* линия колонн; 5) колея; борозда; трасса; путь, дорога; خط آهن* железная дорога; железнодорожная колея, рельсовый путь; خط * آهن باریک* узкоколейная железная дорога; خط* آهن معمولی * железная дорога нормальной колеей; خط تراموای* трамвайная линия; خط* راه آهن * железнодорожная линия, магистраль, железная дорога; خط سیر* а) линия движения, маршрут, путь; направление; курс (*судна*); б) траектория; خط *سیر ما از کجاست؟* какой у нас маршрут?; خط *سیم نقاله* канатная дорога; خط *عابر پیاده* пешеходная дорожка; خط فرعی* железнодорожная ветка; خط هوایی* воздушная линия, магистраль; 6) (*тж.* خط* سبز) пробивающийся пушок (*усов и бороды*); 7) (*тж.* خط سکه* *и* خط پشت*) надпись (*на монете*), легенда; сторона монеты, обратная гербовому изображению, решка; شیر یا خط؟ *разг.* орёл или решка?; 8) (*тж.* خط فرمان*) *уст.* грамота, фирман, приказ, повеление; вердикт; 9) *уст.* письмо, послание;

☐ خط دادن *разг.* а) (вы)давать справку, свидетельство; б) давать расписку; خط زدن а) перечёркивать, зачёркивать, вычёркивать; б) узорно очерчивать, обводить текст (*большей частью в рукописях, отличающихся роскошностью оформления*); خط کشیدن а) проводить линию, черту; чертить; линовать; б) подчёркивать (*что* زیر*); [را] زیر * کلمات لازم خط کشید он подчеркнул нужные слова; в) перечёркивать, зачёркивать, вычёркивать (*что* روی*); خط نوشتن *уст.* писать письмо;

○ خط سیر تعیین کردن* составлять маршрут; || از خط خارج شدن *и* از خط بیرون افتادن сходить с пути, с рельсов; از خط خارج کردن сбивать, сталкивать с пути (*напр. состав поезда*); به خط شدن выстраиваться в ряд, вставать в строй;

◇ خط برنج* *полигр.* шпон; линейка; خط چلیپا* крест; распятие; خط سبز* *суф.* время между смертью и воскресением; خط مشی* а) тактика; политический курс; خط *مشی اصلی* генеральная линия; б) путь, направление; маршрут; خط نیمرخ* сечение, разрез; профиль; || این خط و این نشان! *разг.* смотри(те)!

*خط بطلان کشیدن (*при выражении угрозы*); | а) опровергáть, признавáть недействительным, аннулúровать (*что* روی*); б) *см.* خط کشیدن в); خط کسی‌را خواندن* *разг.* слýшаться ко-гó-л., слéдовать чьúм-л. совéтам, указáниям; || تو (در) *خط چیزی بودن *разг.* проявлять интерéс к чемý-л., интересовáться чéм-л.; внимáтельно следúть за чéм-л.

خطاء [хäта] 1. 1) ошúбка, погрéшность, оплóшность, упущéние, прóмах; ~* چشم *и* ~* حس باصره а) оптúческий обмáн; б) заблуждéние (*в чём-л.*); 2) простýпок; грех; 3) прóмах (*при стрельбе*); 4) *спорт.* нарушéние (*правил игры*); 2. неправильный, ошúбочный; оплóшный; ~ رفتار* неправильное, ошúбочное поведéние; □ ~ بودن быть ошúбочным, неправильным; [به] ~ رفتن совершáть ошúбку, прóмах; ошибáться; заблуждáться; ~ زدن не попáсть в цель, промахнýться (*при стрельбе*); ~ کردن а) *ошибáться;* допускáть погрéшность, оплóшность; совершáть прóмах; заблуждáться; б) *см.* ~ زدن; ~ گرفتن *редко* а) находúть, считáть ошúбочным (*что* از); б) обнарýживать ошúбки (*у кого* از); критиковáть (*кого-что* از); ~ گفتن неправильно говорúть, выражáться; оговáриваться; ○ *ظن من به ~ رفت моё предположéние бы́ло ошúбочным; я ошúбся.

خطاب [хäттаб] *книжн.* проповéдник; орáтор.

خطاب [хäтаб *и* хэтаб] 1. обращéние (*с речью*); در ... به ~ обращáясь к...; 2. обращённый; * پیام ~ به مردم в послáнии, обращённом к нарóду; □ ~ کردن обращáться (*с речью, с приветствием*).

خطاب [хоттаб] *мн. от* خاطب

خطابت [хäтабäт] *см.* خطابه

خطابخش [хäтабäхш] прощáющий, извиняющий; милосéрдный; снисходúтельный.

خطابه [хäтабэ] *книжн.* 1) обращéние [с рéчью]; выступлéние, слóво; лéкция; 2) прóповедь; ~ *فن ритóрика; □ ~ خواندن а) выступáть с рéчью, говорúть речь; читáть лéкцию; б) читáть прóповедь.

خطابی [хäтаби] *см.* خطاب [хäтаб] 2.

خطاپوش [хäтапуш] невзыскáтельный; снисходúтельный.

خطاط [хäттат] каллигрáф.

خطاطی [хäттати] каллигрáфия; занятие каллигрáфа.

خطاف [хäттаф] I *редко* 1) похитúтель; грабúтель, вор; 2) крюк, крючóк.

خطاف [хäттаф] II лáсточка.

خطاکار [хäтакар] 1. 1) ошибáющийся; совершáющий оплóшность; допускáющий погрéшность; заблуждáющийся; 2) грéшный; совершúвший простýпок; 2. грéшник.

خطاکاری [хäтакари] 1) оплóшность, прóмах, ошúбка, ошúбочный постýпок; заблуждéние; 2) простýпок, прегрешéние.

خطالرأس [хäт(т)оррā'с] 1) лúния водораздéла, водораздéл; 2) грéбень; рубéж; ~* تاکتیکی (نظامی) *воен.* тактúческий грéбень; ~* نقشه топографúческий грéбень.

خطالقعر [хäт(т)олгä'р] *лúния водослúва,* тáльвег.

خطالمرکزین [хäт(т)олмäркäзэйн] *мат.* лúния цéнтров (*двух кругов*).

خطایا [хäтайа] *мн. от* خطیئه

خطایی [хэтайи] *см.* ختایی

خطب [хотäб] *мн. от* خطبه

خطباء [хотäба] *мн. от* خطیب

خطبت [хэтбäт] *уст.* сватовствó; помóлвка, обручéние.

خطبه [хотбэ] *мн.* خطب [хотäб] 1) *книжн.* речь, выступлéние; ~* کوتاه крáткая речь; 2) *рел.* хýтба (*род ектении с молитвой за правящего государя и за всю общину правоверных*); прóповедь имáма; □ ~ خواندن а) *книжн.* произносúть речь, выступáть; б) произносúть прóповедь, возносúть молúтву.

خطخط [хäт(т)хäт(т)] *и* خطخطی [хäт(т)хäт(т)и] *разг.* 1) полосáтый, в полóску; 2) линóванный, графлёный; 3) борóздчатый, *борóздками.*

خطدار [хäт(т)дар] линóванный, графлёный в однý лúнию; ~ *کاغذ линóванная бумáга.

خطر [хäтäр] 1) *мн.* اخطار [äхтар] опáсность, угрóза; риск; тревóга; ~* مرگ (جانی) смертéльная опáсность; ~* هوایی воздýшная тревóга; || ~ *ترمز стоп-крáн; ~ *سوت сигнáл тревóги, сирéна; 2) *уст.* вáжность, значúтельность; достóинство; □ ~ داشتن быть опáсным;

|| به (در) ~ انداختن (افکندن) подвергать опасности, риску; او خودرا به ~ انداخت он подверг себя опасности; تن به ~ دادن идти на риск, рисковать; در ~ بودن подвергаться опасности, быть в опасности; *جان او در ~ است его жизнь в опасности; ○ *اعلان ~ کردن предупреждать об опасности; ~ [در] *مورد در ~ см. [در] *مورد ~ قرار گرفتن и بودن *مورد ~ قرار и در *معرض ~ گذاشتن ;بودن به ~ انداختن см. دادن

خطرگاه [хāтāргаh] *редко* 1) опасное место; 2) воровское место.

خطرناک [хāтāрнак] опасный; рискованный; ~ وضع* критическая ситуация.

خطرناکی [хāтāрнаки] опасность; рискованность, риск.

خطشناس [хāт(т)шенас] графолог.

خطشناسی [хāт(т)шенаси] графология.

خطط [хэтāт] *мн. от* خطه

خطکش [хāт(т)кеш и хāт(т)кāш] линейка; ~* مهندسی счётная, логарифмическая линейка.

خطکشی [хāт(т)кеши] линование; ~ کردن линовать, разлиновывать.

خطمخالی [хāтм(э)хали] *разг. см.* خط و خالی

خطمی [хāтми и хэтми] (*тж.* ~ گل*) *бот.* алтей (Althaea officinalis); ~* درختی сирийский гибискус; ~* فرنگی гитокроза розовая; ~* مجلسی чайная роза; ~* مشکبو и ~* معطر гибискус (Hibiscus).

خطوات [хотоват] *мн. от* خطوه

خط و خال [хāт(т)охал] пестрота; разноцветность; разрисованность.

خط و خالی [хāт(т)охали] пёстрый; разноцветный; разрисованный.

خطور [хотур]: به (در) خاطرم ~ کرد мне пришло на ум, у меня возникла мысль, идея.

خطوربط [хāт(т)орāбт] *разг.* грамотность, грамота; ~ داشتن быть грамотным.

خطوط [хотут] *мн. от* خط

خط و نشان [хāт(т)онэшан] *разг.* предупреждение (*с оттенком угрозы*); угроза; предостережение; ~ کشیدن предупреждать (*с оттенком угрозы; кого* برای); угрожать (*кому* برای); предостерегать (*кого* برای).

خطوه [хотвэ] *мн.* خطوات [хотоват] шаг.

خطه [хэттэ] *мн.* خطط [хэтāт] *книжн.* 1) местность; территория, земля; страна; область; ~* ایران территория Ирана; 2) крупный город; 3) отрасль, часть; ~* علم отрасль науки.

خطی [хāтти] 1) рукописный; ~ نسخه* рукопись, манускрипт; 2) линованный, в линейку.

خطیب [хāтиб] *мн.* خطباء [хотāба] *книжн.* 1) оратор; 2) проповедник, читающий хутбу (*см.* خطبه 2).

خطیر [хāтир] 1) серьёзный, важный, значительный; 2) достойный, уважаемый; 3) опасный, рискованный.

خطیه [хāтийе] *см.* خطیئه

خطیئه [хāтиэ] *мн.* خطایا [хāтайа] *книжн.* ошибка; проступок; погрешность; вина; грех.

خف [хāф] I трут; огниво.

خف [хāф] II *разг.* душный, спёртый; اینجا هوا خف است здесь душно, здесь спёртый воздух.

خفاء [хāфа] 1. 1) скрытность; секретность; 2) тайна; 2.: در ~ по секрету; втихомолку; незаметно; тайно.

خفاش [хāффаш] летучая мышь.

خفایا [хāфайа] *книжн.* сокровенные тайны; ~* اسرار тайны тайн, сокровенные тайны.

خفت [хэфт] узел; петля; ~ شدن быть завязанным в узел; затягиваться (*об узле, о петле*); ~ کردن завязывать узел; затягивать петлю; *بند کفشش را ~ کرد он зашнуровал ботинки.

خفت [хофт] I *мат.* абсцисса.

خفت [хофт] II сон, спячка (*животных*).

خفت [хэффāт] 1) (*тж.* ~* عقل) легкомыслие; непостоянство; 2) оскорбление; унижение; 3) неловкость, конфуз; 4) *книжн.* лёгкость; легковесность; □ ~ دادن а) оскорблять, унижать (*кого* را ,به); б) конфузить; ставить в неловкое положение; ~ کشیدن а) терпеть оскорбление, унижаться; б) конфузиться, попадать впросак, в неловкое положение.

خفتآمیز [хэффāтамиз] и خفت آور [хэффāтавāр] унизительный; позорный; оскорбительный; вызывающий конфуз, неловкость; *رفتار ~ позорное поведение.

خفتان [хāфтан и хэфтан] короткий кафтан, архалук (*подбитый шёлком-сырцом, надевавшийся под кольчугу*).

خفتانیدن [хофтанидāн] *редко см.* خواباندن

خفتک [хофтāк] кошмáр (*сон*).

خفتگی [хофтэги *и* хофтāги] 1) спаньё; лежáние; 2) вялость, расслáбленность (*тела*); апáтия.

خفتن [хофтāн] *осн. наст. вр.* خواب [хаб] *и* خسب [хосб] *см.* خوابیدن

خفتو [хофту] *см.* خفتک

خفت‌وخواب [хофтохаб] *см.* خفت‌وخیز

خفت و خیز [хофтохиз] 1) волнéние; беспокóйство; 2) сожи́тельство; 3) *редко* постепéнность; умéренность; □ ~ کردن сожи́тельствовать (*с кем* با).

خفتوک [хофтук] *см.* خفتک

خفته [хофтэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* خفتن; 2. 1) *см.* خوابیده 2, 3; ~ را ~ کی کند بیدار *погов.* спящий не разбýдит спящего (*соотв.* дурáк дуракá ничемý не наýчит); 2) изóгнутый; впáлый.

خفتی [хэфти] *разг.* ýзкое ожерéлье, корóткие бýсы, кольé; ◇ ~ گره یک * ýзел в однý пéтлю; ~ گره دو * ýзел в две пéтли.

خفتیدن [хофтидāн] *см.* خوابیدن

خفج [хāфдж *и* хāфāдж] *см.* خفتک

خفجه [хāфдже] боярышник (Crataegus).

خفچه [хāфче] *уст.* 1) сли́ток зóлота *или* серебрá; 2) прут; хлыст; рóзга; 3) прядь волóс; коси́чка.

خفدان [хāфдан] *редко см.* خفتان

خفرج [хāфрāдж] *см.* خرفه

خفرق [хāфрāг] *и* خفرگ [хāфрāг] *см.* خفریق

خفریق [хāфриг] *уст.* сквéрный; погáный; зловóнный.

خفض [хāфз] *редко* понижéние; опускáние; ~ و رفع понижéние и повышéние; ◇ ~ جناح * скрóмность; покóрность, смирéние; | ~ جناح * کردن проявля́ть скрóмность, покóрность.

خفقان [хāфāган] 1) (*тж.* ~ قلب*) сердцебиéние; 2) трéпет, волнéние; 3) удýшье, асфи́ксия; оды́шка; áстма; او را ~ گرفت у негó наступи́ло удýшье; ◇ چرا ~ گرفته‌ای؟ почемý ты замолчáл?

خفقان‌آور [хāфāганавāр] 1) вызывáющий сердцебиéние, удýшье, оды́шку; 2) удýшливый; дýшный.

خفگی [хāфэги] 1) (*тж.* ~ هوا*) удýшливость; духотá; 2) *см.* خفقان 3); 3) *разг.* грусть, печáль; хандрá.

خفه [хāфэ] 1. удýшье; 2. 1) задýшенный, удýшенный; 2) хри́плый; сдáвленный, приглушённый; ~ صدای* با хри́плым гóлосом; 3) удýшливый; дýшный; ~ شبهای* дýшные нóчи; ~ هوای* духотá; спёртый вóздух; اینجا خیلی ~ است здесь óчень дýшно; 4) *разг.* хмýрый, сýмрачный, мрáчный; ~ صورت* хмýрое лицó; □ ~ شدن а) быть задýшенным, удýшенным; б) задыхáться; в) *разг.* замолкáть, умолкáть; утихáть; ~ شو! замолчи́!, заткни́сь!, заткни́ глóтку!; г) задыхáться, с трудóм переноси́ть (*что* از); д) *разг.* хмýриться, мрачнéть; ~ کردن а) души́ть; дави́ть; б) *разг.* докучáть, досаждáть, надоедáть (*кому* را); مرا ~ کردی *и* خفه‌ام کردی ты мне надоéл; ◇ ~ رنگ* тýсклая, блёклая крáска; тýсклый цвет.

خفه‌کن [хāфэкон] 1) души́тель; ~ آزادی* души́тель свобóды; 2) заслóнка; ~ سماور* заслóнка самовáра; 3) *тех.* глуши́тель; 4) *муз.* сурди́на; дéмпфер.

خفه‌کننده [хāфэконāндэ] удýшливый, удушáющий; ~ گازهای* удýшливые гáзы.

خفی [хāфи] 1. *книжн.* 1) скры́тый, сокровéнный; тáйный; секрéтный; неви́димый, незамéтный; ~ و جلی тáйный и я́вный; 2) ни́зкий (*о голосе*); 3) ти́хий (*о голосе*); 4) живýщий уединённо, вдали́ от людéй; 2. *суф.* дух; всевы́шний аллáх.

خفیدن [хāфидāн] *редко* 1) чихáть; 2) задыхáться; чáсто и тяжелó дышáть.

خفیر [хāфир] *уст.* 1) стрáжник, охрани́тель; 2) покрови́тель; защи́тник, заступник.

خفیف [хāфиф] 1. 1) лёгкий; легковéсный; ~ تفنگ* малокали́берная винтóвка; ~ حرکت* лёгкое движéние; ~ و ثقیل лёгкий и тяжёлый; 2) незначи́тельный, небольшóй; ~ تب* небольшóй жар; 3) (*тж.* ~ و خوار) уни́женный, оскорблённый; 2. *лит.* хафи́ф (*название стихотворного размера в арузе*; *см.* عروض); ☰ ~ [و خوار] شدن быть уни́женным, оскорблённым; унижáться, оскорбля́ться; ~ [و خوار] کردن (ساختن) принижáть, оскорбля́ть; || خود را ~ [و خوار] کردن (ساختن) унижáться (*перед кем* در مقابل*).

خفیفه [хäфифэ] *см.* خفیف 1.

خفیه [хäфиййе] *редко см.* خفی 1.

خفیه [хофйе] скрытность; секретность; *پلیس ~ а) агент тайной полиции; б) тайная полиция; *بطور ~ и ~ به (در) скрытно, тайно; секретно.

خفیه‌نگار [хофйенэгар] *см.* خفیه‌نویس

خفیه‌نگاری [хофйенэгари] *см.* خفیه‌نویسی

خفیه‌نویس [хофйенэвис] 1) доносчик; осведомитель; 2) *редко* агент тайной полиции.

خفیه‌نویسی [хофйенэвиси] 1) секретное донесение; *شعبه ~ отдел секретной информации; 2) занятие доносчика, секретного агента.

خل [хäл(л)] *редко* уксус.

خل [хэл] *уст.* сопли.

خل [хэл(л)] *уст.* друг, приятель.

خل [хол] I *разг.* 1) слабоумный, придурковатый; глупый; 2) странный; ненормальный.

خل [хол] II *см.* خلواره

خلاء [хäла] I 1) (*тж.* *~کامل) пустота; *физ.* безвоздушное пространство, вакуум; 2) *редко* уединённое, пустынное место; □ در ~ و ملا тайно и открыто.

خلاء [хäла] II *уст.* уборная, отхожее место.

خلاب [хäлаб] 1) грязь, слякоть; 2) зыбкая, вязкая почва, хлябь; трясина.

خلاش [хäлаш] *см.* خلالوش

خلاشمه [хэлашмэ] *уст:* воспаление носоглотки.

خلاشه [хäлаше] *см.* خاشاک

خلاص [хäлас] 1. избавление, освобождение; спасение; 2. избавленный, освобождённый; спасённый; свободный, вольный; □ ~ ساختن *см.* ~ کردن; ~ شدن избавляться, освобождаться; становиться свободным, вольным; спасаться; быть отпущенным на волю; ~ کردن избавлять, освобождать; спасать; отпускать на волю; ○ ~ خودرا کردن избавляться, освобождаться; спасаться, отделываться; ◇ ~ *دنده *тех.* холостой ход.

خلاص [хэлас] *книжн.* чистый, беспримесный (*о золоте, серебре, масле и т. п.*).

خلاصه [холасэ] 1. 1) резюме, краткое содержание, изложение; *~ اطلاعاتی информационная справка; *~ مذاکرات краткое содержание переговоров; 2) суть, сущность; квинтэссенция; 2. в итоге, в общем; короче говоря, вкратце, одним словом; *~ مطلب (کلام) а) суть вопроса, дела; б) в итоге, в общем; короче говоря; □ ~ کردن а) подводить итог; обобщать, резюмировать; б) сокращать, делать кратким; в) *мат.* сокращать.

خلاصه‌نویس [холасэнэвис] *редко* стенографист; стенографистка.

خلاصه‌نویسی [холасэнэвиси] *редко* стенография; ~ کردن стенографировать.

خلاصی [хäласи] 1) избавление, освобождение; спасение; *برای ~ جان ради спасения жизни; *~ راه путь к освобождению, к спасению; 2) *редко* свобода, воля; □ ~ دادن избавлять, освобождать; спасать (*кого* به, را); ~ یافتن избавляться, освобождаться; спасаться.

خلاعت [хäлаäт] *книжн.* 1) порочность; распущенность, распутство; 2) взбалмошность; сумасбродство; 3) беспорядочность; неразбериха.

خلاف [хэлаф] 1. 1) неправда, ложь; 2) проступок, грех; незначительное преступление; *~ محکمه а) суд низшей инстанции; б) полицейский суд; 3) *книжн.* разногласие, расхождение (*во взглядах*); противоположность (*взглядов*); 2.: ~* (*тж.* به *~ и بر *~) *отым. предлог* 1) вопреки, наперекор, против; *~ انتظار او вопреки его ожиданиям; 2) в отличие от, в противоположность; *~ برادرش в отличие от своего брата; 3. *1-й элемент устойчивых словосочет. со знач.* противоречащий (*чему-л.*); вопреки (*чему-л.*), *напр.*: *~ ادب а) неприличный, непристойный; б) неприлично, непристойно; *~ عادت необычный, необыкновенный; *~ شرع противоречащий шариату; *~ قانون а) противоречащий закону, незаконный; б) незаконно; □ ~ کردن (ورزیدن) а) совершать проступок; грешить; совершать незначительное преступление; б) *книжн.* расходиться во взглядах, иметь разногласия; ~ گفتن говорить неправду, лгать; ○ *~ چیزی بودن противоречить чему-л., идти вразрез с чем-л.

خلافت [хэлафäт] 1) халифат; *~ مرکز центр халифата; 2) звание, сан халифа; 3)

уст. наме́стничество; замести́тельство; □ ~ کردن пра́вить в ка́честве хали́фа.

خلافکار [хэлафкар] 1. челове́к, соверши́вший просту́пок, незначи́тельное преступле́ние; гре́шник; 2. соверша́ющий просту́пки, соверша́ющий недосто́йные посту́пки.

خلاف‌کاری [хэлафкари] соверше́ние просту́пка, соверше́ние незначи́тельного преступле́ния.

خلاف گویی [хэлафгуйи] противоре́чие (*в высказываниях*); противоречи́вое заявле́ние.

خلافی [хэлафи] относя́щийся к просту́пкам, незначи́тельным преступле́ниям; ~ امور* правонаруше́ния; противозако́нные де́йствия.

خلاق [хäллаг̇] 1. тво́рческий, созида́тельный; ~ فکر* тво́рческая мысль; 2. творе́ц, созда́тель (*эпитет бога*).

خلاقه [хäллаг̇э] *см.* خلاق 1; ~ قدرت* тво́рческие си́лы.

خلال [хэлал] I 1. *редко* интерва́л, промежу́ток; 2. *отым. предлог* 1): ~* در во вре́мя, в тече́ние; در ~* این احوال ме́жду те́м, тем вре́менем; за э́то вре́мя; در ~* این مدت в тече́ние э́того вре́мени; 2): ~* از сквозь, ме́жду; نسیم از ~* برگهای درختان میوزید лёгкий ветеро́к дул сквозь ли́стья дере́вьев; ◇ در ~* سطور ме́жду строк.

خلال [хэлал] II 1) то́нкая па́лочка, то́нкий сте́ржень; 2) (*тж.* ~* دندان) зубочи́стка; 3) то́нкий ло́мтик, кусо́чек (*напр. фруктов*); مربای ~* نارنج* варе́нье из апельси́новых ко́рок, наре́занных то́нкими ло́мтиками; □ ~ کردن а) ковыря́ть зубочи́сткой (*в зубах*); чи́стить зубочи́сткой (*зубы* را); б) нареза́ть то́нкими ло́мтиками (*фрукты*).

خلال [хэлал] III *мн. от* خلل

خلالوش [хäлалуш] *уст.* смяте́ние, волне́ние; шум; сумато́ха.

خلاندن [хäландäн] *книжн.* 1) коло́ть; жа́лить; 2) втыка́ть, вонза́ть; протыка́ть.

خلایف [хäлайеф] *и* خلائف [хäлаэф] *мн. от* خلیفه

خلایق [хäлайег̇] *и* خلائق [хäлаэг̇] *мн. от* خلیقه

خل‌بازی [холбази] *разг.* 1) слабоу́мие, придурковáтость; глу́пость; 2) стра́нность; ненорма́льность.

خلبان [хäл(ä)бан] пило́т, лётчик; ~* آزماینده лётчик-испыта́тель.

خلبانی [хäл(ä)бани] пилоти́рование; *пилота́ж*; ~* درجه عالی вы́сший пилота́ж; ~ کردن а) пилоти́ровать, управля́ть (*самолётом* را); б) рабо́тать пило́том, лётчиком.

خلت [холлäт] *книжн.* дру́жба; бли́зость; любо́вь.

خلجان [хäлäд͡жан] 1) (*тж.* ~* خاطر) беспоко́йство; волне́ние, трево́га; 2) *редко* подёргивание (*века*); трепета́ние; тре́пет, бие́ние; ~* قلب сердцеби́ение; 3) *редко* жела́ние; стремле́ние.

خلخال [хäлхал] 1) брасле́т, носи́мый же́нщинами на нога́х; ~* زر *метаф.* золото́й брасле́т (*о солнце*); ~* فلک *метаф.* небе́сный брасле́т (*о солнце, луне*); 2) *г.* Халха́л (*в Иранском Азербайджане*).

خل‌خلکی [холхолäки] *см.* خل‌مه‌خلی

خل‌خلی [холхоли]: ~ درآوردن (کردن) *разг.* прики́дываться безу́мным; валя́ть дурака́.

خل‌خلی‌بازی [холхолибази] *см.* خل‌بازی

خلد [холд] I 1) рай; ~* برین вы́сший рай; 2) *книжн.* ве́чность; бессме́ртие.

خلد [холд] II *редко* крот.

خلدآشیان [холдашийан] поко́йный; пребыва́ющий в раю́ (*об умершем*).

خلدالله(ملکه) [хäллäдäллаh (молкähy)] *эпист.* да продли́т алла́х ца́рствование его́! (*формула, употребляемая после имени царствующей особы*).

خلر [холлäр] 1) чи́на посевна́я (Lathyrus sativus); горо́х (Pisum sativus); зелёный горо́шек; 2) сорт виногра́да.

خلسه [хäлсэ *и* холсэ] *книжн.* 1) [само]созерца́ние, самоуглубле́ние; *суф.* экста́з; 2) *редко* удо́бный слу́чай; ○ در ~* عالم فرو رفتن впада́ть в глубо́кую заду́мчивость, находи́ться в состоя́нии самосозерца́ния; *суф.* впада́ть в экста́з.

خلسه‌آمیز [хäлсэамиз] созерца́тельный.

خلش [хäлеш] *редко* уко́л.

خلص [холлäс] *мн. от* خالص; ~* خالص а)

чи́стый-пречи́стый; б) настоя́щий; са́мый и́скренний.

خلصاء [холāса] *книжн.* и́скренние, чистосерде́чные лю́ди.

خلط [хäлт *и* хэлт I] 1) сме́шивание, соедине́ние; 2) *редко* сме́шивание, запу́тывание; مبحث ~* запу́тывание вопро́са; увёртка, уви́ливание от реше́ния вопро́са; крючкотво́рство; □ شدن ~ сме́шиваться, соединя́ться; ○ کردن ~ сме́шивать, соединя́ть; مبحث ~* کردن запу́тывать вопро́с; прибега́ть к крючкотво́рству в реше́нии вопро́са; уви́ливать от реше́ния вопро́са.

خلط [хэлт] II *мн.* اخلاط [äхлат] 1) (*тж.* سینه ~*) *мед.* мокро́та; 2) ка́ждая из четырёх жи́дкостей те́ла (*кровь, жёлчь, чёрная жёлчь и мокрота — согласно древней медицине*); 3) *уст.* темпера́мент; нату́ра; ~* دموی флегмати́ческий темпера́мент; بلغمی ~* сангвини́ческий темпера́мент; سودایی ~* меланхоли́ческий темпера́мент; صفرایی ~* холери́ческий темпера́мент.

خلطه [холтэ] *уст.* 1) обще́ние, связь; 2) знако́мство; 3) (со)уча́стие; □ داشتن ~ обща́ться; подде́рживать отноше́ния.

خلع [хäл'] 1) смеще́ние, устране́ние, увольне́ние; низложе́ние, сверже́ние; درجه ~* разжа́лование, лише́ние зва́ния, чи́на; ~* عادات ниспроверже́ние обы́чаев; 2) *уст.* сня́тие; срыва́ние; 3) *уст.* отня́тие, отбира́ние; سلاح ~* разоруже́ние, обезору́живание; ~* سلاح عمومی* всео́бщее разоруже́ние; ید ~* а) лише́ние пра́ва владе́ния; экспроприа́ция; б) лише́ние дееспосо́бности; 4) *уст.* вы́вих (*кости*); □ کردن ~ а) смеща́ть, устраня́ть, увольня́ть; низлага́ть, сверга́ть; б) *уст.* снима́ть; срыва́ть; в) *уст.* отнима́ть, отбира́ть; ○ سلاح کردن ~* *прям. и перен.* разоружа́ть, обезору́живать; ید کردن ~* а) лиша́ть пра́ва владе́ния (*чем* از); экспропри́ировать; б) лиша́ть дееспосо́бности; ◇ قالب ~* *суф.* умира́ние.

خلع [хэлä'] *редко мн. от* خلعت

خلع [хол'] *уст.* разво́д, предоставля́емый му́жем жене́ за соотве́тствующее вознагражде́ние и́ли за отка́з жены́ от калы́ма.

خلعت [хэл'äт *и* хäл'äт] *мн.* خلع [хэлä'] хала́т (*восточный*); *уст.* почётный хала́т, почётное пла́тье (*которым награждали в знак отличия*); жа́лованная оде́жда.

خلعت‌پوشان [хэл'äтпушан] *уст.* церемо́ния надева́ния почётного хала́та.

خلعی [хол'и]: ~ طلاق* *см.* خلع [хол'].

خلف [хäлāф] **1.** *мн.* اخلاف [äхлаф] 1) пре́емник; наме́стник; после́дователь; 2) пото́мство, поколе́ние; 3) насле́дник; о́тпрыск, сын; **2.** досто́йный, хоро́ший (*о наследнике, сыне*).

خلف [хäлф] *уст.* **1.** 1) спина́; 2) тыл; за́дняя, ты́льная часть; **2.** сза́ди, позади́; ~ و امام сза́ди и спе́реди.

خلف [холф] 1) наруше́ние (*обещания, слова*); وعده ~* наруше́ние, неисполне́ние обеща́ния; یمین ~* *книжн.* наруше́ние кля́твы, прися́ги; 2) *редко* лганьё, враньё; ○ وعده ~* کردن наруша́ть, не исполня́ть обеща́ние; ◇ ~ برهان* *лог.* доказа́тельство от проти́вного.

خلفاء [холāфа] *мн. от* خلیفه; راشدین ~* пра́ведные хали́фы (*эпитет первых четырёх халифов: Абу Бекра, Омара, Османа и Али*).

خلفت [холфäт] *см.* خلفه

خلفه [холфэ] *редко* недоста́ток; прови́нность.

خلفی [хäлфи] *уст.* **1.** за́дний; ~ اطراف* за́дние коне́чности; **2.** зад, ягоди́цы.

خلق [хäлāғ] *уст.* **1.** изно́шенный; потёртый; **2.** ве́тошь; ста́рое пла́тье.

خلق [хäлғ] I 1) наро́д; 2) наро́дность.

خلق [хäлғ] II 1) созда́ние, творе́ние; 2) сотворённое, тварь; □ شدن ~ создава́ться, быть со́зданным, сотворённым; کردن ~ создава́ть, твори́ть.

خلق [холғ] *мн.* اخلاق [āхлағ] 1) хара́ктер, нату́ра, нрав; врождённое сво́йство; خوش ~* приве́тливый, до́брый нрав; || حسن ~* добронра́вие; приве́тливость; 2) настрое́ние, расположе́ние ду́ха; ○ بر سر ~ بودن быть в хоро́шем настрое́нии; | خلقش تنگ است он в плохо́м настрое́нии, он раздражён; он расстро́ен.

خلقاً [хäлғāн] *редко* по вне́шности; вне́шне.

خلقاً [холѓăн] по хара́ктеру, хара́ктером; و ~ *شبیه پدرش است [хăлѓăн] خلقاً и вне́шне, и по хара́ктеру он похо́ж на отца́.

خلق‌آزار [хăлѓазар] *редко* притесни́тель, угнета́тель, мучи́тель людéй.

خلق‌الساعه [хăлѓоссаэ] самозарожде́ние.

خلقت [хэлѓăт] 1) творе́ние, созда́ние; 2) приро́да, нату́ра, естество́; 3) вне́шний вид, нару́жность; сложе́ние; *~ زیبا به از *خلعت دیبا *посл.* краси́вая вне́шность лу́чше шёлкового хала́та.

خلق‌تنگی [холѓтăнги] *разг.* дурно́е настрое́ние; раздраже́ние; доса́да; ~ کردن приходи́ть в дурно́е настрое́ние; раздража́ться; серди́ться.

خلقی [хăлѓи] I наро́дный.

خلقی [хăлѓи] II *редко* врождённый, приро́дный, есте́ственный.

خلل [хăлăл и хэлăл] *мн.* خلال [хэлал] 1) ущёрб, убы́ток; вред; изъя́н; 2) тре́щина, брешь (*тж. перен.*); 3) поме́ха, препя́тствие; ~ وارد کردن (ساختن) *и* ~ رساندن □ наноси́ть ущёрб, убы́ток; причиня́ть вред, вреди́ть.

خلل‌ناپذیر [хăлăлнапăзир] непоколеби́мый; неруши́мый.

خلل‌وفرج [хăлăлофăрд͡ж и хăлăлофорăд͡ж] по́ры, отве́рстия.

خلل‌وفرج‌دار [хăлăлофăрд͡ждар и хăлăлофорăд͡ждар] 1) по́ристый, ноздрева́тый; 2) *геол.* сква́жистый.

خلم [хэлм] I *редко* 1) со́пли; 2) ли́пкая грязь.

خلم [хэлм] II *уст.* гнев, негодова́ние.

خل‌مه‌خلی [холмэхоли] *разг.* глу́по, по-дура́цки; безрассу́дно.

خلنج [хăлăнд͡ж] *см.* خلنگ I, II.

خلنجبین [хэлăнд͡жабин] шербе́т, приготовля́емый из у́ксуса и мёда *или* са́хара.

خلنده [хăлăндэ] 1) колю́чий, ко́лкий; 2) *редко* е́дкий, ко́лкий (*о слове, шутке*).

خلنگ [хăлăнг] I двухцве́тный; бе́лый с чёрным; пе́гий.

خلنگ [хăлăнг] II *бот.* ве́реск (Calluna).

خلنگزار [хăлăнгзар] степь, поро́сшая ве́реском, ве́ресковая пу́стошь.

خلو [холу] *редко см.* هلو

خلو [холов(в)] *редко* 1) пустота́, пусто́е простра́нство; 2) уедине́ние; одино́чество.

خلوار [хăлвар] *разг. см.* خروار

خلواره [холварэ] *разг.* тле́ющий уголёк.

خلوت [хăлвăт и хэлвăт] **1.** 1) уедине́ние; затво́рничество, отше́льничество; одино́чество; 2) глухо́е, укро́мное ме́сто; *خلوتهای معبد укро́мные места́, уголки́ хра́ма; 3) *уст.* та́йное совеща́ние, та́йный сове́т; 4) *уст.* спа́льня, опочива́льня; **2.** уединённый, безлю́дный; пусты́нный; ~ (*کنج) *گوشه уединённый уголо́к; ~ است خانه в до́ме никого́ нет; ~ بود دیشب نمایشگاه вчера́ на вы́ставке бы́ло малолю́дно; **3.**: ~ در наедине́; с гла́зу на гла́з; конфиденциа́льно; □ ~ ساختن *см.* ~ کردن б); ~ شدن пусте́ть, станови́ться пусты́нным, безлю́дным, малолю́дным; همینکه کوچه ~ شد... как то́лько у́лица опусте́ла...; ~ کردن а) уединя́ться (*напр. для беседы*); б) освобожда́ть (*напр. помещение от посторонних*); اطاق‌را ~ کنید! а) освободи́те ко́мнату!; б) оста́вьте нас наедине́!; ~ گزیدن предпочита́ть уедине́ние; уединя́ться; ~ نشستن [در] сиде́ть в уедине́нии.

خلوتخانه [хăлвăтханэ], خلوت‌سرا(ی) [хăлвăтсăра(й)] *и* خلوتگه [хăлвăтгаh] 1) уединённое, потайно́е ме́сто; 2) же́нская полови́на; гаре́м; 3) *опочива́льня, спа́льня*; 4) ко́мната для моли́тв, моле́льня.

خلوت‌گزین [хăлвăтгозин] *см.* خلوت‌نشین

خلوت‌گه [хăлвăтгăh] *см.* خلوتخانه

خلوت‌نشین [хăлвăтнэшин] 1) отше́льник, анахоре́т, пусты́нник; 2) люби́тель уедине́ния.

خلوتی [хăлвăти] **1.** *см.* خلوت‌نشین; **2.** 1) та́йный, секре́тный; укро́мный; 2) отде́льный; ~ *اطاق отде́льная ко́мната; **3.** та́йно, секре́тно.

خلود [холуд] *книжн.* ве́чность; бессме́ртие.

خلوص [холус] и́скренность, чистосерде́чие; ~* نیت до́брое наме́рение, доброжела́тельство; чистосерде́чность.

خلولیا [холулийа] *редко* меланхо́лия.

خله [хäле] I *уст.* 1) весло́; шест; 2) о́страя па́лка (*для понукания вьючных животных*).

خله [хäле] II *уст.* колотьё, пока́лывание, ко́лики.

خله [хäле] III *уст.* 1) вздо́рные, пусты́е слова́; 2) доку́чная, раздража́ющая болтовня́; надое́дливый шум.

خله [холе] *редко* гриб.

خلی [холи] *разг.* безрассу́дство; неле́пость; ~ کردن соверша́ть безрассу́дные посту́пки, де́лать глу́пости.

خلیج [хäлиџ] зали́в, лима́н; бу́хта; ~* فارس Персидский зали́в.

خلیدن [хäлидäн] *уст.* коло́ть(ся); вонза́ть (-ся).

خلیش [хäлиш] I *редко* ли́пкая грязь.

خلیش [хäлиш] II *уст.* 1) волне́ние; возбужде́ние; возмуще́ние; 2) смяте́ние, сумя́тица, сумато́ха; 3) шум, гам; гро́хот.

خلیط [хäлит] *уст.* 1. 1) смесь, мешани́на; 2) сплав; 2. сме́шанный.

خلیطه [хäлитэ] *см.* خریطه

خلیع [хäли'] *книжн.* 1) низло́женный; смещённый; 2) отве́ргнутый; и́згнанный.

خلیع العذار [хäли'олозар] *уст.* 1) распу́тник; 2) бессты́дник.

خلیفه [хäлифэ] *мн.* خلفاء [холäфа], خلایف [хäлайеф] *и* خلائف [хäлаэф] 1) хали́ф, наме́стник (*пророка, имама*); глава́ мусульма́н; 2) *уст.* пре́емник; замести́тель, помо́щник; 3) *суф.* замести́тель духо́вного наста́вника; 4) *редко* подмасте́рье; 5) *уст.* ста́роста кла́сса (*в старых школах*).

خلیق [хäлиг] *книжн.* 1) добронра́вный, учти́вый; приве́тливый; воспи́танный; 2) досто́йный.

خلیقه [хäлигэ] *мн.* خلایق [хäлайег] *и* خلائق [хäлаэг] 1) нату́ра, приро́да (*человека*); хара́ктер, нрав; 2) созда́ние, творе́ние; 3) лю́ди; мир.

خلیل [хäлил] 1. 1) *мн.* اخلاء [äхэлла] и́скренний, задуше́вный друг; 2) *и.с.м.* Хали́ль; 2. и́скренний, задуше́вный (*тж. эпитет Авраама*).

خلیلی [хäлили] *сорт крупного винограда.*

خلیه [хäлийе] *редко* у́лей.

خم [хäм] I 1. 1) со́гнутый, изо́гнутый; криво́й, искривлённый; 2) сго́рбленный; согну́вшийся, изогну́вшийся; قامت خم* сго́рбленный стан; 3) склонённый, накло́нный; 2. 1) сгиб, изги́б, заги́б; кривизна́; искривле́ние; خم ابرو* изги́б брове́й; خم آورتا* *анат.* дуга́ ао́рты; خم زلف* завито́к ло́кона; خم* سینی *анат.* сигмообра́зная флексу́ра; 2) *мат.* крива́я; 3) а́рка балко́на, зда́ния; خم رومی* стре́лка готи́ческого сво́да; ▭ خم دادن а) *см.* خم کردن а); б) *уст.* отклоня́ть; устраня́ть; в) *уст.* сопротивля́ться, ока́зывать противоде́йствие; خم شدن а) сгиба́ться, изгиба́ться, гну́ться; искривля́ться; го́рбиться; б) наклоня́ться, склоня́ться; خم کردن а) сгиба́ть, изгиба́ть, гнуть; искривля́ть; б) наклоня́ть, склоня́ть; ◇ خم بابرو نیاوردن не пока́зывать ви́да, и бро́вью не повести́; остава́ться невозмути́мым; خم زدن *уст.* убега́ть, спаса́ться; خم کسی را خوردن* *уст.* быть обма́нутым, надду́тым ке́м-л.; || ابرو خم خم بابرو نیاوردن *см.* نکردن

خم [хäм] II *уст.* зи́мний дом.

خم [хом] 1) большо́й гли́няный сосу́д (*для хранения вина, воды и т. п.*); خم شراب* большо́й гли́няный сосу́д вина́; در خم خالی* صدا زیادتر پیچد *посл.* пусто́й сосу́д звени́т гро́мче (*соотв.* пуста́я бо́чка гро́мче греми́т); 2) *уст.* ку́пол, свод; 3) *уст.* большо́й бараба́н; 4) *уст.* фле́йта.

خماخسرو [хомахосроў] *название древней иранской мелодии.*

خمار [хäммар] 1) *уст.* продаве́ц вина́; 2) духо́вный наста́вник су́фиев.

خمار [хэмар] *уст.* покрыва́ло; вуа́ль; фата́.

خمار [хомар] похме́лье, боле́зненное состоя́ние по́сле вы́пивки; ~ شکستن опохмеля́ться; ◇ ~ چشمان* то́мные глаза́.

خمارآلود [хомаралуд] *и* خمارزده [хомарзäдэ] захмелёвший; хмельно́й; ~ چشمان* захмелёвшие глаза́.

خمارشکن [хомаршекäн] вы́пивка для опохмеле́ния.

خماری [хомари] *см.* خمار [хомар].

خماسی [хомаси] 1. пятерной, состоящий из пяти частей; 2. слово, состоящее из пяти букв.

خمان [хäман] 1. сгибающийся, гнущийся; 2. *уст.* 1) лук; 2) дуга.

خمان [хоман] бузина (Sambucus).

خم‌اندرخم [хäмäндäрхäм] 1) извилистый, с извилинами; изогнутый, с изгибами; кривой, искривлённый; ~ شاخه‌های* искривлённые ветви; 2) с завитками; волнистый; вьющийся; ~ زلف* вьющийся локон.

خماندن [хäмандäн] 1) *см.* خم کردن (*в ст.* خم [хäм] I); 2) *редко* передразнивать.

خماهان [хомаhан] *и* خماهن [хомаhäн] яшма кровавого цвета; минерал тёмно-красного цвета.

خمب [хомб] *см.* خم [хом].

خمپاره [хомпарэ] 1) мина; снаряд (*миномёта*); 2) фейерверк (*снаряд*).

خمپاره‌انداز [хомпарэäндаз] *и* خمپاره‌افکن [хомпäрэäфкäн] миномёт; мортира; гаубица; سبک ~* лёгкий миномёт; سنگین ~* тяжёлый миномёт.

خم‌تنکی [хомтоноки] нетерпеливость; нетерпение.

خمچه [хомче] небольшой глиняный кувшин.

خمخانه [хомханэ] 1) винный погреб; 2) *уст.* питейный дом, кабак, погребок.

خمخم [хäмхäм] *см.* خم‌اندرخم

خمخمه [хäмхäмэ] *редко* гнусавость; گفتن ~ а) гнусавить; б) говорить с высокомерием.

خمدار [хäмдар] *см.* خمیده

خم‌درخم [хäмдäрхäм] *см.* خم‌اندرخم

خمر [хäмр] *книжн.* 1) вино; 2) спиртные напитки.

خمره [хомрэ] хомрé (*глиняный сосуд с выпуклыми стенками для вина, воды и т. п.*); رنگرزی نیست ~* *погов.* это будет не так быстро, как вам кажется (*букв.* это [вам] не красильный чан); مثل ~ شده است* *разг.* он растолстел, как винная бочка; ◇ پیه ~* زده است *погов.* [с него] как с гуся вода.

خمره‌ای [хомрэи] похожий по форме на хомрé (*см.* خمره); ◇ ~ سرو* *бот.* туя (Thuya).

خمری [хäмри] *редко* 1) винный; 2) красный; ◇ ~ جنون* белая горячка.

خمس [хомс] 1) пятая часть, одна пятая; 2) *ист.* хомс (*пятая часть любой военной добычи, шедшая на содержание потомков и родичей пророка, вдов, сирот и нищих*).

خمستان [хомэстан] 1) *см.* خمخانه; 2) *редко* гончарная печь.

خمسه [хäмсэ] 1) *лит.* хамсэ, пятерица (*пять поэм, объединённых в одно целое, напр. у Низами, Навои и др.*); نظامی ~* «Хамсэ» Низами; 2) *уст.* пятерня; 3) *уст.* пятеро; متحیره ~* *поэт.* пять изумлённых (*планеты: Меркурий, Венера, Марс, Юпитер, Сатурн*); مسترقة ~* *астр.* добавочные пять дней (*добавляемые в конце года по календарю Джалаладдина*); مفرده ~* *уст. лог.* пять основных понятий (*родовое понятие, видовое понятие, собирательное понятие, единичное понятие, общее понятие*).

خمسین [хäмсин] *уст.* пятьдесят (*обычно в датах*).

خمش [хäмош] *см.* خاموش

خمک [хоммäк] *см.* خنبک

خمکده [хомкäдэ] *см.* خمخانه

خمل [хäмл] *уст.* ворс; ворсистость.

خم‌وچم [хäмочäм] *разг.* кокетство; кокетничанье.

خمود [хомуд] 1) успокоение, затихание; 2) потухание, угасание; 3) бесчувствие; потеря сознания; 4) апатия, безразличие; ◇ ~* شهوت половое воздержание.

خموش [хäмуш] *см.* خاموش

خموشانه [хäмушанэ] 1. *см.* خاموشانه; 2. плата за молчание.

خمول [хомул] *уст.* неизвестность, безвестность.

خمی [хäми] *см.* خمیدگی

خمیاز [хäмйаз] *см.* خمیازه

خمیازه [хäмйазэ] 1) зевота, зевание; 2) потягивание; □ کشیدن ~ а) зевать; б) потягиваться; ◇ خشک ~* *редко* несбыточная мечта; | ~ بر چیزی ~*، چیزی را کشیدن ~ در* چیزی بودن *и* کشیدن *разг.* стремиться к чему-л., домогаться чего-л.; зариться на что-л.; спать и видеть что-л.; ~ توی*

گذاشتن *разг.* а) лиша́ть наде́жды; б) заставля́ть напра́сно ждать.

خمیدگی [хӓмидэги] 1) изо́гнутость; изги́б; кривизна́, искривлённость; 2) согбе́нность, суту́лость, сго́рбленность.

خمیدن [хӓмидӓн] 1) *см.* خم شدن (*в ст.* خم [хӓм] I); 2) хрома́ть.

خمیده [хӓмидэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* خمیدن; **2.** 1) изо́гнутый, гну́тый, со́гнутый; криво́й, косо́й; ساقه* ~ گل* погну́вшийся сте́бель цветка́; 2) сго́рбленный, суту́лый; پشت* ~ او* его́ согбе́нная, суту́лая спина́; 3) склонённый, наклонённый.

خمیده‌پشت [хӓмидэпошт] *см.* خمیده‌قامت

خمیده‌قامت [хӓмидэгамӓт] *и* خمیده‌قد [хӓмидэгӓд(д)] сго́рбленный, согбе́нный; сутулова́тый; ~ پیره‌زن* сго́рбленная стару́ха.

خمیر [хӓмир] **1.** 1) те́сто; فطیر ~* те́сто для мацы́; ورآمده ~* подоше́дшее те́сто; | بیمایه فطیر است ~* *посл.* те́сто без заква́ски — пре́сно (*соотв.* не подма́жешь — не пое́дешь); مارا نه از این ~ نه از آن فطیر *погов.* мы от э́того ничего́ не име́ем; ‖ هر دو از یک خمیراند *погов.* они́ о́ба из одного́ те́ста, о́ба хороши́; 2) вя́зкая густообра́зная ма́сса; دندان ~* зубна́я па́ста; ~* ریش крем для бритья́; мы́льный крем для бритья́; شیشه ~* стекля́нная смесь; ~* کاغذسازی целлюло́за; **2.** недопечённый, сыро́й (*об изде́лиях из те́ста*); ~ نان* недопечённый, непропечённый хлеб; □ ~ شدن *разг.* разва́риваться; превраща́ться в ка́шу (*о плове, макаронах и т. п.*); ~ کردن (سرشتن، ساختن) а) меси́ть те́сто; б) ста́вить, заме́шивать те́сто; в) меси́ть (*глину и т.п.*); г) *разг.* разва́ривать (*плов, макароны и т.п.*).

خمیرترش [хӓмирторш] *см.* خمیرمایه

خمیرگیر [хӓмиргир] меси́льщик те́ста.

خمیرگیری [хӓмиргири] 1) заме́шивание те́ста; ~ ظرف* квашня́ (*посуда*); 2) заня́тие меси́льщика те́ста.

خمیرمایه [хӓмирмайе] 1) дро́жжи; заква́ска; 2) опа́ра (*тесто*).

خمیره [хӓмирэ] 1) заква́ска, нату́ра (*челове́ка*); 2) су́щность, содержа́ние; 3) *см.* خمیرمایه

خمیری [хӓмири] тестообра́зный; пастообра́зный.

خمیس [хӓмис] I *уст.* четве́рг.

خمیس [хӓмис] II *уст.* во́йско, состоя́щее из пяти́ часте́й.

خن [хӓн] трюм (*судна*).

خنادق [хӓнадэғ] *мн. от* خندق

خنازیر [хӓназир] I *мн. от* خنزیر

خنازیر [хӓназир] II золоту́ха.

خنازیری [хӓназири] золоту́шный (*о ком-л.*).

خناس [хӓннас] *уст.* **1.** злой дух, дья́вол; **2.** злой, га́дкий, отврати́тельный.

خناق [хонағ] *и* خناک [хонак] *мед.* дифтери́я; круп.

خنب [хомб] *разг. см.* خم [хом].

خنبره [хомбӓрэ] *разг. см.* خمره

خنبک [хомбӓк] *уст.* небольшо́й бу́бен (*с ободком из бронзы или жёлтой меди*); ~ زدن а) ударя́ть в бу́бен; б) ударя́ть в ладо́ши (*от избытка радости*).

خنبه [хомбэ] 1) *см.* خم [хом]; 2) я́ма, за́кром для зерна́.

خنثی [хонса] **1.** гермафроди́т; **2.** 1) беспло́дный; бесполе́зный; 2) *хим.* нейтра́льный; □ ~ شدن а) ока́зываться безрезульта́тным; своди́ться на не́т; быть парализо́ванным; کوشش‌های او ~ گردیده است* его́ уси́лия пропа́ли да́ром, не да́ли результа́та; б) *хим.* нейтрализова́ться; ~ کردن (ساختن) а) де́лать безрезульта́тным, тще́тным; своди́ть на не́т; парализова́ть; б) *хим.* нейтрализова́ть.

خنج [хӓнӂ] *уст.* 1) ра́дость; упое́ние; 2) по́льза, вы́года.

خنجر [хӓнӂӓр] кинжа́л; ко́ртик; ~ زدن закалывать, пронза́ть (*кого* را ,به); наноси́ть уда́р кинжа́лом (*кому* را ,به); ◇ ~* زر (زرافشان) *и* ~* سیم (فلک) *поэт.* заря́; у́треннее сия́ние.

خنجری [хӓнӂӓри] 1) кинжалообра́зный, кинжалови́дный; ~ غضروف* *анат.* мечеви́дный хрящ; 2) *уст.* разноцве́тный (*о шёлке*).

خنجک [хӓнӂӓк] *редко* шип, колю́чка; чертополо́х.

خنجک [хэнӂӓк] *бот. вид фисташкового дерева.*

خنجک [хонӂӓк] *бот.* се́мя кориа́ндра.

خنجه [хäнд͡же] *см.* خنج 1).

خنجیر [хäнд͡жир] I *см.* خنجر

خنجیر [хäнд͡жир] II *редко* **1.** зáпах гáри; **2.** óстрый, éдкий (*о запахе*).

خنداخند [хäндахäнд] продолжи́тельный смех; взрыв хóхота.

خندان [хäндан] **1.** 1) смеющийся; улыбáющийся; усмехáющийся; 2) весёлый, рáдостный; **2.** смеясь, посмéиваясь; улыбáясь; усмехáясь; **3.** *и.с.ж.* Хандáн; □ ~ ساختن (کردن) а) рáдовать; б) *см.* خنداندن; ~ شدن а) рáдоваться; б) *см.* خندیدن 1); ◇ ~ پسته* а) [полу]раскры́тая фистáшка; б) *поэт.* улыбáющиеся гýбы; ~ گل* *поэт.* распускáющийся цветóк.

خندانخند(ان) [хäнданхäнд(ан)] **1.** грóмко смеясь; **2.** грóмко смеющийся; зарази́тельно смеющийся.

خنداندن [хäндандäн] смеши́ть, потешáть, забавля́ть, увеселя́ть; заставля́ть смея́ться. улыбáться.

خندانلب [хäнданлäб] *см.* خنده‌روی

خندخریش [хäндхäриш] *см.* خنده‌خریش

خندخند [хäндхäнд] *см.* خنداخند

خندخندان [хäндхäндан] *см.* خندانخند(ان)

خند روس [хäндрус] *бот.* пóлба (Triticum dicoccum).

خندریس [хäндäрис] *уст.* стáрое, вы́держанное винó.

خندستان [хäндэстан] *редко* 1) мéсто развлечéний, забáв и смéха; 2) насмéшка, осмеяние; 3) *поэт.* гýбы и устá возлюбленного.

خندق [хäндäғ] *мн.* خنادق [хäнадэғ] ров, канáва; я́ма; *воен.* траншéя, окóп; ~ ارتباطی* ход сообщéния; ~ توپ* орудийный окóп; ~ ضد تانک* противотáнковый ров; || ~ پشت* за рвом; □ ~ کندن (حفر کردن) дéлать ров, рыть канáву, траншéю, окóп; ◇ ~ بلاء* *разг. ирон.* желýдок.

خندقی [хäндäғи]: ~ جنگ* *уст.* окóпная, траншéйная войнá.

خندمین [хäндäмин] *уст. см.* خنده‌آور

خندناک [хäнднак] *см.* خنده‌ناک

خندوتند [хäндотäнд] *уст.* **1.** вверх днóм; вверх ногáми; **2.** набéг, нашéствие; налёт; **3.** 1) разгрóмленный; 2) находя́щийся в беспоря́дке, разбрóсанный.

خنده [хäндэ] **1.** смех; хóхот; усмéшка; ~* زورکی натя́нутый смех; قباسوختگی ~* *разг.* дéланный смех (*предназначенный для того, чтобы скрыть гнев, горе и т.п.*), смех сквозь слёзы; ~* نخودی хихи́канье; || ~ (*مایه) *اسباب* посмéшище; | *مرغ پخته خنده‌اش میگیرد *погов.* смешнó и варёной кýрице (*соотв.* кýрам нá смех); **2.:** ~ به *и* ~ با смеясь, усмехáясь; посмéиваясь; смéхом; □ ~ کردن (زدن); به ~ انداختن *см.* ~ انداختن смея́ться; хохотáть; || از ~ مردن *см.* از ~ روده‌بر شدن; به ~ افتادن (درآمدن) рассмея́ться, засмея́ться; به ~ انداختن (آوردن) *разг.* смеши́ть, заставля́ть смея́ться; *زیر ~ زدن разрази́ться смéхом; расхохотáться, рассмея́ться неожи́данно и грóмко; ○ راه ~ انداختن вызывáть смех; سر ~ دادن *разг.* зали́ться смéхом; расхохотáться; را هشت ~ حصه کردن *редко* си́льно расхохотáться; зарази́тельно рассмея́ться; || از ~ روده‌بر شدن смея́ться до кóлик, надрывáться от смéха; | *زیر ~ زدن *см.* بی اختیار ~ کردن در کلاس ~ راه افتاد раздáлся хóхот; راه ~ افتاد в клáссе раздáлся смех, разрази́лся хóхот; خنده‌اش کجاست؟ *разг.* что в э́том смешнóго?; مرا ~ [در] گرفت *и* خنده‌ام گرفت мне стáло смешнó; я рассмея́лся; меня́ разобрáл смех; ~ دارد смешнó; خنده‌اش نمیآید емý не смешнó; ◇ ~* جام *поэт.* блеск винá; ~* زمین *поэт.* весéнний зелёный покрóв земли́; ~* صبح *поэт.* ýтренняя заря́, рассвéт; ~* غنچه *поэт.* распускáние, расцветáние бутóна; ~* می *см.* ~* جام; || *دندان ~ глазнóй зуб; резéц, перéдний зуб.

خنده‌آور [хäндэавäр] вызывáющий смех, смешнóй, забáвный, потéшный; смехотвóрный; ~ وضع* смешнóе, коми́чное положéние; ~ بوضع* افتادن попадáть в смешнóе положéние.

خنده‌خریش [хандэхäриш] *уст.* **1.** 1) вызывáющий смех, смешнóй; 2) слýжащий предмéтом насмéшки; **2.** 1) зубоскáльство, насмéшка; глумлéние; 2) посмéшище, предмéт насмéшки.

خنده‌دار [хāндэдар] *см.* خنده آور; ~ نیست смея́ться не прихо́дится, смея́ться не́чего; не смешно́.

خنده‌رو(ی) [хāндэру(й)] 1) со смею́щимся, весёлым лицо́м, улыба́ющийся; улы́бчивый; смешли́вый; 2) весёлый, жизнера́достный; 3) привлека́тельный, ми́лый, симпати́чный.

خنده‌ناک [хāндэнак] *см.* خنده آور

خندیدن [хāндидāн] 1) смея́ться, хохота́ть; улыба́ться; усмеха́ться; 2) смея́ться, подсме́иваться (*над кем-чем* به); □ ~ زیر لب* посме́иваться; смея́ться в кула́к, исподтишка́; ра́доваться втихомо́лку; ~ (به قهقهه) قاه‌قاه хохота́ть, смея́ться во всё го́рло; ○ بریش* ~ کسی и ~ بر سر و *ریش کسی насмеха́ться над ке́м-л., высме́ивать кого́-л.

خنزرپنزر [хэнзэрпэнзэр] *см.* خرت و پرت

خنزیر [хэнзир] *мн.* خنازیر [хāназир] *редко* свинья́, бо́ров; ◇ بحری ~* дельфи́н.

خنس‌وفنس [хэнэсофэнэс] *и* خنس و ونس [хэнэсовэнэс] *разг.* нело́вкое, затрудни́тельное положе́ние; щекотли́вое положе́ние; □ به (*توی) ~ افتادن попада́ть в нело́вкое, затрудни́тельное положе́ние; در این کار به ~ افتادم с э́тим де́лом я влип.

خنشان [хоншан] *уст.* счастли́вый; благослове́нный.

خنشت [хэнэшт] *см.* خارشک

خنشتی [хэнэшти] *см.* خارشکی

خنصر [хэнсэр] *редко* мизи́нец.

خنفساء [хонфāса] *уст.* наво́зный жук.

خنک [хонок *и* хонāк] **1.** 1) прохла́дный, уме́ренно холо́дный; све́жий; ~ نسیم* прохла́дный ветеро́к; 2) (*о чём-л.*) неинтере́сный, неостроу́мный; непривлека́тельный; уны́лый; ~ حرف* бессмы́слица, чепуха́; неостроу́мные слова́; ~ رفتار* дурно́й, отта́лкивающий посту́пок; ~ شوخی* пло́ская шу́тка; مهمانی* دیشب خیلی ~ بود вчера́шний ве́чер прошёл о́чень неинтере́сно; **2.** 1) прохла́дно, свежо́; 2) неприя́тно, неинтере́сно, безвку́сно; неостроу́мно; непривлека́тельно; уны́ло; □ ~ شدن станови́ться прохла́дным; هوا ~ شد ста́ло прохла́дно; ~ کردن де́лать прохла́дным, охлажда́ть; ◇ ~ آنکس *и* ~ آنکه ... که ... *уст.* блаже́н, кто ...; сча́стлив тот, кто ...; | دلش ~ شد *разг.* он успоко́ился, ему́ ста́ло ле́гче, он почу́вствовал облегче́ние.

خنکا [хоно́ка]: ~ آن (کسی) که ... *уст.* сча́стлив тот, кто ...

خنک‌جان [хонокд͡жан] *редко* холо́дный, лишённый живо́го чу́вства, рассу́дочный (*о ком-л.*).

خنک‌کننده [хонокконāндэ] охлажда́ющий; ~ دستگاه* *тех.* охлади́тель, радиа́тор; гради́рня.

خنکی [хоноки] 1) прохла́дность, све́жесть; прохла́да; ~ هوا* све́жесть во́здуха; 2) неинтере́сность, неостроу́мность (*слов, поступков*); непривлека́тельность (*чего-л.*); 3) *уст.* блаже́нство, сча́стье; □ ~ کردن ду́рно поступа́ть, соверша́ть неприя́тный посту́пок.

خنگ [хэнг] I *уст.* **1.** бе́лый; **2.** конь све́тлой ма́сти; пе́гий конь; ~ عقاب* *название породы лошади*; ◇ ~ شب‌آهنگ* *поэт.* а) луна́; б) у́тро; | بر *~ مراد سوار شدن достига́ть жела́емого.

خنگ [хэнг] II *разг.* 1) тупо́й, глу́пый, бестолко́вый; 2) пья́ный, опьяне́вший; □ ~ شدن а) станови́ться тупы́м, тупе́ть; глупе́ть; б) пьяне́ть.

خنگال [хэнгал] *уст.* пулево́е отве́рстие.

خنگ‌بید [хэнгбид] *редко* шип, колю́чка; бе́лая колю́чка; терно́вник.

خنگسار [хэнгсар] *уст.* 1) седовла́сый челове́к; 2) сели́тра.

خنگ‌ولوک [хэнголук] *редко* неуклю́жий, нело́вкий, нерасторо́пный.

خنیا [хонйа] *уст.* пе́ние; мело́дия, напе́в.

خنیاگر [хонйагāр] *уст.* музыка́нт; певе́ц и танцо́р; ◇ ~ فلک* *поэт.* Вене́ра (*плане́та*).

خنیاگری [хонйагāри] *уст.* пе́ние; музици́рование.

خنیدن [хāнидāн] I *уст.* 1) дава́ть о́тзвук; производи́ть э́хо; 2) приобрета́ть изве́стность, станови́ться изве́стным.

خنیدن [хāнидāн II *и* хонидāн] *уст.* **петь,** напева́ть.

خو [ху] I *см.* خوی I.

خو [ху] II *редко* 1) со́рная трава́; 2) вью́щееся расте́ние; вьюно́к (Convolvulus); плющ (Hedera).

خو [хоў] I подмо́стки, леса́ (*для строительных и др. работ*); сруб для строи́тельства сво́да.

خو [хоў] II *редко* лошади́ный круп.

خواب [хаб] I 1. *осн. наст. вр. гл.* خوابیدن *и* خفتن; 2. 1) сон, спаньё; قیلوله ~* *и* ~* نیمروز полу́денный, послеобе́денный сон; ~* اصحاب کهف *~ ابدی *см.* همیشگی о́чень продолжи́тельный сон (*букв.* сон друзе́й по пеще́ре); ‖ ~ *اطاق спа́льня; | ~ *برادر مرگ است *погов.* сон — брат сме́рти; [اگر] دنیارا آب ببرد اورا ~ [میبرد] *погов.* е́сли да́же наступи́т всеми́рный пото́п, он всё равно́ бу́дет спать (*о беспечном человеке*); 2) сон, сновиде́ние; (آشفته) پریشان ~* а) неспоко́йный сон; б) дурно́й сон; ~ *تعبیر толкова́ние снов; ~ *تعبیر *کتاب со́нник; ~ *عالم а) мир сновиде́ний; б) мир грёз;

⬚ ~ آوردن усыпля́ть, навева́ть сон; این کتاب ~ میاورد э́та кни́га усыпля́ет; ~ بودن спать; تو ~ نیستی؟ ты не спишь?; ~ بچه است یا بیدار؟ дитя́ спит и́ли бо́дрствует?; ~ مگر خوابی؟ ты спишь, что ли?; ~ دیدن а) ви́деть сон, ви́деть во сне; б) мечта́ть, гре́зить; в) *разг.* име́ть коры́стные це́ли; г) *разг.* стро́ить ко́зни (*против кого* برای); ~ رفتن а) засну́ть; задрема́ть; б) *разг.* неме́ть, теря́ть чувстви́тельность; پایم ~ رفته у меня́ онеме́ла нога́; ~ کردن *разг.* а) спать; б) высыпа́ться; в) усыпля́ть, заставля́ть спать; убаю́кивать; г) *см.* ~ بند کردن; ~ ماندن; ~ تعبیر کردن *см.* ~ گزاردن проспа́ть (*проснуться позже, чем следует*); او امروز ~ ماند و نتوانست بموقع *سر کار حاضر شود он сего́дня проспа́л и не смог во́время прийти́ на рабо́ту; ~ نداشتن потеря́ть сон, пло́хо спать; ~ ندارم мне не спи́тся, я потеря́л сон и поко́й; ‖ از ~ پریدن вска́кивать со сна́; به ~ دیدن *см.* ~ دیدن; به ~ کردن *см.* ~ رفتن; به ~ رفتن *см.* ~ کردن в); به ~ گذراندن проспа́ть; او سه ساعت به ~ گذراند он проспа́л три часа́; در ~ دیدن *см.* ~ بودن; در ~ بودن *см.* در ~ ماندن; در ~ رفتن *см.* در ~ شدن; ~ دیدن *см.* ~ ماندن;

○ ~ بند کردن а) усыпля́ть, заставля́ть спать; б) усыпля́ть, гипнотизи́ровать; ~ تعبیر کردن толкова́ть сны; ~* مرگ رفتن а) спать мёртвым сном, кре́пко спать; б) умира́ть, засыпа́ть ве́чным сном; ~ و خوراک‌را فراموش کردن *см.* از ~ و خوراک افتادن; ‖ از ~ بیدار شدن просыпа́ться, пробужда́ться ото сна; از ~ سیر شدن вы́спаться; از ~ و خوراک افتادن лиша́ться аппети́та и сна; به ~* مرگ رفتن *см.* ~* مرگ رفتن; خودرا به ~ زدن притворя́ться, прики́дываться спя́щим; | از چشمم رفت *и* خوابم از چشم رفت я лиши́лся сна, я потеря́л сон; ~ از سرش پرید *разг. см.* خوابش پرید; ~ بچشمم آشنا نشده است *разг.* у меня́ не́ было сна ни в одно́м глазу́, я не сомкну́л глаз; خوابش برد (برده است) а) он засну́л, усну́л; он задрема́л; б) он проспа́л (*не встал вовремя*); خوابش پرید *разг.* у него́ пропа́л сон, он не мог бо́льше усну́ть; خوابش چپ درآمد его́ сон не сбы́лся; خوابش سنگین است а) у него́ кре́пкий сон, он о́чень кре́пко спит; его́ не добу́дишься; б) *разг.* на него́ ма́ло наде́жды; на него́ нельзя́ положи́ться; خوابم میاید (میبرد) мне хо́чется спать; меня́ кло́нит ко сну; خیلی دیر خوابم میبرد я о́чень по́здно засыпа́ю, я до́лго не могу́ усну́ть; ‖ اورا ~ ربود *уст.* он усну́л;

◇ (جاوید) ~* ابدی ве́чный сон, смерть; ~* بی‌تعبیر несбы́точные мечты́, наде́жды; нереа́льные пла́ны; (خرگوشی) ~* خرگوش а) беспе́чность, беззабо́тность; отсу́тствие бди́тельности; б) обма́н, надува́тельство; ~* خرگوش *см.* غفلت; ~ و خیال а); илл́юзия; | ~* چیزی‌را دیدن мечта́ть о чём-л., спать и ви́деть что́-л.; ~* خرگوشی دادن *разг.* а) води́ть за́ нос, одура́чивать, околпа́чивать (*кого* را ,به); ~* خرگوشی دادنم تا چند؟! до каки́х пор ты бу́дешь мне моро́чить го́лову?!; б) усыпля́ть бди́тельность (*кого* را ,به).

خواب [хаб] II 1) ворс; 2) направле́ние ворси́нок (*ворсистых тканей, ковров*), волоско́в (*меха*), пуши́нок (*растений*).

خواب‌آلو [хабалу] *см.* خواب‌آلود

خواب‌آلود [хабалуд] со́нный, за́спанный; сонли́вый; дремо́тный; ~ چشمهای* со́нные глаза́.

خواب‌آلودگی [хабалудэги] состоя́ние сонли́вости; сонли́вость; дремо́та.

خواب‌آلوده [хабалудэ] *см.* خواب‌آلود

خواباندن [хабандāн] 1) укла́дывать спать; 2) усыпля́ть, заставля́ть спать; 3) *разг.* заставля́ть лечь; ساربان شتررا خواباند погóнщик заста́вил верблю́да лечь; 4) *разг.* спуска́ть, опуска́ть; بیرق را خواباند он опусти́л флаг; 5) *разг.* остана́вливать, закрыва́ть; مؤسسه‌را خواباندند предприя́тие закры́ли; 6) *разг.* подавля́ть, усмиря́ть; утихоми́ривать; عصیان‌را خواباندند мятёж подави́ли; 7) сажа́ть на я́йца (*для высиживания цыплят*); ◇ ~ سرمایه‌را замора́живать капита́л; ~ گوشت‌را *توی پیاز укла́дывать мя́со вперемéжку с лу́ком.

خواب‌آور [хабавāр] 1) усыпля́ющий, снотво́рный; ~ دوای* снотво́рное; 2) наводя́щий сон, ску́ку.

خواب‌تعبیرکن [хабтā'биркон] *см.* خوابگزار

خواب‌دار [хабдар] ворси́стый, покры́тый во́рсом, ворси́нками; ~ مخمل* ворси́стый ба́рхат.

خواب‌رفتگی [хабрāфтэги] онемéние (*конечностей*)..

خواب‌رفته [хабрāфтэ] онемéлый, затёкший (*о конечностях*).

خواب‌زده [хабзāдэ] *см.* خواب‌آلود

خواب‌شناس [хабшенас] *см.* خوابگزار

خوابگاه [хабгаh] 1) спа́льня; опочива́льня; 2) *редко* постéль; ◇ ~ آخرت* *метаф.* гроб; моги́ла; кла́дбище.

خواب گرد [хабгāрд] луна́тик, сомна́мбул.

خواب گردی [хабгāрди] лунати́зм, сомнамбули́зм.

خوابگزار [хабгозар] толкова́тель снов.

خواب گزاری [хабгозари] толкова́ние снов.

خوابناک [хабнак] *см.* خواب‌آلود

خوابناکی [хабнаки] *см.* خواب‌آلودگی

خواب‌نامه [хабнамэ] со́нник, кни́га толкова́ний снов.

خواب‌نما(ی) [хабнāма(й)] *рел.* тот, на кого́ снизошло́ [божéственное] откровéние во сне.

خواب‌وبیدار [хабобидар] 1) находя́щийся в полудремо́тном состоя́нии, в полуснé; 2) перелива́ющийся (*о бархате*).

خواب‌وبیداری [хабобидари] полусо́н, дремо́та.

خوابیدن [хабидāн] *осн. наст. вр.* خواب [хаб] 1) спать; засыпа́ть; 2) *разг.* лежа́ть; ложи́ться; укла́дываться; یک ماه در بیمارستان خوابیدم оди́н мéсяц я пролежа́л в больни́це; 3) лежа́ть, поко́иться; 4) *разг.* опада́ть (*об опухоли*); 5) *разг.* остана́вливаться, прекраща́ть рабо́ту; ساعتم خوابیده است мои́ часы́ останови́лись; کارخانه خوابید заво́д прекрати́л рабо́ту; 6) *разг.* успока́иваться; стиха́ть, затиха́ть; غوغا خوابید шум зати́х.

خوابیده [хабидэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* خوابیدن; **2.** 1) спя́щий, находя́щийся в состоя́нии сна; 2) лежа́щий; лежа́чий; **3.** (*тж.* ~ *در حال) лёжа, в лежа́чем состоя́нии; ~ پارس میکند! *погов.* он ужé лежи́т, а ещё ла́ет! (*о человеке, имеющем большие претензии*).

خواتم [хäватэм] *мн. от* خاتم и خاتمه [хатэмэ].

خواتیم [хäватим] *мн. от* خاتمه

خواتین [хäватин] *мн. от* خاتون

خواجگی [хаџ̌еги и хаџ̌äги] *уст.* 1) главéнство, нача́льствование; госпо́дство; 2) торго́вля, коммéрция.

خواجه [хаџ̌е] *уст.* 1) уважа́емый, влия́тельный человéк; сано́вник; господи́н, хозя́ин; глава́; 2) вези́р; почётный ти́тул вези́ра; ~ بزرگ* премьéр-мини́стр; 3) со́бственник; бога́тый человéк; 4) торго́вец; купéц; 5) учи́тель, наста́вник; 6) почтéнный ста́рец; мудрéц; 7) éвнух; скопéц, кастра́т; 8) *и.с.м.* Хаджé; □ ~ کردن кастри́ровать, оскопля́ть.

خواجه‌باشی [хаџ̌ебаши] *уст.* гла́вный éвнух.

خواجه‌تاش [хаџ̌еташ] *уст.* слу́ги одного́ и того́ же господи́на.

خواجه‌سرا(ی) [хаџ̌есāра(й)] *уст.* éвнух; скопéц, кастра́т.

خوار [хар] I 1) презрéнный, ни́зкий; ничто́жный; 2) уни́женный, оскорблённый; □ ~ داشتن *см.* ~ کردن; ~ شدن быть уни́жен-

خواری [хари] 1) приниженное положение; оскорбительное положение; 2) горькая доля; бедность; 3) оскорбление; □ ~ کشیدن (دیدن) а) терпеть унижения, оскорбления; б) переносить лишения, бедствия; жить в бедности.

خوازه [хазэ] I *уст.* желание; просьба.

خوازه [хазэ] II *уст.* 1) триумфальная арка; 2) павильон *или* навес, увитый гирляндами (*предназначенный для торжественной церемонии, свадьбы и т. п.*); □ ~ زدن а) сооружать триумфальную арку; б) сооружать, строить павильон, делать навес (*для торжественных церемоний*).

خوازه گری [хазэгäри] *уст. см.* خواستگاری

خواست [хаст] I 1) желание; воля; стремление; به *~ خدا по воле бога, по милости божьей; бог даст; 2) просьба; требование; 3) *уст.* добро, имущество, достояние, богатство.

خواست [хаст] II *уст.* истоптанный, исхоженный (*напр. о дороге*).

خواستار [хастар] 1) желающий (*чего—изафет*); стремящийся (*к чему—изафет*); 2) просящий; требующий; 3) *см.* خواستگار; □ ~ بودن а) желать; *سلامت شمارا خواستارم желаю вам здоровья; б) просить; требовать; в) *см.* خواستگار بودن (*в ст.* خواستگار).

خواستاری [хастари] 1) *см.* خواست I 1), 2); 2) *см.* خواستگاری

خواست‌برگ [хастбäрг] повестка, вызов в суд.

خواستگار [хастгар] 1) жених; мужчина, намеревающийся жениться; тот, кто сватается, делает предложение; 2) сват; сваха; □ ~ بودن свататься (*к кому, за кого* را); ~ فرستادن засылать сватов.

خواستگاری [хастгари] сватовство, сватанье; предложение [о вступлении в брак]; ~ کردن сватать (*кого* را, از); свататься (*к кому, за кого* را , از); همان روز دختررا از پدر و مادرش ~ کردم в тот же день я просил руки девушки у её родителей.

خواستن [хастäн] *осн. наст. вр.* خواه [xah] 1) хотеть, желать; намереваться; ~ توانستن است *посл.* хотеть—значит мочь; 2) просить;

ным; унижаться; ~ شمردن относиться с пренебрежением (*к кому* را); презирать (*кого* را); ~ کردن (ساختن) унижать, оскорблять; позорить; ~ گرفتن а) не считаться (*с кем-чем* را); не придавать значения (*кому-чему* را); относиться без должного внимания (*к кому-чему* را); б) *см.* ~ شمردن; ○ خودرا ~ کردن (ساختن) унижаться, унижать себя (*перед кем* در *مقابل).

خوار [хар] II 1. *уст. см.* خواربار; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* поедающий, пожирающий; пьющий, *напр.*: خون خوار кровопийца; شراب‌خوار пьяница, кутила; شیرخوار грудной ребёнок.

خواربار [харбар] 1) продовольствие, съестные припасы, провиант; 2) хлеб насущный.

خواربارفروش [харбарфоруш] бакалейщик, торговец бакалейными товарами; торговец продовольственными товарами.

خواربارفروشی [харбарфоруши] 1) занятие бакалейщика *или* торговца продовольственными товарами; 2) (*тж.* ~ *مغازه) бакалейный *или* продовольственный магазин.

خوارتن [хартäн] *уст.* 1. 1) скромный; смиренный; 2) униженный, приниженный; 2. отшельник; аскет.

خوارج [хäварэдж] *мн. от* خارجی 1 2).

خواردن [хардäн] *уст. см.* خوردن

خوارزمشاه [харäзмшаh] *ист.* хорезмшах (*титул эмиров, правителей Хорезма*).

خوارزمی [харäзми] 1. хорезмийский; 2. 1) хорезмиец; 2) (*тж.* ~ *زبان) хорезмийский язык.

خوارسار [харсар] *см.* خوار I.

خوارق [хäварэг] 1. *мн. от* خارق 2; 2. (*тж.* ~ *عادات) *редко* необыкновенные, необычайные вещи.

خوارکار [харкар] *уст.* 1) унижающий, оскорбляющий; 2) ленивый; медлительный, неторопливый.

خوارمایه [хармайе] *уст.* низкий, подлый, неблагодарный; ничтожный; презренный.

خواروزار [харозар] приниженный, униженный; оскорблённый; несчастный; ~ *وضع жалкое положение.

خواره [харэ] *см.* خوار II.

приглаша́ть; 3) тре́бовать, вызыва́ть; اورا از مشهد خواستند его́ вы́звали из Мешхе́да; 4) *разг.* нужда́ться, испы́тывать необходи́мость; این کار زور میخواهد э́та рабо́та тре́бует си́лы; صد تومان میخواهم که به جنوب مسافرت کنم мне ну́жно сто тума́нов, что́бы соверши́ть путеше́ствие на юг; ◇ اگر سرش درد میکرد میخواست دوا بخورد *разг.* е́сли бы у него́ боле́ла голова́, он мог бы приня́ть лека́рство.

خواسته [хастэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* خواستن; **2.** 1) *юр.* предме́т и́ска, суде́бного спо́ра; 2) *см.* خواست I.

خواص [хäвас(с)] 1) *мн. от* خاصه 3 1); 2) аристокра́тия, знать, привилегиро́ванный класс; 3) сво́йства, осо́бенности; ~* روحی психика; ~* عمومی * اجسام о́бщие сво́йства тел; ~* فلزات сво́йства мета́ллов.

خواطر [хäватэр] *мн. от* خاطر 1.

خواقین [хäваґин] *мн. от* خاقان

خوال [хал] *уст.* 1) пи́ща, съестно́е, еда́; 2) са́жа, ко́поть (*иду́щая на изготовле́ние чёрных черни́л*).

خوالیگر [халигäр] *уст.* по́вар.

خوان [хан] 1) ска́терть (*для еды*); 2) стол с угоще́нием; сервиро́ванный стол; ~* یغما (کرم) дарово́й стол, накры́тый для всех, дарово́е угоще́ние; | به ~* کسان (دیگران) کدخدایی مکن *посл.* за чужи́м столо́м не хозя́йничай (*соотв.* не лезь в чужо́й монасты́рь со свои́м уста́вом); 3) большо́й деревя́нный подно́с; 4) *уст.* съестно́е, еда́; □ ~ گستردن (آراستن، انداختن، چیدن) расстила́ть ска́терть (*для угоще́ния*); накрыва́ть стол; ◇ هفت ~* رستم а) семь по́двигов Руста́ма (*геро́я «Шахна́ме»*); б) непреодоли́мые препя́тствия, больши́е тру́дности; | از هفت ~* رستم گذشتن преодолева́ть больши́е тру́дности (*для достиже́ния чего-л.*).

خوانا [хана] **1.** разбо́рчивый, чёткий, удобочита́емый (*о по́черке*); ~ خط * я́сный по́черк; **2.** разбо́рчиво, чётко, я́сно (*писа́ть*).

خوانچه [ханче] деревя́нный подно́с, большо́е деревя́нное блю́до (*для фру́ктов, лако́мств, а та́кже для подноше́ния прида́ного неве́сте*).

خواندگار [ханд(э)гар] *см.* خداوند

خواندن [хандäн] 1) чита́ть; این کتاب‌را خواندم я э́ту кни́гу прочита́л; 2) деклами́ровать; 3) *разг.* учи́ть, изуча́ть; * زبان انگلیسی میخوانم я изуча́ю англи́йский язы́к; *علم منطق میخوانم я изуча́ю ло́гику; 4) (*тж.* ~آواز) петь, распева́ть; سحرگاهان که خروس میخواند من بیدار میشوم я просыпа́юсь по утра́м, как то́лько пропоёт пету́х; 5) звать, приглаша́ть; призыва́ть, вызыва́ть; اورا * نزد خود خواند он пригласи́л его́ к себе́; 6) *разг.* соотве́тствовать (*чему* با); согласо́вываться (*с чем* با); آرزوهایشان با امکاناتشان نمیخواند их жела́ния не соотве́тствуют их возмо́жностям, их жела́ния превыша́ют их возмо́жности; 7) звать, называ́ть; имено́вать; 8) взве́шивать (*о спосо́бности весо́в взве́шивать до определённого преде́ла*); این ترازو *اوزان کوچک‌را نمیخواند э́ти весы́ не чувстви́тельны к о́чень ма́ленькому ве́су.

خواندنی [хандäни] заслу́живающий, досто́йный того́, что́бы быть прочи́танным; интере́сный; ~ کتاب* интере́сная кни́га.

خوانده [хандэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* خواندن; **2.** 1) прочи́танный; 2) изу́ченный; **3.** *мн.* خواندگان [хандэган] 1) *книжн.* зва́ный гость, приглашённый; 2) *юр.* отве́тчик.

خوانسالار [хансалар] *уст.* 1) кра́вчий; сто́льник; 2) *см.* خوالیگر

خوانندگی [ханäндэги] 1) пе́ние; 2) профе́ссия певца́; 3) деклама́ция, чте́ние стихо́в.

خواننده [ханäндэ] **1.** 1) чита́тель; * خوانندگان محترم ! уважа́емые чита́тели!; 2) чтец, деклама́тор; 3) певе́ц; **2.** пе́вчий; ~ مرغان * пе́вчие пти́цы.

خوانین [хäванин] *мн. от* خان I.

خواه [хаh] **1.** *осн. наст. вр. гл.* خواستن; **2.** *2-й компоне́нт сложн. сл. со знач.* жела́ющий; прося́щий; сторо́нник (*чего-л.*), *напр.*: نیکخواه *и* خیرخواه а) доброжела́тельный, благожела́тельный; б) доброжела́тель, благожела́тель; مشروطه‌خواه конституциона́лист, сторо́нник конститу́ции; □ خواه ... خواه ... *сою́з* и́ли... и́ли..., хоть... хоть..., будь то... и́ли...; ~ امروز ~ فردا хоть сего́дня, хоть за́в-

خواهشمند [xahэшмäнд] имеющий просьбу; желающий; ~ بودن просить; желать; خواهشمندم مرا راحت بگذارید прошу вас оставить меня в покое.

خواهناخواه [xahнaxah], خواهنخواه [xahнäxah] *и* خواهوناخواه [xahонaxah] волей-неволей, хочешь не хочешь, поневоле.

خواهی [xahи]: خواهی... خواهی... *союз см.* خواه... خواه... (*в ст.* خواه).

خواهی‌نخواهی [xahиннäxahи] *см.* خواهناخواه

خوب [хуб] 1. 1) хороший, добрый; 2) хороший, доброкачественный; پارچه ~ * хорошая материя; 3) подходящий, годный, хороший; این لباس برای ورزش ~ است эта одежда подходит (хороша) для спортивных занятий; 4) красивый; приятный; صورت ~ * красивое лицо; 2. хорошо, прекрасно; ~ شد نرفتم хорошо, что я не пошёл; 3. *частица разг.* ладно, хорошо; ~، برویم! ладно, пошли!; 4. *межд. разг.* 1) ну?, ну и что?, что дальше? (*побуждает рассказчика к продолжению рассказа*); ~ بعد چه گفت؟ ну, что он ещё сказал?; 2) ну!, н-да!... (*выражает удивление*); ~، برادر این چکاری بود که تو کردی؟! н-да..., братец, что же ты натворил?!; ⬚ ~ بودن быть в хороших отношениях; хорошо относиться (*к кому* با); او با من ~ است он ко мне хорошо относится, он со мной любезен; ~ شدن а) выздоравливать, поправляться; برادرم که مدتی مریض بود ~ شد мой брат, долго болевший, поправился; б) заживать; زخم دستش هنوز ~ نشده * рана на его руке ещё не зажила; в) улучшаться; исправляться; г) хорошеть; ~ کردن *разг.* а) поступать должным образом; ~ کردید که برگشتید вы правильно поступили, хорошо сделали, что вернулись; б) излечивать, заживлять; این مرهم زخم‌را ~ میکند эта мазь излечивает рану; ○ ~ از آب بیرون [در] آمدن *разг.* а) хорошо получаться, выходить; хорошо завершаться; б) оказаться хорошим; показать себя с хорошей стороны; ◇ دست * او ~ است у него лёгкая, счастливая рука; من ~ و * بد این کاررا بعهده نمیگیرم *разг.* я не отвечаю за последствия этого дела.

тра; ~ من ~ تو будь то я или ты; ~ اینطور نه *вводн. сл.* так или иначе; во всяком случае.

خواهان [xahaн] 1. 1) желающий; стремящийся (*к кому-чему—изафет*); ~ کسی باش * ~ که تو باشد *посл.* стремись к тому, кто стремится к тебе; 2) просящий; требующий; 2. *юр.* истец; ⬚ ~ بودن а) желать (*кого-чего* را); стремиться (*к кому-чему* را); б) просить (*что* را; *кого* از); требовать (*что* را).

خواهر [xahäр] сестра; رضاعی ~ * молочная сестра; ◇ ~ سه *см.* سه خواهران

خواهراندر [xahäрäндäр] сводная сестра.

خواهرانه [xahäранэ] 1. как к сестре, как с сестрой, как сёстры; من با او ~ رفتار کردم я к ней отнёсся, как к сестре; я с ней поступил, как с сестрой; 2. сестринский (*о чём-л.*); ~ غمخواری * сестринская забота; сестринское участие.

خواهرخواندگی [xahäрхандэги] отношения названых сестёр.

خواهرخوانده [xahäрхандэ] названая сестра.

خواهرزاده [xahäрзадэ] племянник, племянница (*по сестре*); сын *или* дочь сестры.

خواهرزن [xahäрзäн] свояченица, сестра жены.

خواهرشوهر [xahäршоўhäр] золовка, сестра мужа.

خواهری [xahäри] родственная связь сестёр; ~ سمت * داشتن относиться как сестра (*к кому* به); иметь искренние дружеские отношения (*с кем* به).

خواهش [xahэш] просьба; мольба; желание, пробуждение; بر * حسب ~ * شما согласно вашей просьбе, вашему желанию; ⬚ ~ داشتن иметь просьбу; ~ دارم بمانید прошу вас, останьтесь; ~ کردن просить (*кого* از), обращаться с просьбой (*к кому* از); ~ میکنم! прошу вас!, будьте добры!, пожалуйста!; ○ ~ کسی‌را برآوردن *и* ~ کسی‌را بجا آوردن исполнять, удовлетворять чью-л. просьбу; выполнять чьё-л. желание; | ~ میشود سیگار نکشید просьба не курить.

خواهشگر [xahэшгäр] 1) *см.* خواهشمند; 2) *уст.* посредник; ходатай; заступник.

خوبان [хубан] красáвицы, прелéстницы; красáвцы.

خوبرو(ی) [хубру(й)] 1. с красивым, приятным, привлекáтельным лицóм; 2. красáвица; красáвец.

خوب‌رویی [хубруйи] красотá; привлекáтельность (*кого-л.*).

خوب‌سیرت [хубсирäт] *книжн.* добродéтельный; добронрáвный, добропорядочный.

خوب‌صورت [хубсурäт] *см.* خوب‌رو(ی)

خوب‌فرجام [хубфäрджам] *редко* удáчно, хорошó закáнчивающийся, благополýчно завершáющийся.

خوبکاری [хубкари] *редко* хорóшие, похвáльные постýпки; дóбрые делá.

خوب کردار [хубкердар] добродéтельный, дéлающий добрó, хорошó поступáющий; дóброго поведéния.

خوب‌نهاد [хубнэhад] *см.* خوب‌سیرت

خوبی [хуби] 1. 1) добротá; добронрáвие; 2) дóброе дéло; добрó, блáго; 3) добрóтность, доброкáчественность; хорóшее кáчество; 4) красотá, прéлесть, пригóжесть; 2.: به ~ *см.* بخوبی; ☐ ~ کردن дéлать, творить добрó; помогáть.

خوچ [хуч] I 1) грéбень, гребешóк (*петуха и других птиц*); 2) крáсный флажóк на копьé; 3) *бот.* петýший грéбень (Celosia cristata).

خوچ [хуч] II *см.* قوچ

خود [ход] 1. 1) сам; самá; самó; сáми; خودم [من]، من ~ * я сам; я самá; [ما] ما خودمان، ما ~ * *и разг.* ما خودهامان мы сáми;| خودش است و دو گوشش *погов.* один-одинёшенек, один как перст (*букв.* тóлько он сам да два егó ýха); خودش میبرد، خودش میدوزد *погов.* он сам рéжет и сам шьёт (*т. е.* он что хóчет, то и дéлает); 2) свой; своя; своё; свои; کتاب خود[م] را گم کردم * я потерялá свою книгу; 3): ~* сáмый; اگر لازم باشد تا شهر ~* خواهم رفت éсли понáдобится, я поéду до сáмого гóрода; 2.: با ~ про себя; با ~ اندیشید дýмал, размышлял про себя; 3. *1-й компонент сложн. сл. со знач.* само=, себя=, *напр.*: خودآموز самоучитель; خودبینی себялюбие, эгоизм;

☐ ~ به ~ *см.* خودبخود; || ~ سر* *см.* سرخود;| ~ را بستن *разг.* обеспéчить себя; стать богáтым, состоятельным; обогатиться, нажиться; || از ~ درآوردن выдýмывать, изобретáть, сочинять, плести небылицы, врать; از ~ رفتن терять сознáние, лишáться чувств, пáдать в óбморок; از ~ گذشتن жéртвовать собóй; به ~ آمدن прийти в себя, в чýвство, очнýться; به ~ آوردن приводить в себя, в чýвство, в сознáние; به (بر) ~ بالیدن а) гордиться, быть высокомéрным; зазнавáться; б) хвáстаться, занимáться самовосхвалéнием; в) ликовáть, торжествовáть; به ~ بستن приписывать, присвáивать себé; به ~ پیچیدن извивáться, кóрчиться (*от боли, судорог и т. п.*); بچه از درد بخود(ش) میپیچید ребёнок извивáлся от боли; به ~ گرفتن *разг.* относить на свой счёт; به ~ نازیدن вести себя кичливо, чвáнливо, кичиться, чвáниться;

○ ~ را از کسی بالا گرفتن *разг.* считáть себя выше кого-л.; ~ را به چیزی زدن *разг.* а) прикидываться, притворяться кéм-л.; ~ را بکری زد он притворился глухим; б) нападáть на чтó-л. (*с целью грабежа*); ~ را به چیزی عادت دادن привыкáть, приучáться к чемý-л.; ~ را بمخاطره انداختن подвергáть себя опáсности, рисковáть; ~ را جا کردن *разг.* а) пролезáть (*куда* در); обоснóвываться (*где* در); б) втирáться в довéрие (*к кому* پیش*); پیش او ~ را جا کرده* он втёрся к немý в довéрие; ~ را در آغوش کسی انداختن * бросáться в чьи-л. объятия; ~ را عقب کشیدن отступáть, ретировáться;

◇ ~ را از تک و *и* ~ را از تا نیانداختن تا نیانداختن *разг.* дéлать весёлую мину при плохóй игрé; ~ را به آب و آتش زدن *разг.* идти на всё, рисковáть всем; разбивáться в лепёшку; ~ را باختن теряться, терять самообладáние; терять гóлову; пáдать дýхом; ~ را بزمین و آسمان زدن *разг.* испóльзовать все срéдства (*для достижения чего-л.*); ~ را بکوچه علی‌چپ زدن * *разг.* а) прикидываться, притворяться незнáющим, несвéдущим; прикидываться дуракóм; б) уклоняться от ответа; ~ را بموش‌مردگی زدن *разг.* а) прикидываться больным; б) прикидываться слáбым, несчáстным; ~ را پاک باختن *разг.*

сильно трусить; را پاک باخته بود ~ он совсём растерялся; را خوردن ~ разг. см. ~ را سبک (в ст. خودخوری):خودخوری کردن разг. терять уважение (окружающих), терять вес; را گرفتن ~ разг. важничать; зазнаваться; рисоваться, фасонить; را گم ~ کردن а) см. را باختن ~; б) см. را گرفتن ~; || ~; را پاک باختن см. را نجس کردن ~ از ~ بی‌خود شدن а) выходить из себя, терять самообладание; б) см. از ~ رفتن; از ~ بی‌خود کردن выводить из себя, выводить из равновесия; را بستن ~; | ~ * см. بار ~ را بستن خود خودش را میخورد разг. а) он молча страдал, переживал; б) он молча злился, он злился про себя.

خود [худ] (тж. ~ کلاه *) шлем; каска.

خودآرا(ی) [ходара(й)] 1. любящий хорошо одеться, любящий наряжаться; изысканно одевающийся; 2. редко щёголь, франт.

خودآرایی [ходараи] забота о своей внешности; прихорашивание; франтовство, щегольство; کردن ~ наряжаться; прихорашиваться; изысканно одеваться.

خودافتاده [ходофтадэ]: نگرید ~ погов. упавший по своей вине не плачет.

خودآگاهی [ходагаhи] самосознание; ~* طبقاتی классовое самосознание.

خودآموز [ходамуз] (тж. ~ کتاب*) самоучитель; زبان فارسی * ~* самоучитель персидского языка.

خودآموزی [ходамузи] самообразование, самообучение; از * طریق ~ путём самообразования.

خودبخود [ходбэход] 1. 1) сам (сама, само) по себе; 2) сам (сама, само) собой, самопроизвольно; невольно, непроизвольно; автоматически; спонтанно; стихийно; معلوم است ~ само собой разумеется; 3) сам (сама) с собой, сам (сама) себе; حرف میزد ~ он говорил сам с собой; 2. самопроизвольный, стихийный; автоматический; спонтанный.

خودبخودی [ходбэходи] 1. стихийность; 2. см. خودبخود 2.

خودبین [ходбин] см. خودپرست; خدابین ~ نبود(نمی‌شود) погов. себялюбивый не видит бога.

خودبینانه [ходбинанэ] см. خودپرستانه

خودبینی [ходбини] см. خودپرستی

خودپرست [ходпäрäст] 1. себялюбец, эгоист; 2. себялюбивый, эгоистичный; своекорыстный.

خودپرستانه [ходпäрäстанэ] 1. эгоистично; своекорыстно; 2. (о чём-л.) себялюбивый, эгоистичный; своекорыстный.

خودپرستی [ходпäрäсти] себялюбие, эгоизм.

خودپسند [ходпäсäнд] 1. самодовольный, самовлюблённый; самонадеянный; кичливый, чванливый, надменный; 2. см. خودپرست 1.

خودپسندانه [ходпäсäнданэ] 1. самодовольно, самовлюблённо; самонадеянно; кичливо, чванливо, надменно; 2. (о чём-л.) самодовольный, самовлюблённый; самонадеянный; кичливый, чванливый, надменный.

خودپسندی [ходпäсäнди] 1) самодовольство, самовлюблённость; самонадеянность; самомнение; кичливость, чванливость; 2) см. خودپرستی; □ کردن ~ вести себя самонадеянно, много о себе мнить; чваниться.

خودتراش [ходтäраш] безопасная бритва; ~* برقی [* ماشین] электрическая бритва; ~ * تیغ лезвие для бритья.

خودخوار [ходхар] зоол. автофаг.

خودخواه [ходхаh] см. خودپرست

خودخواهانه [ходхаhанэ] см. خودپرستانه

خودخواهی [ходхаhи] см. خودپرستی

خودخور [ходхор] разг. страдающий, переживающий молча; терзающийся; принимающий близко к сердцу.

خودخوری [ходхори] разг. 1) молчаливое страдание; терзание, мучение; 2) рассерженность, гнев; □ کردن ~ а) страдать, переживать молча; терзаться, мучиться; изводить себя; б) подавлять свой гнев; молча злиться, злиться про себя.

خوددار [ходдар] 1) владеющий собой, не теряющий самообладания; сдержанный, выдержанный; терпеливый; 2) воздерживающийся; воздержанный.

خودداری [ходдари] 1) самообладание, выдержка; сдержанность; терпение; 2) воздержание; уклонение; □ کردن ~ а) воздерживаться, уклоняться (от чего از, در); мед-

лить (*с чем* از ,در); اگر یک روز از آزاد کردن او ~ نمایند... * если они промедлят [хоть] день с его освобождением...; б) владеть собой, держать себя в руках, сдерживаться, крепиться; در سختی ~ کن! в трудностях не теряй выдержки!

خودرأی [ходрā'й] *и* خودرای [ходрай] **1.** своенравный, своевольный; самовластный; самонадеянный, самоуверенный; **2.** своенравный, самонадеянный человек; самодур.

خودرأیی [ходрā'йи] 1) своенравие, своеволие; своевластие; самонадеянность; самомнение, самоуверенность; 2) произвол, самоуправство; □ ~ کردن а) своевольничать, самовольничать; б) творить произвол, самоуправство.

خودرو [ходроӯ] **1.** самоходный, самодвижущийся; ~ توپ * самоходное орудие; **2.** *воен.* транспортёр; زرهی ~* бронетранспортёр; زرهی سبک * ~ * лёгкий бронетранспортёр.

خودرو(ی) [ходру(й)] 1) дикорастущий, дикий; ~ درختهای * дикорастущие деревья; ~ علف* сорная трава, сорняк; 2) *разг.* необученный; нецивилизованный (*о ком-л.*).

خودزا [ходза] *биол.* самозарождающийся.

خودساخته [ходсахтэ] фальшивый, ненастоящий.

خودساز [ходсаз] *разг.* щёголь, щеголиха; франт, франтиха; фат.

خودسازی [ходсази] *разг.* щегольство, франтовство; ~ کردن щеголять, наряжаться, франтить.

خودستا(ی) [ходсэта(й)] **1.** хвастливый, восхваляющий самого себя; **2.** хвастун, бахвал, фанфарон.

خودستایی [ходсэтайи] самовосхваление, бахвальство, хвастовство, фанфаронство; ~ کردن превозносить, хвалить самого себя; хвалиться, бахвалиться; кичиться.

خودسر [ходсāр] 1) своевольный, своенравный; самонадеянный, самоуверенный; 2) сопротивляющийся, непокорный; 3) дерзкий; безбоязненный, бесстрашный.

خودسرانه [ходсāранэ] **1.** 1) своенравно, своевольно; самонадеянно, самоуверенно; 2) самовольно, самочинно; **2.** (*о чём-л.*) 1) своенравный, своевольный; самонадеянный, самоуверенный; 2) самовольный, самочинный.

خودسری [ходсāри] 1) своеволие, своенравие; самонадеянность, самоуверенность; 2) сопротивление, непокорность; непослушание; упрямство; 3) дерзость; бесстрашие; □ ~ کردن а) своевольничать, самовольничать; творить произвол; б) проявлять непокорность, непослушание; упрямиться; в) проявлять дерзость; поступать бесстрашно.

خودشکنی [ходшекāни] *редко* 1) самоуничижение; 2) скромность; покорность, смирение.

خودشیرینی [ходширини] *разг.* заискивание; старание понравиться; ~ کردن заискивать (*перед кем* نزد *); стараться понравиться (*кому* نزد*); стремиться снискать расположение (*у кого* نزد*).

خودفراموشی [ходфāрамуши] самозабвение.

خودفروز [ходфорус] самозагорающийся, самовозгорающийся.

خودفروش [ходфоруш] **1.** 1) продажный, подкупной; 2) хвастливый; тщеславный; кичливый, чванливый; **2.** хвастун.

خودفروشی [ходфоруши] 1) продажность, подкупность; 2) хвастовство; тщеславие; кичливость, чванливость; □ ~ کردن а) хвастаться; выставлять напоказ свои достоинства; кичиться, чваниться; б) продавать себя, продаваться.

خودفریبی [ходфэрибн] самообман.

خودکار [ходкар] **1.** автоматический; самодействующий, самоуправляющийся; گیشه * ~ بلیطفروشی * касса-автомат по продаже билетов; **2.** (*тж.* ~ تفنگ *) *воен.* автомат;◇ ~ کلفت * *разг.* расторопная служанка.

خودکاری [ходкари] I выполнение работы без подталкивания со стороны.

خودکاری [ходкари] II надел, участок земли, выделяемый помещиком крестьянину; земля, принадлежащая мелкому собственнику.

خودکام [ходкам] 1) действующий в своих личных интересах, эгоистичный, себялюбивый; 2) *см.* خودرأی 1.

خودکامگی [ходкамэги] *см.* خودکامی

خودکامه [ходкамэ] *см.* خودکام

خودکامی [ходками] 1) своекорыстие, своекорыстность; эгоизм, себялюбие; 2) *см.* خودرأیی

خودکرده [ходкăрдэ]: ~ را تدبیر نیست *посл.* сам заварил кашу, теперь расхлёбывай.

خودکشی [ходкоши] самоубийство; ~ کردن совершать самоубийство, кончать жизнь самоубийством; دست به ~ زدن накладывать на себя руки.

خودگیر [ходгир] *редко* гордый; высокомерный, надменный.

خودمانی [ходэмани] 1. 1) свой, наш, свойский; близкий; 2) интимный; дружеский; дружественный; ~ صحبت * интимная, дружеская беседа; 3) фамильярный, бесцеремонный; 2. 1) интимность; дружественность; 2) фамильярность, бесцеремонность; 3. 1) интимно; дружески; 2) фамильярно, бесцеремонно;□ ~ شدن а) становиться близкими; устанавливать близкие, дружеские отношения; б) становиться бесцеремонным, фамильярным; او زیاد ~ شد он стал очень бесцеремонным; он позволяет себе вольности.

خودمختار [ходмохтар] автономный; ~ جمهوری* автономная республика.

خودمختاری [ходмохтари] автономия, самоуправление.

خودمنش [ходмăнэш] *редко* 1) *см.* خودپرست; 2) гордый; высокомерный, надменный.

خودنگهدار [ходнэгăhдар] *см.* خوددار

خودنما(ی) [ходнăма(й)] 1) выставляющий себя напоказ, рисующийся; 2) *см.* خودستا(ی)

خودنمایی [ходнăмайи] 1) выставление себя напоказ, рисовка; 2) *см.* خودستایی; □ ~ کردن а) выставлять себя напоказ, рисоваться, красоваться; б) *см.* خودستایی کردن (*в ст.* خودستایی).

خودنویس [ходнэвис] 1) (*тж.* ~ قلم*) авторучка; 2) (*тж.* ~ مداد*) механический карандаш; шариковая ручка.

خودویژگی [ходвижеги] своеобразие; своеобразность; самобытность.

خودویژه [ходвиже] своеобразный; самобытный.

خودی [ходи] свой, свой собственный, не чужой; او ~ و بیگانه‌را فرق نمیگذارد он не различает своих и чужих; □ به ~* خود а) сам (сама, само) по себе; б) сам (сама, само) собой, невольно, непроизвольно, самопроизвольно; стихийно; спонтанно.

خور [хор] I *уст.* 1) *см.* خورشید; 2) *название одиннадцатого дня каждого месяца солнечного календаря*; 3) восток; 4) *рел.* ангел, покровительствующий солнцу.

خور [хор] II 1. *осн. наст. вр. гл.* خوردن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* поедающий, пожирающий, пьющий, *напр.*: پرخور а) обжора; б) прожорливый; شرابخور а) пьяница; кутила; б) пьющий [вино]; 3. *редко см.* خوراک 1); خواب و ~ сон и еда; ◇ در ~* کسی بودن *см.* درخور کسی بودن* (*в ст.* درخور).

خور [хор] III *редко* залив, лиман; рукав (*обычно в дельте реки*); бухта.

خورا [хора] *редко* достойный; подобающий, подходящий, годный; приличествующий.

خورابه [хорабэ] перекрытое русло (*в которое через насыпь плотины или дамбы просачивается вода*).

خوراک [хорак] 1) пища, еда; питание, пропитание; 2) блюдо, кушанье; اول ~* первое блюдо; خوراکهای ایرانی * иранские блюда; باب طبع ~* любимое блюдо; блюдо по вкусу; تفننی ~* лакомства; دل و قلوه ~* блюдо, приготовленное из сердца и почек; ~ نهار مرکب از سه * обед из трёх блюд; 3) *мед.* доза; یک ~ آسپرین * доза аспирина; 4) *разг.* аппетит; این بیمار ~ ندارد у этого больного нет аппетита; نه‌خواب داشت و نه ~ он лишился и сна, и аппетита; 5) *редко* расход, потребление (*чего-л.*); این *مقدار کاغذ ~ *یکماه چاپخانه است это количество бумаги составляет ежемесячный расход бумаги типографией; □ ~ خوردن принимать пищу, есть, питаться; ~ دادن а) кормить, питать (*кого* به, را); б) подавать кушанье к столу.

خوراک پز [хоракпăз] повар.

خوراک‌پزی [хоракпăзи] 1) приготовление пищи; ~ چراغ* плита; 2) занятие повара; 3) кулинария.

خوراکی [хораки] 1. съедобный; * میوه این درخت ~ نیست плоды этого дерева не съедобны; 2. пища, продукты питания.

خوراندن [хорандāн] 1) кормить, питать; поить; 2) заставлять есть, пить.

خورجين [хорд͡жин и хурд͡жин] перемётная сумка; чересседельный мешок; تحرير ~* уст. сумка для письменных принадлежностей (у писцов); صياد ~* ягдташ.

خورخجيون [хорход͡живāн] уст. кошмар.

خورخور [хорхор] см. خرخر [хорхор].

خورد [хорд] 1) см. خوراک 1); از *حيث ~ وخوراک و پوشاک و خانه... в отношении пропитания, одежды и жилья...; 2) всасывание, впитывание; поглощение, абсорбция; □ ~ دادن а) см. خوراندن; б) заставлять впитываться, втирать (жидкость, мазь); в) разг. подгонять, прилаживать (один кусок ткани к другому); ○ به *~ چيزى دادن заставлять впитываться, всасываться во что-л., втирать во что-л. (жидкость, мазь); ~* به كسى دادن а) заставлять кого-л. есть или пить; б) давать незаметно кому-л. (напр. лекарство в пище با); в) пичкать кого-л. (чем را), заставлять кого-л. воспринимать (что-л. ненужное, скучное); به *~ چيزى رفتن разг. проникать во что-л., впитываться, всасываться во что-л.; *درخور см. در*~ چيزى بودن چيزى بودن (в ст. درخور).

خورد [хурд] разг. см. خرد [хорд].

خورداد [хордад] см. خرداد

خوردگى [хордэги] 1) разъеденность; изъеденность; изъян; * خوردگى‌هاى حشرات червоточины; 2) коррозия; окисление.

خوردن [хордāн] 1) (тж. ~ غذا) есть, кушать; ~ براى زيستن است، نه زيستن براى ~ посл. едят для того чтобы жить, но живут не для того, чтобы есть; از ~ سير شدم я наелся; 2) пить; يک ليوان آب خوردم я выпил стакан воды; ~ قابل ~ * а) съедобный; б) годный для питья; 3) проглатывать, принимать (лекарство); 4) разг. проглатывать (слова), говорить, произносить неясно, незнятно, быстро; او * موقع حرف زدن بعضى كلمات را ميخورد когда говорит, он проглатывает некоторые слова; 5) разг. присваивать, класть себе в карман; مبلغى باو قرض دادم و آنرا خورد я дал ему в долг деньги и больше их не видел; 6) разг. спорт. терпеть поражение (в борьбе и т. п.); 7) попадать (в цель); گلوله به هدف خورد пуля попала в цель; 8) ударяться (обо что به); наталкиваться, наскакивать (на что به); پايم بسنگ خورد я ударился ногой о камень; كشتى بصخره خورد судно наскочило на скалу; 9) задевать, касаться; *دست * لطيف او بصورتم ميخورد её нежная рука касалась моего лица; 10) разг. подходить, годиться, быть впору; اين كليد بقفل نميخورد этот ключ не подходит к замку; * كفش او * بپاى من ميخورد его ботинки мне впору; 11) разъедать; точить; اسيد آهن‌را ميخورد кислота разъедает железо; قالى‌را بيد خورده است ковёр подточен молью; 12) компонент сложн. гл., напр.: ~ [به]زمين падать [на землю]; ~ غصه печалиться, горевать; ~ (سوگند) قسم клясться, давать клятву; ~ كتک быть побитым.

خوردنى [хордāни] 1. съедобный; годный в пищу, для питья; ~ *آب питьевая вода; 2. еда, кушанье, пища; خوردنيها съестные припасы, провизия; съедобное, съестное; ~ هر بس دادنى دارد погов. за каждое кушанье нужно платить (соотв. долг платежом красен).

خورده [хордэ] 1. прич. прош. вр. гл. خوردن; 2. 1) съеденный; 2) выпитый.

خورده [хурдэ] разг. см. خرده [хордэ].

خورده‌برده [хордэбордэ]: ~ نداشتن разг. а) не быть обязанным (кому از); б) не опасаться, не бояться (кого از); من از او هيچ خورده برده‌اى ندارم а) я ему ничем не обязан; моя совесть чиста перед ним; б) мне нечего опасаться его.

خورده‌كارى [хордэкари] см. خرده‌كارى

خوردى [хорди] уст. см. خوراک 1).

خورش [хорэш] и خورشت [хорэшт] 1) хорэш (кушанье из мелко нарезанного мяса, тушённого с овощами в томатном соусе, служащее приправой к рису); 2) подливка; приправа; 3) редко пища, еда; еда и питьё; ◇ ~* دل ضعفه خوردن разг. ирон. питаться воздухом.

خورشگر [хорэшгāр] уст. повар.

خورشيد [хоршид] 1) солнце; بگل نشايد ~ اندود погов. солнце нельзя замазать грязью (соотв. правду ничем не скроешь); 2) уст.

каждая планета солнечной системы; 3) *и.с.ж.* Хоршид; ○ ~ میگیرد происходит со́лнечное затме́ние.

خورشیدپرست [хоршидпāрāст] 1) солнцепокло́нник; 2) *редко* подсо́лнечник.

خورشیدگرفتگی [хоршидгерэфтэги] затме́ние со́лнца.

خورشیدی [хоршиди] со́лнечный; ~ سال* со́лнечный год (*по солнечному летосчислению*); ~ گل* *сорт гибридной розы.*

خورند [хорāнд] *разг.* досто́йный, прили́чествующий, подоба́ющий, соотве́тствующий; го́дный; این کار *~ ما نیست э́то де́ло не подхо́дит для нас; گرز به *~ پهلوانست *погов.* булава́, досто́йная богатыря́ (*соотв.* де́ло по плечу́).

خورنق [хäвäрнäг], خورنگاه [хорāнгаh] *и* خورنگه [хорāнгäh] *ист.* 1) часть дворца́ *или* галере́и, где происходи́ли тра́пезы царе́й и их приближённых; 2) (*тж.* ~ قصر*) Хаварна́к (*название замка близ г. Куфы*).

خوره [хорэ] I (*тж.* ~ مرض*) *мед.* прока́за.

خوره [хорэ] II *разг.* стра́стно лю́бящий (*какое-л. дело*); увлека́ющийся каки́м-л. де́лом.

خوره [хоррэ] 1) *рел.* боже́ственное сия́ние, благода́ть (*нисходящие на царей и пророков*); 2) *уст.* хорре́ (*часть провинции или области*).

خوز [хуз] *уст.* 1) са́харный тростни́к (Saccharum); 2) *см.* خوزستانی

خوزستانی [хузэстани] **1.** хузиста́нский; **2.** хузиста́нец, жи́тель Хузиста́на.

خوزی [хузи] 1) *см.* خوزستانی; 2) *муз.* два́дцать тре́тья тона́льность (*двадцатичетырёхтональной древней иранской музыки*); 3) хузи́ (*род кушанья из рубленого мяса типа тефтелей*).

خوست [хост] *уст.* **1.** о́стров; **2.** исто́птанный, исхо́женный; разби́тый (*о дороге*).

خوش [хош] I **1.** 1) прия́тный, хоро́ший; ~ بوی* прия́тный за́пах; ~ خواب* сла́дкий сон; ~ زبان* прия́тный, ла́сковый язы́к; 2) ра́достный, весёлый; отра́дный; ~ خبر* ра́достное изве́стие, до́брая весть, отра́дное сообще́ние; **2.** 1) прия́тно, хорошо́; 2) ра́достно, ве́село; отра́дно; **3.** *1-й компонент сложн. сл. со знач.* хоро́ший, прия́тный; ра́достный, *напр.*: خوش‌اخلاق хоро́шего, до́брого нра́ва, с прия́тным хара́ктером; خوش‌سلیقه облада́ющий хоро́шим, изы́сканным вку́сом; ~آمدن□ нра́виться, приходи́ться по вку́су; خوشم میاید از این فیلم که... мне нра́вится, что...; این فیلم خوشم میاید э́тот фильм мне нра́вится; ~ شدن *разг. см.* خوشحال شدن (*в ст.* خوشحال); ~ کردن *разг.* а) *см.* ~ داشتن; б) *см.* خوشحال کردن (*в ст.* خوشحال); ~ گذراندن а) ве́село, хорошо́ проводи́ть вре́мя; б) жить в своё удово́льствие; кути́ть; ○ خشا *!بحال او *разг.* как он сча́стлив!, как ему́ хорошо́!, как ему́ повезло́!; ~ آمدی (آمدید) ! добро́ пожа́ловать, ми́лости про́сим!; به من ~ گذشت мне бы́ло ве́село, я хорошо́ провёл вре́мя; آیا *کنار دریا بآدم ~ میگذرد؟ хорошо́ ли мо́жно провести́ вре́мя на берегу́ мо́ря?; خدارا ~ نمیاید нехорошо́, грешно́ (*букв.* бо́гу не уго́дно, не нра́вится); ◇ ~ داشتن *разг.* име́ть жела́ние, охо́ту, быть в настрое́нии (*что-л. сделать*); من ~ ندارم اورا ببینم у меня́ нет жела́ния его́ ви́деть.

خوش [хош] II *редко см.* خوش‌دامن

خوش [хош] III *редко см.* خشک

خوشا [хо́ша] *межд.* хорошо́!, как прекра́сно! (*похвала*); ~ به حالش (بسعادتش) ! как он сча́стлив!, как я ему́ зави́дую!; ~ به *حال (*سعادت) کسیکه... как сча́стлив тот, кто...; как я зави́дую тому́, кто...; ~ *بحال شما که در *مرکز شهر زندگی میکنید! как вы сча́стливы, что живёте в це́нтре го́рода!

خوشاب [хошаб] I 1) чи́стой воды́ (*о драгоценном камне*); 2) све́жий, со́чный.

خوشاب [хошаб] II 1) компо́т; 2) фрукто́вый сок.

خوش‌آب‌ورنگ [хошаборāнг] 1) краси́вой расцве́тки (*о ткани*); кра́сочный, цвети́стый (*о ткани*); 2) чи́стой воды́ (*о драгоценном камне*); ~ انگشتر با * یاقوت пе́рстень с я́хонтом чи́стой воды́; 3) *см.* خوش‌آب و نمک 1).

خوش‌آب و رنگی [хошаборāнги] красота́ расцве́тки, рису́нка (*ткани*); кра́сочность, я́ркость (*ткани*).

خوش‌آب‌ونمک [хошабонäмäк] *разг.* 1) симпати́чный, миловидный; 2) *см.* خوش‌نمک

خوش‌آب‌وهوا [хошабоhäва] с хорóшим климатом.

خوش‌آتیه [хошатийе] с хорóшим, счастливым бýдущим; многообещáющий; перспективный.

خوش‌احوال [хошähвал] *см.* خوش‌اخلاق

خوش‌اختر [хошäхтäр] *см.* خوش‌طالع

خوش‌اخلاق [хошäхлаг] хорóшего, дóброго нрáва, с приятным харáктером; хорóшего поведéния; нрáвственный.

خوش‌اخلاقی [хошäхлаги] добронрáвие; хорóшее поведéние; нрáвственность.

خوش‌ادا [хошäда] 1) обладáющий приятным, хорóшим произношéнием; 2) *см.* خوش‌اطوار

خوش‌استقبال [хошэстэгбал] хорошó, с радýшием встречáющий; гостеприимный; ~ و بد بدرقه *погов.* с радýшием встречáет, да плóхо провожáет (*соотв.* мягко стéлет, да жёстко спать).

خوش‌اصل [хошäсл] благорóдный, чéстный; خطا نکند و بداصل وفا نکند ~ *погов.* благорóдный человéк не допускáет пóдлости, а нечéстный человéк не соблюдáет вéрности.

خوش‌اطوار [хошäтвар] *разг.* с изящными, приятными манéрами, умéющий держáть себя; кокéтливый; изящный, грациóзный.

خوش‌اقبال [хошэгбал] *см.* خوشبخت

خوش‌اقبالی [хошэгбали] *см.* خوشبختی

خوش‌الحان [хошäлhан] 1) *см.* خوش‌آواز; 2) *см.* خوش‌آهنگ; ~ مرغان* пéвчие птицы.

خوش‌آمد [хошамäд] 1) привéтствие (*пришедшему, прибывшему*); 2) комплимéнт; 3) лесть; هر که‌را گفتی خوش آمد ~ *погов.* лесть всякому нрáвится; □ گفتن ~ а) привéтствовать (*в связи с прибытием кого* را, به); радýшно встречáть (*кого* را, به); б) говорить, дéлать комплимéнты (*кому* را, به); в) льстить (*кому* را, به).

خوشامدگو(ی) [хошамäдгу(й)] говорящий комплимéнты; льстец; подхалим.

خوشامدگویی [хошамäдгуйи] 1) комплимéнт; 2) лесть; зáискивание; подхалимство; □ ~ کردن а) дéлать комплимéнт; б) льстить (*кому* به); зáискивать (*перед кем* به); подхалимничать.

خوش‌اندام [хошäндам] стáтный, стрóйный, хорошó сложённый; грациóзный, изящный.

خوش‌اندامی [хошäндами] стáтность, стрóйность; грациóзность, изящество.

خوشانیدن [хушанидäн] *редко см.* خشک کردن (*в ст.* خشک).

خوش‌آواز [хошаваз] обладáющий хорóшим, приятным гóлосом, сладкоглáсный.

خوش‌آهنگ [хошаhäнг] 1) сладкозвýчный, благозвýчный, певýчий, напéвный; мелодичный; звýчный; 2) гармоничный.

خوش‌آهنگی [хошаhäнги] 1) сладкозвýчие, благозвýчие, благозвýчность, певýчесть, напéвность; мелодичность; звýчность; 2) гармоничность, гармóния (*звуков*).

خوش‌آیند [хошайäнд] 1. 1) приятный, слáвный; импонирующий; ~ چهره* миловидное лицó; 2) подходящий, соответствующий; приличный; благоприятный; رفتار او ~ نیست* егó поведéние неприлично; 2. 1) комплимéнт; любéзность; برای ~ او* из любéзности к немý; чтóбы сдéлать приятное емý; 2) лесть.

خوشبار [хошбар] удóбный для погрýзки.

خوشباش [хошбаш] 1. привéтствие; любéзности; 2. веселящийся; развлекáющийся; не знáющий гóря и печáли; □ زدن (گفتن) ~ *разг.* а) привéтствовать (*кого* به); говорить любéзности (*кому* به); б) приглашáть к столý (*кого* به).

خوش‌باطن [хошбатэн] с красивой душóй; обладáющий хорóшей натýрой; высоконрáвственный, благорóдный.

خوش‌بافت [хошбафт] хорошó вытканный, изящной вырáботки.

خوشباور [хошбавäр] 1) легковéрный, довéрчивый, простодýшный; 2) *редко* глýпый.

خوشباوری [хошбавäри] легковéрность, легковéрие, довéрчивость.

خوشبخت [хошбäхт] 1. счастливый; блажéнный; удáчливый; 2. счáстливо; удáчливо; □ ~ کردن (ساختن) осчастливливать, дéлать счастливым.

خوشبختانه [хошбäхтанэ] к счáстью.

خوشبختی [хошбäхти] счáстье; блажéнство; благополýчие; удáча.

خوش بده [хошбэдэһ] *разг.* аккура́тный пла́тельщик, аккура́тно распла́чивающийся с долга́ми.

خوش برخورد [хошбӓрхорд] приве́тливый; благожела́тельно относя́щийся к окружа́ющим; учти́вый, обходи́тельный; общи́тельный.

خوش برش [хошборэш] 1) хоро́шего покро́я, хорошо́ сши́тый (*об одежде*); ~ لباس* хорошо́ сши́тое пла́тье; 2) иску́сный, хоро́ший (*о портном*).

خوش بزک [хошбӓзӓк] **1.** уме́ющий со вку́сом кра́ситься, по́льзоваться космети́ческими сре́дствами; **2.** же́нщина, кото́рой идёт кра́ситься.

خوش بنیه [хошбонйе] кре́пкий, здоро́вый; [физи́чески] си́льный.

خوشبو(ی) [хошбу(й)] арома́тный, паху́чий, души́стый, благово́нный.

خوشبویی [хошбуйи] арома́т, благово́ние, благоуха́ние.

خوش بیار [хошбийар] *разг.* **1.** уда́чник, сча́стли́вчик; **2.** уда́чливый, счастли́вый, везу́чий.

خوش بیان [хошбӓйан] хорошо́ выступа́ющий; хорошо́ говоря́щий; облада́ющий прия́тной ре́чью.

خوشبین [хошбин] **1.** 1) оптими́ст; 2) *и.с.м.* Хошби́н; **2.** оптимисти́чески настро́енный.

خوشبینانه [хошбинанэ] **1.** оптимисти́чески, оптимисти́чно; **2.** оптимисти́ческий (*о чём-л.*).

خوشبینی [хошбини] оптими́зм.

خوش پذیرایی [хошпӓзирайи] раду́шный, гостеприи́мный.

خوشپز [хошпоз] наря́дно, щегольски́ оде́тый.

خوشپشت [хошпошт] споко́йный (*о верховом животном*).

خوش پوش [хошпуш] *и* خوش پوشاک [хошпушак] 1) уме́ющий одева́ться со вку́сом, име́ющий хоро́ший вкус; 2) *см.* خوشپز

خوش پوشی [хошпуши] элега́нтность оде́жды.

خوش پیشباز [хошпишбаз] *и* خوش پیشواز [хошпишваз] *см.* خوش استقبال

خوش تراش [хоштӓраш] 1) хорошо́, иску́сно вы́сеченный, обтёсанный; иску́сно вы́точенный; ~ مجسمه* отли́чно вы́сеченная ста́туя; 2) хорошо́ отшлифо́ванный; ~ بلور* хорошо́ отшлифо́ванный хруста́ль; 3) точёный; пра́вильной, изя́щной фо́рмы; ~ اندام* краси́вый стан, точёная, стро́йная фигу́ра.

خوش ترکیب [хоштӓркиб] 1) хорошо́ сложённый, стро́йный, ста́тный; 2) изя́щный, изя́щно сде́ланный, прия́тной фо́рмы.

خوش تقریر [хоштӓғрир] *книжн.* хорошо́ излага́ющий свои́ мы́сли; облада́ющий прия́тным сло́гом.

خوش جنس [хошд͡женс] 1) доброду́шный; мягкосерде́чный, добросерде́чный; до́брый; 2) доброка́чественный, добро́тный; 3) чистокро́вный, поро́дистый, хоро́шей поро́ды (*о лошади*).

خوش جنسی [хошд͡женси] 1) доброду́шие; мягкосерде́чность, добросерде́чность; доброта́; 2) доброка́чественность, добро́тность; 3) поро́дистость (*лошади*).

خوش چاپ [хошчап] хорошо́ напеча́танный, прекра́сно и́зданный.

خوش چاشنی [хошчашни] с хоро́шей припра́вой, подли́вой; ~ غذای* пи́ща с хоро́шей припра́вой.

خوش چشم وابرو [хошчешмоӓбру] име́ющий краси́вые глаза́; симпати́чный, привлека́тельный; краси́вый.

خوشحال [хошһал] 1) дово́льный; ра́достный, весёлый; 2) уда́чливый; счастли́вый; □ ~ شدن станови́ться дово́льным; ра́доваться, весели́ться; چقدر از *دیدن شما خوشحالم как я рад вас ви́деть; ~ کردن де́лать дово́льным; ра́довать; весели́ть.

خوشحالانه [хошһаланэ] ра́достно, ве́село.

خوشحالت [хошһалӓт] 1) привлека́тельный, прия́тный (*о глазах*); چشمان خوش حالتی* دارد у неё привлека́тельные глаза́; 2) *см.* خوش خلق

خوشحالی [хошһали] 1) дово́льство; удовлетворе́ние; ра́дость, весе́лье; 2) уда́ча, сча́стье; □ ~ کردن ра́доваться, весели́ться.

خوش حساب [хошһэсаб] аккура́тный в де́нежных расчётах, в платежа́х; че́стный, аккура́тный (*в торговых сделках*); ~ آدم* شریک* مال مردم است *посл.* аккура́тный

в платежа́х всегда́ мо́жет рассчи́тывать на креди́т, материа́льную по́мощь.

خوش‌حسابی [хошһэсаби] аккура́тность в де́нежных расчётах, платежа́х; че́стность, аккура́тность (*в торговых сделках*).

خوش‌حنجر [хошһäнджäр] *см.* خوش‌آواز

خوش‌حوصله [хошһоўсäле] терпели́вый; насто́йчивый.

خوش‌خبر [хошхäбäр] 1. принося́щий до́брые ве́сти; 2. до́брый ве́стник.

خوش‌خدمت [хошхэдмäт] 1) уго́дничающий, подхали́мствующий, лаке́йствующий; 2) услу́жливый, гото́вый услужи́ть; 3) *редко* любе́зный, приве́тливый.

خوش‌خدمتی [хошхэдмäти] 1) уго́дничество, лаке́йство; 2) услу́жливость, гото́вность, уме́ние услужи́ть; □ ~ کردن а) уго́дничать, подхали́мничать, лаке́йствовать (*перед кем* به): б) услужи́ть, оказа́ть услу́гу (*кому* به).

خوشخرام [хошхэрам] *книжн.* с прия́тной, грацио́зной, пла́вной похо́дкой.

خوش‌خط [хошхäт(т)] 1. *см.* خوش‌نویس; 2. краси́во, я́сно, чётко напи́санный; دستنویس* ~ каллиграфи́чески вы́полненная ру́копись.

خوش‌خطوخال [хошхäт(т)охал] име́ющий краси́вые черты́ лица́; краси́вый, милови́дный.

خوش خطی [хошхäт(т)и] красота́, я́сность, чёткость по́черка.

خوش‌خلق [хошхолг̇] с приве́тливым хара́ктером, приве́тливый, обходи́тельный; доброна́вный; весёлого нра́ва.

خوش‌خلقی [хошхолг̇и] приве́тливость, обходи́тельность; доброна́вие; весёлый нрав.

خوش‌خنده [хошхäндэ] с прия́тной улы́бкой; прия́тно смею́щийся.

خوش‌خو [хошху] *см.* خوش‌خلق

خوش‌خوار [хошхар] 1) *см.* خوش‌خوراک 1), 2); 2) прожига́тель жи́зни; люби́тель беспе́чно, беззабо́тно пожи́ть.

خوش‌خوان [хошхан] *см.* خوش‌آواز

خوش‌خور [хошхор] *см.* خوش‌خوراک 1), 2).

خوشخوراک [хошхорак] 1) лю́бящий хорошо́ и мно́го пое́сть; 2) всея́дный; ~ حیوان* всея́дное живо́тное; 3) неразбо́рчивый в еде́; 4) вку́сный, аппети́тный, прия́тный на вкус; □ ~ ساختن улучша́ть вкус, де́лать прия́тным вкус (*пищи*).

خوش‌خوش [хошхош] *и* خوش‌خوشک [хошхошäк] *разг.* понемно́гу, понемно́жку, мало-пома́лу; потихо́ньку; постепе́нно; исподво́ль.

خوشخوی [хошхуй] *см.* خوش‌خلق; همیشه ~ خوش‌معاش است *посл.* челове́к весёлого нра́ва всегда́ хорошо́ живёт.

خوشخویی [хошхуйи] *см.* خوش‌خلقی

خوش‌خیم [хошхим] *см.* خوش‌اخلاق

خوشدامن [хошдамäн] 1) тёща; 2) свекро́вь.

خوش‌دست [хошдäст] 1) облада́ющий счастли́вой, лёгкой руко́й; принося́щий сча́стье, уда́чу; 2) удо́бный для по́льзования (*напр. об оружии*).

خوش‌دستی [хошдäсти] 1) облада́ние счастли́вой, лёгкой руко́й; 2) счастли́вая, лёгкая рука́; 3) удо́бство для по́льзования (*напр. об оружии*).

خوشدل [хошдэл] 1. 1) весёлый, ра́достный; жизнера́достный; дово́льный; 2) доброжела́тельный; 2. *и.с.м.* Хошдэ́ль.

خوشدلی [хошдэли] 1) весёлость, весе́лье, ра́дость; жизнера́достность; 2) доброжела́тельность.

خوش‌دماغ [хошдäмаг̇] *разг.* весёлый, шутли́вый; заба́вный (*о ком-л.*).

خوش‌دوخت [хошдухт] хорошо́ ши́тый, хоро́шего покро́я (*об одежде*).

خوش‌ذات [хошзат] благоро́дный, че́стный, добропоря́дочный.

خوش‌ذاتی [хошзати] благоро́дство, че́стность, добропоря́дочность.

خوش‌ذوق [хошзоўг̇] 1) *см.* خوش‌سلیقه; 2) тала́нтливый, одарённый; ~ شاعر* тала́нтливый поэ́т.

خوش‌ذهن [хошзэһн] 1) облада́ющий хоро́шей па́мятью, па́мятливый; 2) смётливый, сообрази́тельный; поня́тливый.

خوش ذهنی [хошзэһни] 1) хоро́шая па́мять; 2) смётливость, сообрази́тельность; поня́тливость.

خوش‌راه [хошраһ] 1) с ро́вным хо́дом, с хоро́шей ры́сью; 2) хорошо́ вы́езженный (*о

лошади); ~ *اسپ хорошо́ вы́езженная ло́шадь.

خوش رفتار [хошрӓфтар] 1) обходи́тельный, учти́вый; 2) *см.* خوش خرام

خوش رفتاری [хошрӓфтари] обходи́тельность, учти́вость, хоро́шее обраще́ние; ~ کردن хорошо́ относи́ться (*к кому* با), учти́во обходи́ться (*с кем* با).

خوش رقصی [хошрӓгси] *разг.* уго́дничество, подхали́мство; ~ کردن уго́дничать, подхали́мствовать, танцева́ть на за́дних ла́пках (*перед кем* نزد*); ◇ ~ برقص نه باین *погов.* ври, да знай ме́ру; ври, да не завира́йся.

خوش رکاب [хошрэкаб] 1) с хоро́шей ры́сью, рыси́стый; 2) хорошо́ объе́зженный (*о верховом живо́тном*).

خوش رنگ [хошрӓнг] краси́вого, прия́тного цве́та.

خوش رو [хошру] 1) краси́вый, с краси́вым лицо́м; интере́сный; 2) раду́шный, приве́тливый; улыба́ющийся.

خوش روش [хошрӓвэш] *см.* خوش راه

خوش روی [хошруй] *см.* خوش رو

خوشرویی [хошруйи] 1) красота́, привлека́тельность (*кого-л.*); 2) раду́шие, приве́тливость; کلید دلهاست * ~ *погов.* красота́ — ключ к сердца́м, красота́ открыва́ет сердца́.

خوش ریخت [хошрихт] *см.* خوش ترکیب

خوش زبان [хошзӓбан] 1) сладкоречи́вый; облада́ющий прия́тной ре́чью; красноречи́вый; آدم ~ ماررا از سوراخ بیرون میآورد* *посл.* сладкоречи́вый челове́к спосо́бен извле́чь змею́ из норы́; 2) прия́тно, хорошо́ бесе́дующий; ~ آدم* прия́тный собесе́дник.

خوشزبانی [хошзӓбани] 1) сладкоречи́вость; красота́, о́бразность ре́чи; красноречи́вость; 2) уме́ние прия́тно, хорошо́ говори́ть, бесе́довать.

خوش سابقه [хошсабэгэ] облада́ющий хоро́шей репута́цией; с хоро́шим про́шлым.

خوش ساخت [хошсахт] 1) изя́щно сде́ланный, краси́во изгото́вленный, вы́полненный со вку́сом; хорошо́ постро́енный; 2) *разг. см.* خوش اندام

خوش سخن [хошсохӓн] *см.* خوش بیان

خوش سلوک [хошсолук] *см.* خوش رفتار 1).

خوش سلوکی [хошсолуки] *см.* خوش رفتاری

خوش سلیقه [хошсӓлигэ] облада́ющий хоро́шим, изы́сканным вку́сом, со вку́сом.

خوش سودا [хошсоўда] *см.* خوش معامله

خوش سیرت [хошсирӓт] *см.* خوش باطن

خوش سیما [хошсима] *см.* خوشرو

خوش شانس [хошшанс] *разг.* уда́чливый; везу́чий.

خوش صحبت [хошсоhбӓт] уме́ющий вести́ прия́тную бесе́ду; речи́стый.

خوش صدا [хошсӓда] *см.* خوش آواز

خوش صورت [хошсурӓт] *см.* خوشرو

خوش طالع [хошталe'] счастли́вый, роди́вшийся под счастли́вой звездо́й; уда́чливый.

خوش طبع [хоштӓб'] 1) жизнера́достный, весёлый; шутли́вый; 2) тала́нтливый, одарённый, с дарова́нием; ~ شاعر* тала́нтливый поэ́т.

خوش طبعی [хоштӓб'и] 1) жизнера́достность, весёлость; шутли́вость; 2) тала́нтливость, одарённость, дарови́тость; ◻ ~ کردن шути́ть, весели́ться; остри́ть.

خوش طرح [хоштӓрh] краси́вый, с краси́выми узо́рами, рису́нками.

خوش طعم [хоштӓ'м] вку́сный, прия́тный на вкус.

خوش طعمی [хоштӓ'ми] прия́тный вкус.

خوش طینت [хоштинӓт] *см.* خوش ذات

خوش طینتی [хоштинӓти] *см.* خوش ذاتی

خوش ظاهر [хошзаhэр] 1) прия́тной, привлека́тельной вне́шности; ~ و بدباطن *погов.* прия́тной вне́шности, но с плохи́м нутро́м (*соотв.* волк в ове́чьей шку́ре); 2) с обма́нчивой вне́шностью.

خوش عطر [хошӓтр] хорошо́ па́хнущий, благоуха́ющий, арома́тный.

خوش عقیده [хошӓгидэ] 1) благожела́тельный, благожела́тельно настро́енный; доброжела́тельный; благонаме́ренный; 2) дове́рчивый, легкове́рный.

خوش عکس [хошӓкс] фотогени́чный.

خوش علف [хошӓлӓф] 1) разбо́рчивый в еде́ (*о травоя́дном живо́тном*); 2) прожо́рливый (*о травоя́дном живо́тном*); ~ گاو * а) коро́ва, разбо́рчивая в еде́; б) прожо́рливая коро́ва.

خوش‌فرم [хошформ] краси́вый, изя́щный по фо́рме; име́ющий хоро́шую фо́рму.

خوش‌فطرت [хошфэтрäт] *см.* خوش‌ذات

خوش‌فطرتی [хошфэтрäти] *см.* خوش‌ذاتی

خوش‌فکر [хошфэкр] со све́тлой голово́й; хорошо́ мы́слящий.

خوش‌قامت [хошғамäт] *см.* خوش‌قدوقامت

خوش‌قد [хошғäд(д)] *см.* خوش‌قدوقامت

خوش‌قدم [хошғäдäм] принося́щий, несу́щий сча́стье.

خوش‌قدوقامت [хошғäд(д)оғамäт] стро́йный, ста́тный, хоро́шего сложе́ния.

خوش‌قلب [хошғäлб] благожела́тельный; добросерде́чный.

خوش‌قلبی [хошғäлби] благожела́тельность; добросерде́чность.

خوش‌قلم [хошғäлäм] 1) с хоро́шим сло́гом; облада́ющий хоро́шим сти́лем; 2) *см.* خوشخط; 3) хорошо́, краси́во напи́санный.

خوشقماش [хошғомаш] добро́тный (*о мате́рии*).

خوش‌قواره [хошғäварэ] 1) облада́ющий хоро́шей, изя́щной фо́рмой; 2) элега́нтный (*об оде́жде*); 3) *см.* خوش‌قدوقامت

خوش‌قول [хошғоўл] 1) сде́рживающий сло́во, ве́рный сло́ву, выполня́ющий обеща́ние; 2) пунктуа́льный, аккура́тный.

خوش‌قولی [хошғоўли] 1) ве́рность сло́ву; обяза́тельность; 2) то́чность, пунктуа́льность.

خوش‌قیافه [хошғийафэ] прия́тный, краси́вый, с краси́вым лицо́м.

خوشک‌خوشک [хошäкхошäк] *см.* خوش‌خوش

خوش‌کردار [хошкердар] хоро́шего поведе́ния; поступа́ющий благоро́дно.

خوش‌کلام [хошкäлам] *см.* خوش‌بیان

خوشگذران [хошгозäран] **1.** кути́ла, гуля́ка; люби́тель наслажде́ний; **2.** легкомы́сленный, беззабо́тный, пра́здно проводя́щий жизнь.

خوشگذرانی [хошгозäрани] кутёж; пра́здный, беззабо́тный о́браз жи́зни; ~ کردن кути́ть; прожига́ть жизнь, вести́ пра́здный о́браз жи́зни.

خوشگفتار [хошгофтар] *см.* خوش‌صحبت

خوشگل [хошгел] **1.** краси́вый; милови́дный; ~ دختر* краси́вая де́вушка; **2.** 1) краса́вица; خوشگلهای *ده ما* краса́вицы на́шей дере́вни; 2) *и.с.ж.* Хошге́ль.

خوشگلی [хошгели] красота́; милови́дность.

خوشگمان [хошгäман *и* хошгоман] *см.* خوش‌عقیده

خوشگمانی [хошгäмани] 1) благожела́тельность; *доброжела́тельность; благонаме́ренность*; 2) дове́рчивость, легкове́рность.

خوش‌گو [хошгу] *см.* خوش‌زبان

خوشگوار [хошговар] 1) легко́ перева́риваемый, удобовари́мый; 2) прия́тный, хоро́ший на вкус; вку́сный; ~ شراب* хоро́шее вино́.

خوشگواری [хошговари] 1) удобовари́мость; 2) прия́тный вкус (*пи́щи*).

خوشگوشت [хошгушт] 1) име́ющий хоро́шее, вку́сное мя́со; съедо́бный (*о дичи*); 2) тако́й, у кото́рого легко́ и бы́стро зажива́ют ра́ны; 3) общи́тельный; доброду́шный.

خوش‌گوی [хошгуй] *см.* خوش‌زبان

خوش‌لباس [хошлебас] хорошо́, наря́дно одева́ющийся; одева́ющийся со вку́сом.

خوش‌لحن [хошлähн] *см.* خوش‌آواز

خوش‌لقا [хошлеға] *см.* خوش‌رو

خوش‌لهجه [хошлähд͡же] 1) облада́ющий прия́тным, хоро́шим произноше́нием; 2) *см.* خوش‌زبان

خوش‌محضر [хошмähзäр] приве́тливый, общи́тельный.

خوش‌مزاج [хошмэзад͡ж] доброду́шный, мя́гкий и до́брый.

خوش‌مزگی [хошмäзэги] 1) прия́тный вкус; ~ غذا* прия́тный вкус пи́щи; 2) шутли́вость; 3) шу́тка; остро́та; ~ بکنار! шу́тки в сто́рону!; □ ~ کردن шути́ть, остри́ть.

خوش‌مزه [хошмäзэ] **1.** 1) вку́сный, прия́тный на вкус; چقدر ~ است! как вку́сно!; 2) *разг.* интере́сный; пика́нтный; заба́вный; ~ اینجاست که... интере́сно, заня́тно, что...; **2.** (*тж.* ~ آدم*) *разг.* весёлый, остроу́мный челове́к; прия́тный челове́к; □ ~ ساختن (کردن) улучша́ть вкус, де́лать прия́тным вкус (*пи́щи*).

خوش‌مشرب [хошмäшрäб] 1) весёлый, жизнера́достный (*о хара́ктере*); 2) общи́тельный, компане́йский.

خوش‌مشربی [хошмäшрäби] 1) весёлость,

жизнера́достность хара́ктера; 2) общи́тельность.

خوش‌معاشرت [хошмоашерäт] обходи́тельный, учти́вый; гала́нтный, любе́зный; ве́жливый, корре́ктный.

خوش‌معامله [хошмоамэле] *см.* خوش‌حساب

خوش‌منش [хошмäнэш] 1) *см.* خوش طبع 1); 2) *см.* خوش‌محضر

خوش‌منظر [хошмäнзäр] краси́вый, прия́тной вне́шности (*о ком-л.*).

خوش‌منظره [хошмäнзäрэ] живопи́сный, краси́вый.

خوش‌نام [хошнам] 1) име́ющий до́брое и́мя, хоро́шую репута́цию, с до́брым и́менем, с хоро́шей репута́цией; 2) *и.с.м.* Хошна́м.

خوش‌نامی [хошнами] до́брое и́мя, хоро́шая репута́ция, авторите́т.

خوش‌نشین [хошнэшин] 1) челове́к, остаю́щийся жить в места́х, кото́рые ему́ нра́вятся; 2) жи́тель дере́вни, не явля́ющийся землевладе́льцем и не занима́ющийся се́льским хозя́йством; 3) полукочево́е пле́мя.

خوش‌نغمه [хошнäгмэ] *см.* خوش‌آواز

خوش‌نفس [хошнäфс] *см.* خیرخواه

خوش‌نقش [хошнäгш] 1) счастли́вый (*обычно в игре*); 2) с краси́вым узо́ром, рису́нком (*о ковре, ткани и т. п.*).

خوش‌نما(ی) [хошнäма(й)] хорошо́, прия́тно вы́глядящий; прия́тный; привлека́тельный; ~ کردن наводи́ть гля́нец, лоск (*на что* را).

خوش‌نمک [хошнäмäк] в ме́ру посо́ленный (*о пище*).

خوش‌نوا [хошнäва] *см.* خوش‌آهنگ

خوش‌نواز [хошнäваз] **1.** 1) хорошо́, иску́сно игра́ющий (*на музыкальном инструменте*); ~ مطرب* иску́сный музыка́нт; 2) гостеприи́мный, раду́шный; **2.** *и.с.м.* Хошнава́з.

خوش‌نوایی [хошнäвайи] *см.* خوش‌آهنگی

خوشنود [хошнуд] **1.** *см.* خشنود; **2.** *и.с.м.* Хошну́д.

خوشنویس [хошнэвис] **1.** каллигра́ф; **2.** облада́ющий каллиграфи́ческим по́черком; име́ющий хоро́ший по́черк.

خوشنویسی [хошнэвиси] каллигра́фия.

خوش‌نهاد [хошнэhад] *см.* خوش‌ذات

خوش‌نیت [хошнэййäт] 1) благожела́тельный, до́брый (*о ком-л.*); 2) с благи́ми, до́брыми наме́рениями.

خوش‌وبش [хошобэш]: ~ کردن *разг.* обме́ниваться любе́зностями, любе́зничать.

خوش‌وعده [хошвä'дэ] 1) *см.* خوش‌قول; 2) *разг.* явля́ющийся без приглаше́ния; ~ خاله* незва́ный гость.

خوشوقت [хошвäгт] ра́достный, весёлый; жизнера́достный; дово́льный; счастли́вый; خوشوقتم که بشما اطلاع دهم... я рад сообщи́ть вам ...; ~ شدن ра́доваться; станови́ться дово́льным, счастли́вым; ~ کردن ра́довать, де́лать дово́льным; де́лать счастли́вым.

خوشوقتی [хошвäгти] ра́дость; дово́льство, удово́льствие; сча́стье; ~ کردن اظهار* выража́ть ра́дость, удово́льствие.

خوشه [хуше] 1) кисть, гроздь; ~ انگور* гроздь виногра́да; 2) соцве́тие; 3) ко́лос; ~ چاودار* ко́лос ржи; 4) *и.с.ж.* Хуше́; ~ بستن колоси́ться; ~ چیدن (برچیدن) а) подбира́ть виногра́д (*после сбора*); б) подбира́ть коло́сья (*после жатвы*); ◇ ~ فلک (چرخ)* *астр.* Де́ва (*зодиакальное созвездие*).

خوشه [хоше] *редко* 1) тёща; 2) свекро́вь.

خوشه‌چین [хушечин] **1.** 1) подбира́ющий коло́сья (*после жатвы*); 2) подбира́ющий па́данцы (*после сбора винограда, хурмы и т. п.*); 3) подбира́ющий кро́хи, пита́ющийся кро́хами (*чужих мыслей*); 4) занима́ющийся компиля́цией *или* плагиа́том; **2.** 1) компиля́тор; 2) плагиа́тор.

خوشه‌چینی [хушечини] 1) подбира́ние коло́сьев *или* па́данцев; 2) компили́рование; 3) плагиа́торство.

خوش‌هوا [хошhäва] 1) *см.* خوش‌آب وهوا; 2) хорошо́ прове́тренный, провентили́рованный (*о помещении*); 3) *разг.* мелоди́чный, прия́тный для слу́ха, ласка́ющий слух (*о звуках*).

خوش‌هیکل [хошhэйкäл] *см.* خوش‌اندام

خوش‌هیکلی [хошhэйкäли] *см.* خوش‌اندامی

خوشی [хоши] **1.** весе́лье; ра́дость, отра́да; удово́льствие; прия́тность; ~ زندگی* отра́да жи́зни; ~ *и* ~ آزارش* زیر دلش زده است میدهد *разг.* он с жи́ру бе́сится; како́го ему́

рожнá [нáдо]; 2.: ~ به и ~ با вéсело, рáдостно, с удовóльствием; приятно; □ ~ کردن веселиться, развлекáться.

خوشیدن [хушидāн] см. خشک شدن (в ст. خشک).

خوش یمن [хошйомн] обладáющий дóбрым предзнаменовáнием, дóброй примéтой; приносящий удáчу, счáстье.

خوش یوم [хошйоўм] см. خوشوقت

خوص [хус] редко листья фи́никовой пáльмы.

خوض [хоўз] 1) книжн. углублéние (в работу, мысли); вникáние; 2) уст. погружéние (в воду); □ ~ کردن а) книжн. углубляться, погружáться (в работу, мысли); вникáть; б) уст. погружáться (в воду).

خوف [хоўф] страх, боязнь, опасéние; ужас; ~ از آب водобоязнь; ~ و رجاء книжн. страх и надéжда; ~ داشتن страши́ться, бояться, опасáться (кого-чего از); испытывать ужас (перед кем-чем از).

خوف‌آور [хоўфавāр] стрáшный, ужáсный; внушáющий страх, ужас.

خوفتن [хуфтāн] см. خفتن

خوفناک [хоўфнак] опáсный; стрáшный, ужáсный.

خوفناکی [хоўфнаки] опáсность, ужас.

خوک [хук] 1) свинья; ~* اخته (پرواری) бóров; ~* وحشی кабáн, ди́кая свинья; ‖ ~* پوست свинáя кóжа; ~ چربی (*پیه) свинóе сáло; лярд; ~ طویله* свинáрник; ~* گوشت свини́на; ~* تیر خورده* مثل разг. как подстрéленный кабáн (о разъярённом человеке); 2) разг. толстяк; ◇ ~* آبی тюлéнь; ~* خرطوم‌دار тапи́р; ~* دریایی дельфи́н; ~* هندی морскáя сви́нка.

خوکاره [хукарэ] см. خوگر

خوکبان [хукбан] см. خوکچران

خوک‌بچه [хукбāч(ч)е] поросёнок.

خوک پرور [хукпāрвāр] 1) свиновóд; 2) свинáрь.

خوک‌پروری [хукпāрвāри] свиновóдство.

خوکچران [хукчāран] свинопáс.

خوکچه [хукче] (тж. ~* هندی) морскáя сви́нка.

خوکدان [хукдан] свинáрник.

خوکدانی [хукдани] 1) разг. грязное помещéние; 2) см. خوکدان

خوکرده [хукāрдэ] см. خوگر

خوک‌صفت [хуксэффāт] 1. ни́зкий, пóдлый, грязный (о ком-л.); 2. по-сви́нски, ни́зко, пóдло.

خوک‌ماهی [хукмаhи] морскáя свинья; бýрый дельфи́н.

خوگ [хуг] см. خوک

خوگر [хугāр] и خوگرفته [хугерэфтэ] 1) привы́кший, привязáвшийся (к чему به); освóившийся (с чем به); 2) ручнóй, приручённый; □ ~ شدن а) привыкáть, привязываться (к чему به); освáиваться (с чем به); б) приручáться, станови́ться ручны́м.

خوگیر [хугир] уст. 1) попóна; 2) потни́к; чепрáк.

خول [хул] жáворонок; خولی بکنم به زکلنگی بهوا посл. сини́ца в рукáх лýчше журавля в нéбе.

خول [хāвāл] уст. 1) слýги; рабы́; 2) скот.

خولان [хулан] бот. круши́на (Rhamnus).

خولنجان [хулāнд͡жан] бот. калгáн (Potentilla tormentilla); галáнговый кóрень (Alpinia galanga); ~* مصری галáнга еги́петская.

خوله [хоўле] уст. колчáн.

خوله [хуле] уст. пустóй, порóжний.

خون [хун] 1) кровь; ~ بند * آمدن прекращéние кровотечéния; ~ تولید* гематопоэ́з, кровообразовáние, кроветворéние; ~ فشار* кровянóе давлéние; ~ گردش* кровообращéние; ‖ ~ مثل* как кровь (о спелом, красном арбузе, покрасневших глазах, а тж. о тёплом напитке); | دماغش ~ با زشد у негó и́з носу пошлá кровь; ~* او از ~* دیگران رنگینتر نیست погов. егó кровь не краснéе крóви други́х (соотв. он не лýчше други́х); ~ را با ~ نشویند (نمیشویند) посл. кровь крóвью не смóешь; 2) убийство; кровопролитие; смерть, ги́бель; ~* ناحق неви́нно прóлитая кровь, несправедли́вое убийство; ~* ناحق هرگز نمیخوابد посл. неви́нно прóлитая кровь взывáет к возмéздию;

□ ~ افتادن (آمدن) появляться, выступáть (о крови); идти́ (о крови); دستم‌را بریدم

و ~ افتاد я обрéзал рýку и пошлá кровь; ~ آشامیدن *см.* خونخواری کردن (*в ст.* خونخواری); ~ بستن свёртываться (*о крови*); ~ *~ جگر (دل) خوردن *см.* ~ خوردن; ~ ریختن проливáть кровь; совершáть убийство; ~ کردن а) *разг.* совершáть убийство; б) *редко* совершáть жертвоприношéние; ~ گرفتن *мед.* пускáть кровь (*кому* از); || به ~ کشیدن топить в крови; *خاک این کشور را به ~ کشیدند эту странý зáлили крóвью, потопили в крови;

○ به ~ استفراغ کردن хáркать крóвью; ~ بند آمدن; ~ راه انداختن *см.* راه انداختن останáвливаться, прекращáться (*о кровотечении*); ~ بند آوردن останáвливать кровотечéние; ~ راه انداختن вызывáть кровопролитие; совершáть убийство; *~ کسی را گرفتن а) *мед.* пускáть комý-л. кровь; б) мстить за когó-л.; | خونش بجوش آمد *разг.* а) он вскипéл; он обозлился; б) он пришёл в возбуждéние, волнéние; ~ به *زیر پوستش دویده *разг.* он стал хорошó выглядеть; он похорошéл; у негó цветýщий вид; ~ به صورتش دوید *разг.* он покраснéл, смутился; кровь брóсилась емý в лицó; ~ چشمهایش را گرفت егó глазá налились крóвью (*от гнева и т. п.*);

◇ *~ پیاله *уст. поэт.* винó; *~ تاک и *~ رز (رزان) *поэт.* а) винó; б) виногрáдный сок; *~ سیاوش(ان) *бот.* дракóново дéрево, дракóнник (Dracaena draco); || با *~ دل с огрóмным трудóм; | ~ بپا کردن а) вызывáть, разжигáть ссóру, скандáл; сéять смýту, рáспри; б) *см.* ~ به راه انداختن; *جگر (*دل) کسی کردن *разг.* доставлять комý-л. большие мучéния, терзáть когó-л.; ~ به *زیر پوست دواندن *разг.* хорошó выглядеть; имéть цветýщий вид; хорошéть; *~ جگر (دل) خوردن *разг.* а) жестóко страдáть; терзáться; сильно переживáть; горевáть, убивáться; б) испытывать трýдности, затруднéния, мучéния; نمیدانی در *راه *پیشرفت این کار چه *~ جگری خوردم! ты не знáешь, скóлько я выстрадал, чтóбы добиться успéха в этом дéле!; *~ جگر (دل) دادن *разг.* причинять страдáния; мýчить, терзáть (*кого* به); *~ خودرا خوردن *разг.* сильно нéрвничать; переживáть, терзáться; ~ در گردن داشتن *разг.* нести ответственность за убийство, смерть; *~ کسی را بجوش آوردن приводить когó-л. в возбуждённое состояние; сердить, гневить когó-л.; *~ کسی را به گردن گرفتن *разг.* брать на себя ответственность за чью-л. смерть; *~ کسی را *توی (در) شیشه کردن (گرفتن) *разг.* мýчить когó-л., пить чью-л. кровь; притеснять когó-л.; издевáться над кéм-л.; *~ کسی‌را فاسد کردن пóртить комý-л. настроéние, расстрáивать когó-л.; *~ کسی را منجمد کردن внушáть комý-л. страх, ýжас; ~ گریستن плáкать горючими, кровáвыми слезáми, проливáть гóрькие слёзы; || *باعث *~ کسی شدن быть, становиться причиной гибели когó-л.; به *~ کسی تشنه بودن точить зýбы на когó-л.; жáждать чьéй-л. крóви; *دل ~ کسی را کردن *разг.* терзáть, мýчить когó-л.; | ~ از *دماغ (*بینی) کسی (احدی) نیامد *погов.* всё было тихо и спокóйно; никтó не пострадáл; ничегó не случилось; خونش *بگردن تست *разг.* а) ты повинен в егó гибели; ты повинен в том, что с ним случилось; б) ты бýдешь отвечáть за негó; خونم حلالت اگر ... *разг.* ты мóжешь распорядиться моéй жизнью, éсли ...; *~ خودشرا میخورد *погов.* он нéрвничает; он мéста себé не нахóдит, он рвёт и мéчет; *~ سیاوش بجوش آمده است *погов.* снóва поднялáсь мысль о мéсти; сéрдце закипáет мéстью; стáрые обиды вспóмнились; خونش مباح است он стоит вне закóна; *~ من با او در یک دیگ نمیجوشد *разг.* я с ним не в ладáх; мы не мóжем ужиться; || از گونه‌هایش ~ میچکد *разг.* у негó румяное, цветýщее лицó; кровь с молокóм; *بقیمت (به *پول) *~ پدرش میفروشد *разг.* он продаёт по óчень высóкой ценé, он запрáшивает втридорога; دلم ~ است (میشود) *разг.* моё сéрдце крóвью обливáется (*от сострадания, горя и т. п.*).

خوناب [хунаб] *см.* خونابه 2); ◇ *~ زرد *поэт.* слёзы.

خونابه [хунабэ] 1) *физиол.* плáзма; 2) кровáвые слёзы, гóрькие, горючие слёзы.

خون‌آشام [хунашам] *см.* خونخوار

خون‌آشامی [хунашами] *см.* خونخواری

خون‌افشان [хунāфшан] *см.* خونبار

خون‌آلود [хуналуд] окровáвленный, обагрённый крóвью; кровáвый; ~ شدن окровáвливаться; обагря́ться крóвью; ~ کردن окровáвливать, обагря́ть крóвью.

خون‌آلودگی [хуналудэги] окровáвленность.

خون‌آلوده [хуналудэ] *см.* خون‌آلود

خونبار [хунбар] кровоточáщий, кровоточи́вый; кровáвый; ◇ با *چشمان ~ проливáющий гóрькие, горю́чие слёзы.

خون‌بند [хунбāнд] останáвливающий кровотечéние, кровоостанáвливающий; ~ *دوای кровоостанáвливающее срéдство.

خونبها [хунбāhа] плáта за кровь, ценá крóви; ви́ра.

خون‌پالا [хунпала] *см.* خونبار

خون‌تاوان [хунтаван] *см.* خونبها

خون‌چکان [хунчекан] 1) *см.* خونبار; 2) полнокрóвный; румя́ный; ~ *لبهای áлые гýбы.

خونچه [хунче] *см.* خوانچه

خونخوار [хунхар] 1. кровожáдный, жестóкий; свирéпый, лю́тый; خونخوارترین *دشمن او егó злéйший, заклятый враг; 2. кровопи́йца, душегýб.

خونخوارگی [хунхарэги] *см.* خونخواری

خونخواره [хунхарэ] *см.* خونخوار

خونخواری [хунхари] кровожáдность, жестóкость; свирéпость, лю́тость; ~ کردن проявля́ть кровожáдность, жестóкость, свирéпствовать, лютовáть.

خونخواه [хунхаh] 1. трéбующий крóви, трéбующий крóвной мéсти; 2. мсти́тель за прóлитую кровь.

خونخواهی [хунхаhи] 1) трéбование отмщéния за кровь, жáжда мéсти; 2) крóвная месть.

خوند [хонд] *уст. см.* خداوند

خوندگار [хонд(э)гар] *уст. см.* خداوندگار

خون‌دماغ [хундāмаѓ] кровотечéние из нóса; ~ شدن имéть кровотечéние из нóса.

خون‌روی [хунрāви] *см.* خون ریزی 3).

خونریز [хунриз] 1) проливáющий кровь; кровожáдный, жестóкий; 2) кровопроли́тный, кровáвый; ~ *جنگ кровáвая би́тва; ◇ ~ *چشمان *поэт.* ковáрные глазá, глазá, несýщие ги́бель.

خون‌ریزان [хунризан] *см.* خونبار

خونریزی [хунризи] 1) кровопроли́тие, [мáссовое] уби́йство; 2) кровоизлия́ние; ~* مغز (دماغ) кровоизлия́ние в мозг; 3) кровотечéние; ~* خارجی нарýжное кровотечéние; ~* داخلی внýтреннее кровотечéние, кровоизлия́ние; ~* زهدان мáточное кровотечéние; □ ~ کردن совершáть кровопроли́тие; совершáть [мáссовые] уби́йства; ○ از ~ جلوگیری کردن останáвливать кровотечéние.

خونسرد [хунсāрд] хладнокрóвный; невозмути́мый, спокóйный.

خونسردانه [хунсāрданэ] 1. хладнокрóвно; невозмути́мо, спокóйно; 2. хладнокрóвный; невозмути́мый, спокóйный (*о чём-л.*).

خونسردی [хунсāрди] 1. хладнокрóвие; невозмути́мость, спокóйствие; 2.: با ~ *и* به ~ хладнокрóвно; невозмути́мо, спокóйно; □ ~ را از دست ندادن сохраня́ть хладнокрóвие, невозмути́мость, спокóйствие.

خون‌شناس [хуншенас] гематóлог.

خون‌شناسی [хуншенаси] гематолóгия.

خونفشان [хунфэшан] *см.* خونبار

خون گرفته [хунгерэфтэ] 1) нáлитый крóвью (*о глазе*); 2) *редко* обречённый на ги́бель, на смерть.

خون گرم [хунгāрм] 1) теплокрóвный; ~ حیوانات * теплокрóвные живóтные; 2) сердéчный, душéвный, отзы́вчивый; 3) горя́чий, темперáментный; ~ آدم * а) отзы́вчивый человéк; б) темперáментный человéк.

خون گرمی [хунгāрми] 1) сердéчность, душéвность, отзы́вчивость; 2) рвéние, пыл; горя́чность, темперáмент.

خونگیر [хунгир] ципю́льник, занимáющийся кровопускáнием.

خونگیری [хунгири] кровопускáние; ~ *تیغ нóжичек для кровопускáния.

خون‌مردگی [хунмордэги] гематóма, кровянáя óпухоль; кровоподтёк.

خونی [хуни] *разг.* 1) уби́йца, душегýб; злодéй; ~ *دشمن крóвный, заклятый враг; 2) *см.* خونین 1).

خونین [хунин] 1) крова́вый; окрова́вленный; 2) кровопроли́тный; ~ جنگ * кровопроли́тная война́; ◇ ~ اشک * горю́чие, го́рькие слёзы.

خونین‌جگر [хуниндж̌егäр] и خونین دل [хуниндэл] скорбя́щий, по́лный го́ря и печа́ли (*о ком-л.*).

خونین‌ومالین [хуниномалин] *разг.* ра́неный, изби́тый, окрова́вленный; ~ کردن избить до кро́ви; ра́нить.

خوهل [хоһл] *редко* криво́й.

خوی [хуй] I хара́ктер, нату́ра, нрав; накло́нность, привы́чка; ~ گرفتن (کردن) привыка́ть (*к кому-чему* به); свыка́ться (*с кем-чем* به).

خوی [хуй] II *см.* خود [худ].

خوی [хой] *уст.* 1) слюна́; 2) пот, испа́рина.

خوی‌آور [хойавäр] *уст.* потого́нное сре́дство.

خوید [хāвид и хид] несозре́вшие хлеба́; хлеба́, сжа́тые недозре́лыми.

خویسه [хāвисэ] *уст.* спор; препира́тельство.

خویش [хиш] I 1. 1) свой; * کتاب ~ را باو دادم свою́ кни́гу я о́тдал ему́; 2) *редко* сам; اول ~ دوم درویش *погов.* снача́ла сам, пото́м дерви́ш (*соотв.* своя́ руба́шка бли́же к те́лу); ~ را * بدست دشمن داد он отда́лся в ру́ки врага́; 2. (*тж.* ~ و قوم и قوم و ~) ро́дственник, родня́; نزدیک ~* бли́зкий ро́дственник.

خویش [хиш] II *см.* خیش I.

خویشاوند [хишавäнд] ро́дственник; اغلب* خویشاوندانش большинство́ его́ ро́дственников.

خویشاوندی [хишавäнди] 1) родство́, ро́дственные отноше́ния; 2) родство́, бли́зость (*по происхожде́нию*).

خویشتن [хиштāн] 1) свой; ~ به *چشم دیدم я уви́дел со́бственными глаза́ми; 2) *редко* сам; ~ را نباید ستود себя́ не сле́дует восхваля́ть.

خویشتن‌بین [хиштāнбин] *см.* خودبین

خویشتن‌بینی [хиштāнбини] *см.* خودبینی

خویشتن‌پرست [хиштāнпäрäст] *см.* خودپرست

خویشتن‌پرستی [хиштāнпäрäсти] *см.* خودپرستی

خویشتن‌دار [хиштāндар] *см.* خوددار

خویشتن‌داری [хиштāндари] *см.* خودداری

خویشتن‌ستایی [хиштāнсэтайи] *см.* خودستایی

خویشتن‌نگر [хиштāннэгäр] *см.* خودبین

خویشتن‌نگری [хиштāннэгäри] 1) *см.* خودبینی; 2) *психол.* интроспе́кция, самонаблюде́ние, самоана́лиз.

خویشکار [хишкар] I *редко* земледе́лец, декха́нин.

خویشکار [хишкар] II *уст.* благочести́вый, на́божный.

خویشکام [хишкам] 1) *см.* خودکام; 2) эгоисти́чный.

خویشکامی [хишками] 1) *см.* خودکامی; 2) эгои́зм.

خویشی [хиши] родство́; ~ پیوند* ро́дственная связь; ~ داشتن быть в родстве́, в ро́дственных отноше́ниях.

خه [хā(h)] и خه‌خه [хā(h)хā(h)] *межд. уст.* прекра́сно!, бра́во!; неду́рно!

خهل [хоһл] *см.* خوهل

خهی [хāһи и хэһи] *уст. см.* خه

خی [хи] *см.* خیک

خیابان [хийабан] 1) у́лица, проспе́кт; 2) доро́жка (*в саду, парке*); مشجر ~* алле́я; ◇ ~ گز (ذرع) کردن *разг.* слоня́ться, шата́ться по у́лицам без де́ла.

خیابان‌بندی [хийабанбäнди] и خیابان‌کشی [хийабанкеши] разби́вка у́лиц, доро́жек; прокла́дка у́лиц, доро́жек.

خیابان‌گرد [хийабангäрд] 1. праздношата́ющийся, пра́здный; 2. безде́льник.

خیابان‌گردی [хийабангäрди] шата́ние по у́лицам, безде́льничание; ~ کردن шата́ться по у́лицам, безде́льничать.

خیار [хийар] I огуре́ц (Cucumis sativus); ~ ترشی* корнишо́ны; ~ چنبر* *см.* خیارچنبر; ◇ ~ شنبر* *бот.* а) ка́ссия (Cassia); б) *см.* خیارچنبر

خیار [хийар] II *уст.* 1) пра́во, свобо́да вы́бора; 2) (*тж.* فسخ ~*) пра́во расторже́ния (*заключённого догово́ра*); ~ *تخلف شرط* пра́во расто́ргнуть сде́лку в слу́чае несоблюде́ния усло́вий; ~ تدلیس* пра́во расто́ргнуть сде́лку в слу́чае обнару́же́ния моше́ничест-

ва; شرط ~* право расторже́ния догово́ра в срок, определя́емый осо́бым усло́вием при заключе́нии сде́лки; غبن ~* пра́во расторже́ния сде́лки всле́дствие её невы́годности.

خيارترشی [хийарторши] марино́ванные огурцы́.

خيارچنبر [хийарчǟмбǟр] *сорт огурцов длинной и изогнутой формы.*

خيارشور [хийар(э)шур] солёные огурцы́.

خيارک [хийарǟк] *мед.* бубо́н; طاعونی ~* чумно́й бубо́н.

خياره [хийарэ] *редко* жёлоб; вы́ем; کردن ~ де́лать желобки́, вы́емки.

خياط [хǟййат] портно́й; закро́йщик; زنانه ~* да́мский портно́й; ممتاز ~* отли́чный портно́й.

خياطت [хийатǟт] *см.* خياطی 1 1), 2).

خياط خانه [хǟййатханэ] поши́вочная мастерска́я, ателье́.

خياطه [хǟййатэ] портни́ха, швея́.

خياطه [хийатэ] нить, ни́тка; مثل ~* ابريشم как шёлковая нить (*о тонко нарезанной лапше, а также о тонких губах*).

خياطی [хǟййати] **1.** 1) портня́жное ремесло́, портня́жничество; 2) шитьё, поши́вка; 3) поши́вочная мастерска́я, ателье́; **2.** портня́жный; шве́йный; ~ (*ماشين) *چرخ шве́йная маши́на; □ کردن ~ занима́ться портня́жным ремесло́м, рабо́тать портны́м.

خيال [хийал] 1) ду́ма, мысль, размышле́ние; представле́ние; предположе́ние; наме́рение; کج ~* дурно́е наме́рение, у́мысел; ‖ به *~ من по моему́ мне́нию, по-мо́ему; ~* فرار به* намерева́ясь убежа́ть; ~* بدی ندارد | он не пресле́дует дурны́х це́лей, его́ наме́рения че́стны; اورا برداشت ~ он заду́мался; من نيز در همين ~ بودم я то́чно та́к же ду́мал; у меня́ бы́ло тако́е же наме́рение; 2) воображе́ние, фанта́зия; мечта́; ~* باطل (خام، محال، واهی) пусты́е, несбы́точные мечты́; тщё́тные наде́жды; чи́стая фанта́зия, иллю́зия; ~* به خود بودم я предава́лся свои́м мы́слям; я предава́лся свои́м мечта́м; 3) при́зрак, виде́ние, галлюцина́ция; تو ئی *برابر من يا ~ در نظرم؟ э́то ты стои́шь передо мно́й или твой при́зрак?; □ بافتن ~ *см.* خيال‌بافی کردن (*в ст.* خيال بافی); داشتن ~ намерева́ться, ду́мать; کردن ~ ду́мать, полага́ть; ~ ورداشتن *разг. см.* داشتن ~; ‖ به ~ افتادن замышля́ть, заду́мывать, реша́ть (*сделать что-л.*); به ~ افتادم *زبان انگليسی بياموزم я реши́л изуча́ть англи́йский язы́к; به ~ انداختن заставля́ть ду́мать, наводи́ть на размышле́ния; ○ به ~ فرو رفتن а) глубоко́ заду́мываться; б) погружа́ться в мечты́, грёзы; | خيالش اين بود که... все его́ по́мыслы бы́ли напра́влены к тому́ ...; ~* باريدن دارد *разг.* ка́жется, бу́дет дождь; собира́ется дождь, быть дождю́; ‖ به خيالش آمد (رسيد) он вообрази́л, ему́ пришло́ на ум, ему́ пришло́ в го́лову; او بخيالش آمد که من *کار ديگر دارم он вообрази́л, что у меня́ [есть] друго́е де́ло; به ~* اينکه... ду́мая, что ...; с тем наме́рением, что́бы ..., с тем, что́бы ...; به خيالم گذشت... мне почу́дилось ...; ◇ ~ (*خيالات) خام پختن *разг.* стро́ить возду́шные за́мки, фантази́ровать, мечта́ть напра́сно, наде́яться; ~ برش داشته است *разг.* он мнит о себе́, он мно́го вообража́ет; خيالی نيست ничего́; нева́жно, об э́том не сто́ит и ду́мать.

خيالاتی [хийалати] *разг.* **1.** 1) мни́тельный; страда́ющий ипохо́ндрией; 2) скло́нный к галлюцина́циям; **2.** ипохо́ндрик.

خيال‌انديش [хийалǟндиш] **1.** фантазёр; мечта́тель; **2.** мечта́тельный.

خيال‌انديشی [хийалǟндиши] фантази́рование, мечта́ние.

خيال‌انگيز [хийалǟнгиз] пробужда́ющий мечты́, грёзы; буди́щий, будора́жащий воображе́ние.

خيال‌باف [хийалбаф] фантазёр, мечта́тель; прожектёр.

خيال بافی [хийалбафи] пусто́е фантази́рование; کردن ~ фантази́ровать, напра́сно мечта́ть.

خيال‌پرست [хийалпǟрǟст] 1) фантазёр; мечта́тель; рома́нтик; утопи́ст; 2) поэ́т.

خيال پرستی [хийалпǟрǟсти] фантази́рование; мечта́тельность; романти́чность; утопи́зм, уто́пия.

خيال پرور [хийалпǟрвǟр] *см.* خيال پرست

خیر [хэйр] **1.** 1) добро́, бла́го; до́брое де́ло благодея́ние; благотвори́тельность; ~ عامه* (عموم) о́бщее бла́го, благополу́чие, благоде́нствие; | ~ *در *خانه صاحبش را میشناسد *погов.* добро́ зна́ет две́ри того́, кто соверша́ет добро́ (*соотв.* добро́ воздаётся добро́м); مرا به *~ تو امید نیست شر مرسان *погов.* я не наде́юсь на твою́ доброту́, уж то́лько не вреди́; 2) *см.* خیرات 1); 3) *уст.* добро́, иму́щество; **2.** до́брый, хоро́ший, благо́й; ~ کار * а) до́брое, хоро́шее де́ло; б) *разг.* сва́дьба, жени́тьба; **3.** *частица* нет; □ ~ دیدن испы́тывать сча́стье; ~ ببینی! жела́ю тебе́ добра́!; ~ رساندن де́лать добро́, де́лать хоро́шее; ока́зывать благодея́ние; ~ کردن *см.* خیرات کردن (*в ст.* خیرات); ○ *~ کسی را خواستن жела́ть добра́ кому́-л.; من *~ آورا میخواهم я хочу́, жела́ю тебе́ добра́; *~ مقدم گفتن приве́тствовать по слу́чаю прибы́тия (*кого* به ,را), говори́ть «добро́ пожа́ловать» (*кому* به ,را); || از *~ چیزی گذشتن *разг.* отка́зываться от чего́-либо (*в случае обиды*); | خیرش را ببینید! *разг.* пусть [э́то] принесёт вам добро́, сча́стье! (*обычно говорят после совершения торговой сделки*); || ~ به گذشت благополу́чно обошло́сь, прошло́ уда́чно; سفر به ~! счастли́вого пути́!; شب به ~! споко́йной, до́брой но́чи!; صبح به ~! с до́брым у́тром!, до́брое у́тро!; ◇ ~ و شر کردن *разг.* гада́ть на чётках.

خیر [ха́йиер] доброде́тельный; соверша́ющий благотвори́тельные дела́.

خیرات [хэйра́т] 1) *рел.* ми́лостыня, подая́ние (*для поминания умершего*); 2) *редко* доброде́тельные посту́пки; благотвори́тельность; □ ~ دادن *см.* ~ کردن а); ~ کردن а) *рел.* дава́ть ми́лостыню, подая́ние (*для поминания умершего*); б) *редко* соверша́ть доброде́тельные посту́пки; занима́ться благотвори́тельностью.

خیرالامور [хэйроломур]: ~ اوسطها *погов.* лу́чшее в дела́х — золота́я середи́на.

خیرالانام [хэйрола̄нам] *уст.* лу́чший из люде́й (*эпитет Мухаммада*).

خیراندیش [хэйра̄ндиш] *см.* خیرخواه

خیراندیشانه [хэйра̄ндишанэ] *см.* خیرخواهانه

خیال‌پلو [хийалполоў] *разг.* несбы́точные мечты́, наде́жды; пуста́я фанта́зия; ~ خوردن *см.* *خیال خام پختن (*в ст.* خیال).

خیالی [хийали] 1) вообража́емый, существу́ющий лишь в воображе́нии, ка́жущийся, мни́мый, при́зрачный; 2) заду́мчивый, погрузи́вшийся в размышле́ния, мечта́тельный; 3) *см.* خیالاتی 1 1).

خیام [ха̄йиам] 1) *уст.* ма́стер, изготовля́ющий пала́тки; 2) *уст.* челове́к, живу́щий в пала́тке; 3) *и.с.м.* Хайя́м (*тж. псевдоним знаменитого персидского поэта, философа, математика и астронома XI в*).

خیام [хийам] *мн. от* خیمه

خیانت [хийана̄т] преда́тельство, вероло́мство, изме́на; ~ در امانت злоупотребле́ние дове́рием; ~ کردن (ورزیدن) предава́ть (*кого* به), соверша́ть вероло́мство (*по отношению к кому* به), изменя́ть.

خیانت‌آمیز [хийана̄тамиз] *см.* خیانت‌کارانه 2.

خیانت‌پیشگی [хийана̄тпишеги] преда́тельство, изме́нничество.

خیانت‌پیشه [хийана̄тпише] *и* خیانت‌کار [хийана̄ткар] **1.** преда́тель, изме́нник; **2.** вероло́мный, соверша́ющий преда́тельство.

خیانت‌کارانه [хийана̄ткаранэ] **1.** преда́тельски, вероло́мно, изме́ннически; **2.** преда́тельский, вероло́мный, изме́ннический (*о чём-л.*).

خیانت‌کاری [хийана̄ткари] *см.* خیانت‌پیشگی

خیانت‌گر [хийана̄тга̄р] *см.* خیانت‌پیشه

خیبت [хэйба̄т *и* ха̄йба̄т] *уст.* 1) разочаро́вание; безнадёжность, отча́яние; 2) неуда́ча, неуспе́х.

خیبرستان [хэйба̄рсэтан] *см.* خیبرگیر

خیبرگیر [хэйба̄ргир] покори́тель Хейба́ра (*эпитет халифа Али*); ~ نیست *погов.* он не покори́тель Хейба́ра (*соотв.* он с не́ба звёзд не хвата́ет).

خیت [хит] *и* خیت و پیت [хитопит]: ~ شدن *разг.* а) прова́ливаться; терпе́ть неуда́чу; попада́ть в нело́вкое положе́ние, впроса́к; б) красне́ть (*от стыда*); ~ کردن а) прова́ливать; ста́вить в нело́вкое положе́ние; б) заставля́ть красне́ть (*от стыда*).

خید [хид] *см.* خوید

خیراندیشی [хэйрӓндиши] *см.* خیرخواهی

خیربده [хэйрбэдэh]: ~ باش مسجد بسیار است *погов.* будь щедрым — мечетей много (*т. е. есть много возможностей, чтобы проявить щедрость*).

خیرخواه [хэйрхаh] 1. доброжелательный, благожелательный, благосклонный; отзывчивый; 2. доброжелатель, благожелатель; ○ ~* کسی بودن желать добра кому-л., относиться к кому-л. благожелательно.

خیرخواهانه [хэйрхаhанэ] 1. доброжелательно, благожелательно, благосклонно; отзывчиво; 2. (*о чём-л.*) доброжелательный, благожелательный, благосклонный; отзывчивый; ~ نصایح* доброжелательные советы.

خیرخواهی [хэйрхаhи] доброжелательство, доброжелательное отношение, благосклонность, благоволение; отзывчивость.

خیرخیر [хирхир] *книжн.* напрасно, тщётно.

خیرگی [хирэги] 1) изумление, удивление; 2) *книжн.* дерзость, наглость, нахальство; 3) *книжн.* храбрость отвага, смелость; 4) *книжн.* упрямство; своенравие; непослушание; ◇ چشم ~* ослепление (*от яркого света, красоты*).

خیرندیده [хэйрнӓдидэ] *разг. бран.* несчастный, жалкий, презренный.

خیره [хирэ] 1. 1) изумлённый, удивлённый, поражённый; 2) *книжн.* дерзкий; наглый, нахальный; 3) *книжн.* храбрый, отважный, смелый; 4) *книжн.* упрямый; своенравный; непослушный; 2. изумлённо, удивлённо; □ ~ شدن а) изумляться, удивляться, поражаться; б) становиться ослеплённым, слепнуть (*от яркого света, красоты*); в) уставиться, пристально смотреть; глазеть; г) становиться дерзким, нахальным; наглеть; ~ کردن а) изумлять, удивлять, поражать; б) ослеплять (*ярким светом, красотой*); ~ کردن ~; ساختن *см.* ~ ماندن *см.* ~ شدن а); [خیره] ~ نگاه کردن *и* نگریستن [خیره] ~ *см.* ~ شدن в).

خیره‌چشم [хирэчешм] *редко* 1. дерзкий, наглый, нахальный; бесстыдный; 2. наглец, нахал; бесстыдник.

خیره‌چشمی [хирэчешми] *редко* дерзость, наглость, нахальство; бесстыдство.

خیره‌درا(ی) [хирэдӓра(й)] *редко* 1. глупый, тупой, бестолковый; 2. глупец, тупица.

خیره‌دست [хирэдӓст] *уст.* непокорный, непослушный; мятежный.

خیره رأی [хирэрӓ'й] *редко* 1. сумасбродный; 2. сумасброд, самодур.

خیره سر [хирэсӓр] *редко* 1. 1) *см.* خودسر 1); 2) безбоязненный; дерзкий, смелый; 3) глупый, бестолковый; слабоумный; 2. сумасброд, самодур.

خیره سری [хирэсӓри] *редко* 1) *см.* خودسری 1); 2) безбоязненность; дерзость, смелость; 3) глупость, бестолковость; слабоумие; 4) сумасбродство, самодурство; упрямство.

خیره‌کش [хирэкош] *редко* 1. кровожадный; угнетающий; 2. кровопийца; тиран, угнетатель.

خیره‌کننده [хирэконӓндэ] ослепительный; ослепляющий; ~ زیبایی* ослепительная красота.

خیری [хири] (*тж.* ~ گل*) 1) левкой (Matthiola); ~ شیرازی* жёлтый левкой; 2) садовые ноготки (Calendula officinalis).

خیریت [хэйриййат] 1) благо, добро; благополучие; 2) *уст.* спасение.

خیریه [хэйриййе] благотворительный; بنگاه* ~ благотворительное учреждение.

خیز [хиз] 1. *осн. наст. вр. гл.* خاستن; 2. 1) прыжок, скачок; бросок; *воен.* перебежка; ~ بیک одним прыжком; 2) вставание; вскакивание; 3) высота (*потолка*); 4) *см.* خیزاب; 5) *редко* опухоль; припухлость; 6) состояние экстаза голубки (*во время воркования голубя*); 3. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* богатый, содержащий в изобилии, *напр.*: حاصل‌خیز плодородный, урожайный; نفت‌خیز богатый нефтью, нефтеносный; □ ~ برداشتن (زدن، کردن) а) прыгать, скакать; бросаться вперёд; *воен.* делать перебежку; б) *см.* ~ گرفتن ; گرفتن ~ разбегаться для прыжка.

خیزاب [хизаб] [водяной] вал, волна.

خیزان [хизан] 1. прыгая, скача, подскакивая; 2. 1) *см.* خیزاب; 2) сильно разветвлённые корни.

خیزاندن [хизандӓн] 1) заставлять прыгать, скакать, подскакивать; 2) заставлять вставать.

خیزران [хэйзāран *и* хэйзоран] 1) бамбу́к (Bambusa); هندی ~* рота́нг (Calamus) (*вид пальмы*); ~ عصای* бамбу́ковая трость; مثل* ~ *разг.* то́нкий как бамбу́к (*о ком-л.*); 2) *и.с.ж.* Хейзара́н.

خیزش [хизэш] 1) прыжо́к, скачо́к; бросо́к; *воен.* перебе́жка; 2) скольже́ние.

خیزیدن [хизидāн] 1) скользи́ть; поскользну́ться; 2) пры́гать, подска́кивать; 3) встава́ть; вска́кивать.

خیس [хис] 1) промо́кший, вы́мокший; размо́кший; 2) сыро́й; мо́крый; □ شدن ~ *и разг.* خوردن ~ промока́ть, вымока́ть, намока́ть; размока́ть; станови́ться сыры́м, мо́крым; کردن ~ а) нама́чивать, сма́чивать; выма́чивать, промока́ть; разма́чивать; б) *разг.* мочи́ться; ◇ گذاشتن ~ *разг.* заме́шивать те́сто, засыпа́я муку́ в во́ду; عرق شدن ~* облива́ться по́том.

خیساندن [хисандāн] *см.* خیس کردن а) (*в ст.* خیس); بذر ~* выма́чивание, зама́чивание семя́н.

خیسانده [хисандэ] насто́й[ка].

خیسیدگی [хисидэги]: برنج * باندازه کافی ~* نیست рис не вы́мочен в доста́точной ме́ре.

خیسیدن [хисидāн] *см.* خیس شدن (*в ст.* خیس); بهیچ آبی نمیخیسد *погов.* он ни в како́й воде́ не размо́кнет (*об упрямом человеке*).

خیسیده [хисидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* خیسیدن; 2. *см.* خیس

خیش [хиш] I 1) плуг; соха́; 2) ле́мех (*плуга*); 3) па́хота; 4) *редко* хиш (*единица измерения посевной площади, равная джофту; см.* جفت 2); □ زدن (کشیدن) ~ паха́ть, вспа́хивать.

خیش [хиш] II *уст.* 1) дерю́га, мешкови́на; 2) за́навесь из гру́бого холста́ (*смачиваемая в воде для поддержания прохладной температуры*); 3) ва́тная оде́жда.

خیشخانه [хишханэ] ле́тнее помеще́ние из камыша́, плетёных ветве́й, травы́ *или* дерю́ги (*поливаемых водой для поддержания прохлады*).

خیشوم [хэйшум] *уст.* 1) нос; ноздря́; 2) носово́й хрящ; 3) носогло́тка; 4) вы́ступ горы́.

خیشومی [хэйшуми] наза́льный, носово́й; ~ اصوات * носовы́е зву́ки.

خیط [хэйт] *мн.* خیوط [хойут] *уст.* ни́тка, нить; шнуро́к; ◇ ابیض ~* *метаф.* пе́рвые про́блески, пе́рвый луч зари́; اسود ~* *метаф.* су́мерки (*во время заката солнца*); ло́жная заря́; باطل ~* *метаф.* осе́нняя паути́на (*в воздухе*).

خیط [хит] *см.* خیت

خیک [хик] бурдю́к, мех (*для хранения и перевозки жидкостей*); ~ مثل* *разг.* как бурдю́к (*о толстом животе*); مثل* ~ باد کردن *разг.* разбуха́ть как бурдю́к (*о толстом человеке*); ◇ خیکش پراست *разг.* он наби́л своё брю́хо; دستش به *~ شیره بند است *разг.* он напа́л на золоту́ю жи́лу, он нашёл тёплое ме́сто.

خیکنای [хикнай] *уст. род духового инструмента.*

خیکی [хики] 1) находя́щийся в бурдюке́, ме́хе; ~ پنیر* сыр, храня́щийся в ме́хе; 2) *разг.* то́лстый, ту́чный; ◇ شدن ~ *см.* بالا آوردن ~; کردن ~ *разг.* испо́ртить (*какое-л. дело*); ~ بالا (بار) آوردن *разг.* срами́ться, позо́риться (*сказав что-л. бестактное или совершив бестактный поступок*); сади́ться в лу́жу.

خیگ [хиг] *см.* خیک

خیل [хэйл] *мн.* خیول [хойул] *уст.* 1) ло́шади, табу́н лошаде́й; 2) ко́нница, кавале́рия; 3) во́йско; отря́д; полк; 4) ла́герь, бива́к; стан; 5) пле́мя; род; □ خیل خیل а) гру́ппами; отря́дами; б) табуна́ми.

خیلباش [хэйлбаш] *уст.* 1) команди́р ко́нницы; 2) кома́ндующий а́рмией, во́йском; команди́р отря́да.

خیلتاش [хэйлташ] *уст.* 1) однополча́нин; това́рищ по ору́жию; 2) слу́ги из одно́й сви́ты; 3) военача́льник.

خیلی [хэйли] 1) о́чень, чрезвыча́йно; ~ متأسفم о́чень сожале́ю; ~ متشکرم о́чень благода́рен, большо́е спаси́бо; ~ روزگار آدمرا عوض میکند вре́мя си́льно изменя́ет челове́ка; 2) мно́го; ~ اشخاص *и* ~ از مردم мно́го люде́й, мно́гие; ~ از موضوعات большинство́ тем; | ~ وقت است اورا ندیدم я о́чень давно́ его́ не ви́дел; ~ نمیتوانم سر پا بایستم* я не

б) снима́ться с ме́ста; ◇ شب بازی ~* *см.* خیمه شب‌بازی

خیمه‌دوز [хэймэдуз] ма́стер, шью́щий шатры́, пала́тки.

خیمه‌شب‌بازی [хэймэ(йе)шäббази] 1) ку́кольный теа́тр; 2) закули́сная игра́, закули́сные манёвры; □ درآوردن ~ а) разы́грывать ку́кольное представле́ние; б) вести́ закули́сную игру́.

خیمه‌گاه [хэймэгаh] *уст.* ла́герь; стан.

خیمه‌نشین [хэймэнэшин] **1.** 1) живу́щий в пала́тке; 2) *редко* кочево́й; **2.** *редко* кочёвник.

خیو [хийу *и* хив] *уст.* слюна́; плево́к; ~ انداختن плева́ть(ся), ха́ркать.

خیوط [хойут] *мн. от* خیط

خیول [хойул] *мн. от* خیل

могу́ до́лго стоя́ть на нога́х; 3) гора́здо значи́тельно; بهتر ~ гора́здо лу́чше; ◇ شدت ~ کند *разг.* а) в са́мом лу́чшем слу́чае; б) са́мое бо́льшее, ма́ксимум.

خیلی‌ها [хэйлиhа] мно́гие, мно́го люде́й; ~ بر این عقیده اند که... мно́гие приде́рживаются того́ мне́ния, что ...

خیم [хим] I *уст.* 1) нату́ра, нрав, хара́ктер; 2) слизь, гной.

خیم [хим] II *уст.* плетёная су́мка, кошёль.

خیمه [хэймэ] *мн.* خیام [хийам] шатёр, пала́тка; (ازرق) کبود ~* *метаф.* си́ний шатёр (*о небе*); ~ زدن (افراشتن ، افکندن، گستردن، برپا کردن) а) раски́дывать шатёр, ста́вить, разбива́ть пала́тку; б) остана́вливаться (*где-л.*), де́лать прива́л; поселя́ться; ~ برکندن а) снима́ть шатёр, собира́ть пала́тку;

د

د «*даль*» — *десятая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 4.*

د [дэ] *частица разг., выражает:* 1) *призыв, побуждение к действию* (*перед или после повелительной формы глагола*) ну!, ну́-ка!, дава́й-ка!; ! دبرو ну, иди́ же!; ! نزند не бей же!; 2) *лёгкое удивление, недоверие* вот как!; да ну?!; да что вы (ты)?!

داء [да'] *уст.* 1) боле́знь; 2) *1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач.* боле́знь, *напр.*: داءالمفاصل пода́гра; داءالفیل слоно́вая боле́знь, слоно́вость.

داءالارض [да'олäрз] *уст. мед.* эпиле́псия.

داءالاسد [да'олäсäд] *уст. мед.* прока́за.

داءالبطن [да'олбäтн] *уст. мед.* булими́я, во́лчий го́лод.

داءالبقر [да'олбäгäр] *уст. мед.* поно́с, диаре́я.

داءالثعلب [да'оссä'лäб] *уст. мед.* алопеци́я, выпаде́ние воло́с, облысе́ние.

داءالجوع [да'олджу'] *уст.* 1) *см.* داءالبطن; 2) прожо́рливость (*как следствие болезни*).

داءالحیه [да'олhäййе] *уст. мед.* ихтио́з, ры́бья ко́жа.

داءالخمر [да'олхäмр] *уст. мед.* бе́лая горя́чка.

داءالخنازیر [да'олхäназир] *уст. мед.* золоту́ха, скрофулёз.

داءالذئب [да'оззэ'б] *см.* داءالبطن

داءالرقص [да'оррäгс] *уст. мед.* хоре́я, пля́ска свято́го Ви́тта.

داءالزیبق [да'оззэйбäг] *уст.* боле́знь, вы́званная отравле́нием рту́тью *или* её пара́ми; рту́тное отравле́ние.

داءالسبات [да'оссобат] *уст. мед.* катале́псия.

داءالعرق [да'олäрäг] *уст.* боле́зненная потли́вость.

داءالفیل [да'олфил] *уст.* слоно́вая боле́знь, слоно́вость.

داءالکلب [да'олкäлб] *уст. мед.* 1) водобоя́знь; бе́шенство; 2) *см.* داءالبطن

داءالمفاصل [да'олмäфасэл] *уст. мед.* пода́гра.

داءالملوک [да'олмолук] *уст.* 1) жизнь в не́ге; 2) *см.* داءالمفاصل

داءالنقطه [да'онноготэ] *уст.* эпиле́псия.

داءالنمل [да'онHäмäл] *уст.* 1) чесо́тка; зуд;

2) онемéние (*части тела — вследствие болезни*).

داءالنوم [да'онноўм] *уст.* сóнная болéзнь.

دأب [дä'б] *уст.* привы́чка, обыкновéние; обы́чай.

داب [даб] *уст.* 1) пы́шность, великолéпие; помпéзность; 2) самовосхвалéние.

دابه [даббэ] *мн.* دواب [доваб] 1) верховóе живóтное; вью́чное живóтное; 2) *редко* живóтное.

دابةالارض [даббäтоларз] *рел.* чýдище, чудóвище (*которое якобы появится на земле в день страшного суда*).

داپرزه [дапäрзэ] *редко* лáсточка.

داتوره [датурэ] *бот.* дурмáн (Datura).

داج [даҗ] I ночнóй мрак, темнотá; тёмная, глухáя ночь.

داج [даҗ] II *уст.* слугá, носи́льщик (*сопровождающий путешественников*).

داچک [дачäк] *уст.* серьгá; сéрьги.

داحس [даhэс] *уст.* ногтоéда, болéзнь ногтéй.

داحول [даhул] *см.* داخول

داخل [дахэл] **1.** 1) входя́щий, вступáющий; 2) включённый; учáствующий; 3) относя́щийся; касáющийся; **2.** внýтренняя часть, внýтренность (*чего-л.*); **3.** *отым. предлог* 1): ~* (*тж.* ~* در) в, внутри́; اطاق ~* в кóмнате; 2): ~* (*тж.* ~* به) внутрь, в; 3): از ~* из, изнутри́; □ بودن ~ а) быть, находи́ться внутри́ (*чего* در ,به); б) быть включённым (*куда, во что* به, در); в) касáться (*чего* در ,به); имéть отношéние (*к чему* به, در); شدن ~ а) входи́ть, вступáть (*куда* به, در); проникáть (*куда* به, در); б) поступáть, вступáть (*куда* به, در); в) входи́ть, вводи́ться (*во что, куда* به, در); г) вмéшиваться (*во что* در ,به); کردن ~ а) вводи́ть, заставля́ть войти́ (*куда* به, در); б) вставля́ть, вводи́ть (*во что, куда* به, در); ○ کار شدن ~* а) начáть рабóтать, устрóиться на рабóту; б) войти́ в дéло; в) заня́ться би́знесом; ◇ ~* آدم شدن (بودن) *ирон. разг.* причисля́ть себя́ к лю́дям, считáть себя́ человéком; تو هم ~* آدم هستی ؟ и ты считáешь себя́ человéком?

داخله [дахэле] **1.** внýтренняя часть, внýтренность *чего-л.*; **2.** 1) *см.* داخل 1; 2) *см.* داخلی; ~ وزیر* *уст.* мини́стр внýтренних дел; ~ وزارت* *уст.* министéрство внýтренних дел.

داخلی [дахэли] внýтренний; ~ امراض* внýтренние болéзни; ~ امور* внýтренние делá; ~ جنگ* граждáнская войнá.

داخم [дахэм] *редко* пропитáние; хлеб насýщный.

داخول [дахул] *уст.* ловýшка, силóк.

داخیدن [дахидäн] *уст.* 1) разделя́ть (*мнение, взгляды и т. п.*); 2) бросáть взгляд (*на что* به); 3) наблюдáть (*что* به).

داد [дад] I 1) правосýдие; справедли́вость; 2) крик о пóмощи; вопль; □ !~ (وای) ای *межд.* а) караýл!; на пóмощь!; б) увы́!, ах!; гóре мне! | جستن ~ искáть правосýдия, справедли́вости, застýпничества (*у кого* از); ~ خواستن а) взывáть о пóмощи; призывáть на пóмощь; б) трéбовать справедли́вости, застýпничества (*у кого* از); دادن ~ *уст.* а) восстанáвливать справедли́вость; верши́ть правосýдие; поступáть справедли́во; ~ ده تا ~ یابی *посл.* поступáй справедли́во, чтóбы с тобóй поступáли тáк же; б) показáть образéц (*чего* را); дости́чь совершéнства (*в чём* را); آنها مردانگی را ~ دادند они́ показáли образéц мýжества; زدن ~ кричáть, вопи́ть; ~ ستاندن *редко* мстить (*кому* را); ~ کردن а) *см.* زدن ~; б) *см.* دادن ~ а); ~ کشیدن *см.* زدن ~; ○ ~* کسی را گرفتن (ستاندن) а) выступáть на защи́ту когó-л.; выступáть за восстановлéние чьи́х-л. пóпранных прав; б) мстить за когó-л.; ~* مرا از او بگیرید а) защити́те мои́ прáва от егó посягáтельств; б) отомсти́те емý за меня́; || به ~* کسی رسیدن приходи́ть на пóмощь комý-л., помогáть комý-л.

داد [дад] II *уст.* дар, подáрок.

داد [дад] III *уст.* вóзраст (*человека*).

دادا [дада] стáрая служáнка; ня́ня.

دادار [дадар] **1.** ми́лостивый, благóй, справедли́вый, прáведный (*эпитет бога*); **2.** бог.

داداش [дадаш] *разг.* брат, брáтец, брати́шка.

دادآفرید [дадафāрид] *и* دادآفرین [дадафāрин] 1. творя́щий справедли́вость, правосу́дие (*эпитет бога*); 2. 1) дадафари́д *и* дадафари́н (*названия одной из народных иранских мелодий*); 2) *и.с.м.* Дадафари́д.

دادباخته [дадбахтэ] 1. сторона́, проигра́вшая проце́сс; 2. проигра́вший проце́сс; обвиня́ющийся.

دادبخش [дадбăхш] *книжн.* 1. верша́щий правосу́дие; 2. пра́ведный судья́.

دادبخشی [дадбăхши] *книжн.* 1) отправле́ние правосу́дия; 2) справедли́вость.

دادبرده [дадбордэ] 1. сторона́, вы́игравшая проце́сс; 2. вы́игравший проце́сс.

دادبیداد [дадбидад] *см.* دادوبیداد

دادجو [дадǯу] 1. *юр.* исте́ц; 2. и́щущий справедли́вости, правосу́дия.

دادجویی [дадǯуйи] стремле́ние к правосу́дию, справедли́вости; по́иски правосу́дия, справедли́вости; ~ کردن иска́ть правосу́дия, справедли́вости (*у кого* از).

دادخواست [дадхаст] 1) *юр.* иск; 2) *юр.* проше́ние в суд; хода́тайство; жа́лоба; 3) пети́ция.

دادخوانده [дадхандэ] *юр.* отве́тчик.

دادخواه [дадхаh] 1. *юр.* 1) исте́ц; проси́тель; 2) хода́тай; 2. тре́бующий правосу́дия, тре́бующий справедли́вости.

دادخواهی [дадхаhи] 1) тре́бование правосу́дия; тре́бование справедли́вости; 2) *юр.* предъявле́ние и́ска, жа́лобы, прете́нзии; 3) *юр.* иск; □ ~ کردن а) тре́бовать правосу́дия, проси́ть засту́пничества (*у кого* از); б) *юр.* предъявля́ть иск, прете́нзию (*к кому* علیه*); подава́ть жа́лобу (*на кого* علیه*).

دادده [даддэh] *книжн.* справедли́вый (*о ком-л.*; *тж. эпитет бога*).

داددهی [даддэhи] *книжн.* правосу́дие; справедли́вость.

دادر [дадăр] *диал.* 1) брат; 2) друг, дружи́ще.

دادرس [дадрăс] 1. 1) судья́; ~* نظامی вое́нный судья́; 2) засту́пник, защи́тник; 2. 1) заступа́ющийся за оби́женных; 2) справедли́вый.

دادرسی [дадрăси] 1) отправле́ние правосу́дия; 2) до́лжность судьи́; 3) суде́бный проце́сс; суде́бное сле́дствие; ~ *آیین гражда́нский проце́сс; 4) оказа́ние по́мощи; засту́пничество; 5) заявле́ние, проше́ние в суд; □ ~ کردن а) верши́ть правосу́дие; б) вести́ суде́бный проце́сс; суди́ть (*кого* نسبت به); в) ока́зывать по́мощь; заступа́ться (*за кого* به).

دادستان [дадсэтан] 1) прокуро́р; ~* کل کشور * генера́льный прокуро́р; 2) *уст.* судья́, суди́я; 3) *уст.* прави́тель.

دادستانی [дадсэтани] 1) прокурату́ра; 2) до́лжность прокуро́ра; 3) *см.* دادرسی 1), 2).

دادستد [дадсэтăд] *см.* دادوستد

دادسرا [дадсăра] прокурату́ра.

دادطلب [дадтăлăб] 1. и́щущий, тре́бующий справедли́вости; 2. жа́лобщик.

دادفرما [дадфăрма] *книжн.* 1. справедли́вый; 2. пра́ведный судья́.

دادگاه [дадгаh] 1) суд; трибуна́л; ~* استان областно́й суд; ~* استیناف *см.* ~* تمییز; ~* انتظامی суд, разбира́ющий наруше́ния зако́нности со стороны́ суде́йской колле́гии; ~* بخش мирово́й суд; ~* بدایت суд пе́рвой инста́нции; ~* تمییز апелляцио́нный, кассацио́нный суд; ~* جنایی уголо́вный суд; ~* شهرستان окружно́й суд; ~* عالی کشور Верхо́вный суд; ~* نظامی вое́нный трибуна́л; 2) гробни́ца (*у зороастрийцев*).

دادگر [дадгăр] 1. справедли́вый; правди́вый; 2. 1) *см.* دادبخش 2; 2) бог.

دادگری [дадгăри] 1) справедли́вость; правосу́дие; 2) пра́ведный, справедли́вый суд; 3) *уст.* суде́бная администра́ция.

دادگستر [дадгостăр] 1) *см.* دادبخش 1; 2) пра́ведный, справедли́вый (*эпитет бога*).

دادگستری [дадгостăри] 1) юсти́ция; правосу́дие; ~ *وزارت министе́рство юсти́ции; 2) отправле́ние правосу́дия.

دادگیر [дадгир] 1) боре́ц за справедли́вость; 2) мсти́тель.

دادگیری [дадгири] 1) восстановле́ние справедли́вости; борьба́ за справедли́вость; 2) мще́ние; □ ~ کردن а) восстана́вливать справедли́вость; боро́ться за справедли́вость; б) мстить (*кому* از).

دادن [дадан] *осн. наст. вр.* ده [дэh] 1) давать; подавать; выдавать; вручать; отдавать; 2) *компонент сложн. гл., напр.*: ادامه ~ продолжать; ~ نشان показывать; 3) *разг. употребляется в качестве модального гл. со знач. повеления, побуждения, напр.*: دادم خانه را قفل زدند я велел запереть дом.

دادنامه [даднамэ] 1) судебное решение; судебный приговор; غیابی ~* заочное судебное решение; 2) прошение, заявление; жалоба; 3) *редко* совет, пожелание.

دادنی [дадани] 1) подлежащий возврату; 2) подлежащий оплате; оплачиваемый.

دادو [даду] *редко* старый слуга; домашний наставник, воспитатель; дядька.

دادوبیداد [дадобидад] 1. 1) шум; суматоха; скандал; 2) спор, пререкания; 3) *редко* напыщенная декламация; 2. *межд.* 1) увы!, как жаль!; о горе!; 2) караул!, на помощь!; □ کردن ~ а) поднимать шум, суматоху; скандалить; бушевать, неистовствовать; б) спорить, пререкаться; в) *редко* говорить напыщенно, декламировать; ○ [به] راه انداختن ~ *см.* ~ کردن а).

دادودهش [дадодаhэш] щедрость.

دادور [дадвäр] *см.* دادگر

دادوستد [дадосэтäд] 1) торговля; купля-продажа; товарообмен; 2) торговая сделка; □ کردن ~ а) торговать, заниматься торговлей; б) вести дело, заниматься бизнесом; в) заключать сделку (*обычно незаконную*), вступать в сговор.

دادوستدچی [дадосэтäдчи] торговец, торгаш; маклер.

دادوفریاد [дадофэрйад] *и* دادوقال [дадоґал] шум; вопль, крик; скандал, шумная ссора; کردن ~ *и* [به] راه انداختن ~ шуметь; вопить, кричать; скандалить, ссориться.

داده [дадэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* دادن; 2. отданный, поданный; выданный; врученный; 3. взнос в банк в счёт платежа.

دادیار [дадйар] помощник прокурора.

دار [дар] I 1. *осн. наст. вр. гл.* داشتن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.*: а) обладающий *чем-л.*; содержащий *что-л.*, *напр.*: پولدار богатый; богач; زهردار ядовитый; б) охраняющий, оберегающий, *напр.*: انباردار кладовщик; خزانه‌دار казначей, хранитель казны.

دار [дар] II 1) (*тж.* ~ چوبه*) виселица; ~ و منبر از یک درخت است *посл.* и виселица и алтарь — из одного дерева; 2) брус, балка; столб, стойка; پرچم ~* древко флага; 3) *поэт.* высокое и стройное дерево; □ [به] ~ آویختن (کشیدن، زدن) подвергать казни через повешение.

دار [дар] III 1. *мн.* دیار [дийар] *книжн.* 1) место обитания; дом; жилище; 2) город; страна; 2. *1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. (с определённым артиклем* ال) — *со знач.* обитель, дом, *напр.*: دارالعلوم *уст.* университет; академия (*букв.* дом наук), دارالمکافات *рел.* земной мир, земная жизнь (*букв.* дом вознаграждения); ◇ دنیا ~* *рел.* мир, вселенная; فانی ~* *рел.* бренный мир; فانی‌را وداع گفتن ~* покинуть этот мир, скончаться.

دارا [дара] I 1. 1) обладающий, имеющий; владеющий; 2) богатый, состоятельный; 2. бог; □ بودن ~ а) обладать, иметь; владеть; б) быть богатым; شدن ~ богатеть, обогащаться; کردن ~ делать богатым, обогащать.

دارا [дара] II Дарий (*имя царя из династии Ахеменидов*).

داراب [дараб] 1) *уст.* пышность; великолепие; 2) *уст.* слава; 3) *и. с. м.* Дараб.

دارابی [дараби] 1) цитрусовый плод (*типа грейпфрута*); 2) цитрусовое дерево (*с плодами типа грейпфрутов*; Citrus decumona).

دارابزین [дарабзин] *см.* دارافزین

دارات [дарат] *см.* داراب 1), 2).

داراشکنک [дарэшкäнäк] *см.* دارکوب

داراشکنه [дарэшкäнэ] (*тж.* فرنگی ~*) *хим.* сулема.

دارافزین [дарäфзин] *редко* 1) балюстрада; перила; 2) решётчатая ограда; 3) лестница.

دارالاحسان [даролэhсан] *см.* دارالمساکین

دارالاخرة [даролäхэрäт] *рел.* загробный мир.

دارالادب [даролäдäб] *уст.* школа.

دارالامان [даролäман] 1) спокойный, мирный край; 2) безопасное место, надёжное

убе́жище; 3) *ист.* Дарольама́н (*название г. Кума*).

دارالانشاء [даролэнша] *книжн.* секретариа́т.

دارالایتام [даролэйтам] сиро́тский прию́т, детдо́м.

دارالبقاء [даролба̄га] *рел.* загро́бная жизнь, рай.

دارالبوار [даролба̄вар] ад.

دارالتأدیب [даротта̄'диб] исправи́тельная коло́ния (*обычно для подростков*).

دارالتجاره [даротта̄джарэ] *уст.* торго́вый дом, торго́вая фи́рма; конто́ра.

دارالتجزیه [даротта̄джзийе] *уст.* лабора-то́рия.

دارالتحریر [даротта̄hрир] *уст.* канцеля́рия.

دارالتدریس [даротта̄дрис] *уст.* шко́ла; класс.

دارالتربیه [даротта̄рбийе] *уст.* 1) детдо́м; 2) *см.* دارالتأدیب

دارالترجمه [даротта̄рджомэ] *уст.* бюро́ пере-во́дов.

دارالتولیه [дароттоўлийе]: ~ اداره* управ-ле́ниеваку́фными дела́ми.

دارالحرب [даролhа̄рб] *уст.* 1) теа́тр вое́н-ных де́йствий; фронт; 2) вое́нное ве́домство.

دارالحکومه [даролhокумэ] *уст.* резиде́нция губерна́тора; губе́рнское управле́ние.

دارالخلافت [даролхэлафа̄т] *и* دارالخلافه [даролхэлафэ] *ист.* 1) резиде́нция хали́фа, столи́ца халифа́та; 2) Дарольхэлафэ́ (*название г. Тегерана*); 3) *см.* دارالسلطنه

دارالرضاعه [дароррэзаэ] *уст.* де́тские я́сли.

دارالسلام [даросса̄лам] 1) *рел.* оби́тель ми́ра и поко́я, рай; 2) *ист.* Дарэссаля́м (*название г. Багдада*).

دارالسلطنه [даросса̄лта̄нэ] *уст.* столи́ца; резиде́нция верхо́вного прави́теля.

دارالشرع [дарошша̄р'] шариа́тский духо́в-ный суд.

دارالشفاء [дарошшефа] *уст.* го́спиталь, больни́ца.

دارالشورا *и* دارالشوری [дарошшоўра] *уст.* 1) парла́мент; ~ ملی* Национа́льное собра́-ние; 2) совеща́тельное собра́ние.

دارالضرب [дароззā̈рб] *уст.* моне́тный двор.

دارالضیافه [дароззийафэ] *уст.* постоя́лый двор; гости́ница.

دارالعجزه [дароладжзэ] *уст.* дом инвали́дов.

دارالعلم [даролэлм] *уст.* 1) нау́чное уч-режде́ние; 2) *см.* دارالعلوم; 3) *ист.* Даро́ль-э́лм (*название г. Шираза*).

دارالعلوم [дарололо́ум] *уст.* университе́т; акаде́мия.

دارالفقراء [даролфога̄ра] *см.* دارالمساکین

دارالفناء [даролфа̄на] *рел.* бре́нный мир, земна́я жизнь.

دارالفنون [даролфонун] 1) политехни́чес-кий институ́т; 2) *уст.* учи́лище; 3) *см.* دارالعلوم

دارالقرار [даролга̄рар] *см.* دارالبقاء

دارالکتب [даролкотоб] *уст.* библиоте́ка.

دارالمجانین [даролма̄джанин] дом для су-масше́дших, сумасше́дший дом.

دارالمرز [даролма̄рз] *уст.* 1) управле́ние пограни́чными войска́ми и райо́нами; 2) по-грани́чный райо́н *или* го́род.

دارالمرضی [даролма̄рза] *уст.* больни́ца, го́с-питаль.

دارالمساکین [даролма̄сакин] дом для бе́д-ных; богаде́льня; дом призре́ния.

دارالمعلمین [даролмоаллемин] *уст.* учи́тель-ский институ́т; педагоги́ческое учи́лище.

دارالمکافات [даролмокафат] *рел.* земно́й мир, земна́я жизнь.

دارالملک [даролмолк] *уст.* столи́ца.

دارالنعیم [даронна̄им] *рел.* ра́йская оби́тель, рай.

دارالوکاله [даролвэкале] адвока́тская кон-то́ра.

دارایی [дарайи] I 1) иму́щество, со́бствен-ность; владе́ние; состоя́ние; ~ خصوصی* ча́ст-ная со́бственность; ~ غیرمنقول* недви́жимое иму́щество; ~ منقول* дви́жимое иму́щество; ~ دفتر* инвента́рная кни́га, инвента́рный журна́л; 2) бога́тство; капита́л; 3) фина́нсы; акти́в; ~ وزارت* министе́рство фина́нсов; 4) *фин.* авуа́ры; 5) фина́нсовый отде́л; ~ افسر* офице́р фина́нсового отде́ла.

دارایی [дарайи] II шёлковая полоса́тая ма-те́рия (*типа парчи, тафты*).

دارایی [дарайи] III принадлежа́щий *или* от-нося́щийся к Да́рию (*царю династии Ахеме-нидов*).

داریاز [дарбаз] акробáт; канáтный плясýн, канатохóдец.

داربام [дарбам] основнáя (опóрная) потолóчная бáлка.

داربر [дарбор] *см.* دارکوب

داربزین [дарбäзин] *см.* دارافزین

داربست [дарбäст] *и* داربند [дарбäнд] 1) шпалéра; тычи́на (*для подвязывания вьющихся растений*); 2) лесá, мосткú; □ ~ زدن устанáвливать шпалéры, тычи́ны; ~ ساختن а) изготáвливать шпалéры; дéлать тычи́ны; б) возводи́ть лесá, сооружáть мосткú.

داربو(ی) [дарбу(й)] 1) алóэ (Aloexylum agallochum); 2) сабýр, сок алóэ; 3) ароматúческое веществó, получáемое из сóка алóэ; 4) древеси́на алóэ.

دارتو(ی) [дарту(й)] 1) ви́нный кáмень; 2) ви́нный осáдок, отстóй; 3) нáкипь (*напр. в котле*).

دارچین [дарчин] *и* دارچینی [дарчини] 1) (*тж.* ~ درخت*) кори́чное дéрево (Cinnamomum); 2) кори́ца (*пряность*).

دارحلقه [дарhäлг̃э] гимнастúческие кóльца.

دارخال [дархал] *и* دارخور [дархор] 1) побéг, óтпрыск; 2) молодóе дéревце; дичóк; 3) черенóк (*фруктового дерева*).

داردان [дардан] лесопитóмник.

دارزن [дарзäн] палáч (*осуществляющий казнь через повешение*).

دارشکنک [даршекäнäк] *см.* دارکوب

دارشمشاد [даршемшад] *уст.* булавá.

دارشیشعان [даршишä'ан] *бот.* 1) дрок (Genista); 2) *название растения, дающего ароматическое масло.*

دارفلفل [дарфэлфэл] чёрный пéрец (*удлинённой формы*).

دار کدو [даркäду] *уст.* столб с подвéшенной к немý мáленькой золотóй *или* серéбряной ты́квой (*служившей мишенью для стрельбы из лука в состязаниях всадников*).

دارکوب [даркуб] дя́тел; ◇ ~* کاکلی стриж.

دارموش [дармуш] мышья́к.

دارندگی [дарäндэги] *см.* دارایی I 1), 2); ~ است و برازندگی *посл.* где богáтство, там и благополýчие.

دارنده [дарäндэ] 1. 1) имéющий; владéющий, *обладáющий*; 2) богáтый, состоя́тельный; 2. 1) владéлец; держáтель; *обладáтель*; ~* امتیاز концессионéр; ~* برات обладáтель вéкселя; ~* درجه (* مرتبه) علمی человéк, имéющий учёную стéпень, звáние; 2) богáтый, состоя́тельный человéк; ~ مباش و زبلاها رستی *посл.* не будь богáтым — избежи́шь напáстей.

دارو [дару] 1) лекáрство, срéдство; медикамéнты; ~* بیهوشی анестези́рующее срéдство; ~* خواب (خواب آور) снотвóрное; ~* دفع *اخلاط سینه отхáркивающее срéдство; ~* ضد سم противоя́дие; | ~ بگمان خوردن *کار خردمندان نیست (سعدی) не дéло мýдрых принимáть лекáрства по своемý разумéнию (*т. е.* без совéта врачá) (*Саади*); 2) *уст.* пря́ность.

داروبرد [даробäрд] I *редко* 1) схвáтка, сты́чка, бой; 2) шýмная ссóра; шум, гам, гвалт.

داروبرد [даробäрд] II *уст.* 1) пáлка, пóсох; 2) рýчка лопáты.

دارویاش [дарупаш] *мед.* пульверизáтор; ингаля́тор.

داروخانه [даруханэ] аптéка.

دارودسته [дародäстэ] 1) кли́ка; бáнда; 2) домáшние, домочáдцы; 3) компáния друзéй и бли́зких.

داروساز [дарусаз] фармацéвт; прови́зор.

داروسازی [дарусази] 1) изготовлéние лекáрств; 2) (*тж.* ~ علم*) фармацéвтика; 3) профéссия фармацéвта, прови́зора; ~ *کارخانه фармацевти́ческая фáбрика.

داروش [даруш] 1) омéла (Viscum album); 2) *название насекомого — яблоневого паразита.*

داروشناس [дарушенас] фармакóлог.

داروشناسی [дарушенаси] фармаколóгия.

داروغا [даруг̃а] *и* داروغه [даруг̃э] *уст.* 1) стáрший полицéйского надзóра; 2) квартáльный, участкóвый; 3) полицмéйстер.

داروفروش [даруфоруш] торгóвец лекáрствами; аптéкарь.

داروفروشی [даруфоруши] 1) продáжа лекáрств; 2) *см.* داروخانه

داروگر [дарyгāр] *редко* 1) *см.* داروساز; 2) продавéц лекáрств; аптéкарь.

داروگیر [дарогир] схвáтка, свáлка; суматóха, переполóх.

دارونداد [даронāдар] всё [имýщество].

داروینیست [дарвинист] дарвинúст.

داروینیسم [дарвинисм] дарвинúзм.

دارویی [даруйи] фармацевтúческий; лекáрственный.

داری [дари] *2-й компонент сложн. сл. со знач.*: 1) разведéние, выращивание, *напр.*: باغداری садовóдство; دامداری разведéние скотá, животновóдство; 2) сбережéние, хранéние, *напр.*: خزانه‌داری казначéйство, хранéние казны́.

دارین [дарэйн] *рел.* óба мúра: э́тот и потустóронний; земнáя и загрóбная жизнь.

داریه [дар(и)йе] *разг. см.* دایره; ◇ ~* نم بی زدن *разг.* угóдничать, подхалúмничать; || ~ (*بدون) رقصیدن *разг.* а) поступáть неподобáющим, недостóйным óбразом; б) придирáться, напрáсно обижáть.

داریه‌نم‌زن [дар(и)йенāмзāн] *разг.* подхалúм, угóдник, лизоблю́д.

داژ [дазэ] насéст.

داس [дас] 1) серп; ~ و چکش серп и мóлот; 2) (*тж.* ~* شمشیری) косá; ~* دودمه нож с двумя́ серповúдными лéзвиями (*для обрезания ветвей*); садóвые нóжницы; ◇ ~* مغز *анат.* серповúдная склáдка головнóго мóзга.

داستار [дастар] *редко* 1) торгóвец стáрыми, понóшенными вещáми; старьёвщик; 2) мáклер, посрéдник (*в торговых сделках*).

داستان [дастан] 1) пóвесть; рассказ; истóрия; ромáн; ~* کوتاه новéлла; 2) скáзка; былúна; легéнда; □ ~ شدن стать широкó извéстным, стать прúтчей во язы́цех.

داستانسرا(ی) [дастансāра(й)] 1) расскáзчик; скáзочник; сказúтель; 2) *см.* داستان‌نویس

داستانسرایی [дастансāрайи] расскáзывание *или* сочинéние скáзок.

داستان‌نویس [дастаннэвис] писáтель; ромaнúст.

داستانی [дастани] 1) скáзочный; былúнный; 2) вы́мышленный.

داسغاله, داسقاله [дасга̄ле] *и* داسکاله [даскале] 1) садóвый нож; 2) *см.* داس 1); 3) *уст.* пáлка *или* трость с изóгнутым концóм.

داس‌مانند [дасманāнд] *см.* داسی

داس و دلوس [дасодāлус] *разг.* 1) сор, мýсор; отбрóсы; 2) негодя́й, подóнок.

داسه [дасэ] 1) ость (*на колосьях злаков*); 2) *см.* داس

داسی [даси] серповúдный.

داش [даш] I *уст.* 1) печь для óбжига кирпичá и глúняной посýды; гончáрная печь; 2) печь для вы́печки хлéба «сангя́к» (*см.* سنگک).

داش [даш] II *разг.* 1) *сокр. от* داداش; 2) *см.* داش مشتی

داشاد [дашад] *уст.* 1) дар, подáрок; нагрáда; 2) воздая́ние, отплáта; 3) рáдость.

داشبرد [дашборд] 1) крылó (*над колесом экипажа*); 2) щитóк; прибóрная доскá; 3) я́щичек для вещéй водúтеля (*в автомашине*).

داشتن [даштāн] *осн. наст. вр.* دار [дар] 1) имéть, обладáть; владéть; 2) *вспомогательный гл. для образования*: а) *настоящего конкретного времени, обозначающего действие, происходящее в данный момент, напр.*: دارم نامه مینویسم я пишý письмó; б) *прошедшего конкретного времени, обозначающего действие, происходившее в определённый момент в прошлом, напр.*: وقتی شما تلفون کردید من داشتم نامه مینوشتم когдá вы позвонúли, я писáл письмó; 3) *компонент сложн. гл., напр.*: ~ اظهار заявля́ть; دوست ~ любúть; 4) *в форме 3 л. ед. ч. выступает в составе устойчивых оборотов — безличных предложений, напр.*: احتمال دارد предполагáется; اهمیت ندارد невáжно; تشکر ندارد не стóит благодáрности; تعجب دارد удивúтельно; تماشا دارد стóит посмотрéть; خجالت ندارد не слéдует стыдúться; خنده دارد смешнó; ◇ ~ خودرا *редко* сдéрживаться, держáть себя́ в рукáх.

داشخار [дашхар] *и* داشخال [дашхал] 1) шлак (*в металлургии*); 2) ржáвчина; окáлина.

داش‌مشتی [дашмāшти] *и* داش‌مشدی [дашмāшди] *разг.* 1) воображáла; 2) простáк; рубáха-пáрень.

داشوار [дашвар] *разг.* **1.** фамилья́рно; **2.** фамилья́рный.

داعی [даи] I *мн.* دعات [доат] 1) проси́тель благ (*для кого-л.*), моля́щийся (*за кого-либо*); 2) (*тж.* ~* شما) *эпист.* моля́щийся за Вас, Ваш поко́рный слуга́; я; 3) миссионе́р, пропове́дник.

داعی [даи] II *мн.* دواعی [дäваи] *см.* داعیه 1).

داعیه [дайе] *мн.* دواعی [дäваи] *книжн.* 1) причи́на, по́вод; моти́в, побужде́ние; 2) стремле́ние; наме́рение; 3) прете́нзия, притяза́ние; ○ چیزی [را] [در سر] داشتن ~* а) претендова́ть, притяза́ть на что́-л.; домога́ться чего́-л.; او ~* رهبری [را] [در سر] دارد он претенду́ет на роль вождя́; б) заду́мывать что́-л.

داعیه‌دار [дайедар] *книжн.* **1.** претенде́нт; **2.** посяга́ющий; претенду́ющий (*на что-л.*).

داغ [даѓ] **1.** 1) клеймо́, тавро́; 2) клейме́ние (*раскалённым железом*); آهن ~* *см.* داغ‌آهن; 3) прижига́ние (*раны*); فتیله [ای] ~* а) материа́л в ви́де ко́рпии, испо́льзуемый для прижига́ния ра́ны; б) нага́р на фитиле́; 4) след, пятно́; шрам; چیچک ~* о́спина; گلوله ~* след пулево́го ране́ния; 5) (*тж.* دل ~*) скорбь, огорче́ние, печа́ль, боль (*вызванные утратой близкого человека*); ~* شکم از ~* عزیزان بدتر است *посл.* му́ки [голо́дного] желу́дка сильне́е, чем боль из-за утра́ты бли́зких; **2.** раскалённый; обжига́ющий, о́чень горя́чий; ~ آب* кипято́к; □ ~ دیدن скорбе́ть, страда́ть, горева́ть (*в связи с утратой родных, близких*); ~ زدن а) клейми́ть (*раскалённым железом*), выжига́ть тавро́; б) прижига́ть (*рану*); ~ شدن а) раскаля́ться, накаля́ться; нагрева́ться; б) раста́пливаться (*о масле, жире и т. п.*); в) быть клеймёным; г) прижига́ться (*о ране*); ~ کردن а) раскаля́ть, накаля́ть; нагрева́ть; б) раста́пливать (*масло, жир и т. п.*); в) *см.* ~ زدن а); ~ گذاشتن ~ ;~ کشیدن ~ زدن *см.* ~ زدن; ○ ~ *بدل کسی گذاشتن причиня́ть большо́е го́ре кому́-л., си́льно огорча́ть кого́-л.; ~* دل تازه کردن береди́ть ста́рые ра́ны; | ~* پسرش به (در) دلش ماند она́ грусти́т по [уме́ршему] сы́ну; ◇ ~* باطله ште́мпель (*на марке*); || ~ سوزه* о́стрый, захва́тывающий сюже́т; | ~* باطله خوردن а) быть ликвиди́рованным, аннули́рованным, отменённым; б) быть пога́шенным (*о марке*); в) быть оскорблённым (*кем* از); ~* باطله زدن а) отменя́ть, аннули́ровать (*что* به); б) гаси́ть (*марку* به); в) поноси́ть; оскорбля́ть; хули́ть; дискредити́ровать; ~* دل کسیرا گرفتن мстить кому́-л.; | داغت را نبینم! да сохрани́ тебя́ бог!

داغان [даѓан] 1) разби́тый [вдре́безги], раско́лотый на куски́; 2) разбро́санный; рассы́панный; рассе́янный; □ ~ شدن а) разбива́ться вдре́безги, раска́лываться; б) разбра́сываться; рассе́иваться; рассыпа́ться; распада́ться; в) расходи́ться, разбреда́ться; г) быть разгро́мленным; ~ کردن *и* درب و ~ کردن а) разбива́ть [вдре́безги], раска́лывать на куски́; б) разбра́сывать; рассыпа́ть; рассе́ивать; устра́ивать беспоря́док; в) разгоня́ть, рассе́ивать; г) (раз)громи́ть.

داغ‌آهن [даѓ(э)аhäн] 1) клеймо́ (*орудие*); тавро́ (*орудие*); 2) *мед.* прижига́тель, ка́утер; □ ~ کردن а) клейми́ть, ста́вить клеймо́; б) прижига́ть (*рану*).

داغدار [даѓдар] 1) клеймёный, име́ющий клеймо́; 2) изъязвлённый; изра́ненный; 3) глубо́ко́ опеча́ленный, огорчённый (*потерей близкого человека*); потеря́вший, лиши́вшийся бли́зкого челове́ка; 4) запя́тнанный, заклеймённый, опозо́ренный; □ ~ شدن а) огорча́ться, страда́ть (*в связи с утратой близкого человека*); б) покры́ть себя́ позо́ром; опозо́риться, запятна́ть себя́; ~ کردن а) печа́лить; огорча́ть; б) запятна́ть, опозо́рить.

داغداغان [даѓдаѓан] *бот.* карка́с, ка́менное де́рево (Celtis).

داغ‌دل [даѓдэл] *см.* داغدیده 1).

داغدیده [даѓдидэ] 1) гру́стный; огорчённый, опеча́ленный (*потерей родных, близких*); 2) потеря́вший, лиши́вшийся родны́х, бли́зких.

داغستانی [даѓэстани] **1.** дагеста́нец; **2.** дагеста́нский; ~ زبانهای* дагеста́нские языки́.

داغسر [даѓсäр] **1.** плеши́вый, лы́сый; **2.** *вид воробья.*

داغگاه [дағгаh] *уст.* место, где клеймят скот.

داغلمه [дағлāмэ] *и* داغمه [дағмэ] *разг.* загрубе́ние, затверде́ние ко́жи (*после ранения*); ~ بستن загрубе́ть, затверде́ть (*о коже после ранения*).

داغ‌ودرفش [дағодāрāфш] *см.* داغ‌آهن

داغول [дағул] 1. плут, обма́нщик, моше́нник; 2. 1) хи́трый; кова́рный; 2) незаконнорождённый.

داغولی [дағули] 1) обма́н, плутовство́, моше́нничество; 2) хи́трость; кова́рство; 3) незаконнорождённость.

داغون [дағун] *разг. см.* داغان

داغی [дағи] 1. раскалённость; жара́; 2. *см.* داغدار 1), 3).

دافع [дафэ'] 1. 1) отбива́ющий; отта́лкивающий; 2) предотвраща́ющий, защища́ющий; противоде́йствующий; *~ اخلاط سینه отха́ркивающее; ~* تب жаропонижа́ющее; ~* رطوبت водонепроница́емый; *~ سل противотуберкулёзный; *~ سم (سموم) противоя́дие; *~ عفونت дезинфекцио́нный; дезинфици́рующий; *~ کرم глистого́нное; 2. *тех.* 1) амортиза́тор; 2) то́рмоз; *~ *دهانه توپ ду́льный то́рмоз; *~ مایعی гидравли́ческий то́рмоз; 3) бу́фер.

دافعه [дафэ'э] *см.* دافع 1; ~ قوه* си́ла отта́лкивания.

داکتیلوسکوپی [дактилоскопи] дактилоскопи́я.

دال [дал] I (*тж.* *~ ابجد*, *~ مهمله* *и* *~ غیر منقوطه*) *название буквы* د; ~ *مثل как «даль» (*о человеке, сгорбленном от старости или болезни*).

دال [дал] II *редко* 1) орёл; 2) охо́тничья пти́ца.

دال [дал III *и* далл] дока́зывающий; ука́зывающий; обознача́ющий, свиде́тельствующий; این ~ برآن است (میکند) که... э́то ука́зывает на то, что..., э́то свиде́тельствует о том, что...

دالان [далан] 1) кры́тый прохо́д; коридо́р; пере́дняя; се́ни; 2) *воен.* кры́тый ход сообще́ния, ход сообще́ния с тра́версом.

دالاندار [даландар] сто́рож, смотри́тель карава́н-сара́я.

دالانداری [даландари] пла́та за хране́ние това́ра и за посто́й в карава́н-сара́е.

دالانه [даланэ] *см.* دالان

دالای‌لاما [далайлама] *и* دالائی لاما [далай-лама] дала́й-ла́ма.

دالبر [далбор] фесто́н; ◇ ~ (*زلف) موی* ме́лко завиты́е во́лосы.

دالبز [далбоз], دالبزه [далбозэ], دالبوز [далбуз] *и* دلبوزه [дāлбузэ] *редко* 1) ла́сточка; 2) *вид летучей мыши.*

داله [далле] *книжн.* 1) *см.* دال [дал III *и* далл]; 2) ука́зывающий путь, доро́гу.

دام [дам] I сеть, тенёта; трал (*для ловли рыбы*); лову́шка; капка́н; западня́; сило́к; ~* [*ضد] تانک та́нковая лову́шка; ~* توری сило́к для ло́вли птиц; ~* چهارگوشه сачо́к для ло́вли ры́бы; ~* خرگوش گیری сило́к для ло́вли за́йцев; ~* عنکبوت паути́на; ~* [*صید] ماهی рыболо́вная сеть; ~* مرغ گیری западня́ для ло́вли птиц; □ ~ انداختن забра́сывать се́ти; расставля́ть лову́шки; ~ زدن (نهادن، گستردن، کشیدن) а) расставля́ть се́ти, тенёта; б) зама́нивать, завлека́ть в се́ти, в лову́шку; ‖ به ~ افتادن попада́ть в се́ти, в лову́шку; به ~ انداختن (افکندن) лови́ть, зама́нивать в се́ти, в лову́шку; ◇ ~* تزویر گستردن обма́нывать; фальши́вить.

دام [дам] II 1) скот, дома́шние живо́тные (*травоядные*); ~* شیری моло́чный скот; 2) ди́кие, лесны́е живо́тные (*обычно травоядные*).

دام [дам] III *карт.* да́ма.

دام [дāмā] *эпист.* да продли́тся!, да увекове́чится! (*в составе арабских выражений, следующих после имени адресата*), *напр.*: ~ اقباله! да бу́дет его́ сча́стье ве́чным!, да не оскуде́ют его́ ми́лости!; ~ مجده! да увекове́чится его́ сла́ва!

داماد [дамад] 1) зять; 2) жени́х; 3) молодожён; □ ~ شدن жени́ться; сыгра́ть сва́дьбу; ~ کردن *разг.* а) жени́ть; б) брать в зятья́.

دامادی [дамади] жениховство́; ~ جشن* сва́дебный пир.

داماقباله [дáмāэғбáлоh] *эпист.* да бу́дет его́ сча́стье ве́чным!, да не оскуде́ют его́ ми́лости! (*ставится после имени адресата*).

داهان [даман] *см.* دامن; ◇ تا به *~ قیامت навсегда́; در *~ خانواده в кругу́ семьи́; در *~ طبیعت на ло́не приро́ды.

دامب [дамб] *звукоподражание стуку падающего тела.*

دامپرور [дампāрвāр] 1) животново́д; скотово́д; 2) *редко* ветерина́р.

دامپروری [дампāрвāри] животново́дство; скотово́дство.

دامپزشک [дампэзэшк] ветерина́рный врач; ветерина́р.

دامپزشکی [дампэзэшки] 1. ветерина́рия; 2. ветерина́рный.

دامت [да́мāт] *см.* دام [да́мā].

دامدار [дамдар] I 1) скотово́д; 2) торго́вец ското́м.

دامدار [дамдар] II зверол́ов, охо́тник.

دامداری [дамдари] разведе́ние скота́, скотово́дство, животново́дство.

دامظله [да́мāзэ̀ллоh] *эпист.* да продли́тся его́ покрови́тельство!, да не оста́вит он [нас] свои́м покрови́тельством! (*ставится после имени адресата*).

دامغول [дамғул] *уст.* о́пухоль; бубо́н.

دامکنده [дамкāндэ] *поэт.* избе́гнувший сете́й, лову́шек.

دامگاه [дамгаh] 1) ме́сто, где расста́влены силки́, се́ти; 2) *поэт.* подлу́нный мир.

دامگستر [дамгостāр] 1. расставля́ющий се́ти, силки́; 2. 1) зверол́ов; птицело́в; 2) интрига́н.

دامگستری [дамгостāри] 1) расставле́ние лову́шек, сете́й; 2) интрига́нство; □ ~ کردن а) расставля́ть лову́шки, се́ти; б) плести́ интри́ги.

دامگه [дамгāh] *см.* دامگاه.

داممجده [да́мāмāд͡жд͡оh] *эпист.* да увекове́чится его́ сла́ва! (*ставится после имени адресата*).

دامن [дамāн] 1) пола́; по́лы; подо́л; 2) кайма́; обо́рка; 3) край, коне́ц (*чего-л.*); 4) ю́бка; زیر *~ ни́жняя ю́бка; 5) оха́пка (*в сочетании с числительными*); یک ~ کاه оха́пка соло́мы;

□ ~ برچیدن а) подбира́ть по́лы одёжды; б) пригото́виться к рабо́те; в) *книжн.* уходи́ть; отправля́ться, тро́гаться в путь; покида́ть (*что* از); ~ درچیدن а) подбира́ть по́лы одёжды; б) чужда́ться (*кого-чего* از), держа́ться в стороне́; в) отстраня́ться, отвора́чиваться; уклоня́ться; ~ درکشیدن *см.* ~ درچیدن; ~ زدن а) раздува́ть, разжига́ть (*огонь* را, بر); б) обостря́ть, уси́ливать, раздува́ть (*что* بر، را); в) подстрека́ть (*кого* بر); ~ کشیدن а) *см.* ~ برچیدن а); б) ходи́ть, выступа́ть с ва́жным, напы́щенным ви́дом; кичи́ться; в) *см.* ~ درچیدن в);

○ ~ جمع کردن *см.* ~ برچیدن;

◇ ~* شب коне́ц но́чи, вре́мя пе́ред рассве́том; ~* کوه а) подо́шва, подно́жие горы́; б) го́рный склон; | ~ [بر] افشاندن *книжн.* а) уходи́ть; отправля́ться, тро́гаться; покида́ть (*что* از); б) стра́нствовать, скита́ться; передвига́ться; в) прекраща́ть (*что* از)· перестава́ть (*что-л. делать* از); г) проявля́ть высоко́ме́рие, надме́нность; ~ بالا زدن *см.* ~ بر زمین ;~ به (بر) کمر (میان) زدن کشیدن *редко* вообража́ть, ко́рчить из себя́; кичи́ться; ~ به (بر) کمر (میان) زدن а) засучи́ть рукава́, пригото́виться к рабо́те; принима́ться, бра́ться за де́ло; б) рабо́тать с усе́рдием, рабо́тать, не покладая рук; усе́рдствовать; ~* خدمت کسی را بر کمر زدن а) служи́ть кому́-л. усе́рдно, ве́рой и пра́вдой; б) быть гото́вым усе́рдно служи́ть кому́-л.; ~ [بر] فشاندن *см.* ~ [بر] افشاندن; ~* دست به *~ کسی زدن *см.* کسی را گرفتن; ~* همت بر کمر زدن начина́ть, бра́ться с реши́мостью (*за что-л.*); ‖ خودرا به *~ کسی افکندن *книжн.* а) припада́ть к чьим-л. стопа́м, умоля́ть кого́-л.; б) упа́сть в но́ги кому́-л.; در *~ کسی پرورش یافتن быть воспи́танным ке́м-л.; دست به *~ کسی زدن (شدن) а) насто́йчиво проси́ть о по́мощи, ми́лости; пристава́ть с про́сьбой к кому́-л.; б) иска́ть защи́ты, покрови́тельства, засту́пничества у кого́-л.; | دامنش آلوده است он запя́тнан; он опозо́рен; ‖ دستم بدامنت! *разг.*

а) прошу́ тебя́!, умоля́ю тебя́!; помоги́ мне!; б) пожале́й меня́!, пощади́ меня́!

دامن‌آلودگی [дама̄налудэги] 1) позо́р, опозо́ренность; 2) поро́чность; развращённость; дурно́е поведе́ние.

دامن‌آلوده [дама̄налудэ] 1. 1) запя́тнанный, опозо́ренный; 2) поро́чный, развра́тный; дурно́го поведе́ния; 2. развра́тник; гре́шник.

دامن پاک [дама̄нпак] *см.* دامن‌خشک 1).

دامن‌تر [дама̄нта̄р] *см.* دامن‌آلوده

دامن‌خشک [дама̄нхошк] *редко* 1) незапя́тнанный, безгре́шный, непоро́чный; 2) ничто́жный, не заслу́живающий уваже́ния (*о ком-л.*).

دامن‌کشان [дама̄нкешан] 1. выступа́ющий с ва́жным, напы́щенным ви́дом; 2. ва́жно, с напы́щенным ви́дом (*идти, выступать*).

دامن گرد [дама̄нгерд] с закруглёнными по́лами; ~ *کت пиджа́к с обре́занными, закруглёнными фа́лдами.

دامن گیر [дама̄нгир] 1) препя́тствующий, меша́ющий; заде́рживающий; 2) и́щущий покрови́тельства, засту́пничества; моля́щий о по́мощи, защи́те, ми́лости; 3) притя́гивающий, притяга́тельный; ~ *خاک این شهر است э́тот го́род облада́ет притяга́тельной си́лой; 4) постоя́нный, хрони́ческий; ~ *عادت укорени́вшаяся привы́чка; ~ *مرض хрони́ческая боле́знь; 5) пристаю́щий, насто́йчиво пресле́дующий; неотвя́зчивый; ○ ~* کسی شدن насто́йчиво пресле́довать кого́-л.; докуча́ть кому́-л., пристава́ть к кому́-л.; | این کار *~ او شد а) э́то име́ло неприя́тные после́дствия для него́, э́то вовлекло́ его́ в неприя́тную исто́рию; б) э́то поглоти́ло, захвати́ло его́.

دامنگیری [дама̄нгири] 1) (вос)препя́тствование; 2) иска́ние покрови́тельства, засту́пничества, по́мощи, защи́ты, ми́лости; 3) привя́занность, дру́жба.

دامنه [дама̄нэ] 1) пока́тость; склон, скат; ~* شیروانی скат кры́ши; ~* کوه а) склон горы́; б) подо́шва горы́; 2) край, окра́ина; 3) охва́т; разма́х; ~* جنگها разма́х боевы́х де́йствий; 4) сфе́ра, круг (*интересов и т. п.*).

دامنه‌دار [дама̄нэдар] 1) всеобъе́млющий; всеохва́тывающий; 2) дли́тельный, продолжи́тельный; ~ *کار дли́тельная рабо́та; 3) име́ющий продолже́ние; име́ющий после́дствия.

دامنی [дама̄ни] матéрия для же́нского пла́тья.

دامی [дами] *см.* دامیار

دامیار [дамйар] 1) зверolо́в; 2) птицело́в.

دامیاری [дамйари] 1) зверolо́вство; 2) птицело́вство.

دان [дан] I 1. *осн. наст. вр. гл.* دانستن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* зна́ющий, уме́ющий, *напр.*: حقوق‌دان законове́д, حساب‌دان уме́ющий счита́ть.

دان [дан] II *см.* دانه

دان [дан] III *суф., образующий имена существительные со знач.* ме́сто для хране́ния (*чего-л.*), сосу́д (*для чего-л.*), *напр.*: آبدان бак для воды́, قنددان са́харница, نمکدان соло́нка.

دانا [дана] 1. зна́ющий, све́дущий; учёный; му́дрый; 2. мудре́ц, му́дрый [челове́к]; ~ [هم] داند و پرسد، نادان نداند و نپرسد *посл.* му́дрый зна́ет и спра́шивает, неве́жда не зна́ет и не спра́шивает.

داناب [данаб] *с.-х.* дана́б (*третий полив зерновых культур во время колошения*).

دانادل [данадэл] му́дрый, у́мный; учёный.

دانادلی [данадэли] му́дрость; учёность.

دانایانه [данайанэ] *редко* му́дро; со зна́нием де́ла.

دانایی [данайи] 1) зна́ние; ~ توانایی است *посл.* зна́ние — си́ла; 2) учёность; му́дрость.

دان‌دان [дандан] 1) зерни́стый; гранули́рованный; 2) раздро́бленный; размельчённый; 3) пупы́рчатый; шерша́вый; □ ~ کردن а) гранули́ровать; б) дроби́ть, размельча́ть; ~ شدن а) гранули́роваться; б) дроби́ться, размельча́ться; в) *разг.* покрыва́ться мура́шками.

دان‌دانگی [данданэги] *редко* 1) зерни́стость; 2) раздро́бленность, размельчённость; 3) шерша́вость, пупы́рчатость.

دانس [данс] та́нец.

دانستگی [данэстэги] *уст.* зна́ние; позна́ние.

دانستن [данэстāн] *осн. наст. вр.* **دان** [дан] 1) знать, вéдать; быть свéдущим, разбирáться (*в чём* را); 2) узнавáть; познавáть, постигáть; 3) признавáть; считáть; ~ لازم считáть необходи́мым; او را عاقل میدانم я считáю егó ýмным.

دانستنی [данэстāни] 1) знáние; 2) то, что слéдует (нýжно, стóит) знать; 3) то, что мóжно познáть.

دانسته [данэстэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* دانستن; 2. сознáтельно, умы́шленно; завéдомо; 3. *редко* извéстный.

دانسینگ [дансинг] дáнсинг.

دانش [данэш] 1) знáние; наýка; 2) учёба; 3) эруди́ция; знáния.

دانش‌آموز [данэшамуз] учáщийся; учени́к; курсáнт.

دانش پایه [данэшпайе] класс; курс.

دانش پذیر [данэшпāзир] *см.* دانش پژوه

دانش پرور [данэшпāрвāр] покрови́тель наýк; меценáт.

دانش پروری [данэшпāрвāри] покрови́тельство наýкам; меценáтство.

دانش پژوه [данэшпāжуh] *книжн.* 1. стремя́щийся к знáниям; любознáтельный, пытли́вый; 2. исслéдователь; наýчный рабóтник.

دانش پژوهی [данэшпāжуhи] стремлéние к знáниям; любознáтельность, пытли́вость.

دانشجو [данэшд͡жу] студéнт; учáщийся (*высших учебных заведений*).

دانشجویی [данэшд͡жуйи] 1. студéнчество (*период учения*); 2. студéнческий; ~ دوران* студéнческие гóды, гóды студéнчества.

دانش‌سرا [данэшсāра] 1) (*тж.* عالی ~*) учи́тельский институ́т; 2) (*тж.* مقدماتی ~*) педагоги́ческое учи́лище.

دانشکده [данэшкāдэ] институ́т; факультéт; вы́сшее учи́лище; ~* ادبیات و *علوم انسانی факультéт литератýры и гуманитáрных наýк (*в иранских институтах*): افسری ~* офицéрское учи́лище; (پزشکی (طب ~* медици́нский факультéт (институ́т); حقوق ~* юриди́ческий факультéт (институ́т); خاورشناسی ~* институ́т востоковéдения; داروسازی ~* факультéт (институ́т) фармацéвтики; *علوم ~* طبیعی факультéт естéственных наýк; ~* فنی политехни́ческий факультéт (институ́т).

دانشگاه [данэшгаh] университéт; جنگ ~* воéнная акадéмия.

دانشگاهی [данэшгаhи] 1. студéнт университéта; 2. университéтский.

دانشگر [данэшгāр] *книжн.* 1. знáющий, учёный; 2. мудрéц.

دانشگری [данэшгāри] *книжн. см.* دانشمندی

دانشمند [данэшмāнд] 1. учёный; наýчный рабóтник; 2. 1) учёный; мýдрый; эруди́рованный; 2) глубокомы́сленный (*о ком-л.*).

دانشمندانه [данэшмāнданэ] мýдро; ýмнó; глубокомы́сленно; по-учёному.

دانشمندی [данэшмāнди] 1) учёность; эруди́ция; 2) мýдрость; глубокомы́слие.

دانشنامه [данэшнамэ] дипл́ом, аттестáт.

دانش نیوش [данэшнийуш] *редко см.* دانش پژوه

دانشور [данэшвāр] *см.* دانشمند

دانشوری [данэшвāри] *см.* دانشمندی

دانشیار [данэшйар] 1) преподавáтель (*высшей школы*); 2) доцéнт.

دانشیاری [данэшйари] 1) дóлжность преподавáтеля вы́сшей шкóлы; 2) звáние доцéнта.

دانک [данāк] I зёрнышко; сéмечко.

دانک [данāк II *и* данок] кýшанье из пшени́цы, ячменя́ и чечеви́цы (*посылаемое в дома родных и друзей по случаю прорезывания зубов у ребёнка*).

دانگ [данг] 1) шестáя часть (*чего-л.*); 2) шестáя часть недви́жимого имýщества; 3) шестáя часть дирréма (*мера веса*); 4) *муз.* шестáя часть диапазóна (*голоса или инструмента*); 5) *доля каждого участника в коллективных расходах*; □ شش ~ а) целикóм и пóлностью; б) весь; شش ~* حواس всё внимáние.

دانگانه [данганэ] *см.* دانگی

دانگی [данги] 1. в склáдчину; на пая́х; 2. пирýшка, устрáиваемая в склáдчину; пикни́к.

دانمارکی [данмарки] 1. дáтский; 2. 1) датчáнин; датчáнка; 2) (*тж.* ~ زبان*) дáтский язы́к.

داندگی [дана̄ндэги] уме́ние, хоро́шее зна́ние де́ла.

دانه [данэ] 1) зерно́, се́мя; ко́сточка; ~* تسبیح ко́сточка чёток; زنجیر ~* звено́ це́пи; سیر ~* до́лька чеснока́; فلفل ~* пе́рчинка; گندم ~* зёрнышко пшени́цы; ~* نخود горо́шина; | دانه دانه است غله در انبار *посл.* зёрнышко за зёрнышком, — [и] в амба́ре зерно́; 2) крупи́нка; ка́пля; برف ~* снежи́нка; عرق ~* ка́пля по́та; 3) пти́чий корм; прима́нка; 4) сыпь; прыщ; 5) шту́ка (*тж. нумератив при счёте мелких предметов*); دو دانه‌ای دو ریال за шту́ку два риа́ла; ~ دو مداد два карандаша́; ☐ برچیدن ~ подбира́ть, клева́ть семена́, зёрна; بستن ~ налива́ться (*о колосьях, плодах*); پاشیدن (افشاندن) ~ а) се́ять, разбра́сывать семена́; б) дава́ть корм дома́шней пти́це; в) рассыпа́ть зёрна для прима́нки птиц; г) прима́нивать, завлека́ть (*кого* برای); دادن ~ *см.* پاشیدن ~ в); ~ کردن а) *тех., хим.* гранули́ровать; б) очища́ть зерно́ (*от шелухи*); вынима́ть ко́сточку (*из плода*); очища́ть (*гранат*); نهادن ~ *см.* پاشیدن ~ в), г); ◇ درشت برچیدن ~* получи́ть кру́пный куш; урва́ть жи́рный кусо́к.

دانه‌آور [данэава̄р] зерново́й (*о сельскохозяйственных культурах*); ~ نباتات* зерновы́е культу́ры.

دانه‌ای [данэи] 1. 1) зерново́й (*о сельскохозяйственных культурах*); 2) зерни́стый (*о строении, структуре*); 3) покры́тый сы́пью; прыща́вый; ~ تب* сыпно́й тиф; 2. поштү́чно.

دانه‌بندی [данэба̄нди] нали́в (*зерна, плода*).

دانه‌خوار [данэхар], **دانه‌خواره** [данэхарэ] и **دانه‌خور** [данэхор] зерноя́дный (*о животном*).

دانه‌دار [данэдар] 1) зерново́й (*о сельскохозяйственных культурах*); 2) с зёрнами; с ко́сточками; 3) *см.* دان‌دان 1).

دانه‌دان [данэдан] корму́шка (*для птиц*).

دانه‌دانه [данэданэ] 1. зернови́дный; зерни́стый; 2. по одно́й шту́ке, поштү́чно (*о мелких предметах*); по зёрнышку; ☐ ~ پاشیدن усе́ивать (*чем-л. мелким*), рассыпа́ть (*зёрна, мелкие предметы*); دانه ~ کردن *см.* کردن (*в ст.* دانه).

دانه‌دانه‌ای [данэданэи] *см.* دانه‌دانه 1.

دانه‌زن [данэза̄н] *редко* колду́н, волше́бник.

دانه‌نشان [данэнэшан] инкрусти́рованный; ~ کردن инкрусти́ровать.

دانی [дани] I *редко* бли́зкий (*о ком-л.*).

دانی [дани] II *см.* دنی

داو [дав] 1) повыше́ние, удвое́ние ста́вки (*в игре*); 2) ход, броса́ние косте́й; очерёдность хо́да (*в игре*); 3) ста́вка (*в карточной игре*); 4) *редко* прете́нзия, притяза́ние; ☐ ~ دادن отда́ть пра́во пе́рвого хо́да проти́внику (*в игре*); کردن ~ а) увели́чивать, удва́ивать ста́вку (*в игре*); б) де́лать ход (*в игре*); броса́ть ко́сти.

داوخواه [давхаh] *см.* داوطلب

داودی [давуди]: ~ گل * хризанте́ма; نغمه* ~ не́жная, мелоди́чная му́зыка.

داور [дава̄р] 1. 1) арби́тр; трете́йский судья́; ре́фери́; اختصاصی ~* специа́льный арби́тр; بزرگ ~* гла́вный судья́; 2) (*тж.* ~* آسمان и اعظم ~*) всевы́шний судья́; алла́х, бог; 3) *и.с.м.* Дава́р; 2. *книжн.* справедли́вый; правосу́дный.

داوری [дава̄ри] 1. 1) арбитра́ж; трете́йский суд; 2) пригово́р, реше́ние трете́йского суда́; 3) тя́жба, спор; 4) правосу́дие; ~ روز* *рел.* день стра́шного суда́; 5) сужде́ние; 2. арбитра́жный; ☐ خواستن ~ тре́бовать арбитра́жа; کردن ~ а) реша́ть спор путём арбитра́жа; б) суди́ть; выноси́ть пригово́р, реше́ние; в) суди́ть, выска́зывать сужде́ние, мне́ние (*о чём* در *باره); име́ть мне́ние (*о чём* در *باره).

داوطلب [давта̄ла̄б] 1. 1) доброво́лец, волонтёр; 2) кандида́т; претенде́нт; соиска́тель; 2. жела́ющий; претенду́ющий; ☐ شدن ~ вызыва́ться, доброво́льно бра́ться; ~ شد که این مقاله را بنویسد он вы́звался написа́ть э́ту статью́.

داوطلبانه [давта̄ла̄банэ] 1. 1) доброво́льно; 2) охо́тно; 2. доброво́льный (*о чём-л.*).

داوطلبی [давта̄ла̄би] 1) доброво́льное согла́сие; доброво́льность; ~ قشون* наёмное во́йско; 2) жела́ние, охо́та; 3) притяза́ние, прете́нзия.

داه [даh] *уст.* **1.** 1) слуга́, служа́нка; 2) ня́ня; 3) бере́менная же́нщина; **2.** ни́зкий, ни́зменный, по́длый.

داهل [даhол] *и* داهول [даhул] *уст.* 1) пу́гало; 2) сило́к, лову́шка.

داهی [даhи] 1) гениа́льный; тала́нтливый; спосо́бный; 2) проница́тельный, у́мный; 3) ло́вкий, иску́сный; 4) остроу́мный; нахо́дчивый.

داهیانه [даhийане] **1.** гениа́льно; **2.** гениа́льный (*о чём-л.*).

داهیه [даhийе] **1.** *книжн. мн.* دواهی [дäваhи] бе́дствие, катастро́фа, большо́е несча́стье; **2.** *см.* داهی

دایر [дайер] *и* دائر [даэр] 1) нала́женный, гото́вый (*к работе*); 2) функциони́рующий, де́йствующий; приведённый в де́йствие; 3) учреждённый, осно́ванный; 4) благоустро́енный; 5) возде́ланный; 6) враща́ющийся, вертя́щийся; □ ~ بر این (آن) که... о том, что ...; اظهاریه او ~ براینکه...* его́ заявле́ние о том, что ...; امر ~ براینکه... прика́з о том, что ...; | ~ بودن а) быть гото́вым (*к работе*), быть на ходу́; б) функциони́ровать, рабо́тать, де́йствовать; в) враща́ться, верте́ться; г) относи́ться (*к чему* بر), каса́ться (*чего* بر); ~ شدن а) нача́ть функциони́ровать; нача́ть де́йствовать; б) благоустра́иваться; в) возде́лываться; г) быть учреждённым, осно́ванным; ~ کردن а) приводи́ть в де́йствие, пуска́ть, запуска́ть; б) благоустра́ивать; в) возде́лывать; г) учрежда́ть, осно́вывать; устра́ивать.

دایره [дайерэ] *и* دائره [даэрэ] **1.** *мн.* دوایر [дäвайер] *и* دوائر [дäваэр] 1) круг, окру́жность; استقراریه ~* *астр.* круг солнцестоя́ния; استوا ~* экваториа́льный круг, эква́тор; اعتدال ~* *астр.* круг равноде́нствия; افق ~* горизо́нт; ساعتی ~* *астр.* круг склоне́ния; ساعتی مبداء ~* *астр.* нача́льный круг склоне́ния; صغیره ~* *геогр.* ма́лый круг Земли́; طول ~* *см.* نصف النهار ~*; عظیمه ~* (عظمی) *геогр.* большо́й круг Земли́; نصف النهار ~* *геогр.* меридиа́н; || ربع ~* *мат.* квадра́нт, се́ктор в 90°; شعاع ~* ра́диус окру́жности; قطر ~* диа́метр окру́жности; 2) отде́л; управле́ние; تدارکات ~* интенда́нтское управле́ние; عملیات ~* операти́вное управле́ние; میاه ~* отде́л распределе́ния воды́ (*в муниципалитете*); 3) сфе́ра, о́бласть; преде́лы, ра́мки; عروض ~* оди́н круг ару́за (*в персидском стихосложении — арузе — основные метры условно делятся на пять кругов*); فکر ~* у́мственный кругозо́р; نفوذ ~* сфе́ра влия́ния; 4) бу́бен; тамбури́н; 5) кольцо́ (*для бросания*), серсо́; **2.** *см.* دایر; □ ~ انداختن броса́ть серсо́; ~ زدن а) бить в бу́бен, тамбури́н; отбива́ть такт; б) *редко см.* ~ کشیدن а); (ساختن) ~ کشیدن а) черти́ть окру́жность; б) пуска́ть ша́пку по кру́гу, собира́ть поже́ртвования; ○ ~ را بصدا در آوردن а) бить в бу́бен, тамбури́н; б) призыва́ть к весе́лью, развлече́ниям; ~ ترسیم کردن *см.* ~ کشیدن; ◇ ~* نورانی کشیدن создава́ть орео́л свя́тости (*вокруг кого-чего* به, برای); прославля́ть (*кого-что* به, برای); ~ روی ریختن* *разг.* обнару́живать, открыва́ть, выявля́ть.

دایرة البروج [дайерäтолборудж] *астр.* экли́птика.

دایرة المعارف [дайерäтолмäарэф] энциклопе́дия.

دایره‌اندازی [дайерэäндази] броса́ние серсо́, набра́сывание коле́ц (*в игре в серсо*).

دایره‌ای [дайерэи] *и* دایره‌ای‌شکل [дайерэишекл] 1) кругообра́зный, похо́жий на круг; сфери́ческий; 2) кругово́й, соверша́ющийся по кру́гу; орбита́льный.

دایره‌چی [дайерэчи] *и* دایره‌زن [дайерэзäн] музыка́нт, игра́ющий на бу́бне, тамбури́не.

دایره‌زنگی [дайерэзäнги] тамбури́н.

دایره‌کش [дайерэкеш *и* дайерэкäш] ци́ркуль.

دایره‌وار [дайерэвар] **1.** кругообра́зный; кру́глый; **2.** по кру́гу.

دایگانی [дайегани] 1) *см.* دایگی; 2) матери́нская не́жность, матери́нская любо́вь.

دایگی [дайеги] 1) обя́занности корми́лицы, ня́ни; 2) кормле́ние гру́дью (*чужого ребёнка*); 3) ня́нченье, ухо́д (*за чужим ребёнком*); □ ~ کردن а) корми́ть гру́дью (*чужого ребёнка*); б) ня́нчить (*чужого ребёнка*).

دایم [дайем] *и* دائم [даэм] 1. *см.* دایمی; 2. *см.* دایماً; 3. *1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочетаний — со знач.* постоянно, непрерывно, *напр.*: دایم‌التزاید постоянно увеличивающийся, непрерывно возрастающий, растущий.

دایما [дайема] *см.* دایماً

دایماً [дайемāн] всегда, постоянно, всё время; непрерывно.

دایم‌الاوقات [дайемолоуҕат] *редко* постоянно, всегда, всё время.

دایم‌التزاید [дайемоттāзайод] постоянно увеличивающийся, непрерывно возрастающий, растущий.

دایم‌الخمر [дайемолхāмр] вечно пьяный; алкоголик.

دایم الخمری [дайемолхāмри] беспробудное пьянство; алкоголизм.

دایمی [дайеми] 1) постоянный, беспрестанный, непрерывный; ~ حرکت* постоянное, вечное движение; ~ کوشش* непрерывные усилия; 2) бессрочный; постоянный; ~ اعضای* постоянные члены.

داین [дайен] *и* دائن [даэн] кредитор, заимодавец; ~ ورقه* кредитное обязательство; вексель; بحساب* ~* کسی گذاشتن *редко* давать взаймы кому-л., кредитовать кого-л.

دایه [дайе] кормилица, мамка; нянька; ~* مهربانتر (دلسوزتر) از مادر *погов.* кормилица более ласкова (сердобольна), чем мать.

دایی [дайи] 1) дядя, брат матери; 2) *разг.* дядя, дяденька.

دب [доб(б)] *редко* медведь; اصغر ~* *астр.* Малая Медведица; اکبر ~* *астр.* Большая Медведица.

دبار [дāбар] *книжн.* разорение; разрушение; гибель.

دباغ [дāббаҕ] дубильщик; кустарь, выделывающий и продающий кожи.

دباغت [дāббаҕāт] *см.* دباغی

دباغ‌خانه [дāббаҕханэ] кожевенный завод; кожевенная мастерская; дубильня.

دباغی [дāббаҕи] 1) выделка кож, дубление кож; 2) профессия дубильщика; занятие кустаря, продающего кожи своей обработки; 3) *см.* دباغ خانه; ☐ کردن ~ выделывать, дубить кожи.

دبدبه [дāбдāбэ] 1) помпа; пышность, великолепие, блеск; با * ~ تمام со всей пышностью, с помпой, во всём великолепии; 2) *уст.* шум, треск, грохот; стук копыт; грохот барабана; 3) *уст. вид барабана*; ☐ ~ زدن *уст.* бить в барабан.

دبس [дэбс] загустевший после варки сок винограда, тутовника *и т. п.*; патока.

دبستان [дāбэстан] начальная школа.

دبستانی [дāбэстани] 1. относящийся к начальной школе; 2. школьник, учащийся (*начальных классов*).

دبش [дэбш] *разг.* 1) терпкий, вяжущий; 2) крепкий, горький (*о чае*).

دبشی [дэбши] *разг.* 1) терпкость, вязкость (*на вкус*); 2) крепость (*чая*).

دبغ [дэбҕ *и* дāбҕ] *см.* دباغی

دبق [дэбҕ] 1) *бот.* омела (Viscum); 2) клей, использующийся при ловле птиц.

دبنگ [дāбāнг] *и* دبنگوز [дāбāнгуз] 1. *вульг.* дурак, олух, остолоп, болван; 2. неуклюжий; бестолковый.

دبور [дāбур] *редко* (*тж.* ~ باد*) западный *или* юго-западный ветер.

دبوری [дāбури] *см.* دبنگ

دبوس [дāбус] *ист.* булава; дубинка.

دبه [дāббэ] I 1) фляжка, фляга; металлический сосуд (*чаще медный*); روغن ~* посуда для масла; 2) кожаный мешочек; باروت ~* пороховница; ساچمه ~* мешочек для дроби; ~ در *پای فیل (شتر) افکندن (انداختن) ◇ а) поднимать шум; вызывать переполох, сумятицу; б) сеять раздор, вызывать смуту; мутить воду; کسی را روغن کردن ~* *разг.* подмазать кого-л., дать взятку кому-л.

دبه [дāббэ] II *разг.* 1) выторговывание скидки (*после заключения сделки*); предъявление претензий (*после заключения сделки, торгового соглашения и т. п.*); 2) отказ от выполнения взятых обязательств; отказ от своего слова; ☐ درآوردن ~ *и* کردن ~ а) выторговывать скидку (*после заключения сделки*); предъявлять претензии (*после заключения сделки, торгового соглашения и*

т. п.); б) отка́зываться от взя́тых обяза́тельств, от да́нного сло́ва; идти́ на попя́тный.

دبه [дǟббэ] III *диал.* **1.** 1) заба́вный, поте́шный; 2) игри́вый; шутли́вый; 3) сде́ржанный, скры́тный; **2.** шутни́к; заба́вник, скомоpóх.

دبه‌درآر [дǟббэдǟрар] *и* دبه‌کار [дǟббэкар] *разг.* **1.** 1) покупа́тель, браку́ющий това́р с це́лью получе́ния ски́дки; 2) приди́ра; **2.** 1) выторго́вывающий ски́дку; 2) пыта́ющийся отказа́ться от своего́ сло́ва; 3) приди́рчивый.

دبیت [дǟбит] (*тж.* آستری ~*) подкла́дочный материа́л (*типа сатина, саржи, нанки и т. п.*).

دبیر [дǟбир] 1) секрета́рь; клерк; письмоводи́тель; 2) секрета́рь (*руководитель организации*); ~* کل *سازمان *ملل متفق Генера́льный секрета́рь Организа́ции Объединённых На́ций; 3) (*тж.* سفارت ~*) секрета́рь посо́льства; 4) учи́тель сре́дней шко́лы; 5) *редко* писа́тель, литера́тор; ◇ فلک ~* *и* انجم ~* *поэт.* Мерку́рий.

دبیرخانه [дǟбирханэ] секретариа́т; канцеля́рия; бюро́.

دبیرستان [дǟбирэстан] сре́дняя шко́ла.

دبیرستانی [дǟбирэстани] **1.** относя́щийся к сре́дней шко́ле; **2.** шко́льник, уча́щийся сре́дней шко́лы.

دبیری [дǟбири] 1) секрета́рство; заня́тие *или* до́лжность кле́рка, письмоводи́теля; 2) секрета́рство (*должность выборного секретаря*); 3) ранг секретаря́ посо́льства; 4) до́лжность, заня́тие учи́теля сре́дней шко́лы; учи́тельство; 5) *редко* заня́тие писа́теля, литера́тора; писа́тельство, литерату́рный труд; آئین* ~ *книжн.* нормати́вная стили́стика.

دبیقی [дǟбиги] *уст.* парча́ (*изготовлявшаяся в Египте*).

دپارتمان [дэпартэман] департа́мент.

دپو [дэпо] депо́.

دترمینیسم [дэтэрминисм] *филос.* детермини́зм.

دثار [дэсар] *уст.* 1) ве́рхняя оде́жда; 2) кольчу́га; па́нцирь.

دج [дǟдж] дадж (*специальная доска с делениями, устанавливаемая на кучах зерна, по которой определяют, не было ли хищения зерна*); ◇ بودن ~ а) быть напо́лненным до кра́ёв (*чем-л. сыпучим*); б) быть нетро́нутым, по́лным.

دج [дэдж] пло́тный, твёрдый (*о грунте, почве*).

دجاج [доджадж] I *редко* 1) дома́шняя пти́ца; 2) ку́рица; بری ~* цеса́рка; 3) ле́бедь; *астр.* Ле́бедь.

دجاج [доджадж] II *редко* клубо́к ни́ток пря́жи.

دجاجه [доджадже] *см.* دجاج I.

دجال [дǟдджал] 1) антимухамма́д, мусульма́нский анти́христ; лжепроро́к, лжемахди́ (*по шиитскому поверью его появление будет предшествовать появлению истинного Махди*); ~ خر* ظهور* تا *погов.* до появле́ния осла́ антимухамма́да (*соотв.* когда́ рак на горе́ сви́стнет); ~ خر* پالان* مثل* как седло́ осла́ антимухамма́да (*о затянувшемся деле*); 2) самозва́нец; обма́нщик, лгун.

دجاله [дǟдджале] *уст.* толпа́, сбо́рище, огро́мное стече́ние наро́да.

دچار [дочар] 1) встре́тившийся [неожи́данно], столкну́вшийся; 2) подве́ргшийся; засти́гнутый; охва́ченный; مخاطرات ~* подве́ргшийся опа́сности; □ شدن ~ а) неожи́данно встре́титься, столкну́ться (*с чем* با, به); натолкну́ться (*на что* با, به); б) подве́ргнуться (*чему* با, به); быть засти́гнутым (*чем* با, به); быть охва́ченным (*чем* با, به); ~ کردن (ساختن) подверга́ть (*чему* به); навлека́ть (*что* به).

دخ [дох] *см.* دوخ

دخالت [дэхалǟт *и* дǟхалǟт] 1) вмеша́тельство; بیموقع ~* неуме́стное вмеша́тельство; 2) каса́тельство; отноше́ние; прича́стность; уча́стие; □ دادن ~ допуска́ть (*к участию в чём-л.*); داشتن ~ каса́ться (*чего* در); име́ть отноше́ние (*к чему* در); быть прича́стным (*к чему* در); уча́ствовать (*в чём* در); من در این کار ~ ندارم я не име́ю отноше́ния к э́тому де́лу; کردن ~ а) вме́шиваться (*во что* در, به); б) уча́ствовать (*в чём* در, به).

دخان [дохан] 1) дым; 2) *редко* кури́тельный таба́к.

دخانی [дохани] 1) ды́мный, дымя́щийся; 2) кури́тельный, таба́чный; ~ مواد* таба́чные изде́лия.

دخانیات [доханийййат] таба́чные изде́лия; ~ انحصار* таба́чная монопо́лия; ~ استعمال* ممنوع است кури́ть воспреща́ется; ○ ~ استعمال کردن кури́ть.

دخت [дохт] *уст. см.* دختر

دختر [дохтäр] 1) дочь; 2) де́вушка, деви́ца; де́вочка; ~ بالغه* совершенноле́тняя де́вушка; де́вушка, дости́гшая зре́лости; ~ بکر* (باکره) де́вственница; ~ پاکدامن* чи́стая, неви́нная де́вушка; ~ پیر* ста́рая де́ва; ~ تارک دنیا* мона́хиня, мона́шенка; ◇ ~ آفتاب* *поэт.* кра́сное, руби́нового цве́та вино́; ~ خم (رز)* *поэт.* вино́, сок виногра́да.

دختراندر [дохтäрäндäр] па́дчерица, приёмная дочь.

دخترانه [дохтäранэ] 1. 1) деви́чий; ~ حرکات* деви́чьи мане́ры, мане́ры, движе́ния, как у де́вушки; ~ لباس* пла́тье для де́вочки, де́вушки; ~ مدرسه* же́нская шко́ла; 2) доче́рний; 2. по-деви́чьи; же́нственно.

دختر بچه [дохтäрбäч(ч)е] 1) ребёнок (*женского пола*), де́вочка; 2) дочь.

دختربرادر [дохтäрбäрадäр] племя́нница, дочь бра́та.

دخترخاله [дохтäрхале] двою́родная сестра́, дочь сестры́ ма́тери.

دخترخانم [дохтäрханом] ба́рышня; мадемуазе́ль.

دخترخوانده [дохтäрхандэ] *см.* دختراندر

دخترخواهر [дохтäрхаhäр] племя́нница, дочь сестры́.

دختردایی [дохтäрдайи] двою́родная сестра́, дочь бра́та ма́тери.

دخترزن [дохтäрзäн] па́дчерица, дочь жены́.

دخترشوهر [дохтäршоўhäр] па́дчерица, дочь му́жа.

دخترعمو [дохтäраму] двою́родная сестра́, дочь бра́та отца́.

دخترعمه [дохтäраммэ] двою́родная сестра́, дочь сестры́ отца́.

دخترگی [дохтäрэги] *см.* دختری; ~ بر داشتن (بردن) лиши́ть неви́нности; соблазни́ть де́вушку.

دخترواز [дохтäрвар] *см.* دخترانه 2.

دختری [дохтäри] 1. 1) деви́чество; 2) де́вственность; целому́дрие; 2. доче́рний, относя́щийся к до́чери; принадлежа́щий до́чери; ~ نوه* внук, вну́чка, ребёнок до́чери.

دختندر [дохтäндäр] *см.* دختراندر

دخش [дäхш] *книжн.* мрак, тьма.

دخل [дäхл] 1) *мн.* مداخل [мäдахэл] дохо́д, при́быль, бары́ш; ре́нта; прихо́д; ~ خالص* чи́стая при́быль; ~ عمومی (کل)* о́бщий дохо́д; ~ و خرج прихо́д и расхо́д; 2) (*тж.* ~ پول*) *см.* دخلدان; 3) каса́тельство, отноше́ние, прича́стность; □ ~ بردن *см.* ~ کردن; ~ داشتن а) име́ть дохо́д, при́быль, вы́году; б) каса́ться, име́ть отноше́ние; این کار به شما دخلی ندارد э́то вас не каса́ется; این بمطلب هیچ دخلی ندارد э́то не име́ет никако́го отноше́ния к те́ме; ~ کردن а) получа́ть дохо́д, при́быль; چقدر ~ کردید؟ каку́ю при́быль вы получи́ли?; б) *см.* ~ و تصرف کردن а); ◇ ~ و تصرف а) вмеша́тельство, вторже́ние; б) присвое́ние (*чьих-л. прав* در); ~ و تصرف کردن а) вме́шиваться, вторга́ться (*во что* در); б) присва́ивать (*чьи-л. права* در); ~ کسی را آوردن* а) рассчита́ться с ке́м-л., отплати́ть кому́-л., разде́латься с ке́м-л.; б) нанести́ уще́рб кому́-л.; разори́ть кого́-л.

دخلدار [дäхлдар] 1. при́быльный, вы́годный, дохо́дный; 2. *редко* 1) компаньо́н; 2) соо́бщник, соуча́стник.

دخلدان [дäхлдан] копи́лка.

دخمسه [дäхмäсэ] 1) затрудне́ние, тру́дность; 2) *книжн.* обма́н.

دخمه [дäхмэ] 1) склеп; моги́ла; 2) подземе́лье; пеще́ра; 3) дахмэ́ (*возвышенная площадка, на которой зороастрийцы оставляют по своему обычаю тела покойников*); ◇ ~ فیروزه* *поэт.* не́бо.

دخمه‌بان [дäхмэбан] *уст.* страж гробни́цы, скле́па.

دخو [дäхоў] *диал.* 1) дереве́нский ста́роста; 2) простофи́ля, дурачо́к.

دخول [дохул] 1) вхожде́ние, вход, вступле́ние; 2) вход (*место*); ~ ممنوع است вход воспрещён; 3) *разг.* совокупле́ние.

دخولیه [дохулийе] *редко* входна́я пла́та.

دخی [дохи] *разг.* до́ченька; девчу́шка.

دخیل [дãхил] **1.** 1) прича́стный; уча́ствующий; вме́шивающийся; 2) моля́щий о поща́де, защи́те, по́мощи; دخیلتم! *и* دخیلت هستم! *разг.* поща́ди!; защити́!; помоги́!; 3) заи́мствованный; کلمات* ~ заи́мствованные слова́; 4) *редко* вступа́ющий, входя́щий; **2.** 1) соо́бщник, соуча́стник; партнёр; 2) челове́к, вме́шивающийся не в свои́ дела́; навя́зчивый, назо́йливый челове́к; 3) *редко* заи́мствованное сло́во; 4) *редко* прише́лец; чужа́к; □ ~ شدن а) вме́шиваться (*во что* در); быть прича́стным, име́ть отноше́ние (*к чему* در); б) интересова́ться (*чем* در); *быть заинтересо́ванным* (*в чём* در); ◇ ~ بستن привя́зывать, оставля́ть (*ленту или клочок одежды на могиле святого в надежде на исполнение просьбы, желания*).

دخیله [дãхиле] *см.* دخیل 1.

دد [дãд] ди́кое, хи́щное живо́тное; зверь; ~* و دام ~ آزموده живо́тные, вся́кое зверьё; به از *مردم نا آزموده (است) *посл.* дрессиро́ванное живо́тное лу́чше невоспи́танных люде́й.

ددر [дãдãр] **1.** *дет.* [пойдём] гуля́ть!; [гуля́ть] на у́лицу!; **2.** *вульг.* у́лица, пане́ль; □ ~ رفتن *вульг.* а) шата́ться, слоня́ться; шля́ться; б) выходи́ть на пане́ль, на у́лицу (*о женщине, занимающейся проституцией*).

ددری [дãдãри] **1.** *вульг.* 1) бродя́га; праздношата́ющийся; 2) потаску́ха, шлю́ха; **2.** 1) привы́кший к тому́, что́бы его́ води́ли гуля́ть (*о ребёнке*), лю́бящий гуля́ть; 2) привы́кший к бродя́жничеству.

ددمنش [дãдмãнэш] **1.** зверопод́обный; **2.** зверь, жесто́кий челове́к.

دده [дãдэ] 1) прислу́жница; ня́ня; 2) негритя́нка; 3) *разг.* де́душка (*обращение*); 4) *см.* دد

ددی [дãди] зве́рский, ди́кий.

در [дãр] I 1) дверь; воро́та; در حیاط* входна́я дверь во двор; воро́та; در خروج* (خروجی) выходна́я дверь; вы́ход; در مخفی* чёрный ход; در ورودی* входна́я дверь, вход; | در بسته شیررا میگرداند* *посл.* закры́тая дверь не впу́стит льва (*соотв.* бережёного и бог бережёт); در خانه‌اش [همیشه] باز است* две́ри его́ до́ма [всегда́] откры́ты (*о гостеприимном человеке*); 2) две́рца, ство́рка; 3) кры́шечка, кры́шка; 4) *уст.* глава́, разде́л (*книги*); □ در به در *см.* دربدر 3; | از در یکی از در درآمد входи́ть, появля́ться; درآمدن кто́-то вошёл; به در بردن спаса́ть, вызволя́ть; выта́скивать; به در کردن выгоня́ть, выставля́ть; вытесня́ть; ○ به در! вон!, убира́йся прочь!; ◇ در *باغ سبز* прима́нка, собла́зн; | در *باغ سبز نشان دادن* а) зама́нивать, соблазня́ть (*кого* به); б) сули́ть златы́е го́ры; вселя́ть обма́нчивые наде́жды; در را تخته کردن прекраща́ть, броса́ть (*дело, работу*); در چیزی را گذاشتن* сохраня́ть что́-л. в та́йне; در صحبت را باز کردن* а) нача́ть разгово́р, завяза́ть бесе́ду; б) откры́ть пре́ния; || از در دوستی در آمدن* завяза́ть дру́жбу, подружи́ться; از (به) این در [و] به آن در زدن а) обива́ть поро́ги; стуча́ться во все две́ри, насто́йчиво добива́ться, домога́ться; хлопота́ть; б) побира́ться; кля́нчить; زا هر در[ی] از هر در[ی] صحبت کردن *и* سخن گفتن поговори́ть о том о сём; | دری به تخته خورد... *разг.* случи́лось так, что...; [او] دررا *بروی خود بست он за́перся в четырёх стена́х, он на́чал вести́ жизнь затво́рника; در دنیا را* نبسته اند есть вы́ход, не всё поте́ряно; در* دهنت را بگذار! *груб.* заткни́сь!, замолчи́!, хва́тит болта́ть!; درش را بگذار! *груб.* ну, хва́тит об э́том!

در [дãр] II **1.** *предлог* 1) (*при обозначении местонахождения*) в; на; по; در خیابان на у́лице; در شهر в го́роде; در هر دو طرف по о́бе сто́роны; در خانه до́ма; 2) (*при обозначении движения внутрь чего-л.*) в; در اطاق وارد شد он вошёл в ко́мнату; 3) *книжн.* (*при обозначении лица или предмета, на которые смотрят*) на; در من نگریست он посмотре́л на меня́; 4) (*при обозначении времени*) а) в; на; در *ساعت سه в три часа́; در آینده в бу́дущем; در این روزها на э́тих днях; در شب но́чью; б) в тече́ние; در دو هفته в тече́ние двух неде́ль; 5) (*при указании на обстановку или обстоятельства протекания действия*) в; при; по; در شرائط в усло́виях; در مراجعت при возвраще́нии; по возвраще́нии; 6) (*при*

обозначении сферы деятельности, области работы, занятий) в; متخصص در *رشته ادبیات специалист в области литературы; نقصان در کار недостатки в работе; 7) *в сочет. с числ. указывает на различные количественные отношения, напр.*: دو در دو [است] چهار дважды два—четыре; دو متر در یک متر два метра на один (*о размерах комнаты, ковра и т. п.*); 8) *книжн.* (*постпозитивно—при обозначении местонахождения внутри чего-л., обычно в сочет. с предлогом* به *перед именем*) в, внутри; به دریا در منافع بیشمار است в море великое множество богатств; 9) *в сочет. с отым. предлогами конкретизирует их значение, напр.*: در *اطراف вокруг; около; در *باب о, об, относительно; در *بالای на, над; 10) *в сочет. с именами образует устойчивые наречные сочетания, напр.*: درحال мгновенно, сразу; درحقیقت в действительности; действительно; 2. *используется в качестве глагольного префикса, напр.*: دریافتن понимать; درآوردن а) выносить; б) вытаскивать; доставать; в) снимать (*одежду*); ◇ این به آن در ! мы квиты!; мы в расчёте!

در [дāр] III *см.* دره [дāр(р)э].

در [дор(р)] *мн.* درر [дорāр] жемчуг; перл; *در شاهوار *در خوشاب жемчуг чистой воды; *در کوهی крупный, «королевский» жемчуг; *در یکدانه (یکتا) кварц, горный хрусталь; жемчужина; || *مثل در а) как жемчуг (*о зубах*); б) как перлы (*о словах*); | در بدریا بردن *погов.* везти в море жемчуг (*соотв.* ездить в Тулу со своим самоваром); خرمهره را با در اشتباه کردن *погов.* принимать за жемчуг крупные бусины (*т. е.* быть несведущим в какой-л. области; не знать истинную цену чего-л.); □ در سفتن а) просверливать жемчуг; нанизывать жемчуг; б) *метаф.* сочинять стихи; в) *метаф.* говорить красноречиво; г) *метаф.* лишать невинности; ◇ *در ناسفته (نسفته) *метаф.* девственница, невинная девушка; | در افشاندن *метаф.* рассыпать перлы красноречия; در ریختن *метаф.* а) лить, проливать слёзы; б) *см.* در افشاندن

درآ [дāр-а] *осн. наст. вр. гл.* درآمدن

دراج [дорраҗ] фазан; турач, франколин (*птица*).

دراجه [дāрраҗе] *уст.* осадная башня (*для прикрытия войск, осаждающих город*).

درادوزا [дāррадуза] 1. *метаф.* 1) быстро исправляющий свои ошибки; 2) сообразительный, сметливый; 2. тот, кто распарывает и шьёт.

درآر [дāр-ар] *осн. наст. вр. гл.* درآوردن

دراری [дāрари] *редко* жемчужины, перлы.

دراز [дэраз и дāраз] 1. 1) длинный; *مداد ~ длинный карандаш; 2) долгий, длительный, продолжительный; 3) растянутый, пространный; 2. *1-й компонент сложн. сл. со знач.*: 1) длинный, *напр.*: درازپا длинноногий; голенастый; 2) длительный, продолжительный, *напр.*: درازمدت а) долгосрочный; б) длительный, продолжительный; □ ~ به ~ вытянувшись; лёжа; | ~ شدن а) удлиняться; растягиваться; вытягиваться; б) растягиваться, затягиваться (*о выступлении и т. п.*); в) дотягиваться, доставать (*до чего* به); г) *см.* ~ کشیدن а); ~ کردن а) удлинять; растягивать, вытягивать; б) протягивать, вытягивать (*руку и т. п.*); ~ *گلیم خود (*بقدر) *باندازه پا را ~ کن *посл.* вытягивай ноги по размеру своего ковра (*соотв.* по одёжке протягивай ножки); в) затягивать, растягивать (*выступление и т. п.*); ~ کشیدن а) лечь, растянуться во весь рост; разлечься; دراز کش! ложись! (*команда*); б) затягиваться, долго тянуться.

درازا [дэраза] 1. 1) длина, протяжённость; 2) продолжительность; 2.: ~ از (در) по длине; вдоль; □ ~ کشیدن затягиваться, долго длиться, тянуться.

دراز الیاف [дэразāлйаф] длинноволокнистый; *پنبه ~ длинноволокнистый хлопок.

درازاندام [дэразāндам] тощий и длинный, худой и высокий.

درازبالا [дэразбала] высокий, длинный (*о человеке*).

درازپا [дэразпа] длинноногий; голенастый.

درازپوزه [дэразпузэ] (*тж.* ~ *ماهی) севрюга.

درازخوان [дэразхан] *уст. см.* دستارخوان

درازدست [дэраздāст] 1. 1) длиннору́кий; 2) деспоти́ческий; угнета́ющий (*о ком-л.*); 3) могу́щественный, си́льный; 4) безрассу́дно хра́брый, аза́ртный; 2. 1) тира́н, притесни́тель, угнета́тель; 2) вымога́тель, лихои́мец; 3) аза́ртный, безрассу́дно риску́ющий челове́к.

درازدستی [дэраздāсти] 1) деспоти́зм, тира́ния; угнете́ние; 2) хи́щничество, грабительство; вымога́тельство, лихои́мство; □ ~ کردن а) угнета́ть, притесня́ть (*кого* نسبت به); б) гра́бить (*кого* نسبت به); вымога́ть (*у кого* نسبت به).

درازروده [дэразрудэ] *разг.* болту́н, говору́н, пустоме́ля.

درازعمر [дэразомр] до́лго живу́щий (*о животном*); долголе́тний (*о растении*).

درازقد [дэразғāд(д)] высо́кий, ро́слый.

درازکش [дэразкеш *и* дэразкāш] (*тж.* ~ در *حال) лёжа, в лежа́чем положе́нии; ~ کردن *см.* دراز کشیدن а) (*в ст.* دراز).

درازگردن [дэразгāрдāн] 1. 1) длинноше́ий, с длинной ше́ей; 2) глу́пый, тупо́й; 2. верблю́д.

دراز گوش [дэразгуш] 1. длинноу́хий; 2. 1) осёл; 2) за́яц.

درازمدت [дэразмоддāт] 1) долгосро́чный; 2) дли́тельный, продолжи́тельный.

درازنا [дэразна] *см.* درازا

درازنفس [дэразнāфāс] *книжн.* 1. 1) многосло́вный, болтли́вый; 2) доку́чный, ну́дный; 2. болту́н, пустоме́ля.

درازنفسی [дэразнāфāси] *книжн.* болтовня́, пустосло́вие.

درازی [дэрази] *см.* درازا; بیهوده سخن بدین ~ نبود *погов.* без причи́ны разгово́р не быва́ет таки́м дли́нным (*соотв.* нет ды́ма без огня́); به ~ کشیدن дли́ться, продолжа́ться.

دراژه [дэраже] драже́.

دراست [дэрасāт] *книжн.* 1) уче́ние; изуче́ние; 2) обуче́ние.

دراسج [дāрасāдж] *бот.* вьюно́к (Convulvus).

دراعه [дорраэ] 1) дли́нная одёжда ше́йхов, дерви́шей; шерстяно́е одея́ние с разре́зом от во́рота до подо́ла; 2) ма́нтия (*судей, академиков*); 3) кира́са, па́нцирь.

درافتادن [дāр-офтадāн] *осн. наст. вр.* درافت [дāр-офт] враждова́ть; ссо́риться; спо́рить.

درافشان [дорāфшан] *метаф.* рассыпа́ющий пе́рлы красноре́чия, красноречи́вый.

درافشانی [дорāфшани] *метаф.* красноре́чие; красноречи́вость; ~ کردن рассыпа́ть пе́рлы красноре́чия.

دراک [дāррак] 1) поня́тливый, сме́тливый, сообрази́тельный; восприи́мчивый; 2) проница́тельный.

دراکه [дāрраке] 1. 1) поня́тливость, сме́тливость, сообрази́тельность; восприи́мчивость; 2) проница́тельность; 2. *см.* دراک

درام [д(э)рам] *лит.* дра́ма.

دراماتیک [д(э)раматик] драмати́ческий; *تآتر ~ драмати́ческий теа́тр.

درآمد [дāрамāд] 1) дохо́д, при́быль, бары́ш; خالص ~* чи́стая при́быль; سرشار ~* сверхпри́быль; ملی ~* национа́льный дохо́д; ~ و زیان при́были и убы́тки; ‖ مالیات بر ~ подохо́дный нало́г; 2) вступле́ние; нача́ло; 3) музыка́льное вступле́ние, прелю́дия; увертю́ра; □ ~ داشتن а) извлека́ть при́быль, получа́ть дохо́д; б) приноси́ть при́быль, дохо́д; ~ کردن *разг.* а) начина́ть, приступа́ть (*к чему* را); б) исполня́ть прелю́дию, музыка́льное вступле́ние; в) *см.* ~ داشتن

درآمددوست [дāрамāддуст] 1. извлека́ющий из всего́ вы́году, по́льзу; жа́дный до де́нег; 2. рвач; спекуля́нт.

درآمدن [дāр-амāдāн] *осн. наст. вр.* (ی)درآ [дāр-а(й)] 1) выходи́ть, появля́ться (*откуда* از); 2) всходи́ть, восходи́ть (*о светилах*); خورشید در آمد взошло́ (появи́лось) со́лнце; 3) выходи́ть, получа́ться; ока́зываться; این کار خوب درآمد э́то получи́лось хорошо́; این مسئله درنیامد э́та зада́ча не вы́шла (не получи́лась); از این کار چیزی درنمیاید из э́того ничего́ не вы́йдет; 4) всходи́ть, выраста́ть, появля́ться (*о растениях*); 5) выходи́ть в свет (*о книге*); 6) *разг.* взять (*для выражения внезапного или неожиданного действия*); من هم درآمدم و گفتم тут я взял и сказа́л.

درآمدوبرآمد [дāрамāдобāрамāд] *редко* дохо́ды и расхо́ды.

درامنویس [д(э)рамнэвис] драмату́рг.

درامنویسی [д(э)рамнэвиси] драматурги́я.

درآموختن [дäр-амухтäн] *осн. наст. вр.* درآموز [дäр-амуз] *см.* آموختن

درآمیختگی [дäрамихтэги] *редко* сме́шивание; смеше́ние; соедине́ние.

درآمیختن [дäр-амихтäн] *осн. наст. вр.* درآمیز [дäр-амиз] 1) сме́шивать(ся); соединя́ть(ся); сплавля́ть(ся); 2) случа́ть (*живо́тных*); 3) совокупля́ться, случа́ться (*о живо́тных*).

درانداختن [дäр-äндахтäн] *осн. наст. вр.* درانداز [дäр-äндаз] *см.* انداختن

دراندشت [дäрäндäшт] просто́рный и неую́тный (*о помеще́нии*).

دراندن [дäрандäн] рвать, разрыва́ть; раздира́ть; терза́ть.

درآوردن [дäр-авäрдäн] *осн. наст. вр.* درآور [дäр-авäр] *и разг.* درآر [дäр-ар] 1) вынима́ть, выта́скивать; 2) выводи́ть; выноси́ть; او را از مدرسه درآوردم я взял его́ из шко́лы; 3) перелага́ть (*на стихи и т. п.* به); کلیله و دمنه‌را بنظم در آورده‌اند «Калилу и Димну» переложи́ли на стихи́; 4) издава́ть (*звук, крик*); 5) получа́ть, зараба́тывать; 6) сбра́сывать, снима́ть (*оде́жду*); 7) выраста́ть (*о волоса́х, расте́ниях*).

درآویختن [дäр-авихтäн] *осн. наст. вр.* درآویز [дäр-авиз] 1) сцепи́ться, схвати́ться; 2) ссо́риться, враждова́ть; 3) *см.* آویختن

دراویش [дäравиш] *мн. от* درویش

دراهم [дäраhэм] *мн. от* درهم *и* درم

درآی [дäр-ай] *осн. наст. вр. гл.* درآمدن

درای [дäрай] *уст.* 1) колоко́льчик, бубе́нчик; звоно́к; ко́локол; 2) кува́лда.

درایت [дэрайäт] 1) зна́ние, осведомлённость; 2) поня́тливость; сообрази́тельность; проница́тельность; 3) понима́ние, разуме́ние; □ ~ داشتن понима́ть (*что* در); разбира́ться (*в чём* در).

درآییدن [дäр-айидäн] *уст.* 1) говори́ть; произноси́ть; 2) говори́ть чепуху́, вздор; 3) петь.

درب [дäрб] 1) дверь; воро́та; вход; *لنگه ~ ство́рка две́ри; ~* ورود (ورودی) входна́я дверь; از این ~ به آن ~ из до́ма в дом; 2) кры́шка; ◇ ~* عالی *уст.* двор; резиде́нция (*прави́теля*); | ~ را *بروی خود بستن запере́ться у себя́ в до́ме; запере́ться в четырёх стена́х.

درباختن [дäр-бахтäн] *осн. наст. вр.* درباز [дäр-баз] *см.* باختن

دربار [дäрбар] ца́рский двор, резиде́нция мона́рха; ~ وزیر* мини́стр двора́.

درباری [дäрбари] **1.** придво́рный; дворцо́вый; **2.** придво́рный, приближённый (*при дворе́ мона́рха*).

درباز [дäр-баз] *осн. наст. вр. гл.* درباختن

دربافتن [дäр-бафтäн] *см.* بافتن

دربان [дäрбан] 1) сто́рож; приврáтник; швейца́р; ва́хтер; ~* فلک *мета́ф.* страж не́ба (*о со́лнце или луне́*); 2) *уст.* страж; часово́й.

دربانی [дäрбани] 1) сторо́жка, помеще́ние для сто́рожа; 2) обя́занности сто́рожа, ва́хтера; □ ~ کردن сторожи́ть; выполня́ть обя́занности сто́рожа, ва́хтера.

دربایست [дäрбайест] *см.* بایست

دربایستن [дäрбайестäн] *см.* بایستن

دربایستی [дäрбайе́сти] *см.* بایستی

دربچه [дäрбäче *и* дäрбче] *см.* دریچه

دربدر [дäрбэдäр] **1.** 1) бездо́мный, беспри́ютный; 2) бродя́чий, стра́нствующий; 3) праздношата́ющийся; **2.** 1) бродя́га, скита́лец; 2) безде́льник; 3) ни́щий; дерви́ш; **3.** из до́ма в дом; повсю́ду, везде́; دربدر *عقب (*پی) او میگشت повсю́ду разы́скивал его́; □ ~ زدن бе́гать из до́ма в дом (*в поисках чего* برای); обива́ть поро́ги; ~ شدن а) скита́ться, станови́ться бродя́гой; лиша́ться кро́ва; б) *см.* ~ زدن; ~ کردن лиша́ть кро́ва; де́лать бродя́гой.

دربدری [дäрбэдäри] 1) бездо́мность, беспри́ютность; 2) бродя́жничество; скита́ние; стра́нствование; 3) пра́здное времяпрепровожде́ние; праздношата́ние.

دربر [дäр-бäр] *осн. наст. вр. гл.* دربردن

دربرابر [дäрбäрабäр] *см.* برابر 2.

دربردن [дäр-бордäн] *осн. наст. вр.* دربر [дäр-бäр] 1) спаса́ть, освобожда́ть; 2) *редко* нести́, уноси́ть.

دربزین [дäрбэзин] *см.* دارافزین

دربست [дäрбäст] 1. весь, це́лый (*о чём-л., берущемся в аренду*); ~ *خانه дом, за́нятый *или* сня́тый по́лностью; 2. цели́ком, по́лностью; ما با شما موافقیم ~ мы по́лностью с ва́ми согла́сны; ما این خانه‌را ~ اجاره کردیم мы сня́ли э́тот дом цели́ком.

دربستن [дäр-бäстäн] *осн. наст. вр.* دربند [дäр-бäнд] 1) закрыва́ть; прегражда́ть путь, препя́тствовать (*чему* را); 2) привя́зывать (*к чему-л.*).

دربسته 1. [дäр-бäстэ] *прич. прош. вр. гл.* دربستن; 2. [дäрбäстэ] 1) *см.* دربست 1; 2) закры́тый, заку́поренный; ~ *پاکت закры́тый конве́рт; 3) секре́тный, та́йный; ~ *دادگاه закры́тый суд, та́йное суди́лище; 3. при закры́тых дверя́х.

درب‌کوب [дäрбкуб] дверно́й молото́к.

دربند 1. [дäр-бäнд] *осн. наст. вр. гл.* دربستن; 2. [дäрбäнд] 1) у́зкий го́рный прохо́д, уще́лье, каньо́н; 2) запо́р, засо́в; 3) глухо́й переу́лок; 3. аресто́ванный; зако́ванный; свя́занный; □ کردن ~ аресто́вывать; зако́вывать; свя́зывать.

درب‌وداغان [дäрбодаѓан]: شدن ~ *разг.* разбива́ться вдре́безги, раска́лываться на ме́лкие кусо́чки; کردن ~ *разг.* разбива́ть вдре́безги, раска́лывать на ме́лкие кусо́чки.

درپوش 1. [дäр-пуш] *осн. наст. вр. гл.* درپوشیدن; 2. [дäрпуш] 1) вту́лка; заты́чка; 2) колпачо́к, кры́шка.

در پوشیدن [дäр-пушидäн] *см.* پوشیدن

درپی [дäрпи] *уст.* запла́та.

در پیچیدن [дäр-пичидäн] *см.* پیچیدن

درپیوستن [дäр-пэйвäстäн] *осн. наст. вр.* درپیوند [дäр-пэйвäнд] *см.* پیوستن

درتافتن [дäр-тафтäн] *осн. наст. вр.* درتاب [дäр-таб] *см.* تافتن

درتخته [дäртäхтэ] *редко* осе́длый; شدن ~ переходи́ть на осе́длость.

درج [дäрдж] 1) включе́ние, помеще́ние (*напр. статьи в газету*); 2) вста́вка, интерпо-ля́ция; 3) за́пись, регистра́ция; 4) печа́тание, публика́ция; 5) *уст.* спи́сок, пе́речень; 6) *уст.* сви́ток (*бумаги*); □ شدن ~ а) быть включённым, помещённым; б) быть запи́санным; запи́сываться; регистри́роваться; в) быть напеча́танным, опублико́ванным; печа́таться, публикова́ться; کردن ~ а) включа́ть, помеща́ть; б) запи́сывать; регистри́ровать; в) печа́тать, публикова́ть.

درج [дордж] *уст.* 1) шкату́лка, ларе́ц (*для драгоценностей, украшений и т. п.*); 2) *поэт.* уста́, рот; (گهر) در ~* уста́ возлю́бленной; ◇ گهر گشودن ~* рассыпа́ть пе́рлы красноре́чия.

درجات [дäрäдждат] 1. *мн. от* درجه; اداری ~* администрати́вные инста́нции; قضایی ~* суде́бные инста́нции; 2.: ~ به *см.* بدرجات

درجستن [дäр-джäстäн] *осн. наст. вр.* درجه [дäр-джäh] 1) *см.* جستن; 2) напада́ть, атакова́ть.

درجه [дäрäдже] *мн.* درجات [дäрäджат] 1) сте́пень; تفضیلی ~* *грам.* сравни́тельная сте́пень; حرارت ~* температу́ра, сте́пень нагре́тости; رطوبت ~* сте́пень вла́жности; ~* شیب крутизна́ ска́та; عالی ~* *грам.* превосхо́дная сте́пень; گرما ~* *см.* حرارت ~*; ~* مطلق *грам.* положи́тельная сте́пень; ‖ تا این ~ до тако́й сте́пени; دوم ~* *معادله уравне́ние второ́й сте́пени, квадра́тное уравне́ние; 2) гра́дус; ذوب ~* то́чка плавле́ния; ~ زاویه‌ای углово́й гра́дус; صفر ~* то́чка замерза́ния; ноль гра́дусов; 3) *метеор.* балл; 4) сте́пень; чин; ранг; зва́ние; دکتری ~* учёная сте́пень до́ктора нау́к; علمی ~* учёная сте́пень; 5) сорт; класс; катего́рия; اول ~* пе́рвого со́рта; пе́рвого кла́сса; 6) (*тж.* ~* تب) термо́метр, гра́дусник; 7) сте́пень, у́ровень; ступе́нь; تخصص ~* сте́пень квалифика́ции; معلومات ~* у́ровень зна́ний; 8) прице́л; ارتفاع ~* по́днятый прице́л; بند ~* опу́щенный прице́л; خوابیده ~* постоя́нный прице́л; ‖ ~ *شکاف про́резь прице́ла; □ ~ ~ به постепе́нно; ма́ло-пома́лу, понемно́гу; | دادن ~ а) присужда́ть учёную сте́пень, зва́ние (*кому* به); б) повыша́ть в чи́не, зва́нии (*кого* به); (زدن) گذاشتن ~ а) ста́вить термо́метр, гра́дусник; б) градуи́ровать, наноси́ть деле́ния; گرفتن ~ а) получа́ть учёную сте́пень, зва́ние; б) получа́ть повыше́ние в чи́не, зва́нии; в) устана́вливать прице́л; ○ تب ~* (حرارت*) کسی‌را [اندازه] گرفتن измеря́ть тем-

пературу кому́-л.; ‖ به * ~ صفر رسیدن опуска́ться до то́чки замерза́ния.

درجه‌بندی [дāрāджебāнди] 1) классифика́ция, классифици́рование; 2) градуи́рование; града́ция; □ ~ کردن а) классифици́ровать; располага́ть в определённом поря́дке, по кла́ссам, ра́нгам; б) определя́ть катего́рию, сте́пень; в) градуи́ровать.

درجه‌دار [дāрāджедар] 1. градуи́рованный, име́ющий деле́ния; ~ پیمانه* мензу́рка, ко́лба с деле́ниями, ме́рная посу́да; 2. военнослу́жащий у́нтер-офице́рского соста́ва.

درجه‌داران [дāрāджедаран] у́нтер-офице́рский соста́в; у́нтер-офице́ры.

درجه‌درجه [дāрāджедāрāдже] 1. постепе́нно; ма́ло-пома́лу, понемно́гу; 2. 1) градуи́рованный, с деле́ниями; 2) постепе́нный; после́довательный; □ ~ کردن градуи́ровать, наноси́ть деле́ния.

درحال [дāрhал] то́тчас, сейча́с же; неме́дленно, мгнове́нно, сра́зу.

درخانه‌باز [дāрэханэбаз] *разг.* 1) гостеприи́мный; 2) с откры́тым се́рдцем, с откры́той душо́й, чистосерде́чный.

درخت [дэрāхт] 1) де́рево; ~* پیوندی (پیوند-خورده) приво́й, приви́вок; ~* شکوفه‌دار де́рево в цвету́; ~* میوه фрукто́вое де́рево; ‖ درختی که کج بالا آمد راست نمیشود *посл.* криво́е де́рево не вы́прямится (*соотв.* горба́того моги́ла испра́вит); 2) куст, куста́рник; ~* چای ча́йный куст; ~* گل سرخ ро́зовый куст; 3) *1-й элемент устойчив. словосочет., обозначающих названия деревьев* (*чаще фруктовых*), *напр.*: ~* آلو сли́ва (*дерево*); ~* بلوط дуб; □ ~ نشاندن (کاشتن) сажа́ть дере́вья; ○ ~ را جابجا کردن переса́живать дере́вья; ~ نشاندن *см.* ~ غرس کردن

درخت‌افکن [дэрāхтāфкāн] лесору́б.

درختستان [дэрāхтэстан] 1) лес; леси́стая ме́стность; 2) лесонасажде́ние; ~* علمی а) дендра́рий; б) лесопито́мник.

درختسنبه [дэрāхтсомбэ] *см.* دارکوب

درختکار [дэрāхткар] лесово́д.

درختکاری [дэрāхткари] лесово́дство; лесоразведе́ние; лесопоса́дки; поса́дка дере́вьев; ~ کردن разводи́ть леса́; сажа́ть дере́вья.

درختنه‌سنبه [дэрāхтэнэсомбэ] *см.* دارکوب

درختی [дэрāхти] 1) древе́сный; 2) древови́дный.

درختینه‌سنبه [дэрāхтинэсомбэ] *см.* دارکوب

درخش [дэрāхш *и* дāрāхш] 1. *осн. наст. вр.* درخشیدن; 2. 1) блеск, сверка́ние; 2) великоле́пие, пы́шность; 3) мо́лния; зарни́ца; 4) вспы́шка; про́блеск.

درخشان [дэрāхшан] 1) блиста́ющий, блестя́щий, сверка́ющий; ~ آفتاب* сверка́ющее со́лнце; 2) великоле́пный, пы́шный, роско́шный; 3) блестя́щий; успе́шный, уда́чный.

درخشش [дэрāхшеш] *и* درخشندگی [дэрāхшāндэги] 1) блеск, сверка́ние, сия́ние; 2) великоле́пие, пы́шность.

درخشنده [дэрāхшāндэ] *см.* درخشان

درخشیدن [дэрāхшидāн *и* дāрāхшидан] блесте́ть, сверка́ть, сия́ть.

درخواست [дāрхаст] 1) про́сьба; проше́ние; хода́тайство; ~* کناره‌گیری проше́ние об отста́вке; 2) зая́вка; заявле́ние; ~* مرخصی заявле́ние об о́тпуске; 3) тре́бование; повеле́ние; 4) насто́йчивая про́сьба; мольба́; □ ~ دادن де́лать зая́вку; подава́ть заявле́ние; ~ کردن а) проси́ть (*кого* از); хода́тайствовать (*перед кем* از); б) тре́бовать (*у кого* از); в) настоя́тельно проси́ть, умоля́ть (*кого* از); г) *см.* ~ دادن

درخواستن [дāр-хастāн] *осн. наст. вр.* درخواه [дāр-хаh] *см.* درخواست کردن (*в ст.* درخواست).

درخواستی [дāрхасти] тре́буемый, жела́емый, проси́мый.

درخور [дāрхор] *и* درخورد [дāрхорд] подходя́щий; соотве́тствующий; подоба́ющий, прили́чествующий; досто́йный; یا مکن با پیلبانان دوستی یا بنا کن خانه‌ای *درخورد پیل *погов.* ли́бо не води́ дру́жбы с пого́нщиками слоно́в, ли́бо построй́ дом, подходя́щий для слоно́в (*соотв.* с волка́ми жить, по-во́лчьи выть); □ ~ آمدن быть подходя́щим; соотве́тствовать; быть подоба́ющим; прили́чествовать; быть досто́йным; ○ ~* کسی (چیزی) بودن подходи́ть, соотве́тствовать кому́-чему́-л.; быть досто́йным кого́-чего́-л.; быть подходя́щим для кого́-чего́-л.; او *~ این مقام نیست он не годи́тся для э́той до́лжности; ‖ در *~ چیزی

دانستن считáть достóйным для чегó-л., считáть гóдным, *пригóдным* для чегó-л.

درد [дäрд] 1) боль; болéзненное состоя́ние, нездорóвье; недýг, болéзнь; ~* استخوان *ло*мóта, боль в костя́х; ~* امعاء заболевáние кишéчника; ~* بی درمان а) боль, прóтив котóрой нет лекáрства; незаживáющая рáна; неизлечи́мая болéзнь; б) безвы́ходное положéние; ~* زایمان (زه) родовы́е схвáтки; ~* شکم боль, резь в желýдке; ~* عصب невралгия; ~* مفاصل болéзнь устáвов, ревмати́зм; ~* نصف سر мигрéнь; 2) страдáние; мýка, мучéние; 3) печáль; гóре, бедá; ~* دل а) боль, резь в желýдке; б) боль в сéрдце; в) гóре, печáль; гóрести; ~* سر а) головнáя боль; б) беспокóйство; хлóпоты, забóты; суетá; ~* وطن тоскá по рóдине, ностальги́я; || ~ اهل* а) сострадáющий; пережевáющий за други́х; сочýвствующий; б) охвáченный гóрем, печáлью; в) *уст.* дерви́ш; сýфий; | دردت چیست؟ что тебя́ беспокóит (мýчает)?; □ ~ آمدن *см.* ~ گرفتن ; ~ آوردن причиня́ть боль; ~ بردن *см.* ~ کشیدن ; ~ کردن болéть, испы́тывать боль; سرم ~ میکند у меня́ боли́т головá; ~ کشیدن а) испы́тывать боль; б) страдáть, мýчиться; ~ گرفتن заболевáть; болéть; دستم ~ گرفت у меня́ заболéла рукá; || به ~ آمدن *см.* ~ گرفتن ; ~* دل کردن ○ ; ~ آوردن *см.* به ~ آوردن (گفتن) изливáть дýшу (*кому* به, با); говори́ть по душáм, откровéнничать (*с кем* به, با); ~* دل نگاه داشتن скрывáть своё гóре, свои неприя́тности; ~* سر دادن надоедáть, докучáть, досаждáть (*кому* به, را); мешáть (*кому* به, را); беспокóить (*кого* به, را); ~* سر کسی شدن стать причи́ной чьегó-л. беспокóйства, достáвить комý-л. хлóпоты, беспокóйство; ~* کسی (چیزی) داشتن беспокóиться о кóм-чём-л.; переживáть за когó-чтó-л.; او ~* زن و بچه ندارد он не беспокóится о семьé; ~* سر کشیدن испы́тывать утомлéние, устáлость, досáду (*от кого-чего* از); || به ~* چیزی گرفتار (مبتلا) شدن заболевáть чéм-л.; به ~* کسی رسیدن [دل*] сочýвствовать комý-л.; утешáть когó-л.; به ~* کسی گرفتار (مبتلا) شدن а) разделя́ть с кéм-л. неприя́тности, забóты, хлóпоты; б) разделя́ть чью-л. ýчасть; | به ~* کسی دردم میاید мне бóльно; ◇ به ~* کسی (چیزی) خوردن подходи́ть комý-чемý-л., годи́ться для когó-чегó-л.; این کتاب به ~* ما نمیخورد э́та кни́га нам не подхóдит; | دست* ~ شما نکند *разг.* спаси́бо вам за пóмощь (за сочýвствие); سرش برای این کار ~ میکند *разг.* емý не тéрпится заня́ться э́тим.

درد [дорд] 1) осáдок, отстóй, гýща; остáтки; ~* شراب ви́нный кáмень; | اول پیاله و ~ *погов.* пéрвая чáша и [ужé] осáдок (*т. е.* неудáчи начали́сь с сáмого начáла); 2) нáкипь; □ ~ داشتن давáть осáдок, отстóй; осаждáться.

دردا [дäрда] *межд.* увы́!, как жаль!; о гóре!

درداب [дäрдаб] *см.* دستنبو(ی)

دردادن [дäр-дадäн] *осн. наст. вр.* دردہ [дäр-дэh] давáть, дари́ть; تن ~ подчиня́ться (*кому-чему* به); сдавáться; соглашáться (*с кем-чем* به).

دردار [дäрдар] I 1. 1) с кры́шкой; накры́тый кры́шкой; 2) имéющий дверь *или* двéри; с двéрью, с дверя́ми; 2. *редко* стóрож, привра́тник.

دردار [дäрдар] II 1) вяз (Ulmus); 2) серебри́стый тóполь (Populus alba).

دردآشام [дордашам] пью́щий до дна.

دردآگین [дäрдагин] *и* دردآلود(ه) [дäрдалуд(э)] 1) болéзненный; страдáльческий; 2) гóрестный, печáльный, скóрбный; ~ پیش‌آمد* печáльный слýчай.

دردانگیز [дäрдäнгиз] причиня́ющий боль, мучи́тельный.

دردانه [дорданэ] 1. 1) жемчýжина; 2) *разг.* еди́нственный ребёнок в семьé; 3) *разг.* люби́мец, люби́мчик; бáловень; 4) *и. с. ж.* Дорданé; 2. *разг.* 1) балóванный, избалóванный; 2) дорогóй, люби́мый.

دردآور [дäрдавäр] *см.* دردانگیز

دردآورد [дäрдавäрд] оби́да.

دردچین [дäрдчин] *уст.* 1) облегчáющий, устраня́ющий боль; 2) сочýвствующий, сострадáющий; отзы́вчивый.

دردخوار [дордхар] *см.* دردآشام

دردزده [дäрдзäдэ] 1) больнóй; болéзненный слáбый; 2) опечáленный, огорчённый.

دردستان [дäрдсэтан] *см.* دردچین

دردکش [дäрдкеш] испытывающий боль, страдающий.

دردگین [дäрдгин] *см.* دردناک

دردم [дäрдäм] *см.* دم I 2.

دردمند [дäрдмäнд] 1) болезненный, хилый; больной; 2) огорчённый, опечаленный; 3) сочувствующий; отзывчивый.

دردمندانه [дäрдмäнданэ] **1.** 1) огорчённо; печально, с грустью; 2) сочувственно; с состраданием; **2.** (*о чём-л.*) 1) печальный, огорчённый, грустный; 2) сострадательный, сочувствующий.

دردمندی [дäрдмäнди] 1) болезненность, хилость; 2) горесть, печаль; 3) сострадание, сочувствие; □ ~ کردن проявлять сочувствие, сострадание.

دردمیدن [дäр-дäмидäн] 1) *см.* دمیدن; 2) продувать (*флейту и т. п.*); 3) задувать (*лампу и т. п.*).

دردناک [дäрднак] 1) болезненный; мучительный; 2) больной (*об органах и частях тела*); 3) печальный, горестный; ~ آه * горький вздох.

دردنشان [дäрднэшан] болеутоляющий, успокаивающий; обезболивающий.

دردنوش [дорднуш] *см.* دردآشام

دردو [дэрдоў] *разг.* дерзкий; нахальный; развязный; бойкий.

درده [дäр-дэh] *осн. наст. вр. гл.* دردادن

درده [дордэ] *см.* درد [дорд].

دردی [дорди] **1.** осевший, выпавший в осадок; **2.** *см.* درد [дорд].

درر [дорäр] *мн. от* در [дор(р)]; ~ دراری* *поэт.* сияющий жемчуг.

درربار [дорäрбар] *метаф.* 1) рассыпающий перлы красноречия, красноречивый; 2) щедрый; 3) *редко* грациозный, изящный; элегантный.

درربودن [дäр-робудäн] *см.* ربودن

دررسیدن [дäр-рäсидäн] 1) *см.* رسیدن; 2) подготавливаться.

دررفتگی [дäррäфтэги] 1) (*тж.* ~ استخوان*) вывих; растяжение; 2) спустившаяся петля (*на чулке и т. п.*).

دررفتن [дäр-рäфтäн] *осн. наст. вр.* دررو [дäр-роў] 1) уходить; убегать; удаляться; исчезать; 2) выстрелить, разрядиться (*об оружии*); تفنگ دررفت ружьё выстрелило, разрядилось; تفنگ درنرفت ружьё дало осечку; 3) вывихнуться, растянуться; پایم دررفت я вывихнул ногу; 4) спускаться (*о петле на чулке и т. п.*).

دررفته **1.** [дäр-рäфтэ] *прич. прош. вр. гл.* دررفتن; **2.** [дäррäфтэ] 1) вывихнутый; растянутый; 2) *редко* убежавший; беглый.

دررو **1.** [дäр-роў] *осн. наст. вр. гл.* دررفتن; **2.** [дäрроў] 1) выход; выходное отверстие; 2) выход; путь к спасению; 3) результат; эффект; достижение.

درز [дäрз] 1) шов, рубец; стык; 2) щель, расщелина, трещина (*узкая*); паз; ~ آجر* паз, щель между кирпичами в стене; □ ~ (انداختن (بر داشتن، دادن трескаться; давать трещины; ~ گرفتن а) сшивать; запошивать (*швы*); б) строчить; в) ушивать; укорачивать (*одежду*); г) *см.* درزگیری کردن в), г) (*в ст.* درزگیری); д) прекращать, прерывать (*беседу, разговор*); ◇ ~ کردن *разг.* раскрываться, обнаруживаться, становиться явным; получать огласку; | به ~* قبایش [بر] خورد его задело за живое.

درزگیری [дäрзгири] 1) сшивание; запошивание (*швов*); 2) ушивание, укорочение (*одежды*); 3) чеканка, соединение швов (*на металлических изделиях*); 4) конопачение; замазывание, заливка (*щелей, стыков*); □ ~ کردن а) сшивать; запошивать (*швы*); б) ушивать, укорачивать (*одежду*); в) чеканить, соединять швы (*на металлических изделиях*); г) конопатить; замазывать, заливать (*щели, стыки*).

درزمان [дäрзäман] *см.* زمان 2.

درزه [дäрзэ] 1) *см.* درز; 2) *уст.* куча мусора; сор, отбросы.

درزی [дäрзи] 1) портной; портниха; 2) шитьё, портняжное ремесло; □ ~ کردن шить, портняжничать.

درزیگر [дäрзигäр] *см.* درزی 1).

درزیگری [дäрзигäри] портняжничество, портновское дело; пошив, шитьё.

درزین [д(э)рэзин] дрезина.

درس [дäрс] *мн.* دروس [дорус] 1) урок, занятие, учебный час; ~ اطاق* класс; ауди-

то́рия; ~ سر* на уро́ке, на заня́тиях; 2) обуче́ние; 3) уро́к, зада́ние; □ ~ خواندن учи́ться, занима́ться; ~ دادن преподава́ть (кому به ,را); учи́ть (кого به ,را); * گنجشک امسال پارسالی را میخواهد ~ بدهد посл. воробе́й ны́нешнего го́да хо́чет учи́ть прошлого́днего (соотв. я́йца ку́рицу не у́чат); ~ گرفتن а) брать уро́ки, учи́ться; б) брать приме́р (с кого از), учи́ться (у кого از); ~ گفتن см. ~ دادن; ○ ~ پس گرفتن спра́шивать уро́к, зада́ние (у кого از); ~ حاضر کردن гото́вить уро́ки; ~* خود را بلد (روان) بودن а) знать хорошо́ свой уро́к; б) быть ма́стером своего́ де́ла, хорошо́ разбира́ться в своём де́ле; ~* عبرت دادن ;~ حاضر کردن см. روان کردن дава́ть хоро́ший уро́к (кому به ,را); проучи́ть (кого به ,را); ~* عبرت گرفتن получи́ть хоро́ший уро́к.

درساختن [дäр-сахтäн] осн. наст. вр. درساز [дäр-саз] редко 1) та́йно сгова́риваться (против третьей стороны); заключа́ть дво́йственный сою́з; 2) (по)ла́дить; (по)мири́ться.

درسار [дäрсар] и درساره [дäрсарэ] уст. ши́рма, за́навес или сте́нка пе́ред входно́й две́рью (скрывающие внутренность дома или двора от входящего).

درساعت [дäрсаäт] см. ساعت 2.

درست [дорост] 1. 1) пра́вильный, ве́рный; здра́вый; 2) че́стный, прямо́й; او * آدم درستی است он че́стный, прямо́й челове́к; 3) це́лый, по́лный; весь; ~ یک سیب* це́лое я́блоко, всё я́блоко; 4) мат. интегра́льный; 5) полнове́сный, полноце́нный (о монете); 2. 1) пра́вильно, ве́рно; 2) то́чно, ро́вно; ~ ساعت دو* то́чно в два часа́; 3) как ра́з, и́менно; 4) целико́м, по́лностью; او آلو را ~ غورت داد он проглоти́л сли́ву целико́м; □ ~ شدن а) исправля́ться, ремонти́роваться; б) устра́иваться, нала́живаться; в) изгота́вливаться, производи́ться; г) фабрикова́ться; быть вы́думанным; д) быть пригото́вленным (о еде); ~ کردن а) исправля́ть, поправля́ть; ремонти́ровать; б) устра́ивать, нала́живать; приводи́ть в поря́док; в) де́лать, изгота́вливать, производи́ть; г) фабрикова́ть, выду́мывать; д) пригота́вливать (еду); ◇ ~* کسی کردن разг. отплати́ть кому́-л.; проучи́ть кого́-л.; научи́ть кого́-л. вести́ себя́; درستش میکنم я ему́ покажу́; я ему́ отплачу́.

درست‌اندیش [доростäндиш] тре́зво рассужда́ющий, здравомы́слящий.

درست‌پیمان [доростпэйман] ве́рный обеща́нию, сло́ву.

درست‌عیار [доростäйар и доростэйар] 1) высо́кой про́бы; полнове́сный, полноце́нный; 2) че́стный, прямо́й (о ком-л.).

درستکار [дороcткар] 1) че́стный, поря́дочный; справедли́вый; добросо́вестный; 2) пра́ведный, веду́щий пра́ведную жизнь; او * آدم درستکاری است а) он поря́дочный челове́к; б) он пра́ведный челове́к.

درستکارانه [доросткаранэ] 1. че́стно, поря́дочно; справедли́во; добросо́вестно; 2. че́стный, справедли́вый (о чём-л.).

درست‌کاری [доросткари] че́стность, поря́дочность; справедли́вость; добросо́вестность.

درستکردار [доросткердар] см. درستکار

درست‌کرداری [доросткердари] см. درست‌کاری

درسته [дäрäстэ] уст. проще́ние, поми́лование.

درسته [доростэ] разг. 1. целико́м, по́лностью; 2. це́лый, весь; нетро́нутый.

درستی [доростн] 1. 1) пра́вильность, ве́рность; 2) че́стность, неподку́пность; правди́вость; 2. 1) разг. целико́м, по́лностью; 2): به ~ см. بدرستی

درسخوان [дäрсхан] 1. приле́жно, хорошо́ уча́щийся; 2. приле́жный учени́к; хоро́ший студе́нт.

درسی [дäрси] уче́бный, относя́щийся к уче́нию; ~ کتاب * уче́бник.

درشت [дорошт] 1) большо́й, кру́пный, масси́вный; ~ سیبهای* кру́пные я́блоки; 2) гру́бый, пло́хо обрабо́танный; ~ بافت* гру́бое ткань́ё; гру́бая вя́зка; 3) жёсткий, твёрдый; 4) гру́бый, де́рзкий; ре́зкий; ~ حرفهای* гру́бые, де́рзкие слова́; □ ~ کردن (نشان دادن) а) увели́чивать (напр. фотографию); б) редко преувели́чивать.

درشت‌اندام [дороштäндам] ро́слый, кру́пный, могу́чего телосложе́ния.

درشت‌بافت [дороштбафт] грубый (*о ткани*); домотканый.

درشت‌خو(ی) [дороштху(й)] 1) грубый; дурного характера; злонравный; 2) суровый, строгий; 3) мрачный, угрюмый.

درشت‌خویی [дороштхуйи] 1) грубость характера; дурной характер; злонравие; 2) суровость, строгость; 3) мрачность, угрюмость; □ ~ کردن а) плохо, грубо обращаться (*с кем* نسبت به ,با); б) проявлять строгость, суровость (*по отношению к кому* نسبت به ,با).

درشترو(ی) [дороштру(й)] 1) угрюмый, мрачный; 2) суровый; строгий; 3) с тяжёлым характером; грубый.

درشترویی [дороштруйи] 1) угрюмость, мрачность; 2) суровость, строгость; 3) тяжёлый характер; грубость.

درشتگو(ی) [дороштгу(й)] дерзкий на язык; грубый.

درشت‌نی [дороштнэй] *анат.* большая берцовая кость.

درشتی [дорошти] 1. 1) крупность, массивность; ...~* به величиной с...; ~* مرواریدی به قندق жемчужина величиной с орех; 2) грубость (*выделки*); необработанность; 3) жёсткость, твёрдость; 4) грубость, дерзость; резкость; 2.: ~ به *см.* بدرشتی; □ ~ کردن говорить *или* действовать грубо, резко; дерзить, грубить.

درشکه [дорошке] 1) экипаж, пролётка, дрожки; ~* دوچرخی беговые дрожки; двуколка; 2) (*тж.* ~* بچگانه *и* ~* دستی) детская коляска.

درشکه‌چی [дорошкечи] извозчик; кучер.

درشکه‌خانه [дорошкеханэ] сарай для карет, экипажей; извозчичий двор.

درصد [дäрсäд] процент (%); ~ پنج а) пять процентов; б) на пять процентов; ~ صد а) сто процентов; б) на сто процентов.

درظاهر [дäрзаhэр] *см.* ظاهر 3.

درع [дэр'] *ист.* кольчуга, панцирь; доспехи, кираса.

درغلتیدن [дäр-ғäлтидäн] 1) *разг.* докатиться, дойти (*до какого-л. состояния*); به ورشکستگی درغلتید он докатился до банкротства; 2) *см.* غلتیدن

درغم [дäрғäм] *уст.* даргам (*название одной из иранских национальных мелодий — макамов см.* مقام).

درفش [дэрäфш] I 1) шило; бурав; пробойник; 2) стрекало, бодец (*заострённая палка, которой подгоняют верховых и вьючных ослов*); 3) *редко* гравировальная игла; ◇ ~ مشت به زدن играть с огнём; лезть на рожон.

درفش [дэрäфш] II знамя, штандарт.

درفش [дäрäфш *и* дорäфш] *см.* درخش

درفشان [дäрäфшан] *см.* درخشان

درفشان [дорфэшан] *поэт.* красноречивый, рассыпающий перлы красноречия.

درفشانی [дорфэшани] *поэт.* красноречие.

درفشیدن [дäрäфшидäн *и* дорäфшидäн] *см.* درخشیدن

درفنجک [дäрфäнд͡жäк] *редко* [ночной] кошмар.

درق [дäрäғ] *мн. от* درقه

درقدیم [дäрғäдим] *см.* قدیم 2 1).

درقه [дäр(р)äғэ] *мн.* درق [дäрäғ] *ист.* круглый кожаный щит (*в воинских доспехах*).

درقی [дäрғи] *анат.* щитовидный; ~ غده* щитовидная железа; ~ غضروف* щитовидный хрящ; кадык.

درک [дäрäк] *мн.* ادراک [äдрак] 1) ад; ~* اسفل адская бездна; 2) пучина, бездна, пропасть; □ ~ به رفتن *груб.* подохнуть; ○ ~* اسفل | به ~ رفتن *см.* به ~ واصل شدن السافلین برو ! ну и проваливай!; чтоб ты провалился!; !~ به к чёрту!

درک [дäрк] 1) понимание, уразумение; 2) восприятие; ощущение; познание; ~ قابل* а) доступный пониманию; б) воспринимаемый, ощущаемый; познаваемый; 3) понятливость, сообразительность; 4) рассудок; □ ~ کردن а) понимать, усваивать; б) воспринимать; постигать, познавать.

درکار [дäркар] нужный; годный, подходящий; ~ بودن быть нужным; быть подходящим, годиться.

درکردن [дäр-кäрдäн] *осн. наст. вр.* درکن [дäр-кон] *разг.* 1) выстрелить (*из чего* را), разрядить (*оружие*); 2) просеивать, пропускать (*через что* از); 3) вычитать, отнимать; 4) высылать; выгонять; 5) *редко* вытаскивать, вынимать.

درگیرانیدن [дāр-гиранидāн] зажигáть, разжигáть (*огонь*).

درگیری [дāргири] 1) схвáтка, стычка; 2) (*тж.* محاربه ~*) завязка, начáло бóя.

درم [дэрāм] 1) *ист.* диргéм (*единица веса*); 2) *ист.* диргéм, дрáхма (*монета*); 3) *уст.* дéньги.

درمان [дāрман] 1) лечéние; روانی ~* а) психотерапия; б) психоанáлиз; 2) лекáрство, медикамéнт; 3) вы́ход, вы́ход из положéния; □ بخشیدن ~ *книжн. см.* کردن ~; کردن ~ лечи́ть; излéчивать; یافتن ~ лечи́ться; излéчиваться.

درمان‌پذیر [дāрманпāзир] излечи́мый, поддающийся лечéнию.

درماندگی [дāрмандэги] 1) безвы́ходное положéние; беспóмощность; 2) нуждá, бéдность, нищетá; 3) несчáстье, бéдствие; 4) нéмощность; бесси́лие, изнеможéние, упáдок сил; 5) растéрянность; 6) фина́нсовые затруднéния; несостоя́тельность, некредитоспосóбность; банкрóтство.

درماندن [дāр-мандāн] 1) окáзываться в безвы́ходном положéнии; попадáть в бедý; 2) терпéть нуждý, бéдствовать; 3) быть нéмощным, бесси́льным; прийти́ в изнеможéние; 4) испы́тывать фина́нсовые затруднéния; 5) растеря́ться, не знать, что дéлать.

درمانده **1.** [дāр-мандэ] *прич. прош. вр. гл.* درماندن; **2.** [дāрмандэ] 1) бедня́га, несчáстный; 2) сиротá; 3) несостоя́тельный должни́к; □ کردن ~ а) стáвить в безвы́ходное *или* затрудни́тельное положéние; б) утомля́ть, обесси́ливать, приводи́ть в изнеможéние.

درمانگاه [дāрмангаh] 1) кли́ника; клини́ческое отделéние в больни́це; лечéбница; 2) поликли́ника.

درمان‌ناپذیر [дāрманнапāзир] *и* درمان‌نپذیر [дāрманнāпāзир] неизлечи́мый.

درمانی [дāрмани] лечéбный; целéбный, цели́тельный.

درم‌خرید [дэрāмхāрид] *и* درم‌خریده [дэрāмхāридэ] *уст.* **1.** кýпленный, приобретённый за дéньги; **2.** невóльник, невóльница, раб, рабы́ня.

درمسرا(ی) [дэрāмсāра(й)] *уст.* монéтный двор.

درکشیدن [дāр-кешидāн *и* дāр-кāшидāн] 1) вытáскивать, вынимáть; 2) оття́гивать, отводи́ть назáд; 3) вывéдывать, выспрáшивать; 4) выпивáть, пить до дна; 5) уклоня́ться; избегáть (*чего* از).

درکن [дāр-кон] *осн. наст. вр. гл.* درکردن

درکندن [дāр-кāндāн] выдёргивать, вытáскивать, вырывáть.

درکه [дāрāке] *см.* درک [дāрāк].

درگه [дāргаh] **1.** 1) (*тж.* کف ~*) порóг; 2) подокóнник; 3) вход; 4) дворéц, чертóг; 5) сéни; прихóжая; 6) *уст.* аудиéнция; 7) *уст.* штýка (*нумератив при счёте занавесок*); دو پرده ~ две занавéски; **2.**: به ~* (*тж.* در ~*) *отым. предлог* к (*при обращении с мольбой, просьбой к богу, владыке, правителю и т. п.*); به ~* خدا رو آوردم я обрати́лся с мольбóй к бóгу.

درگذار [дāр-гозар] *осн. наст. вр. гл.* درگذاشتن

درگذاشتن [дāр-гозаштāн] *осн. наст. вр.* درگذار [дāр-гозар] 1) прощáть, ми́ловать; 2) *см.* گذاشتن

درگذر [дāр-гозāр] *осн. наст. вр. гл.* درگذشتن

درگذشت [дāргозāшт] смерть, кончи́на.

درگذشتن [дāр-гозāштāн] *осн. наст. вр.* درگذر [дāр-гозāр] 1) умерéть, скончáться; 2) *см.* گذشتن

درگر [доргāр] *уст. см.* درودگر

درگرفتن [дāр-герэфтāн] *осн. наст. вр.* درگیر [дāр-гир] 1) разгорáться, вспы́хивать; 2) начинáться, вспы́хивать; جنگ درگرفت началáсь (вспы́хнула) войнá; 3) оживля́ться (*о разговоре, беседе*); صحبت ما درگرفت* нáша бесéда оживи́лась; 4) раздавáться, доноси́ться (*о звуках*); 5) *см.* گرفتن

درگشاده [дāргошадэ] гостеприи́мный; с распáхнутыми нáстежь дверя́ми; خانه ~* гостеприи́мный дом.

درگه [дāргāh] *см.* درگاه

درگیر **1.** [дāр-гир] *осн. наст. вр. гл.* درگرفتن; **2.** [дāргир] завя́зка, начáло (*чего-л.*); نبرد ~* завя́зка бóя, начáло би́твы; □ شدن ~ а) начинáться, завя́зываться; б) быть принуждённым, вы́нужденным.

درمسنگ [дэрӓмсӓнг] *ист.* вéсом *или* ценóй в оди́н диргéм (*см.* درم 1), 2).

درمنه [дэрмӓнэ] (*тж.* ترکی ~*) *бот.* морскáя полы́нь (Artemisia maritima); ~ تخم* цитвáрное сéмя; ~ جوهر* сантони́н.

درنا [дорна] I 1) цáпля; 2) журáвль (*птица*); 3) *и. с. ж.* Дорнá.

درنا [дорна] II *уст.* кусóк матéрии, тýго скрýченной в ви́де жгутá (*применявшийся для наказания*).

درندشت [дӓрӓндӓшт] *разг.* обши́рный; простóрный и неуютный (*о помещении*).

درندگان [дӓрӓндэган] хи́щные звéри, хи́щники.

درندگی [дӓрӓндэги] 1) свирéпость, лю́тость; звéрство; жестóкость; 2) грýбость.

درنده [дӓрӓндэ] 1. 1) хи́щный (*о животных*); 2) свирéпый; лю́тый, жестóкий; 2. хи́щник, хи́щное живóтное.

درنده‌خو(ی) [дӓрӓндэху(й)] свирéпый, лю́тый, жестóкий; свирéпого, лю́того нрáва, с жестóким харáктером.

درنشاندن [дӓр-нэшандӓн] 1) *см.* نشاندن; 2) *редко* пересáживать.

درنگ [дэрӓнг *и* дӓрӓнг] I 1) задéржка, промедлéние; ~ (بدون*) بی без промедлéния; 2) остановка, пáуза; 3) *уст.* опоздáние; 4) *уст.* покóй, спокóйствие; □ کردن ~ а) задéрживаться, мéдлить; б) останáвливаться, дéлать пáузу; в) *уст.* опáздывать.

درنگ [дэрӓнг *и* дӓрӓнг] II 1. *звукоподражание звону металлических или стеклянных предметов* дзинь; 2. звон; звя́канье.

درنگی [дэрӓнги] 1. 1) медли́тельный; 2) пóздний, запоздáлый; 3) *уст.* спокóйный; 2. *см.* درنگ I.

درنگیدن [дэрӓнгидӓн] *см.* درنگ کردن (*в ст.* درنگ I).

درنوردیدن [дӓр-нӓвӓрдидӓн] *см.* نوردیدن

درنوشتن [дӓр-нэвэштӓн] *осн. наст. вр.* درنویس [дӓр-нэвис] *см.* نوشتن [нэвэштӓн].

درنهفتن [дӓр-нэһофтӓн] *см.* نهفتن

درو [дэроў] 1. *осн. наст. вр. гл.* درویدن; 2. жáтва, убóрка урожáя; косьбá; ماشین* ~ (دستگاه*) жнéйка, жáтка, коси́лка; □ ~ کردن жать, убирáть урожáй; коси́ть; ◇ ~* عرضی *воен.* продóльный огóнь.

دروا [дӓрва] I *уст.* 1. нýжный, необходи́мый, потрéбный; 2. то, что нýжно, необходи́мо.

دروا [дӓрва] II повéшенный; развéшанный; пови́сший.

دروازه [дӓрвазэ] ворóта (*тж. спорт.*).

دروازه بان [дӓрвазэбан] 1) стóрож, вáхтер; 2) страж у городски́х ворóт; крепостнóй страж; 3) *спорт.* вратáрь.

درواقع [дӓрваґэ] *см.* واقع 2.

درواىست [дӓрвайест] *см.* بایست

دروپیکر [дӓропэйкӓр]: ندارد ~ *разг.* пришёл в запустéние, негóдность, остáвлен без присмóтра, надзóра, забрóшен (*о доме, саде, городе и т. п.*).

دروتخته [дӓрогӓхтэ] 1) *см.* درتخته; 2) пиломатериáлы.

درود [доруд] I 1. 1) привéт; привéтствие; поклóн; برادرانه ~* брáтский привéт; ! بر شما ~ привéт вам!, привéтствую (привéтствуем) вас!; 2) благословéние; напýтствие; 3) восхвалéние, хвалá; 2. здрáвия желáю! (*формула приветствия у военнослужащих*); □ رساندن ~ (فرستادن، گفتن) а) привéтствовать (*кого* به, بر); б) благословля́ть (*кого* بر ,به); напýтствовать (*кого* بر ,به); в) восхваля́ть, хвали́ть (*кого* بر ,به).

درود [доруд] II *уст.* строевóй лес; лесоматериáлы, древеси́на.

درودگر [дорудгӓр] *уст.* плóтник; столя́р.

درودگری [дорудгӓри] *уст.* 1. плóтничество; ремеслó плóтника, столярá; 2. плóтничий, столя́рный; □ کردن ~ плóтничать; столя́рничать.

درودن [дорудӓн] *редко см.* درویدن

درودیوار [дӓродивар] *разг.* 1. весь (*о помещении; букв.* двéри и стéны); خانه‌را ~* گشتم چیزی پیدا نکردم я обошёл весь дом, но ничегó не нашёл; 2.: از ~ отовсю́ду; повсю́ду, вездé; از ~ *صدای ناله بگوش میرسید отовсю́ду слы́шались стóны.

دروس [дорус] *мн. от* درس; ~ رئیس *شعبه* завéдующий учéбной чáстью.

دروش [дэрӓвш] *см.* درفش I, II.

دروغ [доруғ] 1. ложь, непра́вда; обма́н; ~ بی جهت* ничём не опра́вданная ложь; ~ سوگند* ло́жная кля́тва; ~ وعده* ло́жное обеща́ние; 2.: ~ به см. بدروغ; □ ~ بافتن см. ~ گفتن; ~ درآمدن ~ ока́зываться ло́жным, обма́нчивым; ~ در آوردن (زدن، ساختن) измышля́ть, выду́мывать; ~ گفتن лгать, сочиня́ть, говори́ть непра́вду; ○ ~* کسی را درآوردن разоблачи́ть чью-л. ложь.

دروغ باف [доруғбаф] см. دروغ پرداز

دروغ بافی [доруғбафи] см. دروغ پردازی

دروغ پرانی [доруғпāрани] расска́зывание небыли́ц; ~ کردن расска́зывать, распространя́ть небыли́цы.

دروغ پرداز [доруғпāрдаз] враль, лгун; вы́думщик.

دروغ پردازی [доруғпāрдази] враньё; выду́мывание небыли́ц.

دروغ زن [доруғзāн] см. دروغ گو(ی)

دروغ زنی [доруғзāни] см. دروغ گویی

دروغکی [доруғāки] разг. ло́жно; притво́рно.

دروغ گو(ی) [доруғгу(й)] 1. лжец, лгун, обма́нщик; ~ کم حافظه است посл. у лжеца́ коро́ткая па́мять; 2. лжи́вый; ~ آدم * лжи́вый челове́к.

دروغ گویی [доруғгуйи] ложь, враньё; обма́н; ~ کردن лгать; обма́нывать.

دروغ ودونگ [доруғодāвāнг] 1) чепуха́, ерунда́, небыли́цы; 2) вся́кая вся́чина, вздор.

دروغی [доруғи] 1. 1) ло́жный, обма́нчивый; лжи́вый; притво́рный; 2) фальши́вый, подде́льный; 2. разг. ло́жно; притво́рно; фальши́во.

دروغین [доруғин] см. دروغی 1.

دروگر [дэроўгāр] жнец; коса́рь, косе́ц.

دروگری [дэроўгāри] жа́тва; косьба́.

درون [дāрун] 1. 1) вну́тренняя часть, вну́тренность (дома и т. п.); 2) вну́тренности; 3) вну́тренний, духо́вный мир; درونش خودش را میکشد بیرونش مردم را погов. то, что у него́ внутри́, убива́ет его́ самого́, а то, что снару́жи — люде́й (т. е. на душе́ у него́ ко́шки скребу́т, но вне́шне он вы́глядит хорошо́, и лю́ди ему́ зави́дуют); 2. см. درونی; 3. отым. предлог 1): ~* (тж. ~* در) в, внутри́; ~* اطاق внутри́ ко́мнаты; 2): ~* از из, изнутри́; 3): ~* به в, внутрь.

درون‌بینی [дāрунбини] 1) интуи́ция, вну́треннее постиже́ние; шесто́е чу́вство; 2) внима́ние, интере́с к вну́треннему, духо́вному ми́ру.

درون‌پرور [дāрунпāрвāр] редко 1) воспи́тывающий ду́шу, формиру́ющий вну́тренний мир; 2) вдохновля́ющий (эпитет бога).

درونج [дāрунāдж] (тж. ~* عقربی) бот. доро́никум (Doronicum).

دروند [дāрвāнд] крюк, крючо́к (дверной запор).

دروندار [дāрундар] уст. лицеме́рный, притво́рный; вероло́мный.

درونده [дэрāвāндэ] см. دروگر

درون‌رو(ی) [дāрунру(й)] эндоге́нный, вну́треннего происхожде́ния.

درون‌ریز [дāрунриз] эндокри́нный.

درون‌شامه [дāруншамэ] (тж. ~* دل) анат. эндока́рдий, эндока́рд.

درونک [дāрунāк] см. درونج

درون‌گرا(ی) [дāрунгера(й)] углублённый в себя́; заду́мчивый.

درونه [дāрунэ] 1) вну́тренность; чре́во; 2) уст. лук; дуга́ (лу́ка); 3) уст. приспособление в форме лука для трепания хлопка; 4) уст. ра́дуга.

درونی [дāруни] 1) вну́тренний; ~ امراض* вну́тренние боле́зни; 2) духо́вный, вну́тренний.

درویدن [дэрāвидāн] осн. наст. вр. درو [дэроў] см. درو کردن (в ст. درو).

درویش [дāрвиш] 1. мн. دراویش [дāравиш] 1) дерви́ш; 2) ни́щий, бедня́к; 3) ни́щий, попроша́йка; 4) стра́нник; бродя́га; 5) беззабо́тный, беспе́чный челове́к; 6) скро́мный, просто́й челове́к; 2. разг. скро́мный, просто́й, неприхотли́вый.

درویشانه [дāрвишанэ] 1. 1) как дерви́ш, по-дерви́шески; 2) как ни́щий, бе́дно; 3) беззабо́тно, беспе́чно; 2. (о чём-л.) 1) дерви́шеский; 2) ни́щенский, бе́дный; 3) беззабо́тный; беспе́чный.

درویش‌صفت [дāрвишсэфāт] 1) просто́й, общи́тельный, компане́йский; 2) доброду́шного нра́ва; беспе́чный, беззабо́тный.

درویشی [дāрвиши] 1. 1) дерви́шество; 2) ни́щенство, попроша́йничанье; 3) бродя́жничество; 4) нищета́, бе́дность; 5) беззабо́тность;

беспе́чность; 6) скро́мность; сде́ржанность; уме́ренность; 2. 1) дерви́шеский; 2) ни́щий, бе́дный; 3) бродя́жнический; 4) беззабо́тный, беспе́чный; 5) скро́мный; сде́ржанный; уме́ренный; □ ~ کردن а) жить *или* вести́ себя́ как дерви́ш, как ни́щий, бедня́к; б) вести́ себя́ скро́мно, сде́ржанно.

دره [дäр(р)э] доли́на; уще́лье, го́рный прохо́д; лощи́на; ◇ ~* بی داد гробово́е молча́ние.

دره [доррэ] жемчу́жина, перл.

درهشته [дäрhэштэ] *уст.* ще́дрость; великоду́шие.

درهم [дäрhäм] (*тж.* درهم و برهم) 1. 1) приведённый в беспоря́док, спу́танный, запу́танный; сме́шанный, переме́шанный; موهای* ~ спу́танные, взъеро́шенные во́лосы; 2) бессистéмный; бессвя́зный; негармони́чный; 3) сло́жный, запу́танный; ~ مسئله* запу́танный вопро́с; 2. в по́лном беспоря́дке, как попа́ло; □ ~ افتادن а) нача́ть дра́ку, вступи́ть в дра́ку; схвати́ться; поссо́риться; б) спу́тываться, запу́тываться, перепу́тываться; в) сме́шиваться, переме́шиваться; ~ آمیختن сме́шивать(ся), переме́шивать(ся); соединя́ть(ся); ~ بافتن переплета́ть, сплета́ть; ~ پیچیدن крути́ть(ся), скру́чивать(ся), сплета́ть(ся); нама́тывать(ся), обма́тывать(ся); ~ پیوستن *см.* ~ آمیختن; ~ ریختن а) спу́тывать, перепу́тывать; приводи́ть в беспоря́док; б) *см.* ~ شدن а); ~ شدن а) переме́шиваться, перепу́тываться; приходи́ть в беспоря́док; б) серди́ться, раздража́ться; расстра́иваться; в) усложня́ться, запу́тываться; ~ شکستن разбива́ть(ся); разруша́ть(ся); уничтожа́ть(ся); ~ کردن а) перепу́тывать, спу́тывать, приводи́ть в беспоря́док; б) сме́шивать, переме́шивать; в) серди́ть, раздража́ть; расстра́ивать; г) запу́тывать, усложня́ть; ~ کوبیدن разбива́ть; разруша́ть; уничтожа́ть; ~ لولیدن копоши́ться; извива́ться.

درهم [дэрhäм] *см.* درم

درهم‌آمیختگی [дäрhäмамихтэги] 1) сме́шивание; переме́шивание; 2) смесь; соедине́ние.

درهم‌آمیخته [дäрhäмамихтэ] сме́шанный, переме́шанный.

درهم‌برهم [дäрhäмбäрhäм] *см.* درهم [дäрhäм].

درهم‌فشردگی [дäрhäмфэшордэги] пода́вленность, угнетённость, удручённость.

درهم‌و برهم [дäрhäмобäрhäм] *см.* درهم [дäрhäм].

دری [дäри] I обита́ющий в го́рных уще́льях, доли́нах; ~ کبک* ка́менная куропа́тка.

دری [дäри] II 1. (*тж.* ~ زبان*) язы́к дари́ а) *название новоперсидского языка на ранней стадии его развития*; б) *название второго государственного языка Афганистана* (*наряду с пушту*), *именуемого также фарси или фарси-кабули*; 2. *уст.* придво́рный.

دری [дорри] *книжн.* блестя́щий, сия́ющий, сверка́ющий; ~ کوکب* я́ркая звезда́.

دریا [дäрйа] 1) мо́ре; ~ آزاد* откры́тое мо́ре; ~ غیر آزاد* закры́тое мо́ре; ~ اخضر* *метаф.* зелёное мо́ре (*о небе*); 2) мо́ре, большо́е коли́чество (*чего-л.*); ~ علم* мо́ре зна́ний; 3) *и. с. ж.* Дарйа́; □ به ~ انداختن спуска́ть на́ воду (*судно*); ◇ ~ مرض* морска́я болёзнь; ~ مرض گرفتن* заболе́ть морско́й болёзнью.

دریاب [дäр-йаб] *осн. наст. вр. гл.* دریافتن

دریابار [дäрйабар] 1. проливно́й (*о дожде*); 2. *уст.* 1) бе́рег мо́ря, морско́е побере́жье; 2) мо́ре; 3) порт.

دریابان [дäрйабан] вице-адмира́л.

دریابانی [дäрйабани] зва́ние вице-адмира́ла.

دریابگ [дäрйабэг] *уст.* адмира́л.

دریابگی [дäрйабэги] *уст.* 1) адмира́льство; зва́ние адмира́ла; 2) адмиралте́йство.

دریابندر [дäрйабäндäр] морско́й порт, морска́я га́вань.

دریابیگ [дäрйабиг] *см.* دریابگ

دریابیگی [дäрйабиги] *см.* دریابگی

دریاپیما [дäрйапэйма] *см.* دریانورد

دریاپیمایی [дäрйапэймайи] *см.* دریانوردی

دریاچه [дäрйаче] о́зеро; пруд.

دریادار [дäрйадар] контр-адмира́л.

دریاداری [дäрйадари] зва́ние контр-адмира́ла.

دریادل [дäрйадэл] 1) ще́дрый; великоду́шный; до́брый; 2) отва́жный.

دریاسالار [дäрйасалар] адмира́л.

دریاسالاری [дäрйасалари] зва́ние адмира́ла.

دریافت [дäрйафт] 1) получе́ние; ~ نامه* получе́ние письма́; 2) взима́ние (*напр. налогов*);

3) уразумéние, постижéние; восприя́тие; 4) *см.* دریافتی 1; ☐ ~ داشتن *см.* ~ کردن а); ~ شدن а) быть полу́ченным; б) взима́ться (*напр. о налогах*); в) *быть* пости́гнутым, по́нятым; ~ کردن а) получа́ть; брать, взима́ть (*напр. налоги*); б) *см.* دریافتن 1).

دریافت‌کننده [дāрйафтконāндэ] получа́тель.

دریافتن [дāр-йафтāн] *осн. наст. вр.* دریاب [дāр-йаб] 1) дога́дываться (*о чём* را), понима́ть, постига́ть; *منظور او را دریافتم я по́нял его́ намéрения, я догада́лся о его́ намéрениях; 2) получа́ть; брать, взима́ть (*напр. налоги*); 3) *книжн.* помога́ть (*кому* را); спаса́ть.

دریافتی [дāрйафти] 1. полу́чка; вы́ручка, поступлéние; ~ و پرداختی прихо́д и расхо́д, дéбет и крéдит; 2. 1) полу́ченный; ~ *وجوه полу́ченные дéньги; 2) прихо́дный (*о счёте, книге и т. п.*).

دریاکف [дāрйакāф] *книжн.* щéдрый.

دریاکنار [дāрйакāнар] *см.* دریابار 1).

دریاگرفتگی [дāрйагерэфтэги] морска́я боле́знь.

دریانورد [дāрйанāвāрд] 1. морепла́ватель, морехо́д; 2. морско́й (*о судах*).

دریانوردی [дāрйанāвāрди] морепла́вание, морехо́дство.

دریایی [дāрйайи] 1) морско́й; ~ *نیروی военно-морски́е си́лы; 2) *редко* примо́рский.

دریچه [дāриче] 1) *уменьш.* двéрца; кали́тка; 2) фо́рточка; око́шко (*кассы*); 3) люк; лаз; 4) кла́пан; вéнтиль; золотни́к; ~* اطمینان предохрани́тельный кла́пан; ~* خروج выпускно́й кла́пан; ~* دخول впускно́й кла́пан; 5) *анат.* кла́пан; ~* دولختی митра́льный кла́пан (*сéрдца*); ~* سه لختی тройно́й кла́пан (*сéрдца*); ~* نای سینی сигмоида́льный кла́пан (*сéрдца*); ~* نای надгорта́нный хрящ, надгорта́нник; 6) заслóнка, задви́жка; ста́вень.

دریدگی [дāридэги] 1) проре́ха, разо́рванное мéсто, дыра́; 2) проры́в, разры́в; разрéз; 3) дéрзость, на́глость, наха́льство, бессты́дство; ◇ ~* دهان а) ротово́е отвéрстие; б) *разг.* дли́нный язы́к, язы́к без косте́й; в) *разг.* гру́бая, развя́зная болтовня́.

دریدن [дāридāн] рва́ть(ся), разрыва́ть(ся), раздира́ть(ся).

دریدن [доридāн] *см.* دروکردن (*в ст.* درو).

دریده [дāридэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* دریدن; 2. 1) рва́ный, разо́рванный, по́рванный; 2) дéрзкий, на́глый, наха́льный, бессты́жий.

دریده‌چشم [дāридэчешм] на́глый, бессты́дный, дéрзкий.

دریده‌دهان [дāридэдāhан] *и* دریده‌دهن [дāридэдāhāн] *см.* دهان‌دریده

دریغ [дāриг] 1. жа́лость, сожалéние; раска́яние; 2. *межд. см.* دریغا; ~ از *راه دورو رنج بسیار *погов.* жаль затра́ченных [впусту́ю] трудо́в и уси́лий; ☐ ~ خوردن жале́ть, сожале́ть; раска́иваться; ~ داشتن (کردن، ورزیدن) жале́ть (*что* را, از); воздéрживаться (*от помощи, поддержки и т. п.*); *مرحمت خودتان را از من ~ ندارید не откажи́те мне в ва́шей ми́лости; او از کمک بما ~ نورزید он не отказа́лся нам помо́чь; ○ دریغش آمد بشما کمک کند он отказа́лся помо́чь вам.

دریغا [дāрига] *межд.* увы́!; о, го́ре!; жаль!

دریواس [дāривас] *уст.* двéрная ра́ма.

دری‌وری [дāривāри] *разг.* 1) пустосло́вие, пуста́я болтовня́; ~ *صحبت пра́здный, пусто́й разгово́р; бесéда о пустяка́х; 2) невня́тное бормота́ние; лéпет; 3) сплéтни; ☐ ~ گفتن а) пустосло́вить; б) бормота́ть себé под нос; лепета́ть; в) сплéтничать.

دریوز [дāрйуз] *см.* دریوزه

دریوزگی [дāрйузэги] *см.* دریوزه 1), 2); [به] ~ رفتن *см.* دریوزه کردن (*в ст.* دریوزه).

دریوزه [дāрйузэ] *книжн.* 1) ни́щенство, выпра́шивание ми́лостыни, пода́яния; попроша́йничанье; 2) нищета́, бéдность; 3) ни́щий, попроша́йка; ~ کردن ни́щенствовать, побира́ться; попроша́йничать.

دریوزه‌خواه [дāрйузэхаh] *и* دریوزه‌گر [дāрйузэгāр] *книжн.* ни́щий, побиру́шка, попроша́йка.

دز [дэз] *см.* دژ

دز [доз] до́за.

دزد [дозд] вор, похити́тель; разбо́йник, граби́тель; ~* تألیفات плагиа́тор; ~* دریایی пира́т, морско́й разбо́йник; ~* سر گردنه разбо́йник, гра́бящий на го́рных перева́лах; ~* کمنداناز *арго* вор-дому́шник; ~* معنی *уст. см.* ~* تألیفات; || ~ شریک* соуча́стник воровства́;

укрыва́тель кра́деного; | ~ از *خانه مفلس خجل آید بیرون *погов.* вор ухо́дит пристыжённым из до́ма бедняка́ (*т. е.* уйти́ ни с чем, оста́ться с но́сом); ~ *بازار آشفته میخواهد *погов.* во́ра устра́ивает база́рная толку́чка; ~ حاضر و بز حاضر и вор здесь, и козёл здесь (*т. е.* все у́лики налицо́).

دزدافشار [доздāфшар] *уст.* соуча́стник воровства́; укрыва́тель кра́деного.

دزدان [доздан] *мн. от* دزد; ◇ ~ *چراغ сла́бый, затенённый свет.

دزدانه [досданэ] 1. 1) укра́дкой; исподтишка́; 2) воровско́й; кра́дучись; 2. та́йный, скры́тый (*о чём-л.*).

دزدبازار [доздбазар] *разг.* 1) толчея́, толку́чка (*удобная для воров и жуликов*); 2) ме́сто, где мно́го воро́в; воровско́й прито́н.

دزدبرده [доздбордэ] укра́денный, похи́щенный.

دزدریگ [доздриг] плыву́н, зыбу́чий песо́к.

دزدزده [доздзāдэ] огра́бленный, обворо́ванный.

دزدکی [доздāки] 1) незаме́тно, тайко́м, та́йно; 2) *см.* دزدانه 1; ○ ~ گوش دادن тайко́м подслу́шивать.

دزدگاه [доздгаh] *и* دزدگه [доздгāh] 1) воровско́й прито́н, разбо́йничий верте́п; 2) пусты́нное, глухо́е ме́сто.

دزده [доздэ] *см.* دزدانه; ◇ ~ *تب скры́тая лихора́дка.

دزدی [дозди] 1. воровство́, кра́жа; грабёж; ~* ادبی плагиа́т, литерату́рное воровство́; 2. укра́денный, кра́деный; □ ~ کردن ворова́ть, занима́ться воровство́м; соверша́ть кра́жу; || به ~ رفتن а) быть укра́денным, похи́щенным; б) отправля́ться на грабёж, выходи́ть на кра́жу.

دزدیدن [доздидāн] 1) красть; ворова́ть, похища́ть; гра́бить; 2) *разг.* скрыва́ть (*возраст*); او *سن خودرا میدزدد она́ скрыва́ет свой во́зраст.

دزدیده [доздидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* دزدیدن; 2. укра́денный, похи́щенный; 3. *см.* دزدانه 1; ○ ~ گوش دادن подслу́шивать; ◇ ~ با *نفس затаи́в дыха́ние.

دزن [дозэн] *редко* дю́жина.

دزنفکته [дэзāнфэктэ] 1. 1) дезинфекцио́нный; 2) дезинфици́рованный; 3) *разг. ирон.* опря́тный, чи́стый; ~ آدم * опря́тный челове́к; 2. *ирон.* чистоплю́й; □ ~ شدن дезинфици́роваться; ~ کردن дезинфици́ровать.

دژ [дэж] кре́пость, укрепле́ние, бастио́н; за́мок; ~* پرنده лета́ющая кре́пость (*тип тяжёлого бомбардировщика*); ~* دریایی морска́я кре́пость, форт.

دژبان [дэжбан] 1) *воен.* коменда́нт; 2) солда́т, слу́жащий в комендату́ре; вое́нный полице́йский; 3) коменда́нт кре́пости.

دژبانی [дэжбани] (*тж.* ~ اداره*) 1) управле́ние вое́нной поли́ции; 2) комендату́ра, комenда́нтское управле́ние; 3) заня́тие, до́лжность вое́нного полице́йского.

دژپیه [дожпиh] *мед.* жирови́к, доброка́чественная о́пухоль.

دژخم [дэжхэм *и* дāжхэм] *уст. см.* دژخیم

دژخیم [дэжхим *и* дāжхим] 1. пала́ч; 2. 1) гро́зный, стра́шный; свире́пый, лю́тый; 2) зло́бный, злонра́вный.

دژخیمانه [дэжхиманэ] 1. 1) гро́зно, стра́шно; свире́по, лю́то; 2) зло́бно; 2. (*о чём-л.*) гро́зный, стра́шный; свире́пый, лю́тый.

دژدار [дэждар] *см.* دژبان 3).

دژک [дожāк] *редко* мозо́ль.

دژکام [дожкам] *книжн.* 1) раздражённый; гне́вный; 2) гру́стный, огорчённый, опеча́ленный.

دژکامگی [дожкамэги] *книжн.* 1) раздражённое состоя́ние; гне́вность; 2) гру́стное настрое́ние; огорчённость.

دژکامه [дожкамэ] *см.* دژکام

دژکوب [дэжкуб] *ист.* тара́н, стенобитное ору́дие.

دژم [дэжāм *и* дожāм] *книжн.* 1) гне́вный; я́ростный; злой, свире́пый; жесто́кий; 2) гру́стный, печа́льный; уны́лый; мра́чный; 3) больно́й; 4) взбудора́женный, возбуждённый.

دژمان [дожман *и* дэжман] *уст.* 1) сожале́ние, жа́лость; 2) огорче́ние; доса́да; 3) раска́яние.

دژمناک [дэжāмнак] *книжн. см.* دژم 1), 2).

دژن [дэжāн] *и* دژند [дэжāнд] *уст.* 1) не-

приятный; едкий, острый (*на вкус*); 2) злой; мрачный, угрюмый.

دساتیر [дäсатир] 1) *мн. от* دستور II; 2) древние религиозные заповеди (*приписываемые зороастрийскому пророку Махабаду*); 3) дасатиры (*искусственно образованные слова, вошедшие во многие словари персидского языка*).

دساکر [дäсакер] *мн. от* دسکره

دسامبر [дэсамбр] декабрь.

دسایس [дäсайес] *и* دسائس [дэсаэс] *мн. от* دسیسه

دسپوتیسم [дэспотисм] деспотизм.

دست [дäст] **1.** 1) рука, руки; кисть, кисти; ~ با рукáми; вручную; با *~ خود своими руками, собственноручно; | *~ ما کوتاه و خرما بر نخیل *погов.* руки наши коротки, а хурма на дереве (*соотв.* видит око, да зуб неймёт); || بایک ~ نمیتوان دو هندوانه برداشت *посл.* два арбуза нельзя поднять одной рукой; یک ~ صدا ندارد *погов.* одна рука не имеет голоса (*соотв.* один в поле не воин); 2) передняя лапа; 3) сторона, направление; چپ ~* а) левая рука; б) левая сторона; в) налево, слева; راست ~* а) правая рука; б) правая сторона; в) направо, справа; *خانه من آن *~ رودخانه واقع است мой дом находится на той стороне реки; 4) игра, партия (*в шахматы, карты, нарды и т. п.*); тур; тайм; ما چهار ~ بازی کردیم мы сыграли четыре партии; 5) ход, очерёдность (*в игре*); ! ~ از [~] *~ ماست! *и* ما است! наш ход!, наша очередь!, наша игра!; 6) набор, комплект, гарнитур (*в сочет. с числит.*); یک ~ *اسباب یدکی комплект запасных частей; یک ~ قاشق набор ложек; یک ~ گنجفه (کارت) [одна] колода карт; یک ~ لباس а) комплект одежды; б) (один) костюм; یک ~ مبل гарнитур мебели; 7) вид, род, сорт; فنجانها همه یک ~ است чашки все одного сорта; 8) *разг.* раз (*о работе кишечника*); 9) приём (*лекарства*); 10) *уст.* манера, образ действий; поведение; **2.** *отым. предлог* 1): از ~* *разг.* а) (*при указании на виновника чего-л. неприятного*) из-за; همیشه از *~ او گریه میکرد она всегда плакала из-за него; б) (*при указании на лицо, на которое жалуются, сердятся и т. п.*) на; از *~ من شکایت کرد он на меня пожаловался; از *~ برادرش دل پری داشت он сердился на своего брата; از *~ او خیلی خندیدیم он нас очень рассмешил; 2): به *~ (*при указании на лицо — производителя действия в пассивных оборотах*) передаётся *тв. падежом*; این خانه به *~ کارگران ساخته شد этот дом построен рабочими; 3): زیر *~ (*тж.* در *زیر *~) под начальством, в подчинении; под руководством; زیر *~ او کار میکردم я работал под его начальством; □ آخر *~ а) наконец, в конце концов, в конечном счёте; б) в последнюю очередь; اول *~ а) в первую очередь, вначале, сперва; б) высшего сорта, первосортный; بالا *~ максимально, самое большее; به اسلحه ~ с оружием в руках; ~ به ~ а) из рук в руки; б) рука об руку, рука в руку; ~ بر قضا *см.* دست‌برقضا; ~ به سینه а) со сложенными на груди руками; б) покорно, смиренно; ~ بگردن в обнимку, обнявшись, обнимаясь; ~ به نقد *см.* دست‌بنقد; ~ به یکی *см.* دست‌بیکی; *~ پسین *уст. см.* آخر *~; *~ تنها *см.* دست‌تنها; *~ خالی (تهی) ни с чем, с пустыми руками; ~ ~ در *см.* ~ به ~ б); کم *~ минимально, по меньшей мере, самое меньшее; ~ یکی *см.* دست‌بیکی; | ~ افشاندن а) поднять руку (руки); взмахнуть рукой (руками); б) *см.* ~ زدن б); в) *см.* ~ شستن в); г) *см.* ~ برداشتن а); д) *уст.* танцевать; приплясывать; е) *уст.* ликовать, радоваться, веселиться; ~ انداختن а) накладывать руку (*на что* به، بر); захватывать (*что* به، بر), завладевать (*чем* به، بر); б) *разг.* дурачить, обманывать; морочить голову (*кому* را); в) *разг.* насмехаться, издеваться (*над кем* را); осмеивать, высмеивать; подшучивать (*над кем* را); г) *редко* плавать; ~ آوردن везти (*в игре*); выигрывать; او ~ میاورد ему везло; ~ برداشتن а) отказываться; воздерживаться; б) переставать (*что-л. делать* از); прекращать (*что* از); приостанавливать (*что* از); в) *см.* ~ شستن б); ~ بردن а) засовывать руку (*куда* به، *توی، در); б) протягивать руку; в) прикладывать руки (*к чему* به، *توی، در); вмешиваться (*во что* به، *توی، در); г) вносить изменения, исправления (*во что* به،

(*توی ,در); д) наносить последний штрих, накладывать завершающий, последний мазок; е) ретушировать, штриховать (*что* در); ~ برنداشتن настойчиво добиваться, домогаться (*чего* در); ~ خواندن гадать, читать по руке; ~ دادن а) давать, подавать руку (*кому* به, با), здороваться за руку (*с кем* به, با); пожимать руку (*кому* به, با); б) *разг.* ударить по рукам, заключить сделку; в) происходить, случаться (*с кем* به); представляться, выпадать (*о случае*); اگر ~ دهد если представится случай, если окажется возможным; г) овладевать (*кем* به), охватывать (*кого* به — *о радости, горе и т. п.*); *حالت گریه بمن ~ داد я был готов заплакать, мне захотелось плакать; я заплакал; д) покоряться, подчиняться (*кому-чему* به); соглашаться (*с кем* به); е) приручаться; привыкать (*к кому* به); ~ رساندن *см.* ~ زدن а); ~ زدن а) трогать (*кого-что* به), прикасаться (*к кому-чему* به), дотрагиваться (*до кого-чего* به); ощупывать (*кого-что* به); б) аплодировать, хлопать в ладоши; прихлопывать (*в такт музыке*); в) приниматься, браться (*за что* به); приступать (*к чему* به); начинать (*что* به); ~ شستن а) мыть руки; б) отказываться, умывать руки; в) оставлять, покидать (*кого-что* از); از من ~ شست он покинул (бросил) меня; г) терять надежду (*на что* از); разочаровываться (*в ком-чём* از); ~ کردن а) пополнять (*до комплекта*); укомплектовывать; б) *см.* ~ بردن а), б); ~ کشیدن а) гладить рукой, поглаживать (*что* به, بر, *روی); проводить рукой (*по чему* به, بر, *روی); б) отказываться; оставлять, бросать (*кого-что* از); в) *см.* دراز ~ کردن а), б); ~ مالیدن а) тереть, растирать, массировать (*кого-что* به, بر); б) *см.* ~ کشیدن а); ~ نمودن *редко* а) показывать кулак, грозиться; б) показывать свою силу, власть; ~ یازیدن *книжн.* а) протягивать руку (*к кому-чему* به); б) покушаться (*на кого-что* به); ~ یافتن а) овладевать, завладевать (*чем* به, بر); захватывать (*что* به, بر); б) одолевать, побеждать (*кого-что* بر); брать верх (*над кем-чем* بر); в) подчинять, покорять (*кого-что* به, بر); г) добиваться, достигать (*чего* به, بر); получать возможность (*что-л. делать*); ‖ از ~ دادن а) упускать, выпускать из рук; терять, утрачивать (*возможность*); б) (по)платиться (*чем* را); отдавать, терять; *زندگی خودرا از ~ داد он отдал свою жизнь, он поплатился своей жизнью; از ~ رفتن а) пропадать, исчезать; утрачиваться; б) погибать; в) *редко* выйти из повиновения, отбиться от рук; به ~ آوردن а) приобретать, получать; добывать; б) достигать, добиваться (*чего* را); به ~ داشتن иметь, держать в руках, на руках; носить в руках, на руках; به ~ کردن надевать на руку; به (در) ~ گرفتن а) брать в руки, на руки; б) захватывать; завладевать, овладевать (*чем* را); در ~ بودن а) иметься (*о возможности и т. п.*); располагать (*чем-л.*); б) быть в работе; быть в деле; در ~ داشتن а) владеть, располагать; иметь (*возможность и т. п.*); б) *см.* به ~ کردن; *см.* در ~ کردن ;به ~ داشتن

○ اندر ~ (در) کار بودن а) заниматься делом, работать; б) *разг.* быть замешанным (*в чём* در), быть вовлечённым (*во что* در); برادرش در این جرم ~ بود его брат был замешан в этом преступлении; (به) اندر ~ کار شدن приступать к делу, к работе; باز ~ برداشتن *см.* ~ برداشتن а), б); به ~ ~ دادن а) подавать друг другу руки; б) передавать из рук в руки; в) вступать в брак; г) сговариваться друг с другом; объединять усилия, объединяться; به ~ ~ شدن (گشتن) переходить из рук в руки; ходить по рукам; به ~ ~ نهادن (گذاشتن) а) скрестить, сложить руки; б) сидеть сложа руки, бездельничать, бить баклуши, пребывать в праздности; ~ بدعا برآوردن (برداشتن) а) поднять руки для молитвы; начать молиться; б) обратиться с мольбой, просьбой к богу; *~ برادری دادن брататься (*с кем* به, با), делать своим побратимом (*кого* به, با); ~ بر چشم گذاشتن (نهادن) прикладывать руку к глазам (*в знак согласия, подчинения — обычай на Востоке*); ~ بر *گردن کسی انداختن обнимать кого-л.; ласкать кого-л.; ~ به سر و *روی کسی کشیدن а) гладить кого-л. по лицу и голове; ласкать кого-л.; б) выказывать своё расположение, свою симпатию кому-л.; ~ به *کار

چیزی بودن быть за́нятым че́м-л., занима́ться че́м-л.; ~ به *کار چیزی شدن принима́ться за что́-л., начина́ть что́-л.; ~ بکاری زدن заня́ться каки́м-л. де́лом; ~ بکار شدن бра́ться за рабо́ту, приступа́ть к рабо́те; открыва́ть де́ло; ~ بکمر زدن подбоче́ниваться; ~ بلند کردن а) поднима́ть ру́ку (ру́ки) вверх; б) зама́хиваться (*на кого* *بروی); ~ بهم دادن а) ударя́ть по рука́м; догова́риваться, сгова́риваться; б) здоро́ваться за́ руку, пожима́ть друг дру́гу ру́ки; ~ پیش آوردن *см.* ~ دراز کردن а), б); ~ دراز کردن а) протя́гивать ру́ку (*к кому* *بطرف, *پیش); б) попроша́йничать, проси́ть ми́лостыню; в) гра́бить, ворова́ть, захва́тывать (*что* به); посяга́ть (*на что* به); ~ *روی ~ گذاشتن *см.* ~ به ~ نهادن; ~* کسی را بستن а) свя́зывать кому́-либо ру́ки; б) связа́ть кого́-л. по рука́м и нога́м; ~* کسی را گرفتن а) брать кого́-л. за́ руку; б) помога́ть кому́-л.; облегча́ть чьё-л. положе́ние; подде́рживать кого́-л.; ~ کفچه کردن *разг.* протя́гивать ру́ку [за подая́нием], попроша́йничать; ~ و بغل شدن обнима́ться; || به ~* راست خفتن (خوابیدن) а) спать на пра́вом боку́; б) быть соверше́нно споко́йным, невозмути́мым, сохраня́ть по́лное споко́йствие; کار ~* کسی دادن а) дава́ть кому́-л. рабо́ту; б) доставля́ть кому́-л. хло́поты; взва́ливать на чьи́-л. пле́чи забо́ту; | ~ فنگ! на́ руку! (*кома́нда*); دستم نمیرسد а) я не могу́ доста́ть, дотяну́ться; б) у меня́ не дохо́дят ру́ки, мне не́когда; в) я не могу́ найти́;

◇ ~* خون ста́вка на всё (*в карточной игре*), игра́ ва-ба́нк; ~* عدالت рука́ правосу́дия; ~* غیب рука́ провиде́ния, перст судьбы́; ~ و پا *см.* دستوپا; | ~ از آستین درآوردن *уст.* а) проявля́ть отва́гу, хра́брость; б) соверша́ть просту́пок; выходи́ть за ра́мки дозво́ленного; ~ از پا خطا نکردن *разг.* поступа́ть благоразу́мно, де́йствовать предусмотри́тельно; не де́лать опроме́тчивых шаго́в; ~ از پا خطا نکنید تا برگردم не предпринима́йте ничего́, пока́ я не верну́сь; ~ از پا درازتر برگشتن *разг.* возврати́ться не со́лоно хлеба́вши, возврати́ться ни с че́м; ~ از پا درازتر داشتن *разг.* ничего́ не име́ть, быть бе́дным и несча́стным; ~ از جان (*جان خود) شستن а) ничего́ не ждать от жи́зни, отча́иваться; б) рискова́ть жи́знью, же́ртвовать жи́знью; ~ از خود کشیدن а) проявля́ть самоотве́рженность; б) *см.* ~ ازجان شستن б); ~ ازدنیا شستن *см.* ~ ازجان شستن; ~ از دور بر آتش داشتن а) держа́ться в стороне́; б) быть не в ку́рсе де́ла; в) быть нечувстви́тельным к чужо́му го́рю, не сочу́вствовать други́м; ~ از *سر [*کچل] کسی برداشتن *разг.* оставля́ть кого́-л. в поко́е, отстава́ть от кого́-л.; не трево́жить, не беспоко́ить кого́-л.; ~ از *سر *کچل من بردار! *разг.* отста́нь от меня́!, отцепи́сь от меня́!; ~ باب رساندن а) *разг.* справля́ть нужду́; отправля́ть есте́ственные потре́бности; б) *вульг.* по́ртить де́ло, рабо́ту, «порта́чить»; ~ باب زدن *см.* ~ باب رساندن а); ~ بالا زدن (کردن) *разг.* пригота́вливаться, де́лать приготовле́ния; проявля́ть гото́вность; ~ بخون آلودن обагря́ть ру́ки кро́вью, соверша́ть уби́йство; ~ *بدامن کسی زدن (بودن، شدن) моли́ть кого́-л. о по́мощи, обраща́ться к кому́-л. за по́мощью; иска́ть у кого́-л. защи́ты; ~ به ~ سودن (مالیدن) *см.* ~ برهم سودن; ~ *بدل کسی زدن а) береди́ть чьи́-л. ра́ны, напомина́ть о тяжёлом, неприя́тном, го́рестном; б) *см.* ~ بر *دل کسی گذاشتن; ~ بدندان کندن (گرفتن، گزیدن) а) куса́ть ло́кти, глубоко́ сожале́ть, раска́иваться; приходи́ть в отча́яние; б) зло́бствовать, безу́мствовать в бесси́льной зло́бе; ~ بر ~ زدن *редко* раска́иваться, (со)жале́ть; ~ بر *دل کسی زدن а) *см.* ~ *بدل کسی زدن а); б) *тж.* ~ بر *دل کسی گذاشتن (نهادن) утеша́ть, успока́ивать кого́-л.; разделя́ть чьё-л. го́ре, сочу́вствовать кому́-л.; ~ بر سر زدن горева́ть; опла́кивать; ~ برهم سودن (مالیدن) раска́иваться, (со)жале́ть; горева́ть; ~ به سر کردن *разг.* а) отде́лываться, избавля́ться (*от кого* را); спрова́живать, выпрова́живать; б) разы́грывать, обма́нывать; ~ به سر و *روی چیزی کشیدن *разг.* прибира́ть что́-л., где́-л.; украша́ть что́-л.; отде́лывать что́-л.; вноси́ть [не́которое] улучше́ние во что́-л.;

~ به عصا [راه] рафтан а) де́йствовать с осторо́жностью; б) быть сде́ржанным, пома́лкивать; ~ بکش کردن *уст.* принима́ть почти́тельную по́зу; ~ بگریبان بودن быть поглощённым, быть си́льно за́нятым (*чем* با); این مسئله ~ بگریبان هستند они́ всецело за́няты реше́нием э́того вопро́са; ~ به گریبان (یخه) شدن вступи́ть в дра́ку; сцепи́ться, подра́ться; *~ بیعت دادن *книжн.* покоря́ться, признава́ть власть над собо́й; ~ *پشت سر داشتن *разг.* име́ть «ру́ку», покрови́теля, подде́ржку; ~ *پیش کسی داشتن проси́ть кого́-л., моли́ть, умоля́ть кого́-л.; *~ پیش [را] گرفتن *разг.* опережа́ть, предупрежда́ть чьй-л. упрёки, возраже́ния, обвине́ния; *~ تغابن بر زانو زدن и *~ تغابن به هم مالیدن раска́иваться, глубоко́ сожале́ть; ~ جنباندن бежа́ть, убега́ть; *~ چرب بر *سر کسی کشیدن (مالیدن) *разг.* а) дава́ть кому́-л. нажи́ться, попо́льзоваться (*чем-л.*); б) потво́рствовать кому́-л.; این *~ چرب را بر *سر دیگری بکش! *ирон.* облагоде́тельствуй кого́-нибудь друго́го! (*в ответ на невыгодное предложение*); *~ حاجت دراز کردن проси́ть, умоля́ть о по́мощи; *~ خوب داشتن а) име́ть лёгкую, счастли́вую ру́ку; б) име́ть хоро́шую ка́рту; *~ خود را مفت باختن попа́сть впроса́к, опростоволо́ситься; *~ خوش گفتن *разг.* а) говори́ть «бра́во»; выража́ть восхище́ние; б) жела́ть уда́чи, успе́ха; ~ داشتن а) быть зна́ющим; быть све́дущим (*в чём* در); быть о́пытным, уме́лым, быть ма́стером своего́ де́ла; б) име́ть влия́ние, власть; име́ть «ру́ку», свя́зи; в) быть свя́занным (*с кем* با), име́ть отноше́ние (*к кому* با); г) быть заме́шанным (*в чём* در); ~ در بغل نشستن сиде́ть сложа́ ру́ки; безде́льничать; دست دست کردن *разг.* а) тяну́ть, затя́гивать (*дело*), волы́нить, откла́дывать со дня́ на́ день; ме́длить, ме́шкать; б) колеба́ться, не реша́ться; сомнева́ться; в) оття́гивать вре́мя; выи́грывать вре́мя; *~ رد به *سینه کسی زدن (گذاشتن) отка́зывать кому́-л. [в про́сьбе], отклоня́ть чью-л. про́сьбу; ~ *روی ~ زدن выража́ть сожале́ние; *~ سبک داشتن *см.* *~ خوب داشتن а); *~ کسیرا از پشت بستن *разг.* заткну́ть кого́-л. за́ пояс, взять верх над ке́м-л.; *~ کسی را باز گذاشتن развя́зывать ру́ки кому́-л.; предоставля́ть свобо́ду [де́йствий] кому́-л.; *~ کسی‌را بکار بند کردن *разг.* находи́ть для кого́-л. рабо́ту; пристра́ивать кого́-л.; *~ کسی را خواندن разга́дывать чьй-л. за́мыслы, наме́рения; *~ کسی را در [*توی] حنا گذاشتن *разг.* ста́вить кого́-л. в тяжёлое, затрудни́тельное положе́ние; навлека́ть на кого́-л. неприя́тности; *~ کسی را کوتاه کردن а) ограни́чивать чью-л. власть, обу́здывать кого́-л.; лиша́ть вла́сти кого́-л.; укороти́ть ру́ки кому́-л.; б) устраня́ть, отстраня́ть кого́-л.; изгоня́ть кого́-л.; в) не дава́ть возмо́жности кому́-л. (*что-л. делать*); запреща́ть кому́-л. (*что-л. делать*); г) отверга́ть кого́-л.; отка́зывать кому́-л.; *~ کم (کمی) نداشتن не отстава́ть, не уступа́ть (*кому* از); تازی در دویدن از آهو *~ کم ندارد борза́я в бе́ге не усту́пит газе́ли; *~ گدایی دراز کردن ни́щенствовать, побира́ться; ~ گرفتن *разг.* а) насмеха́ться, издева́ться (*над кем* را); подшу́чивать (*над кем* را); поддева́ть; подка́лывать; б) возводи́ть напра́слину (*на кого* برای); выду́мывать небыли́цы (*о ком* برای); в) *см.* به (در) ~ گرفتن; ~ گزیدن быть в отча́янии; си́льно горева́ть; ~ گشادن *уст.* а) вступи́ть в дра́ку; сцепи́ться, схвати́ться; б) принима́ться (*за что* به ,در), начина́ть (*что* به, در); в) *редко* проявля́ть ще́дрость; ~ ندادن быть невы́годным, неинтере́сным (*кому* به); не устра́ивать (*кого* به); не подходи́ть (*кому* به — *о деле, сделке*); این معامله بمن ~ نمیدهد э́та сде́лка меня́ не устра́ивает; ~ نگاه (نگه) داشتن *разг.* а) выжида́ть, ме́длить; б) приостана́вливать, заде́рживать, откла́дывать; ~ و بال [را] جمع کردن *разг.* собира́ться (*в путь*), гото́виться (*к путешествию*); скла́дывать свои́ ве́щи, пожи́тки; ~ و *بال کسیرا باز کردن развяза́ть кому́-л. ру́ки; ~ و *بال کسی را بستن и ~ و *بال کسیرا بند کردن а) связа́ть кому́-л. ру́ки; связа́ть кого́-л. по рука́м и нога́м; б) ста́вить кого́-л. в затрудни́тельное положе́ние; ~ و پنجه نرم کردن *см.* دست‌پنجه نرم کردن (*в ст.* دست‌پنجه); *~ یاری دراز کردن протя́ги-

ва́ть ру́ку по́мощи; ока́зывать по́мощь, подде́ржку; یاغی برداشتن *~ а) устра́ивать сканда́л; б) поднима́ть бунт, мятёж; یکی ~ کردن *см.* دست‌بیکی کردن (*в ст.* دست‌بیکی); || دست دست *см.* این ~ [و] آن ~ کردن; با *~ خودش *گور خودرا کندن ; کردن самому́ рыть себе́ моги́лу; به ~ بودن *уст.* а) быть гото́вым; б) быть начеку́, насторожé; бо́дрствовать; به ~ باش! *уст.* а) будь гото́в!; б) бди!, будь начеку́!; береги́сь!; به *~ خود کفن دوختن свои́ми рука́ми ткать себе́ са́ван, самому́ рыть себе́ моги́лу; به *~ دیگری (دیگران) مار گرفتن *погов.* загреба́ть жар чужи́ми рука́ми (*букв.* хвата́ть змею́ рука́ми други́х); به ~ و پا افتادن *разг.* прийти́ в волне́ние; забе́гать, засуети́ться, нача́ть хлопота́ть; به ~ و پا انداختن *разг.* приводи́ть в волне́ние; заставля́ть хлопота́ть; در *~ چیزی بودن быть в проце́ссе чего́-л.; быть на ста́дии чего́-л.; این کارخانه در *~ ساختمان است э́тот заво́д [ещё] стро́ится; روی* ~ بردن *разг.* расхва́тывать; раскупа́ть всё целико́м, без оста́тка; روی* ~* کسی زدن (رفتن) *разг.* а) обгоня́ть кого́-л.; превзойти́, перещеголя́ть кого́-л.; б) увели́чивать ста́вку по сравне́нию с ке́м-л. (*в игре*), ста́вить бо́льше кого́-л.; в) набавля́ть це́ну по сравне́нию с ке́м-л. (*на аукционе*), дава́ть бо́льше кого́-либо; | ~ *بالای ~ بسیار است *посл.* на ка́ждого найдётся упра́ва; دستش پیشتش نمیرسد *разг.* он совсе́м беспо́мощен, он ничего́ не мо́жет сде́лать сам, без чужо́й по́мощи; دستش بجایی بند شد *разг.* он нашёл себе́ каку́ю-то рабо́ту, како́е-то заня́тие; دستش به جفت میرسد ей пора́ [выходи́ть] за́муж; ~ بجنبان! *разг.* поторопи́сь!, пошеве́ливайся!; دستم بدامنت! а) прошу́, умоля́ю тебя́!; б) вы́ручи меня́!; ~ بدلم مگذار! *разг.* не му́чай меня́!, оста́вь меня́ в поко́е!; دستش *بدم گاو بند شده *разг.* он ко́е-ка́к устро́ился, он ко́е-ка́к зацепи́лся (*букв.* его́ ру́ки уцепи́лись за коро́вий хвост); دستش بدهانش میرسد *разг.* он живёт непло́хо; он челове́к состоя́тельный; на жизнь ему́ хвата́ет; دستش بعرب و عجم بند شده *разг.* он везде́ вхож, у него́ везде́ свя́зи; ~ بکار و دل به یار *разг.* за́нят одни́м, а ду́мает о друго́м; دستش به کیسه میرود *разг.* он щедр, он великоду́шен, его́ карма́н откры́т для всех; دستم بند است *разг.* у меня́ свя́заны ру́ки; دستش بی خیر و برکت است *разг.* у него́ несчастли́вая рука́; دستم بی‌نمک است *разг.* мои́ хоро́шие дела́ не це́нят, за мою́ доброту́ пла́тят неблагода́рностью; دست چرب است بمال بسرت *погов.* [е́сли] э́то хорошо́, почему́ ты сам э́тим не воспо́льзуешься?; دستم خالی نبود *разг.* я был за́нят, у меня́ бы́ли дела́; мне бы́ло недосу́г; دستش خوب است а) у него́ лёгкая, счастли́вая рука́; б) у него́ хоро́шая ка́рта; ~ خوش! *разг.* здо́рово!, бра́во!, молоде́ц!; как везёт! (*восклицание при азартной, обычно карточной игре, когда одному из игроков очень везёт*); دستش در *کیسه خلیفه است он лю́бит быть ще́дрым за чужо́й счёт, он лю́бит тра́тить чужи́е де́ньги; ~* *راست شما *زیر *سر من! *разг.* пусть мне та́к же повезёт, как вам!, пусть у меня́ бу́дет ва́ше сча́стье!; دستم *زیر سنگش است (آمد) я по́лностью зави́шу от него́; ~* شما درد نکند *и* ~* شما بی‌بلا *разг.* благодарю́ вас, спаси́бо (*при получении чего-л. из чьих-л. рук*); ~* شما سوخت *разг.* ва́ша ка́рта би́та; دستش کج است *разг.* он нечи́ст на́ руку; دستش کرایه میخواهد *разг.* что, у него́ ру́ки отва́лятся, что́ ли?; ~ (دستها) کوتاه! прочь ру́ки!; не распуска́й ру́ки!; рука́м во́ли не дава́й!; دستش کوتاه است а) он не в состоя́нии, он не име́ет возмо́жности (*сделать что-л.*); б) он не име́ет до́ступа (*к чему* از); [به] *~ من نیست [э́то] не в мои́х си́лах, не в мое́й вла́сти, [э́то] от меня́ не зави́сит; ~ و بالم بسته است а) я свя́зан по рука́м и нога́м, у меня́ нет возмо́жности; б) я попа́л в затрудни́тельное положе́ние; ~ و دلش باز است *разг.* у него́ душа́ нараспа́шку; ~ و رویش را نشسته‌اند *разг.* он невоспи́тан, груб, неотёсан; он мужла́н; || از دستم برمیاید а) мне удаётся, у меня́ получа́ется; б) я в состоя́нии сде́лать [э́то]; у меня́ есть возмо́жность сде́лать [э́то]; اگر از *~ تو برآید... е́сли тебе́ удаётся..., е́сли у тебя́ полу́чится ...; е́сли ты суме́ешь ...; آنچه (هرچه) از دستم برآید ... всё.

что в мои́х си́лах..., всё что от меня́ зави́сит...; این کار *~ شمارا میبوسد *разг.*, *тж. шутл.* э́ту рабо́ту придётся вы́полнить вам; حساب از *~ من دررفت я сби́лся со счёта.

دست‌ابزار [дäстäбзар] ручно́й рабо́чий инструме́нт; ручно́е ору́дие труда́.

دستادست [дäстадäст] 1. *см.* دست‌بدست (*в ст.* دست); 2. за нали́чные [де́ньги].

دستار [дäстар] 1) чалма́, тюрба́н; 2) полоте́нце; салфе́тка; 3) *уст.* головно́й плато́к; □ (بستن) پیچیدن ~ а) накру́чивать, повя́зывать чалму́; б) *уст.* повя́зывать плато́к.

دستاران [дäстаран] *редко* 1) ава́нс; 2) чаевы́е.

دستارخوان [дäстархан] *уст.* 1) обе́денная ска́терть; 2) накры́тый стол; 3) салфе́тка.

دستاره [дäстäррэ] ручна́я пила́; ножо́вка.

دستاس [дäстас] ручна́я ме́льница; شدن ~ моло́ться на ручно́й ме́льнице; моло́ться вручну́ю; کردن ~ моло́ть на ручно́й ме́льнице, моло́ть вручну́ю, ручны́м спо́собом.

دست‌افزار [дäстäфзар] *см.* دست‌ابزار

دست‌افشار [дäстäфшар] вы́жатый, отжа́тый руко́й, вручну́ю; آب* لیموی ~* лимо́нный сок, вы́жатый руко́й.

دست‌افشان [дäстäфшан] I 1. 1) танцу́ющий; 2) веселя́щийся; ра́дующийся; 2. 1) танцу́я; 2) веселя́сь, ра́дуясь; 3. *редко* танцо́р, танцо́вщик.

دست‌افشان [дäстäфшан] II вы́сеянный вручну́ю.

دست‌افشانی [дäстäфшани] 1) та́нец, та́нцы; 2) ликова́ние; весе́лье.

دستاق [достаг̂] *редко* 1. 1) тюрьма́; нево́ля; плен; 2) пле́нник, нево́льник; 2. заключённый; зако́ванный в кандалы́; □ کردن ~ а) сажа́ть в тюрьму́; зако́вывать в кандалы́, в око́вы; б) брать в плен.

دستاق‌بان [достаг̂бан] *редко* тюре́мщик.

دستاقخانه [достаг̂ханэ] *редко* тюрьма́, темни́ца.

دست‌آموز [дäстамуз] 1) ручно́й, приручённый; дома́шний; 2) дрессиро́ванный, вы́дрессированный; 3) *разг.* поко́рный, послу́шный, сми́рный; □ شدن ~ а) прируча́ться; б) дрессирова́ться; کردن ~ а) приручáть; б) дрессирова́ть.

دستان [дäстан] I 1) *см.* داستان; 2) *уст.* мело́дия, напе́в; 3) *и.с.м.* Даста́н.

دستان [дäстан] II *уст.* хи́трость, кова́рство; ко́зни.

دست‌انبو(ی) [дäстäмбу(й)] *см.* دستنبو(ی)

دست‌انداز [дäстäндаз] 1) ры́твина, уха́б, колдо́бина; 2) по́ручень, по́ручни, пери́ла; балюстра́да; 3) ру́чка, подлоко́тник (*кресла*).

دست‌اندازی [дäстäндази] 1) посяга́тельство, покуше́ние; притесне́ние; наси́лие; 2) захва́т; грабёж; □ کردن ~ а) посяга́ть, покуша́ться (*на кого-что* به); б) захва́тывать (*что* به); гра́бить (*что* به).

دستان‌سرا(ی) [дäстансäра(й)] 1. *уст.* распева́ющий пе́сни; 2. *см.* داستان‌سرا(ی)

دست‌آورد [дäставäрд] успе́х, достиже́ние, завоева́ние; دستاوردهای علمی нау́чные достиже́ния.

دست‌آویز [дäставиз] 1) по́вод, предло́г; 2) сре́дство, спо́соб; 3) *уст.* подноше́ние, пода́рок; □ [درست] کردن ~ приду́мывать по́вод, предло́г.

دست‌باز [дäстбаз] 1) ще́дрый; великоду́шный; 2) расточи́тельный.

دست‌باف [дäстбаф] и دست‌بافت [дäстбафт] 1. со́тканный вручну́ю; 2. 1) ткач-куста́рь; 2) ткань ручно́й вы́работки.

دست‌بافی [дäстбафи] 1) ручна́я вы́шивка, ручна́я вя́зка; рукоде́лие; 2) *см.* دست‌باف 2 2).

دست‌بالا [дäст(э)бала] максима́льно, са́мое бо́льшее; ◇ بودن (چیزی) کسی ~* *разг.* име́ть преиму́щество пе́ред ке́м-че́м-л.

دست‌بباد [дäстбэбад] *разг.* мот, транжи́ра.

دست‌بدهن [дäстбэдähäн] *разг.* 1) уме́ющий дово́льствоваться ма́лым; 2) живу́щий то́лько сего́дняшним днём, не ду́мающий о за́втрашнем дне; 3) бе́дный, неиму́щий.

دست‌برجن [дäстбäрдж̑äн] *см.* دست‌برنجن

دستبرد [дäстборд] 1) нападе́ние, налёт (*грабителей*); воровство́, грабёж; 2) хище́ние; незако́нное присвое́ние; 3) посяга́тельство, покуше́ние; 4) налёт (*авиации и т.п.*); по́иск, вы́лазка; 5) *редко* превосхо́дство, преиму-

щество; успе́х; 6) *редко* ло́вкость; □ زدن ~ а) напада́ть, соверша́ть налёт с це́лью грабежа́; б) ворова́ть, гра́бить; в) посяга́ть, покуша́ться; г) соверша́ть налёт; де́лать вы́лазку.

دستبردار [дäстбäрдар]: نبودن ~ а) насто́йчиво добива́ться (*чего* از), не отступа́ться (*от чего* از), быть упо́рным (*в чём* از); б) насто́йчиво проси́ть, домога́ться (*чего* از).

دستبرقضا [дäстбäрғäза] 1) случа́йно; 2) неожи́данно, внеза́пно.

دستبرنجن [дäстбэрäнд͡жäн] *уст.* брасле́т.

دستبسته [дäст(э)бäстэ] 1) со свя́занными рука́ми, в нару́чниках; 2) *редко* скупо́й; 3) *редко* сла́бый, не́мощный; 4) *редко* побеждённый.

دستبند [дäстбäнд] 1) брасле́т; 2) нару́чники; 3) *уст.* хорово́д.

دستبنقد [дäстбэнäғд] *разг.* сро́чно, бы́стро, неме́дленно, без заде́ржки.

دستبوس [дäстбус] 1. гото́вый услужи́ть, гото́вый к услу́гам; поко́рный, услу́жливый; 2. *см.* دستبوسی; ○ به ~* کسی رفتن а) быть гото́вым (у)служи́ть кому́-л.; б) наноси́ть визи́т кому́-л. (*старшему по возрасту, положению*).

دستبوسی [дäстбуси] 1) целова́ние руки́; 2) гото́вность (у)служи́ть; □ کردن ~ а) целова́ть ру́ку; б) *см.* به *دستبوس کسی رفتن (*в ст.* دستبوس).

دستبیکی [дäстбэйеки] *разг.* 1. совме́стно, о́бщими уси́лиями; сообща́, заодно́; 2. объединённый, совме́стный (*об усилиях и т.п.*); □ (شدن) کردن ~ а) сговори́ться, столкова́ться; объедини́ться; б) де́йствовать вме́сте, сообща́; быть заодно́.

دستپاچگی [дäстпачеги] *разг.* 1) поспе́шность, торопли́вость; спе́шка; хлопотли́вость, суетли́вость; با ~ поспе́шно, торопли́во; второпях; суетли́во; خیلی با ~ حرف میزند он говори́т о́чень торопли́во; 2) возбужде́ние, волне́ние; 3) растерянность; смуще́ние.

دستپاچه [дäстпаче] *разг.* 1) торопли́вый; хлопотли́вый, суетли́вый; *آدم ~ کار را دو بار میکند *посл.* торопли́вый челове́к де́лает [одну́ и ту́ же] рабо́ту два́жды (*соотв.* поспеши́шь — люде́й насмеши́шь); 2) взволно́ванный, возбуждённый; 3) растеря́вшийся; смущённый; □ شدن ~ а) теря́ться; смуща́ться; б) волнова́ться, беспоко́иться; горячи́ться; в) торопи́ться, суети́ться; !نشوید ~ а) не теря́йтесь!; не смуща́йтесь!; б) успоко́йтесь!; не горячи́тесь!; в) не торопи́тесь!, не суети́тесь!; کردن ~ а) смуща́ть; приводи́ть в замеша́тельство; б) лиша́ть самооблада́ния, выводи́ть из себя́; волнова́ть, беспоко́ить; в) торопи́ть.

دستپاش [дäстпаш] ручно́й сев.

دستپاک [дäстпак] *см.* دستودل پاک

دستپاککن [дäстпаккон] *редко* полоте́нце *или* тря́пка для [вытира́ния] рук.

دستپخت [дäстпохт] 1. приготовле́ние еды́, стряпня́; *~ این زن خوب است э́та же́нщина хорошо́ гото́вит; 2. дома́шней вы́печки, дома́шнего приготовле́ния (*о пище*).

دستپرور [дäстпäрвäр] *и* دستپرورده [дäстпäрвäрдэ] 1. 1) пито́мец, воспи́танник; 2) проду́кт; то, что сде́лано рука́ми; 2. ручно́й, дома́шний (*о животных, птицах*); ко́мнатный (*о растениях, животных*).

دستپنجه [дäстпäнд͡же]: نرم کردن ~ а) поме́риться си́лами, схвати́ться; состяза́ться, соревнова́ться; б) спо́рить, скре́щивать ко́пья.

دستپوش [дäстпуш] да́мская му́фта.

دستپیمان [дäстпэйман] 1) пода́рки (*невесте от жениха при заключении брачного союза*); 2) у́тварь и предме́ты дома́шнего обихо́да (*получаемые женихом и невестой в качестве свадебного подарка*).

دستتنگ [дäсттäнг] *разг.* те́рпящий нужду́, бе́дный, неиму́щий.

دستتنگی [дäсттäнги] нужда́, бе́дность, нищета́.

دستتنها [дäсттäнhа] *разг.* 1. одино́кий, не име́ющий друзе́й и знако́мых; 2. самостоя́тельно; без по́мощи други́х, оди́н, в одино́чку.

دستتهی [дäсттоhи] *см.* تهیدست

دستجات [дäстэд͡жат] *мн. от* دسته I.

دستجلو [дäстд͡желоў] *см.* دستهجلو

دستجمعی [дäст(э)д͡жäм'и] 1. 1) коллекти́вный, обще́ственный, группово́й; ма́ссовый; امنیت ~* коллекти́вная безопа́сность; کار ~*

коллективная работа; 2) *воен.* массированный; ~ *بمباران массированная бомбардировка; **2.** 1) вместе, вкупе; коллективно; 2) хором.

دستچک [дӓстчӓк] *разг.* быстрый, ловкий.

دستچوب [дӓстчуб] посох, палка.

دستچین [дӓстчин] 1) отобранный; отборный; 2) собранный руками (*о плодах*); 3) ручной сортировки; □ ~ شدن отбираться, подбираться; ~ کردن отбирать, подбирать.

دستچینی [дӓстчини] 1) сортировка, отборка (*вручную*); 2) собирание (*руками — плодов*); □ ~ شدن отбираться, подбираться; ~ کردن отбирать, подбирать.

دستخالی [дӓст(э)хали] ни с чем, с пустыми руками.

دستخط [дӓстхӓт(т)] 1) рукопись, автограф; 2) письмо; 3) *уст.* фирман, указ (*шахский*); грамота; 4) *уст.* царская подпись.

دستخوان [дӓстхан] *см.* دستارخوان

دستخوردگی [дӓстхордэги] 1) поправка, исправление (*внесённые при переписке рукописи*); 2) касание, трогание (*рукой*).

دستخورده [дӓстхордэ] 1) тронутый (*рукой*); такой, которого касались; این چمدان ~ است к этому чемодану прикасались, этот чемодан трогали; 2) попорченный, повреждённый.

دستخوش [дӓстхош] **1.** 1) жертва; добыча; ~* سیل (سیلاب) жертва наводнения; 2) выигрыш; лёгкая нажива, лёгкий заработок; 3) деньги, которые выигравший в качестве дара раздаёт присутствующим при игре (*обычно карточной*); 4) *разг.* неожиданно привалившее счастье; **2.** легко доставшийся, легко приобретённый; ○ ~* چیزی شدن (قرار گرفتن) становиться жертвой, добычей чего-л., подвергаться чему-л.

دستدان [дӓстдан] *и* **دستدانی** [дӓстдани] *редко* 1) укромное, потайное место, тайник; 2) небольшая ниша в стене.

دستدراز [дӓстдэраз] 1) тиран, притеснитель; 2) вымогатель.

دستدرازی [дӓстдэрази] 1) тиранство, притеснение; насилие; 2) посягательство; □ ~ کردن а) тиранить, притеснять (*кого* به); б) посягать (*на что* به); ◇ ~ موقوف! *разг.* не трогай!; не распускай руки!

دستدرآستین [дӓстдӓрастин] *уст.* безработный, не у дел; свободный от дел, от работы.

دستدستی [дӓстдӓсти] *разг.* кое-как, наспех, на скорую руку.

دستدوز [дӓстдуз] 1) ручного шитья, ручной работы; сшитый на руках; 2) шьющий на руках.

دسترس [дӓстрӓс *и* дӓстрэс] **1.** доступный; достижимый, находящийся в пределах досягаемости; همگانی ~* общедоступный; **2.** *см.* دسترسی; □ ~ داشتن *разг.* иметь возможность заполучить (*кого-что* به); من به طبیب ~ ندارم я не могу добиться врача; ‖ در ~ داشتن *разг.* иметь под рукой, в своём распоряжении; ○ در ~* کسی بودن находиться в пределах досягаемости кого-л., быть доступным, достижимым для кого-л.; این کتابخانه در ~* عموم است эта библиотека доступна всем (открыта для всех); در ~* کسی گذاشتن (قرار دادن) предоставлять в чьё-л. распоряжение; делать доступным для кого-л.

دسترسی [дӓстрӓси] 1) доступ; доступность; ~ قابل* доступный, досягаемый; 2) возможность добиться (*чего-л.*), получить (*что-л.*); 3) выход, средство; □ ~ داشتن а) иметь доступ (*к кому-чему* به); б) иметь возможность (*сделать что* به); ○ ~ پیدا کردن а) получать доступ (*к кому-чему* به); б) получать возможность (*сделать что* به).

دسترنج [дӓстрӓнд͡ж] 1) продукт труда, изделие; 2) заработок; 3) труд, работа; از ~* خود نان پیدا میکند он зарабатывает хлеб своим трудом; 4) старание, усилие; ○ ~* کسی‌را بردن (خوردن) пользоваться плодами чьего-л. труда, присваивать чей-л. труд; грабить кого-л.; угнетать кого-л.

دستره [дӓстӓррэ] 1) *см.* دستاره; 2) *редко* серп.

دستزدنها [дӓстзӓдӓнhа] аплодисменты, рукоплескания.

دستزده [дӓстзӓдэ] *см.* دستخورده

دستساخت [дӓстсахт] *и* **دستساز** [дӓстсаз] ручной работы, сделанный вручную.

دستسنگ [дӓстсӓнг] *уст.* праща.

دستشکسته [дäстшекäстэ] 1) утрáтивший работоспосóбность; нéмощный; 2) неумéлый, нелóвкий, с «худы́ми» рукáми.

دستشوری [дäстшури] *и* دستشویی [дäстшуйи] 1) умывáльник; рукомóйник; таз для мытья́ рук; 2) мытьё рук.

دستفال [дäстфал] 1) дéньги, полýченные за товáр, прóданный пéрвым; 2) товáр, прóданный пéрвому покупáтелю.

دستفروش [дäстфоруш] лотóчник, ýличный торгóвец, мéлкий торгóвец вразнóс.

دستفروشی [дäстфоруши] торгóвля с лоткá; торгóвля вразнóс; мéлкая торгóвля вразнóс; ~ کردن торговáть с лоткá вразнóс; занимáться мéлкой торгóвлей вразнóс.

دستفنگ *воен.* 1. [дäстфäнг] (*тж.* در حال* ~) с винтóвкой в положéнии «нá руку»; 2. [дäст-фäнг] нá руку! (*команда*).

دستک [дäстäк] I 1) *уменьш.* рýчка, рýченька; 2) рýчка (*дверная, посуды и т.п.*); 3) *тех.* сýппорт; сцеплéние; задви́жка; 4) подпóрка, подстáвка, крепь; стóйка; 5) пóсох, пáлка; 6) жердь; вéха, вéшка; ~* مساحی вéха для нивели́рования мéстности; 7) *уст.* тетрáдь для черновы́х зáписей (*типа конторской или бухгалтерской книги*).

دستک [дäстäк] II *разг.* хлóпанье в ладóши, аплоди́рование; ~ زدن хлóпать в ладóши, аплоди́ровать; отбивáть такт (*хлопая в ладоши*).

دستکار [дäсткар] 1. 1) ручнóго производства, кустáрной рабóты; 2) обрабóтанный, вы́деланный вручнýю; 2. 1) продýкт, издéлие (*ремесленного, кустарного производства*); 2) кустáрь, ремéсленник; тот, кто рабóтает вручнýю (*без применения машин*); 3) *см.* دستکاری 2); 4) *редко* подрýчный, подмастéрье.

دستکاری [дäсткари] 1) почи́нка, мéлкий ремóнт; 2) ручнóе произвóдство, ремеслó; рукодéлие; 3) окончáтельная отдéлка, обрабóтка; отдéлывание; □ ~ کردن а) чини́ть, починя́ть; дéлать мéлкий ремóнт; б) окончáтельно отдéлывать, обрабáтывать; в) *редко* ретуши́ровать (*фотографию*).

دست کج [дäсткäдж] *разг.* воровáтый, нечи́стый нá руку.

دست کجی [дäсткäджи] *разг.* воровáтость; склóнность к воровствý, нечи́стым делáм.

دستکزن [дäстäкзäн] *уст.* музыкáнт; певéц; танцóр.

دست کش [дäсткеш *и* дäсткäш] I перчáтка, перчáтки; ~* بوکس боксёрские перчáтки; ~* چرمی кóжаные перчáтки; ~* یک‌انگشته (یک‌انگشتی) рукави́ца, рукави́цы; вáрежка, вáрежки; ○ ~ به (در) دست کردن а) надевáть перчáтки; б) [умéло] скрывáть, замáзывать недостáтки.

دستکش [дäсткеш *и* дäсткäш] II 1. 1) поводы́рь (*слепого*); 2) *уст.* ни́щий; 2. *уст.* протя́гивающий рýку (*за подаянием*), выпрáшивающий.

دستکشی [дäсткеши] 1) откáз; отречéние; прекращéние; ~ از کار прекращéние рабóты; 2) лёгкое прикосновéние; □ ~ کردن а) откáзываться, отрекáться (*от кого-чего* از); б) слегкá прикоснýться (*к чему* به); слегкá потирáть (*что* به).

دست کم [дäст(э)кäм] миними́льно, по мéньшей мéре, сáмое мéньшее.

دستکودنبک [дäстäкодомбäк]: ~ درآوردن (ساختن، براه انداختن) *разг.* сплéтничать; возводи́ть напрáслину; выдýмывать небыли́цы; ~ گذاشتن *разг.* приукрáшивать, преувели́чивать (*что* به).

دستگاه [дäстгаh] 1) аппарáт, прибóр, маши́на; станóк, агрегáт; инструмéнт; ~* اتوماتیک автомати́ческий станóк, станóк-автомáт; ~* گیرنده *см.* *اخذ خبر; ~* بافندگی ткáцкий станóк; ~* برق динáмо-маши́на; ~* تخلیه هوا устанóвка для получéния вáкуума; ~* تلفن телефóнный аппарáт; ~* تولید برق генерáтор; ~* تیزگری точи́льный станóк; ~* حرارت مرکزی батарéя центрáльного отоплéния; ~* حفر бурово́й аппарáт; ~* خاموش‌کننده огнетуши́тель; ~* دهنده *см.* ~* فرستنده; ~* ضبط صوت звукозапи́сывающий аппарáт; магнитофóн; ~* فرستنده а) радиопередáтчик; б) радиостáнция; ~* گیرنده приёмная радиостáнция; ~* لحیم برقی электропая́льник; 2) *физиол.* аппарáт, систéма; ~* اعصاب (پی) нéрвная систéма; ~* تنفس дыхáтельный аппарáт; óрганы дыхáния; ~*

روپش вегетати́вная не́рвная систе́ма; ~* گوارش пищевари́тельные о́рганы, желу́дочно-кише́чный тракт; 3) аппара́т, устро́йство; систе́ма, структу́ра; (حکومتی) دولتی ~* госуда́рственный аппара́т; متری ~* метри́ческая систе́ма; معادلات ~* систе́ма уравне́ний; 4) *муз.* строй, лад; по́лный акко́рд; га́мма; 5) зако́нченная часть музыка́льного произведе́ния (*в иранской классической музыке*); 6) *уст.* бога́тство, ро́скошь; пы́шность, вели́чие; власть; او *~ مفصلی دارد а) у него́ большо́е состоя́ние; б) он живёт на широ́кую но́гу; 7) *нумератив при счёте машин, механизмов и т.п., а тж. зданий, напр.:*~ یک اتومبیل оди́н автомоби́ль; پنج ~ عمارت пять зда́ний.

دست گردان [дäстгäрдан] *уст. особый вид торговой сделки в кредит.*

دست گزین [дäстгозин] и́збранный; отбо́рный.

دست گشاده [дäстгошадэ] ще́дрый, великоду́шный.

دستگیر [дäстгир] помога́ющий, покрови́тельствующий; защища́ющий; □ شدن ~ быть по́йманным, схва́ченным, заде́ржанным; быть аресто́ванным; быть взя́тым в плен; کردن ~ хвата́ть, лови́ть; заде́рживать; брать в плен; ◇ دستگیرم شد *разг.* я по́нял, уразуме́л; до меня́ дошло́.

دستگیره [дäстгирэ] 1) ру́чка, рукоя́тка; ~* در дверна́я ру́чка; ترمز ~* тормозно́й рыча́г; سرپوش ~* ру́чка кры́шки; 2) пери́ла (*лестницы*).

دست گیری [дäстгири] 1) по́мощь, покрови́тельство, проте́кция; защи́та; филантро́пия; از فقرا ~ попече́ние о бе́дных; 2) поимка, задержа́ние; аре́ст; взя́тие в плен; □ ~ کردن а) помога́ть, покрови́тельствовать (*кому* از); защища́ть (*кого* از); б) схва́тывать, лови́ть; заде́рживать; аресто́вывать; брать в плен.

دستلاف [дäстлаф] *уст. см.* دستفال

دستمال [дäстмал] плато́к; салфе́тка; ~* ابریشمین шёлковый плато́к; گردن ~* а) ше́йный плато́к; б) га́лстук (*пионеров, бойскаутов*); برای یک دستمال قیصریه‌را آتش میزند *погов.* ра́ди одного́ платка́ гото́в спали́ть весь база́р.

دستمالی [дäстмали] ощу́пывание; погла́живание; کردن ~ ощу́пывать; гла́дить руко́й.

دستمایه [дäстмайе] небольшо́й капита́л; небольшо́й запа́с това́ров.

دستمریزاد [дäстмäризад] 1) *межд.* бра́во!, здо́рово!, отли́чно!; 2) да не уста́нет [ва́ша] рука́ (*пожелание успеха в делах, долголетия*).

دستمزد [дäстмозд] 1) за́работная пла́та; вознагражде́ние за труд; جنسی ~* пла́та нату́рой; نقدی ~* де́нежная пла́та; пла́та нали́чными; 2) воздая́ние, возме́здие; □ دادن ~ а) выдава́ть за́работную пла́ту; плати́ть за труд; б) воздава́ть по заслу́гам, воздава́ть до́лжное.

دست‌ناخورده [дäстнахордэ] *см.* دست‌نخورده

دستنبو(ی) [дäстäмбу(й)] 1) сорт арома́тной ды́ни; 2) арома́тный плод (*любой*).

دست‌نخورده [дäстнäхордэ] *и* دست‌نزده [дäстнäзäдэ] 1) нетро́нутый; тако́й, кото́рого не каса́лись; 2) це́лый, неповреждённый.

دست‌نشان [дäстнэшан] **1.** поса́женный вручну́ю, рука́ми; **2.** расте́ние, поса́женное вручну́ю, рука́ми.

دست‌نشانده [дäстнэшандэ] **1.** 1) ста́вленник; марионе́тка; сателли́т; 2) протеже́; **2.** зави́сящий, подчинённый; марионе́точный; حکومت* دست‌نشانده марионе́точное прави́тельство.

دست‌نماز [дäстнäмаз] ритуа́льное омове́ние пе́ред моли́твой; گرفتن ~ соверша́ть ритуа́льное омове́ние пе́ред моли́твой.

دست‌نوشت [дäстнэвэшт] *и* دست‌نویس [дäстнэвис] ру́копись, авто́граф.

دستوار [дäствар] *и* دستواره [дäстварэ] *уст.* 1) па́лка, по́сох; 2) *редко* помо́щник, посо́бник; 3) *см.* دستوانه 1).

دستوانه [дäстванэ] *уст.* 1) брасле́т; 2) металли́ческие нарука́вники (*для защиты рук во время битвы*).

دست و پا [дäстопа] *разг.* 1) уси́лия, стара́ния; 2) уло́вки, ухищре́ния; □ جنباندن ~ изворо́чиваться, своди́ть ко́е-ка́к концы́ с конца́ми; داشتن ~ а) быть ло́вким, изворо́тливым; б) быть акти́вным, де́ятельным; زدن ~

а) ко́рчиться, су́дорожно извива́ться; би́ться в предсме́ртных конву́льсиях, в аго́нии; б) мета́ться, броса́ться из стороны́ в сто́рону; суети́ться; в) бара́хтаться; кара́бкаться; г) беснова́ться, неистовствовать; д) *см.* کردن ~; کردن ~ а) усе́рдствовать, стара́ться изо всех сил, лезть из ко́жи [вон]; хлопота́ть; б) *см.* جنباندن ~; ‖ به ~ افتادن а) теря́ться, растеря́ться; б) усе́рдствовать; хлопота́ть; به ~ انداختن а) приводи́ть в растерянность; б) заставля́ть хлопота́ть; ○ خودرا جمع ~* کردن а) собира́ться, пригота́вливаться, гото́виться; б) утиха́ть, замолка́ть; в) скла́дывать свои́ ве́щи, пожи́тки, собира́ться в путь, доро́гу; خودرا گم کردن ~* а) теря́ться, конфу́зиться; теря́ть го́лову, рассу́док; быть в растерянности; не знать, что де́лать; б) быть поражённым, ошеломлённым; کسی‌را ~* باز کردن развя́зывать ру́ки кому́-л.; предоставля́ть свобо́ду де́йствий кому́-л.; دست‌وپای* کسی را بستن связывать кого́-л. по рука́м и нога́м; ◇ کسی‌را *توی (در) *پوست ~* کسی را *توی *u* گردو گذاشتن (کردن) (در) حنا گذاشتن а) лиша́ть кого́-л. свобо́ды де́йствий, ограни́чивать кого́-л.; меша́ть кому́-л.; б) ста́вить кого́-л. в тупи́к; ‖ ~ چهار راه رفتن ходи́ть на четвере́ньках.

دست‌وپاچلفتی [дäстопачолофти *и* дäстопачелофти] *разг.* нело́вкий; беспо́мощный; нерасторо́пный; вя́лый.

دست‌وپادار [дäстопадар] *разг.* 1) ло́вкий, уме́лый; расторо́пный; изворо́тливый; 2) живо́й, подви́жный; 3) вёрткий, увёртливый.

دست‌وپاداری [дäстопадари] *разг.* 1) ло́вкость, уме́ние; расторо́пность; изворо́тливость; 2) жи́вость, подви́жность; 3) вёрткость, увёртливость.

دست‌وپاشکسته [дäстопашекäстэ] 1) испо́рченный, непра́вильный, ло́маный (*о языке*); فارسی ~ صحبت میکند* он говори́т на ло́маном перси́дском языке́; 2) *см.* دست‌وپاچلفتی

دست‌وپاگیر [дäстопагир] *разг.* 1. громо́здкий; 2. поме́ха, препя́тствие.

دست‌وپنجه [дäстопäнджe] *см.* دست‌پنجه

دست‌ودلباز [дäстодэлбаз] *разг.* ще́дрый; великоду́шный; с откры́тым се́рдцем, с откры́той душо́й.

دست‌ودلپاک [дäстодэлпак] *разг.* 1) че́стный, незапя́тнанный; 2) чи́стый, чистопло́тный.

دستور [дäстур] I 1) инстру́кция, предписа́ние; указа́ние, директи́ва; عمل ~* *см.* دستورالعمل; 2) пра́вила; поря́док; ~* اخلاقی мора́льный ко́декс; جلسه ~* пове́стка собра́ния; خوراک ~* режи́м пита́ния, дие́та; روز ~* пове́стка дня; 3) (*тж.* ~* زبان) грамма́тика; 4) *уст.* разреше́ние, дозволе́ние; про́пуск; до́пуск; □ دادن ~ а) инструкти́ровать (*кого* به), дава́ть указа́ния, инстру́кции; б) дава́ть распоряже́ния; прика́зывать, предпи́сывать; в) зака́зывать, де́лать зака́з; ○ از ~* جلسه خارج کردن снима́ть с пове́стки собра́ния; به ~* جلسه وارد کردن включа́ть в пове́стку собра́ния; جزو* ~* جلسه بودن быть в пове́стке собра́ния.

دستور [дäстур II *и* достур] *мн.* دساتیر [дäсатир] *уст.* 1) мини́стр, вези́р, сове́тник; 2) гла́вный жрец у зороастри́йцев.

دستورالعمل [дäстуроläмäл] 1) инстру́кция, предписа́ние; директи́ва; 2) реце́пт.

دستورز [дäстварз] *редко* куста́рь, реме́сленник.

دستورزی [дäстварзи] *редко* реме́сленничество, куста́рничество; ручна́я рабо́та.

دستورنامه [дäстурнамэ] грамма́тика (*книга*), уче́бник грамма́тики.

دست‌وروشوری [дäсторушури] *и* دست‌و روشویی [дäсторушуйи] 1) умыва́льник; 2) умыва́ние.

دستوری [дäстури] 1) предпи́санный; назна́ченный; 2) граммати́ческий; ~ قواعد* граммати́ческие пра́вила; 3) повели́тельный, приказно́й; ~ لحن* повели́тельный тон.

دسته [дäстэ] I *мн.* دستجات [дäстэджат] 1) гру́ппа, компа́ния; анса́мбль; موزیک ~* музыка́льная гру́ппа; орке́стр; 2) брига́да, арте́ль; عمله ~* рабо́чая арте́ль; 3) кома́нда; آتش‌نشانی (اطفاییه) ~* пожа́рная кома́нда; فوتبال ~* футбо́льная кома́нда; 4) ша́йка, ба́нда; راهزنان ~* ша́йка банди́тов, разбо́й-

ников; 5) взвод; отря́д; تیرانداز ~* стрелко́вый взвод; ضربه ~* уда́рная гру́ппа; 6) ста́до; ста́я; рой; кося́к (*рыбы*); вы́водок; ~* زنبور عسل пчели́ный рой; ~* کبوتر ста́я голубе́й; ~* گرگ во́лчья ста́я; ~* ماهی кося́к ры́бы; 7) свя́зка; пучо́к, пук; па́чка, ки́па; вяза́нка; ~* چوب вяза́нка, оха́пка дров; ~* علف пучо́к травы́; ~* کاغذ па́чка, ки́па бума́ги; ~* کلید свя́зка ключе́й; ~* گل *см.* دسته گل; 8) класс, разря́д, катего́рия; 9) ассортиме́нт; компле́кт, набо́р; □ دسته دسته а) гру́ппами, отря́дами; б) ста́дами, ста́ями; косяка́ми (*о рыбе*); | ~ بستن *см.* دسته‌بندی کردن а), б) (*в ст.* دسته‌بندی); ~ شدن а) группирова́ться, объединя́ться; б) быть рассортиро́ванным, распределённым по кла́ссам, гру́ппам, катего́риям; ~ کردن а) группирова́ть, объединя́ть, собира́ть в ку́чу; б) сортирова́ть, распределя́ть по кла́ссам, гру́ппам, катего́риям.

دسته [дäстэ] II 1) ру́чка, рукоя́тка; ~* پرچم дре́вко фла́га, зна́мени; ~* تار гриф та́ра; ~* تبر топори́ще; ~* عینک ду́жка очко́в; ~* هاون пе́стик сту́пки; 2) ру́чка, подлоко́тник (*стула, кресла*); 3) *тех.* пускова́я ру́чка, заводна́я ру́чка, рыча́г; кулачо́к; ~* دنده рыча́г, ру́чка ва́ла; □ ~ انداختن (گذاشتن) наса́живать на ру́чку, рукоя́тку *и т.п.* (*что* به، را); снабжа́ть рукоя́ткой (*что* به، را).

دسته [дäстэ] III *уст.* двена́дцать часо́в (*после захода или восхода солнца*); по́лдень; по́лночь.

دسته‌بندی [дäстэба́нди] 1) группиро́вка, объедине́ние, соедине́ние; сочета́ние; 2) формирова́ние отря́дов, объедине́ний; 3) группиро́вка, гру́ппа, блок; кли́ка; фра́кция; 4) классифика́ция; сортиро́вка; 5) свя́зывание в пучки́, па́чки; □ ~ کردن а) группирова́ть, объединя́ть, соединя́ть; сочета́ть; б) разбива́ть на отря́ды, формирова́ть отря́ды; в) скола́чивать блок, группиро́вку; г) классифици́ровать; сортирова́ть; д) свя́зывать в пучки́, па́чки.

دسته‌جلو [дäстэд͡желоў] узда́, узде́чка; пово́дья; во́жжи.

دسته‌جمعی [дäстэд͡жäм'и] *см.* دستجمعی

دسته‌دار [дäстэдар] име́ющий ру́чку, рукоя́тку; с ру́чкой.

دستهرزه [дäстhäрзэ] *разг.* хвата́ющийся, беру́щийся за всё, за любо́е де́ло.

دسته‌کوک [дäстэкук] **1.** заводя́щийся ключо́м; ~ ساعت* часы́, заводя́щиеся ключо́м; **2.** ключ, кно́пка для заво́да (*часов, игрушки*).

دسته گل [дäстэгол] буке́т; ~ مثل* как буке́т цвето́в (*об опрятно одетых людях*); ◇ ~ بآب دادن *разг.* испо́ртить де́ло; завари́ть ка́шу.

دستی [дäсти] I 1) куста́рный, сде́ланный вручну́ю; сде́ланный собственнору́чно; صنایع* ~ куста́рная промы́шленность; ручно́е произво́дство; ремесло́; ~ کار* ручна́я рабо́та; ~ منسوج* ткань ручно́й вы́работки; 2) ручно́й, предназна́ченный для рук; ~ تلمبه* ручно́й насо́с, по́мпа; ~ چوب* по́сох, трость, тро́сточка; ~ خاک‌کش* та́чка, ручна́я теле́жка; ~ کیف* су́мочка (*дамская*); чемода́нчик; 3) ручно́й, приручённый; дома́шний (*о птицах*); ◇ ~ (وجه*) قرض* *разг.* небольша́я су́мма де́нег, взя́тая в долг (*на короткий срок*); | ~ گرفتن *разг.* взять в долг (*небольшую сумму на короткий срок*).

دستی [дäсти] II *разг.* 1) умы́шленно, преднаме́ренно, наро́чно; ~ این کار را کرد он сде́лал э́то наро́чно; 2) бесполе́зно, напра́сно, бессмы́сленно.

دست‌یاب [дäстйаб] **1.** 1) дости́гнутый; полу́ченный, приобретённый; получа́емый, приобрета́емый; 2) досту́пный; име́ющийся в распоряже́нии, нали́чный; 3) *редко* одолева́ющий, побежда́ющий; **2.** *см.* دست‌یابی

دست‌یابی [дäстйаби] 1) приобрете́ние, получе́ние; достиже́ние; 2) удо́бный слу́чай, возмо́жность; 3) *редко* побе́да; одоле́ние.

دستیار [дäстйар] **1.** 1) помо́щник; 2) лабора́нт; ассисте́нт; 3) посо́бник, соуча́стник; 4) *редко* покрови́тель; 5) *и.с.м.* Дастйа́р; **2.** 1) помога́ющий; 2) явля́ющийся соуча́стником; 3) *редко* покрови́тельствующий.

دستیاره [дäстйарэ] *редко* брасле́т.

دستیاری [дäстйари] 1) по́мощь, подде́ржка;

покровительство; او ~* به с его помощью; при его покровительстве; 2) участие, соучастие; □ ~ کردن а) помогать, оказывать поддержку, покровительство; б) принимать участие (*в чём* در), быть соучастником (*чего* در).

دست‌یازی [дăстйази] посягательство (*на кого-что* به).

دست‌یافت [дăстйафт] *см.* دست‌یاب

دستی‌باف [дăстибаф] *и* دستی‌بافت [дăстибафт] *см.* دست‌بافت

دستی‌دستی [дăстидăсти] *разг. см.* دستی II.

دست‌یکی [дăстйеки] *см.* دست‌بیکی

دستینه [дăстинэ] I *уст.* 1) автограф, оригинал рукописи; собственноручное письмо; 2) указ, приказ, грамота.

دستینه [дăстинэ] II *уст.* 1) запястье, браслет; 2) рукоятка; 3) гриф (*музыкального инструмента*).

دسر [дэсэр] десерт; ~ برای на десерт.

دسکره [дăскāрэ] *мн.* دساکر [дăсакер] *уст.* 1) деревня, селение, посёлок; 2) крепость, замок; 3) хижина; 4) келья (*отшельника*).

دسگره [дăсгāрэ] *см.* دسکره

دسم [дăсăм] *и* دسومت [досумăт] *уст.* 1) сало, жир; жирное мясо; 2) сальность, жирность; маслянистость.

دسیسه [дăсисэ] *мн.* دسایس [дăсайес] *и* دسائس [дăсаэс] 1) интрига; происки, козни; 2) заговор, сговор; тайное соглашение; □ ~ کردن а) интриговать, строить козни; б) сговариваться, вступать в тайное соглашение, в сговор.

دسیسه‌باز [дăсисэбаз] 1) интриган; 2) заговорщик.

دسیسه‌بازی [дăсисэбази] 1) интриганство; 2) организация заговора; ~ کردن а) интриговать; б) организовать заговор.

دسیسه‌جو [дăсисэджу] *см.* دسیسه‌باز

دسیسه‌جویی [дăсисэджуйи] *см.* دسیسه‌بازی

دسیسه‌کار [дăсисэкар] *см.* دسیسه‌باز

دسیسه‌کاری [дăсисэкари] *см.* دسیسه‌بازی

دسیگرم [дэсиг(е)рăм] дециграмм.

دسیلیتر [дэсилитр] децилитр.

دسیم [дăсим] *редко* 1) жирный, тучный; 2) масляный, сальный.

دسیمتر [дэсимэтр] дециметр.

دسین [дăсин] *и* دسینه [дăсинэ] большой сосуд для вина, виноградного уксуса *и т.п.*

دسیه [досйе] *см.* دوسیه

دشارژه [дэшарже] разрядка (*электрического заряда*); ~ شدن разряжаться.

دشبل [дошбэл], دشپل [дошпэл] *и* دشپیل [дошпил] жировик.

دشت [дăшт] I 1) степь; пустыня; 2) равнина, поле; ~* مرتفع плато.

دشت [дăшт] II *разг.* 1) *см.* دستلال; 2) (*тж.* ~* اول) почин (*в торговле*); 3) денежный подарок к празднику; ~ از *دست صاحب کرم ضروری است! *приятно получить подарок от щедрого человека' (*говорится во время праздника с целью выпросить подарок*); □ ~ دادن а) сделать почин (*о первом покупателе*); б) сделать денежный подарок по случаю праздника; ~ کردن а) сделать почин (*о продавце, продавшем товар первому покупателю*); получить деньги от первого покупателя; б) получить денежный подарок по случаю праздника.

دشتان [дăштан] *уст.* 1) имеющая менструации, менструирующая; 2) менструальный.

دشتبان [дăштбан] 1) сторож, охраняющий посевы; 2) *и.с.м.* Даштбан; ◊ ~ خط* *воен.* а) развёрнутый строй; б) резервная линия.

دشتبانی [дăштбани] 1) занятие сторожа, охраняющего посевы; 2) плата сторожу, охраняющему посевы; 3) охрана полей, посевов.

دشتگیر [дăштгир] *уст.* торговец верховыми и вьючными животными; маклер, посредник по их продаже.

دشتگیری [дăштгири] *уст.* занятие торговца верховыми и вьючными животными.

دشتی [дăшти] **1.** 1) степной; пустынный; 2) полевой; равнинный; 3) дикий (*о животном*); **2.** «дашти» (*название одной из мелодий иранской классической музыки*).

دشتیاد [доштйад] *уст.* клевета; злословие; сплётни.

دشخوار [дошхар] *см.* دشوار

دشک [дошăк] матрац, тюфяк.

دشلمه [дэшлāмэ] *разг.* **1.** вприкуску; من

عادتاً چایی ~ میخورم я обы́чно пью чай вприку́ску; 2.: ~ چای* чай вприку́ску.

دشمن [дошмӓн] враг, не́друг; проти́вник, неприя́тель; недоброжела́тель; جانی (جان) ~* смерте́льный, закля́тый враг; سخت ~* жесто́кий враг; فرضی ~* «проти́вник», «враг» (*в военной игре*); || دانا به از *نادان ~* دوست *посл.* зна́ющий (у́мный) враг лу́чше неве́жественного дру́га.

دشمنانه [дошмӓнанэ] 1. вражде́бно, недружелю́бно; зло́бно; неприя́зненно; 2. (*о чём-л.*) вражде́бный, недружелю́бный; по́лный зло́бы, неприя́зни; ~ احساسات* вражде́бные чу́вства.

دشمن‌شاد [дошмӓншад] *и* دشمن‌کام [дошмӓнкам] 1) злора́дный; 2) злополу́чный, злосча́стный.

دشمنکامی [дошмӓнками] 1) злора́дство; 2) злополу́чие, несча́стье.

دشمنی [дошмӓни] 1. вражда́; неприя́знь, недружелю́бие; недоброжела́тельство; вражде́бность; 2.: ~ از, ~ از *روی, ~ به *и* ~ با вражде́бно, неприя́зненно; недружелю́бно; недоброжела́тельно; □ ~ داشتن пита́ть вражду́, неприя́знь (*к кому-чему* با); относи́ться недружелю́бно, вражде́бно (*к кому-чему* با); ~ کردن враждова́ть.

دشن [дӓш(ӓ)н] *см.* دشت II.

دشنام [дошнам] брань, ру́гань, оскорбле́ние; руга́тельство; поноше́ние; ~ دادن (گفتن) руга́ть, оскорбля́ть, брани́ть, поноси́ть (*кого* به, را); брани́ться, руга́ться.

دشنه [дӓшнэ] кинжа́л; фи́нский нож; ко́ртик.

دشوار [дошвар] 1) тру́дный, тяжёлый; затрудни́тельный; суро́вый (*о чём-л.*); 2) обремени́тельный, тя́гостный; 3) тру́дный, риско́ванный, опа́сный; □ ~ کردن а) затрудня́ть; де́лать тру́дным, тяжёлым; б) де́лать обремени́тельным, тя́гостным; в) де́лать тру́дным, риско́ванным, опа́сным.

دشواررس [дошваррӓс] труднодосту́пный, труднодосяга́емый; ~ قله* труднодосту́пная верши́на.

دشواررو [дошварроў] *и* دشوارگذر [дошваргозӓр] труднопроходи́мый; ~ راههای* کوهستانی труднопроходи́мые го́рные доро́ги.

دشواری [дошвари] 1. тру́дность, затрудне́ние; тя́готы; 2.: ~ به *и* ~ با с трудо́м; с затрудне́ниями.

دشواریاب [дошварйаб] малодосту́пный, находи́мый с трудо́м, ре́дкий.

دعاء [доа] *мн.* ادعیه [ӓд’ийе] 1) моли́тва, заклина́ние; بد ~* прокля́тие, призыва́ние бед и напа́стей; خیر ~* благослове́ние, пожела́ние вся́ческих благ; سفره ~* моли́тва, чита́емая пе́ред нача́лом тра́пезы; благослове́ние еды́ и питья́; مغفرت ~* отпуще́ние грехо́в на сме́ртном одре́; 2) про́сьба, мольба́; проше́ние; خالصانه ~* чи́стые, бескоры́стные по́мыслы; 3) хвала́, восхвале́ние (*бога*), благодаре́ние (*богу*); 4) амуле́т; □ ~ خواندن моли́ться; чита́ть моли́тву; ~ فرستادن а) возноси́ть моли́твы, моли́ться; б) *разг.* посыла́ть приве́т; ~ کردن *и* ~ گفتن *см.* ~ خواندن; ○ ~* بد در *حق کسی کردن проклина́ть кого́-л.; призыва́ть бе́ды и напа́сти на кого́-л.; ~* خیر در *حق کسی کردن благословля́ть кого́-л.; жела́ть кому́-л. вся́ческих благ; ◇ ~ آب* наговóрная вода́; зе́лье, сна́добье; ~ صیغه* *грам.* жела́тельное наклоне́ние, оптати́в.

دعات [доат] *мн. от* داعی I.

دعاخوان [доахан] 1) богомо́лец; 2) леча́щий больны́х моли́твами, заклина́ниями; зна́харь; 3) *см.* دعاگو

دعاخوانده [доахандэ] освящённый (*молитвой*).

دعاگو [доагу] доброжела́тель; ~* شما هستم *эпист.* Ваш доброжела́тель, моля́щийся за Вас.

دعاگویی [доагуйи] моле́ние (*за другого*); пожела́ние успе́хов, здоро́вья, сча́стья; ~* به دعاگوی شما هستم *см.* شما مشغولم (*в ст.* دعاگو).

دعانویس [доанэвис] 1) челове́к, занима́ющийся составле́нием за́говоров, заклина́ний, моли́тв *и т.п.* (*которые используются как талисман, амулет*); 2) зна́харь, ворожéй; ле́карь, ле́чащий за́говорами, заклина́ниями.

دعاوی [дӓ’ави] *мн. от* دعوا *и* دعوی [дӓ’ви].

دعوا [дä'ва] *мн.* دعاوی [дä'ави] 1) спор; ссо́ра; сканда́л; بی موضوع ~* пуста́я ссо́ра; беспредме́тный спор; 2) дра́ка; 3) тя́жба, суде́бный проце́сс, суде́бное де́ло; ارث ~* тя́жба о насле́дстве; □ داشتن ~ *см.* ~ کردن; شدن ~ вспы́хнуть, разгоре́ться (*о ссоре, споре*); کردن ~ а) спо́рить; ссо́риться; сканда́лить; б) подра́ться, сцепи́ться; в) суди́ться, вести́ тя́жбу; г) *разг.* гру́бо отвеча́ть, груби́ть; д) *разг.* руга́ть (*кого* با, را); ○ راه انداختن ~ учини́ть сканда́л, ссо́ру; ◇ میان* ~ نرخ طی کردن *погов.* испо́льзовать обстано́вку в свои́х интере́сах.

دعوت [дä'вäт] 1) приглаше́ние; вы́зов; 2) призы́в; обраще́ние; 3) созы́в; کنگره ~* созы́в конгре́сса; □ داشتن ~ име́ть приглаше́ние, быть приглашённым; быть вы́званным; امشب کجا ~ دارید؟ куда́ пригласи́ли вас сего́дня ве́чером?; شدن ~ а) *см.* ~ داشتن; б) быть со́званным; کردن ~ а) приглаша́ть, звать (*кого* را, از); вызыва́ть (*кого* را, از); б) призыва́ть, обраща́ться с призы́вом (*к кому* را, از); в) созыва́ть; ◇ ~* حق‌را اجابت کردن сконча́ться, почи́ть в бо́зе.

دعوتگر [дä'вäтгäр] *редко* призыва́ющий, приглаша́ющий.

دعوت‌نامه [дä'вäтнамэ] пригласи́тельный биле́т; пригласи́тельное письмо́.

دعوی [дä'ва] *см.* دعوا

دعوی [дä'ви] *мн.* دعاوی [дä'ави] иск, прете́нзия, предъявле́ние прав; притяза́ние; ~* باطل необосно́ванная прете́нзия, необосно́ванный иск; □ داشتن (کردن) ~ а) предъявля́ть права́; предъявля́ть иск (*к кому-чему* بر *علیه); б) возбужда́ть де́ло (*против кого-чего* بر *علیه); ○ ~* چیزی داشتن (کردن) претендова́ть на что́-л., предъявля́ть прете́нзии на что́-л.

دغ [дäғ] I *уст.* 1) неплодоро́дная, лишённая расти́тельности по́чва; 2) лы́сина, плешь.

دغ [дäғ] II *см.* داغ

دغا [дäға] *редко* 1) отбро́сы, му́сор; 2) *см.* دغل

دغدغان [дäғдäған] *бот.* карка́с, ка́менное де́рево (Celtis).

دغدغک [дäғдäғäк] *зоол.* точи́льщик.

دغدغه [дäғдäғэ] I 1) (*тж.* خاطر ~*) опасе́ние; дурно́е предчу́вствие; трево́га, беспоко́йство; 2) страх; смуще́ние; смяте́ние; ○ ~ *بخاطر خود راه دادن а) беспоко́иться, трево́житься; быть охва́ченным дурны́м предчу́вствием; б) быть в смяте́нии.

دغدغه [дäғдäғэ] II *редко* щеко́тка, щекота́ние.

دغسر [дäғсäр] *уст.* лы́сый.

دغل [дäғäл] 1. 1) обма́н, моше́нничество; хи́трость; 2) подде́лка, фальсифика́ция; 3) обма́нщик, плут, моше́нник; хитре́ц; 4) фальши́вые де́ньги; 5) *редко* недоста́ток, изъя́н, дефе́кт; 2. 1) нече́стный, обма́нывающий; хи́трый; 2) фальши́вый, подде́льный; □ ~ زدن (کردن) а) обма́нывать, надува́ть (*кого* به); моше́нничать; б) занима́ться подде́лкой, фальсифика́цией.

دغل‌باز [дäғäлбаз] 1. 1) обма́нщик; хитре́ц; 2) плут, моше́нник; пройдо́ха, проны́ра; 2. 1) хи́трый; кова́рный; 2) жулькова́тый; проны́рливый.

دغلبازی [дäғäлбази] 1) обма́н, надува́тельство, моше́нничество; 2) хи́трость; ко́зни, про́иски; плу́тни; □ کردن ~ а) жу́льничать, обма́нывать, занима́ться моше́нничеством; б) хитри́ть; стро́ить ко́зни; плутова́ть.

دغلکار [дäғäлкар] *см.* دغل‌باز

دغلی [дäғäли] *см.* دغل

دغمسه [дäғмäсэ] 1) тру́дное, затрудни́тельное положе́ние; 2) трево́га, беспоко́йство, волне́ние; □ داشتن ~ име́ть тру́дности, затрудне́ния, сопровожда́ться тру́дностями; ‖ *توی ~ افتادن попада́ть в затрудни́тельное положе́ние, испы́тывать тру́дности; *توی ~ انداختن ста́вить в тру́дное, тяжёлое положе́ние.

دغول [дäғул] *см.* داغول

دف [дäф] бу́бен, тамбури́н; مثل* ~ تر как отсыре́вший бу́бен (*о глухом голосе, звуке*); زدن ~ бить в бу́бен, тамбури́н.

دفاتر [дäфатэр] *мн. от* دفتر I; ~ را بستن подводи́ть ито́ги; составля́ть бала́нс.

دفاع [дэфа'] 1) оборо́на, защи́та; ~* تهیه شده подгото́вленная оборо́на; ~* صلح

~ ضد هوایی защита мира; ~ از صلح *и* противовоздушная оборона; *~ عامل* активная оборона; *~ غیر عامل* пассивная оборона; *~ متحرک* подвижная оборона; *~ متوالی* последовательные оборонительные боевые действия; *~ موضعی* позиционная оборона; 2) *юр.* защитительная речь; защита; 3) *книжн.* отражение, отбивание; □ ~ کردن а) оборонять, защищать (*кого-что* از, را); б) *юр.* защищать (*кого-что* از); ○ ~ از خود کردن обороняться, защищаться; به *حال ~ درآمدن *воен.* переходить к обороне; به *~ کسی (چیزی) برخاستن вставать, подниматься на защиту кого-чего-л.; выступать в защиту кого-чего-л.

دفاعی [дэфаи] 1) оборонительный; оборонный; *جنگهای ~* оборонительные бои; *قدرت ~* обороноспособность; 2) защитный; защитительный; оградительный.

دفاعیات [дэфаиййат] *юр.* защитительная речь.

دفاعیه [дэфаиййе] **1.** *юр.* защита; защитительная речь; **2.** *см.* دفاعی

دفاین [дäфайен] *и* دفائن [дäфаэн] *мн. от* دفینه

دفتر [дäфтäр] *мн.* دفاتر [дäфатэр] I 1) тетрадь; *~ مشق* тетрадь с прописями (*для упражнений в каллиграфии*); 2) книга (*для записей*); список, реестр, журнал (*канцелярский, конторский*); *~ ارسال و مراسلات* разносная книга; *~ *اسناد پرداختی* расходная книга; *~ *اسناد دریافتی* приходная книга; *~ تجارتی* торговая книга, счетоводная книга; *~ جیبی* см. *~ بغلی*; *~ ثبت* журнал регистрации, инвентарная книга; *~ *ثبت اسامی* журнал регистрации посетителей, приезжающих; *~ *ثبت *اسناد رسمی* нотариальная книга; *~ جیبی* записная книжка; *~ حساب چک* чековая книжка; *~ دخل و خرج* *и* *~ درآمد و هزینه* приходно-расходная книга; *~ روزانه (روزنامه)* а) дневник; б) *бухг.* мемориал; *~ رسید* тетрадь для регистрации получения писем, документов *и т.п.*; *~ کالا[ها]* товарная книга, фактурная книга; *~ کل* *бухг.* гроссбух; *~ مال‌التجاره* *см.* *~ کالا[ها]*; *~ مسوده* книга для черновых записей; *~ نماینده* а) зажим-указатель, надеваемый на карточку (*в картотеке*); б) журнал (*входящих и исходящих бумаг*); регистрационная книга; *~ یادداشت* книга для черновых записей, заметок; записная книжка; блокнот; *~ یومیه* *см.* *~ روزانه*; □ ~ به *см.* ~ در وارد کردن; ○ از ~ بردن, از ~ خارج کردن выписывать, исключать из списка; вычёркивать, исключать из счетов; در ~ وارد کردن (ثبت کردن) вписывать, вносить в список, регистрировать; заносить в счета.

دفتر [дäфтäр] II канцелярия, бюро, контора; *~ ازدواج* контора регистрации браков, загс; *~ اطلاعات* справочное бюро; справочный стол; бюро информаций; *~ تحریر* бюро переписки; *~ تفتیش* контрольная часть, бюро проверки; *~ *ثبت *اسناد رسمی* нотариальная контора; *~ رسیدگی* *см.* *~ تفتیش*; *~ رمز* шифровальный отдел; *~ وکالت و مشاوره* юридическая консультация; адвокатская контора.

دفترچه [дäфтäрче] (*тж.* *~ یادداشت*) записная книжка; блокнот; тетрадка.

دفترخانه [дäфтäрханэ] *см.* دفتر II.

دفتردار [дäфтäрдар] 1) бухгалтер; счетовод; *~ کل* главный бухгалтер; 2) учётчик; 3) канцелярский работник.

دفترداری [дäфтäрдари] 1) бухгалтерия, счетоводство; 2) учёт; *~ دوبل* *см.* *~ مترادف*; *~ ساده* простая бухгалтерия; *~ مترادف* двойной бухгалтерский учёт; двойная система учёта; 3) делопроизводство, ведение канцелярских дел; □ ~ کردن а) заниматься бухгалтерией, счетоводством; б) вести учёт; в) заниматься делопроизводством.

دفتری [дäфтäри] 1) канцелярский; конторский; *کار ~* канцелярская работа; 2) счётный, счетоводческий; 3) *воен.* административный; интендантский; *افسر ~* офицер административной *или* интендантской службы.

دفتریار [дäфтäрйар] помощник заведующего канцелярией *или* конторой.

دفته [дäфтэ] *и* دفتین [дäфтин] прядильный гребень.

دفزک [дäфзäк] *уст.* то́лстый, ту́чный; огро́мный, масси́вный.

دفزن [дäфзäн] музыка́нт, игра́ющий на бу́бне, тамбури́не.

دفزنی [дäфзäни] игра́ на бу́бне, тамбури́не.

دفع [дäф'] 1) отраже́ние, отпо́р; отта́лкивание; آفات ~* борьба́ с сельскохозя́йственными вреди́телями; حمله ~* отраже́ние ата́ки; عفونت ~* дезинфе́кция; ملخ ~* борьба́ с саранчо́й; 2) устране́ние; فاسد به افسد ~* کردن *погов.* изгоня́ть плохо́е ху́дшим (*соотв.* клин кли́ном вышиба́ть); □ شدن ~ быть отражённым, отби́тым (*о нападении и т.п.*); ~ کردن отража́ть, отбива́ть; дава́ть отпо́р (*кому-чему* را); отта́лкивать; пари́ровать (*удар*); ○ و رفع کردن ~ а) устраня́ть, ликвиди́ровать; б) *см.* کردن ~

دفعات [дäфäат] 1. *мн. от* دفعه; 2.: ~ به *см.* بدفعات

دفع‌الوقت [дäф'олвäгт] затя́гивание, проволо́чка; выга́дывание вре́мени; откла́дывание со дня́ на́ день; □ کردن ~ *и* به ~ گذراندن тяну́ть вре́мя, занима́ться проволо́чками; выга́дывать вре́мя; выжида́ть; откла́дывать со дня́ на́ день.

دفعت [дäф'äт] *см.* دفعه

دفعتاً [дäф'äтäн] вдруг, внеза́пно, неожи́данно.

دفعه [дäф'э] *мн.* دفعات [дäфäат] раз; ~* آخر [в] после́дний раз; ~* اول [в] пе́рвый раз; снача́ла, с са́мого нача́ла; ~* دیگر [в] друго́й раз; ещё раз; опя́ть, сно́ва; || ~ آن в тот раз, тогда́; ~ این а) на э́тот раз; б) *разг.* [в] друго́й раз; ~ دو два́жды; چند ~ (چندین) не́сколько раз; многокра́тно; هر ~ вся́кий раз, ка́ждый раз; □ ~ به ~ ка́ждый раз; раз за ра́зом; вре́мя от вре́мени; ~ یک а) оди́н раз; б) одна́жды; в) *разг. см.* یک دفعه

دفعةً [дäф'äтäн] *см.* دفعتاً

دفک [дäфäк] 1) ма́ленький бу́бен, тамбури́н; 2) *уст.* мише́нь, цель (*для стрельбы из лука*).

دفلی [дэфла] *бот.* олеа́ндр (Nerium oleander).

دفن [дäфн] 1) по́хороны, погребе́ние, захороне́ние; 2) зака́пывание в зе́млю; □ شدن ~ а) бы́ть похоро́ненным, погребённым; б) быть зако́панным в зе́млю, быть зары́тым; کردن ~ а) хорони́ть, погреба́ть; б) зака́пывать в зе́млю, зарыва́ть; пря́тать в зе́млю.

دف‌نواز [дäфнäваз] бью́щий в бу́бен, игра́ющий на тамбури́не.

دفنوک [дäфнук] *редко* ко́нская попо́на, чепра́к.

دفیسیت [дэфисит] дефици́т.

دفیله [дэфиле] 1) *уст.* дефили́рование; пара́д, смотр; церемониа́льный, пара́дный марш; 2) дефиле́; уще́лье, у́зкий прохо́д; □ دادن ~ *и* رفتن ~ *уст.* дефили́ровать; проходи́ть пара́дным, церемониа́льным ма́ршем.

دفینه [дäфинэ] *мн.* دفائن [дäфаэн] *и* دفاین [дäфайен] 1) клад; зары́тые в зе́млю це́нности, де́ньги; 2) ме́сто, где спря́таны це́нности.

دق [дäг] *см.* دغ I.

دق [дäг(г)] I 1) стуча́ние, стук; уда́ры; 2) *мед.* высту́кивание, перку́ссия; *چکش دق молото́чек для перку́ссии; 3) *редко* толче́ние, разбива́ние; размельче́ние; □ دق کردن а) стуча́ть, ударя́ть; б) *мед.* высту́кивать, перкути́ровать; в) *редко* толо́чь, размельча́ть; разбива́ть; г) *см.* دق زدن; ○ *دق باب کردن стуча́ть в дверь; ◇ دق زدن попроша́йничать; ни́щенствовать.

دق [дäг(г)] II *уст. род дорогой ткани.*

دق [дэг(г)] 1) о́бщее истоще́ние, упа́док сил; 2) чахо́тка; хрони́ческая лихора́дка; 3) глубо́кая скорбь; тоска́ по несбы́вшемуся *или* неосуществи́вшемуся; душе́вная му́ка, си́льные страда́ния; 4) (*тж.* *دق دل) месть, отмще́ние; □ دق کردن (کشیدن) а) ча́хнуть, теря́ть си́лы, здоро́вье; б) боле́ть чахо́ткой; умира́ть от чахо́тки *или* от изнури́тельной лихора́дки; в) умира́ть от го́ря, от тоски́; му́читься, страда́ть; ○ *دق *دل خود را خالی کردن а) облегчи́ть ду́шу, сорва́ть зло́бу (*на ком* *سر); *دق دلش را *سر او خالی کرد он сорва́л на нём свою́ зло́бу; б) отвести́ ду́шу; подели́ться го́рем; вы́плакать го́ре; *دق دل (دلی) درآوردن (درکردن،

(گرفتن *разг.* а) дéлать, поступáть нáзло (*кому* از); б) расквитáться, раздéлаться (*с кем* از); отомсти́ть, отплати́ть (*кому* از); в) сорвáть сéрдце, вы́местить злóбу, облегчи́ть дýшу (*на ком* از); ◇ *آئینه دق кривóе зéркало; *مثل *آئینه دق как кривóе зéркало (*об угрюмом, хмуром или опечаленном, грустном человеке*).

دقاق [дэға̄ғ *и* доға̄ғ] *книжн.* 1) тóнкий; ~ *امعاء *анат.* тóнкие кишки́; 2) мéлкий, измельчённый.

دقاق [дăғғағ] *уст.* 1) рабóчий, управляю́щий калáндром; 2) торгóвец мукóй.

دقاقی [дăғғағи] *уст.* лощéние, глянцевáние, каландри́рование; ◻ ~ کردن лощи́ть, глянцевáть, каландри́ровать (*бумагу*).

دق‌الباب [дăғғолбаб] стук в дверь; ~ کردن стучáть в дверь.

دقایق [дăғайеғ] *и* دقائق [дăғаэғ] 1) *мн. от* دقیقه; 2) подрóбности, детáли; *مسئله ~ детáли вопрóса.

دقت [дэғғăт] 1. 1) внимáние; *~ شاگردان внимáние ученикóв; 2) тóчность, прáвильность; (تیراندازی) تیر ~* тóчность, мéткость стрельбы́; (فکر) نظر ~* проницáтельность; прозорли́вость; ‖ (فکر) نظر ~* با проницáтельно; прозорли́во; 3) тщáтельность; внимáтельность; тщáтельный, внимáтельный разбóр, тщáтельное, внимáтельное изучéние; 4) тóнкость, утончённость; остротá *и* глубинá (*ума, восприятия*); 5) пунктуáльность; аккурáтность; тóчность; ~ *عدم а) невнимáтельность; б) нетóчность; в) неаккурáтность; 2.: ~ به *и* ~ با 1) тщáтельно, внимáтельно; 2) тóчно; 3) аккурáтно; ◻ ~ کردن а) внимáтельно относи́ться (*к кому* به, *к чему* به, در); проявля́ть внимáние; обращáть внимáние (*на кого* به, *на что* به, در); ~ کنید اشتباه نشود! бýдьте внимáтельны, чтóбы не произошлó оши́бки!; б) тщáтельно, внимáтельно следи́ть (*за кем* به, *за чем* به, در); сосредотóчивать внимáние (*на чём* در); внимáтельно прислýшиваться (*к чему* در); в) проявля́ть пунктуáльность, аккурáтность, тóчность; г) обнарýживать острotý умá, утончённость (*вкуса, манер и т.п.*), изы́сканность (*в одежде и т.п.*); ○ *مورد ~ قرار دادن подвергáть тщáтельному, внимáтельному исслéдованию, рассмотрéнию, разбóру.

دق‌دق [дăғ(ғ)дăғ(ғ)] *см.* دق [дăғ(ғ)] I.

دقکش [дэғкош]: ~ شدن *разг.* чáхнуть; измáтываться; ~ کردن *разг.* измáтывать, изводи́ть; вгоня́ть в гроб.

دقل [дăғăл] I *см.* دگل

دقل [дăғăл] II хурмá ни́зкого сóрта.

دقمسه *и* دقمصه [дăғмăсэ] *см.* دغمسه

دقیانوس [дăғйанус] Дéций (*римский император*); ◇ ~ (زمان*) عهد* از *разг.* с незапáмятных времён; ~ (زمان*) عهد* در при царé Горóхе; ‖ از *عهد (*زمان) ~ مانده است [э́то] старó, [э́то] не нóво.

دقیق [дăғиғ] 1) тóчный; вéрный, прáвильный; мéткий; ~ *ترازوی тóчные весы́; *تفنگ ~ мéткое ружьё; ~ *علوم тóчные наýки; 2) тóнкий; деликáтный; ~ *نکته тóнкая мысль; тóнкий намёк; 3) подрóбный, детáльный; внимáтельный, тщáтельный; скрупулёзный, кропотли́вый; 4) тóчный, пунктуáльный, аккурáтный; ◻ ~ شدن а) вникáть, углубля́ться, уходи́ть с головóй (*во что* در); тщáтельно изучáть, исслéдовать (*что* در); б) станови́ться тóчным, мéтким, вéрным; в) станови́ться внимáтельным, пунктуáльным, аккурáтным.

دقیقانه [дăғиғанэ] 1) тóчно; вéрно, прáвильно; мéтко; 2) внимáтельно, тщáтельно, скрупулёзно; кропотли́во; 3) тóчно, аккурáтно, вóвремя.

دقیقه [дăғиғэ] *мн.* دقایق [дăғайеғ] *и* دقائق [дăғаэғ] 1) минýта; миг; یک ~ صبر کنید подождите минýтку; [ساعت] یک و پنج ~ کم без пяти́ час; ~ [ساعت] یک و ده дéсять минýт вторóго; 2) *геогр., астр.* минýта; ◻ ~ به ~ ежеминýтно, беспреры́вно.

دقیقه‌شمار [дăғиғэшомар] 1. минýтная стрéлка (*часов*); 2. минýтный, покáзывающий минýты.

دقیقه‌شماری [дăғиғэшомари] (под)счёт минýт; ~ کردن считáть минýты.

دک [дăк I *и* дăк(к)] *уст.* 1) лóмка (*стен, дóма*); 2) вырáвнивание, сглáживание неровностей.

دک [дäк] II 1) *уст.* нищий, попрошайка; 2) *уст.* нищенство, попрошайничество; ◇ ~ شدن *разг.* улизнуть, ускользнуть, незаметно скрыться; улетучиться; ~ کردن *разг.* выпроваживать, выставлять; отделываться (*от кого-л.*).

دکاتلن [дэкатлон] *спорт.* десятиборье, декатлон.

دکاکین [дэкакин] *мн. от* دکان

دکاگرم [дэкаг(е)рäм] декаграмм, десять граммов.

دکالیتر [дэкалитр] дэкалитр, десять литров.

دکامتر [дэкамэтр] декаметр, десять метров.

دکان [док(к)ан] *мн.* دکاکین [дäкакин] лавка, магазин; ларёк, палатка; мастерская ремесленника (*продающего свои изделия*); ~* خیاطی портняжная мастерская; ~* سبزی- فروش овощная, зеленная лавка; ~* سلمانی парикмахерская; ~* نانوایی булочная; □ ~ (بستن) برچیدن закрывать лавку, прекращать торговлю; ○ ~ باز کردن а) открывать лавку, начинать торговлю; б) *разг.* открыть «лавочку», «шарашкину контору» (*о нечестном, незаконном предприятии или нечестной затее*); ◇ ~* برابر [*پهلوی] ~* کسی باز کردن *разг.* соперничать, конкурировать с кем-л.; вставать на чьём-л. пути; ~* کسی‌را تخته کردن *разг.* пресечь чьи-л. козни; дать по рукам кому-л.; прекратить чьё-л. вмешательство.

دکاندار [док(к)андар] лавочник, мелкий торговец.

دکانداری [док(к)андари] 1) занятие лавочника, мелкого торговца; 2) *разг.* лесть, славословие, восхваление, превозношение; 3) *разг.* уговоры, убеждение (*в торговле*); 4) *разг.* умение продавать, показать товар лицом; 5) *разг.* шарлатанство; □ ~ کردن а) держать лавку; заниматься торговлей; б) *разг.* заниматься восхвалением, славословием; в) *разг.* заниматься уговорами, убеждением; обхаживать (*кого* برای; *обычно в торговле*); г) всучить плохой товар (*выдавая его за хороший*); обвести вокруг пальца (*в торговле*).

دکتر [доктор] 1) доктор (*учёная степень*); ~ در طب доктор медицины; ~* فلسفه доктор философии; 2) доктор, врач.

دکترا [доктора] (*тж.* ~ *درجه) учёная степень доктора наук; ~* افتخاری почётная степень доктора наук; ~ *دوره докторантура; ~ *رساله докторская диссертация.

دکترس [докторэс] 1) доктор наук (*о женщине*); 2) женщина-врач.

دکتری [доктори] 1. 1) докторская степень; 2) докторантура; 3) врачевание, лечение больных; 2. докторский.

دکترین [докт(о)рин] доктрина; учение; теория.

دکر [дэкор] 1) декорация; художественное оформление (*спектакля*); 2) сценические эффекты.

دکراتور [дэкоратор] художник-декоратор (*в театре*).

دکراسیون [дэкорас(и)йон] *см.* دکر 1).

دکرساز [дэкорсаз] *см.* دکراتور

دکل [дäкäл] *разг.* 1) человек высокого роста; верзила, каланча; 2) *см.* دگل

دکلاماسیون [дэкламас(и)йон] декламация.

دکلامه [дэкламэ] декламация, декламирование; ~ کردن декламировать.

دکلان [доклан] веретено.

دکلته [дэколтэ] 1. декольте; 2. декольтированный.

دکمه [докмэ] *см.* دگمه

دکپوز [дäкопуз] *см.* دکودهن

دکودنده [дäкодäндэ] *разг.* бока, рёбра.

دکودهن [дäкодähäн] *вульг.* морда, харя, рожа; башка; ~* کسی را خرد کردن набить кому-л. морду; сделать из кого-л. отбивную.

دکور [дэкор] *см.* دکر

دکوراتور [дэкоратор] *см.* دکراتور

دکوراژه [дэкураже] *редко* обескураженный; упавший духом.

دکوراسیون [дэкорас(и)йон] *см.* دکر 1).

دکومانتاسیون [докумантас(и)йон] документация.

دکومانته [докумантэ] *и* دکومانتور [документор] документальный.

دکه [дäк(к)е] 1) *см.* دکان; 2) *уст.* камен-

ная скамья́, скаме́йка; 3) *уст.* наве́с, бесе́дка.

دگر [дэгāр] *см.* دیگر

دگردیس [дэгāрдис] *редко* 1. *см.* دگردیسی; 2. метафори́ческий.

دگردیسی [дэгāрдиси] *редко* 1) метаморфо́за, превраще́ние; измене́ние; ~* ناقص непо́лная метаморфо́за; 2) мета́фора.

دگرگون [дэгāргун] *и* دگرگونه [дэгāргунэ] *см.* دیگرگون

دگرگونی [дэгāргуни] *см.* دیگرگونی

دگش [дāгеш] *редко* обме́н, ме́на.

دگل [дāгāл] 1) ма́чта; ~* بادبان *мор.* бу́гшприт; ~* بزرگ کشتی грот-ма́чта; ~* جلو کشتی фок-ма́чта; ~* عقب کشتی биза́нь-ма́чта; 2) вы́шка; ~* تلویزیون телевизио́нная вы́шка; ~* حفاری бурова́я вы́шка; ~* نفت нефтяна́я вы́шка; □ ~ انداختن а) ста́вить, устана́вливать ма́чту; б) ста́вить, устана́вливать вы́шку.

دگله [дāгāле] *и* دگلی [дāгāли] ма́чтовый; ~* کشتی ма́чтовое су́дно.

دگم [догм] до́гма.

دگماتیزم [догматизм] *см.* دگماتیسم

دگماتیست [догматист] догма́тик.

دگماتیسم [догматисм] догмати́зм.

دگمه [догмэ] 1) пу́говица; ~* پارچه‌ای пу́говица, обтя́нутая мате́рией; ~* سردست за́понка (*для манжет*); ~* صدفی перламу́тровая пу́говица; ~* قابلمه ای *см.* دگمه قابلمه‌ای; ~* یخه застёжка воротничка́; за́понка (*для воротника*); ‖ ~ جای* а) пе́тля (*для пуговицы*); б) петли́ца; 2) кно́пка, пу́говка (*звонка и т.п.*); ~* زنگ кно́пка звонка́; ~* گلنگدن *воен.* боево́й высту́п личи́нки затво́ра; 3) выключа́тель; переключа́тель; кле́мма, зажи́м; □ ~ بستن (انداختن) застёгивать пу́говицы; ○ ~ باز کردن расстёгивать пу́говицы; ◇ ~ گل * *бот.* бессме́ртник (Xeranthemum).

دگمه‌ای [догмэи] 1) похо́жий на пу́говицу; 2) *см.* دگمه‌دار 1); ◇ ~ سرقلم* перо́ рондо́; ~ کلم* *бот.* брюссе́льская капу́ста (Brassica oleracea); ~ گل * *см.* گل دگمه * (*в ст.* دگمه).

دگمه‌دار [догмэдар] 1) име́ющий пу́говицы, кно́пки; на пу́говицах, на кно́пках (*об одежде*); 2) снабжённый кно́почным управле́нием; 3) име́ющий закруглённое утолще́ние на конце́; ~ شمشیر* учёбная рапи́ра (*с предохранительным утолщением на конце*).

دگمه‌ساز [догмэсаз] пу́говичник.

دگمه‌سازی [догмэсази] пу́говичное произво́дство; ~ کارخانه* пу́говичная фа́брика.

دگمه‌قابلمه‌ای [догмэгаблāмэи] кно́пка (*для застёгивания одежды*).

دگنک [дāгāнāк] 1. то́лстая па́лка, дуби́на; бато́г; 2.: ~ با 1) *разг.* с больши́м трудо́м; با ~ او را راضی کردم я уговори́л его́ с больши́м трудо́м; 2) из-под па́лки.

دل [дэл] 1) *анат.* се́рдце; تپش دل* бие́ние се́рдца; 2) се́рдце, душа́; دل سخت* (سنگ) жесто́кое, ка́менное се́рдце; دل* نازک не́жная, чувстви́тельная душа́; ‖ از (با) دل و جان всей душо́й, всем се́рдцем; от всей души́; اهل دل* а) челове́к с большо́й, откры́той душо́й, с откры́тым се́рдцем; великоду́шный челове́к; б) поня́тливый, смётливый, смышлёный челове́к; در دل в душе́, про себя́; | دل به دل راه دارد *погов.* се́рдце к се́рдцу [всегда́] найдёт доро́гу (*соотв.* се́рдце се́рдцу весть подаёт); از دل برود هر آنکه از دیده برفت *посл.* всё, что уйдёт с глаз, уйдёт [и] из се́рдца (*соотв.* с глаз доло́й — из се́рдца вон); 3) желу́док; живо́т; чре́во; دل و جگر а) се́рдце и пе́чень; б) потроха́, ли́вер; دلم درد میکند у меня́ боли́т живо́т; 4) хра́брость, отва́га, му́жество; до́блесть; си́ла ду́ха; در هر کار دل لازم است в любо́м де́ле нужна́ сме́лость; 5) *редко* середи́на; دل شب* по́лночь; ~* در شب в по́лночь, глубо́кой но́чью, по́здно но́чью; 6) *карт.* че́рви;

□ دل باختن а) увлека́ться, пленя́ться (*кем* به); влюбля́ться (*в кого* به); б) си́льно пуга́ться; теря́ться; دل برداشتن (برکندن، برگرفتن) а) отрека́ться, отка́зываться; отреша́ться; б) разлюби́ть (*кого-что* از); в) отвыка́ть; г) покида́ть, оставля́ть (*кого-что* از); دل بردن увлека́ть, пленя́ть (*кого* از); прельща́ть (*кого* از); دل بستن полюби́ть (*кого-что* به), влюби́ться; привяза́ться душо́й

и сердцем; دل دادن а) ободрять, вдохновлять (*кого* به); придавать смелости; поощрять (*кого* به); б) относиться со всем вниманием; обращать серьёзное внимание (*на кого-что* به); в) отдать сердце; влюбиться (*в кого* به); плениться (*кем* به); دل داشتن а) быть храбрым, отважным, смелым; б) решаться, осмеливаться; دل ندارم این کار را کنم я не решаюсь это сделать; دل دوختن привязаться; влюбиться; دل کردن *см.* دل نمودن; دل کندن (گرفتن) *см.* دل برداشتن; دل گشادن забавлять, веселить, радовать (*кого* به); دل نمودن ласкать (*кого* به); проявлять нежность, ласку; دل نهادن а) стремиться всей душой, всем сердцем; страстно желать (*кого-чего* به); б) привязаться всем сердцем; полюбить (*кого-что* به); в) склоняться (*к чему* به); решаться (*на что* به); نتیجه‌ای از مذاکرات نگرفته‌ام و بازگشت دل نهاده ام переговоры ни к чему не привели, и я решил вернуться; г) доверяться; полагаться (*на кого-что* به); || به دل گرفتن (راندن) принимать близко к сердцу, переживать; обижаться, болезненно реагировать (*на что* را);

○ دل بخود دادن *разг.* собраться с духом, набраться смелости; приободриться; دل دل زدن *см.* دل‌دل زدن (*в ст.* دل‌دل [дэлдэл]); دل دل کردن *см.* دل‌دل کردن (*в ст.* دل‌دل [дэлдэл]);

◇ دل از جان برداشتن безрассудно рисковать жизнью; دل از دست دادن а) сильно влюбиться, влюбиться без ума (*в кого* برای); б) терять терпение, не выдерживать; او بس پرگوئی کرد دل از دست دادم он столько болтал, что у меня лопнуло терпение; دل از کف دادن сильно желать (*кого-чего* برای); проявлять большой интерес (*к кому-чему* برای); دل بدریا زدن рисковать, идти на всё; бросаться очертя голову; делать решительный шаг; دل بر *سر زبان داشتن а) быть простодушным, наивным; не уметь скрывать своих чувств; б) не уметь держать язык за зубами; *دل پر [пор] داشتن *разг.* сердиться (*на кого-что* از); гневаться; обижаться; иметь зуб (*против кого* از); *دل خودرا خالی کردن а) изливать душу, изливаться; б) сорвать сердце; рассчитаться; отыграться; *دل خوش (خوشی) نداشتن *разг.* а) не взлюбить (*кого* از); б) быть обиженным (*на кого* از); دل دادن و قلوه گرفتن *разг.* быть целиком поглощённым беседой, уйти с головой в беседу, разговор; наслаждаться беседой с интересным собеседником; دل دریا کردن расщедриться; *دل شیر داشتن быть храбрым, отважным; *دل فارغ داشتن быть спокойным; *دل کسی را آب کردن *разг.* а) долго испытывать чьё-л. терпение; изводить кого-л. долгим ожиданием; б) вызывать сострадание у кого-л., наполнять жалостью чьё-л. сердце; *دل کسیرا آزردن обижать, огорчать кого-л.; причинять боль кому-л.; оскорблять кого-л.; *دل دوستان آزردن *مراد دشمنان آوردن است *посл.* огорчать друзей — играть на руку врагам; *دل کسیرا بدرد آوردن портить кому-л. настроение, оставлять на душе у кого-л. неприятный осадок; *دل کسیرا بدست آوردن а) завоёвывать чью-л. симпатию, располагать кого-л. к себе; склонять кого-л. на свою сторону; б) удовлетворять чьи-л. желания; исполнять чьи-л. просьбы; в) обласкать кого-л., рассеять чью-л. обиду; *دل کسیرا بهم زدن вызывать чувство отвращения, тошноты у кого-л.; *دل کسیرا خنک کردن *разг.* утешить, успокоить кого-л.; *دل کسیرا ربودن увлекать, покорять, очаровывать кого-л.; похищать чьё-л. сердце; *دل کسیرا ریش کردن терзать кого-л.; ранить кого-л. в самое сердце; *دل کسیرا زدن а) вызывать отвращение в ком-л.; претить кому-л.; б) надоедать кому-л.; *دل کسیرا سرد کردن отбить охоту у кого-л. (*к кому-чему* از, نسبت به); оттолкнуть кого-л.; *دل کسیرا شکستن разочаровывать кого-л.; печалить кого-л.; огорчать, обижать кого-л.; *دل کسیرا فریفتن *см.* *دل کسیرا ربودن; *دل کسیرا نرم ساختن смягчить кого-л.; умилостивить кого-либо; دل و دین از دست دادن сходить с ума (*по кому-чему* برای, *مقابل, در); терять голову; دل و *روده (*جگر) چیزی‌را درآوردن *разг.* а) приводить что-л. в полный беспорядок, поднимать всё вверх дном; б) разбирать

что-л. на части; دل یکتا کردن сдружиться, сблизиться; دل یکی کردن быть заодно, сходиться (*в чём-л.*); находить общий язык; || از *دل کسی بیرون رفتن стать забытым, забыться, исчезнуть из чьей-л. памяти; به *دل کسی انداختن побуждать кого-л.; склонять кого-л.; به دلش انداختم که تحصیل بکند я уговорил его учиться; *توی *دل خود تو (*توی) فکر کردن *разг.* думать про себя; (در) *دل کسی [خودرا] جا کردن а) завоёвывать чьё-л. расположение, чьё-л. сердце; б) втираться в доверие к кому-л.; влезать в душу кому-л.; تو [*توی] *دل کسیرا خالی کردن *разг.* запугивать кого-л.; угрожать кому-л.; در *دل کوه پیچیدن (طنین افکندن) раздаваться, звучать в горах (*о звуках, голосе и т.п.*); | دلم آب شد *разг.* мне очень хочется, я жажду; دلم آرام گرفت *см.* دلم قرار گرفت; دلم از حال رفت *разг.* мне стало нехорошо, я потерял сознание; دلم از دست رفت *разг.* я влюбился; دلم از گرسنگی مالش میرود *разг.* я умираю от голода; دلم بار نمیدهد *разг.* у меня не лежит душа; دلم باز شد *разг.* а) я воспрял духом, я ожил; у меня отлегло от сердца; б) я развеселился, я обрадовался; دلم بالا میاید *разг.* меня тошнит; я испытываю отвращение, мне претит; دلم باین خوش بود که... я утешался (довольствовался) тем, что ...; دلم برای او پر [пäр] میزند мне очень хочется его видеть; دلم برای این چیز پر میزند [пäр] мне очень хочется иметь это; دلم بهم برآمد сердце моё сжалось (*от жалости и т.п.*); دلم بهم میخورد *разг.* а) *см.* دلم بالا میاید; б) я расстроился; دلم پائین ریخت *разг.* у меня душа в пятки ушла; у меня сердце оборвалось; دلم پر است [пор] *разг.* а) я зол, я разгневан (*на кого-что* از); б) я обижен (*на кого-что* از); я недоволен (*кем-чем* از); دلم *پیش او است он завладел моим сердцем; دلش *پیش من نیست он совсем не думает обо мне; он не обращает на меня никакого внимания; دلم ترس برداشته мне страшно, меня жуть берёт; دلم تنگ است а) мне скучно; мне тоскливо; я скучаю, я соскучился (*по кому-л.*); б) у меня тяжело на сердце; دلم تنگ شد мне стало грустно; دل *توی دلش نیست а) он сильно волнуется; б) он сильно испуган; دلم تو ریخت у меня ёкнуло (оборвалось) сердце; دلم چرکین است я недоволен (*кем-чем* از); я обижен (*на кого-что* از); دلم حال آمد сердце моё возликовало; я обрадовался; دلم خنک شد *разг.* я почувствовал облегчение, я успокоился, у меня стало легко на душе; دلم خوش است я радуюсь; دلم در دلم نماند я ослабел, изнемог (*от волнения*); دلم رحم آمد моё сердце охватила жалость, мне стало жаль; я сжалился; دلم رسید я охладел; я отшатнулся; دلم ریخت *см.* دلم پائین ریخت; دلم ریش‌ریش شد *разг.* я очень огорчён; دلم سرد شد у меня не лежит душа, я испытываю антипатию; دلم سر رفت мне надоело, у меня лопнуло терпение; мне стало невтерпёж; دلش *مثل کبوتر پر [пäр] (بال) میزند он боится; он волнуется; دلش شور افتاد *разг.* он разволновался; دلم شور میزند а) у меня тяжёлое предчувствие; б) я волнуюсь, я беспокоюсь; دلم ضعف میکند *разг.* а) мне нехорошо, мне не по себе; б) мне сильно хочется, я жажду; دلش طاقچه ندارد он болтлив, он не умеет держать язык за зубами; دلش غش میرود *разг.* ему страстно хочется (*что, чего* برای); دلش برای *دیدن برادرش غش میرود ему очень хочется повидать своего брата; دلش از گرسنگی غش میرود *разг.* он умирает от голода, он очень голоден; دلم غنج میرود (میزند) *разг.* а) мне очень хочется, я страстно желаю, я жажду (*чего* برای); б) я радуюсь, мне весело; دلم فرو ریخت *см.* دلم پائین ریخت; دلم قرار گرفت у меня отлегло от сердца, я успокоился; دلم گرفته است мне тяжело, мне тоскливо, грустно; у меня подавленное настроение; دلم گشاده شد *см.* دلم باز شد; دلش لک زده است *разг.* а) он очень сильно любит; б) он страстно желает, он стремится; دلش *مثل سیر و سرکه میجوشد внутри у него всё кипит; он очень взволнован; دلم میخواهد мне хочется; دلش میخواهد رویش نمیشود и хочется и колется; دلم میسوزد у меня болит душа, сердце; я сочувствую (*ко-*

длм бд* ... Actually continuing: دلم به* حال *кому-чему* (برای ,به), мне очень жаль; دلم برای او میسوزد *и* او میسوزد мне жаль его, я жалею его; я сочувствую ему; مادررا دل سوزد دایه را دامن *посл.* у матери сердце горит, а у няньки подол; دلم نمیامد (نشد) *разг.* мне стало жалко, я сжалился; دل و زبانش یکی است он говорит то, что думает; что на сердце, то и на языке; || به دلم افتاد که ... *разг.* у меня возникло предчувствие, что ...; мне пришло в голову, что ...; به دلم برات شد ... *разг.* сердце мне подсказало ...; به دلم چسبید *разг.* мне пришлось по душе, мне понравилось; به دلم رحم آمد *см.* دلم رحم آمد; به دلم گذشت که ... *см.* به دلم افتاد که ...; به دلم نشست *разг.* мне глубоко запало в душу, оставило след в моём сердце.

دلادل [дэладэл] *см.* دلدل [дэлдэл].

دلار [долар] доллар.

دلآرا [дэлара] 1) радующий душу, сердце; красивый; 2) возлюбленная, любимая.

دلآرام [дэларам] **1.** 1) успокаивающий душу, сердце; 2) возлюбленная, любимая; милая; **2.** *и.с.ж.* Дельарам.

دلآرای [дэларай] *см.* دلآرا

دلآرایی [дэларайи] привлекательность, миловидность, прелесть.

دلآزار [дэлазар] **1.** 1) разрывающий сердце, причиняющий сердцу боль; печальный; ~ واقعه* печальное событие; 2) обижающий, огорчающий; 3) жестокий, безжалостный; **2.** обидчик.

دلآزاری [дэлазари] 1) обида; 2) жестокость; ~ کردن а) обижать (*кого* نسبت به); б) поступать жестоко; относиться жестоко (*к кому* نسبت به).

دلآزردگی [дэлазордэги] обида; огорчение.

دلآزرده [дэлазордэ] обиженный; огорчённый; расстроенный; опечаленный; ~ شدن обижаться; огорчаться; ~ کردن обижать; огорчать; печалить.

دلآسا(ی) [дэласа(й)] 1) успокаивающий [сердце]; утешающий; 2) чарующий.

دلآسودگی [дэласудэги] спокойствие, успокоение; умиротворённость.

دلآسوده [дэласудэ] спокойный, успокоившийся; умиротворённый.

دلآشوب [дэлашуб] I **1.** 1) тошнотворный; вызывающий тошноту, отвращение; 2) волнующий душу; **2.** 1) тошнота; отвращение; 2) *редко* морская болезнь.

دلآشوب [дэлашуб] II *бот.* 1) авраамово дерево (Vitex Agnus castus); 2) чистяк (Ficaria); жабник (Filago).

دلافتاده [дэлофтадэ] огорчённый; печальный; с разбитым сердцем.

دلافروز [дэлäфруз] **1.** 1) веселящий сердце; весёлый, радостный; вдохновляющий; 2) чарующий; **2.** *и.с.ж.* Дельафруз.

دلافسرده [дэлäфсордэ] с разбитым сердцем; расстроенный; опечаленный.

دلافگار [дэлäфгар] с тяжёлым сердцем, с болью в сердце; опечаленный; унылый; меланхоличный.

دلافگاری [дэлäфгари] печаль; уныние; меланхолия.

دلاک [дäллак] 1) (*тж.* حمام ~*) банщик; массажист; 2) цирюльник; دلاکان که بیکار میشوند *سر یک دیگر را میتراشند *посл.* когда цирюльники [сидят] без работы, они бреют головы друг другу.

دلاکی [дäллаки] 1) профессия, занятие банщика, массажиста; 2) профессия, занятие цирюльника.

دلآگاه [дэлагаh] 1) чуткий, восприимчивый; 2) осторожный, благоразумный; 3) бдительный.

دلآگاهی [дэлагаhи] 1) чуткость, восприимчивость; 2) осторожность, благоразумие; 3) бдительность.

دلال [дäлал] 1) кокетство; 2) ласковость; нежность.

دلال [дäллал] 1) маклер, комиссионер; посредник (*в торговых сделках*); ~* برات (بروات) биржевой маклер (*по векселям, денежным документам и т.п.*); ~* اسب а) перекупщик лошадей; б) барышник, ловкий перекупщик; ~* خانه комиссионер по (пере)продаже домов и сдаче их в аренду; ~* معاملات ملکی агент по (пере)продаже недвижимости; 2) (*тж.* محبت ~*) *разг.* сводник.

دلالات [дäлалат] *мн. от* دلالت

دلال‌بازی [дäллалбази] мáклерство; мáклерские махинáции.

دلالت [дäлалäт *и* дэлалäт] *мн.* دلالات [дäлалат] 1) доказáтельство, свидéтельство; 2) указáние, наставлéние; □ داشتن ~ *см.* ~ کردن а); کردن ~ а) свидéтельствовать (*о чём* بر); служи́ть доказáтельством (*чего* بر), докáзывать (*что* بر); укáзывать (*на что* بر); б) укáзывать (*кому* را); наставля́ть; اورا *براه راست ~ کرده ام я настáвил егó на путь и́стинный.

دلالگی [дäлалеги] *редко* свóдничество.

دلال‌منش [дäллалмäнэш] делéц, спекуля́нт.

دلاله [дäллале] *и* دلاله‌زن [дäллалезäн] 1) посрéдница; мáклерша; 2) (*тж.* محبت ~*) *разг.* свóдня.

دلالی [дäллали] 1) мáклерство, посрéдничество; 2) (*тж.* ~ حق*) комиссиóнное вознаграждéние, куртáж; □ کردن ~ занимáться мáклерством, посрéдничеством; выступáть в кáчестве мáклера.

دلام [дэлам] I *уст.* корóткая стрелá; дрóтик.

دلام [дэлам] II *уст.* хи́трость, улóвка; обмáн.

دل‌انگیز [дэлäнгиз] 1) веселя́щий, рáдующий [сéрдце]; вдохновля́ющий; 2) возвышáющий дýшу; прекрáсный; захвáтывающий.

دل‌انگیزان [дэлäнгизан] *муз.* дельангизáн (*название мелодии, напева в иранской классической музыке*).

دلاور [дэлавäр] 1. мýжественный, хрáбрый, отвáжный; герои́ческий; 2. 1) храбрéц, смельчáк; герóй; 2) *поэт.* богаты́рь, ви́тязь; 3) *и.с.м.* Дельавáр.

دلاورانه [дэлавäранэ] 1. мýжественно, хрáбро, отвáжно; герои́чески; 2. (*о чём-л.*) мýжественный; герои́ческий.

دلاوری [дэлавäри] мýжество, отвáга, хрáбрость; герои́зм; вои́нственность.

دلاویز [дэлавиз] 1) желáнный, люби́мый; 2) восхити́тельный; прия́тный, ми́лый; 3) благовóнный, ароматный.

دلایل [дäлайел] *и* دلائل [дäлаэл] *мн. от* دلیل I.

دل‌باختگی [дэлбахтэги] 1) стрáстная влюблённость; 2) испýг; растéрянность; 3) *редко* рóбость, боязли́вость.

دل‌باخته [дэлбахтэ] 1) стрáстно влюблённый, обезýмевший от любви́; 2) испугáвшийся, оробéвший; растеря́вшийся; 3) *редко* рóбкий, боязли́вый; □ شدن ~ стрáстно влюбля́ться, теря́ть гóлову от любви́.

دلباز [дэлбаз] имéющий живопи́сный вид; живопи́сный; рáдующий глаз, сéрдце; منظره* ~ живопи́сный вид.

دل‌بخواه [дэлбэхаh] 1. 1) необязáтельный, факультати́вный; 2) добровóльный; 3) самовóльный, произвóльный; 2. 1) факультати́вно; 2) добровóльно; 3) самовóльно, произвóльно.

دلبر [дэлбäр] 1. 1) возлю́бленный, люби́мый (*чаще о женщине*); 2) восхити́тельный, привлекáтельный; замáнчивый; чарýющий, маня́щий; 3) кокéтливый, игри́вый; 2. 1) возлю́бленная; 2) *и.с.ж.* Дельбáр.

دلبرانه [дэлбäранэ] 1. 1) чарýюще, маня́ще; 2) кокéтливо, игри́во; 2. (*о чём-л.*) 1) восхити́тельный, замáнчивый; 2) кокéтливый, игри́вый.

دلبری [дэлбäри] 1) очаровáние; привлекáтельность; замáнчивость; 2) кокéтство, игри́вость; □ کردن ~ кокéтничать.

دلبستگی [дэлбäстэги] привя́занность; увлечённость; любóвь; влюблённость; آنچه نپاید را ~ نشاید *погов.* то, что непрóчно (недолговéчно), не заслýживает привя́занности, любви́; □ داشتن ~ увлекáться (*кем-чем* به); привя́зываться; люби́ть (*кого-что* به); быть влюблённым; быть привя́занным; ○ پیدا ~ کردن привя́зываться; влюбля́ться.

دلبسته [дэлбäстэ] привязáвшийся; влюблённый; лю́бящий; увлечённый, заинтересóванный; □ شدن ~ привя́зываться; люби́ть (*кого-что* به); увлекáться (*кем-чем* به).

دلبند [дэлбäнд] 1. 1) роднóй, дорогóй; ми́лый; люби́мый; ~ فرزند* дорогóй, люби́мый ребёнок; 2) привлекáтельный; восхити́тельный; 2. *и.с.ж.* Дельбáнд.

دلبوث [дäлбус] *бот.* 1) шпáжник, гладиóлус (Gladiolus); 2) *вид лилии.*

دل‌بهم‌خوردگی [дэлбэhāмхордэги] тошнота́, состоя́ние тошноты́.

دلپذیر [дэлпāзир] жела́нный, люби́мый; ми́лый, прия́тный; любе́зный.

دل‌پذیری [дэлпāзири] жела́нность; прия́тность.

دلپر [дэлпор]: بودن ~ *разг.* а) гне́ваться, серди́ться (*на кого-что* از); б) обижа́ться (*на кого-что* از); в) быть печа́льным, огорчённым.

دلپری [дэлпори] *разг.* 1) раздраже́ние; недово́льство; 2) оби́да; огорче́ние; □ داشتن ~ а) серди́ться, име́ть зуб (*на кого* از); б) обижа́ться (*на кого-что* از).

دلپسند [дэлпāсāнд] прия́тный; ми́лый; любе́зный; жела́нный.

دلپیچا [дэлпича] *и* دلپیچه [дэлпиче] *разг.* 1) ко́лики, резь, бо́ли (*в желудке*); 2) поно́с, расстро́йство желу́дка.

دلتا [дэлта] 1) *геогр.* де́льта; 2) де́льта (*буква греческого алфавита*).

دلتنگ [дэлтāнг] 1) гру́стный, печа́льный; уны́лый; угрю́мый; 2) тоску́ющий, скуча́ющий; 3) оби́женный; недово́льный; раздражённый; □ شدن ~ а) грусти́ть, печа́литься; б) тоскова́ть, скуча́ть (*по кому-чему* از, برای); в) быть оби́женным; быть недово́льным; быть раздражённым; کردن ~ а) огорча́ть, печа́лить; б) обижа́ть; раздража́ть.

دلتنگ‌کننده [дэлтāнгконāндэ] 1) наводя́щий тоску́, уны́ние; 2) вызыва́ющий оби́ду, недово́льство, раздраже́ние.

دلتنگی [дэлтāнги] 1) грусть, печа́ль; уны́ние; 2) тоска́; ску́ка; برای وطن ~ тоска́ по ро́дине, ностальги́я; 3) оби́да; недово́льство; раздраже́ние; □ (کردن) داشتن ~ а) грусти́ть, печа́литься; б) тоскова́ть, скуча́ть (*по кому-чему* برای); в) обижа́ться (*на кого-что* از); раздража́ться.

دلجو(ی) [дэлд͡жу(й)] 1. 1) приве́тливый; любе́зный, ве́жливый, обходи́тельный; внима́тельный; 2) ла́сковый; ми́лый; 2. *и.с.ж.* Дельджу́.

دلجویی [дэлд͡жуйи] приве́тливость; любе́зное обхожде́ние, обходи́тельность, ве́жливость; внима́тельность; □ کردن ~ а) утеша́ть (*кого* از), выража́ть уча́стие (*кому* از); б) приве́тливо, ла́сково относи́ться (*к кому* از); приве́тливо, ла́сково разгова́ривать (*с кем* از); ободря́ть ла́сковыми слова́ми (*кого* از); в) ласка́ть (*кого* از).

دل‌چرکین [дэлчеркин] *разг.* 1) оби́женный; опеча́ленный; 2) брезгли́вый; □ شدن ~ а) обижа́ться (*на кого-что* از); б) бре́зговать (*кем-чем* از); کردن ~ а) обижа́ть; б) вызыва́ть брезгли́вое чу́вство (*у кого* را).

دل‌چرکینی [дэлчеркини] *разг.* оби́да; печа́ль.

دلچسب [дэлчāсб] 1) жела́нный; 2) прия́тный, привлека́тельный; 3) интере́сный, увлека́тельный.

دلچسبی [дэлчāсби] 1) прия́тность, привлека́тельность; 2) увлека́тельность.

دلخراش [дэлхāраш] 1) раздира́ющий, терза́ющий ду́шу; потряса́ющий; 2) приско́рбный; 3) скрипу́чий, ре́зкий, неприя́тный (*о звуке*).

دلخستگی [дэлхāстэги] разочарова́ние; пода́вленность.

دلخسته [дэлхāстэ] с разби́тым се́рдцем, разочаро́ванный; опеча́ленный; пода́вленный.

دل‌خواسته [дэлхастэ] жела́емый; подходя́щий; прия́тный.

دلخواه [дэлхаh] 1. 1) стремле́ние; заве́тное жела́ние; заве́тная мечта́; 2) во́ля, жела́ние; соизволе́ние; 2. жела́тельный, жела́емый; □ خود ~ *شکل* به по своему́ усмотре́нию; ~ بطور* *и* ~ به по жела́нию; доброво́льно; ~ بقدر* ско́лько уго́дно; ○ ~* [به] خود دیدن счита́ть для себя́ прие́млемым, подходя́щим.

دلخور [дэлхор] *разг.* 1) оби́женный; недово́льный; 2) опеча́ленный; огорчённый; 3) раздражённый; серди́тый, рассе́рженный; □ شدن ~ а) обижа́ться, доса́довать (*на кого-что* از); б) печа́литься; огорча́ться; в) раздража́ться; серди́ться, негодова́ть (*на кого-что* از); کردن ~ а) обижа́ть; б) огорча́ть, печа́лить; в) раздража́ть; злить, серди́ть.

دلخوری [дэлхори] 1) оби́да, недово́льство; 2) печа́ль; огорче́ние; го́речь; 3) раздраже́ние, доса́да; □ داشتن ~ а) обижа́ться (*на кого-что* از); б) печа́литься, огорча́ться.

دلخوش [дэлхош] 1) дово́льный, удовлетворённый; 2) ра́достный, весёлый; благоду́шный, в хоро́шем настрое́нии; □ ~ داشتن успока́иваться; утеша́ться; ~ کردن (ساختن) ра́довать; создава́ть хоро́шее настрое́ние, поднима́ть дух, настрое́ние (*у кого* را).

دلخوش‌کنک [дэлхошконäк] *разг.* 1. 1) заба́ва, игру́шка; 2) пусты́е обеща́ния (*с целью успокоить кого-л.*); 2. заба́вный, занима́тельный.

دلخوشی [дэлхоши] 1) дово́льство, удовлетворе́ние, удовлетворённость; 2) ра́дость, весе́лье; благоду́шие, хоро́шее настрое́ние; □ ~ داشتن быть дово́льным; испы́тывать удовлетворе́ние; ○ ~ بخود دادن те́шить себя́ наде́ждой.

دلخون [дэлхун] страда́ющий; уязвлённый в са́мое се́рдце; глубо́ко́ огорчённый; □ ~ شدن страда́ть, быть глубо́ко́ огорчённым; ~ کردن (ساختن) заставля́ть страда́ть; причиня́ть глубо́кие страда́ния (*кому* را); ра́нить в са́мое се́рдце.

دل‌دادگی [дэлдадэги] влюблённость; очаро́ванность.

دلداده [дэлдадэ] 1. 1) охва́ченный любо́вью, влюблённый; очаро́ванный; 2) возлю́бленный, люби́мый (*чаще о женщине*); 2. 1) влюблённый (*в знач. сущ.*); 2) *и.с.ж.* Дельдаде́.

دلدار [дэлдар] 1. 1) возлю́бленный, люби́мый (*в знач. сущ.*); 2) *и.с.ж.* Дельда́р; 2. 1) люби́мый (*о ком-л.*); 2) хра́брый, отва́жный.

دلداری [дэлдари] 1) утеше́ние; ободре́ние; 2) хра́брость, отва́га; □ ~ دادن (کردن) утеша́ть, успока́ивать; ободря́ть.

دلدرد [дэлдäрд] резь, боль в животе́ (кише́чнике); ко́лики; ~ آوردن вызыва́ть боль, резь в животе́ (кише́чнике).

دلدل [долдол] дикобра́з; большо́й ёж.

دل‌دل [дэлдэл] *разг.* 1) нереши́тельность, колеба́ние; 2) тяжёлый вздох; стена́ние, стон; 3) волне́ние; тре́пет; □ ~ زدن а) би́ться (*о сердце*); б) волнова́ться, трепета́ть; в) тяжело́ вздыха́ть; ~ کردن а) колеба́ться, не реша́ться; пребыва́ть в нереши́тельности; я ~ میکردم که آیا بروم یا نروم был в нереши́тельности, идти́ мне и́ли не идти́; б) ме́шкать, теря́ть вре́мя; в) волнова́ться, беспоко́иться.

دلدوز [дэлдуз] *поэт.* ра́нящий се́рдце, проника́ющий в са́мую ду́шу (*о взгляде*).

دلربا [дэлроба] 1. 1) восхити́тельный, преле́стный; обая́тельный, плени́тельный; 2) коке́тливый; 2. 1) краса́вица; люби́мая, возлю́бленная; 2) *и.с.ж.* Дельроба́; ◇ ~ سنگ* *мин.* авантюри́н (*разновидность кварца*).

دلربایی [дэлробайи] 1) обая́тельность; пре́лесть; красота́; 2) коке́тливость; коке́тство; □ ~ کردن коке́тничать (*с кем* برای).

دل‌رحم [дэлрähм] милосе́рдный, сострада́тельный, жа́лостливый.

دل‌رحمی [дэлрähми] милосе́рдие, сострада́ние, жа́лостливость.

دلریسه [дэлрисэ] *см.* دل‌غشه

دل‌ریش [дэлриш] *книжн.* 1) ра́ненный в са́мое се́рдце; огорчённый; с разби́тым се́рдцем; 2) не встреча́ющий взаи́мности (*о возлюбленном*).

دلزدگی [дэлзäдэги] надое́дливость, надоеда́ние; من از او ~ پیدا کردم он мне надое́л.

دلزده [дэлзäдэ]: من از او ~ شدم он мне надое́л.

دل‌زنده [дэлзэндэ] 1) живо́й, энерги́чный; бо́дрый; оживлённый; 2) жизнера́достный; весёлый; 3) разу́мный, му́дрый.

دلستان [дэлсэтан] *поэт.* 1. возлю́бленный, люби́мый (*в знач. сущ., чаще о женщине*); 2. плени́тельный, восхити́тельный, очарова́тельный (*о ком-л.*).

دل‌سخت [дэлсäхт] жестокосе́рдный, жесто́кий; чёрствый.

دل‌سختی [дэлсäхти] жестокосе́рдие, жесто́кость; чёрствость.

دل‌سرد [дэлсäрд] 1) разочарова́вшийся, разочаро́ванный; охладе́вший; отчая́вшийся; 2) безразли́чный, равноду́шный; □ ~ شدن а) разочаро́вываться (*в ком-чём* از); охладева́ть (*к кому-чему* از); б) станови́ться безразли́чным, равноду́шным; ~ کردن (ساختن) а) разочаро́вывать; расхола́живать; отбива́ть охо́ту (*у кого* را); б) де́лать безразли́чным, равноду́шным.

دلسردی [дэлсäрди] 1) разочаро́ванность, разочарова́ние; 2) безразли́чие, равноду́шие; 3) упа́док ду́ха, депре́ссия.

دلسوختگی [дэлсухтэги] 1) скорбь, душе́вная боль; 2) оби́да; огорче́ние.

دلسوخته [дэлсухтэ] 1) понёсший утра́ту; скорбя́щий; 2) огорчённый; опеча́ленный.

دلسوز [дэлсуз] 1) сочу́вствующий, сострада́тельный; 2) забо́тливый; отзы́вчивый.

دلسوزانه [дэлсузанэ] 1. 1) с сочу́вствием, с состра́данием; 2) забо́тливо; 3) жа́лобно; 2. 1) сочу́вственный, сострада́тельный (*о чём-л.*); 2) забо́тливый, отзы́вчивый (*о чём-л.*); 3) *жа́лобный.*

دلسوزی [дэлсузи] 1) сочу́вствие; сострада́тельность; сострада́ние; жа́лость; 2) попече́ние, забо́та; 3) усе́рдие; ~ با دقت و с усе́рдием; тща́тельно; □ ~ کردن а) сочу́вствовать (*кому-чему* به, برای); испы́тывать чу́вство сострада́ния, жа́лости (*к кому-чему* به, برای); б) забо́титься (*о ком-чём* به, برای).

دلسیاه [дэлсийаh] 1) жестокосе́рдный, жесто́кий; беспоща́дный; 2) кова́рный; злонаме́ренный.

دلسیر [дэлсир] пресы́тившийся; безразли́чный; ~ شدن пресы́титься (*чем* از).

دلشاد [дэлшад] 1. весёлый, ра́достный; дово́льный, удовлетворённый; 2. *и.с.м. и ж.* Дельша́д; □ ~ بودن ра́доваться (*кому-чему* از); быть дово́льным (*кем-чем* از); быть удовлетворённым; ~ کردن ра́довать; де́лать дово́льным.

دلشادی [дэлшади] весёлое расположе́ние ду́ха, ра́достное настрое́ние; дово́льство, удовлетворённость.

دلشدگی [дэлшодэги] *редко* безу́мная, стра́стная влюблённость.

دلشده [дэлшодэ] *редко* безу́мно влюблённый.

دلشکر [дэлшекäр] *см.* دلشکن

دلشکستگی [дэлшекäстэги] 1) разочарова́ние, разочаро́ванность; отча́яние; 2) огорче́ние; печа́ль; оби́да; 3) уны́ние; пода́вленность, депре́ссия.

دلشکسته [дэлшекäстэ] 1) разочаро́ванный; отча́явшийся; 2) огорчённый; опеча́ленный; оби́женный; 3) пода́вленный, находя́щийся в состоя́нии депре́ссии; □ ~ شدن а) разочаро́вываться; отча́иваться; б) огорча́ться; печа́литься; обижа́ться; ~ کردن а) разочаро́вывать, поверга́ть в отча́яние; б) огорча́ть; печа́лить; обижа́ть.

دلشکفته [дэлшекофтэ] *см.* دلشاد

دلشکن [дэлшекäн] вызыва́ющий печа́ль; причиня́ющий огорче́ние; обижа́ющий.

دلشوره [дэлшурэ] серде́чное волне́ние, вну́треннее волне́ние; возбужде́ние.

دلضعفه [дэлзä’фэ] *разг.* бурча́ние в животе́ (*от голода*); му́ки го́лода.

دلغشه [дэлѓäше] *разг.* чу́вство го́лода; сла́бость от го́лода; ~ رفتن испы́тывать го́лод; чу́вствовать сла́бость от го́лода.

دلفروز [дэлфоруз] 1. *см.* دلافروز; 2. *и.с.ж.* Дельфору́з.

دلفریب [дэлфэриб] 1. обольсти́тельный, соблазни́тельный; обворожи́тельный, преле́стный, очарова́тельный; 2. *и.с.ж.* Дельфари́б.

دلفریبی [дэлфэриби] 1) обольсти́тельность, соблазни́тельность; обворожи́тельность, пре́лесть, очарова́тельность; 2) обольще́ние, прельще́ние.

دلفگار [дэлфэгар] *см.* دلافگار

دلفین [дэлфин *и* долфин] 1) дельфи́н; 2) *астр.* Дельфи́н (*зодиакальное созвездие*).

دلق [дäлäѓ] *редко см.* دله 1 2).

دلق [дäлѓ] 1) оде́жда из гру́бой шерстяно́й тка́ни; ру́бище дерви́ша; ~ اهل* дерви́ш; 2) ря́са с клобуко́м; сута́на; 3) *уст.* ста́рая поно́шенная оде́жда, лохмо́тья; ~* مرقع ла́таная и перела́танная оде́жда.

دلقپوش [дäлѓпуш] 1. оде́тый в лохмо́тья, в ру́бище; 2. дерви́ш.

دلقک [дäлѓäк] 1) [придво́рный] шут, кло́ун; га́ер; 2) несерьёзный, легкомы́сленный челове́к; фигля́р.

دلقکبازی [дäлѓäкбази] шутовство́, фигля́рство.

دلقوی [дэлѓäвви] отва́жный, хра́брый; ~ شدن набира́ться хра́брости, реша́ться.

دلک [дäлк] *уст.* растира́ние; втира́ние, натира́ние.

دلکش [дэлкеш *и* дэлкäш] **1.** 1) привлекáтельный; восхитúтельный; увлекáтельный; 2) приятный, мúлый, симпатúчный; **2.** 1) делькéш (*название мелодии в иранской классической музыке*); 2) *и.с.ж.* Делькяш.

دل‌کشی [дэлкеши] 1) привлекáтельность; восхитúтельность; увлекáтельность; 2) приятность.

دل‌کنده [дэлкäндэ] потерявший, утрáтивший надéжду; разочаровáвшийся; ~ شدن терять надéжду (*на что* از); разочарóвываться (*в ком-чём* از).

دلکو [дэлко] *тех.* распределúтель.

دلگداز [дэлгодаз] гóрестный, прискóрбный.

دلگران [дэлгеран] **1.** 1) сердúтый; недовóльный; 2) удручённый; грýстный; 3) нерасполóженный, дéлающий (*что-л.*) неохóтно, скрепя сéрдце; **2.** 1) сердúто; недовóльно; 2) удручённо; грýстно; 3) неохóтно, скрепя сéрдце; □ ~ بودن *разг.* не быть склóнным, располóженным (*к кому-чему* از); дéлать неохóтно, скрепя сéрдце (*что* از); من از این کار ~ هستم у меня не лежúт душá к э́тому дéлу.

دلگرانی [дэлгерани] 1) недовóльство, неудовóльствие; 2) удручённость; грусть, печáль; 3) неприятность; □ ~ داشتن а) быть в подáвленном, удручённом состоянии дýха; грустúть; б) испытывать недовóльство, неудовóльствие; в) имéть неприятности.

دلگرفتگی [дэлгерэфтэги] 1) печáль, грусть; уны́ние; 2) обúда; □ ~ داشتن а) пребывáть в мрáчном настроéнии; тосковáть; грустúть; б) быть обúженным.

دلگرفته [дэлгерэфтэ] 1) опечáленный, грýстный; удручённый; 2) обúженный; □ ~ بودن *см.* دلگرفتگی داشتن (*в ст.* دلگرفتگی).

دلگرم [дэлгäрм] 1) усéрдный, рéвностный; старáтельный; 2) с горячим сéрдцем, с живóй душóй; вдохновéнный; 3) увéренный; спокóйный; □ ~ بودن а) относúться рéвностно (*к чему* در); б) чýтко относúться (*к кому* نسبت به); быть отзы́вчивым; ~ کردن (ساختن) а) воодушевлять, вдохновлять; б) уверять, заверять, убеждáть; в) вызывáть, пробуждáть интерéс (*к чему* به, در).

دلگرمی [дэлгäрми] 1) усéрдие, рвéние; старáтельность; 2) воодушевлéние; вдохновéнность; 3) увéренность; спокóйствие; □ ~ دادن воодушевлять, вдохновлять (*кого* به); ~ داشتن а) относúться с интерéсом (*к чему* به); любúть (*что* به); б) быть увéренным, спокóйным.

دل‌گسل [дэлгосäл] *поэт.* разрывáющий сéрдце, мучúтельный.

دلگشا [дэлгоша] 1) чарýющий, пленúтельный, прелéстный; 2) веселящий, рáдующий.

دل‌گشاد [дэлгошад] рáдостный, весёлый, оживлённый.

دلگشایی [дэлгошайи] 1) очаровáние; пленúтельность, прéлесть; 2) рáдость, весёлость.

دل‌گنده [дэлгондэ] *разг.* 1) хрáбрый; 2) великодýшный.

دلگی [дäлеги] *разг.* 1) обжóрство; 2) волокúтство.

دلگیر [дэлгир] 1) огорчённый, подáвленный, удручённый; печáльный; обúженный; 2) сердúтый, рассéрженный; □ ~ شدن а) огорчáться; печáлиться; обижáться (*на кого-что* از); б) сердúться (*на кого-что* از); ~ کردن (ساختن) а) огорчáть, печáлить, расстрáивать; обижáть; б) сердúть.

دلگیری [дэлгири] 1) огорчéние; печáль; обúда; подáвленное, удручённое состояние дýха; 2) неудовóльствие, недовóльство.

دلم [долом] *уст.* зуд; сыпь.

دلمردگی [дэлмордэги] 1) вялость, апáтия; безжúзненность; 2) отчáяние, упáдок дýха; безнадёжность.

دلمرده [дэлмордэ] 1) вялый, апатúчный; 2) отчáявшийся, пáвший дýхом.

دلمک [дäлäмäк] молóчная сы́воротка.

دلمک [долмäк] *см.* دلمه II.

دلمل [долмол] *уст.* 1) неспéлое зернó; 2) зелёный, незрéлый стручóк (*гороха, фасоли*).

دلمه [дäлäмэ] **1.** 1) сгýсток (*крови*); 2) свéжий сыр; 3) свернýвшееся молокó; твóрóг; **2.** свернýвшийся (*о молоке*); студенúстый, желеобрáзный; □ ~ بستن (شدن) а) свёртываться, загустевáть, сгущáться; б) засыхáть, подсыхáть (*о нарыве, струпьях*); ◇ ~*

غضروفی *мед.* хондрóма, хрящеви́дная óпухоль.

دلمه [долмэ] I долмá, голубцы́ (*из мясного фарша и риса, завернутых в виноградные листья*); بادنجان ~* баклажáны, фарширóванные мя́сом и ри́сом; کدو ~* кабачки́, фарширóванные мя́сом и ри́сом; کلم ~* голубцы́ (*из мясного фарша, завёрнутого в капустные листья*).

دلمه [долмэ] II *редко зоол.* фалáнга; ядови́тый паýк.

دلمیت [доломит] *мин.* доломи́т.

دل‌نازک [дэлназок] чувстви́тельный; оби́дчивый; с легкó рани́мой душóй; впечатли́тельный.

دل‌نرم [дэлнäрм] мя́гкий; отзы́вчивый; жáлостливый.

دل‌نرمی [дэлнäрми] мя́гкость; отзы́вчивость; жáлостливость.

دل‌نشان [дэлнэшан] *см.* دل‌نشین

دل‌نشین [дэлнэшин] 1) прия́тный; прелéстный; 2) проникновéнный, западáющий в дýшу.

دلنگ [дэлäнг *и* дэленг] *разг.* 1. *звукоподр.* трень-брень (*о музыкальном инструменте*); 2. бренчáние; □ دلنگ دلنگ زدن бренчáть (*на музыкальном инструменте*).

دل‌نگران [дэлнэгäран] 1. 1) обеспокóенный, встревóженный; взволнóванный, расстрóенный; 2) боязли́вый, пугли́вый; 2. 1) обеспокóенно, встревóженно; 2) боязли́во, пугли́во.

دل‌نگرانی [дэлнэгäрани] 1) беспокóйство, тревóга; взволнóванность; расстрóйство; 2) боязли́вость, пугли́вость.

دلنواز [дэлнäваз] 1) лáсковый; 2) любéзный, обходи́тельный; 3) прия́тный, нéжный; услаждáющий сéрдце.

دلنوازی [дэлнäвази] 1) лáска, лáсковость, лáсковое обращéние; 2) любéзность, обходи́тельность; 3) прия́тность, нéжность; ~* صدای او* нéжность её гóлоса; □ کردن ~ а) ласкáть (*кого* را, با); б) лáсково обходи́ться (*с кем* را, با); обращáться любéзно, обходи́тельно (*с кем* را, با).

دلو [дäлв] 1) ведрó (*чаще кожаное, для вычерпывания воды из колодца*); бадья́; 2) *астр.* Водолéй (*зодиакальное созвездие*); 3) *уст.* дальв (*название одиннадцатого месяца иранского солнечного года*).

دل‌واپس [дэлвапäс] *разг.* 1) озабóченный; встревóженный, обеспокóенный; взволнóванный; 2) расстрóенный, огорчённый; тоскýющий; □ شدن ~ а) станови́ться озабóченным; тревóжиться, беспокóиться; волновáться; б) расстрáиваться, огорчáться; کردن ~ а) тревóжить, беспокóить; волновáть; б) расстрáивать, огорчáть.

دل‌واپسی [дэлвапäси] *разг.* 1) озабóченность; тревóга, беспокóйство; волнéние; 2) тоскá.

دل‌واز [дэлваз] *разг. см.* دلباز

دل‌وجرأت [дэлоджор'äт] *разг.* хрáбрость, смéлость; دادن ~ ободря́ть; придавáть смéлости.

دل‌وحوصله [дэлоhоусэле] *разг.* настроéние; желáние; نداشتن ~ быть не в настроéнии; пребывáть в апáтии; не быть склóнным, располóженным дéлать (*что-л.*).

دل‌ودماغ [дэлодäмаг] *разг.* настроéние, расположéние дýха; □ داشتن ~ быть в настроéнии, в хорóшем расположéнии дýха; быть рáдостным, довóльным, весёлым; ~ نگذاشتن пóртить настроéние (*кому* برای); приводи́ть в уны́ние (*кого* برای); ‖ از ~ افتادن лишáться хорóшего настроéния, впадáть в уны́ние, меланхóлию.

دل‌وقلوه [дэлоголвэ] *разг.* внýтренности, потрохá.

دله [дäл(л)е] 1. 1) куни́ца; лáска; горностáй; 2) *разг.* обжóра, ненасы́тная утрóба; 3) *вульг.* потаскýн, бáбник; 4) *редко см.* دله‌دزد; 2. *разг.* прожóрливый, ненасы́тный.

دله‌دزد [дäледозд] *разг.* мéлкий вори́шка, жýлик.

دله‌دزدی [дäледозди] *разг.* мéлкое воровствó, жýльничество; کردن ~ занимáться мéлким воровствóм.

دلهره [дэлhорэ] *разг.* 1) беспокóйство, тревóга, опасéние; волнéние; 2) боя́знь, страх; 3) растéрянность; □ گرفتن ~ а) беспокóиться, тревóжиться, волновáться; б) пугáться; в) теря́ться, робéть.

دلی [дäли] *уст.* 1) государственная казна́; 2) государственный аппара́т.

دلیجان [дэлиджан] дилижа́нс; почто́вая каре́та.

دلیجه [дäлидже] *разновидность охотничьего сокола.*

دلی‌دلی [дэлейдэлей]: (کردن) خواندن ~ *разг.* напева́ть, мурлы́кать под нос.

دلیر [дäлир *и* дэлир] 1. хра́брый, отва́жный, сме́лый; до́блестный; 2. храбре́ц, смельча́к; □ (ساختن) کردن ~ придава́ть хра́брости, сме́лости (*кому* را).

دلیرافکن [дäлирäфкäн] *уст.* о́чень сме́лый, отча́янно хра́брый.

دلیرانه [дäлиранэ] 1. сме́ло, отва́жно; до́блестно; 2. сме́лый, отва́жный, до́блестный (*о чём-л.*).

دلیری [дäлири] отва́га, сме́лость, хра́брость; до́блесть; کردن ~ проявля́ть хра́брость, отва́гу, сме́лость.

دلیل [дäлил] I *мн.* دلایل [дэлайел], دلائل [дэлаэл] *и* ادله [äдэллэ] 1) доказа́тельство, аргуме́нт, до́вод; ули́ка; باطل ~* пусто́й, неоснова́тельный до́вод; صریح ~* я́вная, очеви́дная ули́ка; عقلی ~* разу́мный до́вод; قاطع ~* реша́ющий до́вод, аргуме́нт; نقلی ~* субъекти́вное сужде́ние; واضح ~* я́сное, несомне́нное доказа́тельство; 2) причи́на; основа́ние, по́вод, моти́в; غیبت او ~* причи́на его́ отсу́тствия; چه ~ دارد؟ *и* بچه ~؟ на како́м основа́нии?; по како́й причи́не?; 3) *уст.* наста́вник; учи́тель; □ به این (آن) ~* به این (آن) که *и* ~ که... *сложн. союз* на том основа́нии, что ...; потому́, что ..., по той причи́не, что ...; | آوردن ~ а) приводи́ть до́воды, аргуме́нты, доказа́тельства (*чего* برای); аргументи́ровать, обосно́вывать (*что* برای); б) представля́ть ули́ки; ○ دلیلش اینست که... вот почему́ ...; причи́на э́того в том, что ..., ندارد که... ~ нет основа́ния для того́, что́бы ...

دلیل [дäлил] II *разг.* пе́тля (*для пуговицы*).

دم [дäм] I 1. 1) дыха́ние; вдох; вздох; دم آخر* а) *см.* دم واپسین*; б) *см.* دم مرگ*; دم سرد* а) холо́дное, ледяно́е дыха́ние; б) го́рький, тяжёлый вздох; глубо́кий вздох; دم واپسین* после́дний, предсме́ртный вздох; تا دم واپسین* до после́днего дыха́ния; 2) дунове́ние; ветеро́к; во́здух; 3) миг, мгнове́ние, моме́нт; دم مرگ* сме́ртный час; || به یک دم в оди́н миг, то́тчас же; تا آن دم до тех по́р; تا این دم до сих по́р, до э́тих пор; در *دم* رفتن او в моме́нт его́ отъе́зда; هر ~ ка́ждое мгнове́ние, [в] ка́ждый миг; непреры́вно, постоя́нно, всегда́, в любо́й моме́нт; | دمی‌را غنیمت است *и* دم غنیمت است *погов.* миг до́рог; лови́ мгнове́нье; 4) (*тж.* دم* [*کوره] آهنگری) кузне́чные меха́; 5) пар; испаре́ние, выделе́ние; 6) духота́, спёртость; هوا دم دارد ду́шно; 7) рудни́чный газ; 8) *редко* за́пах; арома́т; 9) *разг.* га́зы (*выпускаемые из желудка и кишечника*); 10) заклина́ние, за́говор; обдува́ние лица́ больно́го свои́м дыха́нием (*имеющее якобы магическую силу*); колдовство́, ча́ры; 11) *разг.* выходно́е отве́рстие, у́стье; 12) *редко* рот; 2.: در دم (*тж.* در یک دم) в оди́н миг, мгнове́нно, сра́зу, вмиг, неме́дленно, то́тчас; دم | دم‌بدم *см. ст.* دم دم *и* دم به دم □ آمدن высыха́ть, подсыха́ть (*о почве после поливки*); دم برانداختن *редко* утомля́ть, изнуря́ть; دم برآوردن а) выдыха́ть (*воздух*); б) заговори́ть, нача́ть говори́ть (*что* به); دم برنیاوردن (بستن) а) молча́ть, не разгова́ривать, не пророни́ть ни сло́ва; б) задёрживать дыха́ние; دم درکشیدن а) вдыха́ть; дыша́ть; вздыха́ть; б) испусти́ть дух, умере́ть; в) смолка́ть, замолка́ть; دم زدن а) дыша́ть; б) раздува́ть ого́нь кузне́чными меха́ми; в) *разг.* разгова́ривать, говори́ть; разглаго́льствовать, болта́ть (*о чём* از); г) *разг.* погова́ривать (*о чём* از), намека́ть (*на что* از); میهن از مسافرت دم میزد Миха́н погова́ривала о пое́здке; д) *разг.* хва́статься (*чем* از); распространя́ться, мно́го и по́пусту болта́ть; занима́ться демаго́гией; دم شمردن *редко* жить, существова́ть; دم کردن а) зава́ривать (*чай*); б) вари́ть на ме́дленном огне́; па́рить, распа́ривать (*плов, кашу* را); туши́ть; в) де́лать насто́й (*из трав* را), наста́ивать (*лечебные травы*); г) станови́ться ду́шным (*о воздухе*); دم کشیدن а) зава́риваться (*о чае*);

б) доходи́ть (*о пище — на медленном огне, на пару*), распа́риваться (*обычно о рисе, плове*); туши́ться; в) наста́иваться (*о травах*); گرفتن ~ *разг.* а) подпева́ть, подтя́гивать; петь хо́ром; б) аккомпани́ровать; в) де́лать переры́в, переды́шку (*в работе*); переводи́ть дух; г) *см.* دم زدن б), д); д) *редко* станови́ться ду́шным (*о воздухе*);

○ دم آخر را کشیدن* испусти́ть после́дний вздох, умере́ть, сконча́ться; دم تازه کردن *разг.* перевести́ дух; глубоко́ *или* облегчённо вздохну́ть; دم را غنیمت شمردن (دانستن) *разг.* лови́ть мгнове́нье, не упуска́ть слу́чая; улучи́ть мину́ту, воспо́льзоваться моме́нтом; دم فرو بردن а) дыша́ть; набира́ть во́здух (*в лёгкие*); вдыха́ть во́здух; б) *см.* دم فرو بستن (فرو کشیدن) ;دم فرو بستن а) замолка́ть, умолка́ть, перестава́ть говори́ть; б) задержа́ть, затаи́ть дыха́ние; в) *редко* испусти́ть дух, умере́ть; | دم دهانت را* ! بگذار *разг.* заткни́сь!, замолчи́!, придержи́ язы́к!;

◇ دم کسی را دیدن* *разг.* а) подма́зывать кого́-л., дава́ть взя́тку кому́-л.; б) ублажа́ть, улещивать кого́-л.; склоня́ть кого́-л. на свою́ сто́рону; | دم شما گرم باشد!* *разг.* бу́дьте сча́стливы!; жела́ю вам хорошо́ провести́ вре́мя!, жела́ю вам повесели́ться!

دم [дäм] II *мн.* دماء [дэма] *книжн.* кровь; سفک دم* кровотече́ние.

دم [дäм] III 1. 1) ле́звие, остриё; поло́тнище (*пилы*); 2) *редко* край, грани́ца; 2.: از دم *разг.* поголо́вно, все подря́д, все без исключе́ния; 3.: دم* *отым. предлог* 1) у, при, о́коло, вблизи́; دم در* у две́ри, пе́ред две́рью; 2) *разг.* пе́ред, накану́не, на поро́ге (*какого-л. события*); دم صبح* на рассве́те, ра́но у́тром, на зо́рьке; دم مرگ* при́ смерти; пе́ред сме́ртью; 3) *разг.* к, по направле́нию к; دم رودخانه رفت* он пошёл к реке́; دم دست* *разг.* под руко́й, ря́дом, побли́зости;

○ دم پا انداختن* *разг.* а) броса́ть по́д ноги; б) топта́ть, растаптывать; попира́ть; || از *دم شمشیر گذراندن а) уби́ть, заруби́ть са́блей; б) уда́рить, полосну́ть са́блей;

◇ دم گلوله دادن* *разг.* подводи́ть под пу́лю, подверга́ть смерте́льной опа́сности.

دم [дом] 1) хвост; مثل *دم مار* как зме́йный хвост (*т.е.* го́рький); دم خروس از* جیبش پیداست *погов.* из его́ карма́на выгля́дывает петуши́ный хвост (*т.е.* шито бе́лыми ни́тками); دم روباه *و بال (*گواه)* دم روباه است *посл.* лису́ выдаёт хвост; 2) черешо́к; сте́бель; دم گل ;دمبرگ *см.* دم برگ* *см.* دمگل; 3) *разг.* коне́ц, хвост (*напр. очереди*); 4) *разг.* руль (*су́дна, ло́дки*); 5) *разг.* шлейф;

□ دم جنباندن а) виля́ть хвосто́м; б) *разг.* виля́ть хвосто́м, уго́дничать, лебези́ть;

○ دم و دم به (بر) زمین زدن (مالیدن) *см.* دم جنباندن تکان دادن;

◇ دم گاو* ;دماسب *см. ст.* دم اسب* *см. ст.* دمگاو; دم گرگ* предрассве́тный полумра́к, су́мерки, предрассве́тная зо́рька; | دم به تله ندادن *разг.* не дать себя́ провести́, не попа́сться на у́дочку; دم به خمره زدن *разг.* прикла́дываться, выпива́ть; دم* خروس در جیب داشتن *разг.* быть себе́ на уме́, име́ть за́днюю мысль; хитри́ть (*букв.* держа́ть в карма́не петуши́ный хвост); دم* خروس کسی را دیدن* разоблачи́ть чьи́-л. та́йные наме́рения; раскры́ть чьи́-л. хи́трости, чей-л. обма́н; دم درآوردن *разг.* а) храбри́ться, набира́ться хра́брости; б) вести́ себя́ вызыва́юще, на́гло; دم علم کردن *разг.* задира́ть нос, зазнава́ться; دم کسی را بریدن* *разг.* сбить спесь с кого́-л., обре́зать, осади́ть, поста́вить на ме́сто кого́-л.; دم* کسی‌را کندن *разг.* а) *см.* دم کسی را بریدن*; б) отстраня́ть кого́-л. от до́лжности; دم* کسی را *لای تله گذاشتن (انداختن، گیر آوردن) *разг.* а) ста́вить кого́-л. в затрудни́тельное *или* безвы́ходное положе́ние; доводи́ть кого́-л. до отча́яния; б) ста́вить кого́-л. в зави́симое от себя́ положе́ние; دم گاو [را]* بدست آوردن *разг.* добива́ться своего́, заполуча́ть жела́емое; دم گرفتن *разг.* ва́жничать, пы́житься; دم *لای تله [گیر] دادن *разг.* попа́сть в лову́шку, клю́нуть, попа́сться на у́дочку; || با *دم خود گردو شکستن *разг.* а) быть вне себя́ от ра́дости, быть на седь-

мо́м не́бе; б) ходи́ть го́голем; пы́житься, раздува́ться от тщесла́вия, самомне́ния; پا *روی دم کسی گذاشتن* *разг.* меша́ть, надоеда́ть кому́-л.; пристава́ть к кому́-л.; *سر (*روی) دم نشستن* *разг.* а) раздража́ться, выходи́ть из себя́; б) гото́виться (*к чему-л.*); | دمش را تو *پای خود گرفت *разг.* он поджа́л хвост; он сба́вил спесь; دمش دراز شد *разг.* он обнагле́л; он распусти́лся; دمش را *روی کولش گذاشت و رفت *разг.* он ушёл с поби́тым ви́дом, он ушёл, поджа́в хвост; دمش دمش‌را تو *پای خود گرفت را *см.* *لای پا جمع کرد

دماء [дәма] *редко* 1) дыха́ние, дунове́ние; 2) *мед.* а́стма; 3) температу́ра.

دماء [дэма] *мн. от* دم [дәм] II.

دمادم [дәмадәм] 1. *см.* دم‌بدم; 2. *редко* беспреры́вный, беспреста́нный; ~ *شرب беспробу́дное пья́нство.

دمار [дәмар] I 1) искорене́ние, истребле́ние; разруше́ние; ги́бель; 2) *редко* испо́рченность; гни́лость; 3) *редко* вражда́; 4) *редко* мще́ние; ☐ ~ برآوردن а) истребля́ть (*кого-что* از); разруша́ть (*что* از); губи́ть, уничтожа́ть (*кого-что* از); б) си́льно му́чить, терза́ть (*кого* از); ○ ~ از *روزگار (*نهاد) کسی در (بر) آوردن стере́ть с лица́ земли́ кого́-л.; отыгра́ться на ко́м-л.

دمار [дәмар] II 1) жи́лка, прожи́лка; жи́лки, прожи́лки (*напр. в мясе*); 2) *редко* нерв; 3) *редко* позвоно́чный столб; 4) ку́шанье из бара́ньих яиц; ◇ ~* ماهی визи́га.

دمار [дәмар] III *редко* 1) дыха́ние; 2) дым, дымо́к; ды́мка.

دمار [дәмар] IV *редко* потре́бности; то, что необходи́мо.

دم‌اسب [дом(э)әсб] *бот.* хвощ полево́й (Equisetum arvense).

دم‌اسبی [домәсби] *разг.* «ко́нский хвост» (*название женской причёски*).

دم‌اسبیان [дом(э)әсбийан] *бот.* хвощёвые (Equisetaceae).

دماسنج [дәмасән(д)ж] 1) *тех.* термоэлеме́нт; термопреобразова́тель; 2) термо́метр.

دماغ [дәмаг и дэмаг] 1) (*тж.* ~* کبیر) мозг (*головной*); ~* اصغر (صغیر) *анат.* мозжечо́к; ~ *اغشیه *анат.* мозговы́е оболо́чки; ~ *ورم *мед.* энцефали́т; *ورم ~* برگشته *اغشیه *мед.* менинги́т; 2) нос; ~* برگشته курно́сый нос; ~* پهن приплю́снутый нос; 3) *разг.* расположе́ние ду́ха, настрое́ние; самочу́вствие; 4) *разг.* накло́нность, скло́нность; жела́ние; ~* این کاررا ندارد у него́ нет настрое́ния занима́ться э́тим; 5) *разг.* со́пли;

☐ ~ داشتن *разг.* быть в хоро́шем расположе́нии ду́ха, быть в хоро́шем настрое́нии; || از ~ افتادن *разг.* па́дать ду́хом, приходи́ть в уны́ние; سر* ~ بودن *см.* ~ داشتن;

○ ~* خود را *и* ~* خودرا پاک کردن گرفتن сморка́ться, прочища́ть нос; سر* ~ بودن *см.* ~ داشتن; | دماغش چاق است а) он здоро́в, он чу́вствует себя́ хорошо́; б) он бога́т, он состоя́тельный [челове́к]; он процвета́ет; ~* شما چاق است؟ как вы пожива́ете?, как вы себя́ чу́вствуете?, как ва́ше здоро́вье?; دماغم گرفت а) у меня́ заложи́ло нос; б) *разг.* я огорчи́лся, я расстро́ился; ◇ ~* خود را بالا گرفتن (بردن) задира́ть нос, ва́жничать; ~* کسی [را] تر کردن *разг.* а) напои́ть кого́-л.; угости́ть (*вином*) кого́-л.; устро́ить пиру́шку для кого́-л.; б) весели́ть, ра́довать кого́-л.; ~* کسی‌را سوزاندن *разг.* а) огорча́ть, разочаро́вывать кого́-л.; приводи́ть в отча́яние кого́-л.; обескура́живать кого́-л.; б) обре́зать, осади́ть кого́-л.; в) уни́зить кого́-л.; ~* کسی‌را بر خاک مالیدن а) унижа́ть кого́-л.; б) дава́ть реши́тельный отпо́р кому́-л.; || از ~* شیر (فیل) افتادن *и* باد در ~ داشتن ва́жничать, заноси́ться, быть о себе́ высо́кого мне́ния; име́ть надме́нный вид, быть наду́тым; به ~* کسی خوردن обижа́ть, задева́ть [за живо́е] кого́-л.; *حرفهای من به دماغش خورد мои́ слова́ заде́ли его́ за живо́е, он оби́делся на мои́ слова́; ~* *موی کسی شدن пристава́ть к кому́-л., цепля́ться, привя́зываться к кому́-л.; دماغش باد دارد он ва́жничает, он чва́нится, он кичи́тся; он о себе́ сли́шком высо́кого мне́ния; دماغش بالا رفته است *разг.* он зазна́лся, он задра́л нос; دماغش تر است а) он рад, он дово́лен; он ве́сел; б) он пьян, он навеселе́; دماغش تیغ کشید *разг.* он при́ смерти; دماغش

خشک است а) он вызывает антипатию, он неприятен; б) он рехнулся, спятил, помешался; دماغم سوخت а) я разочарован, огорчён; я обескуражен, расстроен; б) я отчаялся, я потерял надежду; فیل دارد ~* *разг.* он очень важничает.

دماغ‌پرور [дăмаґпăрвăр] 1) веселящий, бодрящий; 2) ароматный, с приятным запахом; ~ گل* ароматный цветок.

دماغ‌دار [дăмаґдар] *разг.* 1) надменный, высокомерный, гордый; 2) благоденствующий, процветающий; 3) хорошо себя чувствующий, здоровый, бодрый.

دماغه [дăмаґэ] 1) *геогр.* нос, мыс; 2) нос (*судна и т. п.*); کشتی ~* нос корабля; 3) выступ, отрог (*горы*); 4) косяк (*двери*); 5) рог (*наковальни*).

دماغی [дăмаґи] 1) мозговой; ~ اغشیه* мозговые оболочки; امراض (*بیماری‌های) ~ заболевания мозга; 2) умственный; ~ کار* умственная работа; 3) *лингв.* носовой, назализованный; ~ اصوات* назализованные звуки.

دماگوژی [дэмагожи] демагогия.

دماگوگ [дэмагог] демагог.

دم‌الاخوین [дăмолăхăвэйн] *бот.* драцена (Dracaena draco).

دمامه [дăмамэ] *уст.* 1) барабан, литавры; 2) горн, труба.

دمامه [дăммамэ] *разг.* хитрая, коварная, вероломная женщина.

دمان [дăман] 1. 1) дующий; дышащий; 2) быстрый, скорый; стремительный; 3) *уст.* ужасный, страшный; разъярённый; ~ پیل* разъярённый слон; 2. *и.с.м.* Даман.

دمانگار [дăманэгар] *метеор.* термограф.

دم‌آور [дăмавăр] 1. тот, кто раздувает кузнечные мехи; 2. *редко* астматический.

دمب [домб] *разг. см.* دم [дом] 1), 3).

دمباریک [дăмбарик] *разг.* 1. с узкими краями; ~ شلوار* узкие, суженные (заужённые) брюки; 2. *разновидность плоскогубцев.*

دمباز [домбаз] *разг.* 1. льстец, подхалим; 2. льстивый, подобострастный, виляющий хвостом.

دمبازی [домбази] *разг.* лесть, подхалимаж, подхалимство.

دمبال [домбал] *см.* دنبال [домбал].

دمبالچه [домбалче] *и* دمبالیچه [домбаличе] 1) *разг.* хвостик; кончик; 2) *см.* دنبالچه

دم‌بخت [дăм(э)бăхт] на выданье (*о девушке*).

دم‌بدم [дăмбэдăм] 1) постоянно; беспрерывно, часто; 2) ежеминутно; с каждой минутой; всё больше и больше.

دمبرگ [дом(э)бăрг] черешок листа.

دمبریده [домборидэ] 1. 1) обрубленный *или* подрезанный хвост; 2) животное с обрубленным *или* подрезанным хвостом; 3) *разг.* хитрец, пройдоха, проныра; стреляный воробей; 4) *разг.* сорванец, сорвиголова; 2. 1) с обрубленным *или* подрезанным хвостом; куцый; 2) *разг.* хитрый, пронырливый, пройдошный; 3) *разг.* озорной; непослушный; шаловливый.

دمبسته [дăмбăстэ] 1. 1) молчаливый; умолкший; 2) бездыханный; 3) *разг.* изумлённый, ошеломлённый, поражённый; 2. 1) молчаливо; 2) *разг.* изумлённо, ошеломлённо.

دمبک [домбăк] *см.* دنبک

دمبل [дăмбэл] маленькие гантели.

دمبلان [домбăлан] *см.* دنبلان

دمبلچه [домбăлче] *и* دمبلیچه [домбăличе] *см.* دنبالچه

دمبه [домбэ] *см.* دنبه

دمبیل [дăмбил] *см.* دمبل

دمپایی [дăм(э)пайи] *разг.* домашние туфли, шлёпанцы.

دمپخت [дăмпохт] *и* دمپختک [дăмпохтăк] 1. *вид плова, приготовленного из риса и бобов или фасоли*; 2. приготовленный на пару, паровой.

دمپهن [дăмпăhн] плоскогубцы; щипцы; клещи; آهنگری ~* кузнечные клещи.

دمپینگ [дэмпинг] демпинг.

دمتک [домтăк] *и* دمجنبان [домҗомбан] *см.* دمجنبانک

دمجنبانک [домҗомбанăк] трясогузка; желтоголовая трясогузка.

دم‌چک [дăм(э)чăк]: ~ دادن *разг.* подставлять под удар.

دمچه [домче] *см.* دمبالیچه 1).

دمخور [дäмхор] *разг.* 1) близкий по ду́ху друг; сотова́рищ; 2) собесе́дник.

دمدار [дäмдар] I удушливый, за́тхлый, спёртый; ~ چاه* за́тхлый коло́дец; ~ هوای* во́здух, насы́щенный па́ром.

دمدار [дäмдар] II о́стрый, ко́лющий, ре́жущий (*об оружии*).

دمدار [домдар] 1) хвоста́тый, с хвосто́м; ~ ستاره* коме́та; 2) черешко́вый.

دمداران [домдаран] *зоол.* хвоста́тые.

دمدراز [домдэраз] длиннохво́стый.

دم‌دستی [дäм(э)дäсти] *разг.* 1) предназна́ченный для ежедне́вного по́льзования; ~ سرویس* серви́з на ка́ждый день, расхо́жий серви́з; 2) находя́щийся под руко́й; ~ کتاب* кни́га, находя́щаяся под руко́й; 3) подсо́бный; ~ اطاق* подсо́бное помеще́ние.

دمدم [дäмдäм] *см.* دم بدم; ◇ زدن ~ а) тяжело́, преры́висто дыша́ть; б) страда́ть оды́шкой, а́стмой.

دمدما [дäмдäма]: ~* *разг. отым. предлог при обозначении времени* о́коло; пе́ред; ~* سحر пе́ред рассве́том, на рассве́те; ~* ظهر о́коло полу́дня.

دمدمزنان [дäмдäмзäнан] задыха́ясь, едва́ переводя́ дыха́ние, тяжело́ дыша́.

دمدمزنی [дäмдäмзäни] тяжёлое, преры́вистое дыха́ние; оды́шка; а́стма.

دمدمکی [дäмдäмäки] *см.* دمدمی

دمدمه [дäмдäмэ] I 1) сла́ва, изве́стность; 2) шум, кри́ки; по́мпа; 3) хи́трости, уло́вки; кова́рство; 4) бараба́нный бой, гро́хот; 5) молва́, слу́хи, то́лки; □ افکندن ~ *уст.* а) хитри́ть, пуска́ться на уло́вки; б) распространя́ть слу́хи.

دمدمه [дäмдäмэ] II *уст.* реду́т.

دمدمی [дäмдäми] 1. *см.* دمدمی‌مزاج; 2. 1) непостоя́нно, изме́нчиво; 2) времена́ми, вре́мя от вре́мени.

دمدمی‌مزاج [дäмдäмимäзаДж] *разг.* 1. 1) капри́зный, непостоя́нный, изме́нчивый, ве́треный (*о ком-л.*); 2) с оригина́льным хара́ктером, эксцентри́чный; 3) нереши́тельный, колеблю́щийся; 2. челове́к с непостоя́нным, переме́нчивым хара́ктером; ве́треник.

دمده [дэмодэ] вы́шедший из мо́ды, устаре́вший; شدن ~ выходи́ть из мо́ды.

دمر [дäмäр] *разг.* 1. 1) лежа́щий ничко́м, распростёртый; упа́вший лицо́м вниз; 2) опроки́нутый, перевёрнутый; 2. ничко́м, лицо́м вниз; ниц; на живо́те; □ افتادن ~ па́дать ниц, па́дать ничко́м, лицо́м вниз; خوابیدن ~ а) лежа́ть лицо́м вниз, на живо́те; лежа́ть ничко́м; б) спать лицо́м вниз, на живо́те; ~ شدن переверну́ться вверх торма́шками; опроки́нуться на́ спину; کردن ~ переверну́ть вверх торма́шками, переверну́ть вверх нога́ми; опроки́нуть.

دمرآغاجی [дäмэрэгаДжи] *см.* دمیرآغاجی

دمرو [дäмäру] *см.* دمر 1.

دمرو [домроў] *разг.* при́хвостень; холу́й.

دمروباه [домрубаh] и دمروباهی [домрубаhи] *бот.* лисохво́ст (Alopecurus); кенды́рь (Apocynum).

دمریز [дäмриз] безостано́вочно, без переры́ва; постоя́нно; после́довательно, оди́н за други́м.

دمساز [дäмсаз] 1. 1) бли́зкий, задуше́вный друг; напе́рсник; 2) собесе́дник; 3) приспосо́бленец; соглаша́тель; 2. 1) бли́зкий, задуше́вный; инти́мный, ли́чный; ~ رفیق* закады́чный прия́тель; 2) приспоса́бливающийся; соглаша́ющийся; согла́сный; 3) гармони́чный, гармони́ческий; □ شدن ~ а) сдружи́ться, сбли́зиться; б) приспособля́ться; в) согласо́вываться; гармони́ровать; г) вести́ соглаша́тельскую поли́тику; کردن ~ а) сде́лать напе́рсником, бли́зким дру́гом; б) приспособля́ть; в) согласо́вывать; ○ خودرا ~ کردن *см.* شدن ~ б).

دمسازی [дäмсази] 1) бли́зкие отноше́ния, те́сная дру́жба; инти́мность; 2) согла́сие, гармо́ния; 3) приспособле́ние; приспосо́бленность; 4) приспосо́бленчество; соглаша́тельство.

دمسرد [дäмсäрд] *редко* 1. челове́к с невырази́тельной, ту́склой ре́чью; 2. 1) невырази́тельный, се́рый (*о языке, речи*); 2) хму́рый, неприве́тливый; суро́вый.

دمسردی [дäмсäрди] *редко* 1) се́рая, невы-

разительная речь; 2) хмурость, неприветливость; суровость.

دمسنج [дӑмсӑнд͡ж] *мед.* 1) спирометр; 2) пневмограф.

دمسنجه [домсӑнд͡же] *см.* دمجنبانک

دمسیاه [дом(э)сийаһ] с чёрным хвостом; ◇ ~ برنج* высокосортный, отборный рис.

دمش [дӑмэш] *редко* 1) дыхание; дуновение; 2) шипение; вскипание; выделение пузырьков газа.

دمشقی [дэмэшѓи] 1. дамасский, из Дамаска; 2. 1) (*тж.* ~ اهل*) житель Дамаска; 2) дамасский клинок; 3) дамасская сталь.

دمشناس [дӑмшенас] *редко* 1) учёный, образованный; 2) искусный, опытный.

دمع [дӑм'] *книжн.* плач, слёзы, стенания.

دمغ [дӑмӑѓ] *разг.* 1) глупый; оставшийся в дураках; 2) отчаявшийся; расстроенный; ~ شدن ▯ а) оставаться в дураках, оставаться с носом; б) расстраиваться; приходить в отчаяние; быть не в настроении; ~ کردن (ساختن) а) оставлять в дураках, с носом; б) расстраивать, приводить в отчаяние; портить настроение.

دمغازه [домѓазэ] *и* دمغزه [домѓазэ] *см.* دنبالچه

دمفاختهای [домфахтэи] *спец.* шип, лапа, ласточкин хвост.

دمق [дӑмӑѓ] *см.* دمغ

دمقیچی [дӑмѓэйчи] 1) ножницы для резания металла; 2) металлические обрезки, стружки.

دمکج [домкӑд͡ж] *см.* کژدم

دمکرات [дэмократ] *см.* دموکرات

دمکراتیزه [дэмократизэ] *см.* دموکراتیزه

دمکراتیک [дэмократик] *см.* دموکراتیک

دمکراسی [дэмокраси] *см.* دموکراسی

دمکرده [дӑмкӑрдэ] 1. 1) настой, настойка; отвар; 2) распаривание, отваривание (*на пару, медленном огне*); 2. 1) настоенный, заваренный (*о чае*); распаренный; 2) спёртый, тяжёлый.

دمکش [дӑмкеш *и* дӑмкӑш] матерчатая грелка (*для чайника, котла с пловом*).

دمکل [домкол] бесхвостый; куцый, с коротким *или* обрезанным хвостом.

دمکلس [дэмоклес]: ~ شمشیر* дамоклов меч.

دمکلفت [домколофт] *разг.* 1. толстозадый (*о богатом, влиятельном человеке*); 2. шишка, важная персона; особа.

دمکنی [дӑмкони] *см.* دمکش

دمگاو [дом(э)гав] 1) *уст.* кнут, плеть; бич; хлыст; 2) *уст.* колотушка (*для барабана*); 3) *бот.* коровяк (Verbascum); 4) *редко* горн, труба.

دمگاه [дӑмгаһ] 1) (*тж.* ~ آهنگری*) кузнечный горн; 2) место в кузнице, где лежат кузнечные мехи; 3) поддувало; 4) глотка; 5) парная (*в бане*); 6) *уст.* дымоход.

دمگذار [дӑмгозар] праздный, праздношатающийся.

دمگرفته [дӑмгерэфтэ] *редко* загнивший, испорченный; прогнивший; гнилой.

دم گزار [дӑмгозар] *см.* دمگذار

دمگل [дом(э)гол] цветоножка, стебель цветка.

دمگیر [дӑмгир] 1. 1) душный, удушливый; 2) *редко* подпевающий; 2. *см.* دمبدم 1).

دمگیری [дӑмгири] 1) духота, удушливость; 2) *редко* подпевание; ~ کردن ▯ подпевать.

دمل [дэм(м)ӑл] 1) чирей, фурункул; нарыв; карбункул; 2) абсцесс, воспаление; ~* دموی (خونی) *мед.* а) тромбоз; б) гематома; ~ درآوردن (شدن) ▯ нарывать; воспаляться, гноиться.

دملابه [домлабэ] *разг.* 1) виляние хвостом; 2) заискивание, угодничество; лесть; ~ کردن ▯ а) вилять хвостом; б) заискивать, угодничать.

دملابهکنان [домлабэконан] угодничая; заискивающе; льстиво.

دمن [дӑмӑн] *см.* دامن

دمن [дэмӑн] *уст.* 1) хлам и мусор; куча мусора; 2) помёт (*скота*); 3) следы обитания человека.

دمن [домӑн] доменный; ~ کوره* доменная печь.

دمندان [дӑмӑндан] *уст.* ад.

دمنده [дӑмӑндэ] 1) кричащий, орущий; 2) растущий (*о чём-л.*).

دمنگار [дӑмнэгар] *мед.* пневмограф.

دمنه [дäмäнэ] *редко* 1) отве́рстие для золы́ (*в печи*); 2) поддува́ло.

دمنه [дэмнэ *и* дäмнэ] 1) Ди́мна (*кличка хитрого шакала в литературном произведении «Калила и Димна»*); 2) *редко* шака́л; лиси́ца; 3) *редко* хитре́ц, ловка́ч.

دم‌ودستگاه [дäмодäстгаh] *разг.* 1) состоя́ние, бога́тство; 2) бога́тая, роско́шная обстано́вка; 3) пы́шность, великоле́пие; по́мпа, помпе́зность; ~ با пы́шно, с по́мпой, помпе́зно; ○ ~ راه انداختن нажи́ть состоя́ние, сколоти́ть капита́л.

دمور [дäмур] *уст.* ти́хая, не́жная, мелоди́чная пе́сня.

دموکرات [дэмократ] демокра́т; ~ حزب* демократи́ческая па́ртия.

دموکراتیزه [дэмократизэ] демократизи́рованный; ~ شدن демократизи́роваться; ~ کردن демократизи́ровать.

دموکراتیک [дэмократик] демократи́ческий.

دموکراسی [дэмократи] демокра́тия; ~* خلق (توده‌ای) наро́дная демокра́тия; ~* سوسیالیستی социалисти́ческая демокра́тия; ~* بورژوازی буржуа́зная демокра́тия.

دمونستراسیون [дэмонстрас(и)йон] демонстра́ция.

دموی [дäмäви] *книжн.* 1) крова́вый (*напр. о поносе*); 2) крова́во-кра́сный; 3) сангвини́ческий; ~ مزاج* сангвини́ческий темпера́мент; 4) свя́занный с кро́вью, кровообраще́нием; ~ امراض* боле́зни кро́ви.

دموی‌مزاج [дäмäвимäзадж] *книжн.* 1. сангви́ник; 2. *см.* دموی 3).

دمه [дäмэ] I 1) пар, пары́; 2) ды́мка; тума́н; 3) мете́ль, вью́га, бура́н, снег с ве́тром.

دمه [дäмэ] II кузне́чные мехи́.

دمه [дäмэ] III остриё, ле́звие.

دمه‌دار [дäмэдар] насы́щенный пара́ми.

دمی [дäми] I 1) *см.* دمپخت; 2) *редко* наду́тый, напы́щенный; 3) *лингв.* придыха́тельный.

دمی [дäми] II *см.* دموی 1).

دمیدگی [дäмидэги] *книжн.* 1) дыха́ние; 2) вдува́ние; 3) восхо́д (*светил*); 4) произраста́ние; 5) *редко* сыпь (*на теле*); 6) *редко* изверже́ние (*вулкана*).

دمیدن [дäмидäн] 1) дуть (*на что-л.*); 2) раздува́ть; надува́ть; 3) дуть, ве́ять (*о ветре*); 4) дыша́ть; 5) восходи́ть, пока́зываться, появля́ться (*о светилах*); 6) бре́зжить (*о рассвете*); наступа́ть (*об утре, вечере и т. п.*); 7) расти́, произраста́ть; выраста́ть, пуска́ть ростки́; 8) *редко* высыпа́ть (*о сыпи*); 9) *редко* крича́ть; восклица́ть; 10) *редко* колдова́ть; 11) *редко* изверга́ться (*о вулкане*).

دمیده [дäмидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* دمیدن; 2. 1) вы́росший, проро́сший (*о растениях*); 2) взошёдший, показа́вшийся (*о светилах*).

دمیر [дäмир] (*тж.* ~ سنگ*) шлифова́льный, точи́льный ка́мень.

دمیرآغاجی [дäмираг̣адж̣и] *бот.* желе́зное де́рево (Argania sideroxylon).

دمیسزون [домисэзон] (*тж.* ~ پالتوی*) демисезо́нное пальто́.

دمیلیتریزاسیون [дэмилитэризас(и)йон] демилитариза́ция.

دمینو [домино] домино́ (*игра*).

دن [дäн(н)] *уст.* кувши́н, жбан (*для вина*).

دنائت [дäнаäт] ни́зость, по́длость.

دنائت‌کار [дäнаäткар] 1. подле́ц, негодя́й; 2. по́длый, ни́зкий (*о ком-л.*).

دنائت‌کارانه [дäнаäткаранэ] 1. по́длый, ни́зкий (*о чём-л.*); 2. по́дло, ни́зко.

دنائت‌کاری [дäнаäткари] ни́зкий, по́длый посту́пок; ни́зость, по́длость.

دنب [домб] *см.* دم [дом] 1), 3).

دنبال [дäмбал] шут, заба́вник, прока́зник.

دنبال [домбал] 1. 1) за́дняя часть, зад; тыл; ~* کشتی корма́ корабля́; 2) хвост; за́дняя коне́чность; 3) *см.* دنباله 1 1); 2.: ~* *отым. предлог* 1) (*тж.* ~* از, ~* به, در ~*) за, сза́ди, вслед за; او ~* [از] دختری قدم میزد за ним шла кака́я-то де́вушка; 2) (*тж.* ~* به) сле́дом, вслед за, по́сле; ~* مادر پسر *وارد اطاق شد вслед за ма́терью в ко́мнату вошёл сын; 3) (*тж.* ~* به) а) (*при обозначении лица, предмета и т. п., который нужно достать, привести и т. п.*) за; او را ~* پزشک فرستادند его́ посла́ли за врачо́м; ~* نخود سیاه رفتن* *погов.* отпра́виться за чёрным горо́хом (*т. е.* умы́шленно затя́гивать како́е-л. де́ло *или* до́лго не воз-

вращáться); б) (*при указании на цель совершения действия*) по; [به] *~ *کار خود رفته‌است он ушёл по своим делáм;

□ ~ کردن а) преслéдовать, гнáться (*за кем-чем* را); б) домогáться, добивáться (*чего* را);

○ *~ چیزی را گرفتن продолжáть чтó-л.; شهباز *~ حکایت‌را گرفت Шахбáз продолжил расскáз; [به] *~ کسی افتادن устремиться за кéм-л., брóситься вслед за кéм-л., погнáться за кéм-л.; [از، به] *~ کسی آمدن *см.* [از، به] *~ کسی بودن *и* [از، به] *~ کسی رفتن; *~ کسی *и* [از، به] *~ کسی رفتن; کسی رفتن را داشتن а) слéдовать за кéм-л., идти слéдом за кéм-л.; б) выслéживать когó-л., следить за кéм-л.

دنبالچه [домбалче] 1) *анат.* (*тж.* استخوان* ~) кóпчик, хвостéц; 2) *анат.* (*тж.* استخوان* ~) хвостовóй позвонóк, хвостовáя кость; 3) гýзка (*у птиц*); 4) курдю́к.

دنباله [домбале] **1.** 1) продолжéние; ~* پخش اخبار* продолжéние передáчи извéстий (*по радио*); ~ دارد продолжéние слéдует; 2) окончáние, завершéние (*беседы, речи*); 3) *см.* دنبال 1 1), 2); 4) след, дорóжка (*от чего-л. пролитого, просыпанного*); 5) шлейф (*платья*); 6) (*тж.* چرخ ~*) *тех.* зубчáтая передáча; 7) *бот.* цветонóжка, плодонóжка; **2.**: ~* در *отым. предлог* вслед за; продолжáя, развивáя; در *~ *صحبت دیروز продолжáя вчерáшний разговóр; □ ~ داشتن продолжáться, имéть продолжéние; имéть послéдствия; ○ ~ پیدا کردن продолжáться, длиться; затягиваться; ~* چیزی را رها نکردن не прекращáть, не бросáть чегó-л., упóрно продолжáть чтó-л., не отступáться от чегó-л.; *~ چیزی‌را کشیدن продолжáть чтó-л. (*обычно беседу, разговор, рассказ*).

دنباله‌دار [домбаледар] 1) затянýвшийся; затяжнóй, длительный; 2) хвостáтый; ستاره* ~ комéта.

دنباله‌رو [домбалероў] **1.** плетýщийся в хвостé; **2.** хвостист, оппортунист.

دنباله‌روی [домбалерäви] 1) *полит.* хвостизм; 2) слéдование (*за кем-чем-л.*); □ ~ کردن а) занимáть хвостистскую позицию; б) слéдовать (*за кем-чем* از)

دنبالیچه [домбаличе] 1) *разг.* хвóстик; кóнчик; 2) *см.* دنبالچه

دنبره [дäмбäрэ] *диал. см.* طنبور

دنب‌غزه [домбґäзэ] *см.* دنبالچه

دنبک [домбäк] 1) барабáн; тамбурин; 2) *уст. муз.* большáя трубá.

دنبک‌زن [домбäкзäн] *и* دنبکی [домбäки] 1) барабáнщик; тамбурист; 2) *уст.* трубáч.

دنبل [дäмбэл] *см.* دمبل

دنبل [домбäл] *разг. см.* دسل

دنبلان [домбäлан] 1) трю́фели (*вид грибов*); 2) жáреные трю́фели; 3) жáреные барáньи яйца.

دنبلیچه [домболиче] *см.* دنبالچه

دنبه [домбэ] (*тж.* گوسفند ~*) 1) курдю́к; 2) барáнье сáло; ~ به گرگ (گربه) سپردن *погов.* доверять курдю́к (сáло) вóлку (кóшке) (*соотв.* пустить козлá в огорóд); ◇ ~ گل* *бот.* калина обыкновéнная (Viburnum opulus); | با ~ سبیل چرب کردن рисовáться (*букв.* мáзать курдю́чным сáлом усы).

دنبه‌دار [домбэдар] курдю́чный (*об овце, баране*).

دنبه‌گداز [домбэгодаз] 1) сосýд для растáпливания сáла, жира; 2) *уст.* колдовствó, пóрча, сглаз.

دنج [дэнџ] *разг.* **1.** 1) ую́тный, удóбный; 2) тéсно прилегáющий, соприкасáющийся; примыкáющий; **2.** тихое, укрóмное местéчко; глухóе мéсто.

دند [дäнд] I *уст.* **1.** 1) невéжественный; глýпый, бестолкóвый; 2) пóдлый, низкий; 3) бéдный, нищий; **2.** 1) невéжда; глупéц, óлух; 2) подлéц; проходимец; наглéц; 3) нищий, попрошáйка.

دند [дäнд] II *см* دنده I, II.

دند [дäнд] III *тех.* прядильный грéбень, грéбень ткачá.

دند [дäнд] IV *бот.* кротóн (Croton).

دند [донд] *редко* осá.

دندان [дäндан] зуб; آسیا ~* кореннóй зуб; ~* پیش ~* *и* ~* ثنایا; ~* عقل *см.* ~* بلوغ; ~* چارپایه (پیشین) резéц, передний зуб; ~* شیری ~* *см.* آسیا ~*; ~* молóчные зýбы; ~*

عقل зуб му́дрости; ~ فیل* слоно́вый клык, слоно́вая кость; ~ کرسی* ~ *~ آسیا см. ~*; نهنگ кито́вый ус; | ~ درآمد проре́зался зуб; ~* اسب پیشکشی را نگاه نمیکنند* погов. дарёному коню́ в зу́бы не смо́трят; ~* لق را باید کشید погов. больно́й (шата́ющийся) зуб ну́жно вы́рвать (соотв. дурну́ю траву́ из по́ля вон);

□ ~ درآوردن проreза́ться (о зубах); ~ شستن ;به ~ گزیدن см. ~ زدن чи́стить зу́бы; ~ کشیدن (کندن) выдёргивать, удаля́ть зуб; ~ گذاردن вставля́ть зу́бы; ~ گرفتن а) куса́ть; укуси́ть; куса́ться; б) хвата́ть [дичь], прику́сывать (об охотничьей собаке); || به ~ گزیدن куса́ть; прику́сывать; надку́сывать;

○ ~ پر کردن пломбирова́ть зуб;

◇ ~ بهم и ~ بر (به) جگر گذاشتن ~ بیرون ;~ *روی جگر گذاشتن см. فشردن ~ تیز کردن ;~ نشان دادن см. انداختن а) точи́ть зу́бы; гото́виться напа́сть (на кого-что برای); зли́ться (на кого-что برای); б) име́ть ви́ды (на кого-что برای); за́риться (на что برای); ~* چیزی را کندن (کشیدن) махну́ть руко́й на что́-л., отказа́ться от чего́-л.; переста́ть домога́ться чего́-л.; ~* روی جگر گذاشتن (زدن) а) терпе́ть, сти́снуть зу́бы; сноси́ть мо́лча, терпели́во; б) де́лать (что-л.), скрепя́ се́рдце; ~* طمع [را] تیز کردن см. ~* طمع کندن ;~ تیز کردن (کشیدن) разг. переста́ть домога́ться (чего از), отступи́ться (от чего از); ~* (دندانهای* کسی را شمردن разг. знать о ко́м-л. всю подного́тную; ви́деть кого́-л. насквозь; раскуси́ть кого́-л.; ~ نشان دادن ,~ نمودن и ~ سر ~* سفید کردن разг. а) ска́лить зу́бы, смея́ться, хохота́ть; б) угрожа́ть, запу́гивать; | دندانش کلید شده разг. он сжал (сти́снул) зу́бы; دندانش کند است разг. он не́мощен, он слаб; он не в состоя́нии сде́лать (что-л.).

دندان‌آپریز [дӑнданаприз], دندان‌آپریش [дӑнданаприш] и دندان‌آفریز [дӑнданафриз] уст. см. دندان‌پاک‌کن

دندان‌پاک‌کن [дӑнданпаккон] зубочи́стка.

دندان‌پزشک [дӑнданпэзэшк] зубно́й врач, стомато́лог.

دندان‌پزشکی [дӑнданпэзэшки] **1.** 1) стоматоло́гия; 2) заня́тие или профе́ссия зубно́го врача́; **2.** зубовраче́бный, стоматологи́ческий; ~ کلینیک* стоматологи́ческая кли́ника.

دندان‌تراش [дӑндантӑраш] зубно́й распа́тор (*хирургический инструмент для чистки полости зубов*).

دندان‌خای [дӑнданхай]: ~ بخت* тяжёлая судьба́.

دندان‌دار [дӑнданддар] см. دندانه‌دار

دندان‌درد [дӑнданддӑрд] зубна́я боль.

دندان‌ریخته [дӑнданрихтэ] беззу́бый, потеря́вший зу́бы.

دندان‌ساز [дӑнданcаз] 1) зубно́й те́хник, данти́ст, зубно́й врач-протези́ст; 2) см. دندان پزشک

دندان‌سازی [дӑнданcази] 1) протези́рование зубо́в; 2) заня́тие или профе́ссия зубно́го врача́, протези́ста, зубно́го те́хника; 3) стоматоло́гия.

دندان‌شکن [дӑнданшекӑн] ре́зкий, сокруши́тельный (*об ответе и т. п.*); ~ جواب* о́тповедь; ре́зкий отве́т.

دندان‌شو(ی) [дӑнданшу(й)] см. دندان‌پاک‌کن

دندان‌قروچه [дӑнданѓэрэче] и [дӑнданѓоруче] разг. скрежета́ние зуба́ми, зубо́вный скре́жет; ~ کردن скрежета́ть, скрипе́ть зуба́ми.

دندان‌کاو [дӑнданкав] см. دندان‌پاک‌کن

دندان‌کروچه [дӑнданкоруче] см. دندان‌قرچه

دندان‌کن [дӑнданкӑн] щипцы́ для удале́ния зубо́в.

دندان‌گرد [дӑндангерд] разг. **1.** скупо́й, ска́редный; жа́дный; прижи́мистый; **2.** скря́га, скупердя́й.

دندان‌گردی [дӑндангерди] разг. ску́пость, ска́редность; жа́дность; прижи́мистость.

دندان‌گیر [дӑндангир] разг. 1) подходя́щий, прие́млемый; 2) вы́годный, при́быльный, дохо́дный.

دندان‌مز [дӑнданмӑз] уст. десе́рт, сла́дкое.

دندان‌مزد [дӑнданмозд] уст. де́ньги, пода́рки (*раздаваемые бедным гостям по праздникам после угощения*).

دندان‌موشی [дāнданмуши] зазу́бренный, с зазу́бринами.

دندانه [дāнданэ] 1) зуб; зубе́ц; зу́бчик; ~* اره зуб пилы́; ~* کلید боро́дка ключа́; 2) зубе́ц (*серединное написание буквы*); ~* ب середи́нное начерта́ние бу́квы ب; 3) гра́бли; 4) *редко* борона́; □ ~ زدن а) грести́ гра́блями, гра́блить; б) *редко* бороно́вать.

دندانه‌دار [дāнданэдар] 1) зубча́тый, име́ющий зубцы́; зазу́бренный; фесто́нчатый; ~ چرخ* зубча́тое колесо́; шестерня́; зубча́тая переда́ча, приво́д; 2) име́ющий зу́бчики (*о буквах*): ~ حروف* бу́квы с зу́бчиками (ش ,س ,ن); □ ~ کردن насека́ть зубцы́ (*на чём* را); де́лать зазу́брины; де́лать фесто́ны (*на здании*); выреза́ть зубца́ми.

دندانه‌دندانه [дāнданэдāнданэ] *разг. см.* دندانه‌دار

دندنه [дāндāнэ] *уст.* ти́хое, невня́тное бормота́ние.

دنده [дāндэ] I ребро́, рёбра: ◇ ~ بقضا دادن покоря́ться судьбе́, смиря́ться с судьбо́й; ~ بکار دادن соглаша́ться вы́полнить рабо́ту (*чаще в отриц. форме*); ~ بکار نمیدهد он не соглаша́ется на э́ту рабо́ту; ‖ از ~* چپ (بد) بلند (بیدار) شدن встать с ле́вой ноги́; быть не в ду́хе, не в настрое́нии; به یک ~ افتادن *разг.* зала́дить одно́ и то́ же; заупря́миться; روی* از ~* چپ (بد) بلند *см.* ~* بد خوابیدن (بیدار) شدن; | دنده‌اش پهن است он толстоко́жий, его́ ниче́м не пройме́шь; دنده‌ات میخارد؟ *разг.* заче́м ты нарыва́ешься на неприя́тности?, заче́м ты ле́зешь на рожо́н? (*букв.* у тебя́ рёбра че́шутся?); دنده‌اش نرم شود! поделом́ ему́!, так ему́ и на́до!; ‖ او یک دنده‌اش کم است у него́ не хвата́ет ви́нтика в голове́, у него́ не все до́ма.

دنده [дāндэ] II 1) шестерня́, зубча́тая переда́ча; приво́д; ~* اصلی (محرک) веду́щая переда́ча, веду́щее колесо́; ~* پیچی червя́чная переда́ча; ~* مخروطی коническая шестерня́, кони́ческая переда́ча; 2) зубе́ц, зуб, вы́ступ; кулачо́к, зацепле́ние; 3) наре́зка; ~* چپ ле́вая наре́зка; ~* راست пра́вая наре́зка; ~* ریز ме́лкая наре́зка; 4) рыча́г (*для переключения скоростей*); 5) ход, ско́рость (*вращения механизма, движения автомашины*); ~* خلاص нейтра́льная ско́рость; холосто́й ход; ~* خودکار автомати́ческое переключе́ние скоросте́й; ~* دو втора́я ско́рость (*движения автомашины*); ~* سه тре́тья ско́рость (*движения автомашины*); ~* عقب а) за́дний, обра́тный ход; б) *тех.* реверси́вный ход дифференциа́ла (*механизма в автомобилях, тракторах и т. п.*); ~* کمک *тех.* вспомога́тельная, дополни́тельная переда́ча дифференциа́ла; ‖ ~ جعبه* коро́бка скоросте́й; ○ ~* عقب زدن а) дать за́дний, обра́тный ход; б) *тех.* реверси́ровать; ~ عوض کردن переключа́ть ско́рость; ‖ با ~* خلاص رفتن е́хать с вы́ключенным сцепле́нием, с вы́ключенной ско́ростью.

دنده‌ای [дāндэи] I *анат.* рёберный; عضلات* ~ рёберные мы́шцы.

دنده‌ای [дāндэи] II 1) ребри́стый; 2) *тех.* приводно́й; 3) нарезно́й; ◇ ~ ارگ* шарма́нка.

دنده‌پهن [дāндэпāhн] *разг.* 1. 1) терпели́вый, сто́йкий в несча́стье; 2) толстоко́жий, бесчу́вственный; 3) беспе́чный, легкомы́сленный; 4) неповоро́тливый; лени́вый; 2. 1) у́валень; лентя́й, лежебо́ка; 2) ве́треник, легкомы́сленный челове́к.

دنس [дāнāс и дāнэс] *уст.* 1) грязь, отбро́сы, нечисто́ты; 2) плохо́й хара́ктер, дурно́й нрав.

دنس [дāнс] *уст.* гря́зный, отврати́тельный, ме́рзкий.

دنقر [дāнӷāр] *уст.* на́трий, сели́тра.

دنگ [дāнг и дэнг] I 1) цеп; толчея́ (*для очистки риса*); 2) копёр; ба́ба; 3) выпускно́й рыча́г; поворо́тный рыча́г, шкво́рень; 4) ось шарни́ра, ось рычага́; ~ چرخ* храпово́е колесо́, храпови́к; 5) *редко* уравнове́шивание; равнове́сие; 6) *редко* ка́псюль, писто́н.

دنگ [дāнг и дэнг] II 1. 1) (*тж.* دنگ دنگ) звон, лязг, бряца́ние, ре́зкий металли́ческий звук; 2) стук камне́й друг о дру́га; 3) звон в уша́х; 2. 1) оглушённый; 2) ошеломлённый, поражённый; остолбене́лый; 3) полоу́мный, придуркова́тый; 4) взба́лмошный,

легкомы́сленный; ◇ دنگش بهوا رفت *разг.* он опозо́рен; دنگش گرفت *разг.* ему́ взбрело́ в го́лову; دنگش گرفته این‌کار را کند ему́ взбрело́ в го́лову сде́лать э́то, ему́ взду́малось э́то сде́лать.

دنگ [донг] 1) *разг. см.* دانگ; 2) *уст.* разме́нная моне́та, ме́лкие де́ньги.

دنگل [дӓнгал] большо́й *и* неую́тный (*о помещении*).

دنگاله [дӓнгале] *и* دنگداله [дӓнгдале] сосу́лька.

دنگ دنگ [дӓнгдӓнг] звон, лязг, бряца́ние.

دنگ‌کوب [дӓнгкуб] **1.** рабо́тающий цепо́м; отделя́ющий рис от шелухи́; **2.** рабо́чий, цепо́м отделя́ющий рис от шелухи́.

دنگل [дӓнгӓл] *разг.* **1.** рогоно́сец, обма́нутый муж; **2.** 1) отврати́тельный, ужа́сный, проти́вный; 2) неуклю́жий, нескла́дный.

دنگ‌وفنگ [дӓнгофӓнг] *разг.* по́мпа, великоле́пие, пы́шность; ро́скошь; [هزار] ~ داشتن а) жить в ро́скоши, дово́льстве, доста́тке; б) име́ть роско́шную обстано́вку.

دنگی [дӓнги] **1.** 1) *см.* دنگ‌کوب; 2) взлёт, взмыва́ние (*самолёта*); **2.** уда́рный (*о механизме*).

دنگی [донги] *разг. см.* دانگی

دنو [донов(в)] *уст.* **1.** приближа́ющийся; **2.** приближе́ние.

دنه [дӓнэ] *диал.* 1) ра́достные кри́ки, во́згласы; шу́мное ликова́ние; دنه‌اش گرفته است его́ охвати́ло ликова́ние; 2) самонаде́янность; тщесла́вие; 3) капри́зничанье, капри́з, при́хоть.

دنی [дӓни] ни́зкий, по́длый, гну́сный, презре́нный.

دنیا [донйа] 1) мир, свет, вселе́нная; ~* جدید Но́вый свет; قدیم ~* Ста́рый свет; ‖ ~ *آخر коне́ц све́та; | پس *مرگ ما چه ~* دریا چه سراب *погов.* по́сле на́шей сме́рти мир хоть реко́й ста́нет, хоть мира́жем (*соотв.* по́сле нас хоть пото́п); خالی نیست ~ *погов.* мир не пуст (*соотв.* свет не без до́брых люде́й); ‖ تا دنیا دنیا است пока́ существу́ет мир, до сконча́ния ми́ра (ве́ка); 2) земна́я, мирска́я жизнь; فانی ~* бре́нная жизнь; ~ و آخرت земна́я и загро́бная жизнь; ‖ تارک ~* отше́льник, анахоре́т; уше́дший от мирско́го; 3) *уст.* бога́тство, мирски́е бла́га; 4) *редко* судьба́, рок; □ از ~ رفتن покида́ть э́тот мир, умира́ть; به ~ آمدن появля́ться на свет, рожда́ться; به ~ آوردن производи́ть на свет, рожда́ть; ○ *ترک ~ کردن уйти́ от ми́ра, вести́ жизнь отше́льника, анахоре́та, затво́рника; ◇ یک ~ *разг.* ма́сса, бе́здна, огро́мное коли́чество; یک ~ امید больши́е наде́жды; یک دنیا پول мно́го де́нег; огро́мные де́ньги; یک ~ تشکر دارم я бесконе́чно благода́рен; آنها باهم یک ~ فرق دارند они́ соверше́нно не похо́жи друг на дру́га; они́ отлича́ются друг от дру́га как не́бо от земли́; | ~ را دو دستی گرفتن *разг.* а) быть о́чень жа́дным, быть коры́стным; б) наслажда́ться жи́знью, мирски́ми бла́гами, брать от жи́зни всё.

دنیاپرست [донйапӓрӓст] **1.** 1) мирско́й, све́тский, земно́й; 2) приве́рженный к земны́м бла́гам; 3) корыстолюби́вый, а́лчный; **2.** 1) мирско́й челове́к; 2) корыстолю́бец.

دنیاپرستی [донйапӓрӓсти] 1) приве́рженность к земно́му, мирско́му; 2) корыстолю́бие, а́лчность.

دنیاپسند [донйапӓсӓнд] *редко* нра́вящийся всем, по́льзующийся больши́м спро́сом.

دنیادار [донйадар] 1) такти́чный, ве́жливый; 2) *см.* دنیاپرست

دنیادوست [донйадуст] люби́тель земны́х благ, люби́тель пожи́ть в своё удово́льствие, жуи́р.

دنیادوستی [донйадусти] любо́вь к земны́м наслажде́ниям, удово́льствиям.

دنیادیدگی [донйадидэги] жи́зненный о́пыт.

دنیادیده [донйадидэ] быва́лый, о́пытный; повида́вший свет; вида́вший ви́ды.

دنیاطلب [донйатӓлӓб] *см.* دنیاپرست

دنیاطلبی [донйатӓлӓби] *см.* دنیاپرستی

دنی‌الطبع [дӓнийиоттӓб'] *книжн.* по́длый, ни́зкий, неблагоро́дный.

دنیاگرد [донйагӓрд] **1.** мно́го путеше́ствующий; лю́бящий путеше́ствовать; **2.** люби́тель путеше́ствий.

دنیاومافیها [донйавомафиһа] *книжн.* весь

мир, вся вселённая (*букв.* мир и то, что в нём).

دنیاوی [донйави] *и* دنیایی [донйайи] 1) мировой, всемирный; 2) *см.* دنیوی

دنی‌پرور [дäнипäрвäр] низкого происхождения; подлый, неблагородный.

دنیدن [дäнидäн] *уст.* ликовать, радоваться; резвиться.

دنی‌زاده [дäнизадэ] *см.* دنی‌پرور

دنیوی [донйäви] светский, мирской; земной; житейский.

دنیویه [донйäвийе] *см.* دنیوی; ~ امور* мирские дела.

دو [до] I два; оба; هر *دوی آنها *они оба*; دو دفعه (*مرتبه) دو در دو дважды два; دوبار дважды, два раза; ‖ هیچ دویی نیست که سه نشود (بسه نرسد) *посл.* нет такой двойки, которая не стала бы тройкой (*т. е.* удалось два раза — удастся и в третий); ☐ دو به دو а) с глазу на глаз, один на один, тет-а-тет; *گفتگوی دو به دو разговор с глазу на глаз; б) по двое, по два; ○ دو برابر کردن удваивать; دو نیم زدن делить пополам, на две части; ◇ دو بهم زدن *разг.* а) вносить раздор, устраивать склоку; б) заниматься ябедничеством.

دو [до] II *муз.* до (*нота*).

دو [доў] 1. *осн. наст. вр. гл.* دویدن; 2. 1) бег; *دو استقامت бег на длинные дистанции; *دو امدادی эстафетный бег; *دو با مانع бег с препятствиями; *دو در جا бег на месте; *دو سرعت бег на короткие дистанции; *دو ماراتن марафонский бег; *دو هزار متر (هزارمتری) бег на тысячу метров; ‖ *اسب دو беговая лошадь; *پیست دو беговая дорожка; *حین دو [در] во время бега, на бегу; *مسابقه دو состязание в беге; 2) *разг.* очередь, очерёдность хода, ход (*в игре*); 3) *разг.* ставка (*в игре*); 4) *разг.* повышение *или* удвоение ставки (*в игре в нарды*); 3.: به دو бегом; 4. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* бегающий, бегущий, *напр.*; خوش‌دو хорошо бегающий; *اسب خوش‌دو скакун, беговая лошадь; ☐ *تمام دو با во весь опор, во весь карьер; ‖ دو زدن *см.* دو کردن а); دو کردن а) бегать; б) *разг.* удваивать, увеличивать ставку (*в игре в нарды*); ‖ به دو رفتن пуститься бежать; ○ به دودو ! *воен.* бегом — марш!; ◇ [به] دو دو افتادن *см.* [به] دو دو رفتن (زدن، *в ст.* دودو); دودو افتادن (*в ст.* دودو رفتن); *см.* دودو رفتن (*в ст.* دودو); *توی دو کشیدن *разг.* привлекать к активной деятельности; вовлекать в дело, в работу; ‖ دو بدستم افتاد (آمد) *разг.* мне представился случай; ... اگر دو بدستم بیاید (بیفتد) если мне представится случай (возможность)...

دوا [дäва] *мн.* ادویه [äдвийе] *и* دواجات [дäваджат] 1) лекарство; снадобье; *ضد ~ سم противоядие; *نسخه ~ рецепт; 2) *разг.* алкогольный напиток, спиртное; водка; ☐ ~ خوردن принимать лекарство; ~ زدن прикладывать лекарство, смазывать лекарством; ~ کردن *уст.* лечить; ○ ~ را تجویز کردن прописывать лекарство; ~ درمان کردن *разг.* применять различные средства и снадобья; лечиться; ◇ *~ ثبوت *фото* закрепитель, фиксаж; *~ ظهور *фото* проявитель.

دواب [дäваб(б)] 1) (*тж.* *~ بارکش) вьючные животные; *~ ارابه‌کش обозные животные, тягловая сила; 2) домашний скот.

دواب [доваб] *мн. от* دابه

دواپیچ [дäвапич] *уст.* фармацевт; аптекарь.

دوات [дäват] чернильница; *جای قلم و ~ *уст.* письменный прибор.

دواتدار [дäватдар] *уст.* секретарь (*при правителе в средние века*).

دوآتشه [доатэше] 1) двойной очистки, двойной дистилляции; ~ *سوپ * ماهی двойная уха; ~ *عرق водка двойной перегонки; 2) поджаристый, подрумянившийся (*о хлебе*); ~ *لواش поджаристый лаваш; 3) пылкий, горячий; энергичный; 4) ярый, заядлый; ~ *مسلمان истый мусульманин; *میلیتاریست ~ ярый милитарист; ◇ ~ *بخار *тех.* перегретый пар.

دواتگر [дäватгäр] 1) слесарь; паяльщик, лудильщик; 2) специалист по покрыванию финифтью, эмалировщик; 3) *уст.* ремесленник, изготовлявший чернильницы, письменные принадлежности.

دواتگری [дäватгäри] 1) заня́тие слеса́ря, пая́льщика, луди́льщика; слеса́рное де́ло; 2) профе́ссия эмалиро́вщика, специали́ста по покрыва́нию фини́фтью; 3) ла́вка-мастерска́я пая́льщика, луди́льщика, эмалиро́вщика; 4) *уст.* профе́ссия реме́сленника, изготовля́вшего черни́льницы, пи́сьменные принадле́жности.

دواج [дäваджж] *уст.* 1) одея́ло; покрыва́ло; 2) же́нское покрыва́ло.

دواجات [дäваджат] *мн. от* دوا

دواخانه [дäваханэ] апте́ка.

دواخور [дäвахор]: کردن ~ *разг.* отправля́ть, трави́ть (*кого-л.*).

دوار [дäвар] 1) враще́ние, круже́ние; 2) (*тж.* سر ~*) головокруже́ние; □ افکندن ~ кружи́ться (*о голове*); آوردن ~ а) вызыва́ть головокруже́ние; б) ошеломля́ть; (سر ~*) ~ داشتن испы́тывать головокруже́ние; страда́ть головокруже́ниями; گرفتن ~ *см.* افکندن ~

دوار [дäввар] **1.** 1) вращá́ющийся, кружа́щийся, вертя́щийся; 2) *мат.* кругово́й; ~ استوانه* кругово́й цили́ндр; ~ مخروط* кругово́й ко́нус; **2.** *тех.* кабеста́н; ◇ چرخ* ~ (فلک*) изме́нчивость судьбы́, колесо́ форту́ны.

دوارانگیز [дäварäнгиз] *и* **دوارآور** [дäварäвäр] 1) головокружи́тельный, вызыва́ющий головокруже́ние; 2) головокружи́тельный, сногсшиба́тельный.

دواره [дäвварэ] 1) *астр.* лу́нная коро́на; 2) *см.* **دوار** [дäввар].

دواری [дäвари] *уст.* золото́й (*старинная монета*).

دوازده [дäваздäh] двена́дцать; امام ~ *рел.* 12 има́мов (*признаваемых шиитами*).

دوازده‌امامی [дäваздähэмами] *рел.* правове́рный шии́т (*признающий 12 имамов*).

دوازدهسطحی [дäваздähсäтhи] **1.** двенадцатигра́нник, додека́эдр; **2.** двенадцатигра́нный.

دوازده‌ضلعی [дäваздähзэл'и] **1.** двенадцатиуго́льник; **2.** двенадцатиуго́льный, двенадцатистороо́нний.

دوازده‌گانه [дäваздähганэ] состоя́щий из двена́дцати часте́й; ~ بروج* *астр.* двена́дцать зна́ков зодиа́ка.

دوازده گوشه [дäваздähгуше] *см.* **دوازده‌ضلعی**

دوازده‌وجهی [дäваздähвäджhи] *см.* **دوازده سطحی**

دوازدهه [дäвäздähэ] (*тж.* ~ روده*) *анат.* двенадцатипе́рстная кишка́.

دواساز [дäвасаз] апте́карь; фармаце́вт.

دواسازی [дäвасази] 1) фармаце́втика; 2) профе́ссия *или* заня́тие апте́каря, фармаце́вта.

دواسبه [доäсбэ] *и* **دواسپه** [доäспэ] **1.** 1) на двух лошадя́х, в двуко́лке; 2) *разг.* сломя́ го́лову, во всю прыть; **2.** пароко́нный; ~ درشکه* пароко́нный экипа́ж; □ تاختن ~ *разг.* гнать во всю мочь, скака́ть во весь опо́р, мча́ться во весь дух.

دوآستره [доастäрэ] на двойно́й подкла́дке.

دواشناس [дäвашенас] фармако́лог.

دواشناسی [дäвашенаси] фармаколо́гия.

دواعی [дäваи] *мн. от* داعی II *и* داعیه

دوافروش [дäвафоруш] апте́карь, продаве́ц лека́рств в апте́ке.

دوافروشی [дäвафоруши] 1) апте́ка; 2) заня́тие апте́каря.

دوال [дäвал] I *уст.* 1) ко́жаный по́яс, реме́нь; портупе́я; رکاب ~* стремя́нный ремешо́к; شمشیر ~* пе́ревязь для са́бли, клинка́; کمر ~* поясно́й реме́нь, по́яс; 2) колоту́шка для бараба́на; 3) реме́нь, плеть (*из кожи*); ◇ از ~ پشت* شیر کشیدن быть си́льным, могу́щественным; быть отва́жным и ло́вким (*букв.* выреза́ть реме́нь из спины́ льва).

دوال [дäвал] II *уст.* хи́трость; кова́рство.

دوال‌باز [дäвалбаз] *разг.* **1.** лжи́вый (*о ком-л.*); **2.** плут, обма́нщик, моше́нник.

دوال‌بازی [дäвалбази] *разг.* обма́н, моше́нничество, надува́тельство, плу́тни.

دوالپا(ی) [дäвалпа(й)] 1) *фольк.* бу́ка; ска́зочное существо́ с дли́нными и то́нкими нога́ми (*которое якобы ловит людей, чтобы ездить на них верхом*); злой дух; 2) *разг.* челове́к с дли́нными и худы́ми нога́ми; 3) спрут, осьмино́г; 4) *разг.* привя́зчивый челове́к, пристава́ла; ~ مثل* как ба́нный лист.

دوالی [дäвали] I *мед.* расшире́ние вен; ~* بیضه (صفن) варико́зное расшире́ние вен.

دوالی [дäвали] II *разг. см.* **دوال باز**

دوالیسم [дуализм] *филос.* дуали́зм.

دوام [дäвам] 1) про́чность; но́скость; 2) продолжи́тельность, дли́тельность; 3) выно́сливость, сто́йкость; терпели́вость; □ آوردن ~ а) дли́ться, продолжа́ться; б) терпе́ть, выноси́ть; в) остава́ться, сохраня́ться; продолжа́ть существова́ть; دادن ~ продолжа́ть; داشتن ~ а) быть про́чным, но́ским; б) *см.* آوردن ~; کردن ~ *см.* آوردن ~; یافتن ~ продолжа́ться, дли́ться.

دوامدار [дäвамдар] 1) продолжи́тельный, дли́тельный; долговре́менный; 2) про́чный, но́ский.

دوان [дäван] 1. (*тж.* دوان دوان) 1) бы́стро; бего́м; сломя́ го́лову; 2) вприпры́жку; 2. бегу́щий.

دواندن [дäвандäн] 1) гнать, заставля́ть бежа́ть; погоня́ть; пуска́ть вскачь; 2) выгоня́ть, изгоня́ть; ◇ ریشه ~ пуска́ть ко́рни.

دواوین [дäвавин] *мн. от* دیوان I.

دواهی [дäваhи] *мн. от* داهیه 1.

دوایر [дäвайер] *и* دوائر [дäваэр] 1) *мн. от* دایره *и* دائره 1; 2) администрати́вные о́рганы.

دوآیشه [доаїеше] обрабо́тка земли́ че́рез год, раз в два го́да.

دوایی [дäваин] лека́рственный, целе́бный; گیاههای * ~ лека́рственные, целе́бные тра́вы.

دوباره [добарэ] 1. втори́чно, повто́рно; опя́ть, сно́ва, за́ново; 2. втори́чный, повто́рный; ◇ عمر* ~ но́вая жизнь.

دوبال [добал] *см.* دوباله

دوبالا [добала] *разг.* 1. вдвойне́, вдво́е, в два ра́за; 2. двойно́й, удво́енный.

دوبالان [добалан] *зоол.* двукры́лые.

دوباله [добале] двукры́лый; هواپیمای* ~ бипла́н.

دوبرادران [добäрадäран] *астр.* две я́ркие звёзды в созве́здии Ма́лой Медве́дицы (*около Полярной звезды*).

دوبرگه [добäрге] *и* دوبرگی [добäрги] с двумя́ листо́чками; с двумя́ лепестка́ми.

دوبرهمزن [добäрhäмзäн] *см.* دوبهمزن

دوبشکه [добэшäк]: شدن ~ *разг.* сомнева́ться; کردن ~ *разг.* вызыва́ть сомне́ние (*у кого* را).

دوبل [дäвбäл] *редко* каба́н, саме́ц свиньи́.

دوبل [дубäл] *редко* неи́скренний; неве́рный (*о ком-л.*).

دوبل [дубл] 1. удво́енный, двойно́й; حسابداری* ~ двойна́я бухгалте́рия; 2. 1) двойно́е коли́чество; 2) дублика́т, второ́й экземпля́р.

دوبلاژ [дублаж] дубля́ж, дубли́рование.

دوبله [дубле] 1. 1) дубли́рованный; 2) *см.* دوبل [дубл] 1; 2. 1) дубли́рование; 2) ко́пия, дублика́т; □ شدن ~ дубли́роваться (*о фильме*); کردن ~ а) дубли́ровать (*фильм*); б) удва́ивать, увели́чивать вдво́е.

دوبه [дубэ] ба́ржа; ба́рка.

دوبهماندار [добэhäмäндаз] *см.* دوبهمزن

دوبهماندازی [добэhäмäндази] *см.* دوبهمزنی

دوبهمزن [добэhäмзäн] *разг.* 1) интрига́н, смутья́н; 2) сплётник; я́бедник.

دوبهمزنی [добэhäмзäни] *разг.* 1) се́яние сму́ты, внесе́ние раздо́ра; натра́вливание друг на дру́га; 2) сплётничание; я́бедничество; □ کردن ~ а) се́ять сму́ту, вноси́ть раздо́р; обостря́ть отноше́ния; б) занима́ться сплётнями, я́бедничеством.

دوبیتی [добэйти] четверости́шие (*состоящее из двух бейтов*).

دوبین [добин] *мед.* 1) страда́ющий диплопи́ей; 2) *редко* косогла́зый, косо́й; 3) двули́чный, лицеме́рный.

دوبینی [добини] *мед.* 1) диплопи́я; 2) страби́зм, косогла́зие; 3) двули́чие, лицеме́рие.

دوپا [допа] 1. двуно́гий; حیوان* ~ двуно́гое живо́тное; 2. *зоол.* кошени́ль.

دوپاره [допарэ] разо́рванный попола́м, на две ча́сти.

دوپای [допай] *см.* دوپا

دوپایه [допайе] 1) *воен.* двуно́га-лафе́т, со́шка; 2) (*тж.* ~ دندان*) *анат.* большо́й коренно́й зуб (*с двумя корнями*).

دوپشته [допоштэ] вдвоём (*о езде на одном мотоцикле, велосипеде, на одной лошади*); ~ سواری کردن е́хать, ката́ться вдвоём (*на чём* با).

دوپود [допуд] *и* دوپوده [допудэ] ткань, со́тканная из ни́ток двух цвето́в.

دوپوسته [допустэ] 1) име́ющий две оболо́ч-

ки; двуслóйный; 2) двойнóй, тóлстый (*о бумаге, материи и т. п.*).

دوپهلو [допāhлу] 1. двусмы́сленный; *حرف ~ (*سخن) двусмы́сленность; 2. двусмы́сленно; ~ حرف میزند он говори́т двусмы́сленно, экивóками.

دوپیکر [допэйкāр] *астр.* Близнецы́ (*зодиакальное созвездие; тж. уст. третий месяц иранского солнечного года*).

دوتا [дота] *разг.* сóгнутый, перегну́тый попола́м, вдвóе; согну́вшийся; ~ پیر* а) согбéнный стари́к; б) *метаф.* небосклóн; □ ~ شدن перегну́ться попола́м; согну́ться [вдвóе]; ~ کردن *разг.* сложи́ть, согну́ть попола́м, вдвóе; перегну́ть.

دوتار [дотар] дута́р (*двуструнный музыкальный инструмент*).

دوتاه [дотаh] *см.* دوتا

دوتایی [дотайи] 1. 1) двойнóй; сдвóенный; удвóенный; 2) па́рный; 2. с глáзу на глáз, наединé; вдвоём.

دوتخمه [дотохмэ] 1. 1) *мед.* двуяйцóвый; 2) гибри́дный; 3) нечистокрóвный, смéшанной пoрóды; 2. 1) гибри́д; 2) полукрóвка, мети́с.

دوترکه [дотāрке] *см.* دوپشته

دوتک [дотāк] галóпом; اسب تازی ~ رود* بشتاب شتر آهسته میرود شب و روز *посл.* ара́бский скаку́н промчи́тся галóпом, а верблю́д идёт мéдленно [но затó] днём и нóчью (*соотв.* ти́ше éдешь, да́льше бу́дешь)

دوتنه [дотāнэ] *см.* دونفره ; ◇ ~ دوچرخه* велосипéд с двойнóй ра́мой.

دوتیرگی [дотирэги] разноглáсие, раскóл; размежевáние.

دوج [дуд͡ж] *редко* 1) крáсная камéдь, гуммила́к; 2) крáсная кра́ска.

دوجانبه [дод͡жанэбэ] *и* دوجانبی [дод͡жанэби] двусторóнний; взаимный, обою́дный; ~ پیمان* двусторóнний договóр.

دوجزئی [дод͡жоз'и] двойнóй, состоя́щий из двух частéй; сдвóенный.

دوجمله‌ای [дод͡жомлеи] *мат.* 1. биномиа́льный, двучлéнный; 2. бинóм, двучлéн.

دوجه [дуд͡же] *см.* دوزه I.

دوجین [дуд͡жин *и* дод͡жин] дю́жина.

دوچرخه [дочāрхэ] 1) велосипéд; самокáт; ~ کورسی* гóночный велосипéд; ~ موتوری* мопéд; 2) двукóлка, двухколёсная повóзка *или* коля́ска.

دوچرخه‌ساز [дочāрхэсаз] велосипéдный мáстер.

دوچرخه‌سوار [дочāрхэсāвар] велосипеди́ст.

دوچرخه‌سواری [дочāрхэсāвари] ездá на велосипéде; ~ کردن éздить, катáться на велосипéде.

دوچشمه [дочешмэ] 1) бинокуля́рный; двуглáзый; 2) с двумя́ пролётами; ~ پل* мост с двумя́ пролётами.

دوچله [дучеле] шатрóвый потолóк.

دوچند [дочāнд] *и* دوچندان [дочāндан] 1. удвóенный, двойнóй; 2. вдвойнé, вдвóе бóльше.

دوح [доўh] *и* دوحه [доўhэ] *редко* большóе ветви́стое дéрево.

دوخ [дух] *редко* 1) камы́ш, тростни́к; дрок; 2) бесплóдная, лишённая расти́тельности пóчва; 3) плеши́вая, лы́сая головá.

دوخال [дохал] *карт.* двóйка.

دوخت [духт] 1) покрóй; 2) шитьё, поши́в; тачáние; 3) стежóк, стёжка; шов.

دوختن [духтāн] I *осн. наст. вр.* دوز [дуз] шить; зашивáть; пришивáть; тачáть; ◇ ~ نگاه впери́ть [свой] взгляд (*в кого-что* به), уставиться (*на кого-что* به).

دوختن [духтāн] II *уст. осн. наст. вр.* دوش [душ] *см.* دوشیدن

دوخت و دوز [духтодуз] *разг.* портня́жное дéло; шитьё, поши́в.

دوخته [духтэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* دوختن; 2. сши́тый, готóвый; ~ لباس* готóвое плáтье.

دوخطی [дохāт(т)и] двухколéйный; ~ راه‌آهن* двухколéйная желéзная дорóга, двухколéйка.

دود [дуд] I 1) дым; кóпоть; ~ بخاری* печнóй дым; 2) *редко* дыхáние, дуновéние; вздох; ~ آه* тяжёлый, гóрький вздох; 3) гóре, печáль; □ ~ خوردن а) вдыхáть дым, глотáть дым; б) подвергáться оку́риванию; ~ دادن (زدن) а) дыми́ть, копти́ть, дыми́ться; б) оку́ривать (*кого-что* به, را); в)

выку́ривать (*насекомых и т. п.* را ,به); г) копти́ть (*что* را ,به); شدن ~ *разг.* а) улету́чиваться, рассе́иваться [как дым], исчеза́ть без следа́; б) быть пу́щенным на ве́тер, быть промо́танным, растра́ченным; *تمام *اموال او ~ شد всё его́ состоя́ние бы́ло пу́щено на ве́тер; کردن ~ а) *разг.* промота́ть, пусти́ть на ве́тер, растра́тить [впусту́ю]; б) *см.* دادن ~ а); کشیدن ~ *разг.* кури́ть; ◇ ~* دل крик, вопль души́; стон, стена́ние; ‖ ~ *اهل кура́щий, кури́льщик; кури́льщики; | چراغ خوردن ~* *разг.* а) полуно́чничать, рабо́тать ноча́ми, проводи́ть бессо́нные но́чи (*за работой и т. п.*); б) упо́рно труди́ться, стара́тельно и мно́го рабо́тать, учи́ться; усе́рдствовать; | از سرم (کله‌ام) بلند شد ~ *разг.* я был ошеломлён, ошара́шен; у меня́ помути́лось в голове́; از نهادم بلند شد ~ دودش *بچشم [*خود] *см.* چشمهایمرا ~ گرفت; او میرود (خواهد رفت) *разг.* ему́ самому́ придётся отвеча́ть за [всё] э́то; все после́дствия э́того паду́т на его́ же го́лову; ‖ از اینجا ~ برمیخیزد *разг.* здесь всё вы́сохло, здесь всё гори́т, здесь си́льная за́суха; چشمهایمرا ~ گرفت *разг.* у меня́ из глаз посы́пались и́скры.

دود [дуд] II *редко* червь; глист; гу́сеница.

دودآسا [дудаса] похо́жий на дым, дымообра́зный.

دودالحریر [дудолhäрир] *и* دودالقز [дудолг̇äз(з)] *редко* шелкови́чный червь.

دودالنحل [дудоннопал] *редко* глист; солитёр.

دودآلود [дудалуд] ды́мный; закопчённый.

دودانگیز [дудäнгиз] дымово́й; дымообразу́ющий; ~ *پرده дымова́я заве́са.

دودآهنج [дудаhäнд͡ж] *и* دودآهنگ [дудаhäнг] *уст.* 1) *см.* دودکش 1); 2) приспособле́ние (*обычно над лампой*) для ула́вливания ды́ма, са́жи, ко́поти.

دودخانه [дудханэ] копти́льня; ~* ماهی помеще́ние для копче́ния ры́бы.

دودخوار [дудхар] *и* دودخور [дудхор] *редко* 1) кочега́р, истопни́к; 2) *см.* دودکش

دوددادگی [дуддадэги] копче́ние; ~* ماهی копче́ние ры́бы.

دودداده [дуддадэ] *см.* دودزده

دوددهی [дуддэhи] *см.* دوددادگی

دودر [додäр] с двумя́ вхо́дами, с двумя́ дверя́ми, воро́тами; ◇ ~ *خانه *метаф.* земно́й мир.

دودرجه‌ای [додäрäд͡жеи] двухстепе́нный; ~ *انتخابات двухстепе́нные вы́боры; ◇ ~ *معادله *мат.* квадра́тное уравне́ние, уравне́ние второ́й сте́пени.

دودرو [дудроў] *см.* دودکش

دودزدگی [дудзäдэги] закопчённость; задымлённость.

دودزده [дудзäдэ] 1) копчёный; ~ *ماهی копчёная ры́ба; 2) закопчённый, прокопчённый; покры́тый ко́потью: ~ *سقف закопчённый потоло́к; ⧠ شدن ~ копти́ться; کردن ~ копти́ть.

دودستگی [додäстэги] раско́л на две гру́ппы, па́ртии, на два ла́геря, отря́да; размежева́ние.

دودستماله [додäстмале]: رقصیدن ~ *разг.* служи́ть и на́шим и ва́шим.

دودستی [додäсти] *разг.* 1) двумя́, обе́ими рука́ми; کور خیال میکند بینا ~ میخورد слепо́й ду́мает, что зря́чий ест за двои́х (*о человеке, который думает, что его все обогнали, пользуясь его слабостью и недостатками*); 2) обе́ими рука́ми, жа́дно, це́пко; ⧠ ~ چسبیدن ухвати́ться обе́ими рука́ми (*за кого-что* به); кре́пко вцепи́ться (*в кого-что* به); ◇ تقدیم کردن ~ а) дари́ть, подноси́ть с соверше́нным почте́нием; б) уго́дливо преподноси́ть.

دودک [дудäк] ду́дочка, свире́ль.

دودکش [дудкеш *и* дудкäш] 1) дымова́я труба́; вытяжна́я труба́; дымохо́д; 2) *разг.* зая́длый кури́льщик.

دودکش پاک کن [дудкешпаккон] 1) трубочи́ст; 2) приспособле́ние для чи́стки дымохо́да, дымово́й трубы́.

دودگرفتگی [дудгерэфтэги] задымлённость, закопчённость.

دودگرفته [дудгерэфтэ] 1) ды́мный, задымлённый; 2) покры́тый са́жей, ко́потью, закопчённый, прокопте́лый.

دودگله [додāгāле] двухмáчтовый; ~ کشتی* двухмáчтовый корáбль.

دودل [додэл] *и* **دودله** [додэле] 1) колéблющийся, нерешúтельный; 2) двоедýшный, двулúчный; □ (شدن) بودن ~ колебáться, быть в нерешúтельности; сомневáться; ~ کردن вызывáть колебáния, сомнéния (*у кого* را); озадáчивать.

دودلی [додэли] колебáние, нерешúтельность; сомнéние; کردن ~ колебáться, пребывáть в нерешúтельности; сомневáться.

دودم [додāм] обоюдоóстрый; ~ شمشیر* обоюдоóстрый клинóк.

دودمان [дуд(э)мāн] 1) семья, семéйство; род, плéмя; 2) происхождéние, род, родослóвная; 3) (*тж.* سلطنت ~*) динáстия; дом (*царский*).

دودمه [додāмэ] *см.* دودم

دودو [доўдоў]: افتادن ~ [به] *разг.* а) западáть, провáливаться (*о глазах*); б) *см.* ~ رفتن; (زدن ، کردن) رفتن ~ а) разбегáться (*о глазах*); б) бéгать (*о глазах*); ~ چشمش میرود а) у негó глазá разбегáются; б) у негó глазá бéгают.

دودودم [дудодāм] *разг.* 1) дым и кóпоть, чад; 2) всё необходúмое для небольшóй вечерúнки, для небольшóго приёма гостéй, для весéлья; ○ راه انداختن ~ *разг.* шýмно веселúться.

دودوک [доўдовāк] *зоол.* кулúк.

دوده [дудэ] I 1) сáжа, кóпоть; нагáр; ~* چراغ кóпоть, сáжа от лáмпы; 2) *см.* دودمان

دوده [дудэ] II *см.* دود II.

دوده گیری [дудэгири] *разг.* убóрка (*дома*).

دودهنج [дудhāндж] *и* **دودهنگ** [дудhāнг] *см.* دودآهنج

دودی [дуди] I 1. 1) дымчатый (*о цвете*); сéрый; ~ عینک* дымчатые очкú; 2) копчёный; ~ ماهی* копчёная рыба; 3) дымовóй; ~ پرده* дымовáя завéса; 4) *разг.* курящий; 2. *разг. см.* دودکش 2); □ کردن ~ коптúть (*мясо, рыбу*); ◇ ~ ماشین* *разг.* паровóз.

دودی [дуди] II 1) червякóвый; 2) червеобрáзный; 3) перистальтúческий; ~ حرکت* перистальтúческие сокращéния, перистáльтика.

دودید [додид] бифокáльный, двухфóкусный; ~ عینک* очкú с двухфóкусными стёклами, бифокáльные очкú.

دور [доўр] 1. *мн.* ادوار [āдвар] 1) цикл; движéние по крýгу; круговорóт; оборóт; قمر ~* круг Луны, движéние Луны по крýгу; 2) круг, окрýжность; перúметр; 3) *см.* دوره 1); آدم و حوا ~* временá Адáма и Éвы; 4) óчередь, очерёдность (*в игре*); 5) *спорт.* тур, рáунд; тайм; 6) *разг.* раз; ~* اول пéрвый раз; 7) *редко* орбúта; 2. *отым. предлог* 1): ~* (*тж.* ~* به) вокрýг, кругóм; یک ~ به ~* زمین ~* [به] میز вокрýг столá; یک ~ به ~* زمین один оборóт вокрýг Земли; 2): ~* از (*при обозначении удаления*) от; از ~* میز رفتند онú отошлú от столá; از ~* او گریختند онú убежáли от негó;

□ برداشتن ~ а) набирáть скóрость, увелúчивать числó оборóтов; б) *разг.* торопúться (*в ходьбе, разговоре*); ускорять (*шаги*); ~ زدن а) вращáться, кружúться, вертéться (*вокруг чего* را); дéлать оборóт, оборáчиваться; б) обходúть кругóм, огибáть; объезжáть, облетáть; دماغه‌را ~ زدند онú обогнýли мыс; в) дéлать крюк, идтú кружным путём; г) окружáть, брать в кольцó (*кого-что*) д) бродúть, расхáживать (*вокруг кого-чего* را) کردن ~ *разг.* окружáть (*кого* را), собирáться (*вокруг кого* را); گرداندن ~ вращáть вертéть; گشتن ~ *см.* زدن ~ д);

○ کسی (چیزی) جمع شدن ~* *и* ~* کسی (چیزی) را گرفتن *разг.* окружáть когó-чтó-л.; собирáться вокрýг когó-чегó-л.; ~* هم جمع شدن а) собирáться в круг; б) скопляться (*о людях*); ~* هم نشستن *см.* ~* هم جمع شدن а);

◇ ~* بر а) *бот.* околоплóдник; б) *см.* دوروبر; ~* تسلسل *см.* دور و تسلسل; ~* فلک (گردون) а) небéсная сфéра, небéсный круг, небесá; б) преврáтности судьбы, каприз фортýны, игрá слýчая; | ~* سر گرداندن *разг.* а) говорúть неясно, неопределённо; не давáть определённого отвéта; б) обводúть вокрýг пáльца, обмáнывать, надувáть (*обычно в денежных делах*); ~* کسی (چیزی) را خط *и* ~* کسی (چیزی) را قلم گرفتن *и* کشیدن

разг. а) бросáть, покидáть когó-чтó-л.; б) исключáть когó-чтó-л. (*из списка и т. п.*); вычёркивать когó-чтó-л.; в) порывáть отношéния, связь с кéм-чéм-л.; стáвить крест на кóм-чём-л.; | ~ سرت بگردم* и دورت بگردم! *разг.* да бýду я твоéй жéртвой! (*при просьбе, мольбе; тж. выражение нежности, любви — обычно к ребёнку*); دورش سر آمده‌است *разг.* егó врéмя кóнчилось; егó власть и сила отошли́ в прóшлое.

دور [дур] 1. далёкий, отдалённый, удалённый; дáльний; ~ راه* дáльний путь, дáльняя дорóга; ~ و دراز *разг.* а) дли́нный, многослóвный; изли́шне подрóбный; б) дли́нный, дóлгий; راه* ~ و دراز дли́нный путь; ~ نیست а) [нахóдится] недалекó, бли́зко; б) *разг.* вполнé вероя́тно, óчень возмóжно, óчень мóжет быть; 2. 1) далекó, вдали́, вдалекé; از ~ از میهن вдали́ от рóдины; 2): از ~ издалекá, и́здали; از دور و نزدیک и́здали и вблизи́, вездé; از ~ و نزدیک شنیده میشود* вездé говоря́т, что ...; آواز دهل شنیدن* که ... از ~ خوش‌است *посл.* большóй барабáн лýчше слýшать и́здали; 3. *1-й элемент устойч. словосочет.* (*обычно с предлогом* از) *со знач.* далёкий *от чего-л.*, несовмести́мый *с чем-л.*, *напр.*: از ~ انصاف а) несправедли́вый; б) несправедли́во; از ذهن ~ трýдный для понимáния;

□ ~ افتادن удаля́ться, отходи́ть, отклоня́ться (*от чего* از); از مطلب ~ افتاد он отклони́лся от тéмы; ~ انداختن (افکندن) отбрáсывать [прочь]; выбрáсывать; вы́швырнуть; ~ بودن а) быть располóженным далекó, вдали́ (*от чего* از, به), быть, находи́ться далекó, вдали́ (*от кого-чего* از, به); خانه* من بمدرسه ~ است мой дом далекó от шкóлы; б) быть чýждым (*чему* از), не имéть ничегó óбщего (*с чем* از); ~ داشتن держáть на расстоя́нии, не подпускáть, не допускáть бли́зко (*к кому-чему* از); ~ رفتن уходи́ть далекó, удаля́ться; زیاد ~ نرویم не бýдем далекó ходи́ть [за примéрами]; ~ ریختن выбрáсывать, выливáть, высыпáть; ~ ساختن *см.* ~ کردن; ~ شدن а) удаля́ться, уходи́ть; скрывáться и́з виду; ~ شو! пошёл прочь!, скрóйся с глаз!; б) *см.* ~ افتادن; в) быть вы́гнанным, прóгнанным; ~ کردن а) удаля́ть, прогоня́ть, изгоня́ть; زنبور را ~ کن تا نخورده نیش *погов.* прогони́ осý, покá онá тебя́ не ужáлила (*т. е.* бедý отводи́ зарáнее); б) отстраня́ть; او را از خدمت ~ کردند егó отстрани́ли от рабóты; || به ~ انداختن (افکندن) *см.* ~ انداختن; به ~ بودن *см.* ~ بودن; کار من از *عالم نویسندگی بدور است* рабóта моя́ далекá от писáтельского трудá; به ~ ریختن *см.* ~ ریختن;

○ نگاه (نگه) ~ داشتن *см.* ~ داشتن; || خود را ~ گرفتن держáться в сторонé, вдали́ (*от кого-чего* از);

◇ از ~ جناب شما* *разг.* извини́те за выражéние, с позволéния сказáть; از ~ چشم (نظر)! прочь с глаз!, с глаз долóй!; || از او ~ نیست э́то на негó похóже, от негó э́того мóжно ожидáть.

دورادور [доўрадоўр] *см.* دورتادور

دورادور [дурадур] *разг.* 1. и́здали, на расстоя́нии; в отдалéнии; на большóм расстоя́нии; вдалекé; 2. *см.* دور [дур] 1.

دوراغ [дураѓ] *редко* прокúсшее *или* свернýвшееся молокó; твóрог.

دورافتادگی [дурофтадэги] отдалённость, удалённость.

دورافتاده [дурофтадэ] отдалённый, удалённый, далёкий.

دورآلومین [дуралумин] дюралюми́ний.

دوران [дäвäран] 1) вращéние, движéние по крýгу; круговорóт; 2) обращéние, циркуля́ция; оборóт; خون (دم) ~* кровообращéние; 3) (*тж.* سر ~*) головокружéние; 4) *тех.* передáча, привóд, трансми́ссия; □ ~ دادن приводи́ть в движéние (*вращательное*), вращáть; ~ زدن (کردن) а) вращáться, кружи́ться; б) кружи́ться (*о голове*); سرم ~ میکند у меня́ крýжится головá; у меня́ головá идёт крýгом; в) циркули́ровать, обращáться; || به ~ زدن (کردن) *см.* ~ پیدا کردن и افتادن

دوران [доўран] э́ра; врéмя, эпóха; периóд; حجر ~* кáменный век.

دورانداز [дурäндаз] *см.* دورزن

دوران‌دیده [доўрандидэ] óпытный, видáвший виды.

دوراندیش [дуранди́ш] 1) предусмотри́тельный; дальнови́дный; осмотри́тельный; 2) прозорли́вый, проница́тельный.

دوراندیشانه [дурандишанэ] 1) предусмотри́тельно; осмотри́тельно; 2) прозорли́во, проница́тельно.

دوراندیشی [дурандиши] 1) предусмотри́тельность; дальнови́дность; осмотри́тельность; 2) прозорли́вость, проница́тельность; предви́дение; □ کردن ~ предусма́тривать, предви́деть; проявля́ть дальнови́дность, прозорли́вость, проница́тельность.

دورانی [дäвäрани] враща́тельный; ~ حرکت* враща́тельное движе́ние; движе́ние по кру́гу.

دوراه [дораh] *редко* дио́д, электро́нная ла́мпа с двумя́ электро́дами.

دوراهه [дораhэ] *и* دوراهی [дораhи] 1. 1) разъе́зд; развилка [двух] доро́г; 2) (*тж.* خط* ~) *ж.-д.* запасно́й путь, [запасна́я] ве́тка; 3) *ж.-д.* (*тж.* ~ سوزن*) стре́лка; крестови́на стре́лки; 4) распу́тье; диле́мма, альтернати́ва; 2. *ж.-д.* двухколе́йный, двухпу́тный; ○ سر* ~ ایستادن *и* سر* ~ واقع شدن быть на распу́тье; стоя́ть пе́ред диле́ммой.

دورباش [дурбаш] *ист.* 1) копьё (*которое несли впереди шаха, предупреждая о его появлении; букв.* прочь!, сторони́сь!); 2) стра́жник (*обеспечивавший продвижение шаха через толпу*).

دوربین [дурбин] 1. бино́кль; آسمانی* ~ *см.* نجومی* ~; صحرایی* ~ полево́й бино́кль; عکاسی* ~ фотоаппара́т; فلکی* ~ *см.* نجومی* ~; فیلم برداری* ~ киносъёмочная ка́мера; مسافت یاب* ~ а) тахео́метр (*геодезический прибор*); б) бино́кль с угломе́рной се́ткой; منشوری* ~ призмати́ческий бино́кль; نجومی* ~ телеско́п; نشانه روی* ~ опти́ческий прице́л; نصف النهاری* ~ *астр.* пасса́жный инструме́нт; یکچشمی* ~ подзо́рная труба́; 2. 1) дальнозо́ркий; 2) дальнови́дный, предусмотри́тельный; прозорли́вый.

دوربینی [дурбини] 1) дальнозо́ркость; 2) дальнови́дность; прозорли́вость; предусмотри́тельность.

دورتادور [доўртадоўр] 1. повсю́ду; круго́м, вокру́г; 2.: ~* *отым. предлог* вокру́г, круго́м; زمین ~* вокру́г Земли́; دورتا دورش вокру́г него́.

دورخیز [дурхиз] разбе́г (*для прыжка*); پرش با ~ прыжо́к с разбе́га; کردن ~ разбега́ться, де́лать разбе́г.

دوردست [дурдäст] 1) отдалённый, дале́кий, удалённый; 2) недосту́пный, недосяга́емый, недостижи́мый; 3) *редко* уединённый, укро́мный.

دوردستی [дурдäсти] отдалённость, удалённость; да́льность.

دوررو [дурроў] да́льнего де́йствия (*о бомбардировщике*).

دورزن [дурзäн] дальнобо́йный.

دورزنی [дурзäни] дальнобо́йность.

دورشمار [доўршомар] *тех.* счётчик оборо́тов.

دورقطبی [доўр(э)ғотби] приполя́рный; располо́женный о́коло поля́рного кру́га.

دورگ [дорäг] *см.* دورگه

دورگرد [доўргäрд] враща́ющийся, вертя́щийся; поворо́тный (*о механизме*); نورافکن* ~ проже́ктор кругово́го де́йствия.

دورگه [дорäге] 1. 1) гибри́д, по́месь; полукро́вка; 2) челове́к сме́шанной кро́ви; крео́л, мети́с, мула́т; 2. гибри́дный, нечистокро́вный, сме́шанной кро́ви; اسب* ~ ло́шадь-полукро́вка; سگ* ~ непоро́дистый пёс; ◇ صدای* ~ а) лома́ющийся, петуши́ный го́лос (*в переходном возрасте*); б) хри́плый, пропито́й го́лос.

دورگیری [доўргири] окруже́ние; оса́да; ~ کردن окружа́ть; осажда́ть.

دورنگ [доранг] *и* دورنگه [доранге] 1) двухцве́тный; 2) двули́чный, лицеме́рный; двоеду́шный; лжи́вый.

دورنگی [доранги] 1) двухцве́тность; 2) двули́чие, лицеме́рие; двоеду́шие, двуру́шничество; лжи́вость; □ کردن ~ проявля́ть лицеме́рие; двуру́шничать.

دورنما [дурнäма] 1) пейза́ж, ландша́фт; вид; 2) перспекти́ва; панора́ма; даль; 3) карти́на *или* фотогра́фия с изображе́нием пейза́жа, ви́да; 4) фон, за́дний план (*на фотографии, картине*); 5) *редко* стереоско́п.

دورنماساز [дурнäмасаз] пейзажи́ст.

دورنماسازی [дурнāмасази] рисова́ние пейза́жей; пейза́жная жи́вопись.

دورو [дору] 1) двусторо́нний, одина́ковый с обе́их сторо́н (*о ткани*); 2) двули́чный, неи́скренний, лицеме́рный; ◇ ~ گل* *бот.* шипо́вник (Rosa).

دوروبر [доўробāр] *разг.* 1. 1) окруже́ние, среда́; 2) окре́стности; 3) *см.* دوروبریها; 2.: ~* (*тж.* ~* به) *отым. предлог* вокру́г, круго́м; ~* شهر вокру́г го́рода; نگاهی به ~* خود کرد он осмотре́лся вокру́г.

دوروبریها [доўробāриһа] *разг.* приближённые; сопровожда́ющие; сви́та; окруже́ние.

دوروتسلسل [доўротäсäлсол] 1) за́мкнутый круг, заколдо́ванный круг; 2) *лог.* поро́чный круг.

دو روزه [дорузэ] *и* دوروزی [дорузи] 1) двухдне́вный; 2) *разг.* мимолётный, скоропреходя́щий, (кратко)вре́менный; непро́чный, недолгове́чный; эфеме́рный.

دوروودورنگی [доруодорäнги] *см.* دورویی

دوروور [доўровāр] *см.* دوروبر; دوروورت‌را به پا! смотри́ в о́ба!, смотри́ по сторона́м!, остерега́йся!

دوروی [доруй] *см.* دورو

دورویه [доруйе] 1. *см.* دورو; 2. *см.* دورویی; 3. *разг.* лицеме́рно, двоеду́шно; как двуру́шник.

دورویی [доруйи] двули́чие, лицеме́рие, неи́скренность; двуру́шничество.

دوره [доўрэ] 1) эпо́ха, э́ра; пери́од; век; ~* بردگی эпо́ха рабовладе́ния; ~* تجدد эпо́ха Ренесса́нса, эпо́ха Возрожде́ния; 2) пери́од, цикл; фа́за; ступе́нь; ~* اعتدالی ماه* *астр.* лу́нный ме́сяц; ~* اول متوسطه* пе́рвая ступе́нь сре́днего образова́ния; ~* ساروس *астр.* са́рос, пери́од повторя́емости со́лнечных и лу́нных затме́ний; ~* نجومی ماه* *астр.* сидери́ческий ме́сяц, звёздный ме́сяц; ~* هلالی* ماه *астр.* синоди́ческий ме́сяц; 3) се́ссия; созы́в; ~* اجلاسیه се́ссия (*обычно парламента, меджлиса*); ~* امتحانات экзаменацио́нная се́ссия; نمایندگان* ~* دوم مجلس* депута́ты меджли́са второ́го созы́ва; 4) компле́кт, подши́вка (*книг, журналов, газет*); се́рия; 5) обо́д; опра́ва; ободо́к; ~* چرخ обо́д колеса́; банда́ж колеса́; ~* عینک опра́ва очко́в; 6) *мат.* (*тж.* ~* گردش) пери́од; ◇ ~ افتادن *разг.* сби́ться с ног, носи́ться туда́-сюда́; ~ دادن *разг.* а) обноси́ть (*чаем, вином и т. п.*); چای‌را ~ بده! обнеси́ ча́ем [госте́й]!; б) дава́ть зада́ние для повторе́ния (*ученикам*); ~ داشتن *разг.* собира́ться в кругу́ друзе́й, устра́ивать вечери́нку; ~ زدن *разг.* встать в круг, постро́иться в круг, образова́ть кружо́к; ~ کردن *разг.* а) повторя́ть (*пройденное*); просмотре́ть, пробежа́ть (*урок и т. п.*); б) окружа́ть, собира́ться вокру́г (*кого-чего* را); в) окружа́ть, обкла́дывать (*зверя на охоте*).

دوره‌ای [доўрэи] 1) обхо́дный; ~ حرکت* обхо́дный манёвр, обхо́дное движе́ние; 2) *редко* периоди́ческий, цикли́ческий.

دوره‌بندی [доўрэбäнди] периодиза́ция: ~* کشت севооборо́т.

دوره گرد [доўрэгäрд] *разг.* 1. 1) разно́счик; лото́чник, у́личный торго́вец; 2) бродя́га, праздношата́ющийся; 3) ни́щий, побиру́шка; 4) старьёвщик, ути́льщик; 2. 1) пра́здный, праздношата́ющийся; 2) побира́ющийся, ни́щенствующий.

دوره گردی [доўрэгäрди] *разг.* 1) торго́вля вразно́с, с лотка́, с ко́роба; 2) заня́тие лото́чника, у́личного торго́вца; 3) бродя́жничество; 4) попроша́йничанье, ни́щенство; 5) заня́тие старьёвщика; ☐ ~ کردن а) занима́ться торго́влей вразно́с; торгова́ть с лотка́, на у́лице; б) бродя́жничать; в) попроша́йничать, ни́щенствовать.

دوری [доўри] 1. кру́глое блю́до; таре́лка; 2. 1) периоди́ческий; цикли́ческий; ~* حرکت* سیارات периоди́ческое движе́ние плане́т; جدول* ~* عناصر периоди́ческая систе́ма элеме́нтов; 2) кругово́й, враща́тельный; 3) возвра́тный (*о болезни*).

دوری [дури] 1) да́льность, отдалённость, удалённость; ~ و دوستی *погов.* на расстоя́нии дру́жба [кре́пче]; 2) уклоне́ние, избега́ние; воздержа́ние; неуча́стие; 3) отчуждённость; 4) разлу́ка; ☐ ~ کردن (جستن) а) удаля́ться, отдаля́ться (*от кого-чего* از); б) держа́ться в стороне́ (*от кого-чего* از); сто-

рони́ться, чужда́ться (*кого-чего* از); избега́ть (*кого-чего* از); в) уклоня́ться (*от чего* از); воздéрживаться (*от чего* از); не уча́ствовать (*в чём* از); г) остерега́ться (*кого-чего* از); ~ گرفتن отходи́ть [на расстоя́ние], отдаля́ться; ~ گزیدن *см.* ~ کردن; ○ ~* کسی (چیزی) را کشیدن быть в до́лгой разлу́ке с ке́м-че́м-л.

دوز [дуз] I 1) *вид игры*; 2) *см.* دوزوکلک

دوز [дуз] II 1. *осн. наст. вр. гл.* دوختن I; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.*: 1) шью́щий, *напр.*: کفشدوز сапо́жник; 2) ши́тый, сши́тый, *напр.*: دست دوز (с)ши́тый вручну́ю, ручно́й вы́работки.

دوزبازی [дузбази] *см.* دوز I 1).

دوزبان [дозāбан] 1) противоре́чащий самому́ себе́; 2) *см.* دورو 2).

دوزبانه [дозāбанэ] 1) двуязы́чный, говоря́щий на двух языка́х; 2) с раздво́енным языко́м (*о змее*); 3) *см.* دوزبان 1).

دوزبانی [дозāбани] 1. 1) противоречи́вость со́бственных слов; 2) двуязы́чие; 3) *см.* دورویی; 2. *см.* دوزبانه 1).

دوزخ [дузāх] ад, преиспо́дняя.

دوزخی [дузāхи] 1. 1) а́дский, дья́вольский; 2) прокля́тый, ненави́стный; 3) про́клятый; осуждённый на а́дские му́ки; 2. 1) тот, кто попа́л в ад; 2) чёрт, дья́вол.

دوزندگی [дузāндэги] 1) портня́жное де́ло; 2) шитьё; вышива́ние; 3) заня́тие, профе́ссия портно́го; 4) портня́жная мастерска́я, портня́жная.

دوزنده [дузāндэ] 1. шью́щий; 2. портно́й.

دوزنه [дозāнэ] (*тж.* ~ مرد*) двоеже́нец.

دوزنه [дузāнэ] *редко* 1) жа́ло, хобото́к (*комара*); 2) остриё (*иглы*); игла́.

دوزنی [дозāни] двоежёнство.

دوزوکلک [дузокāлāк] *разг.* 1) интри́ги, ко́зни, про́иски; 2) уло́вки, ухищре́ния; проде́лки; 3) приди́рки, крючкотво́рство; 4) обма́н, моше́нничество; махина́ции; □ ~ چیدن *разг.* а) интригова́ть; стро́ить ко́зни; б) прибега́ть к уло́вкам, ухищре́ниям; в) занима́ться махина́циями, моше́нничеством; ~ درآوردن *разг.* занима́ться приди́рками, крючкотво́рством; ○ ~ جور کردن *см.* ~ چیدن

دوزوکلک چین [дузокāлāкчин] *разг.* 1. 1) интрига́н; 2) приди́ра, крючкотво́р; 3) обма́нщик, моше́нник; 2. 1) интригу́ющий; злоко́зненный; 2) прибега́ющий к [всевозмо́жным] уло́вкам, ухищре́ниям.

دوزه [дузэ] I *см.* دوژه

دوزه [дузэ] II *см.* دوز I 1).

دوزیست [дозист] земново́дный (*о животном*).

دوزیستان [дозистан] *зоол.* земново́дные.

دوژه [дуже] *бот.* за́ячьи ла́пки (Trifolium arvense).

دوس [дус] *редко* 1. 1) клей; 2) шелла́к; 2. ли́пкий, клéйкий.

دوساندن [дусандāн] прикле́ивать, прилепля́ть.

دوست [дуст] 1. 1) друг, прия́тель; хоро́ший знако́мый; ~* جانی (جانجانی) серде́чный, задуше́вный, инти́мный друг; закады́чный прия́тель; | ~* همه کس ~* هیچ کس نیست *посл.* кто дру́жит со все́ми, тот никому́ не друг; 2) *поэт.* возлю́бленный, люби́мый; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.*: 1) лю́бящий; 2) сторо́нник, приве́рженец, *напр.*: صلحدوست а) лю́бящий мир; миролюби́вый; б) сторо́нник ми́ра; □ ~ داشتن люби́ть; пита́ть расположе́ние, привя́занность (*к кому-чему* را); ~ شدن подружи́ться, завяза́ть дру́жбу.

دوستاخ [дустах] *см.* دستاق

دوستار [дустар] *см.* دوستدار

دوستاق [дустаѓ] *см.* دستاق

دوستاق بان [дустаѓбан] *уст.* тюре́мщик.

دوستانه [дустанэ] 1. 1) по-дру́жески, по-прия́тельски; дру́жественно; 2) ми́рно; умиротворённо, споко́йно; 2. дру́жеский, прия́тельский; дру́жественный; умиротворённый, споко́йный, ми́рный (*о чём-л.*).

دوستتر [дустāр]: ~ داشتن *разг.* люби́ть бо́льше, сильне́е (*кого-чего-л.*); از جان ~ داشتن *и* از *جان خود ~ داشتن люби́ть бо́льше [свое́й] жи́зни.

دوستدار [дустдар] 1) доброжела́тель; лю́бящий друг; благожела́тель; ~* شما лю́бящий вас, и́скренне ваш, пре́данный вам, ваш доброжела́тель; 2) сторо́нник, побо́рник; ~* صلح

сторо́нник ми́ра; 3) люби́тель; موسیقی ~* лю-би́тель му́зыки; 4) *и.с.м.* Дустда́р.

دوست‌داشتنی [дустдаштāни] 1) симпати́чный, располага́ющий к себе́, прия́тный, ми́лый; привлека́тельный; 2) дорого́й, люби́мый.

دوستکام [дусткам] *книжн.* **1.** 1) любе́зный друг; жела́нный друг; 2) счастли́вец, уда́чник; ба́ловень форту́ны; 3) жела́емое; 4) возлю́бленный (*в знач. сущ.*); 5) *см.* دوستکامی 2), 3); **2.** уда́чливый; счастли́вый.

دوستکامی [дусткāми] *книжн.* 1) успе́х; процвета́ние; уда́ча, сча́стье; 2) тост за здоро́вье дру́га; 3) пиру́шка с друзья́ми; 4) *см.* دوستکانی

دوستکانی [дусткāни] *и* دوستگانی [дустгāни] *редко* больша́я ча́ша, сосу́д (*для вина или воды, обычно из меди и на ножке*).

دوستوار [дуствāр] *см.* دوستانه 1.

دوستی [дусти] дру́жба; любо́вь; серде́чное расположе́ние; дружелю́бие; ~ به ~، جو بیار زردآلو ببر *погов.* дру́жба дру́жбой, а [когда́] прино́сишь ячме́нь, уноси́ абрико́с (*соотв.* дру́жба дру́жбой, а табачо́к врозь); ~ بیگانه را خویش کند *погов.* дру́жба де́лает чужи́х родны́ми; □ ~ داشتن води́ть дру́жбу, дружи́ть; быть дру́гом (*чьим* با); ~ کردن подружи́ться, завяза́ть дру́жбу; завести́ знако́мство; ○ ~ را بهم زدن (قطع کردن) переста́ть дружи́ть, порва́ть дру́жеские отноше́ния, расста́ться, переста́ть зна́ться, прекрати́ть знако́мство; ◇ ~* خاله خرسه медве́жья услу́га; | از *در ~ درآمدن сближа́ться с ке́м-л., проявля́ть расположе́ние (*к кому* با).

دوسر [досāр] I 1) двухконе́чный, с двумя́ конца́ми; ~ *آچار двусторо́нний га́ечный ключ; ~ *اره двуру́чная (попере́чная) пила́; ~ *تبر обоюдоо́стрый, двусторо́нний топо́р, топо́р с двумя́ ле́звиями; ~ *ماهیچه *анат.* двугла́вая мы́шца, би́цепс; 2) *см.* دوسره 1.

دوسر [досāр] II (*тж.* ~ *جو) 1) овёс (Avena sativa); 2) овсю́г (Avena fatua); 3) геркуле́с (*крупа*).

دوسرعته [досор'āтэ] двускоростно́й (*о проигрывателе, магнитофоне*).

دوسره [досāрэ] **1.** 1) *разг.* обою́дный, взаи́мный; ~ *محبت взаи́мная любо́вь; 2) обра́тный (*о билете*), го́дный для прое́зда в о́ба конца́; ~ *بلیط *биле́т в о́ба конца́, биле́т туда́ и обра́тно*; **2.** *разг.* от двух сторо́н; и от тех, и от други́х, с на́ших и ва́ших; او ~ *دلالی خودرا گرفت он получи́л свой комиссио́нные от обе́их сторо́н; ○ ~ بار کردن *разг.* а) получа́ть (вы́году) от обе́их сторо́н; б) получа́ть два́жды; ~ کرایه کردن а) покупа́ть (*билет*) в о́ба конца́, туда́ и обра́тно; б) нанима́ть (*такси, лошадей, лодку и т. п.*) в о́ба конца́, туда́ и обра́тно; фрахтова́ть (*судно*), опла́чивая обра́тный путь; ◇ *جاسوس ~ шпио́н-двойни́к, аге́нт, рабо́тающий в по́льзу двух сторо́н; ~ *خدمت слу́жба до и по́сле обе́денного переры́ва.

دوسم [досом] парнокопы́тный (*о животном*).

دوسنده [дусāндэ] *редко* **1.** 1) кле́йкий, ли́пкий, прилипа́ющий; 2) ско́льзкий; **2.** ли́пкая земля́, грязь.

دوسیدن [дусидāн] 1) прилипа́ть, прикле́иваться; 2) ли́пнуть, прилипа́ть, пристава́ть (*о ком-л.*); 3) приса́сываться (*к кому-чему* را).

دوسیه [досйе] досье́, де́ло (*судебное, канцелярское*).

دوسیه تراش [досйетāраш] *и* دوسیه ساز [досйесаз] стря́пающий дела́ (*судебные*).

دوسیه تراشی [досйетāраши] *и* دوسیه سازی [досйесази] стря́пание де́ла (*судебного*); ~ کردن стря́пать де́ло (*судебное*).

دوش [душ] I 1) плечо́; 2) *анат.* плечево́й по́яс; □ ~ به ~ *см.* دوشادوش; | ~ (بر) به انداختن наки́дывать, набра́сывать на пле́чи; ~ (بر) به داشتن нести́ на плече́; ~ به کشیدن взва́ливать на пле́чи; ○ ~ بالا انداختن пожима́ть плеча́ми; | ~ فنگ! на плечо́! (*команда*); ◇ ~* پوکه *воен.* ве́рхняя часть, лобова́я пове́рхность ги́льзы; | ~ به ~* هم کار کردن сотру́дничать, рабо́тать вме́сте, сообща́.

دوش [душ] II душ; ~ *حمام душева́я; ~ *زیر ~ رفتن *и* گرفتن принима́ть душ.

دوش [душ] III *уст.* вчера́ но́чью, вчера́ ве́чером; про́шлой но́чью.

دوش [душ] IV 1) *осн. наст. вр. гл.*

دوشیدن и دوختن II; 2) *2-й компонент сложн. сл. со знач.* доящий, выдаивающий, *напр.*: شیردوش а) дояр(ка); б) дойльный аппарат, дойлка.

دوشا [душа] *редко* **1.** дающая молоко, дойная; **2.** 1) (*тж.* ~ گاو*) дойная корова; 2) дояр(ка).

دوشاب [душаб] 1) сироп из варёного винограда *или* фиников; виноградное *или* финиковое сусло; 2) патока из винограда *или* фиников.

دوشاخ [дошах] **1.** 1) соединительная планка с двумя полукруглыми вырезами; 2) камертон; 3) стрела с двумя наконечниками; 4) *уст.* золотой пояс, кушак с заострёнными концами; **2.** 1) двурогий; рогатый; ~ ماه* двурогий месяц; 2) раздвоенный.

دوشاخگی [дошахэги] 1) раздвоение; разветвление; 2) *бот.* дихотомия.

دوشاخه [дошахэ] **1.** 1) *тех.* вилка; 2) деревянные вилы (*для провеивания зерна*); 3) стрела с двумя наконечниками; 4) камертон; 5) вилка, сошка (*подставка с развилкой у ручного пулемёта, кремнёвого ружья и т. п.*); 6) *ист.* позорный столб с отверстиями для головы и рук преступника; **2.** *см.* دوشاخ 2.

دوشادوش [душадуш] плечо к плечу, рука об руку; совместно, вместе.

دوشاندن [душандан] *см.* دوشیدن 1).

دوش تبره [душтобрэ] *уст.* ранец; рюкзак.

دوشس [душес] герцогиня.

دوش فنگ *воен.* **1.** [душфанг] (*тж.* بحال* ~ *и* ~ در *حال) с винтовкой в положении «на плечо»; **2.** [душ-фанг] на плечо! (*команда*); □ ~ کردن принимать положение с винтовкой «на плечо».

دوشک [душак] матрац, тюфяк.

دوشنبه [дошамбэ] (*тж.* ~ روز*) понедельник.

دوشنده [душандэ] **1.** доящий; **2.** 1) дояр(ка); 2) молочник, молочница; 3) (*тж.* ~ دستگاه*) дойлка, дойльный аппарат.

دوشنه [душанэ] *и* دوشه [душе] I подойник; ведро для молока.

دوشه [душе] II гадюка; гюрза; эфа.

دوشیدن [душидан] 1) доить, выдаивать; 2) *разг.* обирать, доить (*кого-л.*); вымогать (*деньги*).

دوشیده [душидэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* دوشیدن; **2.** выдоенный, подоенный; **3.** (*тж.* ~ شیر*) парное молоко.

دوشیزگان [душизэган] *мн. от* دوشیزه

دوشیزگی [душизэги] 1) девственность, невинность; 2) девичество, девичья пора; □ ~ ستدن лишать девственности.

دوشیزه [душизэ] *мн.* دوشیزگان [душизэган] 1) девушка, девица; барышня; 2) девственница; مقدسه ~* святая дева [Мария].

دوشین [душин] *и* دوشینه [душинэ] *уст.* вчерашний; относящийся к вчерашней ночи, вчерашнему вечеру.

دوضربه [дозарбэ] *и* دوضربی [дозарби] *муз.* **1.** двухтактный; **2.** два такта, две четверти; ◇ ~ زدن (بازی کردن) *разг.* служить и нашим и вашим.

دوطرفه [дотарафэ] *и* دوطرفی [дотарафи] **1.** 1) двусторонний; ~ موافقتنامه* двустороннее соглашение; 2) обоюдный, взаимный; совместный; 3) *редко* двубортный; **2.** с двух сторон.

دوغ [дуг] 1) дуг (*прохладительный напиток из сбитого кислого молока, смешанного с водой или молочной сывороткой*); ~ و دوشاب پیشش یکیست *погов.* ему всё равно — что дуг, что сироп (*т. е.* он не разбирается в этом); کس نگوید که ~* من ترش است *посл.* никто не скажет «мой дуг кислый» (*соотв.* всяк кулик своё болото хвалит); 2) пахта; □ ~ زدن а) делать дуг; б) сбивать масло.

دوغاب [дугаб] 1) (*тж.* ~ آهک*) известковый раствор; 2) (*тж.* ~ سیمان*) цементный раствор, жидкое цементное тесто; жидкая штукатурка из смеси извести, цемента и песка; 3) похлёбка с кислым молоком, с дугом; 4) *см.* آبدوغ; □ ~ زدن приготовлять известковый *или* цементный раствор.

دوغبا [дугба] каша на кислом молоке, на дуге.

دوغلو [доголу] *и* دوغلی [доголи] *см.* دوقلو

دوکوهان [докуhан] *и* دوکوهانه [докуhанэ] **1.** двугóрбый; **2.** (*тж.* ~ شتر*) двугóрбый верблю́д, бактриáн.

دوگانگی [доганэги] двóйственность.

دوگانه [доганэ] **1.** 1) двойнóй, сдвóенный, спáренный; удвóенный; ~ ستارگان* *астр.* двойны́е звёзды; 2) двойнóй, двóйственный; двоя́кий; **2.** *рел.* моли́тва, состоя́щая из двух ракáтов (*коленопреклонений*).

دوگاه [догаh] догáх (*название мелодии иранской классической музыки*).

دوگوشی [догуши] (*тж.* ~ کلاه*) шáпка-ушáнка.

دوگونگی [догунэги] *см.* دوگانگی

دوگونه [догунэ] 1) *см.* دوگانه; 2) два ви́да, рóда, клáсса.

دوگویی [догуйи] противоречи́вое выскáзывание; двусмы́сленность; экивóк.

دول [дäвäл] *разг.* затя́гивание дéла, волоки́та: دادن ~ затя́гивать, тянýть дéло.

دول [довäл] *мн. от* دولت 1), 2).

دول [дул] I *разг.* 1) ведрó, бадья́; 2) черпáк, ковш; 3) ворóнка (*на мельнице для зерна*); 4) сумá, мешóк, котóмка.

دول [дул] II *разг.* половóй член (*мальчика*).

دولا [дола] 1) слóженный вдвóе, двойнóй толщины́; двуслóйный, двойнóй; ~ چیت* двойнóй си́тец; 2) *разг.* перегнýтый, сóгнутый (*пополам*); □ دولا دولا *разг.* согнýвшись в три поги́бели; скóрчившись; شتر [رفتن] شترسواری *и* سواری و دولا دولا نمیشود *погов.* нельзя́ éхать верхóм на верблю́де, согнýвшись в три поги́бели (*соотв.* ши́ла в мешкé не утаи́шь); | شدن ~ *разг.* а) склáдываться пополáм; б) перегибáться; сгибáться; нагибáться, наклоня́ться; او ~ شد که پول را از زمین بردارد он нагнýлся, чтóбы подня́ть с земли́ дéньги; в) увели́чиваться в два рáза, вдвóе; کردن ~ *разг.* а) склáдывать вдвóе, пополáм; б) перегибáть, сгибáть; کمرش را ~ کرد он наклони́лся (*букв.* он согнýл свою́ спи́ну); в) заставля́ть нагнýться, наклони́ться, согнýться; наклоня́ть, нагибáть.

دولاب [дулаб] I 1) водянóе колесó (*для*

دوغو [дуғу] осáдок, отстóй пóсле перетáпливания сли́вочного мáсла.

دوغوا [дуғва] *см.* دوغبا

دوغی [дуғи] красновáтый, пáлевый (*о цвете ковра*).

دوفلزی [дофэле(з)зи] **1.** биметалли́зм; **2.** биметалли́ческий.

دوفلقه [дофäлғэ] двудóльный (*о растении*).

دوقابه [доғабэ] двуствóрчатый; ~ در* двуствóрчатая дверь.

دوقبضه [доғäбзэ]: ~ سفارش* заказнáя корреспондéнция (*с вручением квитанции для расписки в получении*).

دوقلو [доғолу], دوقلی [доғоли], دوقولو [доғолу] *и* دوقولی [доғоли] 1) близнецы́, двóйня, двойня́шки; 2) *астр.* Близнецы́ (*зодиакальное созвездие*).

دوک [док] док; سیار ~* плавýчий док.

دوک [дук] I 1) веретенó; ~ مثل* как веретенó (*о худом, тощем человеке*); 2) пря́лка; □ ریسیدن ~ а) прясть; б) сучи́ть.

دوک [дук] II гéрцог.

دوکارد [докард] *редко* больши́е нóжницы (*для стрижки овец*).

دوکان [докан] *см.* دکان

دوکپه [докäпэ] *зоол.* двуствóрчатый моллю́ск.

دوکدان [дукдан] 1) мéсто для веретенá в ткáцком станкé; 2) я́щики для хранéния веретён.

دوکرانه [докäранэ] 1) две пóлные противополóжности; две крáйности; 2) *мат.* крáйние члéны пропóрции.

دوکره [докоррэ]: ~ سندان* *разг.* горн, наковáльня (*с двумя противоположными выступами*).

دوکریس [дукрис] тот, кто занимáется прядéнием или сучéнием ни́ти при пóмощи веретенá; пря́ха.

دوکریسه [дукрисэ] *см.* دوک I.

دوکریسی [дукриси] 1) намáтывание пря́жи на веретенó; сучéние (*нити*) посрéдством веретенá; 2) прядéние; □ کردن ~ а) намáтывать пря́жу на веретенó; сучи́ть; б) прясть.

دوکور [докур] двóйка (*при игре в кости, нарды*).

подъёма воды из колодца), колóдезный вóрот, колóдезное колесó; дулáб, нóрия (*водоподъёмник, снабжённый ковшами или черпаками*); 2) стеннóй шкаф (*для посуды, продуктов*); буфéт; чулáн; 3) *разг.* пýтаница, неразберíха; трýдное, запýтанное положéние; лабирúнт; 4) *разг.* спекуля́ция, игрá на бúрже; 5) (*тж.* ~* مینایی) *метаф.* небосвóд, небесá.

دولاب [дулаб] II *разг.* сáхарная болéзнь, диабéт.

دولابچه [дулабче] шкáф(чик); настéнный *или* стеннóй шкаф (*для посуды, продуктов*); ~* کشودار комóд.

دولابه [дулабэ] *см.* دولاب I.

دولابی [дулаби] I 1. 1) имéющий водянóе колесó, с водяны́м колесóм; свя́занный с систéмой подъёма воды́ из колóдца *или* рекú; 2) *разг.* запýтанный, перепýтанный, слóжный; 3) *разг.* биржевóй; 2. *разг.* 1) биржевóй игрóк; 2) биржевáя игрá, биржевы́е спекуля́ции.

دولابی [дулаби] II *разг.* 1. 1) больнóй диабéтом; 2) диабетúческий; 2. диабéтик.

دولاپهنا [дулапāhна] двойнóй, двойнóй ширины́ (*о ткани*); آدم لخت * کرباس ~ خواب می‌بیند *посл.* гóлый вúдит во сне двойнóй холст (*соотв.* голóдной кумé пирогú на умé); ◇ حساب کردن ~ *разг.* обсчúтывать, обмáнывать.

دولاچنگ [дулачāнг] *муз.* [однá] шестнáдцатая (*ноты*).

دولار [долар] *см.* دلار

دولاغ [долаг̌] *уст.* 1) ширóкие жéнские шаровáры; 2) обмóтки; ○ ~ [و] چادر کردن а) *уст.* надевáть чадрý и шаровáры; б) *разг.* одевáться, готóвиться к вы́ходу на ýлицу (*о женщине*).

دولایی [долайи] *см.* دولا

دولب [долāб] *и* دولبه [долāбэ] 1) обоюдоóстрый; 2) *лингв.* билабиáльный.

دولپه [долāпэ] двусемядóльный (*о растении*).

دولپه [долопэ] *и* دولپی [долопи] *разг.* с наби́тым ртом; حرف زدن ~ говорúть с наби́тым ртом; [غذا] خوردن ~ уплетáть за óбе щёки.

دولت [доўлāт] 1) *мн.* دول [довāл] госудáрство; 2) *мн.* دول [довāл] правúтельство; ~* شوروی а) совéтское госудáрство; б) совéтское правúтельство; 3) богáтство; имýщество, состоя́ние; 4) *уст.* влады́чество, власть; могýщество; 5) *уст.* блáго, счáстье; удáча; ~* جاوید вéчное счáстье, рáйская жизнь; ~* جاوید یافت هر که نکونام زیست (سعدی) вéчное счáстье, богáтство найдёт тот, кто прóжил жизнь, сохранúв дóброе úмя (*Саади*); ~* خداداده случáйная, неожúданная удáча, неожúданно привалúвшее счáстье; □ ~ اندوختن а) разбогатéть, нажúть состоя́ние; б) *уст.* добúться счáстья; ○ ~ بهم زدن наживáть имýщество, богáтство; ◇ از *~ [*سر] شما *вежл.* Вáшими мúлостями, благодаря́ Вам.

دولت خانه [доўлāтханэ] *см.* دولتسرا

دولت خدا [доўлāтхода] *уст. см.* دولتمند

دولت خواه [доўлāтхаh] 1. 1) доброжелáтель, благожелáтель; ~* شما ваш доброжелáтель; 2) верноподданный; сторóнник, привéрженец правúтельства; 2. 1) доброжелáтельный, благожелáтельный, благосклóнный; 2) лоя́льный; прéданный правúтельству, верноподданный.

دولت خواهی [доўлāтхаhи] 1) доброжелáтельность, благожелáтельное отношéние, благосклóнность; 2) лоя́льность; прéданность правúтельству, верноподданность.

دولت سرا [доўлāтсāра] 1) резидéнция правúтельства; 2) *уст.* дворéц; 3) *вежл.* Ваш дом, Вáше жилúще; ~ کجا است؟ где вы живёте?

دولتمند [доўлāтмāнд] 1. 1) богáтый, состоя́тельный, зажúточный; 2) роскóшный; пы́шный; великолéпный; 2. богáч; □ ~ شدن разбогатéть, нажúть состоя́ние; ~ کردن обогатúть, сдéлать богáтым.

دولتمندی [доўлāтмāнди] 1) богáтство, состоя́тельность, зажúточность; 2) рóскошь; пы́шность, великолéпие; 3) *уст.* власть, могýщество.

دولتی [доўлāти] 1. госудáрственный; правúтельственный; ~ ادارات* правúтельственные учреждéния; ~ اصول* оснóвы госудáр-

ственности, государственность; ~ آموزشگاه* государственная школа; ~ دوایر* см. ادارات* ~; 2. уст. придворный сановник.

دولت یاب [доўлäтйаб] и دولت یار [доўлäтйар] уст. 1. преуспевающий; счастливый; 2. баловень судьбы, счастливчик.

دولتین [доўлäтэйн] дв. от دولت 1), 2); ~* متعاهدتین оба договаривающиеся государства, правительства.

دولچه [дулче] 1) ведёрко для воды; бадейка; 2) кувшин; 3) таз; حمام ~* шайка (для мытья в бане).

دولختی [долäхти] анат. сердечный; митральный; ~ دریچه* митральный клапан.

دولمه [долмэ] см. دلمه I, II.

دولنگ [долäнг] и دولنگه [долäнге] двустворчатый; ~ در* двустворчатая дверь.

دولو [долу] 1. карт. двойка; 2. редко 1) удвоенный; 2) сдвоенный; 3) сложенный вдвое, пополам.

دولول [долул] и دولوله [долуле] двуствольный (о ружье); ~ تفنگ* двустволка.

دوله [дуле] I редко возвышенность; холм, бугор; насыпь, курган.

دوله [дуле] II редко 1) вихрь, смерч; ураган; 2) вопль, крик; стон; вой; 3) шум.

دوله [дуле] III уст. хитрость, лукавство; двуличность, двурушничество.

دوله [доўле и дäвäле] редко 1) бокал, чаша (для вина); 2) локон, завиток волос; 3) см. دوله [дуле] I.

دوما [дума] ист. дума (орган управления в царской России).

دومپینگ [домпинг] см. دمپینک

دومجذوره [домäд͡жзурэ] и دومجذوری [домäд͡жзури] мат. биквадратный.

دومحوره [домэhвäрэ] и دومحوری [домэhвäри] двухосный, имеющий две оси.

دومرتبه [домäртäбэ] разг. снова, опять, ещё, повторно.

دومغز [домäғз] и دومغزه [домäғзэ] 1. 1) орех с двумя ядрами; (مثل*) یک در ~ پوست [как] два ядра в одной скорлупе (об очень близких друзьях); 2) редко миндаль; 2. содержащий два ядра (об орехе).

دومو [дому] см. دوموی

دوموتوره [домоторэ] и دوموتوری [домотори] двухмоторный (о самолёте и т. п.).

دوموی [домуй] и دومویه [домуйе] редко 1) начинающий седеть, с сединой в волосах; 2) имеющий очень мало волос (на лице, на голове).

دومی [доввоми] второй [человек]; ◇ او در این کار ~ ندارد он не имеет себе равных в этом деле.

دومیان [домийан] мат. два средних члена пропорции.

دومینیون [домин(н)йон] доминион.

دون [дун] I 1. 1) низкий, презренный, гнусный, мерзкий; ничтожный; 2) низкий, расположенный внизу, ниже; 2. человек низкого, неблагородного происхождения.

دون [дун] II разг. см. دانه

دون‌پایه [дун(э)пайе] см. دون رتبه

دون‌پرور [дунпäрвäр] тот, кто покровительствует дурным, низким людям; ~ دنیای* рел. скверна; обитель греха.

دوندگان [дäвäндэган] мн. от دونده 2.

دوندگی [дäвäндэги] 1) беготня, суета; хлопоты; старания; 2) бег, беганье; 3) беспокойство, тревога; کردن ~ а) суетиться, бегать, хлопотать; прилагать усилия; б) бежать.

دونده [дäвäндэ] 1. бегущий, бегающий; ~ اسب* беговая лошадь; 2. мн. دوندگان [дäвäндэган] бегун.

دون‌رتبه [дун(э)ротбэ] 1. не имеющий ранга; 2. чиновник, не имеющий ранга.

دون‌صفت [дунсэфäт] низкий, подлый; ничтожный, презренный.

دونفره [донäфäрэ] и دونفری [донäфäри] предназначенный для двоих; двухместный; ~ تختخواب* двуспальная кровать; هواپیمای* ~ двухместный самолёт.

دون‌نواز [дуннäваз] см. دون‌پرور

دون همت [дунhэммäт] 1. негодяй, каналья; подлец, мерзавец, низкий человек; 2. подлый, мерзкий, низкий; пошлый.

دون همتی [дунhэммäти] подлость, низость, мерзость; пошлость.

دونی [дуни] низость, гнусность, мерзость; ничтожность.

دووجهی [довāджhи] *мат.* двугранный (*об угле*).

دوول [дуэл] *см.* دوئل

دوومیدانی [довомэйдани] (*тж.* *ورزشهای ~) *спорт.* лёгкая атлетика.

دوهزاری [доhāзари] *уст.* двухкрановик (*монета достоинством в два риала*).

دوهوایی [доhāвайи] *разг.* 1) колебание, нерешительность; 2) бесхарактерность.

دویت [дойāт] *см.* دوئیت

دویدن [дāвидāн] 1) бежать, бегать; بدو دو! бегом — марш!; 2) *разг.* спешить, торопиться; 3) гнаться (*за кем* *پی [در], *دنبال), преследовать (*кого* *پی [در], *دنبال).

دویره [дāвирэ] *и* دویزه [дāвизэ] *уст.* ремень, кожаный пояс.

دویست [д(э)вист *и* д(о)вист] двести.

دویک [дойек] *см.* دوکور

دوئل [дуэл] дуэль, поединок.

دو یمی [доййоми] второй (*кто-л.*).

دوئیت [донйāт] 1) разлад, раздор; вражда; неприязнь, враждебность; 2) двойственность.

ده [дāh] десять; بر یک ~ один десяток в уме (*при сложении*).

ده [дэh] I деревня, селение; *~ خراب خراج ندارد *посл.* разрушенная деревня не платит налога (*соотв.* взятки гладки).

ده [дэh] II 1) *осн. наст. вр. гл.* دادن; 2) *2-й компонент сложн. сл. со знач.* дающий, *напр.*: جوابده отвечающий, соответствующий; شیرده дающая молоко, дойная.

ده [дэh III *и* дэ] *см.* د [дэ].

دهاء [дāhа] *книжн.* 1) сообразительность, смётка, смышлёность; проницательность; 2) расторопность, оборотливость, ловкость; 3) компетентность, знание (*дела*), опыт(ность); мастерство, искусность; 4) учёность, мудрость; 5) гениальность; дарование, талант; 6) способность; умение; 7) остроумие; 8) хитрость.

دهاتی [дэhати] **1.** 1) крестьянин, сельский житель; 2) *разг.* деревенщина, неотёсанный мужик; **2.** 1) крестьянский; сельский, деревенский; 2) *разг.* грубый, неотёсанный; простой, простоватый.

دهاتی‌منش [дāhатимāнэш] 1. *см.* دهاتی **2; 2. по-деревенски, по крестьянски; попросту.**

دهاتی‌منشی [дэhатимāнэши] 1) сельская, крестьянская жизнь; 2) крестьянская натура, крестьянское нутро.

دهار [дāhар *и* дэhар] *редко* пещера, грот; расщелина, щель, трещина (*в горе, скале и т. п.*).

دهاز [дāhаз] *и* دهاژ [дāhаж] *редко* крик, вопль, стенание.

دهاق [дэhаг] *редко* **1.** полный до краёв, переполненный; **2.** налитая до краёв чаша.

دهاقین [дāhагин] *мн. от* دهقان

دهالیز [дāhализ] *мн. от* دهلیز

دهان [дāhан] 1) рот; пасть; зев; *~ بی دندان беззубый рот; беззубая пасть; *~ مردم را نمیتوان دوخت (بست) *погов.* людям рта не зашить (*соотв.* на чужой роток не накинешь платок); 2) *см.* دهانه I;

□ ~ به ~ из уст в уста;

○ دهانش خشک شده у него пересохло во рту;

◇ ~ باز کردن а) заговорить, начать говорить; б) образовывать трещину, щель, трескаться (*о земле*); в) раскрываться, лопаться (*о семенных коробочках, бутонах и т. п.*); ~ به *~ کسی گذاشتن *разг.* спорить с кем-л.; ~ به ~ گشتن передаваться из уст в уста; ~ به شکوه گشودن жаловаться, обращаться с жалобой; *~ خود را بستن перестать говорить, замолчать, закрыть рот; ~ شیرین کردن немного поесть сладостей, полакомиться; *~ کسی را بستن *разг.* дать кому-л. взятку, подкупить кого-л., подмазать кого-л.; заткнуть кому-л. рот взяткой; *~ کسی را دوختن заткнуть рот кому-л., заставить замолчать кого-л.; *~ کسی را شیرین کردن давать взятку кому-л., подмазывать кого-л.; *~ گرم داشتن *разг.* а) увлекательно говорить, рассказывать; б) иметь хороший голос; приятно петь; ‖ از *~ کسی بیرون جستن слетать с (чьих-л.) уст, срываться с (чьего-л.) языка; به *~ کسی مزه کردن *разг.* приходиться кому-л. по вкусу; به *~ کسی نگاه کردن *разг.* глядеть в рот кому-л.; быть чьим-л. подголоском; حرف (سخن)

(نهادن) در *~ کسی گذاشتن подстрекать, подзуживать кого-л.; یک ~ آواز خواندن *разг.* попеть, петь некоторое время; | دهانم آب افتاد *разг.* у меня потекли слюнки, у меня разгорелись глаза; دهانم‌را باز نکن! *разг.* а) не заставляй меня говорить!; б) не заставляй меня ругаться, грубить!; دهانش بوی شیر میدهد* *разг.* у него молоко на губах не обсохло; он [ещё] слишком молод; دهانش چاک و بست ندارد *разг.* а) он не умеет держать язык за зубами; он очень болтлив; б) он ведёт себя развязно, нахально; в) он сквернословит; دهانش گرم است *и* ~* گرمی دارد *разг.* а) он увлекательно говорит; б) у него приятный голос; دهانش لق (هرزه) است *разг.* а) он грубо, развязно говорит; б) *см.* دهانش چاک و بست ندارد а), б); || از دهانش دررفت *разг.* он проболтался, проговорился; به *~ شیر میرود *разг.* он лезет в пасть ко льву, он отчаянно смел; خاک بدهانم! *и* خاکم به ~! да простит бог мне эту грубость, это богохульство!

دهان‌اژدر [дāhанāждāр] 1) с пастью как у дракона; 2) с широко раскрытыми лепестками (*о цветах*).

دهان باز [дāhанбаз] **1.** *род вечнозелёного колючего кустарника*; **2.** *см.* دهان‌اژدر

دهان بند [дāhанбāнд] 1) намордник; 2) кляп, затычка, повязка на рот; 3) гигиеническая марлевая повязка на лицо; 4) *разг.* взятка.

دهان بین [дāhанбин] 1) доверчивый, легковерный; 2) не имеющий своих убеждений; 3) нерешительный, колеблющийся.

دهان بینی [дāhанбини] 1) легковерие, доверчивость; 2) отсутствие своих убеждений; 3) нерешительность.

دهان‌پاره [дāhанпарэ] *см.* دهان دریده

دهان‌دره [дāhандāрэ] зевота; зевок; ~ کردن (کشیدن) зевать.

دهان دریدگی [дāhандāридэги] 1) грубость, развязность; 2) нахальство, бесстыдство; 3) пустая болтовня, пустозвонство; болтливость.

دهان‌دریده [дāhандāридэ] **1.** 1) грубый, развязный; резкий на язык; сквернословящий; 2) **нахальный, бесстыдный**; 3) **говорящий наобум, не думая; болтливый, пустой**; **2.** 1) грубиян; 2) нахал, бесстыдник; 3) болтун, пустомеля.

دهان‌سوز [дāhансуз] очень горячий, обжигающий рот (*о пище*); ◇ *آش ~ نبودن *разг.* быть не очень интересным, не очень привлекательным; быть не очень выгодным; این کار *آش دهان‌سوزی نیست *разг.* это далеко не самая лучшая (не самая выгодная) работа.

دهان‌شل [дāhаншол] *см.* دهن‌شل

دهان فراخ [дāhанфāрах] 1) с широко открытой пастью; с широко открытым ртом; 2) с оскаленными зубами.

دهان‌فراخی [дāhанфāрахи] 1) оскал [зубов]; 2) усмешка; 3) зубоскальство; ~ کردن □ а) скалить зубы; б) зубоскалить.

دهان‌کجه [дāhанкāджe] *см.* دهان‌کجی

دهان‌کجی [дāhанкāджи] *разг.* гримасничанье, кривлянье; гримаса; кривая усмешка; ужимка; ~ کردن □ а) гримасничать, кривляться; криво усмехаться; б) дразнить, передразнивать (*кого* به).

دهانگشته [дāhāнгоштэ] *см.* دهانگشتی

دهانگشتی [дāhāнгошти] десятью пальцами; ~ اسلوب* десятипальцевая система (*печатания на машинке*).

دهان‌گیر [дāhангир] вяжущий рот (*о чём-л. кислом*).

دهان‌لق [дāhанлāғ] *см.* دهن‌لق

دهانه [дāhанэ] I 1) отверстие (*входное или выходное*); вход; выход; проход; ~* بطری горлышко бутылки; ~* چاه колодезное окно, колодезное отверстие; ~* غار вход в пещеру; | ~* جیبش را *تار عنکبوت گرفته است *погов.* карман у него затянула паутина (*соотв.* у него в кармане вошь на аркане); 2) жерло; дуло; *тех.* сопло, жиклёр; ~* آتش‌فشانی кратер, жерло вулкана; ~* تفنگ дуло ружья; ~* توپ жерло пушки; ~* جت реактивное сопло; ~* موشک сопло ракеты; 3) устье; горловина (*реки, пролива*); пролив; ~* رودخانه устье реки; 4) узда, уздечка; **удила**, трензель, мундштук; ~* آبخوری **недоуздок, короткий поводок**; 5) **трещина, расщелина**;

ущéлье; 6) под (*печи, топки*); горн (*печь*); 7) пролёт (*моста*); 8) мундштýк (*духового инструмента*); □ برداشتن ~ а) разнуздáть (*лошадь*); дать пóвод, ослáбить повóдья; расседлáть; б) *разг* распусти́ть (*кого* از), дать вóлю (*кому* از); (کردن) زدن ~ а) взнуздáть (*лошадь*); б) *разг.* сдéрживать, держáть в уздé, в рукáх; обýздывать; ○ را شل کردن ~ *см.* برداشتن ~

دهانه [дähанэ] II *см.* دهنج

دهان‌هرز [дähанhäрз] *см.* دهن‌لق

دهانه‌فرنگ [дähанэфäрäнг] *см.* دهنج

دهانه‌گسیخته [дähанэгосихтэ] *редко* **1.** 1) разнýзданный, без удúл (*о лошади*); 2) разнýзданный, развя́зный; **2.** 1) во весь опóр; без узды́, без удúл; 2) разнýзданно, развя́зно.

دهانی [дähани] *см.* دهنی [дähäни].

دهان‌یلگی [дähанйäлеги] *разг.* ротозéйство; کردن ~ *разг.* ротозéйничать, считáть ворóн.

دهان‌یله [дähанйäле] *разг.* ротозéй.

دهباشی [дähбаши] *уст.* дехбаши́, начáльник над десятью вóинами; деся́тник.

دهبان [дэhбан] *уст.* деревéнский стáроста; уря́дник.

دهپنج [дähпäнджж] *и* دهپنجی [дähпäнджи] *уст.* 1) неполноцéнное пятидесятипроцéнтное зóлото *или* серебрó; 2) неполноцéнное, фальши́вое зóлото *или* серебрó; 3) неполноцéнная золотáя *или* серéбряная монéта.

دهخدا [дэhхода] 1) сéльский стáроста; деревéнский старшинá; 2) *уст.* владéлец деревни, хозя́ин дерéвни; 3) *и. с. м.* Дехходá.

دهدار [дэhдар] 1) начáльник дехестáна (*см.* دهستان), вóлости; волостнóй старшинá; 2) *редко* владéлец деревни, хозя́ин дерéвни.

دهداری [дэhдари] 1) управлéние дехестáна (*см.* دهستان), волостнóе управлéние; 2) деревéнское управлéние.

ده‌دله [дähдäле *и* дähдэле] непостоя́нный, вéтреный, легкомы́сленный.

دهدهی [дähдähи] **1.** 1) десяти́чный; *اصول ~ (*سلسله) десяти́чная систéма; 2) *мат.* десяти́чный; ~ *برخه десяти́чная дробь; **2.** 1) чи́стое, полновéсное, стопроцéнтное зóлото; 2) *уст.* полновéсная золотáя монéта.

دهر [дähр] *мн.* دهور [доhур] *книжн.* 1) врéмя, эпóха, периóд; век; 2) мир, вселéнная; 3) бытиé; 4) рок, судьбá; фортýна, счáстье; *مخالف ~ злой рок, злáя судьбá; злосчáстие.

دهراً [дähрäн] *книжн.* 1) вéчно, навéки, на векá; 2) бесконéчно.

ده‌رگه [дähрäге] *редко* 1) отвáжный, хрáбрый; 2) дéльный, деловóй, делови́тый.

ده‌روزه [дähрузэ] *и* ده‌روزی [дähрузи] декáда; десятиднéвка.

ده‌رویه [дähруйе] *и* ده‌رویی [дähруйи] *см.* ده‌وجهی

دهره [дähрэ] 1) серп; большóй серпови́дный нож, мачéте; 2) мáленький изóгнутый кинжáл, крис; ◇ دهر ~* полумéсяц, лýнный серп; صبح ~* рассвéт.

دهری [дähри] 1. *мн.* دهریون [дähриййун] *уст.* 1) материали́ст; 2) атеи́ст; 3) натурали́ст, естествоиспытáтель; 2. 1) материалисти́ческий; 2) атеисти́ческий; 3) прирóдный, натурáльный, естéственный.

دهریون [дähриййун] *мн. от* دهری 1.

دهستان [дэhэстан] дехестáн, вóлость, сéльский óкруг.

ده‌سطحی [дähсäтhи] *см.* ده‌وجهی

دهش [дэhэш] 1) дар, подáрок; 2) щéдрость; великодýшие.

دهشت [дэhшäт] пáника, смятéние, ýжас, страх; испýг; оцепенéние; □ کردن ~ пугáться; приходи́ть в ýжас; цепенéть; به ~ آوردن пугáть; вызывáть пáнику, ýжас (*у кого* را); приводи́ть в смятéние.

دهشت‌افزا(ی) [дэhшäтäфза(й)] *см.* دهشت‌انگیز

دهشت‌انگیز [дэhшäтäнгиз] *и* دهشت‌زا(ی) [дэhшäтза(й)] ужасáющий, ужáсный, стрáшный; вызывáющий пáнику.

دهشت‌زده [дэhшäтзäдэ] **1.** испýганный, напýганный; приведённый в ýжас, в смятéние, охвáченный пáникой; оцепенéвший; **2.** испýганно; в пáнике, в ýжасе, в смятéнии; □ شدن ~ а) пугáться, приходи́ть в ýжас, в смятéние; б) быть охвáченным пáникой.

دهشتناک [дэhшäтнак] *см.* دهشت‌انگیز

دهشور [дэhэшвäр] *книжн.* щéдрый; великодýшный.

دهضلعی [дāhзэл'и] *см.* ده گوشه

دهقان [дэhған] *мн.* دهاقین [дāhaғин] 1) дехка́нин, крестья́нин, земледе́лец, па́харь; ~* تهی‌دست бе́дный крестья́нин, бедня́к; ~* متمول зажи́точный крестья́нин; ~* متوسط الحال середня́к; ~* مزدور батра́к, наёмный сельскохозя́йственный рабо́чий; ~* میانه حال *см.* ~* متوسط الحال; 2) *уст.* хозя́ин дере́вни, владе́лец дере́вни; 3) *уст.* землевладе́лец, поме́щик; 4) *уст.* дереве́нский ста́роста; 5) *уст.* ира́нец; 6) *и. с. м.* Дехга́н.

دهقان‌منش [дэhғанмāнэш] 1. *см.* دهاتی 2; 2. *см.* دهاتی‌منش 2.

دهقانی [дэhғани] 1. 1) се́льский, дереве́нский; крестья́нский; 2) сельскохозя́йственный, земледе́льческий; 2. 1) крестья́нство, заня́тие крестья́нина; 2) се́льское хозя́йство; земледе́лие.

دهقانی‌گری [дэhғанигāри] неотёсанность; некульту́рность; гру́бые мане́ры; дереве́нский вид, простова́тость.

دهکان [дэhкан] *см.* دهقان

دهکده [дэhкāдэ] 1) дере́вня, село́; 2) дереве́нский дом, ху́тор.

ده‌کوره [дэhкурэ] *разг.* дереву́шка, небольшо́е село́.

دهگان [дāhэган] *мн. от* دهه

دهگان [дэhган] 1) *см.* دهقان 1—5; 2) *и. с. м.* Дехга́н.

دهگانه [дāhганэ] десятикра́тный; десятири́чный; ~ احکام* *рел.* де́сять за́поведей.

ده‌گوشه [дāhгуше] десятиуго́льник.

ده‌گوشی [дāhгуши] десятиуго́льный.

دهل [доhол] бараба́н (*большой*); лита́вры; ~ هرچه خالی‌تر است، صدایش بیشتر است *погов.* чем бо́лее пуст бараба́н, тем зво́нче его́ го́лос (*о человеке с большой амбицией*); □ ~ * زدن бить в бараба́н, бить в лита́вры; ◇ آواز ~ *разг.* ду́тый авторите́т, мы́льный пузы́рь; | زیر گلیم ~ * زدن *разг.* скрыва́ть что́-л. очеви́дное, пря́тать ши́ло в мешке́.

دهل‌زن [доhолзāн] бараба́нщик; литаври́ст.

دهلو [дāhлу *и* дāлу] *карт.* деся́тка.

دهلوی [дэhлāви] *уст.* 1. ро́дом из *г.* Де́ли, дели́ец; 2. дели́йский.

دهله [дāhле] *уст.* мост.

دهله [дāhāле] *бот.* верблю́жья колю́чка (Alhagi camelorum).

دهلیز [дэhлиз *и* дāhлиз] *мн.* دهالیز [дāhaлиз] 1) прихо́жая; вестибю́ль; подъе́зд; 2) коридо́р; кры́тая галере́я; دهلیزهای مجلس* кулуа́ры меджли́са, парла́мента; 3) люк; 4) го́рная доли́на, уще́лье; 5) (*тж.* ~* قلب) *анат.* предсе́рдие; ~* چپ (ایسر) ле́вое предсе́рдие; ~* راست(ایمن) пра́вое предсе́рдие; 6) (*тж.* ~* گوش) *анат.* лабири́нт, вну́треннее у́хо; вестибуля́рный аппара́т; ◇ ~* دهان ротова́я по́лость.

دهلیزبندی [дэhлизбāнди] 1) систе́ма доли́н (*речных или горных*); 2) систе́ма го́рных хребто́в.

دهلیزی [дэhлизи] *анат.* вестибуля́рный.

دهمت [доhмāт] *редко* чернота́, чёрный цвет.

دەمردەحلاج [дāhмāрдэhāлладж] *разг.* о́чень ло́вкий, снорови́стый, ухва́тистый.

دهمست [дāhмāст] *бот.* лавр (Laurus).

دهن [дāhāн] *разг. см.* دهان

دهن [доhн] *мн.* ادهان [āдhан] *уст.* ма́сло; мазь; ~* مصری еги́петская мазь, бальза́м.

دهناء [дāhна] *редко* плоского́рье, плато́; пусты́ня.

دهن‌الیاسمین [доhнолйасэмин] жасми́новая эссе́нция.

دهن‌باز [дāhāнбаз] 1. *см.* دهان‌باز; 2. *см.* دهان‌اژدر

دهن‌بند [дāhāнбāнд] *см.* دهان‌بند

دهن‌بین [дāhāнбин] *см.* دهان‌بین

دهن‌پرکن [дāhāнпоркон] *разг.* гро́мкий, напы́щенный.

دهنج [дāhнāдж] (*тж.* ~* فرنگی) 1) малахи́т; я́шма; ярь-медя́нка; 2) желе́зный купоро́с.

دهن‌دره [дāhāндāрэ] *см.* دهان‌دره

دهن‌دریدگی [дāhāндāридэги] *см.* دهان‌دریدگی

دهندگی [дāhāндэги] *см.* دهش

دهنده [дэhāндэ] 1. тот, кто даёт, выдаёт; пода́тель; ~* تمسک векселеда́тель; 2. ще́дрый; милосе́рдный; ~ دست* ще́драя рука́; 3. *2-й компонент сложн. сл., напр.*: ادامه‌دهنده продолжа́тель; تشکیل دهنده организа́тор.

دهن‌سوز [дāhāнсуз] *см.* دهان‌سوز

دهن‌شل [дāhāншол] *разг.* болтли́вый, не уме́ющий храни́ть та́йну.

دەنشین [дэhнэшин] 1. осéдлый; живýщий в дерéвне; 2. сéльский жи́тель.

دهن کجی [дähäнкäд͡жи] *см.* دهان کجی

دهن گیر [дähäнгир] *см.* دهان گیر

دهن لق [дähäнлäғ] *разг.* 1) грýбый, невоздéржанный на язы́к; 2) развя́зный, нахáльный; бессты́жий; 3) болтли́вый, не умéющий храни́ть тáйну.

دهن لقی [дähäнлäғи] *разг.* 1) грубия́нство, невоздéржанность на язы́к; 2) развя́зность; нахáльство, бессты́дство; 3) болтли́вость, неумéние храни́ть тáйну; □ کردن ~ *разг.* а) груби́ть; ругáться; б) вести́ себя́ развя́зно, нахáльно; в) болтáть, разглашáть тáйну.

دهنه [дähäнэ] I *см.* دهانه I.

دهنه [дähäнэ] II *см.* دهنج

دهن هرز [дähäнhäрз] *и* دهن هرزه [дähäнhäрзэ] *разг. см.* دهن لق

دهنی [дähäни] 1. 1) мундштýк (*духового музыкального инструмента*); 2) микрофóн (*часть телефонной трубки*); 3) ларингофóн; 2. духовóй; губнóй (*о музыкальных инструментах*); ~ ساز* а) губнáя гармóника; б) *редко* свирéль.

دهنی [доhни] *уст.* масляни́стый, мáсляный; жи́рный, сáльный.

دهنیات [доhнийййат] *мн. от* دهنیت 2), 3).

دهنیت [доhнийййäт] *редко* 1) масляни́стость; жи́рность; сáльность; замáсленность, засáленность; 2) *мн.* دهنیات [доhнийййат] жир, мáсло, сáло; 3) *мн.* دهنیات [доhнийййат] мазь, смáзка.

دهن یلگی [дähäнйäлеги] *см.* دهان یلگی

دهن یله [дähäнйäле] *см.* دهان یله

دەنیم [дähним] 1) пятипроцéнтная пóшлина; пятипроцéнтные сбóры, налóги; 2) однá двадцáтая.

دهنیه [доhниййе] *см.* دهنی [доhни]; ~ مواد* маслá, жиры́.

دەوجهی [дähвäд͡жhи] десятигрáнник.

دهور [доhур] *мн. от* دهر

دەوگیر [дэhогир] *уст.* схвáтка, сты́чка, би́тва, сражéние.

دهه [дähэ] *мн.* دهگان [дähэган] 1) декáда; 2) десятилéтие; 3) *рел.* пéрвые дéсять трáурных дней мéсяца мохаррáма; 4) *уст.* деся́ток (*боевой отряд*).

دهی [дähи] *редко* 1) чи́стое, полноцéнное зóлото; 2) полноцéнная золотáя монéта.

دهیر [дähир] сельдь-дорáб.

دهیم [дэhим] *см.* دیهیم

دهیو [дэhйу] *уст.* дерéвня; райóн; странá.

دهیوپت [дэhйупäт] *и* دهیوپد [дэhйупäд] *уст.* главá страны́, госудáрства; шах, падишáх.

دی [ди] 1. вчерáшний день, вчерáшний вéчер; دی رفت و پری رفته و روز امروز است *погов.* вчерáшний день ушёл и позавчерáшний прошёл, а сейчáс — сегóдня (*т. е.* нýжно дýмать о настоя́щем, а не о прóшлом); 2. вчерá.

دی [дэй] дей (*название десятого месяца иранского солнечного года, соответствует 22-23 декабря — 20-21 января*).

دیابت [диабэт] диабéт, сáхарная болéзнь.

دیاپازن *и* دیاپازون [дийапазон] 1) камертóн; 2) диапазóн (*гóлоса*); 3) диапазóн, объём, размéр.

دیاتز [диатэз] *мед.* диатéз.

دیاتزیک [диатэзик] относя́щийся к диатéзу.

دیار [дäййар] 1. 1) монáх; 2) настоя́тель (*монастыря*); 3) *уст.* оби́тáтель, жи́тель; دیاری در خانه نبود *разг.* в дóме никогó нé было, в дóме нé было ни души́; 2. 1) прожи́вáющий, живýщий в монастырé; 2) *уст.* обитáющий, проживáющий.

دیار [дийар] 1) *мн. от* دار III 1; 2) мéсто обитáния; óбласть, край; странá; 3) *редко* дом; дворéц; особня́к; ◇ به ~* عدم رفتن отправля́ться на тот свет, уходи́ть в небытиé; به ~* عدم فرستادن отпрáвить на тот свет, свести́ в моги́лу.

دیارجو [дийард͡жу] *уст.* тоскýющий по рóдине, по дóму.

دیارجویی [дийард͡жуйи] *уст.* тоскá по рóдине, по дóму.

دیاری [дийари] *уст.* мéстный, относя́щийся к дáнному мéсту, к дáнной мéстности; ~ زبان* мéстный язы́к, мéстное нарéчие.

دیافراگم [дийафрагм] *и* دیافرام [дийафрам] 1) *тех.* мембрáна; 2) *анат.*, *физ.* диафрáгма; ~ چشم* *метаф.* диафрáгма глáза (*о зрачке*

глаза); 3) *анат.* перепо́нка, перегоро́дка, сте́нка; بینی ~* носово́й хрящ.

دیاق [дэйаг̇] кронште́йн; консо́ль.

دیاقودا [ди(й)аг̇ода] *см.* دیاکودا

دیاکلیون [ди(й)акелийун] (*тж.* ~ *مشمع) свинцо́вый пла́стырь, свинцо́вая примо́чка.

دیاکودا [ди(й)акода] отва́р из о́пийного ма́ка (*употребляемый для лечения больных*).

دیاگرام [ди(й)аграм] диагра́мма.

دیاگنال [ди(й)агонал] *см.* دیگنال

دیاگنوستیک [ди(й)агностик] **1.** диагно́стика; **2.** диагности́ческий; ~ *وسایل *نوین но́вые диагности́ческие сре́дства.

دیالکتیک [ди(й)алектик] **1.** диале́ктика; ~* ماتریالیستی (مادی) материалисти́ческая диале́ктика; **2.** диалекти́ческий; ~ *ماتریالیسم диалекти́ческий материали́зм.

دیالکتیکی [дийалектики] *см.* دیالکتیک 1.

دیالوگ *и* دیالگ [дийалог] диало́г.

دیالیز [ди(й)ализ] *хим.* диа́лиз.

دیان [да́йййан] *книжн.* **1.** воздаю́щий за добро́ и зло; **2.** верхо́вный судья́ (*обычно эпитет бога*).

دیانات [дийанат] *мн. от* دیانت

دیانت [дийанӓт] *мн.* دیانات [дийанат] 1) благоче́стие, на́божность; религио́зность; 2) че́стность; честь; 3) ве́ра в бо́га; рели́гия.

دیانت‌دار [дийанӓтдар] 1) благочести́вый, на́божный; религио́зный; 2) че́стный; дорожа́щий че́стью; со́вестливый.

دیانتی [дийанӓти] 1) религио́зный, свя́занный с рели́гией; 2) *см.* دیانت‌دار 1).

دیبا [диба] 1) *род дорогой цветной шёлковой ткани*; парча́; 2) *и. с. м.* Диба́.

دیباج [дибад͡ж], دیباجه [дибад͡же] *и* دیباجی [дибад͡жи] *см.* دیبا

دیباچه [дибаче] 1) предисло́вие, введе́ние; 2) *редко* вне́шний о́блик, вне́шность.

دیبادین [дэйбадин] *см.* دی‌بدین

دیباذر [дэйбазӓр] *и* دی‌باذر [дэйбэазӓр] 1) *уст. название восьмого дня каждого месяца иранского солнечного года*; 2) *зороастрийский праздник, отмечающийся восьмого числа месяца дея* (*см.* دی [дэй]).

دیبارو(ی) [дибару(й)] *книжн.* с краси́вым лицо́м, с краси́вой вне́шностью.

دیباگر [дибагӓр] *уст.* ткач-реме́сленник, изготовля́вший парчу́.

دی‌بدین [дэйбэдин] 1) *уст. название двадцать третьего дня каждого месяца иранского солнечного года*; 2) *зороастрийский праздник, отмечающийся двадцать третьего числа месяца дея* (*см.* دی [дэй]); 3) *рел.* Дейбэди́н (*имя ангела*).

دی‌بمهر [дэйбэмэһр] 1) *уст. название пятнадцатого дня каждого месяца иранского солнечного года*; 2) *зороастрийский праздник, отмечающийся пятнадцатого числа месяца дея* (*см.* دی [дэй]).

دیبه [дибэ] *см.* دیبا

دیپلم [диплом] дипло́м.

دیپلمات [дипломат] диплома́т.

دیپلماتیک [дипломатик] дипломати́ческий; ~ (*هئیت) *کور дипломати́ческий ко́рпус; ~ *مناسبات дипломати́ческие отноше́ния.

دیپلماسی [дипломаси] диплома́тия; ~ *روابط дипломати́ческие отноше́ния.

دیپلمه [дипломэ] **1.** дипломи́рованный, име́ющий дипло́м; **2.** тот, кто око́нчил по́лную сре́днюю шко́лу; име́ющий аттеста́т об оконча́нии сре́дней шко́лы.

دیپلوم [диплом] *см.* دیپلم

دیپلومات [дипломат] *см.* دیپلمات

دیپلوماتیک [дипломатик] *см.* دیپلماتیک

دیپلوماسی [дипломаси] *см.* دیپلماسی

دیپلومه [дипломэ] *см.* دیپلمه

دیت [дийӓт] *см.* دیه [дийе].

دیجور [дэйд͡жур] **1.** тёмный, непрогля́дный, безлу́нный (*о ночи*); **2.** непрогля́дная тьма; беспросве́тная ночь, безлу́нная ночь.

دید [дид] 1) зре́ние; ви́дение; ~* چشمهایم کم شده у меня́ уху́дшилось зре́ние; 2) ви́димость; по́ле зре́ния; ~* زمینی наземная ви́димость; 3) обзо́р, обозрева́ние; наблюде́ние, осмо́тр; ~* اهل خبره осмо́тр, освиде́тельствование экспе́ртами; ~* هوایی обзо́р с во́здуха; ~ *شکاف *воен.* смотрова́я щель; 4) оце́нка на глазо́к, приме́рный подсчёт, приблизи́тельное определе́ние; ~* محصول предвари́тельная, приме́рная оце́нка урожа́я; 5) взгляд, взор; 6) *воен.* наво́дка; прице́л; آتش با ~* مستقیم ого́нь прямо́й наво́дкой; 7) *редко*

вид; зре́лище; 8) взгляд, то́чка зре́ния, мне́ние; □ داشتن ~ име́ть мне́ние, то́чку зре́ния; ~ زدن а) определя́ть, оце́нивать на глазо́к, приблизи́тельно; б) разгля́дывать, рассма́тривать; броса́ть взгляд (*на кого-что* را); کردن ~ а) осма́тривать; обозрева́ть; наблюда́ть (*за чем* را); следи́ть; б) *см.* زدن ~ а); ‖ به ~ آمدن появля́ться в по́ле зре́ния, станови́ться ви́димым; زیر ~ گرفتن* брать под наблюде́ние (*объект, местность и т. п.*).

دیدار [дида̄р] 1) визи́т; посеще́ние; ~* تشریفاتی визи́т ве́жливости; ~* دوستی визи́т дру́жбы; ~ بعزم* с визи́том; 2) свида́ние, встре́ча; ~ بامید* до свида́ния, до встре́чи; 3) лицо́, о́блик, вне́шность, вне́шний вид; 4) *редко* зре́ние; 5) *см.* دید 4); 6) *редко* глаза́; □ کردن ~ а) име́ть свида́ние, встре́чу, встреча́ться (*с кем* با, از); б) навеща́ть (*кого* با, از); посеща́ть (*кого-что* از); ◇ ~* ما بقیامت افتاد *разг.* а) мы до́лго не встреча́лись; б) мы встре́тимся на том све́те.

دیداربینی [дида̄рбини] *редко* встре́ча друзе́й, встре́ча с дру́гом.

دیداری [дида̄ри] 1. 1) подлежа́щий опла́те по предъявле́нии; ~ برات* чек на предъяви́теля; ~ سپرده* вклад, выдава́емый по предъявле́нии распи́ски; 2) определённый *или* оценённый приме́рно, приблизи́тельно, на глазо́к; 2. *см.* دیداربینی; 3. 1) по предъявле́нии; 2) на глазо́к, приблизи́тельно, приме́рно.

دیداکتیک [дида̄ктик] дидакти́ческий.

دیدبان [дид(э)ба̄н] 1) *воен.* наблюда́тель; дозо́рный; сигна́льщик; ~* توپخانه артиллери́йский наблюда́тель; 2) (*тж.* ~* هواپیما) шту́рман (*самолёта*); 3) *и. с. м.* Дидба́н.

دیدبانگاه [дид(э)ба̄нгаh] *см.* دیدگاه 1), 2).

دیدبانی [дид(э)ба̄ни] *воен.* 1. 1) наблюде́ние; ~ از آسمان *см.* ~* هوایی; ~* انطباقی *см.* ~* دو جانبه; ~* جانبی боково́е наблюде́ние; ~* دوجانبه спа́ренное наблюде́ние (*с двух разных наблюдательных пунктов*); ~* زمینی назе́мное наблюде́ние; ~* هوایی возду́шное наблюде́ние; 2) ва́хта; дозо́р; 2. наблюда́тельный (*пост и т. п.*); □ شدن ~ находи́ться, быть под наблюде́нием (*об объекте, местности и т. п.*); کردن ~ а) наблюда́ть, следи́ть (*за кем-чем* را, از); б) нести́ ва́хту; быть в дозо́ре.

دیدسنج [дидса̄нд͡ж] оптóметр.

دیدسنجی [дидса̄нд͡жи] оптометри́я.

دیدگان [дидэга̄н] *мн. от* دیده 2 1).

دیدگاه [дидгаh] *и* دیدگه [дидга̄h] 1) наблюда́тельный пункт, пост; 2) сторожева́я, карау́льная вы́шка; каланча́; 3) вид, перспекти́ва, кругозо́р; обзо́р, по́ле зре́ния; 4) *редко* то́чка зре́ния.

دیدن [дида̄н] 1. *осн. наст. вр.* بین [бин] 1) ви́деть; смотре́ть; рассма́тривать; 2) счита́ть, находи́ть (*кого-л. каким-л.*); او خود را حیله گر میبیند он счита́ет себя́ хитрецо́м; من او را درستکار میبینم я счита́ю его́ че́стным челове́ком; 3) замеча́ть, ощуща́ть, чу́вствовать; پایم را بیحس دیدم я почу́вствовал, что нога́ у меня́ онеме́ла; 4) испы́тывать, узнава́ть (*на опыте*), пережива́ть; ви́деть; наблюда́ть; 5) проходи́ть (*курс лечения, обучения*); طی ده* روز دوره معالجه را دید в тече́ние десяти́ дней он прошёл курс лече́ния; 2. 1) визи́т, посеще́ние; 2) свида́ние, встре́ча; ~* یار خوش است встре́ча с дру́гом ра́достна; 3) осмо́тр, обозре́ние; 3. *компонент сложн. гл., напр.*: ~ تجربه приобрета́ть, нака́пливать о́пыт; زیان (ضرر) ~ терпе́ть уще́рб, нести́ убы́ток; □ ~ کردن а) посеща́ть, навеща́ть (*кого* از); наноси́ть визи́т (*кому* از); б) осма́тривать (*что* از); به ~* کسی آمدن приходи́ть с визи́том к кому́-л., навеща́ть кого́-л.; ◇ تا کور شود هر آنکه نتواند دید! пусть ослéпнет тот, кто зави́дует!

دیدن [дэйда̄н] *уст.* 1) обы́чай, привы́чка; скло́нность; 2) нрав.

دیدنی [дида̄ни] 1. 1) достопримеча́тельность; 2) *см.* دیدن 2; 2. заслу́живающий того́, что́бы быть уви́денным; интере́сный; ~ فیلم* интере́сный фильм.

دیدوبازدید [дидоба̄здид] 1) обме́н визи́тами; 2) визи́т, посеще́ние; □ کردن ~ обменя́ться визи́тами.

دیدور [дидва̄р] 1) дозо́рный, наблюда́тель; карау́льный; 2) лазу́тчик, разве́дчик.

دیدوری [дидва̄ри] 1) наблюде́ние (*за про-*

тивником); 2) разведка; دسته را به ~ فرستادند взвод послали в разведку.

ديده [дидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* ديدن; 2. 1) *мн.* ديدگان [дидэган] глаз, око; зрачок; از دل برود هرآنكه از ~ برفت уходит из сердца тот, кто скрылся из глаз (*соотв.* с глаз долой — из сердца вон); 2) виденное, увиденное; 3) *уст.* страж; стража, дозор; □ ~ بردوختن закрывать глаза, смыкать, смежать веки; ~ برهم ○ گشودن (گشادن) открывать глаза; ~ سرخ كردن ~; بردوختن *см.* نهادن жадно смотреть, смотреть во все глаза; ~ سفيد كردن ослеплять, слепить глаза; ◇ ~ از جهان بربستن умереть, скончаться, почить в бозе; از ~ روى كسى برنگرفتن* не отрывать глаз от кого-л.; заглядываться на кого-л.; ‖ از ~ و دندان دادن отдавать что-л., расставаться с чем-л. с болью; отрывать с кровью от себя; از ~ و دندان كشيدن вырывать из горла, отнимать последний кусок; بر ~ نشاندن (جاى دادن) тепло, радушно принимать, оказывать тёплый, сердечный приём.

ديده‌بان [дидэбан] *см.* ديدبان

ديده‌بانگاه [дидэбангаh] *см.* ديدگاه 1), 2).

ديده‌بانى [дидэбани] *см.* ديدبانى

ديده‌براه [дидэбэраh] ожидающий с нетерпением; ~* كسى (چيزى) بودن а) с нетерпением ждать кого-чего-л.; б) надеяться на кого-что-либо.

ديده‌بوسى [дидэбуси]: ~ كردن передавать пламенный привет, посылать горячий привет (*кому* را).

ديده‌پوشى [дидэпуши] закрывание глаз (*на что-л.*); снисходительность; ~ كردن закрывать глаза (*на что* از, را); смотреть сквозь пальцы (*на что* از, را), проявлять снисходительность (*к чему* از, را).

ديده‌شور [дидэшур] обладающий «дурным» глазом.

ديده‌گاه [дидэгаh] *см.* ديدگاه

ديده‌ودانسته [дидэводанэстэ] вполне сознательно.

ديده‌ور [дидэвäр] *см.* ديدور

دير [дир] 1. 1) поздно; ~ برخاست он поздно встал; ~ يا زود позже или раньше, поздно или рано; 2) медленно, замедленно; شما خيلى ~ كار ميكنيد вы работаете очень медленно; وقت ~ ميگذرد время тянется медленно; 2. поздний, запоздалый; ~ تصميم* запоздалое решение; 3. *1-й компонент сложн. сл. со знач.*: 1) долго, длительное время, *напр.*: ديرپا (ى) а) длящийся долго; б) прочный; 2) поздно, *напр.*: ديرآمده опоздавший, пришедший поздно; 3) медленно, с трудом, *напр.*: ديرگداز а) тугоплавкий; б) огнеупорный, огнестойкий; ديرگشا тугой, туго открывающийся, развязывающийся; □ دير دير *см. ст.* ديردير | ~ آمدن опаздывать, приходить поздно; запаздывать; ~ آى [و] درست آى *посл.* приходи поздно, но приходи, когда нужен (*соотв.* лучше поздно, чем никогда); اگر ~ آمدم شير آمدم *погов.* хоть я и опоздал, но пришёл как лев (*т. е.* пришёл поздно, но зато с победой); ~ پاييدن долго длиться, тянуться; ~ رسيدن а) *см.* ~ آمدن; б) поздно созревать; ~ زيستن долго жить; ~ زى! живи долго!, здравствуй!; ~ شدن становиться поздно (*о времени*); ~ شد [уже] поздно; دارد ~ ميشود становится поздно; ناهارمان ~ خواهد شد а) наш обед запаздывает, обед будет позднее; б) мы опоздаем к обеду; ~ كردن а) опаздывать, запаздывать; б) задерживаться, медлить; тянуть (*с исполнением чего-л.*); در جواب دادن ~ ميكند он медлит с ответом; ○ ديرم شد *разг.* я опоздал, я задержался; ◇ ~ و زود دارد اما سوخت و سوز ندارد *разг.* не беспокойся, рано или поздно получишь, ничего не пропадёт (*о долге, взятых взаймы вещах, деньгах и т. п.*).

دير [дэйр] *мн.* اديار [äдйар] *и* ديور [дойур] 1) монастырь; храм (*не мусульманский*); ~* مغان зороастрийский монастырь; 2) келья (*отшельника*); 3) (*тж.* ~ مغان*) *поэт.* питейный дом, кабак; 4) (*тж.* ~ تنگ* *и* ~* خراب‌آباد) *поэт.* мир, земная жизнь.

ديرآشنا [дираш(е)на] необщительный; трудно сходящийся с людьми; ~ و زودرنج а) *погов.* долго сходится, да быстро расходится; б) необщительный и нетерпимый.

ديرآمده [дирамäдэ] опоздавший, пришедший поздно.

ديرانى [дэйрани] 1. монастырский; 2. 1) настоятель монастыря; 2) монах, обитатель

монастыря́; 3) *поэт.* завсегда́тай каба́ка́, пите́йного до́ма.

دیرباز [дирбаз] **1.** 1) давно́, давны́м-давно́, в да́вние времена́, в дре́вности; 2): ~ از с да́вних пор, и́здавна; **2.** да́вний; иско́нный.

دیرباور [дирбавāр] недове́рчивый; скепти́чески настро́енный.

دیرباورانه [дирбавāранэ] недове́рчиво, подозри́тельно; скепти́чески.

دیرباوری [дирбавāри] недове́рчивость, подозри́тельность; скептици́зм.

دیربدیر [дирбэдир] *см.* دیردیر

دیرپا(ی) [дирпа(й)] *и* دیرپاینده [дирпайāндэ] 1) продолжи́тельный, дли́щийся до́лго; 2) про́чный, кре́пкий, усто́йчивый; постоя́нный; 3) *бот.* многоле́тний.

دیرپایی [дирпайи] 1) долгове́чность, продолжи́тельность, дли́тельность; 2) про́чность, усто́йчивость; постоя́нство.

دیرپسند [дирпāсāнд] приди́рчивый; педанти́чный; разбо́рчивый; ~ نگاه* стро́гий, приди́рчивый взгляд.

دیرپسندی [дирпāсāнди] приди́рчивость; педанти́зм; разбо́рчивость.

دیرجنبش [дирд͡жомбэш] ине́ртный, медли́тельный, вя́лый; ме́дленно дви́гающийся.

دیرجوش [дирд͡жуш] 1) неужи́вчивый (*о ком-л.*); 2) необщи́тельный (*о ком-л.*).

دیرخانه [дэйрханэ] *см.* دیر [дэйр] 1), 2), 3).

دیرخواب [дирхаб] **1.** по́здно засыпа́ющий, по́здно ложа́щийся спать; **2.** полуно́чник.

دیردیر [дирдир] ре́дко, и́зредка; иногда́, вре́мя от вре́мени.

دیررس [диррāс] 1) по́здно поспева́ющий, по́здний (*о плодах*); 2) *редко* по́здний, запозда́лый; опозда́вший.

دیررنج [диррāнд͡ж] 1) терпели́вый, выно́сливый; 2) споко́йный, флегмати́чный.

دیرزمانی [дирзāмáни] *см.* دیری [ди́ри].

دیرزی [дирзи] *книжн.* долгове́чный, живу́щий до́лго.

دیرغضب [дирḡāзāб] *редко* споко́йный, уравнове́шенный; сде́ржанный, вы́держанный; терпели́вый.

دیرفرست [дирфэрэст] (*тж.* ~ تلگراف*) проста́я, несро́чная телегра́мма.

دیرک [дирāк] 1) столб; шест, жердь; коло́нна; ~ چادر* столб, слу́жащий опо́рой для пала́тки; 2) (*тж.* ~ کشتی*) ма́чта; 3) брус; перекла́дина; ба́лка; стропи́ло; 4) ска́лка.

دیرکتور [дирэктор] дире́ктор.

دیرکرد [диркāрд] 1) отсро́чка; 2) заде́ржка, промедле́ние, запозда́ние, опозда́ние; просро́чка; проволо́чка; ~ جریمه* а) штраф с отсро́ченным платежо́м; б) штраф за просро́чку (*платежа*).

دیرکسیون [дирэкс(и)йон] траекто́рия, путь, ли́ния движе́ния.

دیرگاه [диргаһ] *и* دیرگاهان [диргаһан] **1.** 1) давно́, давны́м-давно́; ...دیرگاهی است [که] уже́ давно́ [как]; 2) по́здно; ~ تا допоздна́; ما تا ~ نشستیم мы засиде́лись допоздна́; 3) сли́шком по́здно, не во́время; **2.** 1) до́лгое, дли́тельное вре́мя; 2) да́вние времена́.

دیرگداز [диргодаз] 1) тугопла́вкий; 2) огнесто́йкий, огнеупо́рный; ~ آجرهای* огнеупо́рный кирпи́ч.

دیرگشا [диргоша] туго́й, с трудо́м открыва́ющийся (*о замке*), развя́зывающийся (*об узле и т. п.*).

دیرگوار [дирговар] *см.* دیرهضم

دیرمدت [дирмоддāт] долгосро́чный; ~ وام* долгосро́чный заём.

دیروز [дируз] **1.** вчера́; ~ صبح вчера́ у́тром; **2.** вчера́шний день; мину́вший день.

دیروزه [дирузэ] *и* دیروزی [дирузи] вчера́шний; ~ صحبت* вчера́шний разгово́р.

دیروقت [дирвāḡт] **1.** по́здно, в по́зднее вре́мя; сли́шком по́здно, не во́время; ~ است [уже́] по́здно; **2.** *см.* دیرگاه 2.

دیرهضم [дирһāзм] неудобовари́мый, тру́дно перева́ривающийся, тяжёлый для пищеваре́ния.

دیری [дири] 1) да́вность; 2) опозда́ние, запозда́ние; медли́тельность, промедле́ние.

دیری [ди́ри] до́лгое вре́мя; не́которое вре́мя; ...~ است [که] уже́ давно́ [как]..., вот уже́ до́лгое вре́мя [как]...; ...~ نیست [که] не так [уж] давно́...; ...~ نمیگذرد [که] вот уже́ ско́ро..., пройдёт немно́го вре́мени [как]...; ...~ نپاید (نگذشت) прошло́ немно́го вре́ме-

ни...: ...[که] ~ برآن بودم я ужé давнó собирáлся...

دیریاب [дирйаб] 1. 1) рéдкий, рéдко встречáющийся, дефицúтный; 2) непонятливый, тупóй; 2. 1) рéдкость, ýникум; дефицúтная вещь; 2) тупúца; тугодýм.

دیریاز [дирйаз] 1. длúтельный, продолжúтельный; 2. см. دیرباز

دیریژابل [дирижабл] дирижáбль.

دیریژور [дирижор] дирижёр.

دیریژه [дирижe] дирижúрование; ~ کردن дирижúровать.

دیرین [дирин] 1) дрéвний, старúнный; давнúшний, дáвний, стáрый; исконный; 2) закоренéлый, закоснéлый; глубокó, давнó укоренúвшийся, застарéлый; 3) *редко* минýвший, прóшлый; предшéствующий, предыдýщий.

دیرین‌شناس [диринщенас] палеонтóлог; палеонтóграф.

دیرین‌شناسی [диринщенаси] палеонтолóгия.

دیرینگی [диринэги] 1) дáвность; این کار دارای ~* زیادی است э́то дéло имéет большýю дáвность; 2) служéбный стаж; дóлгая слýжба.

دیرینه [диринэ] *см.* دیرین

دیرینه‌روز [диринэруз] и دیرینه‌سال [диринэсал] *поэт.* 1) стáрый, дряхлый, преклóнного вóзраста; 2) вéтхий, изнóшенный.

دیز [диз] I 1) тёмно-сéрый; 2) *см.* دیزه I 1).

دیز [диз] II *см.* دژ

دیز [дийез] *муз.* диéз.

دیزج [дизäдж] *см.* دیزه 1.

دیزل [дизэл] дúзель.

دیزل‌ژنراتور [дизэлженэратор] *тех.* дúзельный генерáтор.

دیزندان [дизäндан] подстáвка для котлá, для кастрю́ли; тагáн, тренóжник.

دیزه [дизэ] 1. 1) тёмно-гнедóй (*о лошади, осле*); 2) с чёрной полосóй от головы́ до хвостá (*о лошади, осле*); 2. *см.* دیزی

دیزی [дизи] глúняный *или* кáменный кýхонный горшóк (*обычно покрытый глазурью*); *در ~ باز است *حیای گربه کجا رفته است؟ *посл.* кры́шка горшкá открыта, кудá же девáлась у кóшки сóвесть? (*о тех, кто злоупотребляет чьей-л. добротой и щедростью*); ~ بار گذاشتن варúть пúщу в горшкé; ◇ او از ~* کار در آمده است *разг.* он стрéляный воробéй.

دیزی‌خور [дизихор] *разг.* любúтель абгýшта (*см.* آبگوشت); ~ *مزاج با بلغار *گوشت سازگار است *посл.* любúтель абгýшта съест и жёсткое мя́со.

دیژیتال [дижитал] *бот.* перстя́нка (Digitalis).

دیس [дис] I большóе крýглое блю́до; большáя тарéлка.

دیس [дис] II 1. *уст.* подóбный, схóжий; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* подóбный, похóжий, *напр.*: طاقدیس аркообрáзный, ماهدیس лунoподóбный.

دیسال [дисал] *редко* 1. прóшлый год; 2. в прóшлом годý.

دیسانتری [дисантэри] дизентерúя.

دیسپاش [диспаш] *ком.* диспашá (*распределение убытков между грузовладельцем и судовладельцем при аварии судна*).

دیسک [диск] 1) диск; 2) *см.* دیس I.

دیسه [дисэ] *см.* دیس II.

دیسیپلین [дисиплин] дисциплúна; ~ نظامی* вóинская дисциплúна.

دیسیپلینی [дисиплини] дисциплинáрный; ~ جزای* дисциплинáрное взыскáние.

دیشب [дишäб] 1. вчерá вéчером; вчерá нóчью; 2. вчерáшний вéчер; вчерáшняя ночь.

دیشبی [дишäби] вчерáшний; относя́щийся к вчерáшнему вéчеру, к вчерáшней нóчи.

دیشلمه [дишлäмэ] вприкýску; ~ چای* чай вприкýску; یک استکان *چای ~ خورد он вы́пил стакáн чáя вприкýску.

دیفتری [дифтэри] дифтерúт, дифтерúя; ~ میکروب* дифтерúйная пáлочка.

دیفتونگ [дифтонг] *лингв.* дифтóнг.

دیفرانسیل [дифэрансийел] 1. *мат., тех.* дифференциáл; 2. *мат.* дифференциáльный; ~ هندسه* дифференциáльная геомéтрия; □ ~ کردن дифференцúровать.

دیفره [диффэрэ] *см.* دیرفرست

دیفساقوس [дифсаґус] *бот.* леснáя ворся́нка (Dipsacus silvester).

دیفسژن [дифосжен] *хим.* дифосгéн.

دیفنسیال [дифэнсийал] *см.* دیفرانسیل

دیفوزیون [дифуз(и)йон] диффýзия.

دیک [дик] *уст.* петýх; ~* هندی индю́к.

دیکتاتور [диктатор] диктáтор.

دیکتاتوری [диктатори] 1. диктатýра; ~* پرولتاریا диктатýра пролетариáта; ~* نظامی воéнная диктатýра; 2. диктáторский; ~ قدرت* диктáторская власть.

دیکتافن [диктафон] диктофóн.

دیکته [диктэ] 1) диктáнт, диктóвка; 2) произношéние по бýквам; □ ~ کردن а) диктовáть; б) произноси́ть по бýквам; ~ گفتن диктовáть (*диктант*).

دیکسیونر [дикс(н)йонэр] словáрь.

دیگ [диг] котёл; кастрю́ля; горшóк; чугýн, чугунóк; ~* بخار (بخاری) а) паровóй котёл; паровóй генерáтор; б) куб (*для кипячения воды*); ~* زودپز кастрю́ля-скороварка; || ~ به دیگ (می) گوید رویت (روت) سیاه *посл.* котёл котлý говори́т: У тебя́ [всё] лицó чёрное (*соотв.* не смéйся горóх, чем ты лýчше бобóв); ○ ~ بر (*سر) بار گذاشتن стáвить котёл на огóнь; ◇ ~* کسی را بجوش آوردن *разг.* приводи́ть в волнéние когó-л., волновáть когó-л.; | ~* هوسش بجوش آمد *разг.* он размечтáлся.

دیگ‌افزار [дигäфзар] припрáвы; спéции, пря́ности.

دیگ‌بردیگ [дигбäрдиг] каусти́ческая сóда.

دیگپا [дигпа] *и* دیگ‌پایه [дигпайе] тренóжник (*для котла*), тагáн.

دیگجوش [дигǰуш] 1) простáя едá, свáренная в котлé; 2) едá дерви́шей; 3) угощéние, пи́ршество, пир.

دیگچال [дигчал] котлови́на.

دیگچه [дигче] котелóк; кастрю́лька.

دیگ‌خانه [дигханэ] котéльная.

دیگدان [дигдан] 1) *см.* دیگپا; 2) очáг; ками́н; 3) лаз, шестóк (*в печке*); ◇ ~* سرد *разг.* скупердя́й.

دیگر [дигäр] 1. 1) другóй, инóй; прóчий; ~ (*جهت)*طرف از с другóй сторóны; *اشخاص ~ другúе [лю́ди]; ~ *بعبارت други́ми (ины́ми) словáми, и́наче говоря́; ~ (*قسم) *طور [به] други́м спóсобом, и́наче, по-другóму; 2) другóй, слéдующий; бýдущий; ~ (*دفعه) *بار а) в другóй раз, в слéдующий раз; б) снóва, опя́ть, ещё раз; ~ *روز [на] другóй день, [на] слéдующий день; 3) чéрез (*после имён существительных с числ.*); ~ *روز دو чéрез два дня; 4) ещё (*после имён существительных с числ.*); ~ *کتاب چند ещё нéсколько книг; ~*روبل دو ещё два рубля́; ~ *ساعت نیم گذشت прошлó ещё полчасá; ~ *سال یک а) чéрез год; б) ещё оди́н год; 2. 1) ещё, бóльше; бóлее тогó, сверх тогó; крóме тогó; ~ آن (این) که а) крóме тогó, сверх тогó; к томý же; б) впрóчем; ~ بهتر *разг.* ещё лýчше, мнóгим лýчше; ~ چه؟ что ещё?; ещё чегó?; ~ هیچ бóльше ничегó; || ~ هرگز никогдá бóльше; ~ هیچکس никтó другóй, бóльше никтó; 2) бóльше; ужé (*обычно с гл. в отриц. ф.*); ~ اورا ندیده‌ام я егó бóльше не ви́дел; ~ برنمیگردد он бóльше не вернётся, он ужé не вернётся; ~ ندارم у меня́ бóльше нет; || او ~ بچه نیست он ужé не ребёнок; ~ متشکرم نمیخواهم спаси́бо, я бóльше не хочý; 3) ужé; ~ آسوده شده ام я ужé успокóился; ~ گذشت ужé прошлó, ужé ми́нуло; ужé кáнуло в прóшлое; 3. *частица усил.* ну; ~ بس است! ну, хвáтит!, ну, довóльно!; ~ حالا *نوبت شما است тепéрь ваш черёд!; ну, тепéрь вы!; □ ~ شدن *редко* изменя́ться, подвергáться изменéнию, станови́ться други́м.

دیگران [дигäран] другúе, ины́е, прóчие; посторóнние, чужи́е; *سرزمین ما *دستخوش ~ *تاخت وتاز شد нáша странá подвéрглась нападéнию чужезéмцев.

دیگرگون [дигäргун] 1. 1) инóй, другóй, измени́вшийся, перемени́вшийся; 2) растеря́вшийся, находя́щийся в смятéнии; взволнóванный; расстрóенный; смущённый; 3) *редко* перевёрнутый, опроки́нутый; низвéргнутый; 2. *редко* по-другóму, по-инóму, и́наче; □ ~ ساختن *см.* ~ کردن; ~ شدن а) изменя́ться, станови́ться други́м; видоизменя́ться; б) теря́ться, приходи́ть в смятéние; волновáться; расстрáиваться; смущáться; ~ کردن а) (из)меня́ть (*вид, форму и т. п.*), передéлывать; дéлать други́м, отли́чным, непохóжим; видоизменя́ть; б) приводи́ть в смятéние; волновáть; расстрáивать; смущáть; ◇ ~ *سنگهای *геол.* метаморфи́ческие кáмни.

دیگرگونگی [дигäргунэги] *см.* دیگرگونی

دیگرگونه [дигäргунэ] *см.* دیگرگون

دیگرگونی [дигäргуни] 1) изменéние, перемéна; трансформáция, превращéние; преображéние; 2) растéрянность, смятéние; взволнóванность, смущéние; 3) *геол.* метаморфи́зм.

دیگری [дигäри] другóй; вторóй, другóй [человéк]; ~ یکی بعد از один за другим; ~ گفت من حاضرم вторóй сказáл: Я готóв; ~ هم آمد и другóй пришёл.

دیگساز [дигсаз] котéльщик.

دیگسازی [дигсази] 1) производство котлóв; 2) ремеслó, заня́тие котéльщика; 3) котéльная мастерскáя.

دیگ گیر [диггир] *редко* 1) ухвáт; 2) тря́пка (*которой снимают котёл, кастрюлю*).

دیگنال [дигнал] диагонáль (*ткань*).

دیگی [диги] *и* دیگینه [дигинэ] *редко* 1. свáренный в котлé; 2. вáрево, похлёбка (*сваренные в котле*).

دیلاغ *и* دیلاق [дэйлаг] 1) *разг.* ды́лда, верзи́ла; дли́нный, нескла́дный человéк; 2) никчёмный человéк; 3) годовáлый верблюжóнок.

دیلجان [диле҄жан] *см.* دلیجان

دیلم [дэйлäм] 1) лом; киркá; 2) вáга; жердь; рычáг; 3) áншпуг; ~* فشاری а) дрель; сверлó (*автоматическое*); б) вру́бовый молотóк; 4) *и. с. м.* Дейлáм.

دیلماج [дил(е)ма҄ж] *и* دیلماچ [дил(е)мач] *разг.* толмáч, перевóдчик, драгомáн.

دیلمدار [дэйлäмдар] рабóтающий киркóй, лóмом; рабóчий в каменолóмне.

دیلمی [дэйлäми] 1. 1) (*тж.* ~ اهل*) дейлами́ец, жи́тель Дейлéма; 2) *ист.* дейлами́т (*название представителя династии*); 3) *редко вид причёски*; 2. 1) дейлами́тский, относя́щийся к динáстии дейлами́тов; 2) дейлéмский.

دیله [диле] *диал.* рожь.

دیلیجان [дилижан] *см.* دلیجان

دیم [дэйм] 1. 1) богáрный посéв, богарá; 2) естéственное орошéние (*дождём*); 2. богáрный; ~ گندم* богáрная пшени́ца.

دیم [дим] *редко* лицó, лик; выражéние лицá.

دیماس [димас] катакóмбы, подземéлье.

دیماه [дэймаh] *см.* دی [дэй].

دیمت [дэймäт] *см.* 1) دیمه 1); 2) *см.* دیم [дэйм].

دیمزار [дэймзар] богáрное пóле; богáрный посéв.

دیمکار [дэймкар] богáрный.

دیمکاری [дэймкари] богáрный посéв, богарá; богáрное земледéлие.

دیمومت [дэймумäт] *книжн.* постоя́нство.

دیمه [дэймэ] 1) (*тж.* ~ باران*) непреры́вный, бесконéчный дождь; 2) *см.* دیم [дэйм].

دیمهاج [димhа҄ж] *редко бот.* огурéчник (Borago officinalis).

دیمی [дэйми] 1. *см.* دیم [дэйм]; 2. *разг.* 1) доморóщенный; примити́вный; 2) *разг.* несистемати́чный; повéрхностный; 3) *разг.* необоснóванный; 3. *разг.* 1) примити́вно; 2) несистемати́чно; повéрхностно; 3) необоснóванно.

دیمی کاری [дэймикари] *см.* دیمکاری

دیمیله [дэймиле] *сорт кукурузы с мелкими зёрнами.*

دین [дин] 1) *мн.* ادیان [äдйан] рели́гия; вéра, вероисповéдание; религиóзный культ; религиóзная доктри́на; ~ اسلام* ислáм; ~ باطل* лóжная, неи́стинная рели́гия; ~ حق* и́стинная рели́гия; ~ علم* теолóгия; ~ محمدی* *см.* ~ اسلام*; 2) благочéстие, нáбожность; 3) *редко* возмéздие, бóжья кáра; 4) *редко* повиновéние, послушáние; 5) *см.* دین روز; ◇ ~ بدنیا فروختن а) откáзываться от загрóбной жи́зни, продавáть вéру за мирски́е блáга; б) торговáть своéй сóвестью.

دین [дэйн] *мн.* دیون [дойун] *книжн.* 1) долг (*денежный*); заём, ссу́да; ~ ادای* уплáта дóлга, отдáча дóлга; 2) долг, обя́занность; обязáтельство; 3) *фин.* задóлженность; пасси́в, дéбет; □ ~ داشتن имéть задóлженность, долги́; ~ زیر* رفتن увя́знуть в долгáх.

دیناً [динäн] соглáсно трéбованиям рели́гии; с религиóзной тóчки зрéния.

دینار [динар] 1) динáр (*денежная единица*); 2) *ист.* золотáя монéта, червóнец.

دینارسنج [динарсäнж] *уст.* 1) проби́рщик, проби́рер; 2) меня́ла.

دینارشمر [динаршомäр] *уст.* меня́ла.

دینام [динам] *и* دینامو [динамо] динáмо-маши́на; электри́ческий генерáтор.

دینامومتر [динамомэтр] динамóметр.

دینامیت [динамит] динамит.

دینامیزم [динамизм] *и* دینامیسم [динамисм] динамика; развитие; динамизм.

دینامیک [динамик] 1. динамика (*отдел физики*); 2. динамический.

دینامیکی [динамики] *см.* دینامیک 2.

دیناور [динавäр] *и* دیناوری [динавäри] последователь учения одной из манихейских сект.

دینپذیر [динпäзир] *редко* обращённый в мусульманство.

دین پرست [динпäрäст] *см.* دیندار

دین پرستی [динпäрäсти] *см.* دینداری

دین پرور [динпäрвäр] 1. защитник веры, борец за веру; 2. *см.* دیندار [диндар].

دین پناه [динпäнаh] покровитель религии, защитник веры (*обычно о правителе*).

دین دار [дэйндар] 1. должник; 2. имеющий долг, долги; взявший в долг.

دیندار [диндар] 1) религиозный, набожный, благочестивый; 2) честный, праведный; справедливый.

دینداری [диндари] 1) религиозность, набожность, благочестие; 2) честность, праведность; справедливость.

دین روز [динруз] динруз (*название двадцать четвёртого дня каждого месяца древнеиранского солнечного календаря*).

دینساقوس [динсаġус] *см.* دیفساقوس

دینه [динэ] *см.* دی [ди].

دینی [дэйни] 1. взятый в долг; 2. долг (*денежный*), задолженность.

دینی [дини] религиозный; духовный; برادر* ~ *рел.* брат по вере, по религии.

دیو [див] 1) див, демон, бес; مثل* ~ از آهن گریختن *погов.* бежать как див от железа (*соотв.* бежать как чёрт от ладана); 2) злодей, изверг.

دیوار [дивар] 1) стена; забор, дувал; ограда; چین* ~ *ист.* Китайская стена; حائل* ~ подпорная стенка; ‖ ~ مثل* как стена (*обычно о тихом, молчаливом человеке*); | ~ موش دارد و موش [هم] گوش دارد *посл.* в стене есть мышь, а у мыши — уши (*соотв.* и у стен есть уши); 2) стенка (*ящика и т. п.*); перегородка; простенок; خان* ~ поле между нарезами (*в стволе винтовки, орудия*); 3) *анат.* перегородка, стенка; بینی* ~ носовая перегородка; □ ~ به ~ а) стена к стене; по соседству, поблизости; б) близкий, находящийся поблизости; | ~ کشیدن воздвигать, строить стену; обносить стеной (*что* دور*); ◇ صوت* ~ звуковой барьер; | کسی را کوتاه دیدن* ~ *разг.* недооценивать кого-л.; относиться пренебрежительно к кому-л.

دیواربست [диварбäст] 1. огороженное место; ограда; 2. огороженный, обнесённый стеной.

دیوارکوب [диваркуб] настенный, стенной; прикреплённый, прибитый к стене; تلفن* ~ настенный телефон; چراغ* ~ а) бра; б) канделябр; подсвечник; ساعت* ~ настенные часы.

دیواره [диварэ] 1) стенка, перегородка; 2) *анат.* стенка, оболочка; رگ* ~ стенка вены, кровеносного сосуда; 3) край, кромка, закраина; پل* ~ парапет моста; خندق* ~ бруствер окопа; ◇ کشتی* ~ обшивка судна.

دیواری [дивари] 1) стенной, настенный; اعلان (*آگهی)* ~ плакат; объявление на стене; афиша; آئینه* ~ стенное зеркало; ساعت* ~ стенные часы; 2) служащий перегородкой.

دیوال [дивал] *разг. см.* دیوار

دیوان [диван] I *мн.* دواوین [дäвавин] диван, сборник стихов (*одного поэта*).

دیوان [диван] II 1) *уст.* суд, судилище; трибунал; جزا (جنایت، جنایی)* ~ уголовный суд; داوری* ~ третейский суд; قاضی بلخ* ~ неправедный суд, шемякин суд; کیفر* ~ суд, разбирающий должностные преступления; ~* مجازات *см.* جزا* ~; 2) *ист.* диван (*совет высших чиновников при султане*); государственный совет; مظالم* ~ суд и судебные органы (*при династии Каджаров*); 3) *уст.* двор, придворное окружение; ◇ خدا دیوانش بکند! *разг.* да покарает его бог!, накажи его господь!

دیوان [диван] III диван, кушетка.

دیوان‌الرسائل [диваноррäсаэл] *уст.* канцелярия по составлению дипломатических документов.

دیوان‌الطغرا [диваноттоґра] *ист.* канцелярия государственной печати (*при Сельджукидах*).

دیوان‌بگی [диванбэги] *и* دیوان‌بیگی [диванбэйги] *уст.* председатель гражданского суда.

ديوانحرب [диванhäрб] *уст.* военный трибунал; военная судебная коллегия; ~* تجديد نظر военный кассационный суд.

ديوانخانه [диванханэ] *уст.* 1) суд, помещение суда, судебная палата; 2) аудиенц-зал; помещение для заседаний государственного совета.

ديوانگی [диванэги] 1) сумасшествие, безумие; бешенство; 2) сумасбродство; безрассудство; сумасбродные поступки; глупость, неразумный поступок; □ ~ درآوردن *см.* ~ كردن б); ~ كردن а) безумствовать; вести себя, как сумасшедший; б) совершать сумасбродные, безрассудные поступки, делать глупости.

ديوان‌نويس [диваннэвис] *уст.* секретарь, канцелярский работник.

ديوانه [диванэ] 1. 1) сумасшедший, безумный; ~* عشق влюблённый до безумия; обезумевший от любви; 2) сумасбродный, безрассудный; глупый, неразумный; 2. 1) сумасшедший, безумный; юродивый, блаженный (*в знач. сущ.*); 2) глупец, дурак; 3) сумасброд; □ ~ شدن а) сходить с ума, терять рассудок; б) приходить в бешенство, в ярость; неистовствовать; ~ كردن а) сводить с ума, делать сумасшедшим; б) приводить в ярость, бешенство, неистовство; ○ ~* كسی شدن безумно влюбиться в кого-л., потерять голову от любви к кому-л.

ديوانه‌بازی [диванэбази] *разг.* ребячество, дурачество, шалости; ~ درآوردن (كردن) дурачиться, резвиться, шалить, баловаться.

ديوانه‌خانه [диванэханэ] сумасшедший дом, дом для умалишённых.

ديوانه‌خو(ی) [диванэху(й)] сумасбродный, сумасшедший, безумный (*о ком-л.*).

ديوانه‌وار [диванэвар] 1. 1) как сумасшедший, неистово; 2) глупо, неразумно; 3) сумасбродно, безрассудно; нелепо; 2. сумасшедший, безумный; нелепый (*о чём-л.*).

ديوانی [дивани] *уст.* 1. 1) правительственный; государственный; ~ املاك* государственные земли; 2) фискальный; ~ عوايد* фискальные поборы; 3) судебный; 4) придворный, связанный со двором; 2. 1) дивани (*название особого круглого орнаментального шрифта, почерка*); 2) придворная должность; высший государственный чин, пост.

ديوانيان [диванийан] *уст.* высшие государственные чины; правительственные чиновники.

ديوباد [дивбад] 1. смерч, ураган, вихрь; пыльная буря; 2. быстрый (*о лошади, верблюде*).

ديوبند [дивбäнд] покоритель дивов, маг, волшебник.

ديوپا(ی) [дивпа(й)] *редко* паук.

ديوث [дäййус] *разг.* 1) рогоносец, обманутый муж; 2) сводник; 3) подлец, негодяй.

ديوثی [дäйусн] *разг.* 1) сводничество; 2) подлость, низость.

ديوجامه [дивджамэ] 1) специальная одежда для охоты на птиц; 2) *уст.* военная куртка.

ديوجان [дивджан] 1) жестокосердный, свирепый, грубый; 2) отважный, храбрый, смелый; стойкий; 3) испорченный, развращённый; 4) *уст.* пожилой, старый.

ديوچه [дивче] 1) *уменьш.* маленький див; бесёнок; 2) моль; 3) пиявка; 4) долгоносик.

ديوچهر [дивчеhр] *и* ديوچهره [дивчеhрэ] *см.* ديوسيما

ديوخار [дивхар] *бот.* боярышник (Crataegus).

ديوخو(ی) [дивху(й)] со злым, дьявольским характером; злонравный; нечестивый.

ديودار [дивдар] *и* ديودارو [дивдару] *бот.* гималайский кедр (Cedrus deodara).

ديودل [дивдэл] *см.* ديوجان

ديوديده [дивдидэ] 1. сумасшедший, помешанный, безумный; 2. дурак, идиот.

ديور [дойур] *мн. от* دير [дэйр].

ديورخش [диврäхш] диврäхш (*название одной из древних иранских мелодий*).

ديوزاد [дивзад] *и* ديوزاده [дивзадэ] 1. 1) дитя демона, дива; 2) крупная, сильная лошадь; 2. демоноподобный; демонический, дьявольский.

ديوزد [дивзäд] *и* ديوزده [дивзäдэ] 1) поражённый, изумлённый; остолбеневший; 2) *см.* ديوديده

ديوسار [дивсар] *и* ديوسان [дивсан] 1) демонический, бесовский, дьявольский; 2) безобраз-

ный, отвратительный; 3) *редко* злополучный, несчастный, злосчастный.

دیوستان [дивэстан] *фольк.* место, где обитают дивы, демоны; страна дивов.

دیوسرشت [дивсэрэшт] *и* دیوسیرت [дивсират] *см.* دیوخو(ی)

دیوسیما [дивсима] безобразный, отвратительный.

دیوک [дивäк] 1) рожь сорнополевая (Secale segetale); 2) овсюг (Avena fatna); 3) *см.* دیوچه

دیوکردار [дивкердар] **1.** дьявольски злой; злобный (*о ком-л.*); **2.** 1) преступник, злодей; 2) нечестивец.

دیوکرداری [дивкердари] злодеяние, злодейство.

دیوکلوچ [дивколуч] страдающий падучей, эпилепсией; сумасшедший (*о ребёнке*).

دیوگندم [див(э)гäндом] 1) головня, спорынья (*на пшенице*); ржавчина (*болезнь растений*); 2) *бот.* куколь (Agrostemma githago); 3) *сорт пшеницы* (*с двумя зёрнами в колосе*); 4) большой колос (*пшеницы*) без зёрен; пустой колос.

دیولاخ [дивлах] 1) *см.* دیوستان; 2) обширная дикая пустыня вдали от населённых пунктов; 3) дремучий лес, лесная чаща.

دیومرد [дивмäрд] *см.* دیومردم

دیومردم [дивмäрдом] *редко* **1.** 1) злой дух; 2) похотливый, сладострастный человек; 3) дикий человек, дикарь; варвар; 4) орангутанг; человекообразная обезьяна; 5) грубый, жестокий человек, чудовище; **2.** 1) похотливый, сладострастный (*о ком-л.*); 2) грубый; жестокий (*о ком-л.*).

دیون [дойун] *мн. от.* دین [дэйн].

دیوه [дивэ] 1) шелковичный червь; 2) пиявка.

دیوی [диви] **1.** 1) демонический, дьявольский, бесовский; 2) гигантский, чудовищный; **2.** чертовщина, бесовщина, дьявольщина.

دیویزیون [дивиз(и)йон] *уст.* дивизия; дивизион.

دیه [дийе] 1) (*тж.* خون ~*) кун (*плата за пролитую кровь, за убийство*); выкуп; 2) искупление.

دیه [диh] *см.* ده [дэh] I.

دیهبان [диhбан] *см.* دهبان

دیهور [диhур] *уст.* небеса, небо.

دیهه [диhэ] *см.* ده [дэh] I.

دیهیم [дэйhим] 1) корона, диадема, царский венец; 2) престол, трон; 3) гало, круги вокруг Солнца *или* Луны; 4) *бот.* щиток; 5) *и. с. м.* Дейхим.

دیهیمدار [дэйhимдар] *уст.* венценосец, монарх.

دیهیم‌گذاری [дэйhимгозари] коронование, помазание на царство.

دئیزم [дэизм] *см.* دئیسم

دئیست [дэист] деист.

دئیسم [дэисм] деизм.

ذ

ذ 1) *«зал» — одиннадцатая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 700*; 2) *уст. в календарях — сокращённое обозначение двенадцатого месяца лунного года* (*см.* ذیحجه).

ذابح [забэh] 1) убивающий, закалывающий скот; 2) *редко* совершающий жертвоприношение.

ذات [зат] *мн.* ذوات [зäват] 1) сущность, суть; 2) природа, натура, характер, нрав; 3) особа, личность, индивидуум; اقدس* ~* همایونی святейшая особа (*о короле, шахе*); شریف (عالی) ~* высокая персона; 4) *филос.* сущность, «вещь в себе»; مطلق ~* *филос.* абсолют: □ نداشتن ~ а) *разг.* не иметь ни роду, ни племени; быть неблагородного происхождения; б) быть подлым, коварным; ◇ اسم ~* *грам.* имя существительное.

ذاتاً [затäн] по существу, по сути; по природе; آدم بدبینی است* ~ он по [своей] натуре пессимист.

ذات‌الاوتار [затолоўтар] *уст.* струнный инструмент.

ذات‌البین [затолбэйн] взаимоотношения;

به *~ کسی دل آمدن | для разнообра́зия; приходи́ться кому́-л. по вку́су, нра́виться кому́-л.; او دل نیامد ~* ملاحظات من به мои замеча́ния не пришли́сь ему́ по вку́су; *تغییر ~ دادن замори́ть червячка́.

ذائقه‌شناس [заэѓэшенас] презр. приспособле́нец.

ذباب [зобаб] мн. اذبه [äзэббэ] редко крыла́тое насеко́мое (муха, пчела и т. п.).

ذبح [зэбh] убо́й скота́; ~ کردن ре́зать, зака́лывать, убива́ть скот.

ذبحاء [зäбhа] мед. сви́нка.

ذبذبه [зäбзäбэ] книжн. колеба́ние, нереши́тельность.

ذبیح [зäбиh] 1. редко 1) уби́тый, заре́занный (о скоте); 2) предназна́ченный для жертвоприноше́ния; приноси́мый в же́ртву (о скоте); 2. 1) воен. запа́с; резе́рв; 2) и. с. м. Заби́х.

ذبیحه [зäбиhэ] 1. живо́тное, предназна́ченное для жертвоприноше́ния; 2. см. ذبیح 1.

ذخایر [зäхайер] и ذخائر [зäхаэр] мн. от ذخیره

ذخیره [зäхирэ] мн. ذخایر [зäхайер] и ذخائر [зäхаэр] 1) запа́с(ы), резе́рв(ы); сбереже́ние; сбереже́ния; *~ تالی воен. запа́с 2-го сро́ка; *~ طلا золото́й запа́с; *~ مقدم воен. запа́с 1-го сро́ка; *~ *مواد خام запа́с сырья́; || ~ *سرباز воен. резерви́ст; ~ *آرتش резе́рвная а́рмия, резе́рвные войска́; 2) фонд; ☐ ~ شدن сберега́ться, сохраня́ться; ~ کردن (نهادن) и ~ برای نهادن запаса́ть, де́лать запа́сы, сбереже́ния; оставля́ть про запа́с; откла́дывать на чёрный день; کاغذ ~ کرده است бума́гу он уже́ запа́с; ○ ~ را به مصرف رساندن израсхо́довать, исчерпа́ть [весь] запа́с; || ~ برای نگه داشتن храни́ть, держа́ть про запа́с.

ذر [зäр(р)] см. ذره

ذرات [зäррат] мн. от ذره; ~ *جهان микроко́см(ос).

ذراح [зäр(р)аh] мн. ذراریح [зäрариh] зоол. шпа́нская му́шка.

ذراری [зäрари] мн. от ذریه

ذراریح [зäрариh] мн от ذراح

ذراع [зэра'] мн. اذرع [äзро'] 1) уст. ло́коть (мера длины); 2) анат. локтева́я кость; предпле́чье.

*اصلاح ~ کردن а) улучша́ть взаимоотноше́ния; б) примиря́ть две стороны́, две па́ртии.

ذات‌الجنب [затолджäмб] мед. плеври́т; *~ خشک сухо́й плеври́т.

ذات‌الریه [заторриjе] мед. пневмони́я, воспале́ние лёгких.

ذات‌الکبد [затолкäбэд] мед. гепати́т, воспале́ние пе́чени.

ذات‌الکرسی [затолкорси] астр. Кассиопе́я (созвездие).

ذات‌الکلیه [затолколиjе] мед. нефри́т, воспале́ние по́чек.

ذات‌المثانه [затолмäсанэ] мед. цисти́т, воспале́ние мочево́го пузыря́.

ذات‌الید [заталйäд] книжн. 1) облада́ющий бога́тством, вла́стью; могу́щественный, си́льный; 2) зна́ющий, све́дущий; او در شعر ~ بود он хорошо́ разбира́лся в поэ́зии.

ذاتی [зати] 1) суще́ственный; неотъе́млемый; основно́й; 2) приро́дный, прирождённый, врождённый; есте́ственный; ~ *حرارت есте́ственное тепло́; обы́чная температу́ра; ~ *صفات а) неотъе́млемые сво́йства; б) врождённые ка́чества.

ذافنی [зафни] бот. лавр (Laurus).

ذاقنوبداس [заѓнубэдас] бот. волчея́годник лавроли́стный (Daphne).

ذاکر [закер] 1. 1) книжн. выска́зывающий; расска́зывающий; упомина́ющий; 2) восхваля́ющий, прославля́ющий (бога); чита́ющий моли́тву; 3) перебира́ющий чётки; 2. рел. профессиона́льный расска́зчик о му́ченичестве има́мов, о жити́и има́мов.

ذاکره [закерэ] редко 1. 1) воспомина́ние; напомина́ние; 2) па́мять; 2. см. ذاکر 1.

ذال [зал] (тж. ~* معجمه и ~* منقوطه) название буквы ذ

ذاهب [заhэб] книжн. уходя́щий, удаля́ющийся; исчеза́ющий.

ذائب [заэб] и ذایب [зайеб] 1) пла́вящийся, расплавля́ющийся; та́ющий; 2) пла́вящий, расплавля́ющий.

ذائقه [заэѓэ] вкус; ~ *حس вкусово́е ощуще́ние; ○ به *~ کسی خوش آمدن приходи́ться кому́-л. по вку́су; این چیز به *~ من خوش نمیاید э́та вещь мне не по вку́су; ◇ ~ برای *تغییر

ذرایع [зäрайе'] *мн. от* ذریعه

ذرت [зоррäт] кукуру́за, маис; ~ بو داده* поджа́ренные кукуру́зные зёрна; ~ خوشه* (خوشه‌ای) со́рго.

ذرتی [зоррäти] кукуру́зный.

ذرخش [зäрäхш] *уст. см.* درخش

ذرع [зäр'] 1) *уст.* зар (*мера длины, равная≈ 104 см.*); ~ اندر ~ *и* ~ مربع* квадра́тный зэр; 2) *разг.* метр; □ ~ کردن ме́рить, отме́ривать, измеря́ть; ~ نکرده پاره کردن *погов.* ре́зать, не отме́рив; هفت دفعه ~ کن یکدفعه ببر *посл.* семь раз отме́рь, оди́н раз отре́жь; ◇ ~ و پیمانه کردن прове́рить; обду́мать, взве́сить.

ذرعی [зäр'и] продава́емый и покупа́емый на ме́тры (*о тканях и т. п.*); ~ (*مال) اجناس* тка́ни; тексти́льные изде́лия; мануфакту́ра.

ذروه [зэрвэ *и* зорвэ] *книжн.* 1) верши́на; верху́шка; 2) верши́на, высота́; преде́л; апоге́й.

ذره [зäррэ] *мн.* ذرات [зäррат] 1) мельча́йшая части́ца, крупи́нка; пыли́нка; моле́кула; *физ.* корпу́скула; 2) кусо́чек; небольшо́е коли́чество; ~ یک *и* ذره‌ای а) немно́го, немно́жко; б) *разг.* оди́н грамм; ذره‌ای حقیقت در آن نیست в э́том нет ни крупи́цы, ни гра́мма пра́вды; 3) *и. с. м.* Зарре́; □ ذره ذره *см. ст.* ذره‌ذره

ذره‌ای [зäррэи] молекуля́рный; *физ.* корпускуля́рный.

ذره‌بین [зäррэбин] 1) увеличи́тельное стекло́, лу́па; 2) микроско́п.

ذره‌بینی [зäррэбини] микроскопи́ческий; ~ ساختمان* микроскопи́ческое строе́ние; ~ موجودات* микроскопи́ческие существа́; ~ شدن разбива́ться вдре́безги, на ме́лкие кусо́чки; بطری افتاد بزمین ~ شد буты́лка упа́ла и разби́лась вдре́безги; ~ کردن разби́ть вдре́безги, на ме́лкие кусо́чки.

ذره‌ذره [зäррэзäррэ] понемно́жку; по ка́пле; ~ شدن разбива́ться вдре́безги, на ме́лкие кусо́чки.

ذریات [зорриййат] *мн. от* ذریه

ذریعه [зäри'э] *мн.* ذرایع [зäрайе'] *редко* сре́дство, спо́соб, приём.

ذریه [зорриййе] *мн.* ذراری [зäрари] *и* ذریات [зорриййат] 1) пото́мство; пото́мок; 2) род, поколе́ние.

ذغال [зоғал] *см.* زغال

ذقن [зäғäн] подборо́док.

ذکاء [зäка] *см.* ذکاوت

ذکام [зокам] *см.* زکام

ذکاوت [зäкавäт] 1) проница́тельность; грозорли́вость; 2) сообрази́тельность, поня́тливость; 3) ум, ра́зум; 4) остроу́мие.

ذکر [зäкäр] *мн.* ذکور [зокур] *анат.* мужско́й полово́й член.

ذکر [зэкр] *мн.* اذکار [äзкар] 1) упомина́ние; ~ قابل* заслу́живающий упомина́ния, досто́йный упомина́ния; 2) выска́зывание; 3) *рел.* зекр (*моления, заключающиеся, главным образом, в беспрерывном повторении хором эпитетов Аллаха*): □ ~ کردن а) упомина́ть; б) говори́ть, выска́зывать; ○ ~ مشغول بودن* чита́ть моли́тву; ◇ ~ جمیل (خیر)* а) хоро́шая репута́ция; б) похва́льный о́тзыв (*о ком-л.*).

ذکور [зокур] 1. *мн. от* ذکر [зäкäр]; 2. относя́щийся к мужско́му по́лу, мужско́го по́ла; ~ اولاد* де́ти мужско́го по́ла.

ذکی [зäки] 1. 1) разу́мный; смышлёный, поня́тливый, сообрази́тельный; смётливый; 2) проница́тельный; 3) остроу́мный; 2. *и. с. м.* Заки́.

ذکیه [зäкиййе] 1. *см.* ذکی 1; 2. *и. с. ж.* Закийе́.

ذل [зол(л)] *книжн.* 1) поко́рность, смире́ние; 2) прини́женность.

ذلاقت [зäлағäт] *книжн.* 1) пла́вность (*речи*); 2) красноречи́вость; словоохо́тливость.

ذلالت [зäлалäт] *и* ذلت [зэллäт] 1) ни́зость, презре́нность; 2) униже́ние; уни́женность; 3) бе́дность; бе́дственное положе́ние; □ ~ کشیدن а) находи́ться в бе́дственном положе́нии; б) испы́тывать униже́ние, находи́ться в уни́женном положе́нии; | به ~ افتادن бе́дствовать

ذله [зэлле] *разг.* уста́лый, утомлённый; ~ شدن устава́ть, утомля́ться; изнемога́ть; ~ کردن а) утомля́ть; доводи́ть до изнеможе́ния; б) угнета́ть, му́чить.

ذلیق [зäлиғ] *книжн.* речи́стый, красноречи́вый; изя́щно выража́ющий свои́ мы́сли.

ذلیل [зäлил] 1) презре́нный, ни́зкий; 2) жа́лкий, ничто́жный; 3) уни́женный; несча́стный; □ ~ شدن а) станови́ться презре́нным,

низким; б) становиться униженным; стать несчастным; کردن ~ унижать; делать несчастным; угнетать.

ذم [зä(м)м] *мн.* ذموم [зомум] *книжн.* 1) порицание, осуждение; 2) злословие; □ ~ کردن а) осуждать, порицать; б) дурно отзываться (*о ком* را); злословить; ○ در *~ کسی کوشیدن а) (стараться) осудить кого-л.; б) (стараться) позлословить на чей-л. счёт.

ذمام [зэмам] *книжн.* 1) обязанность; 2) обязательство; 3) долг, честь.

ذمائم [зэмаэм] *и* ذمایم [зэмайем] *мн. от* ذمیمه

ذمت [зэммäт] *см.* ذمه

ذمم [зэмäм] *мн. от* ذمه

ذموم [зомум] *мн. от* ذم

ذمه [зэммэ] *мн.* ذمم [зэмäм] 1) обязанность; нравственный долг; 2) обязательство; ответственность; □ بر ~ گرفتن принимать [на себя] обязательство; брать на себя ответственность; ○ بر *~ کسی بودن быть чьей-л. обязанностью, быть чьим-л. долгом; ◇ ~ اهل* *ист.* немусульмане (*главным образом, евреи и христиане*), находившиеся под защитой мусульман.

ذمه‌دار [зэммэдар] 1) обязанный; взявший на себя обязательство, ответственность; 2) отвечающий, ответственный (*за что — изафет*).

ذمه‌داری [зэммэдари] 1) обязанность, нравственный; долг; 2) обязательство; ответственность; 3) забота, попечение.

ذمی [зäмми] *книжн.* осуждающий, порочащий; охаивающий.

ذمی [зэмми] *ист.* платящий дань мусульманскому государству (*об иноверцах*).

ذمیم [зäмим] позорный; заслуживающий порицания, осуждения.

ذمیمه [зäмимэ] 1. *мн.* ذمائم [зäмаэм] *и* ذمایم [зäмайем] 1) предосудительный поступок; 2) злодеяние; 2. *см.* ذمیم

ذمیه [зäммиййе] *см.* ذمی [зäмми].

ذمیه [зэммиййе] *см.* ذمی [зэмми].

ذنب [зäнäб] *мн.* اذناب [äзнаб] *редко* хвост.

ذنب [зäмб] *мн.* ذنوب [зонуб] *книжн.* грех; вина, проступок.

ذنوب [зонуб] *мн. от* ذنب [зäмб].

ذو [зу] *см.* ذی

ذوات [зäват] *мн. от* ذات

ذوات‌الاذناب [зäватолäзнаб] *мн. от* ذوذنب [зузäнäб].

ذوات‌الاوتار [зäватолоўтар] *уст.* струнные инструменты.

ذواربعةاضلاع [зуäрбäатэäзла'] *уст.* четырёхсторонний.

ذواربعةزوایا [зуäрбäатэзäвайа] *уст.* четырёхугольник.

ذوالاحترام [золэhтэрам] уважаемый; почтенный.

ذوالجلال [золд͡жäлал] величественный, великолепный (*эпитет бога*).

ذوالحجه [золhäд͡жд͡же] *см.* ذیحجه

ذوالفنون [золфонун] *см.* ذی‌فنون

ذوالقدر [золгäдр] 1. *книжн.* достойный, уважаемый; почтенный; степенный; 2. зулькадр (*название племени в Фарсе*).

ذوالقرنین [золгäрнэйн] *ист.* «Двурогий» (*прозвище Александра Македонского*).

ذوالقعده [золгä'дэ] *см.* ذیقعده

ذوالقوه [золговвэ] *книжн.* сильный, могущественный.

ذواللسانین [золлесанэйн] *книжн.* 1) владеющий двумя языками; 2) владеющий персидским и арабским языками.

ذوالمنن [золмäнäн] благородный, великодушный (*эпитет бога*).

ذوب [зоўб] *и* ذوبان [зоўбан] 1) плавка; плавление; расплавка; ~ قابل* плавкий; فلز ~* کارخانه* металлургический завод; مس ~* کارخانه* медеплавильный завод; ~ نقطه* точка плавления; 2) таяние; растапливание; растворение; □ ~ شدن а) плавиться, расплавляться; б) таять (*о снеге*); растопляться; растворяться; распускаться; ~ کردن а) плавить, расплавлять; б) растапливать; растворять.

ذوب‌شدنی [зоўбшодäни] *и* ذوب‌کردنی [зоўбкäрдäни] плавкий.

ذوجنبتین [зуд͡жäмбäтэйн] 1. имеющий две стороны, двоякий; 2. *уст. зоол.* земноводное; амфибия.

ذوجنسین [зуд͡женсэйн] гермафродит.

ذوحیاتین [зуhäйатэйн] *зоол.* земново́дное; амфи́бия; ~ حیوانات* земново́дные.

ذوذنب [зузäнäб] *мн.* ذوات‌الاذناب [зäват-олäзнаб] *астр.* коме́та (*букв. имеющий хвост*).

ذوزنقه [зузäнäґэ] *мат.* трапе́ция.

ذوسنطاریا [зусэнтарийа] *уст. мед.* дизентери́я.

ذوعارضه [зуарэзэ] неро́вный, пересечённый (*о местности*).

ذوفقار [зуфäґäр] *см.* ذی‌فقار

ذوفنون [зуфонун] *см.* ذیفنون

ذوق [зоўґ] *мн.* اذواق [äзваґ] 1) вкус, чу́вство прекра́сного, изя́щного; ~ اهل* *и* ارباب* ~ а) лю́бящий иску́сство; разбира́ющийся в иску́сстве; цени́тель иску́сства; б) остроу́мный; шутли́вый; 2) скло́нность; приstrа́стие; 3) призва́ние; 4) *книжн.* удово́льствие, наслажде́ние; خواندن و گوش *دادن شعر ذوقی دارد чте́ние и слу́шание стихо́в доставля́ет удово́льствие; 5) *разг.* ра́дость; весе́лье; با ~ و شوق □ вдохнове́нно, с подъёмом, с воодушевле́нием; с энтузиа́змом; | ~ کردن а) *книжн.* получа́ть удово́льствие, наслажда́ться; б) *разг.* ра́доваться; весели́ться; ◇ تو (*توی) ~ زدن *разг.* вызыва́ть отвраще́ние; быть неприли́чным; *رفتار او در *مجلس مهمانی تو ~ میزد его́ поведе́ние в гостя́х бы́ло неприли́чным; تو (*توی) ~ *کسی زدن *разг.* а) по́ртить настрое́ние кому́-л.; б) приводи́ть кого́-л. в смуще́ние, замеша́тельство; в) расхола́живать кого́-л.; | تو ذوقم خورد *разг.* я обескура́жен, озада́чен; я растеря́лся.

ذوقافیتین [зуґафийäтэйн] стих, име́ющий две ри́фмы (*рифмуются два последних слова каждого полустишия*).

ذوق‌آور [зоўґавäр] заба́вный.

ذوق‌زده [зоўґзäдэ] охва́ченный ра́достью; восто́рженный; восхищённый; □ ~ شدن приходи́ть в восто́рг; восхища́ться; ~ کردن приводи́ть в восто́рг; восхища́ть.

ذوقمند [зоўґмäнд] лю́бящий иску́сство; знато́к иску́сства; цени́тель иску́сства.

ذوقی [зоўґи] эстети́ческий.

ذوقیات [зоўґиййат] всё, относя́щееся к эсте́тике, к понима́нию прекра́сного.

ذولبیا [зулбийа] *вид сдобного печенья* (*приготовляется из кислого молока, сахара и крахмала и выпекается в специальной форме*).

ذومدخل [зумäдхäл] *см.* ذیمدخل

ذوی‌العقول [зäвилоґул] *книжн.* лю́ди (*букв.* облада́ющие ра́зумом); ~ غیر* живо́тные (*букв.* не име́ющие ра́зума).

ذهاب [зähаб] отбы́тие, ухо́д, отправле́ние; ~ و ایاب а) прибы́тие и отправле́ние; б) движе́ние, хожде́ние (*туда и обратно*).

ذهب [зähäб] *книжн.* зо́лото.

ذهن [зэhн] *мн.* اذهان [äзhан] 1) па́мять; 2) ум, ра́зум, рассу́док; ~ در мы́сленно, в уме́; 3) *редко* понима́ние; поня́тливость; به (در) ~ □ سپردن запомина́ть; зау́чивать; ○ دور از ~ بودن быть непоня́тным, необы́чным, стра́нным; | ذهنش کور است он пло́хо понима́ет, сообража́ет; ◇ ~ * کسیرا مشوب کردن а) вызыва́ть недоуме́ние у кого́-л.; б) настра́ивать кого́-л. (*против кого* راجع به ,باره* در).

ذهنی [зэhни] 1) у́мственный; умозри́тельный; ~ حساب* счёт в уме́, у́стный счёт; 2) субъекти́вный; □ ~ کردن выу́чивать наизу́сть; ◇ ذهنی‌ام شد у меня́ запечатле́лось в па́мяти.

ذهول [зоhул] *книжн.* 1) забы́вчивость; беззабо́тность, беспе́чность; 2) невнима́ние, невнима́тельность; 3) неради́вость.

ذی [зи] *первая часть словосочет. арабского происхождения со знач.* име́ющий что́-л.; облада́ющий, владе́ющий че́м-л., *напр.*: ذی‌ربط име́ющий отноше́ние (*к чему-л.*); ذی‌روح живо́й, име́ющий ду́шу.

ذئاب [зэаб] *мн. от* ذئب

ذیابیطس [зийабитос] *и* ذیابیطوس [зийабитус] *уст. мед.* диабе́т.

ذی‌الحجه [зэлhäд͡жд͡же] *см.* ذیحجه

ذی‌القعده [зэлґä'дэ] *см.* ذیقعده

ذئب [зэ'б] *мн.* ذئاب [зэаб] *редко* волк.

ذیجاه [зид͡жаh] *уст.* занима́ющий высо́кий пост; име́ющий высо́кий чин.

ذیجود [зид͡жуд] *редко* великоду́шный.

ذیحجه [зиhäд͡жд͡же] зихадже́ (*название двенадцатого месяца мусульманского лунного года*).

ذی‌حس [зиhэс(с)] чувстви́тельный, чу́вствующий.

ذیحق [зиhäґ(ґ)] правомо́чный; ~ بودن име́ть

ذیقعده [зиѓа'дэ] зигаадé (*название одиннадцатого месяца мусульманского лунного года*).

ذی‌قیمت [зиѓэймäт] драгоцéнный; цéнный.

ذیل [зэйл] 1. нижеслéдующий; слéдующий; ~ امضا کننده* нижеподписáвшийся; به *تفصیل ~ (به *طریق، به *شرح) *и* ~ از *قرار как скáзано нúже; слéдующим óбразом; 2. *мн.* اذیال [äзйал] *и* ذیول [зойул] 1) полá; подóл; 2) низ, нúжняя часть; 3) дополнéние; прилoжéние (*к книге*); постскрúптум; 4) *уст.* комментáрий (*писавшийся обычно на полях книги*); 3.: ~ در а) нúже, дáльше, пóзже; б) внизý; 4.: ~* [در] *отым. предлог* под (*письмом, обращением и т. п.*); صفحه ~* در в низý странúцы; نامه ~* در под письмóм, в низý письмá.

ذیلاً [зэйлäн] 1) нúже, дáльше, пóзже; ~ بیان‌شده излóженный нúже; 2) внизý.

ذیمدخل [зимäдхäл] 1) учáствующий; причáстный (*к чему-л.*); 2) окáзывающий влия́ние (*на что-л.*); ~ عوامل* влия́ющие фáкторы; ~ بودن а) учáствовать (*в чём* در); быть причáстным (*к чему* در); б) окáзывать воздéйствие, влия́ть (*на что* در).

ذی‌نفس [зинäфäс] живóе существó; ذی‌نفسی در آن خانه نیست в том дóме нет ни душú.

ذی‌نفع [зинäф'] заинтересóванный (*материально*); ~ بودن быть заинтересóванным (*в чём* در).

ذینفوذ [зинофуз] влия́тельный.

ذیول [зойул] *мн. от* ذیل 2.

право; او در *دعوی خود ~ بود он был прав в своём трéбовании.

ذی‌حیات [зиhэйат] *см.* ذیروح

ذیحیاتین [зиhäйатэйн] *см.* ذوحیاتین

ذی‌دخل [зидäхл] *см.* ذیمدخل

ذی‌رتبه [зиротбэ] *уст.* высокопостáвленный, санóвный.

ذی‌روح [зируh] 1) живóй, одушевлённый; живýщий, существýющий; 2) *грам.* одушевлённый; ~ غیر* неодушевлённый.

ذیشأن [зишä'н] *и* ذیشان [зишан] высокопостáвленный.

ذی‌شرافت [зишäрафäт] *книжн.* почтéнный, высокочтúмый; ◇ ~ خدمت* *уст. эпист.* егó превосходúтельству.

ذیشعور [зишоур] ýмный, разýмный.

ذی‌صلاحیت [зисäлаhийäт] компетéнтный; ~ مقامات* компетéнтные инстáнции.

ذی‌عقل [зиäѓл] обладáющий умóм; ýмный, разýмный.

ذی‌علاقه [зиäлаѓэ] заинтересóванный.

ذی‌فقار [зифäѓар] позвонóчный; ~ حیوانات* позвонóчные живóтные; ~ غیر* беспозвонóчный; ~ غیر *حیوانات* беспозвонóчные живóтные.

ذی‌فقاران [зифäѓаран] *зоол.* позвонóчные.

ذی‌فن [зифäн(н)] 1. знáющий, свéдущий в определённой óбласти; 2. *редко* специалúст, знатóк.

ذی‌فنون [зифонун] свéдущий в нéскольких областя́х, широкó образóванный; эрудúрованный.

ر

ر «*рэ*» — *двенадцатая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 200.*

ر [рэ] *муз.* ре.

را [ра] I *название буквы* ر

را [ра] II *послелог, оформляет*: 1) *прямое дополнение, обозначающее определённые, известные предметы и явления, напр.*: من این کتاب‌را میخوانم я э́ту кнúгу [про]читáю; ما آنهارا دیدیم мы их вúдели; تو حسن‌را میشناسی؟ знáешь ли ты Хасáна?; 2) *дополнение указывающее на случай или событие, с которым поздравляют или по поводу которого выражают соболезнование*; *عید نوروزرا بشما تبریک میگویم! поздравля́ю вас с Нóвым гóдом!; *فوت *دوست شمارا بشما تسلیت میگویم выражáю вам своё соболéзнование по пóводу кончúны вáшего дрýга; 3) *подлежащее, имеющее при себе в качестве определения прида-*

точное определительное предложение (*непосредственно следующее за ним*), *в котором сказуемое выражено переходным глаголом*; حقیقتی‌را که اکنون نمیتوان انکار کرد این است که... факт, который теперь нельзя отрицать, заключается в том, что...; 4) *книжн. косвенное дополнение, обозначающее*: а) *лицо, которому нужен какой-л. предмет*; مارا شتر لازم است нам нужен верблюд; б) *лицо, которому следует или необходимо что-л. делать или поступать соответствующим образом*; عالم‌را باید به *علم خود عمل کرد[ن] *погов.* мудрый должен делать то, чему сам учит; 5) *книжн. косвенное дополнение, указывающее на лицо, которому удаётся или случается делать что-л. или с которым что-л. случается, происходит* (*обычно с глаголами* رخ دادن *и* دست دادن), *напр.*: مارا ملاقاتی با او دست داد нам удалось встретиться с ним; اورا چه شد؟ что с ним произошло?; 6) *книжн. косвенное дополнение, обозначающее*: а) *лицо, которому что-л. принадлежит*; آن کتاب ماراست эта книга принадлежит нам, эта книга наша; б) *лицо или предмет, которому что-л. присуще*; شمارا در *باره این موضوع چه نظری است؟ какое мнение у вас об этом?; اسم‌را چهار حالت است у имени — четыре формы; 7) *книжн. косвенное дополнение, указывающее на адресат действия*; پدر مارا گفت отец нам сказал; 8) *книжн. косвенное дополнение, обозначающее лицо или предмет, о которых ведётся разговор*; دانشمندی‌را حکایت میکنند که... про одного учёного рассказывают, что...; 9) *обстоятельство времени, обозначающее*: а) *период, в течение которого происходило действие*; آنها *تمام تابستان [را] آنجا بودند они всё лето пробыли там; б) *уст. момент, когда произошло действие*; ما ظهررا آمدیم мы пришли [туда] к полудню; 10) *уст. обстоятельство цели или причины*; ما این کاررا آمدیم мы пришли ради этого дела.

رابح [рабэh] *редко* прибыльный, доходный, выгодный.

رابض [рабэз] *редко* лев.

رابط [рабэт] **1.** связывающий, соединяющий; ~ فعل* глагол-связка; **2.** 1) посредник; 2) (*тж.* ~ مأمور*) *воен.* связист; ~ افسر* офицер связи; 3) кустод (*в старых рукописях — помещённое в конце страницы первое слово следующей страницы*).

رابطه [рабэтэ] **1.** *мн.* روابط [рäвабэт] 1) связь; отношения; (روابط*) ~* من با او دوستانه دارم мы с ним в дружеских отношениях; 2) *грам.* глагол-связка; 3) дефис, чёрточка; **2.** *см.* رابط 1.

رابع [рабэ'] четвёртый.

رابعاً [рабэ'ан] в-четвёртых.

رابه [раббэ] мачеха.

راپرت [рапорт] 1) рапорт; донесение; 2) доклад; □ ~ دادن а) доносить, рапортовать, докладывать (*кому* به); б) делать доклад.

راپسودی [рапсоди] *муз.* рапсодия.

راپورت [рапорт] *см.* راپرت

راپورتچی [рапортчи] *редко* доносчик, осведомитель.

راتب [ратэб] I *редко* твёрдый; устойчивый; постоянный.

راتب [ратэб] II *см.* راتبه

راتبه [ратэбэ] *мн.* رواتب [рäватэб] *уст.* 1) жалованье, содержание; 2) паёк.

راتبه‌خوار [ратэбэхар] *уст.* 1) получающий жалованье; 2) получающий паёк.

راتق [ратэґ] *редко* человек, улаживающий дела, налаживающий отношения, посредник

راتیان [ратийан], راتیانج [ратийанаǆ], راتیانه [ратийанэ], راتینج [ратинаǆ] 1) смола хвойного дерева; 2) канифоль.

راج [раǆ] *бот.* падуб остролистный, остролист (Ilex aquifolium).

راجح [раǆеh] 1) имеющий преимущество; предпочтительный; 2) преобладающий; □ ~ بودن а) иметь преимущества (*по сравнению с кем-чем* بر); б) преобладать (*над кем-чем* بر).

راجستانی [раǆäстани] **1.** раджастанский; **2.** 1) раджастанец; раджастанка; 2) (*тж.* ~ زبان*) язык раджастани.

راجع [раǆе'] **1.** *редко* возвращающийся; повторяющийся; ~ تب* *мед.* возвратный тиф; **2.** *уст.* женщина, возвращающаяся после смерти мужа в свою семью; **3.**: ~ به *сложн. предлог* о(б), относительно; ~ به این об этом.

راجعه [раджеэ] *см.* راجع 1.

راجه [радже] ра́джа (*князь в Индии*).

راجی [раджи] 1. *книжн.* надеющийся, полагающийся, упова́ющий (*на кого-что* به); 2. 1) *редко* проси́тель; 2) *и. с. м.* Раджи́.

راح [раh] I *муз.* лад.

راح [раh] II *уст.* 1) ра́дость, весе́лье; 2) вино́.

راحت [раhäт] 1. 1) поко́й; споко́йствие; о́тдых; 2) удово́льствие; 2. споко́йный; удо́бный; 3. 1) споко́йно; 2) удо́бно; ⊡ ~ ساختن *см.* ~ کردن; ~ شدن а) успока́иваться; б) умира́ть; ~ کردن а) отдыха́ть; б) облегча́ть; успока́ивать; ○ ~ باش! во́льно! (*команда*).

راحت‌افزا [раhäтäфза] *см.* راحت‌بخش.

راحت‌الحلقوم [раhäтолhолгум] раха́т-луку́м.

راحت‌باش 1. [раhäтбаш] о́тдых, передышка, переры́в; прива́л; 2. [раhäт-баш] *см.* راحت باش (*в ст.* راحت).

راحت‌بخش [раhäтбäхш] успока́ивающий; дающий ра́дость, успокое́ние.

راحت‌طلب [раhäттäлäб] 1. 1) лю́бящий поко́й, удо́бства; 2) лени́вый; 2. 1) не́женка; 2) сиба́рит.

راحت‌طلبی [раhäттäлäби] 1) изне́женность; 2) сибари́тство.

راحتی [раhäти] 1. 1) комфо́рт, удо́бства; 2) споко́йствие; о́тдых; ~ صندلی* мя́гкое кре́сло; ~ کفش* дома́шняя о́бувь; та́почки; 2.: ~ به *см.* براحتی

راحل [раhэл] *книжн. мн.* رحال [роhhал] 1. уезжа́ющий, отъезжа́ющий, отправля́ющийся в путь; 2. путеше́ственник.

راحله [раhэле] *мн.* رواحل [рäваhэл] верхово́е *или* вью́чное живо́тное.

راحم [раhэм] милосе́рдный, ми́лостивый; сострада́тельный.

راخ [рах] *уст.* го́ре, печа́ль, скорбь.

راد [рад] 1. 1) ще́дрый; великоду́шный; 2) благоро́дный; 3) отва́жный; до́блестный; 2. *и. с. м.* Рад.

رادار [радар] рада́р.

رادبو(ی) [радбу(й)] *бот.* ало́э (Aloë).

راددست [раддäст] *книжн.* ще́дрый; великоду́шный.

راددستی [раддäсти] *книжн.* ще́дрость; великоду́шие.

رادع [радэ'] 1. поме́ха, препя́тствие; 2. заде́рживающий; меша́ющий; ◇ ~ دستگاه* рада́рная устано́вка.

رادمرد [радмäрд] 1) ще́дрый челове́к; великоду́шный челове́к; 2) благоро́дный челове́к; 3) отва́жный челове́к; до́блестный челове́к; 4) *и. с. м.* Радма́рд.

رادمردی [радмäрди] *см.* رادی

رادمنش [радмäнэш] *см.* راد

رادمنشی [радмäнэши] *см.* رادی

رادن [радон] *хим.* радо́н.

راده [раддэ] 1) [корре́кторский] знак вста́вки (*в строчку*); 2) загла́вная бу́ква; 3) бухга́лтерская отме́тка; 4) чёрточка, дефи́с.

رادی [ради] 1) ще́дрость; великоду́шие; 2) благоро́дство; 3) отва́га; до́блесть.

رادیات [радийат] *см.* رادیاتور

رادیاتور [радийатор] радиа́тор.

رادیان [радийан] I *мат.* радиа́н.

رادیان [радийан] II *астр.* радиа́нт.

رادیکال [радикал] 1. 1) радика́л, сторо́нник радикали́зма; 2) *мат.* радика́л; 2. радика́льный, коренно́й.

رادیکالیسم [радикалисм] радикали́зм.

رادیو [радийо] 1) ра́дио; ~ *برابر در по ра́дио; 2) (*тж.* ~ دستگاه*) радиоприёмник; ○ ~ گوش کردن слу́шать ра́дио; ~ *بوسیله پخش کردن передава́ть по ра́дио.

رادیوآکتیف [радийоактиф] *и* رادیوآکتیو [радийоактив] радиоакти́вный; ~ اجسام* радиоакти́вные тела́.

رادیوآکتیویته [радийоактивитэ] радиоакти́вность.

رادیوالکترونیک [радийоэлектроник] радиоэлектро́ника.

رادیوتراپی [радийотэрапи] радиотерапи́я.

رادیوتلسکوپ [радийотэлескоп] радиотелеско́п.

رادیوس [радийус] *мат.* ра́диус.

رادیوساز [радийосаз] ма́стер по сбо́рке и ремо́нту радиоприёмников.

رادیوسازی [радийосази] 1) заня́тие ма́стера по сбо́рке и ремо́нту радиоприёмников; 2) сбо́рка *или* ремо́нт радиоприёмников; 3) мас-

терская по сборке *или* ремонту радиоприёмников.

رادیوسکوپی [радйоскопи] радиоскопия.

رادیوگرافی [радйогерафи] радиография.

رادیوگرام [радйогерам] радиограмма.

رادیولگ [радйолог] радиолог.

رادیولوژی [радйоложи] 1) радиология; 2) рентгенология.

رادیولوژیست [радйоложист] 1) радиолог; 2) рентгенолог.

رادیولوکاتور [радйолокатор] радиолокатор; ~ استاسیون* радиолокационная станция.

رادیولوکاسیون [радйолокас(и)йон] радиолокация.

رادیوم [радйом] *хим.* радий.

رادیومتر [радйомэтр] радиометр.

رادیویی [радйойи] 1) передаваемый по радио; ~ برنامه* *и* ~ گفتار* радиопередача; 2) относящийся к радио; ~ مفسر* радиокомментатор.

راز [раз] I тайна; секрет: ○ ~ در میان ~ قاش کردن نهادن делиться тайной; (گشادن) разглашать тайну; ◇ ~ آب* а) отражение в воде; б) дно (*видимое сквозь прозрачную воду*); ~ زمین* *и* ~ نهان خاک* *метаф.* травы и цветы, вырастающие из земли.

راز [раз] II *редко* краска.

راز [раз] III *редко* ёж.

راز [раз] IV *уст.* каменщик.

رازبان [разбан] 1) *книжн.* доверенное лицо; хранитель тайн; 2) *уст.* секретарь шаха; 3) *и. с. м.* Разбан.

رازپوش [разпуш] хранитель тайны, секрета.

رازدار [раздар] I 1. доверенный; надёжный (*о человеке*); 2. доверенное лицо; хранитель тайны, секрета.

رازدار [раздар] II ольха зелёная (Alnus viridis).

رازداری [раздари] хранение тайны, секрета.

رازدان [раздан] посвящённый в тайны, знающий тайны.

رازق [разэѓ] *книжн.* 1. дающий пропитание, кормящий; 2. кормилец, кормилица.

رازقی [разэѓи] 1) *бот.* жасмин самбак, остиндский жасмин (Jasminum sambac); 2) *редко* разэги (*сорт винограда с белыми продолговатыми ягодами и мелкими косточками; тж. вино из этого винограда*).

رازک [разäк] *редко бот.* хмель (Humulus).

رازگشایی [разгошайи] разглашение тайны, секрета.

رازونیاز [разонийаз] излияния; ~ کردن изливать душу (*кому, перед кем* با); делиться тайной (*с кем* با).

رازی [рази] 1. родом из [города] Рея; 2. 1) житель [города] Рея; 2) *и. с. м.* Рази.

رازیام [разийам] *см.* رازیان

رازیان [разийан], رازیانج [разийанäџ] *и* رازیانه [разийанэ] *бот., фарм.* 1) фенхель, аптечный укроп (Foeniculum officinale); ~* (بحری) آبی морской укроп; ~ عرق* укропная вода; 2) (*тж.* رومی ~*) анис (Anisum).

راژ [раж] *см.* راش I.

رأس [рä'с] 1. *мн.* رؤوس *и* رئوس [роус] 1) верх, вершина, верхняя часть; 2) начало; наступление; در ~* موعد مقرر с наступлением установленного срока; 3) глава; предводитель; 4) конец, край, оконечность; 5) голова (*нумератив при счёте скота*); ده ~ گوسفند десять голов овец; 2.: در ~* *отым. предлог* во главе (*чего-л.*); در ~* هیئت во главе делегации; ◇ از ~ تا دنب *уст.* все присутствующие (*букв.* от головы до хвоста).

رأساً [рä'сäн] *книжн.* 1) прямо, непосредственно; 2) по собственной инициативе.

رأس‌الجدی [рä'солџäди] *астр.* зимнее солнцестояние; ◇ ~ مدار* тропик Козерога.

رأس‌السرطان [рä'соссäрäтан] *астр.* летнее солнцестояние; ◇ ~ مدار* тропик Рака.

رأس‌المال [рä'солмал] 1) (*тж.* ~ قیمت*) себестоимость; 2) *редко* капитал.

راسب [расэб] 1. осаждающийся, оседающий; 2. 1) осадок, отстой; 2) отложения (*на дне рек, морей и т. п.*).

راست [раст] I 1. 1) прямой; ~ راه* прямая дорога; 2) правый; ~ دست* правая рука; ~ [به] دست* (سمت*، طرف*) в правую сторону, вправо, направо; [در] دست* (سمت*، ~ طرف*) на правой стороне, справа; در ~ دست* خانه справа от дома; 3) (*тж.* ~ دست*) *полит.* правый; ~ احزاب* правые партии; 4) правдолюбивый, любящий правду; правдивый;

راستی راستی *погов.* éсли ты правди́в, ты спасён; 5) прáвильный, вéрный; این خبر ~ است э́то сообщéние прáвильно[е]; 2. *разг.* прáвда, и́стина; راستی که راستش را بگو скажи́ прáвду; بدروغ ماند مگو *погов.* не говори́ тогó, что вы́глядит неправдоподóбно; 3. 1) пря́мо; 2) прáвильно, вéрно; 3): از (در) ~ спрáва, с прáвой стороны́; 4): به ~ напрáво; □ آمدن ~ а) приходи́ться впóру, подходи́ть; б) *разг.* встречáться, стáлкиваться (*с чем* با ,به); натáлкиваться (*на что* به); شدن ~ а) выпрямля́ться; б) вставáть, поднимáться; стать ды́бом (*о волосах*); в) окáзываться прáвильным; ~ کردن а) выпрямля́ть; б) исправля́ть, поправля́ть; ○ ...(بخواهی) راستش را بخواهید сказáть по прáвде...; به راست راست! напрáво! (*команда*); | کارم ~ آمده мои́ делá налáдились; мне повезлó.

راست [раст] II *муз.* раст (*название третьего из макамов* (*ладов*) *иранской классической музыки*).

راستا [раста] 1. 1) *мат.*, *физ.* направлéние; 2) *разг.* торгóвый ряд; 2. *разг.* прямóй, некривóй; ◇ به *~ کسی о кóм-л., относи́тельно когó-л.; به *~ من относи́тельно меня́, обо мне.

راستاحسینی [растаhосэйни] *разг.* 1. прямóй, откровéнный, и́скренний; бесхи́тростный; 2. пря́мо, откровéнно, и́скренне; бесхи́тростно; без обиняков.

راستاد [растад] *уст.* 1) жáлованье, содержáние; 2) паёк.

راست‌اعتقاد [растэ'тэгад] 1) прáвильных убеждéний, с прáвильными убеждéниями; 2) твёрдой вéры, с твёрдой вéрой.

راستان [растан] прáведники.

راستباز [растбаз] 1) чéстный, правди́вый; и́скренний; прямóй; 2) справедли́вый; беспристрáстный; объекти́вный; 3) чéстно игрáющий (*в кáрты*).

راستبازی [растбази] 1) чéстность, правди́вость; и́скренность; прямотá; 2) справедли́вость; беспристрáстность; объекти́вность; 3) чéстная игрá (*в карты*).

راستبال [растбал] *зоол.* прямокры́лый.

راستبالا [растбала] 1. стрóйный; 2. *метаф.* кипари́с.

راستبالان [растбалан] *зоол.* прямокры́лые.

راستبین [растбин] 1) беспристрáстный; 2) проницáтельный.

راستبینی [растбини] 1) беспристрáстие, беспристрáстность; 2) *проницáтельность.*

راست‌راستی [растрасти] *разг.* действи́тельно, в сáмом дéле.

راست‌روده [раструдэ] *анат.* прямáя кишкá; ◇ شدن ~ *разг.* имéть расстрóйство кишéчника.

راستساز [растсаз] 1) *эл.* выпрями́тель; 2) *радио* детéктор.

راستکار [расткар] 1) чéстный, порядочный; 2) справедли́вый.

راستکاری [расткари] 1) чéстность, поря́дочность; 2) справедли́вость.

راست‌کردار [расткердар] *см.* راستکار

راست‌کرداری [расткердари] *см.* راستکاری

راست‌کوک [расткук] настрóйка (*музыкальных инструментов*).

راستکی [растäки] *разг.* откры́то, напрями́к; بمن بگو ~ скажи́ мне напрями́к.

راست‌گو [растгу] правди́вый (*о ком-л.*).

راست‌گوشه [растгуше] 1. прямоугóльник; 2. прямоугóльный.

راست‌گوی [растгуй] *см.* راست‌گو

راست‌گویی [растгуйи] правди́вость (*о черте характера*).

راست‌نما(ی) [растнäма(й)] кáжущийся и́стинным.

راسته [растэ] 1. 1) *мат.* прямóй; 2) *разг.* крýглый (*о сумме*); صد *ریال ~ цéлых сто риáлов; 2. 1) торгóвый ряд; 2) прямáя дорóга; 3) *бот.* поря́док; 4) *зоол.* отря́д; ◇ *~ گوشت мя́коть (*мяса*), филé.

راسته‌بازار [растэбазар] дли́нный кры́тый базáр (*имеющий один коридор*).

راسته‌حسینی [растэhосэйни] *см.* راستاحسینی

راستی [расти] 1. 1) прямотá; правди́вость; и́скренность; رستگاری و ~ *погов.* в правди́вости спасéние; 2) прáвда, и́стина; 3) и́стинность; 2. действи́тельно, на сáмом дéле; 3. *разг.* 1) да неужéли!, да нý!; прáвда?; 2) да, кстáти; دیشب کجا بودید؟ ~ да, [кстáти],

где вы бы́ли вчера́ ве́чером?; **4.**: ~ به *см.* براستی

راستی‌راستی [растирасти] *см.* راست‌راستی

راستین [растин] *и* راستینه [растинэ] *книжн.* действи́тельный; настоя́щий.

راسخ [расох] 1) *мин.* кермези́т; кра́сная сурьмя́ная руда́; 2) лека́рство (*применяемое в народной медицине для лечения глаз*).

راسخ [расэх] 1) сто́йкий; усто́йчивый, про́чный; твёрдый, кре́пкий; 2) реши́тельный; □ ~ شدن упро́чиваться, укрепля́ться; ~ کردن упро́чивать, укрепля́ть.

راسخ‌قدم [расэхг̌адӓм] 1) сто́йкий, непоколеби́мый; ~ آدم * сто́йкий челове́к; 2) ве́рный; постоя́нный.

راسن [расӓн] (*тж.* ~ زنجبیل*) *бот.* девяси́л (Inula).

راسو [расу] 1) *зоол.* ла́ска; ~* امریکایی скунс; 2) *разг.* любозна́тельный челове́к.

راسی [раси] *редко* незы́блемый, неподви́жный, усто́йчивый.

راسیست [расист] раси́ст.

راسیسم [расисм] раси́зм.

راسیونالیزاتور [расйонализатор] рационализа́тор.

راسیونالیزاسیون [расйонализас(и)йон] рационализа́ция.

راسیونالیسم [расйонализм] *филос.* рационали́зм.

راسیونل [расйонэл] рациона́льный.

راش [раш] I 1) ку́ча, гру́да обмоло́ченного зерна́; 2) амба́р, склад (*для зерна*).

راش [раш] II бук (Fagus).

راشد [рашед] **1.** *рел.* иду́щий по пра́вильному пути́, пра́ведный; **2.** *и. с. м.* Раше́д.

راشدین [рашедин]: ~ خلفای* пе́рвые четы́ре пра́ведных хали́фа (*Абубекр, Омар, Осман и Али*).

راشی [раши] *книжн.* даю́щий взя́тку, подкупа́ющий.

راشیت [рашит] *мед.* рахи́т.

راشیتیسم [рашитисм] *мед.* рахити́зм.

راشیتیک [рашитик] *мед.* **1.** рахити́ческий; **2.** рахи́тик.

راصد [расэд] *редко* **1.** лежа́щий в заса́де; подстерега́ющий; карау́лящий, наблюда́ющий; **2.** сто́рож, карау́льный.

راضع [разэ'] *редко* **1.** 1) сосу́щий (*грудь, молоко*); 2) жа́лкий, беспо́мощный; **2.** сосуно́к; грудно́й младе́нец.

راضی [рази] 1) дово́льный, удовлетворённый; 2) соглаша́ющийся, согла́сный; □ ~ شدن а) удовлетворя́ться, дово́льствоваться (*чем* از); быть удовлетворённым, быть дово́льным; б) соглаша́ться (*на что* به); ~ کردن (ساختن) а) удовлетворя́ть (*кого-л.*); б) убежда́ть, угова́ривать, склоня́ть.

راعی [раи] *книжн.* **1.** *мн.* رعات [роат] 1) пасту́х; 2) страж; защи́тник; **2.** пасу́щий.

راغ [раг̌] *книжн.* 1) предго́рье; го́рный склон; 2) луг; по́ле; 3) зе́лень, зелёная трава́, расти́тельность.

راغب [раг̌эб] скло́нный, стремя́щийся; жела́ющий; □ ~ بودن а) быть скло́нным, стреми́ться (*к кому-чему* به, را); б) жела́ть (*чего* را به,); ~ شدن увлека́ться (*кем-чем* به, را); ~ کردن (ساختن) привлека́ть (*к чему* به), поощря́ть (*кого* به).

راف [раф] кожура́ мускатного оре́ха, муска́тный цвет (*употребляется как пряность*).

رأف [рä'ф] *см.* رأفت

رأفت [рä'фӓт] жа́лость, милосе́рдие, сострада́ние; сочу́вствие.

رافدان [рэфэдан] *уст.* ре́ки Тигр и Евфра́т.

رافض [рафэз] *книжн.* **1.** 1) оставля́ющий, покида́ющий (*кого-что—изафет*); 2) отверга́ющий, отрица́ющий (*кого-что — изафет*); не признаю́щий (*кого-что — изафет*); **2.** ерети́к.

رافضی [рафэзи] **1.** *мн.* روافض [рäвафэз] рафизи́т (*эпитет, данный суннитами шиитам, отвергающим первых трёх халифов и признающих Али первым халифом*); **2.** рафизи́тский.

رافع [рафэ'] *книжн.* **1.** 1) поднима́ющий; 2) устраня́ющий; излечивающий; **2.** 1) *редко* основа́тель; 2) *редко* носи́льщик; 3) *эпист.* предъяви́тель; пода́тель; 4) сре́дство (*устраняющее болезнь или затруднение*).

رافعه [рафэ'э] *см.* رافع 1; ~ عضله* *анат.* поднима́ющая мы́шца.

رافونه [рафунэ] мя́та боло́тная (Mentha pulegium).

رافه [рафэ] *бот.* чесно́чник, чесно́чная трава́ (Alliaria).

رافینری [рафинэри] 1) очистка от при́месей; рафини́рование; 2) (*тж.* ~ کارخانه*) сахарорафина́дный заво́д.

راقم [раѓэм] 1. 1) пи́шущий; 2) рису́ющий; 2. 1) пи́сарь, писе́ц; 2) писа́тель; 3) худо́жник.

راقم‌الحروف [раѓэмолhоруф] *эпист.* пи́шущий э́ти стро́ки.

راقی [раѓи] *книжн.* 1) волше́бник; колду́н; заклина́тель; 2) гада́льщик.

راقیه [раѓийе] I *книжн.* 1) волше́бница; колду́нья; заклина́тельница; 2) гада́лка, ворожея́.

راقیه [раѓийе] II передово́й; ра́звитый; ~ ممالک* передовы́е стра́ны.

راک [рак] I *уст.* 1) деревя́нная ми́ска; 2) боево́й бара́н (*выращенный для бараньих боёв*).

راک [рак] II *название одной из мелодий иранской классической музыки.*

راکاره [ракарэ] *уст.* проститу́тка.

راکب [ракеб] 1. *мн.* راکبین [ракебин] 1) вса́дник, верхово́й; 2) седо́к; пассажи́р; 2. е́дущий (*в поезде, экипаже и т. п.*).

راکبه [ракебэ] 1. 1) вса́дница; 2) пассажи́рка; 2. *см.* راکب 2.

راکبین [ракебин] 1) *мн.* от راکب 1; 2) экипа́ж (*корабля, танка и т. п.*).

راکت [ракет] 1) *спорт.* раке́тка, раке́та; 2) раке́та (*снаряд, летательный аппарат*).

راکتور [рэактор] реа́ктор; آتمی ~* а́томный реа́ктор.

راکد [ракед] 1) неподви́жный; споко́йный; стоя́чий (*о воде*); 2) вя́лый (*обычно о торговле*); ~ بازار* вя́лая торго́вля; بازار چای ~ است* в торго́вле ча́ем — засто́й; □ ~ کردن а) приостана́вливать (*напр. дело*); б) консерви́ровать (*напр. строительство*); ◇ ~ حساب* заморо́женный счёт.

راکدی [ракеди] засто́й (*в делах, в торговле*).

رآکسیون [рэакс(и)йон] реа́кция.

راکع [раке'] *книжн.* 1) склоня́ющий го́лову; преклоня́ющийся; 2) коленопреклонённый.

راگو [рагу] рагу́.

رال [рал] хрип.

رآلیزم [рэализм] *см.* رآلیسم

رآلیست [рэалист] реали́ст.

رآلیستی [рэалисти] реалисти́ческий.

رآلیسم [рэалисм] реали́зм; انتقادی ~* крити́ческий реали́зм; جدید ~* неореали́зм; ~* سوسیالیستی социалисти́ческий реали́зм.

رام [рам] I 1) сми́рный, поко́рный, послу́шный; 2) ручно́й, приручённый; □ ~ شدن а) стать сми́рным; покоря́ться, подчиня́ться (*кому* به); б) прируча́ться; ~ کردن (ساختن) а) усмиря́ть; покоря́ть, подчиня́ть; ما طبیعت را ~ میکنیم мы подчиня́ем себе́ приро́ду; б) прируча́ть; укроща́ть.

رام [рам] II 1) *название двадцать первого дня каждого месяца солнечного года (у парсов)*; 2) *и. с. м. и ж.* Рам.

رامج [рамэдж] *уст. охот.* пти́ца для прима́нки.

رامح [рамэh] *уст.* копьено́сец.

رامش [рамэш] 1) о́тдых; 2) весе́лье; развлече́ние; 3) му́зыка; 4) пе́ние; 5) *и. с. м. и ж.* Раме́ш; ◇ ~ جان* *название одной из мелодий иранской классической музыки.*

رامشخوار [рамэшхар] *название одной из мелодий иранской классической музыки.*

رامشگاه [рамэшгаh] ме́сто о́тдыха.

رامشگر [рамэшгäр] 1) музыка́нт; 2) певе́ц; 3) танцо́вщик.

رامشگری [рамэшгäри] 1) му́зыка; 2) пе́ние; 3) та́нец.

رامشگه [рамэшгäh] *см.* رامشگاه

رامشی [рамэши] 1) музыка́нт; 2) певе́ц.

رامکا [рамка] *полигр.* ра́мка.

رام‌کننده [рамконäндэ] 1. прируча́ющий, укроща́ющий; 2. укроти́тель.

رامی [рами] I поко́рность, послуша́ние.

رامی [рами] II *уст.* 1. 1) стреля́ющий; 2) броса́ющий; 2. 1) стрело́к; пра́щник; 2) клеветни́к; 3) *астр.* Стреле́ц (*созвездие*).

رامی [рами] III *бот.* ра́мия (Boehmeria).

رامیار [рамйар] 1) *уст.* пасту́х; 2) *и. с. м.* Рами́ар.

ران [ран] бедро́, ля́жка; خوک ~* о́корок; ~ استخوان* бе́дренная кость; | ملخ به ~* (نزد*) سلیمان بردن *посл.* нести́ ля́жку кузне́чика Соломо́ну (*т. е.* дари́ть ме́лочь вели́кому челове́ку); □ ~ افشردن подгоня́ть, подстёгивать (*животных*); ~ گشادن а) сади́ться вер-

хо́м (*напр. на лошадь*); б) *редко* спе́шиваться; в) *редко* станови́ться го́лым, обнажа́ться; г) *редко* проявля́ться, обнару́живаться (*о недостатках, пороках*).

رانج [ранāдж] *редко* 1) па́льма коко́совая (Cocos nucifera); 2) коко́совый оре́х.

راندگی [рандэги] изгна́ние.

راندمان [рандоман *и* рандэман] 1) дохо́дность; продукти́вность; 2) поле́зный эффе́кт, отда́ча; 3) вы́работка; ~* ساليانه * کارخانه نساجی годова́я вы́работка тексти́льной фа́брики.

راندن [рандāн] 1) гнать; отгоня́ть; прогоня́ть; выгоня́ть, изгоня́ть; 2) погоня́ть (*лошадь и т. п.*); 3) управля́ть (*автомобилем и т. п.*); ~ زورق управля́ть ло́дкой; 4) *компонент сложн. гл., напр.*: ~ بیرون выгоня́ть, прогоня́ть; ~ سخن выступа́ть, говори́ть.

راندوو [рандэву] рандеву́, свида́ние.

رانده [рандэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* راندن; 2. про́гнанный; вы́гнанный, и́згнанный; از اینجا ~ از آنجا مانده *погов.* и отсю́да про́гнанный, и туда́ не попа́вший.

رانکی [ранāки] подхво́стник (*часть сбруи*).

رانگا [ранга] 1) гра́нка; 2) набо́рная доска́.

رانندگی [ранāндэги] вожде́ние (*автомобиля и т. п.*).

راننده [ранāндэ] 1. 1) води́тель; ~* اتومبیل шофёр, води́тель автомоби́ля; ~* کشتی капита́н корабля́; ~* لکوموتیو машини́ст; ~* هواپیما пило́т; 2) пого́нщик; 2. дви́гающий, толка́ющий.

رانه [ранэ] 1) перемеще́ние песка́ *или* воды́ (*под влиянием ветра или течения*); дрейф; 2) *геол.* нано́с; 3) *геол.* отложе́ние; делю́вий.

رانین [ранин] 1) *редко* штаны́, шарова́ры; 2) *уст.* набе́дренные ла́ты.

راوچه [равче] *сорт винограда.*

راود [равāд] *редко* зелёная холми́стая равни́на, бога́тая водо́й; луг; па́стбище.

راورا [равра] *и* رأورا [рā'оу̌ра] *редко* ёж.

راوش [равāш] *астр.* Юпи́тер.

راوق [равāг *и* равоғ] *уст.* фи́льтр (*для очищения жидкостей*).

راوک [равāк] *уст.* чи́стый; прозра́чный.

راوند [равāнд] I верёвка (*для развешивания белья или виноградных кистей для подсушивания*).

راوند [равāнд] II *см.* ریوند

راوندی [равāнди] *название одного из макамов (ладов) иранской классической музыки.*

راووق [раву̌ғ] *см.* راوق

راوه [равэ] *редко* стон; вопль.

راوی [рави] *мн.* روات [роват] *книжн.* 1) расска́зчик; сказа́тель; повествова́тель; 2) принося́щий весть, ве́стник.

راوید [равид] *бот.* шалфе́й муска́тный (Salvia sclarea).

راویز [равиз] *бот.* верблю́жья колю́чка (Alhagi camelorum).

راویه [равийе] I *см.* راوی

راویه [равийе] II *мн.* روایا [рāвайа] *уст.* 1) бурдю́к для воды́; 2) *см.* راویه‌کش

راویه‌کش [равийекеш] *уст.* живо́тное для перево́зки воды́ в бурдюка́х.

راه [рah] 1. 1) доро́га, путь; ~* آب *см.* راه‌آب; ~* باریک тропи́нка; ~* تنگ а) тропи́нка; б) у́зкий прохо́д; ~* سنگفرش мощёная доро́га, мостова́я; ~* شوسه шоссе́йная доро́га; шоссе́; || ~ علامت* доро́жный знак; | ~* ما ~ باز [است] و جاده یکی است нам по пути́; دراز *посл.* путь откры́т и доро́га длинна́ (*соотв.* ска́тертью доро́га); [او] ~ بده ندارد و *خانه کدخدا [را] میپرسد *погов.* не зна́ет доро́ги [да́же] в дере́вню, а спра́шивает дом ста́росты (*о человеке, который любит пускать пыль в глаза*); ~* حق یکیست و ~* باطل هزار *посл.* и́стинный путь оди́н, а ло́жных — ты́сяча; ~ دویده کفش دریده *погов.* и путь пробежа́л, и о́бувь порва́л (*о человеке, делавшем бесполезные усилия*); || دل بدل ~ دارد *посл.* се́рдце к се́рдцу зна́ет путь; 2) спо́соб, путь, о́браз [де́йствия]; приём, ме́тод; пра́вило; ~* حل *см.* راه‌حل; || از چه ~؟ каки́м спо́собом (о́бразом, путём)?; از ~* صلح ми́рным путём; از ~ و بیراه *разг.* все́ми возмо́жными путя́ми; [او] از ~ و بیراه چاره‌ای پیدا کرد он нашёл вы́ход, пусти́в в ход все сре́дства; [او] از ~ و بیراه زد و گذشت он испо́льзовал все сре́дства; ~ بدین э́тим путём; ~ هر کاری ~ و روندی دارد в ка́ждом де́ле свои́ пра́вила; 3) *муз.* лад; 4) *рел.* ве́ра, испове́дание, убеж-

дение; вероучение; 5) раз; صد ~ آمدم я приходил сто раз; 6) полоса́, поло́ска (*напр. на материи*); 2. *отым. предлог* 1): ~* از а) че́рез; از *~ باکو بتهران رفتن е́хать в Тегера́н че́рез Баку́; б) из, из-за, по причи́не; ~* از ترحم из сострада́ния; 2): ~* در для, ра́ди, за; در *~ آزادی за свобо́ду; در *~ صلح مبارزه کردن боро́ться за мир; در *~ عشق از جان میتوان گذشت ра́ди любви́ мо́жно поже́ртвовать жи́знью;

□ ~ افتادن а) пуска́ться в путь, отправля́ться; б) направля́ться, отправля́ться (*куда* به *طرف, به *سوی); в) начина́ть рабо́тать (*о машине*); г) идти́, нала́живаться (*о деле*); کار ~ افتاد де́ло пошло́ [на лад]; д) *разг.* происходи́ть, име́ть ме́сто (*о драке, скандале*); е) *разг.* раздава́ться (*о смехе*); ~ آمدن а) вступа́ть на путь и́стинный; б) подчиня́ться; в) *разг.* столкова́ться, пола́дить; ~ انداختن а) провожа́ть в доро́гу, отправля́ть; б) направля́ть, отправля́ть (*куда* به *طرف, به *سوی); в) пуска́ть, приводи́ть в движе́ние (*станок и т. п.*); г) пуска́ть в ход (в де́ло, в оборо́т); мобилизова́ть (*средства*); д) устра́ивать, нала́живать, ула́живать (*дело*); ~ آوردن а) наставля́ть на путь и́стинный; б) подчиня́ть; ~ بردن а) *разг.* вести́ (*за руку*); *دست بچه را گرفتم ~ بردم я взял ребёнка за́ руку и повёл; б) получа́ть до́ступ; в) понима́ть, разбира́ться, смысли́ть (*в чём* به); уме́ть де́лать (*что* به); ~ بریدن а) бы́стро пройти́, бы́стро проде́лать путь; б) прегражда́ть путь (*кому* به); ~ پیمودن а) идти́, ходи́ть; е́здить: من از صبح تا شام ~ پیمودم я шёл с утра́ до ве́чера; б) путеше́ствовать; ~ جستن а) иска́ть, оты́скивать путь; б) стреми́ться (*к чему* به); ~ دادن а) дава́ть, уступа́ть доро́гу (*кому* به, را); пропуска́ть (*кого* به, را); б) допуска́ть (*кого* به, را; *к кому* *پیش, *نزد); ~ رفتن а) идти́, ходи́ть; марширова́ть; پیاده شو با هم ~ برویم *погов.* сойди́ с коня́, пойдём вме́сте (*т. е.* не горячи́сь, дава́й попро́буем столкова́ться); б) е́здить; путеше́ствовать; ~ سپردن *см.* ~ نوردیدن; ~ کردن а) проника́ть, пробира́ться; б) прокла́дывать путь (*к чему* به); ~ کشیدن а) прокла́дывать доро́гу; б) идти́, проходи́ть; راهت را بکش برو *разг.* иди́ свое́й доро́гой; ~ گرفتن отправля́ться в путь; ~ گشودن *см.* باز ~ کردن; ~ نوردیدن а) проходи́ть, проезжа́ть путь; б) путеше́ствовать, стра́нствовать; ~ یافتن а) находи́ть сре́дство *или* спо́соб (*к достижению чего* به); б) получи́ть до́ступ, стать вхо́жим (*к кому* *پیش, *نزد; *куда* به, در); проника́ть, попада́ть (*куда* به, در); اشتباهاتی در متن ~ یافت в текст вкра́лись оши́бки; || از ~ [به] در بردن а) сбива́ть с то́лку, запу́тывать; б) совраща́ть с пути́; развраща́ть; از ~ در رفتن а) сбива́ться с пути́, теря́ть доро́гу; б) по́ртиться, разлага́ться (*о ком-л.*); از ~ در کردن совраща́ть, сбива́ть с пути́; از ~ رسیدن прибыва́ть, приезжа́ть; به ~ افتادن *см.* ~ افتادن; به ~ آمدن *см.* ~ آمدن; به ~ انداختن *см.* ~ انداختن; به ~ آوردن *см.* ~ آوردن;

○ از ~ از پیش بردن проходи́ть путь; از ~ *پیش *پای کسی برداشتن а) пока́зывать кратча́йший путь кому́-л.; б) облегча́ть тру́дности пути́ кому́-л.; باز ~ کردن находи́ть, открыва́ть путь; بر ~ کسی (چیزی) بستن *прям. и перен.* прегражда́ть путь, закрыва́ть доро́гу (*кому-чему-л.*); بسر ~ بردن пройти́ путь, заверши́ть путеше́ствие; ~ *پیش *پای کسی گذاشتن (گذاردن) пока́зывать путь кому́-л.; ~ [در] پیش گرفتن пуска́ться в доро́гу, отправля́ться [в путь]; *~ جایی‌را [در] پیش گرفتن направля́ться, отправля́ться куда́-л.; ~ [را] چپ کردن свора́чивать в сто́рону; [او] راهش را چپ کرد مرا نبیند *разг.* он сверну́л с доро́ги, что́бы со мной не встре́титься; ~ [را] قطع کردن а) прегражда́ть путь (*кому* به); б) *редко* бы́стро проходи́ть *или* проезжа́ть путь; ~ گم کردن а) сби́ться с пути́; заблуди́ться; б) заблужда́ться, ошиба́ться; | در ~ چطور گذشت؟ как дое́хали?

◇ راه آهن *см.* آهن ~*; اسب ~* аллю́р; به ~* یکطرفه одностор́оннее движе́ние; | ~* سر کسی کردن *разг.* обма́нывать кого́-л.; ~* کسی‌را زدن напада́ть на кого́-л. (*на дороге*); ~ [را] نزدیک کردن а) заверши́ть свой путь, умере́ть; б) зако́нчить де́ло; | ~ [را] از چاه تمیز میدهد он ориенти́руется, разбира́ется в обстано́вке; ~* دست ندارد که این کاررا بکند *разг.* он не име́ет возмо́жности

это сделать, ему это не с руки, это ему неудобно; || [او] دم و دستگاهی ~ انداخته [است] *разг.* он сколотил целое состояние.

راه‌آب [рах(э)аб] 1) водосток, водосточный канал; 2) водопровод.

راه‌آموز [рахамуз] 1) проводник, гид; 2) *уст.* капитан (*корабля*).

راه‌انجام [рахäнд͡жам] *уст.* 1) всё необходимое для путешествия (*продукты и средства передвижения*); 2) курьер, гонец; вестник.

راه‌انداز [рахäндаз] стартер.

راه‌آورد [рахавäрд] 1) гостинец, подарок (*привозимый из путешествия*); 2) путевые заметки.

راه‌آهن [рах(э)ahäн] железная дорога; ~* دو باریک узкоколейная железная дорога; ~* *زیر خطی двухколейная железная дорога; زمینی метро, метрополитен; ~* طنابی фуникулёр; ~* فرعی железнодорожная ветка; ~* کم عرض *см.* ~* باریک; ~* معمولی железная дорога нормальной колеи; ~* یک خطی одноколейная железная дорога; || *اداره * کل ~ главное железнодорожное управление; *ایستگاه ~ железнодорожная станция; *حرکت ~ железнодорожное движение; *خط *اساسی (*اصلی) ~ железнодорожная магистраль; *خط ~ железнодорожная линия; *قطار ~ [железнодорожный] поезд; ~ کشیدن проводить железную дорогу.

راهب [рахэб] *мн.* رهبان [рохбан] монах; отшельник, затворник.

راهبان [рахбан] дорожный сторож (*у шлагбаума*).

راهبر [рахбäр] 1. 1) проводник, гид; 2) *см.* رهبر; 2. руководящий; ◇ ~ ستاره* путеводная звезда.

راه‌بر [рахбор] 1. грабитель; 2. резвый (*о лошади*).

راه‌بردار [рахбäрдар]: ~ بودن *редко* а) быть способным найти дорогу (*куда* به); б) понимать, знать (*что* به); разбираться, смыслить (*в чём* به); ~ بجایی نبودن быть ни к чему не способным.

راهبری [рахбäри] 1) работа проводника, гида; 2) *редко см.* رهبری

راهبری [рахбори] грабёж.

راه‌بند [рахбäнд] 1) шлагбаум; 2) *уст.* грабитель; 3) *уст.* дорожный сторож; сборщик дорожных пошлин.

راه‌بندان [рахбäндан] преграждение, перекрывание пути.

راهبه [рахэбэ] монахиня; отшельница, затворница.

راهپیما(ی) [рахпэйма(й)] 1. 1) походный; маршевый; 2) марширующий; 3) *уст.* резвый (*о лошади, муле*); 2. 1) путешественник; участник похода; 2) *уст.* резвая лошадь; резвый мул.

راهپیمایی [рахпэймайи] поход; марш; ~* تند (معجل) *воен.* форсированный марш; ~* متقابله *воен.* встречный марш.

راه‌حل [рах(э)häл(л)] способ, путь разрешения *или* решения (*чего-л.*); ~* مسئله путь решения проблемы.

راهدار [рахдар] 1. 1) путевой сторож; راه به ~ سپرده است *посл.* путь доверен путевому сторожу (*т. е.* дело в надёжных руках); 2) *уст.* взимающий подорожный сбор, сборщик транзитной пошлины; 2. полосатый, в полоску.

راهدارخانه [рахдархане] *уст.* контора у заставы (*где взимались подорожные сборы*).

راهداری [рахдари] 1) охрана дороги; 2) *уст.* подорожный сбор, транзитная пошлина.

راهدان [рахдан] *редко* знающий дорогу; проводник, гид.

راه‌دست [рах(э)дäст]: ~ ندارد که این کار را بکند *разг.* он не имеет возможности это сделать; ему это не с руки, это ему неудобно.

راه‌راه [рахрах] 1) полосатый; в полоску; 2) рубчатый; рифлёный.

راهرو [рахроў] 1) проход; коридор; 2) прохожий; путник; путешественник.

راهروی [рахрäви] ходьба; путешествие пешком.

راهزن [рахзäн] грабитель, разбойник, бандит.

راهزنانه [рахзäнанэ] 1. по-разбойничьи; 2. разбойничий.

راهزنی [рахзäни] грабёж, разбой, бандитизм; ~ کردن заниматься грабежом, разбойничать.

راهساز [рахсаз] строитель дорог; дорожный рабочий.

راهسازی [рахсази] дорожное строительство.

راسپار [раhсэпар] и راسپر [раhсэпäр] *см.* رمسپار

راهسنج [раhсäндж] счётчик, измери́тель пути́.

راهگان [раhган] *книжн. см.* رایگان

راهگذار [раhгозар] *см.* راهگذر

راهگذر [раhгозäр] 1) прохо́жий, прое́зжий; пу́тник; путеше́ственник; 2) прохо́д, прое́зд; доро́га; در این ~ а) на э́той доро́ге; б) по э́той доро́ге; 3) брод, перепра́ва; ◇ از آن ~ *книжн.* в э́том отноше́нии.

راه‌گستر [раhгостäр] *уст.* бы́стрый, ре́звый (*о коне и т. п.*).

راه‌گل [раhгол] *название одной из мелодий иранской классической музыки.*

راهن [раhäн] кизи́л (Cornus mas).

راهن [раhэн] *книжн.* 1. закла́дчик; должни́к по закладно́й; 2. 1) закла́дывающий; беру́щий под зало́г; 2) про́чный, постоя́нный.

راهنامه [раhнамэ] 1) путеводи́тель, спра́вочник; 2) маршру́т.

راهنشین [раhнэшин] 1. ни́щий, сидя́щий у доро́ги; 2. бездо́мный, бесприю́тный.

راهنما(ی) [раhнäма(й)] 1. 1) проводни́к, гид; 2) указа́тель пути́; *~ دریایی (شناور) буй, ба́кен; 3) (*тж.* *کتابچه ~) спра́вочник-путеводи́тель; 2. ука́зывающий путь; *تیر ~ указа́тельный столб (*на дороге*).

راهنمایی [раhнäмаии] 1) указа́ние доро́ги, пути́; *چراغ ~ светофо́р; 2) руково́дство; به *~ под руково́дством; 3) (*тж.* *اداره ~ и ~ و رانندگی) управле́ние регули́рования у́личного движе́ния; ☐ ~ کردن а) пока́зывать доро́гу (*кому* را ,به); б) руководи́ть (*кем-чем* را ,به).

راهنمون [раhнäмун] *книжн.* 1. 1) проводни́к, гид; 2) руководи́тель; 2. ука́зывающий путь; ☐ ~ شدن а) ука́зывать доро́гу, путь (*кому* را; *куда* به); провожа́ть (*куда* به); б) посвяща́ть (*во что* به).

راهنمونی [раhнäмуни] *см.* راهنمایی

راهنورد [раhнäвäрд] *см.* رهنورد [рähнäвäрд].

راهوار [раhвар] с лёгким хо́дом (*о лошади*).

راهواره [раhварэ] *редко* 1. гости́нец, пода́рок (*привозимый из путешествия*); 2. *см.* راهوار

راهوان [раhван] *см.* راهبان

راهوی [раhови] *название одной из мелодий иранской классической музыки.*

راهی [раhи] доро́жный, предназна́ченный для доро́ги; ~ شدن *разг.* а) пуска́ться в доро́гу, отправля́ться [в путь]; б) направля́ться, отправля́ться; ~ کردن *разг.* а) отправля́ть [в путь]; б) направля́ть, отправля́ть.

رای [рай] 1) *книжн.* сове́т, совеща́ние; 2) *см.* رأی; ☐ ~ زدن (دیدن) *книжн.* сове́товаться, совеща́ться (*с кем* با ; *о чём* در *باره, در).

رأی [рä'й] *мн.* آراء [ара] 1) мне́ние, сужде́ние; взгляд; 2) реше́ние; пригово́р; *~ *دادگاه пригово́р суда́; *~ *دیوان نظامی пригово́р вое́нного суда́; *~ *تجدید نظر реше́ние апелляцио́нного суда́; *~ قطعی оконча́тельное реше́ние, оконча́тельный пригово́р; 3) во́тум; *~ اعتماد во́тум дове́рия; 4) го́лос (*при голосовании*); *~ قاطع реша́ющий го́лос; *~ مشاور (مشورتی) совеща́тельный го́лос; *حق ~ а) пра́во го́лоса; пра́во уча́ствовать в вы́борах; б) избира́тельное пра́во; او *~ مخالف داد он [про]голосова́л про́тив; او *~ موافق داد он [про]голосова́л за; 5) голосова́ние; *~ علنی откры́тое голосова́ние; *~ عمومی а) всео́бщее голосова́ние; б) рефере́ндум; плебисци́т; *~ مخفی закры́тое (та́йное) голосова́ние; *~ مردم (ملت) плебисци́т; рефере́ндум; ☐ ~ دادن а) выска́зывать мне́ние; суди́ть (*о ком-чём* در *باره, در); дава́ть заключе́ние; б) голосова́ть (*за кого-что* *برای, به); ~ گرفتن голосова́ть (*за кого-что* در *باره, در); ста́вить на голосова́ние (*что* به); || به ~ گذاشتن ста́вить на голосова́ние; ○ *~ کسی را زدن заставля́ть кого́-л. отказа́ться от своего́ мне́ния; | او بر این قرار گرفت که... *~ *книжн.* он пришёл к реше́нию, что...; он останови́лся на том, что...;

رایات [райат] *мн. от* رایت

رأی‌العین [рä'йолэйн] *редко* ви́дение со́бственными глаза́ми; یک ~ کافی است доста́точно взгляну́ть оди́н раз.

رایت [райäт] *мн.* رایات [райат] *книжн.* зна́мя, флаг.

رایج [райедж] и رائج [раэдж] 1) име́ющий хожде́ние, находя́щийся в обраще́нии (*о деньгах*); 2) хо́дкий, ходово́й; име́ющий спрос и

сбыт; 3) распространённый; □ ~ بودن а) иметь хождение, находиться в обращении (*о деньгах*); б) иметь спрос и сбыт; быть ходовым; в) быть распространённым, часто встречаться; ~ شدن а) входить в обращение; б) стать ходовым; находить сбыт; ~ کردن а) пускать в обращение; б) распространять, делать популярным.

رایجی [райеджи] *книжн. см.* رواج

رایحه [райеhэ] *и* رائحه [раэhэ] *мн.* روایح [рāвайеh] *и* روائح [рāваэh] запах, аромат; благовоние; пахучесть.

رأی‌دهی [рā'йдэhи] голосование; ~* عمومی всеобщее голосование; референдум; плебисцит.

رایزن [райзāн] советник; консультант; ~* بازرگانی торговый советник; ~* حقوق юрисконсульт; ~* سفارت советник посольства; ~* فرهنگ советник по делам культуры.

رایزنی [райзāни] 1) совет; консультация; 2) высказывание мнения; □ ~ کردن а) давать совет, консультацию; б) высказывать [своё] мнение.

رایش [райеш] *редко* посредник между взяточником и взяткодателем.

رایشتاگ [райштаг] рейхстаг.

رایض [райез] *и* رائض [раэз] объездчик, специалист по объездке лошадей.

رایف [райеф] *см.* رؤوف [рāуф].

رایق [райеġ] *и* رائق [раэġ] *редко* 1) чистый, прозрачный; 2) прекрасный, отличный, блестящий; 3) подлинный, настоящий.

رایکا [райека] *уст.* возлюбленный; возлюбленная.

رایگان [рай(е)ган] 1. (*тж.* برایگان) даром, безвозмездно, бесплатно; 2. бесплатный, безвозмездный, даровой; ◇ ~ بودن *разг.* дружить; آنها باهم رایگان اند между ними нет никаких счётов; у них бескорыстные отношения.

رأی‌گیری [рā'йгири] голосование.

رایل [райл] *см.* ریل

رب [рāб(б)] *мн.* ارباب [āрбаб] 1) господин; 2) господь, владыка (*эпитет бога*).

رب [роб(б)] *мн.* ربوب [робуб] 1) сироп (*фруктовый, чаще гранатовый*); соус; экстракт; رب انار* гранатовый сироп; رب سوس* *см.* رب‌السوس; 2) *редко* сок.

ربا [рэба] процент[ы], барыш; излишек; ~ خوردن получать барыш.

ربا [роба] 1) *осн. наст. вр. гл.* ربودن; 2) *1-й компонент сложн. сл. со знач.* хватающий, притягивающий, *напр.*: آهن‌ربا магнит.

رباب [робаб *и* рāбаб] рубаб (*смычковый музыкальный инструмент*).

رباب‌زن [робабзāн] *см.* ربابی

ربابی [робаби] рубабист[ка].

رباخوار [рэбахар] ростовщик; лихоимец.

رباخوارانه [рэбахаранэ] 1. ростовщический; 2. как ростовщик.

رباخواری [рэбахари] ростовщичество; лихоимство.

رباخور [рэбахор] *см.* رباخوار

رباخورانه [рэбахоранэ] *см.* رباخوارانه

رباخوری [рэбахори] *см.* رباخواری

رباط [рэбат I *и* рāбат] постоялый двор, караван-сарай (*построенный благотворителем*).

رباط [рэбат] II *редко* 1) *анат.* связка; 2) ремень; верёвка; 3) бинт.

رباعی [робаи] *поэт.* робаи (*четверостишие, написанное определённым размером; тж. название стихотворного жанра*).

رب‌السوس [роббоссус] лакричный (солодковый) экстракт *или* сироп.

رب‌العالمین [рāбболалāмин] владыка миров (*эпитет аллаха*).

رب‌النوع [рāббонноў'] языческий бог, языческое божество.

ربانی [рāббани] 1) божий; 2) божественный; 3) набожный, благочестивый; ~ حکیم (*عالم) * богослов, теолог.

ربانیدن [робанидāн] давать возможность, создавать условия для кражи, похищения (*чего* را).

ربای [робай] *см.* ربا [роба].

ربایاندن [робайандāн] *см.* ربانیدن

ربائب [рāбаэб] *и* ربایب [рāбайеб] *мн. от* ربیبه

ربایش [робайеш] *и* ربایندگی [робайāндэги] 1) похищение; 2) очарование; 3) *физ.* притяжение; 4) всасывание; поглощение.

رباینده [робайāндэ] 1. похититель; 2. притягательный, привлекательный; притягивающий.

رباییدن [робайидāн] *см.* ربودن

ربح [рэбһ] 1) проце́нт[ы]; ~ بسیط* просты́е проце́нты; ~ مرکب* сло́жные проце́нты, проце́нты на проце́нты; 2) при́быль, дохо́д; бары́ш; вы́года; 3) изли́шек.

ربح آور [рэбһавāр] принося́щий при́быль, дохо́д, при́быльный; ~ اوراق* проце́нтные бума́ги.

رب‌دوشامبر [робдошамбр] *см.* رب‌دوشامبر

رب‌دوشامبر [робдошамбр] хала́т.

ربس [рэбс] репс (*ткань*).

ربص [рāбс] *редко* подстерега́ние, подкарау́ливание; сиде́ние в заса́де.

ربض [рāбāз] *редко* 1) предме́стье; 2) заго́н (*для скота*).

ربط [рāбт] 1) связь; соедине́ние, скрепле́ние; свя́зывание; ~ حرف* *грам.* сою́з; ~ فعل* *грам.* глаго́л-свя́зка; 2) отноше́ние, каса́тельство; ☐ ~ دادن свя́зывать, соединя́ть (*с кем-чем* با, به); ~ داشتن а) быть свя́занным, соединённым (*с кем-чем* با, به); б) име́ть отноше́ние, каса́тельство (*к кому-чему* با, به).

ربع [рāб'] *редко* 1) весе́нняя стоя́нка; ла́герь; 2) жили́ще.

ربع [роб'] че́тверть, одна́ четвёртая; ~ ساعت* че́тверть ча́са; ◇ ~ دایره* *мат.* квадра́нт; ~ مسکون* *разг.* су́ша; | ~ (نوبه*) تب* четырёхдне́вная лихора́дка, маляри́я.

ربعی [роб'и] 1. 1) кварта́льный; покварта́льный; ~ قسط* кварта́льная пла́та; 2) *полигр.* ин-ква́рто, в четвёртую до́лю листа́; ~ قطع* а) форма́т в четвёртую до́лю листа́; б) *уст.* форма́т «робъи́» (*обычно около* 18×12,5 *см.* — *формат старинных книг*); 2. четверти́нка (*бутылка*), сосу́д ёмкостью в че́тверть ли́тра.

ربقه [рāбǵэ *и* рэбǵэ] 1) пе́тля; арка́н; лассо́; 2) оше́йник; 3) ярмо́, и́го.

ربما [ро́ббāма] *книжн.* 1) иногда́; 2) ча́сто.

ربو [рāбв] 1) оды́шка; 2) а́стма.

ربوب [робуб] *мн. от* رب [роб(б)].

ربوبیت *и* ربوبیة [робубиййāт] 1) *рел.* боже́ственность; 2) влады́чество, госпо́дство.

ربوخه [рāбухэ] *книжн.* чу́вственное наслажде́ние.

ربودگی [робудэги] похище́ние; расхище́ние, хище́ние.

ربودن [робудāн] *осн. наст. вр.* ربا [роба] *и* ربای [робай] 1) похища́ть; 2) отнима́ть, хвата́ть, выхва́тывать; 3) притя́гивать (*силой притяжения*); 4) вса́сывать, поглоща́ть.

ربوسه [робусэ] *и* ربوشه [робуше] *см.* روپوشه

ربون [рāбун] *уст.* 1) зада́ток, ава́нс; 2) зало́г; 3) чаевы́е.

ربه [рāббэ] *и* ربة [рāббāт] *редко* боги́ня; влады́чица.

ربة النوع [рāббāтонноў'] язы́ческая боги́ня.

ربی [рā́бби] бо́же мой!; о бо́же!

ربیب [рāбиб] 1) воспи́танник, пито́мец; 2) па́сынок; 3) воспита́тель; 4) о́тчим.

ربیبه [рāбибэ] *мн.* ربایب [рāбайеб] *и* ربائب [рāбаэб] 1) воспи́танница, пито́мица; 2) па́дчерица; 3) корми́лица; ма́мка; ня́ня; 4) ма́чеха.

ربیط [рэбит] отше́льник, затво́рник.

ربیع [рāби'] *книжн.* 1) (*тж.* ~ فصل*) весна́; 2) весе́нний урожа́й; о́зимь; 3) *и. с. м.* Раби́.

ربیع الآخر [рāби'олахэр] рабиольахе́р (*название четвёртого месяца лунного года*).

ربیع الاول [рāби'олāввāл] рабиольавва́ль (*название третьего месяца лунного года*).

ربیع الثانی [рāби'оссани] *см.* ربیع الآخر

ربیعی [рāби'и] *книжн.* весе́нний.

ربیعیه [рāби'ййе] *лит. стихотворение, воспевающее весну.*

رپتیسیون [рэпэтис(и)йон] репети́ция; ~ کردن репети́ровать.

رپرتوار [рэпэртуар] реперту́ар.

رپس [рэпс] *см.* ربس

رپورتاژ [рэпортаж] репорта́ж.

رپورتر [рэпортэр] репортёр.

رپه‌تیتور [рэпэтитор] репети́тор.

رت [рот *и* рāт] *уст.* го́лый, наго́й, обнажённый.

رتاتیو [ротатив] (*тж.* ~ ماشین*) *полигр.* ротацио́нная маши́на.

رتب [ротāб] *мн. от* رتبه

رتبه [ротбэ] *мн.* رتب [ротāб] чин; ранг; зва́ние (*воинское или учёное*); учёная сте́пень; сан; ~ برداشتن разжа́ловать (*кого* از); ~ دادن повыша́ть в чи́не *или* зва́нии (*кого* به), присужда́ть зва́ние *или* учёную сте́пень (*кому* به); ◇ ~ کشتی* класс, разря́д су́дна.

رتق [рāтǵ] *книжн.* 1) сшива́ние; свя́зывание;

скреплéние; спáивание; 2) зашивáние; почи́нка, исправлéние; ремóнт.

رتق و فتق [рäтгофäтг] *книжн.* управлéние; امور مملکت * ~ * управлéние странóй; کردن ~ управля́ть (*кем-чем* را); распоряжáться, верховóдить.

رتم [рäтäм] *бот.* дрок (Genista).

رتوریک [рэторик] ритóрика.

رتوش [рэтуш] рéтушь; ретуши́рование.

رتوشه [рэтуше] ретуши́рованный; کردن ~ ретуши́ровать.

رتیل [ротэйл] и رتیلاء [ротэйла] 1) тарáнтул; 2) фалáнга, сольпýга; باغی ~ * паýк-птицеéд; ~ آمدن * و چراغ شدن* روشن *погов.* стóит зажéчь свет, как появля́ется фалáнга (*т. е.* стóит тóлько чéм-л. заня́ться, как обязáтельно чтó-то помешáет).

رثاء [рэса] 1) оплáкивание умéршего; 2) некролóг; 3) элéгия, трáурное стихотворéние.

رج [рäд͡ж] *книжн.* 1) ряд; шерéнга; 2) слой, пласт.

رجاء [рäд͡жа] *книжн.* надéжда, уповáние; ~ داشتن надéяться, уповáть.

رجال [рэд͡жал] *мн. от* رجل; دولت ~ * госудáрственные дéятели.

رجاله [рäд͡жд͡жале] 1) чернь, подóнки óбщества; 2) ни́зкий, пóдлый человéк; 3) *редко* пéшие.

رجاله‌بازی [рäд͡жд͡жалебази] хулигáнство; ~ درآوردن (کردن) хулигáнить.

رجب [рäд͡жäб] 1) раджáб (*название седьмого месяца мусульманского лунного года*); 2) *и. с. м.* Раджáб.

رج‌بندی [рäд͡жбäнди] построéние в ряды́, шерéнги; کردن ~ пострóить ряда́ми, шерéнгами.

رجحان [род͡жhан] преимýщество, превосхóдство; دادن ~ отдавáть предпочтéние (*кому-чему* بر ,به); داشتن ~ имéть преимýщество (*перед кем-чем* بر ,به); یافتن ~ добивáться преимýщества.

رجز [рäд͡жäз] 1) *книжн.* похвальбá, самовосхвалéние (*перед лицом противника*); 2) *лит.* раджáз (*название стихотворного размера в арабском и персидском стихосложении*); ~خواندن □ хвáстаться, похваля́ться, восхваля́ть себя́.

رجزخوان [рäд͡жäзхан] хвастýн, бахвáл.

رجزخوانی [рäд͡жäзхани] хвастовствó, бахвáльство; самовосхвалéние; کردن ~ занимáться самовосхвалéнием.

رجعت [рäд͡ж'äт] возврáт, рециди́в; مرض ~ * рециди́в болéзни; کردن ~ повторя́ться, повтóрно проявля́ться.

رجل [рäд͡жол] *мн.* رجال [рэд͡жал] дéятель; муж; اجتماعی ~ * общéственный дéятель; ~ * سیاسی полити́ческий дéятель.

رجل [рэд͡жл] *редко* 1) *мн.* ارجل [äрд͡жол] ногá, нóги; 2) *см.* رجل‌الجوزا

رجل‌الجبار [рэд͡жлолд͡жäббар] *см.* رجل‌الجوزا

رجل‌الجوزا [рэд͡жлолд͡жоўза] *астр.* Ри́гель (*звезда в созвездии Ориона*).

رجم [рäд͡жм] *рел.* 1) побивáние камня́ми; 2) проклятие, осуждéние; ○ انجام را ~ عمل* دادن совершáть ритуáл побивáния камня́ми.

رجوع [род͡жу'] 1) обращéние (*к кому-чему-л.*); 2) возвращéние (*к кому-чему-л.*); □ ~ شدن быть порýченным, поручáться; کردن ~ а) обращáться (*к кому-чему-л.*); به کنید ~ صفحه ٦ смотри́ страни́цу 6; б) возвращáться (*к кому-чему-л.*); [به] سر مطلب ~ کنیم вернёмся к дéлу; в) поручáть; ◇ ~ ارباب* клиéнты.

رجولیت [род͡жулиййäт] 1) мýжественность, мýжество; 2) зрéлость, возмужáлость; ◇ آلت ~ мужскóй половóй член.

رجه [рäд͡же] I верёвка (*для сушки белья*).

رجه [рäд͡же] II *см.* رژه

رجیم [рäд͡жим] прóклятый, прéданный проклятию (*о дьяволе*).

رچک [рäчек] *уст.* отры́жка; рыгáние.

رحال [роhhал] *мн. от* راحل

رحال [рэhал] *мн. от* رحل

رحب [рähб] *книжн.* 1) обши́рный, широ́кий, простóрный; 2) великодýшный; щéдрый.

رحل [рähл] *мн.* رحال [рэhал] 1) дорóжный багáж; 2) верблю́жье седлó; 3) *уст.* подстáвка для кни́ги; ◇ اقامت افکندن (انداختن) ~ * дéлать дли́тельную остановку; поселя́ться, обоснóвываться.

رحلت [рэhлäт] 1) отъéзд; переселéние; 2) кончи́на, смерть; □ کردن (یافتن) ~ а) уез-

жа́ть; пересели́ться; б) умира́ть, отходи́ть в ве́чность.

رحم [рäһäм] *мн.* ارحام [äрһам] 1) *анат.* ма́тка; 2) родство́, ро́дственные свя́зи; ~ صله* ро́дственная связь; ~ [صله*] قطع* прекраще́ние ро́дственных отноше́ний.

رحم [рäһм] 1) милосе́рдие, сострада́ние; сочу́вствие; жа́лость; 2) ми́лость, проще́ние; □ (آوردن) کردن ~ а) сочу́вствовать (*кому-чему* بر, به); испы́тывать сострада́ние; жале́ть (*кого-что* به, بر); б) ми́ловать, проща́ть (*кого-что* به, بر); щади́ть (*кого-что* به, بر); ○ رحمم آمد мне ста́ло жа́лко, я пожале́л.

رحمان [рäһман] **1.** милосе́рдный, ми́лостивый (*эпитет бога*); **2.** *и. с. м.* Рахма́н.

رحمانی [рäһмани] боже́ственный, бо́жий.

رحم‌بند [рäһäмбäнд] песса́рий, ма́точное кольцо́.

رحمت [рäһмäт] *книжн.* милосе́рдие; ми́лость; проще́ние; □ (کردن) آوردن ~ ми́ловать, проща́ть (*кого-что* به, بر); فرستادن ~ проси́ть бо́жьего благослове́ния (*для умершего* به, بر); ◇ باران ~* благода́тный дождь; ...به ~ *разг.* ху́же, чем... (*кто-что-л.*); صد ~ به... в сто раз ху́же, чем...; | به ~* ایزدی پیوستن сконча́ться (*букв.* соедини́ться с бо́жьим благослове́нием).

رحمت‌الله‌علیه [рäһмäтоллаһоäлейһ] да поми́лует его́ бог (*при упоминании имени умершего*).

رحمدل [рäһмдэл] сострада́тельный, жа́лостливый; милосе́рдный.

رحمدلی [рäһмдэли] жа́лостливость; милосе́рдие.

رحمن [рäһмäн] *см.* رحمان

رحیق [рäһиг] *редко* **1.** чи́стый, прозра́чный (*о вине*); **2.** вино́ са́мого лу́чшего ка́чества.

رحیل [рäһил] *книжн.* 1) отъе́зд, отбы́тие; 2) путеше́ствие; путь.

رحیم [рäһим] **1.** ми́лостивый, сострада́тельный, милосе́рдный; **2.** *и. с. м.* Рахи́м.

رحیمانه [рäһиманэ] **1.** ми́лостиво; сострада́тельно, милосе́рдно; **2.** ми́лостивый, сострада́тельный, милосе́рдный (*о чём-л.*).

رخ [рäх] 1) зару́бка (*на камне*); 2) *редко* тре́щина, щель; 3) *уст.* го́ре, скорбь.

رخ [рох] I 1) лицо́; чело́; 2) щека́, щёки; лани́ты; 3) *фольк.* Рох (*сказочная птица*); 4) *уст.* коро́на, диаде́ма; □ رخ در رخ лицо́м к лицу́; | رخ [بر] تافتن отвора́чиваться; رخ دادن случа́ться, происходи́ть; возника́ть; رخ نهادن *книжн.* а) повора́чиваться лицо́м; б) отправля́ться в путь; путеше́ствовать; в) склоня́ть го́лову; ◇ به رخ کسی کشیدن* а) выставля́ть напока́з пе́ред ке́м-л.; хва́статься, кичи́ться пе́ред ке́м-л. (*чем* را); б) брави́ровать пе́ред ке́м-л. (*чем* را).

رخ [рох] II *шахм.* ладья́, тура́.

رخاء [рäха] *книжн.* дово́льство; благоде́нствие, благополу́чие; благосостоя́ние.

رخام [рохам] *редко* мра́мор.

رخاوت [рäхавäт] вя́лость, апа́тия; рассла́бленность; نشان دادن ~ станови́ться вя́лым, апати́чным; расслабева́ть.

رخت [рäхт] *мн.* رخوت [рохут] 1) оде́жда; 2) (*тж.* سفید ~*) бельё (*нижнее или постельное*); 3) дома́шняя у́тварь; 4) доро́жный бага́ж; □ افکندن ~ де́лать прива́л, остано́вку; [بر] ~ بستن а) увя́зывать, укла́дывать ве́щи; упако́вывать бага́ж; гото́виться к отъе́зду; б) снима́ться с ме́ста, уходи́ть; переселя́ться; ~ پوشیدن одева́ться; کندن ~ раздева́ться; ~ نهادن *см.* ~ افکندن; ◇ ~ از جهان (دنیا) بربستن умира́ть; ~ به صحرا کشیدن *разг.* покида́ть дом; оставля́ть жили́ще.

رختخواب [рäхтэхаб] 1) посте́ль, посте́льное бельё; 2) посте́ль, ло́же.

رختدار [рäхтдар] гардеро́бщик.

رختدارخانه [рäхтдарханэ] *уст. см.* رخت‌کن

رختشو [рäхтшу] **1.** стира́ющий бельё; **2.** пра́чка.

رختشوخانه [рäхтшуханэ] пра́чечная.

رختشور [рäхтшур] *см.* رختشو

رختشورخانه [рäхтшурханэ] *см.* رختشوخانه

رختشوری [рäхтшури] сти́рка белья́; کردن ~ стира́ть бельё.

رختشویخانه [рäхтшуйханэ] *см.* رختشوخانه

رختشویی [рäхтшуйи] *см.* رختشوری; ~ ماشین* стира́льная маши́на.

رخت‌کن [рäхткäн] раздева́льная, гардеро́б (-ная).

رختمال [рäхтмал] като́к (*для белья*).

رخت‌وپخت [рāхтопāхт] *разг.* 1) изнóшенная стáрая одéжда; лохмóтья; 2) пожи́тки.

رخ داد [рохдад] слу́чай, происшéствие; собы́тие.

رخسار [рохсар] 1) óблик, внéшний вид; 2) *см.* رخ [рох] I 1); 3) *и. с. ж.* Рохсáр.

رخساره [рохсарэ] *см.* رخسار

رخش [рāхш] I *книжн.* 1) блеск, сия́ние, свет; 2) óтблеск, отсвéт.

رخش [рāхш] II 1. 1) *áлый, свéтло-крáсный*; 2) свéтло-ры́жий (*о масти коня*); 2. Рахш (*имя коня Рустама, героя древнеиранского эпоса*); رخش باید تا *تن رستم کشد *погов.* нýжен Рахш, чтóбы нести́ тéло Рустáма (*т. е.* э́то дéло тóлько си́льному по плечý).

رخشا [рāхша] 1. *см.* رخشان; 2. *и. с. м.* Рахшá.

رخشان [рāхшан] 1. *книжн.* блистáющий, сия́ющий; блестя́щий; 2. *и. с. ж.* Рахшáн.

رخشش [рāхшеш] *книжн.* блеск, сия́ние.

رخشندگی [рāхшāндэги] блистáние, блеск; сверкáние, сия́ние; свечéние; ~ داشتن блестéть, сиять, сверкáть, свети́ться.

رخشنده [рāхшāндэ] 1. *см.* رخشان 1; 2. *и. с. ж.* Рахшандé; □ ~ کردن (ساختن) придавáть блеск, я́ркость (*чему* را).

رخشیدن [рāхшидāн] сверкáть, сия́ть, блестéть.

رخصت [рохсāт] 1) позволéние, разрешéние; 2) позволéние уйти́, удали́ться; увольнéние (*в отпуск и т. п.*); □ ~ خواستن проси́ть разрешéния; ~ دادن а) резрешáть, давáть разрешéние; б) отпускáть; разрешáть уйти́; ~ گرفتن а) получáть разрешéние (*у кого* از); б) брать óтпуск; ~ یافتن пол.,чáть дóступ; получáть разрешéние.

رخصت نامه [рохсāтнамэ] *уст.* 1) пи́сьменное разрешéние; 2) отпускнóе свидéтельство.

رخمه [рāхмэ] *зоол.* гриф.

رخنه [рāхнэ] брешь, пробóина, проры́в; дырá, щель; □ ~ انداختن (افکندن) а) прбивáть брешь, дырý; б) вноси́ть разноглáсия; ~ کردن а) *см.* ~ انداختن а); б) просáчиваться, проникáть; находи́ть путь; в) прорывáть (*что* به), пробивáться (*сквозь что* به, در); ~ یافتن *см.* ~ کردن б); ○ ~ پیدا کردن а) обнарýживать брешь, пробóину, дырý; б) находи́ть слáбое мéсто.

رخنه‌جو(ی) [рāхнэджу(й)] *редко* подстрекáтель; сéющий смýту.

رخنه‌دار [рāхнэдар] проби́тый, пролóманный; продыря́вленный.

رخوت [рохут] *мн. от* رخت

رخوت [рэхвāт] *см.* رخاوت

رخوت‌آور [рэхвāтавāр] нýдный, вызывáющий скýку, вя́лость.

رخوه [рāхвэ]: ~ حیوانات* моллю́ски.

رخیدن [рāхидāн] *редко* задыхáться (*от быстрой ходьбы или под тяжестью ноши*).

رخیص [рāхис] *книжн.* дешёвый, недорогóй.

رد [рāд] *редко см.* راد [рад].

رد [рāд(д)] 1) отклонéние, отвергáние; откáз; отвóд; 2) отражéние, отпóр; رد مظالم* отпóр наси́лию; 3) колея́; след; رد پا(ی)* след ноги́; 4) *спорт.* пас, передáча; □ رد شدن а) быть отклонённым, отвéргнутым; б) быть отражённым; получáть отпóр; в) проходи́ть (*мимо кого-чего* از ,از* جلو ,*پهلوی)؛ رد شو! проходи́!; رد کردن а) отклоня́ть, отвергáть; откáзывать (*в чём* را); давáть отвóд; б) отражáть, давáть отпóр; в) *спорт.* пасовáть, передавáть (*мяч*); ○ رد احسان کردن* откáзываться приня́ть ми́лость, благодея́ние; откáзываться от добрá, от *чьего-л.* учáстия, сочýвствия; *رد پای کسی‌را برداشتن (گرفتن) выслéживать когó-л.; ‖ جواب رد دادن * откáзывать, давáть отрицáтельный отвéт.

رداء [рэда] *редко* 1) плащ, наки́дка; 2) вéрхняя одéжда.

ردالعجزعلی‌الصدر [рāддолāджозэāлāссāдр] *лит. повторение последнего слова первого бейта в начале второго.*

ردائت [рэдаат] *книжн.* негóдность, испóрченность; плохóе состоя́ние; плохóе кáчество; ~ مزاج* óбщее истощéние, худосóчие; *мед.* кахекси́я; ~ هضم* несварéние желýдка.

ردخور [рāд(д)хор]: ~ ندارد *разг.* обязáтельно, непремéнно осуществи́тся (произойдёт, бýдет имéть мéсто *и т. п.*); *قول او ~ ندارد егó словá всегдá сбывáются; تیرش ~ ندارد егó пýля всегдá попадáет в цель.

رذیلانه [рäзиланэ] 1. по́дло, ни́зко; 2. по́длый, ни́зкий (*о чём-л.*).

رذیله [рäзиле] 1. *мн.* رذایل [рäзайел] гну́сный посту́пок, ни́зость; 2. *см.* رذیل; ~ افعال* гну́сные де́йствия.

رز [рäз] 1) виногра́дная лоза́; 2) *и. с. ж.* Раз.

رز [роз] 1. ро́за; 2. ро́зовый (*о цвете*).

رزاز [рäззаз] торго́вец ри́сом.

رزازی [рäззази] 1) торго́вля ри́сом; 2) заня́тие торго́вца ри́сом; 3) (*тж.* ~ دکان*) ла́вка, где торгу́ют ри́сом; □ کردن ~ занима́ться торго́влей ри́сом.

رزاق [рäззаѓ] 1. даю́щий пропита́ние; даю́щий сре́дства к существова́нию; 2. 1) бог; 2) *и. с. м.* Разза́г.

رزانت [рäзанäт] *книжн.* 1) твёрдость, стойкость, непрекло́нность, непоколеби́мость; ~* رای твёрдость убежде́ния; 2) степе́нность, соли́дность.

رزبان [рäзбан] 1) виногра́дарь; 2) *редко* садо́вник.

رزبر [рäзбор] садо́вые но́жницы для подре́зки виногра́дных лоз.

رزت [розэт] *уст.* розе́тка, о́рденский бант (*для ношения на груди*).

رزد [рäзд] 1) прожо́рливый; 2) а́лчный, жа́дный, корыстолюби́вый.

رزرو [рэзэрв] резе́рв, запа́с; کردن ~ резерви́ровать, запаса́ть.

رزق [рэзѓ] *мн.* ارزاق [äрзаѓ] пи́ща, провиа́нт, прови́зия; مقسوم ~* *уст.* хлеб насу́щный; ◇ و ~ روزی* کسی را بریدن лиша́ть кого́-л. средств к существова́нию.

رزم [рäзм] бой; сраже́ние; تدافعی ~* оборони́тельный бой; تعرضی ~* наступа́тельный бой; کردن ~ вести́ бой; сража́ться, воева́ть.

رزم‌آرا (ی) [рäзмара(й)] *книжн.* хорошо́ разбира́ющийся в вое́нном де́ле.

رزم‌آزما (ی) [рäзмазма(й)] *см.* رزم‌دیده

رزم‌آزمایی [рäзмазмайи] состяза́ние на по́ле бра́ни, единобо́рство.

رزم‌آور [рäзмавäр] *и* رزمجو (ی) [рäзмджу(й)] во́инственный; хра́брый.

رزمجویانه [рäзмджуйанэ] 1. во́инственно; 2. во́инственный (*о чём-л.*).

ردنگوت *и* ردنگت [рэдäнгот] реди́нго́т, дли́нный сюрту́к.

ردوبدل [рäддобäдäл] обме́н (*словами, взглядами, приветствиями и т. п., редко деньгами, вещами*); شدن ~ меня́ться; обме́ниваться; ~ کردن *редко* обме́нивать.

رده [рäдэ] 1) ряд; ли́ния; آتش ~* *воен.* ли́ния огня́; مراقبت ~* *воен.* ли́ния наблюде́ния; مقاومت ~* *воен.* ли́ния, полоса́ сопротивле́ния; 2) *воен.* эшело́н (*часть боевого порядка войск*); 3) *биол.* класс; □ (کشیدن) بستن ~ а) выстра́иваться, стро́иться в ряды́; б) классифици́ровать.

رده [рэддэ *и* рäддэ] *рел.* отрече́ние (*от веры*); گفتن ~ отрека́ться, отступа́ться (*от веры*).

رده‌بندی [рäдэбäнди] 1) классифика́ция; 2) *воен.* построе́ние в боевы́е поря́дки; 3) *воен.* эшелони́рование; □ شدن ~ а) классифици́роваться; б) стро́иться, станови́ться в строй; быть постро́енным (*в колонну и т. п.*); в) *воен.* эшелони́роваться; کردن ~ а) классифици́ровать; б) стро́ить, выстра́ивать (*в колонну и т. п.*), в) *воен.* эшелони́ровать.

ردیف [рäдиф] 1) ряд, шере́нга; строй; ли́ния; 2) разря́д, гру́ппа; число́; نظامی در ~* شعرای* بزرگ است Низами́ принадлежи́т к числу́ вели́ких поэ́тов; 3) *лит.* реди́ф (*слово, частица или целое выражение, непосредственно следующие за рифмой и являющиеся как бы второй частью, повторяющейся без изменения*); 4) *муз.* класс (*условная классификация различных мелодий в иранской музыке*); □ ایستادن ~ а) стоя́ть в ряду́, в шере́нге; б) стро́иться в ряды́, шере́нги; کردن ~ а) выра́внивать (*ряд, линию*); б) стро́ить, располага́ть, ста́вить в ряд, ли́нию; || گذاشتن ~ در *см.* کردن ~; ○ در ~* کسی (چیزی) قرار گرفتن выстра́иваться, располага́ться в оди́н ряд с ке́м-че́м-л.; стоя́ть в одно́м ряду́ с ке́м-че́м-л.

رذالت [рäзалäт] ни́зость, гну́сность, по́длость.

رذایل [рäзайел] *мн. от* رذیله 1.

رذل [рäзл] *мн.* رذول [розул] *и* ارذال [äрзал] ни́зкий, по́длый челове́к.

رذول [розул] *мн. от* رذل

رذیل [рäзил] ни́зкий, по́длый.

رزمجویی [pāзмджуйи] войнственность; хрáбрость.

رزمخواه [pāзмхаh] *см.* (ی)رزمجو

رزمخواهانه [pāзмхаhане] *см.* رزمجویانه

رزمخواهی [pāзмхаhи] *см.* رزمجویی

رزمدیده [pāзмдидэ] опытный в сражéниях, боя́х.

رزمگاه [pāзмгаh] *уст.* пóле битвы, мéсто сражéния.

رزمناو [pāзмнав] крéйсер.

رزمندگی [pāзмāндэги] войнственность; боевóй дух; ~ قدرت* боевáя мощь.

رزمنده [pāзмāндэ] *уст.* **1.** боéц, вóин; **2.** боевóй, войнственный.

رزمی [pāзми] боевóй; войнственный; آموزش* ~ боевáя подготóвка.

رزنانس [рэзонанс] резонáнс.

رزنده [pāзāндэ] *уст.* красильщик.

رزوان [pāзван] *см.* رزبان

رزه [pāзэ] I наклáдка (*для висячего замка*).

رزه [pāзэ] II *уст. см.* رژه

رزیت [pāзийāт] *редко* бéдствие, несчáстье.

رزیدان [рэзидан] резидéнт.

رزیدن [pāзидāн] *уст.* крáсить, окрáшивать.

رزیستانس [рэзистанс] 1) *редко* сопротивлéние, противодéйствие; 2) *физ.* сопротивлéние.

رزین [pāзин] **1.** 1) спокóйный, невозмути́мый; 2) прóчный, стóйкий, непоколеби́мый; 3) вéский; серьёзный; **2.** *и. с. м.* Рази́н.

رزین [рэзин] 1) рези́на; 2) рези́нка, лáстик.

رزینسازی [рэзинсази] рези́новое произвóдство.

رزیه [pāзийе] *см.* رزیت

رژد [pāжд] *уст. см.* رزد

رژه [pāже] парáд; торжéственное прохождéние войск; торжéственное шéствие; ☐ ~ رفتن дефили́ровать, торжéственно проходи́ть; ~ گرفتن принимáть парáд, устрáивать смотр (*войскам* از).

رژیسور [рэжисор] режиссёр.

رژیسوری [рэжисори] **1.** режиссёрство, режиссýра; **2.** режиссёрский.

رژیم [рэжим] 1) режи́м, строй; اجتماعی ~* общéственный строй; 2) режи́м, распоря́док; بیماری ~* больни́чный режи́м; گمرکی ~* таможéнный режи́м; 3) (*тж.* غذایی ~*) диéта; ☐ ~ داشتن а) соблюдáть режи́м; б) соблюдáть диéту.

رژیمان [рэжиман] *уст.* полк.

رس [рос] **1.:** خاک رس* гли́на; сугли́нок; сугли́нистая пóчва; **2.** *уст.* крéпкий, твёрдый, прóчный (*о почве, грунте*); ◇ رس کسی را* (کشیدن) درآوردن *разг.* вытя́гивать все жи́лы из когó-л., выжимáть все сóки из когó-л.

رسا [pāca] **1.** 1) дохóдчивый, поня́тный; 2) грóмкий, звýчный; ~ صدای* грóмкий гóлос; 3) достóйный, подходя́щий; гóдный, подобáющий; **2.** *и. с. м.* Расá.

رسالت [рэсалāт] 1) пророчéская ми́ссия; 2) послáние.

رساله [рэсале] *мн.* رسائل [pācaэл] 1) брошю́ра, кни́жка; 2) трактáт, сочинéние; реферáт; 3) (*тж.* علمی ~*) диссертáция; دکتری ~* дóкторская диссертáция; 4) письмó; послáние.

رسام [pāccaм] 1) худóжник; рисовáльщик; 2) чертёжник; ◇ ~ گلوله* трасси́рующая пýля.

رسامی [pāccaми] заня́тие *или* профéссия худóжника, рисовáльщика, чертёжника.

رساندن [pācандāн *и* рэсандāн] 1) доставля́ть; доводи́ть; довози́ть; اورا بشهر برسانید доведи́те егó до гóрода; 2) вручáть, доставля́ть; передавáть; 3) передавáть, сообщáть; سلام برسانید передáйте привéт, поклóн; 4) покáзывать, свидéтельствовать; این عمل میرساند که... э́то говори́т о том, что...; 5) давáть поня́ть; доводи́ть до свéдения; به من رساندند که ... мне дáли поня́ть, что...; 6) приноси́ть; причиня́ть; ~ ضرر причиня́ть вред, приноси́ть убы́тки; ~ فایده приноси́ть пóльзу; 7) *разг.* вырáщивать (*растение*); چطور ازگیل را میرسانند؟ как вырáщивают мушмулý?

رسانده [pācандэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* رساندن; **2.** достáвленный; врýчённый; пéреданный; **3.** *торг.* фрáнко (*вид внешнеторговой сделки*).

رساننده [pācанāндэ] достáвщик (*писем, вещей*).

رسائل [pācaэл] *мн. от* رساله

رسایی [pācaйи] 1) дохóдчивость, поня́тливость; 2) отчётливость, вня́тность.

رست [рост] *см.* رس [рос].

رستاخیز [pāстахиз] 1) возрождéние; подъём; ملی ~* национáльное возрождéние; 2) *рел.*

воскресéние из мёртвых; ~ روز* день стрáшного судá; 3) *редко* беспорядок; волнéние, суматóха; □ انگیختن ~ поднимáть суматóху, устрáивать беспорядок.

رستاد [рӓстад] *см.* راستاد

رستار [рӓстар] 1. *см.* رستگار; 2. *и. с. м.* Растáр.

رستاک [ростак] 1) *бот.* побéг, ростóк; 2) *и. с. м.* Ростáк.

رستخیز [рӓстӓхиз] *см.* رستاخیز

رستگار [рӓстгар] 1. спасшийся; спасённый, избáвленный, освобождённый; 2. *и. с. м.* Растгáр; □ شدن ~ спасáться, избавляться, освобождáться; کردن ~ спасáть, избавлять, освобождáть.

رستگاری [рӓстгари] спасéние, избавлéние, освобождéние; □ یافتن ~ спасáться, избавляться, освобождáться.

رستگان [рӓстэган] *см.* رسته II.

رستم [ростӓм] *и. с. м.* Рустáм (*тж. имя легендарного иранского богатыря из поэмы Фирдоуси «Шахнаме»*); ◇ برفی ~* *разг.* снеговик; در حمام ~* *разг.* псевдобогатырь; хвастýн; ~ هفتخوان* труднопреодолимое препятствие (*букв.* семь препятствий Рустáма).

رستمانه [ростӓманэ] *редко* 1. мýжественно; героически; подобно Рустáму; 2. мýжественный; героический; подобный Рустáму (*см.* رستم).

رستم‌دل [ростӓмдэл] хрáбрый, отвáжный.

رستمی [ростӓми] *поэт.* 1. мýжество; героизм; 2. мýжественный; героический; геройский.

رستن [рӓстӓн] *осн. наст. вр.* ره [рӓh] спасáться, избавляться, освобождáться (*от кого-чего* از).

رستن [ростӓн] *осн. наст. вр.* رو [ру] *и* روی [руй] расти, вырастáть, произрастáть (*о растениях*).

رستنگاه [ростӓнгаh] место, где произрастáет что-л.

رستنی [ростӓни] 1) растéние; 2) растительность.

رستوران [рэсторан] ресторáн.

رستورانچی [рэсторанчи] владéлец ресторáна.

رسته [рӓстэ] I 1) разряд, категóрия, класс; óтрасль; 2) торгóвый ряд, базáрный ряд; 3) цех (*организация ремесленников одной профессии*); 4) род войск; پیاده‌نظام ~* пехóта.

رسته [рӓстэ] II 1. *прич. прош. вр. гл.* رستن [рӓстӓн]; 2. освободившийся, спасшийся.

رستی [рости] I *уст.* óтдых, покóй.

رستی [рости] II *уст.* 1) сила, крéпость; 2) побéда; 3) хрáбрость, мýжество.

رستی [рости] III *уст.* пропитáние, хлеб насýщный.

رسد [рӓсӓд] I часть, доля; пай.

رسد [рӓсӓд] II взвод; отряд; پیش آهنگی ~* пионéрский отряд.

رسدبان [рӓсӓдбан] *уст.* млáдший офицéрский чин в полиции; یک ~ стáрший лейтенáнт полиции.

رسدیار [рӓсӓдйар] *уст. воен.* помóщник командира взвóда.

رسل [росол] *мн. от* رسول

رسم [рӓсм] I *мн.* رسوم [росум] *и* رسومات [росумат] 1) обычай, прáвило; است ~ принято; существýет обычай; 2) обряд, церемóния; 3) óбраз действий, путь, спóсоб; 4) *уст.* пóшлина, налóг; □ شدن ~ становиться обычаем, прáвилом, входить в привычку; распространяться; کردن ~ дéлать прáвилом, обычаем; распространять (*на кого-что-л.*).

رسم [рӓсм] II 1) рисýнок; чертёж; 2) рисовáние; черчéние; ~ تخته* чертёжная доскá; □ کردن ~ рисовáть; чертить.

رسماً [рӓсмӓн] официáльно.

رسم‌الخط [рӓсмолхӓт(т)] 1) прáвила каллигрáфии; 2) орфогрáфия; написáние.

رسمانه [рӓсманэ] 1. официáльно; 2. официáльный (*о чём-л.*).

رسمی [рӓсми] I 1) официáльный; формáльный; ~ لباس* парáдная фóрма одéжды; ~ غیر* неофициáльный; ~ غیر* بازدید* неофициáльный визит; 2) церемониáльный; обрядовый; ритуáльный; 3) привычный, обычный; 2. (*тж.* ~ بطور*) официáльно; ~ غیر* بطور* неофициáльно; □ شدن ~ становиться официáльным; приобретáть силу закóна; کردن ~ придавáть официáльный харáктер (*чему* را).

رسمی [рӓсми] II *уст.* слугá.

رسمیت [рӓсмиййӓт] официáльность; формáльность; □ دادن ~ придавáть официáльный

характер; داشتن ~ носить официальный характер; иметь силу закона; یافتن ~ становиться официальным; входить в силу (*о законе*); || به ~ شناختن признавать официально; ○ پیدا ~ کردن *см.* یافتن ~

رسن [рäсäн] *редко* 1) верёвка; канат; трос; шнур; 2) недоуздок; узда; повод.

رسن باز [рäсäнбаз] канатный плясун, канатоходец.

رسن بازی [рäсäнбази] 1) занятие *или* профессия канатного плясуна, канатоходца; 2) танцы на канате.

رسن تاب [рäсäнтаб] канатчик, мастер по изготовлению верёвок.

رسوا [росва] опозоренный, обесчещенный, посрамлённый; هر که با ~ نشیند عاقبت ~ شود *посл.* кто общается с опозоренным, сам становится таким же (*соотв.* с кем поведёшься, от того и наберёшься); ☐ شدن ~ становиться опозоренным, обесчещенным, посрамлённым; срамиться, позориться; کردن ~ позорить, срамить, бесчестить.

رسوایی [росвайи] бесчестье, позор, срам; ☐ به ~ کشیدن вести к позору, бесчестью; ○ بار ~ آوردن приносить [с собой] позор, бесчестье; ◇ *طشت (*طاس، *جام) ~* آنها از بام افتاده است всем известно об их позоре; они опозорились на весь мир.

رسوب [росуб] 1) осадок, отстой; 2) осаждение, оседание; 3) *геол.* отложение; ~* بحری морские отложения; ☐ دادن ~ давать осадок, отстой; کردن ~ а) осаждаться, оседать; выпадать в осадок; б) откладываться (*в виде слоя, пласта*).

رسوبی [росуби] 1) *геол.* наносный, аллювиальный; 2) осадочный.

رسوخ [росух] 1) проникновение; просачивание; 2) твёрдость, устойчивость; непоколебимость; ☐ داشتن ~ утвердиться, укорениться; پیدا کردن ~ *и* ~ کردن (یافتن) проникать, просачиваться (*куда* در).

رسول [рäсул] *мн.* رسل [росол] 1) посланник, пророк; апостол; 2) вестник; посыльный; 3) *и. с. м.* Расул.

رسول‌الله [рäсулоллаh] посланник божий, **Мухаммад.**

رسولی [рäсули] *уст.* **1.** посольская миссия, посольство; **2.** посланнический, посольский.

رسوم [росум] *мн. от* رسم I.

رسومات [росумат] 1) *мн. от* رسم I; ~* بندری портовые процедуры, формальности; 2) акциз, акцизные сборы.

رسید [рäсид *и* рэсид] 1) (*тж.* ~ *قبض) расписка в получении; квитанция; 2) получение; ~* این نامه‌را خبر بدهید сообщите о получении этого письма; ☐ دادن ~ давать расписку.

رسیدگی [рäсидэги *и* рэсидэги] 1) расследование, рассмотрение; 2) следствие (*судебное*); ~* بدایت (نخستین) *юр.* судебное рассмотрение в 1-й инстанции; ~* تمیزی *юр.* судебное рассмотрение в кассационном порядке; ~* غیابی *юр.* заочное следствие; ~* فرجامی *юр. см.* ~* تمیزی; 3) ревизия, контроль, проверка; ~ بحساب проверка счёта; 4) присмотр, наблюдение (*за чем-л.*); 5) зрелость, спелость; 6) половая зрелость; ☐ شدن ~ а) быть расследованным, рассмотренным, рассматриваться; б) проверяться, контролироваться; ~ کردن а) расследовать, рассматривать (*что* را, در, به); б) производить расследование (*чего* را, در, به); в) ревизовать, контролировать, проверять (*что* را, در, به); г) заботиться (*о чём* به); присматривать, наблюдать (*за чем* به).

رسیدن [рäсидäн *и* рэсидäн] 1) достигать, доходить; прибывать; بعد از دو روز بآن ده میرسیم через два дня мы дойдём до той деревни; 2) догонять, настигать (*кого-что* به); در *گردنه کوه به او رسیدند они настигли его в горах; 3) достигать, добиваться; هیچ کس در مهارت *بپای او نمیرسد никто не может сравниться с ним в мастерстве; بمقصودش رسید он достиг цели; 4) постигать; выпадать на долю (*кого* را); اورا بلائی رسید на его долю выпало несчастье; его постигла беда; 5) быть полученным; быть добытым; پول در همان روز رسید деньги были получены в тот же день; 6) быть достаточным, хватать (*кому* به); یک تکه نان بچهار نفر نمیرسد [одного] куска хлеба недостаточно для четверых; 7) поспевать, созревать; 8) наступать, приходить (*о времени,*

сезоне); شب رسید наступи́ла ночь; 9) занима́ться (*делом, вопросом*); وقت ندارم باینکار برسم у меня́ нет вре́мени заня́ться э́тим де́лом; 10) достава́ться (*напр. в наследство*); نصف این* خانه باو میرسد полови́на э́того до́ма доста́нется ему́; ◇ ~ به کارها справля́ться с рабо́той; | تا چه رسد... не говоря́ уже́ о...; а тем бо́лее...

رسیده [рāсидэ] 1. *прич. прош. вр. г.г.* رسیدن; 2. (*тж.* ~ کالای*) 1) полу́ченный това́р; 2) ввезённый, и́мпортный това́р; 3. 1) доше́дший, прибы́вший; полу́ченный; 2) созре́вший, спе́лый, зре́лый; 3) совершеннолетний, взро́слый; ~ دختر* взро́слая де́вушка.

رسیده‌ها [рāсидэhа] и́мпортные това́ры; и́мпорт.

رش [рāш] I *уст.* 1) ло́коть; арши́н; 2) *род дорогой шёлковой ткани.*

رش [рāш] II *уст.* холми́стая ме́стность.

رش [рāш] III *уст. название восемнадцатого дня каждого месяца солнечного года* (*у зороастрийцев*).

رشاد [рāшад] 1) *рел.* и́стинный путь, и́стинное вероуче́ние; 2) *и. с. м.* Раша́д.

رشادت [рэшадāт *и* рāшадāт] 1) му́жество, хра́брость; 2) *рел.* веде́ние по пра́вильному пути́.

رشاشه [рāшаше] *редко* бры́зги; небольшо́й дождь; не́сколько дождевы́х ка́пель.

رشاقت [рāшаġāт] *книжн.* 1) стро́йность, ста́тность; 2) грацио́зность, изя́щество.

رشتن [рэштāн] *осн. наст. вр.* ریس [рис] *см.* ریسیدن

رشته [рэштэ] 1) волокно́; нить, ни́тка; пря́жа; این ~ *سر دراز دارد *погов.* у э́той ни́тки дли́нный коне́ц (*т. е.* э́то до́лгая исто́рия); 2) ни́тка (*бус и т. п.*); ~* مروارید ни́тка же́мчуга; 3) нить, связь; ~* صحبت нить разгово́ра; 4) у́зы; связь; ~* دوستی у́зы дру́жбы; 5) волосо́к, ворси́нка (*на поверхности растений*); 6) ли́ния; сеть; ~* سیم خاردار сеть про́волочных загражде́ний; ~* مخابراتی *ли́ния свя́зи*; 7) цепь, гряда́; ~* کوه го́рная цепь; 8) цепь, ряд, верени́ца (*событий, мыслей и т. п.*); ~* افکار верени́ца мы́слей; [یک] ~* بدبختی цепь несча́стий; [یک] ~* دروغ хитросплете́ния лжи; 9) по́вод, пово́дья; 10) о́трасль, о́бласть; ~* معلومات о́трасль зна́ний; 11) лапша́; * آش ~ суп с лапшо́й; ~* برشته сла́дкое блю́до из запечённой то́нкой лапши́; ~* فرنگی макаро́ны; 12) ришта́ (*гвинейский червь и болезнь, вызываемая им*); 13) шту́ка (*нумератив при счёте цепочек, бус и т. п.*); □ ~ بریدن нареза́ть те́сто для лапши́; ре́зать лапшу́; ‖ به ~ درآمدن быть нани́занным (*о бусах и т. п.*); □ ~ به درآوردن (کشیدن) нани́зывать (*бусы и т. п.*); ○ ~* افکاررا از دست دادن теря́ть нить рассужде́ний; ◇ ~* حیات کسی‌را قطع کردن лиша́ть кого́-л. жи́зни, убива́ть; ~* سخن کسی‌را واگذار کردن предоставля́ть сло́во; ~* پنبه کردن своди́ть на не́т чьи́-л. уси́лия, труды́; ‖ به ~* تحریر درآمدن *книжн.* быть напи́санным; به ~* تحریر درآوردن (کشیدن) *книжн.* писа́ть, излага́ть в пи́сьменном ви́де; | ~ سر درگم شده است де́ло запу́талось; ~* کار بدست آمد де́ло нала́живается.

رشته‌بری [рэштэбори] наре́зка [те́ста для] лапши́.

رشته‌پلو [рэштэполоў] плов из ри́са с лапшо́й.

رشتی [рāшти] 1. жи́тель г. Ре́шта; уроже́нец г. Ре́шта; 2. ре́штский; ◇ ~ گل * терно́вник (Prunus spinosa); шипо́вник (Rosa); ~ مرغ* цеса́рка (*птица*).

رشح [рāшh] *редко* 1) проса́чивание; 2) *мед.* эксуда́т, вы́пот.

رشحات [рāшāhат] *мн. от* رشحه

رشحه [рāшhэ] *мн.* رشحات [рāшāhат] 1) ка́пля; бры́зги; 2) пот.

رشد [рошд] 1) рост; разви́тие; ~* اطفال рост дете́й; ~* تولید рост произво́дства; ~* سیاسی полити́ческое разви́тие; 2) зре́лость ума́; 3) *рел.* пребыва́ние на и́стинном пути́; прямо́й, пра́вильный путь; □ ~ کردن (یافتن) а) расти́; развива́ться; б) достига́ть зре́лости, по́лного разви́тия; ○ از ~ باز داشتن остана́вливать рост, разви́тие; به *حد ~ رسیدن достига́ть совершенноле́тия.

رشک [рāшк] 1) за́висть; 2) ре́вность; 3) сопе́рничество; 4) предме́т за́висти; □ ~ بردن (ورزیدن) а) ревнова́ть (*к кому-чему* به, از);

б) завидовать (*кому-чему* به); ○ رشکم آید мне завидно.

رشک [рэшк] 1) гнида; 2) *редко* грязь, нечистота.

رشک‌آمیز [рäшкамиз] завистливый; ~ *نگاه завистливый взгляд.

رشک‌انگیز [рäшкäнгиз] *см.* رشک‌آور [рäшкавäр].

رشک‌آور [рäшкавäр] завидный; вызывающий зависть.

رشک‌خور [рäшкхор] 1. завистник; 2. завистливый.

رشکک [рэшкäк] *и* رشگک [рэшгäк] *бот.* кровохлёбка (Sanguisorba).

رشکن [рäшкен], رشکناک [рäшкнак] *и* رشکین [рäшкин] *уст.* завистливый.

رشمه [рäшмэ] *уст.* 1) корда, длинный повод для выездки лошадей; 2) привязь.

رشمیز [рäшмиз] *уст.* белый муравей, термит.

رشوت [рэшвäт *и* рошвäт] *см.* رشوه

رشوت‌خوار [рэшвäтхар] *см.* رشوه‌خوار

رشوت‌خواری [рэшвäтхари] *см.* رشوه‌خواری

رشوه [рэшвэ *и* рошвэ] 1) взятка; подкуп; 2) удобрение; □ ~ خوردن *см.* ~ گرفتن; ~ دادن а) давать взятку (*кому* به); подкупать (*кого* به); б) удобрять (*землю* به); ~ گرفتن брать взятку.

رشوه‌خوار [рэшвэхар] взяточник.

رشوه‌خواری [рэшвэхари] взяточничество.

رشوه‌گیر [рэшвэгир] *см.* رشوه‌خوار

رشید [рäшид] 1. 1) храбрый; мужественный; 2) стройный, хорошо сложённый; 3) *уст.* зрелого ума; 4) *рел.* правоверный, следующий по истинному пути; 2. *и.с.м.* Рашид.

رشیدانه [рäшиданэ] 1. храбро, мужественно; 2. храбрый, мужественный (*о чём-л.*).

رشیدی [рäшиди] 1) храбрость, мужество; 2) *уст.* зрелость ума.

رصاد [рäссад] *книжн.* 1) наблюдатель; 2) астроном; 3) *уст.* астролог, звездочёт.

رصاص [рäсас] *уст.* 1) свинец; 2) олово.

رصد [рäсäд] 1) наблюдение (*небесных светил*); 2) *книжн.* наблюдение; подстерегание, поджидание; 3) *уст.* составление гороскопа; □ ~ کردن (بستن) наблюдать (*небесные светила*); ◇ ~ در کار بستن *уст.* тщательно выполнять дело, работу.

رصدبند [рäсäдбäнд] *уст.* астролог.

رصدبندی [рäсäдбäнди] *уст.* 1. астрология; 2. астрологический.

رصدخانه [рäсäдханэ] обсерватория.

رصدگاه [рäсäдгаh] 1) *см.* رصدخانه; 2) *уст.* наблюдательный пункт.

رصدنشین [рäсäднэшин] 1) астроном; 2) *уст.* астролог.

رضاء [рэза] 1) согласие, разрешение, одобрение; با (به) ~* کسی с чьего-л. согласия, одобрения; سکوت *علامت ~ است *посл.* молчание — знак согласия; 2) удовлетворение, удовлетворённость; 3) *и.с.м.* Реза; □ با *~ خاطر добровольно; | ~ دادن выражать согласие, одобрение; разрешать; ~ ساختن (کردن) а) уговаривать, заставлять согласиться; б) удовлетворять; ~ شدن а) соглашаться; б) удовлетворяться; становиться довольным; ◇ برای *~ خدا! ради бога!; сделай(те) милость!

رضاع [рэза'] *редко* 1) сосание (*груди*); 2) передача (*ребёнка*) на кормление кормилице; □ به ~ دادن отдавать (*ребёнка*) на кормление кормилице.

رضاعی [рэзаи] вскормленные одной грудью, одной кормилицей; ~ *برادر молочный брат; ◇ ~ مادر * кормилица.

رضامند [рэзамäнд] *см.* رضایتمند

رضامندی [рэзамäнди] *см.* رضایتمندی

رضایت [рэзайäт] *см.* رضا; ~ *عدم несогласие.

رضایت‌آمیز [рэзайäтамиз] одобрительный, благосклонный.

رضایت‌بخش [рэзайäтбäхш] удовлетворительный; ~ *جواب удовлетворительный ответ; ~ *بطور удовлетворительно.

رضایتمند [рэзайäтмäнд] 1) довольный, удовлетворённый; 2) согласный.

رضایتمندی [рэзайäтмäнди] 1) удовлетворение; удовольствие, довольство; 2) согласие; одобрение.

رضایت‌نامه [рэзайäтнамэ] 1) похвальный письменный отзыв; хорошая письменная рекомендация; 2) похвальная грамота.

رضوان [рэзван] 1) *книжн.* удовлетворение,

удовлетворённость; довóльство; 2) *рел.* áнгел, стоя́щий на стрáже у врат рáя; 3) *рел.* рай; 4) *и.с.ж.* Резвáн.

رضی‌الله‌عنه [рāзийāллаhоāнh(о)] *межд.* да помúлует егó бог!

رضیع [рāзи'] 1) груднóй ребёнок; 2) молóчный брат; молóчная сестрá.

رطب [рāтб] *книжн.* 1) свéжий, сóчный; 2) влáжный, сырóй.

رطب [ротāб] свéжие, спéлые фúники.

رطب‌اللسان [рāтболлесан] *книжн.* красноречúвый.

رطب‌ویابس [рāтбойабэс] *уст.* все без исключéния, все поголóвно (*букв.* мóкрое и сухóе).

رطل [рāтл] 1) ратл (*мера веса, равная 84 месгалям; см.* مثقال); 2) *уст.* кýбок; чáша.

رطوبت [ротубāт] 1) влáга, сы́рость; мокротá; ~* مفصلی *анат.* синóвия, синовиáльная жúдкость; ~ بوی* зáпах сы́рости, плéсени; 2) влáжность; ~* مطلق абсолю́тная влáжность; ~* نسبی относúтельная влáжность; □ ~ دادن выделя́ть влáгу; ~ دیدن (کشیدن) отсыревáть, намокáть; размокáть.

رطوبت‌پذیر [ротубāтпāзир] промокáемый, пропускáющий влáгу.

رطوبت‌سنج [ротубāтсāнǯ] гигрóметр.

رطوبت‌ناپذیر [ротубāтнапāзир] непромокáемый.

رطوبی [ротуби] сырóй, влáжный.

رطوبی‌مزاج [ротубимāзаǯ] флегматúчный; вя́лый, расслáбленный.

رطیب [рāтиб] *книжн. см.* رطب [рāтб].

رطیل [ротэйл] *см.* رتیل

رعات [роат] *мн. от* راعی 1.

رعاد [рā'ад] электрúческий скат (*рыба*).

رعاف [роаф] *книжн.* кровотечéние (*из носа*).

رعایا [рāайа *и* роайа] 1. *мн. от* رعیت; 2. трепéщущий.

رعایت [рэ'айāт] 1) соблюдéние; учúтывание, приня́тие во вниманиe; با ~* учúтывая, с учётом; принимáя во внимáние, в расчёт; ~* قانون соблюдéние закóна; عدم * ~ несоблюдéние (*правил, законов и т. п.*); 2) окáзывание вниманиия, уважéния: □ ~ شدن соблюдáться; принимáться во внимáние, в расчёт, учúтываться; ~ کردن а) соблюдáть; принимáть во внимáние, в расчёт, учúтывать; б) относúться благосклóнно (*к кому-чему* را); окáзывать внимáние; ○ ~* حال کسی را کردن а) учúтывать, принимáть во внимáние чьё-л. положéние, чьй-л. обстоя́тельства; б) окáзывать внимáние комý-л.

رعایتاً [рэ'айāтāн] *редко* из уважéния, уважáя.

رعب [ро'б] 1) страх, ýжас; 2) рóбость.

رعد [рā'д] гром; ~ و برق грозá; صدای* ~ میاید гремúт гром.

رعشه [рā'ше] 1) дрожь, трéпет; ознóб, 2) конвýльсия, сýдорога: ○ ~ براندامش افتاد он задрожáл, затрепетáл.

رعشه‌آور [рā'шеавāр] 1) приводя́щий в дрожь, в трéпет; вызывáющий ознóб; 2) вызывáющий конвýльсии, сýдороги.

رعشه‌دار [рā'шедар] дрожáщий.

رعنا [рā'на] 1. 1) миловúдный; красúвый; 2) элегáнтный; изя́щный; стрóйный; 2. *и.с.ж.* Ранá.

رعنازیبا [рā'назиба] рóза китáйская (Hibiscus rosa-sinensis).

رعنایی [рā'найи] 1) миловúдность; 2) элегáнтность; изя́щество; стрóйность.

رعونت [ро'унāт] *книжн.* 1) глýпость, бестолкóвость; 2) бессúлие, слáбость; вя́лость; 3) надмéнность, высокомéрие.

رعیت [рā'иййāт] *мн.* رعایا [рāайа *и* роайа] 1) крестья́нин, крестья́нин-арендáтор; 2) *уст.* подчинённый; пóдданный; 3) *разг.* слугá.

رعیت‌آزار [рā'иййāтазар] *уст.* 1. тирáн, притеснúтель; 2. тиранúческий.

رعیت‌پرور [рā'иййāтпāрвāр] 1. справедлúвый правúтель; 2. покровúтельствующий пóдданным, подчинённым.

رعیت‌پروری [рā'иййāтпāрвāри] справедлúвое, гумáнное отношéние к пóдданным.

رعیت‌دار [рā'иййāтдар] *уст.* помéщик; землевладéлец.

رعیت‌داری [рā'иййāтдари] *уст.* управлéние (*подчинёнными*).

رعیت‌نواز [рā'иййāтнāваз] *см.* رعیت‌پرور

رعیت‌نوازی [ра'иййätнäвази] *см.* رعیت‌پروری

رعیتی [ра'иййäти] **1.** 1) земледе́лие; се́льское хозя́йство; 2) поко́рность; подчинённость; **2.** 1) се́льский; дереве́нский; 2) крестья́нский; ◇ به *~ خود قبول کردن взять под своё покрови́тельство.

رغادت [päғадäт] *книжн.* 1) весе́лье, ра́дость; 2) весёлая жизнь.

رغام [рэғам] *книжн.* пыль; прах.

رغائب [päғаэб] *мн. от* رغیبه

رغبت [päғбäт] 1) стремле́ние, жела́ние; страсть; 2) *уст.* спрос (*на товары*); □ ~ کردن (داشتن) а) стреми́ться (*к чему* به), жела́ть (*чего* به); испы́тывать страсть (*к чему* به); б) *уст.* име́ть спрос (*о товарах*); ‖ از ~ افتادن теря́ть интере́с, охладева́ть (*к чему* در, برای).

رغد [päғд] *книжн.* 1) доста́ток, изоби́лие; избы́ток; 2) безбе́дная, зажи́точная жизнь.

رغم [päғм] 1) злость; доса́да; ~* به на́зло́; او ~* به на́зло́ ему́; 2) отвраще́ние, антипа́тия.

رغماً [päғмäн] напереко́р; на́зло́; вопреки́.

رغوه [päғвэ] *редко* пе́на (*на молоке*).

رغیب [päғиб] 1) жела́нный, люби́мый; 2) *редко* отли́чный, отбо́рный, лу́чший; 3) *уст.* а́лчный, жа́дный, корыстолюби́вый.

رغیبه [päғибэ] **1.** *мн.* رغائب [päғаэб] мечта́, жела́ние; предме́т жела́ний; **2.** *см.* رغیب

رغید [päғид] *книжн.* безбе́дный, бога́тый (*о жизни*).

رغیدا [päғида] *бот.* плёвел (Lolium).

رغیف [päғиф] *мн.* ارغفه [äрғэфэ] *уст.* кру́глый пло́ский хлеб; лепёшка; карава́й.

رف [päф] *мн.* رفوف [päфуф] *и* رفاف [рэфаф] 1) ни́ша в ве́рхней ча́сти стены́ (*для хранения домашней утвари*); 2) зава́линка; ме́сто для сиде́ния (*у входа в дом*).

رفاء [päффа] *уст.* што́пальщик, почи́нщик.

رفاء [рэфа] *книжн.* единоду́шие; согла́сие.

رفاف [рэфаф] *мн. от* رف

رفاقت [päфағäт] 1) това́рищество, дру́жба; 2) сопровожде́ние; □ ~ داشتن дружи́ть, быть в прия́тельских отноше́ниях; ~ کردن а) *см.* ~ داشتن; б) сопровожда́ть, сопу́тствовать (*кому* را).

رفاه [päфаh], رفاهت [päфаhäт] *и* رفاهیت [päфаhиййäт] 1) благополу́чие, процвета́ние; доста́ток; благосостоя́ние; 2) удо́бства, комфо́рт; 3) поко́й, отсу́тствие трево́г и забо́т; споко́йная жизнь; □ در ~ بودن благоде́нствовать, процвета́ть, жить в благополу́чии.

رفت [рофт] подмета́ние; убо́рка.

رفتار [päфтар] 1) о́браз де́йствий, ли́ния поведе́ния; поведе́ние; 2) посту́пок; 3) обраще́ние, обхожде́ние; 4) по́ступь, похо́дка; □ ~ کردن а) поступа́ть, вести́ себя́; مجبور بودم به *عادت *قوم خودم ~ کنم я был вы́нужден поступи́ть по обы́чаям своего́ пле́мени; б) обраща́ться, обходи́ться.

رفتگان [päфтэган] уме́ршие.

رفتگر [рофт(э)гäр] дво́рник; подмета́льщик.

رفتگری [рофт(э)гäри] 1) заня́тие, рабо́та дво́рника; 2) подмета́ние и убо́рка у́лиц.

رفتگی [päфтэги] 1) ухо́д; отъе́зд; 2) убы́ток, потеря; خون ~* потеря кро́ви.

رفتن [päфтäн] *осн. наст. вр.* رو [роў] 1) идти́; е́хать; проезжа́ть; уходи́ть; уезжа́ть; отправля́ться; 2) подходи́ть, приближа́ться (*к кому* پیش*; *к чему* به, نزدیک*); 3) течь, вытека́ть; آب زیادی از این کوزه رفت* из э́того кувши́на вы́текло мно́го воды́; 4) *разг.* заходи́ть, сади́ться (*о солнце*); آفتاب هنوز نرفته بود со́лнце ещё не зашло́; 5) походи́ть, быть похо́жим (*на кого* به); بچه بمادرش رفته است ребёнок пошёл в мать, ребёнок похо́ж на мать; 6) *разг.* га́снуть; آتش رفت ого́нь пога́с; 7) *разг.* намерева́ться, собира́ться; реша́ться; رفتم که این عادت را ترک کنم я реши́л бро́сить э́ту привы́чку; 8) *компонент сложн. гл., напр.:* از بین ~ пропада́ть, исчеза́ть; از حال ~ потеря́ть созна́ние, упа́сть в о́бморок; 9) *в форме 3 л. ед. ч. выступает в составе устойчивых оборотов — безличных предложений, напр.:* احتمال قوی میرود که...* весьма́ вероя́тно, что...; تصور میرود که... предполага́ется, что...

رفتن [рофтäн] *осн. наст. вр.* روب [руб] мести́, подмета́ть; смета́ть.

رفتنی [päфтäни] 1) собира́ющийся уходи́ть,

уезжа́ть; 2) умира́ющий; این بیمار ~ است э́тот больно́й умира́ет.

رفت‌وآمد [рāфтоамāд] 1) движе́ние; ~ در خیابان у́личное движе́ние; 2) обще́ние, связь; ~ داشتن □ а) *разг.* заха́живать (*к кому* با); б) обща́ться; ~ کردن *см.* ~ داشتن б).

رفت‌وبرگشت [рāфтобāргāшт] движе́ние туда́ и обра́тно.

رفت‌وروب [рофторуб] подмета́ние; ~ کردن подмета́ть.

رفته‌رفته [рāфтэрāфтэ] постепе́нно, мало-пома́лу.

رفراندوم [рэфэрандом] рефере́ндум.

رفرم [рэформ] рефо́рма.

رفرماسیون [рэформас(и)йон] реформа́ция.

رفرمیست [рэформист] 1. реформи́ст; 2. реформи́стский.

رفرمیسم [рэформисм] реформи́зм.

رفری [рэфэри] арби́тр, судья́ (*в состязаниях*).

رفض [рāфз] *книжн.* 1) оставле́ние, покида́ние (*чего-л.*); 2) отклоне́ние, отрица́ние, отверга́ние; 3) *рел.* е́ресь; 4) неве́рие, безбо́жие.

رفع [рāф'] 1) устране́ние; сня́тие; отме́на, упраздне́ние; ~* توقیف сня́тие аре́ста; ~* حجاب упраздне́ние [ноше́ния] чадры́; ~* خطر отбо́й (*после тревоги*); 2) *мат.* выделе́ние це́лого числа́ из дро́би; ~ و تجنیس *мат.* приведе́ние к бо́лее просто́му ви́ду; сокраще́ние; ~ شدن □ устраня́ться; снима́ться; отменя́ться, упраздня́ться; ~ کردن а) устраня́ть; снима́ть; отменя́ть, упраздня́ть, аннули́ровать; б) *мат.* выделя́ть це́лое число́ из дро́би; в) *мат.* приводи́ть к бо́лее просто́му ви́ду; сокраща́ть; ◇ ~* زحمت کردن *высок.* откла́ниваться; бо́льше не беспоко́ить; در این صورت ~* زحمت بکنم اجازه بدهید в тако́м слу́чае разреши́те откла́няться.

رفعت [рэф'āт и рāф'āт] 1) высо́кое положе́ние; высо́кий сан; 2) вели́чие; 3) *и.с.м.* Рафа́т.

رفق [рэфғ] *книжн.* 1) доброта́; мя́гкость; не́жность; 2) приве́тливость, любе́зность.

رفقا [рофāға] *мн. от* رفیق

رفلکتور [рэфлектор] рефле́ктор.

رفلکس [рэфлекс] *физиол.* рефле́кс; ~* اختیاری (ارادی) усло́вный рефле́кс; ~* بی‌اختیاری (*غیر ارادی) безусло́вный рефле́кс.

رفو [рофу и рāфу] што́панье; почи́нка, ремо́нт; ~ شدن быть зашто́панным, быть почи́ненным; ~ کردن што́пать; чини́ть, ремонти́ровать.

رفوبردار [рофубāрдар] и رفوپذیر [рофупāзир] поддаю́щийся почи́нке.

رفورم [рэформ] *см.* رفرم

رفوزه [рэфузэ] 1. провали́вшийся [на экза́менах]; не вы́державший [экза́менов]; 2. *редко* отка́з; ~ شدن □ прова́ливаться [на экза́менах], не выде́рживать [экза́менов]; ~ کردن прова́ливать [на экза́менах].

رفوف [рāфуф] *мн. от* رف

رفوکار [рофукар] *см.* رفوگر

رفوکاری [рофукари] *см.* رفوگری

رفوگر [рофугāр] што́пальщик.

رفوگری [рофугāри] 1) *см.* رفو; 2) ателье́ ме́лкого ремо́нта оде́жды; ~ کردن □ занима́ться што́паньем, почи́нкой; занима́ться ремонти́рованием оде́жды.

رفیع [рāфи'] 1. 1) высо́кий; ~ عمارت* высо́кое зда́ние; 2) большо́й, значи́тельный; ва́жный; او *مقام ~ دارد он занима́ет большо́й пост; 2. *и.с.м.* Рафи́.

رفیع‌الشان [рāфи'ошша'н] *книжн.* высокопоста́вленный.

رفیع‌القدر [рāфи'олғāдр] *книжн.* знамени́тый, изве́стный, просла́вленный.

رفیق [рāфиғ] *мн.* رفقا [рофāға] 1) това́рищ, друг; ~* نیمه‌راه неве́рный друг; 2) (*тж.* ~* سفر) спу́тник, попу́тчик.

رفیقانه [рāфиғанэ] 1. по-това́рищески, по-дру́жески; 2. това́рищеский, дру́жеский.

رفیق‌باز [рāфиғбаз] компане́йский челове́к; люби́тель обши́рных знако́мств.

رفیق‌بازی [рāфиғбази] 1) компане́йство; времяпрепровожде́ние с друзья́ми; 2) *разг.* блат, знако́мство.

رفیق‌پرستی [рāфиғпāрāсти] *см.* رفیق بازی 2).

رقاب [рэғаб] *мн. от* رقبه

رقابت [рāғабāт] 1) сопе́рничество, конкуре́нция; ~* آزاد свобо́дная конкуре́нция;

*مافوق ~ вне конкуре́нции; 2) *уст.* соревнова́ние; □ کردن ~ а) сопе́рничать, конкури́ровать; б) *уст.* соревнова́ться.

رقابت‌کننده [рäгабäтконäндэ] **1.** конкуре́нт, сопе́рник; **2.** конкури́рующий, сопе́рничающий.

رقاص [рäггас] 1) танцо́вщик, плясу́н; 2) (*тж.* ساعت ~*) ма́ятник (*часов*).

رقاص‌بازی [рäггасбази] *разг.* дура́чество; шутли́вая вы́ходка; کردن ~ *и* درآوردن ~ а) валя́ть дурака́; дура́читься; б) создава́ть тру́дности.

رقاصخانه [рäггасханэ] *пренебр.* ме́сто для танцу́лек.

رقاصک [рäггасäк] ма́ятник (*карманных часов*).

رقاصه [рäггасэ] танцо́вщица, балери́на.

رقاصی [рäггаси] 1) пля́ска, та́нец; 2) танцева́льное иску́сство; 3) *уст.* шутовство́; скоморо́шество; □ کردن ~ а) пляса́ть, танцева́ть; б) *уст.* скоморо́шествовать.

رقاع [рэга'] *мн. от* رقعه

رقاع [рога'] *уст. разновидность почерка.*

رقباء [рогäба] *мн. от* رقیب

رقبه [рогäбэ] *мн.* رقاب [рэгаб] *уст.* 1) ше́я; вы́я; 2) раб, нево́льник; ~ اعتاق* освобожде́ние раба́, предоставле́ние во́льной; 3) пра́во со́бственности на зе́млю.

رقت [рэггäт] 1) сострада́ние, сочу́вствие; жа́лость; 2) чувстви́тельность; отзы́вчивость; 3) разжи́женность, жи́дкое состоя́ние; □ ~ آوردن (کردن) а) растро́гаться (*от чего* به، به، بر); б) сжа́литься (*над кем-чем* بر، به); || ~ آمدن быть растро́ганным (*чем* از), растро́гаться; به ~ آوردن растро́гать, вы́звать жа́лость; ◇ خون ~* анеми́я, малокро́вие.

رقت‌آمیز [рäггäтамиз] 1) жа́лкий; плаче́вный; 2) не́жный, ла́сковый.

رقت‌انگیز [рэггäтäнгиз] *и* رقت‌آور [рэггäтавäр] 1) вызыва́ющий сострада́ние, сочу́вствие; тро́гательный; 2) бе́дственный.

رقت‌بار [рэггäтбар] *см.* رقت‌آمیز

رقص [рäгс] та́нец, пля́ска; ~ مجلس* бал; танцева́льный ве́чер; ~ موزیک* танцева́льная му́зыка; □ کردن ~ танцева́ть, пляса́ть; || به ~ آمدن затанцева́ть, пусти́ться в пляс; به ~ آوردن заставля́ть танцева́ть, пляса́ть; ○ رقصش گرفته *разг.* его́ так и подмыва́ет пусти́ться в пляс, ему́ захоте́лось танцева́ть; ◇ محوری ~* *астр.* нута́ция.

رقصان [рäгсан] **1.** танцу́ющий; **2.** танцу́я.

رقصاندن [рäгсандäн] заставля́ть танцева́ть, пляса́ть.

رقص‌پیرا [рäгспира] *уст.* танцме́йстер; учи́тель та́нцев.

رقصنده [рäгсäндэ] **1.** танцо́р, танцо́вщик; **2.** танцу́ющий.

رقصیدن [рäгсидäн] танцева́ть, пляса́ть.

رقعاء [рäг'а] па́поротник (Dryopteris).

رقعه [рог'э] *мн.* رقاع [рэга'] 1) запи́ска, письмецо́; ~ دعوت* пригласи́тельный биле́т; 2) *уст.* листо́к бума́ги для письма́; 3) *редко* запла́та (*на одежде*); ○ ~ بر ~ زدن (دوختن) *редко* класть запла́ту на запла́ту; ~ پیچ کردن зава́ливать пи́сьмами; мно́го писа́ть (*кому* را).

رقعه‌ای [рог'эи] *уст.* подходя́щий, го́дный для письма́; ~ کاغذ* почто́вая бума́га.

رقم [рäгäм] *мн.* ارقام [äргам] *и* رقوم [рогум] 1) ци́фра; число́; 2) знак, клеймо́ (*на грузах*); 3) сорт; вид, род; арти́кул, наименова́ние (*товара*); 4) *уст.* по́черк; начерта́ние; 5) *уст.* по́дпись; □ ~ زدن (کشیدن، کردن) а) ста́вить знак, клеймо́ (*на грузах*); б) *книжн.* писа́ть.

رقم‌بندی [рäгäмбäнди] классифика́ция, сортиро́вка (*товара*); کردن ~ классифици́ровать; сортирова́ть (*товар*).

رقم‌زن [рäгäмзäн] *и* رقم‌طراز [рäгäмтäраз] *книжн.* пи́шущий.

رقمی [рäгäми] **1.** цифрово́й; числово́й; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* =зна́чный, *напр.:* سه‌رقمی трёхзна́чный.

رقوم [рогум] *мн. от* رقم

رقومی [рогуми] 1) начерта́тельный; هندسه* ~ начерта́тельная геоме́трия; 2) *см.* رقمی 1.

رقیب [рäгиб] *мн.* رقباء [рогäба] 1) сопе́рник; конкуре́нт; 2) *уст.* страж; храни́тель.

رقیت [рэггиййäт] ра́бство, нево́ля.

رقیق [рäгиг] 1) разба́вленный, разведённый; жи́дкий; ~ محلول* жи́дкий раство́р; 2) то́нкий; делика́тный; не́жный; ~ کلمات * де-

лика́тные слова́; □ کردن ~* разбавля́ть, разводи́ть; разжижа́ть.

رقیق‌القلب [рāғиғолғāлб] 1) чувстви́тельный; 2) добросерде́чный.

رقیمه [рāғимэ] *книжн.* письмо́; شریفه ~* *эпист.* письмо́ тако́го уважа́емого челове́ка как Вы.

رک [рок] *разг.* **1.** прямо́й, откры́тый; открове́нный; **2.** пря́мо, откры́то; открове́нно; رک حرف زدن *и* رک گفتن говори́ть пря́мо, откры́то, открове́нно.

رکاب [рэкаб] 1) стре́мя; 2) *педа́ль* (*велосипеда и т. п.*); 3) ступе́нька, подно́жка; ~* واگون подно́жка ваго́на; 4) брете́лька (*на дамском белье*); 5) штри́пка; □ دادن ~ а) позволя́ть сесть верхо́м (*о лошади*); б) *редко* подчиня́ться, уступа́ть; زدن ~ а) пришпо́ривать, подгоня́ть (*животных*); б) крути́ть педа́ли, нажима́ть на педа́ли; کشیدن ~ *см.* ~ زدن а); ◇ در ~* همایون в ца́рской, короле́вской сви́те; در ~* کسی بودن *высок.* сопровожда́ть кого́-л.; находи́ться в чье́й-л. сви́те.

رکابخانه [рэкабханэ] *уст.* 1) буфе́тная, буфе́т; 2) шка́фчик.

رکابدار [рэкабдар] **1.** 1) стремя́нный; 2) *уст.* виноче́рпий; кра́вчий; **2.** 1) с брете́льками; 2) со штри́пками; ~ شلوار* брю́ки со штри́пками.

رکاب‌کش [рэкабкеш *и* рэкабкāш] *разг.* бы́стро, с большо́й ско́ростью (*о всаднике*).

رکابی [рэкаби] 1) стременно́й, относя́щийся к стре́мени; 2) *см.* رکابدار 2; ~ پیراهن* же́нская соро́чка, комбина́ция; ◇ استخوان* ~ (عظم*) *анат.* стре́мечко; ~ گیره* скоба́ (*для прикрепления, держания, опоры и т. п.*).

رکاکت [рāкакāт] *книжн.* 1) сла́бость, беси́лие; 2) ску́дность, недоста́точность; 3) неприли́чие; непристо́йность.

رکتوم [рэктум] *анат.* пряма́я кишка́.

رکعات [рāкāат] *мн. от* رکعت

رکعت [рāк'āт *и* рэк'āт] *мн.* رکعات [рāкāат] 1) коленопреклоне́ние (*часть мусульманского молитвенного обряда*); 2) рика́т, часть моли́твы, нама́за.

رک‌گو(ی) [рокгу(й)] и́скренний, прямо́й, открове́нный (*о ком-л.*).

رک‌گویی [рокгуйи] и́скренность, прямота́, открове́нность; کردن ~ говори́ть открове́нно, пря́мо, без обиняко́в.

رکلام [рэклам] рекла́ма; کردن ~ реклами́ровать.

رکن [рокн] *мн.* ارکان [āркан] 1) столб, подпо́рка; 2) осно́ва, ба́зис; гла́вный, основно́й элеме́нт; شخصیت ~* основны́е черты́, формиру́ющие ли́чность; 3) опо́ра, столп; ارکان دولت* столпы́ госуда́рства; 4) отде́л (*в штабе*); управле́ние; 5) *лит.* стопа́.

رکوب [рокуб] *уст.* сиде́ние верхо́м (*на лошади, муле и т. п.*).

رک‌وپوست‌کنده [рокопусткāндэ] *разг.* соверше́нно открове́нно, напрями́к.

رکود [рокуд] засто́й; неподви́жность; ~* تجارت засто́й в торго́вле; صنایع ~* засто́й в промы́шленности; کل ~* упа́док, депре́ссия.

رکورد [рэкорд] реко́рд; برقرار کردن ~ установи́ть реко́рд; کسی‌را شکستن ~* поби́ть че́й-л. реко́рд.

رکوردسمن [рэкордсмэн] рекордсме́н.

رکوردگیری [рэкордгири] установле́ние реко́рда.

رکوع [року'] 1) поясно́й покло́н (*на молитве*); 2) коленопреклоне́ние (*на молитве*); 3) *редко* скро́мность; □ کردن ~ а) отве́шивать поясно́й покло́н (*на молитве*); б) опуска́ться на коле́ни, соверша́ть коленопреклоне́ние (*на молитве*).

رکیب [рāкиб] *уст.* вса́дник, верхово́й (*сопровождающий кого-л.*).

رکیدن [рāкидāн] *уст.* 1) ворча́ть; ропта́ть; 2) бормота́ть, говори́ть невня́тно.

رکیک [рāкик] 1) гру́бый; неприли́чный; ~ حرفهای* гру́бые слова́; 2) отта́лкивающий, отврати́тельный.

رکین [рāкин] *книжн.* 1) усто́йчивый, про́чный; 2) соли́дный, степе́нный.

رگ [рāг] 1) кровено́сный сосу́д; ве́на; арте́рия; 2) жи́ла, сухожи́лие; 3) *геол.* жи́ла; 4) жи́лка, прожи́лка (*напр. на листьях растений*); رگ برگ* *см. ст.* رگ‌برگ; رگ و ریشه *см. ст.* رگ‌وریشه; 5) (*тж.* رگ غیرت*)

самолю́бие; 6) ра́са; поро́да; □ رگ زدن (گشادن، گشودن) де́лать кровопуска́ние, вскрыва́ть ве́ну; ○ رگ به رگ شدن растя́гиваться (*о связках*); پایم رگ به رگ شد у меня́ растяну́лись свя́зки ноги́; رگ به رگ کردن растя́гивать свя́зки; ‖ به *رگ *غیرت کسی برخوردن задева́ть кого́-л. за живо́е, затра́гивать чьё-л. самолю́бие; ◇ *رگ [*خواب] کسی را بدست آوردن (پیدا کردن) *разг.* а) узна́ть хара́ктер, скло́нности кого́-л.; нащу́пать чью-л. жи́лку; б) подчиня́ть кого́-л. свое́й во́ле, своему́ влия́нию.

رگبار [рäгбар] 1) (*тж.* ~ *باران) проливно́й дождь, ли́вень; 2) о́чередь (*пулемётная и т. п.*); ~* طولانی дли́нная о́чередь; ~* کوتاه коро́ткая о́чередь; ~* مسلسل пулемётная о́чередь; ‖ ~ *تیراندازی стрельба́ очередя́ми.

رگ‌برگ [рäг(э)бäрг] жи́лка, прожи́лка на листке́ (*растения*) *или* на кры́льях (*насекомого*).

رگبند [рäгбäнд] жгут, туга́я повя́зка (*накладываемая при кровотечении*).

رگبندی [рäгбäнди] *бот.* нерва́ция, жилкова́ние.

رگبی [рäгби] ре́гби.

رگدار [рäгдар] 1) жи́листый; 2) с жи́лками, с прожи́лками (*о листьях растений или крыльях бабочки и других насекомых*).

رگ‌زده [рäгзäдэ]: ~ *چشمهای на́литые кро́вью глаза́.

رگزن [рäгзäн] *уст.* 1. ципю́льник; 2. пуска́ющий кровь.

رگزنی [рäгзäни] кровопуска́ние; ~ کردن пуска́ть кровь.

رگشناس [рäгшенас] ангио́лог.

رگشناسی [рäгшенаси] ангиоло́гия (*отдел анатомии, изучающий сердечно-сосудистую и лимфатическую системы*).

رگلاتور [рэг(у)латор] *тех.* регуля́тор.

رگلاژ [рэглаж] 1) линова́ние (*бумаги*); 2) вы́верка, прове́рка; нала́дка, нала́живание; ~* موتور прове́рка, нала́дка мото́ра; □ ~ کردن а) линова́ть (*бумагу*); б) проверя́ть; **нала́живать.**

رگلمان [рэглеман] 1) регла́мент; 2) уста́в, свод пра́вил.

رگوریشه [рäгорише] 1) жи́лы, жи́лки (*в мясе*); 2) происхожде́ние; род, ко́рень; رگ و ریشه‌اش روس است он ру́сский по происхожде́нию.

رگه [рäге] *см.* رگ 3), 4).

رگه‌دار [рäгедар] 1) слои́стый (*напр. о минералах*); 2) с жи́лками, прожи́лками (*на листьях растений или крыльях бабочек и других насекомых*); 3) дрожа́щий, преры́вистый, меня́ющийся (*о голосе*).

رل [рол] I роль; *رل اصلی гла́вная роль; ... ~* در в ро́ли ...; رل داشتن *см.* رل ایفا کردن; رل ایفا (بازی) کردن исполня́ть роль, игра́ть роль.

رل [рол] II руль (*машины и т. п.*); *رل بدست گرفتن сади́ться за руль; *پشت رل نشستن сиде́ть за рулём.

رلاتیویته [рэлативитэ] *редко* относи́тельность; усло́вность.

رله [рэле] 1) *тех.* реле́, переключа́тель; 2) трансля́ция; □ ~ شدن трансли́роваться; ~ کردن трансли́ровать; ◇ ~ *دو эстафе́та, эстафе́тный бег.

رم [рäм] I *редко см.* رمش; ~ خوردن *см.* رم کردن; رم دادن пуга́ть; вспу́гивать; رم کردن а) пуга́ться (*чего* از); б) шара́хаться (*о животном*).

رم [рäм] II *см.* رمه

رم [рäм(м)] почи́нка, исправле́ние; ремо́нт.

رم [ром] ром.

رم [рэм] *уст.* 1) костое́да; 2) гной.

رماتیسم [роматисм] ревмати́зм; ~* حاد о́стрый ревмати́зм.

رماتیسمی [роматисми] ревмати́ческий; ~ *دردهای ревмати́ческие бо́ли.

رماح [рэмаh] *мн. от* رمح

رماد [рäмад] *уст.* пе́пел, зола́.

رمارم [рäмарäм] *книжн.* 1. 1) равноце́нный, эквивале́нтный; 2) после́довательный, непреры́вный; 3) разнообра́зный, различ́ный; 2. гру́ппами, стада́ми.

رماس [рäмас] *уст.* мастика.

رمال [рäммал] гада́льщик; предсказа́тель.

رمال [рэмал] *мн. от* رمل [рäмл].

رمالی [рäммали] гада́ние; предсказа́ние; ~ کردن а) гада́ть (*кому* برای); предска́зывать; б) занима́ться гада́нием, предска́зыванием.

رمام [рэмам] *книжн.* гние́ние.

رمان [рäман] *книжн.* боязли́вый, ро́бкий, застéнчивый.

رمان [роман] рома́н; اجتماعی ~* социа́льный рома́н; روانی ~* психологи́ческий рома́н.

رمان [ромман] *уст. бот.* грана́т (Punica granatum).

رمانتيزم [романтизм] *см.* رمانتيسم

رمانتيسم [романтисм] романти́зм; ماقبل ~* *лит.* предромантизм.

رمانتيک [романтик] **1.** рома́нтик, послéдователь романти́зма; **2.** романти́ческий, свя́занный с романти́змом.

رماندن [рäмандäн] пуга́ть; вспу́гивать.

رمانس [романс] рома́нс.

رمان‌نويس [романнэвис] писа́тель-романи́ст.

رمان‌نويسی [романнэвиси] писа́ние рома́нов; کردن ~ писа́ть рома́ны.

رمانی [роммани] *уст.* грана́товый (*о цвете*); ~ ياقوت* руби́н хоро́шей воды́.

رمايت [рэмайäт] *и* رمايه [рэмайе] *уст.* ого́нь, стрельба́.

رمبش [ромбэш] 1) разруше́ние; 2) обва́л.

رمبيدن [ромбидäн] разруша́ться; обва́ливаться.

رمت [рэммäт] *уст.* истлéвшие ко́сти.

رمت [роммäт] *редко* **1.** совоку́пность; **2.**: ~ به целико́м, по́лностью.

رمح [рäмh] *мн.* رماح [рэмаh] *уст.* дро́тик, копьё.

رمد [рäмäд] *мед.* офтальми́я, воспалéние глаз; خشک ~* ксерофтальми́я.

رمز [рäмз] *мн.* رموز [ромуз] 1) усло́вный знак; си́мвол; 2) код; шифр; تلگرافی ~* телегра́фный код; وكشف ~ шифро́вка и расшифро́вка; ~ کليد * ключ к ши́фру; 3) скры́тый намёк; 4) та́йна, секрéт; □ کردن ~ зашифро́вывать, коди́ровать.

رمزآميز [рäмзамиз] 1) вы́раженный намёками; зага́дочный; 2) скры́тый, та́йный.

رمزنويس [рäмзнэвис] 1) шифрова́льщик; 2) стенографи́ст(ка).

رمزنويسی [рäмзнэвиси] 1) шифрова́ние, зашифро́вка, коди́рование; 2) стеногра́фия; □ کردن ~ а) зашифро́вывать, коди́ровать; б) стенографи́ровать.

رمزی [рäмзи] (за)шифро́ванный, коди́рованный; ~ تلگراف* шифро́ванная телегра́мма.

رمش [рäмэш] 1) испу́г, смятéние; 2) шара́ханье в сто́рону (*о животных*).

رمضان [рäмäзан] 1) рамаза́н (*девятый месяц мусульманского лунного года; месяц поста*); 2) *и.с.м.* Рамаза́н.

رمق [рäмäг̇] 1) послéдний вздох, послéднее дыха́ние (*умирающего*); 2) оста́ток сил; послéдние си́лы; □ از ~ افتادن выбива́ться из сил, надрыва́ться; ◇ کسی را کشيدن ~* *разг.* выжима́ть со́ки из кого́-л.; вытя́гивать все жи́лы из кого́-л.

رمل [рäмäл] *лит.* рама́ль (*название стихотворного размера*).

رمل [рäмл] *мн.* رمال [рэмал] *уст.* 1) песо́к; کليه ~* *мед.* песо́к в по́чках; 2) (*тж.* ~ علم*) гада́ние на пескé; □ انداختن ~ (کشيدن) гада́ть на пескé.

رمنده [рäмäндэ] 1) пугли́вый, трусли́вый; 2) *разг.* за́мкнутый, необщи́тельный.

رمو [рäму] 1) пугли́вый, неприручённый (*о лошади*); 2) *см.* رمنده

رموز [ромуз] *мн. от* رمز; فنی ~* техни́ческие то́нкости, секрéты.

رموک [рäмук] *см.* رمو 1).

رمه [рäмэ] 1) ста́до, гурт скота́; اسب ~* و قاطر табу́н лошадéй и му́лов; 2) толпа́, ста́до.

رمی [рäми] *книжн.* 1) броса́ние; мета́ние; 2) стрельба́.

رمی [роми] **1.** ри́млянин; **2.** ри́мский; ارقام* ~ ри́мские ци́фры.

رميار [рäмийар] *см.* راميار

رميدگی [рäмидэги] 1) страх, испу́г, у́жас; 2) *редко* пани́ческое бéгство.

رميدن [рäмидäн] 1) пуга́ться (*кого-чего* از); 2) кида́ться в сто́рону, шара́хаться; 3) избега́ть (*кого-чего* از).

رميم [рäмим] *книжн.* 1) гнило́й, испо́рченный; 2) поражённый костоéдой (*о костях*).

رناس [ронас] *см.* روناس

رنتگن [ронтген] рентге́н.

رنج [рāнд͡ж] 1) труд, уси́лие; 2) тру́дности, лише́ния; 3) беспоко́йство, забо́ты; хло́поты; 4) оби́да; огорче́ние; 5) боль, страда́ния; □ ~ آوردن *книжн.* натру́живать, утомля́ть (*что* را); ~ بردن (دیدن، کشیدن) а) труди́ться; прилага́ть уси́лия; نابرده ~ گنج میسر نمیشود *посл.* нельзя́ доби́ться бога́тства без труда́; б) испы́тывать тру́дности, лише́ния; в) забо́титься, беспоко́иться (*о ком-чём* در *باره, برای); г) огорча́ться; д) испы́тывать боль, страда́ния; ~ دادن а) затрудня́ть (*кого* را, به); беспоко́ить (*кого* به, را); б) причиня́ть страда́ния, боль (*кому* به, را); му́чить (*кого* به, را).

رنجاندن [рāнд͡жандāн] 1) обижа́ть; огорча́ть; 2) *см.* رنج دادن (*в ст.* رنج).

رنج‌آور [рāнд͡жавāр] 1) тру́дный, утоми́тельный; 2) причиня́ющий боль, мучи́тельный, болéзненный.

رنجبر [рāнд͡жбāр] 1. 1) тру́женик; трудя́щийся; 2) крестья́нин-бедня́к; 3) *и.с.м.* Ранджба́р; 2. рабо́тающий, трудя́щийся.

رنجدیده [рāнд͡ждидэ] угнетённый.

رنجش [рāнд͡жеш] 1) оби́да, оскорбле́ние; 2) доса́да, огорче́ние; □ ~ داشتن а) быть оби́женным (*на кого-что* از); б) доса́довать (*на кого-что* از); быть огорчённым; ○ ~ پیدا کردن *см.* رنجیدن

رنجک [рāнд͡жāк] *уст.* запа́л (*для воспламенения заряда*).

رنجکش [рāнд͡жкеш *и* рāнд͡жкāш] 1. тру́женик; трудя́щийся; 2. страда́ющий; те́рпящий муче́ния.

رنجموره [рāнд͡жмурэ] *разг.* нытьё; ~ کردن ныть, стона́ть.

رنجور [рāнд͡жур] 1) не́мощный, больно́й; 2) огорчённый, опеча́ленный; 3) больно́й; повреждённый; ~ *پوست больна́я ко́жа; □ ~ شدن а) станови́ться не́мощным, больны́м; заболева́ть; б) печа́литься, станови́ться печа́льным; в) станови́ться больны́м, повреждённым.

رنجوری [рāнд͡жури] 1) не́мощь, нездоро́вье; 2) огорче́ние, печа́ль.

رنجه [рāнд͡же] *уст.* 1) натру́женный; 2) изму́ченный.

رنجیدگی [рāнд͡жидэги] оби́да, чу́вство го́речи, доса́ды.

رنجیدن [рāнд͡жидāн] обижа́ться (*на кого-что* از); огорча́ться.

رند [рāнд] *редко* стру́жка.

رند [рэнд] *мн.* رنود [ронуд] 1. 1) хитре́ц, плут; моше́нник; ловка́ч; 2) кути́ла, беспу́тный гуля́ка; пья́ница; 2. 1) хи́трый, лука́вый; оборо́тливый; ло́вкий; 2) бесшаба́шный, беспе́чный; беспу́тный.

رندانه [рэнданэ] 1. ло́вко, хи́тро; 2. ло́вкий, хи́трый (*о чём-л.*).

رندش [рāндэш] *редко* строга́ние, обстру́гивание.

رنده [рāндэ] 1) руба́нок; струг; 2) резе́ц; ~* روتراش проходно́й резе́ц; прямо́й резе́ц; ~* سر کج(زاویه‌ای) изо́гнутый резе́ц; ~* ظریف‌کاری чистово́й резе́ц (*для тонкой обработки*); ~* کف تراش прорезно́й резе́ц; ~* مدور ди́сковый резе́ц; 3) тёрка; □ ~ شدن а) быть вы́строганным, обстру́ганным; б) быть натёртым (*на тёрке*); ~ زدن (کشیدن) строга́ть; выстру́гивать; обстру́гивать; ~ کردن а) *см.* ~ زدن; б) тере́ть (*на тёрке*).

رنده‌کار [рāндэкар] строга́льщик.

رنده‌کاری [рāндэкари] строга́ние; обтёсывание.

رنده‌کش [рāндэкеш *и* рāндэкāш] *см.* رنده‌کار

رنده‌کشی [рāндэкеши] *см.* رنده‌کاری

رنده‌گیر [рāндэгир] держа́вка для резцо́в.

رندی [рэнди] 1) хи́трость; плутовство́, моше́нничество; ло́вкость; 2) *редко* распу́тство, беспу́тная жизнь; □ ~ کردن хитри́ть, плутова́ть, моше́нничать.

رندیدن [рāндидāн] *редко см.* رنده کردن (*в ст.* رنده).

رنسانس [рэнэсанс] Ренесса́нс, Возрожде́ние.

رنگ [рāнг] 1. 1) цвет, окра́ска; ~* رخساره خبر میدهد از *سر ضمیر *погов.* цвет лица́ расска́зывает о серде́чных та́йнах; 2) масть; ~* ورق масть карт; 3) кра́ска; кра́сящее вещество́, краси́тель; ~* روشن све́тлая крас

ка; 4) спо́соб, ме́тод, о́браз; фо́рма, мане́ра; دیگر باید بکار برد ~* необходи́мо примени́ть друго́й ме́тод; 5) хи́трость, обма́н; 6) *уст.* бога́тство, состоя́ние; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* окра́шенный в како́й-л. цвет, *напр.*: دورنگ двухцве́тный; سبزرنگ зелёного цве́та; □ برداشتن ~ *см.* شدن ~; دادن ~ линя́ть, выцвета́ть; داشتن ~ быть нала́женным, хорошо́ идти́ (*о делах и т. п.*); زندگی او ~ دارد* он хорошо́ живёт, он не нужда́ется; ریختن ~ *разг.* хитри́ть, приду́мывать уло́вки; زدن ~ а) кра́сить, раскра́шивать; б) *разг.* обма́нывать, надува́ть; ~ شدن а) окра́шиваться, кра́ситься; раскра́шиваться; б) *разг.* быть обма́нутым; کردن ~ *см.* زدن ~; گذاشتن ~ *редко см.* زدن ~ а); گرفتن ~ *см.* شدن ~ а); ○ برآب زدن ~ *см.* دادن ~; پس دادن ~ *см.* ریختن ~; | رنگش پرید а) он полиня́л, вы́цвел (*о куске ткани и т. п.*); б) он побледне́л (*о ком-л.*); رنگش رفت *см.* رنگش پرید а); ◇ [را] چیزی ~* موهایش ندیدن *разг.* да́же не ню́хать чего́-л.; شانه ندیده بود ~* его́ во́лосы давно́ не ви́дели гре́бня; خودرا باختن ~* а) бледне́ть; б) *разг* пуга́ться; волнова́ться; گذاشتن ~ و برداشتن ~ *разг.* красне́ть и бледне́ть; меня́ться в лице́; و رو دادن ~ *разг.* а) приводи́ть в поря́док; б) оживля́ть, де́лать интере́снее, бога́че, содержа́тельнее; ‖ حنایش ~ ندارد *разг.* он разоблачён; کارش ~ ندارد его́ дела́ не блестя́щи.

رنگ [рэнг] 1) мело́дия для [восто́чного] та́нца; 2) *муз.* фина́л, заключе́ние; □ ~ گرفتن наи́грывать мело́дию для та́нца.

رنگارنگ [рāнгарāнг] 1) разноцве́тный, пёстрый; 2) разнообра́зный.

رنگ‌آمیز [рāнгамиз] **1.** сме́шивающий и подбира́ющий кра́ски; **2.** *редко* худо́жник.

رنگ‌آمیزی [рāнгамизи] 1) подбо́р и сме́шивание кра́сок; 2) окра́шивание; раскра́шивание; 3) сочета́ние цвето́в; расцве́тка; □ ~ کردن а) окра́шивать, раскра́шивать; б) сме́шивать, подбира́ть кра́ски.

رنگ‌برنگ [рāнгбэрāнг] *см.* رنگارنگ; ~ شدن а) станови́ться разноцве́тным, окра́шиваться в ра́зные цвета́; раскра́шиваться; б) красне́ть и бледне́ть, меня́ться в лице́; ~ کردن раскра́шивать; окра́шивать в ра́зные цвета́.

رنگ‌بندی [рāнгбāнди] тона́льность (*цветовая*); соотноше́ние тоно́в, га́мма кра́сок.

رنگ‌پریدگی [рāнгпāридэги] бле́дность.

رنگ‌پریده [рāнгпāридэ] 1) бле́дный; 2) полиня́вший, вы́цветший; □ شدن ~ а) бледне́ть; б) линя́ть, выцвета́ть.

رنگ‌دانه [рāнгданэ] пигме́нт.

رنگرز [рāнгрāз] краси́льщик.

رنگرزخانه [рāнгрāзханэ] краси́льня реме́сленника.

رنگرزی [рāнгрāзи] 1) краси́льня; 2) кра́шение, окра́шивание; پشم ~* окра́шивание ше́рсти; ~ کارخانه * краси́льная фа́брика; 3) профе́ссия, заня́тие краси́льщика.

رنگ‌رفتگی [рāнгрāфтэги] полиня́лость.

رنگ‌رفته [рāнгрāфтэ] *см.* رنگ‌پریده 2).

رنگ‌رنگ [рāнгрāнг] *см.* رنگارنگ

رنگزده [рāнгзāдэ] 1) кра́шеный; окра́шенный; 2) раскра́шенный.

رنگ‌زردی [рāнгзāрди] тяжёлое положе́ние; муче́ния, пережива́ния; طمع آرد بمردان ~ *погов.* а́лчность прино́сит лю́дям муче́ния.

رنگ‌زن [рāнгзāн] 1) маля́р; 2) живопи́сец; худо́жник.

رنگ‌زنی [рāнгзāни] 1) профе́ссия маляра́; 2) рисова́ние; 3) раскра́шивание.

رنگساز [рāнгсаз] изготови́тель кра́сок.

رنگسازی [рāнгсази] изготовле́ние кра́сок; ~ کردن изготовля́ть кра́ски.

رنگ‌شناسی [рāнгшенаси] нау́ка о сочета́нии цвето́в, кра́сок.

رنگ‌فروش [рāнгфоруш] 1) продаве́ц кра́сок; 2) *уст.* плут, обма́нщик.

رنگ‌کار [рāнгкар] *см.* رنگ‌زن

رنگ‌کاری [рāнгкари] *см.* رنگ‌زنی

رنگ‌وآب [рāнгоаб] *см.* آب ورنگ

رنگوارنگ [рāнгварāнг] *разг. см.* رنگارنگ

رنگ‌وبو(ی) [рāнгобу(й)] 1) привлека́тельность, пре́лесть (*чего-л.*); интере́с; آنجا که ~ بود گفتگو بود *погов.* где интере́сное, там разгово́ры; 2) пы́шность, великоле́пие; □ ~ داشتن име́ть смысл и значе́ние; быть инте-

ре́сным; زندگیش ~ نداشت жизнь её была́ неинтере́сной, пусто́й.

رنگ‌ورو [рäнгору] 1) цвет лица́; 2) вид, вне́шний о́блик.

رنگ‌وروفته [рäнгорурäфтэ] поно́шенный; потеря́вший вид.

رنگ‌وروغن [рäнгороўғäн] 1) грунт (*на холсте для живописи*); 2) ма́сляная кра́ска, ма́сло; □ ~ زدن а) накла́дывать грунт, грунтова́ть; б) кра́сить ма́сляной кра́ской.

رنگ‌وروغنی [рäнгороўғäни] напи́санный ма́слом, ма́сляными кра́сками; ~ تصویر* карти́на, напи́санная ма́слом.

رنگ‌وروی [рäнгоруй] *см.* رنگ‌ورو

رنگی [рäнги] 1) цветно́й; раскра́шенный; ~ فیلم* а) цветна́я кинокарти́на; б) цветна́я плёнка (*для фотоснимков*); ~ کاغذ* цветна́я бума́га; 2) вы́крашенный.

رنگین [рäнгин] 1) цвети́стый, пёстрый, кра́сочный; разноцве́тный; 2) я́ркий, краси́вый; 3) *см.* رنگی 1), 2); □ ~ کردن а) раскра́шивать, расцве́чивать; б) оживля́ть, де́лать бо́лее я́рким; де́лать бо́лее кра́сочным; ◇ ~ سفره* стол, уста́вленный разли́чными ку́шаньями.

رنگینک [рäнгинäк] *редко род кушанья, приготовленного из пшеничной муки.*

رنگین‌کمان [рäнгинкäман] ра́дуга.

رنگینی [рäнгини] я́ркость, кра́сочность.

رنود [ронуд] *мн. от* رند [рэнд].

رو [роў] **1.** *осн. наст. вр. гл.* رفتن [рäфтäн]; **2.** марш! (*команда*); قدم رو! ша́гом марш!; **3.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* иду́щий, *напр.*: تندرو быстрохо́дный.

رو [ру] I **1.** 1) лицо́; روی انسان* лицо́ челове́ка; رو نیست *سنگ پاست *погов.* не лицо́, а пе́мза (*соотв.* ни стыда́, ни со́вести); 2) пове́рхность; нару́жная, лицева́я сторона́; **2.** *отым. предлог* 1): روی* а) на (*поверхности чего-л.*); روی دریا* на мо́ре; روی میز* на столе́; б) *разг.* о, по; روی این پیشنهاد* هنوز فکر نکردم об э́том предложе́нии я ещё не‿ду́мал; 2): روی* [از] по, согла́сно; روی* این قاعده по (согла́сно) э́тому пра́вилу; روی* میل по жела́нию; 3): از *روی а) че́рез; از روی طناب جست* он перепры́гнул че́рез верёвку; б) по, при по́мощи (*чего-л. — изучать, учить*); از *روی کتاب по кни́ге; 4): به *روی пе́ред (*кем-л.*), для (*кого-л.*); به *روی او همه درها گشوده است* пе́ред ним откры́ты все две́ри;

□ از این رو ? از چه رو по како́й причи́не?; از این رو поэ́тому; *روی رو به رو *см. ст.* روبه‌رو; رو اند اختن | в о́бщей сло́жности, в ито́ге; هم رو انداختن *разг.* а) обраща́ться с про́сьбой (*к кому* به, *پیش); проси́ть (*кого* به, *پیش); кля́нчить (*у кого* به, *پیش); б) раскрыва́ть, разглаша́ть; رو آوردن а) направля́ться, идти́ по направле́нию; б) прибега́ть, обраща́ться; رو برگرفتن *и* رو تافتن (تابیدن) а) отвора́чиваться, отвора́чивать лицо́; б) теря́ть наде́жду (*на что* از); в) хму́риться; смотре́ть неодобри́тельно (*на кого-что* از); رو دادن а) *разг.* балова́ть (*кого* به); потво́рствовать (*кому* به); б) *см.* روی دادن (*в ст.* روی I); رو رفتن па́дать на коле́ни (*о лошади*); رو کردن а) повора́чиваться лицо́м; б) *см.* رو آوردن а); رو گذاشتن а) *см.* رو آوردن а); б) обнару́живать тенде́нцию, скло́нность (*к чему-л.*); склоня́ться; رو گرداندن а) *см.* رو برگرفتن а), б); б) оставля́ть; отка́зываться (*от мысли, намерения* از); в) оставля́ть, покида́ть (*место и т. п.* از); رو نهادن *см.* رو گذاشتن;

○ رو به کسی (چیزی) بودن быть напра́вленным в чью-л. сто́рону, находи́ться лицо́м к кому́-чему́-л.; || به *روی کسی زدن а) ударя́ть кого́-л. по лицу́; б) *разг.* выводи́ть кого́-л. на чи́стую во́ду; разоблача́ть кого́-л.;

◇ روی آب افتادن* *разг.* стать общеизве́стным; رو به راه شدن *см.* روبراه شدن (*в ст.* روبراه); رو به راه کردن *см.* روبراه کردن (*в ст.* روبراه); روی چیزی‌را نداشتن* *разг.* стыди́ться сде́лать что́-л.; روی خوش به کسی* (چیزی) نشان دادن *разг.* хорошо́ относи́ться к кому́-чему́-л.; رو داشتن *разг.* быть наха́льным, бесцеремо́нным; روی دایره ریختن* *разг.* предава́ть огла́ске, разглаша́ть; رو درافتادن (درماندن) *разг.* попада́ть в нело́вкое положе́ние; приходи́ть в замеша́тельство; روی رفتن به خانه را ندارم* мне сты́дно показа́ться домо́й; روی سر گذاشتن* *разг.* пе-

реверну́ть вверх дном; привести́ в полне́йший беспоря́док; روی غلطک افتادن* *разг.* сдви́нуться с мёртвой то́чки; нала́живаться (*о делах и т. п.*); روی کسی را بزمین انداختن* (زدن) *разг.* не вы́полнить чью-л. про́сьбу; روی کسی را سفید کردن* *разг.* опра́вдывать чьё-л. дове́рие; опра́вдывать чьи-л. наде́жды; روی کسی‌را سیاه کردن* *разг.* а) не опра́вдывать чьего́-л. дове́рия; не опра́вдывать чьи́х-л. наде́жд; б) позо́рить, срами́ть кого́-л.; رو نشان ندادن уклоня́ться от встре́чи; روی هم ریختن* *разг.* а) сгова́риваться; вступа́ть в сго́вор; б) де́йствовать вме́сте, сообща́; вступа́ть в сою́з; || از رو بردن *разг.* а) смуща́ть, ста́вить в нело́вкое положе́ние; б) одержа́ть верх, одоле́ть, сломи́ть упо́рство (*чьё* را — *в разговоре, беседе и т. п.*); از رو رفتن *разг.* смуща́ться, стесня́ться; теря́ться; به روی خود نیاوردن* *разг.* не реаги́ровать, не обраща́ть внима́ния; | روی سخنانم* (سخنم) بشما است *книжн.* я обраща́юсь к вам; رو شاخش است *разг.* безусло́вно; обяза́тельно; رویش سیاه! *разг.* позо́р ему́!; رویم نمیشود *разг.* мне сты́дно, я стесня́юсь.

رو [ру] II *осн. наст. вр. гл.* رستن [ростäн].

روا [рäва] 1) разрешённый, дозво́ленный; 2) допусти́мый, прие́млемый; □ ~ بودن а) быть разрешённым, дозво́ленным; б) быть допусти́мым, прие́млемым; ~ داشتن дозволя́ть, допуска́ть.

رواء [рэва'] *редко* верёвка, кото́рой привя́зывают груз к спине́ вью́чного живо́тного.

روابط [рäвабэт] 1) *мн. от* رابطه I 1); 2) отноше́ния; взаимоотноше́ния; свя́зи; ~* تجارتی торго́вые отноше́ния; ~* دیپلوماسی (سیاسی) дипломати́ческие отноше́ния; ~* فرهنگی культу́рные свя́зи; انجمن *~ *فرهنگی ایران و شوروی Ира́нское О́бщество Культу́рной свя́зи с Сове́тским Сою́зом.

روات [рокат] *мн. от* راوی

رواتب [рäватэб] *мн. от* راتب

رواج [рäваӂ] 1) обраще́ние, хожде́ние (*о деньгах, товаре*); 2) распростране́ние; распространённость; 3) хо́дкость (*товара*); оживлённость (*рынка*); □ ~ دادن (کردن) а) пуска́ть в обраще́ние, в оборо́т (*деньги, товар*); б) распространя́ть; ~ داشتن (یافتن) а) быть в обраще́нии, в ходу́ (*о деньгах, товаре*); б) быть распространённым; в) находи́ть сбыт; || از ~ افتادن а) выходи́ть из обраще́ния (*о деньгах*); б) не находи́ть сбы́та.

رواح [рäваh] *книжн.* (пред)вече́рнее вре́мя.

رواحل [рäваhэл] *мн. от* راحله

رواد [рävад] *см.* راود

روادید [рäвадид] 1) ви́за; 2) *редко* сове́т; □ ~ دادن а) накла́дывать ви́зу (*на что* به), визи́ровать (*что* به); б) дава́ть ви́зу.

روارو [рäвароў] *книжн.* 1. хожде́ние; движе́ние; 2. бы́стро, поспе́шно, торопли́во.

روافض [рäвафэз] *мн. от* رافضی

رواق [рäваґ] 1) по́ртик, кры́тая галере́я; 2) свод, наве́с; шатёр; ~* بی‌ستون *и* ~* سیم گون *метаф.* небе́сный свод; ~* مسجد притво́р, порта́л мече́ти.

رواق [рäвваґ] 1. приспособле́ние для очи́стки и проце́живания вина́; 2. *редко* очи́щенный, проце́женный, фильтро́ванный.

رواقی [рäваґи] 1. *мн.* رواقیون [рäваґиййун] после́дователь филосо́фии стоици́зма, сто́ик; حکمت رواقیون* *филос.* стоици́зм; 2. стои́ческий, твёрдый.

روال [рäвал] I *книжн.* устремлённость, целенапра́вленность.

روال [рäвал] II *редко* земля́, по кото́рой кочу́ют коче́вники определённого пле́мени.

روال [ровал] *уст.* слюна́, пе́на изо рта́ (*у животных*).

روان [рäван] I 1. 1) теку́щий, прото́чный; ~ آب * прото́чная вода́; 2) иду́щий, дви́жущийся; 3) пла́вный, гла́дкий; бе́глый, свобо́дный (*о речи*); 4) я́сный, поня́тный, вырази́тельный (*о речи*); 5) ходя́чий, находя́щийся в обраще́нии; ~ نقد* ходя́чая моне́та; 6) рабо́тающий бы́стро, безостано́вочно, безотка́зно (*о моторе*); 2. 1) пла́вно, гла́дко; бе́гло, свобо́дно; 2) я́сно, вырази́тельно (*говорить*); 3) бы́стро; безостано́вочно, бесперебо́йно; □ ~ بودن а) течь, нести́ во́ды, протека́ть; б) идти́, дви́гаться; в) быть в обраще́нии; ~ داشتن *см.* ~ کردن; ~ شدن а) течь, вытека́ть, ли́ться; б) *уст.* входи́ть в обраще́ние (*о деньгах*); ~

~ کردن а) учить, готовить (*урок, задание*); б) запоминать; учить наизусть; ◇ ~ ریگ* зыбучий песок.

روان [рāван] II 1) душа, дух; 2) психика; 3) *книжн.* жизнь, существование.

روانامه [рāванамэ] *дип.* экзекватура.

روانبخش [рāванбāхш] 1. одухотворяющий; 2. *рел.* дарящий жизнь, животворящий (*эпитет бога*).

روانپزشک [рāванпэзэшк] психиатр.

روانپزشکی [рāванпэзэшки] психиатрия.

روانخواه [рāванхаh] *уст.* нищий; бродяга.

رواندار [руāндаз] 1) покрывало, лёгкое одеяло; 2) *редко* плащ; 3) *редко* накидка (*на плечи*); 4) *см.* روبند

روانشکافی [рāваншекафи] психоанализ.

روانشناس [рāваншенас] психолог.

روانشناسی [рāваншенаси] психология.

روانه [рāванэ] *см.* روان I 1 1), 2); ~ داشتن (ساختن) *см.* ~ کردن; ~ شدن а) отправляться, направляться; б) *воен.* быть наведённым, нацеленным; ~ کردن а) отправлять, направлять, посылать; б) *разг.* выпроваживать; в) *воен.* нацеливать, наводить.

روانی [рāвани] I 1) плавность (*движения*); ~ حرکت* плавность движения; 2) гладкость, плавность, беглость (*речи*).

روانی [рāвани] II психический, душевный; ~ بیماری* психическое заболевание.

رواور [руавāр]: ~ شدن а) обращаться (*с просьбой, за советом, помощью — к кому-чему* به); б) идти, направляться (*куда* به).

روایا [рāвайа] *мн. от* راویه II.

روایات [рэвайат] *мн. от* روایت

روایت [рэвайāт] *мн.* روایات [рэвайат] 1) предание, поверье; сказание; ~ بنابه по преданию; как говорят; 2) версия; 3) *редко* повествование, изложение; рассказ; □ ~ شدن передаваться, рассказываться; излагаться; ~ کردن передавать, рассказывать; излагать; ○ ~ میشود که... и ~ است که... говорят, что...; существует предание, что...

روایح [рāвайеh] и روائح [рāваэh] *мн. от* رایحه

روایی [рāвайи] *уст.* 1. 1) хождение (*денег*); 2) оживлённость (*рынка*); 3) допустимость, дозволенность; 2. по преданию, по рассказам; согласно версии.

روب [руб] *осн. наст. вр. гл.* رفتن [рофтāн].

روباره [рубарэ] *уст.* шлак; окалина.

روباز [рубаз] 1. 1) с открытым лицом, без чадры; 2) непокрытый, открытый; незащищённый; ~ واگون* открытый вагон, платформа; 3) *разг.* прямой, открытый, откровенный; 4) *разг.* бесстыдный, наглый; 2. 1) с открытым лицом, без чадры; 2) *разг.* прямо, открыто, откровенно; 3) *разг.* бесстыдно, нагло.

روبالش [рубалеш] наволочка.

روبان [рубан] лента; тесёмка; ~ گره* бант.

روباه [рубаh] 1) лиса, лисица; ~ پوست* ~* نقره‌ای (نقره‌فام) серебристая лиса; ~ سفید* песец; ~ سیاه* черно-бурая лиса; ~ قطبی* *см.* ~ سفید*; 2) притворщик, хитрец; ◇ ~ آبی (بحری)* выдра; ~ ترکی* дикобраз.

روباهباز [рубаhбаз] 1. хитрец, плут; 2. хитрый, лукавый, плутоватый.

روباهبازی [рубаhбази] притворство; лицемерное поведение; ~ درآوردن (کردن) притворяться; поступать лицемерно.

روباه‌تربک [рубаhторбāк] паслён (Solanum).

روباه‌صفت [рубаhсэфāт] лицемерный, неискренний, притворный.

روباه‌صفتی [рубаhсэфāти] лицемерие, неискренность, притворство; ~ کردن лицемерить, проявлять неискренность; притворяться.

روباهی [рубаhи] 1. *см.* روباه‌بازی; 2. лисий; □ ~ کردن *см.* روباه‌بازی درآوردن (*в ст.* روباه‌بازی).

روبراه [рубэраh] *разг.* готовый, подготовленный для работы (*о делах*); ~ شدن налаживаться, упорядочиваться, улаживаться, быть улаженным (*о делах и т. п.*); همه* کارها در دو روز ~ شد все дела были улажены в два дня; ~ کردن (ساختن) налаживать, готовить, приводить в порядок (*дела*).

روبسته [рубāстэ] 1) с закрытым лицом; 2) крытый; с крытым верхом; закрытый; 3) устоявшийся, затянувшийся пенкой (*о молоке, сливках*); 4) неотшлифованный (*о драгоценном камне*).

روبگیر [рубэгир] закрывающий лицо.

روبل [рубл] рубль.

روبنا [рубāна] 1) надстро́йка, надстро́енная часть чего́-л.; 2) *филос.* надстро́йка.

روبند [рубāнд] *и* روبنده [рубāндэ] I 1) густа́я вуа́ль (*которой мусульманки закрывают лицо*); 2) ма́ска; □ بستن ~ а) надева́ть вуа́ль, закрыва́ть лицо́ вуа́лью (*о женщине на востоке*); б) надева́ть ма́ску; ◇ شدن ~ *разг.* быть вы́нужденным согласи́ться, соглаша́ться вопреки́ своему́ жела́нию, соглаша́ться из ве́жливости; من ~ شدم و *دعوت اورا قبول کردم я вы́нужден *был* согласи́ться и при́нял его́ приглаше́ние; کردن ~ *разг.* заставля́ть, вынужда́ть согласи́ться.

روبنده [рубāндэ] II *редко* убо́рщик; подмета́льщик.

روبوت [робот] ро́бот.

روبوسی [рубуси] 1) поцелу́и; 2) объя́тия (*при встрече, расставании*); □ کردن ~ а) целова́ться; б) обнима́ться, заключа́ть друг дру́га в объя́тия (*при встрече, расставании*); в) (по)мири́ться.

روبه [рубāh] *см.* روباه

روبه‌رو [рубэру] **1.** лицо́м к лицу́, визави́; **2.:** ~* *отым. предлог* напро́тив; пе́ред; ~* خانه ما пе́ред на́шим до́мом; □ ساختن ~ *см.* کردن ~; شدن ~ а) ста́лкиваться лицо́м к лицу́; *б)* име́ть о́чную ста́вку; کردن ~ а) ста́вить лицо́м к лицу́; б) де́лать о́чную ста́вку (*кому* را); в) *редко* сопоставля́ть, слича́ть, сра́внивать.

روبیاسه [рубийасэ] *растение из семейства мареновых.*

روبیان [рубийан] креве́тка.

روبیدن [рубидāн] *см.* رفتن [рофтāн].

روپاس [рупас] *бот.* жи́молость (Lonicera xylosteum).

روپوست [рупуст] 1) *анат.* эпиде́рма, эпиде́рмис; 2) ко́жица (*листьев, стебля и корней растений*).

روپوش [рупуш] 1) покры́шка, чехо́л; обёртка; برزنتی ~* брезе́нтовый чехо́л; 2) *тех.* кожу́х; 3) *см.* رواندار 1); 4) хала́т, капо́т; 5) *см.* روبند 1).

روپوشدار [рупушдар] в чехле́, зачехлённый; покры́тый (*чехлом и т. п.*).

روپوشه [рупуше] *редко см.* روپوش

روپوشی [рупуши] 1) покрыва́ние, закрыва́ние; 2) маскиро́вка; 3) скрыва́ние, сохране́ние в та́йне; □ کردن ~ а) покрыва́ть, накрыва́ть, закрыва́ть; б) маскирова́ть; в) скрыва́ть, сохраня́ть в та́йне, не предава́ть огла́ске.

روپیه [руп(и)йе] ру́пия (*денежная единица Индии, Пакистана и Бирмы*).

روتاسیون [ротас(и)йон] 1) севооборо́т; 2) враще́ние; оборо́т.

روتختخوابی [рутāхтэхаби] *и* روتختی [рутāхти] покрыва́ло; лёгкое одея́ло.

روترش [руторош] печа́льный, невесёлый; хму́рый.

روتور [ротор] *тех.* ро́тор.

روتول [ротул] *тех.* суста́в, шарово́й шип.

روح [роўh] *уст.* 1) поко́й, споко́йствие; 2) прия́тный, освежа́ющий ветеро́к.

روح [руh] I *мн.* ارواح [āрвah] 1) дух (*внутреннее состояние*); جنگی ~* боево́й дух; 2) душа́; 3) су́щность, существо́, суть; مطلب ~* суть де́ла; □ بخشیدن ~ оживля́ть, де́лать бо́лее живы́м, весёлым, бо́дрым (*кого-что* به); پروردن ~ подде́рживать оживле́ние, бо́дрость, весёлость; دادن ~ *редко см.* بخشیدن ~; ~ دمیدن а) *см.* بخشیدن ~; б) оживля́ть, воскреша́ть (*кого* به); ◇ توتیا ~* купоро́сное ма́сло; | روحم خبر ندارد *разг.* я знать не зна́ю; не ве́даю ни сном, ни ду́хом.

روح [руh] II рух (*название музыкального тона*).

روحاً [руhāн] 1) духо́вно, нра́вственно; 2) мы́сленно; в душе́.

روح‌افزا(ی) [руhāфза(й)] **1.** живи́тельный, оживля́ющий; бодря́щий; ~ نسیم* живи́тельный ветеро́к; **2.** 1) *старинная иранская мелодия*; 2) *старинный иранский музыкальный инструмент.*

روح‌افزایی [руhāфзайи] живи́тельность, животво́рность.

روح‌الاطلس [руhолāтлāс] 1) атла́с (*вид шёлковой ткани*); 2) сатине́т (*сорт тонкого сатина*).

روح‌الامین [руhолāмин] 1) арха́нгел Гаврии́л; 2) *и.с.м.* Рухольами́н.

روح‌القدس [руhолгодос] 1) *рел.* святой дух; 2) *см.* روح‌الامین 1).

روح‌الله [руhоллаh] 1) *рел.* дух бога (*эпитет Иисуса Христа*); 2) *и.с.м.* Рухолла.

روحانی [роўhани] 1. *мн.* روحانیون [роўhанийййун] духовное лицо; 2. 1) духовный; ~ عالم* духовный мир; 2) духовный (*относящийся к церкви, религии*); 3) одухотворённый; چشمان* ~ одухотворённые глаза.

روحانیات [руhанийййат] *и* روحانیان [руhаниййан] *редко* духи.

روحانیت [руhанийят] 1) духовность; бестелесность, невещественность; 2) церковность; церковная идеология; 3) одухотворённость.

روحانیون [роўhанийййун] *мн. от* روحانی 1.

روح‌بخش [руhбāхш] 1) живительный; бодрящий; 2) воодушевляющий, вдохновляющий; вызывающий душевный подъём.

روح‌بخشی [руhбāхши] живительность; животворность; вдохновенность; бодрость.

روح‌پرور [руhпāрвāр] 1) живительный, животворный; вдохновляющий; 2) услаждающий, дающий отраду.

روح‌پروری [руhпāрвāри] *см.* روح‌بخشی

روح‌پزشک [руhпэзэшк] *см.* روان‌پزشک

روح‌پزشکی [руhпэзэшки] *см.* روان‌پزشکی

روح‌دار [руhдар] 1) одушевлённый, живой; 2) бодрый, жизнерадостный.

روح‌فرسا [руhфāрса] докучливый, надоедающий, досаждающий.

روح‌فرسایی [руhфāрсайи] надоедливость, докучливость.

روحنواز [руhнāваз] ласковый, нежный; приятный; ~ صدای* приятный голос.

روحی [руhи] 1) душевный, внутренний, духовный; 2) душевный, психический; ~ امراض* психические заболевания; 3) моральный; ~ اثرات* моральное воздействие.

روحیات [руhийййат] *мн. от* روحیه

روحیه [руhийе] *мн.* روحیات [руhийййат] 1) дух, настроение; моральное состояние; ~* ناسالم нездоровое настроение; 2) духовный облик, душевные качества; ○ ~ [از نو] گرفتن *и* ~ [از نو] پیدا کردن воспрянуть духом.

روخ [рух] тростник, используемый для плетения циновок.

روخچکاد [рухчāкад] *уст.* лысый, плешивый (*о ком-л.*).

روخشککن [рухошккон] *уст.* полотенце.

رود [руд] I река; поток; ~ ارس* река Аракс.

رود [руд] II 1) руд (*струнный музыкальный инструмент*); 2) *уст.* жильная струна.

رود [руд] III *уст.* сын, дитя; потомок.

رودآب [рудаб] орошаемый речной водой.

روداد [рудад] *см.* رویداد

رودار [рудар] нахальный.

روداری [рудари] нахальство.

رودبار [рудбар] 1) местность, изобилующая реками, проточной водой; 2) большая река.

رودبکی [рудбэки] *бот.* рудбекия, «золотой шар» (Rudbeckia).

رودپیچ [рудпич] *геол.* меандр.

رودجامه [руд͡жамэ] *старинный иранский струнный музыкальный инструмент.*

رودخانه [рудханэ] 1) река; 2) русло реки.

رودربایستی [рудāрбайести] *и* رودرواسی [рудāрваси] стеснение, робость, застенчивость; ~ بدون* *и* ~ بی без стеснения, без церемоний; ~ داشتن (کردن) стесняться; церемониться.

رودساز [рудсаз] *уст.* 1) музыкант; 2) певец.

رودست [рудāст] *разг. см.* روی دست* (*в ст.* دست); ~ کسی زدن* опережать, превосходить кого-л.; ~ نداشتن не иметь себе равного (*в чём* در); ~ ندارد در دو он не имеет себе равного в беге.

رودسنگ [рудсāнг] каменная река (*пересохшее русло с нанесёнными и оставшимися в нём валунами и т. п.*).

رودشاخه [рудшахэ] рукав (*реки*).

رودشکن [рудшекāн] порог (*реки*).

رودگر [рудгāр] *уст.* мастер, изготавливающий жильные струны (*для струнных инструментов*).

رودل [рудэл] засорение желудка; ~ شدن (کردن) засорять желудок.

رودلاخ [рудлах] *см.* رودبار

روروک [роўровāк] *разг.* бегункú, шагáлки (*для детей, начинающих ходить*).

روز [руз] 1) день (*часть суток*), дневнóе врéмя; از نو روزی از نو ~ *погов.* бýдет день, бýдут и нóвые забóты; || پیش از ~ بر آمدن * до восхóда сóлнца; ~ تمام* цéлый день; ~ روشن * در средь бéла дня; ~ هر ежеднéвно, кáждый день; 2) день, сýтки; ~* استراحت (تعطیل) день óтдыха, выходнóй день; ~* فیروز счастлúвый день; 3) дáта, числó; ~* تولد (مولود) день рождéния; 4) врéмя, порá, перúод; ~* تنگ (سیاه) чёрные дни, тяжёлое, трýдное врéмя; □ روزی [рýзи] однáжды, нéкогда, когдá-то, кáк-то раз; ~ به ~ изо дня в дéнь; дéнь ото дня; ~ بخیر ! добрый день!; ◇ ~ به شب را شب ~ *разг.* а) кردن *и* رساندن (راندن) пóпусту трáтить врéмя (*букв.* превращáть день в ночь); б) вестú бесполéзную, никчёмную, бесцéльную жизнь; || به ~* سیاه افتادن попадáть в бедý; постигáть (о несчáстье); ~* به سیاه نشاندن дéлать (*кого-л.*) несчáстным, обездóленным; به ~* کسی افتادن окáзываться в чьём-л. положéнии, станóвиться на чьё-л. мéсто.

روزافزون [рузäфзун] увелúчивающийся, возрастáющий с кáждым днём; ~* تولید* محصولات увелúчивающееся с кáждым днём произвóдство продýкции.

روزانه [рузанэ] 1. дневнóй зáработок; 2. 1) повседнéвный, ежеднéвный, каждоднéвный; 2) дневнóй, происходя́щий днём; 3) сýточный; ~ جیره* сýточный паёк; 3. ежеднéвно, повседнéвно.

روزبان [рузбан] 1) *уст.* страж, охрáнник; 2) *уст.* дежýрный исполнúтель приказов (*во дворце шаха*); 3) *и.с.м.* Рузбáн.

روزبه [рузбэһ] 1. 1) *книжн.* счастлúвая порá, счастлúвое врéмя; 2) *уст.* прáздник; 3) *и.с.м.* Рузбéх; 2. *книжн.* счастлúвый, благодéнствующий, процветáющий.

روزبهی [рузбэһи] *книжн.* счáстье, благополýчие, благодéнствие, процветáние.

روزدیده [руздидэ] *см.* روزگاردیده

روزشماری [рузшомари] отсчúтывание дней; ~ کردن а) отсчúтывать дни; б) выжидáть, быть в ожидáнии.

رودماغی [рудāмаǵи] 1) мóстик опрáвы очкóв, лорнéта *и т. п.*; 2) нахрáпник [уздéчки].

رودن [рудāн] *и* رودنگ [рудāнг] *см.* روناس

رودنواز [руднāваз] *см.* رودساز

رودوشی [рудуши] бретéлька.

روده [рудэ] I кишкá; кишкú; ~* اعور *см.* ~* کور; ~* باریک *анат.* тóнкие кишкú; ~* بزرگ *анат.* тóлстые кишкú; ~* تهی *см.* ~* باریک; ~* حلال съедóбная часть кишóк (*животных*); ~* خشک обработанные кишкú; ~* دوازدهه *см.* ~* باریک; ~* دراز *анат.* двенадцатипéрстная кишкá; ~* راست *анат.* прямáя кишкá; ~* صائمی *см.* ~* باریک; ~* فراخ *см.* ~* بزرگ; ~* کور *анат.* слепáя кишкá; || ~ آماس * *мед.* энтерúт, воспалéние тóнких кишóк; ◇ ~* بزرگم ~* کوچکم را میخورد *погов.* я умирáю от гóлода, у меня́ кишкú грызýтся от гóлода; ~* یک راست [در شکم] ندارد *погов.* он никогдá не говорúт прáвды, он óчень лжúвый человéк (*букв.* у негó нет прямóй кишкú в животé).

روده [рудэ] II 1) *редко* жáреная птúца *или* жáреный барáшек; 2) гóлое дéрево, дéрево с опáвшими лúстьями.

رودهای [рудэи] кишéчный; ~ امراض* кишéчные заболевáния.

رودهبر [рудэбор]: از خنده ~ شدن *разг.* надрывáться, лóпаться от смéха.

رودهبند [рудэбäнд] *анат.* брыжéйка.

رودهپای [рудэпай] осьминóг, спрут.

رودهدراز [рудэдэраз] *разг.* 1. пустомéля, болтýн, пустословóв; 2. болтлúвый, говорлúвый; многословный; ~ پیرمرد* говорлúвый старúк.

رودهدرازی [рудэдэрази] *разг.* болтовня́, пустослóвие; многослóвие, многоречúвость; ~ کردن болтáть, пустослóвить; дóлго и мнóго говорúть.

روراست [рураст] 1. прямóй, открытый, откровéнный; 2. пря́мо, открыто, откровéнно.

روراستی [рурасти] прямотá, откровéнность, прямолинéйность.

روراند [руранд] *геол.* взброс.

رورانسدگی [рурандэги] *геол.* надвúг, смещéние (*горных пород*).

روزکور [рузкур] страдающий дневной слепотой, плохо видящий днём.

روزکوری [рузкури] дневная слепота.

روزگار [руз(э)гар] 1) время, период; эпоха; 2) судьба, участь, доля; ~* سیاه горькая, несчастная доля; 3) состояние, положение; условия; обстоятельства; 4) удобный случай, благоприятная возможность; 5) *уст.* мир, свет, вселенная; □ ~ گذراندن проводить время, жизнь; ○ ~ بسر بردن *см.* ~ گذراندن ; ~* کسی‌را سیاه کردن делать кого-л. несчастным, обездоливать кого-л.

روزگاردیده [руз(э)гардидэ] 1) пожилой, старый; 2) опытный, обладающий жизненным опытом, умудрённый жизнью.

روزگذار [рузгозар] 1) жизнь, существование; 2) *редко* бесцельный образ жизни.

روزگردان [рузгäрдан] *и* روزگردک [рузгäрдäк] *редко* подсолнечник (Helianthus annuus).

روزماه [рузмаh] число, дата.

روزمره [рузмäр(р)э] **1.** ежедневный, каждодневный; обычный; **2.** ежедневно, каждодневно; обычно.

روزمزد [рузмозд] **1.** подёнщик; внештатный работник; **2.** 1) получающий подённую, почасовую *и т. п.* плату; 2) *см.* روزمزدی ; کار* ~ сдельная, аккордная работа; **3.** подённо; сдельно.

روزمزدی [рузмозди] **1.** подённая оплата; **2.** оплачиваемый подённо; сдельный, аккордный; ~ کار* работа, оплачиваемая подённо; сдельная работа; □ ~ بطور* подённо.

روزمه [рузмäh] *см.* روزماه

روزن [роўзäн] *см.* روزنه

روزنامجات [рузнамэджат] *мн. от* روزنامه

روزنامچه [рузнамче] приходо-расходная книга.

روزنامه [рузнамэ] *мн.* روزنامجات [рузнамэджат] 1) газета; ~* صبح утренняя газета; ~* عصر вечерняя газета; ~* مصور иллюстрированная газета; 2) *уст.* дневник.

روزنامه‌نگار [рузнамэнэгар] журналист.

روزنامه‌نگاری [рузнамэнэгари] журналистика.

روزنامه‌نویس [рузнамэнэвис] *см.* روزنامه‌نگار

روزنامه‌نویسی [рузнамэнэвиси] *см.* روزنامه‌نگاری

روزنداران [роўзäндаран] *зоол.* фораминиферы (*отряд простейших животных*).

روزنه [роўзäнэ] 1) щель; дыра, отверстие; 2) *бот.* устьице; 3) *тех.* зазор, просвет; ◇ ~* امید проблеск надежды.

روزه [рузэ] пост (*мусульманский*); ~* مستحب пост необязательный (*соблюдаемый в различное время года, кроме месяца рамазана; см.* رمضان); ~* واجب пост обязательный (*соблюдаемый в месяц рамазана*); ~ بودن *см.* ~ داشتن ; ~ خوردن нарушать пост; ~ داشتن поститься, соблюдать пост; ~ داشتن *см.* ~ گرفتن ; ~ خوردن *см.* ~ شکستن ; ~ گشادن прекращать пост (*после установленного срока*); разговляться.

روزه‌خوار [рузэхар] нарушающий, не соблюдающий пост.

روزه‌خواری [рузэхари] нарушение, несоблюдение поста.

روزه‌خور [рузэхор] *см.* روزه‌خوار

روزه‌دار [рузэдар] **1.** постящийся; **2.** постник.

روزه‌داری [рузэдари] соблюдение поста; говенье.

روزه‌گشایی [рузэгошайи] прекращение поста (*после определённого срока*); розговенье.

روزی [рўзи] *см.* روزی (*в ст.* روز).

روزی [рузи] 1) хлеб насущный; дневное пропитание; 2) судьба, доля, удел.

روزی‌ده [рузидэh] *и* روزی‌رسان [рузирäсан *и* рузирэсан] дающий пропитание (*эпитет бога*).

روزینه [рузинэ] **1.** 1) *см.* روزی [рузи] 1); 2) подённая плата; **2.** ежедневный, каждодневный.

روژ [руж] 1) губная помада; 2) румяна; □ ~ زدن (مالیدن) а) красить губы [помадой]; б) краситься [румянами], румяниться.

روس [рус] 1) русский; 2) *редко* Россия.

رؤساء [роäса] *мн. от* رئیس

روساز [русаз] 1) *см.* رونما 1); 2) облицовщик.

روسازی [русази] облицовка, облицовывание; ~ کردن облицовывать.

روسپی [руспи] развра́тница; проститу́тка; куртиза́нка.

روسپید [русāпид] *см.* روسفید

روسپی‌زاده [руспизадэ] незаконнорождённый.

روستا [руста] 1) село́, селе́ние; дере́вня; 2) *см.* روستایی 1.; 3) *и.с.м.* Руста́.

روستازاده [рустазадэ] крестья́нский сын, челове́к крестья́нского происхожде́ния.

روستای [рустай] *см.* رستا

روستایی [рустайи] 1. крестья́нин; се́льский жи́тель; 2. крестья́нский; се́льский; дереве́нский.

روسختج [роўсāхтāдж̌] *уст.* о́кись ме́ди, испо́льзуемая как лека́рство при лече́нии трахо́мы.

روسری [русāри] косы́нка; головно́й плато́к; عروس ~* покрыва́ло, фата́ неве́сты.

روسفره‌ای [русофрэи] ма́ленькая ска́терть; салфе́тка; скатёрка.

روسفید [русэфид] *разг.* 1) безупре́чный (*о ком-л.*); 2) невино́вный; □ شدن ~ оправда́ться; восстанови́ть свою́ репута́цию; ~ کردن опра́вдывать наде́жды (*чьи* را); опра́вдывать дове́рие (*чьё* را).

روسفیدی [русэфиди] *разг.* безупре́чность; невино́вность.

روس‌فیل [рус(о)фил] руссофи́л.

روسی [руси] 1. ру́сский; 2. 1) ру́сский; ру́сская; 2) (*тж.* ~ زبان*) ру́сский язы́к.

روسیاه [русийāh] *разг.* обесче́щенный, опозо́ренный, осрамлённый; شدن ~ а) испы́тывать стыд, нело́вкость; быть сконфу́женным; б) быть обесче́щенным, опозо́ренным, осрамлённым; опозо́риться, осрами́ться; ~ کردن а) бесче́стить, позо́рить, срами́ть; б) не опра́вдывать наде́жд, ожида́ний (*чьих* را); не опра́вдывать дове́рия (*чьего* را).

روسیاهی [русийāhи] бесче́стье, позо́р; ~ [به] بار آوردن бесче́стить, позо́рить (*кого-что* برای).

روسیه [русийе] Росси́я.

روسیه [русийāh] *см.* روسیاه

روش [рāвэш] 1) ме́тод, спо́соб, о́браз (*действий*); приём; حل ~* путь реше́ния, разреше́ния (*вопроса, проблемы и т. п.*); 2) мето́дика; 3) посту́пки, поведе́ние; 4) по́ступь; похо́дка; 5) аллю́р.

روشن [роўшāн] 1. 1) све́тлый, я́сный; روز* ~ я́сный день; 2) чи́стый, прозра́чный; آب* ~ прозра́чная вода́; 3) зажжённый; горя́щий; ~ چراغ* зажжённая ла́мпа; 4) я́сный, поня́тный; очеви́дный; ~ مطلب* я́сный, поня́тный вопро́с; 5) споко́йный, я́сный; ~ نگاه* я́сный взгляд; 6) чёткий, я́сный; недвусмы́сленный; ~ جواب* недвусмы́сленный отве́т; ~ فکر* я́сная, чёткая мысль; 2. *и.с.ж.* Роуша́н; □ ~ ساختن *см.* ~ کردن; ~ شدن а) быть освещённым, освеща́ться; б) проясня́ться; рассвета́ть; в) зажига́ться, загора́ться; г) станови́ться я́сным, поня́тным, очеви́дным; выясня́ться; д) станови́ться чи́стым, прозра́чным; ~ کردن а) освеща́ть, де́лать све́тлым; б) де́лать чи́стым, прозра́чным; в) зажига́ть, разжига́ть (*лампу и т. п.*); г) разъясня́ть, пролива́ть свет (*на что* را).

روشناس [рушенас] физиономи́ст.

روشناسی [рушенаси] физионо́мика.

روشنان [роўшāнан] свети́ла; فلک ~* небе́сные свети́ла; звёзды.

روشنایی [роўшāнайи] 1) освеще́ние, свет; چراغ ~* свет ла́мпы; روز ~* дневно́й свет; 2) сия́ние, блеск, свет; چشم ~* блеск глаз; 3) свет (*истины, разума и т. п.*); حقیقت ~* свет и́стины; □ ~ بخشیدن (دادن) сия́ть, свети́ться, блесте́ть.

روشن‌بین [роўшāнбин] проница́тельный; прозорли́вый; дальнови́дный.

روشن‌بینی [роўшāнбини] проница́тельность; прозорли́вость; дальнови́дность.

روشن‌دان [роўшāндан] *редко* 1) подста́вка для свети́льника, ла́мпы; 2) отве́рстие, дыра́, щель (*в стене*), че́рез кото́рые в помеще́ние проника́ет свет.

روشن‌دل [роўшāндэл] просвещённый, образо́ванный; воспи́танный.

روشن‌دلی [роўшāндэли] просвещённость, образо́ванность; воспи́танность.

روشن‌رأی [роўшāнрā'й] *см.* روشن‌فکر 2.

روشن‌روان [роўшāнрāван] *см.* روشن‌دل

روشن‌روانی [роўшāнрāвани] *см.* روشن‌دلی

روشن‌زاد [роўшāнзад] *бот.* явнобра́чный.

روشن‌زادان [роўшāнзадан] *бот.* явнобрáчные.

روشن‌ضمیر [роўшāнзäмир] *см.* روشن‌دل

روشن‌ضمیری [роўшāнзäмири] *см.* روشن‌دلی

روشن‌فکر [роўшāнфэкр] 1. интеллигéнт; 2. просвещённый, интеллигéнтный.

روشن‌فکران [роўшāнфэкран] интеллигéнция, интеллигéнты.

روشن‌فکری [роўшāнфэкри] просвещённость; интеллигéнтность.

روشن‌گر [роўшāнгāр] 1) просветитель; 2) *редко* комментáтор; толковáтель.

روشنه [роўшāнэ] прогáлина; прóсека.

روشنی [роўшāни] 1) я́сность, поня́тность; 2) вырази́тельность; 3) *см.* روشنایی

روشوری [рушури] *см.* روشویی

روشوی [рушуй] *редко* мы́ло для лицá.

روشویخانه [рушуйханэ] общéственная умывáльня, умывáльная кóмната.

روشویی [рушуйи] 1) умывáльник; 2) умывáльная кóмната.

روشی [руши] мездрóвый; *طرف ~ پوست* мездрóвая сторонá шкýры.

روضات [роўзат] *мн. от* روضه 2).

روضه [роўзэ] 1) повествовáние о мýченической кончи́не шии́тских имáмов; 2) *мн.* روضات [роўзат] *и* ریاض [рийаз] *книжн.* сад, цветни́к; лужáйка; *رضوان ~* *рел.* рáйский сад; 3) гробни́ца святóго; 4) рай.

روضه‌خوان [роўзэхан] *рел.* 1) роузэхáн, повествовáтель, расскáзчик о мýченической кончи́не шии́тских имáмов; 2) чтец, проповéдник.

روضه‌خوانی [роўзэхани] 1) (*тж.* *مجلس ~*) *рел.* публи́чные чтéния о мýченической кончи́не шии́тских имáмов; 2) *рел.* заня́тие роузэхáна (*см.* روضه‌خوان); 3) *разг.* жáлостный расскáз.

روغ [руг̌] *см.* آروغ

روغن [роўг̌āн] 1) мáсло; жир; *آفتاب گردان ~** подсóлнечное мáсло; *حیوانی ~** живóтное мáсло; *زیتون ~** оли́вковое мáсло; *گل ~** рóзовое мáсло; *ماهی ~** ры́бий жир; *نباتی ~** расти́тельное мáсло; 2) топлёное мáсло; 3) смáзка, мазь; *چرخ ~** колёсная мазь; □ ~ زدن *тех.* смáзывать (*что* به، را); ~ کشیدن (گرفتن) а) отжимáть мáсло; сбивáть мáсло; б) вырабáтывать мáсло; ~ مالیدن *см.* ~زدن; ○ ~ داغ کردن перетáпливать мáсло; ‖ از آب ~ گرفتن *разг. ирон.* из воды́ получáть мáсло (*т. е.* извлекáть из всегó вы́году); ◇ *جلاء ~** лак (*для полировки*); ~* ریخته *وقف امام رضا *и* ریخته نذر کردن کردن *разг.* давáть пусты́е обещáния.

روغناس [руг̌нас] *см.* روناس

روغن‌دار [роўг̌āндар] мáсличный.

روغن‌داغ‌کن [роўг̌āндаг̌кон] сковородá.

روغندان [роўг̌āндан] 1) маслёнка; 2) сосýд для мáсла.

روغن‌ده [роўг̌āндэh] *и* روغن‌زن [роўг̌āнзāн] маслёнка, лубрикáтор, смáзочная корóбка, тавóтница.

روغن‌ساز [роўг̌āнсаз] отжи́мщик мáсла; маслодéл.

روغن‌سازی [роўг̌āнсази] 1) выжимáние мáсла; *دستگاه ~** пресс для выжимáния мáсла; 2) произвóдство мáсла.

روغن‌سوزی [роўг̌āнсузи] сгорáние мáсла.

روغنکاری [роўг̌āнкари] смáзка, смáзывание мáслом (*машины*).

روغن‌کشی [роўг̌āнкеши] 1) отжи́мка мáсла; 2) маслобóйное произвóдство; *کارخانه ~** маслобóйный завóд.

روغن‌گر [роўг̌āнгāр] *см.* روغن‌ساز

روغن‌گیری [роўг̌āнгири] *см.* روغن‌کشی

روغن‌مالی [роўг̌āнмали] смáзывание, смáзка; ~ کردن смáзывать.

روغن‌نما(ی) [роўг̌āннäма(й)] маслоизмери́тель.

روغنی [роўг̌āни] 1. 1) мáсляный; масляни́стый; *رنگ ~** мáсляная крáска; 2) мáсличный; 2. *разг.* продавéц мáсла, жи́ра; ◇ *نان ~** сдóбный хлеб.

روغنین [роўг̌āнин] *см.* روغنی 1.

روغنینه [роўг̌āнинэ] сдóбный хлеб.

رؤوف [рäуф] *см.* رؤف

روفتن [руфтāн] *см.* رفتن [рофтāн].

روفرشی [руфāрши] 1) наки́дка на ковёр; 2) тик; оби́вочный материáл.

روقوری [руг̌ури] стёганый чехóльчик для чáйника.

روکار [рукар] *см.* روساز 2).

روکاری [рукари] *см.* روسازی

روکرسی [рукорси] покрывáло для корсú (*см.* کرسی II).

روکش [рукеш *и* рукāш] 1) *облицóвка*; вéрхний *или* защúтный слой (*чего-л.*); 2) *тех.* наклáдка; لوله ~* *воен.* ствóльная наклáдка; 3) корóнка для зýба; طلا ~* а) позолóта; б) золотáя корóнка; □ کردن ~ облицóвывать; класть вéрхний *или* защúтный слой; ~ گذاشتن стáвить корóнку.

روکشی [рукеши] облицóвывание, облицóвка; کردن ~ *см.* روکش کردن (*в ст.* روکش).

روکفشی [рукāфши] гéтры; гамáши.

روگردان [ругāрдан] 1) отворáчивающийся; 2) откáзывающийся, отрекáющийся; 3) отчáявшийся, потерявший надéжду; □ شدن ~ а) отворáчиваться; переставáть доверять (*кому* از); б) отрекáться, откáзываться; в) терять надéжду, переставáть надéяться (*на кого-что* از).

روگردانی [ругāрдани] 1) отречéние, откáз; 2) отчáяние, потéря надéжды.

روگیر [ругир]: شدن ~ *разг.* попадáть в нелóвкое положéние; смущáться.

رول [рол] *см.* رل I, II.

رولباسی [рулебаси] *редко* рабóчий халáт; спецодéжда; комбинезóн.

رولت [рулет] 1) рóлик, металлúческое колёсико; 2) рóлики (*коньки*); 3) самокáт (*детский*); 4) рулéтка (*азартная игра*).

رولور [рэволвэр] револьвéр.

رولوسیون [рэволус(и)йон] *редко* революция.

روله [роле] *см.* رله

روماتیزم [руматизм] *см.* روماتیسم

روماتیسم [руматисм] ревматúзм.

رومانی [романи] **1.** румынский; **2.** 1) (*тж.* ~ اهل*) румын; румынка; 2) (*тж.* ~ زبان*) румынский язык.

رومبا [румба] рýмба (*танец*).

رومبلی [румобли] чехóл, накúдка (*для мебели*).

رومی [роми] *см.* رمی [роми].

رومی [руми] I **1.** византúец, жúтель Визáнтии; **2.** византúйский.

رومی [руми] II 1) áрка; свод; ~ طاق* крýглая áрка; крýглый свод, кýпол; 2) *архит.* аркáда; свóдчатая галерéя; ◇ ~ پل* акведýк.

رومی [руми] III Румú (*псевдоним известного персидского поэта XIII века*).

رومیزی [румизи] **1.** скáтерть; **2.** настóльный; ~ ساعت* настóльные часы.

روناس [рунас] *бот.* марéна красúльная, крапп (Rubia tinctorum).

رونتگن [ронтген] *см.* رنتگن

روند [рāвāнд] **1.** óбраз дéйствий, приём, спóсоб, мéтод; **2.** хóдкий (*о товаре*).

روند [рэвāнд] *см.* ریوند

روندک [рāвāндāк] *см.* روروک

رونده [рāвāндэ] **1.** 1) идýщий; двúгающийся; 2) текýчий; текýщий; **2.** *уст.* 1) пýтник; ходóк; 2) вéстник; гонéц, курьéр.

رونق [роўнāғ] 1) блеск, великолéпие, красотá; 2) оживлéние (*в торговле, в делах*); ~* بازرگانی оживлéние торгóвли; 3) успéх, процветáние; прогрéсс; □ دادن ~ оживлять, активизúровать; داشتن ~ а) быть оживлённым (*о торговле, делах*); б) процветáть; прогрессúровать; گرفتن (یافتن) ~ а) оживлятьcя (*о торговле, делах*); б) начинáть процветáть, прогрессúровать; ‖ از ~ افتادن приходúть в упáдок (*о торговле, делах*); ~ از انداختن вызывáть упáдок (*торговли, дел*).

رونکی [рунāки] подхвóстник (*часть сбруи осла или мула — ремень от седла под хвост и бёдра*).

رونما(ی) [рунāма(й)] 1) подáрок жениха невéсте (*когда она впервые открывает перед ним лицо*); 2) подáрок рóдственников новорождённому.

رونوشت [рунэвэшт] кóпия; ~ برابر اصل* است с пóдлинным вéрно, кóпия вернá; ~* گواهی یافته (گواهی شده) завéренная кóпия.

رونویس [рунэвис] 1) репродýкция; 2) *см.* رونوشت; □ برداشتن ~ *см.* کردن ~; شدن ~ а) копúроваться; б) перепúсываться нáбело; в) репродуцúроваться; کردن ~ а) копúровать, дéлать кóпию; б) перепúсывать нáбело; в) *см.* گرفتن ~; گرفتن ~ репродуцúровать (*что* از).

رونویسی [рунэвиси] 1) копи́рование, сня́тие ко́пии; 2) перепи́ска (на́бело); 3) репродуци́рование; □ ~ شدن см. رونویس شدن; ~ کردن см. رونویس کردن (в ст. رونویس).

روواز [руваз] разг. см. روباز

رؤوس [ро'ус] мн. от رأس 1.

رؤوف [рāуф] милосе́рдный, до́брый, сострада́тельный.

روه [ровэ и рувэ] см. رویه [рāвийе].

روهنی [роуһэни] уст. сталь, була́т.

روی [руй] I см. رو I; ~ دادن происходи́ть, случа́ться.

روی [руй] II см. رو II.

روی [руй] III 1) цинк; 2) о́лово; 3) бро́нза; лату́нь; жёлтая медь; □ ~ کشیدن (با ~ اندودن и گرفتن) оцинко́вывать; гальванизи́ровать.

روی [рāви] лит. опо́рный согла́сный в ри́фме.

رؤیا [ро'йа] 1) сон, сновиде́ние; 2) грёзы, мечты́; 3) и.с.ж. Ройа́.

رویا [руйа] 1. произраста́ющий, расту́щий; 2. и.с.м. Руйа́.

رؤیاانگیز [ро'йаангиз] рожда́ющий мечты́, мечта́ния.

رویارو(ی) [руйару(й)] редко лицо́м к лицу́; визави́.

رویالیسم [ройализм] роя́ли́зм.

رویان [руйан] 1. биол. эмбрио́н, заро́дыш; 2. расту́щий, произраста́ющий.

روی‌انداز [руйāндаз] см. رو‌انداز

رویاندن [руйандāн] уст. выра́щивать, расти́ть.

روی‌اندود [руйāндуд] оцинко́ванный, покры́тый ци́нком; آهن ~* оцинко́ванное желе́зо; ~ شدن оцинко́вываться, покрыва́ться ци́нком; ~ کردن оцинко́вывать, покрыва́ть ци́нком.

رویان شناس [руйаншенас] эмбрио́лог.

رویانشناسی [руйаншенаси] эмбриоло́гия.

رویبند [руйбāнд] см. روبند

روی‌پوش [руйпуш].см. روپوش

رؤیت [ро'йāт] 1) просмо́тр, просма́тривание (бумаг и т.п.); ознакомле́ние; 2) предъявле́ние; представле́ние (напр. справки); با ~* احضاریه по предъявле́нии пове́стки; برات* ~ [به] фин. предъяви́тельский ве́ксель; بعد از ~* برات по предъявле́нии ве́кселя; 3) лицезре́ние, ви́дение; □ ~ کردن а) просма́тривать, рассма́тривать; знако́миться (с чем را); б) лицезре́ть, ви́деть.

رویت [рāвиййāт] см. رویه [рāвийе].

رویخی [руйāхи] кушанье типа желе, приготовленное из крахмала и сахара.

رویداد [руйдад] слу́чай, происше́ствие; собы́тие.

روی‌دار [руйдар] содержа́щий цинк.

رویز [рāвиз] уст. мне́ние, убежде́ние.

روی‌زرد [руйзāрд] с желтова́тым цве́том лица́; бле́дный.

روی‌زردی [руйзāрди] 1) желтизна́ лица́; бле́дность лица́; 2) страда́ния, пережива́ния; □ ~ کشیدن пережива́ть, страда́ть.

رویزیونیزم [рэвизйонизм] см. رویزیونیسم

رویزیونیست [рэвизйонист] ревизиони́ст.

رویزیونیسم [рэвизйонисм] ревизиони́зм.

روی‌ساز [руйсаз] см. رویگر

رویش [руйеш] 1) рост, выраста́ние; произраста́ние; 2) бот. вегета́ция; مدت* ~ пери́од вегета́ции; □ ~ کردن расти́, выраста́ть; произраста́ть.

رویگر [руйгāр] 1) оцинко́вщик; 2) ме́дник; 3) луди́льщик.

روی گردان [руйгāрдан] см. رو گردان

رویگری [руйгāри] 1) оцинко́вывание; рабо́та оцинко́вщика; 2) ремесло́ ме́дника; 3) луже́ние, рабо́та луди́льщика.

رویند‌ه [руйāндэ] 1. расте́ние; 2. расту́щий, произраста́ющий.

روی‌نما(ی) [руйнāма(й)] см. رونما(ی)

روی‌وریا [руйорийа] двули́чие, лицеме́рие; нейскренность.

رویه [рāвийе] 1) о́браз де́йствий, ме́тод, спо́соб; 2) редко мы́сли, по́мыслы.

رویه [руйе] 1) верх; лицева́я сторона́; بالش ~* на́волочка; 2) голо́вки (у сапог); 3) передо́к (обуви), сою́зка; 4) пове́рхность (чего-л.); ◇ مغز ~* анат. мозгова́я оболо́чка.

رویه‌سایی [руйесайи] геол. отслое́ние.

روی‌هم [руй(е)һāм] в о́бщей сло́жности, в ито́ге.

روی‌هم‌رفته [руйеhӓмрӓфтэ] в óбщем итóге; пóлностью, целикóм.

روییدن [руйидӓн] *см.* رستن [рострӓн].

روییدنی [руйидӓни] *см.* رستنی

رویین [руйин] 1) из цинка; 2) из жёлтой мéди; брóнзовый; *латýнный*; 3) *уст.* желéзный; металлúческий.

رویین‌تن [руйинтӓн] меднотéлый, неуязвúмый, могýчий (*эпитет Исфендиярa — одного из героев «Шахнаме»*).

ره [рӓh] I *см.* راه

ره [рӓh] II *осн. наст. вр. гл.* رستن [рӓстӓн] *и* رهیدن

رها [рӓhа *и* рэhа] свобóдный; освобождённый; спасённый; شدن ~ а) освобождáться, спасáться; б) быть отпýщенным, быть вы́пущенным (*из рук*); (ساختن) کردن ~ а) освобождáть, спасáть; б) отпускáть, выпускáть (*из рук*); в) забрáсывать, оставля́ть (*работу, занятие*).

رهاب [рӓhаб] *название музыкального тона в иранской классической музыке.*

رهان [рэhан] *мн. от* رهن

رهاندن [рӓhандӓн] 1) освобождáть, спасáть; 2) отпускáть, выпускáть (*из рук*).

رهآورد [рӓhавӓрд] *см.* راه‌آورد

رهاوی [рӓhави] 1) *см.* راهوی; 2) *и. с. м.* Рахавú.

رهایی [рӓhайи *и* рэhайи] освобождéние, спасéние, избавлéние; (دادن) بخشیدن ~ освобождáть, спасáть, избавля́ть; یافتن ~ освобождáться, спасáться, избавля́ться.

رهایی‌بخش [рӓhайибӓхш] освободúтельный; *نهضت ~ ملی *национáльно-освободúтельное движéние.

رهبان [роhбан] *мн. от* راهب

رهبان [рӓhбан] *см.* راهبان

رهبانی [роhбани] монáшеский; аскетúческий.

رهبانیت [роhбанийӓт] монáшество; аскетúзм.

رهبر [рӓhбӓр] 1) руководúтель; вождь; 2) предводúтель; 3) *и. с. м.* Рахбáр.

رهبری [рӓhбӓри] руковóдство; предводúтельство; (*زیر، *تحت) به ~ под руковóдством; под предводúтельством; کردن ~ руководúть (*кем-чем* به, را).

رهبریار [рӓhбӓрйар] *редко* помóщник.

رهپیما [рӓhпэйма] *см.* راه‌پیما(ی)

رهدار [рӓhдар] *см.* راهدار 1.

رهرو [рӓhроў] *см.* راهرو

رهروی [рӓhрӓви] ходьбá, хождéние.

رهزن [рӓhзӓн] *см.* راهزن

رهساز [рӓhсаз] *см.* راهساز

رهسازی [рӓhсази] *см.* راهسازی

رهسپار [рӓhсэпар] *и* رهسپر [рӓhсэпӓр]: ~ شدن а) пускáться в путь, отправля́ться [в путь]; б) направля́ться, отправля́ться; ~ کردن *редко* а) отправля́ть, снаряжáть [в путь]; б) направля́ть, отправля́ть.

رهگذر [рӓhгозӓр] *см.* راهگذر

رهل [рӓhл] *анат.* амниóн, зарóдышевая оболóчка.

رهن [рӓhн] *мн.* رهان [рэhан] *и* رهون [роhун] 1) залóг, заклáд; ипотéка; *در *مقابل ~ под залóг; 2) *редко* парú; □ [به] ~ دادن (گذاشتن) отдавáть в залóг, заклáдывать; ~ کردن брать в залóг; || از ~ درآوردن выкупáть из заклáда.

رهنشین [рӓhнэшин] *см.* راه‌نشین

رهنما(ی) [рӓhнӓма(й)] *см.* راه‌نما(ی)

رهنمایی [рӓhнӓмайи] *см.* راه‌نمایی

رهنمون [рӓhнэмун] 1) директúва; 2) *см.* راهنمون; 3) *и. с. м.* Рахнемýн.

رهن‌نامه [рӓhннамэ] 1) закладнáя; закладнóе свидéтельство; квитáнция о приёме залóга; 2) кнúга учёта залóгов.

رهنورد [рӓhнӓвӓрд] 1) рéзвая лóшадь; рéзвый мул; 2) гонéц, курьéр; скорохóд; 3) путешéственник; ходóк; 4) *редко* бродя́га; нúщий.

رهنی [рӓhни] залóговый, закладнóй; ипотéчный; *بانک ~ а) кредúтный банк, ипотéчный банк; б) *см.* *موسسه ~؛ *موسسه (*بنگاه) ~ а) ссýдная кáсса; б) ломбáрд.

رهوار [рӓhвар] *см.* راهوار

رهون [роhун] *мн. от* رهن

رهی [рӓhи] I *см.* راهی

رهی [рӓhи] II 1) *уст.* слугá, раб; 2) *и. с. м.* Рахú.

رهیدن [рӓhидӓн] *см.* رستن [рӓстӓн].

رهیق [рӓhиг̌] *уст.* винó.

رهین [рӓhин] **1.** *залóжник*; **2.** 1) залóжен-

ный, о́тданный в зало́г; 2) (*тж.* منت ~*) обя́занный (*кому-л.*); призна́тельный; ○ ~* منت کسی بودن* быть обя́занным кому́-л.; быть призна́тельным кому́-л.

رهینه [рāhинэ] 1. зало́г, закла́д; 2. *см.* رهین 2.

رهینه‌ای [рāhинэи] зало́г, дохо́дами с кото́рого по́льзуется заимода́вец.

ری [рэй] I рей (*мера веса, равная 12 кг*).

ری [рэй] II 1) *см.* ریع; 2) *редко* утоле́ние жа́жды.

ریا [рийа] притво́рство, лицеме́рие, двули́чие; ~ (به) با лицеме́рно, притво́рно, ха́нжески.

ریاح [рийаh] *мн. от* ریح

ریاحین [рийаhин] *мн. от* ریحان

ریاست [рийасăт] 1) главе́нство, руково́дство; заве́дование; нача́льствование; جمهور ~* (جمهوری) пост президе́нта респу́блики; ~* وزرا пост премье́р-мини́стра; 2) председа́тельство: ... ~* به а) под председа́тельством...; б) под руково́дством...; □ کردن ~ а) главе́нствовать, нача́льствовать; руководи́ть, заве́довать (*кем-чем* بر); б) председа́тельствовать.

ریاست‌طلب [рийасăттăлăб] 1. карьери́ст; 2. властолюби́вый; честолюби́вый.

ریاست‌طلبی [рийасăттăлăби] властолю́бие; карьери́зм.

ریاض [рийаз] *мн. от* روضه; قدس ~* ра́йские сады́.

ریاضت [рийазăт] воздержа́ние, аскети́зм, подви́жничество; کشیدن ~ а) подверга́ть себя́ лише́ниям, вести́ аскети́ческий о́браз жи́зни; изнуря́ть себя́; б) самоотве́рженно труди́ться.

ریاضت‌کش [рийазăткеш *и* рийазăткăш] 1. подви́жник, аске́т; 2. подверга́ющий себя́ лише́ниям, веду́щий аскети́ческий о́браз жи́зни.

ریاضی [рийази] 1. 1) математи́ческий; 2) то́чный (*о науках*); 2. *см.* ریاضیات 2).

ریاضیات [рийазиййат] 1) математи́ческие нау́ки; 2) матема́тика; عالی ~* вы́сшая матема́тика; عملی ~* прикладна́я матема́тика; ~* نظری теорети́ческая матема́тика.

ریاضی‌دان [рийазидан] матема́тик.

ریاضیه [рийазиййе] *см.* ریاضی 1.

ریاکار [рийакар] 1. лицеме́р, ханжа́; 2. лицеме́рный, двули́чный.

ریاکارانه [рийакаранэ] 1. лицеме́рно, двули́чно, ха́нжески; 2. лицеме́рный, двули́чный, ха́нжеский (*о чём-л.*).

ریاکاری [рийакари] лицеме́рие, двули́чие, ха́нжество; کردن ~ лицеме́рить.

رئاکتور [рэактор] реа́ктор.

ریال [рийал] риа́л (*иранская монета, равная 0,1 тумана*).

رئالیست [рэалист] реали́ст.

رئالیسم [рэалисм] реали́зм; انتقادی ~* крити́ческий реали́зм; سوسیالیستی ~* социалисти́ческий реали́зм.

ریاورز [рийавăрз] *см.* ریاکار

ریاورزی [рийавăрзи] *см.* ریاکاری

ریب [рэйб] *книжн.* 1) сомне́ние, неуве́ренность; ~ بی شک و вне сомне́ния, без вся́кого сомне́ния; 2) подозре́ние.

ریباس [рибас] *см.* ریواس

ریتانج [ританд͡ж] *см.* راتیان

ریتم [ритм] ритм.

ریتین [рийăтэйн] *дв. от* ریه

ریچار [ричар] *и* ریچال [ричал] *разг. см.* لیچار I, II.

ریح [риh] *мн.* ریاح [рийаh] *книжн.* 1) ве́тер; 2) за́пах; 3) дыха́ние, вздох; 4) *мед.* метеори́зм, скопле́ние га́зов.

ریحان [рэйhан] *мн.* ریاحین [рийаhин] 1) *бот.* базили́к (Ocimum); 2) паху́чее расте́ние; 3) *и. с. м.* Рейха́н.

ریحانی [рэйhани] (*тж.* ~ خط*) рейхани́ (*почерк, которым пишут надписи и заголовки*).

ریخت [рихт] 1) вне́шний вид; фигу́ра; сложе́ние; بدن ~* телосложе́ние; 2) вид; фо́рма; очерта́ния, ко́нтуры; لباس ~* покро́й оде́жды; □ افتادن ~ از *разг.* теря́ть фо́рму, вид; ~ از انداختن *разг.* по́ртить вне́шний вид.

ریختشناسی [рихтшенаси] морфоло́гия (*животных и растений*).

ریختگر [рихтгăр] *см.* ریخته گر

ریختگی [рихтэги] 1) след отвали́вшейся штукату́рки; 2) *см.* ریخته گری 1).

ریختن [рихтăн] *осн. наст. вр.* ریز [риз]

1) сыпать(ся), насыпать(ся); просыпать(ся); 2) лить(ся), наливать(ся); проливать(ся); течь; 3) лить, отливать (*из металла*); 4) рушиться, сбрушиваться; осыпаться; 5) осыпаться, падать, опадать (*о листьях*); 6) выпадать (*о зубах, волосах*); 7) *разг.* нападать, набрасываться (*на что* به); устремляться; ○ به *سر ~ کسی *разг.* набрасываться на кого-л.

ریختنی [рихтāни] отливаемый, изготовляемый путём литья.

ریخت‌وپاش [рихтопаш] *разг.* 1) расточительство, мотовство, транжирство; 2) беспорядок, кавардак; □ کردن ~ а) расточительствовать, мотать, транжирить; б) устраивать беспорядок, кавардак.

ریخته‌گر [рихтэгāр] 1) плавильщик; литейщик; формовщик; 2) лудильщик; 3) медник.

ریخته‌گری [рихтэгāри] 1) плавка, выплавка; отливка, формовка; литейное дело; 2) плавильня; литейная мастерская; литейный цех; 3) (*тж.* ~ دکان*) лудильная мастерская; 4) профессия плавильщика, литейщика, лудильщика, формовщика; □ کردن ~ плавить, лить (*металл*).

ریخو [риху] *см.* ریغو

ریدک [ридāк] *уст.* юный слуга; паж.

ریدن [ридāн] *осн. наст. вр.* رین [рин] *вульг.* испражняться.

ریز [риз] I 1. мелкий, небольшой; سیبهای* ~ мелкие яблоки; 2. 1) поштучный перечень (*товаров, предметов и т. п.*); список, реестр; حساب ~* поштучный перечень (*чего-л.*) в счёте; фактура; ~* کالاهای رسیده و فرستاده список экспортных и импортных товаров; 2) *см.* ریزه

ریز [риз] II 1) *осн. наст. вр. гл.* ریختن; 2) *2-й компонент сложн. сл. со знач.* льющий, проливающий, *напр.*: خونریز а) проливающий кровь; б) убийца.

ریزاب [ризāб] сточные воды; помои; грязная вода.

ریزاندام [ризāндам] мелкий, крошечный, ничтожных размеров.

ریزبار [ризбар] (*тж.* ~ باران*) мелкий и сильный холодный дождь.

ریزباف [ризбаф] *и* ریزبافت [ризбафт] 1) тонкий (*о ткани*); 2) тонкой, красивой вязки.

ریزبین [ризбин] микроскоп.

ریزبینی [ризбини] микроскопический.

ریزچشمه [ризчешмэ] частый (*о решётке, сетке*).

ریزدانه [ризданэ] 1. 1) *геол.* мелкозернистый камень; 2) мелкий виноград; 2. с мелкими семечками (*о фруктах*).

ریزریز [ризриз] 1. 1) мелкий-мелкий, раскрошенный; 2) разорванный на мелкие кусочки; 2. мелко-мелко; в крошки; на мелкие кусочки; □ شدن ~ а) измельчаться, крошиться; б) разбиваться на мелкие кусочки; разрываться в клочья; کردن ~ а) крошить, измельчать; мелко рубить; разбивать на мелкие кусочки; б) разрывать в клочья.

ریزسنج [ризсāнǰ] микрометр.

ریزش [ризэш] 1) вытекание; протекание; 2) утечка; утруска; سوخت ~* утечка горючего; 3) выпадение (*осадков*); ~* بارانهای زیاد выпадение большого количества осадков; 4) опадание (*листьев*); 5) выпадение (*волос, зубов*); 6) разрушение; обвал, осыпание; ~* خاک (کوه) оползень; обвал; □ کردن ~ а) вытекать; течь, протекать; б) выпадать (*об осадках*); в) опадать (*о листьях*); г) выпадать (*о волосах, зубах*); д) разрушаться; обваливаться.

ریزگی [ризэги] измельчённость; мелкость.

ریزنقش [ризнāгш] *разг.* маленький, небольшого роста.

ریزه [ризэ] 1. 1) крошка; кусочек; 2) щепка; стружка; 2. *см.* ریز 1; خط ~* мелкий почерк; □ کردن ~ крошить, измельчать.

ریزه‌چین [ризэчин] *см.* ریزه‌خوار

ریزه‌خوار [ризэхар] 1) блюдолиз, паразит, прихлебатель; 2) крохобор.

ریزه‌خواری [ризэхари] 1) прихлебательство; лизоблюдство; 2) крохоборство.

ریزه‌خور [ризэхор] *см.* ریزه‌خوار

ریزه‌ریزه [ризэризэ] *см.* ریزریز

ریزه‌کار [ризэкар] 1) *разг.* хорошо знающий своё дело; 2) *редко* способный, даровитый.

ریزه‌کاری [ризэкари] 1) ажурная, тонкая работа; 2) тонкость; подробность, деталь; □

~ کردن выполня́ть ажу́рную, то́нкую рабо́ту.

ریزەنقش [ризэнӑш] *см.* ریزنقش

ریس [рис] **1.** 1) *осн. наст. вр. гл.* ریستن [ристан], ریسیدن [рисидан] *и* رشتن [рэштан]; 2) *2-й компонент сложн. сл. со знач.* пряду́щий, пряди́льщик, *напр.*: پشم‌ریس пряди́льщик ше́рсти; **2.** пря́жа, нить.

ریستن [ристан] прясть; сучи́ть (*нить*).

ریسک [риск] риск, опа́сность; ~ کردن рискова́ть, подверга́ться опа́сности.

ریسمان [рисман] верёвка; бечёвка; кана́т.

ریسمان‌باز [рисманбаз] канатохо́дец.

ریسمان‌بازی [рисманбази] канатохо́дство.

ریسمان‌باف [рисманбаф] изготови́тель верёвок, бечёвок, кана́тов.

ریسمان‌بافی [рисманбафи] кана́тное *или* верёвочное произво́дство; изготовле́ние верёвок, бечёвок, кана́тов.

ریسمان‌بندی [рисманбанди] свя́зывание *или* перевя́зывание верёвкой, бечёвкой; ~ کردن свя́зывать *или* перевя́зывать верёвкой, бечёвкой.

ریسمان‌کار [рисманкар] *тех.* отве́с.

ریسندگی [рисандэги] пряде́ние; ~ دوک* [пряди́льное] веретено́; ~ کارخانه* пряди́льная фа́брика.

ریسنده [рисандэ] пряди́льщик.

ریسه [рисэ] 1) ряд; цепо́чка; 2) геологи́ческий отде́л; □ ~ شدن выстра́иваться в ряд, цепо́чкой; ~ کردن выстра́ивать в ряд, цепо́чкой.

ریسه‌داران [рисэдаран] *бот.* таллофи́ты, тallo̍мные расте́ния.

ریسیدن [рисидан] *см.* ریستن

ریش [риш] I борода́; ~ درآوردن *разг.* а) (воз)мужа́ть, станови́ться взро́слым; б) устарева́ть, станови́ться нену́жным; ~ گذاشتن отпуска́ть бо́роду; ◇ ~ به باد دادن *разг.* теря́ть авторите́т; теря́ть репута́цию; срами́ться; خودرا در کاری سفید کردن ~* *разг.* приобрета́ть о́пыт в чём-л., станови́ться умудрённым в како́м-л. де́ле; ~ در آسیاب سفید کردن *разг.* обнару́живать свою́ нео́пытность, неспосо́бность; ~* کسی‌را *и* ~* کسی‌را بدست آوردن در دست داشتن *разг.* ста́вить кого́-л. в зави́симое положе́ние; прибра́ть к рука́м кого́-л.; ~ گرو ;~ گرو گذاشتن *см.* ~ گرو دادن داشتن *разг.* быть обя́занным (*что-л. сделать*); ~ گرو گذاشتن *разг.* руча́ться, дава́ть гара́нтию; ~ و قیچی را *بدست کسی دادن (سپردن) *разг.* предоставля́ть кому́-л. по́лную свобо́ду де́йствий; || از ~ به سبیل پیوند زدن *разг.* занима́ться бесполе́зным, бессмы́сленным де́лом, перелива́ть из пусто́го в поро́жнее; به ~* خود گرفتن *разг.* принима́ть на свой счёт; به ~* کسی بستن *разг.* навя́зывать кому́-л.; به ~* کسی تره خورد نکردن *разг.* не ста́вить ни во что́ кого́-л., не счита́ться с ке́м-л.; برسر و به ~* کسی خندیدن *и* ریش کسی خندیدن* *разг.* смея́ться кому́-л. в глаза́; насмеха́ться над ке́м-л.; высме́ивать кого́-л.; خود را به ~* کسی چسباندن *разг.* полага́ться на кого́-л., наде́яться на кого́-л.; ریشش تا قبضه *گیر من است | *разг.* он [весь] в мои́х рука́х, он [весь] в мое́й вла́сти; ریشش درآمده است *разг.* э́то уже́ устаре́ло; э́то с бородо́й; ریشش در *دست من است ~ و قیچی ;ریشش تا قبضه *گیر من است *см.* در *دست او است *разг.* всё зави́сит от него́, всё в его́ рука́х.

ریش [риш] II *уст.* **1.** я́зва; ра́на; **2.** *редко* изра́ненный; изъязвлённый, в я́звах; □ ~ شدن покрыва́ться я́звами; быть пора́ненным; ~ کردن ра́нить, изра́нить.

ریش‌بابا [ришбаба]: ~ انگور* *сорт винограда.*

ریش‌بز [ришбоз] *бот.* эфе́дра (Ephedra).

ریش‌بزی [ришбози] *разг.* с козли́ной боро́дкой (*о ком-л.*).

ریش‌تراش [риштараш] 1) бри́тва; ~* برقی электри́ческая бри́тва; 2) парикма́хер; цирю́льник.

ریش‌تراشی [риштараши] бритьё; اسباب* ~ (لوازم*) бри́твенный прибо́р.

ریش‌خند [ришханд] насме́шка, издёвка; به ~ *и* ~ از *روی в насме́шку; ~ کردن *и* ~ گرفتن насмеха́ться, издева́ться (*над кем-чем* را).

ریشدار [рищдар] борода́тый.

ریش‌ریش [ришриш] 1) истрёпанный, потрёпанный; 2) разо́рванный в клочки́; □ ~

شدن a) истрепáться, прийтú в негóдность; б) разрывáться в клóчья; کردن ~ a) истрепáть, привестú в негóдность; б) рвать на клочкú, разрывáть в клóчья.

ریش‌سفید [ришсэфид] 1. 1) [сéльский] стáроста; старшинá; старéйшина; 2) старúк, пожилóй человéк; 2. 1) седобoрóдый; 2) пожилóй, почтéнного вóзраста; 3) стáрший, главный.

ریش‌سفیدی [ришсэфиди] 1) дóлжность [сéльского] стáросты; 2) почтéнный вóзраст.

ریش‌کوسه [ришкусэ] с рéдкой бородóй, имéющий рéдкую бóроду.

ریشگی [ришеги] *мат.* радикáл, знак дéйствия извлечéния кóрня.

ریشمال [ришмал] *редко* непорядочный, нечéстный, бесчéстный.

ریشمالی [ришмали] *редко* непорядочность, бесчéстность, бесчéстье.

ریشناک [ришнак] *уст.* язвенный; изъязвлённый.

ریشو [ришу] *разг.* 1. бородáч, бородáтый человéк; 2. бородáтый, с бородóй.

ریشه [рише] 1. 1) кóрень, кóрни; خوراکی ~* корнеплóд; دندان ~* кóрень зýба; 2) кóрень, начáло, происхождéние; оснóва; 3) *грам.* кóрень; 4) *мат.* кóрень; دوم ~* квадрáтный кóрень; سوم ~* кубúческий кóрень; 2.: از ~ 1) с кóрнем; گل را از ~ کند он вырвал цветóк с кóрнем; 2) в кóрне; пóлностью; совсéм, совершéнно; □ دواندن (زدن، کردن) ~ a) пускáть кóрни, прививáться, приживáться; б) укрепляться, укореняться, закрепляться; ~ گرفتن a) *см.* دواندن ~; б) *мат.* извлекáть кóрень; || از ~ درآوردن (کندن) искоренять, уничтожáть, устранять; ◇ ناخن ~* заусéнец, заусéница.

ریشه‌پاییان [ришепайийан] *зоол.* 1) брюхонóгие; 2) корненóжки.

ریشه‌خوار [ришехар] *и* ریشه‌خور [ришехор] питáющийся корнями.

ریشه‌دار [ришедар] 1) имéющий кóрни, с корнями; 2) бахрóмчатый; □ شدن ~ a) укореняться, внедряться; б) крéпнуть, укрепляться; کردن ~ a) укоренять, внедрять; б) крепúть, укреплять.

ریشه‌زا [ришеза] побéг от кóрня (*у дерева*).

ریشه‌کن [ришекан] 1) вырванный с кóрнем, выкорчеванный; 2) искоренённый, истреблённый, уничтóженный; □ ساختن ~ *см.* کردن ~; شدن ~ a) вырывáться с кóрнем, выкорчёвываться; б) искореняться; истребляться, уничтожáться; کردن ~ a) вырывáть с кóрнем, выкорчёвывать; б) искоренять, истреблять, уничтожáть.

ریشه‌کنی [ришекани] 1) выкорчёвывание, вырывáние с кóрнем; 2) искоренéние, истреблéние, уничтожéние; □ کردن ~ *см.* ریشه‌کن کردن (*в ст.* ریشه‌کن).

ریشه‌گیری [ришегири] *мат.* извлечéние кóрня.

ریطوریقا [риториға] *уст.* ритóрика.

ریع [рэй'] 1) припёк (*после выпечки*); 2) разбухáние, увеличéние в объёме; 3) *редко* плодорóдие; изобúлие; □ کردن ~ a) давáть припёк; б) разбухáть, увелúчиваться в объёме.

ریع‌دار [рэй'дар] *и* ریع‌ناک [рэй'нак] *редко* изобúльный; плодорóдный.

ریغال [риғал] *см.* زیغال

ریغماسی [риғмаси] *разг.* слáбый, хúлый человéк.

ریغو [риғу] *разг.* 1) страдáющий понóсом; 2) неряшливый, неаккурáтный; грязный; 3) слáбый, хúлый.

ریف [риф] *разг.* дóлька, кусóк (*арбуза, дыни*).

ریقو [риғу] *см.* ریغو

ریکاسه [рикасэ] *и* ریکاشه [рикаше] *редко* 1) ёж; 2) дикобрáз.

ریکچا [рикча] рúкша.

ریگ [риг] 1) грáвий, щéбень; мéлкие кáмешки; 2) песóк; روان ~* движущиеся пескú; □ ریگ‌ریگ по песчúнке, по крупúце; ◇ به *کفش خود داشتن ~ *и* به کفش داشتن ~ *разг.* имéть рыльце в пухý; دندان کسی ~* شدن *разг.* становúться помéхой комý-л.

ریگ‌پشته [ригпоштэ] *и* ریگ‌توده [ригтудэ] песчáный холм.

ریگ‌دار [ригдар] песчáный; سنگ ~* песчáник.

ریگزار [ригзар] *и* ریگستان [ригестан] песчáная мéстность.

ریگشور [ригшур] промыва́ющий золотоно́сный песо́к.

ریگشوری [ригшури] промыва́ние золотоно́сного песка́; ~ کردن промыва́ть золотоно́сный песо́к.

ریگمالی [ригмали] чи́стка песко́м [*посуды и т. п.*]; шлифова́ние песко́м; ~ شدن быть вы́чищенным песко́м (*о посуде и т. п.*); быть отшлифо́ванным песко́м; ~ کردن чи́стить песко́м; шлифова́ть песко́м.

ریگماهی [ригмаhи] *зоол.* сцинк.

ریگی [риги] песча́ный; песо́чный; ~ ساعت* песо́чные часы́.

ریل [рэйл] рельс; ре́льсы; ~ کشیدن (گذاشتن) *см.* ریل گذاری کردن (*в ст.* - ریل گذاری).

ریل گذاری [рэйлгозари] прокла́дка, укла́дка ре́льсов; ~ کردن прокла́дывать, укла́дывать ре́льсы.

ریم [рим] *уст.* 1) гной; 2) грязь, нечистота́.

ریم‌آلود [рималуд] *уст.* гно́йный.

ریم‌آور [римавäр] *уст.* вызыва́ющий нагное́ние.

ریم‌آهن [римаhäн] шлак, ока́лина.

ریمن [рэймäн *и* римäн I] *уст.* кова́рный, хи́трый; зло́бный, мсти́тельный.

ریمن [римäн] II *и* ریمناک [римнак] *уст.* 1) гно́йный, гноя́щийся; 2) гря́зный; засорённый.

ریمنی [рэймäни *и* римäни] *уст.* обма́н; кова́рство.

ریمه [римэ] *см.* ریم

رین [рин] *осн. наст. вр. гл.* ریدن

رینگ [ринг] 1) *спорт.* ринг; 2) кольцо́, круг; о́бруч, о́бод; ~ پیستون* поршнево́е кольцо́.

رینیت [ринит] *мед.* рини́т.

ریو [рив] *уст.* 1) обма́н, моше́нничество; 2) хи́трость, кова́рство.

ریواج [риваҘж] *см.* ریوند

ریواس [ривас] 1) *бот.* реве́нь (Rheum); 2) *и. с. ж.* Рива́с.

رئوس [ро'ус] *мн. от* رأس 1; ~ مطالب* гла́вные пу́нкты, гла́вные статьи́; гла́вные те́мы.

رئوستا [рэоста] реоста́т.

رئوف [рä'уф] 1) ми́лостивый, милосе́рдный; 2) *и. с. м.* Рау́ф.

ریومند [ривмäнд] *уст.* хи́трый, кова́рный.

ریون‌ایکس [рэйоникс] рентге́новские лучи́.

ریوند [ривäнд] *бот.* реве́нь лека́рственный (Rheum officinale); ~ چینی* кита́йский реве́нь.

ریوی [рийäви] лёгочный; ~ سل* туберкулёз лёгких.

ریه [рийе] *анат.* лёгкое; лёгкие.

رية‌البحر [рийäтолбähр] *уст.* меду́за.

رئیس [рäис] *мн.* رؤساء [роäса] 1) глава́, нача́льник, руководи́тель; ~ تشریفات* церемонийме́йстер; ~ جمهور* президе́нт респу́блики; ~ دانشکده* а) дека́н факульте́та; б) ре́ктор институ́та; ~ دانشگاه* ре́ктор университе́та; ~ موزیک* капельме́йстер; 2) заве́дующий, управля́ющий; дире́ктор; ~ بانک* дире́ктор ба́нка; ~ فنی* заве́дующий техни́ческой ча́стью; 3) председа́тель; ~ اطاق* بازرگانی председа́тель торго́вой пала́ты; ~ مجلس* председа́тель меджли́са.

رئیس‌التجار [рäисоттоҘжар] купе́ческий старшина́.

رئیس‌الوزرا [рäисолвозäра] премье́р-мини́стр, председа́тель кабине́та мини́стров.

رئیسه [рäисэ]: ~ هیئت* прези́диум.

ز

ز «зэ», «за» — *тринадцатая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 7.*

ز [зэ] *поэт. см.* از [äз].

زا [за] I 1) *осн. наст. вр. гл.* زادن *и* زاییدن; 2) *1-й компонент сложн. сл. со знач.* родя́щий, производя́щий, *напр.*: بچه‌زا живородя́щий; آتش‌زا зажига́тельный (*о бомбе*);

○ سر زا رفتن* *разг.* а) умирáть во врéмя рóдов; б) быть завéдомо обречённым на неудáчу.

زا [за] II (*тж.* زای منقوطه* *и* زای معجمه*) *название буквы* ز

زاب [заб] *уст.* 1) кáчество; свóйство; осóбенность; 2) потóк; ручéй.

زاپاس [запас] **1.** запáс, резéрв; **2.** 1) запаснóй, резéрвный; ~ تایر* запаснáя шúна; 2) отставнóй, ушéдший в отстáвку.

زاج [задж] I 1) купорóс; ~ روی* цинкóвый купорóс; ~ سبز (سیاه)* желéзный купорóс; ~ کبود* мéдный купорóс; 2) (*тж.* ~ سفید*) квасцы́; ☐ ~ دادن (زدن) квасцевáть.

زاج [задж] II рожéница (*с первого по седьмой день после родов*).

زاجدار [задждар] содержáщий купорóс *или* квасцы́.

زاجر [заджер] *уст.* 1) препя́тствующий; запрещáющий; 2) отстраня́ющий, оттáлкивающий.

زاجرفتگی [заджрăфтэги] 1) ржáвчина; 2) рáковина в канáле стволá (*винтовки, орудия*).

زاجسور [заджсур] *уст.* прáздник по слýчаю рождéния ребёнка.

زاجی [задджи] *см.* زاجدار

زاچ [зач] *см.* زاج II.

زاحف [заhэф] *книжн.* пóлзающий, ползýчий.

زاحفه [заhэфэ] *см.* زاحف; ~ حیوانات* *редко* пресмыкáющиеся живóтные.

زاد [зад] I **1.** *см.* زاده 2, 3; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* рождённый, урожéнец, *напр.*: آدمیزاد человéк (*букв.* рождённый человéком); شهرزاد горожáнин, урожéнец гóрода; نوزاد новорождённый.

زاد [зад] II *уст.* запáс, припáсы; провúзия; ~ راه* дорóжные припáсы.

زادبوم [задбум] *см.* زاد و بوم

زادخو [задху] *см.* زادخور

زادخور [задхор] *уст.* 1) слáбый, нéмощный; 2) пожилóй, стáрый.

زادروز [задруз] день рождéния.

زادگاه [задгаh] 1) мéсто рождéния; 2) *см.* زادوبوم

زادمرد [задмăрд] **1.** *книжн.* 1) великодýшный, благорóдный; 2) щéдрый; 3) свобóдный, свободомы́слящий; **2.** *и. с. м.* Задмáрд.

زادن [задăн] *см.* زاییدن

زادوبود [задобуд] бытиé, существовáние; ◇ ~ خودرا بر باد دادن* *разг.* бросáть на вéтер [своё] состоя́ние, промáтывать состоя́ние.

زادوبوم [задобум] рóдина, родны́е края́; отчúзна.

زادوبومی [задобуми] роднóй (*о городе, стране и т. п.*).

زادورود [задоруд] *уст.* **1.** 1) ребёнок, дитя́; 2) детворá; 3) домочáдцы; семья́; **2.** свой, роднóй, блúзкий.

زادوولد [задовăлăд] 1) рождéние, произведéние на свет; 2) размножéние; ☐ ~ کردن а) рождáть, производúть на свет; б) размножáться.

زاده [задэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* زادن; **2.** дитя́, дéтище, óтпрыск, потóмок; **3.** рождённый, порождённый; ~ دهان* *метаф.* порождённый ртом (*о словах*).

زار [зар] **1.** 1) плачéвный, прискóрбный, вызывáющий жáлость; 2) печáльный, жáлобный; ~ ناله* жáлобный стон; 3) *разг.* тóщий, хúлый, слáбый; **2.** плач, рыдáние, стенáние; ☐ ~ زدن плáкать, рыдáть, стенáть; ○ زار زار گریه کردن (گریستن) сúльно плáкать, плáкать навзры́д, рыдáть.

زارج [зарэдж] *и* زارچ [зарэч] *см.* زرشک

زارع [зарэ'] *мн.* زارعین [зарэин] 1) землéделец; пáхарь; 2) крестья́нин.

زارعین [зарэин] *мн. от* زارع

زارکش [заркош] звéрски убúтый; ~ شدن быть звéрски убúтым; ~ کردن а) звéрски убúть; б) *разг.* надоедáть дó смерти (*кому* را).

زارونزار [заронăзар] 1) *разг.* тóщий, худóй; 2) запýщенный, забрóшенный, находя́щийся в запустéнии.

زاره [зарэ] **1.** *см.* زار; **2.** 1) убóгий, несчáстный; 2) забúтый, унúженный.

زارهموره [зарэмурэ] *разг.* плач, рыдáние; ~ کردن плáкать, рыдáть.

زاری [зари] 1) плач, рыдáние; вопль; стон; 2) жáлоба, сéтование; 3) мольбá, прóсьба; 4) нéмощь, слáбость; вя́лость; ☐ ~ کردن

а) пла́кать, рыда́ть; стона́ть; б) жа́ловаться, се́товать (*на кого-что* از); в) моли́ть, проси́ть, умоля́ть.

زاریدن [зäридäн] *редко см.* زاری کردن (*в ст.* زاری).

زازل [зазэл] *уст.* шумо́вка.

زاستر [застäр] *уст.* по́одаль, на не́котором расстоя́нии.

زاغ [зағ] I во́рон; воро́на; га́лка; соро́ка; ◇ کمان ~* ушко́ лу́ка для прикрепле́ния тетивы́; | سیاه کسی‌را چوب زدن ~* *см.* زاغ‌سیاه کسی‌را چوب زدن* (*в ст.* زاغ‌سیاه); ~ و مازویی خرجش نکرده‌ایم *разг.* а) нам э́то не сто́ило больши́х уси́лий; б) мы не понесли́ убы́тка, мы не потерпе́ли уще́рба.

زاغ [зағ] II 1. *см.* زاج I; 2. 1) голубо́й, си́ний (*о глазах*); 2) *см.* زاغ‌چشم

زاغ‌چشم [зағчешм] голубогла́зый; синегла́зый.

زاغچه [зағче] (*тж.* پاقرمز ~*) соро́ка.

زاغ‌دل [зағдэл] злой; чёрствый; нехоро́ший.

زاغر [зағäр *и* зағор] зоб (*у птиц*).

زاغ‌رنگ [зағрäнг] голубо́й; си́ний.

زاغ‌زبان [зағзäбан] *редко* злоязы́чник, злоречи́вый челове́к.

زاغ‌سیاه [зағ(э)сийаh] чёрный во́рон; чёрная воро́на; ◇ کسی را چوب زدن ~* *разг.* та́йно следи́ть за ке́м-л.; пресле́довать кого́-л.

زاغنول [зағнул] *уст.* 1) кирка́; моты́га; 2) берды́ш.

زاغ‌وزوغ [зағозуғ] *и* زاغ‌وزیغ [зағозиғ] *см.* زاق‌وزیق

زاغولو [зағулу] *разг.* голубогла́зый; синегла́зый.

زاغه [зағэ] 1) пеще́ра для заго́на скота́; 2) трущо́ба.

زاغی [зағи] I соро́ка обыкнове́нная.

زاغی [зағи] II голубо́й, си́ний (*о глазах*).

زافه [зафэ] *бот.* чесно́чник, чесно́чная трава́ (Alliaria officinalis); ди́кий чесно́к (Allium sativum).

زاق‌وزیق [зағозиғ] 1) *разг.* шум, визг, крик; 2) *уст.* ма́льчик-слуга́; де́вочка-прислу́жница.

زاک [зак] *см.* زاج I.

زاکون [закон] *редко* зако́н.

زاکی [заки] *книжн.* 1) чи́стый, целому́дренный; 2) религио́зный, на́божный; благочести́вый.

زاگ [заг] *см.* زاج I.

زاگاب [загаб] *уст.* купоро́сное ма́сло.

زال [зал] I 1) (*тж.* پیر ~*) глубо́кий стари́к; 2) (*тж.* زر ~*) Заль (*имя отца Рустама — героя поэмы «Шахнаме»*); 3) *и. с. м.* Заль.

زال [зал] II альбино́с.

زالزالک [залзалäк] *бот.* боя́рышник колю́чий (Crataegus oxyacantha); وحشی ~* боя́рышник (Crataegus).

زالو [залу] пия́вка; انداختن ~ ста́вить пия́вки (*кому* به).

زالونه [залунэ] пу́ты (*для лошадей*).

زاماسکه [замаске], زامبوسکه [замбуске] *и* زامسقه [замäсғэ] зама́зка; шпаклёвка; زدن ~ зама́зывать зама́зкой; шпаклева́ть.

زامهران [замэһран] *уст.* противоя́дие.

زامیاد [замйад] *двадцать восьмой день каждого месяца солнечного года по древнеиранскому календарю.*

زان [зан] I *стяжение из* از آن

زان [зан] II *бот.* дуб (Quercus).

زانو [зану] 1) коле́но; ~ کاسه* *анат.* коле́нная ча́шечка; 2) коле́но (*часть трубы*); 3) *воен.* моты́ль пулемёта; □ زدن ~ а) станови́ться, опуска́ться на коле́ни; преклоня́ть коле́ни; б) терпе́ть пораже́ние, неуда́чу; уступа́ть, сдава́ться, покоря́ться; || به ~ در آمدن *см.* ~ زدن; به ~ در آوردن а) заставля́ть опусти́ться на коле́ни, заставля́ть преклони́ть коле́ни; б) поста́вить на коле́ни, заста́вить уступи́ть, сда́ться; ○ ~ به ~ نشستن а) сиде́ть ря́дом; б) быть на коро́ткой ноге́, быть бли́зко знако́мым (*с кем* با); به زمین زدن ~ *см.* ~ زدن; || به ~ تیراندازی کردن стреля́ть с коле́на; چهار ~ نشستن сиде́ть, скрести́в но́ги, сиде́ть по-туре́цки; دو ~ نشستن сиде́ть, поджа́в под себя́ но́ги.

زانوبند [занубäнд] 1) наколе́нник; 2) *анат.* подколе́нный суста́в; 3) *редко* подвя́зка (*для мужских носков*).

زانودار [занудар] *тех.* колéнчатый; ~ محور* колéнчатый вал.

زانی [зани] *уст.* развра́тник.

زانیج [занидж] *уст.* ро́дина, отчи́зна.

زانیه [занийе] *уст.* развра́тница.

زاو [зав] *уст.* **1.** 1) щель, тре́щина; рассе́лина; 2) уще́лье; **2.** могу́чий, си́льный; ☐ ~ افتادن образо́вывать щель, тре́щину, рассе́лину.

زاور [завāр] 1) *астр.* Вене́ра; 2) *уст.* си́ла, могу́щество; власть; 3) *уст.* слуга́, прислу́жник.

زاوش [завāш] *астр.* Юпи́тер.

زاولانه [завланэ] *уст.* кандалы́, око́вы, це́пи.

زاویه [завийе] *мн.* زوایا [зāвайа] 1) у́гол; ~* میز у́гол стола́; 2) уголо́к; закоу́лок; 3) ке́лья; 4) *мат.*, *физ.* у́гол; ~* انعکاس у́гол отраже́ния; ~* انکسار у́гол преломле́ния; ~* حاده о́стрый у́гол; ~* درجه у́гол прице́ливания, прице́л; ~* قائمه прямо́й у́гол; ~* منفرجه тупо́й у́гол; ~* نشانه *см.* ~* درجه; ☐ ~ گرفتن наце́ливать, направля́ть ору́дие; ◇ ~* بی روح (مخفی) *воен.* мёртвое простра́нство; || از ~* ... с то́чки зре́ния; از *زاویه *حوادث *جهانی اخیر с то́чки зре́ния после́дних междунаро́дных собы́тий.

زاویه‌سنج [завийесāндж] *и* زاویه‌کش [завийекеш *и* завийекāш] транспорти́р, угломе́р; гонио́метр.

زاویه‌نشین [завийенэшин] **1.** отше́льник, затво́рник; **2.** отше́льнический, затво́рнический; уединённый.

زاویه‌نشینی [завийенэшини] отше́льничество, затво́рничество; уедине́ние, уединённость.

زاویه‌یاب [завийейаб] теодоли́т (*угломерный инструмент*).

زاهد [заhэд] *мн.* زهاد [зоhhад] **1.** аске́т, отше́льник; мона́х; подви́жник; **2.** 1) веду́щий аскети́ческий, отше́льнический о́браз жи́зни; 2) на́божный, религио́зный, благочести́вый; ◇ ~* خشک а) фана́тик; б) изуве́р.

زاهدانه [заhэданэ] **1.** 1) как отше́льник, как мона́х; подви́жнически; 2) на́божно, религио́зно, благочести́во; **2.** 1) аскети́ческий, отше́льнический; мона́шеский; подви́жнический; 2) религио́зный, благочести́вый (*о чём-л.*).

زاهده [заhэдэ] **1.** отше́льница, подви́жница; мона́хиня; **2.** *см.* زاهد 2.

زاهدی [заhэди] 1) аскети́зм, отше́льничество; подви́жничество; 2) на́божность, религио́зность, благочести́вость; ◇ ~ خرمای* *сорт фиников.*

زاهر [заhэр] *книжн.* 1) блестя́щий; я́ркий; ~ احمر* я́рко-кра́сный; 2) цвету́щий; све́жий; арома́тный.

زاهری [заhэри] *книжн.* арома́т (*растений*).

زاهق [заhэг] *книжн.* погиба́ющий, умира́ющий; исчеза́ющий, отмира́ющий.

زاهو [заhу] *см.* زائو

زاهوخانه [заhуханэ] *уст.* роди́льный дом.

زای [зай] *см.* زا I.

زایا [зайа] 1) производя́щий пото́мство, рожда́ющий; 2) плодови́тый.

زایاندن [зайандāн] принима́ть младе́нца (*у роженицы*); занима́ться акуше́рством.

زایجه [зайдже] *и* زایچه [зайче] 1) метри́ческое свиде́тельство, ме́трика; 2) гороско́п, табли́ца расположе́ния звёзд.

زایچه‌بین [зайчебин] *и* زایچه‌شناس [зайчешенас] астро́лог.

زاید [зайед] *и* زائد [заэд] **1.** 1) чрезме́рный, избы́точный; 2) (из)ли́шний, нену́жный; бесполе́зный; 3) плеонасти́ческий; 4) доба́вленный, присоединённый; ~ شین* «шин» (*слитное местоимение*), доба́вленный к ли́чной фо́рме глаго́ла; **2.**: بر ~ плюс к, в дополне́ние к (*к чему-л.*); بر حقوق ~ в дополне́ние к за́работной пла́те.

زایدالوصف [зайедолвāсф] неопису́емый, невырази́мый.

زایده [зайедэ] *и* زائده [заэдэ] **1.** *мн.* زواید [зāвайед] *и* زوائد [зāваэд] 1) прида́ток; 2) *анат.* прида́ток; отро́сток; ~* فخذ *анат.* вертлю́г; 3) *анат.* аппе́ндикс; **2.** *см.* زاید 1.

زایر [зайер] *и* زائر [заэр] *мн.* زایرین [зайерин], زائرین [заэрин] *и* زوار [зоввар] пало́мник, пилигри́м.

زایرین [зайерин] *и* زائرین [заэрин] *мн. от* زائر *и* زایر

زایش [зайеш] 1) рожде́ние; ро́ды; ~ درد* родовы́е схва́тки; 2) увеличе́ние, прибавле́ние.

زایشگاه [зайешгаh] роди́льный дом, роддо́м.

زایل [зайел] *и* زائل [заэл] 1) убыва́ющий; исчеза́ющий; пропада́ющий; 2) заходя́щий (*о светилах*); 3) *редко* преходя́щий, непостоя́нный; ☐ ~ ساختن *см.* ~ کردن; ~ شدن а)

убывать; исчезать, пропадать; б) заходить, клониться к закату (*о светилах*); کردن ~ уничтожать; сводить на нет.

زایمان [зайеман] роды; طبیعی ~* нормальные роды.

زاینده [зайāндэ *и* зайендэ] рождающий, производящий на свет, дающий жизнь.

زائو [зау] роженица.

زایدگی [зайидэги] *см.* زایمان

زاییدن [зайидāн] *осн. наст. вр.* زا [за] 1) рождать, производить на свет; 2) рождаться, появляться на свет.

زاییده [зайидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* زاییدن; 2. рождённый, порождённый; 3. порождение, детище.

زباب [зäбаб] *зоол.* соня (*грызун*); полевая мышь.

زباد [зäбад] 1) цибетин (*вещество, употребляемое в парфюмерии*); мускус виверры; 2) (*тж.* ~ گربه*) *зоол.* виверра африканская, мускусная кошка.

زبال [зäббал] *уст.* мусорщик, метельщик улиц.

زباله [зэбале *и* зобале] мусор; хлам.

زباله‌دان [зэбаледан] *и* زباله‌دانی [зэбаледани] мусорный ящик, урна для мусора; мусорная яма.

زباله‌کش [зэбалекеш *и* зэбалекäш] 1. мусорщик; 2. предназначенный для вывоза мусора; ماشین ~* машина для вывоза мусора.

زباله‌کشی [зэбалекеши] вывоз мусора.

زبان [зäбан] 1) *анат.* язык; کوچک ~ * язычок, увула; 2) язык, речь; ادبی ~* литературный язык; خارجی ~* иностранный язык; عامیانه ~* (عوام) просторечие; مادری ~* родной язык; || اهل ~* говорящий на данном языке; | زبانش با سرش بازی میکند его язык до добра не доведёт (*букв.* его язык играет головой); خوش ماررا از سوراخ بیرون میاورد ~* *погов.* приятные речи и змею из норы вытаскивают; در دهان *پاسبان سر است ~ *погов.* язык голову бережёт; سرخ *سر سبز میدهد ~* برباد язык мой — враг мой (*букв.* красный язык пустит по ветру незрелую голову); ~ گوشت است بهر طرف بگردنی میگردد *погов.* язык без костей — мелет, что попало; دل و زبانش یکی است *погов.* у него что на уме, то и на языке;

☐ [بر] بستن ~ хранить молчание, молчать; برکشیدن ~ *уст.* начинать говорить; обращаться с речью; درآوردن ~ *разг.* а) начинать говорить; обретать дар речи; б) много мнить о себе; درکشیدن ~ *см.* [بر] بستن ~; ریختن ~ *разг.* болтать, много говорить, трепать языком; زدن ~ а) пробовать (*языком*); б) слизывать, лизать; گشودن ~ *см.* باز کردن ~; || از ~ افتادن *разг.* замолкать, переставать говорить; به ~ آمدن начинать говорить, произносить; علی اصغر بزبان آمده است! *погов.* Али Асгар заговорил! (*о человеке, не умеющем выступать, говорить*); به (بر) ~ آوردن а) произносить, упоминать; б) вызывать на разговор; به (بر) ~ راندن *см.* به (بر) ~ آوردن а); به (بر) ~ رفتن *редко* быть отмеченным, упомянутым (*в речи, разговоре и т. п.*); ○ باز کردن ~ начинать говорить (*о детях*); ~ چرب* به چیزی گشودن произносить что-л.; ~ کسی* و نرم داشتن *разг.* говорить льстиво; ~ را باز کردن заставлять кого-л. разговориться; کسی را بستن ~* заставить (за)молчать кого-л.; заткнуть рот кому-л.; || بر ~ جاری کردن (ساختن) произносить, говорить; به ~* کسی گذاشتن подучивать, подговаривать кого-л. сказать (*что-л.*); | زبانش باز شد а) он заговорил, к нему вернулся дар речи; б) у него развязался язык, он разговорился; زبانش بند آمد он замолчал, он потерял дар речи; زبانش میگیرد он заикается;

◇ قلم ~* кончик *или* остриё пера; | ~* خود را دندان (گاز) گرفتن прикусить язык, придержать язык; замолкать; ~* خود را نگاه (نگه) داشتن держать язык за зубами, помалкивать; || از ~* کسی جستن (دررفتن) срываться у кого-л. с языка; از زبانم جست у меня сорвалось с языка; زیر ~* آمدن *разг.* вертеться на языке; زیر ~* کسی را کشیدن выпытывать у кого-л.; سر ~ (زبانها) افتادن *разг.* быть у всех на языке, становиться притчей во языцех; سر ~* کسی بودن вертеться на языке у кого-л.; | زبانش مو درآورد *разг.* он устал говорить, у него типун на языке вскочил.

زبان‌آور [зäбанавäр] красноречи́вый; бо́йкий на язы́к; ~ ناطق* красноречи́вый докла́дчик.

زبان‌آوری [зäбанавäри] красноре́чие; бо́йкость языка́.

زبان‌باز [зäбанбаз] *разг.* 1) обма́нщик, шарлата́н; 2) обольсти́тель, соблазни́тель; 3) льстец, подхали́м; 4) ло́вкий, изворо́тливый спо́рщик; ло́вкий болту́н.

زبان‌بازی [зäбанбази] *разг.* 1) обма́н, шарлата́нство; 2) лесть, подхали́мство; 3) изворо́тливость в ре́чи; □ ~ کردن а) обма́нывать, вводи́ть в заблужде́ние (*кого* با); б) льсти́ть (*кому* با), подхали́мничать; в) занима́ться казу́истикой, крючкотво́рством.

زبان‌بر [зäбанбор] *разг.* 1) по́дкуп, взя́тка за молча́ние; 2) аргуме́нт *или* до́вод, заставля́ющий молча́ть.

زبان‌بریده [зäбанборидэ] молчали́вый; немо́й, безмо́лвный (*о человеке*).

زبان‌بسته [зäбанбäстэ] 1) бесслове́сный (*о животном*); 2) косноязы́чный; лишённый спосо́бности говори́ть; 3) *см.* زبان‌بریده

زبان‌بند [зäбанбäнд] 1) амуле́т, талисма́н, предохраня́ющие от болтли́вости; 2) аргуме́нт *или* обстоя́тельство, заставля́ющие молча́ть.

زبان‌پس‌قفا [зäбанпäсғäфа] *см.* زبان‌درقفا

زبان‌تیز [зäбантиз] о́стрый на язы́к.

زبانحال [зäбанhал] вне́шний вид (*человека*).

زباندار [зäбандар] *разг.* 1) красноречи́вый, изя́щно выража́ющийся; 2) болтли́вый, мно́го говоря́щий.

زبانداری [зäбандари] 1) красноре́чие, уме́ние изя́щно выража́ть свои́ мы́сли; 2) болтли́вость, многосло́вие.

زبان‌دان [зäбандан] 1) полигло́т; 2) *редко* лингви́ст.

زبان‌دراز [зäбандэраз *и* зäбандäраз] *разг.* 1) болтли́вый, многосло́вный; 2) дёрзкий на язы́к, гру́бый.

زبان‌درازی [зäбандэрази] *разг.* 1) болтли́вость, многосло́вие; 2) дёрзость, гру́бость (*в разговоре*); □ ~ کردن а) болта́ть, трепа́ться, по́пусту болта́ть языко́м; б) дерзи́ть, говори́ть дёрзости, груби́ть.

زبان‌درقفا [зäбандäрғäфа] *бот.* живоко́сть, шпо́рник (Delphinium).

زبان‌ریز [зäбанриз]: ~ حرف زدن *разг.* болта́ть, мно́го и бы́стро говори́ть; треща́ть без у́молку.

زبان‌زد [зäбанзäд] всёми упомина́емый, всёми повторя́емый; при́тча во язы́цех; ~ شدن станови́ться общеизве́стным; быть у всех на уста́х; ~* کسی بودن быть на уста́х у кого́-л.; повторя́ться ке́м-л.; быть при́тчей во язы́цех.

زبان‌شناس [зäбаншенас] языкове́д, лингви́ст.

زبان‌شناسی [зäбаншенаси] языкозна́ние, лингви́стика.

زبان‌فهم [зäбанфähм] поня́тливый, сообрази́тельный.

زبانک [зäбанäк] *анат.* язычо́к, у́вула.

زبان گرفتگی [зäбангерэфтэги] заика́ние; косноязы́чие.

زبان گرفته [зäбангерэфтэ] 1. *редко* за́йка; 2. заика́ющийся; косноязы́чный.

زبان گنجشک [зäбангонджешк] *бот.* 1) я́сень (Fraxinus); 2) семена́ я́сеня.

زبان گیر [зäбангир] I 1) разве́дчик; охо́тник «за языко́м»; 2) шпио́н.

زبان گیر [зäбангир] II *мед.* языкодержа́тель.

زبان گیری [зäбангири] 1) разве́дка; охо́та за «языко́м»; 2) шпио́нство, шпиона́ж.

زبان‌لق [зäбанлäғ] *разг.* болтли́вый, не уме́ющий храни́ть та́йну.

زبان‌نفهم [зäбаннäфähм] 1. глупе́ц; 2. несмышлёный, неразу́мный, глу́пый.

زبان‌نفهمی [зäбаннäфähми] несмышлёность, неразу́мность, глу́пость; непоня́тливость.

زبانه [зäбанэ] 1) язы́к, язычо́к (*чего-л.*); ~* آتش о́гненный язы́к; язычо́к пла́мени; ~* قفل язычо́к замка́; ~* کلید боро́дка ключа́; 2) стре́лка, намывна́я коса́; □ ~ زدن (کشیدن) воспламеня́ться; разгора́ться, вспы́хивать; пыла́ть.

زبانی [зäбани] 1. 1) у́стный, слове́сный; 2) языково́й, относя́щийся к языку́, ре́чи; 3) языко́вый, относя́щийся к языку́ (*анат.*); 2. у́стно, на слова́х; ◇ ~ (*یار) دوست* ненастоя́щий, ненадёжный друг.

زبده [зобдэ] 1. 1) сли́вки, лу́чшая, отбо́рная часть (*чего-л.*); 2) суть, су́щность; квинтэссе́нция; 3) *уст.* сли́вки; жир; 2. 1) выдаю́щийся, ви́дный; 2) лу́чший, отбо́рный.

زبر [зäбäр] 1) верх, вершина; 2) забáр (*название надстрочного знака, обозначающего краткий гласный «ä»*).

زبر [зэбр] грýбый, загрубéлый; шершáвый, жёсткий; ~ پارچه* грýбая матéрия; ~ پوست* шершáвая кóжа; ~ موی* жёсткие вóлосы; ~ و زمخت а) нерóвный, шероховáтый; б) *разг.* грýбый, некультýрный, неотёсанный; ◇ ~ و زرنگ *разг.* шýстрый, расторóпный; нахóдчивый.

زبرپوش [зäбäрпуш] *уст.* вéрхнее плáтье, вéрхняя одéжда.

زبرتنگ [зäбäртäнг] чересседéльный ремéнь.

زبرجد [зäбäрд͡жäд] *мин.* хризолит; ~ هندی* топáз.

زبرجدی [зäбäрд͡жäди] 1) хризолитовый; 2) зелёный с олйвковым оттéнком.

زبردست [зäбäрдäст] 1) искýсный, лóвкий, умéлый; деловитый, дéльный; 2) сильный, могýчий.

زبردستی [зäбäрдäсти] 1) проворство, лóвкость, умéлость; деловитость; 2) сила, могýщество; □ کردن ~ проявлять проворство, лóвкость; дéйствовать искýсно, умéло.

زبرسنگ [зэбрэсäнг] *мин.* трахит.

زبری [зэбри] грýбость (*на ощупь*), жёсткость, шершáвость.

زبرین [зäбäрин] вéрхний, находящийся наверхý.

زبزب [зäбзäб] I дикая кóшка.

زبزب [зäбзäб] II *уст.* сýдно, корáбль.

زبل [зэбл] *редко* навóз, помёт; удобрéние.

زبور [зäбур] 1) псалтырь; псалóм; ~ داود* псалмы Давида; 2) *уст.* письмó; книга.

زبورخوان [зäбурхан] псалмопéвец.

زبون [зäбун] 1) слáбый, беспóмощный, бессильный; 2) тщедýшный, хилый; 3) ничтóжный, презрéнный; 4) *редко* побеждённый; □ ~ ساختن *см.* ~ کردن; ~ شدن ослабевáть, слабéть; становиться беспóмощным, слáбым, бессильным; ~ کردن а) обессиливать; б) унижáть; презирáть.

زبون‌کش [зäбункош] 1. угнетáтель, притеснитель, дéспот; 2. пóдлый, низкий.

زبونی [зäбуни] 1) слáбость, нéмощь, бессилие; 2) угнетённость, зависимость; унижённость; □ (کشیدن) دیدن ~ переносить унижéния; терпéть притеснéния.

زبیب [зäбиб] *редко* 1) сушёный виноград; крýпный чёрный изюм; 2) сушёный инжир.

زبیده [зобэйдэ] 1) *редко бот.* бессмéртник (Xeranthemum); 2) *и. с. ж.* Зобейдé.

زبیل [зэбил *и* зäбил] сор, мýсор; отбрóсы; нечистóты.

زپرتی [зэпэрти] *разг.* 1) хилый, слáбый; 2) непрóчный; негóдный, низкого кáчества.

زج [зäд͡ж] *редко* сухóй кислый твóрог (*в виде колобка*), курýт.

زج [зод͡ж(д͡ж)] *уст.* остриё копья, стрелы; наконéчник.

زجاج [зод͡жад͡ж] *уст.* хрустáль; стеклó; хрустáльная *или* стеклянная посýда.

زجاجه [зод͡жад͡же] *уст.* 1) оскóлок хрусталя, стеклá; 2) хрустáльный *или* стеклянный бокáл.

زجاجی [зод͡жад͡жи] *уст.* хрустáльный; стеклянный.

زجاجیه [зод͡жад͡жиййе] 1. *анат.* хрустáлик; стекловидное тéло [глáза]; 2. *см.* زجاجی

زجر [зäд͡жр] 1) пытка, мýка, мучéние; 2) угнетéние, притеснéние, гнёт; гонéние, преслéдование; □ (کردن) دادن ~ а) пытáть, мýчить; б) *редко* угнетáть, притеснять; ~ کشیدن а) испытывать мýки, терпéть мучéния; б) терпéть притеснéния, гнёт; подвергáться гонéниям, преслéдованиям.

زجرکش [зäд͡жркеш *и* зäд͡жркäш] замýченный [пытками] дó смерти, умéрший под пытками; ~ کردن а) замýчить [пытками] дó смерти; б) сильно надоедáть (*кому* را).

زجرکشیده [зäд͡жркешидэ] угнетённый.

زچ [зоч] *см.* زج [зод͡ж(д͡ж)].

زحار [зоhар] *уст.* дизентерия; понóс.

زحاف [зэhаф] *лит.* изменéния (*стяжение, усечение и т. п.*) в метрических стóпах.

زحام [зэhам] *уст.* толпá, скóпище; ~ روز* день стрáшного судá.

زحف [зähф] *книжн.* пóлзание, пресмыкáние; ~ کردن пóлзать; пресмыкáться.

زحل [зоhäл] *астр.* Сатýрн.

زحمات [зähэмат] *мн. от* زحمت

زحمت [зähмäт] *мн.* زحمات [зähэмат] 1) труд,

усилие; ~ (با) به с трудом; с усилием; 2) тягость, затруднительность; забота, беспокойство; □ ~ دادن причинять хлопоты (кому به, را), доставлять беспокойство, хлопоты (кому به, را); затруднять, беспокоить (кого به, را); ~ کشیدن трудиться, прилагать усилия; ~* چیزی ~ ; см. ~ دادن به ~ انداختن ‖ را کشیدن а) трудиться над чём-л.; б) заботиться о чём-л., ухаживать за чём-л.; ~* کسی را کشیدن а) заботиться о ком-л., ухаживать за кем-л.; б) делать вместо кого-л.; выполнять работу вместо кого-л.; ~ کم کردن разг. уйти и больше не мешать, не затруднять; | اگر ~ نباشد... если вас не затруднит...; | به زحمتش نمیارزد که... разг. не стоит того, чтобы...

زحمت‌افزا [zähmätäфза] тягостный, обременительный; затруднительный.

زحمتکش [zähmätкеш и zähmätкäш] 1. трудящийся; труженик; 2. трудолюбивый.

زحول [zähул] книжн. удаление; уход; отход.

زحیر [zähир] уст. 1) понос; дизентерия; 2) тяжкий вздох; стон.

زخار [зäххар] уст. вздымающийся, волнующийся, бушующий (о море, волнах).

زخارف [зäхарэф] мн. от زخرف

زخاره [зäхарэ] уст. ветвь, отросток, ответвление (у растения).

زخاک [зäхак] уст. дождевое облако.

زخرف [зохроф] мн. زخارف [зäхарэф] уст. 1) украшение; убранство; 2) блеск, мишура; 3) золото.

زخم [зäхм] рана; язва; болячка; ~* معده язва желудка; ~* ناخن царапина; ~* زبان بدتر از ~* شمشیر است погов. рана, нанесённая языком, хуже раны, нанесённой кинжалом; □ ~ برداشتن (خوردن) получать рану, ранение; быть раненным; ~ بستن перевязывать рану, делать перевязку; ~ زدن (کردن) а) ранить, наносить ранение; б) разъедать, изъязвлять; ◇ ~* چشم мигание, моргание; подмигивание; ~* زبان а) колкость, язвительное замечание; б) упрёк; |~* زبان زدن| а) говорить колкости, язвить; б) упрекать; | زخمش گرم است [он] ещё не осознал всю тяжесть утраты.

زخم‌آلود [зäхмалуд] колкий, язвительный, ядовитый (о словах и т. п.).

زخم‌بردار [зäхмбäрдар] уязвимый, ранимый.

زخم‌بند [зäхмбäнд] перевязывающий, бинтующий раны.

زخم‌بندی [зäхмбäнди] перевязка ран; бинтование; ~ (*بسته *پاکت) индивидуальный [перевязочный] пакет; ~ *پست перевязочный пункт.

زخم‌پذیر [зäхмпäзир] см. زخم‌بردار

زخم‌دار [зäхмдар] израненный; изъязвлённый.

زخمدیده [зäхмдидэ] раненый.

زخمناک [зäхмнак] см. زخمدار

زخمو [зäхму] разг. израненный; в язвах, в болячках.

زخم‌وزیل [зäхмозил] разг. болячка.

زخمه [зäхмэ] 1) муз. медиатор, плектр; 2) удар, толчок; □ ~ زدن ударять, толкать (кого-что به, بر).

زخمی [зäхми] раненый; в язвах; ~ شدن быть израненным; быть изъязвлённым; ~ کردن ранить; изъязвлять.

زدا(ی) [зэда(й)] осн. наст. вр. гл. زدودن

زدایش [зэдайеш] уст. очистка, очищение; рафинирование.

زداییدن [зэдайидäн] см. زدودن

زدگی [зäдэги] 1. 1) потёртость; 2) натёртость; 3) изъеденность (молью); 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач.: 1) потёртость, напр.: زین‌زدگی потёртость от седла (у животных); 2) изъеденность, напр.: بیدزدگی изъеденность молью.

زدن [зäдäн] осн. наст. вр. زن [зäн] 1) бить, ударять, стучать (по чему به, روی); 2) прибивать; 3) бить, избивать; 4) тереть, натирать; کفش پایم را زد ботинок натёр мне ногу; 5) биться, стучать, пульсировать; قلبم تند میزند у меня сердце сильно бьётся; 6) играть (на музыкальном инструменте); ~ ویولن играть на скрипке; 7) сбивать (белки, сливки и т. п.); اول باید *تخم مرغ را زد сначала нужно сбить яйца; 8) надевать (напр. шляпу, очки); насаживать (на что به); ~ عینک надевать (очки); کلاه به سر زد он надел шапку на голову; 9) окунать; макать; опускать (во что); совать;

نان در نمکدان میزد он опускáл хлеб в солóнку; 10) касáться (*кого-чего* به); дотрáгиваться; 11) обрезáть, подрезáть, подстригáть; شاخه های* درخت‌را زدند они́ подрéзали вéтки дерéвьев; 12) *разг.* красть; обкрáдывать, обворóвывать; او پول مرا زد* он укрáл мои́ дéньги; 13) *разг.* прилагáть уси́лия, старáться; او میزند تا *کار بهتری پیدا کند он старáется найти́ лýчшую рабóту; 14) *разг.* вы́пить (*спиртного*); 15) *разг.* стучáть, выстýкивать (*на пишущей машинке*); من دقیقه‌ای ده کلمه میزنم я в минýту выстýкиваю дéсять слов; 16) *компонент сложн. гл., напр.:* ~ حرف говори́ть, разговáривать; ~ زنگ звони́ть; ◇ ~ برای کسی *разг.* подкáпываться под когó-л.; порóчить когó-л. (*в глазах кого* پیش*); ~ خود را به چیزی *разг.* притворя́ться, прики́дываться кéм-л.; خود را به نفهمی میزند он притворя́ется непонимáющим; ~ [را] زیر چیزی* *разг.* отрекáться, откáзываться от чегó-л.; уклоня́ться от чегó-л.

زدو [зоду] камéдь (*горного миндаля*).

زدوبند [зäдобäнд] *разг.* сгóвор, тáйное соглашéние; сдéлка; کردن ~ тáйно сговáриваться; заключáть сдéлку.

زدوبندچی [зäдобäндчи] *разг.* 1) заговóрщик; 2) плут, мошéнник.

زدوخورد [зäдохорд] схвáтка, сты́чка; потасóвка, дрáка; бой; کردن ~ дрáться; сражáться.

زدودن [зэдудäн *и* зодудäн] *осн. наст. вр.* زدا(ی) [зэда(й)] чи́стить, очищáть, отчищáть; снимáть, выводи́ть (*пятна*); گرد آیینه‌را زدود* он вы́тер пыль с зéркала.

زده [зäдэ] **1.** *прич. прош. вр. гл* زدن; **2.** с изъя́ном, подпóрченный; бракóванный; **3.** *см.* زدگی 1; ◇ شدن ~ *разг.* уставáть (*от кого-чего* از); пресыщáться (*кем-чем* از).

زر [зäр] I 1) зóлото; خالص (ناب) ~* чи́стое зóлото; سفید ~* плáтина; کم‌عیار ~* низкопрóбное зóлото; 2) золоты́е дéньги, золоты́е монéты; ~ دادن و *درد سر خریدن *погов.* заплати́ть зóлотом, а приобрести́ одни́ хлóпоты и беспокóйство.

زر [зäр] II *уст.* **1.** стари́к, стáрец; старýха; **2.** стáрый, дря́хлый.

زر [зäр] III игрáльная кость.

زر [зэр]: زدن ~ *разг.* ворчáть; бормотáть.

زراب [зäраб] 1) золотóй порошóк *или* золотáя крáска (*используемые в живописи*); 2) *редко* золоти́стое винó, винó золоти́стого цвéта.

زراتشت [зäратошт] *см.* زرتشت

زراتشتی [зäратошти] *см.* زرتشتی

زراج [зäраǯ] *см.* زرشک

زراد [зäррад] *ист.* изготови́тель кольчýг.

زراد [зэрад] *уст.* 1) уздá; недоýздок; 2) верёвка для привя́зывания живóтных за шéю.

زرادخانه [зäррадханэ] 1) монéтный двор; 2) *уст.* арсенáл, склад орýжия и воéнного снаряжéния; 3) *уст.* оружéйная мастерскáя.

زرادشت [зäрадошт] *см.* زرتشت

زراع [зäрра'] *уст. см.* زارع

زراعت [зэраäт *и* зäраäт] 1) землетéлие, сéльское хозя́йство, землепáшество; полеводство; ~* دیم (دیمی) богáрное землетéлие; قابل* ~ пáхотный, пригóдный для землетéлия; 2) посéв; культýра; □ کردن ~ а) занимáться землетéлием, сéльским хозя́йством; занимáться полевóдством; б) воздéлывать, выращивать (*сельскохозяйственную культуру*).

زراعتکار [зэраäткар] землетéлец, крестья́нин.

زراعتی [зэраäти] 1) землетéльческий; сельскохозя́йственный; 2) посевнóй.

زراغن [зäраѓäн] *и* زراغنگ [зäраѓäнг] *уст.* 1) твёрдая песчáная пóчва; 2) икóта.

زراف [зäраф] *см.* زرافه

زرافشان [зäрäфшан] 1) разукрáшенный зóлотом, раззолóченный; инкрусти́рованный зóлотом; 2) *уст.* разбрáсывающий, рассыпáющий золоты́е монéты, зóлото; □ کردن ~ разукрáшивать зóлотом, раззолáчивать; инкрусти́ровать зóлотом.

زرافشانی [зäрäфшани] *уст.* рассыпáние, разбрáсывание золоты́х монéт, зóлота.

زرافه [зäррафэ] жирáф, жирáфа.

زراق [зäрраѓ] *книжн.* лицемéр, притвóрщик, ханжá.

زراقی [зäрраѓи] *книжн.* лицемéрие, притвóрство, хáнжество.

زراندود [зäрäндуд] золочёный, позолóченный; накладнóго зóлота; کردن (ساختن) ~ золоти́ть, покрывáть слóем зóлота, класть позолóту.

زراندوز [зäрäндуз] накапливающий богатство.

زراندوزی [зäрäндузи] накопление богатства.

زراوند [зäравäнд] *бот.* кирказон (Aristolochia).

زرباف [зäрбаф] 1) ткач, ткущий парчу; 2) *см.* زربافت

زربافت [зäрбафт] **1.** парча; **2.** тканный золотом, златотканный; парчовый.

زربافی [зäрбафи] тканьё парчи, матерúи из золотых нитей.

زربفت [зäрбäфт] *см.* زربافت

زرپرست [зäрпäрäст] 1) корыстолюбúвый, жадный до денег, сребролюбúвый; 2) скупой, жадный.

زرپرستی [зäрпäрäсти] 1) корыстолюбие, жадность к деньгам, сребролюбие; 2) скупость, жадность.

زرپوش [зäрпуш] золочёный, покрытый золотом, позолоченный.

زرت [зоррäт] *см.* ذرت

زرتاب [зäртаб] изготовляющий тесьму *или* галуны.

زرتار [зäртар] *см.* زربافت 2.

زرتشت [зäртошт] Зороáстр, Заратýстра (*пророк — основатель зороастризма*).

زرتشتی [зäртошти] **1.** зороастриец, последователь религии Зороастра; **2.** зороастрийский.

زرتک [зäртäк] 1) шафран; 2) высушенные рыльца цветков шафрана; 3) шафранный сок.

زرج [зэрэч] *редко* куропатка.

زرچوبه [зäрчубэ] *см.* زردچوبه

زرخرید [зäрхäрид] раб *или* слуга, купленный за деньги.

زرخریدی [зäрхäриди] рабство, неволя; невольничество.

زرخیز [зäрхиз] 1) золотоносный, содержащий золото, богатый золотом; ~ ناحیه* золотоносный район; 2) обильный, богатый; 3) плодородный.

زرد [зäрд] 1) жёлтый; ~ روغن* топлёное коровье масло; ~ گل* жёлтая охра; 2) бледный (*о цвете лица*); □ ~ شدن а) желтеть, окрашиваться в жёлтый цвет, становиться жёлтым; б) бледнеть (*о лице*); ◇ تو ~ درآوردن *разг.* а) не оправдать надежд; б) сесть в калошу.

زرداب [зäрдаб] 1) жёлчь; 2) сукровица.

زرداب‌ریز [зäрдабриз] *редко* 1) злой, раздражительный человек; 2) злость, раздражительность.

زردابی [зäрдаби] жёлчный, раздражительный, злой.

زردار [зäрдар] 1) *см.* زرخیز; 2) сильный, могущественный (*обычно о людях*).

زردآلو [зäрдалу] абрикос; ~ برگه* курага, сушёные абрикосы без косточек; ~ درخت* абрикосовое дерево (Prunus armeniaca); ~ را میخورند برای هسته‌اش *погов.* абрикос едят ради косточки (*т. е.* каждое дело делается с целью).

زردآلویی [зäрдалуйи] абрикосовый (*о цвете*).

زردپوست [зäрдпуст] желтокожий.

زردپی [зäрдпэй] *анат.* сухожилие, связка.

زردچرده [зäрдчäрдэ] *см.* زردچهره

زردچوبه [зäрдчубэ] *бот.* жёлтый имбирь, куркума (Curcuma).

زردچهره [зäрдчеһрэ] 1) с жёлтым цветом лица; желтолицый; 2) бледный; бледнолицый.

زرددوره [зäрддоурэ] *зоол.* малиновка; овсянка.

زردرخ [зäрдрох] *см.* زردرو(ی)

زردرنگ [зäрдрäнг] жёлтого цвета.

زردرو(ی) [зäрдру(й)] 1) с жёлтым цветом лица, желтолицый; 2) бледнолицый; побледневший; 3) пристыжённый; смущённый, сконфуженный.

زردرویی [зäрдруйи] 1) желтизна лица; 2) бледность лица; 3) стыд; смущение, конфуз; □ ~ کشیدن стыдиться; смущаться, конфузиться.

زردزخم [зäрдзäхм] *мед.* 1) импетиго, кожная сыпь; 2) стригущий лишай.

زردشت [зäрдошт] *см.* زرتشت

زردک [зäрдäк] морковь.

زردنبو [зäрдäнбу] *разг.* 1) жёлтый, бледный (*о цвете лица*); 2) хилый, слабый.

زردوا [зäрдäва] куница.

زردوز [зäрдуз] **1.** 1) золотошвейка, вышивальщик *или* вышивальщица золотом; 2) расшитая золотом ткань; парча; **2.** вышитый золотом; парчёвый.

زردوزی [зäрдузи] 1) вышивание *или* шитьё золотом; 2) золотая вышивка; золотое шитьё;

☐ شدن ~ вышива́ться золоты́ми ни́тками, расшива́ться зо́лотом; کردن ~ вышива́ть золоты́ми ни́тками, расшива́ть зо́лотом.

زردوست [зäрдуст] *см.* زرپرست

زرده [зäрдэ] I 1) желто́к; ~* تخم مرغ желто́к яйца́; 2) жёлчь; 3) ржа́вчина (*боле́знь расте́ний*).

زرده [зäрдэ] II *ре́дко* ло́шадь жёлтой ма́сти.

زرده [зäрдэ] III *бот.* пастерна́к (Pastinaca).

زردهشت [зäрдähошт *и* зäрдähäшт] *см.* زرتشت

زرده گوش [зäрдэгуш] *разг.* безво́льный, слабохара́ктерный.

زردی [зäрди] 1) желтизна́; жёлтый цвет; 2) бле́дность (*лица́*); 3) *мед.* желту́ха; 4) *мед.* хлоро́з, бле́дная не́мочь.

زرزر [зэрзэр]: کردن ~ *разг.* а) бренча́ть, тре́нькать; б) треща́ть, болта́ть.

زرزر [зорзор] *и* زرزور [зорзур] сквор́ец.

زرساز [зäрсаз] *ре́дко* золоты́х дел ма́стер, ювели́р.

زرشک [зэрэшк] 1) барбари́с (*я́годы расте́ния*); 2) (*тж.* ~ درخت*, ~بوته*) барбари́с (*куста́рник*) (Berberis).

زرشکی [зэрэшки] 1) барбари́совый; пригото́вленный из барбари́са; 2) тёмно-кра́сный; мали́новый (*о цве́те*).

زرشناس [зäршенас] 1) проби́рщик, проби́рер; 2) ювели́р; золоты́х дел ма́стер; 3) *уст.* меня́ла.

زرشوی [зäршуй] стара́тель; золотоиска́тель.

زرشویی [зäршуйи] промы́вка зо́лота.

زرع [зäр'] *уст.* 1) возде́лывание, обрабо́тка земли́; 2) сев, посе́в.

زرفشان [зäрфäшан] *см.* زرافشان

زرفین [зорфин] *уст.* 1) кольцо́, звено́ (*це́пи*); 2) коле́чко; ободо́к; 3) коле́чко, ло́кон, завито́к (*воло́с*); 4) дверна́я цепо́чка; засо́в.

زرفینی [зорфини] ко́льчатые че́рви.

زرق [зäрѓ] *книжн.* лицеме́рие, притво́рство, ха́нжество; фальшь, обма́н.

زرق [зэрѓ] *уст.* впры́скивание; введе́ние иглы́ (*для инъе́кции*); کردن ~ впры́скивать, де́лать инъе́кцию.

زرقا [зäрѓа] *уст.* голубогла́зый.

زرق‌دار [зäрѓдар] *книжн.* лицеме́рный, притво́рный, ха́нжеский.

زرق‌فروش [зäрѓфоруш] *книжн.* лицеме́р, притво́рщик, ханжа́.

زرق و برق [зäрѓобäрѓ] *разг.* 1) блёстки, мишура́; 2) обма́нчивый блеск, показна́я ро́скошь.

زرق‌وبرق‌دار [зäрѓобäрѓдар] *разг.* 1) сде́ланный из мишуры́; с мишуро́й; блестя́щий; 2) обма́нчивый, показно́й.

زرقوری [зäрѓури] *бот.* лю́тик (Ramunculus).

زرک [зäрäк] I *ре́дко* позоло́ченная бума́га; фо́льга.

زرک [зäрäк] II *см.* زرشک

زرکار [зäркар] *см.* زرگر

زرکش [зäркеш *и* зäркäш] 1. 1) изготови́тель то́нкой золото́й про́волоки; изготови́тель золоты́х *или* серебряных ни́тей (*для тесьмы́, галуно́в*); 2) *ре́дко* ткань, расши́тая золоты́ми *или* серебряными ни́тками; 2. *ре́дко* сде́ланный из расши́той зо́лотом *или* серебро́м тка́ни.

زرکشی [зäркеши] изготовле́ние то́нкой золото́й про́волоки; изготовле́ние золоты́х *или* серебряных ни́тей; کردن ~ изготовля́ть то́нкую золоту́ю про́волоку; изготовля́ть золоты́е *или* серебряные ни́ти.

زرکوب [зäркуб] 1. инкруста́тор зо́лотом; 2. инкрусти́рованный зо́лотом; тиснёный зо́лотом; ~ جلد* переплёт, тиснённый зо́лотом.

زرکوفت [зäркуфт] *см.* زرکوب 2.

زرگر [зäргäр] золоты́х дел ма́стер, ювели́р.

زرگری [зäргäри] 1) ювели́рное де́ло; 2) профе́ссия золоты́х дел ма́стера, ювели́ра; 3) (*тж.* ~ دکان*) ювели́рная мастерска́я; ювели́рный магази́н; ◇ ~ جنگ* притво́рная, ненастоя́щая ссо́ра; ~ زبان* усло́вный язы́к; жарго́н; арго́.

زرگون [зäргун] золоти́стый, золото́й (*о цве́те*).

زرم [зäрм] *уст.* слёзы.

زرنا [зорна] зурна́; ду́дка; свире́ль.

زرناچی [зорначи] зурни́ст; тот, кто игра́ет на ду́дке, свире́ли.

زرنباد [зоромбад] *бот.* цитва́рная полы́нь (Artemisia cina).

زرنشان [зäрнэшан] *см.* زرکوب 2.

زرنگ [зэрäнг *и* зäрäнг I] 1) шу́стрый, ло́вкий, прово́рный, расторо́пный; бедо́вый; آدم * پایش ~ *погов.* روی * پوست خربزه بند است

[чересчу́р] прово́рный челове́к стои́т на ды́нной ко́рке (*т. е.* мо́жет поскользну́ться); 2) спосо́бный; уме́лый; 3) сме́тливый, смышлёный.

زرنگ [зäрäнг] II 1) *название породы прочного дерева, растущего в горах*; 2) *см.* زردچوبه

زرنگ [зорäнг] *уст.* табу́н лошаде́й.

زرنگار [зäрнэгар] распи́санный, разукра́шенный зо́лотом.

زرنگی [зэрäнги] 1) ло́вкость, прово́рство, расторо́пность; زیاد فقر میآرد ~* *погов.* чрезме́рная ло́вкость прино́сит неуда́чу; 2) спосо́бность; уме́ние; 3) сме́тливость, смышлёность; □ کردن ~ а) проявля́ть ло́вкость, прово́рство, расторо́пность; б) проявля́ть спосо́бность, уме́ние; в) обнару́живать сме́тливость, смышлёность.

زرنیخ [зäрних] *хим.* мышья́к серни́стый; ~* قرمز реальга́р, двусерни́стый мышья́к.

زرو [зäру] *см.* زالو

زرورق [зäрвäрäг̌] фо́льга.

زرورقی [зäрвäрäг̌и] фо́льговый, сде́ланный из фо́льги.

زروزیور [зäрозивäр] украше́ния, драгоце́нности.

زره [зэрэh] 1) броня́, защи́тная облицо́вка; صفحه* ~* کشتی па́лубная броня́; کنار * ~* کشتی бокова́я, бортова́я броня́; 2) броня́, кольчу́га; доспе́хи; ○ بر دوش کشیدن ~ носи́ть вое́нные доспе́хи, кольчу́гу; در بر کردن ~ надева́ть боевы́е доспе́хи, кольчу́гу.

زره‌باف [зэрэhбаф] *уст.* ма́стер, изготовля́ющий боевы́е доспе́хи, кольчу́ги.

زره‌پوش [зэрэhпуш] 1. 1) броневи́к; бронемаши́на, бронеавтомоби́ль; 2) *броня́*; 2. брониро́ванный.

زره‌تشت [зäрähтошт] *см.* زرتشت

زره‌خود [зэрэhхуд] металли́ческий шлем.

زره‌دار [зэрэhдар] 1. *линко́р; бронено́сец*; 2. *см.* زره‌پوش 2.

زره‌ساز [зэрэhсаз] *см.* زره‌باف

زره‌شکاف [зэрэhшекаф] бронебо́йный; گلوله* ~ бронебо́йная пу́ля; *бронебо́йный снаря́д.*

زره‌کلاه [зэрэhколаh] *см.* زره‌خود

زره‌گر [зэрэhгäр] *см.* زره‌باف

زره‌ناو [зэрэhнав] *см.* زره‌دار 1.

زرهی [зэрэhи] брониро́ванный; کردن ~ брони́ровать.

زری [зäри] 1. 1) парча́; ткань, за́тканная золоты́ми *или* серебря́ными ни́тями; 2) *и. с. ж.* Зари́; 2. парчо́вый; за́тканный золоты́ми *или* серебря́ными ни́тями.

زری‌بافی [зäрибафи] изготовле́ние парчи́.

زریر [зäрир] 1) *бот.* резеда́ краси́льная (Reseda luteola); 2) *редко* жёлчь; 3) *редко мед.* желту́ха.

زریق [зäриг̌] со́йка.

زرین [зäррин] 1. 1) *золото́й, из зо́лота*; 2) золоти́стый, золото́й (*о цвете*); 2. *и. с. м. и ж.* Зарри́н.

زرین‌درخت [зäрриндэрäхт] *метаф.* золото́е де́рево (*об апельсиновом дереве*).

زرین‌کاسه [зäрринкасэ] *метаф.* золота́я ча́ша (*о солнце*).

زرینه [зäрринэ] 1. зо́лото, золоты́е ве́щи; 2. *см.* زرین

زریو [зäрив] *редко* скро́мный; сде́ржанный.

زریون [зäрйун] 1. *бот.* анемо́н(а), ве́треница (Anemone); 2. *уст.* золоти́стый, цве́та зо́лота.

زستن [зэстäн] *см.* زیستن

زشت [зэшт] 1) некраси́вый, га́дкий, безобра́зный; уро́дливый; 2) *плохо́й, дурно́й*; гну́сный, отврати́тельный; 3) ре́зкий, гру́бый; کلمات * ~ гру́бые слова́.

زشت‌اندام [зэштäндам] некраси́во сложённый; с уро́дливой фигу́рой.

زشتخو(ی) [зэштху(й)] ме́рзкий, злонра́вный, со скве́рным хара́ктером.

زشت‌خویی [зэштхуйи] злонра́вие, ме́рзкий нрав, скве́рный хара́ктер.

زشت‌رو(ی) [зэштру(й)] с некраси́вым, безобра́зным лицо́м; некраси́вый, безобра́зный.

زشت‌رویی [зэштруйи] безобра́зная, уро́дливая вне́шность, уро́дство.

زشت‌سیرت [зэштсирäт] *см.* زشتخو(ی)

زشت‌صورت [зэштсурäт] *см.* زشت‌رو(ی)

زشت‌گو(ی) [зэштгу(й)] *редко* 1. 1) хули́тель, руга́тель; 2) скверносло́в; 2. 1) руга́ющий; понося́щий, поро́чащий; 2) скверносло́вящий, браня́щийся, руга́ющийся.

زشت‌گویی [зэштгуйи] *редко* 1) злосло́вие; хула́; 2) скверносло́вие, брань, руга́тельства;

□ ~ کردن а) злосло́вить; хули́ть, поноси́ть, поро́чить (*кого-что* از); б) брани́ться, скверносло́вить; руга́ться.

زشت‌نام [зэштнам] опозо́ренный, посрамлённый; по́льзующийся плохо́й репута́цией.

زشت‌نامی [зэштнами] позо́р, бесче́стье; плоха́я репута́ция.

زشت‌نهاد [зэштнэhад] отврати́тельный по нату́ре, хара́ктеру.

زشتی [зэшти] 1) безобра́зие, уро́дство; 2) га́дость, гну́сность; 3) гру́бость, ре́зкость; ○ نام* کسیرا به ~ بردن говори́ть пло́хо о ко́м-л., злосло́вить о ко́м-л.

زشت‌یاد [зэштйад] *уст. см.* زشت‌گویی

زعاف [зоаф] *уст.* быстроде́йствующий, смерте́льный яд.

زعامت [зэамäт] *уст.* 1) нача́льствование; управле́ние, заве́дование; 2) преиму́щество, привиле́гия.

زعرور [зä'рур] *см.* زالزالک

زعفران [зä'фäран] *бот.* шафра́н (Crocus sativus); ◇ بخورد* زیادی‌را ~* خر دادن *разг.* занима́ться расточи́тельством, мотовство́м.

زعفران‌الحدید [зä'фäранолhäдид] *хим.* кро́кус (*порошок окиси железа*).

زعفرانی [зä'фäрани] *и* زعفری [зä'фäри] 1) шафра́нный, пригото́вленный с шафра́ном; 2) шафра́новый (*о цвете*).

زعم [зä'м] мне́ние, предположе́ние, допуще́ние; ...~* به по мне́нию...

زعماء [зоäма] *мн. от* زعیم 1.

زعیم [зäим] *книжн.* 1. *мн.* زعماء [зоäма] 1) глава́, предводи́тель; руководи́тель; отве́тственное лицо́; 2) поручи́тель, гара́нт; 3) владе́лец поме́стья, поме́щик; 4) *и. с. м.* Займ; 2. отве́тственный, отвеча́ющий (*за что-л.*).

زغار [зäг̆ар] *уст.* 1) сыра́я боло́тистая по́чва; 2) го́ре, несча́стье, бе́дствие.

زغارکرم [зäг̆аркерм] *и* زغارکرمه [зäг̆аркермэ] *редко* земляно́й червь.

زغارو [зäг̆ару] *уст.* публи́чный дом.

زغاره [зäг̆арэ] *см.* ژغاره I.

زغال [зоѓал] у́голь; у́гли; چوب ~* древе́сный у́голь; سنگ ~* ка́менный у́голь; فعال ~* شده активи́рованный у́голь; کوک ~* кокс; □ ~ شدن а) обу́гливаться, превраща́ться в у́гли; б) *тех.* коксова́ться; ~ کردن а) обу́гливать; сжига́ть; б) *тех.* коксова́ть.

زغالاب [зоѓалаб] *уст.* чёрные черни́ла.

زغال‌اخته [зоѓалäхтэ] 1) *бот.* кизи́л (Cornus); 2) *бот.* сви́дина кра́сная (Cornus sanquinea).

زغال‌چوب [зоѓал(е)чуб] древе́сный у́голь.

زغال‌خیز [зоѓалхиз] углено́сный, содержа́щий ка́менный у́голь; ~ حوضه* у́гольный бассе́йн.

زغال‌دار [зоѓалдар] 1) углено́сный, содержа́щий ка́менный у́голь; 2) *редко* углеро́дистый.

زغال‌سنگ [зоѓал(е)сäнг] ка́менный у́голь.

زغال‌سوزی [зоѓалсузи] выжига́ние у́гля, приготовле́ние древе́сного у́гля.

زغالی [зоѓали] 1. *разг.* продаве́ц у́гля; 2. 1) у́гольный, сде́ланный из у́гля; پیل* (باطری*) ~ батаре́я с у́гольными электро́дами; 2) обу́глившийся, обгоре́лый; 3) *разг.* чёрный [как у́голь].

زغاو [зäѓав] *уст.* распу́тница, проститу́тка.

زغره [зäѓäрэ] ко́жаная отде́лка по кра́ю оде́жды; ко́жаная оканто́вка.

زغریماش [зäѓримаш] обре́зки ме́ха.

زغزار [зäѓзар] *редко* боло́то.

زغ‌زغ [зэѓзэѓ] *см.* زق‌زق [зэѓзэѓ].

زغکک [зäѓäкäк] *см.* زغنگ

زغلول [зэѓлул] *уст.* ребёнок, дитя́.

زغن [зäѓäн] 1) ко́ршун; 2) во́рон.

زغنبوت [зäѓнäбут] *разг.* 1) что́-либо го́рькое; 2) яд; ◇ ~ کردن *вульг.* жрать; дави́ться (*пищей*).

زغند [зäѓäнд] *см.* ژغند

زغنگ [зäѓäнг] ико́та, ика́ние.

زغوته [зäѓутэ] *уст.* ни́тки *или* пря́жа, накру́ченные на веретено́.

زغیر [зäѓир] *уст.* льняно́е се́мя.

زفاف [зэфаф] 1) торже́ственные про́воды новобра́чной в дом му́жа; 2) (*тж.* ~ شب*) пе́рвая бра́чная ночь.

زفت [зäфт] *уст.* 1) то́лстый, ту́чный, жи́рный; по́лный, доро́дный; 2) гру́бый, жёсткий, шерохова́тый.

زفت [зэфт] 1) смола́; вар; رومی ~* *уст.* асфа́льт; 2) мазь из древе́сной смолы́ (*для лечения парши*); □ ~ انداختن накла́дывать

мазь (*на голову — при лечении парши*); ~ اندودن смоли́ть, пропи́тывать смоло́й.

زفت [зофт] 1) скупо́й, ска́редный, жа́дный; 2) мра́чный; за́мкнутый.

زفت‌برداری [зэфтбардари] удале́ние ма́зи (*с головы — при лечении парши*).

زفتی [зафти] 1) ту́чность; полнота́, доро́дность; 2) жёсткость, шерохова́тость.

زفتی [зофти] 1) ску́пость, ска́редность; жа́дность; 2) за́мкнутость, угрю́мость, необщи́тельность.

زفر [зафар] *уст.* 1) рот; пасть; зев; 2) че́люсть; زبرین ~* ве́рхняя че́люсть; زیرین ~* ни́жняя че́люсть.

زفره [зафрэ] *уст.* ни́жняя че́люсть.

زفیر [зафир] выдыха́ние, вы́дох; экспира́ция.

زفیر [зэфир] зефи́р (*ткань*).

زق [зэғ] I *см.* زق‌زق [зэғзэғ].

زق [зэғ II *и* зэғғ] *уст.* мех, бурдю́к.

زقره [зағрэ] *см.* زغره

زق‌زق [зэғзэғ] *разг.* хны́канье, нытьё; ~ زدن (کردن) хны́кать, ныть.

زق‌زق [зоғзоғ] *разг.* стреля́ние, ко́лотье, колотьё (*о болевом ощущении*); ~ زدن (کردن) стреля́ть, коло́ть (*о болевых ощущениях*).

زق‌زقو [зэғзэғу] *разг.* 1) пла́чущий, хны́чущий ребёнок; 2) ворчу́н.

زقوم [зағғум] 1) *бот.* дикая масли́на (Elaeagnus); 2) *рел.* а́дское де́рево (*плодами которого якобы питаются грешники в аду*); 3) ме́рзость, отра́ва; что́-либо о́чень го́рькое на вкус.

زک [зак] *см.* زاج

زکا [зака] *уст.* рост, разви́тие; процвета́ние, преуспева́ние.

زکاب [закаб] *уст.* чёрные черни́ла.

زکات [закат] *мн.* زکوات [закават] 1) *рел.* зака́т (*налог с имущества в пользу бедных мусульман*); 2) ми́лостыня, подая́ние; 3) *редко* чистота́, непоро́чность, безгре́шность.

زکار [зэкар] *уст.* сла́бый, не́мощный, хи́лый.

زکاره [закарэ] *редко* зади́ра, забия́ка.

زکام [зокам] на́сморк; просту́да, грипп; ~ شدن (گرفتن) получа́ть на́сморк, заболева́ть на́сморком; простужа́ться, заболева́ть гриппом.

زکاوت [закават] 1) благоче́стие, на́божность; 2) *книжн.* чистота́, непоро́чность, безгре́шность.

زکنج [зокандж] *и* زکند [зоканд] *уст.* гли́няная ча́ша.

زکوات [закават] *мн. от* زکات

زکوت [закут] *см.* زکات

زکور [закур] *см.* ژکور

زکوة [закат] *см.* زکات

زکی [заки(й)] *книжн.* 1) чи́стый, целому́дренный; 2) религио́зный, благочести́вый, на́божный.

زکیدن [закидан] *уст. см.* ژکیدن

زگال [зогал] *см.* زغال

زگالاب [зогалаб] *см.* زغالاب

زگیل [зэгил *и* загил] 1) борода́вка; 2) *кап.* напл́ыв, наро́ст, вы́рост (*на растении, дереве и т. п.*); 3) *мед.* кондило́ма.

زگیل‌دار [загилдар] 1) борода́вчатый; 2) с наро́стами, с вы́ростами, с напл́ывами.

زل [зал(л)] *мн.* زلات [залат] *уст.* 1) скольже́ние; соска́льзывание; 2) оши́бка, про́мах, опло́шность; погре́шность.

زل [зэл] *редко* бесхво́стый бара́н.

زلابیه [залабийе] *см.* زلوبیا

زلات [залат] *мн. от* زل [зал(л)] *и* زله [залле] II.

زلازل [залазэл] *мн. от* زلزله

زلال [золал] (*тж.* ~ آب *) чи́стая, прозра́чная вода́.

زلالی [золали] 1) *редко* водяно́й; жи́дкий; 2) *анат.* синовиа́льный.

زلایف‌الملوک [золайефолмолук] *бот.* шири́ца (Amaranthus caudatus).

زلت [залāт] *см.* زل [зал(л)].

زلزال [залзал] *см.* زلزله

زل‌زل [золзол]: ~ نگاه کردن *разг.* при́стально смотре́ть, уста́виться; впери́ть взгляд.

زلزله [зэлзэле *и* залзале] *мн.* زلازل [залазэл] землетрясе́ние; колеба́ние по́чвы.

زلزله‌ای [зэлзэлеи] сейсми́ческий, относя́щийся к землетрясе́нию.

زلزله‌زده [зэлзэлезадэ] пострада́вший при землетрясе́нии.

زلزله‌سنج [зэлзэлесандж] сейсмо́граф.

زلزله‌شناس [зэлзэлешенас] сейсмо́лог.

زلزله‌شناسی [зэлзэлешенаси] сейсмоло́гия; ~ *ایستگاه сейсмологи́ческая ста́нция.

زلف [золф] завито́к воло́с; ло́коны, ку́дри; زمین ~* *метаф.* ку́дри земли́ (*о тёмной ночи*); شب ~* *метаф.* ку́дри но́чи (*о тьме, мраке*); ○ ریحان کردن ~ распуска́ть ло́коны; ◇ ~* عروس (عروسان) *бот.* петуши́й гре́бень (Celosia cristata); | بستن ~ *уст.* завлека́ть, обольща́ть.

زلف‌دار [золфдар] кудря́вый, курча́вый, с вью́щимися волоса́ми.

زلل [зäлäл] *см.* زل [зäл(л)].

زلنگ‌و زلونگ [зэленгозэлунг]: راه انداختن ~ *разг.* греме́ть (*о музыке*).

زلو [зäлу] *см.* زالو

زلوبیا [зäлубийа] *род сладостей, приготовляемых из крахмала, сахара и кунжутного масла.*

زلوتی [злоти] зло́тый (*денежная единица в Польше*).

زله [зäлле] I *насекомое из семейства стрекоз.*

زله [зäлле] II *см.* زل [зäл(л)].

زله [зэлле]: شدن ~ *разг.* теря́ть терпе́ние; испы́тывать доса́ду; به ~ آوردن *и* ~ کردن *разг.* надоеда́ть, докуча́ть (*кому* را); выводи́ть из терпе́ния.

زلیبیا [зäлибийа] *см.* زلوبیا

زلیف [зäлиф] *и* زلیفن [зäлифäн] *уст.* 1) боя́знь, страх, у́жас; 2) запу́гивание, угро́за; 3) не́нависть.

زم [зäм] I *уст.* 1) хо́лод, сту́жа; 2) ре́зкий холо́дный ве́тер.

زم [зäм] II *уст.* ротова́я по́лость.

زمار [зäммар] *уст.* музыка́нт, игра́ющий на свире́ли, фле́йте, рожке́.

زماروغ [зäмаруг̇] *см.* سماروخ

زماره [зäммарэ] свире́ль; фле́йта; рожо́к.

زمام [зэмам] *мн.* ازمه [äзэммэ] 1) узда́, по́вод; во́жжи; 2) бразды́ правле́ния, управле́ние; ○ امور را بدست گرفتن ~* взять власть в свои́ ру́ки; взять бразды́ правле́ния в свои́ ру́ки.

زمامدار [зэмамдар] держа́щий бразды́ правле́ния; прави́тель; руководи́тель; زمامداران* امور *пра́вилы; руководи́тели; влия́тельные лю́ди.

زمامداری [зэмамдари] правле́ние, управле́ние; کردن ~ пра́вить, управля́ть (*кем-чем* را).

زمان [зäман] *мн.* ازمنه [äзмэнэ] 1. 1) вре́мя, пери́од, эпо́ха; ~ اهل* совреме́нник; با *مرور ~ (* گذشت) с тече́нием вре́мени; 2) *грам.* вре́мя; آینده ~* бу́дущее вре́мя; حال ~* настоя́ще-бу́дущее вре́мя; گذشته (ماضی) ~* проше́дшее вре́мя; گذشته استمراری* ~* проше́дшее дли́тельное, проше́дшее многокра́тное вре́мя; ~* مستقبل *см.* آینده ~*; 3) *фото* вы́держка; 2.: در ~ неме́дленно, то́тчас; □ به ~ ~ вре́мя от вре́мени; | زمانیکه *союз* когда́, в то вре́мя, когда́; | خواستن ~ тре́бовать отсро́чки.

زمان‌سنج [зäмансäнд͡ж] хроно́метр.

زمان‌شناسی [зäманшенаси] хроноло́гия.

زمانه [зäманэ] 1) век, эпо́ха; 2) судьба́; преврат́ности судьбы́; سفله‌پرور است ~ *погов.* судьба́ благоволи́т к плохи́м лю́дям, плохи́м лю́дям везёт.

زمانی [зäмани] 1) вре́менный; преходя́щий; 2) *грам.* временно́й; 3) хронологи́ческий; ~ ترتیب* хронологи́ческий поря́док; ◇ بمب* ~ бо́мба заме́дленного де́йствия; бо́мба с часовы́м устро́йством.

زمانیان [зäманийан] *книжн.* лю́ди, миря́не.

زمج [зäмд͡ж] *см.* زاج I.

زمحره [зäмhäрэ] *уст.* рыча́ние, рыка́ние льва.

زمخت [зомохт] 1) гру́бый, жёсткий, негла́дкий, шерохова́тый; 2) *разг.* гру́бый, неучти́вый, неделика́тный, ре́зкий; 3) *разг.* непристо́йный, вульга́рный; 4) *уст.* те́рпкий, вя́жущий (*на вкус*).

زمختی [зомохти] 1) гру́бость, жёсткость, шерохова́тость; 2) *разг.* гру́бость, неучти́вость, неделика́тность, ре́зкость; 3) *разг.* неприли́чие, непристо́йность, вульга́рность; 4) *уст.* те́рпкость (*о вкусовом ощущении*).

زمر [зомäр] *мн. от* زمره

زمرد [зоморрод] изумру́д, смара́гд; سبز* ~* دریایی аквамари́н; ~ و *چشم افعی *погов.* изумру́д и глаз гадю́ки (*о несовместимых понятиях*).

زمردگیاه [зоморродгийаh] *бот.* инди́йская конопля́ (Cannabis indica).

زمردنشان [зоморроднэшан] *и* زمّردنگار [зоморроднэгар] инкрустированный изумрудами, выложенный изумрудами.

زمردی [зоморроди] *и* زمردین [зоморродин] 1) ярко-зелёный, изумрудный; 2) изумрудный, сделанный из изумруда; 3) с изумрудом; *انگشتر ~ кольцо с изумрудом.

زمره [зомрэ] *мн.* زمر [зомäр] *книжн.* категория, класс; группа (*людей*); به ~ درآمدن входить в число, группу; принадлежать к плеяде.

زمزم [зäмзäм] I *зоол.* серый варан; зем-зем.

زمزم [зäмзäм] II Земзем (*название источника в Мекке*).

زمزمه [зäмзäмэ] 1) тихое пение; напев; 2) бормотание; ворчание; 3) щебет, щебетание; 4) шелест, шорох; 5) *разг.* молва, слух; □ ~ کردن а) тихо напевать; б) бормотать; ворчать; в) щебетать, издавать щебет; г) шелестеть, шуршать; ○ ~ است که... *разг.* ходят слухи, что...; говорят, что...

زمستان [зэмэстан] 1. зима; [در] ~* آینده будущей зимой; 2. (*тж.* در ~) зимой; آفتاب ~ *بالاپوش فقرا است *погов.* зимой солнце — покрывало нищих; □ ~ را گذراندن зимовать.

زمستانی [зэмэстани] зимний; *لباس ~ зимняя одежда; *ورزش های ~ зимние спортивные игры; зимний спорт.

زمه [зäмэ] *см.* زاج I.

زمهریر [зäмһäрир] *уст.* 1) сильный мороз, стужа; 2) очень холодное место.

زمیاد [зäмйад] *см.* زامیاد

زمیدن [зäмидäн] *уст.* жевать, разжёвывать, пережёвывать.

زمین [зäмин] 1) земля, почва, грунт; ~* سست мягкий грунт; ~* شور солончак, солончаковая почва; ~ زیر و آسمان جل *погов.* земля — его постель, небо — его покрывало (*т. е.* у него ничего нет, он беден); 2) Земля (*планета*); земля (*в противоп. небу*); *کره ~ земной шар; از ~ تا آسمان فرق دارد как от земли до неба (*при сравнении*); 3) земля, местность, место; ~* باطلاقی заболоченная местность; ~* بکر و بایر целина; пустырь, пустошь; ~* ورزش стадион; 4) владение, земля, территория; 5) земля, суша; 6) *редко* страна, государство; □ ~ بوسیدن *уст.* а) целовать землю (*при представлении шаху, султану*); б) кланяться до земли; в) сдаваться, покоряться; ~ خوردن а) падать [на землю]; б) быть свергнутым; быть отстранённым; в) *спорт.* быть положенным на обе лопатки (*в борьбе*); ~ زدن *см.* به ~ زدن; ~ گذاشتن *см.* به ~ گذاشتن || از ~ کندن отрываться от земли (*о самолёте и т. п.*); به ~ زدن а) ударять о землю; б) *спорт.* класть на обе лопатки, побеждать (*в борьбе*); به ~ گذاشتن а) опускать, ставить на землю; б) откладывать (*дела*), прекращать (*работу*); به ~ نواختن *см.* به ~ زدن; ○ ~* بکر و بایر را آباد کردن поднимать целину; | ~ دهان باز کرد *разг.* земля разверзлась; ◇ ~ از *زیر پای کشیدن выбивать почву из-под ног; ~ را به آسمان دوختن *разг.* рассказывать небылицы, врать; ~ را به آسمان رساندن *разг.* лезть из кожи вон; стараться изо всех сил; ~ بدندان گرفتن *разг.* проявлять бессилие, слабость; покоряться; || از *روی ~ برانداختن стереть с лица земли, уничтожить.

زمین‌بوس [зäминбус] *уст.* 1) целующий землю (*во время аудиенции у монарха*); 2) низко, раболепно кланяющийся.

زمین‌بوسی [зäминбуси] *уст.* 1) целование земли (*во время аудиенции у монарха*); 2) низкий, земной поклон.

زمین‌پیما(ی) [зäминпэйма(й)] 1) землемер, специалист по межеванию; межевик; 2) геодезист; 3) *редко* путешественник; странник.

زمین‌پیمایی [зäминпэймайи] 1) землемежевание; измерение земли; 2) геодезия; □ ~ کردن межевать, устанавливать границы земельных участков.

زمیندار [зäминдар] 1) землевладелец; помещик; 2) *уст.* пограничный страж.

زمین‌داری [зäминдари] 1. землевладение; 2. землевладельческий.

زمین‌دوز [зäминдуз] 1. *род палатки или шатра*; 2. *редко* крепкий, прочный, твёрдый.

زمین‌شناس [зäминшенас] 1) почвовед; 2) геолог.

زمین‌شناسی [зäминшенаси] 1) почвоведение; 2) геология.

زمین کن [зäминкäн] экскава́тор; ~ خودرو* шага́ющий экскава́тор.

زمین گیر [зäмингир] 1. парали́тик; кале́ка; 2. 1) не владе́ющий свои́ми чле́нами, сла́бый, бесси́льный; рассла́бленный; 2) парализо́ванный, разби́тый параличо́м; 3) прижа́тый к земле́ (*о войсках*); □ ~ شدن а) стать парализо́ванным, парализова́ться; б) ослабе́ть, обесси́леть; в) быть прижа́тым к земле́ (*о войсках*); ~ کردن а) парализова́ть; б) обесси́ливать; расслабля́ть; в) прижима́ть к земле́ (*войска́*).

زمین‌لرزه [зäминлäрзэ] землетрясе́ние.

زمین‌لغزه [зäминлäғзэ] о́ползень.

زمین و زمان [зäминозäман] всё су́щее; вселе́нная, мир.

زمینه [зäминэ] 1. 1) основа́ние, моти́в, по́вод; بر *روی همان ~ по тому́ же са́мому по́воду; ~ در این по э́тому по́воду, об э́том; 2) фон; тон, по́ле; ~ *قالیچه фон ковра́; در ~ *جنگل на фо́не ле́са; 3) о́трасль; о́бласть; زمینه های *مختلف بازرگانی و اقتصادی разли́чные о́бласти торго́вли и эконо́мики; 4) по́чва; основа́ние, осно́ва; 5) слу́чай, возмо́жность; 6) *эк.* конъюнкту́ра; 2.: ~* در *отым. предлог* об, относи́тельно; по по́воду (*чего-л.*); در ~* این مسئله по э́тому вопро́су; □ ~ داشتن а) име́ть спрос (*о товаре*); б) быть популя́рным; име́ть вес, авторите́т (*о человеке*); ~ را سنجیدن зонди́ровать по́чву; предвари́тельно разве́дывать, разузнава́ть; ○ ~ را از *زیر پا کشیدن *разг.* выбива́ть по́чву из-под ног; лиша́ть уве́ренности; ~ را آماده کردن подгота́вливать по́чву (*для чего-л.*); ~ [را] باز گذاشتن оставля́ть возмо́жность (*для чего* برای); оставля́ть лазе́йку.

زمینه‌چینی [зäминэчини] *см.* زمینه‌سازی

زمینه‌سازی [зäминэсази] *разг.* подгото́вка по́чвы (*для чего-л.*); обрабо́тка обще́ственного мне́ния; ~ کردن подгота́вливать по́чву (*для чего-л.*); обраба́тывать обще́ственное мне́ние.

زمینی [зäмини] сухопу́тный, назе́мный; ~ *حیوانات сухопу́тные (назе́мные) живо́тные; ~ *مرز сухопу́тная грани́ца; ~ *نیروهای сухопу́тные войска́.

زن [зäн] I 1) *осн. наст. вр. гл.* زدن; 2) *2-й компонент сложн. сл. со знач.*: а) бью́щий, ударя́ющий, *напр.*: چکش زن бью́щий молотко́м, молотобо́ец; б) игра́ющий (*на чём-л.*), *напр.*: پیانو زن игра́ющий на пиани́но, пиани́ст.

زن [зäн] II 1) же́нщина; 2) жена́; супру́га; 3) *разг. презр.* ба́ба (*о мужчине*); □ ~ گرفتن жени́ться; ○ ~ کمتر از *разг.* ху́же ба́бы.

زناء [зэна] прелюбодея́ние, блуд; ~ کردن прелюбоде́йствовать, распу́тничать; ◇ *تخم ~ (*ولد) *груб.* незаконнорождённый, вы́родок.

زناج [зоннаӆж] *см.* زونج

زنادقه [зäнадэғэ] *и* زنادیق [зäнадиғ] *мн. от* زندیق

زنار [зоннар] 1) *ист.* зонна́р (*грубый волосяной пояс, который обязаны были носить христиане — подданные мусульманских правителей*); 2) цепо́чка *или* шнур для креста́ (*у христиан*).

زنازاده [зэназадэ] незаконнорождённый.

زناشویی [зäнашуйи] брак, бракосочета́ние, жени́тьба; супру́жество; ~ کردن жени́ться; сочета́ться бра́ком.

زناکار [зэнакар] прелюбоде́й, развра́тник, распу́тник.

زناکاری [зэнакари] прелюбодея́ние, развра́т, распу́тство.

زنانگی [зäнанэги] 1. же́нский, сво́йственный же́нщине; ~ *حجب же́нская ро́бость; 2. *см.* زنیت

زنانه [зäнанэ] 1. 1) же́нский, да́мский; предназна́ченный для же́нщин; ~ *سالن да́мский зал; 2) же́нский (*относящийся к женщине*); ~ *علم *بیماری های *мед.* гинеколо́гия; 2. по-же́нски.

زنانه‌دوز [зäнанэдуз] 1. занима́ющийся поши́вом же́нской оде́жды; 2. да́мский портно́й; да́мская портни́ха.

زنانه‌دوزی [зäнанэдузи] поши́в да́мского пла́тья, же́нской оде́жды.

زن‌بابا [зäнбаба] *см.* زن‌پدر

زنبارگی [зäнбарэги] *см.* زن‌بازی

زنباره [зäнбарэ] *см.* زن‌باز

زن‌باز [зäнбаз] волоки́та, ба́бник.

زن‌بازی [зäнбази] уха́живание; волоки́тство, ~ کردن волочи́ться, уха́живать.

زنبر [зäмбäр] *см.* زنبه

زنبرک [зäмбäрäк] пружи́на; рессо́ра.

زنبرکی [зäмбäрäки] пружи́нный, на пружи́нах; снабжённый пружи́ной; рессо́рный, снабжённый рессо́рами; ◇ ~ کمان * арбале́т; самостре́л.

زنبق [зäмбäғ] *бот.* 1) и́рис флоренти́йский (Jris florentina); 2) (*тж.* رشتی ~*) бе́лая ли́лия (Lilium candidum).

زنبل [зäмбäл] *см.* زنبر

زن‌بمزد [зäнбэмозд] *редко* сво́дник.

زن‌بمزدی [зäнбэмозди] *редко* сво́дничество.

زنبور [зäмбур] оса́; (سرخ) خرمایی ~* шéршень; سیاه ~* шмель-плóтник; عسل ~* пчела́; کارگر ~* рабо́чая пчела́; ملکه ~ عسل* пчели́ная ма́тка; ◇ طلایی ~* ма́йский жук.

زنبورخانه [зäмбурханэ] у́лей.

زنبورخوار [зäмбурхар], زنبورخور [зäмбурхор] *и* زنبورخوره [зäмбурхорэ] *зоол.* 1) пчелое́д; 2) (*тж.* مرغ ~*) сини́ца.

زنبورعسل‌داری [зäмбурэäсäлдари] пчелово́дство.

زنبورک [зäмбурäк] *уст.* 1) фальконе́т; небольша́я пу́шка, перевози́мая на верблю́дах; 2) *см.* زنبرک

زنبورکچی [зäмбурäкчи] *уст.* пушка́рь (*при фальконете*).

زنبورکخانه [зäмбурäкханэ] *уст.* помеще́ние для хране́ния фальконе́тов.

زنبوره [зäмбурэ] *уст.* 1) *см.* زنبورک 1); 2) *название струнного музыкального инструмента.*

زنبوری [зäмбури] ажу́рный, се́тчатый.

زنبه [зäмбэ] носи́лки (*для земли*).

زنبیل [зäмбил] корзи́на, су́мка с ру́чками (*из древесных волокон или прутьев*).

زنبیل‌باف [зäмбилбаф] корзи́нщик, плете́льщик корзи́н.

زنبیل‌بافی [зäмбилбафи] плете́ние корзи́н.

زن‌پدر [зäнпэдäр] ма́чеха.

زنپرست [зäнпäрäст] волоки́та, ба́бник.

زن‌پرستی [зäнпäрäсти] уха́живание за же́нщинами, волоки́тство.

زنج [зэнд͡ж] каме́дь, гу́мми; آلودن ~ нама́зывать каме́дью.

زنجاب [зэнд͡жаб] густо́й сок (*из коры некоторых пород деревьев*).

زنجار [зäнд͡жар] *см.* زنگار I.

زنجبیل [зäнд͡жäбил] *бот.* имби́рь (Zingiber officinale); (راسن) شامی ~* девяси́л (Inula).

زنجبیلی [зäнд͡ж(ä)били] имби́рный; ~ نان* имби́рный пря́ник.

زنجرف [зäнд͡жäрф] ки́новарь; а́лая кра́ска; су́рик.

زنجره [зäнд͡жäрэ] 1) кузне́чик; 2) сверчо́к.

زنجفر [зэнд͡жфäр] *см.* زنجرف

زنجفیل [зäнд͡жфил] *см.* زنجبیل

زنجموره [зäнд͡жмурэ] *разг.* хны́канье, плач; нытьё; کردن ~ хны́кать, пла́кать; ныть.

زنجه [зäнд͡же] 1) плач, рыда́ние; се́тование; 2) *редко* расстро́йство желу́дка, сопровожда́ющееся си́льными бо́лями.

زنجیر [зäнд͡жир] 1) цепь; цепо́чка; چرخ ~* гу́сеничная цепь; ساعت ~* цепо́чка у часо́в; 2) це́пи; око́вы, кандалы́; 3) гу́сеница, гу́сеницы (*у трактора и т. п.*); □ کردن ~ зако́вывать в це́пи, кандалы́.

زنجیربان [зäнд͡жирбан] *уст.* тюре́мщик, зако́вывающий у́зников в це́пи.

زنجیرخانه [зäнд͡жирханэ] *уст.* тюрьма́, где у́зников зако́вывают в це́пи.

زنجیردار [зäнд͡жирдар] гу́сеничный.

زنجیره [зäнд͡жирэ] 1) *см.* زنجیر 1); 2) кайма́, ра́мка на поля́х кни́ги *или* ру́кописи (*вокруг текста или рисунка*); 3) галу́н; наши́вка на пла́тье; 4) *разг.* пе́на; пузырьки́ (*на поверхности жидкости в сосуде*); 5) *геол.* сви́та; □ (انداختن) داشتن ~ *разг.* пе́ниться; покрыва́ться пузырька́ми (*о жидкости в сосуде*).

زنجیری [зäнд͡жири] 1. *см.* زنجیردار; 2. коло́дник; у́зник в цепя́х; ◇ ~ دیوانه* бу́йный поме́шанный; ~ واکنش* *физ., хим.* цепна́я реа́кция.

زنخ [зäнäх] 1) подборо́док; ни́жняя че́люсть; 2) *уст.* болтовня́, пустосло́вие; □ زدن ~ *уст.* болта́ть, пустосло́вить; ◇ بر خون زدن ~ *уст.* стыди́ться, смуща́ться; نرم داشتن ~* *разг.* быть покла́дистым, усту́пчивым.

زنخدان [зäнäхдан] *см.* زنخ 1); ~ چاه* я́мка на подборо́дке; ◇ گشادن ~ *уст.* проявля́ть доброжела́тельность; بجیب فرو بردن ~ *уст.* размышля́ть, обду́мывать.

زند [зäнд] I Зенд (*перевод и комментарии некоторых частей Авесты на среднеперсидском — пехлевийском — языке*).

زند [зäнд] II 1. 1) *ист.* зенд (*название одного из курдских племён*); 2) *и.с.м.* Занд; 2. *уст.* большо́й; вели́кий.

زند [зäнд] III 1) *анат.* предплёчье; ~* اسفل локтева́я кость; (زبرین) اعلی ~* лучева́я кость; 2) *редко* огни́во.

زن‌دار [зäндар] жена́тый.

زندان [зэндан] 1) тюрьма́; тюрёмная ка́мера, темни́ца; انفرادی ~* одино́чная ка́мера, одино́чка; تاریک ~* тёмный ка́рцер; подзе́мная темни́ца, подземе́лье; عادی ~* обы́чная ка́мера; 2) (*тж.* انضباطی ~*) гауптва́хта; □ ~ به (انداختن) افکندن а) сажа́ть в тюрьму́; б) сажа́ть на гауптва́хту.

زندانبان [зэнданбан] тюрёмщик, тюрёмный надзира́тель; тюрёмный сто́рож.

زندانبانی [зэнданбани] до́лжность тюрёмщика, тюрёмного надзира́теля, тюрёмного сто́рожа.

زندانخانه [зэнданханэ] *и* زندانسرای [зэндансäрай] *см.* زندان 1).

زندانی [зэндани] 1. аре́стант, заключённый, у́зник; 2. тюрёмный, аре́стантский; ~ لباس* тюрёмная одёжда; □ ~ کردن а) сажа́ть в тюрьму́, аресто́вывать; б) сажа́ть на гауптва́хту.

زندآور [зäндавäр] *уст.* дозво́ленный, позво́ленный; допусти́мый.

زنداوستا [зäндäвэста] Зенд-Аве́ста (*священная книга зороастрийцев*).

زن‌دایی [зäндайи] жена́ дя́ди (*со стороны матери*), тётя.

زندبار [зэндбар] *уст.* безоби́дное, сми́рное живо́тное (*корова или овца*).

زندباف [зэндбаф] 1. *см.* زندواف 1; 2. *см.* زندخوان

زندپیچی [зäндпичи] *уст.* 1) *род чалмы*; 2) *название ткани, изготовлявшейся в районе старой Бухары.*

زندخوان [зäндхан] 1) зороастри́ец; 2) зороастри́йский жрец; 3) *поэт.* пе́вчая пти́ца; соловéй.

زندستا [зäндэста] *см.* زنداوستا

زندقه [зäндäғэ] *уст.* 1) е́ресь, вероотсту́пничество; 2) атеи́зм, неве́рие, безбо́жие; 3) *филос.* дуали́зм.

زندگان [зэндэган] *мн. от* زنده 1.

زندگانی [зэндэгани] *и* زندگی [зэндэги] жизнь, бытие́, существова́ние; اجتماعی ~* обще́ственная жизнь; ~ روش* о́браз жи́зни; □ کردن ~ жить, прожива́ть; существова́ть; ◇ ~ آب* жива́я вода́.

زندگی‌بخش [зэндэгибäхш] оживля́ющий, живи́тельный, животво́рный.

زندگی‌بخشی [зэндэгибäхши] живи́тельность, животво́рность.

زندلاف [зäндлаф] *см.* زندخوان

زندنیجی [зäндäниджи] *см.* زندپیچی 2).

زندواف [зäндваф] 1. *уст.* хорошо́ пою́щий; 2. *см.* زندخوان

زن‌دوست [зäндуст] *см.* زن‌پرست

زن‌دوستی [зäндусти] *см.* زن‌پرستی

زنده [зэндэ] 1. живо́й (*в знач. сущ.*); 2. 1) живо́й, живу́щий; 2) живо́й, подви́жный; бо́дрый; 3) живо́й, по́длинный; 4) живо́й, о́стрый; ~ خاطرات* живы́е воспомина́ния; □ ~ شدن а) ожива́ть, возрожда́ться, воскреса́ть; б) оживля́ться; станови́ться живы́м, бо́дрым; ~ (ساختن) کردن а) оживля́ть, воскреша́ть, возрожда́ть; б) оживля́ть; подба́дривать; ○ ! ... باد ~ да здра́вствует...!; ! باشید ~ здра́вия жела́ем!; ◇ ~ آهک* негашёная и́звесть.

زنده‌بگور [зэндэбэгур] 1) за́живо погребённый; 2) *метаф.* е́ле передвига́ющийся, полуживо́й; □ (ساختن) کردن ~ хорони́ть за́живо; зака́пывать, зарыва́ть живы́м в зе́млю.

زنده‌دل [зэндэдэл] 1) бо́дрый; оживлённый; жизнера́достный; весёлый; 2) *книжн.* на́божный, благочести́вый, религио́зный.

زنده‌دلی [зэндэдэли] 1) бо́дрость; оживлённость; жизнера́достность; весёлость; 2) *книжн.* на́божность, благочести́вость, религио́зность.

زنده‌زا [зэндэза] *зоол.* живородя́щий.

زنده‌زنده [зэндэзэндэ] за́живо; живьём.

زنده‌نما [зэндэнäма] *см.* زنده‌زا

زندی [зäнди] 1. зе́ндский; 2. *см.* زندیق

زندیان [зäндийан] *ист.* Зе́нды (*династия*).

زندیق [зэндиғ] *мн.* زنادقه [зäнадэғэ] *и* زنادیق

[зäнадиг̌] 1) манихéец, послéдователь религиóзного учéния Мани́; 2) *уст.* еретик, безбóжник; 3) *уст.* сторóнник дуали́зма.

زندیه [зäндийе] *см.* زندیان

زن‌سیرت [зäнсирäт] *и* زن‌صفت [зäнсэфäт] женоподóбный.

زن‌عمو [зäнäму] женá дя́ди (*со стороны отца*), тётя.

زن‌قحبه [зäнг̌ähбэ] рогонóсец, обмáнутый муж.

زنک [зäнäк] *и* زنکه [зäнäке] *вульг.* бабёнка; *جلف ~ пустáя бабёнка.

زنگ [зäнг] I 1) ржáвчина; *کارد ~ ржáвчина на ножé; 2) болóтная ржáвчина; 3) ржáвчина (*болезнь растений*); *درخت مو ~ антракнóз (*винограда*); 4) *уст.* луч (*солнца или луны*); □ (خوردن، گرفتن) زدن ~ ржáветь, покрывáться ржáвчиной; ◇ *دل ~ гóре, печáль, скорбь; | از *دل کسی زدودن ~ успокáивать, утешáть когó-л.; снимáть кáмень с души́.

زنگ [зäнг] II 1) звонóк, колокóльчик; *~ اخبار звонóк, кнóпка (*для подачи сигналов*); *الکتریکی ~ электри́ческий звонóк; 2) звонóк, звон; *(هواخوری) تنفس ~ звонóк на переры́в; 3) кастаньéты; □ زدن ~ а) звони́ть (*в звонок, колокольчик*); б) издавáть звон, звенéть; в) щёлкать кастаньéтами.

زنگار [зäнгар] I 1. 1) ярь-медя́нка (*зелёная краска*); 2) ржáвчина (*на металле*); 2. *см.* زنگاری; ◇ *صدای ~ хри́плый гóлос.

زنگار [зäнгар] II 1) крáги (*голенища*); 2) гéтры; □ بستن ~ а) надевáть крáги; б) надевáть гéтры.

زنگارپذیر [зäнгарпäзир] *см.* زنگ‌زدنی

زنگارخورده [зäнгархордэ] *и* زنگارزده [зäнгарзäдэ] *см.* زنگ‌زده

زنگارناپذیر [зäнгарнапäзир] *см.* زنگ‌ناپذیر

زنگاری [зäнгари] 1) жёлто-зелёный; 2) ржáвый, покры́тый ржáвчиной (*о металле*).

زنگال [зäнгал] *см.* زنگار II.

زنگباری [зäнгбари] 1. занзибáрец; 2. занзибáрский.

زنگ‌پذیر [зäнгпäзир] *см.* زنگ‌زدنی.

زنگ‌خوردگی [зäнгхордэги] *и* زنگ‌زدگی [зäнгзäдэги] заржáвленность; ржáвчина.

زنگ‌دار [зäнгдар] звóнкий, звýчный; грóмкий, отчётливый.

زنگ‌زدنی [зäнгзäдäни] ржавéющий; подвéрженный ржáвлению.

زنگ‌زده [зäнгзäдэ] 1) заржáвленный, покры́тый ржáвчиной (*о металлах*); 2) поражённый ржáвчиной (*о растениях*).

زنگل [зäнгол] *и* زنگله [зäнголе] *см.* زنگوله

زنگ‌ناپذیر [зäнгнапäзир] *и* زنگ‌نزدنی [зäнгнäзäдäни] нержавéющий, не поддающийся ржáвчине; *فولاد ~ нержавéющая сталь.

زنگ‌نزن [зäнгнäзäн] *см.* زنگ‌ناپذیر

زنگوله [зäнгуле] 1) бубéнчик; колокóльчик; 2) дéтская погремýшка; 3) *уст. название восточной музыкальной мелодии.*

زنگوله‌بال [зäнгулебал] дрофá.

زنگی [зäнги] I 1. 1) *уст.* негр, чернокóжий; 2) занзибáрец; 2. *уст.* негритя́нский.

زنگی [зäнги] II 1) звеня́щий; со звóном; *دایره ~ *род бубна с колокольчиками*; *ساعت ~ часы́ с репети́ром, часы́ с репети́цией; буди́льник; 2) звеня́щий, высóкий, напряжённый (*о звуке, голосе*).

زن‌ماهی [зäнмаhи] (*тж.* *موجود ~) русáлка.

زننده [зäнäндэ] 1) éдкий; óстрый, пикáнтный (*на вкус*); 2) кóлкий, оби́дный, язви́тельный; *حرفهای ~ язви́тельные, оби́дные словá; 3) ядови́тый, кричáщий, óчень я́ркий (*о цвете*); 4) вызывáющий отвращéние, оттáлкивающий, проти́вный.

زن‌نواز [зäннäваз] *см.* زن‌پرست

زن‌وبچه‌دار [зäнобäч(ч)едар] семéйный, имéющий семью́; *مرد ~ семéйный человéк.

زنودن [зäнудäн] *см.* زنوییدن

زنویه [зäнуйе] *уст.* вой собáки.

زنوییدن [зäнуйиндäн] *уст.* выть, завывáть (*о собаке*).

زنهار [зэнhар] *книжн.* 1. 1) пощáда; поми́лование; прощéние; 2) осторóжность, предосторóжность, мéра предосторóжности; 3) убéжище; прибéжище; защи́та; 2. *межд.* береги́сь!, осторóжно!, смотри́!; □ خواستن ~ а) проси́ть пощáды, прощéния; б) искáть убéжища, укры́тия, защи́ты; دادن ~ а) щади́ть; ми́ловать; прощáть; б) предоставля́ть убéжище (*кому* به, را); укрывáть (*кого* به, را); защищáть.

زوا ه [зэваh] *уст.* пища для арестантов; арестантский паёк.

زوايا [зāвайа] *мн. от* زاويه

زوايد [зāвайед] *и* زوائد [зāваэд] 1) *мн. от* زايده; 2) излишек, остаток.

زوبين [зубин] *уст.* метательное копьё; дротик.

زوج [зоўдж] *мн.* ازواج [āзвадж] 1. 1) супруг, муж; 2) пара; گاو ~* пара быков; 3) (*тж.* زمين ~*) единица измерения посевных площадей; 2. 1) парный; 2) чётный; ~ اعداد* чётные числа; □ زوج زوج парами, попарно.

زوجات [зоўджат] *мн. от* زوجه

زوجه [зоўдже] *мн.* زوجات [зоўджат] супруга, жена.

زوجى [зоўджи] *см.* زوج 2.

زوجيت [зоўджиййāт] супружество, брак; به كسى درآمدن ~* вступать в брак с кем-л.

زوجين [зоўджейн] супруги, супружеская пара.

زود [зуд] 1. ранний; ~ صبح* а) раннее утро; б) рано утром; 2. 1) рано; ~ يا دير поздно или рано; 2) быстро, (по)спешно, скоро; ~ باش ! (по)торопись!, (по)скорее!; (по)спеши!; 3. *1-й компонент сложн. сл. со знач.* быстро, скоро, *напр.:* زودباور легковерный, доверчивый; زودفهم понятливый, сообразительный; □ ~ [به] ~ часто; ‖ هر چه زودتر а) как можно раньше; б) как можно скорее.

زودآزردگى [зудазордэги] *см.* زودرنجى

زودآشنا(ى) [зудаш(е)на(й)] общительный.

زودآشنايى [зудаш(е)найи] общительность.

زودانداز [зудāндаз] *редко* 1. экспромт; 2. импровизированный; 3. экспромтом.

زودانس [зудонс] привязчивый, быстро привыкающий.

زودباور [зудбавāр] легковерный, доверчивый; наивный, простодушный.

زودباورى [зудбавāри] легковерность, доверчивость; наивность, простодушие.

زودپذير [зудпāзир] *см.* زودباور

زودپز [зудпāз] 1) быстро варящийся; 2) быстро варящий; ~ ديگ* скороварка.

زودخشم [зудхāшм] вспыльчивый, раздражительный.

زنهارخوار [зэнhархар] *книжн.* 1. нарушивший договор, обещание; 2. изменник, предатель.

زنهارخوارى [зэнhархари] *книжн.* 1) нарушение договора, обещания; 2) измена, предательство.

زنهارخواه [зэнhархаh] *книжн.* 1) просящий пощады, прощения; 2) ищущий прибежища, защиты; беженец.

زنهاردار [зэнhардар] *книжн.* покровитель; защитник, заступник.

زنهاردارى [зэнhардари] *книжн.* покровительство; защита, заступничество.

زنهارى [зэнhари] *уст.* 1) ищущий убежища, прибежища, защиты; 2) находящийся под защитой, покровительством.

زنى [зāни] замужество, пребывание в браке (*о женщине*); به ~ گرفتن (آوردن) брать в жёны, жениться (*на ком* را).

زنيان [зэнийан] семена аниса; ~ عرق* анисовая водка; زدن ~ приправлять анисом.

زنيت [зāнийиāт] женственность.

زنيكه [зāнике] *см.* زنك

زو [зу] I *поэт. стяжение из* از او

زو [зу] II *уст.* море.

زوا [зэва] *уст.* щётка (*для одежды, обуви*).

زوار [зāвар] *уст.* 1) тюремный сторож; 2) тот, кто ухаживает за больными; сиделка; 3) слуга, служанка.

زوار [зэвар] *см.* زهوار

زوار [зоввар] *мн. от* زاير *и* زائر

زواردررفته [зэвардāррāфтэ] *разг.* хилый, слабый, тщедушный.

زواره [зāварэ] *см.* زوار [зāвар].

زوال [зāвал] 1) исчезновение; гибель; прекращение существования; отмирание; упадок; 2) (*тж.* آفتاب ~*) закат солнца; □ ~ يافتن (ديدن، پذيرفتن) *и* به ~ آمدن исчезать; гибнуть, прекращать существование, отмирать; приходить в упадок.

زوال‌پذير [зāвалпāзир] тленный, бренный, непрочный; преходящий, скоротечный.

زوال‌ناپذير [зāвалнапāзир] нетленный; прочный; вечный, непреходящий.

زواله [зāвале] тесто круглой формы (*для выпечки хлеба*).

زوانه [зāванэ] *см.* زبانه

زودخشمی [зудхäшми] вспы́льчивость, раздражи́тельность.

زودخیز [зудхиз] *редко* **1.** ра́но встаю́щий; встаю́щий на рассве́те; **2.** ра́но встаю́щий слуга́; прово́рный, расторо́пный слуга́.

زودرس [зудрäс] скороспе́лый, бы́стро созрева́ющий; ~ میوجات* скороспе́лые фру́кты.

زودرنج [зудрäнджж] оби́дчивый.

زودرنجی [зудрäнджжи] оби́дчивость.

زودغضب [зудғäзäб] *см.* زودخشم

زودفریب [зудфäриб] *см.* زودباور

زودفهم [зудфähм] поня́тливый, дога́дливый; смышлёный, сообрази́тельный.

زودفهمی [зудфähми] поня́тливость, дога́дливость; смышлёность, сообрази́тельность.

زودگذر [зудгозäр] преходя́щий, недолгове́чный, быстроте́чный; мимолётный.

زودگذری [зудгозäри] недолгове́чность, быстроте́чность; мимолётность.

زودگوار [зудговар] *и* زودگوارا [зудговара] удобовари́мый, легко́ перева́ривающийся.

زودنویس [зуднэвис] *см.* تندنویس

زودی [зуди] **1.** ско́рость, быстрота́; поспе́шность; **2.:** ~ به *см. ст.* بزودی; □ باین ~ а) так ра́но; б) так поспе́шно; زود ~ به* о́чень ско́ро, в ближа́йшее вре́мя; بهمین زودیها в са́мое ближа́йшее вре́мя.

زودیاب [зудйаб] *см.* زودفهم

زودیابی [зудйаби] *см.* زودفهمی

زور [зур] I **1.** 1) си́ла, мощь; 2) уси́лие, напряже́ние; ~ بر گاو و ناله بر گردون *посл.* тру́дится вол, а сто́нет теле́га; 3) давле́ние, нажи́м, напо́р; 4) наси́лие; гнёт; **2.:** ~ به (*тж.* ~ با) с си́лой, наси́льно; □ ~ آوردن а) ока́зывать давле́ние, нажи́м (*на кого-что* به); насто́йчиво добива́ться (*чего* به); б) *см.* ~ کردن; ~ دادن а) дави́ть, нажима́ть, нада́вливать (*на что* را); б) напряга́ться, нату́живаться; ~ زدن *разг.* а) стара́ться, прилага́ть уси́лия, си́литься; б) *см.* ~ دادن; ~ کردن *разг.* а) применя́ть наси́лие (*к кому* به); б) вынужда́ть (*кого* به); ‖ از ~ افتادن теря́ть си́лу; мощь; ○ ~ خودرا زدن* *разг.* стара́ться изо всех сил, де́лать всё возмо́жное; | زورم نمیرسد *разг.* мне не спра́виться, у меня́ не хва́тит сил; زورم نمیرسد این کار را بکنم мне не спра́виться с э́тим де́лом; ◇ ~ سر بالا* *разг.* необосно́ванные прете́нзии; ~ حرف* *разг.* нереа́льное, неосуществи́мое тре́бование; | ~ گفتن *разг.* тре́бовать невозмо́жного, говори́ть о неосуществи́мом; ~ سر بالا گفتن* *разг.* предъявля́ть необосно́ванные прете́нзии.

زور [зур] II *уст.* ложь, непра́вда.

زورآزما(ی) [зуразма(й)] 1) богаты́рь; сила́ч; атле́т; 2) *уст.* спортсме́н.

زورآزمایی [зуразмайи] про́ба сил; испыта́ние си́лы.

زورانه [зуранэ] *уст.* ножны́е кандалы́.

زورآور [зуравäр] *книжн.* **1.** сила́ч, богаты́рь; атле́т; **2.** си́льный, кре́пкий; мо́щный; □ ~ شدن усиливаться.

زورآوری [зуравäри] *см.* زورآزمایی

زورپیچ [зурпич] *см.* زنجه 2).

زورتپان [зуртäпан] *разг.* всо́вывание, запи́хивание; ~ کردن всо́вывать, запи́хивать.

زورخانه [зурханэ] зурхане́ (*спортивная арена для иранских классических спортивных игр и упражнений*); спорти́вный клуб.

زورخانه‌ای [зурханэи] 1) тот, кто занима́ется ира́нским класси́ческим спо́ртом; 2) владе́лец зурхане́ (*см.* زورخانه).

زورخانه‌بازی [зурханэбази] заня́тие ира́нским класси́ческим спо́ртом.

زوردار [зурдар] си́льный, кре́пкий; мо́щный.

زورزنیها [зурзäниhа] *разг.* поту́ги.

زورزورکی [зурзуräки] *и* زورزورانه [зурзуранэ] *разг.* 1) по принужде́нию; про́тив жела́ния; 2) с трудо́м.

زورفین [зурфин] *см.* زرفین

زورق [зоўрäғ] 1) небольшо́е су́дно; ло́дка, барка́с, я́лик; ~ زرین* *метаф.* золото́й ковче́г (*о солнце*); ~ سیمین* *метаф.* серебряная ладья́ (*о молодом месяце*); ~ شراعی* па́русная ло́дка; 2) гондо́ла (*воздушного шара*).

زورقچی [зоўрäғчи] ло́дочник.

زورقی [зоўрäғи] ло́дочный; ◇ ~ استخوان* *анат.* ладьеобра́зные ко́сти.

زورکی [зурäки] *разг.* **1.** 1) наси́льно, про́тив жела́ния; 2) натя́нуто, неесте́ственно; **2.** 1) вы́нужденный, де́йствующий по принужде́нию; 2) натя́нутый, неесте́ственный; ~ خنده* неесте́ственный смех; ~ لبخند* натя́нутая улы́бка.

زور گو(ی) [зургу(й)] **1.** 1) притеснитель, насильник; 2) человек, предъявляющий нереальные, неосуществимые требования; **2.** 1) притесняющий, чинящий насилие; 2) предъявляющий нереальные, неосуществимые требования.

زور گویی [зургуйи] 1) притеснение, насилие; 2) высказывание, лишённое здравого смысла; абсурдное высказывание, абсурд; □ کردن ~ а) притеснять, применять насилие; б) предъявлять требования, лишённые здравого смысла.

زورمند [зурмäнд] сильный, крепкий; мощный, могучий, дюжий.

زورمندی [зурмäнди] сила, мощь, крепость.

زورنا [зурна] *см.* زرنا

زورورز [зурвäрз] *см.* زورآور

زوروزی [зурвäрзи] *см.* زورآزمایی

زوزه [зузэ] визг; вой, завывание (*животного*); کشیدن ~ визжать; выть, завывать (*о животном*).

زوش [зäвäш] *см.* زاوش

زوش [зäвош] *уст.* 1) сильный, крепкий; мощный; 2) храбрый, отважный; 3) гневный, разгневанный, рассерженный.

زوشیدن [зушидäн] *уст.* просачиваться (*из-под земли — о воде*).

زوفا [зуфа] *бот.* иссоп (Hyssopus officinalis).

زول [зол]: نگاه کردن [~] ~ *разг.* смотреть, вытаращив глаза; вперить взор, уставиться.

زولانه [зоўланэ] *см.* زالونه

زولوبیا [зулубийа] *см.* زلوبیا

زون [зун] *уст.* часть, доля.

زونج [зäвäнд͡ж] кушанье из бараньих кишок, начинённых мясом и жиром.

زونزک [зäвäнзäк] *и* زونگ [зäвäнäг] *уст.* **1.** 1) горбун, горбатый человек; 2) лилипут, карлик; **2.** 1) горбатый, с горбом; 2) карликовый.

زونگل [зäвäнгäл] *уст. см.* زونزک 1 1), 2 1).

زویج [зäвид͡ж] *см.* زونج

زه [зэһ] I 1) струна (*жильная*); 2) (*тж.* کمان ~*) тетива; 3) кетгут; 4) кишка, кишки (*у птиц*); 5) *мат.* хорда; ◇ زدن ~ *разг.* а) отказываться, уклоняться (*от чего* از); از قول خودش ~ زد* он не сдержал своего слова; б) не справляться (*с чем* از); не суметь сделать (*чего* از); کشیدن ~ а) натягивать струну (*жильную*); б) натягивать тетиву; ~* کسی را کشیدن *разг.* подкапываться под кого-л.

زه [зэһ] II *уст.* роды; ~ درد* родовые схватки.

زه [зэһ] III *межд.* превосходно!, браво!

زه [зэһ] IV *см.* زهاب

زهاب [зэһаб] 1) просачивающаяся на поверхность подпочвенная вода; 2) место просачивания подпочвенной воды; место, где пробился родник, источник.

زهاب کش [зэһабкеш *и* зэһабкäш] дрена, подземный водосток, труба для осушения почвы.

زهاد [зоһһад] *мн. от* زاهد

زهادت [зäһадäт] *см.* زهد

زهار [зэһар] 1) *анат.* лобок; 2) нижняя часть живота.

زهاری [зэһари] *анат.* лобковый.

زهاز [зäһаз] *уст.* вопль, крик.

زهازه [зэһазэһ] *книжн.* **1.** *см.* زه III; **2.** аплодисменты, рукоплескания; □ گفتن ~ а) восхвалять (*кого-что* به, را); б) рукоплескать, аплодировать.

زهتاب [зэһтаб] мастер-изготовитель струн (*жильных*).

زهتابی [зэһтаби] 1) производство жильных струн; 2) выделка сушёных бараньих кишок.

زهد [зоһд] аскетизм, воздержание, отказ от жизненных благ; отречение от всего мирского; ◇ فروختن ~ лицемерить, фарисействовать, ханжить.

زهدان [зэһдан] *анат.* матка; ~ افتادن* выпадение матки.

زهدفروش [зоһдфоруш] **1.** лицемер, фарисей, ханжа; **2.** лицемерный, фарисейский, ханжеский.

زهدفروشی [зоһдфоруши] лицемерие, притворство, фарисейство, ханжество; کردن ~ лицемерить, притворяться, фарисействовать, ханжить.

زهر [зäһр] I 1) яд, отрава; مهلک ~* смертельный яд; 2) гнев, негодование, сильное раздражение; □ خوردن ~ отравляться; ~

~ *خود را به ○ (را به, *кого*) отравля́ть دادن; (بر) کسی ریختن ~* изливать свой гнев на кого́-л.; ◇ مار ~* *бран.* ме́рзость, па́кость, га́дость; | چشم گرفتن ~* *разг.* пуга́ть, страща́ть (از *кого*); مار کردن ~* *разг.* объеда́ться, обжира́ться; | (بشود) مارش باشد ~* ! *разг.* пусть пода́вится!

زهر [sähp] II *мн.* ازهار [äзhap] *и* زهور [зоhур] *книжн.* цвето́к.

زهراء [sähpa] **1.** *книжн.* с цвету́щим лицо́м; с сия́ющим лицо́м; **2.** *и. с. ж.* Захра́.

زهرآب [sähpaб] 1) моча́; 2) гря́зная *или* заражённая вода́; □ (کردن) ریختن ~ мочи́ться; ◇ خودرا ریختن ~* *груб.* излива́ть свой гнев (*на кого* بر).

زهرابه [sähpaбэ] *мед.* токси́н.

زهر افشانی [sähpäфшани] опры́скивание я́дом; کردن ~ *опры́скивать я́дом* (*что* به).

زهر آگین [sähpaгин] *см.* زهرآلود.

زهرالربیع [sähpoppäби'] *бот.* первоцве́т (Primula).

زهرالکشاتبین [sähpoлкäшатэбин] 1) *бот.* напёрстя́нка (Digitalis); 2) дигита́лис (*лекарственное вещество*).

زهرآلود [sähpaлуд] 1) ядови́тый; отра́вленный; 2) го́рестный, печа́льный; □ کردن ~ а) отравля́ть (*ядом*); б) опеча́ливать, омрача́ть, отравля́ть.

زهرباد [sähpбад] *мед.* анги́на; гно́йный тонзилли́т.

زهرچشم [sähpчешм] зло́бный взгляд.

زهرخند [sähpхäнд] *и* زهرخنده [sähpхäндэ] злора́дный смех; язви́тельная, саркасти́ческая усме́шка; (کردن) زدن ~ злора́дно смея́ться; язви́тельно, саркасти́чески усмеха́ться.

زهردار [sähpдap] 1) ядови́тый, содержа́щий яд; *мед.* токси́чный; 2) злой, е́дкий, ко́лкий, ядови́тый; ~ حرفهای* злы́е, ко́лкие слова́.

زهردارو [sähpдapy] противоя́дие.

زهرداری [sähpдapи] ядови́тость (*насыщенность ядами*); *мед.* токси́чность.

زهرشناس [sähpшенас] токсико́лог.

زهرشناسی [sähpшенаси] токсиколо́гия.

زهرکش [sähpкош] **1.** *см.* زهردارو; **2.** противоя́дный, антитокси́ческий.

زهرمهره [sähpмоhpэ] ка́мень, я́кобы предохраня́ющий от де́йствия я́да.

زهرناک [sähpнак] *см.* زهرآلود 1).

زهروی [зоhpäви] венери́ческий; ~ امراض* венери́ческие боле́зни.

زهره [sähpэ] 1) жёлчь; 2) *анат.* жёлчный пузы́рь; 3) хра́брость, отва́га, му́жество; □ باختن ~ *разг.* тру́сить, боя́ться; си́льно пуга́ться; ◇ کسی را آب بردن ~* *и* کسی‌را ~* کردن *разг.* до́ смерти напуга́ть, запуга́ть; | زهره‌ام ترکید *и* زهره‌ام آب شد я едва́ не у́мер от стра́ха, я о́чень испуга́лся.

زهره [зоhpэ] 1) *астр.* Вене́ра; 2) *и. с. ж.* Зохре́.

زهره‌تراک [sähpэтäpак] *см.* زهره‌ترک.

زهره‌ترک [sähpэтäpäк] напу́ганный до́ смерти; شدن ~ испы́тывать у́жас, ужаса́ться; си́льно пуга́ться, пуга́ться до́ смерти; کردن ~ внуша́ть у́жас, ужаса́ть; си́льно пуга́ть.

زهره‌جبین [зоhpэд͡жäбин] краси́вый, с краси́вым лицо́м.

زهره‌دار [sähpэдap] *см.* زهردار.

زهره‌رخ [зоhpэpox] *см.* زهره‌جبین.

زهره‌طبع [зоhpэтäб'] *редко* **1.** кути́ла, гуля́ка, весельча́к; **2.** добросерде́чный, до́брый по нату́ре.

زهری [sähpи] ядови́тый; отравля́ющий.

زهزاد [зэhзад] *книжн.* дитя́, о́тпрыск, пото́мок.

زه‌زه [зэhзэh] *см.* زه III.

زهش [зэhэш] *см.* زهاب.

زهشت [зэhэшт] *уст.* дыха́ние; вздох.

زه‌قلاب [зэhґоллаб] леса́, ле́ска.

زهک [зэhäк] *редко* молоко́ кормя́щей же́нщины *или* млекопита́ющего живо́тного.

زه‌کش [зэhкеш *и* зэhкäш] **1.** прокла́дывающий, ро́ющий ары́ки (*с целью осушения почвы*); **2.** осуши́тельный.

زهکشی [зэhкеши] 1) дрена́ж, осуше́ние по́чвы посре́дством подзе́мных труб; 2) проведе́ние ары́ков *или* кана́лов для осуше́ния по́чвы; □ کردن ~ а) дренажи́ровать, осуша́ть по́чву посре́дством подзе́мных труб; б) проводи́ть ары́ки *или* кана́лы для осуше́ния по́чвы.

زه‌گیر [зэhгир] 1) *муз.* гриф; 2) кольцо́ для

натягивания тетивы (*надеваемое лучниками на большой палец правой руки*).

زهم [зоhм] 1) (*тж.* ~ *بوی) неприятный, зловонный запах; зловоние; 2) жир дикой кошки, используемый для приготовления некоторых лекарств; 3) накипь, пена (*при варке мяса*).

زهمت [зоhмӑт] *см.* زهم 1).

زهوار [зэhвар] 1) шнурок, тесьма; галун; 2) *тех.* продольный паз, желобок; выемка; фальц; 3) *тех.* оправка (*приспособление на металлорежущих станках для крепления инструмента или обрабатываемого изделия*); ◊ زهوارش دررفت *разг.* он выдохся, ослабел.

زهواردررفته [зэhвардӑррӑфтэ] *разг.* 1) слабый, вялый, хилый; рыхлый; 2) поношенный, старый, ветхий, негодный (*об одежде*).

زهور [зоhур] *книжн.* 1) *мн. от* زهر II; 2) блеск, сияние.

زه‌وزاد [зэhозад] *уст.* жена и дети; семейство, семья.

زهوق [зоhуг] *уст.* 1) исчезновение; гибель, смерть; 2) глубокий колодец.

زهومت [зоhумӑт] *см.* زهم 1).

زهی [зэhи] I *межд.* браво; !سعادت ~ как хорошо!, как прекрасно!; какое счастье!

زهی [зэhи] II струнный, со струнами (*о музыкальных инструментах*); ~ *سازهای струнные музыкальные инструменты.

زهیدن [зӑhидӑн] *см.* زاییدن

زی [зэй] *уст.* жизнь, существование.

زی [зи] I *осн. наст. вр. гл.* زیستن

زی [зи] II *уст. предлог* к, в, по направлению к; میر زی تو میهمان آیدهمی эмир идёт к тебе в гости; فرستاده فرستاد زی *شاه چین он отправил посланника к китайскому императору.

زی [зи] III *уст.* вид, наружность, обличье.

زیاد [зийад] 1. 1) многочисленный; многий; ~ *عده большое количество; 2) очень сильный, чрезмерный; ~ *محبت необычайно сильная любовь, привязанность; 2. 1) много, в большом количестве; اینجا جمعیت ~ است здесь много народу; 2) очень, весьма, чрезмерно, в сильной степени; متعجب شدم ~ я очень удивился; □ شدن ~ увеличиваться, умножаться; کردن ~ увеличивать, умножать; ◊ !التفات شما ~* а) благодарю вас!, спасибо! б) всего хорошего!

زیادت [зийадӑт] увеличение, прибавление; пополнение.

زیادتی [зийадӑти] *разг.* 1. излишек, избыток; جمعیت ~* перенаселённость; 2. лишний, излишний.

زیادگویی [зийадгуйи] *разг.* болтовня; ~ کردن болтать, много говорить.

زیادگی [зийадэги] *см.* زیادتی

زیادوکمی [зийадокӑми] *разг.* неравномерность.

زیاده [зийадэ] более, больше; از حد ~ а) безграничный, беспредельный; чрезмерный; б) безгранично, беспредельно; чрезмерно; عرضی ~ ندارم *эпист.* больше писать не осмеливаюсь.

زیاده‌رو [зийадэроў] 1. сторонник крайних мер; экстремист; 2. 1) доводящий всё до крайности; 2) экстремистский.

زیاده‌روی [зийадэрӑви] 1) излишество, злоупотребление; неумеренность; 2) экстремизм; □ کردن ~ предаваться излишествам (*в чём* در); злоупотреблять (*чем* در); проявлять неумеренность (*в чём* در).

زیاده‌گو(ی) [зийадэгу(й)] *см.* پرگو

زیادی [зийади] 1. 1) излишек; остаток; ~* آنرا پس داد он вернул излишек; 2) излишек, избыток, чрезмерное количество, изобилие чего-л.; 2. 1) излишний, чрезмерный; 2) *разг.* лишний, напрасный, ненужный; ~ *خرج лишние, ненужные расходы; ~ کلمات * напрасные слова.

زیار [зийар]: ~ آل* *ист.* Зияриды (*династия*); ~ آل * *دیالمه зияридские Дейлемиты (*династия*).

زیارات [зийарат] *мн. от* زیارت

زیارت [зийарӑт] *мн.* زیارات [зийарат] 1) паломничество; поклонение святым местам; 2) *высок.* посещение, визит; □ کردن ~ а) совершать паломничество, отправляться на поклонение святым местам; б) *высок.* посещать; | به ~ رفتن отправляться на поклонение святым местам; ◊ *رقیمه شریفه ~ گردید *эпист.* Ваше благородное послание мною прочтено.

زیارتگاه [зийарӑтгаh] 1) место паломничества, поклонения; 2) гробница святого; рака.

زیارت‌نامه [зийарāтнамэ] моли́тва, чита́емая при соверше́нии обря́дов на ме́сте пало́мничества.

زیارتنامه‌خوان [зийарāтнамэхан] чтец моли́тв при соверше́нии обря́дов на ме́сте пало́мничества.

زیارتی [зийарāти] *разг.* 1. пало́мник; 2. пало́мнический, относя́щийся к пало́мничеству.

زیاری [зийари] *ист.* 1. зиари́д (*представитель династии Зиаридов*); 2. относя́щийся к дина́стии Зиари́дов.

زیان [зийан] 1) вред, ущёрб; изъя́н; 2) убы́ток; потеря́; ☐ ~ داشتن быть вре́дным; ~ دیدن (بردن، کردن) пострада́ть, потерпе́ть ущёрб; понести́ убы́тки; ~ رساندن (بخشیدن، آوردن، زدن) наноси́ть ущёрб, причиня́ть вред; приноси́ть убы́тки; ‖ به ~ انداختن (بردن) *см.* ~ رساندن ~ وارد آوردن ○ ;~ رساندن *см.*

زیان‌آور [зийанавāр] *и* زیان‌بخش [зийанбāхш] вре́дный, вредоно́сный; па́губный.

زیان‌بخشی [зийанбāхши] вре́дность; па́губность.

زیان‌دیده [зийандидэ] потерпе́вший, пострада́вший.

زیان‌کار [зийанкар] вреди́тель (*о ком-л.*).

زیان‌کاری [зийанкари] вреди́тельство, нанесе́ние вреда́, ущёрба; ~ کردن вреди́ть, наноси́ть ущёрб (*чему* در).

زیانمند [зийанмāнд] зловре́дный.

زیانمندی [зийанмāнди] зловре́дность.

زیب [зиб] 1) украше́ние, убра́нство; 2) красота́; изя́щество; ☐ ~ دادن (بخشیدن) украша́ть, разукра́шивать; ~ شدن украша́ться, разукра́шиваться.

زیبا [зиба] 1. 1) краси́вый, прекра́сный; 2) прия́тный, ми́лый, сла́вный; 3) укра́шенный, наря́дный; 2. *и. с. ж.* Зиба́; ◇ ~ مرغ* чи́бис, пи́галица.

زیباپسند [зибапāсāнд] эсте́т.

زیباخو [зибаху] *редко* доброду́шный; доброна́вный, с хоро́шим хара́ктером.

زیبارخ [зибарох] *и* زیبارو(ی) [зибару(й)] краси́вый, с краси́вым лицо́м.

زیباشناس [зибашенас] 1) эсте́тик; 2) *см.* زیباپسند

زیباشناسی [зибашенаси] эсте́тика.

زیبایان [зибайан] краса́вицы.

زیبایی [зибайи] 1) красота́; краси́вая, привлека́тельная вне́шность; ~ سالن* космети́ческий кабине́т; институ́т красоты́; 2) краси́вость, элега́нтность; изя́щество.

زیبایی‌شناس [зибайишенас] *см.* زیباشناس

زیبایی‌شناسی [зибайишенаси] *см.* زیباشناسی

زیبق [зэйбāғ] 1) ртуть; 2) амальга́ма для зерка́л; ☐ ~ کردن а) амальгами́ровать; покрыва́ть сло́ем амальга́мы; б) *редко* уничтожа́ть, своди́ть на не́т.

زیبق‌الحلو [зэйбāғолһолу] *хим.* ка́ломель, хло́ристая ртуть.

زیبق‌دار [зэйбāғдар] содержа́щий ртуть.

زیبقی [зэйбāғи] рту́тный, из рту́ти.

زیبنده [зибāндэ] 1. *книжн.* 1) прили́чествующий, подоба́ющий; надлежа́щий, соотве́тствующий; 2) украша́ющий; 2. *и. с. ж.* Зибанде́.

زیبیدن [зибидāн] *уст.* 1) подоба́ть, прили́чествовать (*кому-чему* به); 2) идти́, быть к лицу́; 3) украша́ть, декори́ровать.

زیپ [зип] мо́лния (*застёжка*); ~ بستن застёгивать мо́лнию; ~ خوردن застёгиваться на мо́лнию.

زیپلن [зиплāн] *и* زیپلین [зиплин] цеппели́н, дирижа́бль.

زیپو [зипо]: ~ آب * *разг.* а) жи́дкий, водяни́стый (*о супе*); б) по́йло, бурда́; ~* کسی را زدن *разг.* вышиба́ть, выгоня́ть (*с места, работы и т. п.*).

زیت [зэйт] *редко* оли́вковое ма́сло.

زیتون [зэйтун] 1) (*тж.* ~ درخت*) оли́ва, оли́вковое де́рево (Olea europaea); ~* تلخ *бот.* ме́лия гимала́йская (Melia azedarach); 2) оли́вка, масли́на (*плод*); ~ روغن* оли́вковое ма́сло.

زیتونستان [зэйтунэстан] оли́вковая ро́ща.

زیتونی [зэйтуни] 1) оли́вковый, оли́вкового цве́та; 2) име́ющий фо́рму масли́ны, ова́льный.

زیج [зиҗ] *уст.* астрономи́ческие табли́цы; астрономи́ческий календа́рь.

زیج‌بین [зиҗбин] *и* زیج‌نشین [зиҗнэшин] *уст.* астроно́м.

زید [зэйд] 1) тако́й-то, не́кто; 2) *редко* увеличе́ние, прибавле́ние, приба́вка; 3) *и. с. м.* Зейд.

زیدی [зэйди] зейди́т; принадлежа́щий к се́кте зейди́тов.

زیدیه [зэйдийе] се́кта зейди́тов.

زیر [зир] 1. 1) низ, ни́жняя часть (*чего-л.*); 2) зир (*название подстрочного знака, обозначающего краткий гласный* «э»); 3) *муз.* са́мая то́нкая струна́ музыка́льного инструме́нта; 2. 1) ни́жний, находя́щийся внизу́; 2) ни́жний (*о белье*); ~ لباس* ни́жнее бельё; 3) высо́кий, пронзи́тельный; дисканто́вый; ~ صدای* высо́кий, пронзи́тельный го́лос; 3. *отым. предлог* 1): ~* (*тж.* در ~*) под, подо; ~* زمین под землёй; ~* [در] عمامه под чалмо́й; ~* کاسه نیم کاسه است *посл.* под ча́шей есть ещё полча́ши (*т. е.* он не догова́ривает, он что́-то скрыва́ет); 2): ~* (*тж.* به ~*) (*при обозначении направления действия*) под; [به] ~* زمین под зе́млю; 3): ~* از из-под; از ~* آتش из огня́; از ~* میز из-под стола́;

□ ~ کردن издава́ть высо́кий, пронзи́тельный звук; ~ گرفتن (گذاشتن) дави́ть, задави́ть, раздави́ть (*поездом и т. п.*); ‖ به ~ آمدن а) спуска́ться, сходи́ть вниз; از اسب به ~ آمد он слез с ло́шади; б) па́дать [вниз];

○ ~ و رو شدن *и* ~* رو شدن быть перевёрнутым [вверх дном], быть переры́тым; ~* و رو کردن *и* رو کردن ~ перевёртывать, перерыва́ть; перевора́чивать вверх дном; ~ و زبر شدن а) *см.* ~*روشدن; б) разруша́ться, превраща́ться в руи́ны; ~ و زبر کردن а) *см.* ~* رو کردن; б) разруша́ть, превраща́ть в руи́ны;

◇ ~* چیزی زدن отрица́ть что́-л.; отрека́ться, отка́зываться от чего́-л.; не признава́ть чего́-л. ~* لب گفتن а) шепта́ть, говори́ть шёпотом; б) говори́ть нея́сно, невня́тно; ‖ از ~* چیزی دررفتن избега́ть чего́-л.; уви́ливать, уклоня́ться от чего́-л.

زیرا [зи́ра] (*тж.* ~ که) и́бо, потому́ что, та́к как.

زیرآب [зираб] отве́рстие для сто́ка воды́; сто́чная труба́; ~ زدن (کشیدن) спуска́ть во́ду (*в водоёмах*); ◇ ~* کسی را زدن *разг.* подка́пываться под кого́-л.

زیرآبکی [зирабаки] *см.* زیرزیرکی

زیرآبی [зираби] 1. 1) ныря́ние; 2) (*тж.* ~*شنای) пла́вание под водо́й; 2. подво́дный; □ ~ رفتن (زدن) а) ныря́ть; б) пла́вать под водо́й.

زیراک [зи́рак] *поэт. см.* زیرا

زیراکه [зи́раке] *см.* زیرا

زیرانداز [зирӑндаз] 1) подсти́лка; ко́врик; 2) кусо́к полотна́, настила́емый на ковёр *или* подстила́емый под него́; 3) тюфя́к; زیراندازش زمین است روانداش آسمان *погов.* тюфяко́м ему́ слу́жит земля́, одея́лом — не́бо (*об очень бедном человеке*).

زیربا [зирба] тми́нная похлёбка; суп с тми́ном.

زیربخاری [зирбохари] подста́вка под печь *или* ками́н.

زیربدنه [зирбӑдӑнэ] шасси́ (*самолёта*).

زیربر [зирбор] *разг.* 1) вор-карма́нник; 2) моше́нник, жу́лик; шарлата́н.

زیربغل [зирбӑғӑл] подмы́шка, подмы́шки.

زیربنا [зирбӑна] 1) ба́за, осно́ва, основа́ние; фунда́мент; ни́жняя часть (*чего-л.*); 2) уча́сток земли́, занима́емый зда́нием; 3) *филос.* ба́зис.

زیربند [зирбӑнд] подпру́га.

زیرپاکشی [зир(э)пакеши] *разг.* выве́дывание, выпы́тывание, выспра́шивание; ~ کردن вывёдывать, выпы́тывать, выспра́шивать.

زیرپانشین [зир(э)панэшин] *разг.* подстрека́тель; интрига́н.

زیرپایه [зирпайе] 1. 1) подста́вка; 2) пьедеста́л; 2. не име́ющий ра́нга, чи́на.

زیرپایی [зирпайи] скаме́ечка для ног.

زیرپرده [зир(э)пӑрдэ] закули́сный, та́йный; ~ مذاکرات* закули́сные перегово́ры.

زیرپوست [зирпуст] 1. *анат.* де́рма; 2. подко́жный; ~ تزریق* подко́жная инъе́кция.

زیرپوستی [зирпусти] *см.* زیرپوست 2.

زیرپوش [зирпуш] ни́жнее, испо́днее бельё; ~* زنانه же́нское ни́жнее бельё.

زیرپیراهن [зирпираһӑн] *и* زیرپیراهنی [зирпираһӑни] ма́йка, ни́жняя руба́шка; ни́жнее бельё.

زیرتبری [зиртӑбӑри] чурба́н, коло́да (*для колки дров*).

زیرتنگ [зиртӑнг] *см.* زیربند

زیرجامه [зирд͡жамэ] 1) ни́жнее бельё; 2) *см.* زیرشلوار

زیرجلدی [зирд͡желди] *см.* زیر پوست 2.

زیرجلکی [зирд͡жолāки] *и* زیرجلی [зирд͡жолли] *разг.* **1.** тáйный, скрытый; **2.** тайкóм, украдкой, скрытно; ○ کار کردن ~ *разг.* действовать тайкóм, украдкой, тихой сáпой.

زیرچانه [зирчанэ] подборóдок.

زیرچشمی [зирчешми] исподлóбья; نگاه ~ کردن смотрéть исподлóбья.

زیرحساب [зирhэсаб] счёт, фактýра.

زیرحوله‌ای [зирhоўлен] *редко* вéшалка для полотéнца.

زیرخاک [зирхак] подпóчва; ~ آبهای * подпóчвенные вóды.

زیرخاکی [зирхаки] *редко* дрéвний; антúчный.

زیرخان [зирхан] *уст.* нúжний, цóкольный этáж.

زیرخوان [зирхан] *разг.* сопрáно (*певица*).

زیردرختی [зир(э)дэрāхти] пáдалица (*плоды*).

زیردریایی [зирдāрйайи] подвóдная лóдка; ضد* ~ *воен.* противолóдочный; ~ ضد* هواپیمایی* противолóдочная авиáция.

زیردست [зирдāст] **1.** 1) подчинённый (*в знач. сущ.*); 2) подрýчный, подмастéрье; **2.** 1) подчинённый, подвлáстный, подневóльный; 2) млáдший (*по званию, чину*); 3) *уст.* покорённый, порабощённый; ◇ رودخانه * ~ اراضی* зéмли, находя́щиеся в низóвьях рек.

زیردل [зирдэл] 1) *анат.* поджелýдочная железá; 2) *см.* زهار

زیردلی [зирдэли] свя́занный с поджелýдочной железóй.

زیرزبانی [зирзāбани] *анат.* подъязы́чный.

زیرزمین [зирзāмин] подвáл, пóгреб; подземéлье.

زیرزمینی [зирзāмини] 1) подзéмный; راه‌آهن* ~ подзéмная желéзная дорóга; метрополитéн; ~ راهرو* подзéмный перехóд; 2) подзéмный, подпóчвенный; 3) подвáльный, подпóльный, находя́щийся в подвáле.

زیرزیرکی [зирзирāки] *разг.* втихомóлку, тайкóм, исподтишкá; کار کردن ~ дéлать тайкóм, втихомóлку.

زیرسازی [зирсази] уклáдка дорóжного полотнá.

زیرسبیلی [зирсэбили]: ~ در کردن *разг.* пропускáть мúмо ушéй, не обращáть внимáния, не замечáть.

زیرسری [зирсāри] дивáнная подýшка; подýшечка (*под голову*), дýмка.

زیرسفره‌ای [зирсофрэи] подстúлка под скáтерть.

زیرسوپاپ [зирсупап] *тех.* толкáтель клáпана, кулачóк.

زیرسیگار [зирсигар] *и* زیرسیگاری [зирсигари] пéпельница.

زیرشکمی [зиршекāми] свя́занный с поджелýдочной железóй.

زیرشلوار [зиршāлвар] *и* زیرشلواری [зиршāлвари] кальсóны, подштáнники.

زیرفکی [зирфāкки] *анат.* подчелюстнóй.

زیرفنجانی [зирфэнд͡жани] блю́дце.

زیرفون [зирфун] *см.* زیزفون

زیرقلیانی [зир(э)ġāлйани] *разг.* зáвтрак; закýска.

زیرک [зирāк] **1.** 1) хúтрый, изворóтливый; 2) смышлёный, догáдливый, сообразúтельный, поня́тливый, смéтливый; 3) расторóпный; оборóтливый, лóвкий; **2.** *и. с. м.* Зирáк.

زیرکاری [зиркари] *см.* زیرسازی

زیرکانه [зирāканэ] **1.** хúтро, хитроýмно, лóвко; **2.** хúтрый, хитроýмный, лóвкий (*о чём-либо*).

زیرکسار [зирāксар] (*тж.* ~ مرغ*) *редко* скворéц.

زیرکی [зирāки] 1) хúтрость, изворóтливость; 2) смышлёность, догáдливость, сообразúтельность, поня́тливость, смéтливость; 3) расторóпность; оборóтливость, лóвкость.

زیرگوشی [зиргуши] дýмка, небольшáя подýшка; ◇ صحبت کردن ~ *разг.* говорúть нá ухо (*кому* با); шептáться.

زیرلباسی [зирлебаси] *см.* زیرپوش

زیرلبکی [зирлāбāки] *разг.* 1) шёпотом, шепоткóм; 2) неясно, невня́тно; □ گفتن ~ а) говорúть шёпотом, шептáть; б) говорúть нея́сно, невня́тно.

زیرلفظی [зирлāфзи] *разг.* 1) вскользь, мéжду прóчим; 2) невня́тно, сквозь зýбы.

زیرمشق [зирмāшġ] *уст.* пюпúтр.

زیرنقب [зирнāġб] подкóп; подзéмный ход;

زدن ~ делать, устраивать подкоп, подземный ход.

زیرنویسی [зирнэвиси] 1) подпись, надпись; عکس ~* подпись под фотографией; 2) *кино* субтитры.

زیروبم [зиробāм] разнообразные звуки; высокие и низкие звуки; ◇ زندگی ~* превратности судьбы; обстоятельства; обстановка, ситуация.

زیره [зирэ] I (*тж.* سیاه ~*) тмин; به ~ کرمان بردن *погов.* везти тмин в Керман (*соотв.* ехать в Тулу со своим самоваром).

زیره [зирэ] II подошва, подмётка.

زیرهبا [зирэба] *см.* زیربا

زیری [зири] *см.* زیرین

زیرین [зирин] 1) нижний, находящийся ниже; расположенный внизу; 2) нижеследующий, следующий.

زیزفون [зизофун] *бот.* липа (Tilia).

زیست [зист] жизнь, существование, бытие; قابل* غیر* ~ не пригодный к жизни, нежизнеспособный; کردن ~ жить, существовать; жить-поживать.

زیستشناس [зистшенас] биолог.

زیستشناسی [зистшенаси] биология.

زیستکره [зисткорэ] биосфера

زیستگه [зистгаһ] общежитие (*помещение*).

زیستگرد [зистгāрд] фенология.

زیستن [зистāн] *осн. наст. вр.* زی [зи] жить, существовать.

زیستنامه [зистнамэ] *редко* биография.

زیغ [зэйг̌] *уст.* 1) уклонение, отклонение (*от истины*); 2) сомнение, неуверенность, колебание.

زیغ [зиг̌] *уст.* циновка (*из камыша или тростника*).

زیغال [зиг̌ал] *уст.* чаша, кубок.

زیغ البصر [зэйг̌олбāсāр] *уст.* ослабление зрения.

زیغ زیغ [зиг̌зиг̌] *и* زیغ وزیغ [зиг̌озиг̌] *разг.* 1) плач, рёв; визг; 2) птичий писк; птичий гомон; □ کردن ~ а) плакать, реветь; визжать; б) пищать (*о птенцах*).

زیگ [зиг] *см.* زیج

زیگزاگ [зигзаг] **1.** зубец; зигзаг; **2.** зубчатый; зигзагообразный.

زیل [зил] I бесхвостая овца; قوچ* ~ меринос.

زیل [зил] II цимбалы.

زیل [зил] III смола (*на фруктовых деревьях*).

زیلو [зилу] дешёвый ковёр; палас; половик.

زین [зэйн] *уст.* 1) красота; 2) убранство.

زین [зин] I 1) седло; 2) сиденье (*у велосипеда, мотоцикла*); □ (کردن) بستن ~ седлать; گرفتن ~ рассёдлывать; [براسب] نهادن ~ *см.* کردن ~; ◇ برگرگ نهادن ~ брать на себя ответственность в рискованном предприятии.

زین [зин] II *поэт. стяжение из* از این

زینافزار [зинāфзар] снаряжение коня, конская сбруя.

زینب [зэйнāб] 1): زیادی ~* *разг.* лишний (*из присутствующих*); 2) *и. с. ж.* Зейнāб.

زینپوش [зинпуш] чепрак, попона.

زینت [зинāт] 1) украшение, убранство; убор, наряд; 2) *и. с. ж.* Зинāт; □ (کردن) دادن ~ украшать, наряжать; (یافتن) شدن ~ украшаться, наряжаться; быть украшенным, наряженным.

زینتآرا [зинāтара] *см.* زینتی

زینتآلات [зинāталат] украшения.

زینتبخش [зинāтбāхш] украшающий, придающий нарядный вид.

زینتبندی [зинāтбāнди] орнаментация, украшение орнаментом.

زینتی [зинāти] декоративный, служащий для украшения.

زینزدگی [зинзāдэги] раны, язвы от седла (*на спине животного*).

زینساز [зинсаз] седельник; шорник.

زینسازی [зинсази] 1) шорное дело; 2) шорная мастерская.

زینکوهه [зинкуһэ] седельная лука.

زینگر [зингāр] *редко см.* زینساز

زینوبرگ [зинобāрг] седло со снаряжением, сбруей.

زینو یراق [зинойерат̌] конская сбруя; ~ کردن надевать сбрую (*на коня*).

زینه [зинэ] 1) *физ.* гра́дус; 2) ле́стница (*приставная, верёвочная*).

زینهار [зинһар] *см.* زنهار

زینه‌بندی [зинэба̄нди] деле́ние на гра́дусы, градуи́рование.

زیور [зива̄р] 1) украше́ние, убра́нство; убо́р, наря́д; 2) драгоце́нности, ювели́рные изде́лия; 3) *и. с. ж.* Зива́р.

زیورآلات [зива̄ралат] *см.* زینت‌آلات

زیوری [зива̄ри] украша́ющий, придаю́щий наря́дный вид.

زئولوژی [зоологи] зооло́гия.

زییمان [за̄йиман] *см.* زایمان

ژ

ژ «*же*» — *четырнадцатая буква персидского алфавита.*

ژاپنی *и* ژاپونی [жапони] 1. япо́нский; 2. 1) япо́нец; япо́нка; 2) (*тж.* ~ زبان*) япо́нский язы́к.

ژاژ [жаж] 1) *бот.* верблю́жья колю́чка (Alhagi camelorum); 2) *бот.* чертополо́х (Carduus); 3) зе́лень, добавля́емая для за́паха в дуг (*см.* دوغ); 4) жва́чка; 5) вздор, чепуха́, пуста́я болтовня́; □ (خاییدن) کردن ~ а) нести́ вздор, болта́ть чепуху́; б) жева́ть, пережёвывать жва́чку.

ژاژخا(ی) [жажха(й)] 1) болту́н, пустоме́ля; 2) жва́чное живо́тное.

ژاژخایی [жажхайи] 1) пустосло́вие, вздор; пуста́я болтовня́; 2) пережёвывание жва́чки; □ کردن ~ а) нести́ вздор, пустосло́вить; б) жева́ть, пережёвывать жва́чку.

ژاژخوار [жажхар] *и* ژاژخور [жажхор] *см.* ژاژخا(ی)

ژاژک [жажок] *и* ژاژومک [жажума̄к] обыкнове́нная фасо́ль (Phaseolus vulgaris).

ژاژه [жаже] *см.* ژاژ

ژاژیدن [жажида̄н] 1) нести́ вздор, болта́ть чепуху́; 2) пережёвывать жва́чку; 3) визжа́ть, выть (*о собаке*).

ژاغر [жаға̄р] *см.* جاغر

ژاکت [жакет] жаке́т; ку́ртка.

ژالاپ [жалап] *бот.* я́лапа (Exogonium pyrga).

ژاله [жале] I 1) роса́; и́ней, и́зморозь; 2) [си́льный] дождь с гра́дом; 3) *поэт.* слёзы; 4) *и. с. ж.* Жале́.

ژاله [жале] II плот (*с привязанными к нему бурдюками, надутыми воздухом*).

ژانبون [жамбон] ветчина́.

ژاندارم [жандарм] жанда́рм.

ژاندارمری [жандармэри] жандарме́рия; *اداره کل ~ کشور* гла́вное жанда́рмское управле́ние страны́.

ژانویه [жанвийе] янва́рь.

ژتون *и* ژتن [жетон] жето́н; игра́льная фи́шка.

ژخ [жа̄х] I *уст.* 1) плач, рыда́ние; вопль; 2) звук, звуча́ние (*музыкального инструмента*).

ژخ [жа̄х] II *редко* борода́вка, наро́ст.

ژخار [жа̄хар] *см.* ژغار

ژد [жа̄д] 1) кле́йкое вещество́; 2) древе́сная смола́.

ژدن [жа̄да̄н] *уст.* 1) прока́лывать, протыка́ть, пронза́ть; 2) де́лать пове́рхность неро́вной (*напр. камня*).

ژدوار [жа̄двар] *см.* جدوار

ژرژت [жоржет] жорже́т (*ткань*).

ژرسه [жерсэ] джерсе́ (*вязаная ткань, а тж. изделие из неё*).

ژرف [жа̄рф] *книжн.* 1) глубо́кий; углублённый; 2) ва́жный, значи́тельный; 3) дли́нный; до́лгий; 4) тру́дный.

ژرفا [жа̄рфа] *книжн.* глубина́ (*моря, колодца и т. п.*).

ژرفاسنج [жа̄рфаса̄нд͡ж] *мор.* лот.

ژرفبین [жа̄рфбин] 1) предусмотри́тельный; прозорли́вый, проница́тельный; 2) вду́мчивый, серьёзный.

ژرفبینی [жа̄рфбини] 1) предусмотри́тель-

ность; прозорли́вость; проница́тельность; 2) вду́мчивость, углублённость.

ژرفنگاه [жäрфнэгаh] *см.* ژرفبین

ژرفنگاهی [жäрфнэгаhи] *см.* ژرفبینی

ژرفی [жäрфи] *книжн.* 1) глубина́; 2) предусмотри́тельность; прозорли́вость; проница́тельность; 3) обду́манность; осторо́жность; осмотри́тельность.

ژرمنی [жерма̄ни] герма́нский.

ژزوئیت [жезуит] иезуи́т.

ژست [жест] 1) жест; движе́ние; ~* آرتیستیک артисти́ческий жест; 2) жестикуля́ция; ми́мика; □ ~ آمدن вообража́ть, фасо́нить; ~ دادن принима́ть по́зу (*при фотографировании*); ~ کردن а) жестикули́ровать; б) де́лать жест, движе́ние; ~ گرفتن рисова́ться, станови́ться в по́зу.

ژغار [жäғар] *уст.* гро́мкий, устраша́ющий крик, вопль.

ژغاره [жäғарэ] I хлеб из про́са.

ژغاره [жäғарэ] II *уст.* румя́на.

ژغاره [жäғарэ] III *уст.* пуп, пупо́к (*у животного*).

ژغژغ *и* ژغژق [жäғжäғ] 1. скре́жет (*напр. от злости*); ля́зганье зуба́ми (*напр. от холода*); 2. *звукоподражание стуку падающих орехов, плодов и т. п.*; □ ~ کردن а) скрежета́ть (*напр. от злости*), ля́згать зуба́ми (*напр. от холода*); б) стуча́ть (*о падающих орехах, плодах и т. п.*).

ژغند [жäғäнд] *уст.* 1. рыча́ние, рык (*зверей*); звери́ный вопль; 2. свире́пый, лю́тый (*о звере*).

ژفره [жофрэ] *редко* очерта́ния, ко́нтуры рта.

ژفک [жäфк] 1) ушна́я се́ра; 2) *см.* ژفکاب

ژفکاب [жäфк(е)аб] гно́йные выделе́ния из глаз.

ژفیدن [жäфидäн] *уст.* 1) увлажня́ть; 2) сыре́ть, увлажня́ться.

ژک [жäк *и* жок] *уст.* ро́пот, ворча́ние, недово́льное бормота́ние.

ژکاره [жäкарэ] *уст.* 1) упря́мый, неусту́пчивый; 2) гне́вный.

ژکان [жäкан] *уст.* 1) оби́женный; недово́льный; ро́пщущий; 2) злополу́чный; несча́стный; беспо́мощный.

ژکفر [жäкфäр] *уст.* 1) терпели́вый; выно́сливый; 2) сто́йкий; вы́держанный, сде́ржанный.

ژکفری [жäкфäри] *уст.* 1) терпели́вость; выно́сливость; 2) сто́йкость; вы́держанность, сде́ржанность.

ژکور [жäкур] *уст.* 1) скупо́й, ска́редный; 2) презре́нный, ни́зкий; 3) бесчелове́чный, жесто́кий.

ژکیدن [жäкидäн *и* жокидäн] 1) выходи́ть из себя́, гне́ваться, серди́ться; 2) ропта́ть, ворча́ть, недово́льно бормота́ть, бурча́ть, бубни́ть.

ژگور [жäгур] *см.* ژکور

ژلاتین [желатин] 1) желати́н; 2) гекто́граф (*желатиновый*).

ژلاتینی [желатини] желати́новый; ~ اوراق* листо́вки, отпеча́танные на желати́новом гекто́графе.

ژله [желе] желе́; ~* میوه фрукто́вое желе́.

ژن [жен] *биол.* ге́ны.

ژند [жäнд] I кремéнь (*минерал*).

ژند [жäнд] II *см.* ژنده

ژنده [жендэ *и* жäндэ] I 1. 1) поно́шенная, рва́ная и запла́танная оде́жда; 2) ве́тошь; лохмо́тья, отре́пья; 2. 1) рва́ный; 2) изно́шенный, потрёпанный; ژنده ژنده а) о́чень рва́ный; б) о́чень изно́шенный.

ژنده [жендэ *и* жäндэ] II гига́нтский, колосса́льный (*о животном*).

ژندهپوش [жэндэпуш] 1. 1) оборва́нец; 2) рва́ное пла́тье; ру́бище; лохмо́тья; 2. оде́тый в лохмо́тья, ру́бище; обо́рванный, в лохмо́тьях (*о ком-л.*).

ژنراتور [женэратор] генера́тор.

ژنرال [женэрал] генера́л.

ژنرالقنسول [женэралғонсул] генера́льный ко́нсул.

ژنرالقنسولگری [женэралғонсулгäри] *см.* ژنرال کنسولگری

ژنرال کنسول [женэралконсул] генера́льный ко́нсул.

ژنرال‌کنسولگری [женэралконсулга̄ри] генера́льное ко́нсульство.

ژنرالیسیم [женэралисим] генерали́ссимус.

ژنژیویت [жа̄нживит] воспале́ние дёсен.

ژنکو [жа̄нко и женко] *бот.* гингко́ (Ginkgo biloba).

ژنگ [жа̄нг] I *название религиозной книги манихейцев.*

ژنگ [жа̄нг] II *уст.* ста́рческие морщи́ны.

ژنگ [жа̄нг] III *уст.* дождева́я ка́пля.

ژنگلور [жонглор] жонглёр.

ژنگله [жа̄нголе] *см.* زنگوله

ژنگه [жа̄нге] болёзнь хлёбных зла́ков (*проявляется в осыпании колосьев*).

ژنه [жа̄нэ] *уст.* 1) остриё (*иголки, булавки и т. п.*); 2) жа́ло (*насекомого*).

ژنی [жени] 1) тала́нт, дарова́ние, ге́ний; 2) тала́нтливость, гениа́льность.

ژنیان [женйан] *см.* زنیان

ژوبین [жубин] дро́тик, копьё.

ژوبین‌دار [жубиндар] *и* ژوبین‌ور [жубинва̄р] *ист.* мета́тель дро́тиков; копьено́сец.

ژوپ [жуп] ю́бка.

ژوپن [жупон] коро́ткая ни́жняя ю́бка.

ژوپیتر *и* ژوپیطر [жупитэр] Юпи́тер (*планета; тж. миф.*).

ژوپین [жупин] *см.* ژوبین

ژوپین‌دار [жупиндар] *ист.* мета́тель дро́тиков; копьено́сец.

ژوپین‌ور [жупинва̄р] *см.* ژوبین‌دار

ژوت [жут] 1) джут (Corchorus); 2) джут, джу́товое волокно́.

ژور [жур] 1) щель, ды́рка, отве́рстие; 2) ажу́рная вы́шивка; □ ~ زدن а) прока́лывать, пробива́ть отве́рстие; перфори́ровать; б) выщива́ть мере́жкой; украша́ть фесто́нами; в) выполня́ть ажу́рную, ювели́рную рабо́ту.

ژوردار [журдар] 1) ажу́рный; 2) расши́тый мере́жкой, фесто́нами; 3) ювели́рный, ажу́рный; ~ کار * то́нкая, иску́сная рабо́та, ювели́рная рабо́та.

ژورک [жоўра̄к] жа́воронок.

ژورنال [журнал] 1) журна́л мод; 2) журна́л.

ژورنالیست [журналист] журнали́ст.

ژورنالیسم [журналисм] журнали́стика.

ژوری [жури] (*тж.* ~ هیئت*) жюри́.

ژوژ [жуж] *и* ژوژه [жуже] *редко* 1) ёж; 2) дикобра́з.

ژول [жул] 1. морщи́на; скла́дка, неро́вность; 2. *см.* ژولیده

ژوله [жуле] I *вид утки.*

ژوله [жуле] II *уст.* морщи́нистый; неро́вный; скла́дчатый.

ژولیدگی [жулидэги] 1) спу́танность, перепу́танность; مو ~* спу́танность воло́с; 2) пу́таница, беспоря́док, неразбери́ха; 3) *книжн.* смуще́ние, конфу́з; 4) *книжн.* волне́ние, взволно́ванность.

ژولیدن [жулида̄н] 1) запу́тываться, спу́тываться; 2) растрёпываться (*о волосах*); 3) *книжн.* смуща́ться, конфу́зиться; 4) *книжн.* приходи́ть в волне́ние.

ژولیده [жулидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* ژولیدن; 2. 1) спу́танный, перепу́танный; взъеро́шенный; растрёпанный; неопря́тный; 2) *книжн.* смущённый, сконфу́женный; пристыжённый; 3) *книжн.* взволно́ванный, ошеломлённый; вы́веденный из равнове́сия; 3. *и. с. м.* Жулидэ́; □ ~ کردن а) спу́тать, перепу́тать, запу́тать; растрепа́ть (*волосы*); б) *книжн.* смуща́ть, конфу́зить; стыди́ть; в) *книжн.* волнова́ть; ошеломля́ть, выводи́ть из равнове́сия; ◇ ~ آب * вода́, покры́тая ря́бью.

ژولیده‌مو [жулидэму] *и* ژولیده‌موی [жулидэмуй] взъеро́шенный, с растрёпанными волоса́ми; косма́тый; лохма́тый.

ژولیده‌وپریشان [жулидэопа̄ришан] 1. 1) сме́шанный; разро́зненный; разноро́дный; 2) расстро́енный, вы́веденный из равнове́сия; 2. впереме́шку; в беспоря́дке; □ ~ ساختن (کردن) а) приводи́ть в беспоря́док; сме́шивать (*напр. предметы*); б) запу́тывать, спу́тывать (*напр. планы*); в) расстра́ивать, выводи́ть из равнове́сия.

ژوئن [жуа̄н] ию́нь.

ژویه [жуйе] *и* ژوئیه [жуийе] ию́ль.

ژی [жей] *редко* 1) водоём, пруд; 2) ручей; ары́к; 3) бассе́йн (*реки, моря*).

ژیان [жийан] 1. хи́щный, свире́пый, лю́тый;

разъярённый; стра́шный, ужа́сный (*о звере*); 2. *и. с. м.* Жийа́н.

ژیانی [жийани] *см.* ژیان 1.

ژیپس [жипс] **1.** 1) гипс; 2) *разг.* тупи́ца; 2. *разг.* тупо́й, бестолко́вый.

ژیر [жир] *см.* ژی

ژیروسکپ [жироскоп] гироско́п.

ژیکلور [жиклор] *тех.* жиклёр.

ژیگو [жиго] жиго́ (*жаркое из баранины*).

ژیگولت [жиголет] 1) стиля́га (*женщина, девушка*); 2) мо́дница.

ژیگلو *и* ژیگولو [жиголо] 1) жуи́р, 2) люби́тель танцева́ть; пла́тный танцо́р (*в дансинге*); 3) стиля́га (*мужчина*); 4) мо́дник, мо́дный челове́к.

ژیلت [жилет] I жиле́т.

ژیلت [жилет] II ле́звие безопа́сной бри́твы.

ژیمناستیک [жимнастик] **1.** гимна́стика; **2.** гимнасти́ческий.

ژیمناستیکی [жимнастики] гимнасти́ческий; ~ حرکات* гимнасти́ческие упражне́ния.

ژئوپلیتیک [жеополитик] геополи́тика.

ژئودزی [жеодэзи] геоде́зия.

ژئودزیک [жеодэзик] геодези́ческий.

ژئوشیمی [жеошими] геохи́мия.

ژئوفیزیسین [жеофизис(и)йан] геофи́зик.

ژئوفیزیک [жеофизик] **1.** геофи́зика; **2.** геофизи́ческий; بین‌المللی ~ *سال* междунаро́дный геофизи́ческий год.

ژئولوژی [жеоложи] геоло́гия; ~ اکتشافات* геологоразве́дка.

ژیوه [живэ] *см.* جیوه

ОГЛАВЛЕНИЕ I ТОМА

س

س *«син» — пятнадцатая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 60.*

سا [са] I 1) *осн. наст. вр. гл.* سودن; 2) *уст. 2-й компонент сложн. сл. со знач.* касающийся *чего-л. или чем-л., напр.:* فلکسا высокопоставленный, знаменитый (*букв.* касающийся неба); جبهه سا бьющий земной поклон (*букв.* касающийся лбом [земли]).

سا [са] II *сокр. от* آسا II.

ساباط [сабат] 1) навес; крытая галерея; крытый проход между двумя домами; 2) садовая беседка.

سابتاژ [саботаж] саботаж.

سابع [сабэ'] седьмой.

سابعاً [сабэ'ан] в-седьмых.

سابق [сабэѓ] **1.** 1) прошлый, прежний; در ایام* ~ в прежние времена; 2) бывший; وزیر* ~ бывший министр; 3) предыдущий, предшествующий; ~ و لاحق предыдущий и следующий (*номер газеты, журнала и т.п.*); در شماره* ~* مجله в предыдущем номере журнала; **2.** 1) (*тж.* در ~) раньше, прежде; в прошлом; [در] ~ با او آشنایی نداشتم раньше я с ним не был знаком; 2): از ~ раньше, прежде; заранее; ещё раньше; از ~ چنین تصمیمی داشت у него ещё раньше было такое намерение; □ ~ بر این в прошлом.

سابقاً [сабэѓан] раньше, прежде; в прошлом, давно, некогда; ~ آنرا دیده بودم я видел это раньше.

سابق‌الذکر [сабэѓоззэкр] вышеупомянутый, вышеназванный; вышесказанный.

سابقه [сабэѓэ] **1.** *мн.* سوابق [савабэѓ] 1) прошлое, репутация; سابقه‌اش چندان خوب نیست у него не очень хорошее прошлое; || سوء* ~ дурная репутация; عدم* سوء* ~ отсутствие судимости; 2) давность; ~* خدمت служебный стаж (*букв.* давность службы); ~* دوستی старая дружба; давность дружбы; ~* معرفت *уст.* старое знакомство, давность знакомства; 3) прецедент; مسبوق به ~ *юр.* основанный на прецеденте; **2.** *см.* سابق 1; □ ~ دادن указывать на прецедент; ~ داشتن быть знакомым (*с кем* با; *с чем* به, در); او در این کار ~ ندارد он не знаком с этим делом; у него нет опыта в этом деле; من با او هیچ ~ نداشتم я никогда не был с ним знаком.

سابقه‌دار [сабэѓэдар] 1) имеющий прошлое; 2) имеющий опыт работы; имеющий стаж; 3) имеющий прецедент.

سابقی [сабэѓи] *см.* سابق 1.

سابوتاژ [саботаж] *см.* سابتاژ

سابود [сабуд] *астр.* гало.

سابودانه [сабуданэ] саго.

سابیدگی [сабидэги] *см.* ساییدگی

سابیدن [сабидан] *см.* ساییدن

ساتراپ [сатрап] 1) *ист.* сатрап; 2) *и.с.м.* Сатрап.

ساتگینی [сатгини] *уст.* большая чаша, кубок.

ساتین [сатин] сатин.

ساج [садж] I круглый выпуклый железный противень (*для выпечки хлеба, обжаривания миндаля и т.п.*).

ساج [садж] II тиковое дерево (Tectona grandis).

ساچمه [сачмэ] 1) дробь; картечь; 2) шарикоподшипники.

ساچمه‌ای [сачмэи] дробовóй; ~ تفنگ* дробовóе ружьё, дробовик.

ساحت [саhāт] 1) пространство, территóрия; 2) *редко* двор; ◇ ~ طوبی* *метаф.* рай.

ساحر [саhэр] *мн.* سحره [сāhāрэ] *книжн.* волшебник, колдýн.

ساحرانه [саhэранэ] 1. волшéбно; 2. волшéбный, колдовскóй (*о чём-л.*); ~ چشمهای* волшéбные глазá.

ساحل [саhэл] *мн.* سواحل [сāваhэл] бéрег; побережье; ~ دریا* морскóй бéрег; ~ رودخانه* бéрег реки.

ساحلی [саhэли] 1) береговóй, прибрежный; ~ آبهای* территориáльные вóды; 2) *мор.* каботáжный; ~ بحرپیمایی* каботáжное плáвание.

ساخارین [сахарин] сахарин.

ساخت [сахт] 1) изготовлéние; вырaботка, рабóта, производство; ~ انگلیس* «сдéлано в Англии»; ~ این گوشواره خوب است* эти серьги хорошó сдéланы; 2) констрýкция; ~ بنا* констрýкция здáния.

ساخت‌شناسی [сахтшенаси] *редко грам.* морфолóгия.

ساختگی [сахтэги] 1. 1) искýсственный, поддéльный, фальшивый; 2) дéланный, притвóрный; лживый, лицемéрный; ~ التماس‌های* лицемéрные мольбы; 3) *уст.* готóвый, снаряжённый; 2. 1) поддéлка; фальшивость; 2) дéланность, фальшь; притвóрство; лживость, лицемéрие; 3) *уст.* готóвность; подготóвленность.

ساختمان [сахтэман] 1) строительство, стрóйка; 2) здáние, пострóйка; 3) констрýкция, устрóйство; 4) структýра; организáция; 5) конфигурáция, очертáния, фóрма; ~ سطح زمین* конфигурáция, рельéф земнóй повéрхности; 6) *грам.* констрýкция; □ ~ کردن а) стрóить, сооружáть, возводить; б) заклáдывать оснóвы; оснóвывать; ~ آنها جامعه نورا* کردند они заложили оснóвы нóвого óбщества.

ساختمانی [сахтэмани] 1) строительный; ~ سنگ* бут, бýтовый кáмень; ~ کارهای* строительные рабóты; ‖ ~ مصالح* строительные материáлы; 2) структýрный, относящийся к структýре, строéнию (*чего-л.*).

ساختن [сахтāн] *осн. наст. вр.* ساز [саз] 1) выдéлывать, изготовлять, производить; 2) стрóить, возводить; создавáть; 3) поддéлывать (*напр. документы*); 4) лáдить (*с кем* با); мириться (*с чем* با); با دوستان بساز و بر دشمنان بتاز *погов.* с друзьями живи в ладý, а на врагóв нападáй; زمانه با تو نسازد تو با زمانه بساز *посл.* éсли судьбá не в ладáх с тобóй, ты сам полáдь с судьбóй; 5) сговáриваться [тáйно]; آنها با یکدیگر ساختند они сговорились мéжду собóй; 6) *книжн.* дéлать, поступáть; چه سازم (بکنم)؟ что мне дéлать?; 7) *компонент сложн. гл.* (*синоним гл.* کردن), *напр.*: ~ خاطرنشان укáзывать, напоминáть; ~ مطیع* усмирять; ◇ هوای اینجا بمن نمیسازد* здéшний климат мне не подхóдит.

ساخت‌وپاخت [сахтопахт] *разг.* тáйный сгóвор, закулисная сдéлка; ~ کردن тáйно сговáриваться, договáриваться, объединяться.

ساخت‌وساز [сахтосаз] 1) готóвность; подготóвленность; 2) образовáние, создáние; 3) структýра, строéние.

ساخته [сахтэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* ساختن; 2. 1) изготóвленный, произведённый; 2) готóвый; обрабóтанный; ~ اشیاء* готóвые издéлия; ~ و آمده готóвый, завершённый; 3) пострóенный, возведённый; сóзданный; 4) фальшивый, искýсственный, поддéльный; ~ سند* поддéльный докумéнт; 5) искýсственный, фальшивый; лживый, притвóрный, лицемéрный; 3. творéние, создáние; изготовлéние; ◇ این کار از او ~ نیست эта рабóта емý не под силу; он ничегó не мóжет подéлать с этим.

ساخته‌کاری [сахтэкари] поддéлка, фальсификáция; ~ کردن поддéлывать, фальсифицировать.

ساخته‌وپرداخته [сахтэопāрдахтэ] 1) закóнченный, готóвый; 2) выдуманный, сочинённый; сфабрикóванный.

ساخلو [сахлоў] *уст.* гарнизóн.

سادات [садат] *мн. от* سید 1).

سادس [садэс] шестóй.

سادساً [са́дэса̄н] в-шесты́х.

سادگی [садэги] 1) простота́; несло́жность, лёгкость; لباس ~* простота́ оде́жды; مطلب باین ~ نیست это де́ло не тако́е просто́е; 2) простоду́шие, наи́вность, дове́рчивость; простосерде́чие; 3) скро́мность; простота́; 4) безыску́сственность, есте́ственность; 5) гла́дкость, одноцве́тность; قماش ~* гла́дкость тка́ни; 6) *редко* гла́дкость, ро́вность; □ باین سادگیها! так про́сто!; باین سادگیها هم نیست که تو میگویی не так про́сто, как ты говори́шь.

ساده [садэ] 1) просто́й, несло́жный, лёгкий; ~ مسئله* просто́й вопро́с; 2) простоду́шный, дове́рчивый; наи́вный; ~ آدم* простоду́шный челове́к; 3) скро́мный, просто́й; ~ زندگی* скро́мная жизнь; 4) безыску́сственный, есте́ственный; 5) просто́й; рядово́й; обы́чный; عضو ~* حزب* рядово́й член па́ртии; مردمان ~* دنیا* просты́е лю́ди всего́ ми́ра; 6) пре́сный, нео́стрый (*о пище*); без припра́в, без спе́ций; 7) гла́дкий, одноцве́тный, без рису́нка (*о ткани*); 8) *редко* гла́дкий, ро́вный; ~ راه* ро́вная доро́га; □ ~ کردن а) упроща́ть; облегча́ть; б) выра́внивать; в) кастри́ровать; г) сокраща́ть (*дробь*).

سادهباز [садэбаз] че́стный, че́стно игра́ющий (*в карты*).

سادهبافت [садэбафт] гла́дкий, одноцве́тный, без рису́нка (*о ткани*).

سادهدرون [садэда̄рун] *и* سادهدل [садэдэл] *см.* سادهلوح

سادهدلی [садэдэли] *см.* سادهلوحی

سادهرخ [садэрох] *и* سادهرو(ی) [садэру(й)] безборо́дый (*о юноше*).

سادهضمیر [садэза̄мир] *и* سادهطبع [садэта̄б'] *см.* سادهلوح

سادهعذار [садээзар] *см.* سادهرخ

سادهلوح [садэлоўһ] 1. простоду́шный, дове́рчивый, наи́вный; легкове́рный; нео́пытный; 2. проста́к, простофи́ля, растя́па.

سادهلوحی [садэлоўһи] простоду́шие, дове́рчивость, наи́вность; легкове́рность; нео́пытность; از ~ روی* по простоте́ душе́вной, по наи́вности.

سادهنویسی [садэнэвиси] 1) я́сный, чёткий по́черк; 2) просто́е, чёткое изложе́ние, описа́ние, чёткий и я́сный стиль.

سادیست [садист] сади́ст.

سادیسم [садисм] сади́зм.

سار [сар] I скворе́ц.

سار [сар] II 1. *уст.* голова́; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* голова́, *напр.*: سبکسار легкомы́сленный; نگونسار вверх нога́ми, вниз голово́й.

سار [сар] III *уст.* го́ре, беда́; печа́ль.

سارا [сара] *редко* 1. чи́стый, беспри́месный; ~ زر* чи́стое зо́лото; ~ عنبر* чи́стая а́мбра; ~ مشک* чи́стый му́скус; 2. *и.с.ж.* Сара́.

ساربان [сар(э)бан] пого́нщик верблю́дов.

ساردین [сардин] сарди́на, сарди́нка.

سارق [сарэг̇] вор, похити́тель.

سارقه [сарэг̇э] воро́вка, похити́тельница.

سارکوم [сарком] *мед.* сарко́ма.

سارو [сару] *см.* ساروج

ساروان [сар(э)ван] *см.* ساربان

ساروج [саруд͡ж] сару́дж (*строительный материал типа цемента, изготовляемый из извести, золы и воды*); известко́вый раство́р; ~ اندودن обма́зывать сару́джем (*что* به, را).

ساروجبندی [саруд͡жба̄нди] обма́зывание и́звестью *или* сару́джем; ~ کردن обма́зывать и́звестью *или* сару́джем.

ساری [сари] I 1) зара́зный, инфекцио́нный; 2) *книжн.* распространя́ющийся, всю́ду проника́ющий; □ ~ شدن *книжн.* получа́ть распростране́ние, распространя́ться.

ساری [сари] II са́ри (*одежда индийских женщин*).

ساری [сари] III *см.* سار I.

ساریه [сарийе] *см.* ساری I; ~ امراض* зара́зные боле́зни.

ساز [саз] I 1) тар (*музыкальный инструмент*); 2) музыка́льный инструме́нт; ~* الکتریکی электромузыка́льный инструме́нт; ~* بادی духово́й инструме́нт; ~* دهنی губна́я гармо́ника; ~* زهی (سیمی) стру́нный инструме́нт; ~* ضربی уда́рный инструме́нт; 3) му́зыка; ~ و آواز му́зыка, му́зыка и пе́ние; ~* شرقی восто́чная му́зыка; □ ~ پرداختن (زدن، نواختن) игра́ть на та́ре; ◇

به *~ کسی رقصیدن *разг.* плясать под чью-л. дудку.

ساز [саз] II **1.** *осн. наст. вр. гл.* ساختن; **2.** 1) согласие; соответствие; نباشد آب و آتش را بهم ~ *посл.* у воды и огня не бывает согласия; 2) *уст.* порядок; устройство; 3) *уст.* приготовление; налаживание; 4) *уст.* утварь; припасы (*дорожные*); *~ راه дорожные припасы; 5) *уст.* пир; 6) *уст.* вооружение; *~ جنگ *уст.* а) приготовления к битве; б) боеприпасы; вооружение; **3.**: *2-й компонент сложн. сл. со знач.* делающий, изготовляющий, *напр.*: بخاری‌ساز печник; ساعت‌ساز часовщик; □ ~ دادن а) настраивать (*музыкальный инструмент*); б) *уст.* задавать пир; ~ کردن а) приготавливать; налаживать; б) *уст.* готовиться, приготавливаться; ~ گرفتن *уст.* приходить в порядок, устраиваться; *کار گیتی بی‌رنج ~ نگیرد *посл.* мирские дела не улаживаются без труда; ○ *~ سفر بستن (کردن) собираться в дорогу; ◇ حالم ~ نیست *разг.* а) я не в духе; б) мне нездоровится.

سازان [сазан] сазан; карп.

ساززن [саззäн] 1) музыкант, играющий на таре; 2) музыкант; инструменталист.

سازش [сазэш] 1) мир, согласие; 2) уговор; соглашение; *~ دوجانبه двухстороннее соглашение; *~ موقتی временное соглашение; 3) тайный сговор, заговор; 4) компромисс; мировая сделка; □ ~ دادن примирять; ~ داشتن а) согласовываться; соответствовать (*чему* با); б) *грам.* согласовываться; ~ کردن а) сговариваться; договариваться, приходить к согласию; б) заключать сделку; входить в тайный сговор; в) идти на компромисс.

سازشکار [сазэшкар] соглашатель, оппортунист.

سازشکارانه [сазэшкаранэ] **1.** 1) как соглашатель, как оппортунист; 2) путём компромисса; **2.** (*о чём-л.*) 1) соглашательский, оппортунистический; 2) компромиссный.

سازشکاری [сазэшкари] 1) соглашательство, оппортунизм; 2) компромисс.

سازشنامه [сазэшнамэ] письменное соглашение; мировая сделка (*документ*).

سازگار [саз(э)гар] **1.** 1) соответствующий; гармонирующий; подходящий; годный; удобный; 2) благоприятный; полезный; *آب‌و هوای ~ благоприятный климат; 3) сговорчивый, уживчивый; *آدم ~ уживчивый человек; **2.** *и.с.м.* Сазгар.

سازگاری [саз(э)гари] 1) соответствие; годность; 2) благоприятность; 3) сговорчивость; уживчивость; □ ~ کردن а) соответствовать, подходить; гармонировать; б) уживаться; мириться; в) благоприятствовать.

سازمان [саз(э)ман] 1) устройство, организация; строй; структура, строение; *~ داخلی внутренняя организация, внутренняя структура; *~ دولتی государственное устройство; *~ *دولتی شوروی советский государственный строй; *~ *آتومی ماده атомное строение материи; 2) учреждение, организация; *~ برنامه Организация планирования (*название организации в Иране, ведающей вопросами планирования и ассигнования промышленности, строительства промышленных предприятий*); *~ جوانان молодёжная организация; *~ *ملل متحد Организация Объединённых Наций; □ ~ دادن организовывать, учреждать, создавать; ~ یافتن организовываться, учреждаться, создаваться.

سازمانده [сазмандэh] *и* سازمان دهنده [сазмандähäндэ] **1.** организатор; **2.** организующий.

سازماندهی [сазмандähи] организация, учреждение, создание; *~ استعداد организаторские способности.

سازمانی [сазмани] 1) организационный; 2) штатный; *~ کارمندان штатные служащие.

سازمند [сазмäнд] 1) приведённый в порядок, упорядоченный, устроенный; 2) благоприятный, полезный, подходящий; *~ شرایط благоприятные условия; 3) *уст.* обеспеченный, богатый; یکی ~ و یکی ناساز один — богат, другой — беден.

سازندگی [сазäндэги] I 1) созидание, творение; *~ روح дух созидания; 2) сочинение, написание.

سازندگی [сазäндэги] II *уст.* 1) профессия музыканта (*играющего на таре или каком-л.*

струнном музыкальном инструменте); 2) исполне́ние (*музыкального произведения*); 3) му́зыка.

سازنده [сазӓндэ] 1) строи́тель; констру́ктор; 2) созда́тель, а́втор; 3) музыка́нт-исполни́тель.

سازوار [сазвар] *см.* سازگار

سازواری [сазвари] *см.* سازگاری

سازوبرگ [сазобӓрг] 1) обору́дование; снаряже́ние; 2) *уст.* вооруже́ние.

سازودهل [сазодоһол] 1) музыка́льные инструме́нты; 2) му́зыка.

سازور [сазвӓр] *см.* سازگار

سازونهاد [сазонэһад] *уст.* устро́йство, поря́док.

سازه [сазэ] *мат.* фа́ктор (*один из сомножителей*).

ساس [сас] клоп; ~ درختی* лесно́й клоп; ◇ ~ گندم* хле́бный долгоно́сик.

ساسات [сасат] *авто* подсо́с.

ساسانی [сасани] *ист.* 1. сасани́дский; ~ سلسله* дина́стия Сасани́дов; 2. сасани́д.

ساسون [сасун] вы́тачка.

ساطع [сатэ'] *книжн.* 1) блиста́ющий, сия́ющий, сверка́ющий; све́тлый; 2) я́вный, очеви́дный, я́сный; ~ برهان* убеди́тельный аргуме́нт.

ساطور [сатур] коса́рь; большо́й ку́хонный нож; большо́й нож мясника́.

ساعات [саат] *мн. от* ساعت 1 2).

ساعت [саӓт] 1. 1) часы́; ~ بغلی (جیبی)* карма́нные часы́; ~ دیواری* насте́нные часы́; ~ ریگی (شنی، ماسه یی)* песо́чные часы́; ~ شماطه دار (شماطه)* буди́льник; ~ مچی* нару́чные часы́; 2) *мн.* ساعات [саат] час; вре́мя; ساعات اداری* часы́ рабо́ты, рабо́чее вре́мя (*в учреждении*); ~ دو* в два часа́; ساعات فراغت* часы́ досу́га; ~ ممنوعیت عبور و مرور* коменда́нтский час; | ~ چند است؟ и چه ساعتی است؟ кото́рый час?; ~ نیم بظهر مانده полови́на двена́дцатого (*пополудни*); 2.: ~ در то́тчас [же], сейча́с [же]; □ ~ به ~ час от часу.

ساعتساز [саӓтсаз] часовщи́к, ма́стер по изготовле́нию *или* ремо́нту часо́в.

ساعتسازی [саӓтсази] 1) изготовле́ние часо́в; ~ کارخانه* часово́й заво́д; 2) часова́я мастерска́я; 3) профе́ссия часовщика́.

ساعتشمار [саӓтшомар]: ~ عقربک* часова́я стре́лка.

ساعتی [саӓти]: ~ بمب* бо́мба с часовы́м механи́змом; ~ گل* *бот.* кавале́рская звезда́ (Passiflora).

ساعد [саэд] *анат.* предпле́чье.

ساعدبند [саэдбӓнд] 1) нарука́вник; 2) *ист.* ла́ты (*защищающие предплечье*).

ساعی [саи] I стара́тельный, приле́жный, трудолюби́вый; ~ شاگرد* приле́жный учени́к.

ساعی [саи] II 1) *мн.* سعات [соат] *редко* клеветни́к, спле́тник; 2) *и.с.м.* Саи́.

ساغر [сағӓр] 1) ча́ша, ку́бок; 2) *и.с.ж.* Сага́р.

ساغری [сағри] 1) (*тж.* ~ چرم*) шагре́нь, шагре́невая ко́жа; 2) круп (*лошади*).

سافل [сафэл] *книжн.* 1) ни́жний, ни́зкий; ни́зко располо́женный; 2) ни́зкий, презре́нный; ~ شخص پست و* ни́зкий и презре́нный челове́к.

سافله [сафэле] *см.* سافل; ~ اعضای* ни́жние коне́чности.

سافیه [сафийе] *бот.* пенниси́тум (Pennisetum).

ساق [сағ] 1) (*тж.* ~ پا*) го́лень; 2) *см.* ساقه 1); ◇ ~ چکمه* голени́ще.

ساقدار [сағдар] *см.* ساقه‌دار

ساقدوش [сағдуш] ша́фер, дру́жка.

ساقط [сағэт] 1. 1) упа́вший; па́дающий; ~ شعاع* *физ.* па́дающий луч; 2) аннули́рованный, потеря́вший си́лу; ~ از اعتبار потеря́вший зако́нную си́лу; 2. (*тж.* ~ بچه*) вы́кидыш; □ ~ شدن а) па́дать, вали́ться вниз; б) быть сби́тым (*о самолёте*); в) пропуска́ться, быть пропу́щенным (*напр. о слове*); ~ کردن а) лиша́ть (*чего* از); اورا از *دارایی ~ کردند его́ лиши́ли иму́щества; б) сбива́ть (*самолёт*); ◇ ~ مرض* паду́чая боле́знь, эпиле́псия; | ~ دولت ~ شد прави́тельство па́ло.

ساقه [сағэ] 1) сте́бель, цветоно́жка, плеть (*тыквы, гороха и т.п.*); черено́к; ствол; ~ برگ* черено́к листа́; ~ پرچم* нить тычи́нки; ~ زیر زمینی* корневи́ще; ~ گل* цветоно́ж-

ка, плодоно́жка; ~ هوایی* надзе́мный сте́бель; 2) *см.* ساق 1).

ساقه‌دار [сағэдар] име́ющий сте́бель *или* черено́к; ◇ ~ جوراب* го́льфы.

ساقی [сағи] кра́вчий, виноче́рпий; ◇ ~* لهجه *уст.* музыка́нт; певе́ц.

ساقیگری [сағигӓри] заня́тие кра́вчего, виноче́рпия.

ساقی‌نامه [сағинамэ] *лит. стихи, содержащие обращения к кравчему* (*обычно составная часть большой поэмы с парной рифмой*).

ساقیه [сағиййе] *поэт.* же́нщина, подаю́щая вино́.

ساک [сак] I вещево́й мешо́к, су́мка; полева́я су́мка.

ساک [сак] II (*тж.* ~ آش*) похлёбка, приготовля́емая из ри́са, горо́ха, шпина́та и со́ка незре́лого виногра́да.

ساکارین [сакарин] сахари́н.

ساکارین‌دار [сакариндар] сахари́новый, содержа́щий сахари́н.

ساکت [сакет] (*тж.* ~ و صامت) 1. ти́хий, споко́йный; молчали́вый; 2. ти́хо, споко́йно; молчали́во; □ ~ شدن стиха́ть, успока́иваться; замолка́ть; ~ کردن утихоми́ривать, успока́ивать; заставля́ть замолка́ть.

ساکسوفون [саксофон] саксофо́н.

ساکن [сакен] 1. *мн.* سکنه [сӓкӓнэ] *и* سکان [соккан] жи́тель, обита́тель; 2. 1) неподви́жный; ти́хий, споко́йный; ~ آب* споко́йная вода́; ~ هوای* ти́хая пого́да; 2) живу́щий, обита́ющий; ~ کرمان* прожива́ющий в Керма́не; 3) *грам.* не име́ющая огласо́вки, име́ющая знак «соку́н» (*о букве*); 4) *физ.* стати́ческий; ~ فشار* стати́ческое давле́ние; □ ~ شدن сели́ться, устра́иваться; переходи́ть на осе́длый о́браз жи́зни; ~ کردن поселя́ть, расселя́ть; переводи́ть на осе́длый о́браз жи́зни; ایل را ~ کردند [кочево́е] пле́мя перевели́ на осе́длый о́браз жи́зни.

ساکنه [сакенэ] *см.* ساکن 2; ~ حروف* бу́квы без огласо́вок.

سال [сал] I год; ~ شمسی* год по со́лнечному календарю́; ~ قمری* год по лу́нному календарю́; ~ میلادی* а) год по григориа́нскому календарю́; б) год по христиа́нскому летосчисле́нию; ~ نجومی* астрономи́ческий год; ~ هجری* год по хи́джре; | ~ او زیاد* است ему́ мно́го лет; شما چند ~ دارید؟ ско́лько вам лет?; □ ~ به ~ го́д о́т году; с ка́ждым го́дом; из го́да в го́д; ~ به ~ دریغ از پارسال *погов.* всегда́ жаль проше́дшего го́да (*соотв.* мы всегда́ сожале́ем о прошлом); سالی دوازده ماه *разг.* весь год; постоя́нно; ~ سالهای* мно́го лет, до́лгие го́ды; ○ ~ صد [برسید] باین سالها *разг.* жела́ю вам прожи́ть ещё таки́х сто лет (*поздравление в день Ноуруза*).

سال [сал] II зал.

سالاد [салад] сала́т (*еда*).

سالادخوری [саладхори] сала́тница.

سالار [салар] *уст.* 1. 1) глава́, вождь, предводи́тель; ~ بار* мини́стр двора́; ~* جنگ главнокома́ндующий; 2) *и.с.м.* Сала́р; 2. ста́рый, пожило́й.

سال‌آزمای [салазмай] *книжн.* о́пытный, умудрённый о́пытом, мно́го повида́вший на своём веку́.

سالاسال [саласал] *см.* سال به سال (*в ст.* سال).

سا لانه [саланэ] *см.* سالیانه

سالب [салеб] *книжн.* 1) отнима́ющий, похища́ющий; 2) отрица́тельный.

سالبر [салбӓр] прино́сящий плоды́ че́рез год (*о дереве*).

سالبه [салебэ] *книжн.* 1. *мн.* سوالب [сӓвалеб] *лог.* отрица́тельное предложе́ние; ~* جزئیه части́чно отрица́тельное предложе́ние; ~* کلیه абсолю́тно отрица́тельное предложе́ние; 2. *см.* سالب

سالجشن [салджӓшн] *см.* سالگرد

سالخورد [салхорд] *см.* سالخورده

سالخوردگی [салхордэги] 1) ста́рость; 2) ве́тхость; обветша́лость.

سالخورده [салхордэ] ста́рый, престаре́лый, пожило́й.

سالدات [салдат] солда́т (*обычно русской армии*).

سالدار [салдар] ста́рый, пожило́й.

سال‌دیده [салдидэ] *см.* سال‌خورده

سالروز [салруз] *см.* سالگرد; ~* بمناسبت* تولد по слу́чаю дня рожде́ния.

سالف [салеф] *книжн.* **1.** предше́ствующий, предыду́щий; **2.** *мн.* سوالف [сāвалеф] предше́ственник.

سالف‌الذکر [салефоззэкр] *книжн.* выше-упомя́нутый, вышеука́занный.

سالفه [салефэ] *книжн.* **1.** *см.* سالف 1; ~ قرون* про́шлые века́; да́вние времена́; **2.** предше́ственница

سالک [салāк] *мед.* пенди́нская я́зва, «пенди́нка», але́ппский прыщ; ко́жный лейшманио́з.

سالک [салек] 1) *уст.* пу́тник; 2) (*тж.* راه ~*) *рел.* су́фий, иду́щий по пути́ мисти́ческого позна́ния бо́га, после́дователь мисти́ческого уче́ния; 3) *рел.* пра́ведник, подви́жник; 4) *и.с.м.* Сале́к; ◇ عرش ~* а́нгел.

سال گذشت [салгозāшт] *см.* سالگرد

سالگرد [салгāрд], سالگره [салгерэh] *и* سالگشت [салгāшт] годовщи́на, юбиле́й; روز* میلادش ~* день его́ рожде́ния.

سالم [салем] **1.** 1) здоро́вый, небольно́й; це́лый, невреди́мый; ~ عقل* здра́вый рассу́док; ~ مرد* здоро́вый мужчи́на; ~ عقل* ~ در بدن* в здоро́вом те́ле — здоро́вый дух; 2) поле́зный, здоро́вый; ~ آب و هوای* поле́зный для здоро́вья кли́мат; ~ خوراک* здоро́вая пи́ща; 3) здоро́вый, пра́вильный, норма́льный; ~ محیط* здоро́вая обстано́вка; 4) *лит.* по́лный, неусечённый (*о стихотворном размере*); **2.** в це́лости и сохра́нности, благополу́чно; وارد شدیم ~ мы благополу́чно при́были.

سالماً [салемāн] *редко* в це́лости и сохра́нности, благополу́чно.

سالمند [салмāнд] 1) взро́слый; 2) пожило́й.

سالمه [сал(е)мāh] **1.** датиро́вка (*документа*); **2.** *уст.* из го́да в год, постоя́нно.

سالمه [сал(е)мэ] *см.* سالم 1.

سالن [салон] сало́н, зал; پذیرایی ~* гости́ная; سینما ~* зал кинотеа́тра; مد ~* ателье́ мод.

سالنامه [салнамэ] 1) календа́рь; 2) ежего́дник, альмана́х.

سال‌نما(ی) [салнāма(й)] *уст.* календа́рь.

سالواره [салварэ] ежего́дный взнос в упла́ту до́лга *или* при поку́пке в рассро́чку, аннуите́т.

سالوس [салус] 1) лицеме́р; притво́рщик; двуру́шник; 2) *см.* سالوسی; □ کردن ~ *см.* سالوسی کردن (*в ст.* سالوسی).

سالوسانه [салусанэ] **1.** лицеме́рно, притво́рно; **2.** лицеме́рный, притво́рный (*о чём-л.*).

سالوس‌فروش [салусфоруш] *и* سالوس‌کار [салускар] *см.* سالوس 1).

سالوسی [салуси] лицеме́рие; притво́рство; двуру́шничество; کردن ~ лицеме́рить; притворя́ться, двуру́шничать.

سال‌وماه [саломаh] *см.* سالمه [сал(е)мāh].

سالون [салон] *см.* سالن

سالی [сали] *уст.* 1) ста́рый; дре́вний; 2) изно́шенный, ве́тхий.

سالیان [салийан]: (سال) دراز ~* до́лгие го́ды, мно́го лет.

سالیانه [салийанэ] **1.** ежего́дно; **2.** ежего́дный; годи́чный; годово́й; ~ جلسه* ежего́дное собра́ние; ~ درآمد* годово́й дохо́д.

سالیسیلات [салисилат] салици́ловая кислота́.

سام [сам] I *уст.* о́пухоль, припу́хлость; взду́тие; воспале́ние.

سام [сам] II *и.с.м.* Сам.

سام [сам III *и* самм] *уст.* ядови́тый, содержа́щий яд.

سامان [саман] I 1) поря́док, нала́женность; 2) поко́й, споко́йствие; 3) *книжн.* бога́тство, благососто́яние; могу́щество; 4) *книжн.* край; страна́; о́бласть; 5) *уст.* у́тварь; дома́шняя обстано́вка, предме́ты дома́шнего обихо́да; 6) *уст.* вооруже́ние; ~* شیر کن* بشکار شغال رو *погов.* вооружи́сь как на льва и иди́ охо́титься на шака́ла; 7) *уст.* грани́ца, межа́; 8) *уст.* спосо́бность, уме́ние; зна́ние; ум; 9) *уст.* цель, мише́нь; □ (کردن) دادن ~ приводи́ть в поря́док, устра́ивать, упоря́дочивать, нала́живать; به ~ رسیدن *и* ~ گرفتن устра́иваться; приходи́ть в поря́док, нала́живаться; تا پریشان نشود کار به ~ نرسد *погов.* пока́ де́ло совсе́м не расстро́ится, оно́ не нала́дится.

سامان [саман] II *диал.* ру́бленая соло́ма.

سامان [саман] III *и.с.м.* Сама́н (*родоначальник династии Саманидов*).

سامانسوز [самансуз] *книжн.* разруши́тельный, губи́тельный.

سامانی [самани] *ист.* 1. саманидский; ~ سلسله* династия Саманидов; 2. саманид.

سامانیان [саманийан] *ист.* Саманиды, династия Саманидов.

سامبا [самба] сáмба (*танец*).

سامح [самэh] 1. *книжн.* 1) щéдрый; великодýшный; 2) доброжелáтельный, благожелáтельный; 2. доброжелáтель, благожелáтель.

سامع [самэ'] 1. слýшающий; 2. *мн.* سامعین [самэ'ин] слýшатель.

سامعه [самээ] 1. *см.* سامع 1; 2. 1) (*тж.* ~ قوه* и ~ حس*) слух, способность слышать; ~ آلات* óрганы слýха; ~ دستگاه* слуховóй аппарáт; | سامعه‌اش قوی است у негó óстрый слух; 2) *редко* ýхо.

سامعه‌خراش [самээхāраш] *см.* گوش‌خراش

سامندر [самāндāр] *см.* سمندر

سامی [сами] I 1. семúтский; ~ زبانهای* семúтские языкú; 2. 1) семúт; 2) *и.с.м.* Самú.

سامی [сами] II *книжн.* 1) высóкого кáчества, превосхóдный, отлúчный; 2) выдающийся, отлúчный; 3) почётный; вáжный.

سان [сан] I парáд, смотр (*войскам*); ~ دادن устрáивать парáд; ~ دیدن (گرفتن) принимáть парáд; производúть смотр (*чему* از, را).

سان [сан] II 1. óбраз, спóсоб; ~ بدین так, такúм óбразом; چه ~؟ как?, какúм óбразом?; 2.: ~ به* и *уст.* ~ بر* *отым. предлог* подóбно, слóвно как; наподóбие; به ~* کوه подóбно горé; به ~* گل слóвно рóза.

سان [сан] III *уст.* оселóк, точúльный кáмень, брусóк.

ساناتوریوم и ساناتریوم [санатор(и)йом] санатóрий.

سانبینی [санбини] *уст.* смотр (*войскам*).

سانتر [сантор] *миф.* кентáвр.

سانترالیزم [сантрализм] *см.* سانترالیسم

سانترالیسم [сантралисм] централúзм; ~* دموکراتیک демократúческий централúзм.

سانتروزوم [сантрозом] *биол.* центросóма.

سانتریفوژ [сантрифуж] центрифýга.

سانتیگراد [сантиг(е)рад] 1. грáдус (*единица измерения*); سرما به ده ~ رسید морóз достúг десятú грáдусов; 2. разделённый на сто грáдусов; со стогрáдусной шкалóй; ~ گرماسنج* термóметр Цéльсия.

سانتیگرم [сантиг(е)рāм] сантигрáмм.

سانتیلیتر [сантилитр] сантилúтр.

سانتیم [сантим] сантúм (*французская монета, равная* $^1/_{100}$ *франка*).

سانتیمانتال [сантимантал] сентиментáльный.

سانتیمتر [сантимэтр] сантимéтр.

سانحه [санэhэ] *мн.* سوانح [сāванэh] 1) происшéствие, событие, слýчай; 2) несчáстный слýчай; катастрóфа; هوایی ~* авиациóнная катастрóфа.

ساندویچ [сандвич] сáндвич, бутербрóд.

سانس [сэанс] сеáнс.

سانسکریت [санскрит] (*тж.* ~ زبان*) санскрúт.

سانسوالیسم [сансуалисм] сенсуалúзм.

سانسور [сансур] цензýра; ~ شدن проходúть чéрез цензýру; подвергáться цензýре; ~ کردن подвергáть цензýре.

سانسورچی [сансурчи] цéнзор.

ساو [сав] I *уст.* дань.

ساو [сав] II *см.* سان III.

ساو [сав] III *редко* опúлки (*металлические*).

ساوآهن [савahāн] желéзные опúлки.

ساوت [савэт] совéт (*орган государственной власти*).

ساوتی [савэти] совéтский.

ساوخوز [савхоз] совхóз.

ساویت [савйет] *см.* ساوت

ساویدن [савидāн] *см.* ساییدن

ساهر [саhэр] I *книжн.* бóдрствующий, неспящий.

ساهر [саhэр] II *бот.* обыкновéнный гребéнник (Cynosurus cristatus).

ساهی [саhи] *книжн.* небрéжный, рассéянный, невнимáтельный.

سایبان [сайебан] 1) навéс, тент; козырёк (*от солнца*; *тж. над воротами, дверью и т.п.*); 2) зонт; балдахúн; 3) бесéдка; бýдка; □ ~ زدن устрáивать тень.

سایر [сайер] I: ~* другóй; прóчий; остальнóй; اشخاص ~* прóчие люди.

سایر [сайер] II *книжн.* 1. идýщий; 2. пýтник.

سايرين [сайерин] другие, прочие, остальные.

سايس [сайес] I *уст.* 1) политик, политический деятель; государственный деятель; дипломат; 2) правитель.

سايس [сайес] II *уст.* конюший; грум.

سايسانه [сайесанэ] *редко* 1. дипломатично, тактично; 2. (*о чём-л.*) 1) дипломатичный, тактичный; ~ رفتار* тактичное поведение; 2) политический; дипломатический.

سايش [сайеш] 1) трение; 2) растирание, размалывание (*в порошок*); 3) протирание, снашивание (*до дыр*); 4) *геол.* выветривание, эрозия.

سايشى [сайеши] *грам.* щелевой, фрикативный.

سايق [сайеѓ] *книжн.* побуждающий, побудительный; подстрекающий, подгоняющий; ~ علت* побудительная причина.

سايقه [сайеѓэ] *книжн.* 1. причина, стимул; به *~ *ابتكار خود по собственной инициативе; 2. *см.* سايق

سائل [саэл] *и* سايل [сайел] I 1. (*тж.* ~ بدست) нищий, просящий милостыню; бедняк; 2. *книжн.* спрашивающий, задающий вопрос; □ ~ بودن быть нищим, просить милостыню.

سايل [сайел] II протекающий, текучий, текущий; ~ بودن протекать, течь.

سائمه [саэмэ] *и* سايمه [сайемэ] *мн.* سوائم [сâваэм] *и* سوايم [савайем] пасущееся стадо.

سايوان [сайеван] *см.* سايبان

سايه [сайе] 1. 1) тень; сень; ~* خدا тень бога (*эпитет халифа, шаха, царя*); 2) защита; покровительство; در *~ شما اين كاررا خواهيم كرد мы сделаем это с вашей помощью, под вашим покровительством; 3) штриховка, тень (*на рисунке*); 4) *мат.* проекция; 2.: ~* در *отым. предлог* благодаря; در *~ *كمكهاى شما благодаря вашей помощи; 3. *1-й компонент сложн. сл. с разн. знач., напр.*: سايه پرور выросший в холе, изнеженный; избалованный; سايه‌خشك высушенный в тени *и т.п.*; □ ~ انداختن (افكندن، گستردن) а) отбрасывать тень (*на что* روى* ,بر); затенять (*что* روى* ,بر); б) *книжн.* покровительствовать (*кому* را ,بر); защищать (*кого* را ,بر); ○ از ~* خود ترسيدن *погов.* бояться своей тени; زير *~ كسى بودن* быть под чьим-л. покровительством; ◇ ~* كسى‌را [با] تير زدن *разг.* сильно ненавидеть, не выносить кого-л.; سايه‌ات پاينده [باد]! а) да продлится твоя жизнь!; б) будь всегда нашей защитой!; سايه‌اش بالا رفته *и* سايه‌اش سنگين شده *разг.* он задрал нос, очень возгордился; ~* شما كم نشود *вежл.* благодарю вас за ваши милости.

سايه‌افكن [сайеафкäн] 1) отбрасывающий тень, тенистый, раскидистый; 2) *редко* оказывающий покровительство.

سايه‌بان [сайебан] *см.* سايبان

سايه‌پرود [сайепäрвäд] *и* سايه‌پرورده [сайепäрвäрдэ] *см.* سايه‌پرور

سايه‌پرور [сайепäрвäр] 1. 1) выросший в холе, изнеженный; избалованный; 2) *см.* سايه‌خشك 1; 2. лентяй; дармоед.

سايه‌خشك [сайехошк] 1. высушенный в тени (*о фруктах*); 2. *разг.* маменькин сынок, избалованный ребёнок; лентяй.

سايه‌دار [сайедар] 1. 1) тенистый; 2) *редко* защищающий; покровительствующий; 2. *редко* защитник; покровитель; благотворитель.

سايه‌دست [сайедäст] 1) собственноручная подпись, надпись, автограф; 2) *уст.* подарок.

سايه‌روشن [сайероўшäн] 1) *жив.* светотень; 2) оттенок, нюанс (*в живописи*).

سايه‌گاه [сайегаh] тенистое место.

سايه‌گستر [сайегостäр] *см.* سايه‌افكن

سايه‌نشين [сайенэшин] 1. 1) находящийся в тени, затенённый, осенённый; 2) пользующийся покровительством; 3) изнеженный, избалованный; 2. 1) протеже; 2) бездельник.

ساييدگى [сайидэги] 1) измельчённость, растёртость (*в порошок*); 2) потёртость; изношенность; 3) *геол.* абразия; смыв материка морской водой; 4) *тех.* истирание, снашивание.

ساييدن [сайидäн] 1) растирать (*в порошок*); толочь; размалывать; 2) протирать (*до дыр*); снашивать, изнашивать; 3) *редко* натирать, втирать; 4) *см.* سودن 2), 3).

ساييده [сайидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* ساييدن; 2. 1) растёртый (*в порошок*), истол-

чённый; 2) протёртый (*до дыр*); потёртый, сно́шенный, изно́шенный; 3) натёртый; отполиро́ванный.

سئانس [сэанс] *см.* سآنس

سب [сāб(б)] *книжн.* 1) порица́ние; 2) брань, оскорбле́ние; прокля́тие; □ سب كردن брани́ть, оскорбля́ть (*кого* به, را); проклина́ть (*кого* به, را).

سبابه [сāббабэ] (*тж.* ~ انگشت*) указа́тельный па́лец.

سبات [собат] 1) *мед.* летарги́я; ко́ма; 2) (*тж.* ~ شریان*) со́нная арте́рия.

سباتی [собати] *мед.* летарги́ческий; комато́зный; ~ خواب* летарги́ческий сон.

سباط [собат] *см.* شباط

سباع [сэба'] *мн. от* سبع [сāбо'] 2.

سباعی [собаи] *книжн.* семери́чный, состоя́щий из семи́ часте́й.

سباق [сэбаг̌] *уст.* состяза́ние; ска́чки (*бег взапуски*).

سبال [сэбал] *мн. от* سبلت

سبایک [сāбайек] *и* سبائک [сāбаэк] *мн. от* سبیکه

سبب [сāбāб] I 1. *мн.* اسباب [āсбаб] причи́на, основа́ние; по́вод, моти́в; بچه ~؟ по како́й причи́не?; بی ~ *и* بلا ~ без причи́ны; از این ~ *и* بدین ~ по э́той причи́не; 2.: به ~* *отым. предлог* из-за, вследствие, по причи́не; به ~* بیماری из-за боле́зни; □ ~ شدن служи́ть причи́ной (*чего* را), обусло́вливать; چه چیز *مرگ اورا ~ شد؟ что послужи́ло причи́ной его́ сме́рти?; چه چیز ~ شد که او دیر کرد؟ что послужи́ло причи́ной его́ опозда́ния?

سبب [сāбāб] II *лит.* саба́б (*часть стопы в персидском стихосложении*); خفیف ~* лёгкий саба́б; ثقیل ~* тяжёлый саба́б.

سبب‌ساز [сāбāбсаз] даю́щий сре́дства к существова́нию (*обычно о боге*); ناامید مباش خدا ~ است! не теря́й наде́жды, бог помо́жет!

سببی [сāбāби] 1) причи́нный; ~ جمله* прида́точное предложе́ние причи́ны; 2) родно́й со стороны́ жены́ *или* му́жа; ~ خویشاوند* сво́йственник (*со стороны жены или мужа*); ~ قرابت* родство́ по жене́ *или* по му́жу.

سببیت [сāбāбиййāт] причи́нность, кауза́льность, причи́нная обусло́вленность; причи́нная связь.

سبت [сāбт] (*тж.* ~ روز*) суббо́та (*седьмой праздничный день недели у иудеев*).

سبحات [собоhат] *мн. от* سبحه

سبحان [собhан] *книжн.* 1. хвала́, славосло́вие (*богу*); 2. чи́стый; пресла́вный (*эпитет бога*); سبحان الله! [собhанāллаh] хвала́ алла́ху!; алла́х пресла́вный!

سبحانه [собhа́нāhу] сла́ва ему́!, хвала́ ему́! (*богу*).

سبحه [собhэ] *мн.* سبحات [собоhат] 1) моли́тва, помина́ние бо́га; 2) *редко* чётки; □ ~ زدن (گرداندن، شمردن) перебира́ть чётки.

سبد [сāбāд] корзи́на; کاغذ ~* корзи́на для бума́ги; از ترکه ~ *и* ~* ترکه‌ای корзи́на, сплетённая из пру́тьев.

سبدباف [сāбāдбаф] *и* سبدگر [сāбāдгāр] корзи́нщик.

سبدی [сāбāди] 1. похо́жий на корзи́ну; 2. *разг.* разно́счик фру́ктов, у́личный продаве́ц фру́ктов; ◇ ~ کلاه* соло́менная шля́па.

سبز [сāбз] 1) зелёный, зелёного цве́та; ~* سیر тёмно-зелёный; 2) зелёный; неспе́лый, незре́лый; ~ بادنجان* незре́лый баклажа́н; ~ برگ* зелёный лист; 3) молодо́й (*о растении*); ~ نهال* молодо́е де́ревце; 4) све́жий; цвету́щий; ~ باغ* цвету́щий сад; □ ~ شدن а) расти́, выраста́ть; прораста́ть; дава́ть ростки́; این تخم ~ نخواهد شد э́то зерно́ не прорастёт; б) зелене́ть, покрыва́ться листво́й; в) станови́ться зелёным, окра́шиваться в зелёный цвет; г) *разг.* неожи́данно появля́ться, выраста́ть как из-под земли́; *جلو من ~ شد он передо мной то́чно из-под земли́ вы́рос; ~ کردن а) прора́щивать; *روی *پارچه نمناک قدری عدس ~ کردیم мы прорасти́ли на вла́жной тря́почке немно́го чечеви́цы; б) окра́шивать в зелёный цвет; ◇ *حرف خودرا ~ کردن *разг.* наста́ивать на своём, доказы́вать своё; | باشید ~! *разг.* бу́дьте счастли́вы!; бу́дьте здоро́вы!; سرش ~ باد! всего́ ему́ до́брого!; пусть он процвета́ет!

سبزبخت [сāбзбāхт] счастли́вый, уда́чливый.

سبزپوش [сăбзпуш] 1) зазеленéвший, одéтый листвóй; 2) *книжн.* прáведный, святóй.

سبزخط [сăбзхăт(т)] молóденький, ю́ный.

سبزطاق [сăбзтаґ] *и* سبزطشت [сăбзтăшт] *метаф.* нéбо.

سبزفام [сăбзфам] зеленовáтый.

سبزقبا [сăбзґăба] *и* سبزک [сăбзăк] зелёный дя́тел.

سبزوخرم [сăбзохоррăм] живопи́сный; краси́вый; цвету́щий.

سبزه [сăбзэ] 1. 1) зéлень, зелёная травá; 2) (*тж.* ~ کشمش*) сабзá, свéтлый кишми́ш (*сорт изюма*); 2. сму́глый.

سبزه‌رو [сăбзэру] сму́глый, тёмный (*о лице*).

سبزه‌زار [сăбзэзар] зелёный луг.

سبزه‌قبا [сăбзэґăба] *см.* سبزقبا

سبزه‌میدان [сăбзэмэйдан] сквер; городскóй парк.

سبزی [сăбзи] 1) *мн.* سبزیجات [сăбзиджат] зéлень, припрáвы; 2) свéжесть (*напр. растений*); 3) незрéлость (*напр. винограда*); ◇ ~ پاک کردن *разг.* льсти́ть (*кому* برای); угóдничать, подхали́мничать (*перед кем* برای).

سبزی‌پاک‌کن [сăбзипаккон] *разг.* льстец, подхали́м, подли́за.

سبزی‌پاک‌کنی [сăбзипаккони] *разг.* лесть, подхали́мство; ☐ ~ کردن льсти́ть (*кому* برای); подхали́мничать (*перед кем* برای), подли́зываться (*к кому* برای).

سبزی‌پلو [сăбзиполоў] плов, приготóвленный с зéленью.

سبزیجات [сăбзиджат] 1) *мн. от* سبزی 1); 2) (*тж.* ~ و تره‌بار) óвощи.

سبزی‌فروش [сăбзифоруш] зеленщи́к, торгóвец овощáми, зéленью.

سبزی‌فروشی [сăбзифоруши] 1) овощнáя лáвка; 2) заня́тие зеленщикá; продáжа зéлени, овощéй.

سبزیکار [сăбзикар] овощевóд, огорóдник.

سبزیکاری [сăбзикари] овощевóдство, огорóдничество.

سبزینه [сăбзинэ] 1. хлорофи́лл; 2. *см.* سبز

سبط [сэбт] *мн.* اسباط 1) внук (*обычно сын сына*); 2) род, колéно (*у иудеев*).

سبع [сăбо'] 1. хи́щный, ди́кий; 2. *мн.* سباع [сэба'] хи́щное, ди́кое живóтное.

سبع [сăб'] *книжн.* семь.

سبع [соб'] *книжн.* однá седьмáя часть.

سبع‌المثانی [сăб'олмăсани] 1) Корáн; 2) пéрвая су́ра Корáна; 2) вторы́е семь сур Корáна.

سبعانه [сăбо'анэ] *книжн.* 1. хи́щный, звери́ный, звéрский; свирéпый; 2. хи́щно, звéрски; свирéпо.

سبعون [сăб'ун] *уст.* сéмьдесят.

سبعه [сăб'э] *см.* سبع [сăб']; ~ سیارات* семь планéт.

سبعیت [сăбоиййăт] *книжн.* хи́щность; свирéпость, лю́тость.

سبق [сăб(ă)ґ] I *книжн. мн.* اسباق [ăсбаґ] 1) опережéние; 2) пéрвенство; превосхóдство; ☐ ~ بردن а) опережáть, обгоня́ть (*кого-что* از); б) превосходи́ть; از *معلم خود ~ برد он превзошёл своегó учи́теля; ~ جستن пытáться опереди́ть, обогнáть, превзойти́ (*кого-что* به, از).

سبق [сăб(ă)ґ] II *уст. мн.* اسباق [ăсбаґ] 1) урóк; 2) учéбник; ☐ ~ خواندن учи́ть урóк; ~ دادن давáть урóк; ~ وادادن отвечáть урóк.

سبقت [сэбґăт] 1) опережéние, обгóн; 2) превосхóдство, преиму́щество; ☐ ~ جستن а) опережáть, обгоня́ть (*кого-что* بر, به); б) превосходи́ть (*кого-что* بر, به); добивáться преиму́щества (*над кем-чем* بر, به); ~ داشتن имéть превосхóдство, преиму́щество; ~ کردن *и* ~ گرفتن *см.* ~ جستن

سبک [сăбк] 1) стиль (*в искусстве, литературе*); ~* خراسانی хорасáнский стиль (*в поэзии*); ~* عالی хорóший стиль; 2) мéтод, спóсоб; манéра; ~* تعلیم мéтод обучéния; 3) литьё, отли́вка; плáвка.

سبک [сăбок] 1. 1) лёгкий, легковéсный; ~ لباس* лёгкая одéжда; 2) неслóжный, нетру́дный (*о работе*); 3) незначи́тельный, небольшóй; слáбый; ~ برف* слáбый снег; تب* ~ невысóкая температу́ра; ~ مرض* лёгкое заболевáние; 4) слáбый, чу́ткий, неглубóкий (*о сне*); ~ خواب* чу́ткий сон; 5) провóрный, бы́стрый; лóвкий; 6) вéтреный, легкомы́сленный; несерьёзный; ~ دختر* легкомы́сленная дéвушка; ~ رفتار* легкомы́сленный посту́пок;

ستره [сэтрэ] старинный иранский кафтан со сборками на спине.

ستره [соторэ] *уст.* бритва.

ستل [сатл] *см.* سطل

ستم [сэтäм] угнетение, притеснение, насилие, тирания; гнёт; استعماری ~* колониальный гнёт; کردن ~ угнетать, притеснять (*кого* بر); (کشیدن (چشیدن، دیدن ~ терпеть гнёт, притеснение.

ستم‌آمیز [сэтäмамиз] несправедливый; деспотический, жестокий; ~ رفتار* жестокое обращение.

ستم‌پرور [сэтäмпäрвäр] 1) деспотический; тиранический; ~ رژیم* тиранический режим; 2) ستم‌پیشه 1.

ستم‌پیشه [сэтäмпише] 1. несправедливый; деспотичный, жестокий; 2. насильник; тиран.

ستم‌دیدگان [сэтäмдидэган] *мн. от* ستم‌دیده

ستم‌دیدگی [сэтäмдидэги] угнетённость.

ستم‌دیده [сэтäмдидэ] *мн.* ستم‌دیدگان [сэтäмдидэган] угнетённый, угнетаемый, притесняемый.

ستم‌زدگی [сэтäмзäдэги] *см.* ستم‌دیدگی

ستم‌زده [сэтäмзäдэ] *см.* ستم‌دیده

ستم‌کار [сэтäмкар] *см.* ستم‌گر

ستم‌کاری [сэтäмкари] *см.* ستم‌گری

ستم‌کش [сэтäмкеш *и* сэтäмкäш] *см.* ستم‌دیده

ستم‌گر [сэтäмгäр] 1. угнетатель, насильник; 2. угнетающий, жестокий; несправедливый.

ستمگری [сэтäмгäри] 1) угнетение, притеснение; 2) несправедливость, жестокость.

ستنبه [сэтäмбэ] 1. 1) безобразный, отвратительный; 2) сильный, могучий; 2. безобразный, некрасивый человек, страшилище.

ستوان [сотван *и* сэтван] лейтенант; دو ~ *и* دوم ~ лейтенант; подпоручик; سه ~ *и* سوم ~ младший лейтенант; прапорщик; یک ~ *и* یکم ~ старший лейтенант; поручик.

ستودان [сотудан] *см.* استودان

ستودن [сэтудäн *и* сотудäн] *осн. наст. вр.* ستا(ی) [сэта(й)] хвалить, восхвалять, прославлять.

ستوده [сотудэ] *книжн.* 1. *прич. прош. вр. гл.* ستودن; 2. 1) прославленный, знаменитый; 2) похвальный, заслуживающий похвалы.

ستور [сотур] I вьючное *или* верховое животное (*лошадь, мул*).

ستور [сотур] II *мн. от* ستر [сэтр] 2).

ستوربان [сотурбан] *уст.* конюх; погонщик; грум.

ستوردن [сотурдäн] *см.*ستردن

ستون [сотун] 1) колонна; столб; стойка; опора; چهارگوش ~* пилястр; ستونهای* عمارت колонны здания; 2) *тех.* колонка; 3) колонна (*строй*); تانک ~* танковая колонна; 4) колонка, столбец; بدهکاری ~* *бухг.* дебет; □ زدن ~ а) ставить колонну; б) подпирать (*что* زیر*); ставить опору; کردن ~ а) опираться (*на что* را); ~ دست چپش را* کرد он опёрся на левую руку; б) выпрямлять; ~ پشتش را کرد он выпрямил спину; ◇ پنجم ~* «пятая колонна»; دین ~* опора религии; فقرات ~* позвоночный столб.

ستون‌بندی [сотунбäнди] 1) *воен.* эшелонирование; расположение эшелонами; 2) разбивка на колонки (*текста*).

ستوندار [сотундар] колонный, с колоннами; ~ عمارت* здание с колоннами.

ستونه [сотунэ] *уст.* 1) быстрое передвижение войска по прямой линии; атака; 2) бегство.

ستونی [сотуни] 1. 1) имеющий форму колонны; 2) имеющий форму колонки, столбца; ~ نمونه* *полигр.* гранка; 2. столбиком, сверху вниз; ارقام را ~ بخوانید прочтите цифры сверху вниз.

ستوه [сотуһ] 1) изнеможение, бессилие; 2) удручённость; беспокойство, встревоженность; □ به ~ آمدن изнемочь; измучиться; изнервничаться; به ~ آوردن докучать, надоедать (*кому* را); выводить из терпения.

سته [сэтэ] ягода.

سته [сотоһ] *см.* ستوه

ستهیدن [сэтэһидäн] *см.* ستیزیدن

ستی [сэтти] *уст.* госпожа.

ستیز [сэтиз] 1. *осн. наст. вр. гл.* ستیزیدن; 2. *см.* ستیزه

ستیزجو(ی) [сэтизджу(й)] *и* ستیزخو(ی) [сэтизху(й)] *см.* ستیزه‌جو(ی)

ستیزرو(ی) [сэтизру(й)] *см.* ستیزه‌رو(ی)

ستیزکار [сэтизкар] *и* ستیزگر [сэтизгäр] *см.* ستیزه‌جو(ی)

ستیزگی [сэтизэги] *и* ستیزندگی [сэтизäндэги] сварли́вость; драчли́вость; вражде́бность.

ستیزنده [сэтизäндэ] *см.* ستیزه‌جو(ی) 2.

ستیزه [сэтизэ] 1) раздо́р, ра́спря; ссо́ра; 2) дра́ка, схва́тка; 3) вражда́, не́нависть; зло́ба; гнев; 4) наси́лие; несправедли́вость; 5) упря́мство; □ کردن ~ *см.* ستیزیدن

ستیزه‌جو(ی) [сэтизэд͡жу(й)] **1.** 1) задира; спо́рщик; 2) сутя́жник; 3) упря́мец; **2.** 1) вздо́рный; сварли́вый; приди́рчивый; 2) упря́мый.

ستیزه‌رو(ی) [сэтизэру(й)] 1) безобра́зный, некраси́вый; 2) сварли́вый; 3) упря́мый.

ستیزیدن [сэтизидāн] 1) ссо́риться; враждова́ть; зли́ться (*на кого* به, بر); 2) боро́ться, сража́ться; 3) применя́ть наси́лие (*против кого* علیه*); 4) поступа́ть несправедли́во (*по отношению к кому* علیه*); 5) упо́рствовать, упря́миться.

ستیغ [сэтиғ] верши́на горы́; пик.

ستیلو [сэтило] ве́чное перо́, авторучка.

ستیم [сэтим] I *редко* гной.

ستیم [сэтим] II *муз.* се́птима.

ستیهیدن [сэтиhидāн] *см.* ستیزیدن

سجاده [сäд͡ж(д͡ж)адэ] моли́твенный ко́врик; ◇ نان ~* ска́терть.

سجاف [сэд͡жаф] 1) кайма́, кро́мка; рубе́ц; край; 2) скла́дка, сбо́рка; □ کردن ~ подруба́ть, подшива́ть; ◇ سجافشان امروز پهن است *разг.* у них дела́ иду́т хорошо́; ‖ ~* به قبایش برخورد *разг.* его́ заде́ло, его́ оби́дело.

سجایا [сäд͡жайа] *мн. от* سجیه; حمیده ~* похва́льные ка́чества.

سجده [сäд͡ждэ] земно́й покло́н (*во время молитвы*).

سجزی [сäд͡жзи] *см.* سگزی

سجع [сäд͡ж'] 1) *лит.* рифмо́ванная про́за; 2) *лит.* вну́тренняя ри́фма в стихе́; 3) (*тж.* مهر ~*) на́дпись на печа́ти, моне́те; леге́нда.

سجل [сэд͡жел(л)] 1) *книжн.* за́пись; спи́сок, рее́стр; регистрацио́нный *или* учётный лист, учётная ка́рточка; 2) (*тж.* احوال ~* *и* ورقه ~* احوال*) *уст.* удостовере́ние ли́чности; па́спорт; 3) ме́трика.

سجن [сэд͡жн] *уст.* тюрьма́; темни́ца.

سجود [сод͡жуд] 1) земно́й покло́н (*при молитве*); 2) *книжн.* поклоне́ние, преклоне́ние.

سجیه [сäд͡жийе] *мн.* سجایا [сäд͡жайа] врождённое сво́йство, ка́чество; нату́ра; хара́ктер.

سحاب [сāhаб] 1) *книжн.* о́блако; ту́ча; 2) *астр.* тума́нность.

سحابه [сāhабэ] *см.* سحاب 1).

سحر [сāhāр] 1) ра́ннее у́тро (*до рассвета*); 2) *редко* заря́, рассве́т; صبح ~* *разг.* ра́нним у́тром; едва́ забре́зжил рассве́т; ◇ شب آبستن است تا چه زاید ~؟ *погов.* не изве́стно, чем э́то ко́нчится?

سحر [сэhр] *мн.* اسحار [āсhар] волшебство́, колдовство́, ча́ры; حلال ~* преде́льное мастерство́ (*букв.* дозво́ленное волшебство́ — *в поэзии, в красноречии*); □ کردن ~ а) колдова́ть, занима́ться колдовство́м; б) пленя́ть, очаро́вывать.

سحرآسا(ی) [сэhраса(й)] *и* سحرآمیز [сэhрамиз] **1.** волше́бный; плени́тельный, очарова́тельный; чару́ющий; **2.** волше́бно, очарова́тельно; чару́юще.

سحرباز [сэhрбаз] *см.* ساحر

سحرخیز [сāhāрхиз] встаю́щий ра́но, на рассве́те; باش تا کامروا باشی! ~ *погов.* встава́й ра́но и тогда́ тебе́ бу́дет сопу́тствовать успе́х!

سحرخیزی [сāhāрхизи] ра́ннее встава́ние.

سحرزده [сэhрзäдэ] околдо́ванный; очаро́ванный, пленённый.

سحرگه [сāhāргаh] **1.** ра́ннее у́тро; рассве́т; **2.** *см.* سحرگاهان

سحرگاهان [сāhāргаhан] ра́но у́тром; на рассве́те.

سحره [сāhāрэ] *мн. от* ساحر

سحری [сāhāри] **1.** у́тренний; рассве́тный; **2.** пи́ща, принима́емая мусульма́нами пе́ред рассве́том во вре́мя поста́ в ме́сяце рамаза́не.

سحری [сэhри] волше́бный, маги́ческий.

سحق [сāhғ] *уст.* растира́ние, измельче́ние, размельче́ние, толче́ние.

سخاء [сāха] *см.* سخاوت

سخافت [сāхафāт] *книжн.* 1) тупоу́мие, глу́пость; пустота́; 2) сла́бость, слабово́лие.

سخاوت [сāхавāт] ще́дрость, великоду́шие.

سخاوتمند [сăхавăтмăнд] щéдрый; великодýшный.

سخت [сăхт] 1. 1) трýдный, тя́жкий; 2) сурóвый, стрóгий, рéзкий; ~ انتقاد* рéзкая крúтика; ~ مجازات* сурóвое наказáние; 3) рéзкий, сúльный; ~ باد* сúльный вéтер; 4) твёрдый, жёсткий, крéпкий; ~ آب* жёсткая водá; ~ زمین* твёрдая земля́; 2. 1) трýдно, тя́жко; 2) сурóво, стрóго; рéзко; 3) óчень, óчень сúльно; عصبانی شد ~ он óчень рассердúлся; □ شدن ~ а) становúться трýдным, тя́жким; б) затвердевáть, становúться твёрдым; ~ کردن а) затрудня́ть; усугубля́ть; б) дéлать твёрдым; ~ گرفتن обращáться сурóво, стрóго (*с кем* به, بر); проявля́ть стрóгость, рéзкость; ○ به (برای) من ~ گذشت мне пришлóсь трýдно, я столкнýлся с трýдностями.

سخت‌بازو [сăхтбазу] *уст.* сúльный, могýчий.

سخت‌بنیاد [сăхтбонйад] прóчный, имéющий прóчную оснóву.

سخت‌پا(ی) [сăхтпа(й)] устóйчивый, прóчный.

سخت‌پوستان [сăхтпустан] *зоол.* ракообрáзные.

سخت‌پی [сăхтпэй] *редко* мýскулистый, сúльный.

سخت‌پیشانی [сăхтпишани] *редко* 1) бесстрáшный, отчáянный; 2) нахáльный; дéрзкий.

سخت‌پیمان [сăхтпэйман] вéрный слóву, надёжный; твёрдый в своúх убеждéниях.

سخت‌جان [сăхтджан] 1) живýчий; 2) *см.* سخت‌دل

سخت‌دل [сăхтдэл] жестóкий, бессердéчный, безжáлостный.

سخت‌دلی [сăхтдэли] жестóкость, бессердéчие, безжáлостность.

سخت‌رو(ی) [сăхтру(й)] 1) нахáльный, бесстыжий; 2) с мрáчным, сурóвым выражéнием лицá.

سخت‌رویی [сăхтруйи] 1) нахáльство; бесстыдство; 2) мрáчное, сурóвое выражéние лицá.

سخت‌شامه [сăхтшамэ] *анат.* твёрдая мозговáя оболóчка.

سخت‌کوش [сăхткуш] óчень старáтельный, усéрдный.

سخت‌گیر [сăхтгир] стрóгий, трéбовательный; крутóй, жестóкий (*о ком-л.*).

سخت‌گیری [сăхтгири] стрóгость, трéбовательность; сурóвость, жестóкое обращéние; ~ کردن (ورزیدن) проявля́ть стрóгость, трéбовательность (*к кому* با); сурóво, жестóко обращáться (*с кем* با).

سخت‌لگام [сăхтлогам] норовúстый; упря́мый.

سختن [сăхтăн] *уст. см.* سنجیدن

سختی [сăхти] 1. 1) трýдность, затруднéние; 2) бедá, несчáстье; 3) твёрдость; сурóвость, стрóгость; рéзкость; жёсткость; 2.: ~ به *и* با ~ с трудóм, едвá; □ ~ دیدن (کشیدن) а) испы́тывать затруднéния, трýдности; б) переносúть несчáстье.

سختیان [сăхтийан] *редко* сафья́н.

سخره [сохрэ] I *книжн.* 1) насмéшка, осмеяние; 2) посмéшище; □ به ~ گرفتن высмéивать, выставля́ть на посмéшище.

سخره [сохрэ] II *уст.* принудúтельный труд.

سخریه [сохрийе] *см.* سخره I 1).

سخط [сăхăт *и* сох(о)т] *редко* гнев; раздражéние, недовóльство, досáда.

سخمه [сохмэ] рапúра; копьё, пúка; ~ زدن наносúть удáр рапúрой, копьём, пúкой; вонзáть рапúру, копьё, пúку (*в кого* به); закáлывать рапúрой, копьём (*кого* به).

سخن [сохăн] речь, слóво; выражéние; разговóр; ~ آب‌بردار* двусмы́сленная речь; ~ پهلودار* замечáние; ~ بدیگر другúми словáми; | ~ راست تلخ میباشد* *погов.* правдúвые словá — горькú (*соотв.* прáвда глазá кóлет); □ ~ کوتاه корóче говоря́, однúм слóвом, вкрáтце; | ~ راندن а) *см.* ~ گفتن; б) *см.* سخنرانی کردن (*в ст.* سخنرانی); ~ شنیدن слýшаться (*кого* از), повиновáться (*кому* از); ~ گفتن говорúть, разговáривать; выступáть; || به ~ درآمدن начинáть говорúть (*об ораторе*); به ~ نشستن приступáть к бесéде, разговóру; ○ ~ رفت *и* ~ بمیان آمد зашёл разговóр (*о ком-чём* از, درباره*); در این باره ~ رفت هم پیشتر об э́том речь ужé шла рáньше; ◇ ~ را بر کرسی نشاندن настáивать на своём [слóве].

سخن‌آرا(ی) [сохăнара(й)] красноречúвый (*о ком-л.*).

سخنور [сохӑнвӑр] **1.** поэ̆т, писа́тель; **2.** красноречи́вый.

سخنوری [сохӑнвӑри] 1) поэти́ческий дар; поэти́ческое мастерство́; 2) красноре́чие; ора́торское иску́сство; □ ~ کردن а) занима́ться поэти́ческим тво́рчеством; слага́ть стихи́; б) быть красноречи́вым, красноречи́во говори́ть.

سخی [сӑхи], سخی‌الطبع [сӑхиййоттӑб'] *и* سخی‌طبع [сӑхитӑб'] ще́дрый, великоду́шный.

سخیف [сӑхиф] *книжн.* 1) сла́бый, не́мощный; 2) сла́бый, слабово́льный; 3) ничто́жный, по́длый, презре́нный; 4) *см.* سخیف‌العقل

سخیف‌العقل [сӑхифолӑғ̆л] *книжн.* 1) тупо́й, глу́пый; пусто́й; 2) легкомы́сленный, ве́треный.

سد [сӑд] *см.* صد

سد [сӑд(д)] *мн.* سدود [содуд] 1) плоти́на, да́мба, запру́да; 2) барье́р, стена́; загражде́ние; прегра́да, препя́тствие; заслон; *سد آتش *воен.* огнева́я заве́са; *سد دریچه‌ای шлюз, шлюзовы́е воро́та; *سد [*آتش] غلطان *воен.* подви́жная огнева́я заве́са, огнево́й вал; *سد هوایی возду́шное загражде́ние; □ سد بستن стро́ить плоти́ну, да́мбу, запру́ду; سد کردن прегражда́ть; закрыва́ть; препя́тствовать (*чему* را); ○ *سد *راه کسی شدن препя́тствовать кому́-л., станови́ться препя́тствием на пути́ кого́-л.; *سد اسکندر را شکستن *ирон.* разру́шить вал Искандéра (*т.е.* преодоле́ть препя́тствие); ◇ *سد جوع утоле́ние го́лода.

سداب [содаб] *бот.* ру́та (Ruta); *~ کوهی ди́кая ру́та.

سداد [сӑдад] *уст.* 1) справедли́вость; прямота́; 2) сто́йкость, непоколеби́мость.

سداد [содад] *редко* 1) ката́р ве́рхних дыха́тельных путе́й; 2) на́сморк.

سداسی [содаси] *книжн.* 1) шестикра́тный; 2) шестибу́квенный.

سداسی‌الاضلاع [содасиййолӑзла'] *уст.* **1.** шестиуго́льный; **2.** шестиуго́льник.

سداسی‌الوجوه [содасиййолводжуһ] *уст.* **1.** шестигра́нный; **2.** шестигра́нник.

سدبندی [сӑдбӑнди] строи́тельство плоти́н, дамб; запру́д; ~ کردن стро́ить плоти́ну, да́мбу.

سدر [сэдр] 1) кедр (Cedrus); *~ لبنان ли-

سخن‌آرایی [сохӑнарайи] красноре́чие.

سخن‌آفرین [сохӑнафӑрин] творе́ц сло́ва (*эпитет бога*).

سخن‌پراکنی [сохӑнпӑракӑни] радиопереда́ча.

سخن‌پرداز [сохӑнпӑрдаз] **1.** красноречи́вый, уме́ющий хорошо́ говори́ть; **2.** 1) писа́тель, поэ́т; 2) ора́тор.

سخن‌پردازی [сохӑнпӑрдази] красноре́чие, ора́торское иску́сство.

سخن‌پرور [сохӑнпӑрвӑр] *и* سخن‌پیرا(ی) [сохӑнпира(й)] *см.* سخن‌پرداز

سخن‌چین [сохӑнчин] сплéтник, я́бедник; доно́счик.

سخن‌چینی [сохӑнчини] я́бедничество; доно́с; клевета́; ~ کردن сплéтничать, я́бедничать; занима́ться доно́сами.

سخن‌دان [сохӑндан] *см.* سخن‌پرداز

سخنران [сохӑнран] ора́тор; ле́ктор, докла́дчик.

سخن‌رانی [сохӑнрани] ле́кция, докла́д; речь, выступле́ние; ~ کردن чита́ть ле́кцию; де́лать докла́д; произноси́ть речь.

سخن‌سرا(ی) [сохӑнсӑра(й)] *см.* سخن‌پرداز

سخن‌سرایی [сохӑнсӑрайи] 1) красноре́чие; 2) поэти́ческое тво́рчество, поэ́зия.

سخن‌سنج [сохӑнсӑндж] **1.** 1) иску́сный в вы́боре слов; красноречи́вый (*о поэте, ораторе*); 2) осторо́жный в выраже́ниях, осмотри́тельный; **2.** то́нкий, у́мный кри́тик.

سخن‌شناس [сохӑншенас] цени́тель сло́ва.

سخن‌شنو [сохӑншеноў] 1) послу́шный, легко́ поддаю́щийся воспита́нию; 2) прислу́шивающийся к сове́там, поко́рный, повину́ющийся.

سخن‌طراز [сохӑнтӑраз] *см.* سخن‌آرا(ی)

سخن‌گستر [сохӑнгостӑр] красноречи́вый (*об ораторе*).

سخنگو(ی) [сохӑнгу(й)] **1.** 1) ди́ктор; 2) коммента́тор, обозрева́тель; *~ مطبوعاتی представи́тель отде́ла печа́ти (*обычно при министерстве иностранных дел*); 3) ора́тор, докла́дчик; **2.** 1) красноречи́вый; 2) озву́ченный, звуково́й.

سخن‌ناشنو [сохӑннашеноў] 1) непослу́шный, трудновоспиту́емый; 2) непоко́рный; не прислу́шивающийся к сове́там.

ва́нский кедр; 2) порошо́к из ли́стьев держи́-дерева (*используемый для мытья головы и тела*); 3) *см.* سدره

سدره [сэдрэ] *и* سدرة [сэдрāт] ло́тус (*мифическое дерево, упоминающееся в Коране*).

سدرةالمنتهی [сэдрāтолмонтāhа] мифи́ческое де́рево (*упоминающееся в Коране, растущее якобы на седьмом небе*).

سدس [содс] одна́ шеста́я [часть]; دایره ~* шеста́я часть окру́жности.

سدسازی [сāдсази] *см.* سدبندی

سدود [содуд] *мн. от* سد [сāд(д)].

سده [сāдэ] I 1) со́тня; 2) столе́тие.

سده [сāдэ] II (*тж.* ~ جشن*) *название древнеиранского домусульманского праздника, отмечавшегося десятого числа месяца бахмана* (*см.* بهمن).

سده [соддэ] I непроходи́мость (*кишечника*).

سده [соддэ] II *уст.* 1) поро́г, вы́ступ (*у входа*); 2) наве́с.

سدید [сāдид] *книжн.* пра́вильный; справедли́вый, основа́тельный; ~ رای* пра́вильное мне́ние; справедли́вое сужде́ние.

سدیوم [сод(и)йом] на́трий.

سر [сāр] **1.** 1) голова́; سرش برود شکمش نمیرود *погов.* голово́й посту́пится, желу́дком — нет (*о любителе хорошо поесть*); سرش برود قولش نمیرود *погов.* головы́ лиши́тся, но сло́ва своего́ не нару́шит; سرش درد میکند а) у него́ боли́т голова́; б) *разг.* у него́ больша́я охо́та заня́ться (*чем* برای); یا سر میرود یا کلاه میاید *погов.* и́ли голова́ пропадёт, и́ли ша́пка поя́вится (*соотв.* ли́бо пан, ли́бо пропа́л); 2) нача́ло (*чего-л.*); سر سطر* *см. ст.* سرسطر; 3) верх, верши́на, верху́шка; سر درخت* верши́на де́рева; 4) коне́ц, ко́нчик; край; голо́вка; سر یاء* зу́бчик бу́квы «йа»; 5) коне́ц (*чего-л.*); سر انگشت* ко́нчик па́льца; سر نی* ко́нчик мундшту́к (*трубки, кальяна и т.п.*); آن سر خیابان* на том конце́ у́лицы; 6) *разг.* кры́шка (*напр. кастрюли*); про́бка; سر تنگ* про́бка от графи́на; 7) *см.* سره 1); 8) голова́ (*нумератив при счёте голов скота*); ده سر گوسفند де́сять бара́нов; **2.** 1): از سر сно́ва, снача́ла, за́ново, сы́знова; از سر بخوانید! а) чита́йте сно́ва; б) чита́йте с [са́мого] нача́ла; 2): با سر *разг.* а) голово́й вперёд; голово́й вниз; با سر شیرجه رفت он пры́гнул в во́ду голово́й вниз; б) сломя́ го́лову; стреми́тельно; با سر بمنزل رفت он сломя́ го́лову помча́лся домо́й; в) с удово́льствием; با سر این پیشنهادرا قبول کرد он с удово́льствием при́нял э́то предложе́ние; **3.**: سر* *отым. предлог* 1) ро́вно в; سر* ساعت* دو آمد он пришёл ро́вно в два часа́; 2) (*тж.* سر* بر *и* سر* در) а) на, за, во вре́мя; سر* درس на уро́ке; سر* شام за у́жином; سر* غذا за едо́й; سر* میز за столо́м (*во время еды*); б) на (*чём-л.*); на верху́ (*чего-л.*); سر* درخت на де́реве; سر* کوه на верши́не горы́; в) у, о́коло; на; سر* راه на доро́ге; у доро́ги; г) из-за, по по́воду; по причи́не; 3) (*тж.* به سر*) на (*работу, урок*); او سر* کار رفته он ушёл на рабо́ту; **4.** *1-й компонент сложн. сл. со знач.* гла́вный, ста́рший, *напр.*: سرعمله ста́рший рабо́чий, бригади́р; سرمهندس гла́вный инжене́р;

☐ سر* پا сто́я, на нога́х; سر* ساعت (وقت، موقع) во́время, своевре́менно; | سر افکندن а) поту́питься, опусти́ть го́лову; застыди́ться; б) смири́ться, сда́ться; سر آمدن а) истека́ть, конча́ться (*напр. о сроке платежа*); б) иссяка́ть (*напр. о терпении*); سر باختن же́ртвовать собо́й; سر برآوردن а) пока́зываться, поднима́ться (*о солнце*); б) начина́ться (*об утре*); سر برتافتن а) склоня́ть го́лову; сдава́ться, отступа́ть; б) *см.* سر پیچیدن; سر برداشتن а) поднима́ть го́лову; б) проявля́ть непоко́рность, восстава́ть; سر پیچیدن (تافتن) *книжн.* уклоня́ться (*от выполнения чего* از); سر خاراندن а) чеса́ть го́лову, заты́лок; б) *разг.* колеба́ться, ме́шкать; سر دادن а) сложи́ть го́лову, поги́бнуть (*ради чего* در راه*، بخاطر*); б) дава́ть во́лю (*чему-л.*); گریه سر داد она́ дала́ во́лю слеза́м; в) дава́ть в прида́чу (*при обмене*); پنج ریال سر دادم я дал пять риа́лов в прида́чу; سر درآوردن *разг.* а) неожи́данно появля́ться; б) разбира́ться (*в чём* از), понима́ть (*что* از); سر رسیدن *разг.* а) *см.* سر آمدن а); б) подоспе́ть; нагря́нуть; سر رفتن а) перелива́ться че́рез край, убега́ть (*напр. о молоке*); б) ис-

сякáть (*напр. о терпении*); سر زدن а) заходи́ть ненадо́лго, загля́дывать (*к кому, куда* به); б) восходи́ть (*о солнце, луне*); в) подреза́ть (*кусты, деревья*); سر سپردن *книжн.* а) слу́шаться, повинова́ться; б) сдава́ться, капитули́ровать; в) руча́ться голово́й; سر کشیدن а) вытя́гивать ше́ю (*разглядывая что-л.*); б) заходи́ть, загля́дывать; в) выпива́ть до дна́; выпива́ть одни́м ду́хом; سر گذاشتن надева́ть (*головной убор*); سر نهادن а) *см.* سر دادن; б) *уст.* подчиня́ться (*кому* در *برابر); слу́шаться (*кого* در *برابر); || از سر گذراندن переноси́ть (*напр. болезни*); пережива́ть (*напр. трудности*); از سر گرفتن начина́ть снача́ла; возобновля́ть; به سر افتادن па́дать на́ голову, па́дать голово́й вниз; به سر آمدن *см.* سر آمدن; به سر بردن жить, прожива́ть, находи́ться;

○ سر از خواب برداشتن просыпа́ться; встава́ть, поднима́ться (*ото сна*); سر بلند کردن *см.* سر برداشتن; سر پایین انداختن а) опуска́ть го́лову; б) *см.* سر افکندن; *سر راه گذاشتن а) оставля́ть на доро́ге; б) оставля́ть на произво́л судьбы́ (*ребёнка*); *سر زا رفتن а) умира́ть во вре́мя ро́дов; б) *разг.* не дава́ть с са́мого нача́ла результа́тов, погиба́ть в заро́дыше; *سر کسی زدن *разг.* стричь кого́-л.;

◇ *سر خر *см. ст.* سرخر; *سر زانو коле́нная ча́шечка; *سر موی (سوزن) [یک] (*с отриц.*) нисколько, совсе́м; *سر مویی از اوبیم ندارم я его́ нисколько не бою́сь; *سر سوزنی هم *جای خالی نبود совсе́м не́ было ме́ста; иго́лке упа́сть бы́ло не́где; *سر هم *и* سر هم в о́бщем; в це́лом, в ито́ге; || آن *سر دنیا *разг.* о́чень далеко́, у чёрта на кули́чках; | سر از پا نشناختن растеря́ться, потеря́ть го́лову (*от радости и т.п.*); سر باز زدن а) отка́зываться, уклоня́ться (*от чего-л.* از); б) сопротивля́ться, проти́виться, не подчиня́ться (*чему* از); سر بجهنم زدن *разг.* быть о́чень больши́ми (*о расходах*); *مخارج *تعمیر منزل سر بجهنم زد расхо́ды на ремо́нт кварти́ры бы́ли безу́мно больши́ми; سر بزمین گذاشتن *уст.* а) умира́ть, погиба́ть; б) сдава́ться, капитули́ровать; *سر بزنگاه رسیدن *разг.* появля́ться в ну́жный моме́нт; چه خوب *سر بزنگاه رسیدم как хорошо́, что я смог появи́ться в ну́жный моме́нт; سر بزیر افکندن (انداختن) *книжн.* а) покоря́ться, подчиня́ться (*кому* *پیش); б) *см.* سر افکندن; سر به سر به کردن губи́ть, уничтожа́ть (*кого-л.*); *سر کسی گذاشتن *разг.* пристава́ть к кому́-либо; дразни́ть кого́-л., издева́ться над ке́м-л.; سر *بعقب (در *پی) کسی گذاشتن *разг.* пресле́довать кого́-л., гна́ться за ке́м-л.; سر بگریبان [فرو] بردن а) заду́мываться, погружа́ться в разду́мья; б) печа́литься; سر بنیست شدن *разг.* бессле́дно исчеза́ть, скрыва́ться; пропада́ть бе́з вести; سر بنیست کردن *разг.* уничтожа́ть; убира́ть с доро́ги; سر بودن *разг.* а) превосходи́ть (*кого-что* از), быть лу́чше (*кого-чего* از); داماد از عروس سر است жени́х лу́чше неве́сты; б) равня́ться, быть ра́вным (*по цене*); *سر تسلیم به پیش نهادن *и* *سر تسلیم فرود آوردن *книжн.* изъявля́ть поко́рность; сдава́ться, подчиня́ться; *سر توی (*میان) سرها در آوردن *разг.* а) выходи́ть в лю́ди; б) де́лать головокружи́тельную карье́ру; *سر چیزی داشتن име́ть жела́ние, скло́нность к чему́-л.; من *سر دعوا ندارم я не име́ю жела́ния ссо́риться; *سر حال (خلق، دماغ) بودن быть в хоро́шем настрое́нии; *سر حرف (*قول) خود ایستادن а) отста́ивать своё мне́ние, стоя́ть на своём; б) быть ве́рным да́нному сло́ву; سر خوردن *разг.* а) разочаро́вываться (*в ком-чём* از, در); б) терпе́ть неуда́чу; سری در *میان سرها آوردن втира́ться не в своё о́бщество; *سر دندان سفید کردن улыба́ться; *سر دو راهی گیر کردن *разг.* колеба́ться, сомнева́ться; *سر رشته از دست دادن пу́таться, запу́тываться; теря́ть нить (*рассказа и т.п.*); *سر زبانها افتادن а) станови́ться предме́том разгово́ров, пересу́дов; б) станови́ться популя́рным; *سر *زبان کسی بودن быть на языке́ у кого́-л., не сходи́ть с уст кого́-л.; اسمش *سر زبانم است его́ и́мя ве́ртится у меня́ на языке́; سر *زیر آب کردن *разг.* пропада́ть, исчеза́ть (*о ком-л.*); скрыва́ться, пря́таться; *سر غیرت آمدن *разг.* а) загоре́ться жела́нием (*что-л. сделать*); *سر غیرت آمد این کاررا بکند он загоре́лся

желáнием сдéлать э́то дéло; б) вспы́хнуть (*от гнева, возмущения*); *سر غیرت آوردن разг.* побуждáть (*взяться за дело*), подзадóривать; سر فرود آوردن а) склонять гóлову (*перед кем-чем* در *مقابل); относиться с почтéнием (*к кому-чему* در *مقابل); б) *книжн.* подчиняться, покоряться (*кому-чему* در *مقابل); *سر قدم رفتن а) *разг.* испражняться (*часто, при поносе*); б) дéлать (*что-л.*) плóхо; *سر کسی‌را *بیخ (به) طاق کوبیدن *разг.* заговáривать зýбы комý-л.; вводить когó-л. в заблуждéние, обмáнывать когó-л.; *سر کسی‌را خوردن *разг.* приносить комý-л. смерть (*по суеверным представлениям*); *سر کسی‌را دواندن *разг.* морóчить гóлову комý-л.; *سر کسی‌را دور دیدن *разг.* пóльзоваться чьим-л. отсýтствием; *سر کسی‌را *زیر آب کردن *разг.* убирáть когó-л. со своегó пути; устранять когó-л.; *سر کسی‌را شیره مالیدن *разг.* обмáнывать когó-л.; заговáривать зýбы комý-л.; *سر کسی‌را گرداندن *см.* *سر کسی‌را دواندن; *سر کسی‌را گرم کردن а) развлекáть, занимáть когó-л.; б) *см.* *سر کسی‌را شیره مالیدن; *سر کلافه گم کردن *разг.* запýтаться, растеряться; *سر کیسه‌را شل کردن *разг.* не жалéть средств; سر گرفتن *разг.* а) получáться, удавáться; идти хорошó (*о деле*); б) зарядить (*о дожде*); سر وا کردن *разг.* открывáться (*о ране*); лóпаться (*о нарыве*); سر و دست شکستن *разг.* óчень старáться, выбивáться из сил (*ради чего* برای); سر و کله زدن *разг.* препирáться, пререкáться, спóрить (*с кем* با); سر و گوش آب دادن *разг.* разузнавáть, вывéдывать; тáйно осведомляться; سر یکی کردن *разг.* сговáриваться; объединяться; || از سر باز کردن *разг.* отдéлываться, избавляться (*от кого* را); از *سر خود واکردن сбрóсить со своих плеч; отдéлаться (*от кого* را); از *سر کسی افتادن *разг.* выпадáть, вывéтриваться из чьéй-л. пáмяти; این فکر از سرش افتاد он совершéнно забы́л об э́том; با *سر خود به سر بازی کردن рисковáть своéй головóй; بسرش زده است *разг.* вбивáть в гóлову; زدن که نقاش بشود он вбил себé в гóлову, что стáнет худóжником; به *سر کسی افتادن *разг.* приходить на ум комý-л.; به *سر کسی آمدن *разг.* случáться, происходить с кéм-л.; به *سر کسی ریختن *разг.* нападáть на когó-л.; به *سر کسی زدن *см.* به *سر کسی افتادن; جایی‌را *روی سر گذاشتن *разг.* óчень грóмко кричáть, шумéть, устрáивать тарарáм гдé-л.; بچه‌ها اطاق‌را *روی سر گذاشته بودند ребята óчень шумéли в кóмнате; *زیر سر گذاشتن *разг.* намéтить, вы́брать для покýпки, приобретéния; | سری از هم جدا هستند они неразлýчные, закады́чные друзья; они живýт душá в дýшу; سر به تنش سنگینی میکند *разг.* емý опротивела жизнь; سرش‌را بخورد! *разг.* пусть он подáвится!; سرش برای شنا درد میکند емý óчень хóчется заняться плáванием; *سر بزرگش *زیر لحاف است *разг.* глáвное ещё впереди; سرش بسنگ خورد و فهمید *разг.* он потерпéл неудáчу и извлёк для себя урóк; سرش به کلاهش (به تنش) می‌ارزد *разг.* он достóйный, порядочный человéк; سرش بگریبان فرو رفت он задýмался, он погрузился в раздýмье; سرش بی‌کلاه ماند *разг.* он остáлся ни с чéм; سرش *توی (در) حسابست *разг.* он в кýрсе дéла; *سر خودرا برباد داد он загубил своó жизнь; *سر شما سلامت [باشد] я вам óчень сочýвствую (*выражение соболезнования при известии о чьей-л. смерти*); سرش کلاه رفته *разг.* егó околпáчили; سرش نمیشود *разг.* до негó не дохóдит; он не понимáет, не разбирáется; موسیقی سرش نمیشود он не разбирáется в мýзыке; سر و گوشش میجنبد *разг.* появились признаки тогó, что он станóвится взрóслым мужчиной (*о юноше*); سرش هنوز بی‌کلاه است *разг.* он ещё не зáнял достóйного мéста; с егó интерéсами ещё не считáются; || از سرش هم زیادست آن *разг.* бóльно жирно для негó; سرش پیدا نیست концóв не найти, концы́ в вóду; اورا *سر دعوا است *книжн.* он намéрен поссóриться; این قصه (حادثه، واقعه) *سر دراز دارد óчень длинная истóрия, э́того в двух словáх не расскáжешь.

سر [сэр] I 1) онемéвший, затёкший (*о руке, ноге*); 2) анестезированный, обезбóленный; □ سر شدن а) немéть, затекáть (*о ноге, руке*); б) анестезироваться, обезбóливаться; سر

کردن обезбо́ливать, де́лать ме́стную анестезию.

سر [сэр] II сэр; господи́н.

سر [сэр(р)] *мн.* اسرار [āсрар] та́йна, секре́т; та́йный по́мысел; سر مگو* *поэт.* строжа́йшая та́йна; سر دادن و سر ندادن [сāр] *погов.* же́ртвовать жи́знью, но не выдава́ть та́йну; سر نگهداشتن храни́ть та́йну, секре́т.

سر [сор] **1.** скольже́ние; **2.** ско́льзкий; پیاده‌رو سر* ско́льзкий тротуа́р; □ سر خوردن скользи́ть.

سرا [сāра] I 1) *осн. наст. вр. гл.* سرودن; 2) *2-й компонент сложн. сл. со знач.* чита́ющий, сочиня́ющий, слага́ющий (*стихи*), *напр.*: غزل‌سرا поэ́т, слага́ющий газе́ли.

سرا [сāра] II *см.* سرای

سرّاء [сāрра] *книжн.* ра́дость, весёлость; сча́стье; در ~ و ضرا в ра́дости и в го́ре.

سرّاً [сэррāн] та́йно, секре́тно; ~ و جهراً та́йно и откры́то, та́йно и я́вно.

سراب [сāраб] I 1) мира́ж, ма́рево; 2) пусты́е обеща́ния.

سراب [сāраб] II 1) исто́к, нача́ло; исто́чник; 2) *редко* лу́чшая часть.

سرآبیار [сāрабйар] декха́нин, распределя́ющий во́ду при поли́вке посе́вов.

سراپا [сāрапа] с головы́ до ног, целико́м; گوشم ~ я весь — внима́ние, я весь обрати́лся в слух.

سراپرده [сāрапāрдэ] *уст.* 1) ца́рский шатёр; ца́рская ста́вка; 2) гаре́м.

سراج [сэраджж] *уст.* свети́льник, све́точ, ла́мпа.

سرّاج [сāрраджж] шо́рник, седе́льник.

سراجه [сэрāджже] 1) сап; 2) золоту́ха.

سرّاجی [сāрраджжи] 1) заня́тие шо́рника; 2) мастерска́я, ла́вка шо́рника *или* седе́льника.

سراچه [сāраче] *редко* 1) до́мик; бесе́дка, павильо́н; 2) (*тж.* دل ~*) *анат.* желу́дочек (*сердца*).

سرادار [сāрадар] хозя́ин, смотри́тель карава́н-сара́я.

سرازیر [сāразир] **1.** 1) накло́нный, пока́тый, отло́гий; 2) опроки́нутый, перевёрнутый; **2.** вниз, по́д гору; □ ~ شدن а) наклоня́ться; б) спуска́ться, устремля́ться вниз; в) ли́ться вниз; сы́паться вниз; г) па́дать; обру́шиваться; д) опроки́дываться, перевёртываться; е) *разг.* приближа́ться к заверше́нию; ~ کردن (ساختن) а) наклоня́ть; б) спуска́ть, опуска́ть вниз; в) направля́ть вниз (*напр. воду*); г) вали́ть, обру́шивать; д) опроки́дывать, перевора́чивать.

سرازیری [сāразири] *см.* سراشیبی

سرآستین [сāрастин] манже́та, обшла́г.

سراسر [сāрасāр] **1.**: ~* весь; все; ~* زندگی خود всю жизнь свою́; ~* مردم все лю́ди, весь наро́д; **2.**: ~* (*тж.* ~* در) на [всём] протяже́нии, от нача́ла до конца́; ~* [در] ایران по всему́ Ира́ну; ~* شاهنامه [در] на протяже́нии всего́ «Шахнаме́».

سراسری [сāрасāри] иду́щий, тя́нущийся из конца́ в коне́ц (*о дороге*); راه آهن* ~ ایران* Трансира́нская желе́зная доро́га.

سراسقف [сāросғоф] архиепи́скоп.

سراسیمگی [сāрасимэги] 1) смяте́ние, расте́рянность; па́ника; испу́г; 2) опроме́тчивость, поспе́шность.

سراسیمه [сāрасимэ] **1.** 1) находя́щийся в смяте́нии, расте́рянности; испу́ганный; 2) опроме́тчивый, поспе́шный; **2.** 1) расте́рянно; в па́нике; испу́ганно; 2) опроме́тчиво, очертя́ го́лову; поспе́шно.

سرآشپز [сāрашпäз] шеф-по́вар.

سراشیب [сāрашиб] *см.* سرازیر 1 1), 2.

سراشیبی [сāрашиби] накло́н, отко́с; спуск; пока́тость.

سراغ [сораѓ] 1) по́иски, ро́зыски; наведе́ние спра́вок; 2) све́дения, да́нные, спра́вки; □ ~ داشتن име́ть све́дения, да́нные (*о ком-чём* از ,باره* در); ~ کردن *см.* ~ گرفتن а); ~ گرفتن (جستن) иска́ть, разы́скивать (*кого-что* از, را); осведомля́ться, наводи́ть спра́вки (*о ком-чём* از, را); ○ به ~* کسی آمدن а) иска́ть, разы́скивать кого́-л.; осведомля́ться, наводи́ть спра́вки о ко́м-л.; б) навеща́ть, посеща́ть кого́-л.

سرآغاز [сāраѓаз] нача́ло, вступле́ние введе́ние, предисло́вие.

سرافراختگی [сāрäфрахтэги] *см.* سرافرازی

سرافراخته [сāрäфрахтэ] *см.* سرافراز

سرافراز [сāрāфраз] **1.** 1) гóрдый, горделúвый; 2) осчастлúвленный, счастлúвый; ~ باشید! *вежл.* бýдьте счáстливы!; **2.** 1) гóрдо, горделúво; 2) с чéстью; □ ~ شدن быть удостóенным (*чего* به); удостóиться; быть осчастлúвленным (*чем* به); ~ کردن удостáивать, окáзывать честь; одарять; осчастлúвливать (*чем* به); اورا به *دریافت نشان ~ کردند егó наградúли óрденом.

سرافرازی [сāрāфрази] гóрдость, горделúвость, величие.

سرافزود(ه) [сāрāфзуд(э)] *грам.* прéфикс; предлóг.

سرافکندگی [сāрāфкāндэги] 1) пристыжённость; смущéние; 2) смирéние; унижённость.

سرافکنده [сāрāфкāндэ] **1.** 1) пристыжённый; смущённый; 2) смирéнный; унижённый; **2.** 1) смущённо; 2) смирéнно; унижённо.

سرافیل [сэрафил] *см.* اسرافیل

سراگوش [сāрагуш] старúнный жéнский головнóй убóр.

سرآماج [сāрамад͡ж] *редко* 1) ярмó, хомýт; 2) рукоятка плýга.

سرآمد [сāрамāд] **1.** превосхóдный; выдающийся; **2.** 1) корифéй, светúло (*науки, искусства*); выдающийся дéятель; *سر آمدان سخن выдающиеся мастерá слóва; 2) шедéвр; □ ~ شدن достигáть совершéнства, мастерствá.

سرامیک [сэрамик] **1.** керáмика; **2.** керамúческий; ~ *کارخانه завóд керамúческих издéлий.

سرامیکسازی [сэрамиксази] произвóдство керáмики, керамúческих издéлий; ~ *کارخانه завóд керамúческих издéлий.

سران [сāран] 1) *мн. от* سر [сāр] I 1); 2) глáвы, руководúтели, главарú, вожакú; ~* ارتش военачáльники; ~* *دول بزرگ глáвы правúтельств Велúких держáв.

سرانجام [сāрāнд͡жам] **1.** конéц, исхóд; заключéние; **2.** наконéц, в концé концóв, в конéчном итóге; □ ~ دادن приводúть в порядок, налáживать (*что* را, به); ~ یافتن (گرفتن) налáживаться.

سرانداز [сāрāндаз] **1.** 1) лёгкий ковёр (*расстилаемый поверх другого ковра на почётном месте комнаты*); 2) жéнский головнóй платóк; **2.** *уст.* 1) отвáжный, бесстрáшный; 2) провóрный, лóвкий; 3) кокéтливый.

سراندن [сорандāн] 1) заставлять скользúть, катúться; 2) *разг.* всучáть; 3) *разг.* всóвывать, засóвывать.

سرانگشت [сāрāнгошт] 1) кóнчик пáльца; 2) (*тж.* ~ *انگور) хусайнú, «дáмские пáльчики» (*сорт винограда*).

سرانگشتی [сāрāнгошти] 1) *название похлёбки, заправленной шариками из теста*; 2) *редко* напёрсток.

سرانه [сāранэ] **1.** 1) пай, дóля; взнос; 2) *ист.* подýшная пóдать; 3) придáча, приплáта (*при обмене для уравнения счёта*); **2.** приходящийся на дýшу населéния; ~* *تولید فولاد произвóдство стáли на дýшу населéния; **3.** с человéка; на человéка; ~ دو ریال по два риáла с человéка, на человéка.

سراویل [сāравил] *мн. от* سروال

سرای [сāрай] I *см.* سرا [сāра] I.

سرای [сāрай] II 1) дом, жилúще, обúтель; дворéц; 2) постоялый двор, каравáн-сарáй; 3) крытый рынок; ◇ ~* بقا (پسین) *метаф.* потусторóнний мир, тот свет; ~* سپنج (ششدر، فنا) *метаф.* брéнный мир.

سرایت [сэрайāт *и* сāрайāт] 1) заражéние, распространéние (*болезни*); 2) распространéние, передáча; 3) проникновéние, просáчивание; □ ~ دادن а) заражáть (*кого* به; *чем* را); б) распространять, передавáть; ~ کردن а) распространяться, передавáться; б) проникáть, просáчиваться.

سرایت‌کردنی [сэрайāткāрдāни] спосóбный распространяться.

سرای‌دار [сāрайдар] смотрúтель; стóрож.

سرائر [сāраэр] *и* سرایر [сāрайер] *мн. от* سریره; ~ *علوم оккýльтные наýки.

سراینده [сāрайāндэ] **1.** поющий; ~ *مرغ пéвчая птúца; **2.** 1) певéц; пéвчий; 2) поэ́т.

سراییدن [сāраидāн] *см.* سرودن

سرب [сāрб] серб.

سرب [сорб] свинéц; ◇ ~* سیاه (مدادی) графúт.

سربار [сāрбар] *и* سرباری [сāрбари] 1) дополнúтельная нагрýзка; лúшний груз; перегрýзка; 2) обýза; ○ ~* کسی شدن обреме-

нять кого́-л., станови́ться обу́зой для кого́-л.; сиде́ть на ше́е у кого́-л.; причиня́ть кому́-л. беспоко́йство.

سرباز [сãрбаз] I 1) солда́т; рядово́й; ~* پیاده пехоти́нец; دریایی ~* воéнный моря́к; ذخیره ~* резерви́ст; وظیفه ~* солда́т, находя́щийся на действи́тельной воéнной слу́жбе (*по призыву*); 2) *карт.* валéт; □ گرفتن ~ призыва́ть на воéнную слу́жбу, брать в солда́ты.

سرباز [сãрбãз] II откры́тый, ничéм не прикры́тый; ~ اتومبیل* откры́тый автомоби́ль.

سربازخانه [сãрбазханэ] каза́рма.

سربازگیری [сãрбазгири] призы́в на воéнную слу́жбу; набо́р в а́рмию; ~ حوزه* призывно́й пункт; управлéние по призы́ву на воéнную слу́жбу.

سربازی [сãрбази] 1) воéнная слу́жба, солда́тская слу́жба; 2) войнственность; смéлость, неустраши́мость; 3) самоотвéрженность; □ ~ کردن а) служи́ть солда́том; б) проявля́ть войнственность, смéлость, самоотвéрженность.

سربالا [сãрбала] 1. поднима́ющийся навéрх; иду́щий вверх, в го́ру; ~ راه* доро́га, иду́щая вверх; 2. вверх, в го́ру, на́ гору; ◇ ~ جواب* دادن а) дава́ть укло́нчивый, неопределённый отвéт; б) отка́зывать.

سربالایی [сãрбалайи] 1) подъём; возвышéние; возвы́шенность, холм; 2) зано́счивость, высокомéрие.

سربتو [сãрбэту] *разг.* 1. 1) тихо́ня; 2) проны́ра; хи́трый человéк; 2. 1) молчали́вый; заду́мчивый; 2) себé на умé.

سربراه [сãрбэраh] 1) послу́шный, поко́рный; коррéктный, такти́чный, вéжливый; 2) нала́женный, упоря́доченный.

سربرهنه [сãрбэрэhнэ] с непокры́той голово́й.

سربریده [сãрбоpидэ] обезгла́вленный, уби́тый.

سربزرگ [сãрбозорг] 1. большеголо́вый; 2. *разг.* ши́шка (*о важном человеке*).

سربزیر [сãрбэзир] 1. поко́рный, послу́шный; скро́мный, стыдли́вый; 2. поко́рно, послу́шно; скро́мно, стыдли́во.

سربست [сãрбãст] *редко* 1. затрудни́тельный, нея́сный; 2. цели́ком, о́птом.

سربسته [сãрбãстэ] 1. 1) закры́тый; запеча́танный, заку́поренный; 2) скры́тый, нея́сный; ~ سخن* речь, по́лная намёков; 2. нея́сно.

سربسر [сãрбэсãр] 1. весь, цели́ком, по́лностью; 2. *см.* سراسر; □ ~ بودن *разг.* быть в расчёте; ما حالا سربسریم мы тепéрь кви́ты.

سربطری [сãрботри] про́бка, заты́чка (*для бутылки*).

سربگم [сãрбэгом] *разг.* 1) спу́танный, запу́танный; ~ کلاف* запу́танный клубо́к; 2) *см.* سردرگم; ◇ ~ شدن пропада́ть, исчеза́ть бесслéдно (*о ком-л.*); ~ کردن прико́нчить, убра́ть с доро́ги.

سربلند [сãрболãнд] 1) знамени́тый, просла́вленный; 2) незапя́тнанный, чéстный; □ ~ شدن прославля́ться, станови́ться знамени́тым; ~ کردن а) прославля́ть; б) вызыва́ть чу́вство го́рдости (*у кого* را).

سربلندی [сãрболãнди] 1) извéстность, знамени́тость, просла́вленность; 2) незапя́тнанность, чéстность.

سربمهر [сãрбэмоhр] запеча́танный, пло́тно закры́тый; ~ پاکت* запеча́танный конвéрт.

سربها [сãрбãhа] 1) вы́куп; 2) *см.* خونبها

سربهر [сãрбãhр] *уст.* капита́н (*полиции*).

سربهوا [сãрбэhãва] *разг.* 1) невнима́тельный, рассéянный; 2) легкомы́сленный, пусто́й, беспéчный; ○ ~ جواب دادن а) отвеча́ть невпопа́д; б) дава́ть укло́нчивый отвéт.

سربی [сорби] 1) свинцо́вый, сдéланный из свинца́; 2) (*тж.* ~ رنگ) тёмно-сéрый, свинцо́вый (*о цвете*); ◇ ~ چاپ* типогра́фское изда́ние.

سربینه [сãрбинэ] раздева́льня при ба́не, предба́нник.

سرپاس [сãрпас] *уст.* 1) генера́л (*полиции*); 2) нача́льник ночно́й стра́жи.

سرپاسبان [сãрпасбан] сержа́нт (*полиции*); ~ دو сержа́нт; ~ سه мла́дший сержа́нт; ~ یک ста́рший сержа́нт.

سرپایی [сãрпайи] I (*тж.* ~ کفش*) дома́шние ту́фли; та́почки.

سرپایی [сãрпайи] II 1. посы́льный, ма́льчик на побегу́шках; слуга́ для лёгких рабо́т; 2. ходя́чий (*о больном*); ~ بیمار* ходя́чий боль-

но́й; 3. *разг.* на мину́точку, на о́чень коро́ткое вре́мя; آمدهام ~ я зашёл на мину́точку.

سرپایین [сäрпайин] 1. пока́тый, накло́нный; 2. вниз, по́д гору.

سرپایینی [сäрпайини] *см.* سراشیبی

سرپر [сäрпор] заряжа́емый со ствола́ (*о ружье*).

سرپرست [сäрпäрäст] 1) смотри́тель, храни́тель; 2) опеку́н; попечи́тель; 3) заве́дующий; руководи́тель, ста́рший, глава́; *спорт.* капита́н (*команды*); خانواده ~* глава́ семьи́; 4) *уст.* слуга́.

سرپرستار [сäрпäрäстар] ста́ршая сестра́; ста́рший фе́льдшер.

سرپرستی [сäрпäрäсти] 1) опеку́нство; попечи́тельство, надзо́р; 2) руково́дство, заве́дование; управле́ние; تحت ~* под руково́дством, под управле́нием; 3) забо́та, ухо́д; □ ~ کردن а) опека́ть (*кого* از); б) руководи́ть (*кем-чем* از, را); заве́довать; в) забо́титься, уха́живать (*за кем* به, از).

سرپزشک [сäрпэзэшк] гла́вный врач.

سرپستان [сäрпэстан] сосо́к груди́.

سرپستانک [сäрпэстанäк] со́ска (*надеваемая на бутылку*).

سرپنجه [сäрпäнд͡же] 1) ла́па, пятерня́; 2) си́ла, мощь (*кого-л.*); □ نرم کردن ~ ме́ряться си́лами (*с кем* با).

سرپوش [сäрпуш] 1. 1) кры́шка; покры́шка; кла́пан; معده ~* *анат.* пило́рус, приврáтниковая часть желу́дка; 2) покрыва́ло; 3) наконе́чник, колпа́к; 2. скры́тый, та́йный; □ ~ گذاشتن держа́ть в та́йне, скрыва́ть (*что* *سر); برداشتن ~ раскрыва́ть, разоблача́ть (*что* روی* از).

سرپوش [сэррпуш] *см.* سرنگهدار

سرپوشیده [сäрпушидэ] 1. 1) кры́тый, покры́тый; ~ بازار* кры́тый ры́нок; 2) скры́тый, та́йный; 2. скры́то, та́йно.

سرپیچ [сäрпич] 1. 1) голо́вка винта́; 2) га́йка, му́фта; 3) горе́лка (*керосиновой лампы*); патро́н (*электрической лампы*); 4) заты́чка (*у бочки*); 5) *редко* чалма́; 2. *редко* непоко́рный, непослу́шный.

سرپیچی [сäрпичи] 1) неповинове́ние, неподчине́ние, непоко́рность; 2) бунт, мяте́ж; □ کردن ~ уклоня́ться (*от выполнения приказа*); проти́виться (*чему* از); проявля́ть непоко́рность.

سرپیشخدمت [сäрпишхэдмäт] ста́рший официа́нт.

سرتاپا [сäртапа] *см.* سراپا

سرتاسر [сäртасäр] *см.* سراسر

سرتاسری [сäртасäри] *см.* سراسری

سرتراش [сäртäраш] *разг.* цирю́льник, парикма́хер.

سرتق [сэртэғ] *разг.* упря́мый; упо́рный, насто́йчивый.

سرتیپ [сäртип] бригáдный генерáл (*иранской армии*).

سرتیر [сäртир] 1) попере́чина, попере́чный брус; 2) коне́ц ба́лки, лежа́щий на попере́чине.

سرتیز [сäртиз] 1. остроконе́чный; заострённый; 2. 1) шип, колю́чка; 2) ресни́цы; 3) копьё.

سرجغرات [сäрд͡жоғрат] *диал.* сли́вки.

سرجنبان [сäрд͡жомбан] *разг.* предводи́тель, глава́рь; заправи́ла; зачи́нщик.

سرجنگی [сäрд͡жäнги] *воен.* заря́д, боеголо́вка; اتمی ~* а́томный заря́д.

سرجوخه [сäрд͡жухэ] 1) ефре́йтор; 2) кома́ндир отделе́ния бойска́утов.

سرجوش [сäрд͡жуш] 1) пе́нка; пе́на, на́кипь; 2) про́ба (*пищи из котла*); 3) *редко* сли́вки, лу́чшая часть (*чего-л.*).

سرجوقه [сäрд͡жуғэ] *уст. см.* سرجوخه

سرچپق [сäрчопоғ] голо́вка кури́тельной тру́бки.

سرچشمه [сäрчешмэ] 1) исто́к; ключ, родни́к, исто́чник; 2) происхожде́ние, возникнове́ние; исто́чник; □ گرفتن ~ а) брать нача́ло, вытека́ть; б) происходи́ть, возника́ть, проистека́ть.

سرچین [сäрчин] 1. отбо́рный, лу́чший; и́збранный; 2. отбо́рная, лу́чшая часть (*чего-либо*); □ کردن ~ отбира́ть, выбира́ть.

سرحان [сэрhан] *астр.* созве́здие Во́лка.

سرحد [сäрhäд(д)] 1) грани́ца, рубе́ж; 2) преде́л, грани́цы, ра́мки; تا ~* امکان в преде́лах возмо́жного.

سرحددار [cāphāддар] *уст.* 1) пограни́чный комисса́р; 2) пограни́чник.

سرحدی [cāphāдди] пограни́чный; ~ ناحيه* пограни́чный райо́н.

سرحساب [cāphэсаб]: ~ شدن *разг.* опо́мниться, прийти́ в себя́.

سرحفار [cāphāффар] бурово́й ма́стер.

سرحكم [cāphāкāм] гла́вный арби́тр.

سرحلقه [cāphāлгэ] *редко* глава́, предводи́тель.

سرخ [сорх] 1) кра́сный, а́лый; румя́ный; آتشين ~* о́гненно-кра́сный, я́рко-кра́сный (*о цвете*); ~ گل* ро́за, кра́сная ро́за; 2) румя́ный, поджа́ренный; 3) раскалённый до́красна́; 4) революцио́нный; ле́вый; □ ~ شدن а) станови́ться кра́сным, красне́ть; б) подрумя́ниваться, поджа́риваться; в) раскаля́ться до́красна́; ~ كردن а) де́лать кра́сным; б) подрумя́нивать; поджа́ривать; в) раскаля́ть до́красна́; ◇ ~ چوب* кампе́шевое де́рево; ~ زغال* бу́рый у́голь.

سرخاب [сорхаб] I 1) румя́на; 2) *редко* губна́я пома́да; □ ~ زدن (كردن، ماليدن) румя́ниться, подкра́шиваться; ○ ~ و سفيداب كردن подкра́шиваться, наводи́ть красоту́.

سرخاب [сорхаб] II каза́рка, кра́сная у́тка.

سرخاره [cāpхарэ] *уст.* 1) гре́бень, гребёнка; 2) зако́лка, шпи́лька.

سرخانه [cāp(э)ханэ]: ~ داماد* муж, посели́вшийся в до́ме жены́ по́сле жени́тьбы; прима́к; ~ معلم* дома́шний учи́тель, репети́тор.

سرخ باد [сорхбад] *см.* بادسرخ

سرخ پوست [сорхпуст] красноко́жий; инде́ец.

سرخ تيره [сорхтирэ] гнедо́й, ры́жий (*о коне*).

سرخ چشم [сорхчешм] 1. 1) с кра́сными глаза́ми; 2) жесто́кий, кровожа́дный; 2. пала́ч.

سرخچه [сорхче] *мед.* красну́ха.

سرخ دار [сорхдар] тисс (Taxus baccata).

سرخر [cāp(э)хāр] 1) незва́ный гость; тре́тий ли́шний; навя́зчивый челове́к; 2) (*тж.* ~* بستان) огоро́дное пу́гало; ○ ~* كسی شدن меша́ть кому́-л., станови́ться поме́хой кому́-л.

سرخ رگ [сорхрāг] *анат.* арте́рия.

سرخ رو(ی) [сорхру(й)] 1) раскрасне́вшийся румя́ный; 2) кра́сный (*от стыда, гнева*).

سرخ زنبور [сорхзāмбур] ше́ршень.

سرخس [cāpхāс] па́поротник; آبی ~* *бот.* марси́лия (Marsilia).

سرخ سرک [сорхсāрāк] репо́лов (*птица*).

سرخ سوار [сорхсāвар] *уст.* пе́чень.

سرخط [cāpхāт(т)] *уст.* 1) соглаше́ние, догово́р (*о найме на работу*); 2) распи́ска (*документ*); 3) про́писи (*образцы почерка*).

سرخ فام [сорхфам] краснова́тый; румя́ный.

سرخک [сорхāк] *мед.* корь; كاذب ~* красну́ха; ~ درآوردن заболе́ть ко́рью.

سرخ كرده [сорхкāрдэ] жа́реный, обжа́ренный.

سرخ گون [сорхгун] кра́сного цве́та; краснова́тый.

سرخ ماهی [сорхмаhи] три́гла (*рыба*).

سرخ مو(ی) [сорхму(й)] рыжеволо́сый, ры́жий.

سرخ نای [сорхнай] *уст.* пищево́д.

سرخوان [cāpхан] ре́гент хо́ра; запева́ла.

سرخود [cāp(э)ход] 1. 1) своево́льный; сумасбро́дный; 2) незави́симый; самостоя́тельный; 2. 1) своево́льно; сумасбро́дно; 2) незави́симо; самостоя́тельно.

سرخور [cāpхор] *разг.* послужи́вший причи́ной сме́рти одного́ из роди́телей (*о ребенке — по суеверным представлениям*).

سرخورده [cāpхордэ] *разг.* разочаро́ванный; отчая́вшийся.

سرخ وسفيد [сорхосэфид] здоро́вый; румя́ный.

سرخوش [cāpхош] 1. 1) подвы́пивший, хмельно́й; 2) весёлый, возбуждённый; 2. *и.с.м. и ж.* Сархо́ш.

سرخ وليک [сорхвāлик] боя́рышник колю́чий (Crataegus oxyacantha).

سرخون [сорхун] тёмно-се́рый (*о масти лошади*).

سرخه [сорхэ] 1) *порода рыжих голубей*; 2) *разг.* ры́жий.

سرخی [сорхи] краснота́; кра́сный цвет.

سرخيژه [сорхиже] *см.* سرخچه

سرخيل [cāpхэйл] *уст.* 1) нача́льник ко́нного отря́да; 2) предводи́тель, глава́рь.

سرد [сäрд] **1.** 1) холóдный; студёный; ~ هوای* холóдная погóда; 2) равнодýшный, бесстрáстный; недружелю́бный; **2.** хóлодно, равнодýшно, бесстрáстно; недружелю́бно; از او ~ استقبال کردند егó встрéтили хóлодно; □ ~ شدن а) становúться холóдным, осты-вáть; б) охладевáть (*к кому-чему* از); разо-чарóвываться (*в ком-чём* از); в) умерéть, скончáться; ~ کردن а) охлаждáть, остужáть; заморáживать; б) разочарóвывать; ○ ~ [هوا] است хóлодно; سردم است мне хóлодно; هوا ~ کرده است *разг.* стáло хóлодно; ◇ ~ آه* тя́жкий вздох; | ~ و* گرم روزگار را چشیدن всё испытáть в жизни.

سرداب [сäрдаб] *и* سردابه [сäрдабэ] 1) под-вáльное помещéние (*где живут во время жа-ры*); 2) подзéмное водохранúлище; 3) пóгреб; ◇ ~* اموات склеп; морг.

سردار [сäрдар] 1) *уст.* главнокомáндую-щий, военачáльник; командúр; полковóдец; 2) *и.с.м.* Сардáр.

سرداری [сäрдари] I *уст.* главéнство; на-чáльствование.

سرداری [сäрдари] II *уст.* сюртýк (*особого покроя*).

سرداور [сäрдавäр] глáвный судья́; глáвный арбúтр; третéйский судья́.

سردبیر [сäрдäбир] 1) глáвный редáктор (*га-зеты, журнала*); 2) *уст.* начáльник канцеля́-рии.

سردخانه [сäрдханэ] 1) холодúльник; лéдник; 2) рефрижерáтор.

سردر [сäрдäр] пóртик; áрка; парáдные во-рóта.

سردرپیش [сäрдäрпиш] *редко* пристыжён-ный; повéсивший гóлову, приуны́вший.

سردرختی [сäрдэрäхти] урожáй фрýктов (*с дерева, сада*).

سردرد [сäрдäрд] головнáя боль; ~ کشیدن испы́тывать головнýю боль.

سردرکف [сäрдäркäф] *редко* отвáжный, хрáбрый, идýщий на риск; сорвиголовá.

سردرگریبان [сäрдäргäрибан] 1) задýмчи-вый, задýмавшийся; 2) смúрный, покóрный; скрóмный.

سردرگم [сäрдäргом] *разг.* 1) сбúтый с тóл-ку, растеря́вшийся; запýтавшийся; 2) запýтан-ный, слóжный; ~ مطلب* запýтанный, слóж-ный вопрóс; □ ~ شدن теря́ться; теря́ть гó-лову; сбивáться с тóлку.

سردرگمی [сäрдäргоми] *разг.* растéрянность.

سردرو(ی) [сäрдру(й)] 1) антипатúчный, не-симпатúчный; 2) равнодýшный, чёрствый.

سردرویی [сäрдруйи] 1) антипáтия, непри-я́знь; 2) равнодýшие, чёрствость.

سردرهوا [сäрдäрhäва] *разг. см.* سربهوا

سردست [сäрдäст] 1) манжéта (*тж. тех.*), обшлáг, отворóт рукавá; 2) кисть рукú.

سردستار [сäрдäстар] чалмá, тюрбáн.

سردسته [сäрдäстэ] 1) главáрь, заправúла; 2) *спорт.* капитáн комáнды; 3) старшинá; звеньевóй; звеньевáя.

سردستی [сäрдäсти] *разг.* **1.** поспéшно; спус-тя́ рукавá, небрéжно; **2.** сдéланный нáспех, небрéжный; □ ~ گرفتن не придавáть значé-ния (*чему* را), пренебрегáть (*кем-чем* را), не считáться (*с кем-чем* را).

سردسیر [сäрдсир] 1) зóна холóдного клú-мата; 2) холóдный клúмат.

سردفتر [сäрдäфтäр] 1) начáльник канцеля́-рии; 2) нотáриус; 3) введéние, вступлéние.

سردم [сäрдäм] 1) возвышéние в зурханэ́ (*см.* زورخانه), на котóром нахóдится барабáн-щик; 2) *уст.* мéсто дервúшеских радéний; 3) *уст.* кофéйня.

سردماغ [сäрдäмаг̇] *разг.* в хорóшем на-строéнии, весёлый.

سردمدار [сäрдäмдар] 1) главáрь, вожáк, за-правúла; 2) стáрший спортсмéн (*руководящий выступлением в зурханэ в данный момент*); 3) *уст.* главá дервúшей.

سردوزی [сäрдузи] *см.* پاکدوزی

سردوش [сäрдуш] *см.* سردوشی

سردوشی [сäрдуши] погóны; эполéты.

سردوگرمچشیده [сäрдогäрмчешидэ] *разг.* бы-вáлый, óпытный.

سردی [сäрди] 1) хóлод, стýжа; прохлáда; 2) хóлодность, холóдный темперáмент; 3) равнодýшие, безразлúчие; хóлодность; 4) хо-лóдная пúща (*вызывающая общее расслабле-ние организма по представлениям средневе-*

ковой медицины); ◇ سردیش شده *разг.* он чу́вствует себя вя́лым, сла́бым.

سردیگ [сäрдиг] ве́рхний слой пи́щи (*в котле*).

سردین [сäрдин] *см.* ساردین

سرر [сорор] *мн. от* سریر

سرراست [сäрраст[*разг.* 1. 1) прямо́й, ро́вный; 2) справедли́вый, че́стный; 3) прямо́й, открове́нный; 2. 1) пря́мо, ро́вно; 2) справедли́во, че́стно; 3) пря́мо, без обиняко́в.

سرراهی [сäррahи] 1) (*тж.* ~ بچه*) найдёныш, подки́дыш; беспризо́рный ребёнок; 2) *разг.* де́ньги (*которые отъезжающий раздаёт в виде милостыни*).

سررده [сäррäдэ] пере́дний ряд (*в строю*).

سرردیف [сäррäдиф] правофланго́вый.

سررسد [сäррäсäд] *уст.* 1) команди́р взво́да; 2) вожа́тый отря́да бойска́утов.

سررسید [сäррäсид] 1) срок платежа́ (*по векселю, счёту и т. п.*); پرداخت قبض* ~* срок опла́ты счёта; 2) срок вы́дачи, поста́вки; ~* تحویل کالا* срок поста́вки това́ра.

سررسیدنامه [сäррäсиднамэ] кни́га для регистра́ции платеже́й (*по векселям, счетам*).

سررشته [сäррэштэ] 1) зна́ние де́ла, осведомлённость; знако́мство (*с чем-л.*); 2) понима́ние; вкус; толк; ~ صاحب* компете́нтное лицо́; экспе́рт; 3) *перен.* нить (*разговора, воспоминаний*); □ ~ داشتن быть хорошо́ знако́мым (*с чем* از, در).

سررشته‌دار [сäррэштэдар] 1. 1) *воен.* нача́льник администрати́вно-хозя́йственного *или* интенда́нтского управле́ния; 2) знато́к; 3) *уст.* чино́вник по сбо́ру нало́гов (*при Каджарах*); 2. зна́ющий, разбира́ющийся.

سررشته‌داری [сäррэштэдари] (*тж.* ~ اداره*) администрати́вно-хозя́йственное *или* интенда́нтское управле́ние.

سررنده [сäррäндэ] *тех.* голо́вка резца́.

سرریزی [сäрризи] вторже́ние, нападе́ние.

سرزبان دار [сäрзäбандар] *разг.* 1. разгово́рчивый, говорли́вый; 2. говору́н.

سرزده [сäрзäдэ] *разг.* 1. внеза́пно, без предупрежде́ния, неожи́данно; 2. внеза́пный, неожи́данный; □ ~ آمدن вторга́ться, входи́ть без предупрежде́ния.

سرزمین [сäрзäмин] страна́, о́бласть; террито́рия.

سرزن [сäрзäн] 1. гильоти́на; 2. *редко* непоко́рный, мятёжный.

سرزنده [сäрзэндэ] 1) живо́й, подви́жный; 2) отва́жный, хра́брый.

سرزنش [сäрзäнэш] упрёк; порица́ние, осужде́ние; вы́говор; رسمی ~* вы́говор по администрати́вной ли́нии; (دادن) کردن ~ а) упрека́ть, порица́ть, выгова́ривать (*кому* را); б) объявля́ть вы́говор; قرار دادن ~ مورد* *см.* کردن ~

سرزنش بار [сäрзäнэшбар] по́лный упрёков; ~ نامه* письмо́, по́лное упрёков.

سرژ [сэрж] са́ржа.

سرسام [сäрсам] 1) бред; горя́чка; 2) *мед.* менинги́т.

سرسام آور [сäрсамавäр] 1) головокружи́тельный, сногсшиба́тельный; колосса́льный; ~ ارقام* астрономи́ческие ци́фры; 2) отупля́ющий.

سرسبد [сäрсäбäд] отбо́рная, лу́чшая часть (*о фруктах, овощах*; *редко перен.*).

سرسبز [сäрсäбз] 1) зелёный, зелене́ющий, све́жий, цвету́щий; 2) процвета́ющий, благоде́нствующий; 3) ра́достный, весёлый.

سرسبزی [сäрсäбзи] 1) све́жесть; 2) процвета́ние; благоде́нствие; 3) ра́дость, весе́лье.

سرسبک [сäрсäбок] легкомы́сленный, пусто́й.

سرسپردگی [сäрсэпордэги] 1) пре́данность, ве́рность (*кому-л.*); приве́рженность; 2) *книжн.* капитуля́ция.

سرسپرده [сäрсэпордэ] 1. пре́данный, ве́рный; 2. 1) приве́рженец, после́дователь; 2) *книжн.* капитуля́нт.

سرستون [сäрсотун] *архит.* капите́ль.

سرسخت [сäрсäхт] 1) упря́мый, своево́льный; 2) упо́рный, сто́йкий; 3) живу́чий; выно́сливый.

سرسختی [сäрсäхти] 1. 1) упря́мство, своево́лие; 2) упо́рство; сто́йкость; 3) живу́честь, выно́сливость; 2.: ~ به *и* ~ با 1) упря́мо; своево́льно; 2) упо́рно, сто́йко.

سرسخن [сäрсохäн] 1) предисло́вие; вступле́ние; 2) *редко* заголо́вок.

سرسرا [сäрсäра] вестибю́ль.

سرسرکی [сäрсäрäки] *см.* سرسری 1.

سرسره [сорсорэ] 1) като́к, ледяна́я площа́дка; ледяна́я го́рка; 2) ско́льзкий спуск, скат; 3) скольже́ние; ката́ние (*на льду*); 4) *мор.* ста́пель; □ ~ خوردن скользи́ть; ката́ться (*на льду*).

سرسره‌بازی [сорсорэбази] ката́ние (*на льду*).

سرسری [сäрсäри] **1.** (*тж.* ~ بطور*) небре́жно, невнима́тельно, пове́рхностно; ко́е-ка́к; легкомы́сленно; ~ کار میکند он рабо́тает небре́жно; **2.** небре́жность, невнима́тельность, пове́рхностность; легкомы́слие; **3.** небре́жный, невнима́тельный, пове́рхностный, легкомы́сленный; □ ~ گرفتن относи́ться небре́жно, невнима́тельно, легкомы́сленно (*к кому-чему* را).

سرسطر [сäрсäтр] абза́ц, кра́сная строка́.

سرسکه [сäрсэкке] чека́н, штамп для чека́нки моне́т.

سرسلامتی [сäрсäламäти] соболе́знование, сочу́вствие; ~ گفتن (دادن) выража́ть соболе́знование (*кому* به); ~ رفتن (برای) به наноси́ть визи́т для выраже́ния соболе́знования (*кому* پیش*).

سرسلسله [сäрсэлсэле] глава́ ро́да; родонача́льник; основа́тель дина́стии.

سرسم [сäр(э)сом] пере́дняя часть лошади́ного копы́та; ~ رفتن (آمدن) *разг.* спотыка́ться (*о лошади*).

سرسنگین [сäрсäнгин] нелюбе́зный; равноду́шный, холо́дный; ~ بودن быть нелюбе́зным, равноду́шным, холо́дным (*с кем* با); держа́ться на расстоя́нии (*от кого* با).

سرسیری [сäр(э)сири]: ~ از *разг.* неохо́тно, не́хотя, че́рез си́лу; از ~ کار میکند он рабо́тает неохо́тно.

سرسیلندر [сäрсиландр] *тех.* голо́вка цили́ндра (*в двигателе внутреннего сгорания*).

سرسینه [сäрсинэ] головогру́дь (*у членистоногих*).

سرشاخ [сäршах] *см.* سرشاخه; ◇ ~ شدن а) бода́ться; б) захва́тывать (*в борьбе*); в) *разг.* сцепи́ться (*в драке*); ~ بند کردن препира́ться, пререка́ться; вступа́ть в пререка́ния, спо́рить.

سرشاخه [сäршахэ] су́чья, ме́лкие ве́тки; молоды́е побе́ги; ~ [را] زدن подстрига́ть дере́вья.

سرشار [сäршар] **1.** 1) перепо́лненный (*радостью и т. п.*); 2) оби́льный; огро́мный; ~ استعداد* огро́мный тала́нт; ~ درآمد* огро́мный дохо́д; **2.** *и.с.м.* Сарша́р; □ ~ کردن наполня́ть, переполня́ть (*радостью и т. п.* از).

سرشت [сэрэшт] 1) хара́ктер, нрав; склад, нату́ра; приро́да; 2) *книжн.* существо́, созда́ние, творе́ние.

سرشتن [сэрэштäн] 1) сме́шивать, переме́шивать; меси́ть, заме́шивать (*тесто*); 2) *книжн.* создава́ть, твори́ть; образо́вывать, формирова́ть.

سرشک [сэрэшк] *книжн.* 1) слеза́; ~ خنده* (شیرین) слёзы ра́дости; 2) ка́пля; ~ باران* ка́пля дождя́; □ ~ باریدن (ریختن) лить слёзы.

سرشکستگی [сäршекäстэги] 1) позо́р, униже́ние; 2) стыд; конфу́з.

سرشکسته [сäршекäстэ] 1) опозо́ренный, унижённый; 2) пристыжённый, сконфу́женный; □ ~ کردن а) позо́рить, унижа́ть; б) стыди́ть, конфу́зить.

سرشکن [сäршекäн] *разг.* распределе́ние, раскла́дка (*натуральной или денежной подати на каждого человека*); поду́шное обложе́ние; ~ کردن распределя́ть, раскла́дывать (*налог или пай на каждого человека*).

سرشماری [сäршомари] 1) пе́репись населе́ния; 2) (*тж.* ~ مالیات*) поду́шная по́дать; □ ~ کردن проводи́ть пе́репись населе́ния.

سرشناس [сäршенас] изве́стный, знамени́тый; име́ющий авторите́т.

سرشور [сäршур] *разг. см.* سرشوی

سرشوی [сäршуй] (*тж.* ~ گل*) осо́бая гли́на для мытья́ те́ла и головы́.

سرشیپور [сäршейпур] *муз.* басо́вая труба́, ту́ба, гелико́н.

سرشیر [сäршир] сли́вки.

سرصفحه [сäрсäфhэ] 1) загла́вный лист (*книги или главы*); 2) заголо́вок (*статьи*); 3) *полигр.* колонци́фра; колонти́тул.

سرطاس [сäртас] сово́к, лопа́точка (*бакалейщика*).

سرطان [сāрāтан] 1) *мед.* рак; ~ معده* рак желу́дка; 2) *астр.* Рак (*зодиакальное созвездие*); 3) *уст.* сарата́н (*четвёртый месяц иранского солнечного года*).

سرطان‌زا [сāрāтанза] канцероге́нный, вызыва́ющий рак, порожда́ющий рак; ~ عامل* канцероге́нный фа́ктор.

سرطان‌زایی [сāрāтанзайи] канцероге́нность.

سرطان‌شناس [сāрāтаншенас] онко́лог.

سرطان‌شناسی [сāрāтаншенаси] онколо́гия.

سرطانی [сāрāтани] *мед.* 1. ра́ковый; ~ ورم* ра́ковая о́пухоль; 2. больно́й ра́ком.

سرعت [сор'äт] 1. ско́рость, быстрота́; поспе́шность; ~ ابتدائی* нача́льная ско́рость; ~ انتقال* спосо́бность восприя́тия; ~ عمل* операти́вность; ~ متوسط* сре́дняя ско́рость; ~ نور* ско́рость све́та; ~ درجه* темп; 2.: ~ به *и* ~ با ско́ро, бы́стро; поспе́шно; □ ~ گرفتن набира́ть ско́рость.

سرعت‌پیما(ی) [сор'äтпэйма(й)], سرعت‌سنج [сор'äтсäнḎЖ] *и* سرعت نما(ی) [сор'äтнäма(й)] спидо́метр; тахо́метр; одо́метр; *мор.* лаг.

سرعمله [сāрäмäле] ста́рший рабо́чий; бригади́р; деся́тник.

سرغین [сāрғин] *уст.* труба́ (*на которой играли сигнал к началу битвы*).

سرفراز [сāрфэраз] 1. *см.* سرافراز; 2. *и.с.м.* Сарфера́з.

سرفرمانده [сāрфäрмандэh] верхо́вный главнокома́ндующий.

سرفنتیل [сāрфэнтил] кла́пан, ство́рка кла́пана.

سرفه [сорфэ] ка́шель; ~ کردن ка́шлять; سرفه‌اش گرفت его́ одоле́л ка́шель, он зака́шлялся.

سرفیدن [сорфидāн] 1) *редко* ка́шлять; 2) *разг.* дава́ть взя́тки; подма́зывать.

سرقات [сāрэғат] *мн. от* سرقت

سرقافله [сāрғафэле] нача́льник, предводи́тель карава́на.

سرقت [сэрғäт] *мн.* سرقات [сāрэғат] воровство́, кра́жа; похище́ние; ~ ادبی* плагиа́т; ~ کردن [به] ворова́ть, красть; похища́ть; به ~ رفتن быть укра́денным, похи́щенным.

سرقتی [сэрғäти] укра́денный.

سرقفلی [сāрғофли] доба́вочная пла́та, надба́вка; магары́ч, отступно́е (*при найме или пересдаче дома, лавки*); ◇ ~ داشتن *разг.* име́ть больши́е преиму́щества; این شغل ~ دارد э́та до́лжность име́ет больши́е преиму́щества.

سرقلم [сāрғäлäм] 1) перо́; 2) ко́нчик пера́.

سرقنسول [сāрғонсул] *см.* سرکنسول

سرک [сāрäк] надба́вка, приба́вка; избы́ток; ◇ ~ کشیدن *разг.* подгля́дывать, подсма́тривать (*высунувшись из окна*).

سرکار [сāркар] 1) господи́н; ва́ше благоро́дие (*обращение к офицерам от лейтенанта до полковника*); 2) *почтительное обращение, заменяющее местоимение «вы»*; ~ عالی* вы, ва́ша ми́лость; 3) *уст.* смотри́тель, надзира́тель; управля́ющий.

سرکارگر [сāркаргäр] ма́стер; деся́тник; бригади́р.

سرکتاب [сāркетаб]: ~ باز کردن *и* ~ وا کردن *разг.* гада́ть, предска́зывать по кни́ге.

سرکج [сāркäḎЖ] 1. криво́й, изо́гнутый (*в верхней части*); 2. чёрточка, перекла́динка (*над буквами* ک *и* گ).

سرکردگی [сāркäрдэги] главе́нство, кома́ндование, предводи́тельство; ~ به* во главе́, под предводи́тельством.

سرکرده [сāркäрдэ] 1) предводи́тель, вождь; вожа́к, глава́рь; 2) *уст.* кома́ндующий (*войском*).

سرکش [сāркеш *и* сāркäш] I 1) непоко́рный, мятéжный; 2) упря́мый, непослу́шный, норови́стый; ~ اسب* упря́мая, норови́стая ло́шадь; 3) *редко* го́рдый, высоком́ерный; ◇ ~ بخت* невезе́ние; превра́тности судьбы́.

سرکش [сāркеш *и* сāркäш] II *см.* سرکج 2.

سرکشی [сāркеши] I 1) осмо́тр, обсле́дование; прове́рка, реви́зия; инспекти́рование; 2) *разг.* посеще́ние, визи́т; □ ~ کردن а) осма́тривать, обсле́довать; проверя́ть; ревизова́ть; инспекти́ровать (*что* به); б) *разг.* посеща́ть, навеща́ть (*кого* به).

سرکشی [сāркеши] II неповинове́ние, непоко́рность; мятéж; ~ کردن не повинова́ться (*кому-чему* از), восстава́ть (*против кого-чего* از).

سرکشیک [сäркешик] стáрший, ответственный дежýрный.

سرکلانتر [сäркäлантäр] 1) начáльник полицéйского учáстка; 2) *уст.* прави́тель гóрода.

سرکلانتری [сäркäлантäри] городскóе полицéйское управлéние.

سرکنجبین [сэркäнд͡жäбин] *см.* سکنجبین

سرکنسول [сäрконсул] генерáльный кóнсул.

سرکنسولگری [сäрконсулгäри] генерáльное кóнсульство.

سرکنگبین [сэркäнгäбин] *см.* سکنجبین

سرکوب [сäркуб] 1) сáмая высóкая тóчка (*данной местности*); горá; 2) *см.* سرکوبی; □ شدن ~ быть подáвленным, подавля́ться, усмиря́ться (*о восстании и т. п.*); کردن ~ подавля́ть, усмиря́ть.

سرکوبی [сäркуби] подавлéние, усмирéние, разгрóм; ~ دستجات* кара́тельные отря́ды.

سرکوفت [сäркуфт] упрёк, попрёк; □ ~ (زدن) دادن упрекáть, попрекáть (*кого* به).

سرکه [сэрке] ýксус; ~ بچه* ýксусный гриб; ~ جوهر* ýксусная кислотá; □ ~ زدن انداختن (ریختن) приготовля́ть ýксус; ~ زدن приправля́ть, поливáть ýксусом (*что* به); ‖ در ~ خواباندن маринова́ть в ýксусе; ◇ ~ فروختن *разг.* а) быть нелюбéзным; б) быть ки́слым, хмýриться.

سرکه‌ابرو [сэркеäбру] *редко* угрю́мый, мрáчный, с ки́слым выражéнием лицá.

سرکه‌با [сэркеба] похлёбка, приготовля́емая с ýксусом.

سرکه‌شیره [сэркеширэ] напи́ток, приготовля́емый из ýксуса и виногрáдного сирóпа.

سرکه‌فشانی [сэркефэшани] *редко* упрёки, попрёки.

سرکیسه [сäркисэ] мытьё в бáне; ◇ ~ کردن *разг.* объегóривать, околпáчивать, обмáнывать, обсчи́тывать.

سرگذر [сäр(э)гозäр] перекрёсток.

سرگذشت [сäргозäшт] 1) происшéствие, приключéние; собы́тие; 2) расскáз, повествовáние; 3) истóрия жи́зни, биогрáфия.

سرگران [сäргеран] 1) недовóльный; злой, серди́тый; 2) высокомéрный, надмéнный, занóсчивый; 3) подвы́пивший, слегкá пья́ный; □ ~ بودن быть недовóльным (*кем* با); зли́ться, серди́ться (*на кого* با).

سرگرانی [сäргерани] 1) недовóльство; неудовлетворённость; плохóе настроéние; 2) высокомéрие, занóсчивость; 3) головокружéние, лёгкое опьянéние.

سرگرای [сäргäрай] *книжн.* 1) непокóрный, непослýшный; 2) беспокóйный.

سرگرد [сäргорд] майóр.

سرگردان [сäргäрдан] **1.** 1) блуждáющий, скитáющийся, бродя́щий; бездóмный; 2) растéрянный, беспóмощный; **2.** скитáлец, бродя́га; □ ~ شدن а) блуждáть, скитáться; станови́ться бездóмным; б) растеря́ться, стать беспóмощным; ~ کردن а) заставля́ть блуждáть, скитáться; бродя́жничать; лишáть пристáнища, крóва; б) вызывáть растéрянность (*у кого* را), дéлать беспóмощным; расстрáивать.

سرگردانی [сäргäрдани] 1) блуждáние, скитáние; бродя́жничество; 2) растéрянность, беспóмощность.

سرگرم [сäргäрм] 1) зáнятый (*чем — изафет*); увлёкшийся, увлечённый (*чем — изафет*); ~ صحبت* увлечённый бесéдой; 2) забавля́ющийся; ~ بازی* забавля́ющийся игрóй; 3) *разг.* подвы́пивший; □ ~ شدن а) занимáться; увлекáться (*чем* به); б) забавля́ться, развлекáться (*чем* به); ~ کردن а) заинимáть; увлекáть (*чем* به); б) забавля́ть, развлекáть (*чем* به); بازی مرا ~ میکند игрá меня́ увлекáет, развлекáет.

سرگرم کننده [сäргäрмконäндэ] интерéсный, заниматéльный.

سرگرمی [сäргäрми] 1) заня́тие, увлечéние, увлечённость; 2) времяпрепровождéние; развлечéние, забáва.

سرگروه [сäргоруh] *уст.* 1) вождь, начáльник, предводи́тель; 2) руководи́тель, вожáтый (*у бойскаутов*).

سرگروهبان [сäргоруhбан] рóтный старшинá, фельдфéбель.

سرگزیت [сäргäзит] *и* سرگزید [сäргäзид] *уст.* подýшная пóдать, взимáвшаяся с немусульмáн (*см.* جزیه).

سرگزین [сāргозин] *уст.* 1) лу́чшее живо́тное в ста́де; 2) отбо́рная, лу́чшая часть (*чего-л.*).

سرگشاده [сāргошадэ] откры́тый, незапеча́танный, незаку́поренный; ~ پاکت* незапеча́танный конве́рт; ◇ ~ نامه* откры́тое письмо́.

سرگشتگی [сāргäштэги] 1) удивле́ние, изумле́ние; смуще́ние; 2) *см.* سرگردانی 2).

سرگشته [сāргäштэ] 1) удивлённый; смущённый; 2) *см.* سرگردان 1 2).

سرگله [сāргäле] вожа́к ста́да.

سرگوشی [сāргуши] *разг.* шёпотом; حرف ~ زدن говори́ть шёпотом, на́ ухо.

سرگیجه [сāргиджe] 1) головокруже́ние; 2) смяте́ние, волне́ние.

سرگیجه آور [сāргиджеавāр] головокружи́тельный, фантасти́ческий, невероя́тный; ~ موفقیت* фантасти́ческий успе́х.

سرگین [сāргин *и* сэргин] помёт (*домашних животных*); наво́з; انداختن ~ испражня́ться (*о животных*).

سرگین دان [сāргиндан] наво́зная ку́ча.

سرگین غلطان [сāргинғäлтан] *и* سرگین گردان [сāргингäрдан] наво́зный жук, скарабе́й.

سرلاد [сāрлад] ве́рхний ряд камне́й *или* кирпиче́й (*в стене здания*).

سرلشگر [сāрлäшгäр] 1) дивизио́нный генера́л (*иранской армии*); 2) *уст.* военача́льник, предводи́тель во́йска.

سرلوح [сāрлоўh] *см.* سرلوحه

سرلوحه [сāрлоўhэ] 1) заста́вка; 2) ти́тульный лист; 3) *полигр.* фронтиспи́с; 4) эпи́граф.

سرم [сэром] вакци́на, сы́воротка; ضد* ~ وبا противохоле́рная вакци́на; زدن ~ вводи́ть вакци́ну, сы́воротку, де́лать приви́вку.

سرما [сāрма] хо́лод, сту́жа; моро́з; моро́зы; زمستان ~* зи́мние холода́; سخت ~* лю́тые холода́; □ خوردن ~ простужа́ться; دادن ~ простужа́ть; زدن ~ а) отморо́зить, обморо́зить; گوشم‌را ~ زده است я отморо́зил у́хо; б) вымерза́ть, ги́бнуть (*об урожае, посевах*); زراعت‌را ~ زده است от хо́лода вы́мерзли, поги́бли посе́вы; моро́зы погуби́ли урожа́й.

سرماترس [сāрматāрс] боя́щийся хо́лода, моро́за.

سرماخوردگی [сāрмахордэги] просту́да; на́сморк; داشتن ~ а) быть просту́женным; б) име́ть на́сморк.

سرماریزه [сāрмаризэ] и́ней, и́зморозь; снежная крупа́, ме́лкий град.

سرمازدگی [сāрмазäдэги] 1) обморожéние; 2) промерза́ние, замерза́ние; 3) вымерза́ние, ги́бель от холодо́в (*сада, урожая*).

سرمازده [сāрмазäдэ] 1) отморо́женный, обморо́женный; 2) промёрзший, замёрзший; 3) вы́мерзший, поги́бший от моро́зов.

سرمالو [сāрмалу] *разг.* боя́щийся хо́лода, мерзля́к.

سرمامک [сāрмамäк] *иранская детская игра, похожая на прятки.*

سرمانترس [сāрманāтāрс] не боя́щийся хо́лода, холодосто́йкий; морозосто́йкий.

سرماهی [сāрмаhи] *редко* ме́сячная пла́та, ме́сячное жа́лованье.

سرمائو [сāрмау] *см.* سرمالو

سرمایه [сāрмайе] 1) капита́л; اساسی (اصلی) ~* основно́й капита́л; بانکی ~* ба́нковский капита́л; تجارتی ~* торго́вый капита́л; ثابت (دائمی) ~* постоя́нный капита́л; ~* ذخیره (احتیاطی) резе́рвный капита́л; راکد ~* мёртвый капита́л; سهامی ~* акционе́рный капита́л; صنعتی ~* промы́шленный капита́л; گردان ~* оборо́тный капита́л; مالی ~* фина́нсовый капита́л; متحرک (متغیر) ~* переме́нный капита́л; 2) капита́л, де́ньги, бога́тство; 3) исто́чник; осно́ва; причи́на; ~* عیش а) исто́чник наслажде́ния; б) исто́чник жи́зни; □ را خواباندن ~ замора́живать капита́л; کردن ~ превраща́ть в капита́л; ~ گذاشتن помеща́ть, вкла́дывать де́ньги, капита́л; ‖ از ~ خوردن тра́тить основно́й капита́л; ○ براه انداختن ~ пуска́ть капита́л в оборо́т; را راکد کردن ~ *см.* را خواباندن ~

سرمایه‌دار [сāрмайедар] капитали́ст.

سرمایه‌داری [сāрмайедари] капитали́зм; ~* انحصاری монополисти́ческий капитали́зм; ~* صنعتی промы́шленный капитали́зм; ~ سازمان* капиталисти́ческий строй.

سرمایه گذاری [сāрмайегозари] капиталовложе́ния; کردن ~ де́лать капиталовложе́ния.

سرمایی [сāрмайи] *см.* سرمالو

سرمته [сăрмăтэ] 1) резéц (*сверлá*); пёрка; 2) долотó; 3) *уст.* фитиль (*лампы, старинной ручной гранаты*).

سرمد [сăрмăд] *книжн.* **1.** 1) вéчность, бессмéртность; 2) бесконéчность; 3) *и.с.м.* Сармáд; **2.** 1) вéчный, бессмéртный; 2) бесконéчный; **3.** вéчно; бесконéчно.

سرمدی [сăрмăди] *см.* سرمد 1 1), 2) *и* 2.

سرمساز [сэромсаз] **1.** изготовля́ющий сы́воротку; **2.** изготови́тель сы́воротки.

سرمسازی [сэромсази] изготовлéние сы́воротки; کردن ~ изготовля́ть сы́воротку.

سرمست [сăрмăст] **1.** 1) опьянённый, потеря́вший гóлову (*от радости*); 2) зазнáвшийся, возгорди́вшийся; 3) весёлый, рáдостный; 4) пья́ный, хмельнóй; **2.** *и.с.ж.* Сармáст; □ شدن ~ а) пьянéть, теря́ть гóлову (*от радости*); б) зазнавáться, горди́ться; в) приходи́ть в весёлое настроéние; г) пьянéть, хмелéть.

سرمستی [сăрмăсти] 1) опьянéние, востóрг; 2) зазнáйство, вáжничанье; 3) весёлость, жизнерáдостность; 4) опьянéние, хмель.

سرمشق [сăрмăшѓ] 1) образéц, примéр; 2) прóпись, прóписи (*образец правильного написания букв для упражнений в каллиграфии*); □ شدن ~ служи́ть образцóм, примéром; ~ گرفتن брать за образéц, испóльзовать в кáчестве примéра (*кого-что* از); ~ ما از او میگیریم он слу́жит для нас образцóм; ○ ~ قرار دادن стáвить в примéр, в образéц.

سرمشناس [сэромшенас] серóлог.

سرمشناسی [сэромшенаси] серолóгия.

سرمقاله [сăрмăѓале] передовáя статья́, передови́ца.

سرمک [сăрмăк] *см.* سلمه

سرمنزل [сăрмăнзэл] 1) приют, убéжище; 2) мéсто назначéния; конéчный пункт; ◇ *~ فنا *метаф.* жизнь, брéнный мир.

سرمنشی [сăрмонши] начáльник секретариáта *или* канцеля́рии.

سرموزه [сăрмузэ] *уст.* кóжаные галóши (*надевавшиеся на мягкие сапоги*).

سرموفقیت [сăрмовăффăѓиййăт] сáмый большóй, глáвный успéх.

سرمه [сэрмэ] галу́н, металли́ческое шитьё; канитéль.

سرمه [сормэ] сурьмá, колли́рий (*для подведения глаз*); ~ *میل пáлочка для подведéния глаз; کشیدن ~ подводи́ть сурьмóй [глазá]; ◇ ~ از چشم دزدیدن *разг.* óчень лóвко воровáть.

سرمه‌ای [сормэи] тёмно-си́ний; ку́бового цвéта.

سرمه‌دان [сормэдан] мешóчек для сурьмы́.

سرمه دوزی [сэрмэдузи] 1) вышивáние канитéлью, шитьё зóлотом; 2) золотóе шитьё.

سرمه‌کش [сормэкеш *и* сормэкăш] (*тж.* ~ *میل) пáлочка для подведéния глаз сурьмóй.

سرمهندس [сăрмоhăндэс] глáвный инженéр.

سرمیزی [сăрмизи] скáтерть.

سرنا [сорна] зурнá; ~ را از *ته گشاد زدن *погов.* дуть в зурну́ с широ́кого концá (*т. е* брáться за дéло не с тогó концá); باد ~ در کردن *погов.* раструби́ть по всему́ свéту.

سرناچی [сорначи] *см.* سرنازن

سرناد [сэрэнад] серенáда.

سرنازن [сорназăн] зурни́ст.

سرنامه [сăрнамэ] *уст.* 1) вступлéние, обращéние (*в письме*); титуловáние; предислóвие; 2) ти́тульный лист.

سرناوی [сăрнави] стáрший матрóс (*в военно-морском флоте*).

سرنای [сорнай] *см.* سرنا

سرنج [сорăнд͡ж *и* сорон͡дж] свинцóвый су́рик.

سرند [сăрăнд] решетó, си́то; грóхот; ~ کردن просéивать.

سرند [сэрăнд] *уст.* качéли.

سرنشین [сăрнэшин] 1) пассажи́р; 2) член экипáжа (*самолёта, корабля*); 3) седóк (*едущий с караваном верхом на нагруженной лошади или верблюде*).

سرنگ [сорăнг] шприц.

سرنگون [сăрнэгун] **1.** опроки́нутый, перевёрнутый [вверх тормáшками]; **2.** вниз головóй; **3.** *см.* سرنگونی; □ شدن ~ а) быть свéргнутым, ниспровéргнутым; б) опроки́дываться; перевёртываться [вверх тормáшками]; пáдать вниз головóй; в) быть сби́тым (*о самолёте*); کردن (ساختن) ~ а) свергáть, низ-

вергáть, ниспровергáть; уничтожáть; б) опрокидывать, перевёртывать вверх тормáшками; в) сбивáть (*самолёт*).

سرنگونی [сāрнэгуни] свержéние, ниспровержéние.

سرنگهدار [сэррнэгāhдар] умéющий хранить тáйну.

سرنگهداری [сэррнэгāhдари] умéние хранить тáйну.

سرنوشت [сāрнэвэшт] судьбá, предопределéние, рок; تسلیم* ~ شدن покоряться судьбé.

سرنیزه [сāрнэйзэ] 1) штык; جنگ* ~ штыковóй бой; بزور* ~ сúлой орýжия; 2) наконéчник копья.

سرو [сāрв] 1. (*тж.* آزاد* ~) кипарис (Cypressus); سیاه* ~ можжевéльник, арчá; لبنان* ~ ливáнский кедр; ناز* ~ тýя, жизненное дéрево (Thuja); 2. стрóйный, прямóй (*о фигуре*); ◇ سهی* ~ *поэт.* красáвица, стрóйная как кипарис; سیمین بر* ~ *поэт.* стрóйная красáвица с бéлой кóжей; خرامان* ~ *поэт.* стрóйная красáвица с плáвной похóдкой.

سرو [сору] 1) *зоол.* сяжкú, ýсики; 2) *уст.* рог.

سرواد [сāрвад] 1) *уст.* стихотворéние; поэ́ма; пéсня; 2) *и.с.м.* Сарвáд.

سرواژ [сэрваж] крепостнóе прáво.

سروال [сэрвал] *мн.* سراویل [сāравил] *см.* شلوار

سروان [сāрван] капитáн; فنی* ~ инженéр-капитáн.

سرواندام [сāрвāндам] стрóйный как кипарис.

سروبر [сāробāр] *разг.* нарýжность, внéшность.

سروبن [сāрвбон] кипарис (Cypressus).

سروپا برهنه [сāропабэрэhнэ] раздéтый; гóлый.

سروتن [сāротāн]: شدن ~ *разг.* быть в расчёте, рассчитáться; ما سروتنیم мы квиты.

سروته [сāротāh] 1. всё; от начáла до концá; все подрóбности; مطلب آشکار شد* ~ все подрóбности дéла выяснились; всё стáло ясно; 2. наоборóт, с обрáтной стороны; вверх ногáми; روزنامه‌را ~ گرفته بود он держáл газéту вверх ногáми; ◇ چیزی را بهم* ~ آوردن *разг.* а) улáживать, устрáивать чтó-л.; б) дéлать чтó-л. нáспех, кóе-кáк; چیزی‌را* ~ درز گرفتن *разг.* а) сокращáть, уменьшáть чтó-л.; б) завершáть, закáнчивать чтó-л.; ~ خوابیدن спать «валéтом»; | ~ یک کرباس اند *погов.* все онú однúм мúром мáзаны, все онú одногó пóля ягоды.

سروته‌یکی [сāротāhйеки] *разг.* толстяк небольшóго рóста.

سرود [соруд] 1) пéсня, напéв; мелóдия; 2) гимн; ملی* ~ госудáрственный гимн; □ ~ گفتن сочинять пéсню; ~ خواندن петь пéсню.

سرودن [сорудāн] *осн. наст. вр.* سرا [сāра] 1) петь; 2) сочинять *или* читáть (*стихи*); شعر ~ بالبداهه сочинять стихú экспрóмтом.

سرور [сāрвāр] 1) главá, предводúтель (*племени и т. п.*); 2) хозяин, владéлец; کائنات* ~ хозяин всегó сýщего (*эпитет Мухаммада*).

سرور [сорур] 1) рáдость, весéлье; 2) *и.с.ж.* Сорýр.

سرورآمیز [сорурамиз] *и* سرورانگیز [сорурāнгиз] рáдостный, весёлый (*о чём-л.*).

سروری [сāрвāри] главéнство; предводúтельство; госпóдство, власть; کردن ~ главéнствовать (*над кем-чем* به, بر), предводúтельствовать (*кем-чем* به, بر); госпóдствовать, влáствовать (*над кем-чем* به, بر).

سروسامان [сāросаман] 1) устрóйство, порядок; распорядок; 2) *уст.* домáшняя ýтварь; □ ~ دادن устрáивать (*что* به, را); налáживать, приводúть в порядок (*что* به, را); ~ گرفتن (یافتن) устрáиваться, налáживаться.

سروستان [сāрвэстан] кипарисовая рóща.

سروسر [сāросэр(р)] 1) интúмные, блúзкие отношéния; 2) тáйная, секрéтная связь.

سروسوت [сэррросут] *разг.* тáйна, секрéт.

سروسودا [сāросоýда] страсть, стрáстная любóвь.

سروش [соруш] 1) áнгел-вéстник (*в зороастрийской мифологии*); 2) вéстник (*эпитет архангела Гавриила*); 3) *семнадцатое число каждого месяца солнечного года зороастрийского календаря*; 4) *и.с.м. и ж.* Сорýш.

سروصدا [сāросэда *и* сāросāда] 1) шум; грó-

хот; خیابان ~* шум на у́лице; 2) шуми́ха, разгово́ры, то́лки; 3) ссо́ра, сканда́л; □ ~ کردن шуме́ть; грохота́ть; ○ چیزی‌را ~* замалчивать что́-л.; ~ راه انداختن در نیاوردن а) поднима́ть шум, крик; б) поднима́ть шум, шуми́ху (вокруг чего اطراف* در); در *اطراف این مسئله ~ راه افتاد вокру́г э́того де́ла подняла́сь шуми́ха.

سروصورت [са̄росура̄т] 1) нару́жность, вне́шность, о́блик; 2) поря́док, распоря́док; □ ~ دادن упоря́дочивать, нала́живать (что به, را).

سروقامت [са̄рвг̂ама̄т] поэт. стро́йный, хорошо́ сложённый, стро́йный как кипари́с (чаще о женщине).

سروقت [са̄рва̄г̂т]: [به] *~ کسی آمدن (رفتن) разг. посеща́ть кого́-л.; интересова́ться дела́ми и здоро́вьем кого́-л.

سروقد [са̄рвг̂а̄д(д)] см. سروقامت

سروکار [са̄рокар] дела́, отноше́ния, обще́ние; связь; ~ داشتن име́ть де́ло, быть свя́занным, име́ть отноше́ния, обща́ться.

سروکیسه [са̄рокисэ] см. سرکیسه

سروم [сэрум] см. سرم

سرومروگنده [сороморогондэ] разг. це́лый и невреди́мый, соверше́нно здоро́вый; او ~ است он здоро́в как бык.

سرون [сорун] I анте́нна, радиома́чта.

سرون [сорун] II уст. см. سرو [сору].

سرون [сорун] III уст. и سروی [соруй] 1) круп, зад; 2) ссек (туши животного).

سرووضع [са̄рова̄з'] вне́шний о́блик, вид.

سر و همسر [са̄роhа̄мса̄р] разг. 1) ча́да и домоча́дцы; ро́дственники; бли́зкие; ~ *میان خجل شدم мне ста́ло сты́дно пе́ред свои́ми бли́зкими; 2) все окружа́ющие; колле́ги.

سرویس [сэрвис] I 1) обслу́живание, се́рвис; ~* تکنیکی техни́ческое обслу́живание; ~* خدمت для служе́бного по́льзования (надпись на автомашинах); 2) слу́жба (связи, погоды, движения и т. п.); ~* مسافری пассажи́рское сообще́ние; ~* منظم регуля́рное сообще́ние.

سرویس [сэрвис] II серви́з; ~* چای‌خوری ча́йный серви́з; ~* غذاخوری столо́вый серви́з.

سره [са̄рэ] 1) чи́стый, беспри́месный; *فارسی ~ чи́стый персидский язы́к; 2) высо́кой про́бы (о золоте и серебре); 3) отбо́рный, высокосо́ртный, вы́сшего ка́чества; 4) хоро́ший, до́брый, прия́тный.

سرهم‌بند [са̄р(э)hа̄мба̄нд] разг. плохо́й, неради́вый, неуме́лый; рабо́тающий как попа́ло, спустя́ рукава́; ~ *آدم халту́рщик.

سرهم‌بندی [са̄р(э)hа̄мба̄нди] разг. плоха́я, небре́жная, неуме́лая рабо́та; халту́ра; ~ کردن а) пло́хо, небре́жно, неуме́ло де́лать, де́лать как попа́ло, спустя́ рукава́; халту́рить; б) скола́чивать (блок, шайку и т. п.).

سرهنگ [са̄рhа̄нг] 1) полко́вник; دو ~ (دوم) подполко́вник; 2) уст. предводи́тель во́йска.

سری [са̄ри] I 1) см. سروری [са̄рва̄ри]; 2) уст. металли́ческое оголо́вье (для боевого коня).

سری [са̄ри] II см. سرای II.

سری [сэри] се́рия; ~* داستانهای کودکان се́рия ска́зок для дете́й.

سری [сэрри] 1. 1) та́йный, секре́тный; ~ *پیمان та́йный догово́р; 2) таи́нственный; зага́дочный; 2. 1) та́йно, секре́тно; 2) таи́нственно, зага́дочно.

سریال [сэр(и)йал] сери́йный; выпуска́емый се́риями.

سریان [са̄ра̄йан] редко возде́йствие, влия́ние.

سریانی [сорйани и сэрйани] 1. сири́йский; 2. 1) сири́ец; сири́йка; 2) (тж. ~ *زبان) сири́йский язы́к.

سریت [сорриййа̄т] уст. сожи́тельница, нало́жница.

سریچه [са̄риче] редко пелика́н.

سریدن [сорида̄н] 1) скользи́ть; 2) поскользну́ться.

سریر [са̄рир] мн. سرر [сорор] 1) престо́л, трон; 2) редко ло́же, посте́ль.

سریرت [са̄рира̄т] см. سریره

سریره [са̄рирэ] мн. سرائر [са̄раэр] и سرایر [са̄райер] книжн. секре́т; та́йна; та́йное де́йствие; та́йный по́мысел.

سریش [сэриш] 1) (тж. ~ *بوته) бот. асфоде́люс (Asphodelus) (из корней которого в Иране изготовляют клей); 2) клей, кле́йстер.

سریشم [сэришом] 1) желатин; 2) клей (*мездровый, костный*); ~* پنبه коллодий; ~* ماهی рыбий клей; ~* نجاری столярный клей.

سریشمی [сэришоми] желеобразный, клееобразный; ~ *مشمع лейкопластырь.

سریشیدن [сэришидāн] *см.* سرشتن

سریع [сāри'] 1. 1) быстрый, скорый; поспешный; 2) проворный, расторопный, ловкий; 2. сари (*название стихотворного размера*); ◇ ~ *آتش *воен.* беглый огонь.

سریعاً [сāри'āн] 1) быстро, скоро; поспешно; 2) проворно, расторопно, ловко.

سریع الاثر [сāри'олāсāр] быстродействующий; действенный, эффективный; сильнодействующий; ~ *داروی сильнодействующее лекарство, средство.

سریع الاحتراق [сāри'олэhтэраг] легковоспламеняющийся.

سریع الاطلاق [сāри'олэтлаг] скорострельный.

سریع الانتقال [сāри'олэнтэгал] догадливый, понятливый.

سریع الحرکه [сāри'олhāрāке] *редко* подвижный; быстро передвигающийся.

سریع الزوال [сāри'оззāвал] *редко* преходящий, недолговечный, тленный, непрочный.

سریع السیر [сāри'оссэйр] быстрый, быстроходный; скоростной; курьерский, скорый (*о поезде*); ~ *آسانسور скоростной лифт; *قطار ~ скорый поезд; экспресс.

سریع العمل [сāри'олāмāл] проворный, быстрый в движениях.

سریع الهضم [сāри'олhāзм] легко перевариваемый, быстро усваиваемый (*о пище*).

سرین [сорин] 1) зад, ягодицы; 2) круп; 3) *анат.* подвздошная кость.

سرینی [сорини] *анат.* седалищный; ягодичный; ~ *عضلات седалищные мышцы.

سزا [сэза *и* сāза] 1. *осн. наст. вр. гл.* سزیدن; 2. 1) воздаяние; награда; 2) возмездие, наказание; 3.: ~ به *см.* بسزا; □ ~ دادن а) воздавать должное (*кому* به, را); вознаграждать (*кого* به, را); б) наказывать по заслугам (*кого* به, را); ‖ ~ به رساندن наказывать по заслугам; ~ به رسیدن нести заслуженное наказание; ○ ~* کسی را در کنارش نهادن *книжн.* наказывать кого-л. по заслугам.

سزارین [сэзарийен] *мед.* кесарево сечение.

سزاوار [сэзавар *и* сāзавар] 1) достойный, заслуживающий (*наказания, награды, похвалы*); 2) приличествующий, подобающий.

سزیدن [сэзидāн *и* сāзидāн] *книжн. осн. наст. вр.* سزا [сэза *и* сāза] 1) заслуживать, быть достойным (*наказания, награды и т. п.* به); 2) приличествовать, подобать (*кому* به).

سس [сос] соус.

سست [сост] 1. 1) слабый, немощный, бессильный; 2) слабый, недостаточный; плохой; ~ *دلایل слабые доказательства; 3) вялый, апатичный, ленивый; ~ *آدم вялый человек; 4) рыхлый, неплотный, рассыпчатый; ~ *زمین рыхлая земля; 5) слабо натянутый (*напр. о верёвке*); 6) нетвёрдый, ненадёжный (*о слове, обещании*); 2. слабо, вяло; медленно, лениво; □ ~ شدن а) ослабевать, становиться слабым, бессильным, немощным; б) стихать, ослабевать; طوفان ~ شد буря стихла; в) становиться рыхлым, рассыпчатым; г) становиться нерешительным, колебаться (*в чём* در); ~ کردن а) ослаблять, расслаблять (*напр. верёвку*); б) рыхлить, разрыхлять (*напр. почву*); в) делать нерешительным, колеблющимся; ~ گرفتن относиться небрежно, несерьёзно (*к чему* را).

سست‌اراده [состэрадэ] слабовольный, безвольный; бесхарактерный.

سست‌اعتقاد [состэ'тэгад] не имеющий твёрдых убеждений, неустойчивый.

سست‌بنیاد [состбонйад] *и* سست‌بنیان [состбонйан] 1) неустойчивый, непрочный, шаткий; непостоянный, изменчивый; 2) *редко* тщедушный, хилый, слабый здоровьем.

سست پی [состпэй] непрочный; слабый, неустойчивый.

سست‌پیمان [состпэйман] неверный, ненадёжный.

سست‌پیمانی [состпэймани] неверность, ненадёжность.

سست‌رای [сострай] *и* سست رأی [сострā'й] 1) неумный, глупый; 2) неблагоразумный, безрассудный; 3) *см.* سست‌اراده

سست‌رگ [сострäг] 1) слабонéрвный; 2) *см.* سست‌کمر

سست‌ریش [состриш] наи́вный, глу́пый.

سست‌عقیده [состäгидэ] *см.* سست‌اعتقاد

سست‌عنصر [состонсор] 1) вя́лый, апати́чный; 2) беспринци́пный; 3) *см.* سست‌اراده

سست‌عهد [состähд] *см.* سست‌پیمان

سست‌کار [состкар] *редко* распу́щенный, расхля́банный.

سست‌کمر [состкäмäр] страда́ющий половы́м бесси́лием.

سست‌مهار [состмähар] *редко* легко́ поддаю́щийся чужо́му влия́нию.

سست‌مهر [состмэhр] невéрный, ненадёжный.

سست‌نهاد [состнэhад] 1) неусто́йчивый, непро́чный; непостоя́нный, измéнчивый; брéнный; ~ جهان* измéнчивый, брéнный мир; 2) слабохара́ктерный.

سست‌همت [состhэммäт] малоду́шный, нереши́тельный; слабово́льный.

سستی [сости] 1) сла́бость, бесси́лие; тщеду́шность, хи́лость; 2) вя́лость, апати́чность, рассла́бленность; کمر ~* половóе бесси́лие, импотéнция; 3) безво́лие, мягкотéлость; неэнерги́чность; □ کردن ~ а) дéлать мéдленно, вя́ло; быть лени́вым, апати́чным; б) дéйствовать нереши́тельно; мéдлить.

سسک [сэск] *редко* мали́новка; сла́вка (*пти́ца*).

سطاره [сäттарэ] линéйка.

سطبر [сэтäбр] *см.* ستبر

سطح [сäтh] *мн.* سطوح [сотуh] 1) повéрхность; пло́скость; آب ~* повéрхность воды́; افقی ~* горизонта́льная пло́скость; انعکاس ~* *физ.* повéрхность отражéния; عمودی ~* вертика́льная пло́скость; محدب ~* вы́пуклая повéрхность; مستدیر ~* *мат.* пло́скость вращéния; (بسیط) مستوی ~* ро́вная повéрхность; مقعر ~* во́гнутая повéрхность; مماس ~* повéрхность соприкосновéния; منحنی ~* накло́нная пло́скость; 2) геометри́ческая фигу́ра (*в планиметрии*); 3) у́ровень; دریا ~* у́ровень мо́ря; زندگی ~* жи́зненный у́ровень; (فرهنگی) فرهنگ ~* культу́рный у́ровень; ◇ الکتریسیته ~* *физ.* электри́ческий потенциа́л; напряжéние.

سطحاً [сäтhäн] *см.* سطحی 2.

سطح‌پیما [сäтhпэйма] планимéтр.

سطحه [сäтhэ] 1) повéрхность; пло́скость; пло́щадь; 2) па́луба.

سطحی [сäтhи] 1. 1) повéрхностный; неглубо́кий; معلومات ~* неглубо́кие зна́ния; 2) повéрхностный, находя́щийся на повéрхности; قشرهای ~* повéрхностные сло́и; 2. (*тж.* بطور ~*) повéрхностно; бéгло.

سطر [сäтр] *мн.* سطور [сотур] *и* اسطار [äстар] 1) строка́, стро́чка; سر ~* кра́сная строка́; 2) ли́ния, чертá.

سطرآرا(ی) [сäтрара(й)] *редко* линéйка; حساب ~* счётная линéйка.

سطربندی [сäтрбäнди] 1) расположéние строк; 2) линова́ние, разлино́вывание.

سطرلاب [сотории] *см.* اسطرلاب

سطری [сäтри] постро́чно.

سطل [сäтл] ведро́; бадья́.

سطوت [сäтвäт] *книжн.* 1) си́ла, мощь, власть; 2) пы́шность; великолéпие; 3) ва́жность, велича́вость; 4) авторитéт.

سطوح [сотуh] *мн. от* سطح

سطور [сотур] *мн. от* سطر

سعات [соат] *мн. от* ساعی II 1).

سعادت [сäадäт] 1) сча́стье, уда́ча; بمن ~ سعادتم یاری کرد *и* یاری کرد мне посчастли́вилось; сча́стье улыбну́лось мне; بمن ~ یاری کرد اورا ببینم мне посчастли́вилось его́ уви́деть; 2) ра́дость, блажéнство; ~* (ابدی (جاوید، سرمدی вéчное блажéнство; 3) благодéнствие, процвета́ние; благополу́чие.

سعادت‌آمیز [сäадäтамиз] счастли́вый, ра́достный; مژده ~* ра́достная весть.

سعادت‌بار [сäадäтбар] счастли́вый, ра́достный; принося́щий сча́стье.

سعادت‌مقرون [сäадäтмäгрун] *уст.* уда́чливый, счастли́вый.

سعادتمند [сäадäтмäнд] счастли́вый; благодéнствующий, благополу́чный; آدم ~* счастли́вый человéк; زندگی ~* счастли́вая жизнь.

سعادتمندانه [сäадäтмäнданэ] 1. счастли́во, благополу́чно; 2. счастли́вый, благополу́чный; سفر ~* благополу́чное путешéствие.

سعادتمندی [сāадāтмāнди] сча́стье, благоде́нствие, благополу́чие.

سعال [соал] *уст.* ка́шель; ~ یابس* сухо́й ка́шель.

سعایت [сэайат] *книжн.* клевета́; доно́с; злосло́вие; поноше́ние; ~ کردن клевета́ть, доноси́ть (*на кого* از); злосло́вить; поноси́ть (*кого* از).

سعت [сэāт] *см.* سعه

سعتر [сā'тāр] *бот.* тимья́н (Thymus).

سعد [сā'д] **1.** *мн.* سعود [соўд] 1) сча́стье, уда́ча; 2) счастли́вое предзнаменова́ние; 3) благоприя́тное влия́ние звёзд, счастли́вое расположе́ние звёзд (*по представлениям астрологов*); 4) счастли́вая звезда́ (*по представлениям астрологов*); ~ اصغر* ма́лая счастли́вая звезда́ (*о Венере*); ~ اکبر* больша́я счастли́вая звезда́ (*о Юпитере*); **2.** счастли́вый, приносящий уда́чу; ~ اختر* счастли́вая звезда́.

سعد [со'д] (*тж.* ~ کوفی*) души́стый ко́рень расте́ния (*используемый как благовоние*); ~ سلطانی (خوراکی)* *бот.* сыть (Cyperus).

سعدان [сā'дан] две звезды́, принося́щие сча́стье (*о Юпитере и Венере*).

سعدونحس [сā'донāһс] влия́ние звёзд (*благоприятное и неблагоприятное — по представлениям астрологов*).

سعدین [сāдэйн] *см.* سعدان

سعر [сэ'р] *мн.* اسعار [āс'ар] *уст.* цена́; та́кса, тари́ф; курс.

سعفه [сā'фэ] *уст.* лиша́й; парша́; экзе́ма; ~ رطبه* стригу́щий лиша́й; ~ مخاطیه* коро́ста.

سعود [соўд] *мн. от* سعد 1.

سعه [сээ] *уст.* 1) обши́рность; ширь, просто́р; 2) широта́ (*взглядов и т. п.*); обши́рность (*напр. познаний*); 3) ёмкость, вмести́мость; объём; 4) состоя́тельность; доста́ток; благоде́нствие; жизнь на широ́кую но́гу.

سعی [сāй] 1) стара́ние; усилия; хло́поты; با ~ و کوشش стара́тельно; 2) труд, рабо́та; ~ بازو* ручно́й труд; 3) стремле́ние; □ ~ داشتن (کردن) а) стара́ться, прилага́ть уси́лия, стара́ния; б) стреми́ться; ○ ~ بلیغ* نمودن стара́ться изо всех сил.

سعید [сāид] **1.** 1) счастли́вый; благоде́нствующий; 2) благоприя́тный; благополу́чный; уда́чный; ~ ایام* благоприя́тное вре́мя; **2.** *и.с.м.* Саид.

سعیر [сāир] *уст.* 1) ого́нь, пла́мя; 2) ад.

سغد [соғд] I *ист.* Согд, Согдиа́на.

سغد [соғд] II *уст.* ложби́на, напо́лненная дождево́й водо́й.

سغدو [соғду] кишки́, начинённые ри́сом и мя́сом и поджа́ренные на ма́сле (*род кушанья*).

سغدی [соғди] *ист.* **1.** согди́йский; **2.** 1) согди́ец, житель Со́гда, Согдиа́ны; 2) (*тж.* ~ زبان*) согди́йский язы́к.

سغری [сāғ(ā)ри] *редко* 1) круп (*животного*); 2) *см.* ساغری

سفاح [сāффаһ] *уст.* 1) кровожа́дный; 2) ще́дрый; 3) красноречи́вый.

سفارت [сэфарāт] 1) посо́льство, диплома́тическая ми́ссия; дипломати́ческое представи́тельство; ~ کبری* посо́льство пе́рвого ра́нга (*во главе которого стоит посол*); 2) *уст.* посре́дничество (*с целью установления мира между воюющими сторонами*).

سفارتخانه [сэфарāтханэ] посо́льство, зда́ние посо́льства.

سفارش [сэфарэш] 1) поруче́ние; зака́з; ~ اجناس* зака́з на това́ры; 2) предписа́ние; нака́з; 3) рекоменда́ция; хода́тайство; □ ~ دادن зака́зывать, де́лать зака́з (*на что* را); ~ کردن а) предпи́сывать; рекомендова́ть; б) поруча́ть; в) *см.* ~ دادن; ~ گرفتن принима́ть зака́з; ○ ~ کسی‌را کردن* рекомендова́ть кого́-л.; хода́тайствовать за кого́-л. (*перед кем* به).

سفارش‌دهنده [сэфарэшдāһāндэ] *и* سفارش‌کننده [сэфарэшконāндэ] зака́зчик.

سفارشنامه [сэфарэшнамэ] 1) зака́з (*письменный*); 2) рекоменда́тельное письмо́; 3) хода́тайство.

سفارشی [сэфарэши] 1) зака́занный; сде́ланный на зака́з; ~ کفش* ту́фли, сде́ланные на зака́з; 2) заказно́й (*о письме*); نامه* ~ (کاغذ*) заказно́е письмо́; نامه* ~ دوقبضه* заказно́е письмо́ с уведомле́нием о вруче́нии.

سفاک [сāффак] **1.** кровопи́йца; **2.** кровожа́дный, жесто́кий.

سفیدک [сэфидâк] 1) ми́лдью (*грибковая болезнь виноградной лозы*); 2) стригу́щий лиша́й; 3) бе́лые пя́тна на оде́жде (*от пота, молока*); 4) *см.* سفیده 1).

سفیدکار [сэфидкар] 1) штукату́р; 2) бели́льщик.

سفیدکاری [сэфидкари] 1) штукату́рные рабо́ты; побе́лка; 2) отбе́ливание.

سفیدگر [сэфидгâр] луди́льщик.

سفیدگری [сэфидгâри] 1) луже́ние; 2) (*тж.* ~ دکان*) луди́льная мастерска́я; □ ~ کردن луди́ть.

سفیدماهی [сэфидмаhи] 1) куту́м (*рыба*); 2) белоры́бица.

سفیدمو(ی) [сэфидму(й)] седо́й, седовла́сый.

سفیده [сэфидэ] 1) бело́к; تخم مرغ* ~ бело́к кури́ного яйца́; چشم* ~ бело́к гла́за; 2) (*тж.* صبح ~*) рассве́т; ~ دمید рассвело́, наступи́л рассве́т; ◇ سلول* ~ *биол.* протопла́зма.

سفیده‌دم [сэфидэдâм] *см.* سپیده‌دم

سفیدی [сэфиди] 1) белизна́; бе́лый цвет; ~ مایل به бело́ватый; 2) про́пуск, незапо́лненное ме́сто (*в документе, анкете и т. п.*); 3) на́кипь; ко́рка; бе́лый налёт, ока́лина; 4) *см.* سفیده 2); □ ~ زدن а) отбра́сывать бе́лый о́тблеск; б) покрыва́ться бе́лым налётом, ко́ркой; дава́ть на́кипь.

سفیر [сâфир] *мн.* سفراء [софâра] посо́л; посла́нник; ~ کبیر *и* کبیر* ~ чрезвыча́йный и полномо́чный посо́л.

سفیل [сâфил] 1. 1) ни́зкий, по́длый; 2) *разг.* бе́дствующий; несча́стный, страда́ющий; 2. *мн.* سفلاء [софâла] 1) ни́зкий, по́длый челове́к; 2) *разг.* ни́щий; бе́дный, несча́стный челове́к.

سفینه [сâфинэ] *мн.* سفاین [сâфайен] *и* سفائن [сâфаэн] 1) кора́бль, су́дно; کیهان-* ~ (کیهانی) پیما косми́ческий кора́бль; نوح* ~ Но́ев ковче́г; 2) *уст.* сбо́рник (*стихотворений или прозаических отрывков*); антоло́гия.

سفیه [сâфиh] 1. глу́пый, тупо́й; неве́жественный; 2. *мн.* سفهاء [софâhа] глупе́ц, тупи́ца; неве́жда.

سفیهانه [сâфиhанэ] 1. глу́по; безрассу́дно; 2. 1) глу́пый; неве́жественный; 2) безрассу́дный; ~ رفتار* безрассу́дный посту́пок.

سق [сâг(г)] *разг.* нёбо; ◇ ~ زدن есть, уплета́ть (*обычно что-л. сухое*); | سقش‌را با فحش برداشته‌اند он ужа́сный сквернос́ло́в.

سقاء [сâгга] водово́з, водоно́с; продаве́ц воды́ (*на базаре*); ~* زمستان و *آهنگر تابستان *погов.* зимо́й — водоно́с, ле́том — кузне́ц (*о человеке всегда выполняющем тяжёлую работу*); ◇ ~ مرغ* пелика́н.

سقاخانه [сâггаханэ] небольшо́е храни́лище воды́ для о́бщего по́льзования (*иногда имеет вид часовни с изображением шиитских святых*).

سقالبه [сâгалебэ] *мн. от* سقلابی 1.

سقام [сэгâм] 1) *мн. от* سقیم 2; 2) *уст.* боле́знь, нездоро́вье.

سقایت [сэгайâт] *уст.* 1) напа́ивание (*водой или вином*); утоле́ние жа́жды; 2) ме́сто, где по́ят водо́й; 3) сосу́д для воды́ *или* вина́; □ ~ کردن *см.* سقایی کردن (*в ст.* سقایی).

سقائک [сâгаâк] *редко* трясогу́зка.

سقایی [сâггайи] заня́тие водово́за, водоно́са *или* продавца́ воды́; ~ کردن занима́ться разда́чей воды́; рабо́тать водово́зом, водоно́сом, продавцо́м воды́.

سقر [сâгâр] *уст.* ад, преиспо́дняя; ~ نار* а́дское пла́мя; ◇ اسود! * ~ *разг.* к чёрту!

سقرلاط *и* سقرلات [сâгэрлат] *см.* سقلاطون

سقز [сâггэз] 1) аромати́ческая смола́, смо́лка (*для жевания*); هراتی* ~ асафе́тида; 2) терпенти́н; تلخ* ~ скипида́р; ~ روغن* скипида́рное ма́сло; ~ درخت* терпенти́нное де́рево; ◇ کسی‌را دزدیدن* ~ *разг.* узна́ть чьи́-л. секре́ты.

سقط [сâгâт] *мн.* اسقاط [âсгат] 1) отбро́сы; хлам; 2) би́тый кирпи́ч, би́тый ка́мень, бут; 3) *уст.* ру́гань, брань; □ ~ شدن а) па́дать, околева́ть; б) захрома́ть, охроме́ть (*о лошади*); ~ گفتن *уст.* руга́ть, брани́ть (*кого* را ,به).

سقط [сэгт] (*тж.* جنین ~*) 1) вы́кидыш; 2) або́рт; □ ~ کردن *и* جنین کردن* ~ вы́кинуть; роди́ть ра́ньше сро́ка.

سقطفروش [сâгâтфоруш] бакале́йщик, торго́вец са́харом, ча́ем, пря́ностями.

سقط فروشی [сâгâтфоруши] 1) (*тж.* ~ دکان*) ла́вка по прода́же бакале́йных това́ров; 2) заня́тие бакале́йщика.

سقف [сäгф] *мн.* سقوف [соғуф] 1) потоло́к; крыша; свод; (لاجورد(ی ~* *метаф.* лазо́ревый свод (*о небе*); (مدور (مینا ~* *метаф.* вращающийся свод (*о небе*); 2) потоло́к, преде́льная высота́ (*подъёма*); □ زدن ~ де́лать потоло́к; покрыва́ть кры́шей; ◇ دهان ~* нёбо.

سقف‌بندی [сäгфбäнди] *и* سقف‌سازی [сäгфсази] возведе́ние кры́ши, потолка́.

سقلاب [сäглаб] I *редко* бобр.

سقلاب [сäглаб] II 1) *см.* سقلابی 1; 2) *уст.* славя́нские стра́ны, зе́мли.

سقلابی [сäглаби] *уст.* **1.** *мн.* سقالبه [сäгалебэ] славяни́н; **2.** славя́нский.

سقلاطون [сäглатун] *уст.* то́нкая шерстяна́я ткань кра́сного *или* си́него цве́та.

سقلبی [сäгläби] *см.* سقلابی

سقلمه [соголмэ] *разг.* уда́р кулако́м в бок; ты́канье в бок руко́й (*кого* به).

سقم [согм *и* сäгäм] *мн.* اسقام [äсгам] 1) непра́вильность; нето́чность; 2) *уст.* боле́знь, неду́г; 3) *уст.* бе́дствие.

سقمونیا [сäгмунийа] скаммо́ний (*растение из семейства вьюнковых*; *тж. смола корней этого растения, применявшаяся раньше как сильное слабительное средство*).

سقنقور [сäгäнгур] сцинк апте́чный (*ядовитая ящерица*).

سقوط [соғут] 1) паде́ние; низверже́ние; ~* کابینه паде́ние, отста́вка кабине́та мини́стров; 2) паде́ние, разложе́ние, упа́док; اخلاق ~* паде́ние нра́вов; 3) паде́ние, опада́ние; ~* برگ опаде́ние листвы́; 4) выпаде́ние (*напр. зубов*); رحم ~* выпаде́ние ма́тки; □ ~ کردن а) па́дать; быть све́ргнутым; б) ни́зко пасть; опусти́ться; в) па́дать, опада́ть; г) выпада́ть (*напр. о зубах*).

سقوف [соғуф] *редко мн. от* سقف

سقیم [сäгим] **1.** непра́вильный, неве́рный; ло́жный; **2.** *мн.* سقام [сэгам] *уст.* больно́й.

سک [сок] стрека́ло, тычо́к, заострённая па́лочка (*для понукания ослов*); سک زدن понука́ть, подгоня́ть (*осла* به، را).

سکاف [сäккаф] *уст.* сапо́жник, башма́чник.

سکاک [сäккак] *уст.* 1) ма́стер по изготовле́нию ноже́й; 2) чека́нщик моне́т.

سکال [сэкал] *см.* سگال

سکان [соккан] I 1) руль; рулево́е управле́ние; 2) (*тж.* ~ چرخ*) рулево́е колесо́; штурва́л; افقی متحرک ~* *ав.* горизонта́льный руль, руль глубины́; انحراف و عطف ~* *и* عمودی متحرک ~* *ав.* вертика́льный руль; руль поворо́та; کشتی ~* руль корабля́; штурва́л; نشیب و فراز ~* *см.* افقی ~* متحرک

سکان [соккан] II *мн. от* ساکن 1.

سکاندار [соккандар] *и* سکان‌گیر [сокканги́р] рулево́й.

سکاها [сäкаhа] *ист.* са́ки, пле́мя са́ков.

سکایی [сäкайи] *ист.* **1.** са́кский; **2.** (*тж.* ~ زبان*) са́кский язы́к.

سکبا [сэкба] *см.* سرکه‌با

سکت [сэкт] се́кта (*группа*).

سکتاریستی [сэктаристи] секта́нтский.

سکتاریسم [сэктарисм] секта́нтство (*политическое*).

سکته [сэктэ *и* сäктэ] 1) апопле́ксия, уда́р; парали́ч; (دماغی (مغز ~* кровоизлия́ние в мозг; کامل ~* по́лный парали́ч; ناقص ~* части́чный парали́ч (*односторонний и т. п.*); 2) серде́чный припа́док, при́ступ; قلبی ~* а) серде́чный при́ступ; б) инфа́ркт; 3) остано́вка, па́уза, переры́в; *лит.* цезу́ра, па́уза (*в силлабических стихах*); 4) *уст.* уще́рб, уро́н; □ ~ زدن *уст.* наноси́ть уще́рб, уро́н (*чему* به); ~ کردن а) *быть поражённым* апоплекси́ческим уда́ром, быть разби́тым параличо́м; б) умира́ть от апоплекси́ческого уда́ра *или* от инфа́ркта; в) па́дать в о́бморок; ○ وارد ~ زدن آوردن *см.* ~ زدن

سکته‌دار [сэктэдар] *лит.* с цезу́рой, с па́узой (*о стихе*).

سکج [сäкедж *и* сäкäдж] *редко* чёрный изю́м без ко́сточек.

سکر [сокр] *книжн.* опьяне́ние, хмель; ~ آوردن вызыва́ть опьяне́ние, пьяни́ть.

سکرات [сäкäрат] 1) (*тж.* موت ~*) предсме́ртная аго́ния; 2) бессозна́тельное состоя́ние.

سکران [сокран *и* сäкран] *книжн.* опьянённый, пья́ный.

سکرانگیز [сокрäнгиз] *и* سکر آور [сокравäр] опьяня́ющий, хмельно́й, пьяня́щий.

سکرت [сэкрэт] секрéт.
سکرتر [сэкрэтэр] секретáрь.
سکرمه [сэкермэ] *см.* سگرمه
سکزیلدوز [сäккезйолдуз] вóсемь созвéздий, приносящих несчáстье (*по предсказаниям астрологов*).
سکس [сэкс] *редко* **1.** пол; **2.** *см.* سکسی
سکساول [сäксавол] саксаýл (Haloxylon ammodendron).
سکسک [соксок] 1) лóшадь, идýщая неровно и трясýщая седокá; 2) *уст.* нерóвная земля́.
سکسکه [сэксэке] 1) икóта; 2) всхлипывания; рыдáния; □ (کردن) زدن ~ а) икáть; б) всхли́пывать.
سکسوالیسم [сэксуалисм] сексуали́зм.
سکسی [сэкси] сексуáльный, половóй.
سکسیون [сэкс(и)йон] сéкция.
سکنات [сäкäнат] *редко мн. от* سکون; حرکات و ~ а) постýпки; б) движéния; жестикуля́ция; манéры.
سکنت [сäкнäт] *уст.* 1) óтдых, остановка на óтдых; передышка, пáуза; 2) *грам.* отсýтствие глáсного пóсле соглáсного.
سکنج [сäкäнд͡ж *и* сэконд͡ж] I *уст.* с заячьей губóй.
سکنج [сäкäнд͡ж *и* сэконд͡ж] II *уст.* 1) кáшель; 2) скоблéние; 3) укýс.
سکنجبین [сэкäнд͡жäбин] напи́ток из ýксуса и мёда *или* сáхарного сирóпа.
سکنجیدن [сэконд͡жидäн] *уст.* 1) кáшлять; 2) скобли́ть; 3) кусáть.
سکندر [сэкäндäр] *см.* سکندری
سکندری [сэкäндäри] спотыкáние; خوردن ~ (رفتن) спотыкáться (*о лошади*); оступáться; اسب خوشرو هم گاهی ~ میخورد* *посл.* и рóвно идýщая лóшадь иногдá оступáется (*соств.* конь о четырёх ногáх, да спотыкáется).
سکنگبین [сэкäнгäбин] *см.* سکنجبین
سکنه [сäкäнэ] *мн. от* ساکن; آبها ~* *метаф.* обитáтели вод (*о рыбах*).
سکنه [сэкäнэ] *см.* اسکنه
سکنی [сокна] жи́тельство, обитáние, прожинáние; قابل ~* пригóдный для жилья́; داشتن ~ проживáть, обитáть (*где* در); گزیدن ~ поселя́ться (*где* در), избирáть местожи́тельством (*что* در).
سکو [сäк(к)у] 1) кáменная скамья́; кáменная тýмба; مجسمه ~* пьедестáл (*статуи, памятника*); 2) платфóрма (*железнодорожная*); ◇ افتخار ~* пьедестáл почёта; توپ ~* *воен.* а) лафéт-тýмба; б) *редко* орудийный окóп.
سکو [сэку] вилы; деревя́нные вилы (*для провеивания зерна*).
سکوب [сäк(к)уб] *разг. см.* سکو [сäк(к)у].
سکوبا [сокуба] *редко* епи́скоп.
سکوت [сокут] 1) молчáние; тишинá; محض ~* пóлная тишинá; 2) молчали́вость; علامت رضاست ~* *посл.* молчáние — знак соглáсия; 3) *муз.* пáуза; знак пáузы; □ [را] شکستن ~ нарушáть тишинý; کردن ~ замолчáть; замóлкнуть; промолчáть; ‖ به ~ گذاردن замáлчивать, обходи́ть молчáнием; ○ اختیار ~ کردن промолчáть, смолчáть; сохрани́ть молчáние; ‖ مهر ~ بر لب زدن* молчáть, не говори́ть, держáть язы́к за зубáми.
سکوت‌آمیز [сокутамиз] молчали́вый (*о чём-л.*).
سکون [сокун] 1) покóй, неподви́жность; спокóйствие; دریا ~* штиль на мóре; 2) *редко* óтдых; бездéятельность; 3) *грам.* сокýн (*надстрочный знак* ـْ, *обозначающий отсутствие гласного после согласного*).
سکونت [сокунäт] 1) прожинáние, жи́тельство; قابل ~* пригóдный для жилья́; محل* ~ местожи́тельство; 2) осéдлость; 3) *редко см.* سکون 1); □ داشتن ~ *и* کردن ~ жить, проживáть (*где* در); گزیدن ~ а) поселя́ться, сели́ться; б) переходи́ть к осéдлости, к осéдлому óбразу жи́зни; ○ اختیار کردن ~ переходи́ть к осéдлому óбразу жи́зни.
سکه [сэкке] 1) монéта; металли́ческие дéньги; رایج ~* ходя́чая монéта; قلب ~* фальши́вая монéта; 2) *уст.* чекáн, штамп; 3) *уст.* харáктер; натýра; مردی ~* мýжественный харáктер; 4) *редко* блеск, сия́ние; красотá; 5) *уст.* прáвило; распоря́док; □ زدن ~ чекáнить монéту; ‖ از ~ افتادن а) теря́ть значéние; б) утрáчивать красотý и свéжесть (*о женщине*); в) станови́ться неходовы́м (*о товаре*); ○ روی ~ گذاشتن* ~ *разг.* копи́ть

деньги, накапливать богатство, капитал; | کارش ~ است *разг.* его дела идут блестяще; ◇ ~ کردن *разг.* а) двигаться вперёд (*о деле*); б) привлекать всеобщее внимание; становиться популярным; ~ کوبیدن *разг.* а) завоёвывать почёт и уважение; б) добиваться своего, настаивать на своём; *~ بدی بکسی *разг.* порочить, пятнать кого-л.; *~ زدن *разг.* меняться (*обычно к лучшему — о жизни, делах*); *~ یک پول کردن позорить (*кого-л.*).

سکه‌برو [сэккебэру]: من ~ *مهر اسمم است *разг.* у меня ни гроша в кармане.

سکه‌خانه [сэккеханэ] *редко* монетный двор.

سکه‌دار [сэккедар] 1) с выбитым, вычеканенным гербом (*о монете, медали*); 2) *уст.* независимый (*о правителе*); имеющий право чеканить свою монету; 3) *разг.* важный, видный, популярный, известный (*о ком-л.*).

سکه‌درست [сэккедорост] *редко* прямой, справедливый.

سکه‌زن [сэккезāн] чеканщик монет; медальер.

سکه‌زنی [сэккезāни] чеканка монет; ~ کردن чеканить монету.

سکه‌شناس [сэккешенас] 1) нумизмат; 2) специалист по выявлению фальшивых монет; 3) *разг.* сребролюбец, корыстолюбец.

سکه‌شناسی [сэккешенаси] нумизматика.

سکیز [сэкиз] *см.* سکیزه

سکیزان [сэкизан] *редко* 1. 1) скачущий, прыгающий; 2) брыкающийся; 2. 1) прыгая; 2) брыкаясь.

سکیزه [сэкизэ] *редко* 1) скачок, прыжок; 2) брыкание; □ ~ کردن (زدن) а) скакать, прыгать; б) брыкаться.

سکیزیدن [сэкизидāн] *редко* 1) скакать, прыгать; 2) брыкаться.

سکین [сэккин] *уст.* нож, ножик.

سکینه [сāкинэ] 1) покой, спокойствие; 2) *и.с.ж.* Сакине.

سگ [сāг] собака, пёс; *سگ آموخته дрессированная собака; *سگ پاسبان сторожевая собака; *سگ تازی борзая собака; *سگ تجملی пудель; *سگ گله (چوپان، شبانی) овчарка; *سگ *گله آلمانی немецкая овчарка; *سگ ماده сука; *سگ نر кобель; *سگ حق شناس به از *آدم ناسپاس *погов.* благодарная собака лучше, чем неблагодарный человек; *سگ زرد *برادر شغال است *посл.* жёлтая собака — брат шакала (*соотв.* два сапога — пара; хрен редьки не слаще); سگ صاحبش‌را نمیشناخت *погов.* собака не узнавала своего хозяина (*т. е.* была давка и суматоха); سگ لاید (نالد) کاروان گذرد *посл.* собака лает, караван идёт; ◇ *سگ آبی а) бобр; б) выдра; *سگ حسن دله *разг.* а) человек, сующий нос не в свои дела; б) бездельник, шатун; *سگ دریایی а) тюлень; б) *вид акулы*; *سگ روسیاه *уст.* грешник; вероотступник, святотатец; *سگ نازی آباد *разг.* назойливый нахал; *سگ هرزه مرض *разг.* грубиян, нахал; | با سگ بجوال رفتن а) селиться в одном доме со злыми людьми; б) спорить с болтуном, пустословом; | سگ کجا خانه کجا؟ *погов.* это совсем разные вещи (*букв.* где собака и где дом?); او *سگ کیست که...؟ *разг.* да кто он такой, чтобы...?

سگابی [сāгаби] *см.* *سگ آبی (*в ст.* سگ).

سگال [сэгал] *см.* سگالش 1).

سگالش [сэгалеш] *книжн.* 1) мысль, размышление; 2) злые помыслы, замыслы.

سگاله [сāгале] *редко* экскременты собаки.

سگالیدن [сэгалидāн] *книжн.* 1) размышлять; 2) замышлять; 3) злоумышлять.

سگ‌انگور [сāгāнгур] чёрный паслён (Solanum nigrum).

سگانه [сэганэ] *см.* سه‌گانه

سگ‌باز [сāгбаз] 1) любитель собак, собачник; 2) дрессировщик собак.

سگبان [сāгбан] псарь.

سگ‌پا(ی) [сāгпа(й)] *разг.* быстро снашивающий обувь.

سگ‌پزی [сāгпāзи] *разг.* плохая, дешёвая харчевня.

سگ‌توله [сāгтуле] щенок.

سگ جان [сāгд͡жан] *и* سگ‌جگر [сāгд͡жегāр] *разг.* выносливый, терпеливый, стойкий.

سگ‌خور [сāгхор]: ~ شدن *разг.* быть разбазаренным, расхищенным; ~ کردن *разг.* разбазаривать, расхищать.

سگ‌دست [сäгдäст] 1) консо́ль (*для поддержки балкона и т. п.*); кронште́йн; 2) рулева́я тя́га (*у автомобиля*).

سگ‌دل [сäгдэл] *редко* свире́пый, злой, бессерде́чный; гру́бый.

سگ دندان [сäгдäндан] клык (*животного*); ядови́тый зуб (*змеи*).

سگ دو [сäгдоў]: زدن ~ *разг.* *см.*-سگ دوی کردن (*в ст.* سگ‌دوی).

سگ‌دوی [сäгдови] *разг.* бессмы́сленная суетня́, беготня́; کردن ~ суети́ться без то́лку, хлопота́ть безрезульта́тно.

سگرمه [сэгермэ] *разг.* скла́дки ме́жду бровя́ми (*нахмуренными*); ◇ سگرمه‌اش تو هم است (رفت) *разг.* он се́рдится; он не в ду́хе, у него́ плохо́е настрое́ние.

سگ‌روباه [сäгрубаh] песе́ц.

سگ‌زبان [сäгзäбан] *бот.* черноко́рень (Cynoglossum officinale).

سگزن [сäгзäн] *уст.* небольша́я стрела́ с то́нким и о́чень о́стрым наконе́чником.

سگزی [сäгзи *и* сэгзи] *уст.* 1. систа́нский; 2. систа́нец.

سگسار [сäгсар] *редко* 1) похо́жий на соба́ку; 2) жа́дный, коры́стный.

سگساران [сäгсаран] *зоол.* собакоголо́вые (*обезьяны*).

سگک [сäгäк] 1) *уменьш.* соба́чка, собачо́нка; 2) крючо́к; застёжка; пря́жка; □ ~ انداختن застёгивать крючо́к, пря́жку.

سگ‌کش [сäгкош] I: کردن ~ *разг.* а) убива́ть жесто́ко, убива́ть как соба́ку; б) му́чить, терза́ть.

سگ‌کش [сäгкош] II *бот.* пе́рец водяно́й (Polygonum hydropiper).

سگکی [сäгäки] с пря́жками, с застёжками; ~ بند* جوراب* подвя́зки с пря́жками.

سگ‌کن [сäгкäн] *бот.* мандраго́ра (Mandragora).

سگلاب [сäглаб] *см.* سگ* آبی (*в ст.* سگ).

سگلاس [сäглас] *редко* су́ка.

سگلرز [сäгläрз]: زدن ~ *разг.* си́льно дрожа́ть (*от холода, испуга и т. п.*).

سگماهی [сäгмаhи] осётр; ~ تخم* чёрная икра́ (*зернистая или паюсная*).

سگمرغ [сäгморг̌] *зоол.* крыла́н.

سگ مگس [сäгмäгäс] *зоол.* лошади́ная кровосо́ска.

سگ منش [сäгмäнэш] сварли́вый; огрыза́ющийся; соба́чьего нра́ва.

سل [сäл] *уст.* 1) плот; 2) паро́м; 3) больша́я ло́дка; парохо́д.

سل [сэл(л)] туберкулёз, чахо́тка; سل* استخوانی ко́стный туберкулёз; سل* ریوی туберкулёз лёгких; سل* عمومی سریع‌الاثر милиа́рный туберкулёз.

سلابه [соллабэ] крюк (*для мяса*); ~ به زدن (کشیدن) ве́шать на крюк (*мясо*).

سلاجقه [сäладжег̌э] *мн. от* سلجوق 2).

سلاح [сэлаh] ору́жие; вооруже́ние; ~* اتمی а́томное ору́жие; ~* باکترولوژی бактериологи́ческое ору́жие; ~* خودکار автомати́ческое ору́жие; □ ~ برداشتن бра́ться за ору́жие; ~ پوشیدن надева́ть доспе́хи; вооружа́ться; ○ بر زمین نهادن ~ скла́дывать ору́жие; сдава́ться.

سلاح‌بردار [сэлаhбäрдар] оруженосец.

سلاح‌پوش [сэлаhпуш] *уст.* 1) вооружённый; 2) оде́тый в доспе́хи.

سلاح خانه [сэлаhханэ] *уст.* арсена́л.

سلاح‌دار [сэлаhдар] 1. 1) *см.*-سلاح بردار; 2) *уст.* офице́р *или* придво́рный, ве́дающий вооруже́нием; 2. вооружённый.

سلاح‌ساز [сэлаhсаз] *редко* оружéйник, оружéйный ма́стер.

سلاح‌شور [сэлаhшур] *см.* سلحشور

سلاح‌شوری [сэлаhшури] *см.* سلحشوری

سلاخ [сäллах] скотобо́ец, живодёр.

سلاخانه [сäлаханэ] *см.* سلاخ‌خانه

سلاخ‌خانه [сäллаххане] (ското)бо́йня, живодёрня.

سلاخی [сäллахи] 1) убо́й скота́; 2) бо́йня; резня́; □ کردن ~ а) забива́ть (*скот*); сдира́ть шку́ру (*с кого* را); б) истребля́ть, соверша́ть ма́ссовое уби́йство.

سلاست [сäласäт] я́сность, вырази́тельность; гла́дкость, пла́вность (*речи, стихотворения*).

سلاسل [сäласэл] *мн. от* سلسله

سلاطین [сäлатин] *мн. от* سلطان 1.

سلاک [сäлак] *редко* сли́ток зо́лота *или* серебра́.

سلاله [солале] *книжн.* 1) потомство; 2) самая суть, квинтэссенция.

سلام [сäлам] **1.** 1) приветствие, привет; поклон; 2) *воен.* отдавание чести; салют; ~* تشریفاتی приветствие по-ефрейторски — «на караул»; ~ توپ* орудийный салют; ~* نظامی отдание воинской чести; 3) приём (*у главы государства по случаю праздника*); ~* خاص *уст.* аудиенция, приём (*дипломатического представителя главой государства по случаю праздника*); ~* عام *уст.* большой приём дипломатического корпуса (*у главы государства по случаю праздника или важного события*); 4) мир, покой; 5) гимн; кантата; ~ آهنگ* туш; 6) *рел.* салям! (*заключительный возглас последнего раката намаза*); **2.** привет!, здравствуйте!; □ ~ انداختن *разг.* небрежно здороваться (*с кем* به); ~ دادن (کردن) а) здороваться (*с кем* به, را), приветствовать (*кого* به, را); б) отдавать честь (*кому* به, را); ~ رساندن передавать привет; ~ فرستادن посылать привет; ~ گفتن *см.* ~ دادن а); ○ ~ توپ* انداختن производить орудийный салют; ~ جواب* دادن отвечать на приветствие.

سلامانه [сäламанэ] *уст.* денежный сбор (*с населения*) по случаю большого приёма у главы государства.

سلامت [сäламäт] **1.** 1) здоровье; состояние здоровья; 2) *уст.* мир, покой, спокойствие; **2.** здоровый, невредимый; پدرم ~ است мой отец здоров; **3.**: ~ به будьте здоровы, будьте счастливы (*обычно при прощании в ответ на* خدا حافظ до свидания); □ ~ بودن быть здоровым, здравствовать; ~ باشید а) будьте здоровы; б) благодарю вас, спасибо (*в ответ на вопрос о здоровье, делах и т. п.*); ○ ~* کسی را آرزو کردن желать кому-л. здоровья; ◇ ~* عقل здравый ум; ~* کلام правильная речь; красноречие; ~* نفس добродушие.

سلامتجو(ی) [сäламäтджу(й)] миролюбивый, мирный; спокойный; ~ آدم* спокойный человек.

سلامترو [сäламäтроу̌] 1) сдержанный, умеренный; рассудительный; 2) аккуратный; 3) добрый; доброжелательный; ~ زن* добрая женщина.

سلامتی [сäламäти] *см.* سلامت 1; ~* به سلامتی شما! за ваше здоровье!; ~* به کسی نوشیدن пить за чьё-л. здоровье.

سلام‌علیک [сäлам(о)äлейк *и* сäлам(он)äлейк] здравствуй!; ~ کردن здороваться; ◇ ~ داشتن *разг.* иметь шапочное знакомство.

سلام‌علیکم [сäламäлейком] здравствуйте! (*букв.* мир вам!).

سلام‌وعلیک [сäламоäлейк]: ما با هم ~ نداریم *разг.* мы не знакомы; мы не раскланиваемся.

سلامی [солама] *редко* сустав пальца, фаланга пальца.

سلانه [сäлланэ] *и* سلانه‌سلانه [сäлланэсäлланэ]: ~ راه رفتن *разг.* а) плестись, медленно идти; б) важно выступать.

سلایق [сäлайеғ] *и* سلائق [сäлаэғ] *мн. от* سلیقه

سلب [сäлб] 1) отнятие; лишение; ~* اختیارات лишение полномочий; ~* اعتماد (اعتبار) лишение доверия; ~* مالکیت лишение права собственности; ~* مصونیت лишение права неприкосновенности, лишение иммунитета; 2) *уст. грам.* отрицание; ادوات* ~ отрицательные частицы; □ ~ شدن быть отнятым; отниматься; حق* پدری از او ~ شد его лишили права отцовства; ~ کردن отнимать (*у кого-чего* از), лишать (*кого-что* از); ○ ~* مسئولیت کردن снимать ответственность (*с кого* از).

سلب [сäлäб] *уст.* 1) *род верхней одежды* (*для сражения, вроде русской тигелеи*); 2) *род траурной одежды.*

سلبی [сäлби] *книжн.* отрицательный, негативный.

سلبیه [сäлбийе] *см.* سلبی

سلجوق [сäлджуғ] 1) *ист.* Сельджук (*полулегендарный вождь тюркского племени кынык, родоначальник династии Сельджукидов*); 2) *мн.* سلاجقه [сäладжеғэ] *см.* سلجوقی 2; ~ آل* все ветви династии Сельджукидов, все представители династии Сельджукидов; 3) *и. с. м.* Сельджук.

سلجوقی [сäлджуғи] *ист.* **1.** сельджукский, сельджукидский; **2.** 1) сельджук (*представитель объединения тюркских племён*); 2) сель-

джукид (*представитель династии Сельджукидов*).

سلجوقیان [сäлд͡жуґийан] *и* سلجوقیه [сäлд͡жуґийе] *ист.* 1) сельджуки (*объединение тюркских племён*); 2) Сельджукиды (*династия*).

سلحشور [сälähшур и сэlähшур] **1.** боевой; храбрый, доблестный; ~ روح* боевой дух; ~ افراد* доблестные воины; **2.** *уст.* искусный, ловкий воин.

سلحشوری [сälähшури] храбрость; доблесть; боевой дух.

سلخ [сäлх] I *редко* последний день лунного месяца.

سلخ [сäлх] II *уст.* сдирание, снятие шкуры *или* кожи; کردن ~ сдирать, снимать шкуру, кожу (*с кого* از).

سلس [сäлес] *уст.* 1) послушный; покорный; 2) гладкий, плавный (*о речи*).

سلسال [сäлсал] *уст.* чистый и прозрачный поток.

سلس البول [сäläсолбоўл] *мед.* недержание мочи.

سلسبیل [сäлсäбил] 1) салсабил (*название райского источника*); 2) райский напиток, нектар (*о хорошей воде, вкусном вине*).

سلسله [сэлсэле] *мн.* سلاسل [сäласэл] 1) цепь (*горная*); جبال ~* *и* کوه ~* горный хребет, горная цепь; 2) цепь, ряд; серия; یک ~ مسائل ряд вопросов; 3) династия; ~* ساسانی династия Сасанидов; 4) субординация; 5) суфийский дервишеский орден; ◇ ~* اعصاب нервная система; انساب ~* генеалогическое дерево; مراتب ~* служебная иерархия; | جنباندن ~ *уст.* а) служить причиной, поводом; б) стимулировать.

سلسله‌بندی [сэлсэлебäнди] *редко* 1) упорядочение; классификация; распределение по сериям; 2) порядок, система.

سلسله‌پیوند [сэлсэлепэйвäнд] *редко* **1.** связывающий, соединяющий; **2.** связующее звено.

سلسله‌جنبان [сэлсэлед͡жомбан] 1) зачинщик, зачинатель, инициатор; 2) причина, повод.

سلسله‌زلف [сэлсэлезолф] *и* سلسله‌مو(ی) [сэлсэлему(й)] *поэт.* кудрявый, с вьющимися волосами.

سلسله‌نامه [сэлсэленамэ] родословная, генеалогическое дерево; генеалогическая запись.

سلسله‌وار [сэлсэлевар] собранный, соединённый, объединённый (*в цепь, ряд, серию*).

سلطان [солтан] **1.** *мн.* سلاطین [сäлатин] 1) султан; государь, монарх; 2) *уст.* капитан (*чин*); 3) *уст.* решающий довод; 4) *см.* سلطنت 3); **2.** *уст.* *2-й компонент женских сложных имён, напр*: فاطمه‌سلطان Фатиме-солтан.

سلطان‌الشعرا [солтаношшоäра] *уст.* царь поэтов (*титул*).

سلطانی [солтани] **1.** 1) султанский, монарший, королевский; 2) *уст.* капитанский; **2.** 1) *см.* سلطنت; 2) (*тж.* ~ درجه*) *уст.* чин капитана; 3) солтани (*старинная золотая монета*); 4) *сорт персика*; 5) *название материи*; ◇ ~ کباب* *вид шашлыка.*

سلطنت [сäлтäнäт] 1) правление, царствование; دوره* ~* قاجاریه эпоха правления Каджаров; 2) монархия, султанат, королевство; ~* مشروطه конституционная монархия; ~* مطلقه абсолютная монархия; 3) власть, господство; (مستبده) استبدادی ~* неограниченная власть; □ کردن ~ а) царствовать; править, управлять (*кем* بر, به); б) властвовать, господствовать (*над кем-чем* به, بر).

سلطنت‌خواه [сäлтäнäтхаh] **1.** монархист; **2.** монархический.

سلطنت‌خواهی [сäлтäнäтхаhи] монархизм.

سلطنت‌ران [сäлтäнäтран] *уст.* находящийся на престоле, правящий.

سلطنت‌طلب [сäлтäнäттäлäб] *см.* سلطنت‌خواه

سلطنت‌طلبی [сäлтäнäттäлäби] *см.* سلطنت‌خواهی.

سلطنتی [сäлтäнäти] царский, королевский, шахский; ~ کاخ* шахский дворец; جایزه* ~ имперская премия.

سلطه [солтэ] власть, господство.

سلعه [сэл'э *и* сäл'э] *уст.* *мед.* опухоль; нарост, шишка; ~ شحمی* жировик; липома; ~ گوشتی (لحمی)* саркома.

سلغریان [сäлґäрийан *и* солґорийан] *ист.* Салгариды (*туркменская династия, правившая в Фарсе в 1148—1287 гг*).

سلف [сäлäф] *мн.* اسلاف [äслаф] 1) предок; 2) предшественник; 3) (*тж.* ~ معامله*) закупка (*с уплатой денег до получения товара*);

продáжа (*с получением денег до передачи товара*); продáжа урожáя на корню́; 4) беспроцéнтный заём *или* долг; ☐ خریدن ~ закупáть (*с уплатой денег до получения товара*); فروختن ~ продавáть (*с получением денег до передачи товара*); продавáть урожáй на корню́.

سلف [сэлф] I *тех.* стáртер; زدن ~ нажимáть на кнóпку стáртера.

سلف [сэлф] II 1) *редко* кожурá; плёнки; سیب ~* я́блочная кожурá; 2) *разг.* остáтки, отхóды.

سلفخر [сäлäфхäр] скýпщик урожáя на корню́.

سلفخری [сäлäфхäри] скýпка урожáя на корню́.

سلفسرویس [сэлфсэрвис] 1) столóвая самообслýживания (*обычно в учебных заведениях*); 2) самообслýживание (*в столовой, магазине и т. п.*).

سلففروش [сäлäффоруш] крестья́нин, продаю́щий урожáй на корню́.

سلففروشی [сäлäффоруши] продáжа урожáя на корню́.

سلفه [солфэ] *разг. см.* سرفه

سلفیدن [солфидäн] *разг. см.* سرفیدن

سلک [сэлк] I *мн.* اسلاک [äслак] 1) ли́ния, ряд; 2) категóрия, класс; او در ~* مستخدمین دولتی است* он принадлежи́т к категóрии госудáрственных слýжащих; 3) *уст.* нить (*на которую нанизывают жемчуг*).

سلک [сэлк] II шёлк.

سلم [сäлäм] покýпка *или* продáжа урожáя на корню́.

سلمانی [сäлмани] 1) парикмáхерская; 2) (*тж.* ~ استاد*) парикмáхер; مردانه ~* мужскóй парикмáхер; ~ ماشین* маши́нка для стри́жки волóс.

سلمبه‌وقلمبه [соломбэоғоломбэ] *разг.* 1) тóлстый и крýглый (*о человеке небольшого роста*); 2) большóй, тóлстый.

سلمه [сäлмэ] *бот.* лебедá (Atriplex).

سلمه‌تره [сäлмэтäрэ] *бот.* однолéтняя пролéска (Mercurialis annua).

سلندر [сäлäндäр] *разг.* стрáнник; бродя́га.

سلو [соло] *муз.* сóло.

سلوفان [сэлофан] целлофáн.

سلوک [солук] 1) поведéние, обхождéние; отношéние (*к кому-л.*); ~ حسن* а) хорóшее поведéние; б) хорóшее отношéние (*к кому-л.*); 2) *книжн.* путь; стрáнствие; 3) жизнь сýфия; аскети́зм; ☐ کردن ~ хорошó относи́ться (*к кому* با); быть в хорóших отношéниях (*с кем* با).

سلول [сэл(л)ул] 1) *биол.* клéтка; 2) ячéйка (*сотовая*); 3) тюрéмная кáмера; кáмера-одинóчка; 4) кéлья.

سلولز *и* سلولوز [сэллулоз] целлюлóза.

سلولوئید [сэллулоийд] целлулóид.

سلولی [сэл(л)ули] *биол.* клéточный; الیاف* ~ (نسج*) клетчáтка.

سلوی [сäлви] *бот.* шалфéй (Salvia).

سله [сäлле] небольшáя корзи́на (*для перевозки винограда*).

سله [сэлле] 1) *разг.* кóрка (*на поверхности земли*); 2) струп; кóрка (*на ране*); ☐ بستن ~ покрывáться кóркой (*о почве, ране*).

سلی [сэлли] туберкулёзный, чахóточный.

سلیح [сäлиh] *уст. см.* سلاح

سلیخه [сäлихэ] *бот.* 1) кáссия (Cassia); 2) китáйская кори́ца.

سلیس [сäлис] 1. я́сный, поня́тный; красноречи́вый, вырази́тельный (*о речи*); 2. я́сно, поня́тно; вырази́тельно, красноречи́во.

سلیطه [сäлитэ] (*тж.* ~ زن*) *разг.* злáя, сварли́вая жéнщина; вздóрная бáба.

سلیقه [сäлиғэ] *мн.* سلایق [сäлайеғ] *и* سلائق [сäлаэғ] 1) вкус; хорóший вкус; سلیقه‌ها مختلف است *погов.* о вкýсах не спóрят; با ~ لباس میپوشد онá одевáется со вкýсом; 2) стиль, манéра; такт; به ~* او в егó вкýсе.

سلیقه‌دار [сäлиғэдар] с хорóшим вкýсом, со вкýсом (*о ком-л.*).

سلیله [сäлиле] пря́жа на веретенé.

سلیم [сäлим] I 1. 1) прáвильный, здрáвый; хорóший, здорóвый; ~ ذوق* хорóший вкус; ~ عقل* здрáвый смысл; 2) крóткий; ти́хий, сми́рный; скрóмный; 2. *и. с. м.* Сали́м.

سلیم [сäлим] II *уст.* ужáленный змеёй.

سلیم‌الطبع [сäлимоттäб'] *и* سلیم‌النفس [сäлимоннäфс] добродýшный, благожелáтельный; чистосердéчный; простодýшный.

سلیمان [солеймáн] 1) *и. с. м.* Солеймáн; 2) Соломóн (*библейский царь*); ~ حکم* *метаф.* власть царя́ Соломóна (*о неограниченной власти*); ~ حضرت* گنج* *метаф.* сокрóвища царя́ Соломóна (*о сказочных богатствах*); ◇ ~ مرغ* удóд.

سلیمانی [солеймани] соломóнов; ◇ ~ سنگ* óникс.

سم [сӓм(м)] *мн.* سموم [сӓмум] яд, отрáва; سم پاشیدن опры́скивать я́дом (*что* بر, به); سم خوردن трави́ться, принимáть яд; سم دادن отравля́ть (*кого* به), давáть яд.

سم [сом] 1) копы́то; (شکافدار) سم چاکدار* раздвóенное копы́то; 2) *уст.* укры́тие для овéц; □ سم افکندن *редко* хромáть; ○ سر* دو سم بلند شدن а) станови́ться на ды́бы (*о лошади*); б) упря́миться, артáчиться.

سماء [сӓма] *мн.* سموات [сӓмӓват] *и* سماوات [сӓмават] 1) *книжн.* нéбо, небесá; 2) кры́ша.

سماجت [сэмаджӓт *и* сӓмаджӓт] 1) настóйчивость, упóрство; упря́мство; 2) назóйливость, надоéдливость; 3) нахáльство; бессты́дство; □ (ورزیدن) کردن ~ а) проявля́ть настóйчивость, упóрство, упря́мство; быть настóйчивым, упóрным, упря́мым; б) быть назóйливым, надоéдливым; в) быть нахáльным, бессты́дным; проявля́ть нахáльство, бессты́дство.

سماحت [сӓмаһӓт] *книжн.* добротá, щéдрость; благорóдство, великоду́шие.

سماخ [сэмах] *см.* صماخ

سماروخ [сӓмарух] *и* سماروغ [сӓмаруғ] шля́почный гриб; шампиньóн.

سماریس [сӓмарис] *уст.* сарди́н(к)а.

سماط [сэмат] *уст.* 1) скáтерть *или* стол, устáвленные едóй; 2) ряд, ли́ния.

سماع [сӓма'] 1) *книжн.* слу́шание; 2) *уст.* пéние; развлечéние, весéлье; 3) радéние дерви́шей (*сопровождаемое пением и музыкой*).

سماعی [сӓмаи] 1) передавáемый из уст в устá; 2) *грам.* получи́вший распространéние на оснóве употреблéния в у́стной рéчи; допускáемый в у́стной рéчи, но не подчиня́ющийся прáвилам граммáтики; разговóрный; ◇ ~ فعل* непрáвильный глагóл.

سماغ [сомаѓ] *см.* سماق

سمافور [сэмафор] семафóр.

سماق [сомаѓ] 1) *бот.* сумáх (Rhus); сумáх кожéвенный (Rhus coriaria); ~ سمی* ядонóсный сумáх (Rhus toxicodendron); 2) (*тж.* ~ سنگ*) порфи́р; ◇ سماق مکیدن ~ *разг.* дóлго ждать и ничегó не получи́ть; оставáться с нóсом.

سماق پالا [сомаѓпала] *и* سماق پالان [сомаѓпалан] дуршлáг.

سماک [сэмак] I *уст.* приспособлéние для подня́тия тя́жестей; рычáг.

سماک [сэмак] II *мн. от* سمک

سماک [сэмак] III (*тж.* رامح ~*) *астр.* звездá Аркту́р; اعزل ~* Кóлос Дéвы (*самая яркая звезда созвездия Девы*).

سماک [сомак] *см.* سماق

سماکار [сӓмакар] *и* سماکاره [сӓмакарэ] *уст.* слугá; слугá, подавáвший винó в погребкé.

سمآگین [сӓммагин] *см.* سمآلود

سم‌الفار [сӓммолфар] мышья́к.

سمآلود [сӓммалуд] отрáвленный, содержáщий яд; ~ غذای* отрáвленная пи́ща.

سمان [сӓман] *сокр. от* آسمان

سمان [сэман] *см.* سیمان

سمانه [сӓманэ] *и* سمانی [сомани] пéрепел.

سماوات [сӓмават] *мн. от* سماء

سماور [сӓмавӓр] самовáр; ~ آتش کردن стáвить самовáр.

سماوی [сӓмави] 1) небéсный; ~ اجرام* небéсные телá; 2) небéсного цвéта, лазу́рный.

سمائم [сӓмаэм] *и* سمایم [сӓмайем] *мн. от* سموم [сӓмум].

سمباته [сомбатэ] *разг. см.* سنباده

سمباده [сомбадэ] *см.* سنباده

سمبل [сӓмбӓл]: کردن ~ *разг.* дéлать кóе-кáк, нáскоро; рабóтать плóхо, спустя́ рукавá, халту́рить.

سمبل [сӓмбол] *см.* سمبول

سمبل کار [сӓмбӓлкар] *разг.* **1.** рабóтающий плóхо, спустя́ рукавá; **2.** плохóй рабóтник; халту́рщик.

سمبل کاری [сӓмбӓлкари] *разг.* плохáя рабóта; халту́ра; کردن ~ рабóтать плóхо, рабóтать спустя́ рукавá; халту́рить.

سمبوسو [сомбосоў]: این کار (امر) ~ ندارد

разг. не мо́жет быть никаких отклоне́ний, измене́ний в э́том де́ле.

سمبول [сӑмбол] 1) си́мвол; 2) образе́ц.

سمبولیست [сӑмболист] символи́ст.

سمبولیستی [сӑмболисти] символи́ческий, прони́кнутый символи́змом.

سمبولیسم [сӑмболисм] символи́зм.

سمبه [сомбэ] *см.* سنبه

سمپاتی [сӑмпати] симпа́тия.

سمپاتیزان [сӑмпатизан] симпатизи́рующий, сочу́вствующий.

سمپاتیک [сӑмпатик] 1) *физиол.* симпати́ческий; ~ عصب* симпати́ческий нерв; 2) симпати́чный; ~ دختر* симпати́чная де́вушка.

سم‌پاش [сӑмпаш] опры́скиватель (*для ядохимикатов*).

سمپاشی [сӑмпаши] опры́скивание я́дами; ~ کردن опры́скивать я́дами.

سمپوزیوم [сӑмпозйом] симпо́зиум.

سمت [сӑмт] 1) сторона́, направле́ние; [به] از *~ مشرق в восто́чном направле́нии; ~* مغرب с за́падной стороны́; 2) (*тж.* سو ~* *и* راه ~*) а́зимут; ~ دایره* вертика́льная пло́скость (*при нахождении азимута*).

سمت [сэмӑт] до́лжность; ~* به в до́лжности, в ка́честве; پزشکی ~* به в ка́честве врача́; پدری (برادری) ~* داشتن быть как оте́ц (как брат) (*кому* به); относи́ться по-отцо́вски (по-бра́тски) (*к кому* به).

سمت‌الرأس [сӑмторрӓ'с] *астр.* зени́т.

سمت‌القدم [сӑмтолғӑдӑм] *астр.* нади́р.

سمتراش [сомтӓраш] резе́ц для ста́чивания копы́т ло́шади (*при подковывании*).

سمت گیری [сӑмтгири] ориента́ция; سیاسی ~* полити́ческая ориента́ция; ~ کردن ориенти́роваться.

سمت‌یابی [сӑмтйаби] ориентиро́вка, ориента́ция (*на местности*).

سمج [сомӡ͡ж] *редко* 1) подко́п, подзе́мный ход; 2) пеще́ра; 3) подзе́мное водохрани́лище, подзе́мный резервуа́р (*в доме*); 4) подзе́мная темни́ца, тюрьма́; □ ~ گرفتن *уст.* вести́ подко́п под сте́ну неприя́тельской кре́пости.

سمج [сэмэӡ͡ж *и* сӑмэӡ͡ж] 1) надое́дливый, навя́зчивый, наха́льный; ~ گدای* надое́дливый ни́щий; 2) упо́рный, насто́йчивый; 3) *редко* безобра́зный, га́дкий, отврати́тельный.

سمچ [сомч] *см.* سمج [сомӡ͡ж].

سمحاق [сэмhағ] *редко анат.* надко́стница че́репа.

سم‌دار [сӑмдар] ядови́тый, содержа́щий яд; ~ قارچ* ядови́тый гриб; ~ مار* ядови́тая змея́.

سم‌دار [сомдар] копы́тное (*о животном*).

سمداران [сомдаран] *зоол.* копы́тные.

سمر [сӑмӓр] *мн.* اسمار [ӓсмар] *уст.* 1) ночна́я бесе́да; 2) вече́рняя ска́зка; 3) расска́з, повествова́ние.

سمسار [сэмсар] старьёвщик, торго́вец ста́рыми веща́ми.

سمساری [сэмсари] (*тж.* ~ دکان*) ла́вка старьёвщика.

سم‌شکافتگان [сомшекафтэган] *зоол.* парноко́пытные.

سم‌شکافته [сомшекафтэ] парнокопы́тный (*о животном*).

سم‌شکن [сӑмшекӓн] *редко* противоя́дие.

سم‌شناس [сӑмшенас] токсико́лог.

سم‌شناسی [сӑмшенаси] токсиколо́гия.

سمع [сӑм'] слух, чу́вство слу́ха; ~* به کسی رساندن доводи́ть до све́дения кого́-л.; сообща́ть кому́-л.; ~* به کسی رسیدن доходи́ть до чьих-л. уше́й; станови́ться кому́-л. изве́стным.

سمعاً وطاعةً [сӑм'ӓнвӓтаатӓн *и* сӑм'анотаатӓн] 1. слу́шаюсь и повину́юсь; 2. с гото́вностью; соверше́нно доброво́льно.

سمعک [сӑм'ӓк] слухово́й аппара́т; слухово́й рожо́к.

سمعی [сӑм'и] слухово́й; ~ تعلیمات* ние на слух.

سمفنی *и* سمفونی [сӑмфони] симфо́ния.

سمفونیک [сӑмфоник] симфони́ческий; ~ ارکستر* симфони́ческий орке́стр.

سمک [сӑмӓк] *мн.* سماک [сэмак] *и* اسماک [ӓсмак] I *редко* ры́ба; از ~ تا سماک от ры́бы (*на которой по поверью стоит земля*) до звезды́ Аркту́р (*т. е.* всё су́щее; всё что есть на све́те).

سمن [сӑмӓн] жасми́н (Jasminum).

سمناک [сӑмнак] *см.* سمدار [сӑмдар].

سمنامبولیسم [сомнамболисм] сомнамбули́зм.

سمنانی [сāмнани] **1.** семна́нский; **2.** 1) жи́тель Семна́на; 2) (*тж.* ~ لهجه*) семна́нский диале́кт.

سمنبر [сāмāнбāр] **1.** *поэт.* с те́лом бе́лым и благоуха́нным как жасми́н; **2.** *и. с. ж.* Саманба́р.

سمن‌بو(ی) [сāмāнбу(й)] па́хнущий жасми́ном.

سمنت [сэмэнт] *см.* سیمان

سمنت‌ریزی [сэмэнтризи] зали́вка цеме́нтом; ~ کردن залива́ть цеме́нтом.

سمنت‌سازی [сэмэнтсази] *см.* سیمان‌سازی

سمنت‌کاری [сэмэнткари] *и* سمنت‌مالی [сэмэнтмали] цементи́рование; ~ کردن цементи́ровать.

سمند [сāмāнд] 1) конь светло-гнедо́й *или* була́ной ма́сти; 2) *поэт.* ре́звый конь, скаку́н.

سمندر [сāмāндāр] *и* سمندل [сāмāндāл] 1) салама́ндра (*тж. миф.*); 2) трито́н.

سمنغور [сāмāнг̌ур] лёгкая ткань (*обычно бумажная*); мусли́н; бати́ст, тарлата́н.

سمنقر [сāмāнг̌ор] *и* سمنقور [сāмāнг̌ур] *см.* سمنغور

سمنو [сāмāну] *род кушанья из солода.*

سمو [сомов(в)] *уст.* 1) высота́, возвыше́ние; 2) вели́чие, великоле́пие.

سموات [сāмāват] *мн. от* سماء

سموح [сāмуh] *книжн.* ще́дрый; великоду́шный.

سمور [сāмур] 1) со́боль; ~ آبی* вы́дра; ~ سیبری* куни́ца; ~ سفید (ابیض)* горноста́й; | شب گربه ~ مینماید но́чью и ко́шка ка́жется со́болем; 2) (*тж.* ~ پوست*) собо́лий мех; мех куни́цы.

سموکینگ [сэмокинг] смо́кинг.

سموم [сāмум] *мн.* سمائم [сāмаэм] *и* سمایم [сāмайем] саму́м.

سموم [сомум] *мн. от* سم [сāм(м)].

سمی [сāмми] ядови́тый; отравля́ющий, токси́ческий; ~ گاز* отравля́ющий газ; مواد* ~ отравля́ющие вещества́.

سمیات [сāммиййат] ядови́тые вещества́; я́ды.

سمیت [сāммиййāт] ядови́тость.

سمیع [сāми'] всеслы́шащий (*эпитет аллаха*).

سمین [сāмин] *редко* жи́рный, ту́чный, по́лный, доро́дный.

سمینار [сэминар] семина́р.

سن [сэн] вре́дная черепа́шка, клоп-вреди́тель зла́ков; سن* سبز* پنبه зелёный хло́пковый клоп.

سن [сэн] сце́на.

سن [сэн(н)] I во́зраст; سن* بلوغ (تکلیف) а) совершенноле́тие; б) во́зраст, когда́ наступа́ет полова́я зре́лость; سن* تمیز (رشد) созна́тельный во́зраст; سن* رجولیت возмужа́лость; سن* سربازی (مشمولیت) призывно́й во́зраст; سن* کمال (وقوف) зре́лый во́зраст; به* سن* بلوغ رسیدن ○ а) достига́ть совершенноле́тия; б) достига́ть полово́й зре́лости.

سن [сэн(н)] II *мн.* اسنان [āснан] *уст.* зуб.

سنا [сāна] (*тж.* ~* اسکندریه *и* ~* مکی) александри́йский лист (*слабительное*).

سناء [сāна] *книжн.* 1) свет, блеск, сия́ние; 2) высо́кое положе́ние.

سنا [сэна] (*тж.* ~ مجلس*) сена́т.

سناً [сэннāн] по во́зрасту, во́зрастом; از ~ من بزرگتر است по во́зрасту он ста́рше меня́.

سنابل [сāнабэл] *мн. от* سنبل [сомбол] I *и* سنبله 1).

سنات [сонат] *см.* سونات

سناتور [сэнатор] сена́тор.

سناتوری [сэнатори] **1.** до́лжность сена́тора; сена́торство; **2.** сена́торский.

سناتوریوم [сāнаторйом] санато́рий.

سنار [сāннар] *уст.* ме́дная моне́та (*достоинством в 2 шахи*).

سناریست [сэнарист] сценари́ст.

سناریو [сэнар(н)йо] сцена́рий.

سناریونویس [сэнар(и)йонэвис] *см.* سناریست

سنان [сэнан] *мн.* اسنه [āсэннэ] *уст.* остриё копья́, пи́ки; копьё.

سنب [сомб] I *осн. наст. вр. гл.* سفتن *и* سنبیدن

سنب [сомб] II *разг. см.* سم [сом].

سنباده [сомбадэ] 1) нажда́к; ~ چرخ* точи́ло; шлифова́льный круг; ~ سنگ* а) *мин.* кору́нд обыкнове́нный; б) точи́льный ка́мень, брусо́к; ~ کاغذ* нажда́чная бума́га; ماشین* برقی ~* электроточи́лка, электроточи́льная маши́на; 2) ме́ргель.

سنبک [сомбāк] *редко* небольшóе сýдно; лóдка.

سنبل [сāмбāл] *см.* سمبل [сāмбāл].

سنبل [сомбол] I *мн.* سنابل [сāнабэл] *см.* سنبله 1).

سنبل [сомбол] II 1) гиацúнт (Hyacinthus); 2) завитóк (*волóс*); ◇ (کوهی) جبلی ~* *вид валерианы*; خطایی ~* дя́гиль (Archangelica Hoffm.); رومی ~* аптéчный маýн, валериáна (Valeriana officinalis).

سنبل‌الطیب [сомболоттиб] валериáна (Valeriana).

سنبلک [сомболāк] колосóк.

سنبل‌کار [сāмбāлкар] *см.* سمبل‌کار

سنبل‌کاری [сāмбāлкари] *см.* سمبل‌کاری

سنبله [сомболе] 1) *мн.* سنابل [сāнабэл] кóлос; گندم ~* кóлос пшенúцы; 2) *астр.* Дéва (*зодиакальное созвездие*); 3) *уст.* сомболé (*шестой месяц иранского солнечного года; соотв. октябрю—ноябрю*); ☐ بستن ~ колосúться.

سنبوسک [сāмбусāк] *см.* سنبوسه

سنب و سو [сомбосоӯ] *см.* سمب و سو

سنبوسه [сāмбусэ] 1) жáреный пирожóк с мя́сом; 2) *редко* клин (*в одежде*); 3) косы́нка (*женская*).

سنبول [сāмбол] *см.* سمبول

سنبه [сомбэ] 1) шóмпол; توپ ~* *воен.* бáнник; 2) *тех.* пóршень; میله* ~ шток пóршня; 3) *полигр.* пунсóн; 4) *редко* бурáв, сверлó; ☐ زدن ~ а) забивáть, заколáчивать (*заряд в старинное ружьё или пушку, заряжающуюся с дула*); б) *редко* пробивáть, просвéрливать; ◇ سنبه‌اش پر زور است *разг.* а) он сúльный; б) он óчень задúристый.

سنبیدن [сомбидāн] *см.* سفتن

سنت [сэнт] цент (*монета*).

سنت [соннāт] *мн.* سنن [сонāн] 1) обы́чай, традúция; прáвило, предписáние; 2) *рел.* сýнна; اهل* ~ суннúты; 3) обрéзание (*обряд*); ☐ کردن ~ совершáть обря́д обрéзания.

سنترافبک [сэнтрафбāк] *спорт.* центрáльный полузащúтник.

سنترفروارد [сэнтрфорвард] *спорт.* центрáльный нападáющий.

سنتز [сэнтэз] сúнтез; شیمیایی ~* химúческий сúнтез.

سنتور [сāнтур] сантýр (*струнный музыкальный инструмент, напоминающий цимбалы или цитру*).

سنتورزن [сāнтурзāн] *и* سنتوری [сāнтури] музыкáнт, игрáющий на сантýре.

سنتونین [сāнтонин] сантонúн.

سنته‌تیک [сāнтэтик] **1.** синтéтика; **2.** синтетúческий; مواد* ~ синтетúческие материáлы.

سنتی [соннāти] традициóнный; جشن* ~ традициóнный прáздник.

سنج [сāнд͡ж] I **1.** *осн. наст. вр. гл.* سنجیدن; **2.** *см.* سنجش; **3.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* измеря́ющий, *напр.*: گرماسنج термóметр; هواسنج барóметр.

سنج [сāнд͡ж II *и* сэнд͡ж] тарéлки (*музыкальный инструмент*).

سنجاب [сāнд͡жаб] 1) (*тж.* خز ~*) бéлка; 2) (*тж.* پوست* ~) бéличий мех.

سنجابی [сāнд͡жаби] **1.** сéрый, серовáтый; мыши́ного цвéта; **2.** санджабú (*название курдского племени, живущего в районе Керманшаха*).

سنجاق [сāнд͡жаг̌] 1) булáвка; (مو) زلف ~* шпúлька, закóлка; سینه ~* брошь; قفلی ~* (انگلیسی، فرنگی) англúйская булáвка; ~* کراوات булáвка, зажúм для гáлстука; 2) *уст.* флаг, знáмя; 3) *уст.* санджáк (*административная единица в османской Турции*); ☐ (کردن) زدن ~ закáлывать; прикáлывать, скáлывать (*булавкой, шпилькой*); شدن ~ быть прикóлотым, закóлотым, скóлотым (*шпилькой, булавкой*).

سنجاقک [сāнд͡жаг̌āк] I *тех.* шпúлька, чекá, шплинт.

سنجاقک [сāнд͡жаг̌āк] II стрекозá.

سنجاق‌گیر [сāнд͡жаг̌гир] подýшка для булáвок.

سنجد [сэнд͡жед] *бот.* лох (Elaegnus angustifolia); تلخ ~* облепúха (Hyppophaë rhamnoides).

سنجر [сāнд͡жāр] I 1) *вид охотничьего сокола*; 2) *и. с. м.* Санджáр (*тж. имя султана из династии Сельджукидов*).

2) сосу́д, прикрепля́емый к гидравли́ческому колесу́; 3) большо́й ка́менный сосу́д с водо́й для питья́ (*во дворе мечети*).

سنگار [сäнгар] *уст.* спу́тник, попу́тчик.

سنگ‌آسا(ی) [сäнгаса(й)] твёрдый, как ка́мень.

سنگاش [сäнгаш] *уст.* за́висть.

سنگ‌انداز [сäнгäндаз] *ист.* 1) амбразу́ра для мета́ния камне́й в неприя́теля; 2) ката-пу́льта; 3) во́ин, вооружённый пращо́й.

سنگانه [сäнганэ] *редко* 1) воробе́й; 2) трясогу́зка.

سنگ‌باران [сäнгбаран] *см.* سنگسار

سنگ‌بست [сäнгбäст] *и* سنگ‌بسته [сäнгбäстэ] **1.** обнесённый ка́менным забо́ром; **2.** ка́менный забо́р, парапе́т.

سنگ‌پاره [сäнгпарэ] 1) скала́, утёс; 2) валу́н.

سنگ‌پشت [сäнгпошт] черепа́ха; آبی ~* морска́я черепа́ха.

سنگ‌پله [сäнгпэле] круги́ на воде́ (*от брошенных камешков*).

سنگ‌پنبه [сäнгпäмбэ] асбе́ст.

سنگ‌تراش [сäнгтäраш] 1) каменотёс; 2) *редко* ску́льптор.

سنگ‌تراشی [сäнгтäраши] 1) обтёсывание камне́й; 2) высека́ние скульпту́р из ка́мня; 3) мастерска́я по обтёсыванию камне́й; 4) мастерска́я ску́льптора.

سنگجوش [сäнгджуш] вскипячённый при по́мощи раскалённого ка́мня (*о молоке*).

سنگ‌چین [сäнгчин] **1.** сло́женный из ка́мня; **2.** ка́менная огра́да; огра́да из булы́жника; □ کردن ~ де́лать ка́менную огра́ду; огора́живать, обкла́дывать камня́ми (*что* در اطراف* ,دور*).

سنگ‌چینی [сäнгчини] кла́дка из ка́мня; ~ کردن де́лать огра́ду (*стену*) из камне́й.

سنگ‌خارا [сäнгхара] *и* سنگ‌خاره [сäнгхарэ] грани́т.

سنگخوار [сäнгхар] *см.* سنگخوارک

سنگخوارک [сäнгхарäк] еги́петская куропа́тка.

سنگ‌خواره [сäнгхарэ] *см.* سنگخوارک

سنگدان [сäнгдан] зоб (*у птицы*).

سنگ‌دل [сäнгдэл] жесто́кий, безжа́лостный; бессерде́чный, жестокосе́рдный.

سنگ‌دلی [сäнгдэли] жесто́кость, безжа́лостность; бессерде́чность, жестокосе́рдие.

سنگر [сäнгäр] око́п; укрепле́ние; баррика́да; ایستاده ~* око́п по́лного про́филя (*для стрельбы стоя*); بتون مسلح ~* дот; ~* رابط *воен.* ход сообще́ния; سیم‌دار ~* око́п с про́волочным загражде́нием; بستن (ساختن) ~ ока́пываться, рыть око́пы; укрепля́ться; ~ گرفتن а) занима́ть око́пы; б) *см.* بستن ~

سنگر [сäнгор] *редко* дикобра́з.

سنگربندی [сäнгäрбäнди] *и* سنگرسازی [сäнгäрсази] фортификацио́нные рабо́ты; рытьё око́пов; баррикади́рование; строи́тельство укрепле́ний, баррика́д; کردن ~ рыть око́пы; стро́ить укрепле́ния, баррика́ды; баррикади́ровать.

سنگ‌رو(ی) [сäнгру(й)] *редко* на́глый, бессты́дный.

سنگری [сäнгäри] позицио́нный, око́пный (*о войне*).

سنگ‌ریزه [сäнгризэ] гра́вий, ще́бень, га́лька.

سنگ‌ریزی [сäнгризи] укла́дка, засы́пка [сло́я] гра́вия *или* ще́бня.

سنگسا(ب) [сäнгса(б)] точи́льный ка́мень.

سنگسار [сäнгсар] 1) побива́ние камня́ми (*средневековый вид наказания*); 2) *см.* سنگلاخ 1; □ شدن ~ быть поби́тым камня́ми (*при наказании*); کردن ~ побива́ть камня́ми (*при наказании*).

سنگسا(ی) [сäнгса(й)] *см.* سنگسا(ب)

سنگستان [сäнгестан] *см.* سنگلاخ 1.

سنگ‌شکن [сäнгшекäн] молото́к каменотёса (*с заострёнными концами*).

سنگ‌شناس [сäнгшенас] петро́граф; лито́лог.

سنگ‌شناسی [сäнгшенаси] петрогра́фия; лито́логия.

سنگ‌فرش [сäнгфäрш] **1.** мощёный ка́мнем; **2.** ка́менная мостова́я; □ کردن ~ мости́ть ка́мнем.

سنگ‌قلاب [сäнгғоллаб] праща́; ◇ کردن ~ *разг.* высыла́ть, изгоня́ть, усыла́ть далеко́.

سنگ‌قلم‌زن [сäнгғäлäмзäн] гравёр по ка́мню (*в литографии*).

سنگک [сäнгäк] 1) (*тж.* ~ نان*) сангя́к (*хлеб, который выпекают в специальной печи на*

раскалённой гальке); 2) *уменьш.* ка́мешек; **га́лька**; 3) *уст.* град.

سنگ‌کار [сāнгкар] ка́менщик; каменотёс.

سنگک‌پزی [сāнгāкпāзи] пека́рня, где выпека́ют сангя́к (*см.* سنگک 1).

سنگلاخ [сāнглах] **1.** камени́стая ме́стность; **2.** камени́стый (*о почве*); ◇ به ~ انداختن запу́тывать, вводи́ть в заблужде́ние.

سنگله [сāнголе] просяно́й хлеб.

سنگناک [сāнгнак] *см.* سنگلاخ 2.

سنگ‌نوشته [сāнгнэвэштэ] *археол.* петрогли́ф.

سنگواره [сāнгварэ] **1.** ископа́емый; окамене́лый; **2.** ископа́емое; окамене́лость.

سنگور [сāнгур] *редко* корзи́на; плетёнка.

سنگی [сāнги] ка́менный; камени́стый; скали́стый; ◇ ~ *چاپ литографи́ческое изда́ние; печа́тание.

سنگین [сāнгин] 1) тяжёлый, уве́систый; ~ *چمدان тяжёлый чемода́н: 2) тя́жкий, обремени́тельный; ~ *آب а) жёсткая вода́ (*затрудняющая пищеварение*); б) *хим.* тяжёлая вода́; ~ *عائله больша́я семья́, обременя́ющая корми́льца; ~ *ماليات обремени́тельные нало́ги; 3) серьёзный, тя́жкий; ~ *اشتباه серьёзная оши́бка; ~ *جنايت тя́жкое преступле́ние; 4) мо́щный, си́льный; тяжёлый; ~ *توپخانه тяжёлая артилле́рия; ~ *مسلسل тяжёлый пулемёт; 5) *разг.* соли́дный, респекта́бельный; поря́дочный; ~ *آدم соли́дный челове́к; 6) *см.* سنگی; ◇ ~ *خواب глубо́кий сон; ~ *هوای спёртый во́здух; | ~ [و]سبک کردن *разг.* тща́тельно и до́лго обду́мывать (*при выборе чего-л.*); взве́шивать все «за» и «про́тив»; рассма́тривать, перебира́ть все отрица́тельные и положи́тельные сто́роны (*чего* را); | او گوشش ~ است он тугова́т на́ ухо.

سنگین‌اسلحه [сāнгинāслāhэ] тяжеловооружённый.

سنگین‌بار [сāнгинбар] 1) с тяжёлым гру́зом, тяжело́ нагру́женный; 2) тяжелове́сный; *قطار ~ тяжелове́сный по́езд.

سنگین‌جثه [сāнгинджоссэ] тяжёлый, име́ющий большо́й вес (*о человеке, животном*).

سنگین‌دست [сāнгиндāст] *редко* нело́вкий, нескла́дный; медли́тельный.

سنگین‌دل [сāнгиндэл] *см.* سنگدل

سنگین‌قیمت [сāнгинг̒эймāт] *редко* о́чень дорого́й (*по цене*), драгоце́нный.

سنگین‌کار [сāнгинкар] *см.* سنگین‌دست

سنگین‌وزن [сāнгинвāзн] 1) *спорт.* тяжёлого ве́са; 2) *см.* سنگین‌بار

سنگینی [сāнгини] 1) тя́жесть, большо́й вес; давле́ние; ~ *بار тя́жесть гру́за; 2) тя́жесть, обремени́тельность; 3) серьёзность; соли́дность; □ ~ کردن а) быть тяжёлым; б) обременя́ть (*кого* به, بر); дави́ть, тяготи́ть, быть тяжёлым; ~ *پلکهای او میکرد его́ ве́ки отяжеле́ли; ◇ ~ *گوش глухова́тость.

سنن [сонāн] *мн. от* سنت [соннāт]; ~* انقلابی революцио́нные тради́ции.

سنوات [сāнāват] *мн. от* سنه; ~* ماضيه *уст.* мину́вшие го́ды.

سنواتی [сāнāвати] *уст.* годи́чный, годово́й; ежего́дный.

سن‌وسال [сэнносал] *см.* سن [сэн(н)] I.

سن‌وسال‌دار [сэнносалдар] пожило́й челове́к.

سنه [сāнэ] *мн.* سنوات [сāнāват] *и* سنين [сāнин] *книжн.* год; ~* آتيه бу́дущий год; ~* حاليه (جاريه) теку́щий год; ~* ماضيه про́шлый год.

سنی [сāни] *книжн.* 1) высо́кий, возвы́шенный; вели́чественный; благоро́дный; 2) великоле́пный, превосхо́дный.

سنی [сэнни] возрастно́й; ~ *خصوصيات возрастны́е осо́бенности.

سنی [сонни] **1.** сунни́т; **2.** сунни́тский.

سنيع [сāни'] *книжн.* 1) краси́вый; прия́тный, милови́дный; 2) до́брый, великоду́шный.

سنين [сāнин] *мн. от* سنه

سو [су] I сторона́, направле́ние; باين سو в э́ту сто́рону; كدام سو؟ в каку́ю сто́рону?; | [به] *سوی دانشگاه میروم я иду́ к университе́ту, по направле́нию к университе́ту; [به] *سوی آسمان نگاه میکند он смо́трит на не́бо; □ سوبسو из стороны́ в сто́рону; از هر سو со всех сторо́н.

سو [су] II свет, сия́ние; *سوی چراغ свет ла́мпы; سو [سو] زدن мерца́ть, мига́ть; ◇ *سوی چشم острота́ зре́ния; зре́ние.

سوء [су'] 1) зло; дурно́е ка́чество, сво́йство; 2) *1-й элемент устойчивых изафетных сло-*

восочет. со знач. плохо́й, дурно́й, *напр.*:- *سوء اخلاق развращённость; *سوء استفاده (استعمال) злоупотребле́ние; плохо́е, неуме́лое испо́льзование; *سوء پیشینه дурно́е про́шлое; суди́мость в про́шлом; *سوء تدبیر нераспоряди́тельность; *سوء تعبیر непра́вильное толкова́ние; *سوء تغذیه плохо́е пита́ние; *سوء تفاهم недоразуме́ние; *سوء رفتار (سلوک) дурно́е поведе́ние; дурно́е обраще́ние; *سوء سابقه *см.* *سوء پیشینه; *سوء ظن подозре́ние; плохо́е мне́ние; *سوء قصد покуше́ние; *سوء نظر недоброжела́тельность; *سوء نیت дурно́е наме́рение; злонаме́ренность; *سوء هاضمه расстро́йство пищеваре́ния; *سوء هضم плохо́е пищеваре́ние.

سوا [сāва] 1.: ~* *отым. предлог* кро́ме, исключа́я; ~* من кро́ме меня́; 2. (*тж.* سوا سوا) отде́льно, разде́льно, по́рознь; □ ~ شدن отделя́ться разделя́ться; разлуча́ться; ~ کردن а) отделя́ть, разделя́ть; разлуча́ть; б) разнима́ть.

سوابق [сāвабэг̂] *мн. от* سابقه 1; ~* استخدامی послужно́й спи́сок; ~* محبت да́вняя дру́жба, привя́занность.

سواحل [сāваhэл] 1) *мн. от* ساحل; 2) побере́жье.

سواحل گرد [сāваhэлгāрд] кабота́жный, берегово́й.

سواحلی [сāваhэли] (*тж.* ~ زبان*) язы́к суахи́ли.

سواد [сāвад] I 1) гра́мотность, уме́ние чита́ть и писа́ть; 2) образо́ванность, о́бщая культу́ра; 3) ко́пия; ~* مصدق заве́ренная ко́пия; ~ *مطابق (*برابر) اصل است с по́длинным ве́рно, ко́пия соотве́тствует оригина́лу; 4) набро́сок, чернови́к; 5) *редко* чернота́; 6) *редко* чернь (*на серебре, золоте*); □ ~ برداشتن снима́ть ко́пию; ~ داشتن быть гра́мотным; ◇ ~* دید *редко* зрачо́к; | سوادش نم کشیده *разг.* а) он негра́мотный; б) он малокульту́рный челове́к.

سواد [сāвад] II окре́стности, предме́стье, при́город; ~* اعظم *уст.* а) большо́й го́род; б) столи́ца.

سوادالبطن [сāвадолбāтн] *уст.* пе́чень.

سوادالعین [сāвадолэйн] *уст.* зрачо́к.

سوادبردار [сāвадбāрдар] *редко* перепи́счик.

سوادبرداری [сāвадбāрдари] *редко* перепи́ска; сня́тие ко́пии; ~ کردن перепи́сывать (*что* را, از); копи́ровать, снима́ть ко́пию (*с чего* را, از).

سواددار [сāваддар] гра́мотный.

سوادنویس [сāваднэвис] *см.* سوادبردار

سوار [сāвар] 1. 1) вса́дник, нае́здник, ездо́к; кавалери́ст; 2) *шахм.* конь; 2. ко́нный, верхово́й; ~ *پلیس ко́нная поли́ция; □ ~ شدن а) сади́ться верхо́м; ~ شوید! по ко́ням!; б) сади́ться (*на поезд и т. п.*); ~ کردن а) сажа́ть (*на лошадь, поезд и т. п.*); б) собира́ть, монти́ровать; устана́вливать; ◇ ~* *خر شیطان شدن *разг.* станови́ться несгово́рчивым; упря́мым; ~* کار شدن *разг.* осва́ивать де́ло; входи́ть в курс де́ла; ~* کسی شدن *разг.* сиде́ть на чьей-л. ше́е, е́здить на ко́м-л.

سوار [сэвар *и* совар] *мн.* اساور [äсавэр] *и* اسوره [äсвäрэ] *уст.* брасле́т.

سوارپا(ی) [сäварпа(й)] *уст.* скорохо́д.

سوارخوبی [сäвархуби] иску́сство верхово́й езды́; джигито́вка.

سوارکار [сäваркар] жоке́й; джиги́т; *باشگاه سوارکاران жоке́й-клу́б.

سوارکاری [сäваркари] *см.* سوارخوبی

سوارکنی [сäваркони] сбо́рка, монти́рование; устано́вка.

سوارنظام [сäварнэзам] кавале́рия, ко́нница; ~* زره‌پوش *ист.* тяжёлая кавале́рия.

سواره [сäварэ] 1. верхо́м; 2. *см.* سوار [сäвар] 2; از ~ پیاده خبر ندارد *погов.* ко́нный пе́шему не това́рищ.

سواره [суарэ] вечери́нка, ве́чер.

سواره‌رو [сäварэроӯ] мостова́я.

سواره‌نظام [еäварэнэзам] *см.* سوارنظام

سواری [сäвари] 1. 1) верхова́я езда́; ~* مانژی мане́жная езда́; 2) езда́, ката́ние; 2. 1) верхово́й, ездово́й (*о лошади*); 2) легково́й (*об автомобиле*); □ ~ کردن е́здить верхо́м; соверша́ть прогу́лку верхо́м; ○ این اسب ~ خوب میدهد э́та ло́шадь хороша́ под седло́м; ◇ ~ دادن *разг.* поко́рно выполня́ть любу́ю рабо́ту, не сопротивля́ться; ~ گرفتن *разг.* заставля́ть рабо́тать на себя́ (*кого* از); сади́ться на ше́ю (*кому* از).

سوء استفاده‌چی [су’ээстэфадэчи] *разг.* корыстный, корыстолюбивый человек.

سواسوا [сäвасäва] *см.* سوا 2.

سواک [совак] *редко с.-х.* ржавчина на злаках.

سؤال [соал] 1) вопрос, спрашивание; 2) *редко* просьба; выпрашивание; □ ~ کردن а) спрашивать (*кого* از), задавать вопрос (*кому* از); б) *редко* просить (*кого* از), обращаться с просьбой (*к кому* از); ‖ ~ به کشیدن выспрашивать.

سوالب [сäвалеб] *мн. от* سالبه 1.

سؤال‌پیچ [соалпич]: ~ کردن *разг.* забрасывать вопросами (*кого* را).

سوالف [сäвалеф] *мн. от* سالف 2.

سوءالقضاء [су’олғäза] *уст.* злосчастие; несчастье.

سؤال‌نامه [соалнамэ] 1) анкета; опросный лист; 2) вопросник.

سؤال‌وجواب [соалоджäваб] *разг.* 1) разговор, беседа; 2) спор; □ ~ داشتن разговаривать; беседовать, иметь беседу; ~ کردن спорить.

سوانح [сäванэһ] *мн. от* سانحه 2.

سوائم [сäваэм] *и* سوایم [сäвайем] *мн. от* سایمه *и* سائمه

سوبژکتیف [субжектиф] субъективный.

سوبژکتیویته [субжективитэ] субъективность.

سوبژکتیویسم [субжективисм] субъективизм.

سوبلمه [сублемэ] *и* سوبلیمه [сублимэ] сулема; ~ صابون* дегтярное мыло.

سوبیا [субийа] каракатица.

سوپ [суп] суп.

سوپاپ [супап] *тех.* вентиль, клапан; ~* حلقه‌ای кольцевой клапан; ~* خروج نفس выдыхательный клапан (*у противогаза*); ~* دود خروجی выпускной клапан; ~* دو طرفه выхлопной клапан (*у мотора*); ~* клапан с двойным седлом; ~* ریزش сливной клапан; ~* فشار напорный клапан; ~* مجهز کننده снабжающий клапан.

سوپخوری [супхори] 1. столовый (*о ложке*); ~ قاشق* столовая ложка; 2. супник, супница.

سوپرانو [сопрано] сопрано.

سوپرسونیک [супэрсоник] сверхзвуковой (*о скорости самолёта*).

سوپرفسفات [супэрфосфат] суперфосфат.

سوپرمارکت [супэрмаркет] универсальный магазин.

سوت [сут] I 1) свист, гудение, вой (*сирены*); шипение (*вырывающегося пара*); 2) свисток, гудок; ~* خطر сирена; ~* کارخانه заводской гудок; □ ~ زدن (کشیدن) свистеть, гудеть, выть (*о сирене*).

سوت [сут] II: ~ شدن *разг.* быть далеко заброшенным, закинутым; ~ کردن *разг.* далеко забрасывать, закидывать; توپ‌را ~ کردم я закинул мяч (*за стену, на крышу и т. п.*).

سوت [совэт] *см.* ساوت

سوتسوتک [сутсутäк] *и* سوتک [сутäк] свистулька.

سوت‌وکور [сутокур] *разг.* 1. 1) тихий, безмолвный; ~ *خلوت اطاق* тихая, уединённая комната; 2) грустный, печальный; 3) беспросветный, мрачный; ~ *زندگی* беспросветное существование; 4) удалённый, далёкий; заброшенный, глухой; ~ *ده* глухая, далёкая деревня; 2. 1) тихо, безмолвно; 2) грустно, печально; 3) беспросветно; мрачно; □ ~ نشستن сидеть тихо.

سوتی [совэти] *см.* ساوتی

سوچه [суче] ласточка.

سوخ [сух] луковица (*растения*).

سوخاری [сухари] (*тж.* ~ نان*) сухари (*сладкие, сдобные турецкие хлебцы*).

سوخت [сухт] 1) топливо, горючее; ~* اتمی атомное горючее; ~* جامد твёрдое топливо; ~* مایع жидкое топливо; ~ مخارج* расходы на топливо, на отопление; ~ مواد* горючие материалы; 2) сгорание; 3) гибель (*урожая в результате засухи*); ◇ ~ شدن *разг.* пропадать, исчезать бесследно; ~ کردن *разг.* не отдавать, зажимать (*напр. долг*).

سوخت‌آما [сухтама] карбюратор.

سوخت‌انداز [сухтäндаз] *редко* кочегар, истопник.

سوخت‌پاش [сухтпаш] *тех.* жиклёр.

سوخت‌دان [сухтдан] *редко* дровяной сарай (*обычно при пекарнях*).

سوختگی [сухтэги] 1) ожóг; 2) подгорéлость, пригорéлость; 3) огорчéние, досáда.

سوخت‌گیری [сухтгири] заправка горючим, набирание горючего; ~ کردن заправляться горючим, набирать горючее.

سوختن [сухтāн] *осн. наст. вр.* سوز [суз] 1) горéть, сгорáть; هیزم سوخت дровá сгорéли; 2) подгорáть, пригорáть; گوشت سوخت мясо подгорéло; 3) обжигáться, ошпáриваться; *دست چپش با *آب جوش سوخته егó лéвая рукá ошпáрена кипяткóм; 4) топиться (*о печи*); 5) быть в жарý, горéть; *اثر در تنش آفتاب زدگی میسوخت егó тéло, обожжённое сóлнцем, горéло; 6) страдáть, мýчиться; печáлиться; ~ و ساختن страдáть и терпéть; دلم شب و روز از بحالش میسوزد я егó жалéю; *عشق او میسوخت он всё врéмя страдáл от любви к ней; 7) *разг.* терпéть убытки; прогорáть; проигрывать (*в игре*).

سوختنی [сухтāни] горючий, спосóбный горéть; ~ *مواد горючее, тóпливо.

سوخت‌وساز [сухтосаз] *биол.* метаболизм, обмéн веществ.

سوخت‌وسوز [сухтосуз]: دیر و زود دارد ~ اما ندارد *погов.* не беспокóйся, рáно или пóздно получишь, ничегó не пропадёт (*о долге, взятых на время вещах и т. п.*).

سوخته [сухтэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* سوختن; 2. 1) сгорéвший, сожжённый; 2) подгорéвший, подгорéлый, пригорéлый; сожжённый; 3) обожжённый; ошпáренный; 4) опечáленный, грýстный; страдáющий; 3. 1) сáжа; нагáр; *~ تریاک нагáр óпиума в трýбке; ~ *بوی зáпах горéлого; 2) горéлое; гарь; 3) *редко* трут; ◇ ~ *قهوه‌ای тёмно-коричневого цвéта, тёмно-коричневый; | ~* کسی بودن *редко* страдáть от любви к комý-л.

سوخته‌پا(ی) [сухтэпа(й)] *разг.* бегýщий как угорéлый; ~ *سگ *مثل как угорéлый, сломя гóлову.

سوخته‌جان [сухтэджан], سوخته‌جگر [сухтэджегāр] *и* سوخته‌دل [сухтэдэл] огорчённый, опечáленный; измýченный, истéрзанный, исстрадáвшийся.

سوخته‌کوکب [сухтэкоўкāб] *книжн.* несчáстный, злосчáстный.

سوخوز [совхоз] *см.* ساوخوز

سود [суд] I барыш, прибыль; дохóд; процéнт; пóльза; ~* سهام дивидéнды; ~* مازاد сверхприбыль; ~* ناویژه валовáя прибыль; ~* ویژه чистая прибыль; ~ و زیان а) пóльза и вред; прибыли и убытки; б) плюсы и минусы (*какого-л. дела*); □ ~ بردن извлекáть пóльзу, прибыль (*из чего* از); ~ داشتن быть полéзным, прибыльным, дохóдным; ~ رساندن (آوردن، دادن) приносить пóльзу, прибыль.

سود [суд] II *и* سودا [сода] I сóда; ~* کائوتیک каустическая сóда.

سودا [сода] II сóдовая [водá].

سوداء [соўда] I 1) торгóвля; сдéлка (*торговая*); 2) *уст.* мéна, обмéн; 3) *уст.* связь, общéние; □ ~ کردن а) торговáть, совершáть торгóвую сдéлку; б) *уст.* менять, обмéнивать; ◇ آه ندارد که با ناله ~ بکند он нахóдится в бéдственном положéнии.

سوداء [соўда] II 1) меланхóлия; тоскá; 2) жёлчность; раздражительность; 3) чёрная жёлчь (*которая, по представлениям средневековой медицины, вызывает меланхолию*); 4) сильная страсть, исступлéние; 5) любóвь, любóвная связь; 6) *уст.* чернотá; ○ ~* چیزی داشتن питáть страсть к чемý-л.; сильно стремиться к чемý-л. (*чаще отрицательному*); ◇ ~ خام پختن *и* ~* خام پختن мечтáть понапрáсну; стрóить воздýшные зáмки; | یک سر دارد و هزار ~ *погов.* у негó забóт пóлон рот.

سوداء [соўда] III лишáй; паршá; экзéма.

سوداپرست [соўдапāрāст] 1. 1) чýвственный, стрáстный; не умéющий сдéрживать свои стрáсти; похотливый; 2) фантазирующий понапрáсну; 2. 1) человéк, не умéющий сдéрживать свои чýвства; раб своих страстéй; 2) фантазёр.

سوداپرستی [соўдапāрāсти] 1) чýвственность, стрáстность; похотливость; 2) фантазирование.

سودازدگی [соўдазāдэги] 1) меланхоличность; 2) жёлчность; раздражительность; 3) стрáстная влюблённость.

سودازده [соўдазāдэ] 1) меланхоличный; 2) жёлчный; раздражительный; 3) стрáстно влюблённый.

(سوداسرا(ی [соўдасāра(й)] *уст.* торго́вый дом.

سوداگر [соўдагäр] купе́ц, торго́вец, коммерса́нт.

سوداگری [соўдагäри] торго́вля, комме́рция; ~ کردن занима́ться торго́влей, комме́рцией.

سودانی [судани] **1.** суда́нский; **2.** суда́нец; суда́нка.

سودآور [судавäр] при́быльный, дохо́дный, рента́бельный; принося́щий по́льзу.

سودایی [соўдайи] I **1.** 1) меланхоли́ческий; 2) жёлчный; раздражи́тельный; 3) стра́стно влюблённый; **2.** 1) меланхо́лик; 2) жёлчный, раздражи́тельный челове́к.

سودایی [соўдайи] II больно́й экзе́мой, паршо́й, лишаями.

سودایی‌مزاج [соўдайимэзаджж] *см.* سودایی I.

سودبخش [судбäхш] *см.* سودمند

سودپرست [судпäрäст] коры́стный, корыстолюби́вый.

سودپرستانه [судпäрäстанэ] **1.** коры́стно; **2.** коры́стный (*о чём-л.*).

سودپرستی [судпäрäсти] корыстолю́бие.

(سودجو(ی [судджу(й)] *см.* سودپرست

سودجویانه [судджуйанэ] *см.* سودپرستانه

سودجویی [судджуйи] 1) *см.* سودپرستی; 2) испо́льзование (*чего-л.*) в свои́х интере́сах; стремле́ние испо́льзовать, извле́чь по́льзу; ☐ ~ کردن стреми́ться извлека́ть по́льзу, вы́году (*из чего* از, در).

سودخوار [судхар] ростовщи́к.

سودخواری [судхари] ростовщи́чество.

سودخور [судхор] *см.* سودخوار

سودخوری [судхори] *см.* سودخواری

سوددار [суддар] *см.* سودآور

سودکش [судкеш *и* судкäш] эксплуата́тор.

سودکشی [судкеши] эксплуата́ция.

سودمند [судмäнд] 1) поле́зный; ~ نصایح* поле́зные сове́ты; 2) вы́годный, при́быльный.

سودمندانه [судмäнданэ] **1.** 1) поле́зно; 2) вы́годно, при́быльно; **2.** 1) поле́зный; 2) вы́годный, при́быльный.

سودمندی [судмäнди] 1) поле́зность; 2) вы́годность, при́быльность; ~ اصالت* утилитари́зм.

سودن [судäн] *осн. наст. вр. гл.* سای [сай] 1) *см.* ساییدن; 2) *уст.* пла́вить, расплавля́ть; 3) *уст.* тра́тить, расхо́довать.

سوده [судэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* سودن; **2.** 1) порошо́к; пыль; ~ الماس* алма́зный порошо́к; 2) опи́лки; **3.** *см.* سائیده 2.

سودی [суди] де́ньги, взя́тые под проце́нты.

سودیوم [содийом] *см.* سدیوم

سور [сур] I угоще́ние, банке́т; пир, пи́ршество; ~ عروسی* сва́дебный пир; ~ دادن устра́ивать угоще́ние, банке́т, пи́ршество; задава́ть пир; ~ (چراندن) زدن *разг.* а) ходи́ть по гостя́м, угоща́ться на даровщи́ну; б) *редко* выма́нивать (*что* را; *у кого* از).

سور [сур] II конь, мул *или* осёл тёмно-се́рой ма́сти с чёрной полосо́й от гри́вы к хвосту́ (*якобы приносящий несчастье*); ~ از طویله (گله) دور! *погов.* се́рый конь не попада́й в [мою́] коню́шню!

سور [сур] III тисс (Taxus).

سور [сур] IV *редко* **1.** кра́сный; **2.** кра́сный цвет.

سور [сур] V *мн.* اسوار [äсвар] *уст.* городска́я стена́.

سور [сур] VI *редко* скворе́ц.

سور [сэвэр] **1.** серьёзный, стро́гий; внуши́тельный; **2.** серьёзно, стро́го; внуши́тельно.

سور [совäр] *и* سورات [совäрат] *мн. от* سوره

سوراخ [сурах] 1) дыра́, отве́рстие; пробо́ина, течь; ~ بینی (دماغ)* ноздря́; ~ پرچ* заклёпочное отве́рстие; ~ تیرکش* *уст.* амбразу́ра; ~ سوزن* иго́льное ушко́; ~ گوش* ушно́е отве́рстие; ~ (جای*) کلید (قفل) замо́чная сква́жина; ~ مقعد* за́дний прохо́д; 2) лаз, нора́; ~ روباه* ли́сья нора́; ☐ ~ شدن продыря́вливаться; быть прото́кнутым, пронзённым; просверлённым; ~ کردن а) продыря́вливать, протыка́ть, прока́лывать; просве́рливать; пронза́ть; б) *разг. вульг.* лиша́ть де́вственности; ◇ ~ دعا را پیدا کردن* *разг.* найти́ кратча́йший путь к достиже́нию це́ли; ~ دعا را گم کردن* *разг.* сбива́ться с то́лку; бра́ться за де́ло не с того́ конца́.

سوراخ‌دار [сурахдар] с отве́рстиями; просверлённый, продыря́вленный; име́ющий пробо́ину, течь.

سوراخ‌سمبه *и* سوراخ‌سنبه [сурахсомбэ] *разг.* уголки́ и закоу́лки; глухо́е ме́сто; *тمام *سوراخ سمبه‌های شهررا بلد بود он знал все уголки́ и закоу́лки го́рода; *تمام ~ را گشتن обла́зить все уголки́ и закоу́лки (*в поисках кого-чего* برای).

سوراخ‌سوراخ [сурахсурах] 1) ажу́рный; 2) дыря́вый, весь в ды́рках; изрешечённый; 3) по́ристый, ноздрева́тый.

سوراخ‌سوز [сурахсуз] запа́л (*у пушки*).

سوراخ کن [сурахкон] 1) перфора́тор; отбо́йный молото́к; 2) бура́в, сверло́; пробо́йник; 3) дыропробивно́й стано́к.

سوراخ‌وسمبه [сурахосомбэ] *см.* سوراخ‌سمبه

سوران [суран] I *см.* سور VI.

سوران [суран] II пра́здник с угоще́нием, устра́иваемый по слу́чаю обре́зания.

سورت [соўрӓт] *уст.* 1) си́ла, мощь, кре́пость; 2) ата́ка, нападе́ние; 3) вспы́шка гне́ва.

سورت [сурӓт] *см.* سوره

سورتمه [суртмэ] сала́зки, са́ни.

سورچران [сурчӓран] *разг.* прихлеба́тель, дармое́д, блюдоли́з.

سورچرانی [сурчӓрани] *разг.* прихлеба́тельство; дармое́дство; کردن ~ быть прихлеба́телем, блюдоли́зом; дармое́дничать.

سورچی [сурчи] во́зчик, возни́ца, ку́чер.

سوررآلیست [суррэалист] сюрреали́ст, после́дователь сюрреали́зма.

سوررآلیسم [суррэалисм] сюрреали́зм.

سورسات [сурсат] *уст.* 1) фура́ж, войсково́й провиа́нт; 2) реквизи́ция (*взима́вшаяся с неприятеля*); ○ تهیه کردن ~ поставля́ть *или* загота́вливать провиа́нт.

سورساتچی [сурсатчи] *уст.* поставщи́к провиа́нта (*в армии*), провиантме́йстер; судово́й поставщи́к (*на флоте*).

سورکنتر [сурконтр] *редко* увеличе́ние; удва́ивание; усиле́ние.

سورمه [сурмэ] *см.* سرمه

سورمه‌ای [сурмэи] *см.* سرمه‌ای

سورمه‌دان [сурмэдан] *см.* سرمه‌دان

سورنا [сурна] зурна́; ду́дка, «сва́дебная флейта»; гобо́й.

سورناچی [сурначи] *и* سورنازن [сурназӓн] музыка́нт, игра́ющий на зурне́, гобо́е.

سورنای [сурнай] *см.* سورنا

سورنج [сурӓнд͡ж] *и* سورنجان [сурӓнд͡жан] *бот.* безвре́менник (Colchicum).

سوروگا [сэвруга] севрю́га.

سوره [сурэ] *мн.* سورات [сурат] *и* سور [совӓр] су́ра, глава́ Кора́на.

سوری [сури] I **1.** (*тж.* ~ گل*) кра́сная ро́за; **2.** кра́сный; ~ می* *поэт.* кра́сное вино́.

سوری [сури] II *см.* سورچران; ◇ چهار* ~ شنبه после́дняя среда́ пе́ред ноуру́зом (*иранским новым годом*).

سوز [суз] **1.** 1) *осн. наст. вр. гл.* سوختن; 2) *2-й компонент сложн. сл. со знач.* жгу́щий; сжига́ющий, *напр.* جانسوز мучи́тельный, терза́ющий ду́шу; خانمانسوز опустоши́тельный, разруши́тельный; **2.** 1) жгу́честь, жже́ние; سرما ~* жгу́чий моро́з; 2) холо́дный сне́жный ве́тер; برف ~* сне́жная бу́ря, бура́н; 3) го́ре, печа́ль; دل ~* серде́чное волне́ние; страда́ние; زدن ~ си́льно боле́ть, горе́ть (*о ране*).

سوزا [суза] **1.** горю́чее, то́пливо; **2.** 1) воспламеня́ющийся; горю́чий; مواد* ~ горю́чие материа́лы; 2) *см.* سوزان 1).

سوزاک [сузак] гоноре́я, три́ппер; میکرب* ~ гоноко́кк.

سوزاکی [сузаки] **1.** челове́к, больно́й гоноре́ей; **2.** гоноре́йный.

سوزان [сузан] **1.** 1) обжига́ющий; сжига́ющий; паля́щий; жгу́чий; 2) горя́щий; охва́ченный пла́менем; 3) е́дкий; разъеда́ющий; **2.** *и. с. ж.* Суза́н.

سوزاندن [сузандӓн] 1) жечь, сжига́ть; креми́ровать; 2) зажига́ть, воспламеня́ть; 3) топи́ть (*печь*); 4) обжига́ть; ошпа́ривать; دستش را با *آب جوش سوزاند он ошпа́рил ру́ку кипятко́м; 5) прижига́ть (*лекарством*); 6) разъеда́ть (*кислотой*); 7) пережига́ть; пережа́ривать; سیب‌زمینی را سوزاند он пережа́рил карто́шку; 8) остана́вливать рост, разви́тие (*организма, растения*); 9) заставля́ть страда́ть; му́чить, огорча́ть; ◇ پدرترا میسوزانم! *бран.* я тебе́ покажу́, где ра́ки зиму́ют!

سوزاننده [сузанӓндэ] 1) сжига́ющий, паля́щий; 2) зажига́ющий, воспламеня́ющий; 3) прижига́ющий (*о лекарстве*).

سوزآور [сузавӓр] 1) е́дкий, разъеда́ющий; 2) *хим.* е́дкий, каусти́ческий; 3) жгу́чий; 4) *см.* سوزناک

سوزآوری [сузавӓри] 1) е́дкость; 2) жгу́честь.

سوزایی [сузайи] воспламеня́емость; горю́честь; сгора́емость.

سوزش [сузэш] 1) жже́ние; зуд; воспале́ние; 2) доса́да; огорче́ние.

سوزک [сузӓк] пры́щик; сыпь (*от жары, пота*).

سوزمانی [сузмани] *разг.* проститу́тка; развра́тница.

سوزن [сузӓн] 1) иго́лка, игла́; آبله کوبی ~* ланце́т для привива́ния о́спы; جوالدوز ~* гранёная мешо́чная игла́; جای ~ انداختن نیست *погов.* иго́лку не́где бро́сить (*соотв.* я́блоку не́где упа́сть); 2) (*тж.* جنگی ~* *и* گلنگدن ~*) боёк; уда́рник; 3) (*тж.* ~* دوراهی) *ж.-д.* стре́лка: □ ~ زدن а) коло́ть игло́й (*кого-что* را ,به); б) де́лать инъе́кцию (*кому* را ,به); в) занима́ться шитьём, шить; ◇ تنم سوزن سوزن میشود *разг.* у меня́ по те́лу бе́гают мура́шки.

سوزناک [сузнак] жа́лобный; печа́льный, гру́стный; ~ ناله* жа́лобный стон.

سوزنبان [сузӓнбан] стре́лочник.

سوزنبرگی [сузӓнбӓрги] хво́йный; ~ درختان* хво́йные дере́вья.

سوزنبند [сузӓнбӓнд] зажи́м для иглы́ (*в швейной машине*).

سوزندان [сузӓндан] иго́льник, поду́шечка *или* коро́бочка для иго́лок.

سوزندگی [сузӓндэги] *см.* سوزش 1).

سوزندوزی [сузӓндузи] вы́шивка, шитьё.

سوزنده [сузӓндэ] 1) горя́щий; сгора́ющий; 2) сжига́ющий, обжига́ющий; 3) жгу́чий, е́дкий.

سوزنزده [сузӓнзӓдэ] перфори́рованный; کاغذ* ~ а) трафаре́т; б) перфока́рта.

سوزنزن [сузӓнзӓн] *редко* швея́.

سوزنزنی [сузӓнзӓни] 1) *разг.* инъе́кция, уко́л; 2) *редко* швейное ремесло́; □ ~ کردن занима́ться шитьём, вышива́нием.

سوزنسنجاقی [сузӓнсӓнджаги] *разг.* продаве́ц иго́лок и була́вок.

سوزنک [сузӓнӓк] *см.* سوزاک

سوزنکار [сузӓнкар] *уст.* портно́й.

سوزنکاری [сузӓнкари] вышива́ние, вы́шивка.

سوزنی [сузӓни] **1.** 1) небольшо́й плато́к, вы́шитый шёлковой ни́ткой та́мбурным швом (*который обычно кладут под чайный прибор или расстилают на скамье в бане*); 2) сюзанэ́ (*вышивка, которую вешают на стену*); **2.** 1) похо́жий на иглу́; 2) сши́тый *или* вы́шитый игло́й.

سوزوساز [сузосаз] 1) терпели́вость; выно́сливость; 2) стра́стная любо́вь; 3) го́ре, тоска́.

سوزوگداز [сузогодаз] 1) трево́га, беспоко́йство; тоска́, муче́ние; любо́вная тоска́; 2) *уст. название жанра любовной лирики*; 3) *уст. название музыкальной мелодии*; □ ~ کردن тоскова́ть, горева́ть, печа́литься.

سوزه [сузэ] 1) *см.* سوزک; 2) ла́стовица.

سوزیدن [сузидӓн] *см.* سوختن

سوژا [сожа] со́я.

سوژه [сужe] I сюже́т, те́ма.

سوژه [сужe] II *см.* سوزه 2).

سوس [сус] I солодко́вый ко́рень, лакри́чник; лакри́ца; ~ رب* лакри́чный сок.

سوس [сус] II 1) долгоно́сик (*насекомое*); 2) моль; 3) *редко см.* سوسمار

سوس [соўс] со́ус.

سوسخورده [сусхордэ] *и* سوسزده [сусзӓдэ] 1) повреждённый долгоно́сиком (*о посеве*); 2) поби́тый мо́лью.

سوسک [суск] жук, жесткокры́лое насеко́мое; кузне́чик; сверчо́к; جهنده ~* кузне́чик; حمام (گرمابه) ~* furthermore тарака́н; سرگین غلطان ~* жук-навозник; طلایی ~* жук-бро́нзовка; ма́йский жук; قرمز ~* тарака́н-руса́к; ~* مقدس скарабе́й свяще́нный; ◇ ~ شدن *разг.* съёживаться (*от страха и т. п.*).

سوسکه [суске] *см.* سوسک

سوسمار [сусмар] 1) я́щерица; вара́н; ~* آبی а) крокоди́л; б) трито́н; پابلند ~* длинноно́гий сцинк; خاکستری ~* я́щерица се́рая обыкнове́нная; سبز ~* зелёная я́щерица; ~* هفت‌رنگ хамелео́н; 2) крокоди́л, аллига́тор.

سوسن [сусан] 1) ли́лия (Lilium) آزاد ~* (سفید) бе́лая ли́лия (Lilium candidum); مثل* ~ و سیر как ли́лия и чесно́к (*о двух взаимоисключающих вещах, понятиях*); 2) (*тж.* ~ بری) ла́ндыш (Convallaria); 3) *и. с. ж.* Суса́н.

سوسنبر [сусамбар] 1) *см.* سمنبر; 2) *и. с. ж.* Сусанба́р.

سوسنی [сусани] 1) фиоле́товый, лило́вый; цве́та ли́лии; 2) относя́щийся к семе́йству лиле́йных: ~ خانواده* семе́йство лиле́йных.

سوسو [сусу]: ~ زدن *см.* سو زدن (*в ст.* سو II).

سوسه [сусэ] I 1) зазу́брина (*на лезвии*); 2) ра́ковина, свищ (*на металле*); 3) нейскренность, хи́трость, нече́стность; ◇ ~ در کار آوردن (دواندن) *разг.* вставля́ть па́лки в колёса, чини́ть препя́тствия, стро́ить ко́зни; ~ لای حرف گذاشتن* говори́ть двусмы́сленно; недогова́ривать.

سوسه [сусэ] II *см.* سوس II.

سوسه‌دار [сусэдар] 1) с зазу́бринами (*о лезвии*); 2) с ра́ковинами (*о металле*); 3) нейскренний, хи́трый, нече́стный; 4) двусмы́сленный, содержа́щий намёк.

سوسیال‌دموکرات [сосйалдэмократ] социа́л-демокра́т.

سوسیال‌دموکراتیک [сосйалдэмократик] социа́л-демократи́ческий.

سوسیال‌دموکراسی [сосйалдэмокраси] социа́л-демокра́тия; ~ انقلابی* революцио́нная социа́л-демокра́тия.

سوسیال‌رفرمیست [сосйалрэформист] социа́л-реформи́ст.

سوسیال‌رفرمیستی [сосйалрэформисти] социа́л-реформи́стский.

سوسیال‌رفرمیسم [сосйалрэформисм] социа́л-реформи́зм.

سوسیالیزم [сосйализм] социали́зм; ~ علمی* нау́чный социали́зм; ~ اتوپی* утопи́ческий социали́зм.

سوسیالیست [сосйалист] социали́ст.

سوسیالیستی [сосйалисти] социалисти́ческий; ~ انقلاب* социалисти́ческая револю́ция; ~ جامعه* социалисти́ческое о́бщество; دولت* ~ социалисти́ческое госуда́рство.

سوسیالیسم [сосйалисм] *см.* سوسیالیزم.

سوسیته [сосйетэ] о́бщество, това́рищество; компа́ния, объедине́ние.

سوسیس [сосис] соси́ска; соси́ски.

سوسیسون [сосисон] колбаса́.

سوسیولوژی [сосйоложи] социоло́гия.

سوسیولوگ [сосйолог] социо́лог.

سوش [суш] корешо́к (*квитанционной книжки, чека, билета*); купо́н.

سوط [соўт] *уст.* плеть.

سوغات [соўғат] пода́рок, гости́нец (*привозимый из путешествия*).

سوغاتی [соўғати] полу́ченный в пода́рок от путеше́ственника; привезённый в пода́рок из путеше́ствия.

سوغان [соўған] объе́здка; дрессиро́вка, трениро́вка (*лошади*); □ ~ دادن а) объезжа́ть, выезжа́ть (*лошадь* به); б) *разг.* заставля́ть занима́ться тяжёлой рабо́той, запряга́ть в рабо́ту (*кого* به); ~ گرفتن *см.* ~ دادن а); ○ ~ اسب‌را گرفتن* тренирова́ть, выезжа́ть ло́шадь.

سوغانی [соўғани] объе́зженный, трениро́ванный (*о лошади*); ~ اسب* а) объе́зженная ло́шадь; б) бегова́я ло́шадь.

سوغه [соўғэ] *ист.* пла́та во́инов писца́м (*в древности*).

سوف [суф] (*тж.* ~ ماهی*) суда́к.

سوفار [суфар] I *уст.* 1) зазу́брина; зару́бка; боро́здка на стреле́ (*для тетивы*); 2) иго́льное ушко́.

سوفار [суфар] II *и* سوفال [суфал] *см.* سفال [софал *и* сэфал].

سوفچه [суфче] *редко* 1) сли́ток (*золота, серебра*); 2) опи́лки.

سوفسطایی [софэстайи] *см.* سفسطی.

سوفلور [суфлор] суфлёр.

سوفله [софле] суфле́; ~ وانیل* вани́льное суфле́.

سوفیسم [софисм] софи́зм.

سوق [соўғ] 1) отправле́ние, направле́ние; отпра́вка; посы́лка; 2) *редко* побужде́ние, подстрека́ние; □ ~ دادن а) отправля́ть, направля́ть; продвига́ть (*войска и т. п.*); гнать; б) *редко* побужда́ть, подстрека́ть; ◇ ~ کلام* переска́з; расска́з о собы́тии.

سوق [суг̌] *мн.* اسواق [āсваг̌] *уст.* база́р, ры́нок; база́рная пло́щадь.

سوقات [соўг̌ат] *см.* سوغات

سوقاتی [соўг̌ати] *см.* سوغاتی

سوق‌الجیش [соўг̌олд͡жейш] *уст.* страте́гия.

سوق‌الجیشی [соўг̌олд͡жейши] *книжн.* страте́ги́ческий.

سوقان [соўг̌ан] *см.* سوغان

سوءقصدکننده [су'эг̌ӓсдконӓндэ] соверши́вший покуше́ние, покуша́вшийся; покуша́ющийся.

سوک [сук] I ость (*у злаков*).

سوک [сук] II *разг.* у́гол; уголо́к; уедине́нное ме́сто.

سوک [сук] III *см.* سوگ

سوک‌ریش [сукриш] *редко* челове́к с жи́дкой бородо́й.

سوکسه [суксэ] успе́х, уда́ча; ~ داشتن име́ть успе́х, по́льзоваться успе́хом.

سوکمیسیون [сукомис(и)йон] подкоми́ссия.

سوکنامه [сукнамэ] *см.* سوگنامه

سوگ [суг] го́ре; печа́ль, тоска́, скорбь; тра́ур.

سوگدار [сугдар] *см.* سوگوار

سوگلی [соўголи *и* суголи] избра́нник; фаво́ри́т; люби́мчик.

سوگنامه [сугнамэ] некроло́г.

سوگند [соўг̌ӓнд] прися́га, кля́тва; божба́; ~ خوردن (کردن) □ присяга́ть, кля́сться; божи́ться; ~ دادن приводи́ть к прися́ге, заставля́ть кля́сться, брать кля́тву (*с кого* را); ~ شکستن наруша́ть прися́гу, кля́тву; ○ ~ یاد کردن произноси́ть фо́рмулу кля́твы, кля́сться; ~* وفاداری یاد کردن кля́сться в ве́рности.

سوگندشکن [соўг̌ӓндшекӓн] клятвопресту́пник.

سوگندشکنی [соўг̌ӓндшекӓни] клятвопреступле́ние.

سوگندنامه [соўг̌ӓнднамэ] текст прися́ги.

سوگوار [сугвар] находя́щийся в тра́уре, горю́ющий, скорбя́щий (*об утрате близкого человека*).

سوگواری [сугвари] скорбь; го́ре; тра́ур; опла́кивание (*умершего*); ~ کردن быть в тра́уре, скорби́ть; опла́кивать (*кого* برای).

سوگورملنگ [сугуромӓлӓнг] *разг.* пуска́ющий слю́ни (*о человеке, который видит что-л. приятное, но ему недоступное*).

سوگی [суги] *см.* سوگوار

سوگیری [сугири] *редко* покрови́тельство, подде́ржка; защи́та.

سولاخ [сулах] *разг. см.* سوراخ

سولدانی [сулдани] *и* سولدونی [сулдуни] *разг.* гря́зное, тёмное помеще́ние.

سولفات [сулфат] сульфа́т, сернoки́слая соль.

سولفات‌دوسود [сулфатдосуд] гла́уберова соль.

سولفات‌دوفر [сулфатдофэр] желе́зный купоро́с.

سولفات‌دوکنین [сулфатдокенин] серноки́слый хини́н.

سولفات‌دوکوئیور [сулфатдокуивр] ме́дный купоро́с.

سولفات‌دومنیزی [сулфатдомӓнйези] *и* سولفات‌دومنیزیوم [сулфатдомӓнйезйом] англи́йская го́рькая соль.

سولفور [сулфур] серни́стое соедине́ние.

سولفیت [сулфит] сульфи́т.

سولمه [сулемэ] *см.* سوبلمه

سولو [соло] со́ло.

سولوجسموس [сулуд͡жесмус] силлоги́зм.

سولیست [солист] соли́ст.

سوم [сэввом] тре́тий; آنکه ~ в-тре́тьих; یک ~ одна́ треть.

سومری [сумэри] *ист.* **1.** шуме́рский; **2.** 1) шуме́р; 2) (*тж.* ~ زبان*) шуме́рский язы́к.

سومین [сэввомин] *см.* سوم

سون [сун] *см.* سو [су] I.

سونات [сонат] *муз.* сона́та.

سونش [сунэш] 1) *геол.* абра́зия; 2) металли́ческие опи́лки.

سوهان [суһан] I напи́льник, подпи́лок; напи́лок; ~* چوب‌سای (چوب‌ساب) ра́шпиль; ~* سه پر (سه‌پهلو، سه گوش) трёхгра́нный напи́льник; ~ زدن (کردن، کشیدن) □ подпи́ливать, отде́лывать напи́льником.

سوهان [суһан II *и* соўһан] солодо́вые конфе́ты, обсы́панные миндалём.

سوهانچه [суһанче] *тех.* на́дфиль.

سوهان‌خور [суhанхор]: ندارد ~ *разг.* бесспо́рно; оконча́тельно; не мо́жет быть и ре́чи об измене́нии.

سوهان‌ریز [суhанриз] опи́лки.

سوهان‌کار [суhанкар] ма́стер отде́лывающий напи́льником.

سوهان‌کاری [суhанкари] отде́лка напи́льником; کردن ~ отде́лывать напи́льником.

سوهان‌گر [суhангăр] *см.* سوهان‌کار

سوی [суй] *см.* سو I.

سوی [сăви(й)] *редко* 1) ра́вный, одина́ковый; 2) ро́вный, гла́дкий.

سویت [совйет] *см.* ساوت

سویت *и* سوئیت [суит] *муз.* сюи́та; برای ~ آواز و پیانو сюи́та для го́лоса с фортепья́но.

سویتی [совйети] *см.* ساوتی

سویچ [суич *и* свич] 1) *тех.* выключа́тель, переключа́тель; 2) ключ от зажига́ния (*автомашины*).

سویداء [совэйда] *уст.* 1. чернова́тый, чёрный; 2. 1) чернота́; 2) чёрное пятно́.

سوئدی [суэди] 1. шве́дский; 2. 1) швед; шве́дка; 2) (*тж.* ~ زبان*) шве́дский язы́к.

سویسی [суиси] 1. швейца́рский; 2. швейца́рец; швейца́рка.

سویل [сэвил] *см.* سیویل

سویه [сăвийе] 1. у́ровень, сте́пень; 2. *см.* سوی [сăви(й)].

سویه [суйе] 1) спо́ры (*бактерий*); 2) ви́рус.

سه [сэ] три; (دفعه) سه بار три́жды; هرسه все три.

سها [соhа] *астр.* звезда́ Алько́р (*в созвездии Большой Медведицы*).

سه‌اسبه [сэăсбэ] 1. запряжённый тро́йкой лошаде́й; 2. 1) на тро́йке; 2) бы́стро, поспе́шно, торопли́во; □ تاختن ~ а) е́хать на тро́йке; б) спеши́ть, е́хать бы́стро.

سهام [сэhам *и* сăhам] *мн. от* سهم I, II.

سهام [соhам] *книжн.* худоба́; истоще́ние.

سهام‌دار [сэhамдар] акционе́р, па́йщик.

سهامی [сэhами] акционе́рный; ~ سرمایه* акционе́рный капита́л; ~ شرکت* акционе́рное о́бщество.

سه‌آنس [сэанс] *см.* سآنس

سه‌انگشت [сэăнгошт] *редко* ви́лы.

سهانیدن [сэhанидăн] *уст.* пуга́ть, устраша́ть.

سه‌بر [сэбăр] трёхсторо́нний; треуго́льный.

سه‌برگه [сэбăрге] 1. тройчатосло́жный, тройча́тый (*о листе*); 2. трили́стник (Trifolium); люце́рна (Medicago).

سه‌بعدی [сэбо'ди] стереоскопи́ческий; ~ سینمای* стереокино́; ~ عکس* стереофо́то, стереоскопи́ческий сни́мок.

سه‌پایه [сэпайе] трено́жник; штати́в; подста́вка на трёх но́жках; тагано́к; ~ موزیک* пюпи́тр для нот; ~ نقاشی* мольбе́рт.

سه‌پر [сэпăр] трёхсторо́нний; трёхгра́нный; ~ سوهان* трёхгра́нный напи́льник.

سه‌پرچمی [сэпăрчăми] с тремя́ тычи́нками.

سه‌پهلو [сэпăhлу] *см.* سه‌پر; ◊ حرفهای* ~ زدن *разг.* говори́ть двусмы́сленно неопределённо; говори́ть иносказа́тельно.

سه‌تار [сэтар] сета́р (*трёхструнный музыкальный инструмент, род мандолины*).

سه‌تارزن [сэтарзăн] музыка́нт, игра́ющий на сета́ре.

سه‌ترکی [сэтăрки] состоя́щий из трёх часте́й; ~ کلاه* конусообра́зная ша́почка.

سه‌تو(ی) [сэту(й)] 1) *см.* سه‌تار; 2) *уст.* фальши́вые де́ньги.

سه‌تیر [сэтир] 1. трёхзаря́дный; 2. трёхзаря́дная винто́вка.

سه‌جانبه [сэдж̑анэбэ] тро́йственный, трёхсторо́нний (*о соглашении*).

سه‌جمله‌ای [сэдж̑омлеи] *мат.* трёхчле́нный.

سه‌چرخه [сэчăрхэ] 1. трёхколёсный; 2. трёхколёсный велосипе́д; ~ خودرو* трёхколёсный мотоци́кл; ~ صندوقدار* трёхколёсный велосипе́д *или* мотоци́кл с я́щиком (*для перевозки грузов*).

سه‌حرفی [сэhăрфи] трёхбу́квенный; ~ ریشه* трёхбу́квенный ко́рень.

سه‌خوان [сэхан] ве́рующий в тро́ичность бо́га.

سه‌خواهران [сэхаhăран] три звезды́ созве́здия Большо́й Медве́дицы (*образующие ручку ковша*).

سه‌دانه‌ای [сэданэи] с тремя́ семена́ми, се́мечками (*о растении*).

سه‌دماره [сэдāмарэ] с тремя́ прожи́лками (*о листе*).

سه‌دوری [сэдури] *редко* име́ющий три измере́ния (*длину, ширину и высоту*).

سه‌دیگر [сэдигāр] *редко* тре́тий челове́к.

سهر [сāh(ä)р] *уст.* бо́дрствование.

سهر [сэhр] *уст.* 1) бык; коро́ва; 2) ры́жий бык; ры́жая коро́ва.

سهراب [сохраб] *и.с.м.* Сохра́б (*герой иранского эпоса, сын богатыря Рустама*); نوشدارو بعد از *مرگ ~ *погов.* бальза́м по́сле сме́рти Сохра́ба (*соотв.* как мёртвому припа́рка).

سه‌راه [сэраh] разветвле́ние доро́ги под о́стрым угло́м; ме́сто скреще́ния трёх доро́г.

سه‌راهی [сэраhи] име́ющий фо́рму бу́квы «Т» (*о трубе и т. п.*).

سه‌رنگ [сэра̄нг] трёхцве́тный.

سه‌رویه [сэруйе] *см.* سه‌پر

سهره [сэhрэ] щего́л; чиж; зя́блик; *جزیره ~* کناری канаре́йка.

سه‌زبانه [сэзäбанэ] трёхъязы́чный; говоря́щий *или* напи́санный на трёх языка́х.

سه‌زنه [сэзāнэ] *и* سه‌زوج [сэзоўдж] 1) име́ющий трёх жён; 2) бы́вший три́жды жена́тым.

سهستن [сāhэстāн] *уст.* 1) пока́зываться, появля́ться; 2) смотре́ть, рассма́тривать; 3) пуга́ться, бежа́ть в стра́хе.

سه‌سر [сэсāр] трёхгла́вый; ~ *ماهیچه *анат.* трёхгла́вая мы́шца.

سه‌سرعته [сэсор'äтэ] трёхскоростно́й (*о магнитофоне, проигрывателе*).

سه‌سطحی [сэсāтhи] трёхгра́нный.

سه‌شاخ [сэшах] 1. 1) трезу́бая ви́лка; 2) трезу́бец; 3) ви́лы; 2. трезу́бый.

سه‌شاخه [сэшахэ] 1) канделя́бр; 2) *см.* سه‌شاخ

سه‌شنبه [сэша̄мбэ] вто́рник.

سه‌ضربی [сэзäрби] име́ющий счёт на три че́тверти (*о музыкальном произведении*).

سه‌ضلعی [сэзэл'и] *уст.* трёхсторо́нний.

سه‌طرفه [сэтäрäфэ] *и* سه‌طرفی [сэтäрäфи] *см.* سه‌جانبه

سه‌طلاقه [сэтāлаġэ] получи́вшая оконча́тельный разво́д (*о женщине*); ~ کردن дава́ть оконча́тельный разво́д (*женщине* را).

سه‌قاب [сэġаб] 1) ба́бки, игра́льные ко́сти; 2) *вид игры в бабки*.

سه‌قولو [сэġулу] тро́йня, тро́е детей-близнецо́в.

سه‌کله [сэкäлле] *разг.* большеголо́вый.

سه کنج [сэкондж] *мат.* теле́сный у́гол, простра́нственный у́гол.

سه کنجه [сэкондже] *см.* سه گوشه

سه‌گانه [сэганэ] 1. тройно́й, тро́йственный; тро́який; трёхсторо́нний; ~ *ابعاد три измере́ния; ~ *پیمان трёхсторо́ннее соглаше́ние; 2. *редко* по́ трое.

سه‌گاه [сэгаh] *название мелодии иранской классической музыки*.

سه گرمه [сэгермэ] *см.* سگرمه

سه گوش [сэгуш] треуго́льный; ~ *پاکت треуго́льный конве́рт.

سه گوشه [сэгуше] 1. треуго́льник; 2. *см.* سه گوش

سه گوشی [сэгуши] клин (*в одежде*).

سهل [сāhл] I 1. лёгкий, нетру́дный; ~* و ممتنع *и* ممتنع ~ лёгкий (*на первый взгляд*), но тако́й, кото́рому невозмо́жно подража́ть (*о поэтическом стиле*); 2. *1-й компонент сложн. сл. арабских словосочет. со знач.* лёгкий, нетру́дный, *напр.*: سهل العبور легкопроходи́мый; سهل الادراک поня́тный, вразуми́тельный; лёгкий для понима́ния; ☐ کردن ~ облегча́ть, упроща́ть; گرفتن ~ относи́ться несерьёзно, легко́ (*к чему* را); счита́ть нева́жным, незначи́тельным; ◇ ~ که ... است... *разг.* ... ма́ло того́ [, что] ...; ... не говоря́ уже́ о [том, что]...; *موسیقی ایرانی که ~ است *موسیقی فرنگی هم میداند он зна́ет европе́йскую му́зыку, не говоря́ уже́ об ира́нской.

سهل [сāhл] II *мн.* سهول [сохул] *редко* равни́на, доли́на; по́ле.

سه‌لا [сэла] 1. 1) трёхжи́льный; ~ *سیم трёхжи́льный про́вод; 2) трёхсло́йный; 2. верёвка из трёх пря́дей; ◇ ~ *تخته фане́ра.

سهل الادراک [сāhлолэдрак] *книжн.* поня́тный, вразуми́тельный, лёгкий для понима́ния.

سهل الاستعمال [сāhлолэстэ'мал] *книжн.* удо́бный в употребле́нии.

سهل الحصول [cäһлолһосул] легко́ получа́емый, добыва́емый.

سهل العبور [cäһлолобур] легкопроходи́мый.

سهل العلاج [cäһлолэладж] *книжн.* легкоизлечи́мый.

سهل المبایعه [cäһлолмобайеэ] *уст.* общедосту́пный (*по цене*).

سهل الوصول [cäһлолвосул] 1) досту́пный; 2) *см.* سهل الحصول; 3) лёгкий для сбо́ра (*о чайном листе и т. п.*).

سهل الهضم [cäһлолһäзм] *книжн.* легко́ усва́иваемый, удобовари́мый (*о пище*).

سهل انگار [cäһлэнгар] 1) беззабо́тный, легкомы́сленный; небре́жный; 2) снисходи́тельный, нестро́гий.

سهل انگاری [cäһлэнгари] 1) беззабо́тность, легкомы́слие; небре́жность; 2) снисходи́тельность; ~ در دین веротерпи́мость.

سه‌لایی [сэлайи] *см.* سه‌لا

سه‌لبه [сэлāбэ] *см.* سه‌پر

سه‌لختی [сэлäхти] *редко* име́ющий три высту́па.

سه‌لو [сэлу] тро́йка (*в картах*).

سهم [cäһм] I *мн.* اسهام [äсһам] и سهام [сэһам] 1) до́ля, часть; вклад; رعیت ~* до́ля урожа́я, принадлежа́щая крестья́нину; ~* مالکانه до́ля урожа́я, принадлежа́щая поме́щику; ایرانیان در *فرهنگ عالم ~* вклад ира́нцев в мирову́ю культу́ру; 2) пай, а́кция; проце́нтная бума́га; با نام ~* имённая а́кция; بی‌نام ~* а́кция на предъяви́теля, предъяви́тельская а́кция; ~ دارنده* *см.* ~ صاحب*; عادی ~* обыкнове́нная а́кция; غیر ~* نقدی а́кция, вы́данная под зало́г дви́жимого иму́щества; نقدی ~* а́кция, вы́данная за нали́чные; ~ صاحب* держа́тель а́кции; □ ~ بردن по́льзоваться до́лей, ча́стью (*чего* از); име́ть до́лю, часть; ~ کردن дели́ть, разделя́ть.

سهم [cäһм] II *мн.* سهام [сэһам] 1) (*тж.* ~ علامت*) стре́лка (*указатель направления на карте, чертеже и т. п.*); 2) стрела́; ~ و کمان стрела́ и лук; 3) стропи́ло; 4) *астр.* созве́здие Стрелы́; ◇ ~* خط تیر *воен.* траекто́рия пу́ли.

سهم [cäһм] III *мат.* 1) ко́синус; 2) апофе́ма.

سهم [cäһм] IV *уст.* 1. *осн. наст. вр. гл.* سهمیدن; 2. страх, у́жас; □ ~ دادن устраша́ть, пуга́ть.

سه‌مادگی [сэмадэги] име́ющий три ры́льца (*о цветке*).

سهم الرامی [cäһморрами] *астр. см.* سهم II 4).

سه‌ماهه [сэмаһэ] 1. 1) трёхме́сячный; кварта́льный; ~ گزارش* кварта́льный отчёт; 2) име́ющая трёхме́сячную бере́менность; 2. кварта́л.

سهم‌بندی [cäһмбäнди] 1) скла́дчина; 2) раскла́дка, распределе́ние расхо́дов; □ ~ کردن а) устра́ивать скла́дчину; б) раскла́дывать, распределя́ть расхо́ды.

سهم‌دار [cäһмдар] па́йщик, акционе́р.

سهمگین [cäһмгин] стра́шный, ужа́сный, гро́зный.

سهمگینی [cäһмгини] гро́зный, устраша́ющий вид.

سهمناک [cäһмнак] *см.* سهمگین

سهمی [cäһми] 1. *мат.* директри́са; 2. 1) стрелови́дный; 2) *анат.* сагитта́льный.

سهمیدن [cäһмидäн] *уст.* боя́ться, страши́ться.

سهمیه [cäһмийе] 1) континге́нт (*товаров*); وارداتی ~* континге́нт и́мпортных това́ров; 2) танте́ма; 3) *см.* سهم [cäһм] I.

سهمیه‌بندی [cäһмийебäнди] определе́ние, установле́ние континге́нта (*товаров*); ~ کردن устана́вливать континге́нт (*товаров*).

سهو [cäһв] *мн.* سهویات [cäһвийат] оши́бка, погре́шность; упуще́ние; حساب ~* просчёт; оши́бка в счёте; قلم ~* опи́ска; ~ کردن ошиба́ться.

سهواً [cäһвäн] оши́бочно, по оши́бке, без у́мысла.

سه‌وجهی [сэвäджһи] *мат.* трёхгра́нный.

سهول [соһул] *мн. от* سهل II.

سهولت [соһулäт] 1. лёгкость, нетру́дность; 2.: ~ به и ~ با легко́, без труда́; ~ به سهولت میتوان فهمید легко́ мо́жно поня́ть.

سهویات [cäһвийат] *мн. от* سهو

سه‌هجایی [сэһэджайи] трёхсло́жный, состоя́щий из трёх слого́в.

سهی [сāhи] *книжн.* 1) прямóй, стрóйный; ~ *مثل *سرو* стрóйный как кипарис; 2) молодóй, свéжий.

سهیل [соhэйл] *астр.* Канóп (*звезда первой величины южного неба*).

سهیم [сāhим] **1.** имéющий дóлю, пай, вклад; **2.** пáйщик; акционéр; □ ~ ساختن (کردن) дéлать учáстником; ~ شدن а) станови́ться пáйщиком, акционéром; б) станови́ться учáстником (*чего* در).

سی [си] I трйдцать; ◇ سی سال! *разг.* никогдá в жи́зни!; سی سال از او خواهش نخواهم کرد! никогдá в жи́зни я не бýду у негó проси́ть!

سی [си] II си (*нота*).

سی [си] III *диал.* для, рáди; تو سی خودت، ما سی خودمان ты — для себя, а мы — для себя.

سیاتیک [сийатик] **1.** и́шиас, воспалéние седáлищного нéрва; **2.** бéдренный.

سیاح [сāййаh] путешéственник, тури́ст; سازمان سیاحان* бюрó путешéствий, туристи́ческое бюрó.

سیاحت [сийаhāт] путешéствие; ~ کردن путешéствовать.

سیاحت‌نامه [сийаhāтнамэ] дневни́к путешéствия; путевы́е замéтки, запи́ски.

سیادت [сийадāт] госпóдство, власть; ~ کردن госпóдствовать, влáствовать.

سیادت‌طلب [сийадāттāлāб] *книжн.* властолюби́вый.

سیادت‌طلبی [сийадāттāлāби] *книжн.* властолю́бие.

سیار [сāййар] **1.** 1) передвижнóй; движущийся; похóдный; ~ آزمایشگاه* передвижнáя лаборатóрия; ~ آشپزخانه* похóдная кýхня; ~ دستگاه* سینمای ~ кинопередви́жка; 2) стрáнствующий, переходя́щий с мéста на мéсто; **2.** 1) *книжн.* пýтник, стрáнник; 2) *см.* سیاره

سیارات [сāййарат] *мн. от* سیاره 1; ~* صغار *уст.* мáлые планéты; ~* کبار *уст.* большие планéты.

سیاره [сāййарэ] **1.** *мн.* سیارات [сāййарат] планéта; ~* خرد астерóид; ~* سفلی ни́жняя *или* внýтренняя (*по отношению к Земле и Солнцу*) планéта; ~* علوی вéрхняя *или* внéшняя (*по отношению к Земле и Солнцу*) планéта; **2.** *см.* سیار 1.

سیازخم [сийазāхм] *см.* سیاه‌زخم

سیاس [сāййас] **1.** искушённый в поли́тике; умéющий лáдить с другúми; **2.** 1) человéк, тóнко и умéло дéйствующий в отношéниях с другúми, диплomáт; 2) *см.* سیاست‌مدار

سیاست [сийасāт] **1.** 1) поли́тика; дипломáтия; ~* حمایت سرمایه протекциони́стская поли́тика; ~* خارجی внéшняя поли́тика; ~* درهای باز داخلی внýтренняя поли́тика; ~* درهای باز поли́тика откры́тых двéрей; ~* صلح поли́тика ми́ра; 2) *уст* управлéние госудáрством; 3) *уст.* наказáние; казнь; **2.**: ~ با (*тж.* از ~ *и* ~ ازروی* ~ *راه) дипломати́чно, полити́чно; □ ~ راندن *уст.* управля́ть госудáрством; ~ کردن *уст.* накáзывать; казни́ть.

سیاست‌باز [сийасāтбаз] политикáн.

سیاست‌بازی [сийасāтбази] политикáнство.

سیاستچی [сийасāтчи] *см.* سیاست‌باز

سیاستگاه [сийасāтгаh] *уст.* мéсто кáзни, лóбное мéсто.

سیاست‌مآب [сийасāтмāаб] занимáющийся политикáнством.

سیاست‌مآبی [сийасāтмāаби] *см.* سیاست‌بازی

سیاست‌مدار [сийасāтмāдар] поли́тик, полити́ческий дéятель; дипломáт.

سیاست‌مدارانه [сийасāтмāдаранэ] **1.** полити́чно, дипломати́чно; **2.** полити́чный, дипломати́чный (*о чём-л.*); ~ جواب* дипломати́чный ответ.

سیاست‌مداری [сийасāтмāдари] полити́ческая дéятельность; дипломáтия.

سیاستی [сийасāти] *см.* سیاسی

سیاسر [сийасāр] 1) *редко* скворéц; 2) سیامسر

سیاسنگ [сийасāнг] *см.* سیامسنگ

سیاسی [сийаси] 1) полити́ческий; ~ اقتصاد* полити́ческая экономия; ~ حزب* полити́ческая пáртия; ~ حقوق* полити́ческие правá; رجل* ~ полити́ческий дéятель; ~ سازمان* полити́ческий строй; 2) дипломати́ческий; مناسبات* ~ дипломати́ческие отношéния.

سیاسیون [сийасиййун] поли́тики, полити́ческие дéятели; дипломáты.

سیاسیه [сийасийе] *см.* سیاسی; ~ روابط* дипломатические отношения.

سیاف [саййаф] *уст.* **1.** вооружённый мечом; **2.** 1) оружейный мастер; 2) палач.

سیاق [сийаѓ] 1) *книжн.* метод, способ; манера; (~ عبارت (کلام* способ построения предложения; манера изложения, стиль; порядок слов; ~ وحدت* единство стиля; 2) (*тж.* ~ علم*) *уст.* арифметика; счисление; 3) *уст.* (*тж.* ~ خط*) сияк (*особая система знаков счисления, применявшаяся ранее в Иране и других странах Востока*).

سیاقت [сийаѓäт] *см.* سیاق 1).

سیاقت‌الاعداد [сийаѓäтолä'дад] *лит.* *название риторического приёма в персидской поэзии, заключающегося в симметричном расположении перечисляемых в стихе предметов или понятий.*

سیاقدار [сийаѓдар] *редко* последовательный, стройный.

سیال [саййал] 1) текучий; жидкий; جسم* ~ жидкое тело; 2) *редко* неопределённый.

سیالخ [сäйалех] 1) *редко бот.* верблюжья колючка (Alhagi camelorum); 2) *ист.* «чеснок» (*железные колючки, которые бросали под ноги наступающей коннице*).

سیاله [саййале] **1.** 1) *уст.* ток; ~ برق* (برقیه) электрический ток; 2) *редко* течение; поток; **2.** *см.* سیال

سیالیت [саййалиййäт] *книжн.* текучесть.

سیامی [сийами] **1.** сиамский; **2.** (*тж.* زبان* ~) сиамский язык.

سئانس [сэанс] сеанс.

سیانور [сийанур] *и* سیانور دو پطاسیوم [сийанурдопотасйом] цианистый калий.

سیانوز [сийануз] *мед.* цианоз, синюха.

سیاوخش [сийавäхш] *см.* سیاوش

سیاوش [сийавош *и* сийавäш] *и* سیاووش [сийавуш] *и.с.м.* Сиявош (*тж. имя безвинно убитого положительного героя «Шахнаме»*); ◇ ~ پر* *бот.* венерины волосы (Adiantum capillus veneris); ~ خون* драконова кровь (*красная смола драконова дерева и некоторых других деревьев*).

سیاوشان [сийавошан]: ~ پر* *см.* پر* سیاوش (*в ст.* سیاوش); ~ خون* *см.* خون* سیاوش (*в ст.* سیاوش).

سیاه [сийаh] **1.** 1) чёрный; тёмный; вороной; 2) несчастливый; безрадостный, мрачный; ~ روزگار* безрадостная жизнь; **2.** 1) *см.* سیاه پوست; 2) *шахм.* чёрные; 3) *муз.* четверть; □ ~ پوشیدن носить траур; ~ شدن а) чернеть; темнеть; б) становиться закопчённым, коптиться; в) становиться мрачным, безрадостным; становиться несчастным; ~ کردن а) делать чёрным; красить в чёрный цвет; чернить; б) коптить; в) делать мрачным, безрадостным; делать несчастным; ◇ ~ و سفید را از هم تشخیص ندادن *разг.* не отличать чёрного от белого; не разбираться в самом элементарном; دست به ~ و سفید نگذاشتن *разг.* пальцем о палец не ударить.

سیاه‌آب [сийаhаб] 1) мутная, грязная вода; 2) болото, трясина.

سیاه باد [сийаhбад] смерч.

سیاه‌بخت [сийаhбäхт] несчастливый, злосчастный; несчастный.

سیاه‌بختی [сийаhбäхти] несчастье, злополучие.

سیاه‌بند [сийаhбäнд] *разг.* жулик, обманщик; шулер.

سیاه‌بید [сийаhбид] чёрная ива.

سیاه‌پستان [сийаhпэстан] женщина с чёрными сосками (*от молока которой по поверью якобы умирают дети*).

سیاه‌پوست [сийаhпуст] чернокожий, негр.

سیاه‌پوش [сийаhпуш] **1.** 1) одетый в чёрное; 2) одетый в траур; **2.** 1) *уст.* ночная стража; 2) *уст.* свита, эскорт.

سیاه‌پوشک [сийаhпушäк] *бот.* кузиния.

سیاه‌تاب [сийаhтаб] *см.* سیاه‌چرده

سیاه‌تلو [сийаhтэлу] *бот.* держи-дерево (Paliurus spina-Christi).

سیاه‌توت [сийаhтут] чёрная шелковица (Morus nigra).

سیاه‌توه [сийаhтовэ] *см.* سیاه‌چرده

سیاه‌چادر [сийаhчадор] чёрный шатёр (*иранских кочевников*).

سیاه‌چال [сийаhчал] 1) каземат; тюремная камера; подземная темница; 2) трущоба.

سیاه‌چرده [сийаhчäрдэ] **1.** 1) смуглый; черномазый; 2) вороной (*о коне*); **2.** брюнет.

سیاه‌چشم [сийаhчешм] черногла́зый.

سیاه‌خانه [сийаhханэ] *редко* 1) тюрьма́, темни́ца; 2) мра́чный, злополу́чный дом; ◇ ~* وحشت *уст.* а) мир; жизнь; б) моги́ла.

سیاه‌خیمه [сийаhхэймэ] *см.* سیاه‌چادر

سیاه‌درون [сийаhдäрун] злой; недоброжела́тельный; безжа́лостный, чёрствый.

سیاه‌درونی [сийаhдäруни] зло́бность; недоброжела́тельность; безжа́лостность, чёрствость.

سیاه‌دست [сийаhдäст] *редко* **1.** скупе́ц, скря́га; **2.** скупо́й, прижи́мистый.

سیاه‌دل [сийаhдэл] *см.* سیاه‌درون

سیاه‌دلی [сийаhдэли] *см.* سیاه‌درونی

سیاهرگ [сийаhрäг] ве́на.

سیاه‌رو [сийаhру] 1) обесче́щенный, опозо́ренный; 2) по́льзующийся дурно́й репута́цией, сла́вой; □ ~ شدن позо́риться, срами́ться.

سیاه‌روز(گار) [сийаhруз(гар)] 1) несча́стный, обездо́ленный; 2) злосча́стный; неуда́чливый.

سیاه‌روزگاری [сийаhрузгари] *см.* سیاه‌روزی

سیاه‌روزی [сийаhрузи] несча́стье; невезе́ние; бе́дственное положе́ние.

سیاه‌روی [сийаhруй] *см.* سیاه‌رو

سیاه‌روبی [сийаhруйи] бесче́стье, позо́р.

سیاه‌زبان [сийаhзäбан] 1) злоязы́чный; آدم* ~ злоязы́чный челове́к; 2) бессты́дный, цини́чный.

سیاه‌زخم [сийаhзäхм] *мед.* сиби́рская я́зва.

سیاه‌زنگی [сийаhзäнги] *см.* سیاه‌پوست

سیاهسار [сийаhсар] *редко вид кита.*

سیاهسر [сийаhсäр] *редко* 1) перо́, кала́м; 2) *вид кита.*

سیاهسرفه [сийаhсорфэ] коклю́ш.

سیاهسنگ [сийаhсäнг] база́льт.

سیاهطالع [сийаhтале'] *см.* سیاه‌روز(گار)

سیاه‌فام [сийаhфам] чернова́тый; чёрного цве́та; темнова́тый.

سیاه‌قلم [сийаhг̂äläм] 1) гра́фика (*вид изобразительного искусства*); 2) ние́лло, чернь на мета́лле.

سیاه‌قلم‌کار [сийаhг̂äläмкар] 1) худо́жник-гра́фик; 2) граве́р по мета́ллу.

سیاهک [сийаhäк] *с.-х.* головня́; ржа́вчина (*на листьях и стеблях зерновых культур*); ~* برنج ри́совая головня́; ~* پرنده گندم пы́льная пшени́чная головня́; ~* سفت جو твёрдая головня́ ячменя́.

سیاه‌کاج [сийаhкаџ] ли́ственница (Larix).

سیاه‌کار [сийаhкар] **1.** 1) по́длый; нече́стный, непоря́дочный; 2) злой, жесто́кий; **2.** подле́ц; злоде́й, негодя́й.

سیاه‌کاری [сийаhкари] 1) по́длость; нече́стность, непоря́дочность; 2) злоде́йство; жесто́кость.

سیاه‌کسه [сийаhкасэ] *разг.* **1.** жа́дный, скупо́й, ска́редный; а́лчный, ненасы́тный; **2.** скря́га.

سیاه‌کم [сийаhкам] **1.** челове́к, кото́рый накликае́т несча́стье; **2.** 1) злосча́стный, несча́стный; 2) принося́щий несча́стье.

سیاه‌گلیم [сийаhгелим] *см.* سیاه‌روز

سیاه‌گوش [сийаhгуш] рысь; карака́л; гепа́рд.

سیاه‌گون [сийаhгун] *см.* سیاه‌فام

سیاه‌گیله [сийаhгиле] бересклéт (Evonymus).

سیاه‌مست [сийаhмäст] мертве́цки пья́ный.

سیاه‌مو(ی) [сийаhму(й)] **1.** черноволо́сый; **2.** брюне́т.

سیاه‌نامه [сийаhнамэ] *уст.* гре́шник; злоде́й, престу́пник.

سیاهه [сийаhэ] 1) факту́ра, накладна́я, счёт; 2) спи́сок; о́пись, инвента́рь; 3) *уст.* публи́чная же́нщина, проститу́тка; 4) *редко* чернота́; □ ~ کردن (برداشتن) а) составля́ть факту́ру, накладну́ю; выпи́сывать счёт; б) составля́ть спи́сок, о́пись; инвентаризи́ровать.

سیاهی [сийаhи] 1) чернота́; чёрный цвет; بالای* ~ رنگی نیست *погов.* чёрный цвет ниче́м не закра́сишь; 2) темнота́, мрак; ~* شب ночна́я тьма; 3) силуэ́т; ~ کیستی؟ *уст.* кто идёт? (*окрик часового*); 4) чёрное пятно́; 5) са́жа; ◇ ~* چشم зрачо́к; ~* لشکر а) *ист.* часть во́йска, неспосо́бная к бо́ю; лю́ди, него́дные для веде́ния бо́я (*но включённые в войско для придания ему большей внушительности*); б) пасси́вные, безде́ятельные уча́стники (*чего-л.*); | ~ به* ~ کسی رفتن сле́довать за ке́м-л. по пята́м; | ~ رفت چشمش *разг.* у него́ потемне́ло в глаза́х.

سیب [сиб] 1) я́блоко; ~* زمینی *см.* سیب‌زمینی; ~ اسید (*جوهر) *я́блочная кисло-

та́; | مثل سیبی که دو نیم کرده‌اند* [они́ похо́жи друг на дру́га] как две полови́нки одного́ я́блока; سرخ برای *دست چلاق ~* عیب نیست *посл.* румя́ное я́блоко не повреди́т и кале́ке (*т.е.* хоро́шие ве́щи хоро́ши и для бедняка́); 2) (*тж.* ~ درخت*) я́блоня (Pirus malus); صحرایی ~* ди́кая я́блоня; ◇ آدم [حضرت*] ~* ада́мово я́блоко, кады́к.

سیب‌زمینی [сиб(э)зӓмини] карто́фель (Solanum tuberosum); ترشی ~* земляна́я гру́ша, топинамбу́р (Helianthus tuberosus); شیرین ~* бата́т, сла́дкий карто́фель (Ipomoea batatas); ‖ ~ مثل* *разг.* как карто́шка (*о холодном, бесстрастном человеке*); ◇ است ~ лапша́, размазня́ (*о безвольном человеке*).

سیبک [сибӓк] шарни́р.

سیبل [сибл] мише́нь, цель (*для стрельбы*).

سیبیا [сибийа] *см.* سوبیا

سیپاره [сипарэ] 1) три́дцать часте́й Кора́на; 2) тридца́тая часть Кора́на; 3) Кора́н.

سیترن [ситэрн] цисте́рна.

سیترون [ситрон] лимо́н (Citrus limon).

سیخ [сих] I 1) шампу́р, ве́ртел; کاری بکن که نه ~ بسوزد نه کباب *посл.* де́лай так, что́бы ни ве́ртел не сгоре́л, ни шашлы́к (*соотв.* де́лай так, что́бы и во́лки бы́ли сы́ты и о́вцы це́лы); 2) заострённая па́лочка (*которой погоняют ослов, быков*); стрека́ло; 3) спи́ца; ши́ло; сте́ржень; 4) (*тж.* بخاری ~*) кочерга́; ☐ ایستادن ~ *разг.* а) стоя́ть пря́мо; стоя́ть как столб; б) встава́ть, стоя́ть ды́бом (*о волосах, шерсти*); زدن ~ а) коло́ть (*кого-что* به); вонза́ть (*в кого-что* به); б) подгоня́ть, погоня́ть (*скот* به); в) побужда́ть, подстрека́ть (*кого* به); г) меша́ть кочерго́й (*что* به); д) *см.* کشیدن ~; شدن ~ а) *разг.* поднима́ться, станови́ться пря́мо, принима́ть вертика́льное положе́ние; б) *см.* ایستادن ~ б); کشیدن ~ [به] наса́живать на шампу́р, на ве́ртел.

سیخ [сих] II сикх.

سیخ‌پر [сихпӓр] птене́ц, начина́ющий оперя́ться.

سیخ‌سیخ [сихсих] *разг.* торча́щий, жёсткий (*о шерсти, волосах*).

سیخک [сихӓк] 1) *ав.* косты́ль; 2) шпо́ра (*у птиц*); پای خروس ~* шпо́ра на ноге́ петуха́.

سیخکی [сихӓки] *разг.* пря́мо, непосре́дственно.

سیخ‌گردان [сихгӓрдан] приспособле́ние для повора́чивания ве́ртела.

سیخول [сихул] дикобра́з.

سیخونک [сихунӓк] *разг. см.* سیخ I 2).

سید [сӓййед *и* сэййед] *мн.* سادات [садат] сейд *или* сейи́д а) *потомок пророка Мухаммада*; б) *титул мусульманина, происходящего якобы от потомков Мухаммада* (*обычно ставится перед именами собств.*).

سیدات [сӓййедат] *мн. от* سیده

سیدالانبیاء [сӓййедолӓнбийа] глава́ проро́ков (*эпитет пророка Мухаммада*).

سیدر [сидр] сидр, я́блочное вино́.

سیده [сӓййедэ] *мн.* سیدات [сӓййедат] же́нщина, веду́щая своё происхожде́ние от проро́ка Мухамма́да.

سیدةالنساء [сӓйедӓтоннэса] глава́ всех же́нщин (*эпитет Фатемы, дочери пророка Мухаммада*).

سیدی [сӓййеди] 1) происхожде́ние от проро́ка Мухамма́да; 2) госпо́дство; главе́нство.

سیر [сэйр] 1) движе́ние, ход, (про)хожде́ние; враще́ние (*планет*); ~ خط* а) маршру́т, курс; б) траекто́рия; کواکب ~* движе́ние, враще́ние небе́сных тел; 2) прогу́лка, пое́здка; осмо́тр (*достопримечательностей*); 3) проце́сс, разви́тие; ход; تاریخی ~* истори́ческий проце́сс, разви́тие; تکامل ~* эволю́ция; قهقرایی ~* регре́сс; упа́док; 4) (*тж.* ~ و سلوک) мисти́ческий путь духо́вного усоверше́нствования; ☐ کردن ~ а) идти́, дви́гаться, передвига́ться; враща́ться (*о планетах*); б) гуля́ть; путеше́ствовать; осма́тривать (*достопримечательности*).

سیر [сир] I 1) сы́тый, насы́тившийся, нае́вшийся; ~ از گرسنه خبر ندارد *посл.* сы́тый голо́дного не разуме́ет; 2) пресы́щенный, пресы́тившийся; пита́ющий отвраще́ние; 3) тёмного отте́нка; густо́й, насы́щенный (*о цвете*); ☐ شدن ~ *и уст.* آمدن ~ а) наеда́ться, насыща́ться (*чем* از); б) пресыща́ться, испы́тывать отвраще́ние (*к чему* از); از این زندگی

~ شدم мне надоéла э́та жизнь; ~ خوردن *разг.* наедáться дóсыта; ~ کردن а) насыщáть, кормить дóсыта; б) пресыщáть.

سیر [сир] II чеснóк (Allium sativum); ~* جنگلی (خرس) *бот.* лук медвéжий (Allium ursinum); ◇ از ~ تا پیاز *и* از *سر ~ تا *ته پیاز *разг.* а) все подрóбности (*чего-л.*); б) всё от начáла до концá, со всéми подрóбностями (*рассказывать, узнавать и т.п.*).

سیر [сир] III сир (*мера веса, равная приблизительно 75 г*).

سیر [сийäр] *мн. от* سیرت

سیراب [сираб] 1) напоённый влáгой; орошённый; 2) утоли́вший жáжду, напи́вшийся; □ ~ شدن а) утоля́ть жáжду; б) напи́тываться влáгой; орошáться; становиться орошённым; ~ کردن напáивать; насыщáть влáгой, орошáть.

سیرابی [сираби] 1) требухá, потрохá (*жвачных животных*); сычу́г; рубéц; 2) блю́да, приготóвленные из потрохóв, рубцá, сычугá; 3) лáвка *или* магази́н, где продаю́тся блю́да из потрохóв, рубцá, сычугá; 4) *см.* سیرابی‌فروش

سیرابی‌فروش [сирабифоруш] торгóвец ку́шаньями, приготóвленными из потрохóв, рубцá, сычугá.

سیرایی [сирайи] *см.* سیرمونی

سیرت [сирäт] *мн.* سیر [сийäр] 1) харáктер; нрáвственный óблик; 2) óбраз жи́зни; 3) жизнеописáние, житиé (*святого*); ◇ بی ~ کردن бесчéстить, наси́ловать (*женщину*).

سیرداغ [сирдаг̇] жáреный чеснóк с мя́той (*приправа к пище*).

سیرسیرک [сирсирäк] сверчóк.

سیرک [сирк] цирк.

سیرم [сиром] у́зкий кóжаный ремéнь (*из которого делают перевязь для ношения меча, кинжала*).

سیرمونی [сирмуни]: ~ ندارد *разг.* он не мóжет насы́титься; он ненасы́тный.

سیرنشدنی [сирнäшодäни] ненасы́тный.

سیرنگ [сирäнг] 1) *см.* سیمرغ; 2) *редко* напрáсная, пустáя мечтá; 3) *и.с.ж.* Сирáнг.

سیره [сэйрэ] *см.* سهره

سیری [сири] 1) сы́тость; пресы́щенность; 2) интенси́вность, насы́щенность (*цвета*); □ به ~ آمدن *редко* наедáться, насыщáться; ◇ از *روی (*سر) ~ не проявля́я осóбого интерéса, без вся́кой охóты.

سیری‌ناپذیر [сиринапäзир] *см.* سیرنشدنی

سیزاب [сизаб] *бот.* верони́ка (Veronica).

سیزده [сиздäh] тринáдцать; ~* عید *и* ~ بدر тринáдцатый день ирáнского нóвого гóда (*который принято проводить за городом*); ○ به ~ در رفتن (کردن) гуля́ть за гóродом в тринáдцатый день нóвого гóда.

سیس [сис] *уст.* рéзвый, горя́чий (*о коне*).

سیستم [систэм] систéма; ~* بانکی бáнковская систéма; ~ سرمایه‌داری * капиталисти́ческая систéма; ~* متری метри́ческая систéма.

سیستماتیک [систэматик] **1.** системати́ческий; **2.** системати́чески.

سیسمومتر [сисмомэтр] сейсмóметр.

سیسمونی [сисмуни] *разг.* придáное новорождённого (*подаренное родственниками матери новорождённого*).

سیسنبر [сисäмбäр] *бот.* тимья́н, чабрéц, богорóдская травá (Thymus serpyllum).

سیصد [сисäд] три́ста.

سیطره [сэйтäрэ] *книжн.* власть, могу́щество; госпóдство.

سیغ [сиг̇] *уст.* краси́вый, прелéстный.

سیف [сэйф] I *мн.* سیوف [сойуф] *книжн.* меч; сáбля.

سیف [сэйф II *и* сиф I] меч-ры́ба, пилá-ры́ба.

سیف [сиф] II *торг.* сиф.

سیفلیتیک [сифлитик] *см.* سیفلیسی 2.

سیفلیس [сифлис] си́филис.

سیفلیسی [сифлиси] **1.** сифили́тик; **2.** сифилити́ческий.

سیفن [сифон] *см.* سیفون

سیفور [сэйфур] *редко* тóнкая шёлковая ткань.

سیفون [сифон] сифóн (*в разн. знач.*).

سیفیلیس [сифилис] *см.* سیفلیس

سیکاتیف [сикатиф] сикати́в.

سیکست [сикст] *муз.* сéкста.

سیکل [сикл] 1) цикл; 2) ступéнь (*в средней школе*).

سیکلامن [сикламэн] цикламéн (Cyclamen).

سیکلمه [сиклäмэ] **1.** *см.* سیکلامن; **2.** фиолéтовый (*о цвете ткани*).

سیکلوپس [сиклопс] *зоол.* циклóп.

سیکلون [сиклон] циклóн.

سیگار [сигар] 1) сигарéта; папирóса; 2) (*тж.* برگ ~* и ~ برگ*) сигáра; □ ~ کشیدن курúть (*папиросы, сигареты*).

سیگارت [сигарэт] 1) сигарéта; 2) шпýлька (*картонная*).

سیگارفروش [сигарфоруш] продавéц сигарéт, сигáр, папирóс; торгóвец табáчными издéлиями.

سیگارفروشی [сигарфоруши] 1) торгóвля табáчными издéлиями; 2) табáчная лáвка, табáчный магазúн.

سیگارکش [сигаркеш и сигаркäш] курúльщик, курящий (*сигареты, папиросы и т.п.*).

سیگارکشی [сигаркеши] курéние; ~ اطاق* курúтельная [кóмната].

سیگاری [сигари] 1) *см.* سیگارکش; 2) *см.* سیگارفروش; 3) *см.* سیگارفروشی 2).

سیل [сэйл] наводнéние, пáводок; потóк; сель; آمد ~ произошлó наводнéние; □ ~ زدن а) постигáть (*о наводнении*); این شهر را سیل زد э́тот гóрод пострадáл от наводнéния; б) *см.* ~ گرفتن; ~ گرفتن затопля́ть; ◇ ~ اشک* потóк слёз; ~ حوادث* цепь собы́тий.

سیلاب [силаб] *грам.* слог.

سیلاب [сэйлаб] потóки воды́, разлúв (*в результате наводнения*).

سیلاب‌کند [сэйлабкäнд] водомóина, оврáг.

سیلاب‌گیر [сэйлабгир] нúзкое мéсто, низúна, легкó затопля́емые во врéмя наводнéний, пáводков.

سیلابی [сэйлаби] 1) бýрный; легкó выходя́щий из берегóв; 2) орошáемый пáводковыми вóдами.

سیلابی [силаби] *и* سیلابیک [силабик] *лит.* силлабúческий.

سیل‌آسا [сэйласа] 1. подóбный бýрному потóку; 2. как бýрный потóк.

سیلان [сäйäлан] *книжн.* течéние, ток; ~ دم* бéли; ~ بزاق* слюнотечéние; ~ دم* кровотечéние; ~ یخ* глéтчер.

سیلان [силан] сок спéлых фúников; фúниковый сирóп.

سیل‌برگردان [сэйлбäргäрдан] отводнóй канáл, дáмба *или* плотúна для предотвращéния наводнéния.

سی‌لحن [силähн] трúдцать музыкáльных ладóв (*приписываемых Барбаду, придворному музыканту Хосрова Парвиза*).

سیلخیز [сэйлхиз] 1) явля́ющийся мéстом, откýда начинáются наводнéния (*о горной долине*); 2) затопля́емый.

سیلزده [сэйлзäдэ] 1) пострадáвший от наводнéния; 2) затóпленный.

سیلک [силк] шёлк.

سیلندر [силäндр] 1) цилúндр; اتومبیل* ~ شش автомобúль с шестицилúндровым двúгателем; 2) (*тж.* ~ کلاه*) цилúндр (*шляпа*).

سیلو [сило] элевáтор, хранúлище, склад (*для зерна*).

سیله [силе] *уст.* стáдо.

سیلی [сили] пощёчина; оплеýха; ~خوردن получáть пощёчину; ~ زدن давáть пощёчину (*кому* را, به); بیخ* گوش کسی ~ خواباندن *разг.* влепля́ть комý-л. пощёчину; ◇ با ~ صورت خودرا سرخ نگهداشتن* пытáться сохранúть вúдимость благополýчия; скрывáть своё бéдность.

سیلیس [силис] крéмний, кварц.

سیلیسی [силиси] кремнúстый, содержáщий крéмний, квáрцевый.

سیلیسیوم *и* سیلیسیم [силис(и)йом] крéмний.

سیلیکات [силикат] силикáт.

سیم [сим] I 1) серебрó; ~ خام* чúстое серебрó; 2) *уст.* дéньги; ◇ ~ گل* известкóвый раствóр.

سیم [сим] II 1) прóволока; прóвод; ~* الکتریک (برق) электрúческий прóвод; ~* خاردار колю́чая прóволока; ~* رو پوشدار изолúрованный прóвод; 2) струнá; ~* ساز струнá сáза; □ ~ انداختن натя́гивать стрýны (*на что* را, به); ~ کشیدن *см.* سیم‌کشی; ~* آخر زدن به *разг.* а) отчáянно веселúться; жить, не дýмая о зáвтрашнем дне; б) прибегáть к послéднему срéдству.

سیم کردن (*в ст.* سیم‌کشی); ◇

سیم [сим] III (*тж.* ~ ماهی*) лещ.

سیم [сим] IV *уст.* гной; ~ کشیدن воспаля́ться, гноúться (*о ране*).

سیم [сэййом] трéтий.

سیم [сийом] тридцатый.

سیما [сима] 1) физиономия; лицо; ~ خطوط* черты лица; 2) образ (*литературный*); 3) *и.с.ж.* Сима.

سیماب [симаб] ртуть; کشته ~* ртуть в амальгаме; دادن ~ амальгамировать (*что* به, را); ◇ شدن ~ *редко* становиться беспокойным, волноваться.

سیماب‌درگوش [симабдäргуш] *редко* глухой как пень.

سیمان [симан] цемент.

سیم‌اندام [симäндам] белотелый; с нежным телом.

سیم‌اندود [симäндуд] покрытый серебром, посеребрённый.

سیمان‌ریزی [симанризи] цементирование; ~ کردن цементировать.

سیمان‌سازی [симансази] 1) изготовление цемента, цементное производство; 2) (*тж.* ~ کارخانه*) цементный завод.

سیمانکار [симанкар] рабочий, работающий с цементом.

سیمانکاری [симанкари] производство изделий из цемента *или* бетона (*плит, труб и т.п.*).

سیمبر [симбäр] *см.* سیم‌اندام

سیم‌بر [симбор] (*тж.* ~ انبردست*) кусачки; щипцы.

سیم‌پرست [симпäрäст] *уст.* корыстолюбивый; продажный.

سیم‌پیچ [симпич] обмотанный проволокой.

سیمتن [симтäн] *см.* سیم‌اندام

سیم‌دار [симдар] *см.* سیمی I 2).

سیمرغ [симорғ] *миф.* симург (*сказочная птица*).

سیم‌کش [симкеш *и* симкäш] 1) линейный монтёр; 2) волочильщик.

سیم‌کشی [симкеши *и* симкäши] 1) электрическая, телефонная *и т.п.* проводка; 2) работы по электрической, телефонной *и т.п.* проводке; 3) изготовление, волочение проволоки; □ کردن ~ а) проводить электрическую *или* телефонную проводку; б) волочить, изготовлять проволоку.

سیم‌گون [симгун] серебристый; белый.

سیم‌گیر [симгир] *муз.* гриф.

سیمی [сэййоми] третий (*в знач. сущ.*).

سیمی [сими] I 1) проволочный; ~ تور* проволочная сетка; 2) струнный; آلات* ~ موسیقی* струнные музыкальные инструменты.

سیمی [сими] II *см.* سیمین [симин].

سیمیا [симийа] *уст.* белая магия.

سیمین [сэййомин] *см.* سیم [сэййом].

سیمین [сийомин] *см.* سیم [сийом].

سیمین [симин] I. 1) серебряный, сделанный из серебра; 2) серебристо-белый; 2. *и.с.ж.* Симин.

سیمین‌بر [симинбäр] *и* سیمین‌تن [симинтäн] *см.* سیم‌اندام

سین [син] (*тж.* مهمله ~*) *название буквы* س

سین‌آنتروپ [синантроп] *антр.* синантроп.

سینجر [сäйäнджор] *уст.* 1) пылающие, горящие угли; 2) искра.

سینرر [синэрэр] *и* سینری [синэри] *бот.* цинерария (Cineraria).

سینما [синэма] 1) кинотеатр; кино; 2) фильм, кино; پرده وسیع ~* широкоэкранный фильм; رنگی ~* цветное кино; گنگ ~* (صامت) немое кино; (گویا) ناطق ~* звуковое кино; 3) *см.* سینماتوگرافی

سینمااسکوپ [синэмаэскоп] *см.* سینماسکوپ

سینماتوگراف [синэматограф] 1) кинематограф; 2) *см.* سینماتوگرافی

سینماتوگرافی [синэматографи] кинематография.

سینماسکوپ [синэмаскоп] широкоэкранный кинотеатр.

سینمایی [синэмайи] относящийся к кино; ~ فیلم* кинофильм.

سینوس [синус] I *анат.* пазуха; полость; впадина; بینی ~* полость носа.

سینوس [синус] II *мат.* синус.

سینه [синэ] грудь; грудная клетка; □ به ~ ~ а) из уст в уста; б) друг против друга, визави; | دادن ~ прогибаться; выпячиваться (*напр. о кирпичной стене*); زدن ~ а) бить себя в грудь; б) стараться, усердствовать (*ради кого-чего, из-за кого-чего* برای); в) *см.* جلو دادن ~ б); ○ جلو دادن ~ а) выставлять, выпячивать грудь; б) зазнаваться, чва-

ниться; хвастаться; ◇ پا ~* подъём ноги; کوه ~* склон горы; | چاک کردن ~ разг. усердно защищать (кого-что برای); سپر ~ کردن разг. а) становиться грудью на защиту (кого-чего برای); б) готовиться (к чему-л.); [را] صاف کردن ~ разг. откашливаться, прочищать горло (собираясь говорить); کردن ~ а) отскакивать рикошетом, рикошетировать; б) см. جلو دادن ~

سینه‌بند [синэбанд] 1) нагрудник; بچه ~* детский нагрудник; اسب ~* нагрудный ремень конской сбруи; 2) бюстгальтер; 3) фермуар (ожерелье).

سینه‌پهلو [синэпähлу] плеврит; пневмония, воспаление лёгких; (کردن) شدن ~ заболевать плевритом, воспалением лёгких.

سینه‌چاک [синэчак] редко убитый горем; огорчённый, печальный.

سینه‌درد [синэдäрд] 1) боль в груди; 2) стенокардия.

سینه‌راما [синэрама] синерама; кинопанорама.

سینه‌ریز [синэриз] ожерелье; кулон.

سینه‌ریش [синэриш] редко глубоко обиженный, поражённый в самое сердце.

سینه‌زن [синэзäн] участник траурной религиозной процессии, бьющий себя в грудь (в дни мохаррама; см. محرم [моhäррäм]).

سینه‌زنی [синэзäни] битьё себя в грудь (во время траурной религиозной процессии в дни мохаррама).

سینه‌کش [синэкеш и синэкäш] склон, скат; کوه ~* склон горы; ◇ آفتاب ~* разг. под солнцем, под лучами солнца.

سینه‌مال [синэмал] 1. 1) ползающий; 2) наклонный, покатый; 2. (тж. سینه‌مال سینه‌مال) разг. ползком; □ رفتن ~ разг. ползти, передвигаться ползком; نشستن ~ садиться на брюхо (о самолёте); ◇ پرواز ~* ав. бреющий полёт.

سینی [сини] поднос.

سیورسات [сойурсат] см. سورسات

سیورغال [сойурḡал] ист. лен.

سیورغامیش [сойурḡамиш] уст. благоволение, милость.

سیوف [сойуф] мн. от سیف [сэйф].

سیویل [сивил] штатский, гражданский; لباس ~* штатский костюм.

سیویلیزاسیون [сивилизас(и)йон] цивилизация.

سیویلیزه [сивилизэ] цивилизованный; культурный.

سیه [сийäh] см. سیاه

سیه‌باد [сийähбад] см. سیاه‌باد

سیه‌بخت [сийähбäхт] см. سیاه‌بخت

سیه‌پستان [сийähпэстан] см. سیاه‌پستان

سیه‌پوش [сийähпуш] см. سیاه‌پوش

سیه‌درون [сийähдäрун] см. سیاه‌درون

سیه‌دل [сийähдэл] см. سیاه‌درون

سیه‌رو [сийähру] см. سیاه‌رو

سیه‌فام [сийähфам] см. سیاه‌فام

سیه‌کار [сийähкар] см. سیاه‌کار

سیه‌روزگار [сийähрузгар] см. سیاه‌روز(گار)

سیه‌گوش [сийähгуш] см. سیاه‌گوش

سیه‌مو [сийähму] см. سیاه‌مو(ی)

سیهی [сийähи] см. سیاهی

سیئات [сäййеат] мн. от سیئه

سیئه [сäййеэ] мн. سیئات [сäййеат] книжн. грех, прегрешение; дурной поступок.

ش

ش «шин» — шестнадцатая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 300.

شا [ша] сокр. от شاه

شاب [шаб(б)] книжн. юноша, юный муж.

شاباجی‌خله [шабаджихоле] разг. глупая женщина.

شاباش [шабаш] 1. деньги, чаевые (музыкантам и танцорам на свадьбах и иных пиршествах, а тж. деньги, которыми осыпают невесту и жениха во время свадьбы);

2. *межд.* *редко* бра́во!, прекра́сно!, превосхо́дно!, великоле́пно!

شابیزج [шабизäдж] *и* شابیزک [шабизäк] *бот.* 1) белладо́нна, бе́шеная ви́шня (Atropa belladona); 2) мандраго́ра (Atropa mandragora).

شاپو [шапо] шля́па.

شاپوشوپ [шапошуп] *звукоподр.* *плеску.*

شاپیوتاپی [шапиотапи] *разг.* невнима́тельно, пове́рхностно; поспе́шно.

شاتوشوت [шатошут] *разг.* бахва́льство, пусто́е хвастовство́, пустозво́нство; ~ کردن бахва́литься, хва́стать без основа́ния, пустозво́нить.

شاتون [шатун] *тех.* шату́н.

شاحسینی [шаhсэйни] *см.* شاخسینی

شاخ [шах] 1) рог, рога́ (*животного*); 2) *см.* شاخه 1), 2); 3) рог (*для вина*), ча́ша, бока́л; ~* حجامت кровосо́сная ба́нка; 4) ба́лка (*дома*); 5) *редко* часть, кусо́к; облóмок; 6) *см.* شاخابه; □ ~ پیراستن *см.* ~ زدن 6); ~ درآوردن а) выраста́ть (*о рогах животных*); б) *разг.* о́чень удивля́ться, поража́ться (*слушая ложь*); او دروغهایی میگوید که آدم ~ درمیاورد он так врёт, что все удивля́ются; ~ زدن а) бода́ть (*кого-что* را, به); б) бода́ться; в) пуска́ть ве́тви; ◇ ~* آتش *редко* головня́; ~* گوزن *поэт.* но́вая луна́; ~* نرگس (سمن) *поэт.* возлю́бленная; | ~ را از *پشت کسی برداشتن *разг.* отстава́ть от кого́-л., оставля́ть кого́-л. в поко́е; ~ برآوردن *редко* а) позо́риться, срами́ться; б) *см.* ~ درآوردن а); ~ برداشتن *разг.* оставля́ть в поко́е, перестава́ть му́чить (*кого* از); ~ به ~ پریدن (گذاشتن) *разг.* перепры́гивать с те́мы на те́му (*в разговоре*); ~ به ~ شدن *разг.* а) схва́тываться, вступа́ть в борьбу́, в спор; б) сцепля́ться рога́ми (*в драке*); ~ در *جیب کسی گذاشتن *разг.* а) захва́ливать кого́-л. с це́лью обма́на; б) подстрека́ть, побужда́ть кого́-л.; ~ *زیر *بغل کسی گذاشتن *см.* ~ در *جیب کسی گذاشتن а); ~ شکستن *разг.* а) объезжа́ть (*лошадь*); б) дрессирова́ть; в) облома́ть рога́ (*кому* را), укроти́ть, усмири́ть; ~* غول [را] شکستن *разг. ирон.* перетруди́ться, надорва́ться на рабо́те; ~* غول را شکستهای که اینهمه قارت و قورت میکنی؟ ты перерабо́тал что ли, что так кричи́шь?; ~ کردن *уст.* а) гото́виться к войне́; б) гне́ваться, приходи́ть в я́рость; ~ کشیدن *см.* ~ گذاشتن; ~ برداشتن *разг.* занима́ться подстрека́тельством; || بر *~ آهو آشیان داشتن быть нереа́льным, неосуществи́мым (*о планах, желаниях*); | ~ بجیبش نمیرود *разг.* его́ на мяки́не не проведёшь.

شاخابه [шахабэ] 1) прито́к (*реки и т.п.*); 2) у́зкий морско́й зали́в, бу́хта.

شاخانه [шаханэ] нало́г (*с каждой головы крупного и мелкого рогатого скота*).

شاخبزی [шах(э)бози]: ~ طاق* маврита́нская а́рка.

شاخچه [шахче] ве́точка.

شاخدار [шахдар] рога́тый: ~ حیوانات* рога́тый скот; ◇ ~ دروغ* я́вная ложь; مرغ* ~ цеса́рка.

شاخسار [шахсар] 1. 1) ветви́стый (*о дереве*); 2) изоби́лующий ветви́стыми дере́вьями; 2. 1) ча́ща; 2) кро́на (*дерева*).

شاخسینی [шахсэйни] нанесе́ние уда́ра мечо́м по голове́ (*во время религиозных мистерий по случаю смерти шиитских имамов*).

شاخشاخ [шахшах] 1) расте́рзанный, разо́рванный в кло́чья; 2) разветвлённый; □ ~ شدن а) быть расте́рзанным, разо́рванным в кло́чья; б) разветвля́ться; ~ کردن а) растерза́ть, разорва́ть в кло́чья; б) разветвля́ть.

شاخشانه [шахшанэ]: ~ رفتن (کشیدن) *разг.* угрожа́ть (*кому* برای), устраша́ть (*кого* برای).

شاخشکسته [шахшекäстэ] *разг.* 1) объе́зженный (*о лошади*); 2) усмирённый, укрощённый (*о ком-л.*).

شاخشماری [шахшомари] определе́ние нало́га (*от числа голов крупного и мелкого рогатого скота*).

شاخص [шахэс] 1. 1) гно́мон, со́лнечные часы́; 2) указа́тель, показа́тель, и́ндекс; *тех.* индика́тор; ~* رشد صنایع* показа́тель ро́ста промы́шленности; 2. 1) ви́дный, выдаю́щийся; ~ رجل* выдаю́щийся де́ятель; 2) *уст.* при́стальный, немига́ющий.

شاخک [шахäк] 1) *зоол.* щу́пальце, щу́пик; у́сик; 2) ве́точка.

شاخل [шахэл] *см.* شاخول

شاخ نبات [шахнāбат] кусо́к кристалли́ческого са́хара-наба́та.

شاخ وبرگ [шахобāрг] 1) ве́тви и листва́; 2) *разг.* преувеличе́ние, приукра́шивание (*в речи, высказываниях*); ~ بدون* без преувеличе́ния, без прикра́с; □ ~ دادن (گذاشتن) *разг.* преувели́чивать, приукра́шивать (*в речи, высказываниях*, *что* به).

شاخ وشانه [шахошанэ] *см.* شاخشانه

شاخول [шахул] *вид зернового хлеба.*

شاخه [шахэ] 1) ветвь, ве́тка; сук; 2) побе́г, росто́к; черено́к; 3) о́трасль, ответвле́ние, ветвь; отделе́ние; 4) *тех.* па́трубок; 5) рожо́к (*канделябра, подсвечника, люстры*); 6) прито́к (*реки́*); 7) *см.* شاخ 3); □ ~ خواباندن разводи́ть побе́гами, отро́стками, черенка́ми; ~ زدن подруба́ть, подреза́ть ве́тви.

شاخه‌شاخه [шахэшахэ] *см.* شاخ‌شاخ 2).

شاخی [шахи] 1. рогово́й, сде́ланный из ро́га; ~ شانه* рогова́я расчёска; 2. деревя́нные ви́лы.

شاد [шад] 1. 1) ра́достный, весёлый; 2) дово́льный; 2. *см.* شادان 2; □ ~ شدن ра́доваться, весели́ться; ~ کردن ра́довать, весели́ть; ○ ~ باش! здра́вия жела́ю! (*военная формула приветствия*); ~ باشید! всего́ хоро́шего!; روحش ~ باد! ца́рство ему́ небе́сное!

شاداب [шадаб] 1. 1) све́жий, со́чный (*о фруктах, зелени и т.п.*); 2) ра́достный, весёлый, жизнера́достный; 2. *и.с.ж.* Шада́б.

شادابی [шадаби] 1) све́жесть, со́чность (*фруктов, зелени*); 2) ра́достность, весёлость, жизнера́достность.

شادان [шадан] 1. *см.* شاد 1; 2. ве́село, ра́достно; 3. *и.с.м. и ж.* Шада́н.

شادباش [шадбаш] 1. поздравле́ние, приве́тствие; 2. *см.* شاباش; □ ~ گفتن поздравля́ть, приве́тствовать (*кого* به, را).

شادبهر [шадбāhр] *книжн.* преуспева́ющий, благоде́нствующий.

شادخوار [шадхар] *и* شادخواره [шадхарэ] *редко* 1. 1) беспе́чный, беззабо́тный; 2) *см.* شاد 1; 2. 1) беспе́чный, беззабо́тный челове́к; 2) пья́ница.

شادخواری [шадхари] *редко* 1) беспе́чность, беззабо́тность; 2) *см.* شادی 1; 3) пья́нство, разгу́л.

شادخواست [шадхаст] *редко* си́льное жела́ние, страсть.

شادخور [шадхор] *см.* شادخوار

شادروان [шадрāван] поко́йный, усо́пший.

شادروان [шадорван] *уст.* 1) стреха́; карни́з; 2) заве́са, за́навес (*перед тронным залом*); 3) большо́й узо́рчатый ковёр; 4) ца́рский шатёр; ца́рская ста́вка; 5) плоти́на; 6) осно́ва, основа́ние, фунда́мент; 7) фонта́н.

شادکام [шадкам] 1) счастли́вый; везу́чий, уда́чливый; 2) *см* شادمان 1.

شادکامی [шадками] 1) сча́стье; везе́ние, уда́чливость; 2) *см.* شادمانی

شادگونه [шадгунэ] I *уст.* 1) посте́ль; тюфя́к, матра́ц; 2) дива́н, куше́тка.

شادگونه [шадгунэ] II *уст.* 1) певи́ца; 2) музыка́нтша.

شادمان [шадман] 1. ра́достный, весёлый, лику́ющий, веселя́щийся; 2. ра́достно, ве́село, с ликова́нием; 3. *и.с.ж.* Шадма́н; □ ~ کردن ра́довать, весели́ть.

شادمانه [шадманэ] *см.* شادمان 1, 2.

شادمانی [шадмани] весе́лье, ра́дость, ликова́ние; ~ کردن весели́ться, ра́доваться, ликова́ть.

شادورد [шадвāрд] *уст.* орео́л вокру́г луны́.

شادی [шади] 1. 1) весе́лье, ра́дость; 2) *уст.* сва́дьба; пи́ршество; 2.: ~ به *и* ~ با с ра́достью, ве́село; 3. *и.с.ж.* Шади́; □ ~ کردن весели́ться, ра́доваться.

شادی‌آر [шадиар] *см.* شادی‌آور

شادیانه [шадианэ] 1. ра́достно, ве́село; 2. ра́достный, весёлый (*о чём-л.*).

شادی‌آور [шадиавāр] *и* شادی‌بخش [шадибāхш] ра́дующий, веселя́щий; ~ خبر* ра́достное изве́стие.

شاذ [шаз(з)] ре́дкий, малоупотреби́тельный (*о слове*).

شار [шар] I *см.* شهر I.

شار [шар] II при́месь (*драгоценных металлов*).

شار [шар] III *редко* шака́л.

شارب [шарэб] I *мн.* شوارب [шāварэб] усы́; ~ زدن (گرفتن) подстрига́ть усы́.

شارب [шарэб] II *редко* пьющий.

شاربن [шарбон] *мед.* сибирская я́зва.

شارت‌وشورت [шартсшурт] *разг.* 1) галдёж, шум; сканда́л; 2) *см.* شاپ‌وشوت; □ ~ کردن устра́ивать галдёж; поднима́ть шум, сканда́л.

شارح [шарэh] *книжн.* толкова́тель, коммента́тор.

شارژ [шарж] заря́д то́ка; آکوموﻻتور ~* заря́дка аккумуля́торов; کردن ~ заряжа́ть (*электричеством*).

شارژدافر [шарждафэр] *дип.* вре́менный пове́ренный в дела́х.

شارژه [шарже] *см.* شارژ

شارسان [шарсан] *и* شارستان [шарэстан] *уст.* 1) большо́й го́род; 2) за́мок.

شارع [шарэ'] I законода́тель (*мусульманских законов*); مقدس ~* свято́й законода́тель (*эпитет пророка*).

شارع [шарэ'] II *мн.* شوارع [шäварэ'] *уст.* у́лица; доро́га, путь; عام ~* больша́я доро́га, гла́вный путь, у́лица.

شارق [шарэғ] *книжн.* 1. блиста́ющий, сия́ющий, лучеза́рный; 2. со́лнце.

شارک [шарäк] *редко* скворе́ц.

شارﻻتان [шарлатан] шарлата́н.

شارﻻتانی [шарлатани] 1. шарлата́нский; 2. шарлата́нство.

شارمار [шармар] больша́я змея́; уда́в.

شارنیر [шарнир] *тех.* шарни́р.

شاره [шарэ] 1) индийский тюрба́н; 2) са́ри (*одежда индусок*).

شاریدن [шаридäн] *редко* течь, ли́ться с шу́мом.

شازده [шаздэ] 1) *титул потомков Каджарской династии*; 2) *см.* شاهزاده

شاسی [шаси] 1) шасси́, ра́ма; اتومبیل ~* шасси́ автомоби́ля; 2) *фото* кассе́та.

شاش [шаш] моча́; کردن ~ *см.* شاشیدن

شاش‌بند [шашбäнд] *мед.* заде́ржка мочи́; شدن ~ страда́ть заде́ржкой мочи́.

شاشدان [шашдан] 1) мочево́й пузы́рь; 2) ночно́й горшо́к.

شاشو [шашу] *разг.* страда́ющий недержа́нием мочи́; ча́сто моча́щийся.

شاشوسگ [шашусäг] *разг.* моча́щийся в посте́ль (*о ребёнке*).

شاشه [шаше] *см.* شاش

شاشیدن [шашидäн] мочи́ться; ◇ پس ~ *груб. разг.* отстава́ть, плести́сь в хвосте́.

شاطر [шатэр] 1. 1) пе́карь, хлебопёк, бу́лочник; 2) *уст.* удале́ц, смельча́к; 3) *уст.* курье́р, скорохо́д (*сопровождавший вельможу при выезде*); 2. *уст.* 1) удало́й, сме́лый; 2) прово́рный, ло́вкий; уме́лый; 3) смышлёный, сообрази́тельный.

شاطرا [шатра] *бот.* бу́квица (Betonica).

شاطرباشی [шатэрбаши] 1) ста́рший пе́карь; 2) *уст.* ста́рший курье́р, скорохо́д.

شاطرخانه [шатэрханэ] *уст.* жили́ще для курье́ров, скорохо́дов.

شاطریون [шатäрйун] *миф.* сати́р.

شاعر [шаэр] *мн.* شعراء [шоäра] поэ́т; غزل‌سرا ~* поэ́т-ли́рик; مدیحه‌سرا ~* поэ́т-панеги́рист.

شاعرانه [шаэранэ] 1. поэти́чно; 2. поэти́ческий, поэти́чный (*о чём-л.*).

شاعرک [шаэрäк] рифмоплёт, безда́рный поэ́т.

شاعره [шаэрэ] поэте́сса.

شاعری [шаэри] поэти́ческое мастерство́, иску́сство; کردن ~ сочиня́ть стихи́.

شاغل [шағэл] рабо́тающий, занима́ющийся (*каким-л. делом*).

شاغول [шағул] *тех.* отве́с; лот.

شاف [шаф] *разг. см.* شیاف

شافع [шафэ'] *см.* شفیع 1.

شافعی [шафэи] *и* شافعی‌مذهب [шафэимäзhäб] шафии́т, после́дователь то́лка има́ма Шафи́.

شافی [шафи] *книжн.* 1) удовлетвори́тельный, доста́точный; ~ جواب* удовлетвори́тельный отве́т; 2) исцеля́ющий, изле́чивающий.

شاق [шағ(ғ)] тру́дный, тяжёлый; тя́гостный; обремени́тельный, затрудни́тельный; ка́торжный; ~ کار* ка́торжный труд; وضعیت* ~ затрудни́тельное положе́ние.

شاقول [шағул] *см.* شاغول

شاقه [шаққэ] *см.* شاق; حبس با اعمال ~* ка́торга, ка́торжные рабо́ты.

شاكار [шакар] *редко* даровая, неоплачиваемая работа.

شاكر [шакер] 1) признательный, благодарный; 2) *разг.* довольный, удовлетворённый.

شاكله [шакеле] земляника.

شاكمند [шакмӓнд] *редко* войлок из овечьей шерсти *или* козьего пуха.

شاكى [шаки] **1.** жалующийся; **2.** жалобщик; □ ~ بودن жаловаться *(на кого-что* از).

شاگرد [шагерд] 1) ученик; подмастерье; ~* آشپز ученик повара; ~* تاجر приказчик у купца; ~* راننده (شوفر) шофёр-помощник, помощник шофёра; ~* طبيب *уст.* фельдшер; ~* نانوا ученик *или* помощник пекаря; 2) ученик, учащийся.

شاگردانكى [шагерданӓки] *и* شاگردانگى [шагерданэги] *см.* شاگردانه 1.

شاگردانه [шагерданэ] **1.** чаевые, получаемые учеником *или* подмастерьем с покупателя; **2.** по-ученически, как ученик.

شاگردى [шагерди] ученичество, учение; ~ كردن обучаться, находиться в учениках.

شال [шал] 1) шаль; ~* ترمه (كشميرى) кашмирская шаль; ~* گردن шарф; 2) (*тж.* ~* كمر) кушак; 3) тонкая шерстяная материя; ◇ ~* زير را محكم كردن *разг.* подкрепляться закуской; ~ و كلاه (يراق) كردن *разг.* одеваться; готовиться к выходу из дома.

شال‌دم [шалдом] *бот.* ковыль пористый.

شالنگ [шалӓнг] матерчатая подстилка под ковёр; палас.

شالنگى [шалӓнги] мастер, изготовляющий канаты, верёвки.

شال‌نمد [шалнӓмӓд] 1) попона из мягкого войлока; 2) войлок из козьего пуха.

شالوده [шалудэ] фундамент, основание, базис; ~ چيزى را ريختن закладывать фундамент, основы чего-л., класть начало чему-л.

شالوده‌ريزى [шалудэризи] закладка фундамента, основания.

شالهنگ [illegible] 1) залог; заклад; 2) [illegible]

شالى [шали] I неочищенный рис в шелухе.

شالى [шали] II плотная шерстяная материя, камлот.

شالى‌پايه [шалипайе] *см.* شالى‌زار

شالى‌زار [шализар] рисовое поле, рисовая плантация.

شام [шам] 1) ужин; 2) вечер; ~* غريبان траурная церемония вечером 10-го дня месяца мохаррама (*день гибели имама Хусейна*); □ ~ خوردن ужинать; ~ دادن кормить ужином (*кого* به); ◇ ~* غريبان گرفتن сидеть и грустить в темноте, во мраке.

شاماخ [шамах] I мелкое зерно, мелкое семя.

شاماخ [шамах] II *см.* شاماک

شاماک [шамак] *редко* 1) фартук, передник; 2) бюстгальтер.

شاماهى [шамаhи] *см.* شاماهى

شامپانزه [шампанзэ] шимпанзе.

شامپانى [шампани] (*тж.* ~ شراب*) шампанское (*вино*).

شامپو [шампо] шампунь.

شامپيون [шампийон] чемпион.

شآمت [шäамӓт] *книжн.* 1) злополучие, несчастье; 2) дурное предзнаменование.

شامخ [шамэх] *книжн.* 1) крупный, большой, выдающийся; ~ دانشمند* крупный учёный; 2) высокий, возвышенный; 3) горделивый, высокомерный.

شامگاه [шамгаh] 1) вечернее время, вечерняя пора; 2) вечерняя заря; вечерний отбой.

شامگاهان [шамгаhан] в вечернее время, вечером.

شامل [шамэл] содержащий, включающий, состоящий из; □ ~ بودن а) содержать, включать (*что* را), состоять (*из чего* را); б) относиться, иметь отношение (*к чему* را), касаться (*чего* را); قانون اين مورد را ~ نيست закон не распространяется на данный случай; ○ ~* حال كسى بودن* распространяться на кого-л., касаться кого-л.; اين مثل ~* حال او است* эта пословица касается его; لطف شما* ~* حال ما هم شد ваша доброта коснулась и нас.

شامورتى [шамурти] шкатулка фокусника.

شامه [шамэ] 1) косынка, платок; 2) перепонка, плёнка, оболочка.

شامه [шаммэ] (*тж.* ~ *قوه) чутьё, обоняние; ~ *حس чувство обоняния.

شامی [шами] I *уст.* 1. 1) сирийский; 2) дамасский, относящийся к *г.* Дамаску; 2. 1) сириец; сирийка; 2) житель *г.* Дамаска.

شامی [шами] II *вид кушанья, приготовляемого из рубленого мяса и гороховой муки.*

شامی‌کباب [шамикäбаб] *род котлет* (*из мяса, яиц и зелени*).

شان [шан] I соты; زنبور ~* пчелиные соты.

شان [шан] II *см.* شأن

شأن [шä'н] *мн.* شئون [шо'ун] *и* شئونات [шо'унат] 1) престиж, достоинство; 2) положение; сан, ранг; این در ~* او نیست а) это ниже его достоинства; б) это недостойно его сана.

شانتاژ [шантаж] шантаж; ~ کردن шантажировать.

شاندن [шандäн] I 1) провеивать (*зерно*); 2) *см.* شانه کردن (*в ст.* شانه I).

شاندن [шандäн] II *редко см.* نشاندن

شانزده [шанздäh] шестнадцать.

شانس [шанс] 1) счастье, удача; 2) шанс; возможность; ~* زیاد برای برد دارد он имеет большие шансы выиграть; □ ~ آوردن *разг.* везти; ~ آوردم мне повезло; ○ ~ یاری میکرد... *и* ~ میامد... о, если бы повезло...

شانسلری [шансэлери] *редко* канцелярия.

شانسی [шанси] *разг.* по счастливому стечению обстоятельств, случайно.

شانکر [шанкр] *мед.* шанкр; ~* سخت (سیفلیسی) твёрдый шанкр; ~* نرم мягкий шанкр.

شانه [шанэ] I 1) гребень, гребёнка; гребешок; расчёска; ~* اسب скребница; 2) чесалка (*для хлопка, шерсти и т.п.*); *текст.* бердо; 3) *воен.* обойма; دو ~ فشنگ две обоймы патронов; 4) борона; □ ~ زدن (کردن) причёсывать, расчёсывать; ○ سرش ~ ندارد *разг.* он не причёсан.

شانه [шанэ] II 1) плечо; 2) *анат.* плечевая кость; лопатка; □ ~ به ~ плечом к плечу; ○ ~ بالا انداختن (زدن، کشیدن) пожимать плечами (*в знак удивления, недоумения*); ◇ ~ از *زیر *بار چیزی خالی کردن сбрасывать с себя бремя чего-л.; ~ خالی (تهی) کردن увиливать, отделываться, уклоняться (*от чего* از).

شانه [шанэ] III *см.* شان I.

شانه‌بسر [шанэбэсäр] удод (*птица*).

شانه‌پهن [шанэпähн] широкоплечий, плечистый.

شانه‌پیچ [шанэпич] *редко* 1) упрямый; 2) уклоняющийся от своих обязанностей.

شانه‌تراش [шанэтäраш] *см.* شانه‌ساز

شانه‌چوب [шанэчуб] коромысло.

شانه‌دان [шанэдан] футляр для расчёски.

شانه‌ساز [шанэсаз] мастер, изготовляющий гребни, расчёски.

شانه‌سر [шанэсäр] *см.* شانه‌بسر

شانه‌کاری [шанэкари] *редко* драка, потасовка.

شانه‌گذاری [шанэгозари] *воен.* зарядка обоймы; ~ کردن заряжать, заполнять обойму.

شاه [шаh] 1. 1) шах, царь, король, монарх; 2) *шахм.*, *карт.* король; 3) *шахм.* шах; 2. *1-й компонент сложн. сл. со знач.* главный, основной, заглавный; лучший, наивысший, *напр.*: شاه‌بیت лучший бейт; شاه‌تیر главная балка; ◇ ~* خاور *поэт.* солнце; دوره* (*وقت، *هنگام) ~ وزوزک *разг.* при царе Горохе; | چهار شاهش بچهار آس خورد *погов.* нашла коса на камень.

شاهاسپرغم [шаhэспäрґäм] *см.* شاسپرغم

شاهانداز [шаhäндаз] 1) хвастун; 2) тщеславный человек.

شاهاندازی [шаhäндази] 1) хвастовство; 2) тщеславие; □ ~ کردن а) хвастаться, бахвалиться; б) кичиться, проявлять спесь, тщеславие.

شاهانه [шаhанэ] 1. по-царски, царственно; 2. царственный, царский (*о чём-л.*).

شاهباز [шаhбаз] сокол-балабан; рыжеголовый сокол.

شاهبال [шаhбал] *см.* شاه‌پر

شاهبالا [шаhбала] дружка (*на свадьбе*); шафер (*при женихе*).

شاه‌بلوط [шаhбäлут] 1) (*тж.* ~ *درخت) каштановое дерево (Castanea vesca); 2) каштан (*плод*).

شاه‌بلوطی [шаhбāлути] каштáновый, каштáнового цвéта; ~ موهای* каштáновые вóлосы.

شاه‌بندر [шаhбāндāр] *см.* شهبندر

شاهبو(ی) [шаhбу(й)] 1) сéрая áмбра; 2) зáпах áмбры; 3) мýскус; 4) зáпах мýскуса.

شاه‌بیت [шаhбэйт] лýчший бейт, лýчшее двустишие.

شاه‌بیل [шаhбил] 1) большáя лопáта; 2) *редко* веслó.

شاه‌پر [шаhпāр] маховóе перó (*у птиц*).

شاه‌پرده [шаhпāрдэ] *муз.* лад в мажóрном тóне.

شاه‌پرست [шаhпāрāст] монархи́ст, роялист.

شاه‌پرستی [шаhпāрāсти] монархи́зм, роялизм.

شاه‌پسند [шаhпāсāнд] *бот.* железня́к; вербéна (Verbena hybrida).

شاهپور [шаhпур] 1) сын шáха, принц; 2) *и.с.м.* Шахпýр.

شاه‌پیل [шаhпил] 1) вожáк слонóв; 2) *шахм.* блоки́рованная ладья́.

شاه‌تره [шаhтāрэ] *бот.* дымя́нка лекáрственная (Fumaria officinalis).

شاهتوت [шаhтут] *бот.* чёрная шелкови́ца (Morus nigra).

شاه‌تیر [шаhтир] глáвная, основнáя бáлка.

شاه‌جاده [шаhд͡жадэ] *см.* شاهراه

شاه‌چین [шаhчин] отбóрные, лýчшие плоды́, фрýкты.

شاهد [шаhэд] 1) *мн.* شهود [шоhуд] свидéтель, очеви́дец; 2) شواهد [шāвahэд] свидéтельство, подтверждéние; 3) *мн.* شواهد [шāвahэд] примéр, иллюстрáция; 4) *поэт.* возлю́бленный; возлю́бленная; красáвец; красáвица; □ ~ آوردن а) приводи́ть примéр, иллюстрáцию; б) *см.* ~ گرفتن; ~ گرفتن призывáть, брать в свидéтели; ◇ ~* رخ زرد *и* ~* روز *метаф.* сóлнце; ~* زربفت‌پوش *метаф.* а) нéбо; б) сóлнце; в) день; ~* زعفرانی *и* ~* شاه‌فلک *метаф.* сóлнце.

شاه‌دارو [шаhдару] 1) лýчшее из лекáрств; 2) *поэт.* винó.

شاه‌داماد [шаhдамад] жени́х; новобрáчный.

شاه‌دانه [шаhданэ] 1) конопля́ (Cannabis); ~ الیاف* пенькá; 2) основнáя, сáмая крýпная бýсина в чётках; 3) *редко* крýпный жéмчуг.

شاهدباز [шаhэдбаз] *уст.* 1) разврáтник, распýтник, бáбник; 2) *см.* شاهدپرست

شاهدپرست [шаhэдпāрāст] *уст.* поклóнник краси́вых жéнщин.

شاهدخت [шаhдохт] *и* شاه‌دختر [шаhдохтāр] принцéсса, шáхская дочь.

شاهراه [шаhpah] 1) большáк, тракт, магистрáль, глáвная дорóга; 2) столбовáя дорóга; основнóе направлéние.

شاهرخ [шаhpox] 1) *шахм.* ви́лка конём (*против короля и ладьи*); 2) *и.с.м.* Шахрóх.

شاه‌رش [шаhpāш] *уст.* маховáя сáжень.

شاهرگ [шаhpāг] *анат.* ярéмная вéна; ◇ تا شاهرگش می‌جنبد... покá в нём бьётся сéрдце..., покá он жив...

شاهرود [шаhpуд] 1) большáя рекá; 2) *г.* Шахрýд (*в Хорасане*).

شاهزاده [шаhзадэ] шáхский сын, принц, царéвич.

شاهزاده‌خانم [шаhзадэханом] шáхская дочь, принцéсса, царéвна.

شاهسپرغم [шаhсэпāрғāм] *и* شاهسپرم [шаhсэпāрāм] *бот.* базили́к (Ocimum basilicum).

شاهسوار [шаhсāвар] 1) искýсный наéздник; 2) вои́нственный ви́тязь.

شاهسون [шаhсāвāн] 1) шахсевéны (*тюркское племя в Иранском Азербайджане*); 2) представи́тель плéмени шахсевéнов.

شاهسیم [шаhсим] кáбель, магистрáльная ли́ния (*телеграфа, телефона*); ◇ ~ زدن *разг.* лезть на рожóн.

شاهق [шаhэғ] *книжн.* **1.** высóкий, возвы́шенный; **2.** высóкая горá, возвы́шенность.

شاهکار [шаhкар] 1) шедéвр, лýчшее произведéние; 2) высóкое мастерствó, искýсство; искýсная рабóта; 3) *см.* شاکار

شاه‌کاسه [шаhкасэ] *редко* большáя ми́ска; лохáнь.

شاه‌کش [шаhкош] цареуби́йца.

شاه‌لوج [шаhлуд͡ж] *и* شاه‌لوک [шаhлук] *сорт сливы.*

شاه‌لوله [шаhлуле] магистрáльный водопровóд.

شاه‌مات [шаhмат] **1.** *шахм.* мат (*королю*); **2.** *редко* побитый, потерпéвший неудáчу (*о ком-л.*).

شاه‌ماهی [шаhмаhи] 1) сельдь; 2) *барабу́лька* (*рыба*).

شاهنامه [шаhнамэ] «Шахнаме́» (*поэма персидского поэта Фирдоуси*); ~ آخرش خوش است *посл.* в «Шахнаме́» хоро́ш коне́ц (*соотв.* цыпля́т по о́сени счита́ют).

شاهنامه‌خوان [шаhнамэхан] профессиона́льный чтец стихо́в «Шахнаме́».

شاهنده [шаhӓндэ] **1.** *книжн.* 1) вы́держанный; возде́ржанный; 2) доброде́тельный, благочести́вый; **2.** *и. с.м.* Шаханде́.

شاهنشاه [шаhӓншаh] шахинша́х (*титул шаха Ирана*; *букв.* царь царе́й).

شاهنشاهی [шаhӓншаhи] **1.** шахинша́хский, импера́торский; ~ آرتش* шахинша́хская а́рмия; دولت* ~ ایران* шахинша́хское прави́тельство Ира́на; **2.** мона́рхия, короле́вство.

شاه‌نشین [шаhнэшин] 1) почётное ме́сто (*в виде возвышения или помоста для шаха и его ближайших приближённых*); 2) ве́рхняя ко́мната (*в иранских домах старинного архитектурного стиля*).

شاهنگ [шаhӓнг] I коромы́сло весо́в.

شاهنگ [шаhӓнг] II пчела́-ма́тка.

شاهوار [шаhвар] **1.** ша́хский, ца́рственный, досто́йный царя́, ца́рский; **2.** по-ша́хски, по-ца́рски, ца́рственно; вели́чественно, ва́жно; ◇ ~ در* кру́пный же́мчуг.

شاهی [шаhи] I *ист.* шаи (*мелкая серебряная иранская монета в* $^1/_{20}$ *часть крана, равнявшаяся 50 динарам*).

شاهی [шаhи] II **1.** ша́хский, ца́рский; монархи́ческий; ~ تخت* ша́хский трон; **2.** ца́рство, ца́рствование.

شاهی [шаhи] III *бот.* кресс; ~ آبی* водяно́й кресс.

شاهین [шаhин] I 1) я́стреб-перепеля́тник; бе́лый со́кол, со́кол-сапса́н; 2) *и.с.м.* Шахи́н.

شاهین [шаhин] II коромы́сло *или* язычо́к (*весов*); ~ ترازو* коромы́сло *или* язычо́к весо́в.

شای [шай] *уст. осн. наст. вр. гл.* شایستن

شایان [шайан] 1) заслу́живающий, досто́йный; подоба́ющий, прили́чествующий; ~ توجه* заслу́живающий внима́ния, интере́сный; 2) замеча́тельный, блестя́щий; ~ پیروزی* замеча́тельная побе́да; ○ ~ چیزی بودن* заслу́живать чего́-л., быть досто́йным чего́-л.; این پیشنهاد ~ توجه است* э́то предложе́ние заслу́живает внима́ния.

شایانی [шайани] *см.* شایستگی 1).

شایبه [шайебэ] *мн.* شوایب [шäвайеб] *и* شوائب [шäваэб] 1) неи́скренность, лицеме́рие; 2) сомне́ние, подозре́ние; 3) поро́к, недоста́ток (*кого-л.*); 4) *уст.* при́месь.

شاید [ша́йад *и* шайа́д] быть мо́жет, возмо́жно; аво́сь, вероя́тно; ~ بیاید возмо́жно, он придёт; ◇ چنانکه ~ و باید как подоба́ет.

شایدبود [шайадбуд] *уст.* возмо́жность.

شایست [шайест] *см.* شایسته

شایستگی [шайестэги] 1) досто́инство; приго́дность, соотве́тствие; 2) спосо́бность, уме́ние; 3) нра́вственная чистота́, доброде́тельность, целому́дрие; 4) *редко* правоспосо́бность; правомо́чность; □ ~ دادن *редко* де́лать правоспосо́бным, правомо́чным (*кого* را, به); ~ داشتن быть досто́йным (*чего* برای), быть приго́дным (*к чему* برای).

شایستن [шайестäн] *осн. наст. вр.* شای [шай] *книжн.* быть досто́йным, заслу́живающим (*чего* به); прили́чествовать, подоба́ть, соотве́тствовать (*кому-чему* به).

شایسته [шайестэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* شایستن; **2.** 1) досто́йный, заслу́живающий (*кого-чего — изафет*); прили́чествующий, подоба́ющий, соотве́тствующий (*кому-чему — изафет*); 2) прили́чный; подходя́щий; رفتار* او ~ نبود его́ посту́пок был неприли́чным; 3) спосо́бный, уме́лый; ~ فرمانده* спосо́бный команди́р; **3.** *и.с.ж.* Шайесте́.

شایع [шайе'] распространённый; получи́вший изве́стность, ходя́чий; разглашённый; ...~ طبق* اطلاعات* на основа́нии изве́стных да́нных... ; □ ~ بودن быть распространённым, име́ть распростране́ние; быть разглашённым; ~ شدن распространя́ться; разглаша́ться; ~ کردن распространя́ть; разглаша́ть; ○ ~ است... говоря́т...

شایعات [шайе'ат] *мн. от* شایعه 1.

شایعه [шайе'э] **1.** *мн.* شایعات [шайе'ат] слух, то́лки, разгово́ры, молва́; **2.** *см.* شایع

شایق [шайеѓ] *книжн.* стра́стно жела́ющий, жа́ждущий (*чего — изафет*); بودن ~ стра́стно жела́ть, жа́ждать (*чего* را).

شایگان [шайган] I *книжн.* 1) досто́йный ша́ха, короля́; 2) досто́йный, прили́чествующий, прили́чный; 3) огро́мный; ~ گنج* несме́тные сокро́вища.

شایگان [шайган] II *лит.* бе́дная ри́фма; ~* جلی рифмова́ние оконча́ния мн. ч. «ан» со слова́ми, ока́нчивающимися на «ан» в ед. ч. (*напр.* دلیران и جان); ~* خفی рифмова́ние прича́стия настоя́щего вре́мени с су́ффиксом «ан» со слова́ми, ока́нчивающимися на «ан» (*напр.* خندان и زمان); рифмова́ние произво́дных прилага́тельных на «ин» с непроизво́дными имена́ми, име́ющими э́то же оконча́ние (*напр.* آتشین и زمین; *согласно поэтическим канонам подобная рифма допускалась один раз на одно стихотворение*).

شایگان [шайган] III *уст.* принуди́тельный, неопла́чиваемый труд, трудова́я пови́нность.

شایه [шайе] *уст.* плод, фрукт.

شب [шäб] **1.** ве́чер; ночь; شبها а) вечера́; но́чи; б) по вечера́м; по ноча́м; شب زفاف* бра́чная ночь; شب یلدا* са́мая дли́нная ночь, ночь зи́мнего солнцестоя́ния; **2.** ве́чером; но́чью; شب گربه سمور می‌نماید *посл.* но́чью ко́шка вы́глядит как со́боль (*соотв.* в темноте́ всё ка́жется кра́ше); ☐ شب و روز днём и но́чью; непреста́нно, постоя́нно; شب و نصف شب* непреры́вно, всё вре́мя, постоя́нно; ‖ آخر شب* по́здно ве́чером, но́чью; اول (سر*) شب* в нача́ле ве́чера, по́сле зака́та со́лнца, с наступле́нием темноты́; فردا شب за́втра ве́чером; за́втра но́чью; نصف* شب, نیمه شب* и نیمه شب в по́лночь; | شب پیمودن *поэт.* проводи́ть ночь; бо́дрствовать но́чью; ○ شب‌را صبح и شب را بروز آوردن با قمار کردن проводи́ть, корота́ть ночь; شب‌را بروز آوردند они́ провели́ ночь за игро́й в ка́рты; شب زنده داشتن бо́дрствовать всю ночь; проси́живать всю ночь напролёт; | شب‌را صبح نکرد он не протяну́л, не до́жил до утра́; شب به и شب شما بخیر (خوش)! شما خوش! споко́йной но́чи!

شب [шäб(б)] *редко* купоро́с.

شباب [шäбаб] *книжн.* ю́ность, мо́лодость; ~ دوره* пери́од ю́ности.

شباروز [шäбаруз] 1) *см.* شبانه‌روز; 2) постоя́нно, непреры́вно.

شباش [шäбаш] *см.* شاباش 1.

شباط [шобат] шоба́т (*пятый месяц древнесирийского календаря*; *соотв. февралю*).

شب‌افروز [шäбäфруз] **1.** светя́щийся но́чью; ~ کرم* светлячо́к; **2.** *поэт.* луна́.

شبان [шäбан и шобан] 1) пасту́х; 2) *и.с.м.* Шаба́н.

شبانروز [шäбанруз] *см.* شبانه‌روز

شبانروزی [шäбанрузи] *см.* شبانه‌روزی 2.

شبانگاه [шäбангаh] I **1.** ночно́е вре́мя, ночна́я пора́; вече́рнее вре́мя; **2.** но́чью; ве́чером.

شبانگاه [шäбангаh] II *редко* 1) жили́ще пастуха́; 2) ове́чий заго́н, овча́рня.

شبانه [шäбанэ] **1.** 1) вече́рний; ночно́й; ~ آموزشگاه* вече́рняя шко́ла; 2) вчера́шний, пригото́вленный вчера́ (*о еде*); **2.** ве́чером; но́чью.

شبانه‌روز [шäбанэруз] **1.** су́тки; **2.** 1) за су́тки, в тече́ние су́ток; 2) круглосу́точно.

شبانه‌روزی [шäбанэрузи] **1.** круглосу́точный; ~ کشیک* круглосу́точное дежу́рство; **2.** пансио́н; ~ آموزشگاه* интерна́т.

شبانی [шäбани] **1.** пасту́шество, пастьба́; **2.** пасту́шеский, пастора́льный; ☐ ~ کردن а) рабо́тать пастухо́м; б) пасти́.

شب‌آویز [шäбавиз] (*тж.* ~ مرغ*) *редко* сова́.

شباهت [шäбаhäт и шебаhäт] подо́бие, схо́дство; анало́гия; ~ داشتن походи́ть, быть похо́жим (*на кого-что* به, با); име́ть схо́дство (*с кем-чем* به, با); ~ پیدا کردن проявля́ть схо́дство (*в чём* در).

شباهنگ [шäбаhäнг] 1) солове́й; 2) *астр.* Си́риус (*звезда*); 3) *см.* شبانگاه II.

شب‌باره [шäббарэ] *редко* 1) проститу́тка, блудни́ца; 2) *см.* شب‌پره

شب‌باز [шäббаз] **1.** *уст.* актёр в марионе́точном теа́тре; **2.** бо́дрствующий по ноча́м.

شب‌بو(ی) [шäббу(й)] 1) *бот.* желтофио́ль (Cheiranthus); левко́й (Matthiola incana); 2) *и.с.ж.* Шаббу́.

شب‌پاس [шäбпас] *редко* ночна́я стра́жа, ночно́й дозо́р.

شب‌پرک [шäбпäрäк] *см.* شب‌پره

شب‌پره [шäбпäрэ] 1) летýчая мышь; 2) *и.с.ж.* Шабпаре́.

شب‌پو(ی) [шäбпу(й)] *см.* شب‌رو

شبت [шебэт] *см.* شوید

شب‌تاب [шäбтаб] *см.* شب‌افروز; ~ کرم* светлячо́к.

شبتابان [шäбтабан] *биол.* фотобакте́рии.

شب‌تاز [шäбтаз] *см.* شبیخون

شب‌چراغ [шäбчераѓ *и* шäбчäраѓ] 1) светя́щийся но́чью, волше́бный, драгоце́нный ка́мень; ~ گوهر* са́мый лýчший же́мчуг; 2) светлячо́к.

شب‌چراغک [шäбчераѓäк] светлячо́к.

شب‌چره [шäбчäрэ] 1) угоще́ние из фрýктов и аджи́ля, подава́емое в вече́рнее вре́мя; *см.* آجیل 1); 2) ночна́я пастьба́, ночно́е.

شبح [шäбäh] *мн.* اشباح [äшбаh] 1) очерта́ние, силуэ́т; 2) при́зрак, привиде́ние, фанто́м; 3) *воен.* мише́нь.

شبخانه [шäбханэ] *см.* شبستان

شب‌خوان [шäбхан] 1. пою́щий но́чью; 2. солове́й.

شبخیز [шäбхиз] 1) бо́дрствующий но́чью; 2) бо́дрствующий за ночно́й моли́твой.

شب‌خیزک [шäбхизäк] *бот.* кресс водяно́й (Nasturtium officinale).

شب‌خیمه‌بازی [шäбхэймэбази] *см.* خیمه‌شب‌بازی

شبدر [шäбдäр] кле́вер, ка́шка; трили́стник (Trifolium pratense).

شبدرترشک [шäбдäрторшäк] кисли́ца рожкови́дная (Oxalis corniculata).

شبدیز [шäбдиз] I чёрный как ночь; вороно́й, чёрный (*о лошади*).

شبدیز [шäбдиз] II (*тж.* نقره‌خنگ ~*) *уст. метаф.* 1) не́бо; 2) судьба́, фортýна; 3) мир, вселе́нная.

شبرم [шебрäм *и* шäбрäм] *бот.* молоча́й (Euphorbia pityusa).

شبرنگ [шäбрäнг] 1. *см.* شبدیز I; 2. 1) вороно́й конь; 2) ага́т (*минерал*); 3) *и.с.ж.* Шабра́нг.

شب‌رو [шäброў] 1. 1) ночно́й вор, граби́тель; 2) (*тж.* ~ اسب*) конь, кото́рый хорошо́ хо́дит но́чью; 3) *уст.* отше́льник, аске́т; 4) *уст.* ночно́й страж; 2. *см.* شب‌زنده‌دار

شب‌زنده‌دار [шäбзэндэдар] бо́дрствующий, не спя́щий по ноча́м.

شب‌زنده‌داری [шäбзэндэдари] бде́ние, бо́дрствование по ноча́м; ~ کردن бо́дрствовать по ноча́м, проси́живать ночь без сна.

شبستان [шäбэстан] *уст.* 1) спа́льня, опочива́льня; 2) ке́лья; 3) гаре́м; 4) ме́сто в мече́ти, отведённое для ночны́х моле́ний *или* ночле́га.

شبع [шäбä' *и* шебä'] *книжн.* сы́тость, состоя́ние сы́тости.

شب‌غریب [шäбѓäриб] пи́ща, раздава́емая ни́щим (*за упокой души покойника в первый вечер после похорон*).

شبق [шäбäѓ] I *редко* по́хоть, полово́е влече́ние; сладостра́стие.

شبق [шäбäѓ] II *см.* شبه [шäбэ].

شبک [шебк] *уст.* 1) веретено́; 2) наконе́чник веретена́.

شبکار [шäбкар] 1. рабо́чий ночно́й сме́ны; 2. рабо́тающий в ночнýю сме́ну.

شب‌کاری [шäбкари] ночна́я рабо́та, рабо́та в ночнýю сме́ну; ~ کردن рабо́тать в ночнýю сме́ну.

شبکلاه [шäбколаh] ночно́й колпа́к, че́пчик, чепе́ц.

شبکند [шäбкäнд] *уст.* пти́чье гнездо́.

شب‌کور [шäбкур] 1. страда́ющий кури́ной слепото́й; ~ آدم* челове́к, страда́ющий кури́ной слепото́й; 2. летýчая мышь.

شب‌کوری [шäбкури] кури́ная слепота́.

شبکه [шäбäке] 1) сеть, се́тка; визи́рные ни́ти (*телескопа*); ~ ماهیگیری* рыболо́вная сеть; 2) решётка; ~ پنجره* око́нная решётка; 3) *анат.* сплете́ние (*сосудов, нервов*); ~ اعصاب* га́нглий; 4) сеть, систе́ма; ~ جاسوسی* шпио́нская сеть; ~ راه‌آهن* железнодоро́жная сеть.

شبکه‌دار [шäбäкедар] ажýрный; се́тчатый; ~ جوراب* ажýрные чулки́.

شبکیه [шäбäкийе] *анат.* сетча́тка (*гла́за*), рети́на; ~ ورم* *мед.* воспале́ние сетча́тки.

شبگاه [шäбгаh] I *см.* شبانگاه I.

شبگاه [шäбгаh] II *см.* شبانگاه II.

شبگرد [шäбгäрд] **1.** *уст.* 1) ночно́й вор; 2) луна́тик; 3) ночно́й сто́рож, ночно́й патру́ль; **2.** бродя́щий, гуля́ющий но́чью.

شبگردی [шäбгäрди] *уст.* 1) лунати́зм; 2) ночно́е охране́ние; 3) ночно́е гуля́нье; □ ~ کردن а) броди́ть, гуля́ть но́чью; б) охраня́ть, сторожи́ть но́чью.

شبگز [шäбгäз] клещ; клоп.

شب گشا(ی) [шäбгоша(й)] распуска́ющийся по ноча́м (*о цветке*).

شبگون [шäбгун] **1.** тёмный как ночь; вороно́й, чёрный (*о лошади*); **2.** *см.* شب‌چراغ 1).

شبگون‌عیار [шäбгунäййар] *поэт.* не́бо, небе́сный свод.

شبگیر [шäбгир] *уст.* **1.** 1) предутре́ннее путеше́ствие; 2) (*тж.* ~ مرغ*) соловéй; 3) рассве́т, предутре́нняя пора́; **2.** 1) предутре́нний; ~ دعای* предутре́нняя моли́тва; 2) путеше́ствующий пе́ред рассве́том (*о ком-л.*).

شبگیران [шäбгиран] *уст.* пе́ред рассве́том, предутре́нней поро́й.

شبل [шебл] *мн.* اشبال [äшбал] *уст.* львёнок.

شبل الاسد [шеблолäсäд] *см.* شبل.

شب‌مانده [шäбмандэ] оста́вшийся со вчера́шнего дня (*о еде*).

شبنامه [шäбнамэ] проклама́ция, листо́вка.

شب‌نشینی [шäбнэшини] 1) ве́чер, вечери́нка; банке́т; 2) *см.* شب‌زنده‌داری

شبنم [шäбнäм] 1) роса́; در *خانه مور شبنمی توفان است *посл.* в жили́ще муравья́ роса́ — пото́п (*соотв.* кобы́лке брод, ку́рице — пото́п); 2) *редко род тонкого муслина, кисеи*; 3) *и.с.ж.* Шабна́м; □ ~ بستن (زدن)، *روی *گلهای نشستن) покрыва́ться росо́й; باغچه ~ بسته بود цветы́ в саду́ покры́лись росо́й.

شبنما(ی) [шäбнäма(й)] светя́щийся в темноте́; фосфоресци́рующий; ~ ساعت* часы́ со светя́щимся цифербла́том.

شبوط [шäб(б)ут *и* шоббут] карп.

شبوطیان [шäбутйан] *зоол.* ка́рповые; *خانواده ~ семе́йство ка́рповых.

شبه [шäбэ] *мин.* гага́т, чёрный янта́рь.

شبه [шäбäh] *книжн.* подо́бие, схо́дство.

شبه [шебh] **1.** *мн.* اشباه [äшбаh] подо́бный, схо́дный предме́т, ана́лог; **2.** *1-й элемент устойчивых словосочет. со знач.* подо́бный, полу..., *напр.*: بلور ~* кристалло́ид; جزیره ~* полуо́стров; حصبه ~* парати́ф.

شبهت [шобhäт] *редко см.* شبهه

شب هنگام [шäбhэнгам] ве́чер; вече́рнее *или* ночно́е вре́мя.

شبهه [шобhэ] 1) сомне́ние, неуве́ренность; 2) опасе́ние; подозре́ние; □ ~ داشتن сомнева́ться, быть неуве́ренным (*в ком-чём* به); ‖ به ~ انداختن вызыва́ть сомне́ние, подозре́ние (*у кого* را); ○ ~ کردن *القای вызыва́ть сомне́ние, подозре́ние (*у кого* به); ◇ را ~ قوی گرفتن допуска́ть, предполага́ть.

شبهه‌آلود [шобhэалуд] *см.* شبهه‌دار 2).

شبهه‌دار [шобhэдар] 1) сомнева́ющийся, неуве́ренный; 2) подозри́тельный, сомни́тельный; ~ پیشنهاد* подозри́тельное предложе́ние; ~ مرد* а) сомнева́ющийся челове́к; б) подозри́тельный челове́к; □ ~ کردن вызыва́ть сомне́ние, подозре́ние (*у кого* را).

شبیار [шäбйар] *бот.* ало́э (Aloë).

شب یازه [шäбйазэ] *см.* شب‌پره

شبیخون [шäбихун] ночна́я ата́ка, ночно́й набе́г, внеза́пное ночно́е нападе́ние; ~ زدن (کردن) напада́ть внеза́пно но́чью (*на кого* به), соверша́ть ночно́е нападе́ние, ночно́й налёт.

شبینه [шäбинэ] *редко см.* شب‌مانده

شبیه [шäбиh] **1.** подо́бный, похо́жий, схо́жий, аналоги́чный; پدرش ~* похо́жий на своего́ отца́; **2.** 1) *редко* портре́т; 2) религио́зная дра́ма, мисте́рия; □ ~ درآوردن игра́ть, представля́ть религио́зную дра́му; ○ ~* کسی (چیزی) بودن быть похо́жим на кого́-что́-л., быть схо́жим с ке́м-чём-л.; ~* کسی‌را درآوردن а) исполня́ть, игра́ть роль кого́-л. (*в драме*); б) подража́ть кому́-л.; ~* کسی‌را کشیدن *редко* рисова́ть чей-л. портре́т.

شبیه‌خوان [шäбиhхан] исполни́тель ро́ли в религио́зной дра́ме, мисте́рии.

شبیه‌خوانی [шäбиhхани] исполне́ние рели-

гио́зной дра́мы, мисте́рии; исполне́ние ро́ли в религио́зной дра́ме.

شبیه گردان [шāбиһгāрдан] режиссёр, распоряди́тель религио́зной дра́мы, мисте́рии.

شپاشپ [шāпашап] свист (*стрелы*).

شپش [шепэш] вошь; اورا ~ گرفته *разг.* он завши́вел; ◇ در کلاه داشتن ~ *разг.* а) быть о́чень подозри́тельным; б) быть как на иго́лках; لحاف کهنه بودن* ~* *разг.* быть о́чень назо́йливым, надое́дливым; | [اسم* شپشش] منیژه خانم است *погов.* он о́чень самолюби́в; он о́чень высо́кого мне́ния о себе́.

شپشک [шепэшāк] 1) *мед.* педикулёз; 2) *см.* شپشه

شپشکش [шепэшкош] *разг.* приди́рчивый, досажда́ющий ме́лкими приди́рками, привере́дливый.

شپشکشی [шепэшкоши] 1) уничтоже́ние вшей; 2) *разг.* ме́лочная приди́рчивость, привере́дливость; □ کردن ~ а) иска́ть вшей; б) *разг.* ме́лочно придира́ться, привере́дничать.

شپشو [шепэшу] вши́вый.

شپشه [шепэше] 1) ме́лкая вошь; مرغ ~* кури́ная вошь; 2) хле́бный долгоно́сик; 3) тля; 4) моль; 5) клещ.

شپشی [шепэши] *см.* شپشو

شپلاق [шāпāлаѓ] *и* شپلاقی [шāплаѓи] *разг.* оплеу́ха, затре́щина; زدن ~ влепи́ть оплеу́ху, затре́щину.

شت [шот] одёжная щётка.

شتاء [шета] I *книжн.* зима́.

شتاء [шета] II *уст.* ничего́ не бра́вший в рот, голо́дный.

شتاب [шетаб] 1. *осн. наст. вр. гл.* شتافتن; 2. 1) поспе́шность, спе́шка, торопли́вость; بدون* ~ не торопя́сь; 2) *физ.* ускоре́ние; منفی ~* отрица́тельное ускоре́ние; 3.: ~ به *и* ~ با бы́стро, поспе́шно, торопли́во; □ کردن ~ (داشتن) *см.* شتافتن; دادن ~ *см.* شتاباندن; گرفتن ~ а) *см.* شتافتن; б) *уст.* удивля́ться, изумля́ться.

شتاب آلود [шетабалуд] *и* شتابان [шетабан] 1. спеша́щий, торопя́щийся; 2. спе́шно, торопли́во; на ско́рую ру́ку.

شتاباندن [шетабандāн] 1) торопи́ть; 2) ускоря́ть.

شتابانده [шетабанāндэ] *авто* акселера́тор.

شتابزدگی [шетабзāдэги] 1) поспе́шность, торопли́вость; 2) опроме́тчивость.

شتابزده [шетабзāдэ] 1. 1) торопли́вый, сли́шком поспе́шный; 2) опроме́тчивый; 2. 1) поспе́шно, торопли́во; 2) опроме́тчиво.

شتابکار [шетабкар] 1) опроме́тчивый, необду́манный; ~ تصمیم* опроме́тчивое реше́ние; 2) стреми́тельный.

شتابکاری [шетабкари] 1) опроме́тчивость, необду́манность; 2) быстрота́, стреми́тельность.

شتابنما [шетабнāма] спидо́метр, одо́граф.

شتابی [шетаби] *редко* 1. поспе́шность, спе́шка, торопли́вость; 2. 1) спе́шный, торопли́вый; 2) *физ.* ускори́тельный; 3. поспе́шно, торопли́во; □ (کردن) داشتن ~ *см.* شتافتن

شتابیدن [шетабидāн] *см.* شتافتن

شتافتن [шетафтāн] *осн. наст. вр.* شتاب [шетаб] торопи́ться, спеши́ть.

شتالنگ [шеталāнг] *редко* 1) щи́колотка, лоды́жка; 2) ба́бка (*косточка для игры*).

شتالنگبازی [шеталāнгбази] *редко* игра́ в ба́бки.

شتایی [шетайи] *см.* شتوی

شتر [шотор] верблю́д; بی کوهان ~* ла́ма; دوکوهان ~* двугорбый верблю́д; ماده ~* *см.* شترماده; یک کوهانه ~* одного́рбый верблю́д, дромаде́р; || مثل* ~* شاه как верблю́д ша́ха (*о беззаботном, беспечном или о грубом, невоспитанном человеке*); مثل* ~* لوک как некраси́вый, коротконо́шерстный верблю́д (*об уродливом, некрасивом человеке*); | را گم کرده *پی افسارش میگردد ~ *погов.* потеря́вший верблю́да и́щет узде́чку (*соотв.* сня́вши го́лову, по волоса́м не пла́чут); ◇ ~ از *سوراخ سوزن برآمد *ирон.* наконе́ц-то сверши́лось невероя́тное (*о каком-л. трудновыполнимом деле*); را بوس (بوسه) دادن ~ поступа́ть глу́по, неразу́мно; | دیدی ندیدی ~ ты ничего́ не ви́дел, отрица́й всё без зазре́ния со́вести.

شتربار [шоторбар] 1) вьюк верблю́да; 2) тяжёлая вещь (*которую в состоянии перенести только верблюд*).

شتربان [шоторбан] пого́нщик верблю́дов.

شتربچه [шоторбӓч(ч)е] верблюжо́нок.

شترچران [шоторчеран] пасту́х верблю́дов.

شترخار [шоторхар] *бот.* верблю́жья колю́чка (Alhagi camelorum).

شترخان [шоторхан] *см.* شترخانه

شترخانه [шоторханэ] помеще́ние для верблю́дов.

شترخو(ی) [шоторху(й)] верблю́жьего нра́ва, злой; злопа́мятный, мсти́тельный.

شترخویی [шоторхуйи] злость, зло́бность; злопа́мятность, мсти́тельность.

شتردار [шотордар] 1) владе́лец верблю́дов; 2) *см.* شتربان

شتردل [шотордэл] 1) трусли́вый, боязли́вый; 2) *см.* شترخو(ی)

شتردلی [шотордэли] 1) трусли́вость, боязли́вость; 2) *см.* شترخویی

شترزهره [шоторзӓhрэ] *см.* شتردل 1).

شترسوار [шоторсӓвар] **1.** е́дущий на верблю́де; ~ سربازان* кавале́рия на верблю́дах; **2.** ездо́к на верблю́де.

شترسواری [шоторсӓвари] езда́ на верблю́де; ◇ (برنمی‌دارد) دولا دولا نمیشود ~ *погов.* ши́ла в мешке́ не утаи́шь.

شترقطار [шоторг̂атар] карава́н верблю́дов.

شترکین [шоторкин] *см.* شترکینه

شترکینه [шоторкинэ] зло́бный, мсти́тельный, злопа́мятный.

شترگاو [шоторгав] 1) жира́ф; 2) *уст. название одной из крупных шахматных фигур.*

شترگاوپلنگ [шоторгавпӓлӓнг] **1.** 1) *разг.* смесь, мешани́на; 2) *см.* شترگاو; **2.** *разг.* 1) беспоря́дочный, хаоти́чный; 2) аляпова́тый (*о расцветке*); *ирон.* се́ро-бу́ро-мали́новый.

شترگربه [шоторгорбэ] две противополо́жности, две несовмести́мые ве́щи; два противополо́жных мне́ния, замеча́ния *и т.п.*; ◇ ~ حرف زدن *разг.* моло́ть вздор, городи́ть чепуху́.

شترگلو [шоторгӓлу] **1.** 1) *тех.* сифо́н; 2) подзе́мная часть ороси́тельного кана́ла; **2.** криво́й, изо́гнутый; ~ مته* изо́гнутое сверло́.

شترگیا [шоторгийа] *см.* شترخار

شترمآب [шотормäаб] *редко* **1.** 1) хладнокро́вный, вы́держанный; 2) консервати́вный; отста́лый; **2.** консерва́тор, ретрогра́д.

شترمآبی [шотормäаби] *редко* 1) хладнокро́вие, вы́держка, твёрдость ду́ха; 2) консервати́зм, ретрогра́дство.

شترماده [шотормадэ] верблю́дица.

شترمرغ [шотормоғ] стра́ус.

شترمور [шотормур] 1) кру́пный мураве́й; 2) *миф.* ска́зочное живо́тное, напомина́ющее грома́дного муравья́.

شترنال [шоторнал] *уст.* малокали́берная пу́шка, перевози́мая на верблю́де; фальконе́т.

شترنج [шӓтрӓнд͡ж] *и* شترنگ [шӓтрӓнг] *см.* شطرنج

شتره [шетэрэ] *разг.* безвку́сный, не име́ющий вку́са; ◇ ~ زدن шлёпать поно́шенными ту́флями.

شتری [шотори] **1.** верблю́жий; ~ کرک* верблю́жья шерсть; ~ پتوی* плю́шевое одея́ло; **2.** бе́жевый, све́тло-кори́чневый; ◇ کینه* ~ зло́ба; злопа́мятность, мсти́тельность.

شتک [шӓтӓк] *см.* شته

شتک‌زده [шӓтӓкзӓдэ] *разг.* запа́чканный, зама́занный, загрязнённый.

شتل [шӓтӓл] 1) де́ньги, дава́емые в ка́честве да́ра победи́телям, прису́тствующим при игре́; 2) магары́ч, бары́ш, полу́ченный без вся́кого ри́ска; непредви́денная при́быль.

شتلم [шотолом] *см.* اشتلم

شتلی [шӓтӓли] *см.* شتل

شتم [шӓтм] брань, ру́гань; ~ کردن ругa̍ть, брани́ть (*кого* به, را).

شتوی [шӓтӓви] *книжн.* 1) зи́мний; 2) ози́мый; ~ زراعت* ози́мые посе́вы.

شته [шӓтэ] тля, травяна́я вошь; ~* مو виногра́дная тля, филлоксе́ра; ~ زدن покрыва́ться тлёй.

شتیلی [шӓтили] *см.* شتل

شجاع [шод͡жа’] хра́брый, отва́жный, до́блестный.

شجاعانه [шод͡жа’анэ] **1.** хра́бро, отва́жно, до́блестно; **2.** хра́брый, отва́жный, до́блестный (*о чём-л.*).

شجاعت [шод͡жаат *и* шӓд͡жаат] хра́брость, отва́га, му́жество; до́блесть; ~ کردن проявля́ть хра́брость, отва́гу, му́жество, до́блесть.

شجر [шӓд͡жӓр] *мн.* اشجار [ӓшд͡жар] де́рево.

شجره [шäд͡жäрэ] 1) *см.* شجر; 2) *см.* شجره‌نامه; ◇ مریم ~* *бот.* цикламéн.

شجرةالزبده [шäд͡жäрäтоззобдэ] *бот.* мáсляное дéрево (Bassia).

شجرةالشمع [шäд͡жäрäтошшäм'] *бот.* воскóвница, мирйка (Myrica).

شجرةالقش [шäд͡жäрäтолгӓш(ш)] *бот.* маклюра (Maclura).

شجرةالنسب [шäд͡жäрäтоннäсäб] *и* شجره‌نامه [шäд͡жäрэнамэ] родослóвное, генеалогйческое дрéво.

شجره‌نویس [шäд͡жäрэнэвис] занимáющийся генеалóгией, пйшущий генеалóгию.

شجری [шäд͡жäри] 1. древéсный; деревянный; 2. *название почерка.*

شجن [шäд͡жäн] *уст.* 1) ветвь, ответвлéние; 2) скорбь, печáль.

شجیع [шäд͡жи'] *см.* شجاع

شحرور [шähрур] *редко* чёрный скворéц.

شحم [шähм] *редко* жир; нутрянóе сáло.

شحم‌ولحمی [шähмолähми] жйрный, тýчный (*о ком-л.*).

شحنگی [шеhнэги] *уст.* дóлжность начáльника полйции, начáльника гарнизóна, начáльника городскóй стрáжи.

شحنه [шеhнэ] *уст.* 1) начáльник полйции; начáльник гарнизóна; начáльник городскóй стрáжи; 2) полицéйский; ◇ پنجم حصار* ~* Марс (*планета*); چهارم حصار* ~* Сóлнце.

شحیم [шähим] *редко* жйрный, упйтанный, тýчный.

شخ [шäх] I 1. 1) твёрдая пóчва, твёрдый грунт; 2) горá; 3) склон *или* вершйна горы; 2. 1) твёрдый, жёсткий; тугóй; 2) торчáщий, прямóй; موهای شخ* торчáщие вóлосы; □ شخ شدن а) топóрщиться, вставáть торчкóм; б) *физиол.* эрегйровать, подвергáться эрéкции; شخ کردن дéлать твёрдым, жёстким, тугйм.

شخ [шäх] II 1) *см.* شاخه 1), 2); 2) *см.* شاخ 1).

شخار [шäхар] 1) потáш; 2) нашатырь.

شخانه [шäханэ *и* шоханэ] *редко* метеóр; метеорйт.

شخا(ی) [шäха(й)] *осн. наст. вр. гл.* شخودن *и* شخاییدن

شخاییدن [шäхайидäн] *уст.* царáпать, раздирáть ногтями.

شخسار [шäхсар] I твёрдая пóчва; твёрдый грунт.

شخسار [шäхсар] II *см.* شاخسار

شخص [шäхс] *мн.* اشخاص [äшхас] человéк, лицó, осóба, лйчность, индивйдуум; اول ~* *грам.* пéрвое лицó; اول مملکت (کشور) ~* главá госудáрства; برجسته ~* выдаю́щийся человéк; حقوقی ~* *юр.* юридйческое лицó; موهومی ~* *юр.* фиктйвное лицó; واقعی ~* *юр.* физйческое лицó; وزین ~* влиятельное лицó.

شخصاً [шäхсäн] лйчно, сам.

شخص‌پرستی [шäхспäрäсти] эгоизм.

شخصی [шäхси] лйчный, сóбственный; عقیده* ~ лйчное мнéние; مالکیت* ~ лйчная сóбственность.

شخصیات [шäхсиййат] *мн. от* شخصیت 1), 2).

شخصیت [шäхсиййäт] 1) *мн.* شخصیات [шäхсиййат] лйчность, индивидуáльность; ~* فوق العاده необыкновéнная лйчность; ~* حقوقی *юр.* юридйческое лицó; 2) *мн.* شخصیات [шäхсиййат] дéятель; سیاسی ~* политйческий дéятель; فرهنگ ~* дéятель культýры; 3) индивидуáльность, индивидуáльные кáчества; 4) вáжность, достóинство, значйтельность (*кого-л.*).

شخکسه [шäхкасэ] *редко* 1) град; 2) йней; росá.

شخلیدن [шäхлидäн] *уст.* 1) свистéть; 2) вянуть, увядáть.

شخم [шохм] 1) пáхота, вспáхивание; 2) пáшня, вспáханная землá; □ زدن (کردن) ~ пахáть, вспáхивать, распáхивать.

شخم‌زن [шохмзäн] *см.* شخم‌کار

شخم‌کار [шохмкар] пáхарь, землепáшец.

شخمکاری [шохмкари] вспáшка, вспáхивание; کردن ~ *см.* شخم زدن (*в ст.* شخم).

شخن [шäхäн] *уст.* царáпанье.

شخودن [шäхудäн] *осн. наст. вр.* شخا(ی) [шäха(й)] *см.* شخاییدن

شخول [шохул] *уст.* 1) свист; 2) вялость.

شخولیدن [шохулидäн] *см.* شخلیدن

شخیص [шäхис] 1. 1) вйдный, вáжный, знáтный; выдаю́щийся; شخص* ~ вйдный,

ва́жный челове́к; 2) *редко* доро́дный, гру́зный (*о ком-л.*); 2. *редко* хозя́ин, владе́лец.

شداد [шедад] *см.* شدید

شدائد [шäдаэд] *и* شداید [шäдайед] *мн. от* شدیده 1.

شدت [шеддäт] 1. 1) си́ла, интенси́вность; напряже́ние (*тж. эл.*); 2) острота́, ре́зкость; стро́гость, суро́вость; ~* مجازات стро́гость наказа́ния; 3) обостре́ние; ~* بحران обостре́ние кри́зиса; ~* ناخوشی *мед.* пароксизм, при́ступ, припа́док, кри́зис; 4) *уст.* бе́дственное, ни́щенское положе́ние; 5) *уст.* изоби́лие, оби́лие; 2.: ~ به *и* ~ با 1) си́льно, интенси́вно, чрезме́рно; напряжённо; 2) о́стро, ре́зко; 3) че́рез си́лу, наси́льно; □ ~ دادن усиливать, де́лать бо́лее си́льным; обостря́ть (*что* :(به); ~ یافتن (کردن، گرفتن) станови́ться бо́лее си́льным; обостря́ться.

شدکار [шодкар *и* шедкар] *см.* شخم‌کار

شدگان [шодэган] *книжн.* поко́йники.

شدن [шодäн] *осн. наст. вр.* شو [шоў] 1) де́латься, станови́ться; آسمان صاف شد не́бо ста́ло чи́стым; او هنرپیشه شد он стал арти́стом; 2) быть, случа́ться, происходи́ть; اورا چه میشود؟ что с ним происхо́дит?; بعد چه شد؟ что случи́лось, произошло́ пото́м?; 3) *книжн.* идти́, ходи́ть; уходи́ть; проходи́ть; او به شهر شد он пошёл в го́род; روزگارم شد بنادانی: моя́ жизнь прошла́ в неве́дении; 4) выходи́ть, получа́ться; اگر نشد... е́сли не получи́лось, то...; دو *متر پارچه برای او پیراهن نمیشود из двух ме́тров тка́ни для неё пла́тье не выхо́дит; نشد! не вы́шло!, не получи́лось!; 5) *в форме 3 л. ед. ч. выступает как модальный безличный гл.*: بشود، میشود (*форма аориста*) мо́жно; میشد мо́жно бы́ло; *сочетаясь с последующей усечённой формой инфинитива, образует безличные предложения, напр.*: میشود سؤال کرد؟ мо́жно зада́ть вопро́с?; تا *هفته گذشته میشد آبتنی کرد ещё неде́лю тому́ наза́д мо́жно бы́ло купа́ться; 6) *употребляется как вспомогательный гл. для образования пассивного залога, напр.*: داده میشود даётся, передаётся; گفته شد бы́ло ска́зано; 7) *компонент сложн.* *гл., напр.*: ~ بیدار пробужда́ться; ~ متصرف захва́тывать, овладева́ть.

شدنی [шодäни] осуществи́мый, выполни́мый, реа́льный; این کار ~ نیست э́то де́ло неосуществи́мо.

شده [шäддэ] 1) бахрома́; кисть; 2) свя́зка из не́скольких ни́тей же́мчуга и кора́ллов; 3) *грам.* ташди́д (*знак удвоения над буквой:* ّ).

شدید [шäдид] 1. 1) си́льный, кре́пкий, мо́щный; ~ *باد си́льный ве́тер; ~ *بحران о́стрый кри́зис; 2) ре́зкий, о́стрый; стро́гий, суро́вый; ~ *انتقاد ре́зкая кри́тика; 3) оби́льный, изоби́льный; 2. *1-й компонент сложн. сл.—арабских словосочет.—со знач.* си́льный, ре́зкий, суро́вый, *напр.*: شدیداللحن гру́бый, жёсткий, ре́зкий (*о словах, речи*); شدیدالغضب о́чень вспы́льчивый.

شدیداً [шäдидäн] 1) си́льно, кре́пко; энерги́чно; او از ~ دفاع میکرد он его́ энерги́чно защища́л; 2) ре́зко, о́стро; суро́во, стро́го.

شدیدالاثر [шäдидолäсäр] 1) ока́зывающий си́льное де́йствие; эффекти́вный; ~ *داروی сильноде́йствующее лека́рство; 2) порази́тельный, рази́тельный.

شدیدالتأثر [шäдидоттääссор] впечатли́тельный, о́чень восприи́мчивый.

شدیدالغضب [шäдидолғäзäб] о́чень вспы́льчивый, раздражи́тельный.

شدیداللحن [шäдидоллähн] гру́бый, ре́зкий (*о словах, речи*).

شدیده [шäдидэ] 1. *мн.* شدائد [шäдаэд] *и* شداید [шäдайед] бе́дствие, несча́стье, напа́сть; тру́дность; 2. *см.* شدید 1.

شر [шäр(р)] зло, вред; ◇ شر انگیختن вызыва́ть, возбужда́ть волне́ние, сму́ту; شر* کسی‌را کندن *разг.* избавля́ться, отде́лываться от кого́-л.; ‖ از *شر کسی (چیزی) خلاص شدن *разг.* избавля́ться от кого́-чего́-л.; | شرش *دامنگیر ما شد *и* شرش مارا گرفت *разг.* его́ гнев обру́шился на нас.

شراء [шера] *книжн.* ку́пля, поку́пка; بیع و ~ ку́пля-прода́жа, торго́вля.

شراب [шäраб] *мн.* اشرابه [äшрабэ] вино́; напи́ток; ~* سیب сидр; ~* گلابی гру́шевый

сидр; نارس ~* молодо́е, ещё не́ перебродив́шее вино́; (ریختن) انداختن ~ изготовля́ть вино́; خوردن ~ пить вино́.

شرابخانه [шāрабханэ] 1) ви́нный по́греб; 2) пите́йный дом.

شرابخوار [шāрабхар] 1. пья́ница, люби́тель вы́пить; кути́ла; 2. пью́щий вино́.

شرابخواری [шāрабхари] *см.* شرابخوری 1.

شرابخور [шāрабхор] *см.* شرابخوار

شرابخوری [шāрабхори] 1) пья́нство; выпива́ние; 2) сосу́д, бока́л для вина́; گیلاس* ~ рю́мка *или* фуже́р для вина́.

شرابدار [шāрабдар] 1) владе́лец ви́нного погребка́; 2) виноче́рпий.

شرابریز [шāрабриз] *см.* شرابساز

شرابریزی [шāрабризи] *см.* شرابسازی

شرابزدگی [шāрабзāдэги] отвраще́ние к вину́ (*в результате сильного опьянения*).

شرابزده [шāрабзāдэ] пита́ющий отвраще́ние к вину́ (*в результате сильного отравления алкоголем*).

شرابساز [шāрабсаз] виноде́л.

شرابسازی [шāрабсази] произво́дство вина́, виноде́лие; ~ دستگاه* виноде́льческий пресс; ~ کارخانه* виноде́льческий заво́д.

شرابشناس [шāрабшенас] 1) эно́лог, специали́ст в о́бласти виноде́лия; 2) дегуста́тор вина́; 3) цени́тель вин.

شرابشناسی [шāрабшенаси] эноло́гия.

شرابفروش [шāрабфоруш] виноторго́вец.

شرابفروشی [шāрабфоруши] 1) торго́вля вино́м; 2) ви́нная ла́вка, погребо́к (*тж.* ~ دکان*); ви́нный магази́н (*тж.* ~ مغازه*).

شرابه [шāррабэ] 1) ки́сточка; бахрома́; ~* شمشیر темля́к; 2) стекля́нные тру́бочки, подве́ски (*служащие как украшение*).

شرابه‌دار [шāррабэдар] *бахро́мчатый*.

شرابی [шāраби] 1. ви́нный; предназна́ченный для хране́ния вина́; ~ انگور* ви́нный виногра́д; 2. *см.* شرابخوار 1.

شراپنل [ш(е)рапнэл] шрапне́ль.

شرار [шāрар] *мн. от* شراره 1).

شرارت [шāрарāт] 1) вред, зло; 2) зло́ба, зло́бность; 3) злоде́йство, злодея́ние; 4) *уст.* бунт, мяте́ж; □ کردن ~ а) соверша́ть злодея́ния, злоде́йствовать; б) *уст.* бунтова́ть, поднима́ть мяте́ж.

شرارت‌آمیز [шāрарāтамиз] дурно́й, злой, зло́бный, вре́дный (*о чём-л.*).

شراره [шāрарэ] 1) *мн.* شرار [шāрар] *и* شرر [шāрāр] и́скра (*огня, пламени*); 2) *и.с.ж.* Шараре́.

شراع [шера'] 1) па́рус; 2) *уст.* наве́с, *балдахи́н*; 3) *уст.* пала́тка; □ کشیدن ~ поднима́ть паруса́.

شراع الحنک [шера'олhāнāк] *редко анат.* мя́гкое нёбо.

شراعی [шера'и] па́русный; ~ کرجی* па́русная ло́дка.

شرافت [шāрафāт] 1) честь, досто́инство; благоро́дство; 2) почёт, сла́ва, уваже́ние; ~* نفس чу́вство со́бственного досто́инства; 3) *редко* (*тж.* نسب ~*) зна́тность, зна́тное происхожде́ние.

شرافتمند [шāрафāтмāнд] благоро́дный, че́стный, поря́дочный.

شرافتمندانه [шāрафāтмāнданэ] 1. благоро́дно, че́стно, поря́дочно; 2. благоро́дный, че́стный, поря́дочный (*о чём-л.*); ~ رفتار* благоро́дный посту́пок.

شرافتمندی [шāрафāтмāнди] благоро́дство, че́стность, поря́дочность.

شراکت [шāракāт *и* шеракāт] *см.* شرکت; دادن ~ привлека́ть к уча́стию (*в чём* در); کردن ~ уча́ствовать, быть па́йщиком, име́ть до́лю (*в чём* در).

شراکتنامه [шāракāтнамэ] догово́р об учрежде́нии компа́нии, това́рищества, о́бщества.

شراکتی [шāракāти] *о́бщий, совме́стный*; ~ سرمایه* о́бщий капита́л.

شراکةً [шāракāтāн] сообща́, вме́сте, совме́стно.

شرانگیز [шāррāнгиз] 1. подстрека́ющий к мятежу́, бу́нту; мяте́жный, бунта́рский; 2. мяте́жник, бунта́рь; провока́тор.

شرانگیزی [шāррāнгизи] подстрека́тельство к мятежу́, бу́нту.

شرایط [шāрайет] *и* شرائط [шāраэт] 1) *мн. от* شرط; اساسی معامله* ~* *торг.* основны́е усло́вия сде́лки; حیات* مادی جامعه* ~* усло́вия материа́льной жи́зни о́бщества; 2) об-

стоя́тельства, обстано́вка, усло́вия; در چنین ~ при таки́х обстоя́тельствах.

شرایع [шāрайе'] *мн. от* شریعت

شرایین [шāрайин] *мн. от* شریان

شرب [шāрб] *уст.* высококачественное то́нкое полотно́.

شرب [шорб] *книжн.* 1) питьё; выпива́ние; ~ قابل* го́дный для питья́, питьево́й; 2) питьё вина́; مدام ~* пья́нство; запо́й; □ ~ کردن а) пить, выпива́ть; б) пить вино́; пья́нствовать.

شرب‌الیهود [шорболйāhуд] вакхана́лия; попо́йка.

شربت [шāрбāт] 1) шербе́т (*сладкий прохладительный напиток, состоящий из воды и фруктового сиропа*); نارنج ~* оранжа́д; 2) сиро́п; آبلیمو ~* лимо́нный сиро́п; بادام ~* орша́д, минда́льное молоко́; بنفشه ~* сиро́п, насто́енный на фиа́лках; 3) *мед.* миксту́ра; سرفه (سینه) ~* миксту́ра от ка́шля; ◇ ~* الماس *поэт.* са́бля; | شهادت نوشیدن ~* *книжн.* погиба́ть (*во имя чего* بخاطر*); ~* مرگ نوشیدن *книжн.* сконча́ться, умере́ть.

شربتچی [шāрбāтчи] *см.* شربت‌فروش

شربتخانه [шāрбāтханэ] *уст.* 1) буфе́тная (*комната*); 2) помеще́ние для хране́ния лека́рств.

شربتدار [шāрбāтдар] *уст.* буфе́тчик; ке́льнер, официа́нт.

شربت‌فروش [шāрбāтфоруш] торго́вец шербе́том.

شربین [шāрбин] 1) кедр (Cedrus); 2) фиста́шковое де́рево (Pistacia).

شرپنل [ш(е)рāпнэл] *см.* شراپنل

شرپی [шерэ́ппи] всплеск (*воды при падении предмета*).

شرتی [шерти] *разг.* **1.** 1) неопря́тный, неря́шливый (*о женщине*); 2) сде́ланный на́спех, ко́е-ка́к; **2.** ко́е-ка́к, на́спех, спустя́ рукава́.

شرجی [шāрд͡жи] жа́ркий и насы́щенный вла́гой (*о воздухе, в результате сильного испарения воды*).

شرح [шāрһ] 1) изложе́ние, объясне́ние, разъясне́ние; толкова́ние, комменти́рование; ~ و بسط подро́бное объясне́ние, толкова́ние; || به ~* زیر (ذیل) согла́сно нижесле́дующему; به ~* فوق согла́сно вышеизло́женному; 2) статья́ (*словарная*); 3) коммента́рий, поясне́ния; 4) *редко* докла́д, отчёт; □ ~ دادن излага́ть, объясня́ть, разъясня́ть; толкова́ть, комменти́ровать; ○ ~* کشاف دادن дава́ть подро́бное описа́ние, дета́льно опи́сывать; ~ و بسط دادن подро́бно объясня́ть, комменти́ровать; ◇ ~* حال биогра́фия; ~* صدر *уст.* проясне́ние ра́зума, просветле́ние ума́.

شرحه [шāрһэ] ло́мтик, кусо́к (*обычно мяса*).

شرحه‌شرحه [шāрһэшāрһэ] **1.** рассечённый на куски́; изру́бленный; **2.** куска́ми; □ ~ کردن разруба́ть, руби́ть, рассека́ть на куски́.

شرخر [шāррхāр] *разг.* **1.** сканда́льный, лю́бящий сканда́лить; **2.** скандали́ст.

شرخشت [шерхэшт] *см.* شیرخشت

شرذمه [шāрзэмэ] *уст.* небольшо́й отря́д *или* небольша́я гру́ппа люде́й.

شرر [шāрāр] *мн. от* شراره 1).

شرربار [шāрāрбар] искря́щийся, сверка́ющий; با ~ *چشمان со сверка́ющими глаза́ми.

شرزگی [шāрзэги] лю́тость, свире́пость, я́рость.

شرزه [шāрзэ] 1) лю́тый, свире́пый, разъярённый; ~ *شیر разъярённый лев; 2) *редко* мо́щный, си́льный.

شرشر [шоршор *и* шершер] 1) журча́ние (*воды*); шум (*ливня*); 2) струя́ воды́; 3) *см.* شرشره; □ ~ کردن а) журча́ть; б) па́дать, струи́ться (*о воде*); ◇ باران ~ میبارد *разг.* дождь льёт как из ведра́.

شرشره [шоршорэ] небольшо́й водопа́д.

شرط [шāрт] *мн.* شرایط [шāрайет], شرائط [шараэт] *и редко* شروط [шорут] 1) усло́вие; به ~* خوب *بودن هوا... при усло́вии хоро́шей пого́ды...; ~ *بیع прода́жа с пра́вом возвра́та; 2) догово́р, соглаше́ние; огово́рка; 3) пари́, ста́вка, закла́д; ~ باشد برگردد *разг.* держу́ пари́, что он вернётся; □ به شرطی که... *и* به ~* آن(این) که... *сложн. союз* при усло́вии, что...; при усло́вии, е́сли...; с тем усло́вием, что(бы)...; | ~ بستن а) держа́ть пари́, би́ться об закла́д; б) *см.* ~ کردن б); ~ کردن а) ста́вить усло́вием, обусла́вливать, огова́ривать; б) дава́ть обе́т, брать на себя́ обяза́тельство; ◇ ~* نمک *уст.* ве́рность, пре́данность (*в служении*).

شرطبندی [шäртбäнди] заключéние пари́; ~* اسب‌دوانی тотализáтор, игрá на скáчках; ~ کردن а) би́ться об заклáд, держáть пари́; б) стáвить, дéлать стáвку (*на бегах, скачках*).

شرطنامه [шäртнамэ] *редко* договóр, контрáкт.

شرطه [шортэ] I *редко* (*тж.* ~ باد*) попу́тный вéтер.

شرطه [шортэ] II *уст.* 1) передовóй отря́д, авангáрд; 2) ночнóй патру́ль; стрáжа.

شرطی [шäрти] услóвный; ~ جمله* *грам.* услóвное предложéние; ~ علامت* услóвный знак; ~ وجه* *грам.* услóвное наклонéние; ◇ ~ رفلکس* услóвный рефлéкс.

شرع [шäр'] закóн шариáта; ~ حاکم* мусульмáнская духóвная власть.

شرعاً [шäр'äн] по закóну шариáта.

شرعی [шäр'и] шариáтский, канони́ческий, закóнный, соглáсный с закóном шариáта, дозвóленный шариáтом.

شرعیات [шäр'иййат] шариáт (*совокупность юридических и религиозных норм мусульманского права*).

شرعیه [шäр'иййе] *см.* شرعی; ~ احکام* шариáтские закóны.

شرف [шäрäф] 1) честь, почёт, слáва; ~ قول* чéстное слóво; 2) благорóдство; 3) *редко* превосхóдство, преиму́щество; ○ ~ حضور داشتن* *высок.* имéть честь прису́тствовать; ~ صدور یافتن* *высок.* издавáться, быть и́зданным (*об указе, законе и т. п.*); ~ کسی‌را بردن* срами́ть, бесчéстить когó-л.; ‖ به ~ عرض رساندن *высок.* доводи́ть до высочáйшего внимáния; ~ قول دادن* давáть чéстное слóво.

شرف [шорäф] *мн. от* شرفه

شرف [шороф]: در ~* چیزی بودن быть наканýне чегó-л., приближáться к чемý-л., быть бли́зким к чемý-л.; ساختمان در ~* پایان است строи́тельство приближáется к концý.

شرفاء [шорäфа] *мн. от* شریف 2.

شرفاک [шäрфак] *редко* шóрох; звук шагóв.

شرفناک [шäрäфнак] *редко* почётный, уважáемый.

شرفه [шäрäфэ и шорфэ] *мн.* شرف [шорäф] *уст.* 1) карни́з; 2) балкóн; 3) зубéц крепостнóй стены́.

شرفیاب [шäрäфйаб]: ~ شدن *высок.* удостáиваться чéсти (*посещать что* به); او به ~ زیارت* مقبره امام رضا شد он посети́л гробни́цу имáма Резы́; ‖ به ~ حضور کسی* شدن *высок.* имéть честь быть при́нятым кéм-л.

شرفیابی [шäрäфйаби] *высок.* аудиéнция; ~ بحضور کسی* حاصل کردن удостáиваться чéсти быть при́нятым кéм-л.

شرق [шäрѓ] 1) востóк; ~ جنوب* ю́го-востóк; ~ شمال* сéверо-востóк; 2) Востóк; ~ اقصی* Дáльний Востóк; 3) *редко* восхóд сóлнца; 4) *редко* восходя́щее сóлнце; сия́ние сóлнца.

شرق [шäрäѓ] *звукоподражание шлепку*; ◇ ~ دست* *разг.* а) чéстный труд; من از ~* دست خودم* هزینه زندگیم‌را تأمین میکنم я чéстным трудóм зарабáтываю себé на жизнь; б) умéние, мастерствó.

شرقاً [шäрѓäн] с востóка, с востóчной стороны́; к востóку, востóчнее.

شرق‌شناس [шäрѓшенас] востоковéд.

شرق‌شناسی [шäрѓшенаси] востоковéдение.

شرق‌وشروق [шäрäѓѓошоруѓ] *звукоподражание треску, возникающему при ударе двух предметов.*

شرقی [шäрѓи] востóчный; کشورهای* جنوب ~* آسیا стрáны Ю́го-Востóчной Áзии.

شرک [шерк] 1) многобóжие, политеи́зм; язы́чество; ~ اهل* язы́чник; язы́чники; 2) невéрие, безбóжие, атеи́зм.

شرکاء [шорäка] *мн. от* شریک 1.

شرکت [шеркäт] 1) компáния, товáрищество, óбщество; фи́рма; объединéние; ~ با* مسئولیت محدود акционéрная компáния с ограни́ченной отвéтственностью; ~* بیمه стрáховáя компáния; ~* تجارتی торгóвая компáния; ~* تضامنی акционéрная компáния с солидáрной отвéтственностью; ~* تعاونی кооперáция, артéль; ~* تعاونی مصرف потреби́тельская кооперáция; ~* سهامی акционéрное óбщество; ~* فرعی дочéрняя компáния; ~* کشتیرانی парохóдная компáния; ~* مختلط سهامی смéшанное акционéрное óбщество; ~* نسبی акционéрная компáния с ограни́ченной отвéтственностью; 2) учáстие; □ ~ داشتن а) учáствовать, принимáть учáстие; б) имéть дóлю (*в чём* در); быть пáйщиком (*чего* در); ~ کردن а) *см.* ~ داشتن а); б)

объединя́ться, входи́ть в компа́нию, в пай (*с кем* با).

شرکت کننده [шеркӑтконӑндэ] уча́стник.

شرکت‌نامه [шеркӑтнамэ] догово́р об учрежде́нии [акционе́рного] о́бщества, компа́нии.

شرم [шӑрм] 1) стыд, стыдли́вость, стесне́ние, смуще́ние; حضور ~* ро́бость, застéнчивость (*проявляемая в присутствии старших*); 2) *разг.* срамны́е ча́сти те́ла; □ داشتن (کردن) ~ стыди́ться, стесня́ться (*кого* از); испы́тывать смуще́ние; ○ شرمم آمد мне ста́ло сты́дно; مرا ~ آید *и* شرمم میاید мне сты́дно.

شرم‌آلود [шӑрмалуд] опозо́ренный, посрамлённый (*о ком-л.*).

شرم‌آور [шӑрмавӑр] *и* شرمبار [шӑрмбар] позо́рный, посты́дный, позо́рящий; ~ رفتار* позо́рное поведе́ние.

شرمجای [шӑрмҗ̆ай] *см.* شرمگاه

شرمرو(ی) [шӑрмру(й)] (*о ком-л.*) стыдли́вый, засте́нчивый, ро́бкий; скро́мный.

شرم‌زدگی [шӑрмзӑдэги] *см.* شرمساری 1).

شرم‌زده [шӑрмзӑдэ] *см.* شرمسار 1).

شرمسار [шӑрмсар] 1) пристыжённый, сконфу́женный; попа́вший в смешно́е положе́ние, ста́вший посме́шищем; 2) опозо́ренный, посрамлённый; □ ~ شدن а) стыди́ться, конфу́зиться; смуща́ться; станови́ться посме́шищем; б) позо́риться, срами́ться; ~ کردن а) стыди́ть, конфу́зить, смуща́ть, де́лать посме́шищем; б) позо́рить, срами́ть, заставля́ть красне́ть, вызыва́ть чу́вство стыда́ (*у кого* را).

شرمساری [шӑрмсари] 1) сконфу́женность, конфу́з, нело́вкое положе́ние; 2) позо́р, срам; □ ~ بردن (کشیدن) *см.* شرمسار شدن (*в ст.* شرمسار).

شرمگاه [шӑрмгаh] половы́е о́рганы, срамны́е ча́сти те́ла; ~ استخوان* *анат.* лобко́вая кость.

شرم گین [шӑрмгин] *и* شرمناک [шӑрмнак] *см.* شرمسار

شرمندگی [шӑрмӑндэги] 1) со́вестливость, конфу́зливость, засте́нчивость; 2) *см.* شرمساری

شرمنده [шӑрмӑндэ] 1) со́вестливый, конфу́зливый, засте́нчивый; 2) *см.* شرمسار; □ ~ کردن стыди́ть, конфу́зить.

شرنده [шерэндэ] *разг.* косма́тый и в лохмо́тьях, лохма́тый и обо́рванный (*о ком-л.*).

شرنگ [шӑранг] 1) яд, отра́ва; 2) колокви́нт, го́рькая ты́ква.

شرور [шӑрур] 1) зло́бный, недо́брый; 2) упря́мый, своенра́вный; 3) *разг.* бедо́вый, оворно́й.

شروط [шорут] *мн. от* شرط

شروع [шору'] нача́ло, начина́ние; ~ شدن начина́ться; ~ کردن начина́ть (*что* را, به), приступа́ть (*к чему* به, را).

شروور [шерровэр(р)] *разг.* болтовня́, вздор; суесло́вие; чепуха́; ~ گفتن моло́ть чепуху́, болта́ть вздор.

شره [шӑрӓh] *книжн.* 1) жа́дность, а́лчность; 2) страсть, си́льное жела́ние.

شره [шӑрэh] *книжн.* а́лчный, жа́дный.

شره [шоррэ]: ~ کردن *разг.* ка́пать, стру-и́ться (*о воде*).

شری [шера] *см.* شراء

شریان [шӑр(ӓ)йан *и* шерйан] *мн.* شرایین [шӑрайин] *анат.* арте́рия; ~ سبات* со́нная арте́рия; ~ ریوی* лёгочная арте́рия; شریانها و اورده اکلیلی* корона́рные сосу́ды; ~ ورم* артри́т.

شریان‌بند [шӑр(ӓ)йанбӓнд] *мед.* лигату́ра.

شریانی [шӑрйани] артериа́льный; ~ خون* артериа́льная кровь.

شریدن [шоридӓн] *см.* شره کردن (*в ст.* شره [шоррэ]).

شریر [шӑрир] **1.** злой; зловре́дный, дурно́й (*о ком-л.*); **2.** *мн.* اشرار [ӓшрар] банди́т; злоде́й, престу́пный элеме́нт, престу́пник.

شریرانه [шӑриранэ] **1.** 1) зло́бно, зловре́дно; 2) по-банди́тски, злоде́йски; престу́пно; **2.** зло́стный, вре́дный (*о чём-л.*).

شریعت [шӑриӓт] *мн.* شرایع [шӑрайе'] зако́н шариа́та; мусульма́нское пра́во.

شریعت گذار [шӑриӓтгозар] *см.* شریعت گزار

شریعت گزار [шӑриӓтгозар] издаю́щий шариа́тские зако́ны.

شریعت‌مآب [шӑриӓтмӓаб] *и* شریعت‌مدار [шӑриӓтмӓдар] *титулы высоких мусульманских духовных лиц.*

شریف [шӑриф] **1.** 1) че́стный, благоро́дный, поря́дочный; 2) почте́нный, уважа́емый; 3) зна́тный, благоро́дный (*по происхождению*); **2.** *мн.* اشراف [ӓшраф] *и* شرفاء [шорӓфа] 1) *редко*

зна́тный челове́к, аристокра́т, представи́тель зна́ти; 2) *ист. титул правителя Мекки*; 3) *и. с. м.* Шари́ф; ○ ‎*احوال ~ چطور است؟‎ как вы пожива́ете?; как ва́ше здоро́вье?

شریک [шāрик] **1.** *мн.* شرکاء [шорāка] уча́стник, компаньо́н, сотова́рищ; партнёр; ‎*~ ارث‎ сонасле́дник; ‎*~ جرم‎ соуча́стник преступле́ния; ‎*~ فتنه‎ загово́рщик; ‎*~ مال‎ совладе́лец иму́щества; | ‎*~ دزد و *رفیق قافله‎ *погов.* соуча́стник в воровстве́ и друг карава́на (*соотв.* и на́шим и ва́шим); **2.** *1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач.* соуча́ствующий, де́йствующий совме́стно, *напр.*: شریک‌الرأی единомы́шленник; شریک‌الملک совладе́лец поме́стья; □ ~ شدن объединя́ться (*с кем* با); входи́ть в компа́нию (*с кем* با); станови́ться компаньо́ном, сотова́рищем (*кого* با); ~ کردن де́лать свои́м компаньо́ном, сотова́рищем; принима́ть в компаньо́ны, партнёры.

شریک‌الاجاره [шāриколэджāрэ] соаренда́тор.

شریک‌الارث [шāриколэрс] сонасле́дник.

شریک‌الرأی [шāрикоррā'й] единомы́шленник.

شریک‌المال [шāриколмал] совладе́лец иму́щества.

شریک‌الملک [шāриколмолк] совладе́лец поме́стья.

شریک‌المنفعه [шāриколмāнфäэ] соуча́стник в при́былях.

شست [шäст] I 1) большо́й па́лец (*ноги, руки*); 2) кольцо́, надева́емое на большо́й па́лец при натя́гивании тетивы́ лу́ка; 3) *редко муз.* медиа́тор; 4) *редко* рыболо́вный крючо́к; ◇ شستم خبردار شد *разг.* я догада́лся, я почу́вствовал.

شست [шäст] II *см.* شصت

شست‌آویز [шäставиз] подве́шивание за больши́е па́льцы (*вид пытки*).

شستشو(ی) [шостошу(й)] *см.* شست‌وشو(ی)

شست‌گر [шäстгäр] *уст.* лу́чник.

شستن [шостäн] *осн. наст. вр.* شو(ی) [шу(й)] *и* شور [шур] 1) мыть; умыва́ть; ~ خودرا мы́ться; ~ دست و *روی خودرا умыва́ться; мы́ться; 2) стира́ть (*бельё*); 3) смыва́ть, уноси́ть тече́нием; размыва́ть; ‎*جریان آب *کنارهای رودخانه را شسته بود‎ тече́нием воды́ размы́ло берега́ реки́.

شستنی [шостäни] предназна́ченный для сти́рки; ‎*~ رختهای‎ бельё для сти́рки.

شست‌وشو(ی) [шостошу(й)] 1) умыва́ние; купа́ние; омове́ние; 2) мытьё; ‎*~ قابل‎ мо́ющийся, поддаю́щийся мо́йке; ‎*کاغذ *دیواری *قابل ~‎ мо́ющиеся обо́и; 3) сти́рка; 4) промыва́ние; спринцева́ние; □ ~ دادن а) мыть; б) стира́ть; в) *см.* ~ کردن б); ~ کردن а) умыва́ться; купа́ться; мы́ться; б) промыва́ть; спринцева́ть.

شسته‌رفته [шостэрофтэ] *см.* شسته‌ورفته

شسته‌رو [шостэру] *редко* безборо́дый.

شسته‌ورفته [шостэворофтэ] *разг.* 1) почи́щенный; при́бранный, приведённый в поря́док; 2) чи́стый, опря́тный, аккура́тный.

شستی [шäсти] 1) электри́ческая кно́пка; 2) пали́тра (*дощечка художника*); ○ ~ را فشار دادن нажима́ть кно́пку.

شش [шеш] шесть.

شش [шош] лёгкое; лёгкие.

شش‌انداز [шешäндаз] I игро́к в на́рды, в трик-тра́к.

شش‌انداز [шешāндаз] II *название кушанья из муки, яиц и сладостей.*

شش‌بر [шешбāр] **1.** *мат.* шестиуго́льник; **2.** шестиуго́льный.

شش‌برابر [шешбāрабāр] шестикра́тный, шестири́чный, вше́стеро бо́льший; ~ کردن увели́чивать в шесть раз.

شش‌پا [шешпа] **1.** шестино́гое насеко́мое; **2.** шестино́гий (*о насекомом*).

ششپر [шешпäр] булава́ с шестью́ рёбрами; шестопёр.

شش‌پستان [шешпэстан] с больши́ми дря́блыми грудя́ми.

ششتار [шештар] шестистру́нный тар.

ششترک [шештäрк] **1.** 1) шестиуго́льный; 2) шестигра́нный, шестисторо́нний; **2.** *мат.* шестиуго́льник.

ششخانه [шешханэ] пала́тка кони́ческой фо́рмы.

ششدانگ [шешданг] **1.** 1) весь, по́лный, це́лый (*о недвижимом имуществе*); ‎*~ ملک‎ вся со́бственность, со́бственность в по́лном объёме; 2) *муз.* высо́кого диапазо́на, максима́льной высоты́ (*о голосе*); **2.** *разг.* целико́м, по́л-

ностью, всецело; ○ او ~ میخواند *разг.* он берёт очень высокие ноты.

ششدانگی [шешданги] цельный, целый, весь, состоящий из всех шести частей (*о недвижимом имуществе*).

ششدر [шешдäр] 1. 1) *положение в игре в нарды (при котором шесть клеток у одного игрока занято шашками, закрывающими движение шашкам противника)*; 2) безвыходное положение; 2. 1) оказавшийся в безвыходном положении; 2) имеющий шесть дверей; □ به ~ افتادن попадать в безвыходное положение; ○ به ~* حیرت افتادن отчаиваться, находясь в безвыходном положении; ◇ تنگ ~* и فنا ~* *метаф.* этот, бренный мир.

ششدری [шешдäри] 1. имеющий шесть дверей; 2. 1) комната с шестью дверями; 2) *редко* мир, вселенная.

شش روزن [шешроузäн] *редко* 1) мир, вселенная; 2) живое существо.

شش سطحی [шешсäтhи] *см.* شش وجهی

ششصد [шешсäд] шестьсот.

شش ضلعی [шешзэл'и] *см.* شش بر

شش طرفی [шештäрäфи] 1) *мат. см.* شش بر 2; 2) шестисторонний.

شش قبرغه [шешгäборгэ] *разг.* дурной, глупый (*о ком-л.*).

شش گوش [шешгуш] *и* شش گوشه [шешгуше] *см.* شش بر

شش لا [шешла] шестислойный.

شش لو [шешлу] *карт.* шестёрка.

ششلول [шешлул] 1. револьвер; 2. шестизарядный (*о револьвере*).

ششلول بند [шешлулбäнд] *уст.* 1. носящий револьвер; 2. человек с револьвером на поясе.

شش ماهه [шешмаhе] 1. шестимесячный, полугодовой; ~ فر* шестимесячная завивка; بدنیا آمده‌ای؟ ~ *погов.* разве ты родился шестимесячным? (*говорится о человеке, делающем всё наспех*); 2. 1) в течение шести месяцев; 2) на шесть месяцев.

شش وبش [шешобэш] *игра в нарды*; ◇ در چیزی بودن ~* *разг.* думать, раздумывать о чём-л.

شش وپنج [шешопäнд͡ж] 1) *см.* شش وبش; 2) *редко* азартная игра; 3) *редко* гибельное дело.

شش وپنج باز [шешопäнд͡жбаз] 1) игрок в нарды; 2) *разг.* плут, мошенник.

شش وپنج بازی [шешопäнд͡жбази] 1) *см.* شش وبش; 2) *разг.* хитрость; мошенничество.

شش وپنج زن [шешопäнд͡жзäн] *редко* 1) игрок в азартные игры; 2) человек, который приводит дело к гибели.

شش وتدی [шешвäтäди] *лит.* состоящий из шести ватадов (*см. ст.* وتد).

شش وجهی [шешвäд͡жhи] 1. *мат.* шестигранник; 2. шестигранный.

شصت [шäст] шестьдесят.

شصت تیر [шäсттир] *уст.* пулемёт.

شط [шäт(т)] 1) большая река; 2) *редко* берег реки.

شطارت [шäтäрäт] *уст.* 1) ловкость, проворство; 2) нахальность, бессовестность.

شطرنج [шäтрäнд͡ж] 1) шахматы; 2) *бот.* морская армерия; □ ~ زدن *и редко* ~ باختن играть в шахматы; ○ ~ بازی کردن *см.* ~ زدن

شطرنج باز [шäтрäнд͡жбаз] шахматист.

شطرنج بازی [шäтрäнд͡жбази] игра в шахматы, шахматная игра.

شطرنجی [шäтрäнд͡жи] 1. клетчатый, в клетку; ~ پارچه* материал в клетку; 2. 1) *редко* шахматист; 2) *сорт хлеба*; 3) ковёр (*специальной выработки*).

شطرنگ [шäтрäнг] *см.* شطرنج

شعار [шеар] 1) лозунг, девиз; 2) *уст.* традиция, обычай; 3) знамя, штандарт; 4) знак, отличительный признак; 5) *уст.* нижняя рубашка (*мужская*); □ ~ دادن выставлять лозунги.

شعاع [шоа'] *мн.* اشعه [äшеэ] 1) луч; лучи; пучок лучей; 2) блеск, сияние; 3) радиус; ~* بردار (حامل) радиус-вектор; ~* عمل радиус действия; □ ~ افکندن а) излучать, испускать, бросать лучи; б) сверкать, сиять.

شعاع افکن [шоа'äфкäн] *и* شعاع گستر [шоа'гостäр] 1) лучистый, испускающий лучи; 2) сияющий, блестящий.

شعاعی [шоа'и] радиальный; ~ خط* радиальная линия.

شعائر [шäаэр] *и* شعایر [шäайер] обряды, ритуалы, обычаи; традиции; ~* ملی национальные традиции.

شعب [ше'б] *уст.* гóрная тропá; гóрный прохóд, ущéлье.

شعب [шоӑб] *мн. от* شعبه; ریه ~* *редко* брóнхи.

شعبات [шоӑбат] *мн. от* شعبه

شعبان [шӑ'бан] 1) шаабáн (*восьмой месяц мусульманского лунного года*); 2) *и. с. м.* Шаабáн.

شعبان المعظم [шӑ'банолмоӑззӑм] *см.* شعبان 1).

شعبده [шо'бӑдэ] 1) фóкус; او *شعبده‌های مختلفرا نشان میداد *он покáзывал различные* фóкусы; 2) улóвка, увёртка; 3) *см.* شعبده‌بازی; ◇ ~ فانوس* волшéбный фонáрь.

شعبده‌باز [шо'бӑдэбаз] 1) фóкусник; жонглёр; 2) обмáнщик, мошéнник, плут.

شعبده‌بازی [шо'бӑдэбази] 1) фóкусничество, жонглёрство; 2) обмáн, надувáтельство, плутовствó, мошéнничество; □ کردن ~ а) покáзывать фóкусы; жонгли́ровать; б) занимáться обмáном, надувáтельством; плутовáть; мошéнничать.

شعبده‌وار [шо'бӑдэвар] жýльнически, обмáнным, мошéнническим путём.

شعبه [шо'бэ] *мн.* شعبات [шоӑбат] *и* شعب [шоӑб] 1) отделéние, филиáл; отдéл, сéктор; شرکت ~* филиáл фи́рмы; واردات ~* отдéл и́мпорта; 2) ветвь, ответвлéние; راه *خط* ~* آهن железнодорóжная вéтка; 3) притóк (*реки*).

شعر [шӑ'р] *уст.* 1) вóлосы; 2) шёлковая пря́жа.

شعر [ше'р] 1) *мн.* اشعار [ӑш'ар] стихотворéние; стихи́, поэ́зия; اخلاقی (حکمی) ~* дидакти́ческая поэ́зия; آزاد ~* свобóдный стих; بالبدیهه ~* импровизáция, импровизи́рованные стихи́; حماسی ~* эпи́ческая поэ́зия; غنایی ~* лири́ческая поэ́зия; سفید (منثور) ~* стихи́ в прóзе, бéлые стихи́; موشح ~* акрости́х; نو ~* нóвый стих, свобóдный стих; وصفی ~* описáтельная поэ́зия; هجایی ~* силлаби́ческий стих; 2) *разг.* болтовня́, чепухá, вздор; □ گفتن ~ (ساختن) слагáть, сочиня́ть стихи́; ‖ به ~ درآوردن излагáть стихáми.

شعراء [шоӑра] *мн. от* شاعر

شعرباف [шӑ'рбаф] *уст.* ткач.

شعرباف [ше'рбаф] рифмоплёт, версификáтор.

شعربافی [шӑ'рбафи] *уст.* тканьё (*действие*); کردن ~ ткать.

شعربافی [ше'рбафи] *редко* рифмоплётство, версификáторство; کردن ~ занимáться рифмоплётством.

شعرسرا(ی) [ше'рсӑра(й)] *редко* поэ́т.

شعرشناس [ше'ршенас] знатóк поэ́зии.

شعری [шӑ'ри] *анат.* волоснóй, капилля́рный.

شعری [ше'ра]: شامی ~* Проциóн (*звезда в созвездии Малого Пса*); یمانی ~* Си́риус (*звезда в созвездии Большого Пса*).

شعری [ше'ри] поэти́ческий, стихотвóрный.

شعریان [ше'рӑйан] созвéздия Большóго и Мáлого Пса.

شعریه [шӑ'рийе] *см.* شعری [шӑ'ри]; عروق* ~ *капилля́рные сосýды.*

شعریه [ше'рийе] *см.* شعری [ше'ри].

شعشعانی [шӑ'шӑани] *книжн.* блестя́щий, я́ркий, лучезáрный.

شعشعه [шӑ'шӑ'э] *книжн.* сия́ние, блеск, лучезáрность.

شعف [шӑӑф] 1) востóрг, огрóмная рáдость; 2) *уст.* безýмная, стрáстная влюблённость.

شعله [шо'ле] плáмя; язы́к плáмени; زدن ~ (کشیدن) пламенéть, горéть, пылáть, горéть и пламенéть.

شعله‌افشان [шо'леӑфшан] *и* شعله‌بار [шо'лебар] *см.* شعله‌ور

شعله‌افکن [шо'леӑфкӑн] 1) огнемёт; 2) *редко* абажýр.

شعله‌پوش [шо'лепуш] *пламегаси́тель.*

شعله‌خو [шо'леху] *редко* вспы́льчивый, горя́чий.

شعله‌خیز [шо'лехиз] *см.* شعله‌ور

شعله‌زن [шо'лезӑн] *см.* شعله‌ور

شعله‌ور [шо'левӑр] 1) горя́щий, пылáющий, изрыгáющий плáмя; 2) сверкáющий, сия́ющий, блестя́щий; □ شدن ~ а) загорáться, воспламеня́ться; б) сверкáть, сия́ть, блестéть; کردن ~ зажигáть, воспламеня́ть.

شعور [шоур] 1) ум, рáзум; сознáние; ~* فطری врождённый ум; 2) поня́тливость, сообрази́тельность; 3) сознáтельность; سیاسی ~* полити́ческая сознáтельность.

شعیر [шӑир] *уст.* 1) ячмéнь, ячмéнное зернó; 2) *мед.* ячмéнь; 3) *одна четвёртая карата.*

شغا [шāға] *уст.* колчáн.

شغار [шāғар] *и* شغاره [шāғарэ] *редко* барсýк.

شغال [шāғал] 1) шакáл; *سگ زرد *برادر ~ است *посл.* жёлтая собáка — брат шакáла (*соотв.* два сапогá — пáра; хрен рéдьки не слáще); 2) жáдный, неразбóрчивый в едé человéк; ◇ باج به ~ دادن *разг.* давáть взя́тку ни́зкому человéку.

شغال‌به [шāғалбэh] ди́кая айвá.

شغال‌مردگی [шāғалмордэги] *и* شغال‌مرگی [шāғалмāрги]: خودرا به ~ زدن притворя́ться уни́женным, оби́женным, несчáстным; прики́дываться казáнской сиротóй.

شغال‌مستی [шāғалмāсти]: ~ کردن *разг.* бýйствовать, скандáлить.

شغالی [шāғали] *сорт винограда.*

شغب [шāғāб] *уст.* шум, гам, суматóха, гвалт.

شغربغر [шāғāрбāғāр] *редко* разбрóсанный, располóженный в беспоря́дке, беспоря́дочный.

شغل [шоғл] 1) заня́тие, рабóта, профéссия; *~ آزاد свобóдная профéссия; 2) дóлжность; пост; мéсто.

شفاء [шāфа *и* шефа] 1) исцелéние, выздоровлéние, излечéние; ~ بایدت *داروی تلخ نوش *посл.* хóчешь попрáвиться — пей гóрькое лекáрство; 2) *редко* лекáрство; □ ~ دادن (بخشیدن) исцеля́ть, излéчивать, лечи́ть; ~ یافتن исцеля́ться, выздорáвливать, излéчиваться.

شفابخش [шāфабāхш] исцеля́ющий, цели́тельный, целéбный.

شفابخشی [шāфабāхши] целéбные свóйства.

شفاپذیر [шāфапāзир] излечи́мый, исцели́мый, поддаю́щийся лечéнию.

شفاخانه [шāфаханэ] *уст.* меди́цинский пункт (*при учебных заведениях*); амбулатóрия; больни́ца; здрáвница.

شفادارو [шāфадару] *редко* противоя́дие.

شفاده [шāфадэh] *см.* شفابخش

شفاعت [шāфаāт] 1) застýпничество; ходáтайство, прóсьба; 2) *редко* посрéдничество; □ ~ کردن а) заступáться (*за кого* از); ходáтайствовать (*о ком, за кого* از); проси́ть (*за кого* از); б) *редко* выступáть посрéдником, быть посрéдником.

شفاعت‌آمیز [шāфаāтамиз] 1) содержáщий ходáтайство, прóсьбу; застýпнический, защити́тельный; 2) *редко* посрéднический.

شفاعت‌کننده [шāфаāтконāндэ] 1) застýпник; ходáтай; проси́тель; 2) *редко* посрéдник.

شفاعت‌نامه [шāфаāтнамэ] пи́сьменное ходáтайство; рекомендáтельное письмó.

شفاعةً [шāфаāтāн] *редко* в кáчестве ходáтайства.

شفاف [шāффаф] 1) прозрáчный; ~ آب * прозрáчная водá; ~ غیر* непрозрáчный; мýтный, непросвéчивающий; 2) блестя́щий, сия́ющий, сверкáющий.

شفافی [шāффафи] *и* شفافیت [шāффафиййāт] 1) прозрáчность; 2) блеск, сия́ние, сверкáние.

شفاناپذیر [шāфанапāзир] неизлечи́мый, неисцели́мый, не поддаю́щийся излечéнию.

شفاه [шефаh] *мн. от* شفه

شفاهاً [шефаhāн] ýстно, в ýстной фóрме.

شفاهی [шефаhи] ýстный; ~ امتحان* ýстный экзáмен.

شفت [шāфт] I костя́нка, плод с кóсточкой.

شفت [шāфт] II 1. 1) шест; 2) ось; 2. 1) нерóвный, неотёсанный; ~ چوب* неотёсанная пáлка; 2) кривóй, искривлённый, пóгнутый; 3) *редко* дешёвый, грошóвый.

شفت [шофт] *уст.* скупóй, жáдный.

شفتالو [шāфталу] 1) (*тж.* ~ درخت*) пéрсиковое дéрево (Prunus persyca); 2) пéрсик (*плод*); 3) *уст.* поцелýй.

شفترنگ [шāфтрāнг] *вид персиков* (*с красным отливом*).

شفته [шефтэ] бетóн (*раствор*); ~ ریختن заливáть раствóром бетóна, бетони́ровать; ◇ ~ طبیعی* *мин.* конгломерáт.

شفته‌ریزی [шефтэризи] заклáдка бýта, подсти́лка фундáмента; бетони́рование; ~ کردن заклáдывать бут, фундáмент; бетони́ровать.

شفره [шāфрэ] большóй нож с широ́ким лéзвием; нож для очи́стки шкýры.

شفشاهنگ [шāфшаhāнг] 1) инструмéнт (*ювелиров*) для изготовлéния тóнкой золотóй *или* серéбряной прóволоки; 2) *редко* чесáлка (*для хлопка*).

شفعه [шоф'э] (*тж.* ~ حق*) преимýщественное прáво сосéдей *или* компаньóнов на покýпку

до́ма *или* **ино́й** недви́жимости (*при условии уплаты той цены, какую дают третьи лица*).

شفق [шӑфӑғ] у́тренняя *или* вече́рняя заря́; ~* جنوبی ю́жное поля́рное сия́ние; ~* شمالی се́верное поля́рное сия́ние.

شفقت [шӑфӑғӑт *и* шӑфэғӑт] жа́лость, сочу́вствие, сострада́ние, милосе́рдие; □ ~ کردن жале́ть (*кого* به, بر), сочу́вствовать (*кому* به, بر); проявля́ть сострада́ние, милосе́рдие (*к кому* به, بر).

شفقت‌آمیز [шӑфӑғӑтамиз] жа́лостливый, сочу́вствующий, сострада́тельный; ми́лостивый.

شفنین [шефнин] *редко* ца́пля.

شفوی [шӑфӑви] губно́й, лабиа́льный; اصوات* ~ губны́е зву́ки.

شفه [шӑфэ] *мн.* شفاه [шефаһ] *уст.* губа́.

شفهی [*шӑфӑһи*] *см.* شفوی

شفیره [шӑфирэ] *зоол.* ку́колка.

شفیع [шӑфи'] 1) засту́пник; хода́тай; 2) *и. с. м.* Шафи́; ○ ~* کسی شدن заступи́ться за кого́-л.; хода́тайствовать о ко́м-л.

شفیق [шӑфиғ] 1. 1) ла́сковый, ми́лый, до́брый, любе́зный; ~ دوست* ми́лый друг; 2) сострада́тельный, сочу́вствующий, милосе́рдный; 2. *и. с. м.* Шафи́г.

شق [шӑғ] *см.* شخ I.

شق [шӑғ(ғ)] 1) *мн.* شقوق [шоғуғ] тре́щина, щель, расще́лина; 2) раска́лывание, рассека́ние, разруба́ние; □ شق کردن раска́лывать, рассека́ть, разруба́ть.

شق [шеғ(ғ)] 1) вы́ход, спо́соб, путь (*решения чего-л.*); شق* اسلم آنست که... са́мый ве́рный спо́соб состои́т в том, что́бы...; 2) одно́ из двух, одна́ из двух возмо́жностей, альтернати́ва, диле́мма; 3) *см.* شقه [шеғғэ].

شقاء [*шӑғa*] *см.* شقاوت

شقاق [шеғағ] *книжн.* 1) разногла́сие, разла́д; раско́л; 2) тре́щина, щель, рассе́лина.

شقاقل [шӑғағол] ди́кая морко́вь; ~* مصری пастерна́к (Pastinac).

شقاقلوس [шӑғағлус] *мед.* гангре́на; ~ شدن мертве́ть (*о ткани*).

شق‌القمر [шӑғғолғӑмӑр] чу́до; ~ کردن соверша́ть чу́до, чудеса́.

شقاوت [шӑғавӑт] 1) жесто́кость, безжа́лостность; злоде́йство; 2) *редко* несча́стье, напа́сть, беда́, бе́дственное положе́ние.

شقاوت‌آمیز [шӑғавӑтамиз] беспоща́дный, жесто́кий, бесчелове́чный.

شقاوت‌پیشه [шӑғавӑтпише] 1. жесто́кий, безжа́лостный (*о ком-л.*); 2. злоде́й.

شقایق [шӑғайеғ] I *и* شقائق [шӑғаэғ] *мн. от* شقیقه

شقایق [шӑғайеғ] II 1) мак-самосе́йка (Papaver rhoeas); 2) *вид тюльпана*; ◇ ~* پریر пио́н; ~* دریایی *зоол.* акти́ния; ~* نعمانی *бот.* анемо́н.

شقشقه [шеғшеғэ] слюна́, пе́на (*верблюда*).

شق‌ورق [шӑғғорӑғ(ғ)] *разг.* 1) прямо́й, торча́щий; 2) вы́прямившийся, с го́рдой оса́нкой, напы́щенный; ○ ~ راه رفتن ходи́ть ва́жно, неесте́ственно вы́тянувшись, ходи́ть сло́вно проглоти́в арши́н; ‖ ~ گردن‌را گرفتن пы́житься.

شقوق [шоғуғ] *мн. от* شق [шӑғ(ғ)] 1).

شقه [шеғғэ] 1) кусо́к, часть; полови́на (*чего-л.*); 2) полови́на ту́ши, рассечённой вдоль; □ ~ کردن рассека́ть попола́м (*человека, тушу*).

شقه [шоғғэ] полоса́, поло́тнище (*ткани*).

شقی [шӑғи] 1. 1) зло́й, жесто́кий, бессерде́чный, зло́бный; 2) несча́стный, злополу́чный; 2. *мн.* اشقیاء [ӑшғийа] 1) злоде́й; жесто́кий, бессерде́чный челове́к; 2) несча́стный челове́к; бедня́га.

شقیق [шӑғиғ] *редко* 1. единокро́вный брат; единоутро́бный брат; 2. рассечённый попола́м (*о человеке, туше*).

شقیقه [шӑғиғэ] *мн.* شقایق [шӑғайеғ] *и* شقائق [шӑғаэғ] 1) висо́к; 2) *редко* головна́я боль, мигре́нь.

شک [шӑк(к)] *мн. редко* شکوک [шокук] 1) сомне́ние, неуве́ренность; скепсис; بدون شک* без сомне́ния, несомне́нно; بی‌شک و ریب без вся́ких сомне́ний и опасе́ний; 2) подозре́ние; اورا شک ور داشت *разг.* он стал сомнева́ться, подозрева́ть; من شکم به او میرود *разг.* я подозрева́ю его́; □ شک آوردن сомнева́ться, быть неуве́ренным (*в ком-чём* به); شک بردن а) подозрева́ть (*кого* به); б) *см.* شک آوردن; شک داشتن сомнева́ться, быть неуве́ренным (*в чём* در); شک کردن а) сомнева́ться (*в ком*

به; *в чём* در); б) иметь подозрéние (*против кого* به), подозревáть (*кого* به); ‖ به شک افتادن усомнúться, засомневáться; به شک انداختن вызывáть сомнéние (*у кого* را), вергáть в сомнéние.

شکا [шока] гóрный козёл.

شکار [шекар] 1) охóта, лóвля, лов; 2) дичь; добыча, охóтничий трофéй; ~ که *سر تیر آمد باید زد *посл.* когдá дичь попадáет на мýшку, нáдо стрелять (*соотв.* куй железо, покá горячó); 3) *разг.* лáкомый кусóк; 4) *см.* شکا; □ ~ شدن а) быть пóйманным на охóте; б) *разг.* беспокóиться, волновáться; в) *разг.* оставáться с нóсом, попадáть впросáк; ~ کردن а) занимáться охóтой, лóвлей, охóтиться (*на кого* را), ловúть; б) *разг.* беспокóить, волновáть; в) *разг.* оставлять с нóсом.

شکاربان [шекарбан] стóрож, охраняющий охóтничьи угóдья.

شکارچی [шекарчи] охóтник; éгерь.

شکاردزد [шекардозд] браконьéр.

شکارگاه [шекаргаһ] мéсто охóты, охóтничьи угóдья.

شکارگر [шекаргäр], شکارگردان [шекаргäрдан] *и* شکارگیر [шекаргир] *см.* شکارچی

شکاری [шекари] 1) охóтничий, предназнáченный для охóты; ~ *تفنگ охóтничье ружьё; ~ *سگ охóтничья собáка; 2) *редко* хищный; ~ *حیوانات хищные звéри; ~ *مرغ хищная птица; 3) истребúтельный (*об авиации*); ~ *هواپیمای *ав.* истребúтель.

شکاریدن [шекаридан] *уст. см.* شکار کردن а) (*в ст.* شکار).

شکاشک [шäкашäк] *звукоподражание топанью ног.*

شکاف [шекаф] I 1. *осн. наст. вр. гл.* شکافتن; 2. 1) трéщина, рассéлина, щель; брешь, прорыв; ~* درجه *воен.* прóрезь прицéла; 2) разлáд, раскóл; 3) *уст.* мотóк шёлковой пряжи; □ ~ خوردن трéскаться, раскáлываться, расщеплятьcя; ~ دادن раскáлывать, рассекáть, расщеплять.

شکاف [шекаф] II *см.* اشکاف

شکافاندن [шекафандäн] *см.* شکافتن 1), 2).

شکافتگی [шекафтэги] 1) прорéха, распóротое мéсто; 2) *см.* شکاف I 2 1).

شکافتن [шекафтäн] *осн. наст. вр.* شکاف [шекаф] 1) раскáлывать, рассекáть; 2) распáрывать; вскрывáть; 3) раскáлываться, трéскаться, лóпаться; 4) распáрываться; вскрывáться; 5) детáльно разбирáть; раскрывáть.

شکافدار [шекафдар] имéющий щель, трéщину; ~ گره* *мор.* вы́бленочный ýзел.

شکافه [шекафэ] *редко* медиáтор.

شکافه‌زن [шекафэзäн] *уст.* музыкáнт-исполнúтель (*на струнных инструментах*).

شکافی [шекафи]: ~ اتم* расщеплённый áтом.

شکاک [шäккак] 1. сомневáющийся, скептúчески настрóенный; 2. скéптик.

شکاکانه [шäккаканэ] 1. скептúчески; 2. скептúческий (*о чём-л.*).

شکاکی [шäккаки] 1) *мн.* شکاکیون [шäккакиййун] скéптик, представúтель шкóлы скéптиков; مسلک شکاکیون* учéние, шкóла скéптиков; 2) скéпсис, скептицúзм.

شکاکیون [шäкакиййун] *мн. от* شکاکی 1).

شکال [шäкал] *см.* شغال

شکال [шекал] *уст.* пýты (*для животных*).

شکاندن [шекандан] *см.* شکستن 1).

شکایات [шекайат] *мн. от* شکایت

شکایت [шекайäт] *мн.* شکایات [шекайат] 1) жáлоба; сéтование; 2) жáлоба (*заявление*); □ ~ کردن ~ *см.* داشتن; ~ کردن ~ *см.* بردن а); ~ کردن а) жáловаться, сéтовать (*на кого-что* از); б) подавáть, приносúть жáлобу (*на кого-что* از).

شکایت‌آمیز [шекайäтамиз] жáлобный, заунывный; ~ با *لحن жáлобным тóном.

شکایت‌نامه [шекайäтнамэ] пúсьменная жáлоба.

شک‌دار [шäккдар] неувéренный, сомневáющийся, колéблющийся.

شکر [шäкäр *и* шекäр I] 1. 1) сáхар-песóк; ~* خام сáхар-сырéц; 2) *уст.* устá возлю́бленной; 3) *уст.* поцелýй; 4) *и. с. ж.* Шекяр; 2. *1-й компонент сложн. сл. со знач.* слáдостный, приятный, *напр.:* شکرخواب слáдкий сон; شکرسوار наéздник с красúвой осáнкой; ◇ ~* سرب ацетáт, ýксусно-кислая соль.

شکر [шекäр] II 1. *осн. наст. вр. гл.* شکردن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* охóтя-

щийся, истребля́ющий, *напр.*: دشمن‌شکر истребля́ющий враго́в; شیرشکر охо́тник на львов.

شکر [шокр] *благода́рность, призна́тельность*; ~ کردن (گزاردن، گفتن) □ благодари́ть (*кого-что* را, از); ~ به جا آوردن ○ выража́ть благода́рность; | خدارا ~! сла́ва бо́гу!, благодари́м бо́га!

شکرآب [шäкäраб] 1) са́харный сиро́п; 2) *разг.* небольша́я ссо́ра, охлажде́ние (*между друзьями*); میان ایشان ~ شده* ме́жду ни́ми пробежа́ла чёрная ко́шка.

شکرافشان [шäкäрäфшан] красноречи́вый; сладкоречи́вый; велеречи́вый.

شکرافشانی [шäкäрäфшани] красноречи́вость; сладкоречи́вость; велеречи́вость; ~ کردن говори́ть красноречи́во; сладкоречи́во; велеречи́во.

شکران [шокран] *и* شکرانه [шокранэ] *книжн.* благодаре́ние; благода́рность, призна́тельность; به ~* آن (این) که... □ *сложн. союз* в благода́рность за то, что..., в знак призна́тельности за то, что...

شکربادام [шäкäрбадам] 1) заса́харенный минда́ль; 2) *поэт.* уста́ и о́чи возлю́бленной.

شکربار [шäкäрбар] *поэт.* сла́дкий, сладкозву́чный, медоточи́вый (*о речи*).

شکربوزه [шäкäрбузэ] пиро́г со сла́дким минда́лём и фиста́шками.

شکربه [шäкäрбэh] сла́дкая, со́чная айва́.

شکرپاره [шäкäрпарэ] 1) *сорт очень сладких абрикосов*; 2) *вид халвы.*

شکرپرورده [шäкäрпäрвäрдэ] консерви́рованный в са́харе.

شکرپلو [шäкäрполоў] *вид сладкого плова.*

شکرپنیر [шäкäрпäнир] конфе́ты-поду́шечки.

شکرتیغال [шäкäртиғал] *бот.* мордо́вник (Echinops).

شکرخا [шäкäрха] *см.* شکربار

شکرخند [шäкäрхäнд] **1.** прия́тно улыба́ющийся, с прия́тной улы́бкой; **2.** *см.* شکرخنده

شکرخنده [шäкäрхäндэ] прия́тная улы́бка.

شکرخواب [шäкäрхаб] 1) сла́дкий сон; 2) у́тренний сон.

شکردان [шäкäрдан] са́харница.

شکردن [шекäрдäн] *уст. осн. наст. вр.* شکر [шекäр] 1) охо́титься; 2) гнать прочь; прогоня́ть; 3) *см.* شکستن

شکردهان [шäкäрдähан] сладкоречи́вый.

شکرریز [шäкäрриз] **1.** *уст.* 1) конди́тер; 2) прия́тные слова́; 3) плени́тельный го́лос; **2.** *см.* شکربار

شکرزار [шäкäрзар] *см.* شکرستان 1).

شکرزبان [шäкäрзäбан] *см.* شکردهان

شکرزخمه [шекäрзäхмэ] *уст.* уда́чный вы́стрел (*из лука*); попада́ние стрелы́ в цель.

شکرستان [шäкäрэстан] 1) планта́ция са́харного тростника́; 2) *поэт.* гу́бы возлю́бленной.

شکرسوار [шäкäрсäвар] *редко* нае́здник с краси́вой оса́нкой.

شکرشکن [шäкäршекäн] *см.* شکردهان

شکرفروش [шäкäрфоруш] 1) торго́вец са́харом; 2) *редко* возлю́бленная.

شکرک [шäкäрäк]: ~ زدن (بستن) заса́хариваться.

شکرگذار [шокргозар] *см.* شکرگزار

شکرگذاری [шокргозари] *см.* شکرگزاری

شکرگزار [шокргозар] призна́тельный, благода́рный; ~ شنوندگان* благода́рные слу́шатели.

شکرگزاری [шокргозари] изъявле́ние призна́тельности, благода́рности; ~ کردن выража́ть призна́тельность, благода́рность (*кому* به, را), благодари́ть (*кого* به, را).

شکرلب [шäкäрлäб] **1.** 1) *поэт.* име́ющий сла́дкие гу́бы (*о красавице*); 2) *см.* شکردهان; **2.** с рассечённой губо́й, име́ющий рассечённую губу́.

شکری [шäкäри] 1) са́харный; сде́ланный из са́хара; 2) о́чень сла́дкий; 3) кре́мового цве́та, па́левый.

شکرین [шäкäрин] 1) сла́достный, сла́дкий; آرزوهای ~ * сла́достные мечты́; 2) *см.* شکری 1), 2).

شکست [шекäст] 1) пораже́ние, про́игрыш; ~ قطعی* разгро́м, по́лное пораже́ние; 2) неуда́ча, прова́л (*напр. на экзамене*); 3) преломле́ние (*света*); рефра́кция; 4) *редко* убы́ток, уще́рб; 5) *см.* شکستگی 1); ~ خوردن □ а) терпе́ть пораже́ние; остава́ться в про́игрыше; б) терпе́ть неуда́чу, прова́ливаться (*на экзамене*); ~ دادن а) наноси́ть пораже́ние (*кому-чему* به, را); б) побежда́ть (*кого-что* به, را),

одéрживать верх (*над кем-чем* را ,به); ◇ ~* مو *и* زلف ~* завивка, причёска.

شکست‌خوردگی [шекăстхордэги] *см.* شکست 1), 2).

شکست‌خورده [шекăстхордэ] потерпéвший поражéние, разбúтый, побеждённый.

شکستگی [шекăстэги] 1) разлóм, излóм; полóмка; перелóм; 2) *мед.* перелóм; 3) мéсто перелóма (*чего-л.*); 4) упáдок дýха; разбúтость, устáлость; упáдок сил.

شکستن [шекăстăн] *осн. наст. вр.* شکن [шекăн] 1) ломáть(ся), разбивáть(ся); раскáлывать (-ся); разлáмывать(ся); 2) нарушáть (*слово, закон и т. п.*); расторгáть (*союз*); 3) нарушáть (*покой, молчание*); 4) *см.* شکست دادن (*в ст.* شکست); 5) пáдать, уменьшáться (*о температуре*); 6) удовлетворя́ть (*желание, жажду и т. п.*).

شکست‌ناپذیر [шекăстнапăзир] **1.** непобедúмый, неодолúмый; **2.** непобедúмо, неодолúмо.

شکستنی [шекăстăни] лóмкий, хрýпкий, бьющийся; ~ کالای* хрýпкий, бьющийся товáр.

شکسته [шекăстэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* شکستن; **2.** 1) слóманный, разбúтый, раскóлотый; 2) дря́хлый; одряхлéвший; ~ پیرمرد* дря́хлый старúк; 3) скóрбный, печáльный; 4) разбúтый, разгрóмленный; **3.** (*тж.* ~ خط*) пóчерк «шекастé»; □ شدن ~ становúться дря́хлым, дряхлéть; ◇ روح (*حال) کسی را ~ کردن* угнетáть, подавля́ть когó-л.

شکسته‌بال [шекăстэбал] 1) слáбый, нéмощный (*о ком-л.*); 2) несчáстный; угнетённый (*о ком-либо*).

شکسته‌بسته [шекăстэбăстэ] *разг.* **1.** 1) сдéланный кóе-кáк, с грехóм пополáм; 2) нетóчный, нея́сный, неопределённый (*о речи*); **2.** 1) кóе-кáк, на скóрую рýку, с грехóм пополáм; 2) нетóчно, нея́сно, неопределённо (*излагать, рассказывать*).

شکسته‌بند [шекăстэбăнд] костоправ.

شکسته‌بندی [шекăстэбăнди] 1) вправлéние костéй; лечéние перелóмов; 2) заня́тие, профéссия костопрáва; □ کردن ~ занимáться вправлéнием костéй, лечúть перелóмы.

شکسته‌پیمان [шекăстэпэйман] верол́омный (*о ком-л.*).

شکسته‌جعد [шекăстэдҗă'д] *редко* кудря́вый.

شکسته‌حال [шекăстэhал] *редко* бéдный, неимýщий.

شکسته‌خاطر [шекăстэхатэр] расстрóенный, опечáленный, грýстный (*о ком-л.*).

شکسته‌خاطری [шекăстэхатэри] расстрóйство, огорчéние, подáвленное состоя́ние.

شکسته‌دل [шекăстэдэл] 1) обúженный; 2) *см.* شکسته‌خاطر

شکسته‌دلی [шекăстэдэли] 1) обúженность; 2) *см.* شکسته‌خاطری

شکسته‌زبان [шекăстэзăбан] *редко* заикáющийся.

شکسته‌مزاج [шекăстэмэзадҗ] имéющий слáбое здорóвье, со слáбым здорóвьем.

شکسته‌ناخن [шекăстэнахон] нéмощный, слáбый.

شکسته‌نفس [шекăстэнăфс] скрóмный, простóй (*о ком-л.*).

شکسته‌نفسی [шекăстэнăфси] скрóмность, простотá; کردن ~ проявля́ть скрóмность, скрóмничать.

شکسته‌وعده [шекăстэвă'дэ] *см.* شکسته‌پیمان

شکشکی [шăккшăкки] *разг.* 1) колéблющийся, нерешúтельный; 2) настрóенный пессимистúчески, скептúчески.

شکفاندن [шекофандăн] 1) заставля́ть цвестú; 2) заставля́ть растú, произрастáть.

شکفت [шекăфт] *редко* пещéра (*как жильё человека*).

شگفت [шекефт] *см.* شگفت

شکفتگی [шекофтэги] 1) распускáние, раскрытие, расцветáние; 2) рáдостное состоя́ние, весёлость; 3) улы́бка.

شکفتن [шекофтăн] 1) распускáться, раскрывáться, расцветáть; цвестú; 2) рáдоваться; быть весёлым; 3) улыбáться, сия́ть.

شکفته [шекофтэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* شکفتن; **2.** 1) распустúвшийся, раскры́вшийся, цветýщий (*о цветке*); 2) рáдостный, весёлый; 3) улыбáющийся, сия́ющий; **3.** *и. с. ж.* Шекофтé.

شکفنده [шекофăндэ] *см.* شکوفنده

شکفیدن [шекофидăн] *см.* شکفتن

شکل [шекл *и* шăкл] *мн.* اشکال [ăшкал] 1) вид, фóрма; фигýра; زمین ~* рельéф мéстности;

~* مربع квадра́тная фо́рма; ~* هندسی геометри́ческая фигу́ра; 2) рису́нок, изображе́ние; 3) лицо́, о́блик; о́браз; 4) спо́соб, мане́ра; □ به ~ چه как?, каки́м о́бразом?; | ~ کشیدن а) черти́ть фигу́ру; б) рисова́ть; ~ گرفتن формирова́ться, слага́ться, приобрета́ть зако́нченную фо́рму; || از ~ افتادن теря́ть вид, фо́рму; деформи́роваться; از ~ انداختن деформи́ровать; кове́ркать, по́ртить; ○ ~* کسی (چیزی) بودن быть похо́жим на кого́-что́-л.; || به ~* چیزی درآمدن принима́ть фо́рму чего́-л.; به ~* کسی درآوردن придава́ть фо́рму чего́-л.; درآمدن принима́ть че́й-л. о́блик.

شکلاً [шеклāн] на вид; по фо́рме; по фигу́ре; по вне́шности.

شکلا [шокола] и شکلات [шоколат] шокола́д; ~ یک بسته пли́тка шокола́да.

شکلاتسازی [шоколатсази] произво́дство шокола́да.

شکلاتی [шоколати] 1) шокола́дный, сде́ланный из шокола́да; 2) шокола́дного цве́та, тёмно-кори́чневый.

شکل‌پذیر [шеклпāзир] пласти́чный; ги́бкий.

شکلک [шеклāк] разг. грима́са; ро́жа; ~ در آوردن грима́сничать, кривля́ться, стро́ить ро́жи.

شکم [шекāм] 1) живо́т; чре́во; брю́хо; пу́зо; ~* محوطه (*ناحیه ~) брюшна́я по́лость; | آخوند *تغار خداست، *~ سید پناه برخدا! посл. желу́док аху́нда — чан бо́жий, а желу́док сейда — упаси́ бо́же!; ~* گرسنه ایمان ندارد погов. голо́дному желу́дку не до ве́ры; 2) вну́тренность, утро́ба; 3) разг. раз (нумератив при счёте родов); این زن سه ~ زاییده است э́та же́нщина рожа́ла три́жды; □ ~ یک разг. до́сыта, вдо́воль (есть); یک ~ پلو خوردم я до́сыта нае́лся пло́ва; | ~ دادن разг. де́латься вы́пуклым, выгиба́ться; دیوار ~ داده стена́ изогну́лась; ~ داشتن разг. а) име́ть живо́т, быть брюха́тым; б) быть бере́менной; ~ رفتن разг. име́ть расстро́йство желу́дка; ~ *روی ~ گرفتن разг. полне́ть, толсте́ть; | روی ~ خزیدن по́лзать по пласту́нски; ○ شکمش بالا آمد разг. а) у него́ вы́росло пу́зо; б) она́ забере́менела; ~ (شکمی) را از غزا درآوردن разг. нае́сться до отва́ла, насы́титься (после долгой голодовки); ◇ ~ بآب زدن разг. рискова́ть, безрассу́дно поступа́ть; ~ خاریدن разг. выду́мывать отгово́рки, выставля́ть предло́ги; ~* خود را چرب کردن и ~* خود را صابون زدن разг. ирон. а) возбужда́ть свой аппети́т, мечта́ть о сы́тной еде́; б) возлага́ть больши́е наде́жды (на что برای); || از *~ خود بریدن разг. отрыва́ть от себя́; отрыва́ть от живо́го те́ла; | شکمش به پشت چسبیده است разг. а) он си́льно проголода́лся; б) он си́льно похуде́л; شکمش سیر است разг. он толстоко́жий, неотзы́вчивый челове́к; شکمش *گوشت نو بالا آورده разг. он разбогате́л.

شکم‌باره [шекāмбарэ] чревоуго́дник, обжо́ра.

شکم‌بند [шекāмбāнд] (тж. ~* طبی) 1) банда́ж; 2) корса́ж.

شکم‌بنده [шекāмбāндэ] см. شکم‌پرست

شکمبه [шāкāмбэ] 1) желу́док (обычно у жвачных); 2) рубе́ц (часть желудка жвачных); 3) требуха́, кишки́ живо́тных; ◇ ~ و *شیردان کسی را ریختن разг. вы́пустить кишки́, потроха́ кому́-л. (употребляется как угроза).

شکم‌پایان [шекāмпайан] зоол. брюхоно́гие, гастропо́ды.

شکم‌پرست [шекāмпāрāст] 1. 1) обжо́ра, чревоуго́дник; 2) ла́комка, гурма́н; 2. прожо́рливый, обжо́рливый.

شکم‌پرستی [шекāмпāрāсти] 1) обжо́рство, чревоуго́дие; 2) гурма́нство.

شکم‌پرکن [шекāмпоркон] разг. оби́льный, но не сы́тный (о еде).

شکم‌پرور [шекāмпāрвāр] см. شکم‌پرست 1 1), 2.

شکم‌پروری [шекāмпāрвāри] см. شکم‌پرستی 1).

شکم‌تغار [шекāмтāғар] и شکم‌تله [шекāмтāле] разг. см. شکم‌پرست 1 1), 2.

شکم‌چران [шекāмчāран] разг. 1) дармое́д; 2) см. شکم‌پرست 1 2).

شکم‌چرانی [шекāмчāрани] разг. 1) дармое́дство; 2) см. شکم‌پرستی 2).

شکم‌چلاس [шекāмчелас] разг. см. شکم‌پرست 1 1), 2.

شکمچه [шекāмче] анат. желу́дочек; *شکمچه‌های دل желу́дочки се́рдца; *شکمچه‌های مغز желу́дочки мо́зга.

شکم‌خوار [шекāмхар] см. شکم‌پرست

شکم‌خواری [шекāмхари] см. شکم‌پرستی

شکمدار [шекӓмдар] 1) сте́льный (*о скоте*); 2) *разг.* вмести́тельный, ёмкий.

شکم درد [шекӓмдӓрд] боль в животе́, резь, спа́змы, ко́лики.

شکم دله [шекӓмдӓле] *разг. см.* شکم پرست

شکم ران [шекӓмран] *редко* слаби́тельное.

شکم روش [шекӓмрӓвэш] поно́с, расстро́йство желу́дка, диарре́я.

شکم گرسنه [шекӓмгоросне] голо́дный.

شکم گرفتگی [шекӓмгерэфтэги] *редко* запо́р.

شکم گرفته [шекӓмгерэфтэ] *редко* страда́ющий запо́ром.

شکم گنده [шекӓмгондэ] *разг.* 1) пуза́тый, толстопу́зый; 2) *см.* شکم پرست 2.

شکمو [шекӓму] *разг. см.* شکم پرست 1 1), 2.

شکمه [шекӓмэ] *см.* شکمچه

شکمی [шекӓми] 1) брюшно́й; 2) утро́бный; 3) *см.* شکم پرست 2; ◇ ~ پیوند* *с.-х.* приви́вка щитко́м.

شکن [шекӓн] 1. *осн. наст. вр. гл.* شکستن; 2. 1) завито́к, ло́кон; 2) скла́дка, сгиб, заги́б; морщи́на; 3. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* дробя́щий, разбива́ющий, раска́лывающий, разруша́ющий, *напр.*: هیزم‌شکن а) дровосе́к; б) колу́н; قندشکن щипцы́ для раска́лывания са́хара.

شکنبه [шекӓмбэ] *см.* شکمبه

شکنج [шекӓнДЖ] *см.* شکن 2.

شکنجه [шекӓнДЖе] 1) пы́тка, истяза́ние; 2) муче́ние, му́ка; □ (کردن) دادن ~ пыта́ть, истяза́ть; му́чить; شدن ~ подверга́ться пы́тке, истяза́нию; کشیدن ~ испы́тывать му́ки, му́читься.

شکنجه‌آمیز [шекӓнДЖеамиз] мучи́тельный.

شکند [шекӓнд] *редко* земляно́й червь.

شکن (در)شکن [шекӓн(дӓр)шекӓн] кудря́вый, курча́вый, весь в завитка́х; завито́й; شدن ~ завива́ться; کردن ~ завива́ть.

شکنندگی [шекӓнӓндэги] хру́пкость, ло́мкость.

شکننده [шекӓнӓндэ] 1. хру́пкий, ло́мкий; бью́щийся; 2. наруши́тель (*закона, союза*).

شکوا [шеква] *см.* شکوه [шеквэ].

شکور [шӓкур] *книжн.* 1) о́чень благода́рный, о́чень призна́тельный; 2) дово́льствующийся ма́лым.

شک‌وشیون [шӓк(к)ошивӓн] *разг.* плач, рыда́ние.

شکوفان [шекуфан и шокуфан] цвету́щий; باغ* ~ цвету́щий сад; ~ چهره* цвету́щее лицо́.

شکوفتن [шекуфтӓн] *см.* شکفتن

شکوفنده [шекуфӓндэ и шокуфӓндэ] цвету́щий.

شکوفه [шекуфэ и шокуфэ] 1) цвет (*фруктовых деревьев*); 2) цвете́ние, расцвета́ние; 3) *и. с. ж.* Шекуфе́; □ دادن ~ расцвета́ть, цвести́; کردن ~ а) *см.* دادن ~; б) *редко* блева́ть.

شکوفیدن [шекуфидӓн] *см.* شکفتن

شکوک [шокук] *мн. от* شک; ~ اهل* *уст.* скéптики.

شکولات [шоколат] *см.* شکلا

شکوه [шеквэ] жа́лоба, се́тование; کردن ~ жа́ловаться, се́товать (*на кого-что* از).

شکوه [шекуh] *уст.* боя́знь, страх.

شکوه [шокуh] 1) вели́чие, пы́шность, великоле́пие, вели́чественность, торже́ственность; грандио́зность; 2) *и. с. ж.* Шоку́х.

شکوه‌آمیز [шеквэамиз] жа́лобный, ско́рбный.

شکوهمند [шокуhмӓнд] *книжн.* вели́чественный, великоле́пный, пы́шный, торже́ственный.

شکوهمندی [шокуhмӓнди] *книжн.* вели́чие, великоле́пие, пы́шность, торже́ственность.

شکوه‌ناک [шӓквэнак] *см.* شکوه‌آمیز

شکوهیدن [шекуhидӓн] *уст.* боя́ться, страши́ться, пуга́ться.

شکی [шӓкки] *см.* شک‌شکی

شکوی [шеква] *см.* شکوه [шеквэ].

شکیب [шӓкиб] *см.* شکیبایی

شکیبا [шӓкиба] терпели́вый, выно́сливый.

شکیبایی [шӓкибайи] терпе́ние, терпели́вость, выно́сливость.

شکیبیدن [шӓкибидӓн] *уст.* терпе́ть.

شکیل [шӓкил] краси́вый, милови́дный; ви́дный, хорошо́ сложённый.

شگا [шӓга] *уст.* колча́н.

شگال [шӓгал] *см.* شغال

شگرد [шегерд] *разг.* 1) приём, уло́вка; 2) спо́соб де́йствия.

شگرف [шегерф и шегӓрф] 1) удиви́тельный, чуде́сный; ре́дкий; 2) превосхо́дный, великоле́пный; 3) вели́кий, вели́чественный, грандио́зный.

شگرفی [шегерфи] 1) удиви́тельность; чу́до;

ре́дкость; 2) великоле́пие; 3) вели́чественность, грандио́зность.

شگفت [шегефт] удивле́ние, изумле́ние; ~ در ~ شدن (ماندن) *и* به ~ آمدن, داشتن удивля́ться, изумля́ться; مرا ~ آید *и* ~ آیدم я удивля́юсь.

شگفتا [шеге́фта] *межд.* о чу́до!, о ди́во!

شگفت‌آمیز [шегефтамиз] *и* شگفت‌انگیز [шегефтӑнгиз] удиви́тельный, чуде́сный, вызыва́ющий удивле́ние, изумля́ющий, изуми́тельный.

شگفت‌زدگی [шегефтзӑдэги] удивле́ние, изумле́ние.

شگفت‌زده [шегефтзӑдэ] 1. изумлённый, удивлённый; 2. изумлённо, удивлённо.

شگفتن [шегефтӑн] *уст.* удивля́ться, изумля́ться.

شگفتن [шегофтӑн] *см.* شکفتن

شگفتی [шегефти] 1. удиви́тельный, изуми́тельный; 2. *см.* شگفت

شگون [шогун] до́брое предзнаменова́ние, хоро́шая приме́та; ~ داشتن служи́ть хоро́шей приме́той; предвеща́ть добро́, сча́стье.

شل [шӑл] I хромо́й; с парализо́ванной, вы́вихнутой, со сло́манной руко́й *или* ного́й; شل کردن уве́чить, кале́чить (*ногу или руку*).

شل [шӑл] II *редко* то́нкая цветна́я ко́жа для вышива́ния.

شل [шел] *уст.* мета́тельное копьё; дро́тик с двумя́ остриями.

شل [шол] 1. 1) сла́бый; вя́лый; апати́чный; مرد شل* сла́бый челове́к; 2) ненатя́нутый, свобо́дный (*напр. о верёвке*); 3) жи́дкий (*не густой*); آش شل * жи́дкая ка́ша; 2. *разг.* 1) сла́бо; вя́ло; апати́чно; 2) некре́пко, свобо́дно (*натянуть, завязать*); □ شل آمدن *разг.* отступа́ть, сдава́ться (*в ссоре, драке*); شل شدن а) слабе́ть, станови́ться сла́бым, вя́лым, апати́чным; б) станови́ться сла́бым, ненатя́нутым (*напр. о верёвке*); شل کردن а) ослабля́ть, де́лать сла́бым, вя́лым, апати́чным; б) де́лать сла́бым, ненатя́нутым (*напр. о верёвке*); отпуска́ть; شل گرفتن *разг.* а) несерьёзно, равноду́шно относи́ться (*к чему* را); б) относи́ться снисходи́тельно (*к чему* را); ◇ شل کن و سفت کن درآوردن *разг.* дава́ть противоречи́вые указа́ния.

شلافه [шӑллафэ] *разг.* скандали́стка, склочница.

شلاق [шӑллаг̌] 1. плеть, плётка, хлыст, кнут, бич; ара́пник; 2. *уст.* 1) подстрека́ющий, возбужда́ющий; се́ющий сму́ту; 2) де́рзкий, наха́льный; □ ~ خوردن получа́ть уда́ры плёткой, хлысто́м; быть вы́сеченным плётью, кнуто́м; ~ زدن бить плёткой, кнуто́м; сечь, поро́ть.

شلاق‌خور [шӑллаг̌хор]: این قالی شلاق خورش خوب است *разг.* э́то про́чный ковёр.

شلاق‌کش [шӑллаг̌кеш] *и* شلاقی [шӑллаг̌и] *разг.* стреми́тельно, бы́стро, очертя́ го́лову; ~ میرفت он нёсся очертя́ го́лову.

شلال [шелал] кру́пный стежо́к; ~ کردن шить кру́пными стежка́ми.

شلاله [шӑлале] *редко* водопа́д, каска́д.

شلان‌شلان [шӑланшӑлан] хрома́я, ковыля́я; ~ راه رفتن хрома́ть, ковыля́ть.

شل‌باف [шолбаф] *и* شل‌بافت [шолбафт] непло́тный, ре́дкий (*о ткани*).

شلپ‌وشلوپ [шелепошолуп] плеск, вcплеск; ~ کردن плеска́ться, бултыха́ться.

شلتاق [шелтаг̌] 1) *разг.* шум, гвалт, галдёж; 2) *редко* несправедли́вость, приди́рка; ◇ ~ کردن *разг.* околпа́чивать, надува́ть.

شلتوک [шӑлтук] неочи́щенный рис, рис в шелухе́, чалты́к.

شلتوک‌کاری [шӑлтуккари] 1) возде́лывание ри́са; 2) ри́совая планта́ция; □ ~ کردن возде́лывать рис, занима́ться возде́лыванием ри́са.

شلجم [шӑлджӑм] *см.* شلغم

شلجمی [шӑлджӑми] *мат.* 1. параболи́ческий; 2. пара́бола.

شلختگی [шӑлӑхтэги] неря́шливость, неопря́тность (*женщины*).

شلخته [шӑлӑхтэ] I *разг.* 1. неря́ха, неря́шливая, неопря́тная же́нщина; 2. неря́шливая, неопря́тная, небре́жная (*о женщине*).

شلخته [шӑлӑхтэ] II *редко* пино́к, уда́р сза́ди; ~ زدن дать пинка́.

شل‌شلکی [шолшолӑки] *разг. см.* شل [шол].

شل‌شلی [шӑлшӑли] *разг. см.* شلان‌شلان

شل شلی [шолшоли] *разг. см.* شل [шол].

شلغم [шäлгäм] ре́па (Brassica rapa); ~* بیابانی брю́ква, ди́кая ре́па.

شلف [шäлф] *уст.* проститу́тка, публи́чная же́нщина, шлю́ха.

شلفتی [шолофти] *разг.* вя́лый, нерастороп-ный, никчёмный (*о ком-л.*).

شلفینه [шäлфинэ] *см.* شلفیه

شلفیه [шäлфийе] *редко* же́нские половы́е о́рганы; ма́тка; ◇ ~ و الفیه *название сборника порнографических рассказов.*

شلکک [шелкäк] 1) отве́рстие для водосбро́са (*в стене*); 2) водосто́чная труба́; же́лоб.

شلم [шäлäм] *см.* شلغم

شلم [шелем] *карт.* шлем.

شل‌مشلی [шолмäшоли] *разг.* вя́лый, хи́лый, квёлый.

شلم‌شوربا [шäлäмшурба] *и* شلم‌شوروا [шäлäм-шурва] *разг.* 1) беспоря́дочный, хаоти́ческий; 2) невнима́тельный, небре́жный, рассе́янный (*о ком-л.*).

شلنگ [шäлäнг *и* шеленг] *разг.* шаг вприпры́жку, большо́й шаг; разма́шистый шаг; ~ برداشتن (انداختن، زدن) а) идти́ вприпры́жку, подпры́гивать (*на ходу*); б) шага́ть разма́шисто.

شلنگ [ш(е)ланг] шланг, рука́в.

شلنگ‌انداز [шäлäнгäндаз] 1. 1) шага́ющий разма́шисто; 2) разма́шистый (*напр. о почерке*); 2. 1) разма́шисто (*напр. писать*); 2) о́чень бы́стро (*идти, шагать*).

شلنگ‌تخته [шäлäнгтäхтэ] *см.* شلنگ [шäлäнг].

شلوار [шäлвар] штаны́, шарова́ры; брю́ки; ~* سواری галифе́; ~ بالا کشیدن подтя́гивать штаны́; ◇ ~ زرد کردن *вульг.* наложи́ть в штаны́ (*от страха*).

شل‌وپل [шäлопäл] *разг.* 1) уста́лый, разби́-тый; 2) изби́тый; искале́ченный; □ ~ کردن си́льно избива́ть, кале́чить.

شل‌وشیت [шолошит] *разг.* безвку́сный, не-вку́сный.

شلوغ [шолуг] *разг.* 1. 1) беспоря́док, пу́-таница, неразбери́ха; 2) переполо́х, сумато́ха, сумя́тица; да́вка; 3) шум, галдёж, гвалт, кри́ки, гам; 2. 1) шу́мный, шумли́вый; ~ بچه* шум-ли́вый ребёнок; در خیابان خیلی ~ بود на у́лице бы́ло о́чень шу́мно; 2) беспоря́дочный, сумато́шный; □ ~ کردن а) шуме́ть, галде́ть, крича́ть; б) сканда́лить; в) устра́ивать беспоря́-док, сумато́ху.

شلوغ‌کاری [шолугкари] *разг.* 1) устра́ивание беспоря́дков, сканда́ла; 2) устра́ивание галде-жа́.

شلوغ‌کن [шолугкон] *разг.* шу́мный, крик-ли́вый; бу́йный, сканда́льный (*о ком-л.*).

شلوغی [шолуги] *разг.* 1) толпа́, да́вка; 2) шум, гам.

شل‌وول [шоловэл] *разг.* 1) сла́бый, вя́лый; 2) безво́льный, сла́бый, ине́ртный; 3) растрё-панный, неря́шливый.

شله [шäл(л)е] *редко* помо́йная я́ма, му́сор-ный я́щик.

شله [шеле] а́лая, кра́сная хлопчатобума́жная мате́рия.

شله [шоле] 1) шоле́ (*кушанье, приготовляемое из крупы и овощей*); 2) ка́ша.

شله‌ای [шелеи] а́лый, а́лого цве́та.

شله‌قلمکار [шолегäлäмкар] *см.* شله [шоле]; ~ آش * مثل* как ка́ша, как винегре́т (*о чём-л. сумбурном, путаном*).

شلی [шäли] хромота́.

شلی [шоли] 1) вя́лость; сла́бость; апати́чность; 2) дря́блость, ненатя́нутость; 3) жидкова́тость (*напр. пищи*).

شلیته [шäлитэ] ни́жняя ю́бка; коро́ткая плис-сиро́ванная ю́бка (*деревенских женщин*).

شلیدن [шäлидäн] 1) *разг.* хрома́ть, прихра́-мывать; 2) *уст.* цепля́ться (*за что* به); 3) *уст.* усе́рдствовать (*в чём* به).

شلیک [шеллик] стрельба́, пальба́; залп; ~* توپ канона́да; ~* سلام салю́т; □ ~ شدن быть произведённым (*о залпе*); ~ کردن дава́ть залп; стреля́ть; ◇ ~* خنده раска́ты сме́ха, взры́вы хо́хота.

شلیل [шäлил] пе́рсик-нектари́н, нектари́нка.

شلینگ [шелинг] ши́ллинг.

شم [шäм] *уст.* но́готь; ко́готь.

شم [шом] *уст. вид обуви на кожаной подошве, верх которой сплетён из верёвок*).

شم [шäм(м)] 1) обоня́ние; 2) чутьё, смека́лка, нюх; شم سیاسی* полити́ческое чутьё.

شما [шома] 1) вы; ~ از от вас; ~ به вам; 2) (*в изафетной конструкции в знач. притяж.*

мест.) ваш, ва́ша, ва́ше; ва́ши; ~ خانه* ваш дом; ~ کتاب* ва́ша книга.

شماتت [шāматāт] 1) злора́дство; 2) осужде́ние, порица́ние; ☐ ~ کردن а) ра́доваться чужо́му несча́стью; злора́дствовать (*над кем* به); б) осужда́ть, порица́ть.

شماتت‌آمیز [шāматāтāмиз] 1) злора́дный; 2) осужда́ющий, порица́ющий.

شماتیک [шематик] 1. схемати́ческий; 2. схемати́чно, схемати́чески.

شمار [шомар] 1. *осн. наст. вр. гл.* شمردن; 2. 1) счёт; расчёт; 2) число́; коли́чество; чи́сленность; ~* سکنه قریه число́ жи́телей дере́вни; 3.: ~* در *отым. предлог* в числе́, среди́; در ~* راویان среди́ сказителей; 4. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* счита́ющий, *напр.*: ساعت شمار часова́я стре́лка; ستاره‌شمار звездочёт; ☐ به ~ آمدن (رفتن) а) входи́ть в число́; б) исчисля́ться, быть сосчи́танным; ستارگان به ~ نمیایند звёзды нельзя́ сосчита́ть; в) счита́ться, признава́ться (*кем-чем-л.*); входи́ть в число́ (*кого-чего* از); به ~ آوردن а) включа́ть в число́ (*чего-л.*); б) счита́ть, подсчи́тывать; в) относи́ть к числу́ (*кого* از), включа́ть в число́ (*кого* از), счита́ть находя́щимся среди́ (*кого* از); ◇ ~ روز* *рел.* день стра́шного суда́.

شماردن [шомардāн] *см.* شمردن

شمارش [шомарэш] счёт, подсчёт; ~* آراء подсчёт голосо́в; ~ کردن счита́ть, подсчи́тывать.

شماره [шомарэ] 1) число́, коли́чество; ~* شاگردان коли́чество ученико́в; 2) но́мер (*порядковый*); ~* ترتیب поря́дковый но́мер; ~* ضبط *бухг.* инвента́рный но́мер; 3) но́мер, вы́пуск (*газеты, журнала и т. п.*); ~* روزنامه اطلاعات но́мер газе́ты «Эттелаа́т»; 4) разме́р, но́мер; ~* کفش разме́р о́буви; ☐ ~ کردن счита́ть, подсчи́тывать; ~ گرفتن набира́ть (*телефонный*) но́мер; ‖ به ~ افتادن станови́ться заме́дленным, преры́вистым; نفسش به ~ افتاد его́ дыха́ние ста́ло заме́дленным, преры́вистым.

شماره‌برداری [шомарэбāрдари] регистра́ция (*бумаг, счетов*); ~ کردن регистри́ровать (*бумаги, счета* را).

شماره‌زن [шомарэзāн] 1) *прибо́р для печата́ния номеро́в, цифр*; 2) челове́к, проставля́ющий номера́ (*на чём-л.*).

شماره‌زنی [шомарэзāни] нумерова́ние, нумера́ция; ~ کردن нумерова́ть; ста́вить номера́ (*на чём* را).

شماره‌گذار [шомарэгозар] *см.* شماره‌زن 2).

شماره‌گذاری [шомарэгозари] *см.* شماره‌زنی

شماره‌گزار [шомарэгозар] *см.* شماره‌زن 2).

شماره‌گزاری [шомарэгозари] *см.* شماره‌زنی

شماس [шāммас] *уст.* 1) солнцепокло́нник; жрец; 2) служи́тель христиа́нской це́ркви; свяще́нник.

شماطه [шāмматэ] (*тж.* ~ ساعت*) *буди́льник.*

شماطه‌ای [шāмматэи] *и* شماطه‌دار [шāмматэдар]: ~ ساعت* буди́льник.

شماغنده [шāмаға̄ндэ] *см.* شماگنده

شماگنده [шāмагāндэ] воню́чий, злово́нный.

شمال [шемал *и* шāмал] 1) се́вер; ~* شرق се́веро-восто́к; ~* شرقی се́веро-восто́чный; ~* غرب се́веро-за́пад; ~* غربی се́веро-за́падный; در ~* شرقی شهر се́веро-восто́чнее го́рода; 2) (*тж.* ~ باد*) се́верный ве́тер; холо́дный ве́тер; 3) *редко* ле́вая сторона́.

شمالاً [шемалāн] с се́вера; к се́веру, се́вернее.

شماله [шāмале] 1) *сорт риса*; 2) *редко* воскова́я *или* стеари́новая свеча́.

شمالی [шемали] се́верный.

شمامه [шāм(м)амэ] 1) *сорт мелкой круглой душистой дыни*; 2) *уст.* сосу́д с благово́ниями; 3) *уст.* аромати́ческая лепёшка (*для нюханья*).

شمان [шāман] *уст.* 1) боя́щийся; испу́ганный; 2) сто́нущий; пла́чущий.

شماندن [шāмандāн] *уст.* пуга́ть, устраша́ть.

شمایل [шāмайел] *и* شمائل [шāмаэл] 1) портре́т (*обычно святого*), ико́на; 2) *книжн.* хоро́шие сво́йства, ка́чества; хоро́ший хара́ктер.

شمایل‌پرست [шāмайелпāрāст] поклоня́ющийся ико́нам.

شمایل‌ساز [шāмайелсаз] иконопи́сец, живопи́сец, пи́шущий ико́ны, свяще́нные карти́ны.

شمایل‌سازی [шāмайелсази] писа́ние ико́н, изображе́ний святы́х.

شمائم [шемаэм] *и* شمایم [шāмайем] *мн. от* شمیمه 2.

شمبليد [шāмбāлид] *см.* شنبليد 1).

شمبليله [шāмбāлиле] *см.* شنبليله

شمپانزه [шāмпанзэ] шимпанзé.

شمخال [шāмхал] мушкéт; старинное фитильное *или* кремнёвое ружьё, пищáль.

شمخالچی [шāмхалчи] *ист.* мушкетёр; вóин, вооружённый фитильным *или* кремнёвым ружьём.

شمد [шāмāд] I тóнкое бéлое полотнó (*которым покрываются летом во время сна*); простыня́.

شمد [шāмāд] II *редко сорт белого хлеба.*

شمر [шāмāр] *уст.* мáленький пруд, водоём.

شمر [шемр] 1) Шемр (*имя убийцы шиитского имама Хусейна*); ~ جلودارش نمیشود *погов.* Шемр не годится емý в стременные (*об очень жестоком и злом человеке*); 2) *метаф.* злодéй, изверг, ирод.

شمرخوان [шемрхан] человéк, исполня́ющий во врéмя религиóзной мистéрии роль Шéмра (*см.* شمر [шемр]).

شمردن [шомордāн *и* шемордāн] *осн. наст. вр.* شمار [шомар] *и* شمر [шомор] 1) считáть, исчисля́ть, высчитывать; 2) перечисля́ть; упоминáть; называ́ть; *نواقص این کاررا شمرد он перечислил недостáтки э́той рабóты; 3) считáть, признавáть (*кем-чем-л.*); اورا آدم نمیشمارند егó не считáют за человéка; شمارا *دوست خود میشمارم я считáю вас своим дрýгом.

شمرده [шомордэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* شمردن; 2. 1) размéренный, ритмичный, нетороплйвый; ~ *گامهای размéренные шаги; 2) я́сный, чёткий, вня́тный; ~ *قرائت вня́тное чтéние; 3. 1) размéренно, ритмично, неторопли́во; 2) я́сно, чётко, вня́тно, членораздéльно; ~ بخوان! читáй вня́тно!

شمروار [шемрвар] звéрски, жестóко; اورا ~ عذاب میداد он жестóко мýчил егó.

شمس [шāмс] 1) сóлнце; ~* کاذب *астр.* лóжное сóлнце, паргéлий; 2) *и. с. ж.* Шамс.

شمسه [шāмсэ] 1) металли́ческое изображéние сóлнца (*укрепляемое на вершине купола мечети*); 2) шáрики на завя́зке чёток; 3) *уст.* пéтля *или* крючóк с кистя́ми (*для прикрепления сабли к поясу*); 4) *уст.* шитьё (*тесьмой, галуном*); вы́пуклый рисýнок на матéрии; 5) *редко* померáнец (*плод*); 6) *редко* лимóн; 7) *уст.* куми́р, и́дол; 8) *редко* крýглый хлеб.

شمسی [шāмси] 1. сóлнечный; ~ *منظومه сóлнечная систéма; ~ *سال сóлнечный год; 2. *и. с. ж.* Шамси́; ◇ ~ *حرف *грам.* сóлнечная бýква.

شمسیه [шāмсийе] *см.* شمسی; ~ *حروف *грам.* сóлнечные бýквы арáбского алфави́та (ت, ث, د, ذ, ر, ز, س, ش, ص, ض, ط, ظ, ل, ن, *с которыми ассимилируется буква* ل *арабского артикля* ال).

شمش [шемш] 1) сли́ток; брусóк (*металла*); ~* طلا сли́ток зóлота; 2) *тех.* болвáнка.

شمشاد [шемшад *и* шāмшад] *бот.* самши́т, букс, бýксус (Buxus); ~ *چوب древеси́на самши́та, бýкса.

شمشادبالا [шемшадбала], شمشادقامت [шемшадґамāт] *и* شمشادقد [шемшадґāд(д)] *поэт.* высóкий и стрóйный, обладáющий высóким и стрóйным стáном.

شمشار [шемшар] *см.* شمشاد

شمشه [шемше] деревя́нная рéйка (*для выравнивания кладки*); ◇ ~* کاه‌گلی обмáзка, грýбая штукатýрка (*с добавлением глины и соломы*).

شمشیر [шāмшир] сáбля, шáшка; меч; шпáга, рапи́ра; ~ [بر] کشیدن обнажáть сáблю, меч; ~ را غلاف کردن *и* ~ در غلاف کردن а) вклáдывать сáблю, меч в нóжны; б) сдавáться, отступáть (*в драке, споре*); пугáться; ◇ ~* عدالت меч правосýдия; | از *دم ~ گذرانیدن *уст.* предавáть мечý, убивáть.

شمشیرباز [шāмширбаз] фехтовáльщик.

شمشیربازی [шāмширбази] фехтовáние; ~ کردن занимáться фехтовáнием.

شمشیرزن [шāмширзāн] 1. 1) фехтовáльщик; 2) *уст.* всáдник, кóнный вóин; 2. *уст.* храбрый, дóблестный.

شمشیرساز [шāмширсаз] *и уст.* شمشیرگر [шāмширгāр] мáстер, изготовля́ющий сáбли, мечи́ *и т. п.*

شمشیرماهی [шāмширмаhи] меч-ры́ба.

شمشیری [шāмшири] 1) имéющий фóрму мечá, сáбли; остроконéчный; 2) *бот.* мечеви́дный (*о форме листа*).

شمع [шäм'] 1) свечá, свéчка; (پیهی) پیه ~* сáльная свечá; (کافوری) گچی ~* стеари́новая свечá; ‖ ~ ته* огáрок свечи́; 2) (*тж.* ~* موتور) *тех.* свечá; 3) *эл.* свечá; ватт; لامپ* ~ صد лáмпа в сто свечéй; 4) подпóрка, опóра; ☐ زدن ~ стáвить подпóрки; کشتن ~ *поэт.* гаси́ть свéчи; ◇ (صباح، صبح) آسمان ~* *метаф.* нéбо; الهی ~* *метаф.* а) Корáн; б) сóлнце; в) лунá; جمع ~* *метаф.* душá óбщества.

شمع‌آجین [шäм'адҗин] *вид пытки, при которой пытаемому наносили раны по всему телу и в них вставляли горящие свечи.*

شمعدان [шäм'дан] подсвéчник, шандáл, канделя́бр.

شمعدانی [шäм'дани] *бот.* герáнь; пеларгóний (Geranium); پیچ ~* *вид герани*; عطری ~* души́стая герáнь.

شمع‌سازی [шäм'сази] 1) изготовлéние свечéй; 2) мастерскáя *или* завóд, изготовля́ющие свéчи; свечнóе произвóдство.

شمعک [шäм'äк] 1) *уменьш.* свéчка, мáленькая свечá; 2) подпóра, подпóрка (*напр. под стену*).

شمن [шäмäн] 1) идолопоклóнник, язы́чник; 2) будди́йский *или* брахмани́стский жрец.

شمندفر [шомäндофэр] *уст.* желéзная дорóга.

شموم [шäмум] *редко* аромáтный, души́стый, пахýчий.

شمه [шäммэ] 1) часть, отры́вок; 2) *редко* зáпах, аромáт; ☐ شمه‌ای а) немнóго, кóе-чтó; б) нéкоторая, какáя-то часть, какóй-то отры́вок; شمه‌ای از حکایت отры́вок из расскáза.

شمه [шемэ] *редко* сли́вки.

شمیدن [шäмидäн] I *уст.* 1) боя́ться, пугáться; 2) лишáться чувств; 3) поражáться, изумля́ться.

شمیدن [шäмидäн] II *уст.* ню́хать.

شمیز [шомиз] пáпка, облóжка (*для бумаг*).

شمیم [шäмим] 1) аромáтный, благоухáющий, благовóнный; 2) *редко* высóкий, возвы́шенный.

شمیمه [шäмимэ] 1. *см.* شمیم; 2. *мн.* شمائم [шäмаэм] *и* شمایم [шäмайем] благоухáние, аромáт.

شن [шäн] I *редко* конопля́ное волокнó, пенькá.

شن [шäн] II *уст.* жемáнство, кокéтство.

شن [шен] песóк; грáвий; به شن [فرو] نشستن сади́ться на мель (*о судне*); به شن نشاندن сажáть на мель (*судно*).

شنا [шена] 1. плáвание; آزاد ~* плáвание вóльным сти́лем; آزاد در فضای کیهان* ~ свобóдное плáвание в косми́ческом простра́нстве; پاپیون ~* плáвание сти́лем баттерфля́й; پشت ~* плáвание на спинé; قورباغه ~* плáвание сти́лем брасс; کرول ~* плáвание сти́лем кроль; مسابقه* ~ соревновáние по плáванию; 2.: ~ به *и* ~ با вплавь; ☐ کردن ~ плáвать (*о живом существе*); ⭘ بلد بودن ~ плáвать, умéть плáвать.

شناخت [шенахт] 1) познáние; знáние; حقیقت* زندگی ~* познáние реáльной жи́зни; 2) ознакомлéние, знакóмство; 3) опознавáние, узнавáние; آینده ~* предви́дение бýдущего.

شناختن [шенахтäн] *осн. наст. вр.* شناس [шенас] 1) знать, быть знакóмым (*с кем* را); 2) (*тж.* ~ باز) различáть, узнавáть, опознавáть; صدای* شما را شناختم я узнáл ваш гóлос; 3) понимáть, познавáть; محسنات و *قبایح او را شناخت он узнáл егó положи́тельные и отрицáтельные кáчества.

شناس [шенас] 1. *осн. наст. вр. гл.* شناختن; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* а) знатóк, *напр.*: ایران‌شناس ирани́ст; جانورشناس зоóлог; خاورشناس востоковéд; б) признаю́щий, *напр.*: حق‌شناس благодáрный, признáтельный; خداشناس вéрующий; ☐ بودن ~ *разг.* быть знакóмым, знать (*кого* با).

شناسا [шенаса] *редко* знáющий; понимáющий.

شناساندن [шенасандäн] знакóмить, представля́ть; ~ خود را показáть себя́.

شناساننده [шенасанäндэ] покáзывающий, представля́ющий.

شناسایی [шенасайи] 1) знакóмство; 2) знáние, познáние (*чего* با); 3) признáние; حقوقی ~* признáние де-ю́ре; 4) (*тж.* ~ اسم*) парóль; óтзыв; ☐ داشتن ~ а) быть знакóмым (*с кем-л.*); б) знать (*что* با); разбирáться (*в чём* با); имéть знакóмство (*с чем* با).

شناسنامه [шенаснамэ] пáспорт; удостоверéние ли́чности.

شناعت [шäнаäт] 1) гнýсность, мéрзость; 2) *редко* упрёк, попрёк; ☐ کردن ~ а) совершáть

гну́сный, ме́рзкий посту́пок; б) *редко* упрека́ть, попрека́ть.

شناگر [шенагāр] плове́ц.

شناگران [шенагāран] 1) *мн. от* شناگر; 2) *зоол.* китообра́зные.

شناگری [шенагāри] *см.* شنا 1.

شناور [шенавāр] **1.** плаву́чий, пла́вающий; дрейфу́ющий; ~ (* گویه) راهنمای* ба́кен, буй; **2.** *см.* شناگر; □ بودن ~ плыть по воде́ (*о чём-л.*); дрейфова́ть; ساختن ~ спуска́ть на́ воду; пуска́ть пла́вать по воде́.

شناوری [шенавāри] 1) пла́вание; 2) плаву́честь; спосо́бность держа́ться на воде́.

شنایع [шāнайе'] *мн. от* شنیعه 2.

شنبلید [шāмбāлид] 1) *бот.* полево́й шафра́н (Hermodactylus tuberosus); 2) *и. с. ж.* Шамбали́д.

شنبلیله [шāмбāлиле] *бот.* па́житник сенно́й, кле́вер гре́ческий (Trigonella foenum graecum).

شنبه [шāмбэ] суббо́та.

شن پاش [шенпаш] песо́чница (*локомотива*).

شنج [шāнд͡ж] I *уст.* вы́ступ; мыс, нос.

شنج [шāнд͡ж] II *уст.* зад, я́годицы; круп.

شنجار [шāнд͡жар] *бот.* волови́к (Anchusa), воло́вий язы́к, кра́сный ко́рень.

شنجرف [шāнд͡жāрф] *см.* شنگرف

شنجرفی [шāнд͡жāрфи] *см.* شنگرفی

شندرپندر [шендэрпэндэр] *разг.* жа́лкий; обо́рванный и гря́зный.

شندرقاز *и* شندرغاز [шендэрг̌аз *и* шāндāрг̌аз] 1) *разг.* гроши́, ничто́жная су́мма, жа́лкая опла́та; ماهی ~ حقوق میگیرد он получа́ет гроше́вое жа́лованье; 2) *уст.* ме́лкая моне́та, грош.

شندف [шāндāф] *уст.* бараба́н; лита́вры.

شن ریزی [шенризи] 1) посыпа́ние песко́м *или* гра́вием (*дорожек в парке и т. п.*); 2) укла́дка балла́ста, засы́пка балла́стом (*железнодорожной, шоссейной насыпи*); □ کردن ~ а) посыпа́ть песко́м *или* гра́вием; б) укла́дывать балла́ст, засыпа́ть балла́стом (*железнодорожную, шоссейную насыпь*).

شن زار [шензар] песча́ная ме́стность, песча́ная пусты́ня, пески́.

شنعت [шон'āт *и* шāн'āт] *см.* شناعت

شنفتن [шенофтāн] *осн. наст. вр.* شنو [шеноў] *разг. см.* شنیدن

شن کش [шенкеш *и* шенкāш] 1) гра́бли; 2) борона́; ◇ ~ کشتی * дра́га, землечерпа́лка.

شن کشی [шенкеши] 1) рабо́та гра́блями, разгреба́ние, разра́внивание гра́блями (*песка, гравия*); 2) бороньба́.

شنگ [шāнг] **1.** 1) краси́вый, изя́щный; прия́тный; 2) весёлый, шутли́вый; **2.** *уст.* вор, разбо́йник.

شنگ [шенг] *бот.* козеле́ц, козлоборо́дник; сла́дкий ко́рень (Tragopogon orientalis).

شنگرف [шāнгāрф] 1) ки́новарь (*минерал, краска*); 2) (*тж.* ~ کرم *) ме́лкий кра́сный червь (*паразит пшеницы*).

شنگرفی [шāнгāрфи] цве́та ки́новари, кра́сный, кра́сного цве́та.

شنگل [шāнгол] *см.* شنگول

شنگله [шāнголе] 1) гроздь, кисть (*напр. винограда*); 2) кисть, пучо́к ни́ток (*украшение*).

شنگول [шāнгул] **1.** *разг.* 1) весёлый, ра́достный; игри́вый, шутли́вый; 2) подвы́пивший, весёлый; **2.** *и. с. ж.* Шангу́ль; □ شدن ~ станови́ться весёлым, ра́достным; приходи́ть в хоро́шее расположе́ние ду́ха; کردن ~ весели́ть, ра́довать; приводи́ть в хоро́шее настрое́ние.

شنگولی [шāнгули] ра́дость, весёлость.

شنگیدن [шāнгидāн] *разг.* ра́доваться, весели́ться; دلش میشنگد а) он ра́дуется; б) он о́чень хо́чет, стра́стно жела́ет (*чего* برای).

شنگینه [шāнгинэ] *редко* 1) па́лка (*которой погоняют животных*); 2) валёк, ска́лка.

شنل [шенэл] 1) шине́ль; 2) плащ (*без рукавов*); ма́нтия; наки́дка; пелери́на.

شنو [шеноў] I 1) *осн. наст. вр. гл.* شنیدن, شنفتن *и* شنودن; 2) *2-й компонент сложн. сл. со знач.* слу́шающий, слу́шающийся, *напр.*: حرف شنو послу́шный.

شنو [шеноў] II *разг. см.* شنا

شنو [шеноў] III приподнима́ние и опуска́ние ко́рпуса на рука́х (*гимнастическое упражнение*); رفتن ~ приподнима́ть и опуска́ть ко́рпус на рука́х, выжима́ть ко́рпус на рука́х.

شنوا [шенāва] слу́шающий, слы́шащий; او گوش ~ ندارد * он пропуска́ет ми́мо уше́й.

شنوایی [шенāваи] 1) слух; قوی ~* óстрый слух; 2) послушáние, повиновéние; ☐ ~ داشتن слýшаться (*кого* از), повиновáться (*кому* از); ~ از من دارد он прислýшивается к моемý мнéнию.

شنودن [шонудāн] *см.* شنیدن 1), 2).

شنوسه [шонусэ] *и* شنوشه [шонуше] *уст.* чихáние.

شنونده [шенāвāндэ] **1.** слýшающий; **2.** слýшатель; радиослýшатель; شنوندگان گرامی !* дорогие радиослýшатели!

شنه [шāнэ] I вилы (*для провеивания зерна*).

شنه [шāнэ] II *уст.* 1) шум; скрип; 2) рёв (*животного*); ржáние (*лошади*).

شنی [шени] I песчáный, состоящий из пескá *или* грáвия; ~ ساحل* песчáный бéрег.

شنی [шени] II *см.* شنیل

شنیدآزما [шенидазма] *редко тех.* акускóп.

شنیدسنج [шенидсāнд͡ж] *редко тех.* акумéтр.

شنیدن [шенидāн] *осн. наст. вр.* شنو [шеноў] 1) слышать, услышать, выслýшивать (*кого* از; *что* را); ~ کی بود *مانند دیدن *посл.* лýчше один раз увидеть, чем сто раз услышать; از من این حکایت‌را بشنو ! выслушай мой рассказ!; 2) слýшаться (*кого* از, را), подчиняться (*кому* از, را); 3) обонять; нюхать; ○ خودرا به نشنیدن زدن *разг.* делать вид, что не слышишь.

شنیدنی [шенидāни] заслýживающий внимáния, интерéсный; удивительный; ~ اخبار* извéстия, заслýживающие внимáния, интерéсные извéстия.

شنیده [шенидэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* شنیدن; **2.** 1) услышанное; 2) слýхи.

شنیع [шāни’] *книжн.* 1) гнýсный, мéрзкий; отвратительный; ~ عمل* мéрзкий постýпок; 2) ужáсный, стрáшный.

شنیعه [шāни’э] **1.** *см.* شنیع; **2.** *мн.* شنایع [шāнайе’] гнýсность, пóдлость, пóдлый постýпок.

شنیل [шенил] *тех.* гýсеница.

شنیل‌دار [шенилдар] *тех.* гýсеничный; ~ تراکتور* гýсеничный трáктор.

شو [шоў] I *осн. наст. вр. гл.* شدن

شو [шоў] II *разг. см.* شب

شو* [шу] I *см.* شوی I.

شو [шу] II *см.* شوی II.

شوا [шева] *редко* 1) мозóль; 2) волдырь.

شوات [шāват] *и* شواد [шāвад] *редко воол.* дрофá.

شوارب [шāварэб] *мн. от* شارب I.

شوارع [шāварэ’] *мн. от* شارع II; وزارت* ~ و طرق *уст.* министéрство путéй сообщéния.

شوال [шāввал] шаввáль (*десятый месяц мусульманского лунного года*).

شوالیه [шовалйе] рыцарь.

شواهد [шāваhэд] *мн. от* شاهد 2), 3).

شوائب [шāваэб] *и* شوایب [шāвайеб] *мн. от* شایبه

شوخ [шух] I **1.** 1) шутник, балагýр; 2) кокéтка; 3) красáвец; красáвица; 4) *уст.* нахáл; **2.** 1) шутливый, игривый, весёлый; 2) кокéтливый; 3) красивый, миловидный; 4) *уст.* нахáльный, дéрзкий.

شوخ [шух] II *уст.* 1) грязь (*на теле*); 2) гной.

شوخ‌چشم [шухчешм *и* шухчāшм] **1.** бесстыдный; дéрзкий; нáглый; **2.** бесстыдник; наглéц; нахáл.

شوخ‌چشمانه [шухчешманэ] **1.** бесстыдно; дéрзко; нахáльно; **2.** (*о чём-л.*) бесстыдный; дéрзкий; нахáльный.

شوخ‌چشمی [шухчешми] бесстыдство; дéрзость; нахáльство; нáглость.

شوخ‌دیده [шухдидэ] *см.* شوخ‌چشم

شوخ‌رنگ [шухрāнг] слишком яркий, кричáщий (*о цвете*).

شوخ‌رنگی [шухрāнги] яркость, кричáщий цвет.

شوخ‌روی [шухруй] *см.* شوخ‌چشم

شوخ‌طبع [шухтāб’] весёлый, весёлого нрáва; остроýмный.

شوخ‌طبعی [шухтāб’и] весёлость, весёлый нрав; остроýмие.

شوخگن [шухген] *и* شوخگین [шухгин] *уст.* нечистый, грязный, засáленный, испáчканный (*о теле, одежде*).

شوخ‌وشنگ [шухошāнг] *см.* شوخ 2 1), 3).

شوخی [шухи] **1.** 1) шýтка, забáва; шáлость; ~ بدون* крóме шýток; بیمزه ~* плóская шýтка; ~ خرکی* *разг.* грýбая шýтка; ~ بکنار ! |

шу́тки в сто́рону!; شوخی شوخی آخرش جدی میشود *погов.* шу́тки добро́м не конча́ются; این کار ~ نیست э́то не шу́тка; 2) дёрзость, наха́льство; 2.: (*тж.* ~ برای) ~ به в шу́тку; ~ کردن | шутя́, в шу́тку; از *روی ~ ☐ а) шути́ть; забавля́ться; шали́ть; б) *редко* вести́ себя́ дёрзко, наха́льно; ~ گرفتن а) относи́ться легкомы́сленно, несерьёзно (*к чему* را); б) *см.* ~ کردن а); ‖ به ~ انداختن обраща́ть в шу́тку; حرفهایش را به ~ انداخت (он) обрати́л его́ слова́ в шу́тку; ○ ~ را *بجای بد کشاندن (رساندن) доводи́ть шу́тку до ссо́ры; | شوخیش گرفته ему́ захоте́лось пошути́ть.

شوخی‌بردار [шухибāрдар]: این امر ~ نیست э́то де́ло не шу́точное, с э́тим де́лом нельзя́ шути́ть.

شوخی‌شوخی [шухишухи] шутя́, в шу́тку.

شود [шевэд] *см.* شوید

شور [шоўр] 1) совеща́ние; консульти́рование, сове́т; 2) обсужде́ние, диску́ссия, ди́спут; 3) зачи́тывание законопрое́кта (*в парламенте*); ~* دوم второ́е чте́ние, зачи́тывание (*в парламенте*); ☐ ~ کردن совеща́ться, консульти́роваться, сове́товаться; ○ ~ گذاشتن *تحت *и* *مورد ~ قرار دادن подверга́ть обсужде́нию, обсужда́ть; *مورد ~ قرار گرفتن подверга́ться обсужде́нию, обсужда́ться; *وارد ~ شدن присту́пать к обсужде́нию, к диску́ссии.

شور [шур] I 1) пересо́ленный; ~ *غذای пересо́ленная пи́ща; 2) солёный; ~ * آب солёная вода́; ~ *ماهی селёдка; ☐ ~ کردن переса́ливать (*пищу*); ◇ ~ *چشم «дурно́й глаз»; | شورش را درآوردن *разг.* пересоли́ть, перейти́ грани́цу; зайти́ сли́шком далеко́.

شور [шур] II 1) волне́ние, смяте́ние; ~* دل волне́ние, беспоко́йство; ~ و غوغا волне́ние и шум, сумато́ха; 2) пы́лкость, горя́чность; 3) страсть, влече́ние; любо́вь; ~* وطن любо́вь к ро́дине; ~ و هیجان энтузиа́зм; ☐ ~ افکندن вызыва́ть волне́ние, смяте́ние, устра́ивать сумато́ху; ~ برداشتن взволнова́ться, прийти́ в смяте́ние; ○ ~ در سر داشتن испы́тывать страсть, влече́ние; | ~ به سرش زد *разг.* ему́ в го́лову уда́рило; у него́ внеза́пно возни́кло жела́ние (*что-л. сделать*).

شور [шур] III *осн. наст. вр. гл.* شستن *и* شوریدن II; ~ رفتن *разг.* сади́ться (*о ткани*).

شور [шур] IV *осн. наст. вр. гл.* شوریدن I.

شورا [шоўра *и* шура] 1) сове́т; ~* امنیت Сове́т Безопа́сности; ~* *تعاون اقتصادی Сове́т Экономи́ческой Взаимопо́мощи, СЭВ; ~* جنگی (نظامی) вое́нный сове́т; ~* عالی *اتحاد *جماهیر *شوروی سوسیالیستی Верхо́вный Сове́т СССР; *مرکزی *اتحادیه‌های *کارگری *اتحاد شوروی ~*Всесою́зный Центра́льный Сове́т Профессиона́льных Сою́зов, ВЦСПС; *مجلس ~ ملی меджли́с; 2) совеща́ние; конси́лиум; ~* پزشکی враче́бный конси́лиум.

شوراب [шураб] *и* شورابه [шурабэ] рассо́л, солёная вода́.

شوراختر [шурāхтāр] *см.* شوربخت

شوراندن [шурандāн] 1) возбужда́ть, подстрека́ть (*к восстанию и т. п.*); вызыва́ть волне́ние (*среди кого* را); 2) *редко* своди́ть с ума́; 3) *редко* сме́шивать, меша́ть.

شورانگیز [шурāнгиз] 1) волну́ющий, возбужда́ющий; 2) сенсацио́нный; ~ *خبر сенсацио́нное изве́стие.

شوربا [шурба] шурпа́, мясна́я ри́совая похлёбка, мясно́й ри́совый суп.

شوربخت [шурбāхт] несча́стный, несчастли́вый, злосча́стный.

شوربختی [шурбāхти] несча́стье, злополу́чие, злосча́стие.

شوربوم [шурбум] *см.* شوره‌زار

شورت [шорт] шо́рты.

شورچشم [шурчешм *и* шурчāшм] облада́ющий «дурны́м гла́зом».

شورش [шурэш] 1) волне́ние, беспоко́йство, смяте́ние; возбужде́ние; 2) волне́ние, колеба́ние (*волн*); волне́ние на мо́ре; 3) восста́ние; мятёж, бунт; сму́та; ☐ ~ [بر پا] کردن восстава́ть; поднима́ть восста́ние; поднима́ть мятёж, бунт; ‖ به ~ درآمدن приходи́ть в волне́ние, волнова́ться (*о море*).

شورش‌طلب [шурэштāлāб] 1. бунтовщи́к, мяте́жник; повста́нец; 2. мятёжный.

شورشی [шурэши] 1. мятёжный; восста́вший; 2. *см.* شورش‌طلب 1.

شورطالع [шуртале'] *см.* شوربخت

شورمزه [шурмäзэ] солонова́тый, солёный (*на вкус*).

شورو [шевро] шевро́ (*сорт кожи*); ~ کفش* шевро́вые ту́фли.

شوروا [шурва] *см.* شوربا

شوروی [шоўрäви] сове́тский; ~ اتحاد* Сове́тский Сою́з; ~ حکومت* сове́тская власть; دولت* ~ а) Сове́тское прави́тельство; б) Сове́тское госуда́рство.

شوره [шурэ] **1.** 1) (*тж.* قلمی ~*) сели́тра, нитра́ты, азотноки́слые со́ли; 2) *см.* شوره‌زار; تخم در ~ انداختن *погов.* се́ять на солончаке́ (*о бесполезном занятии*); 3) (*тж.* سر ~*) пе́рхоть; **2.** солончако́вый; □ بستن ~ а) покрыва́ться пе́рхотью; б) покрыва́ться со́лью (*напр. о земле*).

شوره‌دار [шурэдар] *бот.* галофи́льный, солелюби́вый (*о растении*).

شوره‌زار [шурэзар] солонча́к, солончако́вая по́чва.

شوری [шоўра] *см.* شورا

شوری [шури] солёность; نه به آن *~ شور و نه به این بی‌نمکی *погов.* не так со́лоно, но уж и не без со́ли (*соотв.* всё хорошо́ в ме́ру).

شوریدگی [шуридэги] 1) взволно́ванность, беспоко́йство, смяте́ние; 2) влюблённость, страсть; 3) безу́мие; 4) беспоря́дочность, спу́танность.

شوریدن [шуридäн] I *уст.* 1) волнова́ться, беспоко́иться; 2) возмуща́ться; восстава́ть, поднима́ть восста́ние, мяте́ж, бунт.

شوریدن [шуридäн] II *см.* شستن

شوریده [шуридэ] **1.** *прич. прош. вр. г.л.* شوریدن I; **2.** 1) взволно́ванный, обеспоко́енный, смяте́нный; 2) стра́стно влюблённый; 3) безу́мный; 4) восста́вший, взбунтова́вшийся.

شوریده‌بخت [шуридэбäхт] несча́стный, злоча́стный.

شوریده‌حال [шуридэhал] *см.* شوریده 2 1), 3).

شوریده‌خاطر [шуридэхатэр] 1) гру́стный, угрю́мый, меланхоли́чный; 2) *см.* شوریده 2 1), 3).

شوریده‌روزگار [шуридэрузгар] 1) бе́дный, беспо́мощный; 2) *см.* شوریده‌بخت

شوسه [шоссэ] (*тж.* ~ راه*) шоссе́, шоссе́йная доро́га.

شوشتری [шуштäри] **1.** шуште́рский, из г. Шуште́ра; **2.** 1) (*тж.* ~ لهجه*) го́вор Шуште́ра; 2) *сорт ткани*; 3) *вид ковра*; 4) *название иранской классической мелодии.*

شوشک [шушäк] I *уст. название струнного музыкального инструмента.*

شوشک [шушäк] II *редко* го́рная куропа́тка.

شوشکه [шушке] *уст.* са́бля.

شوشو [шушу] *редко* про́со (Punicum).

شوشه [шуше] 1) сли́ток (*золота, серебра*); 2) *мат.* при́зма; 3) *любой предмет, имеющий форму призмы* (*напр. камень, надгробный камень и т. п.*); 4) сосу́лька.

شوشه‌ای [шушеи] призмати́ческий, име́ющий фо́рму при́змы.

شوفاژ [шофаж] отопле́ние, обогрева́ние.

شوفاژسانترال [шофажсантрал] центра́льное отопле́ние; батаре́и центра́льного отопле́ния.

شوفر [шофэр] шофёр, води́тель.

شوفری [шофэри] шофёрство, профе́ссия води́теля; ~ کردن рабо́тать шофёром, води́телем.

شوفور [шофор] *см.* شوفر

شوق [шоўг̌] 1) страсть, чу́вственная любо́вь; увлече́ние; 2) си́льное жела́ние, влече́ние; ~ و ذوق восто́рг, восхище́ние; энтузиа́зм; با ~ کمال * с больши́м интере́сом; □ ~ داشتن увлека́ться (*чем* به), целико́м отдава́ться (*чему* به); ‖ ~ آمدن (بر *سر) به а) почу́вствовать страсть, пристрасти́ться (*к чему* برای); б) заинтересова́ться (*чем* برای); (*سر) به ~ آوردن возбужда́ть жела́ние, влече́ние (*у кого* را), заинтересо́вывать.

شوق‌انگیز [шоўг̌äнгиз] 1) одухотворя́ющий, вдохновля́ющий; 2) возбужда́ющий страсть, влече́ние.

شوک [шок] *мед.* шок; الکتریکی ~* электри́ческий шок.

شوک [шоўк] тёрн, колю́чка; шип; ость; ◇ ~ مبارک* терно́вый вено́к (*который согласно преданию был надет на голову Иисуса*).

شوکت [шоўкäт] 1) могу́щество, вели́чие; 2) блеск; пы́шность; 3) *и. с. ж.* Шоукя́т.

شوکت‌الیهود [шоўкäтолйähуд] *редко бот.* ака́нт (Acanthus).

شوکران [шоўкäран] *бот.* болиголо́в (Conium maculatum).

شوکلا [шокола] *и* شوکلات [шоколат] шоколáд.

شوکولا [шокола] *см.* شوکلا

شوکولات [шоколат] *см.* شوکلا

شولا [шоўла] 1) грубошёрстный плащ с капюшóном (*одежда дервишей*); 2) стёганый халáт из грубошёрстной ткáни.

شوم [шум] 1) принося́щий несчáстье, зловéщий, роковóй; 2) злосчáстный, злополýчный, несчáстный.

شوماختر [шумäхтäр], شومبخت [шумбäхт] *и* شومتن [шумтäн] *книжн.* несчáстный, проклятый.

شومری [шумэри] *ист.* **1.** шумéрский; **2.** 1) шумéрец; шумéрка; 2) (*тж.* ~ زبان*) шумéрский язы́к.

شومز [шумэз] *см.* شومیز [шумиз].

شومی [шуми] 1) дурнóе предзнаменовáние; 2) злосчáстие, злополýчие; несчáстье.

شومیز [шомиз] *см.* شمیز

شومیز [шумиз] *уст.* распáханное пóле, пáшня; کردن ~ пахáть.

شوند [шäвäнд] *уст.* причи́на, резóн, моти́в.

شونیزم [шовэнизм] *см.* شوینیسم

شؤون [шо'ун] *мн. от* شأن

شوه [шäвäh] *см.* شبه [шäбäh].

شوهر [шоўhäр] муж; دادن ~ а) выдавáть зáмуж (*за кого* به); دخترش را به مهندس داد ~ он вы́дал дочь зáмуж за инженéра; б) *разг.* потеря́ть; распрости́ться, расстáться (*с чем* را); داشتن ~ быть зáмужем; کردن ~ (رفتن) выходи́ть зáмуж.

شوهرخواهر [шоўhäрхаhäр] зять, муж сестры́.

شوهردار [шоўhäрдар] замýжняя; ~ زن* замýжняя жéнщина.

شوهرداری [шоўhäрдари] 1) замýжество; 2) *разг.* забóта о мýже; □ کردن ~ *разг.* забóтиться о мýже.

شوهرکرده [шоўhäркäрдэ] вы́шедшая зáмуж, замýжняя.

شوهرمادر [шоўhäрмадäр] *и* *разг.* شوهرننه [шоўhäрнäнэ] óтчим, муж мáтери.

شوی [шуй] I *см.* شوهر

شوی [шуй] II *осн. наст. вр. гл.* شستن

شوید [шевид] укрóп (Anethum graveolens).

شویدی [шевиди] *бот.* спáржа (Asparagus).

شوی‌دیده [шуйдидэ] *редко* 1) жéнщина, побывáвшая зáмужем; 2) вдовá.

شوینده [шуйäндэ] мóющий, стирáющий; промывáющий; طلا ~* промывáтель зóлота.

شوینیزم [шовинизм] *см.* شوینیسم

شوینیست [шовинист] шовини́ст.

شوینیستی [шовинисти] шовинисти́ческий.

شوینیسم [шовинисм] шовини́зм.

شوی‌واشو [шуйвашу] *разг.* **1.** 1) вы́стиранный; 2) засти́ранный; **2.** сти́рка; □ کردن ~ стирáть, занимáться сти́ркой.

شه [шäh] *см.* شاه

شهاب [шеhаб] *мн.* شهب [шоhоб] 1) я́ркая звездá; 2) плáмя, огóнь; 3) метеóр, боли́д; ~* ثاقب пáдающая звездá; пáдающий метеóр.

شهادت [шähадäт *и* шеhадäт] 1) свидéтельствование, подтверждéние; 2) свидéтельство, показáние; (کذب، ناحق) دروغی ~* лóжное свидéтельство; معتبر ~* авторитéтное свидéтельство; 3) мýченическая смерть (*за веру, идею*); 4) исповéдание мусульмáнской вéры; ~ کلمه* фóрмула мусульмáнского вероисповéдания; □ آوردن ~ произноси́ть мусульмáнскую вероисповéдную фóрмулу; دادن ~ а) свидéтельствовать, подтверждáть (*что* از, باره* در); б) давáть свидéтельские показáния; به ~ رسیدن *и* ~ یافتن умирáть мýченической смéртью, погибáть (*за веру, идею*); || ~ به طلبیدن вызывáть в кáчестве свидéтеля.

شهادتگاه [шähäдäтгаh] *рел.* мéсто мýченической смéрти мусульмáнского святóго.

شهادت‌نامه [шähадäтнамэ] 1) пи́сьменное показáние; 2) *уст.* удостоверéние; свидéтельство; аттестáт; диплóм.

شهامت [шähамäт] 1) дóблесть, смéлость, хрáбрость, отвáга; اخلاقی ~* нрáвственная си́ла; 2) великодýшие, благорóдство.

شهب [шоhоб] *мн. от* شهاب

شهباز [шähбаз] 1) *см.* شاهباز; 2) *и. с. м.* Шахбáз.

شهبال [шähбал] *см.* شاهبال

شهبانو [шähбану] шахи́ня.

شهبندر [шähбäндäр] *уст.* 1) начáльник пóрта; 2) старшинá, стáроста (*купцов*); 3) кóнсул

(*турецкий в Иране, в эпоху Каджаров*); 4) свобо́дный порт.

شهپر [шähпäр] 1) махово́е перо́ (*птицы*); 2) *ав.* элеро́н.

شهتیر [шähтир] *см.* شاه‌تیر

شهد [шähд] 1) мёд; 2) *бот.* некта́р; 3) сла́дость, сла́дкий вкус.

شهداء [шоhäда] *мн. от* شهید

شهددار [шähддар] 1) подслащённый мёдом; 2) сла́дкий как мёд; 3) медоно́сный; выделя́ющий некта́р; 4) *разг.* со́чный (*о фруктах*).

شهر [шähр] I 1) го́род; 2) *уст.* страна́; ~* ایران страна́ Ира́н; □ گشادن ~ *уст.* завоёвывать го́род, брать шту́рмом го́род; ◇ ~* هرت *разг.* ме́сто, где творя́тся безобра́зия и беззако́ния.

شهر [шähр] II *мн.* شهور [шоhур] *и* اشهر [äшhор] ме́сяц (*лунный*).

شهرآرایی [шähрарайи] украше́ние го́рода (*по случаю праздника, торжества*).

شهرآشوب [шähрашуб] 1. 1) необыкнове́нная краса́вица; 2) возмути́тель, наруши́тель обще́ственного споко́йствия; 3) *уст. название мелодии и танца*; 4) *и. с. ж.* Шахрашу́б; 2. 1) необыкнове́нно краси́вая; 2) вызыва́ющий беспоря́дки, сумато́ху в го́роде.

شهربانی [шähрбани] 1) поли́ция; 2) полице́йское управле́ние; ~ اداره * کل* гла́вное полице́йское управле́ние.

شهربند [шähрбäнд] *уст.* 1) городско́й вал, городски́е сте́ны; 2) темни́ца, тюрьма́; 3) заключённый, пле́нник.

شهرپناه [шähрпäнаh] *уст.* городски́е укрепле́ния.

شهرت [шоhрäт] 1) изве́стность, сла́ва; 2) фами́лия; □ دادن ~ а) *разг.* распространя́ть (*слухи, новости*); б) разглаша́ть, раскрыва́ть; داشتن ~ а) име́ть изве́стность, по́льзоваться изве́стностью, быть просла́вленным; б) быть общеизве́стным, име́ть распростране́ние; یافتن ~ (پیدا کردن) а) просла́виться, приобрести́ изве́стность; б) распространя́ться, станови́ться изве́стным; ○ ... دارد ~ хо́дят слу́хи...; изве́стно...; ... چنانکه *и* از قراریکه ~ دارد ... ~ دارد как ста́ло изве́стно..., согла́сно циркули́рующим слу́хам...

شهرت‌پرست [шоhрäтпäрäст] 1. стремя́щийся к сла́ве, изве́стности; честолюби́вый; 2. честолю́бец.

شهرت‌پرستی [шоhрäтпäрäсти] честолю́бие, стремле́ние к сла́ве, изве́стности.

شهرت گزین [шоhрäтгозин] *см.* شهرت‌پرست

شهردار [шähрдар] 1) мэр го́рода; председа́тель муниципалите́та; تهران ~* мэр го́рода Тегера́на; 2) *уст.* прави́тель го́рода.

شهرداری [шähрдари] городско́е управле́ние, муниципалите́т; ~ انتخابات* муниципа́льные вы́боры; ~ انجمن* муниципа́льный сове́т.

شهرسازی [шähрсази] градострои́тельство, строи́тельство городо́в; کردن ~ стро́ить города́.

شهرستان [шähрэстан] 1) шахреста́н (*единица административного деления в современном Иране*); ~ دادگاه* городско́й суд; 2) *уст.* городски́е укрепле́ния; укреплённый го́род.

شهرفرنگ [шähр(э)фäрäнг] 1) волше́бный фона́рь (*без экрана*); 2) осо́бый стереоско́п (*в котором показывают диапозитивы и фотографии*).

شهرنشین [шähрнэшин] горожа́нин, жи́тель го́рода.

شهروا [шähрäва] *уст.* 1) де́ньги, выпуска́вшиеся в ка́ждом го́роде и не име́вшие хожде́ния в други́х города́х; 2) обесце́ненные де́ньги.

شهرود [шähруд] 1) стари́нный стру́нный музыка́льный инструме́нт; 2) *уст.* то́лстая струна́.

شهره [шоhрэ] *книжн.* 1. изве́стность, популя́рность; 2. изве́стный, просла́вленный, популя́рный (*о ком-л.*); (آفاق) شهر ~* са́мый популя́рный челове́к; □ شدن ~ просла́виться, стать изве́стным, популя́рным.

شهری [шähри] 1. 1) городско́й; 2) *уст.* гражда́нский, невое́нный; 2. горожа́нин, городско́й жи́тель.

شهریار [шähрийар] 1) *уст.* прави́тель; мона́рх, царь, коро́ль, госуда́рь; 2) *и. с. м.* Шахрийа́р.

شهریاری [шähрийари] *уст.* 1. мона́рший, ца́рский, короле́вский; 2. 1) мона́рхия, ца́рство, короле́вство; 2) правле́ние, ца́рствование.

شهریور [шähривäр] шахрива́р (*шестой ме-*

сяц иранского солнечного года; *соотв. 23 августа—22 сентября*).

شهریه [шähриййе] 1) мéсячная зáработная плáта; 2) мéсячная стипéндия; 3) мéсячная плáта за обучéние.

شهقه [шähҒэ] *редко* крик; کشیدن ~ кричáть; вскрикивать.

شهلاء [шähла] 1. с тёмно-голубы́ми глазáми; 2. *и. с. ж.* Шахлá; ◇ ~ نرگس* синий нарцисс.

شهله [шähле] 1) слой жира (*на мясе*); 2) óчень жирное мясо.

شهله‌وشهید [шähлеошähид] *разг.* избитый до полусмéрти, изрáненный; کردن ~ избивáть до полусмéрти; рáнить (*избивая*).

شهمات [шähмат] *см.* شاه‌مات

شهناز [шähназ] 1) *название мелодии в классической иранской музыке*; 2) *и. с. ж.* Шахнáз.

شهنشاه [шähäншаh] *и* شهنشه [шähäншäh] *см.* شاهنشاه

شهوات [шähäват] *мн. от* شهوت; ~ نفسانی* плóтские желáния, грехóвные стремлéния.

شهوانی [шähäвани] 1. 1) чýвственный, плóтский; 2) похотли́вый, сладострáстный; ~ قوه* плóтская си́ла, половáя потéнция, половóе влечéние, либи́до; 2. сладострáстный, похотли́вый человéк.

شهوانیت [шähванийййäт] похотли́вость.

شهوت [шähвäт] *мн.* شهوات [шähäват] 1) вожделéние, пóхоть, чýвственность; половóе возбуждéние; 2) си́льная страсть, безýдержное желáние.

شهوت‌آلود(ه) [шähвäталуд(э)] *и* شهوت‌آمیز [шähвäтамиз] чýвственный, похотли́вый; стрáстный (*о чём-л.*).

شهوت‌انگیز [шähвäтäнгиз] возбуждáющий си́льное желáние, страсть; возбуждáющий пóхоть, дéйствующий на чýвственность.

شهوت بار [шähвäтбар] *см.* شهوت‌آلود(ه)

شهوت‌پرست [шähвäтпäрäст] 1. чýвственный, похотли́вый, сладострáстный (*о ком-л.*); 2. 1) раб свои́х страстéй; 2) разврáтник, распýтник.

شهوت‌پرستی [шähвäтпäрäсти] чýвственность, сладострáстие, похотли́вость.

شهوت‌ران [шähвäтран] *см.* شهوت‌پرست

شهوت‌رانی [шähвäтрани] *см.* شهوت‌پرستی

شهوتی [шähвäти] сладострáстный, похотли́вый.

شهود [шоhуд] I *мн. от* شاهد 1).

شهود [шоhуд] II *книжн.* 1) созерцáние; 2) интуи́ция; 3) свидéтельство.

شهور [шоhур] *мн. от* شهر II.

شهوی [шähäви] *и* شهویه [шähäвийе] *см.* شهوانی

شهی [шähи] 1. *книжн.* желáнный, прия́тный; 2. *редко* 1) слáдкое; 2) *сорт халвы.*

شهید [шähид] *мн.* شهداء [шоhäда] мýченик; человéк, умéрший мýченической смéртью (*за веру, идею*); человéк, поги́бший (*в борьбе за правое дело*); □ شدن ~ приня́ть смерть, мýченически умерéть (*за веру, идею*); ги́бнуть (*в борьбе за правое дело*); در *راه وطن ~ شد он поги́б за рóдину; کردن ~ убивáть (*борющихся за веру, идею, правое дело*).

شهیر [шähир] знамени́тый, извéстный, прослáвленный.

شهیق [шähиҒ] *редко* вдох, вдыхáние.

شهیق‌الحمار [шähиҒолhэмар] *редко* рёв ослá.

شیء [шей] *мн.* اشیاء [äшийа] 1) вещь, предмéт; 2) *уст. мат.* неизвéстная искóмая величинá «х».

شیاد [шäййад] 1. занимáющийся обмáном, шарлатáнством, мошéнничеством; 2. обмáнщик, шарлатáн, мошéнник.

شیادانه [шäййаданэ] 1. обмáном, обмáнным путём; мошéннически; шарлатáнски; 2. мошéннический, шарлатáнский.

شیادی [шäййади] 1. шарлатáнство, обмáн, мошéнничество; 2.: ~ به *и* ~ با обмáном, обмáнным путём; мошéннически, шарлатáнски; □ کردن ~ занимáться обмáном, мошéнничать.

شیار [шийар] 1) бороздá; 2) пáхота, пахáние; 3) паз; прорéз; желобóк; ~ *زه پوکه паз на шля́пке патрóна; 4) оврáг; □ کردن (زدن) ~ пахáть, вспáхивать.

شیاطین [шäйатин] *мн. от* شیطان 1.

شیاع [шийа'] *книжн.* 1) распространéние; расширéние; 2) сопровождéние; слéдование; □ به *مرحله ~ رسیدن распространя́ться, станови́ться общеизвéстным.

شیاف [шийаф] *мед.* свечá, суппозитóрий.

شیان [шийан] *бот.* драцéна (Dracaena cinnabari).

شیب [шиб] I 1) склон, наклóн, скат, покáтость, косогóр, спуск; ~ و فراز а) спуск и подъём; б) спад и подъём; 2) *физ., тех.* уклóн, падéние; градиéнт; 3) *уст.* верёвка кнутá, плеть; ◇ ~* ظل *мат.* а) касáтельная; б) тáнгенс.

شیب [шиб] II *уст.* **1.** *осн. наст. вр. гл.* شیبیدن; **2.** 1) поражённый, ошеломлённый; 2) расстрóенный, взволнóванный; **3.** 1) смешéние, перемéшивание; 2) дрожáние, вздрáгивание.

شیب [шейб] *уст.* 1) побелéние волóс, поседéние; 2) сединá, седые вóлосы; 3) стáрость.

شیبا [шиба] I *уст.* взволнóванный, смятéнный; безýмный.

شیبا [шиба] II *уст.* (*тж.* ~ مار*) гадюка.

شیبان [шибан] *уст.* 1) смятéнный, смущённый; 2) трепéщущий, дрожáщий.

شیبانیدن [шибанидāн] *уст.* 1) смéшивать; перемéшивать; замéшивать, месить (*тесто*); 2) трясти; 3) влюблять; очарóвывать.

شیبدار [шибдар] наклóнный, покáтый; ~ سطح* наклóнная плóскость.

شیب‌وتیب [шиботиб] *уст.* 1) поражённый; растéрянный, смущённый; 2) взволнóванный, расстрóенный.

شیبیدن [шибидāн] *уст.* 1) смéшиваться, перемéшиваться; 2) трястись, дрожáть; 3) влюбляться; очарóвываться.

شیپسی [шипси] щипцы; щипчики, пинцéт.

شیپور [шейпур] *муз.* трубá; английский рожóк, горн; آشوب ~* *воен.* сигнáл тревóги; بیداری ~* *воен.* ýтренняя зарá, сигнáл подъёма; جمع ~* *воен.* сигнáл сбóра, сбор; ~* خاموشی сигнáл отбóя; □ ~ زدن трубить в трубý, игрáть на трубé.

شیپورچی [шейпурчи] *и* شیپورزن [шейпурзāн] трубáч, горнист.

شیپوری [шейпури]: ~ گل* *бот.* клещинéц, пятнистый арóнник (Arum).

شیت [шит] *разг.* безвкýсный, невкýсный; ◇ ~ شدن чýвствовать себя разбитым (*от усталости*).

شیح [шиh] *бот.* морскáя полынь (Artemisia maritima).

شیخ [шейх] *мн.* شیوخ [шойух] *и* مشایخ [мāшайех] 1) стáрый, уважáемый человéк; 2) шейх, главá плéмени (*обычно арабского*); 3) главá дервишеского óрдена; основáтель религиóзного тóлка; 4) шейх (*почётный титул мусульманских религиозных лиц; ставится впереди имён, напр.:* ~ حسین шейх Хосéйн).

شیخ‌الاسلام [шейхолэслам] шейх-уль-ислáм, верхóвный главá мусульмáнской общины.

شیخ‌السفرا [шейхоссофāра] дуайéн дипломатического кóрпуса.

شیخوخت [шейхухāт] *и* شیخوخیت [шейхухийāт] 1) дóлжность, положéние шéйха, главы плéмени *или* главы дервишеского óрдена; 2) духóвное главéнство, духóвное руковóдство, настáвничество.

شیخی [шейхи] шейхит (*последователь шиитской секты шейхитов*).

شید [шейд] *уст.* обмáн, плутовствó.

شید [шид] *уст.* **1.** 1) свет, сияние; 2) сóлнце; **2.** блестящий, сияющий.

شیدا [шейда] **1.** обезýмевший от любви, влюблённый до безýмия; **2.** *и. с. м.* Шейдá; □ ~* کسی شدن влюбляться в когó-л. до безýмия.

شیدایی [шейдайи] безýмная влюблённость.

شیر [шир] I молокó; ~* بریده а) свернýвшееся, прокисшее молокó; б) творóг; ~* خام сырóе молокó; ~* خشک сухóе молокó; ~* عسلی сгущённое молокó; ~* مادیان кумыс; || ~ اسید* молóчная кислотá; ~ قندی* ماده лактóза; | شیرش خشک شد у неё пропáло молокó (*о кормящей матери*); جوش نزن شیرت خشک میشه *погов. ирон.* не злись, а то молокó пропадёт (*соотв.* не сердись, а то лóпнешь от злóсти); هنوز *بوی ~ از دهانش میاید *погов.* у негó ещё молокó на губáх не обсóхло; □ ~ خوردن а) пить молокó; б) сосáть грудь (*о ребёнке*); ~ دادن кормить грýдью (*кого* به, را); ~ دوشیدن доить; || از ~ بریدن отнимáть от груди; از ~ رفتن терять молокó (*о корове*); از ~ باز کردن *и* از ~ گرفتن *см.* از ~ بریدن; ◇ ~ به ~ زاییدن (کردن) забеременеть, не отняв от груди предыдýщего

ребёнка; پاک خوردن ~* быть че́стным; ~* خام خوردن быть беспе́чным, неразу́мным, наи́вным; легко́ поддава́ться обма́ну; || از ماه ~ دوشیدن *ирон.* колдова́ть, де́лать невозмо́жное; به ~ و شکر بار آمدن расти́ в хо́ле, в доста́тке, не знать тру́дностей; | بنی آدم ~* خام خورده است *погов.* челове́ку сво́йственно ошиба́ться.

شیر [шир] II 1) лев; ماده ~* льви́ца; ~ و خورشید лев и со́лнце (*эмблема государственного герба Ирана*); ~* و *خورشید سرخ Кра́сные Лев и Со́лнце (*организация Красного Креста в Иране*); *نشان ~ و خورشید кока́рда с изображе́нием льва и со́лнца; | شیری یا روباه؟ *погов.* лев ты и́ли лиси́ца? (*соотв.* со щито́м ты и́ли на щите́?, победи́л и́ли побеждён?); 2) обра́тная сторона́ моне́ты, «орёл»; ~ یا خط؟ орёл и́ли ре́шка? (*название игры*); 3) *метаф.* геро́й, храбре́ц; ~* خدا «лев бо́жий» (*почётное прозвище Али, первого шиитского имама*); 4) *астр.* Лев (*зодиакальное созвездие*); 5) *уст.* шир (*пятый месяц иранского солнечного года*); □ ~ شدن *разг.* расхрабри́ться, осмеле́ть; ~ کردن *разг.* а) ободря́ть; б) подстрека́ть, побужда́ть; ○ ~ و(یا) خط بازی کردن игра́ть в орла́ *или* ре́шку; ◇ ~* آبی аллига́тор; кайма́н; ~* برفی а) сне́жная ба́ба; б) не́что вне́шне стра́шное, но неопа́сное; ~* دریایی аку́ла; ~* علم *см.* ~* برفی б).

شیر [шир] III кран; ве́нтиль; кла́пан; золотни́к; ~* فشاری нажи́мный кран (*в умывальнике*).

شیرابه [ширабэ] моло́чный сок (*опийного мака*).

شیراز [шираз] 1) *род иранского творожного сыра с тмином*; 2) *г.* Шира́з.

شیرازه [ширазэ] 1) тесьма́ (*связывающая листы книги в корешке*); 2) обмётка, обши́вка (*петель*); □ ~ زدن брошюрова́ть; ◇ ~* چیزی از هم گسیخت (پاشید) нару́шился поря́док чего́-л., разла́дилось что́-л.; ~* کارها از هم گسیخت дела́ совсе́м разла́дились.

شیرازه‌بند [ширазэбäнд] брошюро́вщик, переплётчик.

شیرازه‌بندی [ширазэбäнди] брошюрова́ние; ~ شدن брошюрова́ться; ~ کردن брошюрова́ть, занима́ться брошюрова́нием.

شیرازه‌کش [ширазэкеш *и* ширазэкäш] *см.* شیرازه‌بند

شیرازه‌گسیخته [ширазэгосихтэ] находя́щийся в беспоря́дке, приведённый в беспоря́док.

شیرآسا [шираса] си́льный как лев, подо́бный льву.

شیرافکن [ширäфкäн] 1. хра́брый, сме́лый отва́жный; 2. храбре́ц, геро́й.

شیرانه [ширанэ] *редко* 1. хра́бро, отва́жно, как лев; 2. хра́брый, отва́жный (*о чём-л.*).

شیراوژن [широужäн] 1. *см.* شیرافکن; 2. *и. с. ж.* Широужа́н.

شیربا [ширба] *см.* شیربرنج

شیربچه [ширбäч(ч)е] львёнок.

شیربرنج [ширбэрэнд͡ж] ри́совая ка́ша на молоке́.

شیربها [ширбähа] 1) калы́м; 2) пла́та корми́лице.

شیرپاک‌خورده [ширэпакхордэ] *разг.* поря́дочный, че́стный челове́к.

شیرجه [ширд͡же] прыжо́к в во́ду вниз голово́й; ныря́ние; ~ رفتن пры́гать в во́ду вниз голово́й; ныря́ть.

شیرچای [ширчай] чай с молоко́м.

شیرخشت [ширхэшт] ма́нна, засты́вший сок (*некоторых растений, применяемый в качестве жаропонижающего средства*).

شیرخوار [ширхар] (*тж.* ~* کودک) грудно́й ребёнок.

شیرخوارگاه [ширхаргаh] де́тские я́сли.

شیرخوارگی [ширхарäги *и* ширхарэги] (*тж.* ~ *سن) грудно́й во́зраст.

شیرخواره [ширхарэ] *и* شیرخوره [ширхорэ] *см.* شیرخوار

شیردار [ширдар] I *см.* شیرده

شیردار [ширдар] II *бот.* са́харный клён.

شیردان [ширдан] 1) желу́док жва́чного живо́тного; сычу́г; 2) сычу́г (*кушанье, приготовляемое из коровьего желудка, начинённого мясом и рисом*).

شیردختر [ширдохтäр] отва́жная де́вушка.

شیردرقرابه [ширдäрг̌äрабэ] *разг.* бле́дно-голубо́й.

شیردل [ширдэл] 1. отва́жный, хра́брый; 2. *и. с. м.* Ширде́ль.

شیردلی [ширдэли] отва́га, хра́брость.

شیردوش [ширдуш] 1) дойльщик, доярка; 2) (*тж.* ~ ماشین*) дойльный аппара́т; 3) молокоотсо́с (*для сцеживания грудного молока*).

شیردوشه [ширдуше] 1) подо́йник; 2) *см.* شیردوش 2), 3).

شیردوشی [ширдуши] дое́ние.

شیرده [ширдэh] 1) моло́чный; до́йный, удо́йный; ~ گاو * моло́чная коро́ва; до́йная коро́ва; 2) кормя́щая гру́дью; вска́рмливающая; مادر* ~ кормя́щая мать.

شیرزده [ширзäдэ] (*тж.* ~ کودک *) ребёнок, пло́хо беру́щий грудь; истощённый ребёнок.

شیرزن [ширзäн] отва́жная же́нщина, герои́ня.

شیرزنه [ширзäнэ] 1) маслобо́йка; 2) пе́стик маслобо́йки.

شیرزور [ширзур] си́льный как лев.

شیرزهره [ширзähрэ] сме́лый, бесстра́шный как лев.

شیرسنج [ширсäнд͡ж] лакто́метр.

شیرشکار [ширшекар] **1.** охо́тник на львов; **2.** *редко* отва́жный, бесстра́шный, сме́лый.

شیرشکر [ширшäкäр] са́харный сиро́п.

شیرشکری [ширшäкäри] желтова́тый; عمامه* ~ купе́ческая чалма́ (*кремового цвета*).

شیرطاقی [ширтаǧи] *уст.* го́рдость, надме́нность.

شیرفروش [ширфоруш] продаве́ц молока́.

شیرفروشی [ширфоруши] 1) торго́вля молоко́м; 2) моло́чная ла́вка.

شیرفهم [ширфähм]: کردن ~ *разг.* втолко́вывать, с трудо́м растолко́вывать.

شیرقهوه [ширǧähвэ] ко́фе с молоко́м.

شیرقهوه‌ای [ширǧähвэи] све́тло-кори́чневый.

شیرک [ширäк] *уст.* 1) сок (*фруктовый*); 2) вино́.

شیرکاکائو [ширкакао] кака́о с молоко́м.

شیرکچی [ширäкчи] *уст.* 1) виноде́л; 2) продаве́ц вин; 3) владе́лец тракти́ра.

شیرکخانه [ширäкханэ] *уст.* 1) каба́к, тракти́р, пите́йное заведе́ние; 2) опиумокури́льня.

شیرگرم [ширгäрм] теплова́тый, тёплый как молоко́.

شیرگرم‌کن [ширгäрмкон] нагрева́тель молока́ (*при искусственном кормлении грудного ребёнка*).

شیرگی [ширэги] *см.* شیره‌ای 1.

شیرگیا(ه) [ширгийа(h)] *бот.* молоча́й (Euphorbia).

شیرگیر [ширгир] **1.** *см.* شیرشکار; **2.** *уст.* пья́ный.

شیرمال [ширмал] (*тж.* ~ نان*) хлеб, испечённый из те́ста, заме́шанного на молоке́.

شیرماهی [ширмаhи] 1) мари́нка (*рыба*); 2) морж; ◇ ~ دگمه* перламу́тровая пу́говица.

شیرمایه [ширмайе] сы́вороточная заква́ска.

شیرمرد [ширмäрд] храбре́ц, геро́й.

شیرمرغ [ширморǧ] *редко* летучая мышь.

شیرمست [ширмäст] вы́кормок (*козлёнок или барашек, откормленный и отпоенный молоком*); ◇ شدن ~ *разг.* задира́ть нос.

شیرمک [ширмäк] *см.* شیرخوار

شیرمگس [ширмäгäс] *редко* пау́к.

شیروانی [ширвани] 1) щипцо́вая кры́ша (*обычно железная или цинковая*); ~ آهن * кро́вельное желе́зо; 2) *уст.* четырёхска́тная пала́тка.

شیروشکر [широшäкäр] 1) молоко́ с са́харом; 2) *сорт шёлковой ткани.*

شیروشکری [широшäкäри] *см.* شیرشکری

شیره [ширэ] 1) сок; درخت ~* древе́сный сок; معده ~* желу́дочный сок; 2) сгущённый сок, сиро́п; انگور ~* а) виногра́дный сиро́п; б) *редко* виногра́дное вино́; بادام ~* минда́льное молоко́; خرما ~* фи́никовый сиро́п; 3) (*тж.* قند ~*) па́тока; 4) вино́; молодо́е вино́; алкого́льный напи́ток (*приготовляемый из настоя бенга* (*см.* بنگ) *и рисовой водки*); 5) (*тж.* تریاک ~*) *особое вещество более крепкое, чем простой опиум, получаемое из нагара опиума, остающегося в трубке после курения, и снова применяемое для курения*; □ ~ کشیدن кури́ть о́пиум; ○ پس دادن ~ выделя́ть, дава́ть сок; چیزیرا کشیدن ~* выжима́ть сок из чего́-л. (*фруктов, ягод и т. п.*); ◇ ~ سر کسی مالیدن* [به] околпа́чивать кого́-л.; کسیرا کشیدن ~* высасывать все со́ки из кого́-л.

شیره‌ای [ширэи] **1.** кури́льщик о́пиума, наркома́н; **2.** *разг.* 1) сла́бый, хи́лый, не́мощный; 2) никчёмный, никуды́шный.

شیره‌پز [ширэпäз] изготови́тель сла́дких сиро́пов.

شیره‌پزخانه [ширэпäзханэ] лáвка, где пригот́авливают слáдкие сирóпы.

شیره‌خانه [ширэханэ] 1) *см.* شیره کش خانه; 2) *уст.* кабáк.

شیره‌دار [ширэдар] сóчный (*о фруктах*).

شیره کش [ширэкеш *и* ширэкäш] опиомáн, наркомáн.

شیره کش خانه [ширэкешханэ] притóн курúльщиков óпиума.

شیری [шири] **1.** 1) молóчный; ~ دندان* молóчный зуб; ~ غدد* молóчные жéлезы; 2) груднóй, питáющийся грудны́м молокóм; بچه* ~ груднóй ребёнок; 3) молóчно-бéлый; حباب* ~ плафóн из мáтового стеклá; **2.** *разг.* продавéц-разнóсчик молокá.

شیرین [ширин] **1.** 1) слáдкий (*на вкус*); сахарúстый; 2) прéсный (*о воде*); ~ آب * прéсная водá; 3) *перен.* слáдкий, сáхарный; سخنان* ~ слáдкие рéчи; 4) мúлый, приятный; ~ بچه* мúлый ребёнок; 5) интерéсный, увлекáтельный (*о книге*); 6) благозву́чный (*о звуках, музыке*); ~ آهنگ *благозву́чная мелóдия; 7) *разг.* оживлённый (*о торговле*); ~ بازار* оживлённая торгóвля; **2.** 1) мúло, приятно; слáдостно; آواز ~ میخواند он приятно поёт; 2) интерéсно, увлекáтельно; **3.** *1-й компонент сложн. сл. с разн. знач., напр.:* شیرین زبان а) красноречúвый; б) сладкоречúвый; в) льстúвый; شیرین‌مزه сладковáтый; **4.** *и. с. ж.* Ширúн; □ شدن ~ опресня́ться, становúться прéсным (*о воде*); کردن ~ а) подслáщивать, дéлать слáдким; б) опресня́ть, дéлать прéсным (*воду*); آب دریا را ~ میکنند * они опресня́ют морску́ю вóду; в) услаждáть; ◇ کاشتن ~ *разг.* а) удáчно вы́ступить, мéтко сказáть; б) отмочúть шту́ку, сморóзить глу́пость; او شصت *سال ~ دارد *разг.* ему́ пóлных шестьдеся́т лет.

شیرین اداء [ширинäда] 1) сладкоречúвый, сладкоглáсный; 2) *разг.* с хорóшими манéрами, умéющий себя́ вестú.

شیرین بیان [ширинбäйан] I 1) *бот.* лакрúчник, солóдка (Glycyrrhiza glabra); 2) *фарм.* лакрúца; лакрúчный сок, солодкóвый кóрень.

شیرین بیان [ширинбäйан] II *см.* شیرین زبان 1).

شیرین حرکات [ширинhäpäкат] *см.* شیرین ادا 2).

شیرین دهان [шириндähан] *и* شیرین دهن [шириндähäн] сладкоречúвый, приятно говоря́щий.

شیرین زبان [ширинзäбан] 1) красноречúвый; сладкоречúвый; 2) приятно лепéчущий (*о ребёнке*); 3) льстúвый, говоря́щий вкрáдчиво.

شیرین زبانی [ширинзäбани] 1) краснорéчие, красноречúвость; 2) сладкоречúвость, спосóбность говорúть приятно, лáсково; лáсковые, приятные рéчи; 3) льстúвость, вкрáдчивость рéчи; □ کردن ~ а) говорúть красноречúво; б) говорúть лáсково, приятно; нéжно лепетáть (*о детях*); в) говорúть льстúво, льстить.

شیرین‌سخن [ширинсохäн] *см.* شیرین زبان 1), 2).

شیرین‌شمایل [шириншäмайел] *книжн.* мúлый, красúвый, нéжный.

شیرین‌طبع [ширинтäб'] *книжн.* добронрáвный, мя́гкого нрáва.

شیرینک [ширинäк] пры́щики, сыпь у детéй.

شیرین کار [ширинкар] 1) весёлый, шутлúвый; 2) остроу́мный; 3) *редко* лóвкий, изворóтливый.

شیرین کاری [ширинкари] 1) весéлье; балагу́рство; 2) остроу́мие; 3) *разг.* вы́ходка, нóмер; 4) *редко* лóвкость, изворóтливость.

شیرین کام [ширинкам] удáчливый, счастлúвый.

شیرین کلام [ширинкäлам] *и* شیرین گفتار [ширингофтар] *см.* شیرین زبان 1).

شیرین‌لب [ширинлäб] *поэт.* со слáдкими устáми.

شیرین‌مزه [ширинмäзэ] сладковáтый.

شیرین‌مقال [ширинмäғал] *см.* شیرین زبان 1).

شیرینه [ширинэ] 1) пéстик ручнóй маслобóйки; 2) *см.* شیرینک

شیرینی [ширини] 1) слáдость, слáдкий вкус; 2) *мн.* شیرینیجات [шириниджат] слáсти, слáдости, кондúтерские издéлия; ~ نان* пирогú; пря́ники; печéнье; 3) услáда, приятность; привлекáтельность; □ پختن ~ приготáвливать слáдости, кондúтерские издéлия; دادن ~ *разг.* а) устрáивать угощéние (*по поводу чего-л.*); б) давáть взя́тку; ◇ گرفتن ~ *разг.* брать взя́тку.

شیرینی آلات [шириниалат] *разг.* слáсти, слáдости.

شیرینی پز [шириниpäз] кондúтер.

شیرینی پزخانه [шириниpäзханэ] кондúтерский цех; кондúтерская фáбрика.

شیرینی‌پزی [ширинипāзи] 1) кондитерское производство; ~ کارخانه* кондитерская фабрика; 2) магазин-кондитерская.

شیرینیجات [ширинид͡жат] *мн. от* شیرینی 2).

شیرینی‌خوران [ширинихоран] торжество по случаю помолвки.

شیرینی‌خوری [ширинихори] 1) помолвка; обручение; 2) блюдо для сладостей.

شیرینی‌دوست [ширинидуст] сладкоежка.

شیرینی‌ساز [ширинисаз] *см.* شیرینی‌پز

شیرینی‌سازی [ширинисази] *см.* شیرینی‌پزی

شیرینی‌فروش [шириниforуш] кондитер, торговец кондитерскими изделиями.

شیرینی‌فروشی [шириниforуши] 1) торговля кондитерскими изделиями; 2) кондитерская, кондитерский магазин.

شیز [шиз] *уст.* 1) эбеновое дерево, чёрное дерево; 2) ореховое дерево, грецкий орех; 3) лук (*оружие*).

شیشاک [шишак] I *см.* شیشک I.

شیشاک [шишак] II *см.* شیشک II.

شیشاک [шишак] III *см.* شیشک III.

شیشعان [шишāан] *бот.* тамариск, тамарикс (Tamarix).

شیشک [шишāк] I годовалый баран.

شیشک [шишāк] II *разновидность куропатки*.

شیشک [шишāк] III *уст.* четырёхструнный рубаб.

شیشکی [шишāки] *разг.* пренебрежительный звук (*издаваемый губами в знак насмешки, с целью оскорбления*); ~ بستن (درکردن، زدن) издавать губами пренебрежительный звук (*в знак насмешки, оскорбления*).

شیشلیک [шишлик] шашлык.

شیشه [шише] 1) стекло; ~* آیینه зеркальное стекло; ~* پنجره (جام) оконное стекло; ~* تار (مات) матовое стекло; ~* درجه‌دار мензурка, бюретка; ~* رویت окуляр; ~* عدسی (ذره‌بین) линза; лупа; ~* عکاسی фотографическая пластинка, негатив; 2) окно, витрина; *پشت ~* مغازه за витриной магазина; 3) бутылка, флакон, склянка, пузырёк; ~* عطر флакон духов; 4) *редко нумератив при счёте бутылок и прочих сосудов с жидкостью*; پنج ~ شراب пять бутылок вина; □ ~ انداختن вставлять стекло; ◇ ~* عمرش *دست من است *разг.* он у меня в руках.

شیشه‌آلات [шишеалат] изделия из стекла.

شیشه‌انداز [шишеāндаз] *см.* شیشه‌بر

شیشه‌اندازی [шишеāндази] вставка стёкол.

شیشه‌ای [шишеи] стеклянный; ~ ظروف* стеклянная посуда; ~ کاغذ* стеклянная бумага; ~ گنبد* стеклянный купол.

شیشه‌باز [шишебаз] *редко* 1) жонглёр; фокусник; 2) обманщик, шарлатан; 3) *метаф.* солнце.

شیشه‌بر [шишебор] стекольщик.

شیشه‌بری [шишебори] 1) работа, занятие стекольщика; 2) (*тж.* ~ دکان*) стекольная лавка.

شیشه‌بند [шишебāнд] застеклённый, со вставленными стёклами.

شیشه‌جان [шишед͡жан] *редко* 1) осторожный, боязливый; 2) хрупкий, слабый.

شیشه‌دل [шишедэл] 1) чистосердечный, искренний; 2) обидчивый.

شیشه‌ساز [шишесаз] стеклодел; стеклодув; стекловар; рабочий стекольного производства.

شیشه‌سازی [шишесази] изготовление стекла, производство стекла; стекловарение; کارخانه* ~ стекольный завод.

شیشه‌گر [шишегāр] 1) стекольщик; 2) *см.* شیشه‌ساز

شیشه‌گرخانه [шишегāрханэ] стеклодувная мастерская; стекольный завод.

شیشه‌گری [шишегāри] 1) занятие стекольщика; 2) *см.* شیشه‌سازی

شیشه‌گون [шишегун] *см.* شیشه‌مانند

شیشه‌مانند [шишеманāнд] 1) стекловидный; 2) прозрачный.

شیطان [шейтан] **1.** *мн.* شیاطین [шāйатин] 1) сатана, дьявол, чёрт, злой дух, демон; به ~ جسمش رفته *погов.* в него бес вселился; 2) хитрец, ловкач; ~ را درس میدهد *погов.* он даёт уроки дьяволу (*об очень хитром человеке*); 3) (*тж.* ~ بچه*) *разг.* проказник, баловник, шалун, чертёнок, бесёнок; **2.** *разг.* шаловливый, непослушный; озорной; این بچه خیلی ~ است этот ребёнок очень шаловливый; ◇ از *خر [*سیاه] ~ پایین آمدن *разг.* переставать упрямиться.

شیطان‌خیال [шейтанхийал] *редко* **1.** злокоз-

ненный, ковáрный (*о ком-л.*); **2.** 1) злоумы́шленник, ковáрный человéк; 2) соблазни́тель.

شیطان‌صفت [шейтансэфäт] 1) сатани́нский, дья́вольский, чертóвский; 2) злóбный, сварли́вый.

شیطانک [шейтанäк] 1) защёлка; собáчка, стóпор; предохрани́тель (*напр. ружья*); ~* تفنگ *редко* спуск, спусковóй крючóк (*ружья*); ~ پایه* *воен.* ни́жний спуск замкá пулемёта; 2) *муз.* кобы́лка (*струнного инструмента*); ◇ آسیاب ~* мéльничный толкáч.

شیطانی [шейтани] **1.** 1) сатани́нский, дья́вольский; 2) злóбный, злой, ковáрный; **2.** шáлость, баловствó, озорствó; بچه شیطانیش گل کرده است *разг.* у ребёнка шаловли́вое настроéние, ребёнку хóчется пошали́ть; □ کردن ~ шали́ть, баловáться, проказничать; ◇ شدن ~ *разг.* имéть поллю́цию (*во сне*).

شیطنت [шейтäнäт] *см.* شیطانی 2.

شیطنت‌آمیز [шейтäнäтамиз] 1) шаловли́вый, лукáвый; ~ تبسم* лукáвая улы́бка; 2) *см.* شیطانی 1 1).

شیطنت‌بار [шейтäнäтбар] *см.* شیطنت‌آمیز 1).

شیعه [ши'э] (*тж.* ~ اهل*) шии́т(ы).

شیعی [ши'и] **1.** шии́тский; **2.** шии́т.

شیفت [шифт] смéна (*на фабрике*).

شیفتگی [шифтэги] 1) страсть, влюблённость; увлечéние; 2) восхищéние, удивлéние, изумлéние.

شیفتن [шифтäн] *см.* شیفته شدن (*в ст.* شیفته).

شیفته [шифтэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* شیفتن; **2.** 1) влюблённый; увлечённый, очарóванный; 2) восхищённый, изумлённый, поражённый; □ شدن ~ а) влюбля́ться (*в кого-что* به); быть увлечённым, очарóванным (*кем-чем* به); б) восхищáться, изумля́ться, поражáться; کردن ~ а) влюбля́ть; очарóвывать, пленя́ть; б) восхищáть, изумля́ть, поражáть; زیبایی او *همه* مارا ~ کرد её красотá нас поразила.

شیفر [шифр] 1) нóмер, ци́фра; 2) шифр (*библиотечный*).

شیفن *и* شیفون [шифон] шифóн (*ткань*).

شیک [шик] шикáрный, прекрáсный, краси́вый; элегáнтный.

شیک‌پوش [шикпуш] **1.** шикáрно, мóдно одевáющийся; щеголевáтый; **2.** мóдница; франт; щёголь.

شیک‌پوشی [шикпуши] умéние краси́во одевáться.

شیکی [шики] красотá; элегáнтность.

شیل [шил] *диал.* вéрша.

شیلات [шилат] ры́бные прóмыслы; ~ شرکت* а) óбщество рыболóвства; б) «Иранры́ба» (*название смешанной советско-иранской компании, существовавшей с 1927 по 1952 гг*).

شیلان [шилан] I *уст.* цáрский пир; цáрский стол; کشیدن ~ а) устрáивать большóй пир; б) пóльзоваться всéми блáгами.

شیلان [шилан] II *бот.* зизи́фус обыкновéнный (Zizyphus vulgaris).

شیلنگ [шилäнг] шланг, рукáв; لاستیکی ~* рези́новый шланг.

شیله(و)پیله [шиле(во)пиле] *разг.* обмáн, хи́трость, трюк; увёртки, кáверзы; آدم بی‌شیله و پیله ایست* او он бесхи́тростный человéк; در کارش نیست ~ он в свои́х постýпках всегдá чéстен.

شیلینگ [шилинг] ши́ллинг.

شیمه [шимэ] *мн.* شیم [шийäм] *книжн.* харáктер, натýра, привы́чка.

شیمی [шими] хи́мия; آلی ~* органи́ческая хи́мия; معدنی ~* неоргани́ческая хи́мия.

شیمیایی [шимийайи] хими́ческий; ~ انفعالات* хими́ческие реáкции; ~ مواد* химикáлии, химикáты; کردن ~ химизи́ровать.

شیمی‌دان [шимидан] *см.* شیمیست

شیمیزاسیون [шимизас(и)йон] химизáция.

شیمیست [шимист] учёный-хи́мик.

شین [шейн] *уст.* порóк, недостáток.

شین [шин] *название буквы* ش

شیوا [шива] краси́вый, изя́щный, чарýющий (*о словах, речи*).

شیوایی [шивайи] красноре́чие; красотá, изя́щество (*слов, речи*).

شیوخ [шойух] *мн. от* شیخ

شیوع [шойу'] распространéние, распространённость; دادن ~ распространя́ть, разглашáть; داشتن ~ быть распространённым, разглашённым; یافتن ~ распространя́ться, разглашáться.

شیون [шивäн] плач, рыдáние, вопль; کردن ~

рыда́ть, гро́мко пла́кать; опла́кивать (*кого-что* برای); کشیدن ~ выть, реве́ть.

شئون [шо'ун] 1) *мн. от* شأن; 2) прести́ж, досто́инство; уваже́ние, авторите́т; کشور ~* прести́ж страны́; 3) о́бласти, сфе́ры; مختلف ~* زندگی اجتماعی* разли́чные о́бласти обще́ственной жи́зни.

شئونات [шо'унат] 1) *мн. от* شأن; 2) *см.* شئون 3).

شیوه [шивэ] 1) спо́соб, ме́тод, мане́ра; 2) стиль; слог; 3) привы́чка, обыкнове́ние, обы́чай; اهل هیچ شیوه‌ای نیست* *разг.* у него́ нет никаки́х [дурны́х] привы́чек, накло́нностей; 4) коке́тство, жема́нство; 5) *разг.* уло́вка, хи́трость, лука́вство; □ زدن ~ *разг.* хитри́ть, ловчи́ть, занима́ться обма́ном.

شیوه‌ای [шивэи] *см.* شیوه گر 1.

شیوه‌باز [шивэбаз] **1.** *см.* شیوه گر 1; **2.** *см.* شیوه‌زن

شیوه‌زن [шивэзäн] *разг.* хитре́ц, ловка́ч, плут, обма́нщик.

شیوه‌زنی [шивэзäни] *разг.* хи́трость, плутовство́, обма́н.

شیوه‌کار [шивэкар] **1.** *см.* شیوه گر 1; **2.** *см.* شیوه‌زن

شیوه گر [шивэгäр] **1.** коке́тливый; мане́рный, жема́нный; **2.** *см.* شیوه‌زن

شیوه گری [шивэгäри] 1) коке́тство, коке́тничанье; мане́рность, жема́нство; 2) *см.* شیوه‌زنی

شیهه [шейhэ] ржа́ние (*лошади*); زدن ~ (کشیدن) ржать.

شییء [шей] *см.* شیء

ص

ص «*сад*» — *семнадцатая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 90.*

صابر [сабэр] **1.** терпели́вый, выно́сливый; **2.** *и. с. м.* Сабе́р.

صابون [сабун] мы́ло; دست و روشویی ~* туале́тное мы́ло; رختشویی (لباس‌شویی) ~* хозя́йственное мы́ло; طبی ~* медици́нское мы́ло; عطری ~* души́стое мы́ло; туале́тное мы́ло; مایع ~* жи́дкое мы́ло; یک قالب ~ кусо́к мы́ла; ≡ زدن ~ а) намы́ливать, мы́лить; мыть [с] мы́лом; б) стира́ть; ○ خود را (بخود) ~ زدن мы́литься, намы́ливаться; ◇ زیر (به) *پای کسی زدن (مالیدن) ~ *разг.* подста́вить кому́-л. но́жку, навреди́ть кому́-л.; вставля́ть кому́-л. па́лки в колёса; | او به *جامه ما خورده است ~* *разг.* а) он обвёл нас вокру́г па́льца; б) он подложи́л нам свинью́.

صابون‌پز [сабунпäз] мылова́р.

صابون‌پزخانه [сабунпäзханэ] мылова́рня.

صابون‌پزی [сабунпäзи] *и* صابون‌سازی [сабунсази] мыловаре́ние; کارخانه ~* мылова́ренный заво́д.

صابونی [сабуни] **1.** мы́льный, намы́ленный; آب ~* мы́льная вода́; **2.** *разг.* 1) продаве́ц мы́ла; 2) мылова́р; 3) *вид сладостей*; 4) мыльня́нка апте́чная (Saponaria officinalis); ≡ کردن ~ мы́лить, намы́ливать.

صابی [саби] *и* صابئی [сабэи] 1) *ист.* сабе́й (*последователь сабеизма; тж. представитель одного из племён, населявших южную Месопотамию*); 2) вероотсту́пник, ренега́т.

صاچمه [сачмэ] *см.* ساچمه

صاحب [саhэб *и* саhäб] **1.** 1) владе́лец, хозя́ин; облада́тель; این اسب کیست؟ ~* кому́ принадлежи́т э́та ло́шадь?, чья э́та ло́шадь?; 2) *уст. мн.* اصحاب [äсhаб] *и* صحابه [сähабэ] това́рищ, друг, прия́тель; после́дователь; сподви́жник; 3) сахи́б, саи́б, господи́н (*о европейцах в Индии*); **2.** *1-й компонент (иногда с изафетом) сложн. сл. со знач.* облада́тель, облада́ющий, *напр.*: صاحب اعتبار заслу́живающий дове́рия, авторите́тный; صاحب ذوق тала́нтливый; □ شدن ~ завладева́ть (*чем* به, را), станови́ться облада́телем (*чего* به, را).

صاحب‌اختیار [саhэбэхтийар] 1) полновла́стный, полнопра́вный хозя́ин; 2) челове́к, от кото́рого зави́сит реше́ние како́го-л. вопро́са, зада́чи.

صاحب‌اخلاق [саhэбäхлаг̌] нра́вственный, об-

ладáющий положи́тельными морáльными кáчествами.

صاحب‌استخوان [саһэбостохан] 1) стóйкий, вынóсливый; 2) благорóдного происхождéния, чистокрóвный, бéлой кóсти, голубóй крóви.

صاحب‌اعتبار [саһэбэ'тэбар] 1) заслу́живающий, достóйный довéрия; авторитéтный (*о ком-л.*); 2) уважáемый, почтéнный; 3) кредитоспосóбный.

صاحب‌افسر [саһэб(э)äфсäр] венценóсец, монáрх, корóль, царь.

صاحب‌اقبال [саһэбэг̈бал] **1.** счастли́вец; **2.** счастли́вый, удáчливый.

صاحب‌اقتدار [саһэбэг̈тэдар] могу́щественный, си́льный.

صاحب‌الزمان [саһэбоззäман] власти́тель эпóхи (*эпитет двенадцатого шиитского имама*).

صاحب‌امتیاز [саһэбэмтийаз] **1.** 1) **концессионéр**; 2) владéлец, издáтель (*газеты, журнала*); **2.** привилеги́рованный.

صاحب‌امضاء [саһэбэмза] **1.** лицó, подписáвшее докумéнт; **2.** имéющий прáво подпи́сывать госудáрственные докумéнты (*о везирах, высших сановниках*).

صاحب‌انحصار [саһэбэнһэсар] *редко* **1.** монополи́ст; **2.** обладáющий монопóльным прáвом, исключи́тельным прáвом (*с разрешения правительственных органов*).

صاحب‌برید [саһэббäрид] *уст.* начáльник почтóвой слу́жбы.

صاحب‌تاج [саһэбтадж] *см.* صاحب‌افسر

صاحب‌تخت [саһэбтäхт] монáрх, корóль, царь.

صاحب‌تدبیر [саһэбтäдбир] му́дрый, предусмотри́тельный, благоразу́мный.

صاحب‌تمیز [саһэбтäмиз] рассуди́тельный, благоразу́мный.

صاحب‌جمال [саһэбджäмал] краси́вый, интерéсный; симпати́чный.

صاحب‌جمع [саһэбджäм'] *уст.* 1) лицó, несу́щее фина́нсовую ответственность (*в государственных хранилищах, конюшнях и т. п.*); 2) казначéй.

صاحب‌حرفه [саһэбһэрфэ] **1.** ремéсленник; мáстер; **2.** имéющий профéссию, специáльность.

صاحب‌خانه [саһэбханэ] домохозя́ин, домовладéлец; хозя́ин.

صاحب‌درد [саһэб(э)дäрд] **1.** 1) страдáющий, горю́ющий; 2) сочу́вствующий, сострадáтельный; **2.** страдáлец.

صاحب‌دل [саһэбдэл] **1.** 1) нáбожный, благочести́вый человéк; 2) му́дрый, разу́мный человéк; мудрéц; 3) *редко* храбрéц; **2.** 1) нáбожный, благочести́вый; 2) му́дрый, разу́мный; 3) *редко* хрáбрый.

صاحب‌دولت [саһэбдоулäт] *см.* دولتمند

صاحب‌دیوان [саһэб(э)диван] *уст.* распоряди́тель казны́, вы́сшее фина́нсовое должностнóе лицó.

صاحب‌ذوق [саһэбзоуг̈] **1.** 1) талáнтливый; 2) обладáющий вку́сом, со вку́сом; **2.** цени́тель, знатóк.

صاحب‌رأی [саһэбрä'й] 1) имéющий своё мнéние, свой взгляд; 2) *см.* صاحب‌تدبیر

صاحب‌سخن [саһэбсохäн] **1.** красноречи́вый, обладáющий дáром красноречия; **2.** орáтор; человéк, обладáющий дáром красноречия.

صاحب‌سرمایه [саһэб(э)сäрмайе] **1.** имéющий капитáл; **2.** *см.* سرمایه‌دار

صاحب‌سلیقه [саһэбсäлиг̈э] *см.* صاحب‌ذوق

صاحب‌سهم [саһэбсäһм] *см.* سهمدار

صاحب‌غرض [саһэбгäрäз] 1) коры́стный, корыстолюби́вый; 2) пристрáстный, необъекти́вный.

صاحب‌قران [саһэбг̈эран] **1.** *книжн.* счастли́вый, победонóсный (*рождённый под знаком Венеры и Юпитера или Венеры и Солнца*); **2.** *ист.* обладáтель счастли́вого сочетáния звёзд (*титул иранских шахов*).

صاحب‌کار [саһэбкар] 1) предпринимáтель; работодáтель, нанимáтель; 2) закáзчик.

صاحب‌کتاب [саһэбкетаб] *рел.* **1.** человéк писáния (*эпитет пророка*); **2.** принадлежáщий к рели́гии, котóрая имéет священное писáние.

صاحب‌کرامت [саһэбкäрамäт] **1.** 1) обладáющий дáром твори́ть чудесá; 2) *см.* صاحب‌کرم; **2.** чудотвóрец.

صاحب‌کرم [саһäбкäрäм] **1.** щéдрый, великоду́шный; **2.** благотвори́тель.

صاحب‌کمال [саһэбкäмал] образóванный, учёный.

صاحب‌مال [саһэбмал] **1.** владе́лец, со́бственник иму́щества; **2.** бога́тый.

صاحب‌محضر [саһэбмāһзāр] нота́риус; владе́лец нотариа́льной конто́ры.

صاحب‌مرده [саһэбмордэ] *разг.* 1)ниче́йный, беспризо́рный, бесхо́зный; осироте́лый (*о чём-либо*); 2) прокля́тый, чёртов.

صاحب‌مقام [саһэбмāғам] **1.** сано́вный, облада́ющий высо́ким са́ном; занима́ющий высо́кий пост; **2.** сано́вник; сано́вное, должностно́е лицо́.

صاحب‌منصب [саһэбмāнсāб] *уст.* 1) офице́р; 2) чино́вник, должностно́е лицо́.

صاحب‌نظر [саһэбнāзāр] 1) прозорли́вый, проница́тельный; 2) благочести́вый, на́божный; 3) благоро́дный, великоду́шный; 4) име́ющий свою́ то́чку зре́ния.

صاحب‌وقوف [саһэбвоғуф] *редко* све́дущий, зна́ющий; о́пытный; учёный.

صاحبه [саһэбэ] *редко* госпожа́, хозя́йка.

صاحب‌هنر [саһэбһонāр] *см.* هنرمند

صاحبی [саһэби] *сорт крупного красного винограда.*

صاد [сад] (*тж.* ~ مهمله*) *название буквы* ص

صادر [садэр] 1) исходя́щий; выходя́щий, выпуска́емый; издава́емый; 2) случа́ющийся, происходя́щий; 3) вывозно́й, экспорти́руемый; ~ شدن □ а) выходи́ть, выпуска́ться; издава́ться, публикова́ться; б) исходи́ть, име́ть свои́м исто́чником; в) вывози́ться, экспорти́роваться; ~ کردن а) выпуска́ть; издава́ть, публикова́ть; б) вывози́ть, экспорти́ровать; в) выдава́ть, выпи́сывать (*справку, документ*).

صادرات [садэрат] 1) э́кспортные това́ры; 2) э́кспорт, вы́воз това́ров; 3) *канц.* исходя́щие бума́ги.

صادراتی [садэрати] э́кспортный; ~ کالاهای* э́кспортные това́ры.

صادرکننده [садэрконāндэ] **1.** 1) экспорти́рующий; 2) выпи́сывающий, выдаю́щий (*справку, документ*); ~ برات* трасса́нт; векселеда́тель; **2.** экспортёр.

صادق [садэғ] **1.** правди́вый; и́скренний, открове́нный (*о ком-л., тж. эпитет шестого шиитского имама Джафара*); **2.** *и. с. м.* Садéк; ◇ ~ صبح* *метаф.* у́тренняя заря́.

صادق‌القول [садэғолғоул] 1) *см.* صادق; 2) ве́рный своему́ сло́ву.

صادقانه [садэғанэ] **1.** правди́во; и́скренне, открове́нно; **2.** правди́вый; и́скренний, открове́нный (*о чём-л.*).

صارم [сарэм] **1.** *книжн.* 1) о́стрый (*о мече*); 2) стро́гий, суро́вый; 3) неустраши́мый, бесстра́шный; **2.** *и. с. м.* Саре́м.

صاروج [саруд͡ж] *см.* ساروج

صاریغ [сариғ] опо́ссум, су́мчатая кры́са.

صاع [са'] *уст. мера веса сыпучих тел, равная приблизительно 3 кг.*

صاعد [саэд] *книжн.* поднима́ющийся, восходя́щий.

صاعقه [саэғэ] *мн.* صواعق [сāваэғ] мо́лния; уда́р гро́ма; او را ~ زد в него́ уда́рила мо́лния.

صاعقه‌آسا [саэғэаса] молниено́сный; ~ جنگ* молниено́сная война́.

صاعقه‌بار [саэғэбар] 1) громово́й; грозово́й; 2) смерте́льный; губи́тельный, па́губный.

صاف [саф] **1.** 1) я́сный, чи́стый; прозра́чный; ~ آسمان * я́сное не́бо; 2) гла́дкий, ро́вный; пло́ский; ~ تخته* гла́дкая, ро́вная доска́; ~ پوست* гла́дкая ко́жа; ~ مو های* гла́дкие, прямы́е во́лосы; 3) *разг.* безборо́дый, безволо́сый; 4) *разг.* и́скренний, чистосерде́чный; **2.** *разг.* пря́мо, напрями́к; открове́нно; ~ شدن □ а) станови́ться чи́стым, прозра́чным; б) де́латься гла́дким, ро́вным; в) быть отшлифо́ванным; ~ کردن а) фильтрова́ть, проце́живать; де́лать прозра́чным, чи́стым; б) де́лать гла́дким, ро́вным; в) *разг.* бри́ть(ся).

صاف‌درون [сафдāрун] *и* صاف‌دل [сафдэл] и́скренний, чистосерде́чный; простоду́шный.

صاف‌صاف [сафсаф]: ~ راه رفتن а) ходи́ть про́сто так, бесце́льно; б) идти́ не стесня́ясь, не смуща́ясь, идти́ ни на что́ не обраща́я внима́ния.

صاف‌ضمیر [сафзāмир] *см.* صاف‌درون

صاف‌کن [сафкон] *и* صاف‌کنی [сафкони] фильтр; цеди́лка.

صاف‌وپوست‌کنده [сафопусткāндэ] *разг.* **1.** открове́нный, прямо́й; **2.** открове́нно, в откры́тую, без обиняко́в.

صاف‌وساده [сафосадэ] *разг.* **1.** 1) прямо́й,

откровéнный, и́скренний; 2) наи́вный, простоду́шный; 2. *см.* صاف‌وپوست کنده 2.

صافی [сафи] 1) чистотá, прозрáчность, я́сность; 2) глáдкость, рóвность; 3) фильтр; ~* فشاری фильтрпрéсс; 4) дуршлáг; 5) *разг.* и́скренность, чистосердéчие, простоду́шие.

صالح [салеh] 1. 1) добродéтельный, справедли́вый, дóбрый; 2) достóйный, подходя́щий; 3) компетéнтный, свéдущий, осведомлённый; 2. 1) *мн.* صلحاء [солāhа] *редко* прáведник; 2) *и. с. м.* Салéх.

صالحه [салеhэ] 1. *см.* صالح 1; 2. 1) прáведница; 2) прáведный, добродéтельный постýпок.

صامت [самэт] 1. 1) молчáщий, безглáсный; безмóлвный; ~ فیلم* неозвýченный, немóй фильм; 2) *лингв.* соглáсный; 2. (*тж.* ~ حرف*) *лингв.* соглáсный звук.

صانع [санэ'] 1. *мн.* صناع [сонна'] творéц, создáтель; производи́тель, изготови́тель; 2. творя́щий, созидáющий; производя́щий, изготовля́ющий.

صایب [сайеб] *и* صائب [саэб] прáвильный; тóчный, напрáвленный пря́мо в цель; ~ رأی* прáвильное суждéние.

صایبه [сайебэ] *и* صائبه [саэбэ] *см.* صایب

صایغ [сайеғ] *уст.* ювели́р, золоты́х дел мáстер.

صایم [сайем] *и* صائم [саэм] *редко* 1. постя́щийся; 2. пóстник.

صبا [сāба] I ýтренний ветерóк, зефи́р.

صباء [сāба II *и* сэба] *книжн.* 1) ю́ность, мóлодость; 2) ребя́чество, дéтские вы́ходки.

صباح [сāбаh] *книжн.* ýтро; рассвéт; ~ و مساء ýтро и вéчер; ◇ چند صباحی нéкоторое врéмя.

صباح‌الخیر [сāбаhолхэйр] дóброе ýтро!, с дóбрым ýтром!

صباحت [сāбаhāт] *книжн.* красотá; изя́щество.

صباغ [сāббағ] *редко* краси́льщик.

صباغت [сэбағāт] *см.* صباغی

صباغ‌خانه [сāббағханэ] *редко* краси́льня, краси́льная мастерскáя.

صباغی [сāббағи] *редко* окрáшивание, окрáска; крáшение; краси́льное дéло; ~ کردن крáсить, окрáшивать; занимáться крáшением.

صباوت [сāбавāт] 1) дéтство; малолéтство; 2) óтрочество, ю́ность.

صبایا [сāбайа] *мн. от* صبیه

صبح [собh] 1. *мн.* اصباح [āсбаh] ýтро; ýтренняя заря́, рассвéт; ~* کاذب предрассвéтные сýмерки; 2. ýтром; ~* زود а) рáннее ýтро; б) рáно ýтром; ~* سحر а) рáннее ýтро; б) рáнним ýтром, на рассвéте; ◇ ~* شما بخیر! с дóбрым ýтром!

صبحانه [собhанэ] 1. зáвтрак; 2. ýтренний.

صبحدم [собhдāм] 1. рáннее ýтро; 2. рáнним ýтром.

صبح‌گاه [собhгаh] 1. ýтренняя порá; 2. *см.* صبح 2.

صبح‌گاهان [собhгаhан] *см.* صبح 2.

صبح‌گاهی [собhгаhи] ýтренний.

صبر [сāбр] I терпéние, терпели́вость; الصبر مفتاح الفرج *посл.* терпéние—ключ к рáдости; ~ داشتن ;~ کردن *уст. см.* ~ آوردن □ быть терпели́вым, имéть терпéние; ~ کردن терпéть, ждать; ~ کنید! подожди́те!, потерпи́те!; ○ ~ پیشه کردن запасáться терпéнием; ~* کسی را بجوش آوردن *разг.* выводи́ть когó-л. из терпéния; | پیمانه صبرش لبریز شد* чáша егó терпéния переполнилась.

صبر [сāбр] II *бот.* алóэ (Aloë); ~* زرد сабýр (*слабительное*).

صبغ [сāбғ] *редко см.* صباغی

صبوح [сāбуh] *редко* ýтренняя едá; ýтреннее питьё.

صبوحی [сāбуhи] питьё винá ýтром; □ ~ زدن пить винó ýтром.

صبور [сāбур] терпели́вый, выносливый.

صبوری [сāбури] терпели́вость, вынóсливость; ~ کردن проявля́ть терпéние, вынóсливость.

صبی [сāби] *мн.* صبیان [сэбйан] *книжн.* 1) мáльчик; ю́ноша; 2) сын.

صبیح [сāбиh] *книжн.* краси́вый; изя́щный.

صبیه [сāбиййе] *книжн. мн.* صبایا [сāбайа] 1) дéвочка; дéвушка; 2) дочь.

صحابت [сāhабāт] *книжн.* 1) общéние; 2) собесéдование; 3) сопровождéние; ~* به в сопровождéнии.

صحابه [сāhабэ] I *мн. от* صاحب 1 2).

صحابه [сāhабэ] II *см.* صحابت

صحاری [сāhари] *мн. от* صحراء

صحن [cähн] 1) плóщадь, плац; ~ خانه* двор дóма; 2) *уст.* большóе блю́до; поднóс.

صحنه [cähнэ] 1) сцéна, подмóстки; арéна; ~ تآتر* сцéна теáтра; 2) пóле, арéна (*боя*); ~ جنگ* пóле би́твы; □ ~ آمدن [به] а) быть инсцени́рованным (*о литературном произведении*); б) быть постáвленным (*о пьесе*); [به] ~ آوردن а) инсцени́ровать (*литературное произведение*); б) стáвить (*пьесу*); ~ کشیدن *см.* ~ [به] آوردن а).

صحنه‌آرا [cähнэара] *и* صحنه‌ساز [cähнэсаз] худóжник-декорáтор.

صحنه‌سازی [cähнэсази] 1) создáние декорáций; 2) *прям., перен.* инсцениро́вка; □ ~ کردن а) дéлать декорáции; б) *прям., перен.* инсцени́ровать.

صحنه گردان [cähнэгäрдан] режиссёр; постанóвщик.

صحنه گردانی [cähнэгäрдани] режиссу́ра; постанóвка.

صحو [cähв] *книжн.* 1) я́сность, безóблачность; 2) трéзвость, я́сность (*ума*).

صحه [сэhhэ *и* cähhэ] 1) пóдпись; 2) *фин.* индоссамéнт; □ ~ گذاشتن а) скрепля́ть пóдписью, подпи́сывать (*что* را, بر, به); б) *фин.* индосси́ровать; в) одобря́ть, утверждáть (*что* را, بر, به); ‖ به ~ رساندن представля́ть на пóдпись; به ~ رسیدن быть подпи́санным.

صحه گذاری [сэhhэгозари] одобрéние, утверждéние (*чего* به).

صحی [сэhhи] санитáрный, гигиени́ческий.

صحیح [cähиh] **1.** 1) прáвильный, вéрный; 2) дóлжный, надлежáщий; 3) невреди́мый, цéлый; ~ و سالم цéлый и невреди́мый, живóй и здорóвый; 4) *мат.* цéлый, недели́мый; عدد* ~ цéлое числó; 5) *грам.* прáвильный (*об арабских корнях*); **2.** прáвильно, вéрно.

صحیحاً [cähиhäн] *см.* صحیح 2.

صحیح البنیه [cähиhолбонйе] *см.* صحیح المزاج

صحیح العمل [cähиhолäмäл] добросóвестный, чéстный (*о ком-л.*).

صحیح المزاج [cähиhолмäзадж] здорóвый, обладáющий хорóшим здорóвьем.

صحیح النسب [cähиhоннäсäб] с хорóшей родослóвной, благорóдного происхождéния.

صحیفه [cähифэ] *мн.* صحایف [cähайеф],

صحاف [cähhaф] переплётчик.

صحافی [cähhaфи] переплетáние книг; переплётное дéло; ~ کردن переплетáть (*книги*); занимáться переплётным дéлом.

صحایف [cähайеф] *и* صحائف [cähaэф] *мн. от* صحیفه 1).

صحبت [cohбäт] 1) бесéда, разговóр; 2) *уст.* общéние; дру́жба; □ ~ کردن говори́ть, разговáривать, бесéдовать, вести́ бесéду; به ~ کشیدن втя́гивать в бесéду, разговóр; ○ [به] ~ میان دویدن* прерывáть разговóр, бесéду.

صحت [сэhhäт] 1) прáвильность, вéрность; достовéрность; и́стинность; ~ عمل* чéстность, добросóвестность (*действий, поступков*); 2) здорóвье; ~ بدن (مزاج)* состоя́ние здорóвья; □ ~ بخشیدن (دادن) исцеля́ть, вылéчивать (*кого* را, به); ~ داشتن а) быть вéрным, прáвильным, быть достовéрным; соотвéтствовать и́стине; б) быть здорóвым; обладáть хорóшим здорóвьем; ~ یافتن выздорáвливать, вылéчиваться; ◇ ~ حمام!* *и* ~ آب گرم!* с лёгким пáром!; ~ خواب!* с прия́тным пробуждéнием!

صحت‌بخش [сэhhäтбäхш] оздоровля́ющий, исцеля́ющий; оздорови́тельный.

صحتخانه [сэhhäтханэ] *уст.* больни́ца.

صحراء [cähpa] *мн.* صحاری [cähapи] 1) пóле, равни́на; 2) степь; пусты́ня; ◇ سر به ~ نهادن *уст.* а) убегáть; б) избегáть людéй, сторони́ться людéй; | ~ که نمانده اید! что вы так спеши́те!, вам нéзачем спеши́ть! (*говорят гостю, когда он собирается уходить*).

صحراگرد [cähpaгäрд] бродя́чий, кочевóй.

صحراگردی [cähpaгäрди] бродя́чий, кочевóй óбраз жи́зни; ~ کردن вести́ бродя́чий, кочевóй óбраз жи́зни.

صحرانشین [cähpанэшин] **1.** кочéвник; **2.** кочевóй.

صحرانورد [cähpaнäвäрд] путешéственник, стрáнник.

صحرایی [cähpайи] 1) полевóй; ~ گلهای* полевы́е цветы́; 2) степнóй; пусты́нный; 3) *воен.*: ~ توپ* полевáя пу́шка; ~ ستاد* полевóй штаб.

صحف [cohoф] *мн. от* صحیفه 2); ~ انبیا* свящéнные кни́ги прорóков.

صحائف [сăhаэф] 1) страни́ца; лист; 2) *мн.* صحف [соhоф] *книжн.* кни́га.

صحیه [сэhhийе] 1. 1) отде́л здравоохране́ния; санита́рный отде́л; 2) гигие́на; 2. *см.* صحی

صخره [сохрэ *и* сăхрэ] скала́, утёс.

صد [сăд] 1) сто; со́тня; صد سرا کلاه است و صد کوررا عصا *погов.* одна́ ша́пка для со́тни голо́в и оди́н по́сох для со́тни слепы́х (*соотв.* ко вся́кой бо́чке зату́чка); صد کوزه بسازد که یکی دسته ندارد де́лает сто кувши́нов и ни у одного́ нет ру́чки (*т. е.* обеща́ет мно́го, а выполня́ет ма́ло); صد گربه و یک موش *погов.* сто ко́шек и одна́ [то́лько] мышь (*т. е.* о́чень ма́ло); 2) *1-й компонент словосочет., обозначающих проценты* (*обычно с артиклем*), *напр.*: صدی هفت семь проце́нтов; ◇ صد *باد صبا اینجا بی سلسله میرقصد *погов.* здесь пу́сто, то́лько ве́тер гуля́ет.

صدا [сăда] 1) го́лос; بم ~* ни́зкий го́лос; رسا ~* отчётливый, вня́тный го́лос; زنگ‌دار ~* зво́нкий го́лос; 2) звук; звон; زنگ ~* звон колоко́льчика; звоно́к; یک دست ~ ندارد *погов.* одна́ рука́ не издаёт зву́ка (*соотв.* оди́н в по́ле не во́ин); 3) шум, ро́кот, гул; гро́хот, гром; آب ~* шум воды́; رعد ~* раска́ты гро́ма; طبل ~* гро́хот бараба́на, бараба́нный бой; این ~ *مانع کار کردن است э́тот шум меша́ет рабо́тать; 4) крик (*животных*); рёв, мыча́ние, блея́ние *и т. п.*; крик, пе́ние (*птиц*); خر ~* осли́ный рёв; خروس ~* кукаре́канье, пе́ние петухо́в; سگ ~* лай соба́ки; کبوتر ~* ворко́вание го́лубя; گربه ~* мяу́канье ко́шки; مرغ ~* куда́хтанье кур; وزغ ~* ква́канье лягу́шки; 5) *муз.* тон; □ ~ پیچیدن отдава́ться э́хом, отража́ться (*о звуке, голосе*); ~ دادن а) отклика́ться, отзыва́ться; б) звене́ть; в) *редко* шуме́ть, грохота́ть, греме́ть; г) крича́ть (*о животных*); реве́ть, мыча́ть, бле́ять *и т. п.*; крича́ть, петь (*о птицах*); ~ درآوردن а) *см.* ~ دادن; б) звуча́ть (*о музыкальном инструменте*); в) произноси́ть зво́нко; г) издава́ть треск; ~ زدن *см.* ~ کردن а); ~ کردن а) звать, оклика́ть; б) *см.* ~ دادن б), в), г); گوش من *مثل زنگ ~ میکند у меня́ звени́т в уша́х; || از ~ انداختن заставля́ть молча́ть; به ~ درآمدن а) заговори́ть, нача́ть говори́ть; б) выходи́ть из себя́; теря́ть терпе́ние; в) жа́ловаться; г) нача́ть издава́ть зву́ки, зазвуча́ть; به ~ در آوردن а) заставля́ть говори́ть; б) выводи́ть из себя́; в) заставля́ть звуча́ть; ○ ~ به ~ دادن *редко* а) отклика́ться (*на что* به); присоединя́ть свой го́лос (*к чему* به); б) петь хо́ром; | صدات درنیاد ! *разг.* пома́лкивай!; || هیچ صدایش در نیامد *разг.* он не пророни́л ни сло́ва; ему́ не́чего бы́ло возрази́ть; ◇ صدایش از *جای گرم درمی‌آید *разг.* у него́ хоро́шее положе́ние, он обеспе́ченный челове́к; ~* مرغ بتخمش نیرزد *погов.* де́ло вы́еденного яйца́ не сто́ит.

صدادار [сăдадар] 1) гро́мкий, зво́нкий; 2) *лингв.* зво́нкий (*о звуке*).

صدارت [сăдарăт] 1) председа́тельство; 2) до́лжность ка́нцлера; 3) *уст.* до́лжность пе́рвого мини́стра, гла́вного вези́ра; □ ~ کردن а) председа́тельствовать (*на собрании, заседании*); б) занима́ть до́лжность ка́нцлера; в) *уст.* занима́ть до́лжность пе́рвого мини́стра, гла́вного вези́ра.

صدارس [сăдарăс] расстоя́ние, на кото́рое слы́шен го́лос; ра́диус слы́шимости.

صداسنج [сăдасăнд͡ж] фоно́метр.

صداشناسی [сăдашенаси] фоне́тика.

صداع [сода'] головна́я боль; شقی ~* мигре́нь.

صداق [сăдаѓ] *редко* калы́м.

صداقت [сăдаѓăт] 1) пра́вда; правди́вость, и́скренность; 2) ве́рность, пре́данность; □ ~ *روی а) и́скренне; б) пре́данно.

صداگیر [сăдагир] звукоулови́тель, звукоула́вливатель.

صدبرگ [сăдбăрг] махро́вый (*о цветке*); گل* ~* آسمان *метаф.* махро́вый цвето́к не́ба (*о солнце*).

صدتومانی [сăдтумани] 1. *бот.* (*тж.* ~ گل*) пио́н (Paeonia); 2. лю́тиковый, относя́щийся к лю́тику.

صدد [сăдăд] 1) наме́рение, цель; 2) *уст.* бли́зость, расположе́ние на бли́зком расстоя́нии друг про́тив дру́га; □ در ~ برآمدن замышля́ть, собира́ться (*сделать что-л.*); намерева́ться.

صدر [сäдр] *мн.* صدور [содур] 1) передняя часть, край (*предмета*); 2) начáло (*чего-л.*); 3) грудь; 4) заглáвие, заголóвок; 5) (*тж.* ~* مجلس) почётное мéсто (*в собрании*); 6) главá; председáтель; جلسه ~* председáтель собрáния; اعظم ~* *см.* صدر اعظم

صدراعظم [сäдрä'зäм] 1) кáнцлер; 2) *уст.* великий везир, пéрвый министр.

صدرنشین [сäдрнэшин] 1. занимáющий председáтельское мéсто, крéсло; председáтельствующий; 2. председáтель; главá.

صدره [содрэ] 1) безрукáвка (*кофта или рубашка*); 2) бюстгáльтер.

صدری [сäдри] (*тж.* ~ برنج*) *сорт риса.*

صدسالگی [сäдсалеги] столéтие, столéтний юбилéй.

صدساله [сäдсале] столéтний; вековóй.

صدغ [содг] *редко мн.* اصداغ [äсдаг] 1) висóк, виски; 2) лóкон, завитóк.

صدف [сäдäф] 1) рáковина (*улитки*); ~* مروارید рáковина жемчýжницы; 2) перламýтр; 3) моллюск; مأکول ~* ýстрица; ◇ گوش ~* *анат.* улитка.

صدفی [сäдäфи] перламýтровый, сдéланный из перламýтра.

صدق [сэдг] *см.* صداقت; کردن ~ а) соотвéтствовать (*чему* با, به); б) подтверждáться, окáзываться прáвильным; گفتن ~ говорить прáвду.

صدقه [сäдäгэ] милостыня, пожéртвование; خواستن ~ просить милостыню; دادن ~ (раз-) давáть милостыню, давáть подаяние; رفتن ~ *разг.* молить, умолять (*кого* به); ◇ از ~* سر او* благодаря емý, по егó милости.

صدقه‌خور [сäдäгэхор] живýщий милостыней, живýщий на подаяния.

صدمه [сäдäмэ] 1) повреждéние, полóмка; 2) вред, ущéрб; убыток; □ دیدن (خوردن) ~ а) получáть повреждéние; б) терпéть ущéрб, убыток; رساندن (زدن) ~ а) повреждáть, пóртить (*что* به); б) причинять вред, ущéрб, убыток; کشیدن ~ *см.* دیدن ~ б); ○ وارد ~ آوردن *см.* رساندن ~

صدور [содур] I *мн. от* صدر

صدور [содур] II 1) выпуск; издáние; ~* سهام جدید* выпуск нóвых áкций; 2) выдача; وکالت نامه ~* выдача довéренности; 3) *уст.* событие, явлéние; □ یافتن ~ выпускáться; издавáться.

صده [сäдэ] 1) век, столéтие; 2) *см.* صدسالگی

صدیق [сäдиг] 1) правдивый; 2) прáведный; вéрный, заслýживающий довéрия (*о ком-л.*); ~ دوست* вéрный друг.

صراح [сäраh] *книжн.* 1) чистый, беспримесный; ясный; прозрáчный; 2) прямóй, без отклонéний.

صراحت [сäраhäт] 1) откровéнность; прямотá; искренность; 2) ясность (*высказывания*); □ داشتن ~ а) быть прямым, откровéнным (*о ком-л.*); б) быть чётко, ясно высказанным, сформулирóванным.

صراحةً и صراحتاً [сäраhäтäн] 1) откровéнно; прямо; искренне; ясно; 2) категорично; серьёзно.

صراحی [сораhи] бутыль, фляга; графин.

صراصر [сäрасэр] *мн. от* صرصر

صراط [сэрат] *книжн.* путь, дорóга; مستقیم ~* прямóй путь; ◇ ~ پل* *рел.* мост чéрез геéнну (*который могут перейти только праведные*).

صراف [сäрраф] 1) меняла; 2) пробирер монéт; ◇ سخن ~* мáстер слóва.

صرافت [сäрафäт] намéрение, побуждéние; به ~ افتادن намеревáться, решáть (*сделать что-л.*); ◇ از ~* کسی (چیزی) افتادن переставáть дýмать о кóм-чём-л., терять интерéс к комý-чемý-л.; از ~* چیزی انداختن отвлекáть внимáние от чегó-л.; заставлять забыть чтó-л.; به ~* کسی (چیزی) انداختن заставлять дýмать о кóм-чём-л.; در ~* کسی (چیزی) بودن дýмать о кóм-чём-л.; заинтересовáться кéм-чéм-л.

صرافت [сэрäфäт] *см.* صرافی

صراف‌خانه [сäррафханэ] лáвка менялы.

صرافی [сäррафи] 1) размéн дéнег; 2) пробирование монéт; занятие менялы; 3) профéссия пробирера монéт; 4) *см.* صراف‌خانه; □ کردن ~ а) занимáться размéном дéнег; б) пробировать монéты.

صرب [сэрб] серб.

صربی [сэрби] сéрбский.

صرر [сорäр] *мн. от* صره

صرصر [сäрсäр] *мн.* صراصر [сäрасэр] 1) холо́дный, си́льный ве́тер; 2) (*тж.* ~ اسب*) рыса́к, скаку́н.

صرع [сäр'] паду́чая боле́знь, эпиле́псия.

صرف [сäрф] 1) расхо́д, тра́та; ~ وقت* тра́та вре́мени; 2) съеда́ние, приём (*пищи*); پس از ~ ناهار* по́сле обе́да, отобе́дав; 3) *эк.* а́жио, лаж; 4) комиссио́нные, упла́чиваемые меня́ле; 5) *грам.* склоне́ние; спряже́ние; ~ اسم* склоне́ние и́мени; ~ فعل* спряже́ние глаго́ла; 6) *грам.* морфоло́гия; ~ و نحو *см.* صرف‌ونحو; 7) *см.* صرفه; □ ~ شدن а) быть истра́ченным, израсхо́дованным; б) быть съе́денным; в) *грам.* склоня́ться; спряга́ться; ~ کردن а) расхо́довать, тра́тить; б) съеда́ть, принима́ть (*пищу*); в) *грам.* склоня́ть; спряга́ть; ◇ ~ نظر از ...* а) не говоря́ о...; б) невзира́я на...; незави́симо от... ; | ~ نظر کردن* отка́зываться, отступа́ться.

صرف [сэрф] 1. 1) я́вный, очеви́дный; соверше́нный; ~ اشتباه* я́вная оши́бка; ~ دروغ* чисте́йшая ложь; 2) чи́стый, беспри́месный; 2. *см.* صرفاً; □ به ~ اینکه...* исключи́тельно из-за того́, что́бы...; то́лько потому́, что...

صرفاً [сэрфäн] исключи́тельно, то́лько.

صرف و نحو [сäрфонähв] морфоло́гия и си́нтаксис; грамма́тика.

صرفه [сäрфэ] по́льза, вы́года; при́быль; با ~ с при́былью, с вы́годой; بی ~ без при́были, без вы́годы; | این به ~ نزدیک‌تر است э́то бо́лее вы́годно; □ ~ بردن извлека́ть по́льзу, вы́году; получа́ть при́быль; ~ داشتن (کردن) быть при́быльным, вы́годным (*для кого* برای); برای من ~ نمیکند мне невы́годно.

صرفه‌جو(ی) [сäрфэд͡жу(й)] бережли́вый, эконо́мный, расчётливый (*о ком-л.*).

صرفه‌جویانه [сäрфэд͡жуйанэ] 1. эконо́мно, бережли́во; 2. эконо́мный, бережли́вый (*о чём-л.*).

صرفه‌جویی [сäрфэд͡жуйи] *и редко* صرفه‌کاری [сäрфэкари] 1) эконо́мность; расчётливость, бережли́вость; افراط در ~ ببدنامی میکشد *посл.* чрезме́рная бережли́вость ведёт к позо́ру; 2) сбереже́ние, эконо́мия; □ ~ کردن а) сберега́ть, эконо́мить; б) быть эконо́мным, расчётливым; соблюда́ть эконо́мию.

صرفی [сäрфи] 1. граммати́ческий; 2. *мн.* صرفیون [сäрфиййун] граммати́ст.

صره [соррэ] *мн.* صرر [сорäр] *уст.* мешо́чек с золоты́ми *или* серебряными моне́тами.

صریح [сäриh] 1. 1) я́сный, недвусмы́сленный; открове́нный, прямо́й; ~ دستور* прямо́е указа́ние; 2) *грам.* прямо́й (*о дополнении*); ~ غیر* *грам.* ко́свенный (*о дополнении*); ~ مفعول* прямо́е дополне́ние; 2. *см.* صریحاً

صریحاً [сäриhäн] я́сно, недвусмы́сленно; открове́нно, пря́мо.

صریح‌اللهجه [сäриhолlähд͡же] открове́нный, выска́зывающийся напрями́к.

صریحه [сäриhэ] *см.* صریح 1.

صریر [сäрир] *редко* 1) скрип, скрипе́ние (*пера, двери*); 2) ре́зкий крик; 3) шум; гро́хот.

صعب [сä'б] *книжн.* тру́дный, тя́жкий, тя́гостный.

صعب‌الادراک [сä'болэдрак] *книжн.* тру́дный для понима́ния, тру́дно постижи́мый.

صعب‌الحصول [сä'болhосул] *книжн.* недосту́пный; ре́дкий, дефици́тный.

صعب‌العبور [сä'болобур] труднопроходи́мый; ~ زمین* труднопроходи́мая, пересечённая ме́стность.

صعب‌العلاج [сä'болэлад͡ж] *книжн.* с трудо́м поддаю́щийся лече́нию, трудноизлечи́мый.

صعوبت [соубäт] *книжн.* тру́дность, тя́жесть; затрудне́ние.

صعود [соуд] подъём, восхожде́ние; ~ کردن поднима́ться, восходи́ть (*на что* به, بر).

صعودی [соуди] иду́щий вверх, на подъём; ~ حرکت* движе́ние по восходя́щей ли́нии.

صعوه [сä'вэ] зя́блик.

صغار [сэǧар] *мн. от* صغیر 2.

صغایر [сäǧайер] *и* صغائر [сäǧаэр] *мн. от* صغیره 1.

صغر [сэǧäр] *книжн.* 1) ма́лость, ма́лое коли́чество; ~ سن* малоле́тство; 2) де́тство.

صغرا *и* صغری [соǧра] 1. мла́дшая; 2. 1) *лог.* ма́лая посы́лка силлоги́зма; 2) *и. с. ж.* Согра́; ○ ~ و کبری چیدن а) *лог.* стро́ить силлоги́зм; б) *разг.* де́лать простра́нное вступле́ние.

صغیر [сäǧир] 1. 1) малоле́тний, ма́лый; 2) мла́дший; 2. *мн.* صغار [сэǧар] 1) несовершенноле́тний; 2) *юр.* опека́емый (*в знач. сущ.*).

صغیره [сăғирэ] 1. *мн.* صغایر [сăғайер] *и* صغائر [сăғаэр] *книжн.* незначительный проступок; небольшой грех, грешок; 2. *см.* صغیر 1.

صف [сăф(ф)] *мн.* صفوف [софуф] 1) ряд, линия; шеренга; 2) строй; صف بافاصله* разомкнутый строй; صف دو صف* строй в две шеренги; صف باز* развёрнутый строй; صف* جمع сомкнутый строй; صف دشتبان* развёрнутый строй в две шеренги; صف زنجیر* строй цепочкой; □ صف بستن (کشیدن، آراستن) выстраиваться в ряд, в линию; ‖ به صف ایستادن а) встать в строй; б) *см.* صف بستن; به صف کردن выстраивать в ряд, в линию.

صفاء [сăфа] 1) чистота, ясность, прозрачность; باده ~* прозрачность вина; 2) свежесть; 3) (*тж.* خاطر ~*) искренность, чистосердечность; 4) удовольствие, наслаждение, радость; □ ~ دادن а) доставлять удовольствие, радость (*кому* به ,را), радовать (*кого-что* به ,را); б) *разг.* восстанавливать мир (*между кем* بین*, میان*), примирять (*кого* را ,*بین... را ,*میان... را); او *میان آنها را ~ داد он примирил их; в) освежать, обновлять; приводить в порядок; او سر و صورتش را ~ داد она привела в порядок свои волосы, она причесалась; باغبان گلها را ~ داد садовник привёл в порядок цветы; ○ ~ خوش آمدید آوردید! *разг.* добро пожаловать, вы нам доставили радость!

صفابخش [сăфабăхш] приятный; бодрящий, освежающий.

صفات [сэфат] *мн. от* صفت 1.

صفار [сăффар] 1) медник; лудильщик; 2) *прозвище Якуба-ибн-Лейса, основателя династии Саффаридов.*

صف آرا(ی) [сăфара(й)] *уст.* полководец.

صف‌آرایی [сăфарайи] 1) выстраивание, построение (*войск*); 2) *уст.* боевой порядок; □ ~ کردن а) выстраивать (*войска*); б) *уст.* выстраивать войска в боевой порядок.

صفاق [сэфаґ] (*тж.* ~ پرده*) *анат.* брюшина; ~ ورم* *мед.* перитонит, воспаление брюшины.

صفاهان [сэфаhан] *муз. название мелодии в иранской классической музыке.*

صف‌بندی [сăфбăнди] *см.* صف‌آرایی 1).

صفت [сэфăт] 1. *мн.* صفات [сэфат] 1) качество, свойство, атрибут; صفات پسندیده* похвальные качества; 2) *лит.* эпитет; 3) *грам.* прилагательное; определение; تفضیلی ~* прилагательное в сравнительной степени; ~* توصیفی качественное прилагательное; ~* ثابت прилагательное в положительной степени; ~* خبری прилагательное в функции сказуемого; ~* عالی *см.* ~* ثابت; ~* عادی прилагательное в превосходной степени; فاعلی ~* причастие действительного залога; قیاسی ~* *см.* ~* مطلق; ~* عالی *см.* ~* مبالغه; ~* تفضیلی *см.* ~* ثابت; ~* مفعولی причастие страдательного залога; نسبی ~* относительное прилагательное; 4) *редко* внешний вид; внешность; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* подобный, похожий, обладающий качествами кого-л.: شیطان‌صفت похожий на дьявола; дьявольский; ددصفت хищный; подобный зверю.

صفحه [сăфhэ] *мн.* صفحات [сăфăhат] 1) страница; лист (*бумаги*); عنوان ~* титульный лист; 2) лист, пластина, пластинка (*металла*); плита (*металлическая, изразцовая и т. п.*); 3) пластинка (*для патефона, граммофона и т. п.*); 4) диск, круг; ساعت ~* циферблат часов; تلفون ~* диск телефонного аппарата; (متحرک) گردان ~* *ж.-д.* поворотный круг; 5) поверхность; площадка; زمین ~* поверхность земли; کشتی ~* палуба корабля; 6) *астр.* фаза; صفحه‌ای از قمر фаза Луны; 7) сторона (*одна из двух какого-л. предмета*); 8) *мат.* плоскость; 9) *редко* страна, область; □ ~ گذاشتن а) нумеровать страницы; б) *разг.* рассказывать басни; привирать; сплетничать.

صفحه‌بند [сăфhэбăнд] *полигр.* метранпаж.

صفحه‌بندی [сăфhэбăнди] *полигр.* вёрстка; ~ کردن верстать, свёрстывать.

صفحه‌کلید [сăфhэкелид] *эл.* распределительный щит.

صفدر [сăфдăр] *уст.* храбрый, отважный, смелый.

صفر [сăфăр] 1) сафар (*второй месяц мусульманского лунного года*); 2) *и. с. м.* Сафар.

صفر [сэфр] *мн.* اصفار [āсфар] 1) *мат.* ноль; ~ زیر* ни́же ноля́; 2) ноль, ничто́; □ به ~ رسیدن своди́ться к нулю́; своди́ться на нет.

صفراء [сāфра] 1. 1) жёлчь; ~ سنگ* ка́мни в жёлчном пузыре́; желчнока́менная боле́знь; ~ کیسه* жёлчный пузы́рь; ~ مجرای* жёлчные прото́ки; 2) *редко* вспы́шка гне́ва; гнев; 2. жёлтый; □ ~ شکستن гнать жёлчь; ~ کردن *редко* раздража́ться, гне́ваться, серди́ться; ○ کسی‌را بجوش آوردن ~* выводи́ть из себя́ кого́-л., серди́ть кого́-л.

صفرابر [сāфрабор] желчего́нный.

صفرازده [сāфразāдэ] 1) страда́ющий от боле́й в жёлчном пузыре́; 2) пожелте́вший, жёлтый (*о цвете лица*).

صفراشکن [сāфрашекāн] *см.* صفرابر

صفراوی *см.* صفرایی

صفرایی [сāфрайи] 1) жёлчный; ~ امراض* боле́зни жёлчного пузыря́; 2) раздражи́тельный, вспы́льчивый (*о характере*); 3) холери́ческий (*о темпераменте*).

صفرایی‌مزاج [сāфрайимāза͡дж] 1. жёлчный (*о ком-л.*); 2. 1) холе́рик; 2) жёлчный челове́к.

صفشکن [сāфшекāн] *см.* صفدر

صفوت [сāфвāт] *книжн.* лу́чшая, отбо́рная часть (*чего-л.*); آدمیان ~* лу́чший из люде́й (*эпитет пророка Мухаммада*).

صفوف [софуф] *мн. от* صف

صفوی [сāфāви] сефеви́дский.

صفویه [сāфāвийе] дина́стия Сефеви́дов; Сефеви́ды.

صفی [сāфи] I 1. 1) *мн.* اصفیا [āсфийа] *книжн.* избра́нник, люби́мец; 2) *и. с. м.* Сафи́; 2. *книжн.* и́збранный; наилу́чший, отбо́рный.

صفی [сāфи II *и* сāффи] *воен.* строево́й; ~ افسر* **строево́й офице́р**; ~ خدمت* строева́я слу́жба.

صفیر [сāфир] 1) свист; 2) щёбет, щебета́ние (*птиц*); ~ زدن а) свисте́ть; б) щебета́ть (*о птицах*); ~ کشیدن а) *см.* ~ زدن; б) осви́стывать (*кого-что* برای).

صفیری [сāфири] *лингв.* свистя́щий (*о звуке*).

صفیه [сāфийе] 1. *см.* صفی [сāфи] I 2; 2. *и. с. ж.* Сафийе́.

صلا [сāла] 1) *книжн.* призы́в; приглаше́ние; 2) *уст.* прокламáция; объявле́ние; □ ~ در دادن (زدن) *книжн.* а) призыва́ть; приглаша́ть; б) объявля́ть всенаро́дно, оглаша́ть.

صلابت [сāлабāт] *книжн.* 1) твёрдость, непрекло́нность; 2) про́чность, кре́пость.

صلات [сāлат] *мн.* صلوات [сāлāват] моли́тва; ظهر ~* а) полу́денная моли́тва; б) *разг.* по́лдень.

صلات [сэлат] *мн. от* صله

صلاح [сāлаh] 1) целесообра́зность, разу́мность; прие́млемость; 2) доброта́, добронра́вие; доброде́тель; 3) интере́сы, ну́жды; من ~* دولت‌را میخواهم я забо́чусь об интере́сах госуда́рства; □ ~ بودن быть целесообра́зным, разу́мным, прие́млемым; ~ دانستن (دیدن) счита́ть целесообра́зным, разу́мным, прие́млемым.

صلاح‌بینی [сāлаhбини] 1) доброжела́тельность; 2) сове́т; من این کار را به ~* او انجام دادم я вы́полнил э́ту рабо́ту по его́ сове́ту; 3) призна́ние целесообра́зным, разу́мным, прие́млемым.

صلاحدید [сāлаhдид] 1) усмотре́ние; به ~* شما واگذار میکنم предоставля́ю на ва́ше усмотре́ние; 2) целесообра́зность, разу́мность; резо́нность.

صلاحیت [сāлаhий(й)āт] 1) компете́нтность; компете́нция; ~ عدم* некомпете́нтность; این از ~* او خارج است э́то не в его́ компете́нции; 2) приго́дность, соотве́тствие; 3) полномо́чие; прерогати́ва; □ ~ داشتن а) быть компете́нтным (*в чём* به، در); б) годи́ться (*для чего* برای), соотве́тствовать, подходи́ть (*чему* برای).

صلاحیت‌دار [сāлаhийāтдар] компете́нтный, авторите́тный; ~ مقامات* компете́нтные о́рганы.

صلاة [сāлат] *см.* صلات [сāлат].

صلب [сāлб] *книжн.* 1) распя́тие (*действие*); 2) пове́шение.

صلب [солб] I *книжн.* твёрдый, про́чный, кре́пкий.

صلب [солб] II *книжн.* 1) спинно́й хребе́т, позвоно́чник; 2) поясни́ца, кресте́ц; чре́сла; 3) се́мя; заро́дыш; пото́мство.

صلبی [солби] 1) единокро́вный, родно́й; ~ برادر* единокро́вный брат; ~ فرزند* родно́й сын; прямо́й пото́мок; 2) *книжн.* позвоно́чный; 3) *книжн.* поясни́чный.

صلبیه [солбийе] (*тж.* ~ پرده*) *анат.* склёра.

صلح [солh] мир; переми́рие; примире́ние; споко́йствие; پایدار ~* про́чный мир; ~* جهانی мир во всём ми́ре; ~ پیمان (*قرارداد)* ми́рный догово́р; □ دادن ~ мири́ть, примиря́ть; کردن ~ мири́ться, примиря́ться; заключа́ть переми́рие; ○ به *حالت ~ در آوردن *см.* ~ دادن; ~ بستن ~ پیمان* заключа́ть мир, подпи́сывать ми́рный догово́р; ◇ ~ و مصالحه компроми́сс.

صلحاء [солāhа] *мн. от* صالح 2 1).

صلح جو(ی) [солhд͡жу(й)] 1. миролюби́вый, стремя́щийся к ми́ру; 2. сторо́нник ми́ра.

صلح جویانه [солhд͡жуйанэ] 1. миролюби́во; 2. миролюби́вый (*о чём-л.*).

صلح جویی [солhд͡жуйи] миролю́бие.

صلح دوست [солhдуст] *см.* صلح جو(ی)

صلحدوستانه [солhдустанэ] *см.* صلحجویانه

صلح دوستی [солhдусти] *см.* صلح جویی

صلح طلب [солhтāлāб] *см.* صلح جو(ی)

صلح طلبانه [солhтāлāбанэ] *см.* صلح جویانه

صلح طلبی [солhтāлāби] *см.* صلح جویی

صلح نامه [солhнамэ] *редко* 1) ми́рный догово́р; 2) *юр.* да́рственная.

صلحیه [солhийе] *уст.* мирово́й суд.

صلعم [сāл'āм] *сокр. от араб.* صلی الله علیه و سلم [сāллā-ллāhо-āлейhэ-вā-сāллāмā] да благослови́т его́ Алла́х и приве́тствует (*формула, употребляемая после упоминания имени пророка Мухаммада*).

صلوات [сāлāват] 1) *мн. от* صلات [сāлат]; 2) благослове́ние, ми́лость бо́жья; 3) произнесе́ние фо́рмулы благослове́ния проро́ка Мухамма́да Алла́хом: اللهم صل علی محمد وآل محمد! о бо́же, благослови́ Мухамма́да и род Мухамма́да!; □ فرستادن ~ произноси́ть фо́рмулу благослове́ния проро́ка Мухамма́да Алла́хом.

صلوة [сāлат] *см.* صلات [сāлат].

صله [сэле] *мн.* صلات [сэлат] *книжн.* 1) дар, пода́рок; شعر ~* награ́да за хвалёные стихи́; 2) связь, у́зы; رحم ~* у́зы родства́, ро́дственная связь; ○ دادن رحم ~* *книжн.* дава́ть ми́лостыню, приноси́ть поже́ртвования.

صلیب [сāлиб] 1. крест; سرخ ~* Кра́сный Крест; شکسته ~* сва́стика; ~ اهل* христиа́не; 2. 1) распя́тый; 2) пове́шенный.

صلیب کج [сāлибкāд͡ж] сва́стика.

صلیبی [сāлиби] 1. 1) кресто́вый; ~ جنگ* кресто́вый похо́д; 2) *бот.* крестоцве́тный, относя́щийся к семе́йству крестоцве́тных; 2. *мн.* صلیبیون [сāлибийййун] 1) христиани́н; 2) крестоно́сец.

صم [сом(м)] *книжн.* 1. глухо́й; 2. *мн. от* اصم [āсāм(м)].

صماء [сāмма] *книжн.* 1) *см.* صم 1; 2) твёрдый; ~ صخره* твёрдая скала́; грани́т.

صماخ [сэмах] *анат.* слухово́й кана́л; پرده* ~ бараба́нная перепо́нка.

صم بکم [соммонбокм] 1. глухонемо́й; 2. как глухонемо́й.

صمت [сāмт *и* сомт] *книжн.* 1) молча́ние; 2) немота́, отсу́тствие да́ра ре́чи.

صمد [сāмāд] 1. ве́чный, вечносу́щий (*эпитет бога*); 2. 1) влады́ка, бог, госпо́дь; 2) *и. с. м.* Сама́д.

صمصام [сāмсам] 1. 1) *уст.* о́стрый меч; меч хоро́шей зака́лки; 2) *и. с. м.* Самса́м; 2. *книжн.* сто́йкий, упо́рный; реши́тельный.

صمغ [сāмғ] каме́дь, гу́мми; смола́; صنوبر ~* а) ла́дан; б) живи́ца, терпенти́н; عربی ~* (خشاب) гуммиара́бик; کاج ~* бе́лая смола́; نشاسته ~* декстри́н.

صمغ آور [сāмғавāр] *и* صمغ دار [сāмғдар] источа́ющий каме́дь, смолу́ (*о дереве*); смоли́стый.

صمغی [сāмғи] смоли́стый; каме́дистый.

صمم [сāмāм] *редко* глухота́.

صمیم [сāмим] *книжн.* 1. чи́стый, беспри́месный; 2. сердцеви́на; нутро́; ◇ تابستان ~* в середи́не ле́та; از ~* دل (قلب) от чи́стого се́рдца, от всей души́.

صمیمانه [сāмиманэ] 1. и́скренне, чистосерде́чно; 2. и́скренний, чистосерде́чный (*о чём-л.*); ~ تبریکات* и́скренние поздравле́ния.

صمیمی [сāмими] серде́чный, и́скренний (*о ком-л.*); ~ دوست* и́скренний друг.

صمیمیت [сāмимийййат] чистосерде́чие, и́скрен-

ность; داشتن ~ быть чистосердечным, искренним.

صنادید [сāнадид] *мн. от* صندید

صنار [сāннар] *сокр. от* صددینار [сāддинар] *уст.* монета достоинством в сто динаров; сто динаров.

صناع [сонна'] *мн. от* صانع 1.

صناعت [сāнаäт *и* сэнаäт] *мн.* صناعات [сāнаат] *см.* صنعت

صنایع [сāнайе'] 1) *мн. от* صنیعه; 2) *мн. от* صنعت; ذوقی ~* *см.* فکری ~*; ظریف ~* *см.* مستظرفه ~*; فکری ~* свободные профессии; مستظرفه ~* изящные искусства; 3) промышленность; اتومبیل‌سازی ~* автомобильная промышленность; برق ~* электропромышленность; پارچه‌بافی ~* текстильная промышленность; وسایل تولید* تولید* ~* промышленность, производящая средства производства; جنگی ~* военная (оборонная) промышленность; دستی ~* кустарная промышленность; سبک ~* лёгкая промышленность; سنگین ~* тяжёлая промышленность; فلزکاری ~* металлообрабатывающая промышленность; یدی ~* *см.* دستی ~*; 4) *уст.* поэтические (риторические) фигуры; لفظی ~* словесные, формальные фигуры; معنوی ~* смысловые фигуры; || علم* ~ учение о поэтических фигурах, поэтика.

صنج [сāнд͡ж] *см.* سنج [сāнд͡ж II].

صندل [сāндāл] I (*тж.* درخت* ~) сандал, сандаловое дерево (Santalum).

صندل [сāндāл] II (*тж.* کفش* ~) сандалии.

صندلی [сāндāли] стул; кресло; تا شو ~* раскладной стул; حصیری ~* плетёный стул; دسته‌دار ~* кресло с подлокотниками; راحتی ~* мягкое кресло; кресло-качалка; шезлонг.

صندوق [сāндуг̇] 1) сундук; ларец; ящик; короб; آراء ~* урна для голосования; آهن ~* сейф; پست ~* почтовый ящик; پیش قطار ~* передок орудия; زباله ~* мусорный ящик; عقب اتومبیل* ~* багажник автомобиля; مهمات ~* зарядный ящик; نسوز ~* несгораемый шкаф, сейф; 2) кузов (*грузового автомобиля*); 3) *тех.* кожух; 4) касса; اعانه ~* касса благотворительного учреждения; بازنشستگی ~* пенсионная касса; بیمه ~* страховая касса; پس‌انداز ~ сберегательная касса; تعاون ~* касса взаимопомощи; تقاعد ~* *см.* بازنشستگی ~*; ◇ سینه ~* *см.* صندوقه سینه* (*в ст.* صندوقه).

صندوقچه [сāндуг̇че] шкатулка, ящичек; ◇ اسرار ~* *метаф.* человек, умеющий хранить тайну.

صندوق‌خانه [сāндуг̇ханэ] кладовка, чулан.

صندوق‌دار [сāндуг̇дар] кассир; казначей.

صندوقه [сāндуг̇э] *редко* перегородка (*в помещении*); ◇ سینه ~* грудная клетка.

صندوقی [сāндуг̇и] 1) похожий на сундук; سد* ~ а) кессон (*для подводных работ*); б) *мор.* коффердам (*деревянное сооружение в виде ящика для подъёма затонувших судов*); 2) продающийся из ящиков *или* перевозимый в ящиках.

صندید [сэндид] *мн.* صنادید [сāнадид] *уст.* 1) глава, вождь, предводитель; 2) храбрец; герой.

صنع [сон'] *книжн.* 1) творчество, творение, созидание; 2) изготовление, производство; 3) насущный хлеб, дневное пропитание.

صنعت [сäн'äт] *мн.* صنایع 1) искусство; جنگی ~* военное искусство; 2) ремесло; профессия; 3) промысел; دستی ~* кустарный промысел; 4) промышленность.

صنعتگر [сäн'äтгäр] *и* صنعتکار [сäн'äткар] ремесленник, мастеровой.

صنعتی [сäн'äти] индустриальный, промышленный; آموزشگاه* ~ техническое училище; سرمایه* ~ промышленный капитал; کردن ~ индустриализировать.

صنف [сэнф] *мн.* صنوف [сонуф] *и* اصناف [äснаф] 1) цех, корпорация; сословие; پیشه‌وران ~* сословие ремесленников; 2) категория, разряд (*людей*); 3) *уст.* род войск; پیاده ~* пехота; 4) *уст. полит.* класс.

صنفی [сэнфи] цеховой, профессиональный; сословный; اتحادیه* ~ профессиональный союз, профсоюз.

صنم [сāнäм] *мн.* اصنام [äснам] 1) идол, кумир; 2) *поэт.* кумир, возлюбленная; 3) *и. с. ж.* Санам.

صنم‌پرست [сäнäмпäрäст] идолопоклóнник.

صنم‌خانه [сäнäмханэ] *и* صنم‌کده [сäнäмкäдэ] язы́ческий храм, кумúрня.

صنوبر [сэноўбäр] 1) соснá; ель; пúхта; ~ چوب* соснóвая доскá; 2) *и. с. ж.* Сеноубáр.

صنوبرقامت [сэноўбäрг̌амäт] *и* صنوبرقد [сэноўбäрг̌äд(д)] *поэт.* стрóйный как соснá.

صنوبری [сэноўбäри] *анат.* 1) слизúстый; 2) шишковúдный; 3) *см.* صنوبری‌شکل

صنوبری‌شکل [сэноўбäришекл] конúческий, конусообрáзный.

صنوف [соноуф] *мн. от* صنف

صنیع [сäни'] *книжн. см.* صنیعه

صنیعه [сäни'э] *мн.* صنایع [сäнайе'] *книжн.* издéлие; создáние, творéние, рабóта, произведéние.

صواب [сäваб] **1.** 1) справедлúвый, прáвильный óбраз дéйствий; 2) *рел.* (*противоп.* گناه) благодеяние, дóброе дéло; постýпок, прáвильный с тóчки зрéния религии; این کار ~ دارد это дóброе дéло; **2.** 1) вéрный, прáвильный; 2) достóйный, подобáющий; подходя́щий; □ ~ دانستن (دیدن) а) считáть вéрным, прáвильным; б) считáть достóйным, подходя́щим; ~ کردن а) поступáть прáвильно, справедлúво; б) *рел.* совершáть благодеяние, дéлать дóброе дéло (*с точки зрения религии*).

صواب‌دید [сäвабдид] 1) одобрéние, признáние прáвильным, хорóшим; 2) совéт; (به) با ~* او این کاررا کردم я сдéлал это по её совéту.

صوابکار [сäвабкар] 1) справедлúвый, поступáющий прáвильно; 2) (*противоп.* گناهکار) богобоя́зненный, нáбожный.

صوابکاری [сäвабкари] 1) справедлúвость; 2) нáбожность.

صواعق [сäваэг̌] *мн. от* صاعقه

صوامع [сäвамэ'] *мн. от* صومعه

صوب [соўб] **1.** сторонá, направлéние; **2.**: ~* به *отым. предлог* по направлéнию к; به ~* شهر по направлéнию к гóроду.

صوت [соўт] *мн.* اصوات [äсват] 1) звук, тон; ~ کیفیت* тембр; 2) гóлос; ~* بم а) нúзкий звук; б) нúзкий гóлос; ~ مافوق* а) ультразвýк; б) сверхзвуковóй; ~ امواج* مافوق* сверхзвуковы́е вóлны; ~ سرعت* مافوق* сверхзвуковáя скóрость; 3) *редко* крик, шум; 4) (*тж.* ~ حرف*) *грам.* междомéтие.

صوت‌شناسی [соутшенаси] фонéтика.

صور [совäр] *мн. от* صورت; ماه ~* фáзы Луны́.

صور [сур] трубá (*из рога*); рог, рожóк; اسرافیل ~* *рел.* трубá, в котóрую я́кобы бýдет трубúть архáнгел Исрафúл в день стрáшного судá; ~ نفخه* *рел.* трýбный глас, возвещáющий о наступлéнии дня стрáшного судá.

صورت [сурäт] *мн.* صور [совäр] 1) лицó, физионóмия; او دست و صورتش‌را شست он вы́мыл лицó и рýки; он умы́лся; 2) портрéт; изображéние; рисýнок; картúна; 3) вид; óбраз; фóрма; 4) *филос.* фóрма; ~ و معنی фóрма и содержáние; 5) *мат.* числúтель; 6) óпись, пéречень; спúсок; вéдомость; ~* اسامی именнóй спúсок; ~* تحویل و تحول приёмно-сдáточная вéдомость; ~* جلسه *см.* صورت جلسه; ~* خوراک *см.* صورت‌حساب; ~* حساب *см.*; ~* دارایی óпись имýщества, реéстр, инвентáрь; ~* ریز наименовáние товáра, артúкул; ~* غذا меню́, прейскурáнт (*в столовой, ресторане*); ~* مجلس *см.* صورت‌مجلس; ~* موجودی остáток; *бухг.* сáльдо; 7) (*тж.* ~* فلکی) созвéздие; знак зодиáка; 8) *астр.* фáза; 9) *карт.* фигýра; 10) (*обычно с предлогом* در) слýчай, обстоя́тельство; در ~* بیماری в слýчае болéзни; ~ در این (آن) в этом (том) слýчае; ~ در غیر* این в протúвном слýчае, инáче; ~ در هر во вся́ком слýчае, при всех обстоя́тельствах; □ در صورتیکه *сложн. союз* а) в слýчае, éсли...; б) мéжду тéм как...; в) несмотря́ на то, что; хотя́; | ~ برداشتن составля́ть óпись, инвентáрь (*чего* از, را); инвентаризовáть (*что* از, را); ~ دادن *разг.* осуществля́ть, совершáть, выполня́ть; ~ کشیدن писáть портрéт; ~ گرفتن а) случáться, происходúть; б) осуществля́ться, выполня́ться, совершáться, ○ ~* بازار(ی) دادن *разг.* придавáть хорóший вид, хорошó офóрмить (*товар перед продажей* به, را); ◇ ~* حق‌بجانب به خود گرفتن прикúдываться невинóвным; ~* خارجی پیدا کردن претворя́ться в жизнь, осуществля́-

ться, реализова́ться; خود را *باسیلی سرخ ~* نگهداشتن *погов.* пыта́ться сохрани́ть ви́димость благополу́чия (*букв.* подде́рживать пощёчинами красноту́ своего́ лица́); ‖ به *~* یک *پول سیاه درآوردن *разг.* а) унижа́ть, позо́рить; б) привести́ в него́дность; истрепа́ть.

صورتاً [сура̄та̄н] *см.* صورةً

صورت بندی [сура̄тба̄нди] 1) строй, поря́док, построе́ние; расположе́ние, расстано́вка; ~* پله‌ای *уст.* построе́ние (*войск*) усту́пом; ~* صف دشتبان پیوسته *воен.* строй в ли́нию; ~* مثلث *воен.* развёрнутый строй; ~* مثلث построе́ние (*войск*) треуго́льником; 2) строй, форма́ция; ~* اجتماعی обще́ственная форма́ция.

صورت‌پذیر [сура̄тпа̄зир] осуществи́мый; ~ شدن осуществля́ться, реализова́ться.

صورت پرست [сура̄тпа̄ра̄ст] 1. идолопокло́нник; 2. *разг.* поклоня́ющийся вне́шней красоте́.

صورت پرستی [сура̄тпа̄ра̄сти] 1) идолопокло́нство; 2) *разг.* поклоне́ние вне́шней красоте́.

صورت جلسه [сура̄т(э)джа̄л(е)сэ] 1) протоко́л собра́ния (заседа́ния); 2) *см.* صورت مجلس 1).

صورت حساب [сура̄т(э)hэсаб] *торг.* счёт; факту́ра; از ~ خارج کردن спи́сывать со счёта.

صورت ساز [сура̄тсаз] *см.* صورت گر

صورتک [сура̄та̄к] ма́ска.

صورتگر [сура̄тга̄р] 1) портрети́ст; худо́жник, живопи́сец, рисова́льщик; 2) ва́ятель, ску́льптор.

صورتگری [сура̄тга̄ри] 1) портре́тная жи́вопись; рисова́ние портре́тов; 2) вая́ние; скульпту́ра; □ ~ کردن а) рисова́ть портре́ты; занима́ться портре́тной жи́вописью; б) вая́ть.

صورت مجلس [сура̄т(э)ма̄джлес] 1) акт (*документ*); 2) *см.* صورت جلسه 1); □ ~ نوشتن а) составля́ть акт; б) писа́ть протоко́л.

صورت نگار [сура̄тнэгар] *см.* صورتگر 1).

صورتی [сура̄ти] ро́зовый, ро́зового цве́та.

صورةً [сура̄та̄н] по ви́ду, на ви́д, вне́шне; او ~ زیباست вне́шне она́ краси́ва.

صوری [сури] 1) вне́шний; форма́льный; 2) притво́рный, показно́й (*о чувствах*).

صوف [суф] I 1) шерсть (*овцы́ и т. п.*); 2) *род шерстяной ткани.*

صوف [суф] II суда́к; ~* دریایی берш (*рыба, похожая на окуня*).

صوفی [суфи] су́фий; дерви́ш-ми́стик.

صوفیانه [суфйанэ] 1. по-суфи́йски, как су́фий; 2. суфи́йский.

صوفیگری [суфига̄ри] суфи́зм.

صوفیه [суфиййе] после́дователи суфи́зма, су́фии.

صولت [соўла̄т] *книжн.* 1) гро́зный вид; суро́вость; 2) я́рость, неи́стовство; 3) торже́ственность; вели́чественность; 4) стреми́тельность, на́тиск.

صوم [соўм] пост; воздержа́ние от пи́щи.

صومعه [соўма̄э] *мн.* صوامع [са̄вамэ'] 1) монасты́рь; 2) ке́лья, хи́жина отше́льника.

صومعه‌نشین [соўма̄энэшин] мона́х; отше́льник.

صهباء [саhба] *поэт.* вино́; ~ زدن пить вино́.

صهیونیت [сэhйунийййа̄т] *и* صهیونیسم [сэhйунисм] *см.* صیهونیسم

صیاد [саййад] охо́тник; ~* ماهی рыба́к; ~* مروارید лове́ц же́мчуга.

صیادی [саййади] 1) заня́тие охо́тника; 2) *см.* صید

صیام [сийам] *см.* صوم

صیانت [сийана̄т] защи́та, охра́на; ~ کردن защища́ть, охраня́ть.

صیت [сэйт] *книжн.* 1) сла́ва, изве́стность; до́брое и́мя; 2) молва́, слух.

صیحه [сэйhэ] *книжн.* крик, вопль; ~ زدن (کشیدن) крича́ть, вопи́ть.

صید [сэйд] 1) ло́вля, охо́та; ~* ماهی рыболо́вство; 2) уло́в, добы́ча; дичь; □ ~ کردن охо́титься (*на кого-что* را); лови́ть (*кого-что* را).

صیدگاه [сэйдгаh] ме́сто охо́ты; охо́тничьи уго́дья.

صیغ [сийа̄ғ] *мн. от* صیغه 2).

صیغه [сиғэ] 1) фо́рмула (*произносимая при заключении какого-л. договора*); ~* ازدواج фо́рмула бракосочета́ния; ~* طلاق фо́рмула разво́да; 2) *мн.* صیغ [сийа̄ғ] граммати́ческая фо́рма; граммати́ческая катего́рия; ~* تفضیل фо́рма сравни́тельной сте́пени (*прилагательного*); ~* مجهول пасси́вный зало́г; ~* مذکر мужско́й род; ~* مفرد еди́нственное число́;

3) вре́менный брак; брак, заключённый на определённый срок; 4) сиге́, вре́менная жена́; же́нщина, взя́тая в жёны на определённый срок; нало́жница; □ خواندن ~ произноси́ть фо́рмулу (*при заключении какого-л. договора*); شدن ~ стать жено́й на определённый срок; کردن ~ вре́менно жени́ться, взять жену́ на определённый срок; ○ جاری کردن ~ *см.* این دیگر چه صیغه‌ای است؟ ◇ ;~ خواندن э́то ещё что зна́чит?

صیف [сэйф] *книжн.* ле́то.

صیفی [сэйфи] **1.** ле́тний, ярово́й (*о севе*); **2.** ярово́й посе́в (*зерновых*); ле́тний посе́в (*бахчевых*).

صیفی‌کاری [сэйфикари] 1) посе́в ле́тних бахчевы́х культу́р; 2) бахчево́дство.

صیقل [сэйға̄л] полиро́вка; шлифо́вка; □ ~ خوردن полирова́ться; шлифова́ться; دادن ~ (زدن) полирова́ть, шлифова́ть.

صیقل دهی [сэйға̄лдэhи] полиро́вка, полирова́ние; шлифо́вка, шлифова́ние.

صیقلگر [сэйға̄лга̄р] полиро́вщик; шлифо́вщик.

صیقلگری [сэйға̄лга̄ри] *см.* صیقل‌دهی

صیقلی [сэйға̄ли] полиро́ванный; шлифо́ванный; کردن ~ *см.* صیقل دادن (*в ст.* صیقل).

صیهونی [сэйhуни] *см.* صیهونیستی

صیهونیست [сэйhунист] сиони́ст.

صیهونیستی [сэйhунисти] сиони́стский.

صیهونیسم [сэйhунисм] сиони́зм.

ض

ض «*зад*»—*восемнадцатая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 800.*

ضابط [забэт] **1.** *мн.* ضباط [зоббат] 1) управля́ющий, управи́тель; коменда́нт; ~* خزانه казначе́й; ~* دادگستری суде́бный исполни́тель; ~* کل гла́вный управля́ющий; 2) *редко* старшина́, ста́роста; **2.** сде́рживающий, удерживающий.

ضابطه [забэтэ] *книжн.* **1.** *мн.* ضوابط [за̄вабэт] 1) поря́док, пра́вило; зако́н; 2) крите́рий; этало́н; **2.** *см.* ضابط 2.; ~ قوه* сде́рживающая си́ла.

ضابطی [забэти] *уст.* де́ньги, взима́емые с крестья́н на содержа́ние поме́щичьего управля́ющего.

ضاجر [заджер] *уст.* 1) раздоса́дованный; 2) охва́ченный печа́лью, гру́стный.

ضاجع [задже'] *уст.* **1.** лени́вый, неради́вый; **2.** лентя́й, лени́вец.

ضاحک [заhэк] *книжн.* 1) смеющийся; 2) насмеха́ющийся.

ضاحیه [заhийе] *уст.* отдалённая прови́нция; пограни́чная о́бласть.

ضاد [зад] (*тж.* ~* معجمه *и* ~* منقوطه) *названия буквы* ض

ضار [зар(р)] *книжн.* вре́дный, причиня́ющий вред, уще́рб.

ضارب [зарэб] *книжн.* **1.** 1) нанося́щий уда́р, ударя́ющий, бью́щий; 2) чека́нящий моне́ты; **2.** 1) *мат.* мно́житель; 2) чека́нщик моне́т, моне́тчик.

ضاغوط [зағут] *уст.* кошма́р; что́-либо тя́гостное, гнету́щее.

ضال [зал] 1) сби́вшийся с пути́ и́стинного, заблу́дший; 2) *см.* ضاله

ضاله [зале] 1) ерети́ческий, запрещённый (*о литературе*); ~ کتب* ерети́ческие, запрещённые кни́ги; 2) *см.* ضال 1).

ضامن [замэн] **1.** 1) гара́нт, поручи́тель; 2) пору́ка, поручи́тельство, гара́нтия; 3) *тех.* предохрани́тель; ~* تفنگ предохрани́тель ружья́; **2.** поруча́ющийся; отве́тственный, отвеча́ющий (*за что-л.*); مرده شوی ~* بهشت و جهنم نیست *погов.* обмыва́ющий поко́йника не руча́ется ни за рай, ни за ад (*о человеке, который ни за что не несёт ответственности*); □ دادن ~ а) дава́ть гара́нтию, гаранти́ровать; руча́ться (*за что* را); б) дава́ть поручи́тельство, руча́ться (*за кого-что* برای); ○ ~* کسی (چیزی) بودن отвеча́ть за кого́-что́-л., нести́ отве́тственность за кого́-что́-л.;

کسی شدن ~* поручи́ться за кого́-л., взять на пору́ки кого́-л.; به *قید ~ آزاد کردن отпуска́ть на пору́ки; ◇ آهو ~* *эпитет имама Резы*.

ضامن دار [замэндар] име́ющий предохрани́тель, с предохрани́телем; ~ چاقوی* нож с предохрани́телем.

ضایر [зайер] *и* ضائر [заэр] *книжн.* вре́дный, зловре́дный (*о ком-л.*).

ضایع [зайе'] 1) испо́рченный, попо́рченный; ~ تخم *مرغ* испо́рченное яйцо́; 2) загу́бленный, растра́ченный по́пусту, потеря́нный; ~ زندگی* загу́бленная жизнь; ~ وقت* потеря́нное вре́мя; □ ~ شدن а) по́ртиться; быть испо́рченным; б) быть загу́бленным, растра́ченным по́пусту, потеря́нным (*о времени и т. п.*); ~ کردن а) по́ртить; б) губи́ть, тра́тить по́пусту, теря́ть (*время и т. п.*); وقت خود را* ~ نکن! не трать по́пусту вре́мя!

ضایعات [зайе'ат] *мн. от* ضایعه

ضایعه [зайе'э] *мн.* ضایعات [зайеат] потеря, утра́та; уро́н.

ضباب [зäббаб] *уст.* тума́н, мгла.

ضباط [зäббат] 1) храни́тель; 2) *уст.* храни́тель архи́ва, архива́риус.

ضباط [зоббат] *мн. от* ضابط 1.

ضبط [зäбт] 1) *юр.* секве́стр, аре́ст на иму́щество; реквизи́ция; конфиска́ция; ~ احوال* конфиска́ция иму́щества; 2) захва́т, анне́ксия; ~ اراضی* захва́т террито́рии; 3) регистра́ция, за́пись, занесе́ние (*в книгу и т. п.*); 4) за́пись (*на плёнку и т. п.*): ~ صوت* [دستگاه*] магнитофо́н; звукоза́писывающий аппара́т; 5) запомина́ние, зау́чивание; 6) *уст.* архи́в (*учреждение*); 7) *уст.* управле́ние, заве́дование; □ ~ شدن а) *юр.* быть секвестро́ванным, реквизи́рованным, реквизи́роваться; конфискова́ться; б) быть захва́ченным; аннекси́роваться; в) быть зарегистри́рованным, быть запи́санным, занесённым (*в книгу и т. п.*): регистри́роваться; заноси́ться (*в книгу и т. п.*); г) запи́сываться (*на плёнку и т. п.*); نطق او *روی نوار ~ شده* его́ речь запи́сана на плёнку; д) зау́чиваться, запомина́ться; ~ کردن а) *юр.* наложи́ть секве́стр, аре́ст (*на что* را); реквизи́ровать; конфискова́ть; б) захва́тывать, аннекси́ровать; в) регистри́ровать; заноси́ть (*в книгу и т. п.*); г) запи́сывать (*на плёнку и т. п.*); д) запомина́ть, зау́чивать; ◇ قلم ~* *уст.* расстано́вка огласо́вок в сло́ве, огласо́вывание сло́ва; نفس ~* самообладáние, сде́ржанность.

ضبطوربط [зäбторäбт] 1) распоряже́ние; 2) заве́дование, управле́ние; ~ این اداره در دست او است* управле́ние э́тим учрежде́нием вве́рено ему́.

ضجر [зäдже̂р] *см.* ضجور

ضجرت [зоджрäт] *книжн.* 1) тоска́, томле́ние; 2) доса́да.

ضجور [зäджур] *книжн.* 1) тоску́ющий, томя́щийся; 2) испы́тывающий доса́ду, раздоса́дованный.

ضجه [зäдждже] крик, вопль; стон, стена́ние; рыда́ние.

ضحاک [зähhак] I *книжн.* 1. жесто́кий, беспоща́дный; кровожа́дный; 2. 1) злоде́й, кровопи́йца; 2) Захха́к (*имя легендарного царя—узурпатора и злодея из поэмы «Шахнаме»*).

ضحاک [зähhак] II *уст.* смею́щийся.

ضحایاء [зähайа] *мн. от* ضحیه

ضحی [зоhа] *книжн.* 1) у́треннее вре́мя, вре́мя до полу́дня; ~ صلات* у́тренняя моли́тва; 2) (*тж.* ~ سوره*) *название девяносто третьей суры Корана*.

ضحیه [зähийе] *мн.* ضحایاء [зähайа] *рел.* же́ртвенное живо́тное, же́ртва.

ضخامت [зäхамäт] 1) толщина́; пло́тность; ~ تخته* толщина́ доски́; 2) *редко* полнота́; доро́дность.

ضخیم [зäхим] 1) то́лстый, пло́тный (*о чём-л.*); 2) *редко* по́лный; доро́дный.

ضخیم‌الجلد [зäхимолдже̂лд] толстоко́жие (*о животных*).

ضد [зэд(д)] 1. *мн.* اضداد [äздад] 1) противополо́жность; несхо́дство, разли́чие; 2) противоре́чие; антагони́зм; 3) вражде́бность; 4) *редко* проти́вник, враг; 2. 1) противополо́жный; непохо́жий, отли́чный; 2) антагонисти́ческий; چون آب و آتش باهم ضدند *погов.* они́ не похо́жи друг на дру́га, как ого́нь и вода́; 3) вражде́бный; 3.: ضد* (*тж.* به *ضد *и* بر *ضد) *отым. предлог* 1) про́тив, с; جنگ

*ضد مداخله گران война́ про́тив интерве́нтов; *مبارزه ضد ملخ борьба́ с саранчо́й; 2) вопреки́, про́тив, наперекор́; *ضد قانون вопреки́ зако́ну; 4. *1-й компонент (оформляется изафетом) устойчив. сочет. со знач.* анти'', противо'', *напр.*: *ضدفاشیسم антифаши́зм; *ضد هوایی противовозду́шный.

ضد گو(ی) [зэдгу(й)] *редко* противоре́чащий самому́ себе́.

ضد گویی [зэдгуйи] *редко* противоречи́вое выска́зывание; ~ کردن противоре́чить самому́ себе́.

ضدونقیض [зэддонаг̆из] 1) противоречи́вый; 2) парадокса́льный.

ضدی [зэдди] *см.* ضدیت

ضدیت [зэддиййäт] 1) вражда́, вражде́бность; 2) конфли́кт, разногла́сие; 3) противополо́жность; контра́ст; противоре́чие; антагони́зм; □ ~ داشتن а) враждова́ть; б) име́ть разногла́сия; в) быть противополо́жным; противоре́чить (*чему-л.*); ~ کردن а) проти́виться (*кому-чему* با), выступа́ть про́тив (*кого-чего* با); б) *см.* ~ داشتن а).

ضراء [зäрра] *книжн.* несча́стье; напа́сть; неуда́ча.

ضراب [зäрраб] чека́нщик моне́т.

ضرابخانه [зäррабханэ] моне́тный двор; ~ ندارم سکه بزنم *погов.* у меня́ не моне́тный двор, что́бы чека́нить моне́ты.

ضراعت [зäра'äт] *книжн.* поко́рность, смире́ние; самоуничиже́ние.

ضرایب [зäрайеб] *и* ضرائب [зäраэб] *мн. от* ضریب

ضرایح [зäрайеh] *и* ضرائح [зäраэh] *мн. от* ضریح

ضرب [зäрб] *мн.* ضروب [зоруб] 1) уда́р; толчо́к; *~ چکش уда́р молотко́м; به *~ گلوله مقتول شد он поги́б от пу́ли; 2) тамбури́н, бараба́н; 3) *мат.* умноже́ние; دو ~ در دو два умно́женное на два, два умно́жить на два; *~ جدول табли́ца умноже́ния; 4) чека́нка; ~* سکه чека́нка моне́т; 5) *грам.* ударе́ние; 6) *муз.* ритм, такт; 7) *лит.* после́дняя стопа́ второ́го полусти́шия в ару́зе (*см.* عروض); 8) дикобра́з; □ ~ خوردن (دیدن) быть (по-) би́тым; получа́ть уда́ры; ~ زدن а) бить (*во что* به), ударя́ть (*по чему* به); б) ударя́ть (*кого* به), наноси́ть уда́ры; в) игра́ть на тамбури́не, бить в бараба́н; г) чека́нить (*монеты*); ~ کردن а) *мат.* умножа́ть; б) *см.* ~ زدن в); ~ گرفتن отбива́ть такт; ◇ *~ دستش را چشیده است *разг.* он бои́тся его́, он испыта́л его́ си́лу.

ضربات [зäрäбат] *мн. от* ضربت

ضرب الاجل [зäрболаджäл] *книжн.* 1) назначе́ние определённого сро́ка, вре́мени; 2) наступле́ние сро́ка, назна́ченного вре́мени, моме́нта.

ضرب‌المثل [зäрболмäсäл] посло́вица; погово́рка; ~ آوردن (زدن) приводи́ть посло́вицу, погово́рку; ضرب المثل شدن входи́ть в посло́вицу, погово́рку.

ضربان [зäрäбан] уда́р, бие́ние; *~ قلب бие́ние се́рдца, сердцебие́ние; *~ نبض бие́ние пу́льса, пульса́ция; ~ داشتن (کردن) би́ться, пульси́ровать.

ضربت [зäрбäт] *мн.* ضربات [зäрäбат] 1) *прям. и перен.* уда́р; 2) уда́р, внеза́пное нападе́ние; ата́ка; *~ جناحی *воен.* фланго́вый уда́р; ~* قطعی реши́тельный уда́р; ~ *گردان уда́рный батальо́н; □ ~ زدن (ساختن، کردن) *и* ~ وارد آوردن ударя́ть, наноси́ть уда́р; زدی ضربتی ضربتی نوش کن *погов.* е́сли уда́рил—получа́й сда́чу (*соотв.* как ау́кнется, так и откли́кнется).

ضربتی [зäрбäти] уда́рный; *~ ماسوره тру́бка уда́рного де́йствия (*в снаряде*).

ضربخانه [зäрбханэ] *см.* ضرابخانه

ضرب‌خور [зäрбхор] бу́фер, амортиза́тор.

ضرب‌در [зäрбдäр] *мат.* знак умноже́ния.

ضرب زن [зäрбзäн] музыка́нт, игра́ющий на тамбури́не, тамбури́ст.

ضرب شمار [зäрбшомар] метроно́м.

ضرب گیر [зäрбгир] 1. отбива́ющий такт; 2. *см.* ضرب زن

ضربه [зäрбэ] 1) *см.* ضربت; *~ ضد антиуда́рный, противоуда́рный; *ساعت *ضد ~ часы́ с противоуда́рным устро́йством; 2) *лингв.* ударе́ние; *علامت ~ знак ударе́ния; 3) (*тж.* *~ فنی) *спорт.* техни́ческий приём (*в борьбе и т. п.*); ◇ دو ~ زدن *разг.* а) получа́ть дохо́д, при́быль из двух исто́чников; б) слу-

жи́ть и на́шим и ва́шим; в) *погов.* одни́м вы́стрелом уби́ть двух за́йцев.

ضربه‌ای [зäрбэи] уда́рный; ~ سازهای* *муз.* уда́рные инструме́нты.

ضربه گیر [зäрбэгир] 1) противоуда́рное устро́йство; 2) *тех.* бу́фер.

ضربی [зäрби] 1) чёткий, ритми́чный; 2) куполообра́зный; ~ سقف* куполообра́зный потоло́к; 3) тиснёный.

ضرر [зäрäр] *мн.* اضرار [äзрар] 1) вред, зло; به* ~ کسی во вред кому́-л.; این برای تندرستی ~ دارد э́то вре́дно для здоро́вья; جلو ضررا از هر کجا بگیری منفعت است *посл.* никогда́ не по́здно пресе́чь зло; 2) уще́рб, убы́ток; поте́ря; □ (دادن) آوردن ~ *см.* ~ رساندن; داشتن ~ а) быть вре́дным; име́ть дурны́е после́дствия; б) быть убы́точным; دیدن ~ терпе́ть уще́рб, нести́ убы́тки; (زدن) رساندن ~ а) вреди́ть, приноси́ть вред; б) причиня́ть уще́рб, убы́ток; کردن ~ а) *см.* رساندن ~; б) *см.* دیدن ~; کشیدن ~ *см.* دیدن ~; ○ ~* جان نباشد | ~; رساندن ~ *см.* وارد آوردن ~ лишь бы сам был здоро́в, лишь бы не принесло́ вреда́ здоро́вью (*говорят о человеке, понёсшем убытки*); ضرری ندارد *и* چه ~ دارد а) ничего́; б) в э́том нет ничего́ плохо́го; что в э́том дурно́го?

ضرس [зэрс] *мн.* اضراس [äзрас] *и редко* ضروس [зорус] 1) коренно́й зуб; 2) зубе́ц; зазу́брина; ◇ به* ~ قاطع с по́лной уве́ренностью.

ضرطه [зэртэ] метеори́змы, кише́чные га́зы.

ضرغام [зäрг̌ам] 1. 1) *книжн.* лев; 2) *и. с. м.* Зарга́м; 2. *книжн.* сме́лый, хра́брый.

ضروب [зоруб] *мн. от* ضرب

ضرور [зäрур] 1. *см.* ضرورت; 2. *см.* ضروری 1.

ضرورت [зäрурäт] необходи́мость; неотло́жность; нужда́, на́добность; به*حکم (بر *حسب) ~ в си́лу необходи́мости, по необходи́мости; ~ نهایت* кра́йняя необходи́мость; داشتن ~ быть необходи́мым; быть неотло́жным.

ضرورتاً [зäрурäтäн] *см.* بحکم ضرورت* (*в ст.* ضرورت).

ضروری [зäрури] 1. [кра́йне] необходи́мый; неотло́жный; ~ شرایط* необходи́мые усло́вия; 2. *редко* убо́рная, отхо́жее ме́сто, ну́жник; ○ است ~ необходи́мо.

ضروریات [зäруриййат] предме́ты пе́рвой необходи́мости.

ضروس [зорус] *мн. от* ضرس

ضریب [зäриб] *мн.* ضرایب [зäрайеб] *и* ضرائب [зäраэб] коэффицие́нт; انبساط ~* *физ.* коэффицие́нт расшире́ния; انتفاع ~* рента́бельность, дохо́дность; عملیات مفید * ~* *физ.* коэффицие́нт поле́зного де́йствия.

ضریح [зäриh] *мн.* ضرایح [зäрайеh] *и* ضرائح [зараэh] моги́ла, усыпа́льница, гробни́ца, склеп (*для высшего мусульманского духовенства*);~* فولاد стальна́я огра́да (*на могиле имама Резы*).

ضریر [зäрир] *книжн.* слепо́й, неви́дящий.

ضریع [зäри'] (*тж.* استخوان ~*) *анат.* надко́стница; ~ ورم* *мед.* периости́т, воспале́ние надко́стницы.

ضعف [зä'ф] 1) сла́бость, не́мощность, слабоси́лие; бесси́лие; اعصاب ~* неврастени́я; باصره ~* сла́бость зре́ния; بنیه ~* истоще́ние, дистрофи́я; پیری ~* ста́рческая сла́бость; حافظه ~* притупле́ние па́мяти; روحی ~* деморализа́ция, паде́ние нра́вов; سامعه ~* отсу́тствие слу́ха, глухота́; قوه باه ~* полово́е бесси́лие, импоте́нция; || ~ حالت* а) не́мощь, бесси́лие; б) исто́ма; ~ نقطه* сла́бое, уязви́мое ме́сто; 2) о́бморок, поте́ря созна́ния; □ آوردن ~ ослабля́ть, де́лать не́мощным (*кого* برای); داشتن ~ быть сла́бым, не́мощным, бесси́льным; کردن ~ а) слабе́ть (*от голода, беспокойства и т. п.*); изнемога́ть, томи́ться; б) па́дать в о́бморок, теря́ть созна́ние; ◇ ~* وجه безде́нежье.

ضعف [зэ'ф] *уст.* 1. вдво́е, в два ра́за; 2. двойно́й; □ کردن ~ удва́ивать.

ضعفاء [зоäфа] *мн. от* ضعیف 2.

ضعف‌آور [зä'фавäр] ослабля́ющий, обесси́ливающий.

ضعیف [зäиф] 1. 1) сла́бый, не́мощный; آدم* ~ сла́бый, не́мощный челове́к; ~ کشور* отста́лая, слабора́звитая страна́; 2) то́щий, худо́й, ча́хлый; 3) жа́лкий, беззащи́тный; 2. *мн.* ضعفاء [зоäфа] жа́лкий, беззащи́тный челове́к.

ضعیف‌الاحتمال [зäифолэhтэмал] маловероя́тный.

ضعیف‌الاراده [зäифолэрадэ] слабово́льный.

ضعیف‌البصر [зäифолбäсäр] близору́кий, пло́хо ви́дящий.

ضعیف‌البنیه [зäифолбонйе] сла́бый здоро́вьем, невыно́сливый; ры́хлый.

ضعیف‌الجثه [зäифолдҗоссэ] сла́бый физи́чески, хи́лый, тщеду́шный.

ضعیف‌الحال [зäифолhал] бе́дный, несча́стный, жа́лкий.

ضعیف‌العقل [зäифолäғл] слабоу́мный.

ضعیف‌المزاج [зäифолмäзадж] нездоро́вый, сла́бый, больно́й.

ضعیف‌النفس [зäифоннäфс] трусли́вый, малоду́шный.

ضعیف‌حال [зäифhал] *см.* ضعیف الحال

ضعیف‌کش [зäифкош] жесто́кий по отноше́нию к сла́бым.

ضعیف‌کشی [зäифкоши] жесто́кость по отноше́нию к сла́бым.

ضعیفه [зäифэ] **1.** *см.* ضعیف 1; **2.** 1) *пренебр.* ба́ба, бабёнка; 2) *уст.* же́нщина; ◇ ~ حروف* *грам.* «сла́бые» бу́квы (ا, و, ی).

ضعیفی [зäифи] *см.* ضعف [зä'ф] 1).

ضغث [зэғс] *редко* **1.** *мн.* اضغاث [äзғас] пучо́к; вяза́нка; **2.** спу́танный, перепу́танный.

ضغطه [зäғтэ] *и* ضغط [зäғт] нагнета́ние; компре́ссия, сжа́тие; زدن ~ нагнета́ть; сда́вливать, сжима́ть.

ضغطه‌ای [зäғтэи] нагнета́тельный; ~ تلمبه* нагнета́тельный насо́с.

ضغینه [зäғинэ] *книжн.* не́нависть, зло́ба; вражда́.

ضفادع [зäфадэ'] *мн. от* ضفدع

ضفدع [зäфдä'] *мн.* ضفادع [зäфадэ'] *редко* 1) борода́вка; пры́щик; 2) лягу́шка.

ضل [зäл(л) *и* зол(л)] *см.* ضلال

ضلال [зäлал], ضلالت [зäлалäт] *и* ضلت [зэллäт] *книжн.* 1) заблужде́ние, отклоне́ние от и́стины; 2) ги́бель; □ به ~ انداختن вводи́ть в заблужде́ние, сбива́ть с и́стинного пути́; به ~ افتادن заблужда́ться, отклоня́ться от и́стины; соверша́ть оши́бки.

ضلع [зэл'] *мн.* اضلاع [äзла'] 1) *геом.* сторона́; مربع چهار ~ دارد квадра́т име́ет четы́ре стороны́; 2) сторона́, край (*чего-л.*); 3) зубе́ц; 4) *анат.* ребро́.

ضلیع [зäли'] *уст.* кре́пкий, му́скулистый, си́льный.

ضلل [зäлäл] *см.* ضلال

ضلیل [зäлил] *книжн.* заблужда́ющийся, ошиба́ющийся.

ضم [зäм(м)] 1) *книжн.* присоедине́ние, прибавле́ние; присовокупле́ние; приобще́ние; 2) *см.* ضمه

ضماد [зэмад] 1) пла́стырь; 2) компре́сс; ~* گرم припа́рка; □ ~ گذاشتن а) накла́дывать пла́стырь; б) ста́вить компре́сс; ◇ خردل ~* горчи́чник.

ضمان [зäман] *уст.* 1) обеспе́чение, гара́нтия; 2) до́лжность, взя́тая на о́ткуп.

ضمانت [зäманäт] гара́нтия; руча́тельство, поручи́тельство; بانک ~* поручи́тельство ба́нка; با ~* کامل с по́лной гара́нтией; ~ کردن гаранти́ровать, дава́ть гара́нтию; руча́ться (*за кого-что* را).

ضمانت‌نامه [зäманäтнамэ] поручи́тельство (*письменное*); гара́нтия, гаранти́йное письмо́.

ضمایر [зäмайер] *и* ضمائر [зäмаэр] *мн. от* ضمیر I, II.

ضمایم [зäмайем] *и* ضمائم [зäмаэм] *мн. от* ضمیمه 1 1).

ضمن [зэмн] **1.** *уст.* середи́на; вну́тренность; **2.**: ~* (*тж.* در ~*) *отым. предлог* 1) наряду́ с, вме́сте с, одновреме́нно с; ~* انتشار* این اسناد... наряду́ с опубликова́нием э́тих докуме́нтов...; 2) в хо́де, при, во вре́мя; ~* صحبت в хо́де бесе́ды, во вре́мя бесе́ды; **3.**: در ~ *см.* ضمناً; □ در این ~ ме́жду те́м, тем вре́менем; اینکه ~* [در] *сложн. союз* в то вре́мя как.

ضمناً [зэмнäн] 1) вме́сте с тем, одновреме́нно; 2) тем не ме́нее; ~ بمن اینطور فهماند که... тем не ме́нее он дал мне поня́ть, что...

ضمنی [зэмни] 1) подразумева́емый; скры́тый; 2) ко́свенный; побо́чный, привходя́щий; اعتراف* ~ ко́свенные призна́ния; ~ تصدیق* ко́свенное подтвержде́ние; □ ~ بطور* ме́жду про́чим.

ضمه [зäммэ] замме́ (*в арабской графике—надстрочный знак* ُ, *обозначающий краткий гласный «о»*).

ضمیر [зäмир] I *мн.* ضمایر [зäмайер] *и* ضمائر

[зǎмаэр] 1) се́рдце, душа́; вну́тренний мир (*человека*); 2) со́весть; ~ حریت* свобо́да со́вести.

ضمیر [зǎмир] II *мн.* ضمایر [зǎмайер] *и* ضمائر [зǎмаэр] *грам.* местоиме́ние; ~* استفهام вопроси́тельное местоиме́ние; ~* اشاره указа́тельное местоиме́ние; ~* شخصی ли́чное местоиме́ние.

ضمیران [зǎмиран] *см.* ضیمران

ضمیم [зǎмим] *книжн.* присоединённый, приба́вленный, доба́вленный, приобщённый; дополни́тельный.

ضمیمه [зǎмимэ] **1.** 1) *мн.* ضمایم [зǎмайем] *и* ضمائم [зǎмаэм] приложе́ние, дополне́ние (*к печатному изданию*); ~* کتاب приложе́ние к кни́ге; به ~* نامه в приложе́ние к письму́; 2) постскри́птум; 3) (*тж.* ~* اعور) *уст. мед.* прида́ток; аппе́ндикс; ورم* ~ اعور *уст.* аппендици́т; **2.** *см.* ضمیم; □ ~ شدن прилага́ться; присоединя́ться; добавля́ться; ~ کردن прилага́ть; присоединя́ть; добавля́ть.

ضمین [зǎмин] *книжн. см.* ضامن 1 1), 2.

ضنت [зэннǎт] *книжн.* ску́пость, ска́редность.

ضوابط [зǎвабэт] *мн. от* ضابط 1.

ضومران [зоўмǎран] *см.* ضیمران

ضیاء [зийа] 1) *книжн.* блеск, сия́ние, свет; излуче́ние; 2) *и. с. м.* Зия́.

ضیاع [зǎйа'] *книжн.* поте́ря, утра́та; ги́бель; بدون* ~ وقت* не теря́я вре́мени.

ضیاع [зийа'] *мн. от* ضیعه

ضیافت [зийафǎт] банке́т; приём; угоще́ние; пир; ~ *پای پس هم دارد *погов.* за ка́ждое угоще́ние на́до распла́чиваться (*соотв.* долг платежо́м кра́сен); □ ~ دادن устра́ивать банке́т, приём; ~ کردن угоща́ть (*кого* از); ○ ~ دادن *см.* مجلس* ~ تشکیل دادن

ضیافت‌خور [зийафǎтхор] ча́сто посеща́ющий банке́ты; ча́сто быва́ющий в гостя́х; ~ خوش‌آمدگوی باشد *погов.* ча́сто быва́ющий в гостя́х всегда́ изли́шне приве́тлив.

ضیان [зийан] *бот.* ломоно́с (Clematis vitalba).

ضیعه [зэй'э] *мн.* ضیاع [зийа'] *уст.* име́ние, земе́льный уча́сток.

ضیغم [зэйғǎм] 1) *книжн.* лев; 2) *и. с. м.* Зейга́м.

ضیف [зэйф] *мн.* ضیوف [зойуф] *и* اضیاف [ǎзйаф] *уст.* гость; стра́нник.

ضیق [зǎййеғ] *книжн.* 1) те́сный; у́зкий; 2) сжа́тый, сти́снутый; 3) скупо́й, прижи́мистый.

ضیق [зиғ] *книжн.* 1) теснота́; у́зость; 2) стеснённость в сре́дствах, бе́дность; 3) ску́пость, прижи́мистость; ◇ ~* نفس а) оды́шка; б) *мед.* а́стма.

ضیمران [зэйǎран] 1) *бот.* базили́к (Ocimum); 2) паху́чие полевы́е расте́ния, души́стые тра́вы.

ضیوف [зойуф] *мн. от* ضیف

ط

ط *«тэ» или «та»—девятнадцатая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 9.*

طاء [та] (*тж.* طای* مؤلف, طای* مألف *и* طای* حطی) *название буквы* ط.

طاب [таб] *книжн.* 1) чи́стый, опря́тный; 2) *рел.* дозво́ленный, разрешённый (*шариатом*).

طاباق [табағ] обожжённый кирпи́ч большо́го разме́ра.

طاب‌ثراه [табǎсǎраh] да бу́дет легка́ для него́ земля́, да бу́дет земля́ ему́ пу́хом (*при упоминании имени покойника*).

طابخ [табэх] *уст.* **1.** 1) горя́чка; жар; 2) по́вар; **2.** ва́рящий, пеку́щий.

طاب‌طاب [табтаб] *см.* طبطاب

طابع [табэ'] *книжн.* 1) печа́ть, штамп; 2) типо́граф; набо́рщик; печа́тник.

طابق [табǎғ] I 1) *см.* طاباق; 2) кру́глый металли́ческий лист для вы́печки хле́ба.

طابق [табǎғ] II таба́к.

طابق [табэѓ] *редко* соответствующий (*чему-л.*), сообразный.

طابق النعل بالنعل [табэѓоннā'лбэннā'л] точно, с большой точностью; скрупулёзно; точь-в-точь.

طابقه [табэѓэ] *см.* طابق [табэѓ].

طابور [табур] *уст.* войсковое подразделение; батальон.

طاحنه [таhэнэ] *мн.* طواحن [тāваhэн] (*тж.* ~ دندان*) коренной зуб.

طاحون [таhун] *и* طاحونه [таhунэ] *уст.* *мн.* طواحين [тāваhин] 1) жёрнов; 2) мельница; ~* هوايى ветряная мельница.

طاخک [тахāк] *редко* горькие маслины.

طارق [тарэѓ] *книжн.* 1) утренняя звезда; 2) путешествующий ночью, ночной гость.

طارم [тарāм] *и* طارمه [тарāмэ] *см.* تارم

طارمى [тарāми] 1) деревянная *или* металлическая ограда, забор; 2) перила, балюстрада.

طارى [тари] *книжн.* внезапный, неожиданный; ~ شدن внезапно (неожиданно) происходить, случаться.

طاس [тас] I таз; лохань; ~* نگون *метаф.* опрокинутая чаша (*о небе*); ◇ ~ سر* نشاندن *разг.* принуждать, вынуждать; | طاسش از بام افتاد *разг.* он осрамился, он прогремел на всю округу; ~ گم شده است *погов.* шум из-за пустяка (*букв.* лохань пропала).

طاس [тас] II лысый, безволосый.

طاس [тас] III *см.* تاس I.

طاس‌باز [тасбаз] 1) *уст.* жонглёр, фокусник; 2) *см.* تاس‌باز

طاس‌بازى [тасбази] 1) *уст.* показывание фокусов; фокусничество; жонглирование; 2) *см.* تاس بازى

طاس‌كباب [таскāбаб] тас-кебаб (*кушанье типа рагу из мяса, лука и картофеля*); рагу; жаркое.

طاسى [таси] лысина, плешь.

طاعات [таат] *мн.* *от* طاعت

طاعت [таāт] *мн.* طاعات [таат] 1) повиновение, покорность, послушание; ~ اهل* благочестивые, смиренные люди; 2) исполнение религиозных обрядов; □ ~ داشتن (كردن) повиноваться, слушаться; быть покорным.

طاعت‌پيشه [таāтпише] покорный, смиренный, повинующийся.

طاعت خانه [таāтханэ] *уст.* храм; место жертвоприношений.

طاعت‌دار [таāтдар] *см.* طاعت‌پيشه

طاعت‌دارى [таāтдари] *книжн.* 1) покорность, смиренность; повиновение; 2) совершение религиозных обрядов.

طاعت‌گاه [таāтгаh] *см.* طاعت خانه

طاعن [таэн] *книжн.* говорящий колкости, колючий, язвительный; высмеивающий (*кого-л.*).

طاعون [таун] чума; моровая язва; ~ ميكرب* чумной микроб, чумная палочка.

طاعون‌زده [таунзāдэ] *и* طاعونى [тауни] чумной, заболевший чумой.

طاغوت [таѓут] *мн.* طواغى [тāваѓи] *и* طواغيت [тāваѓит] *уст.* 1) идол, кумир; 2) прорицатель, предсказатель; волшебник, колдун; 3) сатана, дьявол.

طاغى [таѓи] *мн.* طغات [тоѓат] 1. 1) бунтовщик, бунтарь; 2) тиран, деспот; 2. мятежный, непокорный, неповинующийся; □ ~ شدن восставать, бунтовать.

طاق [таѓ] I 1) арка; свод, купол; ~* پل арка моста; ~* ظفر (نصرت) триумфальная арка; ~* مزار свод гробницы, склепа; 2) *уст.* портик; беседка, павильон; 3) *уст.* шатёр, палатка; □ ~ بستن (زدن) строить свод, возводить арку; ~ از افتادن *уст.* падать с высоты; ◇ ~* ابرو изгиб бровей; ~* خضرا, ~* طارم, ~* نيم خانه *и* ~* آب فام *метаф.* небесный свод, небо, небеса; | ~* ابرو خم دادن хмуриться; ~* ابرو گشادن смеяться, улыбаться; ~* ابرو نمودن красоваться; кокетничать; || ~* فراموشى (نسيان) بر (به، در) предавать забвению; ~ سر* كسى را به نهادن كوبيدن а) завлекать кого-л. ложными обещаниями; б) отводить кому-л. глаза; вводить кого-л. в заблуждение; | ~* ابرويش برخورد بر *разг.* его задело, его обидело; ~ چشمش به افتاد у него уже глаза закатились (*об умирающем*).

طاق [таѓ] II *разг.* 1. 1) нечет, нечётное число; ~ يا جفت чёт или нечет; 2) один, одна штука (*из парных предметов—об обуви и т. п.*); 2. нечётный; ~ عدد* нечётное

число́; ◇ را بر جفت زدن ~ *разг.* находи́ть лазе́йку, суме́ть изверну́ться, вы́йти из затрудни́тельного положе́ния; | طاقتش ~ شد у него́ иссякло терпе́ние, у него́ не хвати́ло терпе́ния.

طاق باز [тағбаз] *разг.* 1) на́взничь, на́ спину; на спине́; 2) на́стежь; □ افتادن ~ па́дать на́взничь; خوابیدن ~ спать на спине́; کردن ~ открыва́ть на́стежь.

طاق‌بندی [тағба̄нди] 1) возведе́ние а́рки; 2) изображе́ние а́рки на стене́ (*для украше́ния*).

طاقت [тағāт] выно́сливость; вы́держка, терпе́ние; сто́йкость; □ آوردن ~ переноси́ть, терпе́ть, выде́рживать (*что* در * مقابل); یافتن ~ набра́ться терпе́ния; ○ چیزی را داشتن ~* быть в состоя́нии (в си́лах) переноси́ть, терпе́ть что́-л.

طاقت‌زدا [тағāтзäда] *и* طاقت زداینده [тағāтзäдайäндэ] *см.* طاقت فرسا

طاقت شکن [тағāтшекäн] *см.* طاقت فرسا

طاقت فرسا [тағāтфäрса] невыноси́мый, нестерпи́мый; изнури́тельный, обесси́ливающий.

طاقچه [тағче] ни́ша в стене́ (*служащая полкой*); قونسولی ~* *архит.* консо́ль; ◇ ~* بالا نشستن *разг.* ва́жничать, напуска́ть на себя́ ва́жность; принима́ть ва́жный вид; | دلش ~ ندارد *разг.* он болтли́в; он не уме́ет храни́ть та́йны.

طاقچه‌پوش [тағчепуш] кусо́к мате́рии *или* салфе́тка (*которые стелятся в стенной нише*).

طاقدار [тағдар] 1. со сво́дами; сво́дчатый; име́ющий а́рку, с а́ркой; 2. *уст.* страж, храни́тель.

طاقدیس [тағдис] 1. со сво́дами, сво́дчатый; похо́жий на а́рку; 2. *ист.* трон Хосро́ва II Парви́за.

طاق‌طاق [тағтағ] *см.* طق‌طق

طاقنما [тағна̄ма] 1) ло́джия; 2) фальши́вая а́рка; фальши́вый свод (*украшение на стене*).

طاقه [тағэ] 1) шту́ка, кусо́к (*нумератив при счёте шалей, платков и т. п.*); یک ~ شال одна́ шаль; 2) *см.* طاقنما 1).

طاقه‌فروشی [тағэфоруши] ро́зничная торго́вля шту́ками *или* куска́ми мате́рии.

طاقی [тағи] *см.* طاقدار 1.

طاقیه [тағийе] *уст.* ермо́лка, тюбете́йка; конусообра́зная ша́почка, носи́мая под головны́м убо́ром.

طالار [талар] *см.* تالار

طالب [талеб] 1. тре́бующий; жела́ющий; и́щущий, стремя́щийся; علم ~* а) стремя́щийся к нау́ке; б) учёный; 2. *и. с. м.* Тале́б; □ بودن ~ тре́бовать; жела́ть; иска́ть (*чего* را), стреми́ться (*к чему* را); داشتن ~ име́ть спрос (*о товарах*); این کالا ~ ندارد на э́тот това́р нет спро́са.

طالبی [талеби] ды́ня-канталу́па.

طالح [талеh] *книжн.* непра́ведный; поро́чный, дурно́й; недоброде́тельный (*противоп.* صالح).

طالشی [талеши] 1. талы́шский; 2. 1) талы́ш; 2) (*тж.* زبان ~*) талы́шский язы́к.

طالع [тале'] 1. сча́стье, везе́ние, счастли́вая звезда́; 2. восходя́щий (*о небесных светилах*); □ دیدن (گرفتن، نهادن) ~ а) составля́ть гороско́п; б) гада́ть.

طالع بین [тале'бин] 1) астро́лог; состави́тель гороско́пов; 2) гада́льщик, гада́лка.

طالع بینی [тале'бини] 1) предска́зывание по звёздам, астроло́гия; 2) гада́ние.

طالع‌شناس [тале'шенас] *см.* طالع بین

طالع‌شناسی [тале'шенаси] *см.* طالع بینی

طالع گو(ی) [тале'гу(й)] *см.* طالع بین

طالع گویی [тале'гуйи] *см.* طالع بینی

طالع‌مند [тале'ма̄нд] *книжн.* счастли́вый, уда́чливый.

طالقه [талеғэ] разведённая жена́; же́нщина, получи́вшая разво́д.

طامات [таммат] *уст.* 1) *мн. от* طامه; 2) пусты́е, бессмы́сленные ре́чи, болтовня́; бре́дни.

طامث [тамэс] *редко* же́нщина, име́ющая менструа́цию, ре́гулы.

طامع [тамэ'] 1) жа́дный, а́лчный; 2) стра́стно жела́ющий, жа́ждущий (*чего-л.*).

طامه [таммэ] *мн.* طامات [таммат] *уст.* 1) большо́е несча́стье, бе́дствие; катастро́фа; 2) су́дный день.

طاوس [тавус] 1) павли́н; فلک ~* *метаф.* небе́сный павли́н (*о солнце*); مثل ~* как павли́н, пёстрый, я́ркий; مثل ~ در *خانه روستایی*

ирон. как павли́н в до́ме крестья́нина (*о чём-л. неожиданном и неуместном*); مثل * ~ * مست *шутл.* как пья́ный павли́н (*о человеке с грациозной, плавной походкой*); | هر کرا ~ باید *جور هندوستان کشد *посл.* кто хо́чет име́ть павли́на, тот до́лжен перенести́ тру́дности путеше́ствия в И́ндию (*соотв.* лю́бишь ката́ться—люби́ и са́ночки вози́ть); 2) *и. с. ж.* Таву́с.

طاوس‌پیکر [тавуспэйкāр] 1) краси́вый, ви́дный; 2) я́ркий, разукра́шенный; пы́шный.

طاوس‌وار [тавусвар] подо́бно павли́ну, как павли́н; رفتن ~ выступа́ть ва́жно; идти́ пла́вно, выступа́ть как па́ва.

طاوسی [тавуси] 1. павли́ний; 2. (*тж.* ~* اسپانیولی *и* ~ گل*) *бот.* дрок испа́нский (Spartium junceum).

طاول [тавāл] *см.* تاول

طاووس [тавус] *см.* طاوس

طاوه [тавэ] *см.* تاوه

طاهر [таhэр] 1. чи́стый, непоро́чный; незапя́тнанный; 2. *и. с. м.* Тахе́р.

طاهره [таhэрэ] 1. *см.* طاهر 1; 2. *и. с. ж.* Тахере́.

طایر [тайер] *книжн.* 1. летя́щий, лета́ющий; 2. *мн.* طیور [тойур] пти́ца; ◇ قوسی ~* а́нгел, небожи́тель.

طایع [тайе'] *книжн.* повину́ющийся, поко́рный, смире́нный, послу́шный.

طایف [тайеф] *и* طائف [таэф] 1. соверша́ющий ритуа́льное хожде́ние вокру́г Каа́бы; 2. *уст.* ночно́й сто́рож.

طایفه [тайефэ] *и* طائفه [таэфэ] *мн.* طوایف [тāвайеф] *и* طوائف [тāваэф] 1) пле́мя; род; семья́; 2) *уст.* толпа́, наро́д; 3) *уст.* ша́йка, ба́нда.

طایل [тайел] *и* طائل [таэл] *мн.* طوایل [тāвайел] *и* طوائل [тāваэл] *книжн.* 1) по́льза; при́быль, вы́года; 2) бога́тство; 3) могу́щество.

طب [тэб(б)] медици́на; (کودکان) اطفال ~* педиатри́я; *طب تجربی эксперимента́льная медици́на; *طب قانونی суде́бная медици́на.

طبابت [тэбабāт *и* тāбабāт] врачева́ние, лече́ние; медици́на; کردن ~ врачева́ть, лечи́ть; занима́ться медици́ной.

طباخ [тāббах] по́вар, кулина́р.

طباخت [табахāт] *см.* طباخی

طباخ‌خانه [тāббаххане] ку́хня; повáрня.

طباخی [тāббахи] поварско́е иску́сство; кулина́рия; приготовле́ние пи́щи, стряпня́; ~ کردن гото́вить пи́щу, стря́пать.

طباشیر [тāбашир] *см.* تباشیر

طباطبایی [тāбатāбайи] веду́щий свой род от проро́ка Мухамма́да со стороны́ обо́их роди́телей.

طباع [тэба'] 1) *мн. от* طبع II; 2) *книжн.* приро́да, нату́ра, нрав, хара́ктер.

طباعت [тāбаāт] *книжн.* печа́тание, типогра́фское де́ло.

طباق [тэбаг̇] *книжн.* 1. 1) согласова́ние; 2) приспособле́ние, подго́нка; 2. соотве́тствующий, подходя́щий.

طبال [тāббал] бараба́нщик.

طبالی [тāббали] заня́тие, ремесло́ бараба́нщика.

طبایع [тāбайе'] 1) *мн. от* طبیعت; 2) *филос.* субста́нция; элеме́нт приро́ды, стихи́я; اربع ~* четы́ре элеме́нта, четы́ре стихи́и.

طبایعی [тāбайе'и] фило́соф-материали́ст, объясня́ющий происхожде́ние жи́зни из четырёх элеме́нтов приро́ды.

طبخ [тāбх] приготовле́ние пи́щи; کردن ~ гото́вить пи́щу, занима́ться приготовле́нием пи́щи.

طبخ‌خانه [тāбххане] *см.* طباخ‌خانه

طبر [тāбāр] *см.* تبر

طبرخون [тāбāрхун] 1) *бот.* уна́би (Zizyphus); 2) и́ва пурпу́ровая (Salix purpurea); 3) *уст.* ро́зги из санда́лового де́рева.

طبرزد [тāбāрзāд] *см.* تبرزد

طبرزن [тāбāрзāн] *уст.* кристалли́ческий са́хар, наба́т.

طبری [тāбāри] *ист.* 1. табари́йский; 2. 1) табари́ец, жи́тель Табариста́на; 2) (*тж.* ~ لهجه*) табари́йский диале́кт.

طبطاب [тāбтаб] *уст.* 1) па́лка для игры́ в ко́нное по́ло; 2) клю́шка.

طبع [тāб'] I печа́тание; изда́ние; اول ~* пе́рвое изда́ние; □ شدن ~ быть напеча́танным, и́зданным; печа́таться, издава́ться; ~ کردن печа́тать, издава́ть; ‖ به ~ رساندن *см.*

*تحت ○ ;~ شدن *см.* به ~ رسیدن ;~ کردن
بودن ~ находиться в печати.

طبع [тāб'] II *мн.* اطباع [āтба'] 1) природа, натура, характер, нрав; темперамент; خوش ~* приятный характер; سودایی ~* меланхолический темперамент; 2) вкус; склонность, пристрастие; این با *~ من موافق نیست это мне не по вкусу (не по нраву); 3) дар; способность, склонность; شعر ~* поэтический дар.

طبعاً [тāб'ăн] 1) естественно, разумеется, конечно; 2) по природе, по натуре.

طبع پرست [тāб'пăрăст] *редко* **1.** потакающий своим страстям; **2.** сластолюбец.

طبع پرستی [тāб'пăрăсти] *редко* 1) потакание своим страстям; 2) сластолюбие.

طبع پسند [тāб'пăсăнд] *редко* угодный, пришедшийся по нраву, по вкусу.

طبع خانه [тāб'ханэ] *уст.* типография.

طبع ساز [тāб'саз] *редко* 1) соответствующий природе, натуре; подходящий; 2) благоприятный.

طبعی [тāб'и] естественный, природный; врождённый.

طبق [тăбăғ] *мн.* اطباق [āтбағ] 1) лоток, плоский деревянный поднос (*для фруктов*); 2) слой, пласт; 3) лист (*бумаги и т. п.*); 4) *бот.* цветоложе; □ زدن ~ предаваться лесбийской любви; ◇ آسمان ~* *метаф.* небесный свод, купол неба.

طبق [тэбғ]: ~* (*тж.* ~* بر) *отым. предлог* согласно, по, в соответствии с; اطلاعات ~* согласно сообщениям; خبرهای واصله* ~* по полученным сведениям; قرارداد ~* согласно договору.

طبقات [тăбăғат] 1) *мн. от* طبقه; جامعه* ~ بدون* бесклассовое общество; 2) *уст.* книга, содержащая жизнеописание (*учёных, поэтов, правителей*).

طبقات الارض [тăбăғатоларз] почвенные слои; геологические наслоения; ~ علم* *уст.* геология.

طبقات الجو [тăбăғатолджāв(в)] атмосферные слои; ~ علم* *уст.* аэрология.

طبقاتی [тăбăғати] 1) классовый; сословный; ~ غیر* внеклассовый; ~ مبارزه* классовая борьба; 2) слоистый.

طبقچه [тăбăғче] 1) маленький поднос, небольшое блюдо; 2) мелкая тарелка.

طبق چی [тăбăғчи] 1) носильщик, переносящий вещи на лотке (*обычно на голове*); 2) *редко* коробейник.

طبق دار [тăбăғдар] *см.* طبق چی 1).

طبقری [тăбғāри] *уст.* небольшой деревянный поднос.

طبق زن [тăбăғзăн] женщина, предающаяся лесбийской любви, лесбиянка.

طبق کش [тăбăғкеш *и* тăбăғкăш] *см.* طبق چی

طبقه [тăбăғэ] *мн.* طبقات [тăбăғат] 1) класс; слой (*общества*); сословие; حاکمه ~* правящий, господствующий класс; کارگر ~* рабочий класс; 2) категория, класс, разряд, группа; вид, сорт; 3) этаж; ярус; ششم ~* шестой этаж; 4) слой, пласт; толща; زمین ~* складка земной коры; نمکی ~* солёный пласт; 5) полка, стеллаж.

طبقه بندی [тăбăғэбăнди] классификация, разделение по видам, категориям, классам, группам; نباتات ~* классификация растений; ~ شدن классифицироваться; کردن ~ классифицировать.

طبقی [тăбăғи] 1) куполообразный; 2) *см.* طبقچی; 3) *уст. род летней одежды из тонкой ткани.*

طبل [тăбл] 1) барабан; ~ مثل* как барабан (*о человеке с большим животом или о пустом, легкомысленном человеке*); 2) барабанный бой; 3) *воен.* сигнал (*на барабане*); بازگشت ~* отбой (*сигнал отступления*); ~* جنگ *и* جدال ~* *уст.* сигнал боевой тревоги; сигнал готовности к битве; صبح ~* утренняя побудка, заря; هاتم ~* *уст.* сигнал, возвещающий начало траура в день ашура (*см.* عاشورا); □ (نواختن) زدن ~ *и* کوفتن [فرو] ~ бить в барабан; ◇ تهی ~* бессмысленная ложь, ненужный обман; (گوش) سامعه ~* *анат.* барабанная перепонка; | [در] زیر * ~ پنهان زدن *и* گلیم زدن ~* пытаться скрывать то, что уже известно (*букв.* бить в барабан под ковром; бить в барабан, спрятавшись, тайком); | طبلش دریده شد он опозорился, осрамился; طبلش [در] زیر* گلیم است а) он что-то скрывает, у него какая-то тайна; б) он

неизвéстен, он непопуля́рен; میان تهی است ~* он фанфарóн (*букв.* он пустóй барабáн).

طبل‌چی [тāблчи] *см.* طبل‌زن

طبل‌خانه [тāблханэ] *см.* نقاره‌خانه

طبلخوار [тāблхар] *уст.* 1) дармоéд, тунея́дец; 2) чревоугóдник, обжóра.

طبل‌زن [тāблзāн] барабáнщик.

طبل‌زنی [тāблзāни] 1) барабáнный бой, игрá на барабáне; 2) заня́тие барабáнщика.

طبلنواز [тāблнāваз] *см.* طبل‌زن

طبلنوازی [тāблнāвази] *см.* طبلزنی

طبله [тāбле] 1) небольшóй деревя́нный лотóк, поднóс; 2) небольшóй сундýк, сундучóк; عطاری ~* я́щик *или* прилáвок в москатéльной лáвке (*для хранения товаров*); 3) *уменьш.* мáленький барабáн; ◇ کردن ~ вздувáться, отставáть, отходи́ть от стены́ (*о штукатурке*).

طبله‌خوار [тāблехар] *см.* طبل‌خوار

طبلی [тāбли] вздýтие животá.

طبی [тэбби] 1) меди́цинский, врачéбный; اصطلاحات ~* меди́цинские тéрмины; دانشکده* ~ меди́цинский факультéт; 2) лечéбный; گیاه‌های * ~ лечéбные трáвы.

طبیب [тāбиб] *мн.* اطباء [āтэбба] врач; мéдик; лéкарь; حضور ~* *уст.* придвóрный лéкарь; قابلگی ~* акушёр; ‖ معاون* ~ *см.* پزشک‌یار

طبیب‌مجاز [тāбибмоджаз] *уст.* фéльдшер; врач без диплóма, имéющий разрешéние на меди́цинскую прáктику.

طبیخ [тāбих] *уст.* **1.** свáренный, приготóвленный; **2.** вáрево.

طبیعت [тāби'āт] *мн.* طبایع [тāбайе'] 1) прирóда, натýра; در آغوش* ~ на лóне прирóды; علم* ~ естествознáние; قوانین* ~ закóны прирóды; محسنات* ~ красóты прирóды; 2) нрав, харáктер, натýра; بد ~* плохóй харáктер; ثانوی ~* вторáя натýра; خوش ~* приятный харáктер.

طبیعتاً [тāби'āтāн] *см.* طبعاً

طبیعت‌ساز [тāби'āтсаз] худóжник-пейзажи́ст.

طبیعت‌شناس [тāби'āтшенас] естествоиспытáтель, натурали́ст.

طبیعت شناسی [тāби'āтшенаси] естествознáние.

طبیعی [тāби'и] **1.** 1) прирóдный, естéственный; جغرافیای* ~ физи́ческая геогрáфия; ذخایر* ~ прирóдные ресýрсы; علوم* ~ естéственные наýки; گاز* ~ прирóдный газ; نقشه* جهان‌نمای* ~ физи́ческая кáрта ми́ра; 2) естéственный, нормáльный; غیر* ~ неестéственный, ненормáльный; مرگ* ~ естéственная смерть; 3) врождённый, прирождённый, прирóдный; органи́ческий; احتیاج* ~ органи́ческая потрéбность; استعداد* ~ врождённый дар, талáнт; خاصیت* ~ врождённое свóйство; **2.** *редко см.* طبیعت‌شناس; ○ طبیعی است конéчно, естéственно, самó сабóй разумéется.

طبیعیات [тāби'ийат] 1) (*тж.* علوم* ~) естéственные наýки; 2) *уст.* фи́зика.

طبیعی‌دان [тāби'идан] естествоиспытáтель.

طپان [тāпан] бью́щийся, стучáщий (*о сердце*).

طپانچه [тāпанче] *см.* تپانچه

طپاندن [тāпандāн] *см.* تپاندن

طپش [тāпэш] *см.* تپش

طپق [топоғ] *см.* تاپوغ

طپیدن [тāпидāн] *см.* تپیدن

طحال [тэhал] *анат.* селезёнка; ورم* ~ воспалéние селезёнки.

طحال [тоhал] *редко* воспалéние селезёнки.

طحان [тāhhан] *уст.* мéльник.

طحلب [тоhлоб] ря́ска (Lemna).

طخاری [тохари] **1.** тохáрский, относя́щийся к Тохаристáну; **2.** 1) тохáрец; 2) (*тж.* زبان* ~) тохáрский язы́к.

طراح [тāррah] 1) чертёжник; 2) рисовáльщик, худóжник-грáфик; худóжник, дéлающий орнáменты; 3) проектирóвщик; هواپیما ~* авиаконструктор; 4) худóжник, подготовля́ющий эски́зы одéжды. костю́мов; 5) *редко* архитéктор.

طراحی [тāррahи] 1) черчéние; 2) рисовáние; орнаменти́рование (*арабесками*); 3) проекти́рование; конструи́рование; 4) *редко* архитектýра; 5) *см.* طرح I 1); □ شدن ~ а) быть начéрченным; черти́ться; б) быть нарисóванным; орнаменти́роваться; в) проекти́роваться; конструи́роваться; کردن ~ а) черти́ть; б) рисовáть; орнаменти́ровать; в) проекти́ровать; конструи́ровать; г) дéлать эски́зы одéжды.

طراد [тэрад] *уст.* метáтельное копьё, дрóтик.

طراده [тāррадэ] *уст.* 1) лóдка, шлю́пка; 2) лёгкая бáрка.

طرار [тāррар] 1) обма́нщик, плут, моше́нник; 2) ме́лкий вор, вор-карма́нник.

طراری [тāррари] 1) обма́н, плутовство́, моше́нничество; 2) ме́лкое воровство́; □ ~ کردن а) обма́нывать; плутова́ть, моше́нничать; б) занима́ться ме́лким воровство́м.

طراز [тāраз I *и* тэраз] *книжн.* 1) убра́нство, наря́д; 2) украше́ние; орна́мент; 3) цветна́я отде́лка по кра́ю оде́жды; кайма́; 4) *см.* تراز

طراز [тāраз] II договорённость (*между владельцем скота и арендатором об арендной плате натурой в конце года*).

طرازبندی [тāразбāнди] *см.* تراز بندی

طرازیدن [тэразидāн] *книжн.* 1) убира́ть, наряжа́ть; украша́ть; 2) украша́ть орна́ментом, вы́шивкой.

طرافت [тāрафāт] *книжн.* ре́дкость, необы́чность, оригина́льность; تحفه ~* оригина́льность пода́рка.

طراق [тāраґ *и* тэраґ] *см.* تراق

طراوت [тāравāт] 1) све́жесть; прия́тность; چهره ~* све́жесть лица́; 2) со́чность; میوه ~* со́чность плода́.

طرایف [тāрайеф] *и* طرائف [тāраэф] *мн. от* طریفه 2.

طرایق [тāрайеґ] *и* طرائق [тāраэґ] *мн. от* طریقت

طرب [тāрāб] весе́лье, ра́дость, ликова́ние; به ~ آوردن вызыва́ть ра́дость (*у кого* را); [раз]весели́ть.

طربانگیز [тāрāбāнгиз] вызыва́ющий ра́дость, весе́лье; ра́дующий, веселя́щий.

طربخانه [тāрāбханэ] ме́сто увеселе́ний; весёлое собра́ние; увесели́тельное заведе́ние.

طربناک [тāрāбнак] *редко* ра́достный, весёлый; лику́ющий.

طرح [тāрh] I 1) план, чертёж, схе́ма; ~* خانه план, чертёж до́ма; 2) эски́з, рису́нок; набро́сок; а́брис; 3) прое́кт (*закона и т. п.*); قانون ~* законопрое́кт; 4) составле́ние (*проекта, плана, эскиза и т. п.*); проекти́рование; نقشه ~* составле́ние пла́на; 5) конструи́рование; 6) постано́вка (*вопроса и т. п.*); вынесе́ние на обсужде́ние, рассмотре́ние; ~* مسائل* سیاسی вынесе́ние на обсужде́ние полити́ческих вопро́сов; 7) закла́дывание фунда́мента; 8) основа́ние, учрежде́ние; закла́дывание осно́в; 9) *редко* о́блик, вне́шность (*кого-л.*); очерта́ния (*фигуры*); □ افکندن ~ *см.* ریختن ~; ~ برداشتن а) снима́ть план (*чего* از); де́лать чертёж, схе́му (*чего* از); б) де́лать эски́з, рису́нок, набро́сок; ریختن ~ а) составля́ть, набра́сывать план, схе́му (*чего* را); де́лать чертёж; проекти́ровать; б) де́лать эски́з, рису́нок, набро́сок; в) конструи́ровать; г) осно́вывать, учрежда́ть; закла́дывать фунда́мент (*чего* را); کردن ~ а) *см.* ریختن ~ а), б), в); б) ста́вить, выноси́ть на обсужде́ние; ◇ روی آب* ~* несбы́точные мечты́; нереа́льные пла́ны; طرحشان باهم افتاد а) они́ пришли́ к соглаше́нию; б) они́ подружи́лись.

طرح [тāрh] II *книжн.* 1) *мат.* вычита́ние; 2) исключе́ние, выбра́сывание; отбра́сывание; □ شدن ~ а) вычита́ться; б) исключа́ться, выбра́сываться; отбра́сываться; کردن ~ а) вычита́ть, отнима́ть; б) исключа́ть, выбра́сывать; отбра́сывать.

طرحآمیزی [тāрhамизи] 1) компози́ция; 2) компоно́вка.

طرحبندی [тāрhбāнди] планиро́вка (*улиц*); разби́вка (*скверов, садов*).

طرحریز [тāрhриз] констру́ктор; проектиро́вщик.

طرحریزی [тāрhризи] 1) составле́ние прое́кта; проекти́рование; 2) набра́сывание, составле́ние пла́на, схе́мы; 3) конструи́рование; 4) закла́дывание фунда́мента (*чего—изафет*); 5) основа́ние, учрежде́ние (*чего—изафет*); закла́дывание осно́в, фунда́мента; □ کردن ~ *см.* طرح ریختن (*в ст.* طرح I).

طرخان [тāрхан] 1) *ист.* тарха́н (*титул правителей Туркестана*); 2) *уст.* свобо́дный от пода́тей и пови́нностей (*вельможа, полководец и т. п.*).

طرخون [тāрхун] *см.* ترخون

طرد [тāрд] 1) удале́ние; отстране́ние, устране́ние; 2) отлуче́ние; 3) изгна́ние, вы́сылка; ~ از شهر изгна́ние из го́рода; 4) *редко* отрица́ние, отверга́ние; отка́з; □ شدن ~ а) быть удалённым; быть отстранённым, устранённым; б) быть отлучённым; в) изгоня́ться, высыла́ть-

ся; г) *редко* быть отвéргнутым; отвергáться; ~ کردن а) удаля́ть; отстраня́ть, устраня́ть, отгоня́ть; б) отлучáть; в) изгоня́ть, высылáть; г) *редко* отрицáть, отвергáть; откáзывать (*в чём* را); ◇ ~ و دفع *уст.* оборóна; ~ و عکس *уст. лог.* тéзис и антитéзис.

طرر [торар] *мн. от* طره

طرز [тāрз] óбраз, спóсоб; вид, род; манéра; мéтод; фóрма; систéма; ~* تدریس мéтод преподавáния; ~* تولید спóсоб производства; ~* حکومت óбраз (фóрма) правлéния; ~* رفتار манéра поведéния, манéры; ~* سخن (عبارت) спóсоб выражéния, манéра выражáться; ~* عمل а) óбраз дéйствий; мéтод; б) *юр.* процедýра; ~* قلم (کلام) *книжн.* стиль, слог.

طرطیر [тāртир] вúнный кáмень.

طرف [тāрāф] 1. 1) сторонá; бок, край; ~* اول تساوی *мат.* лéвая часть рáвенства; ~* راست прáвая сторонá; در ~* راست شما на прáвой сторонé от вас, напрáво от вас; 2) сторонá, направлéние; курс; از ~* دیگر с другóй стороны́; از طرفی... с однóй стороны́...; از هر ~ со всех сторóн; 3) сторонá (*в диспуте, сделке и т. п.*); человéк; грýппа лиц; ~* اعتماد пóльзующийся довéрием; ~* توجه пóльзующийся расположéнием, внимáнием; ~* معامله *ком.* а) контрагéнт; партнёр; б) торгóвый агéнт, торгóвый представúтель; ~* مکاتبه адресáт, лицó с котóрым ведётся перепúска; корреспондéнт; 4) оппонéнт; протúвник, сопéрник; ~* دعوی *юр.* сторонá в тя́жбе (*истец или ответчик*); 5) *разг.* край, райóн, мéстность; در *طرفهای ما в нáших края́х; 2. *отым. предлог* 1): ~* (*тж.* به ~*) а) в, на, в стóрону, по направлéнию; به ~* شهر в гóрод, по направлéнию к гóроду; به ~* جنگل в стóрону лéса, к лéсу; گربه به ~* موش دوید кóшка брóсилась за мы́шью; б) *при обозначении времени* óколо, к, под; ~* عصر к вéчеру, под вéчер; ~* صبح под ýтро; ~* ظهر óколо полýдня; ~* غروب к вéчеру, под вéчер; на закáте; 2): از ~* а) *обозначает лицо или предмет, от которого исходит действие* (*обычно переводится творительным падежом*); از ~* دولت قدغن شد правúтельством бы́ло запрещенó; б) от úмени, со стороны́; از ~* دولت ایران от úмени правúтельства Ирáна; □ از آن وقت باین ~ с тогó врéмени [и до сих пор]; | ~ بودن а) имéть отношéния, свя́зи (*торговые, деловые и т. п.— с кем* با); б) быть в ссóре, в плохúх отношéниях (*с кем* با); ~ گرفتن *редко* сторонúться (*людей*), избегáть óбщества; сидéть в четырёх стенáх; || بر ~ شدن быть устранённым, ликвидúрованным, уничтóженным; быть разрешённым (*напр. о трудностях*); بر ~ کردن устраня́ть, уничтожáть, ликвидúровать, разрешáть (*напр. трудности*); ○ ~* توجه کسی بودن пóльзоваться чьим-л. расположéнием; ~* کسی‌را گرفتن покровúтельствовать комý-л.; заступáться за когó-л., принимáть чью-л. стóрону; ~* کسی‌را نگاه داشتن поддéрживать когó-л., держáть чью-л. стóрону; ◇ صاحب ~* *уст.* погранúчный страж.

طرف [тāрф] I *редко* 1) ýгол, край; ~* دستار конéц, кóнчик чалмы́; ~* دامن край одéжды; ~* کلاه поля́ шля́пы; 2) уголóк (*глáза*); 3) ресни́ца; 4) подмúгивание.

طرف [тāрф] II *уст.* 1) пóяс; 2) бля́шка на пóясе.

طرف [тāрф] III *уст.* пóльза, прúбыль, вы́года; ~ برداشتن *и* ~ [بر] بستن *получáть* вы́году.

طرف [торāф] *мн. от* طرفه [торфэ] 2.

طرفدار [тāрāфдар] 1) сторóнник, привéрженец, побóрник; *طرفداران صلح сторóнники мúра; 2) *уст.* правúтель, государь; ○ ~* کسی (چیزی) بودن держáть чью-л. стóрону, поддéрживать когó-чтó-л.; быть привéрженцем когó-чегó-л.

طرفدارانه [тāрāфдаранэ] 1. пристрáстно, с пристрáстием; тенденциóзно; 2. пристрáстный; тенденциóзный.

طرفداری [тāрāфдари] поддéржка, одобрéние; защúта; ~ کردن поддéрживать, защищáть (*кого-что* را, از); одобря́ть (*что* را, از).

طرفگی [торфэги] *книжн.* необычáйность, оригинáльность; рéдкость.

طرفگیر [тāрāфгир] *см.* طرفدار

طرفگیری [тāрāфгири] *см.* طرفداری

طرفه [тāрфэ] 1) *редко* мигáние, моргáние; подмúгивание; 2) кровоизлия́ние в глаз.

طرفه [торфэ] *уст.* 1. 1) ре́дкий, ре́дкостный, дико́винный; 2) заба́вный, занима́тельный; 3) прия́тный, привлека́тельный; 2. *мн.* طرف [тора̄ф] 1) ре́дкость, нови́нка; дико́винка; 2) фо́кусник, жонглёр; 3) возлю́бленная; ◇ ششِ طاق ~* *метаф.* э́тот мир; свет, су́етный мир.

طرفةالعين [та̄рфа̄толэйн] мгнове́нно, момента́льно; ~ یک [به ، در] в мгнове́ние о́ка, в одно́ мгнове́ние.

طرفیت [та̄ра̄фиййа̄т] 1) противоре́чие; антагони́зм; вражда́; 2) связь, отноше́ния; □ ~ داشتن а) быть в ссо́ре, в плохи́х отноше́ниях; б) име́ть связь, отноше́ния; устана́вливать свя́зи, завя́зывать отноше́ния.

طرفیل [тэрфил] *бот.* трили́стник, трифо́ль (Menyanthes trifoliata).

طرفین [та̄ра̄фэйн] *дв. ч. от* طرف [та̄ра̄ф] 1) о́бе сто́роны; متعاهدین ~* о́бе догова́ривающиеся сто́роны; معامله ~* торгу́ющие сто́роны; 2) *мат.* кра́йние чле́ны (*пропорции*).

طرق [та̄ра̄ғ *и* та̄рғ] *см.* ترق و تروق

طرق [тороғ] *мн. от* طریق; و شوارع ~ пути́ сообще́ния; مواصلت ~* пути́ сообще́ния, связь; [و شوارع] ~ وزارت* *уст.* министе́рство доро́г.

طرق و طروق [та̄ра̄ғоторуғ] *см.* ترق و تروق

طرقه [торғэ] *зоол.* дрозд.

طرقه‌بازی [торғэбази] *название детской игры, похожей на игру в чижика.*

طرقیدن [та̄ра̄ғидан] *и* طرکیدن [та̄ра̄кида̄н] *см.* ترکیدن

طرلان [та̄рлан] *вид сокола.*

طرم [тором] бараба́нный бой; звон лита́вр.

طرمطای *и* طرمتای [торомтай] *зоол.* ко́бчик.

طرمطاس [торомтас] таранта́с.

طرنجبین [та̄ра̄нджа̄бин] *см.* ترنجبین

طرنجیدن [тора̄нджида̄н] *см.* ترنجیدن

طرنشول [торншул] *бот.* гелиотро́п (Heliotropium).

طروب [та̄руб] *уст.* весёлый; возбуждённый.

طره [торрэ] *книжн.* *мн.* طرر [тора̄р] 1) коне́ц, край (*чего-л.*); بام ~* край кры́ши; ~* جامه край оде́жды; 2) (*тж.* دستار ~*) све́шивающийся коне́ц чалмы́; 3) (*тж.* مو ~*) завито́к воло́с, ло́кон; бу́кли; чёлка; پریشان ~* распусти́вшийся, свобо́дно лежа́щий ло́кон; 4) зубе́ц (*стены́*); 5) наве́с, кры́ша.

طرهان [та̄рһан] Тарха́ны (*название большого племени иранских курдов*).

طره‌بازی [торрэбази] *название детской игры.*

طری [та̄ри] све́жий; со́чный; ~ گلهای * све́жие цветы́.

طریاق [тэрйағ] *см.* تریاق

طرید [та̄рид] *книжн.* 1) про́гнанный, и́згнанный; удалённый; 2) отве́ргнутый, отве́рженный.

طریدن [та̄рида̄н] *уст.* ворова́ть, красть.

طریف [та̄риф] *редко* 1) ре́дкостный, дико́винный; 2) но́вый; 3) изя́щный, краси́вый; 4) све́жий (*о фруктах*).

طریفه [та̄рифэ] *редко* 1. *мн.* طرایف [та̄райеф] *и* طرائف [та̄раэф] ре́дкая, чуде́сная вещь; нови́нка; 2. *см.* طریف

طریق [та̄риғ] *мн.* طرق [тороғ] 1) о́браз, спо́соб, путь, мане́ра, ме́тод; ... ~* از путём...; ~ از هر любы́м путём, любы́м спо́собом; بدین بآن طریقی که... таки́м о́бразом, что...; ~ э́тим путём, э́тим спо́собом; به ~* ذیل сле́дующим о́бразом; 2) *перен.* путь, доро́га; стезя́; این طریقی است که *پدران ما بر آن رفته‌اند э́то путь, кото́рым шли на́ши отцы́; □ بهر طریقی [که] شده каки́м бы то ни́ было спо́собом, во что бы то ни ста́ло.

طریقت [та̄риға̄т] *мн.* طرایق [та̄райеғ] *и* طرائق [та̄раэғ] 1) доктри́на; при́нцип, убежде́ние; пра́вило, обы́чай; о́браз де́йствий; 2) *рел.* тарика́т, путь духо́вного соверше́нствования (*у суфиев*); ~ (رهروان*) اهل* су́фии, иду́щие стезёй тарика́та.

طریقه [та̄риғэ] 1) о́браз, спо́соб, путь, ме́тод; 2) *см.* طریقت 1); 3) (*тж.* ~ وجه*) *грам.* зало́г; наклоне́ние; фо́рма (*глагола*); امر ~* повели́тельное наклоне́ние; ساده ~* изъяви́тельное наклоне́ние; مجهول ~* страда́тельный зало́г, пасси́вная фо́рма; محتمل ~* предположи́тельное наклоне́ние, предположи́тельная фо́рма; مصدری ~* неопределённое наклоне́ние, инфинити́в; معلوم ~* действи́тельный зало́г, акти́вная фо́рма.

طشت [та̄шт] большо́й металли́ческий таз; лоха́нь; ◇ طشتش از بام افتاد *разг.* он оскан-

да́лился на весь мир, он прогреме́л на весь свет.

طشت‌دار [тāштдар] *уст.* 1) прислу́жник, помога́ющий умыва́ться; 2) слуга́, следя́щий за поря́дком в умыва́льной ко́мнате.

طشتک [тāштāк] 1) та́зик; ва́нночка; 2) *фото* кюве́тка.

طعام [тāам] *мн.* اطعمه [āт'эмэ] ку́шанье; пи́ща, еда́; ~ و شراب ку́шанья и напи́тки; ~ دادن подава́ть еду́; корми́ть (*кого* را, به).

طعامخانه [тāамханэ] столо́вая, ко́мната для еды́.

طعم [тā'м] вкус, вкусово́е ощуще́ние; ~ داشتن быть хоро́шим, прия́тным на вкус, быть вку́сным.

طعم [тоāм] *мн. от* طعمه

طعمه [то'мэ] *мн.* طعم [тоāм] 1) еда́; корм; прико́рм; 2) прима́нка; наса́дка (*для рыб*); 3) *ист.* земе́льный уча́сток, дава́вшийся в пожи́зненное по́льзование, тиу́ль; □ ~ دادن а) корми́ть; прика́рмливать; б) прима́нивать, дава́ть прима́нку; ◇ ~* توپ пу́шечное мя́со; ~* آتش شدن сгора́ть; быть пре́данным огню́; сжига́ться; ~* آتش کردن предава́ть огню́, сжига́ть.

طعن [тā'н] *см.* طعنه

طعنه [тā'нэ] 1. 1) упрёк, порица́ние, уко́р; 2) иро́ния, насме́шка; сарка́зм; 3) поноше́ние, хула́, злосло́вие; 4) *уст.* уда́р, пронза́ние (*копьём*); 2.: ~ به *и* ~ با 1) ирони́чески, насме́шливо; в насме́шку; 2) с упрёком, с уко́ром; □ ~ زدن а) упрека́ть, порица́ть, укоря́ть (*кого* به); б) брани́ть, поноси́ть, хули́ть (*кого* به).

طغات [тоғат] *мн. от* طاغی

طغار [тāғар] *см.* تغار

طغامه [тāғамэ] *уст.* ни́зкий, по́длый челове́к; негодя́й.

طغان [тоған] *см.* طوغان

طغراء [тоғра] *уст.* 1) моногра́мма, ве́нзель, шифр (*из букв имени и титула шаха; помещались на указах*); 2) декре́т, ука́з, фирма́н; 3) тогра́ (*название каллиграфического почерка, которым писались царские указы*).

طغراکش [тоғракеш *и* тоғракāш] *уст.* калligра́ф, пи́шущий по́черком тогра́ (*см.* طغراء).

طغرائی [тоғрайи] *уст.* 1) *см.* طغراکش; 2) храни́тель печа́ти; нача́льник канцеля́рии; гла́вный писе́ц.

طغرل [тоғрэл *и* тоғрол] 1) *вид сокола*; 2) *и. с. м.* Тогре́л.

طغیان [тоғйан] 1) бунт, мяте́ж; неповинове́ние; 2) бу́йство, неи́стовство; 3) бурле́ние, волне́ние (*на море*); 4) вы́ход из берего́в, разли́в (*реки*); ~* آب разли́в, па́водок; наводне́ние; □ ~ داشتن *см.* ~ کردن г); ~ کردن а) не повинова́ться, бунтова́ть; б) бу́йствовать, неи́стовствовать; в) бурли́ть, волнова́ться (*о море*); г) выходи́ть из берего́в (*о реке*), разлива́ться.

طفره [тāфрэ] 1) уклоне́ние, увиливание; отлы́нивание; 2) *редко* скачо́к, прыжо́к; переска́кивание, перепры́гивание; □ ~ رفتن (زدن) отлы́нивать; уклоня́ться, уви́ливать (*от чего* از); از *جواب قطعی ~ میرود он уклоня́ется от реши́тельного отве́та.

طفره‌آمیز [тāфрэамиз] укло́нчивый; ~ *جواب укло́нчивый отве́т.

طفره‌روی [тофрэрāви] 1) уклоне́ние, уви́ливание; отлы́нивание; 2) отсро́чка, откла́дывание.

طفل [тэфл] *мн.* اطفال [āтфал] 1) ребёнок, дитя́; تا نگرید ~ کی نوشد لبن *посл.* пока́ ребёнок не запла́чет, его́ молоко́м не напоя́т (*соотв.* дитя́ не пла́чет—мать не разуме́ет); 2) *разг.* нео́пытный, незре́лый челове́к; ◇ ~* چشم *редко* зрачо́к.

طفلک [тэфлāк] 1) *уменьш.* дитя́, младе́нец; ребёночек; малю́тка; 2) *ласк.* бедня́жка.

طفلی [тэфли] 1) *см.* طفولیت; 2) *см.* طفلک 2).

طفولیت [тофулийййат] де́тство, младе́нчество.

طفیل [тофэйл] 1. *см.* طفیلی; 2.: ~* (*тж.* ~* به) *отым. предлог* за счёт (*кого-л.*); آنها ~* دیگران زندگی میکنند они́ живу́т за счёт други́х.

طفیلی [тофэйли] 1) прихлеба́тель, парази́т, тунея́дец; 2) *биол.* парази́т; 3) незва́ный гость.

طفیلی‌شناس [тофэйлишенас] паразито́лог.

طفیلی‌شناسی [тофэйлишенаси] паразитоло́гия.

طفیلی گری [тофэйлигāри] тунея́дство, паразити́зм.

طفیلی‌وار [тофэйливар] **1.** паразитический; ~ زندگی* паразитический образ жизни; **2.** паразитически, как паразит.

طق‌طق [тāғтāғ] *и* طق و طوق [тāготуғ] **1.** *звукоподр.* тук-тук; **2.** 1) стук, постукивание; 2) топот (*копыт*).

طل [тāл(л)] *мн.* طلال [тэлал] *и* طلل [тэлāл] 1) роса; 2) лёгкий дождик.

طلا [тāла *и* тэла] I **1.** золото; سفید ~* платина; ~ شمش* слиток золота; ~ که پاک است چه حاجتش به خاک‌است *посл.* чистое золото не нуждается в том, чтобы его отчищали землёй; **2.** золотой, сделанный из золота; ~ ساعت* золотые часы.

طلا [тāла *и* тэла] II *уст.* 1) обмазка; 2) мазь, втирание; □ ~ کردن а) мазать, обмазывать; б) втирать.

طلاآلات [тāлаалат] изделия из золота; золотые украшения.

طلاب [толлаб] *мн. от* طلبه [тāлāбэ].

طلاباف [тāлабаф] **1.** златотканый; парчовый; **2.** парча.

طلاخیز [тāлахиз] золотоносный, содержащий золото, богатый золотом.

طلادوز [тāладуз] шитый, вышитый золотом; ~ دستار* чалма, расшитая золотом.

طلادوزی [тэладузи] золотое шитьё; вышивание, шитьё золотом.

طلاساز [тāласаз] *уст.* алхимик.

طلاسم [тāласэм] *мн. от* طلسم

طلاشو [тāлашу] *и разг.* طلاشور [тāлашур] золотоискатель; тот, кто промывает золото.

طلاشوری [тāлашури] *разг. см.* طلاشویی

طلاشوی [тāлашуй] *см.* طلاشو

طلاشویی [тэлашуйи] старательство, искание золота.

طلاق [тāлаг] развод; باین (بائن) ~* окончательный развод (*без права возобновления брака*); خلع ~* развод по инициативе жены; رجعی ~* развод на определённый срок (*по истечении которого муж имеет право вернуть жену и возобновить супружеские отношения без обряда бракосочетания*); مبارات ~* развод по инициативе и при согласии обоих супругов; □ ~ دادن (کردن) давать развод (*жене* را, به), разводиться (*с женой* را, به); ~ گرفتن получать развод (*от мужа* از); ~ گفتن *см.* ~ دادن

طلاقت [тāлаг̃āт] *книжн.* 1) (*тж.* لسان ~*) гладкость, плавность речи; красноречивость; речистость; 2) (*тж.* وجه ~*) радушие, приветливость.

طلاقسار [тāлаг̃сар]: ~ کردن *разг.* давать развод (*жене*), разводиться (*о муже*).

طلاق‌نامه [тāлаг̃намэ] свидетельство, документ о разводе.

طلاکار [тāлакар] **1.** украшенный резьбой по золоту; ~ شمشیر* сабля с золотой насечкой; **2.** позолотчик; золотых дел мастер.

طلاکاری [тāлакари] 1) золочение; позолота; 2) резьба по золоту; 3) занятие позолотчика, золотых дел мастера; □ ~ کردن а) покрывать позолотой, золотить; б) заниматься резьбой по золоту; делать золотую насечку.

طلاکوب [тāлакуб] **1.** инкрустатор золотом; резчик по золоту; **2.** украшенный золотой насечкой, инкрустированный золотом; тиснённый золотом; □ ~ شدن быть украшенным золотой насечкой, золотым тиснением; быть инкрустированным золотом; ~ کردن делать золотую чеканку, золотое тиснение; инкрустировать золотом.

طلاکوبی [тāлакуби] золотая чеканка, золотое тиснение; инкрустация золотом.

طلال [тэлал] *мн. от* طل

طلاوت [тэлавāт *и* тāлавāт] 1) *книжн.* приятность, миловидность; изящество; красота; 2) (*тж.* قرآن ~*) чтение нараспев Корана.

طلایع [тāлайе'] *мн. от* طلیعه

طلایه [тāлайе] *см.* طلیعه

طلایه‌بان [тāлайебан] *см.* طلایه‌دار 1).

طلایه‌دار [тāлайедар] *уст.* 1) дозорный; 2) дозор.

طلایی [тāлайи] 1) золотой, из золота; ~ دستبند* золотой браслет; 2) цвета золота, золотистый; ~ ماهی* золотая рыбка; موهای* ~ золотистые волосы; □ ~ کردن золотить, делать золотистым, окрашивать в золотистый цвет; مویش را ~ کرد она покрасила волосы в золотистый цвет; ◇ ~ عصر* золотой век.

طلب [тāлāб] **1.** 1) требование; просьба; (по-) желание; 2) зов; вызов; 3) искание, поиски;

در *~ شهرت в пóисках слáвы; 4) долг; дéньги, óтданные в долг; сýмма, подлежáщая востребовáнию; تنخواه نميشود ~ *погов.* на дéньги, óтданные в долг, не разбогатéешь; 5) *лит. часть панегирической касыды (в которой поэт излагает свою просьбу к повелителю)*; 2. *основа наст. вр. гл.* طلبيدن; 3. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* ищущий, стремящийся; трéбующий, добивáющийся, *напр.*: آزادی‌طلب стремящийся к свобóде, свободолюбивый; جاه طلب добивáющийся высóкого положéния, карьерист; □ ~ داشتن а) причитáться (*о долге; с кого* از); من صد تومان از او ~ دارم с негó причитáется сто тумáнов, он мне дóлжен сто тумáнов; چقدر از من ~ داريد؟ скóлько я вам дóлжен?, скóлько с меня причитáется?; б) трéбовать, спрáшивать (*с кого* از); ~ کردن *см.* طلبيدن; ○ ~* من! *разг.* пусть остáнется за вáми! (*о денежном долге*).

طلب [толб] *уст.* 1) сбóрище, толпá; 2) ополчéние; вóйско.

طلبکار [тāлāбкар] 1. 1) кредитóр; 2) просúтель; 2. просящий; трéбующий; желáющий; ищущий; □ ~ بودن причитáться (*о денежном долге—с кого* از); подлежáть уплáте; من از او سه تومان ~ ام с негó причитáется три тумáна; он мне дóлжен три тумáна.

طلبکاری [тāлāбкари] 1) трéбование уплáты дóлга; 2) настоятельное трéбование, претéнзия; □ ~ کردن а) трéбовать уплáты дóлга; б) настоятельно трéбовать; домогáться.

طلبه [тāлāбэ] *мн.* طلاب [толлаб] семинарист, учáщийся духóвного учéбного заведéния.

طلبيدن [тāлāбидāн] 1) звать, вызывáть; призывáть; приглашáть; *آقای رئيس شمارا ميطلبد господúн начáльник вызывáет вас; 2) трéбовать; просúть; желáть; *انجام اين کار *وقت زيادی ميطلبد выполнéние этой рабóты потрéбует мнóго врéмени; 3) искáть, стремúться; добивáться; شادی بطلب که *حاصل عمر دمی است ищú рáдости, ибо жизнь мимолётна.

طلسم [тэлесм] *мн.* طلاسم [тāласэм] 1) талисмáн, амулéт; 2) заклинáние, заклятие; чáры, колдовствó; ворожбá; □ ~ شدن а) быть околдóванным, очарóванным; б) быть заколдóванным; ~ کردن а) очарóвывать, околдóвывать; привораживать; б) колдовáть, занимáться колдовствóм; ‖ ~ کردن *см.* ~ به انداختن а); ○ طلسمش شکست а) егó чáры разрýшены; егó колдовствó потеряло сúлу; б) *разг.* трýдности устранены; дéло распýталось; всё проясни́лось; ◇ ~ [به] افتادن *разг.* запýтываться, усложняться; осложняться; کارم به ~ افتاد мой делá запýтались.

طلسم گر [тэлесмгāр] знáхарь; шамáн; колдýн.

طلعت [тāл'āт] 1) *книжн.* лицó; óблик, внéшний вид, нарýжность; *روشنی *~ تو ماه ندارد сияние твоегó лицá затмевáет лунý; 2) *книжн.* восхóд (*светила*); 3) *и. с. ж.* Тальáт.

طلق [тāлг] 1) (*тж.* ~ *سنگ) слюдá; 2) тальк.

طلق [тāлеґ *и* толоґ] *уст.* 1) бóйкий на язы́к, речистый; 2) бóйкий, выразительный (*о языке*); ~ *لسان бóйкий язы́к; 3) оживлённый, весёлый; 4) откры́тый, привéтливый.

طلق [тэлґ] *книжн.* 1) закóнный; дозвóленный; 2) свобóдный; неограни́ченный; ~ *حق а) закóнное прáво; б) неограни́ченное прáво.

طلقی [тāлґи] слюдянóй, сдéланный из слюды́.

طلل [тāлāл] *уст.* 1) развáлины, руи́ны (*жилища*); следы́ покúнутого становúща; 2) *мн.* اطلال [āтлал] *и* طلول [толул] óстов, скелéт (*чего-л.*).

طلل [тэлāл] *мн. от* طل

طلمسه [тāлмāсэ] *уст.* хмýрое выражéние (*лицá*); кúслая мúна, гримáса.

طلوع [толу'] 1) восхóд, появлéние (*светила*); آفتاب ~* восхóд сóлнца; 2) *книжн.* расцвéт, возвышéние; ~* *شعر فارسی در بخارا расцвéт персúдской поэ́зии в Бухарé; □ ~ کردن а) восходúть, появляться (*о светиле*); ماه ~ کرد лунá взошлá; б) *книжн.* возвышáться, расцветáть.

طلول [толул] *мн. от* طلل [тāлāл] 2).

طليعه [тāли'э] *мн.* طلايع [тāлайе'] 1) авангáрд; передовóй пост; 2) ночнóй дозóр; кóнный разъéзд, дозóр; راهنما ~* *воен.* головнóй дозóр; 3) начáло; пéрвые прúзнаки; (пред-) вéстник; زندگانی ~* *поэт.* ю́ность, преддвé-

рие жизни; صبح ~* *поэт.* у́тренняя заря́, рассве́т.

طلیق [тāлиғ] *книжн.* 1) свобо́дный, несвя́занный; развя́занный; 2) *см.* طلق [тāлеғ].

طماع [тāмма'] *см.* طمع کار

طمأنینه [тома̄'нинэ] 1) ва́жность, степе́нность; торже́ственность; 2) *книжн.* успокое́ние; споко́йствие.

طمث [тāмс] *мед.* ре́гулы.

طمطراق [тāмтāраг и томтэраг] 1) великоле́пие, блеск, пы́шность; по́мпа, торже́ственность; 2) высокопа́рность, напы́щенность.

طمطم [тэмтэм] *уст.* име́ющий дефе́кт ре́чи; шепеля́вый; карта́вый.

طمع [тāмā'] 1) жа́дность, а́лчность, стяжа́тельство; 2) вожделе́нная мечта́, стра́стное жела́ние; наде́жда; خام ~* несбы́точная мечта́; тще́тная наде́жда; به ~* آنکه в предвкуше́нии...; в наде́жде на то, что...; ☐ بریدن ~ отка́зываться от наде́жды, оставля́ть наде́жду (*на что* از); отступа́ться (*от чего* از); از جان ~ برید он махну́л руко́й на жизнь; он разочарова́лся в жи́зни; داشتن ~ а) име́ть ви́ды (*на кого-что* به); за́риться (*на что* به); б) си́льно жела́ть, ждать (*чего* به); مدار که ~ گنجشک *کار باز کند *посл.* не жди от воробья́ хва́тки со́кола; کردن ~ а) проявля́ть а́лчность, корыстолю́бие; б) вожделе́ть (*к чему* به ,را); домога́ться (*чего* به ,را); به *مال دیگری ~ مکن! *погов.* не за́рься на чужо́е добро́!; ‖ به ~ افتادن а) загоре́ться жела́нием; б) *см.* کردن ~ а); ○ خام کردن ~* тще́тно домога́ться чего́-л.; стреми́ться к недосту́пному, пита́ть тще́тные наде́жды.

طمعکار [тāмā'кар] жа́дный, корыстолюби́вый, а́лчный.

طمع کاری [тāмā'кари] жа́дность, корыстолю́бие, а́лчность.

طمع ورزی [тāмā'вāрзи] *см.* طمعکاری

طمغا [тāмға] *уст.* 1) вы́жженное клеймо́, тавро́; 2) печа́ть, штамп; 3) ца́рский ука́з, гра́мота; 4) *ист.* тиу́ль; сойурга́ль; 5) по́шлина, тамо́женный сбор.

طناب [тāнаб] 1) верёвка; кана́т; - رخت ~* верёвка для разве́шивания белья́; ~* شویی стально́й кана́т, трос; یک مورا یک کردن ~ *погов.* де́лать из во́лоса верёвку (*соотв.* де́лать из му́хи слона́); 2) пе́тля, арка́н, лассо́; 3) *уст.* тана́б (*мера длины, равная приблизительно 7—8м*); ☐ انداختن ~ а) наки́дывать пе́тлю, арка́н (*на кого-что* را); заарка́нивать; б) удуша́ть (*верёвкой*), ве́шать; خوردن ~ *редко* измеря́ться с по́мощью верёвки, быть изме́ренным верёвкой; زدن ~ *и редко* گذاشتن ~ *редко* измеря́ть с по́мощью верёвки; ◇ با ~* پوسیده کسی بچاه رفتن дать кому́-л. вовле́чь себя́ в опа́сное де́ло; попа́сться на чью-л. у́дочку.

طناب باز [тāнаббаз] канатохо́дец.

طناب بازی [тāнаббази] 1) пры́ганье че́рез верёвочку (*детская игра*); 2) заня́тие канатохо́дца.

طناب باف [тāнаббаф] изготови́тель верёвок, кана́тов; верёвочник; кана́тчик.

طناب بافی [тāнаббафи] 1) изготовле́ние верёвок, кана́тов; 2) мастерска́я по изготовле́нию кана́тов, верёвок; ☐ کردن ~ занима́ться изготовле́нием верёвок; кана́тов.

طناب پیچ [тāнабпич] обвя́занный, свя́занный (*верёвкой*); کردن ~ обвя́зывать, свя́зывать верёвкой, упако́вывать.

طناب خور [тāнабхор] глубина́ *или* расстоя́ние, изме́ренное с по́мощью верёвки; ~ چاه* коло́дец с ведро́м на верёвке.

طنابی [тāнаби] 1. верёвочный; ~ نردبان* верёвочная ле́стница; 2. *см.* طنبی

طناز [тāнназ] 1. 1) игри́вый, коке́тливый; ~ دلبر* коке́тливая краса́вица; 2) подшу́чивающий, подтру́нивающий, поддра́знивающий; 2. *редко* шутни́к, насме́шник; ☐ بودن ~ быть в игри́вом настрое́нии; коке́тничать.

طنازانه [тāнназанэ] 1. игри́во, коке́тливо; 2. игри́вый, коке́тливый (*о чём-л.*).

طنازی [тāннази] 1) коке́тство; игри́вость; заи́грывание; 2) поддра́знивание, подшу́чивание; высме́ивание; ☐ کردن ~ а) коке́тничать; заи́грывать; б) поддра́знивать (*кого* با), подшу́чивать (*над кем* با); насмеха́ться, потеша́ться (*над кем* با).

طناف [тāнаф] *разг. см.* طناب

طنان [тāннан] *книжн.* зво́нкий, зву́чный.

طنبور [тāмбур и томбур] тамбу́р (*струнный*

музыкальный инструмент с длинным грифом и круглым корпусом).

طنبورچی [тāмбурчи] *и* طنبورنواز [тāмбурнā-ваз] музыка́нт, игра́ющий на тамбу́ре (*см.* طنبور).

طنبوره [тāмбурэ *и* томбурэ] *см.* طنبور

طنبی [тāнāби] *уст.* 1) зал, гости́ная; сало́н; о́бщая ко́мната; 2) ле́тнее помеще́ние; па-вильо́н.

طنز [тāнз] **1.** 1) шу́тка; 2) насме́шка; из-дёвка; сарка́зм; 3) не́га; гра́ция; коке́тство; **2.**: ~ به *и* ~ با 1) шутли́во, в шу́тку; 2) нас-ме́шливо; ехи́дно, с издёвкой; саркасти́чески; □ ~ کردن (زدن) а) шути́ть, подшу́чивать (*над кем* را, به); б) насмеха́ться, издева́ться (*над кем* را, به).

طنزاً [тāнзāн] *см.* بطنز (*в ст.* طنز).

طنزآلود [тāнзалуд] *и* طنزآمیز 1) шутли́-вый; 2) насме́шливый; ирони́ческий; саркасти́-ческий.

طنطنه [тāнтāнэ] 1) шум, гро́хот; звон, трезво́н; зву́ки му́зыки; дробь (*барабана*); 2) пы́шность, торже́ственность; по́мпа; ~ با *وارد شهر شد он въе́хал в го́род торже́ствен-но, с по́мпой.

طنطور [тāнтур] тинкту́ра, насто́йка; ~* تریاک тинкту́ра о́пия; ~* ید насто́йка йо́да.

طنین [тāнин] 1) шум, гул; звон, звя́канье; жужжа́ние, гуде́ние (*напр. мухи, жука*); ~* گوش звон в уша́х; 2) о́тзвук, отголо́сок, ре-зона́нс; 3) *муз.* тембр; □ ~ انداختن (افکندن، بستن) а) звене́ть; звя́кать; жужжа́ть, гуде́ть; звуча́ть, раздава́ться; б) дава́ть о́тзвук, резо-на́нс, резони́ровать.

طنین‌انداز [тāнинāндаз] 1) зву́чный, звеня́-щий, гремя́щий; صدای او ~ است* у него́ зву́чный го́лос; 2) раздаю́щийся (*о звуке*), даю́щий о́тзвук, резона́нс; □ ~ شدن *см.* طنین انداختن (*в ст.* طنین).

طواحن [тāваhэн] *мн. от* طاحنه

طواحین [тāваhин] *мн. от* طاحونه

طواشی [тāв(в)ашн] *уст.* е́внух; гаре́мный сто́рож.

طواغی [тāваѓи] *и* طواغیت [тāваѓит] *мн. от* طاغوت

طواف [тāваф] 1) *книжн.* хожде́ние вокру́г (*чего-л.*); 2) ритуа́льное хожде́ние вокру́г мо-ги́лы свято́го *или* вокру́г Ка́абы; □ ~ زدن (کردن) а) *книжн.* обходи́ть вокру́г (*чего* *دور); б) (об)ходи́ть вокру́г моги́лы свято́го *или* вокру́г Ка́абы.

طواف [тāвваф] *уст.* **1.** 1) ходя́щий вокру́г (*чего-л.*); 2) мно́го стра́нствующий; **2.** торго́-вец вразно́с, у́личный торго́вец.

طوامیر [тāвамир] *мн. от* طومار

طوایف [тāвайеф] *и* طوائف [тāваэф] *мн. от* طایفه

طوایل [тāвайел] *и* طوائل [тāваэл] *мн. от* طایل

طوبا [туба] *см.* طوبی

طوبی [туба] 1) (*тж.* ~ درخت*) *миф. наз-вание райского дерева*; 2) *книжн.* сча́стье, блаже́нство; 3) *и. с. ж.* Туба́.

طوبی‌قامت [тубаѓамāт] *см.* طوبی‌قد

طوبی‌قد [тубаѓāд(д)] *редко* стро́йный [как ра́йское де́рево], грацио́зный.

طوپاق [тупаѓ] *см.* تپق

طوپوز [топоз] *см.* توپوز

طور [тоўр] **1.** *мн.* اطوار [āтвар] спо́соб, о́браз, мане́ра; ~* دیگر ины́м спо́собом, и́на-че, по-друго́му; **2.** *в сочет. с предлогом* به *и последующим именем, присоединяемым при помощи изафетного показателя, используется для образования наречно-обстоятельственных оборотов, напр.*: به ~* استثناء исключи́тельно, как исключе́ние; به ~* بی‌سابقه небыва́ло, неви́данно; беспреце́дентно; به ~* رضایت بخش удовлетвори́тельно; به ~* کلی в о́бщем, во-обще́; به ~* متوسط в сре́днем; □ ~ آن *см.* آنطور; ~ این *см.* اینطور; ~ چه؟ *см.* چطور; ~ همین *см.* همینطور; ~ همان *см.* همانطور; ~ هیچ *см.* هیچطور | [به] طوریکه *сложн. союз* а) как; بطوریکه قبلا گفته شد как бы́ло ска́зано ра́ньше; б) та́к что; так что́бы; او خیلی خسته شد بطوریکه نمیتوانست غذا بخورد он о́чень уста́л, та́к что не мог есть; [به] طوری حرف بزن که همه تورا بفهمند го-вори́ так, что́бы все тебя́ по́няли; ~ همان که *сложн. союз* таки́м же о́бразом, ка́к; та́к же, как; همان ~ که او امتحان داد همین ~ هم‌من я сдал экза́мен та́к же, как он; | [به] هر ~ [که] باشد (شده، هست) во что́ бы то ни ста-

ло; ка́к бы то ни́ было; هر ~ شده این کار را باید انجام داد во что́ бы то ни ста́ло на́до вы́полнить э́ту рабо́ту; ◇ ~ برو که بابام رفت! убира́йся к пра́отцам!; ска́тертью доро́га!

طور [тур] I *см.* تور

طور [тур] II (*тж.* ~* سینا *и* ~* موسی) *библ.* гора́ Сина́й.

طوسی [туси] се́рый, тёмно-се́рый (*о ткани*).

طوطک [тута̄к] *см.* توتک

طوطی [тути] попуга́й.

طوطیوار [тутивар] 1. похо́жий на попуга́я; 2. подо́бно попуга́ю, как попуга́й; سخنان* مرا ~ تکرار مکن! не повторя́й мои́ слова́ как попуга́й!; ☐ ~ گفتن повторя́ть как попуга́й.

طوع [тоў'] *уст.* 1)послуша́ние, повинове́ние; 2) жела́ние, охо́та; гото́вность.

طوعاً [тоў'ӓн] *уст.* 1) охо́тно, с охо́той; с гото́вностью; 2) послу́шно, безро́потно.

طوعاًوکرهاً [тоў'ӓнвӓкӓрhӓн] *уст.* во́лей-нево́лей, хо́чешь не хо́чешь; нево́льно.

طوغ [тоўѓ] *см.* طوق [тоўѓ].

طوغان [тоўѓан *и* туѓан] 1) со́кол-сапса́н; 2) *и. с. м.* Тоуга́н.

طوف [тоўф] *уст.* 1) обхо́д; 2) ночно́й патру́ль; дозо́р; 3) хожде́ние вокру́г (*чего-л.*).

طوفان [туфан] 1) бу́ря, урага́н; тайфу́н; шторм; ~ مرغ* буреве́стник; 2) *прям. и перен.* шквал; ~* آتش шквал огня́; о́гненный шквал; ~* پیچنده смерч; 3) си́льный, проливно́й дождь, ли́вень; наводне́ние, пото́п; ~* نوح *библ.* всеми́рный пото́п; ☐ ~ کردن штормить; бушева́ть (*о ветре, море*); ◇ ~ بر نخواهد آمد ничего́ стра́шного не случи́тся; земля́ не разве́рзнется; не́бо не упадёт на зе́млю.

طوفانخیز [туфанхиз] *и* طوفانزا [туфанза] с ча́стыми бу́рями, ли́внями, што́рмами; دریای* ~ мо́ре, на кото́ром быва́ют си́льные што́рмы; ча́сто штормя́щее мо́ре.

طوفانزاد [туфанзад] *геол.* долювиа́льный.

طوفانی [туфани] 1) бу́рный; штормово́й; урага́нный, шква́льный (*тж. перен.*); ~ آتش* *воен.* урага́нный ого́нь; ~ باد* урага́нной си́лы ве́тер; ~ هوای* штормова́я пого́да; 2) ли́вневый, залива́ющий всё вокру́г, грозя́щий затопле́нием; ~ باران* ли́вень, проливно́й дождь.

طوق [тоўѓ] *мн.* اطواق [а̄тваѓ] 1) кольцо́, круг; о́бод, о́бруч; ~* زنجیر металли́ческий о́бруч с це́пью (*надеваемый на шею узника*); ~* ماه коро́на Луны́; 2) ожере́лье; 3) оше́йник; хому́т; 4) опере́ние вокру́г ше́и, жабо́ из пе́рьев (*у птиц*); 5) и́го, ярмо́; ~* بندگی ярмо́ ра́бства; ○ ~ بر گردن نهادن (انداختن) *и* ~* گردن کردن надева́ть на ше́ю ожере́лье; носи́ть ожере́лье; ◇ ~* چیزی‌را بگردن نهادن (انداختن) а) подчиня́ться, покоря́ться чему́-л.; б) взва́ливать на [свои́] пле́чи бре́мя чего́-л.; ~* لعنت بگردن انداختن *разг. ирон.* жени́ться, наде́ть хому́т на ше́ю.

طوق [туѓ] *уст.* зна́мя; бунчу́к.

طوق‌برگردن [тоўѓбӓргӓрдӓн] ра́бски пре́данный, послу́шный, смире́нный.

طوقدار [тоўѓдар] 1) скреплённый о́бодом, кольцо́м, о́бручем; ~ بشکه* бо́чка, скреплённая о́бручем; 2) с кольцо́м из пе́рьев вокру́г ше́и, гри́вистый (*о птице*); ~ کبوتر* гри́вистый го́лубь; 3) окольцо́ванный (*о птицах*).

طوقه [тоўѓэ] *см.* طوق [тоўѓ] 1); ~* چاه оголо́вок, край коло́дца; ~* چرخ о́бод колеса́.

طول [тул] 1. 1) длина́; ~ پرش* прыжо́к в длину́; طنابی به ~* پنج متر верёвка длино́й в пять ме́тров; ~ مقیاس* ме́ра длины́; ~ و *عرض باغ را اندازه گرفتند они́ изме́рили длину́ и ширину́ са́да; 2) долгота́, дли́тельность; растя́нутость (*срока и т. п.*); ~* زمان дли́тельность; ~* عمر до́лгая жизнь; долголе́тие; 3) (*тж.* ~* جغرافیایی *и* ~ درجه*) *геогр.* долгота́; ~* شرقی восто́чная долгота́; ~* غربی за́падная долгота́; 2.: *отым. предлог* 1): ~* (در) به вдоль, вдоль по; ~* به کوچه вдоль у́лицы; 2): ~* در в тече́ние; ~* در این مدت в тече́ние э́того вре́мени; ☐ ~ دادن затя́гивать, растя́гивать; مناظره را ~ دادند диску́ссию затяну́ли; ~ نده! *разг.* не тяни́!; ~ داشتن (کشیدن) дли́ться, продолжа́ться; دوره* تحصیل ما چند سال ~ خواهد داشت؟ ско́лько вре́мени бу́дет продолжа́ться на́ша учёба?; فیلم تمام نشده هنوز ~ دارد *разг.* фильм не око́нчился, он ещё продол-

жáется; || به ~ انجامیدن длúться; продолжáться; тянýться; تحقیقات و مطالعات چندین هفته به ~ انجامید исслéдование продолжáлось нéсколько недéль; ○ ~ و *عرض چیزی‌را پیمودن исходúть чтó-л. вдоль и поперёк; ~ و *عرض خیابانها را پیموده بود он исходúл вдоль и поперёк все ýлицы; | طولی نخواهد کشید که... скóро, в скóром врéмени; не пройдёт мнóго врéмени, как...; طولی نکشید که... вскóре, не прошлó мнóго врéмени, как...

طولا [тула] *книжн.* длиннéе, бóлее длúнный; ◇ ~ *ید داشتن быть знатокóм, мáстером; او در ادبیات *ید طولایی دارد он большóй знатóк литератýры.

طولاً [тулāн] длинóй, в длинý, протяжéнием; по длинé; این اطاق ~ پنج متراست длинá э́той кóмнаты пять мéтров.

طولانی [тулани] дóлгий, длúтельный, продолжúтельный; ~ *صحبت продолжúтельная бесéда; дóлгий разговóр.

طولی [тули] 1) продóльный; располóженный вдоль, по длинé (*чего-л.*); 2) линéйный, погóнный; ~ *متر چهار четы́ре погóнных (линéйных) мéтра.

طولی [тула] *см.* طولا

طولیاب [тулйаб] теодолúт (*угломерный инструмент*).

طومار [тумар] *мн.* طوامیر [тäвамир] 1) свитóк (*пергамента, бумаги*); 2) *уст.* письмó; петúция; докумéнт (*написанные на длинной полосе бумаги*); □ ~ کردن *уст.* составлять подрóбный докумéнт, писáть подрóбное письмó; ◇ *~ عمرش درهم *и* عمرش ~ شد پیچید егó жизнь подошлá к концý.

طوماری [тумари] 1. скрýченный в спирáль, закрýченный; имéющий фóрму завиткá; 2. *архит.* волю́та.

طویت [тäвиййäт] *уст.* цель; намéрение; тáйное желáние, завéтная мечтá.

طوی‌قوش [туйĝуш] дрофá.

طویل [тäвил] 1) длúнный; ~ *ریسمان длúнная верёвка; 2) длúтельный, дóлгий; ~ *عمر дóлгая жизнь; 3) протя́жный, тягýчий; *آهنگ ~ протя́жный мотúв; 4) (*тж.* ~ *بحر) *лит.* тавúль (*название стихотворного метра*); □ ~ شدن а) удлиня́ться, становúться длúнным; б) *редко* дóлго продолжáться, затя́гиваться; ~ کردن а) удлиня́ть, дéлать длúнным; б) *редко* тянýть, затя́гивать.

طویل‌العمر [тäвилоломр] дóлго живýщий; долговéчный.

طویل‌القامت [тäвилолĝамäт] *и* طویل‌القامه [тäвилолĝамэ] высóкий, высóкого рóста; рóслый.

طویل‌المدت [тäвилолмоддäт] *и* طویل‌المده [тäвилолмоддэ] долгосрóчный; долговрéменный; длúтельный; ~ *پیمان долгосрóчное соглашéние.

طویله [тäвиле] конюшня; хлев; корóвник.

طویله‌دار [тäвиледар] 1) кóнюх; 2) владéлец, хозя́ин конюшни.

طهارت [тähарäт] 1) очищéние, ритуáльное омовéние (*после отправления естественных надобностей*); 2) *книжн.* чистотá, опря́тность; □ ~ گرفتن очищáться, совершáть омовéние (*после отправления естественных надобностей*).

طهارت‌جای [тähарäтджай] *и* طهارت‌خانه [тähарäтханэ] *уст.* 1) помещéние для омовéния; 2) убóрная, отхóжее мéсто.

طهر [тоhр] *редко* 1) чистотá, очищенность (*о женщине после менструации*); 2) прекращéние менструáции.

طهور [тähур] *книжн.* 1. очищáющий, смывáющий (*о чём-л.—для ритуального омовения*); 2. *см.* طهر

طی [тэй *и* тай] 1. 1) прохождéние, преодолéние (*пути*); *طی طریق слéдование по дорóге; прохождéние путú; *طی مسافت покры́тие расстоя́ния, перехóд; 2) прохождéние, завершéние (*курса, цикла*); بعداز *طی *دوره تحصیل او معلم شد пройдя́ курс обучéния, он стал учúтелем; 3) *разг.* уговóр, договорённость, достижéние договорённости (*о цене, торговой сделке*); 4) *уст.* свёртывание, завёртывание; 2.: *طی (*тж.* در *طی) *отым. предлог* в течéние, в продолжéние; *طی این مدت в течéние э́того врéмени; در *طی *نطق خود в [продолжéние] своéй рéчи; □ طی شدن а) быть прóйденным, преодолённым (*о пути*); راه طی شد дорóга прóйдена; путь завершён; б) завер-

ша́ться, конча́ться (*о курсе, цикле*); в) *разг.* быть обусло́вленным; быть твёрдо установле́нным (*о цене*); г) *уст.* быть свёрнутым, завёрнутым; طی کردن а) проходи́ть, проезжа́ть, преодолева́ть, покрыва́ть (*расстояние*); *مسافت زیادی طی کرد он прошёл большо́й путь; б) проходи́ть, заверша́ть (*курс, цикл*); в) *разг.* догова́риваться, усла́вливаться (*о цене, торговой сделке* را), устана́вливать оконча́тельно (*цену*); طی نکرده گز نکن *посл.* не договори́вшись о цене́, не начина́й отме́ривать; *قیمت پارچه‌را اول باید طی کرد! снача́ла на́до договори́ться о цене́ мате́рии!; г) *уст.* свёртывать, завёртывать.

طیار [тāййар] 1) лета́ющий; лета́тельный; ~ چرخ* махови́к, махово́е колесо́; 2) лету́чий, [бы́стро]улету́чивающийся, испаря́ющийся; 3) *редко* живо́й, подви́жный; де́ятельный; прово́рный, ло́вкий; 4) мимолётный, скоропреходя́щий.

طیار [тэйар] *см.* تیار I.

طیارات [тāйарат] *мн. от* طیاره

طیاره [тāййарэ] *мн.* طیارات [тāййарат] самолёт, аэропла́н.

طیارسازی [тāййарэсази] самолётостроéние; ~ کارخانه* самолётострои́тельный заво́д.

طیاش [тāййаш] *книжн.* 1) непостоя́нный, легкомы́сленный, ве́треный; 2) слабово́льный, безво́льный.

طی‌الارض [тэйоләрз] *книжн.* путеше́ствие, стра́нствие по бе́лу све́ту.

طیان [тāййан] *уст.* 1) изготови́тель *какой-л.* ма́зи *или* сме́си; 2) штукату́р.

طیب [тāййеб] 1. *книжн.* 1) чи́стый, чисте́йший; 2) хоро́ший, прия́тный; превосхо́дный; 2. *и. с. м.* Тайе́б.

طیب [тиб] *книжн.* 1. *мн.* اطیاب [āтйаб] 1) прия́тный за́пах, арома́т, благоуха́ние; 2) удово́льствие; прия́тность; ~* خاطر (نفس) до́брая во́ля, до́брое согла́сие; доброжела́тельство; ~* خاطر [با] به по до́брой во́ле; охо́тно, с удово́льствием; با ~* خاطر و *رضای نفس с серде́чным расположе́нием и и́скренним удово́льствием; 2. *редко* допусти́мый; дозво́ленный; зако́нный.

طیبات [тāййебат] *мн. от* طیبه 2 1).

طیبت [тибāт] *книжн.* 1) доброта́; 2) добро́; бла́го; 3) зако́нность; допусти́мость; дозво́ленность.

طیبه [тāййебэ] *книжн.* 1. *см.* طیب [тāййеб] 1; 2. 1) *мн.* طیبات [тāййебат] до́брое, благоро́дное де́ло; 2) *и. с. ж.* Тайебе́.

طیر [тэйр] *книжн. мн.* طیور [тойур] пти́ца.

طیران [тāйаран] *книжн.* полёт; лета́ние; ~ کردن лета́ть, пари́ть.

طیرت [тэйрāт] *см.* طیره [тэйрэ].

طیروطیره [тэйротэйрэ] 1) предзнаменова́ния (*которые определяют по полёту птиц*); 2) ауспи́ции, гада́ние по полёту птиц.

طیره [тирэ] *книжн.* плохо́й знак, дурно́е предзнаменова́ние.

طیره [тэйрэ] *книжн.* легкомы́слие, ве́треность, непостоя́нство.

طیش [тэйш] *книжн.* 1) ве́треность, легкомы́слие; 2) слабово́лие, неусто́йчивость, нетвёрдость; 3) гнев.

طیف [тэйф] 1) *физ.* спектр; ~* شمس (شمسی) со́лнечный спектр; 2) *уст.* иллю́зия, химе́ра; при́зрак, фанто́м.

طیف‌سنج [тэйфсāндж] измери́тель спе́ктра, спектро́метр.

طیف‌نما [тэйфнāма] спектроско́п.

طیفی [тэйфи] 1) *физ.* спектра́льный; *تجزیه ~ спектра́льный ана́лиз; ~ *رنگهای цвета́ спе́ктра; 2) *уст.* иллюзо́рный, при́зрачный.

طیلسان [тэйлāсан] *уст.* кусо́к тка́ни, наки́дываемый на пле́чи (*служил также для покрывания головы*); ма́нтия; капюшо́н.

طین [тин] *книжн.* гли́на; грязь; земля́.

طینت [тинāт] приро́да, нату́ра; хара́ктер, нрав; врождённые ка́чества.

طیور [тойур] *мн. от* طایر 2 *и* طیر

طیورشناس [тойуршенас] орнито́лог.

طیورشناسی [тойуршенаси] орнитоло́гия.

ظ

ظ *«за» — двадцатая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 900.*

ظاء [за] (*тж.* ~* مألف, ~* معجمه *и* ~* مؤلف) *название буквы* ظ

ظاعن [заэн] *уст.* **1.** путешествующий; **2.** путешественник; пу́тник.

ظافر [зафэр] *книжн.* **1.** победоно́сный; **2.** 1) победи́тель; 2) завоева́тель.

ظالم [залем] **1.** 1) жесто́кий; несправедли́вый; 2) злоупотребля́ющий вла́стью, положе́нием; **2.** *мн.* ظلام [золлам] *и* ظلمه [зāлāмэ] 1) жесто́кий челове́к; угнета́тель, притесни́тель; тира́н, де́спот; ~* دست کوتاه злоде́й, лишённый возмо́жности де́лать зло; ~ *پای *دیوار خودرا میکند *погов.* де́спот лома́ет свою́ сте́ну (*соотв.* руби́ть сук, на кото́ром сиди́шь); ظالمی نیست که *بظلم ~* دیگر گرفتار نباشد *погов.* нет [тако́го] тира́на, кото́рого не угнета́л бы друго́й тира́н; 2) *уст.* хозя́ин положе́ния; госпо́дствующая *или* победи́вшая сторона́.

ظالمانه [залеманэ] **1.** жесто́ко; деспоти́чески; несправедли́во; **2.** жесто́кий; деспоти́ческий; угнета́тельский; несправедли́вый (*о чём-л.*).

ظالم‌بلا [залембэла] *разг.* **1.** смышлёный; ло́вкий, подви́жный (*о ребёнке*); **2.** шалу́н.

ظالم‌پروری [залемпāрвāри] покрови́тельство тира́нам, угнета́телям.

ظالم‌نهاد [залемнэhад] 1) жесто́кий, бессерде́чный; 2) ни́зкий, по́длый.

ظالمه [залемэ] *см.* ظالم 1.

ظالمی [залеми] *см.* ظلم

ظاهر [заhэр] **1.** 1) очеви́дный, я́вный, я́сный, несомне́нный; 2) вне́шний, нару́жный; ~ صورت* (*وضع) вне́шний вид, вне́шний о́блик; вне́шность; 3) я́сный, хорошо́ ви́димый; заме́тный, броса́ющийся в глаза́; **2.** *мн.* ظواهر 1) вне́шний вид, вне́шность, нару́жность; از ~ حکم به باطن نباید کرد нельзя́ суди́ть по вне́шности о вну́треннем содержа́нии; [در] ~ [از] شیخ و [در] باطن [از] شیطان *погов.* снару́жи — шейх, а внутри́ — дья́вол (*соотв.* волк в ове́чьей шку́ре); 2) фо́рма, вне́шний вид; 3) обстоя́тельства; امر ~* обстоя́тельства де́ла; 4) *уст.* окре́стности; при́город; از ~* شیراز из окре́стностей, из-под Шира́за; 5) *и. с. м.* Захе́р; **3.:** ~ به, ~ در *и* برای *حفظ ~ □ (1 ظاهراً *см.* *حسب ~ для ви́димости, ра́ди соблюде́ния прили́чия; ~ شدن а) обнару́живаться, проявля́ться, выявля́ться; б) появля́ться, пока́зываться; تبسم در *لبان او ~ شد у него́ на губа́х появи́лась улы́бка; в) *фото* проявля́ться; ~ کردن (ساختن) а) обнару́живать, проявля́ть, пока́зывать; او *فداکاری خودرا ~ ساخت он прояви́л самоотве́рженность; б) *фото* проявля́ть; ○ ~ *حفظ کردن а) соблюда́ть пра́вила прили́чия; б) сохраня́ть вне́шнее споко́йствие, де́лать вид, что ничего́ не произошло́; ◇ ~ و باطن همین را دارم *разг.* вот всё, что у меня́ есть; ~ و باطنش یکیست он челове́к и́скренний, прямо́й.

ظاهراً [заhэрāн] 1) вне́шне, по ви́ду; 2) как бу́дто; по-ви́димому, вероя́тно; ~ باو وعده داده‌ام я, вероя́тно, пообеща́л ему́.

ظاهرالصلاح [заhэроссāлаh] *книжн.* име́ющий вид че́стного челове́ка, ка́жущийся че́стным, поря́дочным.

ظاهربین [заhэрбин] **1.** пове́рхностный, неглубо́кий (*о ком-л.*); **2.** верхогля́д.

ظاهربینی [заhэрбини] верхогля́дство; пове́рхностность.

ظاهرپرست [заhэрпāрāст] *см.* ظاهربین

ظاهرپرستی [заhэрпāрāсти] *см.* ظاهربینی

ظاهردار [заhэрдар] 1) хоро́ший по ви́ду, име́ющий хоро́ший вне́шний вид; 2) уме́ющий произвести́ впечатле́ние; 3) показно́й; форма́льный.

ظاهرساز [заhэрсаз] **1.** притво́рщик, лицеме́р; очковтира́тель; **2.** 1) притворя́ющийся, неи́скренний, лицеме́рный (*о ком-л.*); 2) де́лающий (*что-л.*) напока́з; 3) вне́шне привлека́тельный.

ظاهرسازی [заһэрсази] притво́рство, лицеме́рие, нейскренность; □ ~ کردن а) притворя́ться, лицеме́рить; б) де́лать напока́з; пуска́ть пыль в глаза́.

ظاهرفریب [заһэрфäриб] 1) обма́нчивый; притво́рный, лицеме́рный; 2) с обма́нчивой вне́шностью.

ظاهرفریبی [заһэрфäриби] 1) обма́н; плутовство́; моше́нничество; 2) притво́рство, лицеме́рие; 3) обма́нчивая вне́шность.

ظاهرنگر [заһэрнэгäр] *книжн. см.* ظاهربین

ظاهرنما [заһэрнäма] *см.* ظاهردار

ظاهری [заһэри] 1. 1) вне́шний, нару́жный; ~ شباهت* вне́шнее схо́дство; 2) ка́жущийся, ненастоя́щий; мни́мый; пове́рхностный; جلای* ~ вне́шний лоск; 3) притво́рный; нейскренний; ~ دوست* нейскренний друг; 4) *рел.* захири́тский, относя́щийся к се́кте захири́тов; 2. 1) ви́димость, мни́мость; 2) притво́рство, нейскренность.

ظاهریه [заһэриййэ] 1. *рел.* се́кта захири́тов; 2. *см.* ظاهری 1.

ظبی [зäби] *редко* газе́ль; антило́па.

ظرافت [зäрафäт] 1) пре́лесть, изя́щество; элега́нтность; гра́ция; привлека́тельность; 2) остроу́мие, то́нкость ума́; шутли́вость; 3) смётка, смышлёность; дога́дливость; 4) ло́вкость, прово́рство; 5) жема́нность; коке́тливость; 6) любе́зность, ве́жливость; воспи́танность, хоро́шие мане́ры; 7) *разг.* шу́тка; острота́; □ ~ کردن *разг.* остри́ть, шути́ть.

ظرایف [зäрайеф] *мн. от* ظریفه 2 1).

ظرباء [зäрэбба] *и* ظربان [зäрэбан] *редко* хорёк.

ظرف [зäрф] 1. *мн.* ظروف [зоруф] 1) сосу́д, посу́дина; та́ра; вмести́лище; ~ آبخوری* ковш для воды́; сосу́д с питьево́й водо́й; ~ سفالین* гли́няный сосу́д; ~ شب* ночно́й горшо́к; ~ کالا* та́ра; ‖ ~ با в посу́де, в упако́вке; с посу́дой, с упако́вкой; ~ قیمت با* цена́ с посу́дой, с упако́вкой; цена́ бру́тто; وزن با* ~ бру́тто; | در ~* خالی صدا زیاد میپیچد *погов.* пусто́й сосу́д гро́мко звучи́т; 2) *грам.* наре́чие; обстоя́тельство; ~ زمان* наре́чие (обстоя́тельство) вре́мени; ~ مکان* наре́чие (обстоя́тельство) ме́ста; 3) *уст. филос.* фо́рма; ~ و مظروف фо́рма и содержа́ние; 4) *редко* терпели́вость; терпе́ние; 2.: در ~* *отым. предлог* в тече́ние; за (*какое-л. время*); در ~* یک ماه в тече́ние одного́ ме́сяца; за ме́сяц; ◇ ظرفش لبریز شد *разг.* а) его́ жизнь кло́нится к зака́ту; б) ча́ша его́ терпе́ния перепо́лнилась, у него́ ло́пнуло терпе́ние.

ظرفاء [зорäфа] *мн. от* ظریف 2 1).

ظرفدررفته [зäрфдäррäфтэ] *разг.* без та́ры.

ظرفشو(ی) [зäрфшу(й)] 1. 1) предназна́ченный для мытья́ посу́ды; 2) мо́ющий посу́ду; 2. судомо́йка; мо́йщик посу́ды.

ظرفشویی [зäрфшуйи] 1) мытьё посу́ды; ~ چاهک* ра́ковина для мытья́ посу́ды; 2) мо́йка для посу́ды (*на кухне*); □ ~ کردن мыть посу́ду.

ظرفی [зäрфи] *грам.* наре́чный; обстоя́тельственный; ~ تعبیر* наре́чный оборо́т.

ظرفیت [зäрфиййäт] 1) объём, вмести́мость, ёмкость; ~ الکتریکی* *физ.* электроёмкость; ~* بارگیری *и* ~* بار грузоподъёмность; ~* کشتی грузоподъёмность су́дна; тонна́ж су́дна; 2) (*тж.* ~ واحد*) *хим.* вале́нтность; 3) спосо́бность к бы́строму восприя́тию; поня́тливость, сообрази́тельность; □ ~ داشتن а) име́ть спосо́бности, быть спосо́бным, поня́тливым, сообрази́тельным; б) *разг.* име́ть терпе́ние, быть терпели́вым.

ظروف [зоруф] 1) *мн. от* ظرف 1; ~* مرتبطه *физ.* сообща́ющиеся сосу́ды; 2) *собир.* посу́да; ~* آشپزخانه ку́хонная посу́да; ~* بدل‌چینی фая́нсовая посу́да; ~* مس (مسین) ме́дная посу́да.

ظریف [зäриф] 1. 1) пре́лестный, изя́щный; изы́сканный, элега́нтный; ~ لباس* элега́нтная оде́жда; 2) остроу́мный; то́нкий; ~ نکته* то́нкая мысль; 3) шутли́вый, игри́вый; 4) заба́вный; 5) хоро́шенький, ми́ленький; милови́дный; 6) не́жный; хру́пкий, хру́пкого телосложе́ния; 2. 1) *мн.* ظرفاء [зорäфа'] шутни́к; острос́лов; 2) *и. с. м.* Зари́ф; ◇ صنایع* ~ (هنرهای*) изя́щные иску́сства.

ظریف‌القول [зäрифолг̌оул] *книжн.* 1) красноречи́вый; 2) остроу́мный.

ظریفانه [зäрифанэ] 1. 1) прелéстно, изя́щно; изы́сканно, элегáнтно; 2) остроýмно; тóнко; 3) шутли́во; игри́во; 4) забáвно; 5) нéжно, лáсково; 2. (*о чём-л.*) 1) прелéстный, изя́щный; изы́сканный, элегáнтный; 2) остроýмный; тóнкий; 3) шутли́вый, игри́вый; 4) забáвный; 5) хорóшенький, ми́ленький; милови́дный; 6) нéжный; хрýпкий.

ظریف‌کار [зäрифкар] изя́щный, элегáнтный (*о ком-л.*).

ظریف‌کاری [зäрифкари] 1) изя́щество, элегáнтность; 2) изя́щная отдéлка.

ظریف‌منظر [зäрифмäнзäр] *книжн.* 1) приятный, рáдующий взор; 2) миловúдный, симпати́чный.

ظریفه [зäрифэ] 1. *см.* ظریف 1; 2. 1) *мн.* ظرایف [зäрайеф] острóта; шýтка; 2) *и. с. ж.* Зарифé.

ظریفی [зäрифи] *см.* ظرافت

ظفر [зäфäр] 1) побéда; триýмф; ~ طاق* триумфáльная áрка; 2) *и. с. м.* Зафáр; □ ~ کردن (یافتن) одéрживать побéду (*над кем-чем* بر), побеждáть, одолевáть (*кого-что* بر).

ظفر [зофр *и* зэфр] *мн.* اظفار [äзфар] *уст.* нóготь; кóготь.

ظفراثر [зäфäрäсäр] *книжн.* увенчáвшийся побéдой, победонóсный.

ظفرانگیز [зäфäрäнгиз] *и* ظفربخش [зäфäрбäхш] обеспéчивающий побéду, успéх (*о чём-либо*).

ظفرشعار [зäфäршеар] победонóсный, всегдá одéрживающий побéды.

ظفرمند [зäфäрмäнд] *и* ظفرنمون [зäфäрнäмун] победонóсный, триумфáльный; торжéственный.

ظفره [зäфäрэ] (*тж.* چشم ~*) *редко мед.* конъюктиви́т.

ظفریاب [зäфäрйаб] *см.* ظفرانگیز

ظل [зэл(л)] *мн.* ظلال [зэлал] *и* اظلال [äзлал] *книжн.* 1) тень; ظل حق (خدا) * *метаф.* тень бóга (*о падишахе, правителе*); شبه ظل* полутéнь; 2) полумрáк; 3) покрови́тельство, защи́та; ظل ظلیل* а) густáя тень; сень; б) постоя́нное покрови́тельство; در*ظل الهی под сéнью, под покрови́тельством бóга; در *ظل *توجهات کسی под покрови́тельством когó-л.; 4) *астр.* затмéние; 5) *мат.* тáнгенс; ظل تمام (متمم)* котáнгенс; 6) *уст.* благодéнствие, благополýчие; блáго; ○ در *ظل *حمایت کسی بودن *книжн.* находи́ться под чьúм-л. покрови́тельством; ◇ آفتاب ~* *разг.* полýденный жар, зной; сáмое жáркое врéмя дня.

ظلال [зэлал] 1) *мн. от* ظل; 2) *редко* навéс, тент (*от солнца*).

ظلام [зäл(л)ам] темнотá, мрак; ночнóй мрак.

ظلام [золлам] *мн. от* ظالم 2.

ظلامات [золамат] *мн. от* ظلامت

ظلامت [золамäт] *и* ظلامه [золамэ] *мн.* ظلامات [золамат] притеснéние, угнетéние, гнёт, наси́лие.

ظلف [зэлф *и* золф] *редко* копы́то (*у парнокопытных животных*).

ظل گستر [зэллгостäр] *книжн.* бросáющий, отбрáсывающий тень.

ظلم [золм] 1) гнёт, угнетéние, притеснéние; наси́лие, тирáния, деспоти́зм; بالسویه ~* عدل است *погов.* одинáковый [*т. е.* по отношéнию ко всем] гнёт — справедли́вость (*т. е.* вмéсте и несчáстье переноси́ть лéгче); 2) несправедли́вость; жестóкость; наси́лие; ظالم ~* بر *سر *اولاد ظالم میرود *посл.* несправедли́вость угнетáтеля обернётся прóтив детéй угнетáтеля; □ آوردن ~ *см.* کردن ~; دیدن ~ быть угнетáемым, притесня́емым; угнетáться, притесня́ться; کردن ~ а) притесня́ть, тирáнить, угнетáть (*кого* بر); б) совершáть несправедли́вость, поступáть несправедли́во (*по отношению к кому* بر); совершáть жестóкость, наси́лие; быть жестóким.

ظلماً [золмäн] *редко* 1) деспоти́чески; как тирáн; 2) несправедли́во; жестóко.

ظلمات [золомат] 1) *мн. от* ظلمت 1); 2) кромéшная тьма; ~ مثل* темнó как в преиспóдней, как в адý; темнó хоть глаз вы́коли; 3) (*тж.* ~ عالم*) *фольк.* край вéчного мрáка, вéчной нóчи (*где по иранским преданиям находится источник живой воды*).

ظلماتی [золомати] *см.* ظلمانی

ظلمانی [золмани] 1. кромéшный, беспросвéт-

ный, тёмный; ~ تیرگی* беспросве́тная тьма; **2.** *вид изумруда.*

ظلم‌پیشه [золмпише] **1.** деспоти́ческий; жесто́кий; несправедли́вый (*о ком-л.*); **2.** тира́н, де́спот, угнета́тель, притесни́тель.

ظلمت [золмäт] 1) *мн.* ظلمات [золомат] темнота́, мрак, тьма; 2) неве́жество, темнота́; 3) подслепова́тость, сла́бое зре́ние; 4) *уст.* муче́ния, терза́ния, му́ки.

ظلمت‌آباد [золмäтабад] *и* ظلمت‌سرا [золмäтсäра] *см.* ظلمتکده

ظلمتکده [золмäткäдэ] 1) *метаф.* край мра́ка (*о земной жизни*); 2) *см.* ظلمات 2), 3).

ظلمتی [золмäти] *рел.* пребыва́ющий во мра́ке, неве́жестве (*о язычниках, идолопоклонниках*).

ظلم‌دیده [золмдидэ] *и редко* ظلم‌رسیده [золмрäсидэ] угнетённый, угнета́емый, притесня́емый.

ظلم‌شعار [золмшеар] *см.* ظلم‌پیشه

ظلمکار [золмкар], ظلم‌کننده [золмконäндэ] *и* ظلم‌کیش [золмкиш] притесни́тель, угнета́тель, тира́н, де́спот.

ظلمه [зäлäмэ] *мн. от* ظالم 2.

ظلوم [зäлум] *редко* **1.** жестокосе́рдный, о́чень жесто́кий, свире́пый; **2.** тира́н, де́спот.

ظلی [зэлли]: ~ زاویه* *мат.* у́гол, образо́ванный каса́тельной и хо́рдой.

ظلیل [зäлил] *книжн.* тени́стый; ~ مکان* тени́стое ме́сто, тень.

ظلیم [зäлим] I *книжн.* угнета́емый, притесня́емый; обижа́емый.

ظلیم [зäлим] II *редко* стра́ус.

ظماء [зäма] *уст.* жа́жда.

ظمان [зäман] *и* ظمی [зäми] *уст.* жа́ждущий.

ظن [зäн(н)] *мн.* ظنون [зонун] 1) предположе́ние, дога́дка; подозре́ние; ظن قوی* (غالب) предположе́ние, не лишённое основа́ний; убеждённость, уве́ренность; به ظن* قوی (غالب) по всей вероя́тности; со всей вероя́тностью; с доста́точным основа́нием; 2) мне́ние, мысль; ظن نیک* *см.* حسن ظن; به ظن* من по моему́ мне́нию, по-мо́ему; ~ حسن* а) хоро́шее мне́ние, высо́кое мне́ние; б) доброжела́тельство; سوء ظن* а) подозре́ние; б) плохо́е мне́ние; □ ظن بردن (کردن) а) подозрева́ть (*кого* به), относи́ться с подозре́нием, относи́ться с предубежде́нием (*к кому* به); б) предполага́ть; полага́ть, счита́ть, ду́мать; ○ حسن ظن* داشتن име́ть хоро́шее (высо́кое) мне́ние (*о ком* به); относи́ться с симпа́тией (*к кому* به); سوء ظن داشتن* относи́ться с предубежде́нием (*к кому* به); относи́ться с подозре́нием (*к кому* به).

ظنون [зäнун] *книжн.* 1) мни́тельный, подозри́тельный, недове́рчивый; 2) ревни́вый.

ظنون [зонун] *мн. от* ظن

ظنه [зэнне] *уст.* напа́дки; клевета́.

ظنین [зäнин] 1) подозрева́ющий, подозри́тельный; недове́рчивый; мни́тельный; 2) подозрева́емый, подозри́тельный, не вызыва́ющий дове́рия; □ ~ شدن подозрева́ть (*кого* از, به); не доверя́ть (*кому* از, به); относи́ться с подозре́нием, недове́рием (*к кому* از, به).

ظواهر [зäваhэр] *мн. от* ظاهر 2.

ظهاره [зэhарэ] *уст.* лицева́я сторона́, лицо́ (*одежды, ткани*).

ظهر [зähр] *мн.* ظهور [зähур] *и* اظهر [äзhäр] *книжн.* 1) обра́тная, оборо́тная сторона́; در ~ ورقه* на оборо́те, на обра́тной стороне́ листа́; 2) спина́.

ظهر [зоhр] по́лдень, полу́денное вре́мя; вре́мя обе́да; ~ از بعد по́сле обе́да, по́сле полу́дня; ~ از سه ساعت بعد в три часа́ дня; ~ از پیش (قبل) до обе́да, до полу́дня.

ظهراء [зоhāра] *мн. от* ظهیر 1.

ظهرنویس [зähрнэвис] *и* ظهر نویسنده [зähрнэвисäндэ] *фин.* индосса́нт.

ظهرنویسی [зähрнэвиси] 1) *фин.* индосса́мент; 2) по́дпись на оборо́те (*бумаги, документа*); □ ~ کردن *фин.* индосси́ровать.

ظهری [зähри] *редко* 1) спинно́й; ~ فقرات* спинны́е позвонки́; 2) забро́шенный; пренебрега́емый.

ظهور [зähур] *мн. от* ظهر [зähр].

ظهور [зоhур] 1) появле́ние, возникнове́ние; обнару́жение, проявле́ние; 2) *рел.* прише́ствие, прихо́д; ~ مسیح* прихо́д месси́и; 3) высыпа́ние (*сыпи*), появле́ние (*прыщей и т. п.*); به ~ آمدن *и* ~ آمدن (کردن، پیوستن، یافتن) □ (پیوستن، رسیدن) а) выявля́ться, обнару́жи-

ваться; появля́ться, возника́ть; б) происходи́ть, случа́ться; ◇ ~ *مایه фото проявитель.

ظهیر [zāhир] 1. мн. ظهراء [zohāра] книжн. 1) помо́щник, посо́бник; 2) покрови́тель, защи́тник; 3) и. с. м. Захи́р; 2. 1) помога́ющий, спосо́бствующий; 2) покрови́тельствующий, подде́рживающий, защища́ющий.

ظیان [за́йиан] бот. ломоно́с (Clematis).

ظئر [зэ'р] уст. 1. корми́лица; 2. любе́зный, ла́сковый.

ع

ع «эйн» или «айн» — двадцать первая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 70.

عابد [абэд] 1. 1) мн. عبده [āбāдэ] и عباد [оббад] отше́льник, аске́т; 2) и. с. м. Абе́д; 2. благочести́вый, на́божный, религио́зный.

عابدانه [абэданэ] 1. 1) благочести́во, на́божно; 2) по-отше́льнически, аскети́чески; 2. (о чём-л.) 1) благочести́вый, на́божный, религио́зный; 2) отше́льнический, аскети́ческий.

عابدفریب [абэдфäриб] книжн. обольсти́тельный, о́чень привлека́тельный, неотрази́мый.

عابده [абэдэ] 1. отше́льница; 2. см. عابد

عابدی [абэди] 1) благочести́вость, на́божность, религио́зность; 2) о́браз жи́зни аске́та, отше́льника.

عابر [абэр] мн. عابرین [абэрин] прохо́жий; ~ کیست؟ кто идёт? (оклик часового).

عاتکه [атэке] уст. 1) благоуха́ющая же́нщина; 2) выдаю́щаяся же́нщина; 3) и. с. ж. Атеке́.

عاج [адж] I 1) слоно́вая кость; 2) клык (животного); 3) вид клёна; ◇ ~* دندان анат. денти́н.

عاج [адж] II наре́з, наре́зы.

عاج‌تراش [аджтāраш] ре́зчик по слоно́вой ко́сти.

عاجز [адже́з] 1. 1) сла́бый, бесси́льный, не́мощный; неспосо́бный (к чему-л.); 2) разг. слепо́й; 2. мн. عجزه [āджäзэ] и عواجز [āваджез] кале́ка, инвали́д; □ ~ بودن а) быть сла́бым, бесси́льным, не́мощным; б) быть не в си́лах, не в состоя́нии (сделать что-л.); انسان از *فهمیدن این اسرار ~ است челове́к не в состоя́нии поня́ть э́ти та́йны; ~ شدن а) оказа́ться не в си́лах, не в состоя́нии (сделать что از); б) станови́ться кале́кой, инвали́дом; ~ کردن а) ослабля́ть, обесси́ливать, де́лать не́мощным; б) разг. изводи́ть; докуча́ть (кому را); ~ شدن см. ~ ماندن

عاجزانه [адже́занэ] 1. смире́нно, поко́рно; 2. сла́бый, бесси́льный, не́мощный (о чём-л.).

عاجزنواز [адже́знāваз] милосе́рдный к бесси́льным, сла́бым, не́мощным.

عاجزی [адже́зи] 1) сла́бость, беспо́мощность, неспосо́бность; 2) разг. слепота́.

عاجل [адже́л] 1) поспе́шный, торопли́вый; бы́стрый; 2) торопя́щийся, спеша́щий; 3) редко преходя́щий, недолгове́чный, бре́нный.

عاجلاً [аджелāн] 1) поспе́шно, торопли́во; бы́стро; 2) неме́дленно.

عاجلانه [аджеланэ] 1. торопли́во, поспе́шно; 2. торопли́вый, поспе́шный (о чём-л.).

عاجله [адже́ле] см. عاجل

عاد [ад(д)] мат. кра́тное; ~ بزرگترین наибо́льшее кра́тное.

عادات [адат] мн. от عادت

عادت [адāт] мн. عادات [адат] 1) привы́чка, на́вык; ~ *روی از и ~ *سبیل بر по привы́чке; 2) обы́чай; обыкнове́ние; тради́ция; [بر] *خلاف ~ ;عادتاً см. بر *حسب (*سبیل) ~ а) про́тив обыкнове́ния, необы́чно; б) анорма́льный, необы́чный; □ ~ دادن приуча́ть; ~ داشتن см. ~ کردن ;~ شدن а) станови́ться привы́чкой, входи́ть в привы́чку; б) станови́ться обы́чаем; ~ کردن и ~ گرفتن привыка́ть, приуча́ться (к кому-чему به), свыка́ться (с кем-чем به); ○ خود را ~ دادن приуча́ть себя́, выраба́тывать в себе́ привы́чку; ◇ ~* زنانه разг. менструа́ция.

عادتاً [адатан] 1) обыкнове́нно, обы́чно; 2) привы́чно, по привы́чке, по обыкнове́нию.

عادکننده [ад(д)конäндэ] *мат.* наимéньшее крáтное.

عادل [адэл] **1.** справедлúвый, беспристрáстный; **2.** 1) справедлúвый, беспристрáстный человéк; 2) *и. с. м.* Адéль.

عادلانه [адэланэ] **1.** справедлúво, беспристрáстно; **2.** (*о чём-л.*) справедлúвый, беспристрáстный; прáвильный.

عادله [адэле] 1) *см.* عادل; 2) приéмлемый, умéренный, схóдный (*о цене*); ~ آنرا *بقیمت خریدم я купúл это по схóдной ценé.

عادةً [адäтäн] *см* عادتاً

عادی [ади] I 1) обы́чный, обыкновéнный; привы́чный; این کار برای او ~ است для негó это дéло привы́чное; 2) привы́кший (*к кому-чему* به), свы́кшийся (*с кем-чем* به); приучённый (*к чему* به); □ ~ *به طور см. عادتاً 1); | ~ شدن а) становúться обы́чным, обыкновéнным, нормáльным; становúться привы́чным; б) привыкáть (*к кому-чему* به), свыкáться (*с кем-чем* به); приучáться (*к чему* به).

عادی [ади] II *уст.* 1) захвáтчик; 2) враг, нéдруг.

عاذل [азэл] *уст.* укоря́ющий, упрекáющий.

عار [ар] 1) позóр, бесчéстье; 2) стыд, срам; стыдлúвость; □ ~ داشتن стыдúться (*кого-чего* از); ○ ~ مرا آمد мне стáло сты́дно.

عارض [арэз] I *книжн.* **1.** 1) жáлобщик; истéц, просúтель; 2) *см.* عارضه 1; **2.** 1) появля́ющийся, возникáющий; 2) случáйный, несущéственный, второстепéнный, побóчный; *филос.* акцидéнтный; 3) жáлующийся, приносящий жáлобу; □ ~ شدن а) приносúть жáлобу, подавáть жáлобу (*на кого* از); б) случáться, происходúть (*с кем-чем* به).

عارض [арэз] II *книжн.* щёки; лицó; ◇ ~ افروختن а) злúться (*на кого-что* بر), гнéваться; б) багровéть (*от стыда, гнева*).

عارضه [арэзэ] **1.** *мн.* عوارض [äварэз] *и* عوارضات [äварэзат] 1) слýчай, явлéние; происшéствие; несчáстный слýчай; 2) (*тж.* ~* کسالت) заболевáние, недýг; 3) послéдствия (*заболевания*); 4) помéха, препя́тствие; **2.** *см.* عارض I 2.

عارضی [арэзи] *см.* عارض I 2 1), 2); *حرکت ~ неосновнáя «огласóвка».

عارف [арэф] **1.** *мн.* عرفاء [орäфа] 1) мудрéц; 2) мúстик; 3) *и. с. м.* Арéф; **2.** *книжн.* знáющий, вéдающий, свéдущий; познáвший (*что* به); мýдрый.

عارفاندرون [арэфäндäрун] *суф.* озарённый мистúческим познáнием.

عارفاندیش [арэфäндиш] *суф.* настрóенный мистúчески.

عارفانه [арэфанэ] **1.** 1) мýдро; 2) мистúчески, с тóчки зрéния мúстиков; **2.** (*о чём-л.*) 1) мýдрый; 2) мистúческий.

عارفت [арэфäт] *книжн.* красотá, прéлесть.

عارفدل [арэфдэл] *см.* عارفاندرون

عارفه [арэфэ] **1.** 1) мýдрая жéнщина; 2) жéнщина-мúстик; 3) *редко* любéзность, добротá; **2.** *см.* عارف 2.

عاری [ари] 1) нагóй, обнажённый, гóлый; 2) свобóдный (*от чего* از), лишённый, не содержáщий (*чего* از); ~ از حقیقت лишённый úстины, прáвды; не соответствующий действúтельности; □ ~ بودن быть свобóдным (*от чего* از), быть лишённым, не содержáть (*чего* از).

عاریت [арийäт] 1) взя́тый во врéменное пóльзование, на подержáние; одóлженный; 2) *см.* عاریه 1), 2); 3) *см.* عاریتی 3); □ ~ [به] دادن давáть во врéменное пóльзование, давáть на подержáние; одáлживать; [به] ~ گرفتن а) брать во врéменное пóльзование, на подержáние; брать взаймы́; б) заимствовать (*о словах, оборотах и т. п.*).

عاریتاً [арийäтäн] на врéмя, во врéменное пóльзование, на подержáние.

عاریتسرا(ی) [арийäтсäра(й)] *уст.* этот мир, брéнный мир.

عاریتی [арийäти] 1) *см.* عاریت 1); 2) *см.* عاریه; 3) *уст.* брéнный, скоротéчный, преходя́щий; ~ *سرای *см.* عاریتسرا(ی)

عاریةً [арийäтäн] *см.* عاریتاً

عاریه [арийе] 1) искýсственный, вставнóй; ~ *دندان вставны́е зýбы; 2) заимствованный (*о словах, оборотах и т. п.*); ~ *کلمات заимствованные словá; 3) *см.* عاریت 1).

عازم [азэм] 1) отправля́ющийся, уезжáющий; 2) намеревáющийся, собирáющийся (*что-л. сделать*); □ ~ شدن а) отправля́ться, уез-

жа́ть; او به *میهن خود ~ شد он отпра́вился на свою́ ро́дину; б) намерева́ться, собира́ться (*что-л. сделать*).

عاشر [ашер] *редко* деся́тый.

عاشراً [а́шерāн] *редко* в-деся́тых.

عاشق [ашеѓ] **1.** влюби́вшийся; стра́стно лю́бящий; **2.** *мн.* عشاق [ошшаѓ] влюблённый; □ ~ شدن влюбля́ться (*в кого-что* به); ~ کردن влюбля́ть в себя́.

عاشقانه [ашеѓанэ] **1.** любо́вно, стра́стно; **2.** любо́вный, стра́стный (*о чём-л.*); ~ *نامه любо́вное письмо́.

عاشق‌باره [ашеѓбарэ] *и* عاشق‌پرست [ашеѓпāрäст] *уст.* благоскло́нный, ми́лостивый (*к влюблённому*).

عاشق‌پیشه [ашеѓпише] влю́бчивый, увлека́ющийся.

عاشق‌کش [ашеѓкош] жесто́кий, жестокосе́рдный (*к влюблённому*).

عاشقی [ашеѓи] *см.* عشق

عاشورا [ашура] (*тж.* ~* حسین) деся́тый день мусульма́нского лу́нного ме́сяца мохарра́ма (*годовщина гибели шиитского имама Хусейна; см.* محرم).

عاصر [асэр] *уст.* сжима́ющий, давя́щий; ◇ ~ *ادویه вытяжны́е, отса́сывающие сре́дства.

عاصف [асэф] *книжн.* **1.** 1) согну́вшийся; склонённый; 2) ре́зкий, си́льный; **2.** 1) (*тж.* ~ *باد) ре́зкий ве́тер; 2) *и. с. м.* Асе́ф.

عاصم [асэм] **1.** *книжн.* предостерега́ющий (*от ошибки* از); уде́рживающий (*от греха* از); **2.** *и. с. м.* Асе́м.

عاصی [аси] **1.** 1) непоко́рный, непослу́шный; мятёжный, взбунтова́вшийся; 2) гре́шный, испо́лненный греха́; **2.** *мн.* عصات *и* عصاة [осат] 1) бунта́рь, мятёжник; повста́нец; 2) ослу́шник, не́слух; 3) гре́шник; □ ~ شدن а) взбунтова́ться, восста́ть; б) соверша́ть грех, греши́ть; в) *разг.* уста́ть, утоми́ться, заму́читься.

عاطر [атэр] *книжн.* благово́нный, благоуха́ющий, арома́тный; ◇ ~ *خاطر *эпист.* благоро́дные, до́брые по́мыслы.

عاطفات [атэфат] *мн. от* عاطفه 1), 2).

عاطفت [атэфäт] *см.* عاطفه

عاطفه [атэфэ] 1) *мн.* عاطفات [атэфат] *и* عواطف [äватэф] благоскло́нность, благожела́тельность, расположе́ние; симпа́тия; 2) *мн.* عاطفات [атэфат] *и* عواطف [äватэф] чу́вство, эмо́ция; 3) *и. с. ж.* Атефе́.

عاطفه‌گستر [атэфэгостäр] *редко* благоскло́нный, благожела́тельный; симпатизи́рующий.

عاطل [атэл] 1) пра́здный, безде́льничающий; 2) напра́сный, бесполе́зный; никчёмный, ни к чему́ не приго́дный; □ ~ گذاشتن держа́ть под спу́дом, без употребле́ния, без примене́ния.

عافیت [афийäт] 1) здоро́вье; 2) благополу́чие, благоде́нствие, сча́стье; *قدر ~ کسی داند که بمصیبتی گرفتار شود *посл.* тот зна́ет це́ну благополу́чия, кто потерпе́л несча́стье; □ ~ یافتن выздора́вливать; ○ ~ باشد! *разг.* бу́дьте здоро́вы! (*обычно при чихании*).

عافیت‌خواهی [афийäтхаhи] жела́ние благополу́чия, сча́стья, добра́.

عاق [аѓ(ѓ)] 1) непоко́рный, непослу́шный, неповину́ющийся (*о ребёнке*); 2) про́клятый, подве́ргшийся прокля́тию (*родителями*); 3) лишённый насле́дства (*о ребёнке*); ~* والدین а) про́клятый роди́телями; б) лишённый насле́дства роди́телями; □ ~ شدن а) быть про́клятым (*родителями*); б) лиша́ться насле́дства (*о ребёнке*); ~ کردن а) проклина́ть, предава́ть прокля́тию, ана́феме (*ребёнка*); б) лиша́ть насле́дства (*ребёнка*).

عاقبت [аѓэбäт] **1.** *мн.* عواقب [äваѓэб] 1) коне́ц, оконча́ние; исхо́д; развя́зка; 2) после́дствие, результа́т; **2.** наконе́ц, в конце́ концо́в, в коне́чном ито́ге; ~ گرگ‌زاده گرگ شود *посл.* рождённый во́лком ста́нет во́лком.

عاقبت‌الامر [аѓэбäтоламр] *см.* عاقبت 2.

عاقبت‌اندیش [аѓэбäтäндиш] предусмотри́тельный, дальнови́дный.

عاقبت‌اندیشی [аѓэбäтäндиши] предусмотри́тельность, дальнови́дность; ~ کردن поступа́ть предусмотри́тельно.

عاقبت‌بخیر [аѓэбäтбэхэйр] хорошо́, успе́шно конча́ющийся, име́ющий счастли́вый коне́ц; счастли́вый, благополу́чный.

عاقبت‌بین [аѓэбäтбин] *см.* عاقبت‌اندیش

عاقبت‌بینی [аѓэбäтбини] *см.* عاقبت‌اندیشی

عاقبت‌نگر [аґэбӑтнэгӑр] *см.* عاقبت‌اندیش

عاقبت‌نگری [аґэбӑтнэгӑри] *см.* عاقبت‌اندیشی

عاقد [аґэд] 1) догова́ривающийся, заключа́ющий контра́кт, догово́р, торго́вую сде́лку *и т. п.*; شرط ~* держа́щий пари́, бью́щийся об закла́д; 2) свя́зывающий, завя́зывающий.

عاقده [аґэдэ] *см.* عاقد

عاقر [аґэр] *книжн.* **1.** беспло́дный, неродя́щий; **2.** беспло́дная же́нщина.

عاقل [аґэл] **1.** 1) у́мный, разу́мный; му́дрый; 2) *разг.* пожило́й, в лета́х (*о ком-л.*); **2.** *мн.* عقلاء [оґала] мудре́ц; عاقلان‌را اشاره‌ای کافی است *посл.* для мудрецо́в доста́точно и одного́ намёка.

عاقلانه [аґэланэ] **1.** у́мно, разу́мно; му́дро; **2.** (*о чём-л.*) у́мный, разу́мный; му́дрый.

عاقل‌فریب [аґэлфӑриб] о́чень хи́трый, хитроу́мный.

عاقل‌مرد [аґэлмӑрд] зре́лый, зре́лого во́зраста; пожило́й.

عاقله [аґэле] *разг. см.* عاقل 1 1).

عاقله‌زن [аґэлезӑн] зре́лая, зре́лого во́зраста; пожила́я.

عاقلی [аґэли] благоразу́мие, здравомы́слие.

عاق‌نامه [аґґнамэ] *уст.* завеща́ние о лише́нии (*ребёнка*) пра́ва насле́дования.

عاکف [акеф] **1.** *книжн.* приле́жный, усе́рдный; **2.** *книжн.* 1) отше́льник, затво́рник; 2) *и. с. м.* Аке́ф.

عالم [алӑм] *мн.* عوالم [ӑвалем] вселе́нная, мир, свет; ارواح ~* мир ду́хов; باقی ~* ве́чный мир, потусторо́нний мир; بشریت ~* челове́чество; صغیر ~* микроко́см(ос); ~* فانی бре́нный мир; کبیر ~* макроко́см(ос); ملکوت ~* *рел.* ца́рство небе́сное; ◇ یک ~ *см.* یک‌عالم; | این چه عالمی است؟ *разг.* что э́то за положе́ние?; что у вас?; با او چه عالمی دارید؟ *разг.* каки́е у вас с ним отноше́ния?; با شما در ~* دوستی حرف میزنم *разг.* я говорю́ с ва́ми по-дру́жески.

عالم [алем] **1.** учёный, зна́ющий, све́дущий; образо́ванный; **2.** *мн.* علماء [олӑма] 1) учёный; учёный муж; 2) богосло́в.

عالماً [алемӑн] созна́тельно, умы́шленно; ~ و عامداً созна́тельно и наме́ренно.

عالم‌آرا [алӑмара] *поэт.* украша́ющий мир, прекра́сный.

عالم‌آشوب [алӑмашуб] 1) крикли́вый, сканда́льный; 2) *поэт.* о́чень краси́вый, прекра́сный (*о ком-л.*).

عالم‌افروز [алӑмӑфруз] *поэт.* озаря́ющий мир; ~ خورشید* лучеза́рное со́лнце.

عالم‌الغیب [алемолґэйб] *книжн.* яснови́дец, прозорли́вый, проница́тельный челове́к.

عالمانه [алеманэ] **1.** му́дро; со зна́нием де́ла; **2.** му́дрый, осно́ванный на зна́нии, понима́нии (*о чём-л.*).

عالم‌بین [алӑмбин] *книжн.* всеви́дящий, прозорли́вый, проница́тельный.

عالم‌پرست [алӑмпӑрӑст] *уст. филос.* эпикуре́ец.

عالم‌پناه [алӑмпӑнаһ] *уст.* покрови́тель ми́ра (*эпитет шахов Ирана*).

عالم‌تاب [алӑмтаб] *см.* عالم‌افروز

عالم‌گرد [алӑмгӑрд] *редко* путеше́ственник.

عالم‌گشا(ی) [алӑмгоша(й)] **1.** завоёвывающий мир, покоря́ющий весь мир; **2.** *см.* عالم‌گیر 2.

عالم‌گیر [алӑмгир] **1.** 1) всеми́рный, мирово́й; ~ جنگ* мирова́я война́; 2) покоря́ющий весь мир; **2.** завоева́тель, покори́тель ми́ра.

عالم‌نما(ی) [алемнӑма(й)] лжеучёный.

عالمی [алӑми] **1.** 1) мирско́й; 2) *см.* عالم‌گیر; **2.** *мн.* عالمیان [алӑмийан] миря́нин; сме́ртный (*в знач. сущ.*).

عالمین [алӑмэйн] *дв. от* عالم [алӑм] *рел.* два ми́ра (*бренный и потусторонний*).

عالی [али] **1.** 1) высо́кий, возвы́шенный; ~ افکار* возвы́шенные мы́сли; 2) вы́сший; ~ تحصیلات* вы́сшее образова́ние; 3) верхо́вный, гла́вный; ~ فرماندهی* верхо́вное кома́ндование; 4) *грам.* превосхо́дный (*о степени сравнения прилагательных*); **2.** *1-й компонент сложн. сл. со знач.* высо́кий, благоро́дный, *напр.*: عالی‌رتبه высокопоста́вленный; عالی‌همت великоду́шный, благоро́дный.

عالی‌تبار [алитӑбар] 1) благоро́дный; высоконра́вственный; 2) зна́тного происхожде́ния.

عالی‌جاه [алиџ̌аһ] *уст.* **1.** *см.* عالی‌رتبه; **2.** *эпист.* Ва́ша ми́лость (*при обращении к купцам, деловым людям и т. п.*).

عالیجناب [алиджäнаб] *уст.* **1.** *см.* عالیرتبه; **2.** *эпист.* Вáше благорóдие (*при обращении к чиновникам, дворянам и т. п.*).

عالیرتبه [алиротбэ] высокопостáвленный, высóкого сáна, рáнга, чúна.

عالیسرای [алисāрай] *редко* шáхский, королéвский дворéц.

عالیشأن [алишā'н] *см.* عالیرتبه

عالیشرف [алишāрäф] *уст. эпист.* высокочтúмый.

عالیفطرت [алифэтрäт] *см.* عالیهمت

عالیقدر [алиғäдр] *см.* عالیرتبه

عالیمحل [алимähäл] *см.* عالیرتبه

عالیمرتبه [алимäртäбэ] *см.* عالیرتبه

عالیمرد [алимäрд] сверхчеловéк, супермéн.

عالیمشرب [алимäшрäб] *см.* عالیهمت 1).

عالیمقام [алимäғам] *см.* عالیرتبه

عالیمقدار [алимэғдар] 1) глубокоуважáемый; 2) *см.* عالیرتبه

عالینژاد [алинэжад] *и* عالینسب [алинäсäб] знáтного, благорóдного происхождéния.

عالیه [алиййе] **1.** *см.* عالی; ~ اطراف* вéрхние конéчности; ~ سرکار* её превосходúтельство; ~ مدارج* вы́сшие инстáнции; ~ مدارس* вы́сшие учéбные заведéния; **2.** *и. с. ж.* Алийé.

عالیهمت [алиhэммäт] 1) великодýшный, благорóдный; 2) *редко* дéятельный, энергúчный.

عالیهمتی [алиhэммäти] великодýшие, благорóдство.

عام [ам(м)] **1.** 1) óбщий; ~ اسم* úмя нарицáтельное; ~ اصول* óбщие прúнципы; ~ قتل* поголóвное истреблéние; 2) *см.* عامیانه 1 1); 3) *см.* عامی 1 1); **2.** *мн.* عوام [äвам] *уст.* 1) простолюдúн, плебéй; 2) мирянин, человéк не духóвного звáния.

عامالمنفعه [аммолмäнфäэ] общеполéзный.

عامالنفع [аммоннäф'] *см.* عامالمنفعه

عامپسند [аммпäсäнд] популярный, общедостýпный.

عامداً [амэдäн] *см.* عمداً

عامر [амэр] **1.** *книжн.* 1) воздéланный, культивúрованный; 2) благоустрóенный; 3) населённый; **2.** *и. с. м.* Амéр.

عامل [амэл] I **1.** *мн.* عمال [оммал] 1) агéнт; прикáзчик; повéренный; уполномóченный; 2) агéнт, шпиóн; 3) *уст.* сбóрщик налóгов; 4) *уст.* правúтель óбласти, губернáтор, намéстник; 5) *редко мн.* عمله [āмäле] рабóчий; **2.** деловóй, хозяйственный; ~ مدیر* дирéктор, дирéктор-распорядúтель.

عامل [амэл] II **1.** *мн.* عوامل [äвамэл] 1) фáктор, дéйствующая сúла, причúна; ~ زمان* фáктор врéмени; 2) *мат.* фáктор, сомнóжитель; 3) *грам.* управляющее слóво; 4) производúтель (*скот*); **2.** 1) дéйствующий, дéятельный, активный; 2) *грам.* управляющий (*о слове*).

عاملنامه [амэлнамэ] *ист.* фирмáн на прáво владéния землёй и недвúжимым имýществом.

عامه [аммэ] **1.** простóй нарóд; простонарóдье; ~ مردم* ~ زبان* просторéчие; **2.** весь; ~* مردم весь нарóд; **3.** *см.* عام 1.

عامهپسند [аммэпäсäнд] *см.* عامپسند

عامهفهم [аммэфähм] общедостýпный, понятный.

عامی [амми] **1.** 1) необразóванный; невéжественный; 2) *см.* عامیانه 1 1); **2.** 1) нéуч, необразóванный человéк; невéжда; 2) *см.* عام 2.

عامیانه [амийанэ] **1.** 1) простонарóдный, просторéчный; разговóрный; ~ اصطلاحات* просторéчные выражéния; 2) обыкновéнный, заурядный· обывáтельский; 3) вульгáрный, пóшлый; **2.** 1) по-простонарóдному, прóсто; 2) обыкновéнно, заурядно; по-обывáтельски; 3) вульгáрно, пóшло.

عاند [анэд] *уст.* упрямый, непокóрный.

عانعان [анан] рёв ослá.

عانه [анэ] *анат.* 1) лобóк, лобкóвая óбласть; 2) пах.

عاید [айед] *и* عائد [аэд] **1.** 1) поступáющий (*о доходах*); 2) приобретáемый; добывáемый, получáемый; 3) *редко* возвращáющийся; **2.** 1) дохóд, прихóд, поступлéние (*денег*); 2) (*тж.* ~ توپ*) *воен.* накáтник (*орудия*); ~* فنری пружúнный накáтник; □ ~ داشتن получáть *дохóд, прúбыль*; ~ شدن поступáть (*о доходе, деньгах*).

عایدات [айедат] 1) *мн. от* عایده; 2) дохóд, прúбыль; зáработок; ~ خالص* чúстая прúбыль.

عایده [айедэ] 1. *мн.* عایدات [айедат], عواید [äвайед] *и* عوائد [äваэд] *см.* عایدی I; 2. *см.* عاید 1.

عایدی [айеди] I дохóд, прибыль; зáработок; ~* ملک земéльная рéнта; ~* ماهانه شما چه مبلغی است؟ какóв ваш мéсячный зáработок?

عایدی [айеди] II разъезднóй кассир; инкассáтор.

عایق [айеғ] *и* عائق [аэғ] 1. 1) *тех.* изоля́тор; непроводни́к; ~* الکتریسیته электри́ческий изоля́тор; 2) *см.* عایقه 1; 2. препя́тствующий, мешáющий; □ ~ شدن препя́тствовать, мешáть, быть помéхой (*кому-чему* به, را); ~ کردن *тех.* изоли́ровать.

عایق‌دار [айеғдар] *тех.* изоли́рованный (*о проводе и т. п.*).

عایق‌کاری [айеғкари] 1) *тех.* изоля́ция; 2) *стр.* заполнéние швов (*напр. бетоном, цементом*).

عایقه [айеғэ] 1. *мн.* عوایق [äвайеғ] *и* عوائق [äваэг] препя́тствие, помéха; 2. *см.* عایق 2.

عایله [айеле] *и* عائله [аэле] 1) семья́, семéйство; 2) *разг.* женá, супрýга.

عایله‌دار [айеледар] семéйный, имéющий семью́.

عباء [äба] абá (*мужская верхняя широкая шерстяная одежда без рукавов*).

عباد [äббад] *книжн.* óчень нáбожный, благочести́вый.

عباد [эбад] *мн. от* عبد 1.

عباد [оббад] *мн. от* عابد 1 1).

عبادت [эбадäт] 1) богослужéние, поклонéние (*богу*), почитáние, культ (*бога*); 2) нáбожность, благочéстие; □ ~ کردن а) занимáться богослужéнием, моли́ться; поклоня́ться (*богу*); б) проявля́ть благочéстие, нáбожность; ○ ~ دست* [به] سوی آسمان برداشتن возноси́ть моли́твы нéбу, моли́ться.

عبادت‌خانه [эбадäтханэ] *см.* عبادتگاه

عبادتگاه [эбадäтгаh] храм, мечéть, молéльня.

عبادت‌نما(ی) [эбадäтнäма(й)] 1. прики́дывающийся благочести́вым, нáбожным; 2. святóша.

عبارات [эбарат] *мн. от* عبارت

عبارت [эбарäт] *мн.* عبارات 1) фрáза, выражéние, оборóт рéчи; слóво; ~* مصطلح устóйчивое выражéние, устóйчивый оборóт; 2) отры́вок, пассáж (*в книге*); 3) *редко* значéние, смысл; 4) *уст.* слог, стиль; □ به *~ دیگر другими словáми, и́наче говоря́; ~ در *لفافه в словéсной фóрме; | ~ بودن состоя́ть (*из кого-чего* از).

عبارت‌آرا(ی) [эбарäтара(й)] *см.* عبارت‌پرداز 1 1), 2.

عبارت‌پرداز [эбарäтпäрдаз] 1. 1) красноречи́вый человéк; 2) фразёр, пустослóв; 2. красноречи́вый (*о ком-л.*).

عبارت‌پردازی [эбарäтпäрдази] 1) красноречие; 2) фразёрство, пустослóвие; 3) напы́щенность, высокопáрность (*слов*).

عبارتساز [эбарäтсаз] *см.* عبارت پرداز 1 1).

عبارتسازی [эбарäтсази] *см.* عبارت‌پردازی 1).

عبارتی [эбарäти] 1) относя́щийся к выражéнию, оборóту; 2) стилисти́ческий; *اصلاحات ~ стилисти́ческие исправлéния.

عباره [эбарэ] *редко см.* عبارت

عبارة [эбáрäтэн]: به ~ اخری другими словáми, и́наче говоря́.

عباس [äббас] *и. с. м.* Аббáс; بنی ~ *ист.* Аббаси́ды (*династия*).

عباسی [äббаси] *ист.* 1. аббаси́дский; 2. аббаси́ (*старая монета, по имени шаха Аббаса I, равная четырём шахи*).

عبایی [äбайи] *ткань, из которой шьют абу* (*см.* عباء); грýбая ворси́стая шерстянáя матéрия.

عبث [äбäс] 1. напрáсный, тщéтный, бесполéзный; 2. зря, напрáсно, тщéтно, бесполéзно.

عبد [äбд] 1. 1) *мн.* عباد [эбад] «раб бóжий», человéк; 2) *мн.* عبید [äбид] невóльник, раб; 2. *1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач.* раб, привéрженец (*тж. выступает в составе собственных имён*), *напр.*: عبدالبطن раб желýдка, чревоугóдник; عبدالرضا *и. с. м.* Абдоррезá.

عبدالبطن [äбдолбäтн] раб желýдка, чревоугóдник.

عبده [äбäдэ] *мн. от* عابد 1 1).

عبر [эбäр] *редко мн. от* عبرت

عبرانی [эбрани] 1. (древне)еврéйский; 2. 1) еврéй; иудéй; еврéйка; иудéйка; 2) (*тж.* ~ زبان*) язы́к иври́т, древнееврéйский язы́к.

عبرت [эбрӑт] *мн.* عبر [эбӑр] 1) приме́р, назида́ние, уро́к (*для других*); 2) изумле́ние, удивле́ние; □ آوردن ~ *редко* удивля́ться, изумля́ться; پذیرفتن ~ *см.* گرفتن ~; شدن ~ служи́ть приме́ром, уро́ком для други́х; явля́ться назида́нием; کردن ~ *см.* آوردن ~; گرفتن ~ учи́ться на приме́ре (*кого-чего* از).

عبرتا [эбрӑтӑн] в приме́р, для приме́ра; в ка́честве уро́ка, назида́ния.

عبرت‌آمیز [эбрӑтамиз] *см.* عبرت‌انگیز

عبرت‌انگیز [эбрӑтӑнгиз] 1) поучи́тельный, назида́тельный; 2) изуми́тельный, удиви́тельный.

عبرت‌آور [эбрӑтавӑр] *и* عبرت‌بخش [эбрӑтбӑхш] *см.* عبرت‌انگیز

عبرت‌بین [эбрӑтбин] *книжн. см.* عبرت گیر

عبرت‌پذیر [эбрӑтпӑзир] *см.* عبرت گیر

عبرتگه [эбрӑтгаһ] *метаф.* э́тот мир, жизнь.

عبرت گیر [эбрӑтгир] берyщий приме́р с други́х, сле́дующий приме́ру, назида́нию.

عبرت گیری [эбрӑтгири] сле́дование приме́ру, наставле́нию, назида́нию.

عبرت‌نما(ی) [эбрӑтнӑма(й)] 1) досто́йный подража́ния, сле́дования; 2) изуми́тельный, удиви́тельный.

عبری [эбри] 1) евре́й, иуде́й; 2) (*тж.* ~ زبان*) язы́к иври́т, древнеевре́йский язы́к.

عبس [ӑбӑс] *см.* عبوسی 1).

عبودیت [обудиййӑт] *книжн.* 1) поко́рность; подчине́ние, зави́симость; 2) ра́бство.

عبور [обур] 1) прохо́д, прохожде́ние; перепра́ва, перехо́д; و مرور ~ движе́ние; хожде́ние; курси́рование; прое́зд; прохо́д; ~ و *مرور یکطرفه односторо́ннее движе́ние; ~ اسم* *воен.* про́пуск, паро́ль; ~ قابل* проходи́мый, дозво́ленный для прое́зда, прохо́да; ~ قابل *غیر* непроходи́мый; непрое́зжий; 2) *редко* переда́ча; отпра́вка; перево́зка; □ ~ دادن а) пропуска́ть, разреша́ть прое́зд, прохо́д; б) перевози́ть, переправля́ть (*через что* از); کردن ~ проходи́ть, переправля́ться, переходи́ть (*через что* از); пересека́ть (*что* از).

عبورا [обурӑн] мимохо́дом; прое́здом.

عبورگه [обургаһ] ме́сто прохо́да, перепра́вы, перехо́да; прохо́д, перехо́д.

عبورناپذیر [обурнапӑзир] непроходи́мый; ~ جنگل* непроходи́мый лес.

عبوس [ӑбус] 1. хму́рый, угрю́мый; 2. хму́рый, угрю́мый челове́к; □ شدن ~ хму́риться, принима́ть угрю́мый вид.

عبوساًقمطریرا [ӑбусӑнгӑмтӑрира] 1. хму́рый, нахму́ренный, серди́тый; 2. хму́ро, серди́то.

عبوسی [ӑбуси] 1) хму́рость, угрю́мость; 2) оби́дчивость; □ کردن ~ хму́риться, быть угрю́мым.

عبهر [ӑбhӑр] *бот.* 1) нарци́сс (Narcissus); 2) жасми́н (Jasminum).

عبید [ӑбид] *мн. от* عبد 1 2).

عبید [обэйд] 1) ма́ленький, молодо́й раб; 2) *и. с. м.* Обе́йд.

عبیدانه [ӑбиданэ] *книжн.* 1. поко́рно, смире́нно, униже́нно, как раб *или* слуга́; 2. поко́рный, смире́нный, униже́нный (*о чём-л.*).

عبیر [ӑбир] *уст.* 1) а́мбра; благово́ние; 2) арома́т, благоуха́ние.

عبیرافشان [ӑбирӑфшан], عبیرآگین [ӑбирагин] *и* عبیرآمیز [ӑбирамиз] благоуха́ющий [а́мброй], арома́тный.

عتاب [этаб] *книжн.* упрёк, уко́р, попрёк, порица́ние; کردن ~ упрека́ть, укоря́ть, попрека́ть, порица́ть (*кого* به, را).

عتاب‌آمیز [этабамиз] *книжн.* укори́зненный; ~ آهنگ* укори́зненный тон.

عتبات [ӑтӑбат] *мн. от* عتبه

عتبه [ӑтӑбэ] *мн.* اعتاب [ӑ'таб] *и* عتبات [ӑтӑбат] 1) поро́г; 2) ца́рский двор; 3) гробни́ца свято́го; عتبات عالیات* гробни́цы има́мов в Кербеле́, Неджéфе *и* Багда́де.

عتبه‌بوسی [ӑтӑбэбуси] 1) поклоне́ние гробни́цам има́мов; 2) ра́бское преклоне́ние, уго́дничество.

عترت [этрӑт] *уст.* 1) род; семья́; 2) ро́дственники, бли́жние.

عتیق [ӑтиг] 1) ста́рый, стари́нный; ~ عهد* ста́рое вре́мя; 2) дре́вний, анти́чный; 3) антиква́рный; 4) *уст.* свобо́дный, отпу́щенный на во́лю (*о рабе*).

عتیقه [ӑтигэ] 1. антиква́рные изде́лия; 2. *см.* عتیق

عتیقه‌شناس [ӑтигэшенас] знато́к дре́вностей; антиква́р.

عتیقه‌فروش [āтиғэфоруш] торгóвец дрéвностями, антиквáр.

عتیقه‌فروشی [атиғэфоруши] 1) торгóвля дрéвностями; 2) антиквáрная лáвка; антиквáрный магазúн.

عثمان [осман] *и. с. м.* Осмáн (*тж. имя третьего халифа*); ◇ ~ پیراهن* пóвод для ссóры, скандáла; предлóг для придúрок; | ~ چیزی‌را *پیراهن کردن дéлать чтó-л. предлóгом для ссóры, скандáла.

عثمانلو [османлу] *уст.* тýрок, оттомáн.

عثمانی [османи] 1. осмáнский, оттомáнский; ~ لیره* турéцкий фунт (*денежная единица*); 2. *см.* عثمانلو

عجالتاً *и* عجالةً [эд͡жалäтäн] покá, покáмест.

عجان [эд͡жан] *анат.* промéжность.

عجایب [āд͡жайеб] *и* عجائب [āд͡жаэб] *мн. от* عجیبه 1; (سبعه) هفتگانه ~* семь чудéс свéта.

عجایب‌المخلوقات [āд͡жайеболмäхлуғат] 1) чудесá; удивúтельные со‿дáния; 2) *прям. и перен.* звéри; чудóвища.

عجایب‌خانه [āд͡жайебханэ] *уст.* музéй; кунсткáмера.

عجب [āд͡жäб] 1. удивлéние, изумлéние; 2. 1) удивúтельный, изумúтельный, поразúтельный; 2) стрáнный, необыкновéнный (*ставится всегда впереди существительного*); 3. удивúтельно!, да ну!, стрáнно!; ~! چه как удивúтельно!; как стрáнно!; □ در ~ *и* ~ داشتن بودن удивля́ться, изумля́ться, поражáться (*кому-чему* از); ○ مرا ~ آمد я удивúлся, изумúлся, поразúлся.

عجب [од͡жб] *книжн.* тщеслáвие, самодовóльство, высокомéрие; зазнáйство.

عجبا [āд͡жäба] *см.* عجب [āд͡жäб] 3.

عجز [āд͡жз] I 1) слáбость, нéмощь, бессúлие; неспосóбность, недееспосóбность; 2) *разг.* мольбá, унúженная прóсьба; □ ~ داشتن быть неспосóбным, не в состоя́нии (*что-л. сделать*); ○ ~ و التماس (الحاح، لابه) کردن *разг.* умоля́ть, унúженно просúть (*кого* به).

عجز [āд͡жз II *и* āд͡жоз] *мн.* اعجاز [ā'джаз] 1) *уст.* зад, зáдняя часть; ~ استخوان* *и* ~ عظم* *анат.* крестéц; 2) *лит.* послéднее слóво в стихé.

عجزه [āд͡жäзэ] *мн. от* عاجز 2.

عجله [āд͡жäле] поспéшность, тороплúвость; ~ داشتن (کردن) спешúть, торопúться, поторáпливаться.

عجم [āд͡жäм] *мн.* اعجام [ā'д͡жам] *ист.* 1) неарáб; ирáнец, перс (*с точки зрения арабов*); 2) Ирáн, Пéрсия.

عجمت [од͡жмäт] *уст.* 1) заикáние; 2) косноязы́чие.

عجمی [āд͡жäми] *ист.* неарáбский; ирáнский, персúдский.

عجمی‌نژاد [āд͡жäминэжад] *ист.* неарáбского происхождéния; ирáнского происхождéния.

عجوز [āд͡жуз] *и* عجوزه [āд͡жузэ] 1) старýха; стáрая каргá, вéдьма; 2) *метаф.* брéнный мир; ◇ ~ سرمای* *разг.* холодá в концé зимы́, в начáле весны́.

عجول [āд͡жул] 1) торопли́вый; суетли́вый; 2) провóрный, лóвкий, расторóпный.

عجولانه [āд͡жуланэ] 1) торопли́во; суетли́во; 2) провóрно, лóвко, расторóпно.

عجیب [āд͡жиб] 1) удивúтельный, поразúтельный, чудéсный; 2) стрáнный, необыкновéнный.

عجیب‌الخلقه [āд͡жиболхэлғэ] урóдливый, безобрáзный, стрáшный.

عجیبه [āд͡жибэ] 1. *мн.* عجایب [āд͡жайеб] *и* عجائب [āд͡жаэб] чýдо, дúво, удивúтельная вещь, дикóвина; 2. *см.* عجیب

عجین [āд͡жин] *уст.* 1. тéсто; 2. замéшанный (*о тесте*); □ ~ شدن а) скрепля́ться, соединя́ться (*напр. об узах дружбы*); б) замéшиваться, месúться (*о тесте*); ~ کردن а) скрепля́ть, соединя́ть (*напр. узы дружбы*); б) замéшивать, месúть тéсто.

عداد [эдад] 1. перечислéние, упоминáние; 2.: ~* در *отым. предлог* средú, в числé; в ряда́х; در ~* شعرای بزرگ в числé велúких поэ́тов.

عدالت [āдалäт] 1) справедлúвость; 2) правосýдие; □ ~ کردن а) проявля́ть справедлúвость; б) отправля́ть правосýдие.

عدالت‌پرور [āдалäтпäрвäр] *см.* عدالت گستر

عدالت‌پیشه [āдалäтпише] *см.* عادل 1.

عدالت‌خانه [āдалäтханэ] *уст.* суд.

عدالت‌گستر [ӓдалāтгостāр] 1) справедли́вый; 2) правосу́дный.

عداوت [ӓдавāт] вражда́, неприя́знь; не́нависть; зло́ба; ~ داشتن враждова́ть (*с кем* با), испы́тывать неприя́знь, не́нависть, зло́бу (*к кому* با); ненави́деть (*кого* با); ~ ورزیدن поступа́ть вражде́бно.

عداوت‌آمیز [ӓдавāтамиз] вражде́бный, неприя́зненный; ~ نگاه* вражде́бный взгляд.

عدت [эддāт] *см.* عده 3).

عدد [ӓдāд] *мн.* اعداد [ā'дад] 1) число́; ци́фра; ~ اعشاری* десяти́чная дробь; ~ تام* *см.* ~ درست*; ~ چندرقمی* многозна́чное число́; ~ درست* це́лое число́; ~ جفت* *см.* ~ زوج*; ~ زوج* чётное число́; ~ صحیح* *см.* ~ درست*; ~ فرد* нечётное число́; ~ کسری* дро́бное число́; 2) шту́ка (*нумератив при счёте предметов*); پنج ~ مداد пять карандаше́й; 3) *грам.* числи́тельное; ~ اصلی* коли́чественное числи́тельное; ~ ترتیبی* поря́дковое числи́тельное; ~ توزیعی* раздели́тельное числи́тельное; ~ ذاتی* *см.* ~ اصلی*; ~ وصفی* *см.* ~ ترتیبی*

عددنویسی [ӓдāднэвиси] нота́ция, усло́вное написа́ние (обозначе́ние) ци́фрами.

عددی [ӓдāди] 1. 1) чи́сленный, числово́й; 2) (по)шту́чный; 2. 1) по числу́, чи́сленно; 2) по-шту́чно.

عدس [ӓдāс] чечеви́ца (Lens).

عدسی [ӓдāси] 1. 1) ли́нза, опти́ческое стекло́; 2) *фото* объекти́в; 2. *см.* عدسی‌شکل; ◇ ~ چشم* *анат.* хруста́лик.

عدسی‌شکل [ӓдāсишекл] чечевицеобра́зный; двояковы́пуклый.

عدل [ӓдл] I 1. 1) справедли́вость; 2) правосу́дие; 3) *уст.* уме́ренность; 2. находя́щийся в по́лном равнове́сии, пра́вильный; 3. ве́рно, пра́вильно, то́чь-в-то́чь.

عدل [ӓдл] II 1) тюк; ки́па; свя́зка; бунт (*товара*); 2) *уст.* полвьюка.

عدل‌بندی [ӓдлбāнди] упако́вка, упако́вывание (*товара*); ~ شدن упако́вываться, быть упако́ванным (*о товаре*); ~ کردن упако́вывать (*товар*).

عدل‌پرور [ӓдлпāрвāр] *см.* عدالت‌گستر

عدل‌فروشی [ӓдлфоруши] прода́жа това́ра ки́пами; опто́вая торго́вля.

عدل‌گستری [ӓдлгостāри] отправле́ние правосу́дия.

عدلیه [ӓдлийе] *уст.* о́рганы юсти́ции; юсти́ция; правосу́дие; ~ وزارت* министе́рство юсти́ции.

عدم [ӓдāм] 1. 1) отсу́тствие (*чего-л.*); 2) небытие́; 2. *1-й компонент различных словосочет. со знач.* отсу́тствие; без-, не-; ~ اجراء* невыполне́ние; ~ اشتهاء* отсу́тствие аппети́та; ~ آشنایی* незна́ние; ~ حرکت* отсу́тствие движе́ния, поко́й; ~ رضایت* а) неудовлетворённость; б) несогла́сие.

عدن [ӓдн] эде́м, рай; ~ جنات* ра́йские сады́.

عدو [ӓду и ӓдов(в)] *мн.* اعداء [ā'да] и اعادی [ӓади] враг, неприя́тель; проти́вник.

اعدوان [одван] *книжн.* 1) *см.* عداوت; 2) притесне́ние, угнете́ние; принужде́ние.

عدوانی [одвани] *книжн.* 1) наси́льственный, принуди́тельный; ~ تصرف* наси́льственный захва́т, принуди́тельное задержа́ние; 2) несправедли́вый; противоре́чащий правосу́дию.

عدول [одул] уклоне́ние (*от чего* از); отклоне́ние (*с чего* از); ~ کردن (ورزیدن) уклоня́ться (*от чего* از); отклоня́ться (*от чего* از); از قول خود ~ کردن* наруша́ть своё сло́во.

عده [эддэ] 1) число́, коли́чество; ~ دانشجویان* число́ студе́нтов; عده‌ای не́которое коли́чество (*о людях*); не́которые, не́которые лю́ди; 2) *уст. воен.* подразделе́ние; отря́д; часть; 3) срок (*в течение которого по шариату воспрещается вступление в брак разведённой женщине*).

عدید [ӓдид] 1) многочи́сленный, мно́гий; 2) подсчи́танный, сосчи́танный.

عدیده [ӓдидэ] *см.* عدید; ~ اشکالات* многочи́сленные тру́дности.

عدیل [ӓдил] 1. 1) одина́ковый, ра́вный, эквивале́нтный; равноце́нный; 2) сидя́щий с одно́й стороны́ носи́лок верблю́да *или* слона́ (*для уравновешивания сидящего с другой стороны*); 2. 1) тот, кто сиди́т с одно́й стороны́ носи́лок; 2) *уст.* сопе́рник; ро́вня.

عدیم [ăдим] *уст.* 1. отсу́тствующий, не име́ющийся; 2. бедня́к, неиму́щий челове́к.

عدیم‌التناسل [ăдимоттăнасол] *уст. биол.* безбра́чный.

عدیم‌الفلقه [ăдимолфăлг̃э] *бот.* тайнобра́чный.

عدیم‌القرین [ăдимолг̃ăрин] *уст.* не име́ющий себе́ ра́вных, несравне́нный.

عدیم‌المثال [ăдимолмэсал] *и* عدیم‌النظیر [ăдимоннăзир] *уст.* несравне́нный, бесподо́бный.

عذاب [ăзаб] 1) му́ка, муче́ние, страда́ние; терза́ние; 2) пы́тка; □ آوردن ~ [به] докуча́ть, надоеда́ть (*кому* را); беспоко́ить; بردن ~ *см.* کشیدن ~; دادن ~ а) *см.* آوردن ~; б) *см.* کردن ~; کردن ~ а) му́чить, причиня́ть муче́ния, страда́ния (*кому* را); б) истяза́ть; терза́ть; пыта́ть; کشیدن ~ му́читься, страда́ть, терза́ться.

عذار [эзар] *книжн.* 1) лицо́; щека́; 2) во́лосы на виска́х.

عذب [ăзб] *уст.* 1) прия́тный, вку́сный (*о воде*); 2) изы́сканный, изя́щный (*о слоге, стиле*).

عذب‌البیان [ăзболбăйан] *см.* عذبگو(ی)

عذبگو(ی) [ăзбгу(й)] *уст.* красноречи́вый; облада́ющий изы́сканным, изя́щным сло́гом.

عذر [озр] 1. 1) по́вод, причи́на, предло́г; *~ موجه* уважи́тельная причи́на; *~ ناموجه* неуважи́тельная причи́на; 2) отгово́рка (*для отказа*); *بدون هیچ عذری* без вся́ких отгово́рок; بدتر از گناه ~ *посл.* отгово́рка ху́же самого́ греха́; 3) извине́ние, проще́ние; 4) *редко* менструа́ция; 2.: *~ به* *отым. предлог* под предло́гом; *~ به* بیماری под предло́гом боле́зни; □ ...اینکه *~ به* *сложн. союз* под тем предло́гом, что...; отгова́риваясь тем, что...; | آوردن ~ а) отгова́риваться (*от чего* برای); иска́ть по́вод; б) опра́вдываться (*в чём* برای); خواستن ~ извиня́ться, проси́ть проще́ния; ○ *~* کسی‌را ~; خواستن *~* *см.* تقصیر خواستن *~* لنگ پذیرفتن извиня́ть, проща́ть кого́-л.; *~* آوردن приводи́ть несостоя́тельный до́вод; *~* کسی‌را خواستن *разг.* а) выпрова́живать, выставля́ть кого́-л.; б) увольня́ть, исключа́ть, изгоня́ть кого́-л.; | عذرش خواسته است *разг.* *ирон.* ему́ прости́тельно, с него́ не́чего и спра́шивать.

عذرا [ăзра] 1) *книжн.* де́ва, де́вственница; 2) *книжн.* возлю́бленная; 3) *и. с. ж.* Азра́.

عذرپذیر [озрпăзир] извини́тельный, прости́тельный.

عذرت [озрăт] *книжн.* де́вственность.

عذرخواه [озрхаh] извиня́ющийся, прося́щий проще́ния.

عذرخواهی [озрхаhи] про́сьба об извине́нии, о проще́нии; کردن ~ *см.* عذر خواستن (*в ст.* عذر).

عذرناپذیر [озрнапăзир] непрости́тельный.

عذوبت [озубăт] *уст.* 1) прия́тный вкус (*напр. воды*); 2) изы́сканность, изя́щность (*слога, стиля*).

عرابه [ăрабэ] *см.* ارابه

عراده [ăррадэ] 1) (*тж.* توپ *~) лафе́т ору́дия; 2) колесо́; 3) оса́дное ору́дие на колёсах, балли́ста; 4) *нумератив при счёте артиллерийских орудий*; سه توپ ~ три пу́шки.

عراف [ăрраф] *уст.* 1) жрец; 2) астро́лог; 3) ле́карь, зна́харь.

عرایض [ăрайез] *и* عرائض [ăраэз] *мн. от* عریضه 1.

عرایک [ăрайек] *и* عرائک [ăраэк] *мн. от* عریکه

عرب [ăрăб] 1. *мн.* اعراب [ă'раб] ара́б; ара́бка; 2. *см.* عربی 1; ◇ از بیخ ~ شدن *разг.* упря́миться, отрица́ть всё и вся.

عربده [ăрбăдэ] крик, вопль; ~کردن (کشیدن) крича́ть, вопи́ть, горла́нить.

عربده‌جو(ی) [ăрбăдэд͡жу(й)] 1. бу́йный, неугомо́нный; зади́ристый; 2. буя́н, зади́ра, сканда́ли́ст.

عربده‌جویی [ăрбăдэд͡жуйи] бу́йность, драчли́вость; зади́ристость; کردن ~ буя́нить, бу́йствовать; задира́ться.

عربده‌کش [ăрбăдэкеш *и* ăрбăдэкăш] *см.* عربده‌جو(ی)

عرب‌وعجم‌باز [ăрăбоăд͡жăмбаз] *уст.* канато́ходец.

عربی [ăрăби] 1. ара́бский; 2. 1) ара́б; ара́бка; 2) (*тж.* زبان* ~) ара́бский язы́к; ◇ *یخه ~ стоя́чий воротни́к.

عربيات [ăрăбиййат] арáбская часть дивáна (*написанная персидским поэтом*).

عرش [ăрш] 1) эмпирéи, небесá; ~ و فرش нéбо и землá; 2) трон, престóл; 3) *см.* عرشه; ◇ در *~ اعلا سیر کردن а) быть óчень высóкого мнéния о себé; б) фантазúровать, стрóить воздýшные зáмки.

عرش پایگاه [ăршпайгаh] *уст. эпист.* высокопостáвленный.

عرشه [ăрше] 1) возвышéние, возвы́шенное мéсто; 2) (*тж.* ~* کشتی) пáлуба (*корабля*).

عرشی [ăрши] **1.** небéсный; заóблачный; **2.** небожúтель; áнгел.

عرصات [ăрăсат] 1) *мн. от* عرصه; ~* محشر *рел.* пóле, где, по вéрованию мусульмáн, бýдут сóбраны лю́ди в день стрáшного судá; 2) *разг.* суматóха, столпотворéние; 3) *разг.* тяжёлые испытáния, тя́готы.

عرصه [ăрсэ] *мн.* عرصات [ăрăсат] 1) плóщадь; арéна; пóле; ~* جنگ пóле сражéния; 2) óбласть, сфéра дéятельности; ~* تکنیک технúческая óбласть; ~* کیهان космúческая óбласть; ◇ ~ بر کسی تنگ کردن стáвить когó-л. в затруднúтельное, стеснённое положéние; پا به *~ وجود (ظهور) گذاشتن (نهادن) и به *~ وجود (ظهور) رسیدن рождáться, появля́ться, возникáть; | ~ بر من تنگ شد я попáл в затруднúтельное положéние.

عرض [ăрз] I 1) ýстный доклáд, представлéние; 2) прошéние, прóсьба, петúция; ~* حال *см.* عرضحال; 3) *уст.* вы́ставка, демонстрáция; смотр; 4) *уст.* появлéние, возникновéние; □ ~ داشتن а) имéть прошéние, прóсьбу; ~ دارم *вежл.* разрешúте доложúть, сказáть; осмéлюсь доложúть; б) *см.* ~ کردن; ~ شدن *вежл.* быть долóженным, представленным, изложенным; ~ کردن *вежл.* доклáдывать, почтúтельно доводúть до свéдения; چه ~ کنم؟ что я могý сказáть?; ‖ ~ به *см.* ~ رسیدن; شدن; ○ به *~ کسی رساندن *вежл.* почтúтельно доводúть до свéдения когó-л., имéть честь доложúть комý-л.; به *~ کسی رسیدن а) *вежл.* быть почтúтельно долóженным комý-либо, доведённым до свéдения когó-л.; б) быть рассмóтренным кéм-л. (*о прошении, просьбе*); | قابل* چیزی ~ ندارم *вежл.* мне нéчего доложúть, у меня никакúх новостéй нет; ◇ ~* اندام (وجود) کردن а) рисовáться, вообрáжать (*перед кем* برای، در*برابر); выставля́ть себя́ напокáз; б) проявля́ть себя́, заявля́ть о себé.

عرض [ăрз] II **1.** 1) ширинá; толщинá; 2) *геогр.* широтá; ~* جنوبی ю́жная широтá; ~* شمالی сéверная широтá; 3) *мат.* ординáта; **2.:** ~* در *отым. предлог* в течéние, в продолжéние; на протяжéнии; در *~ دو سال в течéние двух лет; در *~ راه во врéмя путú.

عرض [ăрăз] *мн.* اعراض [ă'раз] *уст.* 1) несущéственное, внéшнее свóйство (*предмета, явления*); *филос.* акцидéнция; 2) фóрма; ~ و جوهر фóрма и содержáние.

عرض [эрз] *мн.* اعراض [ă'раз] честь, дóброе úмя, хорóшая репутáция; ◇ ~* خودرا بردن позóрить, дискредитúровать себя́.

عرضاً [ăрзăн] 1) ширинóю, в ширинý; 2) поперёк.

عرضحال [ăрз(э)hал] *и* عرض‌داشت [ăрздашт] жáлоба, петúция, прошéние; ~ دادن подавáть жáлобу, петúцию, прошéние.

عرضه [ăрзэ] 1) *торг.* предложéние (*товаров, продукции*); ~ و تقاضا спрос и предложéние; 2) изложéние, представлéние; 3) *см.* عرض [ăрз] I 1); □ ~ داشتن а) излагáть, представля́ть; б) *см.* ~ کردن; ~ شدن быть предлóженным (*о товаре, продукции*); این کالاها به بازار ~ شد э́ти товáры представлены на ры́нке; ~ کردن предлагáть (*товар*), дéлать офéрту.

عرضه [орзэ] 1) спосóбность, умéние; 2) *редко* мишéнь, объéкт.

عرضی [ăрзи] 1) *геогр.* широ́тный; 2) поперéчный.

عرضی [ăрăзи] 1) случáйный, несущéственный; *филос.* акцидéнтный; 2) *бот.* побóчный; 3) *уст.* формáльный, существýющий по фóрме.

عرعر [ăр'ăр] I рёв ослá; ~ کردن ревéть (*об осле*).

عرعر [ăр'ăр] II *бот.* айлáнт (Ailanthus).

عرف [орф] *книжн.* **1.** 1) граждáнский, свéтский закóн, обы́чное прáво (*в противоп.*

شرع *шариату, религиозному законодательству*); 2) обычай, обыкновéние; прáктика; ~* بانکداری бáнковская прáктика; 3) арбитрáж; третéйский суд; 2.: ~ در обы́чно.

عرفاء [орāфа] *мн. от* عارف 1.

عرفاً [орфāн] соглáсно граждáнскому закóну, в соответствии с граждáнским закóном, обы́чным прáвом.

عرفات [āрāфат] горá Арафáт (*в районе Мекки; место остановки паломников 9-го зихадже; см.* ذیحجه).

عرفان [эрфан] 1) мистика; познáние бóга; 2) знáние; познáние.

عرفان‌باف [эрфанбаф] 1. филосóфствующий, мýдрствующий; 2. педáнт.

عرفان‌بافی [эрфанбафи] 1) мýдрствование; 2) педантизм, педанти́чность; □ ~ کردن а) мýдрствовать; б) поступáть педанти́чно.

عرفانی [эрфани] мисти́ческий.

عرفه [āрāфэ] (*тж.* ~ روز*) *рел.* день Арафы (*девятый день месяца зихадже, который паломники проводят на горе Арафа; см.* ذیحجه).

عرفی [орфи] 1) граждáнский; свéтский, мирскóй; 2) обы́чный, оснóванный на обы́чае, допускáемый обы́чаем, обы́чным прáвом.

عرفیه [орфийе] *см.* عرفی

عرق [āрāг] 1) пот; 2) арáк; вóдка; ~* آلوبالو вишнёвая нали́вка, настóйка; ~* بادیان ани́совая вóдка, ани́совка; ~* رازیانه ти́минная вóдка; ~* زنیان *см.* ~* بادیان; ~* قند тáфия; 3) продýкт перегóнки; 4) эссéнция; ~* نعنا ментóл; □ با ~* جبین в пóте лицá, с усéрдием; | ~ ریختن потéть, обливáться пóтом; покрывáться пóтом (*от стыда, смущения*); ~ کردن а) *см.* ~ ریختن; б) пропотéть, си́льно вспотéть (*о больном*); в) *разг.* потрáтиться, израсхóдоваться; г) *разг.* давáть взя́тку; ~ کشیدن (گرفتن) получáть арáк, вóдку *или* эссéнцию (*из чего* از); ‖ در ~ شدن *см.* ~ ریختن; ◇ ~* گوگرد *редко* сéрная кислотá; | ~* کسی‌را درآوردن а) стыди́ть когó-л.; б) *разг.* вогнáть в пот, застáвить когó-л. труди́ться в пóте лицá; ~* کسی‌را کشیدن *см.* ~* کسی‌را درآوردن б).

عرق [эрг] *мн.* عروق [оруг] 1) сосýд (*кровеносный*); артéрия, вéна; жи́ла; 2) кóрень (*растения*); 3) род; происхождéние.

عرق‌النساء [эргоннэса] (*тж.* ~ عصب*) *анат.* седáлищный нерв; ~ وجع* и́шиас.

عرق‌آور [āрāгавāр] потогóнный; ~ دوای* потогóнное лекáрство.

عرق‌جوش [āрāгджуш] *см.* عرق‌سوز

عرق‌چین [āрāгчин] тюбетéйка, шáпочка.

عرق‌خور [āрāгхор] пья́ница, алкогóлик.

عرق‌خوری [āрāгхори] пья́нство, алкоголи́зм.

عرقدار [āрāгдар] *и* عرق‌ریز [āрāгриз] пóтный, вспотéвший.

عرق‌ریزی [āрāгризи] потéние; ~ کردن *см.* عرق ریختن (*в ст.* عرق).

عرق‌سوز [āрāгсуз] краснотá на тéле (*от перегрева, жары*); опрéлость; ~ شدن краснéть (*от перегрева, жары*).

عرق‌فروشی [āрāгфоруши] 1) торгóвля винóм, спиртны́ми напи́тками; 2) (*тж.* ~ دکان*) ви́нная лáвка; кабáк.

عرق‌کش [āрāгкеш *и* āрāгкāш] 1) винокýр, перегóнщик спи́рта; 2) (*тж.* ~ دستگاه*) перегóнный аппарáт.

عرق‌کشی [āрāгкеши] перегóнка спиртны́х напи́тков; ~ کارخانه* винокýренный завóд, вóдочный завóд.

عرق‌گز [āрāггāз] *см.* عرق‌سوز

عرق‌گیر [āрāггир] 1) потни́к; 2) мáйка; 3) *см.* عرق‌چین

عرقوب [оргуб] 1) (*тж.* ~ وتر*) *анат.* ахи́ллово сухожи́лие; 2) *миф.* Оргýб (*араб, прославившийся неисполнением обещаний*); ~ مواعید* лжи́вые обещáния.

عرقه [āргэ] *см.* ارقه

عروج [орудж] *книжн.* подъём; вознесéние; ~* حضرت عیسی вознесéние Иисýса на нéбо; ~ کردن поднимáться, восходи́ть навéрх, ввысь, возноси́ться.

عروس [āрус] 1) невéста; молодáя, новобрáчная; 2) сноxá, женá сы́на; ◇ ~* (پشت*) دریایی; کاکنج *см.* ~* در پرده *и* پرده *зоол.* омáр; ‖ ~ قضیه* *мат.* теорéма Пифагóра.

عروس‌خفه‌کن [āрусхāфэкон] *разг.* хрящ.

عروسک [āрусāк] кýкла (*игрушка*); кýкла-марионéтка (*театральная*); ~* خیمه‌شب‌

بازی марионéтка; *پای نقاره* ~ *разг.* марионéтка, стáвленник; ‖ ~ *تآتر* кýкольный теáтр.

عروسک‌بازی [āрусāкбази] 1) игрá в кýклы; 2) дéтская забáва; □ کردن ~ игрáть в кýклы.

عروسکی [āрусāки] 1) кýкольный; 2) игрýшечный; ~ *هواپیمای* игрýшечный самолёт.

عروسی [āруси] 1) свáдьба, свáдебное пиршество; ~ *شب* брáчная ночь; 2) замýжество; женитьба; □ کردن ~ а) игрáть свáдьбу; б) выходить зáмуж (*за кого* با); женитьcя (*на ком* با); сочетáться брáком (*с кем* با).

عروض [āруз] *лит.* 1) арýз (*система арабско-персидского стихосложения*); 2) (*тж.* ~ *علم*) просóдия, мéтрика; 3) послéдняя стопá пéрвой месры́ (*см.* مصراع).

عروض‌دان [āруздан] учёный-специалист в óбласти арýза; просодист.

عروق [оруг̊] *мн. от* عرق [эрг̊].

عروه [орвэ] 1) рýчка сосýда для винá; 2) *уст.* пóвод, предлóг.

عریان [орйан] обнажённый, оголённый, нагóй, гóлый; کردن ~ обнажáть, оголя́ть.

عریانی [орйани] обнажённость, наготá, оголённость.

عریض [āриз] ширóкий; обширный, простра́нный; کردن ~ расширя́ть.

عریضجات [āризэдҗат] *мн.* عریضه 1.

عریضه [āризэ] 1. *мн.* عرایض [āрайез], عرائض [āраэз] *и* عریضجات [āризэдҗат] письменное заявлéние; прошéние; 2. *см.* عریض; ◇ برای خالی *نبودن ~ рáди крáсного словцá.

عریضه‌نگار [āризэнэгар] 1) подáтель письменного заявлéния, прошéния; 2) профессионáльный составитель письменных заявлéний, прошéний; □ شدن ~ подавáть письменное заявлéние, прошéние, жáлобу.

عریضه‌نگاری [āризэнэгари] подáча письменного заявлéния, прошéния, жáлобы.

عریضه‌نویس [āризэнэвис] *см.* عریضه‌نگار

عریضه‌نویسی [āризэнэвиси] *см.* عریضه‌نگاری

عریکه [āрике] *мн.* عرایک [āрайек] *и* عرائک [āраэк] 1) *книжн.* натýра, нрав, прирóда, харáктер; 2) *редко* горб (*верблюда*).

عز [эз(з)] *см.* عزت; *عز وصول بخشید *эпист.* я удостóился чéсти получить; *نامه* شما *عز وصول بخشید я удостóился чéсти получить Вáше письмó.

عزاء [āза] 1) трáур; скорбь по умéршему; 2) *редко* терпéние; □ (گرفتن) داشتن ~ находиться в трáуре; скорбéть по умéршему; ○ *لباس ~ پوشیدن быть одéтым в трáур; ‖ *به ~ کسی نشستن скорбéть по слýчаю смéрти когó-л.

عزاب [оззаб] *мн. от* عزب 2.

عزادار [āзадар] соблюдáющий трáур.

عزاداری [āзадари] соблюдéние трáура; скорбь по умéршему; کردن ~ соблюдáть трáур; скорбéть по умéршему.

عزایم [āзайем] *и* عزائم [āзаэм] заклинáния *для изгнáния нечистой силы;* خواندن ~ заклинáть дýхов, нечистую силу, чародéйствовать.

عزب [āзāб] 1. 1) холостóй, неженáтый; 2) незамýжняя; 2. *мн.* عزاب [оззаб] 1) холостя́к; 2) незамýжняя жéнщина.

عزبی [āзāби] *см.* عزوبت

عزت [эззāт] 1) величие; могýщество; 2) слáва; уважéние, почёт; 3) достóинство, честь; *نفس* ~ чýвство сóбственного достóинства; самолю́бие; □ دادن ~ а) возвеличивать, прославля́ть (*когó-что* به, را); б) уважáть, почитáть (*когó-что* به, را); окáзывать пóчести (*кому* به); کردن ~ *см.* دادن ~ б); نهادن ~ *см.* دادن ~

عزت‌مدار [эззāтмāдар] *и* عزتمند [эззāтмāнд] почтéнный, уважáемый.

عزرائیل [āзраил] Азраил (*ангел смерти*); ◇ به ~ جان دادن почивáть, покóиться; ‖ به ~ هم جان نمیدهد *посл.* он так скуп, что дáже Азраилу дýшу не отдáст.

عزل [āзл] увольнéние, отстранéние (*от должности*), смещéние (*с поста*); شدن ~ быть увóленным, отстранённым (*от должности*), быть смещённым (*с поста*); کردن ~ увольня́ть, отстраня́ть (*от должности*), смещáть (*с поста*).

عزلت [озлāт] уединéние, отшéльничество; изолирóванность (*от людей*); گزیدن ~ *и* ~ اختیار کردن уединя́ться, вести отшéльни-

ческий о́браз жи́зни; изоли́роваться (*от людей*).

عزلت گزین [озлӑтгозин] отше́льник, аске́т.

عزلت‌نشین [озлӑтнэшин] затво́рник, отше́льник, аске́т.

عزم [ӑзм] 1) наме́рение, реше́ние; ~ جزم* твёрдое реше́ние; 2) *физ.* моме́нт; □ ~ کردن намерева́ться; принима́ть реше́ние.

عزوبت [озубӑт] безбра́чие, холоста́я жизнь.

عزوجل [ӑззӑвӑд͡жӑл(л)] *рел.* вели́кий и сла́вный, си́льный и могу́чий (*формула, которой сопровождается упоминание имени аллаха*); ~ خدای* вели́кий и сла́вный, всемогу́щий и вели́кий алла́х.

عزیز [ӑзиз] 1. 1) дорого́й, ми́лый, родно́й; жела́нный; عزیزم дорого́й мой, ми́лый мой; ~ بیجهت* *разг.* ба́ловень судьбы́; 2) уважа́емый, почита́емый; 3) вели́кий, си́льный, всемогу́щий (*один из эпитетов бога*); 4) *редко* ре́дкий, драгоце́нный (*о вещи*); 2. *и. с. м.* Ази́з; □ ~ داشتن а) люби́ть; дорожи́ть (*кем-чем* را); б) уважа́ть, почита́ть; ~ کردن ба́ловать.

عزیزالوجود [ӑзизолвод͡жуд] *книжн.* ре́дкий, драгоце́нный (*о вещи*).

عزیزدردانه [ӑзиздорданэ] люби́мец, люби́мчик; избало́ванный ребёнок.

عزیمت [ӑзимӑт] 1) отправле́ние, отъе́зд; ~ نقطه* пункт отправле́ния, исхо́дный пункт; 2) *книжн.* наме́рение, реши́мость, твёрдое реше́ние; □ ~ کردن а) отправля́ться, направля́ться; б) *книжн.* намерева́ться, реша́ться (*что-л. сделать*).

عساکر [ӑсакер] *мн. от* عسکر

عسر [оср] *и* عسرت [осрӑт] *книжн.* 1) затруднённость, стеснённость, стесне́ние; ~ بلع* затруднённость глота́ния; ~ بول* затруднённость мочеиспуска́ния; ~ نفس* *мед.* а́стма; ~ هضم* *мед.* диспепси́я, расстро́йство пищеваре́ния; 2) бе́дность; нужда́; затрудне́ние; □ ~ کشیدن бе́дствовать, нужда́ться, находи́ться в тру́дном положе́нии.

عسس [ӑсӑс] *уст.* ночна́я стра́жа.

عسکر [ӑскӑр] *мн.* عساکر [ӑсакер] *уст.* 1) а́рмия; во́йско; 2) во́ин, бое́ц, солда́т.

عسکری [ӑскӑри] 1. *уст.* арме́йский, во́инский, вое́нный; 2. *сорт винограда.*

عسل [ӑсӑл] мёд; ◇ ~ ماه* медо́вый ме́сяц.

عسلک [ӑсӑлӑк] медвя́ная роса́, падь.

عسلی [ӑсӑли] 1. 1) медо́вый; 2) медо́вого, жёлтого цве́та; 2. 1) *род жёлтой материи*; 2) сто́лик; ◇ ~ شیر* сгущённое молоко́.

عشاء [эша] *редко* ве́чер; ~ نماز* вече́рняя моли́тва.

عشاق [ошшаг̂] *мн. от* عاشق 2.

عشایر [ӑшайер] *и* عشائر [ӑшаэр] *мн. от* عشیره

عشایری [ӑшайери] *и* عشائری [ӑшаэри] племенно́й, относя́щийся к кочевы́м племена́м.

عشبه [ошбэ] *бот.* сассапари́ль (Smilax).

عشر [ӑшӑр] *редко* де́сять.

عشر [ошр] *мн.* اعشار [ӑ'шар] 1) по́дать (*взимаемая со всех видов урожая*); 2) *редко* (*тж.* ~ یک) одна́ деся́тая; ~ نیم одна́ двадца́тая.

عشرات [ӑшӑрат] *мн. от* عشره 2).

عشرت [эшрӑт] 1) увеселе́ние; наслажде́ние; ра́дость; 2) *редко* общи́тельность; □ ~ کردن наслажда́ться жи́знью, вести́ весёлую жизнь.

عشرت‌پرست [эшрӑтпӑрӑст] *см.* عشرت‌طلب

عشرتخانه [эшрӑтханэ] увесели́тельное заведе́ние, ме́сто для развлече́ний, увеселе́ний; зла́чное ме́сто.

عشرت‌طلب [эшрӑттӑлӑб] люби́тель развлече́ний, жуи́р, кути́ла, гуля́ка.

عشرت‌طلبی [эшрӑттӑлӑби] стремле́ние, любо́вь к развлече́ниям, удово́льствиям, наслажде́ниям; жизнь жуи́ра, гуля́ки.

عشرتکده [эшрӑткӑдэ] *и* عشرتگاه [эшрӑтгаh] *см.* عشرتخانه

عشره [ӑшӑрэ] 1) *см.* عشر [ӑшӑр]; 2) *мн.* عشرات [ӑшӑрат] деся́ток; ~ احکام* де́сять за́поведей.

عشریه [ошрийе] *ист.* десяти́на (*налог в размере $^1/_{10}$ урожая*).

عشق [эшг̂] любо́вь, влюблённость; страсть; ~ افلاطونی* платони́ческая любо́вь; ~ حقیقی* настоя́щая любо́вь; ~ مجازی* несерьёзная, скоропроходя́щая любо́вь; | ~ پشت و رو ندارد *посл.* любо́вь не ви́дит поро́ков; ~ و مشک پنهان نمیماند *посл.* любви́ да ка́шля

не утаи́шь (*букв.* любо́вь да за́пах му́скуса не скро́ешь); ⊡ ~ باختن *см.* عشقبازی کردن (*в ст.* عشقبازی); ~ ورزیدن а) проявля́ть чу́вства любви́ (*к кому-л.*); влюбля́ться; б) уха́живать (*за кем* با), флиртова́ть (*с кем* با); ~ *عرض کردن *см.* ~ ورزیدن б); ◇ من عشقم کشید... *разг.* мне захоте́лось..., у меня́ возни́кло жела́ние... (*что-л. сделать*).

عشق‌انگیز [эшг̃ангиз] вызыва́ющий любо́вь; ми́лый, чару́ющий.

عشق‌باز [эшг̃баз] *разг.* **1.** волоки́та, ухажёр, пове́са; **2.** уха́живающий за же́нщинами, флирту́ющий.

عشق‌بازی [эшг̃бази] *и* عشق‌ورزی [эшг̃вäрзи] уха́живание, флирт; любо́вная интри́га; ~ کردن уха́живать (*за кем* با); флиртова́ть (*с кем* با).

عشقه [äшäг̃э] *бот.* плющ (Hedera helix).

عشقی [эшг̃и] 1) *разг.* облада́ющий неусто́йчивым хара́ктером, переме́нчивым настрое́нием; 2) любо́вный, прони́кнутый любо́вью; ~ *غزل любо́вная газе́ль.

عشقیات [эшг̃иййат] *мн. от* عشقیه 1.

عشقیه [эшг̃ийе] **1.** *мн.* عشقیات [эшг̃иййат] любо́вное стихотворе́ние; **2.** *см.* عشقی 2).

عشوه [эшвэ] коке́тство, игри́вость; ~ کردن коке́тничать, очаро́вывать коке́тством.

عشوه‌آمیز [эшвэамиз] коке́тливый, игри́вый, жема́нный.

عشوه‌ساز [эшвэсаз] *см.* عشوه‌گر

عشوه‌کار [эшвэкар] *см.* عشوه‌گر

عشوه‌گر [эшвэгäр] **1.** коке́тливый (*о ком-л.*); ~ *دختر коке́тливая де́вушка; **2.** коке́тка, жема́нница.

عشوه‌گری [эшвэгäри] *см.* عشوه

عشیره [äширэ] *мн.* عشایر [äшайер] *и* عشائر [äшаэр] 1) пле́мя; род; 2) *редко* ро́дственник.

عصا [äса] па́лка, трость; по́сох, жезл; ~* زیر *بغل косты́ль (*калеки*); ~* سلطنتی ски́петр; ⊡ ~ زدن опира́ться на па́лку; ◇ او *مثل اینکه ~ غورت داده он сло́вно арши́н проглоти́л; | ~ دست به راه رفتن поступа́ть о́чень осторо́жно, де́йствовать нереши́тельно.

عصابه [эсабэ] *редко* повя́зка на голове́; тюрба́н.

عصات [осат] *мн. от* عاصی 2.

عصار [äссар] маслоде́л, дави́льщик расти́тельного ма́сла.

عصارخانه [äссарханэ] маслобо́йня, предприя́тие по произво́дству расти́тельного ма́сла.

عصاره [осарэ] вы́жатый сок; экстра́кт; ~ گرفتن выжима́ть, отжима́ть, дави́ть.

عصاری [äссари] 1) произво́дство расти́тельного ма́сла; 2) профе́ссия, заня́тие маслобо́йщика; 3) *см.* عصارخانه; ⊡ ~ کردن получа́ть расти́тельное ма́сло.

عصافیر [äсафир] *редко мн. от* عصفور

عصاکش [äсакеш *и* äсакäш] поводы́рь (*слепого*).

عصاة [осат] *мн. от* عاصی 2.

عصب [äсäб] *мн.* اعصاب [ä'саб] нерв; ~* باصره зри́тельный нерв; ~* عرق النسا седа́лищный нерв; ~ *آماس *и* ~ *ورم неври́т; ~ *درد невралги́я.

عصبانی [äсäбани] 1) не́рвный, раздражи́тельный; ~ *آدم не́рвный, раздражи́тельный челове́к; 2) рассерди́вшийся, прише́дший в я́рость; 3) *см.* عصبی; ⊡ ~ شدن а) не́рвничать, волнова́ться; б) серди́ться, раздража́ться, выходи́ть из себя́, приходи́ть в я́рость; ~ کردن а) нерви́ровать, волнова́ть; б) серди́ть, раздража́ть, выводи́ть из себя́, приводи́ть в я́рость.

عصبانیت [äсäбаниййäт] 1) нерво́зность, раздражи́тельность; 2) гнев, я́рость.

عصبی [äсäби] 1) *анат.* не́рвный; ~ *سلسله не́рвная систе́ма; 2) не́рвный, вы́званный заболева́нием не́рвов; психи́ческий; ~ *بیماریهای психи́ческие боле́зни; ◇ ~ *جنگ война́ не́рвов.

عصبیت [äсäбиййäт] *книжн.* 1) ре́вностная защи́та, стра́стная приве́рженность; 2) предубежде́ние; тенденцио́зность; 3) рве́ние, усе́рдие.

عصبی‌مزاج [äсäбимäзадж] *см.* عصبانی 1).

عصر [äср] **1.** 1) *мн.* اعصار [ä'сар] *и* عصور [осур] век, эпо́ха, э́ра, вре́мя; ~* *حجر جدید эпо́ха неоли́та; ~* *حجر قدیم эпо́ха палеоли́та; 2) послеполу́денное вре́мя, предвече́рнее вре́мя; вре́мя пе́ред зака́том со́лнца; ве́чер; **2.** по́сле полу́дня, пе́ред зака́том со́лнца; ве-

чером; ~ امروز сего́дня по́сле полу́дня, сего́дня ве́чером.

عصرانه [äсранэ] по́лдник.

عصری [äсри] относя́щийся к послеобе́денному, послеполу́денному вре́мени; вече́рний.

عصعص [ос'ос] кость хвоста́, хвосте́ц.

عصفور [осфур] мн. عصافیر [äсафир] 1) воробе́й; 2) пта́шка, пти́чка.

عصمت [эсмäт] 1) целому́дрие, непоро́чность, нра́вственность, доброде́тельность; 2) де́вственность, неви́нность; تجاوز بر (به) ~* زن покуше́ние на же́нскую честь; изнаси́лование; 3) и. с. ж. Эсма́т.

عصور [осур] мн. от عصر 1.

عصیان [осйан и эсйан] 1) бунт, мяте́ж, путч; 2) грех, прегреше́ние; □ ~ کردن (ورزیدن) а) бунтова́ть, поднима́ть мяте́ж; выходи́ть из повинове́ния; б) греши́ть, соверша́ть грех.

عصیانگر [осйангäр] **1.** мяте́жник, бунта́рь, бунтовщи́к, смутья́н; **2.** мяте́жный, бунта́рский.

عصیر [äсир] сок, экстра́кт; ~* معده желу́дочный сок; ~* جوهر معده* пепси́н.

عضد [äзод] книжн. 1) предпле́чье; плечева́я кость; 2) рука́; 3) помо́щник, друг.

عضلات [äзäлат и äзолат] 1) мн. от عضله; 2) мускулату́ра.

عضلاتی [äзäлати] см. عضلانی

عضلانی [äзäлани] анат. му́скульный, мы́шечный; ~ دردهای* мы́шечные бо́ли.

عضله [äзäле и äзоле] мн. عضلات [äзäлат и äзолат] анат. му́скул, мы́шца; ~* پیشانی ло́бная мы́шца; ~* جناغی* چنبری پستانی грудино-ключи́чно-соско́вая мы́шца; ~* دو سر بازو* двугла́вая мы́шца плеча́, би́цепс; ~* سینه‌ای بزرگ* больша́я грудна́я мы́шца.

عضله‌دار [äзäледар] см. عضلانی

عضو [озв] мн. اعضاء [ä'за] 1) анат. член; о́рган; коне́чность; ~* بدن стан, те́ло; 2) член (организации, общества); ~* اتحادیه член профсою́за; ~* پیوسته* فرهنگستان علوم действи́тельный член акаде́мии нау́к; ~* وابسته* فرهنگستان علوم член-корреспонде́нт акаде́мии нау́к; 3) сотру́дник, служа́щий, рабо́тник (учреждения); ~* اداره сотру́дник управле́ния.

عضوی [озви] органи́ческий; относя́щийся к строе́нию о́рганов челове́ка; ~ امراض* боле́зни о́рганов.

عضویت [озвийäт] чле́нство, зва́ние чле́на; ~ داشتن быть, состоя́ть чле́ном (какой-л. организации, общества); ‖ به ~ قبول شدن быть при́нятым в чле́ны; به ~ قبول کردن принима́ть в чле́ны.

عطاء [äта] 1) даре́ние; 2) дар, пода́рок; □ ~ کردن (فرمودن) дари́ть.

عطابخش [äтабäхш] ще́дрый, до́брый.

عطار [äттар] 1) торго́вец ме́лкими бакале́йными това́рами; 2) уст. торго́вец лека́рствами, апте́карь; در (*توی) قوطی* هیچ عطاری پیدا نمیشود (نیست) погов. да́же не найдёшь в коро́бке ни у одного́ апте́каря (говорят о чём-л. ненужном); 3) уст. торго́вец парфюме́рными това́рами; 4) и. с. м. Атта́р.

عطارد [отарэд] астр. Мерку́рий (планета).

عطاری [äттари] 1) торго́вля ме́лкими бакале́йными това́рами; 2) уст. торго́вля лека́рствами или парфюме́рными това́рами; 3) заня́тие торго́вца бакале́йными, апте́карскими или парфюме́рными това́рами.

عطالت [äталäт] ине́ртность, безде́ятельность, пра́здность.

عطایاء [äтайа] мн. от عطیت

عطر [äтр и этр] 1) духи́; 2) эфи́рное ма́сло; арома́ти́ческие вещества́; ~* گل سرخ* ро́зовое ма́сло; 3) благово́ние, арома́т; □ ~ زدن души́ть, опры́скивать духа́ми (кого-что را, به); ~ به خود زدن души́ться, опры́скиваться духа́ми.

عطرآگین [äтрагин] см. عطرآمیز

عطرآمیز [äтрамиз] и عطربیز [äтрбиз] благово́нный, арома́тный, души́стый.

عطرپاش [äтрпаш] пульвериза́тор.

عطردان [äтрдан] флако́н для духо́в; коро́бочка для духо́в.

عطرساز [äтрсаз] парфюме́р.

عطرسازی [äтрсази] произво́дство парфюме́рных изде́лий.

عطرسوز [äтрсуз] кади́ло, кури́льница.

عطرفروشی [ä̈трфоруши] 1) торго́вля парфюме́рными това́рами; 2) парфюме́рный магази́н.

عطرکش [ä̈тркеш и ä̈тркäш] см. عطرساز

عطرکشی [ä̈тркеши] см. عطرسازی

عطریات [ä̈трийййат] парфюме́рные изде́лия, парфюме́рия.

عطسه [ä̈тсэ] чиха́ние; کردن (زدن) ~ чиха́ть.

عطسه‌آور [ä̈тсэавäр] чиха́тельный, вызыва́ющий чиха́ние.

عطش [ä̈тäш] жа́жда; آوردن ~ вызыва́ть жа́жду; را ~ داشتن жа́ждать (*воды*); *رفع ~ и ~ را فرو نشاندن, تسکین دادن کردن утоля́ть жа́жду.

عطشان [ä̈тäшан] 1) жа́ждущий, томи́мый жа́ждой; 2) стра́стно жела́ющий (*чего-л.*).

عطش‌آور [ä̈тäшавäр] вызыва́ющий жа́жду.

عطف [ä̈тф] 1. 1) скло́нность; расположе́ние, симпа́тия, привя́занность; 2) ссы́лка (*на кого-что*), отсы́лка (*к кому-чему*); обраще́ние (*к кому-чему*); 3) поворо́т, перело́м; *نقطه ~ поворо́тный пункт, перело́м; 4) соедине́ние, свя́зывание (*слов, предложений*); *حرف ~ *грам.* сою́з; 2.: ...به ~ в отве́т на...; ссыла́ясь на...; обраща́ясь к...; *به نامه شما ~ в отве́т на ва́ше письмо́; □ کردن ~ а) ссыла́ться (*на что* به); б) свя́зывать, соединя́ть (*слова, предложения*); в) *редко* скла́дывать, загиба́ть (*одежду, материю*); ◇ *بماسبق ~ شدن *юр.* име́ть обра́тную си́лу (*о законе*).

عطل [ä̈тэл] *редко* 1) не име́ющий украше́ний; 2) безде́ятельный; безрабо́тный; ◇ *حروف ~ бу́квы, не име́ющие диакрити́ческих зна́ков.

عطوف [ä̈туф] *книжн.* не́жный, лю́бящий, ла́сковый; ми́лостивый, благосклó́нный.

عطوفت [отуфäт] 1) не́жность, ла́ска; 2) *см.* عطف 1).

عطیت [ä̈тийййäт] *мн.* عطایاء [ä̈тайа] *книжн.* дар, пода́рок.

عطیه [ä̈тийййе] 1) *см.* عطیت; 2) *и. с. ж.* Атийе́.

عظام [эзам] I *мн. от* عظم [ä̈зм]; *علم ~ остеоло́гия.

عظام [эзам] II *книжн.* ва́жные, высокочти́мые ли́ца, сано́вники; *آقایان ~ высокочти́мые господа́.

عظم [ä̈зм] *мн.* عظام [эзам] *книжн.* кость; *شانه ~ *см.* *کتف ~; *عصعص ~ крестéц; *کتف ~ лопа́тка; *گونه ~ скула́.

عظم [озм и эзäм] *книжн.* 1) *см.* عظمت 1); 2) ва́жность, значи́тельность.

عظمت [ä̈зэмäт и ä̈зäмäт] 1) вели́чие, великоле́пие; могу́щественность; 2) сла́ва, почёт; 3) гордели́вость, надме́нность; кичли́вость; 4) огро́мность, безме́рность; □ فروختن ~ кичи́ться, возноси́ться.

عظمت‌طلب [ä̈зэмäттäлäб] великодержа́вный; *شونیسم ~ великодержа́вный шовини́зм.

عظمت‌طلبانه [ä̈зэмäттäлäбанэ] 1. великодержа́вно; 2. великодержа́вный (*о чём-л.*).

عظمی [озма] *книжн.* вели́кий, огро́мный; великоле́пный.

عظیم [ä̈зим] 1. 1) вели́кий, огро́мный; 2) ва́жный, высокочти́мый, высо́кий; 2. *и. с. м.* Ази́м.

عظیم‌الجثه [ä̈зимолджоссэ] огро́мный, с огро́мным те́лом, грома́дный (*о человеке, животном*).

عظیم‌الشأن [ä̈зимошшä'н] высокопоста́вленный, сано́вный.

عظیمه [ä̈зимэ] 1. *уст.* серьёзное, ва́жное де́ло; 2. *см.* عظیم 1.

عفاریت [ä̈фарит] *мн. от* عفریت

عفاف [эфаф и ä̈фаф] *см.* عفت

عفت [эффäт] 1) целому́дрие, доброде́тельность, нра́вственная чистота́; 2) скро́мность, стыдли́вость; از *شدت ~ بصورتش نگاه نکرد из-за скро́мности она́ не взгляну́ла на него́; 3) *и. с. ж.* Эффа́т.

عفت‌پرست [эффäтпäрäст] целому́дренный, чи́стый, че́стный.

عفت‌پرستی [эффäтпäрäсти] *см.* عفت 1).

عفریت [эфрит] *мн.* عفاریت [ä̈фарит] злой дух, де́мон, дья́вол; страши́лище.

عفریت‌صورت [эфритсурäт] с лицо́м дья́вола; подо́бный де́мону.

عفریته [эфритэ] (*тж.* *زن ~) страши́лище (*женщина*); ве́дьма.

عفن [ä̈фэн] гнило́й; испо́рченный; ту́хлый; разложи́вшийся; воню́чий.

عفو [ä̈фв] поми́лование, амни́стия; проще́ние; *عمومی ~ всео́бщая амни́стия; *غیر

~ قابل* не подлежа́щий амни́стии; □ ~ خواستن проси́ть о поми́ловании; ~ کردن поми́ловать; амнисти́ровать; проща́ть; ○ ~ عمومی دادن* объявля́ть всео́бщую амни́стию; ~ رقم کشیدن* книжн. проща́ть прегреше́ния.

عفوپذیر [äфвпäзир] 1) подлежа́щий поми́лованию, амни́стии; 2) прости́тельный; اشتباه در جوانی~ است оши́бка в молоды́е го́ды — прости́тельна.

عفونت [офунäт] 1) гние́ние, разложе́ние; 2) злово́ние, вонь; 3) мед. инфе́кция; зараже́ние; ~ خون* мед. се́псис; ~ دفع (رفع*)* дезинфе́кция; ○ ~ پیدا کردن а) заража́ться, подхва́тывать инфе́кцию; б) гнить, разлага́ться; ‖ ~ بوی دادن* издава́ть злово́ние, смерде́ть, воня́ть; ~ رفع کردن* де́лать дезинфе́кцию.

عفونی [офуни] 1) инфекцио́нный, зара́зный; ~ بیماریهای* инфекцио́нные, зара́зные боле́зни; ~ ضد* داروی* обеззара́живающее сре́дство, лека́рство; ~ ضد* обеззара́живающий; 2) заражённый, подве́ргшийся инфе́кции; 3) подве́ргшийся гние́нию, гни́лостный, разложи́вшийся; □ ~ شدن а) заража́ться; заболева́ть инфекцио́нными боле́знями; б) подверга́ться гние́нию, разлага́ться; ~ کردن а) заража́ть, передава́ть инфе́кцию (кому-чему را); б) сгна́ивать (что-л.); ○ ~ ضد کردن* дезинфици́ровать, обеззара́живать.

عفیف [äфиф] 1) целому́дренный, доброде́тельный, нра́вственный; 2) скро́мный, стыдли́вый.

عفیفه [äфифэ] 1. см. عفیف; 2. и. с. ж. Афифе́.

عق [оѓ] разг. тошнота́; عق و عق и عق زدن тошни́ть, рвать; آدم عقش پق راه انداختن میگیرد челове́ка тошни́т.

عقاب [эѓаб] см. عقوبت

عقاب [оѓаб] орёл.

عقابی [оѓаби] орли́ный; ◇ ~ بینی* орли́ный нос.

عقار [äѓар] книжн. недви́жимость (земе́льная со́бственность, поме́стье, строе́ния).

عقارب [äѓарэб] мн. от عقرب

عقال [эѓал] 1) обмо́тка, кото́рой закрепля́ется на голове́ бедуи́на плато́к; 2) пу́ты для свя́зывания ног живо́тных.

عقاید [äѓайед] и عقائد [äѓаэд] мн. от عقیده

عقب [äѓäб] 1. 1) за́дняя часть, зад (чего-либо); ~ جبهه* тыл фро́нта; ~ چراغ* за́дний фона́рь (автомобиля); ~ کشتی* корма́ (корабля); 2) пя́тка, пята́ (ступни); 2. отста́вший; او در زندگانی ~ است он в жи́зни ничего́ не доби́лся; ~ ساعت من است* мой часы́ отстаю́т; 3. 1) (тж. ~ در и ~ از) сза́ди, позади́; сле́дом; من ~ میایم я приду́ сле́дом; من [در] ~ بودم я был сза́ди; 2) (тж. ~ به) наза́д; من ~ نگریستم я посмотре́л наза́д; 4. отым. предлог 1): ~* за (с целью получить что-л., достичь чего-л.); ~* اورا دکتر فرستاد он посла́л его́ за до́ктором; 2) ~* (тж. ~* از и ~* در) за, вслед за; ~* او من میرفت он шёл сле́дом за мной; □ ~ افتادن а) отстава́ть (от кого-чего-л.); б) быть отло́женным, отсро́ченным, задержанным (на время); ~ [به] انداختن откла́дывать, отсро́чивать, заде́рживать (на время); ~ بودن отстава́ть (от чего-л.; тж. о часах на определённое время); ~ [به] راندن заставля́ть отступи́ть; отгоня́ть, отбра́сывать; ~ [به] رفتن а) пя́титься; отступа́ть; отходи́ть наза́д; б) дви́гаться наза́д, отстава́ть, регресси́ровать; ~ زدن а) отдава́ть (о ружье); отка́тываться (об орудии); б) отта́лкивать, отбра́сывать (тж. воен.); в) см. ~ رفتن а); ~ کردن пресле́довать, гнать; ~ کشیدن см. ~ رفتن а); ~ گذاشتن опережа́ть, оставля́ть позади́, обгоня́ть; ~ ماندن см. ~ افتادن а); ~ نشستن см. ~ رفتن; ~ راندن см. نشاندن а); ○ ~ خودرا گرفتن отодвига́ться; отстраня́ться; ‖ ~ گرد! кругом́! (команда).

عقبا [оѓба] см. عقبی

عقبات [äѓäбат] мн. от عقبه

عقب‌افتادگی [äѓäбофтадэги] 1) отста́лость, недора́звитость; 2) заде́ржка, просро́чка (платежа).

عقب‌افتاده [äѓäбофтадэ] 1) отста́вший, отста́лый; ~ کشورهای* отста́лые стра́ны; 2) не упла́ченный во́время, просро́ченный; ~ کرایه* не упла́ченная во́время аре́ндная пла́та; 3) не сде́ланный, не вы́полненный во́-

~* دل کسی‌را گشودن облегчи́ть чьи́-л. страда́ния, успоко́ить кого́-л.; | ~* دلش باز شد а) ему́ ста́ло ле́гче, он успоко́ился; б) *разг.* у него́ развяза́лся язы́к.

عقده‌گشا(ی) [оғдэгоша(й)] разреша́ющий тру́дные вопро́сы, пробле́мы; облегча́ющий тру́дности.

عقدی [ӓғди] зако́нная (*о жене*).

عقرب [ӓғрӓб] *мн.* عقارب [ӓғарэб] 1) скорпио́н; 2) *астр.* Скорпио́н (*зодиакальное созвездие*); 3) *уст.* акра́б (*восьмой месяц иранского солнечного года; соотв. октябрю — ноябрю*).

عقربک [ӓғрӓбӓк] 1) стре́лка (*часов, приборов*); ~* ثانیه‌شمار секу́ндная стре́лка; ~* دقیقه‌شمار мину́тная стре́лка; ~* ساعت شمار часова́я стре́лка; ~* قبله‌نما (مغناطیسی) стре́лка ко́мпаса; 2) гно́мон; сто́лбик-указа́тель со́лнечных часо́в; 3) *мед.* панари́ций; □ ~ انداختن вставля́ть стре́лку (*во что* به).

عقربه [ӓғрӓбэ] *см.* عقربک 1).

عقل [ӓғл] *мн.* عقول [оғул] ум, ра́зум; му́дрость; интелле́кт; ~* سلیم здра́вый смысл; ~* معاش жите́йская му́дрость; || ~ خلاف* неблагоразу́мный; необду́манный, опроме́тчивый; ~ دندان* *анат.* зуб му́дрости; | ~* آدمیزاد از عقب میاید *погов.* челове́к кре́пок за́дним умо́м; عقلت‌را عوض کن ! *разг.* стань умне́е!, стань разу́мней!; ○ ~ از دست دادن теря́ть рассу́док, выжива́ть из ума́; ~* خودرا جمع کردن *разг.* собра́ться с мы́слями, пораски́нуть умо́м; || ~ سر* آمدن бра́ться за ум; ◇ ~* کسی‌را دزدیدن *разг.* а) околпа́чить кого́-л., перехитри́ть кого́-л.; б) оказа́ть на кого́-л. си́льное влия́ние; | عقلش پارسنگ میبرد (برمیدارد، میزند) у него́ не все до́ма; عقلش قد نمیدهد *разг.* до него́ не дохо́дит; عقلش گرد است он глуп, он кру́глый дура́к; عقلش نمیرسد он нахо́дится в по́лном недоуме́нии, он не зна́ет, что де́лать; ~* مردم به (در) چشمشان است *погов.* лю́ди встреча́ют по одёжке.

عقلاء [оғӓла] *мн. от* عاقل

عقلاً [ӓғлӓн] 1) умно́, разу́мно; логи́чно; 2) путём умозаключе́ний.

عقلانی [ӓғлани] *и* عقلایی [оғӓлайи] разу́мный; логи́чный; обду́манный.

время; درسهای ~ را امروز حاضر کرد* невы́полненные ра́нее уро́ки он пригото́вил сего́дня.

عقبایی [оғбайи] потусторо́нний, относя́щийся к загро́бной жи́зни.

عقب‌دار [ӓғӓбдар] арьерга́рд, тылово́е охране́ние.

عقب‌گرد [ӓғӓбгӓрд] *воен.* поворо́т круго́м.

عقب‌ماندگی [ӓғӓбмандэги] *см.* عقب‌افتادگی 1).

عقب‌مانده [ӓғӓбмандэ] *см.* عقب‌افتاده 1).

عقب‌نشین [ӓғӓбнэшин] отступа́ющий, отходя́щий.

عقب‌نشینی [ӓғӓбнэшини] отступле́ние, отхо́д; ~ کردن отступа́ть, отходи́ть.

عقبه [ӓғӓбэ] *мн.* عقبات [ӓғӓбат] 1) продолже́ние; 2) сле́дствие, результа́т; 3) *редко* опа́сный моме́нт, кри́зис (*какого-л. явления*); 4) *редко* го́рная доро́га, тропа́; □ ~ داشتن а) име́ть продолже́ние, продолжа́ться; б) име́ть после́дствия.

عقبی [оғба] 1) *рел.* загро́бный мир; 2) *рел.* день стра́шного суда́; 3) *книжн.* возме́здие, наказа́ние.

عقد [ӓғд] *мн.* عقود [оғуд] 1) заключе́ние (*договора, контракта*); 2) догово́р, соглаше́ние, контра́кт; 3) (*тж.* ~* نکاح) бракосочета́ние; ~ مجلس* сва́дьба, сва́дебное собра́ние; 4) *редко* у́зел; □ ~ بستن завя́зывать у́зел; ~ کردن а) заключа́ть бра́чный догово́р (*с кем* با); жени́ться (*на ком* با); б) заключа́ть, подпи́сывать (*договор, соглашение*); ○ ~* برادری (اخوت) بستن брата́ться.

عقد [эғд] *мн.* عقود [оғуд] *уст.* 1) ожере́лье; 2) ни́тка; бечёвка; тесёмка.

عقد [оғӓд] *мн. от* عقده

عقدبندی [ӓғдбӓнди] заключе́ние бра́чного догово́ра; ~ کردن заключа́ть бра́чный догово́р.

عقدکنان [ӓғдконан] сва́дьба; помо́лвка, обруче́ние.

عقدنامه [ӓғднамэ] бра́чный догово́р.

عقده [оғдэ] *мн.* عقد [оғӓд] 1) у́зел; ~* عصبی га́нглий, не́рвный у́зел; ~* لنفی лимфати́ческий у́зел; 2) наро́ст, утолще́ние; 3) тру́дность, препя́тствие; ◇ ~* دل тоска́, печа́ль; ~* حقارت (کهتری) *психол.* ко́мплекс неполноце́нности;

عقلی [ãғли] **1.** 1) у́мственный; интеллектуа́льный; 2) рациона́льный, рассу́дочный; логи́ческий, осно́ванный на ра́зуме; ~ *دلیل логи́ческое доказа́тельство, разу́мный до́вод; 3) *см.* عقلانی; **2.** *мн.* عقلیون [ãғлиййун] *филос.* рационали́ст.

عقم [ãғм] *книжн.* беспло́дие.

عقوبت [оғубäт] 1) наказа́ние; 2) муче́ние, пы́тка; □ ~ کردن а) нака́зывать; б) му́чить, пыта́ть.

عقود [оғуд] I *мн. от* عقد [ãғд]; ~ *حساب дре́вний счёт по па́льцам.

عقود [оғуд] II *мн. от* عقد [эғд].

عقول [оғул] *мн. от* عقل

عقیده [ãғидэ] *мн.* عقاید [ãғайед] *и* عقائد [ãғаэд] 1) мне́ние, взгляд; به *~ من по моему́ мне́нию, по-мо́ему; 2) ве́ра, убежде́ние; *~ راسخ твёрдое убежде́ние; □ ~ داشتن а) полага́ть, ду́мать; б) ве́рить (*во что* به); ○ ~ *اظهار کردن выража́ть мне́ние.

عقیده‌مند [ãғидэмäнд] убеждённый; ~ بودن *см.* عقیده داشتن а) (*в ст.* عقیده).

عقیق [ãғиғ] *мин.* опа́л; *~سلیمانی кра́сный халцедо́н; *~ یمانی ага́т.

عقیقی [ãғиғи] а́лый, пунцо́вый.

عقیم [ãғим] 1) беспло́дный; ~ *زن беспло́дная же́нщина; 2) безрезульта́тный, тще́тный; □ ~ کردن а) де́лать беспло́дным, кастри́ровать; б) *см.* گذاردن ~; گذاردن ~ де́лать безрезульта́тным, своди́ть на не́т, парализо́вывать; ~ ماندن быть беспло́дным, безрезульта́тным; не име́ть успе́ха; быть парализо́ванным, парализо́вываться.

عکاس [äккас] фото́граф.

عکاس‌خانه [äккасханэ] фотоателье́, фотосту́дия.

عکاسی [äккаси] 1) фотографи́рование; *~ هوایی авиасъёмка; аэрофотосъёмка; ~ *دوربین фотоаппара́т; 2) заня́тие, профе́ссия фото́графа; 3) *см.* عکاس‌خانه; □ ~ کردن занима́ться фотографи́рованием, занима́ться ремесло́м фото́графа.

عکس [äкс] **1.** 1) отраже́ние; *~ صدا о́тзвук; э́хо; او *~ خودرا در آب دید он уви́дел своё отраже́ние в воде́; 2) фотографи́ческая ка́рточка, фотогра́фия; фотосни́мок; *~ فوری момента́льный сни́мок; ~ *آلبوم альбо́м для фотогра́фий; 3) противополо́жность, контра́ст; *~ قضیه *мат.* обра́тная теоре́ма; 4) (*тж.* ~ و طرد) *лит.* хиа́зм, повто́р инверси́рованного стиха́; **2.**: ~ بر наоборо́т; **3.**. *~ (*тж.* *~ بر) *отым. предлог* в противополо́жность, в отли́чие; *~ *برادر خود в противополо́жность своему́ бра́ту; □ ~ انداختن а) фотографи́роваться; б) *см.* ~ برداشتن; ~ برداشتن *и* ~ گرفتن фотографи́ровать (*кого-что* از).

عکس‌العمل [äксоläмäл] 1) реа́кция, реаги́рование; о́тклик; 2) противоде́йствие.

عکس‌بردار [äксбäрдар] **1.** фотографи́рующий, снима́ющий; **2.** *см.* عکاس

عکس‌برداری [äксбäрдари] фотографи́рование; ~ شدن фотографи́роваться; ~ کردن *см.* عکس برداشتن (*в ст.* عکس).

عکس‌برگردان [äкс(э)бäргäрдан] переводны́е карти́нки.

عکس‌دار [äксдар] име́ющий фотогра́фию; ~ *پستال *کارت худо́жественная откры́тка.

عکسی [äкси] фотографи́ческий; ~ *کپیه фотоко́пия.

علاء [äла] 1) *книжн.* высо́кое положе́ние; зна́тность; 2) *книжн.* вели́чие; превосхо́дство; 3) *и. с. м.* Ала́.

علاج [äладж *и* эладж] 1) лече́ние, излече́ние; 2) исправле́ние; устране́ние (*тру́дностей, недоста́тков*); *علل کمبود و *راه ~ آن причи́ны нехва́тки и пути́ их устране́ния; 3) лека́рство; 4) вы́ход, спасе́ние; сре́дство; □ ~ شدن (یافتن) ~ دادن (کردن) лечи́ть; вы́лечиваться, выздора́вливать; ◇ *~ فاسد به افسد کردن *погов.* клин кли́ном вышиба́ть.

علاج‌بخش [äладжбäхш] вы́лечивающий, излечивающий, помога́ющий (*о сре́дстве, де́йствии*).

علاج‌پذیر [äладжпäзир] *и* علاج‌شدنی [äладжшодäни] излечи́мый.

علاج‌ناپذیر [äладжнапäзир] *и* علاج‌نشدنی [äладжнäшодäни] неизлечи́мый.

علاف [äллаф] 1) торго́вец се́ном, фураже́м, дрова́ми; 2) торго́вец ри́сом.

علاف‌خانه [äллафханэ] *см.* علافی 2).

علافی [äллафи] 1) торго́вля ри́сом; торго́вля се́ном, фураже́м; 2) (*тж.* ~ *دکان) ла́вка

торго́вца ри́сом; ла́вка торго́вца се́ном, фуражо́м.

علاقمند [ӓлаг̇эмӓнд] 1) заинтересо́ванный (*в чём* به); 2) привя́занный, симпатизи́рующий (*кому-чему* به); 3) име́ющий отноше́ние, каса́тельство; □ ~ بودن *см.* علاقه داشتن (*в ст.* علاقه I); ~ ساختن заинтересо́вывать (*чем* به), вызыва́ть интере́с (*к чему* به).

علاقمندی [ӓлаг̇эмӓнди] *см.* علاقه I 1), 2), 3); ~ داشتن *см.* علاقه داشتن (*в ст.* علاقه I).

علاقه [ӓлаг̇э] I *мн.* علایق [ӓлайег̇] *и* علائق [ӓлаэг̇] 1) привя́занность, расположе́ние, симпа́тия; увлече́ние; 2) заинтересо́ванность, интере́с; 3) связь, отноше́ние (*тж. грам.*); каса́тельство; 4) обще́ние, сноше́ние; 5) *уст.* иму́щество; владе́ние, поме́стье; □ ~ داشتن а) быть привя́занным, располо́женным (*к кому-чему* به); име́ть расположе́ние, симпа́тию; увлека́ться (*кем-чем* به); б) быть заинтересо́ванным (*в чём* در); в) име́ть связь, отноше́ние; име́ть каса́тельство (*к кому-чему* با); ~ یافتن *см.* ~ پیدا کردن; ○ ~ پیدا کردن а) привы́кнуть; пристрасти́ться, привяза́ться (*к кому-чему* به); увле́чься (*кем-чем* به); б) интересова́ться (*кем-чем* به), проявля́ть интере́с (*к кому-чему* به); в) *редко* устана́вливать связь, конта́кт, отноше́ния (*с кем-чем* به).

علاقه [элаг̇э *и* ӓлаг̇э II] позуме́нт, тесьма́, галу́н; кани́тель.

علاقه‌بند [элаг̇эбӓнд] позуме́нтщик, галу́нщик.

علاقه‌دار [ӓлаг̇эдар] *уст.* 1. владе́лец име́ния, поме́стья; 2. *см.* علاقمند

علاقه‌مند [ӓлаг̇эмӓнд] *см.* علاقمند

علام [ӓллам] всеве́дущий (*эпитет бога*); ~ *خداوند всеве́дущий бог.

علامات [ӓламат] *мн. от* علامت; ~* اختصاری усло́вные сокраще́ния.

علامت [ӓламӓт] *мн.* علامات [ӓламат], علایم [ӓлайем] *и* علائم [ӓлаэм] 1) знак; си́мвол; ~* استفهام вопроси́тельный знак; ~* بعلاوه *мат.* знак плю́са; 2) сигна́л; ~* خطر сигна́л трево́ги; 3) при́знак, показа́тель, приме́та, симпто́м; ~* جمع *грам.* показа́тель мно́жественного числа́; این ~* محبت است э́то — приме́ты любви́; این ناخوشی چند ~ دارد э́та боле́знь име́ет не́сколько симпто́мов; 4) этике́тка, ярлы́к; клеймо́, фабри́чная ма́рка; 5) *см.* علم [ӓлӓм] 1); □ ~ گذاشتن устана́вливать зна́ки; ста́вить клеймо́, выбива́ть фабри́чную ма́рку, маркирова́ть.

علامت‌دهی [ӓламӓтдэhи] сигнализа́ция (*действие*); ~* دریایی морска́я сигнализа́ция.

علامت‌گذاری [ӓламӓтгозари] устано́вка зна́ков; разме́тка; маркиро́вка; устано́вка демаркацио́нных зна́ков; ~ کردن устана́вливать зна́ки; размеча́ть, де́лать разме́тку; маркирова́ть; устана́вливать демаркацио́нные зна́ки.

علامه [ӓлламэ] 1. высокообразо́ванный, эруди́рованный; 2. эруди́т; выдаю́щийся учёный.

علانیه [ӓланийе] публи́чность, гла́сность.

علاوه [элавэ] 1. 1) приба́вка, добавле́ние; ~* به плюс, с добавле́нием; 2) изли́шек, избы́ток; 2.: ~ به *см.* بعلاوه; 3.: ~ بر (به) *отым. предлог* поми́мо, кро́ме; сверх; ~ بر ما кро́ме нас; □ ~ شدن прибавля́ться, добавля́ться; увели́чиваться; ~ کردن прибавля́ть, добавля́ть, увели́чивать.

علایق [ӓлайег̇] *и* علائق [ӓлаэг̇] *мн. от* علاقه

علایم [ӓлайем] *и* علائم [ӓлаэм] *мн. от* علامت

علت [эллӓт] 1. *мн.* علل [элӓл] 1) причи́на, по́вод; 2) недоста́ток, изъя́н, дефе́кт; این جنس هیچ ~ و عیبی ندارد в э́том това́ре нет никако́го изъя́на; 3) боле́знь; недомога́ние; 4) менструа́ция; 2.: ~* به *отым. предлог* по причи́не, из-за; به ~* بیماری по причи́не боле́зни; □ به ~* این (آن) ... که *сложн. союз* по той причи́не, что..., ввиду́ того́, что..., потому́, что...; ◇ ~ حروف* *см.* حروف* علة (*в ст.* علة).

علت‌العلل [эллӓтолэлӓл] первопричи́на; причи́на причи́н; основна́я, гла́вная причи́на.

علف [ӓлӓф] 1) трава́; пле́вел; ~* تلخ‌مزه *бот.* горча́к; ~* خشک се́но; ~* هرزه сорня́к; 2) фура́ж, корм; □ ~ چیدن коси́ть траву́; ◇ از *توی (*میان) ~ سبز نشده‌ایم *разг.* я не одино́к, я не беспо́мощен.

علف‌بر [ӓлӓфбор] 1) соломоре́зка; 2) *см.* علف‌چین 2).

علفچر [äläфчäр] 1) пáстбище; 2) арéндная плáта за прáво пóльзования пáстбищем.

علفچین [äläфчин] косéц, косáрь.

علفچینی [äläфчини] сенокóс, сенокошéние; ~ ماشین* сенокоси́лка; کردن ~ коси́ть травý.

علفخانه [äläфханэ] 1) сарáй для сéна, солóмы; 2) *метаф.* брéнный мир.

علفخوار [äläфхар] *и* علفخور [äläфхор] 1. травоя́дный; ~ حیوانات* травоя́дные живóтные; 2. травоя́дное живóтное.

علفزار [äläфзар] 1. луг, вы́гон; сенокóс; 2. луговóй, травянóй.

علفه [äläфэ] 1) *см.* علف; 2) *ист.* расхóды прави́телей на содержáние послóв, их подчинённых и их скотá.

علفی [äläфи] пенькóвый, сдéланный из волóкон пеньки́, конопли́; ◇ ~ ابریشم* искýсственный шёлк.

علق [äläғ] 1) *см.* علقه; 2) пия́вка.

علقه [äläғэ] *редко* сгýсток крóви.

علقه [олғэ] *см.* علاقه I 3).

علقه‌مضغه [äläғэмозғэ] *разг.* 1) ни́зкий, пóдлый человéк; 2) воображáла; 3) *бран.* недорóсток, кáрлик; 4) проны́ра, плут, шарлатáн.

علک [äläк] *см.* الک

علک [элк] 1) жвáчка, смóлка (*для жевания*); 2) древéсная смолá, камéдь; رومی ~* масти́ка.

علل [элäл] *мн. от* علت

علم [äläм] *мн.* اعلام [ä'лам] 1) знáмя, флаг, штандáрт, стяг; 2) знак; си́мвол; 3) *книжн.* извéстный, выдаю́щийся человéк; 4) (*тж.* اسم* ~) *уст. грам.* и́мя сóбственное; □ افکندن ~ (انداختن) *уст.* а) терпéть поражéние; б) сдавáться; (برکشیدن، زدن) برافراختن ~ поднимáть знáмя; شدن ~ а) *книжн.* прославля́ться, станови́ться извéстным (*о ком-л.*); б) *разг.* вставáть, поднимáться (*о вопросе, проблеме*); в) появля́ться; کردن ~ а) *книжн.* прославля́ть, дéлать извéстным, популя́рным; б) *разг.* поднимáть, стáвить (*вопрос, проблему*); в) *разг.* готóвить, подготáвливать; организóвывать; ○ چیزی [را] برداشتن ~* поднимáть знáмя чего-л.; ◇ بر بام زدن ~ предавáть глáсности (*что* در* باره); || دم ~ کردن а) поднимáть хвост трубóй; б) вáжничать; زیر* ~ کسی سینه زدن* *разг.* плясáть под чью-л. дýдку.

علم [элм] 1. *мн.* علوم [олум] 1) знáние; познáние; 2) наýка; اخلاق ~* э́тика (*учение*); ادب ~* *уст.* литературовéдение; اقتصاد ~* эконóмика (*наука*); اهل ~* учёный; учёные; 2. *уст. 1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет.—со знач.* наýка о..., *напр.:* علم‌الاجتماع социолóгия; علم‌الاحجار петрогрáфия; □ آموختن ~ а) давáть знáния, учи́ть; б) получáть знáния, учи́ться.

علماء [олäма] *мн. от* عالم [алем] 2.

علم‌الاجتماع [элмолэд̅ж̅тэма'] *уст.* социолóгия.

علم‌الاحجار [элмолähд̅ж̅ар] *уст.* петрогрáфия.

علم‌الاخلاق [элмолäхлағ] э́тика (*наука*).

علم‌الادیان [элмолäдйан] теолóгия.

علم‌الاشیاء [элмолäшйа] *уст.* фи́зика.

علم‌الاقتصاد [элмолэғтэсад] эконóмика (*наука*).

علم‌الانساب [элмолäнсаб] *уст.* генеалóгия.

علم‌الانشاء [элмолэнша] *уст.* стили́стика (*учение*).

علم‌البدیع [элмолбäди'] поэ́тика, учéние о поэти́ческих фигýрах.

علم‌البیان [элмолбäйан] ритóрика.

علم‌الحرکات [элмолhäрäкат] *уст.* динáмика (*учение*).

علم‌الحیات [элмолhäйат] *уст.* биолóгия.

علم‌العروض [элмолäруз] просóдия, учéние о стихосложéнии.

علم‌الفقه‌والاصول [элмолфэғhвäлосул] *рел.* мусульмáнское законовéдение.

علم‌اللغت [элмоллоғäт] лексиколóгия; лексикогрáфия.

علم‌النفس [элмоннäфс] *уст.* психолóгия.

علم‌الید [элмолйäд] *уст.* хиромáнтия.

علمدار [äläмдар] знаменóсец.

علمشنگه [äläмшäнге] *разг. см.* المشنگه

علمقلم [äläмғäläм] *разг.* жýлик, мошéнник, обмáнщик; کردن ~ жýльничать, мошéнничать.

علمی [элми] наýчный; теорети́ческий; شورای* ~ учёный совéт.

علن [äлäн *и* äлен] *см.* علنی

علناً [äлäнäн] откры́то, публи́чно; я́вно.

علنی [äлäни] 1. 1) откры́тый, публи́чный; я́вный; ~ جلسه* откры́тое заседáние; 2) ле-

гáльный; 2. *разг. см.* علناً; □ ~ کردن а) разглашáть, дéлать извéстным всем; б) дéлать легáльным, легализи́ровать.

علو [олов(в)] *книжн.* 1) возвышéние, поднятие; 2) вели́чие; ~* شأن вели́чие сáна, постá, положéния; ~* طبع *и* ~* همت великодýшие; щéдрость.

علوفات [олуфат] 1) *см.* علوفه 1); 2) провиáнт (*войсковой*).

علوفه [олуфэ] 1) фурáж, корм для скотá; 2) *ист.* налóг, взимáвшийся с деревéнь.

علوم [олум] *мн. от* علم [элм] 1.

علوی [āлāви] потóмок Али́ (*первого имама шиитов*).

علوی [олви] *книжн.* 1) высóкий; превосхóдный; 2) небéсный, заóблачный; ~ دنیای* небéсная сфéра.

علویان [олвиййан] *книжн.* 1) небéсные создáния, áнгелы; 2) небéсные телá, планéты.

عله [элле] *см.* علت; ◇ ~ حروف* «слáбые» коренны́е (*название в арабской грамматике букв* ا, و *и* ی).

علةالعلل [элāтолэлāл] *см.* علت‌العلل

علی [āли] *и. с. м.* Али́ (*тж. имя первого имама шиитов*); یا ~! а) о, Али́!; б) *возглас при поднятии тяжестей* (*соотв.* раз, два, взя́ли!).

علیا [олйа] 1) вéрхний, располóженный на верхý; 2) вéрхний, бли́зкий к истóку реки́; جریان* ~* رودخانه вéрхнее течéние реки́.

علیاحضرت [олйаhāзрāт] её вели́чество (*титул шахини или королевы*).

علی‌الاتصال [āлāлэттэсал] беспреры́вно, непреры́вно, бесконéчно.

علی‌الاجمال [āлāлэд͡жмал] сокращённо, суммáрно, вкрáтце.

علی‌الاحتیاط [āлāлэhтийат] для (пред)осторóжности.

علی‌الاصول [āлāлосул] в при́нципе, в оснóве.

علی‌الاطلاق [āлāлэтлаг̌] *книжн.* абсолю́тно, овершéнно; совсéм.

علی‌البدل [āлāлбāдāл]: ~ عضو* а) кандидáт члéны; б) непостоя́нный член; ~ عضو* شورای امنیت* непостоя́нный член Совéта Бе-ıáсности.

علی‌التحقیق [āлāттāhг̌иг̌] *книжн.* 1) по прáвде, войсти́ну; 2) несомнéнно, обязáтельно.

علی‌الحساب [āлāлhэсаб] 1) по счёту; 2) *бухг.* под отчёт; 3) *разг.* на врéмя, врéменно; 4) *разг.* в настоя́щее врéмя, сейчáс.

علی‌الخصوص [āлāлхосус] осóбенно, в осóбенности.

علی‌الدوام [āлāддāвам] постоя́нно, непреры́вно, неизмéнно.

علی‌الراس‌والعین [āлāррā'сэвāлэйн] *уст.* слýшаюсь и повинýюсь!

علی‌الرسم [āлāррāсм] *книжн.* как при́нято, по прáвилам, по обыкновéнию.

علی‌السویه [āлāссāвиййе] 1. 1) пóровну, одинáково; 2) безрazли́чно, всё равнó; 2. эквивалéнтный, рáвный.

علی‌الصباح [āлāссāбаh] ýтром, поутрý.

علی‌الطلوع [āлāттолу'] (*тж.* ~ صبح*) на рассвéте, на зарé; рáно ýтром.

علی‌الظاهر [āлāззаhэр] *книжн.* очеви́дно, по-ви́димому.

علی‌العجاله [āлāлэд͡жале] *книжн.* покá, покáмест.

علی‌العمیا [āлāломйа] *редко* вслепýю.

علی‌الله [āлāллаh] *разг.* будь, что бýдет (*букв.* уповáя на аллáха).

علی‌ای‌حال [āлāāйиehал] *книжн.* кáк бы то ни́ было, во вся́ком слýчае.

علی‌بهانه‌گیر [āлибāhанэгир] *разг.* придира.

علیت [эллиййāт] *филос.* причи́нность, каузáльность.

علی‌چپ [āличāп]: خودرا به * کوچه ~ زدن *разг.* прики́дываться незнáющим, несвéдущим.

علیحده [āлаhāддэ *и* āлаhэддэ] 1. отдéльный, раздéльный; 2. отдéльно, раздéльно, в отдéльности.

علی‌رغم [āларāг̌м] вопреки́, наперекóр; ~* دستور* او вопреки́ егó укaзáниям.

علیق [āлиг̌] фурáж, корм для лóшади и выóчных живóтных; روزانه ~* сýточная дáча фуражá.

علیق‌بگیر [āлиг̌бэгир] состоя́щий на фурáжном довóльствии.

علی‌قدرالامکان [āлаг̌āдролэмкан] по мéре возмóжности, наскóлько возмóжно.

علی‌کل‌حال [āлаколлеhал] *книжн.* в любо́м слу́чае, во всех слу́чаях.

علیکم‌السلام [āлейкомоссāлам] здра́вствуйте! (*ответ на приветствие* سلام‌علیکم).

علیل [āлил] 1) больно́й, хи́лый, сла́бый; 2) име́ющий уве́чья, физи́ческие недоста́тки.

علیل‌المزاج [āлилолмэзаджж] боле́зненный, хи́лый.

علیلی [āлили] 1) боле́зненность, хи́лость, сла́бость; 2) уве́чье; инвали́дность.

علیم [āлим] *книжн. см.* عالم [алем].

علی‌ورجه [āливāрдже] *разг.* попрыгу́н.

علیون [эллийййун] эмпире́й, са́мая вы́сшая небе́сная сфе́ра.

علیه [āлейh]: ~* (*тж.* ~ بر) *отым. предлог* про́тив; او ~* اظهار نظر کرد он вы́сказался про́тив него́.

علیه [āлиййе] 1) высо́кий; 2) высокоуважа́емая, высокочти́мая (*о женщине*).

علیه‌السلام [āлейhоссāлам] да бу́дет мир с ним! (*употребляется после имён шиитских имамов*).

علیهذا [āлаhаза] поэ́тому.

علیهم‌السلام [āлейhомоссāлам] *см.* علیه‌السلام

عم [āм] *стяжение из* علیه‌السلام

عم [āм(м)] *см.* عمو

عماء [āма] *книжн.* слепота́.

عماد [эмад] *книжн.* 1) коло́нна, столб; подпо́ра; 2) опо́ра, подде́ржка; 3) *и. с. м.* Эма́д.

عمارت [эмарāт] зда́ние; строе́ние; постро́йка; ~ کردن *редко* а) стро́ить, воздвига́ть зда́ние; 5) ремонти́ровать, чини́ть зда́ние.

عماری [āмари] 1) паланки́н, кры́тое сиде́нье (*на спине слона или верблюда*); 2) погреба́льныеноси́лки; катафа́лк.

عماقریب [āммаг̊āриб] ско́ро в недалёком бу́дущем.

عمال [оммал] *мн. от* عامل I 1 1) — 4).

عمامه [āммамэ *и* эмамэ] *мн.* عمایم [āмайем] *и* عمائم [āмаэм] чалма́, тюрба́н; ~ گذاشت تا کله بردارد *погов.* наде́л чалму́, что́бы ле́гче бы́ло обма́нывать.

عمایم [āмайем] *и* عمائم [āмаэм] *мн. от* عمامه

عمد [āмд] 1. наме́рение, у́мысел; 2.: به ~ *см.* عمداً; □ ~ کردن поступа́ть умы́шленно, с у́мыслом.

عمداً [āмдāн] наме́ренно, умы́шленно, наро́чно.

عمده [омдэ] 1. 1) гла́вный, основно́й, ва́жный; 2) кру́пный, значи́тельный; ~ مالک* кру́пный землевладе́лец, кру́пный со́бственник; 2. гла́вное, основно́е, важне́йшее; суть *де́ла*.

عمدةالتجار [омдāтоттоджжар] ста́рший купе́ц (*почётный титул*).

عمده‌فروش [омдэфоруш] опто́вый торго́вец.

عمده‌فروشی [омдэфоруши] опто́вая прода́жа, опто́вая торго́вля; ~ کردن продава́ть о́птом; торгова́ть о́птом.

عمده‌قوا [омдэг̊ова] *воен.* гла́вные, основны́е си́лы.

عمده‌مالک [омдэмалек] кру́пный землевладе́лец.

عمدی [āмди] 1. наме́ренный, умы́шленный, преднаме́ренный; ~ عمل* преднаме́ренное де́йствие; 2. *см.* عمداً

عمر [омр] *мн.* اعمار [ā'мар] жизнь, челове́ческий век, вре́мя от рожде́ния до сме́рти; □ یک ~ всю жизнь; یک ~ زحمت کشید он всю жизнь труди́лся; | ~ کردن жить, существова́ть; او چهل سال ~ کرده он прожи́л со́рок лет; ~ گذراندن проводи́ть жизнь (*каким-л. образом*); ○ دوباره ~ یافتن возвраща́ться к жи́зни; ◇ عمرش را بشما داد он приказа́л до́лго жить, он у́мер; عمرش وفا نکرد که... он не до́жил до того́, что́бы...

عمران [омран] благоустро́йство; благоустро́енность; возде́ланность.

عمرانی [омрани] 1) благоустро́енный, возде́ланный; 2) относя́щийся к благоустро́йству.

عمره [омрэ] ма́лое palо́мничество в Ме́кку, ма́лый хадж (*совершаемый не в установленное время*); ◇ حج را بدل به ~ کردن заменя́ть тру́дное де́ло лёгким, ва́жное де́ло незначи́тельным.

عمری [омāри] *разг.* сунни́т; признаю́щий Ома́ра; ◇ ~ شدن *разг.* серди́ться, выходи́ть из себя́.

عمزاده [āм(м)задэ] *см.* عموزاده

عمق [омг̊] *мн.* اعماق [ā'маг̊] глубина́; ~* دریا глубина́ мо́ря.

عمقاً [омг̊āн] 1) по глубине́; 2) глубоко́, основа́тельно; о́чень си́льно.

عمق‌پیما [омӷпэйма] измери́тель глубины́, лот.

عمق‌پیمایی [омӷпэймайи] измере́ние, проме́р глубины́; ~ کردن измеря́ть, ме́рить глубину́.

عمقزی [ӓм(м)ӷэзи] двою́родная сестра́, дочь бра́та отца́.

عمقلی [ӓмоӷли] *разг. см.* عموزاده

عمقی [омӷи] *см.* عمیق; ~ آتش * *воен.* ого́нь с перено́сом в глубину́ оборо́ны проти́вника.

عمل [ӓмӓл] *мн.* اعمال [ӓ'мал] 1) посту́пок; де́йствие; дея́ние; بد ~* дурно́й посту́пок; خیر ~* до́брое де́ло, хоро́ший посту́пок; || ~ حسن* хоро́шее поведе́ние; 2) опера́ция (*в разн. знач.*); بانکی ~* ба́нковская опера́ция; جراحی ~* хирурги́ческая опера́ция; خرید و فروش ~* коммерческая сде́лка; || ~ اطاق* операцио́нная [ко́мната]; 3) проце́сс; де́йствие; фу́нкция; تغذیه ~* проце́сс пищеваре́ния; جمع ~* *мат.* сложе́ние; عضو ~* фу́нкция о́ргана; 4) пра́ктика; ~ علم بی * тео́рия, уче́ние без пра́ктики; ~ و علم тео́рия и пра́ктика; | عالم بی ~ چون زنبور بی عسل است* *погов.* учёный без пра́ктики похо́ж на пчелу́ без мёда; 5) *уст.* изде́лие; проду́кция; صنعتی ~* худо́жественное изде́лие; □ ~ [به] آمدن а) соверша́ться; осуществля́ться; б) быть произведённым, рождённым; рожда́ться; в) выра́щиваться; расти́; воспи́тываться; г) ува́риваться (*о пище*); подходи́ть (*о тесте*); станови́ться гото́вым (*о вине и т. п.*); ~ [به] آوردن а) соверша́ть, приводи́ть в исполне́ние; осуществля́ть; б) производи́ть на свет, рожа́ть; в) выра́щивать; расти́ть, воспи́тывать; در آنجا پنبه به ~ می‌آورند там выра́щивают хло́пок; ~ کردن а) де́йствовать, поступа́ть; соверша́ть дея́ние; б) сраба́тывать, производи́ть де́йствие; в) *мед.* опери́ровать; г) функциони́ровать, де́йствовать; شکمش ~ نمیکند у него́ не рабо́тает желу́док; ◇ عملش پاپیچش شده *разг.* его́ посту́пки ему́ же во вред.

عملاً [ӓмӓлӓн] 1) факти́чески, на са́мом де́ле; де-фа́кто; ~ برسمیت شناختن признава́ть де-фа́кто; 2) на пра́ктике, практи́чески.

عملجات [ӓмӓледжат] *мн. от* عمله

عملدار [ӓмӓлдар] *уст.* 1) сбо́рщик пода́тей; 2) ме́стный прави́тель.

عمل‌شده [ӓмӓлшодэ] вы́деланный, обрабо́танный (*о коже, мехе*); ~ پوست* вы́деланная шку́ра.

عمل‌کرد [ӓмӓлкӓрд] 1) *фин.* опера́ция; ~* بانک ба́нковская опера́ция; 2) фина́нсовый отчёт; ~ سال* фина́нсовый год, бюдже́тный год; 3) дохо́д; вы́рученная су́мма.

عملگی [ӓмӓлеги] труд, рабо́та наёмного рабо́чего, чернорабо́чего; подёнщина; ~ کردن рабо́тать по на́йму; рабо́тать чернорабо́чим.

عمله [ӓмӓле] 1) *мн.* عملجات [ӓмӓледжат] наёмный рабо́чий; чернорабо́чий; подёнщик; 2) *редко мн. от* عامل I 1 5).

عملی [ӓмӓли] 1. 1) практи́ческий; прикладно́й; ~ تعلیمات* практи́ческое обуче́ние; ~ علوم* прикладны́е нау́ки; 2) осуществи́мый, реа́льный; факти́ческий; این کار ~ نیست э́то де́ло нереа́льно; 3) *разг.* иску́сственный; вставно́й; ~ دندان* иску́сственные зу́бы; 4) тре́бующий хирурги́ческого вмеша́тельства; ~ مریض* больно́й, нужда́ющийся в опера́ции; 2. *разг.* кури́льщик о́пиума; наркома́н; 3. на пра́ктике, практи́чески; □ ~ شدن осуществля́ться, выполня́ться; ~ کردن а) осуществля́ть, выполня́ть; б) де́лать осуществи́мым, реа́льным, проводи́ть в жизнь.

عملیات [ӓмӓлиййат] де́йствия, опера́ции; ~* جنگی вое́нные опера́ции; حمل و نقل ~* тра́нспортно-экспеди́торские опера́ции.

عمو [ӓму] дя́дя, брат отца́; جان ~ а) *вежл.* дя́дюшка, дя́денька; б) *разг.* дя́денька, брато́к (*при обращении*).

عمواقلی [ӓмуоӷли] *см.* عموزاده

عمود [ӓмуд] 1) перпендикуля́р; вертика́ль; 2) опо́ра, столб, подпо́рка; 3) коромы́сла (*весов*); 4) *уст.* па́лица, булава́.

عموداً [ӓмудӓн] перпендикуля́рно; вертика́льно; отве́сно.

عمودرو [ӓмудроў] пики́рующий; هواپیمای* ~ пикиро́вщик.

عمودی [ӓмуди] 1) перпендикуля́рный; вертика́льный; отве́сный; 2) *воен.* прямо́й (*о наводке, попадании*).

عموزاده [ӓмузадэ] двою́родный брат, сын бра́та отца́.

عموم [омум] весь; все; اهالی ~* все населе́ние; به *اطلاع ~ رساندن доводи́ть до о́бщего све́дения, обнаро́довать.

عموماً [омумāн] 1) в це́лом, в совоку́пности; 2) вообще́; в о́бщем; в о́бщих черта́х, в при́нципе.

عمومی [омуми] 1) о́бщий, всео́бщий; универса́льный; ~ تاریخ* всео́бщая исто́рия; ~ قاعده* о́бщее пра́вило; ~ قانون* универса́льный зако́н; 2) всенаро́дный, предназна́ченный для всех; общедосту́пный, обще́ственный, публи́чный; ~ کتابخانه* публи́чная библиоте́ка; ~ گرمابه* о́бщая ба́ня; □ ~ کردن а) обобща́ть, придава́ть о́бщее значе́ние (*чему* را); б) вводи́ть в широ́кое употребле́ние, распространя́ть, популяризи́ровать.

عمومیت [омумиййāт] 1) о́бщность, всео́бщность; универса́льность; 2) общедосту́пность, популя́рность; □ ~ دادن *см.* عمومی کردن (*в ст.* عمومی); ~ داشتن име́ть всео́бщий хара́ктер, быть распространённым; ~ یافتن *и* ~ پیدا کردن а) приобрета́ть всео́бщий хара́ктер; б) входи́ть в широ́кое употребле́ние, распространя́ться, станови́ться популя́рным.

عمه [āммэ] тётя (*сестра отца*); ~ پسر* двою́родный брат (*сын тёти со стороны отца*); ~ دختر* двою́родная сестра́ (*дочь тёти со стороны отца*).

عمه‌زاده [āммэзадэ] двою́родный брат *или* двою́родная сестра́ (*дети сестры отца*).

عمی [āма] *см.* عما

عمیاء [āмйа] *книжн.* **1.** слепа́я; **2.** *см.* عما

عمید [āмид] 1) *уст.* вождь, глава́; старе́йшина; 2) *и. с. м.* Амид.

عمیدی [āмиди] *название почерка.*

عمیق [āмиѓ] 1) глубо́кий, име́ющий большу́ю глубину́; глуби́нный; ~ چاه* глубо́кий коло́дец; 2) глубо́кий, о́чень си́льный; по́лный, соверше́нный; ~ احساسات* больши́е чу́вства; ~ سکوت* по́лная, глубо́кая тишина́; ~ نفس* глубо́кое дыха́ние.

عمیقاً [āмиѓāн] *и* عمیقانه [āмиѓанэ] глубоко́, о́чень си́льно; ~ متأسفم глубоко́ сожале́ю.

عمیم [āмим] *книжн.* **1.** весь; все; **2.** по́лный, наивы́сший; ~ لطف* наивы́сшая любе́зность.

عناء [āна] *книжн.* 1) муче́ние, страда́ние; 2) тя́жкий, изнури́тельный труд; 3) го́ре, печа́ль.

عناب [оннаб] *бот.* уна́би, зизи́фус обыкнове́нный (Zizyphus).

عنابی [āннаби *и* оннаби] мали́нового цве́та, бордо́.

عناد [энад] 1) упря́мство, упо́рство; 2) неповинове́ние, непослуша́ние; □ ~ ورزیدن а) упо́рствовать, упря́миться; б) выходи́ть из повинове́ния, станови́ться непослу́шным.

عناصر [āнасэр *и* āнасор] *мн. от* عنصر; ~* اربعه четы́ре первоэлеме́нта приро́ды (*вода, ветер, земля, огонь*).

عناکب [āнакеб] *мн. от* عنکبوت

عنان [энан] узда́; по́вод; бразды́; ~ برگرداندن повора́чивать(ся), свора́чивать; □ ~ پیچیدن *уст.* а) выходи́ть из повинове́ния, бунтова́ть; б) упря́миться, упо́рствовать; в) *см.* ~ تافتن; ~ تافتن *уст.* а) возвраща́ться; б) разочаро́вываться (*в ком-чём* از); не возлага́ть наде́жды (*на кого-что* از); в) станови́ться сла́бым, бесси́льным; ~ کشیدن а) натя́гивать пово́дья; остана́вливаться; б) возде́рживаться; ○ ~ بر ~ رفتن а) идти́, е́хать шаг в шаг, стре́мя в стре́мя; б) быть ра́вным, одина́ковым; ~ رها کردن а) отпуска́ть пово́дья, гнать во весь опо́р; б) *уст.* напада́ть; ◇ ~ حکومت* бразды́ правле́ния; | ~ از رکیب نشناختن мча́ться во весь опо́р; ~ * کسی‌را گرفتن *уст.* умоля́ть, проси́ть кого́-л.; ~ گران کردن е́хать ти́хо, натяну́в пово́дья; | ~* اختیارم در *دست او است я всеце́ло в его́ рука́х, в его́ вла́сти; ~* طاقت و صبر از دستم رفت я потеря́л самооблада́ние, я переста́л владе́ть собо́й.

عنانت [āнанāт] импоте́нция, полово́е бесси́лие.

عنان‌گسسته [энангосāстэ] безу́держный, необу́зданный, распоя́савшийся.

عناوین [āнавин] *мн. от* عنوان; به ~* مختلف под ра́зными предло́гами.

عنایت [энайāт] 1) благоскло́нность, благоволе́ние; ~* الهی ми́лость бо́жья; 2) забо́тливость; забо́та, беспоко́йство; □ ~ شدن быть пода́ренным, пожа́лованным; ~ کردن а) проявля́ть благоскло́нность, благоволе́ние (*к кому* به); б) дари́ть, жа́ловать (*кому* به).

عنب [энäб] *редко* 1) виноград; 2) виноградная лоза; ◇ ~ بنت* *поэт.* вино.

عنب‌الثعلب [энäбоссä'лäб] *бот.* паслён чёрный (Solonum nigrum).

عنبر [äмбäр] 1) амбра; اشهب ~* серая амбра; زرد ~* янтарь; 2) *см.* عنبرماهی; 3) *поэт.* локоны, косы возлюбленной.

عنبرآگین [äмбäрагин], عنبرآلود [äмбäралуд] *и* عنبربار [äмбäрбар] *см.* عنبربو(ی) 1.

عنبربو(ی) [äмбäрбу(й)] 1. благоухающий, ароматный, благовонный; 2. (*тж.* ~ برنج*) *сорт риса.*

عنبرچه [äмбäрче] *уст.* 1) саше с амброй; 2) *род ожерелья.*

عنبرسوز [äмбäрсуз] кадильница с амброй.

عنبرفام [äмбäрфам] *см.* عنبری 2).

عنبرماهی [äмбäрмаhи] кашалот.

عنبری [äмбäри] *и* عنبرین [äмбäрин] 1) *см.* عنبربو(ی) 1; 2) цвета амбры; ~ گل* *бот.* жонкиль (Narcissis Jonquilla).

عنبی [энäби] *редко* виноградный; ~ شراب* виноградное вино; ◇ ~ پرده* *см.* عنبیه

عنبیه [энäбийе] (*тж.* ~ پرده*) *анат.* радужная оболочка (*глаза*).

عنتر [äнтäр] 1) человекообразная обезьяна; павиан; бабуин; 2) *бран.* урод, страшилище.

عنتری [äнтäри] бродячий комедиант с обезьяной.

عندالاقتضاء [эндäлэғтэза] *книжн.* в случае необходимости, надобности.

عندالامکان [эндäлэмкан] *книжн.* при возможности, в случае возможности.

عندالحاجت [эндäлhаџ̑äт] *книжн.* при нужде, в случае нужды.

عندالرؤیة [эндäрро'йäт] *книжн.* по предъявлению.

عندالضروره [эндäззäрурэ] *книжн.* по мере необходимости, в случае необходимости.

عندالفرصت [эндäлфорсäт] *книжн.* при удобном случае.

عندالقدرت [эндäлғодрäт] *книжн.* при наличии силы, власти.

عنداللزوم [эндäллозум] *см.* عندالضروره

عندالمطالبه [эндäлмоталебэ] по требованию; до востребования; ~ قبض* аккредитив; ~ نامه* письмо до востребования.

عندالوصول [эндäлвосул] *книжн.* при получении; по прибытии.

عندلیب [äндäлиб] соловей.

عنزجدیین [äнзоџ̑äдййн] *астр.* созвездие Козерога.

عنصر [онсор] *мн.* عناصر [äнасэр] 1) элемент, представитель общественной среды; 2) *хим.* элемент; (کمیاب) نادر ~* редкий элемент; 3) основа, корень, начало.

عنصل [онсол] 1) дикий лук, морской порей; 2) *бот.*, *анат.* луковица.

عنعنه [äн'äнэ] *уст.* традиция.

عنف [онф] *книжн.* 1) грубость, резкость; 2) строгость, суровость.

عنفاً [онфäн] *книжн.* без желания, без охоты, по принуждению.

عنفوان [онфован] расцвет, цветение, цвет; جوانی ~* расцвет юности.

عنق [оноғ] *мн.* اعناق [ä'нағ] *редко* шея; رحم ~* *анат.* шейка матки; ◇ عنقش منکسر است *разг.* у него плохой характер.

عنقاء [äнға] 1) *миф.* сказочная птица, жившая на горе Каф; 2) *редко* небылица, выдумка; 3) *уст. вид музыкального инструмента*; 4) *уст. название иранской мелодии.*

عنقریب [äнғäриб] вскоре, в скором времени.

عنکبوت [äнкäбут] *мн.* عناکب [äнакеб] паук; ~ (پرده*) تار* паутина; سیاه ~* каракурт; ~*در جیبش را *и* ~ *در جیبش را گرفته است تار بسته است *погов.* паук сплёл паутину в его кармане (*о жадном человеке*).

عنکبوتی [äнкäбути] 1. паукообразный; 2. (*тж.* ~ پرده*) *см.* عنکبوتیه

عنکبوتیه [äнкäбутийе] *анат.* паутинная оболочка мозга.

عنن [äнäн] *см.* عنانت

عنوان [энван *и* онван] *мн.* عناوین [äнавин] 1) заглавие, заголовок; название; титул (*книги*); рубрика; فرعی ~* подзаголовок; 2) адрес (*почтовый*); 3) способ, вид, манера, путь; به قرض ~* в виде займа; به مبادله ~* путём обмена; به یادگار ~* на память; 4) предлог, повод; причина; □ کردن ~ ставить, предлагать, выдвигать (*вопрос, резолюцию и т. п.*); شدن ~ быть предложенным, поставленным (*о вопросе, резолюции*).

عنود [äнуд] упря́мый; своево́льный.

عنودانه [äнуданэ] 1. с упря́мством, упря́мо, своево́льно; 2. упря́мый, своево́льный (*о чём-либо*).

عنیف [äниф] 1) гру́бый, ре́зкий; 2) суро́вый, стро́гий; притесня́ющий; 3) *разг.* плохо́й, отврати́тельный (*о чём-л.*).

عنین [äнин *и* энин] страда́ющий полово́ым бесси́лием, импоте́нт.

عو [оў] *см.* عوعو

عوا [äвва] *астр.* Волопа́с (*созвездие*).

عوار [äвар] *уст.* 1) изъя́н, дефе́кт; 2) проре́ха, дыра́ (*в платье*).

عوارض [äварэз] *и уст.* عوارضات [äварэзат] 1) де́нежные сбо́ры, побо́ры, нало́ги; по́шлины; تمبر ~* ге́рбовые сбо́ры; شهرداری ~* муниципа́льные сбо́ры; گمرکی ~* тамо́женные сбо́ры, по́шлины; 2) неро́вности (*местности*); ~* زمین неро́вности ме́стности; طبیعی ~* есте́ственные препя́тствия; مصنوعی ~* иску́сственные препя́тствия; 3) *мн. от* عارضه 1.

عواطف [äватэф] *мн. от* عاطفه

عواقب [äваг̇эб] *мн. от* عاقبت 1.

عوالم [äвалем] *и редко* عوالمات [äвалемат] *мн. от* عالم [аләм].

عوام [äвам] 1. 1) *мн. от* عام 2; 2) просто́й наро́д; ~ زبان* просторе́чие; разгово́рный язы́к; 2. *разг.* просто́й, необразо́ванный, неучёный; او * آدم عوامی است он необразо́ванный челове́к; ◇ ~ مجلس* пала́та о́бщин.

عوامانه [äваманэ] 1. (*о чём-л.*) 1) необразо́ванный, примити́вный; 2) просторе́чный, разгово́рный; 2. необразо́ванно; примити́вно.

عوام‌پسند [äвампäсäнд] 1) по́шлый, вульга́рный; 2) *см.* عام‌پسند

عوام‌فریب [äвамфäриб] 1. демаго́г; 2. демагоги́ческий.

عوام‌فریبانه [äвамфäрибанэ] 1. демагоги́чески; 2. демагоги́ческий (*о чём-л.*).

عوام‌فریبی [äвамфäрибн] демаго́гия.

عوام‌فهم [äвамфähм] популя́рный, общедосту́пный.

عوامل [äвамэл] *мн. от* عامل II 1.

عوان [äван] *уст.* 1) страж, охра́нник; 2) суде́бный исполни́тель.

عواید [äвайед] *и* عوائد [äваэд] *мн. от* عایده; شهرداری ~* муниципа́льные дохо́ды, сбо́ры; غیر منظم ~* непредусмо́тренные бюдже́том дохо́ды.

عوایق [äвайег̇] *и* عوائق [äваэг̇] *мн. от* عایقه 1.

عوج [äвäдж] *уст.* кривизна́, искривле́ние.

عود [оўд] 1) *мед.* рециди́в, повто́рное заболева́ние; 2) возвраще́ние; □ کردن ~ а) повторя́ться, сно́ва возника́ть (*о болезни*); б) возвраща́ться.

عود [уд] I *бот.* ало́йное де́рево каламба́к (Aloexyluma gallochum).

عود [уд] II *муз.* уд (*струнный инструмент*).

عودالصلیب [удоссäлиб] *бот.* за́ячья капу́ста.

عودت [оўдäт] возвраще́ние; بوطن ~* репатриа́ция; دادن ~ возвраща́ть, отсыла́ть наза́д; کردن ~ *см.* عود کردن (*в ст.* عود [оўд]).

عودسوز [удсуз] кури́льница, сосу́д для сжига́ния благово́нных веще́ств.

عور [ур] I наго́й, обнажённый; ~ لخت* соверше́нно го́лый.

عور [ур] II *разг.* жема́нство, коке́тничанье; кривля́нье; آمدن ~ жема́нничать, коке́тничать; кривля́ться.

عورت [оўрäт] 1) срамны́е ча́сти челове́ческого те́ла; 2) *разг.* же́нщина; жена́; ○ ستر* کردن ~ прикрыва́ть наготу́, срамны́е ча́сти.

عوری [урн] нагота́, обнажённость.

عوسج [оўсäдж] *бот.* боя́рышник колю́чий (Crataegus oxyacantha).

عوض [äвäз *и* эвäз] 1. 1) обме́н, заме́на; 2) заме́на, возмеще́ние, компенса́ция; ~ آنچه دارد گله ندارد *посл.* не сле́дует опла́кивать то, что замени́мо; 3) вознагражде́ние, воздая́ние; 4) *воен.* сме́на; قراولان ~* сме́на карау́лов; نگهبان ~* сме́на часово́го; 2.: ~ به *и* ~ در взаме́н; 3.: ~* به (*тж.* ~* در) *отым. предлог* вме́сто, взаме́н; کتاب ~* به вме́сто кни́ги; □ به ~* این (آن) که *сложн. союз* вме́сто того́, что́бы; | دادن ~ а) вознагражда́ть (*кого-что* به, را); воздава́ть до́лжное (*кому-чему* به, را); б) дава́ть взаме́н, возмеща́ть, компенси́ровать; شدن ~ меня́ться; заменя́ться; کردن ~ а) меня́ть, заменя́ть; او *لباس خود را ~ کرد она́ смени́ла своё пла́тье; б) обме́нивать (*на что* با); او کتاب را با دفتر ~

کرد он обменя́л книгу на тетра́дь; в) сменя́ть, заменя́ть (*часовых*).

عوض کننده [äвäзконäндэ] *уст. воен.* разводя́щий; قراول ~* разводя́щий [карау́ла].

عوضی [äвäзи] **1.** запасно́й, загото́вленный про запа́с; **2.** по оши́бке, оши́бочно; □ گرفتن ~ обознава́ться.

عوعو [оў-оў] **1.** га́вканье, лай соба́ки; **2.** *звукоподр.* гав!, гав!; □ کردن ~ га́вкать, ла́ять.

عون [оўн] *книжн.* 1) по́мощь, подде́ржка; به *~ الله с по́мощью алла́ха; е́сли помо́жет алла́х; 2) *мн.* اعوان [ä'ван] помо́щник, посо́бник.

عهد [ähд] I *мн.* عهود [оhуд] 1) обе́т; обеща́ние, обяза́тельство; 2) догово́р, соглаше́ние; نقض* ~ наруше́ние догово́ра, соглаше́ния; 3) *уст.* заве́т, наставле́ние; □ بستن ~ а) заключа́ть догово́р, соглаше́ние; б) *см.* کردن ~; شکستن ~ а) наруша́ть обеща́ние, обяза́тельство, да́нное сло́во; б) расторга́ть догово́р, соглаше́ние; کردن ~ дава́ть обе́т, обеща́ть, дава́ть сло́во (*кому* با); ○ به *~ خود وفا کردن быть ве́рным да́нному сло́ву, сде́рживать своё обеща́ние.

عهد [ähд] II *мн.* عهود [оhуд] эпо́ха, э́ра; век; بعید ~* да́вние времена́; جدید ~* но́вая эпо́ха; دقیانوس (باباآدم) ~* в незапа́мятные времена́; شاه وزوزک ~* при царе́ Горо́хе; قدیم ~* ста́рая эпо́ха.

عهدشکن [ähдшекäн] наруша́ющий обеща́ние, обяза́тельство, догово́р; вероло́мный.

عهدشکنانه [ähдшекäнанэ] **1.** вероло́мно; **2.** наруша́ющий обеща́ние, обяза́тельство, догово́р, вероло́мный (*о чём-л.*).

عهدشکنی [ähдшекäни] наруше́ние обеща́ния, догово́ра; вероло́мство; کردن ~ *см.* عهد شکستن (*в ст.* عهد).

عهدنامه [ähднамэ] догово́р, соглаше́ние; конве́нция.

عهده [оhдэ] 1) обя́занность; отве́тственность; 2) обеща́ние; обяза́тельство, руча́тельство; □ به (بر) ~ داشتن быть обя́занным; быть отве́тственным, отвеча́ть (*за что* را); به (بر) ~ گرفتن а) брать на себя́, на свою́ отве́тственность (*что* را); б) брать на себя́ обяза́тельство, обя́зываться; ○ بر (چیزی) کسی ~* از (بیرون) آمدن справля́ться с ке́м-че́м-л., оси́ливать кого́-что́-л.; او از *~ وظایف خود بر آمد он вы́полнил свои́ обяза́тельства; به *~ کسی گذاشتن (واگذار کردن) вменя́ть в обя́занность кому́-л.; поруча́ть кому́-л., возлага́ть на чью́-л. отве́тственность.

عهده‌دار [оhдэдар] обя́занный, отве́тственный, несу́щий отве́тственность; بودن ~ отвеча́ть (*за что* را), нести́ отве́тственность; شدن ~ *см.* به عهده گرفتن (*в ст.* عهده).

عهده‌داری [оhдэдари] *см.* عهده

عهود [оhуд] *мн. от* عهد I, II.

عیادت [эйадäт] посеще́ние (*больного*); ~ کردن посеща́ть, навеща́ть (*больного* از، را).

عیاذ [эйаз] *уст.* 1) прибега́ние к по́мощи, к защи́те, мольба́ о по́мощи; 2) убе́жище, укры́тие.

عیار [äйар *и* эйар] 1) про́ба (*драгоценного металла*); 2) про́бный ка́мень, проби́рные весы́; 3) кара́т; □ زدن ~ сплавля́ть (*драгоценные металлы*); کردن (گرفتن) ~ про́бовать, испы́тывать (*драгоценные металлы*).

عیار [äййар] **1.** 1) ловка́ч, хитре́ц, ло́вкий, изворо́тливый челове́к; 2) *редко* бродя́га; **2.** хи́трый, лука́вый; ло́вкий, изворо́тливый.

عیاری [äййари] хи́трость, лука́вость; ло́вкость, изворо́тливость.

عیاش [äййаш] **1.** лю́бящий повесели́ться, и́щущий удово́льствий; **2.** кути́ла, гуля́ка, жуи́р, бонвива́н.

عیاشی [äййаши] наслажде́ние жи́знью, весёлое времяпрепровожде́ние; кутёж; کردن ~ наслажда́ться жи́знью, ве́село проводи́ть вре́мя; кути́ть, гуля́ть.

عیاق [äйаг]: بودن ~ *разг.* дружи́ть, быть на коро́ткой ноге́.

عیال [äйал *и* эйал] 1) жена́, супру́га; 2) *см.* عایله

عیال‌آزاری [äйалазари] *разг.* дома́шняя тирани́я; کردن ~ тира́нить, му́чить жену́, семью́.

عیالدار [äйалдар], عیالمند [äйалмäнд] *и* عیالوار [äйалвар] семе́йный, обременённый семьёй.

عیان [äйан *и* эйан] **1.** очеви́дный, я́вный, я́сный; آنجا که ~ است چه حاجت به بیان است

посл. там, где всё я́сно, нет на́добности объясня́ть прописны́е и́стины; **2.** очеви́дно, я́вно, я́сно; □ ~ شدن обнару́живаться, выявля́ться; ‖ به ~ ديدن убежда́ться воочию, ви́деть со́бственными глаза́ми.

عيب [эйб] *мн.* عيوب [ойуб] 1) поро́к, недоста́ток; 2) изъя́н, дефе́кт; поврежде́ние; اين اجناس هيچ عيبى ندارد в э́тих това́рах нет никако́го изъя́на; 3) позо́р, стыд, срам; посты́дный посту́пок; اين كار براى من ~ است э́то — позо́р для меня́; ~ است! срам!, стыд и срам!, сты́дно!; □ ~ جستن *см.* ~ گرفتن; ~ كردن а) по́ртиться, поврежда́ться; б) *книжн.* порица́ть, позо́рить, стыди́ть, срами́ть; ~ گرفتن а) находи́ть, выи́скивать поро́ки, изъя́ны (*в ком-чём* از, به); придира́ться (*к кому-чему* از, به); б) *см.* ~ كردن б); ◇ عيبى ندارد *и* ~ ندارد! ничего́!, пустяки́!, ничего́ не зна́чит!, не беда́!; چه ~ دارد! ну и что́ же!, пожа́луй!, так и быть!

عيب پوش [эйбпуш] скрыва́ющий поро́ки, недоста́тки; попусти́тельствующий недоста́ткам.

عيب پوشى [эйбпуши] скрыва́ние поро́ков, недоста́тков, попусти́тельство недоста́ткам; ~ كردن скрыва́ть поро́ки, попусти́тельствовать недоста́ткам.

عيب جو(ى) [эйбджу(й)] **1.** 1) поносящий, позо́рящий; 2) приди́рчивый; **2.** 1) хули́тель; критика́н; приди́рчивый кри́тик.

عيب جويى [эйбджуйи] выи́скивание недоста́тков, приди́рчивая кри́тика; ~ كردن *см.* عيب گرفتن (*в ст.* عيب).

عيب دار [эйбдар] 1) недоброка́чественный, с изъя́ном, дефе́ктный; 2) повреждённый, искалеченный; □ ~ كردن а) по́ртить, де́лать дефе́ктным, недоброка́чественным; б) вреди́ть, кале́чить; دستش را ~ كرد он поврели́л себе́ ру́ку.

عيب گو [эйбгу] клеве́щущий, злосло́вящий, распространя́ющий спле́тни.

عيب گويى [эйбгуйи] клевета́, злосло́вие, распростране́ние спле́тен; ~ كردن клевета́ть, злосло́вить, распространя́ть спле́тни.

عيب گير [эйбгир] *см.* عيب جو(ى)

عيبناک [эйбнак] *см.* عيب دار

عيد [эйд *и* ид] *мн.* اعياد [а̄'йад] пра́здник, торжество́; (قربان) اضحى ~* мусульма́нский пра́здник жертвоприноше́ния (*10 зихадже; см.* ذيحجه); نوروز ~* пра́здник ира́нского Но́вого го́да (*21—22 ма́рта*); □ ~ گرفتن пра́зднова́ть, отмеча́ть пра́здник; ○ ~* شما مبارک! поздравля́ю вас с пра́здником!

عيدى [эйди] пра́здничный пода́рок; пра́здничная награ́да.

عيديانه [эйдийанэ] *см.* عيدى

عيسوى [исāви] **1.** христиа́нский; ~ دين* христиа́нская рели́гия; **2.** христиани́н.

عيسويت [исāвиййāт] христиа́нство.

عيسى [иса] 1) Иису́с; مسيح ~* Иису́с Христо́с; خر ~ گرش به مكه برند چون* بيايد هنوز خر باشد *посл.* е́сли осла́ Иису́са отведу́т в Ме́кку, то возврати́вшись он оста́нется те́м же осло́м (*соотв.* воро́на за́ море лета́ла, да воро́ной и верну́лась); 2) *и. с. м.* Иса́; ◇ دهقان ~* *и* هردرد ~* *метаф.* виногра́дное вино́.

عيش [эйш] 1) весёлая жизнь; наслажде́ние жи́знью; ~ و عشرت разгу́льная, весёлая жизнь; 2) ра́дость, весе́лье; 3) *редко* жизнь, существова́ние; □ ~ كردن весели́ться, наслажда́ться жи́знью; кути́ть.

عيشا [иша] *анат.* де́тское ме́сто, после́д.

عيش طلب [эйштāлāб] *см.* عياش

عيش ونوش [эйшонуш] разгу́льная жизнь, жизнь в постоя́нных кутежа́х и попо́йках.

عيلامى [илами] *ист.* **1.** эла́мский; **2.** (*тж.* ~ زبان*) эла́мский язы́к.

عين [эйн,айн] I **1.** *мн.* عيون [ойун], اعيان [а̄'йан] *и редко* اعين [а̄'йон] 1) о́ко, глаз; به رضا ~* дово́льным, удовлетворённым взгля́дом; 2) ключ, исто́чник, родни́к; 3) суть, су́щность; 4) *филос.* объекти́вный мир; 5) оригина́л, по́длинник; اسناد ~* по́длинник докуме́нтов; حقيقت ~* сама́ пра́вда, су́щая пра́вда; 6) разга́р; زمستان ~* в разга́ре зимы́; سرما ~* в са́мые холода́; قدرت ~* полнота́ вла́сти; **2.**: ~* то́чно тако́й же, то́т же са́мый; ~* اشتباه اورا مرتكب شدم я соверши́л то́чно таку́ю же оши́бку, как и он; □ در ~* حال а) одновре́ме́нно, в то́ же вре́мя; б) вме́сте с тем; ‖ در ~* آن (اين) كه... *сложн. союз* в то са́мое вре́мя, как...; ○ ~* هم بودن

عینکساز [эйнӑксаз] мáстер по изготовлéнию *или* ремóнту очкóв; óптик.

عینکسازی [эйнӑксази] 1) изготовлéние очкóв; 2) мастерскáя по изготовлéнию *или* ремóнту очкóв.

عینکی [эйнӑки] носящий очкй, в очкáх; очкáстый; ◇ ~ مار* очкóвая змея, кóбра.

عینی [эйни] 1) *филос.* объектйвный; ~ شرایط* объектйвные услóвия; 2) идентйчный, тождéственный; 3) нагля́дный, вйдимый.

عینیت [эйнийййт] 1) *филос.* объектйвность; 2) идентйчность, тождéственность.

عیوب [ойуб] *и* عیوبات [ойубат] *мн. от* عیب

عیون [ойун] *мн. от* عین I.

походйть точь-в-тóчь друг на дрýга; ◇ ~* خیالش نیست *разг.* его не беспокóит, не трóгает.

عین [эйн II *и* ӑйн] (*тж.* ~* مهمله) *название буквы* ع

عیناً [эйнӑн] 1) в тóчности, точь-в-тóчь, пóдлинно; 2) буквáльно, текстуáльно, дослóвно.

عین‌الحیات [эйнолhӑйат] *книжн.* истóчник жйзни.

عینک [эйнӑк] очкй; ~* آفتابی (دودی) защйтные очкй (*от солнца, дыма и т. п.*); ~* یک شیشه‌ای *и* ~* یک چشمه (یک چشمی) монóкль; лорнéт; ~ زدن а) надевáть очкй; б) носйть очкй.

غ

غ *«гэйн» — двадцать вторая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 1000.*

غاب [ғаб] I *уст.* 1) вздор, болтовня́, чепухá; ~ داستان* (حدیث*) побáсенки, небылйцы; 2) объéдки, остáтки еды́.

غاب [ғаб] II *мн. от* غابه

غابر [ғабэр] *уст.* 1) прóчный, долговéчный; 2) прóшлый, прошéдший.

غابش [ғабэш] *см.* غباریه

غابن [ғабэн] *уст.* обмáнщик, мошéнник; пройдóха.

غابه [ғабэ] *мн.* غاب [ғаб] *уст.* 1) рóща; чáща; 2) равнйна; низйна; 3) длйнное копьё.

غات‌غات [ғатғат] гоготáнье (*гусей*); ~ کردن гоготáть (*о гусях*).

غار [ғар] I 1) пещéра, грот; 2) берлóга, лóгово; норá; 3) *редко* мир, вселéнная; ◇ ~* غم *метаф.* темнйца, тюрьмá; ~* مغاک *метаф.* могйла; ~ یار* прéданный друг.

غار [ғар] II лáвр(овое дéрево) (Laurus); ~* گیلاس (گیلاسی)، ~ برگ* лаврóвый лист; (~ گرزی) лаврови́шня (Prunus laurocerasus).

غارات [ғарат] *мн. от* غارت

غارانیون [ғаранийун] *редко* герáнь.

غارب [ғарэб] 1. заходя́щий (*о небесном светиле*); 2. *редко* горб (*верблюда*); □ ~ شدن заходйть (*о светиле*).

غارت [ғарӑт] *мн.* غارات грабёж; разграблéние, ограблéние; ~ شدن быть огрáбленным; расхищáться; ~ کردن грáбить; расхищáть; || به ~ بردن *см.* ~ کردن; به ~ رفتن *см.* ~ شدن

غارت‌زده [ғарӑтзӑдэ] огрáбленный, подвéргшийся ограблéнию (*о ком-л.*).

غارت‌شده [ғарӑтшодэ] разгрáбленный, подвéргшийся ограблéнию (*о чём-л.*).

غارتگر [ғарӑтгӑр] грабйтель; разбóйник; мародёр.

غارتگرانه [ғарӑтгӑранэ] 1. по-разбóйничьи; 2. грабйтельский, разбóйничий (*о чём-л.*).

غارتگری [ғарӑтгӑри] 1) *см.* غارت; 2) разбóй; набéг; □ ~ کردن занимáться разбóем; совершáть грабйтельский набéг.

غارجی [ғарэд͡жи] *уст.* винó, котóрым опохмеля́ются, ýтренняя вы́пивка.

غاردانه [ғарданэ] лáвровые я́годы.

غارغار [ғарғар] кáрканье; ~ کردن кáркать.

غارغارک [ғарғарӑк] 1) *разг.* иерихóнская трубá; 2) трещóтка (*игрушка*).

غارگیلاس [ғаргилас] *см.* ~ غار* گیلاس (*в ст.* غار II).

غارنشین [ғарнэшин] пеще́рный челове́к, троглоди́т.

غارنشینی [ғарнэшини] жизнь в пеще́ре; о́браз жи́зни пеще́рного челове́ка.

غارنگ [ғарäнг] *уст.* глупе́ц, идио́т.

غاروغور [ғароғур] *разг.* 1) грохота́нье, громыха́нье; 2) шум, гвалт; 3) урча́ние (*в желудке*); 4) *см.* غارغار; □ (~ افتادن (کردن урча́ть (*в желудке*).

غاریقون [ғариғун] *разновидность губкообразных грибов.*

غاز [ғаз] I гусь; ~ ماده* гусы́ня; ~ نر* гуса́к; ~ چراندن а) пасти́ гусе́й; б) *разг.* безде́льничать.

غاز [ғаз] II 1) *уст.* газ (*монета достоинством в полдинара*); 2) грош; یک ~ در بساط نداشتن не име́ть ни гроша́ за душо́й.

غاز [ғаз] III *уст.* 1) ва́та; 2) расчёсанный хло́пок; □ ~ کردن чеса́ть, трепа́ть хло́пок.

غاز [ғаз] IV *уст.* 1) щель; рассе́лина, тре́щина; 2) запла́та.

غاز [ғаз] V *уст.* терно́вник; колю́чка.

غاز [ғаз] VI *редко* газ.

غازانقفلی [ғазанғофли] *см.* غزنقفلی

غازایاقی [ғазайағи] *бот.* قازیاغی

غازچران [ғазчäран] 1) пти́чник (*ухаживающий за гусями*); 2) *разг.* безде́льник, шалопа́й.

غازچرانی [ғазчäрани] 1) пастьба́ гусе́й; 2) *разг.* безде́льничанье.

غازغان [ғазған] большо́й ме́дный котёл.

غازمه [ғазмэ] *редко* загрубе́ние, затверде́ние (*кожи*); ~ بستن станови́ться гру́бой, шерша́вой (*о коже*).

غازه [ғазэ] I румя́на.

غازه [ғазэ] II клин (*деревянный*).

غازی [ғази] I 1. 1) *мн.* غزات [ғозат] боре́ц за мусульма́нскую ве́ру; мюри́д; 2) *и. с. м.* Гази́; 2. *книжн.* 1) войнственный; 2) сража́ющийся за исла́м.

غازی [ғази] II *уст.* ове́чьи кишки́, начинённые мя́сом.

غازی [ғази] III *уст.* 1) кана́тный плясу́н, канатохо́дец; 2) ходо́к на ходу́лях.

غاسول [ғасул] *бот.* мыльня́нка (Saponaria officinalis).

غاش [ғаш] I *уст.* влюблённый, очаро́ванный; ~ عاشق* стра́стно влюблённый; ◇ ~ فتنه* *большая смута.*

غاش [ғаш] II *редко* 1) семенно́й огуре́ц; 2) несозре́вшая гроздь виногра́да.

غاشیه [ғашийе] *мн.* غواشی [ғäваши] 1) попо́на; чепра́к; 2) *зоол.* ма́нтия; □ ~ کشیدن надева́ть попо́ну, чепра́к (*на лошадь* بر ,روی*); ◇ ~ بر دوش (زیر بغل*) کشیدن быть поко́рным, повинова́ться.

غاشیه‌بردوش [ғашийебäрдуш] *уст.* послу́шный, поко́рный, пре́данный (*о слуге*).

غاشیه‌دار [ғашийедар] *и* غاشیه‌کش [ғашийекеш *и* ғашийекäш] 1. *см.* غاشیه بردوش; 2. слуга́, несу́щий попо́ну коня́ вельмо́жи.

غاصب [ғасэб] 1. захва́тчик; узурпа́тор; наси́льник; экспроприа́тор; 2. захва́тывающий; узурпи́рующий; прибега́ющий к наси́лию.

غاصبانه [ғасэбанэ] 1. захва́тнически; 2. захва́тнический (*о чём-л.*).

غاغاطیس [ғағатис] *редко* ага́т.

غاغاله [ғағале] суха́я ко́жа; مثل ~ خشکه* *разг.* а) как суха́рь (*о хлебе*); б) худо́й как ще́пка (*о ком-л.*).

غاغالیلی [ғағалили] *разг.* гости́нцы, сла́сти (*для детей*).

غافت [ғафäт] *и* غافث [ғафэс] репе́йник (Agrimonia asiatica).

غافر [ғафэр] *книжн.* проща́ющий, всепроща́ющий (*эпитет бога*).

غافل [ғафэл] 1) неосведомлённый; несве́дущий, незна́ющий; 2) беспе́чный, беззабо́тный; 3) небре́жный, невнима́тельный; □ ~ از آن (این) که... *сложн. союз* не обраща́я внима́ния на то, что...; не учи́тывая того́, что...; | ~ بودن а) быть неосведомлённым, не знать; ~ بود که... он не знал, что...; б) быть беспе́чным, беззабо́тным; в) быть небре́жным, невнима́тельным (*к чему* از); не замеча́ть (*чего* از); не обраща́ть внима́ния (*на что* از); упуска́ть (*что* از); ~ کردن а) притупля́ть бди́тельность; б) вводи́ть в заблужде́ние; дура́чить; ~ گرفتن *см.* غافل گیر کردن (*в ст.* غافل گیر).

غافلانه [ғафэланэ] *редко* 1. беспе́чно, беззабо́тно; невнима́тельно, небре́жно; 2. (*о чём-л.*)

беспе́чный, беззабо́тный; невнима́тельный, небре́жный.

غافل‌دل [ғафэлдэл] *см.* غافل 2).

غافل گیر [ғафэлгир] 1) де́йствующий неожи́данно, внеза́пно; 2) внеза́пный, неожи́данный; ~ حمله* внеза́пная ата́ка; 3) засти́гнутый врасплóх; □ شدن ~ быть засти́гнутым врасплóх; کردن ~ застава́ть врасплóх.

غافل گیرانه [ғафэлгиранэ] **1.** внеза́пно, неожи́данно, врасплóх; **2.** внеза́пный, неожи́данный; ~ حمله* внеза́пное нападе́ние.

غافل گیری [ғафэлгири] внеза́пное, неожи́данное де́йствие; внеза́пность, неожи́данность; ~ کردن а) де́йствовать внеза́пно, неожи́данно; б) застига́ть врасплóх; внеза́пно напада́ть.

غافلی [ғафэли] 1) неосведомлённость, незна́ние; 2) *см.* غفلت

غاک [ғак] 1) *уст.* шум, сумато́ха; сму́та; 2) *см.* غارغار

غال [ғал] I 1) заго́н для скота́; овча́рня; 2) *см.* غار I.

غال [ғал] II *см.* قال I.

غال [ғал] III *уст.* 1) жили́ще, оби́тель; 2) у́лей.

غالب [ғалеб] **1.** 1) побежда́ющий, одéрживающий верх; 2) преоблада́ющий, превали́рующий; **2.** 1) бóльшая часть (*чего-л.*); большинствó; 2) победи́тель; □ (شدن) آمدن ~ а) побежда́ть, одолева́ть (*кого-что* بر), одéрживать верх (*над кем-чем* بر); б) преоблада́ть, превали́ровать (*над кем-чем* بر).

غالباً [ғалебан] 1) бóльшей ча́стью, в большинстве́ слу́чаев; ча́сто; 2) *редко* весьма́ вероя́тно, по всей вероя́тности.

غالبانه [ғалебанэ] **1.** победонóсно; **2.** победонóсный (*о чём-л.*).

غالبیت [ғалебиййат] *книжн.* 1) побе́да; 2) преоблада́ние, превосхóдство.

غال‌کاری [ғалкари] *разг.* промы́вка зóлота.

غالی [ғали] *редко* 1) дорогóй, драгоце́нный; 2) преувели́чивающий, гиперболизи́рующий.

غالیدن [ғалидāн] *уст.* верте́ть(ся), крути́ть (-ся).

غالیس [ғалис] *сорт конопли.*

غالیه [ғалийе] **1.** галие́ (*смесь мускуса и амбры для волос и бровей*); аромати́ческие вещества́, **2.** *см.* غالیه‌فام; □ (سودن) ساختن ~ готóвить галие́; приготáвливать аромати́ческие вещества́.

غالیه‌بار [ғалийебар] *и* غالیه‌بو(ی) [ғалийебу(й)] аромáтный, благоуха́ющий.

غالیه‌خط [ғалийехāт(т)] *редко* с чёрными уса́ми, черноу́сый.

غالیه‌دار [ғалийедар] *см.* غالیه‌بو(ی)

غالیه‌دان [ғалийедан] *уст.* 1) скля́нка для хране́ния аромати́ческих веще́ств; 2) *поэт.* уста́ возлю́бленной.

غالیه‌رنگ [ғалийеранг] *см.* غالیه‌فام

غالیه‌زلف [ғалийезолф] *см.* غالیه‌مو(ی)

غالیه‌فام [ғалийефам] *и* غالیه گون [ғалийегун] *поэт.* чёрного цве́та, чёрный.

غالیه‌مو(ی) [ғалийему(й)] *поэт.* с чёрными благоуха́ющими волоса́ми.

غامر [ғамэр] *редко* 1) невозде́ланный, за́лежный, забрóшенный (*о земле*); 2) зали́тый, затóпленный водóй.

غامض [ғамэз] слóжный, нея́сный, запу́танный (*напр. о вопросе*).

غامضه [ғамэзэ] **1.** *см.* غامض; **2.** *мн.* غوامض [ғāвамэз] *редко* нея́сное, непоня́тное де́ло; непоня́тная, запу́танная пробле́ма.

غان [ған] берёза (Betula alba).

غانقاریا [ғанғарйа] *и* غانقریا [ғанғрāйа] гангре́на.

غانی [ғани] *уст.* богáтый, иму́щий.

غانیه [ғаниййе] *уст.* **1.** *см.* غانی; **2.** 1) краси́вая же́нщина; 2) же́нщина, котóрая материа́льно не зави́сит от му́жа; 3) че́стная, скрóмная же́нщина.

غاووت [ғавут] *род сладости, приготовляемой из гороховой муки, фисташек, миндаля и сахара.*

غایب [ғайеб] *и* غائب [ғаэб] **1.** 1) отсу́тствующий; 2) скры́тый; неви́димый; 3) *книжн.* сокрове́нный; 4) исче́знувший; **2.** 1) *мн.* غایبین [ғайебин] *и* غائبین [ғаэбин] отсу́тствующий челове́к; 2) *грам.* тре́тье лицó; ~ ضمیر* местоиме́ние тре́тьего лица́; 3) недоста́ча, нехва́тка; □ شدن ~ а) отсу́тствовать; б) скрыва́ться, укрыва́ться; станови́ться неви́димым; в) исчеза́ть; کردن ~ скрыва́ть, утáивать.

غایبانه [ғайебанэ] 1. заочно, в отсутствие; 2. заочный; ~ آشنایی * заочное знакомство.

غایب‌شدنک [ғайебшодāнāк] и غایب‌موشک [ғайебмушāк] см. غایم‌موشک

غایبی [ғайеби] 1) отметка об отсутствии (в журнале учёта посещаемости); 2) см. غیبت

غایبین [ғайебин] и غائبین [ғаэбин] мн. от غایب 2 1).

غایت [ғайāт] 1. предел, конец, крайняя степень; از ~* احساسات от избытка чувств; ~* آمال предел мечтаний; заветная мечта; 2.: ~ به см. بغایت; □ ~ (بدین) تا این до сих пор, до настоящего времени; | به ~ رسیدن достигать предела, (какой-л.) степени.

غایت‌اندیش [ғайāтāндиш] предусмотрительный, осторожный.

غایر [ғайер] и غائر [ғаэр] редко внутренний, скрытый; ~ ورید* анат. яремная вена.

غایط [ғайāт] кал, испражнения, экскременты; ~ کردن испражняться.

غایله [ғайеле] и غائله [ғаэле] мн. غوایل [ғāвайел] и غوائل [ғāваэл] 1) тревога, беспокойство, волнение; 2) ссора, распря; 3) несчастье, бедствие.

غایم [ғайем] см. قایم

غایم‌موشک [ғайеммушāк] игра в прятки, жмурки.

غایه [ғайе] см. غایت

غایی [ғайи] конечный; предельный; ~ هدف* конечная цель.

غب [ғэб(б)] редко наступающий, происходящий через день; نوبه* (تب*) غب перемежающаяся лихорадка.

غباً [ғэббāн] редко через день, чередуясь через день.

غبار [ғобар] 1) пыль; 2) помутнение (роговой оболочки глаза); 3) туман, дымка; □ ~ آوردن мутнеть (о роговой оболочке); ~ گرفتن а) пылиться, покрываться пылью; б) см. ~ آوردن ; ~ نشاندن вытирать пыль; ~ نشستن покрываться пылью, пылиться; ~ به لباسش نشست* его одежда покрылась пылью; ◇ ~* (دل) خاطر огорчение, печаль; | ~ از (شستن) کسی زدودن دل* облегчать чьё-л. горе, успокаивать кого-л.; ~ بر دل* کسی نهادن огорчать, печалить кого-л., омрачать настроение кому-л.

غبارآلود(ه) [ғобаралуд(э)] пыльный, покрытый пылью, запылённый.

غباردار [ғобардар] 1) туманный, окутанный, покрытый туманом; мглистый; 2) см. غبارآلود(ه)

غباری [ғобари] 1. 1) см. غبارآلود(ه); 2) см. غباردار; 2. редко огорчение.

غباریه [ғобарийе] медвежьи, волчьи ягоды (Arctostaphylos officinalis).

غباوت [ғāбавāт] книжн. 1) глупость, тупость; 2) недальновидность; опрометчивость.

غبراء [ғāбра] уст. поверхность земли.

غبراق [ғэбрағ] разг. ловкий, умелый, расторопный.

غبطه [ғэбтэ и ғāбтэ] 1) зависть (без зла); 2) уст. радость, веселье; □ ~ خوردن завидовать (без зла) (кому-чему به).

غبطه‌آور [ғэбтэавāр] завидный.

غبغب [ғāбғāб] 1) двойной подбородок; 2) подгрудок (рогатого скота); серёжка (индюка).

غبن [ғāбн] 1) обман, мошенничество (в торговле); ~* فاحش явный обман; 2) убыток, ущерб (в торговле); ○ ~ ادعای* کردن предъявлять претензию, рекламацию.

غبیراء [ғобэйра] 1) бот. трава лакмусовая, хрозофора (Chrozophora); 2) рябина (дерево, ягода); 3) буза (алкогольный напиток из проса).

غث [ғāс(с)] уст. 1. ложь, неправда; 2. худой, тощий.

غثیان [ғэсйан] тошнота; рвота; ~ کردن тошнить; рвать.

غجر [ғāдҗāр] редко 1) цыган; 2) гадальщик.

غجک [ғэдҗāк и ғāдҗāк] см. غژک

غد [ғāд] редко 1) завтрашний день; завтра; 2) день страшного суда.

غد [ғод(д)] см. قد [ғод(д)].

غدار [ғāддар] вероломный, предательский, коварный.

غدارانه [ғāддаранэ] 1. вероломно, предательски, коварно; 2. вероломный, предательский, коварный.

غداره [ғод(д)арэ] широкий меч; шашка,

сáбля; ~ *بروی کسی کشیدن нападáть на когó-л. с мечóм.

غداری [ғāддари] *см.* غدر

غدد [ғодāд] *мн. от* غده

غددی [ғодāди] желéзистый, относя́щийся к желéзам.

غدر [ғāдр] *книжн.* вероло́мство, ковáрство, предáтельство; измéна; ~ کردن (ورزیدن) совершáть вероло́мный постýпок; поступáть вероло́мно, ковáрно; предавáть (*кого-что* به); изменя́ть (*кому-чему* به); ~ ورزیدن نه *عادت احرار است *посл.* благорóдные лю́ди ковáрно не поступáют.

غدغد [ғодғод] кудáхтанье; ~ کردن кудáхтать.

غدغن [ғāдāғāн] *см.* قدغن

غده [ғоддэ] *мн.* غدد [ғодāд] 1) *анат.* железá; ~* اشکی слёзная железá; ~* بزاقی слю́нная железá; ~* بناگوشی околоýшная железá; ~* تیروئید щитови́дная железá; ~* تناسلی (جنسی) половáя железá; ~* چربی сáльная железá; ~* زیر زبانی подъязы́чная железá; 2) óпухоль; ши́шка; бубóн; желвáк.

غدی [ғодди] *см.* قدی [ғодди].

غدیر [ғāдир] I *редко* водоём; пруд; óзеро.

غدیر [ғāдир] II: عید ~ خم *и* *عید ~ خم* *рел.* прáздник по слýчаю провозглашéния Али́ преéмником Мухаммáда.

غذا [ғāза *и* ғэза] *мн.* اغذیه [āғзийе] едá, пи́ща, кýшанье; ~* حاضری холóдная закýска; ~* سبک лёгкая пи́ща; ~* سنگین тяжёлая пи́ща; ~ *صورت* менéю; □ ~ *سر* во врéмя еды́; ~ چیدن накрывáть на стол; ~ خوردن есть, питáться; принимáть пи́щу; ~ دادن корми́ть, питáть (*кого* به); ~ کشیدن подавáть на стол.

غذاخور [ғāзахор] прикáрмливаемый (*о грудном ребёнке*); بچه هنوز ~ نشده ребёнка ещё не прикáрмливают.

غذاخوری [ғāзахори] 1. приём пи́щи; 2. предназнáченный для приёма пи́щи, столóвый, обéденный; ~ اطاق* (*سالن) столóвая (*комната*); ~ *میز* обéденный стол.

غذایی [ғāзайи] пищевóй; ~ *مواد* пищевы́е продýкты, продовóльствие.

غذاییت [ғāзаиййāт] питáтельность; ~* خوراک питáтельность пи́щи.

غر [ғāр] *уст.* 1. проститýтка, шлю́ха; 2. 1) страдáющий половы́м бесси́лием, импотéнтный; 2) женоподóбный; изнéженный; 3) *см.* غردل

غر [ғэр] 1) движéние бёдрами *или* поясни́цей во врéмя тáнца; 2) *разг.* кокéтничанье; غر دادن а) двигать бёдрами *или* поясни́цей (*во время танца*); б) *разг.* кокéтничать. □ غر آمدن *см.* غر دادن б);

غر [ғор] I 1) страдáющий гры́жей; 2) имéющий распýхшие я́йчки; □ ~ شدن получи́ть гры́жу.

غر [ғор] II *разг. см.* غرغر I; غر زدن *разг.* ворчáть, бормотáть.

غر [ғор] III квáканье.

غر [ғор] IV *разг.* со вмя́тиной, имéющий вмя́тину (*о металлической посуде*); غر شدن получáть вмя́тину (*о посуде*); ◇ غر زدن *разг.* обмáнывать, соблазня́ть, совращáть.

غراء [ғāрра] 1) вырази́тельный, я́ркий; блестя́щий (*о речи, словах*); ~ *قصیده* блестя́щая óда; 2) *уст.* сверкáющий, блестя́щий, лучезáрный.

غراب [ғораб] 1. 1) вóрон; ворóна; 2) *уст.* корáбль, сýдно; корвéт; 3) *астр.* Вóрон (*созвездие*); 2. *разг.* надмéнный, высокомéрный; хвастли́вый; ◇ ~* زمین *метаф.* тёмная ночь.

غراب‌البین [ғораболбэйн] вóрон с крáсными лáпками и клю́вом (*предвестник разлуки*).

غرابت [ғāрабāт] стрáнность, необы́чность, непоня́тность; غرابتی ندارد ничегó стрáнного, необы́чного нет.

غرابه [ғāрабэ] буты́ль, фля́га.

غرابی [ғораби] 1) миндáльное пирóжное *или* печéнье; 2) *сорт фиников*; 3) *см.* غرابیه

غرابیه [ғорабиййе] курабьé (*род печенья*).

غراچه [ғāраче] *уст.* 1. 1) рогонóсец; 2) свóдник; 2. глýпый, тупóй.

غرار [ғāрар] *уст.* обмáн.

غرار [ғэрар] *уст.* мешóк из пеньки́.

غراره [ғāрарэ] I *см.* غرغره [ғāрғāрэ].

غراره [ғāрарэ] II *уст.* 1) беззабóтность, беспéчность; опромéтчивость; 2) неóпытность.

غرامات [ғāрамат] *мн. от* غرامت

غرامت [ғāрамāт] *мн.* غرامات [ғāрамат] 1) репарáция, контрибýция; возмещéние убы́тков;

~ جنگی* военная контрибуция; 2) штраф; 3) *уст.* раскаяние; 4) *уст.* мучение, мука; страдание; □ ~ دادن (پرداختن) а) платить контрибуцию, репарации; возмещать, компенсировать убытки; б) платить штраф.

غران [ѓорран] ревущий, рыкающий; гремящий, грохочущий; ~ شیر* ревущий лев.

غرایب [ѓäрайеб] *и* غرائب [ѓäраэб] *мн. от* غریبه 1.

غرایز [ѓäрайез] *и* غرائز [ѓäраэз] *мн. от* غریزه

غرب [ѓäрб] 1) запад; место захода, заката солнца; 2) западные страны.

غرباء [ѓоряба] *мн. от* غریب 1.

غرباً [ѓäрбäн] 1) к западу, на запад; западнее; 2) с запада; на западе.

غربال [ѓäрбал *и* ѓэрбал] решето, грохот; ~ کردن *и* از ~ در کردن просеивать, отсеивать, пропускать через решето, грохот; ◇ ~* آب با (در) ~ بیختن | آبگون *метаф.* небо; (پیمودن) *погов.* толочь воду в ступе.

غربال‌باف [ѓäрбалбаф] *см.* غربال‌بند 1).

غربال‌بافی [ѓäрбалбафи] *см.* غربال‌بندی

غربال‌بند [ѓäрбалбäнд] 1) мастер решёт, грохотов; 2) *редко* цыган; 3) *редко* распутница, потаскуха.

غربال‌بندی [ѓäрбалбäнди] *и* غربال‌سازی [ѓäрбалсази] изготовление решёт, грохотов.

غربال‌فروش [ѓäрбалфоруш] продавец решёт, грохотов.

غربالی [ѓäрбали] 1. решётчатый; ~ استخوان* *анат.* решётчатая кость; 2. *см.* غربال‌فروش

غربت [ѓорбäт] 1) чужбина; 2) скитание, странствование на чужбине; 3) *редко* ссылка, изгнание; □ ~ دیدن (کشیدن) скитаться, странствовать по чужим странам; ‖ در ~ بودن а) находиться, пребывать на чужбине; б) *редко* жить в ссылке, изгнании; ○ ~ اختیار کردن эмигрировать.

غربت‌دیده [ѓорбäтдидэ] *см.* غربت‌زده

غربت‌زده [ѓорбäтзäдэ] 1) страдающий от пребывания на чужбине; 2) несчастный; настрадавшийся.

غربتی [ѓорбäти] 1) цыган; 2) странник, скиталец.

غربی [ѓäрби] 1. западный; 2. *редко мн.* غربیون [ѓäрбиййун] 1) западник (*человек европейской ориентации*); 2) европеец.

غربیل [ѓäрбил] *см.* غربال

غربیله [ѓäрбиле] *см.* غر [ѓэр].

غربیون [ѓäрбиййун] *мн. от* غربی 2.

غرچ‌غرچ [ѓэрэчѓэрэч] *и* غرچ‌غروچ [ѓэрэчѓоруч] скрежет, скрип зубов.

غرچه [ѓäрче] *см.* غر [ѓор] I.

غرچی [ѓäрäчи] 1) цыган; 2) сварливая, скандальная женщина.

غردل [ѓäрдэл] *уст.* трусливый, боязливый, малодушный.

غرر [ѓорäр] *мн. от* غره [ѓоррэ].

غرزن [ѓäрзäн] *уст.* 1) рогоносец; обманутый муж; 2) *см.* غر [ѓäр] 1.

غرزن [ѓорзäн] *разг.* соблазнитель женщин, сердцеед, ловелас.

غرس [ѓäрс] 1) посадка (*деревьев*); 2) *мн.* اغراس [äѓрас] саженец; молодое дерево; □ ~ کردن сажать (*деревья*).

غرش [ѓоррэш] *и уст.* غرشت [ѓоррэшт] 1) рёв; крик; 2) гром, раскаты грома; □ ~ کردن а) реветь, рычать; кричать; б) греметь, грохотать (*о громе*).

غرشمال [ѓэрэшмал] *разг.* 1. цыган; 2. крикливый, шумливый; ~ زن* крикливая женщина.

غرض [ѓäрäз] *мн.* اغراض [äѓраз] 1) корысть, корыстные цели; 2) пристрастие; недоброжелательство; 3) цель, намерение; غرضش اینست که... его цель состоит в том, чтобы...; 4) *уст.* мишень; □ ~ داشتن относиться недоброжелательно (*к кому* با), иметь личные счёты (*с кем-л.*); ~ ورزیدن (کردن) а) преследовать корыстную цель (*в чём* در); б) относиться с пристрастием, недоброжелательно (*к кому* با).

غرض‌آلود [ѓäрäзалуд] *и* غرض‌آمیز [ѓäрäзамиз] (*о чём-л.*) 1) корыстный, корыстолюбивый; 2) пристрастный, тенденциозный; недоброжелательный.

غرض‌دار [ѓäрäздар] *разг. см.* غرض‌ران

غرض‌ران [ѓäрäзран] 1) корыстный, корыстолюбивый, преследующий корыстные цели; 2) несправедливый, недоброжелательный.

غرض‌رانی [ѓäрäзрани] 1) корыстие, корыстолюбие, преследование собственных интересов,

це́лей; 2) пристра́стность, несправедли́вость, недоброжела́тельность; □ ~ کردن *см.* غرض ورزیدن (*в ст.* غرض).

غرض‌ورز [ғäрäзвäрз] *см.* غرض‌ران

غرض‌ورزی [ғäрäзвäрзи] *см.* غرض‌رانی

غرغر [ғорғор] I *разг.* ворча́ние, бормота́ние; ~ کردن ворча́ть, бормота́ть, бурча́ть.

غرغر [ғорғор] II 1. *звукоподражание урчанию в желудке*; 2. урча́ние (*в желудке*); □ ~ کردن урча́ть (*в желудке*).

غرغرو [ғорғору] *разг.* 1. ворчу́н; 2. ворчли́вый; ~ زن* сварли́вая же́нщина.

غرغره [ғäрғäрэ] 1) полоска́ние (*рта или горла*); 2) лека́рство для полоска́ния; □ ~ کردن (دادن) полоска́ть (*рот или горло*).

غرغره [ғэрғэрэ] 1) кату́шка; шпу́лька; 2) шкив; блок; вал; 3) ро́лик (*мебели, пианино и т. п.*).

غرغری [ғорғори] *см.* غرغرو

غرغشه [ғäрғäше] 1) беспричи́нный спор, пререка́ния; 2) шум, суета́.

غرغنجه [ғäрғäнџже] *редко* о́чень чу́вственная *или* похотли́вая же́нщина.

غرف [ғорäф] *и* غرفات [ғорäфат] *мн. от* غرفه

غرفه [ғорфэ] *мн.* غرف [ғорäф] *и* غرفات [ғорäфат] 1) павильо́н (*выставочный*); 2) бу́дка; кио́ск; пала́тка (*торговая*); 3) ве́рхняя ко́мната, мезони́н; 4) *уст.* вера́нда, балко́н.

غرق [ғäрғ] 1. 1) потопле́ние; погруже́ние (*в воду*); 2) погруже́ние (*в раздумья*); 2. 1) зато́пленный; то́нущий; погружённый (*в воду*); 2) поглощённый (*чем — изафет*), погружённый (*во что — изафет*); ~* اندیشه погружённый в мысли; 3) обременённый (*чем — изафет*); ~* بدهی обременённый долга́ми; 4) *см.* غرقه 2; □ ~ شدن а) тону́ть; погружа́ться; б) погружа́ться, углубля́ться; ~ کردن топи́ть; погружа́ть; ○ ~ در چیزی بودن *и* ~* چیزی بودن а) быть погружённым во что́-л., поглощённым чём-л.; б) быть покры́тым чём-л.; утопа́ть в чём-л.; ‖ ~ خودرا کردن топи́ться; ◇ ~* چشمه سیماب* *метаф.* влюблённый в жизнь (*о ком-л.*).

غرق [ғороғ] запове́дник (*пастбище, охотничье угодье*).

غرقاب [ғäрғаб] водоворо́т, о́мут, пучи́на.

غرقه [ғäрғэ] 1. уто́пленник; 2. 1) зато́пленный; утону́вший; 2) погружённый, углуби́вшийся, поглощённый; □ ~ شدن тону́ть; быть зато́пленным.

غرقه‌بخون [ғäрғэбэхун] окрова́вленный; ~ پیراهن* окрова́вленная руба́шка.

غرم [ғäрм I *и* ғäрäм] *уст.* гнев, зло́ба; вражда́.

غرم [ғорм *и* ғäрм II] *редко* го́рный бара́н.

غرماء [ғорäма] 1) *мн. от* غریم; 2) *разг.* разде́л (*имущества несостоятельного должника между кредиторами*); □ ~ کردن дели́ть (*имущество несостоятельного должника между кредиторами*).

غرمب [ғоромб] 1. гро́хот, уда́ры (*грома, взрыва и т. п.*); 2. *звукоподражание шуму, производимому при падении в воду тяжёлых предметов или грохоту от столкновения двух твёрдых предметов.*

غرمبیدن [ғоромбидäн] *см.* غرنبیدن

غرمج [ғäрмäџж] чёрный тмин.

غرمیدن [ғäрмидäн] *уст.* гне́ваться, зли́ться.

غرنبیدن [ғоромбидäн] 1) реве́ть, ора́ть, вопи́ть; 2) греме́ть, грохота́ть.

غرنده [ғоррäндэ] *см.* غران

غرو [ғäрв] *уст.* 1) по́лый тростни́к; 2) тростнико́вое перо́.

غروب [ғоруб] зака́т, захо́д; ~ تنگ* пе́ред са́мым зака́том, под ве́чер; ~ کردن зака́тываться, заходи́ть.

غرور [ғорур] 1) го́рдость; зано́счивость, тщесла́вие, высокоме́рие; ~* جوانی а) ю́ношеское тщесла́вие; б) прыщ(и́) (*на лице у юношей и девушек*); 2) *редко* иллю́зия; непра́вильное мне́ние, заблужде́ние; □ ~ برآراستن *уст.* а) проявля́ть го́рдость, зано́счивость, высокоме́рие; б) име́ть недо́брые наме́рения; ~ داشتن быть гордели́вым; быть зано́счивым, тщесла́вным, высокоме́рным.

غرورانگیز [ғорурäнгиз] вызыва́ющий го́рдость; пробужда́ющий зано́счивость, тщесла́вие, высокоме́рие.

غروش [ғоруш] куру́ш (*разменная монета Турции*); пиа́стр (*мелкая монета, распространённая в некоторых арабских странах*).

غروغر [ғор(р)оғор] *см.* غرغر [ғорғор] I, II.

غروق [ғоруғ] *см.* غرق [ғороғ].

غرولند [ғор(р)олонд] *разг.* ворчáние, бормотáние, бурчáние; ~ کردن ворчáть, бормотáть, бурчáть.

غره [ғäррэ *и* ғэррэ] 1) гóрдый, занóсчивый, высокомéрный, тщеслáвный; 2) обмáнутый, введённый в заблуждéние; обольщённый; □ ~ شدن поддавáться обмáну, быть введённым в заблуждéние; самообольщáться; ~ کردن (ساختن) обмáнывать, вводи́ть в заблуждéние; обольщáть.

غره [ғоррэ] *мн.* غرر [ғорäр] 1) новолýние; пéрвый день лýнного мéсяца; 2) бéлое пятнó на лбу (*коня*); 3) лýчшая, отбóрная часть (*чего-л.*).

غره‌چی [ғäрэчи] *см.* غرچی

غری [ғэри] *разг.* кокéтливость, жемáнство.

غریب [ғäриб] **1.** *мн.* غرباء [ғорäба] 1) чужестрáнец, инозéмец; 2) чужóй, неизвéстный человéк; 3) стрáнник, скитáлец; **2.** 1) чужóй, посторóнний, незнакóмый; 2) стрáнный, удивительный, необыкновéнный; рéдкий; 3) находя́щийся на чужби́не; ◇ ~ گیر آوردن *разг.* издевáться, измывáться (*над кем* را).

غریبانه [ғäрибанэ] **1.** рóбко, покóрно, скрóмно; **2.** рóбкий, покóрный, скрóмный (*о чём-л.*).

غریب‌پرور [ғäрибпäрвäр] *см.* غریب‌نواز

غریب‌پروری [ғäрибпäрвäри] *см.* غریب‌نوازی

غریب‌خانه [ғäрибханэ] *уст.* 1) прию́т (*для бедных и бездомных*); 2) постоя́лый двор; 3) *эпист.* дом Вáшего покóрного слуги́.

غریب‌دوست [ғäрибдуст] *см.* غریب‌نواز

غریب‌دوستی [ғäрибдусти] *см.* غریب‌نوازی

غریب‌زاده [ғäрибзадэ] *редко* 1) незаконнорождённый, внебрáчный ребёнок; 2) ребёнок стрáнника, скитáльца; 3) ребёнок цыгáна.

غریب‌کش [ғäрибкош] *разг.* жестóкий, нападáющий на слáбых; издевáющийся над слáбыми.

غریب‌گز [ғäрибгäз] 1) клещ; 2) *вид клопа.*

غریب‌مرگ [ғäрибмäрг]: ~ شدن умирáть на чужби́не.

غریب‌نواز [ғäрибнäваз] дóбрый, милосéрдный; гостеприи́мный.

غریب‌نوازی [ғäрибнäвази] добротá, милосéрдие; гостеприи́мство; благотвори́тельность; ~ کردن поступáть милосéрдно; проявля́ть гостеприи́мство, благотвори́тельность.

غریبه [ғäрибэ] **1.** *мн.* غرایب [ғäрайеб] *и* غرائب [ғäраэб] дикóвина, рéдкость; **2.** чужóй, посторóнний; незнакóмый.

غریبی [ғäриби] 1) *см.* غربت; 2) *редко* стихи́ о разлýке с рóдиной, о тяжёлой дóле чужезéмца; ◇ ~ کردن *разг.* вести́ себя́ рóбко, стеснённо, нелóвко.

غرید [ғäрид] *уст.* **1.** невéста, оказáвшаяся нецеломýдренной; **2.** нецеломýдренная, недéвственная.

غریدن [ғорридäн] 1) ревéть, рычáть, вопи́ть, кричáть; 2) гремéть, грохотáть, громыхáть.

غریزه [ғäризэ] *мн.* غرایز [ғäрайез] *и* غرائز [ғäраэз] 1) натýра, прирóда; врождённая чертá харáктера; 2) инсти́нкт; ~* جنسی половóй инсти́нкт.

غریزی [ғäризи] врождённый; инстинкти́вный; ~ *عادت врождённая привы́чка.

غریق [ғäриғ] **1.** 1) утонýвший, затонýвший; 2) тóнущий, утопáющий; **2.** утóпленник; *نجات ~ спасéние утопáющих; □ ~ شدن тонýть; ~ کردن топи́ть.

غریم [ғäрим] *мн.* غرماء [ғорäма] 1) кредитóр, заимодáвец; 2) *редко* несостоя́тельный должни́к.

غریو [ғäрив] 1) вопль, крик, рёв; 2) рыдáние; стон, стенáние; □ ~ برآوردن *и* [بر] ~ کشیدن а) вопи́ть, орáть, кричáть; б) рыдáть; стонáть.

غریوان [ғäриван] 1) ревýщий, рычáщий, вопя́щий, кричáщий; 2) рыдáющий; стóнущий.

غریویدن [ғäривидäн] *см.* غریو برآوردن (*в ст.* غریو).

غزاء [ғäза] *мн.* غزوات [ғäзäват] газавáт, свящéнная войнá за вéру; похóд на невéрных; ~ کردن воевáть с невéрными.

غزات [ғозат] *мн. от* غازی I.

غزال [ғäзал] 1) газéль, сéрна; 2) *поэт.* красáвица, возлю́бленная; 3) *и. с. ж.* Газáль.

غزال [ғäззал] *уст.* 1) продавéц хлóпковой пря́жи; 2) пряди́льщик.

غزالک [ғäзалäк] 1) детёныш газéли; 2) красáвица.

غزاله [ғāзале] молодáя газéль; ◇ فلک ~* *метаф.* сóлнце.

غزغن [ғāзғāн] *редко* сыромятная кóжа.

غزل [ғāзāл] *мн.* غزلیات [ғāзāлиййат] *лит.* газéль, лирическое стихотворéние; □ گفتن ~ (سرودن) сочинять газéли; ◇ غزلها ~* *библ.* Песнь пéсней; خداحافظی‌را خواندن ~* *разг.* а) прощáться; готóвиться к ухóду; б) умирáть.

غزل [ғāзл] *уст.* 1) прядéние; 2) пряжа.

غزلاغ *и* غزلاق [ғāзлаґ] жáворонок.

غزل‌باف [ғāзāлбаф] **1.** плóхо сочиняющий газéли; **2.** бездáрный поэ́т.

غزل‌خوان [ғāзāлхан] 1) певéц лирических пéсен; 2) декламáтор, чтец газéлей.

غزل‌سرا [ғāзāлсāра] 1) (*тж.* ~ شاعر*) поэ́т-лирик; 2) *см.* غزل‌خوان 1).

غزل‌سرایی [ғāзāлсāрайи] 1) сочинéние газéлей; 2) исполнéние лирических пéсен.

غزل‌غورت [ғāзāлғурт]: کردن ~ *разг.* сильно дрожáть (*от холода*).

غزلی [ғāзāли] лирический (*о стихотворении*); ~ اشعار* лирические стихи.

غزلیات [ғāзāлиййат] 1) *мн. от* غزل [ғāзāл]; 2) сбóрник газéлей; 3) раздéл газéлей (*полного собрания стихов*).

غزن‌قفلی [ғāзāнғофли] крючóк, застёжка (*на одежде*).

غزنوی [ғāзнāви] *ист.* газневидский, принадлежáщий динáстии Газневидов.

غزوات [ғāзāват] *мн. от* غزاء

غزوه [ғāзвэ] *см.* غزاء

غزیر [ғāзир] *уст.* обильный, изобильный.

غزیره [ғāзирэ] 1) *см.* غزیر; 2) обильная молокóм (*о верблюдице*).

غژ [ғāж] *редко* хождéние на четверéньках.

غژ [ғэж(ж)] свист (*пули*).

غژب [ғожб] *уст.* ягода виногрáда, виногрáдина.

غژغژ [ғэжғэж] скрип (*обуви*); ~ کفشهایش صدا میکرد егó тýфли скрипéли.

غژک [ғāжāк *и* ғэжāк] *уст.* кеманчé (*струнный инструмент, напоминающий скрипку*; *см.* کمانچه).

غژگاو [ғāжгав] як-самéц.

غژم [ғожм] I *уст.* гнев, ярость.

غژم [ғожм] II *см.* غژب

غژیدن [ғāжидāн] *уст.* пóлзать.

غسات [ғāсат] 1) гроздь фиников; 2) незрéлый финик.

غساک [ғāсак] *бот.* плющ обыкновéнный (Hedera helix).

غسال [ғāссал] омывáющий покóйников.

غسال‌خانه [ғāссалханэ] помещéние, где омывáют покóйников; покóйницкая.

غساله [ғāссале] **1.** 1) жéнщина, занимáющаяся омывáнием покóйников; 2) *уст.* прáчка; **2.** *см.* غسال

غساله [ғосале] *уст.* 1) грязная водá, помóи; 2) водá для умывáния; ◇ ~ ثلاثه* три рюмки винá (*которые пили утром*).

غسالی [ғāссали] 1) занятие человéка, омывáющего покóйников; 2) омывáние покóйников.

غسل [ғосл] *рел.* ритуáльное омовéние тéла; تعمید ~* крещéние, крестины; جنابت ~* ритуáльное омовéние пóсле половóго сношéния; □ ~ کردن ([بر] آوردن، دادن، زدن) совершáть ритуáльное омовéние тéла; ○ ~* تعمید دادن крестить.

غش [ғāш] óбморок, потéря сознáния; نوبه* غش приступ коматóзной малярии; غش [وضعف] کردن а) пáдать в óбморок, лишáться чувств, терять сознáние; б) *разг.* стрáстно жáждать, хотéть (*чего* برای), сходить с умá (*из-за чего* برای).

غش [ғāш(ш) *и* ғэш(ш)] 1) фальшь, нейскренность, лицемéрие; 2) обмáн; надувáтельство; 3) примесь (*в драгоценных металлах*); □ غش کردن *редко* а) поступáть лицемéрно, нейскренне, лицемéрить; б) обмáнывать, надувáть.

غشاء [ғэша] *мн.* اغشیه [āғшийе] оболóчка; плёнка; плевá; مخاطی ~* слизистая оболóчка.

غشاوت [ғэшавāт] *и* غشاوه [ғэшавэ] *уст.* 1) вуáль; покрывáло; 2) *мед.* куриная слепотá.

غش‌غش [ғāшғāш]: ~ خندیدن (کردن) *разг.* грóмко, раскáтисто хохотáть.

غشو [ғāшоў] скребница (*для чистки лошадей*).

غش‌وریسه [ғāшорисэ]: ~ رفتن (کردن) *разг.* а) сильно плáкать, рыдáть; б) пáдать в óбморок от плáча.

غشوه [ғэшвэ] *см.* غشاوت

غشه [ѓоше]: گذاشتن ~ устра́ивать ска́чки.

غشی [ѓäши] 1. подве́рженный о́бморокам, припа́дкам эпиле́псии; 2. эпиле́птик.

غصب [ѓäсб] узурпа́ция; экспроприа́ция; присвое́ние, захва́т; конфиска́ция; کردن ~ узурпи́ровать; экспроприи́ровать; присва́ивать, захва́тывать; конфиско́вывать.

غصبی [ѓäсби] узурпи́рованный; экспроприи́рованный; наси́льственно захва́ченный, присво́енный; конфиско́ванный.

غصن [ѓосн] *мн.* غصون [ѓосун] *и* اغصان [äѓсан] *книжн.* ветвь, ве́тка, сук.

غصه [ѓоссэ] печа́ль, грусть, огорче́ние; скорбь; го́ре; خوردن ~ печа́литься, грусти́ть, огорча́ться; скорбе́ть, горева́ть; دادن ~ печа́лить, огорча́ть; کشیدن ~ *см.* خوردن ~; فرو ~ خوردن скрыва́ть свою́ печа́ль.

غصه‌خور [ѓоссэхор] легко́ рани́мый, о́чень чувстви́тельный; впечатли́тельный.

غصه‌خوری [ѓоссэхори] *см.* غصه‌داری

غصه‌دار [ѓоссэдар] печа́льный, гру́стный (*о ком-л.*).

غصه‌داری [ѓоссэдари] печа́ль, грусть.

غصه‌مرگ [ѓоссэмäрг]: شدن ~ не вы́нести го́ря, умере́ть от го́ря.

غضاریف [ѓäзариф] *мн. от* غضروف

غضب [ѓäзäб] гнев, негодова́ние; я́рость; کردن (راندن) ~ а) серди́ться, негодова́ть, гне́ваться; приходи́ть в я́рость; б) излива́ть я́рость, гнев (*на кого* به); ‖ به ~ آمدن *см.* کردن ~ а); به ~ آوردن серди́ть; приводи́ть в я́рость, вызыва́ть негодова́ние; در ~ شدن *см.* کردن ~ а).

غضب‌آلود [ѓäзäбалуд] *см.* غضبناک

غضبان [ѓäзбан] I 1) вспы́льчивый, горя́чий; 2) *см.* غضبناک

غضبان [ѓäзбан II *и* ѓäзäбан] 1) снаря́д балли́сты; 2) балли́ста, оса́дное ору́дие; ◇ فلک ~* *уст. метаф.* а) со́лнце; б) Марс (*плане-та*).

غضب‌انگیز [ѓäзäбäнгиз] вызыва́ющий гнев, я́рость.

غضبناک [ѓäзäбнак] разгне́ванный, рассе́рженный; приведённый в я́рость; شدن ~ гне́ваться, серди́ться; приходи́ть в я́рость; کردن ~ гневи́ть, серди́ть; приводи́ть в я́рость.

غضروف [ѓозруф] *мн.* غضاریف [ѓäзариф] хрящ.

غضروفی [ѓозруфи] 1) хрящево́й, хрящеви́дный; 2) осетро́вый; ~ ماهی‌های* *зоол.* осетро́вые.

غضنفر [ѓäзäнфäр] 1) *книжн.* лев; 2) *книжн.* храбре́ц; геро́й; 3) *и. с. м.* Газанфа́р.

غطاء [ѓэта] *книжн.* покро́в, нару́жный слой.

غطاس [ѓэтас] *редко рел.* креще́ние.

غفار [ѓäффар] 1. милосе́рдный, всепроща́ющий (*эпитет бога*); 2. *и. с. м.* Гаффа́р.

غفرالله له [ѓäфäрäллаhолäh] да прости́т его́ алла́х!, бо́же сохрани́!

غفران [ѓофран] *книжн.* всепроще́ние, милосе́рдие (*божье*); کامل ~* проще́ние всех грехо́в.

غفران‌پناه [ѓофранпäнäh] *и* غفران‌مآب [ѓофранмäаб] усо́пший, поко́йный (*произносится перед именем покойника*).

غفلت [ѓэфлäт *и* ѓäфлäт] 1) беззабо́тность, беспе́чность; 2) безала́берность, небре́жность; неради́вость; невнима́тельность; کردن ~ (ورزیدن) относи́ться беспе́чно, небре́жно, невнима́тельно (*к чему* از); проявля́ть невнима́тельность, неради́вость.

غفلتاً [ѓэфлäтäн] 1) внеза́пно, неожи́данно; 2) *разг.* случа́йно, нечая́нно.

غفلت‌پیشه [ѓэфлäтпише] *см.* غفلت‌کار [ѓэфлäткар].

غفلت‌زده [ѓэфлäтзäдэ] 1) находя́щийся в состоя́нии оцепене́ния, оцепене́вший; 2) *см.* غافل 1).

غفلت‌کار [ѓэфлäткар] 1) беззабо́тный, беспе́чный, безала́берный; 2) неради́вый; небре́жный, невнима́тельный.

غفلت‌کارانه [ѓэфлäткаранэ] 1. 1) беззабо́тно, беспе́чно, безала́берно; 2) небре́жно, невнима́тельно; 2. (*о чём-л.*) 1) беззабо́тный, беспе́чный; 2) неради́вый, небре́жный, невнима́тельный.

غفلت‌کاری [ѓэфлäткари] *см.* غفلت

غفلت‌ورز [ѓэфлäтвäрз] *см.* غفلت‌کار

غفلت‌ورزی [ѓэфлäтвäрзи] *см.* غفلت

غفلة [ѓэфлäтäн] *см.* غفلتاً

غفور [ѓäфур] 1) *см.* غفار 1); 2) *и. с. м.* Гафу́р.

غفیر [ғāфир] *уст.* **1.** проще́ние, отпуще́ние (*грехов*); **2.** большо́й, огро́мный; многочисленный; ~ جمع* огро́мная толпа́.

غکه [ғоке] *редко* ико́та, ика́ние.

غل [ғāл(л) *и* ғэл(л)] 1) не́нависть; зло́ба; вражда́; 2) за́висть; зави́дование; 3) *см.* غش [ғāш(ш)]; بی‌غل و غش а) беспри́месный, чи́стый, неподде́льный (*о драгоценных металлах*); б) чистосерде́чный, и́скренний, че́стный.

غل [ғэл]: غل خوردن *разг.* кати́ться; غل دادن *разг.* кати́ть.

غل [ғол] *разг.* кипе́ние, бурле́ние; غل زدن кипе́ть; бурли́ть, клокота́ть, бить ключо́м.

غل [ғол(л)] *мн.* اغلال [āғлал] 1) кандалы́, нару́чники; це́пи; око́вы; 2) ярмо́; 3) *уст.* ожере́лье.

غلاء [ғāла] дорогови́зна, высо́кие це́ны; قحط ~ و голо́дный, неурожа́йный год и дорогови́зна.

غلات [ғāллат] 1) *мн. от* غله; 2) зерновы́е, зла́ковые расте́ния; хле́бные зла́ки.

غلاظ [ғэлаз] *книжн.* гру́бый, жесто́кий; ~* شداد *и* ~ و شداد гру́бый и ре́зкий; ◇ ~ امعاء* *анат.* то́лстые кишки́.

غلاظت [ғэлазāт *и* ғāлазāт] *см.* غلظت

غلاف [ғāлаф *и* ғэлаф] 1) но́жны; футля́р; чехо́л; 2) обло́жка; покры́шка; 3) оболо́чка; ~* دل *анат.* серде́чная оболо́чка; ~* وتری عضلات *анат.* апоневро́з, сухожи́льное растяже́ние; 4) вмести́лище; 5) *бот.* влага́лище; 6) стручо́к; шелуха́; кожура́; □ [در] ~ کردن а) вкла́дывать в но́жны, в футля́р, в чехо́л; б) *разг.* бить отбо́й, идти́ на попя́тный; ◇ از ~ بر (بیرون) آمدن *уст.* станови́ться фамилья́рным, бесцеремо́нным.

غلافی [ғāлафи] похо́жий на трубу́, трубообра́зный; ~ لوله* *тех.* обса́дные тру́бы; ◇ ~ پیوند* приви́вка (*дерева*).

غلاله [ғолале] *уст.* ло́кон, завито́к.

غلام [ғолам] *мн.* غلمان [ғэлман] 1) раб, нево́льник; 2) слуга́, прислу́жник; 3) *уст.* ю́ноша, па́рень; о́трок; 4) *уст.* ю́ноша-педера́ст; 5) *уст.* подмасте́рье; 6) *ист.* гуля́м (*воин отрядов, составленных из невольников*); □ ~ کردن обраща́ть в ра́бство, де́лать рабо́м.

غلامانه [ғоламанэ] **1.** ра́бски, по-ра́бски; раболе́пно; **2.** ра́бский, раболе́пный (*о чём-л.*); **3.** *уст.* вознагражде́ние слуге́; чаевы́е.

غلامباره [ғоламбарэ] *уст.* педера́ст, гомосексуали́ст.

غلامباشی [ғоламбаши] *уст.* ста́рший слуга́ (*дворца*).

غلامبچه [ғоламбāч(ч)е] 1) ю́ный раб, нево́льник; 2) *см.* غلام 2).

غلامخانه [ғоламханэ] *уст.* помеще́ние для дворцо́вой прислу́ги.

غلامزاده [ғоламзадэ] **1.** рождённый от раба́; **2.** 1) ра́бский пото́мок, сын раба́; 2) *эпист.* мой сын (*пишущий — о своём сыне при обращении к высокопоставленному лицу*).

غلامگردش [ғоламгāрдэш] *уст.* 1) коридо́р, галере́я, кры́тый прохо́д; 2) помеще́ние для слуг (*при гареме*).

غلامی [ғолами] 1) ра́бство, нево́ля; 2) поко́рность, повинове́ние.

غلب [ғолоб] глото́к; یک ~ آب глото́к воды́; ~ خوردن пить глотка́ми.

غلبکن [ғāлбāкāн] 1) решётчатое око́шко (*на двери*); 2) решётчатая дверь из пру́тьев *или* тростника́.

غلبه [ғāлāбэ] 1) побе́да; одоле́ние, преодоле́ние; 2) преоблада́ние, превосхо́дство; □ ~ کردن а) побежда́ть, одолева́ть (*кого-что* بر), оде́рживать побе́ду (*над кем-чем* بر), преодолева́ть (*что* بر); б) преоблада́ть (*над чем* بر), превосходи́ть (*что* بر); ~ یافتن *см.* ~ کردن а); ◇ ~ خون* *мед.* гиперемия́; | ~ نشاندن *уст.* гу́сто сажа́ть (*деревья, растения*).

غلبه [ғолбэ] *редко* соро́ка.

غلبه‌کن [ғолбэкāн]: ~ شدن *разг.* разодра́ться (*об одежде*); вы́рваться с мя́сом (*о пуговице*).

غلبه‌ناپذیر [ғāлāбэнапāзир] непобеди́мый.

غلبیر [ғāлбир] *разг. см.* غربال

غلپ [ғолоп] *см.* غلب

غلپیدن [ғолопидāн] *разг.* вздува́ться, вздыма́ться.

غلت [ғāлт] **1.** *осн. наст. вр. гл.* غلتیدن; **2.** 1) ката́ние, перека́тывание; 2) *муз.* трель; □ ~ خوردن *см.* ~ زدن; ~ دادن *см.* غلتاندن; ~ زدن а) крути́ться, кати́ться; б) перевора́чиваться (*с боку на бок*).

غلتاق [ғ̌алтаг̌] о́стов седла́.

غلتان [ғ̌алтан] 1) катя́щийся, перека́тывающийся; 2) кру́глый, шарови́дный; ~ مروارید* же́мчуг шарови́дной фо́рмы; □ غلتان غلتان а) катя́сь, перека́тываясь; б) перевора́чиваясь (*с боку на бок*); ◇ ~ سد* *воен.* подвижно́й загради́тельный ого́нь.

غلتاندن [ғ̌алтандāн] 1) ката́ть, перека́тывать; 2) перевора́чивать (*с боку на бок*).

غلتانغلتان [ғ̌алтанғ̌алтан] 1) катя́сь, перека́тываясь; 2) перевора́чиваясь (*с боку на бок*).

غلتبان [ғ̌алт(ā)бан] I ка́менный като́к (*для укатывания плоской глинобитной крыши*).

غلتبان [ғ̌алт(ā)бан] II *уст.* 1) рогоно́сец, обма́нутый муж; 2) сво́дник.

غلت‌غلتان [ғ̌алтғ̌алтан] *см.* غلتانغلتان

غلتک [ғ̌алтäк] 1) като́к, ва́л(ик); валёк, ска́лка; 2) колёсико, ро́лик; блок; шкив; 3) руло́н; 4) борона́; □ ~ زدن ука́тывать; прока́тывать катко́м, ва́ликом *и т. п.*; ◇ روی* ~ افتادن *разг.* нала́живаться, входи́ть в обы́чную колею́.

غلتگاه [ғ̌алтгаh] *редко* накло́нная пло́скость.

غلت‌واغلت [ғ̌алтоваг̌алт]: ~ شدن *разг.* повора́чиваться с бо́ку на́ бок; ~ کردن *разг.* повора́чивать с бо́ку на́ бок.

غلتیدن [ғ̌алтидāн] 1) кати́ться, перека́тываться; 2) перевора́чиваться; воро́чаться с бо́ку на́ бок; валя́ться; 3) *разг.* тра́титься; در این معامله زیاد غلتید э́та сде́лка сто́ила ему́ бо́льших расхо́дов.

غلط [ғ̌āлäт] 1. *мн.* اغلاط [āғ̌лат] 1) оши́бка; опи́ска; ~ چاپی* опеча́тка; ~ دستوری* граммати́ческая оши́бка; ~ مشهور* непра́вильное написа́ние *или* употребле́ние сло́ва, получи́вшее широ́кое распростране́ние; 2) заблужде́ние, про́мах; 3) вина́, прови́нность; 2. оши́бочный, неве́рный, непра́вильный; 3.: ~ به *см.* بغلط; □ ~ [به] افتادن ошиба́ться, заблужда́ться; ~ [به] انداختن вводи́ть в заблужде́ние; ~ بودن быть неве́рным, оши́бочным; ~ دادن *редко см.* ~ انداختن; ~ کردن а) де́лать оши́бку, опи́ску; б) заблужда́ться, допуска́ть про́махи; ~ کردم! *разг.* винова́т!; призна́ю оши́бку! (*в знач. просьбы о прощении*); ~ گرفتن находи́ть, исправля́ть оши́бки, опи́ски (*в чём* از, بر).

غلط [ғ̌āлт] *см.* غلت

غلطاق [ғ̌алтаг̌] *уст.* патронта́ш.

غلطان [ғ̌алтан] *см.* غلتان

غلطانداز [ғ̌āлāтāндаз] 1. 1) вводя́щий в заблужде́ние, обма́нчивый; 2) не попада́ющий в цель, бью́щий ми́мо це́ли; 2. *разг.* как попа́ло, небре́жно, разма́шисто (*писать*); ◇ ~ کردن *разг.* заломи́ть, называ́ть непоме́рно высо́кую це́ну.

غلطاندن [ғ̌алтандāн] *см.* غلتاندن

غلطبان [ғ̌алт(ā)бан] *см.* غلتبان I.

غلطپندار [ғ̌āлāтпэндар] ошиба́ющийся в рассужде́ниях; оши́бочно мы́слящий.

غلطغلوط [ғ̌āлāтғ̌олут] *разг.* со мно́жеством оши́бок, о́чень безгра́мотно (*о чтении, письме*); نامه‌را ~ نوشت он о́чень негра́мотно написа́л письмо́.

غلطفهم [ғ̌āлāтфähм] *редко* оши́бочно воспринима́ющий; оши́бочно толку́ющий.

غلطک [ғ̌алтäк] *см.* غلتک

غلط کاری [ғ̌āлāткари] соверше́ние оши́бки, про́маха.

غلط گیر [ғ̌āлāтгир] занима́ющийся корректу́рой, исправле́нием оши́бок.

غلط گیری [ғ̌āлāтгири] корректу́ра, корректи́рование; исправле́ние оши́бок; ~ کردن корректи́ровать, держа́ть корректу́ру; исправля́ть оши́бки, опи́ски.

غلطنامه [ғ̌āлāтнамэ] спи́сок опеча́ток.

غلطواغلط [ғ̌āлтоваг̌āлт] *см.* غلت‌واغلت

غلطی [ғ̌āлāти] 1. *разг.* оши́бочно, неве́рно, непра́вильно; 2. *см.* غلط [ғ̌āлāт] 2.

غلطیدن [ғ̌āлтидāн] *см.* غلتیدن

غلظت [ғ̌элзäт] 1) густота́; пло́тность; сгущённость (*жидкостей и газов*); 2) *книжн.* гру́бость, ре́зкость; □ ~ داشتن а) быть пло́тным, густы́м; б) *книжн.* быть гру́бым, ре́зким.

غلظت‌سنج [ғ̌элзäтсäнд͡ж] *физ.* денсиме́тр, пикно́метр; арео́метр.

غلغل [ғ̌элғ̌эл] *см.* غلغلک [ғ̌элғ̌элäк].

غلغل [ғ̌олғ̌ол] 1. *звукоподражание бульканью жидкости*; 2. 1) гам, шум, гвалт; 2) чири́канье; щебета́нье (*птиц*); □ ~ درافکندن *см.* ~ کردن

~ کردن а), б); ~ زدن *см.* ~ کردن б), в); а) бу́лькать; б) устра́ивать гам, шуме́ть, поднима́ть гвалт; в) щебета́ть, чири́кать.

غلغلچ [ғалғалеч] *см.* غلغلک

غلغلک [ғэлғэлäк] щеко́тка; щекота́ние; □ ~ دادن а) щекота́ть (*кого* را, به); б) задева́ть за больно́е ме́сто (*кого* را به); ~ کردن *см.* ~ دادن а); ○ غلغلکم میاید мне щеко́тно.

غلغلک [ғолғолäк] ма́ленький гли́няный сосу́д для хране́ния ле́том холо́дной воды́.

غلغلکی [ғэлғэлäки] щекотли́вый, чувстви́тельный к щеко́тке (*о ком-л.*).

غلغله [ғолғоле] *см.* غلغل [ғолғол] 2), 3); به (در) ~ آمدن а) поднима́ть гам, шум, гвалт; б) чири́кать, щебета́ть.

غلغلی [ғэлғэли] *и* غلغلیج [ғэлғэлиӣж] *см.* غلغلک [ғэлғэлäк].

غلفتی [ғэлефти] I бара́нья шку́ра (*снятая целиком и предназначенная для бурдюка*).

غلفتی [ғэлефти] II *разг.* зря, по́пусту; ~ حرف نزن! по́пусту не болта́й!; ◇ ~ زدن обма́нывать, околпа́чивать (*в торговой сделке*; *кого* به); ~ کردن а) стега́ть (*одеяло*); б) де́лать ко́е-ка́к, выполня́ть небре́жно.

غلفچ [ғäлфäч] *редко* 1) пчела́; 2) пия́вка.

غلفه [ғолфэ] *редко анат.* кра́йняя плоть.

غلق [ғäлäғ] засо́в, задви́жка.

غلق [ғэлеғ] *см.* قلق [ғэлеғ].

غلقلک [ғолғолäк] *см.* غلغلک [ғолғолäк].

غلک [ғоллäк] 1) копи́лка; кубы́шка; 2) кувши́н с у́зким го́рлышком.

غلمان [ғэлман] 1) *мн. от* غلام; 2) *миф.* слу́ги-ю́ноши мусульма́нского ра́я.

غلمبه [ғоломбэ] *разг.* 1. 1) напы́щенный, вы́спренний, высокопа́рный (*о слоге*); 2) вы́пуклый, выступа́ющий над пове́рхностью; 2. 1) глы́ба; 2) вы́пуклость; 3. напы́щенно, вы́спренно, высокопа́рно (*говорить, писать*).

غلمبه‌باف [ғоломбэбаф] *и* غلمبه‌گو(ی) [ғоломбэгу(й)] *разг.* говоря́щий напы́щенно, вы́спренно, высокопа́рно.

غلنبه [ғоломбэ] *см.* غلمبه

غلندر [ғäлäндäр] *см.* قلندر

غلندوش [ғäлäндуш]: به ~ گرفتن *и* به ~ سوار کردن *разг.* сажа́ть на закорки *или* пле́чи (*обычно детей*).

غلو [ғолов(в)] чрезме́рность, кра́йность; преувеличе́ние; гипе́рбола; ~ کردن преувели́чивать, гиперболизи́ровать.

غله [ғäлле] *мн.* غلات [ғäллат] 1) зерново́й хлеб, зерно́; ~ انبار* за́кром; зернохрани́лище; 2) злак, зла́ковое расте́ние; □ ~ برداشتن убира́ть хлеб; ~ کوفتن молоти́ть зерно́; ◇ ~ باز دادن *редко* приноси́ть по́льзу, при́быль.

غله [ғолле] *см.* غلک

غله‌بوم [ғäллебум] *см.* غله‌زار

غله‌خیز [ғäллехиз] хлеборо́дный, бога́тый зерно́м; ~ ناحیه* хлеборо́дный райо́н.

غله‌دان [ғäлледан] за́кром, хле́бный амба́р; ◇ ~ عدم* *уст. метаф.* мир, земля́, вселе́нная.

غله‌زار [ғäллезар] 1) па́шня, ни́ва; посе́вы зерна́; 2) *см.* غله‌خیز

غله‌فروش [ғäллефоруш] торго́вец зерно́м.

غله‌فروشی [ғäллефоруши] торго́вля зерно́м; ~ کردن вести́ торго́влю зерно́м, торгова́ть зерно́м.

غلیان [ғäлäйан] 1) кипе́ние; кипяче́ние; ~ نقطه* *физ.* то́чка кипе́ния; 2) возбужде́ние, волне́ние; احساسات فرو نشسته است ~* стра́сти улегли́сь; □ ~ کردن а) кипе́ть; б) возбужда́ться, волнова́ться.

غلیان [ғäлйан] калья́н (*прибор для курения табака*); ~ کشیدن кури́ть кальян; ~ چاق کردن гото́вить калья́н для куре́ния.

غلیان‌آمیز [ғäлäйанамиз] взволно́ванный, возбуждённый.

غلیان‌کش [ғäлйанкеш *и* ғäлйанкäш] кури́льщик [из] кальяна.

غلیژن [ғäлижäн] *уст.* ил.

غلیظ [ғäлиз] 1) густо́й, пло́тный; сгущённый; концентри́рованный; 2) высокопа́рный, напы́щенный (*о слоге*); 3) *книжн.* гру́бый, ре́зкий; □ ~ شدن густе́ть, затвердева́ть; сгуща́ться; ~ کردن сгуща́ть, де́лать пло́тным, вя́зким, густы́м; концентри́ровать.

غلیظی [ғäлизи] *см.* غلظت

غلیواج [ғäливаӣж] *и* غلیواژ [ғäливаж] *редко* ко́ршун.

غم [ғäм(м)] *мн.* غموم [ғомум] 1) печа́ль, грусть, скорбь; го́ре; غم جدید غم کهنه‌را برد از یاد* *посл.* но́вая печа́ль заставля́ет забы́ть ста́рую (*соотв.* клин кли́ном вышиба́ют); 2)

غمدیده [ғӑмдидэ] переживший горе, видевший страдания.

غمز [ғӑмз] 1) мигание (*глазами*); 2) *см.* غمزه; 3) *книжн.* ложное обвинение, клевета.

غمزآلود [ғӑмзалуд] 1. кокетливый; 2. кокетливо.

غمزدا (ی) [ғӑмзӑда(й)] успокаивающий, утешительный; ~ سخنان* утешительные слова.

غمزدگی [ғӑмзӑдэги] грусть, печаль.

غمزده [ғӑмзӑдэ] грустный, огорчённый, убитый горем, опечаленный.

غمزکاره [ғӑмзкарэ] *уст.* клевещущий; злословящий.

غمزه [ғӑмзэ] 1) кокетство; кокетливый взгляд; 2) подмигивание; □ کردن ~ кокетничать, строить глазки; ◇ اختر ~* мерцание звезды; | آمدن شتری ~* *разг.* неумело кокетничать, кривляться.

غمسرا (ی) [ғӑмсӑра(й)] *см.* غمکده

غمسوز [ғӑмсуз] *и* غمکاه [ғӑмкаh] *см.* غمزدا (ی)

غمض [ғӑмз] 1) потворство, попустительство; поблажка; 2) прощение, забвение (*прегрешения*); ○ کردن عین ~* потворствовать, попустительствовать, делать поблажку (*кому-чему* بر), смотреть сквозь пальцы (*на что* بر); ◇ ~* کلام сдержанность, скрытность слов.

غمفرسوده [ғӑмфӑрсудэ] *см.* غمزده

غمفزا (ی) [ғӑмфӑза(й)] приносящий огорчение, огорчающий, опечаливающий.

غمکده [ғӑмкӑдэ] *поэт.* 1) обитель скорби страдания; 2) сердце.

غمکش [ғӑмкеш *и* ғӑмкӑш] *см.* غمدار

غمگسار [ғӑмгосар] *см.* غمخوار

غمگساری [ғӑмгосари] *см.* غمخواری

غمگن [ғӑмген] *см.* غمگین

غمگین [ғӑмгин] печальный, грустный, огорчённый; داشتن ~ *уст. см.* کردن ~; شدن ~ печалиться, грустить, огорчаться; کردن ~ печалить, наводить грусть; огорчать.

غمگینی [ғӑмгини] 1) опечаленность, огорчённость; 2) *см.* غم 1).

غمناک [ғӑмнак] *см.* غمگین

غموم [ғомум] *мн. от* غم

غمی [ғӑми] *и* غمین [ғӑмин] *см.* غمگین

озабоченность, тревога; □ (بردن) غم خوردن печалиться, грустить, скорбеть, горевать; غم گساردن *книжн. см.* غمخواری کردن (*в ст.* غمخواری); ‖ به غم افکندن *книжн.* печалить; огорчать; ○ (داشتن) غم چیزی‌را خوردن* горевать о чём-л., сокрушаться о чём-л.; غم* (داشتن) کسی‌را خوردن сочувствовать кому-л., жалеть кого-л.; | غم نیست! не беда, не стоит волноваться!

غماز [ғӑммаз] *книжн.* 1) клеветник; 2) доносчик, ябедник; 3) кокетка; 4) *поэт.* глаза возлюбленной; ◇ ~ انگشت* указательный палец.

غمازک [ғӑммазӑк] *рыб.* поплавок.

غمازی [ғӑммази] *книжн.* 1) клевета; 2) донос; 3) кокетство; □ کردن ~ а) клеветать, заниматься клеветой; б) заниматься доносами, ябедничеством; в) кокетничать.

غمافزا (ی) [ғӑмӑфза(й)] усиливающий скорбь, горе, печаль.

غمآلود [ғӑмалуд] *см.* غمگین

غمام [ғӑмам] *уст.* 1) белое облако; 2) бельмо (*на глазу*).

غمانگیز [ғӑмӑнгиз] горестный, печальный, прискорбный; ~ حادثه* печальный случай.

غمانگیزی [ғӑмӑнгизи] горестность, прискорбность.

غمآور [ғӑмавӑр] *см.* غمانگیز

غمباده [ғӑмбадэ] *уст.* болезнь, возникающая от сильного горя; чахотка.

غمبار [ғӑмбар] *см.* غمانگیز

غمپزو [ғомпозу] *см.* قمپزو

غمخانه [ғӑмханэ] *см.* غمکده

غمخوار [ғӑмхар] 1. соболезнующий; сочувствующий, утешающий; 2. утешитель.

غمخوارگی [ғӑмхарэги] *см.* غمخواری

غمخواره [ғӑмхарэ] *см.* غمخوار

غمخواری [ғӑмхари] соболезнование; сочувствие; утешение; □ کردن ~ выражать соболезнование, сочувствовать, утешать.

غمخور [ғӑмхор] 1) легко ранимый, чувствительный; 2) *см.* غمخوار 1, 2.

غمخورک [ғӑмхорӑк] цапля; выпь (*птица*).

غمدار [ғӑмдар] печальный, огорчённый (*о ком-л.*).

غناء [ғāна] *книжн.* богáтство, достáток, достоя́ние.

غنّاء [ғāнна] *уст.* 1) цвету́щий, зелёный (*о саде*); 2) тени́стый.

غناء [ғэна] *книжн.* пéние, пéсня; му́зыка.

غناگر [ғэнагāр] *уст.* певéц; музыкáнт.

غنائی [ғэнаи] *книжн.* 1) пéсенный; музыкáльный; 2) лири́ческий; ~ شعر* лири́ческая поэ́зия, ли́рика.

غنایم [ғāнайем] *и* غنائم [ғāнаэм] *мн. от* غنیمت; جنگی ~* воéнные трофéи.

غنج [ғāнд͡ж] I 1. 1) рáдость, весéлье; 2) кокéтство; 2. рáдостный, весёлый; □ زدن ~ весели́ться, предавáться весéлью, рáдостям; ◇ دلش ~ میزند *разг.* он стрáстно желáет, жáждет (*чего* برای).

غنج [ғāнд͡ж] II *зоол.* личи́нка.

غنج [ғāнд͡ж] III *уст.* румя́на; کردن ~ *разг.* наряжáть(ся); украшáть(ся).

غنچه [ғонче] 1) пóчка, бутóн; 2) *поэт.* устá, рот возлю́бленной; 3) *и. с. ж.* Гончé; □ ~ کردن *см.* ~ کردن а); بستن (زدن) ~ а) давáть бутóны, пóчки; درخت ~ کرد на дéреве появи́лись пóчки; б) поджимáть (*губы*), сжимáть (*рот*); ◇ خسپیدن (نشستن) ~ *редко* спать, сверну́вшись калáчиком.

غنچه‌پیشانی [ғончепишани] *редко* (*о ком-л.*) 1) хму́рый, угрю́мый; 2) безобрáзный, некраси́вый.

غنچه‌دهان [ғончедāһан] *и* غنچه‌لب [ғончелāб] *поэт.* 1. обладáющая мáленьким ртом; 2. возлю́бленная.

غند [ғонд] *уст.* 1. сóбранный вмéсте; 2. гру́ппа; □ شدن ~ собирáться; کردن ~ собирáть вмéсте.

غندرود [ғондруд] *уст. муз.* небольшáя трубá.

غندش [ғондэш] *редко* сóбранный и слóженный в ку́чу хлóпок.

غنده [ғондэ] I *редко* клубóк, мотóк; комóк.

غنده [ғондэ] II *редко* 1) тарáнтул; фалáнга; 2) паýк.

غنده‌رود [ғондэруд] *см.* غندرود

غنگ [ғāнг] *уст.* 1) большáя деревя́нная сту́па; 2) дави́льная доскá прéсса (*для получения растительного масла*).

غنم [ғāнāм] мéлкий рогáтый скот.

غنو [ғону] 1. *осн. наст. вр. гл.* غنودن; 2. *уст.* сон.

غنودن [ғонудāн] *книжн.* спать, почивáть; отдыхáть.

غنه [ғоннэ] 1. 1) назализóванный звук; 2) назализáция; произношéние в нос, гнусáвость; 2. назализóванный, носовóй; ~ نون* носовóй звук «н»; ◇ ~ ارباب* *уст.* певцы́.

غنی [ғāна] *см.* غناء [ғāна].

غنی [ғāни] 1. богáтый, иму́щий; 2. 1) *мн.* اغنیا [āғнийа] богáч; 2) *и. с. м.* Гани́; □ ~ شدن богатéть, станови́ться богáтым; کردن ~ (ساختن) дéлать богáтым, обогащáть.

غنیم [ғāним] *уст.* 1) враг, неприя́тель, проти́вник; 2) *см.* غنیمت 1).

غنیمت [ғāнимāт] *мн.* غنایم [ғāнайем] *и* غنائم [ғāнаэм] 1) трофéй, добы́ча (*военная*); 2) лёгкая добы́ча, чтó-л. достáвшееся без трудá; 3) *разг.* пóльза, вы́года; □ بردن ~ захвáтывать трофéи; گرفتن ~ *см.* بردن ~; ○ فرصت (موقع، وقت) را ~ شمردن (دانستن، داشتن) пóльзоваться удóбным, благоприя́тным слу́чаем, не упускáть удóбного слу́чая.

غنینه [ғāнинэ] *уст.* гнездó (*ос, шмелей и т. п.*); منج ~* у́лей.

غو [ғāв *и* ғоў] *уст.* 1) крик; шум; рёв; 2) грóхот, гром.

غواشی [ғāваши] *мн. от* غاشیه

غواص [ғāввас] 1) водолáз; 2) ныря́льщик; 3) (*тж.* مروارید ~*) искáтель жéмчуга; 4) (*тж.* ~ مرغ*) погáнка, нырóк (*птица*).

غواصی [ғāввасп] 1) профéссия водолáза *или* искáтеля жéмчуга; 2) ныря́ние.

غوامض [ғāвамэз] *мн. от* غامضه 2.

غوایت [ғāваййāт] *книжн.* заблуждéние, уклонéние от и́стины.

غوایل [ғāвайел] *и* غوائل [ғāваэл] *мн. от* غایله

غوته [ғутэ] *см.* غوطه

غوث [ғоўс] *книжн.* 1. 1) оказáние пóмощи; содéйствие, пóмощь; 2) убéжище, прию́т; 2. окáзывающий пóмощь.

غوچ [ғуч] *см.* قوچ

غور [ғоўр] 1) глубь, глубинá, дно; 2) погружéние, опускáние; 3) глубóкая мысль; 4)

размышле́ние, разду́мье; و تعمق ~ углублённое, вдумчивое изуче́ние; □ کردن ~ вника́ть, углубля́ться (во что در); ○ به *~ چیزی رسیدن постига́ть суть чего́-л.; углубля́ться, вника́ть во что́-л.

غورباغه [ғурбағэ] см. قورباغه

غورت [ғурт] см. قورت

غوررسی [ғоўррäси] глубо́кое изуче́ние, иссле́дование; کردن ~ глубоко́ изуча́ть, иссле́довать (что را, در); вника́ть (во что را, در).

غورگی [ғурэги] недозре́лость, неспе́лость (винограда, плодов и т. п.); ◇ در ~ مویز کردن см. غوره نشده مویز شدن (в ст. غوره).

غورمگس [ғурмäгäс] тру́пная му́ха.

غوره [ғурэ] 1) незре́лый, неспе́лый виногра́д; ~ آب * сок неспе́лого виногра́да (служит приправой); ~ گرد * порошо́к из сушёного незре́лого виногра́да (приправа); ~ نشده مویز شدن погов. не став спе́лым виногра́дом, говори́ть, что ты уже́ изю́м; 2) метаф. малоле́тний ребёнок; □ (فشردن) افشردن ~ а) дави́ть незре́лый виногра́д; б) см. آب ~ * گرفتن; ○ (چلاندن) آب ~ * گرفتن а) выжима́ть сок из незре́лого виногра́да; б) по́пусту лить слёзы; выда́вливать из себя́ слёзы; ◇ در *چشم ~ کسی کردن разг. огорча́ть кого́-л.; омрача́ть чьё-л. весе́лье, ра́дость.

غوره‌افشره [ғурэäфшорэ] сок недозре́лого виногра́да.

غوره‌با [ғурэба] похлёбка, пригото́вленная на соку́ незре́лого виногра́да.

غوره‌غوره [ғурэғурэ] см. غوره‌افشره

غوری [ғури] см. قوری

غوز [ғуз] см. قوز

غوزک [ғузäк] см. قوزک

غوزه [ғузэ] коро́бочка хлопча́тника, о́пийного ма́ка и т. п.; ◇ آب ~ * водяны́е пузырьки́; ~ * نقره серебряный ша́рик.

غوژه [ғуже] см. غنچه

غوسه [ғусэ] находя́щийся в те́чке.

غوش [ғуш] I редко 1) твёрдое де́рево (идущее на выделку стрел, веретён и т. п.); 2) муз. гриф.

غوش [ғуш] II уст. помёт, наво́з.

غوش [ғуш] III уст. запасна́я ло́шадь (которую ведут рядом со всадником).

غوش [ғуш] IV уст. взгляд, взор.

غوش [ғуш] V см. غان

غوشا [ғуша] I уст. 1) кизя́к; 2) заго́н для скота́.

غوشا [ғуша] II см. غوشه I.

غوشنگ [ғоўшäнг] уст. шпо́ры.

غوشه [ғуше] I разг. гроздь, кисть (винограда).

غوشه [ғуше] II см. غشه

غوشه [ғуше] III см. غان

غوص [ғоўс] книжн. 1) ныря́ние; погруже́ние [в во́ду]; 2) углубле́ние, погруже́ние (в мысли, раздумье); 3) разду́мье, размышле́ние; □ ~ کردن а) ныря́ть; погружа́ться (в воду); б) углубля́ться, погружа́ться (в мысли, раздумье); разду́мывать, размышля́ть.

غوطه [ғутэ] погруже́ние (в воду); ныря́ние; □ (زدن) خوردن ~ погружа́ться [в во́ду], ныря́ть; دادن ~ окуна́ть, погружа́ть; نمودن ~ редко а) см. خوردن ~ б) разду́мывать, размышля́ть; ○ فرو بردن ~ и فرو خوردن ~ редко см. خوردن ~

غوطه‌ور [ғутэвäр] 1. погружа́ющийся [в во́ду], ныря́ющий; 2. ныря́льщик; □ شدن ~ погружа́ться [в во́ду]; ныря́ть; کردن ~ погружа́ть, окуна́ть.

غوغاء [ғоўға] 1) шум, крик; 2) сканда́л; ссо́ра, дра́ка, потасо́вка; 3) редко ту́ча саранчи́; 4) уст. толпа́, чернь; □ (برآوردن)، انگیختن ~ (برافکندن см. کردن ~؛ شکستن ~ устраня́ть шум, крик, ссо́ру; کردن ~ а) поднима́ть шум, крик; б) устра́ивать сканда́л, ссо́ру, дра́ку.

غوغاطلب [ғоўғатäлäб] 1. вызыва́ющий сканда́л, се́ющий сму́ту; 2. смутья́н, скандали́ст.

غوغاطلبی [ғоўғатäлäби] стремле́ние вы́звать сканда́л, посе́ять сму́ту.

غوغاگر [ғоўғагäр] см. غوغاطلب

غوغایی [ғоўғаи] 1. шу́мный, крикли́вый; 2. см. غوغاطلب; ◇ گلبن ~ * поэт. соловей.

غوغو [ғуғу] 1. 1) куку́шка; 2) го́рлинка, го́рлица; 2. разг. оди́н; оди́н-одинёшенек, одинёхонек.

غوغولوغو [ғуғулуғу] звукоподр. кукареку́.

غوک [ғук] лягу́шка; жа́ба.

غوکان [ғукан] 1) *мн. от* غوک; 2) *редко* земновóдные.

غوک‌جامه [ғукӡ̌амэ] тина.

غوک‌چوب [ғукчуб] пáлка и чи́жик (*в детской игре*); ~ بازی کردن *и* ~ باختن (زدن) игрáть в чи́жика.

غول [ғул] I *мн.* غیلان [ғилан] 1) óборотень, гуль; дéмон; ~* بیابان дéмон пусты́ни; 2) чудóвище, страши́лище; 3) гигáнт, великáн, колóсс; ◇ ~* بی‌شاخ و دم большóй и нескла́дный человéк, верзи́ла; *غولان روزگار мéрзкие лю́ди.

غول [ғул] II *уст.* ýхо.

غول [ғул] III *уст.* 1) загóн для скотá; 2) пещéра; я́ма.

غول‌آسا [ғуласа] *и* غول‌پیکر [ғулпэйкäр] огрóмный, гигáнтский; исполи́нский; колоссáльный; ~ *کارخانه* ذوب‌آهن гигáнтский металлурги́ческий завóд.

غولتاش [ғулташ] *уст.* шлем.

غولدنگ [ғулдäнг] высóкий нескла́дный человéк, верзи́ла.

غولک [ғулäк] *см.* غلک

غول‌هیئت [ғулһэй'äт] чудóвищный, стрáшный (*о ком-л.*).

غولوار [ғулвар] *см.* غول‌آسا

غولین [ғулин] *редко* гли́няный кувши́н с двумя́ рýчками и с ширóким гóрлом.

غوی [ғäви] *книжн.* заблýдший; введённый в заблуждéние.

غیاب [ғийаб] 1) отсýтствие; неявка; حضور و ~ перекли́чка, повéрка; در ~* من в моё отсýтствие, без меня́; 2) *уст.* закáт, заход (*солнца*).

غیاباً [ғийабäн] 1) в отсýтствие; заглáзно; 2) заóчно.

غیابی [ғийаби] 1. заóчный; ~ *تحصیل заóчное обучéние; ~ *حکم заóчный приговóр; 2. *см.* غیاباً

غیاث [ғийас] *книжн.* 1) пóмощь, содéйствие, оказáние пóмощи; 2) прóсьба о пóмощи; 3) *и. с. м.* Гия́с.

غیار [ғийар] I отличи́тельный знак (*на одежде у евреев и зороастрийцев в средневековом Иране*).

غیار [ғийар] II подрезáние (*копыт*); ~ کردن подрезáть (*копыта*).

غیب [ғэйб] 1. *мн.* غیوب [ғойуб] 1) тáйна; всё сокровéнное, таи́нственное; 2) отсýтствие; исчезновéние; 2. 1) тáйный, таи́нственный, сокровéнный; ~ *خزانه сокрóвищница тайн (*якобы принадлежащая богу*); ~ *دست рукá провидéния; рукá бóга; ~ *عالم а) тáйный, сокровéнный мир; б) потусторóнний мир; *علم ~ ясновидéние; 2) отсýтствующий, исчéзнувший; ☐ ~ زدن *и* ~ شدن исчезáть, пропадáть; او غیبش زد *разг.* он исчéз; ~ گفتن прорицáть, пророчить, предугáдывать.

غیبت [ғэйбäт] 1) злослóвие, хулá за глазá; 2) отсýтствие; در *~ او в егó отсýтствие, без негó; ☐ ~ کردن а) злослóвить (*о ком*, از سر*, پشت*); хули́ть, поноси́ть за глазá (*кого* از سر*, پشت*); *پشت* سر او ~ میکرد он поноси́л егó за глазá; б) не явля́ться (*куда* در), пропускáть (*что* در), отсýтствовать (*где* در); ~ گفتن *см.* ~ کردن а).

غیبت‌گو(ی) [ғэйбäтгу(й)] *и редко* غیبتگر [ғэйбäтгäр] занимáющийся злослóвием, хулóй (*в отсутствие кого-л.*).

غیب‌دان [ғэйбдан] вéдающий тáйнами, всевéдущий (*эпитет бога*).

غیب‌گو(ی) [ғэйбгу(й)] 1. прорицáтель, предсказáтель; ясновидец; 2. предугáдывающий, прорицáющий.

غیب‌گویی [ғэйбгуйи] гадáние, прорицáние, предскáзывание, предугáдывание; ясновидéние; ☐ ~ کردن предскáзывать, прорицáть, предугáдывать.

غیبی [ғэйби] 1) прорóческий (*о словах*); 2) потусторóнний, небéсный, божéственный; 3) *см.* غیب 2.

غیر [ғэйр] 1. *мн.* اغیار [äғйар] 1) *уст.* посторóнний человéк, чужáк; 2) *поэт.* сопéрник; 2. посторóнний, чужóй; سر مار را *بدست ~ کوبیدن *погов.* размозжи́ть гóлову змей чужи́ми рукáми (*соотв.* чужи́ми рукáми жар загребáть); 3.: از ~, از ~ به *и* ~* به *отым. предлог* крóме, поми́мо, исключáя; ~ از او همه حاضر بودند крóме негó все присýтствовали; 4.: ~* *частица отрицания* (*присоединяясь к последующему слову изафетом, придает ему*

отрицательное значение) наиболее часто переводится как «не»; حزبی ~* беспартийный; دوستانه ~* а) недружелюбный; б) недружелюбно; رسمی ~* а) неофициальный; б) неофициально; طبیعی ~* неестественный; противоестественный; عادی ~* необычный, ненормальный; عملی ~* неисполнимый, неосуществимый; فلزها ~* металлоиды; ~*قابل بحث (انکار) неоспоримый; ~*قابل تحمل невыносимый, нестерпимый; ~*قابل تصور невообразимый, немыслимый, невероятный; ~*قابل جبران невозместимый, непоправимый; قانونی ~* незаконный; □ در ~* این صورت в ином случае; ~* قانونی کردن ○ объявлять вне закона; ~* نظامی کردن демилитаризовывать.

غیرپرست [ғэйрпäрäст] *см.* غیرخواه

غیرت [ғэйрäт] 1) рвение, усердие, пыл; 2) самолюбие, честь; честность; 3) *редко* ревность; □ ~ کردن проявлять рвение, усердствовать, стараться; ~ کشیدن *редко* защищать честь, достоинство (*кого* از); ‖ به (*سر) ~ آمدن проявить рвение, усердие, загореться, воодушевиться; به (*سر) ~ آوردن воодушевлять, вдохновлять; ○ ~ و ~ از خود نشان دادن *и* ~ بخرج دادن проявлять рвение, усердие; ‖ به ~* کسی برخوردن задевать чьё-л. самолюбие; | غیرتش گل کرد *и* غیرتش بجوش آمد *разг.* он загорелся.

غیرتدار [ғэйрäтдар] *см.* غیرتمند

غیرتمند [ғэйрäтмäнд] честный, благородный; самолюбивый.

غیرتمندی [ғэйрäтмäнди] честность, благородство.

غیرتناک [ғэйрäтнак] *см.* غیرتمند

غیرتی [ғэйрäти] **1.** *редко* фанатичный, ревностный; **2.** *см.* غیرتمند

غیرخواه [ғэйрхаh] альтруист.

غیرخواهی [ғэйрхаhи] альтруизм.

غیرزاد [ғэйрзад] *редко* **1.** незаконнорождённый, внебрачный; **2.** незаконнорождённый, внебрачный ребенок.

غیره [ғэйрэ] I *разг.* чужой, посторонний.

غیره [ғэйрэ II *и* ғэйроh]: و ~ и прочее, и так далее, и т. д., и тому подобное, и т. п.

غیژیدن [ғижидäн] *уст. см.* خیزیدن

غیظ [ғэйз] гнев, негодование, ярость; раздражение, возмущение; ~ کظم* *книжн.* подавление гнева; □ ~ کردن (آوردن) гневаться, негодовать; ‖ به ~ آمدن сердиться, раздражаться, приходить в ярость, возмущаться; به ~ آوردن выводить из себя, сердить, возмущать; гневить, приводить в негодование; ○ غیظم گرفت меня охватил гнев.

غیظآلود [ғэйзалуд] гневный, разгневанный.

غیغاج [ғэйғадж] *см.* قیقاج

غیلان [ғилан] *мн. от* غول I.

غین [ғэйн] 1) (*тж.* معجمه ~* *и* منقوطه ~*) *название буквы* غ; 2) *редко* соловей.

غیو [ғив] *см.* غریو

غیوب [ғойуб] I *мн. от* غیب 1.

غیوب [ғойуб] II *книжн.* отсутствие.

غیور [ғäйур] 1) отважный, смелый (*о ком-л.*); 2) ревностный, горячий; 3) *см.* غیرتمند

غیورانه [ғäйуранэ] **1.** 1) отважно, смело; 2) ревностно, горячо; 3) честно, благородно; **2.** (*о чём-л.*) 1) отважный, смелый; 2) энергичный; 3) честный, благородный.

غیوری [ғäйури] 1) отвага, смелость; 2) *см.* غیرت 1).

غیه [ғиh] *редко* 1) вопль, плач; 2) крик, шум; □ ~ کشیدن а) вопить, плакать; б) кричать, поднимать шум.

ف

ف «фэ» — *двадцать третья буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 80.*

فاء [фа] I (*тж.* فای* موحده) *название буквы* ف

فا [фа] II *муз.* фа.

فابریک [фабрик] фабрика.

فاتالیست [фаталист] фаталист.

فاتالیسم [фатализм] фатализм.

فاتح [фатэh] **1.** 1) победитель; 2) завоева-

тель, покоритель; 3) *и. с. м.* Фатéх; **2.** 1) побеждáющий; 2) завоёвывающий, покоряющий; □ ~ شدن а) побеждáть (*кого-что* بر); выходить победителем; б) завоёвывать, покорять (*кого-что* بر).

فاتحانه [фатэhанэ] победоносно.

فاتحه [фатэhэ] **1.** *уст.* 1) начáло; вступлéние, введéние (*в произведение*); 2) (*тж.* ~ سوره*) пéрвая сýра Корáна; **2.** *см.* فاتح 2; □ ~ خواندن читáть пéрвую сýру Корáна (*как молитву по умершему* برای); ◇ چیزی‌را ~* خواندن *разг.* а) распрощáться, расстáться с чéм-л.; کتابیرا که به او دادی بخوان ~* распрощáйся с книгой, котóрую ты емý дал; б) покóнчить, раздéлаться с чéм-л.; دو روزه همه * ذخیره غذایی‌را خواند *~* в течéние двух дней он съел все запáсы продýктов; ~ نخواندن *разг.* не считáться (*с кем* برای), пренебрегáть (*кем* برای), не обращáть внимáния (*на кого* برای).

فاتحه‌خوانی [фатэhэхани] 1) чтéние молитвы по усóпшему; 2) поминки.

فاتر [фатэр] *книжн.* 1) вялый, слáбый; 2) тепловáтый (*о жидкости*); 3) тупóй, ограничéнный.

فاتق [фатэг̊] **1.** *уст.* раскáлывающий, рассекáющий; **2.** *рел.* раскóльник.

فاتک [фатэк] *книжн.* смéлый, отвáжный; дéрзкий.

فاتن [фатэн] *книжн. см.* فتنه‌انگیز 1.

فاجر [фад͡жер] *книжн.* **1.** 1) разврáтник, распýтник; 2) грéшник; **2.** 1) разврáтный, распýтный; 2) грéшный, грехóвный.

فاجره [фад͡жерэ] *книжн.* **1.** 1) потаскýха; разврáтница; 2) грéшница; **2.** *см.* فاجر 2.

فاجره‌بچه [фад͡жерэбä(ч)че] *редко* незаконнорождённый ребёнок.

فاجری [фад͡жери] 1) разврáтность, распýтность; 2) грехóвность, грéшность.

فاجع [фад͡же'] 1) ужáсный; трагический, скóрбный; 2) пáгубный, губительный.

فاجعه [фад͡жеэ] **1.** *мн.* فواجع [фäвад͡же'] 1) бéдствие, несчáстье; 2) трагéдия, дрáма; катастрóфа; **2.** *см.* فاجع

فاجعه‌آمیز [фад͡жеэамиз] трагический, драматический; катастрофический.

فاحش [фаhэш] 1) чрезмéрный, непомéрный, грýбый, вопиющий; ~ تفاوت* огрóмная рáзница; ~ ظلم* вопиющая несправедливость; ~ غبن* явный обмáн; ~ غلط* грýбая ошибка; ~ کذب* явная ложь; 2) *книжн.* неприличный, непристóйный, бесстыдный, позóрный; ~ رفتار* позóрный постýпок; ~ گناه* смéртный грех; 3) *редко* дéрзкий, нахáльный.

فاحشگی [фаhэшеги] 1) разврáт, распýтство (*женщины*); 2) проститýция.

فاحشه [фаhэше] *мн.* فواحش [фäваhэш] проститýтка, публичная жéнщина.

فاحشه‌خانه [фаhэшеханэ] публичный дом.

فاخته [фахтэ] 1) гóрлинка, гóрлица; 2) (*тж.* ~ مرغ*) кукýшка; 3) *и. с. ж.* Фахтé.

فاخته‌گون [фахтэгун] сéрый, пéпельный (*о цвете*).

فاخته‌مهر [фахтэмэhр] *редко* не имéющий привязанностей, симпáтий.

فاخر [фахэр] **1.** 1) великолéпный, превосхóдный, шикáрный, отличный; ~ لباس* великолéпное плáтье, дорогóе плáтье; 2) слáвный, прослáвленный; **2.** *и. с. м.* Фахéр.

فادزهر [фадзähр] *см.* پازهر

فار [фар] I маяк, бáшня с сигнáльными огнями на берегý мóря.

فار [фар] II *редко* мышь.

فاراد [фарад] *физ.* фарáда.

فارس [фарэс] *мн.* فوارس [фäварэс] *книжн.* всáдник, наéздник.

فارس [фарс] 1) перс; 2) Фарс (*название одного из останов на юге Ирана*).

فارسی [фáрси] **1.** персидский (*о языке и литературе*); **2.** 1) (*тж.* ~ زبان*) персидский язык; باستان ~* древнеперсидский язык; ~* جدید новоперсидский язык; دری ~* язык дари; میانه ~* среднеперсидский язык; 2) *мн.* فارسیان [фарсийан] житель Фáрса.

فارسیات [фарэсийййат] *уст.* 1) персидская литератýра; персидская филолóгия; 2) персидские словá.

فارسیان [фарсийан] *мн. от* فارسی 2 2).

فارسی‌زبان [фарсизäбан] персоязычный; говорящий на персидском языкé.

✓ فارغ [фарэг̊] 1) освободившийся, свобóдный (*от чего* از), незáнятый (*чем* از); 2) *книжн.*

неосведомлённый, несве́дущий; 3) *книжн.* ненужда́ющийся, обеспе́ченный; □ شدن ~ а) освобожда́ться, отде́лываться (*от чего* از); конча́ть (*напр. работу* از); б) разреша́ться от бре́мени, рожа́ть; کردن ~ освобожда́ть (*от чего* از).

فارغ البال [фарэѓолбал] **1.** 1) споко́йный, безмяте́жный (*о ком-л.*); 2) *см.* فارغ 1); **2.** споко́йно, безмяте́жно; со споко́йной душо́й, со споко́йным се́рдцем.

فارغ التحصیل [фарэѓоттāhсил] око́нчивший учёбное заведе́ние, выпускни́к; شدن ~ зака́нчивать учёбное заведе́ние.

فارغ الحال [фарэѓолhал] *см.* فارغ البال

فارغ بالی [фарэѓбали] споко́йствие, душе́вный поко́й, безмяте́жность.

فارغ دل [фарэѓдэл] *см.* فارغ البال

فارغ دلی [фарэѓдэли] *см.* فارغ بالی

فارق [фарэѓ] *книжн.* 1) отлича́ющий; отличи́тельный; 2) разделя́ющий, разлуча́ющий.

فارقه [фарэѓэ] *см.* فارق; ~ علامات* осо́бые приме́ты; характе́рные черты́.

فاروس [фарус] *см.* فار I.

فاروق [фаруѓ] **1.** *книжн.* 1) проница́тельный, прозорли́вый; 2) рассуди́тельный, благоразу́мный; **2.** 1) (*тж.* ~ تریاق*) противоя́дие; 2) *и. с. м.* Фару́г.

فاره [фарэ] *см.* فار II.

فاریاب [фарйаб] 1) *редко* иску́сственно ороша́емая земля́; 2) *и. с. м.* Фарйа́б.

فاز [фаз] *эл.* фа́за.

فاژ [фаж] *и* فاژه [фаже] *уст.* зево́та; کردن ~ (کشیدن) *см.* فاژیدن

فاژیدن [фажидāн] *уст.* зева́ть.

فاس [фас] *редко бот.* тамари́ск (Tamarix).

فاستونی [фастуни] **1.** босто́н (*сорт шерстяной ткани*); **2.** босто́новый; ~ کت و شلوار* костю́м из босто́на.

فاسد [фасэд] 1) поро́чный; развращённый, разложи́вшийся; ~ فرد* поро́чный челове́к; 2) гнило́й, испо́рченный; ~ گوشت* испо́рченное мя́со; □ شدن ~ а) станови́ться поро́чным, развращённым; б) по́ртиться, гнить, разлага́ться; в) разъеда́ться, разруша́ться; کردن ~ а) развраща́ть, разлага́ть; б) по́ртить, гнои́ть; в) разъеда́ть, разруша́ть.

فاسدالاخلاق [фасэдолāхлаѓ] развращённый, безнра́вственный.

فاسدانه [фасэданэ] развра́тно, развращённо.

فاسدشدنی [фасэдшодāни] скоропо́ртящийся (*о продукте*).

فاسده [фасэдэ] *см.* فاسد

فاسق [фасэѓ] **1.** *мн.* فساق [фоссаѓ] 1) развра́тник, распу́тник; 2) гре́шник; 3) любо́вник; **2.** 1) развра́тный, распу́тный; безнра́вственный; 2) гре́шный; □ خواندن ~ обвиня́ть в распу́тстве, развра́те; گرفتن ~ заводи́ть любо́вника.

فاسقه [фасэѓэ] *редко* **1.** 1) развра́тница, распу́тница; 2) гре́шница; 3) любо́вница; **2.** *см.* فاسق 2.

فاسقی [фасэѓи] *см.* فسق

فاش [фаш] **1.** я́вный; гла́сный, откры́тый; **2.** я́вно; гла́сно, откры́то; □ شدن ~ разглаша́ться, получа́ть огла́ску; کردن ~ разглаша́ть, предава́ть огла́ске; выдава́ть, обнару́живать (*тайну, секрет*).

فاشیست [фашист] фаши́ст.

فاشیستی [фашисти] фаши́стский.

فاشیسم [фашисм] фаши́зм.

فاصل [фасэл] разделя́ющий, разграни́чивающий; ~ حد* разграничи́тельная, пограни́чная ли́ния; ~ خط* разграничи́тельная черта́.

فاصله [фасэле] **1.** *мн.* فواصل [фāвасэл] 1) расстоя́ние, интерва́л, промежу́ток; ~ ضربی* *муз.* такт; 2) промежу́ток, переры́в, интерва́л (*времени*); 3) *лит. метрическая единица стиха, состоящая из двух или трёх коротких и одного закрытого слога*; 4) *полигр.* шпа́ция; **2.**: ~* به *отым. предлог* в тече́ние, в продолже́ние; به ~* دو ساعت в тече́ние двух часо́в; □ (گذاردن) دادن ~ а) оставля́ть расстоя́ние, промежу́ток, интерва́л; б) *полигр.* разбива́ть на шпа́ции; گرفتن ~ а) держа́ться в стороне́, сторони́ться; б) *воен.* разомкну́ться.

فاصله زن [фасэлезāн] кла́виша для интерва́лов (*у пишущей машинки*).

فاصله سنج [фасэлесāндж] *фото* кольцо́ для наво́дки на ре́зкость.

فاضل [фазэл] **1.** 1) учёный, начи́танный, эруди́рованный; 2) *уст.* изли́шний, избы́точный; **2.** 1) *мн.* فضلاء [фозāла] учёный, учёный муж; эруди́т; 2) *уст.* изли́шек, оста́ток.

فاضل‌آب [фазэлаб] 1) (*тж.* ~ مجرای*) канализационная система, канализация; 2) сточные воды.

فاضلانه [фазэланэ] **1.** по-учёному; **2.** научный.

فاضله [фазэле] *см.* فاضل 1 1).

فاطر [фатэр] создатель, творец (*эпитет бога*).

فاطن [фатэн] *книжн.* умный, понимающий, знающий; понятливый.

فاعل [фаэл] **1.** 1) *книжн.* действующий, работающий; مختار ~* действующий по своей воле, свободный в своих действиях; 2) *грам.* активный, действительный; ~ اسم* а) причастие действительного залога; б) имя деятеля; в) причастие настоящего времени; **2.** *грам.* субъект, логическое подлежащее.

فاعلی [фаэли] *грам.* относящийся к субъекту, деятелю; ~ حالت* а) субъектное состояние (*имени*), использование (*имени*) в роли субъекта; б) именительный падеж.

فاعلیت [фаэлиййäт] *редко* 1) деятельность, функционирование; 2) *см.* حالت فاعلی* (*в ст.* فاعلی).

فاق [фаѓ] 1) трещина, щель, расщелина; прорезь; разрез; 2) бороздка, нарезка, зазубрина (*на стреле*); 3) расщеплённая половинка (*калама, пера и т. п.*); 4) *разг.* пробор; 5) *вид тонкой шёлковой материи*; □ خوردن ~ (برداشتن) трескаться, расщепляться; دادن ~ делать трещину, щель, зазубрину, нарезку.

فاقد [фаѓэд] не имеющий, лишённый; утративший, потерявший; کسی (چیزی) بودن ~* не иметь кого-чего-л., быть лишённым кого-чего-л.

فاقه [фаѓэ] нужда, бедность, нищета.

فاکت [факт] факт, событие, явление.

فاکتور [фактор] 1) *мат.* фактор, сомножитель; множитель; 2) *мат.* делитель; 3) фактор, движущая сила; □ گرفتن ~ выносить общий делитель *или* множитель за скобки.

فاکتور [фактур] фактура, накладная.

فاکتورگیری [факторгири] *мат.* вынесение за скобки общего делителя *или* множителя.

فاکولته [факултэ] факультет (*напр. при университете*).

فاکهه [факеhэ] *мн.* فواکه [фäвакеh] *уст.* плод, фрукт.

فاگوسیت [фагосит] *мед.* фагоцит.

فال [фал] I 1) гадание, ворожба; предсказание; ورق ~* гадание на картах; 2) предзнаменование, предвестие, примета; □ گرفتن ~ (دیدن، زدن، گشودن) гадать, ворожить; предсказывать; ○ به ~* نیک یا بد گرفتن считать хорошим *или* дурным предзнаменованием, приметой.

فال [фал] II кучка (*фруктов, орехов и т. п. для продажи*); □ فال فال на кучки (*разложить для продажи фрукты, орехи*); | فال فال کردن раскладывать на кучки.

فال‌بین [фалбин] *см.* فال گیر

فال‌بینی [фалбини] *см.* فال گیری

فالج [фалеџ] 1) паралитик; 2) *разг. см.* فلج

فالج‌زده [фалеџзäдэ] **1.** парализованный, разбитый параличом; **2.** *см.* فالج 1).

فال‌زن [фалзäн] *см.* فال گیر

فال گو [фалгу] *см.* فالگیر

فالگوش [фалгуш] гадание женщин по словам первого встречного (*вечером в среду накануне иранского нового года*); ایستادن ~ стоять в ожидании первого встречного для гадания по его словам.

فال گویی [фалгуйи] *см.* فال گیری

فالگیر [фалгир] гадальщик, предсказатель, хиромант.

فالگیری [фалгири] гадание, ворожба; предсказание; کردن ~ а) *см.* فال گرفتن (*в ст.* فال I); б) заниматься гаданием, ворожбой; предсказывать.

فالنامه [фалнамэ] книга гадальщика.

فالیز [фализ] *см.* پالیز

فالیزبان [фализбан] *см.* پالیزبان

فالینوس [фалинус] *бот.* дымянка лекарственная (Fumaria officinalis).

فام [фам] I *см.* وام

فام [фам] II *суффикс, прибавляемый к именам сущ. и прил. для образования прилагательных, обозначающих*: 1) *цвет или его оттенки, напр.*: سرخ‌فام красный; красноватый; سیاه‌فام чёрный; черноватый; 2) *подобие какому-л. цвету, напр.*: گل‌فام а) розовый; б) наподобие розы;

لعل‌فام а) цве́та руби́на, руби́новый; б) кра́сный как руби́н.

فامیل [фамил] 1) семья́, семе́йство; 2) ро́дственник; 3) (*тж.* ~ نام*) фами́лия.

فامیل‌دار [фамилдар] из зна́тной семьи́, аристократи́ческого происхожде́ния.

فامیلی [фамили] 1. семе́йный, ро́дственный; фами́льный; ~ نام* фами́лия; 2. родство́, ро́дственные отноше́ния; 3. *разг.* всем семе́йством; всей семьёй; ~ بگردش رفتیم мы пошли́ гуля́ть всем семе́йством.

فانتزی [фантэзи] 1. 1) воображе́ние, фанта́зия; вы́думка; 2) *муз.* фанта́зия; ~ برای پیانو و ارکستر фанта́зия для фортепья́но с орке́стром; 2. фантасти́ческий.

فانتزیست [фантэзист] *лит.* фанта́ст.

فانسقه [фаносгэ] (*тж.* ~ فشنگ*) патронта́ш, патро́нная су́мка.

فانوس [фанус] фона́рь, свети́льник; ~* خیال (خیالی) волше́бный фона́рь; ~* دریایی мая́к; ~* فنری кита́йский фона́рь (*украшение*); ~* گردان *см.* ~* خیال

فانوسقه [фаносгэ] *см.* فانسقه

فانوس‌کش [фанускеш *и* фанускäш] *уст.* слуга́, иду́щий впереди́ с фонарём.

فانه [фанэ] 1) деревя́нный клин; 2) задви́жка, засо́в.

فانی [фани] тле́нный, бре́нный; непро́чный, преходя́щий; ~ دنیای* (جهان*) преходя́щий, недолгове́чный мир; ~ شدن *книжн.* исчеза́ть; ги́бнуть; ~ کردن *книжн.* уничтожа́ть, губи́ть.

فانید [фанид] *см.* پانید

فانیدن [фанидäн] *редко* рафини́ровать (*сахар*).

فاوانیا [фаванийа] *бот.* за́ячья капу́ста (Sedum Telephitum).

فاوری [фавори] бакенба́рды.

فایتون [файтон] *уст.* фаэто́н.

فایدشین [файдэшин *и* файдошин] файдеши́н.

فایده [файедэ] *и* فائده [фаэдэ] *мн.* فواید [фäвайед] *и* فوائد [фäваэд] 1) по́льза, вы́года; ~* برای عمومی для о́бщей по́льзы; چه ~؟ а) кака́я по́льза?; ~ این چه دارد؟ кака́я от э́того по́льза?; б) *разг.* как жаль!, увы́!; ~ چه شما آنجا نبودید! жаль, что вас там не́ было!; 2) при́быль, бары́ш; 3) *уст.* мора́ль, нравоуче́ние (*басни*); □ ~ بخشیدن *см.* ~ دادن а); ~ بردن а) извлека́ть по́льзу, вы́году; б) получа́ть при́быль, бары́ш; ~ دادن (داشتن) а) быть поле́зным; быть эффекти́вным, де́йственным; приноси́ть по́льзу; б) приноси́ть, дава́ть при́быль, бары́ш; ~ کردن *см.* ~ دادن б); ○ ~ ندارد бесполе́зно, ни к чему́.

فایده‌بخش [файедэбäхш] *см.* فایده‌مند

فایده‌دار [файедэдар] *см.* فایده‌مند

فایده‌مند [файедэмäнд] 1) поле́зный, принося́щий по́льзу; 2) при́быльный, дохо́дный; вы́годный.

فایز [файез] *и* فائز [фаэз] *книжн.* 1) добива́ющийся, достига́ющий успе́ха; 2) счастли́вый, уда́чливый; 3) спа́сшийся, освободи́вшийся; □ ~ شدن а) добива́ться, достига́ть успе́ха; б) станови́ться счастли́вым; в) спаса́ться, избавля́ться; освобожда́ться; ~ کردن (ساختن) осчастли́вливать, де́лать счастли́вым.

فایض [файез] *и* فائض [фаэз] *книжн.* 1) поле́зный, принося́щий по́льзу; 2) оби́льный, изоби́льный; ще́дрый.

فایق [файеғ] *и* فائق [фаэғ] 1. 1) превосходя́щий, преоблада́ющий; преодолева́ющий; 2) *книжн.* превосхо́дный; наилу́чший; 2. *и. с. м.* Фаéг; □ ~ آمدن (شدن) а) одéрживать верх (*над кем-чем* بر); преодолева́ть (*что* بر); б) превосходи́ть (*кого-что* بر).

فایقه [файеғэ] *см.* فایق 1; با تقدیم* احترامات* فایقه ~ *эпист.* с соверше́нным почте́нием.

فبها [фäбэhа] *книжн.* тем лу́чше; хорошо́.

فتاح [фäттаh] 1. *книжн.* 1) открыва́ющий; раскрыва́ющий; 2) победоно́сный; 3) открыва́ющий две́ри сча́стья (*эпитет бога*); 2. 1) победи́тель; 2) *и. с. м.* Фатта́х.

فتادن [фэтадäн] *см.* افتادن

فتالیدن [фäталидäн] *уст.* 1) раска́лывать, разруба́ть; 2) разрыва́ть, раздира́ть; 3) рассыпа́ть; разбра́сывать; 4) отделя́ть, разделя́ть; 5) вырыва́ть, выдёргивать.

فتان [фäттан] 1. чару́ющий, очарова́тельный, соблазни́тельный; ~ چشمان* чару́ющие глаза́; 2. *см.* فتنه‌انگیز 1.

فتانی [фäттани] очарова́тельность, соблазни́тельность.

فتاوی [фäтави] *мн. от* فتوی

فتح [фäтh] *мн.* فتوح [фотуh] *и* فتوحات [фо-

туhат] 1) побе́да; 2) завоева́ние, покоре́ние; 3) *см.* فتحه; 4) *книжн.* откры́тие, раскры́тие (*чего-л.*); □ کردن ~ а) побежда́ть, оде́рживать побе́ду; выходи́ть победи́телем (*из чего* در); б) завоёвывать, покоря́ть; в) *книжн.* открыва́ть, раскрыва́ть; ◇ کردن باب چیزی را* ~* приступа́ть к чему́-л., начина́ть что́-л.

فتحنامه [фäтhнамэ] побе́дная реля́ция.

فتحه [фäтhэ] фатха́ (*название надстрочного знака* ´ , *обозначающего краткий гласный* «ä»).

فتراک [фэтрак] ремни́ у седла́ для прикрепле́ния багажа́, тороки́.

فترت [фэтрäт] 1) промежу́ток, пери́од (*времени между двумя созывами парламента; между двумя пророками или правлением двух шахов; тж. между двумя приступами болезни*); 2) переры́в ме́жду созы́вами меджли́са, парла́мента; парла́ментские кани́кулы; 3) *книжн.* сла́бость, вя́лость.

فت‌فت [фэтфэт] *звукоподражание бормотанию, ворчанию*; کردن ~ бормота́ть, ворча́ть.

فتق [фäтг̇] 1) (*тж.* ~ باد*) гры́жа; 2) *редко* разрыва́ние, разры́в, надры́в.

فتق‌بند [фäтг̇бäнд] банда́ж (*для больных грыжей*).

فتن [фэтäн] *редко мн. от* فتنه

فتنه [фэтнэ] *мн.* فتن [фэтäн] *редко* 1) сму́та; бунт, мяте́ж; 2) подстрека́тельство, провоци́рование; интри́га; 3) *редко* собла́зн, иску́с; □ انگیختن (افکندن، انداختن) ~ а) поднима́ть сму́ту; б) занима́ться подстрека́тельством; подстрека́ть к бу́нту; стро́ить интри́ги; شدن ~ поднима́ться (*о смуте, бунте*); ○ زیر* ~ سر داشتن *разг.* замышля́ть нехоро́шее де́ло, гото́вить интри́гу.

فتنه‌آمیز [фэтнэамиз] бунта́рский, мяте́жный (*о чём-л.*).

فتنه‌انگیز [фэтнэäнгиз] **1.** 1) подстрека́тель, смутья́н, интрига́н; возмути́тель споко́йствия; 2) *редко* соблазни́тель, обольсти́тель, искуси́тель; **2.** 1) подстрека́тельский; возбужда́ющий сму́ту; мяте́жный; 2) *редко* соблазня́ющий; обольща́ющий, искуша́ющий.

فتنه‌انگیزی [фэтнэäнгизи] 1) провока́ция, подстрека́тельство; интрига́нство; 2) *редко* обольще́ние.

فتنه‌جو(ی) [фэтнэдж̑у(й)] **1.** *см.* فتنه‌انگیز 1; **2.** 1) вызыва́ющий сму́ту; 2) войнственный.

فتنه‌خیز [фэтнэхиз] *см.* فتنه‌انگیز 2.

فتنه گر [фэтнэгäр] **1.** интрига́н; провока́тор; **2.** занима́ющийся интри́гами, провока́циями.

فتنه گری [фэтнэгäри] *см.* فتنه‌انگیزی

فتوا [фäтва] *см.* فتوی

فتوت [фотоввäт] 1) великоду́шие; ще́дрость; 2) му́жество; благоро́дство; 3) мо́лодость, ю́ность.

فتوتروپیسم [фототрописм] фототропи́зм.

فتوح [фотуh] *и* فتوحات [фотуhат] *мн. от* فتح

فتور [фотур] *книжн.* 1) успокое́ние, зати́шье; 2) изнеможе́ние, утомле́ние; уста́лость; ◇ ~ کردن *разг.* а) преувели́чивать (*что* در); б) переходи́ть грани́цы (*чего* در).

فتوره [фäтурэ] мануфакту́ра, ткань.

فت‌وفراوان [фäттофäраван] *разг.* **1.** многочи́сленный, оби́льный; **2.** о́чень мно́го, сли́шком мно́го.

فتوکپی [фотокопи] фотоко́пия.

فتوی [фäтва] *мн.* فتاوی [фäтави] фетва́, реше́ние (*по какому-л. юридическому вопросу, вынесенное мусульманским духовным лицом — муфтием, муджтехидом и т. п.*); دادن ~ дава́ть фетву́, выноси́ть реше́ние (*основанное на шариате*).

فته [фäтэ] *см.* پته I.

فتی [фäта *и* фäти] *книжн.* **1.** *мн.* فتیان [фэтйан] 1) ю́ноша; молодо́й челове́к; 2) благоро́дный, великоду́шный челове́к; **2.** 1) молодо́й, ю́ный; 2) благоро́дный; великоду́шный; ще́дрый.

فتیان [фэтйан] *мн. от* فتی 1.

فتی‌شیست [фэтишист] фетиши́ст.

فتی‌شیسم [фэтишисм] фетиши́зм.

فتیله [фäтиле *и* фэтиле] 1) фити́ль; запа́л; ~* الکتریک электрозапа́л; 2) бикфо́рдов шнур; 3) *мед.* тампо́н; □ گذاشتن ~ а) протя́гивать бикфо́рдов шнур; б) накла́дывать тампо́н (*на что* در).

فتیله‌سوز [фäтилесуз] подсве́чник.

فج [фäдж̑(дж̑)] *редко* доро́га ме́жду гор.

فج [фодж̑ *и* фэдж̑] *редко* с отви́слой ни́жней губо́й.

فجاه [фäдж̑'э] *и* فجاءه [фодж̑а'э] 1) (*тж.*

~ مرگ* *и* ~ موت*) скоропости́жная смерть; 2) неожи́данное нападе́ние; □ ~ کردن скоропости́жно, неожи́данно сконча́ться (*от удара*).

فجأة [фäд͡жʼäтäн] неожи́данно, внеза́пно; ~ در گذشت он внеза́пно сконча́лся.

فجایع [фäд͡жайеʼ] *мн. от* فجیعه

فجر [фäд͡жр] рассве́т, у́тренняя заря́; صلوة* ~ у́тренняя моли́тва; ◇ شمالی ~* поля́рное, се́верное сия́ние; جنوبی ~* ю́жное сия́ние.

فجور [фод͡жур] *книжн.* 1) развра́т, распу́тство; безнра́вственность; 2) гре́шность.

فجیع [фäд͡жиʼ] траги́ческий; ужа́сный, потряса́ющий.

فجیعانه [фäд͡жиʼанэ] **1.** траги́чески; ужа́сно; потряса́юще; **2.** (*о чём-л.*) траги́ческий; ужа́сный; потряса́ющий.

فجیعه [фäд͡жиʼэ] *мн.* فجایع [фäд͡жайеʼ] траги́ческое собы́тие, траге́дия; ужа́сное, потряса́ющее собы́тие.

فچفچه [фочфоче] *разг.* молва́, слу́хи.

فحاش [фähhaш] **1.** сквернносло́в; **2.** сквернносло́вящий.

فحاشی [фähhaши] сквернносло́вие, руга́тельства; ~ کردن сквернносло́вить, руга́ться.

فحش [фоhш] сквернносло́вие, брань, ру́гань; ~ دادن (گفتن) а) сквернносло́вить, брани́ться, руга́ться; б) брани́ть, руга́ть (*кого-что* به, را); ~ بار* کسی کردن *разг.* осыпа́ть кого́-л. руга́тельствами, бра́нью.

فحشاء [фähша] распу́тство, развра́т.

فحش کاری [фоhшкари] *разг. см.* فحاشی

فحص [фähс] *книжн.* разы́скивание; по́иски; ~ کردن разы́скивать; вести́ по́иски.

فحل [фähл] *мн.* فحول [фоhул] 1) саме́ц; жеребе́ц; 2) *книжн.* выдаю́щийся челове́к; 3) *книжн.* храбре́ц; □ ~ [به] آمدن а) быть в охо́те (*о самце*); б) быть в те́чке (*о самке*); ◇ ~ آفاق* *метаф.* э́тот мир, бре́нный мир.

فحوا [фähва] *книжн.* значе́ние, смысл, содержа́ние (*сло́ва, речи*); به ~* по смы́слу.

فحول [фоhул] *мн. от* فحل; یکی از ~ شعرا* оди́н из выдаю́щихся поэ́тов.

فحولیت [фоhулиййäт] *книжн.* 1) принадле́жность к мужско́му по́лу, к самца́м; 2) му́жественность.

فحوی [фähва] *см.* فحوا

فخار [фäххар] гонча́р, горше́чник.

فخارخانه [фäххарханэ] гонча́рная мастерска́я.

فخاری [фäххари] 1) гонча́рное, горше́чное де́ло; 2) *см.* فخارخانه

فخامت [фäхамäт] *книжн.* 1) вели́чественность; вели́чие; сано́витость, зна́тность; 2) доро́дность.

فخذ [фäхз *и* фэхз] *редко* бедро́; ля́жка.

فخر [фäхр] го́рдость; сла́ва; честь; ~ کردن горди́ться (*кем-чем* به).

فخرآور [фäхравäр] принося́щий сла́ву, прославля́ющий.

فخری [фäхри] 1) *сорт винограда*; 2) *и. с. ж.* Фахри́.

فخریه [фäхриййе] стихотворе́ние, в кото́ром а́втор восхваля́ет себя́.

فخفره [фäхфäрэ] *редко* 1) о́труби, вы́севки; 2) оста́тки, отбро́сы.

فخیم [фäхим] уважа́емый, почте́нный.

فدا [фäда *и* фэда] 1) же́ртва; 2) *уст.* вы́куп (*за пленного*); 3) *уст.* искупле́ние; □ ~ شدن быть принесённым в же́ртву; станови́ться же́ртвой; ~ کردن же́ртвовать, приноси́ть в же́ртву; فدایت شوم ○ *эпист.* да ста́ну я же́ртвой ра́ди тебя́!

فداکار [фäдакар] **1.** беззаве́тно пре́данный, самоотве́рженный; **2.** беззаве́тно пре́данный, самоотве́рженный челове́к.

فداکارانه [фäдакаранэ] **1.** беззаве́тно, самоотве́рженно; **2.** беззаве́тный, самоотве́рженный (*о чём-л.*).

فداکاری [фäдакари] беззаве́тность, самопоже́ртвование; самоотве́рженность; ~ کردن же́ртвовать собо́й, приноси́ть себя́ в же́ртву (*во имя, ради кого-чего* بخاطر*, برای); проявля́ть самоотве́рженность.

فدایی [фäдайи] 1) челове́к, гото́вый же́ртвовать собо́й за иде́ю; челове́к, отдаю́щий свою́ жизнь за свято́е де́ло; 2) *ист.* феда́й (*участник народного ополчения в революции 1907—1911 гг.*); 3) *ист.* террори́ст, сме́ртник се́кты исмаили́тов (*действовавший в средние века*).

فدراتیف [фэдэратиф] федерати́вный; جمهوری* ~ федерати́вная респу́блика.

فدراسیون [фэдэрас(и)йон] федерáция; ~* جهانی *زنان دموکرات* Междунарóдная демократи́ческая федерáция жéнщин.

فدرال [фэдэрал] федерáльный; صدر* اعظم* ~ федерáльный кáнцлер.

فدره [фäдрэ] *редко* цинóвка, плетёнка из пáльмовых ли́стьев.

فدوی [фäдäви] 1) *см.* فدایی; 2) *эпист.* я; Ваш покóрный слугá.

فدویان [фäдäвийан] *эпист.* мы.

فدیه [фэдйе] *уст.* вы́куп; искупи́тельная жéртва; با ~ آزاد کردن выкупáть, освобождáть путём вы́купа.

فر [фäр(р)] I *книжн.* 1) блеск, великолéпие; пы́шность; 2) нимб, сия́ние; فر* ایزدی божéственное сия́ние.

فر [фäр(р)] II *уст. см.* فرار [фäррар].

فر [фэр] 1) зави́вка; فر* گرم горя́чая зави́вка; 2) щипцы́ для зави́вки; 3) плитá (*кухонная*); духóвка; □ فر خوردن завивáться; فر زدن (کردن) завивáть.

فرا [фäра] **1.** *уст. предлог* 1) (*при обозначении направления движения*) к; ~ او رفتم я пошёл к немý; 2) (*при обозначении адресата с глаголами* دادن, گفتن): فرمانبردار نباشد که ~ پادشاه تواند گفت که... послýшным не бýдет тот, кто посмéет сказáть падишáху, что...; **2.** *глагольный префикс, напр.*: فرا گرفتن а) охвáтывать; б) изучáть, усвáивать; فراخواندن а) вызывáть; б) призывáть; в) отзывáть.

فراء [фäра] *редко* онáгр (*осёл*).

فراآب [фäрааб]: ~ کردن *уст.* подвергáть опáсности.

فراآمدن [фäра-амäдäн] 1) выходи́ть вперёд; 2) подходи́ть бли́же.

فراآوردن [фäра-авäрдäн] *книжн.* 1) добывáть, приобретáть; 2) создавáть, производи́ть.

فرابافتن [фäра-бафтäн] *редко* вы́думывать, сочиня́ть, плести́.

فرابر [фäрабäр] мя́коть (*плода*).

فرابردن [фäра-бордäн] 1) выдвигáть, перемещáть, передвигáть вперёд; 2) дви́гать вперёд, содéйствовать разви́тию (*чего-л.*).

فرابریدان [фäра-боридäн] *редко* 1) завершáть, доводи́ть до концá; 2) отклáдывать, не рассмáтривать; прекращáть рассмотрéние (*чего* را).

فراپایه [фäрапайе] *книжн.* высокопостáвленный, вáжный (*о ком-л.*).

فراپشت [фäрапошт]: ~ کردن *редко* набрáсывать, наки́дывать на плéчи (*одежду*).

فراپوشیدن [фäра-пушидäн] *редко* 1) надевáть; 2) одевáть; 3) попусти́тельствовать, потакáть (*чему* از).

فراتر [фäратäр] 1) дáльше; 2) вы́ше.

فراچنگ [фäрачäнг] *уст.* взя́тый, схвáченный; ~ آوردن а) брать, хватáть; б) овладевáть, завладевáть (*чем* را); захвáтывать.

فراخ [фäрах] 1) широ́кий, простóрный; 2) изоби́льный, оби́льный; 3) рáдостный, весёлый; 4) *редко* спокóйный; □ ~ شدن а) расширя́ться; станови́ться широ́ким, простóрным; б) облегчáться, станови́ться лéгче (*о работе*); ~ کردن а) расширя́ть, дéлать широ́ким, простóрным; б) открывáть, распáхивать (*дверь*).

فراخا [фäраха] *см.* فراخی

فراخ‌آستین [фäрахастин] *см.* فراخ‌دست 1).

فراخ‌بال [фäрахбал] 1) *книжн.* спокóйный, безмятéжный (*о ком-л.*); 2) *см.* فراخ‌دست

فراخ‌بر [фäрахбäр] *редко* широкогрýдый.

فراخ‌بوم [фäрахбум] *уст.* обши́рная странá.

فراخ‌بین [фäрахбин] *редко* 1) обладáющий широтóй взгля́дов; 2) великодýшный.

فراخ پیشانی [фäрахпишани] широколóбый, лобáстый.

فراختن [фäрахтäн] *осн. наст. вр.* فراز [фäраз] *см.* افراختن

فراخ‌حوصله [фäрахhоўсэле] *редко* 1) терпели́вый, выносли́вый; 2) вы́держанный, сдéржанный.

فراخ‌دست [фäрахдäст] 1) щéдрый (*о ком-л.*); 2) великодýшный, благорóдный (*о ком-л.*).

فراخ‌دل [фäрахдэл] *редко* 1) бесстрáшный, хрáбрый; 2) *см.* فراخ‌شکم 1, 2 1).

فراخ‌دوش [фäрахдуш] *см.* فراخ‌شانه

فراخ‌دهن [фäрахдähäн] *редко* **1.** 1) многоречи́вый, многословный; болтли́вый; 2) широкорóтый; **2.** болтýн, пустобрёх.

فراخ‌دهانه [фäрахдаhанэ] *редко* с широ́ким гóрлышком.

فراخ‌رو [фäрахроў] *редко* 1) расточи́тельный, швыря́ющийся деньгáми; 2) быстроидýщий.

فراخ‌رو [фäрахру] *редко* 1) радýшный, при-

ве́тливый; жизнера́достный; 2) веду́щий разгу́льный о́браз жи́зни.

فراخ روزی [фäрахрузи] *редко* состоя́тельный, бога́тый, обеспе́ченный.

فراخ روی [фäрахруй] *см.* فراخ رو [фäрахру].

فراخ روی [фäрахрäви] *редко* 1) расточи́тельство; 2) бы́страя ходьба́; □ کردن ~ жить на широ́кую но́гу, сори́ть деньга́ми.

فراخ رویی [фäрахруйи] *редко* ра́дость, раду́шие, приве́тливость; жизнера́достность.

فراخسال [фäрахсал] урожа́йный год.

فراخسالی [фäрахсали] урожа́йность.

فراخ شانه [фäрахшанэ] широкопле́чий.

فراخ شکم [фäрахшекäм] **1.** обжо́ра; **2.** 1) прожо́рливый; 2) пуза́тый (*о посуде*).

فراخنا [фäрахна] 1) широ́кий прохо́д; 2) *см.* فراخی 1).

فراخ نان ونمک [фäрахнанонäмäк] *уст.* гостеприи́мный, хлебосо́льный; ще́дрый.

فراخ نعمت [фäрахнэ'мäт] благода́тный, ще́дрый (*о крае, местности*).

فراخواندن [фäра-хандäн] 1) вызыва́ть; 2) призыва́ть; مشمولین ~* призы́в военнообя́занных; 3) отзыва́ть.

فراخور [фäрахор] **1.** досто́йный, прили́чествующий, подоба́ющий; **2.**: ~* (*тж.* ~* به) *отым. предлог* в соотве́тствии, согла́сно; سن* ~* او ... в соотве́тствии с его́ во́зрастом...

فراخه [фäрахэ] *редко* озно́б, дрожь (*от страха*).

فراخی [фäрахи] 1) просто́р, ширь; обши́рность; просто́рность; 2) *редко* изоби́лие.

فرادادن [фäра-дадäн] *уст.* объясня́ть, толкова́ть.

فراداشتن [фäра-даштäн] *редко* 1) поднима́ть, приподнима́ть; 2) выставля́ть, выдвига́ть вперёд.

فرادست [фäрадäст]: آمدن ~ *уст.* подходи́ть; دادن ~ *уст.* вруча́ть, передава́ть (*кому* را).

فرادید [фäрадид] *уст.* **1.** я́сно ви́димый; **2.** приблизи́тельно, на глаз.

فرار [фäрар *и* фэрар] 1) бе́гство, побе́г; 2) дезерти́рство; □ دادن ~ а) заставля́ть бежа́ть, обраща́ть в бе́гство; б) соде́йствовать побе́гу; کردن ~ а) убега́ть, обраща́ться в бе́гство; б) дезерти́ровать.

فرار [фäррар] **1.** лету́чий, быстроиспаря́ющийся; روغن های ~* лету́чие масла́; **2.** *см.* فراری 1.

فرارسیدن [фäра-рäсидäн] подходи́ть, наступа́ть; بهار فرا رسید наступи́ла весна́.

فرارفتن [фäра-рäфтäн] 1) выступа́ть, выходи́ть вперёд; 2) *редко* разбреда́ться, расходи́ться; разбега́ться; 3) *редко* удивля́ться, изумля́ться.

فراری [фäрари] **1.** 1) бегле́ц; бе́женец; 2) (*тж.* ~ سرباز*) дезерти́р, бе́глый солда́т; **2.** дезерти́ровавший; бе́глый; □ دادن ~ заставля́ть бежа́ть, обраща́ть в бе́гство; изгоня́ть; * گرمای طاقت‌فرسا *مردم تهران‌را ~ داد невыноси́мая жара́ заста́вила жи́телей Тегера́на поки́нуть го́род; شدن ~ а) убега́ть, скрыва́ться; б) станови́ться дезерти́ром; کردن ~ *см.* ~ دادن

فراز [фäраз] I **1.** *осн. наст. вр. гл.* فراختن; **2.** 1) высота́; возвы́шенность; подъём, возвыше́ние; 2) *и. с. м.* Фара́з; **3.** *книжн.* 1) откры́тый, широ́кий; 2) закры́тый, за́пертый; **4.**: ~* (*тж.* ~* بر) *отым. предлог* 1) на (*на чём-л., где-л.*); بام ~* на кры́ше; 2) над (*поверх чего-л.*); شهر ~* над го́родом; □ آمدن ~ *книжн.* а) подходи́ть, приближа́ться; б) прибыва́ть, приходи́ть; достига́ть; в) поднима́ться; г) соединя́ться; скрепля́ться; д) возника́ть, создава́ться; آوردن ~ *книжн.* а) собира́ть; приобрета́ть; б) носи́ть; приноси́ть; в) выта́скивать, вынима́ть; بردن ~ *книжн.* подноси́ть, приближа́ть; ~ خواندن *книжн.* вызыва́ть; подзыва́ть; دادن ~ *книжн.* возвраща́ть, отдава́ть; رسیدن ~ *книжн.* а) случа́ться, происходи́ть; б) *см.* آمدن ~ а) کردن ~ *книжн.* а) закрыва́ть, запира́ть; б) открыва́ть, отпира́ть; کشیدن ~ а) подтя́гивать, притя́гивать; б) вынима́ть, обнажа́ть; ~ گرفتن *книжн.* брать обра́тно, отнима́ть; ○ ~* هم آمدن *книжн.* собира́ться, объединя́ться.

فراز [фäраз] II *физ.* ано́д.

فراز [ф(ä)раз] фра́за, предложе́ние; выраже́ние; оборо́т.

فرازش [фäразэш] *хим.* возго́нка, сублима́ция.

فرازمند [фäразмäнд] возраста́ющий, расту́щий; * آهنگ ~* رشد تولید* возраста́ющие те́мпы ро́ста произво́дства.

فرازی [фäрази] *см.* فراز I 2.

فرازیاب [фäразйаб] *ав.* альтиме́тр, высотоме́р.

فراست [фäрасäт *и* фэрасäт] 1) проница́тельность, сообрази́тельность; интуи́ция; 2) дога́дливость, сме́тливость; 3) (*тж.* ~ علم*) физионо́мика; □ به ~ دریافتن (دانستن، فهمیدن) дога́дываться (*о чём* را); уга́дывать, чу́ять.

فراستمند [фäрасäтмäнд] *книжн.* проница́тельный, сообрази́тельный, дога́дливый.

فراسیون [фäрасийуӈ] *бот.* ша́ндра (Marrubium vulgare).

فراش [фäраш] ба́бочка; мотылёк.

فراش [фäрраш] 1) посы́льный, курье́р; рассы́льный; ~* پست почтальо́н, письмоно́сец; 2) *уст.* слуга́, лаке́й; камерди́нер; ~* خلوت *см.* فراش خلوت; 3) *ист.* ферра́ш (*воин личной стражи высокопоставленного лица*); 4) сто́рож при гробни́це има́ма; 5) *уст.* подмета́льщик у́лиц.

فراش [фэраш] *уст.* 1) ло́же, посте́ль; 2) подсти́лка; ковёр; 3) жена́; ○ ~* تجدید کردن жени́ться (*ещё раз*).

فراشا [фäраша] мура́шки, гуси́ная ко́жа, дрожь, озно́б.

فراش باشی [фäррашбаши] *уст.* 1) гла́вный слуга́; дворе́цкий; камерге́р; 2) *ист.* нача́льник дворцо́вых ферра́шей; *см.* فراش 3); 3) почтме́йстер.

فراشتن [фäраштäн] *см.* افراشتن

فراشخانه [фäррашханэ] *уст.* помеще́ние для слуг (*при дворе падишаха*).

فراش خلوت [фäррашхäлвäт] *уст.* слуга́ во вну́тренних поко́ях; камерди́нер.

فراشی [фäрраши] 1) до́лжность посы́льного курье́ра; 2) *уст.* до́лжность слуги́, лаке́я, камерди́нера.

فراعنه [фäраэнэ] *мн. от* فرعون

فراغ [фäраґ] 1) *см.* فراغت; ~* خاطر душе́вный поко́й; 2) *уст.* опорожне́ние; вылива́ние; □ ~ جستن а) обрета́ть поко́й; б) стреми́ться к поко́ю; иска́ть поко́я.

فراغبال [фäраґбал] *книжн.* споко́йный, живу́щий без волне́ний, трево́г.

فراغت [фäраґäт] 1) досу́г, свобо́дное вре́мя; о́тдых; 2) поко́й, споко́йствие; 3) освобожде́ние, избавле́ние (*от чего* از); □ ~ آوردن *книжн.* приноси́ть поко́й, успокое́ние; ~ دادن *книжн.* а) дава́ть поко́й, о́тдых (*кому* به, را); б) предоставля́ть вре́мя, возмо́жность (*что-л. сделать*); в) обеспе́чивать, де́лать состоя́тельным (*кого* به, را); ~ داشتن а) име́ть поко́й, о́тдых; б) име́ть вре́мя, возмо́жность (*что-л. сделать*); ~ حاصل کردن *и* ~ یافتن освобожда́ться, избавля́ться (*от чего* از).

فراق [фэраґ *и* фäраґ] разлу́ка, расстава́ние; разлуче́ние; ~ کشیدن переноси́ть разлу́ку.

فراقیه [фэраґиййе] (*тж.* ~ اشعار*) *редко* стихотворе́ния, опла́кивающие разлу́ку; эле́гия.

فراک [фэрак *и* фäрак] фрак.

فراکسیون [фäракс(и)йон] фра́кция.

فراکشیدن [фäра-кешидäн] *книжн.* 1) притя́гивать, подтя́гивать; 2) тяну́ть вверх, поднима́ть наве́рх.

فراگذاشتن [фäра-гозаштäн] *книжн.* выпуска́ть, освобожда́ть; упуска́ть.

فراگرفتن [фäра-герэфтäн] 1) охва́тывать, овладева́ть; اورا هیجان فرا گرفت его́ охвати́ло волне́ние; 2) распространя́ться (*где* را); охва́тывать; سیل *تمام شهررا فرا گرفت наводне́ние охвати́ло весь го́род; جنبش *طرفداران صلح *همه جهانرا فرا گرفت движе́ние сторо́нников ми́ра распространи́лось по всему́ ми́ру; 3) изуча́ть, усва́ивать; запомина́ть, выу́чивать; 4) захва́тывать; завладева́ть (*чем* را).

فراگوش [фäрагуш]: ~ داشتن *книжн.* внима́тельно слу́шать (*что* به, را), прислу́шиваться (*к чему* به, را).

فراماسون [фäрамасон] *и* فراماسونر [фäрамасонэр] (франк)масо́н.

فراماسونی [фäрамасони] (франк)масо́нский; ~ محفل* масо́нская ло́жа.

فرامش [фäрамош] *см.* فراموش

فرامشت [фäрамошт] *редко см.* فراموش

فراموش [фäрамуш] **1.** забы́тый; пре́данный забве́нию; **2.** *см.* فراموشی 1); □ ~ دادن *редко* предава́ть забве́нию; ~ شدن забыва́ться, быть забы́тым; دیروز ~ شد این مطلب را مطرح کنیم вчера́ мы забы́ли обсуди́ть э́тот вопро́с; ~ کردن забыва́ть, упуска́ть из па́мяти; ○ فراموشم شد я забы́л.

فراموش پیشه [фäрамушпише] *см.* فراموش کار

فراموشخانه [фäрамушханэ] 1) масо́нская ло́жа; 2) *редко* кла́дбище.

فراموش‌کار [фäрамушкар] забы́вчивый; рассе́янный.

فراموش‌کاری [фäрамушкари] забы́вчивость; рассе́янность.

فراموش‌مرامکن [фäрамушмäрамäкон] *см.* فراموشم‌مکن

فراموشم‌مکن [фäрамушäммäкон] (*тж.* *گل ~) *бот.* незабу́дка.

فراموش‌نشدنی [фäрамушнäшодäни] незабыва́емый.

فراموشی [фäрамуши] 1) забве́ние; 2) забы́вчивость, поте́ря па́мяти; □ داشتن ~ облада́ть плохо́й па́мятью, быть забы́вчивым; به *باد ~ دادن *см.* به ~ دادن (سپردن) ‖ به *باد (*دست) ~ دادن (سپردن) ○ предава́ть забве́нию, забыва́ть по́лностью; در *بوته ~ افتادن подверга́ться забве́нию, быть забы́тым.

فراموشیدن [фäрамушидäн] *см.* فراموش کردن (*в ст.* فراموش).

فرامین [фäрамин] *мн. от* فرمان I.

فرانسوی [фäрансäви *и* фэрансäви] **1.** францу́зский; **2.** 1) францу́з; францу́женка; 2) (*тж.* ~ *زبان) францу́зский язы́к.

فرانسوی‌مآب [фäрансäвимäаб] **1.** франкома́н; **2.** 1) преклоня́ющийся пе́ред францу́зским; 2) офранцу́женный.

فرانسه [фäрансэ *и* фэрансэ] 1) (*тж.* *زبان ~) францу́зский язы́к; 2) Фра́нция.

فرانک [фäранäк] *редко* рысь.

فرانک [ф(ä)ранк] I франк (*монета*).

فرانک [ф(ä)ранк] II *ист.* франк, представи́тель пле́мени фра́нков.

فرانکو [ф(э)ранко] *торг.* франко́.

فرانهادن [фäра-нэhадäн] *книжн.* 1) устана́вливать, ста́вить; класть; 2) дели́ться (*чем* را); расска́зывать (*о чём* را).

فراوان [фäраван] **1.** оби́льный; многочи́сленный; ~ *محصول оби́льный урожа́й; **2.** мно́го; □ شدن ~ расти́, увели́чиваться, станови́ться оби́льным.

فراوانی [фäравани] изоби́лие; многочи́сленность.

فرآورده [фäравäрдэ] изде́лие, проду́кт, фабрика́т; проду́кция; *فرآورده‌های صنعتی промы́шленная проду́кция; *فرآورده‌های نفت нефтепроду́кты.

فراهم [фäраhäм] 1) со́бранный; нако́пленный; 2) гото́вый, пригото́вленный; □ آمدن ~ а) собира́ться, сосредото́чиваться; б) создава́ться; подгота́вливаться, возника́ть; آوردن ~ а) собира́ть, сосредото́чивать; б) раздобыва́ть, достава́ть; в) создава́ть, гото́вить, подгота́вливать; شدن ~ быть со́зданным, подгото́вленным; создава́ться, подгота́вливаться, возника́ть; کردن ~ *см.* آوردن ~ в).

فرایاز [фäрайаз] прогресси́рующий, возраста́ющий.

فرایازی [фäрайази] *мат.* арифмети́ческая *или* геометри́ческая прогре́ссия.

فراید [фäрайед] *и* فرائد [фäраэд] *мн. от* فریده 1 1).

فرایض [фäрайез] *и* فرائض [фäраэз] *мн. от* فریضه; *انجام ~* دینی исполне́ние религио́зных обря́дов.

فربه [фäрбэh] 1) жи́рный, то́лстый, доро́дный; 2) тяжёлый, масси́вный, уве́систый; 3) *редко* си́льный, могу́чий; ~ *فوج *уст.* си́льная а́рмия; 4) *редко* серьёзный, тяжёлый; □ شدن ~ жире́ть, толсте́ть, станови́ться то́лстым, доро́дным; کردن ~ отка́рмливать.

فربه‌انصاف [фäрбэhэнсаф] *уст.* со́вестливый, справедли́вый.

فربهی [фäрбэhи] жи́рность, доро́дность.

فرت‌فرت [фэртфэрт] бы́стро, прово́рно.

فرتوت [фäртут] **1.** дря́хлый, ста́рый (*о ком-л.*); **2.** дря́хлый стари́к.

فرتوتی [фäртути] дря́хлость, ста́рость.

فرج [фäрäдж] 1) вы́ход (*из какого-л. положения*), спасе́ние; 2) утеше́ние, успокое́ние, облегче́ние; 3) *и.с.м.* Фара́дж.

فرج [фäрдж] *мн.* فروج [форудж] 1) же́нские половы́е о́рганы; 2) *редко* щель, тре́щина; отве́рстие, ды́рка.

فرج [форäдж] *мн. от* فرجه 2).

فرجاد [фäрджад] **1.** *книжн.* 1) учёный муж; 2) *и.с.м.* Фарджа́д; **2.** *книжн.* зна́ющий, учёный.

فرج‌البحر [фäрджолбähр] *редко* меду́за.

فرجام [фäрджам] 1) коне́ц, заверше́ние; از آغاز تا ~ от нача́ла до конца́; 2) *юр.* кас-

сацио́нное разбира́тельство; □ خواستن ~ (دادن) *юр.* подава́ть кассацио́нную жа́лобу.

فرجام‌خواسته [фäрд͡жамхастэ] *юр.* предме́т кассацио́нного разбира́тельства.

فرجام‌خوانده [фäрд͡жамхандэ] *юр.* отве́тчик в кассацио́нной инста́нции проце́сса.

فرجام‌خواه [фäрд͡жамхаh] *юр.* исте́ц по касса́ции.

فرجامگاه [фäрд͡жамгаh] *редко* 1) моги́ла; 2) день стра́шного суда́.

فرجامی [фäрд͡жами] 1) заверша́ющий, коне́чный, после́дний; 2) *юр.* кассацио́нный; ~ رسیدگی* кассацио́нное разбира́тельство.

فرجامین [фäрд͡жамин] *см.* فرجامی 1).

فرجد [фäрд͡жäд] *уст.* пра́дед.

فرجه [форд͡же] 1) переды́шка, переры́в, промежу́ток, интерва́л; 2) *мн.* فرج [форäд͡ж] щель, отве́рстие, ды́рка; 3) величина́, разме́р (*угла*); □ دادن ~ дава́ть отсро́чку переды́шку (*напр. в платеже*).

فرچه [фэрче *и* форче] ки́сточка для бритья́, помазо́к.

فرح [фäрäh] 1) ра́дость, весе́лье; 2) *и.с.ж.* Фара́х.

فرح‌افزا [фäрähäфза] *см.* فرح‌انگیز

فرح‌انگیز [фäрähäнгиз] *и* فرح‌بخش [фäрäh-бäхш] отра́дный, ра́достный, ра́дующий.

فرحت [фäрhäт] 1) *книжн.* наслажде́ние, удово́льствие; развлече́ние; 2) *см.* فرح; 3) *и.с.м.* Фарха́т.

فرحناک [фäрähнак] ра́достный, весёлый (*о ком-л.*).

فرخ [фäррох] **1.** 1) благоприя́тный; счастли́вый; 2) пы́шный, торже́ственный, великоле́пный; 3) краси́вый, изя́щный, прекра́сный; **2.** *и.с.м.* Фарро́х.

فرخار [фäрхар] *уст.* 1) орна́мент, украше́ние; 2) язы́ческий храм.

فرخ پی [фäррохпэй] принося́щий сча́стье, счастли́вый.

فرخشه [фäрäхше] *редко* минда́льный пиро́г.

فرخ فال [фäррохфал] со счастли́вой судьбо́й, счастли́вый (*о ком-л.*).

فرخ لقا [фäррохлаѓа *и* фäррохлеѓа] **1.** краси́вый, милови́дный; **2.** *и.с.ж.* Фаррохлега́.

فرخنج [фäрхäнд͡ж] *уст.* 1) до́ля, у́часть; 2) по́льза, вы́года.

فرخندگی [фäрхондэги] сча́стье, благополу́чие, благоде́нствие.

فرخنده [фäрхондэ] **1.** 1) счастли́вый, благополу́чный; благоприя́тный; 2) весёлый, ра́достный; ~ عید* ра́достный пра́здник; **2.** *и.с.ж.* Фархонде́; ○ باد! ~ да сла́вится ...!, пусть процвета́ет...!

فرخنده‌بخت [фäрхондэбäхт] счастли́вый (*о ком-л.*).

فرخنده‌پی [фäрхондэпэй] принося́щий сча́стье, благополу́чие.

فرخنده‌حال [фäрхондэhал] ра́достный, весёлый, счастли́вый (*о ком-л.*).

فرخنده‌رأی [фäрхондэрä'й] *книжн.* му́дрый; благоразу́мный (*о ком-л.*).

فرخنده‌طالع [фäрхондэтале'] *и* فرخنده‌فال [фäрхондэфал] *книжн.* счастли́вый, уда́чливый.

فرخی [фäррохи] сча́стье, благоде́нствие, блаже́нство.

فرد [фäрд] **1.** *мн.* افراد [äфрад] 1) индиви́дуум, челове́к; 2) нечётное число́, не́чет; 3) (*тж.* مالیاتی ~*) спи́сок, рее́стр (*в котором записаны фамилии и доходы крестьян для взимания с них налогов*); 4) оди́н бейт (*встречающийся в виде вкрапления в прозу*); **2.** 1) нечётный; ~ روزهای* нечётные дни; 2) еди́нственный, не име́ющий ра́вного; бесподо́бный, беспримéрный; (اکمال) اعلی ~* превосхо́дный, вы́сшего ка́чества; □ فرد فرد *см. ст.* فردفرد; ◇ ~ جوهر* *уст.* а́том.

فردا [фäрда] **1.** за́втра; **2.** за́втрашний день; دیده (ی) که را ~ *погов.* а) кто ви́дел за́втра?; б) поживём — уви́дим; □ آن ~* روز на сле́дующий день; ◇ قیامت ~* день стра́шного суда́.

فرداً [фäрдäн] отде́льно, самостоя́тельно; в одино́чку.

فرداًفرد [фäрдäнфäрд] **1.** 1) поодино́чке, по одному́; 2) ка́ждый в отде́льности; **2.** *см.* فردفرد 2.

فردپرستی [фäрдпäрäсти] 1) эгоцентри́зм; 2) культ ли́чности.

فردفرد [фäрдфäрд] **1.** по одному́, поодино́чке; **2.** 1): ~* به ка́ждому из...; на ка́ждый из...; به ~* دانشجویان ка́ждому из студе́нтов; به ~* سؤلات جواب داد он отве́тил на ка́ждый из вопро́сов; 2): ~* از от ка́ждого из...; از ~* شاگردان от ка́ждого из ученико́в.

فرد گری [фäрдгäри] индивидуали́зм.

فردوس [фэрдоу́с] 1) ра́йский сад; рай; 2) *редко* сад; цветни́к.

فردوس‌آشیان [фэрдоу́сашийан] *и* فردوس‌مکان [фэрдоу́смäкан] блаже́нной па́мяти.

فردی [фäрди] индивидуа́льный; персона́льный, ли́чный; ~ کار* ли́чное де́ло.

فردیت [фäрдиййäт] едини́чность, индивидуа́льность.

فرز [фэрз] *разг.* прово́рный, ло́вкий; живо́й, подви́жный.

فرز [ф(э)рэз] фреза́; ~ دستگاه* фре́зерный стано́к.

فرزام [фäрзам] **1.** *книжн.* досто́йный; подходя́щий; **2.** *и.с.м.* Фарза́м.

فرزان [фäрзан] I **1.** 1) *книжн.* му́дрость, ум; зна́ние; 2) *и.с.м.* Фарза́н; **2.** *см.* فرزانه 2.

فرزان [фäрзан] II *см.* فرزین

فرزانگان [фäрзанэган] *мн. от* فرزانه 1.

فرزانگی [фäрзанэги] 1) благоразу́мие, предусмотри́тельность; 2) учёность; му́дрость.

فرزانه [фäрзанэ] **1.** 1) *книжн. мн.* فرزانگان [фäрзанэган] мудре́ц; учёный; 2) *и.с.ж.* Фарзане́; **2.** 1) му́дрый; учёный; 2) у́мный, разу́мный.

فرزجه [фäрзäд͡жe] *мед.* суппозито́рий, свечка.

فرزند [фäрзäнд] сын; дочь; дитя́; пото́мок; ~ ارشد* ста́рший сын; ~ آفتاب* *метаф.* сын со́лнца (*о драгоценном камне*); ~ مجوس* *метаф.* сын огнепокло́нника (*о вине*); فرزندان میهن* сыны́ оте́чества; ~ ناخلف* недосто́йный сын, вы́родок.

فرزندخواندگی [фäрзäндхандэги] усыновле́ние.

فرزندخوانده [фäрзäндхандэ] приёмный сын.

فرزندزاده [фäрзäндзадэ] внук.

فرزندمرده [фäрзäндмордэ] потеря́вший сы́на; ~ پدر* оте́ц, потеря́вший сы́на.

فرزندی [фäрзäнди] **1.** положе́ние сы́на; сыно́внее родство́; **2.** сыно́вний; ~ وظایف* сыно́вний долг; □ به ~ گرفتن (قبول کردن) усыновля́ть.

فرزی [фэрзи] *разг.* прово́рство, ло́вкость; подви́жность.

فرزین [фäрзин] 1) *шахм.* короле́ва, ферзь; 2) *и.с.м.* Фарзи́н; □ ~ شدن станови́ться ферзём (*о пешке*).

فرس [фäрäс] 1) *астр.* Пега́с; 2) *уст.* конь, ло́шадь.

فرس [форс] 1) (*тж.* ~ زبان*) перси́дский язы́к; ~ قدیم* древнеперси́дский язы́к; 2) *уст.* перс; 3) *уст.* Пе́рсия.

فرسا(ی) [фäрса(й)] **1.** *осн. наст. вр. гл.* فرسودن; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* изнуря́ющий, истоща́ющий, *напр.*: جان‌فرسا мучи́тельный; утоми́тельный, доку́чливый; طاقت‌فرسا изнуря́ющий, изнури́тельный.

فرسایش [фäрсайеш] *геол.* эро́зия, размыва́ние го́рных поро́д.

فرسپ [фäрäсп] *стр.* гла́вная ба́лка.

فرست [фэрэст] *осн. наст. вр. гл.* فرستادن

فرستادگان [фэрэстадэган] *мн. от* فرستاده 1.

فرستادن [фэрэстадäн] *осн. наст. вр.* فرست [фэрэст] посыла́ть, отправля́ть; пересыла́ть, экспеди́ровать.

فرستاده [фэрэстадэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* فرستادن; **2.** *мн.* فرستادگان [фэрэстадэган] 1) представи́тель, посла́нец; 2) *рел.* посла́нник, проро́к; **3.** 1) по́сланный, отпра́вленный; 2) э́кспортный.

فرستاده‌ها [фэрэстадэһа] э́кспорт, э́кспортные това́ры.

فرستنده [фэрэстäндэ] 1) отправи́тель; экспортёр; экспеди́тор; 2) (*тж.* ~ دستگاه*) (радио-) переда́тчик; радиоста́нция.

فرستوک [фäрäстук] *редко* ла́сточка.

فرسته [фэрэстэ] *см.* فرستاده

فرسخ [фäрсäх] фарса́х (*единица измерения пути, равная 6 км*).

فرسک [фэрэск] фре́ска.

فرسنگ [фäрсäнг] *см.* فرسخ

فرسنگسار [фäрсäнгсар] придоро́жный ка́мень, столб (*для подсчёта фарсахов*; *см.* فرسخ).

فرسودگی [фäрсудэги] 1) изно́шенность; по-

трёпанность; поно́шенность; 2) изнурённость, уста́лость, разби́тость.

فرسودن [фäрсудäн] *осн. наст. вр.* (فرسا(ی [фäрса(й)] 1) изна́шиваться, ветша́ть; 2) изнуря́ться, утомля́ться, станови́ться разби́тым.

فرسوده [фäрсудэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* فرسودن; **2.** 1) изно́шенный, поно́шенный, потрёпанный; ве́тхий; 2) изнурённый, уста́лый, разби́тый.

فرسوده‌رزم [фäрсудэрäзм] *уст.* утомлённый борьбо́й; изнурённый бо́ем.

فرش [фäрш] 1) ковёр; подсти́лка; пала́с; полови́к; فرشش زمین است لحافش آسمان *погов.* подсти́лкой ему́ слу́жит земля́, одея́лом — не́бо (*об очень бедном человеке*); 2) насти́л, покры́тие; 3) расстила́ние; рассти́лка; 4) *редко* земна́я пове́рхность; □ ~ کردن а) стели́ть, расстила́ть (*ковёр, подстилку*); б) настила́ть; в) мости́ть; ◇ ~* زمردین *метаф.* зелёный покро́в; лужа́йка; ~* عاج *метаф.* сне́жный покро́в, снег.

فرش [форш] I *редко* 1) песо́к; 2) песча́ная ме́стность.

فرش [форш] II *редко* моло́зиво.

فرشته [фэрэштэ] 1) а́нгел; 2) *и.с.ж.* Фереште́; ◇ ~ گل* *бот.* дя́гиль.

فرشته‌خصال [фэрэштэхэсал] с а́нгельским хара́ктером.

فرش‌خانه [фäршханэ] помеще́ние для вы́ставки ковро́в.

فرش‌فروش [фäршфоруш] торго́вец ковра́ми.

فرش‌فروشی [фäршфоруши] 1) торго́вля ковра́ми; 2) магази́н *или* ла́вка по торго́вле ковра́ми.

فرصت [форсäт] 1) удо́бный слу́чай; подходя́щий моме́нт; шанс; возмо́жность; 2) досу́г, свобо́дное вре́мя; ~ سر* на досу́ге; □ ~ دانستن (شمردن) испо́льзовать удо́бный слу́чай, воспо́льзоваться слу́чаем, подходя́щим моме́нтом; ~ کردن (یافتن) находи́ть удо́бный слу́чай, подходя́щий моме́нт; находи́ть вре́мя, возмо́жность; удава́ться; ○ ~ را از دست دادن упуска́ть удо́бный моме́нт, слу́чай; упуска́ть возмо́жность, шанс; ~ پیدا کردن *см.* ~ کردن; ~* سر خاراندن نداشتن не име́ть вре́мени почеса́ть го́лову, быть о́чень за́нятым; ~ را غنیمت شمردن по́льзоваться удо́бным слу́чаем, испо́льзовать подходя́щий моме́нт.

فرصت‌جو(ی) [форсäтджу(й)] и́щущий удо́бного слу́чая, ожида́ющий подходя́щего моме́нта; приспоса́бливающийся.

فرصت‌طلب [форсäттäлäб] приспосо́бленец; конъюнкту́рщик.

فرصت‌طلبانه [форсäттäлäбанэ] приспособле́нческий; конъюнкту́рный.

فرصت‌طلبی [форсäттäлäби] приспособле́нчество.

فرض [фäрз] **1.** 1) предположе́ние, дога́дка; гипо́теза; ~* علمی нау́чная гипо́теза; ~* محال محال نیست *погов.* неле́пое предположе́ние возмо́жно (*о каком-л. нереальном, несуразном высказывании*); 2) обя́занность; 3) обяза́тельное религио́зное предписа́ние; **2.** обяза́тельный, безусло́вный, непреме́нный; □ به (بر) ~* آن (این) که *сложн. союз* предполага́я, допуска́я, что; допу́стим, что; | ~ شمردن счита́ть свои́м до́лгом, свое́й обя́занностью; ~ کردن а) предполага́ть, допуска́ть; ~ کنیم *شاگرد خوبی است допу́стим, что он хоро́ший учени́к; б) *книжн.* предпи́сывать в обяза́тельном поря́дке; ○ ~* محال کردن де́лать нереа́льное предположе́ние.

فرضاً [фäрзäн] предполо́жим, допу́стим.

فرضه [форзэ] 1) га́вань, бу́хта; 2) у́стье реки́; 3) *редко* док.

فرضی [фäрзи] предполага́емый, предположи́тельный, гипотети́чный.

فرضیات [фäрзийййат] *мн. от* فرضیه 1.

فرضیه [фäрзийййе] **1.** *мн.* فرضیات [фäрзийййат] предположе́ние, допуще́ние, гипо́теза; ~ از روی* предположи́тельно, по дога́дке; априо́ри; **2.** *см.* فرضی

فرط [фäрт] изли́шек, чрезме́рность, непоме́рность; кра́йность; از ~* خستگی от чрезме́рной уста́лости; از ~* محبت от большо́й любви́, от избы́тка чувств.

فرع [фäр'] **1.** *мн.* فروع [фору'] *и* فروعات [фору'ат] 1) ответвле́ние, отделе́ние; разветвле́ние; ветвь; произво́дное; 2) проце́нты (*на капитал*); ~ زیاده بر اصل است *погов.* проце́нт превыша́ет ссу́ду (*соотв.* овчи́нка вы-

делки не сто́ит; 3) второстепе́нный вопро́с; 4) *книжн.* результа́т, после́дствие; 2. *см.* فرعی 1).

فرعاً [фäр'äн] *редко* в ви́де проце́нтов, проце́нтами.

فرعون [фэр'оўн] *мн.* فراعنه [фäраэнэ] 1) *ист.* фарао́н; 2) тира́н, де́спот.

فرعونی [фэр'оўни] 1) фарао́нов; фарао́новский; 2) тирани́ческий, деспоти́ческий.

فرعی [фäр'и] 1) второстепе́нный, малова́жный; побо́чный; ~ محصول* побо́чный проду́кт; 2) подсо́бный, вспомога́тельный; ~ خط* запа́сный путь; ~ مؤسسات* доче́рние предприя́тия; 3) *грам.* прида́точный.

فرغر [фäрг̌äр] *уст.* 1) оста́тки воды́ (*на дне пересохшего русла реки*); 2) ручеёк; кана́ва; 3) водоём.

فرغند [фäрг̌äнд] I *уст.* выощееся расте́ние; плющ.

فرغند [фäрг̌äнд] II *уст.* 1) воню́чий; 2) гря́зный, ме́рзкий.

فرغنده [фäрг̌äндэ] *см.* فرغند I, II.

فرغوک [фäрг̌ук] *уст.* 1. ти́хий, молчали́вый; 2. молча́ние, молчали́вость.

فرغول [фäрг̌ул] *уст.* 1) опло́шность, небре́жность; 2) заде́ржка, замедле́ние.

فرغیش [фäрг̌иш] *уст.* ве́тхий, поно́шенный.

فرفره [фэрфэрэ] 1) верту́шка (*игрушка*); 2) волчо́к, юла́; ◇ مثل ~ رفتن* *разг.* лете́ть как ве́тер.

فرفری [фэрфэри] *разг.* курча́вый, кудря́вый, вью́щийся.

فرفوس [фäрфус] *мин.* порфи́р.

فرفهن [фäрфähн] *редко бот.* портула́к (Portulaca).

فرفیریه [фэрфириййе] *редко* пу́рпур, пу́рпурный цвет; багро́вый цвет.

فرفیون [фäрфийун] *бот.* молоча́й (Euphorbia).

فرق [фäрг̌] I ра́зница, разли́чие, отли́чие; □ ~ دیدن находи́ть ра́зницу (*между кем-чем* بین*), различа́ть (*кого-что* بین*); ~ کردن а) различа́ться, отлича́ться; б) *разг.* изменя́ться, меня́ться; (نهادن) گذاشتن ~ а) различа́ть, отлича́ть; б) *разг.* дискримини́ровать; де́лать разли́чие, неодина́ково относи́ться; ○ (ندارد) نمیکند ~ безразли́чно, всё равно́.

فرق [фäрг̌] II 1) (*тж.* سر ~*) те́мя, маку́шка; 2) пробо́р; راست ~* прямо́й пробо́р; ○ ~ باز کردن де́лать пробо́р.

فرق [фэрäг̌] *мн. от* فرقه

فرق‌افشان [фäрг̌äфшан] *редко* моне́ты, кото́рыми осыпа́ют жениха́ и неве́сту (*во время свадьбы*).

فرقان [форг̌ан] *книжн.* 1. отлича́ющий и́стину от лжи, добро́ от зла; 2. 1) нра́вственный крите́рий; 2) Кора́н; 3) би́блия.

فرقت [фэрг̌äт] I фрега́т (*корабль*).

فرقت [фэрг̌äт] II *см.* فرقه

فرقت [форг̌äт] *см.* فراق

فرقتین [фэрг̌äтэйн] *см.* فرقت [фэрг̌äт] I.

فرقد [фäрг̌äд] звезда́ Бе́та (*в созвездии Малой Медведицы*).

فرقدان [фäрг̌äдан] 1) две я́рких звезды́ в созве́здии Ма́лой Медве́дицы; 2) о́чень высо́кий пост, высо́кая до́лжность.

فرقدسا(ی) [фäрг̌äдса(й)] *уст.* дости́гший верши́ны сла́вы; дости́гший высо́кого поста́, высо́кой до́лжности.

فرقدین [фäрг̌äдэйн] *см.* فرقدان 1).

فرقه [фэрг̌э] *мн.* فرق [фэрäг̌] 1) (*тж.* ~* دینی) *рел.* се́кта, толк; 2) па́ртия, гру́ппа; ка́ста; фра́кция; группиро́вка; 3) *разг.* дурна́я привы́чка; او *اهل هیچ فرقه‌ای نیست у него́ нет никаки́х дурны́х накло́нностей.

فرقه‌باز [фэрг̌эбаз] секта́нт, фракционе́р.

فرقه‌سازی [фэрг̌эсази] *полит.* групповщи́на; фракцио́нная де́ятельность.

فرکال [фäркал] *см.* پرگار

فرکانس [ф(э)рэканс] *физ.* частота́ (*колебаний и т.п.*).

فرکن [фäркäн] и فرکند [фäркäнд] 1) ру́сло, промы́тое пото́ком; кана́ва; ары́к; 2) *редко* ве́тошь, ве́тхие ве́щи, старьё.

فرگاه [фäргаh] *книжн.* 1) августе́йшее прису́тствие; 2) вели́чие, вели́чественность.

فرم [фäрäм] *уст.* го́ре, скорбь, печа́ль.

فرم [фэрм] фе́рма, сельскохозя́йственное предприя́тие; دامپروری ~* животново́дческая фе́рма; ~ صاحب* фе́рмер.

فرم [форм] 1) фóрма; پیش‌آهنگی ~* фóрма бойскáутов; пионéрская фóрма; ورزشی ~* спорти́вная фóрма; 2) фóрма, внéшний вид, фигýра; 3) *полигр.* фóрма, типогрáфский набóр; 4) печáтный лист.

فرما [фäрма] *осн. наст. вр. гл.* فرمودن

فرمال [формал] формáльный.

فرمالیته [формалитэ] 1) формáльность; формáльности, церемóнии; процедýры; 2) формали́зм, формáльное отношéние; □ ~ از *روی формáльно.

فرمالیته‌بازی [формалитэбази] формали́стика.

فرمالیست [формалист] формали́ст.

فرمالیسم [формалисм] 1) формали́зм (*в искусстве, литературе и т. п.*); 2) *см.* فرمالیته 2).

فرمالین [формалин] формали́н.

فرمان [фäрман] I *мн.* فرامین [фäрамин] 1) укáз; фирмáн; декрéт, рескри́пт; *ист.* эди́кт; 2) прикáз, приказáние, комáнда; 3) *и.с.м.* Фармáн; □ بردن ~ а) слýшаться, повиновáться; б) *разг.* выполня́ть различные поручéния; دادن ~ а) издавáть укáз, фирмáн, декрéт; б) прикáзывать, отдавáть прикáз, приказáние, комáнду; راندن ~ *книжн.* влáствовать; یافتن ~ *уст.* а) получáть укáз, фирмáн *и т.п.*; б) скончáться, умерéть, престáвиться.

فرمان [фäрман] II руль, штурвáл, рулевóе управлéние; هواپیما ~* штурвáл самолёта; ~ دسته* рýчка управлéния; ~ میله* рулевáя колóнка; پشت ~ نشستن* сади́ться за руль.

فرمان‌بر [фäрманбäр] **1.** *см.* فرمان‌بردار; **2.** *редко* 1) ординáрец; курьéр, посы́льный; 2) слугá.

فرمان‌بردار [фäрманбордар] покóрный, послýшный; повинýющийся, подчиня́ющийся.

فرمان‌برداری [фäрманбордари] *и* فرمان‌بری [фäрманбäри] покóрность, послушáние; повиновéние, подчинéние; کردن ~ повиновáться, подчиня́ться (*кому* از).

فرمان‌پذیر [фäрманпäзир] *см.* فرمان‌بردار

فرماندار [фäрмандар] губернáтор (*шахрестана*; *см.* شهرستان); префéкт; نظامی ~* воéнный губернáтор.

فرمانداری [фäрмандари] 1) губернáторство, губéрнское управлéние (*в шахрестане*; *см.* شهرستان); 2) дóлжность губернáтора.

فرمانده [фäрмандэh] 1) команди́р; комáндующий; بلاواسطه ~* непосрéдственный начáльник; سان ~* комáндующий парáдом; ~* عالی верхóвный главнокомáндующий; کل ~* главнокомáндующий; کل قوا* ~* комáндующий вооружёнными си́лами; مستقیم ~* прямóй начáльник; 2) *уст.* прави́тель, монáрх.

فرماندهی [фäрмандэhи] комáндование; ~* کل глáвное комáндование; || ...~* تحت* под комáндованием...; ~ مرکز* комáндный пункт.

فرمان‌روا [фäрманрäва] **1.** повелевáющий; госпóдствующий; **2.** влады́ка, властели́н, прави́тель; مطلق ~* абсолю́тный монáрх; □ ~ بودن госпóдствовать, обладáть влáстью.

فرمان‌روایی [фäрманрäвайи] влады́чество, госпóдство; правлéние; سیاسی ~* полити́ческое госпóдство; کردن ~ госпóдствовать, влады́чествовать; прáвить.

فرمان‌فرما [фäрманфäрма] 1) повели́тель, господи́н; 2) *уст.* генерáл-губернáтор.

فرمان‌فرمایی [фäрманфäрмайи] 1) госпóдство, власть, влады́чество; 2) *уст.* дóлжность, ти́тул генерáл-губернáтора.

فرمان‌گزار [фäрмангозар] *и* فرمان‌نیوش [фäрманнийуш] *см.* فرمان‌بردار

فرمای [фäрмай] *см.* فرما

فرمایش [фäрмайеш] *мн.* فرمایشات [фäрмайешат] 1) прикáз, приказáние, распоряжéние; چه فرمایشی دارید؟ что вам угóдно?, что прикáжете?; 2) *вежл.* словá; выскáзывание; заявлéние; شما در این مورد درست نیست ~* вáше выскáзывание по э́тому вопрóсу непрáвильно; 3) закáз.

فرمایشی [фäрмайеши] навя́занный; принуди́тельный, организóванный *или* сóзданный по прикáзу, указáнию; ~ دادگاه* незакóнный суд.

فرم‌بندی [формбäнди] *полигр.* заключéние набóра в рáму (*при газетной вёрстке*).

فرمر [фэрмэр] фéрмер.

فرمژه [фэр(э)може] щипцы́, маши́нка для загибáния ресни́ц.

فرمش [фäрмош] *см.* فراموش

فرمند [фӓрмӓнд] **1.** *уст.* блестя́щий, сия́ющий; **2.** *и.с.м.* Фарма́нд.

فرمودن [фӓрмудӓн] *осн. наст. вр.* فرما (ی) [фӓрма(й)] **1.** 1) прика́зывать, повелева́ть; 2) *вежл.* говори́ть; сказа́ть; изво́лить говори́ть; изво́лить сказа́ть; چه فرمودید؟ что вы изво́лили сказа́ть?; 3) *вежл. компонент сложн. гл.* (*синоним гл.* کردن *и* دادن), *напр.*: اجازه فرمودن *вежл.* разреша́ть; تماشا فرمودن *вежл.* смотре́ть; **2.** *форма 2-го л. мн. ч. повел. накл.* بفرمایید *используется как модальная частица* пожа́луйста, прошу́ вас; بفرمایید داخل شوید! пожа́луйста, заходи́те!

فرموده [фӓрмудэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* فرمودن; **2.** *см.* فرمایش 1), 2).

فرموک [фӓрмук] *редко* 1) мото́к пря́жи на веретене́; 2) юла́, волчо́к.

فرمول [формул] 1) фо́рмула; جبر ~* алгебраи́ческая фо́рмула; شیمی ~* хими́ческая фо́рмула; 2) соста́в (*лекарства*).

فرمول‌بندی [формулбӓнди] формулиро́вка; ~ شدن формули́роваться, быть сформули́рованным; ~ کردن формули́ровать; дава́ть формулиро́вку.

فرمولر [формулер] формуля́р, бланк.

فرموله [формуле] формули́рованный; ~ کردن формули́ровать.

فرناد [фӓрнад] 1) *уст.* дно; 2) *уст.* коне́ц, край; преде́л; 3) *и.с.м.* Фарна́д.

فرناس [фӓрнас] *уст.* 1) сонли́вый; со́нный; 2) неве́жественный, глу́пый.

فرنج [ф(э)рэнд͡ж] френч.

فرنجک [фӓрӓнд͡жӓк] *редко* кошма́р (*во сне*).

فرنجمشک [фӓрӓнд͡жмошк] мя́та лимо́нная (Melissa officinalis); базили́к (Ocimum basilicum).

فرندل [фӓрӓндӓл] *бот.* плаку́н-трава́ (Lythrum Salicaria).

فرنسیس [фӓрӓнсис] то́лстая ко́жа (*для подошвы*).

فرنگ [фӓрӓнг *и* фэрэнг] *уст.* 1) Евро́па; ~ اهل* европе́ец; 2) Фра́нция; 3) *см.* فرنگی 1.

فرنگستان [фӓрӓнгестан] *см.* فرنگ 1).

فرنگی [фӓрӓнги] *уст.* **1.** европе́ец; **2.** европе́йский.

فرنگی‌مآب [фӓрӓнгимӓаб] **1.** европома́н; **2.** 1) лю́бящий всё европе́йское, подража́ющий европе́йскому, преклоня́ющийся пе́ред европе́йским; 2) европеизи́рованный.

فرنگی‌مآبی [фӓрӓнгимӓаби] европома́ния.

فرنی [фэр(э)ни] ри́совый кисе́ль; ри́совый пу́динг.

فروآمدن [фору-амӓдӓн] 1) опуска́ться; сходи́ть, перемеща́ться вниз; 2) заходи́ть (*о светилах*); 3) *редко* погружа́ться, ныря́ть; 4) *редко* прибыва́ть, приезжа́ть; 5) *см.* فروریختن 1).

فروآوردن [фору-авӓрдӓн] опуска́ть, спуска́ть, снима́ть.

فروبردن [фору-бордӓн] 1) погружа́ть; 2) вонза́ть, втыка́ть, всо́вывать; 3) глота́ть, прогла́тывать.

فروبستن [фору-бӓстӓн] 1) закрыва́ть, смыка́ть; 2) *редко* подавля́ть в себе́ коры́стное жела́ние.

فروتن [форутӓн] **1.** скро́мный, просто́й, смире́нный; **2.** *и.с.м.* Форута́н.

فروتنی [форутӓни] скро́мность, простота́; ~ کردن держа́ться скро́мно; скро́мничать.

فروج [форуд͡ж] *мн. от* فرج [фӓрд͡ж].

فروخت [форухт] прода́жа, сбыт.

فروختار [форухтар] *уст.* продаве́ц.

فروختن [форухтӓн] I *осн. наст. вр.* فروش [форуш] продава́ть, сбыва́ть; ~ با قساط продава́ть в рассро́чку, в креди́т; ~ به نسیه продава́ть в долг.

فروختن [форухтӓн] II *осн. наст. вр.* فروز [форуз] *см.* افروختن

فروختنی [форухтӓни] предназна́ченный для прода́жи, продаю́щийся.

فروخوردن [фору-хордӓн] 1) глота́ть, прогла́тывать; 2) подавля́ть, сде́рживать (*гнев, недовольство и т.п.*).

فرود [форуд] **1.** 1) сниже́ние, пониже́ние; 2) паде́ние, спад; 3) спуск, поса́дка, приземле́ние (*самолёта и т.п.*); اجباری ~* вы́нужденная поса́дка; 4) *физ.* като́д; 5) *редко* ни́жняя часть (*чего-л.*); **2.** ни́жний; располо́женный внизу́; **3.** вниз, кни́зу; **4.**: از ~ *отым. предлог уст.* кро́ме, исключа́я; □ ~ آمدن а) *см.* فروآمدن 1), 2), 4); б) сходи́ть,

спе́шиваться; в) спуска́ться; снижа́ться, опуска́ться; г) де́лать поса́дку, приземля́ться (*о самолёте и т.п.*); آوردن ~ а) *см.* فروآوردن; б) выса́живать, заставля́ть сходи́ть (*с корабля, самолёта*), спе́шивать; в) сажа́ть, вести́ на поса́дку (*напр. самолёт*).

فروداشت [форудашт] заверше́ние, оконча́ние (*музыкального произведения*).

فرودست [форудäст] I 1) не́мощный, сла́бый, беспо́мощный; 2) презре́нный, ничто́жный.

فرودست [форудäст] II *уст.* 1) хор с орке́стром; 2) пе́ние в сопровожде́нии музыка́льных инструме́нтов.

فرودگاه [форудгаh] 1) аэродро́м; 2) аэропо́рт.

فرودهمت [форудhэммäт] презре́нный, ни́зкий.

فروردین [фäрвäрдин] 1) фарварди́н (*первый месяц иранского солнечного года; соотв. 21 марта — 20 апреля*); 2) *уст. название девятнадцатого дня каждого месяца солнечного года*; 3) *и.с.ж.* Фарварди́н.

فرورفتگی [форурäфтэги] 1) вы́боина; впа́дина, углубле́ние; пониже́ние (*суши*); 2) глубина́ погруже́ния, оса́дка (*судна*).

فرورفتن [фору-рäфтäн] 1) сходи́ть, спуска́ться, опуска́ться; 2) ныря́ть, погружа́ться; 3) входи́ть, вонза́ться втыка́ться (*во что-л.*); 4) погружа́ться, передава́ться (*чему* در); در اندیشه فرو رفت он погрузи́лся в свои́ мы́сли; 5) застрева́ть (*в топи, грязи и т. п.*); 6) заходи́ть, зака́тываться (*о светилах*).

فرورفته 1. [фору-рäфтэ] *прич. прош. вр. гл.* فرورفتن; 2. [форурäфтэ] провали́вшийся, ввали́вшийся; запа́вший; گونه های ~ * ввали́вшиеся щёки.

فروریختگی [форурихтэги] 1) паде́ние, обва́л; 2) разруше́ние, осыпа́ние.

فروریختن [фору-рихтäн] 1) разва́ливать(ся), разруша́ть(ся), осыпа́ть(ся); 2) па́дать, обва́ливаться; 3) вы́лить(ся); хлы́нуть; 4) *редко* вывáливать(ся), вытря́хивать(ся).

فروز [форуз] 1. *осн. наст. вр. гл.* فروختن II; 2. блеск, сия́ние, свет; 3. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* освеща́ющий, зажига́ющий, *напр.*: دل‌فروز ободря́ющий, вдохновля́ющий; گیتی‌فروز озаря́ющий мир, лучеза́р-

فروزان [форузан] 1. 1) блестя́щий, сия́ющий; 2) горя́щий, пыла́ющий, неугаса́ющий; 2. *и.с.м. и ж.* Форуза́н.

فروزش [форузэш] *см.* فروز 2.

فروزندگی [форузäндэги] я́ркость; свет, блеск, сия́ние.

فروزنده [форузäндэ] 1. *см.* فروزان 1; 2. *и.с.ж.* Форузандé.

فروزه [форузэ] *редко* 1) ка́чество, сво́йство; 2) *грам.* и́мя прилага́тельное.

فروزینه [форузинэ] *редко* расто́пка, ще́пки, лучи́на; трут.

فروش [форуш] 1. *осн. наст. вр. гл.* فروختن I; 2. прода́жа; сбыт; ارز ~* прода́жа валю́ты; قسطی ~* прода́жа в рассро́чку, в креди́т; کلی ~* опто́вая прода́жа; نقدی ~* прода́жа за нали́чные; □ کردن ~ *разг.* наторгова́ть, вы́ручить от торго́вли; امروز ~ نکردیم мы сего́дня ничего́ не наторгова́ли; ‖ به ~ رساندن продава́ть, сбыва́ть; به ~ رسیدن (رفتن) продава́ться.

فروشدن [фору-шодäн] *см.* فرورفتن

فروش‌رفتنی [форушрäфтäни] *разг.* хо́дкий (*о товаре*).

فروشک [фäрушäк *и* форушäк] *редко* толчёный ячме́нь; толчёная пшени́ца.

فروشگاه [форушгаh] универса́льный магази́н, универма́г, магази́н.

فروشندگان [форушäндэган] *мн. от* فروشنده 1.

فروشندگی [форушäндэги] 1) профе́ссия *или* заня́тие продавца́; 2) пункт прода́жи, то́чка сбы́та.

فروشنده [форушäндэ] 1. *мн.* فروشندگان продаве́ц; торго́вец; 2. продаю́щий; торгу́ющий.

فروشی [форуши] *см.* فروختنی

فروع [фору’] *и* فروعات [фору’ат] *мн. от* فرع; از اصول به ~ от основны́х вопро́сов к второстепе́нным.

فروغ [форуғ] 1) блеск, свет, сия́ние; я́ркость; 2) *и.с.ж.* Фору́г; □ گرفتن ~ блесте́ть, сия́ть, свети́ться.

فروغ‌بخش [форуғбäхш] блестя́щий, сверка́ющий, лучеза́рный.

فروغلطیدن [фору-ғäлтидäн] па́дать, обвали-

فروغمند [форуѓмäнд] 1) блестя́щий, сверка́ющий; 2) све́тлый, я́сный.

فروغمندی [форуѓмäнди] блеск, сия́ние.

فرو کردن [фору-кäрдäн] 1) вонза́ть, втыка́ть; всо́вывать, засо́вывать, вставля́ть; 2) *редко* опорожни́ть, опроста́ть; 3) *редко* гаси́ть, туши́ть (*керосиновую лампу, свечу*).

فروکش [форукеш *и* форукäш] паде́ние, спад; کردن ~ а) спада́ть, убыва́ть; б) оседа́ть, опуска́ться.

فروکشتن [фору-коштäн] *редко* гаси́ть, туши́ть.

فروکشیدن [фору-кешидäн] 1) спада́ть, убыва́ть; 2) оседа́ть, опуска́ться; 3) *редко* натя́гивать (*повод*); 4) *уст.* остана́вливаться, де́лать остано́вку; поселя́ться.

فروکوفتن [фору-куфтäн] *редко* 1) вбива́ть, забива́ть (*напр. гвоздь*); 2) бить, ударя́ть (*в барабан*).

فروگذار [форугозар] *см.* فروگذاری; ~ نبودن не щади́ть (*что* از), не жале́ть (*чего* از).

فروگذاری [форугозари] пренебреже́ние, небре́жное отноше́ние; کردن ~ а) пренебрега́ть (*кем-чем* از), относи́ться небре́жно, неради́во (*к кому-чему* از); б) отка́зываться (*от чего* از), не жела́ть (*чего* از); از همکاری با ما ~ میکند он отка́зывается от сотру́дничества с на́ми.

فروگذاشت [форугозашт] *редко см.* فروگذاری

فرو گذاشتن [фору-гозаштäн] *см.* فروگذاری کردن (*в ст.* فروگذاری).

فروماندگی [форумандэги] 1) безвы́ходное положе́ние, безвы́ходность; 2) беспо́мощность; бесси́лие; 3) бе́дность, нужда́; 4) утомлённость, уста́лость.

فروماندن [фору-мандäн] 1) попада́ть в безвы́ходное положе́ние; 2) быть беспо́мощным, бесси́льным; 3) бе́дствовать, нужда́ться; 4) утомля́ться, устава́ть.

فرومانده **1.** [фору-мандэ] *прич. прош. вр. гл.* فروماندن; **2.** [форумандэ] (*о ком-л.*) 1) попа́вший в безвы́ходное положе́ние; 2) беспо́мощный, бесси́льный· 3) бе́дный, нужда́ющийся; 4) утомлённый, уста́лый.

فرومایگی [форумайеги] 1) по́длость, гну́сность, ме́рзость, ни́зость; презре́нность; 2) *редко* бе́дность, ни́щенское состоя́ние.

فرومایه [форумайе] 1) по́длый, ни́зкий, ме́рзкий, презре́нный (*о ком-л.*); 2) *редко* бе́дный, неиму́щий.

فرونت [фронт] фронт; ~ بستن *уст.* станови́ться во фронт.

فروند [фäрвäнд] 1) ру́мпель, рукоя́тка руля́ (*корабля*); 2) *нумератив при счёте кораблей, самолётов*; دو ~ هواپیما два самолёта.

فرونشاندن [фору-нэшандäн] 1) усмиря́ть, подавля́ть (*смуту, бунт*); 2) гаси́ть, туши́ть (*пожар, огонь*); 3) успока́ивать; охлажда́ть (*напр. гнев*); 4) уменьша́ть, ослабля́ть (*напр. боль*); сбива́ть (*напр. температуру*).

فرونشستن [фору-нэшäстäн] 1) оседа́ть, опуска́ться; 2) гаси́ться, туши́ться (*о пожаре, огне*); 3) уменьша́ться, проходи́ть (*о гневе*); 4) уменьша́ться, спада́ть (*о боли, температуре*).

فروهر [форуһäр *и* фäрвäһäр] 1) а́нгел (*в зороастрийской религии*); 2) суть, су́щность, квинтэссе́нция; 3) *и.с.м.* Форуха́р.

فروهشتن [фору-һэштäн] *книжн.* 1) отпуска́ть, освобожда́ть; 2) ве́шать(ся), подве́шивать(ся); 3) ниспада́ть, па́дать.

فروهشته **1.** [фору-һэштэ] *прич. прош. вр. гл.* فروهشتن; **2.** [форуһэштэ] *книжн.* 1) освобождённый, отпу́щенный; 2) вися́щий, вися́чий; 3) ниспада́ющий, па́дающий.

فروهلیدن [фору-һэлидäн] *см.* فروهشتن

فروهیده [форуһидэ] *книжн.* 1) у́мный, му́дрый; 2) я́вный, я́сный, очеви́дный; 3) хоро́ший, прия́тный, жела́нный.

فرویدیسم [фройдисм] фрейди́зм.

فره [фäррэ] *см.* فر [фäр(р)] I.

فرهمند [фäрäһмäнд] **1.** *книжн.* у́мный, му́дрый; **2.** *и.с.м.* Фарахма́нд.

فرهمند [фäррäмäнд] *книжн.* 1) с ни́мбом, име́ющий нимб, сия́ние вокру́г головы́; 2) вели́чественный, торже́ственный.

فرهنگ [фäрһäнг] 1) культу́ра; цивилиза́ция; ~ سطح* у́ровень культу́ры; *وزارت ~ و هنر министе́рство культу́ры и иску́сства; 2) просвеще́ние, образова́ние; ~ وزارت* министе́рство просвеще́ния; 3) слова́рь, лексико́н; ~*

روسی بفارسی ру́сско-перси́дский слова́рь; 4) *и.с.м.* Фарха́нг.

فرهنگسار [фäрhäнгсар] *редко* переселе́ние душ, метемпсихо́з.

فرهنگستان [фäрhäнгестан] 1) акаде́мия, вы́сшее нау́чное учрежде́ние; 2) Ира́нская Акаде́мия языка́ и литерату́ры.

فرهنگ‌نویس [фäрhäнгнэвис] лексико́граф, слова́рник.

فرهنگ‌نویسی [фäрhäнгнэвиси] составле́ние словаре́й, лексикогра́фия.

فرهنگی [фäрhäнги] **1.** культу́рный, относя́щийся к культу́ре, цивилиза́ции; **2.** 1) де́ятель культу́ры; 2) рабо́тник просвеще́ния.

فرهومند [фäрhума́нд] **1.** *книжн.* чи́стый, целому́дренный; **2.** *и.с.м.* Фархума́нд.

فرهی [фäррähи] 1) *книжн.* вели́чие, пы́шность, великоле́пие; 2) *и.с.м.* Фаррахи́.

فرهیختن [фäрhихтäн] *книжн. осн. наст. вр.* فرهیز [фäрhиз] воспи́тывать, образо́вывать, обуча́ть.

فرهیز [фäрhиз] *осн. наст. вр. гл.* فرهیختن

فری [фäри] **1.** *книжн. межд.* бра́во!, замеча́тельно!, преле́стно!, изуми́тельно!; **2.** *книжн.* прия́тный, преле́стный; **3.** *и.с.ж.* Фари́.

فریاد [фäрйад *и* фэрйад] крик, вопль; зов (*о помощи*); برآوردن ~ крича́ть, вопи́ть; звать (*на помощь*); برداشتن ~ *редко* воскли́ца́ть; خواستن ~ звать на по́мощь; زدن ~ (کردن، کشیدن) *см.* برآوردن ~; ○ ~* به کسی رسیدن приходи́ть кому́-л. на по́мощь, приходи́ть на че́й-л. зов о по́мощи.

فریادخوان [фäрйадхан] *см.* فریادخواه

فریادخواه [фäрйадхаh] **1.** жа́лующийся, и́щущий по́мощи; **2.** жа́лобщик, исте́ц.

فریادرس [фäрйадрäс] **1.** ока́зывающий по́мощь; **2.** защи́тник, спаси́тель, избави́тель.

فریادرسی [фäрйадрäси] по́мощь; защи́та.

فریادنامه [фäрйаднамэ] *уст.* пи́сьменная жа́лоба.

فریادی [фäрйади] *см.* فریادخواه 2.

فریب [фäриб *и* фэриб] **1.** *осн. наст. вр. гл.* فریفتن; **2.** 1) обма́н, надува́тельство, плутовство́; 2) обольще́ние; любо́вные ча́ры; 3) колдовство́; **3.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* обма́нывающий, обольща́ющий, *напр.*: دلفریب восхити́тельный; عوام‌فریب а) демаго́г; б) занима́ющийся демаго́гией; □ ~ خوردن быть обма́нутым; обма́нываться; ~ دادن обма́нывать, вводи́ть в заблужде́ние.

فریبا [фäриба] **1.** *см.* فریبنده; **2.** *и.с.ж.* Фариба́.

فریب‌آمیز [фäрибамиз] обма́нчивый, вводя́щий в заблужде́ние; лжи́вый.

فریباندن [фäрибандäн] *см.* فریب دادن (*в ст.* فریب).

فریب‌خور [фäрибхор] **1.** легкове́рный, дове́рчивый; **2.** легкове́рный челове́к, проста́к.

فریب‌خورده [фäрибхордэ] обма́нутый, введённый в заблужде́ние.

فریب‌ده [фäрибдэh] *см.* فریب‌کار

فریب‌کار [фäрибкар] **1.** обма́нщик; моше́нник; **2.** обма́нывающий, занима́ющийся обма́ном; лжи́вый.

فریب‌کاری [фäрибкари] обма́н, надува́тельство; моше́нничество.

فریبگر [фäрибгäр] *см.* فریب‌کار

فریبگری [фäрибгäри] *см.* فریب‌کاری

فریبناک [фäрибнак] *см.* فریب‌آمیز

فریبندگی [фäрибäндэги] 1) привлека́тельность, очарова́ние; 2) обольще́ние, собла́зн; лука́вство; 3) обма́нчивость.

فریبنده [фäрибäндэ] 1) обольсти́тельный; обая́тельный, чару́ющий; 2) лука́вый; обма́нчивый, вводя́щий в заблужде́ние.

فریبیدن [фäрибидäн] *см.* فریفتن

فریجی [ф(э)риджи] *лингв.* фриги́йский.

فرید [фäрид] *книжн.* **1.** едини́чный; еди́нственный; несравни́мый, бесподо́бный, несравне́нный; **2.** *и.с.м.* Фари́д.

فریده [фäридэ] **1.** *мн.* فراید [фäрайед] *и* فرائد [фäраэд] 1) уника́льная жемчу́жина, драгоце́нность; 2) *и.с.ж.* Фариде́; **2.** *см.* فرید 1.

فریسه [фäрисэ] добы́ча (*у диких зверей*).

فریضه [фäризэ] *мн.* فرایض [фäрайез] *и* فرائض [фäраэз] 1) долг, обя́занность; 2) религио́зный обря́д (*пост, молитва и т.п.*).

فریفتگی [фäрифтэги] 1) заблужде́ние, обма́н; 2) очаро́ванность.

فریفتن [фäрифтäн *и* фэрифтäн] *осн. наст. вр.* فریب [фäриб *и* фэриб] 1) обма́нывать,

вводи́ть в заблужде́ние; 2) очаро́вывать, соблазня́ть, обольща́ть, пленя́ть.

فریفته [фäрифтэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* فریفتن; **2.** 1) очаро́ванный, влюблённый, обольщённый, пленённый; 2) обма́нутый, введённый в заблужде́ние; ○ کسی (چیزی) شدن ~* очаро́вываться ке́м-че́м-л., быть очаро́ванным ке́м-че́м-л.; влюбля́ться в кого́-л., во что́-л.

فریق [фäриг̌] *книжн.* гру́ппа, па́ртия, отря́д; толпа́.

فریور [фäривäр] **1.** *книжн.* пра́ведный, пра́вильный, справедли́вый; **2.** *и.с.м.* Фарива́р.

فریه [фäрйе *и* фэрйе] I *уст.* прокля́тие, ана́фема; کردن ~ проклина́ть, предава́ть ана́феме.

فریه [фäрйе *и* фэрйе] II *уст.* ложь, обма́н; клевета́.

فزا(ی) [фäза(й)] *осн. наст. вр. гл.* فزودن

فزایش [фäзайеш] *см.* افزایش

فزرت [фэзэрт]: فزرتش قمصور شد *разг.* он вы́шел из стро́я; он вы́шел из игры́.

فزرتی [фэзэрти] *разг.* 1) ничто́жный, ерундо́вый; 2) сла́бый, не́мощный.

فزع [фäзä'] 1) (*тж.* جزع و ~) стон, стена́ние; жа́лоба, се́тование; 2) *редко* страх, у́жас.

فزودن [фозудäн] *осн. наст. вр.* فزا(ی) *см.* افزودن

فزون [фозун] **1.** большо́й; бо́льший (*по количеству*); **2.** бо́льше; از دو سال ~ бо́льше, чем два го́да; **3.** *см.* فزونی; □ شدن ~ увели́чиваться.

فزون گویی [фозунгуйи] многосло́вие; болтовня́.

فزونی [фозуни] *см.* افزونی

فژ [фäж] *уст.* грязь, нечистота́.

فژاک [фäжак] *уст.* гря́зный, нечи́стый.

فژغرده [фäжг̌äрдэ] *уст.* 1) смо́ченный, пропи́танный; 2) запа́чканный, загрязнённый.

فژغند(ه) [фäжг̌äнд(э)], فژگن [фäжгäн], فژگند [фäжгäнд] *и* فژه [фäже] *уст.* **1.** 1) гря́зный, испа́чканный; 2) ме́рзкий, га́дкий; **2.** вьющееся расте́ние.

فس [фэс *и* фäс] фе́ска.

فساد [фäсад *и* фэсад] 1) развра́т; развра́тность, развращённость; поро́ки; разложе́ние; اخلاق ~* испо́рченность, развращённость нра́вов; развра́т; 2) гние́ние, по́рча, разложе́ние; خون ~* зараже́ние кро́ви; عضو ~* *мед.* гангре́на; موتی ~* разложе́ние тру́па; 3) гной; 4) бунт, мяте́ж; сму́та; اهل ~* смутья́ны, бунтовщики́; □ کردن ~ *и* بر پا ~ کردن се́ять сму́ту; поднима́ть бунт, мяте́ж.

فسادانگیز [фäсадäнгиз] 1) вызыва́ющий разложе́ние, гние́ние; 2) се́ющий сму́ту, вызыва́ющий бунт.

فسار [фäсар] *см.* افسار

فساق [фоссаг̌] *книжн. мн. от* فاسق 1.

فسان [фäсан] (*тж.* سنگ ~*) точи́льный ка́мень, брусо́к.

فسان [фэсан] *см.* سان III.

فسانه [фäсанэ] *см.* افسانه

فساینده [фäсайäндэ] *книжн.* волше́бник, чароде́й, колду́н.

فساییدن [фäсайидäн] *книжн.* очаро́вывать, околдо́вывать.

فستیوال [фэстивал] фестива́ль.

فسحت [фосhäт] *книжн.* просто́р, ширь; [откры́тое] простра́нство.

فسخ [фäсх] расторже́ние; отме́на, аннули́рование; □ کردن ~ расторга́ть; отменя́ть, аннули́ровать; ○ عزیمت کردن ~* *книжн.* отрека́ться, отка́зываться от своего́ наме́рения; نکاح کردن ~* разводи́ться.

فسردگی [фосордэги] *см.* افسردگی

فسردن [фосордäн] *см.* افسردن

فسرده [фосордэ] *см.* افسرده

فسریقون [фäсриг̌ун] *редко* ки́новарь.

فسژن [фосжен] *хим.* фосге́н.

فسطاط [фостат] *уст.* шатёр; пала́тка.

فسفات *и* فسفاط [фосфат] *хим.* фосфа́т (*тж. мин.*).

فسفر [фосфор] *хим.* фо́сфор.

فسفردار [фосфордар] *см.* فسفری

فسفرسانس [фосфорэсанс] *физ.* фосфоресце́нция.

فسفری [фосфори] фо́сфористый, содержа́щий фо́сфор; تابش ~* *физ.* фосфоресце́нция.

فسفریک [фосфорик] фо́сфористый; اسید ~* фо́сфористая кислота́.

فس‌فس [фэсфэс] *разг.* медли́тельность, ме́ш-

...тность; ~ کردن возиться, копаться, мешкать.

فس‌فس‌کار [фэсфэскар] *см.* فسفسو

فسفسو [фэсфэсу] *разг.* медлительный, копотливый человек, копуша.

فسفور [фосфор] *см.* فسفر

فسق [фэсѓ] 1) (*тж.* ~ و فجور) разврат, распутство; распущенность; 2) грех, нарушение религиозного закона, совершение греховного поступка; □ ~ کردن а) развратничать, заниматься развратом, распутничать; б) грешить, совершать грех, нарушать религиозный закон.

فسقلی [фэсѓэли] *разг.* щуплый, слабый; невзрачный, непривлекательный.

فسنجان [фэсэнд͡жан] (*тж.* ~ خورش*) гарнир к плову (*из жареного мяса или птицы с гранатовым соусом и грецкими орехами*).

فسوس [фосус] *см.* افسوس

فسون [фосун] *см.* افسون

فسونگر [фосунгäр] *см.* افسونگر

فسیح [фäсиһ] *книжн.* обширный, широкий, просторный; вместительный.

فسیل [фосил] окаменелость, ископаемое.

فسیله [фäсиле] *редко* стадо, табун.

فش [фäш] *уст.* грива коня.

فش [фэш] шум падающей воды; журчание.

فشار [фэшар] **1.** *осн. наст. вр. гл.* فشردن; **2.** 1) давление; напор; нажим; ~* بخار давление пара; ~* خون кровяное давление; ~* هوا атмосферное давление; ‖ ~* تحت под напором, под давлением; ~* ماشین компрессор; | به او خیلی ~ وارد آمد он подвергался большому давлению; 2) притеснение, насилие, давление; □ ~ آوردن а) теснить, давить (*кого-что* به, بر); напирать, нажимать (*на кого-что* به, بر); برف *پشت بام ~ میاورد снег давит на крышу; б) оказывать давление (*на кого* به, بر), притеснять (*кого* به, بر); ~ دادن а) давить, нажимать, надавливать (*на что* را); жать; б) выжимать; в) тяготить, угнетать; ○ ~ وارد آوردن оказывать давление, нажим, давить.

فشارخون‌سنج [фэшарэхунсäнд͡ж] тонометр (*прибор для измерения кровяного давления*).

فشاردن [фэшардäн] *см.* فشردن

فشارسنج [фэшарсäнд͡ж] *тех.* манометр.

فشارنگار [фэшарнэгар] барограф.

فشاری [фэшари]: ~ *دگمه *тех.* зажим, клемма.

فشافاش [фäшафаш] *и* فشافش [фäшафäш] жужжание, свист (*стрелы*).

فشان [фäшан] *уст.* булава, палица.

فشاندن [фäшандäн] *см.* افشاندن

فشردن [фэшордäн] *осн. наст. вр.* فشار [фэшар] 1) давить, надавливать, нажимать (*на что* را); стягивать, жать; 2) выжимать; لیمورا فشرد он выжал лимон; 3) тяготить, угнетать.

فشرده [фэшордэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* فشردن; **2.** 1) сжатый, конденсированный; ~ *هوای сжатый воздух; 2) сжатый, насыщенный; ~ *برنامه насыщенная программа; 3) выжатый; **3.** сжато, кратко; ~ صحبت میکرد он говорил кратко; □ ~ کردن сжимать, конденсировать.

فش‌فش [фэшфэш] *см.* فش [фэш].

فشفشه [фэшфэше] 1) ракета (*для фейерверка*); 2) ракета, снаряд.

فشفشه‌ای [фэшфэшеи] ракетный; реактивный.

فشنگ [фэшäнг] *воен.* патрон; ~* مانوری холостой патрон; ~* مشقی учебный патрон.

فشنگ‌آور [фэшäнгавäр] *см.* فشنگ‌بیار

فشنگ‌بیار [фэшäнгбийар] *воен.* подносчик патронов.

فشنگ‌پران [фэшäнгпäран] *воен.* отсечка-отражатель; гильзовыбрасыватель.

فشنگ‌پرکن [фэшäнгпоркон] приспособление для набивания пулемётных лент патронами.

فشنگ‌خور [фэшäнгхор] *уст.* калибр (*ружья*).

فشنگدان [фэшäнгдан] 1) патронташ; 2) магазин, магазинная коробка (*ружья*).

فشنگ‌سازی [фэшäнгсази] производство патронов; ~ *کارخانه патронный завод.

فشنگ‌گذار [фэшäнггозар] заряжающий (*напр. пулемёт*).

فصاحت [фäсаһäт] красноречие; изящество стиля.

فصاد [фäссад] *уст.* тот, кто производит кровопускание; цирюльник.

فصال [фэсал] *уст.* отня́тие ребёнка от груди́.

فصح [фэсh] *рел.* па́сха.

فصحاء [фäсäha] *мн. от* فصیح 2.

فصد [фäсд] *уст.* кровопуска́ние; ~ کردن производи́ть кровопуска́ние.

فصل [фäсл] *мн.* فصول [фосул] 1) разде́л, отде́л, глава́; пункт, статья́; کتاب ~* глава́ кни́ги; 2) вре́мя го́да, сезо́н; بهار ~* весе́нний сезо́н; 3) *книжн.* разделе́ние, разъедине́ние; раздо́р; □ ~ یک *см.* یک‌فصل; | ~ کردن *книжн.* разделя́ть, разъединя́ть; вноси́ть раздо́р (*во что* را); ~ کردن آسان، پیوند کردن مشکل است *погов.* вноси́ть раздо́р — легко́, тру́дно — объединя́ть.

فصلی [фäсли] сезо́нный; ~ کارگر* сезо́нный рабо́чий, сезо́нник.

فصول [фосул] *мн. от* فصل; ~* اربعه (چهارگانه) четы́ре вре́мени го́да.

فصیح [фäсиh] **1.** 1) красноречи́вый; облада́ющий да́ром изя́щно выража́ться; 2) изя́щный, блестя́щий (*о языке, речи*); ~ و بلیغ весьма́ красноречи́вый; 3) литерату́рный (*слог, речь*); ~ لغات* литерату́рные слова́; **2.** *мн.* فصحاء [фосäha] ора́тор; красноречи́вый челове́к.

فصیح البیان [фäсиhолбäйан] красноречи́вый (*о ком-л.*).

فضاء [фäза] 1) простра́нство, просто́р; возду́шное простра́нство; 2) атмосфе́ра, во́здух; کیهان ~* косми́ческое простра́нство, ко́смос; در ~* آزاد на откры́том во́здухе.

فضاپیما [фäзапэйма] *см.* فضانورد

فضاحت [фäзаhäт] позо́р, срам, бесче́стье; ~ کردن а) поступа́ть позо́рно, соверша́ть бесче́стный посту́пок; б) *см.* ~ بار آوردن; ~ بار آوردن позо́риться, срами́ться.

فضاحت‌آمیز [фäзаhäтамиз] *и* فضاحت‌آور [фäзаhäтавäр] посты́дный, позо́рный.

فضادار [фäзадар] *разг.* просто́рный, обши́рный, вмести́тельный.

فضاشناس [фäзашенас] специали́ст по изуче́нию ко́смоса.

فضاشناسی [фäзашенаси] изуче́ние косми́ческого простра́нства, ко́смоса.

فضانورد [фäзанäвäрд] **1.** космона́вт; **2.** косми́ческий (*об аппарате*); ~ سفینه* косми́ческий кора́бль.

فضانوردی [фäзанäвäрди] 1) косми́ческий полёт; 2) космона́втика.

فضایح [фäзайеh] *и* فضائح [фäзаэh] *мн. от* فضیحت

فضایل [фäзайел] *и* فضائل [фäзаэл] *мн. от* فضیلت

فضایی [фäзайи] простра́нственный; هندسه* ~ *мат.* стереоме́трия.

فضل [фäзл] 1) учёность, му́дрость; зна́ния; ~ ارباب* учёные; мудрецы́; 2) превосхо́дство, преиму́щество; соверше́нство; 3) *книжн.* ми́лость, ще́дрость; 4) *и.с.м.* Фазл.

فضلاء [фозäла] *мн. от* فاضل 2 1).

فضلات [фäзäлат] *мн. от* فضله

فضل‌پرور [фäзлпäрвäр] *книжн.* **1.** 1) покрови́тель нау́ки; 2) мысли́тель, учёный; **2.** покрови́тельствующий нау́кам.

فضل‌فروش [фäзлфоруш] **1.** челове́к, щеголя́ющий свое́й учёностью; **2.** щеголя́ющий свое́й учёностью.

فضل‌فروشی [фäзлфоруши] показна́я учёность; ~ کردن щеголя́ть свое́й учёностью.

فضله [фäзле] *мн.* فضلات [фäзäлат] 1) экскреме́нты, испражне́ния; кал; 2) отбро́с, отхо́д; оста́ток.

فضول [фозул] **1.** 1) челове́к, сую́щий нос в чужи́е дела́; челове́к, проявля́ющий изли́шнее любопы́тство; назо́йливый, навя́зчивый челове́к; наха́л; 2) балабо́лка, болту́н; **2.** 1) сую́щий нос в чужи́е дела́; проявля́ющий изли́шнее любопы́тство; назо́йливый, навя́зчивый; наха́льный; 2) болтли́вый.

فضولات [фозулат] отбро́сы; отхо́ды; шлак; ~ نفت* проду́кты, образу́ющиеся в результа́те перего́нки не́фти.

فضول‌کار [фозулкар] *см.* فضول

فضولی [фозули] вмеша́тельство в чужи́е дела́; чрезме́рное любопы́тство; назо́йливость, навя́зчивость; наха́льство; ~ کردن сова́ть нос в чужи́е дела́; проявля́ть чрезме́рное любопы́тство; вести́ себя́ назо́йливо, навя́зчиво, наха́льно.

فضه [фэззэ] *уст.* 1) серебро́; 2) *и. с. ж.* Фэззэ́.

فعالانه [фä'аланэ] **1.** дéятельно, актúвно, энергúчно; **2.** дéятельный, актúвный, энергúчный (*о чём-л.*).

فعال‌مایشاء [фä'ал(е)майäша] **1.** творя́щий произвóл; **2.** человéк, творя́щий произвóл; диктáтор, дéспот.

فعال‌مایشائی [фä'ал(е)майäшаи] произвóл, своевóлие, самоупрáвство; деспотúя.

فعالیت [фä'алиййäт] дéятельность; актúвность; ~* اجتماعی общéственная дéятельность; ~* انقلابی революциóнная дéятельность; ~* تخریبی подрывнáя дéятельность; □ ~ کردن дéйствовать; проявля́ть дéятельность, развивáть дéятельность; ‖ به ~ واداشتن активизúровать; ○ به ~* خود افزودن активизúроваться.

فعالین [фä'алин] актúв; ~* حزبی партúйный актúв; ~* اتحادیه профактúв.

فعل [фэ'л] *мн.* افعال [äф'ал] *и* افاعیل [äфа'ил] (1) дéйствие, дея́ние; постýпок; 2) *грам.* глагóл; ~* امر глагóл в повелúтельном наклонéнии; ~* با قاعده прáвильный глагóл; ~* بی‌فاعل безлúчный глагóл; ~* بی‌قاعده непрáвильный глагóл; ~* جامد неспрягáемый глагóл; недостáточный глагóл; ~* جعلی глагóл, образóванный от именнóй оснóвы; ~* ذووجهین двухзалóжный, переходно-непереходный глагóл; ~* ربطی *и* ~* عام глагóльная свя́зка; ~* ساختگی *см.* ~* جعلی; ~* سالم *см.* ~* باقاعده; ~* سماعی *см.* ~* بی‌قاعده; ~* خاص знаменáтельный глагóл; ~* غیر منصرف неспрягáемый глагóл; ~* لازم непереходный глагóл; ~* ماضی глагóл в прошéдшем врéмени; ~* متعدی переходный глагóл; ~* مجهول глагóл в фóрме страдáтельного залóга; ~* مستقبل глагóл в фóрме бýдущего врéмени; ~* مضارع глагóл в фóрме настоя́щего врéмени; глагóл в фóрме аóриста; ~* معلوم *см.* ~* متعدی; ~* معین служéбный глагóл, вспомогáтельный глагóл; ~* مقید префиксáльный глагóл; ~* منصرف спрягáемый глагóл; ~* منفی отрицáтельная фóрма глагóла; ~* ناقص недостáточный глагóл; ~* نهی *см.* ~* منفی; ~* وصفی причáстие прошéдшего врéмени в фýнкции сказýемого; □ به ~ آوردن претворя́ть в дéйствие, приводúть в исполнé-

فضیح [фäзиh] *книжн.* опозóренный, обесчéщенный, посрамлённый.

فضیحت [фäзиhäт] *мн.* فضایح [фäзайеh] позóр, бесчéстье; срам; посты́дный постýпок; ~ کردن поступáть позóрно; совершáть посты́дный постýпок.

فضیحت‌آمیز [фäзиhäтамиз] *и* فضیحت‌آور [фäзиhäтавäр] посты́дный, позóрный (*о чём-л.*).

فضیلت [фäзилäт] *см.* فضل 1), 2); ~ داشتن превосходúть (*кого-что* بر), имéть преимýщество, превосхóдство (*перед кем-чем* بر).

فضیلت‌گستر [фäзилäтгостäр] *книжн.* **1.** учёный муж; мудрéц; **2.** распространя́ющий знáния, мýдрость.

فطانت [фäтанäт] *книжн.* сообразúтельность; проницáтельность, прозорлúвость.

فطر [фэтр] рóзговенье, прекращéние постá; ~ عید* прáздник пóсле мéсячного постá Рамазáна (*см.* رمضان).

فطر [фотр] 1) трю́фель (*гриб*); 2) гриб-поганка.

فطرت [фэтрäт] прирóда, натýра, врождённое кáчество, чертá харáктера.

فطرةً [фэтрäтäн] по прирóде, по натýре, по харáктеру.

فطری [фэтри] прирóдный, естéственный, врождённый.

فطریه [фэтриййе] I *рел.* обязáтельное подношéние в прáздник (*по окончании месяца поста Рамазана*).

فطریه [фэтриййе] II *см.* فطری

فطن [фäтэн] *уст.* разýмный, сообразúтельный.

فطوره [фäтурэ] *см.* فتوره

فطیر [фäтир] **1.** прéсный, незаквáшенный (*о тесте*); **2.** прéсный хлеб; мацá; ◇ ~ عید* пáсха (*у евреев*); | بی مایه ~ است *погов.* не подмáжешь — не поéдешь.

فطیرخواران [фäтирхаран] *рел.* пáсха (*у евреев*).

فظیع [фäзи'] *книжн.* 1) жестóкий, бесчеловéчный; 2) отвратúтельный, мéрзкий, гнýсный.

فعال [фä'ал] дéятельный, актúвный, энергúчный; ~ شرکت* дéятельное учáстие; مبارز* ~ актúвный борéц.

ние, осуществля́ть; ◇ و انفعال ~ *хим.*, *физ.* реа́кция; (زنجیر (ی ~* цепна́я реа́кция.

فعلاً [фэ'лӓн] **1.** 1) в настоя́щее вре́мя, в да́нное вре́мя; сейча́с; 2) де́лом, на де́ле; **2.** *разг.* пока́, до свида́ния.

فعل‌پذیر [фэ'лпӓзир] *редко* осуществи́мый, выполни́мый.

فعلگی [фӓалеги *и* фӓ'леги] 1) труд чернорабо́чего; 2) подёнщина; 3) изнури́тельная и дешёвая рабо́та; □ کردن ~ выполня́ть тяжёлую рабо́ту.

فعله [фӓале *и* фӓ'ле] 1) рабо́чий; 2) чернорабо́чий; 3) подёнщик.

فعله‌گی [фӓалеги] *см.* فعلگی

فعلی [фэ'ли] 1) ны́нешний, настоя́щий, тепе́решний; ~ وضع* настоя́щее положе́ние; 2) *грам.* глаго́льный; отглаго́льный; ترکیبات* ~ глаго́льные словосочета́ния.

فعلیه [фэ'лийе] *см.* فعلی

فغ [фӓғ] *уст.* 1) куми́р, и́дол; 2) возлю́бленная; 3) ю́ный краса́вец.

فغاک [фӓғӓк] *уст.* 1) глу́пый, придуркова́тый; 2) незаконнорождённый.

فغان [фӓған *и* фэған] **1.** вопль, стон; плач, рыда́ние; **2.** *межд.* увы́!, о, го́ре!; □ ~ برآوردن издава́ть вопль, стон, плач; гро́мко рыда́ть, пла́кать.

فغستان [фӓғэстан] *уст.* 1) куми́рня, язы́ческий храм; 2) гаре́м; 3) *см.* فغ 2).

فغفور [фӓғфур] 1) *ист.* богдыха́н, кита́йский импера́тор; 2) *ист.* *название области в Китае, где делался лучший фарфор*; 3) *уст.* фарфо́р.

فغواره [фӓғварэ] *уст.* **1.** молча́щий, бессло-ве́сный; подо́бный ста́туе; **2.** молчали́во, бессло-ве́сно; как ста́туя.

فقار [фӓғӓр] 1) спинно́й позвоно́к; 2) позвоно́чник.

فقارداران [фӓғӓрдаран] *редко зоол.* позвоно́чные.

فقاری [фӓғӓри] позвоно́чный (*о животном*).

فقاع [фоғ(ғ)а'] *уст.* пи́во; хмельно́й напи́ток; ◇ گشودن ~ заверша́ть незначи́тельное де́ло.

فقاعه [фоғӓэ] *редко мед.* прыщи́, сыпь.

فقاعی [фоғға'и] *уст.* 1) торго́вец пи́вом *или* вино́м; 2) *сорт винограда* (*для приготовления вина*).

فقدان [фоғдан *и* фэғдан] 1) отсу́тствие, нехва́тка, недоста́ток; 2) поте́ря, утра́та.

فقر [фӓғр] бе́дность, нищета́, нужда́; ску́дость; обнища́ние; و فاقه ~ бе́дность и нищета́; همگانی ~* паупериза́ция; паупери́зм.

فقراء [фоғӓра] *мн. от* فقیر 1.

فقرات [фӓғӓрат] *мн. от* فقره; ~ ستون* позвоно́чный столб.

فقرالدم [фӓғроддäм] *уст.* малокро́вие, анеми́я.

فقره [фӓғӓрэ] *мн.* فقرات [фӓғӓрат] 1) спинно́й позвоно́к; 2) *уст.* статья́, пара́граф, пункт; отры́вок; 3) *нумератив при счёте канцелярских дел, докладов, записок и т.п.*; سه ~ پیشنهاد три предложе́ния; دو ~ شکایت две жа́лобы.

فقط [фӓғӓт] то́лько, лишь; اورا یک بار ~ دیدم я его́ ви́дел всего́ лишь оди́н раз; ~ نه не то́лько; ...بلکه... ~ نه *союз* не то́лько..., но и...

فقه [фэғh] 1) фикх, мусульма́нское законове́дение, мусульма́нская юриспруде́нция; 2) *уст.* позна́ние, постиже́ние.

فقهاء [фоғӓhа] *мн. от* فقیه

فقه‌اللغه [фэғhоллоғэ] *уст.* филоло́гия.

فقید [фӓғид] 1) поко́йный, уме́рший, усо́пший; 2) *книжн.* утра́ченный; поте́рянный.

فقیر [фӓғир] **1.** *мн.* فقراء [фоғӓра] 1) бедня́к, неиму́щий челове́к; ни́щий; 2) стра́нствующий дерви́ш, факи́р; **2.** 1) бе́дный, неиму́щий; ни́щий; 2) кро́ткий, смире́нный, ти́хий; □ ~ شدن станови́ться бе́дным, ни́щим, бедне́ть; разоря́ться; ~ کردن де́лать бе́дным, ни́щим, разоря́ть.

فقیرانه [фӓғиранэ] **1.** 1) бе́дно, ску́дно, по-ни́щенски; 2) кро́тко, смире́нно; уни́женно; **2.** (*о чём-л.*) 1) бе́дный, ску́дный; 2) кро́ткий, смире́нный, ти́хий.

فقیری [фӓғири] бе́дность, нищета́; ни́щенство.

فقیه [фӓғиh] *мн.* فقهاء [фоғӓhа] факи́х, мусульма́нский законове́д, знато́к шариа́та.

فک [фӓк(к)] I *дв.* فکین [фӓккейн] че́люсть;

فک اسفل* нижняя че́люсть; فک اعلی* ве́рхняя че́люсть.

فک [фäк(к)] II *книжн.* 1) разъедине́ние, отделе́ние; 2) упраздне́ние, устране́ние; فک* اضافت *грам.* выпаде́ние изафе́та; 3) вы́куп.

فک [фок] тюле́нь.

فک [фэк] *диал. вид ивы.*

فکاهت [фокаhäт *и* фäкаhäт] 1) шу́тка; анекдо́т; 2) остроу́мие, ю́мор; шутли́вость, весёлость.

فکاهی [фокаhи] юмористи́ческий; сатири́ческий; ~ مجله* юмористи́ческий журна́л.

فکاهیات [фокаhиййат] юмористи́ческие расска́зы.

فکر [фэкр] *мн.* افکار [äфкар] 1) мысль, ду́ма; размышле́ние, разду́мье; ~* بکر оригина́льная мысль; 2) иде́я, наме́рение; план; ~ و ذکر по́мыслы; □ ~ کردن а) ду́мать, заду́мываться (*о ком-чём* در *باره, به); б) мы́слить, полага́ть, предполага́ть; ‖ ~ به افتادن приходи́ть к мы́сли; به ~ انداختن а) натолкну́ть на мысль; б) *разг.* внуша́ть подозре́ние (*кому* را), вызыва́ть подозре́ние (*у кого* را); به ~ بودن ду́мать, размышля́ть; *توی (به) ~ رفتن погружа́ться в разду́мья, заду́мываться; در ~ بودن *см.* به ~ بودن; به *~ کاری افتادن ○ поду́мывать, намерева́ться что́-л. сде́лать; *توی (به) ~ فرو رفتن *см.* *توی (به) ~ رفتن; در (به) *~ کسی (چیزی) بودن забо́титься, ду́мать о ко́м-чём-л.; فقط در *~ خود بود он ду́мал то́лько о себе́; باین ~ افتاده‌ام که... я уже́ на́чал ду́мать, что...

فکرت [фэкрäт] *книжн.* размышле́ние, разду́мье; мысль, ду́ма.

فکری [фэкри] 1) у́мственный, интеллектуа́льный; ~ استعداد* у́мственные спосо́бности; 2) *разг.* заду́мчивый; заду́мавшийся; □ ~ شدن (ماندن) *разг.* заду́мываться, погружа́ться в разду́мья.

فکسنی [фäкäсäни] *разг.* ве́тхий, изно́шенный, ста́рый; полуразру́шенный; ~ پیرمرد* дря́хлый стари́к; ~ دیوار* полуразру́шенная стена́.

فکل [фокол] *уст.* 1) га́лстук; ба́бочка; 2) пристежно́й воротни́к (*рубашки*); □ ~ زدن (بستن) а) надева́ть га́лстук; б) пристёгивать воротни́к.

فکلی [фоколи] **1.** франт; тот, кто одева́ется по европе́йской мо́де; **2.** франтова́тый; одева́ющийся по европе́йской мо́де.

فکندن [фэкäндäн] *см.* افکندن

فکنده‌سر [фэкäндэсäр] пристыжённый, посрамлённый.

فکور [фäкур] 1) му́дрый, мы́слящий, ду́мающий; 2) глубокомы́сленный, вду́мчивый; ~ آدم* а) вду́мчивый челове́к; б) мысли́тель.

فکیف با [фäке́йфä] 1) ещё как!; 2) так ка́к же?; как же та́к?

فکین [фäккейн] *дв. от* فک I.

فگار [фäгар *и* фэгар] 1) печа́льный, гру́стный; 2) утомлённый, изму́ченный; 3) *уст.* ра́неный, уве́чный.

فگانه [фäганэ] *см.* آفگانه

✓ فلات [фäлат] 1) плато́, плоского́рье, наго́рье; 2) степь; пусты́ня.

فلاح [фäлаh] *книжн.* 1) освобожде́ние, спасе́ние; 2) побе́да, успе́х.

فلاح [фäллаh] фелла́х, земледе́лец, крестья́нин.

فلاحت [фäлаhäт] 1) земледе́лие; се́льское хозя́йство; ~ علم* агроно́мия; 2) возде́лывание, выра́щивание (*сельскохозяйственной культуры*); □ ~ کردن а) занима́ться хлебопа́шеством, се́льским хозя́йством; б) возде́лывать, выра́щивать (*сельскохозяйственные культуры*).

فلاحتی [фäлаhäти] земледе́льческий; сельскохозя́йственный, агрономи́ческий.

فلاخن [фäлахäн *и* фäлахон] праща́.

فلاخن‌انداز [фäлахäнäндаз] *уст.* стрело́к из пращи́, пра́щник.

فلاد(ه) [фäлад(э)] *уст.* бесполе́зный, тще́тный.

فلاسفه [фäласэфэ] *мн. от* فیلسوف

فلاسک [фэласк] те́рмос; фля́жка.

فلاسنگ [фäласäнг] *см.* فلاخن

فلاش [фäлаш] (*тж.* ~ عکسی*) фотовспы́шка.

فلاشری [фäлашери] *шелк.* ме́ртвенность.

فلاکت [фäлакäт] бе́дствие, несча́стье; катастро́фа.

فلاکت‌بار [фáлакáтбар] печáльный, плачéвный, бéдственный.

فلاکت‌زده [фáлакáтзäдэ] 1) потерпéвший крушéние, катастрóфу; 2) бéдный, несчáстный.

فلاکس [фэлакс] *см.* فلاسک

فلامک [фáламäк] (*тж.* ~ الماس*) мéлкие алмáзы.

فلان [фолан *и* фэлан] **1.** нéкто, нéкий человéк; ای ~! о, незнакóмец!; **2.** нéкий, неизвéстный; ~ کس нéкий, неизвéстный человéк; нéкто.

فلان‌شده [фоланшодэ] *и* فلان‌فلان‌شده [фоланфоланшодэ] *разг.* такóй-сякóй.

فلانل [ф(э)ланэл] фланéль.

فلان‌وبهمان [фоланобähман] *и* فلان‌وبیسار [фоланобисар] *разг.* 1) тот *и*ли другóй, тот *и*ли инóй; 2) тó-сё; тó да сё; (и) тó и сё; از ~ صحبت کردند они́ поговори́ли о тóм, о сём.

فلانه [фоланэ] *редко* нéкая, неизвéстная жéнщина.

فلانی [фолани *и* фэлани] такóй-то [человéк], тот сáмый [человéк].

فلج [фäлäдж] **1.** 1) паралич; ~* اسپینال بچه полиомиелит; ~* تام óбщий паралич; ~* ناقص عضلات* части́чный, мéстный паралич; ~* نصف تن* гемиплеги́я, паралич однóй половины тéла; 2) парали́тик; **2.** парализóванный; □ ~ شدن а) станови́ться парализóванным (*тж. перен.*); парализовáться; б) *разг.* станови́ться изувéченным, искалéченным; ~ کردن а) парализовáть (*тж. перен.*); б) *разг.* увéчить, калéчить.

فلج [фäлдж] *уст.* дверной засóв; цепóчка для двéри.

فلجی [фäлäджи] *см.* فلج [фäлäдж].

فلخم [фäлäхм] *см.* فلاخن

فلخو [фäлхоу̌] *осн. наст. вр. гл.* فلخودن; ~ کردن очищáть (*чай от соринок*).

فلخودن [фäлхудäн] *осн. наст. вр.* فلخو [фäлхоу̌] *редко* чесáть, трепáть хлóпок.

فلدسپات [фэлдспат] *мин.* полевóй шпат.

فلدمارشال [фэлдмаршал] фельдмáршал.

فلرز [фäлäрз] *и* فلرزنگ [фäлäрзäнг] *уст.* гости́нцы, угощéния, уноси́мые из гостéй.

فلز [фэлэз(з)] метáлл; *فلزات بهادار (قیمتی) драгоцéнные метáллы; *فلزات رنگی (رنگین، الوان) цветные метáллы; *فلزات سیاه чёрные метáллы.

فلزآلات [фэлеззалат] металли́ческие издéлия; скобяные товáры.

فلزبر [фэлеззбор] металлорéжущий.

فلزبری [фэлеззбори] металлорéзание; *دستگاه ~ металлорéжущий станóк.

فلزتراش [фэлеззтäраш] тóкарь.

فلزساز [фэлеззсаз] металли́ст; металлýрг.

فلزسازی [фэлеззсази] металлурги́я; *صنایع ~ металлурги́ческая промышленность; *کارخانه ~ металлурги́ческий завóд.

فلزکار [фэлеззкар] *см.* فلزساز

فلزکاری [фэлеззкари] 1) металлопромышленность; 2) *см.* فلزسازی

فلزگداز [фэлеззгодаз] **1.** металлýрг; **2.** занимáющийся плáвкой метáлла.

فلزگدازی [фэлеззгодази] 1) плáвка метáлла; 2) металлоплави́льное произвóдство; *کارخانه ~ металлурги́ческий завóд.

فلزی [фэлеззи] металли́ческий; *ظروف ~ металли́ческая посýда.

فلس [фäлс] *мн.* فلوس [фолус] 1) чешуя́; 2) мéлкая мéдная монéта; грош; 3) филс (*мелкая монета в Ираке, равная* $^1/_{1000}$ *динара*).

فلس‌دار [фäлсдар] чешýйчатый, частикóвый; *ماهی‌های ~ чешýйчатые, частикóвые рыбы.

فلسطینی [фэлестини] **1.** палести́нский; **2.** палести́нец.

فلسفه [фäлсäфэ] филосóфия; *~ استقرایی индукти́вная филосóфия; *~ ایده‌آلیستی идеалисти́ческая филосóфия; *~ صوریه номинали́зм; *~ قیاسی дедукти́вная филосóфия; *~ ماتریالیستی (مادی) материалисти́ческая филосóфия; □ ~ بافتن *разг.* филосóфствовать; ◇ *~ این کار در این است... суть в том...

فلسفه‌بافی [фäлсäфэбафи] *разг.* филосóфствование; ~ کردن филосóфствовать.

فلسفی [фäлсäфи] филосóфский; *علوم ~ филосóфские наýки.

فلسفیات [фäлсäфиййат] *книжн.* филосóфские наýки.

فلفل [фэлфэл] пéрец (Piper); *~ سبز (فرنگی) зелёный пéрец; *~ سیاه чёрный пéрец; ~*

(هندی) قرمز кра́сный стручко́вый пе́рец; ~ مبین که ریز است بشکن ببین چه تیز است *посл.* не смотри́, что пе́рец мал, попро́буй, раскуси́, како́й он жгу́чий (*соотв.* мал золотни́к, да до́рог); ☐ زدن ~ пе́рчить (*что* به); ◇ روی* زخم کسی پاشیدن ~ причиня́ть большу́ю боль кому́-л.; сы́пать соль на чью-л. ра́ну.

فلفل پاش [фэлфэлпаш] пе́речница (*с отверстиями*).

فلفلدان [фэлфэлдан] пе́речница.

فلفل‌مون [фэлфэлмун] *редко* ди́кая мя́та.

فلفل‌نمکی [фэлфэлнäмäки] 1) се́рого цве́та, се́рый; 2) с про́седью (*о волосах*).

فلفلی [фэлфэли] 1) содержа́щий пе́рец, с пе́рцем; 2) *разг.* ма́ленький, но шу́стрый; ма́ленький, да уда́ленький.

فلق [фäлäғ] *книжн.* заря́, рассве́т.

فلقه [фäлғэ] *редко* 1) *бот.* семядо́ля; 2) полови́нка.

فلک [фäлäк] I *мн.* افلاک [äфлак] 1) не́бо, небоскло́н; 2) судьба́, рок; форту́на; ◇ ~ اندازه کردن *уст.* обрета́ть вели́чие, станови́ться высокопоста́вленным.

فلک [фäлäк] II *см.* فلکه 1).

فلک [фолк] *уст.* кора́бль, су́дно, фелю́га, ба́рка; نوح ~* *миф.* Но́ев ковче́г.

فلک‌الافلاک [фäлäколäфлак] *миф.* эмпире́й.

فلک‌پایه [фäлäкпайе] *и* فلک‌جاه [фäлäкд͡жаh] *уст.* высокопоста́вленный, о́чень ва́жный; вели́чественный (*о ком-л.*).

فلک‌زدگی [фäлäкзäдэги] напа́сть, несча́стье.

فلک‌زده [фäлäкзäдэ] нака́занный судьбо́й, несча́стный, бе́дный.

فلک‌قدر [фäлäкғäдр] *см.* فلک‌پایه

فلکلر [фолклор] *см.* فولکلور

فلک‌مرتبت [фäлäкмäртäбäт] *см.* فلک‌پایه

فلکه [фäлäке] I 1) фалака́ (*орудие телесного наказания в виде длинной палки с верёвочной петлей посередине, в которую продевали ноги наказываемого и подтягивали вверх для битья по пяткам*); 2) колесо́; шкив; о́бод; махово́е колесо́; 3) карусе́ль; ☐ کردن ~ нака́зывать при по́мощи фалаки́.

فلکه [фäлäке] II кру́глая пло́щадь; пло́щадь.

فلکی [фäлäки] **1.** 1) небе́сный; 2) *уст.* астрономи́ческий; **2.** *мн.* فلکیون [фäлäкиййун] *уст.* астроно́м.

فلکیات [фäлäкиййат] *уст.* астроно́мия; космогра́фия.

فلکیون [фäлäкиййун] *мн. от* فلکی 2.

فلنگ [фэленг]: بستن ~ *разг.* удира́ть, сма́тывать у́дочки.

فلوت [ф(о)лут] фле́йта; زدن ~ игра́ть на фле́йте.

فلوت [ф(о)лот] *редко* флот; флоти́лия.

فلوتچی [ф(о)лутчи] флейти́ст (*в военном оркестре*).

فلوت‌زن [ф(о)лутзäн] флейти́ст.

فلورسنت [фолуорэсäнт] флюоресце́нтный; ~ چراغ* флюоресце́нтная ла́мпа.

فلورسنس [фолуорэсäнс] флюоресце́нция.

فلورن [фолорäн] флори́н (*монета*).

فلوس [фолус] I *мн. от* فلس

فلوس [фолус] II 1) *бот.* тру́бчатая ка́ссия (Cassia fistula); 2) слаби́тельное сре́дство (*получаемое из кассии*).

فلوکس [ф(о)локс] *бот.* флокс (Phlox drummondii).

فلوئور [фолуор] *хим.* фтор.

فله [фолле *и* фäлле] моло́зиво.

فم [фäм *и* фом] *мн.* افواه [äфваh] *книжн.* рот, уста́; فم* قصبة الریه *анат.* голосова́я щель; فم* معده *см.* فم‌المعده

فم‌المعده [фäмолмä'дэ] входно́е *или* ве́рхнее отве́рстие желу́дка.

فن [фäн(н)] *мн.* فنون [фонун] 1) те́хника; 2) иску́сство; فن* معماری архитекту́ра, архитекту́рное иску́сство; 3) мастерство́, уме́ние, сноро́вка; 4) о́трасль нау́ки; нау́ка; 5) приём (*в классической борьбе*); 6) *разг.* хи́трость, уло́вка; моше́нничество; ☐ فن زدن *разг.* хитри́ть; околпа́чивать, обма́нывать (*кого* به).

فناء [фäна] 1) небытие́; تدریجی ~* постепе́нное умира́ние; 2) ги́бель, смерть; тле́нность, бре́нность; 3) *суф.* седьма́я вы́сшая ступе́нь духо́вного соверше́нства в уче́нии су́фиев; ☐ شدن ~ погиба́ть, исчеза́ть бессле́дно (*о чём-л.*); کردن ~ уничтожа́ть, губи́ть (*что-л.*).

فناپذیر [фǟнапǟзир] подве́рженный тле́нию, бре́нный, тле́нный; сме́ртный (*о ком-л.*).

فناتیسم [фǟнатисм] фанати́зм.

فناتیک [фǟнатик] **1.** фана́тик; **2.** фанати́ческий.

فنار [фǟнар] *редко* фона́рь.

فناستین [фэнастин] *фарм.* фенацети́н.

فنانا پذیر [фǟнанапǟзир] нетле́нный, ве́чный, неугаси́мый.

فنانا پذیری [фǟнанапǟзири] нетле́нность, ве́чность, неугаси́мость.

فنجان [фэнджан] ча́шка, кру́жка; ~* چای‌خوری ча́йная ча́шка.

فنجان‌باز [фэнджанбаз] фо́кусник.

فنجانی [фэнджани]: ~ گل* *бот.* чашеви́дная при́мула.

فند [фǟнд] *разг.* 1) хи́трость, уло́вка; 2) приём (*в борьбе*).

فندق [фǟндоғ, фэндоғ *и* фондоғ] 1) *бот.* фунду́к (Corylus maxima); лесно́й оре́шник (Corylus avellana); 2) фунду́к (*opex*); оре́х-лещи́на; □ شکستن ~ а) коло́ть оре́хи; б) *разг.* целова́ться; ◇ بستن ~ *разг.* кра́сить хно́й концы́ па́льцев; زدن ~ *разг.* щёлкать па́льцами.

فندق‌شکن [фǟндоғшекǟн] щипцы́ для раска́лывания оре́хов.

فندقه [фǟндоғэ] *бот.* коро́бочный плод.

فندقی [фǟндоғи] кашта́нового, све́тло-кори́чневого цве́та; کردن ~ *см.* فندق بستن (*в ст.* فندق).

فندک [фǟндǟк] 1) зажига́лка; 2) *редко* свеча́ (*мотора*).

فندول [фǟндул] *разг.* 1) волосо́к в часа́х; 2) ма́ятник.

فنر [фǟнǟр] пружи́на, рессо́ра; ~* ارتجاعی возвра́тная пружи́на; (جنگی) ~* سوزن *воен.* боева́я пружи́на; ~* ضامن предохрани́тельная пружи́на; ~* مارپیچ спира́льная пружи́на, спира́ль.

فنری [фǟнǟри] 1) пружи́нный, рессо́рный; 2) пружи́нистый, упру́гий, эласти́чный.

فنقلی [фэнғэли] *разг.* ме́лкий, кро́шечный.

فنک [фǟнǟк] корса́к (*животное*).

فنگ [фǟнг] I *сокр. от* تفنگ (*употребляется в военных командах*); ~ دوش! на плечо́!

فنگ [фǟнг] II *редко* пия́вка.

فنگ‌فنگ [фǟнгфǟнг]: کردن ~ *разг.* а) бормота́ть, говори́ть невня́тно; б) гнуса́вить, говори́ть гнуса́во.

فنل [фэнол] *хим.* фено́л.

فنن [фǟнǟн] *редко* ве́тка (*дерева*).

فن‌وفن [фэннофэн(н)]: کردن ~ *см.* فنگ فنگ کردن (*в ст.* فنگ‌فنگ).

فنومن [фэномэн] *филос.* фено́мен.

فنومنولوژی [фэномэноложи] *филос.* феномено́логия.

فنون [фонун] *мн. от* فن

فنی [фǟнни] техни́ческий; ~ دانشکده* политехни́ческий институ́т; ~ کمک* техни́ческая по́мощь.

فنیقی [фэниғи] *см.* فینیقی

فواجع [фǟваджe'] *мн. от* فاجعه 1.

فواحش [фǟваhэш] *мн. от* فاحشه 1.

فواده [фǟвадэ] *редко* дро́жжи, заква́ска.

فوارس [фǟварэс] *мн. от* فارس

فواره [фǟввара] фонта́н; ~ چون بلند شود سرنگون شود *посл.* струя́ фонта́на высо́ко поднима́ется, но бы́стро па́дает вниз (*соотв.* высо́ко лета́ет, да ни́зко ся́дет); زدن ~ бить фонта́ном, фонтани́ровать.

فواصل [фǟвасэл] *мн. от* فاصله 1.

فواق [фовағ] *редко* 1) ика́ние; ико́та; 2) бу́лькание.

فواکه [фǟвакеh] *мн. от* فاکهه

فواید [фǟвайед] *и* فوائد [фǟваэд] *мн. от* فایده; ~* عامه* وزارت *уст.* министе́рство социа́льного обеспе́чения.

فوت [фоўт] 1) смерть, кончи́на; 2) поте́ря (*удобного случая*); тра́та (*времени*); ~* بدون* وقت без поте́ри вре́мени; □ شدن ~ а) умере́ть, сконча́ться; б) проходи́ть, пролета́ть (*о времени*); в) быть поте́рянным (*об удобном случае*); быть потра́ченным зря, напра́сно (*о времени*); کردن ~ а) умере́ть, сконча́ться; б) упуска́ть, теря́ть (*удобный случай*); в) бесполе́зно тра́тить (*время*).

فوت [фут] I дутьё, раздува́ние (*ртом*); □ کردن ~ а) дуть, раздува́ть (*ртом*); б) гаси́ть, задува́ть, туши́ть (*ртом*); ◇ ~* کاسه گری уме́ние, иску́сство; секре́т ремесла́;

شدن ~ *разг.* испаря́ться, улету́чиваться; бы́стро расхо́доваться; | ~* کاسه گری چیزی‌را بلد بودن знать секре́т изготовле́ния чего́-л.; разбира́ться в то́нкостях чего́-л.

فوت [фут] II фут (*ме́ра длины*).

فوتبال [футбал] футбо́л; ~ تیم* футбо́льная кома́нда.

فوتبالیست [футбалист] футболи́ст.

فوت‌فوتک [футфутӓк] ду́дка.

فوتک [футӓк] 1) по́лая тру́бка (*для туше́ния свече́й*); 2) ду́дка.

فوتو [фото] фо́то, фотосни́мок.

فوتوریست [футурист] футури́ст.

فوتوریسم [футурисм] футури́зм.

فوتوسنتز [фотосӓнтэз] фотоси́нтез.

فوت‌وفن [футофӓн(н)] *разг.* иску́сство, уме́ние; секре́т ремесла́.

فوتوگراف [фотограф] фото́граф.

فوتوگرافی [фотографи] 1) фотогра́фия (*заня́тие*); 2) фотогра́фия, фотоателье́; 3) фотографи́ческая ка́рточка, сни́мок, фотосни́мок.

فوتوگرام [фотог(е)рам] *см.* فوتوگرافی 2).

فوتومتر [фотомэтр] фото́метр.

فوتون [фотон] *физ.* фото́н.

فوتوی [фотой] кре́сло.

فوته [футэ] 1) футэ́ (*кусо́к тка́ни, кото́рым обма́тывают ни́жнюю часть те́ла в ба́не*); 2) *уст.* полоте́нце; салфе́тка; □ ~ بستن надева́ть футэ́, обма́тывать ни́жнюю часть те́ла специа́льной мате́рией (*в ба́не*).

فوته‌باف [футэбаф] *уст.* 1) ткач (*изгото́вля́ющий футэ*; *см.* فوته); 2) ма́стер, изгото́вля́ющий полоте́нца, салфе́тки.

فوتی [фоўти] неотло́жный, спе́шный.

فوتینا [футина] *межд.* ду́дки!

فوج [фоўдж] *мн.* افواج [ӓфвадж] 1) толпа́; 2) *уст.* полк; □ فوج‌فوج а) то́лпами; б) отря́дами; полка́ми.

فور [фоўр] *ре́дко* **1.** поспе́шность, ско́рость; **2.:** ~ بر *см.* فوراً

فور [фур] *разг. см.* وافور; ~ زدن кури́ть о́пиум.

فوراً [фоўрӓн] неме́дленно, то́тчас же, бы́стро, сро́чно.

فوران [фӓвӓран] 1) бурле́ние (*жи́дкости*); 2) изверже́ние, выбра́сывание (*жи́дкости*); □ ~ کردن бить фонта́ном, фонтани́ровать; изверга́ться.

فورم [форм] *см.* فرم [форм].

فورمالیته [формалитэ] *см.* فرمالیته

فورمالیست [формалист] *см.* فرمالیست

فورمالیسم [формалисм] *см.* فرمالیسم

فورمالین [формалин] формали́н.

فورمول [формул] *см.* فرمول

فوروارد [форвард] *спорт.* фо́рвард, напада́ющий.

فوری [фоўри] **1.** сро́чный, неме́дленный; безотлага́тельный; э́кстренный; ~ تلگرام* сро́чная телегра́мма; ~ عکس* момента́льная фотогра́фия; **2.** *см.* فوراً

فوریت [фоўрийййт] **1.** сро́чность, безотлага́тельность, э́кстренность; ~ بقید دو* *эпист.* с поме́той «о́чень сро́чно»; **2.:** ~ به *и* ~ با *см.* فوراً

فوریه [фэврийе] февра́ль.

فوز [фоўз] *книжн.* 1) побе́да; успе́х, уда́ча; 2) избавле́ние, спасе́ние.

فوزلاژ [фузэлаж] *ав.* фюзеля́ж.

✓فوطه [футэ] *см.* فوته; ~ نان* *уст.* ска́терть; ~ کردن *уст.* а) разрыва́ть (*пла́тье*); б) крои́ть.

فوغاس [фуғас] **1.** фуга́с; **2.** фуга́сный; ~ بمب* фуга́сная бо́мба.

فوفل [фуфэл] *бот.* аре́ка, капу́стная па́льма (Areca catechu).

✓فوق [фоўғ] **1.** верх, ве́рхняя часть; **2.** ве́рхний; **3.:** ~ در вы́ше, ра́ньше; در ~ اشاره شد... вы́ше бы́ло ука́зано...; **4.** *отым. предло́г* 1): ~* свы́ше, бо́льше, сверх; ~* امکانات خود вы́ше свои́х возмо́жностей; 2): ~* све́рху, вверху́, наверху́, над; ~* ابرها над ту́чами; **5.** *1-й компоне́нт сложн. сл. — ара́бских словосочет. — со знач.* вы́ше; свы́ше, сверх, *напр.*: فوق‌الذکر вышеупомя́нутый, вышеука́занный; فوق‌العاده чрезвыча́йный.

فوقاً [фоўғӓн] вы́ше, ра́ньше.

فوق‌التصور [фоўғоттӓссӓвор] невообрази́мый, исключи́тельный.

فوق‌الجلد [фоўғолджелд] *ре́дко анат.* эпиде́рма.

فوق‌الذکر [фоўғоззэкр] вышеупомя́нутый, вышеука́занный, вышеприведённый.

فوق‌الطاقه [фоўґоттаґэ] **1.** невыносимый, непосильный; **2.** сверх сил; через силу.

فوق‌الطبیعه [фоўґоттäби'э] сверхъестественный.

فوق‌العاده [фоўґоладэ] **1.** чрезвычайный; важный, исключительный; экстренный; جلسه* ~ чрезвычайное заседание; ~ شماره* экстренный выпуск (*о периодическом издании*); **2.** чрезвычайно, очень, чрезмерно; **3.** содержание, жалованье (*в особых случаях службы*); خارج از مرکز ~* полевые [деньги]; ~* مأموریت командировочные.

فوقانی [фоўґани] верхний; ~ اعضای* верхние конечности; ~ طبقه* верхний этаж.

فوکستروت [фокстрот] фокстрот.

فولاد [фулад] сталь; ~ ذوب* کوره* сталеплавильная печь.

فولادریز [фуладриз] сталелитейщик.

فولادریزی [фуладризи] литьё стали; کارگاه* ~ сталелитейный цех.

فولادساز [фуладсаз] *см.* فولاد گداز

فولادسازی [фуладсази] *см.* فولاد گدازی

فولاد گداز [фуладгодаз] сталевар; сталеплавильщик; металлург.

فولاد گدازی [фуладгодази] сталеварение; плавка стали; ~ کارخانه* металлургический завод.

فولادی [фулади] 1) стальной, сделанный из стали; 2) стального цвета, стальной.

فولادین [фуладин] 1) стальной, крепкий, несгибаемый; ~ اراده* несгибаемая воля; ~ اعصاب* стальные нервы; 2) *см.* فولادی

فولکلور [фолклор] фольклор.

فوم [фум] *редко* злак.

فونتیک [фонэтик] **1.** фонетика (*наука*); **2.** фонетический.

فوند [фунд] фунт (*мера веса*).

فونوگراف [фонограф] фонограф.

فونولوژی [фоноложи] фонология.

فونیکولر [фуникулер *и* фуникулор] фуникулёр.

فوه [фуһ] *мн.* افواه [äфваһ] *редко* рот, уста.

فوهل [фуһэл] *хим.* селитра.

فه [фэһ] *уст.* 1) борона; 2) весло.

فهارس [фäһарэс] *мн. от* فهرس

فهام [фäһһам] *книжн.* очень умный, мудрый.

فهد [фäһд] *редко* гепард, пантера.

فهرس [фэһрэс] *мн.* فهارس [фäһарэс] *см.* فهرست

فهرست [фэһрэст] список, указатель; индекс; каталог; опись; مشخصات ~* спецификация (*товаров*); مندرجات ~* оглавление (*в книге*); موجودی ~* опись имущества, инвентарный список; موضوعی ~* предметный *или* тематический каталог; نشانه‌های اختصاری* ~* список сокращений; □ کردن ~ составлять список, указатель, каталог, делать опись.

فهرست‌برداری [фэһрэстбäрдари] *и* فهرست‌نویسی [фэһрэстнэвиси] каталогизация.

فهرست‌وار [фэһрэствар] в виде списка.

فهلوی [фäһлäви] *см.* پهلوی

فهلویات [фäһлäвиййат] *мн. от* فهلویه

فهلویه [фäһлäвиййе] *мн.* فهلویات [фäһлäвиййат] 1) слово *или* предложение на языке пехлеви; 2) стихотворение (*написанное на одном из местных диалектов Ирана*).

فهم [фäһм] разумение, понимание; постижение; سریع ~* сообразительность; ~ قابل* غیر* непонятный, недоступный пониманию; □ ~ کردن *см.* فهمیدن; ○ گرد آوردن ~ *уст.* совещаться, обмениваться мнениями; | خر ~ شد *разг.* даже ослу ясно.

فهماندن [фäһмандäн] 1) разъяснять, объяснять, втолковывать; 2) намекать, давать понять.

فهمیدن [фäһмидäн] понимать, уразумевать, постигать, воспринимать.

فهمیدگی [фäһмидэги] смышлёность, сообразительность, понятливость, сознательность.

فهمیده [фäһмидэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* فهمیدن; **2.** понятливый, смышлёный, сообразительный; **3.** намеренно, сознательно, умышленно.

فهیم [фäһим] умный, сообразительный, обладающий здравым рассудком; сознательный.

فی [фи] *редко предлог* по (*при указании цены каждого предмета*); پنج کیلو قند فی هیجده ریال пять килограммов сахара по восемнадцати риалов.

فیاض [фäййаз] 1) щедрый; великодушный; 2) обильный; большой; 3) *редко* полноводный, выходящий из берегов.

فی‌الاصل [фэлäсл] в оснóве, в сýщности.

فی‌البدیهه [фэлбäдиhэ] экспрóмтом, без предвари́тельной подготóвки.

فی‌الجمله [фэлдже̑омле] 1) вкрáтце, одни́м слóвом; 2) итогó, в óбщем; 3) *разг.* немнóго, чуть-чýть; کسالتی داشت ~ он немнóго приболéл, прихворнýл.

فی‌الحال [фэлhал] *книжн.* тóтчас же, немéдленно.

فی‌الحقیقه [фэлhäгигэ] факти́чески, действи́тельно, в действи́тельности, на сáмом дéле.

فی‌الفور [фэлфоўр] немéдленно, сейчáс же, тóтчас же, незамедли́тельно.

فی‌المثل [фэлмäсäл] напримéр, к примéру.

فی‌المجلس [фэлмäджлес] тáм же, тýт же, на тóм же мéсте.

فی‌الواقع [фэлвагэ'] *см.* فی‌الحقیقه

فیبر [фибр] 1) *тех.* фи́бра; 2) *редко* волокнó, ткань.

فیبران [фибран] *и* فیبرن [фибрäн] искýсственное волокнó.

فیبرین [фибрин] *физиол.* фибри́н.

فیبرینوژن [фибриножен] *физиол.* фибриногéн.

فیثاغورث *и* فیثاغورس [фисагурэс] Пифагóр; ~ قضیه* теорéма Пифагóра.

فی‌حدذاته [фэhäддэзáтэh] по своемý существý, сам по себé.

فیدئیزم [фидэизм] *см.* فیدئیسم

فیدئیست [фидэист] фидеи́ст.

فیدئیسم [фидэисм] фидеи́зм.

فیروز [фируз] **1.** *см.* پیروز; **2.** *и. с. м.* Фирýз.

فیروزجنگ [фирузджäнг] *см.* پیروزجنگ

فیروزمند [фирузмäнд] *см.* پیروزمند

فیروزمندانه [фирузмäнданэ] *см.* پیروزمندانه

فیروزه [фирузэ] 1) бирюзá; ~ خیمه* *метаф.* бирюзóвый шатёр (*о небе*); 2) *и. с. ж.* Фирузé.

فیروزه‌نشان [фирузэнэшан] инкрусти́рованный бирюзóй.

فیروزی [фирузи] *см.* پیروزی

فیزیسین [физис(и)йäн] фи́зик.

فیزیک [физик] **1.** фи́зика; مفرح ~* занимáтельная фи́зика; **2.** *см.* فیزیکی

فیزیکدان [физикдан] фи́зик.

فیزیکی [физики] физи́ческий, относя́щийся к фи́зике.

فیزیوتراپی [физиотэрапи] физиотерапи́я.

فیزیوکرات [физиократ] физиокрáт.

فیزیوکراسی [физиокраси] физиокрáтия.

فیزیولوژی [физиоложи] физиолóгия.

فیزیولوژیست [физиоложист] физиóлог.

فیزیولوژیک [физиоложик] физиологи́ческий.

فیس [фис] *разг.* вáжничанье, воображéние; хвастовствó; (داشتن) کردن ~ вáжничать, воображáть; хвáстаться.

فیسا [фиса] *редко* павли́н.

فیستول [фистул] *мед.* фи́стула.

فیسو [фису] *разг.* воображáла; хвастýн.

فیش [фиш] I кáрточка (*регистрационная, учётная, каталожная*).

فیش [фиш] II свист; шипéние; کردن ~ свистéть; шипéть.

فیش‌فیشه [фишфише] *см.* فشفشه

فیشیه [фишйе] 1) каталóжный я́щик; 2) картотéка.

فیصل [фэйсäл] 1) решéние, разрешéние; 2) арбитрáж; 3) *уст.* арби́тр; □ پذیرفتن ~ *см.* یافتن ~; دادن ~ решáть, разрешáть (*что* را, به); یافتن ~ быть решённым, разрешённым; решáться, разрешáться.

فیض [фэйз] *мн.* فیوض [фойуз] 1) пóльза; 2) ми́лость, щéдрость, благодея́ние; 3) *книжн.* оби́лие, избы́ток; □ بردن ~ получáть пóльзу; (بخشیدن، رساندن) دادن ~ а) приноси́ть пóльзу; б) окáзывать ми́лость, благодея́ние.

فیضان [фäйäзан] *книжн.* наводнéние; разли́в (*реки*); полновóдье.

فیض‌بخش [фэйзбäхш] *и* فیض‌رسان [фэйзрäсан] 1) полéзный, принося́щий пóльзу; 2) ми́лостивый, щéдрый; благотвори́тельный.

فیف [фиф]: کردن ~ фы́ркать (*о животных*).

فیکس [фикс] 1) твёрдый, устóйчивый; ~ قیمت‌های* твёрдые цéны; 2) нелетýчий, устóйчивый (*о химическом веществе*).

فیکساتور [фиксатор] фиксáтор (*прибор; жидкость*).

فیکساژ [фиксаж] *фото* фиксáж, закрепи́тель.

فیل [фил] 1) слон; مست ~* *метаф.* пья́ный слон (*о необузданном, буйном человеке*);

*مثل ~ و فنجان *разг.* как слон и чáшка (*о двух резко различающихся, несоразмерных вещах, предметах*); *مثل ~ باید تو سرش کوبید *погов.* его́ как слона́ ну́жно бить по голове́ (*соотв.* ему́ хоть кол на голове́ теши́); 2) *шахм.* слон, офицéр; ◇ *~ دریایی морж; || ~ *گوش хво́рост (*сорт печенья*); | فیلش *یاد هندوستان افتاده (کرده) им овладе́ли прия́тные воспомина́ния; *کار *حضرت ~ است *разг.* э́то — титани́ческий труд, э́то — де́ло тру́дное.

فیلارمونی [филармони] филармо́ния.

فیلارمونیک [филармоник] филармони́ческий; ~ *ارکستر филармони́ческий орке́стр.

فیلانتروپی [филантропи] филантро́пия.

فیلبان [филбан] пого́нщик ста́да слоно́в.

فیلتر [филтр] фильтр.

فیل‌تن [филтäн] *см.* پیل‌تن

فیلخانه [филханэ] сто́йло для слона́; слоно́вник.

فیل‌دوقز [филдоғоз] фильдеко́с (*вид пряжи*).

فیلسوف [филсуф *и* фэйлäсуф] *мн.* فلاسفه [фäласэфэ] фило́соф.

فیلسوفانه [филсуфанэ] **1.** филосо́фски, по-филосо́фски; **2.** филосо́фский (*о чём-л.*).

فیلک [фэйлäк] *уст.* стрела́ с раздво́енным концо́м.

فیلگوش [филгуш] *см.* پیلغوش

فیلم [филм] 1) фильм; кинокарти́на; *~ رنگین цветно́й фильм; *~ سینمایی кинофи́льм; *~ صامت немо́й фильм; *~ گویا (ناطق) звуково́й фильм; *~ مستند документа́льный фильм; *~ هنری худо́жественный фильм; 2) *фото, кино* плёнка; *~ عکاسی фотоплёнка; □ ~ برداشتن снима́ть фильм.

فیلمبردار [филмбäрдар] кинооперáтор.

فیلمبرداری [филмбäрдари] киносъёмка; ~ *استودیوی киносту́дия; ~ کردن снима́ть кинофи́льм.

فیل‌مرغ [филморғ] *редко* индéйка (*птица*).

فیلولوژی [филоложи] филоло́гия; *~ ایرانی ира́нская филоло́гия.

فیلولوژیک [филоложик] филологи́ческий.

فیلولوگ [филолог] фило́лог.

فیله [филе] филе́ (*мясное или рыбное*).

فیلی [фили] све́тло-се́рый; тёмно-се́рый.

فیلی [фэйли] фейли́ (*название лурского племени*).

فیمابعد [фимабä'д] впредь, в дальне́йшем, в бу́дущем.

فی‌مابین [фимабэйн] **1.:** ~* *отым. предлог* ме́жду; *~ دو کشور ме́жду двумя́ страна́ми; **2.** взаимный, обою́дный.

فین [фин] 1) сморка́ние; 2) *разг.* со́пли; □ ~ کردن сморка́ться; ~ گرفتن *разг.* вытира́ть со́пли.

فینال [финал] **1.** фина́л; **2.** фина́льный, заключи́тельный.

فی‌نفسه [фэнäфсэh] про себя́; вну́тренне.

فین‌فین [финфин]: ~ کردن *разг.* сопе́ть.

فین‌فینی [финфини] *разг.* 1) сопли́вый; 2) сопя́щий.

فینه [финэ] фе́ска.

فینیقی [финиғи] **1.** финики́йский; **2.** 1) финики́ец; финики́йка; 2) (*тж.* ~ *زبان) финики́йский язы́к.

فئودال [фэодал] феода́л.

فئودالی [фэодали] феода́льный.

فئودالیته [фэодалитэ] феода́льный строй.

فئودالیزم [фэодализм] *см.* فئودالیسم

فئودالیسم [фэодалисм] феодали́зм; ~ *رژیم феода́льный строй.

فیوز [фийуз] *эл.* предохрани́тель, про́бка.

فیوض [фойуз] *мн. от* فیض

فئه [фэ'э] *уст.* 1) гру́ппа, отря́д; 2) во́йско.

ق

ق *«ғаф» — двадцать четвёртая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 100.*

قاآن [ғаан] 1) *ист.* каа́н (*титул монгольских государей*); 2) *уст.* шах; царь; 3) *и. с. м.* Гаа́н.

قاب [ғаб] I 1) ра́мка, ра́ма; опра́ва (*для очков*); ~ عکس* ра́мка для фотока́рточки; 2) футля́р, коро́бочка (*для очков, часов и т. п.*); ~ زنجیر* щито́к для це́пи (*велосипеда*); ~ فیلم* кассе́та (*киноплёнки*); 3) подно́с, широ́кая таре́лка (*для плова*); □ ~ کردن (گرفتن) вставля́ть в ра́мку (*портрет и т. п.*).

قاب [ғаб] II 1) ба́бка (*сустав ноги животного*; *тж. кость для игры*); 2) *анат.* лоды́жка; ◇ ~ کسی را دزدیدن* *разг.* сниска́ть чьё-л. дове́рие; расположи́ть кого́-л. к себе́; | ~ من *پیش او چپ افتاده* *разг.* я не по́льзуюсь его́ дове́рием, я не нра́влюсь ему́.

قاب [ғаб] III *уст.* габ (*мера длины, равная расстоянию между серединой лука и одним из его концов*).

قاب‌انداز [ғабӓндаз] *см.* قاب‌باز

قاب‌اندازی [ғабӓндази] *см.* قاب‌بازی

قاب‌باز [ғаббаз] игро́к в ба́бки.

قاب‌بازی [ғаббази] игра́ в ба́бки; ~ کردن игра́ть в ба́бки.

قاب‌بالان [ғаббалан] *зоол.* жесткокры́лые.

قابتورقای *и* قابتورغای [ғабтурғай] *уст.* 1) ла́рчик, шкату́лка; футля́р; 2) су́мка для пи́сем.

قابدار [ғабдар] вста́вленный в ра́мку, в ра́мке.

قاب‌دستمال [ғабдӓстмал] ку́хонное полоте́нце.

قاب‌ساز [ғабсаз] ма́стер, изготовля́ющий ра́мки *или* футля́ры.

قاب‌سازی [ғабсази] изготовле́ние ра́мок *или* футля́ров.

قاب‌شور [ғабшур] тря́пка *или* щётка для мытья́ посу́ды.

قابض [ғабэз] **1.** 1) вя́жущий (*на вкус*); 2) закрепля́ющий (*о лекарстве*); 3) *книжн.* хвата́ющий; беру́щий; ~ ارواح* *см.* قابض‌الارواح; ~ جریمه* *уст.* беру́щий, взима́ющий штраф; ~ مالیات* *уст.* собира́ющий, взима́ющий нало́ги; **2.** *мн.* قابضات [ғабэзат] (*тж.* ~ دوای*) 1) вя́жущее сре́дство; 2) закрепля́ющее сре́дство.

قابضات [ғабэзат] *мн. от* قابض 2.

قابض‌الارواح [ғабэзолӓрваh] *книжн.* а́нгел сме́рти Азраи́л.

قابضه [ғабэзэ] *см.* قابض 1.

قابضیت [ғабэзиййат] 1) вя́зкость (*вкусовое ощущение*); 2) сво́йство (*лекарства*) закрепля́ть.

قاب‌کوب [ғабкуб] пло́тник, де́лающий деревя́нные потолки́, состоя́щие из не́скольких квадра́тных рам.

قابل [ғабэл] 1) спосо́бный; дарови́тый; ~ دانشجوی* спосо́бный студе́нт; 2) досто́йный, заслу́живающий; 3) (при)го́дный; 4) допуска́ющий, позволя́ющий; 5) досту́пный; 6) *1-й компонент изафетных словосочет. со знач.* а) досто́йный, заслу́живающий (*чего-л.*), *напр.*: ~ احترام* досто́йный уваже́ния, уважа́емый; ~ اعتماد* заслу́живающий дове́рия; ~ توجه* досто́йный внима́ния; интере́сный; б) подлежа́щий (*чему-л.*), *напр.*: ~ اعتراض* подлежа́щий опротестова́нию; в) (при-) го́дный, *напр.*: ~ استفاده* го́дный к употребле́нию, испо́льзованию; г) допуска́ющий, позволя́ющий, *напр.*: ~ اجرا* выполни́мый; ~ بخشش* прости́тельный; тако́й, кото́рый мо́жно прости́ть, извини́ть; ~ تحمل* терпи́мый; ~ تعویض* замени́мый; ~ حمل* перевози́мый; переноси́мый; д) досту́пный, *напр.*: ~ درک* досту́пный для понима́ния; ~ دسترسی* досяга́емый; ~ عبور* проходи́мый, тако́й, че́рез кото́рый мо́жно пройти́; досту́пный (*о дороге*); ○ ~ نیست *и* ~ ندارد *разг.* не сто́ит, пустяки́ (*в ответ на благодарность*).

قابلگی [ғабэлеги] акуше́рство; профе́ссия акуше́рки; заня́тие повива́льной ба́бки.

قابلمه [ғаблӓмэ *и* ғаблемэ] кастрю́ля; судки́.

قابلمه‌کاری [ғаблемэкари] плакирова́ние, покрыва́ние то́нким сло́ем мета́лла; золоче́ние; серебре́ние; ~ کردن а) плакирова́ть, наноси́ть то́нкий слой мета́лла (*на что* را); покрыва́ть зо́лотом *или* серебро́м; б) *разг.* стара́ться, усе́рдствовать.

قابله [ғабэле] акуше́рка; повива́льная ба́бка.

قابلیت [ғабэлиййат] 1) спосо́бности; дарова́ние; восприи́мчивость; 2) спосо́бность (*сжиматься, растворяться и т. п.*); ~ ارتجاع* упру́гость; эласти́чность; ~ استحاله* спосо́бность переходи́ть из одного́ (*физического*) состоя́ния в друго́е; ~ انبساط* расширя́емость;

растяжи́мость; انحلال ~* раствори́мость; разложи́мость; (انعطاف) انحنا ~* ги́бкость; ~* انعکاس отража́емость; تراکم ~* сжима́емость, спосо́бность сжима́ться, уплотня́ться; □ داشتن ~ а) име́ть спосо́бности, быть спосо́бным; б) облада́ть спосо́бностью, сво́йством (*сжиматься, растворяться и т. п.*).

قابوق [ғабуғ] *см.* قاپوق II.

قاپ [ғап] I *см.* قاب II; ◇ قمارخانه ~* шу́лер, жу́лик.

قاپ [ғап] II: زدن ~ *см.* قاپیدن

قاپان [ғапан] *см.* قپان

قاپق [ғапоғ] I *см.* قاپوق I.

قاپق [ғапоғ] II *см.* قاپوق II.

قاپق [ғапоғ] III *см.* قاپوق III.

قاپو [ғапу] *уст.* дверь; воро́та.

قاپوچی [ғапучи] *уст.* 1) приврáтник; портье́, швейца́р; 2) дво́рник.

قاپوق [ғапуғ] I *уст.* мише́нь для стрелко́в из лу́ка (*устанавливавшаяся на главной городской площади*).

قاپوق [ғапуғ] II *уст.* кожура́, ко́рка, ко́жа, скорлупа́.

قاپوق [ғапуғ] III ло́бное ме́сто; пла́ха.

قاپیدن [ғапидäн] *разг.* хвата́ть, схва́тывать; выхва́тывать; ха́пать, ца́пать.

قات [ғат]: شدن ~ *разг.* а) одновре́менно передвига́ть две ша́шки из по́ля проти́вника (*во время игры в нарды*); б) спаса́ться, удира́ть.

قاتق [ғатэғ] 1) ки́слое молоко́; 2) *разг.* то, что едя́т с хле́бом; пи́ща, еда́; ◇ نان* ~* خودرا بهم رساندن *разг.* зараба́тывать на жизнь че́стным трудо́м.

قاتل [ғатэл] **1.** *мн.* قتال [ғоттал] уби́йца; **2.** 1) убива́ющий; 2) смерте́льный; смертоно́сный; ~ سم* смерте́льный яд.

قاتل‌الذئب [ғатэлоззэ’б] *бот.* боре́ц, акони́т (Aconitum).

قاتل‌الکلب [ғатэлолкäлб] *бот.* чемери́ца (Veratrum).

قاتمه [ғатмэ] про́чная волосяна́я ни́тка; ◇ را پاره کردن ~ *разг.* вы́йти из повинове́ния; закуси́ть удила́.

قاتی [ғати]: شدن ~ а) сме́шиваться, переме́шиваться; б) быть подме́шанным; подме́шиваться; کردن ~ а) сме́шивать, переме́шивать; б) подме́шивать; هم کردن ~* *см.* ~ کردن а).

قاتی‌پاتی [ғатипати] *и* قاتی‌واتی [ғативати] *разг.* **1.** беспоря́дочный; разбро́санный; сме́шанный, переме́шанный; **2.** беспоря́дочно; □ کردن ~ сме́шивать, перепу́тывать, приводи́ть в беспоря́док.

قاجاری [ғаджари] каджа́рский, относя́щийся к дина́стии Каджа́ров.

قاجاریه [ғаджариййе] Каджа́ры, дина́стия Каджа́ров.

قاچ [ғач] 1) кусо́к, ломо́ть (*арбуза, дыни*); 2) щель, разре́з; тре́щина; 3) лука́ (*седла*); □ خوردن ~ *разг.* ло́паться, тре́скаться; ~ دادن *разг.* а) расщепля́ть, раска́лывать; де́лать щель; б) де́лать надре́з; کردن ~ ре́зать на куски́ (*арбуз, дыню*); ○ قاچ قاچ شدن *разг.* си́льно тре́скаться; قاچ قاچ کردن *разг.* ре́зать на куски́.

قاچاق [ғачағ] **1.** 1) контраба́нда; 2) (*тж.* ~ کالای*) контраба́ндный това́р; **2.** *см.* قاچاقی; □ شدن ~ а) ввози́ться контраба́ндой; б) *разг.* смыва́ться, скрыва́ться; کردن ~ провози́ть контраба́ндой; ◇ رفتن ~ *разг.* е́хать за́йцем, без биле́та.

قاچاقچی [ғачағчи] контрабанди́ст.

قاچاقچیگری [ғачағчигäри] заня́тие контраба́ндой.

قاچاقی [ғачағи] **1.** контраба́ндный; **2.** контраба́ндой, контраба́ндным путём.

قادر [ғадэр] **1.** могу́чий, могу́щественный, си́льный; مطلق ~* всемогу́щий (*эпитет аллаха*); **2.** *и. с. м.* Гаде́р; □ بودن ~ быть в состоя́нии, мочь (*что-л. сделать*); او ~ نیست این کار را انجام بدهد он не в состоя́нии вы́полнить э́ту рабо́ту.

قادری [ғадэри] *редко* могу́щественность, си́ла.

قاذورات [ғазурат] му́сор, сор; нечисто́ты; отхо́ды; ◇ جزو ~ بودن* *разг.* быть никчёмным, никуда́ него́дным.

قار [ғар] *уст см.* قیر

قاراشمیش [ғарашмиш] *см.* قارشمیش

قارپوز [ғарпуз] *редко* 1) арбу́з; 2) ла́мповое стекло́ (*для керосиновой лампы*).

قازیاغی *и* قازیاقی [ґазйаґи] *бот.* олéний рог (Plantago coronopus).

قاسم [ґасэм] **1.** *уст.* разделя́ющий, распределя́ющий; قاسم یا ملعون است یا مغبون *погов.* тот, кто распределя́ет, ли́бо бу́дет про́клят, ли́бо оста́нется ни с че́м; **2.** *и. с. м.* Гасéм (*тж. имя шиитского святого, племянника имама Хосейна, убитого во время свадьбы*).

قاسم‌الارزاق [ґасэмолäрзаґ] *уст.* распределя́ющий пропита́ние, корми́лец (*эпитет аллаха*).

قاسم‌الصدر [ґасэмоссäдр] *уст. анат.* средостéние.

قاسی [ґаси] *книжн.* жесто́кий, бессердéчный, жестокосéрдный.

قاش [ґаш] I *см.* قاچ

قاش [ґаш] II *редко* бровь.

قاشق [ґашоґ] 1) ло́жка; ~* آشخوری (سوپ-خوری) столо́вая ло́жка; ~* چای‌خوری ча́йная ло́жка; ~* مرباخوری десéртная ло́жка; ~* هر آش است *погов.* ло́жка для любо́й похлёбки (*соотв.* ко вся́кой бо́чке заты́чка); 2) рожо́к (*для обуви*); 3) *см.* قاشقک

قاشق‌تراش [ґашоґтäраш] ло́жечник; ма́стер, изготовля́ющий деревя́нные ло́жки.

قاشق‌زنی [ґашоґзäни] *особый способ гадания (заключающийся в том, что женщины ходят по домам и стучат ложкой по миске или в двери дома в ночь со вторника на среду последней недели иранского солнечного года. В ответ они получают продукты, по которым гадают, исполнится желание или нет; букв.* стуча́ние ло́жкой).

قاشق‌ساز [ґашоґсаз] *см.* قاشق‌تراش

قاشقک [ґашоґäк] кастаньéты; трещо́тка; ~ زدن стуча́ть кастаньéтами.

قاشقی [ґашоґи] I **1.** имéющий фо́рму ло́жки, похо́жий на ло́жку; ~ آچار* кольцево́й га́ечный ключ; **2.** мастеро́к (*инструмент*).

قاشقی [ґашоґи] II *разг.* оплеу́ха, затрéщина.

قاصد [ґасэд] **1.** 1) вéстник; ~* چرخ *метаф.* вéстник нéба (*о луне, солнце*); 2) курьéр; посы́льный; гонéц; **2.** *книжн.* намерева́ющийся, реша́ющий (*что-л. сделать*); **3.** *редко см.* قاصداً; ◇ ~ گل* одува́нчик (Taraxacum).

قارت‌وقورت [ґартоґурт] *разг.* 1) шум, гам; сумато́ха; 2) хвастовство́; □ ~ کردن а) поднима́ть шум, гам; б) хва́статься.

قارچ [ґарч] 1) гриб; ~* سمی ядови́тый гриб; ~* خوراکی (مأکول) съедо́бный гриб; 2) гриб-паразит, наро́ст (*на дереве*); ◇ ~* مثل سبز شدن расти́ как грибы́, о́чень бы́стро расти́.

قارچ‌کش [ґарчкош] *хим.* фунгици́дный.

قارشمیش [ґарэшмиш] *разг.* перемéшанный, перепу́танный; находя́щийся в беспоря́дке.

قارعه [ґарээ] *уст.* 1) несча́стье, беда́; 2) день стра́шного суда́, су́дный день.

قارقار [ґарґар] ка́рканье; ~ کردن ка́ркать.

قارقارک [ґарґарäк] *см.* غارغارک

قارماق [ґармаґ] *редко* крючо́к (*рыболовный*).

قارنی‌یاروغ [ґарнийаруґ] *бот.* большо́й подоро́жник (Plantago major).

قاروره [ґарурэ] I 1) стекля́нный кувши́н *или* сосу́д; 2) ури́льник; 3) *редко* моча́.

قاروره [ґарурэ] II *уст.* порохова́я ми́на; бо́мба.

قاروره‌شناس [ґарурэшенас] *редко* уро́лог.

قاروقور [ґароґур] *разг.* урча́ние (*в животе*); ~ کردن *и* ~ [به] افتادن урча́ть (*в животе*).

قارون [ґарун] Гару́н (*имя богатого и алчного человека, упоминаемого в Коране*); ~ گنج* несмéтные бога́тства, сокро́вища Гару́на.

قاره [ґаррэ] матери́к, континéнт; ~* افریقا африка́нский матери́к.

قاره‌پیما [ґаррэпэйма] межконтинента́льный; ~ موشک* межконтинента́льная ракéта.

قاری [ґари] *мн.* قارئین [ґарэ'ин] *и редко* قراء [ґорра] 1) чтец; 2) чтец Кора́на.

قاز [ґаз] I гусь.

قاز [ґаз] II *уст.* газ (*мелкая монета, равная половине динара*), грош.

قازایاقی [ґазайаґи] *см.* قازیاغی

قازچران [ґазчäран] *см.* غازچران

قازچرانی [ґазчäрани] *см.* غازچرانی

قازغان *и* قازقان [ґазґан] каза́н, большо́й котёл (*для варки пищи*).

قازمغازی [ґазмäґази] *разг.* скря́га, скупердя́й.

قاصداً [ґасэдӓн] *редко* умы́шленно, наме́ренно.

قاصدک [ґасэдӓк] одува́нчик (Taraxacum).

قاصدی [ґасэди] 1) (*тж.* ~ گل*) одува́нчик; 2) до́лжность посы́льного, курье́ра.

قاصر [ґасэр] *книжн.* 1) небре́жно, невнима́тельно выполня́ющий (*что-л.*); 2) сла́бый; несоверше́нный; □ (آمدن) بودن ~ быть не в состоя́нии, не в си́лах (*что-л. сделать* از); زبان از *بیان آن ~ است язы́к бесси́лен вы́разить э́то.

قاصرالبیان [ґасэролбайан] *книжн.* не уме́ющий объясня́ть, пло́хо объясня́ющий, косноязы́чный.

قاصرالنظر [ґасэроннӓзӓр] и قاصرنظر [ґасэрнӓзӓр] *книжн.* недальнови́дный, близору́кий.

قاصرهمت [ґасэрһэммӓт] *книжн.* 1) неэнерги́чный, неинициати́вный; 2) невеликоду́шный.

قاصی [ґаси] *книжн.* далёкий, да́льний, отдалённый, удалённый; ◇ ~ و دانی все без исключе́ния.

قاضی [ґази] *мн.* قضات и قضاة [ґозат] 1) судья́; 2) ка́зий; кази́; ~* عسکر *см.* قاضی عسکر; ◇ ~ رفتن (*نزد) تنها به *پیش суди́ть, рассужда́ть односторо́нне, с то́чки зре́ния свое́й вы́годы.

قاضی الحاجات [ґазийолһаджат] удовлетворя́ющий все ну́жды (*эпитет аллаха*).

قاضی القضاة [ґазийолґозат] *уст.* верхо́вный судья́; верхо́вный ка́зий.

قاضی عسکر [ґазиӓскӓр] духо́вное лицо́, священнослужи́тель в а́рмии.

قاضی گری [ґазигӓри] *разг.* суд, сужде́ние; выска́зывание своего́ мне́ния; ~ کردن суди́ть, выска́зывать сужде́ние, мне́ние.

قاطبه [ґатэбэ] все; весь; ~* مردم весь наро́д.

قاطبةً [ґатэбатӓн] *книжн.* все вме́сте, в це́лом; в совоку́пности.

قاطر [ґатэр] мул; ~* بارکش вью́чный мул; ~* راویه کش мул-водово́з.

قاطرپوزگی [ґатэрпузэги] *зоол.* лоша́к.

قاطرچی [ґатэрчи] и قاطردار [ґатэрдар] пого́нщик му́лов.

قاطع [ґатэ'] **1.** 1) реши́тельный; оконча́тельный; неоспори́мый; ~ برهان* а) неоспори́мый аргуме́нт; б) *название персидского толкового словаря*; 2) реши́тельный, волево́й (*о ком-л.*); 3) пересека́ющий, перереза́ющий; **2.** *мат.* 1) се́канс; 2) секу́щая; ◇ ~ اکثریت* абсолю́тное большинство́.

قاطع الطریق [ґатэ'оттӓриґ] *мн.* قطاع الطریق [ґоттаоттӓриґ] разбо́йник, граби́тель.

قاطعیت [ґатэ'иййӓт] 1) реши́тельность; реши́мость; 2) непрело́жность.

قاطمه [ґатмэ] *см.* قاتمه.

قاطی [ґати] *см.* قاتی

قاع [ґа'] *уст.* равни́на; ни́зменность; ~* صفصف ро́вная ни́зменность.

قاعاًصفصفاً [ґа'ӓнсӓфсӓфӓн] *уст.* сро́вненный с землёю, стёртый с лица́ земли́; ~ شدن быть стёртым с лица́ земли́; ~ کردن стере́ть с лица́ земли́.

قاعد [ґаэд] *уст.* 1) сидя́щий; 2) неспосо́бная рожа́ть дете́й (*после климакса*).

قاعدگی [ґаэдэги] менструа́ция; ~ بند *آمدن *мед.* аменоре́я.

قاعده [ґаэдэ] *мн.* قواعد [ґӓваэд] **1.** 1) пра́вило; поря́док; обы́чай; при́нцип, зако́н; но́рма; 2) основа́ние (*фигуры*); 3) менструа́ция; **2.** 1) менструи́рующая, име́ющая менструа́цию; 2) *см.* قاعد 2); **3.**: ~ به *см.* بقاعده; □ ~ بر *حسب а) по пра́вилам; по зако́ну; б) *см.* قاعدةً; | ~ بودن име́ть менструа́цию, менструи́ровать; ~ نهادن устана́вливать пра́вило, поря́док, зако́н.

قاعدةً [ґаэдӓтӓн] как пра́вило; обы́чно.

قاف [ґаф] I (*тж.* ~ مثناة*) *название буквы* ق

قاف [ґаф] II *миф.* гора́ Каф (*якобы опоясывающая всю землю*); ~ تا ~ [از] от кра́я [земли́] и до кра́я.

قافله [ґафэле] *мн.* قوافل [ґӓвафэл] карава́н.

قافله رو [ґафэлероў] (*тж.* ~ راه*) карава́нный (*о пути*).

قافله سالار [ґафэлесалар] *уст.* предводи́тель, нача́льник карава́на.

قافودال [ґафодал] *редко* **1.** пустосло́вие, болтовня́; **2.** пусто́й, никчёмный.

قافیه [ґафийе] *мн.* قوافی [ґӓвафи] ри́фма; □ (بستن، کردن) ~ آوردن и ~ درآوردن به рифмова́ть; ~ شدن и ~ آمدن به рифмова́ться;

با هم ~ شدن ○ рифмова́ться ме́жду собо́й; ◇ [سفت] را ~ [سفت] باختن *разг.* а) растеря́ться; попа́сть впроса́к; б) сплохова́ть, не воспо́льзоваться удо́бным слу́чаем, упусти́ть возмо́жность; допусти́ть оши́бку; ~ که آید باید گفتن *погов.* раз уж зашёл разгово́р (*о чём-л.*), то ну́жно говори́ть [всё]; | بر او ~ تنگ شد *разг.* он попа́л в тру́дное положе́ние.

قافیه‌بندی [ǧафийебӓнди] рифмова́ние, рифмо́вка; ~ کردن рифмова́ть.

قافیه‌پرداز [ǧафийепӓрдаз] 1) рифмоплёт, рифма́ч; 2) поэ́т.

قافیه‌پردازی [ǧафийепӓрдази] 1) рифмоплётство; 2) поэ́зия.

قافیه‌سنج [ǧафийесӓнд͡ж] 1) челове́к, уме́ющий оце́нивать поэти́ческое тво́рчество; тот, кто разбира́ется в поэ́зии; 2) поэ́т.

قافیه‌سنجی [ǧафийесӓнд͡жи] 1) кри́тика, разбо́р поэти́ческого тво́рчества; 2) поэ́зия.

قاق [ǧаǧ] I **1.** 1) сухо́й, сушёный; вя́леный; 2) то́нкий, худо́й; **2.** 1) сушёное *или* вя́леное мя́со; 2) сухофру́кты; 3) после́дний (*по очереди*) игро́к (*в бабки*); 4) ло́шадь, проигра́вшая на ска́чках; □ ~ شدن а) прои́грывать (*в азартных играх*); б) отстава́ть (*о лошади на скачках*); ◇ ~ بودن *разг.* быть оби́женным, обделённым; быть обездо́ленным.

قاق [ǧаǧ] II бакла́н (*птица*).

قاقا [ǧаǧа] *дет.* сла́дость; конфе́та.

قاقله [ǧаǧоле] *редко бот.* кардамо́н (Elettaria cardamonum).

قاقم [ǧаǧом] 1) горноста́й; 2) *редко* день.

قاقم‌اندام [ǧаǧомӓндам] *редко поэт.* сребро-те́лый.

قاقم‌عارض [ǧаǧомарэз] *редко поэт.* белоли́цый; милови́дный.

قال [ǧал] I 1) *книжн.* речь; сло́во; 2) *разг.* крик, шум; сканда́л; □ ~ را خواباندن *разг.* прекраща́ть сканда́л, класть коне́ц сканда́лу; ~ کردن *разг.* крича́ть, шуме́ть; сканда́лить; ○ ~ چاق کردن *разг.* поднима́ть шум, крик; устра́ивать сканда́л; ◇ ~* چیزی را کندن *разг.* конча́ть что́-л.; отде́лываться от чего́-л.; ~ گذاشتن *разг.* а) заставля́ть напра́сно ждать; подводи́ть; б) покида́ть в беде́; в) перехитри́ть.

قال [ǧал] II 1) ти́гель; 2) *редко* испыта́ние, прове́рка (*кого-л.*); ○ از ~ بیرون [در] آمدن выде́рживать тру́дное испыта́ние.

قال [ǧа́лӓ] *книжн.* он сказа́л.

قالب [ǧалеб] 1) фо́рма, моде́ль (*для отливки металла, кирпича и т. п.*); 2) опо́ка; ма́трица; 3) трафаре́т; 4) *тех.* опа́лубка; 5) коло́дка, болва́нка (*напр. сапожная*); ~* کلاه фо́рма для ша́пок; 6) *редко* те́ло (*человека*); ~* بی‌جان безжи́зненное те́ло; ~* خاکی *метаф.* те́ло челове́ка; 7) кусо́к, шту́ка, круг, голо́вка (*нумератив при счёте кусков мыла, головок, кругов сыра, масла и т. п.*); □ ~ زدن а) формова́ть; отлива́ть; б) *разг.* лгать, обма́нывать; в) *см.* ~ کردن; ~ کردن а) натя́гивать на коло́дку, на болва́нку; б) *разг.* всуча́ть, подсо́вывать (*плохой товар — кому* به); ○ از ~* چیزی خارج شدن выходи́ть за ра́мки чего́-л.; در ~* نظم ریختن облека́ть в стихотво́рную фо́рму; ◇ ~ تهی کردن а) умира́ть; از ترس نزدیک بود ~ تهی کنم я чуть не у́мер от стра́ха; б) теря́ть созна́ние; ‖ از ~ بیرون آمدن быть гото́вым, зако́нченным; به ~ زدن а) *разг.* фабрикова́ть, подде́лывать; б) *см.* ~ کردن а).

قالب‌تراش [ǧалебтӓраш] 1) ма́стер, вытачивающий деревя́нные коло́дки, болва́нки; 2) ма́стер, изготовля́ющий деревя́нные трафаре́ты.

قالب‌تراشی [ǧалебтӓраши] 1) изготовле́ние деревя́нных коло́док, болва́нок; 2) изготовле́ние деревя́нных трафаре́тов.

قالب‌دار [ǧалебдар] кирпи́чник, рабо́чий, изгота́вливающий кирпичи́ в фо́рмах.

قالب‌ریز [ǧалебриз] формо́вщик; лите́йщик.

قالب‌ریزی [ǧалебризи] формо́вка; отли́вка; ~ کردن формова́ть; отлива́ть.

قالب‌زنی [ǧалебзӓни] 1) печа́тание, тисне́ние (*узора ткани*); 2) подде́лка; фабрика́ция.

قالب‌ساز [ǧалебсаз] ма́стер, изготовля́ющий моде́ли, коло́дки, болва́нки *и т. п.*

قالب‌سازی [ǧалебсази] изготовле́ние моде́лей, коло́док, болва́нок *и т. п.*

قالبک [ǧалебӓк] трафаре́т *или* штамп для наби́вки узо́ра на тка́нях.

قالبک‌زن [ǧалебӓкзӓн] рабо́чий, набива́ющий рису́нки на тка́нях.

قالب گیر [ғалебгир] 1) де́лающий отли́вку формо́вок; 2) снима́ющий сле́пок по определённому образцу́.

قالب گیری [ғалебгири] 1) отли́вка; формо́вка; 2) сня́тие сле́пка; изготовле́ние коло́дки, болва́нки *и т. п.* по определённому образцу́; □ ~ کردن а) де́лать отли́вку, формо́вку; б) снима́ть сле́пок; изготовля́ть коло́дки, болва́нки *и т. п.* по определённому образцу́.

قالبی [ғалеби] **1.** 1) о́тли́тый, лито́й; 2) сде́ланный по определённой фо́рме, моде́ли, по определённому образцу́, шабло́ну; 3) шабло́нный, изби́тый, трафаре́тный; **2.** 1) по фо́рме, по образцу́, по трафаре́ту; 2) изби́то, шабло́нно.

قالپاق [ғалпағ] 1) колпа́к (*головной убор*); 2) колпа́к (*колеса́ автомобиля*).

قالتاق [ғалтағ] **1.** 1) *разг.* плут, жу́лик, моше́нник, шарлата́н; 2) *см.* قلتاق; **2.** *разг.* плутова́тый, жулико́ва́тый, проны́рливый; دزد* ~ о́пытный вор.

قالتاق کهنه [ғалтағкоһнэ] *разг.* **1.** прожжённый, ста́рый жу́лик, моше́нник; **2.** о́чень жулико́ва́тый.

قال‌قال [ғалғал] *и* قال‌قاله [ғалғале] *см.* قال‌مقال

قالگر [ғалгäр] *уст.* перепла́вщик (*с целью очистки металлов*).

قالگری [ғалгäри] *уст.* перепла́вка (*металла*); ~ کوره* вагра́нка, горн *или* ти́гель для перепла́вки.

قال‌مقال [ғалмäғал] *разг.* гвалт, шум; сумато́ха; кри́ки, галдёж; сканда́л; ~ کردن галде́ть, шуме́ть, сканда́лить; ~ راه انداختن поднима́ть шум, гам, галдёж; устра́ивать сканда́л.

قالنجه [ғалендже] *редко* 1) соро́ка; 2) го́рлинка.

قال‌وقول [ғалоғул] *и* قال‌وقیل *см.* قال‌مقال

قالی [ғали] ковёр; ~ خرسک* ковёр с мохна́тым во́рсом; ~ دست‌باف* ковёр ручно́й рабо́ты; ~ ماشینی* ковёр фабри́чной рабо́ты.

قالی‌باف [ғалибаф] ковро́вщик; ковроде́л.

قالی‌بافی [ғалибафи] ковро́вое произво́дство, ковротка́чество; ~ صنعت* ковро́вая промы́шленность; ~ کردن ткать ковры́.

قالیچه [ғаличе] ма́ленький ковёр, ко́врик; ~ حضرت سلیمان* *миф.* ковёр Солейма́на (*якобы могущий летать*); ковёр-самолёт.

قالیخانه [ғалиханэ] помеще́ние для вы́ставки ковро́в.

قالی‌فروش [ғалифоруш] торго́вец ковра́ми.

قالی‌فروشی [ғалифоруши] 1) торго́вля ковра́ми; 2) магази́н, торгу́ющий ковра́ми.

قامت [ғамäт] I 1) стан, фигу́ра; сложе́ние; ~ موزون* стро́йный стан; 2) рост.

قامت [ғамäт] II гама́т, нача́ло нама́за; ~ بستن (زدن) приступа́ть к соверше́нию нама́за.

قامچی [ғамчи] *см.* قمچی

قاموس [ғамус] 1) слова́рь, лексико́н; 2) *уст.* мо́ре; океа́н.

قامه [ғамэ] *см.* قمه

قامیش [ғамиш] *см.* قمیش I.

قاآن [ғäан] *см.* قاآن

قانع [ғанэ'] 1) дово́льствующийся, удовлетворя́ющийся; 2) неприхотли́вый, нетре́бовательный, непритяза́тельный; □ ~ بودن а) быть удовлетворённым; удовлетворя́ться, дово́льствоваться (*чем* به); б) быть нетре́бовательным, неприхотли́вым; ~ شدن а) удовлетворя́ться, дово́льствоваться (*чем* به); б) убежда́ться, удостоверя́ться; понима́ть; ~ کردن а) удовлетворя́ть, устра́ивать; б) убежда́ть, удостоверя́ть; дока́зывать (*кому* را).

قانع کننده [ғанэ'конäндэ] убеди́тельный, ве́ский; ~ دلیل* ве́ский аргуме́нт.

قانون [ғанун] I *мн.* قوانین [ғäванин] 1) зако́н; ко́декс; ~ اساسی* конститу́ция, основно́й зако́н; ~ جزاء (جنائی)* уголо́вный ко́декс; ~* نظام *وظیفه مدنی гражда́нский ко́декс; عمومی закон о всео́бщей во́инской пови́нности (обя́занности); 2) зако́н, пра́вило; ~ تکامل* зако́н разви́тия; □ ~ کردن принима́ть, брать за пра́вило; ~ گذاشتن вводи́ть, устана́вливать зако́н; ~ گذراندن утвержда́ть зако́н (*в меджлисе*); ○ به شکل ~ درآمدن* станови́ться узако́ненным, узако́ниваться; به شکل ~ درآوردن* узако́нивать; ◇ ~ احتمالات* *мат.* тео́рия вероя́тностей; ~ چوب* полице́йская дуби́нка.

قانون ғ[анун] II гану́н (*род гуслей*).

قانوناً [ғанунäн] 1) по закóну, закóнно; формáльно; 2) де-юре, юриди́чески.

قانون‌پرست [ғанунпäрäст] 1) блюсти́тель закóна; тот, кто почитáет закóн; 2) легитими́ст.

قانون‌دار [ғанундар] законовéд; знатóк закóнов; юри́ст; юрискóнсульт.

قانون‌دان [ғанундан] законовéд.

قانون‌دانی [ғанундани] законовéдение.

قانون‌زن [ғанунзäн] музыкáнт, игрáющий на гану́не (*см.* قانون II).

قانون‌شناس [ғануншенас] *см.* قانون‌دان

قانون‌شناسی [ғануншенаси] *см.* قانون‌دانی

قانون‌شکن [ғануншекäн] **1.** наруши́тель закóна; **2.** нарушáющий закóн.

قانون‌شکنانه [ғануншекäнанэ] **1.** незакóнно, в нарушéние закóна; **2.** незакóнный (*о чём-л.*).

قانون‌شکنی [ғануншекäни] нарушéние закóна; کردن ~ нарушáть закóн(ы).

قانون‌گذار [ғанунгозар] законодáтель.

قانون‌گذاری [ғанунгозари] законодáтельство; ~ حق* законодáтельное прáво; ~ دوره* законодáтельный периóд (*срок полномочий иранского меджлиса*); ~ قوه* законодáтельная власть; ~ کمیسیون* законодáтельная коми́ссия.

قانون‌نامه [ғануннамэ] *уст.* устáв, свод закóнов, уложéние.

قانون‌نویس [ғануннэвис] состави́тель закóнов.

قانونی [ғануни] **1.** 1) закóнный; узакóненный; ~ ضد* противозакóнный; ~ غیر* незакóнный; находя́щийся вне закóна; нелегáльный; 2) юриди́ческий; ~ مدرک* юриди́ческий докумéнт; **2.** (*тж.* ~ بطور*) закóнно; □ ~ شدن станови́ться закóнным, узакóненным; узакóниваться; کردن ~ узакóнивать; ○ صحت ~ داشتن* имéть закóнную си́лу, быть закóнным; صورت ~ گرفتن* станови́ться узакóненным, приобретáть си́лу закóна, вступáть в закóнную си́лу; غیر ~ اعلام داشتن* объявля́ть вне закóна.

قانونیت [ғанунийäт] закóнность.

قانی [ғани] *редко* áлый.

قاورمه [ғавормэ] *см.* قرمه

قاووت [ғавут] *род лакомства из жареного гороха, растёртого с сахаром и кардамоном.*

قاهر [ғаhэр] **1.** *книжн.* 1) си́льный, могу́чий; 2) покоря́ющий; побеждáющий; **2.** покори́тель; победи́тель.

قاهره [ғаhэрэ] **1.** *см.* قاهر 1; **2.** *г.* Каи́р.

قاه‌قاه [ғаhғаh] **1.** хóхот; **2.** *звукоподр.* ха-ха-хá; □ خندیدن ~ хохотáть.

قائد [ғаэд] *и* قاید [ғаед] 1) вождь, предводи́тель; 2) *редко* военачáльник.

قایش [ғаеш] *редко* ремéнь, ремешóк; кóжаная тесьмá.

قایق [ғаеғ] лóдка; ~ بادبانی (شراعی)* пáрусная лóдка; ~ پارویی* весéльная лóдка; ~ موتوری* motóрная лóдка.

قایقچی [ғаеғчи] *см.* قایق‌ران

قایق‌ران [ғаеғран] лóдочник.

قایق‌رانی [ғаеғрани] 1) заня́тие лóдочника; 2) *см.* قایق‌سواری; ~ مسابقه* регáта; лóдочные гóнки.

قایق‌سواری [ғаеғсäвари] катáние на лóдке; کردن ~ катáться на лóдке.

قائل [ғаэл] *и* قایل [ғаел] *книжн.* 1) говоря́щий, выступáющий; 2) признаю́щий (*что-либо*); считáющийся (*с чем-л.*); □ ~ بودن вéрить (*во что* به), признавáть (*что* به); считáться (*с чем* به); آنها *ارزش عالی برای او قائل‌اند они́ высокó оцéнивают егó заслу́ги; ~ شدن быть предусмóтренным; быть отмéченным.

قائم [ғаэм] *и* قایم [ғаем] **1.** 1) отвéсный, вертикáльный; перпендикуля́рный; 2) *книжн.* стоя́щий, стоя́чий; 3) прóчный, непоколеби́мый, стóйкий; 4) *разг.* си́льный, мóщный; рéзкий; ~ ضربه* си́льный удáр; 5) *разг.* скры́тый, спря́танный; **2.** 1) (*тж.* ~ امام*) *эпитет двенадцатого шиитского имама, якобы живущего в настоящее время*; 2) *редко* ногá (*животного*); 3) эфéс, рукоя́тка (*сабли, шашки*); 4) *уст.* массажи́ст; **3.** 1) отвéсно, вертикáльно; перпендикуля́рно; 2) прóчно, непоколеби́мо, стóйко; 3) си́льно, мóщно; рéзко; □ ~ بودن а) быть отвéсным, вертикáльным, перпендикуля́рным; б) *книжн.* стоя́ть; находи́ться в вертикáльном положéнии; в) быть прóчным, непоколеби́мым, стóйким; г) быть си́льным, мóщным, рéзким; д) *разг.* быть скры́тым, спря́танным; е) *шахм.* вынуждáть

произвести́ рокиро́вку; ~ [به] راندن *редко* покоря́ться, смиря́ться; ~ شدن а) *разг.* скрыва́ться, пря́таться; б) принима́ть отве́сное, вертика́льное *или* перпендикуля́рное положе́ние; ~ کردن а) укрепля́ть, де́лать про́чным, твёрдым; б) *разг.* пря́тать, скрыва́ть; ◇ ~* بذات (بالذات) существу́ющий сам по себе́ (*эпитет аллаха*)

قائماً [ґаэмäн] *книжн.* 1) сто́я, на нога́х; 2) отве́сно, вертика́льно; перпендикуля́рно.

قایماق [ґаймаґ] *см.* قیماق

قائم‌الزاویه [ґаэмоззавийе] **1.** прямоуго́льный; ~ مثلث* прямоуго́льный треуго́льник; **2.** прямо́й у́гол.

قائم‌انداز [ґаэмäндаз] *редко* 1) си́льный шахмати́ст; 2) си́льный игро́к в на́рды.

قایم‌بازی [ґайембази], قایم‌باشک [ґайембашäк] *и* قایم‌شدنک [ґайемшодäнäк] *см.* قایم‌موشک‌بازی

قایم‌کاری [ґайемкари] *разг.* приня́тие мер в це́лях предосторо́жности.

قائم‌مقام [ґаэммäґам] *и* قایم‌مقام [ґайеммäґам] 1) замести́тель; помо́щник; 2) исполня́ющий обя́занности; замести́тель; 3) наме́стник; 4) прее́мник.

قایم‌موشک‌بازی [ґайеммушäкбази] игра́ в жму́рки; игра́ в пря́тки; ~ کردن игра́ть в жму́рки; игра́ть в пря́тки.

قائمه [ґаэмэ] **1.** *см.* قائم 1 1), 2); ~ زاویه* прямо́й у́гол; **2.** 1) *уст.* эфе́с, рукоя́тка (*сабли, шашки*); 2) *редко* но́жка; подпо́рка; □ ~ زدن *редко* ста́вить подпо́рку.

قاین [ґайен] *редко* брат му́жа, де́верь; брат жены́, шу́рин.

قباء [ґäба] габа́ (*просторная мужская одежда с длинными рукавами*); кафта́н; □ ~ بستن а) надева́ть габа́; б) *уст.* гото́виться (*к чему-л.*); ◇ ~ برای کسی دوختن рыть я́му кому́-л.; ~ نو کردن нажива́ть бога́тство; | قباییست که بر *قامت تو دوخته شده *разг.* э́то сло́вно для тебя́ пригото́влено; э́то тебе́ подхо́дит.

قباارخالق [ґäбаäрхалеґ] *редко* 1) старьёвщик; 2) *род холста.*

قباحت [ґäбаhäт] бессты́дство, неприли́чие, безобра́зие; ~ دارد! сты́дно!; неприли́чно!

قباراسته [ґäбарастэ] *см.* قباسه‌چاکی

قباسه‌چاکی [ґäбасэчаки] *уст. ирон.* слу́шатель медресе́ (*говорится о том, кто одевается и держится так, словно он учится в медресе*).

قبال [ґэбал]: ~* در *отым. предлог* 1) пе́ред, по отноше́нию к (*чему-л.*); در ~* میهن пе́ред ро́диной; 2) по сравне́нию (*с чем-л.*), про́тив (*чего-л.*); این اشتباه در ~* اشتباه او ناچیز است э́та оши́бка по сравне́нию с его́ оши́бкой незначи́тельна; 3) в отве́т на (*что-либо*), вме́сто, взаме́н; در ~* نیکی‌های او в отве́т на его́ доброту́; 4) на (*при обозначении меры, количества*); در ~* یک *واحد کار на едини́цу затра́ченного труда́.

قبالجات [ґäбаледжат] *мн. от* قباله

قباله [ґäбале] *мн.* قبالجات [ґäбаледжат] 1) ку́пчая кре́пость; докуме́нт на пра́во со́бственности; 2) (*тж.* ~* نکاح *и* ~* ازدواج) свиде́тельство о бра́ке; 3) *уст.* догово́р, контра́кт; □ ~ کردن покупа́ть с составле́нием ку́пчей кре́пости.

قباله‌پیچ [ґäбалепич] лоску́т кашми́рской ше́рсти, в кото́рый завёртывают бра́чный контра́кт.

قباله‌کهنه [ґäбалекоhнэ]: ~* کسی (چیزی) بودن *разг.* знать всю подного́тную про кого́-что́-л.

قباله‌نویس [ґäбаленэвис] *уст.* писе́ц, составля́ющий ку́пчую кре́пость.

قبای [ґäбай] *см.* قباء

قبایح [ґäбайеh] *и* قبائح [ґäбаэh] *мн. от* قبیحه 1.

قبایل [ґäбайел] *и* قبائل [ґäбаэл] *мн. от* قبیله

قبچاق [ґэбчаґ] *ист.* 1) кипча́к, по́ловец; 2) (*тж.* ~ دشت*) Полове́цкая степь.

قبچاقی [ґэбчаґи] *ист.* кипча́кский, полове́цкий.

قبح [ґобh] *см.* قباحت

قبر [ґäбр] *мн.* قبور [ґобур] моги́ла; гробни́ца; ~ و دفن захороне́ние; ~ سنگ* моги́льный ка́мень; ~ و دفن کردن похорони́ть, захорони́ть.

قبراق [ґэбраґ] *разг.* бо́йкий, живо́й; ло́вкий, расторо́пный, прово́рный.

قبرستان [ґäбрэстан] кла́дбище.

قبرسی [ғэбрэси *и* ғобрэси] **1.** киприóт; **2.** кипрский; ◇ ~ زاج* желéзный купорóс.

قبرغه [ғäборгэ *и* ғäброгэ] *редко* ребрó.

قبرکن [ғäбркäн] моги́льщик.

قبرکنی [ғäбркäни] 1) заня́тие моги́льщика; 2) рытьё моги́л.

قبرگاه [ғäбргаh] *см.* قبرستان

قبره [ғоббäрэ] жáворонок.

قبض [ғäбз] 1) *мн.* قبوض [ғобуз] *и* قبوضات [ғобузат] распи́ска, квитáнция; رسید ~* распи́ска в получéнии; 2) *мед.* запóр; 3) *книжн.* взя́тие; схвáтывание; овладéние; روح ~* взя́тие души́ (*умершего ангелом смерти*); □ ~ شدن *редко* а) *мед.* страдáть запóрами; б) огорчáться, печáлиться; ~ کردن а) вызывáть запóр; б) *книжн.* хватáть, брать; овладевáть; завладевáть; ○ روح کردن ~* *книжн.* завладевáть душóй умéршего (*об ангеле смерти*); ◇ خاطر ~* огорчённость; печáль; | روح ~* شدن *разг.* си́льно пугáться, умирáть от стрáха.

قبض‌الوصول [ғäбзолвосул] *редко* распи́ска в получéнии.

قبضه [ғäбзэ] 1) шéйка приклáда (*винтовки*); 2) рукоя́тка, эфéс (*сабли, шашки*); 3) *книжн.* овладевáние, захвáт; 4) штýка (*нумератив при счёте оружия*); □ کردن ~ забирáть, прибирáть к рукáм, захвáтывать; ○ در تصرف ~* در آوردن пóлностью овладевáть (*чем* را), захвáтывать.

قبط [ғэбт] копт, египтя́нин-христиани́н.

قبطی [ғэбти] **1.** кóптский; **2.** 1) (*тж.* ~ زبان*) кóптский язы́к; 2) *см.* قبط

قبل [ғäбл] **1.** прéжний, предшéствующий; прóшлый; предыдýщий; ~ شب* а) прóшлая ночь; б) прóшлой нóчью; **2.**: از ~ *отым. предлог* до, пéред; рáньше, прéжде; از ~ شما до вас; از ~ ظهر до полýдня, ýтром; از ~ موعد досрóчно; از هر چیز ~ прéжде всегó; □ از این (آن) که ~ *сложн. союз* до тогó как, прéжде чем.

قبل [ғэбäл]: از ~* *отым. предлог* 1) *книжн.* по поручéнию, от и́мени; از ~* حاکم خراسان от и́мени прави́теля Хорасáна; 2) *разг.* благодаря́, при пóмощи; از ~* برادر خود بثروت رسید он стал богáтым благодаря́ своемý брáту.

قبل [ғобол] 1) сýмка на перéдней чáсти седлá; 2) *редко* перёд, перéдняя часть (*чего-либо*).

قبلاً [ғäблäн] 1) рáнее, рáньше, прéжде; 2) предвари́тельно, зарáнее.

قبل‌منقل [ғоболмäнғäл] *и* قبل‌ومنقل [ғоболомäнғäл] 1) дорóжные вéщи, прикрепля́емые к седлý лóшади; 2) *разг.* пожи́тки, скарб.

قبله [ғэбле] 1) ки́бла (*сторона, к которой обращаются лицом мусульмане при молитве*); направлéние к Мéкке; 2) ю́жная сторонá, юг; ~ باد* ю́жный, неприя́тный вéтер; 3) обетовáнная земля́, странá; ◇ حاجت (حاجات) ~* а) опóра, надéжда (*чья-л.*); б) всевы́шний бог; دهقان (زردشت) ~* *уст. метаф.* огóнь; ~* عالم *ист.* «ки́бла ми́ра», средотóчие вселéнной (*титулование иранских шахов*); | ناخوش رو به ~ است больнóй нахóдится при́ смерти.

قبله [ғобле] *уст.* поцелýй.

قبله‌گاه [ғэблегаh] 1) *эпист.* благожелáтель; покрови́тель; 2) опóра, надéжда; 3) *см.* قبله [ғэбле] 1).

قبله‌نامه [ғэбленамэ] *см.* قبله‌نمای

قبله‌نما(ی) [ғэбленäма(й)] кóмпас (*для определения направления к Мекке*).

قبلی [ғäбли] 1) предшéствующий; прéжний, прóшлый; او ~* شغل* егó прéжнее заня́тие; 2) предвари́тельный; ~ آمادگی* предвари́тельная подготóвка; ~ تشکرات* با* تقدیم *эпист.* зарáнее Вам благодáрен.

قبلی [ғэбли] *редко* 1) расположéнный в направлéнии Мéкки; 2) ю́жный.

قبلیت [ғäблиййäт] *редко* приоритéт; пéрвенство.

قبور [ғобур] *мн. от.* قبر

قبوض [ғобуз] *и* قبوضات [ғобузат] *мн. от* قبض 1).

قبول [ғäбул] **1.** приня́тие, одобрéние; признáние; ~ عدم* откáз; ~ قابل* а) приéмлемый, подходя́щий; б) уважи́тельный; دلیل* ~ قابل* уважи́тельный дóвод; **2.** 1) при́нятый, одóбренный; 2) зачтённый, засчи́танный (*в играх*); □ ~ آمدن (افتادن) *см.* ~ شدن а); ~ داشتن а) принимáть, одобря́ть; соглашáться (*с чем* را); ~ دارم я соглáсен; б) признавáть; считáться (*с кем-чем* را); ~ شدن

а) быть при́нятым, одо́бренным, при́знанным; б) быть при́нятым (*напр. в университет*); ~ کردن а) принима́ть (*напр. в университет*); б) *фин.* акцепти́ровать; в) *см.* داشتن ~; ○ مورد ~ واقع شدن *и* مورد ~ قرار گرفتن *см.* شدن ~ а).

قبولاندن [ґӓбуландӓн] заставля́ть приня́ть, согласи́ться; убежда́ть.

قبول کننده [ґӓбулконӓндэ] *фин.* акцепта́нт.

قبولی [ґӓбули] **1.** 1) *фин.* акце́пт; *~ برات акце́пт, приня́тие ве́кселя; ~ عدم* опротесто-ва́ние ве́кселя, тра́тты; 2) *см.* قبول 1; **2.** при́нятый, одо́бренный; □ نوشتن ~ *фин.* акцеп-ти́ровать (*письменно*).

قبولیت [ґӓбулиййӓт] *см.* قبول 1.

قبه [ґоббэ] ку́пол, свод; زبرجد ~* *метаф.* хризоли́товый ку́пол (*о небе*); زرین ~* *метаф.* золото́й свод (*о солнце*); فلک ~* небе́сный свод; گردنده ~* *метаф.* враща́ющийся ку́пол (*о небе*); مینا ~* *метаф.* глазу́ревый ку́пол (*о небе*); ◇ آب ~* пузырьки́ на воде́.

قبه‌دار [ґоббэдар] ку́польный; име́ющий ку́пол.

قبیح [ґӓбиh] неприли́чный, непристо́йный, посты́дный.

قبیح المنظر [ґӓбиhолмӓнзӓр] безобра́зный, проти́вный, некраси́вый.

قبیحه [ґӓбиhэ] **1.** *мн.* قبایح [ґӓбайеh] *и* قبائح [ґӓбаэh] безобра́зный, неприли́чный посту́пок; **2.** *см.* قبیح

قبیل [ґӓбил] **1.** *уст.* гру́ппа (*людей*); толпа́; **2.** ~* از *отым. предлог* вро́де, наподо́бие; [тако́го] ти́па [как]; از ~* کتابخانه های شما * در کشور ما هم هست в на́шей стране́ та́кже име́ются библиоте́ки вро́де ва́ших; □ از این ~* *и* از این ~ тако́го ро́да, тако́й; таки́е; از این ~ اشیاء таки́е, тако́го ро́да ве́щи.

قبیله [ґӓбиле] *мн.* قبایل [ґӓбайел] *и* قبائل [ґӓбаэл] пле́мя; род.

قبیله‌ای [ґӓбилеи] племенно́й; родово́й; سنن* ~ племенны́е обы́чаи.

قپان [ґӓп(п)ан] това́рные весы́; فرنگی ~* десяти́чные весы́; فنری ~* пружи́нные весы́; کردن ~ взве́шивать (*на товарных весах*).

قپاندار [ґӓп(п)андар] весовщи́к.

قپانداری [ґӓп(п)андари] 1) заня́тие, до́лжность весовщика́; 2) де́нежный сбор за по́льзование веса́ми.

قپانی [ґӓп(п)ани] *см.* قپانداری 2).

قپی [ґопи]: آمدن ~ *и* در کردن ~ *разг.* хва́статься, бахва́литься; грози́ться понапра́сну.

قتاد [ґӓтад] *бот.* астрага́л (Astragalus).

قتال [ґӓттал] смертоно́сный, смерте́льный.

قتال [ґэтал] *книжн.* 1) сраже́ние, би́тва, побо́ище; 2) уби́йство, убие́ние.

قتال [ґоттал] *мн. от* قاتل 1.

قتل [ґӓтл] уби́йство; عام ~* геноци́д; ~* عمدی преднаме́ренное уби́йство; ~ روز* *рел.* день убие́ния (*имама Хусейна*); □ کردن ~ соверша́ть уби́йство; به ~ رساندن убива́ть; به ~ رسیدن быть уби́тым.

قتلگاه [ґӓтлгаh] 1) ме́сто уби́йства; ме́сто ка́зни, ло́бное ме́сто; 2) бо́йня.

قتیل [ґӓтил] *редко* умерщвлённый, уби́тый.

قجرخور [ґӓд͡жӓрхор]: شدن ~ *разг.* быть присво́енным; присва́иваться; کردن ~ *разг.* присва́ивать; اموالش را ~ کرد он присво́ил его́ иму́щество.

قجری [ґӓд͡жӓри] *см.* قاجاری

قچ [ґоч] *см.* قوچ

قچاق [ґоч(ч)аґ] 1) ло́вкий, расторо́пный, прово́рный; 2) кре́пкий, здоро́вый, си́льный; 3) *редко* жи́рный, то́лстый.

قحبگی [ґӓhбэги] проститу́ция; развра́т, распу́тство.

قحبه [ґӓhбэ] проститу́тка, публи́чная же́нщина; распу́тница.

قحبه‌خانه [ґӓhбэханэ] публи́чный дом, дом терпи́мости.

قحط [ґӓhт] *см.* قحطی; رجال ~* недоста́ток, нехва́тка де́ятелей, муже́й; و غلاء ~ го́лод и дорогови́зна; شدن ~ станови́ться ре́дким, недосту́пным (*о чём-л.*); ◇ در علفخانه‌اش ~ افتاد он стои́т на поро́ге сме́рти.

قحطزار [ґӓhтзар] *редко* ме́стность, поражённая за́сухой; райо́н, пострада́вший от неурожа́я *или* пережи́вший го́лод.

قحطزده [ґӓhтзӓдэ] *см.* قحطی‌زده

قحطسال [ґӓhтсал] *см.* قحطسالی

قحطسالی [ґӓhтсали] неурожа́йный, засу́шливый год; голо́дный год.

قحطی [ғähти] 1) неурожáй, недорóд; зáсуха; гóлод; 2) нехвáтка, недостáток.

قحطیزده [ғähтизäдэ] пострадáвший от зáсухи, недорóда; голодáющий, голóдный (*в результате недорода, неурожая*).

قحف [ғэhф] *мн.* اقحاف [эғhаф] *и* قحوف [ғоhуф] 1) *анат.* теменнáя кость; 2) *уст.* деревя́нная лохáнь.

قد [ғäд(д)] I 1) рост; стан; قد موزون* стрóйный стан; قد و قامت *и* قد و بالا фигу́ра; телосложéние; پنج تا بچه قد و نیم قد *разг.* пя́теро ребя́т рáзного рóста и рáзного вóзраста; 2) *разг.* размéр (*платья и т. п.*); □ قد دادن *разг.* имéть глубину́ мéньше человéческого рóста (*о реках, водоёмах и т. п.*); این رودخانه قد نمیدهد глубинá э́той реки́ бóльше человéческого рóста; قد کشیدن а) поднимáться, вставáть; выпрямля́ться; б) вы́тянуться; вы́расти; вы́махать (*о подростке*); قد گرفتن *разг.* снимáть мéрку (*для пошива одежды*); измеря́ть рост; ○ قد خم کردن наклоня́ться, нагибáться; قد راست کردن *см.* قد کشیدن а); قد علم کردن а) приосáниться; гóрдо вы́прямиться; б) поднимáться (*на борьбу*); восставáть; ◇ بمن قد نمیدهد *разг.* э́то вы́ше моих возмóжностей, моих сил; э́то мне не по зубáм.

قد [ғäд(д)] II шку́ра козлёнка.

قد [ғод(д)] *разг.* 1) упря́мый, настóйчивый; 2) гóрдый, надмéнный; 3) своевóльный, своенрáвный; непокóрный.

قداره [ғäддарэ] *см.* غداره

قدام [ғоддам] *книжн.* 1) перéдняя часть, фасáд; 2) выдаю́щийся дéятель.

قدامت [ғäдамäт] *уст.* 1) дрéвность; 2) дáвность; 3) старшинствó; 4) приоритéт.

قدامی [ғоддами] перéдний; ~ اطراف* перéдние конéчности.

قدبلند [ғäд(д)боланд] **1.** высóкий, высóкого рóста; **2.** человéк высóкого рóста.

قدپا [ғäд(д)па] *разг.* высотá (*дерева, здания и т. п.*).

قدح [ғäдäh] *мн.* اقداح [äғдаh] бокáл, чáша, ку́бок; لاجوردی ~* *метаф.* лазу́рная чáша (*о небе*); (پیمودن) کشیدن ~ *поэт.* пить винó; ◇ زرین ~* нарци́сс; زین ~* лукá седлá; | ~ بر*سر کسی شکستن позóрить, срами́ть когó-л.

قدح [ғäдh] *книжн.* 1) упрёк, укóр; 2) порицáние, понoшéние; хулá; □ ~ کردن а) упрекáть, укоря́ть; б) порицáть, хули́ть.

قدح پیما(ی) [ғäдhпэйма(й)] *поэт.* виночéрпий.

قدداراز [ғäддэраз] *см.* قدبلند

قدر [ғäдäр] 1) предопределéние, рок, судьбá; вóля (*аллаха*); 2) *уст. филос.* свобóда вóли; 3) *см.* قدر [ғäдр] 1 3).

قدر [ғäдр] **1.** 1) стóимость, ценá; 2) достóинство; уважéние; و منزلت ~ уважéние, почёт; хорóшая репутáция; 3) коли́чество; размéр; 4) мéра, величинá, стéпень; 5) *редко* пост; чин, сан; 6) *см.* قدر [ғäдäр] 1); ~ شب* *рел.* ночь предопределéния (*одна из ночей месяца рамазана, в которую согласно мусульманским верованиям был ниспослан Коран*); 7) *уст.* величинá (*звезды*); 8) *редко* могу́щество; **2.:** ~* به *отым. предлог* óколо, приблизи́тельно; почти́; یک ساعت ~* به óколо одногó чáса; □ قدری немнóго, нéкоторое коли́чество; ‖ آن ~ а) стóлько; б) настóлько, в такóй мéре; این ~ *см.* آن ~ а); چه ~ *см.* چقدر; | آن ~ که *сложн. союз* стóлько..., скóлько; в такóй мéре, как; به قدری که *сложн. союз* а) тáк что; б) *см.* آن ~ که; هر ~ *см.* هرقدر (*в ст.* هر [häр]); ○ کسی ~* (چیزی) را دانستن цени́ть когó-чтó-л., знать цéну комý-чемý-л.; کسی را شکستن ~* подрывáть чéй-л. авторитéт; ‖ به ~* امکان по мéре возмóжности.

قدرت [ғодрäт] 1) могу́щество, си́ла, мощь; власть; دفاعی ~* обороноспосóбность; ~* دولتی госудáрственная власть; 2) спосóбность (*напр. покупательная*); возмóжность; خرید ~* покупáтельная спосóбность; 3) *и. с. м.* Годрáт; □ (کردن) نمودن ~ *редко* покáзывать си́лу, мощь; ~ یافتن *и* ~ پیدا کردن обретáть си́лу, власть, могу́щество.

قدرتطلب [ғодрäттäлäб] **1.** властолюби́вый; **2.** властолю́бец.

قدرتطلبی [ғодрäттäлäби] властолю́бие.

قدرتمند [ғодрäтмäнд] си́льный, могу́щественный.

قدرت‌نمایی [ғодрäтнäмайи] демонстрáция сúлы, мóщи, могýщества.

قدرتی [ғодрäти] *книжн.* божéственный; сверхъестéственный.

قدردان [ғäдрдан] 1) признаю́щий достóинства; знáющий цéну (*кому-чему-л.*); цéнящий; 2) благодáрный; признáтельный.

قدردانی [ғäдрдани] 1) признáние достóинств; знáние цены́; высóкая оцéнка; 2) благодáрность; признáтельность; □ ~ کردن а) выражáть благодáрность, признáтельность (*кому* از); б) высокó ценúть, считáть цéнным, достóйным (*кого-что* از); давáть высóкую оцéнку (*кому-чему* از).

قدرشناس [ғäдршенас] *см.* قدردان

قدرشناسی [ғäдршенаси] قدردانی

قدرقدرت [ғäдäрғодрäт[*уст.* сúльный, могýщественный (*эпитет царствующих особ*).

قدرناشناس [ғäдрнашенас] неблагодáрный.

قدرناشناسی [ғäдрнашенаси] неблагодáрность.

قدرنشناس [ғäдрнäшенас] *см.* قدرناشناس

قدری [ғäдäри] **1.** фатáльный, роковóй; **2.** 1) фаталúст; 2) *ист.* кадарúт (*член ордена кадаритов*).

قدریه [ғäдäрийййе] *ист.* сéкта кадарúтов (*отрицавших абсолютное предопределение и признававших за человеком свободу воли*).

قدزن [ғäдзäн] *см.* قطزن

قدس [ғод(о)с] 1) свя́тость; свящéнность; божéственность; 2) *редко* рай; ~ ریاض* рáйские сады́; ◇ شریف ~* *уст.* Иерусалúм.

قدس‌الله‌سره [ғäддäсäллáhосэррäh(у)] да освятúт аллáх егó могúлу! (*формула, употребляемая после произнесения имени святого*).

قدس‌السره [ғоддэсäсэррoh(у)] да освятúтся егó могúла! (*формула, употребляемая после произнесения имени святого*).

قدسی [ғодси] **1.** 1) святóй, свящéнный; ~ عالم* мир небéсный; 2) *редко* рáйский; ~ طایر* рáйская птúца; **2.** *мн.* قدسیان [ғодсийан] áнгел.

قدسی‌مآب [ғодсимäаб] благочестúвый; святóй; ~ جناب* егó преосвящéнство, вáше преосвящéнство.

قدغن [ғäдäғäн] запрéт, запрещéние, воспрещéние; ~ بودن быть запрещённым; ~ شدن запрещáться, воспрещáться; ~ کردن запрещáть, воспрещáть.

قدقد [ғодғод] кудáхтанье; ~ کردن кудáхтать.

قدقدک [ғодғодäк] *бот.* мошнúк (Colutea arborescens).

قدک [ғäдäк] 1) цветнáя бязь; холст; миткáль; 2) *холщóвая рубáшка.*

قدکوتاه [ғäдкутаh] нúзкого рóста, низкорóслый (*о ком-л.*).

قدکوتوله [ғäдкутуле] мáленький, крóшечный (*о ком-л.*).

قدم [ғäдäм] *мн.* اقدام [äғдам] 1) шаг; ~* عادی похóдный шаг; رژه ~* строевóй шаг; 2) ногá; стопá; 3) похóдка, пóступь; аллю́р; 4) *мера длины, равная одному шагу*; □ ~ به ~ шаг за шáгом; постепéнно; ‖ افشردن ~ *книжн.* быть стóйким, твёрдым; быть настóйчивым; ~ برداشتن предпринимáть мéры, шагú; ~ برگرفتن *книжн.* отправля́ться, пускáться в путь; ~ بریدن переставáть ходúть (*к кому, куда* از); ~ داشتن *см.* ~ افشردن; ~ در نهادن *см.* ~ گذاشتن; ~ زدن а) шагáть, ходúть; б) прогýливаться; прохáживаться; ~ کردن мéрить, измеря́ть шагáми; ~ گذاشتن а) ступáть; б) вступáть на путь (*чего* در); приступáть (*к чему* در); ○ ~ شمرده نهادن передвигáться с большóй осторóжностью; ~ را گلبانگ زدن *редко* шагáть стремúтельно; ‖ ~ دو! бегóм! (*команда*); ~ رو! шáгом марш! (*команда*); ◇ ~ جفت کردن *редко* быть готóвым (*к чему-л.*); ~ در میان گذاشتن выступáть примирúтелем, посрéдником (*в споре, тяжбе*); ‖ در ~* کسی افتادن вставáть пéред кéм-л. на колéни; ~ سر* رفتن *разг.* вы́йти во двор (*для отправления нужды*); ‖ ~ *بالای (*روی) چشم! добрó пожáловать!, мúлости прóсим!; قدمش خوب است егó появлéние слýжит хорóшим предзнаменовáнием; ~* نورسیده مبارک! [поздравля́ю] с появлéнием новорождённого!

قدم [ғэдäм] *см.* قدمت

قدماء [ғодäма] 1) предшéственники, прéдки; 2) дрéвние лю́ди, дрéвние нарóды; 3) стáрцы, старикú; 4) дрéвние áвторы.

قدم‌پیما [ғäдäмпэйма] шагомéр, педóметр.

قدیمه [ѓадимэ] *см.* قدیم; قرون ~* дре́вние века́.

قدیمی [ѓадими] ста́рый, стари́нный; дре́вний; ~ زبانهای* дре́вние языки́.

قدیمیها [ѓадимиhа] пре́дки.

قر [ѓэр] *разг.* 1) коке́тничанье; жема́нничанье; 2) телодвиже́ния (*во время танца живота*); □ قر دادن а) коке́тничать; жема́нничать; лома́ться; б) де́лать движе́ния живото́м, извива́ться (*во время танца живота*).

قر [ѓор] I *разг.* со вмя́тиной, име́ющий вмя́тины (*о металлической посуде*); قر شدن получа́ть вмя́тину (*напр. о посуде*); قر کردن де́лать вмя́тину (*напр. на посуде* را); ◇ قر زدن обма́нывать, соблазня́ть, совраща́ть.

قر [ѓор] II *разг.* **1.** гры́жа; **2.** страда́ющий гры́жей.

قر [ѓор] III *см.* قرقر [ѓорѓор] I; قر زدن бормота́ть, ворча́ть.

قرا [ѓара] *см.* قره [ѓарä].

قرا [ѓора] *мн. от* قریه

قراء [ѓорра] *мн. от* قاری

قراب [ѓэраб] *уст.* но́жны.

قرابادین [ѓäрабадин] *уст.* 1) фармакопе́я; 2) фармаколо́гия.

قراباغی [ѓäрабаѓи] *название тюркской мелодии.*

قرابت [ѓäрабäт] 1) родство́, ро́дственные отноше́ния; سببی ~* некро́вное родство́; ~* نسبی кро́вное родство́; 2) бли́зость, схо́дство; ро́дственность.

قرابه [ѓäрабэ] 1) фля́га, фля́жка (*стеклянная*); 2) буты́ль вина́; ◇ پیروزه‌رنگ ~* *метаф.* не́бо; زرین ~* *метаф.* со́лнце.

قرابین [ѓäрабин] *и* قرابینه [ѓäрабинэ] караби́н.

قراچوری [ѓäрачури] *уст.* 1) дли́нный меч; 2) мечено́сец.

قراچی [ѓäрачи] *разг.* цыга́н.

قرار [ѓäрар] **1.** 1) поко́й, споко́йствие; او شب و روز ~ ندارد он не зна́ет поко́я ни днём, ни но́чью; 2) реше́ние, постановле́ние, резолю́ция; пригово́р; منع تعقیب ~* *юр.* постановле́ние о прекраще́нии де́ла; 3) догово́р, соглаше́ние; угово́р; 4) пра́вило; поря́док; 5) *книжн.* усто́йчивость, про́чность; стаби́льность; **2.**: از ~* *отым. предлог* за

قدمت [ѓэдмäт *и* ѓодмäт] 1) да́вность; 2) дли́тельность (*напр. службы*); стаж; خدمت ~* служе́бный стаж; вы́слуга лет; 3) приорите́т.

قدمرنجه [ѓäдäмрäнǯе]: (فرمودن) کردن ~ соблагоеоли́ть, соизво́лить прийти́, пожа́ловать.

قدمشمار [ѓäдäмшомар] *см.* قدم پیما

قدمگاه [ѓäдäмгаh] 1) отпеча́ток ноги́ (*святых, пророков, имамов и т. п.*); 2) *редко* убо́рная.

قدنما [ѓäднäма] (*тж.* ~ آیینه*) трюмо́ (*зеркало*).

قدوبالا [ѓäдобала] *см.* قد و بالا *в ст.* قد [ѓäд(д)].

قدوس [ѓоддус] безгре́шный, чи́стый (*эпитет бога*).

قدوقامت [ѓäдоѓамäт] *см.* قدوبالا *в ст.* قد [ѓäд(д)].

قدوم [ѓодум] *книжн.* прибы́тие, прихо́д, прие́зд.

قدومه [ѓодумэ] *бот.* желту́шник (Erysimum officinale).

قدوه [ѓодвэ] *книжн.* 1) руководи́тель; предводи́тель; вождь; 2) образе́ц, приме́р для подража́ния.

قدی [ѓäдди] во весь рост; в рост челове́ка; ~ آیینه* трюмо́; ~ تصویر* портре́т во весь рост.

قدی [ѓодди] *разг.* 1) упря́мство; насто́йчивость; 2) го́рдость, надме́нность; 3) своенра́вность; непоко́рность.

قدیر [ѓäдир] *книжн.* могу́щественный, си́льный; всемогу́щий (*тж. эпитет аллаха*).

قدیفه [ѓäдифэ] ба́нное полоте́нце; ба́нная простыня́.

قدیم [ѓäдим] **1.** 1) ста́рый, стари́нный; дре́вний; دوست ~ و ندیم* ста́рый ве́рный друг; 2) пре́жний, бы́вший; **2.** 1) (*тж.* در ~) в про́шлом, в дре́вние времена́; в старину́, в дре́вности; 2): از ~ и́здавна, с да́вних пор, с да́вних времён; □ از ~ و ندیم *разг. см.* قدیم 2 2).

قدیماً [ѓäдимäн] *см.* از قدیم (*в ст.* قدیم).

قدیم‌الایام [ѓäдимолäййам] 1) (*тж.* در ~) в да́вние времена́; в дре́вности; в старину́; 2): از ~ испоко́н веко́в, и́здревле, и́здавна; с да́вних времён.

[ка́ждый] (*при плате, оплате*); از *~ کیلویی за ка́ждый килогра́мм; از *~ صفحه‌ای за ка́ждую страни́цу; □ از قراریکه *сложн. союз* та́к, как; [в соотве́тствии с тем] как; | از (به) *~ زیر (ذیل) сле́дующим о́бразом; از *~ اطلاع (معلوم) на основа́нии име́ющихся све́дений; как [ста́ло] изве́стно; از این ~ таки́м о́бразом, ита́к, сле́довательно; | ~ بستن а) заключа́ть догово́р, соглаше́ние; б) *см.* ~ گذاشتن; ~ دادن а) ста́вить, устана́вливать; располага́ть; б) *редко* дава́ть поко́й; в) *см.* ~ بستن; ~ داشتن а) находи́ться, стоя́ть, располага́ться; б) осно́вываться (*на чём* بر, روی*), опира́ться (*на что* بر, روی*); ~ زدن *редко* предназнача́ть, предопределя́ть; ~ کردن *редко* намерева́ться, реша́ть; ~ گذاشتن усла́вливаться, догова́риваться; ~ گرفتن а) остана́вливаться; размеща́ться, располага́ться; б) успока́иваться, утиха́ть; ~ یافتن а) укрепля́ться, упро́чиваться; б) *см.* ~ گرفتن а); ○ از این ~ بودن состоя́ть, заключа́ться в сле́дующем; وضع از این ~ است [که] положе́ние таково́ [,что]...; | ~ است... решено́...; ~ بود... должно́ бы́ло...; до́лжен был...; должны́ бы́ли...; ~ بود دیروز وارد شود он до́лжен был прие́хать вчера́; ~ بود دیروز *بمنزل ما بیایند они́ должны́ бы́ли вчера́ прийти́ к нам; امروز ~ بود جلسه تشکیل شود сего́дня должно́ бы́ло состоя́ться собра́ние; ~ شد бы́ло решено́; ~ شد که او سخنرانی کند бы́ло решено́, что он сде́лает докла́д.

قرارداد [г̆арардад] догово́р, соглаше́ние; пакт; контра́кт; *~ بازرگانی торго́вый догово́р; *~ *عدم تعرض пакт о ненападе́нии; ~ منعقد کردن *и* بستن заключа́ть догово́р, контра́кт.

قراردادی [г̆арардади] догово́рный; обусло́вленный догово́ром; ~ *قیمت догово́рная цена́.

قرارگاه [г̆арарграh] 1) местопребыва́ние, жили́ще; 2) расположе́ние; *~ نیروها расположе́ние войск; 3) ста́вка (*командующего*); штаб-кварти́ра; *~ کل гла́вная ста́вка; ◇ *~ نطفه *анат.* ма́тка.

قرارگیری [г̆араргири] *редко* успокое́ние; споко́йствие; отдохнове́ние.

قرارمدار [г̆арармӓдар] *см.* قراروبدار

قرارنامه [г̆арарнамэ] 1) догово́р, контра́кт; конве́нция; 2) постановле́ние, реше́ние, резолю́ция.

قراروبدار [г̆араромёдар] *разг.* угово́р; сго́вор; ~ گذاشتن усла́вливаться, угова́риваться; сгова́риваться.

قراسوران [г̆арасуран] *ист.* конво́й карава́на; патру́ль, охраня́ющий карава́нный путь.

قراص [г̆эрас] гросс, двена́дцать дю́жин.

قراضه [г̆оразэ] **1.** обре́зки, опи́лки (*металлические*); **2.** *разг.* 1) разби́тый, сло́манный; 2) ве́тхий; него́дный.

قراطیس [г̆аратис] *мн. от* قرطاس 2).

قراقچی [г̆араг̆чи] *см.* قرقچی

قراقر [г̆араг̆ӓр] *см.* قرقر [г̆орг̆ор] II.

قراقروت [г̆араг̆орут] густа́я па́ста тёмного цве́та из вы́сушенного ки́слого молока́ (*используется как приправа*).

قراقوش [г̆араг̆уш] *вид охотничьего орла.*

قراگل [г̆арагол] *см.* قره‌گل

قرامطه [г̆арамэтэ] *мн. от* قرمطی

قرآن [г̆ор'ан] Кора́н; ~ غلط بشود *کار او غلط نمیشود *погов.* да́же в Кора́не мо́жет быть оши́бка, но его́ дея́ния безупре́чны; به ~ فرو *и редко* ~ سوگند (قسم) خوردن кля́сться на Кора́не.

قران [г̆эран] I *уст.* кран (*иранская монета равная 1 риалу*).

قران [г̆эран] II *уст.* 1) соедине́ние, сближе́ние; 2) соедине́ние двух свети́л в одно́м зна́ке зодиа́ка (*воспринимается как дурное или доброе предзнаменование*); ~ گذشت прошло́ вре́мя невезе́ния, прошла́ полоса́ несча́стий; □ ~ ساختن соединя́ть, сближа́ть.

قرآنخوان [г̆ор'анхан] 1) *см.* قاری; 2) *уст.* челове́к, отстранённый от отве́тственной до́лжности.

قرآنخوانی [г̆ор'анхани] 1) чте́ние Кора́на; 2) заня́тие чтеца́ Кора́на.

قرانطین [г̆арантин] *см.* قرنطین

قراول [г̆аравол] 1) *воен.* карау́л; *~ افتخاری *~ انتظامی (تشریفاتی) *уст.* почётный карау́л; *~ انتظامی *уст.* патру́ль; 2) карау́льный; часово́й; 3) сто́рож; ва́хтер; ○ *~ کسی را کشیدن *разг.* карау́лить, поджида́ть кого́-л.; ◇ ~ رفتن

брать на прицéл (*кого-что* به, طرف* به), цéлиться (*в кого-что* به, طرف* به).

قراولخانه [ґäраволханэ] *уст.* карау́льное помещéние.

قراولرو [ґäраволроў] *уст. воен.* навóдчик.

قراولروی [ґäраволрäви] *уст. воен.* навóдка; прицéливание.

قرائت [ґäраäт *и* ґэраäт] 1) чтéние; تالار* ~ (سالون*) *см.* قرائت خانه; 2) (*тж.* قرآن ~*) чтéние Корáна по прáвилам, нараспéв; □ ~ شدن быть прочи́танным; читáться; ~ کردن а) читáть; б) читáть Корáн по прáвилам, нараспéв.

قرائتخانه [ґäраäтханэ] читáльня, читáльный зал.

قرایح [ґäрайеh] *и* قرائح [ґäраэh] *мн. от* قریحه

قراین [ґäрайен] *и* قرائن [ґäраэн] *мн. от* قرینه

قرب [ґорб] 1) бли́зость, сосéдство; 2) достóинство; 3) почёт, уважéние; 4) *см.* قرابت 1); □ ~ داشتن имéть вес; пóльзоваться уважéнием.

قرباقه *и* قرباغه [ґорбаґэ] *см.* قورباغه

قربان [ґорбан] I 1) жéртва; жертвоприношéние; عید* ~ курбáн-байрáм, мусульмáнский прáздник жертвоприношéния; 2) *разг.* дорогóй, уважáемый (*при обращении и ответе*); بله، ~! да, дорогóй!; 3) *и. с. м.* Корбáн; □ ~ کردن совершáть жертвоприношéние; приноси́ть в жéртву; жéртвовать; ○ ~* [به] کسی رفتن *разг.* а) жéртвовать собóй рáди когó-л.; б) *см.* صدقه* [و] ~ کسی رفتن а); ◇ صدقه* [و] ~ کسی رفتن (شدن) *разг.* а) баловáть когó-л.; души́ не чáять в кóм-л.; б) умолять, óчень проси́ть когó-л.; | ~* شما (تو) *разг.* а) благодарю́; б) всегó хорóшего; قربانت شوم (روم، گردم)! *эпист.* дорогóй мой!; дорогáя моя́!; рáдость моя́! (*начало письменного обращения к любимому, близкому человеку*; *букв.* да стáну я жéртвой за тебя́).

قربان [ґорбан II *и* ґэрбан] *уст.* колчáн.

قربانگاه [ґорбангаh] мéсто жертвоприношéния; жéртвенник, алтáрь.

قربانی [ґорбани] **1.** жéртвенный, обречённый на жéртву, приноси́мый в жéртву; مثل* ~ گوشت* как мя́со, предназнáченное для пожéртвования (*о вещи, не имеющей хозяина*); **2.** 1) жéртва (*насилия, несчастного случая и т. п.*); ~* تجاوزکاری жéртва агрéссии; 2) *см.* قربان I 1); □ ~ شدن становиться жéртвой; ~ دادن приноси́ть в жéртву; ~ کردن *см.* قربان کردن (*в ст.* قربان [ґорбан] I).

قربت [ґорбäт] 1) бли́зость, сосéдство; 2) *см.* قرابت 1); 3) бли́зость, приближённость (*к высокопоставленному лицу, вельможе, богу*).

قربت [ґэрбäт] *редко* бурдю́к.

قربوس [ґäрбус] луќа (*седла*).

قربه [ґэрбэ] *см.* قربت [ґэрбäт].

قربةالی‌الله [ґорбäтäнэлäллаh] ищá благословéния аллáха; рáди аллáха.

قربی [ґорба] *редко* родствó, бли́зость.

قرپوس [ґäрпус] *см.* قربوس

قرت [ґорт] *разг.* глотóк; ◇ ~ انداختن хвастáться, бахвáлиться; | دو ~ و نیمش باقی است у негó ещё хватáет нахáльства.

قرتی [ґэрти] *разг.* щёголь, хлыщ; стиля́га.

قرتی‌بازی [ґэртибази] *разг.* фатовствó, щегольствó.

قرچقرچ [ґэрчґэрч *и* ґорчґорч] 1) хруст (*при жевании*); 2) скрéжет (*зубов*); □ ~ کردن а) хрустéть; б) скрежетáть (*зубами*).

قرح [ґäрh] *книжн.* 1) ранéние, нанесéние рáны; 2) *см.* قرحه

قرحه [ґäрhэ] *мн.* قروح [ґоруh] *книжн.* я́зва; рáна.

قرحه‌دار [ґäрhэдар] *книжн.* изъязвлённый, покры́тый я́звами.

قرد [ґэрд] *мн.* قرود [ґоруд] *уст.* обезья́на.

قردامن [ґäрдамон] *бот.* кардамóн (Elettaria cardamonum).

قرشمال [ґэрэшмал] **1.** 1) цыгáн; 2) *диал.* проститу́тка; **2.** *разг.* 1) бессты́жий; нахáльный; 2) крикли́вый, шумли́вый; скандáльный.

قرشمال‌بازی [ґэрэшмалбази] *разг.* шум, крик, скандáл; ~ در آوردن поднимáть шум, крик, скандáл; ревéть белу́гой.

قرشی [ґорäши] *см.* قریشی

قرص [ґорс] I *мн.* اقراص [äґрас] 1) кружóк, круг; диск; ~* خورشید диск сóлнца; ~* زرین *метаф.* золотóй диск (*о солнце*); ~* سیمین *метаф.* серéбряный диск (*о луне*); ~* گرم

و سرد *метаф.* холо́дный диск и горя́чий диск (*о солнце и луне*); 2) (*тж.* ~* نان) кру́глый пло́ский хлеб; лепёшка; 3) табле́тка; ~* خواب‌آلود снотво́рная табле́тка; ~* نعناع мя́тная табле́тка; 4) *редко* сли́ток.

قرص [ғорс] II *разг.* **1.** 1) твёрдый, кре́пкий, про́чный; 2) твёрдый, сто́йкий, непоколеби́мый; **2.** твёрдо, кре́пко, про́чно; ~ و قایم о́чень кре́пко, о́чень про́чно; □ ~ کردن де́лать твёрдым, кре́пким; укрепля́ть; затя́гивать.

قرصه [ғорсэ] *см.* قرص I 1), 2).

قرض [ғӓрз] *мн.* قروض [ғоруз] долг; заём, ссу́да; □ ~ دادن дава́ть в долг, ода́лживать; ~ داشتن име́ть долги́; ~ کردن (گرفتن) брать взаймы́, занима́ть; ○ ~ بالا آوردن ,~ بهم ~ زیر [*بار] ~ رفتن *и* ~ در ~ فرو رفتن ,رساندن *разг.* влеза́ть в долги́; ~* خودرا ادا کردن отдава́ть долг; || تا خرخره (گلو) در ~ بودن *разг.* быть по́ уши в долга́х; تا خرخره (گلو) به ~ فرو رفتن увяза́ть по́ уши в долга́х.

قرض‌الحسنه [ғӓрзолhӓсӓнэ] *уст.* беспроце́нтный заём, беспроце́нтная ссу́да.

قرض‌دار [ғӓрздар] должни́к; *бух.* дебито́р.

قرض‌دهنده [ғӓрздӓhӓндэ] кредито́р, заимода́вец.

قرض‌وقوله [ғӓрзоғуле] *разг.* долги́; ме́лкие долги́; ~ کردن занима́ть; де́лать ме́лкие долги́; ○ ~ زندگی‌را با ~ گذراندن жить в долга́х, е́ле своди́ть концы́ с конца́ми; ~* زیر [*بار] ~ بودن быть до́лжным, име́ть ме́лкие долги́; ~* زیر [*بار] ~ رفتن влеза́ть в ме́лкие долги́, занима́ть по мелоча́м.

قرضه [ғӓрзэ] 1) заём (*государственный*); 2) (*тж.* ~ *برگ) облига́ция; 3) *см.* قرض

قرطاس [ғэртас] *уст.* 1) бума́га; 2) *мн.* قراطیس [ғӓратис] письмо́.

قرطاس‌بازی [ғэртасбази] *уст.* бума́жная воло́кита, канцеля́рщина, бюрократи́зм.

قرطه [ғӓртэ] *уст.* пла́тье, оде́жда.

قرع [ғӓр'] I 1) ко́лба; рето́рта; ~* پولادریزی конве́ртер; ~ و انبیق перего́нный куб; дистилляцио́нный аппара́т; 2) *уст.* ты́ква.

قرع [ғӓр'] II *уст.* стук, уда́р.

قرع [ғӓрӓ'] *уст.* плеши́вость, плешь; лы́сина.

قرعه [ғор'э] 1) жре́бий; ~ *بحکم *и* به ~ *طریق по жре́бию; 2) судьба́, у́часть, до́ля; □ ~ انداختن (زدن) броса́ть жре́бий; ~ کشیدن тяну́ть жре́бий; ○ ~ *بنام او اصابت کرد *и* *разг.* ~ *بنام او افتاد жре́бий пал на него́.

قرعه‌زن [ғор'эзӓн] жеребьёвщик.

قرعه‌کشی [ғор'экеши] 1) жеребьёвка; 2) лотере́я; ро́зыгрыш, тира́ж.

قرغیز [ғэрғиз] кирги́з; кирги́зка.

قرغیزی [ғэрғизи] **1.** кирги́зский; **2.** (*тж.* ~ *زبان) кирги́зский язы́к.

قرفه [ғэрфэ] *уст.* 1) кора́ (*дерева*); 2) кори́ца.

قرق [ғороғ] **1.** 1) наём *или* сда́ча в аре́нду (*напр. бани*); 2) *см.* قرقگاه; **2.** 1) запове́дный, неприкоснове́нный; ~ *جنگل запове́дный лес; 2) *разг.* ти́хий, безлю́дный; □ ~ کردن нанима́ть *или* сдава́ть в аре́нду (*напр. баню*): امروز حمامرا دو ساعت ~ کرد сего́дня он снял ба́ню на два часа́.

قرقاول [ғӓрғавол] фаза́н.

قرقچی [ғороғчи] смотри́тель запове́дника.

قرقر [ғорғор] I *разг.* бормота́ние, ворча́ние; ~ کردن бормота́ть, ворча́ть, бурча́ть.

قرقر [ғорғор] II **1.** *звукоподражание урчанию в желудке*; **2.** урча́ние (*в желудке*); □ ~ کردن урча́ть (*в желудке*).

قرقرو [ғорғору] *разг.* **1.** ворчу́н; **2.** ворчли́вый.

قرقره [ғӓрғӓрэ] *см.* غرغره [ғӓрғӓрэ].

قرقره [ғэрғэрэ] 1) кату́шка; шпу́лька; 2) шкив; блок; ва́л(ик); 3) ро́лик (*у ножек мебели, пианино и т. п.*).

قرقری [ғорғори] *см.* قرقرو

قرقشه [ғӓрғӓше] *см.* غرغشه

/ قرقف [ғӓрғӓф] *уст.* вино́.

قرقگاه [ғороғгаh] запове́дник; запре́тные уго́дья.

قرقی [ғэрғи] я́стреб-перепеля́тник; ~ *مانند *بالای سر کسی حاضر شدن *погов.* свали́ться как снег на́ голову (*букв.* свали́ться как я́стреб на́ голову).

قرقیز [ғэрғиз] *см.* قرغیز

قرک [ғорӓк] осое́д (*птица*).

قرلتای [ғоролтай] *см.* قوریلتای

قرلی [ғэрэлли] зиморо́док (*птица*).

قرمبه [ĝоромбэ] *разг.* гром, грóхот.

قرمپوف [ĝоромпуф] *и* قرمدنگ [ĝоромдäнг] *разг.* 1) глупéц, дурáк; 2) *см.* قرمساق

قرمز [ĝэрмэз] **1.** крáсный, пурпýровый; ~* لاکی ярко-крáсный; ~ اشعه* ماوراء* ультракрáсные лучи́; ~ اشعه * مادون* инфракрáсное излучéние; ~ مادون* инфракрáсный; ~ ماوراء* ультракрáсный; **2.** 1) крáсный цвет; 2) (*тж.* ~* گچ کش *и* فرنگی ~*) *см.* قرمزدانه; □ ~ شدن а) станови́ться крáсным, окрáшиваться в крáсный цвет; б) краснéть, смущáться; ~ کردن а) дéлать крáсным, окрáшивать в крáсный цвет; б) поджáривать дóкрасна, до золоти́стой кóрочки; ◇ ~ ماهی* карáсь.

قرمزدانه [ĝэрмэзданэ] кошени́ль; ~ جوهر* карми́н.

قرمزی [ĝэрмэзи] 1) краснотá; 2) крáсная гниль (*болезнь древесины*); 3) *тех.* мори́лка (*для пропитывания древесины*).

قرمساق [ĝоромсаĝ] *разг.* 1) свóдник; 2) рогонóсец.

قرمطی [ĝäрмäти] *мн.* قرامطه [ĝäрамэтэ] *ист.* кармáт, привéрженец сéкты кармáтов.

قرمطیه [ĝäрмäтийе] *ист.* сéкта кармáтов.

قرمقرم [ĝоромĝором] *разг.* грóхот.

قرموت [ĝормул] смéшанный корм (*для лошадей*).

قرمه [ĝормэ] 1) жаркóе; жáреное мя́со; 2) мя́со, жáренное в сóбственном сокý (*заготáвливается на зиму и сохраняется в закрытой посуде*).

قرمه‌سبزی [ĝормэсäбзи] жáреное мя́со с зéленью; ◇ سر* (کله*) او بوی* ~ میدهد *разг.* он занимáется опáсными делáми; он замéшан в тёмной истóрии.

قرن [ĝäрн] I *мн.* قرون [ĝорун] 1) век, столéтие; 2) периóд, эпóха; 3) (*тж.* ~ ایرانی*) *уст.* тридцатилéтний периóд; □ ~ بعد* قرناً *см.* قرناً; ◇ قرنی به قرنی *разг.* óчень рéдко, и́зредка.

قرن [ĝäрн] II *дв.* قرنین [ĝäрнэйн] *уст.* рог; ~ هلال* рог луны́.

قرنا [ĝäрна] *см.* کرنا

قرناً [ĝäрнäн]: بعد قرن* ~ век за вéком.

قرنباد [ĝоромбад] *бот.* тмин (Carum carvi).

قرنطین [ĝäрäнтин] *и* قرنطینه [ĝäрäнтинэ] карантин; ~ تحت* گرفتن наклáдывать каранти́н.

قرنفل [ĝäрäнфол] *бот.* турéцкая гвозди́ка, бородáтая гвозди́ка (Dianthus barbatus).

قرنفلیان [ĝäрäнфолийан] (*тж.* ~ تیره*) *бот.* гвозди́чные (Caryophyllaceae).

قرنی [ĝäрäнэй] *см.* قره‌نی

قرنیز [ĝäрниз] карни́з.

قرنین [ĝäрнэйн] *дв. от* قرن II.

قرنیه [ĝäрнийе] *анат.* роговáя оболóчка, рогови́ца.

قروچ‌قروچ [ĝоручĝоруч] *см.* قرچ‌قرچ

قروح [ĝорyh] *мн. от* قرحه

قرود [ĝоруд] *мн. от* قرد

قروض [ĝоруз] *мн. от* قرض

قروغمزه‌ای [ĝэроĝäмзэи] *разг.* ломáющийся, кривля́ющийся; ~ آدم * ломáка, кривля́ка.

قروفر [ĝэрофэр] *разг.* 1) наря́д, туалéт (*женщины*); 2) кокéтство.

قروقنبیله‌ای [ĝэроĝäмбилеи] *см.* قروغمزه‌ای

قرولند [ĝор(р)олонд] *разг.* ворчáние, бормотáние; ~ کردن ворчáть, бурчáть, бормотáть.

قرون [ĝорун] *мн. от* قرن I; ~ میانه (وسطی)* срéдние векá.

قره [ĝäрä] *редко* чёрный; ~ اسب* лóшадь воронóй мáсти.

قره‌آغاج [ĝäрäаĝаџ] *бот.* вяз (Ulmus).

قرة‌العین [ĝоррäтолэйн] *книжн.* свет очéй, рáдость очéй (*о любимом, близком человеке*).

قره‌باش [ĝäрäбаш] *редко* грéча, грechи́ха (Fagopyrum).

قره‌چایلاق [ĝäрэчайлаĝ] *см.* قرک

قره‌چی [ĝäрäчи] *см.* قراچی

قرهسوران [ĝäрäсуран] *см.* قراسوران

قره‌قاز [ĝäрäĝаз] баклáн (*птица*).

قره‌قروت [ĝäрäĝорут] *см.* قراقروت

قره‌قوش [ĝäрäĝуш] *см.* قراقوش

قره‌قولاق [ĝäрäĝулаĝ] *зоол.* рысь.

قره‌کهر [ĝäрäкähäр] карáковый (*о масти лошади*).

قره‌گل [ĝäрäгол] карáкуль, карáкулевая шкýрка.

قره‌گلی [ĝäрäголи] карáкулевый.

قره‌گوزلو [ĝäрäгозлу] гарагозлý (*название тюркского племени в Хамадане*).

قره‌مینا [ґäрäмина] *уст.* мушкето́н.

قره‌نوکر [ґäрäноўкäр] *разг.* 1) лаке́й; пре́данный, ве́рный слуга́; 2) прислу́жник, при́хвостень.

قره‌نی [ґäрäнэй] кларне́т.

قری [ґора] *мн. от* قریه

قریب [ґäриб] **1.** *мн.* اقرباء [äґрэба] 1) ро́дственник; 2) бли́жний; приближённый; бли́зкий челове́к; 3) *название одного из метров аруза*; **2.** бли́зкий; ~ ماضی* *грам.* проше́дше-настоя́щее вре́мя, перфе́кт; **3.**: ~* *отым. предлог* о́коло, приблизи́тельно; دو سال ~* приблизи́тельно два го́да, о́коло двух лет; **4.** *1-й компонент сложн. сл.—арабских словосочет.—со знач.* бли́зкий, приближа́ющийся, *напр.*: قریب‌العصر бли́зкий по вре́мени.

قریباً [ґäрибäн] в ближа́йшее вре́мя, ско́ро.

قریب‌العصر [ґäриболäср] *и* قریب‌العهد [ґäриболäһд] *книжн.* 1) бли́зкий по вре́мени; 2) жи́вший приблизи́тельно в одно́ и то же вре́мя (*с кем-л.*), явля́ющийся совреме́нником (*кого-л.*).

قریب‌المعنی [ґäриболмä'на] *книжн.* бли́зкий по смы́слу, по значе́нию.

قریب‌الوقوع [ґäриболвоґу'] предстоя́щий, приближа́ющийся; надвига́ющийся, бли́зкий.

قریحه [ґäриһэ] *мн.* قرایح [ґäрайеһ] *и* قرائح [ґäраэһ] тала́нт, дарова́ние.

قریر [ґäрир] *уст.* све́жий, прохла́дный.

قریرالعین [ґариролэйн] *уст.* весёлый, оживлённый.

قریش [ґорэйш] куре́йш (*название арабского племени, к которому принадлежал пророк Мухаммад*).

قریشی [ґорэйши] **1.** курейши́т (*представитель племени курейш*); **2.** курейши́тский.

قرین [ґäрин] **1.** 1) бли́зкий; приближённый; 2) одина́ковый, ра́вный; 3) похо́жий, схо́дный, аналоги́чный; симметри́чный; **2.** *мн.* اقران [äґран] 1) собесе́дник; компаньо́н; друг; 2) *уст.* супру́г; □ ~ شدن а) станови́ться бли́зким, приближённым; б) станови́ться собесе́дником, дру́гом; ◇ ~* افتخار کردن прославля́ть; ~* او چیزی بودن быть сопу́тствуемым че́м-л.; ~* افتخار است ему́ сопу́тствует сла́ва; | آرزومندم ~* سعادت باشید! я жела́ю вам сча́стья!

قرینه [ґäринэ] **1.** *мн.* قراین [ґäрайен] *и* قرائن [ґäраэн] 1) анало́гия, схо́дство; 2) симме́трия; 3) дога́дка, предположе́ние; 4) при́знак; приме́та; 5) инду́кция; 6) конте́кст; 7) *лит. название рифмующихся слов в середине каждого мисра* (*см. ст.* مصراع); 8) *уст.* супру́га; **2.** *см.* قرین 1.

قریه [ґäрйе] *мн.* قرا *и* قری [ґора] селе́ние, дере́вня.

قز [ґäз(з)] *уст.* шёлк-сырéц.

قزآغند [ґäзаґäнд] *уст.* 1) ва́тник, надева́вшийся под кольчу́гу; 2) матра́ц.

قزاق [ґäззаґ] 1) каза́к; 2) *уст.* ру́сский *или* ира́нский кавалери́ст (*особой бригады, обученной русскими офицерами в период царствования династии Каджаров*).

قزاق‌باشی [ґäззаґбаши] каза́чий офице́р; со́тник.

قزاقخانه [ґäззаґханэ] *уст.* каза́чья каза́рма.

قزاقی [ґäззаґи] каза́чий, каза́цкий; ◇ آجر* ~ большо́й кирпи́ч.

قزح [ґозäһ]: ~ قوس* ра́дуга.

قزغان [ґäзґан] котёл, каза́н.

قزغند [ґозґонд] се́мя иста́шки.

قزقان [ґäзґан] *см.* قزغان

قزل [ґэзэл] **1.** 1) *редко* кра́сный; 2) гнедо́й; **2.** *редко* зо́лото.

قزل‌آلا [ґэзэлала] (*тж.* ~ ماهی*) форе́ль.

قزلاغ [ґäзлаґ] *см.* غزلاغ

قزلباش [ґэзэлбаш] *ист.* 1) кызылба́ш *и* кызылбаши́ (*название воина из тюркских племён Азербайджана и северного Ирана, которые были опорой первых сефевидских шахов; тж. название иранского воина в период царствования Сефевидов*); 2) красноголо́вый (*так называли турки иранцев-шиитов в период царствования Сефевидов; назван по красному головному убору, который носили иранские воины во время религиозных войн с суннитами в XVI в.*).

قزن‌قفلی [ґäзäнґофли] крючо́к (*для одежды*); ~ سنجاق* англи́йская була́вка.

قزی [ґäззи] *и* قزین [ґäззин] *уст.* шёлковый, сде́ланный из шёлка.

قژقژ [ґэжґэж] *звукоподражание свисту пули.*

قس [ґӑс] *мн.* قسوس [ґосус] *редко* христиа́нский свяще́нник, па́стырь.

قسام [ґӑссам] *книжн.* **1.** де́лящий, распределя́ющий; **2.** разда́тчик.

قساوت [ґӑсавӓт] безжа́лостность; жесто́кость; безду́шие; قلب ~* жестокосе́рдие.

قسر [ґӑср] *книжн.* принужде́ние, наси́лие.

قسر [ґэсэр] *разг.* я́ловый, беспло́дный; ◇ ~ در رفتن а) выходи́ть сухи́м из воды́; б) остава́ться невреди́мым, спаса́ться.

قسراق [ґэсраґ] *редко* кобы́ла (*неожеребившаяся*).

قسری [ґӑсри] *книжн.* принуди́тельный, наси́льственный.

قسط [ґэст] 1) *мн.* اقساط [ӓґсат] **1.** 1) очередно́й взнос; до́ля, часть (*взноса долга*); 2) *уст.* справедли́вость; правосу́дие; **2.:** ~ به *см.* قسطی 2.

قسطاس [ґэстас *и* ґостас] *уст.* весы́.

قسطبندی [ґэстбӓнди] определе́ние су́ммы и сро́ков упла́ты взно́сов (*в течение определённого периода*).

قسطی [ґэсти] **1.** упла́чиваемый, вноси́мый по частя́м; продава́емый *или* покупа́емый в рассро́чку, в креди́т; ~ خرید* поку́пка в креди́т; **2.** в рассро́чку, в креди́т.

قس علی هذا [ґэсӓлаhаза] и так да́лее, и тому́ подо́бное.

قسم [ґӑсӓм] кля́тва; прися́га; !~ بخدا кляну́сь бо́гом!, ей-бо́гу!; ~ خوردن кля́сться; присяга́ть; ~ دادن дава́ть кля́тву (*кому* را); ~ را شکستن наруша́ть кля́тву; ~ یاد کردن дава́ть кля́тву, обеща́ние; принима́ть прися́гу.

قسم [ґэсм] *мн.* اقسام [ӓґсам] 1) вид, род; сорт; катего́рия; разря́д; 2) *редко* часть, до́ля; □ ~ این *см.* اینقسم; ~ بدین таки́м о́бразом, так; ؟~ چه а) како́го ро́да, со́рта?; б) как?, каки́м о́бразом?; | به قسمی که... *сложн. союз* та́к что...; таки́м о́бразом, что...

قسماً [ґэсмӓн] части́чно, ча́стью; отча́сти, не вполне́.

قسمت [ґэсмӓт] 1) часть, до́ля; 2) часть, отде́л, разде́л; глава́; 3) у́часть, судьба́, уде́л, до́ля; форту́на; 4) *уст. воен.* часть; حاضر السلاح ~* дежу́рная часть; مستحفظی ~* сторожево́е охране́ние; □ ~ شدن (پذیرفتن) дели́ться; ~ کردن а) дели́ть, разделя́ть, распределя́ть; раздава́ть; б) предопределя́ть (*судьбу—о боге*).

قسمت پذیر [ґэсмӓтпӓзир] спосо́бный, могу́щий дели́ться, разделя́ться.

قسمت کن [ґэсмӓткон] **1.** раздаю́щий, разделя́ющий, распределя́ющий; **2.** разда́тчик, распредели́тель; тот, кто раздаёт, распределя́ет; ~ یا مغبون است یا ملعون *погов.* тот, кто распределя́ет, ли́бо бу́дет про́клят, ли́бо оста́нется ни с че́м.

قسمت ناپذیر [ґэсмӓтнапӓзир] недели́мый.

قسمتی [ґэсмӓти] *разг.* до́ля, часть.

قسم خورده [ґӑсӓмхордэ] покля́вшийся, да́вший кля́тву, обеща́ние; ◇ ~ دشمن* закля́тый враг.

قسم نامه [ґӑсӓмнамэ] 1) пи́сьменная кля́тва; 2) текст прися́ги.

قسوس [ґосус] *мн. от* قس [ґӑс].

قسی [ґӑси] жесто́кий, безду́шный, беспоща́дный, безжа́лостный.

قسی القلب [ґӑсийолґӑлб] жестокосе́рдный, жесто́кий, безжа́лостный.

قسیس [ґэсис] христиа́нский свяще́нник, пресви́тер.

قسیم [ґӑсим] *книжн.* **1.** 1) уча́стник, соуча́стник; компаньо́н; 2) разда́тчик, распредели́тель; тот, кто раздаёт, распределя́ет; 3) часть, до́ля; **2.** 1) раздаю́щий, распределя́ющий; 2) краси́вый, привлека́тельный.

قشر [ґэшр] *мн.* اقشار [ӓґшар] *и* قشور [ґошур] 1) слой; насло́ение; زراعتی ~* па́хотный слой; 2) слой, просло́йка (*группа людей*); قشرهای *مختلف اهالی* разли́чные слои́ населе́ния; 3) кора́; ко́рка; 4) ко́жа; ко́жица; кожура́; скорлупа́; оболо́чка; □ ~ بستن покрыва́ться коро́й, ко́ркой *и т. п.*

قشربندی [ґэшрбӓнди] расслое́ние; طبقاتی ~* кла́ссовое расслое́ние.

قشردار [ґэшрдар] 1) покры́тый коро́й, ко́жей, оболо́чкой; в скорлупе́; в кожуре́; 2) слои́стый.

قشعریره [ґошӓ'рирэ] *редко* озно́б, дрожь; содрога́ние; гуси́ная ко́жа.

قشقایی [ґӓшґайи] **1.** кашка́ец (*представитель кочевого племени в Фарсе*); **2.** кашка́йский.

قشقرق [ѓэшѓэрэѓ] *и* قشقره [ѓэшѓэрэ] *разг.* крик, шум; скандáл; ~ راه انداختن (بر پا کردن) устрáивать скандáл; поднимáть крик, шум.

قشقون [ѓошѓун] подхвóстник.

قشقه [ѓäшѓэ] *редко* 1) знак, пятнó *или* звёздочка (*на лбу коня*); 2) кáстовый знак (*на лбу у индусов*).

قشلاق [ѓэшлаѓ] 1) зимóвье; зи́мнее станови́ще; 2) кишлáк; □ ~ کردن зимовáть (*о кочевых племенах*).

قشلامیشی [ѓэшламиши] *уст.* передвижéние, перехóд на зи́мнее станови́ще; ~ کردن дви́гаться на зи́мнее станови́ще.

قشنگ [ѓäшäнг] краси́вый; изя́щный, милови́дный.

قشنگی [ѓäшäнги] красотá; изя́щество, милови́дность.

قشو [ѓäшоў] скребни́ца (*для чистки лошадей*); ~ زدن (کردن) чи́стить скребни́цей (*лошадей*).

قشور [ѓошур] *мн. от* قشر [ѓэшр].

قشون [ѓошун] 1) *уст.* áрмия, вóйско; *مثل ~ بی‌سردار как вóйско без военачáльника (*о неорганизованной массе людей*); 2) *разг.* толпá, скоплéние людéй; □ ~ کشیدن *уст.* совершáть похóд; нападáть.

قشون‌کشی [ѓошункеши] *уст.* похóд; наступлéние; ~ کردن совершáть похóд; наступáть.

قشونی [ѓошуни] *уст.* армéйский, войсковóй.

قص [ѓäс(с)] 1) (*тж.* *عظم قص) *анат.* грудная кость; 2) *редко* грудь.

قصاب [ѓäссаб] мясни́к.

قصاب‌خانه [ѓäссабханэ] 1) бóйня; 2) *см.* قصابی 1 1).

قصابی [ѓäссаби] **1.** 1) (*тж.* *دکان ~) мяснáя лáвка; 2) профéссия, заня́тие мясникá; 3) плáта за убóй скотá и раздéлку тýши; **2.** мяснóй, торгýющий мя́сом.

قصار [ѓäссар] *уст.* 1) отбéльщик (*ткани*); 2) прáчка.

قصار [ѓэсар]: *کلمات ~ афори́змы, изречéния, крылáтые выражéния.

قصارت [ѓäсарäт] *книжн.* крáткость.

قصاص [ѓäсас] *редко бот.* раки́та (Salix fragilis).

قصاص [ѓэсас] 1) возмéздие; месть; 2) ревáнш; □ ~ کردن а) мстить (*кому* از); карáть; б) брать ревáнш.

قصاید [ѓäсайед] *и* قصائد [ѓäсаэд] *мн. от* قصیده

قصب [ѓäсäб] I *уст.* камы́ш; тростни́к.

قصب [ѓäсäб] II *уст.* тóнкое льнянóе *или* шёлковое полотнó.

قصبات [ѓäсäбат] *мн. от* قصبه

قصب‌الجیب [ѓäсäболд͡жейб] *уст.* 1) трýбка из тростникá (*для писем, посланий*); 2) бýсы из фи́ников.

قصب‌الذریره [ѓäсäбоззäрирэ] *бот.* áир тростникóвый (Acorus).

قصب‌انجیر [ѓäсäбäнд͡жир] *редко* сушёный и нани́занный на бечёвку инжи́р.

قصبه [ѓäсäбэ] *мн.* قصبات [ѓäсäбат] 1) селéние; небольшóй гóрод; посёлок; 2) *см.* قصب I; ◇ *صغری ~ *анат.* мáлая берцóвая кость; *کبری ~ *анат.* большáя берцóвая кость.

قصبة‌الریه [ѓäсäбäторрийе] *анат.* дыхáтельное гóрло, трахéя.

قصبة‌المری [ѓäсäбäтолмäри] *анат.* пищевóд.

قصد [ѓäсд] **1.** намéрение, цель; стремлéние; устремлéние; ýмысел; **2.**: *به ~ *отым. предлог* с цéлью, с намéрением; *به ~ گردش с цéлью прогýлки; **3.**: ~ به, ~ از *и* ~ با *см.* قصداً; □ *از روی ~ *см.* قصداً; | ~ داشتن имéть намéрение, намеревáться; ~ کردن принимáть решéние; стáвить цель; || ~ به رفتن *и* ~ به و نیت رفتن намеревáться, собирáться чтó-л. сдéлать; ◇ *[جان*] ~ کسی را کردن покушáться на чью-л. жизнь.

قصداً [ѓäсдäн] (пред)намéренно, умы́шленно, нарóчно.

قصدی [ѓäсди] **1.** умы́шленный, преднамéренный, нарочи́тый; **2.** *см.* قصداً

قصر [ѓäср] I *мн.* قصور [ѓосур] дворéц, зáмок.

قصر [ѓäср] II *редко* 1) укорáчивание, сокращéние; *نماز ~ укорóченный намáз (*совершаемый во время путешествий*); 2) *см.* قصور II; □ ~ شدن укорáчиваться; ~ کردن укорáчивать; ○ *نماز ~ کردن совершáть намáз по сокращённому ритуáлу (*во время путешествия*).

قصر [ġэсэр] *см.* قسر [ġэсэр].

قصص [ġэсäс] *мн. от* قصه

قصور [ġосур] I *мн. от* قصر I.

قصور [ġосур] II 1) недостáток, порóк; изъя́н; 2) оплóшность; ошибка; 3) пренебрежéние, небрéжное отношéние; ☐ ~ کردن (ورزیدن) а) небрéжно относиться (*к чему* در); б) совершáть оплóшность.

قصوی [ġосва] *книжн.* сáмый дáльний, отдалённый; крáйний, конéчный.

قصه [ġэссэ] *мн.* قصص [ġэсäс] скáзка; сказáние; рассказ; пóвесть; легéнда; ☐ ~ برداشتن *уст.* приносить жáлобу (*падишаху, министру*); ~ کردن рассказывать, повествовáть; ~ گفتن (پرداختن) рассказывать скáзку, легéнду; ○ ~ دراز کردن разглагóльствовать; ~ رفع کردن *см.* ~ برداشتن; ~ کوتاه کردن заканчивать рассказ, закругляться; ‖ از ~ حصه کردن *погов.* сдéлать из рассказа полéзный вывод.

قصه‌پرداز [ġэссэпäрдаз] 1) баснописец; 2) *см.* قصه‌گو(ی)

قصه‌پردازی [ġэссэпäрдази] *см.* قصه‌گویی

قصه‌خوان [ġэссэхан] *см.* قصه‌گو(ی)

قصه‌خوانی [ġэссэхани] *см.* قصه‌گویی

قصه‌رسان [ġэссэрэсан] *уст.* жáлобщик, челобитчик.

قصه‌سرا(ی) [ġэссэсäра(й)] *см.* قصه‌گو(ی)

قصه‌سرایی [ġэссэсäрайи] *см.* قصه‌گویی

قصه‌کوتاه [ġэссэкутаh] одним слóвом, корóче говоря.

قصه‌گو(ی) [ġэссэгу(й)] скáзочник; сказитель; рассказчик.

قصه‌گویی [ġэссэгуйи] рассказывание скáзок, истóрий, легéнд; ~ کردن рассказывать скáзки, истóрии, легéнды.

قصیده [ġäсидэ] *мн.* قصاید [ġäсайед] *и* قصائد [ġäсаэд] касыда (*жанровая форма лирики панегирического, элегического или сатирического характера*); óда, панегирик.

قصیده‌سرا(ی) [ġäсидэсäра(й)] сочинитель касыд, од; панегирист.

قصیده‌سرایی [ġäсидэсäрайи] сочинéние касыд, од; ~ کردن сочинять óду, касыду.

قصیر [ġäсир] 1) *книжн.* корóткий, крáткий; сокращённый; 2) низкий, низкорóслый.

قصیرالقامه [ġäсиролġамэ] низкорóслый; кáрликовый.

قصیرالمدت [ġäсиролмоддäт] *редко* краткосрóчный (*о кредите*).

قصیل [ġäсил] 1) зелёный фурáж; 2) ячмéнь, сжáтый зелёным на корм.

قضاء [ġäза] **1.** 1) *книжн.* решéние, пригóвор; 2) слýчай; событие; 3) (*тж.* ~ و قدر) судьбá, рок; предопределéние; 4) *редко* исполнéние, выполнéние; ~ حاجت* а) удовлетворéние потрéбностей; б) отправлéние естéственных нáдобностей; **2.**: ~ را и از ~ случáйно; ☐ ~ شدن быть пропýщенным (*обычно о молитве*); быть просрóченным, просрóчиваться (*обычно о молитве*); ~ کردن исполнять, выполнять, совершáть (*обычно пропущенную молитву*); ○ ~ حاجت کردن* а) удовлетворять потрéбности; б) отправлять естéственные нáдобности; ‖ خودرا به ~ و قدر سپردن полагáться на судьбý; نماز ~ بجا آوردن* совершáть пропýщенный намáз.

قضات [ġозат] *мн. от* قاضی; ~ هیئت* судéйская коллéгия; состáв жюри; жюри.

قضاجریان [ġäзаджäрäйан] *уст.* подлежáщий неукоснительному выполнéнию; неотвратимый.

قضاقورتکی [ġäзаġуртäки] *разг.* совершéнно случáйно.

قضاوت [ġäзавäт *и* ġэзавäт] суждéние, мнéние; высказывание суждéния, мнéния; ~ کردن высказывать мнéние, суждéние; судить.

قضاة [ġозат] *см.* قضات

قضایاء [ġäзайа] *мн. от* قضیه; او از ~ بی‌خبر است он не знакóм с обстоятельствами [дéла], он не в кýрсе дéла.

قضائی [ġäзаи] 1) судéбный; 2) роковóй; фатáльный.

قضائیه [ġäзаийе] *см.* قضائی

قضیب [ġäзиб] *мн.* قضبان [ġозбан] 1) пáлочка, прут; тóнкая ветвь, вéточка; 2) *редко* мужскóй половóй член.

قضیه [ġäзийе] *мн.* قضایاء [ġäзайа] 1) событие, слýчай, происшéствие, инцидéнт; 2) теорéма; ~ بدیهیه* аксиóма; ~ فیثاغورث* теорéма Пифагóра; 3) проблéма, вопрóс; 4) тéзис, посылка; суждéние.

قط [ǧäт(т)] обреза́ние ко́нчика кала́ма (*см.* قلم); قط زدن обреза́ть ко́нчик кала́ма.

قطاب [ǧоттаб] *и* قطابی [ǧоттаби] *вид пирожного.*

قطار [ǧäтар *и* ǧэтар] 1) (*тж.* راه‌آهن ~*) по́езд; باری ~* това́рный по́езд; سریع ~* курье́рский по́езд; مسافربری (مسافری) ~* السیر пассажи́рский по́езд; 2) ряд, верени́ца; коло́нна; цепь, карава́н; شتر ~* карава́н верблю́дов; کشتی‌ها ~* карава́н судо́в; 3) (*тж.* فشنگ ~*) патронта́ш; патро́нная ле́нта; □ ~ شدن выстра́иваться в ряд, в коло́нну; ~ کردن ста́вить, выстра́ивать в ряд, в коло́нну; کشیدن ~ *разг. см.* شدن ~

قطاع [ǧäтта'] *книжн.* ре́жущий; о́стрый.

قطاع [ǧэта' *и* ǧота']: دایره ~* *мат.* се́ктор кру́га; کروی ~* *мат.* ко́нус.

قطاع [ǧотта'] (*тж.* طریق ~*) *уст.* разбо́йник, граби́тель.

قطاع الطریق [ǧотта'оттäриǧ] 1) *мн. от* قاطع الطریق; 2) разбо́йник, граби́тель.

قطب [ǧотб] *мн.* اقطاب [äǧтаб], *дв.* قطبین [ǧотбэйн] 1) по́люс; الکتریکی ~* электро́д; ~* جنوب ю́жный по́люс; شمال ~* се́верный по́люс; مثبت ~* ано́д; مقناطیس ~* магни́тный по́люс; منفی ~* като́д; 2) культ; 3) *суф.* челове́к, дости́гший вы́сшего духо́вного соверше́нства.

قطب‌الدین [ǧотбоддин] 1) *рел.* опо́ра рели́гии, ве́ры; 2) *и. с. м.* Готбодди́н.

قطب‌شناس [ǧотбшенас] поля́рник (*учёный*).

قطب‌نما [ǧотбнäма] ко́мпас.

قطبی [ǧотби] поля́рный, аркти́ческий; خرس* ~ бе́лый медве́дь; ~ ستاره* Поля́рная звезда́; ~ شب* поля́рная ночь; ~ مدار* поля́рный круг.

قطبین [ǧотбэйн] *дв. от* قطب

قطر [ǧäтр] *уст.* 1) дождь; 2) *см.* قطره

قطر [ǧотр] *мн.* اقطار [äǧтар] 1) *мат.* диагона́ль; 2) диа́метр; попере́чник; دائره ~* диа́метр окру́жности; لوله ~* диа́метр трубы́; 3) толщина́; دیوار ~* толщина́ стены́; زره ~* толщина́ брони́; 4) *уст.* страна́; край; райо́н.

قطراً [ǧотрäн] 1) по диагона́ли; 2) поперёк; 3) диа́метром, в диа́метре; в попере́чнике.

قطرات [ǧäтäрат] *мн. от* قطره

قطران [ǧäтран] 1) дёготь; жи́дкая смола́; ~* چوب древе́сный дёготь; نفت ~* биту́м; جوهر* ~ креозо́т; 2) гудро́н; □ ~ اندودن (زدن، مالیدن) а) ма́зать дёгтем; б) гудрони́ровать.

قطرب [ǧотроб] *мед.* хоре́я, пля́ска свято́го Ви́тта.

قطره [ǧäтрэ] *мн.* قطرات [ǧäтäрат] ка́пля; □ قطره قطره по ка́пле; ка́плями; قطره قطره جمع گردد و انگهی دریا شود *посл.* ка́пля за ка́плей — и собира́ется мо́ре; ‖ ~ چکیدن стека́ть ка́плями; ~ زدن а) ка́пать; вылива́ться по ка́плям; б) *редко* бы́стро ходи́ть, идти́ торопли́вой похо́дкой; ~ فشاندن *редко* а) *см.* ~ زدن а); б) ходи́ть; ◇ ~ بدریا بردن *погов.* вози́ть в мо́ре во́ду (*т. е.* занима́ться бессмы́сленной рабо́той).

قطره‌چکان [ǧäтрэчäкан] пипе́тка.

قطری [ǧотри] 1) диагона́льный; 2) диаметра́льный; попере́чный.

قطزن [ǧäттзäн] но́жичек для обреза́ния кала́ма.

قطع [ǧäт'] **1.** 1) отреза́ние, отсече́ние; разруба́ние; ампута́ция; پا ~* ампута́ция ноги́; درخت ~* ру́бка ле́са; 2) прекраще́ние, прерыва́ние; разры́в; آتش ~* *воен.* прекраще́ние огня́; دوستی ~* прекраще́ние, разры́в дру́жеских отноше́ний; روابط سیاسی* ~* разры́в дипломати́ческих отноше́ний; مذاکرات ~* прекраще́ние перегово́ров; 3) *мат.* сече́ние; ~* دایره сегме́нт; زاید ~* гипе́рбола; مخروطیات ~* кони́ческое сече́ние; مکافی ~* пара́бола; ~* ناقص э́ллипс[ис]; 4) форма́т, разме́р (*книги, листа бумаги*); خشتی ~* широ́кий форма́т; وزیری ~* форма́т в одну́ четвёртую печа́тного листа́; 5) пересека́ние, пересече́ние; **2.**: ~ به *редко см.* قطعاً; □ ~ بطور* *см.* قطعاً; ‖ ~* نظر از *сложн. предлог* несмотря́ на; ~* نظر از مناسبات دوستی*... несмотря́ на дру́жеские отноше́ния...; ‖ ~* نظر از آن (این) که *сложн. союз* несмотря́ на то, что; ‖ ~ داشتن быть уве́ренным, име́ть уве́ренность; ~ کردن а) ре́зать, отреза́ть; отруба́ть; разруба́ть; ампути́ровать; б) прерыва́ть (*напр. разговор*); разрыва́ть, прекраща́ть (*связи, отношения и т. п.*); в) разреша́ть (*спор*); г) оконча́тельно определя́ть, назнача́ть (*цену*); д) выключа́ть (*ток,*

телефон); е) убеждáться, приходúть к убеждéнию; ○ ~ فصل و ~ کردن *см.* ~ کردن в);
◇ ~* امید разочаровáние; утрáта надéжды; ~* طریق *редко* разбóй, грабёж; | ~* مرحله (مسافت) کردن *уст.* проходúть, отмерять путь, расстояние.

قطع [ғэтä'] *мн. от* قطعه

قطعاً [ғäт'äн] 1) решúтельно, категорúчески; окончáтельно; 2) обязáтельно, безуслóвно; 3) совсéм, вóвсе.

قطعات [ғäтäат] 1) *мн. от* قطعه; 2) чáсти, детáли; ~* موتور детáли мотóра; ~* یدکی запасныe чáсти.

قطع کن [ғäт'кон] *эл.* выключáтель.

قطعنامه [ғäт'намэ] резолюция, постановлéние, решéние.

قطعه [ғäт'э *и* ғэт'э] *мн.* قطعات [ғäтäат] *и* قطع [ғэтä'] 1) отрéзок, часть; кусóк; ~* دایره *мат.* сегмéнт; ~* زمین учáсток землú; 2) отрывок, фрагмéнт; 3) континéнт, материк; часть свéта; 4) *воен.* полосá оборóны дивúзии; учáсток боевыx дéйствий дивúзии; 5) штýка (*нумератив при счёте меховых шкурок, карточек, орденов и т. п.*); 6) *лит.* кытъá (*жанровая форма лирики; состоит из нескольких бейтов обычно философского характера*); ○ قطعه قطعه کردن делúть *или* рубúть на чáсти, кускú.

قطعی [ғäти'] 1) решúтельный, окончáтельный; твёрдый, категорúческий; непоколебúмый; ~ با *لحن решúтельным тóном; ~ جواب* окончáтельный отвéт; 2) неизбéжный, обязáтельный.

قطعیاً [ғäт'иäн] *см.* قطعاً 2), 3).

قطعیت [ғäт'иййäт] 1) решúтельность; твёрдость, непоколебúмость; решúмость; 2) неизбéжность, обязáтельность; □ با ~* تام стрóго-нáстрого; | ~ بخشیدن придавáть твёрдость, решúтельность (*чему* به, را).

قطمیر [ғэтмир] *уст.* **1.** 1) пушóк (*на косточке финика*); 2) былúнка; пылúнка; **2.** незначúтельный; небольшóй; □ از نقیر و ~ от мáлого до большóго; от незначúтельного до вáжного.

قطن [ғотн] *редко* хлóпок.

قطور [ғäтур] 1) объёмистый; массúвный (*о чём-л.*); 2) тóлстый, грýзный (*о ком-л.*).

قطیفه [ғäтифэ] *см.* قدیفه

قعر [ғä'р] 1) дно; глубь, глубинá; در ~* دریا на днé мóря; 2) впáдина, углублéние; 3) *уст.* чáша, кýбок.

قعود [ғо'уд] *книжн.* сидéние (*действие*); заседáние; ~ کردن сидéть; заседáть.

✓ قفاء [ғäфа] **1.** затылок, загрúвок; **2.:** در ~ 1) позадú, сзáди; 2) тайкóм, за спинóй, за глазá; **3.** *отым. предлог* 1): از ~* вслед за; از ~* او رفتم я пошёл вслед за ним; 2): در ~* а) за; позадú; در ~* او ایستاده است он стоúт позадú неё; б) за спинóй (*кого-л.*), в отсýтствие (*кого-л.*); در ~* او بد میگوید в егó отсýтствие он плóхо отзывáется о нём; □ ~ خوردن *редко* получáть подзатыльник; ◇ ~ دریدن срамúть, позóрить; ~ کردن откáзываться, отворáчиваться (*от кого-чего* بر, به); ~ نشان دادن *и* ~ نمودن *редко* убегáть, обращáться в бéгство, покáзывать пятки.

قفاگاه [ғäфагаh] затылочная часть головы.

قفاگیر [ғäфагир] *уст.* **1.** жáлующийся, принося́щий жáлобу; **2.** жáлобщик.

قفایی [ғäфайи] блéдно-лилóвый.

قفر [ғäфр] *книжн.* пустыня, безвóдная степь.

قفراليهود [ғäфролйähуд] *редко* асфáльт (*природный*).

قفس [ғäфäс] клéтка; ◇ ~* سینه (صدر) *анат.* груднáя клéтка.

قفس‌باف [ғäфäсбаф] *см.* قفس‌ساز

قفس‌ساز [ғäфäссаз] мáстер, изготовля́ющий клéтки.

قفسه [ғäфäсэ] этажéрка; стеллáж; шкаф; пóлка; ◇ ~* سینه *анат.* груднáя клéтка.

قفسه‌بندی [ғäфäсэбäнди] сооружéние пóлок (*внутри чего-л.*); ~ کردن дéлать пóлки (*внутри чего-л.*).

قفص [ғäфäс] *редко см.* قفس

قفقازی [ғäфғази] **1.** кавкáзский; **2.** кавкáзец.

قفل [ғофл] замóк; ~* ابجد (حروفی، رمزی) секрéтный замóк, замóк с шúфром; ~* مغزی внýтренний замóк; □ ~ شدن запирáться на замóк; ~ کردن запирáть на замóк; ◇ ~ بر در آسمان زدن* а) не выполня́ть религиóзных обря́дов; б) нарушáть религиóзную зáповедь; ~ بر در سست کردن быть гостеприúмным,

раскрыва́ть широко́ две́ри; ~ بر *دهان (*زبان) ~* بر دهان (زبان) и کسی زدن (انداختن) و *دست کسی زدن (انداختن) а) заставля́ть молча́ть кого́-л.; б) дава́ть взя́тку кому́-л.; ~ بر *لب (*دهان) خود نهادن умолка́ть.

قفل‌ساز [ғофлсаз] сле́сарь, изгота́вливающий замки́; замо́чник.

قفل‌سازی [ғофлсази] изготовле́ние замко́в; профе́ссия сле́саря-замо́чника.

قفلگر [ғофлгäр] *см.* قفل‌ساز

قفیز [ғäфиз] *уст.* гафи́з (*мера веса сыпучих тел*); ◇ قفیزش پر شد (آمد) про́бил час его́ сме́рти.

قفیلی [ғофэйли] *разг.* незва́ный гость.

ققسی [ғоғоси] *разг.* яче́йки грана́та (*отделённые друг от друга перепонками*).

ققنس [ғоғнос] фе́никс (*сказочная птица*).

قل [ғол] *книжн.* скажи́! (*в религиозных текстах*).

قل [ғэл]: قل خوردن *разг.* а) кати́ться; б) перевора́чиваться; قل دادن *разг.* а) кати́ть; б) перевора́чивать.

قلاب [ғäллаб] *см.* قلب‌زن

قلاب [ғоллаб] 1) крюк, крючо́к; ко́шка (*для лазания*); 2) игла́ для вышива́ния та́мбуром; 3) *муз.* группе́тто; □ ~ شدن извива́ться, скрю́чиваться (*от боли*); ~ کردن а) сгиба́ть в дугу́; б) *см.* به ~ زدن; ‖ به ~ زدن ве́шать на крюк; наса́живать на крючо́к; ◇ ~ با دست گرفتن соединя́ть ки́сти рук (*так чтобы на них мог стать ногой другой человек*).

قلابدار [ғоллабдар] име́ющий крюк, с крюко́м; име́ющий крючо́к, с крючко́м.

قلابدوز [ғоллабдуз] вышива́льщик та́мбуром.

قلابدوزی [ғоллабдузи] вышива́ние *или* вы́шивка та́мбуром; ~ کردن вышива́ть та́мбуром.

قلاب‌سنگ [ғоллабсäнг] праща́.

قلابی [ғоллаби и ғäллаби] 1. фальши́вый, подде́льный; ло́жный; ~ *سکه фальши́вая моне́та; **2.** 1) фальшь, подде́лка; 2) (*тж.* ~ *آدم) плут, моше́нник, жу́лик; **3.** безоснова́тельно.

قلاج [ғоллаџ] 1) махова́я саже́нь; 2) натяже́ние (*тетивы лука*).

قلاده [ғäл(л)адэ и ғэл(л)адэ] *мн.* قلاید [ғäлайед] и قلائد [ғäлаэд] 1) оше́йник; 2) *уст.* ожере́лье; 3) *нумератив при счёте собак, слонов.*

قلاسنگ [ғäласäнг] *см.* قلاب‌سنگ

قلاش [ғäллаш] 1) плут, моше́нник; шарлата́н; 2) пья́ница; безде́льник; гуля́ка; □ ~ کردن *редко см.* قلاشی کردن (*в ст.* قلاشی).

قلاشی [ғäллаши] 1) плутовство́, моше́нничество; шарлата́нство; 2) пья́нство; безде́льничанье; □ ~ کردن а) моше́нничать, плутова́ть, жу́льничать; б) *редко* пья́нствовать; безде́льничать.

قلاع [ғэла'] *мн. от* قلعه

قلاع [ғола'] *мед.* а́фты.

قلاغ [ғäлағ] *разг.* воро́на.

قلاغوز [ғäлағуз], قلاوز [ғäлавоз] *и* قلاووز [ғäлавуз] *уст.* 1) проводни́к; 2) аванга́рд.

قلاید [ғäлайед] *и* قلائد [ғäлаэд] *мн. от* قلاده

قلب [ғäлб] I 1) *мн.* قلوب [ғолуб] *анат.* се́рдце; ~ *التهاب (* آماس) миокарди́т; قلبش خراب شده *разг.* он страда́ет боле́знью се́рдца; 2) *мн.* قلوب [ғолуб] се́рдце; душа́, душе́вный мир; 3) середи́на, центр; □ از *ته (*صمیم) ~ от всего́ се́рдца, и́скренне, от души́; ○ *قوت ~ دادن вселя́ть отва́гу, му́жество; поднима́ть дух; *قوت ~ یافتن обрета́ть му́жество, кре́пнуть ду́хом; | قلبم گرفت у меня́ сжа́лось се́рдце.

قلب [ғäлб] II **1.** 1) измене́ние; искаже́ние; 2) *грам.* перестано́вка слов, инве́рсия; метате́за, перестано́вка зву́ков; **2.** подде́льный, фальши́вый; подло́жный; *پول ~ фальши́вые де́ньги; □ ~ زدن *редко* де́лать фальши́вые моне́ты; ~ کردن а) изменя́ть, искажа́ть; б) *грам.* де́лать инве́рсию; де́лать метате́зу.

قلباً [ғäлбäн] от всего́ се́рдца, серде́чно; и́скренне, от души́.

قلب‌الاسد [ғäлболäсäд] 1) *астр.* Ре́гулус; 2) середи́на ле́та; *~ گرما *разг.* са́мая жа́ркая пора́ (*дня, лета*).

قلب‌الشتاء [ғäлбошшета] середи́на зимы́; разга́р зимы́.

قلب‌العقرب [ғäлболäғрäб] *астр.* Анта́рес, Скорпио́ново се́рдце.

قلب‌الهدف [ғäлболһäдäф] *редко* я́блоко, центр мише́ни.

قلب زن [ғӑлбзӓн] 1) фальшивомоне́тчик; 2) фальсифика́тор.

قلب زنی [ғӑлбзӓни] изготовле́ние фальши́вых моне́т.

قلب‌ساز [ғӑлбсаз] *см.* قلب زن

قلب‌سازی [ғӑлбсази] *см.* قلب زنی

قلب‌شناس [ғӑлбшенас] 1) уме́ющий отлича́ть фальши́вые моне́ты от настоя́щих; 2) уме́ющий отлича́ть ложь от и́стины.

قلب کاری [ғӑлбкари] *см.* قلب زنی

قلبگاه [ғӑлбгаһ] центр, середи́на.

قلبه [ғолбэ] *разг.* I *см.* قلوه

قلبه [ғолбэ] II деревя́нная часть ле́меха, па́лка сошника́.

قلبه‌سنگ [ғолбэсӓнг] *см.* قلوسنگ

قلبی [ғӑлби] и́скренний; душе́вный, серде́чный; ◇ ~ بیماریهای* боле́зни се́рдца.

قلپ [ғолоп] *разг.* глото́к, хлебо́к; قلپ‌قلپ خوردن отпива́ть, отхлёбывать глотка́ми.

قلپاق [ғӑлпағ] *см.* قالپاق

قلپ‌قلپ [ғолопғолоп] *звуки, издаваемые человеком при питье*; бу́лькание (*в горле при питье*).

قلت [ғэллӓт] 1) малочи́сленность; ма́лое коли́чество; 2) ску́дость; недоста́точность; незначи́тельность; خون ~* *редко* малокро́вие, анеми́я; درآمد ~* небольшо́й дохо́д; عقل ~* скудоу́мие.

قلتاق [ғӑлтағ] 1) деревя́нный о́стов седла́; 2) седе́льная лука́.

قلتاق کهنه [ғӑлтағкоһнэ] *см.* قالتاق کهنه; ◇ حساب ~ با کسی داشتن* *разг.* име́ть зуб на кого́-л.

قلتبان [ғӑлтӓбан] *уст.* 1) сво́дник; 2) гря́зный, нече́стный, по́длый челове́к.

قلتبان [ғӑлт(ӓ)бан] ка́менный като́к (*для выравнивания плоской крыши*).

قلتبانی [ғӑлтӓбани] *уст.* 1) сво́дничество; 2) по́длость, ни́зость, гну́сность.

قلج [ғэледж и ғӑлдж] *уст.* са́бля, ша́шка; меч.

قلچاق [ғолчағ] *уст.* нару́чные ла́ты.

قلچماق [ғолчомағ] *разг.* **1.** 1) сила́ч; 2) де́спот, притесни́тель; самоду́р; 3) наси́льник; узурпа́тор; **2.** (*о ком-л.*) 1) си́льный; 2) деспоти́чный.

قلچماقی [ғолчомаги] *разг.* 1) си́ла, мощь (*кого-л.*); 2) деспоти́зм, притесне́ние; самоду́рство; наси́лие.

قلدر [ғолдор] *разг.* **1.** 1) разбо́йник, банди́т; 2) забия́ка, зади́ра; драчу́н; хулига́н; 3) *см.* قلچماق 1; **2.** 1) гру́бый, чёрствый (*о ком-л.*); 2) *см.* قلچماق 2.

قلدری [ғолдори] *разг.* 1) разбо́й, банди́тизм; 2) гру́бость; 3) хулига́нство; 4) *см.* قلچماق

قلع [ғӑл'] I о́лово; ~ ورقه* станио́ль, оловя́нная фо́льга; با ~ پوشاندن покрыва́ть о́ловом, луди́ть.

قلع [ғӑл'] II уничтоже́ние, искорене́ние; ~ و قمع истребле́ние; по́лный разгро́м; ○ ~ و قمع کردن уничто́жить, искорени́ть; истреби́ть; по́лностью разгроми́ть.

قلعگر [ғӑл'гӓр] луди́льщик.

قلعگی [ғӑл'эги] *уст.* солда́т, кото́рый слу́жит в кре́пости.

قلعه [ғӑл'э] *мн.* قلاع [ғэла'] кре́пость; форт; цитаде́ль; ◇ بغداد ~* *разг.* пу́зо, брю́хо; ‖ ~ رفتن *шахм.* рокирова́ться.

قلعه‌بند [ғӑл'эбӓнд] *уст.* заключённый, поса́женный в кре́пость.

قلعه‌بیگی [ғӑл'эбэйги] *уст.* коменда́нт кре́пости; коменда́нт (*гарнизона*).

قلعه‌خراب کن [ғӑл'эхӓрабкон] *см.* قلعه کوب

قلعه‌دار [ғӑл'эдар] *см.* قلعه‌بیگی; سپهر ~* *метаф.* небе́сный страж (*о солнце*).

قلعه‌سازی [ғӑл'эсази] *уст.* возведе́ние укрепле́ний, фортифика́ция; ~ کردن возводи́ть укрепле́ния, вести́ фортификацио́нные рабо́ты.

قلعه کوب [ғӑл'экуб] **1.** тара́н, стенобитное ору́дие; **2.** оса́дный (*об орудии*).

قلعه گشا [ғӑл'эгоша] *уст.* **1.** завоева́тель; победи́тель; **2.** захва́тывающий, беру́щий кре́пость.

قلعی [ғӑл'и] **1.** оловя́нный; **2.** 1) *см.* قلع I; 2) *уст. вид сабли.*

قلفتی [ғэлефти] *см.* غلفتی II.

قلفه [ғолфэ] *см.* غلفه

قلق [ғӑлӓғ] *книжн.* трево́га, беспоко́йство, волне́ние; опасе́ние.

قلق [ғэлеғ] *разг.* нрав, хара́ктер; ка́чество, сво́йство; کسی‌را بدست آوردن ~* узна́ть хара́ктер кого́-л., раскуси́ть кого́-л.

قلقل [ғолғол] *см.* غلغل

قلقلک [ғэлғэлäк] *см.* غلغلک [ғэлғэлäк].

قلقلک [ғолғолäк] *см.* غلغلک [ғолғолäк].

قلقلی [ғэлғэли] *разг.* кру́глый, шарообра́зный.

قلک [ғоллäк] *разг.* копи́лка.

قلل [ғолäл] *мн. от* قله I 1).

قلم [ғäлäм] I **1.** 1) кала́м, тростнико́вая па́лочка (*для письма*); پر ~* гуси́ное перо́ (*для письма*); مو ~* *см.* قلم‌مو; 2) ру́чка (*для письма*); خودنویس ~* авторучка; 3) резе́ц; гравирова́льная игла́; الماس ~* алма́з (*резец*), стеклоре́з; حجاری ~* зуби́ло, чека́н (*для резьбы по камню*); حکاکی ~* резе́ц гравёра, гра́бштихель; کنده‌کاری ~* резе́ц для рабо́т по де́реву; 4) клин (*деревянный или железный*); 5) *см.* قلمه 1); 6) стиль, слог; نویسنده ~* стиль писа́теля; 7) кость (*руки́ или ноги́*); پا ~* го́лень; دست ~* предпле́чье; **2.:** به ~* написанный; به *مقدمه کتاب به *~ *نگارنده این سطور رجوع فرمایید прочти́те предисло́вие книги, напи́санное а́втором э́тих строк; □ ~ تراشیدن чини́ть перо́, кала́м; ~ خوردن быть зачёркнутым, перечёркнутым; ~ دادن опи́сывать, характеризова́ть; изобража́ть; ~ زدن а) перечёркивать, зачёркивать, вычёркивать; б) гравирова́ть; ре́зать (*по камню, дереву, кости, металлу*); в) *уст.* писа́ть, занима́ться перепи́сыванием; рабо́тать пи́сарем; г) *редко* рисова́ть, занима́ться рисова́нием; ~ کشیدن *см.* ~ زدن а); ‖ از ~ افتادن быть опу́щенным, пропу́щенным, не внесённым (*в список, реестр и т. п.*); از ~ انداختن опуска́ть, пропуска́ть, не включа́ть (*напр. в список*); به ~ آمدن быть зарегистри́рованным, запи́санным, внесённым (*напр. в список*); به ~ آوردن запи́сывать, писа́ть; вноси́ть, включа́ть (*напр. в список*), регистри́ровать; به ~ دادن (گرفتن) *уст.* писа́ть, запи́сывать; ○ ~ تیز کردن *см.* ~ تراشیدن; ~ جعد کردن *уст. см.* به ~ دادن; ‖ ~ در خارش آوردن *уст. см.* به ~ دادن; به ~ باز دادن *уст.* а) писа́ть, запи́сывать; б) *см.* ~ زدن а); ◇ ~ اهل* писа́тель; писа́тели; литера́тор; ~ لفظ* пи́сьменный язы́к, кни́жный язы́к; | ~ بر داشتن *уст.* проща́ть (*кого* از); ~ بناخن شکستن *уст.* воздава́ть до́лжное; мстить; ~ رفتن прославля́ться, станови́ться просла́вленным, изве́стным; ~ داخل ساختن *редко* исправля́ть (*написанное*); ~ شدن *разг.* лома́ться (*о руке, ноге*); ~ کردن *разг.* лома́ть (*руку, ногу*); ‖ به ~ آب خوردن *уст.* не быть никогда́ сы́тым, ве́чно голода́ть; به ~ به *سر *~ خود گرفتن; ~ رفتن *см.* رفتن управля́ть посре́дством пи́сьменных распоряже́ний; | ~ اینجا رسید و شکست бо́льше нет сил писа́ть, продолжа́ть.

قلم [ғäлäм] II *мн.* اقلام [äғлам] 1) пункт, пара́граф, разде́л (*в финансовых документах*); столбе́ц, коло́нка; 2) па́ртия (*товара*); статья́ (*экспорта или импорта*); صادرات ~* статья́ э́кспорта; □ ~ به ~ в дета́лях; по пу́нктам.

قلماً [ғäлäмäн] пи́сьменно, в пи́сьменной фо́рме.

قلماس [ғäлäмас] *бот.* каса́тик (Iris pseudocorus).

قلماسنگ [ғäлмасäнг] пращá.

قلماش [ғäлмаш] *уст.* пусто́й, бесполе́зный, бессмы́сленный.

قلم‌افتادگی [ғäлäмофтадэги] про́пуск (*слов, букв*).

قلم‌انداز [ғäлäмäндаз] **1.** небре́жно, бы́стро, кара́кулями (*писать, рисовать*); **2.** набро́сок (*письма, сочинения, картины*); □ ~ کردن писа́ть *или* рисова́ть небре́жно, бы́стро; писа́ть кара́кулями.

قلمبه [ғоломбэ] *см.* غلنبه

قلم‌پاک‌کن [ғäлäмпакkон] перочи́стка.

قلم‌تراش [ғäлäмтäраш] перочи́нный но́жик.

قلم‌خوردگی [ғäлäмхордэги] исправле́ние, подчи́стка (*документа*).

قلم‌خورده [ғäлäмхордэ] с исправле́ниями, подчи́стками (*о документе*).

قلم‌داد [ғäлäмдад] описа́ние, характери́стика; ~ شدن а) быть опи́санным, охарактеризо́ванным; опи́сываться, характеризова́ться; б) быть отнесённым, причи́сленным; ~ کردن а) опи́сывать, характеризова́ть; изобража́ть; б) относи́ть, причисля́ть (*к кому-чему-л.*).

قلمدان [ғäлäмдан] каламда́н, пена́л.

قلمدوش [ғäлäмдуш]: ~ کردن *разг.* сажа́ть на пле́чи.

قلمرسم [ғäлäмрäсм] рейсфе́дер.

قلمرو [ғӑлӓмроў] сфе́ра влия́ния; о́бласть, грани́цы распростране́ния вла́сти; подвла́стные зе́мли, райо́ны.

قلمزدگی [ғӑлӓмзӓдэги] *см.* قلمخوردگی

قلمزده [ғӑлӓмзӓдэ] *см.* قلمخورده

قلمزن [ғӑлӓмзӓн] 1) ре́зчик; гравёр; чека́нщик; 2) писа́тель; литера́тор; 3) *презр.* писа́ка, щелкопёр; 4) худо́жник, рисова́льщик.

قلمزنی [ғӑлӓмзӓни] 1) резьба́; гравирова́ние; чека́нка; 2) заня́тие писа́теля, литера́тора; литера́торство, писа́тельство; 3) писа́ние; 4) заня́тие худо́жника; рисова́ние.

قلمستان [ғӑлӓмэстан] пито́мник (*для расте́ний, дере́вьев*).

قلمفرسایی [ғӑлӓмфӓрсайи] обстоя́тельное, подро́бное описа́ние; ~ کردن обстоя́тельно, подро́бно опи́сывать.

قلمکار [ғӑлӓмкар] 1) каламка́р (*ситец или холст ручной набивки*); 2) *см.* قلمزن 1).

قلمکارسازی [ғӑлӓмкарсази] наби́вка (*на си́тце, холсте*); вы́делка, произво́дство каламка́ров.

قلمکاری [ғӑлӓмкари] 1) *см.* قلمکارسازی; 2) *см.* قلمزنی 1); 3) *редко* жи́вопись.

قلمسو [ғӑлӓмму] кисть, ки́сточка (*художника или маляра*).

قلمه [ғӑлӓмэ] 1) черено́к (*растения для посадки*); 2) *редко архит.* фуст, ствол (*колонны*); □ ~ زدن сажа́ть черенки́.

قلمه‌زنی [ғӑлӓмэзӓни] поса́дка черенко́в.

قلمی [ғӑлӓми] **1.** 1) *разг.* то́нкий *и* прямо́й [как кала́м]; похо́жий на кала́м; ~ آدم * худо́й челове́к; 2) кристаллизо́ванный, похо́жий на криста́ллы; 3) *редко* вы́гравированный ре́зкой; 4) *редко* напи́санный, начёртанный; нарисо́ванный; **2.** *редко* ру́копись; □ ~ داشتن (کردن) *редко* писа́ть, сочиня́ть; ~ شدن *редко* быть напи́санным, сочинённым; писа́ться, сочиня́ться; ◇ ~ غلط* опи́ска.

قلنبه [ғоломбэ] *см.* غلنبه

قلندر [ғӑлӓндӓр] 1) каланда́р, стра́нствующий дерви́ш; 2) стра́нствующий аске́т; ~ را گفتند کوچ! — *پوست تخت بر دوش افکند *посл.* у бедняка́ сбо́ры недо́лги (*букв.* дерви́шу сказа́ли: «Пересел́яйся!». [В отве́т] он бро́сил на плечо́ мехово́й ко́врик); ◇ شب دراز است و بیکار ~ *погов.* вре́мя те́рпит, торопи́ться не́куда.

قلندرانه [ғӑлӓндӓранэ] **1.** как дерви́ш; **2.** дерви́шеский (*о чём-л.*).

قلندرخانه [ғӑлӓндӓрханэ] *редко* дом, прию́т дерви́шей.

قلندروار [ғӑлӓндӓрвар] *см.* قلندرانه

قلندری [ғӑлӓндӓри] **1.** жизнь каланда́ра, стра́нствующего дерви́ша; نه هر که سر ~ نتراشد دارند *погов.* не ка́ждый, кто не стрижёт го́лову, каланда́р; **2.** дерви́шеский; *چادر ~ пала́тка дерви́ша (*круглая с одним устоем посередине*).

قلندریه [ғӑлӓндӓриййе] се́кта стра́нствующих дерви́шей, каланда́ров.

قلندوش [ғӑлӓндуш] *см.* قلمدوش

قلنسوه [ғӑлӓнсовэ] 1) конусообра́зная ша́пка, колпа́к; 2) ми́тра (*священника*).

قلوب [ғолуб] *мн. от* قلب I 1), 2).

قل‌ودل [ғӓллӓвӓдӓлл(ӓ)] *книжн.* кра́ткий и вырази́тельный, лакони́чный, лапида́рный.

قلوه [ғолвэ] *анат.* по́чка.

قلوه‌سنگ [ғолвэсӓнг] булы́жник.

قلوه‌کن [ғолвэкӓн]: ~ کردن *разг.* вырыва́ть с мя́сом (*пуговицу*).

قله [ғолле] I 1) *мн.* قلل [ғолӓл] верши́на (*горы*); ~* تیز (مخروطی) пик; 2) вы́сшая то́чка, кульминацио́нный пункт.

قله [ғолле] II 1) *уст.* кувши́н; 2) *см.* قلک

قلی [ғэли] пота́ш; щёлочь.

قلیا [ғӓлйа] 1) пота́ш; щёлочь; ~ جوهر* карбона́т со́ды; 2) ка́лий; ~ نمک* кали́йная соль.

قلیاب [ғӓлйаб] пота́ш; щёлочь.

قلیان [ғӓлйан] кальян (*курительный прибор*); ~ کشیدن кури́ть кальян; ~ چاق کردن гото́вить кальян для куре́ния.

قلیایی [ғӓлйайи] щелочно́й.

قلیج [ғэлиӂ] *уст. см.* قلج

قلیل [ғӓлил] **1.** ма́лый, незначи́тельный; кра́ткий (*о времени, пути*); **2.** *1-й компонент сложн. сл.—арабских словосочет.—со знач.* ма́лый, кра́ткий, *напр.*: قلیل المدت кратковре́менный.

قلیلاً [ғӓлилӓн] *редко* немно́го; ма́ло; незначи́тельно.

قليل البضاعه [ґäлилолбäзаэ] *книжн.* несостоя́тельный, бе́дный.

قليل المدت [ґäлилолмоддäт] краткосро́чный.

قليل المقدار [ґäлилолмэґдар] *книжн.* незначи́тельный, ма́лый.

قلی‌ولی [ґэливэли] *и* قلی‌ویلی [ґэливили]: دلش ~ رفت (شد) *и* دلش به ~ افتاد *разг.* его́ охвати́ла ра́дость, он обра́довался.

قليه [ґäлийе] I *блюдо из рубленого жареного мяса.*

قليه [ґäлийе] II *см.* قليا

قليه‌انتظار [ґäлийеэнтэзар] *разг.* напра́сное, бесполе́зное ожида́ние, тра́та вре́мени; ~ در گذاشتن заставля́ть напра́сно ожида́ть; подводи́ть; ◇ شام ~ داريم *шутл.* на у́жин у нас ничего́ нет.

قليه‌خوار [ґäлийехар] *уст.* 1) сво́дник; 2) ни́зкий, по́длый челове́к.

قليه کدو [ґäлийекäду] *блюдо из тыквы и рубленого жареного мяса.*

قمار [ґомар *и* ґэмар] 1) аза́ртная игра́; 2) риск, де́йствие науда́чу, на аво́сь; □ ~ کردن а) игра́ть в аза́ртные и́гры; б) де́йствовать науда́чу, рискова́ть; ◇ ~ و ~ *راه *погов.* не зна́я бро́ду, не су́йся в во́ду.

قمارباز [ґомарбаз] аза́ртный игро́к; профессиона́льный игро́к в аза́ртные и́гры.

قماربازی [ґомарбази] игра́ в аза́ртные и́гры; ~ کردن игра́ть в аза́ртные и́гры.

قمارخانه [ґомарханэ] иго́рный дом, казино́.

قمارخانه‌دار [ґомарханэдар] содержа́тель иго́рного до́ма; крупье́.

قماری [ґомари] (*тж.* ~ *عود) *лучший сорт алоэ.*

قماش [ґомаш] 1) *мн.* اقمشه [äґмэше] мате́рия, ткань; мануфакту́ра; 2) сво́йство, ка́чество; ◇ از یک قماشند *и* از ~* همدیگرند они́ [скро́ены] из одно́й мате́рии; одного́ по́ля я́года.

قماط [ґэмат] *уст.* пелёнки, свива́льник.

قمبل [ґомбол] *вульг.* я́годица, зад.

قمپز [ґомпоз] *разг.* хвастовство́; пуска́ние пы́ли в глаза́, блеф; ~ در کردن а) хва́статься; б) пуска́ть пыль в глаза́.

قمچی [ґäмчи] *редко* нага́йка, кнут; плётка; ~ زدن хлеста́ть кнуто́м, плёткой.

قمر [ґäмäр] *мн.* اقمار [äґмар] 1) луна́, ме́сяц; ~* کاذب параселе́на, ло́жная луна́; ~ *قرص диск луны́; 2) *астр.* спу́тник; ~* مصنوعی иску́сственный спу́тник; 3) *и. с. ж.* Гама́р; ◇ ~ در عقرب است положе́ние пико́вое (*букв.* Луна́ нахо́дится в созве́здии Скорпио́на, *что по поверью является плохим предзнаменованием*).

قمران [ґäмäран] *см.* قمرين

قمری [ґäмäри] лу́нный; ~ *سال лу́нный год.

قمری [ґомри] го́рлинка, го́рлица.

قمرين [ґäмäрэйн] *книжн.* со́лнце и луна́.

قمريه [ґäмäриййе] *см.* قمری [ґäмäри]; *حروف ~ лу́нные бу́квы (*арабского алфавита*).

قمصور [ґäмсур] *редко* разру́шенный; разорённый; فزرتش ~ شد *разг.* а) он вы́шел из строя́, он вы́бился из сил; б) он разори́лся.

قمع [ґäм'] 1) подавле́ние; уничтоже́ние, истребле́ние; 2) *уст.* униже́ние; приниже́ние.

قمع [ґэм'] *редко* воро́нка (*для переливания жидкости*).

قمقام [ґäмґам *и* ґомґам] *уст.* **1.** ва́жный, значи́тельный; вели́кий; **2.** мо́ре; океа́н.

قمقمه [ґомґомэ] фля́га; те́рмос.

قمل [ґäмл] *редко* вошь; клещ.

قمه [ґäмэ] дли́нный и широ́кий обою́доо́стрый кинжа́л; ~ زدن ударя́ть [себя́] кинжа́лом по голове́ (*во время религиозной траурной процессии десятого месяца мохаррама; см.* محرم).

قمه‌بند [ґäмэбäнд] **1.** вооружённый кинжа́лом; **2.** защи́тник, телохрани́тель; ве́рный и пре́данный слуга́.

قمه‌زن [ґäмэзäн] уча́стник религио́зной тра́урной проце́ссии (*устраиваемой десятого дня месяца мохаррама; см.* محرم), нанося́щий себе́ ра́ны кинжа́лом по голове́.

قميش [ґäмиш] I 1) камы́ш, тростни́к; 2) за́росли камыша́, тростника́.

قميش [ґäмиш] II *разг.* **1.** лома́нье, кривля́нье; **2.** надое́дливый, доку́чливый; □ ~ آمدن лома́ться, кривля́ться; ~ گذاشتن вести́ себя́ назо́йливо; надоеда́ть.

قميص [ґäмис] *уст.* 1) руба́ха (*из хлопчатобумажной ткани*); 2) перка́ль.

قنات [ґäнат] *мн.* قنوات [ґäнäват] подзе́мный ороси́тельный кана́л.

قناد [ґäннад] кондитер.

قنادی [ґäннади] **1.** 1) кондитерская; кондитерский магазин; 2) произво́дство, изготовле́ние конди́терских изде́лий; 3) профе́ссия, заня́тие конди́тера; **2.** конди́терский; □ ~ کردن занима́ться произво́дством конди́терских изде́лий.

قنادیل [ґäнадил] *мн. от* قندیل

قناره [ґäннарэ] доска́ *или* ба́лка с крюка́ми (*для подвешивания мясных туш*); ◇ بطرف* ~ کشیدن *разг.* а) срами́ть, позо́рить; пригвожда́ть к позо́рному столбу́; б) втя́гивать в опа́сное де́ло.

قناری [ґäнари] канаре́йка.

قناس [ґэнас] *разг.* 1) переко́шенный, покоси́вшийся; криво́й, изо́гнутый; 2) уро́дливый, безобра́зный; некраси́вый.

قناطر [ґäнатэр] *мн. от* قنطره

قناطیر [ґäнатир] *мн. от* قنطار

قناعت [ґäнаäт] 1) удовлетворе́ние, удовлетворённость; дово́льство; 2) бережли́вость, эконо́мность; □ ~ کردن а) дово́льствоваться, удовлетворя́ться (*чем* به); б) эконо́мно расхо́довать (*что* در).

قناعت‌پیشه [ґäнаäтпише] *и* قناعت‌کار [ґäнаäткар] 1) скро́мный; возде́ржанный; 2) эконо́мный.

قناعت‌کاری [ґäнаäткари] 1) скро́мность; возде́ржанность; 2) эконо́мность, бережли́вость.

قناویز [ґäнавиз] кана́ус; тафта́.

قنب [ґоннäб] *редко* конопля́.

قنبرک [ґäмбäрäк]: ~ در آوردن (زدن، ساختن) *разг.* а) сиде́ть, обхвати́в рука́ми коле́ни; б) грусти́ть, печа́литься.

قنبره [ґомбäрэ] *редко* жа́воронок.

قنبل [ґомбол] *см.* قمبل

قنبله [ґомболе] *уст.* артиллери́йский снаря́д.

قند [ґäнд] кусково́й са́хар, са́хар-рафина́д; ~* کلوخه ко́лотый са́хар; ~* کله са́хар в голо́вках; ~ چغندر* са́харная свёкла; شیره* ~ мела́сса, чёрная па́тока; ◇ ~ مرض* *мед.* диабе́т; | ~ توی* دلش آب میشود *разг.* он та́ет от удово́льствия.

قنداب [ґäндаб] са́харный сиро́п.

قنداغ [ґäндаґ] подслащённая горя́чая вода́.

قنداق [ґондаґ] I 1) прикла́д (*ружья*); 2) (*тж.* ~ توپ*) лафе́т.

قنداق [ґондаґ] II *и* قنداقه [ґондаґэ] пелёнки, свива́льник; ~ کردن пелена́ть, свива́ть (*младенца*).

قنداقی [ґондаґи] спелёнатый, в пелёнках; в свива́льнике; ~ بچه* а) спелёнатый ребёнок; б) грудно́й ребёнок.

قندپهلو [ґäндпäһлу]: ~ چای* чай вприку́ску.

قنددار [ґäнддар] сахари́стый, содержа́щий са́хар.

قنددان [ґäнддан] са́харница.

قندران [ґäндäран] *и* قندرون [ґäндäрун] 1) жева́тельная смола́; 2) каучу́к.

قندز [ґондоз] 1) со́боль; 2) *редко* ночна́я тьма, темнота́ но́чи; 3) *сорт вина.*

قندسازی [ґäндсази] сахарова́ре́ние; کارخانه* ~ са́харный заво́д.

قندشکن [ґäндшекäн] о́стрый молото́чек *или* щипцы́ для раска́лывания са́хара.

قندک [ґäндäк] (*тж.* ~ سیب*) *сорт сладких яблок.*

قندگیر [ґäндгир] щи́пчики для са́хара.

قندی [ґäнди] са́харный; ~ ماده* *хим.*, *биол.* сахаро́за; ~ نان* пря́ник.

قندیل [ґэндил] *мн.* قنادیل [ґäнадил] ла́мпа, свети́льник; ◇ ترسا (عیسی) ~* *метаф.* со́лнце; چرخ ~* *метаф.* а) со́лнце; б) луна́; دو سر ~* *метаф.* не́бо.

قنسول [ґонсул] *см.* کنسول

قنسول‌خانه [ґонсулханэ] *см.* کنسول‌خانه

قنسول‌گری [ґонсулгäри] *см.* کنسول‌گری

قنسول‌یار [ґонсулйар] *см.* کنسول‌یار

قنطار [ґэнтар] *мн.* قناطیر [ґäнатир] *уст.* 1) кента́р (*мера веса, равная приблизительно 100 кг*); 2) бы́чья шку́ра, напо́лненная золоты́ми моне́тами; 3) *ист.* кру́пная су́мма зо́лота.

قنطارکش [ґэнтаркеш *и* ґэнтаркäш] *уст.* автомоби́льные весы́.

قنطروس [ґäнтäрус] 1) *миф.* кента́вр; 2) *астр.* Кента́вр.

قنطره [ґäнтäрэ] *мн.* قناطر [ґäнатэр] *уст.* 1) мост; 2) а́рка.

قنفذ [ґонфоз] *уст.* ёж.

قنق [ғоноғ] *редко* 1) гость; 2) путешественник.

قنوات [ғäнäват] *мн. от* قنات

قنوت [ғонут] I *рел.* 1) послушáние, покóрность, смирéние (*перед богом*); благочéстие, нáбожность; 2) стоя́ние на молúтве; воздевáние рук во врéмя молúтвы; 3) молúтва.

قنوط [ғонут] II *уст.* отчáяние.

قنوط [ғонут] III *уст.* кнут.

قو [ғоў] *редко* трут.

قو [ғу] лéбедь; قوی شمالی* гáга; پر قو* гагáчий пух.

قوا [ғова] 1) *мн. от* قوه 1); روحی ~* морáльные сúлы, морáльный дух; مولده ~* производúтельные сúлы; 2) сúлы, войскá; ~* امدادی *воен.* подкреплéние; مسلح ~* вооружённые сúлы.

قواد [ғäввад] *уст.* 1) свóдник; 2) нúзкий, пóдлый человéк.

قواره [ғäварэ *и* ғоварэ] 1) отрéз (*материи*); 2) лоскýт, образéц (*материи*); 3) телосложéние, стан, фигýра.

قواره‌دوز [ғäварэдуз] скорня́к.

قواره‌دوزی [ғäварэдузи] скорня́жничество; профéссия скорнякá; کردن ~ скорня́жничать.

قواس [ғäввас] *ист.* 1) лýчник; 2) кавáс (*курьер и телохранитель консулов в Турции*).

قواعد [ғäваэд] *мн. от* قاعده

قوافل [ғäвафэл] *мн. от* قافله

قوافی [ғäвафи] *мн. от* قافیه

قوال [ғäввал] *уст.* 1) расскáзчик; сказúтель; 2) говорýн, болтýн; 3) певéц; музыкáнт.

قوام [ғäвам *и* ғэвам] *книжн.* 1) опóра; поддéржка; 2) прóчность, устóйчивость; постоя́нство; 3) существовáние; معیشت ~* срéдства существовáния; 4) поря́док; устрóйство; 5) прямизнá; 6) рост, стан, фигýра; □ ~ [به] آمدن сгущáться, становúться густы́м; ~ [به] آوردن сгущáть, дéлать густы́м; گرفتن ~ а) входúть в колею́, налáживаться, упоря́дочиваться; б) становúться прóчным, устóйчивым; укрепля́ться; ○ پیدا کردن ~ укрепля́ться, устанáвливаться; становúться бóлее влия́тельным; ◇ چیزی برگرفتن ~* *и* بر ~* چیزی بودن *редко* присмáтривать, следúть за чéм-л.

قوانین [ғäванин] 1) *мн. от* قانون I; ~* جاریه дéйствующие закóны; موضوعه ~* прúнятые закóны; ‖ ~ مجموعه* кóдекс закóнов; 2) законодáтельство, совокýпность закóнов; (کیفری) جزائی ~* уголóвное законодáтельство.

قوباء [ғуба] экзантéма, сыпь; лишáй, паршá.

√ قوت [ғоввäт] 1) сúла, мощь; 2) выносливость; 3) *см.* قوه 1), 2); □ دادن ~ давáть сúлы (*кому* به); укрепля́ть (*кого* به, را); ~ گرفتن а) усúливаться; укрепля́ться; б) набирáться сил; поправля́ться (*о больном*); ○ ~* قلب دادن подбáдривать, ободря́ть (*кого* به, را); ‖ به ~* خود باقی بودن имéть сúлу; сохраня́ть сúлу, оставáться в сúле.

قوت [ғут] *мн.* اقوات [äғват] пúща, пропитáние; لایموت ~* хлеб насýщный; دادن ~ кормúть (*кого* به, را).

قوتی [ғути] *см.* قوطی

قوچ [ғуч] 1) барáн с большúми рогáми; ~* وحشی дúкий барáн; 2) (*тж.* کوهی ~*) гóрный барáн; ◇ قلعه خراب کن ~* *ист.* тарáн, стенобúтное орýдие.

قور [ғур] *уст.* боеприпáсы; орýжие; вооружéние.

قورباغه [ғурбағэ] лягýшка.

قورباغه‌ای [ғурбағэи] лягушáчий; ◇ ~ آدم* аквалангúст.

قورت [ғурт] глотóк; دادن ~ глотáть, проглáтывать; ◇ انداختن ~ *разг.* хвáстаться.

قورخانه [ғурханэ] арсенáл; اتمی ~* áтомный арсенáл.

قورق [ғороғ] *см.* قرق [ғороғ].

قورقور [ғурғур] **1.** *звукоподр.* ква-квá; **2.** квáканье; □ کردن ~ квáкать.

قورلتای [ғуролтай] *см.* قوریلتای

قورمه [ғормэ] *см.* قرمه

قوری [ғури] чáйник (*для заварки*).

قوریلتای [ғурилтай] 1) курултáй, собрáние, съезд (*у монгольских и тюркских народов*); 2) *ист.* собрáние члéнов клáна Чингисхáна.

قوز [ғуз] горб (*человека*); در آوردن ~ становúться горбáтым; کردن ~ а) сгибáться, сутýлиться; гóрбиться; б) ёжиться (*от холода*); в) *разг.* упря́миться, упóрствовать; г) *разг.* обижáться; ◇ افتادن ~ سر* *разг.* упря́мить-

قول [ғоўл] *мн.* اقوال [äғвал] 1) сло́во, слова́; выска́зывание; او ~* به по его́ слова́м, согла́сно его́ слова́м; قدماء ~* به как сказа́ли пре́дки, как говори́ли пре́дки; 2) сло́во, обеща́ние; شرف ~* че́стное сло́во; | مرد ~* و ~ یکیست *погов.* сло́во мужчи́ны твёрдо; بولش یکیست *погов.* на него́ нельзя́ положи́ться; его́ слова́, обеща́ния ничего́ не сто́ят; و فعلش یکیست ~ *погов.* его́ слова́ не расхо́дятся с де́лом; на него́ мо́жно положи́ться; □ دادن ~ дава́ть сло́во, обеща́ть; уверя́ть, заверя́ть; گرفتن ~ взять сло́во, обеща́ние; ○ *زیر *и* از *~ خود بر گشتن ,*~ خودرا شکستن ~* خود زدن отка́зываться от своего́ сло́ва, обеща́ния; наруша́ть своё обеща́ние; не сде́рживать своего́ сло́ва; به *~ خود وفا کردن *и* سر* ~* خود ایستادن сде́рживать своё сло́во, обеща́ние; و قرار گذاشتن ~ догова́риваться, усла́вливаться.

قول [ғол] *уст.* 1) рука́; 2) *воен.* крыло́, фланг; □ کشیدن ~ прикла́дывать ру́ку (*к документу*), подпи́сывать, распи́сываться.

قولاً [ғоўлäн] на слова́х.

قولچماق [ғолчомағ] *см.* قلچماق

قولدر *и* قولدور [ғолдор] *диал. см.* قلدر

قولشکن [ғоўлшекäн] *разг.* наруша́ющий обеща́ние, не сде́рживающий сло́ва, обеща́ния; вероло́мный.

قولشکنی [ғоўлшекäни] наруше́ние обеща́ния, сло́ва; вероло́мство; کردن ~ наруша́ть обеща́ние, сло́во; поступа́ть вероло́мно.

قولق [ғоўлоғ] *уст.* 1) шкату́лка *или* мешо́чек с принадле́жностями для шитья́; 2) чехо́л (*для книги, для Корана*).

قوللر [ғуллäр] *ист.* наёмный во́ин (*при Сефевидах*).

قوللرآقاسی [ғуллäрағаси] *ист.* кома́ндующий наёмным во́йском (*военачальник при Сефевидах*).

قولنامه [ғоўлнамэ] пи́сьменное соглаше́ние (*в торговой сделке*).

قولنج [ғуленд͡ж *и* ғулäнд͡ж] ко́лики; бо́ли; резь; امعاء ~* резь в животе́; کبد ~* бо́ли в пе́чени; کلیه ~* бо́ли в по́чках.

قولنجان [ғуленд͡жан] *бот.* гала́нговый ко́рень (Alpinia galanga).

ся, упо́рствовать; | ~ (بالای*) بالا ~ *погов.* одна́ беда́ за друго́й; час о́т часу не ле́гче.

قوزپشت [ғузпошт] **1.** горбу́н, горба́тый; **2.** горба́тый; сго́рбленный.

قوزدار [ғуздар] *см.* قوزپشت 2.

قوزک [ғузäк] (*тж.* پا ~*) лоды́жка, щи́колотка; ◇ او ~* پایش هم نمیشود *разг.* он ему́ и в подмётки не годи́тся.

قوزولو [ғузулу] *разг.* горба́тый ка́рлик.

قوزه [ғузэ] *см.* غوزه

قوزی [ғузи] *см.* قوزپشت

قوس [ғоўс] *мн.* اقواس [äғвас] 1) дуга́; ~* آورتا *анат.* дуга́ ао́рты; 2) лук (*оружие*); 3) *астр.* Стреле́ц (*зодиакальное созвездие*); 4) *уст.* гоўс (*девятый месяц иранского солнечного года; соотв. ноябрю—декабрю*); 5) *редко* а́рка, свод; خارجی ~* *архит.* вне́шняя крива́я а́рки; داخلی ~* *архит.* вну́тренняя крива́я а́рки; □ زدن ~ опи́сывать дугу́ *или* полукру́г (*в воздухе*); ◇ قزح ~* ра́дуга; | صعودی پیمودن ~* расти́, возраста́ть, увели́чиваться; развива́ться.

قوسدار [ғоўсдар] сво́дчатый, с а́ркой, с а́рками, а́рочный.

قوسی [ғоўси] 1) изо́гнутый (*дугой*), дугообра́зный; 2) *см.* قوسدار

قوش [ғуш] 1) я́стреб; со́кол; قزل ~* я́стреб-тетеревя́тник; 2) ло́вчая пти́ца; □ انداختن ~ выпуска́ть ло́вчую пти́цу на охо́ту.

قوشباز [ғушбаз] охо́тник с ло́вчей пти́цей.

قوشچی [ғушчи] соко́льничий.

قوشخانه [ғушханэ] помеще́ние для ло́вчих птиц.

قوشقون [ғошғун] *см.* قشقون

قوشلامیشی [ғушламиши] *см.* قشلامیشی

قوطی [ғути] 1) коро́бочка, я́щичек; ларе́ц; پودر ~* пу́дреница; کبریت ~* коро́бка спи́чек; 2) ба́ночка, ба́нка (*жестяная*); ◇ در (توی*) ~ هیچ عطاری پیدا نمیشود *погов.* наговори́ть с три ко́роба.

قوطی‌سیگار [ғутисигар] портсига́р.

قوطی‌کبریت [ғутикебрит] коробо́к спи́чек.

قوقوسی [ғоғоси *и* ғуғуси] *см.* ققسی

قوقولیقو [ғуғулиғу] *звукоподр.* кукареку́; ~ کردن кукаре́кать.

قولون [ǧулун] *анат.* ободо́чная кишка́.

قوم [ǧоўм] *мн.* اقوام [ǎǧвам] 1) наро́д, наро́дность; 2) пле́мя; 3) гру́ппа; соо́бщество; 4) се́кта; 5) ро́дственник.

قومنی [ǧумäни] буза́ (*хмельной напиток*).

قوم‌وخویش [ǧоўмохиш] ро́дственники, родня́; родны́е.

قوم‌وخویشی [ǧоўмохиши] родство́; ро́дственные отноше́ния; کردن ~ родни́ться, устана́вливать ро́дственные отноше́ния, вступа́я в брак.

قومیت [ǧоўмиййäт] 1) национа́льность; национа́льная принадле́жность; 2) национа́льные черты́, осо́бенности; 3) *см.* قوم وخویشی

قونسول [ǧонсул] *см.* کنسول

قونسول‌خانه [ǧонсулханэ] *см.* کنسول‌خانه

قونسول گری [ǧонсулгäри] *см.* کنسول گری

قونسول‌یار [ǧонсулйар] *см.* کنسول‌یار

قوه [ǧоввэ] 1) *мн.* قوا [ǧова] си́ла; اراده ~* си́ла во́ли; اسب ~* лошади́ная си́ла; جاذبه ~* си́ла притяже́ния; جذب به مرکز ~* центростреми́тельная си́ла; جسمانی ~* физи́ческая си́ла; دافعه ~* си́ла отта́лкивания; گریز از مرکز ~* центробе́жная си́ла; محرکه ~* дви́гательная си́ла; 2) спосо́бность; уме́ние; ارتجاعیه ~* упру́гость; эласти́чность; بینایی ~* зре́ние; تفکر ~* спосо́бность мы́слить; خرید ~* покупа́тельная спосо́бность; دراکه ~* поня́тливость, уме́ние пости́чь; شنوایی ~* слух (*способность слышать*); ممیزه ~* спосо́бность к ана́лизу; уме́ние анализи́ровать; قوه‌اش نمی‌رسد که... он не мо́жет..., он не в состоя́нии..., он не спосо́бен... (*что-л. сделать*); 3) эне́ргия; мо́щность; آب ~* гидроэне́ргия; برق ~* электроэне́ргия; 4) *редко* власть; اجرائیه ~* исполни́тельная власть; قضائیه ~* суде́бная власть; مقننه ~* законода́тельная власть; 5) батаре́я (*электрическая*); элеме́нт (*батареи*); 6) *мат.* сте́пень; دو به ~* چهار два в четвёртой сте́пени; □ دادن ~ (при)дава́ть си́лы; укрепля́ть; ○ از ~ بفعل آوردن реализо́вывать, осуществля́ть, претворя́ть в жизнь.

قوی [ǧäви] **1.** си́льный, могу́чий; кре́пкий, мо́щный; **2.** *1-й компонент сложн. сл.—арабских словосочет.—со знач.* си́льно, о́чень, *напр.*: قوی‌الاثر си́льно де́йствующий, эффекти́вный; □ شدن ~ уси́ливаться; کردن ~ уси́ливать; де́лать си́льным.

قویاً [ǧäвийäн] твёрдо; сто́йко.

قوی‌استخوان [ǧäвиостохан] кре́пкого телосложе́ния; богаты́рского телосложе́ния.

قوی‌الاثر [ǧäвийолäсäр] си́льно де́йствующий, эффекти́вный.

قوی‌البنیه [ǧäвийолбонйе] 1) кре́пкого телосложе́ния; 2) кре́пкого здоро́вья, здоро́вый.

قوی‌القلب [ǧäвийолǧäлб] *см.* قوی‌دل

قوی‌المزاج [ǧäвийолмэзадж] *см.* قوی‌البنیه

قوی‌النفس [ǧäвийоннäфс] *книжн.* 1) уве́ренный в себе́; 2) вы́держанный; сто́йкий.

قوی‌بال [ǧäвибал] *редко* 1) с мо́щными кры́льями (*о птице*); 2) *см.* قوی‌دل

قوی‌بخت [ǧäвибäхт] *редко* счастли́вый.

قوی‌بنیه [ǧäвибонйе] *см.* قوی‌البنیه

قوی‌پنجه [ǧäвипäндже] си́льный, могу́чий (*о человеке, животном*).

قوی‌جثه [ǧäвиджоссэ] большо́й, огро́мный.

قوی‌دست [ǧäвидäст] *см.* قوی‌پنجه

قوی‌دستگاه [ǧäвидäстгаh] *см.* قوی‌شوکت

قوی‌دل [ǧäвидэл] си́льный ду́хом; отва́жный, хра́брый; کردن (ساختن) ~ вселя́ть отва́гу, му́жество (*в кого* را); ободря́ть.

قوی‌رأی [ǧäвирä'й] непрекло́нный, твёрдый в своём реше́нии.

قوی‌شوکت [ǧäвишоўкäт] *книжн.* сано́вный, высокопоста́вленный, могу́щественный.

قویم [ǧäвим] 1) кре́пкий, про́чный; 2) правди́вый, пра́вильный, ве́рный.

قوی‌هیکل [ǧäвиhэйкäл] 1) огро́мный, колосса́льный, грома́дный (*о человеке, животном*); 2) *см.* قوی‌البنیه

قهار [ǧähhap] *книжн.* 1) деспоти́чный, жесто́кий, беспоща́дный (*о ком-л.*); 2) мсти́тельный; 3) до́блестный, победоно́сный; 4) всемогу́щий, всеси́льный (*о боге*).

قهر [ǧähp] **1.** 1) гнев, я́рость; возмуще́ние; 2) наси́лие, принужде́ние; угнете́ние; 3) *редко* наказа́ние; **2.**: به ~ *и* با ~ 1) гне́вно, серди́то; хму́ро, мра́чно; 2) наси́льно; си́лой; по принужде́нию; □ بودن ~ *разг.* не разгова́ривать, быть в ссо́ре; کردن ~ а) *разг.* ссо́риться, перестава́ть разгова́ривать (*с кем* با, از);

б) гнéваться, приходи́ть в я́рость; в) ду́ться, серди́ться; хму́риться; ○ سر* خود را ~* کسی خالی کردن обру́шивать свою́ я́рость на кого́-л.; | قهرش گرفت его́ охвати́ла я́рость; он пришёл в я́рость.

قهراً [ȓähрäн] 1) наси́льно, си́лой, по принужде́нию; 2) само́ собо́й; есте́ственно; закономе́рно.

قهرآلود [ȓähралуд] гне́вный; я́ростный; серди́тый.

قهرانه [ȓähранэ] *см.* قهراً

قهرمان [ȓähрäман] 1) чемпио́н; شطرنج ~* чемпио́н по ша́хматам; 2) геро́й; جنگ ~* геро́й войны́; رمان ~* геро́й рома́на; 3) *и. с. м.* Гахрама́н.

قهرمانانه [ȓähрäманапэ] **1.** геро́йский, му́жественный; герои́ческий (*о чём-л.*); ~ عمل* геро́йство; ~ مساعی* герои́ческие уси́лия; **2.** геро́йски, му́жественно.

قهرمانی [ȓähрäмани] 1) герои́зм; геро́йство; герои́ческий по́двиг; 2) зва́ние чемпио́на; ~ مسابقات* чемпиона́т; □ کردن ~ поступа́ть, как геро́й; ○ از خود نشان دادن ~ *и* بخرج دادن ~ проявля́ть герои́зм.

قهرناک [ȓähрнак] *см.* قهرآلود

قهرو [ȓähру] *разг.* оби́дчивый.

قهروتهر [ȓähротähр] *разг.* гнев, я́рость; раздраже́ние.

قهری [ȓähри] 1) наси́льственный, принуди́тельный; 2) неизбе́жный, вы́нужденный.

قهریه [ȓähрийе] *см.* قهری 1); ~ قوه* наси́лие.

قهقرا [ȓähȓäра] движе́ние вспять, регре́сс; رفتن ~ [به] регресси́ровать.

قهقرایی [ȓähȓäрайи] попя́тный, регресси́вный; ~ سیر* регресси́вное движе́ние.

قهقری [ȓähȓäра] *см.* قهقرا

قهقه [ȓähȓäh] *см.* قهقهه; خندیدن ~ *см.* قهقهه زدن (*в ст.* قهقهه).

قهقهه [ȓähȓähэ] хо́хот; زدن ~ хохота́ть, залива́ться сме́хом; || به ~ انداختن заставля́ть смея́ться.

قهندز [ȓohäндэз] *ист.* кремль, цитаде́ль средневеко́вого ира́нского го́рода.

قهوه [ȓähвэ] ко́фе; تلخ ~* чёрный ко́фе; ~ آسیاب * *см.* قهوه‌سا(ب); ~ جوهر* кофеи́н; ~ دانه* кофе́йный боб; кофе́йное зерно́; □ بو دادن ~ жа́рить ко́фе.

قهوه‌ای [ȓähвэи] *и* قهوه‌ای‌رنگ [ȓähвэиранг] кори́чневый, кофе́йного цве́та.

قهوه‌بوبده [ȓähвэбубэдэh] *разг.* льстец, подхали́м.

قهوه‌جوش [ȓähвэд͡жуш] кофе́йник.

قهوه‌چی [ȓähвэчи] 1) владе́лец ча́йной; 2) *уст.* владе́лец кофе́йни.

قهوه‌خانه [ȓähвэханэ] 1) ча́йная; 2) *уст.* кофе́йня, кафе́.

قهوه‌خوری [ȓähвэхори] ча́шка для ко́фе; ~ سرویس* кофе́йный серви́з.

قهوه‌دان [ȓähвэдан] кофе́йница (*для хранения кофе*).

قهوه‌سا(ب) [ȓähвэса(б)] кофе́йная ме́льница.

قهوه‌سینی [ȓähвэсини] ча́йный *или* кофе́йный подно́с.

قی [ȓэй] рво́та; قی آوردن вызыва́ть рво́ту; قی کردن блева́ть; ○ قیش گرفت его́ вы́рвало; ◇ قی چشم* гной на глаза́х; | قی گرفتن гнои́ться (*о глазах*).

قیادت [ȓийадäт] 1) *книжн.* руково́дство, предводи́тельство; 2) *уст.* сво́дничество.

قیاس [ȓийас] 1) сравне́ние; уподобле́ние, анало́гия; ~ قابل* сравни́мый, допуска́ющий сравне́ние; 2) *лог.* силлоги́зм; инду́кция; ~* کاذب паралоги́зм, непра́вильное умозаключе́ние; 3) дога́дка, предположе́ние, конъекту́ра; 4) о́бщее пра́вило; □ ~ روی* از *см.* قیاساً; | کردن ~ а) сра́внивать; уподобля́ть; проводи́ть анало́гию; б) стро́ить силлоги́зм, де́лать заключе́ние по пра́вилам силлоги́зма; ◇ ~* بنفس کردن ме́рить на свой арши́н, суди́ть по себе́.

قیاساً [ȓийасäн] 1) на осно́ве сравне́ния; по анало́гии; 2) предположи́тельно, на дога́дках, по предположе́ниям.

قیاسی [ȓийаси] 1) сравни́тельный, аналоги́ческий; ~ آمار * сравни́тельные да́нные; حکم* ~ аналоги́ческое сужде́ние; 2) индукти́вный; 3) *грам.* пра́вильный (*о глаголе*).

قیاسیه [ȓийасийе] *см.* قیاسی

قیاصره [ȓäйасэрэ] *мн. от* قیصر

قیافه [ȓийафэ] 1) лицо́, физионо́мия; ~ علم* физионо́мика; 2) нару́жность, вне́шность; о́блик;

3) вну́тренний о́блик, хара́ктер; ◇ ~ گرفتن *разг.* вообража́ть; пози́ровать, рисова́ться.

قیافةً [ғийафэтäн] по вне́шнему ви́ду, по нару́жности; ~ شناختن знать в лицо́; узнава́ть по вне́шнему ви́ду; فقط ~* اورا میشناسم я зна́ю его́ то́лько в лицо́.

قیافه‌شناس [ғийафэшенас] физиономи́ст.

قیافه‌شناسی [ғийафэшенаси] физионо́мика.

قیام [ғийам] 1) восста́ние; ~* مسلح (مسلحانه) вооружённое восста́ние; 2) *книжн.* встава́ние; □ ~ کردن а) восстава́ть; б) *книжн.* встава́ть.

قیاماً [ғийамäн] *книжн.* сто́я.

قیامت [ғийамäт] **1.** 1) (*тж.* ~ روز*) *рел.* воскресе́ние; стра́шный суд; день стра́шного суда́; 2) сму́та; мяте́ж, беспоря́дки; 3) чу́до, ди́во; این که تو داری ~ است نه قامت у тебя́ не стан, а ди́во (*Саади*); **2.**: ~ تا наве́чно, на ве́чные времена́, навсегда́; □ تا *قیام ~ на ве́ки ве́чные; до су́дного дня; | ~ کردن а) твори́ть чудеса́, проявля́ть необыча́йное иску́сство, мастерство́; б) *разг.* поднима́ть шум, переполо́х; ○ بر پا ~ کردن *см.* ~ کردن б); | ~ که نخواهد شد *разг.* ничего́ стра́шного не случи́тся, мир не перевернётся от э́того.

قیامت‌زار [ғийамäтзар] *и* قیامت‌گاه [ғийамäтгаh] *рел.* ме́сто воскресе́ния, стра́шного суда́.

قیام‌کننده [ғийамконäндэ] **1.** восста́вший; **2.** инсурге́нт, мяте́жник, повста́нец.

قئان [ғäан] *см.* قاآن

قی‌آور [ғэйавäр] рво́тный (*о лекарстве*).

قیچ [ғич] *разг.* косо́й, косогла́зый.

قیچی [ғэйчи] но́жницы; ~* آهن‌بر острогу́бцы, куса́чки, но́жницы (*для резки проволоки, кусков металла и т. п.*); ~* باغبانی садо́вые но́жницы; □ ~ زدن а) кувырка́ться в во́здухе (*о птице*); б) *см.* ~ کردن; ~ کردن а) ре́зать, выреза́ть но́жницами; б) стричь, острига́ть.

قید [ғэйд] I *мн.* قیود [ғойуд] 1) ограниче́ние; препя́тствие; 2) усло́вие, огово́рка; بدون* ~ و شرط безоговóрочно; 3) око́вы; пу́ты, це́пи; ~* اسارت око́вы ра́бства; 4) у́зы (*напр. дружбы*); 5) забо́та, беспоко́йство; 6) включе́ние в спи́сок, в кни́гу, в догово́р; регистри́рование; 7) пресс; тиски́; зажи́м; струбци́на; ~* صحافی переплётный пресс; 8) ра́мка (*для печатания фотоснимков*); □ [به] ~ آوردن *уст. см.* ~ کردن 2); ~ شدن а) быть запи́санным, быть отме́ченным; быть включённым, занесённым (*в список и т. п.*); б) быть ука́занным, отме́ченным; отмеча́ться, ука́зываться; ~ کردن а) запи́сывать, отмеча́ть (*в списке и т. п.*); включа́ть, заноси́ть (*в список и т. п.*); б) отмеча́ть, ука́зывать; в) *уст.* заключа́ть в кандалы́, зако́вывать; заключа́ть (*в тюрьму*); ~ [در] گذاشتن зажима́ть в тиски́; ○ ~* چیزی‌را زدن а) отка́зываться, отрека́ться от чего́-л.; б) не беспоко́иться, не трево́житься о чём-л.; || در ~* چیزی بودن беспоко́иться, трево́житься, забо́титься о чём-л.; ◇ از ~* حیات رستن умира́ть; در ~* حیات بودن жить; здра́вствовать; در ~* کسی ماندن а) быть во вла́сти чьих-л. чар; б) находи́ться в заточе́нии у кого́-л.

قید [ғэйд] II *мн.* قیود [ғойуд] *грам.* наре́чие; ~* زمان наре́чие вре́мени; ~* کمیت наре́чие коли́чества; ~* کیفیت و وصف наре́чие о́браза де́йствия; ~* مکان наре́чие ме́ста.

قی‌دار [ғэйдар] гно́йный, гноя́щийся (*о глазах*).

قیدبند [ғэйдбäнд] 1) ра́мки, грани́цы; 2) *уст.* кре́пость, бастио́н.

قیدخانه [ғэйдханэ] *уст.* тюрьма́, темни́ца.

قیدی [ғэйди] I *уст.* **1.** 1) ско́ванный, зако́ванный; 2) поса́женный в тюрьму́, в темни́цу; **2.** у́зник; аре́стант.

قیدی [ғэйди] II *грам.* наре́чный, адверби́альный.

قیر [ғир] 1) смола́; дёготь, вар; 2) биту́м; гудро́н; ~* خیابان *редко* асфа́льт; □ ~ زدن *и* ~ اندودن با *см.* قیراندود کردن (*в ст.* قیراندود).

قیراط [ғират] кара́т (*единица веса драгоценных камней, равная 0,2 г*).

قیراندود [ғирäндуд] 1) просмолённый; сма́занный дёгтем; 2) гудро́нный, покры́тый гудро́ном; □ ~ کردن а) смоли́ть; сма́зывать дёгтем; б) покрыва́ть гудро́ном.

قیرگون [ғиргун] чёрный как смоль.

قیروان [ғирван] *уст.* 1) горизо́нт; 2) край земли́; از ~ تا به ~ от кра́я и до кра́я, на всей земле́.

قیری [ғири] 1) *см.* قیرگون; 2) *см.* قیراندود

قیسی [ғэйси] 1) *сорт абрикоса*; 2) курага́.

قیش [ғэйш] реме́нь (*для правки бритвы*; *тж. уст. обычный ремень*).

قیصر [ғэйсäр] *мн.* قیاصره [ғäйасэрэ] ке́сарь, це́зарь; ка́йзер.

قیصریه [ғэйсäриййе] 1) большо́й карава́н-сара́й; 2) торго́вый ряд большо́го база́ра; база́р.

قیصوم [ғэйсум] *бот.* полы́нь го́рькая (Artemisia absinthum).

قیطان [ғэйтан] тесьма́, шнур; кани́тель; позуме́нт; (کشیدن) بافتن ~ изготовля́ть тесьму́, шнуры́, кани́тель, позуме́нты.

قیطان‌باف [ғэйтанбаф] ткач, тку́щий тесьму́, шнуры́, кани́тель, позуме́нты.

قیطان‌دوزی [ғэйтандузи] обшива́ние тесьмо́й, шнуро́м, кани́телью, позуме́нтом.

قیف [ғиф] воро́нка (*для наливания*; *тж. яма*).

قیفال [ғэйфал] *анат.* головна́я ве́на.

قیفی [ғифи] воронкообра́зный; ~ کلاه* шутовско́й колпа́к.

قیق [ғэйғ] 1) куда́хтанье; 2) крик, шум; □ کردن ~ а) куда́хтать; б) крича́ть, шуме́ть.

قیقاج [ғэйғаџ] *и* قیقاچ [ғэйғач] **1.** вы́стрел в по́лный оборо́т *или* вполоборо́та; **2.** *разг.* криво́й; зигзагообра́зный; косо́й; **3.** *разг.* кри́во; зигза́гами; ко́со; □ رفتن ~ идти́ зигза́гами; زدن ~ стреля́ть в по́лный оборо́т *или* вполоборо́та на скаку́; ○ نگاه کردن ~ *разг.* смотре́ть ко́со.

قی گرفته [ғэйгерэфтэ] *см.* قی‌دار

قیل [ғил] I *см.* قیر

قیل [ғил] II шум, крик.

قیل‌وقال [ғилоғал] *разг.* шум, гам, галдёж; сканда́л; کردن ~ шуме́ть, галде́ть; сканда́лить; راه انداختن ~ поднима́ть шум, гам, галдёж; устра́ивать сканда́л.

قیلوله [ғэйлуле] (*тж.* ~ خواب*) предобе́денный *и редко* послеобе́денный сон.

قیلی‌ویلی [ғиливили]: صبح ~* *разг.* на рассве́те; دلم ~ میزند *разг.* а) у меня́ пры́гает се́рдце (*от радости*); б) мне ужа́сно хо́чется (*чего* برای).

قیم [ғäййем] 1) опеку́н; попечи́тель; دولت* ~ мандата́рий, госуда́рство, получи́вшее манда́т; 2) душеприка́зчик.

قیم [ғийäм] *мн. от* قیمت

قیماق [ғэймағ] кайма́к; сли́вки.

قیمت [ғэймäт *и* ғимäт] *мн.* قیم [ғийäм] цена́, сто́имость; اشتراک ~* а) подписна́я цена́; б) сто́имость абонеме́нта; بازار ~* ры́ночная цена́; بازرگانی ~* комме́рческая цена́; ~* ثابت твёрдая цена́; خورده‌فروشی ~* ро́зничная цена́; جهانی ~* це́ны на мирово́м ры́нке; ~* دست اول* первонача́льная цена́; دمپینگی ~* де́мпинговая, бро́совая цена́; رأس‌المال ~* себесто́имость; عمده‌فروشی ~* опто́вая цена́; مقطوع ~* *см.* ثابت ~*; □ به هر ~ شده *и* به هر قیمتی که شده любо́й цено́й; во что́ бы то ни ста́ло; | شدن ~ быть оценённым, оце́ниваться; کردن ~ а) оце́нивать, назнача́ть це́ну; б) спра́шивать це́ну, осведомля́ться о цене́; گذاردن ~ устана́вливать та́ксу; устана́вливать це́ну; ○ پیدا کردن ~ приобрета́ть це́нность, цени́ться; ◇ آب جوی * ~* [به] *разг.* да́ром, за бесце́нок; خون پدرش* ~* [به] *разг.* баснословно до́рого.

قیمت‌سنج [ғэймäтсäнџ] *редко* оце́нщик, таксა́тор.

قیمت گذاری [ғэймäтгозари] установле́ние цены́.

قیمتگر [ғэймäтгäр] *см.* قیمت‌سنج

قیمتی [ғэймäти *и* ғимäти] [драго]це́нный; ~ سنگهای* драгоце́нные ка́мни.

قیم‌نامه [ғäййемнамэ] *юр.* опеку́нский лист; опеку́нское удостовере́ние.

قیمومت [ғэймумäт] *и* قیمومیت [ғэймумиййäт] 1) опе́ка, опеку́нство; 2) протектора́т.

قیمه [ғäййемэ] опеку́нша.

قیمه [ғэймэ *и* ғимэ] 1) мясно́й фарш; ме́лко наре́занное мя́со; 2) *род кушанья из рубленого мяса*; 3) ку́хонный нож; □ کردن ~ руби́ть (*мясо*); ме́лко нареза́ть, ре́зать на кусо́чки (*мясо*); ○ قیمه قیمه کردن а) *см.* کردن ~; б) *разг.* си́льно изби́ть; ◇ و قرمه کردن ~ *разг.* сде́лать котле́ту (*из кого* را), изби́ть до поте́ри созна́ния.

قیمه شده [ғимэшодэ] ру́бленый; пропу́щенный че́рез мясору́бку (*о мясе*).

قین [ғин] *диал.* за́дний прохо́д.

قیود [г̇ойуд] *мн. от* قید I *и* II.

قیوم [г̇äййум] неизме́нный, ве́чный (*эпитет бога*).

قیه [г̇иһ] *диал.* крик, шум; ~ کشیدن поднима́ть крик, шум; шуме́ть, крича́ть (*обычно от радости*).

ک

ک *«каф»—двадцать пятая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 20.*

کاباره [кабарэ] кабаре́.

کابک [кабок] *редко* 1) гнездо́ (*птиц*); 2) голубя́тня.

کابل [кабл] 1) ка́бель; ~ عایقدار* изоли́рованный ка́бель; 2) трос; ~ فولادی* стально́й трос.

کابلج [каблед͡ж] *см.* کابلیج

کابل کشی [каблкеши] прокла́дка ка́беля.

کابلی [каболи] **1.** кабу́льский; ~ رقص* кабу́льский та́нец; ~ هلیله* *бот.* кабу́льский миробала́н; **2.** 1) жи́тель Кабу́ла, кабу́лец; 2) (*тж.* ~ زبان*) кабули́, язы́к кабули́; فارسی* ~ язы́к фарси́-кабули́.

کابلیج [каблид͡ж] *и* کابلیچ [каблич] *уст.* мизи́нец.

کابنه [кабэнэ] *уст.* о́ко, глаз; зени́ца.

کابوتاژ [каботаж] кабота́ж.

کابوس [кабус] 1) кошма́р (*сновидение*); 2) кошма́р, у́жас; ~ جنگ* кошма́ры, у́жасы войны́; 3) при́зрак, привиде́ние.

کابوک [кабук] *см.* کابک

کابیدن [кабидäн] 1) *см.* کاویدن; 2) *уст.* спо́рить; ссо́риться.

کابیله [кабиле] *редко* сту́па, сту́пка.

کابین [кабин] I 1) калы́м; 2) прида́ное; 3) бракосочета́ние; сва́дьба; обруче́ние; 4) *уст.* контра́кт относи́тельно иму́щества [бу́дущей] жены́; □ ~ بستن вступа́ть в брак, заключа́ть бра́чный контра́кт; жени́ться; обруча́ться; ~ خواستن тре́бовать калы́м; ~ دادن дава́ть, упла́чивать калы́м; ~ کردن *см.* ~ بستن

کابین [кабин] II каби́на; каю́та; ~ هواپیما* каби́на самолёта; ~ کشتی* каю́та парохо́да.

کابین‌نامه [кабиннамэ] *уст.* бра́чный контра́кт.

کابینه [кабинэ] 1) кабине́т (*комната*); ~ پزشک* врачёбный кабине́т; 2) кабине́т (*правительство*); ~ وزراء* кабине́т мини́стров; 3) убо́рная, туале́т; 4) *уст.* канцеля́рия; секретариа́т; ~ وزارت خارجه* канцеля́рия, секретариа́т министе́рства иностра́нных дел; ~ رئیس* нача́льник канцеля́рии.

کابینه‌سازی [кабинэсази] формирова́ние кабине́та [мини́стров].

کابینی [кабини] **1.** 1) относя́щийся к калыму; 2) относя́щийся к прида́ному; 3) зако́нная (*о жене*); **2.** *см.* کابین [кабин] I 1).

کاپ [кап] I *спорт.* ку́бок; ~ قهرمانی فوتبال کشور* ку́бок страны́ по футбо́лу.

کاپ [кап] II коро́ткая да́мская наки́дка.

کاپت [капот] *см.* کاپوت

کاپرون [капрон] капро́н; ~ جوراب* капро́новые чулки́.

کاپک [капэк] копе́йка.

کاپوت [капот *и* капут] 1) *тех.* капо́т; кожу́х; 2) презервати́в; 3) *редко* капо́т, хала́т; 4) *редко* ка́пор.

کاپیتال [капитал] I *эк.* капита́л.

کاپیتال [капитал] II *редко* столи́ца.

کاپیتالیزم [капитализм] *см.* کاپیتالیسم

کاپیتالیست [капиталист] **1.** капитали́ст; **2.** *см.* کاپیتالیستی

کاپیتالیستی [капиталисти] капиталисти́ческий.

کاپیتالیسم [капиталисм] капитали́зм.

کاپیتان [капитан] *и* کاپیتن [капитäн] 1) капита́н (*корабля, спортивной команды*); ~ تیم* *спорт.* капита́н кома́нды; 2) *редко воен.* капита́н.

کاپیتولاسیون [капитулас(и)йон] 1) капитуля́ция (*неравноправный договор, навязанный капиталистической страной зависимой стране*); ~ رژیم* режи́м капитуля́ций; 2) капитуля́ция

(прекращение сопротивления, сдача противнику).

کات [кат] I 1) *хим.* купорос, сульфат, сернокислая соль; کبود ~* *см.* کات کبود; 2) (*тж.* هندی ~*) катеху, дубильный экстракт.

کات [кат] II *сорт риса.*

کاتابولیسم [катаболисм] *биол.* катаболизм.

کاتاپولت [катапулт] 1) катапульта, метательная машина; 2) *тех.* катапульта.

کاتاکمب [катакомб] *редко* катакомбы.

کاتالپسی [каталепси] *мед.* каталепсия.

کاتالگ *и* کاتالوگ [каталог] каталог.

کاتالیتیک [каталитик] *хим.* каталитический.

کاتالیز [катализ] *хим.* 1) катализ; 2) *см.* کاتالیزور

کاتالیزور [катализор] *хим.* катализатор.

کاتب [катэб] *мн.* کتاب [коттаб] *уст.* 1) писарь, писец; письмоводитель; секретарь; فلک ~* *метаф.* небесный секретарь (*о планете Меркурий*); 2) переписчик; 3) каллиграф.

کاتب‌الحروف [катэболhоруф] *уст. эпист.* пишущий [эти] слова.

کاتبی [катэби] I *уст.* 1. 1) писарство; письмоводительство; секретарство; 2) переписка, переписывание; 3) каллиграфия; 2. писарской, секретарский.

کاتبی [катэби] II *уст. род одежды с короткими рукавами.*

کاتد [катод] *физ.* катод.

کاتدیک [катодик] катодный; ~ اشعه* катодные лучи.

کات‌کبود [каткäбуд] *хим.* медный купорос, сульфат меди; پاشیدن ~ опрыскивать купоросом.

کاتگوری [катэгори] *филос.* категория.

کاتلیک [катлик] котелок (*обычно солдатский*); маленькая кастрюля.

کاتلیک [католик] *см.* کاتولیک

کاتم [катэм] *книжн.* 1) скрывающий, утаивающий; прячущий; 2) скрытный; 3) спрятанный, скрытый.

کاتم‌الاسرار [катэмолäсрар] хранящий тайны; хранитель секретов (*эпитет бога*).

کاتود [катод] катод.

کاتودیک [катодик] катодный.

کاتوره [катурэ] *уст.* 1. 1) взволнованный; встревоженный, обеспокоенный; 2) приведённый в замешательство, в смущение; смутившийся; ошеломлённый; 2. 1) взволнованность; встревоженность, обеспокоенность; 2) замешательство, смущение; ошеломлённость.

کاتوزی [катузи] *уст.* 1) набожный, религиозный человек; подвижник; аскет, отшельник; 2) жрец, служитель культа.

کاتولیسیسم [католисисм] католицизм, католичество.

کاتولیک [католик] 1. католик; 2. католический; ~ طریقت* католицизм.

کاتولیکی [католики] католический.

کاته گوری [катэгори] *см.* کاتگوری

کاتیون [кат(и)йон] *физ.* катион.

کاثر [касэр] *книжн.* многочисленный.

کاج [каджж] I (*тж.* ~ درخت*) 1) сосна (Pinus); лиственница (Larix); пихта (Abies); استربوس ~* *см.* سفید ~*; الداریکا ~* сосна эльдарская (Pinus eldarika); امریکای شمالی ~* сосна североамериканская, секвойя (Sequoia); ایرانی ~* *см.* حلب ~*; جنگلی ~* сосна обыкновенная, сосна лесная (Pinus silvestris); ~* حلب сосна алеппская, сосна иерусалимская; خمره‌ای ~* туя восточная (Thuya); دریایی ~* сосна (пихта) приморская (Abies holophylla); лиственница приморская (Larix maritima); ~* سفید сосна белая веймутова (Pinus strobus); سنگی ~* пиния, итальянская сосна (Pinus pinea); سیاه ~* сосна чёрная австрийская (Pinus nigra); فرنگی ~* *см.* خمره‌ای ~*; ~* کوهستانی сосна горная; ماریتیما ~* *см.* ~* دریایی; نیگرا ~* *см.* سیاه ~*; وحشی ~* *см.* جنگلی ~*; || ~ برگ* хвоя (*листва*); ~ جنگل* сосновый бор; хвойный лес; 2) ель (Picea), ёлка; ~ چوب* а) сосновая *или* еловая древесина; б) сосновая *или* еловая доска; ~* سال نو *и* نوئل ~* новогодняя ёлка; ~ (میوه*) قوزه* сосновая *или* еловая шишка; 3) *редко* хвойное дерево.

کاج [каджж] II *уст.* 1) подзатыльник; удар по шее; 2) пощёчина; оплеуха; □ خوردن ~ а) получить подзатыльник; б) получить пощёчину.

کاج [каджж] III *уст.* косоглазый, косой.

کاج [каджж] IV *см.* کاش I.

کاجستان [кадҗестан] соснóвый бор, сосня́к.

کاجوره [каджурэ] *см.* کاجیره

کاجیره [каджирэ] *бот.* сафлóр краси́льный (Carthamus tinctorius).

کاچار [качар] *и* کاچال [качал] *уст.* домáшняя ýтварь, обстанóвка.

کاچک [качăк] *уст.* тéмя, макýшка.

کاچکینه [качăкинэ] *редко* сорóка.

کاچوره [качурэ] *см.* کاجیره

کاچه [каче] I *уст.* 1) подборóдок; 2) ни́жняя чéлюсть.

کاچه [каче] II *уст.* рáдость; весéлье.

کاچی [качи] 1) качи́ (*сладкая кашица из муки и молока, которой кормят рожениц*); ~ به از هیچی *посл.* качи́ лýчше, чем ничегó (*соотв.* на безры́бье и рак ры́ба); 2) *род халвы.*

کاچیره [качирэ] *см.* کاجیره

کاخ [ках] 1) дворéц; здáние, особня́к; ~* دادگستری здáние министéрства юсти́ции; ~* سفید Бéлый дом; 2) зáмок.

کاخر [кахăр] *стяжение из* که آخر

کاخر [кахэр] *уст.* 1) желтýха; 2) ржáвчина (*болезнь злаков*).

کاخ‌نشین [кахнэшин] *уст.* власти́тель, прави́тель; шах, эми́р.

کاد [кад] 1) (*тж.* ~ درخت*) *бот.* акация катéху (Acacia catechu); 2) катéху (*дубильный экстракт*).

کادانس [каданс] *муз.* кадéнция, кадáнс.

کادت [кадэт] **1.** кадéт; **2.** кадéтский.

کادر [кадр] I кáдры, штáты; ли́чный состáв; ~* ثابت *воен.* кáдры, постоя́нный состáв войсковы́х частéй.

کادر [кадр] II 1) кадр (*фильма, фотоплёнки*); 2) рáмка, обрамлéние.

کادو [кадо] подáрок, подношéние; дар.

کادی [кади] *см.* کاد

کاذب [казэб] **1.** 1) лгýщий, говоря́щий непрáвду, лжи́вый; ~ شخص* лжи́вый человéк, лгун; 2) лóжный, мни́мый, кáжущийся, ненастоя́щий; фальши́вый; ~ اشتهای* лóжный аппети́т; ~ پیغمبر* лжепророк; ~ شاهد* лжесвидéтель, подстaвнóй свидéтель; **2.** лгун, врун, обмáнщик; ◇ ~ صبح* предýтренняя, предрассвéтная заря́.

کاذبانه [казэбанэ] **1.** 1) лжи́во; 2) лóжно; фальши́во; **2.** лóжный, мни́мый, кáжущийся; ненастоя́щий; фальши́вый.

کاذبه [казэбэ] *см.* کاذب 1.

کار [кар] I **1.** 1) дéло, рабóта, труд; ~* اجباری подневóльный труд; ~* اجتماعی общéственная рабóта, общéственный труд; ~* اضافی а) дополни́тельная рабóта; б) *эк.* добáвочный труд; ~* بیهوده пустя́к, мéлочь, бездéлица; ~* جسمانی (جسمی، بدنی) физи́ческий труд; ~* دستی ручнóй труд; ~* دماغی ýмственный труд, ýмственная рабóта; ~* روزمزد подённая рабóта; ~* علمی наýчный труд; наýчная рабóта; ~* عملی практи́ческая рабóта; ~* فکری *см.* ~* دماغی; || ~ اهل* человéк дéла, деловóй человéк; ~ روز* рабóчий день; ~ وزارت* министéрство трудá; | ~* خود کن، ~* بیگانه مکن *погов.* занимáйся своим дéлом, а не делáми други́х; ~* قلم‌را شمشیر نمیکند *посл.* меч бесси́лен там, где дéйствует перó; ~ را که کرد آنکه تمام کرد *погов.* дéло сдéлал тот, кто закóнчил [егó]; ~ نباشد زرنگ است *погов.* он лóвок, когдá нет дéла; کاریکه نکو نشد نکو شد که نشد *посл.* дéло, котóрое не увенчáлось успéхом, лýчше бы́ло бы не начинáть; ~* هر بز نیست خرمن کوفتن *посл.* не вся́кий козёл мóжет молоти́ть; 2) заня́тие, род дéятельности; рабóта, слýжба (*в учреждении*); 3) рабóта, творéние, созидáние; произвóдство; ~* کیست؟ чья [это] рабóта?; 4) постýпок, дéло, дея́ние; ~* خیر дóброе дéло; ~* عاقلانه разýмный постýпок; ~* او نیست а) э́то не он сдéлал, э́то не егó рук дéло; б) э́то не для негó, э́то емý не по зубáм; این چه کاری بود که من کردم! что я надéлал!; 5) дéло, нуждá, потрéбность; من با شما ~ دارم вы мне нужны́, у меня́ к вам дéло; 6) дéло, отношéние, касáтельство; این حادثه کاری به آن ندارد э́тот слýчай не имéет к томý [слýчаю] никакóго отношéния; مرا با او کاری نیست мне нет до негó никакóго дéла; 7) дéло, вопрóс, проблéма; ~* فوری срóчное дéло; ~* دل است ~* خشت و گل نیست *погов.* э́то дéло тóнкое, деликáтное (*букв.* э́то дéло сéрдца, а не кирпичá и гли́ны); ~* یک شاهی و صد دینار نیست

погов. э́то де́ло не пустя́к, э́то де́ло серьёзное (*букв.* э́то де́ло не мо́гут реши́ть ни оди́н шахи́, ни сто дина́ров); 8) *физ.* рабо́та; واحد* ~ едини́ца рабо́ты; 9) рабо́та, функциони́рование; фу́нкция; معده ~* рабо́та желу́дка; 10) собы́тие, слу́чай; факт; این ~ در *بهار *سال گذشته روی داد э́тот слу́чай произошёл про́шлой весно́й; 11) дела́, положе́ние дел; کارها نیکو شود اما به صبر *посл.* всё устро́ится, ну́жно то́лько терпе́ние (*соотв.* терпе́ние и труд всё перетру́т); 12) *спорт.* приём (*в иранской классической борьбе*); 13) *уст.* де́ло, сраже́ние, бой; 14) *уст.* зда́ние, строе́ние; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* занима́ющийся *чем-л.*, де́лающий *что-л.*, *напр.*: خدمتکار прислу́жник, слуга́; گناهکار а) гре́шник; б) гре́шный; ورزشکار спортсме́н;

□ ~ آراستن *уст.* приводи́ть в поря́док дела́; به ~ افتادن *см.* ~ افتادن; به ~ آمدن *см.* ~ آمدن; به ~ انداختن *см.* ~ انداختن; به ~ برآراستن *см.* ~ آرستن; ~ برآوردن *уст.* выполня́ть рабо́ту; ~ بردن тре́бовать уси́лий, труда́; ~ بستن а) применя́ть; приспоса́бливать к де́лу; испо́льзовать, употребля́ть; б) осуществля́ть, выполня́ть; گفتن ز من از تو ~ بستن *погов.* мой долг сказа́ть, а твой — вы́полнить; ~ تراشیدن приду́мывать де́ло, заня́тие (*для кого-л.*); ~ دادن *см.* ~ فرمودن; ~ داشتن а) быть за́нятым; امروز خیلی ~ دارم у меня́ сего́дня мно́го дел, я сего́дня о́чень за́нят; б) име́ть де́ло (*с кем-чем* با); име́ть отноше́ние, каса́тельство (*к кому-чему* با); من ~ ندارم меня́ не каса́ется; како́е моё де́ло?; в) име́ть де́ло (*к кому* با); хоте́ть поговори́ть (*с кем* با); با شما ~ دارم у меня́ есть к вам де́ло, вы мне нужны́; я хочу́ с ва́ми поговори́ть; شما چه ~ دارید؟ что вам ну́жно?; چه ~ با او دارید؟ что вам от него́ ну́жно?; چه ~ دارم؟ а моё како́е де́ло?; г) *см.* به ~ بردن; ~ رفتن *разг. см.* به ~ رفتن; ~ زدن *см.* به ~ بردن; ~ فرمودن а) дава́ть рабо́ту, поруча́ть де́ло, рабо́ту (*кому* را, به); б) *редко* распоряжа́ться, дава́ть указа́ние; ~ کردن а) рабо́тать, труди́ться; تو کجا ~ میکنی؟ ты где рабо́таешь?; خر ، ~ کردن *خوردن یابو *погов.* рабо́тать ослу́, а есть — кля́че (*т. е.* дурака́м рабо́тать, а безде́льникам пожина́ть плоды́); б) де́йствовать, функциони́ровать, рабо́тать; تلفن ~ نمیکند телефо́н не рабо́тает; ساعتم خوب ~ میکند мои́ часы́ иду́т хорошо́; شکمش ~ نکرد у него́ не рабо́тал желу́док, у него́ не́ было сту́ла; в) де́йствовать, влия́ть, ока́зывать возде́йствие, влия́ние; انتقاد ~* خودرا کرد кри́тика сде́лала своё де́ло, кри́тика поде́йствовала; هر کلمه‌اش *مانند نیشتر بجگرش ~ میکرد ка́ждое его́ сло́во вреза́лось в её се́рдце, как ска́льпель; г) *разг.* служи́ть, носи́ться (*об одежде, обуви*); این کفش‌ها بیش از دو سال ~ میکند э́ти боти́нки слу́жат [уже́] бо́льше двух лет; д) *разг.* зараба́тывать, получа́ть; امروز چقدر ~ کردید؟ ско́лько вы зарабо́тали сего́дня?; ~ کشیدن испо́льзовать, эксплуати́ровать (*кого-что* از); ~ گذاشتن (گذاردن) устана́вливать; вставля́ть; подгоня́ть, пригоня́ть; در را ~ بگذارید! наве́сьте дверь!; ‖ از ~ افتادن а) выходи́ть из стро́я, остана́вливаться; станови́ться неприго́дным; б) обесси́левать, изнемога́ть; в) быть сня́тым с рабо́ты, быть уво́ленным; از ~ انداختن а) выводи́ть из стро́я, де́лать неприго́дным; б) увольня́ть, снима́ть с рабо́ты; از ~ درآمدن проходи́ть испыта́ние; выде́рживать испыта́ние, прове́рку; از ~ درآوردن подверга́ть испыта́нию, прове́рке, проверя́ть в де́ле, рабо́той; از ~ رفتن выходи́ть из стро́я, изна́шиваться; станови́ться неприго́дным к рабо́те; از ~ ماندن *см.* از ~ افتادن а), б); به ~ افتادن нача́ть де́йствовать, рабо́тать, функциони́ровать; به ~ آمدن а) ока́зываться поле́зным, ну́жным; быть поле́зным, ну́жным; б) идти́ в де́ло, в ход; годи́ться; به ~ انداختن а) приводи́ть в движе́ние; б) пуска́ть в ход, в обраще́ние, в оборо́т (*напр. капитал*); به ~ بردن а) употребля́ть, испо́льзовать; применя́ть; пуска́ть в ход; б) внедря́ть; в) выполня́ть, осуществля́ть; به ~ بستن *см.* ~ بستن; به ~ بودن *см.* در ~ بودن; به ~ چسبیدن ре́вностно, усе́рдно бра́ться за рабо́ту, за де́ло; рабо́тать усе́рдно, стара́тельно; вгрыза́ться в рабо́ту; به ~ خوردن а) годи́ться, подходи́ть, быть (при)го́дным, подходя́щим; б) *см.* به ~ رفتن; به ~ داشتن *редко* предоставля́ть рабо́ту (*кому* را); به ~ رفتن быть испо́льзованным; быть применённым;

применя́ться; испо́льзоваться, употребля́ться; идти́ в ход, в де́ло; به ~ زدن см. به ~ بردن; به ~ کشیدن разг. привлека́ть к рабо́те; заставля́ть рабо́тать; به ~ گرفتن а) поруча́ть рабо́ту, де́ло (кому را); б) принима́ть на рабо́ту; нанима́ть (кого-л.); در ~ بودن а) быть в рабо́те; функциони́ровать; б) испо́льзоваться, употребля́ться; в) быть ну́жным, поле́зным; در ~ داشتن редко см. به ~ کشیدن; روی* ~ آمدن а) станови́ться во главе́ де́ла; б) приходи́ть к правле́нию, к вла́сти;

○ ~* امروز بفردا افکندن откла́дывать [сего́дняшнее] де́ло на за́втра; ~* امروز بفردا میفکن не откла́дывай на за́втра то, что мо́жешь сде́лать сего́дня; ~ باز گذاشتن уст. поруча́ть де́ло, рабо́ту; ~ [را] بالا بردن уст. продвига́ть, ускоря́ть, форси́ровать де́ло, рабо́ту; ~ به *~ کسی نداشتن разг. не лезть в чужи́е дела́, не сова́ть свой нос куда́ не на́до; держа́ться в стороне́; ~ [را] پخته کردن а) вноси́ть я́сность в де́ло, вопро́с, пробле́му; б) всесторо́нне, глубоко́ обду́мать вопро́с, обмозгова́ть де́ло; ~ [از] پیش بردن продвига́ть де́ло вперёд; ускоря́ть, убыстря́ть выполне́ние де́ла, рабо́ты; ~ *دست کسی دادن разг. создава́ть кому́-л. тру́дности, задава́ть кому́-л. зада́чу; ~ [را] راه انداختن нала́живать де́ло, рабо́ту; ~* کسی‌را چاق کردن нала́живать, устра́ивать чьи-л. дела́; ~* کسی‌را گشودن помога́ть кому́-л., облегча́ть чьё-л. положе́ние; || به ~ سوار شدن разг. овладева́ть де́лом, осва́ивать рабо́ту; | ~ (کاری) از او ساخته نیست а) он не мо́жет ничего́ сде́лать, он не в состоя́нии что́-л. сде́лать; от него́ ничего́ не зави́сит; б) он ни на что́ не годи́тся, он ни к чему́ не приго́ден; این ~ از *دست او برمیآید он мо́жет э́то сде́лать, он в состоя́нии спра́виться с э́тим де́лом; ~ از دست رفت де́ло не удало́сь, не вы́горело; کارم باو افتاد моё де́ло зави́сит от него́, свя́зано с ним; ~ بار نمیشود де́ло не кле́ится, ничего́ не получа́ется; کارش بالا گرفت его́ дела́ пошли́ хорошо́; он преуспева́ет в дела́х; ~ *بجای باریک رسید де́ло дошло́ до кра́йности, до крити́ческой то́чки; ~ بجائی رسید که... де́ло дошло́ до того́, что...; ~ بخدا افتاده де́ло предоста́влено судьбе́ (букв. де́ло пе́редано в ру́ки бо́га); کارش *بدست من است я занима́юсь его́ дела́ми; کارش خراب (زار) است разг. его́ дела́ пло́хи; ~ بکام است и разг. کارها رو براه است дела́ иду́т хорошо́, всё в поря́дке; کارش گیر خورد см. کارش بالا گرفت; کارم گرفت разг. у меня́ возни́кли затрудне́ния; کاری ندارد э́то нетру́дно, здесь нет ничего́ тру́дного;

◇ ~ [را] بر کسی تنگ کردن дави́ть, нажима́ть на кого́-л.; ста́вить в затрудни́тельное положе́ние кого́-л.; ~* کسی‌را تمام کردن и ~* کسی‌را ساختن разде́латься с ке́м-л.; отпра́вить кого́-л. на тот свет; | ~ از ~ گذشته است а) всё ко́нчено, про́шлого не вернёшь; всё поте́ряно, поте́ряна вся́кая наде́жда; б) жре́бий бро́шен, вы́бор сде́лан; де́ло реши́лось; ~ باید نشود погов. не жале́й о том, что произошло́; ничего́ уж тут не поде́лаешь; ~ بجان و کارد باستخوان رسید сложи́лась невыноси́мая обстано́вка; отноше́ния кра́йне обостри́лись; терпе́ние истощи́лось; کارش ساخته است разг. его́ пе́сенка спе́та; с ним поко́нчено.

کار [кар] II 1. осн. наст. вр. гл. کاشتن и کشتن [кештäн]; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. се́ющий, сажа́ющий, культиви́рующий, обычно соответствует русскому =вод и =роб, напр.: پنبه‌کار хлопково́д; غله‌کار хлеборо́б.

کارابزار [карäбзар] ору́дия труда́; инструме́нты; کار از ~ پیش میرود погов. для вся́кой рабо́ты нужны́ инструме́нты.

کارابین [карабин] караби́н.

کارآزما(ی) [каразма(й)] 1) испы́тывающий, проводя́щий испыта́ние; 2) см. کارآزموده

کارآزمایی [каразмайи] 1) испыта́ние, прове́рка; 2) см. کارآزمودگی

کارآزمودگی [каразмудэги] о́пытность, зна́ние де́ла.

کارآزموده [каразмудэ] о́пытный, квалифици́рованный; зна́ющий [своё] де́ло; све́дущий.

کارآفرین [карафäрин] уст. творе́ц, созда́тель (эпитет бога).

کاراکتر [карактэр] 1) хара́ктер, нрав; 2) хара́ктер, су́щность, приро́да.

کارآگه [карагаh] **1.** 1) сыщик, детектив, агент тайной полиции; 2) *редко* знаток своего дела, специалист; опытный человек; умелец; 3) *уст.* астролог, звездочёт; предсказатель (*по звёздам*); **2.** 1) сведущий, знающий, опытный; осведомлённый; знакомый с делом; 2) бывалый, опытный.

کارآگاهی [карагаhи] 1) тайная полиция; управление тайной полиции; сыскной отдел; уголовный розыск; 2) знание дела, опытность; мастерство, умение.

کارآگه [карагäh] *см.* کارآگاه

کارآگهی [карагähи] *см.* کارآگاهی

کارآمد [карамäд] 1) подходящий, пригодный; соответствующий; 2) компетентный, знающий дело; квалифицированный, умелый; опытный; 3) ловкий, быстрый, расторопный.

کارآمدگی [карамäдэги] 1) пригодность; 2) компетентность, знание дела; квалифицированность; умение; опыт(ность).

کارآمدنی [карамäдäни] *редко* полезность, пригодность; нужность.

کارآمده [карамäдэ] *см.* کارآمد

کارامل [карамэл] карамель.

کارآموز [карамуз] **1.** 1) стажёр; практикант; 2) ученик, подмастерье; **2.** опытный; умелый, искусный.

کارآموزی [карамузи] 1) стажировка, практика; 2) ученичество; □ کردن ~ проходить стажировку, практику; стажироваться.

کاربار [карбар] *разг. см.* کاروبار

کاربافک [карбафäк] *редко* паук.

کاربان [карбан] *см.* کاروان

کاربر [карбор] деловой, дельный, деловитый.

کاربرد [карборд] 1) применение, использование; 2) применимость, применяемость, употребительность.

کاربرداری [карбäрдари] *редко* контракт, договор; сделка.

کاربری [карбори] деловитость.

کاربن [карбон] 1) *хим.* углерод; 2) (*тж.* ~ کاغذ *) копировальная бумага.

کاربنات [карбонат] *см.* کربنات

کاربنات‌دامونیوم [карбонатдамонийом] *хим.* углекислый аммоний.

کاربنات‌دوباریم [карбонатдобарийом] *хим.* углекислый барий.

کاربنات‌دوسود [карбонатдосуд] *хим.* бикарбонат натрия, питьевая сода.

کاربند [карбäнд] *книжн.* 1) применяющий, использующий, употребляющий; 2) осуществляющий, выполняющий; 3) послушный, покорный; □ شدن ~ становиться послушным, покорным.

کاربندی [карбäнди] *книжн.* 1) применение, использование, употребление; 2) послушание, покорность.

کاربنیت [карбонит] *хим.* карбонит.

کاربوراتور [карбуратор] карбюратор.

کاربون [карбон] *см.* کاربن

کاربونات [карбонат] *см.* کاربنات

کاربیت [карбит] *и* کاربید [карбид] *хим.* карбид.

کاربین [карбин] *см.* کارشناس

کاربینی [карбини] *см.* کارشناسی

کارپخته [карпохтэ] *разг.* опытный, умелый.

کارپرداز [карпäрдаз] 1) начальник административно-хозяйственной части; заведующий хозяйственной частью; управляющий делами; администратор; 2) *воен.* интендант; 3) *уст.* консул; дипломатический представитель.

کارپردازخانه [карпäрдазханэ] *уст.* консульство; дипломатическое представительство.

کارپردازی [карпäрдази] 1) административно-хозяйственная часть; управление делами; 2) заведование административно-хозяйственной частью; 3) *воен.* интендантство; отдел снабжения армии; 4) *уст.* консульство; дипломатическое представительство.

کارپژوه [карпäжуh] *редко* инспектор, ревизор.

کارپیچ [карпич] *редко* 1) матерчатая обёртка, покрышка; 2) свёрток, узел.

کارپیش‌بر [карпишбäр] *см.* کاربر

کارت [карт] 1) карточка; билет; ~ دعوت * пригласительный билет; ~ عضویت * членский билет, членская карточка; 2) (*тж.* ~ ویزیت *) визитная карточка; 3) карта (*игральная*); 4) *см.* کارت‌پستال; ◇ ~ سفید دادن * дать карт-бланш, предоставить свободу действий.

کارت‌پستال [картпостал] почтовая открытка.

کارتر [картэр] *тех.* ка́ртер.

کارتراشی [картäраши] *разг.* приду́мывание дел, заня́тий; ~ کردن приду́мывать де́ло, заня́тие, находи́ть рабо́ту.

کارتل [картэл] *эк.* карте́ль.

کارتن [картäн] *см.* کارتونک

کارتن [картон] 1) карто́н; 2) карто́нная коро́бка, карто́нка; 3) карто́нная па́пка, па́пка для бума́г.

کارتنک [картäнäк] *и* کارتنه [картäнэ] 1) пау́к; 2) *см.* کارتونک

کارتوگرافی [картографи] картогра́фия.

کارتونک [картонäк] паути́на; паути́нка; ~ بستن (گرفتن) быть затя́нутым паути́ной; затя́гиваться паути́ной.

کارث [карэс] *книжн.* печа́лящий, вызыва́ющий печа́ль, печа́льный.

کارجو(ی) [карджу(й)] ищущий рабо́ту.

کارچاق کن [карчаѓкон] *разг.* 1) посре́дник, ма́клер; торго́вый аге́нт, комиссионе́р; 2) деля́га; деле́ц.

کارچاق کنی [карчаѓкони] *и* کارچاقی [карчаѓи] 1) посре́дничество, ма́клерство; 2) деля́чество; □ ~ کردن выступа́ть в ка́честве посре́дника, ма́клера, комиссионе́ра; занима́ться посре́дничеством, ма́клерством.

کارچوب [карчуб] деревя́нный тка́цкий стано́к.

کارخانجات [карханэджат] *мн. от* کارخانه

کارخانچی [карханэчи] *см.* کارخانه‌چی

کارخانه [карханэ] *мн.* کارخانجات [карханэджат] 1) фа́брика; заво́д; предприя́тие; мастерска́я; мануфакту́ра; برق ~* электроста́нция; برق آبی* ~* гидроэлектроста́нция; ~* تعمیر (تعمیرات) ремо́нтная мастерска́я; ~* حروف‌ریزی словоли́тня; шрифтолите́йный заво́д; مختلط ~* комбина́т; ‖ ~ صاحب* фабрика́нт; владе́лец заво́да; 2) механи́зм; дви́гатель; маши́на; ساعت ~* часово́й механи́зм; 3) (*тж.* فلک ~*) *уст.* мир, вселе́нная.

کارخانه‌چی [карханэчи] *и* کارخانه‌دار [карханэдар] 1) заво́дчик, фабрика́нт; владе́лец фа́брики *или* заво́да; 2) дире́ктор фа́брики *или* заво́да.

کارخانه‌داری [карханэдари] владе́ние *или* управле́ние фа́брикой, заво́дом.

کارخواه [кархаh] *см.* کارجو(ی)

کارد [кард] нож (*не складывающийся*); столо́вый *или* ку́хонный нож; جراحی ~* хирурги́ческий нож, ска́льпель; ланце́т; قصابی ~* нож мясника́; قلم ~* *редко* перочи́нный нож; گوشت‌کوب ~* *см.* قصابی ~*; ‖ ~ جای* подста́вка для ноже́й; مطبخ ~* مثل* как ку́хонный нож (*о мастере своего дела*); | ~ دسته* خودش را نمی‌برد *посл.* нож не ре́жет свою́ рукоя́тку (*соотв.* соба́ка свои́х не куса́ет); □ ~ زدن удар́ять ножо́м (*кого* را، به; *по чему* را، به); ре́зать ножо́м (*кого-что* را، به); کاردش بزنی خونش درنمی‌آید *погов.* [да́же е́сли] уда́ришь его́ ножо́м, кровь не пойдёт (*об очень рассерженном или расстроенном человеке*); ~ کشیدن угрожа́ть ножо́м; ◇ ~ خوردن получа́ть уда́р ножо́м; [مثل*] ~ و پنیر بودن ненави́деть друг дру́га, быть на ножа́х друг с дру́гом (*букв.* быть как сыр и нож); | ~ از گوشت گذشت *и* ~ باستخوان رسید *разг.* положе́ние ста́ло крити́ческим, безвы́ходным.

کاردار [кардар] 1) пове́ренный в дела́х; сове́тник (*посольства*); موقت ~* вре́менный пове́ренный в дела́х; 2) управля́ющий, управи́тель; 3) должностно́е лицо́; чино́вник; ◇ کارداران فلک* *метаф.* плане́ты.

کارداری [кардари] 1) до́лжность пове́ренного в дела́х *или* сове́тника; 2) до́лжность управля́ющего.

کاردان [кардан] I 1. све́дущий, зна́ющий; компете́нтный; о́пытный, уме́лый; ~ کاررا به باید سپرد *посл.* рабо́ту ну́жно поруча́ть зна́ющему; 2. *уст.* секрета́рь, письмоводи́тель; ~* فلک *метаф.* небе́сный секрета́рь (*о планете Меркурий*).

کاردان [кардан] II (*тж.* ~ میل*) *тех.* карда́н, карда́нный вал.

کاردانک [карданäк] *см.* کاروانک

کاردانی [кардани] зна́ние, осведомлённость, компете́нтность; уме́ние, о́пытность.

کاردتیزکن [кардтизкон] осело́к, брусо́к, точи́льный ка́мень.

کاردزن [кардзäн] понож́овщик.

کاردزنی [кардзäни] *редко* понож́овщина, дра́ка на ножа́х.

کاردساز [кардсаз] мáстер по изготовлéнию ножéй.

کاردسازی [кардсази] изготовлéние ножéй.

کاردکشی [кардкеши] 1) угрóза ножóм; 2) поножóвщина.

کاردوانک [кардäванäк] *разг.* паутúна.

کاردوست [кардуст] трудолюбúвый; ~ آدم * трудолюбúвый человéк.

کاردوستی [кардусти] трудолю́бие.

کاردهنده [кардэhäндэ] работодáтель.

کاردی [карди] *разг.* 1. *сорт крупного позднеспелого персика*; 2. предназнáченный на убóй; ~ گاو * корóва, предназнáченная на убóй; ◇ کردن ~ а) раздéлывать (*мясо*) на жаркóе; б) отбивáть (*мясо*) ножóм.

کاردیدگی [кардидэги] óпыт, óпытность; бывáлость.

کاردیده [кардидə] óпытный; бывáлый.

کاردینال [кардинал] кардинáл.

کاردیوگراف [кард(и)йограф] кардиóграф.

کاردیوگرافی [кард(и)йографи] 1) кардиогрáфия; 2) кардиогрáмма.

کارران [карран] *см.* کاردان I 1).

کارراه‌انداز [карраhäндаз] *разг. см.* کارچاق‌کن

کارراه‌اندازی [карраhäндази] *разг. см.* کارچاق‌کنی

کاررس [каррäс] *редко* чýткий, отзы́вчивый.

کاررروا [каррäва] *редко* полéзный; пригóдный, нýжный; подходя́щий.

کارزار [карзар] 1) бúтва, сражéние, бой; 2) (*тж.* ~ میدان*) пóле бúтвы, пóле бóя; □ کردن ~ *уст.* сражáться, бúться, воевáть.

کارزارگاه [карзаргаh] *уст.* пóле бúтвы, пóле бóя.

کارزاری [карзари] *уст.* 1. воúнственный, боевóй; 2. вoúтель, вóин.

کارساختگی [карсахтэги] *редко см.* کارسازی

کارساز [карсаз] 1. 1) помогáющий, окáзывающий пóмощь в делáх (*эпитет бога*); 2) услýжливый, готóвый помóчь; 2. помóщник адвокáта.

کارسازی [карсази] 1) пóмощь, оказáние пóмощи (*в делах*); 2) уплáта, платёж, вы́плата; 3) дóлжность помóщника адвокáта; 4) *редко* хúтрость, лукáвство; □ (کردن) داشتن ~ платúть, уплáчивать, выплáчивать; شدن ~ быть уплáченным, заплáченным, быть вы́плаченным.

کارسان [карсан] *и* کارستان [карэстан] *уст.* 1) житúе, жизнеописáние, истóрия жúзни; 2) деревя́нный *или* глúняный ларь (*обычно для хранения хлеба и съестных припасов*).

کارشکن [каршекäн] 1. мешáющий рабóтать, срывáющий рабóту; устрáивающий саботáж *или* обстрýкцию; 2. тот, кто мешáет рабóтать, срывáет рабóту, саботáжник; обструкционúст.

کارشکنی [каршекäни] 1) срыв рабóты, саботáж; 2) обстрýкция; □ کردن ~ а) срывáть рабóту, занимáться саботáжем; б) устрáивать обстрýкцию.

کارشناس [каршенас] специалúст; экспéрт.

کارشناسی [каршенаси] 1) знáние дéла, компетéнтность; óпытность; 2) экспертúза.

کارفرما(ی) [карфäрма(й)] 1) работодáтель, нанимáтель; 2) предпринимáтель; промы́шленник; хозя́ин, владéлец предприя́тия; 3) смотрúтель, надзирáтель; распорядúтель.

کارکرد [каркäрд] 1) вы́работка, произвóдство; 2) издéлие, продýкт, продýкция; 3) продуктúвность; мóщность; 4) рабóта, затрáченный труд; 5) зáработок, зáработная плáта; 6) прúбыль, вы́ручка.

کارکرده [каркäрдэ] 1) бы́вший в употреблéнии, подéржанный; 2) *уст.* закалённый, испы́танный (*о воине*); 3) *см.* کارکشته

کارکشتگی [каркоштэги] óпытность; умéние.

کارکشته [каркоштэ] 1) óпытный; умéлый, искýсный; 2) видáвший вúды, бывáлый; □ ~ شدن мнóгое повидáть, приобрестú óпыт; пройтú огóнь, вóду и мéдные трýбы; کردن ~ научúть умý-рáзуму; сдéлать óпытным, умéлым.

کارکن [каркон] 1. 1) работоспосóбный; трудолюбúвый; дéятельный; 2) рабóтающий, трудя́щийся; 3) дéйственный, эффектúвный; 4) прóчный, нóский; ~ قماش* прóчная, нóская ткань; 2. слабúтельное; □ خوردن ~ принимáть слабúтельное.

کارکنان [карконан] рабóтники, сотрýдники; персонáл, штат (*учреждения*).

کارکیا [каркийа] *уст.* 1) правúтель; властú-

тель, властели́н; падиша́х; 2) работода́тель, нанима́тель.

کارکیایی [каркийайи] *уст.* влады́чество; власть.

کارگاه [карган] 1) мастерска́я; ателье́; ~* تعمیر ремо́нтная мастерска́я; نقاش ~* ателье́, мастерска́я худо́жника; 2) цех; 3) рабо́чее ме́сто; 4) тка́цкий стано́к; 5) *текст.* осно́ва; ◇ فلک ~* *метаф.* а) мир, вселе́нная; б) не́бо, небеса́.

کارگذار [каргозар] 1) представи́тель, дове́ренное лицо́, аге́нт (*напр. банка*); 2) управля́ющий, заве́дующий; 3) опеку́н, попечи́тель; 4) *редко* должностно́е лицо́, чино́вник; 5) *уст.* чино́вник министе́рства иностра́нных дел (*ведавший сношением с иностранными консулами*).

کارگذاری [каргозари] I 1) представи́тельство (*торговое или банковское*); аге́нтство (*по банковым или торговым операциям*); 2) управле́ние, заве́дование; 3) опеку́нство, попече́ние; 4) *уст.* до́лжность чино́вника министе́рства иностра́нных дел; *см.* کارگذار 5).

کارگذاری [каргозари] II установле́ние, устано́вка (*напр. оборудования*).

کارگر [каргäр] 1. 1) рабо́чий; روزمزد ~* подёнщик, подённый рабо́чий; صنعتی ~* промы́шленный рабо́чий; کشاورزی ~* сельскохозя́йственный рабо́чий; 2) *уст.* реме́сленник; 2. 1) рабо́чий, трудя́щийся; ~ طبقه* рабо́чий класс; 2) эффекти́вный, де́йственный; си́льно де́йствующий; □ شدن (افتادن، آمدن) ~ быть де́йственным, эффекти́вным; این دوا ~ آمد э́то лека́рство оказа́лось эффекти́вным, э́то лека́рство поде́йствовало.

کارگردان [каргäрдан] 1) режиссёр; постано́вщик; 2) заправи́ла, вороти́ла.

کارگردانی [каргäрдани] 1) режиссу́ра; постано́вка; ... ~* به в постано́вке...; 2) руково́дство, управле́ние дела́ми; □ کردن ~ а) осуществля́ть режиссу́ру, постано́вку; ста́вить (*фильм, пьесу*); б) руководи́ть, управля́ть дела́ми; заправля́ть, воро́чать дела́ми.

کارگری [каргäри] 1. 1) труд рабо́чего; заня́тие рабо́чего; 2) эффе́кт, де́йственность, эффекти́вность; 2. рабо́чий; ~ جنبش* рабо́чее движе́ние.

کارگریز [каргориз] 1. отлы́нивающий, уклоня́ющийся от рабо́ты; 2. ло́дырь.

کارگزار [каргозар] *см.* کارگذار.

کارگزاری [каргозари] I *см.* کارگذاری I.

کارگزاری [каргозари] II *см.* کارگذاری II.

کارگزین [каргозин] рабо́тник отде́ла ка́дров; нача́льник отде́ла ка́дров.

کارگزینی [каргозини] отде́л ка́дров; رئیس* ~ нача́льник отде́ла ка́дров.

کارگشا(ی) [каргоша(й)] 1. 1) заимода́вец, кредито́р; 2) посре́дник, ма́клер; торго́вый аге́нт, комиссионе́р; 2. помога́ющий, ока́зывающий по́мощь в дела́х (*тж. эпитет бога*).

کارگشایی [каргошайи] 1) предоставле́ние за́йма *или* ссу́ды; ~ بانک* ломба́рд; ссу́дный банк; 2) оказа́ние по́мощи; 3) посре́дничество, ма́клерство; □ کردن ~ а) предоставля́ть заём; дава́ть взаймы́; дава́ть ссу́ду; б) ока́зывать по́мощь.

کارگه [каргäh] *см.* کارگاه.

کارگیر [каргир] надсмо́трщик (*осуществляющий надзор за работой*); ◇ بنا ~* опо́ра, столб, коло́нна (*поддерживающие балочное перекрытие здания*).

کارلاژ [карлаж] 1) моще́ние пли́тками; 2) пли́точный пол.

کارمزد [кармозд] 1) за́работок, за́работная пла́та; пла́та за труд; 2) сде́льная опла́та; гонора́р; 3) комиссио́нные.

کارمزدی [кармозди] 1. 1) рабо́тающий сде́льно, по сде́льной опла́те; 2) получа́ющий комиссио́нные, рабо́тающий за комиссио́нные; 2. *см.* کارمزد 2).

کارمن [кармэн] карми́н.

کارمند [кармäнд] 1. сотру́дник, рабо́тник; слу́жащий, чино́вник; جزء ~* ни́зший чин, ме́лкий слу́жащий; حزب ~* парти́йный рабо́тник; دولت ~* госуда́рственный слу́жащий, чино́вник; دون‌رتبه ~* *см.* جزء ~*; سفارت ~* сотру́дник посо́льства; عالی‌رتبه ~* чино́вник, занима́ющий высо́кий пост; сано́вник; علمی ~* нау́чный сотру́дник, нау́чный рабо́тник; 2. де́ятельный, акти́вный; исполни́тельный.

کارمندی [кармäнди] 1) слу́жба (*в учрежде-*

нии); 2) до́лжность слу́жащего *или* чино́вника (*учреждения*).

کارناآزمودگی [карнаазмудэги] нео́пытность, отсу́тствие о́пыта.

کارناآزموده [карнаазмудэ] нео́пытный, несве́дущий в дела́х.

کارنادیدگی [карнадидэги] *см.* کارناآزمودگی

کارنادیده [карнадидэ] *см.* کارناآزموده

کارنامه [карнамэ] 1) (*тж.* تحصیلی ~*) та́бель, листо́к успева́емости; зачётная кни́жка; 2) трудова́я кни́жка; рабо́чая кни́жка, послужно́й спи́сок; 3) *книжн.* биогра́фия; 4) мемуа́ры; днев́ник; 5) ле́топись; хро́ника.

کارنامه‌خوان [карнамэхан] *уст.* 1) сказ́итель, ска́зочник; 2) чтец «Шахнаме́».

کارناوال [карнавал] карнава́л.

کارنتینا [карӓнтина] каранти́н.

کارندگان [карӓндэган] I *мн. от* کارنده I.

کارندگان [карӓндэган] II *мн. от* کارنده II.

کارندگی [карӓндэги] *редко* сев, се́яние, посевны́е рабо́ты.

کارنده [карӓндэ] I *мн.* کارندگان [карӓндэган] се́ятель; крестья́нин.

کارنده [карӓндэ] II *мн.* کارندگان [карӓндэган] *редко* 1) работода́тель; 2) рабо́тник.

کارندیدگی [карнӓдидэги] *см.* کارناآزمودگی

کارندیده [карнӓдидэ] *см.* کارناآزموده

کارنگ [карӓнг] *уст.* 1) красноречи́вый; 2) разгово́рчивый, лю́бящий поговори́ть, поболта́ть.

کارنه [карнэ] *редко* карма́нная записна́я кни́жка; блокно́т.

کاروان [кар(э)ван] карава́н; اتوموبیل ~* вереница автомоби́лей; شتر ~* карава́н верблю́дов; کشتی ~* карава́н судо́в; ~ از ~ نگسست карава́ны шли непреры́вно; ◇ ~* شادی карнава́л.

کاروانخانه [кар(э)ванханэ] *см.* کاروانسرا

کاروان‌رو [кар(э)ванроў] карава́нный; راه* ~ карава́нный путь.

کاروان‌زن [кар(э)ванзӓн] напада́ющий на карава́ны; граби́тель, разбо́йник.

کاروان‌زنی [кар(э)ванзӓни] разграбле́ние карава́нов; разбо́й на большо́й доро́ге.

کاروان‌سالار [кар(э)вансалар] предводи́тель карава́на.

کاروان‌سالاری [кар(э)вансалари] вожде́ние карава́нов.

کاروانسرا [кар(э)вансӓра] карава́н-сара́й; постоя́лый двор; اینجا ~ که نیست! здесь же не проходно́й (постоя́лый) двор!

کاروانسرادار [кар(э)вансӓрадар] владе́лец карава́н-сара́я; содержа́тель постоя́лого двора́.

کاروانسراداری [кар(э)вансӓрадари] содержа́ние карава́н-сара́я, постоя́лого двора́.

کاروانسرای [кар(э)вансӓрай] *см.* کاروانسرا

کاروان‌شکن [кар(э)ваншекӓн] *редко см.* کاروان‌زن

کاروانک [карванӓк] *зоол.* жура́вль.

کاروانکش [кар(э)ванкеш *и* кар(э)ванкӓш] 1) *астр.* Си́риус; 2) *см.* کاروان‌سالار

کاروانگاه [кар(э)вангаһ] *и* کاروانگه [кар(э)-вангӓһ] 1) ме́сто стоя́нки карава́на; 2) *см.* کاروانسرا

کاروانی [кар(э)вани] **1.** карава́нный; **2.** пу́тник, иду́щий с карава́ном.

کاروبار [каробар] *разг.* дела́; состоя́ние, положе́ние дел; خراب است ~* дела́ иду́т пло́хо, дела́ пло́хи; شما چطور است؟ ~* как ва́ши дела́?

کارورز [карвӓрз] *редко* 1) практика́нт, стажёр; студе́нт-практика́нт (*обычно медицинского учебного заведения*); 2) рабо́тник.

کارورزی [карвӓрзи] *редко* пра́ктика; стажиро́вка.

کاروژول [карвӓжул] *редко* надсмо́трщик (*на подённых работах*).

کاروسل [карусэл] карусе́ль.

کاروکرد [карокӓрд] *см.* کاروبار

کاروکیا [карокийа] *см.* کارکیا

کاروکیایی [карокийайи] *см.* کارکیایی

کارومکار [каромӓкар] уча́сток земли́, по́ле (*половина которого засевается, а половина остаётся под паром до будущего года*).

کاره [карэ] I вяза́нка; оха́пка.

کاره [карэ] II **1.** *разг.* де́льный, делово́й; де́ятельный, акти́вный; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.*: 1) име́ющий профе́ссию, рабо́тающий; 2) де́ятельный, *напр.*: بی‌کاره а) не рабо́тающий; б) безде́ятельный; в) безде́льник; همه‌کاره *и* هرکاره уме́ющий всё де́лать; ма́стер на все ру́ки; □ کاره‌ای بودن

разг. а) име́ть вес, влия́ние; б) занима́ть отве́тственный пост; او در این اداره کاره‌ای نیست а) он не име́ет ве́са в э́том учрежде́нии; б) он не занима́ет отве́тственного поста́ в э́том учрежде́нии; من این ~ نیستم *разг.* я не занима́юсь таки́ми дела́ми, я не гожу́сь для таки́х дел.

کاره [карэһ] *книжн.* 1) отврати́тельный, вызыва́ющий отвраще́ние, неприя́знь; 2) пита́ющий отвраще́ние, неприя́знь.

کاره‌المنظر [карэһолмӓнзӓр] *книжн.* проти́вный; неприя́тного, омерзи́тельного ви́да; вызыва́ющий отвраще́ние, омерзе́ние.

کاری [кари] I **1.** 1) стара́тельный, усе́рдный, трудолюби́вый; исполни́тельный; 2) акти́вный, энерги́чный; де́ятельный, делово́й; 3) де́йственный, эффекти́вный; 4) тяжёлый, серьёзный, опа́сный, смерте́льный; ~ زخم* опа́сная, смерте́льная ра́на; ~ زهر* си́льный яд; смерте́льный яд; ~ ضربت* смерте́льный уда́р; 5) *уст.* вои́нственный, боево́й; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* заня́тие, рабо́та, *напр.*: آتش کاری заня́тие кочега́ра; جوش‌کاری сва́рка, сва́ривание; ☐ ~ شدن ока́зываться эффекти́вным, де́йственным; اشاره* من ~ شد мой намёк поде́йствовал, попа́л в цель.

کاری [кари] II: *2-й компонент сложн. сл. со знач.* се́яние; выса́живание; разведе́ние, *напр.*: پنبه‌کاری хлопково́дство; درختکاری поса́дка дере́вьев.

کاریابی [карйаби] по́иски, поды́скивание рабо́ты; ~ بنگاه* би́ржа труда́, аге́нтство по на́йму рабо́чей си́лы.

کاریدن [каридӓн] *см.* کاشتن

کاریر [карйер] карье́ра.

کاریریست [карйерист] карьери́ст.

کاریریسم [карйерисм] карьери́зм.

کاریز [кариз] кяри́з (*подземный оросительный канал*).

کاریزکن [каризкӓн] рабо́чий, ро́ющий кяри́зы.

کاریزکنی [каризкӓни] рабо́ты по сооруже́нию кяри́зов; ~ کردن копа́ть, сооружа́ть кяри́зы.

کاریزگر [каризгӓр] *см.* کاریزکن

کاریکاتور [карикатур] карикату́ра; шарж; ~ کشیدن рисова́ть карикату́ры; де́лать ша́ржи.

کاریکاتورساز [карикатурсаз] *см.* کاریکاتوریست

کاریکاتوری [карикатури] карикату́рный.

کاریکاتوریست [карикатурист] карикатури́ст; шаржи́ст.

کاریگر [каригӓр] *см.* کارگر

کاریگری [каригӓри] *см.* کارگری

کاز [каз] 1) заго́н для скота́; 2) *шала́ш*; хиба́рка, хи́жина; 3) *редко* пеще́ра, грот.

کازار [казар] *зоол.* каза́рка.

کازه [казэ] *см.* کاز; خانه‌ام ~ باشد دلم تازه باشد *посл.* дом мой—шала́ш, зато́ се́рдцу ра́достно.

کازینو [казино] казино́.

کازیه [казйе] подно́с *или* я́щичек для пи́сем, бума́г.

کازئین [казэин] казеи́н.

کاژ [каж] I косо́й, косогла́зый.

کاژ [каж] II *см.* کاج I.

کاژره [кажорэ] *см.* کاجیره

کاژه [каже] *см.* کاز

کاژیره [кажирэ] *см.* کاجیره

کاس [кас] I *разг.* вы́гнутый; изо́гнутый; ~ شدن а) выгиба́ться; изгиба́ться; б) устава́ть, изнемога́ть; в) выходи́ть из терпе́ния; ~ کردن а) выгиба́ть; изгиба́ть; б) утомля́ть, изма́тывать; в) выводи́ть из терпе́ния.

کاس [кас] II 1) *уст.* лита́вры; бараба́н; 2) *см.* کاسه; ◇ سر* کسی را ~ کردن *разг.* оглуши́ть кого́-л. свое́й болтовнёй; заговори́ть кого́-л.

کاس [кас] III *редко* свинья́; бо́ров.

کاس [кас] IV *полигр.* ка́сса.

کاسانه [касанэ] *разновидность воробья.*

کاسب [касэб] **1.** *мн.* کسبه [кӓсӓбэ] 1) ме́лкий торго́вец, ла́вочник; 2) реме́сленник, куста́рь; 3) *редко* тру́женик, трудя́щийся; 4) *книжн.* челове́к, стремя́щийся к приобрете́нию (*чего-л.*); **2.** *разг.* бе́дный, нужда́ющийся.

کاسبرگ [касбӓрг] *бот.* ча́шечка.

کاسبکار [касэбкар] **1.** *разг.* бе́дный, неиму́щий, нужда́ющийся; **2.** *см.* کاسب 1 1), 2).

کاسبکارانه [касэбкаранэ] *разг.* бе́дный, скро́мный, ску́дный.

کاسبه [касэбэ] *см.* کاسب 2 1).

کاسبی [касэби] 1) мéлкая торгóвля в рóзницу; 2) заня́тие мéлкого торгóвца; 3) заня́тие ремéсленника, кустаря́; ремéсленничество; кустáрничество; 4) *разг.* ремеслó; профéссия; заня́тие; 5) *разг.* зáработки, дохóды; □ ~ کردن а) занимáться мéлкой торгóвлей в рóзницу; б) ремéсленничать, занимáться ремéсленничеством; кустáрничать; в) *разг.* зарабáтывать.

کاست [каст] 1) уменьшéние, убавлéние; ýбыль; 2) вы́чет; 3) потéри; убы́ток, ущéрб; □ گرفتن ~ *редко* а) уменьшáться, убавля́ться; идти́ на ýбыль; б) слабéть, ослабевáть.

کاستانیت [кастанийет] кастаньéты.

کاستکار [касткар] *уст.* лжец, обмáнщик.

کاستن [кастäн] *осн. наст. вр.* کاه [kah] 1) уменьшáть, убавля́ть, сокращáть (*что* از, را); 2) уменьшáться, убавля́ться, сокращáться; 3) понижáть, снижáть, сбавля́ть (*что* از, را); 4) вычитáть, отнимáть; 5) умаля́ть, принижáть.

کاستنی [кастäни] 1) уменьшáющийся, убывáющий; 2) склóнный к понижéнию, снижéнию; понижáющийся, снижáющийся.

کاستور [кастор] кастóровое мáсло, кастóрка.

کاسته [кастэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* کاستن; **2.** умéньшенный, убáвленный; **3.** *мат.* уменьшáемое.

کاستی [касти] *см.* کاست.

کاسج [касоджж и касэджж] *редко* дикобрáз; ёж.

کاسد [касэд] 1) находя́щийся в состоя́нии депрéссии, застóя; неоживлённый, вя́лый (*обычно о рынке, торговле*); 2) не имéющий спрóса, неходовóй (*о товаре*); 3) неполноцéнный; негóдный.

کاسر [касэр] *книжн.* 1) ломáющий, разбивáющий; 2) *физ.* преломля́ющий.

کاسرالحجر [касэролhäджжäр] *бот.* камнелóмка.

کاسک [каск] кáска.

کاسکت [каскет] (*тж.* ~ کلاه*) фурáжка; шáпочка с козырькóм, каскéтка.

کاسکینه [каскинэ] *см.* کاسانه

کاسمو(ی) [касму(й)] 1) свинáя щети́на; 2) усы́ (*у животных*).

کاسنی [касни] *бот.* цикóрий (Cichorium); زرد ~* одувáнчик (Taraxacum officinale); ~* صحرایی хондри́лла (Chondrilla).

کاسه [касэ] 1) ми́ска, чáша, чáшка; ~* آتشین *метаф.* óгненная чáша (*о солнце*); ~* آشخوری суповáя ми́ска; چینی ~* фарфóровая чáшка; دریوزه ~* ни́щенская сумá; чáша для подая́ний; سفالین ~* глиняная ми́ска; ~* فغفور *см.* چینی ~*; مسین ~* мéдная ми́ска; | جایی رود که باز آرد قدح ~ *посл.* ми́ска идёт тудá, откýда онá возвращáется чáшей (*т. е.* подáрок дéлают томý, от когó рассчи́тывают получи́ть ещё бóльше); گرمتر ~* (داغتر) از آش *погов.* ми́ска горячéй похлёбки (*соотв.* бóльше катóлик, чем [сам] пáпа); 2) чáша, кýбок; خون ~* مثل* как чáша, напóлненная крóвью (*о налитых кровью глазах*); 3) впáдина, я́мка, углублéние; چشم ~* глазнáя впáдина, глазни́ца; دوش ~* надключи́чная впáдина; | چشمهایش از ~ درآمدند егó глазá вы́лезли из орби́т; 4) пáнцирь (*черепахи, ракообразных*); سنگپشت ~* пáнцирь черепáхи; 5) резонáтор (*струнных музыкальных инструментов*); дéка; تار ~* резонáтор, дéка тáра; طنبور ~* резонáтор тамбýра; 6) *тех.* корóбка; гнездó; ترمز ~* тормознáя корóбка, тормознáя колóдка; محور ~* гнездó для óси; 7) *бот.* чáшечка, вéнчик; بلوط ~* чáшечка жёлудя; 8) *см.* کاس II 1);

□ زدن ~ *см.* نوشیدن ~; کشیدن ~ *см.* گرداندن ~ ни́щенствовать, побирáться, ходи́ть с сумóй, с чáшей для подая́ний; نواختن ~ *уст.* бить в барабáн, бить в литáвры; نوشیدن ~ пить винó, пья́нствовать; ○ بر کف داشتن ~ проси́ть ми́лостыню, побирáться, попрошáйничать; پیش کسی* ~ داشتن проси́ть у когó-л. ми́лостыню, подая́ние;

◇ درویشان ~* а) *астр.* созвéздие Венéц; б) *см.* دریوزه ~*; زانو ~* колéнная чáшечка; سر ~* чéреп, черепнáя корóбка; سرنگون ~* а) *см.* کاسه سرنگون; б) *см.* مینا ~*; گردان ~* *метаф.* нéбо; گردون ~* *метаф.* сóлнце; ~* مینا (نگون) *метаф.* нéбо, небосвóд; ~* همسایه *см.* کاسه‌همسایه; | انداختن ~ бить копы́тами о зéмлю (*о лошади*); (به) بر ~

سر* کسی شکستن опозо́рить, обесче́стить, осрами́ть кого́-л.; ~ [در] *زیر نیم کاسه یافتن раскры́ть подоплёку (*какого-л. дела*); узна́ть, где соба́ка зары́та; ~ و کوزه[ها]را [به، بر] سر* کسی شکستن (*گردن) *разг.* а) сва́ливать все грехи́ на кого́-л.; б) вымеща́ть свою́ зло́бу на ко́м-л.; ~ لیسیدن *см.* کاسه‌لیسی کردن (*в ст.* کاسه‌لیسی); ~ و *کوزه کسی‌را بهم زدن *разг.* напо́ртить, навреди́ть кому́-л.; | کاسه ها برهم خورد *разг.* произошёл большо́й сканда́л; ~* چکنم در دست دارد *разг.* он не зна́ет, что де́лать; он растеря́н; کاسه‌اش سرنگون شد *разг.* он всё потеря́л, он разори́лся; ~* صبرش لبریز شد ча́ша его́ терпе́ния перепо́лнилась, его́ терпе́ние ло́пнуло; || *زیر [این] ~ نیم‌کاسه است здесь де́ло нечи́сто, здесь что́-то есть.

کاسه‌باز [касэбаз] 1) жонглёр; фо́кусник; 2) плут, обма́нщик.

کاسه‌بازی [касэбази] 1) жонгли́рование; фо́кусничество; 2) плутовство́, плу́тни; обма́н.

کاسه‌بشقابی [касэбошг̂аби] *разг.* бродя́чий торго́вец посу́дой.

کاسه‌بشکنک [касэбэшкӓнӓк] *бот.* 1) мак (Papaver); 2) тюльпа́н (Tuilipa); 3) анемо́н, ве́треница (Anemone).

کاسه‌بند [касэбӓнд] реме́сленник, занима́ющийся ремо́нтом и скле́йкой гли́няной *или* фарфо́ровой посу́ды.

کاسه‌بندی [касэбӓнди] ремо́нт и скле́йка гли́няной *или* фарфо́ровой посу́ды.

کاسه‌پشت [касэпошт] черепа́ха.

کاسه‌پیل [касэпил] *уст. разновидность литавр.*

کاسه‌تن [касэтӓн] *редко* 1) горба́тый; 2) *см.* کاسه‌تنگ

کاسه‌تنگ [касэтӓнг] *редко* 1) несча́стный; 2) бе́дный, неиму́щий.

کاسه‌تنگی [касэтӓнги] *редко* 1) несча́стье; 2) бе́дность.

کاسه‌خشک [касэхошк] *редко* **1.** вы́текший глаз; **2.** с вы́текшим, пусты́м гла́зом.

کاسه‌دنده [касэдӓндэ] *тех.* коро́бка скоросте́й.

کاسه‌زن [касэзӓн] *см.* کاسه‌نواز

کاسه‌ساچمه [касэсачмэ] обо́йма подши́пника; подши́пник.

کاسه‌سرنگون [касэсӓрнэгун] *редко* 1) бедня́к, неиму́щий; 2) банкро́т.

کاسه‌سیاه [касэсийаh] *и* کاسه‌سیه [касэсийӓh] *редко* 1) хи́трый, кова́рный, лука́вый; 2) жа́дный, скупо́й.

کاسه‌شکنک [касэшекӓнӓк] *см.* کاسه‌بشکنک

کاسه‌کوزه‌دار [касэкузэдар] содержа́тель иго́рного до́ма *или* прито́на.

کاسه‌کوزه‌داری [касэкузэдари] содержа́ние иго́рного до́ма *или* прито́на; ~ کردن содержа́ть иго́рный дом *или* прито́н.

کاسه‌گاه [касэгаh] *уст.* ме́сто для литаври́ста, бараба́нщика (*в оркестре*).

کاسه‌گر [касэгӓр] 1) реме́сленник, изготовля́ющий гли́няную *или* фарфо́ровую посу́ду; горше́чник; 2) *уст. название иранской мелодии;* 3) *уст.* бараба́нщик; литаври́ст.

کاسه‌گردان [касэгӓрдан] *редко* 1) ни́щий, попроша́йка; 2) виноче́рпий, кра́вчий.

کاسه‌گردانی [касэгӓрдани] *редко* 1) ни́щенство; попроша́йничество; 2) заня́тие виноче́рпия, кра́вчего.

کاسه‌گری [касэгӓри] 1) изготовле́ние гли́няной *или* фарфо́ровой посу́ды; 2) *уст.* игра́ на бараба́не, лита́врах.

کاسه‌لیس [касэлис] *разг.* 1) блюдоли́з, прихлеба́тель, парази́т; 2) подхали́м.

کاسه‌لیسی [касэлиси] *разг.* 1) прихлеба́тельство; 2) подхали́мство; ~ کردن □ а) быть прихлеба́телем, блюдоли́зом; б) занима́ться подхали́мством, уго́дничать.

کاسه‌نواز [касэнӓваз] *уст.* 1) бараба́нщик, литаври́ст; 2) пустоме́ля; болту́н.

کاسه‌همسایه [касэhӓмсайе]: ~ کردن *разг.* угоща́ть друг дру́га (*о соседях*); ~ دو پا دارد *погов.* угоще́ние сосе́дей должно́ быть взаи́мным.

کاسه‌یکی [касэйеки] сотрапе́зник; ~ بودن *разг.* а) пита́ться вме́сте (*с кем-л.*); б) быть однока́шником.

کاسی [каси] *разг.* во́гнутость; изо́гнутость.

کاسیک [касик] каси́к (*птица*).

کاش [каш] I е́сли бы!, хотя́ бы!, хорошо́ бы!; ای ~ اورا ملاقات میکردم! о, е́сли бы мне его́ встре́тить!

کاش [каш] II *уст.* стекло́.

کاشالو [кашало] *и* کاشالوت [кашалот] *зоол.* кашалóт.

کاشانه [кашанэ] 1) жили́ще, обитáлище; 2) гнездó (*птиц*).

کاشت [кашт] сев; посевны́е рабóты; посáдка (*растений*).

کاشتگی [каштэги] посéв, посéвы.

کاشتن [каштӓн] *осн. наст. вр.* کار [кар] 1) сéять, засевáть; сажáть (*растения, деревья и т. п.*); 2) сéять (*смуту, вражду и т. п.*); 3) возде́лывать, обрабáтывать (*землю*); 4) *разг.* расставля́ть (*напр. кости, бабки—перед началом игры*); 5) *разг.* заставля́ть ждать, томи́ть ожидáнием; مرا اینجا کاشتی و خودت رفتی ты меня́ застáвил ждать, а сам ушёл.

کاشتنی [каштӓни] приго́дный для посéва.

کاشت و برداشت [каштобӓрдашт] 1) посéв и жáтва; 2) зáмысел и свершéние; начáло и конéц (*дéла*).

کاشته [каштэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* کاشتن; **2.** 1) посéянный; 2) засéянный; засáженный; 3) возде́ланный, обрабóтанный; **3.** *см.* کشته [кештэ] 3.

کاشح [кашеh] *редко* тáйный враг, тáйный недоброжелáтель.

کاشف [кашеф] **1.** обнарýживающий, открывáющий; исслéдующий; **2.** открывáтель; исслéдователь; ○ ~ بعمل آمد که... *разг.* обнарýжилось, что..., вы́яснилось, что...

کاشف‌الاسرار [кашефолӓсрар] прови́дец, ясновúдец, открывáтель тайн (*эпитет бога*).

کاشکل [кашкол] шарф, кашнé.

کاشکه [кáшке] *и* کاشکی [кáшки] *см.* کاش I; ~ را کاشتند سبز نشد *погов.* «éсли бы» посéяли—онó не взошлó (*соотв.* éсли бы да кабы́ во рту росли́ грибы́).

کاشم [кашем] *см.* کاشن

کاشن [кашен] *бот.* люби́стик, зóря (Levisticum).

کاشو [кашу] кашý (*сок акации или пальмы, применяемый в медицине*).

کاشه [каше] 1) облáтка, кáпсула; 2) *редко* тóнкий лёд, ледóк.

کاشی [каши] I **1.** 1) кáфель; изразéц; آجر* ~ пустотéлый кирпи́ч, покры́тый глазýрью; 2) *вид обливной посуды*; 3) кáфельная пли́тка с нóмером дóма; 4) кашáнец, жи́тель *г.* Кашáна; **2.** кашáнский; ~ قالی* кашáнский ковёр.

کاشی [каши] II *уст. см.* کاش I.

کاشی‌پز [кашипӓз] *см.* کاشی‌ساز

کاشی‌پزی [кашипӓзи] *см.* کاشی‌سازی

کاشی‌تراش [кашитӓраш] *см.* کاشی‌ساز

کاشی‌تراشی [кашитӓраши] *см.* کاشی‌سازی

کاشی‌ساز [кашисаз] мáстер, изготовля́ющий изразцы́, кáфель *или* глазирóванную посýду.

کاشی‌سازی [кашисази] 1) изготовлéние изразцóв, кáфеля *или* глазирóванной посýды; 2) мастерскáя по изготовлéнию кáфеля, изразцóв *или* глазирóванной посýды.

کاشی‌کار [кашикар] **1.** мáстер, занимáющийся облицóвкой изразцóм, кáфелем; **2.** покры́тый кáфелем, изразцóм.

کاشی‌کاری [кашикари] **1.** облицóвка изразцóм, кáфелем; **2.** профéссия мáстера, занимáющегося облицóвкой изразцóм, кáфелем.

کاشیگر [кашигӓр] *см.* کاشی‌ساز

کاشیگری [кашигӓри] *см.* کاشی‌سازی

کاظم [казэм] **1.** *книжн.* 1) сдéржанный, вы́держанный; спокóйный; 2) молчали́вый; **2.** *и с. м.* Казéм.

کاعب [каэб] *редко* **1.** полногрýдая; **2.** *мн.* کواعب [кӓваэб] жéнщина *или* дéвушка с развитóй грýдью, полногрýдая жéнщина *или* дéвушка.

کاغ [каӻ] I *редко* 1) кáрканье (*ворóны*); 2) вопль, крик.

کاغ [каӻ] II *редко* жвáчка.

کاغذ [каӻӓз] 1) бумáга; بی‌خط ~* глáдкая, нелинóванная бумáга; تحریر ~* пи́счая бумáга; پستی ~* почтóвая бумáга; خطدار ~* бумáга в линéйку; دیواری ~* обóи; || مثل ~* как бумáга (*о чём-л. очень тонком*); 2) *разг.* письмó; سفارشی ~* заказнóе письмó; 3) докумéнт; свидéтельство; акт; کاغذهای قیمتی* цéнные бумáги; از عمرم نیاورده‌ام ~ *погов.* у меня́ ведь нет свидéтельства о [вéчной] жи́зни (*т. е.* я смéртен); □ فرستادن ~ посылáть, отправля́ть письмó; نوشتن ~ *разг.* писáть письмó; || در ~ پیچیدن обёртывать, завёртывать в бумáгу; روی* ~ آوردن запи́сывать, заноси́ть на бумáгу; излагáть на бумáге; ◇ زر ~* *уст.* банкнóта, ассигнáция.

کاغذبازی [кағӑзбази] бума́жная, канцеля́рская волоки́та.

کاغذباطله [кағӑзбатэле] 1) бума́га для черновика́; 2) докуме́нт, утра́тивший зако́нную си́лу *или* потеря́вший це́нность; 3) нену́жные бума́ги, бума́жный хлам.

کاغذبر [кағӑзбор] 1) разреза́льный, разрезно́й нож; 2) бумагоре́зка, бумагоре́зательная маши́на.

کاغذبری [кағӑзбори] 1) ре́зание, разреза́ние бума́ги; ~ ماشین* *см.* کاغذبر 2); 2) *редко* растра́та, присвое́ние [чужи́х] де́нег.

کاغذپاره [кағӑзпарэ] 1) клочо́к, обры́вок бума́ги; 2) *см.* کاغذباطله

کاغذپرانی [кағӑзпӓрани] 1) кля́узничество, писа́ние жа́лоб, заявле́ний, пи́сем, доно́сов; 2) *см.* کاغذبازی ; □ کردن ~ а) занима́ться клевето́й, кля́узничеством; посыла́ть клеветни́ческие пи́сьма, доно́сы; б) се́ять сму́ту, раздо́ры.

کاغذپیچ [кағӑзпич] обёрнутый бума́гой; завёрнутый в бума́гу.

کاغذخانه [кағӑзханэ] *уст.* бума́жная фа́брика.

کاغذساز [кағӑзсаз] **1.** изготовля́ющий бума́гу, производя́щий бума́гу; **2.** бума́жник, рабо́тник бума́жного произво́дства.

کاغذسازی [кағӑзсази] бума́жное произво́дство; ~ کارخانه* бума́жная фа́брика.

کاغذسیگار [кағӑзсигар] папиро́сная бума́га.

کاغذفروش [кағӑзфоруш] *разг.* торго́вец бума́гой, писчебума́жными и канцеля́рскими това́рами.

کاغذفروشی [кағӑзфоруши] *разг.* 1) торго́вля бума́гой, писчебума́жными и канцеля́рскими това́рами; 2) ла́вка *или* магази́н по прода́же канцеля́рских и писчебума́жных това́ров.

کاغذگیر [кағӑзгир] 1) скре́пка, зажи́м для бума́ги; 2) *полигр.* фриске́т (*зажим для бумажных листов*).

کاغذلق *и* کاغذلوق [кағӑзлоғ] *редко* 1) бума́га, вста́вленная в окно́ вме́сто стекла́; 2) окно́ с бума́гой вме́сто стекла́.

کاغذنگهدار [кағӑзнэгӓһдар] *см.* کاغذگیر 3).

کاغذنویس [кағӑзнэвис] 1) писе́ц, перепи́счик бума́г, докуме́нтов *и т. п.*; 2) писе́ц, пи́шущий пи́сьма за пла́ту.

کاغذنویسی [кағӑзнэвиси] ремесло́, заня́тие писца́, перепи́счика; کردن ~ писа́ть, перепи́сывать пи́сьма, докуме́нты *и т. п.*

کاغذی [кағӑзи] **1.** 1) бума́жный, сде́ланный из бума́ги; ~ پول* *разг.* ассигна́ция; бума́жные де́ньги; ~ گل* бума́жный, иску́сственный цвето́к; 2) тонкоко́жий, име́ющий то́нкую ко́жицу *или* скорлупу́; ~ بادام* минда́ль с то́нкой скорлупо́й; ~ گردوی* оре́х с то́нкой скорлупо́й; **2.** *см.* کاغذفروش

کاغذین [кағӑзин] *см.* کاغذی 1 1).

کاغک [кағӑк] *уст.* ра́дость, весе́лье, ликова́ние.

کاغنو [кағну] *и* کاغنه [кағнэ] *вид ядовитого червя.*

کاف [каф] I (*тж.* تازی ~* *и* عربی ~*) *название буквы* ک.

کاف [каф] II **1.** *осн. наст. вр. гл.* کافتن ; **2.** тре́щина, расще́лина; брешь.

کافت [кафт] расще́лина, тре́щина (*в скале и т. п.*).

کافتن [кафтӓн] *осн. наст. вр.* کاف [каф] *см.* کاویدن

کافر [кафӓр *и* кафэр] **1.** *мн.* کفار [коффар] *и* کفره [кӓфӓрэ] 1) неве́рный, немусульма́нин, гяу́р; حربی ~* *ист.* неве́рный, про́тив кото́рого ведётся свяще́нная война́; ذمی ~* *ист.* неве́рный, являю́щийся по́дданным мусульма́нского госуда́рства и облага́емый по́датью; 2) безбо́жник, нечести́вец; богоху́льник; вероотсту́пник; ~ همه را بکیش خود* پندارد *погов.* нечести́вец счита́ет, что все принадлежа́т к его́ рели́гии (*соотв.* ме́рить всех на свой арши́н); 3) язы́чник; басурма́н; инове́рец; 4) жесто́кий, безду́шный челове́к; **2.** 1) неве́рный; нечести́вый; 2) неве́рующий; 3) жесто́кий, безду́шный.

کافرانه [кафӓранэ] 1) как неве́рный; как безбо́жник, язы́чник; 2) жесто́ко, безду́шно.

کافرخو(ی) [кафэрху(й)] и کافردل [кафэрдэл] злой, жесто́кий, безду́шный (*о ком-л.*).

کافرکیش [кафӓркиш] **1.** *см.* کافر 1; **2.** *см.* کافر 2 1).

کافرماجرا [кафäрмад͡жäра] *редко* 1) непокóрный, упóрствующий в вопрóсах религии; отрицáющий религиóзные догмáты; 2) сварли́вый, приди́рчивый.

کافرماجرایی [кафäрмад͡жäрайи] *редко* 1) непокóрность, упóрство (*в вопросах религии*); отрицáние религиóзных догмáтов; 2) сварли́вость, приди́рчивость.

کافرنعمت [кафäрнэ'мäт] неблагодáрный, не проявля́ющий признáтельности.

کافرنعمتی [кафäрнэ'мäти] неблагодáрность.

کافری [кафäри] 1) невéрие, безбóжие; нечести́вость; вероотсту́пничество; богоху́льство; 2) жестóкость, бессердéчность.

کافشه [кафэше] *см.* کاجیره

کافل [кафэл] *книжн.* **1.** 1) гарáнт, поручи́тель; 2) попечи́тель, опеку́н; **2.** 1) гаранти́рующий, дающий гарáнтию; 2) осуществля́ющий опéку, опекáющий.

کافور [кафур] **1.** 1) камфарá; جودانه ~* чи́стая, очи́щенная камфарá; قیصوری ~* кайсу́рская камфарá; ~ عرق* камфáрная настóйка; 2) (*тж.* ~ درخت*) камфáрное дéрево, лавр камфáрный (Laurus camphora); 3) *поэт.* день; **2.** бéлый; седóй; □ به ~ آغشتن (زدن) пропи́тывать камфарóй; ◇ ~ باریدن *поэт.* идти́, пáдать (*о снеге*); ~ در محاسن کشیدن *метаф.* старéть, седéть.

کافوربار [кафурбар] *редко* 1) снéжный, снеговóй; 2) холóдный.

کافوردار [кафурдар] *см.* کافوری 1).

کافوره [кафурэ] камфáрное дéрево (Laurus camphora).

کافوری [кафури] 1) камфáрный, пропи́танный камфарóй; ~ الکل* камфáрный спирт; 2) бéлый; белоснéжный; ~ جامه* бéлая одéжда; 3) благоухáющий, благовóнный; 4) стеари́новый; парафи́новый; ~ شمع* стеари́новая свечá.

کافه [кафэ] кафé, кофéйня.

کافه [каффэ] *книжн.* весь; все; ~ انام* все лю́ди, весь род человéческий.

کافه تریا [кафэтэрийа] кафетéрий.

کافه‌چی [кафэчи] хозя́ин кафé, кофéйни.

کافه‌رستوران [кафэрэсторан] кафé; небольшóй ресторáн.

کافه‌قنادی [кафэг̆аннади] кафé-кондитерская; кафетéрий.

کافی [кафи] 1) достáточный; удовлетворя́ющий, удовлетвори́тельный; ~ است достáточно; 2) *книжн.* умéлый; знáющий; спосóбный.

کافیدن [кафидäн] *см.* کاویدن

کافیشه [кафише] *см.* کاجیره

کافیلو [кафилу] *бот.* татáрник (Onopordon).

کافئین [кафэин] кофеин.

کاک [как] I **1.** тóнкая слáдкая сухáя лепёшка; **2.** *разг.* сухощáвый, сухопáрый; худóй.

کاک [как] II *редко* зрачóк.

کاک [как] III *редко* пóлная лунá.

کاک [как] IV *уст.* мужчи́на; человéк.

کاکا [кака] I 1) *диал.* брат; стáрший брат; حساب حساب است ~ برادر *посл.* дру́жба дру́жбой, а табачóк врозь (*букв.* счёт счётом, а брат — брáтом); 2) *диал.* брáтец, братóк (*при обращении*); 3) дя́дя (*со стороны отца*).

کاکا [кака] II *род сладостей.*

کاکاسیاه [какасийаh] 1) чёрный невóльник, раб-негр; 2) *разг.* эфиóп; негр.

کاکائو [какао] какáо; ~ درخت* какáо, шоколáдное дéрево (Theobroma cacao).

کاکتوس [кактус] кáктус (Cactus).

کاکل [какол] 1) чёлка; хохóл, хохолóк; чуб; вихóр; 2) хохолóк, гребешóк (*у птиц*); ○ ~ بر هم زدن взъерóшить вóлосы; ◇ ~ ذرت* óстья кукуру́зы; ~ صبح* *поэт.* рассвéт.

کاکلدار [каколдар] *см.* کاکلی I.

کاکل‌زری [каколзäри] *разг.* 1) с золоти́стыми волосáми (*о ребёнке*); 2) милови́дный, хорóшенький (*о ребёнке*).

کاکله [каколе] *бот.* морскóй кри́тмум (Crithmum maritimum).

کاکلی [каколи] I 1) чубáтый; с чёлкой; 2) с хохолкóм, с гребешкóм (*о птице*); хохлáтый.

کاکلی [каколи] II жáворонок хохлáтый.

کاکنج [какäнд͡ж] полевáя ви́шня (Physalis alkekengi).

کاکو [каку] *диал.* 1) дя́дя (*со стороны матери*); 2) *см.* کاکا I 1), 2).

کاکوتو [какуту] *см.* کاکوتی

کاکوتی [какути] *бот.* богорóдская травá,

чабре́ц, ди́кий тимья́н (Thymus) (*кладётся для аромата в кислое молоко*).

کاکول [какул] *разг. см.* کاکل

کاکویه [какуйе] *см.* کاکو

کاکل [кагäл] 1) кага́л (*разновидность тростника*); 2) *редко* тростнико́вая ру́чка, тростнико́вое перо́.

کال [кал] I **1.** незре́лый, неспе́лый, недозре́лый (*о плодах*); **2.** незре́лый, неспе́лый плод; *~ بما رسیده بهتر از *رسیده بما نرسیده *посл.* попа́вший в ру́ки неспе́лый плод лу́чше недоста́вшегося спе́лого (*соотв.* лу́чше сини́цу в ру́ки, чем жура́вль в не́бе).

کال [кал] II *диал.* кана́ва, ров.

کال [кал] III *редко* изо́гнутый, искривлённый.

کالا [кала] 1) това́р; *کالای پرمصرف (پرفروش، رایج) хо́дкий, ходово́й това́р; *کالاهای کثیرالمصرف това́ры широ́кого потребле́ния, ширпотре́б; | *کالای بد به *ریش صاحبش *погов.* пусть плохо́й това́р остаётся у его хозя́ина; ~ بدزد سپردن *погов.* доверя́ть това́р во́ру (*соотв.* пуска́ть козла́ в огоро́д); 2) *уст.* дома́шнее иму́щество, скарб, ве́щи; обстано́вка.

کالار [калар] I ка́менная плита́, переки́нутая че́рез водосто́чную кана́ву *или* ары́к; мо́стик.

کالار [калар] II ба́лка, широ́кий овра́г; ложби́на.

کالاشناس [калашенас] товарове́д.

کالاشناسی [калашенаси] товарове́дение.

کالب [калеб] *см.* کالبد

کالباس [калбас] колбаса́.

کالباس‌فروشی [калбасфоруши] колба́сный магази́н, колба́сная ла́вка.

کالبد [калбод *и* калбäд] 1) те́ло, ту́ловище, ко́рпус; 2) ту́ша; 3) те́ло, труп; 4) о́стов, карка́с, костя́к; 5) *тех.* фо́рма, изло́жница, опо́ка; фо́рмочка; 6) *редко анат.* ма́тка; □ ~ شکافتن (گشودن) вскрыва́ть, препари́ровать труп.

کالبدشکاف [калбодшекаф] **1.** вскрыва́ющий, препари́рующий тру́пы; **2.** препара́тор тру́пов.

کالبدشکافی [калбодшекафи] вскры́тие, препари́рование тру́пов; کردن ~ вскрыва́ть препари́ровать тру́пы.

کالبدشناس [калбодшенас] ана́том.

کالبدشناسی [калбодшенаси] анато́мия.

کالبدگر [калбодгäр] *редко* вая́тель, ску́льптор.

کالبدگشایی [калбодгошайи] *см.* کالبدشکافی

کالبو(ی) [калбу(й)] *см.* کالیو

کالج [каледжж] колле́дж.

کالجوش [калджжуш] *род похлёбки, приготовленной из сухого кислого творога.*

کالخوز [калхоз] колхо́з.

کالخوزچی [калхозчи] *см.* کالخوزی 1.

کالخوزی [калхози] **1.** колхо́зник; **2.** колхо́зный.

کالذی [каллäзи]: ~ *مفت *разг.* да́ром, беспла́тно.

کالری [калори] кало́рия.

کالری‌سنج [калорисäнджж] *см.* کالری‌متر

کالریفر [калорифэр] калори́фер.

کالری‌متر [калоримэтр] калори́метр.

کالسکه [калеске] 1) каре́та, коля́ска, экипа́ж; колесни́ца; *~ چاپاری почто́вая каре́та; *~ چهاراسبه каре́та, запряжённая четвёркой [лошаде́й]; ~ *مثل دو *اسب *груб.* [похо́жи] как две ло́шади одно́й каре́ты; 2) (*тж.* *~ بچگانه) де́тская коля́ска.

کالسکه‌چی [калескечи] ку́чер, возни́ца.

کالسکه‌خانه [калескеханэ] каре́тник, сара́й для каре́т, экипа́жей.

کالسکه‌رو [калескероў] колёсный (*о дороге*).

کالسکه‌ساز [калескесаз] каре́тник; ма́стер, де́лающий экипа́жи, каре́ты.

کالسکه‌سازی [калескесази] 1) ремесло́ каре́тника; 2) изготовле́ние экипа́жей, каре́т.

کالسینه [калсинэ] *хим.* кальцини́рованный.

کالسیوم [калс(и)йом] *хим.* ка́льций.

کالش [калош] гало́ши.

کالفته [калофтэ] *редко* 1) взволно́ванный; расстро́енный; 2) влюблённый; □ ~ شدن волнова́ться, расстра́иваться; کردن ~ волнова́ть, расстра́ивать.

کالک [калäк] I 1) неспе́лая ды́ня; 2) *разновидность тыквы*; 3) *см.* کال I 2.

کالک [калäк] II *редко* кровосо́сная ба́нка.

کالک [калк] (*тж.* ~ کاغذ*) ка́лька, воско́вка; си́нька.

کالم [калом] *редко* 1) разведённая жена́; 2) вдова́.

کالنجار [календ͡жар] *см.* کلنجار

کالنجه [календ͡же] го́рлинка, ди́кий го́лубь.

کالوج [калу͡дж] I *редко* го́лубь.

کالوج [калу͡дж] II *редко* мизи́нец.

کالوخ [калух] 1) лук-поре́й (Allium porrum); 2) *разновидность чеснока.*

کالوری [калори] *см.* کالری

کالوری‌متر [калоримэтр] *см.* کالری‌متر

کالوس [калус] *редко* глупе́ц, дура́к; неве́жа.

کالوسک [калус(ä)к] бобы́ туре́цкие (Phaseolus multiflorus).

کالومل [каломэл] *см.* کلمل

کالوئن [калоэн] каоли́н, бе́лая гли́на.

کالوینیسم [калвинисм] кальвини́зм.

کاله [кале] I *см.* کالا

کاله [кале] II *см.* کالک I [калäк].

کاله [кале] III возде́ланный уча́сток земли́, находя́щийся на возвы́шенности и не затопля́ющийся при па́водке.

کاله [кале] IV *редко* кату́шка; боби́на; шпу́лька.

کاله [кале] V *редко* ча́ша, сосу́д для вина́ (*сделанный из тыквы или дерева*).

کالی [кали] I недозре́лость, неспе́лость.

کالی [кали] II *уст.* страж, храни́тель.

کالیبر [калибр] 1) кали́бр; بزرگ ~* кру́пного кали́бра; کوچک ~* ма́лого кали́бра; 2) диа́метр (*трубы́*).

کالیدن [калидäн] *уст.* 1) спу́тываться; сме́шиваться; 2) смуща́ться; 3) расстра́иваться; 4) обраща́ться в бе́гство, убега́ть; 5) терпе́ть пораже́ние.

کالیس [калис] *редко* 1) ча́ша; пиала́; сосу́д (*для питья*); 2) *бот.* ча́шечка.

کالیو [калив] *и* کالیوه [каливэ] *редко* **1.** 1) изумлённый, поражённый, ошеломлённый; 2) глухо́й; 3) поме́шанный, безу́мный, сумасше́дший; **2.** *см.* کالوس

کالیوم [кал(и)йом] *хим.* ка́лий.

کام [кам] I 1) жела́ние, во́ля; ~ آخرین после́дняя во́ля, после́днее, предсме́ртное жела́ние; دنیا به ~* ابلهان است *погов.* мир устро́ен по жела́нию дурако́в (*соотв.* дурака́м сча́стье); 2) жела́емое, предме́т жела́ний; цель; ~* دل стра́стное жела́ние; □ ~ برداشتن *см.* ~ جستن; ~* دل جستن; ~* دل گرفتن; ~ گرفتن; به ~* دل رساندن ~ *см.* ~ دادن; به ~ آوردن || ~* دل گرفتن (یافتن) *см.* ~* دل جستن *книжн.* упоря́дочивать; ○ ~* دل جستن стреми́ться к жела́емому, добива́ться жела́емого; ~* دل گرفتن (یافتن) добива́ться жела́емого, добива́ться своего́; ~* کسی را دادن (برآوردن) исполня́ть, удовлетворя́ть чьё-л. жела́ние; || به ~* دل رساندن удовлетвори́ть жела́ние (*чьё* را); осчастли́вить; به ~* دل رسیدن доби́ться жела́емого, дости́чь своей це́ли.

کام [кам] II 1) нёбо; 2) рот, ротова́я по́лость; зев; пасть; 3) *тех.* гнездо́ (*для шипа*), паз; ~ و زبانه паз и шип; □ ~ کردن заболева́ть стомати́том (*о лошадях*); ◇ ~* افعی (شیر) خاریدن игра́ть с огнём (*букв.* чеса́ть нёбо эфы́ *или* льва).

کامانکار [каманкар] небольшо́й грузови́к (*обычно армейский*).

کامباین [камбайн] комба́йн.

کام‌بخش [камбäхш] **1.** 1) удовлетворя́ющий, выполня́ющий жела́ния; 2) ще́дрый; великоду́шный; **2.** *и.с.м.* Камба́хш.

کامبخشی [камбäхши] 1) удовлетворе́ние жела́ний; 2) ще́дрость; великоду́шие.

کامبین [камбин] *см.* کامران

کامپوت [кампот] компо́т.

کامجو(ی) [камд͡жу(й)] **1.** 1) стремя́щийся к удовлетворе́нию жела́ний, к достиже́нию це́ли; и́щущий сча́стья, уда́чи; 2) сладостра́стный, сластолюби́вый; **2.** *и.с.м.* Камджу́.

کامجویی [камд͡жуйи] 1) стремле́ние к удовлетворе́нию жела́ний, к достиже́нию це́ли; по́иски сча́стья, уда́чи; 2) сладостра́стие, сластолю́бие.

کام‌خواه [камхаh] *см.* کام‌جو(ی)

کامران [камран] **1.** 1) уда́чливый, счастли́вый; 2) дово́льный, удовлетворённый; доби́вшийся жела́емого; 3) наслажда́ющийся жи́знью; лю́бящий пожи́ть в своё удово́льствие; **2.** *и.с.м.* Камра́н; □ ~ شدن а) станови́ться счастли́вым; б) достига́ть жела́емого; доби-

ва́ться успе́ха; ~ کردن сде́лать счастли́вым, осчастли́вить.

کامرانی [камрани] 1) сча́стье, уда́ча, успе́х; 2) наслажде́ние жи́знью, стремле́ние жить в своё удово́льствие.

کامروا [камрäва] *см.* کامران

کامروایی [камрäвайи] *см.* کامرانی

کامسامول [камсамол] комсомо́л.

کامطبع [камтäб'] а́лчный, жа́дный; зави́стливый.

کامفر [камфр] камфара́; ~ آمپول* а́мпула с камфаро́й.

کامکار [камкар] **1.** *см.* کامران 1; **2.** *и.с.м.* Камка́р.

کامکاری [камкари] *см.* کامرانی

کامگر [камгäр] *редко см.* کامران

کامل [камэл] **1.** 1) по́лный, исче́рпывающий; ~ اطلاعات* исче́рпывающая информа́ция, по́лные све́дения; 2) по́лный, не части́чный; ~ احتراق* по́лное сгора́ние; ~ جمله* *грам.* по́лное предложе́ние; ~ خسوف* по́лное затме́ние Луны́; ~ کسوف* по́лное затме́ние Со́лнца; 3) соверше́нный, безукори́зненный, лишённый недоста́тков; 4) зако́нченный, завершённый; ~ دایره* пра́вильная окру́жность; 5) по́лный, соверше́нный, абсолю́тный; неограни́ченный; ~ آزادی* по́лная свобо́да; ~ با توجه* со всем внима́нием; ~ سکوت* абсолю́тная тишина́; ~ قدرت* по́лная власть; 6) пожило́й, в лета́х; **2.** 1) *лит.* каме́ль (*название стихотворного размера в арузе*; *см.* عروض); 2) *и.с.м.* Каме́ль; □ ~ شدن а) соверше́нствоваться, достига́ть соверше́нства; б) станови́ться по́лным, завершённым, зако́нченным; в) пополня́ться, станови́ться укомплекто́ванным; ~ کردن (ساختن) а) соверше́нствова́ть, доводи́ть до соверше́нства; б) де́лать по́лным, завершённым, зако́нченным; в) пополня́ть; укомплекто́вывать.

کاملاً [камэлäн] по́лностью, соверше́нно; вполне́; всеце́ло.

کامل‌الحقوق [камэлолhоғуғ] полнопра́вный.

کامل‌السلاح [камэлоссэлаh] *уст.* в по́лном вооруже́нии, при ору́жии.

کامل‌العیار [камэлолäйар] 1) полноце́нный; высо́кого ка́чества; 2) настоя́щий, и́стинный; ве́рный; 3) высо́кой про́бы (*о драгоценном металле*).

کامل‌الوداد [камэлолвэдад] *см.* کاملة‌الوداد

کامل‌عیار [камэлäйар] *см.* کامل‌العیار

کامله [камэле] **1.** *см.* کامل 1; **2.** *см.* کامله‌زن

کاملة‌الوداد [камэлäтолвэдад] 1) по́льзующийся пра́вом наибо́льшего благоприя́тствования; ~ اصل* при́нцип наибо́льшего благоприя́тствования; ~ دول* госуда́рства, по́льзующиеся пра́вом наибо́льшего благоприя́тствования; 2) вполне́ дру́жественный.

کامله‌زن [камэлезäн] пожила́я же́нщина, же́нщина в лета́х.

کاملیا [камэлийа] *бот.* каме́лия (Camellia).

کاملیت [камэлиййäт] *редко* 1) полнота́; зако́нченность, завершённость; 2) соверше́нство; 3) абсолю́тность, безусло́вность.

کاملین [камэлин] *бот.* ры́жик посевно́й (Camelina).

کاملیه [камэлийе] *см.* کاملیا

کامن [камэн] *книжн.* 1) скры́тый, та́йный; 2) пря́чущийся; сидя́щий в заса́де.

کام‌ناروا [камнарäва] *редко* несчастли́вый, несча́стный; неуда́чливый.

کام‌ناکام [камнакам] *редко* во́лей-нево́лей, вы́нужденно.

کامنولث [комонвэлс[содру́жество; федера́ция.

کاموا [камва] *см.* کانوا

کاموابافی [камвабафи] *см.* کانوابافی

کامور [камвäр] *см.* کامران

کاموفلاژ [камуфлаж] *воен.* камуфля́ж, маскиро́вка.

کام‌وناکام [камонакам] *см.* کام‌ناکام

کام‌وناکامی [камонаками] превра́тности судьбы́, перипети́и жи́зни, уда́чи и неуда́чи.

کامه [камэ] I *см.* کام I.

کامه [камэ] II *редко* кора́лл.

کامی [ками] 1) *анат.* нёбный; ~ استخوان* нёбная кость; 2) *лингв.* палата́льный.

کامیاب [камйаб] 1) уда́чливый, счастли́вый; 2) дово́льный, удовлетворённый; доби́вшийся жела́емого; □ ~ شدن а) станови́ться счастли́вым; б) достига́ть жела́емого; добива́ться успе́ха; ~ کردن сде́лать счастли́вым, осчастли́вить.

کامیابی [камйаби] 1) счáстье; удáча; успéх; 2) *см.* کامجویی 1).

کامیون [камйон] грузовóй автомобиль, грузовик; کمپرسی ~* самосвáл.

کامیونت [камйонэт] небольшóй грузовик.

کامیون‌رو [камйонроў] автомобильный, предназнáченный для автомобилей (*о дороге*); ~ جاده* автострáда, шоссé.

√کان [кан] I 1) рудник, копь; месторождéние *или* зáлежи полéзных ископáемых; ~* بوکسیت зáлежи бокситa; سنگ ~* каменолóмня, карьéр; نمک ~* соляные кóпи; 2) клáдезь, истóчник, сокрóвищница; علم ~* клáдезь, сокрóвищница знáний.

√کان [кан] II *стяжение из* که آن

کانا [кана] *уст.* глýпый, бестолкóвый; невéжественный.

کاناپه [канапэ] канапé, диван.

کانادایی [канадайи] **1.** канáдский; **2.** канáдец.

کاناز [каназ] *уст.* гроздь (*фиников*).

کانال [канал] канáл; آبیاری ~* оросительный канáл.

کانتات [кантат] *муз.* кантáта.

کانتور [кантур] контóра.

کاندر [кандäр] *стяжение из* که اندر

کاندید [кáндид] *и* کاندیدا [кандида] кандидáт; кандидатýра; ریاست جمهوری* ~* кандидáт на пост президéнта респýблики; ~* وکالت مجلس* кандидáт в депутáты меджлиса; شدن ~ быть выдвинутым в кáчестве кандидáта; баллотироваться; کردن ~ выставлять кандидатýру, выдвигáть кандидáта.

کانشناس [каншенас] 1) минералóг; 2) геóлог.

کانشناسی [каншенаси] 1) минералóгия; 2) геолóгия.

کانفت [канфэт] конфéта.

کان‌کن [канкäн] *редко* рудокóп; горнорабóчий, горняк.

کانگورو [кангуру] кенгурý.

کان‌لم‌یکن [кäанлäмийакон] как бы несуществýющий, бýдто бы вóвсе не происходивший; ~ شمردن (حساب کردن، دانستن، گذاشتن، محسوب داشتن) игнорировать, считáть несуществýющим.

کانوا [канва *и* камва] I 1) пряжа (*шерстяная, шёлковая*); کرکی ~* шерстянáя пряжа; 2) канвá (*для вышивания*).

کانوا [канва *и* камва] II автопóезд, автоколóнна.

کانوابافی [канвабафи] прядéние.

کانوادوزی [канвадузи] вышивáние по канвé.

کانور [канур] глиняный сосýд (*для зерна*).

کانون [канун] I 1) очáг, центр; средотóчие; истóчник; مدنیت ~* очáг цивилизáции; 2) центр, середина; фóкус; زلزله ~* эпицéнтр землетрясéния; 3) клуб; óбщество; افسران ~* офицéрский клуб; سوارکاران ~* жокéй-клýб; جهانگیری ~* туристическое óбщество; 4) *физ., мат.* фóкус; حقیقی ~* *физ.* истинный фóкус; خیالی (مجازی) ~* *физ.* мнимый фóкус; واقعی ~* *см.* حقیقی ~*; ~ تمرکز* *физ.* фокусирóвка; 5) *уст.* очáг, печь; тóпка; ◇ خانواده (خانوادگی) ~* семéйный очáг.

کانون [канун] II: اول ~* *название месяца сирийско-византийского календаря, соответствующего ноябрю — декабрю;* آخر ~* (ثانی، دوم) *название месяца сирийско-византийского календаря, соответствующего декабрю-январю.*

کانون [канон] канóн, устáв, прáвило.

کانون‌الاخر [канунолахэр] *см.* کانون آخر* (*в ст.* کانون II).

کانون‌الاول [канунолäввäл] *см.* کانون اول* (*в ст.* کانون II).

کانون‌الثانی [канунoссани] *см.* کانون آخر* (*в ст.* کانون II).

کانونی [кануни] *физ.* фóкусный; ~ فاصله* фóкусное расстояние.

کانه [канэ] паз, выемка, жёлоб; гнездó.

کانه [каäннähу] как бýдто он..., слóвно он...

کانی [кани] **1.** 1) минерáльный; ~ آب* минерáльная водá; ~ مواد* минерáлы; 2) рудникóвый; горнопромышленный; **2.** минерáл.

کانیرو [каниру] *бот.* вóлчье лыко (Daphne mezereum).

کانی‌شناس [канишенас] *см.* کان شناس 1).

کانی‌شناسی [канишенаси] *см.* کانشناسی 1).

√کاو [кав] I вóгнутый.

کاو [кав] II стáвка (*в игре*).

کاواک [кавак] **1.** 1) пусто́й, по́лый; 2) дупли́стый; 3) безмо́зглый, пустоголо́вый, тупо́й; **2.** 1) пустота́; 2) дупло́; 3) гнездо́; 4) *редко* пеще́ра.

کاوالیه [кавалйе] 1) кавале́р; 2) кавалери́ст.

کاوبوی [кавбой] ковбо́й.

کاورس [кавäрс] про́со (Panicum).

کاورن [кавэрн] *мед.* каве́рна; ~* سل каве́рна в лёгких.

کاوش [кавэш] 1) рытьё, копа́ние; раска́пывание; раско́пки; 2) по́иски, ро́зыски; 3) о́быск; 4) иссле́дование; изыска́ния; □ ~ کردن а) рыть, копа́ть; производи́ть раско́пки; б) иска́ть, разы́скивать; вести́ по́иски; в) обы́скивать; ◇ ~ گرفتن *уст.* вонза́ться, втыка́ться.

کاوکاو [кавкав] *редко* 1) цара́пина, ра́нка; 2) *см.* کاوش

کاولی [каволи] *см.* کابلی

کاونده [кавäндэ] **1.** 1) копа́ющий, ро́ющий; веду́щий раско́пки; 2) и́щущий, разы́скивающий; 3) обы́скивающий; 4) иссле́дующий; занима́ющийся иссле́дованиями; **2.** землеко́п; ◇ ~ چشم* прони́зывающий, изуча́ющий взгляд.

کاوی [кави] I во́гнутость, углубле́ние.

کاوی [кави] II е́дкий, жгу́чий.

کاویدن [кавидäн] 1) *см.* کاوش کردن (*в ст.* کاوش); 2) *уст.* спо́рить, дискути́ровать.

کاویش [кавиш] *редко* 1) маслобо́йка; 2) сосу́д для до́йки молока́; до́йник, подо́йник.

کاوین [кавин] *см.* کابین I.

کاه [kah] I соло́ма; се́чка; мяки́на; ~ پر* соло́мина, соло́минка; مثل* ~ و کهربا как соло́минка и янта́рь (*о тяготении людей друг к другу; о влюблённых*); ~ را *پیش سگ و | استخوان‌را *پیش خر ریختن *погов.* броса́ть соба́ке соло́му, а ослу́ — ко́сти (*т.е.* де́лать всё наоборо́т *или* дава́ть рабо́ту без учёта профе́ссии люде́й); کاهی در *چشم من می‌بیند و کوه‌را در *چشم خود نمی‌بیند *посл.* в моём глазу́ ви́дит соло́минку, а в своём не замеча́ет горы́ (*соотв.* в чужо́м глазу́ соло́минку ви́дит, а в своём бревна́ не замеча́ет); ~ (کاهی) را کوه (کوهی) کردن *погов.* де́лать соло́му горо́й (*соотв.* де́лать из му́хи слона́); پر* کاهی ارزش ندارد *и* پر* کاهی نمی‌ارزد || *погов.* не сто́ит и соло́минки (*соотв.* не сто́ит гроша́ ло́маного); ◇ ~ در دهن گرفتن сдава́ться, признава́ть своё бесси́лие; ~* کهنه (پارینه) [به] باد دادن кичи́ться свои́м про́шлым, хва́статься про́шлыми заслу́гами; вспомина́ть о было́м вели́чии.

کاه [kah] II *осн. наст. вр. гл.* کاستن *и* کاهیدن

کاه‌انبار [kahäмбар] *см.* کاهدان

کاهانیدن [kahанидäн] *редко* уменьша́ть, убавля́ть (*что* را, از).

کاهبن [kahбон] жнивьё, стерня́.

کاهدان [kahдан] сенова́л; сара́й, помеще́ние для соло́мы; [اگر] کاه از تو نیست ~ که از تو است *погов.* [пусть] соло́ма не твоя́, но сенова́л-то твой (*т.е.* пожале́й хоть себя́; *говорится о людях или людям, которые лю́бят много поесть на даровщинку*).

کاه‌دودی [kahдуди] тёмно-жёлтый; све́тло-кори́чневый.

کاهربا [kahроба] *см.* کهربا

کاهربایی [kahробайи] *см.* کهربایی

کاهش [kahэш] 1) уменьше́ние; сокраще́ние; убавле́ние; у́быль, убыва́ние; ~* ماه убыва́ние Луны́; 2) пониже́ние, сниже́ние; ~* بها (قیمت) а) сниже́ние цен; б) паде́ние цен; 3) вы́чет, удержа́ние; 4) *мат.* вычита́ние; □ ~ دادن а) уменьша́ть; сокраща́ть; убавля́ть; б) понижа́ть; снижа́ть; ~ گرفتن (یافتن) а) уменьша́ться; сокраща́ться; идти́ на у́быль, убавля́ться; б) снижа́ться, па́дать.

کاهش‌یاب [kahэшйаб] *редко мат.* уменьша́емое.

کاه‌فروش [kahфоруш] торго́вец соло́мой.

کاه‌فروشی [kahфоруши] торго́вля соло́мой; ~ کردن торгова́ть соло́мой.

کاه‌کش [kahкеш *и* kahкäш] **1.** перевозя́щий *или* перенося́щий соло́му; **2.** верёвочная се́тка для перево́зки соло́мы.

کاه‌کشان [kahкäшан] *см.* کهکشان

کاه‌کشی [kahкеши] перево́зка *или* перено́ска соло́мы; ◇ آخر* شاه منشی ~ است *посл.* мотовство́ (при)ведёт к нищете́.

کاهگل [kahгел] гли́на, сме́шанная с соло́мой (*используется для обмазки стен*); ~ کردن

(اندودن، مالیدن) обма́зывать гли́ной, сме́шанной с соло́мой.

کاهگل‌مالی [kahгелмали] обма́зывание гли́ной, сме́шанной с соло́мой.

کاهگلی [kahгели] обма́занный гли́ной, сме́шанной с соло́мой, глиноби́тный.

کاهل [kahэл] I **1.** 1) лени́вый, безде́ятельный; 2) вя́лый, ме́шкотный; медли́тельный; 3) сла́бый, не́мощный; ста́рый; 4) небре́жный, невнима́тельный; **2.** лентя́й, лени́вец; را ~ یک کار فرما صد پند بشنو *погов.* поручи́ лентя́ю каку́ю-нибудь рабо́ту, — услы́шишь [от него́] сто сове́тов.

کاهل [kahэл] II *уст.* заты́лок; загри́вок.

کاهلانه [kahэланэ] 1) лени́во; вя́ло, ме́дленно; 2) небре́жно, невнима́тельно.

کاهل‌رو [kahэлроў] ме́дленно передвига́ющийся, е́ле-е́ле иду́щий.

کاهلی [kahэли] 1) ле́ность, лень; безде́ятельность; شاگرد بدبختی است* ~ *посл.* лень — помо́щник несча́стья; 2) вя́лость, медли́тельность; 3) сла́бость, не́мощность; 4) небре́жность, невнима́тельность; □ کردن ~ а) лени́ться; б) быть небре́жным, невнима́тельным.

کاهن [kahэн] *мн.* کهان [kohhan] *и* کهنه [kähäнэ] 1) жрец, служи́тель ку́льта, священнослужи́тель; 2) предсказа́тель, прови́дец; гада́льщик.

کاهنه [kahэнэ] жри́ца, служи́тельница ку́льта.

کاهو [kahу] сала́т-лату́к (Lactuca sativa); بری ~* ди́кий лату́к (Lactuca scariola); ~* پیچ ри́мский лату́к; فرنگی ~* коча́нный сала́т.

کاهی [kahи] 1) соло́менный, цве́та соло́мы; 2) наби́тый соло́мой; ~ تشک* матра́ц, наби́тый соло́мой; ◇ ~ کاغذ* бума́га ни́зкого со́рта.

کاهیدن [kahидäн] *осн. наст. вр.* کاه [kah] *см.* کاستن

کای [кэй] *стяжение из* که ای

کائد [каэд] *и* کاید [кайед] *редко* обма́нщик, хитре́ц.

کاین [кэин] *стяжение из* که این

کائن [каэн] *и* کاین [кайен] **1.** *мн.* کائنات [каэнат] *и* کاینات [кайенат] существо́, созда́ние, тварь; **2.** су́щий, существу́ющий.

کائنات [каэнат] *и* کاینات [кайенат] 1) мир, вселе́нная; всё су́щее; 2) *мн. от* کائن *и* کاین 1; ◇ (جویه) جوی ~* атмосфе́рные явле́ния; (جویه) جوی ~* علم* *уст.* метеороло́гия.

کائنات‌الجو [каэнатолд͡жäв(в)] *см.* کائنات* جوی (*в ст.* کائنات).

کائنه [каэнэ] *и* کاینه [кайенэ] *см.* کائن

کائوچو [каучу] *и* کائوچوک [каучук] каучу́к.

کائوچوکی [каучуки] *и* کائوچویی [каучуйи] каучу́ковый.

کائوستیک [каустик] каусти́ческий; ~ سود* каусти́ческая со́да, е́дкий натр.

کائولن [каолäн] каоли́н, бе́лая гли́на.

کب [кäб] *редко* ротова́я по́лость, рот.

کباب [кäбаб] **1.** кеба́б, жарко́е (*на вертеле*); шашлы́к; پخته نگردد مگر بگردیدن ~ *посл.* кеба́б не зажа́рится без повора́чивания (*соотв.* под лежа́чий ка́мень и вода́ не течёт); **2.** поджа́ренный, зажа́ренный; жа́реный; □ پختن ~ гото́вить кеба́б, жарко́е, шашлы́к; ~ شدن а) жа́риться; б) кра́йне огорча́ться, расстра́иваться; کردن ~ а) жа́рить, зажа́ривать, поджа́ривать (*на вертеле*); б) причиня́ть жгу́чую боль (*кому* را); брать за́ душу, за́ сердце; ○ بر سیخ کشیدن ~ наса́живать ку́сочки мя́са на ве́ртел; ◇ دلم (جگرم) ~ شد се́рдце моё облива́лось кро́вью (*выражение сострадания, сочувствия*).

کباب‌پز [кäбабпäз] 1) торго́вец кеба́бом, шашлыко́м; шашлы́чник; 2) манга́л, жаро́вня.

کباب‌پزی [кäбабпäзи] 1) заня́тие торго́вца кеба́бом, шашлыко́м; 2) шашлы́чная; ла́вочка, где гото́вят и продаю́т кеба́б, шашлы́к.

کباب‌خانه [кäбабханэ] *см.* کباب‌پزی 2).

کبابه [кäбабэ] (*тж.* چینی ~*) *бот.* кубеба́ (Piper cubeba).

کبابی [кäбаби] **1.** 1) *см.* کباب‌پز; 2) *см.* کباب‌پزی; **2.** шашлы́чный; для шашлыка́, кеба́ба; ~ گوشت* мя́со, приго́дное для кеба́ба, шашлыка́.

کباد [кобад] *редко* боле́знь пе́чени.

کباده [кäб(б)адэ] 1) кябадэ́ (*иранский национальный спортивный снаряд для тренировок по лёгкой атлетике, сделанный в виде металлического лука со слабо натянутой*

тетивой); 2) *уст.* лук со сла́бо натя́нутой тетиво́й; □ (کشیدن) زدن ~ тренирова́ться, упражня́ться с кябадэ́; ◇ چیزی را کشیدن ~* *разг.* стреми́ться к чему́-л.; претендова́ть на что́-л.

کبار [кебар *и* коббар] *мн. от* کبیر 2.

کبال [кäбал] верёвка *или* кана́т (*из пальмовых волокон*).

کبالت [кобалт] *хим.* ко́бальт.

کبائر [кäбаэр] *и* کبایر [кäбайер] *мн. от* کبیره 1.

کبت [кäбт] *редко* пчела́.

کبتر [кäбтäр] *см.* کبوتر

کبد [кäбэд] пе́чень; ~ امراض* боле́зни пе́чени; ~ سنگ* ка́мни в пе́чени; ~ ورم* воспале́ние пе́чени, гепати́т.

کبر [кäбäр] *бот.* ка́персы (Capparis).

کبر [кебäр] (*тж.* سن ~*) 1) прекло́нный во́зраст; ста́рость; 2) совершенноле́тие.

کبر [кебр] *книжн.* высокоме́рие, спесь, надме́нность; горды́ня.

کبراء [кобäра] *мн. от* کبیر 2.

کبرا [кобра] I ко́бра.

کبرا [кобра] II *см.* کبری

کبره [кäбäрэ] 1) коро́ста; наро́ст, ко́рка; 2) мозо́ль; 3) (*тж.* دندان ~*) зубно́й ка́мень; □ بستن ~ а) покрыва́ться коро́стой, ко́ркой; б) загрубе́ть, затверде́ть; دست من ~ بسته* است а) у меня́ ру́ки покры́лись коро́стой; б) у меня́ ру́ки загрубе́ли.

کبره‌بسته [кäбäрэбäстэ] 1) покры́тый коро́стой, ко́ркой; 2) мозо́листый; 3) загрубе́вший (*о коже и т. п.*).

✓ کبری [кобра] **1.** 1) вели́кий; ~ سفارت* посо́льство; 2) ста́рший; **2.** 1) *филос.* больша́я посы́лка силлоги́зма; 2) *и. с. ж.* Кобра́.

✓ کبریاء [кебрийа] *книжн.* 1) вели́чие; 2) го́рдость, высокоме́рие; 3) *рел.* вели́кий бог.

کبریت [кебрит] спи́чки; коро́бка спи́чек; спи́чка; ~ جای* спи́чечница; ~ قوطی* а) спи́чечный коробо́к; б) коро́бка спи́чек; □ زدن ~ чи́ркать спи́чкой; ○ آتش زدن ~ *и* روشن ~ کردن зажига́ть спи́чку.

کبریت‌ساز [кебритсаз] **1.** изгота́вливающий спи́чки; **2.** изготови́тель спи́чек.

کبریت‌سازی [кебритсази] произво́дство спи́чек; ~ کارخانه* спи́чечная фа́брика.

کبریتی [кебрити] ру́бчатый, в ру́бчик (*о ткани*); ~ مخمل* вельве́т.

کبست [кäбäст], کبستو [кäбäсту] *и* کبسته [кäбäстэ] *бот.* колокви́нт (Citrullus colocynthis).

کبسول [кäбсул] *см.* کپسول

کبش [кäбш] *уст.* бара́н-вожа́к.

✓ کبک [кäбк] куропа́тка; انجیر ~* *см.* کبکنجیر; چیل ~* се́рая куропа́тка; دری ~* ка́менная (кавка́зская) куропа́тка; кекли́к; قرمز ~* кра́сная куропа́тка; کوهستانی ~* го́рная куропа́тка; || ~ مثل* как куропа́тка (*о грациозной походке женщины*); | سر* خودرا مثل ~ *زیر برف کردن пря́тать го́лову в снег как куропа́тка (*соотв.* пря́тать го́лову как стра́ус); ◇ کبکش خروس میخواند *разг.* его́ дела́ иду́т успе́шно, ему́ везёт.

کبکبه [кäбкäбэ] 1) пы́шность, великоле́пие, по́мпа, помпе́зность; 2) *уст.* сбо́рище, скопле́ние люде́й; гру́ппа вса́дников.

کبک‌خرام [кäбкхäрам] с грацио́зной похо́дкой; грацио́зный.

کبکنجیر [кäбкäнджир] *зоол.* ря́бчик.

کبلایی [кäблайи] *см.* کربلایی 1).

کبوتر [кäбутäр] го́лубь; го́рлинка; اهلی ~* *см.* خانگی ~*; (پرپا) پاپر ~* мохна́ч, го́лубь с мохна́тыми ла́пками; پرقیچی ~* подса́дный го́лубь; پیک ~* *см.* نامه‌بر ~*; جنگلی ~* лесно́й го́лубь, витю́тень, вя́хирь; چاهی ~* си́зый го́лубь, сиза́рь, клинту́х; چتری ~* а) труба́стый го́лубь, труба́ч; б) зоба́стый го́лубь, ду́тыш; حرم ~* а) мекка́нский го́лубь (*которого, согласно религиозной традиции, нельзя убивать*); б) *разг.* сама́ неви́нность, неви́нный го́лубь; خانگی ~* дома́шний го́лубь; صحرایی ~* ди́кий полево́й го́лубь; صلح ~* го́лубь ми́ра; طوقی ~* венцено́сный го́лубь; قاصد ~* *см.* نامه‌بر ~*; کوهستانی ~* (کوهی) го́рный го́лубь; معلقی ~* верту́н, ту́рман; نامه‌بر ~* почто́вый го́лубь; وحشی ~* *см.* صحرایی ~*; یاکریم ~* *см.* طوقی ~*; یاهو ~* зоба́стый го́лубь, ду́тыш; || ~ برج* *см.* کبوترخان; | با ~ باز با باز ~ *посл.* го́лубь с го́лубем, со́кол с со́колом

(*соотв.* руби́ де́рево по себе́); □ پراندن ~ гоня́ть голубе́й.

کبوترباز [кäбутäрбаз] **1.** люби́тель голубе́й, голубя́тник; **2.** гоня́ющий голубе́й.

کبوتربازی [кäбутäрбази] разведе́ние голубе́й; کردن ~ гоня́ть голубе́й.

کبوترپران [кäбутäрпäрран] *см.* کبوترباز

کبوترپرانی [кäбутäрпäррани] *см.* کبوتربازی

کبوترخان [кäбутäрхан] *см.* کبوترخانه

کبوترخانه [кäбутäрханэ] голубя́тня.

کبود [кäбуд] 1) тёмно-си́ний; си́ний; тёмно-фиоле́товый; 2) све́тло-си́ний; голубо́й; лазу́рный; ~ (چرخ*) آسمان* лазу́рное не́бо; 3) голубова́тый; синева́тый; 4) серова́тый; 5) се́рый (*о масти лошади*); 6) седо́й, поседе́вший, с про́седью, с седино́й (*о волосах*); 7) посине́вший, си́ний (*о коже — от холода, удара и т. п.*); □ شدن ~ посине́ть (*от холода и т. п.*).

کبودچشم [кäбудчешм] 1) синегла́зый; голубогла́зый; 2) серогла́зый.

کبودر [кäбудäр] *вид водяного червя.*

کبوده [кäбудэ] (*тж.* ~ درخت*) 1) осо́корь (Populus nigra); пирамида́льный то́поль (Populus pyramidalis); 2) берёза (Betula).

کبودی [кäбуди] 1) синева́; голубизна́; 2) посине́ние (*кожи*); 3) синя́к; □ زدن ~ [به] а) станови́ться си́ним; сине́ть; б) станови́ться се́рым; сере́ть.

کبوس [кäбус] *редко* криво́й, изо́гнутый, искривлённый.

کبه [коббэ] *см.* قبه

کبی [кäбби] *редко* обезья́на (*обычно чёрная*).

کبیت [кобэйт] *и* کبیتا [кобэйта] *род халвы из миндаля, фисташек и т. п.*

کبیتک [кобэйтäк] приспособле́ние для то́чки и чи́стки ме́льничного жёрнова.

کبیته [кобэйтэ] *см.* کبیت

کبیر [кäбир] **1.** 1) вели́кий, выдаю́щийся, ва́жный; большо́й; انقلاب* ~ * سوسیالیستی اکتبر Вели́кая Октя́брьская социалисти́ческая револю́ция; ~ پطر* Пётр Вели́кий; داریوش* ~ Да́рий Вели́кий; 2) ста́рший (*по возрасту*); взро́слый; совершенноле́тний; 3) серьёзный, значи́тельный; тяжёлый (*о проступке*); сме́ртный (*о грехе*); **2.** *мн.* کبار [кебар *и* коббар] *и* کبراء [кобäра] совершенноле́тний сын, совершенноле́тняя дочь; ста́рший сын, ста́ршая дочь; □ شدن ~ достига́ть совершенноле́тия; станови́ться взро́слым.

کبیره [кäбирэ] **1.** *мн.* کبائر [кäбаэр] *и* کبایر [кäбайер] сме́ртный грех; тяжёлое преступле́ние; **2.** *см.* کبیر 1.

کبیس [кäбис] *см.* کبیسه

کبیسه [кäбисэ] **1.** 1) выправле́ние календаря́ (*путём добавления дополнительных дней или месяцев*); 2) високо́сный год; **2.** 1) приба́вленный для выра́внивания, выправле́ния календаря́; ~ روز* а) день 29 февраля́; б) день 30 эсфа́нда (*см.* اسفند); 2) *см.* کبیسه‌دار

کبیسه‌دار [кäбисэдар] високо́сный; ~ سال* високо́сный год.

کبین [кäбин] *см.* کابین I.

کپ [коп] 1) больша́я оплетённая буты́ль с у́зким го́рлышком; 2) *редко* ротова́я по́лость, рот.

کپان [кäпан] *см.* قپان

کپچه [кäпче] *см.* کفچه I.

کپر [кäпäр] хи́жина, сара́й, шала́ш; наве́с (*из соломы или тростника*); вре́менное жили́ще.

کپراتیف [копэратиф] *и* کپراتیو [копэратив] **1.** кооперати́в; **2.** *см.* کپراتیوی

کپراتیوی [копэративи] кооперати́вный.

کپراسیون [копэрас(и)йон] коопера́ция.

کپرک [кäпрäк] *см.* کپک [кäпäк] 1).

کپسول [кäпсул] 1) ка́псула; обла́тка; ~* فضایی косми́ческая ка́псула; 2) ка́псюль, писто́н.

کپک [кäпäк] 1) пле́сень; запле́сневелость; 2) *бот.* му́кор, му́коровый грибо́к; 3) пе́рхоть; □ زدن ~ а) покрыва́ться пле́сенью, пле́сневеть; نان ~ زده بود хлеб покры́лся пле́сенью; б) *разг.* покрыва́ться пе́рхотью.

کپک [копэк] копе́йка.

کپک‌زدگی [кäпäкзäдэги] запле́сневение.

کپک‌زده [кäпäкзäдэ] запле́сневелый, покры́вшийся пле́сенью.

کپل [кäпäл] 1) круп [ло́шади]; 2) зад, я́годицы.

کپل [копол] *разг.* тóлстый и невысóкий; приземистый.

کپلک [кäпäлäк] *зоол.* двуýстка (*вид глиста*).

کپنک [кäпäнäк] вóйлочная *или* шерстянáя одéжда с рукавáми *или* без рукавóв; бýрка (*обычно пастушья*).

کپور [копур] (*тж.* ~ ماهی*) 1) карп; 2) сазáн.

کپه [кäппэ] I 1) большáя корзи́на с двумя́ рýчками (*для переноски земли, глины, извести*); فعله است (پای*) با ~ *погов.* здесь не тóлько рабóта нужнá, но и свой инструмéнт нýжно принести́ (*т.е.* здесь не тóлько не зарабóтаешь, но и своё потеря́ешь); 2) (*тж.* ترازو ~*) чáшка весóв.

کپه [кäппэ] II *разг.* сон; ~ کردن (گذاشتن) дры́хнуть, задавáть храпакá; برو ~* مرگ بگذار ! *бран.* чтоб ты бóльше никогдá не вставáл!

کپه [коп[п]э] I 1) кýча, грýда; скоплéние, нагромождéние; 2) штáбель; 3) свя́зка, ки́па, пáчка; □ ~ شدن образóвывать кýчу, грýду; быть нагромождённым; ~ کردن а) склáдывать, свáливать в кýчу; б) склáдывать штабеля́ми; в) дéлать свя́зки, ки́пы, пáчки; ◇ ~* ارمنی пенди́нская я́зва; кóжный лейшманиóз.

کپه [коп[п]э] II *редко* кровосóсная бáнка, кровосóсный рожóк.

کپی [кäпи] *см.* کبی обезьяна

کپی [кепи] (*тж.* ~ کلاه*) кéпи, кéпка.

کپی [копи] *см.* کپیه

کپیدن [кäпидäн] I 1) хватáть; 2) захвáтывать, завладевáть (си́лой); 3) грáбить; похищáть.

کپیدن [кäпидäн] II *разг.* дры́хнуть, задавáть храпакá.

کپیه [копийе] **1.** кóпия; **2.** копировáльный; ~ کاغذ* копировáльная бумáга, копи́рка; ~ مداد* копировáльный карандáш, хими́ческий карандáш; □ ~ کردن копи́ровать, дéлать, снимáть кóпию (*с чего* را).

کت [кäт] I *разг.* *см.* کتف ; کت کسیرا* [از پشت] بستن а) свя́зывать комý-л. рýки за спинóй; б) опереди́ть когó-л., заткнýть когó-л. зá пояс.

کت [кäт] II 1) ширóкая деревя́нная скамья́ *или* кóйка (*служащие для сидения или спанья*); 2) *уст.* престóл, трон.

کت [кäт] III *диал.* оросительный канáл; ары́к; кяри́з.

کت [кäт] IV *стяжение из* که ات *и* که ترا

کت [кот] 1) пиджáк; کت جلوباز* (جلوگرد) однобóртный пиджáк; کت جلوبسته* (چهارد کمه) двубóртный пиджáк; 2) жакéт.

کتاب [кетаб] *мн.* کتب [котоб] кни́га; сочинéние; ~* ابتدایی букварь; ~* آسمانی *см.* ~* مقدس; ~* املاء а) сбóрник упражнéний по орфогрáфии; б) орфографи́ческий словáрь; ~* خطی рýкопись, автóграф; манускри́пт; ~* درسی (درس) учéбник; ~* دعا моли́твенник, трéбник; ~* قانون *см.* ~* قوانین; ~* قرائت кни́га для чтéния; ~* قوانین свод закóнов, кóдекс; ~* لغت словáрь; ~* مقدس а) свящéнная кни́га, свящéнное писáние; б) Би́блия; в) Корáн; ‖ ~ اهل* *рел.* лю́ди писáния (*т.е.* лю́ди, нарóды, имéющие свящéнную кни́гу — *о евреях, христианах*); ~ جای* кни́жная пóлка; этажéрка.

کتاب [коттаб] *мн. от* کاتب

کتابت [кетабäт] 1) писáние, письмó; طرز* ~ спóсоб написáния; 2) пи́сьменность; 3) *редко* пóчерк; 4) *редко* чистописáние; 5) *редко* стиль, письмó; □ ~ کردن *книжн.* писáть; ~ یافتن *книжн.* писáться; быть напи́санным.

کتابچه [кетабче] записнáя кни́жка; тетрáдка для зáписей; блокнóт; ~* بغلی кармáнная записнáя кни́жка.

کتابخانه [кетабханэ] 1) библиотéка; ~* شخصی (خصوصی) ли́чная библиотéка; ~* عمومی (همگانی) публи́чная библиотéка; ~ متصدی* дирéктор библиотéки; завéдующий библиотéкой; 2) *редко* кни́жный магази́н.

کتابخوان [кетабхан] книголю́б, кни́жник.

کتابخوانی [кетабхани] чтéние книг.

کتابدار [кетабдар] 1) библиотéкарь; 2) завéдующий небольшóй библиотéкой.

کتابداری [кетабдари] 1) библиоте́чное де́ло; ~ فن* библиотекове́дение; 2) заве́дование небольшо́й библиоте́кой.

کتاب‌دوست [кетабдуст] библиофи́л, библиома́н, люби́тель книг.

کتاب‌دوستی [кетабдусти] библиофи́льство, любо́вь к кни́гам.

کتاب‌شناس [кетабшенас] библио́граф.

کتاب‌شناسی [кетабшенаси] библиогра́фия.

کتاب‌فروش [кетабфоруш] продаве́ц книг, книготорго́вец; букини́ст.

کتاب‌فروشی [кетабфоруши] 1) кни́жный магази́н; 2) книготорго́вля, торго́вля кни́гами; 3) заня́тие, профе́ссия книготорго́вца, букини́ста.

کتاب کهنه‌فروش [кетабкоhнэфоруш] букини́ст.

کتاب کهنه‌فروشی [кетабкоhнэфоруши] 1) букинисти́ческий магази́н, букинисти́ческая ла́вка; 2) торго́вля букинисти́ческими кни́гами; 3) заня́тие, профе́ссия букини́ста.

کتابه [кетабэ] 1) на́дпись; 2) эпита́фия; 3) *см.* کتابت 1), 2).

کتابی [кетаби] **1.** 1) кни́жный, встреча́ющийся в кни́гах (*о словах, выражениях, почерке и т. п.*); 2) прямоуго́льный и пло́ский (*о сосуде*); **2.** (*тж.* ~ بطور*) кни́жно, по-кни́жному; ◇ ~ کافر* немусульма́нин — представи́тель рели́гии, име́ющей свяще́нное писа́ние; | ~ ایستادن *разг.* стоя́ть вплотну́ю друг к дру́гу, образу́я те́сный ряд.

کتاره [кӓтарэ] *редко* коро́ткий меч.

کتام [кӓтам] 1) ле́тний крестья́нский до́мик; 2) шала́ш, хи́жина.

کتان [кӓтан] 1) лён; ~ صحرایی* повили́ка; ~ (تخم*) بذر* льняно́е се́мя; ~ روغن* льняно́е ма́сло; 2) льняно́е полотно́, льняна́я ткань; холсти́на; паруси́на.

کتانژانت [котанжант] *мат.* кота́нгенс.

کتان‌کار [кӓтанкар] льново́д.

کتان‌کاری [кӓтанкари] льново́дство.

کتانی [кӓтани] **1.** льняно́й; полотня́ный; холщо́вый; паруси́новый; ~ کفش* паруси́новые ту́фли; **2.** *см.* کتان 2).

کتائب [кӓтаэб] *и* کتایب [кӓтайеб] *мн. от* کتیبه

کتب [кӓтб] *книжн.* письмо́, писа́ние, написа́ние.

کتب [котоб] *мн. от* کتاب [кетаб].

کتباً [кӓтбӓн] пи́сьменно; ~ و شفاهاً пи́сьменно и у́стно.

کتبانو [кӓтбану] *см.* کدبانو 1, 2.

کت‌بسته [кӓтбӓстэ] 1) с рука́ми, свя́занными за спино́й; 2) свя́занный.

کتبی [кӓтби] пи́сьменный; ~ امتحان* пи́сьменный экза́мен; ~ رأی* голосова́ние путём опуска́ния бюллете́ней.

کتخ [кӓтӓх *и* кӓтэх] *редко* ки́слое молоко́; тво́рог.

کتخدا [кӓтхода] *см.* کدخدا

کتران [котран] *редко* гудро́н.

کتره‌ای [кӓтрэи] *разг.* **1.** 1) необду́манно, не поду́мав; 2) наро́чно, не всерьёз, в шу́тку; **2.** 1) необду́манный; 2) несерьёзный, ска́занный в шу́тку; □ ~ گفتن а) говори́ть не поду́мав; нести́ околе́сицу; моло́ть вздор; б) говори́ть несерьёзно, в шу́тку, для сме́ха.

کتره‌پتره [катрэпӓтрэ] *разг.* бессмы́слица, ерунда́; пуста́я, глу́пая болтовня́.

کتره‌یی [кӓтрэйи] *см.* کتره‌ای

کتری [кетри] большо́й ме́дный ча́йник.

کت‌شلواری [котшӓлвари] **1.** костю́мный (*о ткани*); **2.** *разг.* старьёвщик, торго́вец поно́шенной оде́ждой

کتف [кетф *и* кӓтф] *мн.* اکتاف [ӓктаф] 1) плечо́; 2) *анат.* лопа́тка.

کتف‌گاه [кетфгаh] о́бласть плеча́ *или* лопа́тки.

کتک [кӓтӓк] коротконо́гий бара́н.

کتک [котӓк] 1) побо́и, битьё; 2) *уст.* па́лка, дуби́на; □ ~ خوردن получа́ть побо́и, быть поби́тым, поколо́ченным; ~ زدن наноси́ть побо́и (*кому* به, را); бить, колоти́ть (*кого* به, را).

کتک‌خور [котӓкхор] 1) *разг.* ти́хий, кро́ткий; 2) *см.* کتک‌خورده

کتک‌خورده [котӓкхордэ] поби́тый, изби́тый.

کتک‌کاری [котӓккари] *разг.* 1) дра́ка; 2) избие́ние; побо́и; □ ~ کردن а) дра́ться, избива́ть друг дру́га; б) наноси́ть побо́и (*кому* را); бить, избива́ть.

کتکن [кäткäн] *диал.* рабóчий, проклáдывающий оросúтельные канáлы, арыки, кярúзы.

کتل [котäл] I 1) перевáл, гóрный прохóд; 2) высóкий холм; курган.

کتل [котäл] II 1) осёдланный разýбранный конь (*участвующий в религиозных мистериях «тазие»; см.* تعزیه); 2) *редко* запаснóй конь; 3) религиóзное знáмя (*для траурных шествий*).

کتلت [котлет] котлéта; دسته‌دار ~* отбивнáя котлéта.

کتم [кäтäм] *редко* 1) бáсма; 2) индúго.

کتم [кетм *и* кäтм] *см.* کتمان

کتمان [кетман] 1) утáивание, скрытие, скрывáние; سر ~* хранéние тáйны, секрéта; 2) *книжн.* сдéржанность, самообладáние; □ ~ شدن утáиваться, скрывáться, держáться в секрéте; ~ کردن (داشتن) утáивать, скрывáть, держáть в тáйне, в секрéте.

کتمه‌کوری [кäтмэкури] *разг.* **1.** подслеповáтость; **2.** подслеповáтый.

کتنبر [кäтäмбäр] *и* کتنبل [кäтäмбäл] *редко* 1) обжóра; 2) лентяй, лежебóка.

کتو [кäту] I сап (*болезнь*).

کتو [кäту] II *бот.* корóбочка (*обычно хлопка*).

کتوال [котвал] *см.* کوتوال

کتوبال [кäтобал] *разг.* плечевóй пóяс, плéчи и лопáтки.

کت‌ودامن [котодамäн] костюм (*женский*).

کت‌وشلوار [котошäлвар] костюм (*мужской*).

کت‌وشلواری [котошäлвари] *см.* کت‌شلواری

کت‌وکلفت [кäтоколофт] *разг.* 1) корóткий и тóлстый, коренáстый, призéмистый; 2) тóлстый и грýбый (*о частях тела человека*); 3) *ирон.* вáжный, натянутый, напыщенный.

کت‌وکول [кäтокул] *разг.* плéчи; спинá.

کتوله [котуле] *см.* کوتوله

کتوم [котум] кутýм, вырезýб (*рыба*).

کت‌ومت [кäтомот] *редко* в тóчности, тóчь-в-тóчь.

کته [кäтэ] I *род плова.*

کته [кäтэ] II *разг.* чулáн, кладóвка.

کتیبه [кäтибэ I *и* кетибэ] *мн.* کتائب [кäтаэб] *и* کتایب [кäтайеб] 1) нáдпись, письменá (*на скале, камне и т. п.*); 2) (*тж.* ~* گور) эпитáфия, надгрóбная нáдпись.

کتیبه [кäтибэ] II *уст.* вóйско, áрмия.

کتیبه‌شناس [кäтибэшенас] учёный, занимáющийся эпигрáфикой.

کتیبه‌شناسی [кäтибэшенаси] эпигрáфика.

کتیر [кäтир] *уст.* 1) солончáк, такыр; 2) мирáж.

کتیرا [кäтира] катирá, свéтлая камéдь, гуммигýт, трагакáнт, трагáнт; اره‌بر ~* технúческий гуммигýт; خرمنی ~* нестандáртный гуммигýт; فنی ~* *см.* اره‌بر ~*; لری ~* пищевóй гуммигýт; مخلوط ~* *см.* خرمنی ~*; ◇ ~ (علف*) گون * *бот.* астрагáл (Astragalus).

کثافات [кесафат] *мн. от* کثافت

کثافت [кесафäт *и* кäсафäт] *мн.* کثافات [кесафат] 1) нечистотá, грязь, сор; 2) нечистóты, испражнéния; 3) грязь, пáкость, мéрзость; нúзость; 4) марáнье, пачкотня; 5) *книжн.* густотá, плóтность; هوا ~* плóтность вóздуха; □ ~ کردن грязнúть, пáчкать (*обычно нечистотами*).

کثافت‌بازی [кесафäтбази] испóльзование грязных средств, мéтодов; ~ کردن дéйствовать, испóльзуя грязные мéтоды, срéдства.

کثافت‌کاری [кесафäткари] 1) пачкотня, мазня; небрéжная рабóта; 2) пýтаница, неразберúха, беспорядок (*в делах*); 3) грязь, свинство, безобрáзие; гáдость, мéрзость; 4) пятнó, позóр; □ ~ کردن а) напáчкать, нагрязнúть; б) плóхо, небрéжно выполнить рабóту; испóртить дéло.

کثرت [кесрäт *и* кäсрäт] многочúсленность; обúлие, мнóжество, большóе колúчество; ~* استعمال чáстое употреблéние; длúтельное, дóлгое испóльзование; جمعیت ~* а) высóкая плóтность населéния; б) большáя толпá, мáсса нарóду; کار ~* обúлие дел, рабóты; большáя зáнятость; کلام ~* многословие, чрезмéрная болтлúвость; مشغله ~* *см.* کار ~*; وقوع ~* чáстая повторяемость, частотá (*событий, явлений*).

کثیر [кäсир] **1.** многочúсленный; мнóгий; обúльный; ~ عده* большóе числó; ~ لشکر* многочúсленное вóйско; **2.** *1-й компонент*

сложн. сл. — *арабских сочет.* — *со знач.* много=, *напр.*: کثیرالاولاد многодетный; کثیرالعده многочисленный.

کثیرالاحسان [кäсиролэhсан] *книжн.* 1) добродетельный; щедрый; 2) благодетельный.

کثیرالاستعمال [кäсиролэстэ'мал] *см.* کثیرالمصرف

کثیرالاشکال [кäсиролäшкал] *см.* کثیرالشکل

کثیرالاصوات [кäсиролäсват] *муз.* полифонический, многоголосый.

کثیرالاضلاع [кäсиролäзла'] **1.** многоугольный; **2.** многоугольник; محدب ~* выпуклый многоугольник.

کثیرالاقسام [кäсиролäғсам] имеющий много видов, разновидностей.

کثیرالانتشار [кäсиролэнтэшар] 1) многотиражный, издающийся большим тиражом; 2) пользующийся большим спросом (*о печатном издании*).

کثیرالاوراق [кäсиролоўраѓ] длинный, написанный *или* напечатанный на многих страницах, листах (*о книге, письме, документе и т. п.*).

کثیرالاولاد [кäсиролоўлад] многодетный, многосемейный.

کثیرالتألیف [кäсироттä'лиф] имеющий много произведений, сочинений (*о литераторе*).

کثیرالجمله [кäсиролдҗомлэ] *мат.* многочленный; ~ معادله* многочлен, многочленное уравнение.

کثیرالزوایا [кäсироззäвайа] *см.* کثیرالاضلاع

کثیرالسطوح [кäсироссотуh] *см.* کثیرالوجوه

کثیرالشکل [кäсирошшекл] полиморфический, полиморфный.

کثیرالعده [кäсиролэддэ] многочисленный.

کثیرالعیال [кäсиролэйал] 1) имеющий несколько жён; 2) обременённый семьёй, многосемейный.

کثیرالمصرف [кäсиролмäсрäф] пользующийся большим спросом; ~ کالاهای* товары широкого потребления, ширпотреб.

کثیرالمقدار [кäсиролмэѓдар] многочисленный, большой.

کثیرالملت [кäсиролмэллäт] *и* کثیرالمله [кäсиролмэлле] многонациональный; ~ کشور* многонациональное государство.

کثیرالوجوه [кäсиролводҗуh] *мат.* **1.** многогранный; **2.** многогранник.

کثیرالوقوع [кäсиролвоѓу'] часто случающийся, повторяющийся; частый.

کثیف [кäсиф] 1) грязный, нечистый; запачканный, испачканный; ~ لباس* грязная одежда; 2) нечистоплотный, неопрятный; 3) душный, спёртый (*о воздухе*); 4) нечистоплотный, непорядочный; 5) отвратительный, мерзкий; порочный; 6) *книжн.* плотный, густой; □ ~ شدن а) загрязняться, становиться грязным; б) становиться спёртым, душным (*о воздухе*); ~ کردن (ساختن) марать, пачкать, грязнить.

کثیفی [кäсифи] 1) запачканность, испачканность; загрязнённость; 2) нечистоплотность, неопрятность; 3) спёртость (*воздуха*); 4) нечистоплотность, непорядочность.

کج [кäдж] I **1.** 1) кривой, искривлённый; согнутый, изогнутый; خط کج* кривая линия; شاخه کج* кривая ветка; кривой сук; 2) косой, наклонный; 3) покосившийся; накренившийся; ~ بار* بمنزل نمیرسد *посл.* накренившийся на один бок груз не дойдёт до места назначения (*соотв.* на лжи далеко не уедешь); 4) неправильный, ошибочный, неверный; **2.** 1) криво; вкривь и вкось; 2) наклонно; косо; 3) косо, искоса, исподлобья; 4) неверно, неправильно, ошибочно; **3.** *1-й компонент сложн. сл. со знач.* неверно, неправильно; неверный, неправильный, плохой, *напр.*: کج‌دست жуликоватый, нечистый на руку; کج‌طالع несчастный, несчастливый; کج‌فهم неправильно понимающий; □ کج باختن *редко* поступать нечестно, вести нечестную игру; کج رفتن а) двигаться не по прямой линии, отклоняться (*в сторону*); б) идти по неверному пути, сбиваться с дороги; کج ساختن *см.* کج کردن; کج شدن а) искривиться; согнуться; быть согнутым, изогнутым; б) покоситься, накрениться; наклониться; کج کردن а) сгибать, изгибать; б) накренить, наклонить; کج گرفتن *см.* کج کردن б); ○ راه خود را کج کردن* поворачивать в сторону, сворачивать с дороги; بعد بطرف چپ* راهتان را کج کنید затем сверните налево;

◇ کج افتادن *разг.* быть в плохи́х, натя́нутых отноше́ниях.

کج [кäд͡ж] II *редко сорт недорогого шёлка.*

کجا [код͡жа] **1.** 1) (*тж.* ~ در) где?; [در] ~ زندگی میکنید؟ где вы живёте?; ~ خوش است؟ آنجا که دل خوش است *погов.* где хорошо́? — Там, где се́рдцу ра́достно; 2) (*тж.* ~ به) куда́?; او ~ رفته‌است؟ куда́ он ушёл?; 3): از ~ а) отку́да?; از ~ میایید؟ отку́да вы идёте?; б) отку́да?, из како́го исто́чника?; اینرا از ~ میدانید؟ отку́да вы э́то зна́ете?; в) как?, каки́м о́бразом?; از ~ اینطور پولدار شد؟ каки́м о́бразом он так разбогате́л?; از ~ باخبر شدید؟ как вы [э́то] узна́ли?; از ~ که... а) отку́да изве́стно, что...; б) кому́ изве́стно, что...; кто зна́ет, что... (*в сочет. с личн. ф. гл. в сосл. накл.*); از ~ که راست بگوید؟ а) отку́да изве́стно, что он говори́т пра́вду?; б) кому́ изве́стно (кто зна́ет), что он говори́т пра́вду?; 4): تا ~ до каки́х пор?, до како́го ме́ста?; تا ~ پیاده رفتید؟ до како́го ме́ста вы шли пешко́м?; تا ~ دیروز خواندید؟ до каки́х пор вы прочли́ вчера́?; 5) تا کجاها: до како́й сте́пени; **2.** како́е ме́сто? (*обычно в вопр. предлож.*); *کجای شما درد میکند؟ что (где) у вас боли́т?; هیچ *کجای من درد نمیکند у меня́ ничего́ (нигде́) не боли́т; اینجا ~ است؟ что э́то за ме́сто?; او اهل* ~ است؟ отку́да он [ро́дом]?; **3.** *уст.* кото́рый; یکی خوب‌چهره پرستنده دید ~ *نام او بود گردآفرید (فردوسی) он уви́дел не́кую краси́вую прислу́жницу, и́мя кото́рой бы́ло Гордафари́д (Фирдоуси́); **4.** *в знач. частицы* где, где уж, где там (*сомнение с оттенком пренебрежения*); این کاررا خواهد کرد! ~ где ему́ вы́полнить э́ту рабо́ту!; پولش ~ است! где уж у него́ быть деньга́м!; □ هر ~ ... *сложн. союз* а) где бы ни...; б) куда́ бы ни...; هر ~ [که] باشد... где бы ни́ был...; где бы ни́ было...; هیچ ~ нигде́; ◇ کجاش را دیدی *разг.* всё ещё впереди́, э́то то́лько нача́ло, э́то то́лько цвето́чки; این ~ و آن ~! а) не идёт ни в како́е сравне́ние!; б) куда́ ему́ до него́!; شما ~ و این حرفها! дово́льно стра́нно слы́шать от вас тако́е!

کجابه [кäд͡жабэ] *см.* کجاوه

کج‌آغند [кäд͡жаѓäнд] *и* کج‌آگند [кäд͡жагäнд] *уст.* оде́жда, подби́тая шёлком (*надевавшаяся под панцирь или кольчугу*).

کج‌اندام [кäд͡жäндам] сго́рбленный, согбе́нный.

کج‌اندیش [кäд͡жäндиш] недоброжела́тельный; злора́дный; злоко́зненный.

کج‌اندیشی [кäд͡жäндиши] недоброжела́тельство, злопыха́тельство; злора́дство; ~ کردن относи́ться недоброжела́тельно; злора́дствовать.

کجاوه [кäд͡жавэ] кеджаве́ (*сиденья с навесом для путешественников, расположенные на спине или по бокам слона, мула, лошади или верблюда*).

کجایی [код͡жайи] отку́да ро́дом?; شما ~ هستید؟ вы отку́да ро́дом?

کج‌باز [кäд͡жбаз] *редко* **1.** нече́стный игро́к, шу́лер, жу́лик; **2.** нече́стный, недобросо́вестный (*в игре*).

کج‌بازی [кäд͡жбази] *редко* нече́стная игра́, шу́лерство, жу́льничество.

کج‌بحث [кäд͡жбähс] *редко* **1.** рассужда́ющий нелоги́чно; нелоги́чно веду́щий спор, диску́ссию; **2.** нече́стный спо́рщик.

کج‌بخت [кäд͡жбäхт] несчастли́вый, неуда́чливый.

کج‌برگ [кäд͡жбäрг] с неро́вными ли́стьями.

کج‌بیع [кäд͡жбэй'] *см.* کج‌معامله

کج‌بیل [кäд͡жбил] моты́га; кирка́; кетме́нь.

کج‌بین [кäд͡жбин] 1) раско́сый; косо́й, косогла́зый; 2) смотря́щий ко́со; недове́рчивый, подозри́тельный.

کج‌بینی [кäд͡жбини] 1) косогла́зие; 2) недове́рчивость, подозри́тельность.

کج‌پا [кäд͡жпа] кривоно́гий.

کج‌پالان [кäд͡жпалан] *редко* приде́рживающийся крамо́льных, ерети́ческих взгля́дов, воззре́ний.

کج‌پلاس [кäд͡жпäлас] *см.* کج‌معامله

کج‌پلاسی [кäд͡жпäласи] *см.* کج‌معاملگی

کج‌پیمان [кäд͡жпэйман] вероло́мный.

کج‌پیمانی [кäд͡жпэймани] вероло́мство.

کج‌تاب [кäд͡жтаб] 1) упря́мый, своево́льный, своенра́вный; 2) *см.* کج‌رفتار

کج تابی [кäдж͡табu] 1) упря́мство; 2) *см.* کج رفتاری

کج چشم [кäдж͡чешм] *см.* کج بین 1).

کج حساب [кäдж͡hэсаб] *см.* کج معامله

کج خلق [кäдж͡холг] 1) с плохи́м хара́ктером; дурно́го нра́ва; сварли́вый; ворчли́вый; 2) серди́тый; раздражи́тельный, вспы́льчивый.

کج خلقی [кäдж͡холги] 1) плохо́й хара́ктер, дурно́й нрав; сварли́вость, ворчли́вость; 2) раздражи́тельность, вспы́льчивость.

کج خیال [кäдж͡хийал] *см.* کج اندیش

کج خیالی [кäдж͡хийали] *см.* کج اندیشی

کج دارمریز [кäдж͡дармäриз] *и* کج داروم‍ریز [кäдж͡даромäриз] 1) уме́ренно, осторо́жно; разу́мно; 2) ко́е-ка́к, с грехо́м попола́м; ○ رفتار کردن ~ поступа́ть, де́йствовать разу́мно, осторо́жно.

کج دست [кäдж͡дäст] нечи́стый на́ руку, ворова́тый, жулikова́тый.

کج دل [кäдж͡дэл] 1) *см.* کج اندیش; 2) *редко* лишённый вку́са; неразбо́рчивый.

کجدم [кäдж͡дом] *см.* کژدم

کج دنده [кäдж͡дäндэ] 1) хи́трый, себе́ на уме́; с за́дними мы́слями; 2) *см.* کج تاب 1).

کج راه [кäдж͡раh] сби́вшийся с и́стинного пути́; заблужда́ющийся.

کج راهی [кäдж͡раhи] отклоне́ние от пра́вильного пути́; заблужде́ние.

کج رفتار [кäдж͡рäфтар] 1) пло́хо, ду́рно поступа́ющий; безнра́вственный, развращённый, испо́рченный; 2) кова́рный; кривя́щий душо́й, криводу́шный; ◇ ~ فلک* зла́я судьба́.

کج رفتاری [кäдж͡рäфтари] 1) плохо́е, дурно́е поведе́ние; безнра́вственность, развращённость; испо́рченность; 2) кова́рство; криводу́шие.

کج رو [кäдж͡роў] *см.* کج رفتار

کج روی [кäдж͡рäви] *см.* کج رفتاری

کج سلیقگی [кäдж͡сäлиғэги] дурно́й, плохо́й вкус; безвку́сица.

کج سلیقه [кäдж͡сäлиғэ] с дурны́м, плохи́м вку́сом.

کج طالع [кäдж͡тале'] несча́стный, несчастли́вый; неуда́чливый.

کج طالعی [кäдж͡тале'и] несча́стье; невезе́ние, неуда́чливость.

کج طبع [кäдж͡тäб'] *см.* کج خلق

کج طبعی [кäдж͡тäб'и] *см.* کج خلقی

کج فعل [кäдж͡фэ'л] *см.* کج رفتار

کج فهم [кäдж͡фähм] 1) понима́ющий всё превра́тно, наоборо́т; 2) *разг.* бестолко́вый, непоня́тливый (*о человеке*).

کجک [кäдж͡äк] 1) анку́ш (*палка с крюком на конце, используемая погонщиками слона*); 2) клюка́, клю́шка.

کج کلاه [кäдж͡колаh] *редко* 1) нося́щий ша́пку набекре́нь; 2) надме́нный, самодово́льный.

کجکی [кäдж͡äки] *разг.* вкривь, вкось, кри́во.

کجله [кäдж͡äле] *редко* соро́ка.

کج مج [кäдж͡мäдж͡] *см.* کج و کوله

کج مزاج [кäдж͡мэзадж͡] *см.* کج خلق

کج مزاجی [кäдж͡мэзадж͡и] *см.* کج خلقی

کج معاملگی [кäдж͡моамэлеги] нече́стность (*в торговле*).

کج معامله [кäдж͡моамэле] **1.** нече́стный (*в торговле*); **2.** жу́лик, моше́нник (*в торговле*).

کج نظر [кäдж͡нäзäр] *редко* 1) зави́стливый, с завиду́щими глаза́ми; 2) *см.* کج بین 2).

کج نهاد [кäдж͡нэhад] злой, злонра́вный.

کج نهادی [кäдж͡нэhади] зло́сть, зло́ба; злонра́вие.

کجواج [кäдж͡вадж͡] *см.* کج ومعوج

کجوک [кодж͡ук] *редко* и́шиас, воспале́ние седа́лищного не́рва.

کج و کولگی [кäдж͡окоўлеги] *разг.* кривизна́, искривле́ние, искривлённость; изо́гнутость.

کج و کوله [кäдж͡окоўле] *разг.* **1.** 1) скру́ченный, закру́ченный; 2) криво́й, искривлённый; изо́гнутый, со́гнутый; 3) искажённый, непра́вильный; **2.** искажённо, непра́вильно; □ شدن ~ а) скру́чиваться, закру́чиваться; б) искривля́ться; изгиба́ться, сгиба́ться, гну́ться; کردن ~ а) скру́чивать, закру́чивать; б) искривля́ть; изгиба́ть, сгиба́ть, гнуть; نوشتن ~ писа́ть вкривь и вкось; писа́ть неразбо́рчиво.

کج ولوچ [кäдж͡олуч] *разг. см.* کج و کوله

کج ومعوج [кäдж͡омоäввäдж͡] *разг.* извили́стый, искривлённый; криво́й.

کجوه [кäд͡жäвэ] *см.* کجاوه

کجه [кäд͡же] *редко* крюк; крючóк.

کجی [кäд͡жи] 1) кривизнá, искривлённость, искривлéние; изóгнутость, изгйб; ~* ستون فقرات сколиóз, искривлéние позвонóчника; 2) наклóн, крен; 3) перекóс; 4) дурнóй нрав; злóбность; зловрéдность; 5) нечéстность, лживость; двоедýшие.

کجیم [кäд͡жим] *и* کجین [кäд͡жин] *уст. см.* کج‌آگند

کچری [кечри] кáша, приготóвленная из рйса и мáша с кйслым молокóм.

کچف [кäчäф] *бот.* граб (Carpinus).

کچکول [кäчкул] *см.* کشکول

کچل [кäчäл] 1) паршйвый; покрытый паршóй; 2) лысый, плешйвый; آدم ~ از زلف* خوشش نمی‌آید *погов.* лысому кýдри не по нрáву; □ ~ شدن а) покрывáться паршóй; б) лысéть; ◇ [سر*] کسی‌را ~ کردن *разг.* изводйть когó-л., надоедáть комý-л.; досаждáть, докучáть комý-л.

کچلک [кäчäлäк] *уст.* петрýшка, марионéтка, кýкла.

کچلک‌بازی [кäчäлäкбази] *разг.* 1) валяние дуракá; 2) устрáивание скандáла, шýма из-за пустякá; 3) *уст.* представлéние теáтра кýкол, марионéток; □ ~ درآوردن *разг.* а) откáлывать номерá; валять дуракá; б) устрáивать скандáл, поднимáть шум из-за пустякá.

کچله [кäчäле] *см.* کچوله

کچلی [кäчäли] 1) паршá; стригýщий лишáй; 2) залысина, лысина.

کچنار [кäчнар] *и* کچنال [кäчнал] качнáр (*дерево в Индии*).

کچوله [кочуле] *бот.* рвóтный opéx, чилибýха (Strychnos nux vomica); ~ جوهر* стрихнйн.

کچه [кäче] *уст.* пéрстень без кáмня; пéрстень-печáтка.

کچیر [кäчир] *уст.* 1) везйр; 2) вождь, предводйтель.

کحال [кähhал] глазнóй врач, окулйст, офтальмóлог.

کحالی [кähhали] офтальмолóгия.

کحل [кähäл] *редко* 1) чёрный цвет (*глаз*); 2) чернотá.

کحل [коhл] 1) сурьмá (*хим., а тж. краска для чернения, подведения глаз*); 2) глазнáя примóчка.

کحل‌دان [коhлдан] корóбочка для сурьмы.

کحلی [коhли] тёмно-сйний, кýбовый.

کحیل [кähил] *редко* насурьмлённый, подведённый сурьмóй (*о глазах*).

کخ [кох] *диал.* 1) букáшка, насекóмое; 2) червь, червяк.

کخ‌کخ [кохкох *и* кäхкäх] *разг.* 1) кáшель; 2) одышка; □ ~ کردن а) кáшлять; б) задыхáться (*после бега, быстрой ходьбы и т. п.*).

کد [кäд] I *см.* کده [кäдэ].

کد [кäд II *и* кäдд] *книжн.* труд; усйлие, старáние; با *کد یمین трудóм своих рук; با *کد یمین و *عرق جبین пóтом и крóвью, в пóте лицá.

کد [код] 1) кóдекс, свод закóнов *или* прáвил; 2) код, шифр.

کدام [кодам], کدامی [кодами] *и* کدامین [кодамин] 1) какóй?, котóрый? (*из двух или нескольких*); ~ باد شمارا اینجا آورد؟ какйм вéтром вас сюдá занеслó?; 2) кто?; какóй?, котóрый? (*при выборе*); ~ یک (یکی)؟ какóй [из них]?, котóрый [из них]?, кто йменно?; ‖ ~ هر любóй, всякий; ~ هیچ а) никакóй; б) никтó.

کدبانو [кäдбану] **1.** 1) хозяйка дóма, госпожá; 2) женá, супрýга; 3) экономная, бережлйвая хозяйка; хорóшая хозяйка; 4) экономка; 5) *и.с.ж.* Кядбанý; **2.** хозяйственный; бережлйвый, экономный (*о женщине*).

کدبانویی [кäдбануйи] ведéние домáшнего хозяйства; домоводство.

کدح [кäдh] *уст.* 1) труд, рабóта; 2) старáние, усéрдие.

کدحه [кäдhэ] *уст.* шрам, рубéц; царáпина.

کدخدا [кäдхода] 1) деревéнский стáроста, сéльский стáроста; ~ را ببین ده‌را بچاپ *погов.* сначáла договорйсь со стáростой, а потóм грабь деревню; 2) сáмый стáрый человéк в деревне; 3) стáроста; старшинá; *کدخدای پیشه‌وران старшинá [цéха] ремéсленников, цеховóй старшинá; *کدخدای محله квартáльный

старшина́; 4) *уст.* хозя́ин до́ма; глава́ семе́йства; муж; 5) *уст.* жена́тый челове́к.

کدخدامنش [кäдходамäнэш] 1) ва́жный, соли́дный; 2) либера́льный, изли́шне снисходи́тельный; 3) *редко* почте́нный, пожило́й, в лета́х.

کدخدامنشانه [кäдходамäнэшанэ] **1.** 1) ва́жно, соли́дно; 2) либера́льно, изли́шне снисходи́тельно; **2.** либера́льный, изли́шне снисходи́тельный (*о чём-л.*).

کدخدامنشی [кäдходамäнэши] 1) ва́жность, соли́дность; 2) либерали́зм, изли́шняя снисходи́тельность.

کدخدایی [кäдходайи] 1) до́лжность деревенского (се́льского) ста́росты; 2) до́лжность старшины́, ста́росты.

کدر [кäдäр *и* кäдэр] 1) непрозра́чный, ма́товый, ту́склый; ~ شیشه* непрозра́чное стекло́; 2) му́тный; ~ آب* му́тная вода́; 3) огорчённый, расстро́енный, печа́льный, гру́стный; обиженный; 4) хму́рый, мра́чный; □ ~ شدن а) станови́ться огорчённым, печа́льным, гру́стным; расстра́иваться, огорча́ться; б) станови́ться непрозра́чным; тускне́ть; в) мутне́ть; ~ کردن а) огорча́ть, расстра́ивать; печа́лить; омрача́ть (*что-л.*); по́ртить настрое́ние; б) де́лать непрозра́чным, ту́склым; в) де́лать му́тным.

کدری [кäдäри] *см.* کدورت

کدفت [кäдофт] *уст.* че́реп.

کدنگ [кодäнг] *и* کدنگه [кодäнге] *уст.* колоту́шка, валёк (*для белья*).

کدو [кäду] 1) ты́ква обыкнове́нная (Cucurbita pepo); ~ (تخمه*) تخم* ты́квенные семена́, ты́квенные се́мечки; ~ کرم* *см.* کدودانه 1); 2) *бот.* кабачо́к (Curcubita pepo vargiraumontia); کدوی مسمایی* бе́лый кабачо́к; 3) сосу́д, фля́га из ты́квы (*обычно для вина*).

کدوبا [кäдуба] суп, похлёбка из ты́квы *или* кабачко́в.

کدوبن [кäдубон] плеть ты́квы *или* кабачка́.

کدوحلوایی [кäдуhäлвайи] *сорт сладкой тыквы.*

کدوخ [кодух] *уст.* ба́ня.

کدودانه [кäдуданэ] 1) (*тж.* ~ کرم*) солитёр; широ́кий ленте́ц; ле́нточный глист; 2) ты́квенные *или* кабачко́вые се́мечки.

کدورت [кодурäт *и* кäдурäт] 1) (*тж.* ~* خاطر) оби́да; расстро́йство; доса́да; огорче́ние; беспоко́йство; 2) ту́склость, непрозра́чность; 3) му́тность; قرنیه ~* помутне́ние хруста́лика гла́за, катара́кта; бельмо́; □ ~ داشتن быть оби́женным, огорчённым, расстро́енным; ~ کشیدن обижа́ться, расстра́иваться, огорча́ться.

کدورت‌آمیز [кодурäтамиз] *и* کدورت‌انگیز [кодурäтäнгиз] обижа́ющий, огорча́ющий, расстра́ивающий.

کدونیمه [кäдунимэ] *уст.* сосу́д из ты́квы (*для вина*).

کدویی [кäдуйи] похо́жий на ты́кву, тыквообра́зный.

کدوییان [кäдуиййан] *бот.* ты́квенные (Cucurbitaceae).

✓ کده [кäдэ] **1.** *уст.* 1) дом, жили́ще; оби́талище; 2) деревя́нный засо́в (*на двери*); **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* дом, помеще́ние, *напр.*: آتشکده храм огнепокло́нников (зороастри́йцев); دانشکده а) институ́т; б) факульте́т (*в университете*).

کده [кодэ] *уст.* 1) *анат.* язычо́к; 2) язычо́к замка́.

کدین [кодин] *и* کدینه [кодинэ] *см.* کدنگ

کدیور [кäдивäр] *уст.* 1) *см.* کدخدا; دو کدیور چو ویران کده گردد ~ گردد *посл.* дом разру́шится, когда́ [у него́] бу́дет два хозя́ина (*соотв.* у семи́ ня́нек дитя́ без гла́зу); 2) земледе́лец, хлебопа́шец.

کدئین [кодэин] кодеи́н.

کذاب [кäззаб] **1.** лгун, лжец, врун; **2.** лгу́щий, вру́щий; лжи́вый.

کذالک [кäза́лек(ä)] *см.* کذلک

کذایی [кäзайи] пресловутый; ~ نقشه* пресло́ву́тый план.

کذب [кезб] ложь, непра́вда; вы́мысел.

کذباً [кезбäн] ло́жно; лжи́во.

کذلک [кäзäлäк(ä)] та́кже, то́же; то́чно та́к же.

کذوب [кäзуб] *редко см.* کذاب [кäззаб].

کر [кäр] I глухо́й, огло́хший; کر مادرزاد* глухо́й от рожде́ния; او از دو گوش کر

بود он был глух на о́ба у́ха; □ ~ شدن глохнуть, станови́ться глухи́м; ~ کردن (ساختن) де́лать глухи́м, оглуша́ть.

کر [кäр II *и* кäрр] *уст.* 1) ата́ка, нападе́ние; 2) си́ла, могу́щество; власть; 3) наме́рение, стремле́ние; жела́ние.

کر [кор] I хор.

کر [кор] II *диал.* сын, ребёнок.

کر [кор III *и* корр] 1) минима́льное (*не менее 350 л*) коли́чество воды́ (*в которой по религиозным представлениям шиитов могут «очищаться» опускаемые в неё предметы*); 2) резервуа́р для воды́ (*в которой «очищаются» опускаемые в неё предметы*); 3) *старинная мера сыпучих и жидких тел*; □ ~ دادن *рел.* троекра́тно опуска́ть в во́ду для ритуа́льного омове́ния *или* «очище́ния»; ○ ~ دهان را کردن «очища́ть» рот троекра́тным ополаскиванием (*после запретной пищи, вина или сквернословия*).

کرا [кера] *разг. см.* کرایه

کرا [ке́ра] *сокр. от* که را

کرات [кäррат] **1.** *мн. от* کره [кäррэ] *и* کرت [кäррäт]; ~ و مرات неоднокра́тно, многокра́тно; не́сколько раз; **2.**: ~ به *см.* بکرات

کرات [корат] *мн. от* کره [корэ].

کرات [керат] *бот.* гледи́чия (Gleditschia).

کراته [кäратэ] *разг.* тру́дность, затрудне́ние.

کراجیدن [кäраджидäн] *см.* کراچیدن

کراچیدن [кäрачидäн] куда́хтать, клохта́ть.

کرادیس [кäрадис] *мн. от* کردوس

کرار [кäррар] *уст.* 1) стреми́тельно напада́ющий, ата́ку́ющий; 2) хра́брый, отва́жный; до́блестный; ~ حیدر* хра́брый Хейда́р (*эпитет имама Али*).

کرار [корар] *редко* дверна́я ра́ма.

کرارآ [кäрарäн] многокра́тно, неоднокра́тно.

کراز [кäрраз *и* кораз] *редко* гли́няный кувши́н; гли́няная фля́га.

کرازت [керазот] креозо́т.

کراس [корас] *редко зоол.* трясогу́зка.

کراسه [коррасэ] *уст.* 1) брошю́ра, вы́пуск (*отдельное издание*); тетра́дь; 2) отры́вок из Кора́на.

کراش [кäраш] *уст.* **1.** *осн. наст. вр. гл.* کراشیدن; **2.** волне́ние, расстро́йство; смяте́ние, смуще́ние.

کراشیدن [кäрашидäн] *уст.* 1) волнова́ться, расстра́иваться; приходи́ть в смяте́ние, смуще́ние; 2) ухудша́ться, расстра́иваться.

کراک [кäрак] *редко* 1) трясогу́зка; 2) пе́репел; 3) водяна́я ку́рочка.

کراکش [керакеш *и* керакäш] *разг.* владе́лец вью́чных живо́тных.

کرام [керам] *книжн.* благоро́дные, великоду́шные лю́ди.

کرامات [кäрамат] *мн. от* کرامت

کرام‌الکاتبین [керамолкатэбэйн] *рел.* два а́нгела в загро́бной жи́зни (*у одного из которых находится список всех грехов умершего, а у другого — список всех его добрых дел, совершённых при жизни*).

کرامت [кäрамäт *и* керамäт] *мн.* کرامات [кäрамат] 1) ще́дрость; великоду́шие; благоро́дство; 2) ми́лость, благодея́ние; дар; 3) *рел.* чу́до (*сотворённое не пророком*); чудотво́рство; ~ ارباب* (صاحبان*) чудотво́рцы, лю́ди, спосо́бные твори́ть чудеса́; □ ~ کردن а) проявля́ть ще́дрость, великоду́шие, благоро́дство; б) ока́зывать ми́лость, соверша́ть благодея́ние; в) *рел.* соверша́ть, твори́ть чу́до.

کرامند [керамäнд] *редко* великоду́шный; ще́дрый; благоро́дный.

کرامیه [кäррамиййе] каррами́ты, керрами́ты (*одна из сект ислама*).

کران [кäран] *см.* کرانه; ~ تا ~ [از] от кра́я до кра́я, из конца́ в коне́ц; ~ جستن *уст.* уединя́ться; ~ به بردن доводи́ть до конца́, заверша́ть, зака́нчивать.

کران [коран] *см.* کرند

کرانه [кäранэ *и* керанэ] 1) бе́рег, побере́жье; 2) край, рубе́ж, грани́ца, преде́л; 3) коне́ц, оконе́чность.

کرانه‌ای [кäранэи] 1) прибре́жный, берегово́й; ~ توپخانه* берегова́я артилле́рия; 2) кабота́жный.

کرانی [керани] *см.* کرانه‌ای

کراوات [к(е)рават] га́лстук; ~ بستن завя́зывать га́лстук; ~ زدن надева́ть га́лстук.

کراهت [кäраhäт *и* кераhäт] отвраще́ние, омерзе́ние; антипа́тия; брезгли́вость; ~ آوردن

вызывать отвращение, омерзение, антипатию; داشتن (کردن) ~ брезговать, гнушаться (*кем-чем* از); испытывать отвращение, омерзение, питать антипатию (*к кому-чему* از).

کراهتاً [кäраhатäн] с отвращением, с омерзением; брезгливо, с брезгливостью.

کراهت‌انگیز [кäраhäтäнгиз] *и* کراهت‌آور [кäраhäтавäр] отвратительный, омерзительный; вызывающий отвращение, омерзение, чувство брезгливости.

کراهت‌منظر [кäраhäтмäнзäр] с отвратительной, безобразной внешностью; безобразный, страшный.

کراهةً [кäраhатäн] *см.* کراهتاً

کراهیت [кäраhийäт] *см.* کراهت

کرایه [керайе] 1) аренда, наём; прокат; фрахт; کشتی ~* фрахтование судна; 2) арендная плата, плата за наём, прокат; ~* منزل квартирная плата; 3) стоимость проезда *или* провоза (*груза*); транспортные расходы; □ دادن ~ а) сдавать в аренду, внаём; давать напрокат; б) оплачивать проезд *или* провоз (*груза*); оплачивать фрахт; کردن ~ нанимать; брать в аренду, напрокат; фрахтовать; گرفتن ~ а) *см.* کردن ~; б) брать, взимать плату за аренду, прокат; ‖ به ~ دادن *см.* دادن ~ а); به ~ گرفتن *см.* ~ کردن; ○ چیزی‌را دادن ~* платить за аренду, прокат чего-л.; ◇ نمیکند ~ *разг.* не стоит, не имеет смысла; невыгодно.

کرایه‌ای [керайеи] 1) сдающийся в аренду; отдающийся напрокат; наёмный; درشکه* ~ наёмный фаэтон, экипаж; ~ منزل* сдающаяся в аренду квартира; 2) нанятый; взятый в аренду, напрокат.

کرایه‌دهنده [керайедэhäндэ] сдающий в аренду, дающий напрокат; کشتی ~* фрахтовщик.

کرایه‌نامه [керайенамэ] арендный договор; договор о найме, о взятии напрокат.

کرایه‌نشین [керайенэшин] квартиросъёмщик; арендатор помещения.

کرایه‌نشینی [керайенэшини] 1) наём, аренда квартиры, помещения; 2) проживание в наёмной квартире; □ کردن ~ а) снимать, арендовать квартиру, помещение; б) проживать в наёмной квартире.

کرب [кäрб] I *бот. вид клёна.*

کرب [кäрб] II *уст.* печаль, грусть; горе.

کرباس [кäрбас] 1) холст[ина]; дерюга, рядно; грубая бумажная ткань; тик; از ~ *پس ریسمان (رسن) رفت *погов.* холста не видно за верёвкой (*т.е.* за мелочами упущено главное); 2) парусина, палаточная ткань; ◇ سر و ته یک ~ اند *разг.* все они из одного теста, все они одним миром мазаны.

کرباس‌باف [кäрбасбаф] ткущий холст *или* парусину.

کرباس‌بافی [кäрбасбафи] изготовление холста *или* парусины; ~ کارخانه* фабрика по изготовлению холста, парусины; □ کردن ~ ткать холст *или* парусину.

کرباس‌فروش [кäрбасфоруш] торговец-ремесленник, продающий холст, парусину.

کرباس‌فروشی [кäрбасфоруши] 1) торговля холстом, парусиной; 2) лавка *или* магазин, где продаётся холст, парусина; □ کردن ~ торговать холстом, парусиной.

کرباس‌محله [кäрбасмähäлле] *разг. ирон.* кладбище.

کرباسو [кäрбасу] *вид ящерицы.*

کرباسه [кäрбасэ] *см.* کرباسو

کرباسی [кäрбаси] **1.** холщовый, парусиновый; тиковый; сделанный из холста, парусины, тика; **2.** *см.* کرباس‌فروش; ◇ ~ متر* *уст.* линейный метр.

کرباشه [кäрбаше] *см.* کرباسو

کربت [корбäт] *см.* کرب [кäрб] II.

کربز [корбоз] *и* کربزه [корбозэ] *вид огурцов длинной изогнутой формы.*

کربس [кäрбäс] *см.* کرباسو

کربلایی [кäрбäлайи] 1) кербелаи (*тот, кто посетил святое для шиитов место смерти имама Хосейна в Кербеле; обычно ставится перед именем, как почётное прозвище, напр.:* حسین ~ кербелаи Хосейн); 2) житель Кербелы.

کربن [кäрбон] *хим.* углерод; ◇ ~ کاغذ* копировальная бумага, копирка.

کربنات [кäрбонат] карбонат (*хим., а тж. название некоторых минералов*).

کربنات‌دوسود [кäрбонатдосуд] карбона́т на́трия, углеки́слый на́трий, со́да.

کربنات‌کلسیوم [кäрбонаткäлсийом] карбона́т ка́льция, углеки́слый ка́льций.

کربنیک [кäрбоник] углеки́слый; ~ گاز* углеки́слый газ.

کربوراتور [кäрборатор] *см.* کاربوراتور

کرپ [крэп] креп (*шёлковая ткань*).

کرپا [корпа] *см.* کرپه

کرپاسو [кäрпасу] *см.* کرباسو

کرپدشین *и* کرپ‌دوشین [крэпдошин] крепдеши́н.

کرپ‌ژرژت *и* کرپ‌ژورژت [крэпжоржет] креп-жорже́т.

کرپساتین [крэпсатин] креп-сати́н.

کرپمارکن [крэпмарокен] креп-мароке́н.

کرپه [корпэ] *редко* 1) позднеспе́лые тра́вы; тра́вы по́зднего посе́ва; 2) кле́вер.

کرپی [кäрпи *и* керпи] *редко* ёж.

کرپی [корпи] *редко* 1) деревя́нная при́стань; дебарка́дер; 2) мост; 3) да́мба.

کرت [кäрт] I 1) гря́дка; 2) обвало́ванный (*для сохранения влаги*) уча́сток ороша́емой земли́; 3) уча́сток земли́, засе́янный *или* заса́женный *чем-л.*; □ ~ بستن *см.* کرت‌بندی کردن (*в ст.* کرت‌بندی).

کرت [кäрт] II *бот.* ака́ция арави́йская (Acacia arabica).

کرت [кäррäт] *мн.* کرات [кäррат] *уст.* 1) раз; ...~ اگر این е́сли на э́тот раз...; 2) нападе́ние, ата́ка.

کرتاسه [керэтасэ] мелово́й; известко́вый.

کرتانه [кäртанэ] *редко* куря́тник.

کرت‌بندی [кäртбäнди] 1) разби́вка гря́док; 2) обвалова́ние земе́льного уча́стка (*для сохранения влаги*); 3) разби́вка земли́ на уча́стки; отведе́ние деля́нок; □ ~ کردن а) разбива́ть гря́дки; б) обвало́вывать земе́льный уча́сток (*для сохранения влаги*); в) разбива́ть зе́млю на небольши́е уча́стки; отводи́ть деля́нки.

کرتنه [кäртäнэ] паути́на.

کرته [кäртэ] *см.* کرت [кäрт] I.

کرته [кертэ] *бот.* верблю́жья колю́чка (Alhagi camelorum).

کرته [кортэ] *уст.* 1) руба́шка, руба́ха; 2) ку́ртка, ку́рточка.

کرج [кäрдж *и* кердж] *редко* 1) ломо́ть (*дыни, арбуза*); 2) кусо́к мате́рии.

کرج [кордж] *см.* کرچ [корч].

کرجفو [кäрджäфу] *и* کرجفوک [кäрджäфук] *редко* пе́репел.

کرجک [кäрджäк] *см.* کرچک

کرجن [корджäн] *редко* хрящ.

کرجی [кäрäджи] ло́дка; шлю́пка; барка́с; небольшо́й ка́тер; (بادی) بادبان‌دار ~* па́русная ло́дка; دو پارویی ~* двухвесе́льная ло́дка; (موتوردار) موتوری ~* мото́рная ло́дка, мото́рка.

کرجی‌بان [кäрäджибан] ло́дочник.

کرجی‌رانی [кäрäджирани] 1) гре́бля, гребно́й спорт; 2) па́русный спорт.

کرچ [корч] 1) пери́од сиде́ния ку́рицы на я́йцах; 2) (*тж.* ~ مرغ*) насе́дка.

کرچک [кäрчäк] 1) клещеви́на, рици́н (Ricinus); 2) (*тж.* ~ تخم*) семена́ клещеви́ны; ~ روغن* касто́ровое ма́сло.

کرچه [корче] шала́ш; наве́с, сооружённый из ветве́й (*обычно около огорода, поля*).

کرخ [керэх *и* кäрäх] *и* کرخت [керэхт *и* кäрäхт] 1) потеря́вший чувстви́тельность, онеме́вший, затёкший (*о руке, ноге*); 2) окочене́вший, окостене́лый (*от холода*); 3) оцепене́вший, засты́вший; лиши́вшийся чувств; 4) *редко* тупо́й, глу́пый; □ ~ شدن а) теря́ть чувстви́тельность, неме́ть, затека́ть; б) кочене́ть, окостенева́ть (*от холода*); в) цепене́ть, застыва́ть; лиша́ться чувств; ~ کردن вызыва́ть онеме́ние, приводи́ть к поте́ре чувстви́тельности (*чего* را).

کرختی [керэхти] *и* کرخی [керэхи] 1) поте́ря чувстви́тельности, онеме́ние; 2) окочене́лость, окостене́ние (*от холода*); 3) оцепене́ние.

کرد [кäрд] I *см.* کردار

کرد [кäрд] II *см.* کرت I.

کرد [корд] *мн.* اکراد [äкрад] курд.

کردار [кердар *и* кäрдар] **1.** 1) посту́пок, де́йствие, дея́ние; де́ло; دو صد گفته چون نیم ~ نیست *посл.* две со́тни слов не равны́ и полови́не де́ла; ~ بیار و *گرد گفتار مگرد

посл. де́лай де́ло, а не занима́йся болтовнёй; 2) о́браз де́йствий, поведе́ние; 3) *книжн.* о́браз, вид; **2.:** ~* به *отым. предлог книжн.* подо́бно, как; вро́де, напода́бие; به ~* باغ بهشت как ра́йский сад; □ ~ کردن *книжн.* поступа́ть, де́йствовать.

کردارمه [кордармэ] ко́рпус (*войсковое соединение*).

کردبندی [кäрдбäнди] *см.* کرت‌بندی

کردر [кäрдäр] *уст.* 1) уще́лье; 2) холми́стая ме́стность.

کردستانی [кордэстани] **1.** курдиста́нский, относя́щийся к Курдиста́ну; **2.** жи́тель *или* уроже́нец Курдиста́на; курд.

کردگار [керд(э)гар] созда́тель, творе́ц, бог; ~ واقف است бог всё зна́ет.

کردگاری [керд(э)гари] боже́ственный, бо́жеский; ~ صفات* боже́ственные атрибу́ты.

کردگر [кердгäр] *см.* کردگار

کردن [кäрдäн] *осн. наст. вр.* کن [кон] 1) де́лать, занима́ться (*чем-л.*); چه [کار] کنیم؟ что бу́дем де́лать?; что нам де́лать?; 2) *книжн.* де́лать, производи́ть; создава́ть; 3) *компонент сложн. гл., напр.:* ~ خشک высу́шивать, суши́ть, де́лать сухи́м; ~ درمان лечи́ть; ~ دیدن а) наноси́ть визи́т, навеща́ть, посеща́ть; б) осма́тривать; ~ فرض предполага́ть, де́лать предположе́ние; ◇ دست در [*توی] ~ جیب опуска́ть, засо́вывать ру́ку в карма́н.

کردنگ [кäрдäнг] *и* کردنگل [кäрдäнгäл] *уст.* **1.** 1) глу́пый, тупо́й; 2) безобра́зный, стра́шный; **2.** 1) глупе́ц, дура́к; 2) сво́дник, сво́дня.

کردنی [кäрдäни] **1.** то, что ну́жно сде́лать; то, что мо́жно сде́лать; **2.** выполни́мый, осуществи́мый; این کار ~ نیست э́то не осуществи́мо.

کردو [кäрду] *см.* کرت I.

کردوس [кордус *и* кäрдус] *и* کردوسه [кордусэ *и* кäрдусэ] *мн.* کرادیس [кäрадис] *уст.* 1) ко́нный отря́д; 2) большо́й табу́н.

کرده [кäрдэ] I **1.** *прич. прош. вр. гл.* کردن; **2.** сде́ланный, совершённый, выполненный; ~ کار* сде́ланная, выполненная рабо́та; خویش ~* آید پیش *погов.* соде́янное тобо́й вернётся [к тебе́ же] (*соотв.* что посе́ешь, то и пожнёшь); **3.** 1) творе́ние, созда́ние; 2) посту́пок, дея́ние, де́йствие; де́ло; از ~* خود پشیمان شد он раска́ялся в своём посту́пке.

کرده [кäрдэ] II *см.* کرت I.

کرده‌کار [кäрдэкар] 1) быва́лый, о́пытный, уме́лый; 2) де́льный, делово́й; 3) *редко* прово́рный, расторо́пный.

کردی [корди] **1.** ку́рдский; **2.** (*тж.* زبان* ~) ку́рдский язы́к.

کردیپلوماتیک [кордипломатик] дипломати́ческий ко́рпус.

کردیت [к(е)рэдит] креди́т, ассигнова́ние.

کرزمان [кäрз(ä)ман] *см.* گرزمان

کرزن [кäрзäн] *см.* گرزن

کرس [кор(ä)с] I *уст.* 1) грязь (*на теле*); 2) гной, гно́йное выделе́ние; нагное́ние.

کرس [кор(ä)с] II *уст.* завито́к, ло́кон.

کرسان [кäрсан] *редко* деревя́нный ларь *или* гли́няный кувши́н (*для хранения съестных припасов*).

کرسب [кäрäсб] *см.* کرفس

کرست [корсэт] корсе́т.

کرستون [кäрäстун] *уст.* больши́е весы́.

کرسنه [кäрсäнэ] *бот.* ви́ка (Vicia).

کرسی [корси] I 1) кре́сло; стул; табуре́т; скаме́йка; 2) ка́федра (*в высшем учебном заведении*); ~* بیماریهای چشم ка́федра глазны́х боле́зней; 3) (*тж.* ~* خطابه *и* ~* نطق) трибу́на, ка́федра; 4) (*тж.* ~* وکالت) парла́ментское кре́сло, ме́сто в парла́менте; 5) *грам.* «подста́вка» (*для буквы хамзы*); 6) *уст.* трон, престо́л; 7) *уст.* столи́ца, (пре)сто́льный град; ~* ولایت гла́вный го́род прови́нции; □ بر (به) ~ نشستن *уст.* восседа́ть на тро́не, ца́рствовать; بر (به) ~ نشاندن *уст.* сажа́ть на трон, на престо́л; сажа́ть на ца́рство; ◇ ~* خاک *метаф.* земля́; ~* فلک *метаф.* не́бо, небеса́; ‖ ~ دندان* коренно́й зуб.

کرسی [корси] II корси́ (*четырёхугольный низкий столик с жаровней и углями под ним, накрытый одеялом для сохранения тепла*).

کرسی‌نشین [корсинэшин] *уст.* **1.** короно́-

ванный; сидящий на троне, престоле; **2.** правитель, падишах; король.

کرش [кäр(ä)ш] *уст.* обман; плутни, жульничество; коварство.

کرش [кäрэш] *уст.* потроха, внутренности, требуха (*жвачного животного*).

کرشته [керэштэ] *редко* щепки, стружки; мусор.

کرشمه [керэшмэ] 1) кокетство, кокетничанье; кокетливый взгляд; 2) подмигивание; □ کردن ~ а) кокетничать, строить глазки, бросать кокетливые взгляды; б) подмигивать.

کرشمه‌دار [керэшмэдар] 1) кокетливый, жеманный; 2) обольстительный.

کرشونی [кäршуни] каршуни (*древнесирийская графика, приспособленная для транскрипции арабских текстов, или арабский текст, написанный этой графикой*).

کرشیدن [кäршидäн] *уст.* 1) обманывать, жульничать, плутовать; 2) льстить; подхалимничать.

کرف [кäр(ä)ф] *бот.* щитовник мужской, папоротник мужской (Dryopteris filix-mas).

کرف [кäрф] *см.* کرب I.

کرف [корф] *уст.* смола, вар.

کرفت [керэфт] *редко* грязный, запятнанный.

کرفزار [кäр(ä)фзар] заросли щитовника мужского, папоротника мужского.

کرفس [кäрäфс] сельдерей (Apium); آبی ~* петрушка болотная; صحرایی (بری، خودرو، وحشی) ~* сельдерей дикий.

کرفس‌الماء [кäрäфсолма] петрушка болотная.

کرفش [кäрфäш] *уст.* ящерица.

کرفه [кäрфэ] *редко* доброе дело, благой поступок.

کرک [кäрäк] 1) перепёлка, перепел; 2) куропатка.

کرک [кäрк] *уст.* курица.

کرک [корк] I 1) пух; пушок; подшёрсток; جوانی ~* пушок юности, первый пушок; 2) мягкая тонкая шерсть (*обычно козья*); пух; 3) пух, пушок (*на растениях*); میوجات ~* пушок на фруктах; 4) ворс (*на ткани*); ◇ انداختن ~ *разг.* а) покрываться золой, пеплом (*об углях*); б) разгораться (*о споре, дискуссии*); накаляться, становиться напряжённым.

کرک [корк] II *см.* کرچ

کرکاس [кäркас] 1) овёс (Avena); 2) овсюг (Avena fatua); плевел (Lolium).

کرکدار [коркдар] 1) покрытый пухом, пушком; 2) пушистый; ворсистый, шерстистый (*о ткани*); 3) *биол.* реснитчатый, с ресничками.

کرکر [кäркäр] *уст.* всемогущий, всесильный (*эпитет бога*).

کرکر [керкер] 1) хихиканье; 2) хохот; □ (کردن) خندیدن ~ а) хихикать; б) хохотать.

کرکر [коркор] обивочная, драпировочная ткань.

کرکرانک [кäркäранäк] *редко анат.* хрящ.

کرکرو [керкеру] *и* کرکره [керкерэ] I душистый горошек (Lathyrus odoratus).

کرکره [керкерэ] II жалюзи; деревянные ставни.

کرکره‌ای [керкерэи] сделанный из планок, дощечек (*как жалюзи*); پنجره ~* оконное жалюзи; در ~* роликовая сдвижная дверь; дверное жалюзи.

کرکری [коркори]: خواندن ~ *разг.* ходить вокруг да около; уклоняться от прямого ответа, давать уклончивый ответ.

کرکس [кäркäс] *зоол.* гриф; сип; орёл-ягнятник; ястреб-стервятник; ~ که سر افتاد کلاغانش نیز منقار زنند *посл.* когда гриф упадёт, его клюют даже вороны.

کرکف [кäркäф] *см.* کرب I.

کرکم [кäркäм] *уст.* радуга.

کرکم [корком] *бот.* куркума, жёлтый имбирь (Curcuma).

کرکن [кäркäн] недозрелые зёрна злаковых *или* бобовых (*которые обычно жарят перед употреблением в пищу*).

کرکند [кäркäнд] *мин.* шпинели.

کرکننده [кäрконäндэ] оглушающий, оглушительный.

کرکهان [кäркäһан] аметист.

کرکی [корки] I **1.** 1) пуховый, сделанный из пуха; 2) связанный из тонкой шерсти; шерстяной; بلوز ~* шерстяная кофта; 3) пу-

шистый; ворси́стый, с во́рсом, с начёсом; 4) ба́йковый; флане́левый; **2.** ба́йка; флане́ль.

کرکی [корки] II *редко зоол.* жура́вль.

کرکی [к(о)роки] *см.* کروکی

کرگدن [кäргäдäн] носоро́г; ~ دریایی* а) нарва́л; б) меч-ры́ба.

کرگس [кäргäс] *см.* کرکس

کرگی [коррэги] *см.* کره‌گی

کرم [кäрäм] I 1) великоду́шие; благоро́дство; 2) ще́дрость, ми́лость; щедро́ты, благодея́ния; ~ الهی* ми́лости бо́га; اهل (صاحب*) ~* великоду́шный, ще́дрый, благоро́дный челове́к; □ ~ کردن проявля́ть великоду́шие, благоро́дство, ще́дрость; поступа́ть великоду́шно, благоро́дно.

کرم [кäрäм] II *см.* کلم

کرم [кäрм] *редко* виногра́дная лоза́.

کرم [керм] червь, червя́к; глист; гу́сеница; личи́нка; ~ ابریشم* шелкопря́д, шелкови́чный червь; ~ امعاء* *см.* ~ روده*; ~ برنج* бادامه *разновидность шелкопряда*; ~ برنج* ри́совый долгоно́сик; ~ پروانه* гу́сеница ба́бочки; ~ پنیر* сы́рная му́ха; ~ پهن* навозный червь; ~ پیله* *см.* ~ ابریشم*; ~ تاک* виногра́дная филоксе́ра; ~ جگر* печёночный соса́льщик (*у овец*); ~ خاکی* земляно́й червь, дождево́й червь; ~ درخت* древе́сный червь; ~ روده* червеобра́зная аскари́да, струне́ц; ~ شب‌افروز (شب‌تاب، شب‌چراغ، شب‌فروز)* *зоол.* светля́к, светлячо́к; ~ شکم* *см.* ~ معده*; ~ کبسولی* трихи́на; ~ کدو (کدودانه)* солитёр, ленте́ц, ле́нточный глист; ~ کود* *см.* ~ پهن*; ~ مخ* *см.* ~ مغز*; ~ معده* желу́дочные глисты́; ~ مغز* а) энцефали́тный клещ; б) мозгово́й солитёр (*обычно у овец*); ‖ جوهر ~* сантони́н; داروی [ضد*] ~ глистого́нное сре́дство; противоглистное сре́дство; ضد ~* معده* глистого́нный; مثل ~* خاکی* как земляно́й (дождево́й) червь (*о худых, болезненного вида людях*); ‖ ~ درخت از خود درخت است* *посл.* древе́сный червь из самого́ же де́рева (*т.е.* челове́к сам себе́ вреди́т); □ ~ خوردن а) быть изъе́денным, испо́рченным червя́ми (*о фруктах, овощах, растениях*); б) быть испо́рченным, карио́зным (*о зубах*); ~ داشتن име́ть [в себе́] глисто́в, парази́тов; ~ کشتن (ریختن) а) гнать, выводи́ть глисто́в; б) *разг.* удовлетворя́ть своё жела́ние; в) *разг.* удовлетворя́ть свою по́хоть; ~ گذاشتن по́ртиться, черви́веть, загнива́ть (*напр. о мясе*); ◇ ~ چیزی بودن* *разг.* а) быть знатоко́м чего́-л.; б) си́льно, стра́стно люби́ть что́-л.; ~ چیزی [را] داشتن* *разг.* испы́тывать страсть к чему́-л., си́льное увлече́ние че́м-л.; с аза́ртом занима́ться че́м-л.

کرم [к(е)рэм] **1.** крем; мазь; ~ خامه‌ای* сли́вочный крем; **2.** кре́мовый, кре́мового цве́та; □ ~ مالیدن ма́зать кре́мом, ма́зью.

کرم [к(о)ром] I *см.* کروم [к(о)ром] I.

کرم [к(о)ром] II *см.* کروم [к(о)ром] II.

کرمات [к(о)ромат] *см.* کرومات

کرم‌پیشگی [кäрäмпишеги] великоду́шие; благоро́дство; ще́дрость.

کرم‌پیشه [кäрäмпише] великоду́шный; благоро́дный; ще́дрый.

کرم‌خور [кермхор] и کرم‌خوار [кермхар] пита́ющийся червя́ми.

کرم‌خوردگی [кермхордэги] 1) черви́вость; червото́чина; 2) (*тж.* ~ دندان*) ка́риес зубо́в.

کرم‌خورده [кермхордэ] 1) изъе́денный, исто́ченный червя́ми; черви́вый; 2) карио́зный, испо́рченный, гнило́й (*о зубах*).

کرم‌دانه [кермданэ] *бот.* во́лчье лы́ко (Daphne mezereum).

کرم‌زدگی [кермзäдэги] *см.* کرم‌خوردگی 1).

کرم‌زده [кермзäдэ] *см.* کرم‌خورده 1).

کرمک [кермäк] 1) *уменьш.* червячо́к; козя́вка; 2) нematóда, кру́глый червь; 3) ни́ппель (*для велосипеда*); 4) *вид браслета.*

کرم‌گستر [кäрäмгостäр] *см.* کرم‌پیشه

کرم‌گستری [кäрäмгостäри] *см.* کرم‌پیشگی

کرمل [к(е)рэмл], کرملن [к(е)рэмлäн] и کرملین [к(е)рэмлин] кремль.

کرم‌مانند [кермманäнд] червеобра́зный.

کرم‌ماهی [кермmаhи] морско́й червь; мино́га.

کرمند [кäрмäнд] *уст.* торопли́вый; бы́стрый, стреми́тельный.

کرمو [керму] *см.* کرم‌خورده; ~ سیب* черви́вое я́блоко.

کرموش [кäрмуш] *редко* 1) землеро́йка;

2) летучая мышь; 3) ондатра, мускусная крыса.

کرمیت [к(о)ромит] *см.* کرومیت

کرمینه [керминэ] личинка (*насекомого*).

کرن [корӓн] *см.* کرند

کرنا [кӓрна *и* кӓррэна] карнай (*духовой музыкальный инструмент в виде длинной трубы*); труба; рожок; (نواختن) زدن ~ играть на карнае; трубить в трубу, в рожок.

کرناچی [кӓрначи] *и* کرنازن [кӓрназӓн] тот, кто играет на карнае; трубач.

کرنای [кӓрнай *и* кӓррэнай] *см.* کرنا

کرنب [кӓрӓмб] *вид капусты.*

کرنجو [кӓрӓнджу] *редко* кошмар, тяжёлый сон.

کرند [корӓнд] **1.** лошадь гнедой масти; **2.** гнедой (*о лошади*).

کرنش [корнэш] 1) низкий поклон; 2) низкопоклонство, угодничество; 3) почтение, уважение; преклонение; □ کردن ~ а) низко кланяться (*кому* پیش*); б) низкопоклонничать, угодничать (*перед кем* پیش*); в) выражать почтение, уважение (*кому* پیش*); преклоняться (*перед кем* پیش*).

کرنش‌آمیز [корнэшамиз] низкопоклоннический, угоднический.

کرنفل [кӓрӓнфол] гвоздика (Dianthus).

کرنگ [корӓнг] 1) *см.* کرند; 2) *уст.* конное ристалище; ипподром; 3) *уст.* шатровое становье (*в Луристане*); 4) *уст.* скопление народа, толпа.

کرو [кӓрв] *редко* испорченный зуб.

کرو [кероў] *уст.* небольшое парусное судно.

کروات [корват] **1.** хорватский; **2.** хорват.

کروازر *и* کروازور [круазор] крейсер.

کروبی [кӓр(р)уби] *мн.* کروبیون [кӓр(р)убиййун] херувим.

کروبیون [кӓр(р)убиййун] *мн. от* کروبی

کروت [корут] *уст.* жирный, откормленный, упитанный.

کروچ کروچ [коручкоруч] *разг.* хруст; скрип; треск; کردن ~ хрустеть; скрипеть; трещать.

کروچیدن [коручидӓн] *см.* کروچ کروچ کردن (*в ст.* کروچ کروچ).

کرور [корур] 500 тысяч, полмиллиона; کرورها сотни тысяч, миллионы.

کروز [коруз] *и* کروژ [коруж] *уст.* радость, веселье, ликование.

کروشه [к(о)роше] квадратные скобки.

کروفر [кӓрофӓр] *уст.* 1) пышность, помпа, помпезность; роскошь; 2) гордыня, спесь; чванство, чванливость.

کروفر [кӓр(р)офӓр(р)] *уст.* 1) атака и бегство (*для заманивания противника*); 2) битва, схватка.

کروک [корук] откидной верх (*экипажа, автомобиля*); خواباندن ~ опускать верх (*экипажа, автомобиля*).

کروکر [кер(р)окер(р)] *разг.* медлительность, мешкотность; کردن ~ а) медлить, мешкать; б) существовать кое-как, прозябать, перебиваться.

کروکودیل [к(о)рокодил] крокодил; پوست* ~ крокодиловая кожа.

کروکی [к(о)роки] кроки; схема, набросок; شناسایی ~* *воен.* кроки с нанесённой обстановкой; نشانه ~* *воен.* стрелковая карточка.

کروگنگ [кӓрогонг] *и* کرولال [кӓролал] глухонемой.

کروم [к(о)ром] I *хим.* хром; ~ سنگ* хромовая руда.

کروم [к(о)ром] II хром (*сорт кожи*).

کرومات [к(о)ромат] *хим.* хромат; ~* دوباریوم хромовокислый барий.

کرومانیون [к(о)романйон] кроманьонец.

کروموزوم [к(о)ромозом] *биол.* хромосома.

کروموسفر [к(о)ромосфэр] *астр.* хромосфера.

کرومیت [к(о)ромит] *хим.* хромит; хромистый железняк.

کرومیوم [к(о)ром(и)йом] *хим.* хром.

کرون [к(о)рон] крона (*денежная единица ряда стран*).

کرونوگراف [к(о)ронограф] хронограф.

کرونولژی *и* کرونولوژی [к(о)роноложи] хронология.

کرونومتر [к(о)рономэтр] хронометр.

کروه [кӓрвэ] *см.* کرو [кӓрв].

کروه [коруh] I третья часть фарсанга (*см.* فرسنگ).

کروه [корyh] II *уст.* 1) гнездо́; ло́говище; 2) мавзоле́й, усыпа́льница.

کروی [корäви] шарообра́зный; сфери́ческий; ~ آئینه* сфери́ческое зе́ркало.

کرویات [корäвийат] стереоме́трия.

کرویت [корäвиййäт] шарообра́зность; шарообра́зная, сфери́ческая фо́рма; زمین ~* шарообра́зность Земли́.

کروی‌شکل [корäвишекл] *и* کروی‌مانند [корäвиманäнд] сфери́ческой, шарообра́зной фо́рмы; ~ جسم* сферо́ид.

کره [кäрэ] I сли́вочное ма́сло; ~ گرفتن сбива́ть ма́сло; ~ مالیدن ма́слить, ма́зать ма́слом.

کره [кäрэ] II *редко* пле́сень; запле́сневелость; ~ زدن пле́сневеть, покрыва́ться пле́сенью.

کره [кäррэ] *и* کرة [кäррäт] *мн.* کرات [кäррат] *см.* کرت [кäррäт].

کره [корh] *книжн.* отвраще́ние, омерзе́ние.

کره [корэ] *мн.* کرات [корат] 1) шар, сфе́ра; زمین (ارض) ~* земно́й шар, Земля́; شبه* ~ сферо́ид; لاجوردی ~* *метаф.* лазу́рный шар (*о небе, небосводе*); 2) (*тж.* جغرافیایی ~*) гло́бус.

کره [коррэ] 1) детёныш (*обычно верховых и вьючных животных*); اسب ~* *см.* کره‌اسب; ~ دادن و شتر خواستن *погов.* дать верблюжо́нка, а тре́бовать верблю́да; 2) *диал.* ребёнок, дитя́.

کرهاً [корhäн] *книжн.* 1) с отвраще́нием, с омерзе́нием; 2) неохо́тно, без охо́ты.

کره‌اسب [коррэäсб] жеребёнок.

کره‌ای [корэи] 1. коре́йский; 2. 1) коре́ец; корея́нка; 2) (*тж.* ~ زبان*) коре́йский язы́к.

کره‌خر [коррэхäр] 1) ослёнок; 2) *бран.* осёл, дура́к.

کره‌خوری [кäрэхори] маслёнка.

کره‌زنی [кäрэзäни] *см.* کره‌سازی

کره‌سازی [кäрэсази] 1) произво́дство сли́вочного ма́сла; 2) сбива́ние ма́сла; ماشین* ~ (دستگاه*) а) маслобо́йка; б) маслоизготови́тель, маши́на для вы́работки ма́сла.

کره‌شتر [коррэшотор] верблюжо́нок.

کره‌قاطر [коррэғатэр] детёныш му́ла, ма́ленький мул.

کره‌گی [коррэги] ра́нний во́зраст (*верховых и вьючных животных*); *خر ما از ~ دم نداشت *погов.* у на́шего осла́ с де́тства не́ было хвоста́ (*говорится, чтобы избавить кого-л. от чьих-л. приставаний*).

کره‌گیری [кäрэгири] *см.* کره‌سازی

کره‌مادیان [коррэмадийан] молода́я кобыли́ца, кобы́лка.

کره‌نای [кäр(р)энай] *см.* کرنا

کری [кäри] глухота́.

کریاس [керйас] 1) подъе́зд; крыльцо́; вход в дом, вестибю́ль; 2) по́ртик; 3) *редко* манса́рда; черда́чное помеще́ние; 4) *уст.* ца́рский двор.

کریج [кäриӂ] *и* کریجه [кäриӂе] линя́ние, ли́нька.

کریچ [кäрич] *и* کریچه [кäриче] 1) шала́ш; хи́жина, хиба́рка; 2) наве́с, кры́ша; 3) хле́бный амба́р.

کریدر *и* کریدور [коридор] коридо́р; прихо́жая, пере́дняя.

کریز [кäриз] *см.* کاریز

کریز [кориз] *см.* کریج

کریزانتم [к(е)ризантэм] хризанте́ма.

کریزی [коризи] 1) линя́ющий, находя́щийся в состоя́нии ли́ньки (*о птицах*); 2) ста́рый, дря́хлый.

کریس [кäрис] *см.* کرش [кäр(ä)ш].

کریستال [к(е)ристал] 1. 1) криста́лл; 2) хруста́ль, хруста́льная посу́да; 2. 1) кристалли́ческий; 2) хруста́льный.

کریستالوئید [к(е)ристалоид] кристалло́ид.

کریستالیزه [к(е)ристализэ] кристаллизо́ванный; ~ شدن кристаллизова́ться.

کریسمس [крисмäс] рождество́.

کریشک [керишäк] *уст.* 1) цыплёнок; 2) во́яка, задира, бретёр.

کریم [кäрим] 1. 1) великоду́шный; ми́лостивый; благоро́дный; ще́дрый; до́брый; 2) *рел.* всеми́лостивый, всеблаго́й (*эпитет бога*); 2. *и.с.м.* Кяри́м; ◇ مثل* ~ شیره‌ای как шут горо́ховый (*букв.* как Кяри́м-Опиумни́к — шут при дворе́ ша́ха Несредди́на Каджа́ра).

کریم‌الاصل [кäримолäсл] *редко* благоро́дного происхожде́ния.

کریم‌الطبع [кäримоттäб'] великоду́шный; благоро́дный по нату́ре.

کریم‌النفس [кäримоннäфс] 1) учти́вый, обходи́тельный, гала́нтный; 2) *см.* کریم‌الطبع

کریمانه [кäриманэ] **1.** великоду́шно; ми́лостиво; благоро́дно; ще́дро; **2.** великоду́шный; ми́лостивый; благоро́дный (*о чём-л.*).

کریمه [кäримэ] *см.* کریم; ◇ ~ احجار* *редко* а) драгоце́нные ка́мни; б) драгоце́нности.

کریمی [кäрими] великоду́шие; благоро́дство; ще́дрость; доброта́.

کرئوزوت [к(е)рэозот] креозо́т.

کریه [кäриһ] **1.** 1) отврати́тельный, омерзи́тельный, проти́вный; антипати́чный; 2) нежела́тельный; неподходя́щий; 3) неодobри́тельный; **2.** *1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач.* отврати́тельный, проти́вный, вызыва́ющий омерзе́ние, отвраще́ние, *напр.*: کریه‌الهیکل безобра́зный, с отврати́тельной вне́шностью; уро́дливый.

کریه‌الرایحه [кäриһоррайеһэ] зловóнный.

کریه‌الرؤیت [кäриһорро'йäт] *см.* کریه‌المنظر

کریه‌الصوت [кäриһоссоўт] с проти́вным го́лосом.

کریه‌المنظر [кäриһолмäнзäр] с отврати́тельным, омерзи́тельным лицо́м.

کریه‌الهیکل [кäриһолһэйкäл] безобра́зный, с отврати́тельной вне́шностью; уро́дливый.

کریه‌منظر [кäриһмäнзäр] *см.* کریه‌المنظر

کرئیوزوت [к(е)рэйозот] креозо́т.

کز [кäз] *стяжение из* که از

کز [кез] I *разг.* опа́ливание (*курицы и т. п.*); کز دادن пали́ть, опа́ливать (*курицу и т. п.*).

کز [кез] II *разг.* скóрчившийся, скрю́чившийся; сжа́вшийся; کز کردن а) скрю́чиваться; сжима́ться; б) чу́вствовать себя́ уни́женным.

کزاد [кäзад *и* козад] *редко* ста́рая, рва́ная оде́жда; рваньё, рвани́на, лохмо́тья.

کزاز [козаз] 1) *мед.* столбня́к; ~ سرم* противостолбня́чная сы́воротка; ~ میکروب* столбня́чная па́лочка; 2) тони́ческий спазм мышц, су́дороги (*при столбняке*).

کزازی [козази] больно́й столбняко́м.

کزان [кäзан] *стяжение из* که از آن

کزف [козф] *см.* کرف [корф].

کزلک [кезлек] *см.* گزلک

کزو [кäзу] *стяжение из* که از او

کزین [кäзин] *стяжение из* که از این

کژ [кäж] *см.* کج I.

کژار [кожар] *редко* зоб (*у птицы*).

کژاغند [кäжаға̄нд] *и* کژاگند [кäжагäнд] *см.* کج‌آغند

کژاوه [кäжавэ] *см.* کجاوه

کژپیمان [кäжпэйман] *см.* کج پیمان

کژپیمانی [кäжпэймани] *см.* کج پیمانی

کژدم [кäждом] скорпио́н.

کژدم‌زدگی [кäждомзäдэги] 1) уку́с скорпио́на; 2) состоя́ние уку́шенного скорпио́ном.

کژدم‌زده [кäждомзäдэ] *и* کژدم‌گزیده [кäждомгäзидэ] уку́шенный скорпио́ном; ~ چاره* کشته کژدم بود* *посл.* у уку́шенного скорпио́ном был [еди́нственный] вы́ход — уби́ть скорпио́на (*соотв.* клин кли́ном вышиба́ть).

کژدمه [кäждомэ] *мед.* 1) панари́ций; 2) ногтое́да.

کژک [кäжäк] *см.* کجک

کژگاو [кäжгав] як, тибе́тский бык.

کژمژ [кäжмäж] *см.* کج‌وکوله

کژمژزبان [кäжмäжзäбан] *разг.* 1) лепе́чущий, говоря́щий невня́тно *или* непра́вильно (*о ребёнке*); 2) косноязы́чный, име́ющий дефе́кт ре́чи.

کژه [кäже] *см.* کجک

کژی [кäжи] *см.* کجی

کژیم [кäжим] *и* کژین [кäжин] *см.* کج‌آغند

کس [кäс] **1.** *мн.* کسان [кäсан] 1) челове́к, ли́чность, субъе́кт; چند کس не́сколько челове́к; ... کسیکه челове́к, кото́рый...; тот, кто...; ‖ هر کس ка́ждый, вся́кий; همه کس все, все лю́ди; | کسیکه از گرگ ترسد گوسفند نگاه ندارد *посл.* тот, кто бои́тся волко́в, не разво́дит ове́ц (*соотв.* волко́в боя́ться — в лес не ходи́ть); کسیکه خررا به بام بالا برد پایین نیز تواند آورد *посл.* тот, кто втащи́л осла́ на кры́шу, мо́жет и спусти́ть его́ вниз (*соотв.* взя́лся за гуж, не говори́, что не дюж); مثل کسیکه *پای دارش میبرند* *погов.* как челове́к, кото́рого волоку́т на ви́селицу; 2) (*чаще во мн. ч.*) знако́мый, друг; бли́зкий

человéк; приближённый; 3) настоя́щий человéк, благорóдный человéк; در خانه اگر کس است یک حرف بس است *посл.* éсли в дóме есть настоя́щий человéк, достáточно и одногó слóва (*соотв.* ýмный с полслóва понимáет); **2.** 1) (*чаще* کسی) нéкто, ктó-то (*обычно в утв. предлож.*); 2) (*чаще* کس *и* هیچ کس) никтó (*обычно в отриц. предлож.*); کسی به کسی نیست *разг.* никомý нет ни до когó дéла; کس نخارد *پشت من جز *ناخن *انگشت من *посл.* никтó не почéшет мне спи́ну, крóме сóбственных рук (*т.е.* нáдо рассчи́тывать тóлько на свои́ си́лы); کس نگوید که *دوغ من ترش است *посл.* никтó не скáжет: «Мой дуг ки́слый» (*соотв.* вся́к кули́к своё болóто хвáлит).

کس [кос] жéнский половóй óрган; ◇ *کس شعر *диал.* небыли́цы, скáзки, рóссказни, врáки; کس گربه * мéлкие морски́е рáковины (*вешаются как украшения на шею вьючных животных*).

کساء [кеса] *уст.* 1) одéжда, одея́ние; 2) грýбая шерстянáя ткань.

کساد [кäсад *и* кесад] **1.** упáдок, депрéссия, застóй, спад (*обычно в торговле*); **2.** вя́лый, находя́щийся в состоя́нии упáдка (*обычно о торговле*); بازار ~ است торгóвля идёт плóхо; * بازار پنبه ~ است на хлóпок плохóй спрос; □ ~ شدن (پذیرفتن) идти́ вя́ло, плóхо; находи́ться в состоя́нии упáдка (*обычно о торговле*); ~ کردن (ساختن) вызывáть упáдок, застóй (*обычно в торговле*).

کسادی [кäсади] *см.* کساد 1; ~ پذیرفتن *и* ~ افتادن *см.* کساد شدن به (*в ст.* کساد).

کساردن [косардäн] *см.* گساردن

کسالت [кесалäт *и* кäсалäт] 1) (*тж.* ~* مزاج) недомогáние, плохóе самочýвствие; 2) слáбость, вя́лость; утомлéние, устáлость; ~* خواب вя́лость пóсле сна, сонли́вость; 3) скýка; тоскá; томлéние; □ ~ آوردن а) вызывáть слáбость, вя́лость; вызывáть утомлéние, устáлость; б) вызывáть скýку, тоскý, уны́ние; ~ داشتن а) чýвствовать недомогáние; чýвствовать себя́ невáжно; быть нездорóвым; б) чýвствовать слáбость, утомлéние, устáлость.

کسالت‌آور [кесалäтавäр] 1) утоми́тельный, скýчный; удручáющий, уны́лый; 2) вызывáющий слáбость, вя́лость, утомлéние.

کسان [кäсан] 1) *мн. от* کس [кäс] 1; 2) рóдственники, родня́; домочáдцы; бли́зкие; 3) знакóмые, друзья́; приближённые; ~* ابومسلم лю́ди Абумослéма; از ~* ما است а) он наш рóдственник; б) он наш друг; он наш знакóмый.

کسب [кäсб] 1) приобретéние, получéние; добывáние, доставáние; ~* اخبار получéние свéдений; ~* دانش приобретéние знáний, учёба; ~* مال приобретéние богáтств, обогащéние; ~* معاش (معیشت) зарабáтывание на жизнь, добывáние средств к существовáнию; 2) ремеслó, заня́тие, дéло; □ ~ شدن быть полýченным, приобретённым; приобретáться; ~ کردن приобретáть, получáть; доставáть; ○ ~* اجازه کردن а) получáть разрешéние, дозволéние; б) проси́ть разрешéния, дозволéния.

کسبه [кäсäбэ] *мн. от* کاسب 1; ~ و اصناف ремéсленники; мéлкие торгóвцы; сослóвие ремéсленников и мéлких торгóвцев.

کسبی [кäсби] приобретённый, полýченный, добы́тый.

کستر [кäстäр] *редко вид колючего растения, служащего топливом.*

کستل [костäл] *редко* навóзный жук.

کسته [костэ] неочи́щенное, необрýшенное зернó.

کستیمه [кäстимэ] *редко бот.* верблю́жья колю́чка (Alhagi camelorum).

کس‌خل [косхол] *диал.* глýпый, бестолкóвый.

کس‌ده [косдэh] *груб.* проститýтка.

کسر [кäср] I *мн.* کسور [косур] *и* کسورات [косурат] 1) *мат.* дробь; ~* اعشار (اعشاری) десяти́чная дробь; ~* متعارفی (ساده، عادی) простáя дробь; ~* متناوب периоди́ческая дробь; ~* *متناوب ساده чи́стая периоди́ческая дробь; ~* *متناوب مرکب смéшанная периоди́ческая дробь; ~* مرکب слóжная, смéшанная дробь; 2) убавлéние, уменьшéние; сокращéние; ~* بها снижéние цен(ы́); 3) вы́чет; вычитáние; 4) дефици́т; недостáча; недочёт;

бюджéтный дефици́т; ~* تحویل - بودجه داده погáшенная недостáча; ~* صندوق недостáча нали́чности в кáссе; 5) униже́ние, умале́ние достóинства; ~* شأن униже́ние достóинства; ~* نفس *редко* а) самоуниже́ние, самòуничиже́ние; б) потéря душéвного равновéсия; неуравновéшенность; 6) *редко* разбивáние, разлáмывание (*на куски*); дробле́ние;

□ ~ آمدن а) не хватáть, недоставáть; б) имéть дефици́т; имéть недостáчу; ~ شدن а) уменьшáться, убавля́ться; сокращáться; снижáться; б) быть вы́честенным, удéржанным; вычитáться, удéрживаться; ~ کردن а) уменьшáть, убавля́ть; сокращáть; снижáть; б) вычитáть, удéрживать; взимáть; ~ گذاشتن (گذاردن) *см.* ~ کردن б);

○ ~* شأن خود دانستن считáть ни́же своегó достóинства, считáть унизи́тельным для себя́; | ~* شأنش میشود که... он считáет ни́же своегó достóинства ..., он считáет унизи́тельным для себя́ ...; ~* شأنش میشود که شکایت کند он считáет ни́же своегó достóинства жáловаться;

◇ ~* عهد *редко* наруше́ние кля́твы, обéта; верол́омство; ~* نامه* تمبر доплатнóе письмó.

کسر [кäср] II *см.* کسره

کسرنما(ی) [кäрснäма(й)]: ~ عدد* *мат.* непрáвильная дробь.

کسروی [кäсрäви *и* кесрäви] 1) относя́щийся к Хосрóву Ануширвáну (*и другим царям династии Сасанидов*); 2) *уст.* цáрский, королéвский, падишáхский.

کسره [кäсрэ] кясрá (*название подстрочного знака* ـِ, *обозначающего краткий гласный «э»*).

کسری [кäсра] *мн.* اکاسره [äкасэрэ] 1) *уст.* государь, повели́тель; властели́н; 2) *арабизированная форма и.с.м.* Хосрóв (*в именах царей династии Сасанидов*).

کسری [кäсри]: ~ و с небольши́м, с хвóстиком, с гáком; ~ پنج سال و пять лет с небольши́м; ~ هفتاد ریال و с ли́шним 70 риáлов.

کسری [кäсри] 1. *мат.* дрóбный; ~ عدد* дрóбное числó, дробь; 2. дефици́т; недостáча, недочёт; ~* بودجه дефици́т бюджéта, бюджéтный дефици́т.

کسک [кäсäк] *редко* сорóка.

کس‌کش [коскеш *и* коскäш] *груб.* свóдник, свóдня.

کس‌کشی [коскеши] *груб.* свóдничество.

کسکن [кäскäн] *уст.* булавá; пáлица.

کسل [кäсл] *редко см.* کسالت 1), 2).

کسل [кäсэл *и* кесэл] 1) вя́лый, инéртный; устáлый, утомлённый; 2) нездорóвый, недомогáющий; больнóй; من ~ هستم я чу́вствую себя́ невáжно, я чу́вствую недомогáние; 3) имéющий плохóе настроéние; не в настроéнии; □ ~ بودن а) быть вя́лым, инéртным; чу́вствовать устáлость; б) быть нездорóвым, чу́вствовать себя́ нездорóвым; чу́вствовать недомогáние; в) быть не в настроéнии; быть не в своéй тарéлке; ~ کردن а) утомля́ть; докучáть, досаждáть (*кому* را); б) дéлать нездорóвым, больны́м; в) пóртить настроéние (*кому* را).

کسلان [кäслан] *уст.* лени́вый; вя́лый, инéртный.

کسل‌کننده [кäсэлконäндэ] утоми́тельный; надоéдливый, доку́чный; ну́дный, ску́чный.

کسمتیک [космэтик] космети́ческий.

کس‌مشنگ [космäшäнг] *диал. см.* کس‌خل

کسموپولیت [космополит] космополи́т.

کسموپولیتیسم [космополитисм] космополити́зм.

کسموپولیتیک [космополитик] космополити́ческий.

کسمولوژی [космоложи] космолóгия.

کسمه [кäсмэ] прядь волóс, пáдающая на лоб; лóконы; кóсмы.

کسندر [кäсäндäр] *уст.* 1) ничтóжество, ничтóжная ли́чность; 2) подлéц.

کسنی [кäсни] *см.* کاسنی

کسوت [кесвäт] *уст.* одéжда, одея́ние, наря́д; плáтье; ◇ ~* کافوری *метаф.* снег, снéжный покрóв; ~* هند *метаф.* темнотá, чернотá; | ~* جان دادن *книжн.* оживля́ть, воскрешáть.

کسوت‌گری [кесвäтгäри] *уст.* перевóд (*с одного языка на другой*); ~ کردن переводи́ть (*с одного языка на другой*).

کسور [косур] *и* کسورات [косурат] *мн. от* کسر I.

کسوف [косуф] *астр.* затме́ние Со́лнца, со́лнечное затме́ние; ~* تام *см.* ~* کلی; ~* جزئی части́чное затме́ние Со́лнца; ~* حلقوی (حلقه‌النور) кольцеобра́зное затме́ние Со́лнца; ~* کلی по́лное затме́ние Со́лнца; ~* ناقص (نامرئی) *см.* ~* جزئی

کس‌وکار [кäсокар] *и* کس‌وکوی [кäсокуй] родны́е и знако́мые, родны́е и друзья́; родня́, ро́дственники.

کسوه [кесвэ] *см.* کسوت

کسینوس [косинус] *мат.* ко́синус.

کش [кеш I *и* кäш I] **1.** *осн. наст. вр. гл.* کشیدن; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.*: 1) тя́нущий, протя́гивающий, *напр.*: دودکش дымова́я труба́, дымохо́д (*букв.* втя́гивающий дым); سیم‌کش а) тя́нущий про́вод; б) прокла́дывающий ка́бель; в) монтёр; 2) несу́щий, переномя́щий, *напр.*: زباله‌کش а) перенося́щий му́сор; б) му́сорщик; 3) перенося́щий, те́рпящий (*что-л.*), *напр.*: جفاکش а) притесня́емый, угнета́емый; те́рпящий притесне́ние; страда́ющий; б) му́ченик, страда́лец; زحمت‌کش а) трудя́щийся; б) тру́женик; в) трудолюби́вый;

□ کش آمدن а) растя́гиваться, вытя́гиваться; тяну́ться; б) *разг.* напряга́ться, натя́гиваться; اعصابش چنان کش میآمد که گویی میخواهد پاره شود не́рвы его́ так напрягли́сь, что каза́лось, вот-во́т разорву́тся; в) *разг.* затя́гиваться, до́лго дли́ться; کش دادن *разг.* а) затя́гивать; растя́гивать (*выступление и т. п.*); б) тяну́ть, ме́длить, ме́шкать; کش رفتن *разг.* незаме́тно, потихо́ньку ворова́ть, красть; مقداری پول کش رفت он укра́л немно́го де́нег;

○ کش پیدا کردن *разг.* затя́гиваться, тяну́ться (*о деле*).

کش [кеш II и кäш II] 1. 1) рези́нка, рези́новый шнур; 2) (*тж.* کش‌جوراب*) подвя́зка, рези́нка (*для чулок*); 3) *редко* протя́гивание; вытя́гивание; **2.** растя́гивающийся, растяжи́мый, эласти́чный; پیراهن* کش фу́файка, сви́тер.

کش [кäш] III *стяжение из* که اش; هر آن امیر کش بخت وارون شود... ка́ждый эми́р, от кото́рого отвернётся сча́стье...

کش [кäш] IV *уст.* 1) грудь; 2) подмы́шка, подмы́шки; 3) па́зуха; 4) (*тж.* کش ران*) пах, о́бласть па́ха; 5) объя́тия; □ در کش بردن (کشیدن، گرفتن) обнима́ть; заключа́ть в объя́тия; ○ دست به کش بردن *и* دست در (زیر*) کش کردن скрести́ть ру́ки на груди́, засу́нув ладо́ни под мы́шки.

کش [кäш] V *уст.* хоро́ший, ла́дный; прия́тный; краси́вый, изя́щный.

کش [кеш] III *шахм.* шах.

کش [кеш] IV *см.* کیش II.

کش [кеш] V *разг.* раз; چندین کش не́сколько раз.

کش [кош] **1.** *осн. наст. вр. гл.* کشتن [коштäн]; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* убива́ющий, *напр.*: آدمکش уби́йца.

کشاف [кäшшаф] **1.** 1) иссле́дователь; открыва́тель; 2) коммента́рий к Кора́ну (*принадлежащий Замахшари*); 3) *уст.* толкова́тель, коммента́тор; **2.** 1) иссле́дующий; открыва́ющий; 2) комменти́рованный, истолко́ванный; ~ شرح* подро́бное, дета́льное описа́ние; подро́бный коммента́рий; 3) *уст.* толку́ющий, комменти́рующий.

کشاکش [кäшакеш *и* кäшакäш] 1) невзго́ды, бе́ды; тя́готы; ~* دهر мирски́е невзго́ды, мирски́е треволне́ния; 2) *см.* کشمکش

کشاله [кäшале *и* кешале] 1) (*тж.* ~* ران) мя́коть бедра́; 2) пах; лобо́к; 3) *редко* длина́, протяжённость; □ ~ رفتن (کردن) *разг.* а) по́лзать по земле́; б) волнова́ться, хлопота́ть, суети́ться.

کشامنی [кäшамäни] *см.* کشمنی

کشان [кäшан] *редко* пала́тка (*имеющая только один столб-опору*).

کشاندن [кешандäн *и* кäшандäн] 1) тяну́ть, тащи́ть; 2) мани́ть, влечь.

کشان‌کشان [кешанкешан] во́локом; ~ بردن а) тащи́ть во́локом, волочи́ть; б) [наси́льно] тащи́ть, тяну́ть (*кого-л. куда-л.*).

کشاورز [кешавäрз] земледе́лец, землепа́шец; крестья́нин.

کشاورزی [кешавäрзи] земледе́лие, землепа́шество; се́льское хозя́йство; ~* اشتراکی кол-

лекти́вное земледе́лие; ~ علم* нау́ка о се́льском хозя́йстве, агроно́мия; ~ نمایشگاه* сельскохозя́йственная вы́ставка.

کشباف [кешбаф и кäшбаф] **1.** 1) ма́стер, ткач, изготовля́ющий трикота́ж; 2) трикота́ж, трикота́жные изде́лия; ~ کارخانه* трикота́жная фа́брика; **2.** трикота́жный, вя́заный; ~ محصولات* трикота́ж, трикота́жные изде́лия.

کشبافت [кешбафт и кäшбафт] *см.* کشباف 1 2).

کشبافی [кешбафи] 1) произво́дство трикота́жа; трикота́жное произво́дство; 2) профе́ссия ма́стера, изготовля́ющего трикота́ж.

کشت [кешт] 1) сев, посе́в; بهاره ~* весе́нний сев; 2) возде́лывание, обрабо́тка (*земли́*); با ماشین ~* обрабо́тка (*земли́*) при по́мощи маши́н; تنجیده ~* интенси́вное земледе́лие; گسترده ~* экстенси́вное земледе́лие; 3) разведе́ние, выра́щивание, культу́ра; поса́дка; ~* کتان разведе́ние льна; مو ~* культу́ра виногра́да; 4) засе́янное по́ле, посе́в; 5) урожа́й; □ کردن ~ а) се́ять, засева́ть; б) возде́лывать, обраба́тывать (*землю*); в) разводи́ть, выра́щивать, культиви́ровать.

کشت [кошт] убива́ние; уби́йство; ~ بقصد* с це́лью уби́йства; زدن ~ بقصد* *разг.* избива́ть до́ смерти.

کشتار [коштар] 1) убо́й (*скота*); 2) побо́ище, бо́йня; кровопроли́тие; резня́; ~* دسته‌جمعی ма́ссовые уби́йства; ма́ссовое истребле́ние; геноци́д; 3) убо́ина, уби́тый скот; □ کردن ~ а) убива́ть, ре́зать (*скот*); б) устра́ивать побо́ище, соверша́ть кровопроли́тие; убива́ть; в) убива́ть (*скот*) с це́лью жертвоприноше́ния.

کشتارگاه [коштаргаh] 1) бо́йня, скотобо́йня; 2) ме́сто резни́, побо́ища, кровопроли́тия.

کشتبان [кештбан] *редко* 1) полево́й сто́рож; 2) *см.* کشاورز

کشتزار [кештзар] засе́янное по́ле, ни́ва; возде́ланный уча́сток; планта́ция.

کشتکار [кешткар] 1) *см.* کشاورز; 2) *см.* کشتزار

کشتکاری [кешткари] *см.* کشاورزی

کشتگان [коштэган] *мн. от* کشته [коштэ] 3.

کشتگرد [кештгäрд] севооборо́т.

کشتمان [кештман] и کشتمند [кештмäнд] *см.* کشتزار

کشتن [кештäн] *осн. наст. вр.* کار [кар] *см.* کاشتن

کشتن [коштäн] 1) убива́ть, умерщвля́ть; 2) гаси́ть, туши́ть; 3) подавля́ть, пресека́ть; заглуша́ть (*чувство, ощущение*); 4) гаси́ть (*известь*); □ به ~ دادن посыла́ть на смерть.

کشتنگاه [коштäнгаh] и کشتنگه [коштäнгäh] ме́сто ка́зни, ло́бное ме́сто.

کشتنی [кештäни] 1) культу́рный (*о растениях*); 2) *см.* کاشتنی

کشتنی [коштäни] 1) заслу́живающий сме́рти; 2) приговорённый к сме́рти; یک ~ و هزار جلاد *погов.* же́ртва одна́, а палаче́й ты́сяча; 3) го́дный для убо́я, предназна́ченный для убо́я.

کشتو [кäшту] *редко* полузре́лый виногра́д.

کشت‌ورزی [кештвäрзи] *редко см.* کشاورزی

کشت‌وزرع [кештозäр'] и کشت‌وکار [кештокар] *см.* کشت [кешт] 2).

کشت‌وکشتار [коштокоштар] *см.* کشتار 2).

کشت‌وورز [кештовäрз] *см.* کشاورزی

کشته [кештэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* کشتن [кештäн]; **2.** 1) посе́янный; 2) засе́янный; 3) возде́ланный, обрабо́танный; **3.** 1) посе́в, ни́ва; посе́вы; هرکس ~* خودرا میدرود *посл.* что посе́ешь, то и пожнёшь; 2) семена́, зерно́ (*для посева*); 3) *редко* сухи́е фру́кты (*абрикосы, персики, сливы*); курага́.

کشته [коштэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* کشتن [коштäн]; **2.** 1) уби́тый; 2) пога́шенный, поту́шенный; 3) гашёный (*об извести*); ~ آهک* гашёная и́звесть; **3.** *мн.* کشتگان [коштэган] уби́тый, труп, те́ло уби́того; ◇ ~* سرب *хим.* массико́т, о́кись свинца́; ~* عشق уби́тый любо́вью, стра́стно влюблённый; ~* نفس челове́к во вла́сти свои́х страсте́й; погу́бленный страстя́ми; ~* نقره *хим.* хлори́д серебра́, хло́ристое серебро́; ‖ ~ (*سیماب)*جیوه амальга́ма; | ~* کسی بودن *разг.* си́льно влюбля́ться в кого́-л.

کشتی [кäшти и кешти] кора́бль, су́дно; ~* اقیانوس‌پیما океа́нский кора́бль; ~* امیر-

~ *غیر *قابل ~ *اداره пароходство; несудоходный, непригодный для навигации; ~ *قابل судоходный, пригодный для судоходства; □ ~ کردن водить суда; управлять судном, кораблём.

کشتی‌رو [кäштироў] судоходный.

کشتی‌ساز [кäштисаз] кораблестроитель, судостроитель.

کشتی‌سازی [кäштисази] кораблестроение, судостроение; ~ *کارخانه верфь; судостроительный завод.

کشتی‌کش [кäштикеш и кäштикäш] 1) бурлак; 2) *уст.* штурман; лоцман; 3) *уст.* любитель вина; пьяница.

کشتی‌گیر [коштигир] *спорт.* борец.

کشتی‌گیری [коштигири] *спорт.* борьба.

کشخ [кäшäх] верёвка для сушки винограда.

کشخان [кäшхан] *уст.* 1) сводник; 2) проститутка.

کشدار [кешдар] 1) эластичный, растяжимый, растягивающийся; ~ *جوراب эластичные чулки; 2) тягучий (*о голосе, звуке*); 3) *разг.* продолжительный, долгий; длительный, затянувшийся.

کشداری [кешдари] 1) эластичность, способность растягиваться; 2) тягучесть (*голоса, звука*).

کشش [кешеш] 1) натяжение; ~ *قابلیت сила натяжения; 2) тяга; ~* اسبی конная тяга; ~* الکتریکی электрическая тяга; ~* مکانیکی механическая тяга; 3) притяжение; тяготение; ~ *نیروی *کره زمین сила притяжения Земли; 4) растяжение, растягивание; удлинение; 5) притягательность, привлекательность.

کشش [кошеш] *редко* убийство, умерщвление.

کشف [кäшäф] *редко* 1) черепаха; 2) панцирь черепахи; 3) *астр.* созвездие Рака; 4) большой кувшин.

کشف [кäшф] 1) открытие, обнаружение; нахождение; ~* امریکا открытие Америки; ~* *معادن نفت открытие нефтяных месторождений; 2) раскрытие; разоблачение; ~* جنایت раскрытие преступления; 3) расшифровывание,

~* البحری *уст.* адмиральское судно, флагман; ~* بادبانی парусное судно; ~* بارکش (باری) грузовое судно; транспортное судно; ~* بخاری пароход; ~* پروانه‌دار винтовой пароход, судно с винтовым двигателем; ~* تعمیرات ремонтное судно, плавучий док; ~* توپانداز (توپدار) канонерская лодка, канонерка; ~* زره‌دار (زره‌پوش) броненосец, дредноут; ~* سردخانه‌دار судно-рефрижератор; ~* شراعی *см.* ~* بادبانی; ~* شن‌کش *см.* ~* لای‌روبی; ~* غله‌کش зерновоз; ~* فرماندهی флагманский корабль, флагман; ~* فورش‌کن *см.* ~* لای‌روبی; ~* گذاره паром; ~* لای‌روبی землечерпалка, плавучая драга; ~* گشتی сторожевое судно, сторожевой катер; ~* ماهی‌گیری рыболовное судно; ~* مسافربر (مسافربری، مسافری) пассажирское судно; ~* نفت‌کش нефтеналивное судно, танкер; ~* یخ‌شکن ледокол; ~* یدک‌کش буксир; ‖ ~ *غرق кораблекрушение; | در ~ نشستن و با ناخدا جنگیدن *погов.* сидеть на корабле и ссориться с капитаном (*т. е.* вести себя неразумно); □ ~ راندن вести судно, корабль; управлять судном, кораблём; ○ ~ به آب انداختن спускать судно на воду; ~ بار کردن производить погрузку судна, загружать судно; ~ خالی کردن разгружать судно; ‖ به ~ سوار شدن садиться на корабль, грузиться на корабль; ◇ مگر کشتی‌ات غرق شده؟ *разг.* разве всё потеряно? (*букв.* разве твой корабль затонул?).

کشتی [кошти] *спорт.* борьба; ~* آزاد вольная борьба; ~* باستانی иранская классическая борьба; ~* ژاپنی японская борьба, дзюдо; ~* کلاسیک классическая борьба; □ ~ گرفتن *спорт.* бороться.

کشتیار [коштйар]: ~* کسی شدن *разг.* сильно просить, умолять кого-л.

کشتیبان [кäштибан] *уст.* капитан корабля; кормчий, штурман; лоцман.

کشتیران [кäштиран] *уст.* 1) тот, кто водит суда; мореплаватель, мореход; 2) *см.* کشتیبان

کشتی‌رانی [кäштирани] 1) кораблевождение; 2) судоходство, мореплавание, навигация; ~* بازرگانی (تجارتی) торговое судоходство; ‖

расшифро́вка, дешифро́вка; разга́дка; رمز ~* разга́дка ши́фра; 4) иссле́дование, изуче́ние; по́иски; 5) откры́тие (*научное*); 6) открове́ние (*божественное*); □ شدن ~ а) раскрыва́ться, открыва́ться (*о секрете, тайне*); б) быть откры́тым, на́йденным, обнару́женным; открыва́ться, находи́ться, обнару́живаться; в) расшифро́вываться, дешифро́вываться, разга́дываться; کردن ~ а) раскрыва́ть, открыва́ть; б) открыва́ть, находи́ть; обнару́живать; в) расшифро́вывать, дешифро́вывать, разга́дывать; ◇ حجاب ~* а) сня́тие чадры́, паранджи́; б) эмансипа́ция.

کشف‌الابیات [кäшфолäбйат] *уст.* конкорда́нс бе́йтов *или* стихо́в (*какого-л. автора или из какого-л. произведения*).

کشف‌الآیات [кäшфолайат] *уст.* конкорда́нс (*алфавитный указатель слов или изречений из какого-л. произведения, первоначально из Корана*).

کشفت [кошефт] *редко* синаго́га.

کشفتن [кäшäфтäн *и* кäшофтäн] *уст. осн. наст. вр* کشوف [кошуф] 1) раска́лывать, рассека́ть; 2) рассе́ивать, разбра́сывать; 3) разруша́ть; уничтожа́ть; 4) вя́нуть, блёкнуть; со́хнуть, ча́хнуть.

کشفی [кäшфи] 1) на́йденный, обнару́женный, откры́тый; 2) раскры́тый, разоблачённый; 3) иссле́дованный, изу́ченный; 4) расшифро́ванный, дешифро́ванный, разга́данный.

کشفیات [кäшфиййат] *мн. от* کشفیه 1; ~* علمی нау́чные откры́тия.

کشفیه [кäшфиййе] **1.** *мн.* کشفیات [кäшфиййат] 1) откры́тие; нахо́дка; 2) иссле́дование; **2.** *см.* کشفی

کشک [кäшäк] *вид сороки.*

کشک [кäшк] 1) сушёное ки́слое молоко́ (*получаемое путём выпаривания кислого молока или дуга — см.* دوغ); ~ آش* похлёбка из сушёного ки́слого молока́; 2) *разг.* чепуха́, бессмы́слица; ерунда́; است ~ э́то ерунда́, э́то чепуха́; □ سابیدن ~ растворя́ть в воде́ сушёное ки́слое молоко́; ◇ ~* چی *پشم *и* چی پشمی چه کشکی چه *разг.* знать — ничего́ не зна́ю, ве́дать — ничего́ не ве́даю; کشکت‌را بساب *разг. ирон.* не суй нос не в своё де́ло; занима́йся свои́м де́лом.

کشک‌آب [кäшкаб] похлёбка (*приготовляемая из ячменной крупы и сушёного кислого молока*).

کشکرک [кäшкäрäк] *см.* کشک [кäшäк].

کشکساب [кäшксаб] посу́да для растворе́ния сушёного ки́слого молока́ в воде́.

کشکشان [кäшкäшан] *см.* کشان‌کشان

کشکله [кäшкäле] *уст. род обуви.*

کشکنجیر [кäшкäнд͡жир] *уст.* 1) балли́ста; катапу́льта; 2) приспособле́ние для трениро́вки стрелко́в из лу́ка.

کشکول [кäшкул] 1) кяшку́ль (*большая чаша для сбора подаяний, выдолбленная из кокосового ореха или сделанная из дерева*); 2) (*тж.* گدایی ~*) ни́щенская сума́, кото́мка ни́щего; ◇ ~* گدایی به (در) دست گرفتن пойти́ по́ миру, побира́ться, ни́щенствовать; попроша́йничать.

کشکی [кäшки] **1.** пригото́вленный из сушёного ки́слого молока́; **2.** *разг.* 1) несерьёзно, в шу́тку; 2) насме́шливо, ирони́чески; 3) ло́жно; притво́рно; фальши́во; **3.** 1) несерьёзный; 2) неле́пый, несура́зный; бессмы́сленный; 3) ло́жный; притво́рный, мни́мый; фальши́вый; □ حرف زدن ~ *и* گفتن ~ а) нести́ околе́сицу, моло́ть вздор; б) врать, лгать; извора́чиваться.

کشکیات [кäшкийат] *разг.* шу́тки, заба́вные расска́зы.

کشکین [кäшкин] *и* کشکینه [кäшкинэ] 1) ячме́нный хлеб; 2) *см.* کشک‌آب

کشگک [кäшгäк] *анат.* коле́нная ча́шечка.

کشمش [кешмэш] кишми́ш; изю́м; ~* آفتابی кишми́ш, вы́сушенный на со́лнце; ~* بی‌دانه изю́м без ко́сточек, изю́м из кори́нки; ~* پلوی (پلویی) *сорт мелкого изюма* (*использующийся для плова*); ~* شقاری *сорт хорасанского изюма*; ◇ ~* کولی *бот.* оме́ла (Viscum).

کشمشی [кешмэши] 1) кишми́шный; انگور* ~ *сорт мелкого винограда без косточек*; 2) с изю́мом, содержа́щий изю́м; ~ کیک* кекс с изю́мом.

کشمکش [кäшмäкеш *и* кäшмäкäш] 1) схвáтка; 2) возня́, суматóха; 3) спор, пререкáния; ссóра, рáспри, раздóр; 4) проволóчка, волокитá; 5) везéние и невезéние, удáчи и неудáчи; □ ~ کردن а) схвáтываться; б) вози́ться, устрáивать суматóху; в) спóрить, пререкáться, ссóриться.

کشمنی [кäшемäни] *разг.* **1.** вразвéс (*продавать*); **2.** развеснóй, продающийся на вес.

کشمیری [кäшмири] **1.** кашми́рский, относя́щийся к Кашми́ру; ~ *شال кашми́рская шаль; **2.** 1) кашми́рец, жи́тель Кашми́ра; 2) кашеми́р (*материя*).

کشن [кäшäн] *см.* گشن

کشندگان [кошäндэган] *мн. от* کشنده 2.

کشندگی [кешäндэги] *см.* کشش [кешеш].

کشنده [кошäндэ] **1.** 1) убивáющий; смертéльный; ~ *زهر смертéльный яд; 2) уби́йственный, губи́тельный; 3) невыноси́мый, непереноси́мый; ~ *درد невыноси́мая боль; ~ *کار изнури́тельная рабóта; **2.** *мн.* کشندگان [кешäндэган] уби́йца.

کشنیج [кешниҗ] *и* کشنیز [кешниз] *см.* گشنیز

کشو [кешоў *и* кäшоў] **1.** 1) выдвижнóй я́щик (*в столе, шкафу*); ~ *اشکاف выдвижнóй я́щик шкáфа; ~ *میز تحریر выдвижнóй я́щик пи́сьменного столá; 2) задви́жка, засóв; шпингалéт; ~ *پنجره окóнная задви́жка, окóнный шпингалéт; ~ *در двернóй засóв; 3) *тех.* скользя́щая часть механи́зма; салáзки; ползу́н; 4) *воен.* спусковáя тя́га; скользя́щая часть (*затвора*); задви́жка (*станины пулемёта*); ~ *تفنگ скользя́щая часть затвóра винтóвки; ~ *ته *جعبه مسلسل спусковáя тя́га пулемёта; ~ *درجه хому́тик прицéла; **2.** раздвижнóй, раздвигáющийся; ~ *دیوارهای раздвигáющиеся стéны.

کش‌واکش [кешвакеш *и* кäшвакäш] *см.* کشمکش; ~ *توی افتادن быть замéшанным в ссóру, спóры, возню́.

کشودار [кешоўдар] имéющий выдвижнóй я́щик, с выдвижны́м я́щиком (*о столе, шкафе и т. п.*).

کشور [кешвäр] 1) странá, край; держáва; ~ *بزرگ вели́кая держáва; *کشورهای در ~ *حال رشد развивáющиеся стрáны; ~ *مستعمره колóния; ~ *مستعمره‌دار метрополия, колониáльная держáва; *کشورهای وابسته зави́симые стрáны; || ~ *دیوان верхóвный, кассациóнный суд; ~ *وزارت министéрство вну́тренних дел; 2) *и. с. ж.* Кешвáр.

کشورخدا [кешвäрхода], کشورخدیو [кешвäрхäдив] *и* کشوردار [кешвäрдар] *уст.* властели́н, прави́тель страны́, влады́ка.

کشورداری [кешвäрдари] 1) управлéние, руковóдство странóй; 2) *уст.* влады́чество, госпóдство.

کشورز [кешвäрз] *см.* کشاورز

کشورستان [кешвäрсэтан] *см.* کشورگشا(ی)

کشورگشا(ی) [кешвäргоша(й)] *уст.* **1.** завоевáтель, покори́тель стран; **2.** завоёвывающий, покоря́ющий стрáны.

کشورگشایی [кешвäргошайи] *уст.* завоевáние, покорéние стран.

کشورگیر [кешваргир] *см.* کشورگشا(ی) 2.

کشوری [кешвäри] граждáнский; штáтский; ~ *خدمت граждáнская, стáтская слу́жба; ~ *مأمورین و لشگری граждáнские и воéнные чинóвники; ~ *هواپیمایی граждáнская авиáция.

کشوف [кошуф] *осн. наст. вр. гл.* کشفتن *и* کشوفتن

کشوفتن [кошуфтäн] *см.* کشفتن

کش‌وفش [кеш(ш)офэш *и* кäш(ш)офäш] 1) шуршáние, шóрох; 2) *разг.* кокéтство, жемáнство; 3) *уст.* вели́чие, торжéственность, пы́шность.

کش‌وقوس [кешоғоўс] *разг.* потя́гивание; ~ رفتن потя́гиваться, тяну́ться; ◇ ~ در بودن быть нелёгким, тру́дным, терни́стым (*о жизненном пути*); ~* در چیزی بودن хлопотáть о чём-л., суети́ться по пóводу чегó-л.

کش‌ومنی [кешомäни] *см.* کشمنی

کش‌وواکش [кешовакеш *и* кäшовакäш] *см.* کشمکش

کشوی [кешови] *и* کشویی [кешойи] 1) выдвижнóй, задвижнóй; раздвижнóй; ~ *در раздвижнáя дверь; 2) имéющий выдвижнóй я́щик; ~ *میز стол с выдвижны́м я́щиком.

کشه [кäше *и* кеше] *редко* 1) подпру́га; 2) проведённая ли́ния, чертá (*на бумаге*).

کشی [кāш(ш)и] *уст.* изя́щество; миловидность; красота́.

کشیدگی [кешидэги *и* кāшидэги] 1) растя́гивание, удлине́ние; 2) растя́нутость, вы́тянутость; удлинённость; растяже́ние; ~ *عضله растяже́ние мы́шцы; 3) натяжённость, натяже́ние.

کشیدن [кешидāн *и* кāшидāн] *осн. наст. вр.* کش [кеш *и* кāш] 1) тяну́ть, тащи́ть; протя́гивать; 2) вытя́гивать, растя́гивать, удлиня́ть; 3) натя́гивать, подтя́гивать; 4) черти́ть, вычёрчивать, проводи́ть (*линию, черту*); рисова́ть (*напр. портрет*); 5) вести́, прокла́дывать, проводи́ть (*напр. кабель*); 6) впи́тывать, вса́сывать, абсорби́ровать; 7) вытя́гивать, выта́скивать, вынима́ть (*обычно оружие*); 8) вырыва́ть, выхва́тывать; 9) влечь, притя́гивать, тяну́ть; мани́ть; 10) взве́шивать, ве́шать; ме́рить вес (*чего* را); 11) извлека́ть, выжима́ть (*сок и т. п.*); 12) накла́дывать (*еду на тарелки*); 13) переноси́ть, перевози́ть; 14) терпе́ть, переноси́ть, выде́рживать, испы́тывать; هر چه میکشد از نادانی است всё, что ему́ прихо́дится терпе́ть, проистека́ет от неве́жества; ما چه‌ها که نکشیدیم! чего́ мы то́лько не натерпе́лись!; 15) дли́ться, продолжа́ться, тяну́ться; 16) наса́живать, нани́зывать, надева́ть (*на что* به); *تکه‌های گوشت را به سیخ کشید он насади́л куски́ мя́са на ве́ртел; 17) доходи́ть; بحث به دعوا کشید спор дошёл до сканда́ла; کار به *رئیس جمهور کشید де́ло дошло́ до президе́нта; کار به جایی کشید که... де́ло дошло́ до того́, что...; 18) *компонент сложн. гл., напр.*: ~ سیگار кури́ть, ~ فریاد крича́ть.

کشیده [кешидэ *и* кāшидэ] I 1. *прич. прош. вр. гл.* کشیدن; 2. 1) вы́тянутый, вы́тащенный; 2) вы́тянутый, удлинённый; продолгова́тый; ~ *صورت удлинённое, продолгова́тое лицо́; 3) высо́кий, стро́йный; ~ *اندام стро́йный стан; 4) *грам.* до́лгий (*о звуке*); ~ *حرکت огласо́вка, означа́ющая до́лгий гла́сный; 5) вы́черченный, проведённый (*напр. о линии, черте*); нарисо́ванный; 6) проведённый, проло́женный (*напр. о кабеле*); 7) взве́шенный, с изме́ренным ве́сом; 8) обнажённый (*о сабле и т. п.*); ~ *شمشیر обнажённый клино́к, са́бля на́голо́; 9) натя́нутый, туго́й; 3. удлинённо, протя́жно, тягу́че; ○ ~ حرف زدن растя́гивать слова́, говори́ть ме́дленно; ◇ ~ با *اعصاب с натя́нутыми, напряжёнными не́рвами.

کشیده [кешидэ *и* кāшидэ] II оплеу́ха, пощёчина, затре́щина; ~ زدن (خواباندن، نواختن) дава́ть пощёчину, оплеу́ху, затре́щину.

کشیده‌بالا [кешидэбала] *и* کشیده‌قامت [кешидэғамāт] высо́кий, высо́кого ро́ста; стро́йный.

کشیش [кāшиш *и* кешиш] свяще́нник (*христианский*), поп; служи́тель мусульма́нского ку́льта; ~ *اعظم па́па (*у католиков*); патриа́рх; архиепи́скоп.

کشیشی [кāшиши] свяще́нство, зва́ние, сан свяще́нника.

کشیک [кешик *и* кāшик] 1. 1) дежу́рство, днева́льство, ва́хта; ~ *شب ночно́е дежу́рство, ночна́я ва́хта; ‖ ~ *سر на дежу́рстве; во вре́мя дежу́рства; 2) *уст.* наря́д, карау́л, стра́жа; охра́на; 2. дежу́рный; несу́щий дежу́рство, ва́хту; ~ *افسر дежу́рный офице́р; ~ *داروخانه дежу́рная апте́ка; □ ~ دادن *и уст.* ~ داشتن нести́ дежу́рство, днева́лить, стоя́ть на ва́хте; находи́ться на посту́; нести́ карау́льную слу́жбу; ~ کشیدن карау́лить, дежу́рить, ожида́ть; ◇ ~* کسی را کشیدن следи́ть, шпио́нить за ке́м-л.; подкарау́ливать, высле́живать кого́-л.

کشیکچی [кешикчи] 1) часово́й; дежу́рный, днева́льный; карау́льный; 2) сто́рож, ва́хтер.

کشیکخانه [кешикханэ] *уст.* карау́льное помеще́ние.

کظم [кāзм] сде́рживание, подавле́ние (*гнева*); ~* غیظ сде́рживание гне́ва; ~* غیظ کردن сде́рживать, подавля́ть гнев.

کعاب [кеаб] *мн. от* کعب II.

کعب [кā'б] I *мат.* куби́ческий ко́рень; ~ *استخراج извлече́ние куби́ческого ко́рня.

کعب [кā'б] II *мн.* کعاب [кеаб] *и* کعوب [ко'уб] 1) щи́колотка, лоды́жка; 2) го́лень; 3) пята́, пя́тка (*ноги*); плюсна́; ~ *عظم астрага́л, тара́нная, надпя́точная кость; 4) шпо́ра (*у птиц*); 5) *уст.* кость (*для игры в нар*-

ды); □ ~ سفتن *ист.* надреза́ть сухожи́лия на нога́х *или* ко́жу на пя́тках (*обычно у пленника, чтобы лишить его возможности бегства*); ◇ پیاله ~* *уст.* но́жка рю́мки *или* бока́ла.

کعب‌الاخبار [кä'болäхбар] *уст.* распространи́тель новосте́й *или* слу́хов (*тж. прозвище перешедшего в мусульманство в первые века ислама еврейского учёного — знатока юдаистических преданий*).

کعب‌الغزال [кä'болг̇äзал] *уст. род халвы.*

کعبتین [кä'бäтэйн] 1) мекка́нская и иерусали́мская мече́ти; 2) *уст.* две ка́абы, две игра́льные ко́сти (*для игры в нарды*); ◇ ~* کسیرا مالیدن *уст.* хи́тростью обезвре́живать чьй-л. де́йствия.

کعبه [кä'бэ] 1) Ка́аба (*святилище в Мекке*); 2) *уст.* куб *или* любо́й предме́т в фо́рме ку́ба; 3) *уст.* ка́аба, кость (*для игры в нарды*); ◇ آمال ~* предме́т жела́ний, гла́вная цель.

کعوب [ко'уб] *мн. от* کعب II.

کف [кäф] I 1) пе́на; کف دریا * а) морска́я пе́на; б) *зоол.* карака́тица (*моллюск*); کف دهان* пе́на изо рта́; کف صابون * мы́льная пе́на; 2) на́кипь, пе́на (*на супе и т. п.*); □ کف کردن (انداختن، آوردن) а) пе́ниться, образо́вывать пе́ну; دهانش کف کرد у него́ изо рта́ пошла́ пе́на; б) мы́литься, дава́ть пе́ну; صابون در * آب گرم خوب کف میکند мы́ло хорошо́ мы́лится в горя́чей воде́; کف گرفتن снима́ть пе́ну, на́кипь; ◇ کف بر لب (دهان) آوردن брюзжа́ть; зли́ться, гне́ваться (*от бешенства, злобы*).

کف [кäф] II *уст.* чёрная кра́ска (*для бровей*).

کف [кäф III *и* кäфф I] *мн. ч.* کفوف [кофуф] 1) (*тж.* کف دست *) ладо́нь; استخوان* کف دست * пя́стье, кость пя́стья; مثل* کف دست как ладо́нь (*о ровной, гладкой поверхности*); | کف دستی که مو ندارد از کجاش میکنند* *погов.* на ладо́ни нет воло́с, отку́да [же] их вырыва́ть (*соотв.* на не́т и суда́ нет); 2) (*тж.* کف پا *) подо́шва (*ноги, ступни*); стопа́; ступня́; استخوان* کف پا * плюсна́, кость плюсны́; 3) (*тж.* کف کفش *) подо́шва (*обуви*); сте́лька; подмётка; 4) ла́пы, ко́гти; در * کف *شیر *نر خونخواره‌ای *غیر تسلیم و رضا کو چاره‌ای *погов.* в ла́пах кровожа́дного льва где вы́ход [ино́й], кро́ме смире́ния и подчине́ния; 5) пол; کف اطاق * пол ко́мнаты; کف چوبی * деревя́нный пол, деревя́нный насти́л; 6) дно, ло́же (*реки́, канала и т. п.*); کف حوض * дно бассе́йна; کف رودخانه * дно реки́; کف قنات * ло́же, ру́сло кана́ла (*подземного, оросительного*); 7) горсть, при́горшня; 8) таре́лка, ча́шка (*весов*); □ کف زدن хло́пать в ладо́ши, аплоди́ровать; ‖ از کف دادن *см.* از دست دادن (*в ст.* دست); به کف آوردن *см.* به دست آوردن (*в ст.* دست); ◇ کف موسی (بیضا) * чудоде́йствие Моисе́я (*о каком-л. необыкновенном явлении*); | کف رفتن *разг.* потихо́ньку, незаме́тно красть, ворова́ть; | مگر *کف دستم‌را [که] *и* دستم‌را بو کرده‌ام؟ * بو نکرده‌ام؟ *разг.* отку́да мне знать?, как я могу́ догада́ться?

کف [кäф IV *и* кäфф II] 1) обузда́ние, усмире́ние (*страстей*); کف نفس * обузда́ние свои́х страсте́й; вы́держка, самооблада́ние; 2) *лит.* усече́ние стопы́ (*путём превращения долгого слога в краткий*); ○ کف نفس* کردن сде́рживаться, обу́здывать свои́ стра́сти, поры́вы; проявля́ть вы́держку, самооблада́ние; کف ید کردن * *редко* отка́зываться (*от своих прав, претензий*).

کفا [кäфа] *книжн.* бе́дствие, несча́стье; невзго́ды, го́рести.

کفا [кефа] *книжн.* 1) воздая́ние; возме́здие; 2) схо́дство, подо́бие.

کفات [кофат] *уст.* спосо́бные, уме́лые лю́ди.

کفار [коффар] *мн. от* کافر 1.

کفارت [кäффарäт] *см.* کفاره.

کفاره [кäффарэ] искупле́ние (*грехов, проступка*); епитимья́; ~ روز* *рел.* день искупле́ния (*в иудейской религии*); ~ دادن соверша́ть како́е-л. дея́ние *или* приноси́ть каку́ю-л. же́ртву (*с целью искупления грехов*); искупа́ть грех, вину́.

کفاش [кäффаш] ма́стер по изготовле́нию обу́ви; сапо́жник, башма́чник.

کفاشی [кäффаши] **1.** 1) ремесло́ сапо́жника, башма́чника; 2) (*тж.* ~ دکان*) сапо́жная ла́вка *или* мастерска́я; **2.** сапо́жный, обувно́й; ~ کارخانه* обувна́я фа́брика.

کفاف [кäфаф *и* кефаф] 1) прожи́точный ми́нимум; сре́дства к жи́зни, существова́нию; 2) доста́точная сте́пень (*чего-л.*); доста́точность, доста́точное коли́чество; □ ~ بقدر* в доста́точной сте́пени, в доста́точном коли́честве; | ~ دادن (کردن) быть доста́точным, хвата́ть (*кому-чему* به, را); удовлетворя́ть (*кого-что* به, را); عمرش ~ نداد که نوه‌اش را ببیند он не до́жил до того́ дня, что́бы уви́деть своего́ вну́ка; این *مقدار نان مارا ~ نمیدهد нам не хвата́ет тако́го коли́чества хле́ба.

کفال [кефал] (*тж.* ~ ماهی*) кефа́ль (*ры́ба*).

کفالت [кäфалäт] 1) руча́тельство, поручи́тельство, пору́ка; гаранти́рование, гара́нтия; بالمال ~* де́нежное поручи́тельство; иму́щественная гара́нтия; بالنفس (شخصی) ~* ли́чное поручи́тельство, ли́чная гара́нтия; || بقید* ~ на пору́ки; 2) замести́тельство, замеще́ние; исполне́ние обя́занностей; فرماندهی ~* *воен.* исполне́ние обя́занностей команди́ра; وزارت* ~* جنگ را قبول کرد он при́нял на себя́ исполне́ние обя́занностей вое́нного мини́стра; □ ~ کردن руча́ться, выступа́ть поручи́телем; брать на себя́ отве́тственность; гаранти́ровать.

کفالت‌نامه [кäфалäтнамэ] пи́сьменное поручи́тельство, пи́сьменная гара́нтия.

کف‌آلود [кäф(ф)алуд] 1) пе́нистый; 2) вспе́ненный; покры́тый пе́ной; □ ~ کردن вспе́нивать, покрыва́ть пе́ной.

کفاندن [кäфандäн] *уст.* раска́лывать, расщепля́ть; разбива́ть.

کفانه [кäфанэ] *редко* мертворождённый ребёнок.

کفایت [кефайäт] 1) доста́точность, доста́точное коли́чество; ~ است доста́точно, дово́льно, хва́тит; 2) спосо́бность; уме́ние; عدم* ~ а) нехва́тка, недоста́точность; б) неспосо́бность; неуме́ние; □ ~ بقدر* в доста́точной сте́пени, в доста́точном коли́честве, доста́точно; | ~ داشتن име́ть спосо́бности, быть уме́лым, спосо́бным; ~ کردن быть доста́точным, хвата́ть; удовлетворя́ть; آیا ~ میکند؟ доста́точно ли?, хва́тит ли?

کف‌بین [кäфбин] хирома́нт.

کف‌بینی [кäфбини] хирома́нтия; ~ کردن занима́ться хирома́нтией.

کف‌پایی [кäфпайи] *уст.* битьё па́лкой по ступня́м ног (*вид наказания*); ~ زدن бить па́лкой по ступня́м ног.

کفت [кефт] *см.* کتف

کفتار [кäфтар] гие́на (*животное*); ◇ ~* پیر *разг. бран.* ста́рый хрыч; ста́рая хрычо́вка.

کفتر [кäфтäр] *разг. см.* کبوتر

کفترباز [кäфтäрбаз] *разг. см.* کبوترباز

کفتری [кäфтäри] *разг.* чеса́лка (*ткача*).

کفتن [кäфтäн] *уст.* 1) раска́лываться, расщепля́ться; разбива́ться; 2) *см.* کفاندن

کفتن [кофтäн] I *см.* کوفتن

کفتن [кофтäн] II *см.* شکفتن

کفچ [кäфч] *см.* کفگیر

کفچک [кäфчäк] седе́льный кла́пан (*седла лошади*).

کفچلیز [кäфчäлиз] I *см.* کفگیر

کفچلیز [кäфчäлиз] II *и* کفچلیزک [кäфчäлизäк] 1) голова́стик; 2) детёныш я́щерицы.

کفچه [кäфче] I 1) ковш, черпа́к; 2) поло́вник; шумо́вка.

کفچه [кäфче] II *редко* ку́дри, ло́коны.

کفچه [кäфче] III *и* کفچه‌مار [кäфчемар] 1) *вид кобры*; 2) очко́вая змея́.

کفچه‌نوک [кäфченук] 1) шпа́тель, лопа́точка; 2) *см.* کفچه‌نول

کفچه‌نول [кäфченул] ко́лпица (*птица*).

کفدار [кäфдар] пе́нистый; вспе́ненный.

کف‌دستی [кäфдäсти] битьё по ладо́ням (*палкой, линейкой и т. п.*; *вид наказания в старых школах*); ~ زدن бить по ладо́ням.

کفر [кофр] 1) богоху́льство, кощу́нство; [که] ~ نشده است в э́том ведь греха́ ещё нет; 2) оскверне́ние; опошле́ние; поноше́ние, хула́; 3) неве́рие, безбо́жие; 4) (*тж.* نعمت ~*) *см.* کفران 2); □ ~ گفتن а) богоху́льствовать; кощу́нствовать; б) опошля́ть (*обычно словесно*); поноси́ть, хули́ть (*что* به); ◇ ~* کسیرا بالا آوردن *разг.* приводи́ть кого́-л. в я́рость, в бе́шенство; || از ~* ابلیس مشهورتر

کردن *разг.* совать свой нос в дела кого-л.; приставать к кому-л.; پا [را] در یک ~ کردن *и* هر دو پارا در یک ~ کردن *разг.* упорно стоять на своём; упорствовать, упрямиться.

کفش پاک کن [кäфшпакон] 1) коврик у двери; 2) железная скоба у двери (*для очистки обуви от грязи*).

کفش جفت کن [кäфшджофткон] *разг.* подхалим, льстец.

کفشدار [кäфшдар] хранитель обуви (*при мечетях, святых местах*).

کفشداری [кäфшдари] занятие хранителя обуви (*при мечетях*).

کفشدوز [кäфшдуз] 1) сапожник, башмачник; 2) *см.* کفشدوزک

کفشدوزک [кäфшдузäк] божья коровка (*насекомое*).

کفش دوزی [кäфшдузи] 1) ремесло сапожника; 2) обувное производство; пошивка обуви; ~ کارخانه * обувная фабрика; □ ~ کردن шить обувь, сапожничать.

کفشک [кäфшäк] I *уменьш.* 1) маленький башмачок; 2) копыто (*парнокопытных*).

کفشک [кäфшäк] II *бот.* кальцеолярия (Calceolaria); венерин башмачок (Cypripedium).

کفش کن [кäфшкäн] (*тж.* اطاق ~*) прихожая, передняя.

کفش گر [кäфшгäр] *см.* کفش دوز; مثل* دستگاه کفشگران* как мастерская сапожников (*о царящем где-л. беспорядке*).

کفش گری [кäфшгäри] *см.* کفش دوزی

کفشناس [кäфшенас] *см.* کف بین

کفشناسی [кäфшенаси] *см.* کف بینی

کفشیر [кäфшир] 1) паяние; 2) *уст.* припой; олово; 3) *уст. хим.* бура; 4) *уст.* металлическая запаянная посуда; □ ~ کردن паять.

کفک [кäфäк] *см.* کپک [кäпäк] 1), 2).

کفک [кäфк] *см.* کف [кäф] I.

کفک زدگی [кäфäкзäдэги] *см.* کپک زدگی

کفک زده [кäфäкзäдэ] *см.* کپک زده

کف گرگی [кäф(э)горги] удар по лбу запястьем (*приём при отражении нападения*).

کف گیر [кäфгир] шумовка; ◇ ~ را به *ته دیگ زدن *разг.* а) докопаться до самой сути; б) израсходовать всё до капли; | کفگیرش بودن пользоваться дурной славой; | کفرش در میآید (بالا میاید) *разг.* он выходит из себя; он вне себя от гнева, ярости.

کفرا [кофäрра] цветок пальмы (*обычно финиковой*).

کفرآمیز [кофрамиз] богохульный, кощунственный; нечестивый; безбожный, еретический.

کفران [кофран] 1) неверие, безбожие; нечестивость; 2) (*тж.* نعمت ~*) неблагодарность, непризнательность; ○ نعمت کردن ~* быть неблагодарным, непризнательным; платить чёрной неблагодарностью.

کفرگ [кäфрäг] подошвенная жила (*обычно у лошадей*).

کفرگو(ی) [кофргу(й)] **1.** богохульник; хулитель; **2.** богохульствующий, кощунствующий.

کفرو [кäфроў] **1.** 1) стопоходящий (*о животном*); 2) *разг.* занимающийся жульничеством, воровством; **2.** *разг.* жулик, мошенник, вор.

کفره [кäфäрэ] *мн. от* کافر 1.

کفری [кофäрра] *см.* کفرا

کفری [кофри] **1.** безбожный; нечестивый; **2.** безбожник; нечестивец; язычник; ◇ ~ شدن выходить из себя, беситься.

کف زدن ها [кäфзäдäнhа] аплодисменты; ~* ممتد продолжительные аплодисменты.

کف زنان [кäфзäнан] аплодируя; аплодисментами, рукоплесканиями.

کفش [кäфш] обувь; башмаки, ботинки, туфли; بندی ~* ботинки на шнурках; ~* دم پایی чوبی сабо, деревянные башмаки; ~* (راحتی) шлёпанцы, домашние туфли; پینه‌دوز پاشنه ندارد *посл.* обувь сапожника без каблуков (*соотв.* сапожник без сапог); ~* تو شود پاره، بر من چه حرج داره (دارد)؟ *погов.* [если] твоя обувь порвётся, какое мне дело? (*соотв.* моя хата с краю); □ ~ پوشاندن а) надевать туфли (*кому* را, به); б) *см.* ~ پوشیدن; ~ پوشیدن обуваться, надевать обувь; ~ کندن разуваться, снимать обувь; ◇ ~ پاره کردن *и* ~ دریدن *разг.* хлопотать, много ходить, бегать по делам; ~* کسی را جفت کردن выпроваживать кого-л.; указывать кому-л. на дверь; || کسی ~* (در) توی* پا

[به] *ته دیگ خورد а) у него́ бо́льше ничего́ не оста́лось, он всё израсхо́довал; б) он ко́нчил болта́ть, он исче́рпал всё своё красноре́чие.

کفگیرک [кäфгирäк] I 1) карбу́нкул; фу́рункул; навы́в; 2) *вет.* сиби́рская я́зва.

کفگیرک [кäфгирäк] II стрелко́вый ма́ятник (*прибор для обучения прицеливанию*).

کفگیری [кäфгири] снима́ние пе́ны, на́кипи; ~ کردن снима́ть пе́ну, на́кипь.

کفل [кäфäл] 1) *анат.* я́годицы, зад; седа́лище; 2) (*тж.* اسب ~*) круп (*лошади*).

کفل پوش [кäфäлпуш] чепра́к, попо́на.

کفل دار [кäфäлдар] *и* کفل گنده [кäфäлгондэ] *разг.* толстоза́дый; широкоза́дый.

کفلمه [кäфлäмэ] *род сладостей* (*из муки и раздробленного поджаренного гороха, смешанного с сахаром*); ◇ ~ کردن *разг.* есть с ладо́ни.

کفلیز(ه) [кäфлиз(э)] *см.* کفگیر

کفن [кäфäн] са́ван; ~ (کردن) پوشاندن завёртывать, заку́тывать в са́ван, облача́ть в са́ван; ◇ ...که کردهام ~ تورا *разг.* кляну́сь тебе́, что...; ما ~ داریم که گور داشته باشیم *разг.* нет у нас ничего́ за душо́й.

کفن [кäфн] завёртывание в са́ван; ~ و دفن کردن зака́пывать в зе́млю, хорони́ть.

کفن دزد [кäфäндозд] 1. обворо́вывающий моги́лы; 2. граби́тель моги́л.

کفن دوز [кäфäндуз] поши́вщик са́ванов.

کفنک [кäфäнäк] *см.* کپنک

کفنی [кäфäни] кяфани́ (*одежда дервишей, похожая на саван*).

کفو [кофв] *уст.* 1. *мн.* اکفاء [äкфа] 1) ро́вня, па́ра; 2) супру́га; 2. ра́вный, одина́ковый, подо́бный.

کفور [кäфур] *книжн.* 1) неблагода́рный; 2) неблагочести́вый, нечести́вый; неве́рный.

کفور [кофур] *книжн.* 1) неблагода́рность; 2) неве́рие, неблагочести́вость, нечести́вость.

کفوف [кофуф] *редко мн. от* کف [кäф III *и* кäфф I].

کفه [кäфэ] *уст.* бу́бны; лита́вры.

کفه [кäффэ] 1) ча́шка весо́в; 2) *см.* کپه [кäппэ] I 1).

کفیدن [кäфидäн] *редко см.* کفتن [кäфтäн].

کفیز [кäфиз] *уст.* сосу́д для измере́ния сыпу́чих тел.

کفیل [кäфил] 1) поручи́тель, гара́нт; 2) замести́тель, исполня́ющий обя́занности; ~* فرماندهی исполня́ющий обя́занности команди́ра; ریاست اداره ~* исполня́ющий обя́занности нача́льника управле́ния; ○ ~* کسی شدن руча́ться за кого́-л.; выступа́ть поручи́телем за кого́-л.; ◇ خرج ~* корми́лец (*семьи*).

کک [кäк *и* кек] I блоха́; کک خاکی* расти́тельная бло́шка (*насекомое*); ◇ کک در تنبان* (شلوار*) کسی انداختن *разг.* трево́жить, беспоко́ить кого́-л.; | کک *توی تنبانش افتاد *разг.* он встрево́жился, забеспоко́ился; ککش [هم] نمیگزد *разг.* он и в ус не ду́ет, ему́ всё нипочём.

کک [кäк *и* кек] II *см.* کیک [кейк] II.

کک [кок] *тех.* кокс; مناسب برای کک коксу́ющийся; کک ساختن коксова́ть; کک شدن коксова́ться.

ککتیل [коктэйл] кокте́йль.

کککج [кäккедж] лук-поре́й (Allium porrum).

ککلیکوتی [кäкликоти] *и* ککلیکودی [кäкликоди] *бот.* тимья́н (Thymus).

ککم [кекäм] *см.* کرب I.

ککمک [кäкмäк] весну́шки.

ککمکدار [кäкмäкдар] *и* ککمکی [кäкмäки] весну́шчатый, покры́тый весну́шками.

ککومک [кäкомäк] *см.* ککمک

ککه [кеке *и* кäке] *и* ککی [кäки] *диал.* испражне́ния, экскреме́нты.

کل [кäл] I 1) лы́сый, плеши́вый; کل اگر طبیب بودی *سر خود دوا نمودی *посл.* е́сли бы плеши́вый был врачо́м, то он вы́лечил бы и свою́ го́лову (*говорится о людях, которые не справляются со своими трудностями, но вызываются помочь другим*); 2) шелуди́вый; покры́тый парშо́й.

کل [кäл] II 1) саме́ц (*быка, буйвола, барана, козла*); 2) безро́гий бара́н; 3) антило́па.

کل [кäл] III *редко* клык, зуб; کل خوک* клыки́, зу́бы ве́пря, кабана́.

کل [кäл] IV *стяжение из* کربلایی

کل [кäл V *и* кäлл] *редко* 1) но́ша, груз, тя́жесть; 2) бре́мя, тру́дности, невзго́ды; ○ کل *

کسی شدن ~ станови́ться обу́зой для кого́-л., обременя́ть кого́-л.

کل [кол] I 1) с подру́бленным, подре́занным хвосто́м; с коро́тким хвосто́м; 2) коро́ткий; 3) *редко* изо́гнутый, криво́й.

کل [кол] II тупо́й, нео́стрый; چاقوی کل* тупо́й нож.

کل [кол III *и* колл] **1.** весь; все; کل مردم* весь наро́д; все лю́ди; **2.** 1) гла́вный, генера́льный; دبیر کل* генера́льный секрета́рь; فرمانده کل* главнокома́ндующий; مدیر کل* генера́льный дире́ктор; 2) це́лый, о́бщий, весь; جمع کل* о́бщая су́мма, ито́г; عقل کل* всео́бщий, всеобъе́млющий ра́зум; مبلغ کل* вся су́мма целико́м, о́бщая су́мма.

کلا [кäла] *редко* лягу́шка; жа́ба.

کلا [кола] *бот.* ко́ла (Cola acuminata).

کلا [кäлла] (*тж.* ~ و حاشا) никогда́; ни за что́; нико́им о́бразом; ниско́лько, ничу́ть.

کلاً [коллäн] 1) по́лностью, целико́м; 2) в ито́ге, в це́лом, в совоку́пности; ~ یا جزءاً в це́лом и́ли в ча́стности; 3) вообще́.

کلاب [келаб] *мн. от* کلب [кäлб].

کلابه [кäлабэ] *см.* کلاف

کلاپرک [колапäрäк] *бот.* голо́вка.

کلاپشت [колапошт] *и* کلاپشته [колапоштэ] шерстяна́я ку́ртка чёрного *или* зелёного цве́та (*обычно носят в Мазандаране и Гиляне*).

کلاپیسه [кäлаписэ] **1.** 1) зака́тывание глаз (*от вожделения, гнева или страха*); 2) блужда́ющий взгляд; **2.** 1) блужда́ющий (*напр. о взгляде*), бе́гающий (*напр. о глазах*); 2) со́нный (*напр. о глазах*); ○ چشمش ~ میرفت у него́ забе́гали глаза́.

کلات [кäлат] *уст.* 1) укрепле́ние (*на вершине горы*); 2) селе́ние (*на горе*), ау́л.

کلاته [кäлатэ] *уст.* 1) засе́янное по́ле; 2) небольша́я дере́вня, деревушка; 3) предме́стье, при́город; 4) *см.* کلات

کلاجو(ی) [кäладжу(й)] *уст.* ча́ша, ча́шка (*для вина, кофе*).

کلاچ [келач] *авто* механи́зм сцепле́ния; پدال ~* педа́ль сцепле́ния; گرفتن ~ включа́ть сцепле́ние.

کلاخود [колахуд] *см.* کلاه‌خود

کلارنت [к(е)ларнэт] *и* کلارینت [келаринэт] *муз.* кларне́т.

کلاژ [кäлаж] *и* کلاژه [кäлаже] I *редко* косо́й, косогла́зый.

کلاژه [кäлаже] II *редко* соро́ка.

کلاس [к(е)лас] 1) класс (*в школе*); شاگردان اول ~* ученики́ пе́рвого кла́сса; 2) класс, кла́ссная ко́мната; 3) ку́рсы; ~ اکابر* ку́рсы для взро́слых (*по ликвидации неграмотности*); ~ عالی* вы́сшие ку́рсы; □ ~ دیدن учи́ться.

کلاسمان [к(е)ласэман] классифици́рование, классифика́ция.

کلاسنگ [кäласäнг] праща́; мета́тельное ору́дие.

کلاسور [к(е)ласор *и* к(ä)ласур] 1) па́пка (*для бумаг*); 2) кля́ссер; 3) *уст.* ма́ленький несгора́емый шкаф.

کلاسه [к(е)ласэ] **1.** классифици́рованный; **2.** регистрацио́нный но́мер; □ ~ شدن классифици́роваться, подразделя́ться; ~ کردن классифици́ровать, подразделя́ть.

کلاسیسیسم [к(е)ласисисм] классици́зм.

کلاسیک [к(е)ласик] *и* کلاسیکی [к(е)ласики] класси́ческий; ~ ادبیات* класси́ческая литерату́ра; ~ باله* класси́ческий бале́т; موسیقی* ~ класси́ческая му́зыка.

کلاش [кäллаш] **1.** обма́нщик, моше́нник, жу́лик; шарлата́н; ловка́ч, пройдо́ха; **2.** занима́ющийся обма́ном, моше́нничеством, шарлата́нством.

کلاشکن [кäлашкäн] *разновидность халвы.*

کلاشی [кäллаши] обма́н, моше́нничество, жу́льничество; шарлата́нство; □ ~ کردن занима́ться обма́ном, моше́нничеством, жу́льничать, плутова́ть.

کلاغ [кäлаг̇] во́рон; воро́на; ~ بذری* грач; ~ زاغی* *см.* کلاغ زاغی; ~ سبز* *и* ~ سبزقبا* сизоворо́нка; со́я, со́йка; зелену́шка обыкнове́нная; осое́д; ~ سیاه* *см.* ~ بذری*; ~ قوزغون* ко́ршун; ~ هرگز ببامش نمی‌نشیند *погов.* воро́ны никогда́ не садя́тся на кры́шу его́ до́ма (*об очень скупом человеке*); ◇ ~ جوز* ~ сосно́вая ши́шка; | یک ~ چهل ~ کردن *погов.* де́лать из му́хи слона́.

کلاغ پر [кäлаг̇пäр] кла́дка кирпиче́й (*в форме ромба*); ◇ ~ تنگ* *разг.* по́д вечер.

کلاغ پیسه [кäлаѓписэ] I га́лка (*птица*).

کلاغ پیسه [кäлаѓписэ] II *см.* کلاپیسه

کلاغچه [кäлаѓче] *уменьш.* воронёнок.

کلاغ زاغی [кäлаѓзаѓи] соро́ка (*птица*); ◇ کسیرا چوب زدن ~* *разг.* следи́ть за ке́м-л., идти́ по сле́ду кого́-л.

کلاغک [кäлаѓäк] 1) *см.* کلاغچه ; 2) *бот.* обыкнове́нный гадю́чий лук (Muscari comosum).

کلاغ کاکلی [кäлаѓкаколи] со́йка (*птица*).

کلاغه [кäлаѓэ] I 1) *уменьш.* воронёнок; 2) ма́ленькая пти́чка; ◇ خبر آورد ~ *погов.* соро́ка на хвосте́ принесла́.

کلاغه [кäлаѓэ] II шёлковый плато́к (*для покрытия головы, с чёрным узором по золотому фону*).

کلاغی [кäлаѓи] I воро́ний.

کلاغی [кäлаѓи] II 1) *см.* کلاغه ; 2) *вид сабли*.

کلاف [кäлаф] 1) мото́к, клубо́к; 2) пу́ты (*лошади*); □ شدن ~ а) сма́тываться, нама́тываться, накру́чиваться; б) быть стрено́женным, спу́танным (*о лошади*); کردن ~ а) сма́тывать, нама́тывать, накру́чивать; б) спу́тывать, стрено́живать (*лошадь*); ◇ سر در (به) گم ~* запу́танный клубо́к, запу́танное де́ло, сло́жная пробле́ма; | سر ~ را بدست آوردن* находи́ть свою́ доро́гу в жи́зни; سر ~ را *بطرف خود* کشیدن по́льзоваться обстоя́тельствами, извлека́ть для себя́ вы́году из обстано́вки, обстоя́тельств де́ла; سر ~ را گم کردن* сби́ться с панталы́ку; запу́таться.

کلافه [кäлафэ] 1) *см.* کلاف 1); 2) сеть, се́тка, плетёнка; се́тчатая ткань; 3) *уст. один из приёмов иранской классической борьбы*; ◇ شدن ~ а) задыха́ться; از گرما ~ شدم я задыха́юсь от жары́; б) чу́вствовать себя́ разби́тым; в) трево́житься, волнова́ться, расстра́иваться; приходи́ть в смяте́ние ду́ха; г) сбива́ться с то́лку; приходи́ть в замеша́тельство; д) выходи́ть из себя́, выходи́ть из терпе́ния; ~ کردن а) де́лать разби́тым; приводи́ть в изнеможе́ние; б) трево́жить, волнова́ть, расстра́ивать; выводи́ть из равнове́сия, выбива́ть из колей; в) сбива́ть с то́лку; приводи́ть в замеша́тельство; г) надоеда́ть (*кому* را); выводи́ть из себя́, выводи́ть из терпе́ния.

کلاک [кäлак] 1) пусты́ня; 2) степь; ~* خاکستری серозёмная степь; سیاه ~* черноземная степь.

کلاک [колак] *см.* کولاک I.

کلاکموش [кäлакмуш] полева́я мышь, полёвка.

کلال [кäлал] I *редко* те́мя, маку́шка.

کلال [кäлал] II *редко* 1) уста́лость, сла́бость; не́мощь; 2) грусть, печа́ль, огорче́ние; 3) *и. с. м.* Кяла́ль.

کلال [колал] *уст.* гонча́р, горше́чник.

کلالت [кäлалäт] *см.* کلال II.

کلاله [кäлале] *редко* 1) единоутро́бный брат; единоутро́бная сестра́; 2) сирота́; одино́кий челове́к.

کلاله [колале] 1) *редко* ку́дри, ло́коны, бу́кли; 2) *бот.* ры́льце пе́стика; ве́рхняя пове́рхность ры́льца; 3) *редко* буке́т цвето́в; 4) *и. с. ж.* Колале́.

کلالی [колали] *уст.* **1.** 1) горше́чное произво́дство, гонча́рное де́ло; гонча́рное ремесло́; 2) *см.* کلال [колал]; **2.** гонча́рный.

کلام [кäлам] 1) сло́во; речь; منثور ~* про́за; منظوم ~* стихи́, поэ́зия; موزون ~* ритми́чная речь; ‖ اهل ~* ора́тор; челове́к, владе́ющий да́ром сло́ва; 2) *грам.* предложе́ние; фра́за; اخباری ~* повествова́тельное предложе́ние; استفهامی ~* вопроси́тельное предложе́ние; 3) (*тж.* علم ~*) кала́м (*догматическая, схоластическая теология в мусульманской философии*); 4) *рел.* за́поведь, сло́во (*бога, пророка*); الهی (خدا) ~* сло́во бо́жье; ده ~ موسی* де́сять за́поведей Моисе́я; □ خلاصه ~* *и* حاصل ~* резюми́руя, подводя́ ито́ги; коро́че говоря́; ◇ میان کلامتان شکر* *и* شکر میان* کلامتان *разг.* извини́те, я вас перебью́.

کلام الله [кäламäллаһ] Кора́н; сло́во бо́жье.

کلامی [кäлами] **1.** слове́сный; **2.** челове́к, испо́льзующий до́гмы мусульма́нской филосо́фии для приведе́ния *каких-л.* доказа́тельств.

کلان [кäлан] 1) большо́й, огро́мный, грома́дный; کوه ~ * больша́я гора́; مخارج ~* значи́тельные, огро́мные изде́ржки; 2) значи́тельный, вели́кий, выдаю́щийся; موفقیت‌های ~* выдаю́щиеся успе́хи; 3) ста́рший, бо́лее взро́слый; برادر ~* ста́рший брат; ما که تو ~*

□ [از سر] برداشتن ~ снимáть шля́пу, шáпку; [بسر] گذاشتن ~ а) надевáть шля́пу, шáпку; б) носи́ть шля́пу, шáпку; پوشیدن ~ *см.* [بسر] گذاشتن ~ б); مالیدن ~ валя́ть шáпки из вóйлока;

◇ احمد را [بر] *سر محمود گذاشتن ~* *разг.* брать взаймы́ в однóм мéсте, чтóбы вернýть долг в другóе; выкрýчиваться, выпýтываться (*из затруднительного положения*); از *بهر ~ کسی دوختن старáться навреди́ть комý-л.; ~ *باندازه *سر خود پیدا کردن подбирáть пáру по себé; خودرا به آسمان (هوا) انداختن ~* *разг.* си́льно рáдоваться, ликовáть; خودرا ~* قاضی کردن *разг.* беспристрáстно, объекти́вно суди́ть о своúх делáх, постýпках; трéзво оцéнивать свои́ постýпки; خودرا قاضی کن ! ~* *или* کلاهت‌را قاضی کن ! подýмай-ка!, взвесь всё сам!, разбери́сь-ка во всём сам!; [بر] *سر ~ کسی گذاشتن *разг.* околпáчивать, обмáнывать когó-л.; شرعی برای چیزی دوختن ~* *и* ~* شرعی *سر چیزی گذاشتن *разг.* придавáть чемý-л. формáльно закóнный вид (*т. е. совершать обман или жульничество, но в рамках соблюдения формальной законности*); کسیرا ~* *پس معرکه انداختن (گذاشتن) *разг.* а) остáвить когó-л. в дуракáх; б) обдели́ть когó-л.; کلاه‌کلاه کردن *разг.* а) *см.* احمدرا ~* *سر محمود گذاشتن [بر]; б) мошéнничать, занимáться тёмными делáми, махинáциями; ‖ کسی‌را *پس ~* *сم.* *سر کسی‌را بی ~ گذاشتن; کلاهش *پس معرکه است | معرکه انداختن *разг.* а) егó остáвили в дуракáх; б) егó обдели́ли; کلاهش پشم ندارد *разг.* у негó нет авторитéта, егó никтó не слýшается; он не имéет вéса; کلاهمان *توی (تو) هم رفت *разг.* мы поссóрились; нáши отношéния испóртились, мéжду нáми пробежáла чёрная кóшка; سرش ~ رفت *разг.* егó околпáчили; егó надýли, егó провели́; ‖ این ~ برای *سر او گشاد است *разг.* э̇то [дéло] емý не по плечý; این ~ سرم نمیرود *разг.* меня́ на мяки́не не проведёшь, меня́ не обмáнешь.

کلاه‌بردار [колаhбäрдар] мошéнник, афери́ст, жýлик; вымогáтель.

کلاه‌برداری [колаhбäрдари] мошéнничество, жýльничество, надувáтельство, афéра; کردن ~

باشی چه *عقل ما باشد؟ *погов.* ты же у нас стáрший, что же с нас [умá] спрáшивать? (*говорится старшему, который не является примером в поведении, работе и т. п.*); ◇ ~ بازی کردن игрáть по-большóй, по-крýпной [стáвке].

کلانتر [кäлантäр] **1.** *сравнит. ст. от* کلان ; **2.** 1) главá, старéйшина (*племени*); 2) начáльник, комиссáр полицéйского учáстка, префéкт; полицмéйстер; مرز ~* пограни́чный комиссáр; 3) *уст.* лóцман, кóрмчий корабля́; 4) *уст.* комендáнт пóрта; 5) *уст.* градоправи́тель, градоначáльник; 6) *и. с. м.* Кялантáр.

کلانتری [кäлантäри] 1) полицéйский учáсток; префектýра; رئیس* ~ начáльник полицéйского учáстка, префéкт; 2) главéнство, старшинствó; 3) *уст.* дóлжность комендáнта пóрта; 4) *уст.* дóлжность градоправи́теля, градоначáльника.

کلانسال [кäлансал] 1) взрóслый; стáрший (*по возрасту*); 2) пожилóй.

کلانی [кäлани] громáдность, огрóмность, огрóмный размéр.

کلاوو [кäлаву] тушкáнчик (*животное*).

کلاویس [кäлавис] *бот.* ди́кий сельдерéй (Apium).

کلاویسن [келависäн] *муз.* клавеси́н.

کلاویه [келавийе] клáвиши, клавиатýра (*пианино, рояля*).

کلاه [колаh] 1) головнóй убóр; шáпка; шля́па; фурáжка; بارانی ~* капюшóн; پوستی ~* меховáя шáпка; پهلوی ~* пехлеви́йка (*головной убор с козырьком, введённый в Иране при Реза-шахе*); چهار ترکی ~* четырёхугóльный дерви́шеский колпáк; حصیری ~* солóменная шля́па, шля́па из солóмки; رهبان ~* монáшеский клобýк; سبدی ~* *см.* حصیری ~*; سیلندر ~* цили́ндр; فرنگی ~* *разг.* шля́па; قیفی ~* шутовскóй колпáк; گوشی ~* *см.* کلاه گوشی ; لگنی ~* котелóк; шля́па; نمدی ~* вóйлочная шáпка (*круглой формы, обычный головной убор иранского крестьянина*); ‖ یا سر میرود یا ~ میآید *погов.* и́ли потеря́ется головá, и́ли найдётся шáпка (*соотв.* и́ли пан, и́ли пропáл); 2) *уст.* венéц, корóна;

мошéнничать, жýльничать, занимáться мошéнничеством, афéрами.

کلاه‌پوستی [колаh(э)пусти] меховáя шáпка.

کلاه‌خود [колаhхуд] шлем, кáска; فولادی ~* стальнáя кáска.

کلاه‌دار [колаhдар] *уст* **1.** венценóсец; монáрх; **2.** венценóсный, коронóванный.

کلاه‌دوز [колаhдуз] шляпник, мáстер по изготовлéнию головных убóров.

کلاهدوزی [колаhдузи] 1) изготовлéние головных убóров; 2) профéссия шáпочника; 3) ателье, магазин головных убóров.

کلاهساز [колаhсаз] *см.* کلاه‌بردار

کلاه‌فرنگی [колаhфäрäнги] 1) *архит.* бельведéр; 2) бесéдка; 3) павильóн; киóск.

کلاه‌فروش [колаhфоруш] продавéц головных убóров.

کلاه‌فروشی [колаhфоруши] 1) продáжа головных убóров; 2) магазин головных убóров.

کلاهک [колаhäк] 1) *тех.* колпачóк; шляпка; голóвка; ماسوره ~* голóвка дистанциóнной трýбки; 2) колпáк (*дымоходной трубы*); 3) *бот.* чéхлик кóрня.

کلاه گذار [колаhгозар] *см.* کلاه‌بردار

کلاه گذاری [колаhгозари] *см.* کلاه‌برداری

کلاه گوشی [колаhгуши] шáпка-ушáнка; малахáй.

کلاه گیس [колаhгис] *и* کلاه گیسی [колаhгиси] парик.

کلاه‌مال [колаhмал] ремéсленник, валяющий вóйлочные шáпки.

کلاه‌مالی [колаhмали] валяние шáпок из вóйлока.

کلاه‌نمدی [колаhнäмäди] 1) *разг.* простолюдин, деревéнщина; 2) вóйлочная шáпка.

کلاهی [колаhи] *уст.* носящий шляпу; штáтский, цивильный.

کلائو [кäлау] *см.* کلاوو

کلایی [колайи] *см.* کلاهی

کلب [кäлäб] *редко* рот; пасть; клюв.

کلب [кäлб] *мн.* کلاب [келаб] собáка, пёс; اصغر ~* созвéздие Мáлого Пса; اکبر ~* созвéздие Большóго Пса.

کلباسو [кäлбасу] *редко* ящерица.

کلب الماء [кäлболма] *редко* тюлéнь.

کلبتان [кäлбäтан] *и* کلبتین [кäлбäтэйн] 1) клéщи; щипцы; 2) зубные, стоматологические щипцы.

کلبسو [кäлбäсу] *см.* کلباسو

کلبه [колбэ] 1) хижина, избýшка, лачýга, хибáрка; 2) *уст.* лáвка, ларь; 3) *уст.* закутóк, ýгол; кéлья.

کلبی [кäлби] **1.** 1) относящийся к семéйству собáчьих; собáчий; 2) *ист.*, *филос.* цинический, кинический; ~ فلسفه* цинúческая филосóфия, филосóфия шкóлы циников; **2.** *мн.* کلبیون [кäлбиййун] циник, киник, послéдователь филосóфии циников; ◇ ~ دندان* клык (*зуб*).

کلبیون [кäлбиййун] *мн. от* کلبی 2.

کلپتره [кäлпäтрэ] *разг.* **1.** вздор, чепухá, ерундá; нелéпость, бессмыслица; **2.** *см.* کلپتره‌ای

کلپتره‌ای [кäлпäтрэи] *разг.* вздóрный, бессмысленный, чепухóвый, ерундóвский, нелéпый.

کلت [келт] **1.** кельт; **2.** кéльтский; ~ اقوام* кéльтские племенá.

کلت [колт] кольт (*револьвер*).

کلته [кäлтэ] *уст.* 1) стáрый, дряхлый (*о животном*); 2) *см.* کلته‌زبان

کلته [кäлтэ *и* колтэ] *и* کلته‌دم [кäлтэдом] *уст. см.* کلته‌زبان

کلته‌زبان [кäлтэзäбан] *уст.* косноязычный; заикáющийся; картáвый; страдáющий дефéктом рéчи.

کلثوم [колсум] **1.** *уст.* толстощёкий, с тóлстыми, налитыми щёчками; **2.** *и. с. ж.* Кольсýм; این ~ ننه حکایات* است *разг.* э́то дéтские скáзки, э́то скáзки бáбушки Кольсýм.

کلج [кäлдж *и* келдж] *уст.* корзина (*для сбора мусора*).

کلجان [кäлджан *и* келджан] *уст.* мýсорная яма, помóйка.

کلجه [коледже] *см.* کلیجه

کلخوز [колхоз] *см.* کالخوز

کلخوزچی [колхозчи] колхóзник.

کلخوزی [колхози] **1.** колхóзный; **2.** *см.* کلخوزچی

کلدانی [кäлдани] *ист.* **1.** 1) халдéец, халдéй; 2) ассириянин, ассириец; 3) (*тж.* ~ زبان*) халдéйский, древневавилóнский язык; **2.** 1) халдéйский; 2) ассирийский.

کلدر [кäлдäр] калда́р (*особая широкая лопата с двумя кольцами для каната или цепи, используемая при устройстве грядок, для прорытия межей, проведения арыков, каналов*).

کلده [кäлдэ] 1) *уст.* твёрдая по́чва, твёрдая земля́; 2) *ист.* Халде́я, Дре́вний Вавило́н.

کلر [к(о)лор] *хим.* хлор; (دادن) زدن ~ хлори́ровать.

کلرا [колера] *мед.* холе́ра.

کلرات [к(о)лорат] *см.* کلورات

کلرپیکرین [к(о)лорпикрин] *см.* کلورپیکرین

کلرفرم [к(о)лороформ] *см.* کلوروفرم

کلرور [к(о)лорур] *см.* کلورور

کلروز [к(о)лороз] *см.* کلوروز

کلروفرم [к(о)лороформ] *см.* کلوروفرم

کلروفیل [к(о)лорофил] *см.* کلورفیل

کلس [келс] и́звесть; мерге́ль; ◇ حیوانی ~* а) костяно́й у́голь; б) чёрная кра́ска, са́жа.

کلسی [келси] известко́вый, известняко́вый.

کلسیوم [кäлс(и)йом] *хим.* ка́льций.

کلش [колош *и* келеш] 1) жнивьё, стерня́; 2) вы́сохшие коло́сья и сте́бли зерновы́х (*оставшиеся после жатвы на поле*).

کلف [кäлäф] I 1) весну́шка; кра́пинка, пя́тнышко; 2) пятно́ (*на светиле*); *کلف‌های خورشید пя́тна на Со́лнце.

کلف [кäлäф] II *уст.* клюв (*птицы*).

کلفان [колäфан] *см.* کلفن

کلفت [кäлäфт] *уст.* клюв (*птицы*).

کلفت [колофт] 1) то́лстый; пло́тный; *پارچه ~ пло́тная ткань; ~ *کاغذ то́лстая бума́га; 2) большо́й, то́лстый; кру́пный; ~ *انگشت то́лстый па́лец; 3) *разг.* гру́бый, ре́зкий; ~ *حرفهای гру́бые слова́; ~ *صدای гру́бый го́лос; 4) *разг.* бога́тый; влия́тельный; ~ آدم * «ши́шка»; толстосу́м; □ شدن ~ а) уплотня́ться, станови́ться пло́тным, то́лстым; б) станови́ться хри́плым, охри́пшим; станови́ться ни́зким, гру́бым (*о голосе*); в) *разг.* станови́ться влия́тельным, бога́тым; ◇ کسی کردن *بار ~ *и* به کسی ~ گفتن *разг.* чести́ть, поноси́ть кого́-л.

کلفت [колфäт] I 1) служа́нка, го́рничная; дома́шняя рабо́тница; прислу́га; 2) *разг.* едо́к; иждиве́нец; او پنج سر ~ دارد у него́ пять иждиве́нцев.

کلفت [колфäт] II *уст.* беспоко́йство, хло́поты; волне́ния; тру́дности, затрудне́ния.

کلفت‌بار [колфäтбар] *разг.* име́ющий большу́ю семью́; име́ющий мно́го иждиве́нцев.

کلفتی [колофти] 1) толщина́; пло́тность; 2) гру́бость, хри́плость (*голоса*).

کلفتی [колфäти] 1) заня́тие служа́нки, дома́шней рабо́тницы, прислу́ги; 2) прислу́живание, обслу́живание (*служанкой, домашней работницей*); □ کردن ~ рабо́тать служа́нкой, го́рничной, дома́шней рабо́тницей, прислу́гой.

کلفن [колофон] канифо́ль; زدن ~ натира́ть канифо́лью (*смычок*).

کلفه [кäлäфэ] *см.* کلف I.

کلفهشنگ [кäлфähшäнг] сталакти́т.

کلک [кäлäк] I *разг.* 1) хи́трость, уло́вка; обма́н, моше́нничество; афе́ра; 2) интри́ги; ка́верзы; трю́ки; 3) беспоко́йство, хло́поты; □ بهر کلکی که شده любы́ми уло́вками, все́ми пра́вдами и непра́вдами; ‖ (زدن) درآوردن ~ *и* جور ~ کردن а) хитри́ть, пуска́ться на уло́вки, ловчи́ть; занима́ться обма́ном, моше́нничеством; б) интригова́ть, устра́ивать ка́верзы; выки́дывать трю́ки; ◇ (چیزی) را کسی ~* کندن а) бы́стро справля́ться, разде́лываться с ке́м-че́м-л.; б) избавля́ться от кого́-чего́-л.; освобожда́ться, отде́лываться от кого́-чего́-л.

کلک [кäлäк] II паро́м; плот; плот на бурдюка́х.

کلک [кäлäк] III гли́няная пе́чка, жаро́вня; гли́няный манга́л.

کلک [кäлäк] IV *уст.* ланце́т, ска́льпель, хирурги́ческий нож.

کلک [келк] I 1) перо́, ру́чка; каля́м, тростнико́вое перо́; 2) камы́ш, тростни́к; ◇ در ~ بیان افکندن бра́ться за перо́.

کلک [келк] II *редко* клык (*животного*).

کلک [келек] I *редко* косо́й, косогла́зый.

کلک [келек] II *диал.* 1) па́лец; 2) мизи́нец.

کلک [колк] *разг. см.* کرک [корк] I.

کلک‌باز [кäлäкбаз] *разг.* **1.** хитре́ц; ловка́ч, пройдо́ха; моше́нник, жу́лик, афери́ст; **2.** хи́трый, ло́вкий, проны́рливый; жулико́ватый.

کلک‌بازی [кäлäкбази] 1) хи́трость; моше́нничество, жу́льничество, афе́ры; 2) устра́ивание ка́верз, подво́хов; □ کردن ~ а) хитри́ть;

занима́ться моше́нничеством, афе́рами; б) устра́ивать ка́верзы, подво́хи.

کلکتیف [колектиф] *см.* کلکتیو

کلکتیو [колектив] **1.** коллекти́в; **2.** коллекти́вный.

کلکتیویزاسیون [колективизас(и)йон] коллективиза́ция.

کلکتیویسم [колективисм] коллективи́зм.

کلکران [кäлäкран] 1) паро́мщик, перево́зчик; 2) плотого́н, спла́вщик пло́тов.

کلکزن [кäлäкзäн] *см.* کلکباز

کلکسیون [колекс(и)йон] колле́кция; ~* پروانه колле́кция ба́бочек; ~* تمبر колле́кция ма́рок.

کلکسیونر [колекс(и)йонэр] коллекционе́р; ~* تمبر филатели́ст.

کلکل [кäлкäл] *уст.* пуста́я болтовня́, пусты́е вздо́рные ре́чи; чепуха́, ерунда́; ~ کردن болта́ть по́пусту, нести́ ахине́ю, болта́ть [вся́кий] вздор, чепуху́.

کلکل [келкел] *диал.* кри́ки, во́згласы (*же́нщин во время свадьбы*; *тж. от радости и т. п.*).

کلکی [кäлäки] *см.* کلکباز

کلکی [колки] *разг. см.* کرکی [корки] I.

کلگاریتم [кологаритм] *мат.* антилогари́фм.

کلگی [кäллеги] оголо́вье узде́чки.

کلل [кäлäл] украше́ние из пе́рьев (*на голове*), плюма́ж, султа́н, эгре́тка.

کلم [кäлäм] капу́ста (Brassica); ~* بحری морска́я капу́ста (Crambe); ~* برگ *см.* ~* پیچ; ~* غنچه‌ای *см.* ~* بروکسل; ~* پیچ капу́ста саво́йская (Brassica oleracea var. sabauda); коча́нная капу́ста (Brassica oleracea var. capitata); ~* دریایی *см.* ~* بحری; ~* سفید белокоча́нная капу́ста (Brassica oleracea var. capitata f. alba); ~* سنگ *см.* ~* قمری; ~* شلغمی брю́ква (Brassica napus var. rapifera); ди́кая ре́па; ~* شور ки́слая капу́ста, солёная капу́ста; ~* غنچه‌ای брюссе́льская капу́ста (Brassica oleracea var. gemmifera); ~* قرمز краснокоча́нная капу́ста (Brassica oleracea var. capitata f. rubra); ~* قمری а) кольра́би (Brassica oleracea var. gongyloides); б) ре́па, турне́пс (Brassica rapa); ~* گل *см.* کلم‌گل

کلم [кäлем] *мн. от* کلمه

کلمات [кäлемат] *мн. от* کلمه [кäлемэ]; ~* قصار изрече́ния, афори́змы.

کلماسنگ [кäлмасäнг] пращá.

کلمافی‌الکون [колломафэлкоўн] *книжн.* всё су́щее, всё существу́ющее.

کلم‌پلو [кäлäмполоў] плов с капу́стой.

کلمت [кäлемäт] *см.* کلمه [кäлемэ].

کلم‌دلمه [кäлäмдолмэ] голубцы́ (*из капустных листьев*).

کلمرغ [кäлморг̂] *вид ястреба.*

کل‌مکل [кäлмäкäл] *уст.* шум, крик; оживле́ние.

کلم‌گل [кäлäмгол] цветна́я капу́ста (Brassica oleracea var. botrytis).

کلمل [кäломэл *и* кäлмäл] *хим.* ка́ломель, хло́ристая ртуть.

کلمه [кäлемэ] *мн.* کلمات [кäлемат] *и редко* کلم [кäлем] 1) сло́во; ~* توحید *см.* ~* شهادت; ~* چند هجایی *грам.* многосло́жное сло́во; ~* شناسایی паро́ль; ~* شهادت *рел.* фо́рмула о призна́нии мусульма́нской рели́гии; ~* مشتق *грам.* произво́дное сло́во; 2) *грам.* часть ре́чи; 3) *рел.* ло́гос; ~* خدا (حق) сло́во бо́жье, ло́гос бо́га; □ ~ به ~ досло́вно, сло́во в сло́во; ~ در یک одни́м сло́вом, вкра́тце; в двух слова́х; ○ ~ بر *и* کلمه‌ای بمیان آوردن زبان آوردن обмо́лвиться, перемо́лвиться слове́чком (*с кем* با); | ~ یک با شما حرف دارم мне ну́жно что́-то вам сказа́ть; کلمه‌ای از او بمیان نیامد о нём не́ было ска́зано ни сло́ва.

کلمه [колмэ] во́бла.

کلن [колäн] 1) о́пухоль; желва́к; 2) клубки́ очи́щенного хло́пка.

کلنبه [коломбэ] 1) комо́чек, комо́к; 2) *диал.* пиро́г с начи́нкой из халвы́ и оре́хов.

کلنج [келенд͡ж] *см.* کلک [келек] II.

کلنجار [келенд͡жар *и* кäлäнд͡жар] *и* کلنجک [келäнд͡жäк] рак; краб; ◇ ~ رفتن *разг.* а) вози́ться; б) вступа́ть в спор, спо́рить; пристава́ть (*к кому-л.*).

کلند [колäнд] 1) *см.* کلنگ I; 2) деревя́нный дверно́й засо́в.

کلندر [кäлäндäр] I **1.** 1) гру́бый, неотёсанный челове́к; 2) необтёсанная па́лка, бревно́; чурба́н; по́сох; 3) челове́к огро́много ро́ста, мо́щного телосложе́ния; **2.** 1) неотёсанный,

грýбый (*о ком-л.*); 2) огрóмный, огрóмного рóста.

کلندر [кäлäндäр] II *редко* колóдки (*для заковывания преступников*).

کلندره [кäлäндäрэ] *см.* کلندر I, II.

کلنده [кäлäндэ] мéльничный лотóк.

کلنديدن [кäлäндидäн] *редко* копáть, рыть киркóй (*землю*).

کلنگ [колäнг] I 1) киркá, мотыга, кайлá; зáступ; روسی ~* *и* دوسر ~* (دوسره، دوسری) киркомотыга, киркá с двумя заострёнными концáми; سنگ‌شکنی ~* молотóк кáменщика, камнетёса, камнетёсный молотóк; کان کنی ~* шахтёрский зáступ; 2) анкýш (*для погоняния слонов*); □ زدن ~ бить, рабóтать киркóй, мотыгой *и т. п.*; ◇ به سوزن دادن ~ *разг.* менять шило на мыло; ‖ اولین ~* چیزی‌را زدن заклáдывать пéрвый кирпич на строительстве чегó-л.; | از ~ آسمان افتاد و نشکست و گرنه من کجا و بیوفایی *посл.* в огорóде бузинá, а в Киеве дядька.

کلنگ [колäнг] II журáвль (*птица*).

کلنگ‌زن [колäнгзäн] рабóтающий киркóй, мотыгой *и т. п.*

کلنگ‌زنی [колäнгзäни] рабóта киркóй, мотыгой *и т. п.*; کردن ~ *см.* کلنگ زدن (*в ст.* کلنگ I).

کلنل [колонэл] полкóвник.

کلنی [колони] колóния; انگلیسی ~* английская колóния.

کلنیک [к(е)леник] *см.* کلینیک

کلو [колу] *уст.* 1) базáрный смотрúтель; базáрный старшинá; 2) квартáльный [надзирáтель].

کلوب [к(о)луб] клуб; óбщество; ~ اعضاء* члéны клýба.

کلوته [колутэ] *уст.* 1) шáпка-ушáнка на вáте; 2) кáпор, чепéц (*закрывающий уши*).

کلوچه [колуче] слáдкий пирóг *или* печéнье; кулич.

کلوخ [колух] ком, комóк (*земли*); глыба; ~* ذغال سنگ глыба кáменного ýгля; ~* گچ кусóк извести; ~* خشک در آب جستن *разг.* искáть ком сухóй землú в водé (*соотв.* искáть игóлку в стогý сéна); ~ نیستم که آب بشوم *погов.* я не сáхарный [ком], не растáю; ◇ ~ برلب زدن | در راه кáмень преткновéния; ~ برلب زدن (مالیدن) а) скрывáть, утáивать; б) хранúть молчáние; ~ در آب افکندن мутúть вóду; устрáивать смýту, разжигáть ссóру.

کلوخ انداز [колухäндаз] 1. 1) *мн.* کلوخ اندازان пращник; тот, кто бросáет кáмни (*в неприятеля*); 2) бойница; мéсто на стéнах крéпости для сбрáсывания глыб и камнéй на осаждáющих; 3) пращá; 4) *см.* کلوخ اندازان 2; 2. бросáющий ком (*земли*); ~ را پاداش سنگ است *посл.* бросáющему ком (*земли*) — возмéздием бýдет кáмень.

کلوخ اندازان [колухäндазан] 1) *мн. от* کلوخ انداز 1 1); 2) религиóзный прáздник, пиршество пéред начáлом постá Рамазáна (*см.* رمضان).

کلوخ‌چین [колухчин] дувáл, стенá из глиняных глыб; ~ کردن а) стрóить дувáл, стéну из глиняных глыб; б) стрóить воздýшные зáмки.

کلوخ زار [колухзар] 1. землá кóмьями, комкáми; 2. комковáтый, состоящий из комкóв (*о земле*).

کلوخ کوب [колухкуб] 1) колотýшка, дробилка; 2) пращá.

کلوخه [колухэ] 1. 1) *см.* کلوخ; ~* قند кусóк сáхара; 2) (*тж.* ~* معدنی) рудá; гóрная порóда; 2. кусковóй; ~ قند* кусковóй, кóлотый сáхар.

کلوخی [колухи] *см.* کلوخ زار 2; ~ زمین* землá кóмьями.

کلودیم [колод(и)йом] *хим.* коллóдий.

کلور [кäлур] жнивьё, остáтки жáтвы.

کلور [к(е)лор] *хим.* хлор; ~ زدن (دادن) хлорúровать.

کلورات [к(е)лорат] *хим.* хлорáт.

کلورات‌دوپتاس [к(е)лоратдопотас] *и* کلورات‌دوپتاسیوم [к(е)лоратдопотас(и)йом] *хим.* хлорноватокислый кáлий, бертолéтова соль.

کلورپیکرین [к(е)лорпикрин] *хим.* хлорпикрúн.

کلورفرم [к(е)лороформ] *см.* کلوروفرم

کلورفیل [к(е)лорофил] хлорофúлл.

کلورور [к(е)лорор] *хим.* хлорúд; ~* جیوه хлóристая ртуть, хлорúд ртýти; ~* سرب хлóристый свинéц, хлорúд свинцá; ~* مس хлóристая медь, хлорúд мéди; ~* نقره хлóристое серебрó, хлорúд серебрá.

کلورودوپتاسیوم [к(е)лорордопотас(и)йом] *хим.* хлористый калий, хлорид калия.

کلورودوسدیم [к(е)лорордосод(и)йом] хлорид натрия, поваренная соль.

کلوروفریک [к(е)лорорфэррик] хлористое железо.

کلوروز [к(е)лороз] хлороз (*болезнь растений*).

کلوروفرم [к(е)лороформ] хлороформ.

کلورهیدرات [к(е)лорhидрат] *хим.* хлоргидрат.

کلوز(ه) [колуз(э)] *см.* غوزه

کلوس [колус] лошадь с белыми метинами на голове.

کلوش [к(е)лош] клёш.

کلوک [кäлук] *редко* **1.** ребёнок, дитя; маленький *или* младший сын; **2.** невоспитанный; бесстыдный; дерзкий.

کلوکشتی [кäлокошти] *разг.* борьба, возня; толкотня; گرفتن ~ бороться; поднимать возню; толкаться.

کلوکوتاه [кäлокутаh] *разг.* коротенький; маленький.

کلوکول [кäлокул]: هم زدن ~* *разг.* а) бить друг друга; б) приставать друг к другу.

کلوم [колум] *см.* کلون

کلون [колун] деревянный засов, деревянная задвижка (*для дверей*); شدن ~ быть запертым на засов, задвижку (*о двери*); کردن ~ запирать, закрывать на засов, задвижку (*дверь*); کشیدن ~ отодвигать засов, задвижку, снимать запоры; ○ دررا انداختن ~* запирать дверь на засов.

کلونل [колонэл] полковник.

کلونه [колунэ] *уст.* казённая часть (*орудия*); замок, затвор.

کلوئید [колоид] *хим.* **1.** коллоид; **2.** коллоидный.

کلوئیدی [колоиди] *хим.* коллоидальность, коллоидное состояние.

کله [кäлле] 1) голова, башка (*тж. животных*); قند ~* *см.* کله‌قند ; مرده ~* череп; ‖ ~ پشت* استخوان* *анат.* затылочная кость; ~ پشت* затылок; 2) (*тж.* سر ~*) макушка; темя; 3) вершина, верхушка; کوه ~* вершина горы; 4) ум, разум; ~ آدم با * человек с головой, умный человек; 5) голова, умный, мудрый человек; □ زدن ~ а) ударять, толкать головой; б) *разг.* измучиться, устать (*доказывая, споря, втолковывая что-л. кому-л.*); ○ به ~* کسی زدن а) прийти в голову, прийти на ум; б) сходить с ума; مگر به کله‌ات زده است؟ ты что, с ума сошёл?; что это на тебя нашло?, что это взбрело тебе в голову?; ◇ سحر (صبح) ~* *разг.* рано утром, на рассвете; ‖ به ~* کسی زدن (گذاشتن) ~ изводить, дразнить кого-л.; приставать к кому-л.; ~* پرباد داشتن быть очень высокомерным, надменным; کردن ~ совершать перелёт, перелетать (*о снаряде, пуле*); ‖ کله‌اش گچ است он глуп как пробка; کله‌اش گرم است он навеселе, он подвыпил; у него шумит в голове; ‖ مگر ~* گنجشک خورده‌ای؟ *разг.* ты [что] спятил, что столько болтаешь?

کله [келле] *уст.* 1) занавесь, занавеска, полог (*от москитов*); 2) покрывало (*на лицо*); 3) шатёр; балдахин; □ بستن ~ а) задёргивать занавеску, полог; б) разбивать шатёр.

کله [колäh] *см.* کلاه

کله [коле] *см.* کوله [коле].

کله [кол(л)е] *редко* чуб, хохол.

کله‌پا [кäллепа]: شدن ~ *разг.* а) падать вниз; б) переворачиваться головой вниз; в) падать, терять сознание; کردن ~ а) свалить, уронить; б) наклонять голову вниз; в) валить с ног; приводить в бессознательное состояние.

کله‌پاچه [кäллепаче] 1) варёные бараньи головы и ножки (*вид кушанья*); 2) бараньи головы и ножки.

کله‌پربادی [кäллепорбади] высокомерие, надменность.

کله‌پز [кäллепäз] торговец, приготовляющий и продающий варёные бараньи ножки и головы; торговец требухой, требушник; ~ برخاست، سگ جایش نشست *посл.* требушник встал, собака заняла его место (*соотв.* хрен редьки не слаще).

کله‌پزی [кäллепäзи] 1) занятие торговца варёными бараньими ножками и головами; 2) (*тж.* ~ دکان*) лавка по продаже варёных бараньих ножек и голов.

کله‌پوک [käллепук] *разг.* **1.** безмо́зглый, пустоголо́вый; **2.** дура́к, болва́н.

کله‌خر [käллехäр] 1) упря́мый как осёл; 2) глу́пый, безмо́зглый, тупо́й.

کله‌خری [käллехäри] 1) упря́мство; 2) глу́пость, ту́пость.

کله‌خشک [käллехошк] сумасше́дший; слабоу́мный, придуркова́тый; безмо́зглый.

کله‌خشکی [käллехошки] сумасше́ствие; слабоу́мие; безмо́зглость; придуркова́тость.

کله‌دار [käлледар] у́мный, с голово́й.

کله‌دار [колähдар] *см.* کلاه‌دار

کله‌دراز [käллëдэраз] 1) долихоцефа́л; 2) *редко* крику́н, горла́н; смутья́н.

کلهر [кäлhор] кальхо́р (*курдское племя в районе Керманшаха*).

کله‌سیسطیت [колесистит] *мед.* холецисти́т.

کله‌شق [käллешäг̌(г̌)] 1) упря́мый, упо́рный; напо́ристый; 2) непослу́шный, непоко́рный; 3) норови́стый, с но́ровом, стропти́вый.

کله‌شقی [käллешäг̌г̌и] 1) упря́мство, упо́рство; напо́ристость; 2) непослуша́ние, непоко́рность; 3) норови́стость, стропти́вость, но́ров.

کله‌طاس [käллетас] лы́сый.

کله‌قند [käллег̌änд] са́харная голова́; голо́вка са́хара.

کله‌قندی [käллег̌äнди] конусообра́зный, кони́ческой фо́рмы.

کله‌قوچ [käллег̌уч] булава́ с концо́м в ви́де бара́ньей головы́.

کله گنجشکی [кäл(л)егонд͡жешки] ма́ленькие ша́рики из ру́бленного мя́са.

کله گنده [käллегондэ] 1) *разг.* ва́жный, влия́тельный челове́к; ши́шка; 2) мегалоцефа́л.

کلهم [ко́ллоhом] *книжн.* все они́, они́ все.

کله‌ماتیس [к(е)лематис] *бот.* ломоно́с (Clematis).

کله‌معلق [käллемоäллäг̌] *и разг.* کله‌ملاق [käллемäлаг̌] 1) кувырка́нье; 2) са́льто-морта́ле; □ ~ زدن а) кувырка́ться; б) де́лать са́льто-морта́ле; ~ شدن лете́ть, па́дать вверх торма́шками, па́дать голово́й вниз.

کلهو [кäлhу] *бот.* хурма́ япо́нская (Diospyros kaki).

کلی [кäли] *см.* کچلی

کلی [коли] I *редко* посы́лка; бандеро́ль; ~* پستال почто́вая посы́лка, бандеро́ль.

کلی [коли] II *уст.* прока́за.

کلی [коли] III *уст.* **1.** крестья́нин; жи́тель дере́вни; **2.** дереве́нский, се́льский.

کلی [коли] IV (*тж.* ~ ماهی*) анчо́ус (*рыба*).

کلی [колли] **1.** 1) о́бщий, всео́бщий; универса́льный; ~ جنبه* о́бщий хара́ктер; قاعده* ~ о́бщее, универса́льное пра́вило; ~ مفهوم* *лог.* о́бщее сужде́ние, поня́тие; 2) по́лный, це́лый; ~ کسوف * по́лное затме́ние (*Солнца*); 3) большо́й, значи́тельный, кру́пный; اهمیت* ~ большо́е значе́ние; ~ تغییر* значи́тельная переме́на; ~ تفاوت* огро́мная ра́зница; 4) опто́вый; ~ فروش* опто́вая (рас)прода́жа, прода́жа о́птом; **2.** ~ به *см.* بکلی; □ ~ بطور* в о́бщем, вообще́; | ~ فروختن продава́ть, распродава́ть о́птом; ○ جنبه* ~ دادن обобща́ть (*что* را, به).

کلی [ко́лли] *разг.* мно́го, о́чень; значи́тельно; از این معالمه ~ پول بدست آورد от э́той сде́лки он получи́л мно́го де́нег.

کلیا [келйа] *см.* قلیا

کلیاً [коллийäн] *см.* کلیتاً

کلیات [коллиййат] 1) о́бщая часть; о́бщие вопро́сы; о́бщие положе́ния; о́бщее; 2) по́лное собра́ние сочине́ний; свод; سعدی ~* по́лное собра́ние сочине́ний Саади́; قوانین ~* свод зако́нов, ко́декс; ◇ پنجگانه ~* и خمس ~* *рел.* пять до́гматов исла́ма.

کلیاس [келйас] *см.* کریاس

کلیاوه [кäлйавэ] *уст.* безу́мный, сумасше́дший, глу́пый.

کلی‌پستال [колипостал] почто́вая посы́лка.

کلیت [колит] *мед.* коли́т.

کلیت [коллиййäт] **1.** всео́бщность; универса́льность; **2.** *книжн.* все; всё; □ ~ داشتن быть всео́бщим, универса́льным, носи́ть всео́бщий, универса́льный хара́ктер.

کلیتاً [коллиййäтäн] 1) вообще́; в о́бщем, в це́лом; 2) целико́м, по́лностью, вполне́.

کلیتین [колйäтэйн] *дв. от* کلیه [колйе] *анат.* две по́чки.

کلیجه [колид͡же] *и* کلیچه [количе] I 1) ку́ртка из цветно́го шёлка *или* ба́рхата; 2) ва́тная телогре́йка.

کلیچه [количе] II *см.* کلوچه; ◇ سیم ~* *метаф.* полнолу́ние.

کلید [келид *и* кӓлид] 1) ключ (*от замка*); ~ جای* замо́чная сква́жина; 2) (*тж.* برق ~*) *эл.* выключа́тель; переключа́тель; 3) про́бочник; приспособле́ние для открыва́ния буты́лок *или* консе́рвов; 4) *муз.* ключ; 5) ключ для настро́йки пиани́но, роя́ля; 6) ключ, указа́тель; رمز ~* ключ к ши́фру; معماء ~* ключ к зага́дке; □ انداختن ~ а) вставля́ть ключ; б) открыва́ть ключо́м (*что* به); شدن ~ а) быть за́пертым, закры́тым на ключ; б) быть сти́снутыми, сжа́тыми (*о зубах*); کردن ~ запира́ть, закрыва́ть ключо́м.

کلیدخور [келидхор] замо́чная сква́жина.

کلیددار [келиддар] 1. 1) смотри́тель, храни́тель (*обычно храма или гробницы святого*); 2) тюре́мщик, тюре́мный надзира́тель; сто́рож; 2. открыва́ющийся *или* закрыва́ющийся ключо́м.

کلیدی [кӓлиди] ключево́й; رشته ~* اقتصاد* веду́щая о́трасль эконо́мики; ~ مواضع* ключевы́е пози́ции.

کلیر [кӓлир] *вид кипариса.*

کلیر [коллир] глазны́е ка́пли.

کلیرینگ [к(е)лиринг] кли́ринг.

کلیز [кӓлиз] *уст.* пчела́.

کلیزدان [кӓлиздан] *уст.* у́лей.

کلیزه [кӓлизэ] *редко* кувши́н (*для воды*).

کلیزه [колизэ] Колизе́й (*в Риме*).

کلیس [колис] штангенци́ркуль; ارتفاع- ~* سنج штангенци́ркуль с лине́йкой с деле́ниями для заме́ра высоты́ отме́тки.

کلیسا [келиса *и* кӓлиса], کلیسه [келисэ] *и* کلیسیا [келисийа] це́рковь; христиа́нский храм; جامع ~* *и* (بزرگ) اعظم ~* кафедра́льный собо́р.

کلیسیائی [келисийаи] церко́вный.

کلیشه [к(е)лише] 1) *полигр.* клише́, стереоти́п; 2) *фото* негати́в; عکسی ~* фотоклише́; □ ساختن ~ изготовля́ть клише́; شدن ~ быть напеча́танными (*о фотографиях*); کردن ~ стереотипи́ровать, печа́тать со стереоти́па, клише́.

کلیشه‌سازی [к(е)лишесази] изготовле́ние клише́.

کلیک [кӓлик] I *редко* сова́.

کلیک [кӓлик II *и* келик I] *редко* 1) пучегла́зый; 2) косо́й, косогла́зый.

کلیک [келик] II *редко* мизи́нец.

کلیکی [кӓлики] *редко* 1) пучегла́зие; 2) косогла́зие.

کلیل [кӓлил] *редко* 1) косноязы́чный; заика́ющийся; 2) вя́лый, сла́бый, уста́лый.

کلیم [кӓлим] 1) *книжн.* собесе́дник; 2) *см.* کلیم‌الله

کلیم [келим] *см.* گلیم

کلیم‌الله [кӓлимӓллаh] *рел.* собесе́дник бо́га (*эпитет Моисея*).

کلیمی [кӓлими] 1. 1) евре́й; 2) иудаи́ст, приве́рженец иудаи́зма; 2. 1) евре́йский; 2) иудаи́стский.

کلینیک [к(е)линик] 1. кли́ника; клини́ческое отделе́ние; 2. *см.* کلینیکی

کلینیکی [к(е)линики] клини́ческий.

کلیواج [кӓливадж] *и* کلیواژ [кӓливадж] *см.* غلیواج

کلیوی [колйӓви] *мед.* по́чечный; ~ بیماریهای* боле́зни по́чек.

کلیه [колйе] I *дв.* کلیتین [колйӓтэйн] *анат.* по́чка; ~ سنگ* по́чечный ка́мень, ка́мень в по́чках; ~ قولنج* по́чечные ко́лики; ~ ورم* воспале́ние по́чек.

کلیه [колйе] II колье́, ожере́лье.

کلیه [коллиййе] все; весь; اشخاص ~* все лю́ди; روزنامجات ~* все газе́ты.

کلیه‌ای [колйеи] *см.* کلیوی

کلیةً [коллийййатӓн] *см.* کلیتاً

کم [кӓм] I 1. 1) ма́ло, немно́го; незначи́тельно; کم بخور همیشه بخور *погов.* ешь ма́ло — всегда́ бу́дет что есть; 2) ре́дко, нече́сто; این میوه حالا کم پیدا میشود э́ти фру́кты сейча́с ре́дко попада́ются; 2. 1) ма́лый, небольшо́й; незначи́тельный; تحولات کم* незначи́тельные измене́ния; مقدار کمی از نان* небольшо́е коли́чество хле́ба; 2) ску́дный, скро́мный; حقوق کم* ску́дное, скро́мное жа́лованье; 3. *употребляется в составе словосочет.* (*для выражения времени неполного часа*) без; ساعت دو و بیست دقیقه کم* без двадцати́ мину́т два; 4. *1-й компонент сложн. сл. со знач.* мало=; не=, *напр.*: کم‌استعمال

малоупотребительный; کم‌ارتفاع невысокий, небольшой высоты;

کم و بیش (زیاد) см. کم‌کم ; کم ~ □ چیزی ‖ ; کما بیش см. کم یا بیش (زیاد) и کم немного меньше, [чем]...; около, примерно; کم ده فرسخ چیزی немного меньше десяти фарсахов; около десяти фарсахов; سی من کم چیزی немного меньше тридцати манов; около тридцати манов; یک هزار روبل چیزی کم немного меньше тысячи рублей; около тысячи рублей; یک کم см. کمی [кӑми]; کم آمدن ‖ не хватать, быть недостаточным; недоставать; کم آوردن иметь убыток, недостачу, перерасход; کم بودن быть малым, недостаточным; недоставать, не хватать; یک ریال کم است не хватает, недостаёт одного риала; کم دادن а) недодавать, обсчитывать; б) см. کم کشیدن ; کم زدن редко унижаться; کم شدن а) уменьшаться; убывать, идти на убыль; становиться меньше, сокращаться; تبش کم شد его температура спала; б) вычитаться, отниматься; کم کردن а) уменьшать, убавлять (*что* را, از); делать меньше (*что* را, از); сокращать (*что* را, از); б) умалять, приуменьшать (*что* را, از); в) вычитать, отнимать, удерживать; کم کشیدن недовешивать; کم ارزش (بها) دادن ○ недооценивать (*что* به);

کم گرفتن ◇ а) не обращать внимания (*на кого-что* را); пренебрегать, недооценивать, игнорировать; б) *уст.* покидать, оставлять, бросать; کم نیامدن не уступать (*кому* از), не отставать (*от кого* از); او از هیچ کس کم نمیاید он никому не уступает, он ничем не хуже других; ‖ کم مانده است [که]... вот-вот...; того и гляди...; کم مانده است که وزیر شود он вот-вот станет министром; کم مانده بود [که]... чуть было не...; کم مانده بود بیفتد он чуть было не упал; ‖ زحمت کم می‌کنیم извините нас (меня) за беспокойство.

کم [кӑм] II *стяжение из* که‌ام

کم و کیف [кӑм(м)] см. کمیت ; کم و کیف количество и качество.

کم [кем(м)] *бот.* чашечка, околоцветник; бутон.

کم [ком(м)] I колючее растение, из которого добывают гуммидрагант.

کم [ком(м)] II *уст.* 1) рукав; 2) манжета.

کما [кӑма] I *бот.* ферула кума (Ferula kuma) (*из которой добывают гуммидрагант*).

کما [кӑма] II: ~ اینکه как, подобно тому, как; так же, как.

کماً [кӑммӑн] по количеству, в количественном отношении, количественно; ~ و کیفاً количественно и качественно, по количеству и качеству, в количественном и качественном отношении.

کما [кома] *мед.* кома, коматозное состояние.

کم‌آب [кӑмаб] 1) мелководный; маловодный; 2) засушливый, страдающий недостатком воды; 3) несочный (*о фрукте, растении*); 4) тусклый, лишённый блеска (*о драгоценном камне*).

کم‌آبی [кӑмаби] 1) мелководье; 2) засушливость, недостаток воды; 3) малосочность (*фруктов, растений*); 4) тусклость, отсутствие блеска (*у драгоценного камня*).

کمابیش [кӑмабиш] более или менее, до некоторой степени; приблизительно; ~ بدون* и ~ بی* ни более, ни менее; в точности, ровно.

کم‌آتیه [кӑматийе] бесперспективный.

کماج [комадж] I (*тж.* ~ نان*) сладкий хлеб (*круглой формы из пшеничной, рисовой или гороховой муки*); бисквит; кулич.

کماج [комадж] II (*тж.* خیمه ~*) кружок на верхнем конце среднего шеста (*на котором держится полотно палатки*).

کماجدان [комаджан] 1) кастрюля с крышкой; *род герметически закрывающейся кастрюли*; 2) форма для выпечки хлеба (*типа «чуда»*).

کماچ [комач] см. کماج I.

کماد [кемад] 1) припарка; компресс; примочка; 2) ладанка.

کم‌ارتفاع [кӑмэртэфа'] невысокий, небольшой высоты.

کم‌ارج [кӑмӑрдж] 1) малоценный, неценный; незначительный; 2) недостойный (*о ком-л.*).

کم‌آزار [кӑмазар] безобидный; невредный; безответный; кроткий, смиренный.

کم‌آزاری [кӓмазари] безоби́дность; безотве́тность; кро́тость, смире́нность.

کماس [кӓмас] *см.* کماسه

کم‌استعداد [кӓмэстэ’дад] неспосо́бный; малоспосо́бный; неуме́лый.

کم‌استعمال [кӓмэстэ’мал] малоупотреби́тельный, ре́дкий.

کماسه [кӓмасэ] *редко* 1) гли́няный широкого́рлый кувши́н; фля́га; 2) деревя́нная ча́ша (*для сбора подаяния дервишами*).

کماسی [кӓмаси] *редко* ма́лость, недоста́точность.

کم‌اشتها [кӓмэштэhа] име́ющий плохо́й аппети́т.

کماشیر [комашир] *бот.* опопана́кс (Opopanax).

کمافی‌الاول [кӓмафэлӓввал] 1) как внача́ле, как первонача́льно; 2) *см.* کمافی‌السابق

کمافی‌السابق [кӓмафэссабэғ] по-пре́жнему, как и ра́ньше, как и пре́жде.

کماکان [кӓмакан] по-пре́жнему, по ста́рому, без измене́ний.

کمال [кӓмал] 1) досто́инства, положи́тельные ка́чества; 2) тала́нтливость, тала́нт; 3) учёность, образо́ванность; 4) воспи́танность; культу́рность; ~ صاحب* а) тала́нтливый челове́к; б) образо́ванный челове́к; в) воспи́танный, культу́рный челове́к; 5) соверше́нство; مطلوب ~* соверше́нство; идеа́л; 6) преде́л, кра́йняя сте́пень; آن روزها را در ~* خوبی و شادمانی گذراندیم мы о́чень хорошо́ и ра́достно провели́ э́ти дни; 7) *и. с. м.* Кяма́ль; 8) *1-й компонент изафетных словосочет. со знач.* по́лный, большо́й, кра́йний, *напр.*: استفاده ~* по́лное испо́льзование; اهمیت ~* огро́мное значе́ние; تعجب ~* кра́йнее удивле́ние, изумле́ние; با ~* احترام с по́лным уваже́нием, с соверше́нным почте́нием; با ~* میل с больши́м удово́льствием, с велича́йшей охо́той, кра́йне охо́тно; □ ~ به حد* в соверше́нстве; по́лностью; | به [حد*] ~ رساندن а) доводи́ть до соверше́нства; б) доводи́ть до преде́ла, до кра́йности; ~ یافتن *и* به [حد*] ~ رسیدن а) достига́ть соверше́нства; б) достига́ть преде́ла, кра́йней сте́пени; ○ ~* استفاده‌را کردن испо́льзовать до конца́, целико́м, по́лностью (*что* از); ~* اهمیت‌را داشتن име́ть огро́мное значе́ние, быть кра́йне ва́жным.

کم‌التفات [кӓмэлтэфат] недоста́точно внима́тельный; невнима́тельный; нелюбе́зный.

کماله [комале] *редко* криво́й, искривлённый, со́гнутый.

کمالیت [кӓмалиййат] *редко см.* کمال 1 1) — 5).

کم‌آمدوشد [кӓмамӓдошод] безлю́дный, пусты́нный, ти́хий (*об улице*).

کمان [кӓман] 1) лук (*оружие*); زنبورکی ~* арбале́т, самостре́л; ~ (زه*) چله* тетива́ лу́ка; 2) дуга́ (*часть окружности*); ابرو ~* бро́ви дуго́й; 3) *астр.* Стреле́ц (*зодиакальное созвездие*); 4) *уст.* кя́ма́н (*девятый месяц иранского солнечного года; соотв. ноябрю — декабрю*); 5) а́рка; свод; 6) смычо́к; کمانچه ~* смычо́к кеманчи́; 7) (*тж.* حلاجی ~* *и* پنبه‌زنی ~*) лучо́к для трепа́ния хло́пка; 8) (*тж.* مته ~*) коловоро́т, бура́в; 9) *см.* کمانه 1 1); □ ~ کشیدن натя́гивать лук; ○ ~ را چله کردن *и* ~ را [به] زه کردن натя́гивать тетиву́ на лук; ◇ بهمن (رستم) ~* *метаф.* ра́дуга; | ~ افکندن (انداختن) сдава́ться, признава́ть себя́ побеждённым; | کمانش را نمیتوان کشید (خم کرد) никто́ не мо́жет с ним спра́виться, сла́дить.

کمان‌ابرو(ی) [кӓманӓбру(й)] *поэт.* круто-бро́вый, с краси́во изо́гнутыми бровя́ми.

کمان‌آور [кӓманавӓр] *см.* کمان‌دار

کمان‌پشت [кӓманпошт] сго́рбленный, согбе́нный, с искривлённой, со́гнутой спино́й.

کمانچوله [кӓманчуле] *уст.* футля́р для лу́ка.

کمانچه [кӓманче] 1) кеманче́ (*род скрипки с тремя или четырьмя струнами*); 2) *уменьш.* лучо́к, ма́ленкий лук; 3) лучо́к для трепа́ния хло́пка; □ ~ زدن (کشیدن) игра́ть на кеманче́.

کمانچه‌زن [кӓманчезӓн] *и* کمانچه‌کش [кӓманчекеш *и* кӓманчекӓш] кеманчи́ст, игро́к на кеманче́.

کماند [команд] *редко* 1) кома́нда, прика́з; 2) зака́з; □ ~ دادن а) отдава́ть кома́нду, прика́з; б) зака́зывать, де́лать зака́з.

کماندار [кӓмандар] иску́сный стрело́к из лу́ка, лу́чник.

کمانداری [кӓмандари] стрельба́ из лу́ка.

کماندان [командан] 1) команди́р; кома́ндующий; 2) майо́р.

کماندو [ком(м)андо] 1) *воен.* уда́рная гру́ппа; гру́ппа осо́бого назначе́ния; диверсио́нная гру́ппа; 2) кома́нда; отря́д, гру́ппа (*обычно партизан*).

کمانساز [кӓмансаз] ма́стер, изготовля́ющий лу́ки.

کمانک [кӓманӓк] кру́глые ско́бки.

کمان کش [кӓманкеш *и* кӓманкӓш] *см.* کماندار

کمانگر [кӓмангӓр] *см.* کمانساز

کمان گیر [кӓмангир] *см.* کماندار

کمانه [кӓманэ] **1.** 1) о́бод, ободо́к, опра́ва; обо́йма; 2) рикоше́т; отска́кивание; подска́кивание; 3) *редко* изви́лина, излу́чина; 4) *геол.* зонд; 5) смычо́к; 6) *редко* рудоко́п, землеко́п; 7) *редко* кяри́з; **2.** 1) отскочи́вший, срикошети́ровавший; подскочи́вший; 2) изо́гнутый, со́гнутый; □ ~ زدن *геол.* зонди́ровать; ~ کردن рикошети́ровать.

کمانه‌زنی [кӓманэзӓни] *геол.* зонда́ж, зонди́рование.

کمانی [кӓмани] со́гнутый, изо́гнутый; дугообра́зный; сво́дчатый; ~ شدن выгиба́ться, сгиба́ться, изгиба́ться; ~ کردن выгиба́ть, сгиба́ть, изгиба́ть, гнуть.

کم‌اهمیت [кӓмаһӓммиййӓт] незначи́тельный, несуще́ственный, малова́жный.

کماهوحقه [кӓмаһовӓһӓг̇г̇оһ(о)] *и* کماهی [кӓмаһи] **1.** 1) надлежа́щим, до́лжным о́бразом, как сле́дует; 2) по пра́ву, по справедли́вости; **2.** *редко* и́стинное положе́ние; суть де́ла.

کمای [кӓмай] *см.* کما I.

کم‌بخت [кӓмбӓхт] несча́стный; обездо́ленный.

کم‌برد [кӓмборд] бли́жнего бо́я, стреля́ющий на бли́зкое расстоя́ние (*об огнестрельном оружии*).

کمبزه [комбозэ] 1) неспе́лая ды́ня; 2) большо́й жёлтый огуре́ц; ◇ *مثل ~ بزمین کوبیدن *разг.* свали́ть (*кого-л.*) на зе́млю.

کم‌بسامد [кӓмбӓсамӓд] *физ.* **1.** ни́зкая частота́; **2.** низкочасто́тный.

کم‌بضاعت [кӓмбӓзаӓт] малоиму́щий, малосостоя́тельный, неиму́щий, бе́дный.

کم‌بضاعتی [кӓмбӓзаӓти] 1) бе́дность, отсу́тствие доста́точного состоя́ния; 2) ску́дость, недоста́точность (*чего-л.*).

کم‌بغل [кӓмбӓг̇ӓл] *редко* бе́дный, неиму́щий.

کم‌بود [кӓмбуд] недоста́ча, дефици́т, нехва́тка; ~ داشتن име́ть недоста́чу, дефици́т.

کم‌بها [кӓмбӓһа] дешёвый, недорого́й.

کمبیزه [комбизэ] *см.* کمبزه

کم‌بیش [кӓмбиш] *см.* کمابیش

کم‌بینی [кӓмбини] у́зость взгля́дов.

کم‌پا [кӓмпа] 1) быстропроходя́щий, недолгове́чный; неусто́йчивый; 2) малоиму́щий, неиму́щий.

کمپانی [компани] компа́ния, о́бщество, това́рищество (*обычно торговопромышленное*); ~* کشتیرانی парохо́дная компа́ния, парохо́дное о́бщество.

کم‌پای [кӓмпай] *см.* کم‌پا

کم‌پایه [кӓмпайе] *редко* ничто́жный, ни́зкий.

کم‌پایی [кӓмпайи] быстроте́чность, недолгове́чность.

کم‌پر [кӓмпӓр] 1) с ре́дкими пе́рьями (*о птице*); 2) малолепестко́вый, с небольши́м коли́чеством лепестко́в (*о цветах*).

کمپرادور [компрадор] **1.** компрадо́рский; ~ بورژوازی* компрадо́рская буржуази́я; **2.** компрадо́р.

کمپرس [компрэс] 1) компре́сс; 2) *физ.* сжима́ние, уплотне́ние (*напр. газа*); □ ~ کردن а) *физ.* сжима́ть, уплотня́ть (*напр. газ*); б) де́лать компре́сс; ~ گذاشتن ста́вить, накла́дывать компре́сс.

کمپرسور [компрэсор] *тех.* компре́ссор.

کمپرسی [компрэси]: ~ کامیون* самосва́л.

کم‌پشت [кӓмпошт] ре́дкий, жи́дкий, нечáстый; ~ ریش* жи́денькая, ре́денькая борода́; ~ کاشتن се́ять ре́дко, разрежённо.

کمپلت [комплет] **1.** компле́кт; **2.** по́лный, компле́ктный.

کمپلکس [комплекс] **1.** ко́мплексный; **2.** ко́мплекс.

کمپوت [компот] компо́т; ~* سیب компо́т из я́блок.

کمپوزیتور [композитор] компози́тор.

کم‌پهنا [кämпähна] у́зкий, неширо́кий.

کم‌پیر [кäмпир] *уст.* дря́хлый стари́к; дря́хлая стару́ха.

کم‌تجربگی [кäмтäд͡жробэги] малоо́пытность; нео́пытность, недоста́ток о́пыта.

کم‌تجربه [кäмтäд͡жробэ] малоо́пытный, нео́пытный.

کمتر [кäмтäр] **1.** 1) ме́ньше; ~ از این ме́ньше э́того; 2) ре́же; 3) ре́дко; ма́ло; ~ اتفاق میافتد که... ре́дко случа́ется [так], что́бы (что)...; ~ جایی است که او ندیده باشد ма́ло [мест], где он не быва́л; ~ کسی است که اورا نشناسد ма́ло люде́й, кото́рые его́ не зна́ют; **2.** ме́ньшая часть (*времени*); ~* اوقات а) ме́ньшая часть вре́мени; б) нечасто, в ре́дких слу́чаях; □ ~ شدن де́латься ме́ньше, уменьша́ться; ~ کردن де́лать ме́ньше, уменьша́ть.

کمترک [кäмтäрäк] *и* کمترکی [кäмтäрäки] *разг.* немно́го, чуть-чу́ть.

کمترین [кäмтäрин] **1.** 1) наиме́ньший; 2) ничто́жнейший, нижа́йший; ~ بنده* *эпист.* [Ваш] ничто́жнейший слуга́; **2.** са́мая ма́ленькая часть.

کم‌توان [кäмтäван] слабоси́льный, не́мощный.

کم‌توجه [кäмтäвäд͡жд͡жоh] 1) невнима́тельный; 2) неприве́тливый, нелюбе́зный.

کم‌توجهی [кäмтäвäд͡жд͡жоhи] 1) невнима́ние; невнима́тельность; 2) неприве́тливость, нелюбе́зность.

کمثرا *и* کمثری [коммäсра] *редко* гру́ши.

کم‌جثه [кäмд͡жоссэ(h)] небольшо́го ро́ста, небольшо́й.

کم‌جرأت [кäмд͡жор'äт] боязли́вый, несме́лый, трусли́вый, ро́бкий.

کم‌جرأتی [кäмд͡жор'äти] боязли́вость, тру́сость, трусли́вость, ро́бость.

کم‌جمعیت [кäмд͡жäм'иййäт] малонаселённый; редконаселённый.

کم‌جمعیتی [кäмд͡жäм'иййäти] малонаселённость.

کمچه [кäмче] деревя́нный поло́вник, деревя́нный ковш, черпа́к.

کم‌حاصل [кäмhасэл] 1) малопродукти́вный; 2) малоплодоро́дный (*о почве*); 3) малоурожа́йный, неурожа́йный.

کم‌حاصلی [кäмhасэли] 1) ни́зкая продукти́вность, ма́лая продукти́вность; 2) беспло́дие, неплодоро́дие (*почвы*); 3) неурожа́йность.

کم‌حافظگی [кäмhафэзэги] забы́вчивость; беспа́мятность.

کم‌حافظه [кäмhафэзэ] 1) име́ющий сла́бую па́мять, забы́вчивый; беспа́мятный; * آدم دروغگو ~ است *посл.* у лжеца́ коро́ткая па́мять; 2) тупо́й, несообрази́тельный.

کم‌حرارت [кäмhäрарäт] неэнерги́чный, неакти́вный.

کم‌حرف [кäмhäрф] 1) молчали́вый; немногосло́вный; неразгово́рчивый; 2) споко́йный; ти́хий.

کم‌حرفی [кäмhäрфи] молчали́вость; немногосло́вность; неразгово́рчивость.

کم‌حرمت [кäмhормäт] неуважа́емый.

کم‌حقوق [кäмhоғуғ] получа́ющий ни́зкую за́работную пла́ту, низкоопла́чиваемый (*о рабочем, служащем и т. п.*).

کم‌حوصلگی [кäмhоўсäлеги] недоста́ток терпе́ния, нетерпели́вость; нетерпе́ние.

کم‌حوصله [кäмhоўсäле] нетерпели́вый.

کمخا [кäмха] *и* کم‌خاب [кäмхаб] камка́ (*род шёлковой ткани*).

کمخته [комохтэ]: ~ بستن *разг.* покрыва́ться сло́ем гря́зи (*о коже*).

کم‌خرج [кäмхäрд͡ж] 1) экономи́чный; не тре́бующий больши́х затра́т, дешёвый; 2) ма́ло расхо́дующий, эконо́мный, бережли́вый; ~* بالا نشین *и* ~ و بالا نشین *разг.* а) дешёвый и вы́годный; б) тщесла́вный, но скупо́й; скупо́й, но с больши́ми претéнзиями.

کم‌خرجی [кäмхäрд͡жи] 1) дешеви́зна, экономи́чность; 2) эконо́мность, бережли́вость.

کم‌خرد [кäмхэрäд] нему́дрый, неразу́мный, недалёкий; глу́пый.

کم‌خواب [кäмхаб] страда́ющий бессо́нницей.

کم‌خوابی [кäмхаби] бессо́нница.

کم‌خوار [кäмхар] *см.* کم‌خور

کم‌خواری [кäмхари] *см.* کم‌خوری

کم‌خور [кäмхор] *и* کم‌خوراک [кäмхорак] ма́ло ку́шающий, име́ющий плохо́й аппети́т.

کم‌خوراکی [кäмхораки] *см.* کم‌خوری

کم‌خورد [кӓмхорд] скупо́й, жа́дный.

کم‌خوری [кӓмхори] плохо́й аппети́т; отсу́тствие аппети́та.

کم‌خون [кӓмхун] малокро́вный, анеми́чный.

کم‌خونی [кӓмхуни] малокро́вие, анеми́я; ~ آوردن вызыва́ть малокро́вие, анеми́ю.

کمد [комод] 1) комо́д; шифонье́рка; 2) (*тж.* ~* جالباسی) гардеро́б; платяно́й шкаф.

کم‌دامنه [кӓмдамӓнэ] незначи́тельный, ме́лкий; ~ رفرم* незначи́тельная рефо́рма.

کم‌دانه [кӓмданэ] малосемя́нный; бессемя́нный (*о растениях*).

کم‌دخل [кӓмдӓхл] *и* کم‌درآمد [кӓмдӓрамӓд] 1) малодохо́дный, нерента́бельный; бесприбыльный; 2) малозараба́тывающий.

کم‌دل [кӓмдэл] *см.* کم‌جرأت

کمدلی [кӓмдэли] *см.* کم‌جرأتی

کم‌دوام [кӓмдӓвам] 1) непро́чный, нено́ский; 2) непродолжи́тельный, кратковре́менный, преходя́щий, недолгове́чный.

کمدی [комэди] коме́дия.

کمدید [кӓмдид] 1) пло́хо ви́дящий, подслепова́тый; 2) пло́хо ви́димый, сму́тный.

کمدین [комэдийӓн] **1.** актёр-ко́мик; комедиа́нт, ко́мик; **2.** комеди́йный (*об актёре*).

کم‌ذوق [кӓмзоўғ] не име́ющий вку́са, лишённый вку́са (*о ком-л.*).

کم‌ذوقی [кӓмзоўғи] отсу́тствие вку́са.

کم‌ذهن [кӓмзэһн] 1) *см.* کم‌حافظه ; 2) слабоу́мный, тупо́й.

کم‌ذهنی [кӓмзэһни] 1) *см.* کم‌حافظگی ; 2) слабоу́мие, ту́пость.

کمر [кӓмӓр] 1) поясни́ца, та́лия; 2) по́яс, куша́к; реме́нь; 3) середи́на, сре́дняя часть (*чего-л.*); ~* کوه رسید он дости́г середи́ны горы́; 4) гора́; скала́; 5) усту́п горы́; склон горы́; □ ~ بستن подпоя́сываться по́ясом, кушако́м; ~ گشادن распуска́ть, развя́зывать по́яс, куша́к; || به ~ زدن засо́вывать за по́яс; او شلاق را به ~ زد он засу́нул ара́пник за по́яс; دستش را به ~ زده بود он положи́л ру́ки на та́лию; ◇ ~ سستی* импоте́нция, полово́е бесси́лие; | ~ از *میان کسی گشادن (باز کردن) *уст.* увольня́ть кого́-л., отстраня́ть кого́-л. от слу́жбы, снима́ть кого́-л. с до́лжности; ~ باختن изнемога́ть, выбива́ться из сил, о́чень устава́ть; ~* چیزی را [به میان] بستن *и* ~ به چیزی بستن а) бра́ться, принима́ться за что́-л., приступа́ть к чему́-л.; ~ به تربیتش مستخدمین بست он взя́лся за его́ воспита́ние; ~* خدمت اورا بسته بودند فوراً слу́ги то́тчас же при́нялись прислу́живать ему́; б) реша́ться на что́-л., отва́живаться на что́-л.; ~* پدرم قتلش را بسته بود мой оте́ц реши́лся уби́ть его́; ~* چیزی راشکستن де́лать, выполня́ть бо́льшую, основну́ю часть чего́-л.; ~* خودرا بستن нажива́ться, греть ру́ки; ~ راست کردن а) поднима́ться (*на борьбу*); б) добива́ться положе́ния, приобрета́ть си́лу, власть, авторите́т; в) вздохну́ть с облегче́нием, распра́вить пле́чи, почу́вствовать облегче́ние; ~* همت [بر میان] بستن бра́ться за де́ло с осо́бым рве́нием, с больши́м усе́рдием, энерги́чно бра́ться за выполне́ние чего́-л.; || در ~; ~ باختن *см.* از ~ افتادن ~* خدمت کسی ~ بستن служи́ть кому́-л., состоя́ть на слу́жбе у кого́-л.

کمرا [кӓмра] I *редко* 1) заго́н для скота́; 2) свод, а́рка; 3) зал со сво́дами; сво́дчатая галере́я, арка́да.

کمرا [кӓмра] II по́яс, кото́рый но́сят зороастри́йцы, огнепоклóнники.

کم‌راه [кӓмраһ] ме́дленно иду́щий; ти́хо ходя́щий (*о вьючном животном*).

کمرای [кӓмрай] *см.* کمرا II.

کمربسته [кӓмӓрбӓстэ] **1.** гото́вый, пригото́вившийся (*к чему-л.*); **2.** *уст.* 1) слуга́; 2) ве́рный, пре́данный друг.

کمربند [кӓмӓрбӓнд] 1) по́яс, куша́к; реме́нь; ~* فتق банда́ж при гры́же; ~* نجات спаса́тельный по́яс; 2) ободо́к, кольцо́; поясо́к; 3) *уст.* слуга́; ◇ ~* رادیواکتیو радиоакти́вная зо́на.

کمرچین [кӓмӓрчин] сюрту́к (*старого иранского покроя*).

کمردار [кӓмӓрдар] **1.** с по́ясом, име́ющий по́яс; ~ بارانی* плащ с по́ясом; **2.** *уст.* слуга́.

کمردرد [кӓмӓрдӓрд] *мед.* люмба́го, простре́л; боль в поясни́це.

کم‌رشد [кӓмрошд] слабора́звитый; *کشورهای ~ слабора́звитые стра́ны.

کمرشکن [кӓмӓршекӓн] 1) обремени́тельный, кра́йне тяжёлый, непоси́льный; тя́гостный,

невыносимый; 2) сокрушительный; ~ ضربه* сокрушительный удар.

کمرکش [кäмäркеш и кäмäркäш] I 1) склон, скат (*горы, холма и т. п.*); کوه ~* склон горы; 2) середина, средняя часть; تا *~ دیوار до середины стены; 3) (*тж.* راه ~*) полпути, полдороги.

کمرکش [кäмäркеш и кäмäркäш] II *уст.* богатырь, герой, храбрец.

کمرگاه [кäмäргаh] и کمرگه [кäмäргäh] поясница.

کمرنگ [кäмранг] 1) бледный, неяркий, тусклый; 2) слабый, некрепкий (*о чае*).

کمرنگی [кäмрäнги] 1) бледность, тусклость, бесцветность; 2) слабая заварка (*чая*).

کمرو(ی) [кäмру(й)] застенчивый, робкий; стыдливый.

کمرویانه [кäмруйанэ] **1.** застенчиво, робко; стыдливо; неуверенно; **2.** (*о чём-л.*) застенчивый, робкий; стыдливый; неуверенный.

کمرویی [кäмруйи] застенчивость, робость; стыдливость; неуверенность; با ~ с застенчивостью, с робостью; застенчиво, робко, стыдливо; کره حرام بار میاورد * ~ *посл.* слишком большая застенчивость приводит к плохим результатам.

کمره [кäмäрэ] I середина, средняя часть; کوه ~* середина горы.

کمره [кäмäрэ] II *редко* ящики *или* щиты (*для различных инструментов на палубе судна*).

کمری [кäмäри] 1) поясной, носимый на поясе, на ремне, на боку; اسلحه* ~ оружие, носимое на поясном ремне; 2) *разг.* надорвавшийся, изнурённый, выбившийся из сил; □ شدن ~ *разг.* надрываться; сильно уставать; становиться изнурённым; выбиваться из сил; کردن ~ *разг.* утомлять, изнурять, выматывать.

کمری [кäмрэй] 1) неразваристый (*о рисе*); 2) плохо поднимающийся (*о тесте*).

کمزبان [кäмзäбан] *см.* کمحرف

کمزبانی [кäмзäбани] *см.* کمحرفی

کمزحمت [кäмзähмäт] нетрудный, не требующий особого труда, лёгкий.

کمزمین [кäмзäмин] малоземельный; دهقانان* ~ малоземельное крестьянство.

کمزن [кäмзäн] *уст.* 1) непритязательный; нечестолюбивый; скромный; 2) несчастливый, несчастный; бедный; 3) невезучий, несчастливый (*в азартных играх*).

کمزنی [кäмзäни] *уст.* непритязательность; отсутствие честолюбия; скромность.

کمزور [кäмзур] немощный, малосильный, слабый.

کمزوری [кäмзури] немощь, малосилие, слабость.

کمزهره [кäмзähрэ] *редко* трусливый, боязливый, трусоватый.

کمسابقه [кäмсабэг̌э] 1) малоопытный; не имеющий стажа, опыта; 2) беспрецедентный, не имеющий прецедента.

کمسال [кäмсал] малолетний.

کمسالی [кäмсали] малолетство, детский возраст.

کمست [кäмäст] аметист.

کمسخن [кäмсохäн] *см.* کمحرف

کمسخنی [кäмсохäни] *см.* کمحرفی

کمسک [кäмäск] *диал.* прокисшее молоко; кислое молоко, простокваша.

کمسن [кäмсэн(н)] *см.* کمسال

کمسو [кäмсу] *разг.* 1) плохо видящий (*о глазах*); چشمش ~ است у него плохое, слабое зрение; 2) тусклый, неяркий (*об освещении*).

کمسود [кäмсуд] малодоходный, неприбыльный; کار* ~ неприбыльная работа; малодоходный труд.

کمسوی [кäмсуй] *см.* کمسو

کمسویی [кäмсуйи] *разг.* 1) плохое, слабое зрение; 2) тусклость, неяркость (*освещения*).

کمسیون [комэс(и)йун] *см.* کمیسیون

کمسیونر [комэс(и)йунэр] *см.* کمیسیونر

کمشیر [кäмшир] дающий мало молока, низкоудойный, малоудойный.

کمطاقت [кäмтаг̌äт] 1) нетерпеливый, невыносливый; 2) невыдержанный, несдержанный; 3) слабосильный, маломощный, слабый.

کمطاقتی [кäмтаг̌äти] 1) нетерпение, нетерпеливость; невыносливость; 2) несдержанность, невыдержанность; 3) слабость, слабосилие.

کم‌طالع [кäмтале’] неудáчливый; несчáстный, несчастли́вый.

کم‌طالعی [кäмтале’и] неудáчливость, невезéние, несчáстье.

کم‌ظرف [кäмзäрф] 1) малоёмкий, неёмкий, маловмести́тельный; 2) нетерпели́вый, невынóсливый; 3) невы́держанный, несдéржанный.

کم‌ظرفی [кäмзäрфи] 1) мáлая ёмкость, вмести́мость; 2) нетерпели́вость, невынóсливость; 3) невы́держанность, несдéржанность.

کم‌ظرفیت [кäмзäрфиййäт] *см.* کم‌ظرف

کم‌عارضه [кäмарэзэ] слабопересечённый (*о местности*); ~ زمین* слабопересечённая, малопересечённая мéстность.

کم‌عرض [кäмäрз] ýзкий, небольшóй в ширинý, по ширинé.

کم‌عرضی [кäмäрзи] ýзость, небольшáя ширинá.

کم‌عقل [кäмäғл] слабоýмный, неýмный; придурковáтый, глýпый.

کم‌عقلی [кäмäғли] 1) слабоýмие, придурковáтость; глýпость; тýпость; 2) глýпые постýпки; □ کردن ~ а) проявля́ть слабоýмие; б) дéлать глýпости, совершáть глýпые, неразýмные постýпки.

کم‌عمر [кäмомр] 1) мáло, недóлго живýщий; недолголéтний; 2) малолéтний.

کم‌عمری [кäмомри] 1) корóткая жизнь; недолголéтие; 2) малолéтство.

کم‌عمق [кäмомғ] мéлкий, неглубóкий.

کم‌عمقی [кäмомғи] 1) мелковóдье, небольшáя глубинá; 2) óтмель, мель, неглубóкое мéсто.

کم‌عیار [кäмäйар] низкопрóбный (*о драгоценном металле*); неполноцéнный (*о монете*).

کم‌عیاری [кäмäйари] низкопрóбность (*драгоценного металла*); неполноцéнность (*монет*).

کم‌فایده [кäмфайедэ] *и* کم‌فائده [кäмфаэдэ] малополéзный, бесполéзный; малоэффекти́вный.

کم‌فراز [кäмфäраз] 1) слегкá возвышáющийся, имéющий небольшýю высотý; 2) слегкá поднимáющийся, некрутóй (*об изломе, повороте*).

کم‌فرصت [кäмфорсäт] 1) стреми́тельный, быстротéчный (*о времени*); 2) не имéющий досýга, не имéющий свобóдного врéмени.

کم‌فرصتی [кäмфорсäти] стреми́тельность, быстротéчность (*времени*).

کم‌فروش [кäмфоруш] обвéшивающий, недовéшивающий (*при продаже*).

کم‌فروشی [кäмфоруши] обвéшивание, недовéшивание (*при продаже*).

کم‌فشار [кäмфэшар] с мáлым, ни́зким давлéнием.

کم‌فهم [кäмфähм] непоня́тливый, тупóй, бестолкóвый.

کم‌فهمی [кäмфähми] непоня́тливость, тýпость, бестолкóвость.

کم‌قدر [кäмғäдр] 1) малоцéнный, нестóящий; 2) недостóйный (*о ком-л.*).

کم‌قوت [кäмғоввäт] 1) малоси́льный, слабоси́льный (*о ком-л.*); 2) слáбый, маломóщный (*напр. о моторе*).

کم‌قوتی [кäмғоввäти] 1) малоси́льность, слáбость; 2) маломóщность, слáбость (*напр. мотора*).

کم‌قوه [кäмғоввэ] *см.* کم‌قوت

کم‌قیمت [кäмғэймäт] *см.* کم‌بها

کمک [комäк] **1.** 1) пóмощь; поддéржка; содéйствие; پزشکی ~* медици́нская пóмощь; ~* پزشکی فوری* скóрая медици́нская пóмощь; ~* پولی дéнежная пóмощь; خرج ~* *см.*-کمک خرج; متقابله ~* взаи́мная пóмощь, взаимопóмощь; نقدی ~* *см.* پولی ~*; ‖ ~* (به) با او с егó пóмощью; 2) *разг.* помóщник; **2.** *1-й компонент сложн. сл. со знач.* 1) помóщник, помогáющий, *напр.*: کمک‌خلبان вторóй пилóт, помóщник пилóта; 2) вспомогáтельный, дополни́тельный, *напр.*: کمک‌دنده дополни́тельная скóрость (*автомобиля*); کمک‌فنر вспомогáтельная *или* дополни́тельная рессóра; □ ~ خواستن просúть о пóмощи, просúть содéйствия (*кого* از); (دادن، رساندن) کردن ~ окáзывать пóмощь, содéйствие, помогáть; окáзывать поддéржку; [به] طلبیدن ~ а) призывáть, звать на пóмощь; б) *см.* خواستن ~; ○ کسی ~* به شتافتن приходи́ть комý-л. на пóмощь.

کم‌کار [кäмкар] малорабóтающий, лени́вый.

کمک‌آشپز [комäкашпäз] помóщник, подрýчный пóвара.

کمک‌پزشک [комäкпэзэшк] фéльдшер.

کمک‌خرج [комäкхäрдж] стипéндия; субси-

дия; دولتی ~* госуда́рственная стипе́ндия, субси́дия; دادن ~ предоставля́ть стипе́ндию, субси́дию.

کمک‌خلبان [комäкхäл(ä)бан] второ́й пило́т, помо́щник пило́та.

کمک‌داروساز [комäкдарусаз] помо́щник апте́каря, фармаце́вта.

کمک‌دنده [комäкдäндэ] дополни́тельная ско́рость (*автомобиля*).

کمک‌راننده [комäкранäндэ] подру́чный, помо́щник шофёра.

کمک‌فنر [комäкфäнäр] *тех.* вспомога́тельная *или* дополни́тельная рессо́ра.

کم‌کم [кäмкäм] мало-пома́лу, понемно́жку, постепе́нно; آشامیدن ~ пить понемно́жку, ма́ленькими глотка́ми.

کم‌کم [комком] I *межд.* тук-ту́к.

کم‌کم [комком] II *бот.* шафра́н (Crocus sativus).

کم‌کمک [кäмкäмäк] *разг. см.* کم‌کم

کمک‌مکانیک [комäкмэканик] 1) помо́щник меха́ника; 2) сле́сарь; монтёр.

کمک‌هزینه [комäкhäзинэ] *см.* کمک‌خرج

کمکی [кäмäки] *разг. см.* کمی [кäми].

کمکی [комäки] **1.** вспомога́тельный; доба́вочный; ~ نجات* چتر* запа́сный парашю́т; **2.** *разг.* помо́щник; подру́чный.

کم‌گفتار [кäмгофтар] *и* کم‌گو [кäмгу] *см.* کم‌حرف

کم‌گوشت [кäмгушт] *разг.* то́щий, худо́й, худоща́вый, сухопа́рый.

کم‌گویی [кäмгуйи] *см.* کم‌حرفی

کم‌گیاه [кäмгийаh] со ску́дной расти́тельностью, покры́тый ску́дной расти́тельностью.

کم‌لطف [кäмлотф] нелюбе́зный, невнима́тельный.

کم‌لطفی [кäмлотфи] нелюбе́зность, невнима́ние; کردن ~ проявля́ть невнима́ние, быть нелюбе́зным, невнима́тельным.

کملکان [кäмäлкан] *уст.* 1) ручеёк, кана́вка; ары́к; 2) ка́пля.

کملی [комли] *редко* гру́бая шерстяна́я ткань.

کملین [коммäлин] *книжн.* 1) зна́тные лю́ди; 2) руководи́тели, нача́льники, гла́вы.

کم‌مایگی [кäммайеги] 1) несостоя́тельность, бе́дность; 2) пове́рхностные, сла́бые зна́ния.

کم‌مایه [кäммайе] 1) несостоя́тельный, неиму́щий, бе́дный; 2) облада́ющий ма́лым капита́лом, малосостоя́тельный; 3) сла́бый, жи́дкий, некре́пкий (*напр. чай*); 4) пове́рхностный, пусто́й, неглубо́кий (*напр. о знаниях*); 5) облада́ющий неглубо́кими, пове́рхностными зна́ниями; آدم هزار پیشه ~ است* *посл.* челове́к, владе́ющий ты́сячью профе́ссиями, име́ет неглубо́кие зна́ния; 6) не тре́бующий больши́х затра́т.

کم‌محلی [кäммähäлли] *разг.* 1) неприя́знь, пренебрежи́тельность; недоброжела́тельство; 2) невнима́ние, невнима́тельность; □ کردن ~ *и* نشان دادن ~ а) проявля́ть неприя́знь, пренебрежи́тельность; б) проявля́ть невнима́ние, быть невнима́тельным.

کم‌مداخل [кäммäдахэл] *см.* کم‌دخل

کم‌مدرک [кäммодрэк] *см.* کم‌فهم

کم‌مژه [кäмможе] с ре́дкими ресни́цами.

کم‌مصرف [кäммäсрäф] экономи́чный, эконо́мный; малопотребля́ющий (*о двигателе и т. п.*).

کم‌معاشرت [кäммоашерäт] необщи́тельный, нелюди́мый.

کم‌معاشرتی [кäммоашерäти] необщи́тельность, нелюди́мость.

کمند [кäмäнд] 1) арка́н, лассо́; пе́тля; 2) верёвочная ле́стница; кана́т, верёвка (*для поднятия наверх*); 3) сило́к; западня́, лову́шка; 4) по́вод, недоу́здок; коновя́зь; □ انداختن ~ (افکندن) а) броса́ть арка́н, лассо́; б) забра́сывать верёвочную ле́стницу; забра́сывать кана́т, верёвку (*для поднятия наверх*); ‖ به ~ افتادن а) быть по́йманным арка́ном, лассо́; б) попа́сть в сило́к, западню́, лову́шку; به ~ در انداختن (آوردن) *и* کشیدن а) лови́ть арка́ном, лассо́; б) лови́ть в лову́шку, в западню́; ◇ زلف ~* *поэт.* во́лосы, ло́коны возлю́бленной; ~ زلف* вью́щиеся, кудря́вые во́лосы.

کمندآسا (ی) [кäмäндаса(й)] *поэт.* подо́бный арка́ну, лассо́ (*о волосах возлюбленной*).

کمندافکن [кäмäндäфкäн] *и* کمنداندار [кäмäндäндаз] 1) броса́ющий арка́н, лассо́; 2) расставля́ющий западни́, лову́шки.

کم‌نصیب [кäмнäсиб] обездо́ленный, несча́стный.

کم‌نظیر [кӓмнӓзир] ре́дкий, беспodо́бный, несравне́нный; беспримéрный.

کم‌نمک [кӓмнӓмӓк] недосо́ленный; малосо́льный; пре́сный.

کم‌نور [кӓмнур] 1) ту́склый, нея́ркий, нея́сный; این چراغ ~ است э́то ту́склая, нея́ркая ла́мпа; 2) тёмный, пло́хо освещённый; *زیرزمینی ~ тёмный, пло́хо освещённый подва́л; 3) сла́бый, пло́хо ви́дящий (*о глазе*); *چشمان من ~ است у меня́ сла́бое зре́ние, я пло́хо ви́жу.

کم‌وبیش [кӓмобиш] *см.* کمابیش

کموتاتور [комутатор] 1) коммута́тор; 2) руби́льник.

کم‌وزن [кӓмвӓзн] лёгкий, легкове́сный; * کالای ~ лёгкий, малове́сящий това́р.

کم‌وزیاد [кӓмозийад] *см.* کمابیش ; ◇ ~ کردن *разг.* торгова́ться.

کم‌وقوع [кӓмвоǧу’] ре́дкий, не ча́сто случа́ющийся, происходя́щий.

کم‌وکاست [кӓмокаст] *см.* کم‌وکسر

کم‌وکسر [кӓмокӓср] недоста́ток, нехва́тка; недоста́ча; آنها در زندگی چه کم‌وکسری دارند؟ чего́ им не хвата́ет в жи́зни?; ~ اگر داشته باشید... е́сли вам чего́-л. не хвата́ет...; □ ~ بی *и* ~ *بدون по́лностью, в по́лном объёме, целико́м.

کمون [кӓммун] *редко бот.* тмин (Carum carvi).

کمون [комун] *книжн.* 1) скры́тность; 2) та́йна, что́-л. сокрове́нное.

کمون [ком(м)ун] комму́на; общи́на; *~ پاریس *ист.* Пари́жская комму́на.

کمونار [ком(м)унар] коммуна́р.

کمونیزم [комунизм] *см.* کمونیسم

کمونیست [комунист] **1.** коммуни́ст; коммуни́стка; **2.** коммунисти́ческий; *حزب ~ коммунисти́ческая па́ртия.

کمونیستی [комунисти] коммунисти́ческий; *جامعه ~ коммунисти́ческое о́бщество.

کمونیسم [комунисм] коммуни́зм; *ساختمان ~ построе́ние коммуни́зма.

کمه [кӓмӓһ] *редко* слепота́.

کمه [комэ] *см.* کومه

کم‌همت [кӓмһэммӓт] 1) неради́вый, малостара́тельный; 2) ине́ртный; 3) (*о ком-л.*) неблагоро́дный, ни́зкий; недосто́йный.

کم‌همتی [кӓмһэммӓти] 1) неради́вость; 2) ине́ртность; 3) неблагоро́дство, ни́зость (*кого-л.*).

کم‌هوش [кӓмһуш] малосообрази́тельный, тупо́й.

کم‌هوشی [кӓмһуши] малосообрази́тельность, ту́пость.

کمی [кӓ́ми] (*тж.* یک ~) немно́го; чуть-чу́ть; آب ~ немно́го воды́; بعد ~ немно́го по́зже; чуть спустя́; پیش ~ [از] чуть ра́ньше, не́сколько ра́ньше; بعد از ~ سکوت по́сле непродолжи́тельного молча́ния.

کمی [кӓми] I ма́лое коли́чество; нехва́тка, недоста́ток; недоста́точность, ску́дость; *~ آذوقه нехва́тка продово́льствия; *~ بارندگی небольшо́е коли́чество оса́дков; *~ پول در صندوق недоста́ча в ка́ссе.

کمی [кӓми] II *см.* کمین II.

کمی [кӓмми] коли́чественный; *تغییرات ~ коли́чественные измене́ния.

کمیاب [кӓмйаб] 1) ре́дкостный, ре́дкий, ре́дко встреча́ющийся; *فلزات ~ ре́дкие мета́ллы; 2) дефици́тный; *اجناس ~ дефици́тные това́ры.

کمیابی [кӓмйаби] 1) ре́дкость; 2) дефици́т, дефици́тность.

کمیابیش [кӓмйабиш] *см.* کمابیش

کمیت [кӓммиййӓт] 1) коли́чество; ~ و کیفیت *филос.* коли́чество и ка́чество; *~ هجاء *лит.* коли́чественная характери́стика сло́га (*долгота или краткость слога в поэтике*); *از لحاظ ~ с то́чки зре́ния коли́чества; 2) *мат.* величина́; число́; *~ *قابل سنجش измери́мая величина́; *~ متناسب пропорциона́льная величина́; *~ مستقیماً متناسب пря́мо пропорциона́льная величина́; *~ معکوساً متناسب обра́тно пропорциона́льная величина́.

کمیت [комэйт] 1) тёмно-гнедо́й конь (*с тёмными хвостом и гривой*); конь кара́ковой ма́сти; 2) (*тж.* *~ نشاط) тёмно-кра́сное, руби́новое вино́; ◇ کمیتش لنگ شد (است) *разг.* а) он нужда́ется в деньга́х, он испы́тывает де́нежные затрудне́ния; б) он слаб для э́того; э́то ему́ не по плечу́.

کمیته [комитэ] комите́т; *~ اجرائیه исполни́тельный комите́т; *~ حزب парти́йный коми-

тет; ~* دفاع صلح комитет защиты мира; ~* فرعی подкомитет; ~* مرکزی центральный комитет.

کمیچه [кäмиче] *редко* 1) светляк, светлячок; 2) *см.* کمانچه

کمیچی [кäмичи] *см.* کمانچه‌زن

کمیز [комиз] *редко* моча; ~ انداختن (کردن) мочиться.

کمیزدان [комиздан] *редко* 1) мочевой пузырь; 2) ночной горшок.

کمیساریا [кäмисариа] *см.* کمیسری

کمیسر [комисэр] 1) *уст.* начальник полицейского участка, полицейский комиссар; 2) комиссар; ~* ملی народный комиссар, нарком.

کمیسری [комисэри] *и* کمیسریا [комисэр(и)йа] *уст.* 1) полицейский участок; комиссариат; 2) должность *или* звание комиссара (*полиции*).

کمیسیون [комис(и)йон *и* комисйун] 1) комиссия; ~* بودجه бюджетная комиссия; ~* تحریریه редакционная комиссия; ~* حل اختلاف арбитражная комиссия, арбитраж; ~* فرعی подкомиссия; ~* مختلط (مشترک) смешанная комиссия; 2) *ком.* процент за торговые услуги, куртаж; комиссионные.

کمیسیون‌بازی [комис(и)йонбази] волокита, создание бесконечных комиссий (*для разрешения какого-л. вопроса*).

کمیسیونر [комис(и)йонэр] комиссионер; маклер, посредник.

کمیک [комик] **1.** 1) комический, комедийный; ~ اپرای* комическая опера; ~ نمایش* комедия; 2) комичный, смешной; **2.** 1) актёр-комик; 2) комедиограф.

کمین [кäмин] I 1) засада; 2) наблюдение, выслеживание; ☐ [در] ~ بودن (نشستن) сидеть в засаде; ~ کردن (ساختن) устроить засаду; ○ در ~* کسی (چیزی) بودن (نشستن) выслеживать кого-что-л., следить за кем-чем-л.

کمین [кäмин] II **1.** ничтожнейший, покорнейший, нижайший; **2.** *эпист.* покорнейший слуга, я.

کمینترن [коминтэрн] Коминтерн, Коммунистический Интернационал.

کمینفرم [коминформ] Информационное бюро коммунистических и рабочих партий.

کمین‌گاه [кäмингаһ] место засады, засада; ~ ساختن устраивать засаду.

کمینه [кäминэ] **1.** *см.* کمین II; **2.** 1) *эпист.* покорнейшая служанка, я; 2) минимум.

کمئه [кäм'э] трюфель (*гриб*).

کن [кäн] **1.** *осн. наст. вр. гл.* کندن; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* копающий, роющий, *напр.*: چاهکن роющий, копающий колодец; گورکن могильщик.

کن [кон] *осн. наст. вр. гл.* کردن

کنار [кенар *и* кäнар] **1.** 1) край; окраина; ~* جاده обочина дороги, шоссе; ~* جنگل опушка леса; ~* شهر городская окраина; ~* کتاب поля книги; 2) берег; берега; ~* دریا берег моря, морской берег; ~* رودخانه берег реки, речной берег; 3) *редко* объятия; **2.** *отым. предлог* 1): ~* (*тж.* ~* در) у, около, подле, возле, рядом; ~* پنجره у, около окна; سگ ~* در چادر بسته بود у двери палатки была привязана собака; 2): از ~* мимо; вблизи, около; معمولاً از ~* بیشه میگذشت он обычно проходил мимо рощи;

☐ ~ بردن *см.* ~ کشیدن а); ~ جستن *см.* ~ کشیدن б); ~ رفتن сторониться, отходить в сторону; برو ~! посторонись!, отойди [в сторону]!; ~ زدن отодвигать [в сторону]; ~ کشیدن а) отводить, оттаскивать в сторону; б) отстраняться; отдаляться; ~ گذاشتن а) класть в сторону, откладывать; کتاب را ~ گذاشت он отложил в сторону книгу; б) прекращать, кончать, бросать; این صحبتها را ~ بگذارید оставьте эти разговоры; سیگار کشیدن را ~ گذاشت он бросил курить; в) устранять, отстранять, смещать (*с поста, должности*); ~ گرفتن *см.* ~ کشیدن б); ~ نشستن а) сидеть в стороне, в уголке; б) помалкивать; не вмешиваться; ‖ بر ~ بودن держаться в стороне, не принимать участия (*в чём* از); بر ~ شدن отстраняться, устраняться; بر ~ کردن отстранять, устранять; بر ~ ماندن избавляться, освобождаться (*от чего* از); به ~ بردن *см.* ~ کشیدن а); به ~ رفتن *см.* ~ گذاشتن; به ~ گذاشتن *см.* رفتن ~; در ~ کشیدن (گرفتن) обнимать, заключать в объятия; ○ خودرا ~ کشیدن отодвигаться [в сторону]; ‖ به ~ شوخی! шутки в сторону!,

хва́тит шути́ть!; ◇ آب ~* *см.* کنارآب; | ~ [به] آمدن *разг.* догова́риваться, приходи́ть к соглаше́нию; ~* درهم و دینار بریدن *уст.* занима́ться жу́льничеством, жу́льничать.

کنار [конар] 1) (*тж.* ~ درخت*) *бот.* держи́-де́рево (Paliurus spina-Christi); зи́зифус колю́чий; 2) плоды́ держи́-де́рева.

کنارآب [кенараб] отхо́жее ме́сто, убо́рная, туале́т; ~ رفتن выходи́ть в туале́т, выходи́ть по нужде́.

کنارنگ [кӓнаранг *и* конаранг] *уст.* 1) прави́тель, губерна́тор; 2) пограни́чный комисса́р; 3) интенда́нт.

کناره [кенарэ *и* кӓнарэ] 1) край; кра́йняя часть (*чего-л.*); грани́ца; окра́ина; ~* جنگل опу́шка ле́са; ~* شهر окра́ина го́рода; ~* نان горбу́шка *или* край хле́ба; 2) каймá, кро́мка, бордю́р; 3) ковро́вые доро́жки (*расстилаемые по краям комнаты*); 4) бе́рег, побере́жье; 5) *редко* объя́тия; □ ~ جستن (کردن، گرفتن) а) подава́ть, уходи́ть в отста́вку; б) удаля́ться, отстраня́ться; уединя́ться; держа́ться в стороне́, чужда́ться.

کناره‌جو(ی) [кенарэджу(й)] 1) сторонящийся, держа́щийся в стороне́; избега́ющий, чужда́ющийся; 2) стремя́щийся к уедине́нию, уединённости; за́мкнутый, нелюди́мый.

کناره‌جویی [кенарэджуйи] 1) отчужде́ние, отдале́ние; 2) стремле́ние к уедине́нию, уединённость; за́мкнутость, нелюди́мость; □ ~ کردن а) держа́ться в стороне́, сторони́ться; избега́ть (*кого-чего* از); отдаля́ться; б) уединя́ться, иска́ть уедине́ния; замыка́ться в себе́.

کناره گیر [кенарэгир] *см.* کناره‌جو(ی)

کناره گیری [кенарэгири] 1) *см.* کناره‌جویی; 2) ухо́д от дел; ухо́д в отста́вку; отста́вка, ухо́д с до́лжности, поста́; отка́з от вла́сти; отрече́ние от престо́ла; □ ~ کردن а) *см.* کناره‌جویی کردن (*в ст.* کناره‌جویی); б) подава́ть, уходи́ть в отста́вку, уходи́ть с поста́, до́лжности; устраня́ться от дел; отка́зываться от вла́сти; отрека́ться от престо́ла.

کناری [кенари] 1) кра́йний, находя́щийся с кра́ю; ~ میز* кра́йний стол; 2) *см.* کرانی

کناز [кӓназ] *см.* کاناز

کناس [кӓннас] 1) ассениза́тор; 2) му́сорщик.

کناسی [кӓннаси] 1) заня́тие ассениза́тора; ассениза́ция; 2) заня́тие му́сорщика; □ ~ کردن а) чи́стить, выгреба́ть отхо́жие места́, я́мы; б) собира́ть, вывози́ть му́сор.

کناغ [конаѓ] *редко* 1) шелкови́чный червь, шелкопря́д; 2) шёлковая нить, шелкови́нка; 3) паути́на.

کناک [кӓнак] *редко* резь, ко́лики в животе́.

کنام [конам] 1) ло́говище, берло́га; гнездо́; 2) *редко* жильё, дом, жили́ще; 3) *редко* па́стбище, вы́гон.

کنانه [кӓнанэ] *уст.* ста́рый, дре́вний.

کنانیدن [конанидӓн] *уст.* заставля́ть де́лать.

کنایات [кенайат] *мн. от* کنایه *и* کنایت

کنایت [кенайӓт] *редко мн.* کنایات [кенайат] *см.* کنایه

کنایس [кӓнайес] *и* کنائس [кӓнаэс] *мн. от* کنیسه

کنایه [кенайе] *мн.* کنایات [кенайат] 1) намёк, ко́свенное указа́ние; 2) двусмы́сленность; пика́нтность; 3) сарка́зм, саркасти́ческое замеча́ние; 4) аллего́рия; мета́фора; иносказа́ние; литерату́рная метони́мия; ~ به (با) а) с намёком; двусмы́сленно; б) саркасти́чески, с сарка́змом; в) аллегори́чески, метафори́чески, в перено́сном смы́сле; 5) *грам.* неопределённое местоиме́ние; □ ~ زدن (گفتن) намека́ть, говори́ть намёками.

کنایةً [кенайӓтӓн] 1) с намёком, со скры́тым значе́нием; 2) двусмы́сленно; саркасти́чески.

کنایه‌آمیز [кенайеамиз] *и* کنایه‌دار [кенайедар] **1.** 1) с намёком, со скры́тым значе́нием; содержа́щий намёк, скры́тый смысл; 2) двусмы́сленный; пика́нтный; 3) саркасти́ческий, с издёвкой; 4) аллегори́ческий, иносказа́тельный; метафори́ческий; **2.** 1) с намёком; двусмы́сленно; 2) саркасти́чески; с издёвкой; 3) аллегори́чески, иносказа́тельно; метафори́чески.

کنایه گو(ی) [кенайегу(й)] 1) говоря́щий намёками, обиняка́ми, не говоря́щий пря́мо; 2) говоря́щий двусмы́сленные, пика́нтные ве́щи; 3) говоря́щий сарка́змы; 4) прибега́ющий к аллего́риям, мета́форам.

کنب [кӓнӓб] *см.* کنف [кӓнӓф] I.

کنب [комб] *вид огурцов.*

کنبزه [комбозэ] *см.* کمبزه

کنبور [кäмбур] *и* کنبوره [кäмбурэ] *уст.* хи́трость, обма́н, надува́тельство; уло́вки.

کنبوزه [комбузэ] *и* کنبیزه [комбизэ] *см.* کمبزه

کنت [конт] граф.

کنتاک [контак] конта́кт (*тж. тех.*).

کنتر [контор] *см.* کنتور

کنترات [конт(о)рат] контра́кт, догово́р; подря́д; ~* تجارتی торго́вый контра́кт; ~ بستن заключа́ть контра́кт, догово́р; ~ کردن (за-) контрактова́ть; взять контра́кт (*на исполнение чего-л.*).

کنتراتچی [конт(о)ратчи] подря́дчик, лицо́, получи́вшее, заключи́вшее контра́кт, взя́вшее подря́д.

کنتراتی [конт(о)рати] 1) догово́рный; контра́ктный; 2) законтракто́ванный, рабо́тающий по контра́кту; ~ کارمندان * слу́жащие по догово́ру.

کنتراست [конт(э)раст] контра́ст.

کنتراکت [конт(э)ракт] *см.* کنترات

کنترالتو [контралто] *муз.* контра́льто.

کنترباس [контрбас] *муз.* контраба́с.

کنترل [контрол] контро́ль, прове́рка, реви́зия; ~ کردن проверя́ть, контроли́ровать, проводи́ть реви́зию; ◇ ~ خودرا کردن держа́ть себя́ в рука́х.

کنترلر *и* کنترولر [контролор] контролёр, ревизо́р.

کنتس [контэс] графи́ня.

کنتنژان [контэнжан] *редко* континге́нт.

کنتواری [контвари] попли́н (*ткань*).

کنتور [контор] счётчик (*электричества, газа и т. п.*).

کنج [кäндж] I *анат.* язычо́к.

کنج [кäндж II *и* кендж] *уст.* огро́мный, большо́й; ~ فیل* огро́мный слон.

کنج [кондж] I у́гол (*тж. мат.*); ~* پنهان скры́тое, укро́мное ме́сто, месте́чко; ~* چهاروجهی *мат.* четырёхгра́нный у́гол; ~* خانه у́гол до́ма; ~* خلوت укро́мный, уединённый уголо́к; укро́мное ме́сто; ~* دهان углы́ рта; ~* سه‌وجهی *мат.* трёхгра́нный у́гол; || ~ در в углу́; в у́гол; در ~* اطاق в углу́ ко́мнаты; в у́гол ко́мнаты; ○ ~* عزلت گزیدن уедини́ться; избра́ть отше́льнический о́браз жи́зни.

کنج [кондж] II *редко* 1) горбу́н; горба́тый; 2) скла́дка, морщи́на.

کنجاره [конджарэ], کنجال [конджал] *и* کنجاله [конджале] *см.* کنجیده I.

کنجد [конджед *и* конджäд] 1) *бот.* кунжу́т, сеза́м (Sesamum indicum); 2) се́мя кунжу́та; ~ روغن* кунжу́тное ма́сло.

کنجدک [конджедäк] *редко* пя́тнышко, кра́пинка; весну́шка; ро́динка.

کنجده [конджедэ] 1) *вид растительного клея*; 2) (*тж.* ~ درخت*) *бот.* саркоко́лла (Penaca Mucronata); 3) *см.* کنجدک

کنجدی [конджеди] кунжу́тный, из кунжу́та.

کنجکاو [конджкав] любопы́тный, пытли́вый; любозна́тельный; ~ شدن проявля́ть любопы́тство.

کنجکاوانه [конджкаванэ] **1.** с любопы́тством, пытли́во; **2.** любопы́тный, пытли́вый (*о чём-л.*).

کنجکاوی [конджкави] любопы́тство, пытли́вость; любозна́тельность; ~ کردن любопы́тствовать; проявля́ть любопы́тство, любозна́тельность.

کنجله [конджоле] *разг.* сжа́вшийся, скрю́чившийся, согну́вшийся.

کنجه [кендже] *разг.* ма́ленькие куски́ мя́са; ~ کباب * шашлы́к из ма́леньких кусо́чков мя́са.

کنجه [кондже] I *вид слоёного печенья.*

کنجه [кондже] II *редко* о́тпуск; кани́кулы.

کنجه [кондже] III *редко* осёл с подру́бленным хвосто́м.

کنجه‌ای [кенджеи] *разг.* сде́ланный из ма́леньких кусо́чков мя́са; ~ کباب * шашлы́к из ма́леньких кусо́чков мя́са.

کنجید [конджид] *см.* کنجد

کنجیده [конджидэ] I 1) жмых, вы́жимки, маку́ха (*из кунжута и др. масличных*); 2) оса́док, отсто́й; гу́ща; 3) *редко* отбро́сы, отхо́ды.

کنجیده [конджидэ] II *см.* کنجده

کنخت [кäнäхт] *уст.* чи́стый, без при́меси, высо́кого ка́чества (*о металле*).

کند [кäнд] *уст.* 1) дере́вня; селе́ние; 2) кре́пость, укреплённое ме́сто.

کند [конд] I **1.** 1) тупо́й, нео́стрый; *چاقوی ~ тупо́й нож; 2) ме́дленный; медли́тельный, неповоро́тливый; **2.** ме́дленно, ти́хо; **3.** *1-й компонент сложн. сл. со знач.* ме́дленно, ти́хо, *напр.*: کندذهن тупоу́мный, тупо́й; несообрази́тельный; کندزبان а) говоря́щий ме́дленно; с трудо́м выража́ющий свои́ мы́сли; б) заика́ющийся; □ ~ شدن а) тупи́ться, затупля́ться; б) замедля́ться, станови́ться ме́дленным; ~ کردن а) тупи́ть, затупля́ть; б) замедля́ть, де́лать ме́дленным; ○ کار ~ کردن а) рабо́тать ме́дленно; б) отстава́ть (*о часах*); این ساعت ~ کار میکند э́ти часы́ отстаю́т; ◇ دندانم ~ شد я наби́л себе́ оско́мину; همه کس‌را دندان بترشی ~ گردد و قاضی‌را بشیرینی у всех люде́й оско́мину набива́ет ки́слое, а у судьи́ — сла́дкое (Саади).

کند [конд] II ножны́е кандалы́, коло́дки, ножны́е око́вы; ~ کردن (نهادن) надева́ть коло́дки на но́ги, зако́вывать но́ги в кандалы́.

کند [конд] III *уст.* отва́жный, хра́брый.

کندا [конда] I *уст.* 1) мудре́ц, учёный, фило́соф; 2) колду́н, волше́бник; 3) прови́дец, предсказа́тель; астро́лог.

کندا [конда] II *уст.* сме́лость, геро́йство, отва́га.

کنداگر [кондагäр] *см.* کنداور

کنداله [кäндале] канделя́бр.

کندامویه [кондамуйе] волосяно́й покро́в новорождённого.

کندانساتور [конденсатор] конденса́тор.

کنداور [кондавäр] *уст.* **1.** 1) сме́лый, отва́жный; 2) му́дрый, учёный; **2.** 1) богаты́рь, геро́й; полково́дец; 2) астро́лог.

کنداوری [кондавäри] *уст.* 1) хра́брость, геро́йство, до́блесть; 2) му́дрость; учёность.

کندایی [кондайи] *уст.* 1) волшебство́, колдовство́; 2) прови́дение, предсказа́ние; астроло́гия.

کندپا [кондпа] ме́дленно иду́щий, ме́дленно дви́гающийся.

کندحرکت [кондhäрäкäт] *см.* کندپا

کندذهن [кондзэhн] тупоу́мный, тупо́й; несообрази́тельный, непоня́тливый; ~ شدن тупе́ть, глупе́ть.

کندذهنی [кондзэhни] ту́пость, тупоу́мие; несообрази́тельность, непоня́тливость; тугоду́мие.

کندر [кäндäр] *уст.* го́род; населённый пункт.

کندر [кондор] ла́дан, фимиа́м; *رومی ~ а) смола́ мастиковото де́рева; б) масти́ковое де́рево.

کندردان [кондордан] кади́льница.

کندرو [кондору] смола́ масти́кового де́рева.

کندرو [кондроў] тихохо́дный, продвига́ющийся ме́дленно; ти́хий, ме́дленный; *وسایط ~ *نقلیه гужево́й тра́нспорт.

کندروس [кäндäрус] *бот.* по́лба (Triticum spelta).

کندروش [кäндäруш] *редко* пересечённая *или* изры́тая ме́стность; холми́стая ме́стность.

کندروی [кондрäви] тихохо́дность; ти́хий ход; ме́дленное движе́ние (*чего-л.*).

کندزبان [кондзäбан] 1) говоря́щий ме́дленно; с трудо́м выража́ющий свои́ мы́сли; 2) заика́ющийся.

کندزبانی [кондзäбани] 1) ме́дленная речь; 2) заика́ние.

کندش [кондош] *бот.* бе́лая чемери́ца (Veratrum album); *جوهر ~ вератри́н.

کندش [кондэш] *редко* комки́ хло́пка.

کندفهم [кондфähм] непоня́тливый, несообрази́тельный, тупо́й.

کندفهمی [кондфähми] непоня́тливость, несообрази́тельность, ту́пость.

کندک [кäндäк] *редко* ров, транше́я.

کندک [кондäк] хле́бные кро́шки; ме́лко накро́шенный хлеб.

کندکار [кондкар] ме́дленно рабо́тающий; вя́лый, ине́ртный.

کندگوش [кондгуш] тугоу́хий, глухова́тый.

کندگوشی [кондгуши] тугоу́хость, глухова́тость.

کندل [кäндäл] *бот.* доре́ма аммиа́чная (Dorema ammoniacum).

کندلان [кондолан] *уст.* большо́й шатёр.

کندله [кондоле] комо́к; кусо́к; клубо́к.

کندمند [кäндмäнд] *уст.* **1.** разва́лины, руи́ны; **2.** разру́шенный, развали́вшийся.

کندن [кäндäн] *осн. наст. вр.* کن [кäн] 1) копа́ть, рыть; выка́пывать; ~ چاه копа́ть коло́дец; ~ با بیل копа́ть лопа́той; 2) сдира́ть, срыва́ть, отдира́ть (*кожу, оболочку*); 3) вырыва́ть, выдёргивать; удаля́ть; درخت‌را از ریشه کند он вы́рвал де́рево с ко́рнем; 4) снима́ть (*обувь, одежду*); 5) выре́зывать, ре́зать (*по камню, дереву, металлу*); гравирова́ть; выда́лбливать, долби́ть; نام* اورا *روی* گلدان* نقره کند он вы́гравировал её и́мя на сере́бряной ва́зе.

کندنساتور [кондэнсатор] конденса́тор.

کندو [кäнду] 1) (*тж.* زنبور* عسل ~*) у́лей; 2) большо́й гли́няный сосу́д для хране́ния зерна́; ◇ ~ نیلگون* *метаф.* небосво́д.

کندواله [кондвале] *редко* огро́мный, грома́дный (*о ком-л.*).

کندوج [кäндуд͡ж] *см.* کندو

کندوخانه [кäндуханэ] па́сека, пче́льник.

کندوداری [кäндудари] пчелово́дство.

کندوره [кäндурэ] *и* کندوری [кäндури] *уст.* ска́терть; салфе́тка.

کندوزنجیر [кондозäнд͡жир] *см.* کند [конд] II.

کندوک [кäндук] *см.* کندو 2).

کندوکاو [кäндокав] 1) раско́пки; копа́ние, рытьё (*напр. земли́*); 2) иссле́дования; по́иски; 3) *разг.* хло́поты, стара́ния; ☐ ~ کردن а) занима́ться иссле́дованиями, по́исками; б) *разг.* хлопота́ть, стара́ться.

کندوکو [кäндокоў] *разг. см.* کندوکاو

کندوکوب [кäндокуб] 1) *уст.* смяте́ние, волне́ние, трево́га; 2) *см.* کندوکاو

کندوله [кäндуле] *см.* کندو

کنده [кäндэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* کندن; **2.** 1) вы́копанный, вы́рытый; 2) вы́резанный; вы́гравированный; вы́долбленный; 3) вы́рванный, вы́дернутый; **3.** 1) копа́ние, вска́пывание; выка́пывание; 2) я́ма, ров, кана́ва, транше́я.

کنده [кондэ] 1) чурба́н, кругля́к, кряж, поле́но; 2) пень; 3) ни́жняя часть де́рева, ко́мель; 4) деревя́нные око́вы, коло́дки (*для ног*); 5) *название приёма в иранской классической борьбе*; ☐ ~ زدن *разг.* встава́ть на коле́ни; ◇ ~ بازو* локтева́я ча́шечка, ло́коть; ~ پا (زانو)* коле́нная ча́шечка, коле́но; ~ دوزخ* *разг.* чёртов скря́га, ста́рый чурба́н; || ~ آهن* желе́зо в болва́нках.

کنده‌خایه [кäндэхайе] оскоплённый, кастри́рованный.

کنده‌کار [кäндэкар] ре́зчик (*по дереву, камню*); гравёр.

کنده‌کاری [кäндэкари] 1) резна́я рабо́та, резьба́, гравирова́ние; ~ قلم* резе́ц, гравирова́льная игла́; 2) профе́ссия ре́зчика, гравёра; ☐ ~ شدن быть вы́резанным, вы́гравированным; ~ کردن ре́зать, выреза́ть, гравирова́ть.

کنده‌گر [кандэгäр] *см.* کنده‌کار

کنده‌گری [кäндэгäри] *см.* کنده‌کاری

√ کندی [конди] **1.** 1) ту́пость, притуплённость; ~ کارد* ту́пость ножа́; 2) (за)ме́дленность; ~ حرکت* заме́дленность движе́ния; 3) медли́тельность, ине́ртность, нетороплй́вость; **2.**: ~ به *и* ~ با ме́дленно, заме́дленно; неспеша́, ине́ртно, вя́ло; او با ~ کار میکرد он рабо́тал ме́дленно, вя́ло; ◇ ~ دندان* оско́мина на зуба́х.

کنز [кäнäз] *см.* کاناز

کنز [кäнз] *мн.* کنوز [конуз] клад, сокро́вище.

کنزاللغات [кäнзоллоғат] *уст.* слова́рь; энциклопе́дия.

کنس [кäнäс] *бот.* мушмула́ (Mespilus).

کنس [кäнс] *уст.* подмета́ние, убо́рка.

کنس [кенэс] *разг.* скупо́й, ска́редный, жа́дный.

کنست [конэст *и* кäнäст] *см.* کنشت I.

کنسرت [консэрт] конце́рт; ~ برنامه* програ́мма конце́рта; ~ دادن дава́ть конце́рт, выступа́ть с конце́ртом.

کنسرت‌میستر [консэртмэйстэр] концертме́йстер.

کنسرسیوم [консорс(и)йом] консо́рциум; ~ نفت* нефтяно́й консо́рциум.

کنسرن [консэрн] конце́рн.

کنسرو [консэрв] консе́рвы; ~ سبزیجات* овощны́е консе́рвы; ~ گوشت* мясны́е консе́рвы; ~ ماهی* ры́бные консе́рвы; ~ کردن консерви́ровать, де́лать консе́рвы.

کنسرواتوار [консэрватуар] консервато́рия.

کنسرواتور [консэрватор] консерва́тор.

کنسرواتیزم [консэрватизм] *см.* کنسرواتیسم

کنسرواتیسم [консэрватисм] консерватизм.

کنسرواتیو [консэрватив] *и* کنسرواتیوی [консэрвативи] консервативный.

کنسروسازی [консэрвсази] консервное производство; ~ کارخانه* консервный завод.

کنسک [кенэск] *см.* کنس [кенэс].

کنسل [консол] *см.* کنسول

کنسول [консул] консул.

کنسولات [консулат] *см.* کنسولگری

کنسولتاسیون [консултас(и)йон] консультация, совет (*обычно медицинский*).

کنسولخانه [консулханэ] консульство (*здание, помещение*).

کنسولگری [консулгäри] 1) консульство; 2) должность консула.

کنسولی [консули] консульский.

کنسولیار [консулйар] *редко* вице-консул.

کنسی [кенэси] *разг.* жадность, скаредность.

کنش [конэш] 1) действие, акция; поступок; 2) привычка, обычай; 3) *редко грам.* глагол.

کنشت [конэшт *и* кенэшт] I 1) синагога; 2) немусульманский храм.

کنشت [конэшт *и* кенэшт] II *редко см.* کنش [конэш].

کنشتو [кäнäшту] *и* کنشتوک [кäнäштук] *бот.* мыльный корень, мыльнянка (Saponaria officinalis).

کنعان [кäн'ан] *библ.* Ханаан, земля обетованная; ~ پیر* «старец из Ханаана» Иаков.

کنعانی [кäн'ани] *библ.* **1.** ханаанский; **2.** ханаанец, житель Ханаана.

کنغال [кäнғал] *см.* کنغاله

کنغالگی [кäнғалеги] *уст.* проституция; разврат, распутство.

کنغاله [кäнғале] *уст.* **1.** беспутная, развратная; **2.** проститутка; развратница, распутница.

کنف [кäнäф] I 1) *бот.* кенаф, бомбейская конопля (Hibiscus cannabinus); 2) конопля, джут; 3) семена кенафа, конопли; 4) пеньковая, конопляная, джутовая верёвка; ◇ آبی ~* *бот.* трёхраздельная череда (Bidens tripartitus).

کنف [кäнäф] II *мн.* اکناف [äкнаф] 1) *книжн.* покровительство, защита; 2) *редко* тень; 3) *редко* сторона, край; 4) *редко* крыло (*птицы*).

کنف [кенэф] *и* کنفت [кенэфт] *разг.* 1) испачканный, грязный, замаранный; 2) смятый, измятый, скомканный; 3) пристыжённый, посрамлённый; опозоренный; униженный; □ ~ شدن а) пачкаться, грязниться, мараться; б) мяться, становиться мятым, комкаться; в) становиться пристыжённым, посрамлённым; позориться; становиться униженным; ~ کردن а) пачкать, грязнить, марать; б) мять, комкать; в) стыдить, срамить, позорить, унижать.

کنفتی [конфэти] конфетти.

کنفدراسیون [конфэдэрас(и)йон] конфедерация; ~* عمومی کار* Всеобщая конфедерация труда.

کنفرانس [конфэранс] 1) конференция; ~* حزب (حزبی) партийная конференция; ~* سران دول конференция глав государств; 2) лекция, научный доклад, публичное выступление; □ ~ دادن читать лекцию, делать доклад; ○ ~ تشکیل دادن устраивать конференцию.

کنفرانس‌دهنده [конфэрансдähäндэ] лектор, докладчик.

کنفرانسیه [конфэранс(и)йе] конферансье.

کن‌فکن [конфäкон] *см.* کن‌فیکون

کنفی [кäнäфи] джутовый, пеньковый, сделанный из джута, пеньки; ~ کیسه * джутовый мешок.

کن‌فیکون [конфäйäкун] *уст.* 1) мир, вселенная; всё сотворённое; 2) акт творения, созидания; ◇ ~ شدن *разг.* быть разрушенным дотла, до основания; быть уничтоженным совсем, полностью; ~ کردن *разг.* разрушать дотла, совсем; уничтожать полностью, совершенно.

کنک [кäнäк] орех с плохо отделяющимся ядром.

کنک [кенэк] *см.* کنس [кенэс].

کنکاج [кäнкадж] *см.* کنگاش

کنکاش [кäнкаш] *см.* کنگاش

کنکرت [конкрэт] конкретный.

کنکور [конкур] конкурс; ~ امتحانات* конкурсные экзамены.

کنگ [кäнг] *уст.* 1) крыло; 2) рука; 3) ветвь, ветка (*дерева*).

کنگ [конг *и* кенг] *уст.* **1.** си́льный; дю́жий, могу́чий, здорове́нный; **2.** 1) сила́ч, богаты́рь; 2) ю́ный развра́тник; 3) пасси́вный педера́ст.

کنگاش [кӓнгаш] 1) сове́т, совеща́ние; консульти́рование; 2) изыска́ние, вы́искивание; 3) рассмотре́ние, взве́шивание; осмо́тр; □ ~ کردن а) сове́товаться, совеща́ться, консульти́роваться; б) изы́скивать, вы́искивать; в) рассма́тривать, взве́шивать; осма́тривать.

کنگاشستان [кӓнгашестан] *уст.* консультати́вное совеща́ние, парла́мент; сове́т.

کنگر [кӓнгӓр] *бот.* ака́нт (Acanthus); ~* خر обыкнове́нный тата́рник (Onopordon acanthium); ~* فرنگ артишо́к (Cynara); ~* کوهی колю́чий артишо́к; | ~ خورده و لنگر انداخته *погов.* съел артишо́к и встал на я́корь (*о засидевшихся гостях*).

کنگر [кенгер] кенге́р (*двухструнный музыкальный инструмент, распространённый в Индии*).

کنگر [конгор] I *редко* сова́.

کنگر [конгор] II *редко* попроша́йка, ни́щий.

کنگر [конгор] III *см.* کنگره [конгорэ, конгерэ *и* конгӓрэ].

کنگرزد [кӓнгӓрзӓд] рво́тная каме́дь (*получаемая из колючего артишока*).

کنگرماست [кӓнгӓрмаст] ку́шанье из ки́слого молока́ и артишо́ков.

کنگره [конгорэ, конгерэ *и* конгӓрэ] 1) зубе́ц стены́, огра́ды; 2) зубе́ц, вы́ступ; кула́к (*колеса*).

کنگره [конг(е)рэ] конгре́сс, съезд; ~* حزب (حزبی) парти́йный съезд; ~* طرفداران صلح конгре́сс сторо́нников ми́ра; ~ عضو* член конгре́сса.

کنگره‌دار [конгорэдар] *и* کنگره کنگره [конгорэконгорэ] 1) зубча́тый (*о стене, ограде*); 2) с зубца́ми, вы́ступами.

کنگری [кенгери] *см.* کنگر [кенгер].

کنگش [кӓнгӓш] *см.* کنگاش

کن‌مکن [конмӓкон] *разг.* **1.** нереши́тельный, колебл́ющийся; **2.** кома́ндование; хозя́йничанье.

کنند [кӓнӓнд] 1) ручно́й плуг; 2) *редко* лопа́та, за́ступ.

کننده [кӓнӓндэ] *редко* **1.** землеко́п; **2.** копа́ющий (*землю*).

کننده [конӓндэ] **1.** *редко* де́лающий; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* де́лающий (*что-л.*), *напр.*: ایجاد کننده созда́тель; تولید کننده производи́тель.

کنو [кӓнӓв] *см.* کنف [кӓнӓф] I.

کنود [кӓнуд] *уст.* 1) неблагода́рный; 2) скупо́й; корыстолюби́вый.

کنود [конуд] *уст.* 1) неблагода́рность, непризна́тельность; 2) ску́пость; корыстолю́бие.

کنور [кӓнур] I 1) гли́няный сосу́д *или* деревя́нная посу́дина (*для хранения зерна, продуктов*); 2) ларь, за́кром.

کنور [кӓнур] II *уст.* обма́н, надува́тельство.

کنور [конур] *редко* гром.

کنوره [кӓнурэ *и* кенурэ] *уст.* обма́нщик, лжец.

کنوریدن [кӓнуридан] *уст.* обма́нывать, надува́ть.

کنوز [конуз] *мн. от* کنز

کنون [конун] тепе́рь, ны́не; از ~ с э́того вре́мени, отны́не; تا ~ до сих по́р.

کنونه [конунэ] в да́нный моме́нт, сейча́с, тепе́рь.

کنونی [конуни] ны́нешний, тепе́решний; совреме́нный; ~ اوضاع* совреме́нная обстано́вка.

کنه [кӓнэ] клещ; вошь (*на скоте*); ~* اسبی лошади́ный клещ; ~* پنبه хло́пковый клещ; ~* شتری верблю́жий клещ; ○ مثل* ~ چسبیدن вцепи́ться как клещ, приста́ть как ба́нный лист.

کنه [коннэ] I *уст.* наве́с над две́рью, над вхо́дом.

کنه [коннэ] II *уст.* фити́ль (*лампы*).

کنه [конh] 1) су́щность, суть; осно́ва; ~* مطلب суть пробле́мы; 2) глубина́, глубь; дно; 3) коне́ц, край; преде́л; ○ از ~ تا *بنه کسی (چیزی)را دانستن *разг.* знать всё о ко́м-чём-л., знать всю подного́тную кого́-чего́-л.

کنیاک [конйак] конья́к.

کنیت [конйат] *см.* کنیه

کنیز [кӓниз] 1) служа́нка; го́рничная; 2) нево́льница, раба́, рабы́ня; 3) *редко* же́нщина; ◇ مثل* ~* حاج‌باقر غر زدن быть о́чень ворчли́вым, сварли́вым.

کنیزک [кӓнизӓк] 1) молода́я служа́нка

или го́рничная; 2) де́вушка-нево́льница, ю́ная рабы́ня.

کنیزی [кäнизи] 1) рабо́та служа́нки, го́рничной; 2) положе́ние нево́льницы, рабы́ни.

کنیس [кäнис] *и* کنیسه [кäнисэ] *мн.* کنایس [кäнайес] *и* کنائس [кäнаэс] *см.* کنشت I.

کنیف [кäниф] I *см.* کنف [кенэф].

کنیف [кäниф] II *редко* 1) заве́са, занаве́ска; 2) тент, наве́с (*из ветвей деревьев*); 3) убо́рная.

کنین [кенин] хини́н, хи́на.

کنیه [конйе] 1) про́звище; прозва́ние; кли́чка; 2) *уст.* конья́ (*прозвище или имя, образованное путём прибавления к именам собственным арабских слов*: ابو ,ابا (بو) оте́ц, ابن (بن) сын; ام мать; بنت дочь, *напр.*: ابن رشید Ибн Раши́д (*букв.* сын Раши́да); ابوالقاسم Абольгасе́м (*букв.* оте́ц Ҁасе́ма); نامش محمد ابن احمد و کنیه او ابوعلی است* и́мя его́ Мухамма́д ибн Ахма́д, а конья́ его́ — Абуали́); □ ~ دادن а) дава́ть про́звище; прозыва́ть; б) дава́ть конью́, называ́ть по конье́.

کو [коў] *уст.* 1) му́дрый, разу́мный; 2) хра́брый, отва́жный.

کو [ку] I где? (*употребляется без глагольной связки*); کتاب من کو ؟* где же моя́ кни́га?

کو [ку] II *см.* کوی [куй].

کو [ку] III *стяжение из* که او

کوادرات [квадрат] *полигр.* 1) квадра́т; 2) шпа́ция.

کوار [кäвар] I *бот.* лук-поре́й (Allium porrum).

کوار [кäвар] II больша́я корзи́на (*для переноса или перевозки фруктов*).

کوارت [кварт] *муз.* ква́рта.

کوارتت [квартэт] *муз.* кварте́т; ~ بتهوون* кварте́т Бетхо́вена.

کوارتز [квартз] кварц.

کواره [коварэ *и* кеварэ] 1) гли́няный *или* деревя́нный сосу́д; 2) у́лей; 3) со́ты; мёд в со́тах.

کواژ [кäваж] *и* کواژه [кäваже] *уст.* 1) уко́р, упрёк; порица́ние; 2) насме́шка; осмея́ние, высме́ивание.

کواعب [кäваэб] *мн. от* کاعب 2.

کواکب [кäвакеб] *мн. от* کوکب

کواکب‌شناس [кäвакебшенас] астро́лог, звездочёт.

کوآگولاسیون [коагулас(и)йон] *хим.* коагуля́ция.

کوالیدن [ковалидäн] *см.* گوالیدن

کوانت [квант] *физ.* квант.

کوانتایی [квантайи] *физ.* ква́нтовый; فیزیک ~* ква́нтовая фи́зика.

کوب [куб] **1.** *осн. наст. вр. гл.* کوفتن *и* کوبیدن ; **2.** *редко* 1) уши́б; поврежде́ние; 2) анку́ш (*орудие для погоняния слонов*); **3.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* 1) бью́щий, ударя́ющий, *напр.*: خرمن‌کوب молоти́лка; کلوخ‌کوب колоту́шка; 2) приби́тый, *напр.*: دیوارکوب прикреплённый к стене́, насте́нный, стенно́й; میخ‌کوب приби́тый гвоздя́ми; 3) отде́ланный, *напр.*: زرکوب инкрусти́рованный, отде́ланный зо́лотом.

کوبالت [кобалт] *хим.* ко́бальт.

کوبل [кубäл] *см.* کوپل

کوبن [кубäн] *редко* кузне́чный мо́лот, кува́лда.

کوبه [кубэ] 1) колоту́шка; молото́к; 2) мо́лот; ба́ба; копёр; 3) (*тж.* ~ در*) дверно́й молото́к; 4) *вид барабана*; 5) *лингв.* ударе́ние.

کوبه‌دار [кубэдар] *лингв.* уда́рный, име́ющий ударе́ние.

کوبیدگی [кубидэги] 1) уши́б, поврежде́ние; 2) *см.* کوفتگی

کوبیدن [кубидäн] 1) бить, ударя́ть; колоти́ть; стуча́ть; ~ در را стуча́ть(ся) в дверь; 2) толо́чь, разбива́ть; дроби́ть, размельча́ть; 3) моло́ть, разма́лывать, растира́ть в порошо́к; 4) вбива́ть, вкола́чивать, забива́ть; ~ میخ забива́ть, вбива́ть гвоздь; 5) молоти́ть, обмола́чивать; ~ گندم молоти́ть, обмола́чивать пшени́цу; 6) отбива́ть, размягча́ть, де́лать мя́гким; ~ گوشت отбива́ть мя́со; 7) привива́ть (*оспу*); 8) трамбова́ть, утрамбо́вывать (*землю*).

کوبیده [кубидэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* کوبیدن ; **2.** 1) толчёный, мо́лотый, размо́лотый; ~ فلفل* мо́лотый пе́рец; ~ قهوه* мо́лотый ко́фе; 2) мя́тый, да́вленный; سیب زمینی ~* мя́тая карто́шка; 3) отби́тый, размягчён-

ный; ~ گوشت* отбитое мясо; 4) обмолоченный; 5) утрамбованный, наезженный; протоптанный; ~ جاده* утрамбованная дорога; 6) разбитый, утомлённый, усталый.

کوبیزم [кубизм] *см.* کوبیسم

کوبیست [кубист] кубист.

کوبیسم [кубисм] кубизм.

کوبین [кубин] 1) сосуд (*для выжимания масла из семян*); 2) скалка, валёк; колотушка.

کوپ [куп] 1) *биол.* срез; ~ هیستولوژیک* гистологический срез; 2) *карт.* срезание колоды карт; □ ~ کردن срезать колоду карт.

کوپال [купал] 1) булава, палица; дубинка; 2) толстая шея; 3) широкие плечи; плечистость; 4) *и. с. м.* Купал.

کوپراتیف [копэратиф] *и* کوپراتیو [копэратив] **1.** кооператив; **2.** *см.* کوپراتیوی

کوپراتیوی [копэративи] кооперативный.

کوپک [копэк] копейка.

کوپل [купäл] *и* کوپله [купäле] I *редко* почка, глазок; бутон.

کوپله [купäле] II *редко* хохол, чуб.

کوپله [купäле] III *редко* пузырьки (*водяные, мыльные и т. п.*).

کوپله [купäле] IV *редко* висячий замок.

کوپن [купон] купон, талон (*напр. продовольственной карточки*).

کوپه [купэ] I купе.

کوپه [купэ] II куча, кучка.

کوپه [купэ] III кровососная банка.

کوپه‌دار [купэдар] купированный, купейный; ~ واگون* купированный вагон.

کوت [кут] I доля, часть (*при делении урожая*).

کوت [кут] II *уст.* крепость, форт.

کوت [кут] III *см.* کود I, II.

کوتار [кутар] *редко* 1) улочка, узкая улица, узкий переулок; 2) коридор.

کوتاه [кутаһ] **1.** 1) короткий; ~ ریسمان* короткая верёвка; 2) низкий, невысокий; низкорослый, невысокого роста; ~ پیشانی* низкий лоб; ~ سقف* низкий потолок; ~ میز* невысокий стол; 3) краткий, непродолжительный, небольшой, малый; сокращённый; خبر* ~ краткое сообщение; ~ مدت* небольшой промежуток времени; ~ مسافرت* непродолжительная поездка; **2.** *1-й компонент сложн. сл. со знач.* малый, небольшой, краткий, *напр.*: کوتاه‌قد малорослый, низкорослый; کوتاه‌مدت краткосрочный, кратковременный; □ ~ شدن укорачиваться, становиться короче, меньше; убывать; روزها ~ میشود дни становились короче; (ساختن) کردن ~ укорачивать, делать короче, коротким; ◇ ~ آمدن *разг.* а) присмиреть; стушеваться; перестать спорить; сбавить тон; поджать хвост; ~ بیا! сбавь тон!; б) отступать, отказываться от своих намерений; ~ زدن стрелять с недолётом (*о ружье*).

کوتاه‌آستین [кутаһастин] *см.* کوته‌آستین

کوتاه‌الیاف [кутаһолйаф] коротковолокнистый; ~ پنبه* коротковолокнистый хлопок, хлопок с коротким волокном.

کوتاه‌اندیش [кутаһäндиш] *см.* کوته‌اندیش

کوتاه‌اندیشی [кутаһäндиши] *см.* کوته‌اندیشی

کوتاه‌بالا [кутаһбала] *см.* کوتاه‌قامت

کوتاه‌بین [кутаһбин] *см.* کوته‌بین

کوتاه‌بینی [кутаһбини] *см.* کوته‌بینی

کوتاه‌پا(ی) [кутаһпа(й)] **1.** 1) коротконогий, с короткими ногами; 2) *см.* کوتاه‌قامت; **2.** 1) коротконожка; 2) кролик; заяц; 3) коротконогий олень.

کوتاه‌پرواز [кутаһпäрваз] *см.* کوته‌پرواز

کوتاه‌پروازی [кутаһпäрвази] *см.* کوته‌پروازی

کوتاه‌دست [кутаһдäст] *см.* کوته‌دست

کوتاه‌دستی [кутаһдäсти] *см.* کوته‌دستی

کوتاه‌شاخ [кутаһшах] *см.* کوته‌شاخ

کوتاه‌عمر [кутаһомр] *см.* کوته‌عمر

کوتاه‌فکر [кутаһфэкр] *см.* کوته‌اندیش

کوتاه‌فکری [кутаһфэкри] *см.* کوته‌اندیشی

کوتاه‌قامت [кутаһғамäт] *и* کوتاه‌قد [кутаһғäд(д)] малорослый, низкорослый, небольшого, невысокого роста, приземистый.

کوتاه‌قدی [кутаһғäдди] низкий, маленький рост.

کوتاه‌مدت [кутаһмоддäт] краткосрочный, кратковременный; ~ فیلم* короткометражный фильм.

کوتاه‌نظر [кутаһнäзäр] *см.* کوته‌نظر

کوتاه‌نظری [кутаһнäзäри] *см.* کوته‌نظری

کوتاه‌وبلند [кутаһоболäнд] *разг.* разной

длины́, неодина́ковый по длине́; ~ پاهایش است у него́ одна́ нога́ коро́че друго́й.

کوتاهی [кутаhи] 1) коро́ткость; راه ~* небольша́я протяжённость доро́ги; 2) кра́ткость, непродолжи́тельность; عمر ~* кра́ткость, непродолжи́тельность жи́зни; 3) неради́вость, хала́тность, небре́жность; оплоо́шность; □ ~ کردن проявля́ть нерадиво́сть, хала́тность, небре́жность; допуска́ть опло́шность.

کوتک [кутäк] *см.* کتک [котäк].

کوتل [кутäл] I го́рный прохо́д, перева́л.

کوتل [кутäл] II *см.* کتل [котäл] II.

کوتوال [кутвал] *уст.* 1) коменда́нт фо́рта, кре́пости; 2) градоправи́тель, градонача́льник.

کوتولو [кутулу] *и* کوتوله [кутуле] *разг.* **1.** коро́ткий, ни́зкого ро́ста; **2.** коротышка, ка́рлик, пигме́й.

کوته [кутäh] *см.* کوتاه

کوته‌آستین [кутähастин] бе́дный, неиму́щий.

کوته‌الیاف [кутähолйаф] *см.* کوتاه‌الیاف

کوته‌اندیش [кутähäндиш] недальнови́дный, непрозорли́вый; непредусмотри́тельный.

کوته‌اندیشی [кутähäндиши] недальнови́дность, непрозорли́вость; непредусмотри́тельность.

کوته‌بالا [кутähбала] *см.* کوتاه‌قامت

کوته‌بین [кутähбин] 1) близору́кий, недальнови́дный; непредусмотри́тельный; 2) с ограни́ченным кругозо́ром, ограни́ченный.

کوته‌بینی [кутähбини] 1) близору́кость, недальнови́дность; непредусмотри́тельность; 2) ограни́ченный кругозо́р, ограни́ченность.

کوته‌پا(ی) [кутähпа(й)] *см.* کوتاه‌پا(ی)

کوته‌پرواز [кутähпäрваз] 1) невысо́ко лета́ющий; 2) недалёкий, с ограни́ченным кругозо́ром; невысо́кого полёта.

کوته‌پروازی [кутähпäрвази] недалёкость, ограни́ченность кругозо́ра.

کوته‌حرف [кутähhäрф] *редко* неразгово́рчивый, немногосло́вный, молчали́вый.

کوته‌دست [кутähдäст] 1) короткору́кий, с коро́ткими рука́ми; 2) воздержанный, уме́ренный, сде́ржанный; 3) сми́рный, не скло́нный к тира́нству, притесне́ниям.

کوته‌دستی [кутähдäсти] 1) возде́ржанность, уме́ренность, сде́ржанность; 2) смире́нность, отсу́тствие скло́нности к тира́нству, притесне́ниям.

کوته‌شاخ [кутähшах] комо́лый (*о скоте*).

کوته‌عمر [кутähомр] недо́лго живу́щий.

کوته‌فکر [кутähфэкр] *см.* کوته‌اندیش

کوته‌فکری [кутähфэкри] *см.* کوته‌اندیشی

کوته‌قامت [кутähгамäт] *и* کوته‌قد [кутähгäд(д)] *см.* کوتاه‌قامت

کوته‌قدی [кутähгäдди] *см.* کوتاه‌قدی

کوته‌مدت [кутähмоддäт] *см.* کوتاه‌مدت [кутаhмоддäт].

کوته‌نظر [кутähнäзäр] 1) недальнови́дный, близору́кий; ограни́ченный, недалёкий, с у́зким кругозо́ром; 2) скупо́й, жа́дный.

کوته‌نظرانه [кутähнäзäранэ] **1.** недальнови́дно, близору́ко; ограни́ченно; **2.** (*о чём-л.*) недальнови́дный, близору́кий; ограни́ченный.

کوته‌نظری [кутähнäзäри] 1) недальнови́дность, близору́кость; ограни́ченность; 2) скупость, жа́дность.

کوته‌نفس [кутähнäфäс] *редко* страда́ющий оды́шкой; име́ющий коро́ткое, прерывистое дыха́ние.

کوتهی [кутähи] *см.* کوتاهی

کوثر [коўсäр] 1) *рел.* Коуса́р (*название райского источника*); 2) *редко* изоби́лие; 3) *редко* ще́дрый, великоду́шный челове́к; 4) *и. с. ж.* Коуса́р.

کوج [куд͡ж] *редко* косо́й, косогла́зый.

کوچ [куч] I **1.** *осн. наст. вр. гл.* کوچیدن; **2.** 1) кочева́ние, кочёвка; переселе́ние; 2) семья́; пле́мя; род; 3) коче́вье; 4) *редко* разбо́йник; вор; □ ~ بر ~ с коче́вья на коче́вье; | ~ دادن переселя́ть; заставля́ть переселя́ться; ~ کردن а) кочева́ть, перекочёвывать; б) переселя́ться; в) *уст.* снима́ться с ла́геря, уходи́ть с ме́ста стоя́нки (*о войсках*).

کوچ [куч] II *редко* **1.** сова́; **2.** *см.* کوج

کوچال [кучал] *уст.* дома́шняя у́тварь.

کوچاندن [кучандäн] переселя́ть, заставля́ть пересели́ться.

کوچری [кучäри] кочево́й; ~ زندگانی* кочева́я жизнь, кочево́й о́браз жи́зни.

کوچک [кучек *и* кучäк] 1) небольшо́й, ма́ленький, ме́лкий; небольшо́го разме́ра; ~ دانه‌های* ме́лкие зёрна; 2) мла́дший; ма-

лолéтний; از ~ تا بزرگ от мáла до велика; ~ برادر* млáдший брат; 3) невлиятельный (*о ком-л.*); 4) незначительный, несущéственный; ~ کمک * незначительная пóмощь; 5) низкий, презрéнный, ничтóжный; □ ~ شدن а) уменьшáться, становиться мáленьким, небольшим; б) становиться низким, презрéнным; ~ شمردن считáть низким, ничтóжным, презрéнным; ~ کردن а) уменьшáть, дéлать мáленьким, небольшим (*обычно о размере*); б) унижáть; дéлать презрéнным, ничтóжным; ~ گرفتن уменьшáть, умалять значéние, вáжность (*предмета, вопроса и т. п.*).

کوچک‌ابدال [кучекäбдал] 1) молодóй адéпт; молодóй мюрид; 2) прихвостень, прислýжник; сателлит.

کوچک‌اندام [кучекäндам] небольшóго рóста, низкорóслый, малорóслый.

کوچکی [кучеки] 1) мáлость; небольшóй размéр, небольшáя величинá; 2) малолéтство; младéнческий, дéтский вóзраст; 3) незначительность, несущéственность; 4) ничтóжность, скýдость; فکر ~* скудоýмие; ограниченность интеллéкта, мысли; ◇ ~ کردن *разг.* а) проявлять учтивость, обходительность; б) проявлять покóрность, смирéние; смиряться.

کوچنده [кучäндэ] кочевóй; кочýющий; ~ قبایل* кочевые племенá.

کوچ‌نشین [кучнэшин] **1.** 1) кочéвник; 2) переселéнец, колонист; новопоселéнец; 3) кочéвье, мéсто расположéния кочéвников; 4) поселéние (*переселенцев*); **2.** 1) кочевóй; زندگی* ~ кочевóй óбраз жизни; 2) переселéнческий, поселéнческий.

کوچ‌نشینی [кучнэшини] 1) кочёвка; перекочёвка; 2) переселéние; эмигрáция, иммигрáция.

کوچ‌وبنه [кучобонэ] *разг.* снаряжéние; дорóжные вéщи, багáж.

کوچولو [кучулу] *разг.* **1.** мáленький, небольшóй; ~ چراغ* небольшóй светильник; **2.** ребёнок, дитя; малыш.

کوچوله [кучуле] *см.* کچوله

کوچه [куче] ýлица, переýлок; ~* آشتی‌کنان óчень ýзкая ýлица, переýлок, в котóром двоим не разойтись, не разъéхаться (*букв.* ýлица, заставляющая помириться); ~* بن بست (بن‌بسته) тупик (*переулок без выхода*); ~* خاموشان (خموشان) *метаф.* ýлица молчаливых (*о кладбище*); || در ~ на ýлице; □ ~ دادن *разг.* давáть дорóгу, давáть пройти, пропускáть; ~ رفتن выходить из дóма, выходить на ýлицу; ◇ ~* خطر *метаф.* брéнный мир; ~* سلامت *уст.* подзéмный прохóд; подкóп; | ~ را عوضی رفتن *и* ~ را عوض کردن *разг.* дéлать ошибку, ошибáться; || به ~* عوضی انداختن *разг.* обмáнывать, надувáть; сбивáть с тóлку; ~* خودرا به علی‌چپ زدن *разг.* уклоняться от отвéта; прикидываться дурачкóм, прикидываться ничегó не знáющим, ничегó не понимáющим.

کوچه‌بازار [кучебазар] ýлица, где расположены ларьки, торгóвые ряды; ýлица, ведýщая на базáр, базáрная ýлица.

کوچه‌باغ [кучебаġ] ýлица, располóженная мéжду садáми.

کوچه‌باغی [кучебаġи] *название мелодии иранской классической музыки*; ~ آواز * пéсня (*исполняемая на мотив данной мелодии*).

کوچه‌بندی [кучебäнди] планирóвка ýлиц; разбивка ýлиц.

کوچه‌راه [кучераh] тропинка, дорóжка.

کوچه‌گرد [кучегäрд] **1.** шатáющийся по ýлицам, бездéльничающий; беспризóрный, ýличный; ~ اطفال* беспризóрные дéти, беспризóрники; ~ زن* ýличная жéнщина, проститýтка; **2.** 1) бродяга; бездéльник; 2) лотóчник, ýличный торгóвец.

کوچه‌گردی [кучегäрди] прáздное шатáние по ýлицам; бродяжничество; бездéльничанье.

کوچی [кучи] *см.* کوچ‌نشین

کوچیدن [кучидäн] *см.* کوچ کردن (*в ст.* کوچ I).

کوخ [кух] I камышóвый шалáш.

کوخ [кух] II *диал.* червь, червяк.

√ کود [куд] I удобрéние; ~* ازتی азóтное, азóтистое удобрéние; ~* حیوانی навóз, удобрéние; ~* سبز (گیاهی) компóст, растительное, зелёное удобрéние; ~* شیمیایی (مصنوعی) химическое удобрéние; ~* معدنی минерáльное удобрéние; □ ~ دادن вносить удобрéние; унавóживать, удобрять (*что* به, را).

کود [куд] II 1) ку́ча, гру́да; گندم ~* ку́ча зерна́; 2) скирда́, копна́; □ ~ کردن а) нава́ливать, сва́ливать в ку́чу; ссыпа́ть, насыпа́ть в ку́чу; б) скирдова́ть.

کودتا [кудэта] переворо́т (*общественно-политический*); ~ نظامی* вое́нный переворо́т.

کودتاچی [кудэтачи] уча́стник госуда́рственного переворо́та; загово́рщик.

کودخوار [кудхар] *редко* наво́зник, наво́зный жук.

کودرست [кудрост] расту́щий на наво́зной по́чве.

کوده [кудäрäh] 1) бакла́н; 2) водяна́я пти́ца.

کودری [коўдäри] шта́пель.

کودسازی [кудсази] произво́дство удобре́ний; ~ کارخانه* заво́д по произво́дству удобре́ний.

کودک [кудäк] ребёнок, дитя́; младе́нец.

کودکانه [кудäканэ] 1. по-де́тски, по-ребя́чески; 2. де́тский, ребя́ческий; ~ حرکات* де́тские, ребя́ческие посту́пки; ~ لباس* де́тская оде́жда, оде́жда для дете́й.

کودکستان [кудäкестан] де́тский сад.

کودکسرشت [кудäксэрэшт] похо́жий на ребёнка, как ребёнок (*по характеру*).

کودکش [кудкеш *и* кудкäш] 1) рабо́чий, занима́ющийся перево́зкой удобре́ний; 2) *редко* ассениза́тор.

کودکشی [кудкеши] 1) перево́зка удобре́ний; 2) *редко* ассениза́ция; очи́стка убо́рных, выгребны́х ям.

کودکوش [кудäквäш] похо́жий на ребёнка; инфанти́льный.

کودکی [кудäки] де́тство; малоле́тство, младе́нчество; از ~ с де́тства, с младе́нчества.

کودن [коўдäн] 1. глу́пый, бестолко́вый; тупо́й; 2. 1) о́лух, бе́столочь, дура́к; тупи́ца; 2) *редко* непоро́дистое верхово́е живо́тное.

کودنی [коўдäни] глу́пость, бестолко́вость; ту́пость.

کودئین [кодэин] кодеи́н.

کور [кäвäр] *бот.* ка́перцы, ка́персы (Capparis spinosa).

کور [ковäр] *мн. от* کوره II.

کور [кор] хор.

کور [кур] I 1. слепо́й, невидя́щий; از هر دو چشم ~ است он слеп на о́ба гла́за; 2. 1) слепо́й, слепе́ц; ~ از خدا چه میخواهد: دو چشم بینا* *посл.* слепе́ц что хо́чет от бо́га: два зря́чих гла́за (*говорится о человеке с небольшими запросами*); ~ بچراغ احتیاج ندارد *посл.* слепе́ц не нужда́ется в ла́мпе; ~ خود است و بینای مردم* *посл.* для себя́ слепо́й, а для люде́й зря́чий (*соотв.* в чужо́м глазу́ сучо́к ви́дим, а в своём бревна́ не замеча́ем); ~ کوررا میجوید آب گودال را *посл.* слепо́й и́щет слепца́, вода́ — впа́дину (*соотв.* рыба́к рыбака́ ви́дит издалека́); ~ و نظربازی! *погов.* слепе́ц, а подми́гивает! (*говорится о человеке, берущемся за неподходящее для него дело*); 2) едини́ца (*на кости при игре в нарды*); دو ~ две едини́цы; 3. *1-й компонент сложн. сл. со знач.* мало=, плохо=, *напр.:* کوربخت несчастли́вый, несча́стный; کورفهم несообрази́тельный, бестолко́вый; □ ~ شدن а) осле́пнуть, потеря́ть зре́ние; б) *разг.* засы́паться землёй (*о колодце, скважине и т. п.*); в) *разг.* пога́снуть, поту́хнуть (*об огне, свече*); ~ کردن а) ослепля́ть, лиша́ть зре́ния; б) *разг.* засыпа́ть землёй (*колодец, скважину и т. п.*); چاه‌را باید ~ کرد коло́дец ну́жно засы́пать землёй; в) *разг.* туши́ть, гаси́ть (*огонь, свет*); ◇ ~ خط* тупи́к (*железнодорожный*); ~ روده* *анат.* слепа́я кишка́; ~ گره* двойно́й у́зел; | ~ خواندن *разг.* оши́бочно, неве́рно прочита́ть; оши́бочно поня́ть.

کور [кур] II ку́рсы; ~ تکمیلی* ку́рсы усоверше́нствования.

کوراب [кураб] мира́ж; солончаки́, ка́жущиеся и́здали водо́й.

کوران [куран] 1) сквозня́к; 2) тече́ние; пото́к; ~ الکتریک* электри́ческий ток; ◇ ~* سیاست полити́ческие собы́тия.

کورباطن [курбатэн] 1) несообрази́тельный, тупо́й, бестолко́вый; 2) недальнови́дный, непрозорли́вый.

کورباطنی [курбатэни] 1) несообрази́тельность, ту́пость, бестолко́вость; 2) недальнови́дность, непрозорли́вость.

کوربخت [курбäхт] несчáстный, несчастли́вый.

کوربختی [курбäхти] несчáстье.

کورتاژ [куртаж] абóрт; ~ کردن дéлать абóрт.

کوردل [курдэл] *см.* کورباطن

کوردلی [курдэли] *см.* کورباطنی

کوردی [курди] *уст.* 1) *род шерстяной одежды*; 2) ковёр, палáс.

کوردیپلوماتیک [кордипломатик] дипкóрпус, дипломати́ческий кóрпус.

کوردین [курдин] *см.* کوردی

کورذوق [курзоўғ] не имéющий вкýса, с плохи́м вкýсом.

کورذهن [курзэhн] *см.* کم‌خافظه

کورس [курс] 1) состязáние в бéге; 2) скáчки; бегá; ~ اسب* беговáя лóшадь; 3) гóнки; 4) скаковóй круг; дистáнция; 5) поéздка (*на транспорте в один конец*); 6) плáта за проéзд (*в один конец*); دو ~ باید بدهید вы должны́ заплати́ть за проéзд в óба концá.

کورسی [курси] гóночный; ~ دوچرخه* гóночный велосипéд.

کورفهم [курфähм] несообрази́тельный, непоня́тливый, бестолкóвый.

کورفهمی [курфähми] несообрази́тельность, непоня́тливость, бестолкóвость.

کورک [курäк] чи́рей, фурýнкул; нары́в.

کورکش [куркеш *и* куркäш] поводы́рь слепóго.

کورکننده [курконäндэ] ослепи́тельный, слепя́щий.

کورکور [куркур] I кóршун; я́стреб.

کورکور [куркур] II две едини́цы (*на косточке при игре в нарды*).

کورکورانه [куркуранэ] **1.** слéпо, не рассуждáя, не раздýмывая; **2.** слепóй, безрассýдный, безотчётный (*о чём-л.*); ~ اطاعت* слепóе подчинéние.

کورمار [курмар] медя́нка (*змея*).

کورمال [курмал] *и* کورمال‌کورمال [курмалкурмал] *разг.* вслепýю, на óщупь; ~ رفتن идти́ вслепýю, на óщупь.

کورمالی [курмали]: ~ کردن *разг.* а) идти́ вслепýю, на óщупь; б) искáть на óщупь.

کورمکوری [курмäкури] *разг.* 1) подслеповáтый (*о глазах*); 2) тýсклый, нея́ркий.

کورموش [курмуш] *зоол.* 1) слепы́ш; 2) крот.

کورنش [корнэш] *см.* کرنش

کورنمک [курнäмäк] неблагодáрный.

کورنمکی [курнäмäки] неблагодáрность; ~ کردن плати́ть неблагодáрностью.

کوروپشیمان [куропäшиман] *разг.* крáйне раскáивающийся, весьмá сожалéющий.

کوروچ‌کوروچ [куручкуруч] *см.* کروچ‌کروچ

کوروک [курук] *см.* کروک

کوروکبود [курокäбуд] 1) óчень стыдя́щийся; 2) *см.* کوروپشیمان

کوروموزوم [коромозом] *биол.* хромосóма.

کورون [корон] крóна (*монета*).

کوره [кевэрэ] *разг.* слой гря́зи (*на коже*).

کوره [курэ] I 1) печь, очáг; тóпка; горн; ~ آجرپزی* печь для óбжига кирпичá, кирпи́чный горн; ~ آهک‌پزی* печь для óбжига и́звести; ~* آهن‌گدازی بلند* мартéновская печь; ~* آهنگری кузнéчный, кóвочный горн; ~* برقی электропéчь, электри́ческая печь; ~* دمن дóменная печь, дóмна; ~* ذوب فلز* печь по вы́плавке метáллов; ~* سفال‌پزی печь для óбжига керáмики, керами́ческих издéлий; ~* قالگری вагрáнка; ~* مارتن *см.* ~* آهن‌گدازی بلند*; ~* میناگری (میناسازی) мýфель, мýфельная печь; 2) крáтер, жерлó; ◊ از ~ [به] در بردن (کردن) *разг.* выводи́ть из себя́, выводи́ть из терпéния; از ~ [به] دررفتن (شدن) *разг.* выходи́ть из себя́, выходи́ть из терпéния; быть вне себя́.

کوره [курэ] II *мн.* کور [ковäр] *уст.* странá, óбласть; край; сатрáпия.

کوره‌پز [курэпäз] 1) горновщи́к, горновóй; 2) обжигáльщик кирпичá *или* и́звести.

کوره‌پزخانه [курэпäзханэ] 1) кирпи́чный завóд; 2) завóд по óбжигу и́звести.

کوره‌پزی [курэпäзи] 1) профéссия горновóго, горновщикá; 2) профéссия рабóчего по óбжигу кирпичá *или* и́звести.

کوره‌تاب [курэтаб] *редко* кочегáр, истопни́к.

کوره‌ده [курэдэh] *разг.* небольшáя глухáя деревýшка.

کوره‌راه [курэраһ] *разг.* изви́листая тропи́нка; изо́гнутая, петли́стая тропа́.

کوره‌سواد [курэсäвад] *разг.* уме́ние немно́го чита́ть и писа́ть; او کوره‌سوادی دارد он уме́ет немно́го чита́ть и писа́ть.

کوری [кури] I слепота́, отсу́тствие зре́ния; ◇ به* ~ *چشم کسی назло́, напереко́р кому́-л.; به* ~ *چشم دشمن назло́, на страх врага́м; | کشیدن ~ *разг.* бе́дствовать, терпе́ть нужду́, нужда́ться.

کوری [кури] II кури́ (*название дикорастущего хлебного злака*).

کوریدور [коридор] коридо́р.

کوریزا [кориза] *редко* на́сморк; просту́да.

کوز [куз] *см.* کوژ

کوزبند [кузбäнд] *и* کوزبندی [кузбäнди] разби́вка гря́док, клумб.

کوزر [коўзäр] необмоло́ченные коло́сья.

کوزه [кузэ] гли́няный кувши́н; гли́няный горшо́к; شراب ~* кувши́н для вина́; گل ~* цвето́чный горшо́к; ва́за для цвето́в; | نو ~* آب خنک دارد *погов.* в но́вом кувши́не вода́ всегда́ ка́жется холо́дной (*т. е.* всё но́вое ка́жется хоро́шим); نو دو روز آب‌را ~* سرد نگاه میدارد *посл.* но́вый кувши́н [лишь] два дня сохраня́ет во́ду холо́дной; همیشه ~ درست (سالم) از آب درنمی‌آید *посл.* кувши́н не всегда́ из воды́ выхо́дит це́лым (*соотв.* пова́дился кувши́н по́ воду ходи́ть, там ему́ и го́лову сломи́ть); || صد ~ میسازد که یکی دسته ندارد *погов.* де́лает сто кувши́нов и ни одного́ с ру́чкой (*о человеке, дающем сто обещаний и не выполняющем ни одного*).

کوزه‌ساز [кузэсаз] *см.* کوزه‌گر

کوزه‌فروش [кузэфоруш] торго́вец горше́чными изде́лиями, гли́няной посу́дой.

کوزه‌فروشی [кузэфоруши] 1) торго́вля горше́чными изде́лиями, гли́няной посу́дой; 2) ла́вка по торго́вле гли́няной посу́дой.

کوزه‌گر [кузэгäр] горше́чник, гонча́р; ~ از *کوزه شکسته آب میخورد *посл.* горше́чник [обы́чно] пьёт из разби́того кувши́на (*соотв.* сапо́жник хо́дит без сапо́г).

کوزه‌گرخانه [кузэгäрханэ] горше́чная, гонча́рная мастерска́я.

کوزه‌گری [кузэгäри] **1.** 1) горше́чное, гонча́рное произво́дство; гонча́рное де́ло; 2) ремесло́ горше́чника, гончара́; **2.** гонча́рный; ~ *کارخانه гонча́рный заво́д; ~ *گل гонча́рная, горше́чная гли́на.

کوزی [кузи] *см.* کوژی

کوژ [куж] **1.** 1) вы́пуклый; изо́гнутый, искривлённый, криво́й; 2) горба́тый; **2.** горб; □ شدن ~ станови́ться вы́пуклым; изгиба́ться, искривля́ться; сгиба́ться, гну́ться; کردن ~ де́лать вы́пуклым; изгиба́ть, искривля́ть; сгиба́ть, гнуть.

کوژپشت [кужпошт] **1.** горба́тый, с горбо́м; с искривлённым позвоно́чником; **2.** горбу́н; □ شدن ~ станови́ться горба́тым.

کوژپشتی [кужпошти] 1) горба́тость, сго́рбленность; 2) искривле́ние позвоно́чника, сколио́з.

کوژه [куже] *редко* осёл бе́лой ма́сти.

کوژی [кужи] 1) вы́пуклость; искривлённость, изо́гнутость; кривизна́, изги́б; 2) горба́тость, согбе́нность.

کوس [кус] 1) лита́вры, большо́й бараба́н; ~ *آواز звон лита́вр; 2) *редко* уда́р, толчо́к; □ بر ~ کشیدن а) бить в лита́вры, в бараба́н; б) *уст.* выступа́ть; отправля́ться в путь; خوردن ~ *редко* получа́ть уда́р, толчо́к; زدن (نواختن) ~ *см.* بر ~ کشیدن; ◇ ~* رحلت (رحیل) *уст.* а) сигна́л к отправле́нию; б) похоро́нный звон; طغیان ~* наба́т, зову́щий к восста́нию, выступле́нию; | ~ بستن а) гото́виться к прыжку́; б) броса́ться; пры́гать, соверша́ть прыжо́к; [را] چیزی ~* زدن (کوفتن) стреми́ться к чему́-л.; претендова́ть на что́-л.; ~* رسوایی کسی‌را [بر] سر* بازار] زدن а) позо́рить кого́-л., покрыва́ть позо́ром, бесче́стьем кого́-л.; б) разоблача́ть, облича́ть чьи́-л. плохи́е дела́; ~* لمن‌الملکی زدن *разг.* счита́ть всё для себя́ дозво́ленным; претендова́ть на беспреде́льное госпо́дство.

کوسج [кусäдж] *см.* کوسه I.

کوسموپولیت [космополит] космополи́т.

کوسموپولیتیزم [космополитизм] *и* کوسموپولیتیسم [космополитисм] космополити́зм.

کوسه [кусэ] I **1.** 1) с ре́денькой боро́дкой; 2) ре́дкий, ре́денький (*о бороде*); ~ *ریش

ре́денькая, жи́денькая боро́дка; **2.** челове́к с ре́денькой, жи́денькой боро́дкой; безборо́дый челове́к; هر کس در (به) *فکر خویش است ~ در (به) *فکر ریش است *посл.* вся́кий ду́мает о себе́, а безборо́дый — о бороде́ (*соотв.* у кого́ что боли́т — тот о том и говори́т); □ ~ شدن реде́ть (*о бороде*); ◇ ~ [و] ریش پهن *разг.* а) абсолю́тно несовмести́мые ве́щи, поня́тия; противополо́жные ве́щи, поня́тия; б) я́вное противоре́чие; ‖ ~ *تفنگ бескурко́вое ружьё.

کوسه [кусэ] II (*тж.* ~ *ماهی) 1) аку́ла; 2) ры́ба-меч.

کوسه‌برنشسته [кусэбäрнэшäстэ] *см.* کوسه‌-برنشین

کوسه‌برنشین [кусэбäрнэшин] *уст. название праздника у гебров, зороастрийцев* (*1-го числа месяца азара*; *см.* آذر).

کوسه‌ریش [кусэриш] *см.* کوسه I 1 1), 2.

کوسه‌ماهی [кусэмаhи] *см.* کوسه II.

کوش [куш] **1.** *осн. наст. вр. гл.* کوشیدن; **2.** *редко см.* کوشش

کوشا [куша] **1.** стара́ющийся, усе́рдствующий; стара́тельный, приле́жный, усе́рдный; де́ятельный; ~ *شاگرد стара́тельный учени́к; **2.** *и. с. м.* Куша́; □ ~ بودن проявля́ть стара́ние, усе́рдие, приле́жность; стара́ться, усе́рдствовать.

کوشاد [кушад] *бот.* гореча́вка (Gentiana).

کوشان [кушан] **1.** *см.* کوشا 1; **2.** стара́ясь, усе́рдствуя; **3.** *и с. м.* Куша́н.

کوشت [кушет] куше́тка.

کوشش [кушеш] 1) стара́ние; уси́лия; ~* بیفایده (بیهوده) напра́сные, бесплóдные уси́лия, труды́, стара́ния; 2) попы́тка, стара́ние; 3) забо́ты, хло́поты; 4) *редко* де́йствие, дея́ние; □ ~ کردن а) стара́ться; де́лать уси́лия; б) пыта́ться, предпринима́ть попы́тки; стара́ться; ○ ~* بیفایده (بیهوده) کردن предпринима́ть беспло́дные попы́тки; стара́ться напра́сно, зря.

کوششمند [кушешмäнд] стара́тельный, усе́рдный, приле́жный.

کوششمندی [кушешмäнди] стара́тельность, усе́рдие, прилежа́ние.

کوشک [кушк] 1) ви́лла, да́ча; за́городный за́мок; за́городный дворе́ц; 2) дворе́ц с са́дом.

کوشکنجیر [кушкäнджир] *см.* کشکنجیر

کوشنده [кушäндэ] *см.* کوشا

کوشه [куше] *см.* کوشک

کوشی [куши] *уст.* фура́ж.

کوشیدن [кушидäн] 1) стара́ться, де́лать уси́лия; усе́рдствовать; 2) стреми́ться, пыта́ться; де́лать попы́тки; 3) *редко* забо́титься, пе́чься; 4) *редко* боро́ться, воева́ть.

کوف [куф] сова́ (*птица*).

کوفت [куфт] 1) си́филис; 2) уда́р, уши́б; 3) *см.* کوفتگی; □ ~ رفتن а) неме́ть, теря́ть чувстви́тельность; б) си́льно устава́ть; ◇ ~* چیزی‌را کشیدن *разг.* вытя́гивать гной из чего́-л.; ~ کردن *груб.* ло́пать, тре́скать, жрать; ~* کاریش باشد *и* کوفتش باشد! *разг.* чтоб он подави́лся!, чтоб его́ разорва́ло!, чтоб он задо́хся!

کوفتگی [куфтэги] разби́тость, изнеможе́ние; си́льная уста́лость.

کوفتن [куфтäн] *осн. наст. вр.* کوب [куб] *см.* کوبیدن

کوفته [куфтэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* کوفتن; **2.** 1) разби́тый, си́льно уста́лый, утомлённый; 2) *см.* کوبیده 2 1), 4); **3.** куфте́ (*кушанье из рубленого мяса и риса типа тефтелей*); фрикаде́льки; □ ~ شدن изнемога́ть, выбива́ться из сил, переутомля́ться; ~ کردن — изнуря́ть, утомля́ть.

کوفته‌حال [куфтэhал] *и* کوفته‌خاطر [куфтэхатэр] *редко* 1) изнурённый, изму́ченный; переутоми́вшийся, переутомлённый; 2) опеча́ленный, огорчённый; 3) встрево́женный; с тяжёлым се́рдцем, с неспоко́йной душо́й.

کوفته‌خوار [куфтэхар] *и* کوفته‌خور [куфтэхор] *разг.* 1) хвасту́н, бахва́л, враль; 2) рого́носец, обма́нутый муж.

کوفته‌ریزه [куфтэризэ], کوفته‌قلقلی [куфтэғэлғэли] *и* کوفته‌کله‌گنجشکی [куфтэкäллегонджешки] *разг.* фрикаде́льки.

کوفتی [куфти] *разг.* **1.** сифили́тик, больно́й си́филисом; **2.** 1) сифилити́ческий; 2) гря́зный, ме́рзкий (*о чём-л.*); ~ *روزنامه дря́нненькая газетёнка; ~ کتاب * гря́зная кни́га.

کوفجان [куфд͡жан] *редко* 1) клéтка; 2) тéсное помещéние.

کوفشان [куфшан] *и* کوفشانه [куфшанэ] *редко* ткач.

کوفی [куфи] **1.** куфи́ческий; ~ خط* куфи́ческое письмó; **2.** куфи́ец, жи́тель *г.* Куфы́; ◇ ~ خط* نقشه* *архит.* греческий орнáмент, фрéска.

کوفیه [куфийе] **1.** куфья́, куфéйка (*платок для покрывания головы или шапочка, вокруг которой навёртывается тюрбан*); **2.** *см.* کوفی 1.

کوک [кук] I **1.** 1) настрóйка (*музыкального инструмента*); 2) завóд, завóдка (*часов, механизма и т. п.*); ساعت ~* خالی شد кóнчился завóд часóв; ~ دسته* заводнóй ключ, заводнáя рýчка; دسته* ~* ساعت заводнáя голóвка часóв; **2.** 1) настрóенный (*о музыкальном инструменте*); تار ~ است тар настрóен; 2) заведённый (*о часах, механизме*); 3) *разг.* раздражённый, возбуждённый, взви́нченный; огорчённый, расстрóенный; □ ~ بودن а) быть настрóенным (*о музыкальном инструменте*); б) быть заведённым (*о часах, механизме и т. п.*); в) *разг.* быть раздражённым, возбуждённым, взви́нченным; быть огорчённым, расстрóенным; г) *разг.* зли́ться, гнéваться (*на кого* از, دست* از); ~ کردن а) настрáивать (*музыкальный инструмент*); б) заводи́ть (*часы, механизм и т. п.*); в) *разг.* раздражáть, возбуждáть, взви́нчивать; огорчáть, расстрáивать; ◇ ~* کسی را پر کردن *разг.* раздражáть когó-л., выводи́ть из себя́ когó-л.; ‖ توی* (در) ~* کسی رفتن *разг.* а) дразни́ть, высмéивать, передрáзнивать когó-л.; б) пристáльно смотрéть на когó-л.; | کوکش پر است *разг.* а) он раздражён, расстрóен; он не успокóился; б) он богáт; کوکش خالی شد *разг.* а) егó завóд кóнчился, он вы́дохся; б) он пришёл в себя́, он успокóился; کوکش دررفت *разг.* пружи́на лóпнула (*о часах, механизме*); کیفش ~ است *разг.* а) делá егó идýт хорошó; б) он в хорóшем настроéнии; امیدوارم که کیف* شما ~ است *разг.* надéюсь, что вы чýвствуете себя́ хорошó, что у вас хорóшее настроéние.

کوک [кук] II 1) шитьё на живýю ни́тку; намётывание; примётывание; 2) крýпный стежóк; крýпный шов; □ ~ زدن а) шить на живýю ни́тку, намётывать; примётывать; б) сшивáть игóлкой, сшивáть, шить вручнýю, стегáть.

کوک [кук] III *редко бот.* латýк, салáт (Lactuca).

کوک [кок] кокс; ~ گرد* кóксовая пыль.

کوکا [кока] *бот.* кóка (Erythroxylon coca); ~ برگهای* ли́стья кóки.

کوکارد [кокард] кокáрда.

کوکاکولا [кокакола] кóка-кóла (*прохладительный напиток*).

کوکائین [кокаин] кокаи́н.

کوکائینیست [кокаинист] кокаини́ст.

کوکائینیسم [кокаинисм] кокаини́зм.

کوکب [коўкäб] *мн.* کواکب [кäвакеб] 1) звездá; свети́ло; سعد ~* счастли́вая звездá; نحس ~* звездá, принося́щая несчáстье; 2) *и. с. ж.* Коукя́б; ◇ ~ گل* *бот.* георги́на (Dahlia).

کوکب الصباح [коўкäбоссäббаһ] ýтренняя звездá, планéта Венéра.

کوکبه [коўкäбэ] 1) пы́шность, великолéпие, пóмпа; 2) *уст.* сви́та, кортéж; процéссия; 3) *уст.* толпá, скоплéние нарóда; 4) *ист.* блестя́щий металли́ческий шар на деревя́нном дрéвке (*символ власти, могущества, который носили перед падишахами, принцами, вельможами*).

کوکتل [коктэл] *и* کوکتیل [коктэйл] коктéйль.

کوکرک [кукäрäк] *разновидность перепела.*

کوکلتاش [кокäлташ] *и* کوکلداش [кокäлдаш] *уст.* молóчный *или* свóдный брат.

کوکله [коўкäле] *диал. разновидность перепела.*

کوکنار [кукнар] 1) голóвка óпиумного мáка; 2) óпиумный мак; 3) ши́шка; کاج ~* еловая ши́шка.

کوکنارخانه [кукнархáнэ] *уст.* заведéние, в котóром изготовля́ли и пи́ли настóйку óпиумного мáка.

کوکناری [кукнари] *редко* опиомáн; кури́льщик óпиума.

کوکو [куку] I 1) (*тж.* کوکو ~*) ку́кушка; го́рлица; 2) кукова́ние; □ کردن ~ кукова́ть.

کوکو [куку] II омле́т (*с душистыми травами, приправами*).

کوکوز [кукуз] *уст. вид тонкой, дорогой ткани.*

کوکوکلک [кукокäлäк] *разг.* тёмные де́лишки, махина́ции, афе́ры.

کوکوه [куквэ] *и* کوکه [куке] *уст.* сова́.

کوکی [куки] заводно́й (*о механизме*).

کول [кäвäл] тулу́п, шу́ба (*из бараньей шкуры*).

کول [кул] I плечо́; пле́чи; спина́; کردن ~ (گرفتن) взва́ливать, брать на спи́ну, на пле́чи; поднима́ть, сажа́ть на спи́ну, на пле́чи; انداختن ~ (روی*) به наки́дывать на пле́чи, набра́сывать на пле́чи; ◇ از سر و ~* هم بالا رفتن толка́ть друг дру́га, толка́ться; بسر و ~* هم زدن пры́гать друг на дру́га.

کول [кул] II *и* کولاب [кулаб] *диал.* 1) лу́жа; 2) водоём, бассе́йн, пруд.

کولاس [кулас] затво́р (*орудия*); پیچی ~* поршнево́й затво́р; گوه‌ای ~* клинов́ой затво́р.

کولاسدار [куласдар] замко́вый (*номер артиллерийского расчёта*).

کولاک [кулак] I 1) шторм, бу́ря (*на море*); 2) бу́рное, бушу́ющее мо́ре; دریا ~ است мо́ре бушу́ет; 3) мете́ль, вьюга; □ زدن ~ *см.* کردن ~ а); کردن ~ а) бушева́ть, поднима́ть бу́рю, шторм; б) *разг.* проявля́ть блеск, мастерство́ (*при исполнении чего-л.*).

کولاک [кулак] II кула́к (*богатый крестьянин*).

کولانج [куланџж] *см.* قولنج

کولبار [кулбар] *и* کولباره [кулбарэ] *см.* کوله‌بار

کولتور [култур] культу́ра.

کولتیواتر [култиватор] *см.* کولتیواتور

کولتیواتور [култиватор] *с.-х.* культива́тор.

کولخ [кулäх] *редко* оча́г; жаро́вня, манга́л.

کولر [кулер] устано́вка для охлажде́ния во́здуха (*в помещении*).

کولش [кулеш] *редко* копа́ние (*земли*).

کولک [кулäк] *диал.* 1) небольша́я корзи́на *или* вы́долбленная ты́ква (*для складывания пряжи во время прядения*); 2) коро́бочка хло́пка.

کولکتیویسم [колективисм] коллективи́зм.

کولوار [кулвар] *см.* کوله‌بار

کولوچه [кулуче] *см.* کلوچه [колуче].

کولوراتور [колоратур] **1.** колорату́ра; **2.** колорату́рный; ~ سوپرانوی* колорату́рное сопра́но.

√ کوله [коле] 1) заса́да (*на охоте*); 2) куря́тник.

کوله [коуле] изо́гнутый, искривлённый; криво́й.

کوله [куле] I 1) груз, но́ша (*одного человека*); 2) *см.* کوله‌بار

کوله [куле] II *см.* کول II.

کوله‌بار [кулебар], کوله‌باره [кулебарэ] *и* کوله‌پشتی [кулепошти] 1) рюкза́к, заплёчный мешо́к; ра́нец; 2) вяза́нка, оха́пка, у́зел (*обычно носимые на спине, за плечами*); 3) груз, но́ша; □ بستن ~ а) свя́зывать вяза́нку, оха́пку; б) собира́ть ве́щи; скла́дывать бага́ж.

کوله‌خاس [кулехас] *и* کوله‌خس [кулехäс] *бот.* игли́ца понти́йская (Ruscus aculeatus).

کوله‌وار [кулевар] *см.* کوله‌بار

کولی [коули] **1.** 1) цыга́н; 2) (*тж.* ~* غربیل‌بند) *разг.* скандали́стка, крику́нья; 3) распу́тная, развра́тная же́нщина; **2.** 1) цыга́нский; 2) *разг.* сканда́льный (*обычно о женщине*); крикли́вый, шумли́вый (*обычно о женщине*); 3) *разг.* беспу́тный; развра́тный.

کولی [кули] I *разг.* ката́нье на спине́, на плеча́х; влеза́ние *или* вска́кивание на спи́ну, на пле́чи; □ دادن ~ ката́ть на спине́, на плеча́х; сажа́ть на спи́ну, на пле́чи; گرفتن ~ сади́ться на спи́ну, на пле́чи; ката́ться на спине́, на плеча́х.

کولی [кули] II (*тж.* ~ ماهی*) сарди́на; анчо́ус; хамса́.

کولی‌بازی [коулибази] *разг.* шум, сканда́л; درآوردن ~ поднима́ть шум, сканда́л.

کولیت [колит] *мед.* коли́т.

کولیدن [кулидäн] *редко* копа́ть, рыть (*землю*).

کولیگری [коўлигäри] *разг.* сварли́вость, сканда́льность (*обычно женщины*); крикли́вость, шумли́вость (*обычно женщины*); کردن ~ шуме́ть, сканда́лить; бу́йствовать; راه انداختن ~ поднима́ть шум, крик.

کوم [кум] I отве́рстие (*просверлённое в доске, палке и т. п. для шурупов*).

کوم [кум] II трава́, расту́щая вдоль кана́лов, водоёмов.

کوماج [кумаджж] *см.* کماج I, II.

کوماندان [командан] коменда́нт.

کوماندو [командо] *см.* کماندو

کومباین [комбайн] комба́йн.

کومپانی [компани] *см.* کمپانی

کومپلکس [комплекс] ко́мплекс.

کومپوزیتور [композитор] компози́тор.

کومسومول [комсомол] 1) комсомо́л, Всесою́зный Ле́нинский Коммунисти́ческий Сою́з Молодёжи; 2) (*тж.* ~ عضو*) комсомо́лец.

کومسومولی [комсомоли] комсомо́льский.

کومش [кумэш] *диал.* рабо́чий, ро́ющий коло́дец, кяри́з.

کومک [комäк] *см.* کمک

کوموتاتور [комутатор] *см.* کموتاتور

کومونیکاسیون [комуникас(и)йон] коммуника́ция.

کومه [кумэ] I гру́да, ку́ча; стог; скирда́; شدن ~ быть сва́ленным в гру́ду; ку́чу; скирдова́ться, стогова́ться; کردن ~ сва́ливать, нава́ливать в гру́ду, ку́чу; скирдова́ть, стогова́ть.

کومه [кумэ] II 1) шала́ш (*из тростника, ветвей и т. п.*); 2) хиба́рка, хи́жина; [·] در ~ نشستن поджида́ть пти́цу, звер́я, си́дя в шалаше́; сиде́ть в заса́де (*на охоте*).

کون [коўн] *книжн.* 1) бытие́, существова́ние; و فساد ~ жизнь и смерть; 2) мир, все-ле́нная; всё су́щее.

کون [кун] 1) за́дний прохо́д; 2) зад, за́дница; ◇ ترازو زمین زدن ~* *разг.* а) стара́ться побо́льше урва́ть; б) лома́ться, набива́ть себе́ це́ну; | کونش میسوزد *груб.* ему́ зави́дно, он ло́пается от за́висти.

کون‌پرست [кунпäрäст] педера́ст.

کون‌پرستی [кунпäрäсти] педера́стия.

کونترالتو [контралто] контра́льто.

کونتیننت [континэнт] контине́нт.

کونتیننتال [континэнтал] континента́льный.

کونده [кäвäндэ] се́тка (*для переноски соломы и т. п.*).

کونسرو [консэрв] *см.* کنسرو

کونویر [конвэйр] конве́йер.

کونه [кунэ] *разг.* 1) ко́рень; клу́бень; ~* پیاز голо́вка лу́ка, лу́ковица; 2) низ, ни́жняя часть (*чего-л.*); پا ~* подо́шва ноги́; دست ~* запя́стье; تفنگ ~* прикла́д ружья́; ◇ ~ کردن пуска́ть ко́рни; укореня́ться, занима́ть про́чное положе́ние; گذاشتن ~ а) не рассчи́тываться по́лностью, недодава́ть, не выпла́чивать сполна́; б) *см.* کردن ~; | ~ پیازش کرد ему́ повезло́, его́ положе́ние упро́чилось.

کونی [куни] пасси́вный педера́ст.

کونیاک [конйак] конья́к.

کونین [коўнэйн] *дв. от* کون [коўн] 1) *рел.* два ми́ра, «э́тот и потусторо́нний мир»; 2) всё су́щее, всё существу́ющее.

کوورتور [кувэртур] *редко* 1) обло́жка (*книги*); 2) кро́вля, кры́ша; 3) обеспе́чение, покры́тие (*деньгами, золотом*).

کوه [куһ] 1) гора́; آتش‌فشان ~* вулка́н; رونده ~* *метаф.* ходя́чая гора́ (*о сильной лошади или сильном слоне*); یخ ~* а́йсберг, ледяна́я гора́; | ~ به ~ نمیرسد [ولی] آدم به آدم میرسد *посл.* гора́ с горо́й не схо́дится, а челове́к с челове́ком сойдётся; ~ را *بالای میگذارد *погов.* он мо́жет свороти́ть го́ру (*соотв.* силён как Геркуле́с); ~ و کاه برای او یکسان است *погов.* для него́ всё равно́ — что гора́, что соло́ма (*говорится либо об очень невежественном человеке, либо о слишком щедром человеке*); ~ موش زایید *погов.* гора́ родила́ мышь; 2) огро́мная тя́жесть, тяжёлое бре́мя; ◇ نور ~* алма́з Кохино́р.

کوهان [коўһан и куһан] горб (*верблюда, буйвола, яка*).

کوهان‌دار [коўһандар] горба́тый, име́ющий горб, с горбо́м (*о верблюде, яке и т. п.*).

کوه‌بر [куһбор] **1.** го́рный экскава́тор; маши́на для буре́ния го́рных поро́д; **2.** бурово́й, для буре́ния го́рных поро́д; ~ مته* перфора́тор, долото́ для буре́ния.

کوه‌پایه [куhпайе] 1) подно́жье, подо́шва горы́; 2) предго́рье, ме́стность у подно́жья гор.

کوه‌پیکر [куhпэйкäр] **1.** исполи́нский, огро́мный как гора́; грома́дный, грандио́зный, гига́нтский; **2.** альпини́ст.

کوه‌پیما [куhпэйма] альпини́ст.

کوه‌پیمایی [куhпэймайи] альпини́зм; ~ کردن занима́ться альпини́змом.

کوهج [куhэдж] *бот.* тёрн, терно́вник (Prunus spinosa).

کوهچه [куhче] 1) приго́рок, буго́р; 2) хо́лмик, го́рка; курга́н.

کوه‌زا(ی) [куhза(й)] *геол.* горообразова́тельный, орогенети́ческий, ороге́нтный.

کوه‌زایی [куhзайи] *геол.* горообразова́ние, орогене́з.

کوهسار [куhсар] *см.* کوهستان 1).

کوهستان [куhэстан] 1) гори́стая ме́стность, гори́стое ме́сто; 2) го́рный масси́в; го́ры.

کوهستانی [куhэстани] **1.** го́рный, гори́стый; ~ ناحیه* го́рный райо́н; **2.** го́рец.

کوه‌شناس [куhшенас] орогра́ф.

کوه‌شناسی [куhшенаси] орогра́фия, ороло́гия.

کوه‌کاف [куhкаф] **1.** *см.* کوه‌بر; **2.** о́чень си́льный, гро́мкий (*о голосе*).

کوهکن [куhкäн] **1.** пробива́ющий го́ры (*эпитет Фархада — одного из героев иранской классической литературы*); **2.** *см.* کوه‌بر

کوهکنی [куhкäни] 1) го́рно-бурово́е де́ло; 2) тяжёлый труд, а́дская рабо́та.

کوه‌نشین [куhнэшин] **1.** жи́тель гор, го́рец; **2.** живу́щий в гора́х.

کوه‌نورد [куhнäвäрд] альпини́ст.

کوه‌نوردی [куhнäвäрди] альпини́зм.

کوهه [куhэ] I 1) лука́ седла́, селе́льная лука́; 2) горб (*верблюда, яка и т. п.*); 3) го́рка, бугоро́к, возвыше́ние; 4) верши́на (*горы*); 5) (*тж.* آب ~*) волна́, водяно́й вал.

کوهه [куhэ] II *уст.* ата́ка, нападе́ние.

کوهی [куhи] 1) ди́кий, дикорасту́щий; 2) го́рный, живу́щий, обита́ющий *или* расту́щий в гора́х.

کوهیج [куhидж] *см.* کوهج

کوی√ [куй] 1) кварта́л; райо́н (*го́рода*); 2) небольша́я у́лица, у́лочка; переу́лок (*обычно с тупиком*).

کویج [кäвидж] *бот.* боя́рка, боя́рышник (Crataegus).

کوی‌چه [куйче] *см.* کوچه

کویر [кäвир] 1) пусты́ня; 2) (*тж.* نمک ~*) солонча́к, солончако́вая, засо́ленная степь; солончако́вая пусты́ня.

کویری [кäвири] пусты́нный; солончако́вый; ~ رستینهای* пусты́нные, солончако́вые расте́ния.

کویز [кäвиз] *редко* 1) у́гол; 2) у́гол до́ма.

کویستن [ковистäн] *редко* молоти́ть, обмола́чивать.

کویش [кäвиш] *и* کویشه [кäвише] *редко* посу́да для ки́слого молока́ *или* ду́га.

کوئوپتاسیون [коопtас(и)йон] коопта́ция.

که [кäh] *см.* کاه

که [ке] I **1.** *союз* 1) (*вводит придаточные подлежащные предложения*) что; кто; что́бы; آنکه نشسته است *برادر من است тот, кто сиди́т — мой брат; بهتر بود که او هم حضور داشت бы́ло бы лу́чше, что́бы он та́кже прису́тствовал; معلوم شد که راست میگوید выясни́лось, что он говори́т пра́вду; 2) (*вводит придаточные сказуемные предложения*) что; кто; кото́рый; مشک آنست که خود ببوید نه آنکه عطار گوید му́скус — э́то то, что само́ па́хнет, а не то, что продаве́ц духо́в хва́лит; 3) (*вводит придаточные дополнительные предложения*) что; что́бы; میدانم که فردا تورا خواهم دید я зна́ю, что за́втра увижу тебя́; 4) (*вводит придаточные определительные предложения*) кото́рый; кото́рые; کتابی را که میخوانید *مال من است кни́га, кото́рую вы чита́ете, моя́; مردیکه با او صحبت میکردید *معلم من است челове́к, с кото́рым вы бесе́довали, мой учи́тель; 5) (*вводит придаточные предложения цели*) что́бы; آمدم که اورا ببینم я пришёл, [что́бы] его́ уви́деть; این دوارا به بیمار میدهند که بهتر بخوابد э́то лека́рство даю́т больно́му, что́бы он лу́чше спал; 6) (*вводит придаточные предложения причины*) та́к как, потому́ что; بیخود اصرار ننمایید که این ممکن نیست напра́сно не наста́ивайте, та́к

как э́то невозмо́жно; 7) (*вводит придаточные предложения времени*) когда́; как; دو ماه است که از او نامه نگرفته‌ام вот уже́ два ме́сяца, как я не получа́л от него́ пи́сем; شام که خورد میخوابد когда́ он поу́жинает, он ложи́тся спать; 8) (*вводит придаточные предложения образа действия*) что; что́бы; چنان رفتار کرد که همه راضی بودند он поступи́л так, что все бы́ли дово́льны; طوری حرف بزن که دیگران نشنوند говори́ так, что́бы други́е не слы́шали; 9) (*вводит придаточные предложения меры и степени*) ско́лько; من همانقدر خوردم که او خورد я съел сто́лько же, ско́лько и он; 10) (*употребляется при сравнительной степени*) чем, не́жели; این راه نزدیکتر است که آن راه э́та доро́га бли́же, чем та; *بنزدیک من صلح بهتر که جنگ по-мо́ему, мир лу́чше, чем война́ (*Саади*); **2.** *частица* (*употребляется в начале главного предложения для усиления его соотносительности с придаточным*) то; اگر آمد که خوب е́сли он [уж] пришёл, то хорошо́; اگر میایی که *سر وقت بیا е́сли придёшь, то приходи́ во́время; **3.** *входит в состав многих сложных союзов, напр.*: برای اینکه (آنکه) для того́, что́бы; بطوریکه а) как; б) та́к что; تا اینکه (آنکه) а) до того́ вре́мени, как; до тех по́р, как; б) *см.* برای اینکه; چونکه потому́ что, та́к как, оттого́ что; در صورتیکه в том слу́чае, е́сли; وقتیکه когда́; в то вре́мя как; □ که چه؟ *разг.* зачём?, почему́?, для чего?; حالا اینجا نشسته که چه؟ почему́ ты сейча́с здесь сиди́шь?

که [ке] II кто?; که رفت؟ кто ушёл?; به که؟ кому́?; برای که؟ для кого́?; ◇ که به که است *разг.* по́лная неразбери́ха, по́лный кавардак.

که [ке] III *частица* 1) ведь, же; به آنها که اعتقاد داری! им же ты ве́ришь!; من که اورا ندیده‌ام я ведь его́ не ви́дел; 2) *разг.* так, зна́чит; که نخواهید آمد؟ так вы не придёте? (*при переспросе*).

که [keh] *книжн.* **1.** 1) ма́ленький; 2) мла́дший; **2.** ма́ленький челове́к, незна́тный челове́к.

که [koh] *см.* کوه

کها [käha] *редко* пристыжённый, сконфу́женный.

کهالت [kähалäт] *редко* вя́лость, ине́ртность; ле́ность, безде́йствие, неради́вость; безде́льничанье.

کهان [kohhaн] *мн. от* کاهن

کهانت [keнанäт *и* kähанäт] 1) жре́чество; жре́ческое сосло́вие; 2) прорица́ние, предсказа́ние; гада́ние, ворожба́; гада́ние по звёздам.

کهبد [kähбäд *и* kähбод] *уст.* меня́ла; казначе́й; сбо́рщик по́датей.

کهبد [kohбäд *и* kohбод] *редко* **1.** 1) отше́льник, затво́рник; анахоре́т; 2) го́рец, жи́тель гор; 3) *и. с. м.* Кохбо́д; **2.** 1) веду́щий отше́льнический, затво́рнический о́браз жи́зни; 2) живу́щий в гора́х.

کهبل [kohбäл *и* kähбол] *и* کهبله [kohбäле *и* kähболе] *уст.* 1) глупе́ц, дура́к, неве́жда; 2) ротозе́й, рази́ня.

کهپایه [kohпайе] *см.* کوهپایه

کهتاب [kähтаб] *уст.* 1) горя́чий компре́сс из насто́я лека́рственных трав; 2) дым, образу́ющийся от сжига́ния соло́мы.

کهتر [kehтäр] *книжн.* **1.** 1) ме́ньший; 2) мла́дший; **2.** ма́ленький, незна́тный челове́к.

کهتری [kehтäри] *книжн.* незна́тность.

کهدان [kähдан] *см.* کاهدان

کهر [kähäр] гнедо́й; кара́ковый; ◇ کم ~ از کبود نیست *посл.* хрен ре́дьки не сла́ще.

کهربا [kähроба] янта́рь; اصل ~* турмали́н; سیاه ~* гага́т, чёрный янта́рь; مصنوعی ~* подде́лка под янта́рь, иску́сственный янта́рь; هندی ~* инди́йский янта́рь; ~ مثل* как янта́рь (*о человеке, жёлтом от болезни*).

کهربارنگ [kähробаpäнг] янта́рный, янта́рного цве́та, жёлтый.

کهرباماهی [kähробамаhи] электри́ческий скат (*рыба*).

کهربایی [kähробайи] 1) янта́рный, сде́ланный из янтаря́; 2) магни́тный; ~ خواص* магни́тные сво́йства.

کهربایی‌رنگ [kähробайиpäнг] *см.* کهربارنگ

کهره [kähрэ] *редко* козлёнок.

کهریز [kähриз] *см.* کاریز

کهسار [kohcap] *см.* کوهسار

کهستان [kohэстан] *см.* کوهستان

کهسله [kähcäle] *см.* کهبل

کهف [kähф] *мн.* کهوف [kohyф] *уст.* 1) грот, пещера; подземелье; 2) убежище, укрытие; ◇ ~ اصحاب * семь спящих отроков (*упоминаемых в Коране*).

کهف‌الامان [kähфоламан] *уст.* убежище, прибежище.

کهکشان [kähкäшан] *астр.* (*тж.* ~ راه*) Млечный Путь, Галактика.

کهکم [kehком] *см.* ککم

کهل [kähл] *уст.* **1.** взрослый, возмужалый; средних лет; **2.** мужчина зрелого возраста; человек средних лет.

کهلم [kähläм] *редко* баклажан.

کهله [kähле] *редко* металлические обрезки; кусочки, обрезки золота *или* серебра.

کهن [kohäн] **1.** 1) старый; пожилой; 2) ветхий, поношенный; 3) старинный, древний; **2.** *1-й компонент сложн. сл. со знач.* старый; древний, *напр.*: کهن‌جامه старая, поношенная одежда; کهن‌سال а) пожилой, престарелый; б) древний, старый.

کهنبار [kohäнбар] *уст.* замок, дворец.

کهن‌پیر [kohäнпир] дряхлый старик, старец.

کهن‌جامه [kohäнд͡жамэ] старая, поношенная одежда.

کهن‌چاپ [kohäнчап] антикварный, старого издания, старинный (*о книгах*).

کهن‌دژ [kohäндэж] старая, древняя крепость.

کهن‌دیر [kohäндэйр] *поэт.* старый, древний мир.

کهن‌سال [kohäнсал] 1) пожилой, престарелый; 2) древний, старый; ~ درخت* старое дерево; □ ~ شدن становиться старым, стареть.

کهن‌سالی [kohäнсали] 1) пожилой, престарелый возраст; 2) древность.

کهنگی [kohнэги] 1) ветхость, изношенность, обветшалость; 2) устарелость, архаичность; старомодность; 3) застарелость, закоренелость; 4) выдержанность (*вина*).

کهنه [kähäнэ] *мн. от* کاهن

کهنه [kohнэ] **1.** 1) старый; ветхий, поношенный, изношенный; истрёпанный; ~ لباس * ветхая, поношенная одежда; 2) старинный, древний; 3) архаический, устарелый; старомодный; ~ لغات* архаизмы, вышедшие из употребления слова; 4) застарелый, хронический (*напр. о болезни*); закоренелый (*напр. о привычке*); 5) выдержанный (*напр. о вине*); **2.** 1) тряпка, лоскут; 2) ветошь; тряпьё; 3) (*тж.* ~ بچه*) пелёнка; **3.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* опытный, старый, *напр.*: کهنه‌سوار искусный наездник; کهنه‌کار опытный, бывалый; □ ~ شدن а) изнашиваться, приходить в ветхость, негодность; б) стареть, выходить из употребления, становиться архаичным; выходить из моды, становиться старомодным; в) застаревать, становиться хроническим; г) становиться выдержанным (*о вине*); ~ کردن а) изнашивать, снашивать; приводить в ветхость, в негодность; б) *разг.* испытывать, изведывать, переживать; ما همه این* چیزهارا ~ کرده‌ایم мы пережили всё это, мы испытали всё это.

کهنه‌آپاردی [kohнэапарди] *разг.* опытный пройдоха, старый волк, стреляный воробей.

کهنه‌پرست [kohнэпäрäст] **1.** старомодный, отсталый; со старомодными взглядами, представлениями; консервативный; **2.** старомодный, отсталый человек; приверженец старого, консерватор.

کهنه‌پرستی [kohнэпäрäсти] старомодность, отсталость; приверженность к старому, консерватизм.

کهنه‌چین [kohнэчин] *редко* утильщик; старьёвщик; тряпичник.

کهنه‌حریف [kohнэhäриф] *разг.* 1) старый соперник, партнёр; 2) старый проказник, старый плут, пройдоха.

کهنه‌خری [kohнэхäри] *разг.* покупка, скупка старья, утиля, поношенных вещей.

کهنه‌رباط [kohнэрэбат] *метаф.* старый мир.

کهنه‌سرباز [kohнэсäрбаз] 1) ветеран, опытный, бывалый воин, старый солдат; 2) *разг.* опытный, бывалый, видавший виды человек.

کهنه‌سوار [kohнэсäвар] искусный наездник, классный ездок, мастер верховой езды.

کهنه‌فروش [kohнэфоруш] старьёвщик, продавец старой, подержанной одежды.

کهنه‌فروشی [коhнэфоруши] 1) торго́вля ста́рой, поде́ржанной оде́ждой; 2) заня́тие старьёвщика: 3) (*тж.* ~ دکان*) ла́вка старьёвщика; □ کردن ~ торгова́ть ста́рой, поде́ржанной оде́ждой.

کهنه‌کار [коhнэкар] о́пытный, уме́лый; быва́лый; вида́вший ви́ды.

کهنه‌کاری [коhнэкари] о́пытность, уме́ние, быва́лость.

کهور [kähур] *бот.* прозо́пис (Prosopis).

کهوف [коhуф] *мн. от* کهف

کهوک [kähук] *бот. вид клёна.*

کهولت [коhулäт] 1) пожило́й во́зраст, ста́рость; 2) зре́лость, зре́лый во́зраст, зре́лые го́ды.

کهیر [kähир] *мед.* крапи́вная лихора́дка, крапи́вница.

کهیلان [коhэйлан] *редко* чистокро́вный ара́бский конь, скаку́н.

کهین [кеhин] *и* کهینه [кеhинэ] *книжн.* 1) са́мый ме́ньший, наиме́ньший; 2) са́мый мла́дший.

کی [кей] I 1) когда́?, в како́е вре́мя?; از کی؟ с како́го вре́мени?, с каки́х пор?; [به] تا کی؟ до како́го вре́мени?, до каки́х пор?, доко́ле?; | کی، *کار شیطان است *разг.* «когда́?» — э́то де́ло шайта́на (*шутливый и уклончивый ответ на многократный вопрос «когда?»*); 2) *разг.* никогда́; او کی از این کارها کرده он никогда́ не соверша́л таки́х посту́пков.

کی [кей] II *уст.* **1.** *мн.* کیان [кейан] 1) падиша́х, царь; власте́лин; 2) кияни́д (*представитель династии Киянидов*); **2.** кияни́дский, относя́щийся к дина́стии Кияни́дов; **3.** *1-й компонент имён собственных падишахов династии Киянидов, напр.:* کیخسرو Кейхосро́в, Хосро́в Кияни́д.

کی [кей] III *стяжение из* که ای

کی [кей(й)] *редко* 1) прижига́ние, клейме́ние, выжига́ние клейма́, тавра́; 2) клеймо́, тавро́.

کی [ки] *мн.* کیان [кийан] *см.* که [ке] II.

کیا [кийа] *уст.* 1) власте́лин, влады́ка; господи́н; падиша́х, царь, коро́ль; импера́тор, це́зарь; 2) губерна́тор, прави́тель; 3) ви́тязь, геро́й, богаты́рь; 4) ка́ждый из четырёх перви́чных элеме́нтов стихи́и; 5) *и. с. м.* Кия́.

کیابیا [кийабийа] *разг.* распоряди́тельство; нача́льствование, руково́дство; داشتن ~ име́ть власть, авторите́т; کردن ~ распоряжа́ться; воро́чать дела́ми.

کیاخن [кейахäн] *уст.* споко́йный, ти́хий.

کیاده [кийадэ] *уст.* позо́р, бесче́стье.

کیار [кийар] *уст.* медли́тельность; вя́лость, ине́ртность, ле́ность.

کیارنگ [кейаранг] *уст.* 1) чи́стый, негря́зный; 2) бе́лый, бе́лого цве́та.

کیازند [кийазäнд] *уст.* царь царе́й, вели́кий царь.

کیاست [кийасäт] *книжн.* 1) проница́тельность, прозорли́вость; му́дрость; 2) сообрази́тельность, нахо́дчивость; ~ صاحب* а) проница́тельный челове́к, прозорли́вец; му́дрый, у́мный челове́к; б) сообрази́тельный, нахо́дчивый челове́к.

کیال [кеййал] *уст.* челове́к, веду́щий учёт зерновы́х проду́ктов.

کیان [кейан] I *мн. от* کی [кей] II 1; سلسله* ~ дина́стия Кияни́дов.

کیان [кейан] II *уст.* 1) пала́тка, шатёр; 2) жи́тели пусты́ни; бедуи́ны.

کیان [кийан] I *мн. от* کی [ки].

کیان [кийан] II *уст.* 1) бытие́, существова́ние; 2) приро́да; 3) *и. с. м.* Кийа́н.

کیانا [кийана] *уст.* приро́да.

کیانی [кийани] *уст.* 1) падиша́хский, ца́рский; 2) кияни́дский, относя́щийся к дина́стии Кияни́дов.

کیایی [кийайи] *уст.* **1.** падиша́хский, ца́рский; **2.** госпо́дство, правле́ние.

کیبیدن [кибидäн] *уст.* 1) отстраня́ться, уклоня́ться, удаля́ться; 2) сбива́ться (*напр. с пути*).

کیپ [кип] *разг.* 1) на́глухо, пло́тно; صورتش را ~ گرفته بود она́ совсе́м закры́ла своё лицо́; 2) вплотну́ю, совсе́м ря́дом; ~ نشسته بودند они́ сиде́ли совсе́м ря́дом; □ ~ کردن закрыва́ть пло́тно, захло́пывать на́глухо (*дверь и т. п.*).

کیپا [кипа] *см.* گیپا

کیت [кит] расчёт, взаи́мное погаше́ние (*счетов, долгов, обязательств и т. п.*); ~ بودن быть в расчёте.

کیچ [кич] *уст.* 1) разбро́санный, рассе́янный; 2) ма́лый, небольшо́й.

کیچ کیچ [кичкич] *уст.* мало-пома́лу, понемно́гу; ти́хо, споко́йно, потихо́ньку.

کید [кейд] *книжн.* **1.** 1) хи́трость; кова́рство; обма́н; ко́зни; 2) преда́тельство, вероло́мство; **2.**: ~ با 1) хи́тро; кова́рно; 2) преда́тельски, вероло́мно.

کیر [кир] мужско́й полово́й член; ◇ به ~* گاو زدن *разг.* пуска́ть на ве́тер, прома́тывать.

کیز [киз] *редко* во́йлочная подсти́лка.

کیس [кайиес] *редко* сообрази́тельный; ло́вкий.

کیس [кис] I *разг.* скла́дка, морщи́на; сбо́рка (*обычно на ткани, платье*); □ ~ شدن (افتادن، انداختن) морщи́ть, смо́рщиваться (*об одежде*); собира́ться в скла́дки.

کیس [кис] II *редко* 1) мешо́чек, кошелёк; 2) *анат.* ма́тка.

کیسان [кисан] *уст.* изме́на, вероло́мство, преда́тельство.

کیست [кист] I *стяжение из* که است

کیست [кист] II *мед.* киста́; ~* نخاع киста́ спинно́го мо́зга.

کیسل [кисэл] кисе́ль.

کیسنه [кис(ä)нэ] *редко* клубо́к ни́ток, пря́жи; пря́жа, намо́танная на веретено́.

کیسه [кисэ] 1) мешо́к; куль; су́мка; ~* برنج мешо́к, куль с ри́сом; ~* خواب спа́льный мешо́к; ~* کاغذی бума́жный мешо́к; 2) кошелёк, коше́ль; кисе́т; ~* باروت порохо́вница; мешо́чек; кисе́т с по́рохом; ~* توتون кисе́т для табака́; 3) пузы́рь, мешо́чек; ~* آب گرم гре́лка; ~* یخ пузы́рь со льдом; 4) (*тж.* ~* حمام) рукави́ца из гру́бой тка́ни для растира́ния те́ла в ба́не; моча́лка; 5) *биол.* мешо́чек, су́мка; ци́ста; ~* کانگورو су́мка кенгуру́; 6) *анат.* су́мка; пузы́рь; мешо́чек; ~* بیضتین (خایه) мошо́нка; ~* صفراء жёлчный пузы́рь; 7) *мед.* киста́; ~* چرکی гно́йная киста́; ~* زرداب *анат.* же́лчный пузы́рь; 8) *редко* чехо́л, покры́шка; 9) *редко* карма́н; 10) *геол.* карма́н, шток; ~* نمکی солян́ой шток; □ ~ کردن а) класть, сы́пать, ссыпа́ть в мешо́к; б) тере́ть, натира́ть моча́лкой, рукави́цей; ~ کشیدن *см.* ~ کردن а); ◇ ~ بریدن *разг.* обворо́вывать, обчища́ть карма́ны; ~ دوختن *разг.* за́риться (*на что* برای), стреми́ться присво́ить (*что* برای); ‖ از ~* خلیفه بخشیدن *разг.* дари́ть за чужо́й счёт, быть ще́дрым за чужо́й счёт; از ~ خوردن *разг.* нести́ убы́тки; не име́ть дохо́дов; ~ (به (در ریختن *разг.* прикарма́нивать, присва́ивать; در* (سر*) ~ را شل کردن *разг.* не скупи́ться в расхо́дах; ще́дро тра́тить де́ньги; [و] سر ~ کردن *разг.* обдира́ть; вымога́ть, вытя́гивать де́ньги (*у кого* را).

کیسه بر [кисэбор] карма́нный вор, карма́нник, карма́нщик.

کیسه بری [кисэбори] 1) ме́лкое воровство́; заня́тие карма́нного во́ра; 2) вымога́тельство де́нег; □ ~ کردن а) ворова́ть, занима́ться ме́лким воровство́м, обворо́вывать, обчища́ть карма́ны; б) занима́ться вымога́тельством де́нег.

کیسه بندی [кисэбäнди] 1) *биол.* инкапсули́рование, покрыва́ние ци́стой; 2) *мед.* образова́ние кисты́.

کیسه دار [кисэдар] су́мчатый; ~ حیوانات* су́мчатые живо́тные.

کیسه داران [кисэдаран] *зоол.* су́мчатые.

کیسه کش [кисэкеш *и* кисэкäш] ба́нщик; массажи́ст (*в бане*).

کیسه کشی [кисэкеши] 1) натира́ние, растира́ние (*тела*) моча́лкой, рукави́цей; 2) заня́тие ба́нщика *или* массажи́ста (*в бане*); □ ~ کردن а) натира́ть, растира́ть моча́лкой; б) рабо́тать ба́нщиком *или* массажи́стом (*в бане*).

کیش [киш] I 1) ве́ра, рели́гия; культ; ~* زردشتی зороастри́зм; ~* شخصیت *и* ~* فردپرستی культ ли́чности; 2) обы́чай, тради́ция; обыкнове́ние.

کیش [киш] II *межд.* кыш-кы́ш; بمرغش ~ نمیتوان گفت *погов.* его́ ку́рице да́же нельзя́ «кыш» сказа́ть (*об очень обидчивом, до крайности щепетильном человеке*); ~ کردن а) отгоня́ть, прогоня́ть (*птицу, обычно домашнюю*); б) натра́вливать (*собаку*); ~ گفتن *см.* ~ کردن а).

کیش [киш] III (*тж.* شاه ~*) *шахм.* шах [королю́]; از دو سر (طرف) ~* двойно́й шах;

~ [و] مات ~ шах и мат; □ (گفتن) دادن ~ объявля́ть шах; ○ ~ [و] مات دادن ~ объявля́ть шах и мат.

کیش [киш] IV *бот.* самши́т (Baxus).

کیش [киш] V колча́н.

کیش [киш] VI опере́ние (*стрелы*).

کیش [киш] VII *уст.* 1) *вид полотняной ткани*; 2) волосяна́я се́тка (*для лица*).

کیغ [киғ] *уст.* гной, выделе́ния в уголка́х глаз.

کیف [ка́йф(ä) *и* кейф(ä)] *уст.* как?, каки́м о́бразом? (*обычно в устойчивых арабских сочет.*).

کیف [кейф] I 1) наслажде́ние, удово́льствие; ра́дость; 2) опьяне́ние; возбужде́ние, возбуждённое состоя́ние (*под действием вина, наркотиков*), эйфори́я; 3) *разг.* настрое́ние, расположе́ние ду́ха, самочу́вствие; □ ~ بردن испы́тывать наслажде́ние, удово́льствие, ра́дость; получа́ть наслажде́ние, удово́льствие; наслажда́ться (*чем* از); ~ دادن а) опьяня́ть, возбужда́ть, приводи́ть в возбуждённое состоя́ние (*кого* به); б) приноси́ть, доставля́ть удово́льствие, наслажде́ние, ра́дость; ~ داشتن испы́тывать ра́дость, наслажде́ние; ра́доваться; ~ کردن *см.* ~ بردن; ○ ~ *سر بودن *разг.* быть в хоро́шем, ра́достном настрое́нии; весели́ться, шути́ть; | کیفش کوک است *разг.* а) он в хоро́шем настрое́нии; б) дела́ его́ иду́т хорошо́.

کیف [кейф] II *см.* کیفیت 1).

کیف [киф] 1) портфе́ль; су́мка; ~* حمائل полева́я су́мка; планше́т; ~* دستی *زنانه *и* ~* زنانه да́мская су́мочка, ридикю́ль; ~* سفری а) саквоя́ж; б) несессе́р; ~* شکار охо́тничья су́мка, ягдта́ш; ~* نقشه *см.* ~* حمائل; 2) кошелёк; ~* بغلی (پول) бума́жник; портмоне́; ◇ ~* آبجوش гре́лка; ~* یخ гре́лка со льдом, пузы́рь со льдом.

کیفاً [кейфäн] по ка́честву, в ка́чественном отноше́нии, ка́чественно; این دو کتاب ~ *قابل مقایسه باهم نیستند э́ти две кни́ги по своему́ ка́честву несравни́мы.

کیفر [кейфäр] 1) наказа́ние, ка́ра; * آئین ~* همگانی [о́бщий] уголо́вный ко́декс; 2) месть, отпла́та, возме́здие; □ ~ دادن а) наказа́ть, подве́ргнуть наказа́нию (*кого* را ,به); б) отомсти́ть, отплати́ть (*кому* را ,به); ~ به *см.* ~ رساندن; به ~ رسیدن *см.* کشیدن; ~ دادن ~; به ~ رسیدن а) подверга́ться наказа́нию; б) получа́ть возме́здие.

کیفرخواست [кейфäрхаст] *юр.* обвини́тельный акт, обвини́тельное заключе́ние.

کیفرشناس [кейфäршенас] специали́ст по уголо́вному пра́ву, кримина́ли́ст.

کیفرشناسی [кейфäршенаси] криминали́стика.

کیفری [кейфäри] уголо́вный; *مجموعه ~ *قوانین уголо́вный ко́декс.

کیفمایشاء [ка́йфäмайäша *и* кейфäмайäша] *книжн.* произво́льно, по своему́ вы́бору, по своему́ жела́нию.

کیفور [кейфур] *разг.* в хоро́шем настрое́нии, в хоро́шем расположе́нии ду́ха; ~ بودن быть в хоро́шем настрое́нии, быть в хоро́шем расположе́нии ду́ха; блаже́нствовать.

کیفی [кейфи] I ка́чественный; ~ *تغییرات ка́чественные измене́ния.

کیفی [кейфи] II *разг.* **1.** 1) наслажда́ющийся, блаже́нствующий; 2) и́щущий удово́льствий, наслажде́ний; **2.** 1) нарко́тик; 2) наркома́н; 3) весельча́к, гуля́ка.

کیفیات [кейфиййат] *мн. от* کیفیت

کیفیت [кейфиййäт] *мн.* کیفیات [кейфиййат] 1) ка́чество, сво́йство; از *حیث ~ в ка́чественном отноше́нии, с то́чки зре́ния ка́чества; *تغییر کمیت به ~ перехо́д коли́чества в ка́чество; 2) *разг.* обстоя́тельства, фа́кты; положе́ние дел; ~* واقعه обстоя́тельства де́ла, обстано́вка.

کیفیتاً [кейфиййäтäн] *см.* کیفاً

کیک [кейк *и* кик] I *см.* کک [кäк] I; ◇ ~ در *پاچه (*تنبان، *شلوار) کسی انداختن нерви́ровать, выводи́ть из терпе́ния кого́-л.

کیک [кейк *и* кик] II кекс; торт.

کیک [кейк *и* кик] III *уст.* зрачо́к гла́за.

کیکر [кикäр] *бот.* ака́ция арави́йская (Acacia arabica).

کی کف [кейкоф] *бот.* клён монпелье́ (Acer monspessulanum).

کیکم [кейком] *см.* کرب I.

کیکواش [кейкваш] *бот.* пире́трум (Pyrethrum).

کیل [кейл] I *мн.* اکیال [äкйал] 1) *мера сыпучих тел*; 2) ме́рка для измере́ния сыпу́чих тел (*обычно зерновых*); □ ~ کردن ме́рить сыпу́чие тела́ (*обычно зерновые*); ◇ آب* دریا [را] به ~ پیمودن *погов.* че́рпать мо́ре ло́жкой.

کیل [кейл] II *бот.* мушмула́ (Mespilus).

کیل [кийäл] (*тж.* سرخ ~*) *бот.* колю́чий боя́рышник (Crataegus oxyacantha).

کیل [кил] I *редко* криво́й, искривлённый, изо́гнутый.

کیل [кил] II *редко* 1) во́йлок; 2) козли́ный мех.

کیلک [кийäлäк] *см.* کیل [кийäл].

کیلو [кило] кило́, килогра́мм.

کیلوس [килус] млéчный сок, хи́лус, кише́чная ли́мфа.

کیلوگرام [килог(е)рам] *и* کیلوگرم [килог(е)рäм] килогра́мм.

کیلومتر [киломэтр] киломе́тр.

کیلومترشمار [киломэтршомар] 1) спидо́метр, счётчик киломе́тров; 2) километро́вый столб.

کیلومتری [киломэтри] вы́раженный, изме́ренный в киломе́трах; در سه ~* تهران в трёх киломе́трах от Тегера́на.

کیلووات [киловат] килова́тт.

کیلوواتساعت [киловатсаäт] килова́тт-ча́с.

کیلوولت [киловолт] килово́льт.

کیله [кейле] *см.* کیل [кейл] I.

کیماک [кеймак] *см.* قیماق

کیماک [кимак] *уст.* подпру́га.

کیمخت [кимохт] *редко* шагре́нь, шагре́невая ко́жа.

کیموس [кимус] *см.* کیلوس

کیمونو [кимоно] кимоно́.

کیمیا [кимийа] 1) алхи́мия; 2) филосо́фский ка́мень; чудотво́рный эликси́р; 3) *уст.* хи́мия; 4) *уст.* обма́н, надува́тельство; хи́трость.

کیمیااثر [кимийаäсäр] 1) де́йствующий как филосо́фский ка́мень, как эликси́р; 2) благотво́рный, благода́тный.

کیمیاساز [кимийасаз] *см.* کیمیاگر 1).

کیمیاگر [кимийагäр] 1) алхи́мик; 2) волше́бник, чудоде́й; 3) *уст.* хи́мик.

کیمیاگری [кимийагäри] 1) алхи́мия; заня́тие алхи́мией; 2) волшебство́, ма́гия; 3) *уст.* хи́мия; заня́тие хи́мией.

کیمیاوی [кимийави] *см.* کیمیایی 1.

کیمیایی [кимийайи] **1.** алхими́ческий; **2.** *редко* алхи́мик.

کین [кин] I *см.* کینه

کین [кин] II *стяжение из* که این

کین‌آوری [кинавäри] 1) месть, отмще́ние, возме́здие; 2) *редко* зло́ба, зло́бность; 3) *редко* война́, би́тва, сраже́ние, побо́ище; ра́спря.

کین‌ایرج [кинирäдж] *муз. название одной из старинных иранских мелодий.*

کین‌توز [кинтуз] *см.* کینه‌توز

کین‌توزی [кинтузи] *см.* کینه‌توزی

کین‌جو(ی) [кинджу(й)] *см.* کینه‌توز

کین‌جویی [кинджуйи] *см.* کینه‌توزی

کین‌خواه [кинхаh] 1) *см.* کینه‌خواه 1); 2) *см.* کینه‌توز

کین‌خواهی [кинхаhи] 1) *см.* کینه‌خواهی 1); 2) *см.* کینه‌توزی

کین‌دار [киндар] *см.* کینه‌توز

کین‌ستان [кинсэтан] *см.* کینه‌توز

کینسکپ *и* کینسکوپ [кинэскоп] кинеско́п.

کین‌سیاوش [кинсийавош] *муз. название одной из старинных иранских мелодий.*

کینکاش [кинкаш] *см.* کنکاش

کین‌کش [кинкеш *и* кинкäш] *см.* کینه‌توز

کینگاش [кингаш] *см.* کنگاش

کینور [кинвäр] *см.* کینه‌توز

کینونت [кейнунäт] *и* کینونه [кейнунэ] *книжн.* 1) бытие́, существова́ние; 2) созда́ние, сотворе́ние.

کینه [кинэ] 1) зло́ба, злость; вражде́бность; не́нависть; злопа́мятность; دیرینه ~* да́вняя зло́ба; ста́рая, иско́нная вражда́; ста́рая не́нависть; شتری ~* *разг.* злопа́мятность; 2) месть, мще́ние, отмще́ние; خانوادگی ~* а) кро́вная месть; б) семе́йные, фами́льные ра́спри; □ ~ آختن *книжн.* а) таи́ть зло, зло́бу; б) *см.* ~ خواستن а); ~ خواستن *книжн.* а) жа́ждать ме́сти, отмще́ния; б) мстить (*кому* از); ~ داشتن пита́ть зло́бу, не́нависть, вражду́ (*к кому-чему* از); ненави́деть (*кого-что* از); ~ کشیدن (ورزیدن) а) мстить;

б) *см.* ~ به (در) دل گرفتن ○ ;~ داشتن тайть в сéрдце злóбу; ~* شتری داشتن *разг.* а) быть злопáмятным; б) питáть глубóкую нéнависть.

کینه‌آوری [кинэавäри] *см.* کین‌آوری

کینه‌ای [кинэи] *см.* کینه‌توز

کینه‌توز [кинэтуз] 1) мстúтельный; злопáмятный; 2) злой; злóбный.

کینه‌توزانه [кинэтузанэ] **1.** злóбно, со злóбой; враждéбно; **2.** злóбный, враждéбный (*о чём-л.*).

کینه‌توزی [кинэтузи] 1) мстúтельность; злопáмятность; 2) злóбность, враждéбность, враждá; 3) месть, отмщéние, возмéздие.

کینه‌جو(ی) [кинэдж̑у(й)] *см.* کینه‌توز

کینه‌جویی [кинэдж̑уйи] *см.* کینه‌توزی

کینه‌خواه [кинэхаh] 1) жáждущий мéсти; трéбующий отмщéния; 2) *см.* کینه‌توز

کینه‌خواهی [кинэхаhи] 1) жáжда мéсти; трéбование отмщéния; 2) *см.* کینه‌توزی

کینه‌دار [кинэдар], کینه‌کش [кинэкеш *и* кинэкäш], کینه‌ور [кинэвäр] *и* کینه‌ورز [кинэвäрз] *см.* کینه‌توز

کینین [кинин] хинúн, хúна.

کیوان [кейван] 1) *астр.* Сатýрн (*планета*); 2) *и. с. м.* Кейвáн.

کئوپراتیف [коопэратиф] *и* کئوپراتیو [кооперáтив] **1.** кооператúв, кооперáция; **2.** кооператúвный.

کئوپراتیوی [коопэративи] кооператúвный.

کیوسک [кийоск] киóск, палáтка; ~* روزنامه‌فروشی газéтный киóск; ~* سیگارفروشی табáчная палáтка; ~* کتاب‌فروشی кнúжный киóск; ~* گل‌فروشی цветóчная палáтка, цветóчный киóск.

کیهان [кейhан] 1) мир, вселéнная; 2) (*тж.* ~ فضای*) кóсмос; 3) *и. с. м.* Кейхáн.

کیهان‌پیما [кейhанпэйма] космúческий, двúжущийся в кóсмосе; ~ راکت* космúческая ракéта; ~ سفینه* космúческий корáбль.

کیهان‌خدیو [кейhанхäдив] владыка, властелúн мúра (*эпитет бога*).

کیهان‌نورد [кейhаннäвäрд] космонáвт.

کیهان‌نوردی [кейhаннäвäрди] космонáвтика.

کیهانی [кейhани] космúческий, относя́щийся к кóсмосу; ~ آزمایشگاه* космúческая лаборатóрия; ~ پرواز* космúческий полёт; ~ سرعت* دومین вторáя космúческая скóрость; ~ سرعت* نخستین пéрвая космúческая скóрость.

کیی [кейи] 1) *уст.* цáрский, королéвский; 2) *ист.* киянúдский, относя́щийся к динáстии Киянúдов.

کئیر [кäир] *см.* کهیر

کییک [кийäк] *разг.* такóй-то.

گ

گ «*гаф*» — *двадцать шестая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду совпадает со значением буквы* ک, *т. е. равно 20.*

گاباردین [габардин] габардúн (*ткань*).

گاب‌بندی [габбäнди] *разг.* зáговор, сгóвор; ~ داشتن быть в сгóворе; ~ کردن составля́ть зáговор, вступáть в сгóвор.

گاتها [гатhа] Гáты, древнéйшая часть Авéсты (*священной книги зороастрийцев*).

گار [гар] вокзáл; ~* راه‌آهن железнодорóжный вокзáл.

گاراژ [гараж] гарáж.

گاراژدار [гараждар] владéлец гаражá.

گارد [гард] 1) гвáрдия; ~* سواره кóнная гвáрдия; 2) стрáжа, охрáна; ~* احترام почётный караýл.

گاردن‌پارتی [гардäнпарти] карнавáл.

گاردنیا [гардэнйа] (*тж.* ~ گل*) *бот.* гортéнзия (Hydrangea).

گارس [гарс] *см.* گز III.

گارسن *и* گارسون [гарсон] гарсóн, официáнт.

گارسه [гарсэ] *полигр.* кáсса.

گارمن *и* گارمون [гармон] гармóнь, гармóника.

گاری [гари] арбá, телéга, повóзка.

گاریچی [гаричи] вóзчик, возни́ца.

گاز [газ] I 1) укýс, кусáние; 2) *см.* گازانبر; زدن ~ откýсывать (*что* را, به); надкýсывать (*что* را, به); گرفتن ~ укуси́ть; кусáть(ся); ◇ زبانت را ~ بگیر *разг.* прикуси́ язы́к!, замолчи́!

گاز [газ] II 1) *хим.* газ; آب ~* водянóй газ; اشک آور ~* слезоточи́вый газ; چراغ ~* свети́льный газ; خفه کننده ~* удýшливый газ; خنده‌آور ~* веселя́щий газ, зáкись азóта; ‖ ~ چراغ* гáзовый фонáрь; 2) *тех.* дрóссель; ☐ دادن ~ нажимáть на педáль акселерáтора, давáть газ.

گاز [газ] III газ, кисея́.

گازانبر [газäмбор] клéщи, щипцы́; щи́пчики; кусáчки.

گازدار [газдар] содержáщий газ, насы́щенный гáзом; газирóванный; آب ~* газирóванная водá.

گازر [газор] *уст.* 1) прáчка; 2) отбéльщик (*тканей*).

گازرک [газорäк] *зоол.* трясогýзка.

گازسنج [газсäнд͡ж] гáзовый счётчик, газомéр.

گازسوز [газсуз] 1. гáзовый рожóк, гáзовая горéлка; 2. гáзовый; اجاق ~* гáзовая плитá.

گازمانند [газманäнд] газообрáзный.

گازولین [газолин] газоли́н.

گازه [газэ] *редко* качéли.

گازی‌شکل [газишекл] *см.* گازمانند ; مواد ~* газообрáзные веществá.

گاس [гас] *и* گاسه [гасэ] *см.* گارسه

گاشتن [гаштäн] *уст. см.* گشتن 1).

گاف [гаф] (*тж.* فارسی ~*) *название буквы* گ

گاگا [гага] *дет.* слáсти, конфéты.

گال [гал] I чесóтка.

گال [гал] II венгéрское прóсо (Setaria italica); чуми́за (Setaria viridis).

گال [гал] III *уст.* крик; زدن ~ *см.* گالیدن

گالاری [галари] *и* گالری [галери] галерéя; коридóр.

گالش [галош *и* галеш] галóши.

گالن [галон] галлóн (*мера измерения жидких и сыпучих тел*).

گالوانومتر [галванометр] гальванóметр.

گالوش [галуш] *см.* گالش

گالول [галул] *разг.* остолóп, óлух.

گاله [гале] 1. *род мешка с широким отверстием*; 2. *разг.* большóй, ширóкий; دهن ~* большóй рот.

گالیدن [галидäн] *уст.* кричáть, испускáть крик, кри́ки.

گام [гам] I шаг; (زدن) برداشتن ~ шагáть; نهادن ~ ступáть, вступáть.

گام [гам] II *муз.* гáмма.

گامیش [гамиш] *см.* گاومیش

گانگرن [гангрэн] *мед.* гангрéна.

گانگستر [гангстэр] гáнгстер.

گانگستریسم [гангстэрисм] гангстери́зм.

گاو [гав] 1) бык; вол; корóва; دشتی ~* ди́кий бык; (شیرده) دوشا ~* дóйная корóва; کار(ی) ~* рабóчий вол; کوهی ~* як; бизóн, зубр; ماده ~* корóва; نر ~* бык; وحشی ~* *см.* کوهی ~*; ورز(ه) ~* *см.* کار(ی) ~*; ‖ ~ گوشت* говя́дина; | نه‌من‌شیرده ~* корóва, даю́щая дéвять мáнов молокá (*о человеке, у которого один недостаток сводит на нет все его достоинства*); مثل* ~ پیشانی- سفید *разг.* как бык с бéлой отмéтиной на лбу (*соотв.* как бéлая ворóна); 2) *астр.* Телéц (*зодиакальное созвездие, соответствующее второму месяцу иранского солнечного года*); گردون ~* созвéздие Тельцá; 3) *астр.* Плея́ды; ◇ گاوش زاییده *разг.* а) счáстье повернýлось к немý лицóм; б) у негó неприя́тности; у негó чтó-то случи́лось; سر* ~ تو خمره گیر کرده *разг.* он запýтался, он не мóжет вы́путаться из э́того.

گاواب [гаваб] ти́на.

گاوآهن [гаваhäн] 1) плуг; 2) сошни́к, лéмех плýга.

گاوباز [гавбаз] тореадóр; пикадóр.

گاوبازی [гавбази] корри́да.

گاوبان [гавбан] *редко* пастýх, пасýщий корóв.

گاوبانی [гавбани] *редко* 1) пастьбá корóв; 2) заня́тие пастухá (*пасущего коров*).

گاوبچه [гавбäч(ч)е] телёнок; тёлка.

گاوبند [гавбäнд] арендáтор-посрéдник (*который сдаёт в аренду арендованную им самим землю*).

گاوبندی [гавбанди] 1) право на обработку чужой земли за определённую плату; 2) *см.* گاب‌بندی

گاوبیشه [гавбише] *уст.* мир, вселённая.

گاوپلنگ [гавпäлäнг] *редко зоол.* жираф.

گاوپیکر [гавпэйкäр] 1) подобный быку, громадный как бык; 2) (*тж.* ~ گرز*) булава Феридуна (*одного из героев Шахнаме*).

گاوتازی [гавтази] *уст.* устрашение, запугивание; ~ کردن устрашать, запугивать (*кого* به).

گاوچاه [гавчаh] *редко* глубокий колодец.

گاوچران [гавчäран] пастух, гуртовщик.

گاوچرانی [гавчäрани] пастушество.

گاوچشم [гавчешм] **1.** волоокий; **2.** *бот.* телекия (Telekia).

گاودار [гавдар] 1) владелец коровы; 2) скотник; скотница; 3) торговец скотом.

گاودان [гавдан] *см.* گاودانی

گاودانه [гавданэ] *бот.* дикая чечевица.

گاودانی [гавдани] коровник, хлев.

گاوداری [гавдари] 1) разведение коров; 2) занятие скотника, скотницы.

گاودم [гавдом] **1.** похожий на коровий хвост; **2.** *уст.* труба (*духовой музыкальный инструмент*).

گاودنبال [гавдомбал] **1.** клиновидный, конусообразный; **2.** клин; конус.

گاودوش [гавдуш] *и* گاودوشه [гавдуше] подойник.

گاور [гавäр] *см.* گاوشیر

گاوران [гавран] погонщик быков (*или* коров) на пахоте.

گاورس [гавpäс] просо венгерское (Setaria italica); чумиза (Setaria viridis).

گاورنگ [гавpäнг] *см.* گاوپیکر

گاوریش [гавриш] *редко* **1.** глупый; **2.** глупец, дурак.

گاوزبان [гавзäбан] (*тж.* ~ گل*) 1) *бот.* воловик (Anchusa); 2) огуречник аптечный (Borago officinalis).

گاوزور [гавзур] **1.** силач; **2.** сильный как бык.

گاوزهره [гавзähрэ] камень из жёлчного пузыря быка (*используемый в народной медицине как лекарство*).

گاوسار [гавсар] *см.* گاوسر

گاوسر [гавсäр] **1.** с головой быка, увенчанный головой быка (*напр. о колонне*); **2.** двузубый жезл; булава.

گاوسرا(ی) [гавсäра(й)] хлев, коровник.

گاوشنگ [гавшäнг] стрекало (*палка, которой погоняют волов*).

گاوشیر [гавшир] 1) *бот.* опопанакс (Opopanax); 2) смола опопанакса.

گاوصندوق [гавсäндуґ] 1) сейф, несгораемый шкаф; 2) большой сундук.

گاوعنبر [гавäмбäр] серая амбра.

گاوک [гавäк] 1) *уменьш.* бычок, маленький бык; 2) клоп.

گاوکش [гавкош] 1) скотобоец, живодёр; 2) *бот.* кендырь (Apocynum).

گاوکشک [гавкошäк] *бот.* молочай (Euphorbia).

گاوماهی [гавмаhи] *миф.* бык-рыба (*на котором якобы держится Земля*).

گاومرگی [гавмäрги] *и* گاومیری [гавмири] падёж крупного рогатого скота; эпизоотия.

گاومشنگ [гавмäшäнг] *см.* گاودانه

گاومیش [гавмиш] буйвол.

گاوه [гавэ] деревянный клин; ~ زدن вбивать клин.

گاوی [гави] **1.** коровий; бычий; такой, как у коровы, у быка; ~ آبله* оспа у коров; **2.** тупость, глупость.

گاه [гаh] I **1.** время, пора; **2.** *см.* گاهی ; **3.** *2-й компонент сложн. сл. в знач.*: 1) *времени, напр.*: شبانگاه вечером; 2) *места, напр.*: چراگاه пастбище; خوابگاه спальня; □ گاه گاه *и* گاه به گاه *см.* گاهی; ‖ هر ~ *см.* هرگاه; ◇ ~ ...میشود که случается, что...; бывает, что...

گاه [гаh] II *уст.* трон, престол.

گاه‌بگاه [гаhбэгаh] *см.* گاهی

گاه‌شماری [гаhшомари] *уст.* летосчисление.

گاه‌گاه [гаhгаh] *и* گاه‌گاهی [гаhгаhи] *см.* گاهی

گاه‌گدار [гаhгодар] *и* گاه‌گداری [гаhгодари] *разг. см.* گاهی

گاه‌گیر [гаhгир] 1) норовистый, необъезженный, дикий (*о лошади*); 2) капризный; непостоянный; неуравновешенный.

گاهگیری [гаhгири] 1) норов, упрямство (*лошади*); 2) переменчивость характера, неуравновешенность.

گاهنامه [гаhнамэ] *уст.* календáрь.

گاهواره [гаhварэ] *см.* گهواره

گاهوبیگاه [гаhобигаh] *и* گاهو بیگه [гаhобигäh] то и дéло; по вся́кому пóводу; кстáти и некстáти; постоя́нно, непрестáнно.

گاهوقتی [гаhвäғти] *разг. см.* گاهی

گاهی [гáhи] (*тж.* از اوقات ~) иногдá, порóй, временáми, врéмя от врéмени.

گای [гай] *осн. наст. вр. гл.* گاییدن [гайидäн].

گائوبیس [гаубис] гáубица.

گاییدن [гайидäн] *осн. наст. вр.* گای [гай] *вульг.* совокупля́ться, совершáть половóй акт.

گبر [гäбр] I **1.** гебр; зороастри́ец; **2.** невéрный, невéрующий.

گبر [гäбр] II *уст.* боевóе снаряжéние; шлем; лáты.

گبر [гебр] *вид акации.*

گبرکی [гäбрäки] *уст.* I сосýд для винá.

گبرکی [гäбрäки] II *см.* گبری 1 1).

گبری [гäбри] **1.** 1) рели́гия мáгов, зороастри́зм; 2) *название старинной иранской мелодии*; 3) (*тж.* ~ لهجه*) диалéкт «габри́»; **2.** зороастри́йский.

گپ [гäп] 1) болтовня́, пустослóвие; 2) хвастовствó; 3) *диал.* слóво; □ زدن ~ а) болтáть, пустослóвить; б) хвáстаться; в) *диал.* разговáривать.

گتر [гетр] гéтры; гамáши.

گتی [готи] *см.* گتیک

گتیک [готик] 1) готи́ческий; 2) *ист.* относя́щийся к гóтам.

گج [гäд͡ж] *см.* گچ

گجراتی [год͡ж(ä)рати] **1.** гуджарáтский; **2.** 1) гуджарáтец; 2) (*тж.* ~ زبان*) язы́к гуджарáти.

گجسته [год͡жäстэ] *книжн.* прóклятый.

گچ [гäч] 1) алебáстр, гипс; 2) мел; 3) штукатýрка (*раствор*); □ اندودن ~ штукатýрить, покрывáть штукатýркой; گرفتن ~ а) наложи́ть гипс (*на что* را); положи́ть в гипс; б) замурóвывать (*в стену — вид казни*); в) *см.* اندودن ~

گچ بر [гäчбор] 1) лéпщик, специали́ст по лепны́м рабóтам; 2) шпáтель (*название инструмента лепщика*).

گچ بری [гäчбори] 1) лепнóе украшéние; лепнáя рабóта; 2) профéссия лéпщика; □ ~ کردن выполня́ть лепны́е рабóты.

گچ پز [гäчпäз] мáстер по óбжигу алебáстра.

گچ پزی [гäчпäзи] 1) óбжиг алебáстра; 2) (*тж.* ~ کوره*) печь для óбжига алебáстра; □ کردن ~ обжигáть алебáстр.

گچک [гäчäк] гачáк (*музыкальный смычковый инструмент типа кеманче*; *см.* کمانچه).

گچ کار [гäчкар] **1.** 1) штукатýр; 2) *см.* گچ بر 1); **2.** 1) сдéланный из ги́пса, алебáстра; 2) лепнóй; ~ سقف* лепнóй потолóк.

گچکاری [гäчкари] 1) штукатýрка, оштукатýривание; ~ دیوارها* штукатýрка стен; ~ کارهای* штукатýрные рабóты; 2) лепны́е рабóты; отдéлка ги́псом, алебáстром; 3) *см.* گچ بری; □ کردن ~ а) штукатýрить; б) выполня́ть лепны́е рабóты; в) *см.* گچ بری کردن (*в ст.* گچ بری).

گچ کوب [гäчкуб] деревя́нный молотóк, колотýшка (*для размельчения алебастра, мела и т. п.*).

گچکوبی [гäчкуби] размельчéние алебáстра (*после обжига*).

گچگر [гäчгäр] *см.* گچکار 1 1).

گچمالی [гäчмали] *см.* گچکاری 1).

گچی [гäчи] **1.** алебáстровый, ги́псовый; **2.** торгóвец алебáстром, ги́псом, мéлом; ◇ شمع* ~ стеари́новая свечá.

گدا [геда *и* гäда] ни́щий; попрошáйка; زن* ~ ни́щенка; شدن ~ стать ни́щим; обнищáть.

گدابازی [гедабази] *разг.* скýпость, жáдность; در آوردن ~ а) скупи́ться, жáдничать; б) прибедня́ться.

گداختن [годахтäн] *осн. наст. вр.* گداز [годаз] плáвить(ся), расплавля́ть(ся), растопля́ть(ся).

گداختنی [годахтäни] плáвящийся, плáвкий; растопля́емый.

گداخته [годахтэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* گداختن; **2.** 1) расплáвленный; 2) раскалённый; накалённый; ~ آهن* раскалённое желéзо.

گدار [годар] брод; ◇ بی ~ به آب زدن поступáть необдýманно; بی ~ به آب مزن *погов.* не знáя брóду, не сýйся в вóду.

گداز [годаз] **1.** 1) *осн. наст. вр. гл.* گداختن ; 2) *2-й компонент сложн. сл. со знач.* плáвящий, расплавляющий, *напр.*: فلزگداز плáвящий метáлл; тот, кто плáвит метáлл; **2.** 1) горéние, сгорáние; 2) страдáние, мучéние.

گدازاده [гедазадэ] *см.* گداصفت

گدازش [годазэш] *книжн.* 1) плавлéние, плáвка; 2) *см.* گداز 2 2).

گدازه [годазэ] лáва.

گداصفت [гедасэфäт] *и* گداطبع [гедатäб'] 1) низкий, презрéнный; 2) мéлочный (*о ком-л.*); 3) скупóй, жáдный.

گداغازی [гедағази] *уст.* 1) скоморóх, фигляр, гáер; 2) канатохóдец.

گدامنش [гедамäнэш] *см.* گداصفت

گداهمت [гедаһэммäт] (*о ком-л.*) мéлочный; невеликодýшный.

گدای [гедай] *см.* گدا

گدایانه [гедайанэ] **1.** как нищий; нищенски; **2.** нищенский.

گدایی [гедайи] 1) нищенство; попрошáйничество; 2) нищетá, бéдность; ☐ کردن ~ попрошáйничать; просить милостыню, побирáться.

گدک [гäдäк] фаршировáнные барáньи кишки.

گدوک [гäдук] 1) гóрный перевáл; 2) вершина горы.

گذار [гозар] **1.** 1) *осн. наст. вр. гл.* گذاردن *и* گذاشتن ; 2) *2-й компонент сложн. сл. со знач.* устанáвливающий, *напр.*: قانون گذار законодáтель; **2.** *см.* گذر 2 1), 2).

گذاردن [гозардäн] *см.* گذاشتن

گذاره [гозарэ] *редко см.* گذر 2 1), 2); کشتی ~* парóм; парохóд для перепрáвы чéрез рéку.

گذاشتن [гозаштäн] *осн. наст. вр.* گذار [гозар] 1) стáвить, класть; کتابرا روی میز گذاشت он положил книгу на стол; 2) прикладывать; انگشت به لب گذاشت онá приложила пáлец к губáм; 3) стáвить (*знаки препинания, дату и т. п.*); 4) выставлять, стáвить (*охрану, караул*); 5) помещáть, отдавáть; сдавáть; دخترمرا به کودکستان گذاشتم я óтдал свою дочь в дéтский сад; 6) оставлять, бросáть, покидáть; 7) давáть возмóжность, разрешáть (*что-л. делать*); 8) растить, отпускáть (*волосы, бороду*); 9) *компонент сложн. гл., напр.*: ~ اسم называть; ~ قرار договáриваться; ~ کنار откладывать в стóрону.

گذر [гозäр] **1.** *осн. наст. вр. гл.* گذشتن ; **2.** 1) прохождéние, прохóд; проéзд; перепрáва; 2) ýлица; квартáл; ~ در سر* هر в кáждом квартáле; ☐ کردن ~ проходить, проезжáть (*через что* از); переправляться (*через что* از); ‖ در ~ بودن проходить, пролегáть; протекáть; ○ گذرم افتاد а) мне случилось пройти; б) мне довелóсь побывáть.

گذرا [гозäра] **1.** преходящий; врéменный; проходящий; **2.** мéльком, мимохóдом.

گذرآب [гозäраб] *см.* آب گذر

گذران [гозäран] **1.** непостоянный, преходящий, тлéнный; **2.** 1) срéдства к жизни; 2) жизнь, жизненный процéсс; ☐ کردن ~ жить, существовáть.

گذراندن [гозäрандäн] 1) проводить (*время, отпуск, праздник и т. п.*); ایام مرخصی را در* جنوب گذراندیم мы провели óтпуск на юге; 2) перевозить, переправлять; 3) провести (*по чему, через что* از); 4) провести, добиться принятия, утверждéния (*где* از); این لایحه‌را از *تصویب مجلس گذراندند этот законопроéкт утвердили в меджлисе.

گذربان [гозäрбан] 1) дорóжный стóрож; путевáя стрáжа; 2) парóмщик; перевóзчик.

گذرگاه [гозäргаһ] прохóд, проéзд, перехóд, перепрáва.

گذرنامه [гозäрнамэ] 1) заграничный пáспорт; سیاسی ~* дипломатический пáспорт; 2) виза; 3) прóпуск (*документ*).

گذرنده [гозäрäндэ] **1.** прохóжий; **2.** *см.* گذرا

گذشت [гозäшт] 1) устýпка, скидка; 2) снисхождéние, снисходительность; терпимость; 3) прощéние; отпущéние грехóв; 4) великодýшие, благорóдство; 5) истечéние, завершéние; پس از *~ شش ماه по истечéнии шести мéсяцев; 6) прохóд, прохождéние; ход, движéние; ☐ کردن ~ а) идти на устýпки, уступáть (*кому* به); б) проявлять снисходительность, терпимость (*по отношению к кому* به);

в) прощáть (*что* از ,را); отпускáть (*грехи* از, را).

گذشتگان [гозäштэган] 1) прéдки; предшéственники; 2) умéршие, покóйники.

گذشتن [гозäштäн] *осн. наст. вр.* گذر [гозäр] 1) проходи́ть, протекáть (*о времени, событиях и т. п.*); این سفر بمن سخت گذشت э́то путешéствие бы́ло для меня́ тяжёлым; بیماری *بدون عارضه‌ای گذشت болéзнь прошлá без осложнéний; چهار سال گذشت прошлó четы́ре гóда; 2) переходи́ть, переправля́ться, проезжáть (*через что* از); преодолевáть (*что* از); 3) проходи́ть, протекáть (*где* از); пересекáть (*что* از); 4) проходи́ть ми́мо (*кого-чего* از *جلوی ,از *پهلوی); минoвáть (*кого-что* از *جلوی ,از *پهلوی); 5) проходи́ть, пробирáться (*через, сквозь что* از); بزحمت از در گذشت он с трудóм прошёл в дверь; 6) протекáть, просáчиваться (*о жидкости; сквозь что* از); 7) откáзываться (*от чего* از); не пóльзоваться (*чем* از); жéртвовать (*чем* از); 8) превосходи́ть (*кого-что* از); опережáть (*кого-что* از); 9) *см.* گذشت کردن (*в ст.* گذشت); ◇ به او خیلی بد میگذرد емý óчень плóхо прихóдится; چنانکه گذشت как бы́ло скáзано вы́ше.

گذشتنی [гозäштäни] 1) проходи́мый; проéзжий; 2) преходя́щий; непостоя́нный, врéменный.

گذشته [гозäштэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* گذشتن; **2.** прошéдший, прóшлый, минýвший; бы́лóй; ~ *زمان а) былóе врéмя; б) *грам.* прошéдшее врéмя; ~ *سال а) прóшлый, прошéдший год; б) в прóшлом годý; **3.** прóшлое, былóе; در *~ نزدیک в недалёком прóшлом; او بر ما نامعلوم است *~ егó прóшлое нам неизвéстно; **4.**: از ~ (*тж.* ~ ...از) *сложн. предлог* крóме, поми́мо; از این کار ~ *и* از *همه ~ از این کار крóме э́той рабóты; ~ از این اینها گذشته крóме всегó э́того; □ ~ از آن *и* ~ (آن) از این (آن) крóме тогó; (این) که... *сложн. союз* не говоря́ ужé о том, что...

گر [гäр] I *сокр. от* اگر

گر [гäр] II **1.** паршá, корóста; чесóтка; **2.** парши́вый, покры́тый паршóй, корóстой; чесóточный; □ گر شدن запарши́веть, покры́ться паршóй, корóстой.

گر [гор]: (کشیدن) زدن ~ *разг.* вспы́хивать (*об огне*); воспламеня́ться.

گرا [гера *и* гäра] *см.* گرای

گراز [гораз] I **1.** кабáн, ди́кая свинья́; **2.** *уст.* отвáжный, смéлый; ◇ دریایی ~* *см.* گرازماهی

گراز [гораз] II сельскохозя́йственное орýдие ти́па бороны́.

گرازان [горазан] *книжн.* грациóзно идýщий, плáвно выступáющий.

گرازماهی [горазмаhи] бýрый дельфи́н; морскáя свинья́.

گرازیدن [горазидäн] *книжн.* грациóзно идти́, плáвно выступáть.

گراس [гäрас] *уст.* кусóк; комóк.

گرافیت [г(е)рафит] графи́т.

گرافیک [г(е)рафик] грáфик; чертёж.

گرام [герам] I *см.* گرامی

گرام [герам] II *см.* گرم [г(е)рäм].

گرام [герам III *и* грам] электропрои́грыватель (*с усилителем*).

گرامافون *и* گراموفون [г(е)рамафон] граммофóн.

گرامر [г(е)рамэр] граммáтика.

گرامی [герами] 1) дорогóй, ми́лый; 2) уважáемый, почтéнный; □ داشتن ~ а) чтить, почитáть, уважáть; питáть уважéние (*к кому* را); б) дорожи́ть (*чем* را); цени́ть.

گران [геран] **1.** 1) дорогóй, дорогостóящий; 2) тяжёлый, тяжеловéсный, увéсистый; 3) *редко* невыносимый, нестерпи́мый; 4) *редко* большóй, огрóмный; **2.** дóрого; по дорогóй ценé; □ آمدن ~ задевáть (*кого* به); быть неприя́тным (*кому* به); این گفتار بمن ~ آمد э́ти словá задéли меня́; мне был неприя́тен э́тот разговóр; شدن ~ повышáться в ценé, дорожáть; کردن ~ поднимáть цéну (*на что* را); удорожáть; ○ تمام شدن ~ дóрого стóить, дóрого обходи́ться (*кому* برای).

گرانبار [геранбар] 1) нагрýженный, навы́юченный; 2) берéменная (*тж.* ~ زن*).

گرانبها [геранбähа] дорогóй, дорогостóящий; цéнный, драгоцéнный.

گرانپایه [геранпайе] высокопостáвленный, занимáющий высóкое положéние.

گران‌جان [геранджан] *уст.* 1) медлительный, инертный; 2) скупой, скаредный.

گران‌خاطر [геранхатэр] *уст.* удручённый; опечаленный; унылый.

گران‌خرید [геранхäрид] дорогой, купленный по высокой цене.

گران‌دست [герандäст] *уст.* медлительный, неповоротливый, нерасторопный; вялый.

گران‌سال [герансал] *редко* старый, пожилой, в летах.

گران‌سایه [герансайе] *книжн.* 1) высокопоставленный, занимающий высокое положение; 2) высокомерный.

گران‌سر [герансäр] *редко* 1) спесивый, надменный; 2) глупый; 3) пьяный.

گران‌سنگ [герансäнг] *уст.* 1) величественный; величавый; 2) ценный, драгоценный; 3) тяжёлый (*по весу*).

گران‌سیر [герансэйр] *уст.* медлительный, медленно двигающийся.

گران‌فروش [геранфоруш] продающий втридорога; продающий по высокой цене.

گران‌فروشی [геранфоруши] продажа по высокой цене.

گرانقدر [геранг̌äдр] значительный, важный; ценный.

گران‌قیمت [геранг̌эймäт] *см.* گران‌بها

گران گوش [герангуш] *редко* тугой на ухо, глуховатый.

گران گوشی [герангуши] *редко* глухота.

گرانمایه [геранмайе] 1) дорогой, драгоценный; 2) благородный, высокого происхождения; 3) значительный, важный.

گرانی [герани] 1) дороговизна; 2) тяжесть, тяжеловесность; 3) *редко* тягость, обременительность; 4) *редко* важность, значительность; 5) *редко* беременность.

گرانیت [г(е)ранит] гранит.

گراور [г(е)равор] гравюра; □ ~ شدن а) быть выгравированным, вырезанным (*на камне, дереве, металле*); б) быть напечатанным (*о портрете, фотографии*); ~ کردن (ساختن) а) гравировать; резать (*по камню, дереву, металлу*); б) печатать (*портрет, фотографию*).

گراورساز [г(е)раворсаз] гравёр.

گراورسازی [г(е)раворсази] 1) гравирование; гравировка; 2) гравировальная мастерская.

گراه [гераh] *см.* گرای

گرای [герай *и* гäрай] **1.** *осн. наст. вр. гл.* گرائیدن , گرایستن *и* گرویدن ; **2.** 1) склонность, наклонность; 2) *уст.* намерение; желание.

گرایستن [герайестäн *и* гäрайестäн] *см.* گرائیدن

گرایش [герайеш] 1) стремление; 2) склонность, тенденция; 3) направление, течение; سیاسی ~* политическое направление; □ ~ کردن *см.* گرائیدن 1), 2).

گرائیدن [герайидäн *и* гäрайидäн] *осн. наст. вр.* گرای [герай *и* гäрай] 1) стремиться (*к чему* به); 2) иметь тенденцию, склонность; 3) *уст.* желать, хотеть; намереваться, иметь намерение.

گربال [гäрбал *и* гербал] *см.* غربال

گربز [горбоз] *уст.* **1.** 1) обманщик; хитрец, мошенник; 2) умный, сведущий, опытный человек; 3) смельчак, храбрец; **2.** 1) хитрый; 2) умный; сведущий, опытный; 3) смелый, храбрый.

گربزی [горбози] *уст.* 1) обман; хитрость; мошенничество; 2) опытность; 3) смелость, храбрость.

گربه [горбэ] кошка, кот; آنقره (براق) ~* ангорская кошка; دشتی (صحرایی، وحشی) ~* дикая кошка; کوهی ~* *см.* گربه کوهی ; || ~ بچه* котёнок; ◇ آبی ~* выдра; زباد ~* (مشکین) *зоол.* циветта; عابد ~* *разг.* лицемер; مرتضی علی ~* *разг.* приспособленец; | ~ در بغل (دامان) داشتن *разг.* хитрить, плутовать; ~ در زندان کردن *уст.* быть очень скупым; ~ در *شلوار [*تنبان] کسی کردن *уст.* позорить, срамить кого-л.; ~ رقصاندن *разг.* строить козни; пускаться на хитрость.

گربه‌بید [горбэбид] ива египетская (Salix aegyptica).

گربه‌چشم [горбэчешм] *разг.* сероглазый.

گربه‌رقصانی [горбэрäг̌сани] *разг.* козни, каверзы, интриги; проделки; ~ کردن строить козни; хитрить, пускаться на хитрость.

گربه‌شوی [горбэшуй]: ~ کردن *разг.* слегка́ помы́ться, обмы́ться, сполосну́ться.

گربه کوره [горбэкурэ] *разг.* неблагода́рный челове́к.

گربه کوهی [горбэкуhи] *зоол.* рысь.

گرپا [гäрпа] *бот.* люце́рна (Medicago).

گرجی [горджи] **1.** грузи́нский; **2.** 1) грузи́н; грузи́нка; 2) (*тж.* ~ زبان*) грузи́нский язы́к.

گرچه [гäрче] *стяжение из* اگر چه

گرد [гäрд] I 1) (*тж.* ~ و خاک) пыль; به لباس او ~ نشست (روی*) его́ оде́жда запыли́лась; 2) порошо́к; ~* دندان зубно́й порошо́к; 3) *бот.* пыльца́; □ ~ خوردن принима́ть порошо́к (*лекарство*); ~ کردن превраща́ть в порошо́к, размельча́ть; ~ گرفتن смета́ть, стира́ть пыль (*с чего* از); ○ ~ و خاک خوردن пыли́ться; ~ و خاک کردن а) пыли́ть, поднима́ть пыль; б) *разг.* шуме́ть, поднима́ть шум; возмуща́ться; ◇ ~ از *نهاد کسی برآوردن *уст.* стира́ть с лица́ земли́, уничтожа́ть; ‖ به *~ کسی نرسیدن *разг.* а) не поспева́ть за ке́м-л.; быть не в си́лах угна́ться за ке́м-л.; б) не идти́ в сравне́ние с ке́м-л.

گرد [гäрд] II **1.** *осн. наст. вр. гл.* گردیدن *и* گشتن; **2.** 1) круже́ние, враще́ние; 2) круговоро́т; 3) *редко* небе́сная сфе́ра; **3.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* ходя́щий, бродя́щий, блужда́ющий, *напр.*: جهان گرد стра́нник, путеше́ственник; ولگرد бродя́чий, бездо́мный; □ به ~ آوردن заставля́ть враща́ться, вызыва́ть враще́ние; در ~ بودن враща́ться, верте́ться, обраща́ться вокру́г свое́й оси́.

گرد [герд] **1.** кру́глый, шарообра́зный; ~ میز* кру́глый стол; **2.** круг; окру́жность; **3.**: ~* (*тж.* ~*به, ~*بر, ~*در) *отым. предлог* вокру́г, круго́м; ~* ما вокру́г нас; ~*بر ماه вокру́г луны́; □ ~ آمدن собира́ться в круг, образо́вывать круг; ~ آوردن а) собира́ть, нака́пливать; б) составля́ть (*сборник и т. п.*); ~ شدن а) станови́ться кру́глым; б) округля́ться; быть вы́раженным в кру́глых ци́фрах; в) *см.* ~ آمدن; ~ کردن а) *см.* ~ آوردن; б) де́лать кру́глым, придава́ть фо́рму кру́га, окру́жности; в) округля́ть; выража́ть в кру́глых ци́фрах; ○ ~* کسی را گرفتن собира́ться вокру́г кого́-л.; окружа́ть кого́-л.; ◇ ~* چیزی گشتن име́ть скло́нность к чему́-либо; | ~ است عقلش *разг.* он глуп.

گرد [горд] *книжн.* богаты́рь; ви́тязь; геро́й.

گرداب [гердаб] водоворо́т, о́мут, пучи́на.

گردار [гäрдар] покры́тый коро́стой; чесо́точный.

گردافشانی [гäрдäфшани] опыле́ние.

گرداگرد [гердагерд]: ~* *отым. предлог* вокру́г, круго́м; ~* میز вокру́г стола́.

گردآلود [гäрдалуд] *и* گردآلوده [гäрдалудэ] пы́льный, покры́тый пы́лью; ~ شدن покрыва́ться пы́лью.

گردان [гäрдан] 1) враща́ющийся, вертя́щийся, крутя́щийся; ~ صحنه* враща́ющаяся сце́на; ~ گنبد* *метаф.* враща́ющийся ку́пол (*о небе*); 2) меня́ющийся, изменя́ющийся; ◇ ~ تنخواه* оборо́тный капита́л.

گردان [гордан] батальо́н; ~* پیاده‌نظام пехо́тный батальо́н.

گرداندن [гäрдандäн] 1) враща́ть, верте́ть, крути́ть; 2) отвёртывать, повёртывать; 3) перевора́чивать, перевёртывать; 4) свора́чивать, повора́чивать в сто́рону; 5) *разг.* руководи́ть, управля́ть, заправля́ть (*напр. делами*); 6) *разг.* прогу́ливать, води́ть гуля́ть; 7) изменя́ть, де́лать ины́м; 8) переводи́ть (*на другой язык*); 9) *уст.* отбива́ть, отража́ть; 10) *редко компонент сложн. гл.* (*синоним* کردن), *напр.*: آماده گرداندن гото́вить, пригота́вливать.

گردانندگان [гäрданäндэган] *мн. от* گرداننده 2.

گرداننده [гäрданäндэ] **1.** враща́ющий, вертя́щий, крутя́щий; **2.** *мн.* گردانندگان [гäрданäндэган] 1) заправи́ла, вороти́ла; 2) исполни́тель; отве́тственное лицо́.

گردانه [гäрданэ] 1) ме́льничное колесо́, жёрнов; 2) махови́к, махово́е колесо́.

گردآورنده [гердавäрäндэ] составитель; собира́тель.

گردآوری [гердавäри] 1) собира́ние; составле́ние; комплектова́ние; 2) объедине́ние; спла́чивание; □ ~ شدن а) собира́ться; составля́ться; комплектова́ться; б) объединя́ться; спла́чиваться; ~ کردن а) собира́ть; составля́ть; комплектова́ть; б) объединя́ть; спла́чивать.

گردباد [гердбад] вихрь; смерч; دریا ~* водяно́й смерч.

گردباف [гердбаф] кро́мка; каймá.

گردبالش [гердбалеш] мáленькая крýглая подýшка; дýмка.

گردبر [гердбор] сверлó; бурáв, коловорóт.

گردپای *см.* گردپا

گردپاش [гäрдпаш] опыли́тель, опы́ливатель.

گردپاشی [гäрдпаши] искýсственное опылéние; ~ کردن искýсственно опыля́ть (*растения*).

گردپای [гердпай]: ~ نشستن *редко* сидéть на полý, скрести́в нóги.

گردش [гäрдэш] 1) прогýлка, гуля́нье; хождéние; ~* بیرون شهر зáгородная прогýлка, экскýрсия; 2) вращéние, кружéние; оборóт; ~* زمین *بدور خورشید вращéние Земли́ вокрýг Сóлнца; 3) круговорóт, циркуля́ция; обращéние; ~* بذر севооборóт; ~* پول дéнежное обращéние; ~* خون кровообращéние; ~* کالاها товарооборóт; 4) *редко* перемéна, смéна; чередовáние; □ ~ بردن прогýливать, вести́ на прогýлку; ~ دادن а) вращáть, кружи́ть; б) *см.* ~ بردن; ~ رفتن идти́ на прогýлку, идти́ гуля́ть; ~ کردن а) гуля́ть, прогýливаться; б) вращáться, кружи́ться; в) циркули́ровать, обращáться; ‖ به ~ افتادن а) начáть вращáться, кружи́ться; б) начáть циркули́ровать; به ~ بردن *см.* ~ بردن; به ~ پرداختن отправля́ться на прогýлку; به ~ رفتن *см.* ~ رفتن; به ~ گذاشتن (گذاردن) пускáть в обращéние; ◇ ~* روزگار (فلک، گیتی) превра́тности судьбы́; рок.

گردشگاه [гäрдэшгаh] мéсто прогýлок, гуля́ний; парк; бульвáр.

گردفشانی [гäрдфэшани] *см.* گردافشانی

گردک [гердäк] *уст.* 1) крýглый шатёр; 2) брáчный чертóг.

گردکان [гердäкан] *см.* گردو

گردگرد [гердгäрд] вращáющийся, крутя́щийся.

گردگیر [гäрдгир] 1) тря́пка для стирáния пы́ли; вéничек, метёлка для смáхивания пы́ли; 2) пылеулáвливатель, пылеочисти́тель; 3) пылесóс.

گردگیری [гäрдгири] 1) вытирáние, сметáние пы́ли; 2) очи́стка от пы́ли; □ ~ کردن вытирáть, сметáть пыль (*с чего* را).

گردن [гäрдäн] 1) шéя; ~* خم а) сóгнутая шéя; б) пови́нная головá; ~ *پس заты́лок; загри́вок; 2) шéйка, гóрлышко (*сосуда*);

□ ~ افراختن (افراشتن) а) поднимáть гóлову; б) горди́ться, зазнавáться; в) *см.* ~ کشیدن; ~ زدن обезглáвливать; отсекáть гóлову (*кому* را);

○ ~ خم (کج) کردن а) опускáть гóлову; б) повиновáться; в) унижáться; ‖ به *~ کسی آویزان شدن ви́снуть у когó-л. на шéе; вéшаться комý-л. на шéю;

◇ ~ ~; *см.* ~ پیچیدن (تافتن) کشیدن; ~ نهادن *см.* ~ دادن; ~ خاریدن чесáть в заты́лке, быть в нерешительности; ~ کشیدن а) не слýшаться (*кого* از, علیه*); не подчиня́ться (*кому-чему* از, علیه* بر); б) окáзывать противодéйствие (*кому* از, علیه* بر); ~ نهادن а) слýшаться (*кого-чего* به), повиновáться, подчиня́ться (*кому-чему* به); б) покоря́ться, смиря́ться (*с чем* به); ‖ به *~ کسی افتادن свáливаться на чью-л. гóлову, ложи́ться на когó-л., на чьи-л. плéчи (*об ответственности, заботах и т. п.*); به *~ کسی انداختن а) обвиня́ть когó-л. (*в чём* را); б) взвáливать на чьи-л. плéчи, возлагáть на когó-л.; принуждáть когó-л. (*к чему* را); به *~ کسی بار شدن *разг.* станови́ться обýзой для когó-л.; сидéть у когó-л. на шéе; به *~ کسی بستن *см.* به *~ کسی بار کردن и (نهادن) به ~ گرفتن а) брать на себя́, принимáть на себя́; б) признавáться, сознавáться (*в чём* را); | گردنم بشکند *разг.* у меня́ сéрдце разорвётся, я не вы́держу; ‖ شما به *~ من حق دارید *разг.* я вам óчень обя́зан.

گردنا [гäрдäна] *редко* 1) вéртел; 2) *муз.* колóк.

گردنا [гердэна] *анат.* колéнная чáшечка.

گردن‌افراخته [гäрдäнäфрахтэ] и گردن‌افراشته [гäрдäнäфраштэ] *редко см.* گردن‌فراز

گردن‌باریک [гäрдäнбарик] 1) с тóнкой шéей, тонкошéий; 2) *разг.* покóрный, смирéнный; мя́гкий, крóткий.

گردن‌بند [гäрдäнбäнд] 1) ожерéлье; 2) ошéйник.

گردن‌دراز [гäрдäндэраз] 1. с длúнной шéей, длинношéий; 2. (*тж.* ~ *خاله) *разг.* верблю́д.

گردندگی [гäрдäндэги] *редко* 1) перемéна, изменéние; 2) измéнчивость; непостоя́нство; 3) движéние по кру́гу; вращéние.

گردنده [гäрдäндэ] *см.* گردان [гäрдан].

گردن‌زن [гäрдäнзäн] *уст.* палáч, отрубáющий гóлову.

گردن‌شق [гäрдäншäг̂(г̂)] *разг.* *см.* گردن‌کش 2.

گردن‌فراز [гäрдäнфäраз] гóрдый, надмéнный; горделúвый.

گردن‌فرازی [гäрдäнфäрази] гóрдость, надмéнность; горделúвость.

گردن‌کش [гäрдäнкеш *и* гäрдäнкäш] 1. бунтáрь, мятéжник; 2. упря́мый, строптúвый; своевóльный; непослу́шный.

گردنکشی [гäрдäнкеши] 1) бунт, мятéж; 2) упря́мство, строптúвость; непослушáние, неповиновéние; своевóлие; □ گردن ~ а) бунтовáть, поднимáть бунт, мятéж; б) упря́миться; проявля́ть непослушáние, неповиновéние; своевóльничать.

گردن‌کلفت [гäрдäнколофт] *разг.* 1. 1) грубия́н; мужлáн; хулигáн; 2) силáч; дю́жий детúна; 2. 1) с тóлстой шéей; 2) бессóвестный, бессты́жий; гру́бый; 3) богáтый, влия́тельный.

گردن‌کلفتی [гäрдäнколофти] *разг.* 1) насúлие; 2) хулигáнство, гру́бость; 3) сопротивлéние; неповиновéние.

گردن‌گیر [гäрдäнгир]: شدن ~ *разг.* а) становúться вы́нужденным (*что-л. сделать*); б) быть припёртым к стенé.

گردن‌نهاده [гäрдäннэhадэ] *редко* покóрный, послу́шный, смúрный.

گردنه [гäрдäнэ] I 1) гóрный прохóд, перевáл; 2) перемы́чка (*напр. у плотины*); 3) *см.* گردن 2).

گردنه [гäрдäнэ] II скáлка (*для раскатывания теста*).

گردنه‌بر [гäрдäнэбор] *см.* گردنه‌بند

گردنه‌بند [гäрдäнэбäнд] разбóйник, грабúтель (*обычно в горах*).

گردنه‌بندی [гäрдäнэбäнди] разбóй, грабёж, бандитúзм (*обычно в горах*).

گردنه‌زن [гäрдäнэзäн] *см.* گردنه‌بند

گردنه‌زنی [гäрдäнэзäни] *см.* گردنه‌بندی

گردنه‌گیر [гäрдäнэгир] *см.* گردنه‌بند

گردو [герду] 1) (*тж.* ~ *درخت) грéцкий орéх обыкновéнный (Juglans regia); *چوب ~ орéховое дéрево, древесúна грéцкого орéха; 2) грéцкий орéх (*плод*); هر گردویی گرد است اما هر گردی ~ نیست *погов.* кáждый орéх кру́глый, но не всё кру́глое — орéх; با *دم خود ~ میشکند *погов.* своúм хвостóм разбивáет грéцкий орéх (*о человеке, охваченном радостью, восторгом*).

گردوبازی [гердубази] дéтская игрá в орéхи.

گردوخاک [гäрдохак] *см.* گرد [гäрд] I 1).

گردون [гäрдун] 1) (*тж.* ~ *چرخ) нéбо, небéсный свод; 2) судьбá, рок; 3) *см.* گردونه

گردونه [гäрдунэ] *уст.* повóзка, телéга; колеснúца.

گرده [гäрдэ] 1) у́гольный порошóк (*для копирования, перевода узоров и т. п.*); 2) трафарéт; 3) *бот.* пыльцá; 4) кáлька (*для копирования*); 5) кóпия, кáлька; 6) эскúз, набрóсок; áбрис; □ برداشتن ~ а) переводúть (*рисунок, узор*), копúровать (*с чего* از); б) наносúть узóр *или* нáдпись с пóмощью трафарéта; پاشیدن ~ опыля́ть, производúть опылéние (*растений*).

گرده [гердэ] 1. 1) круг, диск; 2) кру́глый хлеб; лепёшка; 3) *сорт риса*; 2. *уст.* всё, весь; 3. *см.* گرد [герд] 1.

گرده [гордэ] 1) *анат.* пóчка, пóчки; 2) пояснúца; 3) *разг.* спинá; 4) загрúвок; хóлка; 5) *уст.* му́жество, отвáга; ◇ از* ~ کسی کار (بار) کشیدن *разг.* а) заставля́ть когó-л. трудúться, рабóтать на себя́; б) эксплуатúровать когó-л.

گرده‌بر [гердэбор] *см.* گردبر

گرده‌برداری [гäрдэбäрдари] 1) перевóд, копúрование (*узоров и т. п.*); 2) нанесéние узóра *или* нáдписи с пóмощью трафарéта.

گرده‌فشانی [гäрдэфэшани] *см.* گردافشانی

گرده‌ماهی [гердэмаhи] *разг.* 1) вы́пуклый, вы́гнутый; 2) обтекáемый.

گردی [герди] окру́глость, круглотá.

گردی [горди] *книжн.* богатырство; геройство.

✓گردیدن [гäрдидäн] 1) вращаться, вертеться, кружиться; 2) гулять, прогуливаться; 3) ходить, передвигаться; 4) искать, разыскивать (*кого-что* در *پی); 5) становиться, делаться; 6) *редко* меняться, изменяться; 7) *уст.* состязаться, сражаться; 8) *компонент сложн. гл.* (*синоним гл.* شدن), *напр.*: ~ متصرف захватывать, овладевать.

گرز ✓ [горз] булава, палица.

گرزش [гäрзэш] *уст.* жалоба, мольба, просьба о справедливости.

گرزمان [гäрзäман] *уст.* небо, небеса.

گرزن [гäрзäн] 1) *бот.* пестик; 2) *уст.* венец, корона; 3) *и. с. м.* Гярзан.

گرزه [гäрзэ] гюрза (*змея*).

گرزه [горзэ] *см.* گرز

گرسنگان [гороснэган] голодные люди; голодающие.

گرسنگی [гороснэги *и* горэснэги] 1) голод; ~ مرگ از голодная смерть; 2) (*тж.* اعتصاب* ~) голодовка; □ دادن ~ морить голодом; ~ دیدن (خوردن، کشیدن) голодать, страдать от голода; ○ کردن ~ اعلان* объявлять голодовку.

گرسنه [гороснэ] голодный, проголодавшийся; голодающий; ~ آدم* голодный человек; ~ شدن проголодаться; گرسنه‌ام است я голоден; ◇ ~ چشمان* голодные глаза.

گرسنه‌چشم [гороснэчешм] 1) жадный, алчный; 2) завистливый.

گرش [гäрäш] *поэт. стяжение из* اگر او را

گرشال [горшал] помесь волка и шакала.

گرفت [герэфт] *уст.* 1) взятие, захват; схватывание; 2) придирка; несогласие.

✓گرفتار [герэфтар] 1) пойманный, схваченный; захваченный, пленённый; 2) очень занятый, загруженный; 3) одержимый, охваченный (*чем—изафет*); عشق ~* одержимый любовью; 4) подвергшийся (*чему — изафет*); □ شدن (آمدن) ~ а) быть пойманным, схваченным, захваченным; попадать в плен; б) становиться очень занятым, загруженным; в) *разг.* попадать в затруднительное положение; г) становиться одержимым, охваченным (*чем* به); д) подвергаться; быть подверженным (*чему* به); کردن ~ а) задерживать, арестовывать; б) вовлекать, втягивать; ◇ کسی ~* شدن *разг.* влюбляться в кого-л.

گرفتاری [герэфтари] 1) занятость, загруженность; 2) плен; пленение; поимка; 3) затруднение, трудность; □ داشتن ~ быть занятым, загруженным.

گرفتگی [герэфтэги] 1) печаль, тоска; плохое настроение; 2) помеха, препятствие; 3) *астр.* затмение; ◇ آسمان ~* пасмурность; آواز ~* хрипота; بینی ~* насморк; زبان ~* заикание; نفس ~* удушье; هوا ~* духота, спёртость воздуха.

✓ گرفتن [герэфтäн] *осн. наст. вр.* گیر [гир] 1) брать, забирать; отнимать; отбирать; کتاب را از من بگیر возьми у меня книгу; 2) ловить; схватывать; задерживать; دزدرا بگیرید! держите вора!; 3) получать; принимать; او از برادرش نامه گرفت он получил письмо от брата; 4) овладевать, захватывать; نیروهای ما* این شهررا گرفتند наши войска овладели этим городом; 5) *редко* завоёвывать, покорять; میخواست دنیا را بگیرد он хотел завоевать мир; 6) занимать, держать (*место и т. п.*); 7) получать, добывать; ~ آب لیمو* выжимать лимонный сок; 8) занимать, отнимать, требовать (*время*); این کار خیلی وقت میگیرد эта работа требует много времени; 9) брать, действовать (*о бритве*); تیغ خوب میگیرد бритва хорошо берёт; 10) закрывать, прикрывать (*лицо*); روی* خود را گرفت она закрыла лицо; 11) заливать, затоплять; آب *همه خیابانرا گرفت вода затопила всю улицу; 12) затыкать, заделывать; همه* شکافهارا گرفتند они заделали все щели; 13) закрывать, заграждать (*напр. путь, проход кому-чему* را ,بر); 14) кусать(ся); سگ اورا گرفت собака укусила его; 15) процветать (*о делах*); иметь успех; получаться; کارش گرفته его дела идут хорошо; نقشه* او نگرفت его план не удался (не имел успеха); 16) приниматься, прививаться; приживаться; آبله گرفت оспа привилась; 17) разгораться; воспламеняться; هیزم تر است، نمیگیرد дрова сырые, не разгораются; 18) привлекать, захватывать; производить

сильное впечатление (*на кого* را); این منظره مرا گرفت это зрелище захватило меня; 19) жениться (*на ком* را); 20) засорять(ся), забивать(ся); بینی من گرفت* у меня нос заложило; لای *لوله‌آب را گرفت ил засорил водопроводную трубу; 21) *в ф. 3 л. ед. ч. в сочет. с инф. некоторых гл. выражает начало действия, напр.*: باران باریدن گرفت пошёл дождь; نسیم خنکی وزیدن گرفت* подул прохладный ветерок; 22) *компонент сложн. гл., напр.*: جان گرفتن а) оживать; б) оживляться; قوت گرفتن крепнуть, усиливаться; 23) *в ф. 3 л. ед. ч. выступает в составе устойчивых оборотов — безл. предлож., напр.*: آوازش گرفته *разг.* ему приспичило петь; خنده‌اش گرفت ему стало смешно; رقصش گرفته *разг.* ему приспичило танцевать; قهرش گرفت им овладел гнев; ◇ ~ به خود принимать на свой счёт; ~ خودرا *разг.* напускать на себя важность, важничать; | آفتاب (ماه) گرفت началось солнечное (лунное) затмение.

گرفت‌وگیر [герэфтогир] 1) жёсткий режим; строгая дисциплина; 2) облава; аресты.

گرفته [герэфтэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* گرفتن; **2.** 1) мрачный; удручённый; опечаленный; ~ با *قیافه с мрачной физиономией; 2) (*о чём-л.*) охрипший; сдавленный; ~ صدای* охрипший голос; 3) закрытый (*о лице*); 4) пасмурный, хмурый; ~ هوای* пасмурная погода; 5) засорённый, забитый; 6) заграждённый, преграждённый; 7) взятый в плен; схваченный, арестованный; 8) *редко* скупой, скаредный; ◇ از ... گرفته تا ... начиная от... и кончая...; от... до...; ~ از دانشجویان تا استادان همه شرکت داشتند начиная от студентов и кончая профессорами, участвовали все.

گرفته‌خاطر [герэфтэхатэр] огорчённый, подавленный, удручённый; опечаленный.

گرفته‌زبان [герэфтэзäбан] **1.** заикающийся; **2.** заика.

گرفتیم [герэ́фтим] *см.* گیرم

گرگ [горг] 1) волк; ~ ماده* волчица; ~ و میش از یک جا آب میخورند *погов.* волки и овцы пьют воду из одного источника (*т. е.* всё тихо, спокойно); ~ همیشه گرسنه است *погов.* волк всегда голоден; 2) водящий (*в игре в салки*); ◇ ~ باران‌دیده (بالان‌دیده)* стреляный воробей, тёртый калач; человек, прошедший огонь и воду; ~ پیر* *разг.* старый хитрец, старый пройдоха; ~ در *لباس میش волк в овечьей шкуре; лицемер; ~* دهن آلوده و یوسف ندریده без вины виноватый.

گرگاب [горгаб] *вид дыни.*

گرگاس [горгас] *бот.* вика посевная, горошек посевной (Vicia sativa).

گرگ‌بچه [горгбäч(ч)е] волчонок.

گرگ‌پا(ی) [горгпа(й)] *бот.* плаун (Lycopodium).

گرگر [гергер] *бот.* люпин (Lupinus).

گرگر [горгор] I: ~ سوختن гореть потрескивая.

گرگر [горгор] II *см.* غرغر [ғорғор].

گرگسار [горгсар] *см.* گرگ صفت 1).

گرگسگ [горгсäг] немецкая овчарка; волкодав.

گرگ‌صفت [горгсэфäт] 1) с волчьим нравом, подобный волку; 2) лицемерный, вероломный; 3) лютый, свирепый.

گرگ‌کش [горгкош] *бот.* аконит (Aconitum).

گرگم‌بهوا [горгäмбэhäва] *разг.* игра в салки, в пятнашки.

گرگ‌منش [горгмäнэш] *см.* گرگ‌صفت

گرگ‌میش [горгмиш] *разг.* прикидывающийся овечкой.

گرگ‌ومیش [горгомиш]: ~ هوا بود *разг.* были сумерки, было сумеречно.

گرگی [горги] **1.** 1) лютость, свирепость; 2) лицемерие, притворство; плутовство; **2.** волчий.

گرگین [гäргин] *редко* шелудивый, паршивый.

گرگین [горгин] **1.** *см.* گرگ‌صفت; **2.** *и. с. м.* Горгин.

گرگینه [горгинэ] шуба из волчьей шкуры.

گرم [гäрм] **1.** 1) тёплый; горячий; жаркий; ~ آب* а) тёплая (горячая) вода; б) горячий минеральный источник; 2) горячий, пылкий, темпераментный; ~ آدم* горячий; темпераментный человек; 3) живой, бойкий,

оживлённый; ~ بازار* оживлённый база́р; 4) дру́жеский; тёплый, серде́чный; ~ پیغام* дру́жеское посла́ние; **2.** 1) горячо́, с жа́ром; 2) тепло́, серде́чно; дру́жески; □ ~ شدن а) гре́ться, нагрева́ться; разогрева́ться, подогрева́ться; б) гре́ться, обогрева́ться, согрева́ться; в) оживля́ться, станови́ться оживлённым; ~ کردن а) греть, нагрева́ть; разогрева́ть, подогрева́ть; б) греть, обогрева́ть, согрева́ть; в) оживля́ть, де́лать оживлённым; او *صحبت ما را ~ کرد он оживи́л на́шу бесе́ду; ~ گرفتن дру́жески, тепло́ относи́ться (*к кому* با); ◇ ~ (*سلاح) *اسلحه огнестре́льное ору́жие; | ~ تاختن (راندن) *уст.* гнать во весь опо́р; ~* کاری شدن увле́чься каки́м-л. де́лом.

گرم [г(е)рäм] грамм.

گرم [горм] I *разг.* загри́вок.

گرم [горм] II *уст.* огорче́ние; го́ре, страда́ние.

گرما [гäрма] жара́, зной; ~* تابستان ле́тний зной.

گرمابه [гäрмабэ] ба́ня.

گرمازا(ی) [гäрмаза(й)] *хим.* экзотерми́ческий, с выделе́нием теплоты́, теплоотдаю́щий.

گرمازدگی [гäрмазäдэги] теплово́й уда́р; со́лнечный уда́р.

گرمازده [гäрмазäдэ] получи́вший теплово́й *или* со́лнечный уда́р; перегре́вшийся на со́лнце.

گرماسنج [гäрмасäнд͡ж] 1) термо́метр, гра́дусник; 2) калори́метр.

گرماگرم [гäрмагäрм] **1.** 1) в горя́чем ви́де, не остуди́в; 2) сгоряча́; 3) сра́зу, неме́дленно; **2.** напряжённый моме́нт; разга́р; در *~ مباحثه в разга́ре диску́ссии.

گرماگیر [гäрмагир] *хим.* эндотерми́ческий, теплопоглоща́ющий.

گرماوه [гäрмавэ] *диал. см.* گرمابه.

گرماهی [гäрмаhи] сельдь-пузано́к.

گرمایی [гäрмайи] терми́ческий, теплово́й.

گرمخانه [гäрмханэ] 1) оранжере́я, тепли́ца; 2) пари́льня, парна́я (*в бане*).

گرمخون [гäрмхун] *см.* خون گرم.

گرمخیز [гäрмхиз] *редко* 1) ра́но встаю́щий; 2) бы́стрый, расторо́пный, прово́рный.

گرمرفتار [гäрмрäфтар] *см.* گرمرو.

گرمرو [гäрмроўʼ] 1) бы́стро ходя́щий, бы́стро бе́гающий; торопя́щийся; быстроно́гий (*о лошади*); 2) *редко* бы́стрый, прово́рный; живо́й.

گرمروی [гäрмрäви] бы́строе движе́ние.

گرمسیر [гäрмсир] **1.** тёплые стра́ны, стра́ны с жа́рким тропи́ческим кли́матом, тёплые края́; **2.** *см.* گرمسیری.

گرمسیری [гäрмсири] тропи́ческий, с жа́рким тропи́ческим кли́матом.

گرمک [гäрмäк] 1) гярма́к (*сорт ранней дыни*); 2) варёные бобы́.

گرمکن [гäрмкон] нагрева́тель, аппара́т для нагрева́ния.

گرمگاه [гäрмгаh] *редко* са́мое жа́ркое вре́мя дня, по́лдень.

گرممزاج [гäрммэзад͡ж] вспы́льчивый.

گرممزاجی [гäрммэзад͡жи] вспы́льчивость.

گرمنفس [гäрмнäфäс] *редко* красноречи́вый.

گرموسرد [гäрмосäрд] **1.** ра́дости и невзго́ды, превра́тности судьбы́, перипети́и; **2.** *разг.* теплова́тый; □ ~ آزمودن (چشیدن، دیدن) *и* ~* روزگار را چشیدن изве́дать ра́дости и невзго́ды [жи́зни].

گرمونرم [гäрмонäрм] *разг.* ую́тный; прия́тный.

گرمی [гäрми] **1.** 1) жара́, жар, зной; теплота́, тепло́; 2) разга́р, оживле́ние; 3) дружелю́бие; 4) жар, рве́ние, пыл; страсть; 5) привлека́тельность, очарова́ние; 6) горячи́тельная пи́ща (*которая, по представлениям средневековой медицины, вызывает согревание, оживление деятельности организма*); **2.**: ~ به *и* ~ با тепло́, дружелю́бно, приве́тливо.

گرمیدانه [гäрмиданэ] 1) потни́ца; 2) тропи́ческий лиша́й.

گرنه [гäрнä] *союз* а не то, а и́наче.

گرو [героўʼ] 1) зало́г; закла́д; 2) *эк.* ипоте́ка; 3) пари́; 4) ста́вка (*в игре*); 5) *см.* گرونامه; □ ~ باختن проигрывать пари́ (*кому* به); ~ بردن выи́грывать пари́ (*у кого* از); ~ بستن заключа́ть пари́ (*с кем* با), би́ться об закла́д; ~ دادن [به] *см.* ~ گذاشتن [به]; ~ کشیدن [به] брать *чьё-л.* иму́щество в ви́де зало́га; ~ گذاشتن [به] закла́дывать, отдава́ть в зало́г; ~ گرفتن [به] брать в зало́г; از ~ || ; [به] ~ نهادن [به] *см.* ~ گذاشتن

در آوردن выкупа́ть из зало́га; در ~ بودن быть зало́женным.

گرو [г(е)рэв] *редко* забасто́вка, ста́чка; ~ کردن бастова́ть.

گروبندی [героўбӓнди] пари́; заключе́ние пари́; ~ کردن держа́ть пари́.

گروپ [г(о)руп] 1) гру́ппа; 2) разря́д, класс.

گروسمایستر [гросмайстэр] *шахм.* гроссме́йстер.

گروکشی [героўкеши] за́держа́ние *чьего-л.* иму́щества в ка́честве зало́га; ~ کردن *см.* گرو کشیدن (*в ст.* گرو [героў]).

گروگان [героўган] 1) зало́женная вещь, закла́д, зало́г; 2) зало́жник.

گروگذار [героўгозар] закла́дывающий, отдаю́щий в зало́г.

گروگذاری [героўгозари] отда́ча в зало́г.

گروگر [горогор] *см.* گرگر [горгор] I.

گروگیر [героўгир] *см.* گروگیرنده

گروگیرنده [героўгирӓндэ] беру́щий в зало́г, принима́ющий в зало́г.

گرونامه [героўнамэ] *уст.* закладна́я.

گروه [горуһ] 1) гру́ппа; компа́ния; отря́д; 2) толпа́, ма́сса; ~* مردم толпа́ наро́да; 3) войскова́я гру́ппа; отделе́ние; ~* هواپیمایی авиаэскадри́лья; □ گروه گروه гру́ппами, гру́ппа за гру́ппой; отря́д за отря́дом.

گروهان [горуһан] *воен.* ро́та; ~* مسلسل пулемётная ро́та.

گروهبان [горуһбан] (*тж.* دو ~ *и* دوم ~) сержа́нт; سه ~ *и* سوم ~ мла́дший сержа́нт; یک ~ *и* یکم ~ ста́рший сержа́нт.

گروه‌بندی [горуһбӓнди] 1) группиро́вка; соедине́ние; ~* نظامی вое́нная группиро́вка; 2) группирова́ние, деле́ние на гру́ппы; □ ~ شدن группирова́ться, дели́ться на гру́ппы; ~ کردن группирова́ть, дели́ть на гру́ппы.

گروهه [горуһэ] 1) клубо́к, мото́к (*ниток и т. п.*); 2) шарообра́зный предме́т; шар, ша́рик.

گروی [герӓви] 1) зало́женный, о́тданный под зало́г; 2) зало́говый, закладно́й.

گرویدن [герӓвидан] *осн. наст. вр.* گرای [герай] 1) присоединя́ться, примыка́ть (*к кому-чему* به); 2) *книжн.* сле́довать (*кому-чему* به), поступа́ть (*подобно кому* به, *согласно чему* به), быть приве́рженцем (*кого-чего* به).

گره [герэһ] 1) *прям. и перен.* у́зел; ~* تضادها (اختلافات) у́зел противоре́чий; 2) спу́танность, запу́танность; 3) пу́таница; затрудне́ние, тру́дность; загво́здка; 4) *анат.* суста́в, сочлене́ние; ~* انگشت суста́вы па́льцев; 5) *бот.* клу́бень; 6) морщи́н(к)а, скла́дка; ~* پیشانی морщи́на на лбу; 7) гере́ (*мера длины, равная 6,5 см.*); вершо́к; □ ~ افتادن а) запу́тываться, перепу́тываться; б) запу́тываться, станови́ться нея́сным; ~ افکندن (انداختن) а) спу́тывать, перепу́тывать (*что* در); б) запу́тывать (*что* به, در); вноси́ть пу́таницу (*во что* به, در); ~ بستن *см.* ~ زدن; ~ خوردن а) перекрути́ться, образова́ть у́зел; б) быть привя́занным (*к кому-чему* به); быть свя́занным (*с кем-чем* به); в) *см.* ~ افتادن; ~ دادن *см.* ~ زدن а); ~ زدن а) завя́зывать у́зел; б) запу́тывать(ся), осложня́ть(ся); ~ گشودن а) развя́зывать, распу́тывать у́зел; б) распу́тывать (*что* در), устраня́ть пу́таницу, затрудне́ния; ○ ~ باز کردن *см.* ~ گشودن; ~ از پیشانی (جبین) گشودن перестава́ть хму́риться; проясня́ться (*напр. о лице*); ~ بر [در] ابرو (پیشانی، جبین) زدن (افکندن، انداختن، آوردن، کردن) мо́рщиться; мо́рщить лоб, хму́рить бро́ви; хму́риться; ◇ ~* دریایی *мор.* у́зел (*мера скорости*); ~* زبان *редко* заика́ние.

گره‌بند [герэһбӓнд] *уст.* пе́тля; застёжка; завя́зка, шнуро́к (*на одежде*).

گره‌پیشانی [герэһпишани] *редко* нахму́ривши́йся, насу́пившийся.

گره‌دار [герэһдар] 1) с узла́ми, в узла́х; узлова́тый; 2) запу́танный, сло́жный, затрудни́тельный; 3) морщи́нистый; ~ پیشانی* морщи́нистый лоб.

گره‌درگره [герэһдӓргерэһ] 1) весь в узла́х; с узла́ми, узлова́тый; 2) запу́танный, сло́жный, затрудни́тельный.

گرهگاه [герэһгаһ] у́зел (*противоречий и т. п.*); ~* تضادها у́зел противоре́чий.

گره‌گره [герэһгерэһ] *см.* گره‌درگره

گره‌گشا(ی) [герэһгоша(й)] устраня́ющий тру́дности, затрудне́ния; распу́тывающий узлы́.

گره گشایی [герэhгошайи] устране́ние тру́дностей; распу́тывание узло́в.

گره گیر [герэhгир] 1) *редко* ку́дря́вый, ку́рча́вый; вью́щийся, волни́стый; 2) *см.* گره‌دار

گرهی [герэhи] узлово́й, основно́й, коренно́й; مسایل* ~ узловы́е вопро́сы.

گری [гäри] I *см.* گر [гäр] II 1.

گری [гäри] II *уст.* ме́ра измере́ния (*чего-либо*).

گری [гери] *осн. наст. вр. гл.* گریستن

گریان [герйан] **1.** пла́чущий, рыда́ющий; **2.** пла́ча, рыда́я; □ ~ شدن пла́кать, рыда́ть.

گریاندن [герйандäн] заставля́ть пла́кать, доводи́ть до слёз.

گریب [гäриб] *см.* جریب

گریبان [герибан *и* гäрибан] воротни́к, во́рот; □ ~ دریدن *см.* ~ پاره کردن; ○ ~ چاک زدن *и* ~ چاک کردن, ~ پاره کردن а) разрыва́ть во́рот (*одежды*); б) предава́ться отча́янию; ~* کسی را گرفتن а) брать, хвата́ть кого́-л. за ши́ворот; б) пристава́ть к кому́-л.; ◇ دست به ~ بودن дра́ться, сцепи́ться в дра́ке; سر به ~ فرو بردن заду́мываться, погружа́ться в разду́мья.

گریبان گیر [герибангир] пристаю́щий с прете́нзиями, жа́лобами; навя́зчивый, назо́йливый; ~ شدن пристава́ть с прете́нзиями, с жа́лобами.

گریبانه [гäрибанэ] *бот.* обёртка соцве́тия.

گری‌بکس [герибокс] *тех.* коро́бка скоросте́й.

گریپ [г(е)рип] грипп.

گریختن [горихтäн] *осн. наст. вр.* گریز [гориз] 1) убега́ть, спаса́ться бе́гством; 2) избега́ть (*кого-чего* از); сторони́ться (*кого* از); 3) уклоня́ться, отлы́нивать (*от чего* از).

گریز [гориз] **1.** *осн. наст. вр. гл.* گریختن; **2.** 1) бе́гство, побе́г; 2) избега́ние; уклоне́ние, отлы́нивание; راه* ~ путь отступле́ния, лазе́йка; □ ~ زدن а) намека́ть (*на что* به); б) переводи́ть разгово́р (*на другое* به); в) *уст. см.* گریختن 1); ◇ دستگاه* ~ центрифу́га; قوه* ~ центробе́жная си́ла.

گریزان [горизан] 1) бегу́щий, убега́ющий; 2) избега́ющий, стороня́щийся; 3) уклоня́ющийся, отлы́нивающий; □ ~ شدن *см.* گریختن

گریزاندن [горизандäн] 1) обраща́ть в бе́гство; гнать, прогоня́ть; 2) прота́скивать, переправля́ть контраба́ндой (*товар*).

گریزپا(ی) [горизпа(й)] 1) убега́ющий; име́ющий обыкнове́ние убега́ть, исчеза́ть; 2) *редко* непостоя́нный, неве́рный.

گریزگاه [горизгаh] *и* گریزگه [горизгäh] 1) вы́ход, путь к спасе́нию; лазе́йка; убе́жище; 2) перехо́д от одно́й те́мы к друго́й (*в художественном произведении*); перехо́д от повествова́тельной ча́сти к панеги́рику (*в касыде*).

گریزنده [горизäндэ] **1.** бегу́щий; **2.** бегле́ц.

گریس [г(е)рис] сма́зочное ма́сло, таво́т.

گریستن [геристäн] *осн. наст. вр.* گری [гери] пла́кать; زار زار ~ рыда́ть, пла́кать навзры́д.

گریفن *и* گریفون [г(е)рифон] *миф.* грифо́н.

گریم [г(е)рим] 1) грим; 2) гримирова́ние, гримиро́вка; □ ~ کردن гримирова́ть.

گریمور [г(е)римор] гримёр.

گریوه [гäривэ] *уст.* 1) холм; го́рка; 2) овра́г, ложби́на, лощи́на.

گریه [герйе] плач, рыда́ние; ~ کردن пла́кать; [به] ~ در آمدن, [به] ~ [در] افتادن *и* زیر* (به) ~ زدن нача́ть пла́кать, запла́кать; [به] ~ [در] آوردن *и* [به] ~ انداختن доводи́ть до слёз; заставля́ть пла́кать; ○ ~ فرو خوردن *и* در گلو داشتن сде́рживать, глота́ть слёзы; | ~ دارد гру́стно; хо́чется пла́кать; ~ ندارد не сто́ит пла́кать; ◇ ~* تاک *поэт.* вино́; | ~ در آستین داشتن *разг.* быть плакси́вым, ча́сто пла́кать; او ~ در آستین دارد у него́ глаза́ на мо́кром ме́сте; | لباس به تنش ~ میکند *разг.* на нём о́чень пло́хо сиди́т оде́жда, оде́жда на нём виси́т.

گریه‌آلود [герйеалуд] запла́канный; چشمان* ~ запла́канные глаза́.

گریه‌آور [герйеавäр] вызыва́ющий слёзы; плачёвный, печа́льный.

گرییدن [герйидäн] *редко см.* گریستن

گز [гäз] I гяз (*мера длины и планка для измерения длины, равная приблизительно 105 см*); گز کردن (زدن) а) отме́ривать; ме́рить, измеря́ть; گز نکرده پاره مکن *погов.* не поме́рив, не режь (*соотв.* семь раз отме́рь,

один раз отрежь); б) *разг.* шагать, отмеривать расстояние.

گز [гäз] II *бот.* гребенщик, тамариск (Tamarix).

گز [гäз] III *род халвы с фисташками или миндалём.*

گزار [гозар] 1) *осн. наст. вр. гл.* گزاردن; 2) *2-й компонент сложн. сл. с разн. знач., напр.:* حق گزار а) справедливый; б) признательный; خواب گزار толкователь снов.

گزاردن [гозардäн] *уст.* 1) разъяснять, объяснять, толковать; излагать; 2) выполнять, осуществлять; 3) платить, выплачивать.

گزارش [гозарэш] 1) отчёт; сообщение; доклад; рапорт; سالیانه ~* годовой отчёт; 2) разъяснение, объяснение; изложение; истолкование; □ دادن ~ докладывать, сообщать; делать доклад, сообщение; کردن ~ *редко* разъяснять, объяснять; излагать; истолковывать; یافتن ~ *редко* получать сообщение, разъяснение; быть информированным.

گزارش گر [гозарэшгäр] *уст.* истолкователь снов.

گزارش نامه [гозарэшнамэ] *уст.* сонник, книга истолкования снов.

گزاف [гäзаф *и* гезаф] 1) безосновательный; пустой, бессмысленный; ~ سخن* бессмысленные, пустые слова; 2) огромный, неизмеримый, беспредельный; ~ مبلغ* огромная сумма; □ گفتن ~ заниматься пустой болтовнёй.

گزاف گو(ی) [гäзафгу(й)] болтун, пустослов, пустомеля.

گزاف گویی [гäзафгуйи] болтовня, пустословие.

گزافه [гäзафэ] **1.** *см.* گزاف; **2.** ложь; преувеличение.

گزانگبین [гäзангäбин] манна, сок.

گزاییدن [гäзайидäн] *см.* گزیدن [гäзидан].

گزر [гäзäр] 1) морковь; 2) пестик (*для толчения в ступе*).

گزش [гäзэш] укус.

گزک [гäзäк] 1) *редко* удобный случай; повод; возможность; 2) *уст.* закуска к вину; ○ [به] *دست کسی دادن ~ предоставлять случай, повод; давать кому-л. возможность; ‖ [به] دستش افتاد ~ ему представился удобный случай, ему представилась возможность.

گزگز [гезгез] *разг.* покалывание; пощипывание; کردن ~ покалывать; пощипывать.

گزلک [гезлек] *и* گزلیک [гезлик] небольшой нож (*обычно сапожный*).

گزمه [гäзмэ] *уст.* ночной патруль.

گزند [гäзäнд] 1) напасть, неприятность; бедствие; 2) вред, ущерб; □ رساندن ~ (کردن، آوردن) причинять вред, наносить ущерб; یافتن (خوردن، دیدن) ~ пострадать, понести ущерб.

گزندرسان [гäзäндрэсан] 1) приносящий беду, неприятность; 2) вредный, вредоносный; наносящий вред, ущерб.

گزندگی [гäзäндэги] 1) язвительность, колкость, едкость; 2) место укуса.

گزنده [гäзäндэ] 1) кусающий, жалящий; 2) язвительный, колкий, ехидный; 3) ядовитый (*о змеях, насекомых*).

گزنگبین [гäзäнгäбин] *см.* گزانگبین

گزنه [гäзнэ] крапива (Urtica).

گزیت [гäзит] *и* گزید [гäзид] *ист.* подушная подать (*которой облагались немусульмане*).

گزیدگی [гäзидэги] укус; место укуса.

گزیدن [гäзидäн] кусать(ся), жалить.

گزیدن [гозидäн] *осн. наст. вр.* گزین [гозин] 1) выбирать, избирать; отбирать; 2) предпочитать, отдавать предпочтение (*кому-чему* را).

گزیده [гозидэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* گزیدن [гозидäн]; **2.** 1) избранный, выбранный; отобранный; 2) предпочтённый; **3.** избранник; مردم ~* избранник народа.

گزیر [гозир] выход из положения; исход; نداشتن ~ не иметь выхода; быть вынужденным (*что-л. сделать*).

گزین [гозин] *осн. наст. вр. гл.* گزیدن [гозидäн]; کردن ~ *см.* گزیدن

گزینش [гозинэш] выбор.

گزینه [гäзинэ] *редко* молот; молоток; колотушка.

گزینه [гозинэ] *редко* 1) избранный, выбранный; 2) отобранный; отборный.

گس [гäс] *разг.* терпкий, вяжущий; горьковатый.

گسلاندن [госāландāн] *и* گسلیدن [госāлидāн] *редко см.* گسیختن

گسی [гāси] терпкость.

گسیختگی [госихтэги] 1) разрыв; обрыв; разрывание; отрывание; ریسمان ~* разрыв верёвки; 2) разрыв, прекращение (*связи, отношений*); 3) разъединённость, разобщённость, оторванность.

گسیختن [госихтāн] *осн. наст. вр.* گسل [госāл *и* госэл] 1) рвать; рваться, разрывать(ся); 2) рвать, порывать, прекращать (*связи, отношения*); 3) рваться, прекращаться (*о связях, отношениях*); 4) кассировать, аннулировать, отменять (*решение суда*); 5) кассироваться, аннулироваться, отменяться (*о решении суда*).

گسیل [госил] отправление, посылание; ~ داشتن (کردن) отправлять, посылать.

گش [гāш] I *уст.* изящный; красивый; приятный.

گش [гāш] II *уст.* 1) слизь; 2) (*тж.* گش زرد*) жёлчь; 3) нрав, темперамент.

گشا [гоша] *осн. наст. вр. гл.* گشادن *и* گشودن

گشاد [гошад] 1. широкий, просторный; свободный; ~ آستین* широкие рукава; 2. широко, свободно; 3. *уст.* удача, успех; победа; □ ~ دادن *разг.* оставлять незащищёнными (*свои шашки при игре в нарды*); ~ شدن расширяться, становиться шире; становиться широким, свободным, просторным; ~ کردن расширять, делать широким, шире; делать просторным, свободным.

گشادباز [гошадбаз] *разг.* 1) расточительный; 2) щедрый; ~ آدم* а) мот; б) щедрый человек; широкая натура.

گشادبازی [гошадбази] *разг.* 1) расточительность, мотовство; 2) щедрость; 3) игра в поддавки (*в нардах*); □ ~ کردن а) заниматься расточительством, мотовством; б) играть в поддавки (*в нардах*); в) рисковать.

گشادگی [гошадэги] 1) просторность; обширность; 2) широта (*напр. взглядов*); 3) бодрость, весёлость.

گشادن [гошадāн] *см.* گشودن

گساردن [госардāн] *и* گساریدن [госаридāн] *книжн.* вкушать, пить; ~ می пить вино.

گستاخ [гостах] 1) дерзкий; нахальный, наглый; 2) смелый; □ ~ شدن а) становиться дерзким, нахальным, наглым; наглеть; б) смелеть, становиться смелым.

گستاخانه [гостаханэ] 1. 1) дерзко; нахально, нагло; 2) смело; 2. (*о чём-л.*) 1) дерзкий; нахальный, наглый; 2) смелый.

گستاخ‌دست [гостахдāст] *редко* ловкий, умелый.

گستاخ‌رو(ی) [гостахру(й)] 1. бесстыдный, нахальный; 2. бесстыдник, нахал.

گستاخ‌گو(ی) [гостахгу(й)] 1. грубый, дерзкий; 2. грубиян.

گستاخی [гостахи] 1) дерзость; нахальство, наглость; 2) смелость; □ ~ کردن а) вести себя дерзко, нахально, нагло; б) вести себя смело, проявлять смелость.

گستراندن [гостāрандāн] *см.* گستردن

گستردن [гостāрдāн] 1) расстилать; 2) застилать, устилать; 3) распространять (*напр. идеи*); расширять (*напр. влияние*); распростирать.

گسترش [гостāрэш] 1) распространение (*идей и т. п.*); расширение (*напр. влияния*); разрастание; 2) расстилание; 3) размещение; 4) *воен.* развёртывание; نیروها ~* а) размещение сил; б) *воен.* развёртывание сил; □ ~ دادن (بخشیدن) а) распространять (*напр. идеи*); расширять (*напр. влияние*); распростирать (*напр. власть*); б) размещать; в) *воен.* развёртывать; ~ یافتن а) распространяться (*об идеях и т. п.*); расширяться (*напр. о влиянии*); распростираться; разрастаться; б) размещаться; в) *воен.* развёртываться.

گستریدن [гостāридāн] *см.* گستردن

گسستگی [госāстэги] *см.* گسیختگی

گسستن [госāстāн] *см.* گسیختن

گسسته [госāстэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* گسستن; 2. отделённый; разделённый; 3. раздельно, отдельно; این دو کلمه ~ نوشته میشود эти два слова пишутся раздельно.

گسسته‌عنان [госāстэāнан] безвольный.

گسل [госāл *и* госэл] *осн. наст. вр. гл.* گسستن، گسلاندن، گسلیدن *и* گسیختن

گشادنامه [гошаднамэ] 1) пате́нт; 2) *уст.* ука́з, прика́з, декре́т (*правителя*); 3) *уст.* вступле́ние, предисло́вие.

گشاده [гошадэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* گشادن ; **2.** 1) откры́тый, раскры́тый, растворённый; 2) *редко* откры́тый, я́сный; 3) *см.* گشاده‌رو(ی) 1); 4) *уст.* освобождённый; **3.** откры́то, я́сно.

گشاده‌ابرو [гошадэäбру] *и* گشاده‌پیشانی [гошадэпишани] весёлый, жизнера́достный; с откры́тым взгля́дом.

گشاده‌در [гошадэдäр] гостеприи́мный.

گشاده‌دست [гошадэдäст] ще́дрый; великоду́шный.

گشاده‌دستی [гошадэдäсти] ще́дрость; великоду́шие.

گشاده‌دل [гошадэдэл] 1) великоду́шный; благоро́дный; 2) ра́достный, дово́льный.

گشاده‌دلی [гошадэдэли] 1) великоду́шие, благоро́дство; 2) ра́дость, хоро́шее настрое́ние.

گشاده‌رو(ی) [гошадэру(й)] 1) с откры́той душо́й, приве́тливый, раду́шный; 2) в хоро́шем настрое́нии, бо́дрый, весёлый; ра́достный; 3) симпати́чный, ми́лый.

گشاده‌رویی [гошадэруйи] 1) приве́тливость; раду́шие; 2) бо́дрость, весёлость.

گشاده‌زبان [гошадэзäбан] *редко* красноречи́вый; гла́дко, пла́вно говоря́щий.

گشاده‌زبانی [гошадэзäбани] *редко* красноречи́вость, красноре́чие.

گشاده‌سخن [гошадэсохäн] *см.* گشاده‌زبان

گشاده‌سخنی [гошадэсохäни] *см.* گشاده‌زبانی

گشاده‌طبع [гошадэтäб'] *см.* گشاده‌دل

گشاده‌کف [гошадэкäф] *см.* گشاده‌دست

گشاده‌مشرب [гошадэмäшрäб] *редко* общи́тельный.

گشادی [гошади] широта́, просто́рность (*одежды*).

گشای [гошай] *см.* گشا

گشایش [гошайеш] 1) откры́тие (*собрания и т. п.*); 2) открыва́ние, раскрыва́ние; 3) разреше́ние (*затруднений*); □ دادن ~ расширя́ть (*напр. влияние*); распространя́ть (*власть и т. п.*); یافتن ~ а) открыва́ться, раскрыва́ться; б) расширя́ться, распространя́ться (*о влиянии и т. п.*); в) *редко* освобожда́ться.

گشاییدن [гошайидäн] *см.* گشودن

گشت [гäшт] 1) гуля́нье, прогу́лка; хожде́ние; 2) объе́зд, обхо́д (*патруля*); 3) ход, движе́ние; 4) превраще́ние; измене́ние; □ زدن ~ а) гуля́ть, прогу́ливаться; ходи́ть, броди́ть; б) соверша́ть объе́зд, обхо́д (*о патруле*); ○ در ~ و گذر *и* ~ و گذر کردن بودن *см.* زدن ~ а).

گشتاور [гäштавäр] *физ.* моме́нт.

گشت بر گشت [гäштбäргäшт] *редко* запу́танный, сло́жный.

گشتن [гäштäн] *осн. наст. вр.* گرد [гäрд] *см.* گردیدن

گشت‌وگذار [гäштогозар] хожде́ние, шата́ние.

گشتی [гäшти] *воен.* патру́ль, дозо́р; стра́жа; سوار ~* ко́нный дозо́р.

گشن [гäшн *и* гäшäн] *уст.* 1) многочи́сленный; 2) оби́льный.

گشن [гошн, гошен *и* гäшен] *редко* 1) саме́ц; 2) бере́менность (*животных*); 3) *см.* گشن گیری ; □ دادن ~ оплодотворя́ть; опыля́ть; покрыва́ть; گرفتن ~ *см.* گشن گیری کردن (*в ст.* گشن گیری).

گشنگی [гошнэги] *разг. см.* گرسنگی

گشن گیری [гошнгири] оплодотворе́ние; опыле́ние; کردن ~ оплодотворя́ться; опыля́ться; покрыва́ться (*о животных*).

گشنه [гошнэ] *разг. см.* گرسنه

گشنی [гошни] *см.* گشن گیری

گشنیز [гешниз] *бот.* кориа́ндр, кишне́ц (Coriandrum).

گشودن [гошудäн] *осн. наст. вр.* گشا(ی) [гоша(й)] 1) открыва́ть, раскрыва́ть, растворя́ть; 2) развя́зывать; отвя́зывать; گره را گشود он развяза́л у́зел; 3) открыва́ть, начина́ть, класть нача́ло (*чему* را); 4) обнару́живать, раскрыва́ть; سر اورا گشود* он раскры́л его́ та́йну; 5) разреша́ть (*затруднения*); مشکل* مرا بگشا разреши́ мой затрудне́ния; 6) *книжн.* завоёвывать, захва́тывать.

گفت [гофт] *см.* گفته 2.

گفتار [гофтар] 1) речь, разгово́р, бесе́да;

رادیویی ~* радиопередáча; 2) главá, раздéл (*книги*).

گفتگو [гофтогу] 1) разговóр, бесéда; собесéдование; переговóры; 2) *разг.* спор, пререкáния; ссóра; □ ~ کردن говори́ть, разговáривать; бесéдовать; || به ~ آمدن заговори́ть, начáть говори́ть; به ~ پرداختن начинáть разговóр, бесéду; приступáть к переговóрам; به ~ نشستن вести́ разговóр, бесéду; вести́ переговóры.

گفتن [гофтäн] *осн. наст. вр.* گو(ی) [гу(й)] 1) говори́ть; сказáть; расскáзывать; передавáть; высскáзывать мнéние; تو در این باره چه میگویی؟ что ты скáжешь об э́том?; 2) называ́ть; 3) *компонент сложн. гл., напр.*: اغراق گفتن преувели́чивать; بد گفتن ругáть, поноси́ть; شعر گفتن сочиня́ть стихи́.

گفتنی [гофтäни] то, что нýжно *или* мóжно сказáть, вы́разить словáми; این واقعه ~ نیست а) об э́том не слéдует говори́ть; б) э́то невозмóжно передáть, вы́разить словáми.

گفت و شنو [гофтошеноӯ] *см.* گفت‌وشنود

گفت‌وشنود [гофтошенуд] *и* گفت و شنید [гофтошенид] разговóр, бесéда, диалóг.

گفت و گو [гофтогу] *см.* گفتگو

گفته [гофтэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* گفتن; 2. слóво; словá; скáзанное; изречéние; دوصد ~ چون نیم کردار نیست *погов.* две сóтни слов не сравни́ть [и] с полови́ной сдéланного; 3. скáзанный, произнесённый.

گفتی [гóфти] *разг.* как бýдто, слóвно, бýдто бы.

گل [гäл] I *см.* گله [гäлле].

گل [гäл] II *разг. см.* گردن 1).

گل [гел] 1) грязь, сля́коть; 2) гли́на, раствóр гли́ны; * گل ارمنی а) армя́нская гли́на (*название особой глины тёмно-коричневого цвета, которая используется женщинами для мытья головы*); б) (*тж.* * گل سرخ) óхра; * گل سرشوی гли́на для мытья́ головы́; 3) (*тж.* * گل پرورده) плоть, тéло (*в средневековой философии*); 4) *редко* земля́, пóчва; □ [به] گل گرفتن а) обмáзывать гли́ной; б) меси́ть гли́ну; [به] گل مالیدن *см.* [به] گل گرفتن а); ◇ در گل ماندن *и* به گل نشستن находи́ться в затрудни́тельном положéнии, попадáть в затрудни́тельное положéние.

گل [гол] I 1) цветóк; ~ تاج* венóк; 2) рóза (Rosa); * گل چایی чáйная рóза; * گل سرخ (احمر) крáсная рóза; با یک گل بهار نمیشود *посл.* однá рóза весны́ не сдéлает; 3) *1-й компонент устойч. словосочет., обозначающих названия различных цветов, напр.*: * گل ابریشم шёлковая акáция (Albizzia); * گل اختر кáнна инди́йская (Canna indica); * گل اسبک гладиóлус (Gladiolus); ~* استکان (استکانی) колокóльчик (Campanula); * گل اشرفی а) ноготки́ (Calendula); б) пиóн (Paeonia); * گل آهار ци́нния изя́щная (Zinnia elegans); * گل بداغ кали́на обыкновéнная, бульденéж (Viburnum opulus); * گل برف (بهمن) подснéжник (Galanthus); * گل بوشهری рододéндрон; ядови́тая азáлия (Azalea pontica); * گل پنیرک мáльва; * گل حسرت *см.* * گل برف; * گل خبازی *см.* * گل پنیرک; * گل خنجری а) кáктус (Cereus); б) агáва (Agave); * گل داودی хризантéма (Chrysanthemum); ~* دشتی а) шипóвник (Rosa); б) тернóвник (Prunus spinosa); * گل شب‌بو левкóй (Matthiola); * گل قاصدی одувáнчик (Taraxacum); * گل محمدی дамáсская рóза; * گل مرا فراموش مکن незабýдка (Myosotis); * گل مریم маргари́тка (Bellis); * گل مروارید туберóза (Polianthes); * گل مینا áстра (Aster); * گل ناز очи́ток éдкий (Sedum acre); 4) нагáр (*на свече, фитиле*); 5) жемчýжина (*о ком-л.*); □ گل چیدن собирáть цветы́; گل دادن цвести́; зацветáть; расцветáть; * درخت سیب گل داد я́блоня расцвелá; گل کردن а) *см.* گل دادن; б) *разг.* проявля́ться, обнарýживаться; گل نشاندن сажáть цветы́; ◇ * گل آتش горя́щая головня́; раскалённый уголёк; * گل سر سبد* лýчший представи́тель; украшéние óбщества; * گل سینه брошь; * گل کلم цветнáя капýста; | گل انداختن порозовéть, покраснéть (*о лице, губах*); گل گفتن *разг.* мéтко, остроýмно говори́ть; || * دسته گل بآب دادن (انداختن) а) пóртить дéло; б) стрóить кóзни, кáверзы; | گل از گلش باز شد *и* گل از گلش شکفت он óчень обрáдовался; گل گلی به * گوشه جمالت! *и* بجمالت! *разг., тж. ирон.* брáво!, здóрово!; گل به چشمم

افتاد у меня́ на глазу́ появи́лось бельмо́; || شوخیش گل کرده‌است *разг.* ему́ о́чень хо́чется пошути́ть, у него́ игри́вое настрое́ние; شیطانی‌اش گل کرد он расшали́лся.

گل [гол] II *спорт.* гол; ~ زدن забива́ть гол.

گلاب [гелаб] *см.* گلابه

گلاب [голаб] ро́зовая вода́; ~ پاشیدن сбры́згивать ро́зовой водо́й; ~ کشیدن (گرفتن) получа́ть, приготовля́ть ро́зовую во́ду; ◇ ~ *بروی‌تان *разг.* пусть вам не бу́дет проти́вно, пусть [э́то] бу́дет для вас как ро́зовая вода́.

گلاب‌پاش [голабпаш] кропи́льница для ро́зовой воды́ (*в виде небольшого графинчика с высоким узким горлышком*).

گلابتون [голабэтун] 1) галу́н; 2) золоты́е *или* серёбряные ни́ти (*для изготовления галунов, парчи*); 3) *и. с. ж.* Голабету́н.

گلابتون‌دوزی [голабэтундузи] 1) вы́шивка зо́лотом *или* серебро́м; 2) мастерска́я по изготовле́нию галуно́в *или* вы́шивке зо́лотом, серебро́м.

گلاب‌دان [голабдан] *см.* گلاب‌پاش

گلاب‌کشی [голабкеши] *см.* گلاب‌گیری

گلاب‌گیری [голабгири] получе́ние ро́зовой воды́ из лепестко́в ро́зы (*путём перегонки*).

گلابه [гелабэ] 1) грязь, сля́коть; 2) жи́дкий раство́р гли́ны.

گلابی [голаби] I 1) (*тж.* ~ درخت*) гру́ша обыкнове́нная (Pirus communis; *дерево*); 2) гру́ша (*плод*).

گلابی [голаби] II *редко* **1.** тот, кто занима́ется приготовле́нием ро́зовой воды́; **2.** ро́зовый, ро́зового цве́та.

گلاج [голаџ] *уст.* то́нкий сла́дкий пиро́г (*из яичного белка и крахмала*).

گلادیاتور [г(е)лад(и)йатор] гладиа́тор.

گلادیول [г(ā)ладийол] *см.* گلایول

گل‌آذین [голазин] *бот.* соцве́тие.

گل‌افشان [голāфшан] **1.** усы́панный, засы́панный цвета́ми; **2.** 1) *мед.* лёгкая фо́рма скарлати́ны; 2) *вид фейерверка*; □ ~ کردن усыпа́ть, засыпа́ть цвета́ми. ✓

گلاگونه [голагунэ] румя́на.

گل‌آگین [голагин]: ~ کردن پیاله‌را *поэт.* напо́лнить ча́шу вино́м.

گل‌آلود [гелалуд] *и* گل‌آلوده [гелалудэ] 1) запа́чканный, гря́зный; забры́зганный гря́зью; 2) му́тный, загрязнённый (*о воде*); از * آب ~ ماهی گرفتن *погов.* лови́ть ры́бу в му́тной воде́; □ ~ کردن а) па́чкать, загрязня́ть; забры́згивать гря́зью; б) взбаламу́тить, замути́ть (*воду*).

گلاله [голале] *редко* 1) ло́коны, ку́дри; 2) буке́т цвето́в.

گلان [голан] *уст. сорт печенья.*

گل‌اندام [голāндам] **1.** хру́пкого сложе́ния, грацио́зный; **2.** *и с. ж.* Гольанда́м.

گلاندن [голандāн] *уст.* трясти́, колеба́ть (*толчками*).

گل‌انگبین [голāнгāбин] *см.* گلنگبین

گلاویز [гāлавиз] вися́чий; ~ شدن а) ве́шаться (*на кого-что* به), повиса́ть (*на ком-чём* به); б) схва́тываться, вступа́ть в дра́ку.

گل‌آویز [голавиз] *бот.* фу́ксия (Fuchsia).

گلایول [г(е)лайол *и* г(ā)лайол] гладио́лус (Gladiolus).

گل‌باران [голбаран]: ~ کردن засыпа́ть цвета́ми.

گل‌باز [голбаз] люби́тель цвето́в; цветово́д-люби́тель.

گل‌باقالی [гол(е)баг̌али] *разг.* бе́лый с чёрными кра́пинками; чёрно-бе́лый; пёстрый.

گلبام [голбам] *см.* گلبانگ 1).

گلبانگ [голбанг] 1) гро́мкий крик, клич; ~* محمدی *разг.* призы́в на моли́тву; 2) пе́ние соловья́; соловьи́ная трель.

✓ گلبرگ [голбāрг] 1) лепесто́к; 2) лепесто́к ро́зы.

گل‌بست [голбāст] крючки́ (*платяные*).

گلبن [голбон] *и* گل‌بوته [голбутэ] ро́зовый куст, куст роз.

گلبوته‌دار [голбутэдар] цвета́стый, в цвета́х (*о ткани и т. п.*).

گلبول [г(о)лобул] кровяно́й ша́рик; ~* سفید бе́лый кровяно́й ша́рик, лейкоци́т; ~* قرمز кра́сный кровяно́й ша́рик, эритроци́т.

گلبولین [г(о)лобулин] глобули́н.

گل‌پاک‌کن [гелпаккон] желе́зная скоба́ у вхо́да в дом (*служащая для очистки обуви от грязи*).

گلپر [голпāр] 1) *бот.* перси́дский борще-

ви́к (Heracleum persicum); 2) *и. с. ж.* Гольпа́р.

گل پرست [голпäрäст] люби́тель цвето́в.

گل پرستی [голпäрäсти] любо́вь к цвета́м.

گل پرور [голпäрвäр] *см.* گل کار [голкар].

گل پروری [голпäрвари] *см.* گل کاری [голкари] 1), 2).

گل پیرا(ی) [голпира(й)] 1) *см.* گل باز; 2) *и. с. м.* Гольпира́.

گل پیرهن [голпирähäн] *редко* 1) усы́панный, засы́панный цвета́ми (*о ком-л.*); 2) за́литый, запя́тнанный кро́вью (*о ком-л.*).

گلچهره [голчеhрэ] **1.** румя́ная, розоволи́кая; **2.** *и. с. ж.* Гольчехре́.

گلچین [голчин] **1.** 1) ото́бранный, и́збранный; подо́бранный; 2) рву́щий, собира́ющий цветы́; **2.** сбо́рник (*избранных произведений*); ادبی ~* антоло́гия; □ کردن ~ отбира́ть; подбира́ть.

گل چینی [голчини] 1) отбо́р, подбо́р; 2) собира́ние цвето́в.

گلخانه [голханэ] оранжере́я, тепли́ца (*для цветов*).

گلخن [голхäн] то́пка при ба́не.

گلخن تاب [голхäнтаб] *и* گلخنی [голхäни] истопни́к при ба́не.

گلدار [голдар] 1) укра́шенный узо́ром в ви́де цвето́в, цвета́стый; 2) с цвета́ми, име́ющий цветы́, цветоно́сный (*о растении*).

گلدان [голдан] 1) ва́за (*для цветов*); 2) цвето́чный горшо́к; ◇ ادرار ~* ночно́й горшо́к.

گلدانی [голдани]: ~ خاک* земля́ для цвето́в.

گل دسته [голдäстэ] I буке́т цвето́в.

گل دسته [голдäстэ] II минаре́т.

گلدوز [голдуз] вышива́льщица.

گلدوزی [голдузи] вышива́ние; узо́рное шитьё, узо́рная вы́шивка; کردن ~ вышива́ть.

گلر [голер] *спорт.* врата́рь.

گل رخ [голрох] **1.** розовощёкая, румя́ная, розоволи́кая; **2.** *и. с. ж.* Гольро́х.

گل رخسار [голрохсар] *см.* گل رخ 1.

گل رنگ [голрäнг] **1.** ро́зовый, ро́зового цве́та; **2.** *и. с. ж.* Гольра́нг.

گل رو(ی) [голру(й)] **1.** *см.* گل رخ 1; **2.** *и. с. ж.* Гольру́.

گل ریز [голриз] **1.** *см.* گل افشان 1; **2.** 1) *название мелодии*; 2) *вид фейерверка.*

گلز [гелз] ги́льза (*папиросная*).

گلزار [гелзар] трясина, топь.

گلزار [голзар] 1) луг, покры́тый цвета́ми; цветни́к; 2) *название древней иранской мелодии*; 3) *и. с. ж.* Гольза́р.

گلستان [голестан] 1) цветни́к, сад; 2) *название древней иранской мелодии*; 3) Голеста́н (*название произведения Саади*).

گلسرخیان [голсорхийан] *бот.* розоцве́тные (Rosaceae).

گلسرین [г(е)лесэрин] *см.* گلیسیرین

گلسنگ [голсäнг] *бот. вид лишайника, растущего на камнях.*

گلشکر [голшекäр] заса́харенные лепестки́ роз; варе́нье из лепестко́в роз.

گلشن [голшäн] 1) цветни́к; роза́рий; 2) *и. с. ж.* Гольша́н.

گلغنچه [голг̌онче] 1) буто́н ро́зы; 2) *редко* румя́на.

گلغنده [голг̌äндэ] *уст.* чёсаный хло́пок.

گلف [голф] гольф (*игра*); ◇ ~ شلوار* брю́ки-гольф.

گلفام [голфам] **1.** ро́зовый, розова́тый; **2.** *и. с. ж.* Гольфа́м.

گل فروش [голфоруш] продаве́ц (продавщи́ца) цвето́в.

گل فروشی [голфоруши] 1) прода́жа цвето́в; 2) цвето́чная ла́вка; цвето́чный магази́н.

گلفشان [голфэшан] *см.* گل افشان

گلفهشنگ [голфähшäнг] сталакти́т; ~* معکوس сталагми́т.

گلقند [голг̌äнд] *см.* گلشکر

گلک [голäк] 1) *уменьш.* цвето́чек; ро́зочка; 2) *уст.* насме́шка, издёвка.

گل کار [гелкар] 1) штукату́р; строи́тельный рабо́чий; 2) гонча́р.

گل کار [голкар] **1.** цветово́д, садо́вник; **2.** сажа́ющий цветы́, разводя́щий цветы́.

گل کاری [гелкари] 1) штукату́рные рабо́ты, обма́зывание гли́ной (*при постройке дома*); 2) заня́тие, профе́ссия штукату́ра, строи́тельного рабо́чего; 3) *разг.* строи́тельные рабо́ты; □ کردن ~ а) производи́ть штукату́рные ра-

бо́ты; обма́зывать гли́ной; б) рабо́тать штукату́ром, строи́тельным рабо́чим.

گل کاری [голкари] 1) цветово́дство; 2) заня́тие, профе́ссия цветово́да, садо́вника; 3) поса́дка цвето́в; 4) цвето́чный орна́мент (*на тка́нях, стена́х и т. п.*); □ ~ شدن а) быть уса́женным цвета́ми; б) быть укра́шенным цвето́чным орна́ментом; ~ کردن а) занима́ться цветово́дством; б) сажа́ть цветы́, занима́ться поса́дкой цвето́в; в) де́лать цвето́чный орна́мент (*на чём* روی*).

گل کلم [голкäлäм] цветна́я капу́ста.

گلگشت [голгäшт] гуля́нье, прогу́лка (*в саду, парке*); прия́тная прогу́лка.

گل گل [голгол]: ~ شدن *разг.* а) покрыва́ться пя́тнами; б) неро́вно закра́шиваться.

گلگون [голгун] **1.** 1) ро́зовый; розова́тый; а́лый; 2) румя́ный; **2.** *и. с. ж.* Гольгу́н; □ ~ شدن а) розове́ть, станови́ться ро́зовым, а́лым; б) покрыва́ться румя́нцем.

گلگونه [голгунэ] **1.** румя́на; **2.** 1) розовощёкий; 2) *см.* گلگون 1.

گلگیر [гелгир] 1) крыло́ (*автомобиля, мотоцикла, велосипеда*); 2) щито́к, брызгови́к (*на стекле автомашины*).

گلگیر [голгир] щипцы́ для снима́ния нага́ра.

گلمال [гелмал] *см.* گل کار [гелкар] 1).

گلمالی [гелмали] оштукату́ривание; обма́зывание гли́ной; ~ کردن штукату́рить; обма́зывать гли́ной.

گلمژه [голможе] ячме́нь (*на глазу*).

گلمیخ [голмих] 1) гвоздь с большо́й шля́пкой; 2) ко́лышек для укрепле́ния пала́тки; 3) *редко* крюк для оде́жды.

گلنار [голнар] 1) цвето́к грана́тника; 2) *и. с. ж.* Гольна́р.

گلنده [голäндэ] *уст.* развра́тная же́нщина.

گلنگبین [голäнгäбин] пастила́ из лепестко́в ро́зы с мёдом.

گلنگدن [гäлäнгедäн *и* гелäнгедäн] затво́р (*винтовки*); куро́к.

گلنم [голнäм] 1) кропле́ние, бры́зганье (*водой*); 2) лёгкий дождь; □ ~ زدن кропи́ть (*что* به), бры́згать (*что, на что* به).

گلنما(ی) [голнäма(й)] калейдоско́п (*оптический прибор*).

گلو [гäлу *и* голу] 1) го́рло, горта́нь, гло́тка; ~ درد* а) боль в го́рле; б) анги́на; 2) (*тж.* ~ سرخ*) пищево́д; ○ از (به) ~ فرو بردن прогла́тывать; ◇ ~ تازه (تر) کردن *разг.* утоля́ть жа́жду, освежа́ть го́рло (*напитками, фруктами*); ~ پاره کردن *разг.* ора́ть во всю гло́тку, драть го́рло; | گلویش *پیش او گیر کرده است *разг.* он влюби́лся в неё; گلویم گرفت а) у меня́ перехвати́ло дыха́ние; б) я задохну́лся; از ذوق گلویم گرفت у меня́ дух захвати́ло от ра́дости.

گل وبته [голоботэ] арабе́ска; орна́мент.

گلوبند [гäлубäнд] ожере́лье.

گلوبنده [гäлубäндэ] *редко* обжо́ра.

گل وبوته [голобутэ] *см.* گل وبته.

گلوبول [г(о)лобул] *см.* گلبول.

گلودرد [гäлудäрд] анги́на.

گلوسوز [гäлусуз] 1) обжига́ющий го́рло, о́чень горя́чий; 2) о́чень сла́дкий, прито́рный.

گل وشل [гелошол] грязь, сля́коть; топь.

گلوکز [г(о)лукоз] глюко́за.

گلوگاه [гäлугаh] *анат.* гло́тка, зев.

گل وگردن [гäлогäрдäн] *разг.* ше́я; ◇ ~ آمدن *разг.* а) кривля́ться; б) коке́тничать.

گلوگرفتگی [гäлугерэфтэги] хрипота́.

گل وگشاد [гäлогошад] *разг.* **1.** 1) о́чень широ́кий, широче́нный; ~ شلوار* широче́нные штаны́; 2) разма́шистый (*напр. о шаге*); 3) неую́тный; неудо́бный; 4) беспоря́дочный, хаоти́чный; **2.** 1) о́чень широко́, разма́шисто; 2) тягу́че; нетороплúво; ◇ ~ زندگی کردن жить на широ́кую но́гу.

گل وگشادی [гäлогошади] *разг.* 1) широта́; 2) неую́тность, неудо́бство; 3) беспоря́дочность, хаоти́чность.

گل وگوش [гäлогуш] *разг.* у́ши и ше́я.

گلوگیر [гäлугир] 1) застря́вший в го́рле; 2) уду́шливый, стесня́ющий дыха́ние; □ ~ شدن застрева́ть в го́рле.

گل ولای [гелолай] мо́края грязь; ил, ти́на.

گلوله [голуле] 1) шар; ша́рик; ком, комо́к; ~ برف* сне́жный ком; 2) клубо́к; ~ نخ* клубо́к ни́ток; 3) пу́ля; снаря́д; ядро́; ~ دودانگیز* дымово́й снаря́д; ~ رسام* трасси́рующая пу́-

ля; □ ~ خوردن получи́ть пулево́е ране́ние; ~ شدن а) станови́ться шарообра́зным; б) сваля́ться в клубо́к; преврати́ться в ком(о́к); ~ کردن слепи́ть ком(о́к); сде́лать шар.

گلوله‌باران [голулебаран] си́льный обстре́л; ~ شدن подверга́ться си́льному обстре́лу; ~ کردن подверга́ть си́льному обстре́лу.

گلوله‌پیچ [голулепич] ска́танный, свёрнутый; ~ کردن ска́тывать, свёртывать.

گله [гӓлле] ста́до; табу́н; ста́я; گله گله и ~ به ~ ста́дами; табуна́ми; ста́ями.

گله [геле] 1) жа́лоба, се́тование; 2) упрёк, уко́р; оби́да; □ ~ داشتن а) обижа́ться (*на кого-что* از); б) *см.* ~ کردن; ~ کردن а) жа́ловаться, се́товать (*на кого-что* از); б) упрека́ть, укоря́ть (*кого-что* از).

گله‌آمیز [гелеамиз] укори́зненный; оби́женный (*о чём-л.*); ~ سخن های* укори́зненные слова́; ска́занные с оби́дой слова́.

گله‌بان [гӓллебан] *и* گله‌چران [гӓллечӓран] пасту́х; табу́нщик; чаба́н.

گله‌دار [гӓлледар] скотово́д.

گله‌دار [геледар] *см.* گله‌مند

گله‌داری [гӓлледари] скотово́дство.

گله‌گزار [гелегозар] 1) жа́лующийся, се́тующий; 2) оби́женный.

گله‌گزاری [гелегозари] жа́лоба, се́тование; ~ کردن *см.* گله کردن (*в ст.* گله [геле]).

گله‌گله [голеголе] *см.* گل گل

گله‌مند [гелемӓнд] 1) жа́лующийся; 2) оби́женный.

گله‌مندی [гелемӓнди] 1) жа́лоба; 2) оби́да, чу́вство оби́ды.

گلی [гели] 1) гли́няный, глинобитный; *کلبه ~ ма́занка; 2) гря́зный, покры́тый гря́зью; □ ~ کردن запа́чкать гря́зью.

گلی [голи] **1.** ро́зовый; **2.** *и. с. ж.* Голи́.

گلیز [гелиз] *редко* слюна́.

گلیسرل [г(е)лисэрол] *см.* گلیسرین

گلیسرین [гелисэрин] глицери́н.

گلیم [гелим] пала́с, ковёр без во́рса; ◇ *خودرا از آب درآوردن (کشیدن) ~ *разг.* а) быть в состоя́нии обеспе́чить себя́; б) выходи́ть из затрудни́тельного положе́ния.

گلیم‌باف [гӓлимбаф] ткач, изготовля́ющий пала́сы.

گلیم‌بافی [гӓлимбафи] 1) изготовле́ние, произво́дство пала́сов; 2) заня́тие, ремесло́ ткача́, изготовля́ющего пала́сы.

گلین [гӓлин] 1) *диал.* неве́ста; 2) *и. с. ж.* Гяли́н.

گلین [гелин] *см.* گلی [гели].

گلین [голин] *см.* گلی [голи] 1.

گم [гом]: ~ شدن теря́ться, исчеза́ть, пропада́ть; ~ کردن теря́ть, утра́чивать; خود را ~ کردن теря́ться, смуща́ться; перестава́ть владе́ть собо́й; ~ شو [برو] *бран.* сгинь!, убира́йся прочь!, пошёл вон!

گمار [гомар] *осн. наст. вр. гл.* گماشتن

گماردن [гомардӓн] *и* گماریدن [гомаридӓн] *см.* گماشتن

گماشتن [гомаштӓн] *осн. наст. вр.* گمار [гомар] назнача́ть (*на должность и т. п.*); уполномо́чивать.

گماشته [гомаштэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* گماشتن; **2.** 1) уполномо́ченный; дове́ренное лицо́; аге́нт; 2) ста́вленник; 3) денщи́к, вестово́й; слуга́; 4) парламентёр; посы́льный.

گمان [гӓман *и* гоман] 1) предположе́ние; мне́ние; мысль; به ~* من по моему́ предположе́нию; 2) сомне́ние; подозре́ние; □ ~ داشتن (بردن، کردن) а) ду́мать, полага́ть, счита́ть; предполага́ть; б) сомнева́ться (*в чём* به، در); подозрева́ть (*кого* به; *в чём* در); ‖ به ~ در افکندن усомни́ться (*в чём* در); ~ در افتادن заставля́ть усомни́ться (*в чём* در); ○ ~ میرود که... ду́мается, [что]...; мо́жно предположи́ть, что...

گمانه [гӓманэ *и* гоманэ] I 1) зонд; металли́ческий сте́ржень; бур; 2) про́бная сква́жина; 3) *геод.* репе́р; □ ~ زدن а) зонди́ровать, определя́ть глубину́ (*чего-л.*); б) устана́вливать репе́р.

گمانه [гӓманэ *и* гоманэ] II *см.* گمان

گمراه [гомраh] 1) заблуди́вшийся, сби́вшийся с пути́; 2) заблужда́ющийся, ошиба́ющийся; 3) развращённый, испо́рченный; □ ~ شدن а) сби́ться с доро́ги, заблуди́ться; б) ошиба́ться, заблужда́ться; в) развраща́ться; ~ کردن (گرداندن) а) вводи́ть в заблужде́ние; б) развраща́ть.

گمراهی [гомраhи] 1) заблужде́ние; оши́бка;

2) развращённость; □ در ~ افتادن *см.* گمراه شدن б), в) (*в ст.* گمراه).

گمرک [гомрок] 1) (*тж.* ~ اداره*) таможня; 2) *мн.* گمرکات [гомрокат] таможенный сбор, таможенная пошлина; ~ بی *и* ~ از بخشوده не подлежащий обложению таможенной пошлиной; □ ~ بستن облагать пошлиной (*что* را ,به); ~ شدن быть обложенным таможенной пошлиной; ~ کردن представлять в таможню (*для досмотра и оформления*); | ~ از (خارج کردن) درآوردن уплачивать таможенную пошлину.

گمرکات [гомрокат] *мн. от* گمرک 2).

گمرکچی [гомрокчи] таможенник, таможенный служащий.

گمرکخانه [гомрокханэ] здание таможни, таможня.

گمرکی [гомроки] 1) таможенный; ~ اعتبار* таможенный кредит; ~ تعرفه* таможенный тариф; 2) облагаемый таможенной пошлиной.

گمره [гомрäh] *см.* گمراه

گمزاد [гомзад] *бот.* тайнобрачный; گیاهان* ~ тайнобрачные растения.

گم شدگان [гомшодэган] *мн. от* گمشده 2.

گمشده [гомшодэ] 1. 1) потерянный, пропавший; ~ اشیاء* потерянные вещи; 2) заблудившийся; потерявший дорогу; 2. заблудившийся человек.

گمگشته [гомгäштэ] *см.* گمشده 1 2), 2.

گم‌نام [гомнам] безымянный, безызвестный, неизвестный; ~ سرباز* неизвестный солдат.

گم‌نامی [гомнами] безызвестность, неизвестность.

گم‌وگور [гомогур]: ~ شدن *разг.* теряться; исчезать; ~ کردن *разг.* терять.

گمیز [гомиз] *см.* کمیز

گناه [гонаh] 1) грех, вина; проступок; 2) преступление; злодеяние; □ ~ کردن а) совершать проступок; грешить, совершать грех; б) совершать преступление, злодеяние; ○ ~ بر خود زدن брать на себя вину; ~* کسی‌را بگردن گرفتن брать на себя чью-л. вину; ~* کسی‌را بخشیدن *и* از *~ کسی گذشتن прощать кого-л.; | ~ است (دارد) грешно, нехорошо; ◇ ~* کسی‌را شستن сплетничать, судачить о ком-л.

گناه‌آلود [гонаhалуд] *и* گناه‌آلوده [гонаhалудэ] 1. виноватый; 2. виновато.

گناه‌کار [гонаhкар] 1. 1) грешник; виновник; 2) преступник; злодей; 2. 1) грешный; виновный; 2) преступный; злодейский.

گناه‌کارانه [гонаhкаранэ] 1. виновато; 2. виноватый (*о чём-л.*).

گناه کاره [гонаhкарэ] *см.* گناه کار 1.

گناه کاری [гонаhкари] 1) виновность; 2) преступность.

گنبد [гомбäд] купол, свод; ~* ازرق (خضراء، گردنده) небесный свод, небосвод.

گنبدی [гомбäди] *и* گنبدی‌شکل [гомбäдишекл] куполообразный; сводчатый.

گنبذ [гомбäз] *разг. см.* گنبد

گنج [гäнд͡ж] клад; сокровище; ~* شایگان а) несметные богатства; б) сокровищница; ~ نهادن *уст.* а) зарывать клад; б) оставлять после себя богатое наследие (*литературное и т. п.*).

گنج [гонд͡ж] 1. *осн. наст. вр. гл.* گنجیدن; 2. объём; вместимость.

گنجا [гонд͡жа] 1. вместительный, объёмистый; 2. *см.* گنج [гонд͡ж] 2.

گنجاندن [гонд͡жандäн] 1) помещать, класть; 2) помещать, печатать, публиковать (*статью и т. п.*).

گنجایش [гонд͡жайеш] 1) ёмкость, вместимость; ~* به ۵۰۰۰۰ تن ёмкостью в 50 тысяч тонн; 2) тоннаж, грузоподъёмность.

گنج‌خانه [гäнд͡жханэ] *уст.* сокровищница, казна.

گنجشک [гонд͡жешк] воробей; ◇ ~ پای* *бот.* сочевичник (Orobus vernus); | * کله (*مغز) ~ خورده *разг.* он болтает без умолку.

گنجشک‌دل [гонд͡жешкдэл] трусливый.

گنجشک‌روزی [гонд͡жешкрузи] *разг.* имеющий ничтожный доход; бедный, нищий, несчастный.

گنجفه [гäнд͡жефэ *и* гäнд͡жäфэ] 1) (*тж.* ~ ورق*) игральные карты; 2) *вид карточной игры*.

گنجفه‌باز [гäнд͡жефэбаз] картёжник, карточный игрок.

گنجفه‌بازی [гäнд͡жефэбази] 1) игра в карты; 2) *см.* گنجفه 2).

گندم گون [гäндомгун] смýглый; смуглолúций; загорéлый.

گندم نما(ی) [гäндомнäма(й)]: جوفروش ~* и جوفروش و ~ *разг.* обмáнщик, мошéнник, двурýшник (*букв.* покáзывающий пшенúцу, а продающий ячмéнь).

گندمه [гäндомэ] бородáвка.

گندمی [гäндоми] 1) пшенúчный; ~ نان* пшенúчный хлеб; 2) смýглый; темновáтый.

گندمیان [гäндомийан] злáки.

گندنا [гäндäна] лук-порéй (Allium porrum).

گندو [гäнду] *разг.* вонючий.

گندور [гäндур] *см.* گندوله

گندوله [гäндуле] ýзел; свёрток; ~ کردن связывать в ýзел (*вещи*), дéлать ýзел.

گنده [гäндэ] зловóнный, вонючий; тýхлый, гнилóй; ~ شدن *см.* گندیدن; ~ کردن *см.* گنداندن

گنده [гондэ] 1) тóлстый, тýчный; 2) крýпный, огрóмный; □ ~ شدن а) становиться тóлстым, тýчным; растолстéть; б) становиться крýпным, огрóмным; ◇ *حرفهای گنده گنده *разг.* óчень вáжные, значúтельные словá; | ~ کردن преувеличивать.

گنده‌بغل [гäндэбäг̇äл] *редко* потлúвый, пáхнущий пóтом.

گنده پیر [гäндэпир] *редко* дряхлая старýха; дряхлый старúк.

گنده‌دماغ [гäндэдäмаг̇] *разг.* занóсчивый, надмéнный; тщеслáвный.

گنده‌کار [гäндэкар] *разг.* 1) неаккурáтный, неряшливый; небрéжный; 2) занимáющийся тёмными, грязными делáми.

گنده‌کاری [гäндэкари] *разг.* 1) неаккурáтность, неряшливость; небрéжность; 2) занятие тёмными, грязными делáми.

گنده گوزی [гондэгузи] *вульг.* вáжничанье, хвастовствó; выпéндривание; ~ کردن вáжничать, воображáть; хвáстаться; выпéндриваться.

گنده‌مغز [гäндэмäг̇з] *см.* گنده‌دماغ

گندیدگی [гäндидэги] 1) испóрченность, гнилость; 2) зловóние, вонь.

گندیدن [гäндидäн] гнить; пóртиться; протухáть.

گندیده [гäндидэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.*

گنجله [гонд͡жäле] *разг.* 1) скóмканный; сúльно измятый; 2) сжáвшийся, скрючившийся; □ ~ کردن *разг.* кóмкать, жать, мять.

گنجور [гäнд͡жур] *уст.* 1) обладáтель клáда; хранúтель сокрóвищ; 2) казначéй.

گنجه [гäнд͡же] стеннóй шкаф; шкаф, буфéт.

گنجیدن [гонд͡жидäн] 1) вмещáться, помещáться; 2) содержáть [в себé], вмещáть; ◇ این حرف بعقل نمی گنجد эти словá не вяжутся со здрáвым смыслом.

گنجیفه [гäнд͡жифэ] *см.* گنجفه

گنجینه [гäнд͡жинэ] 1) сокрóвищница; ~* دانش сокрóвищница знáний; 2) хранúлище, склад; 3) книгохранúлище.

گند [гäнд] **1.** *осн. наст. вр. гл.* گندیدن; **2.** вонь, зловóние; **3.** вонючий, зловóнный; ~ بوی* сквéрный зáпах; вонь; ◇ ~* چیزیرا بالا آوردن *разг.* потерпéть неудáчу в какóм-л. дéле; ~ زدودن *см.* گندزدایی کردن (*в ст.* گندزدایی); | گندش درآمد (بلند شد، بالا آمد) *разг.* он сел в лýжу; он осрамúлся.

گند [гонд] *анат.* яичко.

گنداب [гäндаб] 1) зловóнная, тýхлая водá; стоячая водá; 2) стóчные вóды, нечистóты.

گنداندن [гäндандäн] гноúть, пóртить.

گندزدا(ی) [гäндзэда(й)] дезинфицúрующий; антисептúческий.

گندزدایی [гäндзэдайи] 1) дезинфéкция; 2) антисéптика; □ ~ کردن дезинфицúровать, производúть дезинфéкцию (*чего* را).

گندگی [гäндэги] *см.* گندیدگی

گندگی [гондэги] 1) толщинá, тýчность; 2) огрóмность, большúе размéры.

گندله [гондэле] *разг.* окрýглый; похóжий на шар.

گندم [гäндом] 1) пшенúца (Triticum); ~* دیمه богáрная пшенúца; ~* دیوانه плéвел (Lolium); ~* سیاه (گاوی) *см.* گندمسیاه; || ~ آرد* пшенúчная мукá; ~ گل* василёк; | گندم از گندم بروید جو ز جو *посл.* пшенúца от пшенúчного зернá родúтся, а ячмéнь от ячмéнного (*соотв.* что посéешь, то и пожнёшь); 2) гран (*единица аптекарского веса*).

گندمسیاه [гäндомсийаh] гречúха (Fagopyrum esculentum).

گندم کوب [гäндомкуб] цеп.

گندیدن ; 2. 1) загни́вший, гнило́й, протýхший; 2) вонючий, зловóнный.

گنگ [гāнг] *редко* сóгнутый; сгóрбленный.

گنگ [гонг] I 1. 1) немóй; مادرزاد ~* рождённый немы́м; немóй от рождéния; 2) неясный, непоня́тный; 2. неясно, непоня́тно; □ شدن ~ а) станови́ться немы́м; б) станови́ться неясным, непоня́тным; کردن ~ а) дéлать немы́м; б) дéлать неясным, непоня́тным; запýтывать.

گنگ [гонг] II гли́няная водопровóдная трубá.

گنگل [гāнгāл] *уст.* забáва; шýтка; زدن ~ забавля́ться; шути́ть.

گنگلاج [гонглаџ] *уст.* зáйка.

گنگی [гонги] 1) немотá; 2) неясность, непоня́тность.

گنوسئولوژی [гэносэоложи] *филос.* гносеолóгия.

گنه [гонāh] *см.* گناه

گنه‌کار [гонāhкар] *см.* گناه‌کار

گنه گنه [гāнэгāнэ] 1) хи́нное дéрево (Cinchona officinalis); ~ پوست* корá хи́нного дéрева; 2) хини́н, хи́на.

گو [гоў] I *уст.* 1. хрáбрый, отвáжный; 2. герóй, ви́тязь.

گو [гоў] II *диал. см.* گاو

گو [гоў] III *уст.* я́ма; низи́на.

گو [гу] I 1) *осн. наст. вр. гл.* گفتن ; 2) *2-й компонент сложн. сл. со знач.* говоря́щий, *напр.*: پرگو болтýн (*букв.* мнóго говоря́щий); دروغگو лгун; □ گو که *и* گو اینکه *сложн. союз* хотя́; несмотря́ на то, что; ◇ گو مباش! пусть не бýдет!, да не бýдет!

گو [гу] II *см.* گوی II.

گو [гу] III *см.* گه [roh].

گواتر [гоатр] *мед.* базéдова болéзнь.

گوادرات [говадрат] *полигр.* шпáция.

گوارا [говара *и* гāвара] 1) удобовари́мый, легкó перевáриваемый; 2) приятный на вкус, вкýсный; ~ آب* питьевáя водá; водá, приятная на вкус; 3) прия́тный, доставля́ющий удовóльствие; □ (افتادن، شدن) آمدن ~ приходи́ться по вкýсу, нрáвиться; быть прия́тным; ◇ باد! ~ *и* وجود! ~* прия́тного аппети́та!

گوارایی [говарайи] 1) удобовари́мость; 2) прия́тность; 3) полéзность.

گوارش [говарэш] 1) пищеварéние; دستگاه* ~ (جهاز*) óрганы пищеварéния; 2) *уст.* лекáрство, помогáющее пищеварéнию.

گوارنده [говарāндэ] удобовари́мый; ◇ جوهر* ~ *физиол., фарм.* пепси́н.

گواریدن [говаридāн] перевáривать пи́щу, перевáриваться (о пи́ще).

گواش [гуаш] гуáшь.

گوال [говал] I карп.

گوال [говал] II *см.* جوال

گوالیدن [говалидāн] *уст.* 1) собирáть, накáпливать; 2) расти́, произрастáть.

گوانجی [гāванџи] *уст.* богаты́рь; вождь богатырéй (*в «Шахнаме» Фирдоуси*).

گواه [говаh *и* гāваh] 1) свидéтель; عینی ~* очеви́дец; 2) *см.* گواهی 1); □ آوردن ~ приводи́ть в кáчестве свидéтельского показáния; خواستن ~ а) проси́ть дать свидéтельские показáния; б) трéбовать свидéтелей; گرفتن ~ *см.* خواستن ~ а).

گواهخواهی [говаhхаhи] *юр.* вы́зов в кáчестве свидéтеля; трéбование дать свидéтельские показáния.

گواهی [говаhи *и* гāваhи] 1) свидéтельство; свидéтельское показáние; 2) *см.* گواهی‌نامه 1); □ دادن ~ а) свидéтельствовать, давáть свидéтельские показáния; б) удостоверя́ть, заверя́ть; в) свидéтельствовать (*о чём* بر, از), покáзывать (*что* بر, از); قلبم ~ میدهد که... сéрдце мне подскáзывает, что...; (یافتن) شدن ~ а) удостоверя́ться, заверя́ться; б) быть подтверждённым свидéтельским показáнием.

گواهی‌نامه [говаhинамэ] 1) пи́сьменное свидéтельство, сертификáт; удостоверéние; спрáвка; رانندگی ~* води́тельские правá; 2) диплóм; аттестáт; دبیرستان ~* аттестáт об окончáнии срéдней шкóлы.

گوباره [гоўбарэ] *уст.* стáдо корóв.

گوبازی [губази] *см.* گوی‌بازی

گوپال [гупал] *см.* کوپال

گوتی [готи] *см.* گتیک

گوتیک [готик] *см.* گتیک

گوجه [гоўџе] алычá (Prunus divaricata);

ренклóд (Prunus italica); وحشی ~* тернослѝва (Prunus insititia).

گوجه‌فرنگی [гоўджефäрäнги] помидóр (Solanum lycopersium); ~ آب * томáтный сок.

گود [гоўд] **1.** глубóкий; **2.** углублéние; впáдина; я́ма; زورخانه ~* арéна в зурханé (*см.* زورخانه); □ افتادن (شدن) ~ становѝться впáлым; западáть; провáливаться; کردن ~ углублять, дéлать глубóким.

گودافتاده [гоўдофтадэ] запáвший (*о глазах*).

گودال [гоўдал] впáдина, углублéние; я́ма, ров; котловѝна; آب باران * ~* лýжа; ~* خاکستر поддувáло, зóльник; گودالهای *ضد تانک противотáнковые рвы.

گودبرداری [гоўдбäрдари] рытьё ям, котлованов.

گودرفته [гоўдрäфтэ] впáвший, ввалѝвшийся, запáвший; ~ گونه‌های * запáвшие щёки.

گودرن [гудрон] гудрóн.

گودی [гоўди] 1) глубинá; 2) я́ма; ров; впáдина; углублéние; низѝна; ухáб.

گور [гур] I могѝла; □ [در، به] ~ کردن (نهادن) погребáть, хоронѝть; зарывáть в зéмлю; ◇ پدرش ! ~* *груб.* чёрт с ним!; чтоб емý провалѝться!; گورت‌را گم کن ! *разг.* пошёл вон!, убирáйся!; || کدام ~ بودی؟ *груб.* кудá ты провалѝлся?, где ты пропадáл?

گور [гур] II *см.* گورخر

گوراب [гураб] *и* گورابه [гурабэ] *уст.* кýпол гробнѝцы.

گوراسب [гурäсб] *см.* گورخر 1).

گوربگور [гурбэгур] *вульг.* сдóхший, подóхший; ~ شدن подыхáть.

گورخر [гурхäр] 1) зéбра; 2) дѝкий осёл, кулáн; онáгр.

گورزاد [гурзад] кáрлик, лилипýт; пигмéй.

گورستان [гурэстан] клáдбище.

گورکن [гуркäн] 1) могѝльщик; 2) могѝльный вор; 3) гиéна.

گورگیا [гургийа] *см.* گورگیاه

گورگیاه [гургийаh] *бот.* бородáч (Andropogon).

گوری [гури] *уст.* весéлье, рáдость; ~ کردن *уст.* веселѝться, рáдоваться.

گوریل [горил] горѝлла.

گوز [гоўз] *редко см.* جوز

گوز [гуз] испускáние гáзов (*при метеоризме*); ~ زدن (دادن) *см.* گوزیدن

گوزن [гäвäзн] 1) олéнь; 2) лось.

گوزیدن [гузидäн] выпускáть гáзы, испускáть грóмкий вéтер.

گوژ [гуж] сóгнутый, сгóрбившийся.

گوژپشت [гужпошт] **1.** горбáтый; **2.** горбýн.

گوساله [гусале] 1) телёнок; 2) *перен.* простáк, глýпый мáлый, телёнок; ◇ فلک ~* *астр.* Телéц (*зодиакальное созвездие*).

گوسپند [гуспäнд] *см.* گوسفند

گوسفند [гусфäнд] барáн; овцá; کوهی ~* дѝкий барáн, арахáр; архáр; муфлóн; ~ ران* барáний óкорок.

گوسفنددار [гусфäнддар] овцевóд.

گوسفندداری [гусфäнддари] овцевóдство.

گوسفندکشان [гусфäндкошан] (*тж.* ~ عید*) прáздник жертвоприношéния.

گوش [гуш] I 1) ýхо; ýши; ~* داخلی (درونی) внýтреннее ýхо; ~ لاله* мóчка ýха; | از یک گوش میگیرد از *گوش دیگر در میکند *погов.* у негó в однó ýхо влетáет, из другóго вылетáет; 2) *разг.* стукáч, донóсчик;

□ ~ ایستادن подслýшивать, занимáться подслýшиванием; ~ دادن *и редко* ~ داشتن а) слýшать (*кого-что* به، را); прислýшиваться (*к чему* به، را); б) слýшаться (*кого-чего* به), повиновáться (*кому-чему* به); в) прислýшиваться (*к чему* به), принимáть во внимáние (*что* به); ~ شدن внимáтельно слýшать; ~ کردن *см.* ~ دادن; || به ~ گرفتن внимáть (*чему* را), слýшать; прислýшиваться (*к чему* را); در ~ کردن а) вдевáть в ýши; б) запоминáть;

○ ~ فرا دادن *и* ~ فرا داشتن *см.* ~ دادن в); || در ~* کسی گفتن говорѝть комý-л. нá ухо; ~ بودن سراپا слýшать в óба ýха; слýшать внимáтельно; | گوشش از این حرفها پر است *разг.* он ужé привы́к э́то слы́шать, он перестáл обращáть внимáние на э́ти словá; گوشم با شماست я вас слýшаю; گوشش باین حرفها بدهکار نیست *разг.* он не слýшает, он не обращáет внимáния на э́ти словá; به ~ فرمان من*! *воен.* слýшай(те) мою́ комáнду!; گوشم تیر میکشد у меня́ в ýхе стреля́ет; گوشش سنگین است он глуховáт, он туговáт

на́ ухо; گوشش گرفته است а) ему́ заложи́ло у́ши; б) он не жела́ет слу́шать; || بگوشم رسید (آمد، خورد) а) мне послы́шалось; б) до меня́ дошло́; я слы́шал кра́ем у́ха;

◇ ~ به زنگ بودن در *زیر ~ по́д носом; | нетерпели́во ожида́ть; گوش هارا پنبه گذاشتن *разг.* заткну́ть у́ши, не слу́шать; ~ تیز کردن *разг.* настро́ить у́ши; ~ خاریدن заду́мываться, размышля́ть; ~ خواباندن дожида́ться удо́бного слу́чая; *~ کسی را بریدن *разг.* наду́ть, околпа́чить кого́-л.; *~ کسیرا پر کردن *разг.* подгота́вливать чьё-л. мне́ние; настра́ивать кого́-л.; внуша́ть кому́-л.; || ~ از *بیخ (*زیر) در کردن (گذراندن) *разг.* изба́виться (*от неприятности, опасности* را), избежа́ть (*неприятности, опасности*); *~ به کسی رساندن доводи́ть до чьего́-л. све́дения; ~ در داشتن *разг.* по́мнить; | *~ گردون (شیطان) کر! *разг.* да не узна́ет судьба́ (чёрт) (*о нашем счастье*)!; || او گوشش پر است *разг.* его́ уже́ настро́или, его́ уже́ не переубеди́шь.

گوش [гуш] II *редко см.* گوشه

گوشا گوش [гушагуш] *см.* گوش تا گوش

گوشانه [гушанэ] *уст.* 1) уголо́к; 2) ме́сто заса́ды, заса́да.

گوش بدر [гушбэдäр] *разг.* нетерпели́во ожида́ющий; ~ بودن *разг.* нетерпели́во ожида́ть.

گوش بر [гушбор] *разг.* жу́лик, обма́нщик, моше́нник.

گوش بری [гушбори] *разг.* моше́нничество, плутовство́, жу́льничество; ~ کردن моше́нничать, жу́льничать, плутова́ть.

گوش بریده [гушборидэ] корноу́хий, с отре́занными уша́ми.

گوش بزنگ [гушбэзäнг] *разг.* 1) нетерпели́во, беспоко́йно ожида́ющий; 2) бди́тельный; находя́щийся насторожé, начеку́; □ ~ بودن а) нетерпели́во, беспоко́йно ожида́ть; б) быть бди́тельным; быть насторожé, начеку́.

گوش بفرمان [гушбэфäрман] послу́шный, поко́рный; ~ نوکر* послу́шный слуга́; *~ کسی بودن де́йствовать по чьей-л. ука́зке; безро́потно выполня́ть чьи-л. указа́ния.

گوش پاک کن [гушпаккон] ухочи́стка.

گوش پهن [гушпähн] лопоу́хий.

گوشت [гушт] 1) мя́со; *~ اسب кони́на; *~ بز козля́тина; *~ بی‌چربی по́стное мя́со; *~ خوک свини́на; *~ زیادی ди́кое мя́со; *~ گاو говя́дина; *~ گوساله теля́тина; *~ گوسفند бара́нина; *~ مرغ куря́тина; *~ نمک‌زده солони́на; 2) мя́коть (*плода*); □ ~ گرفتن *разг.* полне́ть, толсте́ть; ◇ *~ کسی را ریختن *разг.* а) си́льно испуга́ть кого́-л.; б) вызыва́ть неприя́тное чу́вство у кого́-л.; заставля́ть не́рвничать кого́-л.; *~ نو بالا آوردن зажива́ть, затя́гиваться, зарубцо́вываться (*о ране*); | *~ تنم ریخت я похуде́л.

گوش تاب [гуштаб] *см.* گوش‌مالی

گوش تابی [гуштаби] *см.* گوش‌مالی

گوش تا گوش [гуштагуш] *разг.* 1. ря́дом, вплотну́ю (*сидеть*); 2.: *~ весь (*о помещении, заполненном людьми*); *~ مجلس نشسته *گرم صحبت بودند повсю́ду в за́ле сиде́ли и оживлённо разгова́ривали.

گوشتالو [гушталу] *и* گوشتالود [гушталуд] *разг.* мяси́стый; доро́дный, ту́чный, дебе́лый; по́лный; ~ بینی* мяси́стый нос.

گوشت‌تلخ [гушттäлх] *разг.* 1) антипати́чный, неприя́тный; 2) недоброжела́тельный; с плохи́м хара́ктером; 3) мра́чный, угрю́мый.

گوشت‌تلخی [гушттäлхи] *разг.* 1) антипати́чность; 2) недоброжела́тельность; недоброжела́тельство; 3) мра́чность, угрю́мость; □ ~ کردن а) капри́зничать, вести́ себя́ капри́зно; б) проявля́ть недоброжела́тельство.

گوشت‌خوار [гуштхар] плотоя́дный; *جانداران ~ плотоя́дные живо́тные.

گوشت‌دار [гуштдар] мяси́стый.

گوشت‌ربا(ی) [гуштроба(й)] 1) ко́ршун; 2) во́рон.

گوشت‌شیرین [гуштширин] до́брый; с хоро́шим хара́ктером.

گوشت‌فروش [гуштфоруш] торго́вец мя́сом; мясни́к.

گوشت‌فروشی [гуштфоруши] 1) торго́вля мя́сом; 2) (*тж.* ~ دکان*) мясна́я ла́вка.

گوشت کوب [гушткуб] колоту́шка для отбива́ния мя́са.

گوشتمند [гуштмäнд] *см.* گوشتالو

گوشتی [гушти] 1) мясно́й; ~ غذای* мясно́е блю́до; 2) *см.* گوشت‌دار

گوش‌خر [гушхäр] *бот.* ага́ва (Agave americana).

گوش‌خراش [гушхäраш] 1) душераздира́ющий, оглуши́тельный, нейстовый (*о крике*); 2) ре́зкий, гру́бый (*о словах*).

گوش‌خزک [гушхäзäк] уховёртка (*насекомое*).

گوش‌دراز [гушдäраз] *см.* درازگوش

گوش‌درد [гушдäрд] боль в у́хе, в уша́х.

گوش‌دریا [гушдäрйа] *см.* گوش‌ماهی

گوشزد [гушзäд] 1) предупрежде́ние, предостереже́ние; 2) напомина́ние; указа́ние; ~ کردن (ساختن) а) предупрежда́ть, предостерега́ть; б) напомина́ть, ука́зывать, говори́ть.

گوش‌فیل [гушфил] хво́рост (*сорт печенья*).

گوشک [гушäк] 1) мо́чка у́ха; 2) ушна́я ра́ковина; 3) *анат.* минда́лина, минда́лины (*в горле*); 4) *анат.* кла́пан (*сердца*); 5) *мед.* сви́нка, воспале́ние околоу́шной железы́; 6) *тех.* чека́; 7) *муз.* коло́к; 8) нау́шники; ◇ ~* ماهی жа́бры.

گوش‌کاو [гушкав] *см.* گوش پاک کن

گوش‌گل [гушгäл] моллю́ск.

گوشمال [гушмал] *см.* گوش‌مالی

گوشمالی [гушмали] *разг.* проборка, нахлобу́чка, нагоня́й; наказа́ние; ~ دادن задава́ть головомо́йку, дава́ть нагоня́й (*кому* به ,را); нака́зывать (*кого* به ,را); ~ دیدن *и* ~ یافتن получа́ть пробо́рку, нахлобу́чку, нагоня́й (*от кого* از); быть нака́занным (*кем* از).

گوش‌ماهی [гушмаhи] ра́ковина, раку́шка.

گوش‌موش [гушмуш] *бот.* апте́чная посте́нница (Parietaria officinalis).

گوشوار [гушвар] 1) одна́ из двух боковы́х ко́мнат (*примыкающих к большой комнате или гостиной*); 2) *см.* گوشواره

گوشواره [гушварэ] серьга́; се́рьги.

گوشه [гуше] **1.** 1) у́гол; уголо́к; ~* اطاق у́гол ко́мнаты; 2) уголо́к, укро́мное ме́сто; ~* خلوت уединённое ме́сто; 3) *мат.* у́гол; ~* باز тупо́й у́гол; ~* تند о́стрый у́гол; 4) *разг.* намёк; 5) *разг.* саркасти́ческое, язви́тельное замеча́ние; шпи́лька; 6) *муз.* фиориту́ра; 7) *спорт.* углово́й уда́р; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* =уго́льный, *напр.*: چهارگوشه четырёхуго́льный; □ ~ زدن *разг.* а) намека́ть; б) де́лать саркасти́ческое, язви́тельное замеча́ние; подпуска́ть шпи́льку; ~ گرفتن (نشستن) *см.* ~* خلوت نشستن; ○ ~* عزلت گزیدن *и* [در] ~* خلوت نشستن уединя́ться; ◇ ~* جگر *метаф.* а) люби́мый ребёнок, дорого́е дитя́; б) бли́зкий, ми́лый се́рдцу челове́к; ~* ناخن заусе́нец, заусе́ница; ~* حرف‌را گرفتن ǀ ; ~ و کنار *см.* گوشه‌وکنار ~* کاررا گرفتن *разг.* подде́рживать бесе́ду; *разг.* принима́ть уча́стие в [о́бщей] рабо́те.

گوشه‌دار [гушедар] *разг.* 1) содержа́щий намёк; 2) саркасти́ческий, язви́тельный; ~ حرفهای* а) слова́ с намёком; намёк; б) саркасти́ческие, язви́тельные слова́.

گوشه‌کنار [гушекенар] *см.* گوشه‌وکنار

گوشه‌گزین [гушегозин] *см.* گوشه‌نشین

گوشه‌گزینی [гушегозини] *см.* گوشه‌نشینی

گوشه‌گیر [гушегир] *см.* گوشه‌نشین

گوشه‌گیری [гушегири] *см.* گوشه‌نشینی

گوشه‌نشین [гушенэшин] **1.** уединя́ющийся; **2.** затво́рник, отше́льник; □ ~ شدن жить уединённо; вести́ жизнь затво́рника, отше́льника.

گوشه‌نشینی [гушенэшини] уедине́ние; затво́рничество, отше́льничество; ~ کردن уединя́ться; вести́ жизнь затво́рника, отше́льника.

گوشه‌وکنار [гушевокенар] **1.** 1) (*тж.* ~ در) там и тут; в ра́зных угла́х; 2): ~ از а) из ра́зных мест, со всех концо́в, отовсю́ду; б) из побо́чных исто́чников; از ~ دستگیرم شد که... из побо́чных исто́чников я узна́л, что...; **2.:** ~* از из ра́зных мест (*чего-л.*), со всех концо́в (*чего-л.*); از ~* کشور из ра́зных мест страны́, со всех концо́в страны́.

گوشی [гуши] **1.** 1) (*тж.* ~* تلفون) телефо́нная тру́бка; 2) *мед.* стетоско́п; 3) нау́шники; 4) *муз.* ключ; **2.** 1) ушно́й, относя́щийся к у́ху; 2) слухово́й; ○ ~ خدمتتان [باشد]! не ве́шайте тру́бку!; ◇ ~ (در ، *زیر) *بیخ حرف زدن шепта́ться, говори́ть на́ ухо; ǀ ~ دستم است *разг.* я в ку́рсе [де́ла].

گوشیدن [гушидäн] *см.* گوش دادن (*в ст.* گوش I).

گوگرد [гугерд] 1) *хим.* се́ра; ~ جوهر* се́рная кислота́; 2) *уст.* спи́чки.

گوگردانک [гогäрданäк] наво́зный жук.

گول [гул] 1) обма́н; моше́нничество; 2) *см.* گولخور 2; □ خوردن ~ поддава́ться на обма́н; обма́нываться; زدن ~ обма́нывать.

گول خور [гулхор] **1.** легкове́рный, наи́вный, дове́рчивый; **2.** простофи́ля, о́лух, дура́к.

گولزن [гулзäн] **1.** 1) обма́нывающий; вводя́щий в заблужде́ние; 2) хи́трый, ло́вкий; **2.** обма́нщик; моше́нник.

گوله [гуле] *разг. см.* گلوله

گون [гäвäн] *бот.* астрага́л (Astragalus).

گوناگون [гунагун] ра́зный, разнообра́зный, разли́чный; разноро́дный.

گوناگونی [гунагуни] разнообра́зие, разноро́дность.

گونوکوک [гонокок] (*тж.* ~ میکروب*) *мед.* гоноко́кк.

گونه [гунэ] I щека́.

گونه [гунэ] II 1) о́браз, спо́соб; 2) вид, род; 3) *редко* цвет, окра́ска; □ ~ این *см.* اینگونه

گونه‌ای [гунэи] скулово́й; ~ استخوان* скулова́я кость.

گونه گون [гунэгун] *и* گونه گونه [гунэгунэ] *см.* گوناگون

گونی [гуни] 1) мешо́к; 2) мешкови́на.

گونیا [гуни́а] 1) уго́льник, науго́льник (*чертёжный инструмент и накладка для скрепления углов рамы, ящика и т. п.*); 2) отве́с; □ کردن ~ а) определя́ть накло́н (*стены, здания*) при по́мощи отве́са; б) определя́ть у́гол.

گونی‌بافی [гунибафи] мешо́чное произво́дство.

گوه [говэ] *редко* клин (*деревянный или металлический*).

گوهر [гоўhäр] 1) драгоце́нный ка́мень; самоцве́т; 2) перл, же́мчуг; ~ شبچراغ* жемчу́жина са́мой лу́чшей воды́; 3) ге́мма; 4) су́щность, суть, квинтэссе́нция; 5) приро́да, нату́ра; 6) *и. с. ж.* Гоуха́р; □ سفتن ~ а) просве́рливать драгоце́нный ка́мень; б) *метаф.* рассыпа́ть пе́рлы красноре́чия, говори́ть красноре́чиво.

گوهربار [гоўhäрбар] *метаф.* 1) осыпа́ющий же́мчугом, рассыпа́ющий же́мчуг (*об облаке, дожде*); 2) красноречи́вый.

گوهردار [гоўhäрдар] 1) осы́панный, укра́шенный драгоце́нными камня́ми; 2) закалённый, була́тный.

گوهرزا(ی) [гоўhäрза(й)] *метаф.* 1) зна́тного происхожде́ния; 2) ще́дрый; великоду́шный.

گوهرفروش [гоўhäрфоруш] торго́вец драгоце́нными камня́ми, же́мчугом; ювели́р.

گوهرفروشی [гоўhäрфоруши] торго́вля драгоце́нными камня́ми, же́мчугом.

گوهرفشان [гоўhäрфэшан] *см.* گوهربار

گوهری [гоўhäри] **1.** 1) жемчу́жный, из же́мчуга; из драгоце́нных камне́й; 2) укра́шенный же́мчугом *или* драгоце́нными камня́ми; 3) *уст.* зна́тный, зна́тного происхожде́ния; 4) *уст.* поро́дистый; ~ اسب* поро́дистая ло́шадь; **2.** *редко* ювели́р; торго́вец же́мчугом, драгоце́нными камня́ми.

گوی [гуй] I *см.* گو [гу] I.

گوی [гуй] II 1) шар; 2) мяч для игры́ в по́ло (в чоуга́н); мяч; ◇ [را] (سبق) سبقت ~* از میدان ربودن *и* ربودن ~ доби́ться пе́рвенства, победи́ть.

گویا [гу́йа] сло́вно, бу́дто бы, [как] бу́дто; я́кобы.

گویا [гуйа́] 1) говоря́щий, облада́ющий да́ром ре́чи; разгова́ривающий; ~ طوطی* говоря́щий попуга́й; 2) звуково́й (*о фильме, кино*); ~ فیلم* звуково́й фильм; 3) красноречи́вый, вырази́тельный; я́ркий; знамена́тельный; ~ حقایق* красноречи́вые фа́кты; 4) *мат.* рациона́льный; □ شدن ~ *редко* заговори́ть, нача́ть говори́ть; کردن ~ *редко* заста́вить говори́ть.

گویان [гуйан] *см.* گویا [гуйа́] 1).

گویایی [гуйайи] *см.* گویندگی 1).

گوی‌باز [гуйбаз] игра́ющий, игро́к в по́ло (в чоуга́н).

گوی‌بازی [гуйбази] игра́ в по́ло (в чоуга́н): □ کردن ~ игра́ть в по́ло (в чоуга́н).

گویچه [гуйче] кровяно́й ша́рик; ~ سفید* бе́лый кровяно́й ша́рик.

گویش [гуйеш] 1) наре́чие, го́вор; диале́кт; 2) произноше́ние, вы́говор.

گویندگی [гуйäндэги] 1) красноре́чие, дар ре́чи; ора́торское иску́сство; 2) ди́кторское чте́ние; профе́ссия ди́ктора.

گوینده [гуйäндэ] 1) расскáзчик; говоря́щий; расскáзывающий; 2) дúктор; 3) орáтор; 4) *редко* поэ́т.

گویی [гýйи] слóвно, [как] бýдто; мóжно подýмать.

گوییا [гýйийа] *поэт. см.* گویا [гýйа].

گه [räh] *см.* گاه I.

گه [roh] экскремéнты; ◇ خوردن ~ *вульг.* а) валя́ть дуракá, дéлать глýпости; б) нестú ахинéю, болтáть вздор; в) унúженно молúть о прощéнии; زدن ~ *вульг.* а) позóрить, чернúть; б) пóртить, приводúть в негóдность.

گهر [rohäр] *см.* گوهر

گه‌غلطان [rohг̆äлтан] *см.* گوگردانک

گهگاه [rährah] *см.* گاهگاه

گه‌گیجه [rohгиджe]: گرفتن ~ *разг.* растеря́ться, не знать, что дéлать.

گهگیر [rähгир] *см.* گاهگیر

گهواره [rähварэ] 1) колыбéль, лю́лька; 2) *воен.* лю́лька (*у орудия*); □ جنباندن ~ качáть лю́льку; ◇ فنا ~* *метаф.* э́тот мир, брéнный мир; هوایی ~* *уст.* аэростáт.

گهی [rähи] *см.* گاهی

گهی [rohи] вы́пачканный, замáранный нечистóтами.

گیا [гийа] *см.* گیاه

گیاه [гийаh] растéние; травá; گیاهان طبی* лекáрственные трáвы.

گیاه‌خوار [гийаhхар] **1.** травоя́дный; **2.** вегетариáнец.

گیاه‌خوارگی [гийаhхарэги] *см.* گیاه‌خواری

گیاه‌خواری [гийаhхари] 1) травоя́дность; 2) вегетариáнство.

گیاه‌خور [гийаhхор] *см.* گیاه‌خوار

گیاه‌خوری [гийаhхори] *см.* گیاه‌خواری

گیاه‌شناس [гийаhшенас] ботáник.

گیاه‌شناسی [гийаhшенаси] ботáника.

گیاهک [гийаhäк] 1) зарóдыш (*растения*); 2) растéньице, трáвка.

گیاهی [гийаhи] 1) растúтельный, добы́тый, приготóвленный из растéний; روغن ~* растúтельное мáсло; 2) травянóй; 3) вегетариáнский; غذای ~* вегетариáнская пúща.

گیپا [гипа] кýшанье из барáньего желýдка, начинённого рýбленым мя́сом, рúсом, лýком и фасóлью, приправленных чёрным пéрцем.

گیتار [гитар] гитáра; زدن ~ игрáть на гитáре.

گیتارزن [гитарзäн] гитарúст.

گیتی [гити] 1) мир, вселéнная; 2) *и. с. ж.* Гитú.

گیتی‌آرا(ی) [гитиара(й)] *уст.* мир украшáющий (*эпитет царей, великих людей*).

گیتی‌ستان [гитисэтан] *уст.* покорúтель мúра (*эпитет царей*).

گیتی‌گشا(ی) [гитигоша(й)] *уст.* завоевáтель мúра (*эпитет царей*).

گیتی‌نورد [гитинäвäрд] *редко* турúст.

گیج [гидж] **1.** 1) рассéянный, невнимáтельный; 2) испы́тывающий головокружéние; одурмáненный; 3) удивлённый, поражённый, ошеломлённый; **2.** рассéянный человéк; □ ~ خوردن (رفتن) кружúться (*о голове*); ~ سرم میرود у меня́ крýжится головá; ~ شدن а) становúться рассéянным, невнимáтельным; б) отупéть; ошалéть, обалдéть; в) растеря́ться, сбúться с тóлку; прийтú в замешáтельство; ~ کردن а) сбивáть с тóлку; приводúть в замешáтельство; б) вызывáть головокружéние, дурмáнить.

گیج‌کننده [гиджконäндэ] потрясáющий, ошеломля́ющий.

گیجگاه [гиджгаh] *разг.* висóк; вискú; ~ استخوان* висóчная кость.

گیج‌گیجی [гиджгиджи]: خوردن ~ *разг.* чýвствовать головокружéние.

گیج‌وویج [гиджовидж] *разг.* **1.** поражённый, ошеломлённый, ошарáшенный; **2.** удивлённо, ошеломлённо.

گیجی [гиджи] 1) рассéянность; 2) головокружéние; 3) удивлéние; растéрянность, ошеломлённость; □ ~ حالت* با (در) а) рассéянно; б) удивлённо; растéрянно.

گیر [гир] **1.** *осн. наст. вр. гл.* گرفتن; **2.** 1) *разг.* трýдность, затруднéние; помéха; 2) *редко* схвáтывание, хватáние; задéржка; 3) закóлка (*для волос*); **3.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* 1) ловя́щий, *напр.*: ماهی گیر рыболóв; 2) покоря́ющий, захвáтывающий, *напр.*: جهان گیر покоря́ющий мир, завоевáтель; 3) улáвливающий; вбирáющий, *напр.*: گرد گیر пылеуловúтель; باد گیر флю́гер;

□ افتادن ~ *разг.* а) попа́сть (*в беду, в неприятную историю*); вли́пнуть; چه گیری افتادم! *разг.* ну и влип же я!; б) быть схва́ченным, по́йманным; آمدن ~ а) *разг.* име́ться, быть в нали́чии; б) *см.* افتادن ~ б); انداختن ~ *разг.* а) выдава́ть, предава́ть; б) создава́ть тру́дности, затрудне́ния; آوردن ~ *разг.* а) лови́ть, хвата́ть; б) находи́ть, достава́ть; заполуча́ть; دادن ~ *разг. см.* انداختن ~ а); ~ کردن *разг.* а) застря́ть; зацепи́ться (*за что* به); б) заде́рживаться (*у кого* پیش*, *где* در); в) зайти́ в тупи́к; ‖ در ~ بودن находи́ться в затрудни́тельном положе́нии, в тру́дной ситуа́ции; находи́ться в тупике́;

○ پایش ~ کرد он оступи́лся;

◇ *کتاب خوبی گیرم افتاد (آمد) мне доста́лась (попа́лась) хоро́шая кни́га; بالاخره او گیرم افتاد (آمد) наконе́ц, он попа́л мне в ру́ки; наконе́ц-то я его́ заполучи́л; ~ زبانش میکند *разг.* а) он заика́ется; б) он запина́ется.

گیرا [гира] 1) це́пкий, хва́ткий; 2) захва́тывающий, увлека́тельный; 3) привлека́тельный; ~ چشمان* очарова́тельные глаза́.

گیراگیر [гирагир] *см.* گیرودار

گیرانه [гиранэ] *редко* расто́пка.

گیرایی [гирайи] 1) це́пкость, хва́ткость; 2) привлека́тельность.

گیربوکس [гийербокс] *тех.* коро́бка скоросте́й.

گیرخ [гирäх] *уст.* 1) анало́й; 2) пюпи́тр.

گیرک [гирäк] ште́псельная ви́лка.

گیرم [ги́рäм] *разг.* допу́стим, предполо́жим.

گیرندگان [гирäндэган] *мн. от* گیرنده 2.

گیرندگی [гирäндэги] *см.* گیرایی

گیرنده [гирäндэ] **1.** 1) получа́ющий, принима́ющий; ~ دستگاه* принима́ющее устро́йство, приёмник; 2) хвата́ющий, ловя́щий; 3) кре́пкий (*о напитках*); 4) *см.* گیرا 2); **2.** *мн.* گیرندگان [гирäндэган] получа́тель.

گیروانکه [гирванке] *уст.* фунт (*мера веса*).

گیرودار [гиродар] 1) схва́тка, сты́чка, бой; 2) замеша́тельство; суета́; ◇ در ~* چیزی بودن *разг.* быть о́чень за́нятым че́м-л.

گیره [гирэ] 1) *тех.* кле́щи; зажи́мные кле́щи; 2) зажи́мная скоба́; зажи́м; зажи́мка; скре́па; 3) скре́пка (*канцелярская*); 4) шпи́лька; 5) *тех.* хому́тик; 6) *тех.* тиски́; зажи́мный патро́н; 7) щеко́лда; задви́жка; защёлка; шпингале́т; 8) *тех.* стяжно́й болт; 9) клешня́ (*рака*).

گیس [гис] *см.* گیسو

گیس‌باف [гисбаф] *см.* گیس‌بند

گیس‌بند [гисбäнд] ле́нта (*для волос*).

گیس‌سفید [гиссэфид] пожила́я му́драя же́нщина; уважа́емая пожила́я же́нщина.

گیسک(و)ریسک [гисäк(о)рисäк] *разг.* обще́ние; داشتن ~ обща́ться.

✓ گیسو [гису] 1) *мн.* گیسوان [гисован] коса́; 2) дли́нные же́нские во́лосы; ло́коны; گیسوی* коса́; پشت سر* گیسوی* шиньо́н; گیسوی* بافته عاریه (مصنوعی) пари́к; □ بافتن ~ заплета́ть ко́су.

گیسوان [гисован] *мн. от* گیسو 1).

گیسو بریده [гисуборидэ] *разг.* **1.** бессты́жая; **2.** же́нщина лёгкого поведе́ния; бессты́жая же́нщина.

گیسو بند [гисубäнд] *см.* گیس‌بند

گیسوپوش [гисупуш] чепе́ц.

گیسودار [гисудар] с ко́сами, с ло́конами; ◇ ~ ستاره* *редко* коме́та.

گیشا [гейша] ге́йша.

گیشدر [гишдäр] *бот.* обво́йник (Periploca).

گیشه [гише] 1) задвижно́е око́шечко ка́ссы; 2) биле́тная ка́сса (*напр. в театре, на вокзале*).

گیلاس [гилас] I 1) рю́мка; бока́л; 2) стака́н; 3) стекля́нные подве́ски (*у люстры*).

گیلاس [гилас] II 1) (*тж.* ~ درخت*) чере́шня (Cerasus avium); 2) чере́шня (*плод*); ◇ ~ مرغ* и́волга.

گیلانی [гилани] **1.** гиля́нский; **2.** *см.* گیلک 1).

گیلک [гилäк] 1) гиля́нец, жи́тель Гиля́на (*северной провинции Ирана, расположенной на юго-западном берегу Каспийского моря*); 2) *диал.* крестья́нин.

گیلکی [гилäки] **1.** 1) (*тж.* ~ زبان*) гиля́нский язы́к; 2) *название мелодии*; **2.** *см.* گیلانی

گیلو [гилу] *см.* گیلویه

گیلویه [гилуйе] карни́з (*выступ в верхней части здания*).

گیله [гиле] узо́рчатая вуа́ль неве́сты.

گیوتین [гийййотин] гильоти́на.

گیومه [гийййомэ] кавы́чки.

گیوه [гивэ] гивé (*род обуви с вязаным верхом и матерчатой подошвой*); ~ بافتن изготовля́ть гивé; ◇ ~ ورکشیدن *разг.* бра́ться за де́ло; | گیوه‌اش گشاده است [*در] *разг.* он óчень лени́в.

گیوه‌بافی [гивэбафи] *и* گیوه‌دوزی [гивэдузи] изготовле́ние гивé (*см.* گیوه).

گیوه‌گشاد [гивэгошад] *разг.* **1.** лени́вый; **2.** лентя́й.

گیه [гийäh] *см.* گیاه

گیهان [гэйhан] *см.* کیهان

گیهان‌خدیو [гэйhанхäдив] *уст.* 1) повели́тель ми́ра; 2) *рел.* влады́ка вселе́нной (*эпитет бога*).

گییوتین [гийййотин] гильоти́на.

ل

ل «*лям*»—*двадцать седьмая буква персидского алфавита*; *числовое значение по абджаду 30.*

لا [ла] I **1.** слой, пласт; наслое́ние; **2.** *отым. предлог* 1): *لای в, внутри́, ме́жду (*где*); *لای کتاب ме́жду книг; *لای موها в волоса́х; 2): *لای в, внутрь (*куда*); *لای کتاب в кни́гу; 3): از *لای сквозь, че́рез; از *لای در نگاه میکرد он смотре́л сквозь щель две́ри; **3.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* сло́женный в= (*в сочет. с колич. числ.*), *напр.*: دولا сло́женный вдвóе; چهارلا сло́женный вчéтверо; ◇ لایش (لاش) گذاشتن *разг.* наговори́ть; приба́вить; یک مشت دروغ هم لاش گذاشت он наговори́л та́кже ма́ссу лжи; | برای *لای جرز خوب است *разг.* он ни на что́ не го́ден, не спосо́бен.

لا [ла] II **1.** *книжн.* (*арабская частица отрицания*) не, нет; لا و نعم да и нет; *بدون لا و نعم а) без возраже́ний, беспрекосло́вно; б) беспрекосло́вный; **2.** *отриц. префикс в словах арабского происхождения, напр.*: لامذهب безбóжник, ерети́к; атеи́ст; لایزال ве́чный, бессме́ртный.

لاابالی [лаобали] 1) беспе́чный, беззабóтный; неради́вый; 2) бесцеремóнный, развя́зный.

لاابالی‌گری [лаобалигäри] 1) беспе́чность, беззабóтность; неради́вость; 2) бесцеремóнность, развя́зность; □ ~ کردن а) проявля́ть беспе́чность, беззабóтность, неради́вость; вести́ себя́ беззабóтно, беспе́чно; б) проявля́ть бесцеремóнность; вести́ себя́ развя́зно.

لاادری [лаäдри] **1.** *мн.* لاادریون [лаäдрийййун] *филос.* агнóстик; **2.** *редко* не зна́ю, мне неизве́стно (*обычно добавляется, напр. переписчиком, после анонимного сочинения, стиха и т. п.*); ~ قائله сочини́вший э́то мне неизве́стен.

لاادریون [лаäдрийййун] *мн. от* لاادری; ~ *مسلک *филос.* агностици́зм.

لااقل [лааг̆äл(л)] по кра́йней ме́ре, по ме́ньшей ме́ре; хотя́ бы.

لابد [лабод(д)] **1.** 1) непреме́нно, обяза́тельно; 2) очеви́дно, ви́димо; **2.** вы́нужденный; □ ~ شدن быть вы́нужденным.

لابداً [лабоддäн] 1) непреме́нно, обяза́тельно; 2) вы́нужденно, вóлей-невóлей; по необходи́мости.

لابدی [лабодди] 1) необходи́мость; вы́нужденность; 2) *редко* неизбе́жность, немину́емость; □ ~ از *روی вы́нужденно, вóлей-невóлей; по необходи́мости.

لابراتوار [лаборатуар] лаборатóрия.

لابراتواری [лаборатуари] лаборатóрный; ~ آزمایش* лаборатóрный óпыт.

لابرلا [лабäрла] 1) *см.* لابلا; 2) *род сладкого пирога.*

لابلا [лабэла] **1.** многослóйный; слóженный в не́сколько слоёв; **2.** *отым. предлог* 1): ~* *см.* لا I 2 1), 2); 2): ~* از *см.* لا I 2 3); ○ ~ شدن скла́дываться в не́сколько слоёв; ~ کردن скла́дывать в не́сколько слоёв.

لابه [лабэ] I 1) мольба́, упра́шивание; прóсьба; 2) жа́лоба, се́тование; □ ~ کردن

(ساختن) а) умоля́ть, упра́шивать, проси́ть (*кого* به); б) жа́ловаться, се́товать (*на кого-что* از).

لابه [лабэ] II *книжн.* 1) лесть, подхали́мство; 2) хи́трость, обма́н; 3) иро́ния; шу́тка.

لابه گر [лабэгäр] *книжн.* 1) льстец, подхали́м; 2) хитре́ц, обма́нщик.

لابه گری [лабэгäри] *книжн.* 1) лесть, подхали́мство; 2) хи́трость, обма́н; □ کردن ~ а) льсти́ть, подхали́мничать; б) хитри́ть, обма́нывать.

لابه‌ناپذیر лабэнапäзир] *редко* неумоли́мый, непрекло́нный.

لابیدن [лабидäн] *см.* لابه کردن (*в ст.* لابه I).

لابیرنت [лабирäнт] лабири́нт.

لاپ [лап]: آمدن ~ *разг.* жу́льничать, плутова́ть.

لاپوست [лапуст] *анат.* подко́жная клетча́тка.

لاپوشانی [лапушани]: کردن ~ *разг.* ло́вко зама́зывать, скрыва́ть недоста́тки.

لاپه [лапэ] распи́ленное *или* расщеплённое вдоль бревно́; کردن ~ распи́ливать *или* расщепля́ть вдоль бревно́.

لات [лат] I *разг.* **1.** бе́дный, ни́щий, неиму́щий; **2.** 1) беспризо́рник; бродя́га; 2) хулига́н.

لات [лат] II. Лат (*имя одного из идолов, которому поклонялись арабы-язычники в доисламский период*).

لات [лат] III *разг. см.* لای I.

لاتار [латар] *и* لاتاری [латари] лотере́я; کشیدن ~ разы́грывать (*выигрыш*) в лотере́е; گذاشتن ~ разы́грывать в лотере́е (*какую-л. вещь*).

لات‌بازی [латбази] *разг.* хулига́нство; ~ درآوردن а) хулига́нить; б) притворя́ться бе́дным, прибедня́ться.

لاتعدولاتحصی [латоäддоваäлатоhса] **1.** бесчи́сленный, неисчисли́мый; **2.** неисчисли́мо, мно́го, чрезме́рно мно́го.

لاتکلیف [латäклиф] *см.* بلاتکلیف

لاتکلیفی [латäклифи] *см.* بلاتکلیفی

لاتن [латäн] *см.* لاتین

لاتو [лату] *уст.* ле́стница.

لات‌وپات [латопат] *разг.* **1.** голодра́нец, оборва́нец; **2.** на́стежь; □ گذاشتن ~ оставля́ть на́стежь (*окно, дверь*).

لات‌ولوت [латолут] *разг. см.* لات و پات 1; آسمان جل ~* голь перека́тная.

لاتی [лати] **1.** нищета́, бе́дность; **2.** *разг.* по-хулига́нски.

لاتیفوندیا [латифундийа] латифу́ндия.

لاتین [латин] лати́нский; ~ حروف* лати́нские бу́квы; ~ زبان* лати́нский язы́к.

لاتینی [латини] **1.** лати́нский; латинизи́рованный; ~ الفبای* латинизи́рованный алфави́т; **2.** (*тж.* ~ زبان*) лати́нский язы́к; □ کردن ~ *латинизи́ровать.*

لاج [лаж] I *уст.* су́ка.

لاج [лаж] II *уст.* го́лый.

لاجرعه [лажор'э] за́лпом, всё до дна; ~ نوشیدن *и* سر کشیدن ~ вы́пить за́лпом, всё до дна.

لاجرم [лажäрäм] 1) понево́ле, вы́нужденно; не находя́ друго́го вы́хода; 2) без сомне́ния, несомне́нно, коне́чно; 3) поэ́тому, на основа́нии э́того.

لاجواب [лажäваб] *см.* بلاجواب

لاجورد [лажвäрд] 1) лазури́т, ля́пис-лазу́рь; (کاشی) اصل ~* ультрамари́н; 2) лазу́рь, све́тло-си́ний цвет; ~ گنبد* *метаф.* лазу́рный свод (*о небе*), безо́блачный небосво́д.

لاجوردی [лажвäрди] 1) лазо́ревый, лазу́рный; све́тло-си́ний; 2) сде́ланный из лазури́та, ля́пис-лазу́ри; □ کردن ~ кра́сить в све́тло-си́ний цвет.

لاجون [лажун] *разг.* тщеду́шный, боле́зненный, хи́лый.

لاحق [laһэғ] 1) после́дующий, сле́дующий непосре́дственно за...; ~ سابق و предше́ствующий и после́дующий; 2) присоединённый; присоедини́вшийся; □ شدن ~ а) догоня́ть, настига́ть (*кого-что* به); б) примыка́ть, присоединя́ться, соединя́ться.

لاحقه [laһэғэ] **1.** *см.* لاحق; **2.** *мн.* لواحق [läваһэғ] 1) дополне́ние; приложе́ние; 2) что́-л. второстепе́нное, побо́чное; ◇ ~ بدون سابقه و* без вся́кой свя́зи, безо вся́кого по́вода.

لاحول [laһоўл] *сокр. от*- لاحول ولا قوة الا

بالله нет си́лы и могу́щества, кро́ме как у алла́ха (*формула, произносимая в момент опасности, испуга, крайнего изумления*).

لاخ [лах] 1) *см.* ليقه; 2) *редко нумератив при счёте тонких предметов* (*волос, прутьев и т. п.*).

لاد [лад] I *уст.* 1) глинобитная стена́; 2) слой кирпиче́й в стене́; 3) основа́ние, фунда́мент.

لاد [лад] II *уст. род шёлковой ткани.*

لاد [лад] III *см.* لادن 1).

لادن [ладäн] 1) ла́дан; 2) *и. с. ж.* Лада́н; ◇ ~ گل* насту́рция (Tropoeolaceae).

لاده [ладэ] I *уст.* дура́к, глупе́ц.

لاده [ладэ] II *уст.* су́ка.

لارنژيت [ларäнжит] *мед.* ларинги́т.

لاروب [ларуб] землечерпа́лка, дра́га.

لاروبى [ларуби] 1) землечерпа́ние, углубле́ние дна; 2) очистка от и́ла; □ ~ كردن а) углубля́ть дно; б) очища́ть от и́ла.

لارى [лари] I *название крупной породы кур*; ~ خروس* а) *название петуха крупной породы*; б) боево́й петýх (*для петушиных боёв*).

لارى [лари] II 1) поло́к, теле́га для перево́зки тя́жестей; 2) грузово́й автомоби́ль.

لاريب [ларэйб] *книжн.* несомне́нно, без сомне́ния.

لاريبى [ларэйби] *книжн.* несомне́нный.

لازال [лазал] *книжн.* ве́чный, бессме́ртный, непреходя́щий.

لازم [лазэм] 1) ну́жный, необходи́мый; ва́жный; ~ [و] ملزوم взаимонеобходи́мые; взаимообусло́вленные; взаимодополня́ющие; غير* ~ нену́жный, изли́шний; | ~ است ну́жно, необходи́мо, сле́дует; 2) *грам.* неперехо́дный; ~ فعل* неперехо́дный глаго́л; □ ~ آمدن *см.* ~ شدن; ~ بودن быть необходи́мым, ну́жным; ~ داشتن нужда́ться, име́ть потре́бность (*в чём* را); ~ دانستن счита́ть необходи́мым; ~ شدن оказа́ться необходи́мым, ну́жным, пона́добиться; ○ ~ نكرده كه... *разг.* необяза́тельно, что́бы...; нет необходи́мости в том, что́бы...; ◇ ~ تب* а) хрони́ческая температу́ра; б) туберкулёз.

لازم‌الاجراء [лазэмолэджра] обяза́тельный к исполне́нию.

لازم‌الاضافه [лазэмолэзафэ] тре́бующий употребле́ния *или* постано́вки изафе́та (изафе́тного показа́теля).

لازم‌الرعايه [лазэморрэайе] *книжн.* обяза́тельный для соблюде́ния.

لازمه [лазэмэ] **1.** *см.* لازم 1); ~ تدابير* необходи́мые мероприя́тия; **2.** *мн.* لوازم [ла́вазэм] 1) необходи́мое усло́вие, необходи́мая предпосы́лка; необходи́мость; 2) необходи́мая вещь, необходи́мый предме́т.

لاژورد [лажвäрд] *см.* لاجورد

لاس [лас] I *разг.* флирт; ~ زدن флиртова́ть, заи́грывать.

لاس [лас] II 1) шёлковые очёски; 2) низкосо́ртный неочи́щенный шёлк.

لاس [лас] III 1) ство́рка двуство́рчатой две́ри; 2) су́ка; са́мка (*любого животного*); ◇ نر و ~ نر و ~ два сапога́ — па́ра; ~ كردن подгоня́ть, прила́живать.

لاسبيل [ласэбил] *и* لاسبيلى [ласэбили]: ~ دركردن *разг.* пропуска́ть ми́мо уше́й; не обраща́ть внима́ния (*на что* را).

لاستيک [ластик] 1) рези́на; 2) рези́новая ши́на; покры́шка; ~ تويى* ка́мера (*автомобиля и т. п.*); ○ ~ را باد كردن нака́чивать ши́ну.

لاستيک‌سازى [ластиксази] 1) рези́новое произво́дство; 2) ши́нное произво́дство; كارخانه* ~ а) рези́новая фа́брика; б) ши́нный заво́д.

لاستيكى [ластики] рези́новый.

لاس‌زن [ласзäн] *разг.* воло́ки́та, ловела́с.

لاسزنى [ласзäни] *разг.* флирт, уха́живание.

لاسى [ласи] *см.* لاس‌زن

لاسيما [ла́сиййа́ма] *книжн.* осо́бенно, в осо́бенности.

لاش [лаш] **1.** 1) мёртвое те́ло, труп; 2) па́даль; мертвечи́на; 3) ту́ша (*животного*); **2.** *редко* ни́зкий, по́длый, гну́сный; □ ~ كردن *редко* гра́бить, опустоша́ть.

لاشخور [лашхор] гриф; стервя́тник; ко́ршун.

لاشريک [лашäрик] бесподо́бный, еди́нственный (*эпитет аллаха*).

لاشک [лашäк(к)] без сомне́ния, несомне́нно.

لاشه [лаше] *см.* لاش 1; ◇ ~ برات* *редко* опла́ченный перево́д; пога́шенный ве́ксель; ~ كردن *редко* погаша́ть (*вексель*).

لاشه‌خوار [лашехар] **1.** питáющийся мертвечи́ной, пáдалью; **2.** *см.* لاشخور

لاشه‌خواری [лашехари] питáние мертвечи́ной, пáдалью.

لاشی [лашей] *редко* ничтóжный, пустóй, пустякóвый.

لاصق [ласэǵ] *уст.* прилипáющий, склéивающийся, ли́пкий.

لاط [лат] *см.* لات I.

لاطار [латар] *и* لاطاری [латари] *см.* لاتار

لاطائل [латаэл] *книжн.* бесполéзный, бессмы́сленный; нелéпый; ~ کلام * бессмы́сленные словá.

لاطائلات [латаэлат] нелéпость; вздор, чепухá.

لاعلاج [лаэладж] **1.** 1) вы́нужденный; 2) безвы́ходный; 3) неизлечи́мый, неисцели́мый; **2.** вы́нужденно, поневóле.

لاعلاجی [лаэладжи] безвы́ходное положéние.

لاعن [лаэн] *книжн.* проклинáющий, клянýщий.

لاغ [лаǵ] 1) игрá, забáва; шýтка; 2) *редко* обмáн.

لاغر [лаǵäр] тóщий, худóй; شدن ~ тощáть, худéть; کردن ~ дéлать тóщим, худы́м.

لاغراندام [лаǵäрäндам] *и* لاغربدن [лаǵäрбäдäн] тóщий, худóй; худощáвый.

لاغرمیان [лаǵäрмийан] с тóнкой тáлией.

لاغرو(ی) [лаǵäру(й)] *разг.* тóщий, худóй; худощáвый, сухопáрый.

لاغری [лаǵäри] худобá, худощáвость.

لاغیر [лаǵэйр] *редко* никтó другóй, никтó крóме.

لاف [лаф] **1.** *осн. наст. вр. гл.* لافیدن; **2.** 1) пустословие, болтовня́; 2) хвастовствó, бахвáльство; ~ و گزاف а) пустослóвие; б) фанфарóнство; □ زدن ~ хвáстать(ся), бахвáлиться, похваля́ться; ○ چیزی زدن ~* хвáстаться чéм-л.

لافزن [лафзäн] **1.** хвастýн, бахвáл, фанфарóн; **2.** хвастли́вый (*о ком-л.*).

لافزنی [лафзäни] хвастовствó, бахвáльство, фанфарóнство; کردن ~ хвáстаться, бахвáлиться.

لافی [лафи] *разг. см.* لافزن

لافیدن [лафидäн] *см.* لاف زدن (*в ст.* لاف).

لاقید [лаǵэйд] *см.* لاابالی

لاقیدانه [лаǵэйданэ] 1) беспéчно, беззабóтно, без забóт; 2) безразли́чно, без интерéса.

لاقیدی [лаǵэйди] *см.* لاابالی گری

لاک [лак] I 1) сургýч; 2) крáсный лак; лак; الکل ~* *см.* لاک الکل; ناخن ~* лак для ногтéй; □ زدن ~ а) покрывáть лáком, лакировáть (*что* به, را); б) *см.* ~ و مهر ~; کردن ~ *см.* ~ و مهر کردن; ○ ~ و مهر کردن запечáтывать сургýчной печáтью, опечáтывать сургучóм.

لاک [лак] II *редко* 1) деревя́нная чáша; ми́ска, квашня́; 2) пáнцирь черепáхи.

لاک‌الکل [лакäлкол] спиртовóй лак; политýра; زدن ~ полировáть (*мебель* به, را).

لاک‌الکلی [лакäлколи] полирóванный.

لاک‌پشت [лакпошт] черепáха; آبی ~* водянáя черепáха.

لاکتاب [лакетаб] *разг. презр.* **1.** 1) невéрующий, безбóжный; 2) прокля́тый; **2.** безбóжник.

لاکتز *и* لاکتوز [лактоз] лактóза, молóчный сáхар.

لاکردار [лакердар] *разг.* прокля́тый, окая́нный.

لاکلام [лакäлам] **1.** 1) безуслóвно, обязáтельно, несомнéнно; неоспори́мо; 2) бессловéсно, молчали́во, безрóпотно; **2.** *редко* безуслóвный, неоспори́мый.

لاکن [лáкен] *см.* لیکن

لاکی [лаки] 1) покры́тый [крáсным] лáком; лакирóванный; 2) тёмно-крáсный, пурпýрный.

لال [лал] немóй; مادرزاد ~* немóй от рождéния; شدن ~ а) немéть, становиться немы́м; б) замолкáть.

لالا [лала] I 1) бай-бáй; 2) баюканье; □ کردن ~ *дет.* спать; گفتن ~ баюкать, убаюкивать (*кого* برای).

لالا [лала] II *см.* لله [лäле].

لالا [лала] III *книжн.* блестя́щий, сверкáющий; ~ لؤلؤ* блестя́щий жéмчуг.

لالایی [лалайи] 1) баюканье; 2) колыбéльная [пéсня]; تو که ~ میدانی چرا خوابت نمیبرد *погов.* éсли знáешь как баюкать, то почемý [сам] не засыпáешь; □ کردن ~ *дет.* спать;

(خواندن) گفتن ~ баю́кать, убаю́кивать (*кого* برای).

لال‌بازی [лалбази] симуля́ция немоты́; ~ درآوردن притворя́ться немы́м.

لاله [лале] 1) тюльпа́н (Tulipa gesneriana); عباسی ~* *см.* لاله‌عباسی; نعمان ~* анемо́н; 2) подсве́чник (*с хрустальным или стеклянным колпаком*); 3) *и. с. ж.* Лале́; ◇ گوش ~* мо́чка у́ха.

لاله‌رخ [лалерох] *и* لاله‌رخسار [лалерохсар] **1.** *см.* لاله‌عذار; **2.** *и. с. ж.* Лалеро́х.

لاله‌رنگ [лалеранг] *см.* لاله‌گون

لاله‌زار [лалезар] 1) луг, усе́янный тюльпа́нами; 2) Лалеза́р (***название улицы в Тегеране***).

لاله‌عباسی [лалеаббаси] *бот.* мира́билис, ночецве́т (Mirabilis).

لاله‌عذار [лалеозар] *поэт.* **1.** румя́ный (*о ком-л.*); **2.** краса́вица.

لاله‌فام [лалефам] *см.* لاله‌گون

لاله‌گون [лалегун] **1.** цве́та тюльпа́на; я́рко-кра́сный, а́лый; **2.** *и. с. ж.* Лалегу́н.

لاله‌وش [лалевäш] *см.* لاله‌عذار

لالی [лали] немота́.

لآلی [лäали] *мн. от* لؤلؤ [ло'ло'].

لام [лам] I *название буквы* ل; ~ مثل* подо́бно бу́кве лям (*о чём-л. кривом, изогнутом*).

لام [лам] II *уст.* 1) изо́рванная оде́жда дерви́ша; 2) обма́н, хи́трость.

لام [лам] III 1) ле́звие; 2) то́нкая металли́ческая пласти́нка, лист *или* полоса́.

لاما [лама] I ла́ма (*буддийский священник*).

لاما [лама] II *зоол.* ла́ма.

لامائیسم [ламаисм] *рел.* ламаи́зм.

لامپ [ламп] 1) ла́мпа, ла́мпочка; رادیو ~* радиола́мпа; 2) *см.* لامپا

لامپا [лампа] кероси́новая ла́мпа.

لامح [ламэh] *см.* لامع

لامحاله [ламähале] *книжн.* **1.** без сомне́ния, безусло́вно; неизбе́жно, неминуе́мо; **2.** несомне́нный, безусло́вный; неизбе́жный, немину́емый.

لامحاله [ламоhале] понево́ле, вы́нужденно.

لامذهب [ламäзhäб] **1.** 1) безбо́жник, ерети́к; атеи́ст; 2) *бран.* прокля́тый, окая́нный (*в знач. сущ.*); **2.** безбо́жный; неве́рующий.

لامذهبی [ламäзhäби] безбо́жие, атеи́зм.

لامروت [ламороввäт] *разг.* безжа́лостный, бессерде́чный, жесто́кий.

لامس [ламэс] тро́гающий, дотра́гивающийся, каса́ющийся; ощу́пывающий.

لامسه [ламэсэ] **1.** (*тж.* ~ حس*) осяза́ние, чу́вство осяза́ния; **2.** *см.* لامس

لامع [ламэ'] блестя́щий, сия́ющий, сверка́ющий.

لامکان [ламäкан] 1) вездесу́щий (*эпитет аллаха*); 2) не име́ющий постоя́нного местожи́тельства.

لامی [лами]: ~ استخوان* *анат.* клинови́дный хрящ.

لامیه [ламийе] *лит.* стихотворе́ние с ри́фмой на звук «л» (*буква* ل).

لانترن [лантэрн] фона́рь; ماژیک ~* волше́бный фона́рь.

لانجین [ланд͡жин] гли́няный таз, гли́няная поха́нь.

لاندایی [ландайи] (*тж.* ~ زبان*) язы́к ле́нди.

لاندن [ландäн] *уст.* дви́гать, шевели́ть, приводи́ть в движе́ние.

لاندو [ландо] ландо́ (*карета*).

لانه [ланэ] 1) гнездо́; زنبور ~* у́лей; ~* سار скворе́чник; کبوتر ~* голубя́тня; ~* مرغ куря́тник; 2) нора́; ло́гово, берло́га, ло́говище; خرس ~* медве́жья берло́га; ~* خرگوش за́ячья нора́; سگ ~* конура́; ~* مورچه мураве́йник; □ (ساختن) کردن ~ а) вить гнездо́, гнезди́ться; б) де́лать нору́, ло́гово, берло́гу.

لانه‌سازی [ланэсази] 1) гнездова́ние; 2) устро́йство ло́гова, берло́ги, рытьё норы́.

لاوارث [лаварэс] не име́ющий насле́дников.

لاوصول [лавосул] **1.** 1) невозврати́мый, навсегда́ утра́ченный; 2) безвозме́здный; **2.** 1) безвозвра́тно; 2) безвозме́здно.

لاوک [лавäк *и* лавок] деревя́нная посу́да, уша́т, лоха́нь; квашня́; خاکشویی ~* лото́к для промы́вки золотоно́сного песка́.

لاوه [лавэ] *см.* لابه I.

لاهوت [лаhут] боже́ственность; ~ عالم* *рел.* духо́вный мир; ~ علم* теоло́гия, богосло́вие.

لاهوتی [лаhути] 1) боже́ственный; 2) теологи́ческий, богосло́вский.

لاهی [лаhи] *уст.* забавляющийся, развлекающийся.

لاهیجانی [лаhиджани] **1.** лахиджанский; ~ چای* чай, производимый в Лахиджане; **2.** 1) лахиджанец, житель Лахиджана (*г. и шахрестан в Гиляне*); 2) лахиджанский диалект.

لاهیجی [лаhиджи] *см.* لاهیجانی

√ لای [лай] I 1) ил, тина; 2) осадок, отстой; муть; □ ~ انداختن давать осадок; осаждаться.

لای [лай] II *см.* لا I.

لایتبدل [лайäтäбäддäл] *см.* لایتغیر

لایتجزا *и* لایتجزی [лайäтäджäзза] 1) неделимый, неразложимый, нерасщепляющийся; 2) *мат.* бесконечно малый.

لایتغیر [лайäтäг̊äййäр] **1.** неизменяемый, неизменный; **2.** неизменно.

لایتناهی [лайäтäнаhи] **1.** бесконечный; **2.** бесконечно.

لایجوز [лайäджуз] *книжн.* недопустимый, недозволенный, запрещённый.

لایح [лайеh] *и* لائح [лаэh] *книжн.* ясный, явный, очевидный.

لایحه [лайеhэ] *мн.* لوایح [лäвайеh] *и* لوائح [лäваэх] 1) проект, план; ~* پیشنهادی دولت проект, предложенный правительством; ~* متقابل контрпроект; 2) (*тж.* ~* قانونی) законопроект.

لایدرک [лайодрäк] *книжн.* непостижимый.

لایزال [лайäзал] **1.** вечный, бессмертный; **2.** вечно, бессмертно.

لایستان [лайестан] *редко* грязное, тинистое место; топь, трясина.

لایشعر [лайäш'ор] *книжн.* несознательный, глупый.

لایطاق [лайотаг̊] *книжн.* невыносимый, нестерпимый.

لایعقل [лайä'г̊эл] глупый; неразумный (*о ком-либо*); ◇ ~ مست* мертвецки пьяный.

لایعلم [лайä'лäм] *книжн.* невежественный, необразованный.

لایعنی [лайо'на *и* лайä'ни] *книжн.* **1.** бессмысленный, глупый; **2.** бессмысленно, глупо.

لایغفر [лайог̊фäр] *книжн.* непростительный.

لایفهم [лайофhäм] *книжн.* **1.** непостижимый, непонятный; **2.** непостижимо, непонятно.

لایق [лайег̊] *и* لائق [лаэг̊] 1) достойный, заслуживающий (*чего-л.*); ~* آب ریختن بدست او نیست *погов.* он ему и в подмётки не годится (*букв.* он не достоин даже того, чтобы поливать ему на руки); 2) подходящий, соответствующий; подобающий; 3) достойный, заслуженный (*о ком-л.*); □ ~ دانستن (دیدن، شمردن) считать достойным, заслуживающим (*чего-л.*); считать подходящим; ○ ~* کسی (چیزی) بودن а) быть достойным кого-чего-л., быть подходящим для кого-чего-л.; ◇ ~* ریشت (گیست)! *разг.* так тебе и надо!

لایقرأ [лайог̊рä'] *книжн.* **1.** неразборчивый (*напр. о почерке*); **2.** неразборчиво (*напр. писать*).

لایلای [лайлай] *см.* لالا I.

لائم [лаэм] *и* لایم [лайем] *книжн.* порицающий, осуждающий.

لایموت [лайäмут] бессмертный, неумирающий (*эпитет аллаха*); ◇ ~ قوت* хлеб насущный.

لاینحل [лайäнhäл(л)] 1) нерастворимый; 2) неразрешимый; непреодолимый; неразрешённый; ~ مشکلات* неразрешимые проблемы; ~ تضادهای* неразрешимые противоречия.

لاینصرف [лайäнсäрэф] *грам.* несклоняемый, неизменяемый; неспрягаемый.

لاینفک [лайäнфäк(к)] неотделимый, неразрывный, неотъемлемый; ~ جزو* неотъемлемая часть.

لاینقطع [лайäнг̊атэ'] **1.** беспрестанный, непрерывный; **2.** беспрестанно, непрерывно.

لایه [лайе] 1) слой; пласт; 2) *см.* لای I; 3) *см.* لایی

لایی [лайи] набивка, набивочный материал; прокладка; ~* مویی волосяная набивка; ~ گذاشتن делать прокладку (*для чего* را, به).

لاییدن [лайидäн] 1) лаять; سگ لاید و کاروان گذرد *посл.* собака лает, а караван идёт; 2) болтать попусту, трепать языком.

لب [лäб] **1.** 1) губа; губы, уста; لبش* بوی شیر میدهد *погов.* у него ещё молоко на губах не обсохло; 2) край; لب* استکان край стакана; لب* میز край стола; لب* نان край хлеба (*плоского*); край лепёшки; 3) *см.* لبه 1); **2.:** لب* *отым. предлог* 1) у, у края, на краю; لب* بام на краю крыши; لب* دریا у моря;

تا *لب گور до моги́лы, до са́мой сме́рти; 2) к (*при обозначении направления*); *لب دریا برود آبش خشک میشود *погов.* пойдёт [за водо́й] к мо́рю, но и там вода́ высыха́ет (*соотв.* везёт как уто́пленнику);

□ *زیر لب тихо, шёпотом; *زیر لب آواز میخواند он ти́хо пел; | لب برچیدن криви́ть гу́бы, гото́вясь запла́кать (*обычно о ребёнке*); لب بستن а) замолка́ть, умолка́ть; б) молча́ть, храни́ть молча́ние; لب جنباندن а) шевели́ть губа́ми; б) говори́ть невня́тно; لب زدن про́бовать (*на вкус*), отве́дывать (*что* به ,را); لب بغذا نزد он не притро́нулся к еде́; لب گزیدن (جویدن، خاییدن) а) прику́сывать губу́ (*от изумления, удивления*); б) куса́ть гу́бы (*от недовольства, злости*); в) жале́ть (*о чём-л.*); *زیر لب خندیدن || زیر لب гова́рить... говори́ть ти́хо, е́ле слы́шно; گفتن говори́ть ти́хо, е́ле слы́шно;

○ لب بر لب و لب از لب برنداشتن (نگشودن) هم خوابانیدن храни́ть молча́ние; держа́ть язы́к за зуба́ми; لب از لب گشادن ,لب باز کردن и لب بسخن گشادن раскрыва́ть рот, начина́ть говори́ть; اب گزیدن ;лب بدندان گزیدن *см.* لب تر کردن омочи́ть гу́бы, пригу́бить, вы́пить немно́го (*напр. вина*); لبها جمع کردن поджима́ть гу́бы; لب غنچه کردن наду́ть гу́бки, наду́ться (*о женщине, ребёнке*); لب و لوچه آویزان ;لب بستن *см.* لب فرو بستن کردن *разг.* надува́ть гу́бы, надува́ться, обижа́ться;

◇ *لب چیزی را تو گذاشتن *разг.* а) зама́зывать что́-л., ула́живать что́-л.; б) закругля́ть, зака́нчивать что́-л. (*обычно разговор*); | تازه لب هنوز لب تر نکرده и تر کرده بود که... бود که... едва́ он на́чал говори́ть, как...

لب [лоб(б)] **1.** 1) суть, су́щность, существо́; квинтэссе́нция; *لب مطلب существо́ пробле́мы; 2) *мн.* الباب [ãлбаб] *книжн.* се́рдце, душа́; 3) *мн.* الباب [ãлбаб] *книжн.* ум; 4) *см.* لباب; **2.** *книжн.* лу́чший, и́збранный; отбо́рный.

لباب [лобаб] *книжн.* 1) отбо́рная, лу́чшая часть; *لب ~ са́мая отбо́рная часть, цвет (*чего-л.*); эли́та; 2) сердцеви́на (*плода*).

لباچه [лäбаче] *уст.* ве́рхнее пла́тье.

لباد [лäббад] *см.* لباده

لباد [лобад] *уст.* ярмо́ (*вола*).

لباده [лäббадэ] *уст. вид мужской длинной одежды.*

لباس [лебас] *мн.* البسه [äлбэсэ] оде́жда; пла́тье; костю́м; наря́д; *~ بچگانه де́тская оде́жда, де́тское пла́тье; *~ دوخته гото́вое пла́тье; *~ رسمی мунди́р (*гражданский*); пара́дная фо́рма; *~ رو ве́рхняя оде́жда; *~ زنانه же́нское пла́тье, да́мская оде́жда; *~ زیر ни́жнее бельё; *~ سان вое́нный мунди́р; *~ کار рабо́чий хала́т, спецоде́жда, комбинезо́н; *~ نظامی вое́нная фо́рма; || *تغییر ~ переодева́ние; ~ یکدست оди́н компле́кт белья́; □ ~ در برکردن и ~ پوشیدن одева́ться, надева́ть оде́жду; *~ خودرا کندن и ~ کندن раздева́ться, снима́ть оде́жду; ◇ *~ عمل پوشاندن осуществля́ть, приводи́ть в исполне́ние, реализо́вывать (*что* به); *~ عمل [بخود] پوشیدن осуществля́ться, реализова́ться.

لباس‌دوز [лебасдуз] портно́й.

لباس‌دوزی [лебасдузи] 1) портня́жное де́ло; 2) ремесло́, профе́ссия портно́го; 3) ателье́, поши́вочная мастерска́я.

لباس‌شو(ی) [лебасшу(й)] пра́чка.

لباس‌شویی [лебасшуйи] 1) сти́рка оде́жды; 2) заня́тие пра́чки; *~ پودر стира́льный порошо́к; *~ ماشین стира́льная маши́на; 3) пра́чечная.

لباس‌فروش [лебасфоруш] продаве́ц пла́тьев и костю́мов.

لباس‌فروشی [лебасфоруши] 1) прода́жа пла́тьев и костю́мов; 2) магази́н по прода́же пла́тьев и костю́мов.

لباشه [лäбаше] кля́пцы (*надеваются на морду лошади или осла при подковывании*).

لباف [лäббаф] 1) шо́рник; 2) ма́стер по изготовле́нию пала́ток и принадле́жностей к ним.

لبالب [лäбалäб] напо́лненный до́верху, до краёв; перепо́лненный; ~ شدن наполня́ться до́верху, до краёв, переполня́ться; ~ کردن (ساختن) наполня́ть до́верху, до краёв; переполня́ть.

V لبان [лäбан] ла́дан; *~ جاوی бензо́йная смола́, росно́й ла́дан.

لبانه [лäбанэ] *бот.* андра́хна (Andrachne).

لب‌برگردان [лäббäргäрдан] подши́тый, подру́бленный.

لب‌بلب [лäббэлäб] *см.* لبالب

لب‌پر [лäбпäр] плеск, плеска́ние (*жидкости*); ~ زدن плеска́ться, би́ться (*о жидкости*).

لب‌پریده [лäбпäридэ] с отби́тым кра́ем, с отлете́вшим кра́ем, вы́щербленный.

لب‌تخت [лäбтäхт] (*тж.* ~بشقاب *) неглубо́кая, пло́ская таре́лка.

لب‌ترش [лäбторш] ки́сло-сла́дкий; ~ شراب* полусла́дкое вино́.

لب‌تشنه [лäбтэшнэ] жа́ждущий, испы́тывающий жа́жду.

لب‌چرا [лäбчäра] *и* لب‌چره [лäбчäрэ] угоще́ние из изю́ма, жа́реного горо́ха и сухофру́ктов (*подаётся к столу*).

لب‌چش [лäбчäш *и* лäбчеш] про́ба (*небольшое количество пищи или напитка*).

لب‌چین [лäбчин] *уст. вид полуботинок.*

لب‌خرگوشی [лäбхäргуши] *см.* لب‌شکری

لب‌خند [лäбхäнд] *и* لب‌خنده [лäбхäндэ] улы́бка; ~ تمسخرآمیز* насме́шливая улы́бка; ~ زدن (کردن) улыба́ться.

لب‌دوز [лäбдуз] *разг.* о́чень сла́дкий.

لب‌دوزی [лäбдузи] *см.* لبه‌دوزی

لبدیسان [лäбдисан] *бот.* губоцве́тные.

لبریز [лäбриз] по́лный до краёв; перепо́лненный; перелива́ющийся че́рез край; ~ ساختن *см.* ~ کردن; ~ شدن наполня́ться; переполня́ться; перелива́ться че́рез край; کاسه صبرم* ~ شد ча́ша моего́ терпе́ния перепо́лнилась; ~ کردن наполня́ть до краёв (*чем* از); переполня́ть (*чем* از); перелива́ть че́рез край.

لب‌سوز [лäбсуз] о́чень горя́чий, обжига́ющий (*о пище*).

لب‌شتری [лäбшотори] *разг.* с то́лстыми отви́слыми губа́ми.

لب‌شکری [лäбшäкäри] с за́ячьей губо́й, с раздво́енной ве́рхней губо́й.

لب‌شکسته [лäбшекäстэ] *см.* لب‌پریده; ◇ یقه* ~ воротничо́к с ото́гнутыми края́ми.

لب‌شور [лäбшур] солонова́тый.

لب‌طلایی [лäбтäлайи] с зо́лотом по края́м, с позоло́ченными края́ми; с золоты́м обре́зом.

لب‌قیطونی [лäбǧэйтуни] *разг.* с то́нкими губа́ми.

لبک [лäбäк] 1) мундшту́к (*флейты и т. п.*); 2) гу́бки; ро́тик.

لب‌کلفت [лäбколофт] 1) толстогу́бый, губа́стый; 2) пристыжённый; смущённый; □ ~ شدن смуща́ться, чу́вствовать себя́ нело́вко.

لبلاب [лäблаб *и* леблабј *бот.* 1) плющ (Hedera); 2) вьюно́к полево́й (Convolvulus arvensis).

لبلبو [лäблäбу] *см.* لبو

لبن [лäбäн] *редко* молоко́.

لبنیات [лäбäнийййат] моло́чные проду́кты.

لبنیات‌سازی [лäбäнийййатсази] произво́дство моло́чных проду́ктов; ~ کارخانه* моло́чный заво́д.

لبنیات‌فروش [лäбäнийййатфоруш] торго́вец моло́чными проду́ктами.

لبنیات‌فروشی [лäбäнийййатфоруши] 1) моло́чная, моло́чный магази́н; 2) прода́жа моло́чных проду́ктов.

لبنیاتی [лäбäнийййати] *см.* لبنیات‌فروش

لبو [лäбу] варёная свёкла.

لبوفروش [лäбуфоруш] продаве́ц варёной свёклы.

لبه [лäбэ] 1) остриё, ле́звие; ~ کارد* остриё ножа́; 2) поля́ (*шляпы*); козырёк (*фуражки*); 3) кайма́, кант; ободо́к; кро́мка; рубе́ц; ~* آستین обшла́г рукава́; 4) карни́з; наве́с, свес; вы́ступ; ~ شیروانی* свес кры́ши; □ ~ گذاشتن обшива́ть край (*чего* به, را); де́лать кайму́ (*на чём* به, را).

لبه‌دار [лäбэдар] 1) окаймлённый, име́ющий кайму́, кро́мку, кант; 2) с поля́ми; с козырько́м; ~ کلاه* шля́па с поля́ми.

لبه‌دوزی [лäбэдузи] подруба́ние, подшива́ние (*ткани*); ~ شدن подруба́ться, подшива́ться (*о ткани*); ~ کردن подруба́ть, подшива́ть (*ткань*).

لبی [лäби] *лингв.* губно́й, лабиа́льный; صدای* ~ лабиа́льный звук.

لبیب [лäбиб] *книжн.* у́мный, разу́мный, му́дрый, здравомы́слящий.

√ لبیک [лäббэйк] *книжн.* слу́шаюсь и повину́юсь (*часто произносится во время исполнения церемоний хаджа; см.* حج); ~ گفتن (زدن) а) слу́шаться и повинова́ться; б) отклика́ться, отзыва́ться; ◇ ~ اجابت گفتن* почи́ть в бо́зе, сконча́ться.

لپ [лӓп] I плеска́ние, плеск; زدن ~ плеска́ться (*о жидкости*).

لپ [лӓп] II *анат.* до́ля (*какого-л. органа*).

لپ [лоп(п)] 1) щека́; по́лость во рту за щеко́й; 2) *разг.* рот.

لپّر [лӓппӓр] плеск, плеска́ние (*воды о берег или о край посуды*); زدن ~ а) всплёскивать, плеска́ться о бе́рег; б) плеска́ться (*о воде*).

لپلپ [лӓплӓп] *разг.* 1) ча́вканье; 2) плеск, плеска́ние (*воды*); □ کردن ~ а) ча́вкать; б) плеска́ться (*о воде*).

لپو [лопу] *разг.* **1.** 1) толстощёкий; 2) прожо́рливый; **2.** обжо́ра.

لپه [лӓпэ] 1) дроблёный и лущёный горо́х; 2) полови́нка (*гороха, боба, фасоли*); نخود ~* полови́нка горо́ха; 3) *бот.* семядо́ля; □ ~ کردن дроби́ть; лущи́ть, очища́ть от кожуры́ (*горох, бобы, фасоль*).

لپی [лоппи]: ~ اشتباه* *разг.* ля́псус, оговорка, обмо́лвка.

لت [лӓт] I 1) кусо́к; часть; 2) *разг.* лист (*печатный*); □ لت لت *редко* куска́ми, по куска́м, частя́ми; ○ لت و پاره کردن дели́ть на ча́сти.

لت [лӓт] II *разг.* 1) уще́рб, убы́ток; 2) побо́и; по́рка; 3) пощёчина; □ لت خوردن а) нести́ уще́рб, терпе́ть убы́ток (*от кого* از); б) получа́ть уда́р; подверга́ться побо́ям, по́рке; в) получа́ть пощёчину; لت زدن (کردن) а) причиня́ть уще́рб, убы́ток (*кому* را ,به); б) ударя́ть, бить; поро́ть (*кого* را ,به); в) дава́ть пощёчину (*кому* را ,به); || در لت کشیدن *редко* бить, подверга́ть побо́ям, по́рке.

لت [лӓт] III па́лица, булава́.

لت [лӓт] IV живо́т, брю́хо.

لت [лот] (*тж.* ماهی لت*) нали́м.

لتارژی [летаржи] (*тж.* ~ خواب*) летарги́я, летарги́ческий сон.

لتانبار [лӓтӓмбар] *и* لتانبان [лӓтӓмбан] *редко* обжо́ра, чревоуго́дник.

لترمه [лӓтӓрмэ] *разг.* 1) намо́ченный (*о хлебе*); 2) сыро́й, недопечённый (*о хлебе*); ~ نان* а) намо́ченный хлеб; б) сыро́й, недопечённый хлеб; □ کردن ~ сма́чивать (*хлеб*).

لتره [лӓтрэ] I *редко* 1) разо́рванный; 2) ста́рый, ве́тхий.

لتره [лӓтрэ] II *редко* 1) ожире́вший, обрю́згший; 2) лени́вый.

لتکا [лотка] *и* لتکه [лотке] ло́дка.

لتنبر [лӓтӓмбӓр] *см.* لتانبار

لتو [лото] лото́.

لتوپار [лӓтопар] *разг.* растерзанный, разо́рванный, разо́дранный на ча́сти; شدن ~ быть расте́рзанным, разо́рванным, разо́дранным на ча́сти; کردن ~ а) терза́ть; рвать, раздира́ть на ча́сти; б) си́льно избива́ть.

لته [лӓттэ] *редко* 1) тря́пка, лоску́т; 2) ку́хонное полоте́нце.

لثات [лесат] *редко мн. от* لثه

لثوی [лӓсӓви] дёсенный.

لثه [лӓссэ *и* лессэ] *мн.* لثات [лесат] десна́.

لج [лӓдж(дж)] 1) упря́мство; 2) зло́ба, злость; از روی* لج а) из-за упря́мства; б) по зло́бе, со зло́сти; 3) *редко* брыка́ние, ляга́ние; □ لج بودن (داشتن) зли́ться, серди́ться (*на кого* با); لج کردن упря́миться, де́лать на́зло́; || به لج افتادن а) разозли́ться, рассерди́ться; б) заупря́миться; ○ لجم انداخت *разг.* он разозли́л меня́; لجم گرفت *разг.* я разозли́лся.

لجاج [лӓджӓдж] *и* لجاجت [лӓджӓджӓт] 1) упря́мство, неусту́пчивость, строптивость; از روی* لجاجت из упря́мства; 2) упря́мство, упо́рство, насто́йчивость; 3) зло́ба, злость; □ کردن ~ а) упря́миться, проявля́ть упря́мство, неусту́пчивость, строптивость; б) упо́рствовать, проявля́ть насто́йчивость.

لجاجتاً [лӓджӓджӓтан] 1) из упря́мства; 2) по зло́бе, со зло́сти.

لجاره [лӓджарэ] *разг.* **1.** скандали́ст; скверносло́в, хулига́н; **2.** сканда́льный; сквернословя́щий.

لجاره‌بازی [лӓджарэбази] сканда́л; скверносло́вие; درآوردن ~ сканда́лить; скверносло́вить.

لجام [леджам] узда́, узде́чка; по́вод; کردن ~ (زدن) а) надева́ть узду́, взну́здывать; б) обу́здывать, укроща́ть; گسیختن ~ разну́здываться.

لجام گسیختگی [леджамгосихтэги] разну́зданность.

لجام گسیخته [леджамгосихтэ] **1.** разну́зданный, необу́зданный, зарва́вшийся; **2.** разну́зданно, необу́зданно, зарва́вшись.

لجباز [лäд͡жд͡жбаз] упря́мый, насто́йчивый.

لجبازی [лäд͡жд͡жбази] *см.* لجاج; ~ کردن а) проявля́ть упря́мство, упо́рство, насто́йчивость; б) ссо́риться.

لجستیک [лод͡жестик] *воен.* 1) те́хника штабно́й слу́жбы; 2) те́хника перево́зок и снабже́ния; интенда́нтская слу́жба.

لجن [лäд͡жäн] ил, ти́на; чёрная грязь (*на дне водоёма*).

لجن‌آلود [лäд͡жäналуд] и́листый, ти́нистый; гря́зный; му́тный.

لجن‌پرانی [лäд͡жäнпäрани] очерне́ние, опоро́чивание, облива́ние гря́зью; ~ کردن черни́ть, поро́чить, облива́ть гря́зью (*кого* به).

لجن‌زار [лäд͡жäнзар] **1.** топь, тряси́на, боло́то; **2.** и́листый, ти́нистый, то́пкий, вя́зкий.

لجنمال [лäд͡жäнмал]: ~ کردن па́чкать, черни́ть, поро́чить, облива́ть гря́зью (*кого-л.*).

لجوج [лäд͡жуд͡ж] 1) упря́мый, упо́рный, насто́йчивый; 2) капри́зный; □ ~ شدن упря́миться, упо́рствовать.

لجوجانه [лäд͡жуд͡жанэ] упря́мо, упо́рно, насто́йчиво.

لجه [лод͡жд͡же] *редко* морска́я пучи́на, бе́здна; бездо́нная глубина́.

لچر [лäчäр] *разг.* 1) ни́зкий, по́длый; 2) скупо́й, жа́дный.

لچک [лäчäк] косы́нка, головно́й плато́к.

لچک‌بسر [лäчäкбэсäр] *разг.* сла́бая, беспо́мощная (*о женщине*).

لچکی [лäчäки] *разг.* треуго́льный.

لحاظ [леhаз *и* лähаз] 1) то́чка зре́ния; соображе́ние; از این ~ с э́той то́чки зре́ния; поэ́тому;... از *~ с то́чки зре́ния...; из соображе́ний...; به لحاظی چند по не́которым соображе́ниям; 2) *редко* ви́дение; взгляд; ◇ از *~ کسی گذراندن *эпист.* доводи́ть до све́дения кого-л.; از *~ مبارک میگذراند *эпист. вежл.* извеща́ю Ва́ше превосходи́тельство; چنانکه از *~ مبارک خواهد گذشت... *эпист. вежл.* как Вы са́ми соизво́лите прочесть...

لحاف [леhаф] ва́тное одея́ло; *~ چهل‌تکه лоску́тное одея́ло; ◇ *~ ملا *разг.* по́вод для спо́ра, сканда́ла; | در *~(*دشک) *پر قوخوابیدن *разг.* ката́ться как сыр в ма́сле; жить сча́стливо и безмяте́жно.

لحاف‌دوز [леhафдуз] одея́льщик, ма́стер, изгота́вливающий одея́ла.

لحاف‌دوزی [леhафдузи] 1) изготовле́ние одея́л; 2) мастерска́я по изготовле́нию одея́л.

لحاف‌کرسی [леhафкорси] большо́е ва́тное одея́ло, набра́сываемое на корси́ (*см.* کرسی).

لحاف‌کش [леhафкеш *и* леhафкäш] *разг.* сво́дник.

لحاف‌کشی [леhафкеши] *разг.* сво́дничество.

لحاق [лähаѓ *и* леhаѓ] *книжн.* 1) достиже́ние (*чего-л.*); 2) постиже́ние, уразуме́ние.

لحام [леhам] *редко см.* لحیم

لحد [лäh(ä)д] *уст.* 1) углубле́ние в моги́ле (*куда помещается тело покойника*); 2) моги́ла; моги́льная я́ма.

لحظه [лähзэ] миг, мгнове́ние, моме́нт; □ ~ به ~ с ка́ждым ми́гом; در یک ~ вмиг, ми́гом, в оди́н миг, в мгнове́ние о́ка, момента́льно.

لحم [лähм] *мн.* لحوم [лоhум] *редко* мя́со.

لحن [лähн] *мн.* الحان [алhан] 1) тон (*речи*); интона́ция; *~ شدید ре́зкий тон; با *~ استهزاء с налётом иро́нии; با *~ ملایم споко́йным, мя́гким то́ном; 2) напе́в, мело́дия, моти́в.

لحوم [лоhум] *мн. от* لحم

لحیم [лähим] пая́ние, па́йка; спа́йка; ~ شدن пая́ться, спа́иваться; ~ کردن пая́ть, спа́ивать.

لحیم‌کاری [лähимкари] пая́ние; ~ ابزار* пая́льник; ~ چراغ* пая́льная ла́мпа.

لحیم‌گر [лähимгäр] пая́льщик.

لحیم‌گری [лähимгäри] 1) пая́ние; 2) мастерска́я пая́льщика; □ ~ کردن пая́ть.

لحیه [леhйе] *уст.* борода́; ◇ ~ اظهار* کردن хва́статься, вообража́ть; выка́зывать свою́ осведомлённость (*в чём-л.*).

لخت [лäхт] I кусо́к; часть; □ یک لختی *и* ~ а) не́которое вре́мя, недо́лго; б) немно́го, небольшо́е коли́чество.

لخت [лäхт] II *разг.* ры́хлый, дря́блый.

لخت [лäхт] III *уст. разг.* булава́, па́лица.

لخت [лохт] го́лый, наго́й; обнажённый; ~ و عور *и* و برهنه соверше́нно го́лый, разде́тый догола́; ~ شدن а) раздева́ться догола́, обнажа́ться; б) раздева́ться, снима́ть

одéжду; کردن ~ а) раздевáть догола́, обнажáть; б) раздевáть; снимáть одéжду (*с кого* را); в) грáбить, раздевáть.

لخت‌لخت [ля̈хтля̈хт] 1. кускáми, по кускáм; 2. разрéзанный *или* разóрванный на куски́.

لخته [ля̈хтэ] сгýсток, комóк; сгýсток крóви; لخته لخته сгýстками, комкáми; بستن (شدن) ~ свёртываться, запекáться; образóвывать сгýсток; کردن ~ разрывáть, раздирáть на куски́.

لختی [лохти] нагота́, обнажённость.

لخچ [ля̈хч] *редко* 1) квасцы́; 2) купорóс.

لخچه [ля̈хче] *и* لخشه [ля̈хше] *уст.* 1) плáмя; 2) и́скра.

لخشیدن [ля̈хшидäн] I *уст.* пылáть, гoрéть.

لخشیدن [ля̈хшидäн] II *см.* لغزیدن

لخلخ [ля̈хля̈х] *уст.* худощáвый, тóщий.

لخلخه [ля̈хля̈хэ] *уст.* 1) аромати́ческая смесь; 2) благовóния.

لخم [лохм] *разг.* 1. без костéй, мя́гкий (*о мясе*); 2. мя́коть (*мяса*).

لدغ [ля̈дг̇] *и* لدغه [ля̈дг̇э] *уст.* укýс; укóл.

لدنی [ля̈дон(н)и] 1) божéственный; теологи́ческий, богослóвский; 2) мисти́ческий.

لدنیات [ля̈дон(н)ийят] 1) теолóгия, богослóвие; 2) скры́тые, тáйные стóроны (*чего-л.*).

لدی‌الاقتضاء [ля̈дäлэг̇тэза] 1) при слýчае, в удóбное врéмя; 2) *см.* لدی‌الحاجه

لدی‌الامکان [ля̈дäлэмкан] при возмóжности.

لدی‌الحاجه [ля̈дäлhад͡же] в слýчае нáдобности, при необходи́мости.

لدی‌الورود [ля̈дäлворуд] по приéзде, по прибы́тии.

لدی‌الوصول [ля̈дäлвосул] при получéнии; срáзу же пóсле получéния.

لذا [леза] поэ́тому, посемý.

لذات [ля̈ззат], لذایذ [ля̈зайез] *и* لذائذ [ля̈заэз] *мн. от* لذت

لذت [ля̈ззäт *и* леззäт] *мн.* لذات [ля̈ззат], لذایذ [ля̈зайез] *и* لذائذ [ля̈заэз] 1) наслаждéние, удовóльствие; معنوی (نفسانی) ~* духóвное наслаждéние; 2) слáдость; прия́тное ощущéние; □ بردن ~ наслаждáться (*чем* از), получáть удовóльствие; دادن (بخشیدن) ~ доставля́ть наслаждéние, удовóльствие; услаждáть (*кого* به).

لذت‌بخش [ля̈ззäтбäхш] упои́тельный, прия́тный, доставля́ющий наслаждéние, удовóльствие.

لذلک [лезáлек] *см.* لذا

لذیذ [ля̈зиз] 1) вкýсный, лáкомый; 2) слáдкий, слáдостный, прия́тный.

لذیذه [ля̈зизэ] *см.* لذیذ

لر [ля̈р] I *разг.* тóщий, худóй.

لر [ля̈р] II *редко* канáва; протóк.

لر [ля̈р] III *редко* 1) подмы́шки; 2) пáзуха.

لر [лор] 1) *мн.* الوار [äлвар] лур; 2) *разг.* простофи́ля.

لرت [лерт] *и* لرد [лерд] осáдок; гýща; ~ انداختن (افکندن) давáть осáдок; ◇ از روی* قهوه فال گرفتن ~* гадáть на кофéйной гýще.

لرد [лорд] лорд.

لرز [ля̈рз] 1. *осн. наст. вр. гл.* لرزیدن; 2. 1) дрожь, озно́б; هر که خربزه میخورد *پای لرزش هم می ایستد *посл.* тот, кто ест ды́ню, дóлжен перенести́ и озно́б (*соотв.* лю́бишь катáться, люби́ и сáночки вози́ть); 2) вздрáгивание; содрогáние; □ کردن ~ зноби́ть; میکنم ~ меня́ зноби́т.

لرزان [ля̈рзан] 1. тряся́щийся, дрожáщий; трепéщущий; содрогáющийся; 2. трясясь, дрожá; трепещá; содрогáясь.

لرزاندن [ля̈рзандäн] приводи́ть в дрожь, в содрогáние; сотрясáть.

لرزانک [ля̈рзанäк] желé.

لرزش [ля̈рзэш] 1) дрожáние, дрожь; вздрáгивание, содрогáние; 2) вибрáция; □ به ~ [در] آمدن *см.* لرزیدن; به ~ [در] آوردن *см.* لرزاندن

لرزماهی [ля̈рзмаhи] электри́ческий скат (*рыба*).

لرزه [ля̈рзэ] дрожь, вздрáгивание, содрогáние; به اندامش افتاد ~ егó охвати́ла дрожь; □ گرفتن ~ *см.* لرزیدن || به ~ [در]افتادن дрожáть, вздрáгивать; трясти́сь; трепетáть; содрогáться; به ~ [در] آمدن *см.* [در-] به ~ افتادن; به ~ انداختن приводи́ть в дрожь, в трéпет, содрогáние; потрясáть; заставля́ть колебáться, колебáть; به ~ درآوردن а) заставля́ть трясти́сь, сотрясáться; б) приводи́ть в дрожь.

لرزه‌ای [ля̈рзэи] сейсми́ческий; امواج ~* сейсми́ческие вóлны.

لرزەنگار [ля̈рзэнэгар] сейсмо́граф.

لرزەنگاشت [ля̈рзэнэгашт] сейсмогра́мма.

لرزیدن [ля̈рзидäн] 1) дрожа́ть; трясти́сь; вздра́гивать; трепета́ть; از ترس [بخود] میلرزد он дрожи́т от стра́ха; از سرما میلرزد она́ тряслáсь от хóлода; 2) вибри́ровать; □ به ~ خود дрожа́ть, трясти́сь (*о ком-л.*).

لری [лори] **1.** лу́рский; **2.** *разг.* 1) (*тж.* ~ زبان*) лу́рский язы́к; 2) бесхи́тростность, простоду́шие; простосерде́чность; **3.** *разг.* бесхи́тростно, простоду́шно; простосерде́чно.

لزج [ля̈зэдж] ли́пкий, клéйкий; вя́зкий; ~ کردن (ساختن) де́лать ли́пким, клéйким, вя́зким; ~ شدن станови́ться ли́пким, клéйким, вя́зким; ◇ گندم ~* *биол.* клейкови́на.

لزجی [ля̈зеджи] ли́пкость, клéйкость; вя́зкость.

لزگی [ля̈зги] **1.** лезги́нский; **2.** 1) лезги́н; лезги́нка; 2) (*тж.*~ زبان*) лезги́нский язы́к; 3) (*тж.* ~ رقص*) лезги́нка (*танец*).

لزوب [лозуб] *уст.* 1) крéпкое прилипа́ние, прикле́ивание; 2) твёрдость, крéпость.

لزوج [лозудж] и لزوجت [лозуджäт] ли́пкость, клéйкость; вя́зкость.

لزوم [лозум] необходи́мость, нужда́, потрéбность; ~ بقدر* по мéре необходи́мости; در ~ صورت* в слу́чае необходи́мости; ~ داشتن быть необходи́мым, ну́жным; چه لزومی دارد؟ кака́я в э́том необходи́мость?; ~ پیدا کردن станови́ться необходи́мым.

لزوماً [лозумäн] в слу́чае необходи́мости, при нуждé.

لژ [лож] ло́жа; لژ* بالا *театр.* галерéя, галёрка.

لژن [ля̈жäн] *см.* لجن

لژین [лежйон] *см.* لژیون

لژیون [лежйон] легиóн.

لژیونر [лежйонэр] легионéр.

لس [ля̈с] 1) *разг.* вя́лый, сла́бый; 2) парализо́ванный; бесчу́вственный; □ لس شدن а) *разг.* станови́ться вя́лым, сла́бым; б) парализова́ться; станови́ться бесчу́вственным.

لس [лос] *геол.* лёсс.

لسان [лесан] *мн.* السنه [äлсэнэ] язы́к (*в разн. знач.*).

لساناً [лесанäн] словéсно, у́стно, на слова́х.

لسان‌الثور [лесаноссоу̌р] *бот.* волови́к (Anchusa).

لسان‌العصافیر [лесаноля̈сафир] *бот.* я́сень (Fraxinus).

لسان‌الغیب [лесанолг̌эйб] **1.** язы́к тайн, сокровéнная, божéственная речь; **2.** облада́ющий сокровéнной, божéственной рéчью (*прозвище Хафеза*).

لسانی [лесани] 1) языко́вый, лингвисти́ческий; 2) словéсный, у́стный.

لش [ля̈ш] **1.** *разг.* 1) сла́бый, бесси́льный; вя́лый; 2) беспéчный, беззабо́тный; 3) неуклю́жий, неповоро́тливый, неподви́жный; **2.** 1) труп; 2) ту́ша (*животного*).

لشاب [ля̈шаб] боло́то, боло́тистое мéсто.

لش بازی [ля̈шбази] *разг.* хулига́нство, безобра́зие; ~ درآوردن хулига́нить, безобра́зничать.

لشتن [лештäн] *см.* لیسیدن

لشخوار [ля̈шхар] и لشخور [ля̈шхор] 1) трупоéд; 2) ко́ршун.

لشکر [ля̈шкäр] 1) диви́зия; ~* موتوریزه моторизо́ванная диви́зия; 2) *уст.* во́йско, а́рмия; □ کشیدن ~ *уст.* идти́ похо́дом, вести́ во́йско (*против врага*).

لشکرشکن [ля̈шкäршекäн] *уст.* 1) победоно́сный; 2) хра́брый, отва́жный.

لشکرکش [ля̈шкäркеш и ля̈шкäркäш] *уст.* полково́дец; команди́р.

لشکرکشی [ля̈шкäркеши] 1) похо́д, кампа́ния; 2) *уст.* мобилиза́ция; 3) *уст.* предводи́тельство, кома́ндование а́рмией; □ کردن ~ соверша́ть похо́д (*против кого-чего* به).

لشکرگاه [ля̈шкäргаh] вое́нный ла́герь, стан.

لشکرنویس [ля̈шкäрнэвис] *уст.* 1) счетово́д при войсковы́х частя́х; 2) вербо́вщик.

لشکرنویسی [ля̈шкäрнэвиси] *уст.* 1) ведéние счетово́дства при войсковы́х частя́х; 2) верббо́вка.

لشکری [ля̈шкäри] **1.** 1) дивизио́нный; 2) войсково́й, армéйский; вое́нный; ~ آجودان * вое́нный адъюта́нт (*при шахе*); ~ شخصیت‌های* вое́нные ли́ца; **2.** *мн.* لشکریان [ля̈шкäрийан] вое́нный; вои́н; армéец.

لش کش [ля̈шкеш и ля̈шкäш] *разг.* 1) катафáлк; 2) человéк, перенося́щий ту́ши.

لش کشی [лäшкеши] перенóска туш.

لشگر [лäшгäр] *см.* لشکر

لش گیری [лäшгири] *см.* لش بازی

لشی [лäши] *разг.* 1) беспéчность, беззабóтность; 2) неуклю́жесть, неповорóтливость.

لطافت [летафäт *и* лäтафäт] 1) тóнкость, изя́щество; 2) мя́гкость, нéжность; 3) прия́тность, миловúдность; ◇ طبع ~* остроу́мие.

لطائف [лäтаэф] *и* لطایف [лäтайеф] *мн. от* لطیفه

✓ لطف [лотф] *мн.* الطاف [äлтаф] 1) благосклóнность, расположéние; мúлость, добротá, доброжелáтельность; از *~ جنابعالی по вáшей мúлости; *ирон.* لطفش به [*سوی] ما گل کرد он воспылáл к нам любóвью; از *~ شما بیحد ممنونم э́то óчень любéзно с вáшей стороны́, я вам óчень благодáрен; 2) нéжность, лáсковость; □ ~ داشتن питáть благосклóнность, расположéние; относúться доброжелáтельно; ~ کردن окáзывать мúлость; выкáзывать благосклóнность, расположéние; ○ *~ شما زیاد! а) благодарю́ вас!; б) всегó хорóшего! (*при прощании*); ◇ لطفی ندارد *разг.* ничегó осóбенного, неинтерéсно.

لطفاً [лотфäн] **1.** мúлостиво, благосклóнно; любéзно, лáсково; **2.** бу́дьте любéзны, пожáлуйста (*при выражении просьбы*); ~ ورق بزنید пожáлуйста, переверни́те страни́цу.

لطف‌آمیز [лотфамиз] мúлостивый, благосклóнный; любéзный, лáсковый.

لطمات [лäтäмат] *мн. от* لطمه

✓ لطمه [лäтмэ] *мн.* لطمات [лäтäмат] 1) вред; повреждéние, пóрча; 2) убы́ток; ущéрб; 3) *редко* удáр, толчóк; сотрясéние; □ ~ خوردن а) получи́ть повреждéние; б) нести́ убы́ток, ущéрб; в) *редко* получáть удáр, толчóк; ~ زدن *и* وارد آوردن (ساختن) а) наноси́ть повреждéние; причиня́ть вред, ущéрб; б) причиня́ть убы́ток, ущéрб; в) *редко* наноси́ть удáр.

لطیف [лäтиф] 1) изя́щный, нéжный, тóнкий; 2) прия́тный, мúлый; 3) лáсковый, любéзный.

لطیفه [лäтифэ] **1.** *мн.* لطائف [лäтаэф] *и* لطایف [лäтайеф] 1) острóта, шу́тка; анекдóт, смешнóй расскáз; 2) *и. с. ж.* Латифé; **2.** *см.* لطیف; □ ~ گفتن остри́ть, шути́ть; расскáзывать анекдóты, смешны́е расскáзы.

لطیفه‌سرا [лäтифэсäра] *см.* لطیفه گو(ی)

لطیفه گو(ی) [лäтифэгу(й)] остря́к, острослóв, шутни́к; расскáзчик анекдóтов.

لطیفه گویی [лäтифэгуйи] остроу́мие, острослóвие; расскáзывание анекдóтов; ~ کردن остри́ть, шути́ть; расскáзывать анекдóты.

✓ لعاب [лоаб *и* лäаб] 1) слизь; 2) глазу́рь, поли́ва, муравá, эмáль; 3) блеск; гля́нец, лоск; 4) (*тж.* ~* دهان) слюнá; 5) вя́зкость, ли́пкость; 6) отвáр; ~* برنج ри́совый отвáр; □ ~ دادن а) глазировáть, покрывáть глазу́рью, поли́вой, муравóй, эмалировáть (*что* به, را); б) придавáть блеск (*чему* به, را); наводи́ть лоск, гля́нец (*на что* به, را); в) приукрáшивать; ~ زدن *см.* ~ دادن а) *и* б); ◇ ~* عنکبوت паути́на.

لعابدار [лоабдар] 1) сли́зистый; 2) вя́зкий, ли́пкий; 3) *см.* لعابی 1).

لعابناک [лоабнак] *см.* لعابدار 1), 2).

لعابی [лоаби] 1) покры́тый глазу́рью, поли́вой, муравóй; эмалирóванный; 2) эмáлевый; ~ رنگ* эмáлевая крáска; 3) *см.* لعابدار 1); □ ~ کردن покрывáть глазу́рью, поли́вой, муравóй; глазировáть, эмалировáть.

لعب [лä'б] игрá, забáва, развлечéние; ~ خوردن *уст.* а) станови́ться объéктом шу́ток, забáв; б) быть одурáченным, обмáнутым.

لعب [лоäб] *мн. от* لعبت 1.

✓ لعبت [ло'бäт] **1.** *мн.* لعب [лоäб] 1) красáвец; красáвица; 2) ку́кла, ку́колка; марионéтка; 3) игру́шка; 4) развлечéние, игрá; 5) *и. с. ж.* Лобáт; **2.** *разг.* стрáнный, удиви́тельный (*о ком-л.*).

لعبت‌باز [ло'бäтбаз] *уст.* даю́щий представлéния марионéток.

لعبت‌بازی [ло'бäтбази] *уст.* представлéние марионéток.

✓ لعل [лä'л] I **1.** руби́н; я́хонт; **2.** руби́нового, крáсного цвéта; ~ لب* áлые гу́бы; ○ ~ به بدخشان بردن *погов.* вози́ть я́хонт в Бадахшáн (*провинция в Афганистане, изобилующая яхонтом*; *соотв.* éздить в Ту́лу со свои́м самовáром); ◇ ~* آبدار *поэт.* устá возлю́бленной;

(سفته) روان ~* *поэт.* красное вино́; کبود ~* аметист.

لعل [лӓ'л] II долгоно́жка (*насекомое*).

لعل‌فام [лӓ'лфам] *и* لعل گون [лӓ'лгун] руби́новый, кра́сный как руби́н.

لعلی [лӓ'ли] **1.** руби́нового цве́та, кра́сный; **2.** *сорт винограда.*

لعن [лӓ'н] *см.* لعنت

لعنت [лӓ'нӓт] прокля́тие; ~* بکار دست پاچگی *погов.* прокля́тие де́лу, кото́рое де́лается на́спех (*соотв.* спе́шка де́лу во вред); ‖ به ~* خدا گرفتار شده *разг.* его́ бог наказа́л; он бо́гом про́клят; به ~* خدا نمیارزد *погов.* не сто́ит прокля́тия бо́жьего (*соотв.* до́брого сло́ва не сто́ит); □ کردن (گفتن) ~ проклина́ть (*кого-что* را ,به), посыла́ть прокля́тия (*кому-чему* را ,به).

لعنت‌نامه [лӓ'нӓтнамэ] *редко* письмо́ с прокля́тием.

لعنتی [лӓ'нӓти] прокля́тый, проклятущий, окая́нный.

لعنه‌الله [лӓӓнӓhо́лла́h] да проклянёт его́ бог!

لعین [лӓин] *см.* لعنتی

لغ [лӓғ] *см.* لق [лӓғ].

لغات [лоғат] *мн. от* لغت; ~* مشتقه произво́дные слова́.

لغاز [лоғаз] I косяк (*двери, окна*).

لغاز [лоғаз] II *см.* لغز 2).

لغایت [леғайӓт]: ~* включи́тельно; ~* پانزدهم خرداد по пятна́дцатое хорда́да включи́тельно.

لغت [лоғӓт] *мн.* لغات [лоғат] 1) сло́во; اهل* ~ лексико́лог; лексико́граф; ~ علم* лексиколо́гия; ~ کتاب * слова́рь; 2) язы́к; наре́чие, диале́кт.

لغت‌پرداز [лоғӓтпӓрдаз] *см.* لغت‌شناس

لغت‌دان [лоғӓтдан] 1) *см.* لغت‌شناس; 2) *уст.* языкове́д, лингви́ст.

لغت‌سازی [лоғӓтсази] 1) составле́ние словаря́; 2) созда́ние неологи́змов; словотво́рчество; □ کردن ~ а) составля́ть слова́рь; б) создава́ть неологи́змы; занима́ться словотво́рчеством.

لغت‌شناس [лоғӓтшенас] лексико́лог.

لغت‌شناسی [лоғӓтшенаси] лексиколо́гия.

لغت‌نامه [лоғӓтнамэ] слова́рь; ~* دهخدا слова́рь Деххода́.

لغت‌نویس [лоғӓтнэвис] 1) состави́тель словаря́; 2) лексико́граф.

لغت‌نویسی [лоғӓтнэвиси] 1) составле́ние словаря́; 2) (*тж.* ~ علم*) лексикогра́фия.

لغز [лоғ(ӓ)з *и* лоғоз] *мн.* الغاز [ӓлғаз] 1) зага́дка; шара́да; ре́бус; логогри́ф; 2) *разг.* насме́шливое замеча́ние, саркасти́ческая ре́плика; насме́шка; □ خواندن ~ *разг.* злосло́вить; گفتن ~ *разг.* насмеха́ться, иронизи́ровать (*над кем-чем* به).

لغزان [лӓғзан] **1.** *см.* لغزنده; **2.** скользя́.

لغزاندن [лӓғзандӓн] заставля́ть скользи́ть.

لغزش [лӓғзэш] 1) скольже́ние; 2) оши́бка, заблужде́ние; زبان ~* огово́рка, обмо́лвка, ля́псус; □ خوردن ~ *см.* لغزیدن

لغزندگی [лӓғзӓндэги] 1) ско́льзкость; 2) неусто́йчивость, ша́ткость.

لغزنده [лӓғзӓндэ] 1) ско́льзкий; 2) скользя́щий; 3) неусто́йчивый, ша́ткий.

لغزیدن [лӓғзидӓн] 1) скользи́ть; 2) поска́льзываться; 3) де́лать ло́жный шаг; ошиба́ться.

لغو [лӓғв] **1.** 1) упраздне́ние, отме́на, аннули́рование; 2) бессмы́слица, вздор, ерунда́, пусты́е слова́; **2.** бессмы́сленный; напра́сный, бесполе́зный; □ شدن ~ упраздня́ться, отменя́ться, аннули́роваться; کردن ~ упраздня́ть, отменя́ть, аннули́ровать; گفتن ~ говори́ть бессмы́слицу, ерунду́, нести́ вздор.

لغوی [лоғӓви] **1.** 1) буква́льный, досло́вный; ~ معنای* буква́льное значе́ние, буква́льный смысл; 2) лекси́ческий; ~ ذخیره* лекси́ческий запа́с; **2.** *мн.* لغویون [лоғӓвийййун] лексико́лог; лексико́граф.

لغویات [лӓғвийййат] пусты́е слова́, бессмы́слица, неле́пица.

لغویون [лоғӓвийййун] *мн. от* لغوی 2.

لف [лӓф] I *см.* لپ [лӓп] I, II.

لف [лӓф II *и* лӓфф] **1.** *книжн.* свёртывание, свора́чивание, скла́дывание; **2.:** در لف* вло́женный в...; приложе́нный к...; в приложе́нии к...

لفاً [лӓффӓн] при сём; ~ ارسال میشود при сём препровожда́ется.

لفاظ [лӓффаз] **1.** красноба́й, говору́н, фразёр; **2.** многоговоря́щий, болтли́вый; многосло́вный.

لفاظی [ля́ффази] краснобáйство; многословие, болтли́вость; ~ کردن краснобáйствовать; болтáть, разглагóльствовать.

لفاف [лефаф и ля́фаф] покры́шка; облóжка, обёртка; чехóл; ~ کردن обёртывать (*чем* با), завёртывать (*во что* با).

لفافه [лефафэ и ля́фафэ] *мн.* لفائف [ля́фаэф] и لفایف [ля́файеф] 1) *см.* لفاف; 2) покрóв, завéса; прикры́тие; در ~* под покрóвом, под завéсой; под прикры́тием; 3) *редко* одея́ние, одéжда; ◇ در ~ سخن گفتن скры́тничать, говори́ть неоткровéнно.

لفائف [ля́фаэф] и لفایف [ля́файеф] *мн. от* لفافه

لفت [лефт] и لفت‌ولعاب [лефтоля́аб]: ~ دادن *разг.* а) чрезмéрно затя́гивать, удлиня́ть; б) вози́ться, мéшкать, мéдлить; چرا لفتش میدهی؟ что тя́нешь?, что ты канитéлишься?; в) распространя́ться, дли́нно и мéдленно говори́ть (*о чём* را); г) говори́ть, держáться жемáнно.

لفت‌ولیس [лефтолис] *разг.* 1) прихлебáтельство, паразити́зм; 2) подли́зывание, подхали́мство; 3) лизáние; □ ~ کردن а) занимáться прихлебáтельством, паразити́змом; б) подли́зываться, занимáться подхали́мством; в) лизáть.

لفظ [ля́фз] *мн.* الفاظ [ä́лфаз] 1) слóво; выражéние; 2) язы́к; нарéчие, гóвор; ~* قلم а) кни́жный язы́к; б) вы́чурная речь; 3) произношéние, вы́говор; □ ~ به ~ слóво в слóво, буквáльно, дослóвно; ○ ~* قلم حرف زدن (صحبت کردن) говори́ть кни́жно, вы́чурно, высокопáрно.

لفظاً [ля́фзäн] 1) у́стно, словéсно; 2) слóво в слóво, буквáльно, дослóвно.

لفظی [ля́фзи] 1) у́стный, словéсный; 2) буквáльный, дослóвный.

لف‌ونشر [ля́ффонäшр] *лит.* ритори́ческая фигу́ра (*включающая в первых стихах ряд слов, имеющих в последующих стихах свои определения*).

لفیف [ля́фиф] **1.** 1) *грам.* арáбское слóво, имéющее в числé коренны́х две «слáбые» бу́квы (و *или* ی); 2) *уст.* гру́ппа, пáртия (*людей*); **2.** *редко* обёрнутый, завёрнутый.

لق [ля́ғ] 1) расшáтанный, шатáющийся; 2) испóрченный, ту́хлый (*о яйце*); 3) лы́сый, плеши́вый; □ لق شدن расшáтываться, шатáться, плóхо держáться; لق کردن расшáтывать, шатáть; дéлать шáтким, неустóйчивым; ◇ چانه‌اش (دهنش) لق است *разг.* он болтли́в, он не дéржит язы́к за зубáми.

لقاء [леға] *книжн.* 1) лицó (*кого-л.*); 2) выражéние лицá; 3) встрéча, свидáние.

لقاح [леғаһ] 1) оплодотворéние; 2) *бот.* пыльцá.

لقاح‌الزهر [леғаһоззäһр] *бот.* пыльцá.

لقانطه [лоғантэ] столóвая; ресторáн.

لقب [ля́ғäб] *мн.* القاب [ä́лғаб] 1) прóзвище, прозвáние, кли́чка (*людей*); 2) ти́тул, звáние; □ ~ دادن прозывáть (*кого* را, به), давáть прóзвище (*кому* را, به); ~ گرفتن (یافتن) получáть звáние, ти́тул.

لقلق [ля́ғля́ғ] *см.* لکلک

لقمان [лоғман] *и. с. м.* Логмáн (*имя древнего арабского мудреца и баснописца*); به ~ حکمت آموختن خطا است *посл.* учи́ть Логмáна му́дрости — оши́бка (*соотв.* учёного учи́ть — тóлько пóртить).

لقمه [лоғмэ] лóмтик, кусóк (*пищи*); ~* چرب *разг.* а) *прям. и перен.* лáкомый кусóчек; б) дохóдная рабóта, дохóдное дéло; □ ~ زدن *разг.* глотáть цéлыми кускáми, жáдно есть, уплетáть; ~ کردن завёртывать в лепёшку пи́щу; ○ لقمه لقمه خوردن а) есть кусóчками; б) есть мéдленно; لقمه لقمه کردن разделя́ть на кусóчки (*пищу*); ◇ ~* گلوگیر *разг.* труднодосту́пная вещь; | ~* دهان سگ شدن *разг.* пропадáть дáром, впусту́ю; ~* کسی را نخوردن *разг.* не оставáться в долгу́ у когó-л.

لقمة‌الصباح [лоғмäтоссäбаһ] зáвтрак.

لقمه‌ماهی [лоғмэмаһи] скат (*рыба*).

لقوه [ля́ғвэ] *мед.* 1) парали́ч лицá; парали́ч *или* перекáшивание рта; 2) су́дорога, подёргивание.

لقیط [ля́ғит] *уст.* **1.** подки́дыш, найдёныш; **2.** подóбранный, нáйденный (*о ребёнке*).

لک [ля́к] I 1) пятнó (*на плодах, фруктах*); пя́тнышко (*на лице, на теле*); لک* چشم бельмó; 2) *см.* لکه [ля́кке]; □ لک انداختن

(برداشتن، زدن) а) становиться пятнистым; б) начинать созревать (*о фруктах*); в) начинать портиться (*о фруктах*); لک شدن пачкаться; لک کردن пачкать; сажать пятна; ◇ دلش برای چیزی لک میزند *разг.* он томится по чему-л., он страстно желает чего-л.

لک [лäк] II *уст.* сто тысяч.

لک [лок] *редко* опухоль, узел, шишка (*на теле*).

لکات [лäкат] *карт.* карта самого низкого достоинства (*при особой игре в карты*).

لکاته [лäкатэ] **1.** проститутка, уличная женщина; **2.** сварливая, капризная (*о женщине*).

لکدار [лäкдар] 1) *см.* لکزده; 2) в пятнах, испачканный.

لکزده [лäкзäдэ] в пятнах, испорченный (*о фруктах, плодах*).

لکلک [лäклäк] I аист.

لکلک [лäклäк] II *см.* لکلکه [лäклäке].

لکلک [леклек] I: ~ کردن *разг.* а) неохотно, лениво делать (*что* در); б) медленно продвигаться вперёд (*о чём-л.*).

لکلک [леклек] II *см.* لکلکه [леклеке].

لکلکه [лäклäке] пустословие, болтовня.

لکلکه [леклеке] мельничный лоток.

لکمتیو [локомотив] *см.* لکوموتیو

لکن [лäкен] *см.* لیکن

لکنت [локнäт] (*тж.* زبان ~*) заикание; زبانش ~ دارد он заикается; زبان داشتن ~* заикаться; ‖ به ~ افتادن начинать заикаться.

لکنتو [лäкäнту] *см.* لکنته

لکنته [лäкäнтэ] *и* لکنتی [лäкäнти] *разг.* дрянной, негодный; испорченный, изношенный.

لکنتی [локнäти] зайка.

لک لک و لک [леколек] *см.* لک لک [леклек] I.

لکوموبیل [локомобил] локомобиль.

لکوموتیف [локомотиф] *см.* لکوموتیو

لکوموتیو [локомотив] паровоз, локомотив.

لکوموتیوران [локомотивран] машинист.

لکوموتیوگردان [локомотивгäрдан] поворотный круг (*на железной дороге*).

لکه [лäкке] пятно (*на одежде*); ~ انداختن пачкать, пятнать (*что* به, را); ~ گرفتن выводить пятна; ◇ ابر ~* облако, туча; ~* ننگ клеймо позора.

لکه [локке] *разг.* рысь (*аллюр*); ~ رفتن идти рысью.

لکه‌برداری [лäккебäрдари] *см.* لکه‌گیری

لکه‌دار [лäккедар] 1) запятнанный, в пятнах, загрязнённый; 2) запятнанный, опозоренный; □ ~ شدن а) пачкаться, грязниться; б) позориться; ~ کردن а) грязнить, сажать пятно (*на что* را); б) пятнать, позорить.

لکه‌گیر [лäккегир] занимающийся выведением пятен.

لکه‌گیری [лäккегири] выведение пятен; чистка (*одежды*); ~ کردن выводить пятна; чистить (*одежду*).

لگاریتم [логаритм] *мат.* логарифм.

لگام [логам *и* легам] узда, уздечка; ~ بر باد مینهد *погов.* он может обуздать ветер (*соотв.* он может свернуть горы); □ ~ دادن отпускать узду; предоставлять свободу действий; ~ زدن (کردن) взнуздывать, обуздывать (*кого-что* به, را); ~ کشیدن а) натягивать узду; б) держаться с осторожностью.

لگام‌ریز [логамриз] скачущий во весь опор; ~ رفتن скакать во весь опор.

لگام‌گسیختگی [логамгосихтэги] разнузданность, распущенность; своеволие.

لگام‌گسیخته [логамгосихтэ] **1.** разнузданный, распущенный; своевольный; **2.** разнузданно, распущенно; своевольно.

لگد [лäгäд] 1) удар ногой; пинок; 2) отдача (*ружья*); □ ~ انداختن (زدن) а) лягать, брыкать, пинать (*кого* به, را); наносить удары ногой, давать пинки (*кому-чему* به, را); б) лягаться, брыкаться; в) отдавать (*о ружье*); ~ خوردن а) получать удар ногой; получать пинок; б) быть вытоптанным; ~ شدن становиться вытоптанным, вытаптываться; ~ کردن топтать ногами; ◇ ~ به *بخت خود زدن самому отказываться от своего счастья; действовать во вред себе; ~ *بگور حاتم زدن быть очень скупым, скаредным.

لگدانداز [лäгäдäндаз] 1) лягающийся, брыкающийся, брыкливый; 2) строптивый, непокорный, непослушный.

لگداندازی [лägäдäндази] 1) лягáние, брыкáние; 2) строптѝвость, непокóрность, непослушáние.

لگدخور [лägäдхор] крéпкий, прóчный (*о ковре*).

لگدزن [лägäдзäн] *см.* لگدانداز

لگدزنی [лägäдзäни] *см.* لگداندازی

لگدکوب [лägäдкуб] 1) раздáвленный, растóптанный; утóптанный, утрамбóванный; 2) пóпранный; □ ~ شدن а) раздáвливаться, растáптываться; утáптываться, утрамбóвываться; б) попирáться; ~ کردن а) раздáвливать, растáптывать; утáптывать, утрамбóвывать; б) попирáть.

لگدکوبی [лägäдкуби] 1) раздáвливание, растáптывание; утáптывание, утрамбóвывание; 2) попирáние.

لگدمال [лägäдмал] *см.* لگدکوب

لگدمالی [лägäдмали] *см.* لگدکوبی; ~ کردن а) топтáть, растáптывать; б) попирáть.

لگلگ [лäглäг] *см.* لکلک [лäклäк] I.

لگن [лäгäн] 1) таз; коры́то; 2) сýдно (*сосуд*); ~* بیمار подкладнóе сýдно для больны́х; 3) (*тж.* ~* خاصره) *анат.* таз; 4) *редко* подсвéчник.

لگنچه [лäгäнче] тáзик, мѝска.

لگنی [лäгäни]: ~ کلاه * *уст.* шля́па.

للگی [лäлеги] 1) воспитáние; ухáживание за детьмѝ; 2) *уст.* занятие воспитáтеля, гувернёра; настáвничество.

لله [лäле] *уст.* воспитáтель, гувернёр.

لله [леллäh *и* леллаh] рáди бóга.

لله الحمد [леллаhэлhäмд] *межд.* слáва бóгу!

للهباشی [лäлебаши] *уст.* глáвный воспитáтель, гувернёр.

لله گری [лäлегäри] *см.* للگی

لم [лäм] *разг.* **1.** *осн. наст. вр. гл.* لمیدن; **2.** сидéние развалясь, в свобóдной, небрéжной пóзе (*обычно на полу*); □ لم دادن (زدن) сидéть развалясь, в свобóдной, небрéжной пóзе; развáливаться.

لم [лем] *разг.* 1) сноро́вка, лóвкость; 2) улóвка; ухищрéние, хѝтрость; 3) ключ (*для разгадки, понимания*); ○ لم بکار بردن а) проявля́ть сноро́вку, лóвкость; б) применя́ть улóвку, ухищрéние; идтѝ на хѝтрость; لم* چیزیرا دانستن имéть ключ к разгáдке чегó-л.

لمباندن [ломбандäн] *разг.* жрать, пожирáть.

لمبر [лäмбäр I *и* ломбäр] *разг.* **1.** я́годица, зад; **2.** тяжеловéсный, неуклю́жий.

لمبر [лäмбäр] II *разг.* всплеск, плеск, плескáние (*воды*); ~ خوردن (زدن) всплёскиваться, плескáться (*о воде*).

لمبونیدن [лäмбунидäн] *см.* لمباندن

لمح [лäмh] *см.* لمحه

لمحه [лäмhэ] 1) мимолётный, лукáвый взгляд; 2) мгновéние, момéнт, миг; □ لمحه‌ای *и* ~ یک однó мгновéние; недóлго; در یک ~ в однó мгновéние, моментáльно.

لمس [лäмс] I 1) осязáние, ощущéние; قابل* ~ осязáемый; 2) прикосновéние; ощýпывание; □ ~ کردن а) осязáть, ощущáть; б) прикасáться (*к кому-чему* را); ощýпывать.

لمس [лäмс] II бесчýвственный; парализóванный; ~ شدن отнимáться (*о части тела*); парализовáться; ~ کردن парализовáть.

لمعات [лäмä'ат] *мн. от* لمعه

لمعان [лäм'ан] *книжн.* блеск, сверкáние, сия́ние.

لمعه [лäм'э] *мн.* لمعات [лäмä'ат] *книжн.* 1) я́ркость; 2) вспы́шка, прóблеск; 3) сверкáние, блеск.

لمف [лäмф] *биол.* лѝмфа.

لمفاوی [лäмфави] *см.* لمفی

لمفی [лäмфи] лимфатѝческий; ~ غدد* лимфатѝческие жéлезы.

لمیدن [лäмидäн] *см.* لم دادن (*в ст.* لم [лäм]).

لم‌یزرع [лäмйозрä'] 1) невоздéланный, цели́нный; 2) неплодорóдный, бесплóдный (*о почве*).

لم‌یزل [лäмйäзäл] вéчный, бессмéртный (*эпитет бога*).

لنبان [лäмбан] *редко* 1) проститýтка; 2) свóдня.

لنبر [лäмбäр] *см.* لمبر I, II.

لنبوندن [лäмбундäн] *разг. см.* لمباندن

لنبه [ломбэ] *см.* لمبر I.

لنت [лент] *тех.* лéнта.

لنتر [лäнтäр] 1) вися́чая лáмпа, вися́чий фонáрь; 2) лáмповый прожéктор (*на паровозе*).

لنترانی [лäнтäрани] 1) *разг.* насмéшка; кóлкие, грýбые словá; 2) *книжн.* высокомéрие, спесь; хвастовствó; ~ جواب* высокомéрный откáз в прóсьбе; □ ~ گفتن (خواندن) а) *разг.* говорить кóлкие, грýбые словá; б) *книжн.* говорить, разговáривать надмéнно, высокомéрно.

لنج [лонџ] 1) нижняя часть щеки; 2) рот; гýбы.

لنجه [лäнџе] кривлянье; кокéтничанье; ~ کردن кривляться; кокéтничать.

لند [лäнд] 1) *разг.* мужскóй половóй член; 2) *редко* мáльчик, сын.

لندلند [лондлонд] *разг.* ворчáние, брюзжáние; ~ کردن ворчáть, брюзжáть.

لندوک [лäндук] *разг.* 1. неоперившийся птенéц; 2. некрасивый, нескладный.

لندولند [лондолонд] *см.* لندلند

لنده [лондэ] *разг. см.* لندلند; ~ زدن *см.* لندلند کردن (*в ст.* لندلند).

لندهور [лäндähур] *разг.* дылда; лоботрЯс, бездéльник.

لندیدن [лондидäн] *см.* لندلند کردن (*в ст.* لند لند).

لنف [лäнф] *см.* لمف

لنفاتیک [лäнфатик] *и* لنفاوی [лäнфави] *см.* لمفی

لنگ [лäнг] хромóй; ~ شدن а) становиться хромым, хромéть; б) приостанáвливаться; задéрживаться, отставáть, не продвигáться вперёд; کار ~ شد рабóта приостановилась; ~ کردن а) дéлать хромым; б) приостанáвливать, задéрживать, замедлять; ◇ ~ عذر* неуважительная причина; ~ زدن *разг.* дéлать восьмёрку (*на велосипеде*); | کار* [پای*] ما ~ است нáше дéло хромáет, нáша рабóта не продвигáется вперёд.

لنگ [ленг] 1) ногá (*от паха до пальцев*); 2) *см.* لنگه; ◇ ظهر ~* *разг.* пóлдень.

لنگ [лонг] набéдренная повязка (*обычно для бани*); ~ بستن надевáть набéдренную повязку; ◇ ~ انداختن *разг.* а) сдавáться (*в борьбе*); признавáть себя побеждённым; б) посрéдничать (*между кем* بین*, میان*).

لنگان [лäнган] 1. хромáющий, прихрáмывающий; 2. хромáя, прихрáмывая.

لنگان لنگان [лäнганлäнган] хромáя, прихрáмывая; ~ رفتن идти, прихрáмывая, прихрáмывать.

لنگدراز [ленгдэраз] *разг.* длинноногий человéк; дылда.

لنگر [лäнгäр] 1) якорь; ~ زنجیر* якорная цепь; 2) шест (*канатоходцев*); 3) мáятник (*больших часов*); 4) вáжность; степéнность; 5) тяжесть, вес; 6) *редко* огрáда вокрýг могилы; 7) *см.* لنگرخانه; □ ~ انداختن а) бросáть якорь, становиться на якорь; б) останáвливаться; дéлать привáл; в) *см.* ~ دادن; ~ برداشتن поднимáть якорь, снимáться с якоря; ~ دادن опирáться (*на что* روی*); ~ بالا کشیدن *см.* ~ برداشتن; ~ خودرا نگاه داشتن* *прям.* *и перен.* сохранять равновéсие; ◇ ~ چرخ* маховóе колесó.

لنگرخانه [лäнгäрханэ] *уст.* богадéльня; гóспиталь для бéдных.

لنگردار [лäнгäрдар] 1) имéющий якорь, с якорем; 2) тяжёлый, увéсистый; ~ شمشیر* тяжёлый меч.

لنگرگاه [лäнгäргаh] якорная стоянка; гáвань.

لنگ‌لنگان [лäнглäнган] *см.* لنگان‌لنگان

لنگه [ленге] 1) *разг.* *один из парных предметов*; ~ کفش* однá тýфля; 2) *разг.* пáра; эквивалéнт; 3) тюк, бунт товáра; один из двух вьюкóв на вьючном живóтном; □ ~ نداشتن *разг.* не имéть себé рáвных, быть бесподóбным; ◇ ~ در* створка двéри; | دو ~ یک خروار است* *погов.* два сапогá пáра.

لنگه‌به‌لنگه [ленгебэленге] *разг.* непáрный; не соответствующий другóму; ◇ ~ ابروهای* нахмýренные брóви.

لنگی [лäнги] 1) хромотá; 2) задéржка, отставáние.

لنگیدن [лäнгидäн] хромáть, прихрáмывать, ковылять; ~ از یک پا а) хромáть на однý нóгу; б) хромáть, быть в неудовлетворительном состоянии; این کار یک پایش میلنگد э́то дéло хромáет.

لنینی [ленини] 1. лéнинский; 2. лéнинец.

لنینیزم [ленинизм] *см.* لنینیسم

لنینیست [ленинист] лéнинец.

لنینیسم [ленинисм] ленинизм.

لو [лев] лев (*денежная единица*).

لو [лоў] I: لو دادن разглаша́ть, выдава́ть, разоблача́ть.

لو [лоў] II *союз книжн.* е́сли.

لو [лоў] III *вид халвы*.

لو [лоў] IV холм, возвы́шенность.

لو [лу] *карт.* очко́; هفت لو семёрка.

لواء [лева *и* лäва] *мн.* الویه [äлвийе] флаг, зна́мя, стяг, штанда́рт.

لواحق [лäваhэг] *мн. от* لاحقه 2.

لوازم [лäвазэм] 1) *мн. от* لازمه 2; 2) *мн.* لوازمات [лäвазэмат] обору́дование, инвента́рь, инструме́нты; принадле́жности; تحریر ~* пи́сьменные, канцеля́рские принадле́жности; ~* ورزش спорти́вный инвента́рь; یدکی ~* запасны́е ча́сти.

لوازم التحریر [лäвазэмоттähрир] канцеля́рские принадле́жности.

لواش [лäваш] лава́ш (*тонкий плоский хлеб*).

لواشک [лäвашäк] *род приправы, приготовляемой из алычи в виде лаваша.*

لواشه [лäваше] *см.* لباشه

لواط [лäвват] содоми́т; педера́ст.

لواطه [лäвватэ] содоми́я; педера́стия.

لواف [лäвваф] *уст.* продаве́ц *или* ма́стер по вы́делке пала́точных материа́лов и верёвок.

لوام [лäввам] *книжн.* 1. хули́тель, порица́тель; 2. хуля́щий, порица́ющий.

لوامه [лäввамэ] *см.* لوام 2; ◇ ~ نفس* *книжн.* угрызе́ния со́вести.

لوایح [лäвайеh] *и* لوائح [лäваэh] *мн. от* لایحه

لوائم [лäваэм] *и* لوایم [лäвайем] *книжн.* недосто́йные, предосуди́тельные посту́пки.

لوبیا [лубийа] 1) ло́бия, фасо́ль; چشم- ~* бلبلی *и* (سیاه) چشم ~* бе́лая фасо́ль с чёрными кра́пинками; چینی ~* со́я; 2) боб; ~* (مرمری) سفید бе́лые ме́лкие бобы́.

لوبیاپلو [лубийаполоў] плов из фасо́ли.

لوبیایی [лубийайи] бобо́вый; ~ گیاهان* бобо́вые расте́ния.

لوت [лут] I 1) го́лый, наго́й; 2) *см.* لات I 1.

لوت [лут] II *уст.* пи́ща, съестны́е припа́сы.

لوت خوار [лутхар] *уст.* 1) обжо́ра; сластёна; 2) чу́вственный, сладостра́стный челове́к.

لوت‌وپوت [лутопут] *см.* لوت II.

لوث [лоўс] грязь, загрязне́ние, испа́чканность; شدن ~ а) загрязня́ться, па́чкаться; б) станови́ться нея́сным, нечётким, лиша́ться чёткости; быть зама́занным (*о вопросе, деле*); کردن ~ а) загрязня́ть, па́чкать; б) де́лать нея́сным, нечётким; лиша́ть чёткости; зама́зывать (*вопрос, дело*).

لوجستیک [лоджестик] *см.* لجستیک

لوچ [луч] косо́й, косогла́зый.

لوچه [лоўче] *разг.* губа́; ◇ [لب و] لوچه‌اش آویزان شد а) он оби́делся; б) он сник.

لوچه‌پیچک [лоўчепичäк] *разг.* выка́зывание недово́льства; ворча́ние; کردن ~ выка́зывать недово́льство; ворча́ть.

لوح [лоўh] *мн.* الواح [äлвah] 1) доска́ для письма́ *или* рисова́ния; 2) пюпи́тр; 3) плита́; надгро́бный ка́мень с эпита́фией, надгро́бная плита́; 4) *уст.* скрижа́ль; ◇ خاطر ~* па́мять; محفوظ ~* а) *рел.* кни́га су́деб; б) феномена́льная, исключи́тельная па́мять.

لوحش الله [лоўhäшäллаh] *книжн.* 1) бра́во!, здо́рово!, молоде́ц!; 2) что за...!, что за замеча́тельный...!

لوحه [лоўhэ] 1) доска́, доще́чка (*с надписью*); افتخار ~* доска́ почёта; 2) вы́веска; 3) *см.* لوح

لودگی [лоўдэги] шутовство́, кривля́нье, пая́сничанье; کردن ~ балагу́рить, кривля́ться, пая́сничать.

لوده [лоўдэ] I 1. шут, балагу́р, пая́ц; 2. балагу́рящий, пая́сничающий, кривля́ющийся.

لوده [лоўдэ] II *больша́я корзи́на* (*обычно для фруктов*).

لوده گری [лудэгäри] *см.* لودگی

لور [лур] I 1) сверну́вшееся молоко́ (*без сыворотки*); тво́ро́г; 2) молодо́й сыр.

لور [лур] II *бот.* восто́чный граб.

لوری [лури] I *редко мед.* прока́за.

لوری [лури] II *уст.* бродя́га; цыга́н; попроша́йка.

لوز [лоўз] 1) минда́ль (Amygdalus); 2) *род*

сладостей ромбовидной формы; ◇ هندی ~* какао (*в бобах*).

لوز المعده [лоўзолмä'дэ *и* лоўзолмэ'дэ] *анат.* поджелудочная железа; ~ شیره* сок поджелудочной железы.

لوزتین [лоўзäтэйн] (*дв. от* لوزه 3) *анат.* миндалевидные железы, миндалины; гланды; ~ ورم* воспаление миндалин, тонзиллит.

لوزه [лоўзэ] 1) миндаль, миндальный орех; 2) *бот.* семенная коробочка (*хлопка*); 3) *анат.* миндалина.

لوزی [лоўзи] **1.** *мат.* ромб; ~ شبه* ромбоид; **2.** миндалевидный.

لوزینه [лоўзинэ] лузине (*род миндальной халвы*); بگاو دادن ~ *погов.* кормить миндальной халвой корову (*соотв.* метать бисер перед свиньями); در ~ سیر خوردن *погов.* съесть чеснок в лузине (*соотв.* обмануться хорошей внешностью).

لوژ [луж] санки, салазки.

لوس [лус] **1.** 1) избалованный, изнеженный, капризный (*о ребёнке*); 2) пошлый, банальный, плоский; ~ شوخی* плоская шутка; 3) фатоватый; 4) безвкусный; серый, унылый; **2.** 1) баловень; маменькин сынок; 2) кривляка; 3) фатоватость; 4) безвкусица; 5) лесть, подхалимство; □ شدن ~ становиться избалованным, избаловаться; ~ کردن (بار آوردن) избаловать.

لوس بازی [лусбази] *разг.* кривлянье; ~ درآوردن кривляться.

لوستر [лустр] люстра.

لوسکی [лусäки] *и* لوس‌لوسکی [лuслусäки] *разг.* льстиво, подхалимски.

لوس گری [лусгäри] *и* لوس گیری [лусгири] *разг. см.* لوس‌بازی

لوس‌ولابه [лусолабэ] лесть, подхалимство.

لوسی [луси] *разг.* 1) избалованность, изнеженность (*напр. ребёнка*); 2) пошлость, банальность, плоскость (*напр. шутки*); 3) фатоватость; 4) безвкусица; серость, унылость.

لوسیدن [лусидäн] *редко* угодничать, льстить; заниматься угодничеством, лестью.

لوسیون [лос(и)йон] лосьон.

لوش [луш] *и* لوشن [лушäн] *редко* тина, ил.

لوطی [лути] *мн.* الواط [äлват] 1) лути, гуляка; 2) большой озорник, сорванец, сорвиголова; 3) жулик; плут, мошенник; пройдоха; 4) *разг.* благородный, великодушный человек; 5) шут, балагур; поводырь (*обезьяны, медведя*); 6) *уст.* содомит; педераст; ◇ پشتک ~ جلو* زدن *разг.* хвастаться своим уменьем, знаниями перед знатоком (*чего-л.*).

لوطیانه [лутийанэ] *разг.* честно, благородно.

لوطی‌بازی [лутибази] 1) *разг.* жульничество; плутовство, мошенничество; 2) шутовство; буффонада; □ ~ درآوردن (کردن) а) *разг.* жульничать; плутовать, мошенничать; б) дурачиться, скоморошничать.

لوطی خور [лутихор]: ~ شدن *разг.* тратиться впустую (*о деньгах*), разбазариваться (*об имуществе*); ~ کردن пускать на ветер (*деньги*), разбазаривать (*имущество*).

لوطی گری [лутигäри] *разг.* 1) благородство; щедрость; 2) мужество, отвага, храбрость; □ ~ کردن а) поступать благородно, проявлять щедрость; б) проявлять мужество, отвагу, храбрость.

لوغاریثم [лоѓарисм] *см.* لگاریتم

لوف [луф] *бот.* 1) люффа (Luffa); 2) бегония.

لوک [лäвäк] деревянное блюдо с приподнятыми краями.

لوک [лук] *разг.* короткошёрстный вьючный верблюд.

لوکائوت [локаут] локаут.

لوکس [люкс] **1.** роскошь; ~ اجناس* предметы роскоши; **2.** роскошный, блестящий, шикарный; ~ اتومبیل* роскошный автомобиль.

لوکوپلاست [локопласт] лейкопластырь.

لوکوموبیل [локомобил] *см.* لکوموبیل

لوکوموتیف [локомотиф] *и* لوکوموتیو [локомотив] *см.* لکوموتیو

لول [лул] I 1) *разг.* подвыпивший, нетрезвый; 2) *уст.* бессовестный, бесстыжий; □ ~ شدن становиться нетрезвым, хмелеть.

لول [лул] II: ~ خوردن (زدن) *см.* لولیدن

لول [лул] III 1) тюбик (*опиума*); 2) *см.* لوله

لولا [лоўла] I 1) петля (*дверная, оконная*); 2) шарнир.

لولیدن [лулидӑн] *разг.* 1) извиваться (*напр. о черве, змее*); 2) едва передвигаться; 3) беспокойно метаться в постели, ворочаться с боку на бок; 4) кишеть.

لولئین [лулеин] *см.* لولهنگ

لوم [лоўм] *книжн.* порицание, упрёк, укор, осуждение; کردن ~ порицать, упрекать, укорять, осуждать.

لومپن پرولتاریا [лумпэнпролетарийа] люмпен-пролетарий.

لومپن پرولتر [лумпэнпролетэр] *см.* لومپن- پرولتاریا

لومینال [люминал] *фарм.* люминал.

لومینسانس [луминэсанс] *физ.* люминесценция.

لون [лоўн] *мн.* الوان [ӓлван] цвет.

لوند [лӓвӓнд] **1.** 1) проститутка; 2) похотливая, распутная женщина; 3) *разг.* кокетка, жеманная женщина; **2.** 1) кокетливый, жеманный; 2) красивый, прекрасный; ~ نقش* красивый рисунок; 3) сварливый, ворчливый.

لوندی [лӓвӓнди] 1) проституция; 2) похотливость; похоть; 3) распутство; 4) *разг.* кокетство; жеманство; □ کردن ~ а) вести распутный образ жизни; б) *разг.* кокетничать, жеманничать.

لونیک [луник] лунник.

لوئی [луи] *бот.* рогоз широколистный (Typha latifolius).

له [лӓh] I *уст.* поляк; полька.

له [лӓh] II: له* [بر] *отым. предлог* за, в пользу; له* او [بر] за него, в его пользу; له و علیه* کسی (چیزی) گفتن высказываться «за» и «против» кого-чего-л.

له [леh] *разг.* 1) раздавленный; помятый, смятый; 2) выжатый; □ له شدن а) быть раздавленным, помятым, смятым; б) быть выжатым; له کردن а) давить, топтать, мять; б) выжимать.

لها [лӓha] *см.* له [лӓh] I.

لهات [лӓhат] *анат.* 1) надгортанник; 2) язычок, увула.

لهب [лӓh(ӓ)б] *книжн.* пламя.

لهجه [лӓhд͡же] 1) говор; наречие; диалект; 2) произношение; акцент, выговор; 3) тон, выражение.

لولا [лоўла] II *союз книжн.* если не, если нет.

لولاجات [лоўлад͡жат] скобяные изделия.

لولایی [лоўлайи] на петлях; шарнирный, на шарнирах.

لولنگ [луленг] *см.* لولهنگ

لولو [лулу] *разг.* бука (*которым пугают детей*); ~* سر خرمن пугало.

لؤلؤ [ло'ло'] *мн.* لآلی [лӓали] жемчужина; жемчуг.

لولوخرخره [лулухорхорэ] *см.* لو لو [лулу].

لوله [луле] 1) труба, трубка; ~* آتش نشانی пожарный рукав; ~* لاستیکی резиновая трубка; шланг; ~* نقل خاکروبه мусоропровод; 2) ствол, дуло (*оружия*); ~* تفنگ ружейный ствол; 3) (*тж.* ~* لامپا *и* ~* چراغ) ламповое стекло; 4) (*тж.* ~* آزمایش) пробирка; 5) тюбик; 6) носик, горлышко; ~* قوری носик чайника; □ شدن ~ свёртываться в трубку; скатываться; کردن ~ свёртывать в трубку; скатывать; کشیدن ~ *см.* لوله کشی کردن (*в ст.* لوله کشی); ◇ ~* مری (هاضمه) *анат.* пищевод.

لوله پاک کن [лулепаккон] 1) трубочист; 2) *воен.* банник.

لوله ساز [лулесаз] мастер по изготовлению труб.

لوله سازی [лулесази] производство труб; ~ کارخانه* трубопрокатный завод, завод по производству труб.

لوله کش [лулекеш *и* лулекӓш] 1) прокладчик труб; 2) водопроводчик.

لوله کشی [лулекеши] 1) прокладка труб; 2) трубопровод; ~* آب водопровод; ~* گاز газопровод; ~* نفت нефтепровод; مشبک* ~* آب водопроводная сеть; 3) сооружение водопровода; □ کردن ~ а) прокладывать трубы; б) сооружать водопровод.

لولهنگ [лулеhэнг] *и* لولهین [лулеhин] глиняный кувшин для омовения; ◇ لولهنگش آب برمیدارد (میگیرد) *разг.* а) он является влиятельным человеком; б) он богатый человек.

لولی [лули] **1.** 1) цыган; цыганка; 2) уличная певица *или* танцовщица; 3) *редко* проститутка; уличная женщина; **2.** цыганский.

لهذا [леhа́за] поэ́тому, посему́, вследствие э́того.

لهستانی [ля̈hэстани *и* леhэстани] **1.** по́льский; **2.** 1) поля́к; по́лька; 2) (*тж.* ~ زبان*) по́льский язы́к.

لهف [ля̈hф] *книжн.* печа́ль, го́ре.

لەلە [ля̈hля̈h]: زدن ~ *разг.* а) пыхте́ть; дыша́ть, вы́сунув язы́к (*о собаке*); б) о́чень хоте́ть, жа́ждать (*чего* برای).

لهو [ля̈hв] игра́, заба́ва; развлече́ние, увеселе́ние; ~ و لعب а) удово́льствие, развлече́ние; б) развра́т, распу́щенность.

لەوپه [леhопэh] *и* لەولورده [леhоля̈вӓрдэ] *разг.* 1) утомлённый; изнурённый; 2) *см.* له [леh].

لهوی [ля̈hви] *лингв.* язычко́вый, увуля́рный.

لهيب [ля̈hиб] *книжн.* пла́мя.

لهيده [леhидэ *и* ля̈hидэ[*разг. см.* له [леh].

لياقت [лийаѓӓт] 1) досто́инство, заслу́га; 2) спосо́бность, уме́ние; ~ عدم* неспосо́бность, неуме́ние; □ ~ داشتن име́ть спосо́бности; ○ ~ چیزی‌را داشتن* быть досто́йным чего́-л., быть го́дным для чего́-л., подходи́ть к чему́-л.

ليالى [лейали] *мн. от* ليل

لئام [леам] *мн. от* لئيم 2.

لئامت [ля̈амӓт *и* леамӓт] *и* ليامت [лийамӓт] 1) ни́зость, по́длость, гну́сность; 2) ску́пость, ска́редность, скря́жничество.

ليبرال [либэрал] **1.** либера́л; **2.** либера́льный; ~ حزب* либера́льная па́ртия.

ليبرالى [либэрали] либера́льный.

ليبراليزم [либэрализм] *см.* ليبراليسم

ليبراليزه [либэрализэ] либерализо́ванный; либера́льный; ~ کردن либерализова́ть.

ليبراليسم [либэрализм] либерали́зм.

ليتر [литр] литр.

ليتراژ [литраж] литра́ж.

ليترغس [литӓрѓос] *см.* ليثرغس

ليتوانى [литвани] **1.** лито́вский; **2.** 1) Литва́; ~ جمهوری* شوروی* سوسياليستی* Лито́вская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика; 2) (*тж.* ~ اهل*) лито́вец; лито́вка; 3) (*тж.* ~ زبان*) лито́вский язы́к.

ليت‌ولعل [лейтоля̈ӓл(л)] *книжн.* увёртка, уло́вка; увиливание; ~ با هزار прибега́я к ты́сячам уло́вок; به ~ گذرانیدن *и* ~ کردن а) прибега́ть к увёрткам, к уло́вкам; б) уви́ливать, уклоня́ться (*от чего* را).

ليته [литэ] *разг.* марина́д из баклажа́нов и зе́лени.

ليث [лейс] *редко* лев.

ليثرغس [лисӓрѓос] 1) *мед.* летарги́я; 2) забве́ние, забыва́ние.

ليچ [лич]: افتادن ~ *разг.* а) мо́кнуть (*о ране*); б) гнои́ться (*о ране*).

ليچار [личар] I *разг.* вздор, чепуха́, ерунда́, бессмы́слица; گفتن (بافتن) ~ говори́ть вздор, нести́ чепуху́.

ليچار [личар] II *уст.* 1) варе́нье; компо́т; 2) конфе́ты.

ليچارگو(ى) [личаргу(й)] *разг.* болту́н, пустоме́ля.

ليخن [лихэн] *бот.* лиша́й, лиша́йник (Lichen).

ليدر [лидэр] ли́дер, вождь.

لير [лир] I ли́ра (*музыкальный инструмент*).

لير [лир] II 1) ли́ра (*денежная единица Италии*); 2) *см.* ليره

ليره [лирэ] 1) (*тж.* ~ انگليسى*) [англи́йский] фунт сте́рлингов; 2) фунт, ли́ра (*денежная единица Египта и некоторых других стран*).

ليريسم [лирисм] лири́зм.

ليريک [лирик] **1.** лири́ческий; **2.** ли́рика.

ليز [лиз] 1) ско́льзкий; 2) сли́зистый, покры́тый сли́зью; 3) ли́пкий, кле́йкий; کاغذ* ~ ли́пкая бума́га; □ ~ خوردن а) поска́льзываться; б) выска́льзывать, выпада́ть; в) скользи́ть; ката́ться по льду́; ~ شدن а) станови́ться ско́льзким; б) станови́ться сли́зистым; в) станови́ться ли́пким, кле́йким; ~ کردن а) де́лать ско́льзким; б) де́лать ли́пким, кле́йким.

ليزآب [лизаб] *см.* ليزآبه

ليزآبه [лизабэ] слизь.

ليزى [лизи] 1) ско́льзкость; 2) сли́зистость; 3) ли́пкость, кле́йкость.

ليزيدن [лизидӓн] *см.* ليز خوردن (*в ст.* ليز).

لیس [лис] *осн. наст. вр. гл.* لیسیدن; ~ زدن *разг.* а) *см.* لیسیدن; б) игра́ть на де́ньги.

لیسانس [лисанс] 1) (*тж.* ~ *درجه) лиценциа́т (*первая учёная степень после окончания вуза*); ~ *دوره пери́од обуче́ния в ву́зе для получе́ния сте́пени лиценциа́та (*обычно четыре года*); ~ *فوق учёная сте́пень, получа́емая по́сле прохожде́ния осо́бого ку́рса (*при завершённом университетском образовании*); сте́пень маги́стра; 2) дипло́м (*о наличии степени лиценциата*); 3) разреше́ние, лице́нзия.

لیسانسیه [лисанс(и)йе] лиценциа́т (*обладатель первой учёной степени*).

لیس‌بازی [лисбази] *и* لیس‌پس‌لیس [лиспäсэлис] *разг. вид игры в деньги*; ~ کردن *см.* لیس زدن б) (*в ст.* لیس).

لیست [лист] спи́сок; ~ *حقوق ве́домость за́работной пла́ты.

لیسک [лисäк] ули́тка.

لیسه [лисэ] 1) моль (*вредитель растений*); ~ *سیب я́блоневая моль; 2) ци́кля; □ ~ زدن циклева́ть.

لیسیدن [лисидäн] лиза́ть; обли́зывать; выли́зывать.

لیف [лиф] *мн.* الیاف [äлйаф] 1) волокно́; нить; 2) моча́ло; моча́лка; 3) *бот.* люффа́ (Luffa); 4) *анат.* ткань; 5) *уст.* щётка; □ ~ زدن мы́ть(ся) моча́лкой.

لیفه [лифэ] 1) кромка шарова́р для продева́ния шнурка́; га́шник; 2) *см.* لیقه

لیفی [лифи] волокни́стый, фибро́зный; жи́листый; ~ *غضروف *мед.* волокни́стый, фибро́зный хрящ.

لیقه [лиѓэ] комо́чек шёлковых *или* шерстяны́х очёсков (*вложенный в чернильницу для впитывания чернил*).

لیک [лик] *см.* لیکن

لیکن [ли́кен] но; одна́ко; а; тем не ме́нее; впро́чем.

لیکور [ликор] ликёр.

لیل [лейл] *мн.* لیالی [лейали] *книжн.* ночь; ве́чер.

لیلاج [лейладж] *разг.* 1) иску́сный картёжник; 2) шу́лер; жу́лик, моше́нник.

لیله [лейле] *см.* لیل

لیلة‌القدر [лейлäтолѓäдр] *рел.* ночь предопределе́ния (*человеческих поступков аллахом; падает на одно из следующих чисел: 17, 19, 21, 23 или 27-е рамазана; см.* رمضان).

لیلی [лейли] 1. *уст.* ночно́й; 2. *и. с. ж.* Лейли́.

لی‌لی [лейлей] *и* لی‌لی‌بازی [лейлейбази] *разг.* скака́ние на одно́й ноге́ (*детская игра*); ~ کردن скака́ть на одно́й ноге́ (*в игре*).

لیماند [лиманд] (*тж.* ~ *ماهی) лима́нда, ершова́тка (*рыба*).

لیمو [лиму] 1) (*тж.* ~ *درخت) лимо́н, лимо́нное де́рево (Cutrus limonia); 2) лимо́н (*плод*); ~ *ترش *см.* لیموترش; ~ *شیرین *см.* لیموشیرین; ~ *عمانی *см.* لیموعمانی; *آب ~ лимо́нный сок; ~ *جوهر лимо́нная кислота́.

لیموترش [лимуторш] лимо́н (*кислый, небольшой*; Citrus medica).

لیموزین [лимузин] лимузи́н.

لیموشیرین [лимуширин] сла́дкий лимо́н; лайм, лиме́тта (Citrus limetta).

لیموعمانی [лимуоммани] *сорт мелкого лимона.*

لیمون [лимун] *см.* لیمو

لیمونات [лимунат] *см.* لیموناد

لیموناد [лимунад] лимона́д.

لیمونادی [лимунади] 1. лимона́дный; 2. продаве́ц лимона́да.

لیمویی [лимуйи] 1. лимо́нного цве́та, све́тло-жёлтый; 2. *разг.* продаве́ц лимо́нов.

لین [лäййен] *книжн.* 1) мя́гкий, не́жный; 2) послу́шный, сми́рный, 3) *муз.* мино́рный.

لینت [линäт *и* лейнäт] мя́гкость, не́жность; ◇ ~ *مزاج *мед.* поно́с.

لینچ [линч] линчева́ние, суд Ли́нча.

لینولئوم [линолеум] лино́леум.

لینییت [линйит] лигни́т, бу́рый у́голь.

لیوان [ливан] стака́н; стекля́нная кру́жка; ~ *آبجوخوری пивна́я кру́жка; ~ *آزمایشگاه лаборато́рный стака́н.

لیوه [ливэ] *разг.* 1. глу́пый, полоу́мный; 2. глупе́ц, дура́к.

لئیم [лäим] 1. 1) ни́зкий, по́длый, ме́рзкий; 2) жа́дный, а́лчный; 2. *мн.* لئام [леам] скупо́й челове́к, скупе́ц, скря́га.

لئیم‌الطبع [лäимоттäб’] *и* لئیم‌النفس [лäимоннäфс] ни́зкий, по́длый, гну́сный, ме́рзкий, презре́нный (*о ком-л.*).

م

م 1. *«мим» — двадцать восьмая буква персидского алфавита*; *числовое значение по абджаду 40*; 2. *уст. ставится в конце главы или книги и обозначает* конец, окончание (*сокр. от араб. гл.* تم).

ما [ма] 1) мы; 2) *в изафетной конструкции в качестве определения* наш, наша, наше, наши; ~ خانه* наш дом; ~ کتاب* наша книга; ~ کتابهای* наши книги; ◇ ما و شمایی در کار نیست *разг.* между нами не должно быть никаких счётов.

ماء [ма'] *мн.* میاه [мийаһ] *книжн.* вода.

ماءالحیات *и* ماءالحیاة [ма'олһäйат] *фольк.* живая вода.

ماءالشعیر [ма'ошшäир] *уст.* 1) ячменная вода; 2) пиво.

مآب [мäаб] 1. *уст.* 1) место возвращения; 2) убежище; пристанище; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.*: 1) подражающий; 2) как, подобно, *напр.*: اشراف‌مآب а) подражающий знати, аристократии; б) как аристократ; فرنگی‌مآب а) подражающий европейцу; б) по-европейски, как европеец.

مابعد [мабä'д] 1. продолжение (*чего-л.*); حکایت ~* продолжение рассказа; 2. следующий, последующий; ~ حوادث* последующие события; 3.: ~* *книжн. отым. предлог* после, за; من وارد شد ~* он прибыл после меня (за мной).

مابعد الطبیعه [мабä'дäттäби'э] *филос.* метафизический; ~ فلسفه* метафизика.

مابقی [мабäҕи] 1) остальное, остаток; 2) остальные, другие; اعضای دولت* ~* остальные члены правительства; مخالف بودند ~ остальные были против.

مأبون [мä'бун] пассивный педераст.

مابه‌الاحتیاج [мабэһэлэһтийадж] *книжн.* 1. то, что необходимо; всё необходимое; 2. необходимый, нужный.

مابه‌الاختلاف [мабэһэлэхтэлаф] 1. спорный; ~ مسائل* спорные вопросы; 2. *см.* مابه‌التفاوت.

مابه‌التفاوت [мабэһэттäфавот] 1) разница, разность (*между двумя величинами*); 2) несходство, разница, различие.

مابین [мабэйн]: ~* *отым. предлог* между, среди; دانشجویان ~* среди студентов.

مات [мат] I 1. 1) изумлённый, удивлённый, поражённый; остолбеневший; 2) *шахм.* получивший мат; 2. *шахм.* мат; 3. изумлённо, удивлённо; остолбенело; □ شدن ~ а) изумиться, поразиться; опешить, остолбенеть; б) *шахм.* получить мат; کردن ~ а) поражать, изумлять; приводить в изумление; б) *шахм.* сделать, поставить мат; ○ ماتش برد (زد، گرفت) *разг.* он поразился; он опешил, остолбенел.

مات [мат] II матовый, непрозрачный; без блеска.

مآت [мэат] *мн. от* مئه

ماتادر *и* ماتادور [матадор] матадор.

ماتحت [матäһт] 1) зад (*часть туловища*); 2) низ, нижняя часть (*чего-л.*).

ماترک [матäрäк] наследство; оставленное в наследство имущество.

ماترنگ [матэрэнг *и* матэрäнг] *вид небольшой ядовитой ящерицы.*

ماتریالیست [матэр(и)йалист] материалист.

ماتریالیستی [матэр(и)йалисти] материалистический; ~ فلسفه* материалистическая философия.

ماتریالیسم [матэр(и)йалисм] материализм; تاریخی ~* исторический материализм; ~* دیالکتیک диалектический материализм; وولگر ~* вульгарный материализм.

ماتریس [матрис] *полигр.* матрица.

ماتقدم [матäҕäддäм] *уст.* предшествующий, прошлый.

√ ماتم [матäм] 1) траур; скорбь; оплакивание (*усопшего*); 2) (*тж.* ~ لباس*) траурное пла-

тье, тра́ур; □ ~ پوشیدن [جامه*، لباس*] надева́ть тра́урное пла́тье; облача́ться в тра́ур; ~ داشتن быть в тра́уре, носи́ть тра́ур; ~ گرفتن опла́кивать (*кого* برای).

ماتم‌پرستی [матӑмпӑрӑсти] *редко* выраже́ние соболе́знования; опла́кивание (*покойника*).

ماتم‌خانه [матӑмханэ] *см.* ماتم‌کده

ماتم‌دار [матӑмдар] нося́щий тра́ур, находя́щийся в тра́уре.

ماتم‌داری [матӑмдари] 1) тра́ур; 2) опла́кивание (*покойника*); □ ~ کردن а) быть в тра́уре, носи́ть тра́ур; б) опла́кивать (*покойника* برای).

ماتم‌دیده [матӑмдидэ] 1) понёсший утра́ту; пребыва́ющий в тра́уре; 2) печа́льный, скорбный (*о ком-л.*).

ماتم‌زا(ی) [матӑмза(й)] 1) тра́урный; 2) (*о чём-л.*) ско́рбный, го́рестный; печа́льный; гру́стный.

ماتم‌زدگی [матӑмзӑдэги] скорбь; печа́ль, грусть.

ماتم‌زده [матӑмзӑдэ] *см.* ماتم‌دیده

ماتم‌سرا(ی) [матӑмсӑра(й)] *см.* ماتم‌کده

ماتم‌کده [матӑмкӑдэ] 1) дом, где но́сят тра́ур, опла́кивают поко́йника; 2) печа́льное, гру́стное ме́сто.

ماتومه [матомэh] *разг.* меланхо́лик; мечта́тель.

ماتیک [матик] губна́я пома́да; ~ زدن (مالیدن) кра́сить гу́бы.

ماتیکی [матики] накра́шенный [пома́дой] (*о губах*); ~ لبهای* накра́шенные [пома́дой] гу́бы.

ماتین [мэ́тэйн] *см.* متین

مآثر [мӓасэр] *книжн.* 1) [до́блестные] дея́ния, по́двиги; 2) па́мятные собы́тия.

مأثوم [мӓ'сум] *книжн.* гре́шный, грехо́вный.

ماج [маджж] *редко* луна́.

ماجد [маджжед] *книжн.* 1) знамени́тый, сла́вный; 2) уважа́емый, по́льзующийся уваже́нием, почётом; 3) ще́дрый; великоду́шный.

ماجرا [маджжӓра] 1) слу́чай, собы́тие; инциде́нт, происше́ствие; 2) аванти́юра; приключе́ние.

ماجراجو(ی) [маджжӓраджжу(й)] 1. авантюри́ст; иска́тель приключе́ний; 2. 1) и́щущий приключе́ний, аванти́юр; 2) и́щущий ссо́ры; лю́бящий спо́рить.

ماجراجویانه [маджжӓраджжуйанэ] 1. авантюристи́чески, как авантюри́ст; 2. аванти́юрный, приключе́нческий.

ماجراجویی [маджжӓраджжуйи] авантюри́зм.

ماجراطلب [маджжӓратӓлӓб] *см.* ماجراجو(ی)

ماجرایی [маджжӓрайи] аванти́юрный, приключе́нческий; ~ رمان* приключе́нческий рома́н.

ماجری [маджжӓра] *см.* ماجرا

مأجوج [мӓ'джжуджж] *библ.* Маго́г; یأجوج و ~ Гог и Маго́г (*два мифических народа, живших, по преданию, на крайнем Севере*).

ماچ [мач] I поцелу́й; ~ و موچ *разг.* зву́чный поцелу́й; чмо́канье; ~ دادن разреша́ть целова́ть; ~ کردن целова́ть; ~ و موچ کردن *разг.* зву́чно целова́ться, чмо́каться.

ماچ [мач] II *редко* 1) вью́чное живо́тное; 2) *см.* ماچه

ماچخ [мачех] *уст.* усе́рдие, стара́ние.

ماچمالی [мачмали]: ~ کردن *разг.* зацелова́ть, задуши́ть поцелу́ями.

ماچه [маче] са́мка (*собаки, осла*).

ماچه‌الاغ [мачеолаг] и ماچه‌خر [мачехӓр] осли́ца.

ماچه‌سگ [мачесӓг] су́ка.

ماچیدن [мачидӓн] *редко* целова́ть.

ماحش [маhэш] *уст.* чревоуго́дник, обжо́ра.

ماحصل [маhӓсӓл] 1) результа́т, ито́г; о́бщий вы́вод; 2) сре́днее арифмети́ческое; □ ~* کلام коро́че говоря́, одни́м сло́вом.

ماحضر [маhӓзӓр] 1. всё, что есть в нали́чии; 2. *редко* гото́вое ку́шанье.

ماحی [маhи] *книжн.* уничтожа́ющий, истребля́ющий.

ماخ [мах] *уст.* 1) нечи́стый, с при́месью (*о золоте*); 2) подде́льный, фальши́вый (*о деньгах*); 3) по́длый, ни́зкий (*о ком-л.*); 4) ста́рый, дря́хлый.

ماخچی [махчи] *редко* ара́бская ло́шадь-полукро́вка.

مآخذ [мӓахэз] *мн. от* مأخذ

مأخذ [мӓ'хӓз] *мн.* مآخذ [мӓахэз] 1) исто́чник, первоисто́чник (*сведений, слухов и т. п.*); 2) основа́ние, причи́на; [از] روی* چه مأخذی؟

на каком основа́нии?; ○ قرار دادن ~ класть в осно́ву; принима́ть за осно́ву.

ماخلق‌الله [махäлäғäллаһ] *книжн.* то, что сотвори́л бог; вселе́нная, мир.

مأخوذ [мä'хуз] 1) взя́тый; заимствованный; 2) полу́ченный; 3) извлечённый; □ شدن ~ а) быть взя́тым; быть заимствованным; б) быть полу́ченным; в) быть извлечённым; ~ کردن (داشتن) а) брать; заимствовать; б) получа́ть; в) извлека́ть.

مأخوذه [мä'хузэ] *см.* مأخوذ

مأخوذی [мä'хузи] *см.* مأخوذ 1).

ماخور [махур] *уст.* пите́йный дом, каба́к.

ماخولیا [махулийа] *см.* مالیخولیا

ماخیزم [махизм] *филос.* махи́зм.

ماخیست [махист] *филос.* махи́ст.

ماخیسم [махисм] *см.* ماخیزم

ماد [мад] *ист.* Ми́дия.

مادام [мадам] I: که ~ *и* مادامی که *сложн. союз* а) пока́; до тех по́р пока́; б) раз..., [то]...; е́сли..., [то]...

مادام [мадам] II мада́м, госпожа́; да́ма.

مادام‌الحیات [мадамолһäйат] *и* مادام‌العمر [мадамоломр] всю жизнь, в тече́ние всей жи́зни.

مادح [мадэһ] *книжн.* **1.** хваля́щий, восхваля́ющий, славосло́вящий; **2.** *см.* مداح

مادر [мадäр] мать; رضاعی ~* корми́лица; ~ که نیست باید با *زن بابا ساخت *посл.* когда́ нет ма́тери, на́до ла́дить с ма́чехой; ◇ ~* دهر (روزگار) *метаф.* а) мать-приро́да; б) рок, судьба́; ~* فولادزره ве́дьма, ста́рая карга́.

مادراندر [мадäрäндäр] ма́чеха.

مادرانه [мадäранэ] **1.** как мать, по-матери́нски; **2.** матери́нский.

مادربخطا [мадäрбэхäта] *бран.* **1.** ублю́док, потаску́хин сын; **2.** незаконнорождённый.

مادربزرگ [мадäрбозорг] ба́бушка.

مادرجلب [мадäрдҗäлäб] *см.* مادربخطا 1.

مادرچاه [мадäрчаһ] основно́й, гла́вный коло́дец в систе́ме кяри́зов (*см.* کاریز).

مادرچخی [мадäрчехи] *бран.* су́кин сын.

مادرخرج [мадäрхäрдж] тот, кто ве́дает расхо́дами (*обычно в пути*).

مادرخوانده [мадäрхандэ] 1) приёмная мать; 2) ма́чеха.

مادردخت [мадäрдохт] *бот.* горчи́ца полева́я (Sinapis arvensis).

مادرزاد [мадäрзад] 1) прирождённый, врождённый, приро́дный; 2) рождённый с *каки-ми-л.* недоста́тками; ~ کور * слепо́й от рожде́ния; 3) единоутро́бный.

مادرزن [мадäрзäн] тёща.

مادرشوهر [мадäршоўһäр] свекро́вь.

مادرغر [мадäрғäр] *см.* مادربخطا

مادرغم [мадäрғäм]: شدن ~ *разг.* пла́каться, прибедня́ться, прики́дываться бе́дным, несча́стным (*букв.* быть ма́терью печа́ли).

مادرغن [мадäрғäн] *редко* незаконнорождённый.

مادرمرده [мадäрмордэ] **1.** 1) сирота́ (*потерявший мать*); 2) *разг.* бедня́жка, бедня́га; **2.** потеря́вший мать, лиши́вшийся ма́тери.

مادرندر [мадäрäндäр] *см.* مادراندر

مادری [мадäри] **1.** 1) матери́нский; 2) *см.* مادرزاد 2); **2.** матери́нство; □ کردن ~ относи́ться по-матери́нски (*к кому* در *حق); ◇ ~ *زبان родно́й язы́к.

مادگی [мадэги] I 1) принадле́жность к же́нскому по́лу; при́знаки же́нского по́ла; 2) *бот.* пе́стик.

مادگی [мадэги] II 1) пе́тля (*для пуговицы*); 2) скоба́ (*для дверного засова*).

مادموازل [мад(э)моазэл] мадемуазе́ль, ба́рышня.

مادون [мадун] **1.** ни́зший, мла́дший, нижестоя́щий; подчинённый; **2.** то, что нахо́дится ни́же; ни́жняя часть.

ماده [мадэ] I **1.** са́мка; ~ الاغ* осли́ца; ~ گاو * коро́ва; **2.** *1-й компонент сложн. сл. со знач.* са́мка, *напр.:* ماده‌شیر льви́ца.

ماده [мадэ] II 1) полови́нка двуство́рчатой две́ри (*обычно неподвижная*); 2) часть кно́пки (*в которую входит другая*).

ماده [маддэ] I *мн.* مواد [мäвад(д)] 1) вещество́; материа́л; پلاستیک ~* пластма́сса; خاکستری مغز* ~* *анат.* се́рое вещество́ мо́зга; 2) *геол.* поро́да; معدنی ~* минера́л; 3) *филос.* мате́рия; 4) *филос.* су́щность; ◇ ماده‌اش برای گریه کردن مستعداست она́

готова заплакать; ماده‌اش مستعد است а) он способен, готов (*что-л. сделать*); б) он обладает хорошими способностями (*к чему* برای).

ماده [маддэ] II статья, параграф, пункт; ◇ تاریخ ~* хронограмма.

ماده‌الاغ [мадэолаг] *и* ماده‌خر [мадэхäр] ослица.

ماده‌سگ [мадэсäг] сука.

ماده‌شیر [мадэшир] львица.

ماده‌گاو [мадэгав] корова.

مادی [мади] **1.** мидийский; **2.** 1) мидиец; 2) (*тж.* ~ زبان*) мидийский язык.

مادی [мадди] **1.** 1) материальный, вещественный; ~ جهان* материальный мир; 2) *филос.* материалистический; ~ فلسفه* материалистическая философия; 3) материальный; имущественный; ~ کمک * материальная помощь; 4) материалистичный; практический, практичный; ~ آدم * практичный человек; материалистичный человек, материалист; **2.** *мн.* مادیون [маддиййун] *филос.* материалист.

مادیات [маддиййат] 1) материя, материальное начало; 2) предметы; вещи; материальные блага.

مادیان [мадийан] кобыла, кобылица; کره * ~ молодая кобыла.

مادینه [мадинэ] **1.** относящийся к самке, принадлежащий самке (*животного*); **2.** самка (*животного*).

مادیون [маддиййун] *мн. от* مادی [мадди] 2.

مأذون [мä'зун] *книжн.* 1) получивший *или* имеющий разрешение; 2) вольный (*что-л. делать*).

مأذونیت [мä'зуниййäт] *книжн.* разрешение.

مار [мар] 1) змея; (بی‌زهر) آبی ~* уж; (جلاجل، زنگی) جرس دار ~* гремучая змея; زیتونی ~* оливковый полоз; سفید و زرد ~* желтопузик; عینکی ~* очковая змея; کبرا ~* кобра; کور ~* слепозмейка, слепун; | ~ *پوست خودرا میگذارد اما خوی خودرا نمیگذارد *посл.* змея меняет шкуру, но не меняет натуру; 2) змея (*о плохом, скверном человеке*); | خوش خط وخال ~* змея с красивыми крапинками и чёрточками (*т. е.* волк в овечьей шкуре); در پیراهن ~* змея в рубашке (*о скрытом, замаскированном враге из ближайшего окружения*); دوزبان ~* змея с двумя языками (*о двуличном человеке*); ○ ~ [را] *بدست دیگری گرفتن (کشتن) *погов.* убивать змею руками других (*соотв.* чужими руками жар загребать); ~ خوردن و افعی شدن съесть змею и стать эфой (*соотв.* пройти огонь и воду); ~ [را] در آستین پروردن пригреть змею на груди; | این ~ افسون‌بردار نیست *погов.* эта змея не поддаётся заклинаниям (*соотв.* его на мякине не проведёшь).

ماراتن *и* ماراتون [маратон]: ~ دو* марафонский бег.

ماراژدر [марäждäр] удав.

مارافسان [марäфсан] *см.* مارگیر 1).

مارافسون [марäфсун] *см.* مارگیر 1).

مارالبیان [марролбäйан] *и* مارالذکر [марроззэкр] *уст.* вышеупомянутый.

مارپلاس [марпäлас] *редко название маленькой ядовитой ящерицы.*

مارپیچ [марпич] **1.** 1) спираль (*проволока или пружина*); 2) спираль, спиральная линия; 3) извилина, изгиб; зигзаг; излучина; 4) длинная гибкая трубка, наргиле (*из витой проволоки, обтянутой кожей*); **2.** 1) спиральный; ~ لوله* *тех.* змеевик; 2) извилистый; □ خوردن ~ извиваться.

مارپیچی [марпичи] *см.* مارپیچ 2.

مارتن [мартэн]: ~ کوره * мартеновская печь.

مارچوبه [марчубэ] *бот.* спаржа (Asparagus officinalis).

مارخوار [мархар] *и* مارخور [мархор] винторогий козёл.

مارس [марс] I март.

مارس [марс] II двойной выигрыш *или* проигрыш в игре в нарды; сухой выигрыш *или* проигрыш в игре в нарды.

مارستان [марэстан] I место, изобилующее змеями.

مارستان [марэстан] II *уст. см.* بیمارستان

مارش [марш] 1) *воен.* марш; 2) поход; 3) *муз.* марш; □ (کردن) رفتن ~ маршировать.

مارشال [маршал] маршал.

مارک [марк] I марка (*денежная единица*).

مارک [марк] II марка, клеймо (*на товарах, изделиях*).

مارک‌دار [маркдар] маркиро́ванный; клеймёный; ◇ ~ کاغذ* ге́рбовая бума́га.

مارکسیزم [марксизм] *см.* مارکسیسم

مارکسیزم‌لنینیزم [марксизмленинизм] *см.* مارکسیسم‌لنینیسم

مارکسیست [марксист] маркси́ст.

مارکسیستی [марксисти] маркси́стский; ~ فلسفه* маркси́стская филосо́фия.

مارکسیستی‌لنینی [марксистиленини] маркси́стско-ле́нинский.

مارکسیسم [марксисм] маркси́зм.

مارکسیسم‌لنینیسم [марксисмленинисм] маркси́зм-ленини́зм; ~ اصول* осно́вы маркси́зма-ленини́зма.

مارکیز [маркиз] марки́з.

مارگارین [маргарин] маргари́н.

مارگزیدگی [маргäзидэги] уку́с змей.

مارگزیده [маргäзидэ] уку́шенный змеёй; از ~ *посл.* ریسمان سفید و سیاه میترسد* уку́шенный змеёй бои́тся бе́лой и чёрной верёвки (*соотв.* пу́ганая воро́на куста́ бои́тся).

مارگیاه [маргийаh] *см.* مارچوبه

مارگیر [маргир] 1) заклина́тель змей; 2) лове́ц змей.

مارگیری [маргири] 1) заклина́ние змей; 2) ло́вля змей; 3) заня́тие заклина́теля *или* ловца́ змей.

مارمالاد [мармалад] мармела́д.

مارماهی [мармаhи] 1) у́горь; 2) мино́га.

مارملاد [мармэлад] мармела́д.

مارمولک [мармулäк] 1) я́щерица; زرین ~* золоти́стая мабу́я (*вид ящерицы*); 2) *разг.* тихо́ня.

مارمهره [мармоhрэ] костяно́й ша́рик, извлека́емый из головы́ змей (*который якобы обладает способностью привораживать*); داشتن ~ облада́ть спосо́бностью приворáживать; облада́ть спосо́бностью располага́ть к себе́.

مارونی [маруни] *мин.* марони́т.

ماریناد [маринад] марина́д.

ماز [маз] *уст.* 1) скла́дка; изги́б; сгиб; 2) щель, тре́щина.

مازاد [мазад] 1. изли́шек, избы́ток; 2. ли́шний, избы́точный.

مازریون [мазäрийун] *бот.* во́лчье лы́ко (Daphne mezereum).

مازو [мазу] 1) черни́льный оре́шек; 2) *см.* مازه; ◇ ~ جوهر* тани́н.

مازوت [мазут] мазу́т.

مازوج [мазудж] *см.* مازو

مازه [мазэ] спинно́й хребе́т; گوشت* ~ پشت* филе́(й), вы́резка.

ماژر [мажор] I *см.* ماژور I.

ماژر [мажор] II *см.* ماژور II.

ماژور [мажор] I *редко* майо́р.

ماژور [мажор] II *муз.* 1. мажо́р; 2. мажо́рный.

ماس [мас] *сокр. от* آماس

ماساریقا [масариға] *анат.* брыже́йка.

ماساژ [масаж] масса́ж; (کردن) دادن ~ де́лать масса́ж (*кому* به, را); масси́ровать (*кого-что* به, را).

ماساژیست [масажист] массажи́ст(ка).

ماساندن [масандäн] *разг.* проверну́ть, обтя́пать (*дело*).

ماسبق [масäбäғ] 1. предше́ствующий, преды́ду́щий; 2. про́шлое, проше́дшее, было́е; ~ عطف* *и* ~ عطف به обраще́ние к про́шлому; قانون عطف به ~ نمیشود зако́н не име́ет обра́тной си́лы.

ماست [маст] ки́слое молоко́; простоква́ша; кефи́р; را هم نمیبرد ~ не ре́жет да́же простоква́шу (*о тупом ноже*); ◇ (ماستها) ~ کیسه کردن *разг.* поджа́ть хвост, стушева́ться; | بدهانش مایه کرده‌اند ~ *разг.* он сло́вно воды́ в рот набра́л; ‖ مگر ~ خورده‌ای؟ *разг.* ты что тако́й вя́лый?

ماستابه [мастабэ] сушёное ки́слое молоко́ в фо́рме ша́риков.

ماست‌بند [мастбäнд] тот, кто пригота́вливает ки́слое молоко́.

ماست‌بندی [мастбäнди] приготовле́ние ки́слого молока́.

ماست‌خوری [мастхори] пиала́ для ки́слого молока́.

ماست‌دان [мастдан] бурдю́к для хране́ния ки́слого молока́.

ماست‌مالی [мастмали] зама́зывание, затушёвывание; скрыва́ние; شدن ~ зама́зываться, затушёвываться; скрыва́ться; کردن ~ зама́зывать, затушёвывать; скрыва́ть.

ماست‌مایه [мастмайе] грибо́к *или* заква́ска для приготовле́ния ки́слого молока́, просто́кваши, кефи́ра.

ماستی [масти] *разг.* торго́вец ки́слым молоко́м (*продающий вразнос*).

ماسک [маск] 1) ма́ска; ضد گاز ~* противога́з; 2) ма́ска, притво́рство; □ ~ برداشتن (انداختن) а) снима́ть ма́ску; б) сбра́сывать ма́ску, срыва́ть ма́ску (*с кого* از), разоблача́ть (*кого* از); ~ زدن а) надева́ть ма́ску; б) надева́ть [на себя́] ма́ску; лицеме́рить, притворя́ться.

ماسکه [масэке] (*тж.* ~ قوه*) *книжн.* 1) уде́рживающая, сде́рживающая си́ла; 2) самооблада́ние; сде́ржанность; □ ~ نداشتن не владе́ть собо́й, теря́ть самооблада́ние.

ماسلف [масӓлӓф] *см.* ماسبق

ماسوره [масурэ] 1) тру́бка (*часть взрывного механизма*); دواثره ~* тру́бка двойно́го де́йствия; زمانی ~* дистанцио́нная тру́бка; ضربتی ~* тру́бка уда́рного де́йствия; 2) шпу́лька; челно́к (*швейной машины*); ◇ ~ کردن *разг.* крути́ться волчко́м.

ماسوره‌بند [масурэбӓнд] *воен.* но́мер артиллери́йского расчёта, ста́вящий дистанцио́нную тру́бку.

ماسوره‌پیچ [масурэпич] шпу́лька (*швейной машины*).

ماسوره‌نگهدار [масурэнэгӓhдар] держа́тель (*приспособление для держания шпульки или челнока*).

ماسه [масэ] ме́лкий песо́к.

ماسه‌زار [масэзар] 1) песча́ная ме́стность; 2) песча́ный карье́р.

ماسه‌زی [масэзи] пескожи́л (*род червя*).

ماسه‌ای [масэи] песо́чный; ~ ساعت* песо́чные часы́.

ماسیدن [масидӓн] 1) загустева́ть, застыва́ть; 2) свёртываться (*о молоке, крови*); 3) *разг.* выгора́ть, удава́ться; چیزی نمی‌ماسد ничего́ не вы́йдет, не вы́горит.

ماش [маш] маш (*сорт чечевицы*); ◇ ~* هرآش всезна́йка; челове́к, сую́щий всю́ду свой нос.

ماشاءالله [маша'ӓллаh] **1.** *межд.* 1) бра́во!, превосхо́дно!, отли́чно!, замеча́тельно!; 2) машалла́ (*формула от сглаза*); **2.** *и. с. м.* Машалла́.

ماشرا [машӓра] *уст.* кровяна́я о́пухоль.

ماشک [машӓк] *бот.* ви́ка (Vicia).

ماشو [машу] *редко* 1) ма́ленькое металли́ческое си́то; 2) шумо́вка; дуршла́г.

ماشوره [машурэ] сте́бель (*тростника, злаковых*).

ماشه [маше] спусково́й крючо́к (*ружья*).

ماشی [маши] I горо́хового цве́та, зеленo-жёлтый; горчи́чного цве́та.

ماشی [маши] II *редко* ходя́щий; иду́щий.

ماشین [машин] 1) маши́на; стано́к; ~* بخاری парова́я маши́на, парово́й дви́гатель; ~* بذر افشان се́ялка; ~* تحریر *см.* ماشین‌تحریر; ~* چاپ печа́тный стано́к; ~* چغندر بری свеклоре́зка; ~* حروف‌چینی набо́рная маши́на; ~* حروف‌ریزی словoли́тная маши́на; ~* حساب счётная маши́на; арифмо́метр; ~* سلمانی маши́нка для стри́жки воло́с; ~* سنگ‌شکن камнедроби́лка; 2) автомоби́ль, автомаши́на; ~* باری грузово́й автомоби́ль; ~* سواری легково́й автомоби́ль; □ ~ کردن а) печа́тать на пи́шущей маши́нке; б) стричь под маши́нку.

ماشین‌آلات [машиналат] маши́нное обору́дование.

ماشین‌بپا [машинбэпа] *и* ماشین‌پا [машинпа] у́личный мо́йщик и сто́рож автомоби́лей.

ماشین‌تحریر [машин(э)тӓhрир] пи́шущая маши́нка.

ماشین‌چی [машинчи] *уст.* машини́ст.

ماشین‌خانه [машинханэ] маши́нное отделе́ние.

ماشین‌دودی [машиндуди] *уст.* парово́з, локомоти́в.

ماشین‌رو [машинроў] автомоби́льная доро́га, шоссе́.

ماشین‌ساز [машинсаз] машинострои́тель.

ماشین‌سازی [машинсази] машинострое́ние; ~ کارخانه* машинострои́тельный заво́д.

ماشین‌سوارکن [машинсӓваркон] меха́ник по монтажу́, сбо́рке маши́н.

ماشین‌سوارکنی [машинсӓваркони] сбо́рка, монта́ж маши́н.

ماشین‌نویس [машиннэвис] машини́стка.

ماشین‌نویسی [машиннэвиси] перепи́ска, печа́тание на пи́шущей маши́нке; کردن ~ рабо́тать машини́сткой.

ماشینی [машини] 1) маши́нный, сде́ланный маши́ной; ~ ترجمه* маши́нный перево́д, قالی* ~ ковёр маши́нной вы́работки; 2) перепи́санный на пи́шущей маши́нке.

ماشینیست [машинист] машини́ст.

ماشینیسم [машинисм] оснащённость маши́нами; примене́ние, испо́льзование маши́н.

ماصدق [масӑдӑѓ] *книжн.* доказа́тельство.

ماضی [мази] 1. *грам.* проше́дшее вре́мя, перфе́кт; ابعد ~* преждепроше́дший перфе́кт; احتمالی ~* *см.* التزامی ~*; اخباری ~* проше́дшее-настоя́щее вре́мя, перфе́кт; ~* استمرار(ی) проше́дшее дли́тельное вре́мя, имперфе́кт; التزامی ~* проше́дшее вре́мя сослага́тельного наклоне́ния, проше́дшее предположи́тельное вре́мя; بعید ~* преждепроше́дшее (давнопроше́дшее) вре́мя; تمنایی ~* проше́дшее дли́тельное вре́мя для выраже́ния жела́ния; شرطی ~* проше́дшее дли́тельное вре́мя для выраже́ния ирреа́льного усло́вия; قریب ~* *см.* اخباری ~*; ~* قریب استمراری проше́дшее-настоя́щее дли́тельное вре́мя; مطلق ~* просто́е проше́дшее вре́мя; نقلی ~* *см.* اخباری ~*; 2. проше́дший, про́шлый; ~ قرون* про́шлые века́.

ماضیه [мазийе] *см.* ماضی 2.

ماعدا [маӑда] *книжн.* за исключе́нием, кро́ме, поми́мо.

ماغ [маѓ] I 1) *название породы чёрных уток*; 2) *название голубя, у которого голова, концы крыльев и хвост одного цвета* (*красного или зелёного*).

ماغ [маѓ] II *уст.* густо́й тума́н.

مافات [мафат] утра́ченное, упу́щенное; то, что утра́чено; то, что исче́зло; ~ تلافی* возмеще́ние утра́ченного, упу́щенного; ~ جبران* کردن возмеща́ть, навёрстывать утра́ченное, упу́щенное.

مافوق [мафоӯѓ] 1. 1) ста́рший (*по рангу, чину, должности*), вышестоя́щий, вы́сший; 2) ве́рхний; 2.: ~* *отым. предлог* сверх; вы́ше; ~ طاقت بشری* ~ مساعی* нечелове́ческие уси́лия; ~ عقل بشر* ~* вы́ше челове́ческого ра́зума; ~ این کار* طاقت من است* э́то [де́ло] мне не под си́лу, э́то вы́ше мои́х сил; 3. *1-й компонент устойчивых словосочет. со знач.* вы́ше, за преде́лами, *напр.*: تصور ~* невообрази́мый; طبیعت ~* сверхъесте́ственный; ◇ صوت ~* ультразву́к; ~ عالم* *рел.* потусторо́нний мир.

مافی‌الضمیر [мафэззӑмир] *книжн.* сокрове́нная мысль; скры́тая цель.

مافیها [мафиhа]: ~ دنیا و весь мир (*букв.* мир и всё, что в нём нахо́дится).

ماق [маѓ] уголо́к гла́за (*у носа*); ~* انبر چشم *анат.* слёзный мешо́чек.

ماقبل [маѓӑбл] 1. предше́ствующий, преды́ду́щий; про́шлый; ~ دوران* در в про́шлые времена́; 2. *1-й компонент устойчивых словосочет. со знач.* предше́ствующий *чему-л.*, бы́вший ра́нее *чего-л.*, *напр.*: آخر ~* предпосле́дний; تاریخ ~* доистори́ческий.

ماقوت [маѓут] *род лакомства из крахмала и сахара.*

ماک [мак] (*тж.* ~ شیر*) моло́зиво, молоко́ новоте́льной коро́вы.

ماکارونی и ماکارنی [макарони] макаро́ны.

ماکت [макет] маке́т; هواپیما ~* маке́т самолёта.

ماکزیموم [макзимом] ма́ксимум.

ماکسول [максвэл] и ماکسوئل [максуэл] *физ.* ма́ксвелл (*единица магнитного потока*).

مأکل [мӓ'кӓл] *книжн.* съестно́е, еда́.

ماکو [маку] и ماکوک [макук] 1) челно́к (*ткацкого станка, швейной машины*); 2) паз для челнока́ (*в швейной машине*); ме́сто, куда́ вставля́ется челно́к (*в ткацком станке, швейной машине*).

مأکول [мӓ'кул] съедо́бный, го́дный в пи́щу; ~ غیر* несъедо́бный; ~ غیر* غذای* несъедо́бная пи́ща.

مأکولات [мӓ'кулат] пи́ща, проду́кты пита́ния; провизия, съестны́е припа́сы.

ماکیان [макийан] 1) ку́рица; 2) дома́шняя пти́ца; ◇ زاغ رنگ ~* *поэт.* тёмная ночь.

ماکیانها [макийанhа] 1) *мн. от* ماکیان; 2) *см.* ماکیانیان

ماکیانیان [макийанийан] *зоол.* кури́ные.

ماگنتو [магнэто] магне́то.

ماگنولیا [магнолийа] магнóлия (Magnolia virginiana).

مال ¹ [мал] 1) *мн.* اموال [ämвал] (*тж.* ~ و منال) имýщество, сóбственность, достоя́ние, добрó; богáтство, состоя́ние; 2) скот, скотúна, жи́вность (*как имущество*); 3) *мат.* квадрáт числá; 4) *уст.* дéньги; 5) *см.* مال التجاره; 6) *употребляется как служебное слово в составе именных сказуемых для выражения принадлежности предмета или предметов кому-л. лицу или лицам, напр.*: این کتاب ~* کیست؟ комý принадлежи́т э́та кни́га?, чья э́то кни́га?

مآل [мäал] *книжн.* 1) конéц, исхóд; 2) конéчная цель.

مالاً [малäн] материáльно; ~ و جاناً имýществом и жи́знью.

مآلاً [мäалäн] *книжн.* 1) в конéчном счёте, в концé концóв; 2) слéдовательно.

مالاریا [маларийа] маляри́я; ~ پشه* маляри́йный комáр.

مالاریاخیز [маларийахиз] *и* مالاریایی [маларийайи] маляри́йный (*о местности*).

مال الاجاره [малолэд͡жарэ] рéнта; арéндная плáта.

مال التجاره [малоттäд͡жарэ] товáр (*как предмет торговли*).

مالاکیت [малакит] малахи́т.

مالامال [маламал] пóлный до краёв, переполненный; ~ شدن переполня́ться, заполня́ться до краёв.

مالاندن [маландäн] 1) намáзывать; смáзывать (*что* را, به); втирáть (*во что* به); 2) терéть, растирáть, массúровать; 3) *разг.* разгроми́ть, разби́ть в пух и прах; положи́ть на óбе лопáтки; 4) *разг.* упи́сывать, уплетáть.

مال اندوز [малäндуз] 1. накáпливающий богáтство; 2. *см.* مال دوست

مآل اندیش [мäалäндиш] дальнови́дный, предусмотри́тельный.

مآل اندیشانه [мäалäндишанэ] 1. предусмотри́тельно, дальнови́дно; 2. дальнови́дный (*о чём-л.*).

مآل اندیشی [мäалäндиши] дальнови́дность, предусмотри́тельность.

مالایطاق [малайäтаг̇] *книжн.* 1. невыносúмый, нестерпи́мый; 2. невыносúмо, нестерпи́мо.

مالایی [малайи] 1. малáйский; 2. 1) малáец; 2) (*тж.* ~ زبان*) малáйский язы́к.

مال بگیری [малбэгири] врéменная реквизи́ция (*вьючных животных*).

مال بند [малбäнд] ды́шло, оглóбля.

مال پرست [малпäрäст] *см.* مال دوست

مال پرستی [малпäрäсти] *см.* مال دوستی

مالت [малт] сóлод.

مال خر [малхäр] скýпщик крáденого.

مالخولیا [малехулийа] *см.* مالیخولیا

مالدار [малдар] 1. состоя́тельный, богáтый; 2. 1) владéлец скотá; скотовóд; 2) кóнюх.

مالداری [малдари] 1) скотовóдство; 2) заня́тие кóнюха; □ ~ کردن а) занимáться скотовóдством; б) рабóтать кóнюхом.

مالدان [малдан] *и* مالدانی [малдани] корóвник; скóтный двор.

مال دوست [малдуст] 1. стяжáтель; скопидóм; сребролю́бец; 2. корыстолюби́вый, жáдный; сребролюби́вый.

مال دوستی [малдусти] стяжáтельство, корыстолю́бие, жáдность.

مال رو [малроў] вью́чный; каравáнный (*о дороге*); ~ راه* вью́чная тропá; каравáнный путь.

مالش [малеш] 1) трéние; 2) растирáние, массáж; натирáние; 3) вымéшивание (*теста и т. п.*); □ ~ دادن а) терéть; б) растирáть; массúровать; в) вымéшивать (*тесто и т. п.*); ◇ دلم ~ میرود *разг.* у меня́ живóт подвелó (*от голода*).

مالشگر [малешгäр] массажи́ст(ка).

مالفروش [малфоруш] торгóвец скотóм; میدان مالفروشان* скóтный базáр.

مالک [малек] 1) землевладéлец; помéщик; ~ عمده* крýпный землевладéлец, крýпный земéльный сóбственник; 2) обладáтель, владéлец, сóбственник; 3) *и. с. м.* Малéк; ◇ ~* رقاب *см.* مالک الرقاب

مالک الرقاب [малекоррэг̇аб] *уст.* неограни́ченный властели́н, самодéржец; абсолю́тный монáрх.

مالکانه [малеканэ] 1. (*тж.* ~ بهره*) дóля

урожа́я, причита́ющаяся поме́щику; **2.** поме́щичий.

مالک‌رقاب [малекрэѓаб] *см.* مالک‌الرقاب

مالکیت [малекиййат] 1) со́бственность; ~* خصوصی ча́стная со́бственность; ~* سوسیالیستی социалисти́ческая со́бственность; ~* شخصی ли́чная со́бственность; 2) владе́ние, облада́ние.

مال‌مردم‌خور [малемäрдомхор] **1.** захва́тывающий чужо́е добро́; прикарма́нивающий чужи́е де́ньги; **2.** жу́лик, моше́нник.

مالنخولیا [маленхулийа] *см.* مالیخولیا

مألوف [мä'луф] 1) привы́чный; обыкнове́нный, обы́чный; ~ عادت* укорени́вшаяся привы́чка; 2) привы́кший, приучи́вшийся; □ ~ شدن привы́кнуть, приучи́ться.

مألوم [мä'лум] *книжн.* го́рестный, печа́льный, ско́рбный.

ماله [мале] 1) ке́льня, мастеро́к; 2) борона́; □ ~ کردن (کشیدن) а) разгла́живать ке́льней; рабо́тать мастерко́м; б) бороно́ва́ть, борони́ть.

ماله‌کش [малекеш *и* малекäш] **1.** 1) тот, кто борони́т; 2) штукату́р; **2.** 1) бороня́щий; 2) штукату́рящий.

ماله‌کشی [малекеши] 1) бороно́ва́ние; 2) штукату́рка, оштукату́ривание; □ ~ کردن а) бороно́ва́ть, борони́ть; б) штукату́рить, оштукату́ривать.

مالی [мали] 1) фина́нсовый, де́нежный; 2) материа́льный, иму́щественный; ~ خسارت* материа́льный уще́рб; ◇ ~ افسر* офице́р интенда́нтской слу́жбы.

مالیات [малий(й)ат] нало́г(и), по́дать, по́дати; по́шлина, по́шлины; ~* اغنام و احشام нало́г на дома́шний скот; ~* املاک و اراضی поземе́льный нало́г; ~ بر درآمد (عایدات) подохо́дный нало́г; ~ بر *درآمد تصاعدی прогресси́вный нало́г; ~* جنسی натура́льный нало́г, натура́льная по́дать; ~* سرمایه нало́г с капита́ла; ~* *غیر مستقیم ко́свенный нало́г; ~* مستقیم прямо́й нало́г; □ ~ بستن облага́ть нало́гами (*кого-что* به).

مالیات‌بده [малийатбэдэh] налогоплате́льщик.

مالیات‌بگیر [малийатбэгир] сбо́рщик нало́гов.

مالیات‌بندی [малийатбäнди] обложе́ние нало́гами.

مالیات‌ده [малийатдэh] *см.* مالیات‌بده

مالیاتی [малийати] нало́говый, податно́й; ~ مقررات* положе́ние о нало́гах, инстру́кция о взима́нии нало́гов.

مالیخولیا [малихулийа] меланхо́лия.

مالیخولیایی [малихулийайи] *и* مالیخولیوی [малихулийäви] **1.** меланхоли́чный, меланхоли́ческий; **2.** меланхо́лик.

مالیدن [малидäн] 1) тере́ть, растира́ть; масси́ровать; 2) нама́зывать, сма́зывать (*что* به); втира́ть (*во что* به); 3) валя́ть (*войлок и т. п.*); 4) *редко* нака́зывать.

مالیده [малидэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* مالیدن; **2.** ва́ляный; ◇ ~ گرفتن (کردن) *разг.* а) счита́ть недействи́тельным; б) отменя́ть, аннули́ровать; حساب ~ کردن *см.* ~ گرفتن а).

مالیز [мализ] *уст.* пия́вка.

مالیه [малийе] **1.** 1) фина́нсовое учрежде́ние; 2) казна́, фина́нсы; ~ وزارت* *уст.* министе́рство фина́нсов; **2.** *см.* مالی

مام [мам] 1) ма́ма, ма́тушка (*обращение*); 2) корми́лица.

ماما [мама] 1) акуше́рка; повива́льная ба́бка; 2) ма́ма.

ماماچه [мамаче] повива́льная ба́бка.

ماماخمیره [мамахäмирэ] *разг.* вахла́к, недотёпа.

مامان [маман] ма́ма (*обычно в обращении детей*).

مامانی [мамани] ми́ленький, люби́менький (*при обращении к детям*).

مامایی [мамайи] **1.** акуше́рство; **2.** акуше́рский; ~ بخش* родильно-гинекологи́ческое отделе́ние (*в больнице*).

مامضی [мамäза] *см.* مافات

مامک [мамäк] 1) *см.* مام 1); 2) мама́ша; ста́рая же́нщина, стару́шка; 3) *и. с. ж.* Мама́к.

مأمن [мä'мäн] убе́жище, прию́т.

مام‌ناف [мамнаф] *см.* ماماچه

ماموت [мамут] ма́монт.

مأمور [мä'мур] **1.** 1) слу́жащий, чино́вник; ~* آگاهی اجرائیه ~* суде́бный исполни́тель;

полицейский аге́нт, детекти́в; 2) уполномо́ченный (*в знач. сущ.*); **2.** 1) командиро́ванный, по́сланный (*с какой-л. миссией*); 2) уполномо́ченный; □ ~ شدن а) командирова́ться; быть по́сланным; посыла́ться; б) быть уполномо́ченным; уполномо́чиваться; ~ کردن а) командирова́ть, посыла́ть; б) уполномо́чивать; поруча́ть (*кому* را).

مأموریت [мä'муриййäт] 1) командиро́вка; поруче́ние, зада́ние; ми́ссия; ~ بعنوان* в поря́дке командиро́вки; 2) *воен.* боева́я зада́ча; ~* تدافعی зада́ча на оборо́ну; ~* تعرضی зада́ча на наступле́ние.

مأمول [мä'мул] *книжн.* **1.** жела́нный; жела́емый; **2.** ожида́емое; наде́жда, мечта́.

مأموم [мä'мум] стоя́щий за има́мом (*во время молитвы*).

مأمون [мä'мун] 1) защищённый, безопа́сный; 2) надёжный (*о ком-л.*).

مامیران [мамиран] *бот.* чистоте́л большо́й (Chelidonium majus).

مان [ман] I *осн. наст. вр. гл.* مانستن *и* مانیدن

مان [ман] II *осн. наст. вр. гл.* ماندن

مانا [мана] *редко* подо́бный, похо́жий; □ ~ که ка́жется, как бу́дто, похо́же, что...

مانتو [манто] манто́.

مانحن فیه [манäh̃нофи́h] *книжн.* предме́т на́шего разгово́ра.

مانداب [мандаб] водоём с застоя́вшейся, загни́вшей водо́й.

ماندگار [мандэгар] 1) неизменя́емый, неизме́нный, постоя́нный; 2) постоя́нно прожива́ющий; □ ~ شدن избра́ть постоя́нным ме́стом жи́тельства (*что* در), обоснова́ться (*где* در).

ماندگی [мандэги] утомле́ние, уста́лость.

ماندن [мандäн] *осн. наст. вр.* مان [ман] 1) остава́ться, продолжа́ть пребыва́ть, находи́ться (*где-л.*); 2) остана́вливаться (*где-л.*); 3) оста́ться (*в живых*), уцеле́ть; вы́жить; 4) остава́ться в нали́чии; сохраня́ться; 5) сохраня́ться, не по́ртиться; ◇ از اینجا مانده از آنجا رانده *разг.* он оказа́лся ме́жду двух сту́льев.

ماندنی [мандäни] 1) вы́нужденный оста́ться; 2) *см.* ماندگار 2); ◇ این مریض ~ است *разг.* э́тот больно́й бу́дет жить.

ماندولین [мандолин] мандоли́на.

مانده [мандэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* ماندن; **2.** 1) оста́вшийся; 2) утомлённый, уста́лый; 3) ста́рый, залежа́вшийся; 4) *входит в состав словосочетаний, обозначающих время, со знач.* без, *напр.*: یک ربع به دو ~ *и* یک ربع ~ به دو без че́тверти два; **3.** *бухг.* са́льдо.

مانژ [манэж] мане́ж.

مانستن [манэстäн] *осн. наст. вр.* مان [ман] быть похо́жим, походи́ть; уподобля́ться.

مانع [манэ'] **1.** *мн.* موانع [мäванэ'] препя́тствие, поме́ха; اسب‌دوانی با پرش از موانع ска́чки с препя́тствиями; ~ دو با* бег с препя́тствиями; **2.** препя́тствующий, меша́ющий; ○ ~* کسی (چیزی) شدن меша́ть, препя́тствовать кому́-чему́-л.; ❙ مانعی ندارد мо́жно; ничего́; не возража́ю.

مانع تراشی [манэ'тäраши] созда́ние препя́тствий, поме́х.

مانعةالجمع [манэ'äтолдж̃äм'] *книжн.* несовмести́мый.

مانکن [манэкен] 1) манеке́н; 2) манеке́нщица; манеке́нщик.

مانگانز [манганэз] ма́рганец.

مانگوست [мангуст] *зоол.* мангу́ста.

مانند [манäнд] **1.**: ~* *отым. предлог* подо́бно, как; наподо́бие; ~* پدرش подо́бно своему́ отцу́; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* подо́бный, схо́дный, похо́жий, *напр.*: دریامانند похо́жий на мо́ре; فلزمانند подо́бный мета́ллу, как мета́лл.

مانندآب [манäндаб] *редко* ра́дуга.

مانندگی [манäндэги] *редко* подо́бие, схо́дство.

مانور [мановр] 1) манёвр, уло́вка; 2) *воен.* манёвры; ~* هوایی возду́шные манёвры; 3) *ж.-д.* манёвр (*тж. изменение курса корабля, самолёта*); □ ~ دادن проводи́ть манёвры; ~ کردن а) маневри́ровать, производи́ть манёвр, манёвры; б) лави́ровать, прибега́ть к уло́вкам, хитри́ть.

مأنوس [мä'нус] **1.** свы́кшийся, привы́кший; **2.** друг, това́рищ; собесе́дник; □ ~ شدن

свыка́ться (*с кем-чем* با), привыка́ть (*к кому-чему* با).

مانوی [манäви] 1. *мн.* مانویون [манäвийй-ун] манихе́й; 2. манихе́йский.

مانویون [манäвиййун] *мн. от* مانوی 1.

مانویه [манäвиййе] манихе́йство.

مانیا [манийа] ма́ния.

مانیتیت [манйетит] *мин.* магнети́т.

مانیتیزور [манйетизор] гипнотизёр.

مانیتیسم [манйетисм] 1) гипноти́зм; 2) магнети́зм; ~* زمین земно́й магнети́зм.

مانیدن [манидäн] *см.* مانستن

مانیفست [манифэст] манифе́ст.

مانیکور [маникур] маникю́р.

مانیکوریست [маникурист] маникю́рша.

مانیه‌تیزور [ман(и)йетизор] *см.* مانیتیزور

مانیه‌تیسم [манйетисм] *см.* مانیتیسم

مأوا [мä'ва] убе́жище, прибе́жище, прию́т; кров; укры́тие; ~ دادن дава́ть убе́жище, прию́т; приюти́ть; ~ گرفتن а) поселя́ться, сели́ться; б) приюти́ться; получи́ть кров.

ماوراء [маварä'] 1.: ~* (*тж.* ~* در) *отым. предлог* 1) сверх, вы́ше, за преде́лами; ~* امکانات ما вы́ше на́ших возмо́жностей; 2) по ту сто́рону; ~* دریا по ту сто́рону мо́ря, за мо́рем; 2. находя́щийся по ту сто́рону (*чего-л.*); ~* بحار замо́рский, заокеа́нский; ~* نواحی* ولگا райо́ны Заво́лжья; ◇ ~* بنفش *см.* ماوراءبنفش; ~* جو *см.* ماوراءجو

ماوراءالطبیعه [мавäраоттäби'э *и* мавäраэттäби'э] метафи́зика.

ماوراءبنفش [мавäраэбäнäфш] ультрафиоле́товый.

ماوراء جو [мавäраэдж̑äв(в)] стратосфе́ра.

ماوقع [мавäгä'] 1. происше́ствие, собы́тие; 2. случи́вшийся, име́вший ме́сто.

مأوی [мä'ва] *см.* مأوا

ماوی [мави] *редко* 1) во́дный; водяно́й; 2) све́тло-голубо́й.

ماه [маh] 1) ме́сяц (*часть года*); ~* روزه ме́сяц поста́; ~* شمسی ме́сяц со́лнечного го́да; ~* صیام *см.* ~* روزه; ~* عسل медо́вый ме́сяц; ~* قمری ме́сяц лу́нного го́да; 2) ме́сяц, луна́; ~* تمام полнолу́ние; ~* شب* چهارده по́лная луна́; 3) *перен.* краса́вица; □ ~ به ~ поме́сячно, ежеме́сячно; ○ ~ گرفت наступи́ло затме́ние Луны́.

ماها [маhа] *разг. см.* ما 1).

ماهانه [маhанэ] 1. ежеме́сячный; ~ مجله* ежеме́сячный журна́л; 2. ежеме́сячно; поме́сячно; 3. [ме́сячное] жа́лованье, [ме́сячная] зарпла́та; [ме́сячная] стипе́ндия; [ме́сячная] пе́нсия.

ماهپاره [маhпарэ] *поэт.* краса́вица.

ماه‌پروین [маhпäрвин] цитва́рный ко́рень.

ماه‌پیکر [маhпэйкäр] 1. краса́вица, краса́вец; 2. краси́вый (*о ком-л.*).

ماهتاب [маhтаб] лу́нный свет; лу́нное сия́ние; ~ [زیر*]در при лу́нном све́те, при луне́.

ماهتابی [маhтаби] *см.* مهتابی

ماه‌جبین [маhдж̑äбин] *поэт.* 1. с луноподо́бным, сере́бряным чело́м (*обычно о красавице*); 2. прекра́сная возлю́бленная; краса́вица.

ماهچه [маhче] полуме́сяц (*эмблема на знамени, копье*).

ماه‌چهر(ه) [маhчеhр(э)] *см.* ماه‌رو(ی)

ماهر [маhэр] иску́сный, уме́лый; квалифици́рованный, зна́ющий своё де́ло; ло́вкий.

ماهرانه [маhэранэ] 1. иску́сно, уме́ло; ло́вко; 2. иску́сный, уме́лый, ло́вкий (*о чём-л.*).

ماهرخ [маhрох] 1. *см.* ماه‌رو(ی); 2. *и. с. ж.* Махро́х; ◇ ~ رفتن сиде́ть в заса́де (*на охоте*).

ماه‌رخسار [маhрохсар] *см.* ماه‌رو(ی)

ماه‌رو(ی) [маhру(й)] 1. луноли́кий; 2. 1) краса́вица; краса́вец; 2) *и. с. ж.* Махру́.

ماهری [маhэри] *см.* مهارت

ماه‌طلعت [маhтäл'äт] *см.* ماه‌رو(ی) 1.

ماه گرفت [маhгерэфт] 1) лу́нное затме́ние; 2) ро́динка *или* пя́тнышко (*якобы появляющиеся на теле беременной женщины и переходящие на соответствующую часть тела ребёнка, если мать увидит лунное затмение*).

ماه گرفتگی [маhгерэфтэги] *см.* ماه گرفت 1).

ماه‌لقا [маhлеға] 1. *см.* ماه‌رو(ی); 2. *и. с. ж.* Махлега́.

ماه‌نامه [маhнамэ] ежеме́сячный журна́л; ежеме́сячник.

ماهوار [маhвар] *и* ماهواره [маhварэ] 1. луноподо́бный (*о красавце, красавице*); 2. 1) *см.* ماهانه 3; 2) *и. с. ж.* Махва́р.

ماهوت [маhут] сукно́.

ماهوت‌پاک‌کن [маhутпаккон] щётка (*платяная*).

ماهوتی [маhути] суко́нный; ◇ ~ *توپ те́ннисный мяч.

ماهور [маhур] I 1) глубо́кий овра́г; 2) неро́вная пове́рхность земли́, пересечённая ме́стность.

ماهور [маhур] II *название мелодии в иранской классической музыке.*

ماهوش [маhвäш] *см.* مهوش

ماهی [маhи] 1) ры́ба; * آب شیرین ~* пресново́дная ры́ба; آزاد ~* лосо́сь; сёмга; ~* اسبله сом; بالدار ~* лету́чая ры́ба; خشک ~* вя́леная ры́ба; درشت قنات ~* укле́йка; ~* دودی копчёная ры́ба; ریز قنات ~* песка́рь; 2) *1-й компонент устойчивых словосочет.-терминов, обозначающих названия рыб, напр.:* اسقومری ~* ску́мбрия, макре́ль; ~* تاس осётр; سفید ~* а) куту́м; б) белоры́бица; سوف ~* сиг; کوسه ~* аку́ла; 3) *и. с. ж.* Махи́; □ گرفتن ~ лови́ть ры́бу; занима́ться рыболо́вством; ○ را *توی دریا ~ فروختن *погов.* продава́ть ры́бу ещё в мо́ре (*соотв.* дели́ть шку́ру неуби́того медве́дя); ◇ یونس ~* дельфи́н; بدمش رسیده‌است ~ *разг.* де́ло бли́зится к концу́.

ماهیانه [маhийанэ] *см.* ماهانه

ماهی‌پرور [маhипäрвäр] рыбово́д.

ماهی‌پروری [маhипäрвäри] рыбово́дство, разведе́ние ры́бы.

ماهی‌پشت [маhипошт] 1) обтека́емый; 2) ова́льный.

ماهی‌پلو [маhиполоў] плов с ры́бой.

ماهیت [маhиййäт] 1) су́щность, существо́, суть; 2) приро́да, нату́ра; ○ وارد* ~ شدن входи́ть в существо́ де́ла, вопро́са.

ماهیتاً [маhиййäтäн] по су́ти де́ла, по существу́.

ماهی‌تابه [маhитабэ] сковорода́, сковоро́дка.

ماهیچه [маhиче] 1) мы́шца, му́скул; ~* دوسر двугла́вая мы́шца; 2) (*тж.* پا ~*) икра́ (*ноги*).

ماهیچه‌شناسی [маhичешенаси] миоло́гия.

ماهی‌خانه [маhиханэ] иску́сственный водоём для рыб, большо́й аква́риум.

ماهی‌خوار [маhихар] **1.** ца́пля; **2.** пита́ющийся ры́бой, рыбоя́дный.

ماهی‌خوارک [маhихарäк] зимоpо́док (*птица*).

ماهی‌خور [маhихор] *см.* ماهی‌خوار

ماهی‌دان [маhидан] 1) аква́риум; 2) садо́к для рыб.

ماهی‌درهم [маhидäрhäм] с изображе́нием извива́ющихся, переплета́ющихся рыб (*о тканях, коврах*).

ماهی‌دندان [маhидандан] моржо́вый ус.

ماهی‌دودی [маhидуди] *разг.* доходя́га; хи́лый, не́мощный челове́к.

ماهی‌ریز [маhириз] сарди́на.

ماهی‌زاد [маhизад] ры́бья икра́.

ماهی‌زهره [маhизähрэ] отра́ва для рыб (*применяемая при рыбной ловле*).

ماهی‌شناس [маhишенас] ихтио́лог.

ماهی‌شناسی [маhишенаси] ихтиоло́гия.

ماهی‌فروش [маhифоруш] продаве́ц ры́бы.

ماهی‌فروشی [маhифоруши] торго́вля ры́бой; کردن ~ торгова́ть ры́бой.

ماهی‌گول [маhигул] карп.

ماهی‌گیر [маhигир] рыболо́в, рыба́к.

ماهی‌گیری [маhигири] рыболо́вство, ры́бная ло́вля; ~ (کرجی *) کشتی * рыболо́вное су́дно; کردن ~ лови́ть ры́бу; занима́ться рыболо́вством.

مای [май] *редко* мать.

مایان [майан] *редко см.* ما 1).

مایتحلل [майäтähäллäл] раствори́мый.

مائتین [мэäтэйн] *уст.* две́сти.

مایچه [майче] *см.* ماهیچه

مایحتاج [майähтаǯ] всё необходи́мое; необходи́мые предме́ты; زندگی ~* то, что необходи́мо для жи́зни; روزمره ~* ежедне́вное пропита́ние.

مائده [маэдэ] *и* مایده [майедэ] *мн.* موائد [мäваэд] *и* موايد [мäвайед] *уст.* накры́тый стол.

مایع [майе’] **1.** жи́дкий, теку́чий; ~ اجسام* жи́дкие тела́; **2.** *мн.* مایعات [майе’ат] жидкость.

مایعرف [майо’рäф] *уст.* иму́щество, со́бственность.

مایعه [майе'э] *см.* مایع

مایل [майел] 1) наклони́вшийся, покоси́вшийся; 2) накло́нный; косо́й; ~ خط* *геом.* накло́нная ли́ния; 3) скло́нный (*к чему-л.*); жела́ющий (*чего-л.*); 4) *1-й компонент словосочет., передающих оттенки цвета, напр.*: به زردی ~ желтова́тый; به قرمزی ~ краснова́тый; □ بودن ~ быть скло́нным (*что-л. сделать*); хоте́ть, жела́ть.

مایل [майл] ми́ля.

مایلزم [майӓлзӓм] *см.* مایحتاج

مایلیت [майелиййӓт] 1) накло́нность, пока́тость; 2) скло́нность (*к чему-л.*); жела́ние.

مایملک [майӓмлӓк] иму́щество, состоя́ние, бога́тство.

مایو [майо] пла́вки; купа́льный костю́м, купа́льник.

مأیوس [мӓ'йус] отча́явшийся, потеря́вший наде́жду; разочаро́ванный; شدن ~ отча́иваться, теря́ть наде́жду (*на что* از); разочаро́вываться (*в ком-чём* از).

مأیوسانه [мӓ'йусанэ] **1.** безнадёжно; разочаро́ванно; в отча́янии; **2.** безнадёжный, отча́янный (*о чём-л.*).

مأیوسی [мӓ'йуси] *и* مأیوسیت [мӓ'йусиййӓт] отча́яние, безнадёжность; разочаро́ванность.

مایونز [майонэз] майоне́з.

مایه [майе] **1.** 1) дро́жжи, заква́ска; ~* آب جو пивны́е дро́жжи; خمیر ~* заква́ска для те́ста; ماست ~* кефи́рные грибки́; 2) *биол.* ферме́нт; پنیر ~* сычу́жный ферме́нт; 3) *мед.* сы́воротка; вакци́на; 4) капита́л, фина́нсы; 5) исто́чник; причи́на; او ~* افتخار این آموزشگاه است он — го́рдость э́той шко́лы; 6) *редко муз.* ключ; ~ معرف* основна́я но́та ключа́; тона́льность; 7) *редко* высота́ (*ноты, то́на*); 8) *редко* коли́чество; **2.**: به ~ по себесто́имости; □ داشتن ~ а) име́ть доста́ток, сре́дства; б) име́ть хоро́шее образова́ние; быть хорошо́ образо́ванным; زدن ~ ста́вить на дрожжа́х (*что* به); заква́шивать (*что* به); کوبیدن ~ *мед. см.* مایه کوبی کردن (*в ст.* مایه کوبی); گرفتن ~ а) заква́шиваться; б) *см.* [را] آمدن ~; ○ چیزی شدن ~* станови́ться исто́чником, причи́ной чего́-л.; ◇ ~ [را] آمدن *разг.* а) подпуска́ть шпи́льки (*кому* برای); б) нагова́ривать (*на кого* برای); хули́ть, поноси́ть за глаза́ (*кого* برای); ~ گذاشتن *разг. см.* ~ رفتن а); گذاشتن ~ *разг.* а) затра́чиваться, расхо́доваться; б) дава́ть взя́тку; | او مایه‌ای ندارد *разг.* он пусто́й челове́к; بی ~ فطیر است *погов.* не подма́жешь — не пое́дешь.

مائه [мээ] *см.* مئه

مایه‌تیله [майетиле] *разг.* 1) сре́дства к жи́зни; состоя́ние; مایه‌تیله‌اش بد نیست у него́ неплохо́е состоя́ние; 2) *см.* مایه‌دست

مایه‌خوش [майехош] *редко* весёлый, прия́тный.

مایه‌دار [майедар] 1) состоя́тельный, бога́тый; 2) содержа́тельный (*о ком-л.*); эруди́рованный; 3) *разг.* кре́пкий, густо́й (*о чае*).

مایه‌دست [майедӓст] *разг.* капита́лец, де́нежки.

مایه‌زنی [майезӓни] *см.* مایه کوبی

مایه‌سوز [майесуз] *разг.* **1.** прогоре́вший, разори́вшийся, обанкро́тившийся; **2.** банкро́т.

مایه‌سوزی [майесузи] *разг.* банкро́тство, разоре́ние.

مایه کوبی [майекуби] вакцина́ция; введе́ние вакци́ны; вакциноте́рапи́я; □ شدن ~ подверга́ться вакцина́ции; کردن ~ вакцини́ровать, вводи́ть вакци́ну.

مایه‌نما [майенӓма] *муз.* тона́льность, ключ.

مایه‌ور [майевӓр] *уст.* бога́тый, иму́щий, состоя́тельный.

مائی [маи] *редко* 1) водяни́стый; 2) *физиол.* серо́зный; ~ خلط* ли́мфа.

مباح [мобаh] дозво́ленный, допусти́мый (*шариатом*); کردن ~ счита́ть дозво́ленным; дозволя́ть, допуска́ть (*с точки зрения шариата*).

مباحات [мобаhат] 1) религио́зные предписа́ния, исполне́ние кото́рых не обяза́тельно; 2) иму́щество, кото́рое не принадлежи́т ча́стному лицу́.

مباحث [мӓбаhэс] I *мн. от* مبحث

مباحث [мобаhэс] II **1.** уча́стник ди́спута, диску́ссии; **2.** уча́ствующий в ди́спуте, диску́ссии.

مباحثات [мобаhэсат] *мн. от* مباحثه

مباحثه [мобаhэсэ] *мн.* مباحثات [мобаhэсат] дискуссия, обсуждéние, прéния, дебáты; ~ کردن дискутúровать, обсуждáть, дебатúровать, вестú прéния; спóрить (*о чём* در, در *باره).

مباد [мắбад] *см.* مبادا

مبادا [мắбада] не дай бог!; как бы не...!; آنرا ذکر ~ کنید! не дай бог вам заговорúть об э́том!; نیایید ~ не дай бог, éсли вы не я́витесь; ◇ ~ برای *روز [از] на чёрный день; на вся́кий слýчай.

مبادرت [мобадэрäт] прúступ (*к чему-л.*), начинáние; ~ کردن (ورزیدن) приступáть (*к чему* به), начинáть (*что* به).

مبادل [мобадэл] *редко* **1.** обмéнивающий, размéнивающий, меня́ющий; **2.** эквивалéнт.

مبادلات [мобадэлат] *мн. от* مبادله

مبادله [мобадэле] *мн.* مبادلات [мобадэлат] обмéн; взаúмный обмéн; мéна; ~* اجناس товарообмéн; ~* افکار обмéн мнéниями; ~* پایاپای *фин.* клúринговый обмéн; ~ کردن меня́ть, обмéнивать (*на что* با); ~* چیزی کردن обмéниваться чéм-л.

مبادی [мобади] **1.** 1) начинáющий; 2) первоначáльный, начáльный; **2.** зачинáтель.

مبادی [мắбади] 1) *мн. от* مبدا; 2) начáла, оснóвы; прúнципы; ~* علم начáла, оснóвы наýки.

مبادی‌آداب [мắбадиадаб] *книжн.* **1.** человéк с хорóшими манéрами; **2.** благовоспúтанный.

مبارات [мобарат] (*тж.* ~ *طلاق) развóд по причúне взаúмной антипáтии.

مبارز [мобарэз] **1.** 1) борéц; ~* فعال актúвный борéц; 2) *уст.* герóй; вúтязь; **2.** бóрющийся; воúнствующий; ~ *ماتریالسم воúнствующий материалúзм; □ ~ طلبیدن вызывáть на дуэ́ль, на поедúнок.

مبارزات [мобарэзат] 1) *мн. от* مبارزه; 2) борьбá; ~* سیاسی политúческая борьбá.

مبارزطلب [мобарэзтäлäб] 1) вызывáющий на дуэ́ль, на поедúнок; 2) *см.* مبارزه‌جو(ی)

مبارزطلبی [мобарэзтäлäби] 1) вы́зов на дуэ́ль; 2) *см.* مبارزه‌جویی

مبارزه [мобарэзэ] *мн.* مبارزات [мобарэзат] борьбá; ~* اقتصادی экономúческая борьбá; ~ انتخاباتی предвы́борная кампáния, избирáтельная кампáния; ~* انقلابی революциóнная борьбá; ~* حیاتی و مماتی борьбá не на жизнь, а нá смерть; смертéльная борьбá; ~* طبقاتی клáссовая борьбá; □ ~ کردن борóться; ~ به برخاستن поднимáться на борьбý.

مبارزه‌جو(ی) [мобарэзэджу(й)] воúнственный; воúнствующий; боевóй.

مبارزه‌جویی [мобарэзэджуйи] воúнственность, боевóй дух; боевóй задóр.

مبارک [мобарäк] 1) благословéнный; благополýчный; счастлúвый; 2) высочáйший; свящéнный; ○ ~ *عید شما [باشد]! поздравля́ю вас с прáздником!; ~ نوروز بر شما [باشد]! поздравля́ю вас с ноурýзом!

مبارک‌باد [мобарäкбад] поздравлéние; ~ گفتن поздравля́ть (*кого* به).

مبارک‌فال [мобарäкфал] благоприя́тный, предвещáющий добрó (*о событии, сне, предсказании*).

مبارک‌قدم [мобарäкг̌äдäм] счастлúвый, приносящий счáстье, удáчу, добрó (*о ком-л.*).

مبارک‌نهاد [мобарäкнэhад] *редко* счастлúвый (*о ком-л.*).

مبارکی [мобарäки] блажéнство, счáстье.

مباشر [мобашер] 1) завéдующий, управля́ющий, управúтель; ~* ارتش *уст.* интендáнт; 2) стáрший рабóчий; деся́тник; бригадúр.

مباشرت [мобашерäт] 1) завéдование, управлéние; ведéние дел; 2) половóй акт; □ ~ کردن а) управля́ть, завéдовать; вестú делá; б) совокупля́ться.

مبال [мắбал] 1) убóрная; 2) *уст.* мочеиспускáтельный канáл; ◇ ~* *مسجد شاه *разг.* óчень гря́зное мéсто.

مبالات [мобалат] *уст.* забóта, попечéние.

مبالغ [мắбалег̌] *мн. от* مبلغ [мắблäг̌].

مبالغه [мобалег̌э] преувеличéние, гипéрбола; ~ کردن преувелúчивать, гиперболизúровать.

مبالغه‌آمیز [мобалег̌эамиз] преувелúченный, гиперболúчный.

مبالغه گو(ی) [мобалег̌эгу(й)] любúтель преувелúчивать.

مبالغه گویی [мобалеѓэгуйи] преувеличéние, гипéрбола; کردن ~ преувели́чивать (*что* در).

مبانی [мäбани] *мн. от* مبنا; تشکیلاتی ~* организациóнные оснóвы.

مباهات [мобаhат] гóрдость, гордели́вость; کردن ~ а) горди́ться (*кем-чем* به); б) хвáстаться (*чем* به).

مباهله [мобаhэле] *книжн.* взаи́мное проклятие; کردن ~ проклинáть, предавáть друг дрýга проклятию.

مباهی [мобаhи] гордящийся; гóрдый.

مبایعه [мобайеэ] кýпля-продáжа, торгóвая сдéлка.

مباین [мобайен] несоответствующий; несовпадáющий, расходящийся; بودن ~ расходи́ться, не совпадáть, различáться; не соотвéтствовать (*чему* با).

مباینات [мобайенат] *мн. от* مباینت

مباینت [мобайенäт] *мн.* مباینات [мобайенат] 1) несоотвéтствие, расхождéние; разли́чие; 2) контрáст; противоположность.

مبتدا [мобтäда] 1) *грам.* подлежáщее; 2) начáло.

مبتدع [мобтäдä'] *книжн.* изобретённый.

مبتدع [мобтäдэ'] *книжн.* 1) изобретáтель; новáтор; 2) ерети́к.

مبتدی [мобтäди] **1.** 1) зачинáтель; новáтор; 2) новичóк; **2.** 1) начинáющий, неóпытный; 2) примити́вный (*о чём-л.*).

مبتدیانه [мобтäдийанэ] **1.** примити́вно; **2.** примити́вный (*о чём-л.*).

مبتذل [мобтäзäл] банáльный, тривиáльный, изби́тый; пóшлый.

مبتذله [мобтäзäле] *см.* مبتذل

مبتکر [мобтäкер] **1.** инициáтор; зачинáтель; пионéр; новáтор; **2.** инициати́вный.

مبتکراً [мобтäкерäн] по своéй инициати́ве.

مبتکرات [мобтäкерат] вопрóсы, обсуждáющиеся впервы́е.

مبتلا *и* مبتلی [мобтäла] 1) подвéргшийся (*чему-л.*), перенёсший, испытáвший (*что-л.*); 2) болéющий (*чем* به), страдáющий (*от чего* به); به *مرض سل ~ больнóй туберкулёзом; 3) пристрасти́вшийся (*к чему-л.*), предаю́щийся (*чему-л.*); به افیون ~ пристрасти́вшийся к óпиуму, кури́льщик óпиума; 4) стрáстно увлёкшийся (*чем-л.*); به عشق ~ безýмно влюблённый; □ شدن ~ а) подвергáться (*чему* به); переноси́ть (*что* به); испы́тывать (*что* به); б) заболевáть (*чем* به); в) пристрасти́ться (*к чему* به); г) стрáстно увлéчься (*чем* به); д) безýмно влюбля́ться (*в кого* به); کردن ~ а) втя́гивать (*во что-л.*); б) заражáть (*какой-л. болезнью* به).

مبتنی [мобтäни] оснóванный (*на чём* بر); براینکه ~ ... оснóванный на том, что...

مبتهج [мобтähэдж] *книжн.* рáдующийся, восторгáющийся; شدن ~ рáдоваться, восторгáться.

مبحث [мäбhäс] *мн.* مباحث [мäбаhэс] 1) предмéт, тéма разговóра (ди́спута, дискýссии); 2) часть, раздéл (*книги*); ○ ~ خلط* کردن отклоня́ться, отходи́ть от тéмы разговóра (ди́спута, дискýссии).

مبدأ [мäбдä] *мн.* مبادی [мäбади] 1) начáло, исхóдный пункт; пункт отправлéния; حرکت ~* исхóдный пункт движéния; ~ و معاد начáло и конéц (*жизни*); земнáя и загрóбная жизнь; 2) происхождéние, истóчник; 3) *мат.* образýющая.

مبدع [мобдэ'] 1) *см.* مبتدع [мобтäдэ']; 2) творéц, создáтель (*о боге*).

مبدل [мобäддäл] 1) изменённый; превращённый; трансформи́рованный; 2) заменённый; ~ با *لباس переодéтый; □ شدن ~ а) превращáться (*во что* به), изменя́ться; б) заменя́ться, быть заменённым; کردن ~ а) превращáть (*во что* به); изменя́ть; б) заменя́ть.

مبدل [мобäддэл] **1.** трансформáтор; умфóрмер, конвéртер; **2.** изменя́ющий.

مبذر [мобäззэр] **1.** расточи́тель, мот; **2.** транжи́рящий, растрáчивающий.

مبذول [мäбзул] дарóванный, подáренный; داشتن ~ а) дари́ть, жáловать; б) окáзывать; проявля́ть; او *سعی وافی ~ داشت он óчень старáлся, он не жалéл уси́лий; از کوششهای که ~ داشته‌اید سپاسگزاریم благодари́м вас за старáния, котóрые вы приложи́ли.

مبرا [мобäрра] 1) свобóдный, избáвленный (*от чего* از); не имéющий (*чего* از); 2) оп-

ра́вданный, реабилити́рованный; □ کردن ~ реабилити́ровать, опра́вдывать.

مبرات [мобäррат] *книжн.* благотвори́тельные дела́.

مبرد [мобäррэд] *редко* холодя́щий; охлажда́ющий.

مبرز [мäбрäз] *уст.* отхо́жее ме́сто, убо́рная.

مبرز [мобäррäз *и* мобäррэз] ви́дный, выдаю́щийся.

مبرقع [мобäрг̌ä'] 1) *редко* заку́танный в покрыва́ло, нося́щий покрыва́ло; 2) *название древней иранской мелодии.*

مبرم [мобрäм] 1) неотло́жный, настоя́тельный; ва́жный; 2) *редко* усто́йчивый, постоя́нный.

مبرم [мобрэм] насто́йчивый; навя́зчивый, назо́йливый.

مبرور [мäбрур] благочести́вый, на́божный.

مبرهن [мобäрһäн] 1) дока́занный; вы́ясненный, устано́вленный; 2) я́сный, очеви́дный.

مبری [мобäрра] *см.* مبرا

مبسوط [мäбсут] обстоя́тельный, подро́бный, простра́нный.

مبسوطاً [мäбсутäн] обстоя́тельно, подро́бно, простра́нно.

مبشر [мобäшшер] 1. до́брый ве́стник; 2. принося́щий до́брые ве́сти.

مبصر [мобäссэр] 1. прозорли́вый, проница́тельный; 2. 1) прозорли́вый, проница́тельный челове́к; 2) просвети́тель.

مبصر [мобсэр] 1. 1) ста́роста (*в школе*); 2) наблюда́тель, контролёр; 2. наблюда́ющий контроли́рующий.

مبطل [мобäттäл] *книжн.* аннули́рованный, уничто́женный.

مبطل [моб(äт)тэл] отменя́ющий, аннули́рующий.

مبعث [мäб'äс]: ~ عید* *рел.* пра́здник дня выступле́ния Мухамма́да со свое́й ми́ссией.

مبعد [мобääд] *книжн.* 1. отдалённый, удалённый; и́згнанный; 2. изгна́нник.

مبعد [мобäэд] *книжн.* удаля́ющий, отдаля́ющий.

مبعده [мобäэдэ] *см.* مبعد [мобäэд]; ~ عضله* *анат.* отводя́щая мы́шца, абду́ктор.

مبعوث [мäб'ус] 1. 1) *рел.* посла́нник, проро́к; 2) посла́нец; делега́т; مجلس مبعوثان* пала́та депута́тов; 2. по́сланный; делеги́рованный; □ شدن ~ быть по́сланным, отпра́вленным (*о ком-л.*); کردن ~ посыла́ть, отправля́ть (*в качестве кого* به عنوان*).

مبغوض [мäбг̌уз[*книжн.* ненави́димый, ненави́стный.

مبل [мобл] ме́бель.

مبل‌ساز [моблсаз] ме́бельщик.

مبل‌سازی [моблсази] 1) произво́дство ме́бели; 2) профе́ссия ме́бельщика; 3) ме́бельная мастерска́я.

مبلغ [мäблäг̌] *мн.* مبالغ [мäбалег̌] су́мма (*наличных денег*); کل ~* о́бщая су́мма; به ... ~* сто́имостью..., ценой...

مبلغ [мобäллег̌] 1. *мн.* مبلغین [мобäллег̌ин] 1) пропаганди́ст; агита́тор; 2) миссионе́р; пропове́дник; 2. пропаганди́рующий; агити́рующий.

مبلغین [мобäллег̌ин] *мн. от* مبلغ [мобäллег̌].

مبلمان [моблеман] меблиро́вка, обстано́вка.

مبلول [мäблул] *редко* смо́ченный, увлажнённый; мо́крый.

مبله [мобле] 1) меблиро́ванный; 2) комфорта́бельный; ~ اتومبیل* комфорта́бельный автомоби́ль; □ کردن ~ меблирова́ть.

مبنا *и* مبنی [мäбна] *мн.* مبانی [мäбани] основа́ние, осно́ва; фунда́мент; ~ توپ* *воен.* ору́дие, слу́жащее ориенти́ром для наво́дки други́х ору́дий (*при ведении огня*); ~ واحد* *воен.* направля́ющее подразделе́ние, головно́е подразделе́ние.

مبنی [мäбни] осно́ванный (*на чём* بر, به), постро́енный (*на основе чего* بر, به); ...اظهاریه ~ بر اینکه* заявле́ние, осно́ванное на том, что...

مبهم [мобһäм] нея́сный, неопределённый; сму́тный, тума́нный; двусмы́сленный; ◇ ضمیر* ~ *грам.* неопределённое местоиме́ние.

مبهمات [мобһäмат] *мн. от* مبهمه 2.

مبهمه [мобһäмэ] 1. *см.* مبهم; 2. *мн.* مبهمات [мобһäмат] *грам.* неопределённое местоиме́ние.

مبهوت [мäбhут] изумлённый, поражённый; شدن ~ опешить; остолбенеть (*от изумления*); کردن ~ изумлять, поражать.

مبهی [мобähhи] *книжн.* возбуждающий похоть.

مبهیات [мобähhиййат] *книжн.* возбуждающие средства.

مبهیه [мобähhийе] *см.* مبهی; ~ ادویه* *см.* مبهیات

مبیع [мäби'] *редко* то, что подлежит продаже, товар.

مبین [мобäййäн *и* мобäййен I] 1) разъяснённый, объяснённый; доказанный; 2) выраженный, высказанный.

مبین [мобäййен] II **1.** выразитель; **2.** выражающий; разъясняющий.

مبین [мобин] 1) явный, ясный, очевидный, неоспоримый; несомненный; دین* ~* اسلام *рел.* истинная религия ислама; 2) *см.* مبین [мобäййен] II.

متابع [мотабэ'] *книжн.* **1.** последователь, приверженец; **2.** подвластный, подчинённый.

متابعت [мотабэäт] 1) следование (*за кем-л.*), приверженность (*к кому-л.*); 2) подчинение; послушание; □ کردن ~ а) следовать (*за кем* از); б) подчиняться (*кому* از); слушаться (*кого* از).

متابولیسم [мэтаболисм] *физиол.* метаболизм.

متأثر [мотääссэр] 1) огорчённый, опечаленный; расстроенный; 2) растроганный; □ ~ ساختن *см.* کردن ~; شدن ~ а) печалиться, огорчаться, расстраиваться (*из-за чего* از); б) быть задетым (*чем* از); в) быть растроганным (*чем* از); کردن ~ а) печалить, огорчать, расстраивать; б) задевать; в) растрогать.

متأخر [мотääххэр] 1) последующий, последний; 2) новый, новейший; позднейший; 3) отставший, отсталый.

متأخره [мотääххэрэ] *см.* متأخر; تاریخ* ~ قرون* новая история; история последних веков.

متأخرین [мотääххэрин] [наши] современники, люди нашей эпохи.

متأدب [мотääддэб] воспитанный, благовоспитанный.

متأذی [мотääзи] измученный, истерзанный; намаявшийся; شدن ~ становиться измученным, истерзанным; измучиться, намаяться.

متارکه [мотарэке] прекращение, оставление; جنگ ~* перемирие.

متاره [мäтарэ] *уст.* кожаная фляга для воды.

متأسف [мотääссэф] сожалеющий; огорчённый, опечаленный; من متأسفم که... я сожалею, что...; شدن ~ сожалеть; огорчаться, печалиться.

متأسفانه [мотääссэфанэ] к сожалению, к несчастью.

متأسی [мотääсси] подражающий, следующий (*чему-л.*); شدن ~ подражать, следовать (*чему* به).

متاع [мäта'] *мн.* امتعه [äмтэз] 1) товар; 2) вещь; предмет.

متاعب [мäтаэб] *редко* трудности, затруднения.

متافیزیک [мэтафизик] **1.** метафизика; **2.** *см.* متافیزیکی

متافیزیکی [мэтафизики] метафизический.

متال [мэтал] металл.

متألم [мотääллем] опечаленный, огорчённый; страдающий; شدن ~ печалиться, огорчаться; страдать.

متأمل [мотääммэл] *книжн.* размышляющий, погружённый в размышления, думы; погружённый в созерцание; شدن ~ задумываться, погружаться в размышления, предаваться размышлениям, размышлять.

متامورفوز [мэтаморфоз] метаморфоза.

متان [мэтан] *хим.* метан.

متانت [мäтанäт] 1) выдержка, выдержанность, самообладание; хладнокровие; لحن* ~* او выдержанность его тона; 2) стойкость, непреклонность, твёрдость характера; 3) солидность, степенность.

متأنی [мотääнни] *книжн.* 1) медлительный; неторопливый; 2) осторожный, осмотрительный.

متأهل [мотäähhэл] семейный, женатый.

متبادر [мотäбадэр] *книжн.* 1) являющийся, появляющийся, возникающий; 2) приходящий на ум, вспоминающийся.

متبادل [мотӑбадэл] *книжн.* 1) переме́нный; череду́ющийся; 2) затемнённый.

متبارک [мотӑбарэк] благословенный; свяще́нный; освящённый.

متباعد [мотӑбаэд] *книжн.* 1) удали́вшийся, отдали́вшийся; 2) расходя́щийся (*с чем*); отклоня́ющийся (*от чего*).

متباین [мотӑбайен] **1.** 1) разли́чный, несхо́дный, ра́зный; различа́ющийся; 2) контрасти́рующий; несоотве́тствующий; **2.** 1) *грам.* анто́ним; 2) *мат.* просто́е число́; □ بودن ~ а) быть разли́чным, несхо́дным; различа́ться; б) контрасти́ровать; не соотве́тствовать (*чему* با).

متبحر [мотӑбӓһһэр] **1.** глубо́ко́ изучи́вший (*что-л.*); учёный; эруди́рованный; **2.** эруди́т.

متبختر [мотӑбӓхтэр] горделивый; чванли́вый.

متبدل [мотӑбӓддэл] *книжн.* **1.** 1) измени́вшийся, измени́вшийся; 2) преврати́вшийся (*во что-л.*); □ شدن ~ а) (из)меня́ться; б) превраща́ться (*во что-л.*).

متبرک [мотӑбӓррэк] свято́й, свяще́нный.

متبرکه [мотӑбӓррэке] *см.* متبرک; اماکن* ~ святы́е места́.

متبسم [мотӑбӓссэм] улыба́ющийся; شدن ~ улыба́ться.

متبصر [мотӑбӓссэр] *книжн.* прозорли́вый, дальнови́дный.

متبلور [мотӑбӓлвэр и мотӑбӓлвӓр] кристаллизо́ванный; شدن ~ кристаллизова́ться; ~ کردن кристаллизова́ть.

متبوع [мӓтбу'] *книжн.* тако́й, кото́рому подчиня́ются, повину́ются.

متبوعه [мӓтбу'э] *см.* متبوع; دولت* ~* من госуда́рство, по́дданным кото́рого я явля́юсь.

متبین [мотӑбӓййен] *книжн.* вы́ясненный; обнару́женный; дока́занный; شدن ~ выясня́ться; обнару́живаться; получа́ть подтвержде́ние, доказа́тельство.

متتابع [мотӑтабэ'] *книжн.* после́довательный; беспреры́вный, непреры́вный, прее́мственный.

متتبع [мотӑтӓббэ'] **1.** 1) иссле́дующий, изуча́ющий; 2) изобрета́ющий; **2.** 1) иссле́дователь; 2) изобрета́тель.

متجاسر [мотӑд͡жасэр] **1.** мяте́жник; бунта́рь; инсурге́нт; **2.** (*о ком-л.*) 1) мяте́жный; 2) *редко* сме́лый, хра́брый, де́рзкий.

متجانس [мотӑд͡жанэс] однородный, одина́ковый, гомоге́нный; ~ غیر* гетероге́нный, неоднородный, разноро́дный.

متجاوز [мотӑд͡жавэз] **1.** агре́ссор; **2.** выходя́щий за преде́лы, за ра́мки (*дозволенного и т. п.*); **3.**: از ~ *сложн. предлог* свы́ше, бо́льше [чем...]; сверх; از ده روز ~ свы́ше десяти́ дней.

متجاوزانه [мотӑд͡жавэзанэ] **1.** агресси́вно; **2.** агресси́вный (*о чём-л.*).

متجاهل [мотӑд͡жаһэл] притворя́ющийся незна́ющим; شدن ~ притворя́ться незна́ющим.

متجدد [мотӑд͡жӓддэд] **1.** 1) прогресси́вный, передово́й; совреме́нный; 2) возобновлённый; 3) возобнови́вшийся; **2.** сторо́нник но́вого; нова́тор; прогресси́вный де́ятель; реформа́тор.

متجزی [мотӑд͡жӓззи] *редко* де́лящийся на ча́сти; شدن ~ дели́ться на ча́сти.

متجسس [мотӑд͡жӓссэс] **1.** иссле́дователь; **2.** 1) иссле́дующий, и́щущий, разве́дывающий; 2) любопы́тный, любопы́тствующий, пытли́вый (*о ком-л.*).

متجسم [мотӑд͡жӓссэм] воплоти́вшийся, воплощённый; شدن ~ воплоща́ться.

متجعد [мотӑд͡жӓ'эд] *редко* вью́щийся; завито́й, кудря́вый (*о волосах*).

متجلی [мотӑд͡жӓлли] 1) я́ркий, блестя́щий, сия́ющий; 2) проя́вленный, обнару́женный; пока́занный; вы́явленный; 3) я́сный, очеви́дный; 4) *редко* видоизменённый, преображённый; □ شدن ~ а) блиста́ть, сия́ть; б) проявля́ться, обнару́живаться; выявля́ться; کردن ~ проявля́ть, обнару́живать; пока́зывать; выявля́ть.

متجمع [мотӑд͡жӓммэ'] 1) собра́вшийся; 2) соединённый; объединённый; شدن ~ а) собира́ться [вме́сте]; б) соединя́ться; объединя́ться.

متجهز [мотӑд͡жӓһһэз] *книжн.* оснащённый, снаряжённый, экипиро́ванный; подгото́вленный, пригото́вленный; شدن ~ оснаща́ться;

снаряжа́ться, экипирова́ться; подгота́вливаться, гото́виться.

متحاب [мотäһаб(б)] *уст.* дру́жественный, дру́жащий (*с кем или чем-л.*).

متحابه [мотäһаббэ] *уст. см.* متحاب; دول* ~ дру́жественные держа́вы.

متحاذی [мотäһази] *см.* محاذی

متحارب [мотäһарэб] вою́ющий, находя́щийся в состоя́нии войны́.

متحاربه [мотäһарэбэ] *см.* متحارب; دول* ~ вою́ющие держа́вы.

متحاشی [мотäһаши] 1) уклоня́ющийся, устраня́ющийся; 2) отрица́ющий; □ ~ شدن а) уклоня́ться, устраня́ться; б) отрица́ть.

متحتم [мотäһäттэм] *книжн.* 1) настоя́тельно необходи́мый; 2) неизбе́жный.

متحجر [мотäһäд͡жд͡жер] окамене́лый, окамене́вший; ~ شدن окамене́ть; преврати́ться в ка́мень.

√ متحد [моттäһэд] **1.** 1) соединённый, объединённый; سازمان* ملل* ~ Организа́ция Объединённых На́ций; 2) сою́зный, состоя́щий в сою́зе; 3) еди́ный, единоду́шный; 4) *мат.* тожде́ственный; **2.** сою́зник; **3.** *1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач.* еди́ный, одина́ковый, *напр.*: متحدالشکل единообра́зный, одина́ковый по фо́рме; متحدالمرکز концентри́ческий; □ ~ شدن соединя́ться, объединя́ться; ~ کردن соединя́ть, объединя́ть.

متحداً [моттäһэдäн] 1) единоду́шно; 2) совме́стно, сообща́.

متحدالزمان [моттäһэдоззäман] **1.** синхро́нный, одновреме́нный; **2.** синхро́нно, одновреме́нно.

متحدالشکل [моттäһэдошшекл] единообра́зный, одина́ковый по фо́рме; لباس* ~ унифо́рма.

متحدالعلامت [моттäһэдолäламäт] *мат.* име́ющий одина́ковые зна́ки, с одина́ковыми зна́ками.

متحدالفکر [моттäһэдолфэкр] **1.** одина́ково мы́слящий; **2.** единомы́шленник.

متحدالمآل [моттäһэдолмäал] *уст.* циркуля́р.

متحدالمرکز [моттäһэдолмäркäз] концентри́ческий.

متحدالمضمون [моттäһэдолмäзмун] иденти́чный по содержа́нию, одина́кового содержа́ния.

متحده [моттäһэдэ] *см.* متحد 1; ایالات* ~* امریکا Соединённые Шта́ты Аме́рики.

متحرک [мотäһäррэк] 1) дви́жущийся, подвижно́й; جبهه* ~ *воен.* дви́жущийся, подвижно́й фронт; 2) *грам.* огласо́ванный, име́ющий огласо́вку (*о букве*).

متحسر [мотäһäссэр] 1) тоску́ющий, горю́ющий; 2) сожале́ющий, раска́ивающийся; □ ~ شدن а) тоскова́ть, горева́ть; б) сожале́ть, раска́иваться.

متحصن [мотäһäссэн] 1) се́вший в бест (*см.* بست II); укры́вшийся в убе́жище; 2) *уст.* засе́вший в кре́пости; □ ~ شدن сади́ться в бест; находи́ть убе́жище, укрыва́ться.

متحقق [мотäһäғғеғ] 1) достове́рный, и́стинный; 2) иссле́дованный, изу́ченный; рассле́дованный.

متحکم [мотäһäккем] 1) вла́стный, деспоти́ческий; не те́рпящий возраже́ний; 2) *книжн.* вы́несший реше́ние, произнёсший пригово́р.

متحلی [мотäһäлли] *книжн.* укра́шенный, наря́женный; ~ شدن украша́ться, наряжа́ться; ◇ ~ به صفات* حمیده отлича́ющийся похва́льными ка́чествами.

متحمل [мотäһäммэл] испы́тывающий, перенося́щий, претерпева́ющий; ~ شدن испы́тывать, переноси́ть, терпе́ть, претерпева́ть.

متحول [мотäһäввэл] *книжн.* 1) преобразо́ванный, изменённый; 2) изме́нчивый, непостоя́нный, переме́нчивый; переме́нный; □ ~ شدن претерпева́ть измене́ния, (из)меня́ться; преобразо́вываться; ~ کردن (ساختن) преобразо́вывать, изменя́ть.

متحیر [мотäһäййер] изумлённый, поражённый, удивлённый; ~ شدن изумля́ться, поража́ться; удивля́ться; ~ کردن изумля́ть, поража́ть, удивля́ть.

متخاصم [мотäхасэм] *дв.* متخاصمین [мотäхасэмэйн] враждую́щий, вражде́бный.

متخاصمه [мотäхасэмэ] *см.* متخاصم; دول* ~ враждую́щие держа́вы.

متخاصمین [мотäхасэмэйн] *дв. от* متخاصم; طرفین* ~ [о́бе] враждую́щие сто́роны.

متخالف [мотäхалеф] противополóжный.

متخذ [моттäхäз *и* моттäхэз] прúнятый; предпринятый; проводúмый.

متخذه [моттäхäзэ] *см.* متخذ; ~ سیاست* проводúмая полúтика.

متخصص [мотäхäссэс] **1.** специалúст; экспéрт; **2.** имéющий специáльность; имéющий квалификáцию, квалифицúрованный; کارگران * ~ квалифицúрованные рабóчие.

متخطی [мотäхäтти] **1.** нарушúтель; **2.** преступáющий, нарушáющий (*закон*); □ شدن ~ нарушáть (*закон*).

متخلخل [мотäхäлхэл] пóристый, ноздревáтый.

متخلص [мотäхäллес] 1) прóзванный (*как* به), по прозвáнию; имéющий псевдонúм; 2) чúстый, беспримéсный; 3) освобождённый, избáвленный (*от чего-л.*).

متخلف [мотäхäллеф] **1.** нарушáющий (*закон*); **2.** нарушúтель (*закона*); ослýшник; □ شدن ~ нарушáть (*закон*), отступáть (*от закона* را).

متخیل [мотäхäййел] одарённый богáтым воображéнием, фантáзией.

متد [мэтод] мéтод.

متداخل [мотäдахэл] 1) *мат.* впúсанный; 2) *мат.* крáтный; 3) встáвленный одúн в другóй.

متداخله [мотäдахэле] *см.* متداخل; ~ زاویه* впúсанный ýгол.

متدارک [мотäдарэк] мотадарéк (*название одного из стихотворных размеров аруза*; *см.* عروض).

متداعی [мотäдаи] *уст.* тя́жущийся; شدن ~ занимáться тя́жбой.

متداول [мотäдавэл] употребúтельный; распространённый; вошéдший в употреблéние; вошéдший в мóду; □ بودن ~ быть в ходý, употребля́ться; быть употребúтельным, распространённым; کردن ~ вводúть в употреблéние; дéлать употребúтельным; дéлать мóдным.

متداوی [мотäдави] *редко* лéчащийся сам, без врачéбной пóмощи.

متدرج [мотäдäррэдж] **1.** постепéнный; **2.** постепéнно.

متدرجاً [мотäдäррэджäн] постепéнно.

متدرجی [мотäдäррэджи] *см.* متدرج 1.

متدولوژی [мэтодоложи] методолóгия.

متدین [мотäдäййен] религиóзный, нáбожный, благочестúвый.

متذبذب [мотäзäбзэб] колéблющийся, нерешúтельный, неувéренный; شدن ~ колебáться, находúться в нерешúтельности; сомневáться.

متذکر [мотäзäккер] 1) напоминáющий; укáзывающий; 2) упоминáющий; □ شدن ~ а) напоминáть; укáзывать, подчёркивать; б) упоминáть.

متذلل [мотäзäллел] *книжн.* покóрный, послýшный, смúрный; شدن ~ станови́ться смúрным, покóрным, послýшным; покоря́ться, смиря́ться.

متر [мэтр] 1) метр (*единица длины*); ~* مربع квадрáтный метр; مکعب ~* кубúческий метр; 2) метр (*линейка*); □ کردن ~ мéрить, измеря́ть (*метрами*).

مترادف [мотäрадэф] **1.** синóним; **2.** 1) синонимúчный; 2) находя́щийся в однóм ря́дý; слéдующий одúн за другúм.

مترادفه [мотäрадэфэ] *см.* مترادف 2.

متراژ [мэтраж] метрáж.

متراکم [мотäракем] 1) сжáтый; спрессóванный; конденсúрованный (*о газе*); 2) собрáвшийся, скопúвшийся; накопúвшийся; 3) нагромождённый, свáленный в кýчу; скýченный; □ شدن ~ а) сжимáться; спрессóвываться; конденсúроваться (*о газе*); б) собирáться, скáпливаться; накáпливаться; в) нагромождáться; быть нагромождённым, свáленным в кýчу; ساختن (کردن) ~ а) сжимáть; спрессóвывать; конденсúровать (*газ*); б) нагромождáть, свáливать кýчами, грýдами.

مترتب [мотäрäттэб] 1) приведённый в поря́док, упоря́доченный; классифицúрованный; 2) вытекáющий; проистекáющий; فایده‌ای بر آن ~ نیست это не принóсит никакóй пóльзы; □ شدن ~ а) упоря́дочиваться, приходúть в поря́док; классифицúроваться; б) вытекáть; проистекáть; کردن ~ упоря́дочивать, приводúть в поря́док; классифицúровать.

مترجم [мотäрджем] перевóдчик, драгомáн.

مترجمی [мотäрджеми] профéссия, специáльность перевóдчика.

مترجی [мотäрäд͡жд͡жи] *уст.* **1.** надéющийся; **2.** просúтель.

مترحم [мотäрähhэм] *книжн.* 1) сочýвствующий; сожалéющий; 2) мя́гкий, мягкосердéчный.

متردد [мотäрäддэд] 1) нерешúтельный, колéблющийся, сомневáющийся; 2) ходя́щий тудá и обрáтно, курсúрующий.

مترس [мäтäрс] огорóдное пýгало, чýчело.

مترس [мэтрэс] любóвница.

مترسک [мäтäрсäк] *см.* مترس [мäтäрс].

مترسل [мотäрäссэл] *уст.* **1.** переписывающийся, ведýщий перепúску; **2.** письмоводúтель, секретáрь; □ شدن ~ переписываться, вестú перепúску.

مترشح [мотäрäшшеh] 1) сочáщийся; выделя́ющийся; 2) выделя́ющий (*напр. влагу*); □ شدن ~ сочúться; выделя́ться.

مترصد [мотäрäссэд] 1) наблюдáющий; подстерегáющий; выжидáющий, поджидáющий; 2) надéющийся, уповáющий; □ شدن ~ а) наблюдáть; подстерегáть; выжидáть, поджидáть; б) надéяться, уповáть.

مترقب [мотäрäғғäб *и* мотäрағғэб I] ожидáемый.

مترقب [мотäрäғғэб] II ожидáющий, выжидáющий; بودن ~ ожидáть, выжидáть.

مترقبه [мотäрäғғäбэ] *см.* مترقب [мотäрäғғäб]; ~ غیر* неожúданный.

مترقی [мотäрäғғи] прогрессúвный, передовóй.

مترقیانه [мотäрäғғийанэ] **1.** прогрессúвный, передовóй (*о чём-л.*); **2.** прогрессúвно.

مترقیه [мотäрäғийе] *см.* مترقی

مترلژی [мэтроложи] метролóгия.

مترنم [мотäрäннэм] *уст.* 1) игрáющий (*на муызкальном инструменте*); 2) поющий, напевáющий; □ شدن ~ а) исполня́ть, игрáть (*на музыкальном инструменте*); б) петь, напевáть.

مترو [мэтро] метрó.

متروپل [мэтрополь] метропóлия.

متروپولیتن [мэтрополитэн] метрополитéн.

متروک [мäтрук] 1) оставленный, покúнутый, брóшенный; забы́тый; 2) вы́шедший из употреблéния, устарéвший; неупотребúтельный; □ شدن ~ устаревáть, выходúть из употреблéния.

متروکات [мäтрукат] *см.* ماترک

متروکه [мäтруке] **1.** *см.* متروک; **2.** *уст.* жéнщина, получúвшая развóд.

متروکیت [мäтрукиййäт] *редко* 1) покúнутость, забрóшенность; 2) устарéлость; неупотребúтельность.

مترونم [мэтроном] *физ.* метронóм.

متری [мэтри] *и* متریک [мэтрик] метрúческий; ~ سلسله* метрúческая систéма.

متزاید [мотäзайед] *книжн.* увелúчивающийся, возрастáющий; умножáющийся; شدن ~ увелúчиваться, возрастáть; умножáться.

متزلزل [мотäзäлзэл] 1) колéблющийся, дрожáщий; 2) непрóчный, неустóйчивый; шáткий; □ شدن ~ а) колебáться, дрожáть; сотрясáться; б) становúться непрóчным, неустóйчивым, шáтким.

متزوج [мотäзäввэд͡ж] *редко* состоя́щий в брáке; женáтый; находя́щаяся зáмужем, замýжняя.

متزین [мотäзäййен] укрáшенный, наря́дный.

متساوی [мотäсави] **1.** рáвный, равня́ющийся; одинáковый; **2.** *1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач.* рáвный, одинáковый, *напр.*: متساوی‌الاضلاع равностóронний; متساوی‌الحقوق равнопрáвный.

متساویاً [мотäсавийан] пóровну.

متساوی‌الاضلاع [мотäсавийолäзла'] *мат.* равносторóнний.

متساوی‌الاعضاء [мотäсавийолä'за] паритéтный, состáвленный на паритéтных начáлах.

متساوی‌الترکیب [мотäсавийоттäркиб] *хим.* изомéрный (*о соединениях*).

متساوی‌الحقوق [мотäсавийолhоғуғ] равнопрáвный; ~ غیر* неравнопрáвный; قرارداد* ~ غیر* неравнопрáвный договóр.

متساوی‌الزمان [мотäсавийоззäман] занимáющий такóе же врéмя, одинáковый по врéмени.

متساوی‌الزوایا [мотäсавийоззäвайа] *мат.* равноугóльный.

متساوی‌الساقین [мотäсавийоссағэйн] *мат.* равнобéдренный.

متساوی‌الصوت [мотäсавийоссоўт] издаю́щий

одина́ковые зву́ки, име́ющий одина́ковое звуча́ние.

متساهل [мотäсаhэл] *книжн.* терпи́мый, терпи́мо относя́щийся.

متسع [моттäсэ’] расши́ренный, увели́ченный в объёме; شدن ~ расширя́ться, увели́чиваться в объёме; کردن ~ расширя́ть, увели́чивать в объёме.

متسلی [мотäсälли] утеша́ющийся, находя́щий утеше́ние; شدن ~ утеша́ться, находи́ть утеше́ние.

متسوسوپرانو [мэтсосопрано] *муз.* ме́ццо-сопра́но.

متشابه [мотäшабэh] **1.** 1) аналоги́чный, подо́бный; 2) соотве́тственный, соотве́тствующий; ~ مدت* در за то́т же пери́од, за то́ же вре́мя; 3) аллегори́ческий; **2.** *мн.* متشابهات [мотäшабэhат] омо́ним.

متشابهات [мотäшабэhат] 1) *мн. от* متشابه 2; 2) стихи́ Кора́на, име́ющие аллегори́ческий смысл; 3) двусмы́сленности; намёки, экиво́ки.

متشابهه [мотäшабэhэ] *см.* متشابه 1.

متشبث [мотäшäббэс] прибега́ющий, обраща́ющийся (*к чему-л.*); شدن ~ прибега́ть, обраща́ться (*к чему* به).

متشبک [мотäшäббэк] *редко* плетёный; се́тчатый.

متشتت [мотäшäттэт] 1) рассе́явшийся; рассе́ивающийся; расходя́щийся; 2) рассе́янный, разбро́санный (*о мыслях*); □ شدن ~ станови́ться рассе́янным (*о мыслях*).

متشخص [мотäшäххэс] 1) ви́дный; зна́тный, ва́жный; 2) *разг.* чванли́вый, зано́счивый.

متشرع [мотäшäррэ’] **1.** знато́к шариа́та; **2.** на́божный, религио́зный, благочести́вый.

متشکر [мотäшäккер] благодаря́щий; благода́рный, призна́тельный; بودن ~ быть благода́рным, призна́тельным (*кому* از); متشکرم благодарю́, спаси́бо.

متشکک [мотäшäккек] *редко* сомнева́ющийся, коле́блющийся.

متشکل [мотäшäккел] 1) сформиро́ванный, соста́вленный, образо́ванный; 2) организо́ванный; ~ مبارزه* организо́ванная борьба́; 3) образу́ющий, составля́ющий; 4) организу́ющий, объединя́ющий; □ شدن ~ а) формирова́ться, составля́ться, образо́вываться; б) организо́вываться; объединя́ться; کردن ~ а) формирова́ть, составля́ть, образо́вывать; б) организо́вывать; объединя́ть.

متشکله [мотäшäккеле] *см.* متشکل

متشکلی [мотäшäккели] организо́ванность; сплочённость.

متشنج [мотäшäннэдж] 1) конвульси́вный, су́дорожный; 2) приводя́щий в замеша́тельство, вызыва́ющий беспоря́док; □ شدن ~ а) извива́ться, дёргаться, би́ться в су́дорогах; б) приходи́ть в замеша́тельство; станови́ться парализо́ванным (*напр. о собрании*); کردن ~ приводи́ть в замеша́тельство, вызыва́ть беспоря́док; ○ شد ~ جلسه собра́ние пришло́ в замеша́тельство.

متشوش [мотäшäввэш] *книжн.* расстро́енный, приведённый в расстро́йство, в беспоря́док; شدن ~ приходи́ть в расстро́йство, в беспоря́док.

متشیع [мотäшäййе’] **1.** ста́вший шии́том, приня́вший шии́зм; **2.** шии́т.

متصادف [мотäсадэф] *см.* مصادف

متصادم [мотäсадэм] *см.* مصادم

متصاعد [мотäсаэд] 1) бы́стро испаря́ющийся; лету́чий; 2) непреры́вно увели́чивающийся, возраста́ющий; прогресси́рующий; □ شدن ~ бы́стро испаря́ться; улету́чиваться (*о запахе и т. п.*).

متصدع [мотäсäддэ’] надое́дливый, доку́чный; меша́ющий; کسی شدن ~* надоеда́ть, докуча́ть кому́-л.; меша́ть кому́-л.

متصدی [мотäсäдди] заве́дующий; руководи́тель; управля́ющий; انبار ~* заве́дующий скла́дом; علیق ~* фуражи́р.

متصرف [мотäссäррэф] **1.** 1) овладева́ющий, захва́тывающий; 2) *редко* владе́ющий, облада́ющий, име́ющий во владе́нии; 3) *грам.* изменя́ющийся (*по лицам, числам и т. п.*); склоня́емый; спряга́емый; **2.** *редко* владе́лец, облада́тель; □ شدن ~ овладева́ть (*чем* را), захва́тывать, занима́ть.

متصرفات [мотäсäррэфат] владе́ния.

متصرفه [мотäсäррэфэ] *см.* متصرف 1.

متصرفی [мотäсäррäфи] оккупи́рованный, захва́ченный; занима́емый.

متصف [моттäсэф] охарактеризóванный; опи́санный; شدن ~ быть охарактеризóванным; быть опи́санным; характеризовáться; опи́сываться.

متصل [моттäсэл] 1. 1) соединённый, свя́занный; ~ ضمیر* *грам.* сли́тное местоимéние, местоимéнная энкли́тика; 2) примыкáющий, прилегáющий; 3) постоя́нный, непреры́вный; 2. 1) сли́тно; 2) постоя́нно, непреры́вно; □ شدن ~ соединя́ться, свя́зываться; کردن ~ соединя́ть, свя́зывать.

متصلاً [моттäсэлäн] непреры́вно, постоя́нно.

متصلب [мотäсäллеб] распя́тый; شدن ~ быть распя́тым.

متصله [моттäсэле] *см.* متصل 1; ~ حروف* бу́квы (*арабского алфавита*), спосóбные соединя́ться с послéдующими; ~ ضمایر* сли́тные местоимéния, местоимéнные энкли́тики.

متصور [мотäсäввäр] поддаю́щийся воображéнию, представлéнию; воображáемый.

متصوف [мотäсäввэф] *рел.* 1. погрузи́вшийся в суфи́йскую ми́стику; 2. су́фий.

متضاد [мотäзад(д)] 1. 1) противополóжный (*по качеству, свойству*); контрасти́рующий; 2) антагонисти́ческий; враждую́щий; 2. *грам.* антóним.

متضاعف [мотäзаэф] двойнóй, удвóенный.

متضامن [мотäзамэн] *редко* взаи́мно поручáющийся, взаи́мно гаранти́рующий; شدن ~ взаи́мно гаранти́ровать, давáть взаи́мную гарáнтию.

متضرر [мотäзäррэр] понёсший потéри, убы́тки; شدن ~ нести́ урóн, убы́тки.

متضرع [мотäзäррэʼ] умоля́ющий; уни́женно прося́щий; شدن ~ моли́ть, умоля́ть; уни́женно проси́ть.

متضمن [мотäзäммэн] заключáющий в себé, содержáщий, включáющий в себя́; بودن ~ заключáть, содержáть; включáть в себя́.

متظاهر [мотäзаhэр] 1) пытáющийся скрыть свои недостáтки; выставля́ющий напокáз свои положи́тельные кáчества; 2) нeи́скренний, притворя́ющийся.

متظاهرانه [мотäзаhэранэ] неи́скренне, притвóрно.

متظلم [мотäзäллем] 1. 1) жáлующийся (*на насилие, притеснение*); 2) угнетённый; 2. жáлобщик; □ شدن ~ приноси́ть жáлобу, жáловаться (*кому* پیش*).

متعادل [мотäадэл] 1) рáвный (*по весу*); 2) *мат.* равновели́кий (*о фигурах*); 3) уравновéшенный, спокóйный; умéренный.

متعارف [мотäарэф] 1) обыкновéнный, обы́чный, извéстный; традициóнный; بیش از حد* ~ бóлее обы́чного, сверх обы́чного; ~ سیاست* традициóнная поли́тика; 2) галáнтный, любéзный; деликáтный.

متعارفی [мотäарэфи] *см.* متعارف; ~ اصل* аксиóма; ~ کسر * простáя дробь.

متعاقب [мотäаѓэб]: ~* *отым. предлог* вслед за, пóсле; این نامه ~* вслед за э́тим письмóм.

متعاقباً [мотäаѓэбäн] пóсле, затéм; слéдом, вслед за.

متعاقد [мотäаѓэд] *книжн.* договáривающийся, заключáющий договóр; شدن ~ договáриваться, заключáть договóр.

متعال [мотäал] всевы́шний (*о боге*).

متعامل [мотäамэл] *дв.* متعاملین [мотäамэлейн] контрагéнт.

متعاملین [мотäамэлейн] *дв. от* متعمل

متعاهد [мотäаhэд] *дв.* متعاهدین [мотäаhэдэйн] 1) заключáющий договóр, договáривающийся; 2) сою́зный.

متعاهدین [мотäаhэдэйн] *дв. от* متعاهد; ~ طرفین* договáривающиеся стóроны.

متعبد [мотääббэд] 1. нáбожный, благочести́вый; 2. нáбожный, благочести́вый человéк.

متعجب [мотääд͡жд͡жеб] удивля́ющийся, изумля́ющийся; شدن ~ удивля́ться, изумля́ться; (کردن) ساختن ~ удивля́ть, изумля́ть.

متعجبانه [мотääд͡жд͡жебанэ] с изумлéнием, изумлённо, в удивлéнии, удивлённо.

متعدد [мотääддэд] многочи́сленный.

متعدی [мотääдди] 1. 1) притесня́ющий, угнетáющий; 2) *грам.* перехóдный (*о глаголе*); 2. 1) угнетáтель, притесни́тель; 2) *грам.* перехóдный глагóл.

متعذر [мотääззэр] 1) извиня́ющийся; ссылáющийся на уважи́тельные причи́ны; оправ-

дывающийся; 2) *книжн.* тру́дный, затрудни́тельный; невозмо́жный, неисполни́мый; □ ~ شدن а) извиня́ться, опра́вдываться, ссыла́ться на уважи́тельные причи́ны; б) отгова́риваться; ссыла́ться (*на что* به).

متعرض [мотäаррэз] **1.** 1) напада́ющий; наступа́ющий; 2) посяга́ющий, досажда́ющий; меша́ющий; **2.** агре́ссор; □ شدن ~ а) пристава́ть (*к кому* به, را); досажда́ть (*кому* به, را); меша́ть (*кому* به, را); б) напада́ть (*на что* به); наступа́ть; в) посяга́ть (*на что* به).

متعرضانه [мотäаррэзанэ] **1.** агресси́вно; **2.** агресси́вный (*о чём-л.*).

متعسر [мотäассэр] *книжн.* 1) тру́дный, затрудни́тельный; 2) запу́танный, сло́жный.

متعصب [мотäассэб] **1.** безрассу́дно, сле́по сле́дующий, фанати́чный; **2.** фана́тик, сле́по пре́данный челове́к.

متعصبانه [мотäассэбанэ] **1.** 1) фанати́чески, сле́по, безрассу́дно; 2) о́чень усе́рдно, рья́но; **2.** фанати́ческий (*о чём-л.*).

متعظ [моттäэз] *книжн.* поддаю́щийся про́поведи, убежде́нию; беру́щий до́брый приме́р; ~ واعظ* غیر* пропове́дник, кото́рый сам не приде́рживается того́, что пропове́дует.

متعظم [мотäаззэм] *книжн.* надме́нный, го́рдый, высокоме́рный.

متعفن [мотäаффэн] гнию́щий, разлага́ющийся; воню́чий; شدن ~ гнить, разлага́ться; воня́ть.

متعلق [мотäаллеғ] **1.** 1) принадлежа́щий (*кому-чему* به); 2) составля́ющий *чью-л.* со́бственность; 3) относя́щийся, име́ющий отноше́ние; каса́ющийся; 4) зави́сящий; зави́симый; **2.** член семьи́; домоча́дец; □ بودن ~ а) принадлежа́ть (*кому-чему* به); составля́ть со́бственность (*чью* به); б) относи́ться, име́ть отноше́ние (*к чему* به), каса́ться (*чего* به); в) зави́сеть, быть зави́симым (*от кого-чего* به).

متعلقات [мотäаллеғат] **1.** принадле́жности, атрибу́ты; **2.** *мн. от* متعلقه 1.

متعلقه [мотäаллеғэ] **1.** жена́; **2.** *см.* متعلق 1.

متعلم [мотäаллем] *книжн.* уча́щийся.

متعمد [мотäаммэд] *книжн.* **1.** поступа́ющий обду́манно; де́йствующий преднаме́ренно, предумы́шленно; **2.** тот, кто поступа́ет обду́манно; тот, кто де́йствует предумы́шленно, преднаме́ренно.

متعمداً [мотäаммэдäн] *книжн.* обду́манно; наро́чно; предумы́шленно, преднаме́ренно.

متعند [мотäаннэд] *книжн.* **1.** упря́мый; упо́рный; **2.** 1) проти́вник, неприя́тель, враг; 2) упря́мец, упря́мый челове́к.

متعه [мотä'э] *редко* 1) вре́менный брак (*у шиитов*); 2) нало́жница.

متعهد [мотäаhhэд] взя́вший на себя́ обяза́тельство, обяза́вшийся; شدن ~ принима́ть на себя́ обяза́тельство, обя́зываться.

متعهدله [мотäаhhэдонлäh] *книжн.* лицо́, по отноше́нию к кото́рому дано́ обяза́тельство.

متعین [мотäаййен] *книжн.* я́вный, очеви́дный; определённый.

متغیر [мотäғаййер] **1.** 1) изменя́ющийся; изме́нчивый, переме́нчивый, неусто́йчивый; 2) серди́тый, рассерди́вшийся; **2.** *мат.* переме́нная величина́; □ شدن ~ а) изменя́ться, меня́ться; б) серди́ться, раздража́ться, выходи́ть из себя́; ~ کردن (ساختن، گرداندن) а) изменя́ть; б) серди́ть, раздража́ть, выводи́ть из себя́.

متغیرانه [мотäғаййеранэ] **1.** раздражённо, серди́то; 2. раздражённый, серди́тый (*о чём-либо*).

متفاخر [мотäфахэр] *книжн.* кича́щийся, кичли́вый; зано́счивый; высокоме́рный; شدن ~ кичи́ться; горди́ться; вести́ себя́ зано́счиво, высокоме́рно.

متفاوت [мотäфавэт] ра́зный, разли́чный; различа́ющийся, отлича́ющийся; بودن ~ различа́ться, быть ра́зным, отли́чным; отлича́ться (*от кого-чего* با).

متفحص [мотäфähhэс] *книжн.* 1) иссле́дующий; изуча́ющий; 2) дои́скивающийся; разузна́ющий; стара́ющийся разузна́ть; ○ چیزی ~* شدن а) иссле́довать что́-л.; б) дои́скиваться чего́-л., разузнава́ть что́-л.

متفرس [мотäфäррэс] *книжн.* проница́тельный, прозорли́вый; дога́дливый.

متفرع [мотäфäррэ'] *книжн.* 1) разветвлённый; 2) проистека́ющий; происходя́щий; □ ~ شدن проистека́ть; происходи́ть.

متفرعات [мотāфāррэ'ат] 1) побо́чные проду́кты; 2) побо́чные явле́ния; 3) принадле́жности; составны́е ча́сти, отде́льные ча́сти.

متفرعن [мотāфāр'эн] *книжн.* надме́нный, высокоме́рный; кичли́вый, чванли́вый.

متفرق [мотāфāррэғ] 1) разбро́санный, рассе́янный; 2) разо́гнанный, рассе́янный; 3) разли́чный, разнообра́зный; □ شدن ~ а) рассе́иваться, разбра́сываться; б) быть разо́гнанным, рассе́янным, разгоня́ться; рассе́иваться; ~ کردن а) разбра́сывать, рассе́ивать; б) разгоня́ть, рассе́ивать.

متفرقه [мотāфāррэғэ] 1. ра́зные това́ры; вся́кая вся́чина; 2. *см.* متفرق; ◇ ~ امتحانات* экза́мены для сдаю́щих экстéрном *или* обуча́ющихся зао́чно.

متفق [моттāфэғ] 1. *мн.* متفقين [моттāфэғин] сою́зник; 2. 1) сою́зный, вступи́вший в сою́з; объединённый; ~ ملل* سازمان* Организа́ция Объединённых На́ций, ООН; 2) еди́ный, единоду́шный; 3. *1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач.* одина́ковый, еди́ный, *напр.*: متفق الرأی а) единоду́шный; б) единомы́шленник; □ شدن ~ а) быть единоду́шным; б) станови́ться сою́зником, заключа́ть сою́з; объединя́ться.

متفقاً [моттāфэғāн] 1) совмéстно, сообща́, объединёнными уси́лиями; 2) единоду́шно; единогла́сно.

متفق الرأی [моттāфэғорра'й] 1. стоя́щий на тако́й же то́чке зре́ния, приде́рживающийся тако́го же мне́ния, единоду́шный; 2. единомы́шленник.

متفق القول [моттāфэғолғоўл] 1. в оди́н го́лос, все как оди́н; единогла́сно, единоду́шно; 2. еди́ный, одина́ковый; единоду́шный; 3. единомы́шленник; □ بودن ~ быть еди́ным во мне́нии, сходи́ться во взгля́дах.

متفق الکلمه [моттāфэғолкäлемэ] *см.* متفق القول 1, 2.

متفق علیه [м...āфэғ(он)äлейh] *книжн.* не вызыва́ющий разногла́сий, приéмлемый для всех; единогла́сно при́нятый.

متفقه [моттāфэғэ] *см.* متفق 2.

متفقين [моттāфэғин] 1) *мн. от* متفق 1; 2) *ист.* госуда́рства Анта́нты, Анта́нта.

متفکر [мотāфäккер] 1. 1) размышля́ющий, ду́мающий; обду́мывающий; 2) заду́мчивый, погружённый в мы́сли, ду́мы; 3) вду́мчивый; 2. мысли́тель; □ شدن ~ а) ду́мать, размышля́ть; обду́мывать; б) заду́мываться, погружа́ться в мы́сли.

متفکرانه [мотāфäккеранэ] 1. 1) заду́мчиво; погрузи́вшись в мы́сли; 2) вду́мчиво; 2. 1) заду́мчивый (*о чём-л.*); 2) вду́мчивый (*о чём-л.*).

متفکره [мотāфäккерэ] *см.* متفکر 1; ~ قوه* мысли́тельные спосо́бности.

متفوق [мотāфäввэғ] *книжн.* 1) одéрживающий верх; превосходя́щий; 2) имéющий преиму́щества.

متقابل [мотāғабэл] 1) взаи́мный, обою́дный; 2) противополо́жный, противолежа́щий; ~ زوايای* противополо́жные углы́; ◇ ~ دعوی* встре́чный иск.

متقابلاً [мотāғабэлāн] взаи́мно, обою́дно.

متقابله [мотāғабэле] *см.* متقابل; ~ حمله* *воен.* контрата́ка.

متقارب [мотāғарэб] *книжн.* 1. сближа́ющийся, сходя́щийся; 2. *лит.* мотагарéб (*название стихотворного размера*).

متقارن [мотāғарэн] 1) симметри́чный, симметри́ческий; 2) *физ.* поля́рный.

متقاضی [мотāғази] 1. 1) проси́тель; 2) *юр.* исте́ц; 2. 1) прося́щий; тре́бующий; 2) предъявля́ющий иск.

متقاطر [мотāғатэр] ка́пающий, стека́ющий ка́пля за ка́плей; شدن ~ ка́пать, стека́ть ка́пля за ка́плей.

متقاطع [мотāғатэ'] перекре́щивающийся, пересека́ющийся; скре́щивающийся; شدن ~ перекре́щиваться, пересека́ться; скре́щиваться; ◇ ~ کلمات* جدول* кроссво́рд.

متقاعد [мотāғаэд] 1) убеждённый, увéренный (*в чём-л.*); 2) ушéдший на пе́нсию *или* в отста́вку; □ شدن ~ а) быть убеждённым, увéренным; б) уходи́ть на пе́нсию; уходи́ть в отста́вку; کردن ~ а) убежда́ть, уверя́ть; б) переводи́ть на пе́нсию; увольня́ть в отста́вку.

متقال [мэтғал] *текст.* митка́ль.

متقبل [мотāғаббэл] принима́ющий, беру́щий на себя́ (*что-л.*); شدن ~ брать на себя́ (*что-

-*либо*); брать на себя́ обяза́тельства, обя́зываться.

متقدم [мотаг̊аддэм] 1) предше́ствующий, пре́жний; да́вний, дре́вний; 2) уше́дший вперёд, опереди́вший; находя́щийся впереди́.

متقدمین [мотаг̊аддэмин] 1) ста́рые лю́ди; пре́дки, предше́ственники; 2) ста́рые, жи́вшие ра́нее поэ́ты.

متقلب [мотаг̊аллеб] **1.** моше́нник, плут; афери́ст; **2.** занима́ющийся моше́нничеством, плутовство́м.

متقلبانه [мотаг̊аллебанэ] **1.** как моше́нник, как плут; **2.** моше́ннический, плутовско́й (*о чём-л.*).

متقلد [мотаг̊аллед] *книжн.* **1.** подража́тель; после́дователь; **2.** 1) подража́ющий, сле́дующий (*кому — в поступках*); 2) *уст.* вступа́ющий в до́лжность.

متقن [мотг̊ан] достове́рный; ве́ский, обосно́ванный.

متقی [моттаг̊и] богобоя́зненный, благочести́вый, на́божный.

متقید [мотаг̊аййед] *редко* 1) привя́занный; спу́танный (*о лошади*); 2) зако́ванный (*о ком-либо*).

متکا [моттака] 1) поду́шка; ва́лик; 2) *редко* опо́ра.

متکاثف [мотакасэф] 1) сгущённый; 2) насы́щенный; концентри́рованный; 3) сгуща́ющий; 4) насыща́ющий; концентри́рующий; ~ آلت* *эл.* конденса́тор.

متکاهل [мотакаhэл] *редко* 1) лени́вый; небре́жный, неради́вый; 2) притворя́ющийся лени́вым.

متکبر [мотакаббэр] го́рдый, высокоме́рный; зано́счивый.

متکبرانه [мотакаббэранэ] **1.** го́рдо, высокоме́рно; зано́счиво; **2.** (*о чём-л.*) го́рдый, высокоме́рный; зано́счивый.

متکدر [мотакаддэр] *книжн.* 1) печа́льный, расстро́енный; 2) му́тный, взбаламу́ченный; □ شدن ~ а) расстра́иваться, печа́литься, грусти́ть; б) станови́ться му́тным, мутне́ть; ~ کردن а) расстра́ивать, печа́лить; б) сде́лать му́тным, замути́ть.

متکدی [мотакадди] ни́щий, попроша́йка.

متکفل [мотакаффэл] **1.** 1) гара́нт, поручи́тель; 2) корми́лец; 3) льго́тник (*освобождённый от воинской повинности*); **2.** 1) гаранти́рующий; руча́ющийся, отвеча́ющий (*за что-либо*); приня́вший на себя́ *какое-л.* обяза́тельство; 2) замеща́ющий, исполня́ющий обя́занности; □ بودن ~ нести́ отве́тственность (*за кого-что* را); руча́ться (*за кого-что* را).

متکلم [мотакаллем] *книжн.* **1.** 1) собесе́дник; тот, кто говори́т, разгова́ривает; 2) *грам.* пе́рвое лицо́; وحده ~* а) пе́рвое лицо́ еди́нственного числа́; б) говору́н; собесе́дник, не даю́щий рта откры́ть други́м; مع الغیر ~* пе́рвое лицо́ мно́жественного числа́; **2.** говоря́щий.

متکون [мотакаввэн] *книжн.* возни́кший, появи́вшийся; зароди́вшийся.

متکی [моттаки] опира́ющийся, осно́вывающийся; полага́ющийся; شدن ~ опира́ться (*на что* به, بر); осно́вываться (*на чём* به, بر); полага́ться (*на что* به, بر); کردن ~ осно́вывать (*на чём* بر).

متکی [мотки] *бот.* солодко́вый ко́рень, лакри́ца (Glycyrrhiza violacea).

متلاشی [моталаши] 1) разруша́ющийся; рассыпа́ющийся, разва́ливающийся, распада́ющийся; 2) разлага́ющийся; разложи́вшийся, прише́дший в упа́док; □ (کردن) ساختن ~ разруша́ть, уничтожа́ть; شدن ~ а) разруша́ться; рассыпа́ться, разва́ливаться, распада́ться; б) разложи́ться, дезорганизова́ться, прийти́ в упа́док.

متلاطم [моталатэм] 1) бу́рный, бушу́ющий, волну́ющийся (*о море, реке и т. п.*); 2) взволно́ванный, встрево́женный, обеспоко́енный; □ بودن ~ а) волнова́ться, бушева́ть (*о море, реке и т. п.*); б) волнова́ться, трево́житься, беспоко́иться; کردن ~ а) волнова́ть, вызыва́ть волне́ние (*на море и т. п.* را); б) волнова́ть, трево́жить, беспоко́ить.

متلاقی [моталаг̊и] *книжн.* 1) встреча́ющийся, ста́лкивающийся; 2) соприкаса́ющийся; □ شدن ~ а) встреча́ться, ста́лкиваться; б) соприкаса́ться.

متلألئ [моталä'ле'] *книжн.* сверка́ющий,

блестя́щий; блиста́ющий; светя́щийся; شدن ~ сверка́ть, блесте́ть; блиста́ть; свети́ться.

متلبس [мотäлäббэс] *книжн.* оде́тый, облачённый (*в одежды*); شدن ~ одева́ться, облача́ться.

متلخص [мотäлäххэс] *книжн.* кра́тко изло́женный, сокращённый; резюми́рованный; ~ شدن излага́ться кра́тко, резюми́роваться; ~ کردن излага́ть кра́тко, сокращённо; резюми́ровать.

متلذذ [мотäлäззэз] наслажда́ющийся, смаку́ющий; вкуси́вший наслажде́ния; شدن ~ наслажда́ться (*чем* از), смакова́ть (*что* از); вкуша́ть наслажде́ния.

متلف [мотлеф] *книжн.* **1.** 1) (по)губи́тель; 2) расточи́тель, мот; **2.** 1) гу́бящий, истребля́ющий (*о ком-л.*); 2) расточи́тельный, чрезме́рно мно́го тра́тящий.

متلفظ [мотäлäффэз] *книжн.* выгова́ривающий (*звуки*), произнося́щий; شدن ~ произноси́ться, выгова́риваться (*о звуке*); быть произнесённым (*о звуке*).

متلک [мäтäлäк] 1) ко́лкие слова́, ко́лкости; насме́шка; 2) приба́утка, шу́тка; □ گفتن ~ а) говори́ть ко́лкие слова́, ко́лкости; насмеха́ться (*над кем* به); б) сочиня́ть приба́утки, шу́тки; ○ بار کسی کردن* ~ говори́ть кому́-л. ко́лкости; насмеха́ться над ке́м-л.

متلک گو(ی) [мäтäлäкгу(й)] насме́шник; остросло́в.

متلک گویی [мäтäлäкгуйи] насме́шки; ко́лкости.

متلوث [мотäлäввäс] *книжн.* запа́чканный, зама́ранный, загрязнённый; شدن ~ па́чкаться, грязни́ться, мара́ться.

متلون [мотäлäввэн] 1) разноцве́тный, пёстрый; раскра́шенный; 2) *см.* متلون‌المزاج

متلون‌المزاج [мотäлäввэнолмэзаджж] с непостоя́нным хара́ктером, неусто́йчивый (*о ком-либо*).

متلهب [мотäлähhэб] *книжн.* пыла́ющий, горя́щий; пламене́ющий; شدن ~ воспламени́ться, загоре́ться; запыла́ть.

متلهف [мотäлähhэф] *книжн.* сокруша́ющийся, скорбя́щий; بودن ~ сокруша́ться.

متم [мотэм(м)] *книжн.* 1) зака́нчивающий, заверша́ющий; 2) дополня́ющий; дополни́тельный.

متماثل [мотäмасэл] *книжн.* подо́бный, одина́ковый, схо́дный.

متمادی [мотäмади] продолжи́тельный, дли́тельный, до́лгий; ~ سالهای* до́лгие го́ды.

متمادیاً [мотäмадийян] постоя́нно, беспреры́вно, непреры́вно.

متمادیه [мотäмадийе] *см.* متمادی

متمارض [мотäмарэз] **1.** мни́мый больно́й, симуля́нт; **2.** притворя́ющийся больны́м.

متمایز [мотäмайез] отлича́ющийся; выделя́ющийся; از یک دیگر ~ отлича́ющиеся друг от дру́га; بودن ~ отлича́ться, выделя́ться.

متمایل [мотäмайел] 1) склонённый, наклонённый; со́гнутый; 2) скло́нный, располо́женный (*что-л. сделать*); □ شدن ~ а) склоня́ться, наклоня́ться; гну́ться; б) быть скло́нным, располо́женным (*что-л. сделать*); склоня́ться; в) симпатизи́ровать; کردن ~ а) наклоня́ть, гнуть, нагиба́ть; сгиба́ть; б) склоня́ть (*к чему-л., на что-л.*).

متمتع [мотäмäттэ'] 1) наслажда́ющийся, получа́ющий удово́льствие; 2) получа́ющий, извлека́ющий вы́году, по́льзу; □ شدن ~ а) наслажда́ться (*чем* از); получа́ть удово́льствие (*от чего* از); б) получа́ть, извлека́ть вы́году, по́льзу.

متمثل [мотäмäссэл] *книжн.* 1) подража́ющий други́м, подде́лывающийся под други́х; 2) приводя́щий приме́р *или* посло́вицу.

متمدد [мотäмäддэд] 1) растяжи́мый, растя́гивающийся; 2) вы́тянутый, растя́нутый; растяну́вшийся; شدن ~ вытя́гиваться, растя́гиваться.

متمدن [мотäмäддэн] цивилизо́ванный, культу́рный.

متمرد [мотäмäррэд] **1.** 1) сопротивля́ющийся, непоко́рный; бунту́ющий; 2) упря́мый, упо́рный; де́рзкий; **2.** ослу́шник; мяте́жник; бунтовщи́к; □ شدن ~ поднима́ть мяте́ж, бунтова́ть.

متمردانه [мотäмäррэданэ] **1.** непоко́рно; **2.** мяте́жный, бунта́рский (*о чём-л.*).

متمرکز [мотäмäркез] 1) сконцентри́рованный, сосредото́ченный; 2) централизо́ванный;

□ شدن ~ а) концентрироваться, сосредоточиваться; б) централизоваться; کردن ~ а) концентрировать, сосредоточивать; б) централизовать.

متمسک [мотäмäссэк] *книжн.* держащийся, ухватившийся; цепляющийся; شدن ~ держаться (*за что* به); цепляться (*за что* به).

متمکن [мотäмäккен] 1) богатый, состоятельный; 2) могущественный; властный; 3) *редко* обитающий, живущий; 4) *редко* упрочившийся, укоренившийся.

متملق [мотäмäллеѓ] **1.** льстивый; угодливый; **2.** льстец; угодник, подхалим.

متملقانه [мотäмäллеѓанэ] **1.** льстиво, угодливо; **2.** (*о чём-л.*) льстивый; угодливый.

متمم [мотäммэм] **1.** 1) дополнение, приложение, добавление; 2) *грам.* дополнение; 3) послесловие; **2.** дополняющий; дополнительный.

متمنی [мотäмäнни] желающий, просящий; است ~ *эпист.* я прошу.

متموج [мотäмäввэд͡ж] волнующийся, колышащийся; شدن ~ волноваться, колыхаться.

متمول [мотäмäввэл] богатый, состоятельный, зажиточный; شدن ~ становиться богатым, зажиточным; богатеть.

متن [мäтн] *мн.* متون [мотун] текст.

متنازع [мотäназэ'] **1.** 1) ссорящийся; тяжущийся; 2) спорящий; **2.** 1) тяжущаяся сторона; 2) спорщик.

متنازع فیه [мотäназä'(он)фиh] *книжн.* предмет спора; то, что оспаривается.

متناسب [мотäнасэб] 1) пропорциональный; симметричный; соразмерный; 2) статный, стройный (*о фигуре*).

متناسب الاعضاء [мотäнасэболä'за] *книжн.* пропорционально сложённый, стройный, статный.

متناسبه [мотäнасэбэ] *см.* متناسب; ~ اربعه* *мат.* правило пропорций, тройное правило.

متناسل [мотäнасэл] *редко* плодящийся, размножающийся; شدن ~ плодиться, размножаться.

متناظر [мотäназэр] *книжн.* 1) противоположный, противостоящий; противолежащий; 2) соответствующий, сходный.

متنافر [мотäнафэр] *книжн.* 1) питающий отвращение; 2) взаимоисключающий; несовместимый.

متنافی [мотäнафи] *книжн.* взаимно исключающий друг друга; альтернативный.

متناقص [мотäнаѓэс] *книжн.* постепенно уменьшающийся, убывающий; شدن ~ постепенно уменьшаться, убывать.

متناقض [мотäнаѓэз] противоречивый, противоречащий; بودن ~ противоречить (*чему* با), находиться в противоречии (*с чем* با).

متناوب [мотäнавэб] чередующийся; переменный; периодический; ~ اعشار* *мат.* бесконечные периодические дроби; ~ جریان* *эл.* переменный ток.

متناوباً [мотäнавэбäн] поочерёдно; попеременно; посменно.

متناهی [мотäнаhи] *книжн.* 1) оконченный, завершённый; 2) ограниченный, имеющий предел, границу.

متنبه [мотäнäббэh] наказанный; наученный, проученный, получивший урок; □ ~ شدن быть наказанным; наказываться; получать урок; کردن ~ наказать; проучить, преподать урок (*кому* را).

متنبی [мотäнäбби] выдающий себя за пророка, лжепророк.

متندم [мотäнäддэм] *книжн.* раскаивающийся, кающийся; сожалеющий; شدن ~ раскаиваться, каяться; сожалеть.

متنزل [мотäнäззэл] *книжн.* нисходящий, спускающийся.

متنزه [мотäнäззэh] *книжн.* целомудренный, чистый, безгрешный.

متنسک [мотäнäссэк] *редко* набожный, благочестивый.

متنصر [мотäнäссэр] *редко* принявший христианство.

متنعم [мотäнäэм] *книжн.* 1) богатый, состоятельный; 2) пользующийся земными благами, наслаждающийся жизнью; □ شدن ~ а) становиться богатым, богатеть; б) пользоваться земными благами, наслаждаться жизнью.

متنفذ [мотäнäффэз] влиятельный; авторитетный.

متنفذه [мотäнäффэзэ] *см.* متنفذ

متنفذین [мотäнäфэзин] влия́тельные ли́ца; си́льные ми́ра сего́.

متنفر [мотäнäффэр] 1) пита́ющий отвраще́ние; 2) избега́ющий; стороня́щийся; □ بودن ~ а) пита́ть отвраще́ние (*к кому-чему* از); б) избега́ть (*кого-чего* از); сторони́ться (*кого-чего* از); (کردن) ساختن ~ вызыва́ть отвраще́ние (*у кого* را), внуша́ть отвраще́ние (*кому* را).

متنفس [мотäнäффэс] *редко* **1.** жива́я душа́, живо́е существо́; **2.** ды́шащий.

متنکر [мотäнäккер] *книжн.* **1.** 1) замаскиро́ванный; переоде́тый; 2) неизве́стный, незнако́мый; **2.** инко́гнито (*лицо*).

متنکراً [мотäнäккерäн] *редко* инко́гнито, скрыва́я своё и́мя.

متنور [мотäнäввэр] *книжн.* освещённый, озарённый.

متنوع [мотäнäввэ'] разли́чный, разнообра́зный; разноро́дный.

متواتر [мотäватэр] периоди́чески повторя́емый; непреры́вный, постоя́нный.

متواتراً [мотäватэрäн] непреры́вно, постоя́нно; периоди́чески.

متوارث [мотäварэс] *книжн.* переходя́щий по насле́дству; унасле́дованный; насле́дственный.

متوارد [мотäварэд] *книжн.* сро́дный, одина́ковый по ду́ху, конгениа́льный.

متواری [мотäвари] **1.** скрыва́ющийся; убега́ющий; **2.** бегле́ц; □ شدن ~ убега́ть, скрыва́ться.

متوازن [мотäвазэн] 1) ра́вный по ве́су; 2) симметри́чный.

متوازی [мотäвази] 1) паралле́льный; ~ خط* паралле́льная ли́ния; 2) одина́ковый, схо́дный.

متوازیاً [мотäвазийäн] 1) паралле́льно; 2) одновреме́нно.

متوازی‌الاضلاع [мотäвазийолäзла'] *геом.* параллелогра́мм.

متوازی‌السطوح [мотäвазийоссотуh] *геом.* параллелепи́пед.

متواضع [мотäвазэ'] 1) скро́мный, просто́й; 2) смире́нный, сми́рный.

متوافق [мотäвафэґ] 1) согласо́ванный, еди́ный; 2) согласу́ющийся; соотве́тствующий; 3) соизмери́мый; □ بودن ~ а) согласо́вываться (*с чем* با); соотве́тствовать (*чему* با); б) быть соизмери́мым.

متوالی [мотäвали] 1) после́довательный; непреры́вный; 2) до́лгий, дли́тельный; سالهای* ~ и ~ طی چند* سال* до́лгие го́ды, в тече́ние ря́да лет; 3) *мат.* прилежа́щий, сме́жный.

متوالیاً [мотäвалийäн] после́довательно; непреры́вно.

متوالیه [мотäвалийе] *см.* متوالی

متوج [мотäввäдж] *редко* **1.** венцено́сный, короно́ванный; **2.** венцено́сец.

متوجه [мотäвäджджеh] 1) обраща́ющий внима́ние; направля́ющий свой взгляд; 2) напра́вившийся, отпра́вившийся, дви́нувшийся; □ شدن ~ а) устремля́ть взгляд, смотре́ть; обраща́ть внима́ние; б) направля́ться, отправля́ться, дви́гаться (*куда* به طرف*); в) быть напра́вленным, адресо́ванным, обращённым (*о критике, замечании и т. п.*); направля́ться, адресова́ться; г) поня́ть, уясни́ть себе́, усво́ить; д) замеча́ть, ви́деть; ساختن ~ (کردن) а) напомина́ть (*кому* را); б) обраща́ть, привлека́ть внима́ние (*чьё* را); в) направля́ть, адресова́ть; г) устремля́ть взгляд.

متوحد [мотäвähhэд] *книжн.* 1) еди́нственный в своём ро́де, уника́льный; 2) одино́чный.

متوحش [мотäвähhэш] устрашённый; напу́ганный, испу́ганный; شدن ~ быть устрашённым; страши́ться, пуга́ться (*кого-чего* از); ~ کردن устраша́ть; страши́ть, пуга́ть.

متوحشانه [мотäвähhэшанэ] **1.** испу́ганно; **2.** испу́ганный (*о чём-л.*).

متود [мэтод] *см.* متد

متورع [мотäвäррэ'] *редко* на́божный, благочести́вый.

متورق [мотäвäррэґ] ко́вкий, поддаю́щийся ко́вке; поддаю́щийся прока́тке.

متورم [мотäвäррэм] 1) опу́хший, распу́хший; 2) воспалённый; □ شدن ~ а) опуха́ть, распуха́ть; б) воспаля́ться.

متوسط [мотäвäссэт] **1.** 1) сре́дний (*напр. о росте, количестве*); ~ از بلندتر вы́ше сре́днего (*о росте*); 2) взя́тый, вы́численный в сре́днем; ~ بهای* сре́дняя цена́; ~ حقوق* сре́дний за́работок; 3) посре́дственный, сре́дний, зауря́дный; ~ شاعر* посре́дственный

воэ́т; 2. *мат.* сре́днее арифмети́ческое; 3. сре́дне; 4. *1-й компонент сложн. сл.—арабских словосочет.—со знач.* сре́дний, *напр.*: متوسطالقامه сре́днего ро́ста; □ ~ بطور* а) в сре́днем; б) сре́дне.

متوسطالحال [мотäвäссэтолhал] 1) *см.* متوسط 1; 2) сре́днего доста́тка, не о́чень бога́тый.

متوسطالسن [мотäвäссэтоссэн(н)] сре́дних лет, сре́днего во́зраста.

متوسطالقامه [мотäвäссэтолғамэ] сре́днего ро́ста.

متوسطه [мотäвäссэтэ] *см.* متوسط 1 1), 2); ~ تحصیلات* сре́днее образова́ние; ~ مدرسه* сре́дняя шко́ла.

متوسل [мотäвäссэл] 1) прибега́ющий (*к чему-л.*); по́льзующийся (*чем-л.*); ~ به زور прибега́ющий к си́ле; 2) и́щущий защи́ты, покрови́тельства; □ ~ شدن а) прибега́ть (*к чему* به); б) иска́ть защи́ты, покрови́тельства (*у кого* به).

متوضأ [мотäвäзза'] *редко* 1) ме́сто ритуа́льного омове́ния; 2) отхо́жее ме́сто.

متوضی [мотäвäззи] *редко* соверша́ющий ритуа́льное омове́ние.

متوطن [мотäвäттэн] 1. посели́вшийся; натурализова́вшийся, приня́вший гражда́нство (*какого-л. государства*); 2. тузе́мец, автохто́н; □ ~ شدن посели́ться; натурализова́ться, приня́ть гражда́нство.

متوفا [мотäвäффа] *см.* متوفی

متوفی [мотäвäффа] *мн.* متوفیات [мотäвäффäйат] уме́рший, мёртвый, поко́йный, усо́пший, сконча́вшийся.

متوفیات [мотäвäффäйат] 1) *мн. от* متوفی; 2) сме́ртные слу́чаи; сме́ртность.

متوقع [мотäвäғғэ'] упова́ющий, возлага́ющий наде́жды, рассчи́тывающий (*на кого-что-л.*); ~ بودن упова́ть, возлага́ть наде́жды, наде́яться (*на кого-что* از); ~ بود که من از او دفاع کنم он наде́ялся, что я его́ бу́ду защища́ть.

متوقف [мотäвäғғэф] 1) останови́вшийся; стоя́щий; неподви́жный, пребыва́ющий в состоя́нии поко́я; 2) *редко* зави́сящий, находя́щийся в зави́симости; □ ~ شدن остана́вливаться, перестава́ть дви́гаться; ~ کردن (ساختن) (при)остана́вливать, заде́рживать; прекраща́ть.

متوکل [мотäвäккел] упова́ющий, полага́ющийся, возлага́ющий наде́жды (*на кого-л.*); ~ شدن наде́яться, упова́ть, полага́ться (*на кого* به).

متولد [мотäвäллед] роди́вшийся; متولدین* ... سال* роди́вшиеся в ... году́; ~ شدن рожда́ться, появля́ться на свет.

متولی [мотäвäлли] 1) смотри́тель, храни́тель поже́ртвованного богоуго́дному заведе́нию иму́щества (*назначаемый жертвующим лицом*); 2) смотри́тель гробни́цы свято́го.

متون [мотун] *мн. от* متن

متوهم [мотäвähhэм] *книжн.* 1) погружённый в свои́ мы́сли, заду́мчивый; меланхоли́чный; 2) боя́щийся, опаса́ющийся; □ ~ شدن а) погружа́ться в свои́ мы́сли, заду́мываться; пребыва́ть в состоя́нии заду́мчивости, меланхо́лии; б) боя́ться, опаса́ться (*кого-чего* از).

مته [мäт(т)э] сверло́, бура́в; ~ شترگلو* коловоро́т; ~ مارپیچ* спира́льное сверло́; ~* شترگلو *см.* نجاری; ◇ ~ بر (روی*) خشخاش گذاردن копа́ться в мелоча́х; быть педанти́чным.

مته [мäтэ] *редко* моль.

متهاجم [мотähаджем] *см.* مهاجم

متهاون [мотähавэн] *книжн.* неради́вый; небре́жный.

مته‌قرقره [мäтэғэрғэрэ] сверло́ с зубча́той переда́чей, ручна́я дрель.

مته‌کمان [мäттэкäман] бура́в.

متهم [моттähäм *и* моттähэм I] 1) обвиня́емый; обвинённый; 2) оклеве́танный; □ ~ شدن а) быть обвинённым; обвиня́ться; б) быть оклеве́танным; ~ ساختن (کردن) а) обвиня́ть (*в чём* به); б) оклевета́ть.

متهم [моттähэм] II *книжн.* 1. обвиня́ющий; 2. обвини́тель.

متهور [мотähäввэр] о́чень сме́лый, де́рзкий, отва́жный, отча́янный, безрассу́дный.

متهورانه [мотähäввэранэ] 1. о́чень сме́ло, де́рзко, отча́янно, безрассу́дно; 2. о́чень сме́лый, де́рзкий, отча́янный, безрассу́дный, де́рзкий (*о чём-л.*).

متهوع [мотähäввэ'] тошнотво́рный, вызыва́ющий тошноту́, рво́ту; рво́тный.

متهیج [мотähäййеджж] *книжн.* возбуждённый, проше́дший в возбужде́ние.

متیسر [мотäйäссэр] *редко* досту́пный; возмо́жный, выполни́мый.

متیقن [мотäйäггэн] 1) убеждённый, уве́ренный; 2) достове́рный; несомне́нный, бесспо́рный; ○ *قدر ~ آنست که... несомне́нно [то, что]..., бесспо́рно [то, что]...

متیل [мэтил] 1) на́волочка; 2) пододея́льник.

متیمن [мотäйäммэн] *книжн.* счастли́вый, предвеща́ющий сча́стье, благоприя́тный (*о вести*).

متین [мäтин] 1) про́чный, усто́йчивый, твёрдый; ~ اراده* твёрдая во́ля; 2) владе́ющий собо́й, хладнокро́вный; уравнове́шенный; 3) скро́мный; 4) соли́дный, ва́жный.

متینگ [мэтинг] *см.* میتینگ

مثاب [мосаб] *рел.* вознаграждённый (*богом*) за добро́; ~ شدن вознагражда́ться (*богом*) за до́брые дея́ния.

مثابه [мäсабэ(h)] 1. *книжн.* сте́пень, положе́ние; 2.: ~* به *отым. предлог* в ка́честве, как; подо́бно; به ~* خدمت в ка́честве услу́ги.

مثال [мэсал] 1. *мн.* امثله [äмсэле] 1) приме́р; 2) *уст.* прика́з, повеле́ние; 2.: ~* (*тж.* ~* بر) *книжн. отым. предлог* как, подо́бно; наподо́бие, вро́де; او ~* подо́бно ему́, как он; □ ~ آوردن (زدن) а) приводи́ть приме́р, приводи́ть в ка́честве приме́ра; б) приводи́ть посло́вицу.

مثانه [мäсанэ] мочево́й пузы́рь; ~ آماس* воспале́ние мочево́го пузыря́; ~ سنگ* ка́мни в мочево́м пузыре́.

مثانه‌ای [мäсанэи] свя́занный с мочевы́м пузырём.

مثانی [мäсани] 1) пе́рвая су́ра Кора́на (*см.* فاتحه); 2) Кора́н; 3) *уст. название второй струны струнных музыкальных инструментов.*

مثبت [мосбäт] 1. 1) положи́тельный; позити́вный; ~ جواب* положи́тельный отве́т; 2) *книжн.* подтверждённый, дока́занный, устано́вленный; 2. *мат.* плюс (*положительная величина*); ~ منفی در منفی میشود ми́нус на ми́нус даёт плюс.

مثقال [мэсгал] 1) миска́ль, золотни́к (*мера веса, равная приблизительно 4, 64 г*); 2) о́чень ма́лое коли́чество, крупи́ца; 3) *разг.* ма́ленькая ги́рька; разнове́с.

مثقب [мэсгäб] *редко* бура́в(чик), сверло́; коловоро́т.

مثقوب [мäсгуб] *редко* просверлённый, пробура́вленный.

مثل [мäсäл] *мн.* امثال [äмсал] 1) приме́р, образе́ц; 2) посло́вица; погово́рка; аллего́рия; 3) при́тча; ба́сня; □ ~ زدن (آوردن) а) приводи́ть приме́р; б) приводи́ть посло́вицу, погово́рку.

مثل [мэсл]: ~* (*тж.* ~* به) *отым. предлог* подо́бно, как; متخصص ~* как специали́ст; ~* اینکه а) как бу́дто, ка́жется; вро́де; б) *сложн. союз* подо́бно тому́ как; ◇ معامله به ~ کردن плати́ть то́й же моне́той.

مثلاً [мäсäлäн] наприме́р, к приме́ру, в ка́честве приме́ра.

مثلث [мосäлләс] 1. 1) *мат.* треуго́льник; ~* حادالزوایا остроуго́льный треуго́льник; ~* قائم‌الزوایا прямоуго́льный треуго́льник; ~* متساوی الساقین равнобе́дренный треуго́льник; ~* مختلف الاضلاع разносторо́нний треуго́льник; ~* منفرج الزوایا тупоуго́льный треуго́льник; 2) треуго́льник (*музыкальный инструмент*); 2. 1) треуго́льный; 2) тро́йственный; тройно́й; 3) с тремя́ то́чками (*о букве*); ~ ثای* сэ с тремя́ то́чками (*название буквы* ث).

مثلثات [мосäлläсат] тригономе́трия.

مثلثه [мосäлläсэ] 1. гру́ппа из трёх звёзд, зодиака́льная триа́да; 2. *см.* مثلث 2.

مثلثی [мосäлläси] треуго́льный, име́ющий фо́рму треуго́льника.

مثله [мосле] 1) наказа́ние во устраше́ние; 2) обезобра́живание лица́ (*путём отрезания ушей, носа, губ—вид наказания*); □ ~ کردن а) нака́зывать в назида́ние други́м; б) уро́довать, обезобра́живать лицо́ (*в качестве наказания*).

مثمر [мосмэр] 1) плодоно́сный, плодонося́-

щий; 2) плодотво́рный, продукти́вный; 3) поле́зный, принося́щий по́льзу.

مثمن [мосаммӓн] 1) восьмигра́нный; 2) восьмиуго́льный; 3) восьмикра́тный; 4) состоя́щий из восьми́ стоп (*о стихе*).

مثنوی [мӓснӓви] *лит.* маснави́ (*стихотворения, рифмованные по полустишиям*); ◇ هفتاد من کاغذ شود ~* *погов.* э́то дли́нная исто́рия, об э́том до́лго расска́зывать.

مثنی [мосӓнна] *книжн.* **1.** 1) двойно́й, двукра́тный, удво́енный; 2) *грам.* стоя́щий в двойственном числе́; 3) име́ющий две то́чки (*о букве*); **2.** дублика́т; ко́пия.

مجاب [моджаб] 1) получи́вший удовлетвори́тельный отве́т, удовлетворённый отве́том; 2) убеди́вшийся (*в чём-л.*); □ شدن ~ а) получа́ть удовлетвори́тельный отве́т; станови́ться удовлетворённым, удовлетворя́ться (*ответом*); б) убежда́ться; کردن ~ а) удовлетворя́ть (*ответом*); б) убежда́ть.

مجادله [моджадэле] спор; пререка́ния; ссо́ра; ра́спря; کردن ~ спо́рить; препира́ться; ссо́риться.

مجاذبه [моджазэбэ] 1) *физ.* взаи́мное притяже́ние; взаи́мное тяготе́ние; 2) *книжн.* взаи́мная симпа́тия.

مجار [мӓджар] мадья́р, венгр.

مجاری [мӓджари] I **1.** мадья́рский, венге́рский; **2.** (*тж.* ~ زبان*) венге́рский язы́к.

مجاری [мӓджари] II *мн. от* مجرا; اشک ~* *анат.* слёзные прото́ки.

مجاز [мӓджаз] *лит.* мета́фора, троп; аллего́рия.

مجاز [моджаз] разрешённый, дозво́ленный; допусти́мый; ~ غیر* недозво́ленный; недопусти́мый; ~ کالای* това́ры, разрешённые на и́мпорт; دانستن ~ счита́ть дозво́ленным; счита́ть допусти́мым.

مجازاً [мӓджазӓн] в перено́сном смы́сле, аллегори́чески, метафори́чески.

مجازات [мӓджазат] *мн. от* مجاز [мӓджаз].

مجازات [моджазат] наказа́ние; возме́здие; کردن ~ нака́зывать.

مجازی [мӓджази] **1.** 1) перено́сный, аллегори́ческий, фигура́льный, метафори́ческий; 2) мни́мый, ненастоя́щий, ло́жный; ~ آفتاب* *астр.* ло́жное со́лнце; **2.** *см.* مجازاً

مجاعت [мӓджаат] *редко* го́лод; недоро́д.

مجال [мӓджал] возмо́жность; удо́бный слу́чай; دادن ~ а) дава́ть возмо́жность; б) дава́ть во́лю (*чему-л.*; *при проявлении чувств, в действиях, поступках*); به اشک ~ دادن дава́ть во́лю слеза́м; داشتن ~ име́ть возмо́жность; یافتن ~ получа́ть возмо́жность.

مجالس [мӓджалес] *мн. от* مجلس

مجالست [моджалесӓт] обще́ние, това́рищеские отноше́ния; связь; کردن ~ обща́ться, подде́рживать това́рищеские отноше́ния; подде́рживать связь.

مجامر [мӓджамэр] *мн. от* مجمر *и* مجمره

مجامع [мӓджамэ'] *мн. от* مجمع

مجامعت [моджамэӓт] полово́е сноше́ние, совокупле́ние; слу́чка; کردن ~ соверша́ть полово́й акт; совокупля́ться.

مجامله [моджамэле] любе́зность, любе́зное обраще́ние, предупреди́тельность; учти́вость; کردن ~ обраща́ться любе́зно, учти́во; говори́ть любе́зности, комплиме́нты (*кому* با).

مجاناً [мӓджджанӓн] беспла́тно.

مجانب [моджанэб] **1.** *геом.* асимпто́та; **2.** *книжн.* отдаля́ющий, отстраня́ющий.

مجانبت [моджанэбӓт] *книжн.* 1) отстране́ние, устране́ние; удале́ние; 2) воздержа́ние, отка́з; 3) сосе́дство; □ کردن ~ а) отстраня́ться, устраня́ться; удаля́ться (*от кого-чего* از); б) возде́рживаться, отка́зываться (*от чего* از).

مجانس [моджанэс] *см.* متجانس

مجانست [моджанэсӓт] *книжн.* однoро́дность; схо́дство, подо́бие; داشتن ~ быть одноро́дным, гомоге́нным; име́ть схо́дство, быть подо́бным.

مجانی [мӓджджани] **1.** беспла́тный, дарово́й; **2.** беспла́тно, да́ром.

مجانین [мӓджанин] *мн. от* مجنون

مجاور [моджавэр] **1.** 1) сосе́дний, сме́жный; грани́чащий; 2) живу́щий вблизи́ гробни́цы свято́го; **2.**: ~* *отым. предлог* ря́дом с, по сосе́дству с; دانشگاه ~* ря́дом с университе́том.

مجاورت [мод͡жавэрäт] **1.** сосéдство; смéжность; **2.:** ~* در *отым. предлог* вблизи́, по сосéдству с, ря́дом с; در*~ *خانه ما вблизи́ нáшего дóма; □ داشتن ~ сосéдствовать, находи́ться по сосéдству.

مجاهد [мод͡жаhэд] **1.** 1) борéц (*за веру, свободу, идеи и т. п.*); 2) му́ченик; пáвший в борьбé за вéру; 3) *и. с. м.* Моджахéд; **2.** 1) сражáющийся, бóрющийся (*за веру, свободу и т. п.*); 2) пáвший в борьбé за вéру; 3) старáтельный, усéрдный.

مجاهدت [мод͡жаhэдäт] *см.* مجاهده

مجاهده [мод͡жаhэдэ] 1) старáние, усéрдие, рвéние; 2) борьбá за вéру; □ کردن ~ старáться, усéрдствовать; проявля́ть рвéние.

مجاهرت [мод͡жаhэрäт] *книжн.* 1) грóмкое чтéние; 2) разглашéние; раскры́тие; 3) враждá.

مجبور [мäд͡жбур] вы́нужденный, принуждённый; بودن ~ быть вы́нужденным, принуждённым; کردن ~ вынуждáть, принуждáть, заставля́ть.

مجبوراً [мäд͡жбурäн] поневóле, по принуждéнию.

مجبوریت [мäд͡жбурийййäт] необходи́мость, вы́нужденность, принуждённость.

مجتبی [мод͡жтäба] **1.** *книжн.* вы́бранный, и́збранный; **2.** 1) *книжн.* избрáнник; 2) *и. с. м.* Моджтабá.

مجتث [мод͡жтäс(с)] **1.** моджтáс (*название стихотворного размера*); **2.** *редко* срéзанный; подрéзанный; вы́рванный с кóрнем.

مجتمع [мод͡жтäмэ'] собрáвшийся, скопи́вшийся; شدن ~ собирáться, скопля́ться.

مجتمعاً [мод͡жтäмэ'äн] совмéстно, коллекти́вно, сообщá.

مجتمعه [мод͡жтäмэ'э] *см.* مجتمع

مجتنب [мод͡жтäнэб] *книжн.* 1) избегáющий; воздéрживающийся; 2) удаля́ющийся; □ شدن ~ а) избегáть (*кого-чего* از); воздéрживаться (*от чего* از); б) удаля́ться (*от кого-чего* از).

مجتهد [мод͡жтähэд] **1.** муджтехи́д (*законовед-шиит, достигший высшей ступени в толковании религиозных законов*); **2.** старáющийся, прилагáющий уси́лия.

مجد [мäд͡жд] 1) *книжн.* вели́чие; великолéпие; 2) *книжн.* слáва, почёт; 3) *и. с. м.* Маджд.

مجد [мод͡жед(д)] 1) прилагáющий уси́лия; старáющийся; усéрдный, старáтельный; 2) акти́вный; энерги́чный; реши́тельный; □ بودن ~ а) прилагáть уси́лия; старáться, усéрдствовать; б) быть акти́вным, энерги́чным, реши́тельным.

مجدانه [мод͡жедданэ] **1.** 1) старáтельно, усéрдно, прилéжно; 2) акти́вно; энерги́чно; реши́тельно; **2.** (*о чём-л.*) 1) реши́тельный; энерги́чный; акти́вный; 2) усéрдный, прилéжный.

مجدد [мод͡жäддäд] 1) возобновлённый; 2) обновлённый; 3) повтóрный, втори́чный; ~ تا *اخطار до слéдующего предупреждéния, до слéдующего уведомлéния.

مجدداً [мод͡жäддäдäн] 1) снóва, вновь; зáново; 2) повтóрно, втори́чно.

مجدر [мод͡жäддäр] *редко* рябóй (*от перенесённой оспы*).

مجذوب [мäд͡жзуб] увлечённый; очарóванный, пленённый; влюблённый; شدن ~ быть увлечённым, очарóванным, пленённым (*кем-чем* به); увлекáться, пленя́ться (*кем-чем* به); быть влюблённым; کردن ~ увлекáть, очарóвывать, пленя́ть.

مجذوبیت [мäд͡жзубийййäт] 1) увлечённость, одержи́мость; увлечéние; 2) притягáтельность.

مجذور [мäд͡жзур] *мат.* квадрáт (*какого-л. числа*), вторáя стéпень.

مجذوم [мäд͡жзум] прокажённый.

مجرا [мäд͡жра] *мн.* مجاری [мäд͡жари] 1) ру́сло, протóк; 2) *анат.* протóк, канáл; ~* پیشاب мочеиспускáтельный канáл; نخاع ~* спинномозговóй канáл.

مجرا [мод͡жра] *см.* مجری [мод͡жра].

مجرابند [мäд͡жрабäнд] прóбка, заты́чка, вту́лка.

مجرب [мод͡жäррäб] 1) óпытный; ~ پزشک* óпытный врач; 2) испы́танный, провéренный; ~ داروی* провéренное лекáрство.

مجرد [мод͡жäррäд] **1.** 1) одинóчный; изоли́рованный; ~ حبس* одинóчное заключéние; 2) холостóй, неженáтый; 3) абстраги́рован-

ный; абстра́ктный, отвлечённый; 4) бестеле́сный, нематериа́льный; 5) наго́й, го́лый, обнажённый; 2.: ~* به *отым. предлог* то́тчас по, сра́зу же по, по́сле, по; به ~* رسیدن به تهران نامه نوشت сра́зу по́сле прибы́тия в Тегера́н он написа́л письмо́; ☐ به ~* این (آن) и به مجردی که *сложн. союз* как то́лько, едва́ то́лько, лишь то́лько; | ~ کردن а) изоли́ровать, отделя́ть; б) абстраги́ровать.

مجردات [моджäррäдат] 1) бестеле́сные существа́; ду́хи; 2) абстра́кция.

مجردی [моджäррäди] I 1) одино́чество, холосто́е положе́ние; 2) *редко* нагота́, обнажённость.

مجردی [моджäррäди] II простéнок.

مجرگ [мäджäрг] *редко* неопла́чиваемая, безвозме́здная рабо́та.

مجرم [моджрэм] 1. вино́вный; соверши́вший преступле́ние; 2. престу́пник.

مجرمیت [моджрэмиййäт] вино́вность, вина́.

مجروح [мäджруh] 1. ра́неный; 2. ра́неный, получи́вший ране́ние; ☐ ~ شدن получа́ть ране́ние; быть ра́неным; ~ کردن ра́нить, наноси́ть ра́ну (*кому* را).

مجرور [мäджрур] 1) *грам.* стоя́щий в роди́тельном падеже́, огласо́ванный кесро́й на конце́ (*об арабских словах*); 2) *книжн.* растя́нутый, вы́тянутый.

مجری [мäджра] *см.* مجرا [мäджра].

مجری [моджра] 1) испо́лненный, приведённый в исполне́ние; 2) претворённый в действи́тельность, осуществлённый; ☐ ~ داشتن а) приводи́ть в исполне́ние; б) претворя́ть в действи́тельность, осуществля́ть; ~ شدن а) исполня́ться; быть приведённым в исполне́ние; б) претворя́ться в действи́тельность, осуществля́ться.

مجری [мэджри] 1) небольшо́й сунду́к; 2) я́щик для хране́ния лека́рств (*в аптеке*).

مجری [моджри] *книжн.* 1. 1) исполни́тельный; 2) исполня́ющий, выполня́ющий; 3) претворя́ющий в действи́тельность, осуществля́ющий; 2. исполни́тель.

مجریه [моджрийе] *см.* مجری [моджри] 1.

مجزا [моджäзза] 1) разъединённый, разделённый; расчленённый; 2) отде́льный; вы́деленный, изоли́рованный; ☐ ~ شدن а) разъединя́ться, разделя́ться, расчленя́ться; б) отделя́ться; выделя́ться; изоли́роваться; ~ کردن а) разъединя́ть, разделя́ть; расчленя́ть; б) отделя́ть; выделя́ть; изоли́ровать.

مجزوم [мäджзум] снабжённый зна́ком «суку́н» (*о букве в арабском слове*; *см.* سکون 2).

مجزی [моджäзза] *см.* مجزا.

مجسم [моджäссäм] воплощённый; олицетворённый; ~ شدن а) воплоща́ться; олицетворя́ться; б) представа́ть; ~ سیمای او در نظرم* شد его́ о́браз предста́л передо мно́ю, как живо́й; ~ کردن а) воплоща́ть; олицетворя́ть; б) представля́ть, вообража́ть.

مجسمات [моджäссäмат] *мн. от* مجسمه 1.

مجسمه [моджäссäмэ *и* моджäссэмэ] 1. *мн.* مجسمات [моджäссэмат] скульпту́ра; па́мятник; ~* تمام‌قد ста́туя; ~* سواره скульпту́ра вса́дника; ~* نیم‌تنه бюст (*скульптура*); 2. *см.* مجسم; ~ هندسه* стереоме́трия.

مجسمه‌ساز [моджäссäмэсаз] ску́льптор, вая́тель.

مجسمه‌سازی [моджäссäмэсази] скульпту́ра, вая́ние.

مجعد [моджä'äд] кудря́вый, вью́щийся (*о волосах*).

مجعول [мäдж'ул] подде́льный, фальши́вый.

مجعولات [мäдж'улат] вы́думки; что́-либо иску́сственное; ~* فرهنگستان иску́сственно вы́думанные слова́ «Фархангеста́н».

مجلا [моджäлла] *книжн.* 1) гля́нцевый, блестя́щий; глазиро́ванный; 2) полиро́ванный.

مجلات [мäджäллат] *мн. от* مجله

مجلد [моджäллäд] 1. том; 2. переплетённый (*о книге*).

مجلس [мäджлес] *мн.* مجالس [мäджалес] 1) собра́ние, заседа́ние; ~* عمومی سهم‌داران о́бщее собра́ние акционе́ров; 2) вечери́нка, ве́чер; приём; пи́ршество; ~* تذکر (یادبود) поми́нки; ~* رقص танцева́льный ве́чер; ~* شب‌نشینی вечери́нка, ве́чер; ~* عروسی сва́дьба, сва́дебный пир; 3) парла́мент, меджли́с; ~* مؤسسان Учреди́тельное собра́ние; 4) *дв.* مجلسین [мäджлесэйн] пала́та (*парламента*); ~* اعیان пала́та пэ́ров; пала́та ло́рдов (*в Англии*); ~* سنا сена́т; ~* شورای ملی Собра́-

ние Национа́льного сове́та (*до* 1979*г.палата иранского парламента*); مجلس نمایندگان* пала́та депута́тов; 5) *редко театр.* де́йствие, акт; карти́на.

مجلس‌آرا(ی) [мäд͡жлесара(й)] душа́ компа́нии; весельча́к.

مجلسی [мäд͡жлеси] 1. *мн.* مجلسیان [мäд͡жлесийан] депута́т парла́мента; 2. 1) парла́ментский; 2) прили́чный; презента́бельный; 3) *муз.* ка́мерный.

مجلسیان [мäд͡жлесийан] *мн. от* مجلسی 1.

مجلسین [мäд͡жлесэйн] *дв. от* مجلس 4).

مجلل [мод͡жäллäл] 1) великоле́пный, роско́шный; пы́шный; 2) вели́чественный; торже́ственный.

مجله [мäд͡жäлле] *мн.* مجلات [мäд͡жäллат] журна́л.

مجلی [мод͡жäлла] *см.* مجلا

مجمر [мэд͡жмäр *и* мäд͡жмäр] *и* مجمره [мэд͡жмäрэ *и* мäд͡жмäрэ] *мн.* مجامر [мäд͡жамэр] кури́льница, кади́льница.

مجمع [мäд͡жмä’] *мн.* مجامع [мäд͡жамэ’] 1) собра́ние, ассамбле́я; ассоциа́ция, сою́з, ли́га; اتفاق ملل* ~* *ист.* Ли́га На́ций; ~* عمومی* ملل* متحد Генера́льная Ассамбле́я Организа́ции Объединённых На́ций; 2) о́бщество; клуб; 3) *уст.* ме́сто сбо́ра, скопле́ния.

مجمع‌الجزایر [мäд͡жмäолд͡жäзайер] архипела́г, гру́ппа острово́в.

مجمع‌القوانین [мäд͡жмäолгäванин] свод, ко́декс, собра́ние зако́нов.

مجمع‌الکواکب [мäд͡жмäолкäвакеб] созве́здие.

مجمعه [мäд͡жмäэ] большо́й ме́дный подно́с.

مجمل [мод͡жмäл] 1. 1) резюме́; 2) конспе́кт; 2. сокращённый, кра́ткий; конспекти́вный.

مجملاً [мод͡жмäлäн] сокращённо, вкра́тце; конспекти́вно.

مجموع [мäд͡жму’] 1. ито́г, су́мма; совоку́пность, о́бщее коли́чество; درآمد ~* о́бщий ито́г дохо́дов; 2.: ~* весь; все; گزارشها ~* все сообще́ния; 3. *редко* со́бранный, сосредото́ченный (*где-л.*).

مجموعاً [мäд͡жму’äн] в це́лом, в о́бщей сло́жности, в ито́ге; в совоку́пности.

مجموعه [мäд͡жмуэ’] 1. 1) сбо́рник; альмана́х; антоло́гия; 2) хрестома́тия; 3) колле́кция, собра́ние; 4) компле́кт; 5) *см.* مجمعه; 2. *см.* مجموع

مجنون [мäд͡жнун] 1. *мн.* مجانین [мäд͡жанин] безу́мец; 2. поме́шанный, сумасше́дший.

مجنونانه [мäд͡жнунанэ] 1. безу́мно, как безу́мный; 2. безу́мный (*о чём-л.*).

مجنونیت [мäд͡жнунийййäт] безу́мие, помеша́тельство, сумасше́ствие.

مجوز [мод͡жäввäз *и* мод͡жäввэз I] легализи́рованный; дозво́ленный, разрешённый.

مجوز [мод͡жäввэз] II 1. разреше́ние; ~* قانونی разреше́ние по зако́ну; 2. *книжн.* разреша́ющий, выдаю́щий разреше́ние, дозволя́ющий.

مجوس [мäд͡жус] 1) ма́ги, жрецы́ зороастри́зма; 2) огнепокло́нники, зороастри́йцы.

مجوسی [мäд͡жуси] 1) маг, зороастри́йский жрец; 2) зороастри́ец, огнепокло́нник.

مجوسیت [мäд͡жусийййäт] зороастри́зм, огнепокло́нство.

مجوف [мод͡жäввäф] по́лый, пусто́й; вы́долбленный.

مجهز [мод͡жähhäз] 1) снаряжённый, оснащённый, экипиро́ванный; снабжённый, вооружённый (*чем-л.*); 2) подгото́вленный, гото́вый; □ شدن ~ а) снаряжа́ться, оснаща́ться, экипирова́ться; снабжа́ться, вооружа́ться (*чем* به); б) подгота́вливаться, гото́виться (*к чему* به); کردن ~ а) снаряжа́ть, оснаща́ть, экипирова́ть; снабжа́ть, вооружа́ть (*чем* به); б) гото́вить, подгота́вливать.

مجهول [мäд͡жhул] 1. 1) неизве́стный, неве́домый; 2) *грам.* страда́тельный, пасси́вный; ~ فعل* глаго́л в страда́тельном зало́ге; 2. 1) *мат.* неизве́стное, иско́мое; 2) *редко* дура́к, глупе́ц; 3. *1-й компонент сложн. сл.— арабских словосочет.—со знач.* неизве́стный, *напр.*: مجهول‌النسب неизве́стного происхожде́ния, с неизве́стной родосло́вной.

مجهول‌الاحوال [мäд͡жhулолähвал] *редко* 1) неизве́стный, безве́стный (*о ком-л.*); 2) незаме́тный, неви́дный (*о ком-л.*).

مجهول‌المالک [мäд͡жhулолмалек] *редко* без

хозяйина, не имéющий хозяйина, беспризóрный (*об имуществе*), бесхóзный.

مجهول‌المكان [мäджhулолмäкан] не имéющий определённого местожи́тельства.

مجهول‌النسب [мäджhулоннäсб] неизвéстного происхождéния, с неизвéстной родослóвной (*о ком-л.*).

مجهول‌الهويه [мäджhулолhовиййе] **1.** неизвéстный, неизвéстная ли́чность; **2.** неизвéстный, неизвéстного происхождéния (*о ком-л.*).

مجهوليت [мäджhулийййäт] неизвéстность.

مجيب [моджиб] *редко* благосклóнно отвечáющий, исполняющий прóсьбы (*тж. эпитет бога*).

مجيد [мäджид] *книжн.* **1.** слáвный, прослáвленный; ~ قران* свящéнный Корáн; **2.** *и. с. м.* Маджи́д.

مجير [моджир] *книжн.* защи́тник, покрови́тель; патрóн.

مجيز [мäджиз]: گفتن ~ *разг.* а) сдавáться, признавáть себя побеждённым; б) зайскивать (*перед кем* به); льсти́ть (*кому* به).

مچ [моч] запя́стье; مچ پا* щи́колотка; ◇ مچ کسی‌را باز کردن* *разг.* выводи́ть когó-л. на чи́стую вóду; разоблачáть когó-л.; مچ کسی‌را گرفتن* *разг.* поймáть когó-л. на мéсте преступлéния; поймáть когó-л. с поли́чным; | مچش باز شد *разг.* егó разоблачи́ли, он разоблачён.

مچاله [мочале] *разг.* смя́тый, помя́тый, измя́тый, скóмканный; □ شدن ~ а) быть измя́тым, скóмканным; б) быть изму́ченным, потрёпанным; کردن ~ собирáть в комóк, мять, кóмкать.

مچ پیچ [мочпич] обмóтки.

مچک [мäчäк] *редко бот.* 1) чечеви́ца (Lens); 2) гóрный минда́ль.

مچل [мäчäл]: شدن ~ *разг.* а) стать обескурáженным, растеря́ться; б) оставáться с нóсом, оставáться в дуракáх; کردن ~ *разг.* а) обескурáживать, вызывáть растéрянность; б) оставля́ть с нóсом, оставля́ть в дуракáх.

مچ‌مچ [мэчмэч] *разг.* чáвканье; کردن ~ чáвкать.

مچول [мäчул] *редко* **1.** слабоу́мный, полоу́мный; **2.** идиóт.

مچی [мочи] 1) запя́стный; ~ ساعت* ручные часы́; 2) относя́щийся к щи́колотке.

محابا [моhаба] *книжн.* 1) уважéние, почти́тельность; внимáтельность; 2) стесни́тельность, застéнчивость; ~ بی а) неуважи́тельно, непочти́тельно; б) без стеснéния, беззастéнчиво; в) внезáпно.

محاجه [моhаджджe] *книжн.* приведéние дóводов, доказáтельств; کردن ~ приводи́ть дóводы, доказáтельства.

محادثه [моhадэсэ] *книжн.* бесéда, собесéдование, разговóр; کردن ~ бесéдовать, вести́ разговóр, бесéду.

محاذات [моhазат] **1.** *см.* محاذی; **2.**: ~* به *отым. предлог* 1) параллéльно (*чему-л.*); به ~* خیابان параллéльно у́лице; 2) напрóтив, прóтив; به ~* من ایستاده بود он стоя́л напрóтив меня́.

محاذی [моhази] *книжн.* 1) противолежáщий; противостоя́щий; 2) параллéльный.

محارب [моhарэб] *книжн.* **1.** сражáющийся, вою́ющий; **2.** боéц, вóин.

محاربات [моhарэбат] *мн. от* محاربه

محاربه [моhарэбэ] *мн.* محاربات [моhарэбат] 1) бой, сражéние, би́тва; 2) войнá.

محارست [моhарэсäт] *книжн.* охрáна, охранéние; کردن ~ охраня́ть.

محارم [мähарэм] *мн. от* محرم [мähрäм].

محاسب [моhасэб] **1.** бухгáлтер; счетовóд; کل ~* глáвный бухгáлтер (*в министерстве*); **2.** веду́щий счёт; дéлающий расчёты.

محاسبات [моhасэбат] *мн. от* محاسبه

محاسباتی [моhасäбати] бухгáлтерский; расчётный.

محاسبه [моhасэбэ] *мн.* محاسبات [моhасэбат] 1) счёт; подсчёт; расчёт; ذهنی ~* счёт в умé; 2) провéрка, реви́зия счетóв; □ کردن ~ а) вести́ расчёты, дéлать подсчёт; б) проверя́ть, ревизовáть счетá.

محاسبه‌پذیر [моhасэбэпäзир] поддаю́щийся учёту, расчёту.

محاسبی [моhасэби] **1.** бухгáлтерский, счетовóдный; **2.** профéссия бухгáлтера *или* счетовóда.

محاسن [мähасэн] 1) *мн. от* حسن [hосн]; 2) бородá.

محاصره [mohасэрэ] окружéние; осáда, блокáда; سواحل ~* блокáда побережья; کردن ~ окружáть; осаждáть, блокировать; ~ تحت* بودن быть осаждённым, находиться в окружéнии.

محاضر [mähазэр] *мн. от* محضر

محاضره [mohазэрэ] *книжн.* 1) собесéдование, бесéда; 2) дискýссия; □ کردن ~ а) бесéдовать, вести бесéду; б) дискутировать, вести дискýссию.

محاط [mohат] 1) окружённый, опоя́санный; 2) *геом.* вписанный.

محافظ [mohафэз] **1.** 1) страж, хранитель, защитник; 2) *тех.* предохранитель; ~ حلقه* предохранительное кольцó; **2.** охраня́ющий.

محافظت [mohафэзäт] *и* محافظه [mohафэзэ] охрáна, защита; کردن ~ охраня́ть, защищáть; оберегáть.

محافظه‌کار [mohафэзэкар] **1.** консервáтор (*член консервативной партии*); **2.** консервативный; ~ حزب* консервативная пáртия.

محافظه‌کارانه [mohафэзэкаранэ] **1.** консервативно; **2.** консервативный (*о чём-л.*).

محافظه کاری [mohафэзэкари] консерватизм; консервативность.

محافل [mähафэл] *мн. от* محفل; حاکمه ~* прáвящие круги; رسمی ~* официáльные круги; سیاسی ~* дипломатические круги; политические круги.

محاق [mähaг̊] конéц лýнного мéсяца; безлýнный период мéжду стáрой и нóвой лунóй; ◇ فراموشی ~* در во мрáке забвéния.

محاکات [mohакат] *книжн.* 1) бесéда; 2) схóдство, подóбие.

محاکم [mähакем] *мн. от* محکمه

محاکمات [mohакемат] *мн. от* محاکمه; حقوق ~* اصول* *юр.* граждáнский кóдекс; ~ دیوان* суд, трибунáл.

محاکمه [mohакемэ] *мн.* محاکمات [mohакемат] 1) судéбное разбирáтельство, судéбный процéсс; 2) слýшание дéла; суд; □ کردن ~ а) вести судéбное дéло; судить; б) заслýшивать дéло (*в суде*).

محال [mähал(л)] *мн. от* محل [mähäл(л)] I.

محال [mohал] невозмóжный; неосуществимый, нереáльный; ~ خیال* неосуществимые, нереáльные мечты.

محال‌اندیش [mohаляндиш] **1.** мечтáтельный; фантазирующий; **2.** фантазёр, мечтáтель.

محال‌علیه [mohал(он)äлейh] *уст. банк.* трассáт.

محاله [mohале] *книжн.* 1) увёртка, хитрость; 2) умéние, искýсство.

محامات [mohамат] *книжн.* поддéржка, пóмощь, содéйствие.

محامد [mähамэд] *мн. от* محمده [mähмäдэ].

محامل [mähамэл] I *мн. от* محمل I.

محامل [mähамэл] II *мн. от* محمل II.

محاورات [mohавэрат] *мн. от* محاوره

محاورت [mohавэрäт] *см.* محاوره

محاوره [mohавэрэ] *мн.* محاورات [mohавэрат] бесéда, разговóр; کردن ~ бесéдовать, разговáривать.

محاوره‌ای [mohавэрэи] разговóрный.

محب [mohэб(б)] *книжн.* **1.** лю́бящий; **2.** 1) друг; صادق ~* искренний друг; 2) *и. с. м.* Мохéб.

محبانه [mohэббанэ] *книжн.* **1.** (по-)дрýжески; любóвно; **2.** дрýжеский; любóвный.

محبت [mähäббäт *и* mohäббäт] 1) любóвь; 2) дрýжба; расположéние; 3) лáсковость; добротá; любéзность; □ (ورزیدن) کردن ~ а) проявля́ть любéзность, добротý (*к кому* به, را); проявля́ть расположéние; б) проявля́ть нéжность, любóвь (*к кому* به, را).

محبت‌آمیز [mähäббäтамиз] 1) дрýжеский, дружелю́бный; 2) нéжный, лáсковый, мя́гкий (*о чём-л.*).

محبت‌پیشه [mähäббäтпише] *редко* влю́бчивый.

محبره [мэhбäрэ] *уст.* чернильница.

محبس [mähбäс] тюрьмá, дом заключéния; темница.

محبوب [mähбуб] дорогóй, любимый, возлю́бленный.

محبوب‌القلوب [mähбуболг̊олуб] **1.** всéми любимый, всéми уважáемый; **2.** всеóбщий любимец.

محبوبه [mähбубэ] 1) любимая, возлю́бленная; 2) *и. с. ж.* Махбубé.

محبوبيت [mähбубиййäт] *см.* محبت; داشتن ~ пользоваться популярностью, любовью.

محبوس [mähбус] **1.** заключённый в тюрьму, арестованный; **2.** арестант, заключённый; □ شدن ~ быть арестованным; (ساختن) کردن ~ арестовывать.

محبوس‌خانه [mähбусханэ] *уст. см.* محبس

محبوسيت [mähбусиййäт] заключение в тюрьму; задержание, арест.

محتاج [mohтадж] 1) нуждающийся (*в ком-чём-л.*); 2) неимущий; бедный; □ بودن ~ а) нуждаться (*в ком-чём* به); б) быть бедным, неимущим; нуждаться; ○ بتذکر ~ نیست که... нет необходимости напоминать, что...

محتاط [mohтат] предусмотрительный; осторожный.

محتاطانه [mohтатанэ] **1.** осторожно, осмотрительно; **2.** осторожный (*о чём-л.*).

محتال [mohтал] *книжн.* хитрый, лукавый; коварный.

محترز [mohтäрэз] *книжн.* 1) остерегающийся; бдительный; 2) воздерживающийся; 3) предусмотрительный; □ بودن ~ а) остерегаться (*кого-чего* از); быть бдительным; б) воздерживаться (*от чего* از); в) быть предусмотрительным.

محترق [mohтäрэг] зажигательный; горючий; легковоспламеняющийся.

محترقه [mohтäрэгэ] *см.* محترق; ~ مواد* а) легковоспламеняющиеся вещества; горючие вещества; б) взрывчатые вещества.

محترم [mohтäрäм] **1.** уважаемый, почитаемый; почтённый; **2.** *и. с. ж.* Мохтарам; □ داشتن ~ почитать, уважать; شمردن ~ питать уважение (*к кому* را).

محترماً [mohтäрäмäн] с уважением, с почтением (*обычно в письмах и при докладе вышестоящему лицу*); ~ معروض میدارد که... с уважением докладываю, что...

محترمانه [mohтäрäмäнэ] с уважением; уважительно; с почётом.

محترمه [mohтäрäмэ] *см.* محترم 1.

محترمين [mohтäрäмин] уважаемые люди, почтённые люди.

محتسب [mohтäсэб] *уст.* 1) мохтасеб (*чиновник, наблюдавший за соблюдением предписаний шариата*); 2) представитель власти, наблюдавший за порядком на базаре.

محتشم [mohтäшäм] **1.** 1) великолепный, величественный; пышный, помпезный; торжественный; 2) могущественный, сильный; 3) *уст.* окружённый пышной свитой; **2.** *и. с. м.* Мохташам.

محتضر [mohтäзäр] находящийся в агонии, умирающий; بودن ~ агонизировать, находиться при смерти.

محتکر [mohтäкер] скупщик-спекулянт.

محتلم [mohтäлем] имеющий поллюцию; ~ شدن иметь поллюцию (*во время сна*).

محتمل [mohтäмäл *и* mohтäмэл] вероятный, возможный.

محتملاً [mohтäмäлäн] вероятно, возможно.

محتمل‌الوجهين [mohтäмäлолвäджhэйн] двусмысленный, имеющий два толкования.

محتمل‌الوقوع [mohтäмäлолвоғу'] вероятный, возможный.

محتوم [mähтум] *книжн.* 1) неизбежный; обязательный, безусловный; 2) необходимый, нужный.

محتوى [mohтäви] **1.** содержащий, заключающий в себе; **2.** 1) содержание; ~* کتاب содержание книги; 2) содержимое; □ بودن ~ содержать, заключать в себе.

محتويات [mohтäвийат] *мн. от* محتوى 2; ~* پرونده تحقیقاتی* данные предварительного следствия; следственные материалы.

محتويه [mohтäвийе] *см.* محتوى

محجر [mähджäр] ограда, забор; парапет.

محجر [mohäджджäр] окаменевший, окаменелый.

محجوب [mähджуб] 1) скромный, застенчивый; стеснительный; 2) *редко* закрытый покрывалом (*обычно о женщине*).

محجوبانه [mähджубанэ] **1.** скромно; застенчиво; стыдливо; **2.** (*о чём-л.*) скромный, застенчивый; стыдливый.

محجوبه [mähджубэ] **1.** *см.* محجوب; **2.** *и. с. ж.* Махджубе.

محجوبی [mähджуби] *см.* محجوبيت

محجوبيت [mähджубиййäт] застенчивость, скромность; стыдливость; стеснительность.

محجور [mähд͡жур] лишённый пра́ва распоряжа́ться иму́ществом (*из-за умственной неполноценности*).

محجوریت [mähд͡журийййат] лише́ние пра́ва распоряжа́ться иму́ществом (*из-за умственной неполноценности*).

محدب [mohäддäб] вы́пуклый; вы́гнутый; ~ و مقعر вы́пукло-во́гнутый.

محدب‌الطرفین [mohäддäботтäрäфэйн] двояко-вы́пуклый.

محدث [mohдэс] *книжн.* изобрета́тель; созда́тель, творе́ц.

محدث [mohäддэс] расска́зчик хади́сов; знато́к хади́сов.

محدد [mohäддэд] *книжн.* определя́ющий грани́цы, ра́мки (*чего-л.*).

محدود [mähдуд] 1) ограни́ченный; امکانات* ~ ограни́ченные возмо́жности; 2) грани́чащий (*с чем* به); 3) *филос.* детермини́рованный; получи́вший дефини́цию; □ شدن ~ а) быть ограни́ченным; ограни́чиваться; б) грани́чить (*с чем* به); کردن ~ ограни́чивать, ста́вить в *какие-л.* ра́мки, грани́цы.

محدوده [mähдудэ] ограни́ченное ме́сто, простра́нство.

محدودیت [mähдудийййат] 1) ограни́ченность; 2) ограниче́ние.

محذور [mähзур] 1. боя́знь, опасе́ние; 2. вызыва́ющий опасе́ния; вызыва́ющий страх.

محذوف [mähзуф] 1) вы́черкнутый, зачёркнутый; 2) опу́щенный, пропу́щенный; 3) ликвиди́рованный, упразднённый; 4) *лит.* усечённый (*о стопе*).

محراب [мэhраб] 1) михра́б (*ниша во внутренней стене мечети, указывающая направление к Мекке*); 2) *архит.* апси́да; کلیسیا ~* а) алта́рь; б) апси́да.

محرر [mohäррэр] 1) секрета́рь, письмоводи́тель; пи́сарь, писе́ц; 2) реда́ктор; корре́ктор.

محرری [mohäррэри] 1) заня́тие секретаря́, письмоводи́теля; 2) профе́ссия реда́ктора *или* корре́ктора.

محرز [mohpäз] 1) то́чный, определённый; несомне́нный; بطور* ~ то́чно, определённо; несомне́нно; 2) *книжн.* сохранённый; □ ~ کردن устана́вливать; уточня́ть.

محرزاً [mohpäзäн] 1) то́чно, определённо; несомне́нно; 2) обяза́тельно.

محرف [mohäрраф] 1. изменённый, искажённый, извращённый (*о тексте*); 2. анагра́мма.

محرف [mohäррэф] *книжн.* изменя́ющий, искажа́ющий, извраща́ющий (*текст*).

محرق [mohpэг̂] 1) зажига́ющий, поджига́ющий; 2) жгу́чий, жгу́щий; обжига́ющий; 3) е́дкий; 4) *редко* душераздира́ющий.

محرقه [mohpэг̂э] 1. тиф; 2. *см.* محرق

محرک [mohäррэк] 1. 1) побуди́тельная причи́на, сти́мул; моти́в; по́вод; 2) мото́р, дви́гатель; 3) возбуди́тель; подстрека́тель; 2. 1) дви́жущий, дви́гающий; дви́гательный; 2) *тех.* веду́щий; ~ چرخ* веду́щее колесо́; 3) побужда́ющий, стимули́рующий; 4) возбужда́ющий; подстрека́ющий.

محرکه [mohäррэке] *см.* محرک 2; اعصاب* ~ дви́гательные (мото́рные) не́рвы; ~ قوه* дви́гательная си́ла; ~ مراکز* *психол.* мото́рные це́нтры.

محرم [mähpäм] 1. *мн.* محارم [mähарэм] 1) инти́мный, бли́зкий друг; дове́ренный слуга́; راز (اسرار) ~* закады́чный, инти́мный друг; пове́ренный тайн; 2) бли́зкий ро́дственник (*с которым по законам шариата запрещён брак*); 2. состоя́щий в бли́зком кро́вном родстве́; тако́й, с кото́рым по зако́нам шариа́та запрещён брак.

محرم [mohäррäм] 1. 1) мохарра́м (*название первого месяца мусульманского лунного года*); 2) *и. с. м.* Мохарра́м; 2. *книжн.* запрещённый, недозво́ленный (*по законам шариата*).

محرم [mohpэм] 1) пало́мник, соверша́ющий обря́ды пало́мничества в Ме́кке; 2) облачённый в эхра́м (*см.* احرام эhрам).

محرمات [mohäррäмат] запре́тные предме́ты, еда́ *и т. п. или* недозво́ленные де́йствия (*по законам шариата*).

محرمانه [mähpäманэ] 1. секре́тно, та́йно, конфиденциа́льно; 2. секре́тный, та́йный, конфиденциа́льный.

محرمیت [mähpäмийййат] 1) бли́зкое кро́вное родство́ (*при котором мужчине и женщине по законам шариата запрещается вступать в брачные отношения, а женщине разреша-*

появляться с открытым лицом); 2) посвящённость (в тайны, секреты), осведомлённость; близкие, дружеские отношения; 3) интимность, близость (между кем-л.); □ ~ داشتن а) быть посвящённым (в тайны, секреты; чьи با); б) быть в близких, дружеских отношениях; همه با او ~ دارند а) все поверяют ему свои тайны; б) все находятся с ним в очень дружеских отношениях.

محرور [мäһрур] книжн. вспыльчивый.

محروس [мäһрус] книжн. охраняемый, защищаемый; защищённый.

محروسه [мäһрусэ] см. محروس; ممالک ~* страны, находящиеся в подчинении (у какого-л. правителя), подвластные страны.

محروق [мäһруғ] книжн. сожжённый; сгоревший.

محروقات [мäһруғат] редко 1) горючие, воспламеняющиеся вещества; 2) взрывчатые вещества.

✓ محروم [мäһрум] лишённый, не имеющий (чего-л.); не обладающий (чем-л.); بودن ~ быть лишённым (чего از); не иметь (чего از), не обладать (чем از); شدن ~ лишаться (чего از); کردن ~ лишать (чего از).

محرومی [мäһруми] см. محرومیت

محرومیت [мäһрумиййäт] 1) лишение (чего-л.); ~ از *حق رأی лишение права голоса; ~ از *حق مدنی лишение гражданских прав; 2) неимение (чего-л.); лишение, недостаток; ○ محرومیت‌ها را تحمل کردن терпеть лишения.

محزن [моһзэн] печалящий, огорчающий.

محزون [мäһзун] грустный, опечаленный; огорчённый; شدن ~ печалиться, грустить; огорчаться; کردن ~ печалить; огорчать.

محزونانه [мäһзунанэ] 1. печально, грустно; горестно; 2. (о чём-л.) печальный, грустный, горестный.

محزونی [мäһзуни] см. محزونیت

محزونیت [мäһзуниййäт] печаль; грусть, огорчение.

محسن [моһсэн] 1. добродетельный, благодетельный, добрый; 2. 1) благодетель, благотворитель; 2) и. с. м. Мохсен.

محسنات [моһäссäнат] похвальные качества, достоинства; положительные стороны.

محسوب [мäһсуб] 1) включённый в счёт, зачтённый (при финансовых операциях); 2) редко подсчитанный, сосчитанный; □ داشتن ~ включать в счёт, засчитывать; شدن ~ быть включённым в счёт; быть зачтённым; کردن ~ см. داشتن ~.

محسود [мäһсуд] книжн. 1. предмет зависти; 2. служащий предметом зависти, вызывающий зависть.

محسوس [мäһсус] 1) ощущаемый, воспринимаемый; 2) ощутительный, чувствительный, ощутимый; 3) значительный, заметный; ощутимый; ~ *تغییرات значительные, заметные изменения; □ ~ *بطور ощутимо; | شدن ~ ощущаться, восприниматься, чувствоваться.

محسوسات [мäһсусат] ощущения, чувства.

✓ محشر [мäһшäр] 1) (тж. ~ *عرصات) рел. место сбора людей в день страшного суда; ~ *روز день страшного суда; 2) суматоха, столпотворение, сумятица; паника; □ کردن ~ а) устраивать столпотворение, суматоху; поднимать панику; б) очень хорошо делать что-л., творить чудеса; ◇ *صدای او محشری است разг. его голос—чудо.

محشور [мäһшур] 1) общающийся; дружащий; 2) рел. воскресший, восставший из мёртвых; □ بودن ~ общаться; дружить.

محشی [моһäшша] книжн. 1. с пометками на полях (о книге); 2. написанный, сделанный на полях (о пометках).

محصل [моһäссäл] книжн. суть, сущность (высказываний, слов).

محصل [моһäссэл] 1. 1) учащийся, ученик; 2) студент; слушатель; 3) уст. сборщик (налогов, податей); 2. уст. взимающий, собирающий (подати, налоги).

محصله [моһäссэле] книжн. 1) ученица; 2) студентка.

محصن [моһсäн] редко 1. женатый человек; 2. благочестивый, набожный.

محصنه [моһсäнэ] 1. замужняя женщина; 2. см. محصن 2.

محصود [мäһсуд] уст. 1. сжатый, собранный в житницу (об урожае); 2. жатва, урожай.

محصور [мäһсур] 1) окружённый, осаждён-

ный, блоки́рованный; 2) огоро́женный, обнесённый забо́ром *или* стено́й; □ بودن ~ а) быть окружённым; быть осаждённым, блоки́рованным; б) быть огоро́женным, быть обнесённым забо́ром *или* стено́й; کردن ~ а) окружа́ть; осажда́ть; блоки́ровать; б) огора́живать, обноси́ть забо́ром *или* стено́й.

محصول [mähсул] *мн.* محصولات [mähсулат] 1) проду́кт; اضافی ~* *эк.* приба́вочный проду́кт; فرعی ~* побо́чный проду́кт; ~* قالی* اصفهان ковёр, изгото́вленный в Исфага́не; 2) результа́т, сле́дствие; 3) урожа́й.

محصولات [mähсулат] 1) *мн. от* محصول; زراعتی ~* проду́кты земледе́лия, сельскохозя́йственные проду́кты; صناعتی ~* проду́кты промы́шленности; نفتی ~* нефтепроду́кты; 2) проду́кция.

محصولدار [mähсулдар] 1. *редко* продукти́вный, производи́тельный; 2. *уст.* сбо́рщик нало́гов.

محصولداری [mähсулдари] *редко* продукти́вность; производи́тельность.

محصون [mähсун] *книжн.* укреплённый, защищённый.

محض [mähз] 1. чи́стый, су́щий, совершённый; ~ دروغ* чи́стая ложь; 2. *отым. предлог* 1): ~* به сра́зу по́сле, по; ورود ~* по прибы́тии; 2): خاطر* ~* ра́ди, для; خاطر* ~* شما [исключи́тельно, то́лько] ра́ди вас; □ ~* رضای خدا* ра́ди бо́га; | به *~ اینکه *сложн. союз* как то́лько, лишь то́лько.

محضاًلله [mähзäнлеллаh] ра́ди бо́га.

محضر [mähзäр] *мн.* محاضر [mähазэр] 1) нотариа́льная конто́ра; 2) загс; 3) прису́тствие; нахожде́ние (*где-л.*).

محضردار [mähзäрдар] 1) заве́дующий нотариа́льной конто́рой; 2) заве́дующий за́гсом.

محضری [mähзäри] нотариа́льный, заве́ренный нота́риусом.

محظور [mähзур] 1. 1) поме́ха, препя́тствие, препо́на; 2) затрудне́ние; тру́дности; 2. *книжн.* недозво́ленный, запрещённый, запре́тный.

محظوظ [mähзуз] *книжн.* 1) наслажда́ющийся, получа́ющий удово́льствие; 2) восто́рженный, ра́достный; счастли́вый; □ شدن ~ а) наслажда́ться (*чем* از), получа́ть удово́льствие (*от чего* از); б) восторга́ться (*чем* از), ра́доваться (*чему* از); (گرداندن) کردن ~ а) доставля́ть удово́льствие, наслажде́ние (*чем* از); б) приводи́ть в восто́рг, ра́довать (*чем* از); де́лать счастли́вым.

محفظه [mähфäзэ] 1) шкату́лка, ларе́ц, коро́бка; 2) чехо́л; футля́р; ◇ ماشه ~* спускова́я скоба́ (*ружья́*); مگسک ~* предохрани́тель, му́шка (*на ружье*).

محفل [mähфэл] *мн.* محافل [mähафэл] 1) кружо́к; о́бщество; круг; 2) собра́ние (*дервишей*).

محفوظ [mähфуз] 1) храни́мый, охраня́емый, оберега́емый; حق طبع ~ است* пра́во изда́ния сохраня́ется [за а́втором]; 2) безопа́сный, надёжный; 3) храни́мый па́мятью, запо́мнившийся; □ داشتن ~ храни́ть, бере́чь; охраня́ть, оберега́ть; شدن ~ а) храни́ться; охраня́ться; б) запомина́ться, сохраня́ться в па́мяти.

محفوظات [mähфузат] то, что вы́учено наизу́сть; то, что запо́мнилось.

محفه [мэhäффэ] *уст.* кры́тые сиде́нья (*для путешествия на вьючных животных*); паланки́н.

محق [моhэг̇(г̇)] 1) пра́вый; пра́вильно поступа́ющий (говоря́щий, ду́мающий); 2) име́ющий пра́во (*на что-л.*); заслу́живающий (*чего-л.*); □ بودن ~ а) быть пра́вым; быть впра́ве; б) име́ть пра́во (*на что* را), заслу́живать (*чего* را).

محقانه [моhэг̇г̇анэ] 1. справедли́во, зако́нно; 2. справедли́вый, зако́нный (*о чём-л.*).

محقر [моhäг̇г̇äр] 1) презре́нный, ничто́жный; ни́зкий; жа́лкий; 2) ничто́жно ма́лый, мизе́рный.

محقق [моhäг̇г̇äг̇] 1) и́стинный, пра́вильный, ве́рный; 2) несомне́нный, бесспо́рный, достове́рный; устано́вленный, дока́занный; □ ~ کردن а) устана́вливать, определя́ть; дока́зывать; б) уточня́ть.

محقق [моhäг̇г̇эг̇] 1) иссле́дователь; 2) иска́тель и́стины.

محققاً [моhäг̇г̇äг̇äн] несомне́нно, коне́чно, безусло́вно.

محقق‌الوقوع [моhäг̇г̇äг̇олвог̇у'] *книжн.* несомне́нный, неизбе́жный; тако́й, кото́рый обяза́тельно произойдёт, случи́тся.

محققانه [моhäŕŕэǵанэ] *книжн.* как исследователь; как философ.

محک [mähäк(к)] 1) (*тж.* ~ سنگ*) пробный камень; 2) критерий, мерило; 3) испытание, проверка; 4) проба (*напр. золота*): □ ~ [به] زدن а) подвергать испытанию, испытывать; б) делать пробу (*золота*).

محکم [моhкäм] **1.** 1) крепкий, прочный; устойчивый; ~ دیوار* прочная стена; 2) твёрдый, прочный, стойкий, непоколебимый; دلیل* ~ серьёзный, основательный довод; ~ دوستی* прочная дружба; 3) тугой; плотный; ~ گره* тугой узел; **2.** 1) крепко, прочно; устойчиво; 2) туго; □ ~ شدن а) становиться крепким, твёрдым, устойчивым; б) укрепляться, упрочиваться; в) становиться плотным; ~ کردن а) укреплять; делать крепким, прочным, устойчивым; б) делать плотным; ◇ ~ پک* крепкая затяжка (*при курении*).

محکمات [моhкäмат] стихи Корана, в толковании которых нет разногласий.

محکم‌کاری [моhкäмкари]: کار از ~ عیب نمی‌کند *погов.* лишняя предосторожность не портит дела.

محکمه [mähкäмэ] *мн.* محاکم [mähакем] 1) суд; трибунал; ابتدائی (بدایت) ~* *уст.* суд первой инстанции; جنحه ~* *уст.* суд, разбирающий мелкие преступления; полицейский суд; نظامی ~* военный трибунал; 2) приёмная, кабинет врача (*занимающегося частной практикой*).

محکمی [моhкäми] 1) твёрдость, прочность; устойчивость; 2) плотность (*напр. ткани*).

محکوک [mähкук] гравированный; резной; вырезанный, высеченный.

محکوکات [mähкукат] выгравированные, вырезанные *или* высеченные надписи.

محکوم [mähкум] **1.** осуждённый, приговорённый; ~ به اعدام осуждённый на смерть, приговорённый к смерти; **2.** осуждённый; заключённый, арестант; □ ~ شدن осуждаться, быть осуждённым; приговариваться, быть приговорённым (*к чему* به); ~ کردن осуждать; приговаривать (*к чему* به).

محکوم‌به [mähкум(он)бэh] *юр.* то, что присуждено выигравшей стороне.

محکوم‌علیه [mähкум(он)äлейh] *юр.* проигравшая сторона.

محکوم‌له [mähкум(он)лäh] *юр.* выигравшая сторона.

محکومیت [mähкумиййäт] 1) осуждение; признание виновности; 2) судимость.

محل [mähäл(л)] I *мн.* محال [mähал(л)] 1) место, местность; اقامت ~* местожительство; местопребывание, местонахождение; 2) помещение; 3) пункт; تحویل جنس ~* пункт сдачи товара; 4) вакансия, вакантная должность, вакантное место; 5) статья (*бюджета*).

محل [mähäл(л)] II: ~ نگذاشتن *разг.* не уделять внимания, не обращать внимания; игнорировать (*кого-что* به); ~ سگ به او نگذاشتند* *разг.* на него не обратили ни малейшего внимания.

محلات [mähäллат] *мн. от* محله [mähäлле].

محلل [моhäллел] **1.** 1) растворяющий; 2) способствующий пищеварению; 3) *книжн.* разрешающий, дозволяющий; делающий дозволенным, законным; **2.** *рел.* лицо, вступающее во временный брак с разведённой женщиной (*для того, чтобы она после развода с ним могла по законам шариата вернуться к своему прежнему мужу*).

محلوج [mähлуд͡ж] чёсаный, очищенный (*о льне, хлопке, шерсти*).

محلول [mähлул] **1.** раствор; **2.** растворённый; растворимый; ~ غیر* нерастворимый; □ ~ شدن растворяться; ~ کردن растворять.

محله [mähäлле] *мн.* محلات [mähäллат] квартал (*города*); городской район.

محلی [mähäлли] местный; ~ حکومت* местная власть.

محلی [моhäлла] *книжн.* украшенный; наряженный.

محمد [моhäммäд] **1.** *книжн.* восхваляемый, хвалимый; достойный восхваления; **2.** *и. с. м.* Мохаммад, Мухаммад.

محمده [mähмäдэ] *мн.* محامد [mähамэд] 1) хорошая сторона, достоинство (*кого-л.*); похвальное качество; 2) похвальный поступок.

محمدی [моhäммäди] **1.** мусульманский (*букв.* относящийся к Мухаммаду); ~ دین* мусуль-

ма́нская рели́гия; **2.** мусульма́нин; ◇ ~ گل* дама́сская ро́за (Rosa domascena).

محمر [moĥäммäр] *книжн.* окра́шенный в кра́сный цвет.

محمل [mäĥмэл] I *мн.* محامل [mäĥамэл] перекидны́е кры́тые сиде́нья (*для путешествия на вьючных животных*); паланки́н.

محمل [mäĥмэл] II *мн.* محامل [mäĥамэл] основа́ние, моти́в, до́вод.

محمود [mäĥмуд] **1.** *книжн.* хвали́мый; прославля́емый, просла́вленный; **2.** *и. с. м.* Махму́д.

محموده [mäĥмудэ] **1.** *см.* محمود 1; **2.** *бот.* стрелоли́стный вьюно́к, скамо́ний (Convolvulus scammonea).

محمول [mäĥмул] **1.** 1) нагру́женный, навью́ченный; 2) отправля́емый, транспорти́руемый (*о грузе*); **2.** *лог.* предика́т.

محمولات [mäĥмулат] *мн. от* محموله 1.

محموله [mäĥмуле] **1.** *мн.* محمولات [mäĥмулат] груз; **2.** *см.* محمول 1.

محموم [mäĥмум] *книжн.* лихора́дящий, больно́й лихора́дкой.

محمی [mäĥми] *книжн.* **1.** защищённый, находя́щийся под защи́той, под покрови́тельством; **2.** лицо́, находя́щееся под защи́той, покрови́тельством; протеже́.

محن [мэĥäн] *мн. от* محنت

محنت [мэĥнäт] *мн.* محن [мэĥäн] испыта́ние, тру́дность, затрудне́ние; тя́готы; کشیدن ~ (دیدن) испы́тывать тру́дности, затрудне́ния; переноси́ть тя́готы; страда́ть.

محنت‌دیده [мэĥнäтдидэ] 1) испыта́вший тру́дности, затрудне́ния; 2) печа́льный, гру́стный.

محنت‌زدگی [мэĥнäтзäдэги] бе́дственное положе́ние; затрудни́тельное положе́ние.

محنت‌زده [мэĥнäтзäдэ] *см.* محنت‌دیده

محنت‌کش [мэĥнäткеш *и* мэĥнäткäш] бе́дствующий, испы́тывающий затрудне́ния; несча́стный; ~ را از هر طرف سنگ آید *посл.* на несча́стного со всех сторо́н ка́мни па́дают (*соотв.* на бе́дного Мака́ра все ши́шки ва́лятся).

محو [mäĥв] 1) уничтоже́ние, истребле́ние; ликвида́ция; 2) исчезнове́ние; □ ~ شدن а) быть уничто́женным, уничтожа́ться, истребля́ться; быть ликвиди́рованным, ликвиди́роваться; б) стира́ться (*о написанном*); быть стёртым; в) исчеза́ть; ~ کردن а) уничтожа́ть, истребля́ть; б) стира́ть (*написанное*).

محور [мэĥвäр] 1) ось; ~ تقارن* ось симме́трии; ~ حرکت* ось движе́ния; ~ دوران* ось враще́ния; ~ زمین (ارض)* ось [враще́ния] Земли́; ~ مخابرات* ось свя́зи; 2) *тех.* вал; 3) направле́ние, напра́вленность; устремле́ние.

محورگرد [мэĥвäргäрд] враща́ющийся вокру́г о́си.

محوری [мэĥвäри] осево́й; стержнево́й; رقص* ~ *астр.* нута́ция.

محوطه [moĥäввäтэ] пло́щадь; площа́дка, уча́сток; ~ ساختمانی* строи́тельная площа́дка.

محول [moĥäввäл] 1) возло́женный, пору́ченный; пе́реданный; 2) перенесённый, отло́женный; □ ~ شدن а) возлага́ться, поруча́ться; передава́ться; б) быть перенесённым, отло́женным; переноси́ться, откла́дываться; ~ کردن а) возлага́ть, поруча́ть; передава́ть; б) переноси́ть, откла́дывать.

محیر [moĥäййер] удивля́ющий, изумля́ющий, приводя́щий в изумле́ние; удиви́тельный, порази́тельный.

محیرالعقول [moĥäййеролоĝул] изуми́тельный, порази́тельный, чуде́сный.

محیط [moĥит] **1.** 1) среда́ (*совокупность природных или социальных условий*); ~ جغرافیایی* географи́ческая среда́; 2) *мат.* окру́жность кру́га; периферия́; 3) среда́, окруже́ние; атмосфе́ра; **2.** 1) окружа́ющий, охва́тывающий; ~ (دریای*) بحر* *уст.* океа́н; 2) *мат.* опи́санный; 3) эруди́рованный, облада́ющий обши́рными глубо́кими позна́ниями.

محیل [moĥил] **1.** 1) хи́трый; лука́вый; кова́рный; 2) лицеме́рный; **2.** 1) хитре́ц; 2) лицеме́р.

محیلانه [moĥиланэ] **1.** 1) хи́тро; лука́во; кова́рно; 2) лицеме́рно; **2.** (*о чём-л.*) 1) хи́трый; лука́вый; кова́рный; 2) лицеме́рный.

محیی [moĥйи] *книжн.* оживля́ющий; животво́рный.

مخ [мох] I мозг; ~ حرام* спинно́й мозг; ◇ ~ کسی را داغان کردن* *разг.* расправля́ться с ке́м-л.

مخ [мох] II *редко* уздá; удилá.

مخا [моха] (*тж.* ~ قهوه*) кóфе мóкко.

مخابر [мохабэр] *книжн.* 1) сообщáющий, передающий (*что-л.*); 2) поддéрживающий связь.

مخابرات [мохабэрат] 1) *мн. от* مخابره; 2) связь, коммуникáция; ~ مهندس* инженéр-связист.

مخابراتی [мохабэрати] относя́щийся к свя́зи, коммуникáциям; ~ ارتباط* техни́ческая связь; قمر* مصنوعی مخابراتی* искýсственный спýтник свя́зи.

مخابره [мохабэрэ] *мн.* مخابرات [мохабэрат] 1) сообщéние, связь (*телефонная или телеграфная*); 2) связь, коммуникáция; ~ پرچم* сигнáльный флажóк; ~ چراغ* сигнáльная лáмпа; □ ~ شدن быть пéреданным, сообщáться (*по телефону, телеграфу и т. п.*); ~ کردن передавáть сообщéние, сообщáть (*по телефону, телеграфу и т. п.*).

مخادعه [мохадээ] *книжн.* 1) взаи́мный обмáн; 2) кóзни друг прóтив дрýга; □ ~ کردن (ورزیدن) а) обмáнывать друг дрýга; б) стрóить кóзни друг прóтив дрýга.

مخادیم [мäхадим] *мн. от* مخدوم 1.

مخارج [мäхарэдж] I издéржки; расхóды; ~ تولید* издéржки произвóдства; ~ جاری* текýщие расхóды; ~ حمل و نقل* расхóды на трáнспорт; ~ سفر* путевы́е издéржки; дорóжные расхóды; ~ کردن *редко* расхóдовать.

مخارج [мäхарэдж] II *мн. от* مخرج [мäхрäдж].

مخازن [мäхазэн] *мн. от* مخزن

مخاصم [мохасэм] 1. прóтивник, враг, неприя́тель; 2. враждéбный, враждýющий, находя́щийся в состоя́нии вражды́.

مخاصمات [мохасэмат] 1) враждéбные дéйствия; 2) *см.* مخاصمه

مخاصمه [мохасэмэ] враждá, антагони́зм; ~ کردن враждовáть, находи́ться в состоя́нии вражды́.

مخاض [мохаз] *редко* родовы́е мýки.

مخاط [мохат] 1) сли́зистая оболóчка; ~ چشم* сли́зистая оболóчка глáза; 2) *редко* сóпли; слизь; ◇ ~ شیطان* осéнняя паути́нка (*в воздухе*).

مخاطب [мохатäб *и* мохатэб I] 1) тот, к комý обращáются [с рéчью]; слýшатель; адресáт; 2) *грам.* 2-ое лицó (*глагола*); □ ~ ساختن *и* ~ قرار دادن обращáться [с рéчью] (*к кому* را).

مخاطب [мохатэб] II *книжн.* говоря́щий, обращáющийся [с рéчью]; орáтор.

مخاطبه [мохатэбэ *и* мохатäбэ] *книжн.* 1) речь; обращéние с рéчью; 2) бесéда, разговóр; 3) переговóры; □ ~ کردن а) произноси́ть речь, выступáть; б) бесéдовать, разговáривать; в) вести́ переговóры.

مخاطرات [мохатэрат] *мн. от* مخاطره

مخاطره [мохатэрэ] *мн.* مخاطرات [мохатэрат] 1) риск, опáсность; 2) смéлое предприя́тие, рискóванное дéло; □ به ~ افتادن окáзываться в опáсном положéнии, подвергáться опáсности, ри́ску; به ~ انداختن подвергáть опáсности, рисковáть (*кем-чем* را).

مخاطره‌آمیز [мохатэрэамиз] опáсный, рискóванный.

مخاطره‌جو(ی) [мохатэрэдж͡жу(й)] 1. авантюри́ст; искáтель приключéний; 2. склóнный к авантюри́зму; и́щущий приключéний.

مخاطی [мохати] сли́зистый; ~ غشای* сли́зистая оболóчка.

مخافت [мäхафäт] *книжн.* боя́знь, страх.

مخالصت [мохалесäт] *книжн.* и́скренняя дрýжба; и́скренность (*в отношениях*).

مخالطت [моhалетäт *и* мохалäтäт] *и* مخالطه [мохалетэ *и* мохалäтэ] *книжн.* 1) общéние, связь, сношéние; 2) смесь, смешéние; □ ~ کردن а) общáться, поддéрживать связь; б) смéшиваться, перемéшиваться.

✓ مخالف [мохалеф] 1. 1) противодéйствующий, проти́вящийся; 2) несоглáсный, возражáющий, выступáющий прóтив; 3) оппозициóнный; 4) противополóжный; проти́вный; ~ باد* встрéчный вéтер; 5) противоречи́вый, противорéчащий; 2. оппозиционéр; проти́вник; 3.: ~* *отым. предлог* прóтив, вопреки́; ~ عقیده او* вопреки́ егó мнéнию; □ ~ بودن а) быть несоглáсным (*с кем-чем* با), возражáть (*кому* با), выступáть прóтив (*кого-чего*

با); б) быть противоречи́вым, противоре́чить (*чему* با).

مخالفت [мохалефäт] 1) противоде́йствие, сопротивле́ние; 2) несогла́сие, расхожде́ние; возраже́ние; 3) разногла́сия, противоре́чия; □ (ورزیدن) کردن ~ а) противоде́йствовать, сопротивля́ться (*кому-чему* با); выступа́ть про́тив (*кого-чего* با); б) выража́ть несогла́сие, не соглаша́ться (*с кем* با); возража́ть (*кому* با).

مخالفت آمیز [мохалефäтамиз] оппозицио́нный.

مخبر [мохбэр] корреспонде́нт; репортёр; «اطلاعات» روزنامه* ~* корреспонде́нт газе́ты «Эттелаа́т».

مخبط [мохäббäт] умалишённый, сумасше́дший, полоу́мный.

مخبون [мäхбун] *лит.* усечённый (*о стопе, в которой долгий звук заменён кратким*).

مختار [мохтар] **1.** 1) свобо́дный (*в действиях, поступках*); незави́симый; самостоя́тельно де́йствующий; شما مختارید во́ля ва́ша; 2) полномо́чный; уполномо́ченный; ~ وزیر* полномо́чный представи́тель; полномо́чный мини́стр; **2.** *и. с. м.* Мохта́р.

مختاریت [мохтариййäт] самостоя́тельность, незави́симость; свобо́да.

مخترع [мохтäрэ’] изобрета́тель.

مخترعات [мохтäрэат] *мн. от* مخترعه

مخترعه [мохтäрээ] *мн.* مخترعات [мохтäрэат] изобрете́ние.

مختص [мохтäс(с)] 1) сво́йственный, прису́щий исключи́тельно (*кому-чему-л.*); 2) предназна́ченный; ○ (چیزی) کسی بودن ~* а) быть сво́йственным, прису́щим исключи́тельно кому́-чему́-л.; б) быть предназна́ченным для кого́-чего́-л.

مختصات [мохтäссат] 1) специфи́ческие черты́, осо́бенности; 2) координа́ты.

مختصر [мохтäсäр] **1.** 1) кра́ткий, сокращённый; резюми́рованный; 2) небольшо́й, незначи́тельный; ~ تب* лёгкая лихора́дка; ~ مبلغ* небольша́я су́мма; **2.** (*тж.* ~ بطور*) кра́тко, ко́ротко, сокращённо; □ ~ کلام* *разг.* одни́м сло́вом, коро́че говоря́; | ~ شدن сокраща́ться; излага́ться в сокращённом ви́де; ~ کردن сокраща́ть; излага́ть в сокращённом ви́де; резюми́ровать.

مختصراً [мохтäсäрäн] кра́тко, вкра́тце, сокращённо.

مختصری [мохтäсäри] кра́тко, ко́ротко; немно́го; از ~ زندگانی مؤلف* ко́ротко о жи́зни а́втора.

مختفی [мохтäфи] *см.* مخفی

مختل [мохтäл(л)] 1) расстро́енный (*о делах и т. п.*), приведённый в расстро́йство, в беспоря́док; 2) повреждённый; □ ~ شدن а) приходи́ть в расстро́йство, в беспоря́док; б) быть повреждённым; выходи́ть из стро́я.

مختل الشعور [мохтäллошшоу̌р] *книжн.* поме́шанный, ненорма́льный.

مختلج [мохтäледж] *редко* конвульси́вный, су́дорожный; подёргивающийся; ~ شدن конвульси́вно подёргиваться.

مختلس [мохтäлес] **1.** 1) растра́чивающий *или* присва́ивающий чужи́е де́ньги; 2) *лингв.* бе́глый, редуци́рованный (*о звуке*); **2.** растра́тчик.

مختلط [мохтäлет *и* мохтäлäт] 1) сме́шанный; разноро́дный; 2) составно́й; сво́дный; сбо́рный; ~ هنگ* сво́дный полк; 3) сло́жный; ко́мплексный; ~ شرکت* сме́шанное акционе́рное о́бщество; ~ کارخانه* комбина́т.

مختلف [мохтäлеф] **1.** разли́чный, разнообра́зный; ра́зный; **2.** *1-й компонент сложн. сл.— арабских словосочет.—со знач.* ра́зный, разли́чный, *напр.*: مختلف‌الاضلاع *мат.* разносторо́нний.

مختلف الاضلاع [мохтäлефолäзла’] *мат.* разносторо́нний.

مختلف‌الجنس [мохтäлефолдженс] разноро́дный.

مختلف‌الشکل [мохтäлефошшекл] разнообра́зный по фо́рме.

مختلف‌العلامه [мохтäлефолäламэ] *мат.* с ра́зными (*противоположными*) зна́ками.

مختلف المرکز [мохтäлефолмäркäз] *мат.* эксцентри́ческий.

مختلفه [мохтäлефэ] *см.* مختلف 1.

مختمر [мохтäмäр] *редко* заква́шенный, заки́сший (*о тесте*).

مختنق [мохтäнэг̌ *и* мохтäнäг̌] 1) заду́шен-

ный, удушенный; 2) удушливый, застоявшийся.

مختوم [мäхтум] *книжн.* 1) запечатанный, скреплённый печатью; проштемпелёванный; 2) законченный, завершённый.

مختون [мäхтун] 1. подвергшийся обрезанию (*по мусульманскому обычаю*); 2. лицо, подвергшееся обрезанию.

مخچه [мохче] *анат.* мозжечок.

مخدر [мохäддэр] наркотический; ~ ادویه* наркотические средства.

مخدرات [мохäддäрат] *мн. от* مخدره [мохäддäрэ].

مخدرات [мохäддэрат] наркотики, наркотические средства.

مخدره [мохäддäрэ] *мн.* مخدرات [мохäддäрат] 1) почтенная женщина; дама, госпожа; 2) *и. с. ж.* Мохадар́

مخدره [мохäддэрэ] *см.* مخدر

مخدوش [мäхдуш] 1) поцарапанный; 2) порочный; имеющий недостатки; 3) имеющий исправления, подчистки (*о чём-л. написанном*).

مخدوم [мäхдум] 1. *мн.* مخادیم [мäхадим] властелин, господин, хозяин; 2. *редко* обслуживаемый.

مخدوم زاده [мäхдумзадэ] *уст.* господский сын; сын хозяина.

مخده [мэхäддэ] большая подушка для сидения; мягкое сиденье.

مخذول [мäхзул] *книжн.* 1) покинутый, брошенный; оставленный, забытый; 2) отчаявшийся, потерявший надежду; 3) презренный, низкий; презираемый.

مخرب [мохäррäб] *книжн.* 1) разрушенный; уничтоженный; 2) повреждённый.

مخرب [мохäррэб] 1. 1) разрушающий, истребляющий; губительный; разрушительный; 2) наносящий вред, вредящий; 3) вредительский; подрывной; 2. вредитель.

مخربه [мохäррэбэ] *см.* مخرب [мохäррэб] 1.

مخرج [мäхрäдж] *мн.* مخارج [мäхарэдж] 1) место выхода, выход; 2) *лингв.* место артикуляции (*звуков*); 3) *мат.* (*тж.* کسر ~*) знаменатель.

مخروب [мäхруб] разрушенный; опустошённый.

مخروبه [мäхрубэ] 1. *см.* مخروب; 2. развалины, руины.

مخروط [мäхрут] 1. *мат.* конус; ناقص ~* усечённый конус; 2. 1) точёный, выточенный (*на токарном станке*); 2) *см.* مخروطی

مخروطی [мäхрути] конический, конусообразный; ~ مقاطع* конические сечения.

مخزن [мäхзäн] *мн.* مخازن [мäхазэн] 1) хранилище; склад; آذوقه ~* продовольственный склад; اسلحه ~* оружейный склад, арсенал; مهمات ~* склад боеприпасов; 2) магазин (*ружья*); 3) цистерна; бак; хранилище (*для жидкостей*); آب ~* водоём; водохранилище; نفت ~* нефтехранилище.

مخزن‌دار [мäхзäндар] кладовщик.

مخصب [мäхсэб] *редко* плодородный, урожайный; плодоносный.

مخصوص [мäхсус] 1. 1) особенный, особый; специфический; своеобразный; 2) свойственный, присущий (*кому-чему—изафет*); характерный (*для кого-чего—изафет*); بخودش ~* свойственный ему, характерный для него; 3) предназначенный (*для кого-чего—изафет*); کار ~* لباس* одежда для работы, спецодежда; 2. *название спиртного напитка.*

مخصوصاً [мäхсусäн] 1) особенно, в особенности; 2) нарочно, специально.

مخطط [мохäттäт] 1) полосатый, в полоску; 2) разрисованный; пёстрый.

مخطوب [мäхтуб] *уст.* 1. жених; 2. помолвленный, обручённый.

مخطوبه [мäхтубэ] *уст.* 1. невеста; 2. помолвленная, обручённая.

مخطی [мохти] *редко* совершивший ошибку; согрешивший.

مخفف [мохäффäф] 1) сокращённый; уменьшенный; 2) облегчённый; смягчённый (*напр. о наказании*); 3) *лингв.* редуцированный.

مخفف [мохäффэф] облегчающий, смягчающий.

مخففه [мохäффэфэ] *см.* مخفف [мохäффэф]; ~ (علل*) جهات* смягчающие обстоятельства.

مخفی [мäхфи] 1) скрытый, тайный; ~ پلیس* а) полицейский сыщик; б) тайная полиция; 2) секретный, конфиденциальный; 3) нелегальный, конспиративный; □ شدن ~ скрывать-

ся, пря́таться; کردن ~ скрыва́ть, пря́тать; ута́ивать; ○ نماند ~ да бу́дет изве́стно.

مخفی‌التناسل [мäхфийоттäнасол] *бот.* тайнобра́чные, криптога́мы (Cryptogamae).

مخفیانه [мäхфийанэ] **1.** 1) скры́тно, та́йно, тайко́м; 2) секре́тно; 3) нелега́льно, конспирати́вно; **2.** *см.* مخفی

مخل [мохэл(л)] 1) меша́ющий; 2) наруша́ющий, расстра́ивающий; по́ртящий; ○ کسی ~* بودن меша́ть кому́-л.; چیزی بودن ~* меша́ть чему́-л.; наруша́ть, расстра́ивать, по́ртить что́-л.

مخلا [мохäлла] *см.* مخلی

مخلب [мэхлäб] *редко* ко́готь, ко́гти.

مخلد [мохäллäд] *книжн.* ве́чный, бессме́ртный.

مخلص [мäхлäс] **1.** убе́жище; **2.** *разг.* в о́бщем, коро́че говоря́.

مخلص [мохлес] **1.** и́скренний, чистосерде́чный; пре́данный; شما ~* *эпист.* и́скренне Ваш; **2.** и́скренний, пре́данный друг; **3.** *эпист.* я; ~ برای *اجرای *امر او حاضر است я гото́в выполня́ть его́ указа́ния.

مخلصاً [мохлесäн] *см.* مخلصانه 1.

مخلصانه [мохлесанэ] **1.** и́скренне, чистосерде́чно; пре́данно; **2.** (*о чём-л.*) и́скренний, чистосерде́чный; пре́данный.

مخلع [мохäллä'] I 1) облачённый в почётные одéжды; 2) жа́лованный почётной одéждой.

مخلع [мохäллä'] II *редко* 1) вя́лый, не́мощный; 2) парализо́ванный.

مخلفات [мохäлляфат] 1) вся́кая вся́чина; ра́зные принадле́жности (*чего-л.*); خانه ~* а) дома́шняя у́тварь; б) обстано́вка до́ма; 2) *уст.* иму́щество, перешéдшее по насле́дству; насле́дство.

مخلوط [мäхлут] **1.** смéшанный, переме́шанный; **2.** смесь; □ شدن ~ смéшиваться, переме́шиваться; کردن ~ смéшивать, переме́шивать; подмéшивать.

مخلوط‌کن [мäхлуткон] 1) *тех.* смеси́тель, меша́лка, ми́ксер; 2) меша́лка, муто́вка.

مخلوع [мäхлу'] 1) низло́женный; свéргнутый с престо́ла; 2) смещённый (*с должности*); 3) разжа́лованный; □ شدن ~ а) быть свéргнутым с престо́ла, быть низло́женным; б) быть смещённым (*с должности*); в) быть разжа́лованным; کردن ~ а) сверга́ть с престо́ла, низлага́ть; б) смеща́ть с до́лжности; в) разжа́ловать.

مخلوق [мäхлуг] **1.** со́зданный, сотворённый; **2.** *мн.* مخلوقات [мäхлугат] 1) созда́ние, творе́ние; 2) существо́, созда́ние, тварь.

مخلوقات [мäхлугат] *мн. от* مخلوق 2; اشرف* ~ благоро́днейшее из созда́ний, челове́к.

مخلی [мохäлла] *книжн.* пусто́й, поро́жний; свобо́дный, не за́нятый; کردن ~ опорожня́ть, де́лать пусты́м, освобожда́ть (*что-л.*).

مخمر [мохäммäр и мохäммэр] **1.** 1) дрожжево́й, подня́вшийся на дрожжа́х (*о тесте*); 2) вызыва́ющий брожéние, броди́льный; **2.** дро́жжи, заква́ска; фермéнт; □ کردن ~ заква́шивать (*тесто*); ◇ بر خود ~ کردن *редко* брать на себя́ обяза́тельство.

مخمره [мохäммäрэ] *см.* مخمر [мохäммäр]; ~ ماده* дро́жжи, заква́ска; фермéнт.

مخمس [мохäммäс] **1.** 1) мохамма́с (*стихотворение, состоящее из пятистрочных строф с одинаковой рифмой*); 2) пятиуго́льник; **2.** 1) состоя́щий из пяти́ часте́й; упятерённый; пятери́чный; 2) пятиуго́льный.

مخمصه [мäхмäсэ] тру́дность, затруднéние; беспоко́йство; ○ دچار* ~ شدن попада́ть в тру́дное положéние; خود را به ~ انداختن влезть в пéтлю, оказа́ться в тяжёлом, затрудни́тельном положéнии.

مخمل [мäхмäл] ба́рхат; ساده ~* гла́дкий ба́рхат; کبریتی ~* вельвéт; ру́бчатый плис; کرکدار (کرکی) ~* плюш; گلدار ~* ры́тый ба́рхат; نخی ~* вельвéт, плис; ◇ ~ گل* *бот.* амара́нт (Amaranthus); ба́рхатец (Tagetes).

مخمل‌بافی [мäхмäлбафи] изготовлéние, тканьё ба́рхата.

مخملک [мäхмäлäк] скарлати́на.

مخمل‌نما(ی) [мäхмäлнäма(й)] **1.** подо́бный ба́рхату, бархати́стый; **2.** вельвети́н; плюш.

مخملی [мäхмäли] 1) ба́рхатный, сдéланный из ба́рхата; 2) бархати́стый, ба́рхатный, мя́гкий; ◇ ~ چای* *разг.* кре́пкий чай.

مخمور [мäхмур] 1) опьянённый, пьяный, хмельной; 2) томный; ~ چشم* томные глаза.

مخموری [мäхмури] опьянение; похмелье.

مخنث [мохäннäс] 1. 1) гермафродит; 2) пассивный педераст; 3) женоподобный мужчина; 4) трус, баба; 2. 1) женоподобный; 2) трусливый.

مخنق [мохäннэг̇] *книжн.* 1) душащий; 2) удушливый.

مخوف [мäхуф] страшный, ужасный, жуткий; грозный.

مخی [мохи] мозговой.

مخیدن [мохидäн] *редко* 1) прилипать, приклеиваться, приставать; 2) трястись, колебаться.

مخیر [мохäййäр] *книжн.* имеющий право выбора; свободный в выборе; بودن ~ иметь право выбора, быть свободным в выборе.

مخیز [мäхиз] *редко* шпора, шпоры; زدن ~ пришпоривать.

مخیل [мохäййäл] *книжн.* воображаемый; придуманный, выдуманный.

مخیل [мохäййел] *книжн.* воображающий, фантазирующий, выдумывающий.

مخیلات [мохäййäлат] *мн. от* مخیله; بافتن ~ строить воздушные замки, фантазировать.

مخیله [мохäййäле] 1. *см.* مخیل [мохäййäл]; 2. *мн.* مخیلات [мохäййäлат] фантазия, воображение; способность фантазировать, воображать.

مخیم [мохäййäм] *уст.* стан, лагерь; место стоянки.

مد [мäд(д)] 1) прилив; جزر و *مد دریا морские приливы и отливы; 2) долгота, протяжность (*звука*); 3) мадд, мадда (*название знака долготы над буквой алеф*); ◇ از *مد نظر گذراندن а) вспоминать; б) просматривать; читать; در *مد نظر داشتن а) хранить в памяти, помнить; б) иметь в виду, не упускать из виду.

مد [мэд] *см.* ماد

مد [мод] I 1. мода; به *مد روز по последней моде; 2. модный, сшитый по моде; □ ~ بودن быть в моде, быть модным; ~ کردن вводить в моду; || از مد افتادن выходить из моды.

مد [мод II *и* модд] *уст.* мера сыпучих тел (*равная приблизительно двум ратлям; см.* رطل 1).

مداح [мäддаh] 1) панегирист, сочинитель од, хвалебных стихотворений; 2) тот, кто восхваляет шиитских имамов и святых (*перед началом религиозных чтений*).

مداحی [мäддаhи] 1) сочинение панегириков, хвалебных од; 2) занятие восхвалителя шиитских имамов и святых; □ کردن ~ а) сочинять хвалебные стихотворения, панегирики, оды; б) заниматься восхвалением шиитских имамов и святых.

مداخل [мäдахэл] I 1) *мн. от* دخل 1); 2) *разг.* побочные доходы, приработки.

مداخل [мäдахэл] II *мн. от* مدخل

مداخلات [модахэлат] *мн. от* مداخله; ~* اجنبیه постороннее вмешательство, посторонние влияния.

مداخله [модахэле] *мн.* مداخلات [модахэлат] 1) вмешательство; 2) интервенция; ~* مسلحانه вооружённая интервенция; □ کردن ~ а) вмешиваться (*во что* در); б) вторгаться (*куда* در); совершать интервенцию.

مداخله‌جو [модахэледж͡у] *и* مداخله‌طلب [модахэлетäлäб] интервент.

مداخله‌جویانه [модахэледж͡уйанэ] интервенционистский (*о чём-л.*).

مداخله‌جویی [модахэледж͡уйи] *см.* مداخله

مداخله گر [модахэлегäр] *см.* مداخله‌جو

مداد [мэдад] карандаш; رنگی ~* цветной карандаш; کپیه ~* химический карандаш; مشکی ~* чёрный карандаш; نقاشی ~* чертёжный карандаш.

مدادپاک کن [мэдадпаккон] ластик, резинка (*для стирания*).

مدادتراش [мэдадтäраш] точилка для карандашей.

مدادی [мэдади] написанный *или* нарисованный карандашом; карандашный, сделанный карандашом.

مدار [мäдар] 1) орбита; حرکت زمین ~* орбита вращения Земли; قمر ~* орбита Луны; در ~* زمین вокруг Земли; 2) тропик; ~* جدی тропик Козерога; سرطان ~* тропик Рака; 3) (*тж.* یومیه ~*) *геогр.* параллель; ~*

قطب جنوب* Южный полярный круг; ~* قطب شمال* Северный полярный круг; 4) точка вращения; ось; 5) окружность круга, периферия круга; круг; 6) главное, основное направление (*напр. в политике*); ◇ معیشت ~* средства к существованию.

مدارا [модара] 1) приветливость, обходительность; учтивость, вежливое обращение; 2) осторожность, предусмотрительность; 3) сдержанность, выдержка; умеренность; □ ~ کردن а) обходиться приветливо; обращаться учтиво, вежливо; б) проявлять сдержанность, выдержку; проявлять умеренность.

مدارج [мäдарэдж] *мн. от* درجه

مدارس [мäдарэс] *мн. от* مدرسه

مدارک [мäдарэк] *мн. от* مدرک [мäдрäк].

مداری [мäдари] 1) орбитальный; 2) тропический.

مدارین [мäдарэйн] оба тропика (*Рака и Козерога*).

مداعبت [модаэбäт] *и* مداعبه [модаэбэ] *книжн.* 1) игра, забава; шутка; подшучивание; 2) заигрывание; кокетничанье; □ ~ کردن а) играть, забавляться; шутить; подшучивать; б) заигрывать; кокетничать.

مدافع [модафэ'] **1.** 1) защищающий, обороняющий; 2) защищающийся, обороняющийся; 3) отталкивающий; противодействующий; **2.** защитник; ~ وکیل* адвокат.

مدافعت [модафэäт] *см.* مدافعه

مدافعه [модафэз] 1) оборона, защита; 2) самозащита; □ ~ کردن оборонять, защищать (*что* را, از).

مداقه [модаггэ] внимательное рассмотрение, изучение; ~ کردن внимательно рассматривать, изучать.

مدال [мэдал] медаль; برنز ~* бронзовая медаль; طلا ~* золотая медаль; نقره ~* серебряная медаль.

مدال ساز [мэдалсаз] чеканщик медалей, медальер.

مدالسه [модалесэ] *книжн.* обман, надувательство; ~ کردن обманывать, надувать.

مدالیون [мэдалйон] медальон.

مدام [модам] **1.** постоянно, всегда; **2.** постоянный; **3.** *уст.* вино.

مدامی [модами] *см.* مدام 2.

مداوا [модава] *и* مداوات [модават] лечение; ~ شدن лечиться; ~ کردن лечить.

مداوم [модавэм] **1.** 1) непрерывный; постоянный; 2) длительный; 3) прилежный, старательный; 4) продолжающий (*чьё-л. дело и т. п.*); следующий (*чему-л.*); **2.** последователь; продолжатель.

مداومت [модавэмäт] 1) продолжительность, непрерывность; постоянство; 2) прилежность, старательность; □ ~ کردن проявлять прилежность, старательность; стараться.

مداهن [модаhэн] *книжн.* **1.** 1) льстец; 2) лицемер; **2.** 1) льстивый; 2) лицемерный.

مداهنه [модаhэнэ] *книжн.* 1) лицемерие; двурушничество; 2) лесть; подхалимство; □ ~ کردن а) лицемерить, двурушничать; б) льстить.

مدایح [мäдайеh] *и* مدائح [мäдаэh] *мн. от* مدیحه

مدائن [мäдаэн] *и* مداین [мäдайен] 1) *мн. от* مدینه 1); 2) *ист.* Мадаэн (*старое название города Ктесифона*).

مدبر [модäббэр] 1) мудрый, благоразумный, осторожный; 2) деловой; способный.

مدبر [модбäр] I *тех.* вертлюг; валик.

مدبر [модбäр] II *редко* несчастный, злосчастный; невезучий.

مدبرانه [модäббэранэ] **1.** 1) мудро; благоразумно, осторожно, осмотрительно; 2) умело, по-деловому; **2.** (*о чём-л.*) 1) мудрый, благоразумный; осторожный; 2) дельный, серьёзный.

مدپرست [модпäрäст] **1.** слепо следующий моде; **2.** тот, кто следует моде; модник, модница.

مدپرستی [модпäрäсти] слепое следование моде.

مدت [моддäт] **1.** промежуток времени; период; срок; **2.**: ~* (*тж.* ~* در) *отым. предлог* в течение, в продолжение; دو ساعت ~* в течение двух часов; □ مدتی некоторое время; недолго; | مدتیکه [در] *сложн. союз* в то время как; когда, пока; ○ مدتی است [که]... долгое время..., [уже] давно...

مدت دار [моддäтдар] *фин.* оплачиваемый в указанный срок (*о чеке, векселе*).

مدتها [моддäтhа] 1) дóлгое врéмя, в течéние дóлгого врéмени; 2) давнó, давны́м-давнó; مدتهاست [که]... ужé давнó...

مدح [мäдh] хвалá, похвалá; ~ خواندن (گفتن) хвали́ть, расхвáливать; слáвить.

مدح‌آور [мäдhавäр] *редко* восхваля́ющий.

مدحت [мэдhäт] *книжн.* 1) похвáльный постýпок; 2) *см.* مدح

مدح‌خوان [мäдhхан] *см.* مداح

مدح‌خوانی [мäдhхани] 1) *см.* مداحی; 2) чтéние религиóзных стихóв, славослóвящих шии́тских имáмов и святы́х.

مدح گو(ی) [мäдhгу(й)] *см.* مداح

مدح گویی [мäдhгуйи] *см.* مداحی

مدحیه [мäдhиййе] панеги́рик, панегири́ческое стихотворéние.

مدخل [мäдхäл] *мн.* مداخل [мäдахэл] 1) вход; 2) вступлéние, введéние.

مدخلیت [мäдхäлийййäт] касáтельство, отношéние; учáстие (*в чём-л.*); ~ داشتن имéть отношéние (*к чему* در).

مدد [мäдäд] пóмощь, подмóга, поддéржка; содéйствие; ~* معاش *см.* مدد معاش; □ ~ خواستن проси́ть о пóмощи (*кого* از); звать на пóмощь (*кого* از); ~ کردن (دادن، رساندن) помогáть, окáзывать содéйствие, поддéржку; приходи́ть на пóмощь.

مددخواه [мäдäдхаh] прося́щий о пóмощи; взывáющий о пóмощи.

مددخواهی [мäдäдхаhи] прóсьба о пóмощи, призы́в на пóмощь.

مددرس [мäдäдрäс] *редко* 1) помогáющий, приходя́щий на пóмощь; 2) отзы́вчивый.

مددکار [мäдäдкар] *и* مددگار [мäдäдгар] 1) помóщник; 2) покрови́тель; защи́тник; опóра.

مددمعاش [мäдäдмäаш] дéнежная пóмощь, дéнежное пособие.

مدر [модэр(р)] **1.** мочегóнный; **2.** мочегóнное срéдство.

مدرب [модäррäб] *уст.* 1) обýченный; дрессирóванный; 2) óпытный, бывáлый.

مدرج [модäррäдж] разделённый на грáдусы, градуи́рованный; ~ خط‌کش* градуи́рованная линéйка; ~ نمودن градуи́ровать.

مدرس [модäррэс] учи́тель, преподавáтель (*обычно богословия*).

مدرسه [мäдрэсэ] *мн.* مدارس [мäдарэс] 1) шкóла; ~* ابتدایی начáльная шкóла; ~* حقوق *уст.* юриди́ческая шкóла; ~* دار المعلمین *уст.* учи́тельская семинáрия; ~* عالی вы́сшее учéбное заведéние, вуз; ~* متوسطه срéдняя шкóла; 2) медресé (*духовное учебное заведение у мусульман*).

مدرسی [модäррэси] профéссия *или* дóлжность учи́теля, преподавáтеля (*обычно богословия*); ~ کردن преподавáть (*обычно богословие*), учи́тельствовать.

مدرک [мäдрäк] *мн.* مدارک [мäдарэк] докумéнт; ~* محاسباتی бухгáлтерский докумéнт.

مدرک [модрäк] **1.** пóнятый, пóзнанный, пости́гнутый; постигáемый, познавáемый; **2.** то, что пóзнано, пости́гнуто, пóнято.

مدرک [модрэк] понимáющий; постигáющий, восприи́мчивый.

مدرکات [модрäкат] *см.* مدرک [модрäк] 2.

مدرکه [модрэке] **1.** *см.* مدرک [модрэк]; **2.** (*тж.* ~ قوه*) мысли́тельные спосóбности.

مدرن [модэрн] совремéнный; модернизи́рованный.

مدرنیزه [модэрнизэ] модернизи́рованный; ~ شدن модернизи́роваться; ~ کردن модернизи́ровать.

مدرنیست [модэрнист] моderни́ст.

مدرنیسم [модэрнисм] модерни́зм.

مدساز [модсаз] модельéр.

مدسازی [модсази] модели́рование одéжды.

مدعا [моддäа] 1) претéнзия; трéбование; 2) предмéт спóра, и́ска.

مدعابه [моддäабэh] предмéт и́ска, претéнзии.

مدعو [мäд'ов(в)] **1.** приглашённый, гость; **2.** приглашённый, пóзванный.

مدعواً [мäд'оввäн] *редко* по приглашéнию.

مدعی [моддäа] *см.* مدعا

مدعی [моддäи] **1.** 1) претендýющий, притязáющий; 2) тя́жущийся; спóрящий; **2.** 1) истéц; жáлобщик; 2) претендéнт; 3) сопéрник, проти́вник; 4) *уст.* обвини́тель; □ ~ بودن утверждáть, заявля́ть; ○ ~* چیزی بودن претендовáть, притязáть на чтó-л.

مدعی‌العموم [моддäийоломум] обвини́тель; прокурóр.

مدعی‌علیه [моддäи(он)äлейh] *уст.* ответчик, обвиняемый.

مدغم [модг̆äм] **1.** 1) *лингв.* уподобленный; ассимилированный (*о звуке*); 2) *редко* скрытый, спрятанный; **2.** удвоенный (*в арабском языке—о солнечной букве после артикля* ال).

مدفن [мäдфäн] место погребения; могила; гробница; кладбище.

مدفوع [мäдфу'] **1.** испражнения, экскременты; кал; **2.** *редко* отброшенный, откинутый; выброшенный.

مدفون [мäдфун] 1) погребённый, похороненный; 2) зарытый; □ (ساختن) کردن ~ а) погребать, хоронить; б) закапывать, зарывать.

مدقق [модäг̆г̆эг̆] *книжн.* **1.** тщательно исследующий, проверяющий; **2.** пунктуальный человек.

مدققانه [модäг̆г̆эг̆анэ] **1.** тщательно, скрупулёзно; детально; **2.** тщательный, скрупулёзный; детальный.

مدقوق [мäдг̆уг̆] *редко* 1) чахоточный; 2) худой, тощий; тонкий; чахлый; 3) растолчённый в порошок.

مدکش [мäдкеш *и* мäдкäш] 1) приспособление для вытягивания золотой проволоки; 2) золотых дел мастер, ювелир.

مدل [модэл] модель, образец.

مدل [модэл(л)] **1.** 1) доказывающий, приводящий доказательства; 2) ведущий, указывающий путь; **2.** проводник.

مدلل [модäллäл] 1) доказанный; подтверждённый; 2) обоснованный, аргументированный; □ شدن ~ а) быть доказанным; быть подтверждённым; б) быть обоснованным, аргументированным; аргументироваться; کردن ~ (ساختن) а) доказывать; подтверждать; б) обосновывать, аргументировать.

مدلول [мäдлул] **1.** смысл; содержание; ~* بخشنامه *نمره ... содержание циркуляра за номером...; **2.** подкреплённый доказательствами; аргументированный.

مدمغ [модäммäг̆] 1) надменный, высокомерный; 2) неприятный, несимпатичный (*о ком-л.*).

مدن [модон] *мн. от* مدینه 1).

مدنگ [мäдäнг] *уст.* 1) большой деревянный ключ (*для двери*); 2) деревянный засов.

مدنی [мäдäни] **1.** 1) городской; 2) цивилизованный, культурный; 3) гражданский; حقوق* ~ гражданские права; ~ قانون* гражданский кодекс; 4) мединский; относящийся к *г.* Медине; ~ سوره* мединская сура; **2.** мединец, житель *г.* Медины.

مدنیت [мäдäниййäт] цивилизация, цивилизованность; культура.

مدور [модäввäр] 1) круглый, округлый; 2) шарообразный, сферический.

مدوره [модäввäрэ] *см.* مدور; ~ های* *название буквы* ه.

مدوز [мэдуз] медуза.

مدون [моддäввäн] 1) составленный (*о сборнике*); собранный (*в сборник*); 2) кодифицированный (*о законах*); کردن ~ а) составлять (*сборник*); собирать (*в сборник*); б) *юр.* кодифицировать.

مده [мäддэ] *см.* مد [мäд(д)] 3).

مدهش [модhэш] ужасающий, ужасный, страшный; внушающий ужас, страх.

مدهوش [мäдhуш] 1) потерявший сознание, лишившийся чувств, упавший в обморок; 2) *редко* изумлённый, поражённый; растерявшийся; □ شدن ~ терять сознание, лишаться чувств, падать в обморок; کردن ~ усыплять.

مدهوشی [мäдhуши] бессознательное, обморочное состояние.

مدی [мäдди] с маддой, имеющий знак мадду (*о букве* آ).

مدی [мэди] *см.* مادی [мади].

مدیحه [мäдиhэ] *мн.* مدایح [мäдайеh] *и* مدائح [мäдаэh] 1) панегирик, ода, хвалебное стихотворение; 2) *см.* مدحت 1); □ گفتن ~ (سراییدن) сочинять панегирики, хвалебные стихотворения.

مدیحه‌سرا(ی) [мäдиhэсäра(й)] *см.* مداح 1).

مدیحه‌سرایی [мäдиhэсäрайи] *см.* مداحی 1).

مدیحه گو(ی) [мäдиhэгу(й)] *см.* مداح 1).

مدیحه گویی [мäдиhэгуйи] *см.* مداحی 1).

مدید [мäдид] **1.** 1) длительный, долгий (*о времени*); 2) длинный, протяжённый; 3) долгий, протяжный; **2.** мадид (*название стихотворного размера в арузе; см.* عروض).

مدیر [модир] **1.** 1) директор; заведующий; управляющий; администратор; عامل ~* ди-

ре́ктор; дире́ктор-распоряди́тель; کل ~* а) генера́льный дире́ктор; б) нача́льник департа́мента; нача́льник гла́вного управле́ния; 2) ре́ктор; 3) реда́ктор (*журнала, газеты*); مسئول ~* отве́тственный реда́ктор; **2.** уме́ющий хорошо́ руководи́ть, управля́ть.

مدیره [модирэ] директри́са; ◇ ~ هیئت* а) дире́кция; администра́ция; правле́ние; б) редакцио́нная колле́гия; реда́кция.

مدیری [модири] управле́ние, заве́дование; کردن ~ выполня́ть обя́занности дире́ктора (заве́дующего, управля́ющего, администра́тора).

مدیریت [модирийййäт] 1) нача́льство; дире́кция; администра́ция; 2) до́лжность дире́ктора (заве́дующего, управля́ющего, администра́тора); 3) до́лжность реда́ктора (*журнала, газеты*).

مدینه [мäдинэ] *мн.* مداین [мäдайен], مدائن [мäдаэн] *и* مدن [модон] 1) *уст.* го́род; 2) *г.* Меди́на; 3) *и. с. ж.* Мадине́.

مدیون [мäдйун] **1.** обя́занный (*кому-чему-л.*); **2.** должни́к, дебито́р; ○ کسی بودن ~* а) быть обя́занным кому́-л. (*чем* را); б) быть чьим-л. должнико́м.

مذاب [мозаб] 1) распла́вленный, расто́пленный; ~ لعل* *метаф.* распла́вленный руби́н (*о вине*); 2) раствори́вшийся, растворённый.

مذابح [мäзабеh] *мн. от* مذبح

مذاق [мäзаг̂] 1) вкус, вкусово́е ощуще́ние; 2) нёбо; ○ به ~* کسی خوش آمدن приходи́ться кому́-л. по вку́су, нра́виться кому́-л.; به مذاقش خوش نیامد э́то пришло́сь ему́ не по вку́су; ◇ ~ صاحب* а) сладостра́стный челове́к, сладостра́стник; б) чревоуго́дник.

مذاکرات [мозакерат] 1) *мн. от* مذاکره; 2) пре́ния; деба́ты; مجلس ~* парла́ментские деба́ты; 3) перегово́ры; حضوری ~* ли́чные перегово́ры; □ کردن ~ вести́ перегово́ры; ○ ~; کردن ~ *см.* انجام دادن (بعمل آوردن) | داخل* (وارد*) ~ شدن а) переходи́ть к пре́ниям; б) приступа́ть к перегово́рам; вступа́ть в перегово́ры.

مذاکره [мозакерэ] *мн.* مذاکرات [мозакерат] 1) обсужде́ние; 2) совеща́ние; 3) бесе́да, разгово́р; □ کردن ~ а) бесе́довать, вести́ бесе́ду (*о чём* در* باره); б) обсужда́ть (*что* در باره*).

مذاهب [мäзаhэб] *мн. от* مذهب [мäзhäб].

مذبح [мäзбäh] *мн.* مذابح [мäзабэh] 1) же́ртвенник, алта́рь; 2) бо́йня.

مذبذب [мозäбзäб *и* мозäбзэб] нереши́тельный; колеблю́щийся; بودن ~ находи́ться в нереши́тельности, колеба́ться.

مذبذبی [мозäбзäби] *редко* нереши́тельность, колеба́ния.

مذبوح [мäзбуh] заре́занный, зако́лотый (*о животном*); ~ حرکات* а) предсме́ртные конву́льсии; б) тще́тные, бесполе́зные уси́лия.

مذبوحانه [мäзбуhанэ] **1.** напра́сно, тще́тно; бесполе́зно; **2.** напра́сный, тще́тный, бесполе́зный.

مذکر [мозäккäр] *грам.* **1.** мужско́го ро́да; **2.** мужско́й род.

مذکور [мäзкур] вышеска́занный, вышеупомя́нутый, вышеука́занный; افتادن ~ быть отме́ченным, упомя́нутым вы́ше.

مذکوره [мäзкурэ] *см.* مذکور

مذلت [мäзäллäт] 1) униже́ние; 2) унижённость, презре́нность; □ کشیدن ~ терпе́ть униже́ния.

مذمت [мäзäммäт] порица́ние, осужде́ние; упрёк, уко́р; کردن ~ порица́ть, осужда́ть; упрека́ть, укоря́ть.

مذموم [мäзмум] порица́емый; заслу́живающий порица́ния; осужда́емый; بودن ~ быть порица́емым, осужда́емым; порица́ться, осужда́ться.

مذنب [мознэб] *книжн.* **1.** гре́шный; вино́вный; **2.** 1) гре́шник; 2) вино́вник.

مذهب [мäзhäб] *мн.* مذاهب [мäзаhэб] 1) рели́гия, вероуче́ние; религио́зная доктри́на; 2) религио́зная се́кта, шко́ла; толк, направле́ние (*в религии*); 3) *редко* путь; спо́соб, о́браз де́йствий; поведе́ние; посту́пки, де́йствия.

مذهب [мозähhäб] позоло́ченный, золочёный.

مذهب [мозähhэб] 1) позоло́тчик; 2) ма́стер по оформле́нию ру́кописей.

مذهب‌کاری [мозähhäбкари] 1) золоче́ние; 2) позоло́та.

مذهبی [мäзhäби] 1) религио́зный, относя́-

щийся к религии *или* к религиозному толку; 2) набожный, благочестивый.

مر [мäр] I *уст.* 1) раз (*при счёте*); 2) мар (*слово, употреблявшееся для обозначения круглых чисел при счёте десятками, сотнями, тысячами и т. п.*); چهل مر درم، هر مری صد هزار сорок мар диргемов, в каждом маре сто тысяч [диргемов]; 3) счёт; число.

مر [мäр] II *непереводимая частица, ставившаяся в классическом языке перед именем* (*часто оформленным послелогом* را), *напр.*: مر او را ستودند یک یک مهان (فردوسی) восхваляли вельможи его один за другим (Фирдоуси).

مر [мäр] III мясная муха.

مرء [мäр'] *уст.* мужчина; человек.

مر [мор(р)] I *редко* горький.

مر [мор(р)] II мирра (*ароматическая смола*).

مرا [мара] *стяжение из* من را

مرابحه [морабэhэ] прибыль; процент; بانک* ~ учётно-ссудный банк.

مرابحه‌خوار [морабэhэхар] *редко* ростовщик.

مرابط [морабэт] марабут (*мусульманский отшельник в Африке*).

مرابطات [морабэтат] *мн. от* مرابطه

مرابطه [морабэтэ] *мн.* مرابطات [морабэтат] отношение, связь; сношение; داشتن ~ поддерживать отношения, иметь сношения, связи.

مرات [мäррат] *мн. от* مره *и* مرة

مرآت [мэр'ат] *мн.* مرایا [мäрайа] *уст.* зеркало; зерцало.

مراتب [мäратэб] 1. 1) *мн. от* مرتبه; ~* مقابله *грам.* степени сравнения; ~ سلسله* субординация; 2) обстоятельства, ситуация, положение; 2.: ~ به *см.* بمراتب

مراتع [мäратэ'] *мн. от* مرتع

مراثی [мäраси] *мн. от* مرثیه

مراجع [мäраджe'] *мн. от* مرجع; ~* صلاحیت‌دار компетентные органы.

مراجعات [мораджеат] 1) *мн. от* مراجعه; 2) просьбы; поручения; заказы.

مراجعت [мораджеäт] возвращение; کردن ~ возвращаться.

مراجعه [мораджеэ] *мн.* مراجعات [мораджеат] обращение (*с просьбой, за помощью*); کردن ~ обращаться (*с просьбой, за помощью; к кому-чему* به); прибегать к помощи (*чьей* به).

مراجعه‌کننده [мораджеэконäндэ] заказчик; клиент.

مراحل [мäраhэл] *мн. от* مرحله; در ~* عمر в течение жизни; в жизни, на жизненном пути.

مراحم [мäраhэм] *мн. от* مرحمت

مراد [морад] 1) желание, стремление; خدا مرادش را داد бог удовлетворил его желание; 2) цель, намерение; 3) *и. с. м.* Морад; ○ به ~* خود رسیدن достигать своей цели; добиваться желаемого.

مرادبخش [морадбäхш] добрый (*букв.* удовлетворяющий желания).

مرادف [морадэф] *см.* مترادف

مرار [мэрар] *мн. от* مره *и* مرة

مراراً [мэрарäн] многократно, неоднократно.

مرارت [мäрарäт] 1) тяготы, трудности; 2) муки, страдания; 3) горе, огорчение; 4) *см.* مراره; □ کشیدن ~ а) испытывать трудности; б) терпеть муки, страдать; в) переносить горе.

مرارت‌کش [мäрарäткеш *и* мäрарäткäш] 1) испытывающий тяготы, трудности; 2) терпящий мучения, переносящий муки; страдающий.

مراره [мäрарэ] *редко* 1) жёлчный пузырь; 2) жёлчь.

مراسلات [морасэлат] 1) *мн. от* مراسله; 2) переписка, корреспонденция; تجارتی ~* коммерческая, торговая корреспонденция.

مراسله [морасэле] *мн.* مراسلات [морасэлат] письмо.

مراسم [мäрасэм] 1) церемониал; церемония; 2) обряд, обряды; 3) обычаи, традиции.

مراش [мäраш] *уст.* рвота.

مراصد [мäрасэд] *мн. от* مرصد

مراعات [мораат] 1) соблюдение, выполнение; قوانین ~* соблюдение законов; 2) оказание содействия; проявление внимания; □ ~ کردن соблюдать, выполнять; ○ کسی ~* (چیزی) را کردن оказывать содействие кому-чему-л.; уделять внимание кому-чему-л.

مراعات‌النظیر [мораатонназир] 1) симметрия; 2) *лит. название поэтической фигуры.*

مراغ [мäраг] *и* مراغه [мäрагэ] *уст.* место, где валяются, купаются (*обычно в пыли*) животные *или* птицы.

مرافراموش‌مکن [мäрафäрамушмäкон] незабу́дка (Myosotis).

مرافع [морафэ'] *книжн.* 1) тя́жущийся, судя́щийся; 2) ссо́рящийся, сканда́лящий.

مرافعه [морафэз] 1) тя́жба; процéсс, судéбное разбира́тельство; 2) *разг.* сканда́л, шу́мная ссо́ра; дра́ка; □ کردن ~ а) вести́ тя́жбу, процéсс (*об истце*); б) *разг.* сканда́лить, шу́мно ссо́риться; дра́ться.

مرافعه‌جو(ی) [морафэəд͡жу(й)] **1.** 1) сутя́жный (*о ком-л.*); 2) сканда́льный (*о ком-л.*); **2.** 1) сутя́га; 2) скандали́ст.

مرافعه‌جویی [морафэəд͡жуйи] сутя́жничество.

مرافق [морафэг] **1.** сопровожда́ющий; сопу́тствующий (*о ком-л.*); **2.** единомы́шленник, сотова́рищ.

مرافقات [морафэѓат] *мн. от* مرافقت *и* مرافقه

مرافقت [морафэѓäт] *и* مرافقه [морафэѓэ] *мн.* مرافقات [морафэѓат] 1) сопровождéние, сопу́тствие; 2) дру́жба; согла́сие; 3) единомы́слие; □ کردن ~ а) сопровожда́ть; сопу́тствовать (*кому* را); б) поддéрживать отношéния, дружи́ть.

مراق [мäраѓ] *разг.* ипохо́ндрия, меланхо́лия.

مراقب [мораѓэб] 1) наблюда́ющий; следя́щий; 2) оберега́ющий; пеку́щийся, забо́тящийся; ○ کسی (چیزی) بودن ~* а) наблюда́ть; следи́ть за кéм-чём-л.; б) оберега́ть кого́-что́-л.; пéчься, забо́титься о ко́м-чём-л.

مراقبات [мораѓэбат] *мн. от* مراقبت

مراقبت [мораѓэбäт] *мн.* مراقبات [мораѓэбат] наблюдéние; забо́та, попечéние; کردن ~ наблюда́ть, следи́ть (*за кем-чем* از, را); опека́ть, оберега́ть (*кого-что* از, را); забо́титься (*о ком-чём* از, را).

مراقد [мäраѓэд] *мн. от* مرقد

مراکب [мäракеб] *мн. от* مرکب [мäркäб].

مراکز [мäракез] *мн. от* مرکز

مراکشی [мäракеши] **1.** марокка́нский, из Маро́кко; **2.** жи́тель Маро́кко, марокка́нец.

مرال [мäрал] 1) мара́л; 2) го́рный козёл.

مرال [морал] мора́ль; нра́вственность.

مرام [мäрам] 1) мировоззрéние, идеоло́гия; 2) платфо́рма, програ́мма дéйствий; 3) жела́ние, стремлéние; цель.

مرامنامه [мäрамнамэ] програ́мма (*политическая*).

مرامی [мäрами] идеологи́ческий; мировоззрéнческий.

مراودات [моравэдат] *мн. от* مراوده

مراودت [моравэдäт] *см.* مراوده

مراوده [моравэдэ] *мн.* مراودات [моравэдат] 1) отношéния, связь; 2) дру́жба, дру́жеские отношéния; □ داشتن ~ а) поддéрживать отношéния, имéть связь; б) быть в дру́жеских отношéниях, дружи́ть.

مراهق [мораhэѓ] *книжн.* подро́сток; ю́ноша, о́трок.

مراهم [мäраhэм] *мн. от* مرهم

مراهنه [мораhэнэ] *книжн.* 1) закла́дывание, закла́д (*вещей*); 2) пари́; спор; □ کردن ~ а) заложи́ть (*вещь*), отда́ть в закла́д; б) держа́ть пари́, би́ться об закла́д.

مرایا [мäрайа] *мн. от* مرآت

مرآیی [мäрайи] **1.** мара́тхский; **2.** 1) мара́тец; 2) (*тж.* ~ زبان*) язы́к мара́тхи.

مرایی [морайи] *книжн.* притво́рщик, лицемéр, лицедéй.

مربا [морäб(б)а] варéнье.

مرباخوری [морäб(б)ахори] розéтка (*для варенья*); ~ قاشق* десéртная ло́жка (*для варенья*).

مربایی [морäб(б)айи] с варéньем, с начи́нкой из варéнья; ~ (نان*) کیک* пиро́г с варéньем.

مربض [мäрбäз] *уст.* овча́рня; хлев; заго́н, загоро́дка (*для скота*).

مربع [морäббä'] **1.** квадра́тный; ~ متر* квадра́тный метр; ~ جذر* *мат.* квадра́тный ко́рень; **2.** квадра́т; مستطیل ~* прямоуго́льник; □ کردن ~ придава́ть фо́рму квадра́та (*чему* را).

مربع‌القاعده [морäббä'олѓаэдэ] имéющий квадра́тное основа́ние.

مربوط [мäрбут] 1) свя́занный (*с кем-чем-л.*); имéющий отношéние (*к кому-чему-л.*); каса́ющийся (*кого-чего-л.*); 2) зави́сящий (*от кого-чего* به); свя́занный (*с кем-чем* به); □ ~ بودن а) имéть отношéние, относи́ться (*к кому-чему* به), каса́ться (*кого-чего* به); این کار به او ~ نیست э́то его́ не каса́ется; б) зави́сеть

(*от кого-чего* به); быть свя́занным (*с кем-чем* به); کردن (ساختن) ~ свя́зывать (*с кем-чем* به); относи́ть, приуро́чивать (*к чему* به).

مربوطه [мäрбутэ] *см.* مربوط; ~ مقامات* соотве́тствующие о́рганы; ◇ ~ تای* *грам.* «та-йе мäрбутэ́» *и* «тэ мäрбу́тэ» (*название буквы* ة).

مربی [морäбби] 1) воспита́тель; наста́вник; 2) (*тж.* ورزش ~*) тре́нер; 3) дрессиро́вщик.

مرتاض [мортаз] **1.** аске́т, отше́льник; факи́р; **2.** веду́щий жизнь отше́льника.

مرتب [морäттäб] **1.** 1) приведённый в поря́док; располо́женный по поря́дку; упоря́доченный; ~ موهای* причёсанные, приведённые в поря́док во́лосы; 2) регуля́рный, бесперебо́йный; беспреры́вный; **2.** регуля́рно, бесперебо́йно; беспреры́вно; ☐ (ساختن) کردن ~ приводи́ть в поря́док; располага́ть по поря́дку; упоря́дочивать.

مرتب [морäттэб] *уст.* набо́рщик.

مرتباً [морäттäбäн] регуля́рно, бесперебо́йно, беспреры́вно; системати́чески.

مرتبت [мäртäбäт] *см.* مرتبه

مرتبط [мортäбэт] свя́занный; сообща́ющийся; соединённый; (کردن) ساختن ~ свя́зывать (*с чем* به, با); относи́ть (*к чему* به, با).

مرتبطه [мортäбэтэ] *см.* مرتبط; ظروف* ~ (لوله های*) сообща́ющиеся сосу́ды.

مرتبه [мäртäбэ] *мн.* مراتب [мäратэб] 1) раз; ~ اولین пе́рвый раз; ~ یک а) оди́н раз; б) *см.* یکمرتبه; 2) эта́ж; 3) сан, чин, ранг; зва́ние; 4) пост; положе́ние.

مرتجع [мортäд͡же'] **1.** 1) реакцио́нный (*о ком-л.*); 2) упру́гий, эласти́чный; **2.** реакционе́р.

مرتجعانه [мортäд͡жеанэ] **1.** реакцио́нно; **2.** реакцио́нный.

مرتجل [мортäд͡жел] *книжн.* **1.** импровиза́тор; **2.** говоря́щий экспро́мтом; импровизи́рующий.

مرتجلاً [мортäд͡желäн] *книжн.* экспро́мтом.

مرتد [мортäд(д)] 1) вероотсту́пник, ерети́к; 2) ренега́т; перерожде́нец; ☐ شدن ~ а) станови́ться вероотсту́пником, еретико́м; б) станови́ться ренега́том.

مرتزق [мортäзэѓ] *редко* получа́ющий посо́бие *или* паёк.

مرتسم [мортäсэм] *редко* 1) отме́ченный, подчёркнутый; 2) нарисо́ванный.

مرتشی [мортäши] взя́точник; лихои́мец.

مرتضوی [мортäзäви] принадлежа́щий к ро́ду халифа Али́; из числа́ пото́мков халифа Али́.

مرتضی [мортäза] **1.** *рел.* и́збранный (*эпитет халифа Али*); **2.** *и. с. м.* Мортаза́.

مرتع [мäртä'] *мн.* مراتع [мäратэ'] па́стбище, вы́гон, луг.

مرتعش [мортäэш] 1) дрожа́щий, трепе́щущий; 2) вибри́рующий, коле́блющийся; ~ تخته* *тех.* вибрацио́нное по́ле; ☐ شدن ~ а) дрожа́ть, трепета́ть; б) вибри́ровать, колеба́ться; ~ کردن а) заста́вить задрожа́ть, трепета́ть; б) заста́вить вибри́ровать, колеба́ться.

مرتفع [мортäфэ' *и* мортäфä'] **1.** 1) высо́кий; ~ کوه* высо́кая гора́; 2) устранённый; ликвиди́рованный; 3) *уст.* це́нный, драгоце́нный; **2.** *мн.* مرتفعات [мортäфэат] возвы́шенность, высота́; ☐ شدن ~ а) устраня́ться, ликвиди́роваться; б) станови́ться высо́ким; کردن ~ а) устраня́ть; ликвиди́ровать; б) де́лать высо́ким.

مرتفعات [мортäфэат] *мн. от* مرتفع 2.

مرتکب [мортäкеб] **1.** соверша́ющий (*ошибку, преступление и т. п.*); **2.** вино́вник; гре́шник; ☐ چیزی شدن ~* соверша́ть (*ошибку, преступление и т. п.*).

مرتمس [мортäмäс] погружённый в во́ду (*при совершении ритуального омовения*).

مرتهن [мортähäн] *редко* закла́д, зало́женная вещь.

مرتهن [мортähэн] *книжн.* **1.** залогодержа́тель; ростовщи́к; кредито́р по закладно́й; **2.** даю́щий де́ньги под зало́г, под закла́д; беру́щий, принима́ющий закла́д.

مرثیه [мäрсийе] *мн.* مراثی [мäраси] 1) *лит.* эле́гия; 2) марсие́ (*стихотворение, в котором оплакивается смерть шиитских мучеников*); 3) опла́кивание (*умершего*); панихи́да.

مرثیه خوان [мäрсийехан] *и* مرثیه گو [мäрсийе-

гу] 1) тот, кто читáет марсиé (*см.* مرثیه 1), 2); 2) плáкальщик, плáкальщица.

مرثیه‌نویس [мäрсийенэвис] áвтор элéгий *или* марсиé (*см.* مرثیه 2).

مرج [мäрдж] *мн.* مروج [морудж] *уст.* луг, лужáйка, пáстбище; ◇ ~ بستن держáть парй.

مرجان [мäрджан] 1) корáлл; корáллы; *شبه ~ кораллóид; 2) *и. с. ж.* Марджáн.

مرجانی [мäрджани] корáлловый; ~ *جانور корáлловый полйп; ~ *جزیره корáлловый óстров.

مرجب [морäджджäб] *рел.* почитáемый (*о месяце раджаб*).

مرجح [морäджджäh] *книжн.* предпочтйтельный, лýчший; ~ *ترجیح بلا неопрáвданное предпочтéние.

مرجع [мäрджä'] *мн.* مراجع [мäраджe'] 1) лицó, к котóрому обращáются; 2) официáльное лицó; официáльный óрган; ~* تقلید *рел.* духóвное лицó, достóйное подражáния; 3) инстáнция; 4) мéсто возвращéния; 5) мéсто назначéния; цель.

مرجمک [мäрджомäк] *редко* чечевйца (Lens Adans).

مرجو [мäрджов(в)] *редко* ожидáемый; желáнный.

مرجوحه [мäрджуhэ] 1) качéли; гамáк; 2) подвéшенная лю́лька, колыбéль.

مرجوع [мäрджу'] *книжн.* возвращённый; ~ داشتن возвращáть.

مرحبا [мäрhäба] *межд.* брáво!, прекрáсно!; молодéц!; ~ گفتن говорйть, восклицáть «брáво!».

مرحله [мäрhäле] *мн.* مراحل [мäраhэл] 1) этáп; ступéнь, стáдия; фáза; 2) *уст.* привáл, мéсто останóвки; ◇ از ~ پرت بودن быть не в кýрсе дéла (событий); از ~ پرت کردن сбивáть с тóлку; به ~* اجراء رساندن (گذاردن) приводйть в исполнéние.

مرحمت [мäрhäмäт] *мн.* مراحم [мäраhэм] мйлость, милосéрдие; ~ کردن а) проявля́ть милосéрдие; б) дарйть, жáловать; ◇ ~* شما زیاد а) спасйбо, премнóго благодáрен; б) до свидáния, всегó хорóшего (*ответ при прощании*); از (به) ~* شما благодарю́ вас (*в ответ на вопрос о состоянии здоровья*).

مرحمتاً [мäрhäмäтäн] любéзно; мйлостиво.

مرحمتی [мäрhäмäти] 1. пожáлованный, подáренный; 2. подáрок, презéнт.

مرحمةً [мäрhäмäтäн] *см.* مرحمتاً

مرحوم [мäрhум] покóйный, скончáвшийся, усóпший; ~ شدن умерéть, скончáться.

مرخص [морäххäс] отпýщенный; освобождённый; □ ~ شدن быть отпýщенным; получйть разрешéние удалйться; ~ کردن (ساختن) отпускáть, давáть разрешéние на ухóд (*кому* را); ○ از *خدمت کسی ~ شدن *вежл.* уходйть от когó-л., покидáть когó-л.; | ~ بفرمایید *вежл.* прошý отпустйть; разрешйте идтй?

مرخصی [морäххäси] óтпуск; ~* باحقوق оплáчиваемый óтпуск; óтпуск с сохранéнием содержáния; ~ (*پروانه، *ورقه) *برگ *воен.* увольнйтельная запйска, увольнйтельная; به ~ رفتن уходйть в óтпуск.

مرخم [морäххäм] I 1) *грам.* сокращённый; усечённый; ~ *مصدر усечённый инфинитйв; 2) *редко* кýцый, бесхвóстый.

مرخم [морäххäм] II *уст.* облицóванный мрáмором.

مرد [мäрд] 1. 1) мужчйна, муж; дéятель; ~* سیاسی политйческий дéятель, политик; 2) человéк; ~* جنگی а) боевóй, войнственный человéк; б) боéц, вóин; ~* خدا нáбожный человéк; ~* روز совремéнный человéк, человéк передовы́х взгля́дов; ~* کار (کارآمد) óпытный, дéльный человéк; 3) муж, супрýг; 4) *уст.* храбрéц; 2. мýжественный, хрáбрый; смéлый; благорóдный; ◇ ~* کاری بودن быть в состоя́нии вы́полнить какóе-л. дéло; ~* او این کار نیست он не годйтся для э́того дéла; э́то емý не под сйлу.

مرداب [мордаб] 1) стоя́чая водá; пруд; 2) топь, болóто; 3) залйв, бýхта; лимáн; лагýна; ◇ ~ *گاز *хим.* болóтный газ.

مردابی [мордаби] 1) болóтный; ~ *تب болóтная лихорáдка; 2) болóтистый; тóпкий.

مرداد [мордад] мордáд (*пятый месяц иранского солнечного года; соотв. 23 июля — 22 августа*).

مردار [мордар] 1. мертвечйна, пáдаль; труп; 2. нечйстый, погáный, осквернённый.

مردارخانه [мордархаиэ] *редко* 1) темнйца;

2) *клетка на доске в нардах, из которой кость не может быть передвинута.*

مردارخوار [мордархар] *см.* مرده‌خوار

مردارسنگ [мордарсáнг] свинцóвый шлак; óкись свинцá.

مردارگند [мордаргáнд] трýпный зáпах.

مردافکن [мäрдäфкäн] *уст.* **1.** силáч; богатырь; **2.** óчень сильный.

مردانگی [мäрданэги] 1) мýжественность; 2) мýжество, отвáга, дóблесть; 3) благорóдство; великодýшие; щéдрость.

مردانه [мäрданэ] **1.** 1) мужскóй, для мужчин; ~ کفش * мужскáя óбувь; 2) мýжественный, смéлый, дóблестный (*о чём-л.*); 3) благорóдный, великодýшный (*о чём-л.*); **2.** 1) по-мужски; 2) мýжественно, смéло, отвáжно; 3) благорóдно, великодýшно; щéдро.

مردانه‌دوز [мäрданэдуз] **1.** занимáющийся пошивом мужскóй одéжды; **2.** мужскóй портнóй.

مردانه‌دوزی [мäрданэдузи] пошив мужскóго плáтья.

مردد [морäддäд] колéблющийся, сомневáющийся, нерешительный; بودن ~ колебáться, находиться в нерешительности, сомневáться.

مردرند [мäрд(э)рэнд] **1.** плут, мошéнник, ловкáч; **2.** плутовáтый, жуликовáтый; хитрый.

مردرندی [мäрд(э)рэнди] плутовствó, мошéнничество.

مردک [мäрдäк] *разг.* дурáк, простофиля, простáк.

مردکه [мäрдäке] *разг.* 1) ничтóжный человéк, ничтóжество; 2) *см.* مردک

مردگان [мордэган] *мн. от* مرده [мордэ] 3.

مردم [мäрдом] люди; нарóд; شرافتمند ~* благорóдные люди; ~ توده* нарóдные мáссы.

مردم‌آزار [мäрдомазар] **1.** 1) причиняющий беспокóйство; доставляющий неприятности, огорчéния; 2) врéдный; надоéдливый; **2.** притеснитель, угнетáтель.

مردم‌آزاری [мäрдомазари] 1) причинéние беспокóйства, неприятностей; 2) надоéдливость; надоедáние; 3) притеснéние, угнетéние.

مردمان [мäрдоман] люди, нарóд.

مردم‌خوار [мäрдомхар] **1.** людоéдский; жестóкий, вáрварский; **2.** людоéд, каннибáл.

مردم‌خواری [мäрдомхари] 1) людоéдство; 2) звéрство, жестóкость, вáрварство.

مردم‌خیال [мäрдомхийал] *редко* фантазёр.

مردم‌دار [мäрдомдар] 1) вéжливый, обходительный; тактичный; благовоспитанный; 2) общительный.

مردم‌داری [мäрдомдари] 1) вéжливость, обходительность; тактичность; благовоспитанность; 2) общительность; □ کردن ~ а) поступáть вéжливо, обходительно, тактично; б) быть общительным.

مردم‌دوست [мäрдомдуст] **1.** филантрóп; человеколюб; **2.** человеколюбивый (*о ком-л.*).

مردم‌دوستی [мäрдомдусти] филантрóпия; человеколюбие.

مردمردانه [мäрдэмäрданэ] мýжественно, хрáбро, смéло, отвáжно.

مردم‌زاد [мäрдомзад] *редко* человéк; тот, кто рождён человéком (*в отличие от животных*).

مردم‌شماری [мäрдомшомари] *редко* пéрепись населéния.

مردم‌شناس [мäрдомшенас] **1.** 1) антропóлог; 2) этнóграф; **2.** óпытный, разбирáющийся в людях.

مردم‌شناسی [мäрдомшенаси] 1) антропóлогия; 2) этногрáфия; 3) умéние разбирáться в людях.

مردم‌فریب [мäрдомфäриб] **1.** демагóг; **2.** занимáющийся демагóгией.

مردم‌فریبی [мäрдомфäриби] демагóгия.

مردمک [мäрдомäк] (*тж.* چشم ~* *и* دیده ~*) зрачóк.

مردم گریز [мäрдомгориз] **1.** нелюдимый, необщительный, сторонящийся людéй; **2.** 1) нелюдимый человéк, нелюдим; отшéльник, пустынник; 2) мизантрóп, человеконенавистник.

مردم گریزی [мäрдомгоризи] 1) нелюдимость, необщительность; 2) мизантрóпия, человеконенавистничество.

مردم گزا(ی) [мäрдомгäза(й)] *см.* مردم‌آزار

مردم گیاه [мäрдомгийаh] *бот.* мандрагóра (Mandragora).

مردم‌نواز [мäрдомнäваз] вéжливый, любéзный; благовоспитанный, обходительный.

مردم‌نوازی [мäрдомнäвази] вéжливость, любéзность; благовоспи́танность, обходи́тельность; کردن ~ быть вéжливым, любéзным; быть обходи́тельным, благовоспи́танным.

مردمی [мäрдоми] 1) человéчность, гумáнность, человеколю́бие; 2) вéжливость, учти́вость; благовоспи́танность.

مردن [мордäн] *осн. наст. вр.* میر [мир] 1) умерéть, скончáться; | بمیر و بدم! *погов.* умри́, но сдéлай! (*букв.* умри́, но дуй!); 2) гáснуть, угасáть, затухáть (*об огне*).

مردنادیده [мäрднадидэ] целомýдренная, дéвственная.

مردنگی [мäрдäнги] стекля́нный колпáк, стеклó (*для керосиновой лампы*).

مردنی [мордäни] 1) обречённый на смерть; безнадёжно больнóй; умирáющий; 2) изнурённый; обесси́ленный, слáбый; чáхлый; ~ اسب* кля́ча.

مردوار [мäрдвар] 1. мýжественно, отвáжно, смéло, хрáбро; 2. 1) мýжественный, отвáжный, смéлый, хрáбрый; 2) мужеподóбная (*о женщине*).

مردود [мäрдуд] 1) отвéрженный; прóклятый; прéданный анáфеме; 2) провали́вшийся (*на экзамене*); □ شدن ~ а) быть отвéрженным, прóклятым; быть прéданным анáфеме; б) проваливаться (*на экзамене*); کردن ~ а) отвергáть; проклинáть; предавáть анáфеме; б) провáливать (*на экзамене*).

مرده [мäрдэ] *разг. см.* مرد 1 1), 2); ~ ده حلاج است *погов.* хи́трости у негó хвáтит на десятеры́х.

مرده [мордэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* مردن; 2. 1) мёртвый, умéрший; 2) дóхлый; 3) омертвéвший; омертвéлый; безжи́зненный; 3. *мн.* مردگان [мордэган] покóйник; мертвéц; ◇ آهک * ~ гашёная и́звесть; ~ نقطه* *физ.*, *тех.* мёртвая тóчка; | کسی (چیزی) بودن ~* *разг.* óчень люби́ть когó-чтó-л.; быть влюблённым в когó-чтó-л.; او ~* پسر خودش است онá души́ не чáет в своём сы́не; || چوب به ~ زدن *разг.* бить лежáчего; | باد ~ долóй!

مرده‌بازی [мордэбази]: درآوردن ~ *разг.* притворя́ться мёртвым.

مرده‌پرستی [мордэпäрäсти] почитáние мёртвых; культ мёртвых; کردن ~ почитáть мёртвых.

مرده‌خوار [мордэхар] 1. 1) питáющийся пáдалью, мертвечи́ной; 2) наживáющийся на смéрти други́х, извлекáющий вы́году из *чьей-л.* смéрти; 2. 1) стервя́тник; 2) человéк, наживáющийся на смéрти други́х.

مرده‌خواری [мордэхари] питáние пáдалью, мертвечи́ной.

مرده‌خور [мордэхор] *см.* مرده‌خوار

مرده‌دل [мордэдэл] уны́лый, печáльный, грýстный.

مرده‌دلی [мордэдэли] уны́ние, печáль, грусть.

مرده‌ریگ [мордэриг] *уст.* 1. наслéдство, остáвшееся пóсле *чьей-л.* смéрти; 2. негóдный, ничегó не стóящий.

مرده‌زاد [мордэзад] мертворождённый.

مرده‌سنگ [мордэсäнг] *см.* مردارسنگ

مرده‌شو [мордэшу] *см.* مرده‌شوی

مرده‌شور [мордэшур] *см.* مرده‌شوی

مرده‌شورخانه [мордэшурханэ] *см.* مرده‌شوی‌خانه

مرده‌شوی [мордэшуй] тот, кто обмывáет покóйника; ◇ مرده شویش ببرد *разг.* чтоб емý провали́ться!; пусть он идёт к чёрту!

مرده‌شوی‌خانه [мордэшуйханэ] помещéние для обмывáния покóйников.

مرده‌کش [мордэкеш *и* мордэкäш] 1) похорóнные дрóги, катафáлк; ~ ماشین* автомоби́ль для перевóзки покóйников; 2) тот, кто занимáется перевóзкой покóйников на клáдбище.

مرده‌کشی [мордэкеши] перевóзка покóйников на клáдбище; کردن ~ перевози́ть покóйников на клáдбище.

مرده‌وار [мордэвар] 1. подóбно мёртвому, как мёртвый; 2. похóжий на мёртвого.

مردی [мäрди] 1) мýжество, дóблесть, отвáга; 2) благорóдство; великодýшие; 3) половáя зрéлость; половáя си́ла; □ از ~ افتادن стать импотéнтом.

مردینه [мäрдинэ] *редко* мужскóй пол.

مرز [мäрз] I 1) грани́ца; пограни́чная ли́ния; 2) грани́ца, грань, предéл; 3) гряда́, гря́дка; 4) земля́; пóле; 5) *уст.* террито́рия; странá; □ کشیدن ~ устанáвливать грани́цу.

مرز [мäрз II *и* морз I] *уст.* зáдний прохóд.

مر ز [морз] II *уст.* мышь.

مرزبان [мäрзбан] 1) погранѝчник; *уст.* пограни́чный страж; 2) *ист.* марзба́н (*правитель пограничной области в Сасанидском Иране*); 3) *уст.* прави́тель, губерна́тор; 4) *и. с. м.* Марзба́н.

مرزبانی [мäрзбани] **1.** погранѝчная охра́на; погранѝчная слу́жба; **2.** погранѝчный; ~ اداره* управле́ние погранѝчной слу́жбы; □ ~ کردن нести́ погранѝчную слу́жбу, охраня́ть грани́цы.

مرزبندی [мäрзба́нди] 1) разбива́ние гря́док; 2) разграниче́ние, размежева́ние; □ ~ کردن а) разбива́ть гря́дки; б) разграни́чивать, размежёвывать.

مرزبوم [мäрзбум] *см.* مرزوبوم

مرزدار [мäрздар] *см.* مرزبان 1).

مرزغان [мäрзг̌ан] *уст.* 1) жаро́вня; печь; 2) ад; пе́кло; 3) кла́дбище.

مرزن [мäрзäн] *уст.* мышь.

مرزنجوش [мäрзäнд͡жуш] *и* مرزنگوش [мäрзäнгуш] *бот.* души́ца, майора́н (Origanum majorana).

مرزنشین [мäрзнэшин] **1.** жи́тель погранѝчной о́бласти, погранѝчного райо́на; **2.** живу́щий в погранѝчном райо́не.

مرزوبوم [мäрзобум] страна́, край; террито́рия.

مرزوق [мäрзуг̌] *книжн.* 1) обеспе́ченный всем необходи́мым для жи́зни, ни в чём не нужда́ющийся; 2) счастли́вый.

مرزه [мäрзэ] *бот.* чабе́р (Satureja hortensis).

مرزی [мäрзи] погранѝчный, располо́женный на грани́це; ~ نقاط* погранѝчные пу́нкты.

مرس [мäрс] сво́ра, при́вязь, реме́нь (*для охотничьих собак*).

مرس [мэрс] бук (Fagus).

مرس [морс] I морж.

مرس [морс] II 1) (*тж.* ~ الفبای*) а́збука Мо́рзе; 2) телегра́фный аппара́т.

مرسل [морсäл] **1.** 1) посла́нник, проро́к; апо́стол; 2) *и. с. м.* Морса́ль; **2.** по́сланный (*богом — об апостоле*).

مرسله [морсäле] **1.** *см.* مرسل 2; **2.** *редко* ожере́лье.

مرسم [морäссäм] трасси́рующий; ~ تیر* трасси́рующая пу́ля.

مرسول [мäрсул] по́сланный, отпра́вленный; ~ داشتن (کردن) посыла́ть, отправля́ть; ~ شدن быть по́сланным, отпра́вленным; посыла́ться, отправля́ться.

مرسولات [мäрсулат] *мн. от* مرسوله

مرسوله [мäрсуле] **1.** *мн.* مرسولات [мäрсулат] 1) письмо́; 2) почто́вое отправле́ние; посы́лка, бандеро́ль; **2.** *см.* مرسول

مرسوم [мäрсум] **1.** 1) обы́чный, привы́чный; 2) воше́дший в обы́чай; распространённый, име́ющий распростране́ние; **2.** 1) обы́чай, привы́чка; пра́вило; 2) *уст.* жа́лованье, содержа́ние; 3) *уст.* декре́т, ука́з.

مرسوم‌خوار [мäрсумхар] *уст.* подёнщик.

مرسی [мэрси] мерси́, спаси́бо.

مرشد [моршед] 1) мурши́д (*духовный руководитель, наставник учеников-муридов*); 2) шейх, пир (*у суфиев*); глава́ о́рдена; 3) (*тж.* ~ زورخانه*) содержа́тель, владе́лец зурхане́ (*см.* زورخانه).

مرصاد [мэрсад] *уст.* 1) заса́да; укры́тие; 2) то́рный путь, больша́я доро́га.

مرصد [мäрсäд] *мн.* مراصد [мäрасэд] *уст.* 1) обсервато́рия; 2) наблюда́тельный пункт; ме́сто наблюде́ния; 3) *см.* مرصاد 1).

مرصع [морäссä'] осы́панный, укра́шенный драгоце́нными камня́ми; инкрусти́рованный драгоце́нными камня́ми.

مرصع‌کار [морäссä'кар] *редко* ювели́р; инкруста́тор.

مرصع‌کاری [морäссä'кари] *редко* ювели́рное де́ло; украше́ние, инкрусти́рование драгоце́нными камня́ми.

مرض [мäрäз] *мн.* امراض [äмраз] боле́знь, заболева́ние, неду́г; ~ جلدی* ко́жная боле́знь; ~ حاد* о́строе заболева́ние; ~ ساری (مسری)* зара́зная боле́знь; ~ قند* диабе́т, са́харная боле́знь; ~ مزمن* хрони́ческая боле́знь.

مرضا [мäрза] *мн. от* مریض 1.

مرضاة [мäрзат] *книжн.* дово́льство; удовлетворе́ние.

مرض‌خیز [мäрäзхиз] нездоро́вый, вре́дный для здоро́вья; вызыва́ющий заболева́ние.

مرض‌شناس [мäрäзшенас] пато́лог.

مرض‌شناسی [мäрäзшенаси] патоло́гия (*раздел медицины*).

مرضعه [морзээ] *уст.* кормилица.

مرضی [мäрза] *мн. от* مریض 1.

مرضی [мäрзий] *книжн.* 1) удовлетворяющий, дающий удовлетворение; 2) приятный.

مرطوب [мäртуб] влажный, увлажнённый; сырой, мокрый; ~ کردن (ساختن) увлажнять, смачивать.

مرطوبی [мäртуби] влажность; сырость.

مرعوب [мäр'уб] испуганный, устрашённый; ~ شدن пугаться, страшиться; ~ کردن пугать, устрашать.

مرعوبیت [мäр'убиййäт] состояние страха.

مرعی [мäр'а] *редко* пастбище, выгон; луг.

مرعی [мäр'и] 1) соблюдаемый; выполняемый; 2) принятый; существующий; □ ~ داشتن соблюдать; выполнять (*предписания*).

مرغ [мäрг̂] 1) *бот.* пырей (Agropyron arvens, Agropyron dumetorum); 2) *см.* مرغزار

مرغ [морг̂] 1) птица; ~* آبی водяная птица; ~* آتش феникс (*сказочная птица*); ~* استخوانخوار птица-рыболов, морской орёл; ~* انجیرخوار лесной жаворонок; ~* باران ржанка; ~* بهشتی птица-лира, лирохвост; ~* خانگی а) домашняя птица; б) курица; ~* دستآموز ручная, приручённая птица; ~* زنبورخور а) синица; б) щурка-пчелоед; ~* سقاء пеликан; ~* سلیمان удод; ~* شاخدار цесарка; ~* شبخوان соловей; ~* فرعون *см.* ~* شاخدار; ~* ماهیخوار баклан; ~* ملخ пигалица; потатуйка; чибис; 2) курица; ~* کرک (کرچ) наседка; ~ سال* год курицы (*10-й год летосчисления по 12-летнему животному циклу*); 3) *1-й компонент устойчивых словосочет.-терминов, обозначающих названия птиц, напр.*: ~* سقاء пеликан; ~* شاخدار иволга; ~* مگس колибри; ○ ~ را بشغال سپردن *погов.* отдать курицу шакалу; ◇ ~* دامدیده стреляный воробей; | ~* پخته خنده‌اش میگیرد *разг.* ужасно смешно, вот умора (*букв.* варёную курицу разбирает смех); || او ~* این انجیر نیست *разг.* это ему не по зубам.

مرغابی [морг̂(э)аби] утка; ~* جره чирок; ~* خانگی домашняя утка; ~* نر селезень.

مرغ آغال [морг̂аг̂ал] *см.* مرغدان

مرغ باز [морг̂баз] 1) любитель птиц; птицевод; 2) птицелов.

مرغداری [морг̂дари] разведение домашней птицы, птицеводство; ~ کردن заниматься разведением домашней птицы, птицеводством.

مرغدان [морг̂дан] 1) клетка для кур; 2) курятник.

مرغزار [мäрг̂зар] лужайка, луг.

مرغسانان [морг̂санан] *зоол.* клоачные.

مرغ شناس [морг̂шенас] орнитолог.

مرغ شناسی [морг̂шенаси] орнитология.

مرغ فروش [морг̂форуш] торговец домашней птицей.

مرغ فروشی [морг̂форуши] 1) торговля домашней птицей, продажа птиц; 2) лавка, где продаётся домашняя птица; □ ~ کردن торговать домашней птицей, продавать птиц.

مرغک [морг̂äк] I 1) *уменьш.* птичка, пташечка; 2) цыплёнок; птенец.

مرغک [морг̂äк] II *тех.* токарная бабка.

مرغک [морг̂äк] III вставка, клин (*в платье*).

مرغوا [морг̂ова *и* морг̂ва] дурное предзнаменование (*определяемое по полёту птиц*).

مرغوب [мäрг̂уб] 1) доброкачественный (*о товаре*); 2) ходкий, пользующийся спросом; ~ غیر* а) недоброкачественный (*о товаре*); б) неходовой, не пользующийся спросом; 3) *редко* желанный, любимый.

مرغوبیت [мäрг̂убиййäт] 1) доброкачественность; 2) ходкость (*о товаре*).

مرغوز [мäрг̂уз] ангорская коза; ~ موی* шерсть ангорской козы.

مرغول [мäрг̂ул] *и* مرغوله [мäрг̂уле] *редко* 1) локоны, кудри; 2) трель, переливы.

مرفق [мэрфäг̂] *анат.* локоть, локти.

مرفوع [мäрфу'] 1) *редко* поднятый, вознесённый; 2) *грам.* стоящий в именительном падеже (*в арабской грамматике*).

مرفه [мораффäh] 1) благоденствующий, процветающий, живущий в довольстве; зажиточный, обеспеченный; 2) спокойный, безмятежный.

مرفه‌الحال [мораффähолhал] 1) спокойно, безмятежно живущий; счастливый; 2) обеспеченный.

مرفین [морфин] морфий.

مرفینیست [морфинист] морфинист.

مرفینیسم [морфинисм] морфинизм.

مرق [мäрäғ] *редко* сок от жаркóго; подли́вка, подли́ва, сóус.

مرقد [мäрғäд] *мн.* مراقد [мäрағэд] моги́ла; склеп, усыпáльница; гробни́ца; мéсто погребéния.

مرقع [моpäғғä'] 1) дерви́шеская одéжда; 2) *редко* штóпаный, заштóпанный.

مرقوم [мäрғум] напи́санный, начéртанный; (فرمودن) داشتن ~ *вежл.* писáть; (شدن) رفتن ~ быть напи́санным.

مرقومات [мäрғумат] *мн. от* مرقومه 2.

مرقومه [мäрғумэ] 1. *см.* مرقوم; 2. *мн.* مرقومات [мäрғумат] письмó.

مرکب [мäркäб] *мн.* مراکب [мäракеб] 1) верховóе живóтное; 2) конь; 3) *уст.* корáбль, сýдно; ◇ از شب ~ ساخت он скры́лся в ночнóй мгле.

√ مرکب [моpäккäб] I 1) состáвленный, состоя́щий (*из чего-л.*); составнóй, слóжный; جمله* ~ слóжное предложéние; ~ (فائض*) ربح* слóжные процéнты; ~ کلمه* *грам.* компóзит, слóжное словó; 2) запýтанный, слóжный, трýдный; □ بودن ~ а) состоя́ть, быть состáвленным (*из чего* از); б) быть запýтанным, слóжным; ◇ ~ جهل* вопию́щее невéжество.

مرکب [моpäккäб] II черни́ла; چاپ ~* тушь; литогрáфские черни́ла; ◇ ~ ماهی* *зоол.* сéпия.

مرکبات [моpäккäбат] *бот.* ци́трусовые (Aurantioideae).

مرکبان [моpäккäбан] *бот.* сложноцвéтные (Compositae).

مرکب‌تراش [моpäккäбтäраш] *типогр.* шáбер.

مرکبی [моpäккäби] черни́льный, испáчканный черни́лами.

مرکز [мäркäз] *мн.* مراکز [мäракез] 1) центр, середи́на; دایره ~* центр окрýжности; (ثقلت) ثقل ~* *физ.* центр тя́жести; 2) центр, глáвный гóрод, столи́ца; 3) бáза, глáвный пункт; تدارکات ~* бáза по снабжéнию.

مرکزگریز [мäркäзгориз] *физ.* центробéжный; ~ ماشین* центрифýга.

مرکزی [мäркäзи] центрáльный; ~ ارگان* центрáльный óрган; ~ کمیته * центрáльный комитéт.

مرکزیت [мäркäзиййäт] централизáция; централи́зм; دادن ~ централизовáть.

مرکوب [мäркуб] *см.* مرکب [мäркäб] 1).

مرکوز [мäркуз] *уст.* 1) водружённый; устанóвленный; 2) вóткнутый, вонзённый; 3) крéпкий, прóчный; ◇ (خاطر) ذهن ~* врéзавщийся в пáмять.

مرگ ↲ [мäрг] смерть; кончи́на; طبیعی ~* естéственная смерть; ناگهانی ~* скоропости́жная, внезáпная смерть; ~ دم* در пéред смéртью; ~ عرق* предсмéртный, холóдный пот; به ~ میگیرد تا به تب راضی شود *погов.* грози́т смéртью, чтóбы согласи́лись на лихорáдку (*т. е.* прóсит бóльше, чтóбы получи́ть хоть чтó-нибудь); ○ (تو) من ~* به кляну́сь моéй (твоéй) жи́знью; чтоб мне умерéть; ◇ کاذب ~* летарги́я, летарги́ческий сон; ~* ماهی «ры́бья смерть» (*название ядовитой травы, которая используется в медицине и для глушения рыбы*); موش ~* мышья́к; ‖ ~ خواب* а) глубóкий, продолжи́тельный сон; б) *метаф.* вéчный сон, смерть; ‖ ~ میخواهی؟ برو گیلان *погов.* чем ты недовóлен?, чегó тебé не достаёт? (*букв.* захотéл смéрти — поезжáй в Гиля́н); ‖ ؟(مرگت است) چه مرگته *разг.* в чём дéло?; чегó ты хóчешь?; чегó тебé не хватáет?

مرگ [морг] морг.

مرگامرگ [мäргамäрг] *и* مرگامرگی [мäргамäрги] *см.* مرگ‌ومیر

مرگ‌آور [мäргавäр] 1) смертéльный, óчень си́льный; ~ ترس* смертéльный страх; 2) *см.* مرگبار

مرگبار [мäргбар] смертонóсный, несýщий смерть; ~ سلاح* смертонóсное орýжие.

مرگ‌ومیر [мäргомир] 1) повáльная смерть, мор; падёж (*скота*); 2) смéртность, смéртные слýчаи.

مرمت [мäрäммäт] почи́нка, исправлéние, ремóнт; عمارت ~* ремóнт здáния; شدن ~ быть отремонти́рованным, испрáвленным, ремонти́роваться; کردن ~ чини́ть, исправля́ть, ремонти́ровать.

مرمر [мäрмäр] I мрáмор; سبز ~* малахи́т; سفید ~* бéлый мрáмор; سیاه ~* базáльт; ~* مصری офи́т.

مرمر [мäрмäр] II *см.* ململ

مرمر [мэрмэр]: به ~ افتادن *разг.* приходи́ть в состоя́ние кра́йнего возбужде́ния, беси́ться.

مرمرتراش [мäрмäртäраш] мра́морщик; ре́зчик по мра́мору.

مرمرتراشی [мäрмäртäраши] рабо́та, резьба́ по мра́мору.

مرمرنما(ی) [мäрмäрнäма(й)] отде́ланный под мра́мор; мра́морный, похо́жий на мра́мор; ~ کردن отде́лывать, распи́сывать под мра́мор.

مرمری [мäрмäри] 1) мра́морный, из мра́мора; 2) бе́лый как мра́мор.

مرموز [мäрмуз] **1.** 1) зага́дочный, вы́раженный намёками, зна́ками; 2) сверхъесте́ственный; окку́льтный; 3) скры́тый, та́йный, секре́тный; 4) (за)шифро́ванный; **2.** скры́тно, та́йно, секре́тно.

مرموزات [мäрмузат] ши́фры; код.

مرموک [мäрмук] *бот.* шалфе́й муска́тный (Salvia sclarea, Salvia bracteolata).

مرمی [мäрми] *мн.* مرمیات [мäрмиййат] артиллери́йский снаря́д; ~* دودانگیز дымово́й снаря́д; ~* رسام трасси́рующий снаря́д.

مرنگو [мäрäнгу] *редко* дикобра́з.

مرو [мору] (*тж.* ~ ماهی*) треска́.

مروا [мäрва] *редко* до́брое предзнаменова́ние.

مروارید [морварид *и* мäрварид] 1) же́мчуг; жемчу́жина; 2) *и. с. ж.* Моркари́д; ◇ ~* ناسفته *метаф.* а) де́вственница; б) оригина́льное выраже́ние; оригина́льный оборо́т; ‖ ~ آب * *мед.* катара́кта; ~ گل * *бот.* маргари́тка (Bellis).

مرواریدبار [морваридбар] *поэт.* сы́плющий же́мчуг (*о туче*).

مرواریددوز [морвариддуз] расши́тый же́мчугом.

مرواریددوزی [морвариддузи] шитьё же́мчугом.

مرواریدنشان [морвариднэшан] усы́панный, унизанный же́мчугом; ~ کردن уни́зывать же́мчугом.

مروت [моровват] 1) великоду́шие, доброта́, благоро́дство; 2) челове́чность, гума́нность; 3) со́весть; 4) снисходи́тельность; жа́лость, сострада́ние; 5) до́блесть; му́жество, отва́га.

مروت‌آمیز [моровватамиз] 1) великоду́шный, до́брый, благоро́дный; 2) челове́чный, гума́нный; 3) снисходи́тельный; сострада́тельный.

مروج [морäввэдж] 1) пропаганди́ст, распространи́тель (*идей*); 2) тот, кто спосо́бствует распростране́нию *или* разви́тию (*чего-л.*); покрови́тель; ~* اخلاق блюсти́тель нра́вственности; ~* علم و هنر покрови́тель нау́ки и иску́сства; мецена́т.

مروج [морудж] *мн. от* مرج

مروحه [мэрвähэ] 1) ве́ер, опаха́ло; 2) *уст. воен.* построе́ние ве́ером; пучо́к; ве́ер; ~* باز расходя́щийся ве́ер; ~* جمع сходя́щийся ве́ер; ~* موازی паралле́льный ве́ер.

مرود [моруд] *см.* امرود

مرور [морур] **1.** 1) прохожде́ние, тече́ние; ~* زمان тече́ние вре́мени; вре́мя; ~* مدت* زمان *юр.* срок да́вности; 2) просмо́тр, бе́глое знако́мство; **2.**: ~* به *см.* بمرور; □ ~ کردن а) просма́тривать, знако́миться (*с чем* را); б) повторя́ть; ~ درسهای خود را* میکند он повторя́ет уро́ки; в) проходи́ть (*где* از); г) переходи́ть (*что* از).

مروزی [мäрвäзи] *ист.* **1.** ме́рвский, из Ме́рва (*ныне г. Мары Туркменской ССР*); **2.** жи́тель Ме́рва.

مروق [морäввäғ] *уст.* 1) проце́женный, профильтро́ванный; очищенный, отстоя́вшийся; 2) прозра́чный; чи́стый; ~ شراب* прозра́чное, чи́стое вино́.

مروی [мäрäви] пищево́дный.

مروی [мäрви] 1) у́стный; передава́емый у́стно; 2) *уст.* расска́занный.

مره [мäррэ] *и* مرة [мäррäт] *мн.* مرات [мäррат] *и* مرار [мэрар] раз; ~ چند не́сколько раз.

مرهم [мäрhäм] *мн.* مراهم [мäраhэм] 1) мазь (*лекарство*); бальза́м, целе́бная смесь; 2) пла́стырь; □ ~ گذاشتن а) сма́зывать [ма́зью]; б) накла́дывать пла́стырь; ◇ ~* جان утеше́ние, бальза́м для души́; ~ به *زخم کسی گذاشتن утеша́ть кого́-л., пролива́ть бальза́м на чьи-л. ра́ны.

مرهم‌بها [мäрhäмбäha] *уст.* пла́та ле́карю.

مرهم‌دان [мäрhäмдан] ба́ночка для ма́зи.

مرهم‌کش [мäрhäмкеш *и* мäрhäмкäш] шпа́тель, лопа́точка для накла́дывания ма́зи.

مرهوب [мäрhуб] *уст.* наводя́щий страх, стра́шный, ужа́сный.

مرهون [мäрhун] **1.** 1) находя́щийся в долгу́ (*перед кем — изафет*), обя́занный (*кому — изафет*); 2) зави́сящий (*от чего — изафет*); свя́занный (*с чем — изафет*); 3) *редко* зало́женный, о́тданный в зало́г; **2.** *редко* закла́д, зало́женная вещь; ○ چیزی بودن ~* зави́сеть от чего́-л.; быть свя́занным с че́м-л.; کسی ~* بودن быть обя́занным кому́-л., быть в долгу́ пе́ред ке́м-л.

مرهونه [мäрhунэ] *см.* مرهون 2.

مرهونیت [мäрhунийййäт] *книжн.* призна́тельность.

مری [мäри] пищево́д.

مریب [мориб] *книжн.* сомнева́ющийся, подозрева́ющий; подозри́тельный (*о ком-л.*).

مریخ [мэррих] *астр.* Марс (*планета*).

مرید [морид] 1) мури́д (*последователь, ученик духовного наставника — муршида; см.* مرشد 1); 2) после́дователь, учени́к; ◇ ~* کسی بودن быть пре́данным, поко́рным кому́-либо; подчиня́ться кому́-л.

مریدانه [мориданэ] пре́данно; послу́шно, поко́рно.

مریدی [мориди] пре́данность; послуша́ние, поко́рность.

مریزاد [мäризад] *межд.* бра́во!, здо́рово!; молоде́ц!; ~ گفتن хвали́ть (*кого-что* به); восхища́ться (*кем-чем* به); восклица́ть «бра́во!».

مریض [мäриз] **1.** *мн.* مرضا *и* مرضی [мäрза] больно́й [челове́к]; بستری ~* лежа́чий больно́й; **2.** больно́й, заболе́вший (*тж. о чём-л.*); □ ~ شدن заболе́ть.

مریض‌خانه [мäризханэ] больни́ца; го́спиталь; صحرایی ~* полево́й го́спиталь.

مریض‌داری [мäриздари] ухо́д за больны́ми.

مریم [мäрйäм] *и. с. ж.* Марья́м; ~ حضرت* [свята́я] де́ва Мари́я; ◇ ~ گل * *бот.* тубeróза (Polianthes).

مریم گلی [мäрйäмголи] *бот.* шалфе́й садо́вый (Salvia officinalis).

مریم‌نخودی [мäрйäмноходи] *бот.* дубро́вник пурпу́ровый, растиго́р (Teucrium hamaedrys).

مرئوس [мäр'ус] подчинённый, поднача́льный.

مرئوسی [мäр'уси] подчинённость, подчине́ние.

مرئی [мäр'и] ви́димый, досту́пный зре́нию; наблюда́емый; ~ تیراندازی* стрельба́ по ви́димым це́лям.

مز [моз(з)] *редко* ки́сло-сла́дкий (*напр. о вине*).

مزاج [мэзадж *и* мäзадж] 1) здоро́вье, состоя́ние здоро́вья, самочу́вствие; ~ استعداد* предрасположе́ние, предрасполо́женность (*к заболеваниям*); ~* شریف شما چطور است؟ как ва́ше здоро́вье?; به ~ نمیسازد вреди́т здоро́вью, противопока́зано; وضع* ~* بیمار состоя́ние здоро́вья больно́го; 2) *мн.* امزجه [äмзэдже] темпера́мент, хара́ктер; ~* بلغمی флегмати́ческий темпера́мент; ~* دموی сангиви́нический темпера́мент; ~* سوداوی (سودایی) меланхоли́ческий темпера́мент; ~* صفرایی а) жёлчный хара́ктер; б) холери́ческий темпера́мент; 3) органи́зм (*совокупность физических и духовных свойств человека*); 4) настрое́ние, расположе́ние ду́ха; ◇ ~ (لینت*) تلین* расстро́йство желу́дка, поно́с.

مزاج گو(ی) [мэзаджгу(й)] *редко* **1.** раболе́пный, подобостра́стный; льсти́вый; говоря́щий прия́тное (*кому-л.*); **2.** раболе́пствующий, подобостра́стный челове́к.

مزاجی [мэзаджи] относя́щийся к самочу́вствию, состоя́нию здоро́вья; وضع* ~* بیمار состоя́ние здоро́вья больно́го.

مزاح [мäзаh *и* мэзаh] ша́лость, шу́тка; заба́ва; ~ کردن шути́ть, забавля́ться.

مزاح [мäззаh] *редко* шутни́к, балагу́р.

مزاحف [мозаhäф] *лит.* усечённый, с усечённой стопо́й (*о стихе*).

مزاحم [мозаhэм] **1.** меша́ющий, причиня́ющий беспоко́йство; затрудня́ющий (*движение и т. п.*); **2.** тот, кто причиня́ет беспоко́йство; □ ~ شدن меша́ть (*кому-чему* را); причиня́ть беспоко́йство (*кому* را); ببخشید ~ شدم! прости́те за беспоко́йство!

مزاحمت [мозаhэмäт] причине́ние беспоко́йства; [اسباب*] ~* کسی‌را فراهم کردن причиня́ть беспоко́йство кому́-л.; утружда́ть кого́-л.

مزاد [мäзад] *см.* مزایده

مزار [мäзар] 1) моги́ла; гробни́ца; ~* ...

رفیق فقید* у моги́лы уме́ршего това́рища; 2) свяще́нное ме́сто.

مزارستان [мӓзарэстан] кла́дбище.

مزارسنگ [мӓзарсӓнг] моги́льный ка́мень, надгро́бие.

مزارع [мӓзарэ’] *мн. от* مزرعه

مزارع [мозарэ’] 1) земледе́лец, землепа́шец, па́харь, се́ятель; 2) крестья́нин-издо́льщик.

مزارعه [мозарээ] 1) догово́р об обрабо́тке поле́й; 2) издо́льщина.

مزامیر [мӓзамир] I *мн. от* مزمار

مزامیر [мӓзамир] II *мн. от* مزمور

مزاوجت [мозавэд͡жӓт] *и* مزاوجه [мозавэд͡же] *книжн.* бракосочета́ние; کردن ~ сочета́ться бра́ком; жени́ться (*на ком* با); выходи́ть за́муж (*за кого* با).

مزایا [мӓзайа] *мн от* مزیت

مزایدات [мӓзайедат] *мн. от* مزایده

مزایده [мозайедэ] *мн.* مزایدات [мозайедат] прода́жа с торго́в; аукцио́н; ~ پیشنهاد* зая́вка на торга́х; به ~ گذاشتن продава́ть с торго́в, с аукцио́на.

مزبله [мӓзбӓле] ку́ча му́сора, сва́лка му́сора.

مزبور [мӓзбур] вышеска́занный, [выше] упомя́нутый.

مزج [мӓзд͡ж] *книжн.* сме́шивание, смеше́ние.

مزجات *и* مزجاة [мозд͡жат] *книжн.* 1) малоце́нный, нестоя́щий; 2) незначи́тельный, небольшо́й.

مزخرف [мозӓхрӓф] 1. глу́пый, абсу́рдный, бессмы́сленный, бестолко́вый, пусто́й; 2. 1) абсу́рд, но́нсенс, чепуха́; 2) бессмы́сленная, пуста́я болтовня́; □ گفتن ~ болта́ть вздор, говори́ть чепуху́; нести́ околе́сицу.

مزخرف گو(ی) [мозӓхрӓфгу(й)] пустоме́ля, болту́н.

مزخرف گویی [мозӓхрӓфгу(й)и] пуста́я, глу́пая болтовня́; کردن ~ *см.* مزخرف گفتن (*в ст.* مزخرف).

مزد [мозд] пла́та за труд; вознагражде́ние; دادن ~ вознагражда́ть за труд (*кого* را, به); плати́ть за труд (*кому* را, به); ◇ دندان ~* *уст.* де́нежный пода́рок, де́лаемый по́сле угоще́ния бога́тыми приглашённым к их столу́ бедняка́м.

مزدا [мӓзда *и* мэзда] 1) *уст.* бог, творе́ц; 2) *и. с. м.* Мазда́.

مزدبر [моздбӓр] *и* مزدبگیر [моздбэгир] *см.* مزدور 1 1), 2.

مزدوج [моздӓвӓд͡ж] 1. 1) вступи́вший в брак; состоя́щий в бра́ке; 2) спа́ренный, сдво́енный; па́рный (*о листьях*); 2. моздава́дж (*форма стихотворного эпического произведения, где все мисра — см.* مصراع — *рифмуются попарно*).

مزدور [моздур] 1. 1) наёмный рабо́чий (рабо́тник); подёнщик; روستایی ~* батра́к; 2) наёмник, наймит; 2. наёмный, на́нятый; получа́ющий за труд; □ شدن ~ нанима́ться; быть на́нятым; کردن ~ нанима́ть.

مزدوری [моздури] рабо́та по на́йму, подённая рабо́та; батра́чество; کردن ~ рабо́тать по на́йму; батра́чить.

مزدی [мозди] акко́рдный, сде́льный; ~ کار* акко́рдная рабо́та.

مزدیسنی [мӓздӓйӓсни] маздеи́зм.

مزراق [мэзраѓ] *уст.* дро́тик, копьё, пи́ка.

مزرع [мӓзрӓ’] *см.* مزرعه

مزرعه [мӓзрӓэ] *мн.* مزارع [мӓзарэ’] засе́янное по́ле, па́шня; ни́ва; نمونه ~* о́пытное по́ле; ◇ خاک ~* *метаф.* моги́ла; دانه‌سوز ~* *метаф.* э́тот мир.

مزرکش [мозӓркеш *и* мозӓркӓш] *уст.* ши́тый зо́лотом; златотка́ный.

مزروع [мӓзру’] 1. 1) па́хотный, обраба́тываемый, засева́емый (*о земле*); 2) обрабо́танный, засе́янный; 2. посе́в; ни́ва.

مزروعه [мӓзруэ] *см.* مزروع 1; ~ اراضی* посевна́я пло́щадь.

مزروعی [мӓзруи] *см.* مزروع 1.

مزعفر [мозӓ’фӓр] *редко* плов с шафра́ном.

مزغل [мӓзѓӓл] амбразу́ра, бойни́ца.

مزقان [мӓзѓан] *уст.* му́зыка.

مزقانچی [мӓзѓанчи] *уст.* музыка́нт.

مزکا *и* مزکی [мозӓкка] *редко* 1. очи́щенный; 2. иму́щество, с кото́рого упла́чен нало́г зяке́т (*см.* زکات).

مزکی [мозӓкки] *редко* 1) очища́ющий, освобожда́ющий (*напр. от грехов*); 2) платя́щий нало́г зяке́т.

مزگت [мӓзгет] *уст.* мече́ть.

مزلف [мозӓлляф] 1) бессты́дный, наха́льный; распу́щенный; 2) *редко* кудря́вый; с ло́конами.

مزمار [мэзмар] *мн.* مزامیر [мäзамир] 1) свирéль; дýдка; флéйта; 2) *редко анат.* голосовáя щель; гортáнь.

مزمزه [мäзмäзэ] прóба, дегустáция; ~ کردن а) брать, снимáть прóбу; дегустúровать; прóбовать, отвéдывать; б) смаковáть.

مزمن [мозмэн] хронúческий; ~ مرض* хронúческое заболевáние; ~ شدن становúться хронúческим.

مزمنه [мозмэнэ] *см.* مزمن; ~ امراض* хронúческие болéзни.

مزمور [мäзмур] *мн.* مزامیر [мäзамир] песнопéние, псалóм.

مزوج [мозäввäдж] *см.* مزدوج 1.

مزور [мозäввäр] *книжн.* лóжный, поддéльный, фальшúвый (*о чём-л.*).

مزور [мозäввэр] **1.** (*о ком-л.*) 1) лицемéрный, двулúчный; лжúвый; 2) хúтрый; ковáрный; **2.** притвóрщик, лицемéр; хитрéц.

مزور [мэзур] мензýрка.

مزورانه [мозäввэранэ] **1.** 1) лжúво, лицемéрно, притвóрно; 2) хúтро; ковáрно; **2.** (*о чём-л.*) 1) лжúвый; лицемéрный, притвóрный; 2) хúтрый, ковáрный.

مزوری [мозäввэри] 1) лжúвость; лицемéрие; обмáн; 2) хúтрость; ковáрство.

مزون [мэзон] I дом модéлей; салóн одéжды.

مزون [мэзон] II *физ.* мезóн.

مزه [мäзэ] 1) вкус, вкусовóе ощущéние; 2) закýска (*к напиткам*); 3) *разг.* острóта, шýтка, каламбýр; □ ~ انداختن *разг.* острúть, шутúть, говорúть каламбýры; ~ داشتن а) быть вкýсным; б) *разг.* быть приятным; быть интерéсным; быть забáвным; ~ کردن прóбовать, отвéдывать, снимáть прóбу, дегустúровать; ○ ~* چیزی را چشیدن а) прóбовать чтó-л., снимáть прóбу с чегó-л.; б) испытывать, переносúть чтó-л.; ◇ ~* دهان کسی را چشیدن (دانستن، فهمیدن) узнавáть чьй-л. намéрения, разгáдывать чьй-л. мысли; ~* دهان اورا چشیدم я пóнял, к чемý он клóнит; | بدهانش ~ کرده است емý пришлóсь по вкýсу, емý понрáвилось.

مزه‌دار [мäзэдар] 1) вкýсный, приятный на вкус; 2) приятный, доставляющий удовóльствие; интерéсный.

مزیت [мäзиййäт] *мн.* مزایا [мäзайа] 1) преимýщество, превосхóдство; 2) привилéгия, льгóта; □ ~ داشتن а) обладáть преимýществом, превосхóдством; б) имéть привилéгии, льгóты.

مزید [мäзид] **1.** прибáвка; добавлéние; увеличéние; **2.:** ~* بر *сложн. предлог* сверх, крóме; вдобáвок к; ~* بر آن مشکلات вдобáвок к тем трýдностям; □ ~ شدن прибавляться, добавляться; ~ کردن добавлять, прибавлять; ◇ ~* بر علت شدن дéлаться бóлее необходúмым, настоятельным.

مزیدفیه [мäзид(он)фиh] *редко грам.* произвóдный (*о глаголе*).

مزیدن [мäзидäн] *уст.* 1) сосáть, высáсывать; 2) вкушáть, прóбовать, отвéдывать.

مزین [мозäййäн] украшенный, разукрáшенный; наряженный; нарядный; ~ شدن быть (раз)укрáшенным, быть нарéженным (*во что* با ، به); украшáться, наряжáться; ~ کردن украшáть, разукрáшивать; наряжáть (*во что* با ، به).

مزین [мозäййен] *редко* украшáющий, наряжáющий.

مژد [можд] *уст. см.* مزد

مژدگانه [мождэганэ] *см.* مژدگانی

مژدگانی [мождэгани] наградá, вознаграждéние за дóбрую весть.

مژده [мождэ] 1) дóбрая весть, рáдостное, приятное извéстие; 2) *и. с. м.* Можде; □ ~ دادن (رساندن) сообщáть рáдостную весть.

مژده‌رسان [мождэрäсан] **1.** тот, кто принóсит дóбрую, рáдостную весть; **2.** приносящий дóбрую, рáдостную весть.

مژکداران [можäкдаран] *зоол.* инфузóрии.

مژگان [мож(е)ган] *мн. от* مژه; ~ بهم زدن подмúгивать; стрóить глáзки.

مژه [може] *мн.* مژگان [мож(е)ган] реснúца.

مس [мäс] *уст.* пýты.

مس [мäс(с)] *уст.* прикосновéние, трóгание; ощýпывание.

مس [мэс] медь; مس زرد* латýнь; سنگ مس* мéдная рудá.

مساء [мäса] *уст.* вéчер.

مسابقت [мосабэғäт] *см.* مسابقه

مسابقه [мосабэғэ] 1) состязáние, соревновáние; сопéрничество; ~* اتومبیل‌رانی авто-

мобильные гонки; دو ~* состязание в беге; مسابقه های* ~* فوتبال футбольное состязание; قهرمانی* کشور соревнования на первенство страны; 2) отбор, конкурс; به* طور ~ по конкурсу; □ دادن ~ устраивать соревнование, конкурс; گذاشتن ~ участвовать в состязании, состязаться; соперничать; ○ در ~ شرکت کردن а) участвовать в соревновании, состязании; б) участвовать в конкурсе; ◇ ~* ت. لیحاتی гонка вооружений.

مساجد [мäсаджед] *мн. от* مسجد

مساح [мäссаһ] землемер; межевщик.

مساحت [мäсаһäт] площадь, поверхность, пространство; کردن ~ измерять (*площадь, землю*).

مساحی [мäссаһи] 1. межевание; землемерие; 2. межевой; землемерный; □ کردن ~ межевать; измерять (*площадь, землю*).

مسارعت [мосарääт] *редко* поспешность, торопливость, спешка.

مساعد [мосаэд] благоприятный; подходящий; приемлемый; ~ جواب* благоприятный ответ.

مساعدت [мосаэдäт] помощь, содействие; поддержка; کردن ~ помогать, оказывать содействие (*кому* به, با); поддерживать (*кого* با , به).

مساعدتاً [мосаэдäтäн] в виде помощи, как помощь.

مساعده [мосаэдэ] 1) субсидия, ссуда; аванс; 2) пособие, помощь; 3) *см.* مساعدت; □ ~ بابت* *и* ~ بطور* а) авансом, в виде аванса; б) в виде помощи; دادن ~ а) (вы)давать аванс, ссуду; б) (вы)давать пособие; گرفتن ~ а) получать авансом, в виде аванса; б) получать пособие, помощь.

مساعی [мäсаи] старания, усилия; با *تشریک ~ общими, совместными усилиями; از ~* جمیله شما* *эпист.* вашими драгоценными стараниями; بکار بردن ~ прилагать усилия, старания.

مسافات [мäсафат] *мн. от* مسافت

مسافت [мäсафäт] *мн.* مسافات [мäсафат] 1) расстояние; дистанция; به * ~ دو کیلومتر на расстоянии двух километров; 2) интервал, промежуток; 3) протяжение, протяжённость, длина; زمانی ~* время, необходимое для преодоления определённого расстояния; ○ طی* (قطع*) ~ کردن двигаться вперёд, проходить расстояние.

مسافت‌پیما [мäсафäтпэйма] *и* مسافت‌سنج [мäсафäтсäнджж] одометр; спидометр.

مسافت‌یاب [мäсафäтйаб] дальномер, определитель расстояния.

مسافت‌یابی [мäсафäтйаби] определение, измерение расстояния; کردن ~ определять, измерять расстояние.

مسافر [мосафэр] 1) пассажир; 2) путешественник; путник; странник; 3) приезжий (*напр. в гостинице*).

مسافربر(ی) [мосафэрбäр(и)] пассажирский; ~ بنگاه* компания по перевозке пассажиров; ~ هواپیمای* пассажирский самолёт.

مسافرت [мосафэрäт] путешествие; поездка; странствование; کردن ~ путешествовать; разъезжать; странствовать.

مسافرخانه [мосафэрханэ] 1) гостиница (*второго разряда*); 2) постоялый двор.

مساکن [мäсакен] *мн. от* مسکن [мäскäн].

مساکین [мäсакин] *мн. от* مسکین

مسألت [мäс'äлäт] *см.* مسئلت

مسالک [мäсалек] *мн. от* مسلک

مسالم [мосалем] *книжн.* 1. умиротворитель, миротворец; 2. мирный, миролюбивый.

مسالمت [мосалемäт] 1) миролюбие; 2) мир; примирение; умиротворение; □ کردن ~ поступать миролюбиво; относиться миролюбиво (*к кому* با).

مسالمت‌آمیز [мосалемäтамиз] мирный, миролюбивый (*о чём-л.*); ~ به طور* мирным путём, мирно; ~ سیاست* миролюбивая политика; ~ همزیستی* мирное сосуществование.

مسالمت‌جو(ی) [мосалемäтджжу(й)] ищущий мира, примирения.

مسام [мäсам(м)] *уст.* 1) дырочка; небольшое отверстие; 2) *см.* مسامات

مسامات [мäсамат] (*тж.* ~* پوست* بدن) поры тела.

مسامح [мосамэһ] *см.* مسامحه‌کار

مسامحتاً [мосамэһäтäн] из-за халатности, по небрежности.

مسامحه [мосамэһэ] 1) халатное отношение; небрежность; безразличие; нерадивость; 2)

потво́рство, потака́ние; попусти́тельство; ~ و اغماض поблáжки, попусти́тельство; □ ~ کردن относи́ться халáтно, небрéжно (*к чему* در), проявля́ть халáтность, небрéжность (*в чём* در).

مسامحتاً [мосамэhätäн] *см.* مسامحتاً

مسامحه‌کار [мосамэhэкар] относя́щийся небрéжно, халáтно; нерадивый, небрéжный.

مسامحه‌کارانه [мосамэhэкаранэ] **1.** халáтно, небрéжно; нерадиво; **2.** халáтный, небрéжный, нерадивый (*о чём-л.*).

مسامحه‌کاری [мосамэhэкари] халáтность, небрéжность; нерадивость; ~ کردن относи́ться халáтно, небрéжно; относи́ться нерадиво.

مسامره [мосамэрэ] *уст.* вéчер расскáзов; вечéрние разговóры; ночнáя бесéда.

مسامع [мäсамэ'] *мн. от* مسمع

مسامیر [мäсамир] *мн. от* مسمار

مسانند [мäсанэд] *мн. от* مسند [мäснäд].

مساوات [мосават] рáвенство (*в обществе*); ~ و برادری рáвенство и брáтство.

مساوی [мосави] рáвный, одинáковый; эквивалéнтный, адеквáтный; □ ~ به طور* пóровну, одинáково; | ~ بودن а) быть одинáковым, эквивалéнтным, адеквáтным; б) равня́ться; ~ کردن а) урáвнивать, дéлать одинáковым; б) прирáвнивать.

مساهله [мосаhэле] *книжн.* 1) снисходи́тельность, мя́гкость; 2) попусти́тельство, потвóрство; □ ~ کردن а) относи́ться снисходи́тельно, мя́гко; б) попусти́тельствовать, потвóрствовать.

مساهم [мосаhэм] *редко* пáйщик, акционéр.

مسائل [мäсаэл] *и* مسایل [мäсайел] *мн. от* مسئله

مسبار [мэсбар] I сплáвы мéди; брóнза; томпáк.

مسبار [мэсбар] II *мед.* зонд.

مسباری [мэсбари] брóнзовый.

مسبب [мосäббэб] **1.** вызывáющий (*что-л.*); явля́ющийся причи́ной (*чего-л.*), обуслáвливающий; **2.** 1) причи́на; 2) зачи́нщик, винóвник; ○ ~* چیزی شدن а) вызывáть чтó-л., станови́ться причи́ной чегó-л.; б) станови́ться инициáтором, зачи́нщиком чегó-л.; станови́ться винóвником чегó-л.

مسبب‌الاسباب [мосäббэболäсбаб] первопричи́на (*эпитет бога*).

مسبع [мосäббä'] **1.** 1) семикрáтный; семери́чный; 2) семиугóльный; **2.** 1) *лит.* строфá из семи́ строк; 2) *мат.* семиугóльник.

مسبوق [мäсбуг̂] осведомлённый; находя́щийся в кýрсе дéла; предупреждённый; ~ بودن быть осведомлённым; быть в кýрсе дéла; ~ کردن (داشتن) осведомля́ть; уведомля́ть; вводи́ть в курс дéла.

مسبوک [мäсбук] *уст.* литóй; отли́тый (*в форме*).

مست [мäст] 1) пья́ный, нетрéзвый; ~* خراب вдрéбезги пья́ный, мертвéцки пья́ный; 2) опьянённый, находя́щийся в возбуждённом, востóрженном состоя́нии; 3) тóмный (*о глазах*); 4) разъярённый, рассвирепéвший (*о некоторых животных*); ~ فیل* разъярённый слон; 5) имéющий тéчку (*о самках животных*); □ ~ شدن а) пьянéть, хмелéть, станови́ться пья́ным; б) пьянéть, приходи́ть в возбуждённое, востóрженное состоя́ние; в) приходи́ть в я́рость (*о некоторых животных*); ~ کردن а) пьяни́ть, опьяня́ть; вызывáть опьянéние; б) пьяни́ть, опьяня́ть, приводи́ть в возбуждённое, востóрженное состоя́ние; в) приводи́ть в я́рость (*некоторых животных*).

مستأجر [мостä'дж̑ер] арендáтор, съёмщик; наними́тель; ~ زارعین* крестья́не-арендáторы.

مستأصل [мостä'сäл] 1) доведённый до крáйности; вы́веденный из терпéния; 2) беспóмощный; обездóленный, несчáстный; попáвший в безвы́ходное положéние; 3) *уст.* искоренённый, истреблённый, уничтóженный; □ ~ شدن а) доходи́ть до крáйности, теря́ть терпéние; б) станови́ться беспóмощным, обездóленным, несчáстным; попадáть в безвы́ходное положéние; ~ کردن а) доводи́ть до крáйности; выводи́ть из терпéния; б) дéлать несчáстным, беспóмощным; обездóливать.

مستأنس [мостä'нэс] *уст.* 1) привы́кший (*к кому-чему-л.*); 2) приручённый, ручнóй.

مستأنف [мостä'нэф] *уст.* апелли́рующий; ~ شدن апелли́ровать.

مستأنف‌علیه [мостä'нэф(он)äлейh] *уст.* отвéтчик в апелляциóнном процéссе; обвиня́емый.

مستأنف‌عنه [мостä'нэф(он)äнh] *уст.* предмéт тя́жбы в апелляциóнном процéссе, объéкт апелля́ции.

√ مستانه [мäстанэ] **1.** 1) пья́но; 2) в пья́ном ви́де, спья́на; 3) в опьянéнии, в упоéнии, упоённо; **2.** (*о чём-л.*) 1) пья́ный; 2) опьянённый, упоённый; **3.** *и. с. ж.* Мастанé.

مست‌بازی [мäстбази] 1) пья́нка; 2) си́льное опьянéние; 3) подражáние пья́ному; □ ~ درآوردن *разг.* прики́дываться, притворя́ться пья́ным.

مستبد [мостäбэд(д)] **1.** самовлáстный, самодержáвный; деспоти́чный; **2.** тирáн, дéспот; диктáтор; самодéржец.

مستبدانه [мостäбэдданэ] **1.** самовлáстно, единовлáстно; деспоти́чески; как тирáн, как диктáтор; **2.** деспоти́ческий, тирани́ческий, диктáторский (*о чём-л.*).

مستبصر [мостäбсэр] *книжн.* **1.** (*о ком-л.*) 1) проницáтельный; 2) внимáтельный; сосредотóченный; **2.** 1) проницáтельный человéк; 2) внимáтельный наблюдáтель.

مستبعد [мостäб'äд] *книжн.* 1) невероя́тный; недопусти́мый; 2) удалённый, отдалённый.

مستتر [мостäтäр *и* мостäтэр] 1) скры́тый; завуали́рованный; 2) замаскирóванный, спря́танный, закры́тый; 3) подразумевáемый, самó собóй разумéющийся.

مستثنا *и* مستثنی [мостäсна] 1) исключи́тельный, из ря́да вон выходя́щий; 2) исключи́тельный, представля́ющий собóй исключéние; □ ~ بودن представля́ть собóй исключéние; ~ کردن дéлать исключéние (*для кого-чего* را).

مستثنیات [мостäснäйат] исключéния; ~ دین* имýщество, не подлежáщее арéсту, не включáемое в спи́сок для продáжи с аукциóна.

√ مستجاب [мостäджаб] при́нятый, одóбренный; удовлетворённый (*напр. о просьбе*); ~ شدن быть при́нятым, одóбренным; удовлетворя́ться (*о чём-л.*); درخواست او ~ شد* егó прóсьба удовлетворенá; ~ کردن принимáть, одобря́ть; удовлетворя́ть.

مستجاب‌الدعوه [мостäджабоддä'вэ] *рел.* такóй, моли́твы котóрого услы́шаны и прóсьбы удовлетворены́ (*богом*).

مستجیر [мостäджир] *книжн.* прося́щий убéжища; умоля́ющий о защи́те, покрови́тельстве; ~ شدن проси́ть убéжища; умоля́ть о защи́те, покрови́тельстве.

مستحاثات [мостähасат] *мн. от* مستحاثه

مستحاثه [мостähасэ] *мн.* مستحاثات [мостähасат] *редко* окаменéлость; ископáемое.

مستحب [мостähäб(б)] 1) желáтельный; 2) одобря́емый; похвáльный; 3) *рел.* допускáемый, не запрещённый шариáтом; 4) *редко* люби́мый, излю́бленный.

مستحدث [мостähдäс] *книжн.* **1.** 1) вновь возни́кший, появи́вшийся; 2) вновь откры́тый, обнарýженный; **2.** 1) неологи́зм, нóвое слóво, нóвый оборóт; 2) нови́нка, изобретéние.

مستحسن [мостähсäн] 1) заслýживающий одобрéния, похвалы́, похвáльный; 2) желáтельный; прия́тный.

مستحضر [мостähзäр] осведомлённый; уведомлённый; находя́щийся в кýрсе дéла; □ ~ بودن быть осведомлённым, быть в кýрсе дéла; آقایان ~ اند... вам, господá, извéстно...; ~ داشتن (کردن) уведомля́ть, осведомля́ть, доводи́ть до свéдения (*чьего* را); خاطر آن را* خاطر شریف‌را ~ میدارد *и* جناب‌را ~ میدارد...* ... *эпист.* имéю честь довести́ до вáшего свéдения..., настоя́щим уведомля́ю вас...

مستحفظ [мостähфэз] **1.** 1) стóрож; страж; храни́тель; 2) конвóйный, конвои́р; **2.** 1) охраня́ющий, сторожáщий; 2) конвои́рующий.

مستحفظی [мостähфэзи] 1) охрáна, охранéние; 2) конвои́рование.

مستحق [мостähäг̇(г̇)] 1) заслýживающий, достóйный (*чего — изафет*); 2) имéющий прáво (*на что — изафет*); 3) нуждáющийся, неимýщий, бéдный; □ ~ بودن а) заслýживать, быть достóйным (*чего* را); б) имéть прáво (*на что* را); в) нуждáться, быть неимýщим, бéдным.

مستحکم [мостähкäм] 1) крéпкий; укреплённый; прóчный; 2) си́льный, основáтельный; □ ~ شدن укрепля́ться; упрóчиваться; ~ کردن укрепля́ть; упрóчивать.

مستحیل [мостähил] *книжн.* 1) преобразóванный, изменённый; 2) невозмóжный, невероя́тный.

مستخبر [мостäхбэр] *книжн.* осведомля́ющийся, расспрáшивающий, собирáющий свéдения;

شدن ~ осведомля́ться, расспра́шивать, собира́ть све́дения (*о чём* را).

مستخدم [мостӓхдэм *и* мостӓхдӓм] 1) слу́жащий; чино́вник; کشوری ~* гражда́нский слу́жащий; ارتش ~* военнослу́жащий; 2) слуга́.

مستخرج [мостӓхрӓдж *и* мостӓхрэдж] I 1) извлечённый, взя́тый; 2) добы́тый, полу́ченный; 3) добыва́емый, получа́емый; извлека́емый; □ شدن ~ а) извлека́ться, бра́ться; достава́ться; б) добыва́ться, получа́ться; کردن ~ а) извлека́ть, брать, достава́ть; б) добыва́ть, получа́ть.

مستخرج [мостӓхрэдж] II *книжн.* 1) извлека́ющий, беру́щий; 2) добыва́ющий, получа́ющий.

مستخرجه [мостӓхрӓдже] *см.* مستخرج [мостӓхрӓдж].

مستخلص [мостӓхлӓс] 1) освобождённый, изба́вленный; 2) отпу́щенный; □ شدن ~ а) избавля́ться, освобожда́ться; б) отпуска́ться, быть отпу́щенным; کردن ~ а) избавля́ть, освобожда́ть; б) отпуска́ть.

مستدام [мостӓдам] дли́тельный, до́лгий; ве́чный, постоя́нный; باد ~ عزت عالی* *эпист.* пусть ва́ша сла́ва бу́дет ве́чной.

مستدعا *и* مستدعی [мостӓд'а] *мн.* مستدعیات [мостӓд'айат] *книжн.* про́сьба, мольба́.

مستدعی [мостӓд'и] прося́щий, умоля́ющий; بودن ~ проси́ть, умоля́ть; است ~ *эпист.* поко́рнейше прошу́; است مقرر فرمایید ~ *эпист.* прошу́ ва́шего распоряже́ния.

مستدعیات [мостӓд'айат] *мн. от* مستدعا *и* مستدعی [мостӓд'а].

مستدل [мостӓдӓл(л)] 1) обосно́ванный, аргументи́рованный; убеди́тельный; 2) дока́занный; □ شدن ~ а) быть обосно́ванным, аргументи́рованным; получа́ть обоснова́ние, аргумента́цию; б) быть дока́занным; کردن ~ (ساختن) а) обосно́вывать, аргументи́ровать; б) дока́зывать.

مستدل [мостӓдэл(л)] *книжн.* аргументи́рующий, приводя́щий доказа́тельства.

مستدلاً [мостӓдӓллӓн] обосно́ванно, убеди́тельно, аргументи́рованно.

مستدیر [мостӓдир] кру́глый; ова́льный; سطح* ~ сфери́ческая пове́рхность.

مستدیم [мостӓдим] *см.* مستدام

مستر [мэстэр] ми́стер, господи́н.

مستراح [мостӓраh] отхо́жее ме́сто, убо́рная.

مسترخا *и* مسترخی [мостӓрха] *редко* рассла́бленный, вя́лый, уста́лый.

مسترد [мостӓрӓд(д) *и* мостӓрэд(д)] 1) возвращённый, о́тданный обра́тно; 2) пе́реданный, вручённый; □ (کردن) داشتن ~ а) возвраща́ть, отдава́ть обра́тно; б) передава́ть, вруча́ть; شدن ~ а) быть возвращённым, о́тданным обра́тно; возвраща́ться, отдава́ться; б) быть пе́реданным, вручённым; передава́ться, вруча́ться.

مسترق [мостӓрӓґ] *редко* похи́щенный, укра́денный.

مسترقه [мостӓрӓґэ] *см.* مسترق; ◇ ایام* ~ (خمسه*) дополни́тельные пять дней (*прибавля́вшиеся к последнему месяцу солнечного года по старому иранскому летосчислению*).

مستزاد [мостӓзад] **1.** *книжн.* 1) име́ющий добавле́ние, дополни́тельную часть; 2) увели́ченный; 3) приба́вленный; **2.** *лит. особая стихотворная форма, в которой к каждому бейту прибавлена короткая дополнительная строка, имеющая свою собственную рифму.*

مستسقی [мостӓсґи] 1) больно́й водя́нкой; 2) *редко* испы́тывающий неутоли́мую жа́жду.

مستشار [мостӓшар] сове́тник; консульта́нт; نظامی ~* вое́нный сове́тник.

مستشاری [мостӓшари] **1.** до́лжность сове́тника; **2.** консультати́вный; совеща́тельный; консультацио́нный.

مستشرق [мостӓшрэґ] востокове́д, ориентали́ст.

مستشعر [мостӓш'эр] *книжн.* поня́тливый; сообрази́тельный; ◇ ضمیر* ~ а) созна́ние; б) со́весть.

مستشفی [мостӓшфи] *редко* **1.** жела́ющий излечи́ться; **2.** пацие́нт, больно́й.

مستضی [мостӓза] *книжн.* освеща́емый, озаря́емый.

مستطاب [мостӓтаб] 1) высокоуважа́емый, высокочти́мый; جناب* ~ *эпист.* глубокоуважа́емый; 2) *редко* хоро́ший, прекра́сный, превосхо́дный.

مستطیع [мостäти’] богáтый; имýщий; обеспéченный.

مستطیل [мостäтил] **1.** прямоугóльный; **2.** *тж.* ~ مربع*) прямоугóльник.

مستطیل الرأس [мостäтилоррä’с] долихоцефáл, человéк с длúнной головóй.

مستظرف [мостäзрäф *и* мостäзрэф] *книжн.* изя́щный, элегáнтный.

مستظرفه [мостäзрäфэ] *см.* مستظرف; ~ صنایع* изя́щные искýсства.

مستظهر [мостäзhäр] *книжн.* поддéржанный, получúвший поддéржку, пóмощь.

مستعار [мостäар] 1) употреблённый в перенóсном смы́сле; перенóсный, метафорúческий; ~ معنای* перенóсный смысл; 2) заимствóванный; взя́тый взаймы́; ◇ ~ اسم* псевдонúм.

مستعان [мостäан] всемúлостивый, всемогýщий (*эпитет бога*).

مستعجل [мостä’дӂел] 1) преходя́щий, врéменный; неустóйчивый; 2) спéшный, э́кстренный; неотлóжный; 3) спешáщий, торопя́щийся.

مستعجلاً [мостä’дӂелäн] 1) спéшно, э́кстренно; поспéшно; 2) нáспех, нáскоро.

مستعد [мостäэд(д)] 1) склóнный, располóженный; 2) готóвый, спосóбный (*на что-л.*); 3) готóвый, подготóвленный (*о чём-л.*); 4) спосóбный, даровúтый, талáнтливый; □ ~ شدن а) быть склóнным, располóженным; б) быть предрасполóженным; в) быть готóвым, подготóвленным; ~ کردن а) располагáть (*к чему* برای); б) готóвить, подготáвливать.

مستعرب [мостä’рэб] 1) арабизúрованный, арабизóванный; 2) подражáющий всемý арáбскому.

مستعصم [мостä’сэм] 1) аккурáтно соблюдáющий пост; 2) *книжн.* úщущий опóры, поддéржки; úщущий убéжища, защúты.

مستعفی [мостä’фи] 1) отставнóй, [находя́щийся] в отстáвке; 2) подáющий в отстáвку; уходя́щий в отстáвку; 3) *книжн.* просящий прощéния, извиня́ющийся; □ ~ شدن а) подавáть в отстáвку; уходúть в отстáвку; б) *книжн.* просúть прощéния, извинéния.

مستعلم [мостä’лем] 1) осведомля́ющийся; 2) úщущий знáний; стремя́щийся к знáниям; □ ~ شدن осведомля́ться.

مستعمرات [мостä’мäрат] *мн. от* مستعمره; ~ وزارت* министéрство колóний.

مستعمراتی [мостä’мäрати] колониáльный; колонизáторский; ~ سیاست* колонизáторская полúтика.

مستعمره [мостä’мäрэ] *мн.* مستعمرات [мостä’мäрат] колóния.

مستعمره‌دار [мостä’мäрэдар] колониáльный; ~ دولت* колониáльная держáва.

مستعمل [мостä’мäл] 1) общеупотребúтельный, распространённый, употребúтельный; употребля́емый; ~ غیر* неупотребúтельный, вы́шедший из употреблéния; малоупотребúтельный; 2) подéржанный, понóшенный, стáрый; □ ~ شدن а) входúть в употреблéние, становúться употребúтельным, распространённым; б) становúться стáрым, изнóшенным; изнáшиваться, снáшиваться; ~ کردن а) вводúть в употреблéние; дéлать употребúтельным, распространённым; б) изнáшивать, снáшивать.

مستعین [мостäин] *книжн.* úщущий пóмощи, поддéржки, защúты.

مستغاث [мостäг̌ас] *книжн.* **1.** тот, к комý взывáют о пóмощи; **2.** *см.* مستعان

مستغرب [мостäг̌рäб] *книжн.* удивúтельный; стрáнный, чуднóй.

مستغرب [мостäг̌рэб] знатóк Зáпада, специалúст по Зáпаду.

مستغرق [мостäг̌рэг̌ *и* мостäг̌рäг̌] 1) погрузúвшийся, окунýвшийся, погружённый (*в жидкость*); 2) потонýвший, утонýвший; 3) погружённый (*в размышления и т. п.*); поглощённый, захвáченный (*чем-л.*); □ ~ شدن а) окунáться; погружáться (*в жидкость*); быть погружённым; б) тонýть; в) быть погружённым, погружáться (*в размышления и т. п.*), быть поглощённым (*чем* در); ◇ ~ قرض* обременённый долгáми.

مستغفر [мостäг̌фэр] *книжн.* просящий прощéния; ~ شدن просúть прощéния.

مستغلات [мостäг̌äллат] недвúжимое имýщество; ~ مالیات* налóг на недвúжимое имýщество.

مستغنی [мостäг̌ни] 1) ни в чём не нуждáющийся, обеспéченный; богáтый; 2) не нуждáющийся (*в чём-л.* از); ~ از توصیف не нуждáю-

щийся в расхва́ливании, говоря́щий сам за себя́; □ بودن ~ а) быть обеспе́ченным, бога́тым; б) не нужда́ться (*в чём* از)؛ کردن ~ освобожда́ть, избавля́ть от нужды́.

مستغیث [мостäғис] *книжн.* и́щущий подде́ржки, по́мощи.

مستفاد [мостäфад] 1) вытека́ющий, сле́дующий; 2) *книжн.* испо́льзованный; 3) *книжн.* принёсший по́льзу; □ شدن ~ вытека́ть, сле́довать; از *متن نامه چنین ~ میشود که... из те́кста письма́ сле́дует (вытека́ет), что...

مستفسر [мостäфсэр] *книжн.* спра́шивающий, тре́бующий объясне́ния, растолкова́ния.

مستفهم [мостäфhэм] *книжн.* прося́щий разъясне́ния; запра́шивающий; شدن ~ проси́ть разъясне́ния; запра́шивать.

مستفید [мостäфид] получа́ющий по́льзу, извлека́ющий вы́году; شدن ~ извлека́ть по́льзу (*из чего* از).

مستفیض [мостäфиз] 1) получа́ющий по́льзу, извлека́ющий вы́году (*обычно не материальную*); 2) наслажда́ющийся, получа́ющий удово́льствие; □ شدن ~ а) извлека́ть по́льзу, вы́году (*обычно не материальную*); б) наслажда́ться (*чем* از), получа́ть удово́льствие (*от чего* از)؛ از *نطق او ~ شدم я получи́л удово́льствие от его́ ре́чи.

مستقبح [мостäғбäh] *книжн.* 1) порица́емый, осужда́емый; 2) отврати́тельный, безобра́зный, гну́сный.

مستقبل [мостäғбäл] (*тж.* ~ *زمان) *грам.* бу́дущее вре́мя; бу́дущее категори́ческое вре́мя.

مستقبل [мостäғбэл] встреча́ющий.

مستقر [мостäғäр(р)] I *уст.* 1) ме́сто расположе́ния; местопребыва́ние; 2) столи́ца.

مستقر [мостäғäр(р) II *и* мостäғэр(р)] 1) утверди́вшийся, укрепи́вшийся; упро́чившийся; пусти́вший ко́рни; 2) твёрдый, кре́пкий; усто́йчивый; 3) располо́женный, размещённый; обоснова́вшийся; □ شدن ~ а) укрепля́ться, утвержда́ться, упро́чиваться; б) станови́ться усто́йчивым, кре́пким; в) располага́ться, размеща́ться, обосно́вываться; (ساختن) کردن ~ а) утвержда́ть, укрепля́ть, упро́чивать; б) де́лать кре́пким, усто́йчивым; в) располага́ть, размеща́ть.

مستقرض [мостäғрэз] *редко бухг.* дебито́р, должни́к.

مستقل [мостäғэл(л)] 1) самостоя́тельный, незави́симый; 2) *воен.* отде́льный; ~ *هنگ отде́льный полк.

مستقلاً [мостäғэллäн] самостоя́тельно, незави́симо.

مستقلانه [мостäғэлланэ] **1.** самостоя́тельный, незави́симый (*о чём-л.*); **2.** *см.* مستقلاً

مستقله [мостäғэлле] *см.* مستقل

✓ مستقیم [мостäғим] 1) прямо́й; ~ *خط пряма́я ли́ния; ~ *معای *анат.* пряма́я кишка́; 2) прямо́й, непосре́дственный; 3) и́стинный, ве́рный; □ شدن ~ выпрямля́ться, де́латься прямы́м; کردن ~ выпрямля́ть, де́лать прямы́м.

مستقیماً [мостäғимäн] пря́мо, непосре́дственно.

مستکبر [мостäкбэр] *редко* го́рдый; высокоме́рный; чванли́вый, зано́счивый, спеси́вый.

مستکره [мостäкрäh] *см.* مکروه

مستکره [мостäкрэh] *книжн.* пита́ющий отвраще́ние; شدن ~ пита́ть отвраще́ние.

مست کننده [мäстконäндэ] пьяня́щий, опьяня́ющий.

مستلزم [мостäлзэм] 1) де́лающий необходи́мым; тре́бующий; обусло́вливающий; 2) необходи́мый; □ بودن ~ быть необходи́мым, ну́жным.

مستمر [мостäмэр(р)] 1) беспреры́вный, непреры́вный; постоя́нный; 2) теку́щий, повседне́вный; ~ *مخارج теку́щие расхо́ды; □ ~ *بطور *см.* مستمراً

مستمراً [мостäмэррäн] беспреры́вно, непреры́вно, постоя́нно.

مستمره [мостäмэррэ] *см.* مستمر

مستمری [мостäмэрри] 1) пе́нсия; 2) стипе́ндия.

مستمری بگیر [мостäмэррибэгир] пенсионе́р.

مستمریه [мостäмэрийе] *см.* مستمری

مستمسک [мостäмсäк *и* мостäмсэк] 1) по́вод, предло́г; причи́на; 2) до́вод; □ کردن ~ а) приводи́ть причи́ны; б) выставля́ть до́вод.

مستمع [мостäмэ'] **1.** слу́шающий; **2.** слу́шатель; ~ *آزاد *см.* مستمع آزاد

مستمع آزاد [мостäмэ'азад] вольнослу́шатель.

مستملک [мостäмлäк] находя́щийся (*в чьём-либо*) владе́нии.

مستملکات [мостäмлекат] *мн. от* مستملکه

مستملکه [мостäмлеке] *мн.* مستملکات [мостäмлекат] владе́ние колония.

مستمند [мостäмäнд] 1) бе́дный; неиму́щий, нужда́ющийся; несча́стный; 2) огорчённый, печа́льный.

مستمندانه [мостäмäнданэ] **1.** 1) бе́дно, убо́го; ску́дно; 2) огорчённо, печа́льно; **2.** (*о чём-л.*) 1) бе́дный, убо́гий; несча́стный; 2) огорчённый, печа́льный.

مستمندی [мостäмäнди] 1) бе́дность, нужда́; бе́дственное положе́ние; 2) огорче́ние, печа́ль.

مستنبط [мостäнбäт] *книжн.* пости́гнутый, по́нятый; شدن ~ а) быть пости́гнутым, по́нятым; постига́ться, понима́ться; б) вытека́ть, сле́довать (*из чего-л.*).

مستند [мостäнäд *и* мостäнэд] **1.** 1) осно́ванный (*на чём-л.*); обосно́ванный; аргументи́рованный; 2) документа́льный, осно́ванный на докуме́нтах; ~ فیلم* документа́льный фильм; **2.:** بر ~ *сложн. предлог* на основа́нии; بر این ~ на э́том основа́нии; ввиду́ э́того.

مستنسخ [мостäнсэх] перепи́счик; копии́ст.

مستنطق [мостäнтэг̌] **1.** суде́бный сле́дователь; **2.** производя́щий допро́с, дозна́ние.

مستنکف [мостäнкеф] **1.** *книжн.* 1) отка́зывающийся; отверга́ющий; 2) наруша́ющий, преступа́ющий (*закон*); **2.** *уст.* неплате́льщик (*налога*); ☐ شدن ~ *книжн.* а) отка́зываться; отверга́ть (*что* از); б) наруша́ть, преступа́ть (*закон* از).

مستنیر [мостäнир] *книжн.* 1) сия́ющий, блиста́ющий; 2) освещённый.

مستوجب [мостоўдж͡еб] заслу́живающий, досто́йный (*чего-л.*); جزاء ~* заслу́живающий наказа́ния; چیزی بودن ~* заслу́живать чего́-л., быть досто́йным чего́-л.

مستودع [мостоўдä'] *редко* **1.** 1) ме́сто хране́ния (*ценностей*); 2) дове́ренное лицо́; 3) *анат.* ма́тка; **2.** дове́ренный, заслу́живающий дове́рия (*о ком-л.*); тако́й, на кото́рого мо́жно положи́ться; надёжный.

مستودع [мостоўдэ'] *редко* **1.** вкла́дчик; тот, кто отдаёт на хране́ние (*что-л.*); **2.** вверя́ющий, отдаю́щий на хране́ние.

مستور [мäстур] 1) скры́тый, спря́танный; 2) закры́тый; покры́тый; заку́танный, оку́танный; 3) целому́дренный, неви́нный, че́стный; ☐ شدن ~ а) скрыва́ться, пря́таться; быть скры́тым, спря́танным; б) закрыва́ться; покрыва́ться; быть закры́тым, покры́тым; в) заку́тываться; быть заку́танным, оку́танным; ~ کردن (داشتن) а) скрыва́ть, пря́тать; б) закрыва́ть; покрыва́ть; в) заку́тывать, оку́тывать.

مستوفی [мостоўфи] 1) *уст.* счетово́д при министе́рстве фина́нсов; 2) *ист.* фина́нсовый помо́щник гражда́нского губерна́тора в эпо́ху Сельджуки́дов; 3) *и. с. м.* Мостоуфи́.

مستوفی الممالک [мостоўфийолмäмалек] *уст.* гла́вный сбо́рщик нало́гов (*всей страны*).

مستولی [мостоўли] 1) покоря́ющий, захва́тывающий; овладева́ющий; 2) овладева́ющий (*кем-л.*), охва́тывающий (*кого-л. — о чувстве и т. п.*); ☐ شدن ~ а) покоря́ть (*что* بر), захва́тывать (*что* بر); овладева́ть (*чем* بر); б) овладева́ть (*кем* بر — *о чувстве и т. п.*); غضب بر وی ~ شد им овладе́л гнев.

مست و ملنگ [мäстомäлäнг] *разг.* **1.** 1) подвы́пивший; 2) находя́щийся в припо́днятом настрое́нии; весёлый; **2.** 1) навеселе́; 2) в припо́днятом настрое́нии; ве́село.

مستوی [мостäви] ро́вный, гла́дкий; пло́ский; ~ سطح* гла́дкая пове́рхность; شدن ~ станови́ться ро́вным, гла́дким; станови́ться пло́ским; выра́вниваться; کردن ~ де́лать ро́вным, гла́дким; де́лать пло́ским; выра́внивать.

مستهجن [мостähдж͡äн] *книжн.* предосуди́тельный; позо́рный; неприли́чный.

مستهزی [мостähзи] **1.** насмеха́ющийся; **2.** насме́шник, насме́шливый челове́к.

مستهزیانه [мостähзийанэ] **1.** насме́шливо, ирони́чески; **2.** насме́шливый, ирони́ческий (*о чём-л.*).

مستهلک [мостähлäк] 1) пога́шенный, вы́плаченный (*о долге*); 2) уничто́женный, истреблённый; ☐ شدن ~ а) быть пога́шенным, вы́плаченным (*о долге*); погаша́ться, выпла́чиваться; б) быть уничто́женным, истреблённым; ~

کردن а) погаша́ть, выпла́чивать (*долг*); б) истребля́ть, уничтожа́ть.

مستی [мäсти] 1) опьяне́ние; ~ و راستی *погов.* что у тре́звого на уме́, то у пья́ного на языке́; 2) пья́нство; 3) *редко* те́чка (*у живо́тных*).

مستی‌آور [мäстиавäр] опьяня́ющий, хмельно́й, пьяня́щий.

مسجد [мäсд͡жед] *мн.* مساجد [мäсад͡жед] мече́ть; اقصی ~* Иерусали́мская мече́ть; ~* جامع (جمعه) собо́рная мече́ть.

مسجدالحرام [мäсд͡жедолhäрам] Мекка́нская мече́ть, мече́ть в Ме́кке.

مسجع [мосäд͡жд͡жä'] **1.** рифмо́ванный (*о прозе*); **2.** (*тж.* ~ نثر*) рифмо́ванная про́за.

مسجل [мосäд͡жд͡жäл] 1) зарегистри́рованный, внесённый в рее́стр, в спи́сок; 2) утверждённый; скреплённый печа́тью; □ ~ شدن а) быть зарегистри́рованным, внесённым в рее́стр, в спи́сок; б) утвержда́ться; скрепля́ться печа́тью; в) станови́ться обяза́тельным; станови́ться определённым; ~ کردن (ساختن) а) вноси́ть в рее́стр, в спи́сок; регистри́ровать; б) утвержда́ть; скрепля́ть печа́тью.

مسجود [мäсд͡жуд] **1.** предме́т поклоне́ния; **2.** почита́емый (*о божестве*).

مسجون [мäсд͡жун] *уст.* заключённый в тюрьму́; ~ شدن попада́ть в тюрьму́; ~ کردن аресто́вывать, сажа́ть в тюрьму́.

مسح [мäсh] 1) сма́чивание рука́ми лба и ног (*во время ритуального омовения*); 2) *редко* погла́живание руко́й; тро́гание; каса́ние; □ ~ کشیدن сма́чивать руко́й лоб и но́ги (*при совершении ритуального омовения*).

مسحر [мосähhäр] *см.* مسحور

مسحور [мäсhур] заколдо́ванный, заворожённый; очаро́ванный; пленённый; ~ شدن быть заколдо́ванным, заворожённым; быть очаро́ванным, пленённым; ~ کردن заколдо́вывать, завора́живать; пленя́ть, очаро́вывать.

مسحوق [мäсhуґ] *редко* толчёный, истолчённый; (раз)мо́лотый; ~ شدن подверга́ться размо́лу; быть размо́лотым, истолчённым; ~ کردن толо́чь; моло́ть.

مسخ [мäсх] *книжн.* 1) превраще́ние, метамо́рфоза; 2) обезобра́живание; 3) искаже́ние; 4) метемпсихо́з.

مسخر [мосäххäр] завоёванный, покорённый; захва́ченный; ~ شدن быть завоёванным, покорённым; завоёвываться, захва́тываться; ~ کردن завоёвывать, покоря́ть; захва́тывать.

مسخر [мосäххэр] *книжн.* **1.** покори́тель, завоева́тель; захва́тчик; **2.** покоря́ющий, завоёвывающий; захва́тывающий.

مسخرگی [мäсхäрэги] 1) шу́тка, заба́ва; 2) шутовство́, кривля́нье, га́ерство; 3) балагу́рство; □ ~ کردن а) шути́ть, забавля́ться; б) занима́ться шутовство́м; кривля́ться; в) балагу́рить.

مسخره [мäсхäрэ] 1) шут, кло́ун, фигля́р; 2) высме́ивание; насме́шка; изде́вка; 3) предме́т насме́шек; посме́шище; □ ~ کردن высме́ивать; насмеха́ться (*над кем-чем* را); издева́ться (*над кем-чем* را); де́лать предме́том насме́шек; ○ ~ آلت * шدن станови́ться предме́том насме́шек, посме́шищем.

مسخره‌آمیز [мäсхäрэамиз] 1) смехотво́рный, неле́пый, шутовско́й; вызыва́ющий смех; 2) содержа́щий насме́шку, изде́вку.

مسخره‌بازی [мäсхäрэбази] 1) шутовство́; клоуна́да, буффона́да; 2) балагу́рство; 3) дура́чество, озорство́; □ ~ کردن (درآوردن) шути́ть, дура́читься; валя́ть дурака́.

مس‌دار [мэсдар] содержа́щий медь.

مسدد [мосäддäд] *см.* مسدود

مسدد [мосäддэд] **1.** 1) загражда́ющий, прегражда́ющий; 2) запира́ющий, заку́поривающий; **2.** 1) затво́р, засло́н(ка); 2) (*тж.* ~ پرده*) *мед.* обтура́тор.

مسدده [мосäддэдэ] *см.* مسدد [мосäддэд] 1; ~ پرده* *мед.* обтура́тор.

مسدس [мосäддäс] **1.** 1) *мат.* шестиуго́льник; 2) *лит.* мосадда́с (*название строфы из шести мисра; см.* مصراع); **2.** 1) шестиуго́льный; 2) шестикра́тный; 3) шестисто́пный (*о стихотворном размере*).

مسدود [мäсдуд] 1) закры́тый, преграждённый; 2) заку́поренный; □ ~ کردن а) закрыва́ть, прегражда́ть; б) заку́поривать.

مسر [мäсäр] *уст.* лёд.

مسرت [мäсäррäт] рáдость; весéлье; ~ بخشیدن (دادن) рáдовать, весели́ть (*кого* به, را).

مسرت‌آمیز [мäсäррäтамиз] рáдостный, весёлый (*о чём-л.*).

مسرت‌انگیز [мäсäррäтäнгиз] *и* مسرت‌بخش [мäсäррäтбäхш] рáдующий, веселя́щий (*о чём-либо*).

مسرع [мосрэ'] *редко* **1.** ускоря́ющий; **2.** скакýн.

مسرف [мосрэф] **1.** расточи́тельный; **2.** расточи́тель, мот.

مسرفانه [мосрэфанэ] расточи́тельно.

مسرور [мäсрур] **1.** рáдостный, обрáдованный; **2.** *и. с. м.* Масрýр; □ ~ شدن рáдоваться; весели́ться; ~ کردن рáдовать; весели́ть.

مسروری [мäсрури] *см.* مسروریت

مسروریت [мäсруриййäт] рáдость; весéлье.

مسروق [мäсруг̊] похи́щенный, укрáденный.

مسروقه [мäсруг̊э] *см.* مسروق; ~ اشیای* похи́щенные вéщи.

مسری [мосри] 1) зарáзный; ~ امراض* зарáзные, инфекциóнные болéзни; 2) зарази́тельный.

مسطح [мосäттäh] глáдкий, рóвный; плóский; ~ شدن вырáвниваться; сглáживаться; ~ کردن вырáвнивать; дéлать глáдким, рóвным, плóским.

مسطحات [мäсäттähат] *мн. от* مسطحه 2.

مسطحه [мосäттähэ] **1.** *см.* مسطح; ~ هندسه* планимéтрия; **2.** *мн.* مسطحات [мосäттähат] плóскаяповéрхность.

مسطر [мэстäр] *и* مسطره [мэстäрэ] *редко* 1) линéйка; 2) транспарáнт (*подкладываемый под бумагу для графления*).

مسطور [мäстур] *книжн.* напи́санный.

مسطورجات [мäстурэд͡жат] *мн. от* مسطوره 2.

مسطوره [мäстурэ] **1.** *см.* مسطور; **2.** *мн.* مسطورجات [мäстурэд͡жат] образéц товáра.

مسعدت [мäс'äдäт] *редко* блажéнство, счáстье.

مسعود [мäс'уд] **1.** счастли́вый, рáдостный; **2.** *и. с. м.* Масýд.

مسعودیت [мäс'удиййäт] счáстье, блажéнство; рáдость.

مسقط [мäсг̊äт] мéсто падéния.

مسقط [мосг̊эт] *уст.* 1) вызывáющий вы́кидыш, аборти́вный; 2) *юр.* дéлающий недействи́тельным, потеря́вшим закóнную си́лу; مرور* ~ زمان* *юр.* истечéние срóка (*делающего недействительным закон, приговор и т. п.*).

مسقط‌الرأس [мäсг̊äторрä'с] *книжн.* мéсто рождéния, рóдина.

مسقطه [мосг̊этэ] *см.* مسقط [мосг̊эт]; ادویه* ~ جنین* срéдства *или* лекáрства, вызывáющие вы́кидыш.

مسقف [мосäг̊г̊äф] кры́тый, покры́тый кры́шей.

مسک [мäск] *книжн.* хватáние, схвáтывание; ◇ ~ نفس* а) подавлéние, обуздáние страстéй; воздержáние; б) самообладáние.

مسک [мэск] *см.* مشک [мошк].

مسکت [москет] *книжн.* 1) заставля́ющий умóлкнуть; не допускáющий возражéний; 2) убеди́тельный.

مسکر [москер] опьяня́ющий, пьяня́щий.

مسکرات [москерат] спиртны́е, алкогóльные напи́тки.

مسکن [мäскäн] *мн.* مساکن [мäсакен] жили́ще, оби́талище; местожи́тельство; ~ حق* прáво на жи́тельство; ~ گرفتن поселя́ться.

مسکن [мосäккен] успокои́тельный, успокáивающий, болеутоля́ющий; ~ داروی* болеутоля́ющее срéдство.

مسکنت [мäскäнäт] бéдность, нищетá; паупери́зм.

مسکوت [мäскут] 1) умóлкнувший, замолчáвший; безмóлвный; 2) врéменно отменённый (*о законе*); врéменно приостанóвленный (*о действии закона*); □ ~ گذاردن а) замáлчивать, обходи́ть молчáнием; умáлчивать (*о чём* را); б) врéменно отменя́ть, приостанáвливать (*действие закона*); ~ ماندن а) быть замáлчиваемым; замáлчиваться; б) быть врéменно отменённым, приостанóвленным (*о действии закона*); в) замолчáть, умóлкнуть.

مسکوک [мäскук] **1.** вы́чеканенный, чекáнный; вы́битый (*о медали*); **2.** монéта; □ ~ کردن чекáнить, выбивáть.

مسکون [мäскун] обитáемый, населённый; غیر* ~ необитáемый; ~ نقطه* населённый пункт; ~ کردن поселя́ть, расселя́ть; ◇ ~ ربع* сýша (*по представлениям древних географов*).

مسکونی [мäскуни] жилóй, предназнáченный для жилья́.

مسکه [мäске] *диал.* сли́вочное мáсло.

مسکی [мэски] *см.* مشکی

مسکین [мэскин] **1.** *мн.* مساکین [мäсакин] ни́щий, бедня́к; **2.** бéдный, нуждáющийся; несчáстный.

مسکین‌خانه [мэскинханэ] богадéльня; прию́т для беднякóв.

مسکینی [мэскини] *см.* مسکنت

مسگر [мэсгäр] мéдник; луди́льщик.

مسگرخانه [мэсгäрханэ] мастерскáя мéдника, луди́льщика.

مسگری [мэсгäри] заня́тие мéдника, луди́льщика.

مسلح [мосäллäh] вооружённый; ~ غیر* невооружённый; ~ شدن а) вооружáться; б) *тех.* арми́роваться; ~ کردن а) вооружáть; б) арми́ровать; ○ با *چشم *غیر ~ دیدن ви́деть невооружённым глáзом; ◇ ~ بتون* железобетóн; ~ کابل* бронирóванный кáбель.

مسلحانه [мосäллähанэ] **1.** вооружённый (*о чём-л.*); **2.** с орýжием в рукáх.

مسلخ [мäслäх] бóйня.

مسلخی [мäслäхи] относя́щийся к бóйне; ~ پوست* шкýра живóтного, заби́того на бóйне.

مسلسل [мосäлсäл] I пулемёт; ~ سبک* ручнóй пулемёт; ~ سنگین* станкóвый пулемёт; به ~ بستن расстрéливать из пулемёта.

مسلسل [мосäлсäл] II 1) образýющий цепь; сцéпленный; соединённый в однó цéлое; 2) послéдовательный; непреры́вный; 3) периоди́ческий (*об издании*); 4) бéглый, свя́зный (*о речи*).

مسلسلچی [мосäлсäлчи] пулемётчик.

مسلسله [мосäлсäле] *см.* مسلسل II; ذریات* ~ *уст.* поколéния, слéдующие друг за дрýгом; ~ عبارات* *уст.* плáвная, свя́зная речь.

مسلط [мосäллäт] 1) господствýющий, домини́рующий, преоблaдáющий; 2) госпóдствующий, влáствующий; 3) владéющий; хорошó знáющий; усвóивший; 4) одéрживающий верх, побеждáющий; □ ~ بودن а) госпóдствовать; домини́ровать, преоблaдáть; б) влáствовать (*над кем-чем* به, بر), госпóдствовать; в) владéть (*чем* به, بر), хорошó знать (*что* به, بر); ~ شدن а) овладевáть (*чем* به, بر); усвáивать (*что* به, بر); б) брать верх (*над кем-чем* به, بر); побеждáть (*кого-что* به, بر); завладевáть (*чем* به, بر).

مسلفه [мэслäфэ] *уст.* боронá.

مسلک [мäслäк] *мн.* مسالک [мäсалек] 1) доктри́на; при́нцип; убеждéние; 2) путь, спóсоб, мéтод.

مسلکی [мäслäки] идéйный; ~ مخالفین* идéйные проти́вники.

مسلم [мосäллäм] 1) несомнéнный; неоспори́мый, бесспóрный; безуслóвный; 2) *редко* вручённый, пéреданный; □ ~ بطور* *см.* مسلماً; | ~ بودن быть несомнéнным, бесспóрным, неоспори́мым; ~ کردن дéлать несомнéнным, бесспóрным, очеви́дным; ○ ~ قدر* اینست که... несомнéнно, что...

مسلم [мослем] 1) мусульмáнин; 2) *и. с. м.* Мослéм.

مسلماً [мосäллäмäн] бесспóрно, несомнéнно, неоспори́мо, безуслóвно.

مسلمات [мосäллäмат] неоспори́мые и́стины, аксиóмы.

مسلمان [мосäлман] мусульмáнин; ~ شدن быть обращённым в ислáм; станови́ться мусульмáнином; ~ کردن обращáть в ислáм.

مسلمانی [мосäлмани] **1.** мусульмáнство; **2.** мусульмáнский.

مسلمه [мосäллäмэ] *см.* مسلم [мосäллäм].

مسلمه [мослемэ] мусульмáнка.

مسلمیت [мосäллäмиййäт] несомнéнность; неоспори́мость; бесспóрность; безуслóвность.

مسلوب [мäслуб] **1.** 1) лишённый (*чего-л.*); 2) отóбранный, óтнятый; **2.** *1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач.* лишённый, *напр.*: مسلوب‌العقل лишённый рáзума, умалишённый.

مسلوب‌الحق [мäслуболhäг̌(г̌)] лишённый прав.

مسلوب‌العقل [мäслуболäг̌л] умалишённый, лишённый рáзума.

مسلوب‌المنفعه [мäслуболмäнфäэ] не принося́щий пóльзы, дохóда.

مسلوک [мäслук] *редко* протóптанный, проторённый.

مسلول [мäслул] **1.** туберкулёзный, чахóточный; **2.** чахóточный, туберкулёзный больнóй.

مسما [мосäмма] I *род кушанья из овощей и мяса.*

مسما [мосäмма] II *см.* مسمی [мосäмма].

مسمار [мэсмар] *мн.* مسامیر [мäсамир] 1) гвоздь; 2) клин (*металлический*).

مسماری [мэсмари] *редко* 1) похóжий на гвоздь; 2) клинообрáзный.

مس‌مس [мэсмэс]: کردن ~ *разг.* а) рабóтать не спешá, с прохлáдцей; б) мéшкать.

مس‌مس‌کار [мэсмэскар] *разг.* **1.** недотёпа; лентя́й; **2.** лени́вый; рабóтающий не спешá, с прохлáдцей.

مس‌مسو [мэсмэсу] *см.* مس‌مس‌کار 2.

مسمط [мосäммäт] **1.** *лит.* мосаммáт (*название стихотворной формы, в которой пять первых мисра — см.* مصراع *— имеют одну рифму, а шестое — другую*); **2.** семигрáнный; семиугóльный.

مسمع [мэсмä'] *мн.* مسامع [мäсамэ'] *редко* óрган слýха, ýхо.

مسمن [мосäммäн] *редко* жи́рный, упи́танный, тýчный.

مسموع [мäсму'] 1) услы́шанный; прослýшанный; ~ (بقرار*) قرار* از по слýхам, как говоря́т...; 2) вéский, убеди́тельный.

مسموعات [мäсмуат] слýхи, молвá.

مسموم [мäсмум] отрáвленный; شدن ~ отравля́ться; быть отрáвленным; کردن ~ отравля́ть.

مسمومیت [мäсмумиййäт] состоя́ние отравлéния, отравлéние; غذایی ~* отравлéние пи́щей; ~ نشانه* симптóмы отравлéния.

مسمی [мосäмма] I **1.** 1) называ́емый, имену́емый; прóзванный; 2) упомя́нутый; **2.** *редко* формáльности, препя́тствия, помéхи; волоки́та; ○ بعمل آوردن ~ *редко* а) создавáть препя́тствия, помéхи; создавáть волоки́ту; б) пускáть пыль в глазá; рисовáться.

مسمی [мосäмма] II *см.* مسما I.

مسن [мосэн(н)] пожилóй, преклóнного вóзраста.

مسن [мэсäн(н)] *редко* точи́льный кáмень, точи́ло, оселóк.

مسند [мäснäд] *мн.* مساند [мäсанэд] 1) трон; 2) высóкий пост; صدارت ~* а) пост пéрвого мини́стра, премьéр-мини́стра; б) пост вели́кого вези́ра; 3) морáльная опóра, поддéржка.

مسند [моснäд] *грам.* предикáт, сказýемое.

مسندالیه [моснäд(он)элейh] *грам.* субъéкт, подлежáщее.

مسندبه [моснäд(он)бэh] *грам.* объéкт, дополнéние.

مسندنشین [мäснäднэшин] *уст.* **1.** 1) сидя́щий на трóне; 2) занимáющий высóкий пост, высóкое положéние; высокопостáвленный; **2.** 1) монáрх; корóль; 2) вельмóжа, высокопостáвленное лицó.

مسنگ [мäсäнг] *редко* шýлер, нечéстный игрóк (*в азартных играх*).

مسنن [мосäннэн] *уст.* зубнóй врач, данти́ст.

مسنون [мäснун] *уст.* подвéргшийся обрезáнию.

مسوار [мэсвар] *см.* مسبار I.

مسواک [мэсвак] зубнáя щётка; زدن ~ (کردن) чи́стить зубнóй щёткой.

مسود [мосäввäд] черновóй.

مسودات [мосäввäдат] *мн. от* مسوده 2.

مسوده [мосäввäдэ] **1.** *см.* مسود; **2.** *мн.* مسودات [мосäввäдат] 1) черновúк, черновáя зáпись; 2) кóпия; 3) *полигр.* грáнка; грáнки; □ برداشتن ~ снимáть кóпию (*с чего* از, را); کردن ~ дéлать черновýю зáпись, писáть нáчерно.

مسؤول [мäс'ул] *см.* مسئول

مسهل [мосhэл] слаби́тельное.

مسی [мэси] мéдный, сдéланный из мéди.

مسیح [мäсиh] *и* مسیحا [мäсиhа] Христóс, мессия́, помáзанник бóжий; ~ عیسی* Иисýс Христóс.

مسیحادم [мäсиhадäм] *и* مسیحانفس [мäсиhанäфäс] *уст.* **1.** оживля́ющий, возрождáющий; **2.** искýсный врач.

مسیحایی [мäсиhайи] 1) *см.* مسیحی 2; 2) божéственный, очаровáтельный.

مسیحی [мäсиhи] **1.** *мн.* مسیحیون [мäсиhийюн] христиани́н; **2.** христиáнский; ~ مذهب* христиáнская рели́гия, христиáнство; حزب*

دموکرات* ~ христиáнско-демократи́ческая пáртия; □ شدن ~ станови́ться христиани́ном; быть обращённым в христиáнство; ~ کردن обращáть в христиáнство.

مسیحیت [мäсиhиййäт] христиáнство.

مسیحیون [мäсиhиййун] *мн. от* مسیحی 1.

مسیر [мäсир] 1) путь, маршрýт, направлéние; трáсса; 2) траектóрия (*полёта снаряда, пули*); 3) рýсло (*реки́*).

مسیل [мäсил] 1) оврáг; 2) рýсло.

مسئلت [мäс'äлäт] прóсьба, мольбá (*обычно при обращении к богу*); کردن ~ проси́ть, умоля́ть (*обычно бога* از).

مسئله [мäс'äле] *мн.* مسائل [мäсаэл] *и* مسایل [мäсайел] 1) вопрóс, тéма; проблéма; بغرنج ~* запýтанный вопрóс; слóжная проблéма; روز مهم* ~* злободнéвная, актуáльная тéма; 2) *мат.* задáча.

مسئله گو(ی) [мäс'äлегу(й)] *уст.* настáвник, учи́тель.

مسین [мэсин] *см.* مسی

مسینه [мэсинэ] **1.** мéдная посýда; всё, что из мéди; **2.** *см.* مسی

مسیو [мосйо] мосьé, господи́н.

مسئول [мäс'ул] ответственный, отвечáющий; غیر* ~ безответственный; بودن ~ быть отвéтственным, нести́ отвéтственность (*перед кем* نزد*, پیش*); چیزی بودن ~* быть отвéтственным за чтó-л., отвечáть за чтó-л.

مسئولیت [мäс'улиййäт] отвéтственность; ~* محدود ограни́ченная отвéтственность; ~ داشتن нести́ отвéтственность, отвечáть (*перед кем-чем* در *مقابل); از [*زیر *بار] ~ شانه خالی کردن уходи́ть, уклоня́ться от отвéтственности.

مشابه [мошабэh] схóдный, подóбный, похóжий, аналоги́чный; ~ نتایج* аналоги́чные результáты; ~ نسبت به *مدت по сравнéнию со схóдным периóдом.

مشابهت [мошабэhäт] схóдство, подóбие, аналóгия; داشتن ~ имéть схóдство; быть похóжим, походи́ть (*на кого-что* با).

مشاجره [мошаджерэ] спор, ссóра; перебрáнка; конфли́кт; تجارتی ~* торгóвый конфли́кт; کردن ~ спóрить, ссóриться; ‖ ~ به کشیدن доходи́ть до ссóры.

مشار [мошар] *редко* укáзанный, отмéченный.

مشاراليه [мошар(он)элейh] (выше)укáзанное лицó; он.

مشاراليها [мошар(он)элéйhа] (выше)укáзанная; онá.

مشاراليهم [мошар(он)элéйhом] (выше)укáзанные ли́ца; они́.

مشاراليهما [мошар(он)элéйhома] (выше-)укáзанные ли́ца; они́ (*двое*).

مشارق [мäшарэғ] востóчные óбласти, райóны, зéмли.

مشارک [мошарэк] **1.** (со)учáствующий; **2.** соучáстник, компаньóн.

مشارکت [мошарэкäт] *и* مشارکه [мошарэке] 1) товáрищество; сообщество; компáния; 2) (со)учáстие; □ کردن ~ принимáть учáстие, учáствовать.

مشاش [мäшаш] *редко* засáхарившийся мёд.

مشاطه [мäшшатэ] 1) машатэ́ (*женщина, занимающаяся причёсыванием, одеванием и т. п. других женщин*); حاجت* ~ نیست روی دل آرام را* *погов.* лицó красáвицы не нуждáется в услýгах машатэ́; 2) костюмéрша.

مشاع [моша'] **1.** óбщий, коллекти́вный (*об имуществе*); **2.** óбщее имýщество; مالکین* ~ совладéльцы óбщего имýщества.

مشاعاً [мошаäн] вмéсте, коллекти́вно (*о владении имуществом*).

مشاعر [мäшаэр] *мн. от* مشعر [мäш'äр] II; ~ اختلال* умопомешáтельство.

مشاعره [мошаэрэ] состязáние поэ́тов, поэти́ческий турни́р.

مشاعل [мäшаэл] *мн. от* مشعل [мäш'äл] *и* مشعله

مشاغل [мäшағэл] *мн. от* مشغله

مشافهتاً [мошафэhäтäн] *см.* مشافهةً

مشافهه [мошафэhэ] *книжн.* бесéда с глáзу на глáз; کردن ~ бесéдовать с глáзу на глáз.

مشافهةً [мошафэhäтäн] *книжн.* 1) с глáзу на глáз; 2) ýстно; 3) из уст в устá.

مشاق [мäшшағ] *уст.* 1) учи́тель; трéнер; инструктор; 2) концертмéйстер (*оркестра*).

مشاق [mäшаґ(ґ)] *мн. от* مشقت

مشاقی [mäшшаґи] *уст.* заня́тие учи́теля, тре́нера, инстру́ктора.

مشاکل [мошакел] *название одного из основных метров аруза (см.* عروض*)*.

مشام [mäшам] обоня́ние; بوی عطر به* مشامش رسید до неё донёсся арома́т духо́в.

مشاور [мошавэр] сове́тчик, сове́тник; консульта́нт; ~ وزیر* мини́стр без портфе́ля.

مشاورات [мошавэрат] *мн. от* مشاوره

مشاورت [мошавэрäт] *см.* مشاوره

مشاوره [мошавэрэ] *мн.* مشاورات совеща́ние; конси́лиум; консульта́ция; اطباء ~* конси́лиум враче́й; حقوقی ~* юриди́ческая консульта́ция; □ کردن ~ совеща́ться; устра́ивать конси́лиум; консульти́роваться.

مشاهد [мошаhэд] очеви́дец, свиде́тель.

مشاهدات [мошаhэдат] *мн. от* مشاهده

مشاهده [мошаhэдэ] *мн.* مشاهدات [мошаhэдат] наблюде́ние, ви́дение; созерца́ние; ~ شدن наблюда́ться; замеча́ться, обнару́живаться; быть заме́ченным, обнару́женным; ~ کردن наблюда́ть, ви́деть, созерца́ть; замеча́ть, обнару́живать.

مشاهره [мошаhэрэ] *уст.* ме́сячное жа́лованье, ме́сячная пла́та.

مشاهیر [mäшаhир] знамени́тости; выдаю́щиеся лю́ди.

مشایخ [mäшайех] *мн. от* شیخ

مشایع [мошайе'] *мн.* مشایعین [мошайеин] сопровожда́ющий, провожа́ющий, сле́дующий за *(о ком-л.)*.

مشایعت [мошайеäт] провожа́ние, про́воды; сопровожде́ние; کردن ~ провожа́ть *(кого-что* را, از*)*; сопровожда́ть.

مشایعین [мошайеин] *мн. от* مشایع

مشائین [mäшшаин] *ист.* перипате́тики, после́дователи Аристо́теля.

مشبع [мошбä'] 1) насы́щенный; напи́танный; 2) исче́рпывающий; обстоя́тельный, подро́бный; ~ (فصل*) شرح* подро́бное описа́ние.

مشبک [мошäббäк] **1.** 1) решётчатый, с решёткой; 2) се́тчатый; ажу́рный; □ کردن ~ а) де́лать решётчатым; б) де́лать се́тчатым, ажу́рным.

مشبه [мошäббäh] **1.** уподобля́емый, сра́вниваемый; **2.** сра́вниваемое *(в поэтической фигуре)*; предме́т сравне́ния; □ شدن ~ уподобля́ться *(чему* به, با*)*, сра́вниваться *(с чем* به, با*)*; کردن ~ уподобля́ть *(чему* به, با*)*, сра́внивать *(с чем* به, با*)*.

مشبه‌به [мошäббäh(он)бэh] о́браз сравне́ния *(в поэтической фигуре)*; то, с чем сра́внивается.

مشت [мошт] 1) кула́к; 2) уда́р кулако́м; тума́к; 3) горсть; نمونه خرواراست* ~ *погов.* горсть — обра́зчик харва́ра *(т. е.* по ма́лому узнаётся большо́е; *см.* خروار*)*; 4) го́рстка, гру́ппа; □ مشتی немно́го, не́которое коли́чество; | خوردن ~ получа́ть уда́р кулако́м; زدن ~ ударя́ть кулако́м; کردن ~ взять горсть *(чего* را*)*; брать горстя́ми; کوفتن ~ стуча́ть кулако́м *(по чему* به, بر*)*; || در ~ داشتن а) держа́ть в кулаке́; б) держа́ть в рука́х; ○ گره کردن ~ сжима́ть кула́к (кулаки́); ◇ بدرفش زدن ~ игра́ть с огнём *(букв.* бить кулако́м по ши́лу*)*; به سندان ~ کوبیدن занима́ться бесполе́зным де́лом *(букв.* бить кулако́м по накова́льне*)*; کسی‌را باز ~* (وا) کردن *разг.* разоблача́ть, выводи́ть кого́-л. на чи́стую во́ду.

مشتاسنگ [моштасäнг] *уст.* праща́.

مشت‌افشار [моштäфшар] легко́ смина́ющийся, мя́гкий, пода́тливый; ~ زر* мя́гкое зо́лото.

مشتاق [моштаґ] **1.** си́льно жела́ющий, жа́ждущий; вожделе́ющий; **2.** *и. с. м.* Мошта́г; □ بودن ~ си́льно жела́ть; жа́ждать.

مشتاقانه [моштаґанэ] **1.** стра́стно, вожделе́нно, с вожделе́нием; **2.** стра́стный *(о чём-л.)*.

مشتاقی [моштаґи] си́льное жела́ние; вожделе́ние.

مشتبه [моштäбэh] 1) нея́сный, тёмный, запу́танный; 2) сомни́тельный, подозри́тельный; 3) оши́бочный, непра́вильный; ло́жный; □ ~ شدن станови́ться нея́сным, запу́танным *(для кого* بر*)*; کردن ~ запу́тывать, де́лать нея́сным, затемня́ть.

مشتبه‌کار [моштäбэhкар] запу́тывающий, вводя́щий в заблужде́ние.

مشتبه‌کاری [моштäбэhкари] запу́тывание *(кого-л.)*.

مشتد [моштäд(д)] *книжн.* усиливающийся; ~ شدن усиливаться; обостряться; ~ کردن усиливать; обострять.

مشترک [моштäрäк *и* моштäрэк I] 1) общий, совместный; 2) смешанный; * کمیسیون ~ смешанная комиссия; ◇ * فصل ~ линия соприкосновения двух плоскостей.

مشترک [моштäрэк] II 1) (со)товарищ, компаньон (*по участию в чём-л.*); (со)участник; 2) абонент, подписчик; □ شدن ~ подписываться (*на что* به, را).

مشترکاً [моштäрäкäн] сообща, совместно.

مشترک‌المقیاس [моштäрäколмэӷйас] соизмеримый; пропорциональный.

مشترک‌المنافع [моштäрäколмäнафэ'] имеющий общие интересы; * کشورهای ~ страны Содружества наций.

مشت‌رنده [моштрäндэ] рубанок; фуганок.

مشتری [моштäри] I покупатель; клиент; ~ داشتن пользоваться спросом (*о товаре*).

مشتری [моштäри] II *астр.* Юпитер.

مشت‌زن [моштзäн] 1) боксёр; 2) кулачный боец.

مشت‌زنی [моштзäни] 1) бокс; 2) кулачный бой.

مشتعل [моштäэл] 1) загоревшийся, воспламенившийся; горящий, пылающий; 2) взволнованный; возбуждённый; □ شدن ~ а) загораться, воспламеняться; б) волноваться; возбуждаться; в) *перен.* вспыхнуть, зажечься; ساختن ~ а) воспламенять, зажигать; поджигать; б) волновать, возбуждать, будоражить; в) *перен.* воспламенять, зажигать.

مشتغل [моштäӷэл] *см.* مشغول

مشتفی [моштäфи] *книжн.* выздоравливающий, поправляющийся.

مشتق [моштäӷ(ӷ)] 1. 1) ответвлённый, отделённый; отделившийся; 2) *лингв.* производный; деривационный; * کلمه ~ производное слово; 2. *мн.* مشتقات [моштäӷӷат] *мат.* производная; □ شدن ~ а) ответвляться, отделяться; б) образовываться (*о словах*).

مشتقات [моштäӷӷат] 1) *лингв.* дериваты, производные слова; 2) *мн. от* مشتق 2.

مشتق گیری [моштäӷӷгири] *мат.* дифференцирование.

مشت‌کاری [моштkари] *разг.* потасовка, драка; کردن ~ устраивать потасовку, драку.

مشتلق [моштолоӷ] *разг.* 1) награда за добрую весть; 2) награда тому, кто нашёл и принёс утерянную вещь.

مشتمال [моштмал] *и* مشتمالی [моштмали] *см.* مشت‌ومال

مشتمل [моштäмэл] содержащий, включающий; заключающий в себе; بودن ~ содержать, включать; заключать (*в себе*) (*что* از, بر).

مشتن [моштäн] *редко* растирать; натирать.

مشتواره [моштварэ] I *редко* 1) пригоршня; 2) сноп (*пшеницы и т. п.*).

مشتواره [моштварэ] II *редко* рубачок; фуганок.

مشتوک [моштук] мундштук (*папиросы или для папирос*).

مشت‌ومال [моштомал] массирование, массаж; کردن ~ массировать; делать массаж.

مشته [моштэ] 1) металлическая колотушка (*употребляемая в сапожном деле для смягчения кожи*); 2) деревянная колотушка (*употребляемая чесальщиками хлопка*).

مشتهر [моштäһэр] *книжн.* прославляющий.

مشتهی [моштäһа] *редко* 1. желанный; 2. предмет желаний, желаемое.

مشتهی [моштäһи] 1. аппетитный; возбуждающий аппетит; * داروی ~ лекарство для возбуждения аппетита; 2. средство, возбуждающее аппетит.

مشتی [мäш-ти] *разг.* 1) *см.* مشدی 1); 2) *см.* مشهدی 1.

مشجر [мошäдждждждäр] 1. засаженный деревьями; 2. дамассэ (*род шёлковой ткани с узорами в виде деревьев*); □ کردن ~ засаживать деревьями.

مشحون [мäшһун] наполненный; переполненный (*чувствами и т. п.*); شدن ~ быть полным, переполненным (*чувствами и т. п.*); наполняться, переполняться; کردن ~ наполнять, переполнять (*о чувствах и т. п.*).

مشخص [мошäххäс] 1) определённый, конкретный; установленный; 2) отличительный

характерный; 3) выдающийся, известный, знаменитый; □ ~ بطور* определённо, конкретно; | کردن (ساختن) ~ определять, конкретизировать; устанавливать.

مشخصات [мошäххäсат] 1) отличительные особенности, черты; 2) спецификация; специфика; 3) *полигр.* выходные данные.

مشخصه [мошäххäсэ] *см.* مشخص 1), 2).

مشدد [мошäддäд] 1) усиленный; усилившийся; 2) *грам.* удвоенный, имеющий знак «ташдид» (*о согласном*); □ شدن ~ а) усиливаться; б) *грам.* удваиваться (*о согласном*); کردن ~ а) усиливать; б) *грам.* удваивать (*согласный*).

مشدده [мошäддäдэ] *см.* مشدد; ~ شرایط* *юр.* отягчающие обстоятельства.

مشدی [мäшди] *разг.* 1) щёголь; фланёр; 2) *см.* مشهدی 1.

مشرب [мäшрäб] I *уст.* водопой.

مشرب [мäшрäб] II *редко* характер, природа, нрав.

مشربه [мäшрäбэ] кружка *или* кувшин (*для питья*); кувшин (*использующийся при купании в ванне, бане и т. п.*).

مشرح [мошäррäh] *книжн.* 1) анатомированный; 2) проанализированный; растолкованный, прокомментированный.

مشرح [мошäррэh] *книжн.* 1) анатом; прозектор; 2) толкователь, комментатор (*текста*).

مشرف [мошäрраф] удостоившийся чести посетить (*что-л.*); شدن ~ удостоиться чести посетить (*что-л.*); به *خانه خدا ~ شدم я удостоился чести посетить дом бога (*т. е.* Мекку); فرمودن ~ оказать честь, удостоить своим посещением (*о высокопоставленных лицах*); بحضور* کسی ~ شدن иметь честь посетить кого-л.

مشرف [мошрэф] 1) возвышающийся, господствующий, доминирующий; 2) находящийся накануне (*чего-л.*), близкий (*к чему-л.*); به موت (مرگ) ~* близкий к смерти, находящийся при смерти.

مشرق [мäшрэѓ] 1) восток; 2) место восхода солнца.

مشرق‌زمین [мäшрэѓзäмин] Восток, страны Востока.

مشرقی [мäшрэѓи] восточный.

مشرقین [мäшрэѓэйн] *уст.* Восток и Запад.

مشرک [мошрэк] политеист; язычник.

مشرکی [мошрэки] политеизм, многобожие; язычество.

مشروب [мäшруб] 1. 1) годный для питья, питьевой; ~ آب * питьевая вода; 2) орошённый, обводнённый; напоённый; 2. 1) алкогольный напиток; 2) напиток, питьё; □ ~ شدن орошаться, обводняться; быть напоённым (*о земле*); کردن ~ орошать, обводнять; напоить (*землю*).

مشروب‌خور [мäшрубхор] 1. пьющий [вино]; 2. пьяница, алкоголик.

مشروب‌خوری [мäшрубхори] пьянство, пьянка.

مشروب‌فروش [мäшрубфоруш] продавец вин, алкогольных напитков; владелец кабачка, винного погребка.

مشروب‌فروشی [мäшрубфоруши] 1) продажа вин, алкогольных напитков; 2) (*тж.* ~ دکان*) лавка, погребок.

مشروح [мäшруh] 1. 1) подробный, обстоятельный, детализированный; 2) комментированный, объяснённый; 2. подробное изложение; детализация; اخبار ~* подробный рассказ о событиях дня; передача последних известий в подробном изложении (*по радио*); □ ~ بطور* подробно, обстоятельно; детально; | شدن ~ становиться ясным, проясняться (*о вопросе и т. п.*).

مشروحاً [мäшруhäн] подробно, обстоятельно, в деталях.

مشروط [мäшрут] обусловленный; зависящий (*от чего-л.*); оговорённый; □ ~ براینکه... *сложн. союз* при том условии, что...; | ~ بودن быть обусловленным (*чем* به); зависеть (*от чего* به); کردن ~ обусловливать; ставить в зависимость (*от чего* به).

مشروطه [мäшрутэ] 1. *см.* مشروطیت; 2. 1) конституционный; ~ سازمان* конституционный строй; ~ سلطنت* конституционная монархия; 2) *см.* مشروط

مشروطه خواه [мäшрутэхаh] *и* مشروطه‌طلب [мäшрутэтäлäб] конституционалист.

مشروطیت [мäшрутиййäт] конституцио́нный режи́м; конституционали́зм.

مشروع [мäшру’] *рел.* зако́нный, дозво́ленный (*шариатом*); ~ غیر* незако́нный; недозво́ленный (*шариатом*).

مشط [мошт] *уст.* гре́бень, гребёнка.

مشعبد [мошä’бэд] *редко* фо́кусник; жонглёр.

مشعر [мäш’äр] I ме́сто соверше́ния религио́зных обря́дов во вре́мя ха́джа.

مشعر [мäш’äр] II *мн.* مشاعر [мäшаэр] 1) ум, рассу́док; интелле́кт; 2) ощуще́ние, чу́вство.

مشعر [мош’эр] уведомля́ющий, сообща́ющий, осведомля́ющий; ...براینکه ~ сообща́ющий, говоря́щий о том, что...

مشعشع [мошä’шä’] блестя́щий, блиста́тельный, замеча́тельный; ~ پیروزی* блиста́тельная побе́да; ~ بطور* блестя́ще, блестя́щим о́бразом.

مشعشعانه [мошä’шäанэ] **1.** блестя́ще, блиста́тельно; **2.** *см.* مشعشع

مشعل [мäш’äл] *мн.* مشاعل [мäшаэл] фа́кел, све́точ.

مشعلدار [мäш’äлдар] *и* مشعلچی [мäш’äлчи] 1) фа́кельщик, челове́к с фа́келом; 2) пионе́р, зачина́тель.

مشعل‌کشان [мäш’äлкошан] *уст.* еретики́, нечести́вцы.

مشعله [мäш’äле] *см.* مشعل

مشعوف [мäш’уф] 1) обра́дованный, ра́достный; 2) *редко* безу́мно влюблённый; □ ~ شدن ра́доваться, ликова́ть; ~ کردن ра́довать, доставля́ть ра́дость (*кому* را).

مشغله [мäшг̊äле] *мн.* مشاغل [мäшаг̊эл] заня́тие, профе́ссия; рабо́та.

مشغول [мäшг̊ул] за́нятый (*делом, работой*); ~ بودن занима́ться (*чем* به); отдава́ться (*чему* به); быть за́нятым (*чем* به); ~ شدن а) начина́ть (*что* به), приступа́ть (*к чему* به); б) занима́ться, развлека́ться (*чем* به); ~ کردن занима́ть, развлека́ть (*чем* به).

مشغول‌الذمه [мäшг̊улоззэммэ] 1) несу́щий мора́льную *или* юриди́ческую отве́тственность (*перед кем — изафет*); 2) обя́занный (*кому — изафет*); من ~* شما نیستم я вам ниче́м не обя́зан, моя́ со́весть чиста́.

مشغول‌کننده [мäшг̊улконäндэ] занима́тельный, интере́сный.

مشغولی [мäшг̊ули] *см.* مشغولیت 2), 3).

مشغولیات [мäшг̊улиййат] *мн. от* مشغولیت

مشغولیت [мäшг̊улиййäт] *мн.* مشغولیات [мäшг̊улиййат] 1) развлече́ние, заба́ва; излю́бленное заня́тие, хо́бби; ~* من عکسی است фотографи́рование — моё хо́бби; 2) заня́тие; 3) за́нятость; дела́.

مشفق [мошфэг̊] **1.** 1) до́брый, сострада́тельный, мягкосерде́чный; 2) не́жный (*о ком-л.*); **2.** *и. с. м.* Мошфе́г.

مشفقانه [мошфэг̊анэ] **1.** 1) мя́гко; сочу́вственно, уча́стливо; 2) не́жно, ла́сково; серде́чно; **2.** 1) мя́гкий; сочу́вственный, по́лный уча́стия, уча́стливый; 2) не́жный, ла́сковый, серде́чный (*о чём-л.*).

مشق [мäшг̊] 1) упражне́ние, трениро́вка, практи́ческое заня́тие; репети́рование; ~* آواز *муз.* сольфе́джио; ~* خط чистописа́ние, каллигра́фия; ~* صف‌جمع *воен.* строева́я подгото́вка; 2) муштро́вка, муштра́; □ ~ دادن а) обуча́ть, тренирова́ть (*кого* را, به); дава́ть уро́ки (*кому* را, به); б) муштрова́ть; ~ کردن упражня́ться, практикова́ться; тренирова́ться; ~ گرفتن брать уро́ки.

مشقات [мäшäг̊г̊ат] *мн. от* مشقت

مشقت [мäшäг̊г̊äт] *мн.* مشاق [мäшаг̊(г̊)] *и* مشقات [мäшäг̊г̊ат] 1) тру́дность, затрудне́ние; муче́ние; 2) тяжёлый, непоси́льный труд; 3) несча́стье, бе́дствие; беда́; □ ~ دادن му́чить (*кого* را, به), создава́ть тру́дности (*для кого* را, به); ~ داشتن быть тру́дным, быть свя́занным с тру́дностями; ~ کشیدن му́читься, испы́тывать тру́дности, муче́ния.

مشقت‌آمیز [мäшäг̊г̊äтамиз] тру́дный, тяжёлый, мучи́тельный.

مشقت‌کش [мäшäг̊г̊äткеш *и* мäшäг̊г̊äткäш] 1) живу́щий в нужде́, нужда́ющийся, бе́дный; 2) му́чающийся, страда́ющий, несча́стный.

مشقی [мäшг̊и] уче́бный, трениро́вочный, предназна́ченный для трениро́вки, упражне́ний; ~ تفنگ* уче́бная винто́вка; ~ کشتی* уче́бное су́дно.

مشک [мäшк] мех, бурдю́к.

مشک [мошк и мэшк] му́скус; ناب ~* чи́стый му́скус; بوی ~ پنهان نمی‌ماند* *погов.* арома́т му́скуса не скро́ешь (*соотв.* ши́ла в мешке́ не утаи́шь); ◇ زمین ~* *бот.* сыть (Cyperus); осо́ка (Carex).

مشکات и مشکاة [мэшкат] 1) углубле́ние в стене́; ни́ша для ла́мпы; 2) *и. с. м.* Мешка́т.

مشکبار [мошкбар] распространя́ющий арома́т му́скуса, благоуха́ющий му́скусом.

مشکبو(ی) [мошкбу(й)] 1) му́скусный, с за́пахом му́скуса; 2) арома́тный, благово́нный.

مشک‌بیز [мошкбиз] *см.* مشک‌فشان

مشک‌دانه [мошкданэ] *бот.* му́скусная ма́льва (Abelmoschus moschatus).

مشکسا [мошкса] арома́тный как му́скус.

مشکسار [мошксар] пропи́танный за́пахом му́скуса.

مشکفام [мошкфам] *см.* مشکی [мэшки].

مشک‌فشان [мошкфэшан] 1) источа́ющий, испуска́ющий арома́т му́скуса; 2) благово́нный, арома́тный.

مشکک [мошкäк и мэшкäк] *см.* مشک* زمین (*в ст.* مشک [мошк]).

مشکل [мошкел] **1.** тру́дный, затрудни́тельный; тяжёлый; **2.** тру́дность, затрудне́ние; поме́ха, препя́тствие; **3.** *разг.* едва́ ли, вря́д ли, маловероя́тно; او بتواند از عهده* ~ این کار برآید вря́д ли он спра́вится с э́тим де́лом; □ کردن ~ затрудня́ть, де́лать тру́дным, затрудни́тельным; ○ بنظر ~ میرسد (میاید) ка́жется, представля́ется маловероя́тным; ~ میبینم мне представля́ется маловероя́тным.

مشکل‌پسند [мошкелпäсäнд] прихотли́вый, разбо́рчивый; тре́бовательный, приве́редливый.

مشکل‌پسندی [мошкелпäсäнди] прихотли́вость, разбо́рчивость; тре́бовательность, приве́редливость.

مشکل‌گذر [мошкелгозäр] труднопроходи́мый.

مشکل‌گشا(ی) [мошкелгоша(й)] разреша́ющий, устраня́ющий тру́дности, затрудне́ния.

مشکل‌گشایی [мошкелгошайи] разреше́ние тру́дностей, устране́ние затрудне́ний.

مشکلی [мошкели] *см.* مشکل 2.

مشکو [мошку] *уст.* 1) гаре́м, же́нская полови́на (*во дворце*); 2) дворе́ц; особня́к; 3) храм идолопоклóнников, ка́пище.

مشکور [мäшкур] *книжн.* 1) получи́вший благода́рность; 2) досто́йный похвалы́, похва́льный; заслу́живающий призна́тельности, благода́рности.

مشکوک [мäшкук] 1) подозри́тельный, сомни́тельный; 2) не заслу́живающий дове́рия; ~ بودن вызыва́ть подозре́ние, сомне́ние.

مشکوک‌الحال [мäшкуколhал] сомни́тельный, подозри́тельный; не внуша́ющий дове́рия (*о ком-л.*).

مشکوة [мэшкат] *см.* مشکات

مشکوی [мошкуй] *см.* مشکو

مشکی [мэшки и мошки] чёрный; вороно́й; ◇ ~ گل* жонки́ль (*род нарцисса*; Narcissus Jonquilla).

مشکیجه [мэшкидже] (*тж.* ~ گل*) му́скусная ро́за (Rosa moschata).

مشکین [мэшкин и мошкин] 1) *см.* مشکبو(ی); 2) *см.* مشکی

مشگ [мäшг] *см.* مشک [мäшк].

مشما [мошäмма] *разг. см.* مشمع

مشمایی [мошäммайи] *разг. см.* مشمعی

مشمش [мэшмэш и мäшмäш] I *редко* абрико́с (Armeniaca).

مشمش [мэшмэш и мäшмäш] II *редко* то́нкое же́нское покрыва́ло; бе́лая лёгкая кисея́.

مشمشه [мэшмэшэ] *вет.* сап.

مشمشه‌ای [мэшмэшэи] сапно́й, заболе́вший са́пом.

مشمع [мошäммä'] 1) клеёнка; 2) пла́стырь; ~ خردل* горчи́чник; ~ ذراریح* нарывно́й пла́стырь; ~ سریشمی* лейкопла́стырь; ○ ~ روی زخم انداختن* накла́дывать пла́стырь на ра́ну.

مشمعی [мошäммä'и] клеёнчатый, сде́ланный из клеёнки.

مشمول [мäшмул] **1.** 1) включённый; содержа́щийся; 2) тако́й, на кото́рого распространя́ется (*закон, постановление и т. п.*); ~ خدمت وظیفه* военнообя́занный; ~ مالیات* подлежа́щий обложе́нию нало́гом; **2.** военнообя́занный; призывни́к; ○ ~ چیزی شدن* подходи́ть, подпада́ть подо что́-л. (*напр. под

статью закона); او *~ قانون نمیشود закóн не распространя́ется на негó; ◇ لطف قرار ~* دادن окáзывать любéзность (*кому* را).

مشمولیت [мäшмулиййäт] 1) распространéние (*на кого-л. — закона, постановления и т. п.*); 2) гóдность к воéнной слýжбе.

مشموم [мäшмум] **1.** арома́тный, благоуха́ющий; **2.** зáпах; аромáт.

مشمئز [мошмäэз] испы́тывающий отвращéние; брéзгующий; شدن ~ чýвствовать отвращéние (*к кому-чему* از); брéзгать (*кем-чем* از); کردن ~ вызывáть отвращéние.

مشمئز کننده [мошмäэзконäндэ] отврати́тельный, вызывáющий отвращéние.

مشنگ [мäшäнг] *уст.* вор; разбóйник.

مشوب [мäшуб] пýтаный, неясный (*о мыслях*); شدن ~ пýтаться, станови́ться неясным (*о мыслях*); افکارش ~ شد он пришёл в замешáтельство; کردن ~ спýтывать (*мысли*).

مشورت [мäшвäрäт] совéт, консультáция; совещáние; دادن ~ давáть совéт, совéтовать; консульти́ровать (*кого* به); کردن ~ совéтоваться, совещáться, консульти́роваться.

مشورتی [мäшвäрäти] совещáтельный, консультати́вный; ~ رأی* совещáтельный гóлос.

مشوش [мошäввäш] **1.** 1) взволнóванный, расстрóенный, встревóженный, обеспокóенный; 2) запýтанный, беспоря́дочный (*о делах*); **2.** взволнóванно, встревóженно, обеспокóенно; □ شدن ~ расстрáиваться; беспокóиться, тревóжиться; کردن ~ расстрáивать; беспокóить, тревóжить.

مشوق [мошäввэғ] **1.** 1) побуждáющий, поощря́ющий; ободря́ющий; стимули́рующий; 2) возбуждáющий интерéс, вызывáющий интерéс; **2.** вдохнови́тель; فرهنگ ~* меценáт; ○ کسی شدن ~* возбуждáть интерéс у когó-л.; побуждáть, поощря́ть когó-л. (*что-л. сделать*).

مشوم [мäшум[*см.* مشئوم

مشهد [мäшhäд] 1) *уст.* мéсто мýченической кончи́ны и погребéния мусульмáнского святóго, шии́тского имáма; 2) *г.* Мешхéд.

مشهدی [мäшhäди] **1.** 1) урожéнец Мешхéда; мешхéдец; 2) машхади́ (*титул человека, посетившего гробницу имама Резы в Мешхеде*); **2.** мешхéдский.

مشهود [мäшhуд] 1) очеви́дный, я́сный; 2) ви́димый, наблюдáемый; зри́мый; □ بودن ~ а) быть очеви́дным, я́сным; б) быть ви́димым, зри́мым.

مشهودات [мäшhудат] 1) наблюдéния; впечатлéния; 2) очеви́дные, я́сные фáкты, явлéния.

مشهور [мäшhур] извéстный, знамени́тый; прослáвленный, популя́рный; شدن ~ прослáвиться, стать извéстным, популя́рным; ~ کردن дéлать извéстным, прослáвленным, популя́рным; прославля́ть.

مشهی [мошähhи] 1) возбуждáющий пóхоть, сладострáстие; 2) аппети́тный, вызывáющий аппети́т.

مشی [мäшй] *книжн.* 1) óбраз дéйствий, поведéние; ~ خط* полити́ческая ли́ния, полити́ческое направлéние; 2) хождéние, ходьбá; 3) *книжн.* похóдка.

مشیت [мäшиййäт] *книжн.* вóля; الهی ~* бóжья вóля.

مشید [мошäййäд] *книжн.* 1) высокó пóднятый, высокó возведённый, вознесённый; 2) прóчный; крéпкий.

مشید [мошäййед] *книжн.* **1.** воздвигáющий, созидáющий; **2.** зижди́тель; творéц, создáтель.

مشیر [мошир] совéтник; консультáнт.

مشیمه [мäшимэ] *анат.* плацéнта, послéд; خارجی جنین ~* внéшняя ворси́нчатая оболóчка зарóдыша.

مشیمیه [мäшимиййе] *анат.* сосýдистая оболóчка глáза.

مشین [мэшин] *см.* میشین

مشئوم [мäш'ум] зловéщий.

مصاب [мосаб] *книжн.* подвéргшийся бéдствию, несчáстью; несчáстный.

مصابرت [мосабэрäт] *книжн.* терпéние, терпели́вость, выносли́вость.

مصابیح [мäсабиh] *мн. от* مصباح

مصاحب [мосаhэб] 1) собесéдник; компаньóн; друг; 2) спýтник, попýтчик.

مصاحبت [мосаhэбäт] общéние; óбщество (*чьё-л.*); در ~* کسی в óбществе когó-л.; کردن ~ общáться, поддéрживать отношéния.

مصاحبه [мосаhэбэ] бесéда; интервью́; ~*

نطبوعاتی пресс-конфере́нция; ~ بعمل آوردن а) дава́ть интервью́; б) интервьюи́ровать (*кого* با), получа́ть интервью́.

مصاحف [мäсаhэф] *мн. от* مصحف [мосhäф].

مصادر [мäсадэр] *мн. от* مصدر [мäсдäр].

مصادره [мосадэрэ] конфиска́ция; реквизи́ция; ~ شدن конфиско́вываться; реквизи́роваться; быть конфиско́ванным, реквизи́рованным; ~ کردن конфиско́вывать; реквизи́ровать; ‖ به ~ گرفتن реквизи́ровать.

مصادف [мосадэф] совпада́ющий (*по времени действия*), происходя́щий одновреме́нно; ~ شدن а) совпада́ть, происходи́ть одновреме́нно; б) встреча́ться, ста́лкиваться (*с кем* با).

مصادفت [мосадэфäт] *и* مصادفه [мосадэфэ] *книжн.* свида́ние, встре́ча.

مصادقت [мосадэг̆äт] и́скренность, пре́данность, ве́рность.

مصادم [мосадэм] ста́лкивающийся; ната́лкивающийся; ~ شدن ста́лкиваться; ната́лкиваться.

مصادمت [мосадэмäт] 1) столкнове́ние; сты́чка; конфли́кт; 2) толчо́к, сотрясе́ние; □ ~ کردن приходи́ть в столкнове́ние, ста́лкиваться.

مصادمه [мосадэмэ] **1.** *см.* مصادم; **2.** *см.* مصادمت

مصارعت [мосарэäт *и* мосараäт] *уст.* борьба́; состяза́ние; ~ کردن боро́ться; состяза́ться.

مصارف [мäсарэф] *мн. от* مصرف [мäсрäф]; تولید ~* изде́ржки произво́дства.

مصاریع [мäсари'] *мн. от* مصراع

مصاعب [мäсаэб] *книжн.* тру́дности, затрудне́ния.

مصاف [мäсаф(ф)] *книжн.* 1) по́ле би́твы, бра́ни; 2) сраже́ние, бой; 3) ряды́ бойцо́в; □ ~ دادن а) стро́иться в ряды́; б) *см.* ~ کردن ; کردن ~ сража́ться, вести́ бой.

مصاف‌آزموده [мäсаф(ф)азмудэ] *книжн.* испы́танный в боя́х; боево́й.

مصافحه [мосафэhэ] *редко* рукопожа́тие; ~ کردن обме́ниваться рукопожа́тием.

مصافگاه [мäсаф(ф)гаh] *книжн.* ме́сто сраже́ния, по́ле би́твы, по́ле бра́ни.

مصالح [мäсалеh] I *мн. от* مصلحت; ~* کشور интере́сы госуда́рства.

مصالح [мäсалеh] II 1) необходи́мое; всё, что необходи́мо (*для каких-л. работ*); 2) (*тж.* ساختمانی ~*) строи́тельные материа́лы; 3) припра́вы, спе́ции.

مصالح [мосалеh] *книжн.* примири́тель; посре́дник.

مصالحه [мосалеhэ] 1) заключе́ние ми́ра, примире́ние; мир, переми́рие; 2) компроми́сс; сде́лка; □ ~ کردن а) заключа́ть мир; заключа́ть переми́рие; б) идти́ на компроми́сс; заключа́ть сде́лку.

مصالحه‌نامه [мосалеhэнамэ] *уст.* 1) мирова́я сде́лка, мирова́я; 2) пи́сьменное соглаше́ние о переми́рии.

مصاهرت [мосаhэрäт *и* мосаhäрäт] *уст.* свойство́ (*родство через брак*).

مصائب [мäсаэб] *и* مصایب [мäсайеб] *мн. от* مصیبت

مصب [мäсäб(б)] у́стье реки́.

مصباح [мэсбаh] *мн.* مصابیح [мäсабиh] свети́льник, ла́мпа; фона́рь; фа́кел.

مصحح [мосähhэh] 1) корре́ктор; пра́вщик; 2) реда́ктор.

مصحف [мосähhäф] оши́бочно напи́санный; с оши́бкой; прочи́танный непра́вильно; искажённый в написа́нии, при чте́нии; ~ شدن искажа́ться, подверга́ться искаже́нию; ~ کردن искажа́ть, непра́вильно (на)писа́ть *или* (про-)чита́ть.

مصحف [мосhäф] *мн.* مصاحف [мäсаhэф] 1) *книжн.* кни́га, том; 2) (*тж.* شریف ~*) Кора́н.

مصحوب [мäсhуб] *редко* сопровожда́емый, сопу́тствуемый.

مصداق [мэсдаг̆] *книжн.* **1.** 1) доказа́тельство; подтвержде́ние; 2) смысл, содержа́ние; значе́ние; **2.:** ~* به *отым. предлог* согла́сно (*словам, наставлениям*); по; в соотве́тствии с; به ~* * گفته سعدی согла́сно слова́м Саади́, по слова́м Саади́; ○ ~ پیدا کردن приобрета́ть смысл, значе́ние.

مصدر [мäсдäр] *мн.* مصادر [мäсадэр] 1) *грам.* масда́р, инфинити́в, неопределённое наклоне́ние; отглаго́льное и́мя; تخفیفی ~* усечённый инфинити́в; جعلی ~* инфинити́в гла-

го́ла, образо́ванного от «непра́вильной» осно́вы; شینی ~* отглаго́льное и́мя с су́ффиксом инфи- ~* مرکب ~*; تخفیفی ~* *см.* مرخم اش; нити́в сло́жного глаго́ла; сло́жное отглаго́льное и́мя; نونی~* отглаго́льное и́мя с оконча́нием ن; ‖ ~ اسم* отглаго́льное и́мя; 2) *воен.* рассы́льный; денщи́к; ордина́рец; 3) *редко* исто́чник, происхожде́ние; ◇ امور ~* прави́тель, упра́ви́тель; کار ~* должностно́е лицо́.

مصدری [мäсдäри] **1.** обя́занности рассы́льного, денщика́, ордина́рца; **2.** образу́ющийся от масда́ра *или* относя́щийся к масда́ру (*отглагольному имени*); ~ وجه* *грам.* неопределённое наклоне́ние; ~ یای* «йа-йе мäсдäри», «и» отвлечённости (*суффикс, служащий для образования имён существительных отвлечённых*).

مصدع [мосäддэ’] назо́йливый, надое́дливый; беспоко́ящий, меша́ющий; ○ کسی شدن ~* меша́ть кому́-л., беспоко́ить кого́-л.; назо́йливо пристава́ть к кому́-л., надоеда́ть кому́-л.

مصدق [мосäддäғ *и* мосäддэғ I] подтверждённый, удостове́ренный, заве́ренный; رونوشت* ~ засвиде́тельствованная, заве́ренная ко́пия.

مصدق [мосäддэғ] II *книжн.* **1.** 1) подтвержда́ющий, удостоверя́ющий; 2) заверя́ющий; **2.** 1) арби́тр; трете́йский судья́; 2) лицо́, на обя́занности кото́рого лежи́т подтвержде́ние, свиде́тельствование докуме́нтов; нота́риус.

مصر [мэср] 1) *мн.* امصار [äмсар] *уст.* большо́й го́род; 2) Еги́пет.

مصر [мосэр(р)] 1) насто́йчивый, упо́рный; 2) наста́ивающий; упо́рствующий; □ بودن ~ а) быть упо́рным, насто́йчивым; б) упо́рно наста́ивать (*на чём* در); упо́рствовать (*в чём* در).

مصراً [мосэррäн] насто́йчиво, упо́рно; настоя́тельно.

مصراع [мэсра’] *мн.* مصاریع [мäсари’] *лит.* мисра́ бе́йта, полусти́шие.

مصران [мэсран] *ист.* Куфа́ и Ба́сра.

مصرانه [мосэрранэ] **1.** насто́йчиво, упо́рно; настоя́тельно; **2.** (*о чём-л.*) насто́йчивый, упо́рный; настоя́тельный.

مصرح [мосäррäh] 1) то́чно устано́вленный, определённый; 2) объяснённый, разъяснённый; 3) экспресси́вный, вырази́тельный, я́ркий; □ شدن ~ а) то́чно устана́вливаться, определя́ться; б) разъясня́ться, получа́ть разъясне́ние; کردن ~ а) то́чно устана́вливать, определя́ть; б) разъясня́ть, объясня́ть.

مصرحاً [мосäррähäн] 1) то́чно, определённо; 2) экспресси́вно, вырази́тельно, я́рко.

مصرع [мэсрä’] *см.* مصراع

مصرف [мäсрäф] *мн.* مصارف [мäсарэф] 1) затра́та, расхо́д; изде́ржки; 2) потребле́ние; расхо́д, расхо́дование; 3) сбыт; شرکت* ~ تعاونی* потреби́тельская коопера́ция; □ ~ داشتن име́ть сбыт; شدن ~ *см.* رسیدن ~ به; کردن ~ а) тра́тить, расхо́довать; б) потребля́ть, расхо́довать;‖ به رساندن ~ *см.* کردن ~; به رسیدن ~ а) расхо́доваться, тра́титься; б) потребля́ться; в) сбыва́ться, продава́ться; ○ به فروش رساندن ~* сбыва́ть, продава́ть; به فروش رسیدن ~* *см.* به رسیدن ~ в).

مصرف [мосрэф] **1.** расточи́тельный; **2.** мот, расточи́тель.

مصرفی [мäсрäфи] потребля́емый, расхо́дуемый; потреби́тельский; ~ کالاهای* потреби́тельские това́ры; това́ры ширпотре́ба.

مصروع [мäсру’] **1.** эпиле́птик; **2.** страда́ющий эпиле́псией.

مصروف [мäсруф] 1) израсхо́дованный, истра́ченный; 2) испо́льзованный; 3) *грам.* флекти́руемый; □ (کردن) داشتن ~ а) расхо́довать, тра́тить; б) потребля́ть, испо́льзовать; ~ شدن а) быть израсхо́дованным, истра́ченным; расхо́доваться, тра́титься; б) быть испо́льзованным; испо́льзоваться; потребля́ться.

مصری [мэсри] **1.** египтя́нин; **2.** еги́петский.

مصطبه [мäстäбэ *и* мэстäбэ] *уст.* 1) скамья́, скаме́йка (*каменная*); 2) каба́к, пите́йный дом.

مصطفا [мостäфа] *см.* مصطفی

مصطفوی [мостäфäви] веду́щий свою́ родосло́вную от проро́ка Мухамма́да.

مصطفی [мостäфа] **1.** 1) и́збранный; 2) очи́щенный; **2.** 1) избра́нник (*эпитет Мухаммада*); 2) *и. с. м.* Мостафа́.

مصطکی [мäстäки] масти́ка (*ароматическая смола*).

مصطلح [мостäлäh *и* мостäлеh] 1) общеупотребительный (*о слове, выражении и т. п.*); 2) *лингв.* идиоматический; устойчивый; фразеологический; ~ عبارات* идиоматические выражения; устойчивые обороты; фразеологизмы, фразеологические сочетания; □ شدن ~ становиться употребительным, входить в употребление (*о выражении, слове и т. п.*); ~ کردن вводить в употребление, употреблять (*выражение, слово и т. п.*).

مصطلحات [мостäлähат *и* мостäлеhат] 1) выражения, обороты; 2) *лингв.* идиомы; устойчивые обороты; фразеологические сочетания.

مصعد [мосä'äд] *хим.* подвергшийся возгонке, сублимации.

مصغر [мосäғғäр] *грам.* уменьшительный; ~ اسم* имя с уменьшительным суффиксом.

مصفا *и редко* مصفی [мосäффа] 1) живописный, красочный; приятный; 2) чистый, свежий; 3) очищенный; процеженный, профильтрованный; □ کردن ~ а) очищать, делать чистым; б) очищать, освобождать (*от кого-чего* از).

مصقل [мэсғäл] *и* مصقله [мэсғäле] 1) гладилка для сатинирования, лощения бумаги; 2) инструмент для шлифования, полирования.

مصقول [мäсғул] *редко* 1) сатинированный, лощёный; 2) полированный, шлифованный.

مصلا [мосäлла] 1) место *или* помещение для молитвы; 2) загородная площадь, где совершаются коллективные моления.

مصلح [мослеh] **1.** 1) миротворец; примиритель; 2) реформатор; **2.** 1) примиряющий; 2) исправляющий; изменяющий, реформирующий.

مصلحانه [мослеhанэ] **1.** примирительный, миролюбивый (*о чём-л.*); **2.** мирно, миролюбиво.

مصلحت [мäслähäт] *мн.* مصالح [мäсалеh] 1) польза, выгода; интерес; 2) совет, совещание; 3) *книжн.* доброе дело; благое намерение, доброе побуждение, хорошее начинание; ~ مقرون به* благоразумный, целесообразный; □ دانستن ~ считать целесообразным, полезным, благоразумным; دیدن ~ а) давать совет, советовать; б) *см.* دانستن ~; کردن ~ *см.* دیدن ~ а).

مصلحتاً [мäслähäтäн] *см.* مصلحةً

مصلحت‌آمیز [мäслähäтамиз] 1) целесообразный; благоразумный; сделанный с благими намерениями; ~ دروغ* ложь во спасение, святая ложь; 2) расчётливый, обдуманный, с определённой целью.

مصلحت‌اندیشی [мäслähäтäндиши] совет, совещание.

مصلحت‌بین [мäслähäтбин] **1.** советующий, дающий добрый совет; **2.** 1) добрый советчик; 2) человек, соблюдающий осторожность в своих делах; осторожный, осмотрительный человек.

مصلحت‌بینی [мäслähäтбини] *см.* مصلحت‌اندیشی

مصلحت‌خواه [мäслähäтхаh] **1.** доброжелатель, благожелатель; **2.** благожелательный (*о ком-л.*).

مصلحت‌خواهی [мäслähäтхаhи] доброжелательность.

مصلحت‌دان [мäслähäтдан] добрый советчик.

مصلحت‌گذار [мäслähäтгозар] *см.* مصلحت‌خواه

مصلحتی [мäслähäти] сделанный по расчёту, с определённой целью; ~ ازدواج* брак по расчёту.

مصلحةً [мäслähäтäн] 1) разумно, целесообразно; резонно; 2) с целью, с расчётом.

مصلوب [мäслуб] 1) распятый на кресте; 2) повешенный (*на виселице*); □ کردن ~ а) распинать на кресте; б) вешать (*на виселице*).

مصلی [мосäлла] *см.* مصلا

مصمت [мосäммäт] **1.** *грам.* согласный [звук]; **2.** 1) согласный (*о звуке*); 2) *книжн.* безмолвный, молчаливый; безгласный.

مصمم [мосäммäм *и* мосäммэм] решившийся, принявший решение; شدن ~ принимать решение, решаться (*на что* بر, به); کردن ~ делать решительным; укреплять решимость (*чью* را).

مصممانه [мосäммäманэ] решительно, твёрдо.

مصنف [мосäннäф] **1.** сочинённый, написанный; **2.** сочинение, произведение (*литературное или музыкальное*); композиция.

مصنف [мосäннэф] **1.** сочиняющий; **2.** сочинитель, автор; композитор.

مصنوع [мäсну'] **1.** *мн.* مصنوعات [мäснуат] 1) фабрика́т, изде́лие, проду́кт произво́дства; 2) произведе́ние прикладно́го иску́сства; **2.** сде́ланный, сотворённый.

مصنوعاً [мäснуäн] иску́сственно, фальши́во.

مصنوعات [мäснуат] 1) *мн. от* مصنوع 1; 2) проду́кция, проду́кты произво́дства.

مصنوعی [мäснуи] 1) иску́сственный; ابریشم* ~ иску́сственный шёлк; 2) подде́льный, иску́сственный, фальши́вый; 3) вы́думанный, ло́жный, сфабрико́ванный.

مصوب [мосäввäб] утверждённый; одо́бренный; ~ شدن быть утверждённым, одо́бренным; утвержда́ться, получа́ть одобре́ние; ~ کردن утвержда́ть, одобря́ть.

مصوبات [мосäввäбат] *мн. от* مصوبه 2.

مصوبه [мосäввäбэ] **1.** *см.* مصوب; **2.** *мн.* مصوبات [мосäввäбат] постановле́ние; утверждённый зако́н.

مصوت [мосäввэт] *грам.* **1.** гла́сный [звук]; **2.** гла́сный (*о звуке*).

مصوته [мосäввэтэ] *см.* مصوت; حروف* ~ гла́сные зву́ки.

مصور [мосäввäр] 1) нарисо́ванный, изображённый; 2) иллюстри́рованный; مجله* ~ иллюстри́рованный журна́л; 3) проекти́руемый (*о геометрической фигуре*).

مصور [мосäввэр] *редко* рисова́льщик; худо́жник, живопи́сец; портрети́ст.

مصون [мäсун] 1) защища́емый, охраня́емый; оберега́емый; защищённый; 2) неприкоснове́нный; находя́щийся под защи́той; ذخیر* ~ неприкоснове́нный запа́с; 3) *мед.* иммý нный, облада́ющий иммуните́том; невосприи́мчивый (*к болезни* از); ~ داشتن (کردن) защища́ть, охраня́ть; оберега́ть (*от чего* از); ◇ ~ از خطا не соверша́ющий оши́бок, непогреши́мый.

مصونیت [мäсунийäт] 1) неприкоснове́нность; [дипломати́ческий] иммуните́т; ~* خارج المملکتی пра́во экстерриториа́льности; 2) *мед.* иммуните́т, невосприи́мчивость (*к болезни* از).

مصیب [мосиб] *книжн.* пра́вильный, ве́рный, то́чный, соотве́тствующий и́стине.

مصیبت [мосибäт] *мн.* مصائب [мäсаэб] *и* مصایب [мäсайеб] бе́дствие, напа́сть, беда́, несча́стье; катастро́фа; ~ دیدن (کشیدن) подверга́ться бе́дствиям; испы́тывать несча́стья, бе́ды.

مصیبت‌افزا(ی) [мосибäтäфза(й)] трево́жный, угрожа́ющий.

مصیبت‌آمیز [мосибäтамиз] *и* مصیبت‌انگیز [мосибäтäнгиз] бе́дственный; жа́лкий, плаче́вный.

مصیبت‌بار [мосибäтбар] катастрофи́ческий; бе́дственный.

مصیبت‌دیدگی [мосибäтдидэги] *см.* مصیبت‌زدگی

مصیبت‌دیده [мосибäтдидэ] *см.* مصیبت‌زده

مصیبت‌زدگی [мосибäтзäдэги] бе́дственное, катастрофи́ческое положе́ние; несча́стье.

مصیبت‌زده [мосибäтзäдэ] *и* مصیبت‌کشیده [мосибäткешидэ] 1) испыта́вший несча́стья, бе́ды; мно́го страда́вший; 2) несча́стный, находя́щийся в несча́стном, бе́дственном положе́нии.

مصیف [мäсиф] *уст.* да́ча, ле́тнее жили́ще.

مصیقل [мосэйг̌äл] *редко* полиро́ванный; шлифо́ванный.

مضاجع [мäзад͡же'] *мн. от* مضجع

مضاد [мозад(д)] *редко* **1.** 1) противополо́жный, проти́вный; 2) антагонисти́ческий; **2.** 1) проти́вник, проти́вная сторона́; 2) антагони́ст.

مضادت [мозаддäт] *книжн.* 1) противополо́жность; 2) антагони́зм.

مضار [мäзар(р)] *мн. от* مضرت

مضارب [мäзарэб] *мн. от* مضرب

مضارب [мозарэб] *редко* **1.** ударя́ющий, бью́щий; **2.** бое́ц, боре́ц.

مضاربه [мозарэбэ] делово́е объедине́ние двух лиц, в кото́ром одна́ сторона́ вкла́дывает капита́л, а друга́я — труд; ~ مال را به دادن отдава́ть това́р на прода́жу при усло́вии разде́ла при́были попола́м.

مضارع [мозарэ'] **1.** 1) (*тж.* ~التزامی*) *грам.* ао́рист, настоя́ще-бу́дущее вре́мя сослага́тельного наклоне́ния; 2) (*тж.* ~ اخباری*) *грам.* настоя́ще-бу́дущее вре́мя изъяви́тельного наклоне́ния; 3) *лит.* мозарэ́ (*название стихотворного размера в арузе*; *см.* عروض); **2.** *редко* похо́жий, подо́бный.

مضاعف [мозаäф] **1.** удво́енный, двойно́й; **2.** *грам.* удво́енный глаго́л (*в арабском язы-*

ке); □ شدن ~ удва́иваться; کردن ~ удва́ивать; ◇ ~ اضعاف* *книжн.* сторицею.

مضاف [мозаф] **1.** *грам.* определя́емое (*в изафетной конструкции*); **2.** *книжн.* присоединённый, прило́женный; доба́вленный.

مضافاً [мозафӓн] в добавле́ние; дополни́тельно; براین ~ که... кро́ме того́, что...; в дополне́ние к тому́, что...

مضافات [мозафат] 1) дополни́тельные, второстепе́нные ве́щи; дополне́ния; прида́тки; 2) принадле́жности (*чего-л.*); خانه ~* надво́рные постро́йки.

مضاف‌الیه [моза́ф(он)элейһ] *грам.* определе́ние (*в изафетной конструкции*); прими́нённое дополне́ние.

مضامین [мäзамин] *мн. от* مضمون

مضائق [мäзаэѓ] I *и* مضایق [мäзайеѓ] I *мн. от* مضیق [мäзиѓ].

مضائق [мäзаэѓ] II *и* مضایق [мäзайеѓ] II *мн. от* مضیقه

مضایقه [мозайеѓэ] 1) стесне́ние, затрудне́ние; 2) воздержа́ние, отка́з; □ داشتن ~ (کردن) а) жале́ть (*что* از); скупи́ться; از نثار *جان خود ~ نکرد* он не пощади́л свое́й жи́зни; من ~ ندارم мне не жа́лко, я не жале́ю; я не скуплю́сь; б) отка́зываться (*от чего* از); возде́рживаться (*от чего* از).

مضبوط [мäзбут] 1) конфиско́ванный, отобранный; 2) твёрдый, про́чный; 3) кре́пкий; укреплённый; 4) зарегистри́рованный (*о документе*); отме́ченный; 5) закреплённый, зафикси́рованный в па́мяти; □ داشتن ~ храни́ть в па́мяти; کردن ~ укрепля́ть, де́лать кре́пким, про́чным.

مضجع [мäзд͡же'] *мн.* مضاجع [мäзад͡же'] *уст.* 1) ме́сто о́тдыха; 2) ло́же, посте́ль; спа́льня; 3) моги́ла; гробни́ца.

مضحک [мозһэк] 1) смешно́й; 2) заба́вный; шутли́вый; 3) весёлый.

مضحکه [мäзһäке] 1) заба́ва, шу́тка; 2) заба́вная, смешна́я исто́рия; 3) объе́кт насме́шек (*о ком-л.*); □ درآوردن ~ а) выки́дывать смешны́е номера́; б) балагу́рить.

مضر [мозэр(р)] вре́дный, вредоно́сный, принося́щий вред.

مضراب [мэзраб] 1) медиа́тор, плектр; 2) *вид сачка для ловли рыб или птиц*; ◇ نک* زدن ~ *разг.* а) подава́ть неуме́стные ре́плики; б) поступа́ть наперекор други́м.

مضرات [мäзäрат] *мн. от* مضرت [мäзäррäт].

مضرانه [мозэрранэ] **1.** вре́дно, вредоно́сно; **2.** вре́дный, вредоно́сный (*о чём-л.*).

مضرب [мäзрäб] *мн.* مضارب [мäзарэб] *мат.* кра́тное [число́]; کوچکترین* ~ مشترک наиме́ньшее о́бщее кра́тное.

مضرت [мäзäррäт] *мн.* مضرات [мäзäррат] *и* مضار [мäзар(р)] вред, уще́рб; رساندن ~ *и* ~ وارد کردن причиня́ть вред, уще́рб.

مضرس [мозäррäс] 1) зубча́тый; зазу́бренный, с зазу́бринами; 2) изви́листый; ~ ساحل* изви́листый бе́рег.

مضروب [мäзруб] **1.** 1) *мат.* мно́жимое; 2) *книжн.* поби́тый челове́к; **2.** вы́битый, вы́чеканенный; отчека́ненный; □ شدن ~ выбива́ться, отчека́ниваться, подверга́ться чека́нке; کردن ~ выбива́ть, чека́нить.

مضروب‌فیه [мäзруб(он)фиһ] *мат.* мно́житель.

مضطر [мозтäр(р)] 1) стеснённый, затрудни́тельный, тяжёлый; безвы́ходный; 2) находя́щийся в тяжёлом, безвы́ходном положе́нии; бе́дный, несча́стный; □ ساختن ~ (کردن) а) принужда́ть, заставля́ть; обя́зывать; б) ста́вить в затрудни́тельное, безвы́ходное положе́ние; شدن ~ а) быть вы́нужденным; б) попада́ть в затрудни́тельное, безвы́ходное положе́ние.

مضطرب [мозтäрэб] взволно́ванный, встрево́женный, обеспоко́енный; расстро́енный; ~ شدن волнова́ться; беспоко́иться; расстра́иваться; کردن ~ волнова́ть, беспоко́ить; расстра́ивать.

مضعف [моз'эф] ослабля́ющий; обесси́ливающий.

مضغ [мäзѓ] *редко* жева́ние, разжёвывание; کردن ~ жева́ть, разжёвывать.

مضغه [мозѓэ] *уст.* 1) кусо́к мя́са; 2) заро́дыш, эмбрио́н.

مضل [мозэл(л)] *книжн.* **1.** сбива́ющий с пути́; вводя́щий в заблужде́ние; **2.** соблазни́тель, обольсти́тель.

مضله [мäзäлле] *книжн.* заблуждéние, ошúбка.

مضمار [мэзмар] *уст.* ипподрóм.

مضمحل [мозмähэл(л)] уничтóженный; исчéзнувший, отжúвший свой век; شدن ~ уничтожáться; исчезáть, отжúть свой век; ~ کردن уничтожáть, искоренять.

مضمر [мозмäр] *книжн.* 1) скрытый, сокровéнный; 2) подразумевáемый.

مضمضه [мäзмäзэ] полоскáние рта; ~ کردن полоскáть рот.

مضموم [мäзмум] имéющий огласóвку «заммá» (ـُ) (*о букве*).

مضمون [мäзмун] *мн.* مضامین [мäзамин] 1) содержáние (*книги и т. п.*); 2) смысл, содержáние, значéние; ◇ ~ کوک کردن *разг.* выдýмывать нелéпые, смешные истóрии (*о ком* برای).

مضمون گو(ی) [мäзмунгу(й)] *разг.* любящий (любúтель) говорúть кóлкости; любящий говорúть шýтки.

مضیف [мозиф] *уст.* хозяин (*по отношению к гостю*).

مضیق [мäзиғ] *мн.* مضائق [мäзаэғ] *и* مضایق [мäзайеғ] *редко* ýзкое мéсто, ущéлье, теснúна.

مضیقه [мäзиғэ] *мн.* مضائق [мäзаэғ] *и* مضایق [мäзайеғ] стеснённое положéние; трýдности, затруднéния; ~* ارزی валютные затруднéния; دچار* ~ شدن попадáть в трýдное положéние.

مضی‌مامضی [мäзамáмäза] *книжн.* что бы́ло, то прошлó; прóшлого не вернýть.

مطابخ [мäтабэх] *мн. от* مطبخ

مطابع [мäтабэ'] *мн. от* مطبعه

مطابق [мотабэғ] 1. 1) схóдный, похóжий, подóбный; 2) подходящий, соответствующий; 2.: ~* *отым. предлог* соглáсно, в соответствии с...; ~* دستور* او соглáсно егó указáниям; □ ~ بودن соответствовать; быть подходящим, подходúть; ~ کردن а) сличáть, срáвнивать; сопоставлять; б) приспосáбливать, принорáвливать.

مطابقت [мотабэғäт] 1) схóдство, подóбие; соответствие; 2) согласóванность; 3) *грам.* согласовáние; ~* خبر با مبتداء согласовáние сказýемого с подлежáщим; ~* صفت با موصوف согласовáние определéния с определяемым; □ ~ دادن принорáвливать, приспосáбливать (*к чему* با); ~ داشتن соответствовать, совпадáть; согласóвываться; ~ کردن а) приспосáбливаться, принорáвливаться (*к чему* با); б) *см.* ~ داشتن

مطارق [мäтарэғ] *мн. от* مطرق *и* مطرقه

مطاع [мота'] 1. *книжн.* обязáтельно исполняемый, подлежáщий обязáтельному исполнéнию; 2. *редко* повелúтель, властелúн; ○ امر عالی* ~ [است] *эпист.* повинýюсь Вáшему приказáнию.

مطاف [мäтаф] *рел.* матáф (*специально огороженное место для обхода вокруг Каабы при совершении религиозного обряда; см.* طواف [тäваф]).

مطالب [мäталеб] *мн. от* مطلب

مطالب [моталеб] кредитóр; тот, у когó взя́ли в долг, взаймы́.

مطالبات [моталебат] 1) *бухг.* дéбет; 2) сýмма, причитáющаяся к получéнию (*с должников*); 3) *мн. от* مطالبه

مطالبه [моталебэ] *мн.* مطالبات [моталебат] 1) трéбование, настоятельная прóсьба; ~* باگاژ получéние багажá; 2) дéнежное трéбование; трéбование об уплáте (*долгов*); □ ~ کردن а) трéбовать, настоятельно просúть; б) трéбовать уплáты (*долга*).

مطالع [мäтале'] *мн. от* مطلع [мäтлä'].

مطالعات [моталеат] *мн. от* مطالعه

مطالعه [моталеэ] *мн.* مطالعات [моталеат] 1) чтéние; 2) изучéние; исслéдование; рассмотрéние; □ ~ شدن а) быть прочúтанным; читáться; б) изучáться, исслéдоваться; рассмáтриваться; ~ کردن а) читáть; внимáтельно читáть; б) изучáть; исслéдовать; рассмáтривать.

مطامح [мäтамэh] *мн. от* مطمح

مطامع [мäтамэ'] *мн. от* مطمع

مطاوع [мотавэ'] *книжн.* повинýющийся, подчиняющийся; покóрный; ~ بودن повиновáться, подчиняться; быть покóрным.

مطاوعت [мотавэäт] *книжн.* повиновéние, подчинéние; покóрность; ~ داشتن (کردن) повиновáться, подчиняться; покоряться.

مطایبات [мотайебат] *мн. от* مطایبه 1.

مطايبه [мотайебэ] **1.** *мн.* مطايبات [мотайебат] шу́тка, остро́та; **2.**: ~ به в шу́тку, шутя́; □ ~ کردن шути́ть, остри́ть.

مطب [мäтäб(б)] кабине́т врача́; ча́стная поликли́ника.

مطبخ [мäтбäх] *мн.* مطابخ [мäтабэх] ку́хня.

مطبخی [мäтбäхи] **1.** ку́хонный, относя́щийся к ку́хне; **2.** *редко* по́вар; повари́ха, куха́рка.

مطبعه [мäтбäэ] *мн.* مطابع [мäтабэ'] типогра́фия.

مطبعه‌چی [мäтбäэчи] 1) хозя́ин, владе́лец типогра́фии; 2) печа́тник.

مطبقه [мотбэґэ] (*тж.* ~ حمای* *и* ~ تب*) *мед.* 1) хрони́ческая лихора́дка; 2) брюшно́й тиф.

مطبوخ [мäтбух] **1.** 1) отва́р; 2) варёная пи́ща; **2.** сва́ренный; варёный.

مطبوع [мäтбу'] I прия́тный, хоро́ший; بوی* ~ прия́тный за́пах.

مطبوع [мäтбу'] II напеча́танный, отпеча́танный; и́зданный.

مطبوعات [мäтбуат] 1) пре́сса, печа́ть; 2) печа́тные материа́лы, изда́ния (*книги, газеты и т. п.*).

√ مطر [мäтäр] *мн.* امطار [äмтар] *редко* дождь.

مطرا [мотäрра] *книжн.* 1) све́жий, освежённый; 2) увлажнённый; □ ~ کردن а) де́лать све́жим, освежа́ть; б) увлажня́ть.

مطران [мäтран] митрополи́т; архиепи́скоп.

مطرب [мотрэб] музыка́нт; певе́ц.

مطربی [мотрэби] заня́тие му́зыкой, пе́нием (*как профессия*); ~ کردن быть музыка́нтом, занима́ться му́зыкой, пе́нием (*в качестве профессии*).

مطرح [мäтрäh] предло́женный для обсужде́ния, предназна́ченный для диску́ссии; обсужда́емый; ~ شدن а) выноси́ться на обсужде́ние; обсужда́ться, подверга́ться обсужде́нию; б) быть затро́нутым (*напр. о вопросе*); ~ کردن (ساختن) а) выноси́ть на обсужде́ние, обсужда́ть, подверга́ть обсужде́нию; б) каса́ться (*чего* را), затра́гивать.

مطرد [мэтрäд] *уст.* коро́ткое копьё.

مطرد [мотäррäд *и* мотäррэд I] *книжн.* 1) непреры́вный, продолжи́тельный; после́довательный; 2) и́згнанный, удалённый; 3) подчинённый о́бщему пра́вилу; общепри́нятый, всео́бщий; ~ قاعده* о́бщее пра́вило; 4) обяза́тельный; регуля́рный.

مطرد [мотäррэд] II *книжн.* изгоня́ющий, удаля́ющий.

مطرداً [мотäррäдäн] *книжн.* непреры́вно, продолжи́тельно; после́довательно.

مطرز [мотäрраз] *редко* **1.** 1) вы́шитый; укра́шенный; 2) укра́шенный бахромо́й; **2.** вы́шивка.

مطرق [мэтрäґ] *и* مطرقه [мэтрäґэ] *мн.* مطارق [мäтарэґ] 1) мо́лот; молото́к; 2) деревя́нный молото́к, колоту́шка.

مطروح [мäтруh] 1) обсужда́емый, подверга́ющийся обсужде́нию; обсуждённый; 2) *редко* бро́шенный; сбро́шенный, ски́нутый.

مطرود [мäтруд] 1) и́згнанный, вы́гнанный; 2) бро́шенный, поки́нутый, оста́вленный; □ ~ کردن (ساختن) а) изгоня́ть, выгоня́ть; б) броса́ть, покида́ть, оставля́ть; ~ شدن а) подверга́ться изгна́нию; б) быть бро́шенным, поки́нутым, оста́вленным.

مطعون [мäт'ун] 1) порица́емый, осужда́емый; подверга́ющийся поноше́нию; 2) *уст.* ра́ненный копьём; 3) *редко* чумно́й, больно́й чумо́й, зачумлённый.

مطلا [мотäлла] позоло́ченный, покры́тый зо́лотом; ~ کردن золоти́ть.

مطلاکار [мотäллакар] *редко* позоло́тчик, золоти́льщик, золота́рь.

مطلاکاری [мотäллакари] 1) золоче́ние, позоло́та; 2) заня́тие золотаря́, золоты́х дел ма́стера; □ ~ کردن золоти́ть.

مطلب [мäтлäб] *мн.* مطالب [мäталеб] 1) те́ма, предме́т; 2) пробле́ма; де́ло; вопро́с; 3) *книжн.* предме́т жела́ния; цель; شما چه مطلبی دارید؟ что вы хоти́те?, какова́ ва́ша цель?; ○ ~ را درز گرفتن *разг.* свёртывать разгово́р, выступле́ние, обсужде́ние *и т. п.*

مطلع [мäтлä'] *мн.* مطالع [мäтале'] 1) *книжн.* ме́сто восхо́да; 2) *книжн.* восхо́д; 3) *лит.* нача́льный бейт, нача́льное двустро́чие; حسن* ~ осо́бое изя́щество вступи́тельного бе́йта.

مطلع [моттäле'] осведомлённый, информи́рованный; све́дущий, зна́ющий; ~ از *منابع из осведомлённых исто́чников; ~ بودن а) быть зна́ющим, све́дущим; б) знать (*что* از, را); быть в ку́рсе де́ла; ~ شدن узнава́ть (*о чём* از); получа́ть све́дения; ~ کردن (ساختن) извеща́ть, уведомля́ть, информи́ровать.

مطلق [мотлäг̌] 1) абсолю́тный, по́лный, соверше́нный; ~ *اکثریت абсолю́тное большинство́; ~ *حقیقت абсолю́тная и́стина; *سکوت ~ по́лная тишина́; 2) неограни́ченный, безразде́льный, беспреде́льный; наделённый всей полното́й вла́сти; ~ *قادر всемогу́щий (*эпитет бога*); 3) *мат.* отвлечённый (*о числе*); 4) свобо́дный, незави́симый.

مطلقا [мотлäг̌а] *см.* مطلقاً

مطلقاً [мотлäг̌äн] 1) соверше́нно, совсе́м, абсолю́тно; категори́чески; 2) безусло́вно, обяза́тельно, непреме́нно.

مطلق‌العنان [мотлäг̌олэнан] 1) облада́ющий неограни́ченной вла́стью; деспоти́ческий; 2) разну́зданный; самоупра́вный; своево́льный.

مطلق‌العنانی [мотлäг̌олэнани] 1) разну́зданность; самоупра́вство; 2) неограни́ченная власть, деспоти́зм.

مطلقه [мотäллäг̌э] разведённая же́нщина; ~ کردن дава́ть разво́д (*жене* را).

مطلقه [мотлäг̌э] 1) деспоти́ческий, самодержа́вный; ~ *حکومت самодержа́вие, абсолюти́зм; ~ *رژیم деспоти́ческий режи́м; 2) *см.* مطلق

مطلوب [мäтлуб] 1) жела́емый, жела́нный; 2) иско́мый; тре́буемый; □ بر *وجه ~ по жела́нию.

مطلوبه [мäтлубэ] *см.* مطلوب

مطلوبیت [мäтлубиййäт] жела́тельность.

مطمح [мäтмäh] *мн.* مطامح [мäтамэh] (*тж.* نظر ~*) *книжн.* предме́т жела́ния, стремле́ния; пресле́дуемая цель.

مطمع [мäтмä'] *мн.* مطامع [мäтамэ'] *книжн.* коры́стная цель; коры́стное жела́ние.

مطمئن [мотмäэн(н)] 1) надёжный, ве́рный; ~ *دوست ве́рный друг; 2) надёжный, безопа́сный; ~ *محل безопа́сное ме́сто; 3) уве́ренный, убеждённый; ~ با *لحن уве́ренным то́ном; □ ~ بودن быть уве́ренным, убеждённым; ~ ساختن (کردن) уверя́ть, убежда́ть; ~ شدن уверя́ться, убежда́ться.

مطمئناً [мотмäэннäн] 1) уве́ренно, убеждённо; 2) безусло́вно, обяза́тельно, наверняка́.

مطنطن [мотäнтäн] *книжн.* 1) пы́шный, роско́шный, великоле́пный; помпе́зный; 2) звонкий, зву́чный.

مطول [мотäввäл] **1.** 1) вы́тянутый, удлинённый; растя́нутый; 2) подро́бный, обстоя́тельный; **2.** (*тж.* ~ *حرف) *грам.* до́лгий гла́сный.

مطهر [мотähhäр] *книжн.* 1) чи́стый, очи́щенный; 2) свято́й, свяще́нный.

مطهر [мот ähэр] *редко* очища́ющий, искупи́тельный, очисти́тельный.

مطهره [мотähhäрэ] *см.* مطهر [мотähhäр].

مطیب [мотäййеб] *книжн.* 1) арома́тный, аромати́чный; 2) свято́й, чи́стый (*о ком-л.*).

مطیع [моти'] 1) поко́рный, послу́шный, смире́нный, безро́потный; 2) подчинённый, подвла́стный; покорённый; □ ~ شدن а) станови́ться поко́рным, послу́шным; б) подчиня́ться, станови́ться подвла́стным, покоря́ться; ~ کردن а) де́лать послу́шным, поко́рным; заставля́ть смири́ться; б) подчиня́ть, покоря́ть.

مطیعانه [мотианэ] поко́рно, послу́шно, смире́нно.

مظالم [мäзалем] *мн. от* مظلمه; ~ *رد а) загла́живание причинённых оби́д, искупле́ние грехо́в, несправедли́вых посту́пков; б) су́ммы, же́ртвуемые на до́брые дела́ в па́мять уме́ршего.

مظان [мäзан(н)] *мн.* مظنه [мäзäннэ] *книжн.* 1) предположе́ние, дога́дка; 2) мне́ние.

مظاهر [мäзаhэр] *мн. от* مظهر [мäзhäр]; آزادی ~* при́знаки свобо́ды; проявле́ние свобо́ды.

مظاهرت [мозаhэрäт и мозаhäрäт] *уст.* по́мощь; подде́ржка; покрови́тельство.

مظروف [мäзруф] **1.** заключа́ющийся, содержа́щийся в сосу́де; помещённый в сосу́д; **2.** 1) содержи́мое; 2) *уст. филос.* содержа́ние; ~ ظرف و фо́рма и содержа́ние.

مظفر [мозäффäр] **1.** победоно́сный, побе́-

ный; 2.1) победи́тель; 2) *и. с. м.* Мозаффа́р; □ شدن ~ побежда́ть, станови́ться победи́телем.

مظفرانه [мозäффäранэ] **1.** победоно́сно, побе́дно, триумфа́льно; **2.** победоно́сный, побе́дный, триумфа́льный (*о чём-л.*).

مظفریت [мозäффäрийййäт] побе́да, триу́мф, успе́х.

مظلل [мозäллäл] *книжн.* затенённый, покры́тый те́нью, осенённый те́нью.

مظلم [мозлем] *книжн.* 1) тёмный, мра́чный; су́мрачный; 2) злове́щий, мра́чный; стра́шный.

مظلمه [мäзлäмэ] *мн.* مظالم [мäзалем] притесне́ние; гнёт; несправедли́вость.

مظلوم [мäзлум] 1) угнетённый, притесня́емый; 2) оби́женный; заби́тый; 3) ти́хий, смире́нный, кро́ткий.

مظلومانه [мäзлуманэ] **1.** ти́хо, смире́нно, кро́тко, поко́рно; **2.** ти́хий, смире́нный, кро́ткий, поко́рный (*о чём-л.*).

مظلومه [мäзлумэ] *см.* مظلوم

مظلومی [мäзлуми] *см.* مظلومیت

مظلومیت [мäзлумийййäт] 1) кро́тость, смире́ние; 2) угнетённость, заби́тость.

مظله [мäзäлле] *уст.* пала́тка, шатёр; тент; балдахи́н; خضراء ~* *метаф.* зелёный шатёр (*о небе*).

مظنون [мäзнун] 1) подозрева́емый, находя́щийся под подозре́нием; заподо́зренный; 2) подозри́тельный; сомни́тельный; □ شدن ~ а) подозрева́ться, попада́ть под подозре́ние; б) сомнева́ться, испы́тывать сомне́ние (*в чём*); подозрева́ть (*кого* به); کردن ~ вызыва́ть сомне́ние (*в ком* را); вызыва́ть подозре́ние (*у кого* را).

مظنونیت [мäзнунийййäт] подозре́ние.

مظنه [мäзäннэ] 1) *мн. от* مظان; 2) сто́имость, ры́ночная цена́; روز ~* цена́ дня, существу́ющая цена́; 3) курс (*денежный*); ارز ~* курс валю́ты.

مظهر [мäзhäр] *мн.* مظاهر [мäзаhэр] 1) проявле́ние, пока́з, демонстра́ция; 2) воплоще́ние, олицетворе́ние; выраже́ние; си́мвол; ~* زنده живо́е олицетворе́ние.

معاً [мääн] *книжн.* совме́стно, вме́сте, сообща́.

معاء [мэа *и* мäа] *мн.* امعاء [äм'а] *и* امعیه [äм'ийе] *анат.* кишка́; кишки́; اثناعشری ~* двенадцатипе́рстная кишка́; اعور ~* слепа́я кишка́; دقاق ~* то́нкая кишка́; غلاظ ~* то́лстая кишка́; مستقیم ~* пряма́я кишка́.

معابد [мäабэд] *мн. от* معبد

معابر [мäабэр] *мн. от* معبر [мä'бäр].

معاتب [моатэб] *редко* порица́ющий, осужда́ющий; упрека́ющий, укоря́ющий.

معاجین [мäаджин] *мн. от* معجون 1.

معاد [мäад] 1) *книжн.* ме́сто возвраще́ния; 2) *рел.* загро́бный мир; ~ (یوم*) روز* день стра́шного суда́.

معادل [моадэл] **1.** 1) ра́вный, эквивале́нтный, равноце́нный, одина́ковый; подо́бный, схо́дный; 2) пропорциона́льный; 2. эквивале́нт.

معادله [моадэле *и* моадäле] 1) *мат.* уравне́ние; کامل عددی* ~* по́лное числово́е уравне́ние; 2) ра́венство, парите́т; соотве́тствие; 3) равнове́сие; 4) эквивале́нтность, равноце́нность.

معادن [мäадэн] *мн. от* معدن

معاذالله [мä'азäллаh] *межд.* сохрани́ госпо́дь!, не дай бог!

معاذیر [мäазир] *мн. от* معذرت

معارض [моарэз] *книжн.* **1.** 1) сопротивля́ющийся; противоде́йствующий; противоре́чащий (*кому-чему* با, *изафет*); 2) возража́ющий; 3) меша́ющий, чиня́щий препя́тствия; **2.** проти́вник; оппоне́нт; □ شدن ~ а) сопротивля́ться; противоде́йствовать (*кому-чему* را); б) возража́ть (*кому-чему* را); в) меша́ть, чини́ть препя́тствия (*кому-чему* را).

معارضات [моарэзат] *мн. от* معارضه

معارضه [моарэзэ] *мн.* معارضات *книжн.* 1) сопротивле́ние; противоде́йствие; 2) оспа́ривание; 3) спор, ди́спут; □ کردن ~ а) сопротивля́ться, противоде́йствовать; б) спо́рить, дискути́ровать; ◇ بمثل ~* пла́та то́й же моне́той; | بمثل کردن ~* плати́ть то́й же моне́той.

معارف [мäарэф] 1) *мн. от* معرفت; 2) просвеще́ние, образова́ние; ~ وزیر* *уст.* мини́стр просвеще́ния.

معارف‌پرور [мäарэфпäрвäр] **1.** просвети́тель; боре́ц за просвеще́ние; покрови́тель просвеще́-

ния; 2. поощря́ющий просвеще́ние, покрови́тельствующий просвеще́нию.

معارف‌پروری [мäарэфпäрвäри] просвети́тельство; покрови́тельство просвеще́нию, поощре́ние просвеще́ния.

معارف‌پژوه [мäарэфпäжуh] *см.* معارف‌پرور

معارف‌خواه [мäарэфхаh] *см.* معارف‌پرور

معارفه [моарэфэ] знако́мство, ознакомле́ние; ~ مراسم* церемо́ния представле́ния, знако́мства.

معارفی [мäарэфи] 1. образова́тельный; свя́занный с просвеще́нием, с образова́нием; просвети́тельный; ~ اقدامات* просвети́тельные мероприя́тия; 2. *уст.* рабо́тник просвеще́ния.

معارک [мäарэк] *мн. от* معرکه

معاریف [мäариф] 1) изве́стные, знамени́тые де́ятели, ли́ца; 2) *мн. от* معروف 2.

معاش [мäаш] 1) сре́дства к существова́нию, пропита́ние; 2) жизнь, существова́ние; علم* ~ *уст.* жите́йская му́дрость, жите́йский о́пыт; 3) *уст.* за́работная пла́та; жа́лованье; окла́д, содержа́ние; □ دادن ~ *уст.* выпла́чивать за́работную пла́ту, жа́лованье.

معاشر [моашер] 1. общи́тельный, неза́мкнутый; обща́ющийся (*с кем-л.*); 2. 1) друг, това́рищ, компаньо́н; 2) собесе́дник; □ ~ بودن обща́ться, име́ть обще́ние (*с кем-л.*).

معاشرت [моашерäт] обще́ние, связь; آداب * ~ этике́т, пра́вила хоро́шего то́на; ~ حسن* общи́тельность; обходи́тельность, ве́жливость, внима́тельность; ~ قابل* досто́йный обще́ния; прили́чный; ~ داشتن (کردن) обща́ться, води́ть компа́нию.

معاشرتی [моашерäти] общи́тельный.

معاشقه [моашеғэ] флирт, любо́вная игра́; ~ کردن (داشتن) флиртова́ть.

معاصر [моасэр] 1. совреме́нный; 2. совреме́нник.

معاصی [мäаси] *мн. от* معصیت

مَعاضد [моазэд] *книжн.* помо́щник.

معاضدت [моазэдäт] по́мощь, подде́ржка; соде́йствие; взаимопо́мощь; ~ کردن помога́ть, ока́зывать по́мощь, соде́йствие (*друг другу*).

معاطفت [моатэфäт] 1) взаи́мное расположе́ние; 2) любе́зность; □ کردن ~ ока́зывать любе́зность.

معاف [моаф] 1) освобождённый (*от пошлины, службы, повинности и т. п.*); از ~* گمرک беспо́шлинный; 2) *книжн.* прощённый, извинённый; □ ~ داشتن *см.* ~ کردن; ~ شدن а) получа́ть освобожде́ние, освобожда́ться (*от пошлины, службы, повинности и т. п.*); б) *книжн.* получа́ть проще́ние; быть прощённым; ~ کردن а) освобожда́ть (*от пошлины, службы, повинности и т. п.*); б) *книжн.* проща́ть, извиня́ть.

معافی [моафи] *см.* معافیت

معافیت [моафиййäт] освобожде́ние (*от пошлины, службы, повинности и т. п.*); ~* طبی медици́нское освобожде́ние (*от работы, военной службы и т. п.*); ~* نظام‌وظیفه освобожде́ние от во́инской обя́занности; || برگ* (*ورقه) ~* تحصیلی свиде́тельство об освобожде́нии от во́инской обя́занности в связи́ с учёбой.

معاقب [моағэб] *книжн.* 1. 1) нака́зывающий; 2) пресле́дующий; 2. пресле́дователь.

معاقبت [моағэбäт *и* моағäбäт] *книжн.* наказа́ние, возме́здие.

معاقدت [моағэдäт *и* моағäдäт] *книжн.* вступле́ние в сою́з, заключе́ние сою́за; ~ کردن вступа́ть в сою́з, заключа́ть сою́з.

مع‌التاسف [мä'äттäässоф] к сожале́нию; с сожале́нием, с приско́рбием.

معالج [моалеҗ] ле́чащий; ~ دکتر* ле́чащий врач.

√معالجه [моалеҗе] 1) лече́ние; терапи́я; 2) выле́чивание, излече́ние, исцеле́ние; □ ~ شدن а) лечи́ться, подверга́ться лече́нию; б) выле́чиваться, изле́чиваться, исцеля́ться; ~ کردن а) лечи́ть; занима́ться лече́нием; б) выле́чивать, изле́чивать, исцеля́ть; ○ خودرا ~ کردن лечи́ться.

معالجه‌پذیر [моалеҗепäзир] излечи́мый, исцели́мый.

معالجه‌ناپذیر [моалеҗенапäзир] неизлечи́мый, неисцели́мый.

معالم [мäалем] *мн. от* معلم [мä'лäм *и* мэ'лäм].

مع‌الواسطه [мä'äлвасэтэ] опосре́дствованно, ко́свенно.

مع الوصف [мäалвäсф] *книжн.* тем не ме́нее, несмотря́ на э́то.

معالی [мäали] *книжн.* высо́кие ка́чества, благоро́дство.

معامل [моамэл] *редко* **1.** занима́ющийся торго́выми сде́лками; **2.** коммерса́нт.

معاملات [моамэлат] *мн. от* معامله 1).

معامله [моамэле] 1) *мн.* معاملات [моамэлат] сде́лка, опера́ция (*банковская, торговая*); ~* ارزی валю́тная опера́ция; ~* بانکی ба́нковская сде́лка; 2) торго́вля, торго́вое де́ло; □ ~ کردن а) соверша́ть торго́вую сде́лку, опера́цию; занима́ться торго́влей, торгова́ть; б) *разг.* обраща́ться, обходи́ться, относи́ться; ◇ ~* بمثل کردن плати́ть то́й же моне́той.

معامله گر [моамэлегäр] **1.** торго́вец; **2.** 1) соверша́ющий торго́вую сде́лку; 2) вступа́ющий в сде́лку, сго́вор.

معاند [моанэд] 1) упо́рствующий, упря́мый; 2) недружелю́бный, вражде́бный.

معاندت [моанэдäт] *см.* معانده

معانده [моанэдэ *и* моанäдэ] *книжн.* 1) упо́рство, упря́мство; 2) недружелю́бие, вражде́бность; □ ~ کردن а) упо́рствовать, упря́миться; б) враждова́ть, относи́ться недружелю́бно (*к кому-чему* با).

معانقه [моанэѓэ] обнима́ние (*друг друга*); ~ کردن обнима́ться (*друг с другом*).

معانی [мäани] 1) *мн. от* معنی *и* معنا [мä'на]; 2) (*тж.* ~ علم*) рито́рика; стили́стика.

معاودت [моавэдäт] возвраще́ние; ~ دادن возвраща́ть; ~ کردن возвраща́ться.

معاوضه [моавэзэ] 1) обме́н, ме́на; 2) заме́на; □ ~ شدن а) обме́ниваться; б) заменя́ться; ~ کردن а) обме́нивать, меня́ть; б) заменя́ть.

معاون [моавэн] 1) замести́тель; ~* مدیر замести́тель дире́ктора; ~* وزارت замести́тель мини́стра; 2) помо́щник; ◇ ~* جرم соуча́стник [преступле́ния].

معاونت [моавэнäт] 1) по́мощь, соде́йствие, подде́ржка; 2) до́лжность замести́теля *или* помо́щника; □ ~ کردن помога́ть, соде́йствовать, подде́рживать.

معاهد [моаhэд] **1.** догова́ривающийся, заключа́ющий догово́р; **2.** сою́зник; □ ~ شدن догова́риваться, заключа́ть догово́р.

معاهده [моаhэдэ] догово́р, соглаше́ние; пакт; ~ بستن заключа́ть догово́р, соглаше́ние, пакт.

معایب [мäайеб] поро́ки; недоста́тки, дефе́кты.

معاینه [моайенэ] 1) осмо́тр, наблюде́ние; ~* طبی враче́бный осмо́тр; ~ اطاق* кабине́т врача́; 2) эксперти́за (*медицинская*); 3) *редко* досмо́тр; реви́зия; □ ~ شدن а) осма́триваться, проходи́ть осмо́тр; б) проходи́ть эксперти́зу (*медицинскую*); ~ کردن а) осма́тривать; б) подверга́ть эксперти́зе (*медицинской*).

معایی [мэайи] кише́чный.

معاییر [мäайир] *мн. от* معیار

معبد [мä'бäд] *мн.* معابد [мäабэд] 1) предме́т *или* ме́сто поклоне́ния; святы́ня; 2) мече́ть; храм; святи́лище; це́рковь.

معبر [мä'бäр] *мн.* معابر [мäабэр] 1) прохо́д, прое́зд; перехо́д, перее́зд; 2) перепра́ва; брод; 3) паро́м; 4) понто́нный мост.

معبر [моäббэр] толкова́тель снов.

معبود [мä'буд] **1.** обожествля́емый, боготвори́мый; **2.** предме́т поклоне́ния; божество́; куми́р, и́дол.

معبودیت [мä'будиййäт] обожествле́ние, боготворе́ние.

معتاد [мо'тад] **1.** 1) привы́кший; ~* بتریاک опиома́н; наркома́н; 2) привы́чный; обы́чный; обыкнове́нный; 3) акклиматизи́ровавшийся; **2.** 1) наркома́н; 2) *редко* обы́чай, тради́ция; ~ بر خلاف* вопреки́ обы́чаю; □ ~ ساختن (کردن) а) приуча́ть; б) акклиматизи́ровать; ~ شدن а) привыка́ть; б) акклиматизи́роваться.

معتبر [мо'тäбäр] 1) авторите́тный, уважа́емый, почита́емый; 2) заслу́живающий дове́рия, надёжный; 3) по́длинный, достове́рный; 4) кредитоспосо́бный; 5) *разг.* большо́й, значи́тельный.

معتدل [мо'тäдэл] 1) уме́ренный, сре́дний; ~ آب و هوای* уме́ренный кли́мат; 2) уравнове́шенный, споко́йный; 3) уме́ренный; либера́льный; ~ سیاست* уме́ренная поли́тика; ~ لیبرالهای* уме́ренные либера́лы.

معتدلانه [мо'тäдэланэ] 1. 1) умéренно, в мéру; нормáльно; 2) уравновéшенно, спокóйно; 2. умéренный, нормáльный (*о чём-л.*).

معتذر [мо'тäзэр] извиня́ющийся, прося́щий извинéния; شدن ~ а) извиня́ться, просить прощéния; б) уклоня́ться (*от чего-л.*), откáзываться под благовидным предлóгом.

معترض [мо'тäрэз] 1. возражáющий, выступáющий прóтив; 2. 1) оппонéнт; 2) критик; □ شدن ~ возражáть; выступáть прóтив.

معترضه [мо'тäрэзэ]: ~ جمله* *грам.* ввóдное предложéние.

معترف [мо'тäрэф] признаю́щий(ся), сознаю́щийся; شدن ~ признавáться, сознавáться (*в чём* به).

معتزل [мо'тäзэл] *книжн.* 1. 1) уединившийся, удалившийся; 2) отделившийся, отколóвшийся; 2. 1) отсту́пник, отщепéнец; 2) *рел.* мутазилит, сектáнт-рационалист.

معتزله [мо'тäзэле] 1. *рел.* мутазилитство (*рационалистическая секта*); 2. *см.* معتزل

معتزلی [мо'тäзэли] *см.* معتزل 2.

معتسف [мо'тäсэф] *книжн.* 1. угнетáтель, притеснитель; 2. уклонившийся с пути, сбившийся с пути.

معتصم [мо'тäсэм] *книжн.* ищущий убéжища.

معتضد [мо'тäзэд] 1. *книжн.* 1) взывáющий о пóмощи; прося́щий пóмощи; 2) помогáющий, окáзывающий пóмощь; 2. *и. с. м.* Мотазéд.

معتق [мо'тäғ] *уст.* освободившийся (*о рабе*).

معتقد [мо'тäғэд] вéрящий (*во что* به); увéренный, твёрдо убеждённый (*в чём* به); ~ بودن а) быть увéренным, убеждённым; б) полагáть, ду́мать; شدن ~ убеждáться.

معتقدات [мо'тäғадат] 1) вéрования; 2) убеждéния, взгля́ды; крéдо.

معتکف [мо'тäкеф] затвóрник, отшéльник, аскéт; شدن ~ становиться затвóрником, отшéльником.

معتل [мо'тäл(л)] 1) нéмощный, слáбый, хилый; больнóй; 2) *грам.* имéющий слáбую коренну́ю бу́кву (*об арабском слове*).

معتمد [мо'тäмэд] 1. 1) пóльзующийся довéрием; надёжный; благонадёжный; 2) достóйный довéрия, достовéрный, надёжный; 2. *и. с. м.* Мотамéд.

معتمدین [мо'тäмэдин] влия́тельные, почётные лю́ди; شهر ~* почётные горожáне.

معتنابه [мо'тäнабэһ] значительный, огрóмный.

معجب [мо'д͡жеб *и* мо'д͡жäб] *книжн.* 1) удивля́ющий, поражáющий; удивительный, изумительный, поразительный; 2) самовлюблённый.

معجر [мä'д͡жäр] деревя́нная решётка, и́згородь.

معجر [мэ'д͡жäр] *уст.* покрывáло для лицá (*у женщин*).

معجز [мо'д͡жез] 1. ослабля́ющий, обессиливающий; 2. *см.* معجزه

معجزات [мо'д͡жезат] *мн. от* معجزه

معجزآسا(ی) [мо'д͡жезаса(й)] *см.* معجزه‌آسا

معجزنما(ی) [мо'д͡жезнäма(й)] 1. проявля́ющий *или* творя́щий чудесá, покáзывающий чудесá; 2. *рел.* чудотвóрец.

معجزه [мо'д͡жезэ] *мн.* معجزات [мо'д͡жезат] чу́до, чудесá; شدن ~ происходить, сотворя́ться (*о чуде*); کردن ~ творить чудесá.

معجزه‌آسا [мо'д͡жезэаса] 1. 1) чудотвóрно, сверхъестéственно; 2) удивительно, замечáтельно, чудéсно; 2. (*о чём-л.*) 1) чудотвóрный, сверхъестéственный; 2) удивительный, замечáтельный, чудéсный.

معجل [моäд͡жд͡жäл] спéшный, э́кстренный, срóчный; ~ راهپیمایی* форсирóванный марш; ~ کار* неотлóжное, срóчное дéло.

معجلاً [моäд͡жд͡жäлäн] спéшно, поспéшно, э́кстренно, срóчно.

معجم [мо'д͡жäм] *и* معجمه [мо'д͡жäмэ] *грам.* снабжённый диакритическим знáком (*о букве*).

معجون [мä'д͡жун] 1. *мн.* معاجین [мäад͡жин] 1) эликсир, возбуждáющая и укрепля́ющая лекáрственная смесь; 2) смесь, мéсиво; конгломерáт; 2. смéшанный, перемéшанный.

معد [моäд(д)] *редко* подготóвленный, готóвый.

معدل [моäддäл] *книжн.* 1) имéющий одинáковый размéр, вес; соразмéрный; 2) попрáвленный, испрáвленный.

معدی [мэ'ди] *см.* معده‌ای

معذب [моаззäб] 1) мýчающийся, страдáющий, терзáющийся; 2) измýченный, исстрадáвшийся, истéрзанный; 3) *разг.* неудóбный, доставля́ющий неудóбства, мучéния; □ ~ شدن а) мýчиться, страдáть, терзáться; б) *разг.* попадáть в нелóвкое, неудóбное положéние; ~ کردن а) мýчить, заставля́ть страдáть, терзáть; б) *разг.* стáвить в нелóвкое, неудóбное положéние.

معذرت [мä'зэрäт] *мн.* معاذیر [мäазир] извинéние, прощéние; ~ خواستن просúть извинéния, прощéния, извиня́ться; ~ اظهار* کردن приносúть извинéния.

معذرتخواهی [мä'зэрäтхаhи] принесéние извинéний, прóсьба о прощéнии; ~ کردن приносúть извинéния, просúть прощéния.

معذلک [мäазалек] вмéсте с тем, тем не мéнее; несмотря́ на э́то.

معذور [мä'зур] 1) извинённый, прощённый; 2) освобождённый, избáвленный (*от выполнения чего-л.*); □ ~ بودن имéть причúну, пóвод (*для невыполнения чего-л.*); ~ داشتن а) извиня́ть, прощáть; б) освобождáть, избавля́ть (*от выполнения чего-л.*).

معرا [моäрра] *уст.* 1) оголённый, обнажённый, нагóй; 2) лишённый, не имéющий (*чего* از).

معراج [мэ'рад͡ж] *рел.* восхождéние, вознесéние на нéбо; ~ شب* ночь вознесéния Мухаммáда на нéбо.

معرب [моäрräб] 1) арабизи́рованный, арабизóванный; 2) *грам.* имéющий огласóвку, огласóванный; ~ حروف* огласóванные бýквы; □ ~ شدن арабизи́роваться; ~ کردن арабизи́ровать.

معرب [мо'рäб] *грам.* склоня́емый (*об арабских именах*); ~ اسم* склоня́емое и́мя (*в арабском языке*).

معرض [мä'рäз *и* мä'рэз] *книжн.* мéсто покáза, выставлéния; вы́ставка; به (در) ~* فروش قرار گرفتن выставля́ться для продáжи; به (در) ~* فروش گذاشتن (قرار دادن) выставля́ть для продáжи; به (در) ~* نمایش قرار گرفتن выставля́ться напокáз, демонстри́роваться, экспони́роваться; به (در) ~*

معدل [моäддэл] **1.** срéдний показáтель; срéднее арифметúческое; срéдняя величинá; ~* قیمتها срéдняя стóимость; ~* نمرات срéдний балл; **2.** урáвнивающий; соразмеря́ющий; регулúрующий; ◇ ~* شب و روز *и* ~* لیل و نهار *астр.* лúния равнодéнствия; небéсный эквáтор.

معدل‌النهار [моаддэлоннähар] меридиáн.

معدلت [мä'дäлäт] *книжн.* справедлúвость; правосýдие.

معدن [мä'дäн *и* мä'дэн] *мн.* معادن [мäадэн] 1) рудни́к, копь; прúиск; карьéр; шáхта; 2) зáлежь; зáлежи, месторождéние; ~* طلا золоты́е рóссыпи.

معدنچی [мä'дäнчи] горня́к, шахтёр; рудокóп.

معدن‌ریزی [мä'дäнризи] обвáл шáхты.

معدن‌شناس [мä'дäншенас] 1) минералóг; 2) геóлог.

معدن‌شناسی [мä'дäншенаси] 1) минералогия; 2) геолóгия.

معدنی [мä'дäни] 1) минерáльный; ~ آبهای* минерáльные вóды; ~ چشمه* минерáльный истóчник; 2) рудни́чный; ~ گازهای* рудни́чные гáзы; 3) неорганúческий; ~ شیمی* неорганúческая хúмия.

معدنیات [мä'дäнийат] минерáлы, ископáемые; рýды.

معدود [мä'дуд] 1) ограни́ченный, немногочи́сленный, незначи́тельный; 2) (со)считанный, подсчи́танный, пересчи́танный; вы́численный.

معدول [мä'дул] *и* معدوله [мä'дуле]: واو* ~ *грам.* непроизноси́мый «вав» (*напр. после буквы* خ *в слове* خواندن).

معدوم [мä'дум] несуществýющий, исчéзнувший; уничтóженный; ~ شدن исчезáть; уничтожáться, истребля́ться; ~ کردن (ساختن) уничтожáть, истребля́ть.

معده [мэ'дэ *и* мä'дэ] *анат.* желýдок; آماس* (التهاب*) ~ гастри́т; ~ زخم* я́зва желýдка; ~ عصیر* желýдочный сок.

معده‌ای [мэ'дэи] желýдочный; ~ امراض* желýдочные болéзни; ~ عصیر* желýдочный сок.

معده‌بین [мэ'дэбин] *и* معده‌نما [мэ'дэнäма] *мед.* гастроскóп.

... کارزار по́ле би́твы; 3) ме́сто, где у́личные актёры даю́т свой представле́ния; □ ~ گرفتن *разг.* а) собира́ть вокру́г себя́ толпу́; поднима́ть шум; б) дава́ть у́личное представле́ние; ○ ~ راه انداختن *см.* ~ گرفتن а); ◇ ~ کردن *разг.* производи́ть фуро́р (*чем* در).

معرکه‌ساز [мä'рэкесаз] *см.* معرکه‌گیر

معرکه‌گیر [мä'рэкегир] у́личный актёр, фо́кусник, комедиа́нт, дерви́ш *или* укроти́тель змей (*дающие представление на площадях, базарах и т. п.*).

معرکه‌گیری [мä'рэкегири] у́личное представле́ние, выступле́ние у́личного актёра, фо́кусника, дерви́ша; ~ سر پیری و* *посл.* седина́ в го́лову, а бес в ребро́ (*букв.* под ста́рость голова́ седа́я, а всё рису́ется).

معروض [мä'руз] доло́женный; изло́женный; предста́вленный; ~ داشتن докла́дывать, излага́ть; сообща́ть (*вышестоящему лицу*).

معروضه [мä'рузэ] *уст.* докла́д, ра́порт, пи́сьменное представле́ние (*младшего старшему*).

معروف [мä'руф] 1. изве́стный, знамени́тый; просла́вленный; ~ به... изве́стный под и́менем...; 2. *мн.* معاریف [мäариф] *книжн.* благо́й посту́пок; до́брое де́ло, благодея́ние, добро́; ~ امر به повеле́ние соверши́ть до́брое де́ло; □ ~ شدن сла́виться, станови́ться изве́стным; ~ کردن прославля́ть, де́лать изве́стным; ◇ ~ است که... изве́стно, что...; говоря́т, что...

معروفه [мä'руфэ] проститу́тка.

معروفیت [мä'руфиййäт] популя́рность, изве́стность; ~ داشتن быть популя́рным, изве́стным, по́льзоваться популя́рностью, изве́стностью; ○ ~ پیدا کردن сла́виться; добива́ться изве́стности, популя́рности.

معری [моäрра] *см.* معرا

معز [моэз(з)] *книжн.* ока́зывающий честь, уваже́ние; уважа́ющий; лю́бящий.

معزز [моäззäз] 1. уважа́емый, почита́емый; дорого́й, люби́мый; 2. *и. с. м.* Моäззäз.

معززاً [моäззäзäн] *редко* с уваже́нием, с почётом.

معزول [мä'зул] 1) отстранённый от до́лжности, уво́ленный, смещённый; разжа́лованный; 2) све́ргнутый, низло́женный (*о монар-*

نمایش گذاشتن (قرار دادن) выставля́ть напока́з, демонстри́ровать, экспони́ровать; ◇ در ~* چیزی بودن (قرار گرفتن) подверга́ться чему́-л.; او در ~* خطر است ему́ грози́т опа́сность, он подверга́ется опа́сности; در ~* چیزی قرار دادن подверга́ть чему́-л.

معرف [моäррэф] 1. 1) знако́мящий, представля́ющий; 2) рекоменду́ющий; характеризу́ющий; 2. 1) рекоменду́ющий [челове́к]; 2) *хим.* реакти́в; 3) показа́тель; определи́тель.

معرفت [мä'рэфäт] *мн.* معارف [мäарэф] 1) позна́ние, постиже́ние (*чего* به); понима́ние (*чего* به); 2) зна́ние, нау́ка; ~ اهل* учёные, мудрецы́; 3) осведомлённость; позна́ния; 4) просвеще́ние, образова́ние; 5) му́дрость; 6) *рел.* втора́я ступе́нь на пути́ соверше́нствования су́фиев.

معرفت‌الارض [мä'рэфäтоläрз] *уст.* геоло́гия.

معرفت‌الجو [мä'рэфäтолджäв(в)] *уст.* метеороло́гия.

معرفت‌الله [мä'рэфäтоллаh] теоло́гия.

معرفت‌النفس [мä'рэфäтоннäфс] *уст.* психоло́гия.

معرفه [мä'рэфэ]: ~ اسم* *грам.* и́мя [существи́тельное] определённое; и́мя в определённом состоя́нии; ~ یای* *грам.* «и-определённости»; определённый арти́кль.

معرفة‌الارض [мä'рэфäтоläрз] *см.* معرفت‌الارض

معرفة‌الجو [мä'рэфäтолджäв(в)] *см.* معرفت‌الجو

معرفة‌الله [мä'рэфäтоллаh] *см.* معرفت‌الله

معرفة‌النفس [мä'рэфäтоннäфс] *см.* معرفت‌النفس

معرفی [моäррэфи] 1) представле́ние; ознакомле́ние, знако́мство; 2) рекоменда́ция, аттеста́ция; □ ~ شدن а) представля́ться, знако́миться; быть предста́вленным; б) рекомендова́ться, аттесто́вываться; ~ کردن а) представля́ть; знако́мить; б) рекомендова́ть, аттесто́вывать.

معرفی‌نامه [моäррэфинамэ] 1) рекоменда́тельное письмо́; 2) манда́т.

معرق [моäррэг] потого́нный.

معرکه [мä'рэке] *мн.* معارک [мäарэк] 1) шу́мное ско́пище наро́да, сбо́рище, толпа́ люде́й; 2) аре́на, пло́щадь, по́ле; ~*

ز); □ شدن ~ а) быть отстранённым от до́лжности, быть уво́ленным, смещённым; быть разжа́лованным; б) быть све́ргнутым, низло́женным (*обычно о монархе*); کردن ~ (داشتن) а) отстраня́ть от до́лжности, увольня́ть, смеща́ть; разжа́ловать; б) сверга́ть, низлага́ть (*напр. монарха*).

معزولی [мä'зули] *и* معزولیت [мä'зулийййäт] 1) отстране́ние от до́лжности, смеще́ние с до́лжности, увольне́ние; разжа́лование; 2) сверже́ние, низложе́ние (*напр. монарха*).

معزی [моäззи] *книжн.* **1.** утеша́ющий; соболе́знующий; **2.** утеши́тель.

معزی‌الیه [мä'зи(он)элейh] *книжн.* вышеупомя́нутый.

معسر [мо'сэр] *книжн.* **1.** нужда́ющийся, бе́дный; живу́щий в нужде́; **2.** несостоя́тельный должни́к.

معسرت [мä'сäрäт] *книжн.* 1) тру́дность, затрудне́ние; 2) бе́дность, нужда́.

معسکر [моäскäр] *уст.* ла́герь, бивуа́к (*военный*).

معشر [мä'шäр] *уст.* толпа́, сбо́рище.

معشر [моäшшäр] *книжн.* **1.** 1) десяти́чный, десятери́чный; 2) удесятерённый; 3) соста́вленный из десяти́ часте́й; **2.** 1) *мат.* десятиуго́льник; 2) *лит.* моашша́р (*стихотворение, построенное на чередовании десятистрочной строфы*).

معشوق [мä'шуг̌] **1.** любо́вник; **2.** люби́мый; возлю́бленный.

معشوقانه [мä'шуг̌анэ] **1.** влюблённо, любо́вно; не́жно; **2.** (*о чём-л.*) лю́бящий, влюблённый; любо́вный.

معشوقه [мä'шуг̌э] 1) любо́вница; 2) люби́мая; возлю́бленная (*в знач. сущ.*).

معشوقه‌بازی [мä'шуг̌эбази] волоки́тство, уха́живание; флирт; کردن ~ волочи́ться, уха́живать; флиртова́ть.

معشوقی [мä'шуг̌и] коке́тство, коке́тничанье.

معصم [мэ'сäм] *редко анат.* запя́стье.

معصوم [мä'сум] **1.** неви́нный, безгре́шный, целому́дренный; ~ چهارده «четы́рнадцать непоро́чных» (*о Мухаммаде, Фатеме и двенадцати имамах*); **2.** неви́нный младе́нец.

معصومانه [мä'суманэ] **1.** неви́нно, безгре́шно, целому́дренно; **2.** неви́нный, безгре́шный, целому́дренный (*о чём-л.*).

معصومه [мä'сумэ] **1.** 1) непоро́чная, целому́дренная де́вушка; де́вственница; 2) *и. с. ж.* Масуме́; **2.** *см.* معصوم 1.

معصومی [мä'суми] *и* معصومیت [мä'сумийййäт] неви́нность, безгре́шность, целому́дренность.

معصیت [мä'сийййäт] *мн.* معاصی [мäаси] грех, прегреше́ние; کردن ~ греши́ть.

معضل [мо'зэл] **1.** тру́дный, затрудни́тельный; сло́жный; **2.** *см.* معضله 1.

معضلات [мо'зэлат] *мн. от* معضله 1.

معضله [мо'зэле] **1.** *мн.* معضلات [мо'зэлат] тру́дность, затрудне́ние; **2.** *см.* معضل 1.

معطر [моäттäр] души́стый, арома́тный, благоуха́ющий; наду́шенный; کردن ~ души́ть (*духами*).

معطل [моäттäл] 1) отло́женный, заде́ржанный, отсро́ченный; 2) *книжн.* пра́здный, безде́льный; □ شدن ~ а) откла́дываться, заде́рживаться, отсро́чиваться; б) ме́длить, заде́рживаться, ме́шкать; کردن ~ а) заде́рживать, заставля́ть ждать; б) откла́дывать, заде́рживать, отсро́чивать; گذاشتن ~ а) *см.* کردن ~ а); б) не испо́льзовать, приде́рживать; ماندن ~ а) быть в недоуме́нии; не знать, как поступи́ть, что предприня́ть; б) ожида́ть, ждать, находи́ться в состоя́нии ожида́ния.

معطلی [моäттäли] 1) заде́ржка, замедле́ние; проволо́чка; ~ بدون* неме́дленно; 2) *книжн.* пра́здность, безде́ятельность, безде́лье.

معطوف [мä'туф] 1) напра́вленный, обращённый; 2) *редко грам.* свя́занный сою́зом; □ داشتن ~ направля́ть, обраща́ть (*что* را; *на что* به); خاطر شمارا ~ میدارم...* обраща́ю ва́ше внима́ние...

معطی [мо'ти] *книжн.* даю́щий, предоставля́ющий; даря́щий.

معظم [моäззäм] 1) высокочти́мый, уважа́емый, почита́емый; 2) *см.* معظم [мо'зäм] 1); □ داشتن ~ уважа́ть, почита́ть.

معظم [мо'зäм] 1) вели́кий; огро́мный; دول* ~ вели́кие держа́вы; 2) большо́й, значи́тельный; преоблада́ющий.

معظمات [мо’зӓмат] *книжн.* вáжные делá; велúкие событúя.

معظم‌له [моӓззӓм(он)лӓh] высокоуважáемый (*в знач. мест. 3 л.*; *о царствующих особах, высокопоставленных лицах*).

معظمه [мо’зӓмэ] *см.* معظم [мо’зӓм] 1); ~ دول* велúкие держáвы.

معفو [мӓ’фов(в)] *книжн.* прощённый, помúлованный; ~ داشتن прощáть, мúловать; ~ شدن быть прощённым, помúлованным.

معقد [моӓғғӓд] *редко* 1) с узлáми, в узлáх; завя́занный узлáми; 2) слóжный, запýтанный.

معقرب [моӓғрӓб] *редко* 1) искривлённый, изóгнутый; кривóй; 2) вьющийся (*о волосах*).

معقود [мӓ’ғуд] 1) *книжн.* заключённый (*о договоре*); 2) *редко* завя́занный узлóм (*о чём-л.*); □ ~ شدن а) *книжн.* заключáться (*о договоре*); б) *редко* завя́зываться узлóм (*о чём-л.*); ~ کردن (ساختن) а) *книжн.* заключáть (*договор*); б) *редко* завя́зывать узлóм (*что-л.*).

معقول [мӓ’ғул] 1) ýмный, благоразýмный, разýмный; 2) рационáльный, целесообрáзный; логúчный; 3) вéжливый, благовоспúтанный; ◇ ~ و منقول دانشکده* филосóфско-богослóвский факультéт, факультéт теолóгии.

معقولات [мӓ’ғулат] 1) познавáние, постижéние рáзумом; 2) рационалистúческие наýки.

معقولانه [мӓ’ғуланэ] 1) благоразýмно; разýмно; целесообрáзно; 2) подобáющим óбразом, прилúчно; вéжливо, благовоспúтанно.

معقولی [мӓ’ғули] *см.* معقولیت

معقولیت [мӓ’ғулиййӓт] 1) разýмность; целесообрáзность; 2) поня́тность, достýпность; приéмлемость; 3) вéжливость, благовоспúтанность.

معکوس [мӓ’кус] **1.** 1) отражённый, получúвший отражéние; 2) обрáтный, противоположный; ~ ترقی* регрéсс; ~ تناسب* *мат.* обрáтная пропорционáльность; ~ نتیجه* обрáтный результáт; 3) опрокúнутый; перевёрнутый; **2.** *мат.* непрáвильная дробь; ~ قوه* дрóбная стéпень; □ ~ شدن а) отражáться; б) опрокúдываться, перевёртываться; ~ کردن а) отражáть; б) опрокúдывать, перевёртывать.

معکوساً [мӓ’кусӓн] 1) вверх дном; вверх ногáми; 2) наоборóт, напрóтив.

معلا [моӓлла] *книжн.* 1) высóкий, высокопостáвленный; 2) возвы́шенный; высóкий.

معلف [мӓ’лӓф] *редко* я́сли, кормýшка.

معلق [моӓллӓғ] **1.** 1) подвéшенный, вися́чий; свисáющий; ~ پل* вися́чий мост; 2) нея́сный, неопределённый; невы́ясненный; 3) врéменно отстранённый (*от должности, работы и т. п.*); **2.** 1) кувыркáнье; сáльто-мортáле; 2) *ав.* мёртвая пéтля; □ ~ زدن а) кувыркáться; дéлать сáльто-мортáле; б) *ав.* дéлать мёртвую пéтлю; ~ شدن а) находúться в вися́чем положéнии, висéть, повисáть; б) становúться нея́сным, неопределённым; в) врéменно быть отстранённым (*от работы и т. п.*); ~ کردن а) дéлать нея́сным, неопределённым; б) врéменно отстраня́ть (*от работы и т. п.*); ~ ماندن оставáться нея́сным, неопределённым, нерешённым; повисáть в вóздухе; ◇ ~ اجل* *разг.* внезáпная смерть.

معلقات [моӓллӓғат] *мн. от* معلقه 2.

معلقه [моӓллӓғэ] **1.** *см.* معلق 1; **2.** *мн.* معلقات [моӓллӓғат] 1) жéнщина, потеря́вшая мýжа; 2) моаллакá (*название одного из семи знаменитых арабских доисламских поэтических произведений, по преданию вывешенных около Каабы в качестве образцов*); ~ سبعه* семь образцóвых поэтúческих произведéний дрéвних арáбов.

معلل [моӓллӓл] *книжн.* обуслóвленный (*чем* به); появúвшийся как слéдствие, явúвшийся результáтом (*чего* به).

معلم [мӓ’лӓм *и* мэ’лӓм] *мн.* معالم [мӓалем] *уст.* 1) знак, указáтель; примéта, прúзнак; 2) указáтельный столб; вéха.

معلم [моӓллӓм] *редко* обýченный, вы́ученный.

معلم [мо’лӓм] 1) помéченный, мéченый; 2) разрисóванный; □ ~ شدن а) быть помéченным, мéченным; б) быть разрисóванным.

معلم [моӓллем] учúтель, преподавáтель, педагóг; ~* سر خانه* домáшний учúтель.

معلم‌خانه [моӓллемханэ] *уст.* шкóла; педагогúческое учúлище; учúтельская семинáрия.

معلمه [моäллемэ] учи́тельница, преподава́тельница, педаго́г.

معلمی [моäллеми] 1) профе́ссия учи́теля, педаго́га; 2) преподава́ние; □ ~ کردن учи́тельствовать, преподава́ть, занима́ться преподава́тельской де́ятельностью.

معلول [мä'лул] **1.** 1) больно́й, нездоро́вый; нетрудоспосо́бный; име́ющий уве́чье; 2) обусло́вленный, явля́ющийся сле́дствием, результа́том (*чего-л.*); 3) име́ющий недоста́ток, дефе́кт, дефе́ктный; **2.** 1) инвали́д; 2) результа́т, сле́дствие; ○ ~* چیزی بودن вызыва́ться че́м-л., быть результа́том, сле́дствием чего́-л.

معلولیت [мä'лулиййäт] 1) нездоро́вье, боле́зненное состоя́ние; 2) инвали́дность.

معلوم [мä'лум] 1) изве́стный; я́сный, очеви́дный; 2) *мат.* да́нная, зара́нее изве́стная (*о величине*); 3) *грам.* акти́вный, действи́тельный; акти́вного, действи́тельного зало́га (*о глаголе*); □ ~ از قرار* как изве́стно; очеви́дно, я́сно; | ~ شدن станови́ться изве́стным, я́сным, очеви́дным, определённым; ~ کردن выясня́ть, определя́ть; устана́вливать.

معلومات [мä'лумат] 1) зна́ния; позна́ния; 2) образова́ние; 3) све́дения, да́нные, информа́ция; 4) *мат.* изве́стные величи́ны (*в уравнении*).

معلوم‌الحال [мä'лумолhал] име́ющий дурну́ю репута́цию, по́льзующийся дурно́й сла́вой.

معلی [моäлла] *см.* معلا

معما [моäмма] 1) зага́дка; ре́бус; шара́да; головоло́мка; ~ چو حل گشت آسان شود *посл.* зага́дка по́сле того́ как решена́, всем ка́жется лёгкой; 2) *лит.* моамма́ (*загадка в стихах*); 3) что́-л. нея́сное, зага́дочное, необъясни́мое.

معمار [мэ'мар] архите́ктор, зо́дчий.

معماری [мэ'мари] **1.** 1) архитекту́ра, зо́дчество; 2) профе́ссия архите́ктора; **2.** архитекту́рный, зо́дческий.

معمایی [моäммайи] зага́дочный; таи́нственный; стра́нный.

معمد [моäммэд] *рел.* окропля́ющий (*водой*).

معمر [моäммäр] *редко* пожило́й, престаре́лый, в года́х.

معمم [моäммäм] нося́щий чалму́; наде́вший тюрба́н.

معمور [мä'мур] *книжн.* 1) обрабо́танный, возде́ланный; 2) благоустро́енный; 3) населённый; □ ~ شدن а) обраба́тываться, возде́лываться; б) благоустра́иваться; в) заселя́ться; ~ کردن а) обраба́тывать, возде́лывать; б) благоустра́ивать; в) заселя́ть.

معموره [мä'мурэ] *редко* **1.** 1) обрабо́танная, возде́ланная земля́; благоустро́енное ме́сто; 2) населённое ме́сто; 3) мир, вселе́нная; **2.** *см.* معمور

معموری [мä'мури] *и* معموریت [мä'муриййäт] *книжн.* 1) процвета́ние; 2) благоустро́енность.

معمول [мä'мул] 1) употреби́тельный, находя́щийся в ходу́, в употребле́нии; общепри́нятый, при́нятый; 2) *см.* معمولی; 3) *редко* сде́ланный, изгото́вленный; □ ~ مطابق* по обыкнове́нию, как обы́чно; | ~ داشتن а) применя́ть, осуществля́ть, проводи́ть в жизнь; б) *см.* ~ کردن; ~ شدن станови́ться употреби́тельным, общепри́нятым; ~ کردن де́лать употреби́тельным, общепри́нятым.

معمولاً [мä'мулäн] обы́чно, обыкнове́нно, по обыкнове́нию.

معمول‌به [мä'мул(он)бэh] *книжн.* при́нятый, практику́емый.

معمولی [мä'мули] обы́чный, обыкнове́нный; привы́чный; норма́льный.

معمی [моäмма] *см.* معما

معنا [мä'на] *см.* معنی

معناً [мä'нäн] *книжн.* 1) по смы́слу, по содержа́нию; 2) на са́мом де́ле, в действи́тельности.

معناشناسی [мä'нашенаси] семасиоло́гия.

معنبر [моäмбäр] *редко* наду́шенный а́мброй; паху́чий, благово́нный, благоуха́ющий.

معنون [моäнвäн] *книжн.* 1) озагла́вленный; 2) с надпи́санным а́дресом, име́ющий а́дрес.

معنوی [мä'нäви] 1) духо́вный; мора́льный; 2) интеллектуа́льный, у́мственный; 3) смыслово́й.

معنویات [мä'нäвиййат] 1) мора́льный дух, мора́льное состоя́ние; мора́льные ка́чества; 2) духо́вные це́нности.

معنويت [мä'нäвиййäт] 1) интеллектуа́льность; 2) мора́льный дух, мора́льное состоя́ние.

معنی [мä'ни и мä'на] мн. معانی [мäани] смысл, значе́ние, содержа́ние; суть, су́щность; لغوی ~* буква́льное значе́ние; مجازی ~* перено́сное значе́ние; کردن ~ а) объясня́ть, толкова́ть; б) *редко* переводи́ть (*с одного языка на другой*); ○ دارد؟ ~ چه а) что э́то зна́чит?; б) какова́ цель?; ندارد ~ не име́ет смы́сла, значе́ния; бессмы́сленно; ◇ ~ اسم* *грам.* и́мя отвлечённое, абстра́ктное.

معنی‌دار [мä'нидар] 1) многозначи́тельный; вырази́тельный; ~ نگاه* многозначи́тельный взгляд; 2) содержа́тельный; толко́вый, де́льный.

معو [мäу] *см.* میومیو

معوج [моäввäдж] со́гнутый, изо́гнутый, криво́й, искривлённый; شدن ~ сгиба́ться, искривля́ться, станови́ться кривы́м; کردن ~ сгиба́ть, искривля́ть, де́лать кривы́м.

معوق [моäввäғ] 1) отло́женный, отсро́ченный; 2) неупла́ченный; просро́ченный; ~ مالیاتهای* просро́ченные нало́ги; □ ~ گذاردن а) откла́дывать, отсро́чивать; б) оставля́ть неупла́ченным, просро́ченным; ~ ماندن а) откла́дываться, отсро́чиваться; б) остава́ться неупла́ченным, просро́ченным.

معوقه [моäввäғэ] *см.* معوق; ~ امور* отло́женные дела́; شهریور ماه ~* حقوق* зарпла́та, не вы́данная в ме́сяце шахрива́ре.

معونت [мäунäт] *книжн.* по́мощь, соде́йствие, подде́ржка; کردن ~ помога́ть, ока́зывать соде́йствие, подде́рживать.

مع هذا [мäähаза] несмотря́ на э́то (то), одна́ко, тем не ме́нее; вме́сте с тем.

معهود [мä'hуд] усло́вный, обусло́вленный; назна́ченный; определённый.

معیار [мэ'йар] мн. معاییر [мäайир] 1) ме́ра, но́рма; 2) мери́ло, крите́рий; этало́н; 3) про́ба (*драгоценных металлов*).

معیت [мäиййäт] сопровожде́ние; компа́ния; به ~* کسی رفتن идти́ в сопровожде́нии кого́-л.; идти́ вме́сте с ке́м-л.

معیر [моäййер] пробо́рщик; контролёр мер и весо́в.

معیشت [мäишäт] 1) житьё, быт; о́браз жи́зни; 2) жизнь, существова́ние; اسباب* ~ (وسایل*) всё необходи́мое для жи́зни, сре́дства существова́ния; □ کردن ~ жить, существова́ть.

معیشتی [мäишäти] жите́йский; бытово́й; ~ خدمات* бытово́е обслу́живание.

معیل [моил] многосеме́йный, обременённый большо́й семьёй.

معین [моäййäн] определённый; устано́вленный, назна́ченный; ~ در *موارد в определённых слу́чаях; □ شدن ~ а) определя́ться, устана́вливаться; б) назнача́ться; کردن ~ а) определя́ть, устана́вливать; б) назнача́ть.

معین [моин] **1.** 1) помо́щник; замести́тель; 2) *и. с. м.* Мойн; **2.** 1) *книжн.* помога́ющий, подде́рживающий; 2) *грам.* вспомога́тельный; ~ فعل* вспомога́тельный глаго́л.

معین نائب [моиннаэб] *уст.* подпра́порщик; у́нтер-офице́р.

معیوب [мä'йуб] 1) испо́рченный, повреждённый; дефе́ктный; 2) уве́чный, изуве́ченный, искале́ченный; 3) поро́чный, безнра́вственный; □ (کردن) ساختن ~ а) по́ртить, поврежда́ть; б) уве́чить, кале́чить; в) де́лать поро́чным, безнра́вственным; شدن ~ а) быть испо́рченным, повреждённым; быть с дефе́ктом; б) быть изуве́ченным, искале́ченным; в) станови́ться поро́чным, безнра́вственным.

مغ [моғ и мäғ] мн. مغان [моған и мäған] 1) маг, зороастри́йский жрец; 2) огнепокло́нник, зороастри́ец; 3) *поэт.* продаве́ц вина́; виночерпий.

مغار [мäғар] I *см.* مغاره

مغار [мäғар II и моғар] долото́; стаме́ска.

مغارات [мäғарат] *мн. от* مغاره

مغاربه [мäғарэбэ] *мн. от* مغربی 2 1), 2).

مغاره [мäғарэ] *мн.* مغارات [мäғарат] и مغاور [мäғавэр] 1) пеще́ра, грот; 2) берло́га.

مغازله [моғазэле] 1) любе́зничание; уха́живание; флирт; 2) воспева́ние в газе́лях; сочине́ние газе́лей; □ کردن ~ а) любе́зничать; уха́живать (*за кем* با); флиртова́ть; б) воспева́ть в газе́лях; сочиня́ть газе́ли.

مغازه [мäғазэ] магази́н; خرازی‌فروشی ~* магази́н галантере́йных това́ров.

مغازه‌دار [мäғазэдар] владéлец магазина.

مغاک [мäғак] 1) я́ма; углублéние; впáдина; 2) *редко* моги́ла; ◇ به * فراموشی ~ افکندن (سپردن) предавáть забвéнию.

مغاکی [мäғаки] *геол.* глуби́нный.

مغالبه [моғалебэ] *книжн.* превосхóдство; верх; побéда; ~ داشتن превосходи́ть; одéрживать верх; побеждáть.

مغالطه [моғалетэ] *книжн.* 1) введéние друг дрýга в заблуждéние; 2) *лог.* паралоги́зм, непрáвильное, лóжное умозаключéние; □ ~ کردن а) вводи́ть в заблуждéние; б) извращáть, искажáть; в) дéлать лóжное умозаключéние.

مغان [моған *и* мäған] *мн. от* مغ; ~ دیر* храм зороастри́йцев.

مغانه [моғанэ] зороастри́йский, огнепоклóннический.

مغاور [мäғавэр] *мн. от* مغاره

مغایر [моғайер] 1) противорéчащий; несоглáсный; противопол́жный, проти́вный; 2) отли́чный; инóй, другóй; □ ~ بودن а) противорéчить (*чему* با); идти́ вразрéз (*с чем* با); б) отличáться; быть ины́м.

مغایرت [моғайерäт] 1) разноглáсие; противорéчие; 2) разли́чие; несоотвéтствие; отли́чие; □ ~ داشتن а) противорéчить (*чему* با); идти́ вразрéз (*с чем* با); б) расходи́ться (*с чем* با), не соотвéтствовать (*чему* با); отличáться (*от чего* با).

مغ‌بچه [моғбäч(ч)е] 1) сын огнепоклóнника, зороастри́йца; 2) *уст.* прекрáсный ю́ноша; 3) *поэт.* молодóй продавéц винá, молодóй держáтель кабачкá; молодóй виночéрпий.

مغبون [мäғбун] обмáнутый (*в торговой сделке*); ~ شدن быть обмáнутым, поддавáться обмáну; ~ کردن обжýливать, обмáнывать.

مغبونیت [мäғбуниййäт] обмáн, обжýливание, жýльничество.

مغتنم [моғтäнäм *и* моғтäнэм] вы́годный; удáчный; подходя́щий, удóбный; ~ دانستن (شمردن) а) пóльзоваться слýчаем, не упускáть слýчая, возмóжности; б) цени́ть; дорожи́ть (*напр. временем*).

مغذی [моғäззи] питáтельный; сы́тный.

مغرب [мäғрэб] 1) зáпад; 2) мéсто захóда, закáта сóлнца; 3) *ист.* Мáгриб (*страны Северной Африки: Ливия, Тунис, Алжир, Марокко*); ~ کشورهای * стрáны Мáгриба.

مغرب‌الاقصی [мäғрэболäғса] *уст.* Марóкко.

مغرب‌زمین [мäғрэбзäмин] Зáпад (*страна света*); стрáны Зáпада.

مغربی [мäғрэби] **1.** 1) зáпадный; 2) маврити́нский; 3) магри́бский; **2.** *мн.* مغاربه [мäғарэбэ] *ист.* 1) жи́тель Мáгриба, мáгрибец; 2) мавр; 3) *название золотой монеты, имевшей хождение в Магрибе.*

مغرض [моғрэз] **1.** 1) корыстный; корыстолюби́вый; 2) пристрáстный, тенденциóзный; **2.** 1) корыстолю́бец, корыстолюби́вый человéк; 2) пристрáстный, тенденциóзно настрóенный человéк.

مغرضانه [моғрэзанэ] **1.** 1) пристрáстно, тенденциóзно; предумы́шленно; 2) коры́стно, корыстолюби́во; **2.** (*о чём-л.*) 1) пристрáстный, тенденциóзный; предумы́шленный; 2) коры́стный, корыстолюби́вый.

مغرم [моғрэм] *редко* стрáстно влюблённый (*во что-л.*); пылáющий любóвью (*к чему-л.*).

مغرور [мäғрур] 1) гóрдый, надмéнный, высокомéрный; спеси́вый, чванли́вый; самодовóльный; 2) *редко* обмáнутый, введённый в заблуждéние; □ ~ شدن а) станови́ться гóрдым, надмéнным, высокомéрным; зазнавáться; станови́ться самодовóльным; б) *редко* обмáнываться; заблуждáться; ○ ~ بخود بودن быть самовлюблённым, самодовóльным.

مغروری [мäғрури] *и* مغروریت [мäғрурийийäт] гóрдость, надмéнность, высокомéрие; спесь, чванли́вость; самодовóльство.

مغروس [мäғрус] *редко* посáженный (*о дереве*).

مغروق [мäғруғ] **1.** утóпленный, потóпленный; **2.** утóпленник.

مغز [мäғз] 1) *анат.* мозг; ~* استخوان кóстный мозг; ~* تیره (حرام) спиннóй мозг; 2) ядрó, зернó (*плода*); ~* بادام зернó миндаля́; очи́щенный минда́ль; | دو ~ در یک پوست هستند *погов.* они́ как два ядрá в однóй скорлупé (*соотв.* их водóй не разли́ть); 3) внýтренность, середи́на, сердцеви́на (*чего-л.*); ~*

مداد грифель; 4) ум, разум; □ ~ بستن поспевать, созревать (*об орехе*); ~ کردن снимать кожуру, шелуху (*ореха*); очищать (*орех*); ◇ ~* الکترونی электронный мозг; ~* کلام суть, сущность слов; | ~* خر خوردن *разг.* быть глупым как осёл; ~* کسی را بردن (خوردن) *разг.* надоедать кому-л. своей болтовнёй.

مغزپرده [мäғзпäрдэ] *анат.* мягкая мозговая оболочка.

مغزپسته‌ای [мäғзпэстэи] желтовато-зелёный; фисташковый.

مغزدار [мäғздар] 1) содержательный; умный; ~* حرفهای умные слова; 2) мозговой, содержащий в себе мозг (*о кости*); 3) содержащий ядро (*об орехе*).

مغزی [мäғзи] I 1) *анат.* мозговой; 2) сердцевинный; ◇ ~* حلوای халва с ядрами миндаля *или* урюка.

مغزی [мäғзи] II кант; кайма, оторочка, обшивка (*одежды*); ~ گذاشتن окантовывать.

مغزین [мäғзин]: ~* حلوای *см.* ~* حلوای مغزی (*в ст.* مغزی I).

مغسل [мäғсäл] *уст.* место омовения покойников.

مغشوش [мäғшуш] 1) нечистый, имеющий примесь; смешанный; 2) фальсифицированный, поддельный; 3) расстроенный, беспорядочный, приведённый в беспорядок; □ ~ شدن а) становиться нечистым, с примесью; б) фальсифицироваться, подделываться; в) расстраиваться, приходить в беспорядок; ~ کردن а) делать нечистым, с примесью; б) фальсифицировать, подделывать; в) расстраивать, приводить в беспорядок.

مغص [мäғс] *уст.* 1) судорога, спазма; 2) колики.

مغصوب [мäғсуб] *книжн.* похищенный, отнятый, взятый силой, насильно; ~ شدن похищаться, [насильно] отниматься; ~ کردن похищать, [насильно] отнимать.

مغضوب [мäғзуб] навлёкший на себя гнев; попавший в немилость; подвергшийся опале; ~ [واقع] شدن попадать в немилость, подвергаться опале; ~ کردن (ساختن) подвергать опале, немилости.

مغفر [мэғфäр] *уст.* шлем, каска.

مغفرت [мäғфэрäт] отпущение грехов, прощение; ~* طلب просьба об отпущении грехов; ~* طلب کردن просить об отпущении грехов.

مغفرت‌مآب [мäғфэрäтмäаб] *и* مغفرت‌پناه [мäғфэрäтпäнаh] отошедший с миром, усопший.

مغفره [мэғфäрэ] *см.* مغفر

مغفل [моғäффäл] *книжн.* 1) невежественный; глупый; 2) беззаботный, беспечный; 3) наивный.

مغفور [мäғфур] прощённый (*обычно при упоминании имени покойника*); ~* مرحوم علی покойный Али.

مغکده [моғкäдэ] 1) храм огнепоклонников; 2) *поэт.* питейный дом.

مغل [моғол] *см.* مغول

مغلطه [мäғлäтэ] введение в заблуждение, запутывание (*вопроса, дела*); ~ کردن вводить в заблуждение; давать неясный, запутанный ответ, уклоняться от ясного вывода.

مغلطه‌آمیز [мäғлäтэамиз] сбивающий с толку, вводящий в заблуждение; ~* سخنان слова, сбивающие с толку, вводящие в заблуждение.

مغلق [моғлäғ] 1. 1) неясный, непонятный; сумбурный; ~* کلمات неясные слова; 2) *редко* закрытый (*о счёте*); 2. неясно, непонятно; сумбурно.

مغلق گو(ی) [моғлäғгу(й)] 1. напыщенный говорун; 2. говорящий напыщенно, витиевато.

مغلق گویی [моғлäғгуйи] напыщенная, витиеватая речь; ~ کردن говорить напыщенно, витиевато.

مغلوب [мäғлуб] побеждённый, покорённый; ~ شدن быть побеждённым, покорённым; ~ کردن (ساختن) побеждать, покорять.

مغلوبه [мäғлубэ] *см.* مغلوب; ~* جنگ разгар битвы, сражения; ~ شدن разгораться (*о битве, войне*).

مغلوبیت [мäғлубиййäт] поражение.

مغلوط [мäғлут] 1) ошибочный, неверный; 2) содержащий ошибки, изобилующий ошибками.

مغلوق [мäғлуғ] *редко* закрытый, запертый;

شدن ~ запира́ться, закрыва́ться; کردن ~ запира́ть, закрыва́ть.

مغلول [мäғлул] *редко* зако́ванный в кандалы́, околоше́йную коло́дку; شدن ~ быть зако́ванным в кандалы́ и околоше́йную коло́дку; کردن ~ зако́вывать в кандалы́, околоше́йную коло́дку.

مغلی [моғоли] *см.* مغولی

مغمدالجناحین [моғäммäдолд͡женаhэйн] *уст. зоол.* жесткокры́лые.

مغموم [мäғмум] печа́льный, гру́стный: огорчённый; (کردن) ساختن ~ печа́лить; огорча́ть, расстра́ивать; شدن ~ печа́литься, грусти́ть; огорча́ться.

مغمومیت [мäғмумиййäт] грусть, печа́ль; го́речь, огорче́ние.

مغناطیس [мэғнатис] 1) магни́т; 2) магнити́зм; الکتریکی ~* электромагнети́зм; 3) (*тж.* ~* حیوانی) гипно́з, гипноти́зм; □ کردن ~ а) намагни́чивать; б) гипнотизи́ровать.

مغناطیس‌سنج [мäғнатиссäнд͡ж] магнито́метр.

مغناطیس‌نگار [мäғнатиснэгар] магнито́граф.

مغناطیسی [мэғнатиси] магни́тный; خاصیت* ~ магни́тное сво́йство; ~ سوزن* магни́тная стре́лка; ~ میدان* магни́тное по́ле.

مغنزیا [мäғнäзийа] *и* مغنزیوم [мäғнäз(и)йом] магне́зия.

مغنسیا [мäғнэсийа] *см.* مغنیسا

مغنی [моғäнни] 1) пев́ец; 2) музыка́нт.

مغنیسا [мäғниса] *уст.* ма́рганец.

مغنیه [моғäннийе] *книжн.* 1) певи́ца; 2) музыка́нтша

مغول [моғол *и* моғул] 1) монго́л; монго́лка; 2) монго́льское пле́мя; ~ حمله* наше́ствие монго́лов.

مغولی [моғоли] **1.** монго́льский; **2.** (*тж.* ~ زبان*) монго́льский язы́к.

مغون [мäғун] *редко* кра́сное де́рево.

مغیب [мäғиб] *уст.* 1) отсу́тствие; 2) захо́д со́лнца.

مغیب [моғäййäб] *уст.* **1.** скры́тый, сокры́тый; 2. сокрове́нная, таи́нственная вещь; та́инство; не́что скры́тое, неви́димое.

مغیث [моғис] *уст.* **1.** 1) помога́ющий, соде́йствующий; 2) спаса́ющий; **2.** 1) помо́щник; 2) спаси́тель.

مغیر [моғäййäр] *редко* изменённый; ~ شدن изменя́ться; کردن ~ изменя́ть.

مغیر [моғäййер] *редко* 1) изменя́ющий, преобразу́ющий; 2) изменя́ющийся; неусто́йчивый.

مغیلان [моғилан] *род колючего кустарника.*

مف [моф] *разг.* со́пли.

مفاتیح [мäфатиh] *мн. от* مفتاح 1).

مفاجات [мофад͡жат] *уст.* внеза́пное нападе́ние; ~ مرگ* внеза́пная, скоропости́жная смерть.

مفاخر [мäфахэр] *мн. от* مفخرت

مفاخرت [мофахэрäт *и* мофахäрäт] *книжн.* 1) го́рдость, чу́вство удовлетворе́ния; 2) горды́ня, зано́счивость, спесь, высокоме́рие; □ کردن ~ а) горди́ться (*кем-чем* به); б) проявля́ть спесь, высокоме́рие.

مفاد [мофад] смысл, содержа́ние.

مفارش [мäфарэш] *мн. от* مفرش

مفارق [мäфарэғ] *мн. от* مفرق [мäфрäғ] II.

مفارق [мофарэғ] *книжн.* 1) удаля́ющийся; оставля́ющий, покида́ющий; 2) разлуча́ющийся, расста́ющийся.

مفارقت [мофарэғäт] 1) разлу́ка, расстава́ние; 2) *редко* оставле́ние, покида́ние; □ کردن ~ а) разлуча́ться, расстава́ться (*с кем-чем* از); б) оставля́ть, покида́ть (*кого-что* از).

مفاسد [мäфасэд] *мн. от* مفسده

مفاصا [мофаса] *редко* 1) погаше́ние до́лга, задо́лженности; расчёт; 2) распи́ска, погаша́ющая обяза́тельство; распи́ска в погаше́нии до́лга; □ دادن ~ дава́ть распи́ску в погаше́нии до́лга, задо́лженности; گرفتن ~ получа́ть распи́ску, погаша́ющую долг.

مفاصل [мäфасэл] *мн. от* مفصل [мäфсäл]; ~ درد* боль в суста́вах; ревмати́зм; ~ ورم* *мед.* артри́т.

مفاصله [мофасэле *и* мофасäле] *книжн.* прекраще́ние, прерыва́ние; حساب ~* закры́тие счето́в; подведе́ние бала́нса; کردن ~ прекраща́ть, прерыва́ть.

مفاوضه [мофавэзэ *и* мофавäзэ] *книжн.* 1) совеща́ние, обме́н мне́ниями; 2) обсужде́ние; 3) уча́стие; □ کردن ~ а) совеща́ться; обме́ниваться мне́ниями; б) обсужда́ть; в) уча́ствовать.

مفاهیم [мäфаhим] *мн. от* مفهوم 2.

مفت [мофт] *разг.* **1.** 1) да́ром, беспла́тно; ~ و مسلم (مجانی) *и* ~* مسلم (مجانی) соверше́нно да́ром; 2) о́чень дёшево, да́ром; 3) да́ром, соверше́нно напра́сно; **2.** 1) дарово́й, беспла́тный; 2) о́чень дешёвый; 3) пусто́й, бессодержа́тельный, бессмы́сленный (*о словах, речи и т. п.*); ~ حرف* чепуха́, бессмы́слица; □ باختن ~ упусти́ть из рук; прошля́пить; بردن ~ а) выи́грывать, обма́нывая (*у кого* از); б) околпа́чивать (*кого-что* از); ~ خریدن покупа́ть дёшево, покупа́ть за бесце́нок, خوردن ~ жить за счёт други́х; ○ ~ از دست دادن *см.* باختن ~; ◇ شما ~* тем лу́чше для вас; | خود دانستن ~* по́льзоваться слу́чаем; извлека́ть для себя по́льзу, вы́году (*из чего* را).

مفتاح [мэфтаh] 1) *книжн. мн.* مفاتیح [мäфатиh] ключ (*замка́; шифра*); 2) *и. с. м.* Мефта́х.

مفتبر [мофтбäр] *разг.* нече́стный игро́к, шу́лер.

مفتبری [мофтбäри] *разг.* нече́стная игра́, шу́лерство.

مفتح [мофäттэh] *книжн.* **1.** 1) открыва́ющий, отпира́ющий; 2) раскрыва́ющий, разга́дывающий; 3) завоёвывающий, побежда́ющий; **2.** завоева́тель; победи́тель.

مفتح الابواب [мофäттэhолäбваб] всемогу́щий, всеси́льный (*эпитет бога*).

مفتخر [мофтäхäр *и* мофтäхэр] 1) го́рдый, горде́ливый; 2) удосто́енный че́сти; □ ~ شدن удоста́иваться че́сти; ~ کردن (ساختن) удоста́ивать че́сти (*кого* را), ока́зывать честь (*кому* را).

مفتخراً [мофтäхäрäн] с уваже́нием.

مفتخوار [мофтхар] *см.* مفتخور

مفتخواری [мофтхари] *см.* مفتخوری

مفتخور [мофтхор] *разг.* **1.** живу́щий на чужо́й счёт; **2.** дармое́д, паразит; тунея́дец.

مفتخوری [мофтхори] *разг.* дармое́дство, паразити́зм; тунея́дство; کردن ~ быть дармое́дом; тунея́дствовать; жить на чужо́й счёт.

مفترس [мофтäрэс] *уст.* 1) хи́щный; 2) терза́ющий, разрыва́ющий.

مفترض [мофтäрäз] *уст.* предпи́санный; обяза́тельный.

مفترق [мофтäрэғ] *книжн.* разделённый, отделённый; شدن ~ разделя́ться, отделя́ться; کردن ~ разделя́ть, отделя́ть.

مفتری [мофтäри] клеветни́к.

مفتریات [мофтäриййат] наве́ты; клевета́.

مفتش [мофäттэш] ревизо́р; контролёр; инспе́ктор.

مفتشی [мофäттэши] 1) ревизия; контро́ль; инспе́кция; 2) до́лжность *или* обя́занности ревизо́ра, контролёра, инспе́ктора; □ کردن ~ а) проводи́ть реви́зию, контроли́ровать, инспекти́ровать; б) рабо́тать ревизо́ром, контролёром, инспе́ктором.

مفتضح [мофтäзäh *и* мофтäзэh] опозо́ренный, осрамлённый, обесче́щенный; شدن ~ позо́риться, срами́ться; کردن ~ позо́рить, срами́ть.

مفتضحانه [мофтäзähанэ] **1.** позо́рно, посты́дно; **2.** позо́рный, посты́дный (*о чём-л.*).

مفتقر [мофтäғэр] *уст.* обедне́вший, доше́дший до нищеты́; бе́дный, ни́щий; شدن ~ разоря́ться, нища́ть.

مفتکی [мофтäки] *разг.* на даровщи́нку, зада́ром.

مفتن [мофäттэн] **1.** 1) провока́тор; зачи́нщик; 2) доно́счик; я́бедник; **2.** занима́ющийся провока́цией, се́ющий сму́ту, раздо́р.

مفتنی [мофäттэни] 1) се́яние сму́ты; провока́торская де́ятельность; провока́ция; 2) я́бедничество; □ کردن ~ а) се́ять сму́ту, занима́ться провока́цией; б) доноси́ть, я́бедничать.

مفتوح [мäфтуh] **1.** 1) откры́тый, отво́ренный; 2) завоёванный, побеждённый, покорённый; 3) *грам.* име́ющий огласо́вку «фатха́» (َـ); *см.* فتحه; **2.** *грам.* бу́ква, огласо́ванная зна́ком «фатха́» (َـ); □ شدن ~ а) открыва́ться, отворя́ться; б) завоёвываться, побежда́ться, поко́ря́ться; کردن ~ а) открыва́ть, отворя́ть; б) завоёвывать, побежда́ть, покоря́ть.

مفتوحه [мäфтуhэ] *см.* مفتوح 1.

مفتول [мäфтул] **1.** про́волока; ~* عدل بندی упако́вочная про́волока; **2.** *редко* кручёный, вито́й; □ کردن ~ свя́зывать, скрепля́ть про́волокой.

مفتول‌دوزی [мäфтулдузи] обши́вка (*галунами, шнурками*); کردن ~ обшива́ть (*галунами, шнурками*).

مفتولی [мäфтули] 1) про́волочный, сде́ланный из про́волоки; 2) похо́жий на про́волоку.

مفتون [мäфтун] **1.** 1) восхищённый; очаро́ванный, пленённый; 2) стра́стно влюблённый; **2.** *и. с. м.* Мафту́н; □ شدن ~ а) восхища́ться; очаро́вываться, пленя́ться; б) стра́стно влюбля́ться; کردن ~ восхища́ть; очаро́вывать, пленя́ть.

مفتونیت [мäфтунийäт] очаро́ванность; стра́стная влюблённость.

مفتی [мофти] I му́фтий, толкова́тель шариа́та; законове́д; гла́вный судья́ (*выносящий решения, называемые фетва — см.* فتوی *— на основе шариата*).

مفتی [мофти] II *см.* مفت

مفخر [мофäххäр] *книжн.* просла́вленный, знамени́тый.

مفخر [мäфхäр] *мн.* مفاخر [мäфахэр] 1) *книжн.* предме́т го́рдости, сла́вы; 2) сла́ва, го́рдость; 3) прославле́ние, восхвале́ние.

مفخرت [мäфхäрäт] *и* مفخره [мäфхäрэ] *см.* مفخر [мäфхäр].

مفخم [мофäххäм] *книжн.* 1) знамени́тый; выдаю́щийся; 2) августе́йший.

مفر [мäфäр(р)] 1) *книжн.* прибе́жище, убе́жище; 2) *разг.* возмо́жность; □ دادن ~ *разг.* предоставля́ть возмо́жность, вре́мя.

مفرح [мофäррэh *и* мофäррäh] 1) веселя́щий, оживля́ющий; бодря́щий; 2) прия́тный, доставля́ющий наслажде́ние, ра́дость.

مفرد [мофрäд] **1.** *грам.* еди́нственное число́; ~ اسم* и́мя в еди́нственном числе́; **2.** 1) элемента́рный, неразложи́мый (*о числах*); 2) отделённый, изоли́рованный.

مفردات [мофрäдат *и* мофрэдат] 1) просты́е, несме́шенные вещества́, элеме́нты; 2) *лит.* отде́льные бе́йты; 3) *грам.* просты́е слова́.

مفرز [мофрäз] *уст.* отделённый, вы́деленный.

مفرش [мäфрäш] *мн.* مفارش [мäфарэш] 1) ковро́вый вьюк для посте́льных принадле́жностей; 2) покрыва́ло; 3) *уст.* чемода́н.

مفرش‌بند [мäфрäшбäнд] *см.* مفرش 1).

مفرط [мофрэт] чрезме́рный, изли́шний.

مفرغ [мэфрäг̂ *и* мäфрäг̂] 1) пу́шечный мета́лл (*сплав меди с оловом и цинком*); 2) бро́нза; ~ دوره* бро́нзовый век.

مفرق [мäфрäг̂ *и* мäфрэг̂] *мн.* مفارق [мäфарэг̂] *редко* 1) те́мя, маку́шка; 2) пробо́р.

مفرق [мофäррэг̂] *редко* отделя́ющий, разделя́ющий; вно́сящий раско́л.

مفروز [мäфруз] *книжн.* отделённый, вы́деленный; разделённый, разде́льный; شدن ~ отделя́ться, выделя́ться; разделя́ться; کردن ~ отделя́ть, выделя́ть; разделя́ть.

مفروش [мäфруш] 1) у́стланный, за́стланный; покры́тый; 2) обста́вленный, меблиро́ванный; □ شدن ~ а) устила́ться, застила́ться; покрыва́ться; б) обставля́ться, меблирова́ться; کردن ~ а) устила́ть, застила́ть; покрыва́ть; б) обставля́ть, меблирова́ть.

مفروض [мäфруз] 1) предполага́емый; предположи́тельный; 2) *мат.* да́нный; 3) *книжн.* обяза́тельный, предпи́санный; □ شدن ~ а) предполага́ться, допуска́ться; б) *книжн.* быть обяза́тельным; کردن ~ а) предполага́ть, допуска́ть; б) *книжн.* де́лать обяза́тельным.

مفروضات [мäфрузат] 1) предположе́ния; 2) да́нные; 3) *книжн.* то, что обяза́тельно для исполне́ния.

مفروضی [мäфрузи] *см.* مفروض 1).

مفروغ [мäфруг̂] *книжн.* ликвиди́рованный, вы́плаченный (*о счёте, долге и т. п.*); ~ شدن ликвиди́роваться, выпла́чиваться (*о долге и т. п.*); کردن ~ ликвиди́ровать, выпла́чивать (*долг и т. п.*); حساب را ~ کردن ликвиди́ровать счета́, рассчи́тываться.

مفروق [мäфруг̂] **1.** *мат.* вычита́емое; **2.** *редко* отделённый, разделённый; изоли́рованный; □ کردن ~ *редко* отделя́ть, разделя́ть; изоли́ровать.

مفروق‌منه [мäфру́г̂(он)мэнh] *мат.* уменьша́емое.

مفسد [мофсэд] **1.** 1) подстрека́тель, провока́тор; интрига́н; 2) *редко* развра́тник; 3) *редко* бунта́рь, мяте́жник; **2.** занима́ющийся подстрека́тельством, провока́циями.

مفسدانه [мофсэданэ] **1.** провокацио́нно; подстрека́тельски; злонаме́ренно, со злым

у́мыслом; 2. провокацио́нный, подстрека́тельский.

مفسده [мäфсäдэ] *мн.* مفاسد [мäфасэд] 1) интри́га; провока́ция; 2) бунт, мяте́ж; 3) развра́т, распу́щенность, разложе́ние; 4) корру́пция; □ (انگیختن) کردن ~ и بر پا ~ کردن а) занима́ться интри́гами, устра́ивать провока́ции; б) бунтова́ть, поднима́ть мяте́ж; в) развра́тничать.

مفسده‌جو(ی) [мäфсäдэд͡жу(й)] интрига́н, провока́тор, подстрека́тель.

مفسده‌جویی [мäфсäдэд͡жуйи] интрига́нство; провока́ция; подстрека́тельство; کردن ~ занима́ться интри́гами, провока́циями, подстрека́тельством.

مفسدی [мофсэди] 1) подстрека́тельство; провока́ция; 2) *редко* бунта́рство, мяте́ж; 3) *редко* развра́т.

مفسر [мофäссäр] *книжн.* прокоммента́рованный, откомменти́рованный.

مفسر [мофäссэр] 1) коммента́тор, обозрева́тель; رادیو ~* радиокоммента́тор; ~* ورزشی спорти́вный обозрева́тель; 2) толкова́тель; ◇ عدد ~* *мат.* характери́стика числа́ (*логарифма*).

مفسوخ [мäфсух] *книжн.* отменённый, аннули́рованный; شدن ~ отменя́ться, аннули́роваться; کردن ~ отменя́ть, аннули́ровать.

مفصل [мäфсäл *и* мäфсэл] *мн.* مفاصل [мäфасэл] *анат.* суста́в; خرگوشی ~* а) коле́нные сухожи́лия; б) *разг.* поджи́лки.

مفصل [мофäссäл] 1. подро́бный, дета́льный, обстоя́тельный; 2. *см.* مفصلاً

مفصلاً [мофäссäлäн] подро́бно, дета́льно, обстоя́тельно.

مفصل دار [мäфсäлдар] суста́вчатый, члени́стый.

مفصلی [мäфсäли] суставно́й; امراض ~* боле́зни суста́вов.

مفضض [мофäззäз] покры́тый серебро́м, посеребрённый; کردن ~ покрыва́ть серебро́м, серебри́ть.

مفضض کاری [мофäззäзкари] серебре́ние; ~ کردن серебри́ть, покрыва́ть серебро́м.

مفطور [мäфтур] *редко* 1) врождённый; приро́дный; 2) сотворённый, со́зданный.

مفعول [мäф'ул] I *грам.* глаго́льное дополне́ние; (بلاواسطه، صریح، مستقیم) بیواسطه ~* прямо́е дополне́ние; (بواسطه، با واسطه ~* (غیر صریح، غیر مستقیم* ко́свенное дополне́ние; ◇ اسم ~* прича́стие страда́тельного зало́га.

مفعول [мäф'ул] II пасси́вный педера́ст.

مفعولی [мäф'ули] *грам.* относя́щийся к дополне́нию; پساوند ~* су́ффикс прича́стия проше́дшего вре́мени; حالت ~* объе́ктный паде́ж; ◇ های ~* *название суффикса* «h» (ه), *образующего причастие прошедшего времени.*

مفعولیت [мäф'улийят] *грам.* положе́ние в ка́честве дополне́ния.

مفقود [мäфг̌уд] пропа́вший, поте́рянный, исче́знувший; شدن ~ пропада́ть, теря́ться, исчеза́ть.

مفقودالاثر [мäфг̌удолäсäр] пропа́вший бе́з вести.

مفکر [мофäккер] *редко* 1) размышля́ющий; заду́мчивый; 2) мысли́тельный.

مفکوره [мäфкурэ] мышле́ние, о́браз мы́слей.

مفکوک [мäфкук] отделённый; разделённый; شدن ~ отделя́ться; разделя́ться.

مفلس [мофлес] 1. 1) разори́вшийся, обанкро́тившийся; обнища́вший; несостоя́тельный; 2) бе́дный, ни́щий; 2. 1) банкро́т; несостоя́тельный должни́к; 2) бедня́к; □ شدن ~ разори́ться, обанкро́титься; обнища́ть.

مفلسی [мофлеси] 1) разоре́ние, банкро́тство; 2) бе́дность, нищета́.

مفلوج [мäфлуд͡ж] 1. парализо́ванный; 2. парали́тик.

مفلوک [мäфлук] 1) оби́женный судьбо́й, несча́стный; 2) не́мощный, дря́хлый.

مفو [мофу] *разг.* сопли́вый; بچه ~* сопли́вый ребёнок.

مفوض [мофäввäз] *книжн.* вве́ренный, пору́ченный; شدن ~ вверя́ться, поруча́ться; ~ کردن вверя́ть, поруча́ть.

مفوض [мофäввэз] *книжн.* вверя́ющий, поруча́ющий.

مفهوم [мäфhум] 1. 1) поня́тный, я́сный, досту́пный для понима́ния; 2) по́нятый, пости́гнутый; 2. *мн.* مفاهیم [мäфаhим] 1)

смысл, значéние; 2) понятие, представлéние; □ بودن ~ быть понятным, ясным, достýпным для понимáния.

مفید [мофид] 1) полéзный, приносящий пóльзу; فایده ~* уст. приносящий пóльзу; 2) редко объясняющий; передающий, выражáющий; *یای نکره گاه *~ *معنی تعظیم است «и-неопределённости» иногдá передаёт уважéние; ○ واقع شدن ~ быть полéзным, приносить пóльзу; ◇ مختصر و ~ кóротко и ясно.

مفیدیت [мофидиййáт] редко полéзность; ◇ ~ اصول* утилитаризм.

مقابر [мäгабэр] мн. от مقبره

مقابل [могабэл] 1. 1) противополóжный; противолежáщий; противостоящий; протиивный; 2) рáвный, одинáковый, эквивалéнтный; равноцéнный; равносильный; 2. эквивалéнт; 3.: ~ در 1) напрóтив, прóтив; 2) взамéн, в обмéн; вмéсто; 4. отым. предлог 1): ~* (тж. ~* در) а) пéред; прóтив, напрóтив; ~* در ما ایستاده بود он стоял пéред нáми: б) в ответ на...; ~* در انتقادات в ответ на критику; в) взамéн (чего-л.), в обмéн на...; за; ~* در هر *روز کار ده تومان میگرفت за кáждый день рабóты он получáл дéсять туманов; 2): ~* از мимо, пéред; اتوموبیل از ~* خانه ما گذشت автомобиль проéхал мимо нáшего дóма; □ ~ چند в нéсколько раз; | ~ شدن стáлкиваться, встречáться (с кем-чем با); ~ کردن см. مقابله کردن (в ст. مقابله).

مقابله [могабэле] 1) сопоставлéние, сравнéние; согласовáние; 2) встрéча лицóм к лицý; 3) сопротивлéние, противодéйствие; □ ~ شدن сопоставляться; срáвниваться; сверяться; согласóвываться; ~ کردن а) сопоставлять, срáвнивать; сверять; согласóвывать; б) устрáивать встрéчу друг с дрýгом; устрáивать óчную стáвку; в) окáзывать сопротивлéние, противодéйствие; противостоять; ◇ ~ جبر و áлгебра; | ~* بمثل کردن платить тóй же монéтой.

مقاتل [мäгатэл] мн. от مقتل

مقاتل [могатэл] редко 1. сражáющийся, воюющий; 2. боéц, вóин.

مقاتله [могатэле и могатäле] книжн. сражéние, побóище; битва; ~ کردن сражáться, биться.

مقادیر [мäгадир] мн. от مقدار

مقارب [могарэб] редко 1) сближáющийся; приближáющийся; 2) близкий; □ ~ شدن сближáться; приближáться.

مقاربات [могарэбат] мн. مقاربت

مقاربت [могарэбäт] мн. مقاربات [могарэбат] 1) половóе сношéние; 2) редко сближéние; приближéние; 3) редко создáние, установлéние дрýжеских отношéний; □ ~ کردن а) имéть половóе сношéние; б) редко сближáться; приближáться; в) редко устанáвливать дрýжеские отношéния, вступáть в дрýжеские отношéния.

مقاربتی [могарэбäти] венерический; ~ امراض* венерические болéзни.

مقاربه [могарэбэ] см. مقاربت

مقارن [могарэн] 1. 1) одновремéнный, происходящий в однó и тó же врéмя; 2) редко соединённый, связанный; 2.: ~* отым. предлог óколо, близко к, под; ~* غروب под вéчер.

مقارنت [могарэнäт и могарäнäт] книжн. 1) сближéние, соединéние; 2) одноврéмéнность; ○ ~ حاصل کردن сближáться; соединяться.

مقاسمت [могасэмäт] и مقاسمه [могасэмэ] 1) (раз)делéние, распределéние; 2) книжн. принятие клятвы, клятва.

مقاصد [мäгасэд] мн. от مقصد

مقاط [мэгат] бечёвка, верёвка.

مقاطع [мäгатэ'] мн. от مقطع [мäгтä'].

مقاطعه [могатээ] 1) договóр, соглашéние, контрáкт; подряд; 2) редко разрыв, прекращéние отношéний; □ ~ بطور* а) по договóру, по соглашéнию, по контрáкту; б) сдéльно, аккóрдно; | ~ [به] دادن поручáть (какую-л. работу) по договóру, соглашéнию, на оснóве контрáкта, подряда; ~ کردن выполнять (какую-л. работу) по договóру, соглашéнию, на оснóве контрáкта, подряда; || ~ به گذاشتن сдавáть в подряд.

مقاطعه‌کار [могатээкар] 1. 1) подрядчик; 2) сдéльщик, рабóчий, рабóтающий сдéльно; 2. рабóтающий сдéльно, аккóрдно.

مقاطعه‌کاری [моғатээкари] 1) подря́дные рабо́ты; 2) сде́льная рабо́та.

مقاعد [мäғаэд] *мн. от* مقعد

مقال [мäғал] 1) речь; сло́во; 2) те́зис, положе́ние; 3) *редко* погово́рка.

مقالات [мäғалат] *мн. от* مقاله

مقاله [мäғале] *мн.* مقالات [мäғалат] 1) статья́ (*в сборнике, журнале, газете и т. п.*); 2) глава́; разде́л (*книги, статьи и т. п.*); 3) *см.* مقال 1).

مقاله‌نویس [мäғаленэвис] **1.** публици́ст; сотру́дник газе́ты, журна́ла; **2.** пи́шущий статьи́.

مقاله‌نویسی [мäғаленэвиси] публици́стика; писа́ние стате́й; کردن ~ занима́ться публици́стикой; писа́ть статьи́.

مقام [мäғам] *мн.* مقامات [мäғамат] 1) пост; чин, ранг; 2) о́рган (*административный*); ~* اجرائیه исполни́тельный о́рган; 3) музыка́льный тон, лад; моти́в; ~ تغیر* *муз.* модуля́ция; 4) *муз.* мака́м (*название особых музыкальных произведений, объединяющих несколько мелодий*); 5) *уст.* ме́сто, местопребыва́ние; жили́ще; هر سخن جایی و هر نکته مقامی دارد *посл.* ка́ждое сло́во хорошо́, е́сли оно́ уме́стно; ◇ در ~* عمل на де́ле, практи́чески; | در ~* چیزی بر آمدن приступа́ть к чему́-л.; در ~* پاسخ بر آمد *эпист.* присту-пи́л к написа́нию отве́та.

مقامات [мäғамат] 1) *мн. от* مقام; ~* رسمی официа́льные о́рганы; 2) ступе́ни, проходи́мые су́фиями на пути́ соверше́нствования; 3) житие́, дея́ния (*святого или святых*); 4) *уст.* заседа́ния, бесе́ды; 5) *лит.* мака́мы (*жанровая разновидность средневековой прозы, представляющая собой ряд отдельных новелл, включённых в единую сюжетную рамку*).

مقامر [моғамэр] *уст.* 1) партнёр (*в игре*); 2) аза́ртный игро́к; картёжник; игро́к в ко́сти.

مقاوله [моғавэле *и* моғавäле] *мн.* مقاولات [моғавэлат] 1) догово́р, контра́кт, соглаше́ние; 2) *уст.* перегово́ры; разгово́ры, бесе́ды; ☐ بستن ~ заключа́ть догово́р, контра́кт, соглаше́ние; کردن ~ *уст.* вести́ перегово́ры, разгово́ры, бесе́ды.

مقاوله‌نامه [моғавэленамэ] конве́нция; пи́сьменное соглаше́ние.

مقاوم [моғавэм] **1.** 1) упо́рный, насто́йчивый; 2) сопротивля́ющийся, проти́вящийся; **2.** *редко* антагони́ст; проти́вник; ☐ بودن ~ а) быть упо́рным, насто́йчивым; б) сопротивля́ться, проти́виться.

مقاومات [моғавэмат] *мн. от* مقاومت

مقاومت [моғавэмäт] *мн.* مقاومات [моғавэмат] 1) сопротивле́ние, противоде́йствие (*тж. физ.*); مصالح ~* *физ., тех.* а) сопротивле́ние материа́лов; б) сопрома́т (*учебный курс*); 2) насто́йчивость; упо́рство, сто́йкость, вы́держка; 3) *редко* вражде́бность, вражде́бное отноше́ние; ☐ (ورزیدن) کردن ~ а) сопротивля́ться, ока́зывать противоде́йствие (*тж. физ.*); б) проявля́ть насто́йчивость, упо́рство, вы́держку; упо́рствовать.

مقایسات [моғайесат] *мн. от* مقایسه

مقایسه [моғайесэ] *мн.* مقایسات [моғайесат] сравне́ние, сопоставле́ние; сличе́ние, све́рка; کردن ~ сра́внивать, сопоставля́ть; слича́ть, сверя́ть; проводи́ть анало́гию (*между чем* را).

مقایسه‌ای [моғайесэи] сравни́тельный.

مقایله [моғайäле] *уст.* распла́та; возме́здие.

مقبره [мäғбäрэ] *мн.* مقابر [мäғабэр] 1) ме́сто погребе́ния; моги́ла; 2) мавзоле́й; гробни́ца.

مقبض [моғбэз] *редко* стя́гивающий, вя́жущий.

مقبل [моғбэл] **1.** счастли́вый; **2.** 1) счастли́вец; 2) *и. с. м.* Могбе́ль.

مقبوض [мäғбуз] **1.** *книжн.* схва́ченный, заде́ржанный, взя́тый; **2.** *лит.* стопа́, подве́ргшаяся измене́нию (*в результате замены долгого слога кратким*).

مقبول [мäғбул] 1) при́нятый, одо́бренный; 2) прие́млемый, подходя́щий; 3) прия́тный, симпати́чный; привлека́тельный, милови́дный, краси́вый; ☐ افتادن ~ быть при́нятым, принима́ться, одобря́ться.

مقبولی [мäғбули] прия́тность, привлека́тельность, красота́; симпати́чность; смазли́вость, милови́дность.

مقبولیت [мäғбулиййäт] *книжн.* 1) прие́млемость; 2) прия́тность, привлека́тельность, красота́; симпати́чность.

مقتبس [моғтäбäс] заи́мствованный.

مقتبس [моѓтäбэс] *книжн.* заимствующий.

مقتبسات [моѓтäбäсат] лексические заимствования, заимствованные словá.

مقتدا [моѓтäда] 1) руководи́тель, вождь; настáвник; 2) тот, комý подражáют, за кем слéдуют (*при исполнении религиозных обрядов*).

مقتدر [моѓтäдэр] 1) си́льный, могýчий, могýщественный; 2) умéлый; спосóбный.

مقتدی [моѓтäда] *см.* مقتدا

مقتصد [моѓтäсэд] эконóмный, эконóмящий, бережли́вый.

مقتصر [моѓтäсäр] *книжн.* сокращённый; укорóченный.

مقتصر [моѓтäсэр] *книжн.* ограни́чивающий себя́, ограни́чивающийся.

مقتضا *и* مقتضی [моѓтäза] **1.** *мн.* مقتضیات [моѓтäзийат] необходи́мость, нуждá, потрéбность; **2.** нýжный, необходи́мый; потрéбный; **3.**: ~* به (*тж.* ~* بر) *отым. предлог* соглáсно..., сообрáзно с..., в соответ́ствии с...; ~* به زمان в соответ́ствии с врéменем.

مقتضی [моѓтäзи] 1) подходя́щий, подобáющий; соответ́ствующий; 2) целесообрáзный; желáтельный; 3) *см.* مقتضا 2; □ ~ دانستن а) считáть подходя́щим, подобáющим, соответ́ствующим; б) считáть целесообрáзным, желáтельным; ○ ~ است... а) целесообрáзно...; б) трéбуется..., необходи́мо...; в) *эпист.* я прошý...

مقتضیات [моѓтäзийат] 1) *мн. от* مقتضا 1; 2) конъюнктýра; ситуáция.

مقتل [мäѓтäл] *мн.* مقاتل [мäѓатэл] 1) мéсто уби́йства; 2) мéсто кáзни; 3) *редко* жи́зненно вáжная часть тéла (*ранение которой вызывает смерть*).

مقتول [мäѓтул] уби́тый, умерщвлённый; ~ ساختن (کردن) убивáть, умерщвля́ть; ~ شدن быть уби́тым, умерщвлённым.

مقدار [мэѓдар] *мн.* مقادیر [мäѓадир] 1) коли́чество, числó; 2) дóза (*лекарства*); □ ~ یک *и* مقداری нéкоторое коли́чество, немнóго.

مقدر [моѓäддäр] предопределённый, предназнáченный судьбóй; фатáльный, неизбéжный; ~ شدن предопределя́ться, предназначáться судьбóй; станови́ться фатáльным, неизбéжным; ○ ~ است... суждено́...

مقدر [моѓäддэр] предопределя́ющий (*эпитет бога*).

مقدرات [моѓäддäрат] предопределéние, судьбá, рок; предопределённое, предназнáченное судьбóй.

مقدرت [мäѓдäрäт *и* мäѓдэрäт] *книжн.* могýщество; мощь, си́ла.

مقدس [моѓäддäс] **1.** 1) свящéнный, святóй; ~ اماکن* святы́е местá; ~ کتاب * свящéнная кни́га; 2) нáбожный, религиóзный, благочести́вый; **2.** нáбожный, религиóзный человéк.

مقدسات [моѓäддäсат] 1) предмéты *или* местá религиóзного поклонéния; святы́ни; свящéнные предмéты; 2) сáмое дорогóе, свящéнное; ~ بی‌احترامی به а) богохýльство; б) посягáтельство на сáмое дорогóе, свящéнное.

مقدم [мäѓдäм] 1) прибы́тие, прихóд; пришéствие, появлéние; 2) наступлéние, начáло (*о времени*); ○ ~ خیر* گفتن привéтствовать с прибы́тием, говори́ть «добрó пожáловать».

مقدم [моѓäддäм] 1) передовóй, первенствýющий; идýщий, находя́щийся впереди́; در*صف ~ в пéрвых ря́дáх; 2) предпочти́тельный, заслýживающий предпочтéния; این کتاب ~ برآنست э́та кни́га заслýживает предпочтéния; 3) *грам.* препозити́вный; 4) прéжний, бы́вший, предшéствующий; □ بر هر چیز ~* *и* بر همه ~* рáньше всегó, прéжде всегó; | ~ بودن быть предпочти́тельным, заслýживать предпочтéния; ~ داشتن отдавáть предпочтéние (*кому-чему* را; *перед кем-чем* به, بر), предпочитáть (*кого-что* را; *кому-чему* به, بر); считáть важнéе, лýчше (*что* را; *по сравнению с чем* به, بر); ◇ ~ مؤخر شدن быть перестáвленным, переставля́ться; ~ مؤخر کردن меня́ть местáми, переставля́ть.

مقدماً [моѓäддäмäн] *см.* مقدمتاً

مقدمات [моѓäддäмат] 1) подготови́тельные мероприя́тия, предвари́тельная рабóта; подготóвка; 2) предпосы́лки, предвари́тельные услóвия.

مقدماتی [моѓäддäмати] 1) предвари́тельный, подготови́тельный; ~ کلاس‌های * подгото-

ви́тельные ку́рсы; 2) первонача́льный, перви́чный; просте́йший, элемента́рный; ◇ *دانشسرای ~ педагоги́ческое учи́лище.

مقدم‌السفراء [моѓäддäмоссофäра] старшина́ дипломати́ческого ко́рпуса, дуайе́н.

مقدمتاً [моѓäддäмäтäн] предвари́тельно, зара́нее; ра́ньше, пре́жде.

مقدمه [моѓäддäмэ и моѓäддэмэ] 1) предисло́вие, вступле́ние, введе́ние; преа́мбула; проло́г; 2) нача́ло; начина́ние; 3) подгото́вка, подготови́тельные мероприя́тия; предвари́тельные усло́вия; ~ *بدون без предвари́тельной подгото́вки; ни с того́, ни с сего́; 4) *лог.*, *филос.* посы́лка; предпосы́лка; □ ~ چیدن подгота́вливать по́чву, проводи́ть предвари́тельные мероприя́тия.

مقدمة [моѓäддäмäтäн] *см.* مقدمتاً

مقدمة‌البرهان [моѓäддäмäтолборhан] *филос.*, *лог.* посы́лка.

مقدمة‌الجیش [моѓäддäмäтолдж̑ейш] *уст. воен.* аванга́рд.

مقدمه‌چینی [моѓäддäмэчини] *разг.* подгото́вка по́чвы, проведе́ние подгото́вки; ~ کردن подгота́вливать по́чву, проводи́ть подгото́вку.

مقدمین [моѓäддäмин] предше́ственники.

مقدوح [мäѓдуh] *книжн.* порица́емый, неодобря́емый; досто́йный порица́ния.

مقدور [мäѓдур] 1) возмо́жный, поси́льный; осуществи́мый; достижи́мый; 2) предопределённый, фата́льный, неизбе́жный; □ ~ *بقدر по возмо́жности.

مقدونی [мäѓдуни] македо́нский; ~ *اسکندر Алекса́ндр Македо́нский.

مقر [мäѓäр(р)] 1) местопребыва́ние, местонахожде́ние; резиде́нция; *~ سلطنت *уст.* столи́ца; 2) подста́вка; пирами́да (*для винтовок*); платфо́рма (*для орудия*).

مقر [моѓэр(р)] сознаю́щийся, признаю́щийся; ~ آمدن быть вы́нужденным созна́ться, призна́ться (*в чём* به); ~ آوردن заставля́ть созна́ться, призна́ться (*в чём* به); ~ شدن сознава́ться, признава́ться (*в чём* به); ~ کردن *см.* ~ آوردن

مقراض [мэѓраз] но́жницы; ~ کردن ре́зать но́жницами.

مقرب [моѓäрраб] 1) приближённый; бли́зкий, инти́мный друг; 2) *и. с. м.* Могарра́б.

مقرب [моѓäррэб] *редко* 1) приближа́ющий (*что-л.*); 2) *анат.* приводя́щий (*о мышце*); 3) же́ртвующий, принося́щий же́ртву.

مقرح [моѓäррэh] *редко* 1) е́дкое вещество́; 2) нарывно́е сре́дство.

مقرر [моѓäррäр] устано́вленный, утверждённый; назна́ченный, определённый; ~ *نرخهای устано́вленные це́ны; ~ *در وقت в назна́ченное вре́мя; ~ داشتن (کردن) а) предпи́сывать; ука́зывать; распоряжа́ться; б) устана́вливать, утвержда́ть; назнача́ть; ~ شدن а) предпи́сываться; ука́зываться; б) устана́вливаться, утвержда́ться; назнача́ться.

مقررات [моѓäррäрат] пра́вила; уста́в; положе́ние.

مقرراتی [моѓäррäрати] **1.** относя́щийся к пра́вилам; **2.** приде́рживающийся пра́вил; *آدم ~ است он челове́к, кото́рый приде́рживается пра́вил.

مقره [моѓäрäрэ] *см.* مقرر

مقرری [моѓäррäри] *уст.* 1) окла́д, за́работная пла́та; 2) пе́нсия.

مقرنس [моѓäрнäс] *уст.* **1.** 1) изо́гнутый; вы́пуклый, вы́гнутый; 2) укра́шенный ро́списью; **2.** 1) зда́ние с ку́полом, сво́дом; 2) остроконе́чная кры́ша; 3) зда́ние, укра́шенное ро́списью.

مقروح [мäѓруh] *редко* покры́тый я́звами, изъязвлённый.

مقروض [мäѓруз] должни́к; ~ بودن быть в долгу́ (*у кого* به); быть до́лжным (*кому* به).

مقرون [мäѓрун] 1) бли́зкий, приближённый (*о ком-л.*); 2) сопу́тствуемый, сопровожда́емый; 3) сближа́емый; приближа́емый; соединя́емый; 4) *1-й элемент устойчивых словосочет. со знач.* бли́зкий к; сопу́тствуемый, сопровожда́емый, *напр.*: *~ به حقیقت бли́зкий к и́стине, похо́жий на пра́вду; *~ بصرفه экономи́чный, вы́годный; ○ *~ [به] چیزی بودن а) соотве́тствовать чему́-л., быть бли́зким к чему́-л.; *اظهارات او *~ به حقیقت است его́ заявле́ние соотве́тствует действи́тельности; б) сопровожда́ть что́-л., сопу́тствовать чему́-л.; امیدوارم همیشه *~ به سعادت باشید жела́ю, что́бы вам всегда́ сопу́тствовало сча́стье.

مقضی‌المرام [мäғзийолмäрам] удáчливый, счастли́вый; удовлетворённый; باشید! ~ желáю вам успéха, удáчи!; شدن ~ быть удáчливым, счастли́вым.

مقطر [моғäттäр] дистиллиро́ванный, перéгнанный; ~ آب* дистиллиро́ванная водá.

V مقطع [мäғтä'] *мн.* مقاطع [мäғатэ'] 1) разрéз, поперéчное сечéние; прóфиль; طولی ~* продóльное сечéние; مخروطی ~* кони́ческое сечéние; 2) пáуза (*при чтении Корана*); 3) *лит.* слог (*в старой арабско-персидской поэтике*); مقصور ~* крáткий слог; ممدود ~* дóлгий слог; 4) *лит.* концóвка, заключи́тельный бейт стихотворéния (*содержащий обычно литературное имя поэта — тахаллос; см.* تخلص 1); ◇ ~ حسن* *книжн.* а) счастли́вый исхóд, благополу́чное окончáние (*чего-л.*), удáча; б) эффéктное окончáние стихотворéния.

مقطع [моғäттä'] 1) разрéзанный на куски́; отрéзанный, отру́бленный; отделённый; 2) прéрванный; 3) сокращённый; 4) просканди́рованный (*о стихотворении*).

مقطعات [моғäттäат] 1) поэти́ческие отры́вки; мéлкие стихотворéния; 2) *редко* услóвные сокращéния.

مقطعه [моғäттäэ] *см.* مقطع [моғäттä']; حروف* ~ бу́квы перси́дского алфави́та, не присоединя́ющиеся при письмé к послéдующим бу́квам (*напр.* ا, د, ذ, ر, ز, ژ, و).

مقطعی [мäғтäи] покáзывающий разрéз, сечéние; прóфильный; ~ نقشه* сечéние, разрéз (*в чертеже*).

مقطوع [мäғту'] 1) отрéзанный; ампути́рованный; отру́бленный, отсечённый; 2) прéрванный; разóрванный; разделённый; 3) окончáтельный, твёрдый (*о цене*); ~ قیمت* окончáтельная ценá; □ شدن ~ а) отрезáться; ампути́роваться; отрубáться, отсекáться; б) прерывáться; разрывáться; разделя́ться; کردن ~ а) отрезáть; ампути́ровать; отрубáть, отсекáть; б) прерывáть; разрывáть; разделя́ть.

مقطوع النسل [мäғту'оннäсл] 1) бесплóдный, неспосóбный имéть потóмство, лишённый потóмства; 2) кастри́рованный, холощёный; □ شدن ~ станови́ться бесплóдным, неспосóбным

مقرونیت [мäғрунийййäт] 1) бли́зость, приближённость; 2) свя́занность, соединённость.

مقره [мäғäррэ] *эл.* рóлик, фарфóровый изоля́тор; گذاشتن ~ устанáвливать рóлики, фарфóровые изоля́торы.

مقری [моғри] *уст.* 1) чтец Корáна; 2) учи́тель чтéния Корáна.

مقسط [моғсэт] *книжн.* справедли́вый, беспристрáстный.

مقسم [моғäссäм] *книжн.* разделённый, распределённый.

مقسم [моғäссэм] **1.** раздáтчик; распредели́тель; **2.** разделя́ющий; раздаю́щий; распределя́ющий.

مقسوم [мäғсум] **1.** *мат.* дели́мое; **2.** разделённый; распределённый, поделённый.

مقسوم‌علیه [мäғсу́м(он)äлейһ] *мат.* дели́тель; مشترک ~* óбщий дели́тель.

مقشر [моғäшшäр] очи́щенный, облу́пленный (*о бобовых*); کردن ~ очищáть (*бобовые*), снимáть кóжу (*с бобовых* را).

مقصد [мäғсäд] *мн.* مقاصد [мäғасэд] 1) мéсто, пункт назначéния; 2) цель, намéрение.

مقصر [моғäссэр] **1.** винóвный, виновáтый; **2.** винóвник.

✓ مقصود [мäғсуд] 1) цель, намéрение; стремлéние, желáние; چیست؟ ~ что имéется в виду́?; مقصودم اینست که... я хочу́, чтóбы..., моё намéрение состои́т в том, чтóбы...; مقصودی ندارم я ничегó не имéю в виду́; у меня́ нет определённой цéли; 2) *и. с. м.* Магсу́д; ○ به ~* خود رسیدن достигáть своéй цéли.

مقصور [мäғсур] 1) укорóченный, сокращённый; ~ الف* *грам.* «укорóченный» алéф (*обозначаемый буквой* ی); 2) ограни́ченный; 3) недостáточный, непóлный; □ شدن ~ а) укорáчиваться, сокращáться; б) ограни́чиваться; в) станови́ться недостáточным, непóлным; ~ کردن а) укорáчивать, сокращáть; б) ограни́чивать; в) дéлать недостáточным, непóлным.

مقصوره [мäғсурэ] **1.** 1) михрáб (*см.* محراب 1) мечéти; 2) укры́тие; огорóженное мéсто; **2.** *см.* مقصور

مقضی [мäғзи] *уст.* испóлненный, совершённый.

имéть потóмство; کردن ~ дéлать бесплóдным, лишáть спосóбности имéть потóмство.

مقعد [мäѓ'äд] *мн.* مقاعد [мäѓаэд] 1) зад, седáлище; 2) *анат.* зáдний прохóд.

مقعر [моѓäар] вóгнутый; впáлый; محدب ~* вóгнуто-вы́пуклый.

مقعرالطرفين [моѓäароттäрäфэйн] двояковóгнутый.

مقفا [моѓäффа] *книжн.* рифмóванный.

مقفل [моѓäффäл] *редко* закры́тый, зáпертый (*на замок*).

مقفى [моѓäффа] *см.* مقفا

مقل [моѓл] бдéлий (*род ароматической смолы*).

مقلب [моѓäллеб] *книжн.* 1) повёртывающий, повора́чивающий; перевора́чивающий; 2) искажáющий, фальсифицúрующий.

مقلد [моѓäллед] **1.** 1) подражáтель; имитáтор; 2) комедиáнт; клóун; шут, фигля́р; **2.** подражáющий; имитúрующий.

مقلدى [моѓäлледи] 1) подражáние; имитúрование; 2) шутовствó; скоморóшничество, фиглярствó; □ کردن ~ а) занимáться подражáнием, имитúрованием; б) скоморóшничать, пая́сничать, фигля́рничать.

مقلوب [мäѓлуб] 1) искажённый, поддéланный, фальсифицúрованный; 2) *грам.*, *лит.* инверсúрованный; جمله ~* инверсúрованное предложéние; 3) *редко* перевёрнутый, опрокúнутый; вы́вернутый; □ شدن ~ а) искажáться, поддéлываться, фальсифицúроваться; б) *грам.*, *лит.* быть инверсúрованным; в) *редко* перевора́чиваться; опрокúдываться; вывора́чиваться; کردن ~ а) искажáть, поддéлывать, фальсифицúровать; б) *грам.*, *лит.* инверсúровать; в) *редко* перевора́чивать; опрокúдывать; вывора́чивать.

مقلوع [мäѓлу'] *книжн.* 1) вы́рванный; 2) искоренённый; уничтóженный; □ شدن ~ а) быть вы́рванным; вырывáться; б) искореня́ться; уничтожáться; کردن ~ а) вырывáть; б) искореня́ть; уничтожáть.

مقله [моѓле] *редко* 1) глазнóе я́блоко; 2) зрачóк.

مقمر [моѓ(äм)мäр] *редко* лу́нная ночь.

مقناطيس [мэѓнатис] *см.* مغناطيس

مقناطيسى [мэѓнатиси] *см.* مغناطيسى

مقنطر [моѓäнтäр] *уст.* 1) свóдчатый, áрочный; 2) соединённый в однó цéлое, соединённый вмéсте.

مقنطرات [моѓäнтäрат] *мн. от* مقنطره 1.

مقنطره [моѓäнтäрэ] *уст. мн.* مقنطرات [моѓäнтäрат] 1) параллéль, широтá; 2) сóлнечные часы́.

مقنع [моѓäннэ'] *уст.* покры́тый покрывáлом (*о лице*).

مقنع [моѓнэ'] убедúтельный; удовлетворúтельный; دليل ~* убедúтельный дóвод.

مقنعه [мэѓнäэ] *уст.* жéнское покрывáло, чадрá; вуáль.

مقنن [моѓäннäн] *книжн.* установленный закóном, узакóненный; закóнный, оснóванный на закóне.

مقنن [моѓäннэн] **1.** законодáтель; **2.** законодáтельный.

مقننه [моѓäннэнэ] *см.* مقنن [моѓäннэн] 2; قوه ~* законодáтельная власть.

مقنى [моѓäнни] специалúст по рытью́ кярúзов, кярúзник.

مقوا [моѓäвва] картóн; قيراندود ~* крóвельный толь.

مقواساز [моѓäввасаз] производя́щий картóн.

مقواسازى [моѓäввасази] произвóдство картóна.

مقوايى [моѓäввайи] сдéланный из картóна, картóнный.

مقود [мэѓвäд] *уст.* вóжжи, повóдья.

مقوس [моѓäввäс] *и* مقوسى [моѓäввäси] *редко* 1) дугообрáзный; 2) свóдчатый, áрочный.

مقول [мäѓул] *книжн.* скáзанный, произнесённый.

مقولات [мäѓулат] *мн. от* مقوله 1.

مقوله [мäѓуле] **1.** *мн.* مقولات [мäѓулат] 1) тéма, вопрóс, предмéт; 2) слóво; речь; **2.** *см.* مقول

مقوم [моѓäввэм] оцéнщик; таксáтор.

مقوى [моѓäвва] *см.* مقوا

مقوى [моѓäвви] 1) укрепля́ющий, подкрепля́ющий; тонизúрующий; 2) сы́тный; питáтельный, калорúйный.

مقويات [моѓäввийат] тонизúрующие, укрепля́ющие срéдства.

مقهور [мäћ̆һур] *книжн.* покорённый, завоёванный, побеждённый, подчинённый; شدن ~ покоря́ться, быть завоёванным, побеждённым, подчинённым; کردن ~ покоря́ть, завоёвывать, побежда́ть; подчиня́ть.

مقیء [моћ̆äййе] *редко* рво́тный; ~ دوای* рво́тное, лека́рство, вызыва́ющее рво́ту.

مقیاس [мэћ̆йас] 1) масшта́б; نقشه ~* масшта́б ка́рты; 2) ме́ра, разме́р; حجم ~* ме́ра объёма; وزن ~* ме́ра ве́са; 3) разма́х, масшта́б; در ~* جهانی в мирово́м масшта́бе; 4) *редко* измери́тель, прибо́р *или* инструме́нт для измере́ния; □ کردن ~ измеря́ть, ме́рить.

مقید [моћ̆äййäд] 1) свя́занный; привя́занный; 2) ско́ванный, зако́ванный; 3) закабалённый; 4) *редко* ограни́ченный, незначи́тельный; 5) стара́ющийся; забо́тящийся; стара́тельный; забо́тливый; 6) *мат.* имено́ванный (*о числе*); □ شدن ~ а) быть свя́занным, привя́занным; б) быть ско́ванным, зако́ванным; зако́вываться; в) станови́ться ограни́ченным; کردن ~ (ساختن) а) свя́зывать; привя́зывать; б) ско́вывать, зако́вывать; в) *редко* ограни́чивать.

مقیم [моћ̆им] прожива́ющий, находя́щийся (*где-л.*); обита́ющий; بودن ~ прожива́ть, находи́ться (*где-л.*); обита́ть; شدن ~ оседа́ть, сели́ться; کردن ~ сели́ть, поселя́ть.

مک [мäк] 1. *осн. наст. вр. гл.* مکیدن; 2. соса́ние; вса́сывание; □ مک زدن соса́ть; вса́сывать.

مک [мок] I *разг.* ро́вно, то́чно; как ра́з; مک چهار کیلو درآمد получи́лось то́чно четы́ре кило́.

مک [мок] II *редко* дро́тик.

مکابره [мокабэрэ] *книжн.* 1) го́рдость, спесь, надме́нность; 2) ра́спря; спор, ссо́ра; □ کردن ~ а) горди́ться, быть спеси́вым, надме́нным; б) спо́рить, ссо́риться.

مکاتب [мäкатэб] *мн. от* مکتب

مکاتب [мокатэб] *книжн.* 1. переписывающийся; 2. корреспонде́нт.

مکاتبات [мокатэбат] *мн. от* مکاتبه

مکاتبه [мокатэбэ] *мн.* مکاتبات [мокатэбат] перепи́ска, корреспонде́нция; داشتن ~ име́ть перепи́ску; کردن ~ перепи́сываться (*друг с другом*).

مکاتیب [мäкатиб] *мн. от* مکتوب 1.

مکار [мäккар] 1. хитре́ц, плут, обма́нщик; 2. 1) кова́рный; хи́трый, лука́вый; 2) лжи́вый; лицеме́рный.

مکارانه [мäккаранэ] 1) кова́рно; хи́тро, лука́во; 2) лжи́во; лицеме́рно.

مکارم [мäкарэм] *мн. от* مکرمت [мäкрäмäт] *и* مکرمه [мäкрäмэ]; اخلاق ~* досто́инства; благоро́дные черты́ хара́ктера.

مکاره [мäкарэ] (*тж.* ~ بازار*) я́рмарка.

مکاره [мäкарэһ] *книжн.* неприя́тности, огорче́ния; тру́дности.

مکاره [мäккарэ] 1. плуто́вка, обма́нщица; 2. *см.* مکار 2.

مکاری [мäккари] кова́рство; хи́трость, обма́н, плутовство́; کردن ~ поступа́ть кова́рно; хитри́ть, плутова́ть.

مکاری [мокари] 1) даю́щий внаём вью́чных живо́тных; 2) занима́ющийся транспортиро́вкой гру́зов на вью́чных живо́тных.

مکاریه [мäкарийе] *см.* مکاره [мäкарэ].

مکاس [мäккас] *уст.* сбо́рщик по́датей, по́шлин.

مکاسب [мäкасэб] *мн. от* مکسب

مکاشفات [мокашефат] *мн. от* مکاشفت *и* مکاشفه

مکاشفت [мокашефäт *и* мокашäфäт] *и* مکاشفه [мокашефэ *и* мокашäфэ] *мн.* مکاشفات [мокашефат] *книжн.* 1) откры́тие, обнару́же́ние; 2) открове́ние; 3) разоблаче́ние; □ کردن ~ а) открыва́ть, обнару́живать; б) разоблача́ть.

مکافات [мокафат] 1) вознагражде́ние, награ́да; 2) возме́здие; воздая́ние; عمل ~* воздая́ние за соде́янное; □ دادن (کردن) ~ а) (воз)награжда́ть; б) дава́ть по заслу́гам (*кому* به, را), нака́зывать; دیدن ~ *и* رسیدن ~ به получа́ть по заслу́гам.

مکافی [мокафи] *книжн.* 1) ра́вный, одина́ковый; 2) соотве́тствующий, соотве́тственный.

مکالمات [мокалемат] *мн. от* مکالمه

مکالمه [мокалемэ] *мн.* مکالمات [мокалемат] разгово́р, бесе́да, собесе́дование; کردن ~ разгова́ривать, бесе́довать, проводи́ть собесе́дование.

مکامن [мäкамэн] *мн. от* مکمن

مکان [мäкан] *мн.* اماکن [äмакен] *и* امکنه

[ämкенэ] 1) мéсто; هندسی ~* *мат.* геометрическое мéсто тóчек; ~ اسم* *грам.* и́мя мéста; 2) мéстность; 3) местопребывáние, местонахождéние, жили́ще; 4) *см.* مکانت 2), 3); □ کردن ~ останáвливаться; жить, проживáть; گرفتن ~ а) занимáть мéсто; б) поселя́ться, обосновываться.

مکانات [мäканат] *мн. от* مکانت

مکانت [мäканäт] *мн.* مکانات [мäканат] *книжн.* 1) мéсто; 2) стéпень, ранг; 3) достóинство, репутáция.

مکانیزاسیون [мэканизас(и)йон] механизáция.

مکانیزم [мэканизм] механи́зм.

مکانیزه [мэканизэ] механизи́рованный; ~ کشاورزی * механизи́рованное сéльское хозя́йство; کردن ~ механизи́ровать.

مکانیسم [мэканисм] механи́зм.

مکانیسین [мэканис(и)йäн] механик.

مکانیک [мэканик] 1) механика; 2) механик; ~ مهندس* инженéр-механик.

مکانیکی [мэканики] 1. 1) механи́ческий; 2) машинáльный, автомати́ческий; 2. профéссия *или* заня́тие механика; □ ~ بطور* механи́чески; машинáльно, автомати́чески.

مکاوحت [мокавэhäт *и* мокавähäт] *уст.* 1) взаимное причинéние вредá; 2) борьбá, сражéние; □ کردن ~ а) причиня́ть друг дру́гу вред; б) борóться, сражáться.

مکائل [мäкаэл] *и* مکایل [мäкайел] *мн. от* مکیال

مکب [мокäб(б)] *редко* 1) наклонённый, нагну́тый; 2) с поту́пившимся взóром, с опу́щенной головóй.

مکب [мокеб(б)] *редко* гнету́щий, тя́жкий; ~ فقر* гнету́щая бéдность.

مکتب [мäктäб] *мн.* مکاتب [мäкатэб] 1) шкóла, направлéние; 2) шкóла, óпыт, вы́учка; زندگی ~* шкóла жи́зни; 3) мектéб (*начальное духовное училище*); 4) *уст.* начáльная шкóла.

مکتب‌خانه [мäктäбханэ] *см.* مکتب 4).

مکتب‌دار [мäктäбдар] *уст.* 1) содержáтель шкóлы; 2) шкóльный учи́тель.

مکتب‌داری [мäктäбдари] *уст.* 1) содержáние шкóлы; 2) преподавáние в шкóле; ~ کردن содержáть шкóлу.

مکتب‌دیده [мäктäбдидэ] *уст.* образóванный, получи́вший образовáние.

مکتب‌گریز [мäктäбгориз] *редко* шкóльник-прогу́льщик.

مکتبی [мäктäби] 1. *уст.* шкóльный; 2. 1) учени́к начáльного духóвного учи́лища; 2) *уст.* шкóльник.

مکتسب [моктäсäб] приобретённый, добы́тый, полу́ченный; ~ عادات* приобретённые привы́чки.

مکتسب [моктäсэб] приобретáющий, добывáющий, получáющий.

مکتسبه [моктäсäбэ] *см.* مکتسب [моктäсäб].

مکتشف [моктäшеф] 1. развéдчик; изыскáтель; исслéдователь; 2. нáйденный, развéданный; откры́тый; исслéдованный.

مکتشفات [моктäшефат] откры́тия; изобретéния.

مکتفی [моктäфи] *книжн.* довóльствующийся, удовлетворя́ющийся мáлым; довóльный.

مکتوب [мäктуб] 1. *мн.* مکاتیب [мäкатиб] письмó, послáние; 2. напи́санный.

مکتوباً [мäктубäн] *редко* пи́сьменно, **письмóм**.

مکتوم [мäктум] скры́тый, тáйный, секрéтный; داشتن ~ скрывáть, держáть в тáйне; ماندن ~ оставáться в тáйне.

مکث [мäкс] 1) пáуза, остановка; 2) задéржка, замедлéние; □ کردن ~ а) дéлать пáузу, останóвку; б) задéрживаться, мéдлить.

مکثار [мэксар] *уст.* 1. болтли́вый, разговóрчивый; 2. болту́н, говору́н.

مکثر [мокäссäр] *книжн.* увели́ченный, умнóженный; شدن ~ увели́чиваться, умножáться; کردن ~ увели́чивать, умножáть.

مکحل [мэкhäл] *редко* пáлочка для подкрáшивания глаз сурьмóй.

مکحل [мокähhäл] *редко* насурмлённый, подведённый сурьмóй.

مکحله [мэкhäле] *редко* мешóчек для сурьмы́.

مکحول [мäкhул] *см.* مکحل [мокähhäл].

مکدر [мокäддäр] 1) омрачённый, огорчённый, печáльный; угрю́мый, хму́рый, уны́лый; 2) загрязнённый, му́тный (*о воде, стекле и т. п.*); □ شدن ~ а) омрачáться, огорчáться,

печа́литься, хму́риться; станови́ться угрю́мым, уны́лым; б) загрязня́ться, станови́ться му́тным (*о воде, стекле и т. п.*); کردن ~ а) омрача́ть, огорча́ть, печа́лить; б) загрязня́ть, мути́ть (*воду, стекло и т. п.*).

مکذب [мокäззэб] *книжн.* опроверга́ющий; отрица́ющий.

مکر [мäкр] 1) кова́рство; хи́трость, лука́вство; 2) обма́н, надува́тельство; □ زدن ~ (کردن) поступа́ть кова́рно; хитри́ть, лука́вить.

مکرآمیز [мäкрамиз] кова́рный; хи́трый, лука́вый.

مکرر [мокäррäр] **1.** неоднокра́тный, многокра́тный; **2.** *см.* مکرراً; □ ~ (بر) در ~ неоднокра́тно, многокра́тно; ещё и ещё раз; | ~ شدن повторя́ться мно́го раз; کردن ~ повторя́ть мно́го раз.

مکرراً [мокäррäрäн] неоднокра́тно, многокра́тно.

مکررات [мокäррäрат] бана́льные, прописны́е и́стины; ~ تکرار* повторе́ние прописны́х и́стин.

مکرم [мокäррäм] **1.** 1) уважа́емый, почте́нный; 2) ще́дрый, великоду́шный; **2.** *и. с. м.* Мокарра́м.

مکرم [мокрэм] *книжн.* 1) учти́вый, ве́жливый; 2) уважа́ющий, почита́ющий, ока́зывающий почте́ние.

مکرماً [мокäррäмäн] с почте́нием, с уваже́нием, почти́тельно.

مکرمت [мäкрäмäт] *и* مکرمه [мäкрäмэ] *мн.* مکارم [мäкарэм] *книжн.* 1) честь, почёт; 2) благоро́дство, великоду́шие; ще́дрость; 3) досто́инство.

مکرمه [мокäррäмэ] *см.* مکرم [мокäррäм].

مکروه [мäкруh] 1) неприя́тный, отта́лкивающий, отврати́тельный; антипати́чный; 2) неодобря́емый, нерекоменду́емый (*шариатом*).

مکروهات [мäкруhат] проду́кты пита́ния *или* посту́пки, не рекоменду́емые шариа́том.

مکروهی [мäкруhи] отврати́тельность; антипати́чность.

مکزیکی [мэкзики] **1.** мексика́нский; **2.** мексика́нец; мексика́нка.

مکسب [мäксäб] *мн.* مکاسب [мäкасэб] *уст.* 1) за́работок; дохо́д; 2) заня́тие, ремесло́.

مکسر [мокäссäр] разби́тый; сло́манный; ло́маный; ◇ ~ جمع* *грам.* ло́маное мно́жественное число́.

مکسر [мокäссэр] 1) *книжн.* разбива́ющий; лома́ющий; 2) *физ.* преломля́ющий (*о световой, звуковой волне и т. п.*).

مکسور [мäксур] 1) разби́тый; сло́манный; ло́маный; 2) име́ющий огласо́вку «кясра́» (ـِ) (*о букве*; *см.* کسره); □ شدن ~ разбива́ться, лома́ться; کردن ~ разбива́ть; лома́ть.

مکش [мäкеш] вса́сывание.

مکش مرگما [мäкошмäргема] *и* مکش مرگ من [мäкошмäргемäн] *разг.* ма́менькин сыно́к, не́женка.

مکشوف [мäкшуф] 1) обнару́женный, раскры́тый; 2) неприкры́тый, обнажённый; откры́тый; ~ زمین* откры́тая ме́стность; □ شدن ~ обнару́живаться, раскрыва́ться; станови́ться я́вным (*для кого* به); کردن ~ обнару́живать, раскрыва́ть.

مکشوف العورت [мäкшуфолоўрäт] *редко* наго́й, обнажённый.

مکعب [мокääб] **1.** куби́ческий; ~ جذر* куби́ческий ко́рень; ~ متر* куби́ческий метр; **2.** *мат.* куб; مستطیل ~* прямоуго́льный параллелепи́пед.

مکفوف [мäкфуф] **1.** *лит.* стопа́, в кото́рой до́лгий гла́сный сло́га заменён кра́тким; **2.** *уст.* слепо́й.

مکفی [мокфи] удовлетвори́тельный; доста́точный.

مکلس [мокäллäс] *редко* 1) содержа́щий в себе́ и́звесть; 2) преврати́вшийся в и́звесть.

مکلف [мокäллäф] 1) обя́занный; 2) соверше́ннолетний, дости́гший совершенноле́тия; □ شدن ~ а) обя́зываться, брать на себя́ обяза́тельство; б) станови́ться совершенноле́тним, достига́ть совершенноле́тия; کردن ~ обя́зывать; заставля́ть сде́лать (*что-л.*) в обяза́тельном поря́дке.

مکلل [мокäллäл] *книжн.* 1) уве́нчанный, короно́ванный; 2) инкрусти́рованный, орнаменти́рованный (*драгоценными камнями и т. п.*).

مکمل [мокäммäл] 1) доведённый до соверше́нства, соверше́нный; усоверше́нствованный; 2) допо́лненный, попо́лненный; □ شدن ~ а)

достигáть совершéнства, совершéнствоваться (*о чём-л.*); б) дополня́ться, пополня́ться; ~ کردن а) совершéнствовать, доводи́ть до совершéнства (*что-л.*); б) дополня́ть, пополня́ть.

مکمل [мокäмэл] 1) совершéнствующий; 2) дополня́ющий, пополня́ющий; ~* آنها یکدیگر ند они́ дополня́ют друг дру́га.

مکمن [мäкмäн] *мн.* مکامن [мäкамэн] *редко* засáда, западня́.

مکنت [мокнäт *и* мэкнäт] 1) могу́щество; си́ла; 2) богáтство; иму́щество.

مکنون [мäкнун] *книжн.* 1. 1) скры́тый, спря́танный; 2) тáйный, секрéтный; 2. *мн.* مکنونات [мäкнунат] секрéт, тáйна.

مکنونات [мäкнунат] *мн. от* مکنون 2; ~* قلبی сердéчные тáйны.

مکون [мокäввäн] *книжн.* со́зданный, сотворённый, порождённый; ~ شدن создавáться, порождáться; ~ کردن создавáть, твори́ть, порождáть.

مکون [мокäввэн] *книжн.* творéц, создáтель.

مکه‌ای [мäккеи] 1. меккáнский; 2. меккáнец, жи́тель г. Мéкки; ◇ ~ شدن а) достигáть определённого иму́щественного положéния, при кото́ром (*по шариату*) стано́вится необходи́мым соверши́ть паломничество в Мéкку; б) *разг.* богатéть, станови́ться богáтым.

مکی [мäкки] 1. меккáнский (*обычно о сурах Корана, которые якобы были написаны в Мекке*); 2. *см.* مکه‌ای 2.

مکیال [мэкйал] *мн.* مکائل [мäкаэл] *и* مکایل [мäкайел] *уст.* 1) *мера сыпучих и твёрдых тел*; 2) мéра, размéр.

مکید [мäкид] *уст.* хи́трость, обмáн; ковáрство.

مکیدن [мäкидäн] 1) сосáть; высáсывать; 2) всáсывать, впи́тывать, абсорби́ровать; поглощáть.

مکیف [мокäййеф] опьяня́ющий, хмельно́й.

مکیفات [мокäййефат] *мн. от* مکیفه

مکیفه [мокäййефэ] 1. *мн.* مکیفات [мокäййефат] *уст.* 1) нарко́тик; 2) алкого́льный напи́ток; 2. *см.* مکیف

مکین [мäкин] *книжн.* 1) прожива́ющий, обитáющий; 2) влия́тельный, могущественный.

مکینه [мäкинэ] *редко* насо́с.

مگاتن [мэгатон] мегато́нна.

مگاهرتس [мэгаhэртс] мегагéрц.

مگاوات [мэгават] мегавáтт.

مگر [мäгäр] 1. 1) *частица* рáзве, неужéли; ~ تنها او اشتباه میکند؟ рáзве то́лько он оди́н ошибáется?; مگرمگر؟ *разг.* рáзве не так?; 2) аво́сь, мо́жет быть; 2. *предлог* кро́ме, за исключéнием; همه *سر وقت حاضر شدند ~ او все пришли́ во́время, кро́ме него́; ~ آن (این) که □ *сложн. союз* за исключéнием того́ слу́чая, éсли...; éсли то́лько не...; ◇ چطور ~؟ *разг.* а что?; а почему́ вы спрáшиваете?

مگرمچ [мäгäрмäḏж] *редко* крокоди́л; аллигáтор.

مگس [мäгäс] му́ха; عسل (انگبین) ~* пчелá; سگ ~* слепéнь; ◇ ~ مرغ* коли́бри (*птица*); | ~ پراندن *разг.* гоня́ть ло́дыря, бездéльничать, бить баклу́ши.

مگس‌پران [мäгäспäран] 1) хлопу́шка для мух; 2) шо́ры, наглáзники.

مگس‌پرانی [мäгäспäрани] *разг.* бездéльничанье; ~ کردن бездéльничать, бить баклу́ши.

مگس‌خوار [мäгäсхар] коли́бри (*птица*).

مگس‌ران [мäгäсран] *см.* مگس‌پران

مگسک [мäгäсäк] (*тж.* ~ نوک*) му́шка (*огнестрельного оружия*), прицéл.

مگس‌کش [мäгäскош] бью́щий мух; کاغذ* ~ ли́пкая бумáга для истреблéния мух.

مگس‌گیر [мäгäсгир] 1) мухоло́вка (*приспособление для ловли мух*); 2) паути́на.

مگس‌ناک [мäгäснак] *редко* по́лный мух, кишáщий му́хами.

مگسی [мäгäси] в крáпинку (*о масти лошади*).

مگو [мäгу] непроизноси́мый; сокровéнный; ~ سر* сокровéнная тáйна.

مل [мол] *поэт.* вино́.

ملاء [мäла] 1. 1) полнотá, напо́лненность; 2) скоплéние, сбо́рище; толпá; در *~ عام при всём честно́м наро́де, пéред всéми; 2.: ~ بر *см.* برملا

ملا [молла] 1) муллá; 2) учи́тель (*духовной школы*); 3) знáхарь; 4) *уст.* грáмотный, образо́ванный человéк, грамотéй; ~ شدن چه آسان

آدم شدن چه مشکل *посл.* стать человеком куда труднее, чем стать грамотным.

ملابسه [молабэсэ *и* молабäсэ] *книжн.* 1) смешение, соединение (*двух сходных предметов*); 2) двусмысленность; неясность.

ملات [мэлат] *см.* ملاط

ملاج [мэладж] *разг.* темячко, родничок.

ملاح [мäллаh] матрос; моряк.

ملاحت [мäлаhäт] 1) обаяние, очарование; привлекательность; 2) изящество, прелесть.

ملاحده [мäлаhэдэ] *мн. от* ملحد 1.

ملاحظات [молаhэзат] *мн. от* ملاحظه

ملاحظه [молаhэзэ] *мн.* ملاحظات [молаhэзат] 1) наблюдение; рассмотрение; ~ قابل* а) заслуживающий внимания; б) значительный, крупный; 2) соображение, замечание; 3) осторожность, осмотрительность; □ ~ باین поэтому, по этим соображениям, по этой причине; | به (با) ~* آن (این) که *сложн. союз* принимая во внимание, что; | ~ شدن а) наблюдаться; быть рассматриваемым; рассматриваться; б) быть замеченным; замечаться; ~ کردن а) наблюдать; рассматривать; б) замечать, видеть; ○ ~* کسی (چیزی) را کردن считаться с кем-чем-л.; относиться с пониманием к кому-чему-л.

ملاحظه‌کار [молаhэзэкар] осмотрительный, осторожный.

ملاحظه‌کارانه [молаhэзэкаранэ] осмотрительно, осторожно.

ملاحظه‌کاری [молаhэзэкари] осмотрительность, осторожность.

ملاحم [мäлаhэм] *мн. от* ملحمه

ملاحی [мäллаhи] 1. мореплавание, мореходство; 2. матросский; □ ~ کردن работать матросом.

ملاخور [моллахор]: ~ شدن *разг.* а) пропадать, быть потерянным навсегда; б) становиться очень дешёвыми (*о фруктах, овощах*).

ملاذ [мäлаз] *уст.* 1) убежище; прибежище, пристанище; 2) крепость.

ملازم [молазэм] 1. 1) постоянно находящийся (*при ком-л.*); состоящий в свите, на службе; 2) *редко* прилежный, усердный, старательный; 2. *мн.* ملازمین [молазэмин] слуга (*постоянно находящийся при высокопоставленном лице*); сопровождающий (*высокопоставленное лицо*).

ملازمات [молазэмат] *мн. от* ملازمت *и* ملازمه

ملازمت [молазэмäт] *мн.* ملازمات [молазэмат] 1) сопровождение; нахождение в свите; прислуживание; 2) *редко* прилежание, усердие; прилежность; 3) *см.* ملازمه; □ ~ کردن *редко* а) состоять (*при ком* را); находиться на службе (*у кого* را); прислуживать (*кому* را); б) проявлять усердие, прилежание.

ملازمه [молазэмэ] *мн.* ملازمات [молазэмат] 1) необходимое условие; 2) неразрывная связь (*с чем — изафет*); непосредственное отношение (*к чему — изафет*).

ملازمی [молазэми] *см.* ملازمت 1).

ملازمین [молазэмин] *мн. от* ملازم 2; ~* رکاب свита (*при высокопоставленном лице*).

ملازه [мäлазэ] *редко анат.* язычок, увула.

ملاس [мэлас] патока.

ملاست [мäласäт] *книжн.* 1) мягкость, нежность (*на ощупь*); 2) гладкость, ровность (*поверхности*); ◇ ~* استخوان рахитизм.

ملاصق [моласэг] *книжн.* 1) соединённый, скреплённый; склеенный; 2) смежный.

ملاط [мэлат] (*тж.* ~ گل *) раствор (*напр. цемента*).

ملاطف [молатэф] *редко* вежливый, учтивый, любезный.

ملاطفت [молатэфäт] вежливость, учтивость, любезность; ~ کردن проявлять вежливость, учтивость, оказывать любезность.

ملاطفت‌آمیز [молатэфäтамиз] учтивый, любезный (*о чём-л.*).

ملاعب [мäлаэб] *мн. от* ملعبه

ملاعب [молаэб] *книжн.* играющий; забавляющийся.

ملاعبت [молаэбäт *и* молаäбäт] *и* ملاعبه [молаэбэ *и* молаäбэ] *книжн.* 1) игра, забава; шутка; 2) любезничанье; флирт; □ ~ کردن а) играть, забавляться; шутить; б) любезничать; флиртовать.

ملاعین [мäлаин] *мн. от* ملعون 2.

ملاغه [мäлаг̇э] *см.* ملاقه

ملافه [мäлафэ] простыня.

ملاقات [молаѓат] встре́ча, свида́ние; ~ کردن встреча́ться.

ملاقه [мӓлаѓэ] поло́вник.

ملاقی [молаѓи] *книжн.* встреча́ющий(ся); встре́чный; شدن ~ встреча́ться.

ملاک [мӓллак] землевладе́лец, поме́щик, агра́рий.

ملاک [мэлак] 1) мери́ло, крите́рий; образе́ц; 2) основа́ние, причи́на, по́вод.

ملال [мӓлал] 1) ску́ка; از *گفتن پر ~ خیزد *посл.* когда́ мно́го говори́шь, одолевает ску́ка; 2) печа́ль, уны́ние; □ به ~ *и* آوردن افکندن ~ нагоня́ть ску́ку, тоску́, уны́ние.

ملال‌انگیز [мӓлалӓнгиз] *и* ملال‌آور [мӓлалавӓр] 1) ску́чный, ну́дный, утоми́тельный; 2) вызыва́ющий печа́ль, приводя́щий в уны́ние.

ملالت [мӓлалӓт] *см.* ملال

ملالت‌انگیز [мӓлалӓтӓнгиз] *и* ملالت‌آور [мӓлалӓтавӓр] *см.* ملال‌انگیز

ملالت‌بار [мӓлалӓтбар] *см.* ملال‌انگیز

ملال‌خیز [мӓлалхиз] *см.* ملال‌آور

ملام [мӓлам] *редко см.* ملامت

ملامت [мӓламӓт] упрёк, уко́р; порица́ние; осужде́ние; ~ قابل* досто́йный порица́ния, осужде́ния; کردن ~ упрека́ть, укоря́ть; порица́ть; осужда́ть.

ملامت‌آمیز [мӓламӓтамиз] *и* ملامت‌بار [мӓламӓтбар] укори́зненный; порица́ющий, осужда́ющий.

ملامت‌گر [мӓламӓтгӓр] 1. укоря́ющий, порица́ющий, осужда́ющий (*о ком-л.*); 2. порица́тель.

ملامسه [моламэсэ *и* моламӓсэ] *редко* ощу́пывание, тро́гание; прикоснове́ние, каса́ние; ~ کردن ощу́пывать, тро́гать; прикаса́ться (*к чему* را), каса́ться (*чего* را).

ملانقطی [молланоѓӓти] *разг.* 1. педанти́чный; 2. педа́нт; буквое́д; приди́ра.

ملانکولی [мэланколи] меланхо́лия.

ملاهی [мӓлаhи] *редко* заба́вы, и́гры, развлече́ния.

ملائک [мӓлаэк] *и* ملایک [мӓлайек] *мн. от* ملک [мӓлӓк].

ملائکه [мӓлаэке] *и* ملایکه [мӓлайеке] 1) *разг.* а́нгел; 2) *мн. от* ملک [мӓлӓк].

ملایم [молайем] 1. 1) мя́гкий, не́жный; ла́сковый; 2) споко́йный, вы́держанный; 3) терпи́мый; снисходи́тельный; 4) уме́ренный, мягкий (*о климате*); 5) невысо́кий, небольшо́й (*о температуре*); 6) нея́ркий, споко́йный; ~ رنگ* споко́йный цвет; 2. 1) мя́гко, не́жно; ла́сково; 2) споко́йно, вы́держанно; 3) терпи́мо; снисходи́тельно; □ شدن ~ а) смягча́ться; станови́ться мя́гким, не́жным, ла́сковым; б) станови́ться споко́йным, вы́держанным; в) станови́ться снисходи́тельным; г) станови́ться уме́ренным, мя́гким (*о климате*); д) спада́ть, ослабева́ть; уменьша́ться (*о жаре, холоде или температуре*); کردن ~ а) смягча́ть, де́лать мя́гким, не́жным, ла́сковым, споко́йным; б) де́лать уме́ренным, мя́гким (*климат*); в) ослабля́ть, уменьша́ть (*жару, холод или температуру*).

ملایمت [молайемӓт] 1) мя́гкость, не́жность; ла́сковость; 2) вы́держанность; 3) терпи́мость; снисходи́тельность; 4) уме́ренность, мя́гкость (*климата и т. п.*); □ کردن ~ а) обраща́ться мя́гко, снисходи́тельно; б) проявля́ть терпи́мость, вы́держанность.

ملایم‌طبع [молайемтӓб'] *редко* с мя́гким хара́ктером; ла́сковый, не́жный.

ملایمی [молайеми] *см.* ملایمت

ملایی [моллайи] заня́тие муллы́.

ملبس [молӓббӓс] оде́тый, облачённый; ~ شدن одева́ться, облача́ться (*во что* به); ~ کردن одева́ть, облача́ть (*во что* به).

ملبوس [мӓлбус] оде́жда, одея́ние; обмундирова́ние.

ملت [мэллӓт] *мн.* ملل [мэлӓл] 1) наро́д; на́ция; 2) *уст.* лю́ди одно́й ве́ры, одно́й рели́гии; религио́зная общи́на; 3) *уст.* вероиспове́дание, рели́гия.

ملت [мэлет] ки́лька.

ملتبس [молтӓбэс] *редко* 1) запу́танный, сби́вчивый, нея́сный; 2) двусмы́сленный.

ملتجاء [молтӓджа'] *книжн.* убе́жище, прибе́жище.

ملتجی [молтӓджи] *книжн.* и́щущий убе́жища, защи́ты, покрови́тельства; شدن ~ иска́ть убе́жища, защи́ты, покрови́тельства.

ملتحم [молтӓhэм] *книжн.* 1) излечённый

зажи́вший, зарубцева́вшийся (*о ране*); 2) соединённый, скреплённый, сва́ренный; □ شدن ~ излечиваться, зажива́ть, зарубцо́вываться (*о ране*).

ملتحمه [молтähэмэ] 1. *анат.* конъюнкти́ва, сли́зистая оболо́чка гла́за; ~ ورم* *мед.* конъюнктиви́т; 2. *см.* ملتحم

ملتزم [молтäзэм] 1. 1) взя́вший на себя́ обяза́тельство, обяза́вшийся; 2) сопровожда́ющий, сопу́тствующий; 2. *мн.* ملتزمین [молтäзэмин] 1) сторо́нник; после́дователь; 2) *уст.* аренда́тор; □ شدن ~ обя́зываться, брать на себя́ обяза́тельство; کردن ~ обя́зывать.

ملتزمین [молтäзэмин] 1) *мн. от* ملتزم 2; 2) сопровожда́ющие ли́ца; رکاب ~* сви́та (*шаха, царствующих особ*).

ملتصق [молтäсэг̂] *книжн.* (при)соединённый; скреплённый; склеенный; شدن ~ (при-) соединя́ться; скрепля́ться; скле́иваться; ~ کردن (при)соединя́ть; скрепля́ть; скле́ивать.

ملتف [молтäф(ф)] *уст.* заку́танный, завёрнутый, обвёрнутый.

ملتفت [молтäфэт] 1) замеча́ющий; обраща́ющий внима́ние; 2) понима́ющий; сознаю́щий; □ شدن ~ а) замеча́ть; обраща́ть внима́ние; б) понима́ть; کردن ~ дать поня́ть.

ملتقا *и* ملتقی [молтäг̂а] 1) ме́сто встре́чи, ме́сто пересече́ния; 2) у́стье, ме́сто впаде́ния (*реки*).

ملتمس [молтäмäс] *книжн.* про́сьба; проше́ние, хода́тайство.

ملتمس [молтäмэс] *книжн.* 1. прося́щий, хода́тайствующий; 2. проси́тель, хода́тай; □ ~ شدن проси́ть, хода́тайствовать.

ملتمسانه [молтäмэсанэ] умоля́юще.

ملتوی [молтäви] *редко* 1) искривлённый, перекошенный; 2) свёрнутый, скру́ченный.

ملتهب [молтähэб] 1) горя́щий; пыла́ющий; 2) воспалённый, покрасне́вший; □ شدن ~ а) воспламеня́ться, вспы́хивать (*о пламени*); б) воспаля́ться, красне́ть.

ملتئم [молтäэм] *редко* зажи́вший, зарубцева́вшийся (*о ране*); شدن ~ зажива́ть, зарубцо́вываться (*о ране*).

ملجاء [мäлд͡жа] 1) прибе́жище, убе́жище; 2) защи́та, покрови́тельство; подде́ржка.

ملچ‌ملچ [мэлечмэлеч] *и* ملچ و ملوچ [мäлäчомолуч] *разг.* причмо́кивание; کردن ~ причмо́кивать, чмо́кать.

ملح [мэлh] *мн.* املاح [äмлаh] *хим.* соль.

ملحد [молhэд] 1. *мн.* ملاحده [мäлаhэдэ] 1) ерети́к, нечести́вец; богоотсту́пник; 2) безбо́жник; атеи́ст; 2. 1) ерети́ческий, нечести́вый; 2) безбо́жный; атеисти́ческий.

ملحق [молhäг̂] присоединённый; соединённый; شدن ~ быть присоединённым; присоединя́ться; быть соединённым, соединя́ться; слива́ться, объединя́ться; کردن ~ присоединя́ть; соединя́ть; слива́ть, объединя́ть.

ملحقات [молhäг̂ат] дополне́ния, добавле́ния; приложе́ния.

ملحم [молhäм] *уст. сорт шёлковой материи.*

ملحمه [мäлhäмэ] *мн.* ملاحم [мäлаhэм] *редко* погро́м, резня́; крова́вое побо́ище.

ملحوظ [мäлhуз] *книжн.* при́нятый во внима́ние, в расчёт; учтённый; شدن (افتادن) ~ быть при́нятым во внима́ние, в расчёт; принима́ться во внима́ние, учи́тываться; ~ داشتن принима́ть во внима́ние, в расчёт; учи́тывать.

ملحوظات [мäлhузат] мы́сли, замеча́ния, соображе́ния.

ملخ [мäлäх] саранча́; باغی ~* кузне́чик; ~ مانند مور و* *см. в ст.* مور; ◇ آبی ~* (دریایی) креве́тка; هواپیما ~* *ав.* пропе́ллер.

ملخ‌خوارگی [мäлäххарэги], ملخ‌خوردگی [мäлäххордэги] *и* ملخ‌زدگی [мäлäхзäдэги] налёт саранчи́.

ملخص [молäххäс] 1. сокращённый; кра́тко изло́женный (*о содержании*); 2. сокраще́ние, кра́ткое изложе́ние (*содержания*), резюме́; □ شدن ~ быть кра́тко изло́женным (*о содержании*), резюми́роваться; کردن ~ кра́тко излага́ть (*содержание*), резюми́ровать.

ملزم [молзäм] 1) обя́занный, вы́нужденный; свя́занный обяза́тельством; 2) *книжн.* потерпе́вший пораже́ние, побеждённый (*в споре*); □ شدن ~ а) обя́зываться, быть вы́нужденным; брать на себя́ обяза́тельства; б) *книжн.* терпе́ть пораже́ние, быть побеждённым (*в споре*); کردن ~ а) обя́зывать, вынужда́ть;

заставля́ть взять обяза́тельства; б) *книжн.* побежда́ть (*в споре*).

ملزوم [мäлзум] 1) необходи́мый, ну́жный; 2) *книжн.* нераздéльный; неотдели́мый; неразлу́чный; ~ و لازم взаимно обусло́вленный, взаимосвя́занный.

ملزومات [мäлзумат] необходи́мые предмéты, принадлéжности; всё необходи́мое; ~* زندگی всё необходи́мое для жизни.

ملس [мäлäс] ки́сло-сла́дкий.

ملصق [молсäғ] прикреплённый; присоединённый; прицéпленный; приклéенный; شدن ~ быть прикреплённым, присоединённым; быть прицéпленным, приклéенным; کردن ~ прикрепля́ть, присоединя́ть; приклéивать; прицепля́ть.

ملطف [молäттэф *и* молтэф] *редко* смягча́ющий, дéлающий мя́гким, нéжным.

ملعبه [мэл'äбэ *и* мäл'äбэ] *мн.* ملاعب [мäлаэб] 1) заба́ва, развлечéние; 2) марионéтка (*человек, правительство и т. п.*); 3) игру́шка; ку́кла; игра́.

ملعقه [мэл'äғэ] *см.* ملاقه

ملعنت [мäл'äнäт] *книжн.* 1) предосуди́тельный, плохо́й посту́пок; 2) прокля́тие.

ملعون [мäл'ун] 1. про́клятый, прéданный прокля́тию; 2. *мн.* ملاعین [мäлаин] по́длый, гну́сный человéк; мерза́вец.

ملغا [молға] *см.* ملغی

ملغمه [мäлғäмэ] амальга́ма.

ملغی [молға] отменённый, упразднённый; аннули́рованный; شدن ~ отменя́ться, упраздня́ться; аннули́роваться; (ساختن) کردن ~ отменя́ть, упраздня́ть; аннули́ровать.

ملفوظ [мäлфуз] 1) произноси́мый; ~ غیر* непроизноси́мый (*напр. о звуке*); های *غیر* ~ «hа-немóе» (*буква* ه, *не произносимая в конце слов*); 2) произнесённый.

ملفوف [мäлфуф] *книжн.* завёрнутый, обёрнутый; شدن ~ завёртываться, обёртываться; کردن ~ завёртывать, обёртывать.

ملفوفات [мäлфуфат] *мн. от* ملفوفه

ملفوفه [мäлфуфэ] 1. *см.* ملفوف; 2. *мн.* ملفوفات [мäлфуфат] *уст.* 1) сви́ток; гра́мота; 2) приложéние; дополнéние; 3) фирма́н, прика́з второстепéнной ва́жности.

ملقب [молäғғäб] 1) по прозва́нию, про́званный, называ́емый; 2) титуло́ванный; имéющий ти́тул; □ شدن ~ а) получа́ть про́звище, кли́чку (*кого* به); называ́ться, прозыва́ться (*кем* به); б) получа́ть ти́тул (*кого* به); کردن ~ а) дава́ть про́звище, кли́чку (*кому* را); называ́ть, прозыва́ть; б) дава́ть ти́тул (*кому* را).

ملقمه [мäлғäмэ] амальга́ма.

ملک √ [мäлäк] *мн.* ملائک [мäлаэк], ملایک [мäлайек], ملائکه [мäлаэке] *и* ملایکه [мäлайеке] а́нгел; مقرب ~* арха́нгел.

ملک √ [мäлек] 1) *мн.* ملوک [молук] прави́тель; мона́рх, царь, госуда́рь, коро́ль; 2) *и. с. м.* Малéк.

ملک √ [мэлк *и* молк I] *мн.* املاک [äмлак] 1) земéльная со́бственность; имéние, помéстье; اربابی ~* помéщичье владéние; 2) со́бственность, владéние, иму́щество.

ملک √ [молк] II ца́рство, госуда́рство; страна́; террито́рия; край; *خاک وطن از ~* سلیمان خوشتر *посл.* земля́ ро́дины лу́чше ца́рства Соломо́на (*соотв.* в гостя́х хорошо́, а до́ма лу́чше).

ملکاء [молäка] *мн. от* ملیک

ملکات [мäлäкат] *мн. от* ملکه [мäлäке].

ملک‌التجار [мäлекоттоджар] старшина́ купéчества.

ملک‌الحارس [мäлäколhарэс] а́нгел-храни́тель.

ملک‌الشعراء [мäлекошшоäра] «царь поэ́тов», глава́ придво́рных поэ́тов (*титул, который присваивался выдающимся иранским поэтам*).

ملک‌الموت [мäлäколмоут] а́нгел смéрти Азраил.

ملکدار [мэлкдар] землевладéлец, помéщик.

ملکداری [мэлкдари] 1) землевладéние; 2) управлéние (*поместьем*).

ملکران [молкран] *уст.* влады́ка, прави́тель.

ملکرانی [молкрани] влады́чество, госпо́дство; کردن ~ влады́чествовать, госпо́дствовать.

ملکزاده [мäлекзадэ] царéвич, принц.

ملکستانی [молксэтани] *редко* завоева́ние, покорéние стран; کردن ~ завоёвывать, покоря́ть стра́ны.

ملکسیما(ی) [мäлäксима(й)] *и* ملک‌منظر [мäлäкмäнзäр] *редко* краси́вый как а́нгел, а́нгельской нару́жности.

√ ملکوت [мӑлӑкут] 1) *рел.* ца́рство, ца́рствие; ~ عالم* ца́рствие небе́сное; 2) вели́чие; могу́щество.

ملکوتی [мӑлӑкути] 1) относя́щийся к ца́рству небе́сному; небе́сный; боже́ственный; 2) очарова́тельный, боже́ственный.

ملکول [молекул] моле́кула.

ملکولی [молекули] молекуля́рный.

ملکه [мӑлӑке] *мн.* ملکات [мӑлӑкат] 1) спосо́бность; сво́йство; 2) привы́чка, обы́чай; ○ این کار ملکه‌ام شده است я овладе́л э́тим де́лом; я осво́ил э́то де́ло.

ملکه [мӑлеке] 1) цари́ца, короле́ва; жена́ *или* мать царя́, короля́; 2) пчели́ная ма́тка.

ملکی [мӑлӑки] а́нгельский.

ملکی [мӑлеки] I ца́рский, ца́рственный, короле́вский.

ملکی [мӑлеки] II малеки́ (*вид лёгкой вязаной обуви*).

ملکی [молки] *уст.* госуда́рственный, относя́щийся к госуда́рству.

ملکی [мэлки] 1) иму́щественный; 2) принадлежа́щий по пра́ву со́бственности, со́бственный.

ملکیت [мэлкиййат] 1) со́бственность; владе́ние; 2) права́ со́бственности.

ملل [мэлӓл] *мн. от* ملت [мэллӓт]; سازمان* ~ متحد (متفق)* Организа́ция Объединённых На́ций, ООН.

ململ [моламмӓ'] 1. *редко* 1) блестя́щий, сверка́ющий; 2) пёстрый, разноцве́тный; 3) пе́гий, пятни́стый (*о масти лошади*); 2. *лит.* стихотворе́ние, в кото́ром чередую́тся стихи́ *или* полусти́шия (*на персидском, арабском или каком-л. другом языке*).

ململ [мӓлмӓл] кисея́, мусли́н.

ملنگ [мӓлӓнг] *разг.* весёлый; ~ مست و подвы́пивший.

ملوان [мӓлван] матро́с; моря́к.

ملوث [молӓввӓс] 1) запа́чканный, загрязнённый, зама́ранный; 2) осквернённый, запя́тнанный; □ ~ شدن а) па́чкаться, загрязня́ться, мара́ться; б) оскверня́ться; быть запя́тнанным; ~ کردن а) па́чкать, грязни́ть, мара́ть; б) оскверня́ть, пятна́ть.

ملودرام [мэлодрам] мелодра́ма.

ملودی [мэлоди] мело́дия.

ملودیک [мэлодик] мелоди́чный.

ملوس [мӓлус] 1. 1) привлека́тельный, ми́лый; краси́вый; с изю́минкой; 2) миниатю́рный, ма́ленький и изя́щный; 2. *и. с. ж.* Малу́с.

ملوک [молук] 1) *мн. от* ملک [мӓлек] 1); 2) *и. с. ж.* Молу́к.

ملوک‌الطوایف [молукоттӓвайеф] *и* ملوک‌الطوائف [молукоттӓваэф] 1) племенна́я, феода́льная раздро́бленность; 2) уде́льные кня́жества.

ملوک‌الطوایفی [молукоттӓвайефи] *и* ملوک‌الطوائفی [молукоттӓваэфи] 1. феода́льный; 2. феодали́зм, феода́льная систе́ма.

ملوکانه [молуканэ] 1. по-ца́рски; как царь; 2. ца́рский, короле́вский, ша́хский.

ملول [мӓлул] I 1) раздоса́дованный, огорчённый; печа́льный, гру́стный, уны́лый; удручённый; 2) утомлённый, уста́лый; □ ~ شدن доса́довать, огорча́ться; печа́литься, грусти́ть, унывать; ~ کردن а) огорча́ть, печа́лить, приводи́ть в уны́лое состоя́ние; удруча́ть; б) наводи́ть ску́ку.

ملول [мӓлул] II *разг.* теплова́тый (*о воде*).

ملولی [мӓлули] *см.* ملالت

ملوم [мӓлум] *книжн.* порица́емый, укоря́емый, упрека́емый.

√ ملون [молӓввӓн] 1) раскра́шенный; разноцве́тный, пёстрый; 2) цветно́й, кра́шеный, окра́шенный.

ملون‌المزاج [молӓввӓнолмэзадж] неуравнове́шенный; с переме́нчивым хара́ктером.

مله [мӓле] орнитодо́рус, клещ (*переносчик инфекции возвратного тифа*).

ملهم [молhӓм] *книжн.* 1) внушённый; 2) одухотворённый, вдохнове́нный.

ملهم [молhэм] *книжн.* 1. вдохновля́ющий; 2. вдохнови́тель.

ملهوف [мӓлhуф] *редко* 1) несча́стный, бе́дный, находя́щийся в беде́; 2) страда́ющий, огорчённый; горю́ющий.

ملی [мэлли] 1) национа́льный; наро́дный; ~ سنن* национа́льные тради́ции; 2) обще́ственный, о́бщий; ~ باغ* парк, сквер; کتابخانه* ~ публи́чная библиоте́ка; 3) национа́льный, госуда́рственный; شرکت* ~ *نفت ایران

Ира́нская национа́льная нефтяна́я компа́ния; ~ صنایع* госуда́рственная промы́шленность; 4) ча́стный (*не государственный*); ~ مدرسه* ча́стная шко́ла; □ شدن ~ национализи́роваться; کردن ~ национализи́ровать.

ملیارد [мэлйард] *см.* میلیارد

ملیاردر [мэлйардэр] *см.* میلیاردر

ملیت [мэллийййат] национа́льность, национа́льная принадле́жность.

ملیح [mäлиh] милови́дный, краси́вый; изя́щный; с изю́минкой.

ملیک [mäлик] *мн.* ملکاء [моля́ка] *уст.* царь, госуда́рь.

ملیله [mäлилe] серéбряные *или* золоты́е ни́ти для вышива́ния; серéбряный *или* золото́й галу́н.

ملیله‌دوز [mäлиледуз] **1.** вышива́ющий зо́лотом; пришива́ющий галуны́; **2.** золотошве́йка.

ملیله‌دوزی [mäлиледузи] шитьё зо́лотом, галуна́ми; пришива́ние галуно́в; обши́вка галуна́ми; کردن ~ шить зо́лотом; обшива́ть галуна́ми.

ملین [молаййен] **1.** слаби́тельный; **2.** лёгкое слаби́тельное.

ملیون [мэлйун] *см.* میلیون

ملیون [мэллийййун] национали́сты.

ملیونر [мэлйунэр] *см.* میلیونر

ممات [mäмат] смерть; небытие́.

مماتی [mäмати]: ~ مبارزه حیاتی و* борьба́ не на жизнь, а на сме́рть.

مماثل [момасэл] *книжн.* подо́бный, схо́дный, аналоги́чный.

مماثلت [момасэлäт *и* момасäлäт] *книжн.* подо́бие, схо́дство, анало́гия; داشتن ~ походи́ть (*на что* با), име́ть схо́дство, напомина́ть (*что* با).

مماثله [момасэле] **1.** *см.* مماثل; **2.** *лит.* уподобле́ние одно́й стихотво́рной строки́ друго́й (*путём введения сквозной внутренней рифмы*).

ممارست [момарэсäт] 1) усе́рдие, прилежа́ние, рве́ние; 2) пра́ктика, упражне́ние, трениро́вка; □ کردن ~ а) проявля́ть усе́рдие, прилежа́ние; б) практикова́ться, упражня́ться, тренирова́ться.

مماس [момас(с)] **1.** каса́ющийся, соприкаса́ющийся; **2.** (*тж.* ~ خط*) *мат.* каса́тельная.

مماشات [момашат] 1) снисхожде́ние; снисходи́тельность; 2) угожде́ние, зáискивание; уго́дливость; 3) сгово́рчивость, усту́пчивость; □ کردن ~ а) проявля́ть снисхожде́ние, снисходи́тельность (*к кому* با); б) вести́ себя́ уго́дливо, зáискивающе; в) проявля́ть сгово́рчивость, усту́пчивость.

مماطله [моматэле *и* моматäле] *книжн.* откла́дывание (*чего-л. обещанного*); затя́гивание (*напр. дела*); волоки́та; کردن ~ откла́дывать (*что-л. обещанное*); затя́гивать (*что* در).

ممالک [mäмалек] *мн. от* مملکت; ~ متحده* ~* امریکا Соединённые Шта́ты Аме́рики, США.

ممالیک [mäмалик] *мн. от* مملوک; ~ مصر* *ист.* еги́петские мамлю́ки.

ممانعت [моманэäт] препя́тствование; запреще́ние; کردن ~ препя́тствовать, меша́ть (*кому-чему* از); запреща́ть (*что* از).

ممتاز [момтаз] 1) отли́чный, лу́чший, превосхо́дный; отбо́рный; вы́сшего ка́чества; ~ تیرانداز* сна́йпер; 2) и́збранный, привилеги́рованный; ~ قشرهای* ~* جامعه привилегиро́ванные слои́ о́бщества; □ شدن ~ отлича́ться, превосходи́ть, выделя́ться; کردن ~ отлича́ть, выделя́ть.

ممتحن [момтähäн] *редко* 1) испыту́емый, проверя́емый, экзамену́емый; 2) экзамену́ющийся.

ممتحن [момтähэн] **1.** экзамену́ющий; испы́тывающий; проверя́ющий; **2.** экзамена́тор; испыта́тель.

ممتحنه [момтähэнэ] *см.* ممتحن [момтähэн]; ~ هیئت* экзаменацио́нная коми́ссия.

ممتد [момтäд(д)] 1) дли́тельный, продолжи́тельный; 2) дли́нный; вы́тянувшийся; □ ~ شدن а) дли́ться, продолжа́ться; б) станови́ться дли́нным, удлиня́ться, вытя́гиваться; کردن ~ а) продли́ть, продо́лжить; б) де́лать дли́нным, удлиня́ть, вытя́гивать.

ممتلی [момтäла] *редко* по́лный, напо́лненный; перепо́лненный.

ممتنع [момтäнэ'] **1.** 1) невозмо́жный, невыполни́мый; 2) возде́рживающийся; **2.** воздержа́вшийся (*при голосовании*); □ شدن ~ ста-

новиться невозможным, невыполнимым; ~ کردن делать невозможным, невыполнимым; ○ رأی ~ دادن* воздерживаться от голосования.

ممتنع الحصول [момтäнэолhосул] недоступный, недостижимый, недосягаемый.

ممثَّل [момäссäл] *книжн.* 1) представляемый; выражаемый; 2) сравниваемый, уподобляемый.

ممثِّل [момäссэл] *книжн.* 1) представляющий; выражающий; 2) сравнивающий, уподобляющий.

ممد [момэд(д)] *книжн.* помогающий, содействующий; укрепляющий.

ممدوح [мäмдуh] **1.** 1) хвалёный, хвалимый, восхваляемый; 2) достойный похвалы, похвальный; **2.** предмет восхваления; человек, которого хвалят.

ممدود [мäмдуд] 1) длинный, удлинённый; вытянутый; 2) продолжительный, долгий; 3) имеющий знак мадда (*о букве алеф*); ~ الف* алеф с маддой.

ممر [мäмäр(р)] I место прохода, проход, переход; переправа.

ممر [мäмäр(р)] II 1) жизнь, быт; 2) (*тж.* ~ معاش*) средства к существованию; 3) средства; способ, путь; ~ مشروع* законный путь; از ممرهای مختلف* различными способами, путями; из различных источников; □ از این ~ *разг.* в этом отношении, относительно этого; از این ~ خاطر جمع باشید! в этом отношении будьте покойны!

ممراندوم [мэморандом] меморандум.

ممرز [мäмрäз] граб (Carpinus).

ممزوج [мäмзуд͡ж] смешанный, перемешанный; ~ شدن смешиваться, перемешиваться; ~ کردن смешивать, перемешивать.

ممسک [момсэк] 1) бережливый, экономный; 2) скупой, жадный, скаредный.

ممسکانه [момсэканэ] бережливо, экономно.

ممسکی [момсэки] 1) бережливость, экономность; 2) скупость, жадность, скаредность.

ممسوخ [мäмсух] 1) *миф.* подвергшийся метаморфозе, превращённый в животное; 2) обезображенный, искажённый (*о лице*); 3) *редко* худой (*о лошади*).

ممضا и ممضی [момза] подписанный, имеющий подпись.

ممقوت [мäмгут] *редко* ненавистный.

ممکن [момкен] 1) возможный, вероятный, допустимый; غیر ~* невозможный, невероятный, недопустимый; 2) *уст.* созданный, сотворённый; ○ ~ است возможно, может быть; ~ است مخالفت کند возможно он будет возражать; تا آنجا که и هر قدر ~ است... по мере возможности...

ممکنات [момкенат] возможное, вероятное; то, что может произойти, случиться.

ممکن الاجراء [момкенолэд͡жра] *редко* исполнимый, осуществимый.

ممکن الحصول [момкенолhосул] *редко* доступный, достижимый.

ممکنه [момкенэ] *см.* ممکن

ممل [момэл(л)] *уст.* 1) утомительный, тягостный; 2) надоедливый, докучный, скучный.

مملکت [мäмлäкäт] *мн.* ممالک [мäмалек] страна, государство; владение.

مملکتداری [мäмлäкäтдари] управление государством, ведение государственных дел; ~ کردن управлять государством, вести государственные дела.

مملکتی [мäмлäкäти] государственный; امور* ~ государственные дела; شخصیت‌های* ~ официальные лица.

مملو [мäмлоў и мäмлов(в)] полный, наполненный; переполненный; □ ~ شدن наполняться (*кем-чем* از); переполняться (*кем-чем* از); ~ کردن наполнять (*кем-чем* از); переполнять (*кем-чем* از).

مملوک [мäмлук] *мн.* ممالیک [мäмалик] 1) *уст.* раб, невольник; слуга; 2) *ист.* мамлюк (*солдат личной гвардии египетских султанов*); 3) *уст.* личное владение.

مملوکی [мäмлуки] и مملوکیت [мäмлукиййäт] *уст.* рабство, невольничество.

ممنوع [мäмну'] воспрещённый, запретный; استعمال دخانیات ~ است* курить воспрещается; ~ شدن воспрещаться, запрещаться; ~ کردن (داشتن، ساختن) воспрещать, запрещать.

ممنوعات [мäмнуат] запрещённые, запретные вещи; запрещённые к ввозу *или* вывозу предметы.

ممنوع الورود [мäмну'олворуд] запрещённый к вво́зу (*о товаре*).

ممنوعه [мäмнуэ] *см.* ممنوع; ~ مناطق* запре́тные зо́ны.

ممنوعیت [мäмнуиййäт] запреще́ние, запре́т; ~ را رفع (برطرف) کردن снима́ть запре́т.

ممنون [мäмнун] призна́тельный, благода́рный; ~ بودن быть призна́тельным, обя́занным, благода́рным (*кому-чему* از); ممنونم благодарю́, спаси́бо.

ممنوناً [мäмнунäн] *разг.* с призна́тельностью, с благода́рностью; с удово́льствием.

ممنونی [мäмнуни] *см.* ممنونیت

ممنونیت [мäмнуниййäт] призна́тельность, благода́рность.

مموراندوم [мэморандом] мемора́ндум.

ممه [мäмэ] *дет.* сосо́к (*груди*); грудь; ◇ آن ~ را لولو برد *погов.* бы́ло, да сплы́ло.

ممهد [момäһhäд] *книжн.* приведённый в поря́док, упоря́доченный, нала́женный; ~ شدن приходи́ть в поря́док, нала́живаться; ~ کردن упоря́дочивать, нала́живать.

ممهد [момäһhэд] *книжн.* приводя́щий в поря́док, упоря́дочивающий, нала́живающий.

ممهور [мäмһур] *книжн.* 1) опеча́танный; 2) име́ющий печа́ть, с печа́тью; □ ~ شدن опеча́тываться; ~ کردن а) опеча́тывать; б) прикла́дывать печа́ть (*к чему* را).

ممیز [момäййäз] *редко* отличённый, различённый; определённый.

ممیز [момäййез] 1. 1) экспе́рт; ревизо́р, контролёр; 2) *мат.* раздели́тельная запята́я (*в десятичных дробях*); 2. *см.* ممیزه

ممیزه [момäййезэ] 1) различа́ющий; отлича́ющий; ~ قوه* спосо́бность анализи́ровать; هیئت* ~ (هیأت*) квалификацио́нная *или* аттестацио́нная коми́ссия; 2) отличи́тельный, характе́рный.

ممیزی [момäййези] 1) контро́ль, реви́зия; 2) када́стр (*опись и оценка объектов, подлежащих налоговому обложению*); ~* اراضی поземе́льный када́стр; ~ اداره* управле́ние када́стра; □ ~ شدن ревизова́ться, контроли́роваться; ~ کردن ревизова́ть, контроли́ровать.

من [мäн] I 1) я; 2) *в изафетной конструкции в качестве определения* мой, моя́, моё; мой; خانه* من мой дом; * کتابهای من мои́ кни́ги.

من [мäн] II ман (*мера веса, разная в различных районах Ирана*); من* تبریز табри́зский ман (*около 3 кг*); من* شاه ша́хский ман (*около 6 кг*); من* ری ре́йский ман (*около 12 кг*).

من [мäн(н)] *рел.* ма́нна; من* سماوی ма́нна небе́сная.

مناب [мäнаб] *редко* замеще́ние, замести́тельство.

منابر [мäнабэр] *мн. от* منبر

منابع [мäнабэ'] 1) *мн. от* منبع; ~ موثق* достове́рные исто́чники; 2) ресу́рсы, запа́сы; وزارت* ~* طبیعی Министе́рство приро́дных ресу́рсов (*в Иране*).

منات [мäнат] I рубль.

منات [мäнат] II мэна́т (*доисламский идол у арабов*).

مناجات [монад͡жат] 1) ночна́я моли́тва; моли́тва, соверша́емая наедине́; 2) религио́зный гимн, псало́м; □ ~ کردن а) моли́ться наедине́; вести́ та́йную бесе́ду с бо́гом; б) петь псалмы́.

مناجیق [мäнад͡жиг] *мн. от* منجنیق

منادا [монада] *см.* منادی [монада].

منادات [монадат] *уст.* 1) провозглаше́ние, объявле́ние; 2) созы́в, созыва́ние; призы́в; □ ~ کردن провозглаша́ть, объявля́ть.

منادم [монадэм] *книжн.* това́рищ, компаньо́н, друг.

منادمت [монадэмäт и монадäмäт] *книжн.* обще́ние; това́рищеские отноше́ния, дру́жба; ~ کردن обща́ться; подде́рживать това́рищеские отноше́ния, дружи́ть.

منادی/ا [монада] *книжн.* объя́вленный, провозглашённый; ◇ ~ اسم* *грам.* и́мя в звательной фо́рме (*напр.* ای مردا! о, челове́к!).

منادی [монади] глаша́тай.

منادی گری [монадигäри] глаша́тайство; ~ کردن быть глаша́таем.

منادیل [мäнадил] *мн. от* مندیل

منار [мäнар] *см.* مناره

مناره [мäнарэ] 1) минаре́т; 2) ба́шня; вы́шка.

منازع [моназэ'] 1. 1) спо́рящий; 2) состяза́ющийся, сража́ющийся; 2. 1) проти́вник, оппоне́нт; 2) враг, неприя́тель.

منازعات [моназэат] *мн. от* منازعت

منازعت [моназэäт] *и* منازعه [моназӭэ] *мн.* منازعات [моназэат] 1) спор; дúспут; 2) ссóра, пререкáния; рáспря; тя́жба; □ کردن ~ а) спóрить; дискутúровать; б) ссóриться, пререкáться, вестú тя́жбу.

منازل [мäназэл] 1) *мн. от* منزل [мäнзэл]; 2) ступéни на путú совершéнствования сýфия.

مناسب [монасэб] 1) подходя́щий, соотвéтствующий; 2) прилúчный, подобáющий; удóбный; □ بودن ~ а) подходúть, соотвéтствовать; б) подобáть, прилúчествовать; (شمردن) دیدن ~ считáть подходя́щим, умéстным, удóбным.

مناسبات [монасэбат] *мн. от* مناسبت 1; ~* بازرگانی торгóвые отношéния; ~* دوستانه дрýжеские свя́зи; قطع* ~ کردن рвать отношéния.

مناسبت [монасэбäт] 1. *мн.* مناسبات [монасэбат] 1) связь, отношéние; این دو مطلب مناسبتی با یکدیگر ندارند э́ти два вопрóса не имéют мéжду собóй никакóй свя́зи; 2) родствó, рóдственные отношéния; 3) основáние, мотúв; بچه ~؟ на какóм основáнии?; 2.: به ~* *отым. предлог* в связú с...; по слýчаю, в честь (*чего*); به ~* عید в связú с прáздником, по слýчаю прáздника; □ داشتن ~ а) имéть отношéние, связь; б) находúться в рóдственных отношéниях; ○ ندارد ~ неумéстно; ~ بی ... (اگر) نیست که умéстно, éсли...; неплóхо, éсли...; хорошó, чтóбы...

مناصب [мäнасэб] *мн. от* منصب [мäнсäб].

مناصحت [монасэhäт *и* монасähäт] *книжн.* 1) úскренние совéты; 2) проявлéние úскренности; □ کردن ~ а) давáть úскренние совéты; б) проявля́ть úскреннее отношéние.

مناصفه [монасэфэ *и* монасäфэ] *книжн.* разделéние пополáм, нáдвое; делéние на две рáвные чáсти; کردن ~ делúть пополáм, нáдвое, на две рáвные чáсти.

مناط [мäнат] *книжн.* основáние, аргумéнт, дóвод.

مناطالآمال [мäнатоламал] *редко* предмéт надéжд, желáний.

مناطق [мäнатэғ] *мн. от* منطقه

مناظر [мäназэр] *мн. от* منظر 1), 2), 3) *и* منظره; و مرایا ~ *книжн.* перспектúвы.

مناظر [моназэр] *редко* учáстник дúспута, дискýссии.

مناظرات [моназэрат] *мн. от* مناظره

مناظره [моназэрэ] *мн.* مناظرات [моназэрат] 1) спор, дúспут, полéмика, дискýссия; прéния; 2) *лит.* моназерé (*особый вид касыды, насиб которой представляет собой своего рода спор между двумя воображаемыми противниками*; *см.* نسیب I); شب و روز ~* спор дня и нóчи; □ کردن ~ спóрить, дискутúровать, полемизúровать.

مناعت [мäнаäт] 1) чýвство сóбственного достóинства; самолю́бие; 2) тщеслáвие, амбúция; 3) *книжн.* непристýпность, недосягáемость.

منافات [монафат] противополóжность, расхождéние; несовместúмость; несоотвéтствие; داشتن ~ не соотвéтствовать (*чему* با); расходúться, быть несовместúмым; находúться в противорéчии.

منافذ [мäнафэз] *мн. от* منفذ

منافر [монафэр] питáющий отвращéние, относя́щийся с неприя́знью; بودن ~ питáть отвращéние, относúться с неприя́знью (*к кому-чему* از).

منافرت [монафэрäт *и* монафäрäт] *книжн.* взаúмное отвращéние, враждéбность, неприя́знь; داشتن ~ питáть взаúмное отвращéние, относúться друг к дрýгу с враждéбностью, неприя́знью.

منافع [мäнафэ'] *мн. от* منفعت

منافق [монафэғ] 1. 1) лицемéрный, двулúчный, неúскренний; двурýшнический; 2) сéющий раздóр, враждý; занимáющийся интрúгами; 2. 1) лицемéр, притвóрщик; двурýшник; 2) сéятель раздóра, вражды́; интригáн.

منافقت [монафэғäт *и* монафäғäт] *книжн.* 1) лицемéрие, притвóрство; двурýшничество; 2) интригáнство; □ کردن ~ а) лицемéрить, притвóрствовать; занимáться двурýшничеством; б) сéять раздóр; занимáться интригáнством.

منافی [монафи] противорéчащий (*чему-л.*), несовместúмый (*с чем-л.*); اخلاق ~* безнрáвственный, аморáльный (*о чём-л.*); عفت ~*

несовместимый с нравственностью, с же́нской че́стью.

مناقب [мӓнаѓэб] *мн. от* منقبت

مناقشات [монаѓэшат] *мн. от* مناقشه

مناقشه [монаѓэше] *мн.* مناقشات [монаѓэшат] 1) ссо́ра; спор; конфли́кт; 2) диску́ссия, ди́спут; □ ~ کردن а) ссо́риться, спо́рить; конфликтова́ть; б) дискути́ровать, вести́ ди́спут.

مناقصه [монаѓэсэ] торги́ на поста́вку; اعلان* ~ объявле́ние о торга́х на поста́вку (*оборудова́ния, стройматериа́лов и т. п.*); از طریق* ~, ~ بطریق* с торго́в; ~ پیشنهاد* зая́вка на поста́вку; ~ آگهی * داد ن дава́ть объявле́ние о торга́х на поста́вку; به ~ گذاشتن ста́вить на торги́.

مناقض [монаѓэз] *см.* متناقض

مناقضت [монаѓэзӓт *и* монаѓӓзӓт] *книжн.* противоре́чие; несоотве́тствие; ~ داشتن противоре́чить, находи́ться в противоре́чии; не соотве́тствовать (*чему* با).

مناکحت [монакеhӓт *и* монакӓhӓт] *книжн.* заключе́ние бра́ка, бракосочета́ние.

منال [мӓнал] *редко* 1) приобрете́ние; 2) иму́щество, состоя́ние.

منام [мӓнам] *уст.* 1) сон, сновиде́ние; 2) *спа́льня.*

منان [мӓннан] ми́лостивый, ще́дрый, всеми́лостивый (*эпи́тет алла́ха*).

مناوبه [монавэбэ *и* монавӓбэ] *редко* чередова́ние; очерёдность; ~ کردن чередова́ться.

مناهج [мӓнаhэдж] *мн. от* منهج

مناهی [мӓнаhи] *и* مناهیات [мӓнаhийат] *мн. от* منهی [мӓнhи] 2.

مناهیج [мӓнаhидж] *мн. от* منهاج

منایا [мӓнайа] *мн. от* منیت II.

من باب [мэнбаб]: ~ مثل (مثال) *и* ~ نمونه* для приме́ра, в ка́честве приме́ра.

منبت [мӓнбэт *и* монбэт] *редко* плодоро́дный (*о по́чве*); غیر* ~ неплодоро́дный.

منبت‌کار [монӓббӓткар] ре́зчик по де́реву.

منبت‌کاری [монӓббӓткари] резьба́ по де́реву; اره* ~ пи́лка для выпи́ливания, ло́бзик; ~ کردن занима́ться резьбо́й по де́реву.

منبر [мӓмбӓр *и* мэмбӓр] *мн.* منابر [мӓнабэр] 1) минба́р, ка́федра в мече́ти; амво́н; اهل* ~ пропове́дник; 2) ка́менный прила́вок (*для раскла́дывания хле́ба в пека́рне*); ◇ به ~ رفتن (گذاشتن) разглаго́льствовать, по́пусту болта́ть; | قبل از قاضی به ~ رفتن *погов.* пре́жде ба́тьки в пе́тлю не су́йся.

منبسط [монбӓсэт] 1) расши́ренный, увели́ченный в объёме; растя́нутый; 2) *редко* разо́стланный; 3) *редко* бо́дрый, весёлый; □ ~ شدن а) расширя́ться, увели́чиваться в объёме; растя́гиваться; б) *редко* расстила́ться; в) *редко* станови́ться бо́дрым, весёлым; ~ کردن а) расширя́ть; увели́чивать в объёме; растя́гивать; б) *редко* расстила́ть; в) *редко* весели́ть, бодри́ть.

منبع [мӓнбӓ'] *мн.* منابع [мӓнабэ'] *прям. и перен.* исто́чник; исто́к; нача́ло; ~* مواد خام сырьева́я ба́за; исто́чник сырья́; ~* موثق достове́рный исто́чник.

من بعد [мэнбӓ'д] отны́не, впредь, в дальне́йшем.

منبه [монӓббэh] *редко* предупрежда́ющий, предостерега́ющий.

منت [мэннӓт] 1) ми́лость, благоде́яние; одолже́ние; 2) благода́рность, призна́тельность; 3) любе́зность; 4) чу́вство до́лга (*перед кем-л.*); □ ~ داشتن (کشیدن) *см.* منت‌دار بودن (*в ст.* منت‌دار); ~ گذاشتن (نهادن) напомина́ть (*кому* بر) об ока́занной услу́ге; намека́ть (*кому* بر) на соверше́нное благоде́яние; ○ ~* کسی را کشیدن счита́ть себя́ в долгу́ пе́ред ке́м-л.; счита́ть себя́ обя́занным кому́-л.; | بدیده* ~ قبول دارم с благода́рностью принима́ю.

منتاژ [монтаж] *см.* مونتاژ

منتبه [монтӓбэh] *книжн.* 1) предупреждённый, предостережённый; 2) бди́тельный.

منت‌پذیر [мэннӓтпӓзир] *редко* 1) благода́рный, призна́тельный; 2) сто́ящий благода́рности; заслу́живающий благода́рности, призна́тельности.

منتج [монтӓдж *и* монтэдж] 1. 1) приводя́щий (*к чему-л.*); заверша́ющийся, зака́нчивающийся (*чем-л.*); 2) проистека́ющий, происходя́щий; 2. 1) результа́т, ито́г; 2) *физ.* равноде́йствующая си́ла; □ ~ شدن а) име́ть результа́том (*что* به), зака́нчиваться, заверша́ться (*чем* به); صحبت* آنها ~ به نزاع شد их разгово́р закон-

чился ссóрой; б) проистекáть, происходи́ть (*из чего* از).

منتجه [монтäдже] *см.* منتج 1.

منتحل [монтähэл] *редко* плагиáтор.

منتخب [монтäхäб] **1.** 1) и́збранный, вы́бранный; ~ پرزیدنت* и́збранный президéнт; 2) отóбранный; отбóрный; ~ تیم* сбóрная комáнда; **2.** избрáнник.

منتخب [монтäхэб] *книжн.* **1.** избирáющий, выбирáющий, отбирáющий; **2.** избирáтель; вы́борщик.

منتخبات [монтäхäбат] и́збранные произведéния; хрестомáтия; антолóгия.

منت‌دار [мэннäтдар] благодáрный, признáтельный; обя́занный; بودن ~ быть благодáрным, признáтельным, обя́занным (*кому* از).

منت‌داری [мэннäтдари] выражéние благодáрности, признáтельности; благодáрность, признáтельность; کردن ~ выражáть благодáрность, признáтельность (*кому* از); благодари́ть (*кого* از).

منتر [мäнтäр] **1.** обворожённый, зачарóванный, пленённый; **2.** заклинáние *или* моли́тва, я́кобы оберегáющие от укýса змей *и т. п.*; □ شدن ~ а) быть обворожённым, очарóванным, пленённым; б) *разг.* станови́ться объéктом насмéшек, издёвок; станови́ться игрýшкой (*в чьих-л. руках*); کردن ~ а) обворáживать, очарóвывать, пленя́ть; б) *разг.* издевáться, насмехáться (*над кем* را); в) *разг.* води́ть зá нос (*кого* را).

منتزع [монтäзэ'] *книжн.* 1) оттóргнутый, отóрванный, óтнятый; 2) абстрáктный, отвлечённый; □ شدن ~ а) отторгáться, отбирáться, отнимáться; б) станови́ться абстрáктным, отвлечённым; کردن ~ а) отторгáть, отрывáть, отнимáть; б) дéлать абстрáктным, отвлечённым.

منتزعه [монтäзэз] *см.* منتزع

منتسب [монтäсäб *и* монтäсэб] **1.** 1) относя́щийся; свя́занный; 2) имéющий связь, родствó; **2.** 1) рóдственник; 2) потóмок; □ کردن ~ (ساختن) припи́сывать (*кому-чему* به), относи́ть (*к кому-чему* به).

منتشا [мäнтäша] дуби́на дерви́шей.

منتشر [монтäшер] 1) и́зданный, опубликóванный; обнарóдованный; 2) распространённый, извéстный всем; □ شدن ~ а) издавáться, публиковáться, обнарóдоваться; б) распространя́ться, станови́ться извéстным всем; کردن ~ а) издавáть, публиковáть, обнарóдовать; б) распространя́ть, дéлать извéстным всем.

منت‌شناس [мэннäтшенас] *см.* منت‌دار

منت‌شناسی [мэннäтшенаси] *см.* منت‌داری

منتصب [монтäсäб] *книжн.* 1) назнáченный (*на должность*); 2) воздви́гнутый, устанóвленный; водружённый; □ شدن ~ а) назначáться (*на должность*); б) воздвигáться, устанáвливаться; водружáться; کردن ~ а) назначáть (*на должность*); б) воздвигáть, устанáвливать; водружáть.

منتصر [монтäсэр] *книжн.* побеждáющий; ~ شدن одéрживать побéду, побеждáть.

منتصف [монтäсэф] *редко* **1.** 1) умéренный, нейтрáльный; 2) срéдний; **2.** пóлдень.

منتصف‌النهار [монтäсэфоннähар] *редко* пóлдень.

منتظر [монтäзäр *и* монтäзэр I] ожидáемый.

منتظر [монтäзэр] II 1) ждýщий, ожидáющий, поджидáющий; خدمت ~* ожидáющий назначéния на дóлжность (*о лицах, временно отстранённых от работы*); 2) надéющийся; □ ~ بودن а) ждать, ожидáть, поджидáть, находи́ться в ожидáнии; б) надéяться; شدن ~ ждать, дожидáться; کردن ~ заставля́ть ждать.

منتظره [монтäзäрэ] *см.* منتظر [монтäзäр]; ~ غیر* неожи́данный, неждáнный; وقایع *غیر* ~ неожи́данные собы́тия; ~ نتایج* ожидáемые результáты.

منتظم [монтäзäм] *редко* приведённый в поря́док, упоря́доченный.

منتظم [монтäзэм] *редко* приводя́щий в поря́док; упоря́дочивающий.

منتفع [монтäфэ'] *книжн.* получáющий пóльзу; извлекáющий вы́году; пóльзующийся (*чем-л.*); شدن ~ получáть пóльзу, извлекáть вы́году.

منتفی [монтäфи] 1) устранённый, ликвиди́рованный; 2) закóнченный; □ شدن ~ а) **быть** устранённым, ликвиди́рованным; устраня́ться, ликвиди́роваться; б) закáнчиваться; کردن ~ а) устраня́ть, ликвиди́ровать; б) закáнчивать.

منتقد [монтāг̆эд] критик.

منتقل [монтāг̆эл] 1) перенесённый; перевезённый; перемещённый; перепрáвленный; 2) переведённый (*о ком-л.*); перебрóшенный; □ شدن ~ а) переноси́ться; перевози́ться; переправля́ться; б) переводи́ться (*о ком-л.*); перемещáться; перебрáсываться; *باداره دیگر ~ شد он был переведён в другóе учреждéние; в) соображáть, понимáть; فوراً ~ شدم که دروغ میگوید я срáзу пóнял, что он говори́т непрáвду; (ساختن) کردن ~ а) переноси́ть; перевози́ть; переправля́ть; б) переводи́ть (*кого-л.*); перемещáть; перебрáсывать.

منتقم [монтāг̆эм] *книжн.* **1.** мсти́тель; **2.** мстя́щий.

منت کش [мэннāткеш *и* мэннāткāш] *разг.* подли́за.

منت کشی [мэннāткеши]: کردن ~ *разг.* подли́зываться.

منت گزار [мэннāтгозар] благодáрный.

منت گزاری [мэннāтгозари] выражéние благодáрности; کردن ~ выражáть благодáрность.

منتو [мāнту] манту́ (*вид кушанья из нашпигованного мяса и риса*).

منتها [монтāhа] **1.** 1) конéц; предéл; край; 2) мáксимум; *کوشش خود ~* мáксимум свои́х уси́лий; **2.** максимáльный, сáмый большóй; درجه ~ максимáльная стéпень, крáйняя стéпень; **3.** наконéц; в концé концóв; **4.** *союз разг.* но, однáко; □ مراتب ~* *разг.* в крáйнем слу́чае; ‖ به ~ درجه в вы́сшей стéпени; чрезвычáйно, óчень.

منتهاالیه [монтāhа(он)элéйh] *см.* منتهی الیه

منتهز [монтāhэз] *книжн.* ожидáющий (*удобного момента, случая*); пóльзующийся (*удобным случаем*); فرصت ~* пóльзующийся слу́чаем; ловя́щий удóбный момéнт; فرصت شدن ~* пóльзоваться слу́чаем; лови́ть удóбный момéнт.

منتهی [монтāhа] *см.* منتها

منتهی [монтāhи] окáнчивающийся, завершáющийся; شدن ~ окáнчиваться, завершáться.

منتهی الجموع [монтāhаолд͡жому'] *грам.* двойнóе мнóжественное числó.

منتهی الیه [монтāhа(он)элéйh] **1.** конéц; край; **2.** конéчный, послéдний.

منثور [мāнсур] 1) прозаи́ческий, напи́санный прóзой; ~ شعر* бéлый стих; стихи́ в прóзе; 2) *редко* рассы́панный, разбрóсанный.

منجر [монд͡жāр(р)] закóнчившийся, завершённый, окóнченный; شدن ~ закáнчиваться, завершáться, окáнчиваться (*чем* به); доходи́ть (*до чего* به).

منجز [монāд͡жд͡жāз] *книжн.* не ограни́ченный услóвиями, безоговóрочный, безуслóвный.

منجلاب [мāнд͡желаб *и* мāнд͡жāлаб] 1) тряси́на, топь, болóто; 2) клоáка; стóчные вóды; 3) помóи; помóйная я́ма; 4) сля́коть; грязь; лу́жа.

منجلی [монд͡жāли] *редко* я́вный, я́сный, очеви́дный.

منجم [монāд͡жд͡жем] 1) звездочёт, астрóлог; 2) астронóм.

منجم باشی [монāд͡жд͡жембаши] главá придвóрных астрóлогов.

منجمد [монд͡жāмэд] замёрзший; заморóженный; обледенéвший; засты́вший, затвердéвший; *اقیانوس ~* شمالی Сéверный Ледови́тый океáн; شدن ~ замерзáть, заморáживаться; леденéть; застывáть, затвердевáть; (ساختن) کردن ~ заморáживать.

منجمله [мэнд͡жомле] **1.** в том числé; включáя; **2.** *разг.* все; موافق بودند ~ все бы́ли соглáсны.

منجنیق [мāнд͡жāниг̆] *мн.* مناجیق [мāнад͡жиг̆] 1) вы́шка; бáшня; *چاه نفت ~* нефтянáя вы́шка; 2) катапу́льта (*для метания стрел, камней*), балли́ста.

منجوق [монд͡жуг̆] би́сер, бу́синки.

منجوق [мāнд͡жуг̆] *уст.* 1) знáмя; бунчу́к; 2) наконéчник знáмени; 3) украшéние на верши́не бáшни (*шар, корона*).

منجوق دوزی [монд͡жуг̆дузи] вышивáние би́сером; کردن ~ вышивáть би́сером.

منجی [монд͡жи] *уст.* освободи́тель; спаси́тель, избави́тель.

منجیت [мāнд͡жит] вну́тренняя матéрчатая часть покры́шки (*автомобиля*).

منحرف [монhāрэф] 1) сби́вшийся (*с пути*); отклони́вшийся, отошéдший (*от правильного пути*); 2) кривóй, изóгнутый; □ شدن ~ сбивáться (*с пути*); отходи́ть, отклоня́ться (*от правильного пути*); (ساختن) کردن ~

сбива́ть (*с пути*); направля́ть на непра́вильный путь.

منحصر [монhäсэр] 1) относя́щийся исключи́тельно (*к кому-чему-л.*), сво́йственный исключи́тельно (*кому-чему-л.*); به فرد ~ *см.* منحصربفرد; 2) монопо́льный, находя́щийся в исключи́тельном облада́нии (*кого-л.*); □ شدن ~ а) ограни́чиваться (*чем* به); своди́ться (*к чему* به); б) относи́ться исключи́тельно (*к кому-чему-либо*), принадлежа́ть (*кому-чему-л.*); کردن ~ а) ограни́чивать (*чем* به); своди́ть (*к чему* به); б) предоставля́ть исключи́тельно (*кому-чему-либо*).

منحصراً [монhäсэрäн] исключи́тельно, еди́нственно, то́лько.

منحصربفرد [монhäсэрбэфäрд] 1) еди́нственно возмо́жный; ~ چاره* еди́нственно возмо́жный вы́ход; 2) уника́льный, еди́нственный в своём ро́де; ~ نسخه* уника́льный экземпля́р.

منحط [монhäт(т)] упа́дочный; вырожда́ющийся; прише́дший в упа́док; декаде́нтский.

منحل [монhäл(л)] распу́щенный, расформиро́ванный; ликвиди́рованный; упразднённый; ~ شدن распуска́ться; расформиро́вываться; ликвиди́роваться, упраздня́ться; کردن ~ распуска́ть; расформиро́вывать; ликвиди́ровать, упраздня́ть.

منحنی [монhäни] 1. криво́й, изо́гнутый; со́гнутый; ~ پیر مرد* согбе́нный стари́к; 2. (*тж.* ~ خط*) *мат.* крива́я; ◇ تراز ~* ко́нтур, очерта́ние, а́брис.

منحنی‌نمایش [монhäнинäмайеш] крива́я (*графика, диаграммы*); графи́ческое изображе́ние (*чего-л.*).

منحوس [мäнhус] 1) угрю́мый, мра́чный; 2) несча́стный, злосча́стный, злополу́чный.

من‌حیث‌المجموع [мэнhэйсолмäд͡жму'] *книжн.* в о́бщем, в це́лом; в ито́ге.

منخرین [мäнхäрэйн] но́здри.

منخسف [монхäсэф] *редко* находя́щийся в ста́дии затме́ния (*о луне*); شدن ~ находи́ться в ста́дии затме́ния (*о луне*).

منداب [мäндаб] *бот.* рапс (Brassica napus oleifera).

من‌درآری [мäндäрари] *и* من‌درآورده [мäндäравордэ] *см.* من‌درآوردی

من‌درآوردی [мäндäраворди] *разг.* 1. вы́думанный, сочинённый; сфабрико́ванный, вы́мышленный; 2. отсебя́тина, вы́думка.

مندرج [мондäрэд͡ж] 1) помещённый, опублико́ванный; 2) включённый, впи́санный, внесённый (*в список и т. п.*); □ شدن ~ а) помеща́ться, публикова́ться; б) вноси́ться, включа́ться (*в список и т. п.*); (ساختن) کردن ~ а) помеща́ть, публикова́ть; б) включа́ть, впи́сывать, вноси́ть (*в список и т. п.*).

مندرجات [мондäрэд͡жат] содержа́ние (*книги, газеты, журнала*); ~ فهرست* оглавле́ние.

مندرجه [мондäрэд͡же] *см.* مندرج

مندرس [мондäрэс] изно́шенный; поно́шенный, потрёпанный; ста́рый, ве́тхий; شدن ~ изна́шиваться; станови́ться поно́шенным, потрёпанным; приходи́ть в ве́тхость; کردن ~ изна́шивать; приводи́ть в ве́тхость.

مندیل [мäндил] *мн.* منادیل [мäнадил] 1) тюрба́н, чалма́; 2) *уст.* салфе́тка; плато́к.

منذور [мäнзур] *редко* предназна́ченный для поже́ртвования.

منزجر [монзäд͡жер] 1) пита́ющий отвраще́ние (*к кому-чему* از); 2) *редко* отве́ргнутый; и́згнанный; □ شدن ~ пита́ть отвраще́ние (*к кому-чему* از); کردن ~ вызыва́ть отвраще́ние (*у кого* را).

√ منزل [мäнзэл] *мн.* منازل [мäназэл] 1) жили́ще, жильё; кварти́ра; 2) стоя́нка, прива́л, бива́к; 3) ме́сто, пункт назначе́ния; □ دادن ~ посели́ть (*кого* را, به); приюти́ть (*кого* را, به); داشتن ~ жить, прожива́ть; کردن ~ а) поселя́ться; жить; б) остана́вливаться; де́лать остано́вку, прива́л; گرفتن ~ а) снима́ть кварти́ру; б) *см.* کردن ~; || رسیدن ~ به доезжа́ть, доходи́ть до ме́ста назначе́ния; ◇ دو ~ یکی رفتن о́чень бы́стро передвига́ться.

منزل [монзäл] ниспо́сланный, по́сланный свы́ше; ~ آیه * Кора́н.

√ منزلت [мäнзэлäт *и* мäнзäлäт] досто́инство; высо́кий чин, сан, ранг; высо́кое положе́ние.

منزلگاه [мäнзэлгаh] *редко* ме́сто остано́вки; эта́пный пункт; бива́к; карава́н-сара́й.

منزل‌مبارکی [мäнзэлмобараки] поздравле́ние по слу́чаю новосе́лья.

√ منزله [мäнзэле] 1. *см.* منزلت; 2.: ~* به

отым. предлог как, подобно; в качестве; ~* به پدر как отец; ◇ به ~* چیزی بودن знаменовать *или* представлять [собою] что-л.

منزوی [монзäви] **1.** уединившийся, замкнувшийся; **2.** аскет, отшельник; □ شدن ~ уединяться, замыкаться.

منزه [монäззäh] невинный, чистый, безупречный.

منسرح [монсäрэh] *лит.* мунсарих (*название стихотворного размера в арузе; см.* عروض).

منسلک [монсäлек] *редко* 1) нанизанный; 2) присоединившийся, примкнувший.

منسوب [мäнсуб] **1.** относящийся, касающийся, имеющий касательство (*к кому-чему-л.*); причисляемый, приписываемый; **2.** родственник; □ بودن ~ относиться; касаться (*кого-чего* به); причисляться, приписываться; کردن ~ относить; причислять, приписывать.

منسوبیت [мäнсубийййäт] 1) отношение, связь; 2) родство, родственное отношение.

منسوج [мäнсуд͡ж] **1.** тканый, вытканный, сотканный; **2.** *мн.* منسوجات [мäнсуд͡жат] ткань.

منسوجات [мäнсуд͡жат] 1) *мн. от* منسوج 2; 2) мануфактура, текстиль.

منسوخ [мäнсух] 1) отменённый, аннулированный; упразднённый; 2) вышедший из употребления; изжитый; □ شدن ~ а) отменяться, аннулироваться; упраздняться; б) выходить из употребления; изживаться; کردن ~ а) отменять, аннулировать; упразднять; б) изымать из употребления; изживать; избавляться (*от чего* را).

منش [мäнэш] **1.** *книжн.* 1) природа, натура; 2) нрав, характер; **2.** *2-й компонент сложн. слов со знач.* натура, характер, *напр.*; بزرگ-منش благородный, великодушный; گدامنش мелочный.

منشأ [мäншä'] источник; происхождение; начало; первопричина; گرفتن ~ а) проистекать; происходить, брать начало; б) принимать за исходный пункт, за начало.

منشآت [моншäат] эпистолярные и литературные сочинения.

منشار [мэншар] *редко* пила, пилка.

منشرح [моншäрэh] *редко* весёлый, радостный, оживлённый.

منشعب [моншäэб] 1) разветвляющийся; ответвляющийся; 2) разделённый; отделённый; выделенный; □ شدن ~ а) разветвляться; ответвляться; б) разделяться; отделяться; выделяться (*из чего* از); کردن ~ а) ответвлять; б) разделять; отделять; выделять.

منشعبات [моншäэбат] 1) ответвления; отростки; 2) отрасли.

منشق [моншäг̂(г̂)] *редко* 1) расколовшийся, расщеплённый; треснувший; 2) разделённый; разделившийся; разветвившийся; □ شدن ~ а) расколоться, расщепиться; треснуть; б) разделяться; разветвляться.

منشور [мäншур] I **1.** 1) хартия; ~* اتلانتیک Атлантическая хартия; 2) устав; ~* ملل متفق Устав Организации Объединённых Наций; 3) царский указ; рескрипт; **2.** *редко* опубликованный.

منشور [мäншур] II *мат.* призма; ~* قائم прямая призма; ~* مایل наклонная призма; ~* ناقص усечённая призма.

منشوری [мäншури] призматический, имеющий форму призмы.

منشویزم [мэншевизм] *и* منشویسم [мэншевисм] меньшевизм.

منشویک [мэншевик] меньшевик.

منشویکی [мэншевики] меньшевистский.

منشی [монши] 1) секретарь; 2) писарь, писец, письмоводитель.

منشیانه [моншийанэ] *редко* высоким стилем, высоким слогом.

منشی گری [моншигäри] 1) секретарство, должность секретаря; 2) должность *или* занятие писаря; письмоводительство; канцелярская работа; □ کردن ~ а) секретарствовать, работать секретарём; б) работать писарем; вести канцелярскую работу.

منصب [мäнсäб] *мн.* مناصب [мäнасэб] чин; ранг; должность; пост; степень, звание; اهل* ~ должностное лицо.

منصبدار [мäнсäбдар] **1.** имеющий ранг, чин; **2.** *уст.* чиновник.

منصرح [монсäрэh] *редко* 1) ясный, понятный; 2) категорический, решительный.

منصرف [монсäрэф] 1) отказывающийся; меняющий своё решение, намерение; 2) *грам.*

спряга́емый; склоня́емый; ~ غیر* неспряга́емый; несклоня́емый; □ شدن ~ а) отка́зываться (*от чего* از); меня́ть своё реше́ние, наме́рение (*что-л. сделать* از); б) *грам.* спряга́ться; склоня́ться; (ساختن) کردن ~ а) заставля́ть отказа́ться (*от чего* از); заставля́ть измени́ть своё реше́ние *или* наме́рение (*что-л. сделать* از); б) *грам.* спряга́ть; склоня́ть.

منصف [монсэф] **1.** справедли́вый, беспристра́стный; **2.** *и. с. м.* Монсе́ф.

منصف‌الزاویه [монӓссэфоззавийе] *мат.* биссектри́са.

منصفانه [монсэфанэ] **1.** справедли́во, беспристра́стно; **2.** справедли́вый, беспристра́стный (*о чём-л.*).

منصفه [монсэфэ] *см.* منصف; ◇ ~ هیئت* а) прися́жные заседа́тели; б) *редко* жюри́.

منصفین [монсэфин] прися́жные заседа́тели.

منصوب [мӓнсуб] 1) назна́ченный (*на должность*); коопти́рованный; 2) водружённый; воздви́гнутый; устано́вленный; □ شدن ~ а) назнача́ться, получа́ть назначе́ние (*на должность*); коопти́роваться; б) водружа́ться; воздвига́ться, устана́вливаться; کردن ~ а) назнача́ть (*на должность*); коопти́ровать; б) водружа́ть; воздвига́ть, устана́вливать.

منصور [мӓнсур] **1.** *книжн.* победоно́сный, побе́дный; **2.** *и. с. м.* Мансу́р.

منصورانه [мӓнсуранэ] *книжн.* **1.** победоно́сно; **2.** победоно́сный (*о чём-л.*).

منصوری [мӓнсури] *муз. название одного из тонов в иранской классической музыке.*

منصه [мӓнӓссэ(h) *и* мӓнсӓh] *уст.* кре́сло неве́сты; ◇ (رساندن) به ~* ظهور آوردن обнару́живать, пока́зывать, проявля́ть; به ~* ظهور آمدن (رسیدن) обнару́живаться, проявля́ться.

منضج [монзэд͡ж] *уст. мед.* 1) нарывно́е сре́дство; 2) сре́дство для отха́ркивания.

منضم [монзӓм(м)] присоединённый, приложе́нный; شدن ~ присоединя́ться, прилага́ться; کردن ~ присоединя́ть, прилага́ть.

منضماً [монзӓммӓн] в ви́де дополне́ния, приложе́ния.

منضمات [монзӓммат] 1) приложе́ния, дополне́ния; 2) пристро́йки, флигеля́.

منطبع [монтӓбэ'] 1) напеча́танный; 2) *редко* ручно́й, приручённый; послу́шный; □ شدن ~ а) печа́таться; б) *редко* прируча́ться; станови́ться ручны́м, послу́шным; کردن ~ а) печа́тать; б) *редко* прируча́ть; де́лать ручны́м, послу́шным.

منطبق [монтӓбэғ] соотве́тствующий; согласо́вывающийся; совпада́ющий, одина́ковый; □ بودن ~ соотве́тствовать (*чему* با); согласо́вываться (*с чем* با); совпада́ть; شدن ~ приходи́ть в соотве́тствие (*с чем* با); (ساختن) کردن ~ приводи́ть в соотве́тствие (*с чем* با); согласо́вывать.

منطفی [монтӓфи] *редко* поту́шенный, пога́шенный; уга́сший; شدن ~ ту́хнуть, га́снуть; کردن ~ туши́ть, гаси́ть.

منطق [мӓнтэғ] 1) (*тж.* ~ علم*) ло́гика; ~* دیالکتیک диалекти́ческая ло́гика; ~* فرمال (صوری) форма́льная ло́гика; 2) ло́гика, логи́ческое мышле́ние; ~ از روی* логи́чно; 3) *редко* речь; бесе́да; □ داشتن ~ быть логи́чным.

منطق [монтэғ] *мат.* рациона́льный.

منطقاً [мӓнтэгӓн] логи́чно, логи́чески.

منطق‌دان [мӓнтэғдан] ло́гик, специали́ст по ло́гике.

منطقه [мӓнтӓғэ] *мн.* مناطق [мӓнатэғ] 1) зо́на, по́яс; ~* حاره тропи́ческий по́яс; ~* معتدله зо́на с уме́ренным кли́матом, уме́ренный по́яс; 2) о́круг; о́бласть; райо́н; ~* نظامی вое́нный о́круг; 3) сфе́ра, о́бласть; ~* نفوذ сфе́ра влия́ния.

منطقةالبروج [мӓнтӓғӓтолборуд͡ж] *астр.* зодиа́к.

منطقه‌ای [мӓнтӓғэи] зона́льный.

منطقی [мӓнтэғи] логи́ческий, логи́чный; تکیه* ~ *лингв.* логи́ческое ударе́ние; ~ دلیل* логи́ческое доказа́тельство; ~ ربط* логи́ческая связь; ~ غیر* нелоги́чный.

منطقیون [мӓнтэғиййун] логи́сты, сторо́нники логи́стики.

منطلق [монтӓлеғ] *редко* 1) свобо́дный, освобождённый; 2) разведённый, получи́вший разво́д.

منطوق [мӓнтуғ] *редко* произнесённый; вы́раженный.

منطوی [монтӓви] *книжн.* свёрнутый, сло-

женный; شدن ~ сворáчиваться, склáдываться; کردن ~ свёртывать, склáдывать.

منظر [мӓнзӓр] *мн.* مناظر [мӓназэр] 1) вид, óблик; 2) физионóмия, лицó; 3) аспéкт; 4) *см.* منظره

منظره [мӓнзӓрэ] *мн.* مناظر [мӓназэр] 1) вид, пейзáж; ландшáфт, панорáма; 2) зрéлище; картúна.

منظم [монӓззӓм] 1) урегулúрованный, упорядоченный; налáженный, организóванный; 2) регулярный, систематúческий; равномéрный; 3) аккурáтный, дисциплинúрованный; □ ~ بطور* регулярно, систематúчески; | شدن ~ регулúроваться, упорядочиваться; налáживаться, организóвываться; کردن (ساختن) ~ регулúровать, упорядочивать; налáживать, организóвывать; ◇ ~ ارتش* регулярная áрмия.

منظما [монӓззӓмӓн] 1) регулярно, систематúчно; равномéрно; 2) организóванно, по порядку, в порядке; 3) аккурáтно, дисциплинúрованно.

منظور [мӓнзур] **1.** цель, намéрение; зáмысел; **2.** предусмóтренный, имéющийся в видý; □ داشتن (کردن) ~ предусмáтривать, имéть в видý, учúтывать; شدن ~ предусмáтриваться, имéться в видý, учúтываться.

منظوم [мӓнзум] 1) напúсанный стихáми, стихотвóрный; 2) слáженный, стрóйный; 3) *уст.* нанúзанный (*о жемчуге*); □ شدن ~ излагáться стихáми; کردن ~ излагáть стихáми.

منظومات [мӓнзумат] 1) *мн. от* منظومه 2; 2) поэ́зия.

منظومه [мӓнзумэ] **1.** *см.* منظوم; **2.** *мн.* منظومات [мӓнзумат] поэ́ма; стихотворéние; поэтúческое произведéние; ◇ شمسی ~* сóлнечная систéма.

منع [мӓн'] 1) запрéт, запрещéние, воспрещéние; تعقیب ~* *юр.* прекращéние судéбного преслéдования; 2) сдéрживание, удéрживание; □ شدن ~ быть запрещённым, запрещáться, воспрещáться; کردن ~ а) устанáвливать запрéт, запрещáть, воспрещáть; б) сдéрживать, удéрживать.

منعدم [мон'ӓдэм и мон'ӓдӓм] *книжн.* уничтóженный, истреблённый; شدن ~ уничтожáться, истребляться; کردن ~ уничтожáть, истреблять.

منعزل [мон'ӓзэл] *книжн.* 1) удалúвшийся, уединúвшийся; 2) увóленный; разжáлованный; □ شدن ~ а) удаляться, уединяться; б) увольняться; быть разжáлованным; کردن ~ увóлить; разжáловать.

منعطف [мон'ӓтэф] *книжн.* 1) склонённый, наклонённый; изóгнутый; 2) обращённый, напрáвленный; □ شدن ~ а) склоняться, наклоняться; изгибáться; б) обращáться, направляться; کردن ~ а) склонять, наклонять; изгибáть; б) обращáть, направлять.

منعقد [мон'ӓгэд] 1) заключённый (*о контракте, договоре и т. п.*); 2) состоявшийся, произошéдший (*о митинге, собрании*); 3) сгущённый; *физ.*, *хим.* коагулúрованный; □ شدن ~ а) быть заключённым (*о контракте, договоре и т. п.*); б) состояться, произойтú (*о митинге, собрании*); в) сгущáться; *физ.*, *хим.* коагулúроваться; کردن ~ а) заключáть (*контракт, договор и т. п.*); б) созывáть, организóвывать (*митинг, собрание*); в) сгущáть; *физ.*, *хим.* коагулúровать.

منعقده [мон'ӓгэдэ] *см.* منعقد 1), 2).

منعکس [мон'ӓкес] 1) отражённый, получúвший отражéние; 2) опрокúнутый; перевёрнутый; □ شدن ~ а) отражáться, получáть отражéние; б) опрокúдываться; переворáчиваться; کردن (ساختن) ~ а) отражáть; б) опрокúдывать; переворáчивать.

منعکس کننده [мон'ӓкесконӓндэ] *тех.*, *физ.* отражáтель, рефлéктор; экрáн.

منعکسه [мон'ӓкесэ] *см.* منعکس

منعم [мон'эм] *книжн.* **1.** 1) дóбрый, щéдрый; 2) богáтый; **2.** благодéтель, благотворúтель.

منغص [монӓггӓс] испóрченный, омрачённый, отрáвленный (*о настроении*); شدن ~ пóртиться (*о настроении*); کردن ~ пóртить, отравлять (*настроение*).

من غیررسم [мэнгэйрэрӓсм] неофициáльно.

منفجر [монфӓджер] 1) взорвáвшийся; разорвáвшийся; 2) *редко* занимáющийся (*о заре*); 3) *см.* منفجره; □ شدن ~ а) взрывáться, разрывáться; б) *редко* занимáться (*о заре*); ~ کردن (ساختن) взрывáть.

منفجره [монфäд͡жерэ] взры́вчатый; ~ گاز* грему́чий газ; ~ مواد* взры́вчатые вещества́.

منفذ [мäнфäз] мн. منافذ [мäнафэз] 1) отве́рстие; ды́рка, щель; 2) анат. по́ра.

منفذدار [мäнфäздар] по́ристый.

منفرج [монфäрэд͡ж] редко 1) (при)откры́тый; 2) тре́снувший; разве́рзшийся; 3) свобо́дный от забо́т, споко́йный.

منفرج‌الزاویه [монфäрэд͡жоззавийе] 1. тупоуго́льный; 2. (тж. ~ مثلث*) тупоуго́льник.

منفرجه [монфäрэд͡же] см. منفرج 1); ~ زاویه* мат. тупо́й у́гол.

منفرد [монфäрэд] 1) одино́кий, живу́щий оди́н; 2) нежена́тый, холосто́й; 3) одино́чный; отде́льный; 4) отделённый; изоли́рованный; 5) единоли́чный; индивидуа́льный; □ ~ شدن а) отделя́ться, изоли́роваться; б) уединя́ться; ~ کردن (ساختن) отделя́ть, изоли́ровать.

منفرداً [монфäрэдäн] отде́льно, поодино́чке, по одному́.

منفس [мäнфäс] редко отду́шина.

منفسخ [монфäсэх] книжн. отменённый, аннули́рованный, ликвиди́рованный; ~ شدن отменя́ться, аннули́роваться, ликвиди́роваться; ~ کردن отменя́ть, аннули́ровать, ликвиди́ровать.

منفصل [монфäсэл] 1. 1) отделённый; разделённый; 2) получи́вший отста́вку, отстранённый от до́лжности, уво́ленный; 2. муз. стакка́то; □ ~ شدن а) отделя́ться; разделя́ться; б) получа́ть отста́вку, отстраня́ться от до́лжности, увольня́ться; ~ کردن (ساختن) а) разделя́ть; отделя́ть; б) дава́ть отста́вку, отстраня́ть от до́лжности, увольня́ть; снима́ть.

منفصلاً [монфäсэлäн] отде́льно; разде́льно.

منفصله [монфäсэле] см. منفصل; ~ حروف* бу́квы, не соединя́ющиеся с после́дующими бу́квами, напр.: د, ذ, ر, ز и т. п.; ضمایر* ~ ли́чные самостоя́тельные местоиме́ния (противоп. ضمایر متصله*).

منفعت [мäнфääт] мн. منافع [мäнафэ'] 1) при́быль; вы́года; 2) по́льза; ~ به* в по́льзу (кого-чего-л.); 3) интере́с; заинтересо́ванность; □ ~ بردن (برداشتن) а) получа́ть вы́году, при́быль; б) получа́ть по́льзу; ~ دادن (کردن) а) дава́ть при́быль, приноси́ть вы́году; б) приноси́ть по́льзу; ~ داشتن а) быть при́быльным, вы́годным; б) быть поле́зным (для кого-чего برای); в) быть заинтересо́ванным (в чём در); ~ بردن см. ~ دیدن; ○ پول به ~ دادن дава́ть взаймы́ под проце́нты.

منفعت‌بخش [мäнфääтбäхш] 1) вы́годный; при́быльный; 2) поле́зный, принося́щий по́льзу.

منفعت‌بر [мäнфääтбäр] 1) извлека́ющий вы́году, при́быль; 2) получа́ющий по́льзу.

منفعت‌پرست [мäнфääтпäрäст] 1. коры́стный, корыстолюби́вый; 2. корыстолю́бец.

منفعت‌پرستی [мäнфääтпäрäсти] корыстолю́бие.

منفعت‌جو(ی) [манфääтд͡жу(й)] см. منفعت‌پرست

منفعت‌جویی [мäнфääтд͡жуйи] см. منفعت‌پرستی

منفعل [монфäэл] 1) смущённый; сконфу́женный; 2) пристыжённый; □ ~ شدن а) смуща́ться; конфу́зиться; б) быть пристыжённым; ~ کردن а) смуща́ть; конфу́зить; б) стыди́ть.

منفق [монфэг̌] книжн. 1) содержа́щий, прока́рмливающий; 2) тра́тящий, расхо́дующий.

منفک [монфäк(к)] 1) отлуча́ющийся, отдаля́ющийся; обособля́ющийся; 2) отлучённый, отдалённый, отто́ргнутый; обосо́бленный; □ ~ شدن отлуча́ться, отдаля́ться; обособля́ться; ~ کردن отлуча́ть, отдаля́ть; обособля́ть.

منفور [мäнфур] отврати́тельный; презре́нный; ненави́стный; ~ داشتن презира́ть; ненави́деть; ~ شدن быть презре́нным, ненави́стным.

منفوریت [мäнфурийййäт] отврати́тельность; ненави́стность.

منفهم [монфähэм] книжн. 1) по́нятый; 2) поня́тный, я́сный.

منفی [мäнфи] 1. 1) отрица́тельный (тж. мат., физ.); ~ بار* отрица́тельный заря́д; ~ جواب* отрица́тельный отве́т; ~ عدد* мат. отрица́тельное число́; 2) фото негати́вный; 3) уст. и́згнанный, со́сланный; ссы́льный; 2. мат. ми́нус (*отрицательная величина*); ~ در ~ میشود مثبت ми́нус на ми́нус даёт плюс.

منفی‌باف [мäнфибаф] 1. 1) болту́н, пустоме́ля; 2) нигили́ст; 2. занима́ющийся болтовнёй.

منفی‌بافی [мäнфибафи] 1) болтовня́, пусты́е разгово́ры; 2) нигили́зм.

منقا [монäғғa] *редко* очищенный; ◇ انگور* ~ *сорт винограда*; ~ بادام* *сорт миндаля с тонкой скорлупой.*

منقاد [монғад] покóрный, послýшный, повинýющийся; شدن ~ становиться покóрным, послýшным, повиновáться; покорáться; ~ (ساختن) کردن дéлать покóрным, послýшным; покорять.

منقار [мэнғар] клюв; (کردن) زدن ~ клевáть.

منقارالغراب [мэнғаролғораб] *редко* 1) ворóний клюв; 2) *мед.* клювовидное искривлéние (*лопатки*).

منقاردار [мэнғардар] имéющий клюв, с клювом.

منقاری [мэнғари] клювоподóбный; ~ بینی* клювоподóбный нос.

منقاش [мэнғаш] 1) пинцéт; 2) резéц (*гравёра*).

منقبت [мäнғäбäт] *мн.* مناقب [мäнаґэб] *книжн.* 1) талáнт, даровáние; умéние; 2) заслýга; добродéтель; 3) хвалá, восхвалéние.

منقبض [монғäбэз] сжáвшийся, сократившийся (*в объёме*); конденсированный; شدن ~ сжимáться, сокращáться (*в объёме*); уплотняться; конденсироваться; کردن ~ сжимáть, сокращáть (*в объёме*); уплотнять; конденсировать.

منقح [монäғғäh] *книжн.* 1) очищенный, чистый; 2) пересмóтренный, исправленный; □ ~ شدن а) очищáться, становиться чистым; б) пересмáтриваться, исправляться; کردن ~ а) очищáть; б) пересмáтривать, исправлять.

منقد [монäғғэд] критик.

منقرض [монғäрэз] 1) исчéзнувший, вымерший (*о династии, народе и т. п.*); 2) потерпéвший крах, крушéние; □ شدن ~ а) исчезáть, вымирáть (*о династии, народе и т. п.*); б) потерпéть крах, крушéние.

منقسم [монғäсэм] разделённый, поделённый; شدن ~ делиться, поделиться; کردن ~ делить, поделить.

منقش [монäғғäш] 1) разрисóванный, расписанный; 2) вышитый; расшитый; □ شدن ~ а) разрисóвываться, расписываться; б) вышиваться; расшиваться; کردن ~ а) разрисóвывать, расписывать; б) вышивáть; расшивáть.

منقصت [мäнғäсäт] *книжн.* 1) недостáток, порóк; ошибка; 2) уменьшéние, убывáние.

منقضی [монғäзи] 1) истéкший (*о сроке*); закóнчившийся; окóнченный; 2) просрóченный; □ شدن ~ а) истекáть (*о сроке*); закáнчиваться, кончáться; б) просрóчиваться.

منقط [монäғғäт] *редко* усéянный тóчками.

منقطع [монғäтэ'] 1) отрéзанный, обрéзанный; отсечённый; отделённый; 2) прéрванный; 3) прекращённый; □ شدن ~ а) отрезáться, обрезáться; отсекáться; отделяться; б) прерывáться; в) прекращáться; (ساختن) کردن ~ а) отрезáть, обрезáть; отсекáть; отделять; б) прерывáть; в) прекращáть.

منقل [мäнғäл] жарóвня, мангáл.

منقلب [монғäлеб] 1) взволнóванный, обеспокóенный; 2) изменённый; превращённый; 3) разрýшенный; разгрóмленный; 4) свéргнутый, низвéргнутый; 5) опрокинутый; перевёрнутый; 6) переворáчивающийся; □ شدن ~ а) волновáться, беспокóиться; б) (из)меняться; превращáться; в) быть разрýшенным, разгрóмленным; разрушáться; г) свергáться, низвергáться; д) опрокидываться; переворáчиваться; کردن ~ (ساختن) а) волновáть, беспокóить; б) изменять; превращáть; в) разрушáть; г) свергáть, низвергáть; д) опрокидывать; переворáчивать.

منقلی [мäнғäли] **1.** относящийся к жарóвне, мангáлу; **2.** *разг.* курильщик óпиума.

منقور [мäнғур] *книжн.* вырезанный; выдолбленный; ~ کتیبه‌های* а) резные нáдписи; б) резные фризы.

منقوش [мäнғуш] 1) изображённый; 2) нарисóванный; разрисóванный; украшенный живописью; □ شدن ~ а) быть изображённым; изображáться; б) разрисóвываться; украшáться живописью; کردن ~ а) изображáть; б) рисовáть; разрисóвывать; украшáть живописью.

منقوط [мäнғут] *грам.* имéющий тóчку, тóчки; с тóчкой, с тóчками (*о букве*); ~ تای* «тэ» с тóчками (*название буквы* ت).

منقوطه [мäнғутэ] *см.* منقوط

منقول [мäнғул] 1) перенесённый; перевезённый; передвинутый; 2) движимый (*об имуществе*); переносимый; транспортáбельный; 3) пе-

рескáзанный, пéреданный; 4) перескáзываемый, передавáемый; цити́руемый.

منقولات [мäнг̆улат] 1) дви́жимое иму́щество; 2) предáния; легéнды.

منقوله [мäнг̆уле] *см.* منقول; ~ اموال* дви́жимое иму́щество.

منقی [монäг̆г̆а] *см.* منقا

منقی [монäг̆г̆и] *уст.* очищáющий.

منکب [мäнкеб] *редко* плечó.

منکدر [монкäдэр] *редко* пáдающий (*о звезде*); заходя́щий (*о звезде*).

منکر [монäккäр] *грам.* неопределённый (*об имени*).

منکر [монкäр] *книжн.* 1. 1) отвергáемый, непри́знанный; отрицáемый; 2) запрещённый, запрéтный; 2. 1) неприли́чный, недостóйный постýпок; неприли́чие; 2) *рел.* Мунки́р (*имя ангела, который по мусульманским верованиям вместе с ангелом Накиром якобы подвергает души умерших допросу об их жизненных делах и вере*).

منکر [монкер] отвергáющий, не признаю́щий, отрицáющий; ~ شدن а) отвергáть, не признавáть, отрицáть; б) не сознавáться, отпирáться; ○ بر منکرش لعنت! *разг.* да будь прóклят тот, кто отрицáет э́то! (*в шутку говорят человеку, упорно отстаивающему или отрицающему что-л.*).

منکسر [монкäсэр] 1) преломлённый (*о световых лучах*); 2) лóманый, изóгнутый; зигзагообрáзный; ~ خط* *мат.* лóманая ли́ния; 3) слóманный, разлóманный; 4) лóмкий, хрýпкий; □ ~ شدن а) преломля́ться (*о световых лучах*); б) ломáться; разбивáться; ~ کردن (ساختن) а) преломля́ть (*световые лучи*); б) ломáть; разбивáть.

منکسرالخاطر [монкäсэролхатэр] *уст.* огорчённый, подáвленный.

منکسره [монкäсэрэ] *см.* منکسر

منکسف [монкäсэф] *редко* находя́щийся в состоя́нии затмéния (*о солнце*); ~ شدن находи́ться в состоя́нии затмéния (*о солнце*).

منکشف [монкäшеф] обнарýженный; раскры́тый; откры́тый; ~ شدن обнарýживаться; раскрывáться; открывáться; ~ کردن обнарýживать; раскрывáть; открывáть.

منکوب [мäнкуб] 1) подáвленный, разгрóмленный; разби́тый; 2) *книжн.* пережи́вший несчáстье, несчáстный; 3) *книжн.* опáльный; □ ~ شدن а) быть подáвленным, разгрóмленным; б) *книжн.* пережи́ть несчáстье; ~ ساختن (کردن) подавля́ть, громи́ть, разбивáть.

منکوحه [мäнкуhэ] *уст.* 1. состоя́щая в брáке; 2. супрýга, женá.

منکوس [мäнкус] *редко* перевёрнутый, опроки́нутый.

منگ [мäнг] I *разг.* 1) ошалéлый; обалдéвший, одурéвший; سرم ~ است у меня́ головá идёт крýгом; 2) тупóй, глýпый.

منگ [мäнг] II *род индийской конопли.*

منگ [мäнг] III *см.* منگیا

منگ [мäнг] IV *см.* منگل II.

منگ [монг] *редко* пчелá.

منگل [мäнгол] I *уст.* подзéмный канáл.

منگل [мäнгол] II *редко* бородáвка.

منگ‌منگ [мэнгмэнг] *см.* من‌من

منگنز [мäнгäнэз] *хим.* мáрганец.

منگنه [мäнгäнэ] 1) *тех.* тиски́; 2) *тех.* пресс; 3) соковыжимáлка; □ ~ شدن а) быть зажáтым в тиски́; б) сжимáться, спрессóвываться; ~ کردن а) сжимáть, прессовáть; б) зажимáть в тиски́; ‖ در ~ فشردن *см.* ~ کردن а).

منگوش [мäнгуш] *уст.* сергá; сéрьги.

منگوله [мäнгуле] 1) ки́сточка (*на шляпе, подушке, шнуре и т. п.*); 2) бахромá.

منگوله‌دار [мäнгуледар] с ки́сточками; с бахромóй.

منگ‌ومنگ [мäнгомäнг] *см.* من‌من

منگی [мäнги] *разг.* 1) ошалéлость, одурéлость; 2) тýпость, бестолкóвость.

منگیا [мäнгийа] *уст.* 1) азáртная игрá; 2) игóрный дом.

منگیاگر [мäнгийагäр] *уст.* 1) игрóк в азáртные и́гры; 2) хозя́ин игóрного дóма.

منگیدن [мäнгидäн] *редко* ворчáть; бормотáть, мя́млить.

منم [мäнäм] *сокр. от* من‌ام

منمر [монäммäр] *уст.* в пя́тнышках, крáпчатый, пятни́стый.

من‌من [мэнмэн]: ~ کردن *разг.* говори́ть неясно, невня́тно; мя́млить; шáмкать.

من‌منی [мäнмäни] *редко* похвальбá, бахвáльство; ~ کردن хвалиться, бахвáлиться.

منژیت [мэнэнжит] *мед.* менингит.

منوال [мэнвал] óбраз, спóсоб, мéтод; манéра; بدین ~ так, таким óбразом.

منوپل [монопол] *см.* مونوپل

منوپوز [монопоз] *мед.* климакс.

منوپول [монопол] *см.* مونوپل

من‌وتویی [мäнотойи]: ~ کردن *разг.* спóрить, вступáть в спор.

√ منور [монäввäр] **1.** *книжн.* освещённый, озарённый; свéтлый; **2.** *и. с. ж.* Монаввáр; □ ~ شدن *книжн.* освещáться, озаряться; ~ کردن (ساختن) *книжн.* освещáть, озарять.

منورالفکر [монäввäролфэкр] интеллигéнт.

منوط [мäнут] завúсящий (*от кого-чего*); ~ بر (به) بودن завúсеть; امر* عالی است [это] завúсит от вáшей вóли.

منوم [монäввэм] **1.** снотвóрный, погружáющий в сон; جوهر* ~* افیون мóрфий; **2.** гипнотизёр.

منون [монäввäн] *грам.* с танвúном, имéющий танвúн (*о слове, букве; см.* تنوین 2).

منوی [мäнäви] содержáщий спéрму, сéмя.

منویات [мäнвиййат] намéрения; мысли; чáяния, желáния.

منها [мэнhа] 1) вычитáние, вычет; 2) *мат.* мúнус; знак мúнуса; شش ~* دو مساوی است به چهار шесть мúнус два равняется четырём; □ ~ کردن (ساختن) вычитáть.

منهاج [мэнhаджж] *мн.* مناهیج [мäнаhиджж] *книжн.* 1) открытый, прямóй путь; 2) спóсоб, путь.

منهبط [монhäбэт] *книжн.* пáдающий, снижáющийся, спускáющийся; ~ شدن пáдать, снижáться, спускáться.

منهج [мäнhäджж] *см.* منهاج

منهدم [монhäдэм] разрýшенный, разгрóмленный, уничтóженный; ~ شدن быть разрýшенным, разрушáться; быть разгрóмленным, уничтóженным, уничтожáться; ~ کردن (ساختن) разрушáть; громúть; уничтожáть.

منهزم [монhäзэм] *книжн.* 1) обращённый в бéгство; 2) потерпéвший поражéние; □ ~ شدن а) обращáться в бéгство; б) терпéть поражéние; ~ کردن (ساختن) а) обращáть в бéгство; б) нанесúть поражéние (*кому* را).

منهزم [монhäзäм] *редко* перевáренный (*о пище в желудке*).

منهل [мäнohäл] *редко* 1) водопóй; истóчник; 2) оáзис.

منهوب [мäнhуб] *уст.* награбленный; похúщенный.

منهی [мäнhи] **1.** воспрещённый, недозволенный (*религией*); **2.** *мн.* مناهی [мäнаhи], مناهیات [мäнаhиййат] *и* منهیات [мäнhиййат] 1) запрéтное деяние, грех; 2) запрéт.

منهی [монhи] *редко* сообщáющий, передающий; доводящий до свéдения.

منهیات [мäнhиййат] *мн. от* منهی [мäнhи] 2.

منی [мäни] I (*тж.* ~ آب*) спéрма, сéмя.

منی [мäни] II *см.* منیت [мäниййäт] I.

منی [мона] *мн. от* منیت [монйäт].

منیت [мäниййäт] I *книжн.* 1) эгоúзм; 2) бахвáльство; хвастовствó, самохвáльство; □ ~ کردن бахвáлиться, хвáстать(ся).

منیت [мäниййäт] II *книжн. мн.* منایا [мäнайа] смерть.

منیت [монйäт] *мн.* منی [мона] *редко* 1) желáние; цель; 2) обéт, обещáние.

√ منیر [монир] 1) освещáющий, озаряющий; 2) сияющий, сверкáющий; 3) *и. с. ж.* Монúр.

منیزی [мäнйези] *хим.* магнéзия.

منیزیوم [мäнйез(и)йом] *хим.* мáгний.

منیع [мäни'] *книжн.* 1) недостýпный, недосягáемый; 2) высóкий, вáжный (*о посте, чине*).

منیف [мониф] *книжн.* 1) высóкий, высший; 2) выступáющий, выпуклый.

مو [моў] (*тж.* درخت مو*) виногрáдная лозá.

مو [му] 1) вóлос; вóлосы; موی بدن* волосянóй покрóв; 2) щетúна; шерсть (*животного*); موی خوک* свиная щетúна; 3) трéщина (*обычно на посуде*); بشقاب چینی مویی دارد* фарфóровая тарéлка имéет трéщину; □ مو برداشتن трéскаться (*обычно о посуде*); مو زدن стричь вóлосы; ◇ مو به مو подрóбно, детáльно; тщáтельно, скрупулёзно; مو به مو برایم شرح داد он мне всё подрóбно описáл; موی دماغ* *разг.* надоéдливый, привязчивый; | مورا از ماست [بیرون] کشیدن *разг.* быть привередливым,

*موی *دماغ (*بینی) کسی شدن педанти́чным; مو نزدن *разг.* досажда́ть, надоеда́ть кому́-л.; این ترازو مو نمیزند *разг.* а) быть о́чень то́чным; э́ти весы́ о́чень то́чные; б) не расходи́ться, не име́ть разли́чий, совпада́ть; | مو از زبانم درآورد *и* زبانم مو درآمد *разг.* я уста́л повторя́ть бе́з толку; مو بر بدنم (تنم) راست (سیخ) شد у меня́ во́лосы вста́ли ды́бом (*от страха, удивления*); مویی در *میان آنها نمی گنجد *разг.* они́ о́чень дружны́; их водо́й не разолье́шь; مو *لای درزش نمیرود *разг.* кома́р но́са не подто́чит.

موات [мäват] **1.** 1) (*тж.* ~ *اراضی) невозде́ланные, пусты́нные зе́мли; 2) неживы́е, неодушевлённые предме́ты; **2.** 1) невозде́ланный, пусты́нный (*о земле*); 2) безжи́зненный; неодушевлённый.

مواثقت [мовасэғäт *и* мовасäғäт] *книжн.* вступле́ние в сою́з, заключе́ние сою́за; ~ کردن вступа́ть в сою́з, заключа́ть сою́з.

مواثیق [мäвасиғ] *мн. от* میثاق 1).

مواج [мäввад͡ж] 1) волну́ющийся, бу́рный (*о море*); ~ دریای* бу́рное мо́ре; 2) колеблю́щийся, неусто́йчивый; 3) волни́стый, волнообра́зный.

مواجب [мäвад͡жеб] за́работная пла́та; жа́лованье, вознагражде́ние; ~ دادن плати́ть за́работную пла́ту, жа́лованье.

مواجب بگیر [мäвад͡жеббэгир] *см.* مواجب خوار

مواجب خوار [мäвад͡жебхар] получа́ющий за́работную пла́ту, жа́лованье, состоя́щий на жа́лованье.

مواجه [мовад͡жеh] стоя́щий лицо́м к лицу́; ~ شدن встреча́ться лицо́м к лицу́; ста́лкиваться.

مواجهه [мовад͡жеhэ] **1.** 1) встре́ча лицо́м к лицу́; 2) (*тж.* ~ حضوری*) о́чная ста́вка; 3) прису́тствие, нахожде́ние (*где-л.*); **2.** *см.* بمواجهه; □ ~ کردن устра́ивать о́чную ста́вку.

مواجهةً [мовад͡жеhäтäн] *книжн.* 1) лицо́м к лицу́; оди́н про́тив друго́го; 2) в лицо́, пря́мо в глаза́, откры́то; □ ~ گفتن говори́ть пря́мо в глаза́, откры́то.

مواخات [мовахат] *уст.* бра́тство; бра́тская любо́вь; бра́тская дру́жба.

مؤاخذ [моахäз] *книжн.* 1) порица́емый, брани́мый; призыва́емый к отве́ту; 2) нака́зываемый; получа́ющий взыска́ние; □ ~ شدن а) получа́ть вы́говор, порица́ние, взыска́ние; б) подверга́ться наказа́нию; ~ کردن а) объявля́ть вы́говор (*кому* را); налага́ть взыска́ние; б) нака́зывать, подверга́ть наказа́нию.

مؤاخذ [моахэз] *книжн.* 1) порица́ющий, браня́щий; 2) нака́зывающий; объявля́ющий взыска́ние.

مؤاخذه [моахэзэ] 1) вы́говор; порица́ние; 2) наказа́ние; взыска́ние; □ ~ کردن а) объявля́ть вы́говор (*кому* از, را); налага́ть взыска́ние (*на кого* از, را); б) порица́ть (*кого* از, را); нака́зывать (*кого* از, را).

مواد [мäвад(д)] I *мн. от* ماده [маддэ] I; ~* آلیه органи́ческие вещества́; ~* بلغمی мокро́та; ~* خام (اولیه) сырьё; ~* ضد عفونی дезинфекцио́нные сре́дства; ~* ضد حشرات дезинсекцио́нные сре́дства; ~* مخدره нарко́тики; || *وزارت *تولیدات کشاورزی و ~* مصرفی Министе́рство сельскохозя́йственного произво́дства и средств потребле́ния (*в Иране*).

مواد [мäвад(д)] II *мн. от* ماده II.

موارد [мäварэд] *мн. от* مورد [моўрэд] 1.

مواردہ [моварэдэ *и* моварäдэ] *редко* 1) обще́ние, связь, сноше́ние; 2) совпаде́ние стихо́в (*двух поэтов, писавших независимо друг от друга*); □ ~ داشتن (کردن) обща́ться, име́ть связь, сноше́ния.

مواریث [мäварис] *мн. от* میراث

موازات [мовазат] **1.** паралле́льность, паралле́лизм; **2.:** ~* به *отым. предлог* паралле́льно с..., наряду́ с...; одновре́ме́нно с...; به ~* کار تحصیل میکند одновре́ме́нно с рабо́той он у́чится.

موازنت [мовазэнäт] *см.* موازنه

موازنه [мовазэнэ] 1) равнове́сие, сохране́ние равнове́сия, уравнове́шивание; ~* ثابت усто́йчивое равнове́сие; 2) бала́нс; ~* تجارتی торго́вый бала́нс; □ ~ داشتن находи́ться в равнове́сии; ○ ~ برقرار کردن уравнове́шивать, приводи́ть в равнове́сие; ~ نگاه داشتن сохраня́ть, уде́рживать равнове́сие.

موازی [мовази] **1.** 1) паралле́льный; ~ خط* паралле́льная ли́ния; 2) ра́вный, одина́ковый, схо́дный; **2.** 1) паралле́льно; 2) одновре́ме́нно;

... ~ با а) параллéльно с...; б) одноврéмéнно с...; 3.: ~* به *отым. предлог* параллéльно с..., нарядý с...; одноврéмéнно с...; به ~* او нарядý с ним.

موازین [мäвазин] 1) *мн. от* میزان 1 1); 2) нóрмы; اخلاقی ~* нóрмы поведéния.

مواسا [моваса] *и* مواسات [мовасат] *книжн.* пóмощь; благодеяние; کردن ~ окáзывать пóмощь; совершáть благодеяния.

مواسم [мäвасэм] *мн. от* موسم

مواشی [мäваши] 1) скот; 2) налóг, взимáемый за скот.

مواصلات [мовасэлат] 1) *мн. от* مواصلت *и* مواصله; 2) коммуникáции, пути́ сообщéния; عرضی ~* фронтовы́е пути́ сообщéния; عمقی ~* пути́ сообщéния, коммуникáции в глубинé ты́ла; خطوط* ~ ли́нии коммуникáций.

مواصلت [мовасэлäт *и* мовасäлäт] *и* مواصله [мовасэле *и* мовасäле] *мн.* مواصلات [мовасэлат] *книжн.* 1) соединéние, связь; 2) спáривание; слýчка; 3) свидáние (*с любимым человеком*).

مواضع [мäвазэ'] *мн. от* موضع

مواضعت [мовазэäт *и* мовазääт] *см.* مواضعه

مواضعه [мовазээ *и* мовазäэ] *книжн.* 1) [взаи́мное] соглáсие; уговóр; 2) договóр, соглашéние; 3) сгóвор, тáйное соглашéние; □ کردن ~ а) договáриваться, приходи́ть к соглáсию; б) сговáриваться, вступáть в сгóвор.

مواطن [мäватэн] *мн. от* موطن

مواظب [мовазэб] 1) забóтливый, проявляющий забóту; внимáтельный; 2) аккурáтный, исполни́тельный; прилéжный; □ بودن ~ а) забóтиться, проявля́ть забóту (*о ком-чём* را); следи́ть, присмáтривать (*за кем-чем* را); быть внимáтельным (*к кому-чему* را); б) быть аккурáтным, исполни́тельным, прилéжным; باش ! ~ будь внимáтельным!; смотри́!; осторóжно!

مواظبت [мовазэбäт] 1) забóтливость, забóта; присмóтр; попечéние; 2) прилежáние, аккурáтность, исполни́тельность; усéрдие, старáние; عدم* ~ небрéжное, невнимáтельное отношéние; □ کردن ~ а) забóтиться, проявля́ть забóту (*о ком-чём* از, را); присмáтривать (*за кем-чем* از, را); опекáть (*кого* از, را); б) проявля́ть аккурáтность, исполни́тельность, прилежáние.

مواظبت‌آمیز [мовазэбäтамиз] забóтливый (*о чём-л.*).

مواظبه [мовазэбэ] (*тж.* نوبه* ~) хрони́ческая лихорáдка.

مواعد [мäваэд] *мн. от* موعد

مواعظ [мäваэз] *мн. от* موعظه *и* موعظت

موافق [мовафэғ] 1. 1) выражáющий, даю́щий соглáсие (*на что-л.*); جواب* ~ положи́тельный отвéт; رأی* ~ гóлос «за»; 2) соглáсный, придéрживающийся одинáкового мнéния (*с кем-чем-л.*); 3) соответ́ствующий, подходя́щий; гармони́рующий, соглашáющийся; 2. человéк, придéрживающийся одинáкового (*с кем-чем-л.*) мнéния; сторóнник; 3.: ~* *отым. предлог* соглáсно, в соответ́ствии с...; منافع* ~ او в соответ́ствии с егó интерéсами; □ بودن ~ а) быть соглáсным, соглашáться; б) соответ́ствовать (*чему* با); подходи́ть (*для чего* با); согласóвываться (*с чем* با); داشتن ~ находи́ть, считáть подходя́щим, соответ́ствующим; شدن ~ а) соглашáться, выражáть, давáть соглáсие; б) *см.* بودن ~ б); کردن ~ а) согласóвывать, приводи́ть в соответ́ствие; б) добивáться соглáсия.

موافقت [мовафэғäт] 1) взаи́мное соглáсие, соглашéние; به ~* طرفین по обою́дному соглáсию; طبق* ~* با... по соглашéнию с...; 2) соглáсие, разрешéние; با ~ с соглáсия; عدم* ~ несоглáсие; 3) согласóванность; соответ́ствие; □ داشتن ~ а) согласóвываться; находи́ться в соответ́ствии; б) имéть соглáсие; کردن ~ давáть соглáсие, соглашáться (*с кем-чем-л.*); ○ حاصل کردن ~ достигáть соглашéния, приходи́ть к соглáсию.

موافقت‌آمیز [мовафэғäтамиз] содержáщий соглáсие, разрешéние.

موافقت‌نامه [мовафэғäтнамэ] соглашéние (*письменное*), договóр; بازرگانی ~* торгóвое соглашéние; پرداخت ~* платёжное соглашéние.

مواقع [мäваґэ'] *мн. от* موقع 1.

مواقعه [моваґээ *и* моваґäэ] I *редко* сражéние, бой; столкновéние; کردن ~ сражáться, вступáть в бой.

مواقعه [моваґээ *и* моваґäэ] II *редко* полово́е сношéние, совокуплéние; کردن ~ совокупля́ться.

مواقف [мävaġэф] *мн. от* موقف

مواكب [мäвакеб] *мн. от* موكب

موال [мäвал] *редко* отхо́жее ме́сто, убо́рная.

موالات [мовалат] дру́жба, дру́жеские отноше́ния.

موالی [мäвали] *мн. от* مولا

مواليد [мäвалид] 1) *мн. от* مولود 2; 2) рожда́емость; есте́ственный приро́ст населе́ния; ~ و متوفيات рожда́емость и сме́ртность.

مؤانس [моанэс] *книжн.* привы́кший, привы́чный; ~ شدن привыка́ть.

مؤانست [моанэсäт *и* моанäсäт] *книжн.* дру́жба, дру́жеские отноше́ния; бли́зость; ~ داشتن дружи́ть, находи́ться в дру́жественных, бли́зких отноше́ниях.

موانع [мäванэ'] *мн. от* مانع 1; ~* ضد تانک *воен.* противота́нковые загражде́ния.

مواهب [мäваhэб] *мн. от* موهبه *и* موهبت

موائد [мäваэд] *и* موايد [мäвайед] *мн. от* مايده *и* مائده

مؤبد [моўбäд *и* мубäд] зороастри́йский жрец; ~* مؤبدان верхо́вный жрец зороастри́зма.

مؤبد [моäббäд] ве́чный, бесконе́чный; ~ حبس* пожи́зненное заключе́ние.

مؤبداً [моäббäдäн] наве́ки, наве́чно; ве́чно.

موبلند [муболäнд] 1) длинноволо́сый; 2) длинношёрстный; ~ پوست* длинношёрстный мех.

موبند [мубäнд] 1) повя́зка для воло́с; 2) *редко* же́нщина, причёсывающая други́х же́нщин.

موبور [мубур] 1. блонди́н; 2. белоку́рый, све́тло-ру́сый.

موت [моўт] смерть, кончи́на; ~* کاذب летарги́я.

موتا [моўта] *мн. от* ميت

موتاب [мутаб] ма́стер, занима́ющийся витьём верёвок из ко́зьей ше́рсти.

موتاسيون [мутас(и)йон] мута́ция, видоизмене́ние.

موترک [мутäрäк] тре́щина (*обычно на посуде*); ~ برداشتن тре́скаться (*обычно о посуде*).

مؤتلف [мо'тäлеф] 1) объединённый; сою́зный, коалицио́нный; 2) *редко* привы́кший, привы́чный; 3) *редко* согла́сный; □ ~ شدن а) объединя́ться; вступа́ть в сою́з, в коали́цию; б) *редко* привыка́ть.

مؤتلفه [мо'тäлефэ] *см.* مؤتلف; ~ احزاب* коалицио́нные па́ртии; ~ دايره* *название третьего круга аруза (в персидско-арабском стихосложении)*.

مؤتمن [мо'тäмäн] досто́йный дове́рия; надёжный.

موتور [мотор] мото́р; дви́гатель; ~* اتومبيل мото́р автомоби́ля; ~* الکتريک электромото́р; ~* درون‌سوز дви́гатель вну́треннего сгора́ния; ~* گازی *и* ~* گازسوز га́зовый дви́гатель; ~ بنزين* автобензи́н.

موتورچی [моторчи] motори́ст.

موتورخانه [моторханэ] маши́нное отделе́ние.

موتوردار [мотордар] *см.* موتوری

موتورسوار [моторсäвар] мотоцикли́ст.

موتورسيکلت [моторсиклет] *см.* موتوسيکلت

موتورسيکلت‌سوار [моторсиклетсäвар] *см.* موتوسيکلت‌سوار

موتوری [мотори] 1) мото́рный; ~ دوچرخه* велосипе́д с мото́ром; мопе́д; ~ قايق* мото́рная ло́дка; 2) *см.* موتوريزه

موتوريزه [моторизэ] моторизо́ванный; ~ لشکر* моторизо́ванная диви́зия; ~ کردن моторизова́ть.

موتوسيکلت [мотосиклет] мотоци́кл, мотоцикле́т.

موتوسيکلت‌سوار [мотосиклетсäвар] мотоцикли́ст.

موتی [моўта] *мн. от* ميت

موتی [моўти] сме́ртный, смерте́льный.

مؤثر [моäссэр] 1) де́йственный, эффекти́вный, влия́ющий, ока́зывающий де́йствие; 2) производя́щий впечатле́ние, впечатля́ющий; □ ~ شدن (افتادن) а) де́йствовать (*на кого-что* در ,برای); производи́ть эффе́кт, влия́ть, ока́зывать возде́йствие; б) производи́ть впечатле́ние.

موثق [мовäссäġ] 1) достове́рный, надёжный; ~ اخبار* достове́рные све́дения; 2) облечённый дове́рием; досто́йный дове́рия.

موثقه [мовäссäġэ] *см.* موثق; ~ منابع* достове́рные исто́чники.

موثقيت [мовäссäġиййäт] достове́рность, надёжность.

موثوق [моўсуġ] *см.* موثق

موج [моўдж] *мн.* امواج 1) волна́ (*тж. физ.*); вал; ~* دريا морска́я волна́; ~* صوتی *физ.*

звуковáя волнá; ~* نوری *физ.* световáя волнá; در *روی ~* کوتاه... на корóтких волнáх... (*о радиопередаче*); 2) мáсса, потóк (*чего-л.*); ~* مسافرین волнá пассажи́ров; 3) рост, подъём; усили́вшееся движéние; ~* نهضت کارگری волнá рабóчего движéния; □ ~ زدن (خوردن) а) волновáться (*о водной поверхности*); б) развевáться; колыхáться; в) перели́ваться (*различными цветами*); ~ دادن колебáть; сотрясáть.

موج انگیز [моў͡джáнгиз] вздымáющий, поднимáющий вóлны (*о ветре*).

موجب [му͡джеб и моў͡джеб] 1. *мн.* موجبات [му͡джебат] причи́на, основáние, моти́в, пóвод; 2.: به ~* *отым. предлог* соглáсно, в соответствии с..., по, на основáнии; به ~* قانون соглáсно закóну; □ ~ شدن вызывáть (*что-л.*); являться, служи́ть причи́ной (*чего-л.*).

موجبات [му͡джебат] 1) *мн. от* موجب; 2) предпосы́лки; обстоя́тельства; ○ ~ فراهم آوردن создавáть предпосы́лки.

موج خیز [моў͡джхиз] бýрный, волнýющийся (*о море*).

موجد [му͡джед и моў͡джед] 1. порождáющий, создáющий; 2. творéц, создáтель; ◇ ~* برق *тех.* магнéто.

موجدار [моў͡дждар] 1) волни́стый, волнообрáзный; ~ سطح* волнообрáзная повéрхность; ~ فلز* гофриро́ванное желéзо; 2) волнýющийся (*о водной поверхности*); 3) перели́вающийся, с отли́вом, с оттéнком.

مؤجر [моʼ͡джер] и موجر [му͡джер] 1. сдаю́щий в арéнду, сдаю́щий внаём; 2. хозя́ин.

موجز [му͡джäз и му͡джез] крáткий, сжáтый; лакони́чный; ~ کلام * лакони́чные словá.

موج زن [моў͡джзäн] волнýющийся, неспокóйный (*о море*).

موج سنج [моў͡джсäн͡дж] *тех.* волномéр.

موج شکن [моў͡джшекäн] волнорéз, волнолóм; мол.

موجع [моў͡джеʼ] *редко* причиня́ющий боль, болéзненный.

موج گیر [моў͡джгир] антéнна (*принимающая*).

مؤجل [моä͡дж͡джäл] отсрóченный, отлóженный; ~ قروض* отсрóченные долги́.

مؤجلاً [моä͡дж͡джäллäн] в рассрóчку.

موجود [моў͡джуд] 1. существýющий, имéющийся в нали́чии, нали́чный; имéющийся в распоряжéнии; 2. *мн.* موجودات [моў͡джудат] существó, тварь; ~* زنده живóе существó; □ ~ بودن существовáть, имéться, нали́чествовать, быть в нали́чии, быть налицó; ~ شدن создавáться; быть сотворённым.

موجودات [моў͡джудат] 1) *мн. от* موجود 2; 2) всё существýющее; всё сотворённое.

موجوده [моў͡джудэ] *см.* موجود 1.

موجودی [моў͡джуди] 1. 1) нали́чие; нали́чность; ~* کالا нали́чность товáров; 2) содержи́мое; ~* انبار содержи́мое склáда; 3) нали́чные; 2. *см.* موجود

موجودیت [моў͡джудиййäт] существовáние, бытиé; ~ به خود گرفتن осуществля́ться, станови́ться реáльностью.

موجه [моуä͡дж͡джäh] 1) уважи́тельный; عذر* ~ уважи́тельная причи́на; ~ غیر* عذر* неуважи́тельная причи́на; 2) объясни́мый, поня́тный.

موجهه [моуä͡дж͡джähэ] *см.* موجه

موجی [моў͡джи] *см.* موجدار 1).

موج یاب [моў͡джйаб] *радио* детéктор.

موچ [муч] 1. *звукоподр.* чмок; 2. чмóканье; □ ~ کشیدن чмóкать, издавáть чмóкающие звýки.

موچین [мучин] пинцéт для вырывáния волóс.

موحد [моуähhäд] *книжн.* еди́нственный.

موحد [моуähhэд] 1. 1) монотеи́ст, единобóжец; 2) *и. с. м.* Мовахxéд; 2. монотеисти́ческий.

موحده [моуähhäдэ] имéющий однý тóчку (*о букве*); ~ بای* *название буквы* ب

موحش [муhэш] стрáшный, ужáсный; ~ جنگ* стрáшная войнá.

مؤخر [моäххäр] 1) послéдний; 2) зáдний; постáвленный позади́; 3) отлóженный, отсрóченный.

مؤخرات [моäххäрат] *мн. от* مؤخره 2.

مؤخره [моäххäрэ] 1. *см.* مؤخر; 2. *мн.* مؤخرات [моäххäрат] послеслóвие, эпилóг, заключéние.

موخوره [мухорэ] облысéние, выпадéние волóс (*в результате болезни*).

مؤدا [моäдда] *редко* 1. 1) совершéнный;

зако́нченный; 2) упла́ченный; 2. смысл; содержа́ние.

مودار [мудар] 1) волоса́тый, волоси́стый; 2) с тре́щинами (*обычно о посуде*).

مؤدب [моäддäб] 1. 1) воспи́танный; ве́жливый, любе́зный; почти́тельный, учти́вый; 2) *редко* нака́занный, подве́ргнутый наказа́нию; 2. *см.* مؤدبانه 1.

مؤدب‌آمیز [моäддäбамиз] любе́зный, ве́жливый; ~ لبخند* любе́зная улы́бка.

مؤدبانه [моäддäбанэ] 1. воспи́танно; ве́жливо, любе́зно; почти́тельно, учти́во; 2. (*о чём-л.*) ве́жливый, любе́зный; почти́тельный, учти́вый.

مودت [мäвäддäт *и* мовäддäт] 1) дру́жба; 2) серде́чность, раду́шие; □ ورزیدن ~ а) дружи́ть; б) проявля́ть серде́чность, раду́шие.

مودت‌آمیز [мäвäддäтамиз] 1. 1) дружелю́бный, дру́жеский; 2) серде́чный, раду́шный; 2. 1) дружелю́бно, по-дру́жески; 2) серде́чно, раду́шно.

مؤدی [моäдда] *см.* مؤدا

مؤدی [моäдди] 1. 1) платя́щий, опла́чивающий; 2) *редко* причиня́ющий, вызыва́ющий (*что-л.*); 2. 1) плате́льщик (*налогов и т. п.*); 2) *редко* причи́на; по́вод, моти́в.

مودی [мовäдди] *разг. ирон.* прокуро́р.

مؤذن [моäззэн] муэдзи́н, муэззи́н.

موذی [музи] 1) вре́дный, вредоно́сный, причиня́ющий вред; ~ حشرات* вре́дные насеко́мые; 2) зловре́дный; 3) мучи́тельный, неприя́тный; 4) хи́трый, лука́вый, кова́рный.

موذیانه [музийанэ] 1. 1) вре́дно, вредоно́сно; 2) зловре́дно; 3) хи́тро, лука́во; 2. хи́трый, кова́рный.

موذی گری [музигäри] 1) вре́дность, вредоно́сность; 2) зловре́дность; 3) хи́трость, кова́рство.

مور [мур] *см.* مورچه; مانند* ~ و ملخ как муравьи́ и саранча́ (*о большом скоплении народа*); ~ در *خانه خود *حکم سلیمان دارد *посл.* [да́же] мураве́й в своём до́ме — полновла́стный хозя́ин.

مورب [мовäррäб] 1) косо́й, накло́нный; تیر* ~ *воен.* косоприце́льный ого́нь; ~ سطح* накло́нная пло́скость; 2) диагона́льный, пересека́ющий на́искось; 3) косо́й, раско́сый (*о глазах*).

مورث [мовäррэс *и* мурэс I] *юр.* завеща́тель.

مورث [мурэс] II причи́на; ~ بدبختی* причи́на несча́стья; شدن ~ станови́ться причи́ной (*чего* را), причиня́ть; вызыва́ть.

مورچال [мурчал] 1) мураве́йник; 2) *уст.* подко́п, подзе́мный ход.

مورچه [мурче] мураве́й; ~ پردار* крыла́тый мураве́й; ~ جوهر* *хим.* муравьи́ная кислота́; ~ لانه* мураве́йник.

مورچه‌خوار [мурчехар] *и* مورچه‌خور [мурчехор] 1. муравье́д; 2. пита́ющийся муравья́ми.

مورچه‌سواری [мурчесäвари] большо́й мураве́й.

مورخ [мовäррäх] дати́рованный, поме́ченный (*каким-л.*) число́м; ... ~ نامه* письмо́, дати́рованное...

مورخ [мовäррэх] 1) исто́рик; 2) летопи́сец.

مورخه [мовäррäхэ] *см.* مورخ [мовäррäх].

مورد [моўрэд] 1. *мн.* موارد [моварэд] 1) слу́чай; обстоя́тельство; مورد‌ی پیش آمد... так случи́лось...; 2) основа́ние, по́вод; در این ~ об э́том, по э́тому по́воду; 3) предме́т; объе́кт; ~ تحقیق* предме́т иссле́дования; 2. *1-й элемент устойчивых словосочет. со знач.* а) подверга́емый (*чему-л.*), явля́ющийся объе́ктом (*чего-л.*), *напр.*: ~ بحث* обсужда́емый; ~ بحث *مسئله* обсужда́емый вопро́с; ~ مطالعه* изуча́емый; б) подлежа́щий (*чему-л.*), *напр.*: ~ قبول* принима́емый; ~ مبادله* обме́ниваемый; в) по́льзующийся (*чем-л.*), *напр.*: ~ احترام* уважа́емый; ~ احتیاج (نیاز)* ну́жный, необходи́мый; 3.: در ~* *отым. предлог* по по́воду, в отноше́нии, относи́тельно; در ~ این مقاله* по по́воду э́той статьи́; □ داشتن ~ быть уме́стным, име́ть основа́ние, по́вод; اعتراض* او ~ نداشت его́ возраже́ния бы́ли неуме́стны; ○ ~ پیدا کردن а) станови́ться уме́стным; б) находи́ть примене́ние; ~ چیزی قرار دادن* подверга́ть чему́-л., де́лать объе́ктом чего́-л.; *پیشنهاد او را ~ بحث قرار دادیم* мы подве́ргли обсужде́нию его́ предложе́ние; ~ چیزی* واقع شدن *и* ~ چیزی قرار گرفتن* станови́ться объе́ктом чего́-л., подверга́ться чему́-л.

مورد [мурд] (*тж.* ~ درخت*) *бот.* мирт (Myrtus communis).

موردانه [мурданэ] *и* مورددانه [мурдданэ] ми́ртовая я́года.

مورس [морс] áзбука Мóрзе.

مورفولوژی [морфоложи] *лингв.* морфолóгия.

مورفین [морфин] мóрфий.

مورمور [мурмур] *разг.* мурáшки; مورمورش بدنش ~ میکند *и* میشود по егó тéлу бéгают мурáшки; егó знобит.

موروث [моўрус] *и* موروثی [моўруси] унаслéдованный, наслéдственный; ~ مال* имýщество, достáвшееся по наслéдству; ~ امراض* наслéдственные болéзни.

موری [мури] трубá из обожжённой глины (*для водопровода*).

موریانه [мурйанэ] I термит; ◇ تنم موریانه موریانه میشود *разг.* по моемý тéлу бéгают мурáшки; меня знобит.

موریانه [мурйанэ] II ржáвчина (*на металле*).

موز [моўз] банáн, пизáнг (Musa paradisiaca).

موزائیک [мозаик] 1. мозаичный; 2. мозáика.

موزائیکسازی [мозаиксази] *и* موزائیککاری [мозаиккари] отдéлка мозáикой; ~ کردن выклáдывать мозáикой; выполнять мозаичную рабóту.

موزت [музэт] *муз.* волынка.

موزر [моўзэр] мáузер.

موزع [мовäззэ'] 1. распределяющий, раздающий; 2. экспедитор; раздáтчик.

موزون [моўзун] 1. 1) ритмичный, мéрный, размéренный; ~ کلام* ритмичная речь; 2) гармоничный, благозвýчный; 3) стрóйный; пропорционáльный, соразмéрный; ~ قد* стрóйный стан; 2. 1) ритмично, мéрно, размéренно; 2) гармонично, благозвýчно.

موزه [музэ] I музéй; ~* ایران باستان* археологический музéй Ирáна; музéй дрéвностей Ирáна.

موزه [музэ] II *уст.* сапóг.

موزهدوز [музэдуз] *уст.* сапóжник, шьющий сапоги.

موزیسین [музисийан] музыкáнт.

موزیک [музик] 1) мýзыка; ~ سالون* музыкáльный салóн; 2) (*тж.* ~ دسته*) оркéстр; □ ~ زدن а) игрáть (*об оркестре*); б) исполнять (*мелодию, музыкальную пьесу*).

موزیکال [музикал] музыкáльный; ~ فیلم* музыкáльный фильм.

موژان [мужан] *уст.* тёмный (*о глазах*).

موژیک [мужик] мужик (*русский крестьянин*).

موسایی [мусайи] *см.* موسوی 1.

موستان [моўстан] виногрáдник.

موسخ [мовäссäх] *редко* загрязнённый, запáчканный, грязный.

مؤسس [моäссэс] основáтель, создáтель, учредитель; مجلس مؤسسان* учредительное собрáние.

مؤسسات [моäссэсат] *мн. от* مؤسسه [моäссэсэ]; ~* شهرداری коммунáльные учреждéния.

مؤسسه [моäссэсэ] *мн.* مؤسسات [моäссэсат] предприятие, учреждéние; заведéние; фирма; ~* بهداری лечéбное заведéние.

موسع [мовäссä' *и* мовäссэ'] *книжн.* ширóкий, обширный.

موسقی [мусэѓи] *см.* موسیقی

موسلین [мослин] муслин, кисея.

موسم [моўсэм] *мн.* مواسم [мäвасэм] 1) врéмя гóда, сезóн; 2) порá, период.

موسموس [мусмус] *разг.* 1) сюсюканье; 2) подлизывание; □ ~ به افتادن (آمدن) *и* ~ کردن а) сюсюкать; б) подлизываться.

موسمی [моўсэми] сезóнный; ~ بادهای* *геогр.* муссóны.

موسوم [моўсум] именýемый, называемый (*кем-чем* به); ~ بودن именовáться, называться (*кем-чем* به).

موسوی [мусäви] 1. еврéй; 2. 1) еврéйский; 2) происходящий от седьмóго шиитского имáма Мусы.

موسویت [мусäвиййäт] *редко* иудаизм.

موسی [муса] 1) *редко* бритва; 2) Моисéй (*имя пророка*); 3) *и. с. м.* Мусá; ◇ ~ سنگ* *мин.* чёрный гагáт.

موسیر [мусир] *бот.* 1) дикий чеснóк (Allium sativum); 2) гадючий лук (Muscari).

موسیقار [мусиѓар] 1) свирéль; дýдка; 2) *миф.* сирéна (*морская нимфа*).

موسیقی [мусиѓи] 1. мýзыка; 2. музыкáльный; ~ آلات* музыкáльные инструмéнты.

موسیقیدان [мусиѓидан] музыковéд; музыкáнт.

موسیو [мосйо] *см.* مسیو

موش [муш] мышь; крыса; ~* دوپا тушкáнчик; ~* صحرایی (دشتی) полевáя мышь; полёвка; ~* کور *см.* موش کور; || ~* آب ـ مثل*

موشک‌دوانی [мушäкдäвани] *разг.* интригáнство, подстрекáтельство, смутья́нство; ~ کردن *см.* موش دواندن (*в ст.* موش).

موش کشی [мушкоши] *разг.* 1) создáние помéх, препя́тствий (*в каком-л. деле*); 2) *см.* موشک‌دوانی

موش کور [муш(е)кур] 1) (*тж.* ~* زیر زمین *и* ~*زیر زمینی*) крот; 2) *разг.* летýчая мышь.

موشکی [мушäки] реакти́вный; ~ گلوله * реакти́вный снаря́д.

موش گیر [мушгир] *редко* 1) я́стреб; 2) мышелóвка.

موش‌مردگی [мушмордэги] *разг.* притвóрство; ~ خودرا به ~ زدن притворя́ться несчáстным, стрóить из себя́ казáнскую сиротý.

موش‌مرده [мушмордэ] *разг.* притвóрщик; тихóня; ~ شدن прики́дываться тихóней; притворя́ться.

موش‌مرده‌بازی [мушмордэбази] *разг.* притвóрство; изображéние из себя́ тихóни; ~ درآوردن притворя́ться; изображáть из себя́ тихóню.

موصل [мäвсэл] *редко* мéсто соединéния, скреплéния (*чего-л.*).

موصوف [моўсуф] 1. опи́санный, охарактеризóванный; изображённый; 2. (*тж.* ~ اسم*) *грам.* определя́емое; □ ~ شدن опи́сываться, характеризовáться; изображáться; ~ کردن опи́сывать, характеризовáть; изображáть.

موصول [моўсул] 1. соединённый, свя́занный; 2. *грам.* 1) (*тж.* ~ ضمیر*) относи́тельное местоимéние; 2) (*тж.* ~ حرف*) сою́з.

موصی [муса] *книжн.* завéщанное, назнáченное по завещáнию.

موصی [муси] *книжн.* завещáтель.

موصی‌له [муса(он)лäh] *книжн.* наслéдник.

موضع [моўзэ'] *мн.* مواضع [мäвазэ'] 1) тóчка зрéния, мнéние; пози́ция; 2) *воен.* пози́ция; положéние, расположéние; ~* مستور закры́тая пози́ция; 3) мéсто, мéстность; □ ~ گرفتن *воен.* занимáть пози́цию; располагáться.

موضع گیری [моўзэ'гири] 1) определéние пози́ции; пози́ция; ~* دولت пози́ция прави́тельства (*по какому-л. вопросу*); 2) *воен.* заня́тие пози́ции.

موضعی [моўзэи] мéстный, относя́щийся тóлько

мóкрый как мышь; ‖ اینجا ~ با عصا کشیده راه میرود *посл.* здесь и мышь хóдит с пáлочкой (*т. е.* здесь нýжно быть óчень осторóжным); دیوار ~ دارد و ~ گوش دارد *посл.* стéны имéют мышéй, а мы́ши — ýши (*соотв.* и у стен есть ýши); ◇ ~ دواندن *разг.* занимáться подстрекáтельством, интригáнством; разжигáть враждý, сéять ссóру; ~ کشتن *разг.* а) стáвить пáлки в колёса; мешáть (*чему* در); б) *см.* ~ دواندن

موش‌آهو [мушаhу] кенгурý.

موشح [мовäшшäh] *книжн.* 1. 1) подпи́санный (*высокопоставленным лицом*); 2) укрáшенный, раскрáшенный, распи́санный; 2. (*тж.* ~ شعر*) акрости́х; □ ~ شدن а) подпи́сываться (*высокопоставленным лицом*); б) быть укрáшенным, раскрáшенным, распи́санным, украшáться; ~ کردن а) подпи́сывать (*о высокопоставленном лице*); б) украшáть, раскрáшивать, распи́сывать.

موش‌خرما [мушхорма] *редко* 1) бéлка; 2) (*тж.* ~* کوهی) сурóк.

موش‌خوار [мушхар] *и* موش‌خور [мушхор] 1. питáющийся мышáми; 2. *редко* орёл; кóршун.

موشک [мушäк] I *уменьш.* мы́шка, мышóнок; ◇ ~ دواندن *см.* موش دواندن (*в ст.* موش).

موشک [мушäк] II 1) ракéта; ~* حامل ракéта-носи́тель; ~* سطح سطح ракéта земля́-земля́; ~ ضد* ~* антиракéта, противоракéта; ~* قاره‌پیما межконтинентáльная баллисти́ческая ракéта; ~* کیهانی косми́ческая ракéта; ~* هدایت‌شونده управля́емый снаря́д; 2) фейервéрк; 3) веретенó, шпи́ндель; шпенёк.

موشکاف [мушекаф] óчень тóчный, педанти́чный; приди́рчивый; привере́дливый, дотóшный.

موشکافانه [мушекафанэ] 1. óчень тóчно, педанти́чно; приди́рчиво; привере́дливо, дотóшно; 2. (*о чём-л.*) óчень тóчный, педанти́чный; привере́дливый, дотóшный.

موشکافی [мушекафи] педанти́зм, привере́дливость, дотóшность, изли́шняя приди́рчивость; ~ کردن проявля́ть педанти́зм, изли́шнюю приди́рчивость, привере́дливость, дотóшность (*в чём* در).

موشک‌انداز [мушäкäндаз] (*тж.* ~ دستگاه*) ракéтная установка; ~ هواپیمای* самолёт-ракетонóсец.

к определённому мéсту; ~ بی‌حسی* мéстная анестезúя.

موضوع [моўзу'] **1.** 1) тéма, предмéт; сюжéт; ~* سخنرانی тéма доклáда; 2) вопрóс, проблéма; дéло; ~ چیست؟ в чём дéло?; 3) *лог., филос.* субъéкт; **2.** устанóвленный; учреждённый; ○ ~* چیزی‌را بمیان گذاردن стáвить вопрóс о чём-л.; ‖ از ~ خارج شدن отступáть; отвлекáться, отклоняться от тéмы.

موضوعی [моўзуи] предмéтный, тематúческий; ~ فهرست* предмéтный указáтель.

موطن [моўтэн] *мн.* مواطن [мäватэн] 1) рóдина; 2) роднóй гóрод; мéсто рождéния.

موظف [мовäззäф] 1) обязанный, дóлжный; 2) *уст.* состоящий на жáлованье; □ ~ دانستن считáть обязанным, дóлжным; ~ شدن быть обязанным, вынужденным (*исполнить что-л.*); ~ کردن обязывать.

موعد [моўэд] *мн.* مواعد [мäваэд] 1) срок; назнáченное врéмя; 2) срок платежá (*напр. по векселю*); 3) мéсто встрéчи.

موعظت [моўэзäт] *и* موعظه [моўэзэ] *мн.* مواعظ [моваэз] 1) прóповедь; проповéдование; 2) увещáние, убеждéние; □ ~ کردن а) проповéдовать, распространять; б) произносúть, читáть прóповедь.

موعود [моў'уд] обéщанный; услóвленный, назнáченный; ~ در *روز в назнáченный день; ◇ ~ اجل* смéртный час; ~ ارض* обетовáнная землá.

موفق [мовäффäг̌] успéшный; удáчливый, сопýтствуемый удáчей; ~ شدن а) достигáть успéха; имéть успéх, удáчу; б) удавáться; ~ شدم мне удалóсь.

موفقانه [мовäффäг̌анэ] **1.** успéшно, удáчно; **2.** успéшный, удáчный (*о чём-л.*).

موفقیات [мовäффäг̌иййат] *мн. от* موفقیت

موفقیت [мовäффäг̌иййäт] *мн.* موفقیات [мовäффäг̌иййат] успéх, удáча; достижéние; ~ عدم* отсýтствие успéха, неудáча; ~ بدست آوردن, ~ یافتن *и* ~ حاصل کردن, ~ پیدا کردن достигáть успéха.

موفقیت‌آمیز [мовäффäг̌иййäтамиз] успéшный, удáчный; ~ نتیجه* удáчный результáт.

موفور [моўфур] *книжн.* обúльный, изобúльный.

موقت [мовäг̌г̌äт] врéменный, непостоянный; ~ بطور* врéменно; ~ حبس* предварúтельное заключéние.

موقتاً [мовäг̌г̌äтäн] врéменно.

موقتی [мовäг̌г̌äти] *см.* موقت

موقر [мовäг̌г̌äр] **1.** 1) солúдный, вáжный, представúтельный; 2) почтéнный, уважáемый; **2.** солúдно, с достóинством; **3.** *и. с. м.* Моваггар.

موقرمز [муг̌эрмэз] рыжий, с рыжими волосáми.

موقع [моўг̌э'] **1.** *мн.* مواقع [моваг̌э'] 1) врéмя, порá; ~* در во врéмя; 2) слýчай, момéнт; 3) мéсто, местоположéние; позúция; **2.**: ~ به *см.* بموقع; □ [در] موقعی که... *сложн. союз* [в то врéмя] когдá...; از موقعی که... *сложн. союз* с тех пóр как...; ○ ~ را غنیمت شمردن пóльзоваться слýчаем, испóльзовать момéнт; به ~* اجرا گذاشتن а) выполнять, осуществлять; б) приводúть в дéйствие, в исполнéние.

موقع‌شناس [моўг̌э'шенас] 1) сообразúтельный, догáдливый; 2) приспособлéнец.

موقع‌شناسی [моўг̌э'шенаси] умéние выбрать подходящий момéнт.

موقعیت [моўг̌эиййäт] положéние; (место)расположéние; позúция; ~* جغرافیایی географúческое положéние.

موقف [моўг̌эф] *мн.* مواقف [мäваг̌эф] *книжн.* 1) стоянка, остановка; врéменное пребывáние (*где-л.*); 2) остановка, пáуза.

موقن [муг̌эн] *книжн.* убеждённый, увéренный.

موقوت [моўг̌ут] *книжн.* ограничéнный (*во времени, сроке*).

موقوف [моўг̌уф] 1) прекращённый, приостанóвленный; 2) аннулúрованный; отменённый; 3) отлóженный, отсрóченный; 4) завúсящий (*от чего* به); связанный (*с чем* به); 5) вакýфный, обращённый в вакф (*см.* وقف); □ ~ بودن завúсеть (*от чего* به); быть связанным (*с чем* به); быть обуслóвленным (*чем* به); ~ داشتن *см.* ~ کردن; ~ شدن а) прекращáться, приостанáвливаться; б) аннулúроваться; отменяться; ~ کردن а) прекращáть, приостанáвливать; б) аннулúровать; отменять; ◇ فضولی ~! *разг.* заткнúсь!; не вмéшивайся!

موقوفات [моўг̌уфат] *мн. от* موقوفه

موقوفه [моўѓуфэ] 1. *мн.* موقوفات [моўѓуфат] вакуфное имущество; 2. *см.* موقوف; ~ املاک* вакуфные земли.

موکب [моўкеб] *мн.* مواکب [мäвакеб] 1) свита; кортеж; 2) конный отряд.

مؤکد [моäккäд] строгий, категорический; ~ اوامر* категорические указания; ~ بطور* *см.* مؤکداً

مؤکداً [моäккäдäн] строго, категорически.

موکل [моваккäл] 1. доверенный, уполномоченный; 2. 1) представитель, доверенное лицо; 2) опекун, попечитель; 3) адвокат, защитник.

موکل [моваккел] 1) подзащитный; 2) доверитель.

موکوتاه [мукутаh] 1) с короткими волосами; 2) короткошёрстный; ~ پوست* короткошёрстный мех.

موکول [моўкул] 1) отложенный, отсроченный; 2) порученный (*кому-чему* به), возложенный (*на кого-что* به); 3) зависящий, обусловленный; □ بودن ~ зависеть (*от чего* به), быть обусловленным (*чем* به); شدن ~ а) откладываться, отсрочиваться; б) поручаться, вверяться; возлагаться; (داشتن) کردن ~ а) откладывать, отсрочивать; б) поручать, вверять; возлагать (*на кого-что* به).

موگه [муге] (*тж.* ~ گل*) ландыш (Convallaria).

مولا [моўла] *мн.* موالی [мäвали] 1) повелитель; господин; покровитель; متقیان ~* повелитель правоверных (*эпитет Али*); 2) *редко* раб, слуга.

مولانا [моўлана] наш господин (*титул мусульманских учёных и богословов*).

مولد [моваллäд] *редко* рождённый; произведённый.

مولد [моваллед] 1. порождающий, производящий; 2. производитель, изготовитель; ~* برق *тех.* источник энергии; генератор; ~* نیرو *тех.* двигатель.

مولد [моўлед] 1) место рождения; 2) рождение; время рождения.

مولده [моваллѐдэ] *см.* مولد [моваллед] 1.

مولع [мулä'] *книжн.* жадный, алчный; жаждущий, желающий (*чего-л.*).

مؤلف [моäлляф] *книжн.* сочинённый; составленный; ◇ ~ طای* «та-йе моäлляф» (*название буквы* ط); ~ ظای* «за-йе моäлляф» (*название буквы* ظ).

مؤلف [моäллеф] автор; составитель.

مؤلفات [моäлляфат] *книжн.* сочинения, литературные произведения.

مولکول [молекул] молекула.

مولکول گرم [молекулгерäм] *хим.* грамм-молекула.

مؤلم [мо'лем] *и* مولم [мулем] 1) прискорбный, печальный; 2) болезненный, причиняющий боль.

مولنجه [мулäнд͡же] амбарный долгоносик; мучная тля.

مولود [моўлуд] 1. рождённый, порождённый; 2. *мн.* موالید [мäвалид] 1) новорождённый ребёнок; 2) день рождения; рождение; 3) продукт (*производства*).

مولوی [моўлäви] 1) *уст.* учёный муж; 2) Моуляви (*название дервишеского ордена, основанного известным поэтом Джалаладдином Руми*); 3) дервиш ордена Моуляви; 4) (*тж.* ~ عمامه* *и* ~ دستار*) тюрбан, носимый дервишами; 5) Моуляви (*прозвище Джалаладдина Руми*); ~ مثنوی* «Маснави Моулями».

مولی [моўла] *см.* مولا

مولیبدن [молибдэн] *хим.* молибден.

مولیدن [мулидäн] *редко* 1) медлить, мешкать; запаздывать; 2) скользить.

موم [мум] воск; معدنی ~* горный воск, озокерит; ~ روغن* *см.* موم روغن; کشیدن ~ вощить, натирать воском (*напр. верёвку, нить*); ◇ شدن ~ становиться мягким, послушным.

موم اندراب [мумäндäраб] клейковина; глютин.

موم اندود [мумäндуд] 1) покрытый воском; 2) вощёный; ~ کاغذ* вощёная бумага.

موم جامه [мумд͡жамэ] *уст.* вощёная холстина.

موم روغن [мумроўѓäн] мазь из воска и масла (*для смазывания нарывов*).

مؤمن [мо'мэн] 1. 1) правоверный; набожный, благочестивый; религиозный; 2) истинный, правоверный; верный; 2. набожный, благочестивый человек; ◇ مسجدندیده ~* *разг.* святоша, ханжа.

مومی [муми] 1) восковóй, сдéланный из вóска; 2) вощёный.

مومیا [мум(и)йа] I мýмия (*бальзамированный высохший труп человека*).

مومیا [мум(и)йа] II мýмия (*род минеральной краски красного цвета*).

مومی الیه [мума(он)элейh] *редко* вышеупомя́нутый, укáзанный.

مومیایی [мум(и)йайи] 1. мумифици́рованный; 2. *см.* مومیا I; □ شدن ~ мумифици́роваться; کردن ~ мумифици́ровать.

مونارشی [монарши] монáрхия.

مونارشیست [монаршист] монархи́ст.

مؤنت [мäунäт] *см.* مئونت

مونتاژ [монтаж] 1) монтáж; فیلم ~* монтáж фи́льма; 2) устанóвка; сбóрка; □ کردن ~ а) монти́ровать; б) устанáвливать; собирáть.

مؤنث [моäннäс] *грам.* 1. жéнского рóда; 2. (*тж.* ~ جنس*) жéнский род.

مونس [мунэс] 1. 1) инти́мный, бли́зкий друг; 2) *и. с. ж.* Мунéс; 2. инти́мный, бли́зкий.

مونوپل [монопол] монопóлия.

مونوپلی [монополи] монопóльный; монополисти́ческий.

مونوپلیست [монополист] монополи́ст.

مونوگرافی [монографи] моногрáфия.

مونولوگ [монолог] монолóг.

مؤول [моäввäл] *книжн.* пересказанный; перефрази́рованный; парафрази́рованный (*тж. муз.*).

مؤونت [мäунäт] *см.* مئونت

موهبت [моўhэбäт] *и* موهبه [моўhэбэ] *мн.* مواهب [мäваhэб] блáго; ми́лость, дар; ~* الهی божéственный дар.

موهن [муhэн] унижáющий достóинство, оскорби́тельный, унизи́тельный.

موهوب [моўhуб] *редко* подáренный, дарóванный; ниспóсланный.

موهوم [моўhум] 1. 1) воображáемый, мни́мый; нереáльный, вы́думанный; 2) суевéрный; мисти́ческий; 2. 1) фантáзия; воображéние; 2) предрассýдок, суевéрие.

موهوم پرست [моўhумпäрäст] суевéрный.

موهوم پرستی [моўhумпäрäсти] суевéрие; суевéрность.

موهون [моўhун] *редко* слáбый, ослáбленный.

موی [муй] *см.* مو [му].

مویان [муйан] 1. плáчущий, рыдáющий; 2. плáча, рыдáя; □ بودن ~ плáкать, рыдáть.

موی تاب [муйтаб] *см.* موتاب

مؤید [моäййäд] подтверждáемый; подкрепля́емый (*чем-л.*); شدن ~ подтверждáться; подкрепля́ться; کردن ~ подтверждáть; подкрепля́ть.

مؤید [моäййед] 1. подтверждáющий; доказывающий; подкрепля́ющий; 2. подтверждéние; доказáтельство.

موی رگ [муйрäг] *анат.* капилля́рные сосýды.

مویز [мäвиз] крýпный чёрный изю́м.

موی گیر [муйгир] щи́пчики для волóс.

مویه [муйе] 1) гóрестная жáлоба, плач; рыдáние; 2) оплáкивание; причитáние; □ کردن ~ а) гóрестно плáкать, рыдáть; б) оплáкивать (*кого* برای); причитáть.

مویه گر [муйегäр] плáкальщик.

مویه گری [муйегäри] оплáкивание; причитáние; کردن ~ оплáкивать (*кого* برای); причитáть.

مویی [муйи] *см.* موئین 1).

موییدن [муйидäн] 1) плáкать, рыдáть; 2) оплáкивать (*кого*); причитáть.

موپین [муйин] 1) волосянóй, сдéланный из вóлоса; 2) капилля́рный.

موپینه [муйинэ] *см.* موپین 1).

مه [mah] *см.* ماه

مه [мэh] I тумáн; мгла, ды́мка.

مه [мэh] II *книжн.* большóй, вели́кий.

مه [мэ *и* мэh III] май.

مهابت [мähабäт] 1) вели́чественность, величáвый вид; внуши́тельная нарýжность; 2) страх, боя́знь.

مهاجات [моhаджат] *уст.* сати́ры, памфлéты; пáсквили.

مهاجر [моhаджер] эмигрáнт, переселéнец; سیاسی ~* политэмигрáнт; ~ پرندگان* перелётные пти́цы.

مهاجرت [моhаджерäт] эмигри́рование, эмигрáция, переселéние; سیاسی ~* политэмигрáция; کردن ~ эмигри́ровать, переселя́ться.

مهاجم [moĥaд͡жем] **1.** атакýющий, наступáющий; нападáющий; **2.** агрéссор.

مهاجمه [moĥaд͡жемэ] нападéние, вторжéние; нашéствие, набéг.

مهادنه [moĥадэнэ *и* moĥадäнэ] *книжн.* мир, перемúрие.

مهار [mäĥap] 1) пóвод, недоýздок; уздá, уздéчка; 2) трос; *ав.* оттяжки; 3) *мор.* фáлинь, бакштóв; □ (زدن) کردن ~ а) обýздывать, взнýздывать; б) укрощáть, заставлять повиновáться.

مهاراجه [mäĥaрад͡же] магарáджа.

مهاربند [mäĥарбäнд] *мор.* мёртвый якорь; то, к чемý прикрепляют пришвартовáвшееся сýдно.

مهارت [mäĥарäт] **1.** 1) искýсство, мастерствó, умéние; 2) лóвкость; сноровка; **2.**: با ~ *и* به ~ искýсно, умéло, мастерскú; лóвко; □ داشتن ~ быть мáстером; искýсно владéть (*чем* در); ○ بخرج دادن ~ проявлять мастерствó, лóвкость, сноровку.

مهارگسستگی [mäĥаргосäстэги] разнýзданность; необýзданность.

مهارگسسته [mäĥаргосäстэ] разнýзданный; необýзданный.

مهاری [mäĥари] *см.* مهار

مهالک [mäĥалек] *мн. от* مهلکه

مه‌آلود [мэĥалуд] тумáнный, пáсмурный.

مهام [mäĥам] (*тж.* امور ~*) *книжн.* вáжные, неотлóжные делá.

مهبط [mäĥбэт] *редко* мéсто сошéствия, нисхождéния.

مهبل [mäĥбäл] *анат.* 1) влагáлище; 2) шéйка мáтки.

مه‌پاره [mäĥпарэ] **1.** *см.* ماه‌پاره; **2.** *и. с. ж.* Махпарé.

مهتاب [mäĥтаб] 1) лýнный свет, лýнное сияние; شب ~* лýнная ночь; 2) лунá; 3) *и. с. ж.* Махтáб; □ بگز پیمودن ~ заниматься бесполéзным, пустым дéлом.

مهتاب‌شب [mäĥтабшäб] лýнная ночь.

مهتابی [mäĥтаби] I 1) лýнный; شب ~* лýнная ночь; 2) флюоресцéнтный; لامپ ~* флюоресцéнтная лáмпа; 3) блéдный; молóчного цвéта.

مهتابی [mäĥтаби] II высóкая и ширóкая террáса; бельведéр.

مهتدی [moĥтäди] *рел.* стáвший на вéрный, истинный путь.

مهتر [мэĥтäр] I **1.** 1) стáрший; высóкий, высший; 2) высóкий; большóй; نه هر که به قامت ~ به قیمت بهتر *посл.* не всякий, кто выше рóстом, обладáет бóльшими достóинствами; **2.** *книжн.* главá; господúн, повелúтель; вельмóжа.

مهتر [мэĥтäр] II кóнюх.

مهتری [мэĥтäри] I 1) превосхóдство, преимýщество; 2) старшинствó; 3) велúчие, великолéпие.

مهتری [мэĥтäри] II рабóта кóнюхом; ~ کردن рабóтать кóнюхом.

مهجبین [mäĥд͡жäбин] *см.* ماه‌جبین

مهجور [mäĥд͡жур] 1) разлучённый; удалённый; 2) одинóкий, покúнутый, остáвленный; заброшенный; 3) вышедший из употреблéния; устарéлый, архаúчный; لغات ~* устарéлые словá; □ شدن ~ а) быть разлучённым; разлучáться; расставáться (*с кем-чем* از); б) станови́ться одинóким, забрóшенным, покúнутым; в) выходúть из употреблéния; устаревáть, станови́ться архаúчным; کردن ~ а) разлучáть; б) забрóсить, покúнуть.

مهجوری [mäĥд͡жури] 1) разлýка; 2) страдáние в разлýке; 3) устарéлость, архаúчность; неупотребúтельность.

مهد [mäĥд] *мн.* مهود [moĥуд] 1) колыбéль, люлька; 2) колыбéль, рóдина; истóк; تمدن ~* истóки цивилизáции; دانش ~* колыбéль наýки, знáний.

مه‌دار [мэĥдар] **1.** *см.* مه‌آلود; **2.** *и. с. м.* Махдáр.

مهدوم [mäĥдум] *книжн.* разрýшенный, развáленный; شدن ~ разрушáться, развáливаться; کردن ~ разрушáть, развáливать.

مهذار [мэĥзар] *уст.* болтýн, пустомéля.

مهذب [moĥäззäб] *книжн.* безупрéчный, благовоспúтанный; ساختن ~ дéлать безупрéчным, благовоспúтанным.

مهر [mäĥр] калым; сýмма дéнег, назначáемая женихóм невéсте при бракосочетáнии.

مهر [мэĥр] I 1) любóвь; привязанность;

2) благожела́тельность, благоскло́нность, расположе́ние; □ ~ ورزیدن влюбля́ться (*в кого* به); привя́зываться (*к кому* به).

مهر [мэhр] II 1) мехр (*седьмой месяц иранского солнечного года; соотв. 23 сентября—22 октября*); 2) со́лнце; 3) *шестнадцатое число каждого месяца солнечного года.*

مهر [моhр] 1) печа́ть; печа́тка; ште́мпель; штамп; 2) отпеча́ток, след; о́ттиск; ~* انگشت отпеча́тки па́льцев; 3) пе́рстень с печа́тью; 4) вы́жженное клеймо́; тавро́; 5) (*тж.* ~* نماز) кружо́к *или* небольша́я пли́тка прессо́ванной гли́ны, взя́тые из по́чвы Кербелы́ (*к которым шииты прикладываются лбом при совершении намаза*); □ ~ خوردن а) быть проштампо́ванным, проштемпелёванным; б) быть скреплённым печа́тью; ~ زدن а) ста́вить печа́ть; штампова́ть, штемпелева́ть; б) скрепля́ть печа́тью; ~ شدن *см.* ~ خوردن б); ~ کردن а) *см.* ~ زدن; б) *см.* ~ و موم کردن; ○ ~* سربی زدن пломбирова́ть; ~ و موم کردن опеча́тывать, накла́дывать печа́ть (*на что* را); ◇ ~ از لب برداشتن нача́ть говори́ть (*после долгого молчания*); ~* سکوت (خاموشی) بر لب زدن храни́ть молча́ние, молча́ть; дава́ть обе́т молча́ния; || ~* جای باقی گذاشتن *разг.* оставля́ть возмо́жность верну́ться (*к чему-л.*).

مهرب [mähрäб] *редко* увёртка, уло́вка; отгово́рка.

مهربان [мэhрэбан *и* мэhрäбан] **1.** 1) ла́сковый, не́жный; до́брый, серде́чный; лю́бящий; 2) любе́зный, учти́вый; приве́тливый; 3) милосе́рдный, сострада́тельный; **2.** *и. с. м. и ж.* Мехреба́н.

مهربانانه [мэhрэбананэ] **1.** 1) ла́сково, не́жно; серде́чно; любо́вно; 2) любе́зно, учти́во; приве́тливо; 3) милосе́рдно, с сострада́нием; **2.** (*о чём-л.*) 1) ла́сковый, не́жный, до́брый, серде́чный; 2) любе́зный, учти́вый, приве́тливый; 3) милосе́рдный, сострада́тельный.

مهربانی [мэhрэбани] **1.** 1) ла́ска, не́жность; доброта́, серде́чность; любо́вь; 2) любе́зность, учти́вость; приве́тливость; 3) милосе́рдие, сострада́ние; **2.:** ~ با, ~ به *и* ~ از *روی *см.* مهربانانه 1; □ ~ کردن а) проявля́ть не́жность, доброту́, серде́чность; б) проявля́ть любе́зность, учти́вость; в) проявля́ть милосе́рдие, сострада́ние.

مه‌رخ [mähрох] **1.** *см.* ماه‌رخ; **2.** *и. с. ж.* Махро́х.

مه‌رخسار [mähрохсар] *см.* ماه‌رخ

مهردار [моhрдар] **1.** с печа́тью, запеча́танный; **2.** *уст.* храни́тель печа́ти.

مهرساز [моhрсаз] *см.* مهرکن

مهرسازی [моhрсази] *см.* مهرکنی

مهرکن [моhркäн] ма́стер, де́лающий, грави́рующий печа́ти.

مهرکنی [моhркäни] изготовле́ние, гравиро́вание печа́тей.

مهرگان [мэhрэган] 1) осе́ннее равноде́нствие; 2) о́сень; 3) Мехрега́н (*название древнеиранского праздника осеннего равноденствия*); 4) *и. с. м.* Мехрега́н.

مهرگیاه [мэhргийаh] *бот.* мандраго́ра (Atropa mandragora).

مه‌رو(ی) [mähру(й)] **1.** *см.* ماه‌رو(ی); **2.** *и. с. ж.* Махру́.

مهره [моhрэ] 1) бу́сина, би́сер; ша́рик; ~* مار *см.* مارمهره; 2) га́йка; 3) *анат.* позвоно́к; ~* پشت спинно́й позвоно́к; 4) (*тж.* ~* شطرنج) ша́хматная фигу́ра; 5) ша́шка (*для игры в шашки и нарды*); 6) приспособле́ние для шлифова́ния (*чего-л.*), для лоще́ния (*бумаги*); □ ~ باختن *разг.* а) игра́ть в на́рды; б) игра́ть в ша́хматы; в) игра́ть в ка́рты на де́ньги; г) жу́льничать, занима́ться моше́нничеством; ~ زدن (کشیدن) шлифова́ть (*что-л.*); лощи́ть (*бумагу*); натира́ть до бле́ска.

مهره‌باز [моhрэбаз] 1) обма́нщик, моше́нник, жу́лик; 2) жонглёр.

مهره‌بازی [моhрэбази] 1) обма́н, моше́нничество; жу́льничество; 2) жонгли́рование; □ ~ کردن жонгли́ровать.

مهره‌دار [моhрэдар] шлифо́ванный (*о чём-л.*); лощёный (*о бумаге*).

مهره‌داران [моhрэдаран] *зоол.* позвоно́чные.

مهره‌زنی [моhрэзäни] *редко* шлифова́ние (*чего-л.*); лоще́ние (*бумаги*).

مهرسنگ [моhрэсäнг] о́никс (*минерал*).

مهریه [mähрийе] *см.* مهر [mähр].

مهزول [mähзул] *редко* худо́й, ча́хлый, то́щий.

مه گرفته [мэһгерэфтэ] *см.* مه‌آلود

مهلت [моһлäт] 1) срок, врéмя; پیش از ~ досрóчно, рáньше срóка; 2) передышка, перерыв; 3) отсрóчка (*по платежам и финансовым обязательствам*); моратóрий.

مهلقا [мäһлеға] *см.* ماه‌لقا

مهلک [моһлек] губúтельный, гúбельный, пáгубный; сокрушúтельный; опáсный; ~ سم* смертéльный яд; ~ ضربه* сокрушúтельный удáр.

مهلکه [мäһлäке] *мн.* مهالک [мäһалек] 1) опáсность; 2) опáсное мéсто.

مهم [моһэм(м)] 1. вáжный, значúтельный, серьёзный; 2. *мн.* مهمات [моһэммат] *уст.* вáжное, серьёзное дéло.

مهمات [моһэммат] 1) (*тж.* جنگی ~*) боеприпáсы; 2) *мн. от* مهم 2.

مهماز [мэһмаз] *см.* مهمیز

مهمان [мэһман] гость; تا سه روز عزیز است ~ *посл.* гость дóрог [пéрвые] три дня; بودن ~ гостúть; быть в гостя́х; کردن ~ а) приглашáть в гóсти; б) приглашáть (*куда-л. за свой счёт*); مرا به سینما ~ کرد он пригласúл меня́ в кинó.

مهمان‌پرور [мэһманпäрвäр] *см.* مهمان‌نواز

مهمان‌پروری [мэһманпäрвäри] *см.* مهمان‌نوازی

مهمانخانه [мэһманханэ] 1) гостúница; 2) (*тж.* ~ اطاق*) гостúная.

مهمانخانه‌چی [мэһманханэчи] *и* مهمانخانه‌دار [мэһманханэдар] хозя́ин гостúницы.

مهمان‌دار [мэһмандар] 1. 1) официáльное лицó, назначáемое для сопровождéния официáльных гостéй правúтельства; 2) хозя́ин (*принимающий гостей*); 2. 1) принимáющий гостéй; 2) *см.* مهمان‌نواز; ~ زمین* гостеприúмная земля́.

مهمانداری [мэһмандари] 1) приём гостéй; 2) *см.* مهمان نوازی; □ کردن ~ принимáть гостéй.

مهمان‌دوست [мэһмандуст] *см.* مهمان‌نواز

مهمان‌دوستی [мэһмандусти] *см.* مهمان‌نوازی

مهمان‌سرا(ی) [мэһмансäра(й)] *уст. см.* مهمان‌خانه

مهمان‌نواز [мэһманнäваз] гостеприúмный, хлебосóльный; привéтливый.

مهمان‌نوازانه [мэһманнäвазанэ] гостеприúмно, привéтливо.

مهمان‌نوازی [мэһманнäвази] гостеприúмство, хлебосóльство; привéтливость.

مهمانی [мэһмани] 1) приём; банкéт; пир; 2) пребывáние в гостя́х; □ (کردن) دادن ~ устрáивать приём, пир; давáть банкéт.

مهمل [моһмäл] 1. 1) нестóящий, плохóй; чепухóвый; 2) несурáзный, нелéпый, бессмы́сленный, абсу́рдный; ~ کلام* нелéпые словá; 3) беспéчный; нерадúвый; 4) *редко* вы́шедший из употреблéния, неупотребúтельный; устарéлый, архаúчный; 2. чепухá, ерундá, бессмы́слица; □ گذاشتن ~ пренебрегáть (*чем* را), оставля́ть без внимáния (*что* را); گفتن ~ говорúть ерундý, молóть чепухý.

مهملات [моһмäлат] абсу́рдные, бессмы́сленные словá.

مهمل‌باف [моһмäлбаф] *разг. см.* مهمل‌گو(ی)

مهمل‌کار [моһмäлкар] легкомы́сленный, несерьёзный (*о ком-л.*).

مهمل‌گو(ی) [моһмäлгу(й)] болтýн, пустомéля.

مهمل‌گویی [моһмäлгуйи] пустáя болтовня́; کردن ~ пóпусту болтáть; молóть чепухý.

مهمله [моһмäле] 1. (*тж.* ~ حرف*) бýква, лишённая диакритúческих тóчек; 2. *см.* مهمل 1.

مهموز [мäһмуз] *грам.* имéющий знак «хамзá», хамзóвый (*о букве, слове*).

مهموم [мäһмум] опечáленный, грýстный; ~ شدن печáлиться, огорчáться; کردن ~ печáлить, огорчáть.

مهمیز [мэһмиз *и* мäһмиз] шпóра, шпóры (*для управления лошадью*); زدن ~ пришпóривать (*лошадь* به, را).

مهنا [моһäнна] *книжн.* полéзный, целéбный; благотвóрный.

مهنامه [мäһнамэ] *см.* ماه‌نامه

مهناوی [мäһнави] *воен., мор.* старшинá; دو ~ старшинá вторóй статьú; سه ~ старшинá трéтьей статьú; یک ~ старшинá пéрвой статьú.

مهندس [моһäндэс] инженéр; برق ~* инженéр-элéктрик.

مهندسی [моһäндэси] 1. инженéрное дéло; 2. инженéрный; ~ دانشکده* инженéрный факультéт.

مهنی [моһäнна] *см.* مهنا

مهواره [mähварэ] **1.** лу́нник; спу́тник луны́; **2.** *см.* ماهواره

مهود [mohуд] *мн. от* مهد

مهوش [mähвäш] **1.** луноли́кий; краси́вый; ~ دختر* луноли́кая де́вушка; **2.** 1) луноли́кая краса́вица; 2) *и. с. ж.* Махва́ш.

مهوع [mohäввэ'] тошнотво́рный, вызыва́ющий рво́ту; проти́вный.

مهی [мэhи] *книжн.* 1) вели́чие; 2) старшинство́.

مهیا [mohäййа] гото́вый, пригото́вленный, подгото́вленный; ~ کردن (ساختن) гото́вить, приготовля́ть, подгота́вливать; создава́ть; برای تحصیل *شرایط خوبی ~ کردند они́ со́здали хоро́шие усло́вия для учёбы; ~ شدن быть гото́вым, гото́виться, подгота́вливаться; создава́ться.

مهیب [mohиб] стра́шный, ужа́сный; гро́зный.

مهیج [mohäййеджʼ] возбужда́ющий, волну́ющий; ~ نطق* пла́менная речь.

مهیمن [mohäймэн] *книжн.* наблюда́ющий, надзира́ющий, охраня́ющий (*тж. эпитет бога*).

مهین [мэhин] ста́рший; старе́йший.

مهیی [mohäййи] *книжн.* приготовля́ющий, устра́ивающий.

می [мэй] вино́.

مئات [мэат] *мн. от* مائه *и* مئه

میادین [мэйадин] *мн. от* میدان

میامن [мäйамэн] *мн. от* میمنت 1).

میان [мийан] **1.** 1) середи́на; центр; 2) вну́тренность, вну́тренняя часть (*чего-л.*); 3) та́лия; поясни́ца; **2.** *отым. предлог* 1): ~* [در] а) в, внутри́ (*чего-л.*); [در] ~* کتاب в кни́ге; б) среди́, ме́жду; [در] ~* مردم среди́ люде́й; [در] ~* دو راه ме́жду двух доро́г; ~* زمین و آسمان ماندن *погов.* быть ме́жду не́бом и землёй; в) во вре́мя; در ~* حکایت گفت во вре́мя расска́за он сказа́л; 2): از ~* а) че́рез, сквозь; از ~* ابرها ماه نمایان بود сквозь ту́чи выгля́дывала луна́; از ~* خیابان گذشت он перешёл че́рез у́лицу; б) из, из числа́; از ~* *کتابهای خود... из числа́ свои́х книг...; **3.:** در ~ че́рез (*при повторении чего-л.*); ~ دو روز در че́рез ка́ждые два дня; ~ یک ساعت در че́рез одного́; ~ یک خط در че́рез ка́ждый час; ~ چاپ کردن печа́тать че́рез интерва́л; □ ~ (آن) در این ме́жду те́м, тем вре́менем; ‖ ~ بستن а) подпоя́сываться; б) горячо́, энерги́чно принима́ться (*за что* برای); ‖ از ~ برداشتن (بردن) уничтожа́ть, ликвиди́ровать, устраня́ть; ~ از رفتن исчеза́ть, пропада́ть; уничтожа́ться; погиба́ть; به ~ آمدن появля́ться, возника́ть; происходи́ть; به ~ آوردن (کشیدن) а) поднима́ть, затра́гивать, ста́вить (*напр. вопрос*); б) *см.* در ~ نهادن; در ~ بودن а) предстоя́ть; б) существова́ть, нали́чествовать; در ~ گرفتن окружа́ть; در ~ نهادن (گذاشتن) дели́ться (*с кем* با); расска́зывать (*кому* با); ○ ~* حرف کسی دویدن перебива́ть кого́-л.

میان‌بالا [мийанбала] *см.* میان‌قد

میان‌بر [мийанбäр] *бот.* межпло́дник.

میان‌بر [мийанбор] **1.** прямо́й, неоко́льный (*о дороге*); **2.** напрями́к; □ ~ زدن (رفتن) идти́ напрями́к.

میان‌بسته [мийанбäстэ] гото́вый (*для работы, для выполнения поручения*).

میان‌بند [мийанбäнд] по́яс, куша́к; поясно́й плато́к.

میان‌تهی [мийантоhи] 1) пусто́й; дупли́стый; 2) пустопоро́жний, бессодержа́тельный.

میانجی [мийанджʼи] посре́дник; ~ کردن посре́дничать.

میانجی گری [мийанджʼигäри] посре́дничество; به ~* при посре́дничестве, благодаря́ посре́дничеству; ~ کردن посре́дничать, быть посре́дником.

میان‌خالی [мийанхали] *см.* میان‌تهی

میان‌دار [мийандар] ста́рший спортсме́н в зурхане́ (*см.* زورخانه).

میانداری [мийандари] 1) выполне́ние фу́нкций ста́ршего спортсме́на в зурхане́ (*см.* زورخانه); 2) старшинство́; предводи́тельство; главе́нство.

میان‌قد [мийанґäд(д)] сре́днего ро́ста.

میانگی [мийанэги] *см.* میانجی گری

میانگیری [мийангири] *см.* میانه گیری

میانگین [мийангин] *мат.* сре́днее число́ сре́дняя величина́.

میان‌وزن [мийанвäзн] сре́днего ве́са (*о спортсмене*).

میانه [мийанэ] 1. 1) середи́на; центр; ~* راه середи́на пути́; ~ در в середи́не, посереди́не; 2) *разг.* отноше́ния, взаимоотноше́ния; 3) *мат.* медиа́на; 2. 1) сре́дний; ~ آسیای* Сре́дняя А́зия; ~ برادر* сре́дний брат; 2) сде́ржанный, уме́ренный, уравнове́шенный; 3) посре́дственный, удовлетвори́тельный; 3.: ~* (*тж.* ~*در) *отым. предлог* среди́, ме́жду; □ ~ در این в э́то вре́мя; между те́м; ‖ ~* خوبی (خوشی) داشتن быть в хоро́ших отноше́ниях (*с кем-чем* (با)); ~* کسی را با کسی بهم زدن рассо́рить кого́-л. с ке́м-л.; ~ را گرفتن посре́дничать, выступа́ть в ка́честве посре́дника; ‖ ~* ایشان بهم خورد они́ рассо́рились.

میانه‌بالا [мийанэбала] *см.* میان‌قد

میانه‌رو [мийанэроў] вы́держанный, уме́ющий владе́ть собо́й, уравнове́шенный (*о ком-либо*).

میانه‌روی [мийанэрäви] уме́ренность, сде́ржанность; ~ کردن проявля́ть уме́ренность, сде́ржанность.

میانه‌سال [мийанэсал] сре́дних лет, сре́днего во́зраста; ~ زن* же́нщина сре́дних лет.

میانه‌قد [мийанэға̄д(д)] *см.* میان‌قد

میانه گیر [мийанэгир] 1. *см.* میانجی; 2. занима́ющий нейтра́льную пози́цию.

میانه گیری [мийанэгири] 1) *см.* میانجی گری; 2) нейтра́льная пози́ция; уме́ренность.

میانه‌وزن [мийанэвäзн] *см.* میان‌وزن

میانی [мийани] сре́дний, среди́нный.

میاه [мийаh] *мн. от* ماء

می‌پرست [мэйпäрäст] люби́тель вина́, люби́тель вы́пить.

می‌پرستی [мэйпäрäсти] любо́вь к вину́.

میت [ма̄йййет *и* мэййет] *мн.* اموات [äмват], موتی *и* موتا [моўта] поко́йник, мертве́ц, мёртвый.

میتوان [ми́тäван] *в знач. сказ. безл.* мо́жно, возмо́жно (*в сочет. с последующим усечённым инфинитивом*); این راه را ~ پیاده رفت э́тот путь мо́жно пройти́ пешко́м.

میتولوژی [митоложи] мифоло́гия.

میته [ма̄й(й)тэ *и* мэйтэ] *редко* мертвечи́на, па́даль.

میتینگ [митинг] ми́тинг; ~ تشکیل دادن устра́ивать ми́тинг.

میثاق [мисаг̌] 1) *мн.* مواثیق [мäвасиг̌] обеща́ние; обе́т, кля́тва; 2) *и. с. м.* Миса́г.

میجو [мэйд͡жу] солодко́вый ко́рень, лакри́ца.

میخ [мих] гвоздь; ~* پرچ *см.* میخ پرچ; ~* پیچدار (پیچی) винт; шуру́п; ~* چوبی а) кол, ко́лышек; б) деревя́нный гвоздь; ~* سرپهن гвоздь с широ́кой шля́пкой; ~* مفتولی про́волочный гвоздь; ~ گل* косты́ль (*гвоздь*); □ ~ زدن (کوبیدن) вбива́ть, забива́ть гвоздь; ~ کردن прибива́ть гвоздём; ◇ ~* خودرا کوبیدن *разг.* упро́чить своё положе́ние.

میخانه [мэйханэ] пите́йный дом, каба́к, тракти́р.

میخانه‌دار [мэйханэдар] хозя́ин пите́йного до́ма.

میخ پرچ [михпäрч] заклёпка.

میختن [михтäн] *осн. наст. вр.* میز [миз] *уст.* мочи́ться.

میخچه [михче] 1) *уменьш.* ма́ленький гвоздь, гво́здик; 2) мозо́ль.

میخ‌ساز [михсаз] гвозда́рь, гвозди́льщик.

میخ‌سازی [михсази] 1) произво́дство гвозде́й; 2) (*тж.* ~ کارخانه*) гвозди́льная фа́брика.

میخ‌طویله [михтäвиле] металли́ческий кол (*вбиваемый в землю для привязывания животных*).

میخک [михäк] 1) (*тж.* ~ گل*) *бот.* гвозди́ка (Dianthus chinensis); 2) гвозди́ка (*пряность*).

میخ‌کش [михкеш *и* михкäш] клёщи для выдёргивания гвозде́й.

میخکوب [михкуб] 1. 1) заколо́ченный гвоздя́ми; подби́тый гвоздя́ми; 2) пригвождённый, распя́тый; 2. молото́к; □ ~ شدن а) закола́чиваться гвоздя́ми; подбива́ться гвоздя́ми; б) пригвожда́ться, быть распя́тым; в) столбене́ть, цепене́ть; از تعجب ~ شدم я остолбене́л от удивле́ния; г) запечатлева́ться; این حادثه در ذهن* من ~ شده э́тот слу́чай запечатле́лся в мое́й па́мяти; ~ کردن а) прибива́ть гвоздя́ми, закола́чивать гвоздя́ми; подбива́ть гвоздя́ми; б) пригвожда́ть, распина́ть; в) заста́вить остолбене́ть.

میخکوبی [михкуби] забива́ние гвозде́й; ~ کردن *см.* میخکوب کردن а) (*в ст.* میخکوب

میخوار [мэйхар] *см.* میگسار

میخوارگی [мэйхарэги] *см.* میگساری

میخواره [мэйхарэ] *см.* میگسار

میخوش [мэйхош] ки́сло-сла́дкий.

میخی [михи] клинопи́сный; ~ خط* клинопись.

میدان [мэйдан] *мн.* میادین [мэйадин] 1) пло́щадь, плац; площа́дка; по́ле; ~* اسب‌دوانی ипподро́м; ~* بازار база́рная пло́щадь; ~* تیر стре́льбище; ~* جنگ (نبرد) по́ле би́твы, по́ле сраже́ния; ~* طیاره (هواپیمایی) *разг.* аэродро́м; ~* مشق учебное по́ле; плац для вое́нных заня́тий; 2) аре́на, по́ле де́ятельности, по́прище; ~* مبارزه سیاسی аре́на полити́ческой борьбы́; 3) *физ.* амплиту́да; диапазо́н; ~* نوسان амплиту́да колеба́ний; 4) *физ.* по́ле; ~ مغناطیسی магни́тное по́ле; 5) *уст.* по́ле би́твы; ме́сто сраже́ния; ~ روز* день би́твы; ~ مرد* вои́нственный, бра́вый челове́к; □ ~ دادن а) развя́зывать ру́ки (*кому* به, را); предоставля́ть свобо́ду де́йствий; б) поощря́ть (*кого-что* به, را); ~ ندادن не дава́ть хо́ду, препя́тствовать (*кому-чему* به); ○ ~ [را] خالی از ~ [به] در رفتن *и* کردن уходи́ть восвоя́си; удира́ть; отступа́ть; از ~ [به] در کردن побежда́ть, одолева́ть, заставля́ть уйти́ с по́ля бо́я.

میداندار [мэйдандар] 1) посре́дник ме́жду владе́льцем магази́на и поставщико́м това́ра; 2) хозя́ин положе́ния, полновла́стный распоряди́тель; 3) ста́рший спортсме́н в зурхане́ (*см.* زورخانه).

میدانگاه [мэйдангаh] *см.* میدان 1).

میده [мэйдэ] 1) *высший сорт муки*; 2) хлеб из муки́ вы́сшего со́рта; 3) *род сладостей*.

میر [мир] I *осн. наст. вр. гл.* مردن

میر [мир] II *сокр. от* امیر

میرآب [мираб] мира́б (*лицо, занимающееся распределением воды при орошении*).

میراث [мирас] *мн.* مواریث [мäварис] насле́дство; насле́дие; ~* ادبی литерату́рное насле́дство; ~* فرهنگی культу́рное насле́дие; ~ گرفتن *и* ~ بردن به получа́ть насле́дство; насле́довать; ~ رسیدن به достава́ться по насле́дству.

میراث‌بر [мирасбäр] *и* میراث‌خور [мирасхор] насле́дник (*лицо, имеющее право на наследство*).

میراثی [мираси] получа́емый по насле́дству (*об имуществе*).

میرآخور [мирахор] ста́рший ко́нюх, коню́шенный; *ист.* шталме́йстер.

میراندن [мирандäн] *редко* умерщвля́ть, убива́ть.

میرپنج [мирпäнд͡ж] *уст.* брига́дный генера́л.

میرتومان [миртуман] *уст.* корпусно́й генера́л.

میرزا [мирза] *уст.* 1) пи́сарь, писе́ц, секрета́рь; 2) мирза́ (*титул, употреблявшийся после имён собственных лиц из шахской династии, а тж. титул, употреблявшийся перед именем собственным всякого грамотного человека*); میرزاعلی Мирза́-Али́; شاهزاده عباس میرزا принц Абба́с-мирза́.

میرزابنویس [мирзабэнэвис] *разг.* писа́ка.

میرزاقشمشم [мирзаг̊äшäмшäм] *разг.* 1) мирза́-самозва́нец; 2) вообража́ла.

میرزایی [мирзайи] *уст.* выполне́ние обя́занностей пи́саря, секретаря́; ~ کردن выполня́ть обя́занности пи́саря, секретаря́.

میرشب [миршäб] *уст.* нача́льник ночно́го дозо́ра.

میرشکار [миршекар] гла́вный е́герь, егерме́йстер.

میرصد [мирсäд] *ист.* нача́льник со́тни, со́тник.

میرغضب [мирг̊äзäб] *уст.* пала́ч.

میری [мири] *сокр. от* امیری

میز [миз] I стол; ~* آرایش (توالت) туале́тный стол; ~* تحریر пи́сьменный стол.

میز [миз] II *осн. наст. вр. гл.* میختن *и* میزیدن

میزاب [мизаб] 1) водосто́чная труба́; жёлоб; 2) мочеиспуска́тельный кана́л.

میزان [мизан] **1.** 1) *мн.* موازین [мäвазин] ме́ра, величина́, разме́р; коли́чество; у́ровень; но́рма; ~* اعتبار кредитоспосо́бность; ~* بهره (سود) но́рма при́были; ~* تولید у́ровень произво́дства; ~* جمعیت коли́чество населе́ния; ~* محصول سالیانه* у́ровень годово́го произво́дства; ~* مرگ و میر коли́чество сме́ртных слу́чаев; 2) равнове́сие, бала́нс; 3) вес; 4) весы́; 5) *астр.* Весы́ (*зодиакальное созвездие*); 6) *уст.* миза́н (*седьмой месяц солнечного года; соотв. сентябрю—октябрю*); **2.** одина́ковый,

рáвный; □ کردن ~ регули́ровать, выверя́ть; او ترازو را ~ کرد он вы́верил весы́.

میزان‌الارتفاع [мизанолэртэфа'] *уст.* альтимéтр.

میزان‌التنفس [мизаноттӓнӓффос]: ترسیمی ~* *уст.* пневмóграф.

میزان‌الحراره [мизанолhӓрарэ] термóметр.

میزان‌الرطوبه [мизанорротубэ] *уст.* гигрóметр.

میزان‌القوه [мизанолг̂оввэ] *уст.* динамóметр; силомéр.

میزان‌النبض [мизаноннӓбз]: ترسیمی ~* *уст.* сфигмóграф.

میزان‌الهوا [мизанолhӓва] *уст.* барóметр.

میزانسن [мизансэн] мизансцéна.

میزانه [мизанэ] 1) *муз.* такт; 2) (*тж.* ~ چوب*) дирижёрская пáлочка.

میزانه‌شمار [мизанэшомар] метронóм.

میزانیه [мизанийе] *астр.* либрáция; ماه ~* либрáция Луны́.

میزبان [мизбан] хозя́ин (*принимающий гостей*).

میزبانی [мизбани] приём гостéй; کردن ~ принимáть гостéй.

می‌زدگی [мэйзӓдэги] отвращéние к винý (*после сильного опьянения*).

می‌زده [мэйзӓдэ] человéк, питáющий отвращéние к винý (*после сильного опьянения*).

میزه‌راه [мизэраh] *анат.* мочеиспускáтельный канáл; ~ بیماریهای* мочеполовы́е болéзни.

میزه‌شناس [мизэшенас] урóлог.

میزه‌شناسی [мизэшенаси] урóлогия.

میزه‌نای [мизэнай] *см.* میزه‌راه

میزیدن [мизидӓн] *см.* میختن

میستان [мэйестан] *уст.* кабáк, трактúр, тавéрна.

میستر [мистэр] ми́стер, господи́н.

میسر [мойӓссӓр] осуществи́мый, исполни́мый; достижи́мый, достýпный; возмóжный; ساختن ~ (کردن) дéлать осуществи́мым, возмóжным, достýпным; شدن ~ осуществля́ться, исполня́ться; удавáться; станови́ться достýпным, возмóжным.

میسره [мэйсӓрэ] *книжн.* лéвый фланг, лéвое крылó; лéвая сторонá.

میسور [мэйсур] *книжн.* 1) лёгкий, не трéбующий уси́лий; 2) удáчный, успéшный.

میسیون [мис(и)йон] ми́ссия; نظامی ~* воéнная ми́ссия.

میسیونر [мис(и)йонэр] миссионéр.

میش [миш] овцá.

میش‌چشم [мишчешм] с больши́ми кáрими глазáми.

میش‌مرغ [мишморг̂] дрофá (*птица*).

میشن [мишӓн] *см.* میشین

میشوم [мэйшум] *редко* злополýчный, злосчáстный.

میشی [миши] кáрий; свéтло-кори́чневый (*о цвете глаз*).

میشین [мишин] (*тж.* ~ تیماج*) сафья́н.

میعاد [миад] 1) срок, врéмя исполнéния обещáния, обязáтельства *и т. п.*; 2) обещáние, обéт; обязáтельство; 3) *см.* میعادگاه

میعادگاه [миадгаh] мéсто встрéчи, свидáния.

میعان [мӓйӓан] *редко* жи́дкое состоя́ние.

میغ [миг̂] *уст.* 1) тумáн; 2) тýча, óблако.

میغناک [миг̂нак] *уст.* 1) тумáнный; 2) óблачный, пáсмурный.

می‌فروش [мэйфоруш] 1) продавéц винá; 2) содержáтель питéйного дóма.

می‌فروشی [мэйфоруши] 1) торгóвля винóм; 2) (*тж.* ~ دکان*) ви́нная лáвка; □ کردن ~ торговáть винóм.

میقات [миг̂ат] 1) *редко* назнáченное врéмя *или* мéсто; 2) мéсто в Мéкке, где палóмники надевáют эхрáм (*см.* احرام [эhрам] 1).

میکا [мика] слюдá.

میکده [мэйкӓдэ] *уст.* питéйный дом, кабáк, трактúр, тавéрна.

میکرسکپ *и* میکرسکوپ [микроскоп] *см.* میکروسکوپ

میکرفن [микрофон] *см.* میکروفون

میکرفیلم [микрофилм] *см.* میکروفیلم

میکروارگانیزم [микроорганизм] *и* میکروارگانیسم [микроорганисм] микроорганúзм.

میکروب [микроб] микрóб; бактéрия.

میکروب‌شناس [микробшенас] микробиóлог; бактериóлог.

میکروب‌شناسی [микробшенаси] микробиолóгия; бактериолóгия.

میکروبیولوژی [микробийоложи] *см.* میکروب‌شناسی

میکروبیولوژیست [микробийоложист] *и* میکروبیولوگ [микробийолог] *см.* میکروب‌شناس

میکروسکپ [микроскоп] микроско́п.

میکروسکپی [микроскопи] микроскопи́ческий.

میکروسکوپ [микроскоп] *см.* میکروسکپ

میکروفون [микрофон] микрофо́н.

میکروفیلم [микрофилм] микрофи́льм.

میکروگرافی [микрогерафи] микрогра́фия.

میکرون [микрон] микро́н.

میگرن [мигрэн] мигре́нь.

می گسار [мэйгосар] *уст.* **1.** 1) пью́щий вино́; выпива́ющий; 2) лю́бящий вино́; **2.** 1) пья́ница; 2) люби́тель вина́.

میگساری [мэйгосари] *уст.* 1) вы́пивка, попо́йка; 2) пья́нство; □ ~ کردن а) выпива́ть, устра́ивать попо́йку; б) пья́нствовать.

میگو [мэйгу] креве́тка.

میگون [мэйгун] цве́та вина́; кра́сный как вино́.

میل [мэйл] *мн.* امیال [ӓмйал] 1) жела́ние, охо́та; شما است ~* ва́ша во́ля, как вы хоти́те; به ~* خود по своему́ жела́нию; 2) скло́нность, накло́нность, расположе́ние; 3) накло́н; مغناطیسی ~* *физ.* магни́тное наклоне́ние; ~ زاویه* *воен.* а́зимут основно́го направле́ния батаре́и; □ داشتن ~ а) жела́ть, хоте́ть; б) име́ть скло́нность, накло́нность; کردن ~ а) *вежл.* ку́шать, отве́дывать; б) *см.* داشتن ~; ‖ به (سر*) ~ آوردن а) возбужда́ть аппети́т; б) возбужда́ть жела́ние; ○ میلم کشید... мне захоте́лось...

میل [мил] I 1) металли́ческий прут, сте́ржень; зонд; вал; جراحی ~* хирурги́ческий зонд; کاردان ~* *тех.* карда́нный вал; 2) доро́жный *или* межево́й столб; 3) (*тж.* بافندگی ~*) вяза́льная игла́, спи́ца; 4) па́лочка для подведе́ния глаз сурьмо́й; 5) *уст.* раскалённый желе́зный сте́ржень для ослепле́ния; 6) (*тж.* ورزش ~*) миль (*деревянный брус конической формы, употребляемый в иранском классическом спорте*); □ زدن ~ а) зонди́ровать, иссле́довать зо́ндом; б) снима́ть катара́кту (*с глаз* را); کشیدن ~ а) подводи́ть сурьмо́й (*глаза* را); б) *уст.* ослепля́ть раскалённым желе́зом.

میل [мил] II ми́ля; دریایی ~* морска́я ми́ля.

میلاد [милад] 1) рожде́ние; да́та рожде́ния; 2) *рел.* (*тж.* مسیح ~*) Рождество́ Христо́во; پس از ~ по́сле Р. Х.; پیش از ~ до на́шей э́ры, до н. э., до Р. Х.; عید* ~* مسیح рождество́ (*христианский праздник*); 3) *и. с. м.* Мила́д.

میلادی [милади] христиа́нской э́ры, на́шей э́ры, н. э. (*о летосчислении*); در *سال *پنجاه ~ в пятидеся́том году́ н. э.

میل بازی [милбази] *спорт.* упражне́ния с ми́лем; *см.* میل I 6).

میل لنگ [миллӓнг] *тех.* коле́нчатый вал.

میل‌میلی [мэйлмэйли] *разг.* капри́зный (*о ком-л.*).

میل‌میلی [милмили] ру́бчатый, с рубца́ми (*о материи*); в поло́ску, полоса́тый.

میلورد [милорд] мило́рд.

میله [миле] 1) небольшо́й металли́ческий прут, сте́ржень; 2) *тех.* вал; ось; шпи́ндель; по́ршень; 3) нить (*растений, цветов*).

میلیارد [милйард] миллиа́рд.

میلیاردر [милйардэр] миллиарде́р.

میلیتاریزاسیون [милитаризас(и)йон] милитариза́ция.

میلیتاریست [милитарист] милитари́ст.

میلیتاریستی [милитаристи] милитари́стский.

میلیتاریسم [милитарисм] милитари́зм.

میلیس [милис] мили́ция.

میلیگرم [милиг(е)рӓм] миллигра́мм.

میلیمتر [милимэтр] миллиме́тр.

میلیون [милйун *и* милйон] миллио́н.

میلیونر [милйонэр] миллионе́р.

میم [мим] *название буквы* م

میمنت [мэймӓнӓт] 1) *мн.* میامن [мӓйамэн] сча́стье, благополу́чие; 2) *и. с. ж.* Меймана́т.

میمنت‌مأنوس [мэймӓнӓтмӓ'нус] *редко* 1) счастли́вый, уда́чливый; 2) благослове́нный.

میمنه [мэймӓнэ] *книжн.* пра́вый фланг, пра́вое крыло́; пра́вая сторона́.

میمون [мэймун] I обезья́на; ◇ گل ~ * *бот.* льви́ный зев (Antirrhinum).

میمون [мэймун] II счастли́вый, благополу́чный, благоприя́тный.

میمون‌باز [мэймунбаз] поводы́рь обезья́ны.

میمونک [мэймунäк] *тех.* соба́чка.

میمیک [мимик] **1.** ми́мика; **2.** мими́ческий.

مین [мин] ми́на; ضد تانک ~* противота́нковая ми́на; مغناطیسی ~* магни́тная ми́на; ~ گذاشتن класть, подкла́дывать ми́ну; мини́ровать (*что* در).

مینا [мина] 1) эма́ль; глазу́рь; мурава́, полива; دندان ~* зубна́я эма́ль; 2) лазу́рь, све́тло-си́няя кра́ска; 3) све́тло-си́ний цвет; 4) моза́ика, узо́р, украше́ние; 5) графи́н (*для вина*); 6) *и. с. ж.* Мина́; □ کردن ~ покрыва́ть эма́лью, эмалирова́ть; покрыва́ть глазу́рью; ◇ ~ گل * хризанте́ма (Chrysanthemum leucanthemum).

میناچمنی [миначäмäни] *бот.* маргари́тка (Bellis perennis).

مینافام [минафам] лазо́ревый; лазу́рный; све́тло-си́ний.

مین‌افکن [минäфкäн] миноно́сец; торпе́дный ка́тер.

میناکار [минакар] 1) эмалиро́вщик; фини́фтщик; 2) ма́стер, занима́ющийся ро́списью по эма́ли.

میناکاری [минакари] 1) отде́лка эма́лью; 2) эмалиро́вка; украше́ние, узо́р (*по эмали*).

میناگر [минагäр] *см.* میناکار

میناگری [минагäри] *см.* میناکاری

مین‌انداز [минäндаз] 1) миномёт; 2) *см.* مین‌افکن

مینایی [минаи] 1) эма́левый; глазу́рный; ~ رنگ‌های* эма́левые кра́ски; 2) лазу́рный, лазо́ревый; све́тло-си́ний; ~ گنبد* *метаф.* лазо́ревый ку́пол (*о небе*).

مین‌بردار [минбäрдар], مین‌جمع‌کن [минджäм'кон] *и* مین‌روب [минруб] ми́нный тра́льщик.

مینرالوژی [минэраложи] минерало́гия.

مینک [минк] но́рка (*зверь*); سفید ~* бе́лая но́рка.

مین‌گذار [мингозар] **1.** закла́дывающий ми́ну; **2.** 1) минёр; 2) ми́нный загради́тель.

مین‌گذاری [мингозари] мини́рование; ~ کردن мини́ровать (*что* در, را).

✓مینو [мину] 1) рай; не́бо; 2) *и. с. ж.* Мину́.

مینوت [минут] 1) чернова́я за́пись, чернови́к; набро́сок; 2) ко́пия; □ برداشتن ~ снима́ть ко́пию; کردن ~ а) производи́ть чернову́ю за́пись, де́лать чернови́к, набро́сок; б) *см.* ~ برداشتن

مینور [минор] *муз.* **1.** мино́р; **2.** мино́рный.

مینیاتور [миниатур] миниатю́ра.

مینیاتورساز [миниатурсаз] *см.* مینیاتوریست

مینیاتوری [миниатури] миниатю́рный; نقاشی* ~ миниатю́рная жи́вопись.

مینیاتوریست [миниатурист] миниатюри́ст.

مینی‌ژوپ [минижуп] ми́ни-ю́бка.

میوپ [мийоп] близору́кий, пло́хо ви́дящий на далёкое расстоя́ние.

میوجات [мивэджат] *мн. от* میوه; تازه ~* све́жие фру́кты.

میوکاردیت [мийокардит] *мед.* миокарди́т.

میومیو [мийоумийоу] **1.** *звукоподр.* мя́у-мя́у; **2.** мя́уканье; □ کردن ~ мя́укать.

مئونت [мäунäт] *книжн.* кормле́ние; содержа́ние, обеспе́чение существова́ния.

میوه [мивэ] **1.** *мн.* میوجات [мивэджат] плод, фрукт; بوته‌ای ~* я́года; (زودرس) پیش‌رس ~* ра́нние фру́кты; دل ~* *метаф.* плод се́рдца (*о ребёнке*); **2.** фрукто́вый, плодо́вый; ~ آب* фрукто́вая вода́; ~ باغ* фрукто́вый сад; ~ درخت* фрукто́вое де́рево; □ دادن ~ дава́ть плоды́, приноси́ть плоды́, плодоноси́ть.

میوه‌دار [мивэдар] 1) плодоно́сный, плодо́вый; ~ درختان* плодо́вые дере́вья; 2) фрукто́вый.

میوه‌فروش [мивэфоруш] торго́вец фру́ктами.

میوه‌فروشی [мивэфоруши] 1) торго́вля фру́ктами; 2) фрукто́вый магази́н, фрукто́вая ла́вка, фрукто́вый ларёк; □ کردن ~ торгова́ть фру́ктами.

مئه [мээ] *мн.* مآت [мэат] *и* مئات [мэат] *уст.* 1) столе́тие, век; در ~* سوم میلادی в тре́тьем ве́ке н. э.; 2) сто, со́тня.

میهمان [миhман] *см.* مهمان

میهن [миhäн] 1) ро́дина; 2) *уст.* родно́й оча́г, родно́й дом.

میهن پرست [миhäнпäрäст] **1.** патрио́т; **2.** патриоти́ческий; патриоти́чески настро́енный.

میهن پرستانه [миhäнпäрäстанэ] **1.** патриоти́чно; **2.** патриоти́ческий (*о чём-л.*).

میهن پرستی [миhäнпäрäсти] патриоти́зм.

میهن دوست [миhäндуст] *см.* میهن پرست

میهندوستی [миhäндусти] *см.* میهن پرستی

میهن فروش [миhäнфоруш] преда́тель, изме́нник ро́дины.

میهن فروشی [миhäнфоруши] преда́тельство; изме́на ро́дине.

میهنی [миhäни] 1) оте́чественный; * کالاهای ~ това́ры оте́чественного произво́дства; 2) гражда́нский; ~ وظیفه* гражда́нский долг.

ن

ن *«нун» — двадцать девятая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 50.*

نـِ, نَ [нä *и* нэ] 1) *приставка (служит для образования отрицательных форм глагола)* не, *напр.*: نرو не ходи́; نگفتم я не говори́л; نمیخواهد он не хо́чет; 2) *см.* نا I.

نا [на] I *словообразующий отрицательный префикс, указывает на отсутствие какого-л. качества или признака* не=, *напр.*: ناپاک нечи́стый; نادرست неве́рный, непра́вильный; ناکام неуда́чливый; несча́стный.

نا [на] II: بوی نا* за́пах сы́рости, пле́сени; آرد *بوی نا گرفته мука́ па́хнет пле́сенью.

نا [на] III *разг.* оста́ток сил, после́дние си́лы; ~ نداشتن быть о́чень сла́бым, не име́ть сил; نا ندارد حرف بزند у него́ нет сил [да́же] говори́ть; از گرسنگی نا ندارم я едва́ жив от го́лода.

نا [на] IV *см.* نای I, II.

ناآباد [наабад] 1) неблагоустро́енный; 2) прише́дший в запусте́ние; разру́шенный.

ناآدم [наадäм] *редко* 1) неве́жда; невоспи́танный, гру́бый челове́к; 2) вы́родок; подле́ц.

ناآراست [наараст] *и* ناآراسته [наарастэ] не приведённый в поря́док, неупоря́доченный; неподгото́вленный.

ناآرام [наарам] 1) неспоко́йный, беспоко́йный; нетерпели́вый; суетли́вый; 2) беспоко́ящийся, волну́ющийся, трево́жащийся (*о ком-чём-л.*); 3) *см.* ناامن

ناآرامی [наарами] 1) беспоко́йство; нетерпели́вость; суетли́вость; 2) *см.* ناامنی

ناآزاد [наазад] *редко* неблагоро́дный, ни́зкого происхожде́ния.

ناآزمودگی [наазмудэги] нео́пытность; неуме́лость.

ناآزموده [наазмудэ] **1.** 1) нео́пытный; неуме́лый; 2) непрове́ренный, неиспы́танный; **2.** не прове́рив, не испыта́в; سخن ~ مگو! не прове́рив, не говори́!

نااستاد [наостад] 1) некомпете́нтный; 2) нео́пытный, не облада́ющий мастерство́м.

نااستوار [наостовар] 1) неусто́йчивый; некре́пкий, непро́чный; 2) нетвёрдый; ша́ткий, несто́йкий; 3) непостоя́нный; ненадёжный, недолгове́чный.

نااستواری [наостовари] 1) неусто́йчивость; непро́чность; 2) нетвёрдость; ша́ткость; несто́йкость; 3) непостоя́нство; ненадёжность; недолгове́чность.

ناآشکار [нааш(е)кар] 1) нея́сный, неопределённый; *ترس ناآشکاری داشت он испы́тывал како́й-то нея́сный страх; 2) скры́тый, завуали́рованный.

ناآشکاری [нааш(е)кари] нея́сность, неопределённость, сму́тность (*напр. чувства, предчувствия*).

ناآشنا [нааш(е)на] **1.** 1) незнако́мый; неизве́стный; чужо́й; неве́домый; 2) несве́дущий, некомпете́нтный; **2.** незнако́мец; неизве́стная ли́чность.

ناآشنایی [нааш(е)найи] 1) незна́ние (*чего-л.*); 2) неосведомлённость (*в чём* با); некомпете́нтность; □ ~ کردن не признава́ть за свои́х, не узнава́ть, чужда́ться, сторони́ться, избега́ть (*кого* با); اینقدرها با ما ~ نکن! не чужда́йся нас так!

نااصل [наäсл] **1.** 1) неблагоро́дный; 2) непоря́дочный; ни́зкий, по́длый; 3) непоро́дистый,

не чи́стых крове́й (*о животном*); **2.** него́дник, дрянь.

ناصلی [наа́сли] 1) неблагоро́дство; 2) ни́зость; непоря́дочность.

ناآگاه [наагаh] 1) неосведомлённый; не поста́вленный в изве́стность; непредупреждённый, неинформи́рованный; 2) несве́дущий (*в чём-л.*); незна́ющий; 3) несозна́тельный.

ناآگاهان [наагаhан] *см.* ناگهان

ناآگاهی [наагаhи] 1) неосведомлённость; неинформи́рованность; неве́дение; 2) отсу́тствие све́дений, зна́ний (*о чём* در); 3) несозна́тельность; □ نمودن ~ де́лать вид, что ничего́ не зна́ешь; притворя́ться неосведомлённым.

ناآگه [наагäh] *см.* ناآگاه

ناآگهان [наагähан] *см.* ناگهان

ناالتفاتی [наэлтэфати] нелюбе́зность, невнима́тельность, неучти́вость.

ناآمدگان [наамäдэган] *книжн.* гряду́щие, бу́дущие поколе́ния; пото́мки.

ناآمده [наамäдэ] не наступи́вший, не прише́дший; غم* روز ~ نباید خورد *погов.* не сле́дует печа́литься о том, что ещё не наступи́ло.

ناآمرزیده [наамoрзидэ] *бран.* проклятый; окая́нный.

ناامن [наа́мн] небезопа́сный, ненадёжный; неспоко́йный; راه* ~ небезопа́сная доро́га; این شهر بسیار ~ است в э́том го́роде о́чень неспоко́йно.

ناامنی [наа́мни] 1) опа́сное положе́ние; 2) ненадёжность; отсу́тствие поря́дка и споко́йствия; беспоря́дки.

ناآموختنی [наамухтäни] не поддаю́щийся обуче́нию; не поддаю́щийся прируче́нию.

ناآموخته [наамухтэ] 1) необу́ченный; неучи́вшийся; 2) неручно́й, неприручённый (*о животном*); 3) невоспи́танный, неучти́вый.

✓ ناامید [наоми́д] 1) потеря́вший наде́жду; прише́дший в отча́яние, отча́явшийся; 2) разочаро́ванный; □ شدن ~ теря́ть наде́жду (*на что* از); приходи́ть в отча́яние, отча́иваться (*от чего* از); разочаро́вываться (*в ком-чём* از); کردن ~ а) лиша́ть наде́жды; приводи́ть в отча́яние; б) разочаро́вывать (*в чём* از).

ناامیدانه [наомиданэ] **1.** безнадёжно; отча́янно, с отча́янием; **2.** безнадёжный; отча́янный (*о чём-л.*); کوشش‌های ناامیدانه‌اش ثمری ندارد* его́ отча́янные уси́лия ни к чему́ не привели́.

ناامیدی [наомиди] 1) безнадёжность; отча́яние; با ~ گفت он сказа́л с отча́янием; 2) разочарова́ние.

ناآمیزگار [наамизгар] *книжн.* **1.** необщи́тельный, нелюди́мый, чужда́ющийся люде́й; **2.** нелюди́м.

ناآمیزگاری [наамизгари] *книжн.* необщи́тельность, нелюди́мость.

ناامین [наäмин] *см.* ناایمن

ناانجام [наäнд͡жам] 1) *редко* бесконе́чный, ве́чно для́щийся, ве́чный; 2) *см.* ناتمام

نااندیشیده [наäндишидэ] **1.** 1) необду́манный; سخن* ~ необду́манные слова́; 2) непредви́денный; нечаянный, нега́данный; **2.** необду́манно; неча́янно.

ناانصاف [наэнсаф] *см.* بی‌انصاف

ناانصافی [наэнсафи] *см.* بی‌انصافی

نااهل [наähл] **1.** 1) недосто́йный, не заслу́живающий уваже́ния; ни́зкий, презре́нный; 2) непутёвый, незада́чливый; **2.** 1) ничто́жество; неве́жда; глупе́ц; 2) *см.* ناخلف

نااهلی [наähли] 1) ничто́жность, ни́зость (*кого-л.*); 2) непутёвость, незада́чливость (*кого-л.*).

ناایمن [наимäн] 1) неуве́ренный; неспоко́йный; беспоко́ящийся, волну́ющийся; 2) *см.* ناامن; □ بودن ~ испы́тывать неуве́ренность (*в ком-чём* به); быть неспоко́йным; беспоко́иться, волнова́ться (*о ком-чём* جانب* از, به); او به موفقیت* خود ~ است он не уве́рен в своём успе́хе; من از جانب* فرزندم ناایمنم я не уве́рен в своём сы́не, я волну́юсь за своего́ сы́на.

ناایمنی [наимäни] 1) неуве́ренность, отсу́тствие уве́ренности, споко́йствия; беспоко́йство, волне́ние; این اقدام باعث* ~ مردم شد* э́ти ме́ры вы́звали волне́ние в наро́де; 2) *см.* ناامنی

ناب [наб] I чи́стый, беспри́месный, несме́шанный; زر* ~ чи́стое зо́лото; می* ~ чи́стое прозра́чное вино́.

ناب [наб] II *мн.* انابیب [äнабиб] *и* انیاب [äнйаб] резе́ц (*о зубе*); клык (*животного*); би́вень (*слона*).

نایاب [набаб] неподходя́щий; него́дный, неприго́дный; ~ غذای* неподходя́щая пи́ща.

نابالغ [набалеѓ] 1) не дости́гший зре́лости, несовершенноле́тний; молодо́й, ю́ный; 2) наи́вный; неразу́мный; несмышлёный.

نابالغی [набалеѓи] 1) несовершенноле́тие; малоле́тство; 2) наи́вность; неразу́мность; несмышлёность.

ناباور [набавäр] 1) невероя́тный, неправдоподо́бный; 2) недове́рчивый; подозри́тельный.

ناباوری [набавäри] 1) невероя́тность, неправдоподо́бность; 2) недове́рие; недове́рчивость; подозри́тельность.

نابایست [набайест] *редко* неподоба́ющий, недосто́йный.

نابت [набэт] *уст.* **1.** 1) расту́щий, произраста́ющий; 2) спосо́бствующий ро́сту; **2.** зелёный росто́к; све́жий побе́г.

نابته [набэтэ] *уст.* **1.** *см.* نابت 1; **2.** *мн.* نوابت [нäвабэт] 1) подро́сток; 2) молодо́е живо́тное.

نابجا [набэд͡жа] **1.** 1) неподходя́щий; неуме́стный; ~ سخن (*گفتار) * неуме́стные слова́, ре́чи; 2) *бот.* отклоня́ющийся от но́рмы, адвенти́вный; **2.** неуме́стно, некста́ти.

نابحق [набэhäѓ(ѓ)] **1.** непра́вильный, несправедли́вый; недосто́йный; незаслу́женный; **2.** непра́вильно, несправедли́во; не по пра́ву, незаслу́женно; او ~ جایزه گرفت он незаслу́женно получи́л приз.

نابختیار [набäхтйар] *редко* несчастли́вый, неуда́чливый.

نابخرد [набэх(э)рäд] **1.** неразу́мный, глу́пый; неве́жественный; **2.** глупе́ц; неве́жда.

نابخردانه [набэх(э)рäданэ] **1.** неразу́мно, глу́по; по неразуме́нию, по глу́пости; по неве́жеству; **2.** (*о чём-л.*) неразу́мный, глу́пый; неве́жественный; ~ رفتار* неразу́мное поведе́ние.

نابخردی [набэх(э)рäди] неразу́мность; глу́пость; неве́жество; از ~ *راه *см.* نابخردانه 1.

نابخشودنی [набäхшудäни] *и* نابخشیدنی [набäхшидäни] 1) непрости́тельный; 2) не подлежа́щий амни́стии.

نابدان [наб(э)дан] *см.* ناودان

نابدید [набäдид *и* набэдид] *см.* ناپدید

نابرابر [набäрабäр] нера́вный; неодина́ковый.

نابرادری [набäрадäри] сво́дный брат.

نابرازنده [набäразäндэ] 1) недосто́йный, неприли́чествующий, неподоба́ющий, несоотве́тствующий (*кому-чему-л.*); این رفتار برای *مقام شما ~ است э́тот посту́пок не прили́чествует ва́шему положе́нию; 2) не иду́щий (*к лицу*).

نابرجا [набäрд͡жа] *см.* نابجا

نابردبار [набордбар] не име́ющий вы́держки; нетерпели́вый, невыно́сливый.

نابردباری [набордбари] отсу́тствие вы́держки; нетерпе́ние; нетерпели́вость, невыно́сливость.

نابرشته [набэрэштэ] недожа́ренный, неподжа́ренный; недопечённый, непропечённый.

نابرومند [наборумäнд] 1) беспло́дный; неплодоно́сный; 2) неуда́чливый, несчастли́вый.

نابسامان [набэсаман] 1) неустро́енный, нела́женный; ~ زندگی* неустро́енная, необеспе́ченная жизнь; 2) неупоря́доченный, прише́дший в расстро́йство; хаоти́ческий; ~* وضع* کشور непоря́дки, неуря́дицы в стране́; 3) *редко* сби́вшийся с пути́, заблу́дший; развращённый, испо́рченный; 4) *редко* неподоба́ющий, неприли́чествующий.

نابسامانی [набэсамани] 1) необеспе́ченность; неустро́енность; 2) беспоря́док; расстро́йство в дела́х, разла́д; хао́с; неуря́дица; 3) *редко* испо́рченность, распу́щенность.

نابسود [набэсуд] *и* نابسوده [набэсудэ] 1) непросверлённый, не име́ющий отве́рстия (*о жемчуге, об алмазе*); ~ گوهر* непросверлённая жемчу́жина; 2) *редко* но́вый, не бы́вший в употребле́нии.

نابغه [набэѓэ] *мн.* نوابغ [нäвабэѓ] тала́нтливый, выдаю́щийся челове́к; ге́ний; саморо́док, тала́нт.

نابفرمان [набэфäрман] *см.* نافرمان

نابفرمانی [набэфäрмани] *см.* نافرمانی

نابکار [набэкар] **1.** 1) злой, злоде́йский, кова́рный; по́длый; 2) распу́тный; дурно́го поведе́ния; безнра́вственный; ~ زن* же́нщина дурно́го поведе́ния, блудни́ца; 3) ничем не занима́ющийся, пра́здно шата́ющийся; 4) него́дный, неприго́дный, никчёмный; **2.** 1) злоде́й, негодя́й; подле́ц; این نابکاران اورا کشتند

эти негодяи убили его; 2) бездельник; шалопай.

نابکارانه [набэкаранэ] **1.** злодейски, коварно, подло; **2.** (*о чём-л.*) злой; злодейский, коварный, подлый.

نابکاره [набэкарэ] *см.* نابکار

نابکاری [набэкари] 1) злодеяние; дурной, неблаговидный поступок; подлость; 2) дурное, безнравственное поведение, аморальные поступки; распутство, блуд; 3) безделничанье; шалопайство; □ کردن ~ а) совершать злодеяние; делать зло, совершать дурные поступки; поступать подло; б) распутничать, заниматься распутством.

نابگاه [набэгаh] *и* نابگه [набэгäh] **1.** 1) несвоевременный; безвременный; 2) неожиданный; **2.** 1) несвоевременно, безвременно; 2) неожиданно.

نابلد [набäлäд] незнакомый (*с чем-л.*); незнающий; несведущий; بودن ~ быть незнакомым (*с чем* در ,به); не знать (*чего* در ,به); плохо ориентироваться (*в чём* در ,به); او در این شهر ~ است он этого города не знает, он плохо ориентируется в этом городе.

نابلدی [набäлäди] незнание (*чего-л.*); плохая ориентация (*в чём-л.*).

نابود [набуд] несуществующий, уничтоженный; شدن ~ а) исчезать; гибнуть, погибать; در آینده شاید این مرض اصلاً ~ شود в будущем эта болезнь, возможно, совсем исчезнет; б) уничтожаться, истребляться; کردن ~ (ساختن) уничтожать, истреблять; губить; громить (*напр. врага*); ○ !...باد ~ долой...!, да погибнет...!

نابودشدنی [набудшодäни] 1) смертный, подверженный смерти; 2) поддающийся разрушению, разрушаемый; 3) подлежащий уничтожению, истреблению.

نابودمند [набудмäнд] *редко* неимущий; бедный; нищий; разорённый.

نابودنی [набудäни] *редко* невозможный; неосуществимый; нереальный.

نابودی [набуди] 1) небытие, смерть; 2) уничтожение; истребление; гибель; исчезновение; *نقشه* ~ مرا میکشند они замышляют погубить меня.

نابوقت [набэвäгт] *см.* نابهنگام

نابویا [набуйа] 1) без запаха, неароматный; 2) *редко* имеющий слабое обоняние; лишённый обоняния.

نابویایی [набуйайи] 1) отсутствие аромата, запаха; 2) *редко* слабость обоняния; отсутствие обоняния; неспособность различать запахи.

نابهر [набähр] *см.* نابهره

نابهرمند [набähр(э)мäнд] бедный, обездоленный, несчастный.

نابهره [набähрэ] *книжн.* 1) поддельный, фальшивый; 2) жадный, скаредный; 3) низкий, подлый; 4) великий, большой.

نابهره‌مند [набähрэмäнд] *см.* نابهرمند

نابهنجار [набэhäнджар] 1) беспорядочный, неорганизованный; ~ کار* беспорядочная работа; 2) неладный, нескладный; несоразмерный; 3) грубый; неприятный, без изящества; این شخص *حرکات نابهنجاری دارد у этого человека грубые, вызывающие манеры.

نابهنگام [набэhäнгам] **1.** 1) несвоевременный; безвременный; ~ مرگ* безвременная смерть; 2) неуместный, пришедший некстати; **2.** 1) несвоевременно; безвременно; 2) не к месту, некстати.

نابی [наби] чистота; отсутствие примеси (*в золоте, вине и т. п.*).

نابینا [набина] 1) слепой, невидящий, незрячий; ~ مادرزاد* слепой от рождения; 2) непрозорливый, недальновидный; □ بودن ~ а) быть слепым; б) не видеть, не замечать (*чего* به ,از); او از (به) *عیب خود ~ است он не замечает своих недостатков; в) быть непрозорливым, недальновидным.

نابینایی [набинайи] 1) слепота; отсутствие зрения; 2) непрозорливость, недальновидность.

نابیوس [набийус], نابیوسان [набийусан] *и* نابیوسی [набийуси] *уст.* неожиданно, внезапно.

ناپارسا [напарса] 1) неблагочестивый, ненабожный; 2) нечистоплотный; безнравственный.

ناپارسایی [напарсайи] нечистоплотность, безнравственность.

ناپاک [напак] **1.** 1) нечистый, грязный, загрязнённый, запачканный; ~ آب* нечистая, непрозрачная вода; 2) неочищенный, содержащий примеси; ~ زر* нечистое золото; 3) ос-

квернённый, пога́ный (*с религиозной точки зрения*); запре́тный (*по шариату*); 4) име́ющая менструа́цию, менструи́рующая; 5) гну́сный, скве́рный, га́дкий; нече́стный; **2.** дрянь, прохво́ст, негодя́й, мерза́вец.

ناپاک‌تن [напактäн] *редко* 1) нечистопло́тный, гря́зный; 2) развра́тный, распу́тный.

ناپاک‌چشم [напакчешм] 1) облада́ющий похотли́вым, сладостра́стным взгля́дом; 2) *редко* зави́стливый; недоброжела́тельный.

ناپاک‌دامن [напакдамäн] 1) распу́тный, развра́тный; поро́чный, нецелому́дренный; 2) *см.* ناپارسا

ناپاک‌درون [напакдäрун] *см.* ناپاک‌دل

ناپاک‌دل [напакдэл] 1) нечистосерде́чный, неи́скренний; 2) злой, злора́дный; неблагожела́тельный.

ناپاک‌دین [напакдин] **1.** неправове́рный; **2.** 1) гяу́р; ерети́к; 2) е́ресь.

ناپاک‌رأی [напакрä'й] *редко* 1) име́ющий дурны́е, злы́е наме́рения, мы́сли; 2) вводя́щий в заблужде́ние.

ناپاک‌زاده [напакзадэ] незаконнорождённый.

ناپاکی [напаки] 1) нечистота́, загрязнённость, запа́чканность; 2) осквернённость, пога́ность (*с религиозной точки зрения*); 3) гну́сность, скве́рность, га́дость.

ناپالم [напалм] напа́лм; ~ بمب* напа́лмовая бо́мба.

ناپایا [напайа] *см.* ناپایدار 1).

ناپایدار [напайдар] 1) недолгове́чный; непро́чный; преходя́щий; 2) изме́нчивый; непостоя́нный; ~ روزگار* изме́нчивая судьба́; یار* ~ ненадёжный друг; непостоя́нный друг; 3) нсто́йкий, неусто́йчивый; ~ تعادل* неусто́йчивое равнове́сие.

ناپایداری [напайдари] 1) недолгове́чность; непро́чность; 2) изме́нчивость; непостоя́нство; 3) нсто́йкость, неусто́йчивость.

ناپاینده [напайäндэ] *см.* ناپایدار 1).

ناپختگی [напохтэги] 1) недова́ренность (*пищи*); 2) незре́лость, неспе́лость (*напр. плода*); 3) нео́пытность, малоо́пытность; неискушённость (*в чём-л.*); 4) необду́манность; непредусмотри́тельность; отсу́тствие благоразу́мия.

ناپخته [напохтэ] 1) сыро́й, неcва́ренный, недова́ренный; недопечённый, неиспечённый; ~ گوشت* недова́ренное мя́со; ~ نان* непропечённый хлеб; 2) незре́лый; неспе́лый, несозре́вший (*напр. плод*); 3) не име́ющий о́пыта; нео́пытный, малоо́пытный; неискушённый (*в чём-л.*); 4) не доведённый до соверше́нства; необрабо́танный, незавершённый; ~ چرم* невы́деланная ко́жа; ~ خط* несложи́вшийся, несоверше́нный по́черк; ~ فکر* незре́лая мысль; 5) необду́манный, невзве́шенный; کلام* ~ необду́манные слова́.

ناپدری [напэдäри] о́тчим.

ناپدید [напäдид] 1) неви́димый, незри́мый; ненаблюда́емый; незаме́тный; 2) скры́тый, спря́танный; □ شدن ~ а) станови́ться неви́димым, незри́мым, неразличи́мым, незаме́тным; б) скрыва́ться, пря́таться; пропада́ть, исчеза́ть; آفتاب شد ~ со́лнце скры́лось, со́лнце зашло́; نام او* از جهان ~ شد и́мя его́ забы́лось (*букв.* исче́зло из ми́ра); в) *редко* уничтожа́ться, погиба́ть; کردن ~ а) де́лать неви́димым, незаме́тным; б) скрыва́ть, пря́тать; کبوتر سرش را زیر بال* ~ کرد го́лубь спря́тал го́лову под крыло́; в) *редко* уничтожа́ть, губи́ть.

ناپدیدار [напäдидар] 1) *см.* ناپدید; 2) *редко* неопределённый, неизве́стный.

ناپذا [напäза] неразва́ривающийся, с трудо́м разва́ривающийся.

ناپذیر [напäзир] *2-й компонент сложн. слов со знач.*: неспосо́бный; не подве́ргшийся (*чему-л.*), *напр.*: اصلاح ناپذیر неисправи́мый; شکست‌ناپذیر непобеди́мый.

ناپذیرفتنی [напäзирофтäни] *см.* نپذیرفتنی

ناپرداختنی [напäрдахтäни] *см.* نپرداختنی

ناپروا [напäрва] *см.* بی‌پروا

ناپروایی [напäрвайи] *см.* بی‌پروایی

ناپرهیزکار [напäрhизкар] *и* ناپرهیزگار [напäрhизгар] 1) невозде́ржанный, неуме́ренный (*в чём-л.*); 2) неосторо́жный, неосмотри́тельный; 3) *см.* ناپارسا

ناپرهیزی [напäрhизи] 1) невозде́ржанность, неуме́ренность (*в чём-л.*); 2) несоблюде́ние режи́ма, дие́ты *и т. п.*; 3) неосторо́жность, неосмотри́тельность; 4) *редко* распу́щенность; безнра́вственность; □ کردن ~ а) допуска́ть

невоздéржанность, неумéренность (*в чём-л.*); б) не соблюдáть режи́м, диéту *и т. п.*; в) проявля́ть неосторóжность, неосмотри́тельность; г) *редко* быть распýщенным; вести́ себя́ безнрáвственно.

ناپز [напäз] *и* ناپزا [напäза] дóлго не развáривающийся; ~ نخود* дóлго не развáривающийся горóх.

ناپسری [напэсäри] пáсынок.

ناپسند [напäсäнд] *и* ناپسندیده [напäсäндидэ] 1) непристóйный, неприли́чный, непохвáльный; неподобáющий; предосуди́тельный; ~ حرکات* неблагови́дные постýпки, предосуди́тельные дéйствия; 2) некраси́вый, проти́вный, гáдкий, дурнóй; неприя́тный; ~ سخن* неприя́тные словá; □ ~ آمدن а) быть не по нрáву, не по вкýсу, не нрáвиться (*кому* را); вызывáть отвращéние (*у кого* را); امید است که *سختان من ~ نیامده است надéюсь, мои́ словá пришли́сь по нрáву; آنچه ~ آیدت خود مکن! *погов.* не дéлай [други́м] тогó, что тебé самомý не нрáвится!; б) быть неприя́тным, проти́вным; быть непристóйным, антипати́чным; ~ داشتن не одобря́ть; осуждáть; относи́ться отрицáтельно (*к чему* را).

ناپیدا [напэйда] 1) *см.* ناپدید; ~ *چهره* ماه невиди́мая сторонá Луны́; *وصال تو ~ است свидáние с тобóй не извéстно [когдá бýдет]; 2) неясный, непоня́тный; ~ سخن* неясные, непоня́тные словá; 3) ненáйденный, пропáвший из виду; □ ~ شدن *см.* ناپدید شدن (*в ст.* ناپدید); ~ کردن *см.* ناپدید کردن (*в ст.* ناپدید); ○ ~ رد کردن заметáть следы́.

ناپیوسته [напэйвäстэ] несвя́занный; несоединённый; разрóзненный; разъединённый.

ناتاب [натаб] I нескрýченный, несви́тый; некручёный (*о нитках*).

ناتاب [натаб] II слáбый; невынóсливый, нестóйкий.

ناتدبیر [натäдбир] *см.* بی‌تدبیر

ناتراش [натäраш] *и* ناتراشیده [натäрашидэ] *см.* نتراشیده

ناترس [натäрс] *см.* نترس

ناتریوم [натрийом] нáтрий.

ناتمام [натäмам] 1) неокóнченный, незавершённый, недодéланный; ساختمان هنوز ~ است строи́тельство ещё не окóнчено; 2) непóлный, некомплéктный; нецéлый; ~ ماه* непóлная лунá; 3) несовершéнный, неполноцéнный, с недостáтками; 4) *редко* не дости́гший определённого вóзраста; незрéлый; □ ~ گذاشتن (کردن) оставля́ть неокóнченным, незакóнченным, незавершённым, недодéланным; не доводи́ть до концá; ~ ماندن оставáться неокóнченным, незакóнченным, недодéланным, незавершённым; не быть доведённым до концá.

ناتمامی [натäмами] 1) незакóнченность, незавершённость; 2) неполнотá, отсýтствие цéлостности.

ناتمیز [натäмиз] 1) нечи́стый, гря́зный, загрязнённый, запáчканный; неопря́тный; 2) *см.* بی‌تمیز

ناتندرست [натäндорост] нездорóвый, больнóй; болéзненный; слáбый здорóвьем.

ناتندرستی [натäндорости] отсýтствие здорóвья; болéзненность; слáбое здорóвье.

ناتنی [натäни] свóдный; ~ برادر* свóдный брат; ~ خواهر* свóдная сестрá.

ناتو [натоў] *разг.* 1) хи́трый, лукáвый; 2) упря́мый, не поддаю́щийся уговóрам; трýдный; ~ بچه* трýдный ребёнок; шалýн; او *آدم ناتویی است با او نمیشود کنار آمد он человéк трýдный: с ним невозмóжно найти́ óбщий язы́к; 3) врéдный (*о ком-л.*).

ناتوان [натäван] 1) слáбый, нéмощный; бесси́льный, беспóмощный; ~ پیرمرد* нéмощный стари́к; پیر و ناتوانم я стар и нéмощен; 2) бéдный, неимýщий; □ ~ بودن быть не в состоя́нии (*сделать что* از); быть неспосóбным (*к чему* از); از باز *گفتن مطلب ~ است он не в состоя́нии рассказáть, в чём дéло; ~ شدن слабéть, ослабевáть; измáтываться, станови́ться нéмощным, бесси́льным, беспóмощным; ~ کردن ослабля́ть; измáтывать, дéлать бесси́льным, беспóмощным.

ناتوانا [натäвана] *см.* ناتوان 2).

ناتوانایی [натäванайи] *и* ناتوانی [натäвани] 1) неспосóбность, неумéние; 2) слáбость, нéмощность, бесси́лие; беспóмощность; 3) бéдность, нуждá.

ناتورالیزم [натурализм] *см.* ناتورالیسم

ناتوراليست [натуралист] натурали́ст, после́дователь натурали́зма (*в литературе и искусстве*).

ناتوراليستى [натуралисти] натуралисти́ческий, относя́щийся к натурали́зму.

ناتوراليسم [натуралисм] натурали́зм.

ناتوى [натови] *разг.* 1) упря́мство, несгово́рчивость; 2) вре́дность (*напр. характера*).

ناجايز [над͡жайез] 1) неразрешённый, недозво́ленный; 2) незако́нный.

ناجح [над͡жеһ] *книжн.* дости́гший успе́ха, уда́чи; преуспева́ющий.

ناجنس [над͡женс] **1.** 1) неоднoро́дный, разноро́дный; 2) недоброка́чественный, нека́чественный (*о товаре*); 3) вре́дный, зловре́дный (*о ком-л.*); 4) *уст.* неродови́тый, неблагоро́дного, ни́зкого происхожде́ния; **2.** вре́дный, зловре́дный челове́к.

ناجنسى [над͡женси] вре́дность, зловре́дность (*кого-л.*).

ناجو [над͡жу] *диал.* сосна́.

ناجوانمرد [над͡жäванмäрд] **1.** 1) неблагоро́дный, нече́стный; по́длый; 2) нему́жественный; трусли́вый; малоду́шный; 3) невеликоду́шный; неще́дрый; 4) ме́лочный, скупо́й; **2.** 1) неблагоро́дный, нече́стный челове́к; неджентльме́н; подле́ц; 2) трус.

ناجوانمردانه [над͡жäванмäрданэ] **1.** 1) неблагоро́дно, невеликоду́шно; не по-джентльме́нски; по́дло; 2) нему́жественно, трусли́во, малоду́шно; **2.** (*о чём-л.*) 1) неблагоро́дный, невеликоду́шный; неджентльме́нский; по́длый; 2) нему́жественный, трусли́вый, малоду́шный.

ناجوانمردى [над͡жäванмäрди] 1) неблагоро́дство; невеликоду́шие; 2) тру́сость, малоду́шие.

ناجور [над͡жур] *разг.* 1) разносо́ртный; неоднoро́дный, разнови́дный; 2) несимметри́чный; несоразме́рный; 3) негармони́чный, несозву́чный, нестро́йный; 4) неустро́енный; *زندگى آنها ~ است жизнь их не устро́ена, не нала́жена; 5) неподходя́щий, несоотве́тствующий, неподо́гнанный; неподо́бранный (*по цвету и т. п.*); 6) разро́зненный, непа́рный, некомпле́ктный.

ناجورى [над͡жури] *разг.* 1) неоднoро́дность, разноро́дность; разнови́дность, разносо́ртность; 2) нестро́йность, негармони́чность; несимметри́чность; 3) неустро́енность (*напр. жизни*); 4) несоотве́тствие, неподо́бранность, неподо́гнанность; разро́зненность.

ناجى [над͡жи] 1) спаси́тель, избави́тель; освободи́тель; عالم ~* *библ.* Спаси́тель; 2) вождь; 3) *и. с. м.* Надж́и.

ناچابک [начабок] нело́вкий, неуклю́жий; нерасторо́пный, медли́тельный; непрово́рный.

ناچار [начар] **1.** 1) вы́нужденный, вызыва́емый необходи́мостью; 2) *редко* беспо́мощный, находя́щийся в безвы́ходном положе́нии; **2.** (*тж.* ~ به) во́лей-нево́лей, понево́ле; вы́нужденно; по необходи́мости; ~ از او پول قرض كردم понево́ле мне пришло́сь заня́ть у него́ де́нег; □ ~ شدن (بودن) быть, ока́зываться в безвы́ходном положе́нии; быть вы́нужденным, принуждённым; ناچارم اين كار را بكنم я вы́нужден сде́лать э́то; ~ كردن ста́вить в безвы́ходное положе́ние; вынужда́ть, принужда́ть, заставля́ть; محاصره ما را به تسليم ~ نخواهد كرد окруже́ние не заста́вит нас сда́ться.

ناچارى [начари] **1.** 1) безвы́ходное положе́ние; безвы́ходность; вы́нужденность; 2) *редко* нужда́, бе́дность; **2.**: ~ [روى*] از *и* ~ به понево́ле, по необходи́мости.

ناچخ [начäх] *уст.* 1) боево́й топо́р, берды́ш, алеба́рда; 2) *род копья, дротика.*

ناچسپ [начäсп] *см.* نچسپ

ناچيز [начиз] 1) ма́лый, небольшо́й; незначи́тельный; скро́мный; несуще́ственный; *تحفه ~ скро́мный пода́рок; *خدمت ~ скро́мная услу́га; *مقدار ~ небольшо́е коли́чество; 2) никчёмный, никуды́шный, него́дный; презре́нный, недосто́йный; *بنده ~* شما *уст. эпист.* Ваш недосто́йный слуга́; □ [به] ~ داشتن счита́ть за ничто́, счита́ть пустяко́м; не счита́ться (*с кем-чем* را); не принима́ть во внима́ние; ~ شدن станови́ться ма́лым, незначи́тельным; теря́ть значе́ние; обесце́ниваться; ~ كردن а) умаля́ть значе́ние (*кого-чего-л.*); б) унижа́ть, принижа́ть.

ناچيزى [начизи] 1) ма́лость; незначи́тельность; ничто́жность; 2) никчёмность, него́дность.

در کشتی نشستن و با ~ جنگیدن *погов.* плывя́ на корабле́ затева́ть ссо́ру с капита́ном (*соотв.* руби́ть сук, на кото́ром сиди́шь).

ناخدا [находа] II безбо́жник, атеист.

ناخداترس [находатäрс] не боя́щийся бо́га; богоху́льник.

ناخدایی [находайи] I 1) кома́ндование кораблём; 2) зва́ние *или* пост капита́на корабля́.

ناخدایی [находайи] II 1) безбо́жие, атеизм; 2) проти́вное бо́гу де́ло; наси́лие, произво́л.

ناخدمتی [нахэдмäти] отсу́тствие услу́жливости; отсу́тствие расторо́пности (*в оказании услуг*); کردن ~ не услужи́ть; допусти́ть нерасторо́пность (*при оказании услуг*).

ناخراشیده [нахäрашидэ] *см.* نخراشیده

ناخردمند [нахэрäдмäнд] неблагоразу́мный, нерассуди́тельный, неу́мный; ~ اطفال* неразу́мные де́ти.

ناخردمندانه [нахэрäдмäнданэ] **1.** неразу́мно, нерассуди́тельно, неу́мно; **2.** неразу́мный, нерассуди́тельный, неу́мный (*о чём-л.*).

ناخردمندی [нахэрäдмäнди] неразу́мность, неблагоразу́мие, отсу́тствие рассуди́тельности.

ناخرسند [нахорсäнд] 1) недово́льный, неудовлетворённый; 2) нера́достный, невесёлый.

ناخرم [нахоррäм] 1) невесёлый, гру́стный, уны́лый; 2) несве́жий, нея́ркий (*о зелени*).

ناخرمی [нахоррäми] 1) грусть, уны́ние; 2) несве́жесть, нея́ркость (*зелени*).

ناخس [нахэс] *редко* ре́зкая ко́лющая боль.

ناخستو [нахäсту] *уст.* **1.** 1) отрица́ющий вину́, не сознаю́щийся; 2) отрица́ющий бо́га, отрёкшийся от бо́га; **2.** богоотсту́пник; безбо́жник.

ناخشگوار [нахошговар] *см.* ناخوش گوار

ناخشنود [нахошнуд] 1) недово́льный, неудовлетворённый; 2) невесёлый, нера́достный; огорчённый; опеча́ленный; □ شدن ~ а) станови́ться недово́льным, неудовлетворённым; б) огорча́ться, печа́литься; کردن ~ а) вызыва́ть недово́льство, чу́вство неудовлетворённости (*у кого* را); б) огорча́ть, печа́лить, лиша́ть весе́лья, ра́дости.

ناخشنودی [нахошнуди] 1) недово́льство; неудовлетворённость; 2) огорче́ние; печа́ль.

ناخفتنی [нахофтäни] не поддаю́щийся успо-

ناحرمتی [наhормäти] *см.* بی‌حرمتی

ناحساب [наhэсаб] *и* ناحسابی [наhэсаби] *разг.* 1) не счита́ющийся с и́стиной, ло́гикой; не слу́шающий до́водов; 2) нелоги́чный, противоре́чащий ло́гике; ~ حرف* нелоги́чные слова́.

ناحق [наhäř(ř)] **1.** 1) несправедли́вый; неопра́вданный, необосно́ванный; незаслу́женный; ~ خون* неви́нно проли́тая кровь; عمل* ~ несправедли́вое де́йствие; беззако́ние, произво́л, наси́лие; 2) непра́вильный; ло́жный; ~ تهمت* ло́жное, необосно́ванное обвине́ние; несправедли́вое обвине́ние; наве́т; ~ شهادت* ло́жное свиде́тельство, лжесвиде́тельство; **2.** 1) несправедли́вость; необосно́ванность; незаслу́женность; 2) непра́вда, ложь; ~ را *جانشین حق ساختند они́ ло́жью подмени́ли и́стину; از حق تا ~ چهار انگشت است *посл.* от и́стины до лжи [всего́] оди́н шаг; **3.** (*тж.* ~ به) несправедли́во, незако́нно; неопра́вданно, необосно́ванно; незаслу́женно; او را ~ حبس کردند его́ арестова́ли незако́нно.

ناحق‌شناس [наhäřřшенас] *см.* حق‌ناشناس

ناحقی [наhäřřи] несправедли́вость; неопра́вданность, необосно́ванность, незако́нность.

ناحیه [наhийе] **1.** *мн.* نواحی [нäваhи] 1) райо́н (*тж. города*); о́бласть; зо́на; در ~* تهران в райо́не Тегера́на; 2) *уст.* страна́; край; **2.**: ~* از *редко отым. предлог* от, со стороны́; از ~* او ما هیچ بدی ندیدیم от него́ мы ничего́ плохо́го не ви́дели.

ناحیه‌ای [наhийеи] региона́льный; райо́нный; областно́й; зона́льный.

ناخاست [нахаст] *уст.* разби́тый параличо́м, не спосо́бный подня́ться и встать на́ ноги.

ناخاسته [нахастэ] *редко* не подня́вшийся (*о тесте*).

ناخالص [нахалес] нечи́стый, с при́месью; ~ مس* нечи́стая медь; ◇ ~ وزن* бру́тто, вес с та́рой, упако́вкой.

ناخجسته [находжäстэ] несчастли́вый, злополу́чный; злове́щий; بانگ* ~ جغد* злове́щий крик совы́.

ناخدا [находа] I 1) капита́н (*судна*); 2) (*тж.* ~ یک) *воен.* капита́н пе́рвого ра́нга; ~ دو капита́н второ́го ра́нга; ~ سه капита́н тре́тьего ра́нга; 3) *уст.* хозя́ин су́дна, владе́лец су́дна;

коéнию; این فتنه ~ است э́ту сму́ту невозмо́жно успоко́ить.

ناخفراه [нахäфраh] *уст.* хозя́ин су́дна; рулево́й; капита́н.

ناخلف [нахäлäф] **1.** непутёвый, беспу́тный; ~ *اولاد дéти, недостóйные свои́х роди́телей; **2.** *бран.* вы́родок.

ناخلف گری [нахäлäфгäри] *и* ناخلفی [нахäлäфи] беспу́тство, непутёвое поведéние.

ناخن [нахон] 1) нóготь; *~ پا нóготь [пáльца] ноги́; ناخنم افتاده است у меня́ сошёл нóготь; ~ ندارد که *پشت خودرا بخارد *погов.* у негó дáже нет нóгтя, чтóбы почесáть себé спи́ну (*об очень бедном и беспомощном человеке*); 2) кóготь (*животного, птицы*); клешня́ (*рака*); *~ گرگ кóготь вóлка; خدا ~ باو ندهد! да не даст бог емý когтéй!; □ *سر ~ *и* ناخنی немнóжко, чуть-чу́ть, кáпельку (*букв.* с ноготóк); ناخنی برای او احترام قائل نیست он нискóлько егó не уважáет; | ~ انداختن *редко* игрáть, наигрывать (*на каком-л. струнном инструменте* بر, به); ~ پیراستن дéлать маникю́р; ~ جویدن (خوردن) грызть нóгти; ~ زدن *см.* ناخنک زدن (*в ст.* ناخنک); ~ گرفتن (چیدن) подрезáть нóгти, стричь, подстригáть нóгти; ○ *~ کسی را درآوردن вырывáть нóгти у когó-л. (*вид пытки*); ‖ *سر *~ پا ~ در نی ایستادن (при)вставáть на цы́почки; زدن (کردن) вводи́ть, забивáть под нóгти [тростникóвые] кóлышки (*вид пытки*); ◇ *~ ~ به (بر، در) *جگر | ناخنک II; *см.* ناخنک پریان (*دل) کسی شکستن рáнить чьё-л. сéрдце; расстрáивать, огорчáть когó-л.; ~ به *دل ~ به *جگر کسی زدن а) *см.* کسی شکستن; б) *редко* вреди́ть, наноси́ть ущéрб комý-л.; ~ بدندان گرفتن (ماندن) а) си́льно удивля́ться, изумля́ться, поражáться (*чему* از); б) си́льно сожалéть (*о чём* از), раскáиваться (*в чём* از); ~ بهم زدن *и* ~ بر یکدیگر زدن *разг.* сéять раздóр; занимáться подстрекáтельством; ~ بند کردن *разг.* а) спотыкáться и пáдать (*о лошади*); б) присáсываться, пристрáиваться (*к чему* بر, به); ~ تیز کردن а) точи́ть зу́бы (*на кого* برای), стреми́ться причини́ть вред (*кому* برای); б) зáриться (*на что* برای); вожделéть (*к чему* برای); ~ در سینه شکستن си́льно страдáть, пережив́ать; переноси́ть гóре, лишéния; *~ *گرفته کسی *и* *~ کسی نشدن نشدن *разг.* не стóить и нóгтя когó-л.; не годи́ться комý-л. в подмётки; او *~ تو هم نمیشود он не стóит твоегó мизи́нца, он тебé в подмётки не годи́тся; | ناخنش به سنگ آمد *разг.* он натолкну́лся на неожи́данное препя́тствие; он не доби́лся успéха; دکان *مال تو، اما ~ نزن! *погов.* лáвка твоя́, но [товáр] не прóбуй! (*говорится бесцеремонным покупателям*).

ناخن بدندان [нахонбэдäндан] 1) удивлённый, изумлённый, поражённый; озадáченный; 2) си́льно сожалéющий (*о чём-л.*), раскáивающийся.

ناخن بر [нахонбор] *и* ناخن برا [нахонбор(р)а] мáленькие нóжницы для ногтéй; щипцы́ *или* кусáчки для ногтéй.

ناخن پال [нахонпал] *см.* ناخن خواره

ناخن پیرا(ی) [нахонпира(й)] 1) маникю́рша; педикю́рша; 2) *см.* ناخن بر

ناخن تراش [нахонтäраш] 1) пи́лка для ногтéй; 2) *см.* ناخن بر

ناخن چین [нахончин] *см.* ناخن گیر

ناخن خاره [нахонхарэ] *см.* ناخن خواره

ناخن خشک [нахонхошк] *разг.* **1.** 1) корыстолюби́вый; скупóй; скáредный; 2) бесчеловéчный; бездýшный, жестóкий; **2.** 1) корыстолю́бец; скря́га; 2) злой, бездýшный человéк.

ناخن خشکی [нахонхошки] *разг.* 1) корыстолю́бие; скýпость, скáредность; 2) бесчеловéчность, жестóкость.

ناخن خواره [нахонхарэ] *мед.* панари́ций.

ناخن خور [нахонхор] грызу́щий нóгти, имéющий привы́чку грызть нóгти.

ناخن زن [нахонзäн] *редко* **1.** пронзи́тельный, звóнкий (*о голосе*); **2.** *см.* ناخن گیر

ناخنک [нахонäк] I 1) *уменьш.* ноготóк; коготóк; 2) фальц, загиб (*в переплётном деле*); 3) *бот.* основáние лепесткá; 4) *мед.* крыловидная плевá (*болезнь глаз*); □ ~ زدن а) трóгать (*что* به), прикасáться рукáми (*к чему* به); б) брать, отщи́пывать кусóчек (*на пробу чего* به); بدکانی که معامله نداری ~ مزن *погов.* не прóбуй в той лáвке, где ты [ничегó] не покупáешь; دکان *مال تو اما ~ نزن!

погов. ла́вка твоя́, но [това́р] не про́буй! (*говорится бесцеремонным покупателям*); в) брать, таска́ть укра́дкой (*что* به); کردن ~ *редко* чеса́ть; скрести́; پشتم‌را قدری ~ کن почеши́ мне немно́го спи́ну.

ناخنک [нахонäк] II *бот.* до́нник (Melilotus).

ناخنک‌زن [нахонäкзäн] 1) тро́гающий, прикаса́ющийся рука́ми (*к чему-л.*); 2) беру́щий кусо́чек (*на пробу*) без разреше́ния; 3) беру́щий, таска́ющий укра́дкой.

ناخنکی [нахонäки] *см.* ناخنک‌زن 2); مشتری* ~ покупа́тель, кото́рый име́ет обыкнове́ние про́бовать без разреше́ния; صاحب سلیقه* ~ هم می‌شود *погов.* про́бующий без разреше́ния плохо́го себе́ не возьмёт; ◇ ~ نان* хлеб-лава́ш, вы́печенный с я́мочками (*сделанными пекарем в тесте ногтем*).

ناخن‌گیر [нахонгир] куса́чки *или* щипцы́ для ногте́й.

ناخنه [нахонэ] *мед.* бельмо́; برداشتن ~ удаля́ть бельмо́.

ناخنه‌چشم [нахонэчешм] *и* ناخنه‌دار [нахонэдар] *редко* с бельмо́м на глазу́.

ناخنی [нахони]: ~ نان* *см.* نان ناخنکی* (*в ст.* ناخنکی).

ناخوار [нахар] *редко* 1) неро́вный, неотёсанный; гру́бый; 2) тру́дный, сло́жный; 3) о́стрый (*на вкус*); те́рпкий (*на вкус*).

ناخواسته [нахастэ] 1. непро́шенный, нежела́емый, нетре́буемый; 2. 1) нево́льно; не жела́я того́; про́тив своего́ жела́ния; не́хотя; 2) непро́шенно, без про́сьбы; دادن سخاء ~ است *посл.* дар без про́сьбы—э́то ще́дрость.

ناخوانا [нахана] неразбо́рчивый (*о шрифте*); неудобочита́емый (*о почерке*).

ناخوانایی [наханайи] неразбо́рчивость (*шрифта*); неудобочита́емость (*почерка и т. п.*).

ناخوانده [нахандэ] 1. 1) незва́ный, непро́шенный; неприглашённый; ~ مهمان* незва́ный гость; 2) негра́мотный, неучи́вшийся; 3) нечи́танный, непрочи́танный; ~ کتاب* непрочи́танная кни́га; 2. без приглаше́ния; ~ به منزل* او رفت он без приглаше́ния пошёл к нему́; ~ به خانه خدا نتوان رفت* *погов.* без приглаше́ния нельзя́ яви́ться [да́же] в дом бо́га (*т. е. в Каабу или мечеть*).

ناخواه [нахаh] 1. *см.* ناخواسته 2 1); 2.: [به] ~* вопреки́ жела́нию (*кого-л.*); про́тив (*чьей-л.*) во́ли.

ناخواهری [нахаhäри] сво́дная сестра́.

ناخودآگاه [находагаh] бессозна́тельный (*о состоянии больного*).

ناخودآگاهی [находагаhи] бессозна́тельное состоя́ние.

ناخوش [нахош] 1. 1) нездоро́вый, больно́й; недомога́ющий; хво́рый; بچه ~ است ребёнок бо́лен; 2) неприя́тный, проти́вный; بوی* ~ неприя́тный за́пах; آوازی ~ داشت у него́ был неприя́тный го́лос; 3) невесёлый; нера́достный; недово́льный; 2. больно́й, нездоро́вый челове́к; □ آمدن ~ быть неприя́тным (*кому* به, را), не нра́виться (*кому* به, را); ~ داشتن *редко* а) не одобря́ть, не люби́ть; б) счита́ть неприя́тным, проти́вным; пита́ть отвраще́ние (*к чему* را); شدن ~ заболе́ть, захвора́ть, занемо́чь; کردن ~ а) де́лать больны́м; б) де́лать неприя́тным; по́ртить, отравля́ть (*жизнь, настроение*).

ناخوش‌احوال [нахошähвал] *см.* ناخوش 1 1).

ناخوش‌احوالی [нахошähвали] нездоро́вье, плохо́е самочу́вствие, недомога́ние.

ناخوش‌آواز [нахошаваз] облада́ющий проти́вным, неприя́тным го́лосом.

ناخوش آیند [нахошайäнд] 1. 1) неприя́тный; отврати́тельный, проти́вный; 2) доса́дный; 2. неприя́тно; отврати́тельно, проти́вно; در نظر* آنها چنین رفتار ~ است в их глаза́х подо́бное поведе́ние предосуди́тельно.

ناخوش‌آیندی [нахошайäнди] 1) отврати́тельность; 2) доса́да, неудово́льствие.

ناخوش‌حال [нахошhал] 1) невесёлый, нера́достный, гру́стный; 2) *см.* ناخوش 1 1).

ناخوش‌دار [нахошдар] *разг.* 1) име́ющий в семье́ больно́го; 2) уха́живающий за больны́м.

ناخوش‌داری [нахошдари] *разг.* уха́живание за больны́м.

ناخوشدل [нахошдэл] 1) невесёлый, гру́стный, опеча́ленный; 2) недово́льный, неудовлетворённый.

ناخوشدلی [нахошдэли] 1. 1) невесёлое, гру́стное настрое́ние; 2) неудово́льствие; недово́ль-

ство, неудовлетворённость; **2.** ~ به *и* ~ با с неудово́льствием, скрепя́ се́рдце.

ناخوش گوار [нахошговар] 1) невку́сный, неприя́тный на вкус; 2) неудобовари́мый; невразуми́тельный.

ناخوش‌مزاج [нахошмэзаджж] больно́й, нездоро́вый; боле́зненный; сла́бый, не́мощный.

ناخوشنود [нахошнуд] *см.* ناخشنود

ناخوشنودی [нахошнуди] *см.* ناخشنودی

ناخوشی [нахоши] 1) нездоро́вье, недомога́ние, хворь, боле́зненное состоя́ние; 2) боле́знь; ناخوشیهای چشم* боле́зни глаз; 3) неудово́льствие; недово́льство; 4) непривлека́тельность, неблагообра́зность; منظره ~* непривлека́тельный вид.

ناخون [нахун] *см.* ناخن

ناخونبر [нахунбор] *см.* ناخن بر

ناخون‌خشک [нахунхошк] *см.* ناخن‌خشک

ناخونک [нахунäк] *см.* ناخنک I.

ناخون گیر [нахунгир] *см.* ناخن گیر

ناخویشتن‌دار [нахиштäндар] несде́ржанный, невы́держанный.

ناخویشتن‌داری [нахиштäндари] несде́ржанность, невы́держанность.

نادار [надар] *см.* ندار

ناداری [надари] *см.* نداری

ناداشت [надашт] 1) *см.* ندار; 2) *редко* бессты́дный, наха́льный.

نادان [надан] **1.** 1) незна́ющий, несве́дущий; неве́жественный, непросвещённый, необразо́ванный; 2) бестолко́вый, непоня́тливый; глу́пый, тупо́й; **2.** 1) неве́жда; не́уч; ~ را بهتر از خاموشی نیست *посл.* нет ничего́ лу́чшего для неве́жды, чем молча́ние; ~ *عدوی دانا است *посл.* неве́жда—враг учёного; 2) бе́столочь, глупе́ц.

نادان‌دل [надандэл] 1) непроница́тельный, недога́дливый; ненаблюда́тельный; 2) неосведомлённый; непросвещённый.

نادانستگی [наданэстэги] *редко см.* نادانی

نادانستنی [наданэстäни] 1) непознава́емый, непостижи́мый, недосту́пный понима́нию; 2) непо́знанный, неизу́ченный.

نادانی [надани] **1.** 1) незна́ние, неосведомлённость; неве́жественность, неве́жество; 2) глу́пость; бестолко́вость, непоня́тливость; ту́пость; **2.:** ~ [*روی] از *и* ~ به а) по незна́нию, по неве́жеству; б) по глу́пости; □ ~ کردن а) проявля́ть незна́ние, неве́жество; б) поступа́ть глу́по, бестолко́во, де́лать глу́пости; ○ خود را به ~ زدن а) притворя́ться, прики́дываться незна́ющим, непонима́ющим; б) прики́дываться глу́пым, бестолко́вым.

نادختری [надохтäри] па́дчерица.

نادر [надэр] **1.** 1) ре́дкий, ре́дкостный; уника́льный; ~ *اتفاق ре́дкий слу́чай; *کتابهای ~ *خطی ре́дкие ру́кописи; بر ~ حکم نتوان کرد *посл.* по одному́ слу́чаю суди́ть нельзя́; 2) превосхо́дный; це́нный; необы́ча́йный; бесподо́бный; **2.** 1) *редко* ре́дкая, необы́чная вещь; дико́винка; 2) *и. с. м.* Надéр; **3.:** ~ به *см.* نادراً; □ ~ بودن (افتادن) быть ре́дким, ре́дкостным; ре́дко встреча́ться; ре́дко случа́ться; این قبیل اشخاص نادرند таки́е лю́ди ре́дко встреча́ются.

نادراً [надэрäн] ре́дко, и́зредка.

نادرات [надэрат] *мн. от* نادره

نادرالوجود [надэролводжжуд] ре́дкий, ре́дко встреча́ющийся; уника́льный.

نادرالوقوع [надэролвоғу'] ре́дкий, ре́дко случа́ющийся.

نادرست [надорост] **1.** 1) непра́вильный, неве́рный; нето́чный; оши́бочный; ло́жный; *جمله ~ непра́вильное предложе́ние; 2) неиспра́вный; повреждённый; име́ющий изъя́н; *ساعت ~ часы́, непра́вильно пока́зывающие вре́мя; 3) непоря́дочный, нече́стный; ~ آدم * непоря́дочный челове́к; плут; **2.** непра́вильно, неве́рно; нето́чно; ло́жно; ~ نوشتند они́ написа́ли непра́вильно.

نادرستی [надорости] 1) непра́вильность, неве́рность; нето́чность; оши́бочность; ло́жность; 2) неиспра́вность, повреждённость; 3) непоря́дочность, нече́стность; плутовство́, моше́нничество; □ ~ کردن поступа́ть непоря́дочно, нече́стно; плутова́ть, моше́нничать.

نادرویش [надäрвиш] 1) лжедерви́ш, притворя́ющийся дерви́шем; псевдоподви́жник; 2) *разг.* непоря́дочный челове́к, плохо́й това́рищ; подле́ц.

نادرویشی [надäрвиши] *разг.* нетова́рищеский посту́пок; по́длость.

نادوست [надуст] **1.** недоброжела́тельный, недо́брый, злой; **2.** не́друг, недоброжела́тель; неприя́тель.

نادوستی [надусти] недружелю́бность, недоброта́, недоброжела́тельность; неприя́знь, вражде́бность.

نادیده [надидэ] **1.** 1) неуви́денный, незаме́ченный; ненаблюда́вший; ~ خدای* невиди́мый бог; 2) неви́данный, чуде́сный, ре́дкий; удиви́тельный; 3) *редко* не вида́вший, не уви́девший; ما را ~ انگار счита́й, что ты нас не ви́дел; 4) *редко* несве́дущий; нео́пытный; 5) *редко* неви́дящий, незря́чий, слепо́й; **2.** не́видаль, дико́винка, ре́дкая, неви́данная вещь; **3.** (*тж.* ~ به) не ви́дя, не гля́дя; □ ~ گرفتن а) не принима́ть во внима́ние, игнори́ровать, не замеча́ть; пренебрега́ть (*кем-чем* را); آنچه شنیدی همه‌را ~ بگیر не принима́й во внима́ние то, что ты слы́шал; б) смотре́ть сквозь па́льцы (*на что* را), не замеча́ть.

نادیده‌جنگ [надидэд͡жанг] *книжн.* не быва́вший в сраже́ниях, необстре́лянный.

نادیده‌شوی [надидэшуй] *книжн.* де́вственница.

نادیده‌کار [надидэкар] *книжн.* нео́пытный, не зна́ющий де́ла.

نار [нар] I 1) (*тж.* ~ درخت*) грана́товое де́рево (Punica granatum); ~ گل* цвето́к грана́та; 2) грана́т (*плод*); 3) *поэт.* крова́вые слёзы; 4) (*тж.* باغ سینه* ~*) *поэт.* де́вичья грудь; □ ~ افشاندن *поэт.* пла́кать крова́выми слеза́ми.

نار [нар] II *мн.* نیران [ниран] *и* انوار [äнвар] 1) ого́нь; пла́мя; سایه با ~ بود همسایه *посл.* свет и тень—сосе́ди; 2) а́дов ого́нь; ад, преиспо́дняя; 3) *уст.* клеймо́, тавро́.

ناراحت [нараhäт] **1.** 1) неспоко́йный, беспоко́йный; 2) обеспоко́енный, взволно́ванный; 3) не совсе́м здоро́вый, недомога́ющий; 4) неудо́бный, стесня́ющий, причиня́ющий беспоко́йство; ~ لباس* неудо́бная, стесня́ющая оде́жда; **2.** 1) неспоко́йно, беспоко́йно; 2) нело́вко, неудо́бно; او ~ نشسته است он неудо́бно сиди́т; □ ~ بودن а) беспоко́иться, не́рвничать, волнова́ться; б) испы́тывать неудо́бство, стесне́ние; в) чу́вствовать себя́ не

نادره [надэрэ] *мн.* نوادر [нäвадэр] *и* نادرات [надэрат] 1) не́что чуде́сное, удиви́тельное; фено́мен; از ~ عصر* чу́до [своего́] ве́ка; ~ نادره‌ها است э́то чу́до из чуде́с; 2) ре́дкость; дико́винка; нови́нка; 3) *редко* о́строе словцо́, шу́тка, остро́та; анекдо́т; 4) *и. с. ж.* Надере́.

نادرة الزمان [надэрäтоззäман] *книжн.* выдаю́щийся челове́к своего́ вре́мени; знамени́тость эпо́хи, чу́до ве́ка.

نادره‌بین [надэрэбин] *редко* разбира́ющийся в то́нкостях; ничего́ не упуска́ющий из ви́да.

نادره‌دان [надэрэдан] *редко* 1) смышлёный, дога́дливый, сообрази́тельный; проница́тельный; 2) зна́ющий мно́го удиви́тельного.

نادره‌گفتار [надэрэгофтар] **1.** остроу́мный челове́к, остросло́в; **2.** остроу́мный (*о ком-л.*).

نادره‌گو(ی) [надэрэгу(й)] 1) знато́к анекдо́тов; расска́зчик весёлых исто́рий; 2) *см.* نادره‌گفتار

نادری [надэри] **1.** ре́дкость; ре́дкостность; уника́льность, необыча́йность; **2.** *ист.* относя́щийся к эпо́хе Нади́р-ша́ха Афша́ра; ~ سکه* моне́та эпо́хи Нади́р-ша́ха.

نادسترس [надäстрäс] недосту́пный; не находя́щийся в распоряже́нии (*кого-л.*).

نادلپذیر [надэлпäзир] *и* نادلپسند [надэлпäсäнд] не по се́рдцу, не по нра́ву, неприя́тный, непривлека́тельный.

نادلچسب [надэлчäсб] неинтере́сный, неувлека́тельный; непривлека́тельный.

نادلیر [надэлир] **1.** несме́лый, нехра́брый, трусли́вый; **2.** трус.

نادم [надэм] **1.** 1) раска́ивающийся (*в чём-л.*); сожале́ющий, сокруша́ющийся (*о чём-л.*); 2) пристыжённый, стыдя́щийся; **2.** *мн.* ندام [ноддам *и* нэдам] *редко* ка́ющийся, гре́шник; □ ~ شدن сожале́ть, сокруша́ться (*о чём* از); раска́иваться (*в чём* از); از *حرکت خود سخت ~ و پشیمان شد он го́рько раска́ивался в своём посту́пке.

نادمساز [надäмсаз] 1) неподходя́щий, несоотве́тствующий; 2) не бли́зкий по ду́ху; ~ همسایه* неужи́вчивый сосе́д; ~ یار* не подходя́щий, не бли́зкий по ду́ху друг; آنها با هم ~ اند они́ не дружны́ ме́жду собо́й.

вполне́ здоро́вым, испы́тывать недомога́ние; مریض ~ است больно́му пло́хо; ~ کردن (ساختن) а) беспоко́ить, волнова́ть; причиня́ть беспоко́йство, меша́ть (*кому* را); *صدای بلندش همه‌را ~ میساخت всех раздража́л его́ гро́мкий го́лос; б) создава́ть неудо́бства (*кому* را); стесня́ть; беспоко́ить, причиня́ть боль; کفشم تنگ بود و مرا ~ میکرد мой ту́фли бы́ли те́сны и причиня́ли мне боль.

ناراحتی [нараhäти] **1.** 1) беспоко́йство; волне́ние; раздраже́ние; расстро́йство; 2) неудо́бство, стеснённость; затруднённость; 3) нездоро́вье, недомога́ние; боль; расстро́йство; ~* عصبی не́рвное расстро́йство; **2.**: ~ به *и* ~ با а) беспоко́йно; с волне́нием; раздражённо; б) неудо́бно; нело́вко, стеснённо; □ ~ کشیدن беспоко́иться, волнова́ться; ○ ~ حس کردن чу́вствовать недомога́ние, испы́тывать боль.

ناراست [нараст] **1.** 1) непрямо́й, криво́й; неро́вный; 2) непра́вильный, неве́рный; оши́бочный, ло́жный; 3) нei̇скренний; лжи́вый; ~ آدم * неи́скренний челове́к; **2.** непра́вильно, неве́рно; оши́бочно, ло́жно.

ناراستگو(ی) [нарастгу(й)] непрямо́й, неи́скренний, лжи́вый, лицеме́рный (*о ком-л.*).

ناراستی [нарасти] 1) кривизна́, неро́вность; 2) непра́вильность, неве́рность; оши́бочность, ло́жность; 3) неи́скренность, лжи́вость; обма́н, плутовство́.

ناراضی [нарази] 1) недово́льный, неудовлетворённый; несогла́сный (*с кем-чем* از); 2) серди́тый, раздоса́дованный, раздражённый; □ ~ بودن а) быть недово́льным, неудовлетворённым (*кем-чем* از); б) серди́ться, доса́довать, раздража́ться; ~ کردن а) не удовлетворя́ть; б) серди́ть, раздража́ть.

نارام [нарам] 1) непослу́шный, непоко́рный; строптúвый; неусмирённый; ~ اسب* строптúвый, несми́рный конь; 2) ди́кий, неприручённый.

نارایج [нарайеджж] 1) не име́ющий хоро́шего спро́са и сбы́та, нехо́дкий, неходово́й (*о товаре*); 2) не име́ющий хожде́ния, вы́шедший из обраще́ния (*о монете*); 3) нераспространённый; не име́ющий распростране́ния.

ناربن [нарбон] грана́товое де́рево, грана́тник (Punica granatum).

نارپستان [нарпэстан] *поэт.* облада́ющая краси́вой упру́гой гру́дью, прекрасногру́дая.

نارپوست [нарпуст] грана́товая ко́рка; ко́рка грана́та.

نارجیل [нарджил] *см.* نارگیل

ناردان [нардан] 1) зёрна грана́та; 2) *см.* ناردانگ; 3) (*тж.* ~ لب*) *поэт.* а́лые уста́ (*красавицы*); 4) (*тж.* ~ اشک*) *поэт.* крова́вые слёзы; □ ~ افشاندن *см.* نار افشاندن (*в ст.* نار I).

ناردانگ [нарданäг] сушёные зёрна ди́кого грана́та (*употребляемые в качестве приправы*).

ناردانه [нарданэ] *см.* ناردان

ناردنیک [народник] *ист.* наро́дник.

ناردین [нардин] нард (*ароматическое растение и масло*).

نارس [нарäс] 1) незре́лый, неспе́лый; непоспе́вший, несозре́вший; ~ میوه* незре́лые, зелёные фру́кты; 2) негото́вый; невы́держанный (*о вине*); ~ شراب* негото́вое, невы́держанное вино́; 3) не дости́гший зре́лости (*о ком-л.*); ~ دختر* де́вочка-подро́сток; 4) недоно́шенный; ~ نوزاد* недоно́шенный новорождённый.

نارسا [нарäса] 1) несоверше́нный, непо́лный, недоста́точный; 2) неэффекти́вный; несостоя́тельный; неудовлетвори́тельный; *اظهارات شما ~ بود ва́ше заявле́ние бы́ло неубеди́тельно; 3) негото́вый; несозре́вший, неофо́рмившийся; ~ خوی* несложи́вшийся, неофо́рмившийся хара́ктер; 4) неслы́шимый, невня́тный, сла́бый (*о голосе*); ~ صدای* чуть слы́шный, невня́тный го́лос.

نارسایی [нарäсайи] 1) несоверше́нство; недоста́точность; ~ عقل* скудоу́мие; ~ فکر* незре́лость мы́сли; недальнови́дность; 2) несостоя́тельность; неэффекти́вность; 3) недоста́ток, дефе́кт; رسایی و ~* نظم و نثر досто́инства и недоста́тки про́зы и поэ́зии; 4) неслы́шимость, невня́тность (*голоса*).

نارستان [нарэстан] грана́товый сад; грана́товая ро́ща.

نارستگار [нарäст(э)гар] не обре́тший душе́вного поко́я.

نارسی [нарäси] 1) незре́лость, неспе́лость (*фруктов*); 2) несовершеннолéтие.

نارسید [нарäсид] *см.* نارس

نارسیدگی [нарäсидэги] *см.* نارسی

نارسیدنی [нарäсидäни] недостижи́мый; هدف* ~ недостижи́мая цель; ~ آرزوهای* неосуществи́мые мечты́.

نارسیده [нарäсидэ] *см.* نارس

نارسئین [нарсэин] *хим.* нарцеин.

نارضا [нарэза] *см.* ناراضی

نارضامندی [нарэзамäнди] *см.* نارضایتی

نارضایتی [нарэзайäти] 1) недово́льство, неудово́льствие; несогла́сие; 2) гнев, доса́да; раздраже́ние; ○ کردن ~ اظهار* выража́ть [своё] неудово́льствие, недово́льство; выража́ть своё несогла́сие (*с чем* از).

نارفاقتی [нарэфаг̌äти] 1) нетова́рищеские, недру́жественные де́йствия; несоблюде́ние това́рищеского до́лга; 2) подво́х; обма́н; □ ~ کردن а) вести́ себя́ не по-това́рищески; б) устро́ить подво́х (*кому* با); подложи́ть свинью́ (*кому* با).

نارفیق [нарäфиг̌] плохо́й това́рищ; вероло́мный друг.

نارفیقی [нарäфиг̌и] *см.* نارفاقتی

نارکوتیک [наркотик] нарко́тик.

نارکوتین [наркотин] *хим.* наркоти́н.

نارگل [нарголь] 1) цвето́к грана́та; 2) *и. с. ж.* Нарго́ль.

نارگیس [наргис] 1) нару́жная волокни́стая оболо́чка коко́сового оре́ха; 2) *и. с. ж.* Нарги́с.

نارگیل [наргил] 1) (*тж.* ~ درخت*) коко́совая па́льма (Cocos nucifera); 2) коко́совый оре́х; ко́пра.

نارگیله [наргиле] 1) наргиле́ (*особая трубка для курения табака в кальяне*; *см.* غلیان); 2) *см.* نارگیل

نارنج [нарэнд͡ж *и* нарäнд͡ж] 1) (*тж.* ~ درخت*) *бот.* помера́нец (Citrus bigaradia); гре́йпфрут (Citrus paradisi); 2) помера́нец (*плод*); грейпфру́т (*плод*); زرین ~* *метаф.* золото́й помера́нец (*о солнце*); ◇ ~ بهار* флёрдора́нж (*духи́*).

نارنج‌افشار [нарэнд͡жäфшар] соковыжима́лка (*для цитрусовых*).

نارنج‌رخ [нарэнд͡жрох] желтоли́цый; с лицо́м, жёлтым как помера́нец.

نارنجستان [нарэнд͡жестан] 1) оранжере́я для ци́трусовых; 2) апельси́нная планта́ция.

نارنجک [нарэнд͡жäк] *воен.* грана́та; ~ دستی* ручна́я грана́та.

نارنجک‌افکن [нарэнд͡жäкäфкäн] *см.* نارنجک‌انداز

نارنجک‌انداز [нарэнд͡жäкäндаз] *воен.* 1) гранатомёт; 2) гранатомётчик.

نارنجک‌اندازی [нарэнд͡жäкäндази] гранатомета́ние.

نارنجی [нарэнд͡жи] ора́нжевый.

نارنگ [нарäнг] *см.* نارنج

نارنگی [нарэнги *и* нарäнги] **1.** 1) *бот.* (*тж.* ~ درخت*) мандари́новое де́рево (Citrus nobilis); 2) мандари́н (*плод*); **2.** *см.* نارنجی

نارو [нароӯ] *разг.* **1.** 1) упря́мый, с но́ровом (*о лошади, осле и т. п.*); 2) хи́трый, недобросо́вестный; ~ آدم* недобросо́вестный челове́к; **2.** обма́н, хи́трость; трюк; □ ~ زدن обману́ть, подвести́ (*кого* به); схитри́ть; сыгра́ть скве́рную шу́тку (*с кем* به); подложи́ть свинью́ (*кому* به).

ناروا [нарäва] **1.** 1) непозволи́тельный, недопусти́мый; неподоба́ющий, неприли́чный; ~ کردار* неподоба́ющий, неприли́чный посту́пок; ~ گفتار* неподоба́ющие ре́чи; 2) неопра́вданный, неоснова́тельный; ~ اظهارات او* бود его́ выска́зывания бы́ли недоста́точно обосно́ваны; 3) *редко* недости́гнутый, неуда́вшийся; неиспо́лненный; ~ حاجت* неиспо́лнившаяся наде́жда; 4) *см.* نارایج; **2.** недосто́йные, неподоба́ющие слова́; آنقدر ~ گفت که اندازه ندارد он наговори́л так мно́го неподоба́ющего, что нет сил.

نارواج [нарäвад͡ж] *см.* نارایج; بازارش ~ است *разг.* его́ дела́ иду́т пло́хо.

نروال [нарвал] *зоол.* нарва́л, морско́й единоро́г.

ناروان [нарäван] 1) стоя́чий, непрото́чный (*о воде*); ~ آب* непрото́чная вода́; 2) непла́вный, негла́дкий (*о речи*); 3) *см.* نارایج

ناروان [нарван] *см.* نارون

ناروانی [нарäвани] 1) непрото́чность (*напр. воды*); 2) засто́й (*напр. в торговле*); ~ بازار* засто́й в торго́вле; плохо́й спрос на това́ры; 3) нена́лаженность, неиспра́вность (*чего-л.*); ~ شکم* *мед.* нерегуля́рность сту́ла, запо́р(ы);

~* موتور неисправность мотора; 4) отсутствие гладкости, плавности (*в речи*).

ناروایی [нарäвайи] 1) недопустимость, недозволенность; 2) неправданность; неосновательность; 3) несправедливость, беззаконие; در *دوره *حکومت او *ناروایهای زیادی دیده شد в период его правления допускались беззакония; 4) недозволенность, запретность (*по законам шариата*); 5) *редко* неисполненность (*желания, намерения*); неосуществимость; 6) неходкость (*денег, товара*).

ناروزن [нароўзäн] *разг.* обманщик; лукавый, хитрый человек.

ناروزنی [нароўзäни] *разг.* обман, плутовство; коварные трюки, каверзы.

ناروشن [нароўшäн] 1) неясный, смутный; 2) нечёткий, неясный, двусмысленный (*о речи, словах*).

نارون [нарвäн] 1) *бот.* вяз (Ulmus); ~* قرمز берест, карагач (Ulmus campestris); ~* کوهی *бот.* ильм, вяз шершавый (Ulmus montana); 2) *см.* نار بن; 3) стройное тенистое дерево.

نارونبالا [нарвäнбала] *и* نارونقد [нарвäнғäд(д)] *поэт.* стройный, хорошо сложённый.

ناره [нарэ] 1) стрелка весов; 2) *уст.* толстая верёвка; □ ~ کردن нанизывать (*напр. бусы*).

ناری [нари] *редко* **1.** 1) огненный, относящийся к огню; 2) воспламеняющийся; 3) огнестрельный (*об оружии*); 4) пылающий, сверкающий; яркий как огонь; 5) огненно-красный; 6) адский, адовый; **2.** 1) *мат.* пирамида; 2) злой дух, демон.

ناریه [нарийе] *см.* ناری 1 1), 2), 3); *اسلحه ~ огнестрельное оружие.

ناز [наз] I **1.** 1) кокетство, жеманство; кривлянье, ломанье; با ~ و عشوه گفت она сказала с кокетством; 2) нега, блаженство; благополучие; ~ *خواب сладкий сон; 3) напускное равнодушие, притворство; напускной надменный вид; 4) каприз; прихоть; ~* عروس بجهاز است *посл.* капризы невесты определяются размерами её приданого; 5) нежность, ласка; 6) утончённость, тонкость; изящество; красота; 7) *и. с. ж.* Наз; **2.** *разг.* изящный, красивый; кокетливый; **3.**: ~ به *и* ~ با 1) жеманно, кокетливо; 2) нежно, ласково; □ ~ آمدن *разг.* кокетничать; ~ کردن а) ласкать; پدر *فرزند خودرا ~ میکرد отец ласкал своего сына; б) кокетничать, жеманничать; заигрывать (*с кем* برای); в) напускать на себя равнодушие, притворяться, делать надменный вид; г) капризничать; ломаться; ‖ به (در) ~ پروراندن воспитывать в холе; нежить, баловать; در ~ و نعمت اورا میپروراند он воспитывал его в неге и холе; به (در) ~ زیستن жить в довольстве, холе, неге; блаженствовать; ○ (خریدن) کسی‌را کشیدن ~* а) нежить, лелеять, холить кого-л.; آیا من *~ *بچه عزیزم را نمیکشیدم؟ я ли не лелеяла моего дорогого дитяти?; б) терпеть чьй-л. капризы; нянчиться; баловать кого-л.; ◇ ~* شست (شصت) *см.* نازشست; ~ و *غمزه شتری *разг.* телячьи нежности; ~ و نیاز *см.* نازونیاز; ‖ ~ گل * *бот.* едкий очиток (Sedum acre).

ناز [наз] II *редко* кипарис; ель; сосна.

نازا [наза] 1) бесплодная, неспособная к деторождению; 2) яловая (*о самке животного*).

نازآلود [назалуд] томный, нежный.

نازایندگی [назайäндэги] *см.* نازایی

نازاینده [назайäндэ] *см.* نازا

نازایی [назайи] 1) бесплодие, бесплодность, неспособность к деторождению; 2) яловость.

نازبالش [назбалеш] *и редко* نازبالین [назбалин] маленькая подушка, думка; диванная подушка.

نازبردار [назбäрдар] 1) терпящий, сносящий капризы; угождающий (*чьей-л.*) прихоти; 2) ласковый, нежный; 3) влюблённый; ухаживающий (*за девушкой*).

نازبو(ی) [назбу(й)] *бот. вид базилика.*

نازپرور [назпäрвäр] *и* نازپرورد [назпäрвäрд] **1.** 1) выращенный в неге; изнеженный, выхоленный; *تن ناز پرورش его изнеженное тело; 2) нежный; прелестный; ~ *دختران прелестные девушки; **2.** баловень.

نازپروردگی [назпäрвäрдэги] 1) изнеженность, избалованность; 2) нега, удовлетворение прихотей, желаний.

نازپرورده [назпäрвäрдэ] *см.* نازپرور 1); ~ کردن баловать, нежить, холить.

نازخر [назхäр] *см.* نازبردار

نازدار [наздар] 1) кокéтливый, жемáнный; 2) капри́зный, прихотли́вый.

نازدانه [назданэ] *разг.* люби́мое дитя́; люби́мец, люби́мчик.

نازدیده [наздидэ] *см.* نازپرورده

نازش [назэш] 1) кокéтство, жемáнство; заигрывание; 2) гóрдость; чвáнство; 3) лáска, учáстие, утешéние; □ آوردن ~ *редко* выставля́ть свои́ при́хоти; капри́зничать; ломáться; کردن ~ *см.* ناز کردن (*в ст.* ناز I).

نازشست *и* نازشصت [наз(э)шäст] *разг.* **1.** нагрáда, вознаграждéние; **2.** *межд.* брáво!, молодéц! (*возглас одобрения, похвалы*); □ خواستن ~ напрáшиваться на похвалу́; داشتن ~ заслу́живать одобрéния, похвалы́; быть достóйным нагрáды, вознаграждéния; این کار ~ دارد э́та рабóта заслу́живает вознаграждéния; گرفتن ~ а) получáть заслу́женную плáту, нагрáду; б) получáть взя́тку; گفتن ~ хвали́ть, одобря́ть (*кого* به).

نازک [назок] 1) тóнкий, лёгкий; پارچه ~* тóнкая, лёгкая ткань; کاغذ ~* тóнкая бумáга; 2) мя́гкий, нéжный; پوست ~* мя́гкая, нéжная кóжа; 3) хру́пкий, лóмкий; شیشه ~* хру́пкое, тóнкое стеклó; 4) деликáтный; чувстви́тельный; (طبع*) خوی ~* деликáтная нату́ра; чувстви́тельный харáктер; 5) деликáтный, щекотли́вый; مسئله ~* щекотли́вый вопрóс; 6) изя́щный, тóнкий; утончённый; کار ~* тóнкая, изя́щная рабóта; 7) *редко* хру́пкий, слáбый, хи́лый; مزاجش بسیار ~ بود егó здорóвье бы́ло óчень слáбым; □ کردن ~ а) дéлать тóньше, заостря́ть; б) понижáть (*голос*).

نازک‌اندام [назокäндам] 1) тóнкий, хру́пкий (*о стане*); ги́бкий, стрóйный (*о фигуре*); 2) нéжный; изя́щный, грациóзный.

نازک‌اندامی [назокäндами] 1) хру́пкость, ги́бкость (*стана*); ги́бкость, стрóйность (*фигуры*); 2) нéжность; изя́щность, грациóзность.

نازک‌اندیش [назокäндиш] *см.* نازک‌خیال

نازک‌اندیشی [назокäндиши] *см.* نازک‌خیالی

نازک‌بدن [назокбäдäн] *см.* نازک‌اندام

نازک‌بر [назокбор] микротóм (*прибор*).

نازک‌بین [назокбин] 1) приди́рчивый; разбóрчивый; 2) педанти́чный, скрупулёзный; 3) проницáтельный, прозорли́вый.

نازک‌بینی [назокбини] 1) приди́рчивость; разбóрчивость; 2) педанти́чность, скрупулёзность; 3) проницáтельность, прозорли́вость.

نازک‌پوست [назокпуст] тонкокóжий, с нéжной кóжей.

نازک‌خلق [назокхолг̇] *см.* نازک‌دل 2).

نازک‌خیال [назокхийал] 1) с тóнким, проницáтельным умóм; 2) мнóго знáющий, му́дрый.

نازک‌خیالی [назокхийали] 1) тóнкость, остротá умá; проницáтельность мы́сли; 2) му́дрость.

نازک‌دل [назокдэл] 1) мягкосердéчный, жáлостливый; 2) чувстви́тельный; впечатли́тельный; оби́дчивый, легкó рани́мый.

نازک‌دلی [назокдэли] 1) мягкосердéчность, жáлостливость; 2) чувстви́тельность; впечатли́тельность; оби́дчивость.

نازک‌دماغ [назокдäмаг̇] *редко* обладáющий óстрым чутьём, обоня́нием; чувстви́тельный к зáпахам.

نازکش [назкеш *и* назкäш] 1) лю́бящий, хóлящий, лелéющий (*кого-л.*); ухáживающий (*за кем-л.*); забóтящийся (*о ком-л.*); 2) лáсковый, нéжный.

نازکشی [назкеши] 1) угождéние (*кому-л.*), потакáние (*чьим-л.*) капри́зам; 2) лáсковое отношéние, лáска, внимáние, забóта; □ کردن ~ а) угождáть (*кому* از), потакáть капри́зам (*кого* از); б) лáсково относи́ться (*к кому* از); лелéять, баловáть (*кого* از).

نازک‌طبع [назоктäб'] 1) изнéженный; невынóсливый; 2) *см.* نازک دل 2).

نازک‌طبعی [назоктäб'и] 1) изнéженность; невынóсливость; 2) *см.* نازک دلی 2).

نازک‌کار [назоккар] выполня́ющий тóнкую, филигрáнную рабóту.

نازک‌کاری [назоккари] 1) тóнкость, изя́щность (*работы, отделки*); филигрáнность; 2) тóнкая отдéлочная рабóта; мéлкая филигрáнная рабóта (*лепная или мозаичная инкрустация; резьба по дереву или металлу*).

نازک‌نارنجی [назокнарэнд͡жи] *разг.* **1.** 1) избалóванный, изнéженный; 2) оби́дчивый; **2.**

1) не́женка; ма́менькин сыно́к; ма́менькина до́чка; 2) пла́кса; недотро́га.

نازک‌نی [назокнэй] *анат.* ма́лая берцо́вая кость.

نازکی [назоки] 1) то́нкость; کاغذ ~* то́нкость бума́ги; به ~* کاغذ то́нкий как бума́га; 2) не́жность, мя́гкость; 3) хру́пкость, ло́мкость; 4) чувстви́тельность, делика́тность; утончённость; طبع ~* изне́женность нату́ры; чувстви́тельность хара́ктера; 5) изя́щество, грацио́зность; 6) острота́, сло́жность (*вопроса, положения*).

نازل [назэл] 1) ни́зкий; пони́женный, сни́женный (*о цене*); ~ به قیمت* по ни́зкой цене́; 2) спуска́ющийся, опуска́ющийся; нисходя́щий; 3) ниспо́сланный (*напр. об откровении*); □ ~ شدن а) быть сни́женным, пони́женным (*о ценах*); б) спуска́ться, сходи́ть вниз; нисходи́ть; в) быть по́сланным свы́ше, быть ниспо́сланным; وحی خداوندی ~ شد* свы́ше бы́ло по́слано боже́ственное открове́ние; ~ کردن а) снижа́ть, понижа́ть (*цены*); б) спуска́ть, опуска́ть вниз; в) посыла́ть свы́ше, ниспосыла́ть (*напр. откровение*).

نازل منزل [назэлмӓнзэл] *и* نازل منزله [назэлмӓнзӓле] *уст.* 1. заменя́ющий (*что-л.*); прира́вненный (*к чему-л.*); 2. наме́стник.

نازله [назэле] *книжн.* бе́дствие, несча́стье.

نازنازان [назназан] пла́вно, грацио́зно; коке́тливо, жема́нно; ~ آمد она́ вошла́, грацио́зно выступа́я.

نازنازی [назнази] *разг.* 1. 1) не́женка, приве́редница, недотро́га (*о женщине*); 2) ба́ловень (*о ребёнке*); ма́менькин сыно́к; ма́менькина до́чка; ~ بچه* избало́ванное дитя́; 2. *см.* نازک‌نارنجی 1.

نازنین [назӓнин] 1. 1) не́жный, ла́сковый; 2) по́лный не́ги, то́мный; коке́тливый; 3) краси́вый, изя́щный, преле́стный (*о ком-л.*); 4) не́жно люби́мый, ми́лый, сла́вный, дорого́й; ~ دوست* ми́лый друг; 5) прия́тный, симпати́чный; прекра́сный, превосхо́дный; چه مرد* نازنینی است! како́й он прекра́сный челове́к!; 2. 1) краса́вица; 2) ми́лая, возлю́бленная; 3) *и. с. ж.* Назани́н.

نازنین‌اندام [назӓнинӓндам] *см.* نازک‌اندام

نازنین‌بدن [назӓнинбӓдӓн] *см.* نازک‌اندام

نازنین‌چهر [назӓнинчеhр] прекрасноли́кий, краси́вый; с ми́лым, прия́тным лицо́м.

نازنینی [назӓнини] 1) не́жность, ла́сковость; 2) красота́, изя́щность; 3) симпати́чность, привлека́тельность; ~ دختر باین* така́я ми́лая, симпати́чная де́вушка.

نازو [назу] *разг.* 1. капри́зный; приверéдливый; лома́ющийся, жема́нничающий; 2. 1) капри́зник, капризу́ля, приверéдник; лома́ка; 2) *ласк.* ки́са, ки́сонька.

نازونوز [назонуз] *разг.* 1) лома́нье, кривля́нье; 2) зазна́йство, чва́нство; □ ~ کردن а) лома́ться, кривля́ться; б) зазнава́ться; чва́ниться.

نازونوش [назонуш] весе́лье, весёлое времяпрепровожде́ние.

نازونیاز [назонийаз] игри́вый любо́вный разгово́р (*между влюблёнными*); не́жный ле́пет, щёбет влюблённых.

نازه [назэh] *книжн.* чи́стый, целому́дренный; воздéржанный; благочести́вый.

نازی [нази] I 1. *см.* نازو; 2. *и. с. ж.* Нази́.

نازی [нази] II 1. наци́ст; 2. наци́стский.

نازیبا [назиба] 1) некраси́вый, невзра́чный; 2) неизя́щный, неэлега́нтный; 3) неподоба́ющий, недосто́йный; неблагови́дный.

نازیبایی [назибайи] 1) некраси́вость, невзра́чность; 2) отсу́тствие изя́щности, элега́нтности; 3) недосто́йность, неблагови́дность.

نازیبنده [назибӓндэ] неподоба́ющий, недосто́йный, неблагови́дный.

نازیدن [назидӓн] 1) горди́ться, кичи́ться, чва́ниться (*кем-чем* به); بجوانی و *بزور خود منازا! не кичи́сь свое́й мо́лодостью и си́лой!; بحسن نازی تبی، بمال نازی شبی *посл.* сто́ит ли кичи́ться красото́й и бога́тством: пе́рвую унесёт хворь, второ́е мо́жет исчéзнуть в одну́ ночь; 2) *см.* ناز کردن (*в ст.* ناز I); ◇ [به] نازم! да бу́дет благослове́н! (*кто-что* به, را); бра́во!; сла́ва!; بنازم بآن دستی که انگور چید! да бу́дет благослове́нна рука́, снима́вшая виногра́д! (*для вина*).

نازیست [назист] *см.* نازی II 1.

نازیسم [назисм] наци́зм.

نازی‌نازی [назинази] *см.* نازنازی

ناژ [наж] *и* ناژو [нажу] *уст.* сосна́.

ناژه [наже] *см.* نایژه

ناس [нас] I *книжн.* лю́ди; челове́чество.

ناس [нас] II нас, ню́хательный таба́к; ~ کشیدن ню́хать таба́к.

ناساختگی [насахтэги] *редко* ненала́женность; неупоря́доченность; непоря́док.

ناساخته [насахтэ] 1) недоде́ланный, негото́вый, незавершённый; 2) необору́дованный, ненала́женный.

ناساز [насаз] 1) ненала́женный, неустро́енный, неупоря́доченный; 2) нестро́йный, непропорциона́льный; ~ قامت* нестро́йная фигу́ра; 3) негармони́чный; неритми́чный (*о звуках*); ~ نغمه* нестро́йный напе́в; 4) нездоро́вый; حالش ~ است ему́ нездоро́вится; 5) *уст.* бе́дный, неиму́щий; 6) *см.* ناسازگار 3).

ناسازگار [насазгар] 1) несогласу́ющийся, противоре́чащий, несовмести́мый; 2) несгово́рчивый; неужи́вчивый; 3) неподходя́щий, неприго́дный (*для здоровья*); неблаготво́рный; неблагоприя́тный; ~ آب و هوای* неблагоприя́тный кли́мат; 4) неподоба́ющий, неприе́млемый; ~ سخن* неподоба́ющие ре́чи.

ناسازگاری [насазгари] 1) несогласу́емость, несогласо́ванность (*с чем-л.*); противоречи́вость (*чему-л.*); несовмести́мость (*с чем-л.*); 2) несгово́рчивость; неужи́вчивость; 3) неприго́дность; неблаготво́рность; неблагоприя́тность; اقلیم ~* неблаготво́рность, неблагоприя́тность кли́мата; سرنوشت ~* неблагоприя́тность судьбы́; 4) недосто́йность, неприе́млемость (*поступков, речей, действий*); □ کردن ~ не ла́дить, не ужива́ться.

ناسازوار [насазвар] 1) *см.* ناسازگار; 2) *редко* неподчиня́ющийся, непослу́шный; строптивый.

ناسازواری [насазвари] 1) *см.* ناسازگاری; 2) *редко* неповинове́ние; непослуша́ние; строптивость.

ناسازی [насази] 1) ненала́женность, неустро́енность, неупоря́доченность; неотрегули́рованность; 2) нестро́йность, непропорциона́льность; 3) нестро́йность, дисгармо́ния (*звуков*); 4) нездоро́вье, недомога́ние; 5) расстро́енность (*музыкального инструмента*); 6) *см.* ناسازگاری 3).

ناسالم [насалем] 1) больно́й; сла́бый, боле́зненный; хво́рый; 2) нездоро́вый, неблагоприя́тный; ненорма́льный; ~ محیط* нездоро́вая обстано́вка; ~ هوای* нездоро́вый во́здух.

ناسالمی [насалеми] 1) нездоро́вье, боле́знь; боле́зненность, сла́бость; 2) неблагоприя́тность; آب ~* неприго́дность воды́ (*для питья*).

ناسامان [насаман] *см.* نابسامان

ناسامانی [насамани] *см.* نابسامانی

ناسپاس [насэпас] неблагода́рный, непризна́тельный; ~ سگ حقشناس به که * آدم* *погов.* пре́данный пёс лу́чше, чем неблагода́рный челове́к; شدن به یزدان ~ не признава́ть бо́га.

ناسپاسی [насэпаси] неблагода́рность, непризна́тельность; کردن ~ проявля́ть неблагода́рность.

ناسپرده [насэпордэ] *редко* нетро́нутый, де́вственный; ~ مرغزاری де́вственный луг, нехо́женный, неисхо́женный луг.

ناستودگی [насотудэги] непохва́льность, неприли́чность, предосуди́тельность, безнра́вственность (*поступков, речей, поведения*).

ناستوده [насотудэ] непохва́льный, неприли́чный, недосто́йный, неподоба́ющий; предосуди́тельный; безнра́вственный; ~ اخلاق* испо́рченные нра́вы; زیاده‌روی * کار ناستوده است изли́шество не заслу́живает похвалы́.

ناسج [насэдж] *редко* 1. тку́щий; 2. ткач.

ناسخ [насэх] I 1. отменя́ющий, аннули́рующий; уничтожа́ющий, упраздня́ющий; 2. *редко* прика́з, зако́н *и т. п.*, отменя́ющий, аннули́рующий предыду́щий.

ناسخ [насэх] II *мн.* نساخ [нäссах] *книжн.* 1) снима́ющий ко́пии, перепи́счик, копии́ст; 2) перепи́счик ру́кописей, каллигра́ф.

ناسخ [насэх] III *уст.* шёлковая ткань, вы́тканная серебро́м *или* зо́лотом.

ناسخه [насэхэ] *см.* ناسخ I 1.

ناسره [насäрэ] 1) нечи́стый, сме́шанный (*о чём-л.*); ~ زر* нечи́стое зо́лото; 2) ни́зкой про́бы (*о драгоценном металле*); 3) неполноце́нный, фальши́вый (*о деньгах*); 4) невысо́кого ка́чества, низкосо́ртный.

ناسزا [насäза] 1. неподоба́ющий, неблагови́дный; неприли́чный, непристо́йный; ~ سخن* недосто́йные ре́чи, бра́нные слова́; 2. брань, ру-

гань; оскорбле́ние, поноше́ние; □ گفتن ~ а) брани́ться, руга́ться; скверносло́вить; б) брани́ть, руга́ть, поноси́ть (*кого* را ,به).

ناسزا گو(ی) [насäзагу(й)] **1.** браня́щийся, руга́ющийся; сквернословя́щий; **2.** 1) скверносло́в; 2) богоху́льник.

ناسزا گویی [насäзагуйи] 1) брань; хуле́ние, поноше́ние; скверносло́вие; 2) богоху́льство.

ناسزاوار [насäзавар] **1.** 1) недосто́йный, незаслу́живающий (*чего-л.*); 2) незаслу́женный, несправедли́вый; ~ ستایش* незаслу́женная похвала́; **2.** *редко* незаслу́женно, несправедли́во; امیر وی را ~ ستود эми́р похвали́л его́ незаслу́женно.

ناسفتگی [насофтэги] 1) непросверлённость (*жемчуга, драгоценного камня*); 2) целому́дрие, де́вственность.

ناسفته [насофтэ] 1) непросверлённый, не име́ющий отве́рстия (*о жемчуге, драгоценном камне*); ~ در* а) непросверлённая жемчу́жина; б) *метаф.* све́жая мысль, оригина́льное выраже́ние; в) *метаф.* целому́дренная де́вушка; 2) целому́дренная (*о девушке*).

ناسک [насэк] **1.** благочести́вый, на́божный; **2.** *мн.* نساک [носсак] подви́жник, аске́т.

ناسلامت [насäламäт] *разг.* нездоро́вый; хво́рый; больно́й.

ناسلامتی [насäламäти] *разг.* **1.** нездоро́вье, недомога́ние; **2.** *межд.* чёрт возьми́!

ناسلوکی [насолуки] *редко* неужи́вчивость, несгово́рчивость.

ناسنج [насäнд͡ж] *уст. вид шёлковой золототканной парчи.*

ناسنجیدگی [насäнд͡жидэги] необду́манность, опроме́тчивость (*речей, поступков*).

ناسنجیده [насäнд͡жидэ] **1.** необду́манный, опроме́тчивый; неосторо́жный; **2.** необду́манно, опроме́тчиво; неосторо́жно.

ناسنجیده گو(ی) [насäнд͡жидэгу(й)] **1.** говоря́щий необду́манно; болта́ющий вздор; **2.** пустоме́ля; болту́н.

ناسنجیده گویی [насäнд͡жидэгуйи] необду́манные ре́чи; пуста́я болтовня́.

ناسوت [насут] *книжн.* 1) челове́ческая приро́да, нату́ра; ~ عالم* земно́й мир, мир люде́й; 2) материа́льный мир.

ناسوتی [насути] *книжн.* 1) челове́ческий, мирско́й; земно́й; 2) материа́льный, недухо́вный.

ناسود [насуд] *см.* نابسود

ناسودمند [насудмäнд] 1) невы́годный, неприбы́льный; 2) бесполе́зный, напра́сный; ~ سخن* бесполе́зные слова́; 3) *редко* беспло́дный; неплодоро́дный; ~ دشت بیکار و* беспло́дная степь.

ناسوده [насудэ] *см.* نابسوده

ناسور [насур] *мн.* نواسیر [нäвасир] 1) *мед.* фи́стула; свищ; 2) (*тж.* ~ زخم*) гноя́щаяся, незажива́ющая ра́на; □ شدن ~ воспаля́ться, нарыва́ть, гнои́ться (*напр. о ране*); کردن ~ вызыва́ть нагное́ние, воспале́ние (*напр. раны*).

ناسوری [насури] I гангрено́зный; воспалённый (*о ране*).

ناسوری [насури] II *редко* го́рло, гло́тка; горта́нь.

ناسوز [насуз] *см.* نسوز

ناسی [наси] *книжн.* 1) забы́тый, пре́данный забве́нию; 2) забы́вчивый; рассе́янный; □ ~ شدن а) забыва́ться, быть забы́тым, быть пре́данным забве́нию; б) станови́ться забы́вчивым, рассе́янным.

ناسید [насäййед] *разг.* лжесеи́д (*бранное слово по адресу сеида; см.* سید).

ناسیدن [насидäн] *уст.* 1) рожа́ть недоно́шенным; 2) де́лать вы́кидыш.

ناسیر [насир] 1) несы́тый; голо́дный; 2) *прям. и перен.* ненасы́тный.

ناسیرابی [насираби] неутолённость; ненапоённость.

ناسیزم [насизм] *и* ناسیسم [насисм] наци́зм.

ناسیونال [насйонал] национа́льный (*свойственный данной нации*).

ناسیونال‌شوینیست [насйоналшовинист] национа́л-шовини́ст.

ناسیونالیزم [насйонализм] *см.* ناسیونالیسم

ناسیونالیست [насйоналист] 1) национали́ст; 2) уча́стник *или* сторо́нник национа́льного движе́ния.

ناسیونالیستی [насйоналисти] националисти́ческий.

ناسیونالیسم [насйонализм] национали́зм; ~ بورژوازی* буржуа́зный национали́зм.

ناشاد [нашад] 1) невесёлый; пода́вленный; скучный; гру́стный; 2) недово́льный; оби́женный; 3) *редко* неуда́чливый, несчастли́вый.

ناشادکام [нашадкам] 1) охва́ченный го́рем, печа́лью; 2) неуда́чливый, несчастли́вый; □ ~ شدن а) горева́ть, печа́литься; б) *уст.* обижа́ться (*на кого* از).

ناشادمان [нашадман] *см.* ناشاد

ناشادمانی [нашадмани] *см.* ناشادی

ناشادی [нашади] 1) невесёлое, пода́вленное настрое́ние; грусть; 2) недово́льство; оби́да.

ناشاکر [нашакер] *см.* ناسپاس

ناشایست [нашайест] **1.** *см.* ناشایسته; **2.** 1) бесче́стный, позо́рный посту́пок; 2) наси́лие, притесне́ние; произво́л; *بخانه های مسلمانان دزدی و ~ روا داشتند они́ допуска́ли грабёж и наси́лие в дома́х мусульма́н; 3) брань, ру́гань, прокля́тия; □ گفتن ~ брани́ться, руга́ться; руга́ть, брани́ть, поноси́ть (*кого* را, به); کردن ~ а) соверша́ть бесче́стный, позо́рный посту́пок; б) соверша́ть наси́лие; твори́ть произво́л.

ناشایستگی [нашайестэги] 1) недосто́йность; неблагови́дность, неприли́чность, неуме́стность (*речей, поступков*); 2) неблагоро́дство, непоря́дочность.

ناشایسته [нашайестэ] **1.** 1) недосто́йный, незаслу́живающий (*чего-л.*); 2) неуважа́емый, недосто́йный; 3) неподоба́ющий, неблагови́дный, неприли́чный (*о речах, поступках*); дурно́й, скве́рный, предосуди́тельный (*о делах, словах*); ~ حرکات* неподоба́ющие де́йствия; ~ کار* а) безнра́вственный посту́пок; б) *редко* гну́сное де́ло, злодея́ние; 4) *редко* незако́нный, недозво́ленный (*мусульманским законом*); **2.** *редко* негодя́й, подле́ц; вы́родок; наха́л.

ناشپاتی [нашпати] *сорт сладких крупных груш.*

ناشتا [нашта] **1.** голо́дный, ничего́ не е́вший с утра́; ~ دهان* [با] на голо́дный желу́док; با *دهان ~ از خانه بیرون رفت он ушёл из до́ма у́тром ничего́ не поев; **2.** (*тж.* ~ به) натоща́к; شراب نخورید ~ не пе́йте вина́ натоща́к; **3.** *см.* ناشتایی 1), 2); □ بودن ~ не есть ничего́ с утра́; تا ظهر ~ بودم до полу́дня я ничего́ не ел, до полу́дня я остава́лся голо́дным; خوردن ~ пое́сть немно́го, легко́ поза́втракать; شکستن ~ а) разгове́ться; б) *см.* ~ خوردن; ~ کردن *см.* ناشتایی کردن (*в ст.* ناشتایی).

ناشتار [наштар] ель (Picea) (*живущая до 500 лет*).

ناشتاشکن [нашташекāн] *редко* за́втрак; лёгкий за́втрак, лёгкая заку́ска у́тром.

ناشتالب [наштала̄б] *редко* 1) непоза́втракавший; 2) соблюда́ющий пост, постя́щийся.

ناشتایی [наштайи] 1) за́втрак; 2) пе́рвая еда́ по́сле поста́; 3) *редко* голода́ние; 4) *редко* пост, соблюде́ние поста́; □ کردن ~ за́втракать.

ناشدنی [нашодāни] невозмо́жный, нереа́льный; неосуществи́мый; недостижи́мый.

ناشر [нашер] **1.** 1) публику́ющий, издаю́щий; 2) передаю́щий, распространя́ющий; 3) разглаша́ющий; обнаро́дующий; **2.** изда́тель.

ناشرافکار [нашерāфкар] вырази́тель мне́ния, взгля́дов.

ناشز [нашез] *редко* **1.** упря́мый; непоко́рный; строптивый; **2.** муж, обижа́ющий жену́; муж-тира́н.

ناشزه [нашезэ] *редко* непоко́рная жена́, стропти́вая, упря́мая жена́.

ناشسته [нашостэ] немы́тый; гря́зный, неопря́тный; ~ طفل* *редко* новорождённый, то́лько что роди́вшийся и ещё не обмы́тый ребёнок.

ناشسته‌رو(ی) [нашостэру(й)] **1.** 1) неумы́тый; 2) *редко* невоспи́танный, неве́жественный; 3) *редко* бессты́дный; **2.** *редко* 1) неве́жда; 2) бессты́дник.

ناشکر [нашокр] неблагода́рный (*богу*); ~ شدن быть неблагода́рным, выка́зывать неблагода́рность (*богу*).

ناشکری [нашокри] неблагода́рность (*богу*); □ کردن ~ ропта́ть (*на бога*).

ناشکفته [нашекофтэ] нерасцве́тший, нераспусти́вшийся (*о цветке*); ~ غنچه* буто́н, нераспусти́вшийся цвето́к.

ناشکوفا [нашекуфа] нерасцвета́ющий.

ناشکیب [нашäкиб] *см.* ناشکیبا

✓ ناشکیبا [нашäкиба] 1) нетерпели́вый; несде́ржанный, неспоко́йный; 2) суетли́вый; беспоко́йный; обеспоко́енный, взволно́ванный; 3) *ред.*

ко влюблённый; □ شدن ~ тосковáть, грусти́ть (*о ком-чём* از).

ناشکیبایی [нашăкибайи] *и* ناشکیبی [нашăкиби] 1) нетерпе́ние; нетерпели́вость; 2) суетли́вость; беспоко́йство; □ کردن ~ а) проявля́ть нетерпе́ние; б) суети́ться; беспоко́иться; волновáться.

ناشگفته [нашегофтэ] *см.* ناشکفته

ناشمار [нашомар *и* пашемар] бесчи́сленный.

ناشمردنی [нашомордăни] *см.* نشمردنی

ناشناخت [нашенахт] **1.** *см.* ناشناس 1, 2; **2.**: ~ به (*тж.* ~ بطور*) а) не узнáв, не опознáв; б) *см.* ناشناس 3.

ناشناختنی [нашенахтăни[неузнавáемый; ~ بطور* неузнавáемо.

ناشناخته [нашенахтэ] *см.* ناشناس 1 1), 2) *и* 2, 3; با ~ همسفر مباش *погов.* не пускáйся в путь с неизвéстным [тебé] человéком.

ناشناس [нашенас] **1.** 1) неизвéстный, незнакóмый; чужóй; 2) не пóльзующийся извéстностью, неизвéстный; 3) незнáющий (*чего-л.*), несвéдущий; неосведомлённый (*в чём-л.*); **2.** незнакóмец, неизвéстное лицó; чужáк; یکنفر ~ وارد شد вошёл какóй-то незнакóмый человéк; **3.** (*тж.* ~ به *и* ~ بطور*) 1) неглáсно, тáйно, скры́то; 2) инкóгнито; هر دو ~ به همدان آمدند óба они́ инкóгнито приéхали в Хамадáн.

ناشناسا [нашенаса] **1.** незнáющий, несвéдущий; **2.** *см.* ناشناس 3.

ناشناسایی [нашенасайи] неосведомлённость; незнáние.

ناشنوا [нашенăва] 1) неслу́шающий (*слов*); не обращáющий внимáния; 2) непослу́шный; 3) глухóй, неслы́шащий, лишённый слу́ха.

ناشنوایی [нашенăвайи] 1) непослушáние; 2) глухотá.

ناشنودنی [нашенудăни] *см.* ناشنیدنی [нашенидăни].

ناشنیدنی [нашенидăни] 1) неслы́шимый, не различи́мый на слух; 2) *см.* نشنیدنی

ناشنیده [нашенидэ] **1.** неслы́ханный, небывáлый; удиви́тельный, беспримéрный; ~ حکایات* неслы́ханные истóрии, удиви́тельные расскáзы; **2.** не слы́ша, не слу́шая; не услыхáв; نادیده ~ و بداند ~ بخواند *погов.* не увúдев, узнáет и, не услы́шав, поймёт (*о проницательном человеке*); □ گرفتن ~ не обращáть внимáния (*на что* را); пропускáть ми́мо ушéй.

ناشور [нашур] **1.** немáркий; **2.** сéрая миткáль *или* бязь.

ناشی [наши] I происходя́щий (*в результате чего или от чего* از); проистекáющий (*из чего* از), являющийся результáтом (*чего* از); рождáющийся, возникáющий, появля́ющийся (*из чего* از); بودن ~ происходи́ть, проистекáть; являться результáтом (*чего* از); рождáться, возникáть, появля́ться (*из чего или в результате чего* از); همه این فسادها ~ از بیکاری* او است все э́ти порóки у негó от бездéлья.

ناشی [наши] II **1.** незнáющий, несвéдущий; неóпытный, неумéлый; неиску́сный; ~ نجار* неóпытный столя́р; دزد ~ به کاهدان میزند* *посл.* неóпытный вор попадáет на сеновáл; **2.** начинáющий, новичóк (*в каком-л. деле*).

ناشی [наши] III нашú (*порывистый ветер, дующий на юге Ирана*).

ناشیانه [нашийанэ] **1.** неумéло, неиску́сно; неквалифици́рованно; او ~ حرکتی کرد و خودش را لو داد он неумéло дéйствовал и вы́дал себя́; **2.** (*о чём-л.*) 1) неумéлый, неиску́сный, сдéланный неумéло; неквалифици́рованный; ~ کار* неумéло сдéланная рабóта; 2) неу́мный, неразу́мный.

ناشیگری [нашигăри] неóпытность, неумéние; отсу́тствие мастерствá.

ناصابر [насабэр] *редко* нетерпели́вый; несдéржанный; شدن ~ теря́ть терпéние; проявля́ть нетерпели́вость, несдéржанность; волновáться.

ناصاف [насаф] 1) нечи́стый, загрязнённый (*о воде, стекле и т. п.*); му́тный, непрозрáчный; ~ آب* му́тная водá; 2) нерóвный, неглáдкий, шероховáтый; ухáбистый (*о местности, дороге*); ~ زمین* нерóвная, кочковáтая мéстность; 3) *разг.* нейскренний, нечистосердéчный (*о ком-л.*); او بسیار آدم ناصافی است* он человéк óчень нейскренний; □ کردن ~ загрязня́ть, мути́ть (*воду*); ◇ ~ صدای* охри́пший гóлос.

ناصافی [насафи] 1) загрязнённость; му́тность, непрозрáчность (*воды, стекла и т. п.*); 2) не-

ро́вность, шерохова́тость; 3) *разг.* нейскренность, нечистосерде́чность.

ناصالح [насалеh] 1) недоброде́тельный; 2) непоря́дочный, нече́стный; 3) неподоба́ющий.

ناصب [насэб] 1. *книжн.* 1) устана́вливающий, укрепля́ющий; водружа́ющий; 2) назнача́ющий; 2. *см.* ناصبی

ناصبور [насăбур] *см.* ناشکیبا

ناصبوری [насăбури] *см.* ناشکیبایی

ناصبی [насэби] *мн.* نواصب [нäвасэб] *рел.* 1) приве́рженец се́кты, пропове́дующей не́нависть к има́му Али́ (*см.* ناصبیه); 2) сунни́т.

ناصبیه [насэбийе] *рел.* се́кта, пропове́дующая не́нависть к има́му Али́.

ناصح [насэh] 1. 1) сове́тующий, наставля́ющий; 2) *редко* отзы́вчивый; доброжела́тельный; 2. *мн.* نصاح [носсаh] *и* نصحاء [носăhа] 1) сове́тчик, наста́вник; 2) пропове́дник; 3) *редко* утеши́тель; доброжела́тель.

ناصحیح [насăhиh] непра́вильный, неве́рный.

ناصر [насэр] *книжн.* 1. 1) помога́ющий, приходя́щий на по́мощь; 2) дару́ющий побе́ду; 2. *мн.* انصار [ăнсар] 1) друг, това́рищ; 2) спаси́тель, избави́тель (*эпитет бога*); 3) *и. с. м.* Насе́р.

ناصواب [насăваб] 1. 1) непра́вильный, оши́бочный; 2) неблагоразу́мный; нерациона́льный; нецелесообра́зный; 3) несправедли́вый (*о речах, поступках*); 4) *рел.* недозво́ленный; 5) неподоба́ющий, недосто́йный; ~ سخن* неподоба́ющие слова́; 2. *редко* неправота́, оши́бочность.

ناصیه [насийе] *мн.* نواصی [нäваси] *книжн.* 1) лоб, чело́; 2) чуб, хохоло́к на лбу; чёлка; 3) лицо́ (*чьё-л.*); آثار غضب در ~* او ظاهر گشت следы́ гне́ва отрази́лись на его́ лице́.

ناصیه‌سا(ی) [насийеса(й)] *и* ناصیه‌کوب [насийекуб] *редко* 1) мече́ть; 2) ме́сто, кото́рому поклоня́ются.

ناضج [назэдж] *уст.* 1) спе́лый (*о плоде*); 2) хорошо́ прова́ренный (*о мясе и т. п.*).

ناطق [натэг̌] 1. 1) говоря́щий, облада́ющий спосо́бностью говори́ть; наделённый да́ром ре́чи; 2) озву́ченный, звуково́й (*о фильме*); فیلم* ~ звуково́й фильм; 2. 1) докла́дчик; ора́тор; 2) *уст.* живо́тные; скот (*противоп.* صامت); ~ و صامت иму́щество и скот (*т. е. движимость и недвижимость*); □ ~ بودن *редко* говори́ть, свиде́тельствовать (*о чём* به، بر); مدارک موجود ~ بر *صحت دعوی است* име́ющиеся да́нные свиде́тельствуют об обосно́ванности прете́нзии.

ناطقه [натэг̌э] 1. *см.* ناطق 1 1); 2. (*тж.* ~ قوه*) 1) спосо́бность говори́ть; 2) дар сло́ва, красноре́чие.

ناطور [натур] *редко* 1) садо́вник; 2) сто́рож, охраня́ющий виногра́дник *или* фи́никовый сад.

ناظر [назэр] 1. *мн.* نظار [ноззар] 1) наблюда́тель; зри́тель; созерца́тель; 2) смотри́тель, надзира́тель; управля́ющий, управи́тель; инспе́ктор; بیوتات ~* *уст.* смотри́тель госуда́рственных име́ний и домо́в; خرج ~* заве́дующий хозя́йством; эконо́м; کل ~* *уст.* генера́льный инспе́ктор; (مالی) هزینه ~* фининспе́ктор; 3) (*тж.* خاص ~*) управля́ющий вакуфным име́нием (*назначенный дарствующим лицом*); 4) *уст.* хозя́ин име́ния; 2. 1) наблюда́ющий, следя́щий; 2) смотря́щий, ви́дящий; созерца́ющий; خدا حاضر و ~ است бог вездесу́щ и всё ви́дит; ○ چیزی بودن ~* а) смотре́ть, ви́деть что́-л.; созерца́ть, наблюда́ть что́-л.; б) присма́тривать, надзира́ть за че́м-л.

ناظری [назэри] до́лжность *или* обя́занности смотри́теля, инспе́ктора, управля́ющего; до́лжность завхо́за; ~ کردن *см.* نظارت کردن (*в ст.* نظارت [нäзарăт]).

ناظم [назэм] 1. 1) распоряди́тель; инспе́ктор-распоряди́тель (*школы*); 2) *тех.* регуля́тор; 3) (*тж.* اشعار ~*) *редко* сочини́тель стихо́в, поэ́т; версифика́тор; 2. 1) упоря́дочивающий (*что-л.*), приводя́щий в поря́док; 2) распоряжа́ющийся, регули́рующий; 3) *уст.* нани́зывающий же́мчуг на ни́тку.

ناظمه [назэмэ] 1. *см.* ناظم 2; ~ آلت* *тех.* регуля́тор; 2. инспе́ктор-распоряди́тельница (*школы*).

ناعلاج [наэладж] 1. 1) неизлечи́мый, неисцели́мый; 2) вы́нужденный; 2. вы́нужденно; □ ~ شدن быть вы́нужденным.

ناعم [наэм] *книжн.* 1) мя́гкий, не́жный; 2) живу́щий в доста́тке.

ناغافل [наг̌афэл] *разг.* 1) внеза́пно; нежда́нно-нега́данно; 2) неча́янно, случа́йно.

ناغلا [наѓола] *см.* ناقلا

ناغوش [наѓуш] *редко* погружéние с головóй в вóду; ныряние.

ناغول [наѓул] *редко* крытая лéстница; лéстница с навéсом от дождя́; крытая галерéя, ведýщая навéрх.

ناف [наф] 1) *анат.* пупóк, пуп; 2) (*тж.* ~* جنین) *анат.* пуповина; 3) живóт; утрóба, чрéво; ~ بچه‌ای دارد در у неё во чрéве младéнец; 4) *разг.* середина, центр; ~* ارض (خاک، عالم) *метаф.* центр земли́ (*о Мекке*); ~* شب пóлночь; ~* شهر [сáмый] центр гóрода; 5) *см.* نافه 1); □ ~ بریدن (زدن) перерéзывать пуповину; ◇ ~* گل *бот.* тычинки; | ~ بر زمین *и* ~ افکندن (انداختن) گذاشتن *разг.* изнемогáть, доходить до изнеможéния, сильно уставáть (*от непосильного труда, от большой тяжести*); ~* کسی را به چیزی بریدن (زدن) *разг.* с младéнчества развивáть спосóбности когó-л. к чемý-л.; نافش را بدروغ بریده‌اند он лжив от рождéния; || آه کشیدن ~ از *ته *разг.* тя́жко вздыхáть; ~* به کسی بستن *разг.* а) навя́зывать комý-л.; б) заставля́ть когó-л. поéсть, попить; اول دو استکان چایی بنافش ببند بعد حرفت‌را بزن сначáла застáвь егó вы́пить два стакáна чáю, а потóм ужé начинáй разговóр; в) приписывать комý-л. (*что-л.*); необоснóванно обвиня́ть когó-либо (*в чём* را); *تهمت بی‌جا به ~* مردم میبندند они́ возвóдят на людéй напрáсные обвинéния; | نافش افتاد *разг.* он надорвáлся; ~* مارا باهم نبریده‌اند *разг.* мéжду нáми нет ничегó óбщего.

نافبند [нафбäнд] повя́зка *или* бинт, наклáдываемые на пупóк новорождённого.

نافذ [нафэз] **1.** 1) влия́тельный, пóльзующийся влия́нием; 2) проникновéнный, пронзи́тельный; óстрый; ~ *نگاه пронзи́тельный взгляд; 3) протекáющий (*через что — изафет*); проходя́щий (*через что — изафет*); 4) имéющий си́лу; дéйствующий; подлежáщий исполнéнию, обязáтельный; ~ *امر прикáз, подлежáщий обязáтельному исполнéнию; **2.** *уст.* ртуть; □ ~ شدن *книжн.* а) приобретáть си́лу, станови́ться действи́тельным (*об указе, законе*); *فرمان او ~ همه‌جا شد егó прикáз всю́ду подлежи́т исполнéнию; б) свершáться, исполня́ться (*о чьей-л. воле*); ◇ ~ * آب‌های грунтовы́е вóды; ~ *طریق *рéдко* проторённая дорóга.

نافذالامر [нафэзолäмр] *и* نافذالحکم [нафэзолhокм] *книжн.* такóй, чьи прикáзы исполня́ются, чьи распоряжéния обязáтельны.

نافذالقول [нафэзолѓоўл], نافذالکلام [нафэзолкелам] *и* نافذالکلمه [нафэзолкäлемэ] *книжн.* такóй, чьи словá имéют вес; влия́тельный, авторитéтный.

نافذفرمان [нафэзфäрман] *см.* نافذالامر

نافر [нафэр] 1) питáющий отвращéние (*к кому-чему* از); избегáющий (*кого-чего* از); 2) *редко* пугли́вый; рóбкий, застéнчивый; □ ~ بودن питáть отвращéние (*к кому-чему* از); избегáть (*кого-чего* از).

نافراهم [нафäраhäм] *редко* несóбранный; неприготóвленный, неподготóвленный.

نافرجام [нафäрд͡жам] **1.** 1) неблагополýчный; несчáстный; злополýчный, злосчáстный; 2) беспдóдный, напрáсный, бесполéзный; бессмы́сленный, абсýрдный; 3) неокóнченный, незавершённый; неудáвшийся; ~ *توطئه неудáвшийся зáговор; 4) нескончáемый, бесконéчный; ~ *بحث нескончáемый спор; **2.** 1) (*тж.* ~ *سخن) бессмы́слица, нелéпица, вздор, чепухá; 2) *редко* тот, когó ожидáет недóбрый конéц; несчáстный; 3) *редко* то, что плóхо кончáется; плохóй конéц; □ ~ گفتن говори́ть бессмы́слицу, нести́ чепуху́; ~ ماندن оставáться неокóнченным, незавершённым.

نافرجام گو(ی) [нафäрд͡жамгу(й)] *книжн.* **1.** говоря́щий бессмы́слицу, несýщий вздор; **2.** пустословов, пустомéля.

نافرجام گویی [нафäрд͡жамгуйи] *книжн.* бессмы́сленный, нелéпый разговóр; пустословие.

نافرجامی [нафäрд͡жами] злополýчие, злосчáстье; несчáстье; плохóй, недóбрый конéц.

نافرمان [нафäрман] **1.** 1) непослýшный, непокóрный; ~ *اسب норови́стая лóшадь; 2) мятéжный; **2.** *редко* ослýшник; бунтовщи́к, мятéжник; □ ~ شدن а) не послýшаться, не повинова́ться; б) поднимáть мятéж.

نافرمانی [нафäрмани] 1) непослушáние, неповиновéние; непокóрность; ~* او از حد گذشت егó непослушáние перешлó все грани́цы; 2.

редко бунт, мятéж; □ ~ کردن а) не слýшаться, не повиновáться; проявля́ть непокóрность; б) *редко* поднимáть бунт, мятéж.

نافرهختگی [нафäрhэхтэги] *уст.* грýбость, дéрзость; невоспи́танность; некультýрность, невéжество.

نافرهخته [нафäрhэхтэ] *и* نافرهیخته [нафäрhихтэ] *уст.* грýбый, дéрзкий; невоспи́танный; некультýрный, невéжественный.

نافع [нафэ’] 1) принося́щий пóльзу, полéзный; благотвóрный, благоприя́тный; ~ داروی* целительное срéдство; 2) принося́щий вы́году, вы́годный; □ ~ آمدن окáзываться полéзным, дéйствовать, приноси́ть пóльзу.

نافگاه [нафгаh] *анат.* пупóчная óбласть.

نافله [нафэле] *мн.* نوافل [нäвафэл] 1) (*тж.* ~ نماز*) необязáтельный намáз; 2) *редко* подáрок; дар.

نافه [нафэ] 1) (*тж.* ~ مشک*) мýскусная железá кабаргú; ~ آهو* мýскусный мешóчек, находя́щийся у пупкá кабаргú (*мускусной газели*); 2) мýскус; □ ~ گشودن *поэт.* источáть благовóния, наполня́ть вóздух аромáтом; ◇ ~ گل* *бот.* тычи́нки; | ~ مشک یافتن* приобретáть слáву, слáвиться.

نافهم [нафähм] *см.* نفهم

نافه‌مو [нафэму] *редко* стари́к, седовлáсый стáрец.

نافهمی [нафähми] непоня́тливость, несообрази́тельность; тýпость.

نافی [нафи] отрицáющий (*что-л.*); отвергáющий (*что-л.*).

ناقابل [наға́бэл] 1) недостóйный (*о ком-л.*); 2) неспосóбный, неодарённый; 3) скрóмный, незначи́тельный, ничтóжный; ~ تحفه* скрóмный подáрок.

ناقابلی [наға́бэли] 1) недостóйность поведéния; отрицáтельные, плохи́е кáчества (*кого-л.*); 2) неспосóбность, неодарённость.

ناقادر [наға́дэр] нéмощный, слáбый, бесси́льный.

ناقبول [нағäбул] *редко* 1) неприня́тый, отвéргнутый; 2) неприéмлемый.

ناقد [нағэд] I *уст.* 1) проби́рщик, проби́рер; 2) монéтчик.

ناقد [нағэд] II *книжн.* 1. 1) критикýющий; 2) крити́чески относя́щийся; крити́чески воспринимáющий (*что-л.*); 2. кри́тик.

ناقدانه [нағэданэ] 1. крити́чески; 2. крити́ческий; ~ مطالعه* крити́ческое рассмотрéние; крити́ческий обзóр.

ناقص [нағэс] 1) имéющий изъя́н, недостáток; неполноцéнный, дефéктный; 2) недостáточный, непóлный; несовершéнный; ~ اطلاعات شما* вáши свéдения недостáточны; ~ این جلد است э́тот том непóлный; 3) увéчный, изувéченный, изурóдованный; 4) незавершённый, незакóнченный; ~ این جمله است э́та фрáза не окóнчена; ~ ساختمان این عمارت ماند* строи́тельство э́того здáния остáлось незавершённым; 5) сокращённый, убáвленный; *мат.* усечённый; ~ مخروط* усечённый кóнус; ~ هرم* усечённая пирами́да; □ ~ شدن а) быть испóрченным, быть с изъя́ном, с недостáтком, с дефéктом; получáть повреждéние; б) быть изувéченным, изурóдованным, получáть увéчья; в) станови́ться недостáточным, непóлным, несовершéнным; ~ کردن а) пóртить; наноси́ть повреждéния (*чему* را); б) увéчить; наноси́ть увéчья (*кому-чему* را); в) дéлать недостáточным, непóлным; дéлать несовершéнным; ◇ ~ جمله* *грам.* непóлное предложéние; ~ فعل* *грам.* недостáточный глагóл.

ناقص‌الخلقه [нағэсолхэлғэ] 1. урóдливый; рождённый с физи́ческими недостáтками; ~ بچه* урóдливый ребёнок; 2. урóд; калéка.

ناقص‌العضو [нағэсолозв] калéка.

ناقص‌العقل [нағэсолäғл] 1. слабоýмный, глýпый; придурковáтый; 2. идиóт.

ناقص‌العیار [нағэсолäйар] 1) низкопрóбный (*о драгоценном металле*); 2) маловéсный, лёгкий.

ناقص‌عقل [нағэсäғл] *см.* ناقص‌العقل

ناقض [нағэз] 1. 1) нарушáющий, несоблюдáющий (*договор, обязательство*); 2) противорéчащий (*чему-л.*); несовпадáющий, идýщий вразрéз (*с чем-л.*); 2. наруши́тель (*договора, обязательства*); ~ قرارداد* наруши́тель договóра.

ناقل [нағэл] 1. 1) переносящий, перевозя́щий; передаю́щий; перемещáющий; 2) пересказываю́щий, передаю́щий, повествýющий; 3) проводя́-

щий; облада́ющий сво́йствами проводника́ (*электричества, звука, света*); صوت ~* звукопроводя́щий; 2. 1) расска́зчик, повествова́тель; ~* این حکایات کیست؟ кто расска́зчик э́тих исто́рий?; 2) *мн.* نقله [нӑғӓле] носи́тель, распространи́тель; میکروب ~* бациллоноси́тель; 3) *мн.* نقله [нӑғале] *физ.* проводни́к; حرارت ~* а) проводни́к тепла́; б) теплопрово́дный; ~* الکتریک а) проводни́к электри́ческого то́ка; б) проводя́щий электри́чество.

ناقلا [наґола] *разг.* 1. 1) хи́трый, лука́вый; 2) ло́вкий; изворо́тливый; жуликова́тый; плутова́тый; 3) шаловли́вый, прока́зливый; непослу́шный; 2. 1) хитре́ц, ловка́ч, плут; 2) прока́зник; не́слух.

ناقلاگری [наґолагӓри] *разг.* 1) хи́трость; лука́вство; 2) ло́вкость; изворо́тливость, жуликова́тость, плутова́тость.

ناقل‌الصوت [наґэлоссоӯт] звукопроводя́щий.

ناقلایی [наґолайи] *см.* ناقلاگری

ناقله [наґэле] *см.* ناقل 1.

ناقوس [наґус] *мн.* نواقیس [нӑваґис] ко́локол; би́ло; гонг; خطر ~* наба́т; برج ~* колоко́льня; زدن ~ бить в ко́локол.

ناقه [наґэ] *уст.* верблю́дица.

ناک [нак] I *разг.* 1) бе́дный, неиму́щий; си́льно нужда́ющийся; 2) бе́дственный; وضع ~* бе́дственное положе́ние; □ بودن ~ а) быть без де́нег; нужда́ться, испы́тывать материа́льные затрудне́ния; б) находи́ться в бе́дственном положе́нии.

ناک [нак] II *диал.* че́люсть; скула́.

ناک [нак] III *уст.* нечи́стый, содержа́щий при́месь.

ناک [нак] IV *сорт сладких, сочных груш.*

ناکار [накар] *разг.* него́дный, неприго́дный; вы́шедший из стро́я; کردن ~ де́лать неприго́дным, выводи́ть из стро́я.

ناکافی [накафи] 1. недоста́точный, ма́лый; 2. недоста́точно, ма́ло.

ناکام [накам] 1. 1) несчастли́вый, неуда́чливый; обездо́ленный; 2) обма́нутый в наде́ждах, разочаро́ванный; 3) уме́рший молоды́м; 2. 1) несчастли́вец; неуда́чник; 2) *см.* ناکامی 1).

ناکامی [наками] 1. 1) несча́стье, обездо́ленность; го́рькая до́ля; неуда́ча; невезе́ние; 2) разочарова́ние; 2.: به ~ скрепя́ се́рдце, вы́нужденно; понево́ле.

ناکاوت [накаут] *спорт.* нока́ут.

ناکرده‌کار [накӓрдэкар] 1. нео́пытный; неиску́шённый; 2. новичо́к (*в каком-л. деле*); ~ را نبر بکار! *погов.* не доверя́й де́ла нео́пытному!

ناکس [накӓс] 1. 1) ни́зкий, по́длый, бесче́стный; презре́нный, ничто́жный; 2) *редко* трусли́вый; 2. 1) негодя́й; подле́ц; презре́нный челове́к; به تربیت کس نمیشود ~ *погов.* из негодя́я [никаки́м] воспита́нием не сде́лаешь челове́ка; 2) *редко* трус.

ناکسی [накӓси] 1) ни́зость, по́длость; презре́нность; 2) *редко* тру́сость.

ناکوک [накук] расстро́енный (*о музыкальном инструменте*).

ناکی [наки] *разг.* бе́дность, нужда́, бе́дственное положе́ние; безде́нежье.

ناگاه [нагаһ] 1. (*тж.* به ~) 1) внеза́пно, неожи́данно, вдруг; 2) неча́янно, случа́йно; 3) *редко* несвоевре́менно, неуме́стно; 2. неожи́данный, внеза́пный.

ناگاهان [нагаһан] *см.* ناگهان

ناگاهانی [нагаһани] *см.* ناگهانی

ناگزیر [нагозир] 1. 1) неизбе́жный, неотврати́мый, немину́емый; 2) необходи́мый, обяза́тельный; 3) вы́нужденный, принуждённый; 2. 1) неизбе́жно, неотврати́мо; немину́емо; 2) вы́нужденно; понево́ле; □ بودن ~ а) быть неизбе́жным, неотврати́мым, немину́емым, обяза́тельным; б) быть вы́нужденным, принуждённым; فرار کند بود ~ он был вы́нужден бежа́ть; کردن ~ а) де́лать неизбе́жным; неотврати́мым, немину́емым; б) де́лать необходи́мым, обяза́тельным; в) вынужда́ть, принужда́ть.

ناگزیری [нагозири] 1) неизбе́жность; неотврати́мость, немину́емость; 2) необходи́мость, обяза́тельность; 3) вы́нужденность.

ناگسستنی [нагосэстӓни] неразры́вный; неруши́мый; اتحاد ~* неруши́мый сою́з; رابطه ~* неразры́вная связь.

ناگشا [нагоша] *бот.* нерастре́скивающийся (*об околоплоднике*).

ناگفتنی [нагофтӓни] 1) необъясни́мый, непереда́ваемый, невырази́мый; زیبایی ~* невыра-

зи́мая красота́; 2) сокрове́нный, та́йный; ~ آرزوهای * сокрове́нные мечты́.

نا گفته [нагофтэ] неска́занный, невы́сказанный, неупомя́нутый; ◇ ~ نماند که... а) сле́дует отме́тить (сказа́ть), что...; б) ме́жду про́чим...

نا گوار [нагäвар и наговар] 1) неприя́тный на вку́с, невку́сный; ~ آب * невку́сная вода́; 2) неудобовари́мый; ~ غذای* неудобовари́мая пи́ща; 3) неприя́тный, огорчи́тельный, доса́дный; ~ پیش‌آمد* неприя́тный слу́чай, неприя́тность; несча́стье; ~ سخنان* неприя́тные слова́; □ ~ آمدن а) прийти́сь не по вку́су; оказа́ться неприя́тным на вку́с; б) быть неприя́тным, огорчи́тельным; ~ کردن (ساختن) де́лать неприя́тным, по́ртить, отравля́ть; *همه اینها زندگی‌را ~ میساخت всё э́то отравля́ло жизнь.

نا گوارا [нагäвара и наговара] см. نا گوار 1), 2).

نا گواری [нагäвари] 1) плохо́й вкус (пи́щи); 2) неудобовари́мость; 3) неприя́тность, огорчи́тельность.

نا گه [нагäh] см. نا گاه

نا گهان [нагähан] 1. внеза́пно, неожи́данно, вдруг; ~ *باد شدیدی وزید неожи́данно поду́л си́льный ве́тер; 2. см. نا گهانی 1; ~ اتفاق* неожи́данный слу́чай.

نا گهانی [нагähани] 1. внеза́пный, неожи́данный; непредви́денный; ~ غیبت* внеза́пное исчезнове́ние; *عزیمت ~* او *موجب *حیرت همه شد его́ неожи́данный отъе́зд о́чень удиви́л всех; 2. внеза́пность, неожи́данность; непредви́денность; 3. см. نا گهان 1.

نا گیرا [нагира] неде́йственный, неспосо́бный возде́йствовать.

نال [нал] *редко* 1) са́харный тростни́к; 2) тростни́к, применя́емый для писа́ния; кала́м; 3) сердцеви́на тростника́.

نالان [налан] 1. 1) сто́нущий, стена́ющий; рыда́ющий; 2) жа́лующийся; но́ющий; 2. со сто́ном, рыда́я; □ ~ بودن а) стона́ть, стена́ть; рыда́ть; б) жа́ловаться (*на что* از); пла́каться (*по поводу чего, на кого-что* از); ныть; او از *مادر شوهرش ~ است она́ жа́луется на свою́ свекро́вь; او همیشه از *بیماریهای خود ~ بود она́ всегда́ пла́калась по по́воду свои́х боле́зней.

نالایق [налайеґ] 1) недосто́йный, него́дный; 2) неприго́дный (*для чего-л.*); незаслу́живающий (*чего-л.*); او برای این مقام ~ است он не заслу́живает э́того поста́; 3) неподоба́ющий, неприли́чный.

نالش [налеш] 1) стена́ние, плач, рыда́ние; 2) причита́ние; нытьё; жа́лоба; хны́канье; □ ~ کردن а) стена́ть, пла́кать, рыда́ть; б) причита́ть; ныть, жа́ловаться; хны́кать.

نالوطی [налути] *разг.* 1. 1) ненадёжный, не внуша́ющий дове́рия; непоря́дочный; 2) невеликоду́шный, неблагоро́дный; 2. неры́царь, неджентльме́н.

نالوطی گری [налутигäри] *разг.* 1) непоря́дочность, недобросо́вестность; 2) неблагоро́дство; невеликоду́шие.

ناله [нале] 1) стон, вопль; стена́ние; плач; ~ جانسوز* жа́лобный стон; ~ حزین* скорбный плач; ‖ ~* آب از *ناهمواری زمین است *посл.* журча́ние воды́ происхо́дит от неро́вности по́чвы (*т. е. человек всегда жалуется на невзгоды жизни*); 2) жа́лоба; нытьё; □ ~ کردن см. نالیدن; مریضی آهسته ~ میکرد больно́й тихо́нько стона́л; ○ ~ از جگر برآوردن издава́ть [тяжёлый] стон.

نالیدن [налидäн] 1) стона́ть, издава́ть сто́ны; مریض از درد مینالد больно́й сто́нет от бо́ли; 2) ныть, хны́кать; 3) жа́ловаться, ропта́ть, се́товать (*на что* از); 4) страда́ть под тя́жестью (*чего* از); از بیعدالتی می‌نالند они́ сто́нут под гнётом несправедли́вости; 5) *редко* петь печа́льные пе́сни, создава́ть эле́гии.

نام [нам] 1. 1) и́мя; назва́ние; наименова́ние; ~* بلند сла́вное и́мя, знамени́тое и́мя; ~* خانوادگی (خانواده) фами́лия; ~* مستعار псевдони́м; про́звище; кли́чка; ‖ * کتابخانه به ~* فردوسی библиоте́ка и́мени Фирдоуси́; ‖ ~* این شخص چیست؟ как зову́т э́того челове́ка?; ~* بلند به از *بام بلند *посл.* сла́вное и́мя лу́чше высо́ких пала́т; 2) сла́ва, изве́стность; репута́ция; او *طالب ~ بود و بس он иска́л сла́вы и то́лько; 3) *грам.* и́мя существи́тельное; 4) *в сочет. с артиклем употребляется после имён собственных со знач.* не́кто по и́мени, *напр.*: عبدالله نامی не́кто по и́мени Абдулла́; 2.: به ~* 1) во и́мя; به ~* عدالت во и́мя

справедли́вости; ...نامی~* به *высок.* в честь... (*обычно главы государства*); 2) от и́мени; به ~* دولت от и́мени прави́тельства; 3) на и́мя; عریضه به ~* مدیر заявле́ние на и́мя дире́ктора; 4) под предло́гом, под ви́дом; ~* به جریمه под ви́дом штра́фа; به ~* آنکه... под тем предло́гом, что...; 3.: ~ به поимённо; □ آوردن [بر ، در] ~ просла́виться, приобрести́ и́мя; بردن ~ упомина́ть (*кого-что* را, از); называ́ть (*кого-что* را, از); در کردن ~ приобрета́ть и́мя, станови́ться изве́стным; دادن ~ (گذاشتن) называ́ть (*кого* را, به), дава́ть и́мя (*кому* را, به); داشتن ~ име́ть и́мя, называ́ться; دخترش فرنگیس ~ دارد его́ дочь зову́т Фаранги́с; نوشتن ~ запи́сываться, регистри́роваться; || به ~ رسیدن достига́ть сла́вы, изве́стности; ○ کسی را زدن ~* вычёркивать чьё-л. и́мя (*из списка и т. п.*); | وی در گل افتاد ~* и́мя его́ забы́то, и́мя его́ стёрлось из па́мяти.

نامادری [намадäри] ма́чеха.

نامأنوس [намä'нус] 1) непривы́кший, неприжи́вшийся; 2) неприручённый; ~ حیوان* неприручённое живо́тное; 3) непривы́чный, необы́чный; малоупотреби́тельный; ~ کلمات* необы́чные слова́.

نام‌آور [намавäр] **1.** изве́стный, знамени́тый, сла́вный; **2.** знамени́тость; просла́вленный челове́к; نام‌آوران هنر* просла́вленные лю́ди иску́сства.

نام‌آوری [намавäри] изве́стность; сла́ва.

نامبارک [намобарäк] неблагоприя́тный, предвеща́ющий дурно́е; злове́щий; роково́й.

نامبارکی [намобарäки] отсу́тствие благоприя́тных предзнаменова́ний; злополу́чность.

نامبردار [намбäрдар *и* намбордар] *см.* نامدار; ~ شدن стать знамени́тым, просла́виться.

نامبردگان [намбордэган] *мн. от* نامبرده 2.

نامبرده [намбордэ] **1.** на́званный, вышеупомя́нутый; поимено́ванный; **2.** *мн.* نامبردگان [намбордэган] вышеупомя́нутое лицо́; он.

نامتجانس [намотäд͡жанэс] неоднoро́дный.

نامترقب [намотäрäгг̄äб] *и* نامترقبه [намотäрäгг̄äбэ] неожи́данный; нежда́нный.

نامتساوی [намотäсави] нера́вный, неодина́ковый.

نامتصور [намотäсäввäр] невообрази́мый, немы́слимый.

نامتعادل [намотäадэл] 1) неуравнове́шенный; 2) нера́вный, неодина́ковый (*по весу*).

نامتناسب [намотäнасэб] 1) неравноме́рный; несоразме́рный, несимметри́чный; непропорциона́льный; 2) несоотве́тствующий (*чему-л.*); неподходя́щий (*для чего-л.*).

نامتناهی [намотäнаhи] бесконе́чный; необъя́тный, неизмери́мый; ~ فضای* бесконе́чное простра́нство.

نامتوازی [намотäвази] непаралле́льный; ~ خطهای* непаралле́льные ли́нии; сходя́щиеся ли́нии.

نامجو(ی) [намд͡жу(й)] **1.** 1) и́щущий сла́вы, стремя́щийся к сла́ве; 2) честолюби́вый, тщесла́вный; 3) неустраши́мый, отва́жный; **2.** 1) честолю́бец; 2) *и. с. м.* Намджу́.

نامجویی [намд͡жуйи] 1) стремле́ние к сла́ве; 2) честолю́бие; тщесла́вие.

نامحدود [намähдуд] неограни́ченный, беспреде́льный; безграни́чный; ~ برای مدت* на неограни́ченное вре́мя.

نامحرم [намähрäм] **1.** 1) чужо́й, посторо́нний; тако́й, кото́рому не доверя́ют свои́х тайн, секре́тов; 2) *рел.* не явля́ющийся бли́зким ро́дственником (*о лицах разного пола, с которыми по законам шариата разрешается брак*); زن* ~ неблѝзкая ро́дственница; ~ مرد* мужчи́на, не явля́ющийся бли́зким ро́дственником; **2.** 1) чужо́й, посторо́нний челове́к; 2) *рел.* лицо́ друго́го по́ла, не явля́ющееся бли́зким ро́дственником (*с которым по законам шариата разрешается брак*).

نامحرمی [намähрäми] *рел.* отсу́тствие бли́зких ро́дственных свя́зей (*между лицами разного пола, которым по законам шариата разрешается вступление в брак*).

نامحسوس [намähсус] 1) неосяза́емый, неощути́мый; 2) неразличи́мый, незаме́тный; زلزله* شب گذشته ~ بود землетрясе́ние, происше́дшее про́шлой но́чью, не́ было заме́чено.

نامحصور [намähсур] 1) неограни́ченный, беспреде́льный, безграни́чный; 2) не обнесённый стено́й, неограждённый.

نامحلول [намähлул] нераствори́мый.

نامدار [намдар] **1.** извéстный, знаменúтый, прослáвленный; ~ نویسنده* знаменúтый писáтель; **2.** *и. с. м.* Намдáр.

نامداری [намдари] извéстность, именúтость, прослáвленность, слáва.

نامراد [наморад] **1.** 1) неудáчливый, несчастлúвый; обездóленный; 2) разочарóванный; отчáявшийся; **2.** неудáчник; □ ~ شدن а) становúться несчáстным, обездóленным; терпéть неудáчу; б) разочарóвываться; отчáиваться; ~ کردن а) дéлать несчáстным; б) разочарóвывать; ввергáть в отчáяние.

نامرادی [наморади] 1) неудáчливость, невезéние; 2) разочаровáние; отчáяние.

نامربوط [намäрбут] **1.** 1) неумéстный, не относя́щийся к дéлу; несообрáзный; 2) нелéпый, абсýрдный; вздóрный; ~حرفهای* нелéпые словá; чепухá; 3) брáнный, оскорбúтельный; ~ سخنان* оскорбúтельные словá; **2.** 1) нелéпость, абсýрд, чепухá; вздор; 2) ругáтельство, брань; оскорблéние; □ ~ گفتن а) говорúть нелéпости; молóть чепухý, нестú вздор; б) ругáть, бранúть (*кого* به); оскорбля́ть (*кого* به).

نامربوطی [намäрбути] нелéпость, абсýрдность; вздóрность.

نامرتب [наморäттäб] **1.** 1) неупоря́доченный; беспоря́дочный, нерегуля́рный; бессистéмный; 2) безалáберный, неаккурáтный; **2.** 1) беспоря́дочно, бессистéмно; нерегуля́рно; 2) базалáберно, неаккурáтно.

نامرتبی [наморäттäби] 1) неупоря́доченность; беспоря́дочность, бессистéмность; 2) безалáберность; неаккурáтность.

نامرحوم [намäрhум] прокля́тый, окая́нный (*об умершем человеке*).

نامرد [намäрд] **1.** 1) труслúвый, немýжественный, малодýшный; 2) пóдлый, нúзкий; бессóвестный; вероломный; **2.** 1) трус; 2) негодя́й, подлéц; верóломный человéк.

نامردانه [намäрданэ] **1.** 1) труслúво, малодýшно; 2) пóдло, нúзко; бессóвестно; верóломно; неблагорóдно, недостóйно; **2.** (*о чём-л.*) 1) труслúвый, малодýшный; 2) пóдлый, нúзкий; неблагорóдный, недостóйный.

نامردم [намäрдом] 1) пóдлый, нúзкий; презрéнный (*о ком-л.*); 2) жестóкий; 3) нáглый, бессóвестный.

نامردمی [намäрдоми] 1) пóдлость, нúзость; бесчеловéчность; 2) жестóкость; 3) нáглость, бессóвестность.

نامردی [намäрди] 1) трýсость, труслúвость; малодýшие; 2) пóдлость, нúзость; верóломство.

نامرسوم [намäрсум] непрúнятый; несоответствующий обы́чаям.

نامرضی [намäрзи] *книжн.* неудовлетворúтельный, неприéмлемый; достóйный порицáния.

نامرعی [намäр'и] несоблюдáемый, невыполня́емый; ~ داشتن *книжн.* не соблюдáть (*правил*), не держáть (*слова, обещания*), не считáться (*с законами*).

نامرغوب [намäрг̌уб] 1) недоброкáчественный, плохóго кáчества (*о товаре*); ~ جنس* товáр нúзкого кáчества; 2) *редко* не вызывáющий интерéса, неинтерéсный; не пóльзующийся успéхом.

نامرغوبی [намäрг̌уби] недоброкáчественность, плохóе кáчество (*товара*).

نامرئی [намäр'и] невúдимый, скры́тый; ненаблюдáемый; ~ تیراندازی* *воен.* стрельбá по закры́тым цéлям; ~ جهان* мир микроорганúзмов.

نامزد [намзäд] **1.** 1) женúх; невéста; 2) кандидáт, кандидатýра; ~ نمایندگی* кандидáт в депутáты; **2.** наречённый, просвáтанный; обручённый, помóлвленный; □ ~ شدن а) быть обручённым, помóлвленным, просвáтанным; обручáться; б) быть вы́двинутым, выдвигáться, становúться кандидáтом (*на какой-л. пост*); ~ کردن а) обручáть; просвáтывать; دختر* اورا ~ کردم я обручúлся с егó дóчерью; б) выдвигáть, выставля́ть кандидáтом.

نامزدبازی [намзäдбази] *разг.* встрéчи женихá с невéстой пéред свáдьбой.

نامزدی [намзäди] 1) помóлвка, обручéние; пребывáние в положéнии женихá *или* невéсты; ~ جشن* помóлвка; 2) выдвижéние кандидáтом; 3) кандидатýра.

نامزروع [намäзру'] незасéянный; невоздéланный; ~ اراضی* целúнные, зáлежные зéмли.

ناساعد [намосаэд] неблагоприя́тный, неблагоприя́тствующий; неспосóбствующий (*чему-*

-либо); невыгодный; ~ اوضاع* неблагоприятная обстановка.

نامساوی [намосави] 1) неодинаковый, неравный; неадекватный; ~ حقوق* неравные права; 2) неровный, негладкий.

نامستحق [намостähäг̌(г̌)] незаслуживающий, недостойный (*чего-л.*); не имеющий права (*на что-л.*); چیزی بودن ~* не заслуживать чего-л., быть недостойным чего-л.; не иметь права на что-л.

نامستعد [намостäэд(д)] 1) неподготовленный, неготовый (*к чему-л.*); 2) неспособный; непригодный.

نامسطح [намосäттäh] неровный, негладкий, с неровной поверхностью.

نامسعود [намäс'уд] 1) несчастливый, неудачливый; 2) неблагоприятный; зловещий, предвещающий дурное.

نامسکون [намäскун] ненаселённый, незаселённый; необитаемый; ~ جزیره* необитаемый остров.

نامسلمان [намосäлман] 1) неверный, немусульманин; 2) *разг.* бессовестный (*бранное слово*).

نامسموع [намäсму'] не заслуживающий быть выслушанным; неприемлемый; ~ عذر* неприемлемое извинение.

نامشخص [намошäххäс] неконкретный, неопределённый; нечёткий.

نامشروع [намäшру'] 1) недозволенный, запрещённый законом шариата; 2) незаконный, противозаконный; ~ تقاضای* незаконное требование; ~ درآمد* нечестный доход.

نامشروعی [намäшруи] 1) незаконность, противозаконность; беззаконие; 2) проступок.

نامطبوع [намäтбу'] 1) неприятный; отталкивающий, противный; ~ صحبت* неприятная беседа; 2) невкусный.

نامطلوب [намäтлуб] нежеланный, нежелательный, неприятный; не вызывающий симпатии, одобрения; ~ رفتار* поведение, не заслуживающее одобрения.

نامعادله [намоадэле] *мат.* неравенство; ~* درجه اول* неравенство первой степени.

نامعتبر [намо'тäбäр] 1) ненадёжный, не заслуживающий доверия; ~ مأخذ* неавторитетный источник; 2) недействительный, потерявший силу; ~ سند* недействительный документ; 3) некредитоспособный.

نامعتدل [намо'тäдэл] неумеренный; неуравновешенный; неустойчивый; ~ اخلاق* неуравновешенный характер; ~ هوای* неустановившаяся погода.

نامعتدلی [намо'тäдэли] неумеренность; هوا ~* изменчивость, неустойчивость погоды.

نامعتمد [намо'тäмэд] ненадёжный, не внушающий доверия (*о ком-л.*).

نامعدود [намä'дуд] бесчисленный, неисчислимый, несметный.

نامعروف [намä'руф] непрославившийся, ничем не знаменитый, малоизвестный; ~ شاعر* малоизвестный поэт.

نامعقول [намä'г̌ул] 1) неразумный, нелепый, абсурдный; нерациональный; нелогичный; 2) неподобающий; неприличный, неэтичный; невежливый; ~ رفتار* неэтичный поступок.

نامعقولانه [намä'г̌уланэ] **1.** 1) неразумно, нелепо, абсурдно; нерационально; нелогично; 2) неподобающим образом, неприлично, неэтично; невежливо; **2.** (*о чём-л.*) 1) неразумный, нелепый, абсурдный; нерациональный; нелогичный; 2) неподобающий; неприличный, неэтичный; невежливый.

نامعقولی [намä'г̌ули] 1) неразумность; нелепость, абсурдность; нелогичность; 2) неэтичность; невежливость, неучтивость; □ کردن ~ а) поступать неразумно, нелепо, действовать нелогично; б) поступать невежливо, проявлять неучтивость.

نامعلوم [намä'лум] неизвестный, неведомый, безвестный; неясный, неопределённый; تکلیف* من هنوز ~ است моё положение ещё не выяснено.

نامعلومی [намä'луми] неизвестность; неясность, неопределённость.

نامعمول [намä'мул] 1) неприятный, не вошедший в употребление; 2) необычный.

نامعین [намоäййäн] неопределённый, неясный; неотчётливый, нечёткий, расплывчатый.

نامفهوم [намäфhум] непонятный, неясный; неразборчивый, невнятный; ~ سخن* невнятные слова.

نامقبول [намäғбул] 1) неприéмлемый; не заслýживающий одобрéния, достóйный порицáния; 2) неприя́тный, несимпати́чный, некраси́вый, непривлекáтельный.

نامقبولی [намäғбули] 1) неприéмлемость; 2) несимпати́чность, непривлекáтельность.

نامقطوع [намäғту'] нетвёрдый, непостоя́нный (*о цене*).

نامکشوف [намäкшуф] неразвéданный; неоткры́тый; неисслéдованный; неизýченный; راههای* ~ неизвéданные пути́; در آن زمان امریکا هنوز ~ بود в то врéмя Амéрика ещё не былá откры́та.

نام گذاران [намгозаран]: ~ جشن* прáздник по пóводу наречéния младéнца.

نام گذاری [намгозари] 1) наречéние (*ребёнка*); 2) присвоéние и́мени (*кому-чему-л.*), назывáние; наименовáние; □ ~ شدن а) получáть и́мя (*о родившемся*); б) получáть наименовáние, назвáние; быть нáзванным; именовáться, называ́ться; ~ کردن а) давáть и́мя (*ребёнку*); б) присвáивать и́мя, назвáние, наименовáние (*кому-чему* را).

ناملایم [намолайем] 1. 1) немя́гкий, жёсткий, суро́вый; 2) грýбый; рéзкий; ~ جواب* рéзкий отвéт; 3) óстрый, неприя́тный (*о вкусе*); éдкий (*о запахе*); 4) крутóй, обры́вистый; 2. *в знач. сущ. обычно употребляется форма мн. ч.*; *см.* ناملایمات

ناملایمات [намолайемат] 1) трýдности, затруднéния; 2) неудáчи, невзгóды; неприя́тности; ~ روزگار* превра́тности судьбы́; □ ~ دیدن а) встречáть трýдности, затруднéния; б) терпéть невзгóды, неудáчи; имéть неприя́тности.

ناملایمی [намолайеми] 1) жёсткость, суро́вость; 2) грýбость; рéзкость.

نامکن [намомкен] невозмóжный, неосуществи́мый.

ناممنون [намäмнун] неблагодáрный, непризнáтельный.

نامناسب [намонасэб] 1) неподходя́щий, несоотвéтствующий; неумéстный; ~ وقت* неподходя́щее врéмя; 2) неподобáющий; нетакти́чный; недостóйный.

نامنظم [намонäззäм] 1. 1) нерегуля́рный, непериоди́ческий; несистемати́ческий; 2) неорганизóванный, неупоря́доченный; хаоти́ческий; ~ ارتش* нерегуля́рная áрмия; 2. 1) нерегуля́рно, непериоди́чески; несистемати́чески; 2) неорганизóванно, неупоря́доченно; хаоти́чески; □ ~ کردن вноси́ть беспоря́док (*во что* را); разлáживать, дезорганизóвывать; او کار* ~ اداره‌را کرد он внёс беспоря́док в рабóту учреждéния.

نامنظمی [намонäззäми] 1) нерегуля́рность, непериоди́чность, несистемати́чность; 2) неупоря́доченность; разлáженность, дезорганизóванность.

نام‌نویسی [намнэвиси] поимённая регистрáция; зáпись, регистрáция имён; ~ کردن а) запи́сывать, регистри́ровать (*фамилии, имена*); б) запи́сываться (*куда-л.*).

ناموافق [намовафэғ] 1) несоотвéтствующий; несовмести́мый; 2) неблагоприя́тный, неподходя́щий; ~ باد* неблагоприя́тный вéтер; جواب* ~ отрицáтельный отвéт; ~ یار* неподходя́щий друг; 3) нестрóйный, негармони́чный (*о музыке*); ~ آهنگ* нестрóйный напéв.

ناموافقی [намовафэғи] 1) несоотвéтствие; несовмести́мость; 2) неблагоприя́тность; 3) нестрóйность, негармони́чность (*музыки*).

ناموجه [намовäджджäh] неубеди́тельный, необоснóванный, неоправданный; неуважи́тельный; ~ دلیل* необоснóванный аргумéнт, дóвод; ~ عذر* неуважи́тельная причи́на.

نامؤدب [намоäддäб] 1. невоспи́танный, невéжливый; 2. невоспи́танно, невéжливо.

✓ ناموَر [намвäр] 1. *см.* نام‌آور 1; ~ اشخاص* знамени́тые лю́ди; 2. *и. с. м.* Намвáр.

ناموزون [намоўзун] 1) неритми́чный; нестрóйный, негармони́чный; ~ آهنگ* нестрóйный моти́в; ~ رشد* неравномéрное разви́тие; شعر* ~ неритми́чное стихотворéние; 2) ассиметри́чный; несимметри́чный; несоразмéрный, нескладный, нестрóйный; ~ عمارتهای* несимметри́чные здáния.

ناموزونی [намоўзуни] 1) неритми́чность; негармони́чность; диссонáнс, дисгармóния; 2) ассиметри́я; несимметри́чность, несоразмéрность; нескла́дность; нестрóйность.

ناموس [намус] *мн.* نوامیس [нäвамис] 1) честь; дóброе и́мя, репутáция; کوشش داشت که

~* خود را حفظ کند он стара́лся сохрани́ть свою́ честь; ناموسش بر باد رفت он потеря́л свою́ честь; 2) чистота́, целому́дрие; же́нская честь; 3) при́нцип, пра́вило; зако́н; ~* طبیعت зако́н приро́ды; 4) *редко* та́йна; секре́т, зага́дка; 5) *редко* челове́к, владе́ющий та́йной; ~* اکبر *рел.* знато́к вели́ких тайн (*эпитет архангела Гавриила*); ○ ~* کسی‌را بر باد دادن обесче́стить, опозо́рить кого́-л.

نام‌ونشان [намонэшан] 1) све́дения, да́нные (*о ком-л.*); 2) изве́стность, популя́рность; □ ~ داشتن а) име́ть све́дения, име́ть да́нные (*о ком* (از; از آن ببعد هیچ گونه نام‌و نشانی از او نداریم с того́ вре́мени мы не име́ем о нём никаки́х весте́й; б) име́ть изве́стность, популя́рность.

نام‌وننگ [намонäнг] честь, репута́ция; авторите́т.

ناموِیه [намуйе] *редко* 1) же́нщина, лишь оди́н раз выходи́вшая за́муж; 2) ве́рная, пре́данная жена́, Пенело́па.

نامه [намэ] **1.** 1) письмо́; посла́ние; ~* دوستانه дру́жественное посла́ние, дру́жеское письмо́; ~* ضمانتی гаранти́йное письмо́; 2) *уст.* кни́га, произведе́ние, сочине́ние, труд; ~* اعمال кни́га о дея́ниях, посту́пках; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* докуме́нт; кни́га, сочине́ние, *напр.*: اجاره‌نامه догово́р о на́йме, контра́кт; موافقت‌نامه догово́р, соглаше́ние; ◇ ~* هفتگی еженеде́льник, еженеде́льная газе́та *или* журна́л.

نامه‌بر [намэбäр] *см.* نامه‌رسان; ~ کبوتر* почто́вый го́лубь.

نامهربان [намэһр(э)бан] неприве́тливый, нелюбе́зный, недружелю́бный; нела́сковый; недо́брый.

نامهربانی [намэһр(э)бани] неприве́тливость, нелюбе́зность, нела́сковость, недружелю́бность.

نامه‌رسان [намэрäсан] почтальо́н; курье́р; ~ کبوتر * почто́вый го́лубь.

نامه‌رسانی [намэрäсани] доста́вка пи́сем; دفتر* ~ отде́л доста́вки пи́сем, почто́вый отде́л.

نامه‌سفید [намэсэфид] *редко* пра́ведник, безгре́шный челове́к.

نامه‌سیاه [намэсийаһ] *редко* гре́шник.

نامه‌نگار [намэнэгар] 1) лицо́, состоя́щее в перепи́ске (*с кем-л.*); корреспонде́нт; 2) *редко* корреспонде́нт; журнали́ст; публици́ст.

نامه‌نگاری [намэнэгари] 1) перепи́ска (*с кем-либо*); 2) *редко* журнали́стика, публици́стика; □ ~ کردن а) перепи́сываться (*с кем-л.*); б) *редко* писа́ть для газе́ты, журна́ла; занима́ться журнали́стикой, публицисти́ческой де́ятельностью.

نامه‌نویس [намэнэвис] 1) письмоводи́тель, конто́рский слу́жащий; писе́ц, клерк; 2) *см.* نامه‌نگار

نامه‌نویسی [намэнэвиси] 1) письмоводи́тельство; заня́тие писца́, кле́рка; 2) *см.* نامه‌نگاری

نامی [нами] I знамени́тый, изве́стный; сла́вный; ~ شاعر* сла́вный поэ́т.

نامی [нами] II *книжн.* 1) расту́щий, произраста́ющий; 2) расти́тельный, вегетати́вный.

نامیدن [намидäн] 1) называ́ть, имено́вать; این *رود مرزی را ارس می‌نامند э́ту пограни́чную реку́ называ́ют Ара́кс; 2) *уст.* звать, вызыва́ть, призыва́ть; خادمش را بنامید و گفت... он позва́л своего́ слугу́ и сказа́л...

نامیسر [намойäссäр] невозмо́жный, неосуществи́мый, недостижи́мый, несбы́точный.

نامیمون [намэймун] *см.* نامبارک

نامیه [намийе] *книжн.* **1.** *мн.* نوامی [нäвами] рост, разви́тие; произраста́ние; вегета́ция; **2.** *см.* نامی II.

نان [нан] 1) хлеб (*печёный*); ~* برشته поджа́ренный хлеб; ~* بهشتی *вид сдобной лепёшки*; ~* بیات лежа́лый, чёрствый хлеб; ~* تافتون (تافتان) *см.* تافتون; ~* تنور(ی) хлеб, испечённый, вы́печенный в тану́ре (*см.* تنور); ~* حلال че́стно зарабо́танный хлеб; ~ خالی пусто́й хлеб, оди́н хлеб; ~* روغنی *сорт сдобного хлеба*; ~* سنگک *см.* سنگک; ~* سوخاری *см.* سوخاری; ~* سیاه хлеб из непросе́янной муки́; ~* شیرمال сдо́бная бу́лочка, замешенная на молоке́; ~* شیرین сдо́ба; пря́ники; пече́нье; ~* فطیر пре́сный хлеб; ~* قندی пря́ники; ~* لواش *см.* لواش; ~* نازک *вид тонкого хлеба*; ~ را به *اشتهای دیگران نمیشود خورد *посл.* нельзя́ есть хлеб [сообра́зно] с чужи́м аппети́том (*т. е.* нельзя́ жить чужи́м умо́м); ~ فکر* کن که خربزه آب است *посл.* (по)ду́май о хле́бе, ибо ды́ня — э́то лишь вода́ (*т. е.* на́до ду́мать

в пе́рвую о́чередь о суще́ственном); 2) (*тж.* ~* یومیه) пи́ща; пропита́ние; сре́дства к существова́нию; از ~* شب واجب‌تر است *погов.* [э́то] бо́лее необходи́мо, чем ночна́я тра́пе́за (*т. е.* кра́йне необходи́мо); 3) (*тж.* ~ درخت*) *бот.* хле́бное де́рево, хлебопло́дник (Artocarpus); □ ~ بستن прилепля́ть хлеб *или* лепёшки на вну́тренние сте́нки тану́ра; ~ پختن печь хлеб, выпека́ть хлеб; ~ دادن а) корми́ть, дава́ть пропита́ние; ~ بده، فرمان بده *погов.* снача́ла накорми́, а пото́м прика́зывай; هر که دندان دهد ~ دهد آنکس *посл.* кто даёт [нам] зу́бы, тот даст и хлеб (*соотв.* бог даст день, бог даст пи́щу); б) ока́зывать гостеприи́мство; ~* خودرا درآوردن *см.* ~ در آوردن; ○ ~ پیدا کردن *и* ~* خودرا درآوردن зараба́тывать [себе́] на жизнь; добыва́ть сре́дства к существова́нию; ~* کسی را خوردن жить за че́й-л. счёт; ◇ ~* زرین *метаф.* со́лнце; ~* سیمین *метаф.* луна́; ~ و آب *см.* نان‌وآب; ~ و نمک *см.* نان و نمک; | ~ از *تنور سرد پختن твори́ть удиви́тельные ве́щи, твори́ть чудеса́; вытворя́ть бог зна́ет что; ~ بآب تر کردن си́льно эконо́мить на всём, ограни́чивать себя́ во всём; ~ را *باشتهای مردم خوردن жить чужи́м умо́м; ~ با ناخن خوردن скупи́ться, ска́редничать; быть о́чень жа́дным, скупы́м; نانی برای کسی پختن гото́вить кому́-л. обеспе́ченное бу́дущее; пе́чься о судьбе́ кого́-л.; ~ بر (به) دیوار زدن де́лать бесполе́зное, бессмы́сленное де́ло; ~ بر (به) [*پشت] شیشه مالیدن проявля́ть кра́йнюю сте́пень ску́пости, ска́редничать; ~ به ~ نرسانیدن быть о́чень бе́дным, о́чень нужда́ться, жить впро́голодь; ~ [را] *بنرخ روز خوردن держа́ть нос по ве́тру; ча́сто меня́ть свои́ убежде́ния; приспоса́бливаться к усло́виям, обстано́вке; ~ بهم قرض دادن *разг.* хвали́ть друг дру́га *или* подде́рживать друг дру́га (*в корыстных целях*); ~ *توی *دامن کسی گذاشتن навя́зывать кому́-л. како́е-л. де́ло; взва́ливать на кого́-л. отве́тственность; ~* خودرا پختن устра́ивать свои́ дела́; добива́ться своего́; ~* خودرا حلال کردن зараба́тывать свой хлеб че́стным трудо́м; ~ در *انبان کسی نهادن (گذاشتن) выпрова́живать, выгоня́ть кого́-л. из до́ма; ~ در *تنور سرد بستن *разг.* занима́ться бесполе́зным де́лом; ~ در روغن داشتن *разг.* жить в доста́тке, процвета́ть; ~* *زبان خودرا خوردن попада́ть в затрудни́тельное положе́ние по ми́лости своего́ языка́; распла́чиваться за свою́ болтовню́; ~* (~ و *آب) ,*~ کسی‌را آجر کردن ~* (~ و * آب) کسی‌را قطع *и* کسی‌را بریدن کردن *разг.* отбива́ть у кого́-л. хлеб насу́щный, лиша́ть кого́-л. средств к существова́нию; | نانش بخون افتاده است ему́ живётся о́чень тяжело́, он тя́жким трудо́м добыва́ет свой хлеб; نانش *и* نانش به (در) روغن افتاده است *توی روغن است *разг.* он как сыр в ма́сле ката́ется; نانم آجر شد *разг.* меня́ пости́гла неуда́ча, я потеря́л исто́чник дохо́да; او ~* پخته دارد و *گاو زاده *разг.* у него́ дом — по́лная ча́ша.

نان‌آور [нанавáр] корми́лец (*семьи*).

نانای [нанай] *дет.* та́нец; ~ کردن танцева́ть.

نانایی [нанайи] *дет.* та́нцы и пе́ние; ~ کردن танцева́ть и петь.

نان‌بده [нанбэдэһ] *см.* نان‌ده

نان‌بری [нäнбори] наре́зка хле́ба; ~ *کارد нож для хле́ба.

نان‌بنرخ‌روزخور [нанбэнэрхэрузхор] *разг.* конъюнкту́рщик.

نان‌بیار [нанбийар] *см.* نان‌آور

نان‌پز [нанпäз] пе́карь.

نان‌پزی [нанпäзи] вы́печка хле́ба; ~ کردن печь хлеб.

نانجیب [нанäд͡жиб] 1) неблагоро́дный; непоря́дочный; 2) ни́зкий, по́длый (*о ком-л.*).

نانجیبی [нанäд͡жиби] 1) неблагоро́дство; непоря́дочность; 2) ни́зкий, по́длый посту́пок; ни́зость, по́длость.

نان‌خوار [нанхар] *см.* نان‌خور

نانخواه [нанхаһ] 1) зёрна ани́са; 2) зёрна ани́са, тми́на *и т. п.* (*которыми посыпают хлеб при выпечке*).

نان‌خور [нанхор] едо́к; иждиве́нец; член семьи́, находя́щийся на иждиве́нии (*обычно жена, дети*); من پنج نفر ~ دارم у меня́ пять челове́к иждиве́нцев.

نان‌خورش [нанхорэш] люба́я пи́ща, кото́рую едя́т с хле́бом; припра́ва к хле́бу (*напр. мясо, масло, кислое молоко*).

میهن فروشی [миhāнфоруши] предáтельство; измéна рóдине.

میهنی [миhāни] 1) отéчественный; کالاهای * ~ товáры отéчественного произвóдства; 2) граждáнский; ~ وظیفه* граждáнский долг.

میهن پرستی [миhāнпāрāсти] патриотизм.

میهن دوست [миhāндуст] *см.* میهن پرست

میهندوستی [миhāндусти] *см.* میهن پرستی

میهن فروش [миhāнфоруш] предáтель, измéнник рóдины.

ن

ن *«нун» — двадцать девятая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 50.*

ن, نـ [нā *и* нэ] 1) *приставка* (*служит для образования отрицательных форм глагола*) не, *напр.*: نرو не ходи́; نگفتم я не говори́л; نمیخواهد он не хóчет; 2) *см.* نا I.

نا [на] I *словообразующий отрицательный префикс, указывает на отсутствие какого-л. качества или признака* не-, *напр.*: ناپاک нечи́стый; نادرست невéрный, непрáвильный; ناکام неудáчливый; несчáстный.

نا [на] II: بوی نا* зáпах сы́рости, плéсени; آرد *بوی نا گرفته мукá пáхнет плéсенью.

نا [на] III *разг.* остáток сил, послéдние си́лы; ~ نداشتن быть óчень слáбым, не имéть сил; نا ندارد حرف بزند у негó нет сил [дáже] говори́ть; از گرسنگی نا ندارم я едвá жив от гóлода.

نا [на] IV *см.* نای I, II.

ناآباد [наабад] 1) неблагоустрóенный; 2) пришéдший в запустéние; разрýшенный.

ناآدم [наадāм] *редко* 1) невéжда; невоспи́танный, грýбый человéк; 2) вы́родок; подлéц.

ناآراست [наараст] *и* ناآراسته [наарастэ] не приведённый в поря́док, неупоря́доченный; неподготóвленный.

ناآرام [наарам] 1) неспокóйный, беспокóйный; нетерпели́вый; суетли́вый; 2) беспокóящийся, волнýющийся, тревóжащийся (*о ком-чём-л.*); 3) *см.* ناامن

ناآرامی [наарами] 1) беспокóйство; нетерпели́вость; суетли́вость; 2) *см.* ناامنی

ناآزاد [наазад] *редко* неблагорóдный, ни́зкого происхождéния.

ناآزمودگی [наазмудэги] неóпытность; неумéлость.

ناآزموده [наазмудэ] 1. 1) неóпытный; неумéлый; 2) непровéренный, неиспы́танный; 2. не провéрив, не испытáв; سخن ~ مگو! не провéрив, не говори́!

نااستاد [наостад] 1) некомпетéнтный; 2) неóпытный, не обладáющий мастерствóм.

نااستوار [наостовар] 1) неустóйчивый; некрéпкий, непрóчный; 2) нетвёрдый; шáткий, нестóйкий; 3) непостоя́нный; ненадёжный, недолговéчный.

نااستواری [наостовари] 1) неустóйчивость; непрóчность; 2) нетвёрдость; шáткость; нестóйкость; 3) непостоя́нство; ненадёжность; недолговéчность.

ناآشکار [нааш(е)кар] 1) нея́сный, неопределённый; ترس* ناآشکاری داشت он испы́тывал какóй-то нея́сный страх; 2) скры́тый, завуали́рованный.

ناآشکاری [нааш(е)кари] нея́сность, неопределённость, смýтность (*напр. чувства, предчувствия*).

ناآشنا [нааш(е)на] 1. 1) незнакóмый; неизвéстный; чужóй; невéдомый; 2) несвéдущий, некомпетéнтный; 2. незнакóмец; неизвéстная ли́чность.

ناآشنایی [нааш(е)найи] 1) незнáние (*чего-л.*); 2) неосведомлённость (*в чём* با); некомпетéнтность; □ ~ کردن не признавáть за свои́х, не узнавáть, чуждáться, сторони́ться, избегáть (*кого* با); اینقدرها با ما ~ نکن! не чуждáйся нас так!

نااصل [наáсл] 1. 1) неблагорóдный; 2) непоря́дочный; ни́зкий, пóдлый; 3) непорóдистый,

не чи́стых кровéй (*о живóтном*); 2. негóдник, дрянь.

ناصلی [наăсли] 1) неблагорóдство; 2) ни́зость; непоря́дочность.

ناآگاه [наагаh] 1) неосведомлённый; не постáвленный в извéстность; непредупреждённый, неинформи́рованный; 2) несвéдущий (*в чём-л.*); незнáющий; 3) несознáтельный.

ناآگاهان [наагаhан] *см.* ناگهان

ناآگاهی [наагаhи] 1) неосведомлённость; неинформи́рованность; невéдение; 2) отсу́тствие свéдений, знáний (*о чём* در); 3) несознáтельность; □ نمودن ~ дéлать вид, что ничегó не знáешь; притворя́ться неосведомлённым.

ناآگه [наагăh] *см.* ناآگاه

ناآگهان [наагăhан] *см.* ناگهان

ناالتفاتی [наэлтэфати] нелюбéзность, невнимáтельность, неучти́вость.

ناآمدگان [наамăдэган] *книжн.* грядýщие, бýдущие поколéния; потóмки.

ناآمده [наамăдэ] не наступи́вший, не пришéдший; *غم *روز ~ نباید خورد *погов.* не слéдует печáлиться о том, что ещё не наступи́ло.

ناآمرزیده [нааморзидэ] *бран.* проклятый; окая́нный.

ناامن [наăмн] небезопáсный, ненадёжный; неспокóйный; ~ *راه небезопáсная дорóга; این شهر بسیار ~ است в э́том гóроде óчень неспокóйно.

ناامنی [наăмни] 1) опáсное положéние; 2) ненадёжность; отсу́тствие поря́дка и спокóйствия; беспоря́дки.

ناآموختنی [наамухтăни] не поддаю́щийся обучéнию; не поддаю́щийся приручéнию.

ناآموخته [наамухтэ] 1) необу́ченный; неучи́вшийся; 2) неручнóй, неприручённый (*о живóтном*); 3) невоспи́танный, неучти́вый.

ناامید [наомид] 1) потеря́вший надéжду; пришéдший в отчáяние, отчáявшийся; 2) разочарóванный; □ شدن ~ теря́ть надéжду (*на что* از); приходи́ть в отчáяние, отчáиваться (*от чего* از); разочарóвываться (*в ком-чём* از); کردن ~ а) лишáть надéжды; приводи́ть в отчáяние; б) разочарóвывать (*в чём* از).

ناامیدانه [наомиданэ] 1. безнадёжно; отчáянно, с отчáянием; 2. безнадёжный; отчáянный (*о чём-л.*); *کوشش‌های ناامیدانه‌اش ثمری ندارد егó отчáянные уси́лия ни к чему́ не привели́.

ناامیدی [наомиди] 1) безнадёжность; отчáяние; با ~ گفت он сказáл с отчáянием; 2) разочаровáние.

ناآمیزگار [наамизгар] *книжн.* 1. необщи́тельный, нелюди́мый, чуждáющийся людéй; 2. нелюди́м.

ناآمیزگاری [наамизгари] *книжн.* необщи́тельность, нелюди́мость.

ناامین [наăмин] *см.* ناایمن

ناانجام [наăнџ̌ам] 1) *рéдко* бесконéчный, вéчно для́щийся, вéчный; 2) *см.* ناتمام

نااندیشیده [наăндишидэ] 1. 1) необду́манный; ~ *سخن необду́манные словá; 2) непредви́денный; нечáянный, негáданный; 2. необду́манно; нечáянно.

ناانصاف [наэнсаф] *см.* بی‌انصاف

ناانصافی [наэнсафи] *см.* بی‌انصافی

نااهل [наăhл] 1. 1) недостóйный, не заслу́живающий уважéния; ни́зкий, презрéнный; 2) непутёвый, незадáчливый; 2. 1) ничтóжество; невéжда; глупéц; 2) *см.* ناخلف

نااهلی [наăhли] 1) ничтóжность, ни́зость (*кого-л.*); 2) непутёвость, незадáчливость (*кого-л.*).

ناایمن [наимăн] 1) неувéренный; неспокóйный; беспокóящийся, волну́ющийся; 2) *см.* ناامن; □ بودن ~ испы́тывать неувéренность (*в ком-чём* به); быть неспокóйным; беспокóиться, волновáться (*о ком-чём* به, از *جانب); او به *موفقیت خود ~ است он не увéрен в своём успéхе; من از *جانب فرزندم ناایمنم я не увéрен в своём сы́не, я волну́юсь за своегó сы́на.

ناایمنی [наимăни] 1) неувéренность, отсу́тствие увéренности, спокóйствия; беспокóйство, волнéние; این اقدام *باعث *~ مردم شد э́ти мéры вы́звали волнéние в нарóде; 2) *см.* ناامنی

ناب [наб] I чи́стый, беспри́месный, несмéшанный; ~ *زر чи́стое зóлото; ~ *می чи́стое прозрáчное винó.

ناب [наб] II *мн.* انابیب [ăнабиб] *и* انیاب [ăнйаб] резéц (*о зу́бе*); клык (*живóтного*); би́вень (*слонá*).

نایاب [набаб] неподходя́щий; него́дный, непригóдный; ~ غذای* неподходя́щая пи́ща.

نابالغ [набалеѓ] 1) не дости́гший зре́лости, несовершеннолéтний; молодóй, ю́ный; 2) наи́вный; неразу́мный; несмышлёный.

نابالغی [набалеѓи] 1) несовершеннолéтие; малолéтство; 2) наи́вность; неразу́мность; несмышлёность.

ناباور [набавар] 1) невероя́тный, неправдоподóбный; 2) недовéрчивый; подозри́тельный.

ناباوری [набавари] 1) невероя́тность, неправдоподóбность; 2) недовéрие; недовéрчивость; подозри́тельность.

نابایست [набайест] *редко* неподобáющий, недостóйный.

نابت [набэт] *уст.* 1. 1) расту́щий, произрастáющий; 2) способ́ствующий рóсту; 2. зелёный ростóк; свéжий побéг.

نابته [набэтэ] *уст.* 1. *см.* نابت 1; 2. *мн.* نوابت [нàвабэт] 1) подрóсток; 2) молодóе живóтное.

نابجا [набэджа] 1. 1) неподходя́щий; неумéстный; ~ سخن* (گفتار*) неумéстные словá, рéчи; 2) *бот.* отклоня́ющийся от нóрмы, адвенти́вный; 2. неумéстно, некстáти.

نابحق [набэhãѓ(ѓ)] 1. неправи́льный, несправедли́вый; недостóйный; незаслу́женный; 2. непрáвильно, несправедли́во; не по прáву, незаслу́женно; او ~ جایزه گرفت он незаслу́женно получи́л приз.

نابختیار [набãхтйар] *редко* несчастли́вый, неудáчливый.

نابخرد [набэх(э)рãд] 1. неразу́мный, глу́пый; невéжественный; 2. глупéц; невéжда.

نابخردانه [набэх(э)рãданэ] 1. неразу́мно, глу́по; по неразумéнию, по глу́пости; по невéжеству; 2. (*о чём-л.*) неразу́мный, глу́пый; невéжественный; ~ رفتار* неразу́мное поведéние.

نابخردی [набэх(э)рãди] неразу́мность; глу́пость; невéжество; ~ راه* از *см.* نابخردانه 1.

نابخشودنی [набãхшудãни] *и* نابخشیدنی [набãхшидãни] 1) непрости́тельный; 2) не подлежáщий амни́стии.

نابدان [наб(э)дан] *см.* ناودان

نابدید [набãдид *и* набэдид] *см.* ناپدید

نابرابر [набãрабãр] нерáвный; неодинáковый.

نابرادری [набãрадãри] свóдный брат.

نابرازنده [набãразãндэ] 1) недостóйный, неприли́чествующий, неподобáющий, несоотвéтствующий (*кому-чему-л.*); این رفتار برای *مقام شما ~ است э́тот посту́пок не прили́чествует вáшему положéнию; 2) не иду́щий (*к лицу*).

نابرجا [набãрджа] *см.* نابجا

نابردبار [набордбар] не имéющий вы́держки; нетерпели́вый, невынóсливый.

نابردباری [набордбари] отсу́тствие вы́держки; нетерпéние; нетерпели́вость, невынóсливость.

نابرشته [набэрэштэ] недожáренный, неподжáренный; недопечённый, непропечённый.

نابرومند [наборумãнд] 1) бесплóдный; неплодонóсный; 2) неудáчливый, несчастли́вый.

نابسامان [набэсаман] 1) неустрóенный, неналáженный; ~ زندگی* неустрóенная, необеспéченная жизнь; 2) неупоря́доченный, пришéдший в расстрóйство; хаоти́ческий; ~* وضع* کشور непоря́дки, неуря́дицы в странé; 3) *редко* сби́вшийся с пути́, заблу́дший; развращённый, испóрченный; 4) *редко* неподобáющий, неприли́чествующий.

نابسامانی [набэсамани] 1) необеспéченность; неустрóенность; 2) беспоря́док; расстрóйство в делáх, разлáд; хаóс; неуря́дица; 3) *редко* испóрченность, распу́щенность.

نابسود [набэсуд] *и* نابسوده [набэсудэ] 1) непросверлённый, не имéющий отвéрстия (*о жемчуге, об алмазе*); ~ گوهر* непросверлённая жемчу́жина; 2) *редко* нóвый, не бы́вший в употреблéнии.

نابغه [набэѓэ] *мн.* نوابغ [нàвабэѓ] талáнтливый, выдаю́щийся человéк; гéний; саморóдок, талáнт.

نابفرمان [набэфãрман] *см.* نافرمان

نابفرمانی [набэфãрмани] *см.* نافرمانی

نابکار [набэкар] 1. 1) злой, злодéйский, ковáрный; пóдлый; 2) распу́тный; дурнóго поведéния; безнрáвственный; ~ زن* жéнщина дурнóго поведéния, блудни́ца; 3) ничéм не занимáющийся, прáздно шатáющийся; 4) негóдный, непригóдный, никчёмный; 2. 1) злодéй, негодя́й; подлéц; این نابکاران اورا کشتند

эти негодяи убили его; 2) бездельник; шалопай.

نابکارانه [набэкаранэ] **1.** злодейски, коварно, подло; **2.** (*о чём-л.*) злой; злодейский, коварный, подлый.

نابکاره [набэкарэ] *см.* نابکار

نابکاری [набэкари] 1) злодеяние; дурной, неблаговидный поступок; подлость; 2) дурное, безнравственное поведение, аморальные поступки; распутство, блуд; 3) безде́льничанье; шалопайство; □ کردن ~ а) совершать злодеяние; делать зло, совершать дурные поступки; поступать подло; б) распутничать, заниматься распутством.

نابگاه [набэгаh] *и* نابگه [набэгäh] **1.** 1) несвоевременный; безвременный; 2) неожиданный; **2.** 1) несвоевременно, безвременно; 2) неожиданно.

نابلد [набäлäд] незнакомый (*с чем-л.*); незнающий; несведущий; بودن ~ быть незнакомым (*с чем* به, در); не знать (*чего* به, در); *плохо ориентироваться* (*в чём* به, در); او در این شهر ~ است он этого города не знает, он плохо ориентируется в этом городе.

نابلدی [набäлäди] незнание (*чего-л.*); плохая ориентация (*в чём-л.*).

نابود [набуд] несуществующий, уничтоженный; شدن ~ а) исчезать; гибнуть, погибать; در آینده شاید این مرض اصلاً ~ شود в будущем эта болезнь, возможно, совсем исчезнет; б) уничтожаться, истребляться; کردن ~ (ساختن) уничтожать, истреблять; губить; громить (*напр. врага*); ○ !...باد ~ долой...!, да погибнет...!

نابودشدنی [набудшодäни] 1) смертный, подверженный смерти; 2) поддающийся разрушению, разрушаемый; 3) подлежащий уничтожению, истреблению.

نابودمند [набудмäнд] *редко* неимущий; бедный; нищий; разорённый.

نابودنی [набудäни] *редко* невозможный; неосуществимый; нереальный.

نابودی [набуди] 1) небытие, смерть; 2) уничтожение; истребление; гибель; исчезновение; *نقشه* ~ مرا میکشند они замышляют погубить меня.

نابوقت [набэвäгт] *см.* نابهنگام

نابویا [набуйа] 1) без запаха, неароматный; 2) *редко* имеющий слабое обоняние; лишённый обоняния.

نابویایی [набуйайи] 1) отсутствие аромата, запаха; 2) *редко* слабость обоняния; отсутствие обоняния; неспособность различать запахи.

نابهر [набähр] *см.* نابهره

نابهرمند [набähр(э)мäнд] бедный, обездоленный, несчастный.

نابهره [набähрэ] *книжн.* 1) поддельный, фальшивый; 2) жадный, скаредный; 3) низкий, подлый; 4) великий, большой.

نابهره‌مند [набähрэмäнд] *см.* نابهرمند

نابهنجار [набэhäнджар] 1) беспорядочный, неорганизованный; ~ کار* беспорядочная работа; 2) неладный, нескладный; несоразмерный; 3) грубый; неприятный, без изящества; این شخص *حرکات نابهنجاری دارد у этого человека грубые, вызывающие манеры.

نابهنگام [набэhäнгам] **1.** 1) несвоевременный; безвременный; ~ مرگ* безвременная смерть; 2) неуместный, пришедшийся некстати; **2.** 1) несвоевременно; безвременно; 2) не к месту, некстати.

نابی [наби] чистота; отсутствие примеси (*в золоте, вине и т. п.*).

نابینا [набина] 1) слепой, невидящий, незрячий; ~ مادرزاد* слепой от рождения; 2) непрозорливый, недальновидный; □ بودن ~ а) быть слепым; б) не видеть, не замечать (*чего* به, از); او از (به) *عیب خود ~ است он не замечает своих недостатков; в) быть непрозорливым, недальновидным.

نابینایی [набинайи] 1) слепота; отсутствие зрения; 2) непрозорливость, недальновидность.

نابیوس [набийус], نابیوسان [набийусан] *и* نابیوسی [набийуси] *уст.* неожиданно, внезапно

ناپارسا [напарса] 1) неблагочестивый, неблагожный; 2) нечистоплотный; безнравственный

ناپارسایی [напарсайи] нечистоплотность, безнравственность.

ناپاک [напак] **1.** 1) нечистый, грязный загрязнённый, запачканный; ~ آب * нечистая непрозрачная вода; 2) неочищенный, содержащий примеси; ~ زر* нечистое золото; 3) ос

кверненный, поганый (*с религиозной точки зрения*); запретный (*по шариату*); 4) имеющая менструацию, менструирующая; 5) гнусный, скверный, гадкий; нечестный; **2.** дрянь, прохвост, негодяй, мерзавец.

ناپاکتن [напактäн] *редко* 1) нечистоплотный, грязный; 2) развратный, распутный.

ناپاک چشم [напакчешм] 1) обладающий похотливым, сладострастным взглядом; 2) *редко* завистливый; недоброжелательный.

ناپاکدامن [напакдамäн] 1) распутный, развратный; порочный, нецеломудренный; 2) *см.* ناپارسا

ناپاکدرون [напакдäрун] *см.* ناپاکدل

ناپاکدل [напакдэл] 1) нечистосердечный, неискренний; 2) злой, злорадный; неблагожелательный.

ناپاکدین [напакдин] **1.** неправоверный; **2.** 1) гяур; еретик; 2) ересь.

ناپاکرأی [напакрä'й] *редко* 1) имеющий дурные, злые намерения, мысли; 2) вводящий в заблуждение.

ناپاکزاده [напакзадэ] незаконнорождённый.

ناپاکی [напаки] 1) нечистота, загрязнённость, запачканность; 2) осквернённость, поганость (*с религиозной точки зрения*); 3) гнусность, скверность, гадость.

ناپالم [напалм] напалм; ~ بمب* напалмовая бомба.

ناپایا [напайа] *см.* ناپایدار 1).

ناپایدار [напайдар] 1) недолговечный; непрочный; преходящий; 2) изменчивый; непостоянный; ~ روزگار* изменчивая судьба; یار* ~ ненадёжный друг; непостоянный друг; 3) нестойкий, неустойчивый; ~ تعادل* неустойчивое равновесие.

ناپایداری [напайдари] 1) недолговечность; непрочность; 2) изменчивость; непостоянство; 3) нестойкость, неустойчивость.

ناپاینده [напайäндэ] *см.* ناپایدار 1).

ناپختگی [напохтэги] 1) недоваренность (*пищи*); 2) незрелость, неспелость (*напр. плода*); 3) неопытность, малоопытность; неискушённость (*в чём-л.*); 4) необдуманность; непредусмотрительность; отсутствие благоразумия.

ناپخته [напохтэ] 1) сырой, несваренный, недоваренный; недопечённый, неиспечённый; ~ گوشت* недоваренное мясо; ~ نان* непропечённый хлеб; 2) незрелый; неспелый, несозревший (*напр. плод*); 3) не имеющий опыта; неопытный, малоопытный; неискушённый (*в чём-л.*); 4) не доведённый до совершенства; необработанный, незавершённый; ~ چرم* невыделанная кожа; ~ خط* несложившийся, несовершенный почерк; ~ فکر* незрелая мысль; 5) необдуманный, невзвешенный; کلام* ~ необдуманные слова.

ناپدری [напэдäри] отчим.

ناپدید [напäдид] 1) невидимый, незримый; ненаблюдаемый; незаметный; 2) скрытый, спрятанный; □ ~ شدن а) становиться невидимым, незримым, неразличимым, незаметным; б) скрываться, прятаться; пропадать, исчезать; آفتاب ~ شد солнце скрылось, солнце зашло; نام او* از جهان ~ شد имя его забылось (*букв.* исчезло из мира); в) *редко* уничтожаться, погибать; ~ کردن а) делать невидимым, незаметным; б) скрывать, прятать; کبوتر سرش را زیر بال* ~ کرد голубь спрятал голову под крыло; в) *редко* уничтожать, губить.

ناپدیدار [напäдидар] 1) *см.* ناپدید; 2) *редко* неопределённый, неизвестный.

ناپذا [напäза] неразваривающийся, с трудом разваривающийся.

ناپذیر [напäзир] *2-й компонент сложн. слов со знач.*: неспособный; не подвергшийся (*чему-л.*), *напр.*: اصلاح ناپزیر неисправимый; شکست ناپزیر непобедимый.

ناپذیرفتنی [напäзирофтäни] *см.* نپذیرفتنی

ناپرداختنی [напäрдахтäни] *см.* نپرداختنی

ناپروا [напäрва] *см.* بی‌پروا

ناپروایی [напäрвайи] *см.* بی‌پروایی

ناپرهیزکار [напäрhизкар] *и* ناپرهیزگار [напäрhизгар] 1) невоздержанный, неумеренный (*в чём-л.*); 2) неосторожный, неосмотрительный; 3) *см.* ناپارسا

ناپرهیزی [напäрhизи] 1) невоздержанность, неумеренность (*в чём-л.*); 2) несоблюдение режима, диеты *и т. п.*; 3) неосторожность, неосмотрительность; 4) *редко* распущенность; безнравственность; □ ~ کردن а) допускать

невоздéржанность, неумéренность (*в чём-л.*); б) не соблюдáть режим, диéту *и т. п.*; в) проявлять неосторóжность, неосмотрительность; г) *редко* быть распу́щенным; вести себя безнрáвственно.

ناپز [напāз] *и* ناپزا [напāза] дóлго не развáривающийся; ~ نخود* дóлго не развáривающийся горóх.

ناپسری [напэсāри] пáсынок.

ناپسند [напāсанд] *и* ناپسندیده [напāсандидэ] 1) непристóйный, неприли́чный, непохвáльный; неподобáющий; предосуди́тельный; ~ حرکات* неблаговидные постýпки, предосуди́тельные дéйствия; 2) некрасивый, противный, гáдкий, дурнóй; неприятный; ~ سخن* неприятные словá; □ آمدن ~ а) быть не по нрáву, не по вкýсу, не нрáвиться (*кому* را); вызывáть отвращéние (*у кого* را); امید است که *سخنان من ~ نیامده است надéюсь, мои́ словá пришли́сь по нрáву; آنچه ~ آیدت خود مکن! *погов.* не дéлай [другим] тогó, что тебé самомý не нрáвится!; б) быть неприятным, противным; быть непристóйным, антипати́чным; ~ داشتن не одобрять; осуждáть; относи́ться отрицáтельно (*к чему* را).

ناپیدا [напэйда] 1) *см.* ناپدید; ~ چهره* ماه невидимая сторонá Луны́; ~ وصال تو* است свидáние с тобóй не извéстно [когдá бýдет]; 2) неясный, непонятный; ~ سخن* неясные, непонятные словá; 3) ненáйденный, пропáвший из виду; □ ~ شدن *см.* ناپدید شدن (*в ст.* ناپدید); ~ کردن *см.* ناپدید کردن (*в ст.* ناپدید); ○ رد ~ کردن заметáть следы́.

ناپیوسته [напэйвāстэ] несвязанный; несоединённый; разрóзненный; разъединённый.

ناتاب [натаб] I нескрýченный, несвитый; некручёный (*о нитках*).

ناتاب [натаб] II слáбый; невынóсливый, нестóйкий.

ناتدبیر [натāдбир] *см.* بی‌تدبیر

ناتراش [натāраш] *и* ناتراشیده [натāрашидэ] *см.* نتراشیده

ناترس [натāрс] *см.* نترس

ناتریوم [натрийом] нáтрии.

ناتمام [натāмам] 1) неокóнченный, незавершённый, недодéланный; ساختمان هنوز ~ است строи́тельство ещё не окóнчено; 2) неполный, некомплéктный; нецéлый; ~ ماه* непóлная лунá; 3) несовершéнный, неполноцéнный, с недостáтками; 4) *редко* не дости́гший определённого вóзраста; незрéлый; □ ~ گذاشتن (کردن) оставлять неокóнченным, незакóнченным, незавершённым, недодéланным; не доводи́ть до концá; ~ ماندن оставáться неокóнченным, незакóнченным, недодéланным, незавершённым; не быть доведённым до концá.

ناتمامی [натāмами] 1) незакóнченность, незавершённость; 2) неполнотá, отсу́тствие цéлостности.

ناتمیز [натāмиз] 1) нечи́стый, грязный, загрязнённый, запáчканный; неопрятный; 2) *см.* بی‌تمیز

ناتندرست [натāндорост] нездорóвый, больнóй; болéзненный; слáбый здорóвьем.

ناتندرستی [натāндоростн] отсýтствие здорóвья; болéзненность; слáбое здорóвье.

ناتنی [натāни] свóдный; ~ برادر* свóдный брат; ~ خواهر* свóдная сестрá.

ناتو [натоў] *разг.* 1) хи́трый, лукáвый; 2) упрямый, не поддаю́щийся уговóрам; трýдный; ~ بچه* трýдный ребёнок; шалýн; او *آدم ناتویی است با او نمیشود کنار آمد он человéк трýдный: с ним невозмóжно найти óбщий язы́к; 3) врéдный (*о ком-л.*).

ناتوان [натāван] 1) слáбый, нéмощный; бесси́льный, беспóмощный; ~ پیرمرد* нéмощный стари́к; پیر و ناتوانم я стар и нéмощен; 2) бéдный, неимýщий; □ ~ بودن быть не в состояни (*сделать что* از); быть неспосóбным (*к чему* از); از باز *گفتن مطلب ~ است он не в состоянии рассказáть, в чём дéло; ~ شدن слабéть, ослабевáть; измáтываться, станови́ться нéмощным, бесси́льным, беспóмощным; ~ کردن ослаблять; измáтывать, дéлать бесси́льным, беспóмощным.

ناتوانا [натāвана] *см.* ناتوان 2).

ناتوانایی [натāванайи] *и* ناتوانی [натāвани] 1) неспосóбность, неумéние; 2) слáбость, нéмощность, бесси́лие; беспóмощность; 3) бéдность, нуждá.

ناتورالیزم [натурализм] *см.* ناتورالیسم

ناتوراليست [натуралист] натуралист, последователь натурализма (*в литературе и искусстве*).

ناتوراليستى [натуралисти] натуралистический, относящийся к натурализму.

ناتوراليسم [натуралисм] натурализм.

ناتوى [натови] *разг.* 1) упрямство, несговорчивость; 2) вредность (*напр. характера*).

ناجايز [наджайез] 1) неразрешённый, недозволенный; 2) незаконный.

ناجح [наджеh] *книжн.* достигший успеха, удачи; преуспевающий.

ناجنس [надженс] **1.** 1) неоднородный, разнородный; 2) недоброкачественный, некачественный (*о товаре*); 3) вредный, зловредный (*о ком-л.*); 4) *уст.* неродовитый, неблагородного, низкого происхождения; **2.** вредный, зловредный человек.

ناجنسى [надженси] вредность, зловредность (*кого-л.*).

ناجو [наджу] *диал.* сосна.

ناجوانمرد [наджäванмäрд] **1.** 1) неблагородный, нечестный; подлый; 2) немужественный; трусливый; малодушный; 3) невеликодушный; нещедрый; 4) мелочный, скупой; **2.** 1) неблагородный, нечестный человек; неджентльмен; подлец; 2) трус.

ناجوانمردانه [наджäванмäрданэ] **1.** 1) неблагородно, невеликодушно; не по-джентльменски; подло; 2) немужественно, трусливо, малодушно; **2.** (*о чём-л.*) 1) неблагородный, невеликодушный; неджентльменский; подлый; 2) немужественный, трусливый, малодушный.

ناجوانمردى [наджäванмäрди] 1) неблагородство; невеликодушие; 2) трусость, малодушие.

ناجور [наджур] *разг.* 1) разносортный; неоднородный, разновидный; 2) несимметричный; несоразмерный; 3) негармоничный, несозвучный, нестройный; 4) неустроенный; زندگى* آنها ~ است жизнь их не устроена, не налажена; 5) неподходящий, несоответствующий, неподогнанный; неподобранный (*по цвету и т. п.*); 6) разрозненный, непарный, некомплектный.

ناجورى [наджури] *разг.* 1) неоднородность, разнородность; разновидность, разносортность; 2) нестройность, негармоничность; несимметричность; 3) неустроенность (*напр. жизни*); 4) несоответствие, неподобранность, неподогнанность; разрозненность.

ناجى [наджи] 1) спаситель, избавитель; освободитель; ~* عالم *библ.* Спаситель; 2) вождь; 3) *и. с. м.* Наджи.

ناچابک [начабок] неловкий, неуклюжий; нерасторопный, медлительный; непроворный.

ناچار [начар] **1.** 1) вынужденный, вызываемый необходимостью; 2) *редко* беспомощный, находящийся в безвыходном положении; **2.** (*тж.* به ~) волей-неволей, поневоле; вынужденно; по необходимости; ~ از او پول قرض کردم поневоле мне пришлось занять у него денег; □ (بودن) شدن ~ быть, оказываться в безвыходном положении; быть вынужденным, принуждённым; ناچارم اين کار را بکنم я вынужден сделать это; کردن ~ ставить в безвыходное положение; вынуждать, принуждать, заставлять; ~ محاصره ما را به تسليم نخواهد کرد окружение не заставит нас сдаться.

ناچارى [начари] **1.** 1) безвыходное положение; безвыходность; вынужденность; 2) *редко* нужда, бедность; **2.**: ~ [روى*] از *и* ~ به поневоле, по необходимости.

ناچخ [начäх] *уст.* 1) боевой топор, бердыш, алебарда; 2) *род копья, дротика.*

ناچسپ [начäсп] *см.* نچسپ

ناچيز [начиз] 1) малый, небольшой; незначительный; скромный; несущественный; تحفه* ~ скромный подарок; ~ خدمت* скромная услуга; ~ مقدار* небольшое количество; 2) никчёмный, никудышный, негодный; презренный, недостойный; شما ~* بنده* *уст. эпист.* Ваш недостойный слуга; □ داشتن ~ [به] считать за ничто, считать пустяком; не считаться (*с кем-чем* را); не принимать во внимание; شدن ~ становиться малым, незначительным; терять значение; обесцениваться; ~ کردن а) умалять значение (*кого-чего-л.*); б) унижать, принижать.

ناچيزى [начизи] 1) малость; незначительность; ничтожность; 2) никчёмность, негодность.

در کشتی نشستن و با ~ جنگیدن *погов.* плывя́ на корабле́ затева́ть ссо́ру с капита́ном (*соотв.* руби́ть сук, на кото́ром сиди́шь).

ناخدا [находа] II безбо́жник, атеи́ст.

ناخداترس [находатäрс] не боя́щийся бо́га; богоху́льник.

ناخدایی [находайи] I 1) кома́ндование кораблём; 2) зва́ние *или* пост капита́на корабля́.

ناخدایی [находайи] II 1) безбо́жие, атеи́зм; 2) проти́вное бо́гу де́ло; наси́лие, произво́л.

ناخدمتی [нахэдмäти] отсу́тствие услу́жливости; отсу́тствие расторо́пности (*в оказании услуг*); کردن ~ не услужи́ть; допусти́ть нерасторо́пность (*при оказании услуг*).

ناخراشیده [нахäрашидэ] *см.* نخراشیده

ناخردمند [нахэрäдмäнд] неблагоразу́мный, нерассуди́тельный, неу́мный; ~ اطفال* неразу́мные де́ти.

ناخردمندانه [нахэрäдмäнданэ] **1.** неразу́мно, нерассуди́тельно, неу́мно; **2.** неразу́мный, нерассуди́тельный, неу́мный (*о чём-л.*).

ناخردمندی [нахэрäдмäнди] неразу́мность, неблагоразу́мие, отсу́тствие рассуди́тельности.

ناخرسند [нахорсäнд] 1) недово́льный, неудовлетворённый; 2) нера́достный, невесёлый.

ناخرم [нахоррäм] 1) невесёлый, гру́стный, уны́лый; 2) несве́жий, нея́ркий (*о зелени*).

ناخرمی [нахоррäми] 1) грусть, уны́ние; 2) несве́жесть, нея́ркость (*зелени*).

ناخس [нахэс] *редко* ре́зкая ко́лющая боль.

ناخستو [нахäсту] *уст.* **1.** 1) отрица́ющий вину́, не сознаю́щийся; 2) отрица́ющий бо́га, отрёкшийся от бо́га; **2.** богоотсту́пник; безбо́жник.

ناخشگوار [нахошговар] *см.* ناخوش گوار

ناخشنود [нахошнуд] 1) недово́льный, неудовлетворённый; 2) невесёлый, нера́достный; огорчённый; опеча́ленный; □ شدن ~ а) станови́ться недово́льным, неудовлетворённым; б) огорча́ться, печа́литься; کردن ~ а) вызыва́ть недово́льство, чу́вство неудовлетворённости (*у кого* را); б) огорча́ть, печа́лить, лиша́ть весе́лья, ра́дости.

ناخشنودی [нахошнуди] 1) недово́льство; неудовлетворённость; 2) огорче́ние; печа́ль.

ناخفتنی [нахофтäни] не поддаю́щийся успо-

ناحرمتی [наhормäти] *см.* بی‌حرمتی

ناحساب [наhэсаб] *и* ناحسابی [наhэсаби] *разг.* 1) не счита́ющийся с и́стиной, ло́гикой; не слу́шающий до́водов; 2) нелоги́чный, противоре́чащий ло́гике; ~ حرف* нелоги́чные слова́.

ناحق [наhäг(г)] **1.** 1) несправедли́вый; неопра́вданный, необосно́ванный; незаслу́женный; ~ خون* неви́нно проли́тая кровь; عمل* ~ несправедли́вое де́йствие; беззако́ние, произво́л, наси́лие; 2) непра́вильный; ло́жный; ~ تهمت* ло́жное, необосно́ванное обвине́ние; несправедли́вое обвине́ние; наве́т; ~ شهادت* ло́жное свиде́тельство, лжесвиде́тельство; **2.** 1) несправедли́вость; необосно́ванность; незаслу́женность; 2) непра́вда, ложь; ~ را *جانشین حق ساختند они́ ло́жью подмени́ли и́стину; از حق تا ~ چهار انگشت است *посл.* от и́стины до лжи [всего́] оди́н шаг; **3.** (*тж.* ~ به) несправедли́во, незако́нно; неопра́вданно, необосно́ванно; незаслу́женно; او را ~ حبس کردند его́ арестова́ли незако́нно.

ناحق‌شناس [наhäггшенас] *см.* حق‌ناشناس

ناحقی [наhäгги] несправедли́вость; неопра́вданность, необосно́ванность, незако́нность.

ناحیه [наhийе] **1.** *мн.* نواحی [нäваhи] 1) райо́н (*тж. города*); о́бласть; зо́на; در ~* تهران в райо́не Тегера́на; 2) *уст.* страна́; край; **2.**: ~* از *редко отым. предлог* от, со стороны́; از ~* او ما هیچ بدی ندیدیم от него́ мы ничего́ плохо́го не ви́дели.

ناحیه‌ای [наhийеи] региона́льный; райо́нный; областно́й; зона́льный.

ناخاست [нахаст] *уст.* разби́тый параличо́м, не спосо́бный подня́ться и встать на́ ноги.

ناخاسته [нахастэ] *редко* не подня́вшийся (*о тесте*).

ناخالص [нахалес] нечи́стый, с при́месью; ~ مس* нечи́стая медь; ◇ ~ وزن* бру́тто, вес с та́рой, упако́вкой.

ناخجسته [находжäстэ] несча́стли́вый, злополу́чный; злове́щий; بانگ* ~* جغد злове́щий крик совы́.

ناخدا [находа] I 1) капита́н (*судна*); 2) (*тж.* ~ یک) *воен.* капита́н пе́рвого ра́нга; ~ دو капита́н второ́го ра́нга; ~ سه капита́н тре́тьего ра́нга; 3) *уст.* хозя́ин су́дна, владе́лец су́дна;

коéнию; این فتنه ~ است э́ту смýту невозмóжно успокóить.

ناخفراه [нахāфраһ] *уст.* хозяин сýдна; рулевóй; капитáн.

ناخلف [нахāлāф] 1. непутёвый, беспýтный; ~ *اولاد дéти, недостóйные своúх родúтелей; 2. *бран.* вы́родок.

ناخلف‌گری [нахāлāфгāри] *и* ناخلفی [нахāлāфи] беспýтство, непутёвое поведéние.

ناخن [нахон] 1) нóготь; ~* پا нóготь [пáльца] ногú; ناخنم افتاده است у меня сошёл нóготь; ~ ندارد که *پشت خودرا بخارد *погов.* у негó дáже нет нóгтя, чтóбы почесáть себé спúну (*об очень бедном и беспомощном человеке*); 2) кóготь (*животного, птицы*); клешня́ (*рака*); ~* گرگ кóготь вóлка; خدا ~ باو ندهد! да не даст бог емý когтéй!; □ *سر ~ *и* ناخنی немнóжко, чуть-чýть, кáпельку (*букв.* с ноготóк); ناخنی برای او احترام قائل نیست он нискóлько егó не уважáет; | ~ انداختن *редко* игрáть, наигрывать (*на каком-л. струнном инструменте* بر, به); ~ پیراستن дéлать маникю́р; ~ جویدن (خوردن) грызть нóгти; ~ زدن *см.* ناخنک زدن (*в ст.* ناخنک); ~ گرفتن (چیدن) подрезáть нóгти, стричь, подстригáть нóгти; ○ ~* کسی را درآوردن вырывáть нóгти у когó-л. (*вид пытки*); ‖ *سر ~* پا نی در ~ ایستادن (при)вставáть на цы́почки; ~ زدن (کردن) вводúть, забивáть под нóгти [тростникóвые] кóлышки (*вид пытки*); ◇ ~* به (بر، در) *جگر | ;II ناخنک *см.* پریان ~ (*دل) کسی شکستن рáнить чьё-л. сéрдце; расстрáивать, огорчáть когó-л.; ~ به *دل ~ به *جگر کسی شکستن *см.* а) کسی زدن; б) *редко* вредúть, наносúть ущéрб комý-л.; ~ بدندان گرفتن (ماندن) а) сúльно удивля́ться, изумля́ться, поражáться (*чему* از); б) сúльно сожалéть (*о чём* از), раскáиваться (*в чём* از); ~ بهم زدن *и* ~ بر یکدیگر زدن *разг.* сéять раздóр; занимáться подстрекáтельством; ~ بند کردن *разг.* а) спотыкáться и пáдать (*о лошади*); б) присáсываться, пристрáиваться (*к чему* بر, به); ~ تیز کردن а) точúть зýбы (*на кого* برای), стремúться причинúть вред (*кому* برای); б) зáриться (*на что* برای); вожделéть (*к чему* برای); ~ در سینه شکستن сúльно страдáть, переживáть; переносúть гóре, лишéния; ~* *گرفته کسی *и* ~* کسی نشدن *разг.* не стóить и нóгтя когó-л.; не годúться комý-л. в подмётки; او ~* تو هم نمیشود он не стóит твоегó мизúнца, он тебé в подмётки не годúтся; | ناخنش به سنگ آمد *разг.* он натолкнýлся на неожúданное препя́тствие; он не добúлся успéха; دکان *مال تو، اما ~ نزن! *погов.* лáвка твоя́, но [товáр] не прóбуй! (*говорится бесцеремонным покупателям*).

ناخن‌بدندان [нахонбэдāндан] 1) удивлённый, изумлённый, поражённый; озадáченный; 2) сúльно сожалéющий (*о чём-л.*), раскáивающийся.

ناخن‌بر [нахонбор] *и* ناخن‌برا [нахонбор(р)а] мáленькие нóжницы для ногтéй; щипцы́ *или* кусáчки для ногтéй.

ناخن‌پال [нахонпал] *см.* ناخن‌خواره

ناخن‌پیرا(ی) [нахонпира(й)] 1) маникю́рша; педикю́рша; 2) *см.* ناخن‌بر

ناخن‌تراش [нахонтāраш] 1) пúлка для ногтéй; 2) *см.* ناخن‌بر

ناخن‌چین [нахончин] *см.* ناخن‌گیر

ناخن‌خاره [нахонхарэ] *см.* ناخن‌خواره

ناخن‌خشک [нахонхошк] *разг.* 1. 1) корыстолюбúвый; скупóй; скáредный; 2) бесчеловéчный; бездýшный, жестóкий; 2. 1) корыстолю́бец; скря́га; 2) злой, бездýшный человéк.

ناخن‌خشکی [нахонхошки] *разг.* 1) корыстолю́бие; скýпость, скáредность; 2) бесчеловéчность, жестóкость.

ناخن‌خواره [нахонхарэ] *мед.* панарúций.

ناخن‌خور [нахонхор] грызýщий нóгти, имéющий привы́чку грызть нóгти.

ناخن‌زن [нахонзāн] *редко* 1. пронзúтельный, звóнкий (*о голосе*); 2. *см.* ناخن‌گیر

ناخنک [нахонāк] I 1) *уменьш.* ноготóк; коготóк; 2) фальц, загúб (*в переплётном деле*); 3) *бот.* оснoвáние лепесткá; 4) *мед.* крыловúдная плевá (*болезнь глаз*); □ ~ زدن а) трóгать (*что* به), прикасáться рукáми (*к чему* به); б) брать, отщúпывать кусóчек (*на пробу чего* به); بدکانی که معامله نداری ~ مزن *погов.* не прóбуй в той лáвке, где ты [ничегó] не покупáешь; دکان *مال تو اما ~ نزن!

ناخواه [нахаh] 1. *см.* ناخواسته 2 1); 2.: [به] ~* вопреки́ жела́нию (*кого-л.*); про́тив (*чьей-л.*) во́ли.

ناخواهری [нахаhäри] сво́дная сестра́.

ناخودآگاه [находагаh] бессозна́тельный (*о состоянии больного*).

ناخودآگاهی [находагаhи] бессозна́тельное состоя́ние.

ناخوش [нахош] 1. 1) нездоро́вый, больно́й; недомога́ющий; хво́рый; بچه ~ است ребёнок бо́лен; 2) неприя́тный, проти́вный; ~ بوی* неприя́тный за́пах; آوازی ~ داشت у него́ был неприя́тный го́лос; 3) невесёлый; нера́достный; недово́льный; 2. больно́й, нездоро́вый челове́к; □ ~ آمدن быть неприя́тным (*кому* به, را), не нра́виться (*кому* به, را); ~ داشتن *редко* а) не одобря́ть, не люби́ть; б) счита́ть неприя́тным, проти́вным; пита́ть отвраще́ние (*к чему* را); ~ شدن заболе́ть, захвора́ть, занемо́чь; ~ کردن а) де́лать больны́м; б) де́лать неприя́тным; по́ртить, отравля́ть (*жизнь, настроение*).

ناخوش‌احوال [нахошähвал] *см.* ناخوش 1 1).

ناخوش‌احوالی [нахошähвали] нездоро́вье, плохо́е самочу́вствие, недомога́ние.

ناخوش‌آواز [нахошаваз] облада́ющий проти́вным, неприя́тным го́лосом.

ناخوش آیند [нахошайäнд] 1. 1) неприя́тный; отврати́тельный, проти́вный; 2) доса́дный; 2. неприя́тно; отврати́тельно, проти́вно; در *نظر آنها چنین رفتار ~ است в их глаза́х подо́бное поведе́ние предосуди́тельно.

ناخوش‌آیندی [нахошайäнди] 1) отврати́тельность; 2) доса́да, неудово́льствие.

ناخوش‌حال [нахошhал] 1) невесёлый, нера́достный, гру́стный; 2) *см.* ناخوش 1 1).

ناخوش‌دار [нахошдар] *разг.* 1) име́ющий в семье́ больно́го; 2) уха́живающий за больны́м.

ناخوش‌داری [нахошдари] *разг.* уха́живание за больны́м.

ناخوشدل [нахошдэл] 1) невесёлый, гру́стный, опеча́ленный; 2) недово́льный, неудовлетворённый.

ناخوشدلی [нахошдэли] 1. 1) невесёлое, гру́стное настрое́ние; 2) неудово́льствие; недово́ль-

погов. ла́вка твоя́, но [това́р] не про́буй! (*говорится бесцеремонным покупателям*); в) брать, таска́ть укра́дкой (*что* به); ~ کردن *редко* чеса́ть; скрести́; پشتم‌را قدری ~ کن почеши́ мне немно́го спи́ну.

ناخنک [нахонäк] II *бот.* до́нник (Melilotus).

ناخنک‌زن [нахонäкзäн] 1) тро́гающий, прикаса́ющийся рука́ми (*к чему-л.*); 2) беру́щий кусо́чек (*на пробу*) без разреше́ния; 3) беру́щий, таска́ющий укра́дкой.

ناخنکی [нахонäки] *см.* ناخنک‌زن 2); مشتری* ~ покупа́тель, кото́рый име́ет обыкнове́ние про́бовать без разреше́ния; ~ *صاحب سلیقه هم می‌شود *погов.* про́бующий без разреше́ния плохо́го себе́ не возьмёт; ◇ ~ نان* хлеб-лава́ш, вы́печенный с я́мочками (*сделанными пекарем в тесте ногтем*).

ناخن‌گیر [нахонгир] куса́чки *или* щипцы́ для ногте́й.

ناخنه [нахонэ] *мед.* бельмо́; ~ برداشتن удаля́ть бельмо́.

ناخنه‌چشم [нахонэчешм] *и* ناخنه‌دار [нахонэдар] *редко* с бельмо́м на глазу́.

ناخنی [нахони]: ~ نان* *см.* نان ناخنکی* (*в ст.* ناخنکی).

ناخوار [нахар] *редко* 1) неро́вный, неотёсанный; гру́бый; 2) тру́дный, сло́жный; 3) о́стрый (*на вкус*); те́рпкий (*на вкус*).

ناخواسته [нахастэ] 1. непро́шенный, нежела́емый, нетре́буемый; 2. 1) нево́льно; не жела́я того́; про́тив своего́ жела́ния; не́хотя; 2) непро́шенно, без про́сьбы; ~ دادن سخاء است *посл.* дар без про́сьбы—э́то ще́дрость.

ناخوانا [нахана] неразбо́рчивый (*о шрифте*); неудобочита́емый (*о почерке*).

ناخوانایی [наханаи] неразбо́рчивость (*шрифта*); неудобочита́емость (*почерка и т. п.*).

ناخوانده [нахандэ] 1. 1) незва́ный, непро́шенный; неприглашённый; ~ مهمان* незва́ный гость; 2) негра́мотный, неучи́вшийся; 3) нечи́танный, непрочи́танный; ~ کتاب* непрочи́танная кни́га; 2. без приглаше́ния; ~ به *منزل او رفت он без приглаше́ния пошёл к нему́; ~ به *خانه خدا نتوان رفت *погов.* без приглаше́ния нельзя́ яви́ться [да́же] в дом бо́га (*т. е. в Каабу или мечеть*).

ство, неудовлетворённость; **2.** ~ به *и* ~ با с неудовольствием, скрепя сердце.

ناخوش گوار [нахошговар] 1) невкусный, неприятный на вкус; 2) неудобоваримый; невразумительный.

ناخوش‌مزاج [нахошмэзадж] больной, нездоровый; болезненный; слабый, немощный.

ناخوشنود [нахошнуд] *см.* ناخشنود

ناخوشنودی [нахошнуди] *см.* ناخشنودی

ناخوشی [нахоши] 1) нездоровье, недомогание, хворь, болезненное состояние; 2) болезнь; *ناخوشیهای چشم болезни глаз; 3) неудовольствие; недовольство; 4) непривлекательность, неблагообразность; منظره ~* непривлекательный вид.

ناخون [нахун] *см.* ناخن

ناخون‌بر [нахунбор] *см.* ناخن‌بر

ناخون‌خشک [нахунхошк] *см.* ناخن‌خشک

ناخونک [нахунāк] *см.* ناخنک I.

ناخون گیر [нахунгир] *см.* ناخن گیر

ناخویشتن‌دار [нахиштāндар] несдержанный, невыдержанный.

ناخویشتن‌داری [нахиштāндари] несдержанность, невыдержанность.

نادار [надар] *см.* ندار

ناداری [надари] *см.* نداری

ناداشت [надашт] 1) *см.* ندار; 2) *редко* бесстыдный, нахальный.

نادان [надан] **1.** 1) незнающий, несведущий; невежественный, непросвещённый, необразованный; 2) бестолковый, непонятливый; глупый, тупой; **2.** 1) невежда; неуч; ~ را بهتر از خاموشی نیست *посл.* нет ничего лучшего для невежды, чем молчание; *عدوی ~ دانا است *посл.* невежда—враг учёного; 2) бестолочь, глупец.

ناداندل [надандэл] 1) непроницательный, недогадливый; ненаблюдательный; 2) неосведомлённый; непросвещённый.

نادانستگی [наданэстэги] *редко см.* نادانی

نادانستنی [наданэстāни] 1) непознаваемый, непостижимый, недоступный пониманию; 2) непознанный, неизученный.

نادانی [надани] **1.** 1) незнание, неосведомлённость; невежественность, невежество; 2) глупость; бестолковость, непонятливость; тупость; **2.**: ~ [*روی] از *и* ~ به а) по незнанию, по невежеству; б) по глупости; □ ~ کردن а) проявлять незнание, невежество; б) поступать глупо, бестолково, делать глупости; ○ خود را به ~ زدن а) притворяться, прикидываться незнающим, непонимающим; б) прикидываться глупым, бестолковым.

نادختری [надохтāри] падчерица.

نادر [надэр] **1.** 1) редкий, редкостный; уникальный; ~ *اتفاق редкий случай; *کتابهای ~ *خطی* редкие рукописи; بر ~ حکم نتوان کرد *посл.* по одному случаю судить нельзя; 2) превосходный; ценный; необычайный; бесподобный; **2.** 1) *редко* редкая, необычная вещь; диковинка; 2) *и. с. м.* Надер; **3.**: ~ به *см.* نادراً; □ ~ بودن (افتادن) быть редким, редкостным; редко встречаться; редко случаться; این قبیل اشخاص نادرند такие люди редко встречаются.

نادراً [надэрāн] редко, изредка.

نادرات [надэрат] *мн. от* نادره

نادرالوجود [надэролводжуд] редкий, редко встречающийся; уникальный.

نادرالوقوع [надэролвоғу'] редкий, редко случающийся.

نادرست [надорост] **1.** 1) неправильный, неверный; неточный; ошибочный; ложный; *جمله ~ неправильное предложение; 2) неисправный; повреждённый; имеющий изъян; *ساعت ~ часы, неправильно показывающие время; 3) непорядочный, нечестный; ~ آدم * непорядочный человек; плут; **2.** неправильно, неверно; неточно; ложно; ~ نوشتند они написали неправильно.

نادرستی [надорости] 1) неправильность, неверность; неточность; ошибочность; ложность; 2) неисправность, повреждённость; 3) непорядочность, нечестность; плутовство, мошенничество; □ ~ کردن поступать непорядочно, нечестно; плутовать, мошенничать.

نادرویش [надāрвиш] 1) лжедервиш, притворяющийся дервишем; псевдоподвижник; 2) *разг.* непорядочный человек, плохой товарищ; подлец.

نادرویشی [надāрвиши] *разг.* нетоварищеский поступок; подлость.

نادره [надэрэ] *мн.* نوادر [нäвадэр] *и* نادرات [надэрат] 1) нéчто чудéсное, удивúтельное; феномéн; از ~* عصر чýдо [своегó] вéка; اين ~ نادره‌ها است это чýдо из чудéс; 2) рéдкость; дикóвинка; новúнка; 3) *редко* óстрое словцó, шýтка, острóта; анекдóт; 4) *и. с. ж.* Надерé.

نادرة الزمان [надэрāтоззäман] *книжн.* выдаю́щийся человéк своегó врéмени; знаменúтость эпóхи, чýдо вéка.

نادره‌بين [надэрэбин] *редко* разбирáющийся в тóнкостях; ничегó не упускáющий из вúда.

نادره‌دان [надэрэдан] *редко* 1) смышлёный, догáдливый, сообразúтельный; проницáтельный; 2) знáющий мнóго удивúтельного.

نادره گفتار [надэрэгофтар] 1. остроýмный человéк, острослóв; 2. остроýмный (*о ком-л.*).

نادره گو(ى) [надэрэгу(й)] 1) знатóк анекдóтов; расскáзчик весёлых истóрий; 2) *см.* نادره گفتار

نادرى [надэри] 1. рéдкость; рéдкостность; уникáльность, необычáйность; 2. *ист.* относя́щийся к эпóхе Надúр-шáха Афшáра; ~ سكه* монéта эпóхи Надúр-шáха.

نادسترس [надäстрāс] недостýпный; не находя́щийся в распоряжéнии (*кого-л.*).

نادلپذير [надэлпāзир] *и* نادلپسند [надэлпāсäнд] не по сéрдцу, не по нрáву, неприя́тный, непривлекáтельный.

نادلچسب [надэлчäсб] неинтерéсный, неувлекáтельный; непривлекáтельный.

نادلير [надэлир] 1. несмéлый, нехрáбрый, труслúвый; 2. трус.

نادم [надэм] 1. 1) раскáивающийся (*в чём-л.*); сожалéющий, сокрушáющийся (*о чём-л.*); 2) пристыжённый, стыдя́щийся; 2. *мн.* ندام [ноддам *и* нэдам] *редко* кáющийся, грéшник; □ ~ شدن сожалéть, сокрушáться (*о чём* از); раскáиваться (*в чём* از); از *حركت خود سخت ~ و پشيمان شد он гóрько раскáивался в своём постýпке.

نادمساز [надäмсаз] 1) неподходя́щий, несоотвéтствующий; 2) не блúзкий по дýху; ~ همسايه* неужúвчивый сосéд; ~ *يار не подходя́щий, не блúзкий по дýху друг; آنها با هم ~ اند онú не дружны́ мéжду собóй.

نادوست [надуст] 1. недоброжелáтельный, недóбрый, злой; 2. нéдруг, недоброжелáтель; неприя́тель.

نادوستى [надусти] недружелю́бность, недобротá, недоброжелáтельность; неприя́знь, враждéбность.

ناديده [надидэ] 1. 1) неувúденный, незамéченный; ненаблюдáвшийся; ~ خداى* невúдимый бог; 2) невúданный, чудéсный, рéдкий; удивúтельный; 3) *редко* не видáвший, не увúдевший; ما را ~ انگار считáй, что ты нас не вúдел; 4) *редко* несвéдущий; неóпытный; 5) *редко* невúдящий, незря́чий, слепóй; 2. нéвидаль, дикóвинка, рéдкая, невúданная вещь; 3. (*тж.* ~ به) не вúдя, не глядя́; □ ~ گرفتن а) не принимáть во внимáние, игнорúровать, не замечáть; пренебрегáть (*кем-чем* را); آنچه شنيدى همه‌را ~ بگير не принимáй во внимáние то, что ты слы́шал; б) смотрéть сквозь пáльцы (*на что* را), не замечáть.

ناديده‌جنگ [надидэдж̌äнг] *книжн.* не бывáвший в сражéниях, необстрéлянный.

ناديده‌شوى [надидэшуй] *книжн.* дéвственница.

ناديده‌كار [надидэкар] *книжн.* неóпытный, не знáющий дéла.

نار [нар] I 1) (*тж.* ~ درخت*) гранáтовое дéрево (Punica granatum); ~ گل* цветóк гранáта; 2) гранáт (*плод*); 3) *поэт.* кровáвые слёзы; 4) (*тж.* ~* باغ سينه*) *поэт.* дéвичья грудь; □ ~ افشاندن *поэт.* плáкать кровáвыми слезáми.

نار [нар] II *мн.* نيران [ниран] *и* انوار [äнвар] 1) огóнь; плáмя; سايه با ~ بود همسايه *посл.* свет и тень—сосéди; 2) áдов огóнь; ад, преиспóдняя; 3) *уст.* клеймó, таврó.

ناراحت [нарahäт] 1. 1) неспокóйный, беспокóйный; 2) обеспокóенный, взволнóванный; 3) не совсéм здорóвый, недомогáющий; 4) неудóбный, стесня́ющий, причиня́ющий беспокóйство; ~ لباس* неудóбная, стесня́ющая одéжда; 2. 1) неспокóйно, беспокóйно; 2) нелóвко, неудóбно; او ~ نشسته است он неудóбно сидúт; □ ~ بودن а) беспокóиться, нéрвничать, волновáться; б) испы́тывать неудóбство, стеснéние; в) чýвствовать себя́ не

вполне́ здоро́вым, испы́тывать недомога́ние; مریض ~ است больно́му пло́хо; ~ کردن (ساختن) а) беспоко́ить, волнова́ть; причиня́ть беспоко́йство, меша́ть (*кому* را); *صدای بلندش همه‌را ~ میساخت всех раздража́л его́ гро́мкий го́лос; б) создава́ть неудо́бства (*кому* را); стесня́ть; беспоко́ить, причиня́ть боль; کفشم تنگ بود و مرا ~ میکرد мой ту́фли бы́ли тéсны и причиня́ли мне боль.

ناراحتی [нараhāти] 1. 1) беспоко́йство; волне́ние; раздраже́ние; расстро́йство; 2) неудо́бство, стеснённость; затруднённость; 3) нездоро́вье, недомога́ние; боль; расстро́йство; ~* عصبی не́рвное расстро́йство; 2.: ~ به и ~ با а) беспоко́йно; с волне́нием; раздражённо; б) неудо́бно; нело́вко, стеснённо; □ ~ کشیدن беспоко́иться, волнова́ться; ○ ~ حس کردن чу́вствовать недомога́ние, испы́тывать боль.

ناراست [нараст] 1. 1) непрямо́й, криво́й; неро́вный; 2) непра́вильный, неве́рный; оши́бочный, ло́жный; 3) нейскренний; лжи́вый; ~ آدم * нейскренний челове́к; 2. непра́вильно, неве́рно; оши́бочно, ло́жно.

ناراست‌گو(ی) [нарастгу(й)] непрямо́й, нейскренний, лжи́вый, лицеме́рный (*о ком-л.*).

ناراستی [нарасти] 1) кривизна́, неро́вность; 2) непра́вильность, неве́рность; оши́бочность, ло́жность; 3) нейскренность, лжи́вость; обма́н, плутовство́.

ناراضی [наразu] 1) недово́льный, неудовлетворённый; несогла́сный (*с кем-чем* از); 2) серди́тый, раздоса́дованный, раздражённый; □ ~ بودن а) быть недово́льным, неудовлетворённым (*кем-чем* از); б) серди́ться, доса́довать, раздража́ться; ~ کردن а) не удовлетворя́ть; б) серди́ть, раздража́ть.

نارام [нарам] 1) непослу́шный, непоко́рный; строптúвый; неусмирённый; ~ اسب* строптúвый, несми́рный конь; 2) ди́кий, неприручённый.

نارایج [нарайеḏж] 1) не име́ющий хоро́шего спро́са и сбы́та, нехо́дкий, неходово́й (*о товаре*); 2) не име́ющий хожде́ния, вы́шедший из обраще́ния (*о монете*); 3) нераспространённый; не име́ющий распростране́ния.

ناربن [нарбон] грана́товое де́рево, грана́тник (Punica granatum).

نارپستان [нарпэстан] *поэт.* облада́ющая краси́вой упру́гой гру́дью, прекрасногру́дая.

نارپوست [нарпуст] грана́товая ко́рка; ко́рка грана́та.

نارجیل [нарḏжил] *см.* نارگیل

ناردان [нардан] 1) зёрна грана́та; 2) *см.* ناردانگ; 3) (*тж.* ~ لب*) *поэт.* а́лые уста́ (*красавицы*); 4) (*тж.* ~ اشک*) *поэт.* крова́вые слёзы; □ ~ افشاندن *см.* نار افشاندن (*в ст.* نار I).

ناردانگ [нарданāг] сушёные зёрна ди́кого грана́та (*употребляемые в качестве приправы*).

ناردانه [нарданэ] *см.* ناردان

ناردنیک [народник] *ист.* наро́дник.

ناردین [нардин] нард (*ароматическое растение и масло*).

نارس [нарāс] 1) незре́лый, неспе́лый; непоспе́вший, несозре́вший; ~ میوه* незре́лые, зелёные фру́кты; 2) негото́вый; невы́держанный (*о вине*); ~ شراب* негото́вое, невы́держанное вино́; 3) не дости́гший зре́лости (*о ком-л.*); ~ دختر* де́вочка-подро́сток; 4) недоно́шенный; ~ نوزاد* недоно́шенный новорождённый.

نارسا [нарāса] 1) несоверше́нный, непо́лный, недоста́точный; 2) неэффекти́вный; несостоя́тельный; неудовлетвори́тельный; *اظهارات شما ~ بود ва́ше заявле́ние бы́ло неубеди́тельно; 3) негото́вый; несозре́вший, неофо́рмившийся; ~ خوی* несложи́вшийся, неофо́рмившийся хара́ктер; 4) неслы́шимый, ~~невня~~тный, сла́бый (*о голосе*); ~ صدای* чуть слы́шный, невня́тный го́лос.

نارسایی [нарāсайи] 1) несоверше́нство; недоста́точность; ~* عقل скудоу́мие; ~* فکر незре́лость мы́сли; недальнови́дность; 2) несостоя́тельность; неэффекти́вность; 3) недоста́ток, дефе́кт; رسایی و ~* نظم و نثر досто́инства и недоста́тки про́зы и поэ́зии; 4) неслы́шимость, невня́тность (*голоса*).

نارستان [нарэстан] грана́товый сад; грана́товая ро́ща.

نارستگار [нарāст(э)гар] не обре́тший душе́вного поко́я.

نارسی [нарāси] 1) незре́лость, неспе́лость (*фруктов*); 2) несовершенноле́тие.

نارسید [нарāсид] *см.* نارس

ناررنجک [нарэнд͡жак] *воен.* граната; ~ دستی* ручная граната.

نارنجک‌افکن [нарэнд͡жакафкан] *см.* نارنجک‌انداز

نارنجک‌انداز [нарэнд͡жакандаз] *воен.* 1) гранатомёт; 2) гранатомётчик.

نارنجک‌اندازی [нарэнд͡жакандази] гранатометание.

نارنجی [нарэнд͡жи] оранжевый.

نارنگ [наранг] *см.* نارنج

نارنگی [нарэнги *и* наранги] 1. 1) *бот.* (*тж.* ~ درخت*) мандариновое дерево (Citrus nobilis); 2) мандарин (*плод*); 2. *см.* نارنجی

نارو [нароў] *разг.* 1. 1) упрямый, с норовом (*о лошади, осле и т. п.*); 2) хитрый, недобросовестный; ~ آدم * недобросовестный человек; 2. обман, хитрость; трюк; □ ~ زدن обмануть, подвести (*кого* به); схитрить; сыграть скверную шутку (*с кем* به); подложить свинью (*кому* به).

ناروا [нарава] 1. 1) непозволительный, недопустимый; неподобающий, неприличный; ~ کردار* неподобающий, неприличный поступок; ~ گفتار* неподобающие речи; 2) неоправданный, неосновательный; ~ اظهارات او* بود его высказывания были недостаточно обоснованы; 3) *редко* недостигнутый, неудавшийся; неисполненный; ~ حاجت* неисполнившаяся надежда; 4) *см.* نارایج; 2. недостойные, неподобающие слова; آنقدر ~ گفت که اندازه ندارد он наговорил так много неподобающего, что нет сил.

ناروائج [нараваɡж] *см.* نارایج; بازارش ~ است *разг.* его дела идут плохо.

ناروال [нарвал] *зоол.* нарвал, морской единорог.

ناروان [нараван] 1) стоячий, непроточный (*о воде*); ~ آب * непроточная вода; 2) неплавный, негладкий (*о речи*); 3) *см.* نارایج

ناروان [нарван] *см.* نارون

ناروانی [наравани] 1) непроточность (*напр.* *воды*); 2) застой (*напр. в торговле*); ~ بازار* застой в торговле; плохой спрос на товары; 3) неналаженность, неисправность (*чего-л.*); ~ شکم* *мед.* нерегулярность стула, запор(ы);

نارسیدگی [нарасидэги] *см.* نارسی

نارسیدنی [нарасидани] недостижимый; ~ هدف* недостижимая цель; ~ آرزوهای * неосуществимые мечты.

نارسیده [нарасидэ] *см.* نارس

نارسئین [нарсэин] *хим.* нарцеин.

نارضا [нарэза] *см.* ناراضی

نارضامندی [нарэзаманди] *см.* نارضایتی

نارضایتی [нарэзайати] 1) недовольство, неудовольствие; несогласие; 2) гнев, досада; раздражение; ○ ~ اظهار کردن* выражать [своё] неудовольствие, недовольство; выражать своё несогласие (*с чем* از).

نارفاقتی [нарэфаг̌ати] 1) нетоварищеские, недружественные действия; несоблюдение товарищеского долга; 2) подвох; обман; □ ~ کردن а) вести себя не по-товарищески; б) устроить подвох (*кому* با); *подложить свинью* (*кому* با).

نارفیق [нарафиг̌] плохой товарищ; вероломный друг.

نارفیقی [нарафиг̌и] *см.* نارفاقتی

نارکوتیک [наркотик] наркотик.

نارکوتین [наркотин] *хим.* наркотин.

نارگل [наргол] 1) цветок граната; 2) *и. с. ж.* Нарголь.

نارگیس [наргис] 1) наружная волокнистая оболочка кокосового ореха; 2) *и. с. ж.* Наргис.

نارگیل [наргил] 1) (*тж.* ~ درخت*) кокосовая пальма (Cocos nucifera); 2) кокосовый орех; копра.

نارگیله [наргиле] 1) наргиле (*особая трубка для курения табака в кальяне; см.* غلیان); 2) *см.* نارگیل

نارنج [нарэнд͡ж *и* наранд͡ж] 1) (*тж.* ~ درخت*) *бот.* померанец (Citrus bigaradia); грейпфрут (Citrus paradisi); 2) померанец (*плод*); грейпфрут (*плод*); ~ زرین* *метаф.* золотой померанец (*о солнце*); ◇ ~ بهار* флёрдоранж (*духи*).

نارنج‌افشار [нарэнд͡жафшар] соковыжималка (*для цитрусовых*).

نارنج‌رخ [нарэнд͡жрох] желтолицый; с лицом, жёлтым как померанец.

نارنجستان [нарэнд͡жестан] 1) оранжерея для цитрусовых; 2) апельсинная плантация.

موتور ~* неиспра́вность мото́ра; 4) отсу́тствие гла́дкости, пла́вности (*в речи*).

ناروایی [нарāвайи] 1) недопусти́мость, недозво́ленность; 2) неопра́вданность; неоснова́тельность; 3) несправедли́вость, беззако́ние; در *دوره *حکومت او *ناروائیهای زیادی دیده شد в пери́од его́ правле́ния допуска́лись беззако́ния; 4) недозво́ленность, запре́тность (*по законам шариата*); 5) *редко* неиспо́лненность (*желания, намерения*); неосуществи́мость; 6) нехо́дкость (*денег, товара*).

ناروزن [нароузāн] *разг.* обма́нщик; лука́вый, хи́трый челове́к.

ناروزنی [нароузāни] *разг.* обма́н, плутовство́; кова́рные трю́ки, ка́верзы.

ناروشن [нароушāн] 1) нея́сный, сму́тный; 2) нечёткий, нея́сный, двусмы́сленный (*о речи, словах*).

نارون [нарвāн] 1) *бот.* вяз (Ulmus); ~* قرمز бе́рест, кара́гач (Ulmus campestris); ~* کوهی *бот.* ильм, вяз шерша́вый (Ulmus montana); 2) *см.* ناربن; 3) стро́йное тени́стое де́рево.

نارون‌بالا [нарвāнбала] *и* نارون‌قد [нарвāнғāд(д)] *поэт.* стро́йный, хорошо́ сложённый.

ناره [нарэ] 1) стре́лка весо́в; 2) *уст.* то́лстая верёвка; □ کردن ~ нани́зывать (*напр. бусы*).

ناری [нари] *редко* **1.** 1) о́гненный, относя́щийся к огню́; 2) воспламеня́ющийся; 3) огнестре́льный (*об оружии*); 4) пыла́ющий, сверка́ющий; я́ркий как ого́нь; 5) о́гненно-кра́сный; 6) а́дский, а́довый; **2.** 1) *мат.* пирами́да; 2) злой дух, де́мон.

ناریه [нарийе] *см.* ناری 1 1), 2), 3); *اسلحه ~ огнестре́льное ору́жие.

ناز [наз] I **1.** 1) коке́тство, жема́нство; кривля́нье, лома́нье; با ~ و عشوه گفت она́ сказа́ла с коке́тством; 2) не́га, блаже́нство; благополу́чие; ~ *خواب сла́дкий сон; 3) напускно́е равноду́шие, притво́рство; напускно́й надме́нный вид; 4) капри́з; при́хоть; ~* عروس بجهاز است *посл.* капри́зы неве́сты определя́ются разме́рами её прида́ного; 5) не́жность, ла́ска; 6) утончённость, то́нкость; изя́щество; красота́; 7) *и. с. ж.* Наз; **2.** *разг.* изя́щный, краси́вый; коке́тливый; **3.:** ~ با *и* ~ به 1) жема́нно, коке́тливо; 2) не́жно, ла́сково; □ ~ آمدن *разг.* коке́тничать; ~ کردن а) ласка́ть; پدر *فرزند خودرا ~ میکرد оте́ц ласка́л своего́ сы́на; б) коке́тничать, жема́нничать; заи́грывать (*с кем* برای); в) напуска́ть на себя́ равноду́шие, притворя́ться, де́лать надме́нный вид; г) капри́зничать; лома́ться; || ~ (در) به پروراندن воспи́тывать в хо́ле; не́жить, балова́ть; در ~ و نعمت اورا میپروراند он воспи́тывал его́ в не́ге и хо́ле; به (در) ~ زیستن жить в дово́льстве, хо́ле, не́ге; блаже́нствовать; ○ ~* کسی‌را کشیدن (خریدن) а) не́жить, леле́ять, хо́лить кого́-л.; آیا من ~* *بچه عزیزم را نمیکشیدم؟ я ли не леле́яла моего́ дорого́го дитя́ти?; б) терпе́ть чьи́-л. капри́зы; ня́нчиться; балова́ть кого́-л.; ◇ ~* شست (شصت) *см.* نازشست; ~ و *غمزه شتری *разг.* теля́чьи не́жности; ~ و نیاز *см.* نازونیاز; || ~ گل * *бот.* е́дкий очи́ток (Sedum acre).

ناز [наз] II *редко* кипари́с; ель; сосна́.

نازا [наза] 1) беспло́дная, неспосо́бная к деторожде́нию; 2) я́ловая (*о самке животного*).

نازآلود [назалуд] то́мный, не́жный.

نازایندگی [назайāндэги] *см.* نازایی

نازاینده [назайāндэ] *см.* نازا

نازایی [назайи] 1) беспло́дие, беспло́дность, неспосо́бность к деторожде́нию; 2) я́ловость.

نازبالش [назбалеш] *и редко* نازبالین [назбалин] ма́ленькая поду́шка, ду́мка; дива́нная поду́шка.

نازبردار [назбāрдар] 1) те́рпящий, снося́щий капри́зы; угожда́ющий (*чьей-л.*) при́хоти; 2) ла́сковый, не́жный; 3) влюблённый; уха́живающий (*за девушкой*).

نازبو(ی) [назбу(й)] *бот. вид базилика.*

نازپرور [назпāрвāр] *и* نازپرورد [назпāрвāрд] **1.** 1) вы́ращенный в не́ге; изне́женный, вы́холенный; *تن ناز پرورش его́ изне́женное те́ло; 2) не́жный; преле́стный; ~ *دختران преле́стные де́вушки; **2.** ба́ловень.

نازپروردگی [назпāрвāрдэги] 1) изне́женность, избало́ванность; 2) не́га, удовлетворе́ние при́хотей, жела́ний.

نازپرورده [назпāрвāрдэ] *см.* نازپرور 1); ~ کردن балова́ть, не́жить, хо́лить.

نازخر [назхāр] *см.* نازبردار

نازدار [наздар] 1) кокéтливый, жемáнный; 2) капрúзный, прихотлúвый.

نازدانه [назданэ] *разг.* любúмое дитя́; любúмец, любúмчик.

نازدیده [наздидэ] *см.* نازپرورده

نازش [назэш] 1) кокéтство, жемáнство; заигрывание; 2) гóрдость; чвáнство; 3) лáска, учáстие, утешéние; □ ~ آوردن *редко* выставля́ть свои прúхоти; капрúзничать; ломáться; ~ کردن *см.* ناز کردن (*в ст.* ناز I).

نازشست *и* نازشصت [наз(э)шāст] *разг.* 1. награ́да, вознаграждéние; 2. *межд.* брáво!, молодéц! (*возглас одобрения, похвалы*); □ ~ خواستن напрáшиваться на похвалу́; ~ داشتن заслу́живать одобрéния, похвалы́; быть достóйным нагрáды, вознаграждéния; این کار ~ دارد э́та рабóта заслу́живает вознаграждéния; ~ گرفتن а) получáть заслу́женную плáту, нагрáду; б) получáть взя́тку; ~ گفتن хвалúть, одобря́ть (*кого* به).

نازک [назок] 1) тóнкий, лёгкий; ~ پارچه* тóнкая, лёгкая ткань; ~ کاغذ* тóнкая бумáга; 2) мя́гкий, нéжный; ~ پوست* мя́гкая, нéжная кóжа; 3) хру́пкий, лóмкий; ~ شیشه* хру́пкое, тóнкое стеклó; 4) деликáтный; чувствúтельный; ~ (طبع*) خوی* деликáтная нату́ра; чувствúтельный харáктер; 5) деликáтный, щекотлúвый; ~ مسئله* щекотлúвый вопрóс; 6) изя́щный, тóнкий; утончённый; ~ کار* тóнкая, изя́щная рабóта; 7) *редко* хру́пкий, слáбый, хúлый; مزاجش بسیار ~ بود егó здорóвье бы́ло óчень слáбым; □ ~ کردن а) дéлать тóньше, заостря́ть; б) понижáть (*голос*).

نازک‌اندام [назокāндам] 1) тóнкий, хру́пкий (*о стане*); гúбкий, стрóйный (*о фигуре*); 2) нéжный; изя́щный, грациóзный.

نازک‌اندامی [назокāндами] 1) хру́пкость, гúбкость (*стана*); гúбкость, стрóйность (*фигуры*); 2) нéжность; изя́щность, грациóзность.

نازک‌اندیش [назокāндиш] *см.* نازک‌خیال

نازک‌اندیشی [назокāндиши] *см.* نازک‌خیالی

نازک‌بدن [назокбāдāн] *см.* نازک‌اندام

نازک‌بر [назокбор] микротóм (*прибор*).

نازک‌بین [назокбин] 1) придúрчивый; разбóрчивый; 2) педантúчный, скрупулёзный; 3) проницáтельный, прозорлúвый.

نازک‌بینی [назокбини] 1) придúрчивость; разбóрчивость; 2) педантúчность, скрупулёзность; 3) проницáтельность, прозорлúвость.

نازک‌پوست [назокпуст] тонкокóжий, с нéжной кóжей.

نازک‌خلق [назокхолґ] *см.* نازک‌دل 2).

نازک‌خیال [назокхийал] 1) с тóнким, проницáтельным умóм; 2) мнóго знáющий, му́дрый.

نازک‌خیالی [назокхийали] 1) тóнкость, острóта умá; проницáтельность мы́сли; 2) му́дрость.

نازک‌دل [назокдэл] 1) мягкосердéчный, жáлостливый; 2) чувствúтельный; впечатлúтельный; обúдчивый, легкó ранúмый.

نازک‌دلی [назокдэли] 1) мягкосердéчность, жáлостливость; 2) чувствúтельность; впечатлúтельность; обúдчивость.

نازک‌دماغ [назокдāмаґ] *редко* обладáющий óстрым чутьём, обоня́нием; чувствúтельный к зáпахам.

نازکش [назкеш *и* назкāш] 1) лю́бящий, хóлящий, лелéющий (*кого-л.*); ухáживающий (*за кем-л.*); забóтящийся (*о ком-л.*); 2) лáсковый, нéжный.

نازکشی [назкеши] 1) угождéние (*кому-л.*), потакáние (*чьим-л.*) капрúзам; 2) лáсковое отношéние, лáска, внимáние, забóта; □ ~ کردن а) угождáть (*кому* از), потакáть капрúзам (*кого* از); б) лáсково относúться (*к кому* از); лелéять, баловáть (*кого* از).

نازک‌طبع [назоктāб'] 1) изнéженный; невынóсливый; 2) *см.* نازک‌دل 2).

نازک‌طبعی [назоктāб'и] 1) изнéженность; невынóсливость; 2) *см.* نازک‌دلی 2).

نازک‌کار [назоккар] выполня́ющий тóнкую, филигрáнную рабóту.

نازک‌کاری [назоккари] 1) тóнкость, изя́щность (*работы, отделки*); филигрáнность; 2) тóнкая отдéлочная рабóта; мéлкая филигрáнная рабóта (*лепная или мозаичная инкрустация; резьба по дереву или металлу*).

نازک‌نارنجی [назокнарэнджи] *разг.* 1. 1) избалóванный, изнéженный; 2) обúдчивый; 2.

1) не́женка; ма́менькин сыно́к; ма́менькина до́чка; 2) пла́кса; недотро́га.

نازک‌نی [назокнэй] *анат.* ма́лая берцо́вая кость.

نازکی [назоки] 1) то́нкость; ~ کاغذ* то́нкость бума́ги; به ~ کاغذ* то́нкий как бума́га; 2) не́жность, мя́гкость; 3) хру́пкость, ло́мкость; 4) чувстви́тельность, делика́тность; уто́нчённость; ~ طبع* изне́женность нату́ры; чувстви́тельность хара́ктера; 5) изя́щество, грацио́зность; 6) острота́, сло́жность (*вопроса, положения*).

نازل [назэл] 1) ни́зкий; пони́женный, сни́женный (*о цене*); ~ به قیمت* по ни́зкой цене́; 2) спуска́ющийся, опуска́ющийся; нисходя́щий; 3) ниспо́сланный (*напр. об откровении*); □ ~ شدن а) быть сни́женным, пони́женным (*о ценах*); б) спуска́ться, сходи́ть вниз; нисходи́ть; в) быть по́сланным свы́ше, быть ниспо́сланным; وحی خداوندی ~ شد* свы́ше бы́ло по́слано боже́ственное открове́ние; ~ کردن а) снижа́ть, понижа́ть (*цены*); б) спуска́ть, опуска́ть вниз; в) посыла́ть свы́ше, ниспосыла́ть (*напр. откровение*).

نازل منزل [назэлмӓнзэл] *и* نازل منزله [назэлмӓнзӓле] *уст.* 1. заменя́ющий (*что-л.*); прира́вненный (*к чему-л.*); 2. наме́стник.

نازله [назэле] *книжн.* бе́дствие, несча́стье.

نازنازان [назназан] пла́вно, грацио́зно; коке́тливо, жема́нно; ~ آمد она́ вошла́, грацио́зно выступа́я.

نازنازی [назнази] *разг.* 1. 1) не́женка, приве́редница, недотро́га (*о женщине*); 2) ба́ловень (*о ребёнке*); ма́менькин сыно́к; ма́менькина до́чка; ~ بچه* избало́ванное дитя́; 2. *см.* نازک‌نارنجی 1.

نازنین [назӓнин] 1. 1) не́жный, ла́сковый; 2) по́лный не́ги, то́мный; коке́тливый; 3) краси́вый, изя́щный, преле́стный (*о ком-л.*); 4) не́жно люби́мый, ми́лый, сла́вный, дорого́й; ~ دوست* ми́лый друг; 5) прия́тный, симпати́чный; прекра́сный, превосхо́дный; چه مرد* نازنینی است! како́й он прекра́сный челове́к!; 2. 1) краса́вица; 2) ми́лая, возлю́бленная; 3) *и. с. ж.* Назани́н.

نازنین‌اندام [назӓнинӓндам] *см.* نازک‌اندام

نازنین‌بدن [назӓнинбӓдӓн] *см.* نازک‌اندام

نازنین‌چهر [назӓнинчеhр] прекрасноли́кий, краси́вый; с ми́лым, прия́тным лицо́м.

نازنینی [назӓнини] 1) не́жность, ла́сковость; 2) красота́, изя́щность; 3) симпати́чность, привлека́тельность; ~ دختر باین* така́я ми́лая, симпати́чная де́вушка.

نازو [назу] *разг.* 1. капри́зный; приверед́ливый; лома́ющийся, жема́нничающий; 2. 1) капри́зник, капризу́ля, приверéдник; лома́ка; 2) *ласк.* ки́са, ки́сонька.

نازونوز [назонуз] *разг.* 1) лома́нье, кривля́нье; 2) зазна́йство, чва́нство; □ ~ کردن а) лома́ться, кривля́ться; б) зазнава́ться; чва́ниться.

نازونوش [назонуш] весе́лье, весёлое времяпрепровожде́ние.

نازونیاز [назонийаз] игри́вый любо́вный разгово́р (*между влюблёнными*); не́жный ле́пет, щёбет влюблённых.

نازه [назэh] *книжн.* чи́стый, целому́дренный; возде́ржанный; благочести́вый.

نازی [нази] I 1. *см.* نازو; 2. *и. с. ж.* Нази́.

نازی [нази] II 1. наци́ст; 2. наци́стский.

نازیبا [назиба] 1) некраси́вый, невзра́чный; 2) неизя́щный, нээлега́нтный; 3) неподоба́ющий, недосто́йный; неблагови́дный.

نازیبائی [назибайи] 1) некраси́вость, невзра́чность; 2) отсу́тствие изя́щности, элега́нтности; 3) недосто́йность, неблагови́дность.

نازیبنده [назибӓндэ] неподоба́ющий, недосто́йный, неблагови́дный.

نازیدن [назидӓн] 1) горди́ться, кичи́ться, чва́ниться (*кем-чем* به); بجوانی و بزور خود* منازا! не кичи́сь свое́й мо́лодостью и си́лой!; بحسن نازی تبی، بمال نازی شبی *посл.* сто́ит ли кичи́ться красото́й и бога́тством: пе́рвую унесёт хворь, второ́е мо́жет исче́знуть в одну́ ночь; 2) *см.* ناز کردن (*в ст.* ناز I); ◇ [به] نازم! да бу́дет благослове́н! (*кто-что* به, را); бра́во!; сла́ва!; بنازم بآن دستی که انگور چید! да бу́дет благослове́нна рука́, снима́вшая виногра́д! (*для вина*).

نازیست [назист] *см.* نازی II 1.

نازیسم [назисм] наци́зм.

نازی‌نازی [назинази] *см.* نازنازی

ناژ [наж] *и* ناژو [нажу] *уст.* сосна́.

ناژه [наже] *см.* نایژه

ناس [нас] I *книжн.* лю́ди; человéчество.

ناس [нас] II нас, ню́хательный таба́к; ~ کشیدن ню́хать таба́к.

ناساختگی [насахтэги] *редко* нела́женность; неупоря́доченность; непоря́док.

ناساخته [насахтэ] 1) недодéланный, негото́вый, незавершённый; 2) необору́дованный, нела́женный.

ناساز [насаз] 1) нела́женный, неустро́енный, неупоря́доченный; 2) нестро́йный, непропорциона́льный; ~ قامت* нестро́йная фигу́ра; 3) негармони́чный; неритми́чный (*о звуках*); ~ نغمه* нестро́йный напéв; 4) нездоро́вый; حالش ~ است ему́ нездоро́вится; 5) *уст.* бéдный, неиму́щий; 6) *см.* ناسازگار 3).

ناسازگار [насазгар] 1) несогласу́ющийся, противорéчащий, несовмести́мый; 2) несгово́рчивый; неужи́вчивый; 3) неподходя́щий, неприго́дный (*для здоровья*); неблаготво́рный; неблагоприя́тный; ~ آب و هوای * неблагоприя́тный кли́мат; 4) неподоба́ющий, неприéмлемый; ~ سخن* неподоба́ющие рéчи.

ناسازگاری [насазгари] 1) несогласу́емость, несогласо́ванность (*с чем-л.*); противоречи́вость (*чему-л.*); несовмести́мость (*с чем-л.*); 2) несгово́рчивость; неужи́вчивость; 3) неприго́дность; неблаготво́рность; неблагоприя́тность; اقلیم ~* неблаготво́рность, неблагоприя́тность кли́мата; سرنوشت ~* неблагоприя́тность судьбы́; 4) недосто́йность, неприéмлемость (*поступков, речей, действий*); □ کردن ~ не ла́дить, не ужива́ться.

ناسازوار [насазвар] 1) *см.* ناسازگار; 2) *редко* неподчиня́ющийся, непослу́шный; стропти́вый.

ناسازواری [насазвари] 1) *см.* ناسازگاری; 2) *редко* неповиновéние; непослуша́ние; стропти́вость.

ناسازی [насази] 1) нела́женность, неустро́енность, неупоря́доченность; неотрегули́рованность; 2) нестро́йность, непропорциона́льность; 3) нестро́йность, дисгармо́ния (*звуков*); 4) нездоро́вье, недомога́ние; 5) расстро́енность (*музыкального инструмента*); 6) *см.* ناسازگاری 3).

ناسالم [насалем] 1) больно́й; сла́бый, болéзненный; хво́рый; 2) нездоро́вый, неблагоприя́тный; ненорма́льный; ~ محیط* нездоро́вая обстано́вка; ~ هوای* нездоро́вый во́здух.

ناسالمی [насалеми] 1) нездоро́вье, болéзнь; болéзненность, сла́бость; 2) *неблагоприя́тность*; آب ~* неприго́дность воды́ (*для питья*).

ناسامان [насаман] *см.* نابسامان

ناسامانی [насамани] *см.* نابسامانی

ناسپاس [насэпас] неблагода́рный, непризна́тельный; ~ سگ حقشناس به که آدم * *погов.* прéданный пёс лу́чше, чем неблагода́рный человéк; شدن به یزدان ~ не признава́ть бо́га.

ناسپاسی [насэпаси] неблагода́рность, непризна́тельность; کردن ~ проявля́ть неблагода́рность.

ناسپرده [насэпордэ] *редко* нетро́нутый, дéвственный; ~ مرغزاری дéвственный луг, нехо́женный, неисхо́женный луг.

ناستودگی [насотудэги] непохва́льность, неприли́чность, предосуди́тельность, безнра́вственность (*поступков, речей, поведения*).

ناستوده [насотудэ] непохва́льный, неприли́чный, недосто́йный, неподоба́ющий; предосуди́тельный; безнра́вственный; ~ اخلاق* неиспо́рченные нра́вы; زیاده‌روی * کار ناستوده است изли́шество не заслу́живает похвалы́.

ناسج [насэдж] *редко* 1. тку́щий; 2. ткач.

ناسخ [насэх] I 1. отменя́ющий, аннули́рующий; уничтожа́ющий, упраздня́ющий; 2. *редко* прика́з, зако́н *и т. п.*, отменя́ющий, аннули́рующий предыду́щий.

ناسخ [насэх] II *мн.* نساخ [нäссах] *книжн.* 1) снима́ющий ко́пии, перепи́счик, копи́ист; 2) перепи́счик ру́кописей, каллигра́ф.

ناسخ [насэх] III *уст.* шёлковая ткань, вы́тканная серебро́м *или* зо́лотом.

ناسخه [насэхэ] *см.* ناسخ I 1.

ناسره [насäрэ] 1) нечи́стый, смéшанный (*о чём-л.*); ~ زر* нечи́стое зо́лото; 2) ни́зкой про́бы (*о драгоценном металле*); 3) неполноцéнный, фальши́вый (*о деньгах*); 4) невысо́кого ка́чества, низкосо́ртный.

ناسزا [насäза] 1. неподоба́ющий, неблагови́дный; неприли́чный, непристо́йный; ~ سخن* недосто́йные рéчи, бра́нные слова́; 2. брань, ру-

гань; оскорбле́ние, поноше́ние; □ ~ گفتن а) брани́ться, руга́ться; сквернослóвить; б) брани́ть, руга́ть, поноси́ть (*кого* را, به).

ناسزاگو(ی) [насäзагу(й)] **1.** браня́щийся, руга́ющийся; сквернослóвящий; **2.** 1) сквернослóв; 2) богоху́льник.

ناسزاگویی [насäзагуйи] 1) брань; хуле́ние, поноше́ние; сквернослóвие; 2) богоху́льство.

ناسزاوار [насäзавар] **1.** 1) недостóйный, незаслу́живающий (*чего-л.*); 2) незаслу́женный, несправедли́вый; ~ ستایش* незаслу́женная похвала́; **2.** *редко* незаслу́женно, несправедли́во; امیر وی را ~ ستود эми́р похвали́л его́ незаслу́женно.

ناسفتگی [насофтэги] 1) непросверлённость (*жемчуга, драгоценного камня*); 2) целому́дрие, де́вственность.

ناسفته [насофтэ] 1) непросверлённый, не име́ющий отве́рстия (*о жемчуге, драгоценном камне*); ~ در* а) непросверлённая жемчу́жина; б) *метаф.* све́жая мысль, оригина́льное выраже́ние; в) *метаф.* целому́дренная де́вушка; 2) целому́дренная (*о девушке*).

ناسک [насэк] **1.** благочести́вый, на́божный; **2.** *мн.* نساک [носсак] подви́жник, аске́т.

ناسلامت [насäламäт] *разг.* нездорóвый; хвóрый; больнóй.

ناسلامتی [насäламäти] *разг.* **1.** нездорóвье, недомога́ние; **2.** *межд.* чёрт возьми́!

ناسلوکی [насолуки] *редко* неужи́вчивость, несговóрчивость.

ناسنج [насäнд͡ж] *уст. вид шёлковой золототканной парчи.*

ناسنجیدگی [насäнд͡жидэги] необду́манность, опромéтчивость (*речей, поступков*).

ناسنجیده [насäнд͡жидэ] **1.** необду́манный, опромéтчивый; неосторóжный; **2.** необду́манно, опромéтчиво; неосторóжно.

ناسنجیده گو(ی) [насäнд͡жидэгу(й)] **1.** говоря́щий необду́манно; болта́ющий вздор; **2.** пустомéля; болту́н.

ناسنجیده گویی [насäнд͡жидэгуйи] необду́манные ре́чи; пуста́я болтовня́.

ناسوت [насут] *книжн.* 1) человéческая прирóда, нату́ра; ~ عالم* земнóй мир, мир людéй; 2) материа́льный мир.

ناسوتی [насути] *книжн.* 1) человéческий, мирскóй; земнóй; 2) материа́льный, недухóвный.

ناسود [насуд] *см.* نابسود

ناسودمند [насудмäнд] 1) невы́годный, неприбы́льный; 2) бесполéзный, напра́сный; ~ سخن* бесполéзные слова́; 3) *редко* бесплóдный; неплодорóдный; ~ دشت بیکار و* бесплóдная степь.

ناسوده [насудэ] *см.* نابسوده

ناسور [насур] *мн.* نواسیر [нäвасир] 1) *мед.* фи́стула; свищ; 2) (*тж.* ~ زخم*) гноя́щаяся, незажива́ющая ра́на; □ ~ شدن воспаля́ться, нарыва́ть, гнои́ться (*напр. о ране*); ~ کردن вызыва́ть нагноéние, воспалéние (*напр. раны*).

ناسوری [насури] I гангренóзный; воспалённый (*о ране*).

ناسوری [насури] II *редко* гóрло, глóтка; гортáнь.

ناسوز [насуз] *см.* نسوز

ناسی [наси] *книжн.* 1) забы́тый, прéданный забвéнию; 2) забы́вчивый; рассéянный; □ ~ شدن а) забыва́ться, быть забы́тым, быть прéданным забвéнию; б) станови́ться забы́вчивым, рассéянным.

ناسید [насäййед] *разг.* лжесеи́д (*бранное слово по адресу сеида; см.* سید).

ناسیدن [насидäн] *уст.* 1) рожа́ть недонóшенным; 2) дéлать вы́кидыш.

ناسیر [насир] 1) несы́тый; голóдный; 2) *прям. и перен.* ненасы́тный.

ناسیرابی [насираби] неутолённость; ненапоённость.

ناسیزم [насизм] *и* ناسیسم [насисм] наци́зм.

ناسیونال [насйонал] национа́льный (*свойственный данной нации*).

ناسیونال‌شوینیست [насйоналшовинист] национа́л-шовини́ст.

ناسیونالیزم [насйонализм] *см.* ناسیونالیسم

ناسیونالیست [насйоналист] 1) национали́ст; 2) уча́стник *или* сторóнник национа́льного движéния.

ناسیونالیستی [насйоналисти] националисти́ческий.

ناسیونالیسم [насйонализм] национали́зм; ~ بورژوازی* буржуа́зный национали́зм.

ناشاد [нашад] 1) невесёлый; подавленный; скучный; грустный; 2) недовольный; *обиженный*; 3) *редко* неудачливый, несчастливый.

ناشادکام [нашадкам] 1) охваченный горем, печалью; 2) неудачливый, несчастливый; □ ~ شدن а) горевать, печалиться; б) *уст.* обижаться (*на кого* از).

ناشادمان [нашадман] *см.* ناشاد

ناشادمانی [нашадмани] *см.* ناشادی

ناشادی [нашади] 1) невесёлое, подавленное настроение; грусть; 2) недовольство; обида.

ناشاکر [нашакер] *см.* ناسپاس

ناشایست [нашайест] **1.** *см.* ناشایسته; **2.** 1) бесчестный, позорный поступок; 2) насилие, притеснение; произвол; *بخانه های مسلمانان دزدی و ~ روا داشتند они допускали грабёж и насилие в домах мусульман; 3) брань, ругань, проклятия; □ گفتن ~ браниться, ругаться; ругать, бранить, поносить (*кого* را, به); کردن ~ а) совершать бесчестный, позорный поступок; б) совершать насилие; творить произвол.

ناشایستگی [нашайестэги] 1) недостойность; неблаговидность, неприличность, неуместность (*речей, поступков*); 2) неблагородство, непорядочность.

ناشایسته [нашайестэ] **1.** 1) недостойный, незаслуживающий (*чего-л.*); 2) неуважаемый, недостойный; 3) неподобающий, неблаговидный, неприличный (*о речах, поступках*); дурной, скверный, предосудительный (*о делах, словах*); ~ حرکات* неподобающие действия; ~ کار* а) безнравственный поступок; б) *редко* гнусное дело, злодеяние; 4) *редко* незаконный, недозволенный (*мусульманским законом*); **2.** *редко* негодяй, подлец; выродок; нахал.

ناشپاتی [нашпати] *сорт сладких крупных груш.*

ناشتا [нашта] **1.** голодный, ничего не евший с утра; ~ دهان* [با] на голодный желудок; با *دهان ~ از خانه بیرون رفت он ушёл из дома утром ничего не поев; **2.** (*тж.* ~ به) натощак; ~ شراب نخورید не пейте вина натощак; **3.** *см.* ناشتایی 1), 2); □ بودن ~ не есть ничего с утра; تا ظهر ~ بودم до полудня я ничего не ел, до полудня я оставался голодным; خوردن ~ поесть немного, легко позавтракать; شکستن ~ а) разговеться; б) *см.* ~ کردن; خوردن ~ *см.* ناشتایی کردن (*в ст.* ناشتایی).

ناشتار [наштар] ель (Picea) (*живущая до 500 лет*).

ناشتاشکن [нашташекäн] *редко* завтрак; *лёгкий завтрак, лёгкая закуска утром.*

ناشتالب [нашталäб] *редко* 1) непозавтракавший; 2) соблюдающий пост, постящийся.

ناشتایی [наштайи] 1) завтрак; 2) первая еда после поста; 3) *редко* голодание; 4) *редко* пост, соблюдение поста; □ کردن ~ завтракать.

ناشدنی [нашодäни] невозможный, нереальный; неосуществимый; недостижимый.

ناشر [нашер] **1.** 1) публикующий, издающий; 2) передающий, распространяющий; 3) разглашающий; обнародующий; **2.** издатель.

ناشرافکار [нашерäфкар] выразитель *мнения, взглядов.*

ناشز [нашез] *редко* **1.** упрямый; непокорный; строптивый; **2.** муж, обижающий жену; муж-тиран.

ناشزه [нашезэ] *редко* непокорная жена, строптивая, упрямая жена.

ناشسته [нашостэ] немытый; грязный, неопрятный; ~ طفل* *редко* новорождённый, только что родившийся и ещё не обмытый ребёнок.

ناشسته‌رو(ی) [нашостэру(й)] **1.** 1) неумытый; 2) *редко* невоспитанный, невежественный; 3) *редко* бесстыдный; **2.** *редко* 1) невежда; 2) бесстыдник.

ناشکر [нашокр] неблагодарный (*богу*); ~ شدن быть неблагодарным, выказывать неблагодарность (*богу*).

ناشکری [нашокри] неблагодарность (*богу*); □ کردن ~ роптать (*на бога*).

ناشکفته [нашекофтэ] нерасцветший, нераспустившийся (*о цветке*); ~ غنچه* бутон, нераспустившийся цветок.

ناشکوفا [нашекуфа] нерасцветающий.

ناشکیب [нашäкиб] *см.* ناشکیبا

ناشکیبا [нашäкиба] 1) нетерпеливый; несдержанный, неспокойный; 2) суетливый; беспокойный; обеспокоенный, взволнованный; 3) *ред.*

ко влюблённый; □ شدن ~ тосковáть, грустúть (*о ком-чём* از).

ناشکیبایی [нашäкибайи] *и* ناشکیبی [нашäкиби] 1) нетерпéние; нетерпелúвость; 2) суетлúвость; беспокóйство; □ کردن ~ а) проявлять нетерпéние; б) суетúться; беспокóиться; волновáться.

ناشگفته [нашегофтэ] *см.* ناشکفته

ناشمار [нашомар *и* нашемар] бесчúсленный.

ناشمردنی [нашомордäни] *см.* نشمردنی

ناشناخت [нашенахт] 1. *см.* ناشناس 1, 2; 2.: ~ به (*тж.* ~ *بطور) а) не узнáв, не опознáв; б) *см.* ناشناس 3.

ناشناختنی [нашенахтäни[неузнавáемый; ~ *بطور неузнавáемо.

ناشناخته [нашенахтэ] *см.* ناشناس 1 1), 2) *и* 2, 3; با ~ همسفر مباش *погов.* не пускáйся в путь с неизвéстным [тебé] человéком.

ناشناس [нашенас] 1. 1) неизвéстный, незнакóмый; чужóй; 2) не пóльзующийся извéстностью, неизвéстный; 3) незнáющий (*чего-л.*), несвéдущий; неосведомлённый (*в чём-л.*); 2. незнакóмец, неизвéстное лицó; чужáк; یکنفر ~ وارد شد вошёл какóй-то незнакóмый человéк; 3. (*тж.* ~ به *и* ~ *بطور) 1) неглáсно, тáйно, скрыто; 2) инкóгнито; هر دو ~ به همدان آمدند óба онú инкóгнито приéхали в Хамадáн.

ناشناسا [нашенаса] 1. незнáющий, несвéдущий; 2. *см.* ناشناس 3.

ناشناسایی [нашенасайи] неосведомлённость; незнáние.

ناشنوا [нашенäва] 1) неслýшающий (*слов*); не обращáющий внимáния; 2) непослýшный; 3) глухóй, неслышащий, лишённый слýха.

ناشنوایی [нашенäвайи] 1) непослушáние; 2) глухотá.

ناشنودنی [нашенудäни] *см.* ناشنیدنی [нашенидäни].

ناشنیدنی [нашенидäни] 1) неслышимый, не различúмый на слух; 2) *см.* نشنیدنی

ناشنیده [нашенидэ] 1. неслыханный, небывáлый; удивúтельный, беспримéрный; ~ *حکایات неслыханные истóрии, удивúтельные расскáзы; 2. не слыша, не слýшая; не услыхáв; نادیده ~ بداند و ~ بخواند *погов.* не увúдев, узнáет и, не услышав, поймёт (*о проницательном человеке*); □ گرفتن ~ не обращáть внимáния (*на что* را); пропускáть мúмо ушéй.

ناشور [нашур] 1. немáркий; 2. сéрая миткáль *или* бязь.

ناشی [наши] I происходящий (*в результате чего или от чего* از); проистекáющий (*из чего* از), являющийся результáтом (*чего* از); рождáющийся, возникáющий, появляющийся (*из чего* از); بودن ~ происходúть, проистекáть; являться результáтом (*чего* از); рождáться, возникáть, появляться (*из чего или в результате чего* از); *همه این فسادها ~ از *بیکاری او است все эти порóки у негó от бездéлья.

ناشی [наши] II 1. незнáющий, несвéдущий; неóпытный, неумéлый; неискýсный; ~ *نجار неóпытный столяр; *دزد ~ به کاهدان میزند *посл.* неóпытный вор попадáет на сеновáл; 2. начинáющий, новичóк (*в каком-л. деле*).

ناشی [наши] III наши́ (*порывистый ветер, дующий на юге Ирана*).

ناشیانه [нашийанэ] 1. неумéло, неискýсно; неквалифицúрованно; او ~ حرکتی کرد و خودش را لو داد он неумéло дéйствовал и выдал себя; 2. (*о чём-л.*) 1) неумéлый, неискýсный, сдéланный неумéло; неквалифицúрованный; ~ *کار неумéло сдéланная рабóта; 2) неýмный, неразýмный.

ناشیگری [нашигäри] неóпытность, неумéние; отсýтствие мастерствá.

ناصابر [насабэр] *редко* нетерпелúвый; несдéржанный; شدن ~ терять терпéние; проявлять нетерпелúвость, несдéржанность; волновáться.

ناصاف [насаф] 1) нечúстый, загрязнённый (*о воде, стекле и т. п.*); мýтный, непрозрáчный; ~ *آب мýтная водá; 2) нерóвный, неглáдкий, шероховáтый; ухáбистый (*о местности, дороге*); ~ *زمین нерóвная, кочковáтая мéстность; 3) *разг.* неúскренний, нечистосердéчный (*о ком-л.*); او بسیار *آدم ناصافی است он человéк óчень неúскренний; □ کردن ~ загрязнять, мутúть (*воду*); ◇ ~ *صدای охрúпший гóлос.

ناصافی [насафи] 1) загрязнённость; мýтность, непрозрáчность (*воды, стекла и т. п.*); 2) не-

ро́вность, шерохова́тость; 3) *разг.* нейскренность, нечистосерде́чность.

ناصالح [насалеһ] 1) недоброде́тельный; 2) непоря́дочный, нече́стный; 3) неподоба́ющий.

ناصب [насэб] 1. *книжн.* 1) устана́вливающий, укрепля́ющий; водружа́ющий; 2) назнача́ющий; 2. *см.* ناصبی

ناصبور [насăбур] *см.* ناشکیبا

ناصبوری [насăбури] *см.* ناشکیبایی

ناصبی [насэби] *мн.* نواصب [нăвасэб] *рел.* 1) приве́рженец се́кты, пропове́дующей не́нависть к има́му Али́ (*см.* ناصبیه); 2) сунни́т.

ناصبیه [насэбийе] *рел.* се́кта, пропове́дующая не́нависть к има́му Али́.

ناصح [насэһ] 1. 1) сове́тующий, наставля́ющий; 2) *редко* отзы́вчивый; доброжела́тельный; 2. *мн.* نصاح [носсаһ] *и* نصحاء [носăһа] 1) сове́тчик, наста́вник; 2) пропове́дник; 3) *редко* утеши́тель; доброжела́тель.

ناصحیح [насăһиһ] непра́вильный, неве́рный.

ناصر [насэр] *книжн.* 1. 1) помога́ющий, приходя́щий на по́мощь; 2) дару́ющий побе́ду; 2. *мн.* انصار [ăнсар] 1) друг, това́рищ; 2) спаси́тель, избави́тель (*эпитет бога*); 3) *и. с. м.* Насе́р.

ناصواب [насăваб] 1. 1) непра́вильный, оши́бочный; 2) неблагоразу́мный; нерациона́льный; нецелесообра́зный; 3) несправедли́вый (*о речах, поступках*); 4) *рел.* недозво́ленный; 5) неподоба́ющий, недосто́йный; ~ سخن* неподоба́ющие слова́; 2. *редко* неправота́, оши́бочность.

ناصیه [насийе] *мн.* نواصی [нăваси] *книжн.* 1) лоб, чело́; 2) чуб, хохоло́к на лбу; чёлка; 3) лицо́ (*чьё-л.*); آثار غضب در *~ او ظاهر گشت* следы́ гне́ва отрази́лись на его́ лице́.

ناصیه‌سا(ی) [насийеса(й)] *и* ناصیه‌کوب [насийекуб] *редко* 1) мече́ть; 2) ме́сто, кото́рому поклоня́ются.

ناضج [назэдж] *уст.* 1) спе́лый (*о плоде*); 2) хорошо́ прова́ренный (*о мясе и т. п.*).

ناطق [натэг̆] 1. 1) говоря́щий, облада́ющий спосо́бностью говори́ть; наделённый да́ром ре́чи; 2) озву́ченный, звуково́й (*о фильме*); فیلم* ~ звуково́й фильм; 2. 1) докла́дчик; ора́тор; 2) *уст.* живо́тные; скот (*противоп.* صامت); ~ و صامت иму́щество и скот (*т. е. движимость и недвижимость*); □ ~ بودن *редко* говори́ть, свиде́тельствовать (*о чём* بر، به); *مدارک موجود ~ بر *صحت دعوی است име́ющиеся да́нные свиде́тельствуют об обосно́ванности прете́нзии.

ناطقه [натэг̆э] 1. *см.* ناطق 1 1); 2. (*тж.* ~ قوه*) 1) спосо́бность говори́ть; 2) дар сло́ва, красноре́чие.

ناطور [натур] *редко* 1) садо́вник; 2) сто́рож, охраня́ющий виногра́дник *или* фи́никовый сад.

ناظر [назэр] 1. *мн.* نظار [ноззар] 1) наблюда́тель; зри́тель; созерца́тель; 2) смотри́тель, надзира́тель; управля́ющий, управи́тель; инспе́ктор; بیوتات ~* *уст.* смотри́тель госуда́рственных име́ний и домо́в; خرج ~* заве́дующий хозя́йством; эконо́м; کل ~* *уст.* генера́льный инспе́ктор; (مالی) هزینه ~* фининспе́ктор; 3) (*тж.* خاص ~*) управля́ющий ваку́фным име́нием (*назначенный дарствующим лицом*); 4) *уст.* хозя́ин име́ния; 2. 1) наблюда́ющий, следя́щий; 2) смотря́щий, ви́дящий; созерца́ющий; خدا حاضر و ~ است бог вездесу́щ и всё ви́дит; ○ چیزی بودن ~* а) смотре́ть, ви́деть что́-л.; созерца́ть, наблюда́ть что́-л.; б) присма́тривать, надзира́ть за че́м-л.

ناظری [назэри] до́лжность *или* обя́занности смотри́теля, инспе́ктора, управля́ющего; до́лжность завхо́за; کردن ~ *см.* نظارت کردن (*в ст.* نظارت [нăзарăт]).

ناظم [назэм] 1. 1) распоряди́тель; инспе́ктор-распоряди́тель (*школы*); 2) *тех.* регуля́тор; 3) (*тж.* اشعار ~*) *редко* сочини́тель стихо́в, поэ́т; версифика́тор; 2. 1) упоря́дочивающий (*что-л.*), приводя́щий в поря́док; 2) распоряжа́ющийся, регули́рующий; 3) *уст.* нани́зывающий жемчуг на ни́тку.

ناظمه [назэмэ] 1. *см.* ناظم 2; ~ آلت* *тех.* регуля́тор; 2. инспе́ктор-распоряди́тельница (*школы*).

ناعلاج [наэладж] 1. 1) неизлечи́мый, неисцели́мый; 2) вы́нужденный; 2. вы́нужденно; □ ~ شدن быть вы́нужденным.

ناعم [наэм] *книжн.* 1) мя́гкий, не́жный; 2) живу́щий в доста́тке.

ناغافل [нағафэл] *разг.* 1) внеза́пно; нежда́нно-нега́данно; 2) неча́янно, случа́йно.

ناغلا [наѓола] *см.* ناقلا

ناغوش [наѓуш] *редко* погруже́ние с голово́й в во́ду; ныря́ние.

ناغول [наѓул] *редко* кры́тая ле́стница; ле́стница с наве́сом от дождя́; кры́тая галере́я, веду́щая наве́рх.

ناف [наф] 1) *анат.* пупо́к, пуп; 2) (*тж.* ~ جنین*) *анат.* пупови́на; 3) живо́т; утро́ба, чре́во; ~ بچه‌ای دارد در у неё во чре́ве младе́нец; 4) *разг.* середи́на, центр; ~* ارض (خاک، عالم) *метаф.* центр земли́ (*о Мекке*); ~* شب по́лночь; ~* شهر [са́мый] центр го́рода; 5) *см.* نافه 1); □ ~ بریدن (زدن) перере́зывать пупови́ну; ◇ ~* گل *бот.* ты́чинки; | ~ بر زمین *и* ~ افکندن (انداختن) گذاشتن *разг.* изнемога́ть, доходи́ть до изнемо-же́ния, си́льно устава́ть (*от непосильного труда, от большой тяжести*); ~* کسی را به چیزی بریدن (زدن) *разг.* с младе́нчества развива́ть спосо́бности кого́-л. к чему́-л.; نافش را بدروغ بریده‌اند он лжив от рожде́ния; || آه کشیدن ~ از *ته *разг.* тя́жко вздыха́ть; ~* به کسی بستن *разг.* а) навя́зывать кому́-л.; б) заставля́ть кого́-л. пое́сть, попи́ть; اول دو استکان چایی بنافش ببند بعد حرفترا بزن снача́ла заста́вь его́ вы́пить два стака́на ча́ю, а пото́м уже́ начина́й разгово́р; в) припи́сывать кому́-л. (*что-л.*); необосно́ванно обвиня́ть кого́-либо (*в чём* را); *تهمت بی‌جا به ~* مردم میبندند они́ возво́дят на люде́й напра́сные обвине́ния; | نافش افتاد *разг.* он надорва́лся; ~* مارا باهم نبریده‌اند *разг.* ме́жду на́ми нет ничего́ о́бщего.

نافبند [нафбанд] повя́зка *или* бинт, накла́дываемые на пупо́к новорождённого.

نافذ [нафэз] **1.** 1) влия́тельный, по́льзующийся влия́нием; 2) проникнове́нный, пронзи́тельный; о́стрый; ~ نگاه* пронзи́тельный взгляд; 3) протека́ющий (*через что — изафет*); проходя́щий (*через что — изафет*); 4) име́ющий си́лу; де́йствующий; подлежа́щий исполне́нию, обяза́тельный; ~ امر* прика́з, подлежа́щий обяза́тельному исполне́нию; **2.** *уст.* ртуть; □ ~ شدن *книжн.* а) приобрета́ть си́лу, станови́ться действи́тельным (*об указе, законе*); فرمان او* همه‌جا ~ شد его́ прика́з всю́ду подлежи́т исполне́нию; б) сверша́ться, исполня́ться (*о чьей-л. воле*); ◇ ~ آب‌های* грунтовы́е во́ды; ~ طریق* *редко* проторённая доро́га.

نافذالامر [нафэзоламр] *и* نافذالحکم [нафэзолhокм] *книжн.* тако́й, чьи прика́зы исполня́ются, чьи распоряже́ния обяза́тельны.

نافذالقول [нафэзолѓоўл], نافذالکلام [нафэзолкелам] *и* نافذالکلمه [нафэзолка̄лемэ] *книжн.* тако́й, чьи слова́ име́ют вес; влия́тельный, авторите́тный.

نافذفرمان [нафэзфа̄рман] *см.* نافذالامر

نافر [нафэр] 1) пита́ющий отвраще́ние (*к кому-чему* از); избега́ющий (*кого-чего* از); 2) *редко* пугли́вый; ро́бкий, засте́нчивый; □ ~ بودن пита́ть отвраще́ние (*к кому-чему* از); избега́ть (*кого-чего* از).

نافراهم [нафа̄раhа̄м] *редко* несо́бранный; непригото́вленный, неподгото́вленный.

نافرجام [нафа̄рд͡жам] **1.** 1) неблагополу́чный; несча́стный; злополу́чный, злосча́стный; 2) беспло́дный, напра́сный, бесполе́зный; бессмы́сленный, абсу́рдный; 3) неоко́нченный, незавершённый; неуда́вшийся; ~ توطئه* неуда́вшийся за́говор; 4) несконча́емый, бесконе́чный; ~ بحث* несконча́емый спор; **2.** 1) (*тж.* ~ سخن*) бессмы́слица, неле́пица, вздор, чепуха́; 2) *редко* тот, кого́ ожида́ет недо́брый коне́ц; несча́стный; 3) *редко* то, что пло́хо конча́ется; плохо́й коне́ц; □ ~ گفتن говори́ть бессмы́слицу, нести́ чепуху́; ~ ماندن остава́ться неоко́нченным, незавершённым.

نافرجام‌گو(ی) [нафа̄рд͡жамгу(й)] *книжн.* **1.** говоря́щий бессмы́слицу, несу́щий вздор; **2.** пустосло́в, пустоме́ля.

نافرجام‌گویی [нафа̄рд͡жамгуйи] *книжн.* бессмы́сленный, неле́пый разгово́р; пустосло́вие.

نافرجامی [нафа̄рд͡жами] злополу́чие, злосча́стье; несча́стье; плохо́й, недо́брый коне́ц.

نافرمان [нафа̄рман] **1.** 1) непослу́шный, непоко́рный; ~ اسب* норови́стая ло́шадь; 2) мятёжный; **2.** *редко* ослу́шник; бунтовщи́к, мятёжник; □ ~ شدن а) не послу́шаться, не повинова́ться; б) поднима́ть мятёж.

نافرمانی [нафа̄рмани] 1) непослуша́ние, неповинове́ние; непоко́рность; ~* او از حد گذشت его́ непослуша́ние перешло́ все грани́цы; 2)

редко бунт, мятéж; □ کردن ~ а) не слу́шаться, не повинова́ться; проявля́ть непоко́рность; б) *редко* поднима́ть бунт, мятéж.

نافرهختگی [нафäрһэхтэги] *уст.* гру́бость, дéрзость; невоспи́танность; некульту́рность, невéжество.

نافرهخته [нафäрһэхтэ] *и* نافرهیخته [нафäрһихтэ] *уст.* гру́бый, дéрзкий; невоспи́танный; некульту́рный, невéжественный.

نافع [нафэ'] 1) принося́щий по́льзу, полéзный; благотво́рный, благоприя́тный; ~ داروی* цели́тельное срéдство; 2) принося́щий вы́году, вы́годный; □ آمدن ~ ока́зываться полéзным, дéйствовать, приноси́ть по́льзу.

نافگاه [нафгаһ] *анат.* пупо́чная о́бласть.

نافله [нафэле] *мн.* نوافل [нäвафэл] 1) (*тж.* ~ نماز*) необяза́тельный нама́з; 2) *редко* пода́рок; дар.

نافه [нафэ] 1) (*тж.* مشک ~*) му́скусная железа́ кабарги́; آهو ~* му́скусный мешо́чек, находя́щийся у пупка́ кабарги́ (*мускусной газели*); 2) му́скус; □ گشودن ~ *поэт.* источа́ть благово́ния, наполня́ть во́здух арома́том; ◇ ~* گل *бот.* тычи́нки; | مشک یافتن ~* приобрета́ть сла́ву, сла́виться.

نافهم [нафäһм] *см.* نفهم

نافه‌مو [нафэму] *редко* стари́к, седовла́сый ста́рец.

نافهمی [нафäһми] непоня́тливость, несообрази́тельность; ту́пость.

نافی [нафи] отрица́ющий (*что-л.*); отверга́ющий (*что-л.*).

ناقابل [наѓабэл] 1) недосто́йный (*о ком-л.*); 2) неспосо́бный, неодарённый; 3) скро́мный, незначи́тельный, ничто́жный; ~ تحفه* скро́мный пода́рок.

ناقابلی [наѓабэли] 1) недосто́йность поведéния; отрица́тельные, плохи́е ка́чества (*кого-л.*); 2) неспосо́бность, неодарённость.

ناقادر [наѓадэр] нéмощный, сла́бый, бесси́льный.

ناقبول [наѓäбул] *редко* 1) непри́нятый, отвéргнутый; 2) неприéмлемый.

ناقد [наѓэд] I *уст.* 1) проби́рщик, проби́рер; 2) монéтчик.

ناقد [наѓэд] II *книжн.* 1. 1) критику́ющий; 2) крити́чески относя́щийся; крити́чески воспринима́ющий (*что-л.*); 2. кри́тик.

ناقدانه [наѓэданэ] 1. крити́чески; 2. крити́ческий; ~ مطالعه* крити́ческое рассмотрéние; крити́ческий обзо́р.

ناقص [наѓэс] 1) имéющий изъя́н, недоста́ток; неполноцéнный, дефéктный; 2) недоста́точный, непо́лный; несовершéнный; ~ اطلاعات شما* است ва́ши свéдения недоста́точны; ~ این جلد است э́тот том непо́лный; 3) увéчный, изувéченный, изуро́дованный; 4) незавершённый, незако́нченный; ~ این جمله است э́та фра́за не око́нчена; ~ ساختمان این عمارت ماند* строи́тельство э́того зда́ния оста́лось незавершённым; 5) сокращённый, уба́вленный; *мат.* усечённый; ~ مخروط* усечённый ко́нус; ~ هرم* усечённая пирами́да; □ شدن ~ а) быть испо́рченным, быть с изъя́ном, с недоста́тком, с дефéктом; получа́ть повреждéние; б) быть изувéченным, изуро́дованным, получа́ть увéчья; в) станови́ться недоста́точным, непо́лным, несовершéнным; ~ کردن а) по́ртить; наноси́ть повреждéния (*чему* را); б) увéчить; наноси́ть увéчья (*кому-чему* را); в) дéлать недоста́точным, непо́лным; дéлать несовершéнным; ◇ ~ جمله* *грам.* непо́лное предложéние; ~ فعل* *грам.* недоста́точный глаго́л.

ناقص‌الخلقه [наѓэсолхэлѓэ] 1. уро́дливый; рождённый с физи́ческими недоста́тками; ~ بچه* уро́дливый ребёнок; 2. уро́д; калéка.

ناقص‌العضو [наѓэсолозв] калéка.

ناقص‌العقل [наѓэсоläѓл] 1. слабоу́мный, глу́пый; придуркова́тый; 2. идио́т.

ناقص‌العیار [наѓэсоläйар] 1) низкопро́бный (*о драгоценном металле*); 2) маловéсный, лёгкий.

ناقص‌عقل [наѓэсäѓл] *см.* ناقص‌العقل

ناقض [наѓэз] 1. 1) наруша́ющий, несоблюда́ющий (*договор, обязательство*); 2) противорéчащий (*чему-л.*); несовпада́ющий, иду́щий вразрéз (*с чем-л.*); 2. наруши́тель (*договора, обязательства*); ~ قرارداد* наруши́тель догово́ра.

ناقل [наѓэл] 1. 1) перенося́щий, перевозя́щий; передаю́щий; перемеща́ющий; 2) переска́зывающий, передаю́щий, повеству́ющий; 3) проводя́-

щий; облада́ющий сво́йствами проводника́ (*электричества, звука, света*); صوت ~* звукопроводя́щий; 2. 1) расска́зчик, повествова́тель; ~* این حکایات کیست؟ кто расска́зчик э́тих исто́рий?; 2) *мн.* نقله [наға̄ле] носи́тель, распростране́ние; میکروب ~* бациллоноси́тель; 3) *мн.* نقاله [наға̄ле] *физ.* проводни́к; حرارت ~* а) проводни́к тепла́; б) теплопрово́дный; ~* الکتریک а) проводни́к электри́ческого то́ка; б) проводя́щий электри́чество.

ناقلا [нағола] *разг.* 1. 1) хи́трый, лука́вый; 2) ло́вкий; изворо́тливый; жулякова́тый; плутова́тый; 3) шаловли́вый, прока́зливый; непослу́шный; 2. 1) хитре́ц, ловка́ч, плут; 2) прока́зник; не́слух.

ناقلاگری [нағолагӓри] *разг.* 1) хи́трость; лука́вство; 2) ло́вкость; изворо́тливость, жуликова́тость, плутова́тость.

ناقل‌الصوت [нағэлоссоўт] звукопроводя́щий.

ناقلایی [нағолайи] *см.* ناقلاگری

ناقله [нағэле] *см.* ناقل 1.

ناقوس [нағус] *мн.* نواقیس [нӓвағис] ко́локол; би́ло; гонг; خطر ~* наба́т; ~ برج* колоко́льня; زدن ~ бить в ко́локол.

ناقه [нағэ] *уст.* верблю́дица.

ناک [нак] I *разг.* 1) бе́дный, неиму́щий; си́льно нужда́ющийся; 2) бе́дственный; ~ وضع* бе́дственное положе́ние; ☐ بودن ~ а) быть без де́нег; нужда́ться, испы́тывать материа́льные затрудне́ния; б) находи́ться в бе́дственном положе́нии.

ناک [нак] II *диал.* че́люсть; скула́.

ناک [нак] III *уст.* нечи́стый, содержа́щий при́месь.

ناک [нак] IV *сорт сладких, сочных груш.*

ناکار [накар] *разг.* него́дный, неприго́дный; вы́шедший из стро́я; کردن ~ де́лать неприго́дным, выводи́ть из стро́я.

ناکافی [накафи] 1. недоста́точный, ма́лый; 2. недоста́точно, ма́ло.

ناکام [накам] 1. 1) несчастли́вый, неуда́чливый; обездо́ленный; 2) обма́нутый в наде́ждах, разочаро́ванный; 3) уме́рший молоды́м; 2. 1) несчастли́вец; неуда́чник; 2) *см.* ناکامی 1).

ناکامی [накамы] 1. 1) несча́стье, обездо́ленность; го́рькая до́ля; неуда́ча; невезе́ние; 2) разочарова́ние; 2.: به ~ скрепя́ се́рдце, вы́нужденно; понево́ле.

ناکاوت [накаут] *спорт.* нока́ут.

ناکرده‌کار [накӓрдэкар] 1. нео́пытный; неискушённый; 2. новичо́к (*в каком-л. деле*); ~ را نبر بکار! *погов.* не доверя́й де́ла нео́пытному!

ناکس [накӓс] 1. 1) ни́зкий, по́длый, бесче́стный; презре́нный, ничто́жный; 2) *редко* трусли́вый; 2. 1) негодя́й; подле́ц; презре́нный челове́к; به تربیت کس نمیشود ~ *погов.* из негодя́я [никаки́м] воспита́нием не сде́лаешь челове́ка; 2) *редко* трус.

ناکسی [накӓси] 1) ни́зость, по́длость; презре́нность; 2) *редко* тру́сость.

ناکوک [накук] расстро́енный (*о музыкальном инструменте*).

ناکی [наки] *разг.* бе́дность, нужда́, бе́дственное положе́ние; безде́нежье.

ناگاه [нагаh] 1. (*тж.* به ~) 1) внеза́пно, неожи́данно, вдруг; 2) нечая́нно, случа́йно; 3) *редко* несвоевре́менно, неуме́стно; 2. неожи́данный, внеза́пный.

ناگاهان [нагаhан] *см.* ناگهان

ناگاهانی [нагаhани] *см.* ناگهانی

ناگزیر [нагозир] 1. 1) неизбе́жный, неотврати́мый, немину́емый; 2) необходи́мый, обяза́тельный; 3) вы́нужденный, принуждённый; 2. 1) неизбе́жно, неотврати́мо; немину́емо; 2) вы́нужденно; понево́ле; ☐ بودن ~ а) быть неизбе́жным, неотврати́мым, немину́емым, обяза́тельным; б) быть вы́нужденным, принуждённым; ~ بود فرار کند он был вы́нужден бежа́ть; کردن ~ а) де́лать неизбе́жным; неотврати́мым, немину́емым; б) де́лать необходи́мым, обяза́тельным; в) вынужда́ть, принужда́ть.

ناگزیری [нагозири] 1) неизбе́жность; неотврати́мость, немину́емость; 2) необходи́мость, обяза́тельность; 3) вы́нужденность.

ناگسستنی [нагосэстӓни] неразры́вный; неруши́мый; ~ اتحاد* неруши́мый сою́з; ~ رابطه* неразры́вная связь.

ناگشا [нагоша] *бот.* нерастре́скивающийся (*об околоплоднике*).

ناگفتنی [нагофтӓни] 1) необъясни́мый, непередава́емый, невырази́мый; ~ زیبایی* невыра-

зи́мая красота́; 2) сокрове́нный, та́йный; ~ آرزوهای * сокрове́нные мечты́.

ناگفته [нагофтэ] неска́занный, невы́сказанный, неупомя́нутый; ◇ ~ نماند که... а) сле́дует отме́тить (сказа́ть), что...; б) ме́жду про́чим...

ناگوار [нагāвар *и* наговар] 1) неприя́тный на вку́с, невку́сный; ~ آب * невку́сная вода́; 2) неудобовари́мый; ~ غذای * неудобовари́мая пи́ща; 3) неприя́тный, огорчи́тельный, доса́дный; ~ پیش‌آمد * неприя́тный слу́чай, неприя́тность; несча́стье; ~ سخنان * неприя́тные слова́; □ ~ آمدن а) прийти́сь не по вку́су; оказа́ться неприя́тным на вку́с; б) быть неприя́тным, огорчи́тельным; ~ کردن (ساختن) де́лать неприя́тным, по́ртить, отравля́ть; همه اینها زندگی‌را * ~ میساخت всё э́то отравля́ло жизнь.

ناگوارا [нагāвара *и* наговара] *см.* ناگوار 1), 2).

ناگواری [нагāвари] 1) плохо́й вкус (*пи́щи*); 2) неудобовари́мость; 3) неприя́тность, огорчи́тельность.

ناگه [нагāh] *см.* ناگاه

ناگهان [нагāhан] 1. внеза́пно, неожи́данно, вдруг; ~ باد شدیدی وزید * неожи́данно поду́л си́льный ве́тер; 2. *см.* ناگهانی 1; ~ اتفاق * неожи́данный слу́чай.

ناگهانی [нагāhани] 1. внеза́пный, неожи́данный; непредви́денный; ~ غیبت * внеза́пное исчезнове́ние; عزیمت * ~ او * موجب * حیرت همه شد его́ неожи́данный отъе́зд о́чень удиви́л всех; 2. внеза́пность, неожи́данность; непредви́денность; 3. *см.* ناگهان 1.

ناگیرا [нагира] неде́йственный, неспосо́бный возде́йствовать.

نال [нал] *редко* 1) са́харный тростни́к; 2) тростни́к, применя́емый для писа́ния; кала́м; 3) сердцеви́на тростника́.

نالان [налан] 1. 1) сто́нущий, стена́ющий; рыда́ющий; 2) жа́лующийся; но́ющий; 2. со сто́ном, рыда́я; □ ~ بودن а) стона́ть, стена́ть; рыда́ть; б) жа́ловаться (*на что* از); пла́каться (*по по́воду чего́, на кого́-что* از); ныть; او از * مادر شوهرش ~ است она́ жа́луется на свою́ свекро́вь; او همیشه از * بیماریهای خود ~ بود она́ всегда́ пла́калась по по́воду свои́х боле́зней.

نالایق [налайеґ] 1) недосто́йный, него́дный; 2) неприго́дный (*для чего́-л.*); незаслу́живающий (*чего́-л.*); او برای این مقام ~ است он не заслу́живает э́того поста́; 3) неподоба́ющий, неприли́чный.

نالش [налеш] 1) стена́ние, плач, рыда́ние; 2) причита́ние; нытьё; жа́лоба; хны́канье; □ ~ کردن а) стена́ть, пла́кать, рыда́ть; б) причита́ть; ныть, жа́ловаться; хны́кать.

نالوطی [налути] *разг.* 1. 1) ненадёжный, не внуша́ющий дове́рия; непоря́дочный; 2) невеликоду́шный, неблагоро́дный; 2. неры́царь, неджентльме́н.

نالوطی گری [налутигāри] *разг.* 1) непоря́дочность, недобросо́вестность; 2) неблагоро́дство; невеликоду́шие.

ناله [нале] 1) стон, вопль; стена́ние; плач; ~ جانسوز * жа́лобный стон; ~ حزین * ско́рбный плач; ‖ ~ آب از * ناهمواری زمین است *посл.* журча́ние воды́ происхо́дит от неро́вности по́чвы (*т. е. челове́к всегда́ жа́луется на невзго́ды жи́зни*); 2) жа́лоба; нытьё; □ ~ کردن *см.* نالیدن; مریضی آهسته ~ میکرد больно́й тихо́нько стона́л; ○ ~ از جگر برآوردن издава́ть [тяжёлый] стон.

نالیدن [налидāн] 1) стона́ть, издава́ть сто́ны; مریض از درد مینالد больно́й сто́нет от бо́ли; 2) ныть, хны́кать; 3) жа́ловаться, ропта́ть, се́товать (*на что* از); 4) страда́ть под тя́жестью (*чего* از); از بیعدالتی می‌نالند они́ сто́нут под гнётом несправедли́вости; 5) *редко* петь печа́льные пе́сни, создава́ть эле́гии.

نام [нам] 1. 1) и́мя; назва́ние; наименова́ние; ~ بلند * сла́вное и́мя, знамени́тое и́мя; ~ خانوادگی (خانواده) * фами́лия; ~ مستعار * псевдони́м; про́звище; кли́чка; ‖ کتابخانه به * ~ * фردوسی библиоте́ка и́мени Фирдоуси́; ‖ ~ این * شخص چیست؟ как зову́т э́того челове́ка?; ~ * بلند به از * بام بلند *посл.* сла́вное и́мя лу́чше высо́ких пала́т; 2) сла́ва, изве́стность; репута́ция; او * طالب ~ بود و بس он иска́л сла́вы и то́лько; 3) *грам.* и́мя существи́тельное; 4) *в сочет. с артиклем употребляется после имён собственных со знач.* не́кто по и́мени, *напр.*: عبدالله نامی не́кто по и́мени Абдулла́; 2.: به * ~ 1) во и́мя; ~ * عدالت به во и́мя

справедли́вости; ... نامی ~ *به высок. в честь... (обычно главы государства); 2) от и́мени; به ~* دولت от и́мени прави́тельства; 3) на и́мя; عریضه به ~* مدیر заявле́ние на и́мя дире́ктора; 4) под предло́гом, под ви́дом; ~* به جریمه под ви́дом штра́фа; ... آنکه ~* به под тем предло́гом, что...; 3.: ~ به поимённо; □ [بر ، در] آوردن ~ просла́виться, приобрести́ и́мя; بردن ~ упомина́ть (кого-что را, از); называ́ть (кого-что را, از); در ~ کردن приобрета́ть и́мя, станови́ться изве́стным; دادن ~ (گذاشتن) называ́ть (кого را, به), дава́ть и́мя (кому را, به); داشتن ~ име́ть и́мя, называ́ться; دخترش فرنگیس ~ دارد его́ дочь зову́т Фаранги́с; نوشتن ~ запи́сываться, регистри́роваться; || به ~ رسیدن достига́ть сла́вы, изве́стности; ○ ~* کسی را زدن вычёркивать чьё-л. и́мя (из списка и т. п.); | ~* وی در گل افتاد и́мя его́ забы́то, и́мя его́ стёрлось из па́мяти.

نامادری [намадäри] ма́чеха.

نامأنوس [намä'нус] 1) непривы́кший, неприжи́вшийся; 2) неприручённый; ~ حیوان* неприручённое живо́тное; 3) непривы́чный, необы́чный; малоупотреби́тельный; ~ کلمات* необы́чные слова́.

نامآور [намавäр] 1. изве́стный, знамени́тый, сла́вный; 2. знамени́тость; просла́вленный челове́к; نامآوران هنر* просла́вленные лю́ди иску́сства.

نامآوری [намавäри] изве́стность; сла́ва.

نامبارک [намобарäк] неблагоприя́тный, предвеща́ющий дурно́е; злове́щий; рокова́й.

نامبارکی [намобарäки] отсу́тствие благоприя́тных предзнаменова́ний; злополу́чность.

نامبردار [намбäрдар и намбордар] см. نامدار; ~ شدن стать знамени́тым, просла́виться.

نامبردگان [намбордэган] мн. от نامبرده 2.

نامبرده [намбордэ] 1. на́званный, вышеупомя́нутый; поимено́ванный; 2. мн. نامبردگان [намбордэган] вышеупомя́нутое лицо́; он.

نامتجانس [намотäд͡жанэс] неоднoро́дный.

نامترقب [намотäрäғғäб] и نامترقبه [намотäрäғғäбэ] неожи́данный; нежда́нный.

نامتساوی [намотäсави] нера́вный, неодина́ковый.

نامتصور [намотäсäввäр] невообрази́мый, немы́слимый.

نامتعادل [намотäадэл] 1) неуравнове́шенный; 2) нера́вный, неодина́ковый (по весу).

نامتناسب [намотäнасэб] 1) неравноме́рный; несоразме́рный, несимметри́чный; непропорциона́льный; 2) несоотве́тствующий (чему-л.); неподходя́щий (для чего-л.).

نامتناهی [намотäнаhи] бесконе́чный; необъя́тный, неизмери́мый; ~ فضای* бесконе́чное простра́нство.

نامتوازی [намотäвази] непаралле́льный; ~ خطهای* непаралле́льные ли́нии; сходя́щиеся ли́нии.

نامجو(ی) [намд͡жу(й)] 1. 1) и́щущий сла́вы, стремя́щийся к сла́ве; 2) честолюби́вый, тщесла́вный; 3) неустраши́мый, отва́жный; 2. 1) честолю́бец; 2) и. с. м. Намджу́.

نامجویی [намд͡жуйи] 1) стремле́ние к сла́ве; 2) честолю́бие; тщесла́вие.

نامحدود [намähдуд] неограни́ченный, беспреде́льный; безграни́чный; ~ برای مدت* на неограни́ченное вре́мя.

نامحرم [намähрäм] 1. 1) чужо́й, посторо́нний; тако́й, кото́рому не поверя́ют свои́х тайн, секре́тов; 2) рел. не явля́ющийся бли́зким ро́дственником (о лицах разного пола, с которыми по законам шариата разрешается брак); زن* ~ небли́зкая ро́дственница; ~ مرد* мужчи́на, не явля́ющийся бли́зким ро́дственником; 2. 1) чужо́й, посторо́нний челове́к; 2) рел. лицо́ друго́го по́ла, не явля́ющееся бли́зким ро́дственником (с которым по законам шариата разрешается брак).

نامحرمی [намähрäми] рел. отсу́тствие бли́зких ро́дственных свя́зей (между лицами разного пола, которым по законам шариата разрешается вступление в брак).

نامحسوس [намähсус] 1) неосяза́емый, неощути́мый; 2) неразличи́мый, незаме́тный; زلزله* شب گذشته ~ بود землетрясе́ние, происше́дшее про́шлой но́чью, не́ было заме́чено.

نامحصور [намähсур] 1) неограни́ченный, беспреде́льный, безграни́чный; 2) не обнесённый стено́й, неограждённый.

نامحلول [намähлул] нераствори́мый.

نامدار [намдар] **1.** извéстный, знаменúтый, прослáвленный; ~ نویسنده* знаменúтый писáтель; **2.** *и. с. м.* Намдáр.

نامداری [намдари] извéстность, именúтость, прослáвленность, слáва.

نامراد [наморад] **1.** 1) неудáчливый, несчастлúвый; обездóленный; 2) разочарóванный; отчáявшийся; **2.** неудáчник; □ شدن ~ а) становúться несчáстным, обездóленным; терпéть неудáчу; б) разочарóвываться; отчáиваться; ~ کردن а) дéлать несчáстным; б) разочарóвывать; ввергáть в отчáяние.

نامرادی [наморади] 1) неудáчливость, невезéние; 2) разочаровáние; отчáяние.

نامربوط [намäрбут] **1.** 1) неумéстный, не относя́щийся к дéлу; несообрáзный; 2) нелéпый, абсýрдный; вздóрный; ~حرفهای* нелéпые словá; чепухá; 3) брáнный, оскорбúтельный; ~ سخنان* оскорбúтельные словá; **2.** 1) нелéпость, абсýрд, чепухá; вздор; 2) ругáтельство, брань; оскорблéние; □ گفتن ~ а) говорúть нелéпости; молóть чепухý, нестú вздор; б) ругáть, бранúть (*кого* به); оскорбля́ть (*кого* به).

نامربوطی [намäрбути] нелéпость, абсýрдность; вздóрность.

نامرتب [наморäттäб] **1.** 1) неупоря́доченный; беспоря́дочный, нерегуля́рный; бессистéмный; 2) безалáберный, неаккурáтный; **2.** 1) беспоря́дочно, бессистéмно; нерегуля́рно; 2) базалáберно, неаккурáтно.

نامرتبی [наморäттäби] 1) неупоря́доченность; беспоря́дочность, бессистéмность; 2) безалáберность; неаккурáтность.

نامرحوم [намäрhум] прокля́тый, окая́нный (*об умершем человеке*).

نامرد [намäрд] **1.** 1) труслúвый, немýжественный, малодýшный; 2) пóдлый, нúзкий; бессóвестный; веролóмный; **2.** 1) трус; 2) негодя́й, подлéц; веролóмный человéк.

نامردانه [намäрданэ] **1.** 1) труслúво, малодýшно; 2) пóдло, нúзко; бессóвестно; веролóмно; неблагорóдно, недостóйно; **2.** (*о чём-л.*) 1) труслúвый, малодýшный; 2) пóдлый, нúзкий; неблагорóдный, недостóйный.

نامردم [намäрдом] 1) пóдлый, нúзкий; презрéнный (*о ком-л.*); 2) жестóкий; 3) нáглый, бессóвестный.

نامردمی [намäрдоми] 1) пóдлость, нúзость; бесчеловéчность; 2) жестóкость; 3) нáглость, бессóвестность.

نامردی [намäрди] 1) трýсость, труслúвость; малодýшие; 2) пóдлость, нúзость; веролóмство.

نامرسوم [намäрсум] непринятый; несоотвéтствующий обы́чаям.

نامرضی [намäрзи] *книжн.* неудовлетворúтельный, неприéмлемый; достóйный порицáния.

نامرعی [намäр'и] несоблюдáемый, невыполня́емый; داشتن ~ *книжн.* не соблюдáть (*правил*), не держáть (*слова, обещания*), не считáться (*с законами*).

نامرغوب [намäрғуб] 1) недоброкáчественный, плохóго кáчества (*о товаре*); ~ جنس* товáр нúзкого кáчества; 2) *редко* не вызывáющий интерéса, неинтерéсный; не пóльзующийся успéхом.

نامرغوبی [намäрғуби] недоброкáчественность, плохóе кáчество (*товара*).

نامرئی [намäр'и] невúдимый, скры́тый; ненаблюдáемый; ~ تیراندازی* *воен.* стрельбá по закры́тым цéлям; ~ جهان* мир микроорганúзмов.

نامزد [намзäд] **1.** 1) женúх; невéста; 2) кандидáт, кандидатýра; ~ نمایندگی* кандидáт в депутáты; **2.** наречённый, просвáтанный; обручённый, помóлвленный; □ شدن ~ а) быть обручённым, помóлвленным, просвáтанным; обручáться; б) быть вы́двинутым, выдвигáться, становúться кандидáтом (*на какой-л. пост*); ~ کردن а) обручáть; просвáтывать; دختر* اورا ~ کردم я обручúлся с егó дóчерью; б) выдвигáть, выставля́ть кандидáтом.

نامزدبازی [намзäдбази] *разг.* встрéчи женихá с невéстой пéред свáдьбой.

نامزدی [намзäди] 1) помóлвка, обручéние; пребывáние в положéнии женихá *или* невéсты; ~ جشن* помóлвка; 2) выдвижéние кандидáтом; 3) кандидатýра.

نامزروع [намäзру'] незасéянный; невозделанный; ~ اراضی* целúнные, зáлежные зéмли.

نامساعد [намосаэд] неблагоприя́тный, неблагоприя́тствующий; неспосóбствующий (*чему-*

-либо); невыгодный; ~ اوضاع* неблагоприятная обстановка.

نامساوی [намосави] 1) неодинаковый, неравный; неадекватный; ~ حقوق* неравные права; 2) неровный, негладкий.

نامستحق [намостāhāř(ř)] незаслуживающий, недостойный (*чего-л.*); не имеющий права (*на что-л.*); چیزی بودن ~* не заслуживать чего-л., быть недостойным чего-л.; не иметь права на что-л.

نامستعد [намостāэд(д)] 1) неподготовленный, неготовый (*к чему-л.*); 2) неспособный; непригодный.

نامسطح [намосāттāh] неровный, негладкий, с неровной поверхностью.

نامسعود [намāс'уд] 1) несчастливый, неудачливый; 2) неблагоприятный; зловещий, предвещающий дурное.

نامسکون [намāскун] ненаселённый, незаселённый; необитаемый; ~ جزیره* необитаемый остров.

نامسلمان [намосāлман] 1) неверный, немусульманин; 2) *разг.* бессовестный (*бранное слово*).

نامسموع [намāсму'] не заслуживающий быть выслушанным; неприемлемый; ~ عذر* неприемлемое извинение.

نامشخص [намошāххāс] неконкретный, неопределённый; нечёткий.

نامشروع [намāшру'] 1) недозволенный, запрещённый законом шариата; 2) незаконный, противозаконный; ~ تقاضای* незаконное требование; ~ درآمد* нечестный доход.

نامشروعی [намāшруи] 1) незаконность, противозаконность; беззаконие; 2) проступок.

نامطبوع [намāтбу'] 1) неприятный; отталкивающий, противный; ~ صحبت* неприятная беседа; 2) невкусный.

نامطلوب [намāтлуб] нежеланный, нежелательный, неприятный; не вызывающий симпатии, одобрения; ~ رفتار* поведение, не заслуживающее одобрения.

نامعادله [намоадэле] *мат.* неравенство; ~* درجه اول* неравенство первой степени.

نامعتبر [намо'тāбāр] 1) ненадёжный, не заслуживающий доверия; ~ مأخذ* неавторитетный источник; 2) недействительный, потерявший силу; ~ سند* недействительный документ; 3) некредитоспособный.

نامعتدل [намо'тāдэл] неумеренный; неуравновешенный; неустойчивый; ~ اخلاق* неуравновешенный характер; ~ هوای* неустановившаяся погода.

نامعتدلی [намо'тāдэли] неумеренность; ~ هوا* изменчивость, неустойчивость погоды.

نامعتمد [намо'тāмэд] ненадёжный, не внушающий доверия (*о ком-л.*).

نامعدود [намā'дуд] бесчисленный, неисчислимый, несметный.

نامعروف [намā'руф] непрославившийся, ничем не знаменитый, малоизвестный; ~ شاعر* малоизвестный поэт.

نامعقول [намā'ғул] 1) неразумный, нелепый, абсурдный; нерациональный; нелогичный; 2) неподобающий; неприличный, неэтичный; невежливый; ~ رفتار* неэтичный поступок.

نامعقولانه [намā'ғуланэ] 1. 1) неразумно, нелепо, абсурдно; нерационально; нелогично; 2) неподобающим образом, неприлично, неэтично; невежливо; 2. (*о чём-л.*) 1) неразумный, нелепый, абсурдный; нерациональный; нелогичный; 2) неподобающий; неприличный, неэтичный; невежливый.

نامعقولی [намā'ғули] 1) неразумность; нелепость, абсурдность; нелогичность; 2) неэтичность; невежливость, неучтивость; □ کردن ~ а) поступать неразумно, нелепо, действовать нелогично; б) поступать невежливо, проявлять неучтивость.

نامعلوم [намā'лум] неизвестный, неведомый, безвестный; неясный, неопределённый; تکلیف* من هنوز ~ است моё положение ещё не выяснено.

نامعلومی [намā'луми] неизвестность; неясность, неопределённость.

نامعمول [намā'мул] 1) неприятный, не вошедший в употребление; 2) необычный.

نامعین [намоāййāн] неопределённый, неясный; неотчётливый, нечёткий, расплывчатый.

نامفهوم [намāфhум] непонятный, неясный; неразборчивый, невнятный; ~ سخن* невнятные слова.

نامقبول [намаҕбул] 1) неприемлемый; не заслуживающий одобрения, достойный порицания; 2) неприятный, несимпатичный, некрасивый, непривлекательный.

نامقبولی [намаҕбули] 1) неприемлемость; 2) несимпатичность, непривлекательность.

نامقطوع [намаҕту'] нетвёрдый, непостоянный (*о цене*).

نامکشوف [намакшуф] неразведанный; неоткрытый; неисследованный; неизученный; *راههای ~ неизведанные пути; در آن زمان امریکا هنوز ~ بود в то время Америка ещё не была открыта.

نام گذاران [намгозаран]: ~ *جشن праздник по поводу наречения младенца.

نام گذاری [намгозари] 1) наречение (*ребёнка*); 2) присвоение имени (*кому-чему-л.*), называние; наименование; □ ~ شدن а) получать имя (*о родившемся*); б) получать наименование, название; быть названным; именоваться, называться; ~ کردن а) давать имя (*ребёнку*); б) присваивать имя, название, наименование (*кому-чему* را).

ناملایم [намолайем] 1. 1) немягкий, жёсткий, суровый; 2) грубый; резкий; ~ *جواب резкий ответ; 3) острый, неприятный (*о вкусе*); едкий (*о запахе*); 4) крутой, обрывистый; 2. *в знач. сущ. обычно употребляется форма мн. ч.*; *см.* ناملایمات

ناملایمات [намолайемат] 1) трудности, затруднения; 2) неудачи, невзгоды; неприятности; روزگار ~* превратности судьбы; □ ~ دیدن а) встречать трудности, затруднения; б) терпеть невзгоды, неудачи; иметь неприятности.

ناملایمی [намолайеми] 1) жёсткость, суровость; 2) грубость; резкость.

ناممکن [намомкен] невозможный, неосуществимый.

ناممنون [намамнун] неблагодарный, непризнательный.

نامناسب [намонасэб] 1) неподходящий, несоответствующий; неуместный; ~ *وقت неподходящее время; 2) неподобающий; нетактичный; недостойный.

نامنظم [намоназзам] 1. 1) нерегулярный, непериодический; несистематический; 2) неорганизованный, неупорядоченный; хаотический; ~ *ارتش нерегулярная армия; 2. 1) нерегулярно, непериодически; несистематически; 2) неорганизованно, неупорядоченно; хаотически; □ ~ کردن вносить беспорядок (*во что* را); разлаживать, дезорганизовывать; او *کار اداره‌را ~ کرد он внёс беспорядок в работу учреждения.

نامنظمی [намоназзами] 1) нерегулярность, непериодичность, несистематичность; 2) неупорядоченность; разлаженность, дезорганизованность.

نام نویسی [намнэвиси] поимённая регистрация; запись, регистрация имён; ~ کردن а) записывать, регистрировать (*фамилии, имена*); б) записываться (*куда-л.*).

ناموافق [намовафэҕ] 1) несоответствующий; несовместимый; 2) неблагоприятный, неподходящий; ~ *باد неблагоприятный ветер; *جواب ~ отрицательный ответ; ~ *یار неподходящий друг; 3) нестройный, негармоничный (*о музыке*); ~ *آهنگ нестройный напев.

ناموافقی [намовафэҕи] 1) несоответствие; несовместимость; 2) неблагоприятность; 3) нестройность, негармоничность (*музыки*).

ناموجه [намоваджджäh] неубедительный, необоснованный, неоправданный; неуважительный; ~ *دلیل необоснованный аргумент, довод; ~ *عذر неуважительная причина.

نامؤدب [намоаддаб] 1. невоспитанный, невежливый; 2. невоспитанно, невежливо.

ناموَر [намвар] 1. *см.* نام‌آور 1; ~ *اشخاص знаменитые люди; 2. *и. с. м.* Намвар.

ناموزون [намоузун] 1) неритмичный; нестройный, негармоничный; ~ *آهنگ нестройный мотив; ~ *رشد неравномерное развитие; *شعر ~ неритмичное стихотворение; 2) ассиметричный; несимметричный; несоразмерный, нескладный, нестройный; ~ *عمارتهای несимметричные здания.

ناموزونی [намоузуни] 1) неритмичность; негармоничность; диссонанс, дисгармония; 2) ассиметрия; несимметричность, несоразмерность; нескладность; нестройность.

ناموس [намус] *мн.* نوامیس [нäвамис] 1) честь; доброе имя, репутация; کوشش داشت که

خود را حفظ کند ~* он старался сохранить свою честь; ناموسش بر باد رفت он потерял свою честь; 2) чистота, целомудрие; женская честь; 3) принцип, правило; закон; طبیعت ~* закон природы; 4) *редко* тайна; секрет, загадка; 5) *редко* человек, владеющий тайной; اکبر ~* *рел.* знаток великих тайн (*эпитет архангела Гавриила*); ○ کسی‌را بر باد دادن ~* обесчестить, опозорить кого-л.

نام‌ونشان [намонэшан] 1) сведения, данные (*о ком-л.*); 2) известность, популярность; □ داشتن ~ а) иметь сведения, иметь данные (*о ком*); از آن ببعد هیچ گونه نام‌و نشانی از او نداریم с того времени мы не имеем о нём никаких вестей; б) иметь известность, популярность.

نام‌ونگ [намонäнг] честь, репутация; авторитет.

نامویه [намуйе] *редко* 1) женщина, лишь один раз выходившая замуж; 2) верная, преданная жена, Пенелопа.

نامه [намэ] **1.** 1) письмо; послание; ~* دوستانه дружественное послание, дружеское письмо; ضمانتی ~* гарантийное письмо; 2) *уст.* книга, произведение, сочинение, труд; اعمال ~* книга о деяниях, поступках; **2.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* документ; книга, сочинение, *напр.*: اجاره‌نامه договор о найме, контракт; موافقت‌نامه договор, соглашение; ◇ هفتگی ~* еженедельник, еженедельная газета *или* журнал.

نامه‌بر [намэбäр] *см.* نامه‌رسان; کبوتر ~* почтовый голубь.

نامهربان [намэhр(э)бан] неприветливый, нелюбезный, недружелюбный; неласковый; недобрый.

نامهربانی [намэhр(э)бани] неприветливость, нелюбезность, неласковость, недружелюбность.

نامه‌رسان [намэрäсан] почтальон; курьер; کبوتر ~* почтовый голубь.

نامه‌رسانی [намэрäсани] доставка писем; دفتر* ~ отдел доставки писем, почтовый отдел.

نامه‌سفید [намэсэфид] *редко* праведник, безгрешный человек.

نامه‌سیاه [намэсийаh] *редко* грешник.

نامه‌نگار [намэнэгар] 1) лицо, состоящее в переписке (*с кем-л.*); корреспондент; 2) *редко* корреспондент; журналист; публицист.

نامه‌نگاری [намэнэгари] 1) переписка (*с кем-либо*); 2) *редко* журналистика, публицистика; □ کردن ~ а) переписываться (*с кем-л.*); б) *редко* писать для газеты, журнала; заниматься журналистикой, публицистической деятельностью.

نامه‌نویس [намэнэвис] 1) письмоводитель, конторский служащий; писец, клерк; 2) *см.* نامه‌نگار

نامه‌نویسی [намэнэвиси] 1) письмоводительство; занятие писца, клерка; 2) *см.* نامه‌نگاری

نامی [нами] I знаменитый, известный; славный; شاعر ~* славный поэт.

نامی [нами] II *книжн.* 1) растущий, произрастающий; 2) растительный, вегетативный.

نامیدن [намидäн] 1) называть, именовать; این *رود مرزی را ارس می‌نامند эту пограничную реку называют Аракс; 2) *уст.* звать, вызывать, призывать; خادمش را بنامید و گفت... он позвал своего слугу и сказал...

نامیسر [намойäссäр] невозможный, неосуществимый, недостижимый, несбыточный.

نامیمون [намэймун] *см.* نامبارک

نامیه [намийе] *книжн.* **1.** *мн.* نوامی [нäвами] рост, развитие; произрастание; вегетация; **2.** *см.* نامی II.

نان [нан] 1) хлеб (*печёный*); برشته ~* поджаренный хлеб; بیشتی ~* *вид сдобной лепёшки*; بیات ~* лежалый, чёрствый хлеб; تافتون ~* (تافتان) *см.* تافتون; تنور(ی) ~* хлеб, испечённый, выпеченный в тануре (*см.* تنور); حلال ~* честно заработанный хлеб; خالی ~* пустой хлеб, один хлеб; روغنی ~* *сорт сдобного хлеба*; سنگک ~* *см.* سنگک; سوخاری ~* *см.* سوخاری; سیاه ~* хлеб из непросеянной муки; شیرمال ~* сдобная булочка, замешенная на молоке; شیرین ~* сдоба; пряники; печенье; فطیر ~* пресный хлеб; قندی ~* пряники; لواش ~* *см.* لواش; نازک ~* *вид тонкого хлеба*; ~ را به *اشتهای دیگران نمیشود خورد *посл.* нельзя есть хлеб [сообразно] с чужим аппетитом (*т. е.* нельзя жить чужим умом); فکر ~ کن* که خربزه آب است *посл.* (по)думай о хлебе, ибо дыня — это лишь вода (*т. е.* надо думать

в пе́рвую о́чередь о суще́ственном); 2) (*тж.* ~* یومیه) пи́ща; пропита́ние; сре́дства к существова́нию; از *~ شب واجب‌تر است *погов.* [э́то] бо́лее необходи́мо, чем ночна́я тра́пе́за (*т. е.* кра́йне необходи́мо); 3) (*тж.* ~ *درخت) *бот.* хле́бное де́рево, хлебопло́дник (Artocarpus); □ ~ بستن прилепля́ть хлеб *или* лепёшки на вну́тренние сте́нки тану́ра; ~ پختن печь хлеб, выпека́ть хлеб; ~ دادن а) корми́ть, дава́ть пропита́ние; ~ بده، فرمان بده *погов.* снача́ла накорми́, а пото́м прика́зывай; هر آنکس که دندان دهد ~ دهد *посл.* кто даёт [нам] зу́бы, тот даст и хлеб (*соотв.* бог даст день, бог даст пи́щу); б) ока́зывать гостеприи́мство; ~ در آوردن *см.* *~ خودرا درآوردن; ○ ~ پیدا کردن *и* *~ خودرا درآوردن зараба́тывать [себе́] на жизнь; добыва́ть сре́дства к существова́нию; *~ کسی را خوردن жить за чей-л. счёт; ◇ *~ زرین *метаф.* со́лнце; *~ سیمین *метаф.* луна́; ~ و آب *см.* نان‌وآب; ~ و نمک *см.* نان و نمک | ~ از *تنور سرد پختن твори́ть удиви́тельные ве́щи, твори́ть чудеса́; вытворя́ть бог зна́ет что; ~ بآب تر کردن си́льно эконо́мить на всём, ограни́чивать себя́ во всём; ~ را *باشتهای مردم خوردن жить чужи́м умо́м; ~ با ناخن خوردن скупи́ться, ска́редничать; быть о́чень жа́дным, скупы́м; نانی برای کسی پختن гото́вить кому́-л. обеспе́ченное бу́дущее; пе́чься о судьбе́ кого́-л.; ~ بر (به) دیوار زدن де́лать бесполе́зное, бессмы́сленное де́ло; ~ بر (به) [*پشت] شیشه مالیدن проявля́ть кра́йнюю сте́пень ску́пости, ска́редничать; ~ به ~ نرسانیدن быть о́чень бе́дным, о́чень нужда́ться, жить впро́голодь; ~ [را] *بنرخ روز خوردن держа́ть нос по ве́тру; ча́сто меня́ть свои́ убежде́ния; приспоса́бливаться к усло́виям, обстано́вке; ~ بهم قرض دادن *разг.* хвали́ть друг дру́га *или* подде́рживать друг дру́га (*в корыстных целях*); ~ *توی *دامن کسی گذاشتن навя́зывать кому́-л. како́е-л. де́ло; взва́ливать на кого́-л. отве́тственность; *~ خودرا پختن устра́ивать свои́ дела́; добива́ться своего́; *~ خودرا حلال کردن зараба́тывать свой хлеб че́стным трудо́м; ~ در *انبان کسی نهادن (گذاشتن) выпрова́живать, выгоня́ть кого́-л. из до́ма; ~ در *تنور سرد بستن *разг.* занима́ться бесполе́зным де́лом; ~ در روغن داشتن *разг.* жить в доста́тке, процвета́ть; *~ *زبان خودرا خوردن попада́ть в затрудни́тельное положе́ние по ми́лости своего́ языка́; распла́чиваться за свою́ болтовню́; *~ (~ و *آب) ,*~ کسی‌را آجر کردن *~ (~ و * آب) کسی‌را قطع *и* کسی‌را بریدن کردن *разг.* отбива́ть у кого́-л. хлеб насу́щный, лиша́ть кого́-л. средств к существова́нию; | نانش بخون افتاده است ему́ живётся о́чень тяжело́, он тя́жким трудо́м добыва́ет свой хлеб; نانش *и* نانش به (در) روغن افتاده است *توی روغن است *разг.* он как сыр в ма́сле ката́ется; نانم آجر شد *разг.* меня́ пости́гла неуда́ча, я потеря́л исто́чник дохо́да; او *~ پخته دارد و *گو زاده *разг.* у него́ дом — по́лная ча́ша.

نان‌آور [нанавäр] корми́лец (*семьи*).

نانای [нанай] *дет.* та́нец; ~ کردن танцева́ть.

نانایی [нанайи] *дет.* та́нцы и пе́ние; ~ کردن танцева́ть и петь.

نان‌بده [нанбэдэh] *см.* نان‌ده

نان‌بری [нäнбори] наре́зка хле́ба; ~ *کارد нож для хле́ба.

نان‌بنرخ‌روزخور [нанбэнэрхэрузхор] *разг.* конъюнкту́рщик.

نان‌بیار [нанбийар] *см.* نان‌آور

نان‌پز [нанпäз] пе́карь.

نان‌پزی [нанпäзи] вы́печка хле́ба; ~ کردن печь хлеб.

نانجیب [нанäджиб] 1) неблагоро́дный; непоря́дочный; 2) ни́зкий, по́длый (*о ком-л.*).

نانجیبی [нанäджиби] 1) неблагоро́дство; непоря́дочность; 2) ни́зкий, по́длый посту́пок; ни́зость, по́длость.

نان‌خوار [нанхар] *см.* نان‌خور

نانخواه [нанхаh] 1) зёрна ани́са; 2) зёрна ани́са, тми́на *и т. п.* (*которыми посыпают хлеб при выпечке*).

نان‌خور [нанхор] едо́к; иждиве́нец; член семьи́, находя́щийся на иждиве́нии (*обычно жена, дети*); من پنج نفر ~ دارم у меня́ пять челове́к иждиве́нцев.

نان‌خورش [нанхорэш] люба́я пи́ща, кото́рую едя́т с хле́бом; припра́ва к хле́бу (*напр. мясо, масло, кислое молоко*).

ناندان [нандан] хлебница; место для хранения хлеба.

ناندانی [нандани] *разг.* 1) золотая жила; тёпленькое местечко; кормушка; 2) кормушка (*для животных*); 3) живот, желудок; 4) *см.* ناندان; ○ ~ پیدا کردن напасть на золотую жилу; найти тёпленькое местечко, кормушку.

نان‌درانبان [нандāрāмбан] *редко* собирающийся в путь; готовый к путешествию.

ناندرتال [нэандэртал] неандертальский; *انسان ~ неандерталец.

ناندو [нанду] нанду (*американский страус*).

نان‌ده [нандэh] 1. 1) гостеприимный, хлебосольный; 2) щедрый, добрый; 2. 1) хлебосол; 2) кормилец; благодетель.

نان‌دهی [нандэhи] 1) гостеприимство, хлебосольство; 2) щедрость, доброта.

نان‌رسان [нанрāсан] *см.* نان‌ده

نان‌کور [нанкур] *разг.* 1. 1) неблагодарный, не помнящий добра; платящий неблагодарностью; 2) жадный, скупой; 2. скряга, скупец.

نان‌کوری [нанкури] *разг.* 1) неблагодарность; 2) скупость, жадность; прижимистость.

نانو [нану] 1) колыбель, люлька; 2) *редко* колыбельная песня; □ ~ زدن а) вешать люльку, устанавливать колыбель; б) петь колыбельную песню, убаюкивать дитя.

نانوا [нанва] продавец хлеба; булочник; пекарь.

نان‌وآب [наноаб] *разг.* 1) средства к существованию; 2) доход; прибыль, выгода, польза; □ ~ داشتن а) иметь средства к существованию; б) приносить доход; быть выгодным, прибыльным; این کار نان‌وآبی ندارد это дело невыгодное; на этом не заработаешь.

نان‌وآب‌دار [наноабдар] *разг.* доходный, прибыльный, выгодный; хлебный; این *شغل نان‌و آب داری است это очень выгодное занятие; это — доходное дело.

نانواخانه [нанваханэ] булочная; пекарня.

نانوایی [нанвайи] 1) хлебопечение; 2) (*тж.* ~ *دکان) пекарня; булочная; 3) занятие булочника, пекаря.

نان‌ونمک [нанонāмāк] 1) хлеб-соль; 2) гостеприимство; □ ~ خوردن водить хлеб-соль (*с кем* با); ○ ~* کسی‌را خوردن а) пользоваться чьим-л. гостеприимством, быть чьим-л. гостем; б) быть в долгу перед кем-л.

نانی [нани] *разг.* продавец хлеба; ◇ او *دوست ~ است نه *دوست جانی он корыстный друг, а не искренний друг.

ناو [нав] I 1) военный корабль; ~* هواپیمابر авианосец; 2) корабль, судно; ~* کیهانی космический корабль.

ناو [нав] II 1) труба *или* деревянный жёлоб (*для стока воды*); 2) водосток; акведук.

ناواجب [наваǯеб] необязательный, второстепенный.

ناوارد [наварэд] 1) несущественный, невеский; не имеющий прямого отношения к делу; ~ *انتقادات необоснованная критика; критика не по существу; 2) несведущий; не введённый в курс дела; некомпетентный; ~ *اشخاص некомпетентные лица.

ناواستوار [навостовар] *воен.*, *мор.* старшина; دو ~ главный старшина; یک ~ мичман.

ناوبان [навбан] *воен.*, *мор.* (*тж.* دو ~) лейтенант; سه ~ младший лейтенант; یک ~ старший лейтенант.

ناوبر [навбāр] штурман.

ناوبری [навбāри] 1) кораблевождение; ~* هوایی аэронавигация; 2) профессия штурмана.

ناوپایان [навпайан] *и* ناوپاییان [навпайийан] *зоол.* лопатоногие моллюски.

ناوتیپ [навтип] *мор.* эскадра.

ناوچه [навче] *уменьш.* 1) небольшое военное судно; ~* اژدرافکن торпедный катер; 2) *уменьш.* небольшой корабль, небольшое судно; 3) металлическая форма для отливки слитков золота *или* серебра.

ناودار [навдар] 1) желобчатый; имеющий выемку, желобок; с выемкой; 2) *тех.* снабжённый пазом, фальцованный.

ناودان [навдан] 1) деревянный жёлоб; открытый лоток для слива *или* сброса (*чего-л.*); ~* آسیا (آسیاب) мельничный насып (*воронкообразный ящик, куда ссыпают зерно, идущее в размол*); ~* کشتی *мор.* шпигат; 2) водосточная труба; ~* دیواری стенной водосточный жёлоб; ~* شاره дождевой водосброс (*с высоты*); از باران *زیر ~ گریختن *погов.* бежать

от дождя́ под водосто́чную трубу́ (*соотв.* из огня́ да в по́лымя).

ناودیس [навдис] глубо́кие скла́дки земно́й коры́.

ناورد [навäрд] *уст.* сраже́ние; би́тва.

ناوردگاه [навäрдгаh] *уст.* по́ле сраже́ния, би́твы.

ناوسروان [навсäрван] *воен.*, *мор.* капита́н-лейтена́нт; капита́н.

ناوسمان [навсэман] *редко* акведу́к.

ناوشکن [навшекäн] эска́дренный миноно́сец, эсми́нец.

ناوک [навäк] I *см.* ناوچه

ناوک [навäк] II 1) (*тж.* ~ تیر*) [небольша́я] стрела́; 2) *редко* тростни́к; 3) (*тж.* ~* مژگان) *поэт.* ресни́цы краса́вицы.

ناوک‌انداز [навäкäндаз] *уст.* стрело́к из лу́ка, лу́чник.

ناوکی [навäки] стрелови́дный (*напр. о листьях растений*).

ناوگان [нав(э)ган] флот (*обычно военно-морской*); ~* جنگی вое́нно-морско́й флот.

ناوگروه [навгоруh] отря́д вое́нно-морски́х корабле́й; вое́нно-морска́я флоти́лия.

ناوناوان [навнаван] *редко* пла́вно, грацио́зно.

ناوه [навэ] I твори́ло, твори́льный я́щик (*корытце, в котором на плече подносят глину или раствор*).

ناوه [навэ] II *мат.* усечённая пирами́да с прямоуго́льным основа́нием.

ناوه‌کش [навэкеш *и* навэкäш] рабо́чий, подно́счик гли́ны *или* раство́ра (*на строительстве*).

ناوه‌کشی [навэкеши] 1) заня́тие рабо́чего-подно́счика гли́ны *или* раство́ра; 2) чёрная тяжёлая рабо́та.

ناوی [нави] 1. моря́к; матро́с (*военно-морского флота*); 2. *анат.* ладьеобра́зный; ~ استخوان* ладьеобра́зная кость.

ناویدن [навидäн] *уст.* ходи́ть вперева́лку, пока́чиваясь.

ناویژگی [навижеги] нали́чие при́месей.

ناویژه [навиже] 1) нечи́стый, с при́месью; 2) о́бщий, валово́й; ~ (سود*) درآمد* валово́й дохо́д; ~ وزن* вес бру́тто.

ناه [наh] *уст.* 1) пре́лость; 2) пле́сень; بوی* ~ за́пах пле́сени.

ناهار [наhар] 1. 1) обе́д; 2) *уст.* го́лод; 2. *уст.* голо́дный; □ ~ خوردن обе́дать.

ناهارخانه [наhархaнэ] *см.* ناهارخوری 2; ~* عمومی *редко* столо́вая.

ناهارخوری [наhархори] столо́вая; ~ اطاق* столо́вая [ко́мната]; ~ سرویس* столо́вый серви́з.

ناه‌کش [наhкеш *и* наhкäш] *редко* отду́шина, отду́шник.

ناهماهنگ [наhäмаhäнг] 1) негармони́чный, несогласо́ванный; 2) аритми́чный, неравноме́рный.

ناهماهنگی [наhäмаhäнги] 1) негармони́чность; несогласо́ванность; 2) аритми́чность, неравноме́рность.

ناهمتا [наhäмта] еди́нственный в своём ро́де, бесподо́бный; несравне́нный.

ناهمجنس [наhäмдженс] 1) неоднoро́дный, разноро́дный; гетероге́нный; 2) далёкий по происхожде́нию.

ناهمرنگ [наhäмрäнг] 1) неодина́ковый по цве́ту, неоднoцве́тный; 2) отлича́ющийся, несхо́дный; контрасти́рующий; разношёрстный; 3) нebли́зкий по ду́ху.

ناهمرنگی [наhäмрäнги] 1) неоднoцве́тность; неодина́ковость, несхо́дность по цве́ту; 2) несхо́дство, разли́чие; разношёрстность; 3) несоотве́тствие по ду́ху.

ناهمساز [наhäмсаз] несогла́сный; негармони́рующий, негармони́чный; несовмести́мый.

ناهمگون [наhäмгун] 1) неоднoро́дный, разношёрстный; 2) гетероге́нный, неоднoро́дный, разноро́дный.

ناهمگونی [наhäмгуни] 1) неоднoро́дность, разношёрстность; 2) гетероге́нность, неоднoро́дность.

ناهموار [наhäмвар] 1) негла́дкий, неро́вный; шерохова́тый; ~ سطح* неро́вная, шерохова́тая пове́рхность; 2) кочкова́тый, уха́бистый (*напр. о дороге*); неро́вный, пересечённый (*напр. о местности*); ~ زمین* неро́вная, пересечённая ме́стность; 3) гру́бый, шерша́вый (*напр. о коже*); 4) нескла́дный; нело́вкий; неуклю́жий; неизя́щный; ~ اطوار* неизя́щные мане́ры.

ناهمواری [наhäмвари] 1) негла́дкость, неро́вность; шерохова́тость; 2) кочкова́тость, уха́бистость (*напр. дороги*); неро́вность, пересечён-

ность (*напр. местности*); 3) грубость, шершавость (*напр. кожи*); 4) нескладность, неуклюжесть, неловкость, неизящность; 5) трудности, невзгоды.

ناهنجار [наhäнд͡жар] 1. 1) грубый, резкий; неприятный; ~ اطوار* грубые, неприятные манеры; ~ آواز* резкий, неприятный голос; ~ سخن* грубость; грубые слова; 2) неравномерный, неритмичный; رشد* ~* اقتصادی неравномерное экономическое развитие; 3) *см.* ناهموار; 2. 1) грубо, резко; неприятно; او ~ سخن میگفت он говорил грубо; 2) неравномерно, неритмично.

ناهنجاری [наhäнд͡жари] 1) грубость, резкость (*манер, голоса*); 2) неравномерность, неритмичность (*напр. развития*); 3) *см.* ناهمواری

ناهی [наhи] *книжн.* воспрещающий, запрещающий; запретительный.

ناهید [наhид] 1) *астр.* Венера (*планета*); 2) *и. с. ж.* Нахид.

ناهیه [наhийе] *книжн.* 1. *см.* ناهی; 2. *мн.* نواهی [нäваhи] 1) запрет, запрещение; 2) запретный предмет *или* поступок (*с точки зрения шариата*).

نای [най] I 1) тростник; камыш; 2) дудка; флейта; свирель; □ ~ زدن играть на дудке, флейте, свирели.

نای [най] II *анат.* 1) трубка, труба; канал; ~* گلو а) пищевод; б) горло; 2) трахея, дыхательное горло; ~ دریچه* надгортанник.

نای [най] III *уст.* гордость, тщеславие.

نایاب [найаб] 1) редкий, редко встречающийся, уникальный; 2) труднонаходимый, дефицитный.

نایابی [найаби] 1) редкость, уникальность; 2) дефицитность, дефицит; нехватка, недостача.

نایافت [найафт] *см.* نایاب

نای‌انبان [найäмбан] *муз.* волынка.

نایب [найеб] *и* نائب [наэб] *мн.* نواب [нöвваб] 1) заместитель, помощник; ~* قاضی помощник судьи; ~* وزارت *уст.* товарищ министра, статс-секретарь; 2) уполномоченный представитель; наместник; ~* امام настоятель мечети; ~* ملت представитель народа; 3) *уст.* распорядитель, смотритель; ~* چاپارخانه смотритель почтовой станции; станционный смотритель; 4) (*тж.* ~* سفارت) *уст.* секретарь посольства, дипломатической миссии; ~* اول *уст.* первый секретарь посольства; 5) *уст. воен.* лейтенант; ~ اول *уст.* старший лейтенант.

نایبات [найебат] *и* نائبات [наэбат] *мн. от* نائبه *и* نایبه

نایب‌التولیه [найеботтоулийе] заместитель блюстителя святыни.

نایب‌الحکومه [найеболhокумэ] *уст.* вице-губернатор.

نایب‌السلطنه [найебоссäлтäнэ] регент; вице-король; наместник.

نایب‌الوزاره [найеболвэзарэ] *уст.* товарищ министра, статс-секретарь.

نایب‌حکومت [найебhокумäт] *см.* نایب‌الحکومه

نایب‌رئیس [найебрäис] вице-президент; заместитель председателя.

نایب‌سرهنگ [найебсäрhäнг] *уст. воен.* подполковник.

نایب‌سفارت [найебсэфарäт] *уст.* секретарь посольства.

نایب‌سلطنت [найебсäлтäнäт] *см.* نایب‌السلطنه

نایب‌قونسول [найебғонсул] *и* نایب‌کنسول [найебконсул] *уст.* вице-консул.

نایبه [найебэ] *и* نائبه [наэбэ] *мн.* نایبات [найебат], نائبات [наэбат], نوایب [нäвайеб] *и* نوائب [наваэб] *книжн.* несчастный случай, бедствие, несчастье.

نایچه [найче] *уменьш.* 1) тростинка, камышинка; 2) дудочка; 3) трубочка; горлышко; ~* بطری горлышко бутылки; 4) *см.* نایژه 1); ~ (ورم*) نزله* *редко мед.* ангина.

نایره [найерэ] *и* نائره [наэрэ] пламя, огонь; вспышка (*огня*); ~* جنگ огонь войны; пламя войны; ~* طغیان пламя восстания, мятежа.

نای‌زن [найзäн] флейтист; дударь, свирельщик.

نایزه [найзэ] *см.* نایژه

نایژه [найже] *анат.* 1) бронх; 2) трубка, трубочка; канал.

نایک [найäк] *анат.* бронх.

نایل [найел] *и* نائل [наэл] 1) достигающий, добивающийся (*чего-л.*); 2) удостоенный (*чего-либо*); □ ~ آمدن (شدن) а) достигать, добиваться (*чего* به); سرانجام به *مقصود خود

شد ~ в концé концóв он дости́г своéй цéли; б) удостáиваться (*чего* به).

نايلون [найлон] нейлóн.

نائم [наэм] *и* نايم [найем] *мн.* نيام [нийам] *книжн.* спя́щий, дрéмлющий.

نازيدن [найидäн] *уст.* 1) горди́ться; 2) чвáниться; заноси́ться.

نباء [нäба] *мн.* انباء [äнба] *редко* сообщéние, нóвость, извéстие.

نبات [нäбат] 1) растéние; зéлень; صنعتی ~* техни́ческая культу́ра; نباتات* آبی водяны́е растéния; نباتات حاصل بخش* урожáйные культу́ры; نباتات خودرو* ди́кие растéния; علم* نباتات растениевóдство, ботáника; 2) набáт, кристалли́ческий сáхар; 3) *и. с. ж.* Набáт.

نبات النار [нäбатäннар] *редко* крапи́ва.

نباتخوار [нäбатхар] вегетариáнец.

نباتخواری [нäбатхари] вегетариáнство.

نباتشناس [нäбатшенас] ботáник.

نباتشناسی [нäбатшенаси] ботáника.

نباتی [нäбати] 1) расти́тельный; رنگهای* ~ расти́тельные крáски; روغن* ~ расти́тельная пи́ща; 2) содержáщий набáт, кристалли́ческий сáхар; приготóвленный на набáте; 3) крéмовый; блéдно-жёлтый.

نباح [нобаh] *уст.* вой; лай (*собаки*).

نبادا [нäбада] *см.* مبادا

نباش [нäббаш] 1) кладби́щенский вор; 2) человéк, извлекáющий труп из моги́лы (*для судебно-медицинского исследования*).

نباهت [нäбаhäт] *книжн.* 1) благорóдство; вели́чие; 2) хорóшая репутáция, дóбрая слáва.

نبت [нäбт] *книжн.* рост; произрастáние; вегетáция.

نبرد [нäбäрд] бой, сражéние, би́тва; دریایی ~* морскóй бой; ضدين ~* борьбá противополóжностей; هوایی ~* воздýшный бой; کردن ~ вести́ бой, сражáться, би́ться.

نبردآزما(ی) [нäбäрдазма(й)] сражáющийся, состязáющийся.

نبردآزمودگی [нäбäрдазмудэги] закалённость, испы́танность в боя́х.

نبردآزموده [нäбäрдазмудэ] испы́танный, закалённый в боя́х.

نبردجو(ی) [нäбäрдд͡жу(й)] боевóй, войнственный.

نبردجویی [нäбäрдд͡жуйи] боевóй дух, войнственность.

نبردگاه [нäбäрдгаh] пóле би́твы.

نبردناو [нäбäрднав] линкóр; тяжёлый крéйсер.

نبش [нäбш] I 1) копáние, рытьё; выкáпывание (*напр. клада*); раскóпки; 2) (*тж.* ~* قبر) эксгумáция; 3) ограблéние моги́л; 4) глумлéние над моги́лами; □ کردن ~ а) копáть, рыть; выкáпывать (*напр. клад*); раскáпывать; дéлать раскóпки; б) эксгуми́ровать; в) грáбить моги́лу; г) глуми́ться над моги́лой.

نبش [нäбш] II грань, óстрый край; óстрая грань углá.

نبش [нэбш] *бот. вид сосны.*

نبشتن [нэбэштäн] *см.* نوشتن [нэвэштäн].

نبشته [нэбэштэ] *см.* نوشته

نبشی [нäбши] угловóй; угóльный; ~ آهن* угловóе желéзо.

نبض [нäбз] *анат.* пульс; رقيق ~* *см.* ~* نخی; سريع ~* учащённый пульс; ضعيف ~* слáбый пульс; (غير منظم*) غير مستوی* ~* неровный, аритми́чный пульс; متناوب ~* перемежáющийся, альтерни́рующий пульс; ~* مستوی (منظم) рóвный пульс; ممتلی ~* пульс хорóшего наполнéния; ناهموار ~* *см.* غير* ~*; نخی،مستوی ~* нитеви́дный пульс; □ ديدن ~ *см.* گرفتن ~; شمردن ~ считáть пульс; گرفتن ~ проверя́ть пульс; ○ کسی را گرفتن ~* проверя́ть пульс у когó-л., щýпать чéй-л. пульс; مريض را گرفت ~* он провéрил пульс больнóго; ◇ کسی را بدست آوردن ~* *и* کسی را در ~* دست داشتن а) чýвствовать чьё-л. настроéние; хорошó знать чéй-л. харáктер; б) быть в кýрсе чьих-л. намéрений.

نبضان [нäбзан] пульсáция, биéние пýльса.

نبض‌سنج [нäбзсäнд͡ж] прибóр для измерéния пýльса, сфигмоманóметр.

نبض‌شناسی [нäбзшенаси] сфигмолóгия.

نبض‌نگار [нäбзнэгар] сфигмóграф.

نبع [нäб'] I *уст.* 1) вы́ход воды́ на повéрхность (*из недр*); 2) журчáние воды́ (*пробивающейся из-под земли*).

نبع [нäб'] II *редко вид дерева с твёрдой древесиной, из которого делают луки и стрелы.*

نبلاء [нобäла] *мн. от* نبیل 2 1), 2).

نبوت [нäбвäт] *см.* نبوه

نبوت [нобовваäт] 1) послáнничество, пророческая миссия; 2) пророчество, прорицáние; □ ~ کردن быть прорóком, осуществлять пророческую миссию.

نبوغ [нобуг̄] гениáльность, гéний, талáнт, одарённость.

نبوه [нäбвэ] *уст.* 1) затуплéние (*напр. меча*); 2) ослаблéние зрéния; 3) утрáта красоты́.

نبوی [нäбäви] относя́щийся к прорóку; исходя́щий от прорóка; пророческий; ~ حدیث* предáние, восходя́щее к прорóку Мухаммáду.

نبیاء [нобähа] *мн. от* نبیه 2.

نبهره [нäбähрэ] *редко* 1) нечи́стый, с при́месью; неполноцéнный (*о золоте*); 2) фальши́вый, поддéльный (*о деньгах*); 3) скры́тый, тáйный, секрéтный.

نبی [нäби] *мн.* انبیاء [äнбийа] прорóк; ~* اکرم *рел.* вели́кий прорóк (*эпитет Мухаммада*).

نبید [нäбид] I *см.* نوید

نبید [нäбид] II *и* نبیذ [нäбиз] *уст.* 1) винó (*из фиников или винограда*); 2) пи́во.

نبیر [нäбир] *см.* نبیره

نبیره [нäбирэ] 1) внук; вну́чка; 2) прáвнук; прáвнучка; 3) потóмок.

نبیسه [нäбисэ] *см.* نبیره 1).

نبیل [нäбил] *книжн.* **1.** 1) благорóдный, великоду́шный; 2) у́мный; умéлый, иску́сный; **2.** 1) *мн.* نبلاء [нобäла] благорóдный, великоду́шный человéк; 2) *мн.* نبلاء [нобäла] у́мный человéк; 3) *и. с. м.* Наби́ль.

نبیه [нäбиh] *книжн.* **1.** 1) знамени́тый, прослáвленный; 2) уважáемый, почитáемый; **2.** *мн.* نبهاء [нобähа] 1) знамени́тый, прослáвленный человéк; 2) уважáемый человéк.

نپ [нэп] НЭП (нóвая экономи́ческая поли́тика).

نپتون [нэптун] *астр.* Нептýн (*планета*).

نپختگی [нäпохтэги] *см.* ناپختگی

نپخته [нäпохтэ] *см.* ناپخته

نپذیرفتنی [нäпäзирофтäни] 1) неприéмлемый; неподходя́щий; 2) недостовéрный.

نپرداختنی [нäпäрдахтäни] не подлежáщий оплáте, вы́плате.

نت [нот] I *муз.* нóта.

نت [нот] II 1) замéтка, зáпись, пáмятка; 2) *редко дип.* нóта.

نتاج [нэтадж] 1) семья́; род; порóда; 2) потóмство, приплóд; ~* زنبور عسل рой пчёл; 3) воспроизведéние потóмства (*у животных*); рóды.

نتایج [нäтайедж] *и* نتائج [нäтаэдж] *мн. от* نتیجه 1.

نتراشیده [нäтäрашидэ] 1) небри́тый; 2) неотдéланный; необтёсанный, неотшлифóванный; грýбо сдéланный, топóрный; 3) *разг.* невоспи́танный, невéжливый, грýбый; ~ و نخراشیده а) неотёсанный, невоспи́танный; б) неуклю́жий.

نترس [нäтäрс] 1) неустраши́мый, бесстрáшный; хрáбрый; отчáянный, дéрзкий; ~ سر* *разг.* бýйная голóвушка; 2) *редко* жестóкий, безжáлостный; □ سر* ~ داشتن быть отчáянно хрáбрым, отвáжным, неустраши́мым.

نترن *и* نترون [нотрон] *см.* نوترون

نت‌نویس [нотнэвис] перепи́счик нот.

نت‌نویسی [нотнэвиси] перепи́ска нот.

نتوان [нäтван] нельзя́, невозмóжно (*употребляется в сочет. с усечённым инфинитивом смыслового глагола*); ~ گفت нельзя́ сказáть.

نتوان [нäтäван] *см.* ناتون

نتیجتاً [нäтиджäтäн] в результáте, в итóге.

نتیجه [нäтидже] **1.** *мн.* نتایج [нäтайедж] *и* نتائج [нäтаэдж] 1) результáт, слéдствие; послéдствие; итóг, порождéние, плод; در ~ в результáте; ~* این کار *دامن گیر خودت خواهد شد послéдствия э́того дéла обернýтся прóтив тебя́ самогó; آیا از آن چه ~ حاصل میشود؟ что из э́того слéдует?; 2) дéйствие, эффéкт; 3) заключéние, вы́вод; 4) прáвнук; прáвнучка; ~ و نوه هم دارد у негó есть внýки и прáвнуки; **2.:** در ~* *отым. предлог* в результáте, вслéдствие (*чего-л.*); در ~* سرما вслéдствие хóлода; □ ~* کلام а) в итóге, в результáте; б) корóче говоря́; | در ~* آن (این) که *сложн. союз* в результáте тогó, что; | ~ بردن добивáться результáта (*в чём* از); ~ دادن давáть результáт, эффéкт; окáзывать дéйствие; دوا ~ نداد лекáрство не оказáло дéйствия; ~ داشتن быть

результатйвным, эффектйвным, дéйственным; ندارد ~ э́то безрезультáтно, бесполéзно; ~ دیدن *см.* بردن ~؛ گرفتن ~ а) дéлать вы́вод; приходи́ть к вы́воду, решéнию; заключáть; б) резюми́ровать, сумми́ровать (*что* از); подводи́ть итóги, подытóживать (*что* از); в) получáть результáт; добивáться результáтов; ○ بدست ~ آوردن *см.* گرفتن ~ в).

نتیجتاً [нäтиӆ̑жäтäн] *см.* نتیجةً

نتیجه‌بخش [нäтиӆ̑жебäхш] 1) даю́щий результáты, результати́вный, дéйственный, эффекти́вный; 2) полéзный; плодотвóрный.

نتیجه‌گیری [нäтиӆ̑жегири] подведéние итóга; вы́вод; заключéние; کردن ~ подытóживать, подводи́ть итóги; дéлать вы́вод.

نثار [нэсар] 1) приношéние, дар; жéртва; 2) разбрáсывание, бросáние (*цветов перед кем-либо или под ноги кому-л. в знак уважения, приветствия*); осыпáние (*кого-л. цветами, дарами, драгоценностями в знак уважения, приветствия*); 3) возложéние (*напр. цветов на могилу*); 4) монéты *или* слáдости (*которыми осыпают в день свадьбы жениха и невесту*); □ کردن ~ а) приноси́ть в жéртву, в дар (*что* را); жéртвовать (*чем* را); جان خودرا در *راه میهن ~ کرد он óтдал свою́ жизнь за рóдину; б) разбрáсывать, бросáть (*цветы перед кем-л. или под ноги кому-л. в знак уважения, приветствия*); осыпáть (*кого-л. цветами, дарами, драгоценностями в знак уважения, почёта, приветствия*); مردم گل را *~هش میکردند лю́ди бросáли пéред ним цветы́; в) возлагáть (*венок, цветы*); تاج گلی* ~ آرامگاه کرد он возложи́л венóк к мавзолéю.

نثاریدن [нэсаридäн] *уст. см.* نثار کردن (*в ст.* نثار).

نثر [нäср] **1.** 1) прóза; прозаи́ческое произведéние; прозаи́ческая речь; مسجع ~* рифмóванная прóза; 2) *редко* рассыпáние, разбрáсывание; **2.** *редко* рассы́панный, разбрóсанный; **3.**: به ~ прóзой, в прозаи́ческом жáнре; □ نوشتن ~ писáть прóзой.

نثرنویس [нäсрнэвис] прозáик; пи́шущий прóзу.

نثرنویسی [нäсрнэвиси] писáние прóзы; прозаи́ческое твóрчество.

نجابت [нэӆ̑жабäт *и* нäӆ̑жабäт] 1) порядочность, благорóдство; 2) знáтность.

نجات [нэӆ̑жат *и* нäӆ̑жат] 1) спасéние, избавлéние; освобождéние; ~ *قایق (*کرجی) спасáтельная шлю́пка; ~ *کمربند спасáтельный пóяс; 2) *и. с. м.* Неджáт; □ (بخشیدن) دادن ~ спасáть, избавля́ть, освобождáть; تو *جان مرا ~ دادی ты спас мне жизнь; ~ یافتن *и* ~ پیدا کردن спасáться, избавля́ться, освобождáться.

نجات‌بخش [нэӆ̑жатбäхш] освободи́тельный; спаси́тельный; ~ *نهضت освободи́тельное движéние.

نجات‌دهنده [нэӆ̑жатдäһäндэ] **1.** спаси́тель, избави́тель; освободи́тель; **2.** *см.* نجات‌بخش

نجاح [нäӆ̑жаһ] *книжн.* 1) успéх, удáча; побéда; 2) спасéние, избавлéние.

نجار [нäӆ̑жӆ̑жар] плóтник; столя́р.

نجاری [нäӆ̑жӆ̑жари] **1.** 1) плóтничество; столя́рничество; 2) (*тж.* ~ دکان) мастерскáя плóтника; столя́рная мастерскáя; **2.** плóтничий; столя́рный; □ کردن ~ плóтничать; столя́рничать.

نجاست [нэӆ̑жасäт *и* нäӆ̑жасäт] 1) нечистотá, загрязнённость; 2) нечистóты, грязь; экскремéнты.

نجاست‌آلود [нэӆ̑жасäталуд] загрязнённый, испáчканный.

نجاشی [нäӆ̑жаши] нéгус (*титул императора Эфиопии*).

نجایب [нäӆ̑жайеб] *и* نجائب [нäӆ̑жаэб] 1) *мн. от* نجیبه 2 1); 2) *см.* نجباء

نجباء [ноӆ̑жäба] 1) чéстные, благорóдные лю́ди; 2) аристокрáты; аристокрáтия.

نجد [нäӆ̑жд] 1) *уст.* возвы́шенная мéстность, возвы́шенность; 2) *уст.* платó; 3) Неджд (*область в Саудовской Аравии*).

نجدت [нäӆ̑ждäт] *книжн.* 1) си́ла, мощь; 2) мýжество, хрáбрость, смéлость.

نجس [нäӆ̑жес] *рел.* нечи́стый; осквернённый, погáный; ~ *حیوان нечи́стое живóтное (*с точки зрения ислама*); شدن ~ оскверня́ться, погáниться; کردن ~ оскверня́ть, погáнить.

نجسی [нäӆ̑жеси] *см.* نجاست

نجک [нäӆ̑жäк] *редко* 1) стрекáло (*погонщи-*

ков волов); 2) вёртел; 3) шило, пробо́йник; монетный чекан; 4) секира.

نجل [нäд͡жл] *мн.* انجال [äнд͡жал] *редко* 1) род, поколение; 2) потомок, отпрыск.

نجم [нäд͡жм] *мн.* نجوم [нод͡жум] *и* انجم [äнд͡жом] 1) звезда; небесное светило; ثاقب ~* метеор, болид, падучая звезда; سیار ~* планета; 2) *редко* растение, не имеющее стебля; ◇ دریایی ~* *зоол.* морская звезда.

نجم‌البحر [нäд͡жмолбähр] *см.* نجم دریایی* (*в ст.* نجم).

نجمی [нäд͡жми] **1.** звёздный, астральный; **2.** *и. с. ж.* Наджми.

نجوا [нäд͡жва] 1) шёпот; разговор шёпотом; 2) секретничанье, поверение тайн; ~ بطور* а) шёпотом; б) по секрету; ~ کردن а) шептаться, говорить шёпотом; б) секретничать; поверять тайну (*друг другу*); в) советоваться.

نجوغ [нäд͡жуғ] *редко* складки, морщины (*на коже*).

نجوم [нод͡жум] 1) *мн. от* نجم; 2) (*тж.* ~ علم*) астрономия; 3) (*тж.* ~ علم*) астрология.

نجوم‌بین [нод͡жумбин] 1) астролог; 2) астроном.

نجوم‌بینی [нод͡жумбини] 1) астрология; 2) астрономия.

نجومی [нод͡жуми] 1) астрономический; تقویم* ~ астрономический календарь; 2) астрологический.

نجوی [над͡жва] *см.* نجوا

نجیب [нäд͡жиб] **1.** 1) благородный, честный, порядочный; ~ زن* честная, порядочная женщина; 2) знатный, родовитый; 3) неброский, спокойный (*о красках, цвете*); **2.** *и. с. м.* Наджиб.

نجیبانه [нäд͡жибанэ] **1.** благородно, честно, порядочно; **2.** благородный, честный, порядочный (*о чём-л.*); ~ رفتار* благородный поступок.

نجیب‌زاد [нäд͡жибзад] *см.* نجیب‌زاده

نجیب‌زاده [нäд͡жибзадэ] 1) отпрыск знатного рода; 2) аристократ; дворянин.

نجیب‌نما(ی) [нäд͡жибнäма(й)] благородного вида, приятной внешности.

نجیبه [нäд͡жибэ] **1.** *см.* نجیب 1; **2.** 1) *мн.* نجایب [нäд͡жайеб] *и* نجائب [нäд͡жаэб] честная, благородная женщина; 2) *и. с. ж.* Наджибе.

نچسب [нäчäсб] *разг.* 1) необщительный; 2) антипатичный, неприятный; неинтересный; 3) недостойный, неподобающий.

نحاس [нähас *и* ноhас] *уст.* 1) медь; 2) латунь.

نحاس [нähhас] *уст.* медник; продавец медных изделий.

نحاسی [нähаси] *уст.* 1) медный; 2) латунный.

نحافت [нähафäт] худоба; исхудалость; хилость, тщедушие.

نحر [нähр] 1) заклание верблюда; 2) принесение жертвы; ~ یوم* праздник курбан, праздник заклания барана.

نحریر [нэhрир] *редко* 1) ловкий; умелый; искусный, изобретательный; 2) умный, мудрый; учёный.

نحس [нähс] **1.** 1) несчастливый; дурной, злосчастный, предвещающий дурное; приносящий несчастье, зловещий; ~ عدد* несчастливое, не приносящее добра число: ~ در ساعت* в недобрый час; 2) несчастный; злополучный; ~ زندگی* жалкая, несчастная жизнь; 3) мрачный, угрюмый, хмурый; قیافه نحسی داشت* у него было угрюмое, мрачное лицо; **2.** *мн.* نحوس [ноhус] *см.* نحوست; ◇ ~ اکبر* Сатурн (*планета, считающаяся одной из несчастливых планет у астрологов*); ~ اصغر* Марс (*планета, считающаяся одной из несчастливых планет у астрологов*).

نحسان [нähсан] *см.* نحسین

نحسی [нähси] *см.* نحوست

نحسین [нähсэйн] Сатурн и Марс (*две планеты, якобы предвещающие несчастье*).

نحل [нähл] *редко* пчела.

نحل [нэhäл *и* ноhäл] *мн. от* نحله [нэhле *и* ноhле].

نحلت [нэhлäт *и* ноhлäт] *см.* نحله [нэhле *и* ноhле].

نحله [нähле] *см.* نحل [нähл].

نحله [нэhле *и* ноhле] *мн.* نحل [нэhäл *и* ноhäл] *редко* секта; вероучение.

نحو [нähв] **1.** 1) *мн.* انحاء [äнhа] образ, способ, манера; 2) *грам.* синтаксис; 3) *редко* сторона, направление; путь; **2.** ~* *отым. предлог* около, приблизительно; □ به ~ احسن*

наилу́чшим о́бразом, в са́мом лу́чшем ви́де; به نحوی ка́к-нибудь, каки́м-либо о́бразом; بنحوی از انحاء тем и́ли ины́м путём; каки́м-л. путём, спо́собом; به چه ~ ؟ как?, каки́м о́бразом?; به چه نحوی این کاررا کردید؟ как, каки́м о́бразом вы сде́лали э́то?; بهر نحوی از انحاء любы́м спо́собом; بهر نحوی [که] باشد (شده) каки́м-бы то ни́ было о́бразом.

نحور [ноhур] *мн. от* نحر

نحوس [ноhус] *мн. от* نحس 2.

نحوست [ноhусäт] 1) дурно́е предзнаменова́ние, дурна́я, несчастли́вая приме́та; предвеща́ние дурно́го, неблагоприя́тность; ~* عدد سیزده злополу́чность числа́ трина́дцать; 2) злоча́стие, злополу́чие; несча́стье; □ ~ داشتن име́ть дурно́е предзнаменова́ние, предвеща́ть дурно́е, быть неблагоприя́тным.

نحوه [нähвэ] спо́соб, о́браз, мане́ра; ~* عمل چنین است... спо́соб де́йствия тако́в...

نحوی [нähви] 1. синтакси́ческий; ~* اشتباهات синтакси́ческие оши́бки; 2. *мн.* نحویون [нähвиййун] *уст.* грамма́тик; граммати́ст.

نحیب [нähиб] 1) крик; вопль; 2) *редко* плач, рыда́ние; □ ~ زدن крича́ть; вопи́ть.

نحیس [нähис] *см.* نحس 1 3).

نحیف [нähиф] худо́й и сла́бый; хи́лый и то́щий; исхуда́лый, тщеду́шный; ~ شدن худе́ть и слабе́ть; станови́ться хи́лым, тщеду́шным; тоща́ть; ~ کردن иссуша́ть; изнуря́ть; ослабля́ть, де́лать хи́лым, тщеду́шным.

نحیفی [нähифи] худоба́, исхуда́лость; хи́лость, тщеду́шие.

نخ [нäх] 1) нить, ни́тка; бечёвка; верёвка; шнуро́к; نخ ابریشم* шёлковая нить; мулине́; نخ تابیده* кручёная нить; نخ خام* суро́вая нить; نخ قند* шпага́т; 2) хлопчатобума́жная пря́жа, хлопчатобума́жная нить; хлопчатобума́жные ни́тки; نخ الوان* цветны́е ни́тки; □ نخ رشتن сучи́ть, вить ни́тки; نخ تابیدن прясть ни́тки; نخ کردن а) продева́ть, вдева́ть ни́тку (*в иголку* را); سوزن‌را نخ کن вдень ни́тку в иго́лку; б) надева́ть на ни́тку, нанизы́вать (*бусы и т. п.*); مرواریدهارا نخ کردند они́ нанизали жемчу́жины (*на нитку*); نخ کشیدن *редко* выстра́иваться в ряд, тяну́ться цепо́чкой; ○ نخ نخ کردن щипа́ть, выдёргивать ни́тки из тка́ни; ◇ *توی *نخ *کار خود بودن *разг.* быть целико́м поглощённым свои́ми дела́ми, с голово́й уйти́ в дела́; *توی *نخ کسی (چیزی) رفتن *разг.* не отрыва́ть взгля́да от кого́-чего́-л.; быть целико́м поглощённым ке́м-че́м-л.

نخاریب [нäхариб] *мн. от* نخروب

نخاریب‌النحل [нäхарибоннähл] *уст.* со́ты (*пчелиные*).

نخاس [нäххас] *уст.* 1) работорго́вец, торго́вец раба́ми; 2) скототорго́вец, торго́вец ското́м; *бары́шник.*

نخاع [ноха'] спинно́й мозг; ~ ورم* *мед.* миели́т, воспале́ние спинно́го мо́зга.

نخاعت [нохаäт] *уст.* мокро́та; слизь.

نخاعی [нохаи] спинномозгово́й.

نخالگی [нохалеги] *разг.* гру́бость, наха́льность (*кого-л.*).

نخاله [нохале] 1. 1) о́труби; вы́севки; 2) очёски, охло́пки; ~* ابریشم шёлковые охло́пки; 3) хлам, му́сор; отбро́сы; оста́тки; 4) *разг.* подо́нки, отре́бье; 5) *разг.* грубия́н; мужла́н; наха́л; 2. *разг.* 1) потрёпанный, поно́шенный; ~ کفشهای* истрёпанные башмаки́; 2) наха́льный; гру́бый; ~ مرد* гру́бый, наха́льный челове́к.

نخبه [нохбэ] 1. лу́чший, и́збранный; отбо́рный; выдаю́щийся; 2. отбо́рная и лу́чшая часть, цвет (*чего-л.*).

نختاب [нäхтаб] *см.* نخ ریس

نختابی [нäхтаби] *см.* نخ ریسی

نخجیر [нäхд͡жир] *уст.* 1) охо́та; 2) дичь охо́тничий трофе́й; 3) го́рный козёл; □ ~ کردن а) охо́титься; б) поража́ть, убива́ть дичь; ○ ~ قرار گرفتن станови́ться объе́ктом охо́ты станови́ться (*чьей-л.*) добы́чей.

نخجیرزن [нäхд͡жирзäн] *уст.* охо́тник.

نخجیرگان [нäхд͡жирган] *название старинно музыкальной мелодии.*

نخجیرگاه [нäхд͡жиргаh] *уст.* 1) ме́сто охо́ть охо́тничье уго́дье, охо́тничий запове́дник; 2 ме́сто, изоби́лующее ди́чью.

نخجیرگیر [нäхд͡жиргир] *уст* 1. *см.* نخجیرزن 2. бы́стрый, быстроно́гий.

نخجیروال [нäхд͡жирвал] и نخجیروان [нäхд͡жирван] *уст.* ло́вчий; о́пытный охо́тник.

نخچد [нӑхчӓд] *уст.* шлак; ока́лина.

نخچیر [нӑхчир] *см.* نخجیر

نخراز [нохраз] *редко* бара́н-вожа́к (*в стаде*); козёл, иду́щий впереди́ ста́да.

نخراشیده [нӑхӓрашидэ] 1) невы́скобленный, неотчи́щенный; 2) гру́бый, неприя́тный; ре́зкий (*о голосе*); 3) *разг.* гру́бый, неотёсанный, невоспи́танный.

نخروب [нохруб] *мн.* نخاریب [нӑхариб] *редко* щель, рассе́лина; дыра́, отве́рстие.

نخ ریس [нӑхрис] пряди́льщик; пряди́льщица; пря́ха.

نخ ریسی [нӑхриси] 1) бумагопряде́ние; произво́дство пря́жи, ни́ток; ~ دستگاه* пряди́льный стано́к; ~ کارخانه* пряди́льная фа́брика; 2) профе́ссия, ремесло́ пряди́льщика; □ ~ کردن пря́сть, занима́ться бумагопряде́нием.

نخست [нохост *и* нӑхост] 1. пе́рвый; ~ درس* пе́рвый уро́к; 2. снача́ла; сперва́; пре́жде; □ ~ آنکه... во-пе́рвых...

نخستزاد [нохостзад] *и* نخستزاده [нохостзадэ] *редко* ребёнок-пе́рвенец; ста́рший ребёнок (*в семье*).

نخستوزیر [нохоствӓзир] премье́р-мини́стр.

نخستوزیری [нохоствӓзири] пост, до́лжность премье́р-мини́стра.

نخستین [нохостин] 1) пе́рвый; ~ مرحله пе́рвый эта́п; ~ درس* пе́рвый уро́к; 2) первичный; первонача́льный; □ ~ بار [برای] [в] пе́рвый раз, впервы́е.

نخ گیر [нӑхгир] ушко́ (*в швейной игле*).

نخل [нӑхл] *бот.* па́льма фи́никовая (Phoenix); ~ مصر* еги́петская *или* ара́бская па́льма; ~ هندی* инди́йская па́льма.

نخلبند [нӑхлбӓнд] *редко* де́лающий иску́сственные цветы́.

نخلستان [нӑхлестан] фи́никовая *или* па́льмовая ро́ща; фи́никовая *или* па́льмовая планта́ция.

نخله [нӑхле] одно́ фи́никовое де́рево; одна́ па́льма.

نخلی [нӑхли] 1. па́льмовый; принадлежа́щий семе́йству пальм; 2. *бот.* лата́ния (Latania).

نخ نخ [нӑхнӓх] *и* نخ نما [нӑхнӓма] обтрёпанный (*о материи*); ~ شدن обтрёпываться (*о материи*).

نخوت [нӑхвӓт] 1) высокоме́рие, надме́нность; спесь, чва́нство; самодово́льство; 2) досто́инство, чу́вство со́бственного досто́инства; го́рдость; 3) *уст.* хра́брость, му́жество, неустраши́мость; □ ~ بخرج دادن *и* ~ داشتن вести́ себя́ высокоме́рно, надме́нно; проявля́ть самодово́льство, чва́нство, спесь.

نخود [нохо́д *и* нӓход] 1) горо́х (*растение и семена*); горо́шина; ~ سیاه* *сорт зелёного горошка*; ~ فرنگی* сла́дкий зелёный горо́шек; 2) нохо́д (*мера веса, равная примерно* $^1/_5$ *грамма или* $^1/_{24}$ *мескаля*; *см.* مثقال); ◇ [مثل*] ~* توی* شله‌زرد بودن *разг.* не соотве́тствовать своему́ окруже́нию, ре́зко отлича́ться от всех (*соотв.* быть бе́лой воро́ной); ~* هر (همه) آشی بودن *разг.* а) всю́ду сова́ть свой нос; б) бра́ться за всё; ‖ ~* (دنبال*) پی* سیاه فرستادن *разг.* избавля́ться, отде́лываться обма́нным путём (*от кого* را).

نخودآب [ноходаб] похлёбка из горо́ха; жи́дкий горо́ховый суп; бульо́н для больно́го (*суп на очищенном горохе*).

نخودبریز [ноходбэриз] продаве́ц жа́реного горо́ха, жа́реного минда́ля́, фиста́шек.

نخودچی [ноходчи] *разг.* жа́реный горо́х.

نخودنخود [ноходноход] *разг.* немно́го, чуть-чу́ть.

نخودی [ноходи] 1. 1) име́ющий фо́рму горо́шины, горохови́дный; ~ استخوان* *анат.* горохови́дная кость; 2) горо́хового цве́та; све́тло-жёлтый; 3) ма́ленький, кро́шечный, с горо́шину; ~ بینی* دارد у него́ нос малю́сенький, с горо́шину; 2. ме́лко, на кусо́чки; ◇ ~ خنده* *разг.* хихи́канье; ~ خندیدن *разг.* ти́хо смея́ться, хихи́кать.

نخورد [нӑхорд]: ~ ندارد *разг.* а) не де́лать про́маха; ~ تیرش ندارد он стреля́ет без про́маха; б) всегда́ сбыва́ться; ~ قولش ندارد его́ слова́ всегда́ сбыва́ются; в) непреме́нно, обяза́тельно; ~ ندارد که من به این مسافرت خواهم رفت я непреме́нно соверш́у э́ту пое́здку.

نخی [нӑхи] хлопчатобума́жный; ~ اجناس* хлопчатобума́жные това́ры; ~ قماش* хлопчатобума́жная ткань.

نخیر [нӑ́хэйр] *частица* нет.

نداﻧﻢﮐﺎر [наданāмкар] *разг.* **1.** 1) несвéдущий, неопытный; 2) неосторóжный, непредусмотрительный; 3) глýпый, неýмный; **2.** глупéц.

نداﻧﻢﮐﺎری [нāданāмкари] *разг.* 1) неóпытность, отсýтствие мастерствá; 2) неосторóжность, непредусмотрительность; 3) глýпость, тýпость.

ندب [нāдāб] *и* ندبه [нāдāбэ] *редко* шрам, рубéц.

ندبه [нодбэ] 1) плач, жáлоба, стенáние; 2) оплáкивание (*кого-чего-л.*); 3) *редко* элéгия; □ ~ کردن а) *плáкать, жáловаться;* стенáть, причитáть; б) оплáкивать (*кого-что* برای).

ندرت [нодрāт] **1.** рéдкость, рéдкостность; **2.**: ~ به рéдко.

ندرتاً [нодрāтāн] *рéдко;* изредка.

ندم [нāдāм] *см.* ندامت

ندماء [нодāма] *мн. от* ندیم

ندیدبدید [нāдидбāдид] *и* ندیدوبدید [нāдидобāдид] *разг.* вы́скочка, парвенó; нуворúш.

ندیده [нāдидэ] I **1.** 1) невúданный, необычáйный, поразúтельный; 2) *разг.* сéрый, малокультýрный; **2.** *см.* ندیدبدید; □ ~ گرفتن закрывáть глазá, не обращáть внимáния (*на что* را); не замечáть, игнорúровать; не признавáть; не считáться (*с чем* را); قانون‌را نمیشود ~ گرفت нельзя́ игнорúровать закóн.

ندیده [нāдидэ] II *разг.* прапрáвнук; прапрáвнучка.

ندیده‌بدید [нāдидэбāдид] *см.* ندیدبدید

ندیم [нāдим] *мн.* ندماء [нодāма] 1) блúзкий друг; напéрсник; собесéдник; 2) приближённый; совéтник при шáхской осóбе; фаворúт; ~* محرم камергéр.

ندیمه [нāдимэ] 1) напéрсница; 2) фаворúтка.

ندیمی [нāдими] блúзкие, дрýжеские отношéния.

نذر [нāзр] *мн.* نذور [нозур] *и* نذورات [нозурат] 1) обéт, торжéственное обещáние, кля́тва (*богу*); 2) приношéние, дар; пожéртвование (*на церковь или благотворительные дела*); 3) обязáтельство; □ ~ بستن держáть парú, бúться об заклáд; ~ کردن а) давáть обéт, торжéственное обещáние; давáть кля́тву (*богу*); б) приносúть в дар, жéртвовать, дéлать пожéртвования (*на благотворительные дела*);

نخیز [нāхиз] I *уст.* засáда; ловýшка.

نخیز [нāхиз] II *уст.* 1) пóдлый, нúзкий (*о ком-л.*); 2) жáдный, áлчный.

نخیل [нāхил] *см.* نخل

نداء [нэда] 1) вóзглас, восклицáние; крик; зов; клич; ~* آسمانی *рел.* небéсный глас, глас нéба; ~* غیبی бóжий глас; ~* وجدان гóлос сóвести; 2) обращéние, призы́в; ~حالت* *грам.* звáтельный падéж, вокатúв; ~ حرف* *грам.* междомéтие; ~ علامت* *грам.* восклицáтельный знак; 3) *и. с. ж.* Недá; □ ~ برآوردن издавáть вóзглас, восклицáть, ~ دادن (زدن، کردن) а) вскрúкивать, издавáть крик; кричáть, вопúть; б) звать (*кого-л.*); نوکرهارا ~ داد он созвáл слуг; в) взывáть (*к кому* به، را); обращáться с воззвáнием; призывáть (*кого* به، را).

ندار [нāдар] **1.** неимýщий, несостоя́тельный, бéдный; нуждáющийся; ~ مردم* бéдные лю́ди; бедняки́, неимýщие; آدم* ~را سر نمی‌برند *посл.* бéдному человéку гóлову не рýбят (*соотв.* на нéт и судá нет); **2.** бедня́к; □ ~ بودن а) быть бéдным, неимýщим, несостоя́тельным; нуждáться; б) *разг.* быть в дрýжеских, блúзких отношéниях (*не считаться деньгами*); в) *разг.* не брать друг у дрýга дéнег во врéмя игры́ в кáрты.

نداری [нāдари] бéдность, нуждá; несостоя́тельность; ~ است و هزار عیب *посл.* бéдность всегдá во всём виновáта; ~ عیب نیست *погов.* бéдность — не порóк.

نداف [нāддаф] *редко* трепáльщик, чесáльщик хлóпка, шéрсти.

ندافی [нāддафи] *редко* трепáние, чесáние хлóпка, шéрсти, шерстобúт, шерстобóй; ~ کردن трепáть, чесáть хлóпок, шерсть.

ندام [ноддам] *мн. от* نادم

ندامت [нāдамāт] раскáяние; сожалéние; ~ و پشیمانی раскáяние и сожалéние; ~ کشیدن раскáиваться, кáяться; сожалéть.

ندامت‌آلود [нāдамāталуд] выражáющий раскáяние, сожалéние; покая́нный; ~ لبخند* виновáтая улы́бка.

ندانسته [нāданэстэ] 1) не знáя, не вéдая; 2) неумы́шленно; нечáянно, невзначáй.

چقدر پول ~ کردید؟ сколько денег вы пожертвовали?; ○ ~ و نیاز کردن возносить мольбы и давать обет (*богу*); ~ و نیازی نبود که نکرد... сколько она ни молилась, какие обеты она ни давала...

نذربندی [нäзрбäнди] пари, заклад; ~ کردن держать пари, биться об заклад.

نذری [нäзри] 1. 1) обещанный по обету (*богу*); посвящённый (*богу*); 2) принесённый в дар, пожертвованный (*на благотворительные дела*); 3) *разг.* бесплатный, даровой; 2. *разг.* даром, бесплатно; مگر ~ بمن پول میدهید؟ ведь не даром же вы даёте мне деньги?

نذل [нäзл] *книжн.* 1. низкий, подлый; 2. подлец.

نذور [нозур] *и* نذورات [нозурат] *мн. от* نذر

نذیر [нäзир] 1. *книжн.* предостерегающий, предупреждающий; пугающий, устрашающий, грозящий (*тж. один из эпитетов пророка Мухаммадс*); 2. *редко* пророк.

نر [нäр] 1. 1) мужского пола; относящийся к мужскому полу; 2) *уст.* мужественный; храбрый; сильный; 2. самец; خر نر* осёл-самец; شیر نر* лев-самец; گاو نر* бык; □ نر دیدن *разг.* быть оплодотворённым; беременеть (*о животном*); ◇ نر و ماده کردن скреплять, соединять шипами, сращивать в зуб (*в столярном деле*).

نراد [нäррад] хороший игрок в нарды, в кости *или* в трик-трак.

نرجس [нäрджес] *см.* نرگس

نرچوب [нäрчуб] *стр.* лапа; шип.

نرخ [нэрх] 1) цена, стоимость; расценка; ~* بازار рыночная цена; خرید ~* покупная цена; فروش ~* продажная цена; 2) курс; ارز ~* валютный курс; اسعار ~* курс ценных бумаг; بورس ~* биржевой курс; روز ~* курс дня; прейскурант; курс; به ~* روز по курсу дня, по существующей цене; 3) такса; ставка, тариф; □ ~ بستن (گذاشتن) назначать, устанавливать цену (*на что* بر); ○ ~ بالا بردن поднимать, взвинчивать цену; ~ پایین آوردن снижать, сбивать цену; ~ تعیین کردن *см.* ~ بستن; ~* بورس را تعیین کردن *фин.* котировать.

نرخ بند [нэрхбäнд] *см.* نرخ گذار

نرخ گذار [нэрхгозар] оценщик (*товара*); таксатор.

نرخ گذاری [нэрхгозари] оценка (*товара*); установление таксы, цен (*на товары*); ~ کردن оценивать (*товар*); устанавливать таксу (*на товары*).

نرخ نامه [нэрхнамэ] прейскурант, расценка; тариф; *фин.* курсовой бюллетень.

نرخوک [нäрхук] хряк.

نرد [нäрд] нарды, трик-трак (*игра*); ~ تخته* доска для игры в нарды; ~ مهره* фишка для игры в нарды; ~ بازی کردن играть в нарды.

نردباز [нäрдбаз] игрок в нарды, в трик-трак.

نردبازی [нäрдбази] игра в нарды, в трик-трак.

نردبان [нäрд(э)бан] приставная лестница; ~* دوسر стремянка; ◇ ~* ترقی служебная лестница; | نردبانی از صحبتها ساختن заводить бесконечную беседу, нескончаемый разговор; | پله پله ~ است *погов.* трудности следует преодолевать постепенно.

نردبان پایه [нäрдэбанпайе] деревянная приставная лестница.

نردک [нäрдäк] *редко* загадка.

نرده [нäрдэ] перила, поручни; балюстрада; парапет; решётка; ограда; ~* اطراف باغ ограда, забор вокруг сада; палисадник; □ ~ کشیدن загораживать решёткой; ставить ограду; возводить балюстраду, парапет.

نرده‌وار [нäрдэвар] изгородь, забор; палисадник.

نرسک [нäраск] *редко* чечевица.

نرک [нäррäк] *с.-х.* неокулированное дерево; дичок.

نرکه [нäрке] *уст.* окружение дичи охотниками во время шахской охоты.

نرکی [нäр(р)äки] *редко анат.* мужской половой член.

نرگان [нäр(р)эган] *мн. от* نره 1.

نرگس [нäргес] 1) (*тж.* ~ گل*) нарцисс (Narcissus Orientalis); پرپر ~* махровый нарцисс; زرد ~* жёлтый нарцисс; ‖ ~ پیاز* луковица нарцисса; 2) (*тж.* ~ مست*, ~ جادو* *и* ~ نیم‌خواب*) *поэт.* глаза красавицы; глаза возлюбленной; 3) *и. с. ж.* Наргес.

نرگسه [нäргесэ] 1) *архит.* гипсовое *или* алебастровое лепное украшение на потолке,

стéнах в фóрме цветкá нарцйсса; 2) цветóк нарцйсса, сдéланный из [слонóвой] кóсти.

نرگسی [нäргеси] 1. наргесй (*блюдо из шпината или другой зелени, украшенное посередине яичными желтками*); 2. 1) *бот.* нарцйссовый; 2) напоминáющий по фóрме нарцйсс, похóжий на нарцйсс.

نرگه [нäргеh] *уст.* 1) *см.* نرکه; 2) дом; палáтка.

نرگیل [нäргил] *см.* نارگیل

نرم [нäрм] 1) мя́гкий, нéжный; ~ ابریشم* мя́гкий шёлк; ~ دستهای* нéжные рýки; 2) крóткий, подáтливый; тйхий; ~ آدم * мя́гкий, крóткий человéк; ~ جواب* мя́гкий, крóткий отвéт; 3) неплóтный, рассы́пчатый, ры́хлый (*о земле, грунте*); ~ خاک* мя́гкая пóчва, ры́хлый грунт; 4) размельчённый; растёртый в порошóк; □ ~ شدن а) становйться мя́гким, смягчáться; размягчáться; б) утихáть, успокáиваться; смиря́ться; کم کم ~ شد و آهسته حرف زد он постепéнно успокóился и тйхо заговорйл; в) становйться мя́гким, ры́хлым (*о земле, грунте*); г) быть растёртым, растолчённым в порошóк; ~ کردن а) смягчáть, размягчáть; б) успокáивать, укрощáть; утихомйривать, усмиря́ть; в) толóчь, размельчáть, растирáть в порошóк.

نرم [норм] нóрма.

نرمادگی [нäрмадэги] 1) засóв, запóр, щекóлда; 2) кнóпка (*застёжка*).

نرماده [нäрмадэ] 1) гермафродйт; 2) *см.* نرمادگی

نرمال [нормал] нормáльный; ~ شدن нормализовáться; ~ کردن нормализовáть.

نرم‌بالگان [нäрмбалеган] ры́бы с мя́гкими плавникáми.

نرم‌بیز [нäрмбиз] тóнкое волосянóе сйто.

نرم‌تن [нäрмтäн] 1. *зоол.* моллю́ск; 2. 1) мягкотéлый, моллю́сковый; 2) *разг.* нéжный, хрýпкий.

نرم‌خو(ی) [нäрмху(й)] 1) мя́гкий, с мя́гким харáктером; дóбрый; снисходйтельный; 2) спокóйный, с рóвным, спокóйным харáктером; уравновéшенный.

نرمخویی [нäрмхуйи] 1) мя́гкость харáктера; добросердéчие; снисходйтельность; 2) спокóйствие нрáва; уравновéшенность.

نرم‌دل [нäрмдэл] мягкосердéчный; добродýшный, благодýшный.

نرم‌دلی [нäрмдэли] мягкосердéчие; добродýшие, благодýшие.

نرم‌زبان [нäрмзäбан] 1) сладкоречйвый, льстйвый; 2) мя́гкий в выражéниях, деликáтный, вéжливый.

نرمش [нäрмэш] мя́гкость; гйбкость, подáтливость; ◇ ~ حرکات* *спорт.* вóльные гимнастйческие упражнéния.

نرمشامه [нäрмшамэ] *анат.* мя́гкая мозговáя оболóчка.

نرمشانه [нäрмшанэ] устýпчивый, слабохарáктерный; мягкотéлый (*о ком-л.*).

نرم‌نرم [нäрмнäрм] *см.* نرمک‌نرمک

نرمک‌نرمک [нäрмäкнäрмäк] *и* نرم‌نرمک [нäрмнäрмäк] *разг.* 1) мя́гко, нéжно; тйхо, потихóньку; слегкá; 2) постепéнно; мéдленно.

نرموک [нäрмук] *редко* гермафродйт.

نرمه [нäрмэ] 1) мя́гкая часть (*чего-л.*); мя́коть; ~ ساق پا* *анат.* икрá ногй; ~ نان* мя́киш (*хлеба*); 2) (*тж.* ~ گوش*) мóчка ýха; 3) *разг.* родничóк (*новорождённого*).

نرمه‌استخوان [нäрмэостохан] *анат.* хрящ.

نرمه‌بر [нäрмэбор] *разг.* вымогáтель.

نرمی [нäрми] 1. 1) мя́гкость, нéжность; ~ پوست* нéжность кóжи; 2) подáтливость; терпймость, снисходйтельность; ~ اخلاق* мя́гкость харáктера; 3) ры́хлость (*почвы*); 2.: با ~ *и* به ~ а) мя́гко, нéжно; тйхо; б) подáтливо, терпймо, снисходйтельно; □ ~ کردن а) относйться мя́гко, нéжно (*к кому* با); б) проявля́ть терпймость, снисходйтельность; ◇ ~ گوش* *см.* نرمه 2).

نرو [нäроў] протйвный, неужйвчивый; занóзистый (*о ком-л.*); او بسیار آدم نروی است* он óчень трýдный человéк.

نرو [нэрво] нéрвный, раздражйтельный.

نروژی [норвэжи] 1. норвéжский; 2. 1) норвéжец; норвéжка; 2) (*тж.* ~ زبان*) норвéжский язы́к.

نروک [нäрук] I целéбный кóрень (*произрастающий в горах Кермана*).

نروک [нäрук] II *разг.* 1) мужеподóбный (*о

женщине); 2) беспло́дный, не спосо́бный име́ть пото́мство.

نرولاس [нäролас] 1) мужско́й и же́нский пол; 2) о́бе ство́рки две́ри; 3) *разг.* хоро́шая и плоха́я часть (*чего-л.*); смесь хоро́шего и плохо́го; با هم است ~ *посл.* плохо́е всегда́ сопу́тствует хоро́шему.

نرومادگی [нäромадэги] *см.* نرمادگی

نرومادہ [нäромадэ] *см.* نرولاس

نره [нäр(р)э] 1. *мн.* نرگان [нäр(р)эган] 1) саме́ц; 2) *см.* نری 1); 2. *1-й компонент сложн. сл. со знач.* саме́ц, *напр.*: نرهشیر лев-саме́ц; نرهگاو бык.

نرهخر [нäр(р)эхäр] осёл.

نرهشیر [нäр(р)эшир] 1) лев-саме́ц; 2) богаты́рь; храбре́ц.

نرهغول [нäр(р)эг̆ул] 1) гру́бый челове́к, мужла́н; 2) у́валень.

نرهگاو [нäр(р)эгав] бык.

نری [нäри] 1) мужско́й полово́й член; 2) мужско́й пол; принадле́жность к мужско́му по́лу.

نریان [нäрийан] жеребе́ц.

نریمان [нäриман] 1) *книжн.* ви́тязь, богаты́рь; храбре́ц; 2) Нарима́н (*имя отца Сама, одного из героев «Шахнаме»*); 3) *и. с. м.* Нарима́н.

نرینه [нäринэ] мужско́го по́ла; ~ فرزند* дитя́ мужско́го по́ла, сын.

نزا [нäза] *см.* نازا

نزار [нäзар *и* нэзар] 1. сла́бый; хи́лый, худосо́чный; 2. *редко* по́стное мя́со, нежи́рное мя́со; □ ~ شدن а) станови́ться сла́бым, хи́лым, худосо́чным; б) атрофи́роваться.

نزاری [нäзари] сла́бость; хи́лость, худосо́чие.

نزاع [нэза'] ссо́ра, спор; раздо́р, ра́спря; тре́ния, конфли́кт; ~ کردن ссо́риться, спо́рить; вздо́рить, конфликтова́ть; ~ بر پا کردن затева́ть, начина́ть ссо́ру, спор; устра́ивать ра́спрю, скло́ку.

نزاکت [нэзакäт *и* нäзакäт] 1) ве́жливость, обходи́тельность, такт, делика́тность; 2) изя́щество; 3) изы́сканность, утончённость; 4) не́жность; 5) *и. с. ж.* Незакя́т.

نزاکتآمیز [нэзакäтамиз] делика́тный, такти́чный, ве́жливый; ~ رفتار* делика́тное обраще́ние, обхожде́ние.

نزاهت [нäзаhäт] *книжн.* чистота́, непоро́чность.

نزد [нäзд] *отым. предлог* 1): ~* (*тж.* ~* در) а) близ, у, о́коло, во́зле, по́дле; ~* دروازه у воро́т; ~* من نشست он сел во́зле меня́; б) при (*ком-чём-л.*); у (*кого-л.*); ~* کتاب شما من است ва́ша кни́га у меня́; в) *книжн.* по мне́нию (*кого-л.*); в глаза́х (*кого-л.*); для (*кого-л.*); ~* [در] ایرانیان в глаза́х ира́нцев; для ира́нцев; ~* [در] من по мне; по-мо́ему; для меня́; | ~* خر مهره و گوهر یکی است *погов.* для осла́, что бу́сы стекля́нные, что же́мчуг — всё равно́; 2): ~* (*тж.* ~* به) к (*кому-л.*); ~* دوست خود آمدم я пришёл к своему́ дру́гу.

نزدیک [нäздик] 1. 1) бли́зкий, недалёкий; близлежа́щий; ~ در * آینده в ближа́йшем бу́дущем; ~ در شهر و *دهات в го́роде и близлежа́щих деревня́х; 2) бли́зкий (*о родне, друзьях*); ~ دوست* бли́зкий друг; ~ او بما است он для нас свой челове́к, он нам ро́дственник; 2. 1) бли́зко, побли́зости, ря́дом; 2): ~ از а) бли́зко, вблизи́; с бли́зкого расстоя́ния; ~ از اورا ندیدم я его́ бли́зко не ви́дел; б) *разг.* бли́зко, хорошо́; ~ از با هم آشنا شدیم мы друг с дру́гом бли́зко познако́мились; 3. *отым. предлог* 1): ~* (*тж.* ~* در) близ, о́коло, по́дле, у; ~* دروازه близ воро́т; ~* آتش بنشین садись у огня́; خانهاش ~* جنگل بود его́ дом стоя́л о́коло ле́са; 2): ~* (*тж.* ~* به) *книжн.* по мне́нию, в глаза́х (*кого-л.*); для (*кого-л.*); به ~* من صلح بهتر که جنگ по-мо́ему мир лу́чше, чем война́ (*Саади*); 3): ~* از бли́зко от; ми́мо; راهآهن از ~* ده ما میگذرد желе́зная доро́га прохо́дит вблизи́ на́шей дере́вни; 4): ~* *и* به ~ а) близ, о́коло, у; ря́дом с; ~* شهر о́коло го́рода; б) к (*при обозначении приближения*); نامهرا ~* چراغ برد он поднёс письмо́ к ла́мпе; в) незадо́лго; пе́ред; о́коло, к; ~ به غروب незадо́лго до зака́та; к ве́черу; ~* عید пе́ред пра́здником; ~* ظهر о́коло полу́дня; г) приблизи́тельно, почти́, о́коло; ~ به دو سال است که اورا ندیدهام вот уже́ почти́ два го́да, как я его́ не ви́дел; □ ~ آمدن *см.* ~ شدن а); ~ آوردن подноси́ть, подставля́ть бли́зко; ~ شدن а) приближа́ться, подходи́ть

или подъезжа́ть; б) приближа́ться, станови́ться бли́зким (*по времени*); زمستان ~ میشود приближа́ется зима́; в) приближа́ться (*к кому-л.*), станови́ться бли́зким (*кому-л.*); ~ کردن а) приближа́ть, придвига́ть бли́зко; подводи́ть; б) де́лать бо́лее бли́зким (*по времени*); приближа́ть; в) приближа́ть (*к себе*); او مارا باهم ~ کرد он сбли́зил нас; ○ ~ است [که] ... вот-во́т...; ~ است خفه شوم вот-во́т задохну́сь; ~ بود [که]... чуть [бы́ло] не..., едва́ не...; ~ بود بیافتد он чуть [бы́ло] не упа́л; ~ بود دیوانه بشوم я едва́ не сошёл с ума́.

نزدیکان [нäздикан] 1) бли́зкие, родны́е; ро́дственники; یکی از *~ ما با او آشنا است оди́н из на́ших ро́дственников знако́м с ним; 2) приближённые; او از *~ خلیفه بود он был из приближённых хали́фа.

نزدیک‌بین [нäздикбин] 1) близору́кий; 2) недальнови́дный; непрозорли́вый.

نزدیک‌بینی [нäздикбини] 1) близору́кость; 2) недальнови́дность.

نزدیکها [нäздикha]: ~* *отым. предлог разг.* 1) о́коло, близ, ря́дом с; پارک ~* ря́дом с па́рком; 2) незадо́лго до, пе́ред; накану́не; ~* امتحانات накану́не экза́менов; □ در این ~ *и* ~ همین а) побли́зости; на бли́зком расстоя́нии; б) в ближа́йшее вре́мя; в ближа́йшем бу́дущем; в) совсе́м неда́вно, на дня́х.

نزدیکی [нäздики] **1.** 1) бли́зость, бли́зкое расположе́ние, сосе́дство, сме́жность; راه ~* бли́зость расстоя́ния; 2) бли́зость, инти́мность; 3) полово́е сноше́ние; **2.**: ~* (*тж.* در ~*) *отым. предлог* вблизи́, побли́зости; о́коло, ря́дом с; بنگاه ~* ря́дом с учрежде́нием; □ در این (همین) ~ а) тут, здесь; побли́зости; در این ~ کسی‌را نمیتوان پیدا کرد здесь никого́ нельзя́ найти́; б) по сосе́дству; в) совсе́м неда́вно, на дня́х; г) в ско́ром вре́мени, в ближа́йшем бу́дущем; | ~ داشتن находи́ться в бли́зких, дру́жеских отноше́ниях; ~ کردن име́ть [полово́е] сноше́ние (*с кем* با, به); ○ ~ پیدا کردن сближа́ться, устана́вливать бли́зкие отноше́ния; знако́миться.

نزدیکیها [нäздикиha] *см.* نزدیکها

نزع [нäз'] 1) (*тж.* ~ حالت*) предсме́ртная аго́ния; ~ جان (روان)* предсме́ртная аго́ния 2) отня́тие, отторже́ние, удале́ние, отделе́ние

نزف [нäзф] *книжн.* 1) выка́чивание, отка́чивание; выса́сывание; 2) выпуска́ние (*жидкости*) 3) *см.* نزف‌الدم

نزف‌الدم [нäзфоддäм] *книжн.* 1) кровотече́ние; ~ امعاء* кише́чное кровотече́ние; ~ بینی кровотече́ние из но́са; 2) кровоизлия́ние; ~ دماغ кровоизлия́ние в мозг.

نزل [нозл] *мн.* انزال [äнзал] *книжн.* 1) еда́, угоще́ние (*для гостей*); 2) благоде́яние, до́брое де́ло, ми́лость.

نزلاء [нозäла] *мн. от* نزیل 1.

نزلات [нäзäлат] *мн. от* نزله

نزله [нäзле] *мн.* نزلات [нäзäлат] 1) просту́да, грипп; на́сморк; ~ و بایی* инфлуэ́нца; ви́русный грипп; 2) ката́р, воспале́ние слизисто́й оболо́чки; ~ معده* ката́р желу́дка.

نزم [нэзм] *редко* 1) густо́й тума́н; мгла; пар.

نزول [нозул] I 1) схожде́ние вниз, спуск; 2) выпаде́ние (*осадков*); ~ رحمت* выпаде́ние оса́дков в поло́женное вре́мя; благода́тный дожди́; 3) сниже́ние, пониже́ние (*напр. цен*); ~ قیمت* сниже́ние цен; 4) *рел.* ниспосла́ние, дарова́ние; ~ قران* ниспосла́ние Кора́на; *высок.* прибы́тие (*почётного лица*); остано́вка, вре́менное пребыва́ние (*почётного лица*); □ ~ دادن а) спуска́ть [вниз]; опуска́ть; б) снижа́ть, понижа́ть (*напр. цены*); ~ کردن а) сходи́ть [вниз], спуска́ться; از کوه ~ کرد он спусти́лся с горы́; б) сади́ться, опуска́ться (*о самолёте, вертолёте*); в) снижа́ться, понижа́ться (*напр. о ценах*); ~ یافتن а) быть соста́вленным, напи́санным, и́зданным (*о шахских указах и т. п.*); б) быть ниспо́сланным (*о Коране*); اجلال ~ فرمودن* *высок.* изво́лить прибы́ть; изво́лить останови́ться (*о почётном лице*).

نزول [нозул] II ссу́дный проце́нт (*который уплачивается вперёд*); ~ کردن получи́ть ссу́ду под проце́нты; ~ پول ...ر کردید؟ ско́лько вы за́няли под проце́нты?

نزولات [нозулат] атмосфе́рные оса́дки.

نزولخوار [нозулхар] *см.* نزولخور

نزولخور [нозулхор] ростовщи́к.

نزولخوری [нозулхори] ростовщи́чество.

نزه [нäзэ] *редко* 1) сук (*дерева*); 2) тёс, то́нкие до́ски; 3) ба́лка.

نزه [нäзэh] *книжн.* 1) чи́стый, свéжий; опря́тный; 2) непоро́чный, безгре́шный.

نزهت [нозhäт *и* нäзhäт] 1) чистота́, непоро́чность; 2) чистота́, свéжесть; опря́тность; 3) *редко* развлече́ние, прия́тное времяпрепровожде́ние; наслажде́ние; увеселе́ние.

نزهت‌آور [нозhäтавäр] *и* نزهت‌بخش [нозhäтбäхш] доставля́ющий наслажде́ние, ра́дость; увесели́тельный.

نزهتگاه [нозhäтгаh] *уст.* увесели́тельное мéсто; мéсто, прия́тное для прогу́лки, для о́тдыха.

نزیل [нäзил] *уст.* 1. *мн.* نزلاء [нозäла] 1) гость; 2) оби́льное угоще́ние; 2. облагоде́тельствованный, обла́сканный, осы́панный ми́лостями.

نزیه [нäзиh] 1. *см.* نزه [нäзэh]; 2. *см.* نزهت‌آور

نژاد [нэжад] 1. 1) ра́са; 2) род, пле́мя; ~* انسان род челове́ческий; از *~ مغول بود он был из [пле́мени] монго́лов; 3) происхожде́ние; родосло́вная; ~ از *حیث по происхожде́нию; 4) пото́мство, пото́мки; поколе́ние; ~* آینده гряду́щее поколе́ние; 5) поро́да (*живо́тных*); ~* اصیل чи́стых крове́й, поро́дистый; ~* دورگ нечистокро́вный, непоро́дистый; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* по происхожде́нию, *напр.*: تازی نژاد по происхожде́нию ара́б, ара́бского происхожде́ния.

نژادا [нэжадäн] по происхожде́нию.

نژادپرست [нэжадпäрäст] раси́ст.

نژادپرستی [нэжадпäрäсти] раси́зм; ~ نظریات* раси́стские тео́рии.

نژادشناس [нэжадшенас] этно́граф.

نژادشناسی [нэжадшенаси] этногра́фия.

نژاده [нэжадэ] 1) поро́дистый (*о живо́тных*); 2) родови́тый; благоро́дного происхожде́ния.

نژادی [нэжади] 1) ра́совый; 2) раси́стский; ~ تعصبات* а) ра́совые предрассу́дки; б) раси́зм; 3) этни́ческий; ~* اهالی *ترکیب этни́ческий соста́в населе́ния; 4) поро́дистый; ~ جوجه* поро́дистый цыплёнок.

نژغار [нäжгар] *уст.* 1) крик, вопль; 2) о́крик, о́клик, зов.

نژم [нэжм] *см.* نزم

نژند [нäжäнд *и* нэжäнд] 1) *книжн.* гру́стный, уны́лый, печа́льный, пода́вленный, удручённый; па́вший ду́хом; 2) гро́зный; гне́вный, разгне́ванный.

نژندی [нäжäнди] *книжн.* 1) грусть, печа́ль; пода́вленность, удручённость; 2) гнев; зло́ба.

نژنگ [нäжäнг] *уст.* 1) сило́к; капка́н; сеть; 2) клéтка.

نژه [нäже] *см.* نزه [нäзэ].

نسا [нäса] I 1) *анат.* седа́лищный нерв; 2) (*тж.* ~ عرق*) *мед.* воспале́ние седа́лищного не́рва, и́шиас, радикули́т.

نسا [нäса] II *см.* نسار

نسا [нäса] III *уст.* труп; па́даль.

نساء [нэса] 1) *книжн.* же́нщины, же́нский пол; же́нщина; 2) *и. с. ж.* Неса́.

نساب [нäссаб] *и* نسابه [нäссабэ] *редко* учёный, занима́ющийся генеало́гией.

نساج [нäссадж] ткач; пряди́льщик.

نساجت [нäссаджäт] *уст.* тка́чество, тканьё; пряде́ние; کردن ~ ткать, занима́ться тка́чеством; прясть.

نساجخانه [нäссаджханэ] *уст.* тка́цкая мастерска́я; пряди́льня, пряди́льная мастерска́я; бумагопряди́льня.

نساجی [нäссаджи] 1. 1) тканьё, тка́чество; пряде́ние; 2) тка́цкое произво́дство; пряди́льное произво́дство; 2. тексти́льный; тка́цкий; دستگاه* ~ тка́цкий стано́к; ~ صنعت* тексти́льная промы́шленность; ~ کارخانه * тексти́льная, тка́цкая фа́брика.

نساخ [нäссах] переписчик (*ру́кописи*); копи́ист, копиро́вщик.

نساخ [носсах] *мн. от* ناسخ II.

نساخی [нäссахи] перепи́ска (*ру́кописи*); сня́тие ко́пии (*с чего-л.*); کردن ~ перепи́сывать (*ру́копись*); снима́ть ко́пию (*с чего-л.*).

نسار [нäсар] 1. тенево́й, несо́лнечный; располо́женный на се́верной стороне́, се́верный; 2. 1) тенева́я, несо́лнечная, се́верная сторона́; 2) тени́стое ме́сто; тень; бесе́дка.

نساطره [нäсатэрэ] *мн. от* نسطوری 2.

نساک [носсак] *мн. от* ناسک 2.

نسایج [нäсайедж] *и* نسائج [нäсаэдж] *мн. от* نسیج *и* نسیجه

نسب [нäсäб] *мн.* انساب [äнсаб] 1) родство́,

ро́дственные свя́зи; 2) происхожде́ние; родосло́вная, генеало́гия; ~* من моя́ родосло́вная; ~ *سلسله родосло́вное дре́во; 3) фами́лия, род; 4) зна́тность, зна́тное происхожде́ние; ~ حسب و ли́чные заслу́ги и зна́тность происхожде́ния; 5) *редко* жена́, супру́га; ◇ ~* نامشروع незако́нный сын, незако́нное дитя́.

мат. логари́фм; عدد (اعداد)

نسباً [нäсäбäн] генети́чески; по происхожде́нию.

نسبت [нэсбäт] **1.** 1) отноше́ние, каса́тельство, связь; ~* حکیمه *уст. лог.* логи́ческое отноше́ние, логи́ческая связь; 2) *мат.* пропо́рция; отноше́ние; ~* سه به شش отноше́ние трёх к шести́; ~* عددی арифмети́ческая пропо́рция; ~* معکوس обра́тная пропо́рция; ~* هندسی геометри́ческая пропо́рция; 3) *мат.* коэффицие́нт; ~* تجانس коэффицие́нт пропорциона́льности; 4) родство́, ро́дственные свя́зи; бли́зость; ~* نسبی родство́ по кро́ви; او با من هیچ نسبتی ندارد он не состои́т со мной в родстве́, он мне никто́; 5) соотве́тствие; схо́дство, родство́; **2.** *отым. предлог* 1): ~ به а) каса́тельно, относи́тельно; в отноше́нии; по по́воду; ~ به آن کار ... по по́воду того́ де́ла...; ~ به همه مهربان بود он был любе́зен со все́ми; б) сравни́тельно с..., по сравне́нию с...; ~ به *سایر جاها *هوای این شهر بسیار ملایم است по сравне́нию с други́ми места́ми кли́мат в э́том го́роде о́чень мя́гкий; 2): ~* به а) соразме́рно, пропорциона́льно; в соотве́тствии с...; به ~* ساعات کار مزد میگیرد он получа́ет зарпла́ту в соотве́тствии с коли́чеством затра́ченного вре́мени; б) *редко* вследствие; в связи́ с, по причи́не; □ ~ دادن припи́сывать (*кому-чему* به), относи́ть (*к кому-чему* به); همه این جرم را به او ~ میدهند все припи́сывают э́то преступле́ние ему́; ~ داشتن а) име́ть связь (*с чем* با); име́ть отноше́ние (*к чему* با); این دو موضوع با هم نسبتی ندارند э́ти два вопро́са не име́ют никако́й свя́зи ме́жду собо́й; б) состоя́ть в родстве́, быть в ро́дственных отноше́ниях; ما با هم ~ داریم мы в родстве́, мы ро́дственники; ◇ ~ *یای *см.* ~ *یای نسبی (*в ст.* نسبی [нэсби]).

نسبةً и نسبتاً [нэсбäтäн] относи́тельно, сравни́тельно; درس امروز ~ آسان است* сего́дняшний уро́к сравни́тельно лёгкий.

نسب‌نامه [нäсäбнамэ] генеало́гия; генеалоги́ческое дре́во; генеалоги́ческая табли́ца; родосло́вная.

نسب‌نویس [нäсäбнэвис] специали́ст по генеало́гии; состави́тель генеалоги́ческих табли́ц.

نسبی [нäсäби] 1) генеалоги́ческий, относя́щийся к генеало́гии; 2) ро́дственный, единокро́вный; ~ *قرابت родство́ по происхожде́нию.

نسبی [нэсби] 1) относи́тельный, сравни́тельный; ~ *اکثریت относи́тельное большинство́; ~ *نظریه *мат., физ.* тео́рия относи́тельности; 2) пропорциона́льный; соотноси́тельный; ◇ ~ *صفت *грам.* относи́тельное прилага́тельное; ~ *یای *грам.* «и-относи́тельное» (*суффикс, образующий относительные прилагательные от имён существительных*).

نسبیت [нэсбиййäт] относи́тельность; ~ *تئوری (*نظریه) *мат., физ.* тео́рия относи́тельности; ~ *مفهوم поня́тие относи́тельности.

نسپار [нäспар *и* носпар] *уст. приспособление для получения виноградного сока* (*при изготовлении вина*).

نستاک [нэстак] *редко* ре́зи в кише́чнике, ко́лики.

نستالژی [носталжи] тоска́ по ро́дине, ностальги́я.

نسترن [нäстäрäн] 1) *бот.* шипо́вник; ро́за эглантéрия (Rosa arvensis *и* Rosa canina); 2) *и. с. ж.* Настара́н.

نستعلیق [нäстä'лиӷ] насталик (*вид арабско-персидского почерка*); ◇ ~ صحبت کردن *разг.* говори́ть вы́чурно, мане́рно.

نستک [нэстäк] *редко* дли́нные пучки́ очи́щенного хло́пка (*приготовленного для пряжи*).

نستوه [нäстуһ] *уст.* 1) неутоми́мый, выно́сливый; 2) хра́брый; вои́нственный; 3) суро́вый; жесто́кий; 4) гру́бый.

نسج [нäсдж] *мн.* انساج [āнсадж] *и* نسوج [носудж] 1) ткань; тканьё; 2) *биол.* ткань; ~* پوششی эпите́лий; ~* ملتحم соедини́тельная ткань.

نسج‌شناس [нäсджшенас] гисто́лог.

نسج‌شناسی [нäсджшенаси] гистоло́гия.

نسخ [нäсх] I отмéна; аннулúрование; упразднéние; پیمان ~* денонсúрование договóра; ~ کردن отменя́ть; аннулúровать; упраздня́ть; پیمان ~* کردن денонсúровать договóр.

نسخ [нäсх] II (*тж.* ~ خط*) ɩнасх (*вид арабско-персидского почерка и шрифта*).

نسخ [носäх] *мн. от* نسخه I, II.

نسختین [носхäтэйн] две кóпии, два экземпля́ра.

نسخ کردنی [нäсхкäрдäни] подлежáщий отмéне, упразднéнию; могýщий быть отменённым, упразднённым.

نسخه [носхэ] I *мн.* نسخ [носäх] 1) экземпля́р; اصل (اصلی) ~* пóдлинник, оригинáл; المثنی ~* кóпия, дубликáт (*документа*); ~* بدل факсúмиле, кóпия, репродýкция; در دو ~ в двух экземпля́рах; 2) (*тж.* خطی ~*) манускрúпт, рýкопись; рукопúсный спúсок; □ ~ برداشتن снимáть кóпию (*с чего* از), копúровать; ◇ (دوم) ثانی ~* тóчная кóпия; ~* اخلاقش ثانی مادرش بود* харáктером он был вы́литая мать.

نسخه [носхэ] II *мн.* نسخ [носäх] 1) рецéпт (*врача*); 2) рецéпт, спóсоб приготовлéния (*чего-л.*); □ پیچیدن ~ *разг.* а) приготáвливать, составля́ть лекáрство по рецéпту; б) покупáть лекáрство по рецéпту; (نوشتن) دادن ~ прописывать лекáрство; выпúсывать рецéпт.

نسخه‌بردار [носхэбäрдар] *и* نسخه‌نویس [носхэнэвис I] перепúсчик, копиúст.

نسخه‌نویس [носхэнэвис] II фéльдшер, лéкарь.

نسخی [нäсхи] напúсанный пóчерком насх (*см.* نسخ II).

نسر [нäсäр] *см.* نسار

نسر [нäср] *мн.* نسور [носур] *редко* 1) гриф; 2) орёл-ягня́тник; ◇ طایر ~* *астр.* Альтаир (*звезда*); واقع ~* *астр.* Лúра (*созвездие*).

نسرین [нäсрин *и* нэсрин] 1) *бот.* жонкúль (Narcissus jonguilla) (*вид дикорастущего нарцисса*); 2) *и. с. м.* Насрúн.

نسطوری [нэстори] 1. несториáнский; 2. 1) *мн.* نساطره [нэсатэрэ] несториáнец; 2) несториáнство.

نسق [нäсäг] 1) óбраз, спóсоб, манéра; стиль; بر این ~ такúм óбразом; چند روز بر این ~ گذشت так прошлó нéсколько дней; 2) поря́док, систéма; распоря́док; رعیتی ~* *редко* распределéние земéль (*под пар и т. п.*); ~* زراعت *редко* определённая послéдовательность сельскохозя́йственных рабóт; ~ وحدت* координáция, согласóванность; 3) *уст.* казнь; 4) *уст.* наказáние, пы́тка; 5) *астр.* созвéздие Ориóна; □ دادن ~ упоря́дочивать, приводúть в систéму; کردن ~ *уст.* а) казнúть (*путём отсечения частей тела*); б) подвергáть пы́тке, мýчить; گذاشتن ~ устанáвливать поря́док, систéму (*в чём-л.*).

نسقچی [нäсäгчи] *уст.* официáльное лицó, назначáвшееся для наблюдéния за поря́дком приведéния в исполнéние наказáний.

نسک [нäск I *и* носк] *редко* 1) благочéстие, нáбожность, религиóзность; 2) служéние бóгу; почитáние бóга.

نسک [нäск] II *редко* 1) чечевúца; 2) ворся́нка, верблю́жья колю́чка.

نسکبا [нäскба] *редко* чечевúчная похлёбка.

نسل [нäсл] *мн.* انسال [äнсал] 1) поколéние; потóмство, потóмки; آینده ~* гряду́щее поколéние; 2) род, плéмя; بشر ~* род человéческий; □ ~ به ~ из рóда в рóд, из поколéния в поколéние; ○ کسی‌را کندن ~* (برانداختن) уничтожáть, искореня́ть, истребля́ть чéй-л. род.

نسلاً بعد نسل [нäслäнбä'дэнäсл] из рóда в рóд; из поколéния в поколéние.

نسناس [нäснас] 1) человекообрáзная обезья́на; орангутáнг; 2) *миф.* сатúр.

نسنجیده [нäсäнд͡жидэ] 1. необдýманный, неосторóжный; легкомы́сленный; ~ حرف* неосторóжное слóво; 2. необдýманно, неосторóжно; легкомы́сленно.

نسوار [нäсвар] *сорт жевательного табака.*

نسوان [нэсван] *книжн.* жéнщины; ~ امراض* жéнские болéзни.

نسوج [носуд͡ж] *мн. от* نسج

نسور [носур] *мн. от* نسر [нäср].

نسوز [нäсуз] огнестóйкий, огнеупóрный; несгорáемый; ~ آجر* огнеупóрный кирпúч; پنبه* ~ асбéст, гóрный лён; ~ صندوق* сейф, несгорáемый шкаф.

نسی [нäсй] *книжн.* забвéние.

نسیان [нэсйан] 1) забве́ние; 2) забы́вчивость, плоха́я па́мять; 3) забытьё, беспа́мятство; ○ ~ پیدا کردن а) станови́ться забы́вчивым; теря́ть па́мять; б) впада́ть в забытьё; به *طاق ~ کوبیدن (گذاشتن) предава́ть забве́нию.

نسیان‌پذیر [нэсйанпäзир] легко́ забыва́емый, легко́ забыва́ющийся.

نسیب [нäсиб] I *лит.* наси́б (*традиционное лирическое вступление к касыде*).

نسیب [нäсиб] II *редко* 1) благоро́дного, зна́тного происхожде́ния, родови́тый; 2) бли́зкий, родно́й.

نسیج [нäсидж] *и* نسیجه [нäсидже] *мн.* نسایج [нäсайедж] *и* نسائج [нäсаэдж] *редко* 1) ковёр; 2) моли́твенный ко́врик; 3) ткань; тексти́ль.

نسیم [нäсим] лёгкое дунове́ние; ветеро́к, зефи́р; ~* خنکی میوزید дул прохла́дный ветеро́к.

نسیه [нäсйе *и* нэсйе] 1. креди́т, предоставле́ние в долг; ~ *معاملات кредитные опера́ции; 2. *разг.* обе́щанный; *سرکه نقد به از *حلوای ~ است *посл.* лу́чше гото́вый у́ксус, чем обе́щанная халва́ (*соотв.* не сули́ журавля́ в не́бе, дай сини́цу в ру́ки); 3. (*тж.* ~ به) в креди́т, в долг; امروز نقد فردا ~ *погов.* сего́дня — за нали́чные, а за́втра — в долг (*обычно употребляется торговцами, желающими продавать товар за наличные деньги*); □ [به] ~ بردن (خریدن) брать, покупа́ть в креди́т; [به] ~ دادن (فروختن) продава́ть в креди́т.

نسیه‌خور [нäсйехор] 1) име́ющий обыкнове́ние покупа́ть (*товары и т. п.*) в креди́т; 2) неплатёжеспосо́бный.

نسیه‌خوری [нäсйехори] 1) поку́пка това́ров в креди́т; 2) неплатёжеспосо́бность.

نسیه‌فروشی [нäсйефоруши] прода́жа в креди́т, в долг.

نشاء [нäша'] *книжн.* произраста́ние, рост; разви́тие.

نشاء [нэша'] 1) вы́садка (*саженца, сеянца*); 2) переса́дка (*напр. растения*); 3) расса́да; са́женец, се́янец; черено́к; □ ~ زدن (کردن) а) переса́живать (*напр. растение*); б) выса́живать (*рассаду, саженец, сеянец*).

نشاء [нэша] *см.* نشاسته

نشأت [нäш'äт] 1) *см.* نشاء [нäша']; 2) *редко* проса́чивание, проникнове́ние (*жидкости*); □ ~ یافتن брать исто́ки, происходи́ть.

نشاختن [нэшахтäн] *уст. см.* نشاندن

نشادر [нäшадор, ношадэр *и* ношадор] нашаты́рь; ~ *جوهر нашаты́рный спирт.

نشاستن [нэшастäн] *редко* 1) осажда́ться, оседа́ть; 2) *см.* نشاندن

نشاسته [нэшастэ] крахма́л; ~ زدن накрахма́ливать, крахма́лить.

نشاسته‌ای [нэшастэи] *и* نشاسته‌دار [нэшастэдар] крахма́листый, содержа́щий крахма́л.

نشاسته‌سازی [нэшастэсази] произво́дство крахма́ла; ~ *کارخانه крахма́льный заво́д.

نشاسته‌مانند [нэшастэманäнд] похо́жий на крахма́л.

نشاط [нэшат *и* нäшат] 1) весе́лье, ликова́ние; ра́дость; 2) бо́дрость; □ ~ بخشیدن ра́довать, весели́ть; ~ کردن *редко* весели́ться, ра́доваться, ликова́ть.

نشاطانگیز [нэшатäнгиз], نشاطآور [нэшатавäр] *и* نشاطبخش [нэшатбäхш] 1) ра́дующий, веселя́щий; 2) ободря́ющий, бодря́щий; *باد نشاطبخشی میوزید дул бодря́щий ветеро́к.

نشاطمند [нэшатмäнд] 1) весёлый, ра́достный; 2) бо́дрый, жизнера́достный.

نشاطمندی [нэшатмäнди] 1) весе́лье, ра́дость; 2) бо́дрость.

نشاف [нäшшаф] *редко* вса́сывающий, впи́тывающий; ~ *کاغذ промока́тельная бума́га.

نشاکاری [нэшакари] вы́садка, поса́дка рас сады, са́женцев; ~ کردن выса́живать расса́ду са́женцы.

نشان [нэшан] 1) ме́тка, знак; поме́тка; مداد من ~ دارد мой каранда́ш име́ет ме́тку; 2 печа́ть; клеймо́; 3) при́знак, показа́тель; симп то́м; ~ *محبت знак любви́; ~ *مرض симпто́ боле́зни; | *سر بزرگ ~ عقل است *погов* больша́я голова́ — при́знак ума́; 4) о́рден (*на града*); 5) значо́к; эмбле́ма; кока́рда; ~ شیر و خورشید эмбле́ма «Льва и Со́лнца»; 6) гер 7) *см.* نشانه 3); با یک تیر دو ~ زدن *погов* одни́м вы́стрелом поража́ть две мише́н (*соотв.* одни́м вы́стрелом уби́ть двух за́йцев 8) *уст.* флаг, штанда́рт; □ ~ دادن а) пока зывать, ука́зывать (*на кого-что* را); ~ راه را فرخ را بما ~ داد بدهید покажи́те доро́гу; с

указа́л нам на Фарро́ха; б) изобража́ть; این تصویرها *حکایت *پسر گمراه‌را ~ میدهند э́ти карти́ны иллюстри́руют при́тчу о блу́дном сы́не; в) награжда́ть о́рденом (*кого* به); کردن ~ а) ста́вить знак, ме́тку (*на чём* را); ме́тить, намеча́ть; درختهارا ~ کن отме́ть дере́вья, поста́вь ме́тку на дере́вьях; б) крапи́ть (*карты*); в) *разг.* помо́лвить; گذاشتن ~ размеча́ть, ста́вить зна́ки, поме́тки; маркирова́ть; ○ از خود ~ دادن проявля́ть, пока́зывать, обнару́живать; شجاعت از خود ~ داد он прояви́л му́жество; خود را ~ دادن проявля́ть себя́.

نشان‌بردار [нэшанбāрдар] *см.* نشان‌دار 2.

نشان‌دار [нэшандар] 1. 1) отме́ченный, име́ющий знак, ме́тку, поме́тку; 2) *краплёный* (*о карте*); 2. *уст.* знамено́сец; тот, кто несёт штанда́рт.

نشاندن [нэшандāн] 1) заставля́ть сади́ться, сажа́ть, уса́живать; او را *روی *صندلی بلندی نشاندند его́ посади́ли на высо́кое сиде́нье; 2) сажа́ть, выса́живать (*деревья, растения*); هزار *درخت تبریزی را نشاندیم мы посади́ли ты́сячу бе́лых тополе́й; 3) утихоми́ривать, подавля́ть (*восстание и т. п.*); 4) гаси́ть, туши́ть; 5) укрепля́ть, устана́вливать; водружа́ть.

نشانگاه [нэшангаh] 1) мише́нь, цель; 2) *редко* цель, предме́т стремле́ния.

نشانه [нэшанэ] 1) знак; ме́тка, поме́тка; *نشانه‌های اختصاری усло́вные сокраще́ния; هجاها ~* знак для обозначе́ния слого́в; 2) при́знак, показа́тель; 3) цель, мише́нь; □ ~ رفتن це́литься, приче́ливаться; брать на му́шку (*кого-что* به); کردن ~ ста́вить знак, ме́тку (*на чём* را); ме́тить, помеча́ть; گرفتن ~ *см.* رفتن ~; ‖ به ~ خوردن попада́ть в цель.

نشانه‌رو [нэшанэроў] наво́дчик (*орудия*).

نشانه‌روی [нэшанэрāви] 1) приче́ливание; наво́дка, наведе́ние (*орудия*); ~ *دوربین опти́ческий прице́л; 2) визи́рование (*в геодезии*); متقابله ~* взаи́мное визи́рование; □ کردن ~ а) це́литься, приче́ливаться; наводи́ть (*орудие*); б) визи́ровать (*в геодезии*).

نشانه‌گذاری [нэшанэгозари] разме́чивание, разме́тка; маркиро́вка; کردن ~ ста́вить зна́ки, (от)ме́тки (*на чём* به, را); маркирова́ть (*что* به, را).

نشانه‌گیری [нэшанэгири] приче́ливание; наво́дка, наведе́ние (*орудия*); افقی ~* горизонта́льная наво́дка; عمودی ~* вертика́льная наво́дка; مستقیم ~* пряма́я наво́дка; *دستگاه ~ (*آلت) прице́льное приспособле́ние.

نشانه‌یاب [нэшанэйаб] прице́л, прице́льное приспособле́ние, це́лик (*орудия*).

نشانی [нэшани] 1) а́дрес; منزل ~* а́дрес до́ма, кварти́ры; 2) и́мя и фами́лия; 3) опознава́тельный знак; указа́тель; 4) паро́ль; 5) *см.* نشان 1); 6) осо́бая отме́тка в па́спорте.

نشبیل [нэшбил] *и* نشپیل [нэшпил] *редко* рыболо́вный крючо́к.

نشت [нāшт *и* нэшт] 1) проникнове́ние, распростране́ние (*напр. огня*); 2) уте́чка, проса́чивание (*напр. жидкости*); 3) *редко* тре́щина, пробо́ина; □ کردن ~ а) проника́ть, распространя́ться (*напр. об огне*); б) проса́чиваться (*о жидкости*).

نشتر [нэштāр] *см.* نیشتر

نشخوار [ношхар] жва́чка, пережёвывание жва́чки; کردن (زدن) ~ а) пережёвывать жва́чку (*о животном*); شتر ~ میکند верблю́д жуёт жва́чку; б) *разг.* жева́ть жва́чку (*о нудном, надоедливом повторении одного и того же*).

نشخوارکن [ношхаркон] *см.* نشخوارکننده

نشخوارکنندگان [ношхарконāндэган] *зоол.* жва́чные.

نشخوارکننده [ношхарконāндэ] жва́чный (*о животном*).

نشخور [ношхор] *см.* نشخوار

نشد [нāшд] *см.* نشت

نشد [нā́шод] не вы́шло, не получи́лось.

نشد [нāшо́д]: این کار ~ ندارد э́то де́ло ве́рное, э́то непреме́нно сбу́дется.

نشدنی [нāшодāни] невыполни́мый, неосуществи́мый.

نشر [нāшр] 1) опубликова́ние, изда́ние, печа́тание; کتاب ~* изда́ние кни́ги; 2) распростране́ние; обнаро́дование; разглаше́ние; ~* اخبار распростране́ние изве́стий; 3) *редко* возвраще́ние к жи́зни, воскреше́ние (*из мёртвых*); □ دادن ~ а) распространя́ть; разгла-

шать; б) источать, испускать; کردن ~ а) публиковать, издавать, печатать; б) *см.* ~ دادن; یافتن ~ издаваться, печататься, выходить в свет; быть опубликованным.

نشریات [нäшрийийат] 1) *мн. от* نشریه 1); مسلسل ~* периодические издания; 2) (*тж.* ~ اداره*) издательство; دولتی ~* государственное издательство; 3) *редко* вести; слухи; کاذبه ~* ложные слухи.

نشریه [нäшрийе] 1) *мн.* نشریات [нäшрийат] издание; публикация; 2) листовка.

نشست [нэшäст] 1) опускание, оседание, осадка; دیوار ~* оседание стены; 2) *редко* заседание, собрание; 3) посадка; آرام بر ~* سطح ماه* мягкая посадка на поверхность Луны; و برخاست ~ а) посадка и взлёт (подъём); و برخاست هواپیماها ~* посадка и взлёт самолётов; б) *см.* نشست و برخاست; ☐ کردن ~ а) опускаться, оседать; давать осадку; خاکریز ~ کرد насыпь осела; عمارت ~ کرد здание дало осадку; б) садиться (*о ткани*); в) поселяться, оседать (*на жительство*).

نشستگاه [нэшäстгаh] *и* نشستگه [нэшäстгäh] *редко* 1) место, где сидят, место сидения; 2) беседка; 3) шесток, насест; 4) зад, ягодицы; 5) дом, жилище; 6) местожительство.

نشستن [нэшäстäн *и* нэшестäн] *осн. наст. вр.* نشین [нэшин] 1) сидеть (*на чём* بر، روی*); روی صندلی بنشین* садись на стул; من روی* زمین نشستم я сел [прямо] на землю; 2) оседать, садиться (*о пыли и т. п. — на что* بر، روی*); عرق سردی بر پیشانیش نشست* холодный пот выступил у него на лбу; گرد و غبار روی میز نشسته بود* пыль осела на столе; 3) садиться, опускаться (*о солнце*); 4) опускаться, оседать; давать осадку; 5) приземляться, садиться (*о самолёте*); 6) жить, проживать; обитать; находиться; دوست من در طبقه اول می‌نشیند* мой друг живёт на первом этаже; 7) утихать, затихать, прекращаться (*напр. о боли*); спадать (*напр. о температуре*); 8) гаснуть, уменьшаться (*напр. о гневе*); طوفان دریا نشست* буря на море прекратилась; ◇ و برخاستن ~ общаться, знаться, водить знакомство; | آب باین زمین نمی‌نشیند вода не достигнет этого участка (*так как её уровень ниже уровня земли*).

نشستنگاه [нэшäстäнгаh] *см.* نشستگاه

نشستنی [нэшäстäни] **1.** 1) жилой, годный для жилья; 2) пригодный для сидения, для отдыха; **2.** *редко* верховое животное.

نشست‌وبرخاست [нэшäстобäрхаст] общение; знакомство (*с кем-л.*); اهل ~* общительный человек; человек, любящий водить компанию; ☐ با یک ~ *разг.* за (в) один присест, сразу; با یک ~ این مشکل‌را حل کردند они решили эту проблему сразу; | کردن ~ общаться, водить знакомство.

نشسته [нэшäстэ] **1.** *прич. прош. вр. от гл.* نشستن; **2.** сидя; **3.** сидячий; сидящий.

نشسته‌پاک [нäшостэпак] *разг.* выдающий себя за хорошего человека.

نشف [нäшф] *книжн.* впитывание, всасывание, поглощение (*влаги*); абсорбция; کردن ~ впитывать, всасывать (*влаги*); абсорбировать.

نشک [нäшк] *уст.* сосна.

نشکفته [нäшекофтэ] *см.* ناشکفته

نشکن [нäшекäн] небьющийся; شیشه ~* *тех.* органическое стекло.

نشکنج [нэшкäндж *и* нэшкондж] *см.* نشگون

نشگرده [нэшгердэ *и* нэшгäрдэ] нож кожевника.

نشگنج [нэшгäндж] *см.* نشگون

نشگون [нэшгун] щипок; گرفتن ~ ущипнуть.

نشمردنی [нäшемордäни] неисчислимый; бесчисленный.

نشناختنی [нäшенахтäни] неузнаваемый; بطور* ~ неузнаваемо.

نشناخته [нäшенахтэ] незнакомый, неизвестный; زن ~* незнакомая женщина.

نشناس [нäшенас] *см.* ناشناس; شدن ~ быть неузнанным, остаться неизвестным.

نشنیدنی [нäшенидäни] 1) не достойный того, чтобы слушать; неинтересный; 2) потрясающий; постыдный; скандальный.

نشنیده [нäшенидэ] **1.** 1) не услышанный, не расслышанный; 2) *см.* ناشنیده 1; **2.** *см.* ناشنیده 2; ☐ گرفتن ~ *см.* ناشنیده گرفتن (*в ст.* ناشنیده).

نشو [нäшв] 1) рост, произрастáние, развйтие, вырастáние; 2) прорастáние; □ ~ کردن а) расти́, произрастáть; развивáться; вырастáть; б) прорастáть.

نشور [ношур] воскрешéние (*из мёртвых в день страшного суда*); ~ روز* день стрáшного судá.

نشوونما(ی) [нäшвонäма(й)] 1) рост, произрастáние; развйтие, расцвéт; 2) проявлéние, раскрытие; обнарýжéние; развёртывание; □ ~ دادن а) растйть, вырáщивать; б) способствовать рóсту, развйтию (*чего* را); ~ کردن а) расти́, развивáться, вырастáть; произрастáть; расцветáть; б) проявля́ться, раскрывáться, выявля́ться; ~ یافتن *см.* ~ کردن а).

نشوه [нäшвэ] *и* نشوة [нэшвäт] *см.* نشئه

نشیب [нэшиб] 1) скат, склон, покáтость; откóс; 2) низйна; ни́зменная мéстность; ~ و فراز а) спуск и подъём, нерóвности мéстности; б) удáчи и неудáчи; взлёты и падéния; ~ و *فراز زندگی превратности жизни; □ ~ داشتن быть покáтым, наклóнным (*о поверхности*); ○ ~ پیدا کردن идтй крýто вниз, под уклóн (*о дороге и т. п.*).

نشیبدار [нэшибдар] покáтый, наклóнный, идýщий под уклóн.

نشیبداری [нэшибдари] покáтость (*местности*); наклóн.

نشید [нэшид *и* нäшид] *уст.* 1) стихй, читáемые публи́чно (*на вечерах, собраниях*); 2) пéсня, гимн.

نشیط [нäшит] *редко* весёлый, рáдостный.

نشیمن [нэшимäн *и* нäшимäн] 1) жили́ще; обйтель; жильё; ~ اطاق* жилáя кóмната; ~ سالن* гостйная; 2) гнездó; 3) сидéнье; 4) зад (*часть туловища*); □ ~ کردن жить, обитáть; находйться; ~ اختیار *и* ~ گرفتن کردن осéсть, поселйться; избрáть себé жили́щем.

نشیمنگاه [нэшимäнгаh] 1) сидéнье; стул; скамья́; мéсто (*напр. в театре*); 2) *см.* نشیمن 4).

نشین [нэшин] **1.** *осн. наст. вр. гл.* نشستن [нэшäстäн]; **2.** 1) *анат.* зáдний прохóд, áнус; 2) *разг.* зад, зáдница; **3.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* жи́тель, обитáтель, *напр.*: بادیه‌نشین жи́тель пусты́ни, бедуи́н, кочéвник; شهرنشین горожáнин.

نشئه [нäш'э] 1) опьянéние, хмель; 2) удовóльствие, наслаждéние; □ ~ داشتن пьяни́ть, опьяня́ть; ~ یافتن становйться пья́ным, пьянéть.

نص [нäс(с)] 1) недвусмы́сленное выражéние, я́сное, чёткое, определённое выражéние (*чего-либо*); نص صریح* пóдлинный, тóчный смысл; 2) *книжн.* текст; نص حدیث* текст предáния; 3) цитáта.

نصاب [нэсаб] *книжн.* 1) начáло, происхождéние; кóрень; 2) положéние; ранг; 3) достóинство; 4) нóрма; предéл; ~ حد* а) установленный предéл, установленная нóрма; лими́т; او *کار خود را همیشه بیش از *حد ~ مقرر اجرا میکند* он всегдá перевыполня́ет устанóвленные нóрмы рабóты; б) квóрум; в) предéл стáвки (*в игре*); 5) облагáемый ми́нимум имýщества, капитáла *и т. п.*

نصاح [носсаh] *мн. от* ناصح 2.

نصارا *и* نصاری [нäсара] *мн. от* نصرانی 1; ~ دین* христиáнская религия.

نصایح [нäсайеh] *и* نصائح [нäсаэh] *мн. от* نصیحت

نصب [нäсб] 1) установка; укреплéние; водружéние; прикреплéние; ~* تابلو به دیوار прикреплéние к стенé вы́вески; ~* سرنیزه به تفنگ прикреплéние штыкá к винтóвке; ~* مجسمه установка пáмятника; 2) монтáж; сбóрка; ~* قطعات сбóрка детáлей; ~* ماشین монтáж маши́ны; 3) *редко* назначéние, определéние (*на должность*); 4) *название огласовки фатхи или танвина в конце слова (в арабской грамматике)*; □ ~ شدن а) быть устанóвленным, укреплённым, прикреплённым; быть водружённым; устанáвливаться, прикрепля́ться; закрепля́ться; водружáться; б) быть смонти́рованным, сóбранным; монти́роваться, собирáться; в) *редко* назначáться (*на должность*); ~ کردن а) устанáвливать, укрепля́ть; прикрепля́ть; водружáть; *لوحه افتخار بر دیوار ~ کردند к стенé прибили мемориáльную дóску; б) монти́ровать; дéлать сбóрку, монтáж; в) *редко* назначáть (*на должность*).

نصب‌العین [насболэйн] примéр, образéц

для подража́ния; قرار دادن ~ приня́ть за образе́ц.

نصحاء [носäha] *мн. от* ناصح 2.

نصر [нäср] 1) по́мощь; 2) побе́да; 3) *и. с. м.* Наср.

نصراء [носäра] *мн. от* نصیر

نصرانی [нäсрани] 1. *мн.* نصارا *и* نصاری [нäсара] 1) христиани́н; 2) назаре́ец, уроже́нец *г.* Назаре́та; 2. христиа́нский.

نصرانیت [нäсранийййт] христиа́нство.

نصرت [носрäт] 1) побе́да, триу́мф; ~ طاق* триумфа́льная а́рка; 2) *и. с. ж.* Носра́т; □ ~ یافتن победи́ть, одержа́ть побе́ду; восторжествова́ть.

نصف [нэсф] полови́на; ~* بیشتر *разг.* бо́льшая полови́на; ~* روز по́лдень; ~* شب по́лночь; ~* [به] قیمت за полцены́; ~ [دو] کردن дели́ть попола́м, дели́ть на две ра́вные ча́сти.

نصف‌النهار [нэсфоннähар] 1) (*тж.* ~ خط* *и* ~ دایره*) меридиа́н; ~* محلی ме́стный меридиа́н; 2) *редко* по́лдень.

نصفانصف [нэсфанэсф] *разг.* попола́м; наполови́ну.

نصفت [нäсäфäт] *книжн.* справедли́вость; правосу́дие.

نصف‌کار [нэсфкар] *см.* نصفه‌کار

نصف‌کاری [нэсфкари] *см.* نصفه‌کاری

نصفه [нэсфэ] 1. 1) полови́на; 2) испо́льщина, аре́нда земли́ и́сполу; 2. *разг.* наполови́ну; ~ گیلاس خودرا* نوشید он вы́пил полстака́на; □ نصفه‌های شب* *разг.* о́коло полу́ночи.

نصفه‌کار [нэсфэкар] крестья́нин-испо́льщик.

نصفه‌کاره [нэсфэкарэ] *разг.* 1. сде́ланный наполови́ну; не доведённый до конца́, недоде́ланный; 2. наполови́ну, не до конца́.

نصفه‌کاری [нэсфэкари] аре́нда земли́ и́сполу, испо́льщина.

نصوح [нäсуh] *книжн.* 1. (*тж.* ~ توبه*) обе́т, заро́к *или* обеща́ние (*которые никогда не могут быть нарушены*); 2. сове́тующий, даю́щий сове́т.

نصیب [нäсиб] 1) до́ля, часть, пай; 2) уде́л, судьба́, до́ля, у́часть; ○ ~* کسی شدن достава́ться, выпада́ть кому́-л. на до́лю; стано́виться уде́лом кого́-л.; *~هیچکس نشود! не приведи́ бог кому́-л. испыта́ть э́то!; пусть никто́ не изве́дает э́того!; | خدا ~ نکند [که]... не дай бог, что́бы...; ◇ ~ یا بخت یا *разг.* аво́сь всё обойдётся, аво́сь всё бу́дет хорошо́.

نصیحت [нäсиhäт] *мн.* نصایح [нäсайеh] *и* نصائح [нäсаэh] сове́т; наставле́ние, нравоуче́ние; увещева́ние; □ ~ پذیرفتن принима́ть сове́т, прислу́шиваться к сове́ту, наставле́ниям; ~ از دشمن پذیرفتن خطا است و لیکن شنیدن رواست *посл.* слу́шай, что говори́т проти́вник, но не сле́дуй его́ сове́там; ~ دادن дава́ть сове́т, сове́товать (*кому* به ,را); наставля́ть (*кого* به ,را); ~ کردن сове́товать (*кому* را); наставля́ть, поуча́ть; увещева́ть; پدر فرزند را ~ کرد که دروغ نگوید оте́ц поуча́л сы́на, что́бы [тот] не лгал.

نصیحت‌آمیز [нäсиhäтамиз] назида́тельный, поучи́тельный, нравоучи́тельный.

نصیحت‌بردار [нäсиhäтбäрдар] *см.* نصیحت‌پذیر

نصیحت‌پذیر [нäсиhäтпäзир] сле́дующий сове́там, наставле́ниям; послу́шный.

نصیحت‌گر [нäсиhäтгäр] *и* نصیحت‌گو(ی) [нäсиhäтгу(й)] *см.* ناصح

نصیحت‌ناپذیر [нäсиhäтнапäзир] не слу́шающийся сове́тов, наставле́ний; непослу́шный.

نصیر [нäсир] *мн.* انصار [äнсар] *и* نصراء [носäра] 1) *книжн.* помо́щник; 2) *книжн.* засту́пник, покрови́тель; 3) *и. с. м.* Наси́р.

نضارت [нäзарäт] *редко* све́жесть, со́чность; пы́шность (*цветения*).

نضج [ноз[?]] 1) созрева́ние; вызрева́ние; 2) назрева́ние; ~* انقلاب назрева́ние револю́ции; 3) *книжн.* зре́лость, спе́лость; □ ~ گرفتن (یافتن) а) созрева́ть; вызрева́ть; б) назрева́ть (*о революции*); в) созрева́ть, достига́ть зре́лости; г) развива́ться, укрепля́ться, входи́ть в си́лу; ○ ~ پیدا کردن *см.* ~ گرفتن

نضیر [нäзир] *редко* 1) све́жий, со́чный; цвету́щий; 2) я́ркий (*о плодах, зелени*).

نطاق [нäттаґ] *книжн.* 1. иску́сный ора́тор; 2. красноречи́вый (*о ком-л.*).

نطاق [нэтаґ] *уст.* 1) *мн.* نطق [нотоґ] по́яс, куша́к; 2) *вид длинной женской одежды*; ◇ ~* کهکشان *астр.* Мле́чный Путь.

نطاقی [нäттаӷи] красноре́чие, ора́торское иску́сство; ~ کردن красноречи́во говори́ть, ора́торствовать.

نطرون [нäтрун] *хим.* е́дкий натр, каусти́ческая со́да.

نطع [нäт'] *уст.* ко́жаный ко́врик; ко́жаная ска́терть (*напр. для игры в шахматы*); ко́жаная подсти́лка на ло́бном ме́сте (*на которой обезглавливали осуждённого*).

نطفه [нотфэ] 1) *физиол.* се́мя, спе́рма; ~* مرد мужска́я клётка, сперматозо́ид; 2) *биол.* эмбрио́н, заро́дыш; 3) пото́мство; пото́мок; ◇ ~* حرام незаконнорождённый; ~* حلال законнорождённый; зако́нный (*о ребёнке*).

نطفه‌ای [нотфэи] 1) *физиол.* семенно́й; 2) *биол.* эмбриона́льный, заро́дышевый.

نطق [нотӷ] 1) речь, выступле́ние; ле́кция, докла́д; ~* افتتاحیه вступи́тельное сло́во, вступи́тельная речь; ~ ایراد* произнесе́ние ре́чи, выступле́ние; ~ ضمن* во вре́мя выступле́ния; 2) речь, сло́во, дар сло́ва; □ ~ کردن [ایراد] выступа́ть, произноси́ть речь; ‖ به ~ آمدن обрести́ дар ре́чи, заговори́ть.

نطق [нотоӷ] I *мн. от* نطاق [нэтаӷ] 1).

نطق [нотоӷ] II: (نکشیدن) نزدن ~ *разг.* не сметь заговори́ть; не пи́кнуть.

نطلبیده [нäтäлäбидэ] непро́шеный, яви́вшийся, появи́вшийся неожи́данно; آب ~ مراد* است *погов.* непро́шеная вода́ — при́знак уда́чи (*о хорошей примете*).

نطنز [нäтäнз]: ~ تحفه* *разг.* нестоя́щая, не представля́ющая никако́го интере́са вещь (*Натанз — название небольшого городка*).

نطول [нäтул] *уст.* насто́й из лека́рственных трав (*которым промывают раны*).

نظار [ноззар] *мн. от* ناظر; (هیئت*) انجمن* ~ контро́льная коми́ссия; انجمن* ~* انتخابات избира́тельная коми́ссия.

نظارت [нäзарäт *и* нэзарäт I] 1) наблюде́ние; надзо́р, контро́ль; инспе́кция; ~ هیئت* контро́льный о́рган; ~ (زیر*) تحت* [در] под наблюде́нием, под контро́лем; 2) заве́дование, управле́ние; □ ~ کردن а) наблюда́ть (*за чем* را, بر); контроли́ровать, инспекти́ровать (*что* را, بر); осуществля́ть надзо́р (*над чем* را, بر); б) управля́ть, заве́довать (*чем* را, بر); в) *см.* نظاره کردن (*в ст.* نظاره); ‖ [در] ~ (زیر*) تحت* گرفتن брать под контро́ль.

نظارت [нэзарäт] II 1) *уст.* ло́вкость, прово́рство, хи́трость; 2) *см.* نظاره [нэзарэ] 1).

نظارگی [нäззарэги] *см.* نظاره [нäззарэ] 2).

نظاره [нäззарэ] *уст.* 1) наблюда́тели, зри́тели; 2) наблюда́тель, зри́тель.

نظاره [нэзарэ] *книжн.* 1) смотре́ние, взира́ние (*на что-л.*); разгля́дывание, созерца́ние; 2) обозре́ние, осмо́тр; 3) наблюде́ние (*за чем-либо*); □ ~ کردن а) смотре́ть, гляде́ть (*на что* را); созерца́ть; броса́ть взгляд (*на что* را); б) обозрева́ть, осма́тривать; в) наблюда́ть (*за чем* را).

نظافت [нэзафäт *и* нäзафäт] 1) чистота́, опря́тность; чистопло́тность; 2) очище́ние, омове́ние; □ ~ کردن чи́стить, де́лать чи́стым; производи́ть убо́рку (*чего* را).

نظافتچی [нэзафäтчи] убо́рщик; убо́рщица.

نظام [нэзам] 1) поря́док, распоря́док; пра́вила; регла́мент; 2) устро́йство, строй, систе́ма; ~* اجتماعی обще́ственный строй; 3) строе́ние, устро́йство, структу́ра; ~* عالم строе́ние вселе́нной; 4) *воен.* строй, построе́ние; ~* تفرقه рассыпно́й строй; 5) а́рмия; вое́нная слу́жба; او * داخل ~ شده است он поступи́л на вое́нную слу́жбу; (اجباری) وظیفه ~* *см.* نظام وظیفه; ~ خدمت* вое́нная слу́жба; 6) *и. с. м.* Неза́м; □ ~ دادن приводи́ть в поря́док, упоря́дочивать; ~ گرفتن а) быть приведённым в поря́док, упоря́доченным; упоря́дочиваться; б) равня́ться, станови́ться в одну́ ли́нию, в ряд; ~ یافتن *см.* ~ گرفتن а); ‖ به ~ کردن *редко* приводи́ть в поря́док, упоря́дочивать.

نظامت [нэзамäт] 1) до́лжность инспе́ктора (*школы*); 2) заве́дование, управле́ние.

نظامنامه [нэзамнамэ] 1) уста́в, пра́вила; ~* انجمن уста́в о́бщества; ~* انضباطی *воен.* дисциплина́рный уста́в; ~* داخلی *воен.* уста́в вну́тренней слу́жбы; 2) ко́декс, ста́тус.

نظامنامه‌ای [нэзамнамэи] 1) уста́вный; 2) процеду́рный; ~ مسائل* процеду́рные вопро́сы.

نظام‌وظیفه [нэзамвäзифэ] во́инская пови́н-

ность; обяза́тельная вое́нная слу́жба; *خدمت ~ вое́нная слу́жба; ~ *قانون зако́н о во́инской пови́нности; ○ *خدمت ~ انجام دادن нести́ вое́нную слу́жбу, отбыва́ть во́инскую пови́нность.

نظامی [нэзами] I 1. вое́нный; ~ *بودجه вое́нный бюдже́т; ~ *حکومت вое́нное положе́ние; ~ *دادگاه вое́нный трибуна́л; ~ *منطقه вое́нный о́круг; ~ *غیر шта́тский, гражда́нский (*о ком-л.*); 2. 1) вое́нный, военнослу́жащий; ~ *غیر шта́тский; 2) *уст.* солда́т; □ ~ کردن милитаризи́ровать.

نظامی [нэзами] II Низами́ [Гянджеви́] (*поэт XII века*).

نظامیه [нэзамийе] *см.* نظامی I 1.

نظایر [нäзайер] *и* نظائر [нäзаэр] *мн. от* نظیره 2; آن (این) ~* و и тому́ подо́бное, и т. п.

نظر [нäзäр] 1. *мн.* انظار [äнзар] 1) взгляд, взор; ~* اجمالی бе́глый осмо́тр; кра́ткий обзо́р; ~* اول به (در) на пе́рвый взгляд; بیک ~ с одного́ взгля́да, с пе́рвого взгля́да; [در] ~ (*زیر) *تحت а) под наблюде́нием, под присмо́тром; под контро́лем; این بچه *تحت ~* کیست؟ кто присма́тривает за э́тим ребёнком?; б) под руково́дством; ~* *تحت پروفسور под руково́дством профе́ссора; 2) взгляд, мне́ние, представле́ние; то́чка зре́ния; ~* اقتصادی از с экономи́ческой то́чки зре́ния; ~ از این исходя́ из э́тих соображе́ний; с э́той то́чки зре́ния; به نظرم по-мо́ему; در ~* ... в представле́нии, в глаза́х...; در ~* ایشان в их представле́нии; | این کاررا به ~* شما واگزار میکنم я оставля́ю э́то на ва́ше усмотре́ние; 3) ли́чный интере́с, коры́сть; ابداً نظری در این کار ندارم у меня́ нет никаки́х коры́стных це́лей в э́том де́ле; 4) гада́ние; 2. *отым. предлог* 1): ~ به а) ввиду́, принима́я во внима́ние; всле́дствие, из-за; ~ به *اهمیت موضوع ввиду́ ва́жности вопро́са; б) согла́сно; су́дя; ~ به *گفته او су́дя по его́ слова́м; согла́сно его́ слова́м; 2): ~* از в це́лях, для; ~* از *تسهیل کار в це́лях облегче́ния рабо́ты;

□ ~ به آن (این) که *сложн. союз* ввиду́ того́, что; поско́льку; всле́дствие того́, что; | ~ انداختن (افکندن) бро́сить взгляд, ме́льком взгляну́ть (*на кого-что* به); ~ خوردن подве́ргнуться сгла́зу; ~ دادن выража́ть [своё] мне́ние; выска́зывать соображе́ние; выска́зываться; ~ دوختن а) уста́виться, впери́ть взор; б) за́риться; ~ زدن *разг.* сгла́зить; ~ کردن *книжн.* а) смотре́ть, гляде́ть; взира́ть; در آئینه ~ کن посмотри́ в зе́ркало; б) проявля́ть ми́лость, благоскло́нность; ~ خدا باو کرد бог сми́лостивился над ним; || ~ از انداختن а) забыва́ть (*что-л.*); не учи́тывать; б) не обраща́ть внима́ния (*на что* را); ~ از گذراندن а) [бе́гло] просма́тривать; пробега́ть глаза́ми; من این مقاله را از ~ گذراندم я [бе́гло] просмотре́л э́ту статью́; б) вспомина́ть, вновь представля́ть себе́, перебира́ть в па́мяти; ~ به آمدن (رسیدن) каза́ться, вы́глядеть, представля́ться; او گرسنه به ~ نمی‌آمد он не производи́л впечатле́ния голо́дного, он не каза́лся голо́дным; برادرم مریض به ~ میرسید мой брат вы́глядел больны́м; ~ به آوردن вспомина́ть, вызыва́ть в па́мяти; [در] *تحت (*زیر) ~ داشتن следи́ть, наблюда́ть, присма́тривать (*за кем-чем* را); ~ در آوردن *см.* به ~ آوردن; در ~ داشتن а) по́мнить; در ~ ندارم چه وقت رفت я не по́мню, когда́ он ушёл; б) *см.* در ~ گرفتن; در ~ گرفتن принима́ть во внима́ние, брать в расчёт; име́ть в виду́; ~ *دم بودن *разг.* быть в по́ле зре́ния; находи́ться под рука́ми;

○ ~* کسی را بخود جلب کردن привлека́ть к себе́ чьё-л. внима́ние, чей-л. взгляд; ~* مخالف داشتن отрица́тельно относи́ться (*к кому-чему* با); ~* مساعد داشتن благоскло́нно относи́ться (*к кому-чему* با); || از ~ دور داشتن (کردن) упуска́ть из ви́да; не учи́тывать; проходи́ть ми́мо (*чего* را); از ~* کسی افتادن теря́ть чьё-л. расположе́ние, любо́вь; از ~* کسی انداختن измени́ть отноше́ние кого́-л. (*к кому* را); заста́вить кого́-л. разлюби́ть (*кого* را); از ~* کسی گذراندن дава́ть кому́-л. для бе́глого просмо́тра, ознакомле́ния; пока́зывать кому́-л.; از ~* کسی محو کردن заста́вить кого́-л. забы́ть; | ~ به چپ! равне́ние нале́во! (*команда*); ~ براست! равне́ние напра́во! (*команда*); نظرم

به نظرم رسید (آمد) мне пришло́ на ум, мне пришло́ в го́лову; راه* حل* خوبی برای این مشکل بنظرش رسید он приду́мал хоро́ший спо́соб реше́ния э́той пробле́мы; به ~ میرسد که... ка́жется, [что]...; ◇ صاحب* اهل* ~ проница́тельный челове́к; ~ а) компете́нтный челове́к; б) *см.* ~ اهل*

نظراً [нäзäрäн] *разг.* 1) вне́шне, по ви́ду; 2) на пе́рвый взгляд; умозри́тельно; теорети́чески.

نظرباز [нäзäрбаз] 1) *разг.* броса́ющий любо́вные взгля́ды; 2) *см.* نظربلند

نظربازی [нäзäрбази] *разг.* любо́вные взгля́ды; کردن ~ броса́ть любо́вные взгля́ды; стреля́ть глаза́ми.

نظربلند [нäзäрболäнд] ще́дрый; великоду́шный, челове́к широ́ких взгля́дов.

نظربلندی [нäзäрболäнди] ще́дрость; великоду́шие, широта́ взгля́дов.

نظربند [нäзäрбäнд] 1) амуле́т, талисма́н (*от сглаза, привязываемый детям на шею или к руке*); 2) иллюзиони́ст, фо́кусник.

نظربندی [нäзäрбäнди] 1) иллюзио́нный сеа́нс; пока́зывание фо́кусов; 2) колдовство́; ча́ры.

نظرتنگ [назäртäнг] 1) ме́лочный; скупо́й; 2) с у́зким кругозо́ром, ко́сный, ограни́ченный.

نظرتنگی [нäзäртäнги] 1) ме́лочность, ску́пость; 2) ко́сность; ограни́ченность, у́зость взгля́дов.

نظرکرده [нäзäркäрдэ] заговорённый; охраня́емый бо́гом; ~ درخت* де́рево, охраня́емое бо́гом, свяще́нное де́рево.

نظرگاه [нäзäргаh] 1) то́чка зре́ния; пози́ция; 2) ме́сто для обозрева́ния, осмо́тра (*напр. окрестностей*); 3) *редко* гробни́ца има́ма.

نظری [нäзäри] 1) теорети́ческий; 2) умозри́тельный, спекуляти́вный; ~ علوم* спекуляти́вные нау́ки; 3) зри́тельный, получа́емый че́рез зри́тельное восприя́тие.

نظریات [нäзäриййат] *мн. от* نظریه

نظریه [нäзäрийе] *мн.* نظریات [нäзäриййат] 1) тео́рия; 2) взгляд, воззре́ние; 3) мне́ние, то́чка зре́ния; ~* شما در این باب چیست؟ какова́ ва́ша то́чка зре́ния по э́тому вопро́су?; □ دادن ~ выража́ть [своё] мне́ние, [свою́] то́чку зре́ния; выска́зываться.

نظم [нäзм] I 1) поря́док; 2) поря́док, дисципли́на; распоря́док; در هر کار ~ و ترتیب لازم است в ка́ждом де́ле нужны́ поря́док и дисципли́на; داخلی ~* вну́тренний распоря́док; □ دادن ~ упоря́дочивать (*что* به), наводи́ть поря́док (*в чём* به); او به این کارها نظمی داد он навёл поря́док в дела́х; ~ یافتن приходи́ть в поря́док, упоря́дочиваться; ○ ~ برقرار کردن устана́вливать поря́док, восстана́вливать поря́док и споко́йствие; ~ پیدا کردن *см.* ~ یافتن

نظم [нäзм] II 1) стихотворе́ние; 2) поэ́зия, стихосложе́ние; 3) *уст.* нани́зывание же́мчуга; 4) *уст.* нить же́мчуга; □ به ~ [در] آوردن излага́ть в стиха́х, перекла́дывать (*прозу*) на стихи́.

نظماً [нäзмäн] *книжн.* стиха́ми; в стиха́х.

نظمیه [нäзмиййе] (*тж.* ~ اداره*) *уст.* поли́ция, полице́йское управле́ние.

نظیر [нäзир] 1. подо́бный, похо́жий, анало́гичный; 2. подо́бие, анало́гия; ~* قضیه شما است э́то похо́же на ваш слу́чай; 3.: ~* *отым. предлог* подо́бно, по анало́гии; □ ~ نداشتن не име́ть себе́ ра́вных; быть бесподо́бным, бесприме́рным; ◇ ~ مراعات* *лит. поэтический приём, заключающийся в перечислении (в пределах одного бейта) ряда сходных или разнородных предметов, понятий.*

نظیرالسمت [нäзироссäмт] *астр.* нади́р.

نظیره [нäзирэ] 1. *см.* نظیر 1; 2. *мн.* نظایر [нäзайер] *и* نظائر [нäзаэр] 1) подража́ние, имита́ция; 2) *лит.* назирэ́ (*поэтический жанр*), стихотворе́ние, соста́вленное в подража́ние и́збранному образцу́; стихотворе́ние, являю́щееся отве́том на стихотворе́ние друго́го а́втора и вы́держанное в то́м же разме́ре; 3) *редко* образе́ц, обра́зчик; 4) *и. с. ж.* Назирэ́.

نظیف [нäзиф] опря́тный, чи́стый, чистопло́тный; негря́зный; ~ آدم* опря́тный челове́к; ~ کردن чи́стить, де́лать чи́стым.

نعال [нэал] *мн. от* نعل; ◇ ~ صف* *уст.* кра́йнее, непочётное ме́сто *или* после́дний ряд в собра́нии.

نعامه [нäамэ] *редко* стра́ус.

نعلین [нā'лейн] ту́фли с за́гнутыми носа́ми без за́дников (*которые обычно носят муллы*).

نعلین [нā'лин] деревя́нные санда́лии без за́дников (*для бани*).

نعم [нāäм] да, так (*арабская утвердительная частица*).

نعم [нэäм] *мн. от* نعمت

نعم [нэ'мā] *редко* хорошо́!, прекра́сно!, замеча́тельно!

نعماء [нā'ма] 1) бла́го, добро́; 2) красота́.

نعمات [нэ'мат *и* нэäмат] *мн. от* نعمت

نعم‌البدل [нэ'мāлбāдāл] *книжн.* [са́мая] лу́чшая заме́на; лу́чший вариа́нт.

نعم‌المطلوب [нэ'мāлмāтлуб] *книжн.* 1) как ра́з то, что ну́жно; 2) тем лу́чше; 3) наилу́чшим о́бразом.

نعمان [но'ман] 1. *редко* кра́сный; ~ *لاله кра́сный тюльпа́н; 2. *и. с. м.* Нама́н.

نعمت [нэ'мāт] *мн.* نعم [нэäм] *и* نعمات [нэ'мат *и* нэäмат] 1) бла́го; благодея́ние, добро́; *غیر مترقبه ~* неожи́данное сча́стье; уда́ча, нахо́дка; 2) бога́тство; благоде́нствие; 3) дар; ми́лость; خدا ~* бо́жья ми́лость; *خوانچه پر از *نعمت‌های گوناگون подно́с, по́лный вся́ких даро́в; 4) *и. с. м.* Нема́т.

نعمت‌پرورد [нэ'мāтпāрвāрд] *см.* نعمت‌پرورده

نعمت‌پرورده [нэ'мāтпāрвāрдэ] *редко* воспи́танный в хо́ле, в не́ге.

نعمت‌شناس [нэ'мāтшенас] *редко* призна́тельный, по́мнящий добро́, благода́рный.

نعمت گستر [нэ'мāтгостāр] *книжн.* ока́зывающий ми́лость, де́лающий благодея́ние, до́брое де́ло; ми́лостивый, ще́дрый.

نعمت گستری [нэ'мāтгостāри] *книжн.* ока́зывание ми́лости; благодея́ние; ще́дрость.

نعناداغ [нā'надаǵ] *см.* نعناع داغ

نعناع [нā'на'] *бот.* мя́та (Mentha); ~ آبی* *бот.* ясене́ц бе́лый; ~ *جوهر* менто́л; ~ *عرق* мя́тный мирт; ~ *قرص* мя́тные табле́тки.

نعناع داغ [нā'на'даǵ] припра́ва из сушёной мя́ты, поджа́ренной в ма́сле.

نعنع [нā'нā'] *см.* نعناع

نعوذبالله [нāузобэлла(h)] *межд.* упаси́ бо́же!, изба́ви бо́же!; не дай бог!

نعوظ [ноўз] эре́кция.

نعت [нā'т] *книжн.* 1) хвала́, восхвале́ние; در *~* پیغمبر اکرم восхваля́я великоду́шнейшего проро́ка; 2) хвале́бный о́тзыв; 3) описа́ние; определе́ние; □ ~ کردن (گفتن) а) хвали́ть; восхваля́ть; похва́льно отзыва́ться (*о ком-чём* را); расхва́ливать; б) опи́сывать, расска́зывать.

نعره [нā'рэ] 1) гро́мкий крик, вопль; 2) вой, рыча́ние, рёв; ~* شیر ры́кание льва; ~* گاو نر* рёв быка́; □ ~ کشیدن (زدن) а) крича́ть, вопи́ть, издава́ть во́пли; از *شدت درد ~ کشید он взвыл от си́льной бо́ли; б) выть, рыча́ть, реве́ть (*о животном*).

نعش [нā'ш] 1) труп; 2) *редко* гроб; носи́лки для поко́йника.

نعش‌کش [нā'шкеш *и* нā'шкāш] 1) тот, кто выно́сит поко́йника; 2) катафа́лк, похоро́нные дро́ги.

نعل [нā'л] *мн.* نعال [нэал] 1) подко́ва; ~* *خر مرده را کندن *разг.* быть о́чень скаредным (*букв.* снима́ть подко́вы с мёртвого осла́); 2) подко́вка (*на подошве или каблуке*); □ ~ بستن *см.* ~ کردن ; ~ زدن а) прибива́ть подко́вки (*к подошве или каблуку*); б) *см.* ~ کردن ; کردن ~ подко́вывать (*лошадей*); ~ اسب را ~ کردند ло́шадь подкова́ли; ~ کشیدن (کندن) раско́вывать (*лошадей*); ◇ ~ انداختن *разг.* отстава́ть из-за уста́лости; ~* وارونه (واژگون) زدن *разг.* вводи́ть в заблужде́ние, обма́нывать; ‖ به *~ کسی نگاه کردن *разг.* набира́ться сме́лости; ~ [یکی] به میخ زدن *и* [یکی] به ~ و گاهی به ~ و گاهی به میخ زدن *разг.* извора́чиваться, хитри́ть, лицеме́рить; быть неоткрове́нным.

نعلبکی [нā'лбāки] блю́дце, блю́дечко.

نعلبند [нā'лбāнд] кузне́ц, кова́ль.

نعل‌بندخانه [нā'лбāндханэ] мастерска́я для подко́вывания верховы́х живо́тных, ку́зница.

نعل‌بندی [нā'лбāнди] подко́вывание (*лошадей*); ~ کردن подко́вывать (*лошадей*).

نعل‌ریز [нā'лриз] гало́пом, во весь опо́р; вскачь.

نعلکی [нā'лāки] 1) каблу́к; 2) набо́йка для каблука́.

نعلی [нā'ли] подковообра́зный, в фо́рме подко́вы.

نعیب [нäиб] *редко* ка́рканье (*во́рона и т. п.*).

نعیم [нäим] *книжн.* 1. 1) блаже́нство; усла́да; блаже́нная, счастли́вая жизнь; 2) (*тж.* ~ جنت*) рай; 3) *и. с. м.* Наим; 2. 1) дару́ющий сча́стье, блаже́нство; несу́щий с собо́й бла́го; 2) доставля́ющий усла́ду, прия́тный.

نغ [нэғ] *см.* نق‌نق

نغز [нäғз] *книжн.* 1) хоро́ший, прекра́сный; чуде́сный, превосхо́дный; ~ اشعار* хоро́шие, превосхо́дные стихи́; 2) краси́вый, изя́щный.

نغزک [нäғзäк] *редко бот.* ма́нго.

نغزی [нäғзи] *книжн.* пре́лесть, красота́; изя́щество.

نغمات [нäғäмат] *мн. от* نغمه

نغمه [нäғмэ] *мн.* نغمات [нäғäмат] 1) мело́дия; моти́в; напе́в; пе́сня; سیمرغ ~* *уст. название иранской мелодии*; 2) трель; □ ~ راندن *редко* а) наигрывать мело́дию, музици́ровать; б) петь, напева́ть.

نغمه‌پرداز [нäғмэпäрдаз] 1) *см.* نغمه‌سرا(ی) 1; 2) музыка́нт.

نغمه‌پردازی [нäғмэпäрдази] *см.* نغمه‌سرایی 1).

نغمه‌خوانی [нäғмэхани] пе́ние, распева́ние пе́сен; کردن ~ петь пе́сни, распева́ть.

نغمه‌سرا(ی) [нäғмэсäра(й)] 1. пе́вец; поэ́т, сам исполня́ющий свои́ пе́сни; 2. пе́вчий (*о птице*); جمال گل است که *بلبل شیفته را ~ میکند* красота́ ро́зы заставля́ет влюблённого соловья́ распева́ть пе́сни.

نغمه‌سرایی [нäғмэсäрайи] 1) пе́ние, распева́ние пе́сен; بلبل ~* пе́ние соловья́; 2) сочине́ние и исполне́ние пе́сен сами́м поэ́том; 3) пе́ние (*птиц*).

نغ‌نغ [нэғнэғ] *см.* نق‌نق

نفاخ [нäффах] *книжн.* 1) надме́нный, напы́щенный, высокоме́рный; 2) раздува́ющий(-ся), надува́ющий(ся); 3) вызыва́ющий образова́ние га́зов (*в кишечнике*).

نفاذ [нäфаз *и* нэфаз] *книжн.* 1) прохожде́ние, проникнове́ние (*через что* از); 2) де́йственность, эффекти́вность (*закона, приказа*); 3) продвиже́ние (*дела*); 4) влия́тельность (*кого-л.*); □ یافتن ~ получа́ть си́лу, исполня́ться; ‖ به ~ پیوستن приводи́ться в де́йствие, исполня́ться (*об указе, законе*).

نفاس [нэфас] 1) разреше́ние от бре́мени, ро́ды; 2) послеродово́е кровотече́ние; 3) послеродово́й пери́од.

نفاست [нäфасäт] 1) изя́щество; изы́сканность, утончённость; 2) це́нность (*чего-л.*).

نفاسی [нэфаси] 1) роди́льный; ~ حمای* *мед.* роди́льная горя́чка; 2) послеродово́й.

نفاغ [нэфағ] *уст.* ча́ша, ку́бок; бока́л.

نفاق [нэфағ] 1) разногла́сия; разла́д; раско́л; فامیلی ~* семе́йные разногла́сия; семе́йный разла́д; ~ سیب* я́блоко раздо́ра; 2) лицеме́рие, двули́чие; лицеме́рное поведе́ние; ~ اهل* лицеме́р, притво́рщик; □ افکندن ~ (انداختن) вноси́ть разла́д, се́ять раздо́р, рознь; вызыва́ть раско́л, разногла́сия (*среди кого* بین*, میان*); ~ بینداز و حکومت کن! разделя́й и вла́ствуй!; ~ ورزیدن (کردن) а) лицеме́рить, притворя́ться; двуру́шничать; б) *см.* ~ افکندن

نفاق‌افکن [нэфағäфкäн] раско́льник.

نفاق‌افکنی [нэфағäфкäни] раско́льничество, раско́льнические де́йствия.

نفاق‌انداز [нэфағäндаз] *см.* نفاق‌افکن

نفاق‌اندازی [нэфағäндази] *см.* نفاق‌افکنی

نفایس [нäфайес] *и* نفائس [нäфаэс] *мн. от* نفیسه 2.

نفت [нäфт] нефть; кероси́н; خام ~* сыра́я, неочи́щенная нефть; سیاه ~* мазу́т; ‖ ~ چاه* нефтяна́я сква́жина; ~ صنایع* нефтяна́я промы́шленность; ~ کان (*معدن) * нефтяно́е месторожде́ние; нефтяно́й про́мысел; ~ لوله* нефтепрово́д; ~ مخزن* нефтехрани́лище; ~* چراغ *и* سفید ~* кероси́н.

نفتالین [нäфталин] нафтали́н.

نفت‌اندازی [нäфтäндази] *уст.* 1) броса́ние, мета́ние огня́ (*напр. с целью поразить противника*); 2) огневы́е мета́тельные сре́дства; 3) фейерве́рк; цветны́е огневы́е эффе́кты.

نفت‌خیز [нäфтхиз] бога́тый не́фтью, нефтено́сный; ~ منابع* нефтяны́е исто́чники; مناطق* ~ нефтено́сные райо́ны.

نفت‌دار [нäфтдар] содержа́щий нефть.

نفت‌دان [нäфтдан] сосу́д *или* бидо́н для кероси́на.

نفتسوز [нäфтсуз] керосиновый, работающий на керосине; ~ بخاری* керосиновая печка; ~ چراغ* керосиновая лампа.

نفت‌کش [нäфткеш и нäфткäш] 1. нефтеналивной; ~ واگن* ж.-д. цистерна (*для нефти, бензина*); 2. 1) (*тж.* ~ اتومبیل*) бензовоз; бензозаправщик; автоцистерна для перевозки нефти, керосина *или* бензина; 2) (*тж.* کشتی* ~) нефтеналивное судно, танкер.

نفت‌گر [нäфтгäр] нефтяник (*рабочий*).

نفت‌گیر [нäфтгир] содержащий нефть, нефтеносный; ~ لایه‌های* нефтеносные пласты.

نفتی [нäфти] 1. 1) нефтяной; керосиновый; работающий на нефти *или* керосине; موتور* ~ нефтяной двигатель, двигатель внутреннего сгорания; 2) нефтяной, получаемый из нефти; ~ (مواد*) محصولات* нефтепродукты; 2. *разг.* 1) торговец керосином; разносчик керосина; 2) (*тж.* ~ چراغ*) а) керосиновая лампа; б) керосинка; керогаз.

نفث [нäфс] *редко* плевание.

نفث‌الدم [нäфсоддäм] *уст.* кровохарканье.

نفج [нäфдж] *и* نفچ [нäфч] *уст.* писчая бумага.

نفخ [нäфх] 1) вздутие, вздутость; припухлость; 2) (*тж.* شکم ~*) *мед.* скопление газов, метеоризм; вздутие живота; 3) дуновение, веяние; 4) дутьё (*ртом*), надувание, раздувание (*щёк*); 5) *редко* важность, важничанье; напыщенность; □ آوردن ~ вызывать вздутие (*живота*); пучить; کردن ~ раздуваться от газов (*о животе*).

نفخ‌کردگی [нäфхкäрдэги] вздутость; припухлость.

نفخه [нäфхэ] дуновение, веяние; порыв (*ветра*); دمیدن ~ а) дуть, веять (*о ветре*); б) дуть (*в трубу и т. п.*); ◇ صور ~* *рел.* трубный глас (*Эсрафила в день воскресения из мёртвых*).

نفر [нäфäр] 1) человек, лицо, персона; سه ~ از آنها *и* ~* آنها سه трое из них; نهار ~ برای ده обед на десять персон; 2) *уст.* *воен.* рядовой, солдат; مبنا ~* направляющий; 3) *нумератив при счёте людей и верблюдов*; پیاده ~ چند несколько пешеходов; پنج ~ شتر пять верблюдов; 4) *уст.* группа людей (*до десяти человек*).

نفرات [нäфäрат] *воен.* 1) рядовые, солдаты; 2) личный состав.

نفربر [нäфäрбäр] транспортный, предназначенный для перевозки людей; ~ کشتی* транспортное судно.

نفرت [нэфрäт *и* нäфрäт] 1) антипатия, отвращение, омерзение, неприязнь; 2) презрение; ненависть; □ آوردن ~ а) вызывать антипатию, отвращение, неприязнь; б) быть ненавистным; (کردن) داشتن ~ а) испытывать антипатию, отвращение, омерзение, презрение (*к кому-чему* از); гнушаться (*кем-чем* از); б) ненавидеть (*кого-что* از), не выносить (*кого-чего* از); از *اشخاص دروغگو ~ دارم я ненавижу лживых людей; ○ پیدا کردن ~ возненавидеть, невзлюбить (*кого-что* از, نسبت‌به); почувствовать отвращение (*к кому-чему* از, نسبت به).

نفرت‌انگیز [нэфрäтäнгиз] *и* نفرت‌آور [нэфрäтавäр] 1) антипатичный, противный; отвратительный; 2) ненавистный, вызывающий неприязнь, ненависть.

نفرت‌بار [нэфрäтбар] выражающий ненависть, презрение, отвращение; ~ نگاه* ненавидящий взгляд; взгляд, полный отвращения.

نفره [нäфäрэ] *см.* نفری 1); ~ اتومبیل هفت* семиместный автомобиль.

نفری [нäфäри] 1) *2-й компонент сложн. сл. со знач.* предназначенный для такого-то числа лиц *или* населённый таким-то количеством лиц, *напр.*: تختخواب دونفری* двуспальная кровать; شهر دویست‌هزارنفری* город с двухсоттысячным населением; 2) *2-й компонент сложн. нареч. со знач.* в количестве стольких-то человек, *напр.*: دو نفری کار میکردیم мы работали вдвоём.

نفریت [нэфрит] *мед.* нефрит; مزمن ~* хронический нефрит.

نفرین [нэфрин *и* нäфрин] проклятие; ~ بر تو ! будь ты проклят!; □ شدن ~ быть преданным проклятию; (گفتن) کردن ~ клясть, проклинать (*кого-что* را, به); در *تمام *عمر خود او را ~ میکرد всю свою жизнь она кляла его; فرستادن ~ посылать проклятия; ○

به ~ یاد کردن произносить с проклятием (*напр. чьё-л. имя*); вспоминать с проклятием.

نفرین کرده [нэфринкäрдэ] прóклятый (*богом*); окаянный, отверженный; несчастный.

نفس [нäфäс] *мн.* انفاس [äнфас] 1) дыхание; вздох; вдох; ~* آخرین (واپسین) последний вздох; نفسهای بشماره افتاده* замедленное дыхание; ~ تنگی* *см.* نفس تنگه; تا آخرین ~ до последнего вздоха; 2) лёгкое дуновение, веяние; ветерок;

□ نفسی *разг.* немнóго, немнóжко, [однó] мгновение; [один] миг; نفسی بمن مهلت دهید! дайте мне хоть [один] миг передышки!; یک ~ a) *см.* نفسی; б) *см.* یک نفس | ~ برآوردن a) *см.* ~ کشیدن; б) выдыхать, делать выдох; ~ درکشیدن вдыхать, делать вдох; ~ کشیدن (زدن) дышать; делать вдох, выдыхать; || از ~ افتادن едва переводить дух; задыхаться; از ~ انداختن загнать, замучить; довести до изнеможения;

○ ~* راحتی *см.* نفسی براحت کشیدن; ~را [درسینه] حبس کردن ; کشیدن затаивать, задерживать дыхание; ~* راحتی کشیدن почувствовать облегчение; вздохнуть свободно, вздохнуть с облегчением; ~ فرو بردن (کشیدن) a) делать вдох, вдыхать; дышать; б) умолкать, замолкать; ~* کسی را بند نفس نفس آوردن затруднять чьё-л. дыхание; نفس زدن *разг.* тяжело и неровно дышать; запыхаться; задыхаться; || به نفس نفس افتادن *см.* نفس نفس زدن | نفسش بالا می‌آید он дышит; نفسش بدشواری بالا می‌آید он еле дышит, он дышит с трудом; نفسش بشماره افتاد он дышит прерывисто, он задыхается (*от волнения и т. п.*); نفسش بند آمد у него захватило дух; у него остановилось дыхание; نفسش بشماره *см.* نفسش به یک دو افتاد; نفسش تنگ شد у него перехватило дух, он задыхается; ему стало трудно дышать; ~ در سینه‌اش گرفت ,~ در سینه‌اش حبس شد *и* نفسش سوخت у него перехватило дыхание, у него захватило дыхание (*обычно от горя, волнения и от усталости*);

◇ ~* آخر را کشیدن делать последний вздох; испускать дух, умирать; ~ تازه کردن *и* ~ درست (راست) کردن перевести дух; собраться с духом; передохнуть; ~* کسی را بریدن *разг.* заставить кого-л. замолчать; | نفسش *и* نفسش از *جای گرم بلند میشود از *جای گرم بیرون میآید *разг.* a) ему легко говорить; ему это нипочём; б) он чувствует себя уверенно; у него есть на кого опереться; نفسش بریده (قطع) شد *разг.* он неожиданно смолк; نفست بگیرد! *разг.* заткнись!, замолчи!

نفس [нäфс] 1) *мн.* نفوس [нофус] *и* انفس [äнфос] душа; дух; внутренний мир (*человека*); ~* لوامه голос совести; угрызения совести; ~* مطمئنه спокойное, безмятежное состояние духа; спокойная совесть; 2) *мн.* نفوس [нофус] *и* انفس [äнфос] личность, человек, индивидуум; ~* ناطقه разумное существо; 3) страсть, похоть, вожделение; ~* اماره a) чувственность, похотливость; сладострастие, сластолюбие; б) неудержимая страсть (*к чему-либо*); ~ *خلاف наперекор страстям; *هوای ~ a) похоть; б) прихоть; | ~ با عقل درکشمکش اند страсть [вечно] борется с рассудком; 4) суть, существо, сущность; ~* امر *см.* نفس‌الامر; به (در) *~ خود по существу, в сущности; این دوا در *~ خود مضر نیست это лекарство по существу безвредно; ○ ~* بر *~ خود غالب آمدن *и* خودرا کشتن обуздывать себя, справляться со своими страстями; ◇ ~ اتکاء به уверенность в себе, в своих силах; ~ ترک* самоотречение.

نفساء [нäфса] *уст.* роженица; родильница.

نفس‌الامر [нäфсолäмр] суть (*чего-л.*); существо дела.

نفسانی [нäфсани] 1) чувственный, сластолюбивый; 2) плотский; ~ خواهشهای* плотские желания; 3) *уст.* духовный, душевный; психический; ~ حالت* душевное состояние; علوم* ~ психология.

نفسانیات [нäфсаниййат] 1) чувственность, сладострастие, сластолюбие; плотские желания; 2) *уст.* душевный мир; психика; ~ بدنیات و физическое и психическое начала; психика и организм; 3) *уст.* себялюбие, эгоизм.

نفسانیه [нäфсаниййе] *см.* نفسانی

نفس‌پرست [нäфспäрäст] 1) чувственный,

сладостра́стный, похотли́вый; 2) себялюби́вый, эгоисти́чный.

نفس‌پرور [нäфспäрвäр] предаю́щийся страстя́м, сластолю́бец.

نفس‌تنگه [нäфäстäнге] *и* نفس‌تنگی [нäфäстäнги] 1) уду́шье; 2) *разг.* а́стма, оды́шка.

نفس‌دراز [нäфäсдэраз] 1. болтли́вый; 2. болту́н.

نفس‌زنان [нäфäсзäнан] запыха́вшись, с трудо́м переводя́ дыха́ние; тяжело́ дыша́.

نفس‌کش [нäфäскеш *и* нäфäскäш] 1) *разг.* жива́я душа́ (*о ком-л.*); 2) *редко* вентиля́тор, вентиляцио́нная отду́шина.

نفسی [нäфäси] духово́й (*о музыкальном инструменте*).

نفسی [нäфси] *см.* نفسانی

نفط [нäфт] *см.* نفت

نفطالین [нäфталин] *см.* نفتالین

نفطه [нäфтэ *и* нэфтэ] *редко* 1) прыщ, па́пула; 2) волды́рь; мозо́ль.

نفع [нäф'] 1. 1) по́льза, вы́года; интере́с; ~* شخصی ли́чный интере́с, ли́чная заинтересо́ванность; 2) при́быль, дохо́д, бары́ш; нажи́ва; ~* پول проце́нт (*с денег, отданных в рост*); ~* خالص (ویژه) чи́стая при́быль; ~ و ضرر а) при́быль и убы́ток; б) по́льза и вред; положи́тельные и отрица́тельные стороны (*чего-л.*); 2.: ~* به *отым. предлог* в интере́сах (*кого-чего-л.*); в по́льзу (*кого-чего-л.*); за (*кого-что-л.*); تبلیغات به ~* کاندیدها агита́ция за кандида́тов; ☐ ~ بردن а) получа́ть по́льзу, вы́году; б) получа́ть при́быль, дохо́д, бары́ш; ~ رساندن приноси́ть по́льзу, вы́году; ~ کردن *см.* ~ بردن б); این معامله برای ما نفعی نکرد э́та сде́лка не принесла́ нам при́были; ○ پول‌را ~ دادن *разг.* отдава́ть де́ньги в рост; ссужа́ть де́ньги под проце́нт.

نفع‌پرست [нäф'пäрäст] 1. коры́стный, корыстолюби́вый; 2. корыстолю́бец.

نفع‌پرستی [нäф'пäрäсти] корыстолю́бие.

نفع‌جو(ی) [нäф'джу(й)] *см.* نفع‌پرست

نفع‌جویی [нäф'джуйи] *см.* نفع‌پرستی

نفع‌طلب [нäф'тäлäб] *см.* نفع‌پرست

نفع‌طلبی [нäф'тäлäби] *см.* نفع‌پرستی

نفقه [нäфäгэ] 1) сре́дства, расхо́дуемые на содержа́ние жены́ и дете́й; 2) алиме́нты; 3) *редко* расхо́ды на жизнь, на пита́ние; ~* یومیه ежедне́вный расхо́д на пита́ние; ☐ ~ دادن а) обеспе́чивать жену́ и дете́й; б) плати́ть алиме́нты.

نفله [нэфле] *разг.* 1) понапра́сну загу́бленный; 2) утра́ченный, растра́ченный; пу́щенный по ве́тру; ☐ ~ شدن а) погиба́ть зря, ги́бнуть ни за что́; б) растра́чиваться, быть пу́щенным по ве́тру; ~ کردن а) губи́ть понапра́сну; б) растра́чивать, прома́тывать, пуска́ть по ве́тру.

نفله‌کاری [нэфлекари] *разг.* растра́чивание, прома́тывание, мотовство́; расточи́тельство.

نفوذ [нофуз] 1) влия́ние, возде́йствие; ~* افکار مترقی влия́ние прогресси́вных иде́й; ~ تحت* под влия́нием; 2) проника́ние, проникнове́ние; ~* آب در زمین проса́чивание воды́ в зе́млю; ~* پاسدارهای دشمن проникнове́ние дозо́ров проти́вника; || غیر* ~ قابل* непроница́емый (*о чём-л.*); غیر* قابل* ~ آب водонепроница́емый; непромока́емый; قابلیت* ~ گلوله *воен.* пробивна́я спосо́бность пу́ли, снаря́да; 3) авторите́т, вес; 4) си́ла, де́йственность; ☐ ~ داشتن по́льзоваться авторите́том, влия́нием; име́ть вес; او در دربار خیلی ~ داشت он име́л большо́е влия́ние при дворе́; ~ کردن а) проника́ть; проса́чиваться, проходи́ть (*сквозь что* در); آب در دیوار ~ کرد вода́ просочи́лась сквозь сте́ну; б) проника́ть, получа́ть до́ступ; ~ یافتن *см.* ~ کردن б); ○ اعمال* ~ کردن злоупотребля́ть свои́м авторите́том, влия́нием; تحت* ~ قرار دادن распространя́ть, утвержда́ть своё влия́ние (*на кого-что* را).

نفوذپذیر [нофузпäзир] водопроница́емый; سنگهای* ~ водопроница́емые поро́ды.

نفوذناپذیر [нофузнапäзир] 1) не пропуска́ющий (*влагу, жидкость, газ и т. п.*); 2) *геол.* водоупо́рный, водонепроница́емый; سنگهای* ~ водоупо́рные поро́ды; طبقه* ~ водонепроница́емый слой, пласт.

نفوذناپذیری [нофузнапäзири] непроница́емость (*для воды, газа*).

نفور [нäфур] *книжн.* 1) пита́ющий отвраще́ние; бре́згающий, гнуша́ющийся; 2) нена.

ви́дящий, нетéрпящий; 3) избегáющий (*кого-чего-л.*), чурáющийся; □ ~ بودن а) питáть отвращéние (*к кому-чему* از), брéзгать, гнушáться (*кем-чем* از); б) ненави́деть, не переноси́ть (*кого-чего* از); в) избегáть, чурáться (*кого-чего* از).

نفور [нофур] *книжн.* 1) отвращéние; 2) нéнависть, неприя́знь; 3) избегáние.

نفوس [нофус] I 1) *мн. от* نفس [нäфс] 1), 2); 2) жи́тели; населéние; ~ *افزايش рост народонаселéния; ◇ (علويه) علوى ~* áнгелы.

نفوس [нофус] II (*тж.* بد ~*) *разг.* мрáчное предположéние; предсказáние дурнóго; ~ زدن *и* بد زدن ~* дéлать мрáчные предсказáния, накликáть бедý; кáркать; *اول سفر ~* بد مزن *погов.* перед отправлéнием в путь не дéлай мрáчных предположéний.

نفهم [нäфäһм] 1. непоня́тливый, несообрази́тельный; бестолкóвый, тупóй; 2. тупи́ца.

نفهمى [нäфäһми] непоня́тливость, несообрази́тельность; тýпость; خودرا به ~ زدن *разг.* притворя́ться непонимáющим, прики́дываться дуракóм.

نفهميدگى [нäфäһмидэги] невéдение, незнáние, непонимáние; ~ از *روى по незнáнию, по невéдению; خودرا به ~ زدن *см.* نفهمى زدن (*в ст.* نفهمى).

نفهميده [нäфäһмидэ] 1. не знáя, не понимáя; не разобрáвшись; ~ حرف مزن! не разобрáвшись [в чём дéло], не вступáй в разговóр!; ~ و نسنجيده необдýманно, опромéтчиво, неосторóжно; 2. не поня́вший (*что-л.*), не понимáющий.

نفى [нäфй] 1) отрицáние: опровержéние; ~ ~ در *филос.* отрицáние отрицáния; ~ در ~ *موجب اثبات است отрицáние отрицáния есть утверждéние; ~ *ادوات *грам.* отрицáтельные части́цы; 2) изгнáние, ссы́лка; ~* بلد изгнáние, вы́сылка [из страны́]; □ ~ كردن отрицáть, опровергáть; *اظهارات مارا ~ كرد он опровéрг нáше заявлéние; ○ ~* بلد شدن быть и́згнанным, вы́сланным; ~* بلد كردن изгоня́ть, высылáть; отправля́ть в ссы́лку.

نفير [нäфир] 1) звук трубы́, гóрна, рóга; трýбный звук; 2) мéдная трубá; горн; пастýший рог; карнáй; 3) звук; вопль, крик; ~* خواب храпéние, храп; □ ~ كشيدن а) трубúть (*в рог, горн*); игрáть на трубé; б) издавáть звýки; кричáть, вопи́ть.

نفيرچى [нäфирчи] *и* نفيرزن [нäфирзäн] *уст.* горни́ст, трубáч; тот, кто труби́т в рог.

نفيس [нäфис] 1) цéнный, драгоцéнный, рéдкий; ~ *كتابهاى цéнные, рéдкие кни́ги; 2) изя́щный; *اسباب‌هاى ~* عاج изя́щные издéлия из слонóвой кóсти; ~ *قالى‌هاى рéдкие, изя́щные ковры́.

نفيسه [нäфисэ] 1. *см.* نفيس; 2. *мн.* نفايس [нäфайес] *и* نفائس [нäфаэс] 1) драгоцéнность, цéнная, рéдкая вещь; 2) изя́щная вещь; 3) *и.с.ж.* Нафисé.

نفيسى [нäфиси] *см.* نفاست

نق [нэғ] *см.* نق‌نق

نقاب [нэғаб] 1) покрывáло, вуáль; 2) покрóв, пеленá; *زير ~* ظلمت под покрóвом темноты́; 3) мáска; 4) мáска, личи́на; □ ~ انداختن а) сбрáсывать покрывáло (*с лица*); снимáть вуáль; б) снимáть мáску; в) сбрáсывать мáску, личи́ну; ~ برداشتن а) отки́дывать покрывáло (*с лица*), открывáть лицó; снимáть вуáль; б) снимáть мáску; ~ زدن а) закрывáть покрывáлом (*лицо* به); надевáть вуáль; б) надевáть мáску; ◇ روى در ~* خاک كشيدن скончáться, умерéть.

نقاب [нäғғаб] I *уст.* землекóп.

نقاب [нäғғаб] II *уст.* 1) влия́тельный; 2) дотóшный.

نقاب‌پوش [нэғабпуш] 1. 1) нося́щий покрывáло (*обычно о женщине*); с лицóм, закры́тым вуáлью; 2) надéвший на себя́ мáску, личи́ну; 2. *редко* жéнщина.

نقابت [нäғабäт] *уст.* 1) главéнство, руковóдство, предводи́тельство (*в племенах*); 2) велúчие; влия́тельность; □ ~ كردن руководи́ть, предводи́тельствовать (*племенем*), возглавля́ть (*племя*).

نقابدار [нэғабдар] 1) с мáской на лицé; يكى از نقابداران نقاب از صورت برداشت оди́н из тех, кто был в мáсках, снял с лицá мáску; 2) *см.* نقاب‌پوش 1 1).

نقابى [нэғаби] *редко* жéнщина, прикрывáющая лицó; жéнщина с вуáлью на лицé.

نقاد [нäĥĥад] 1) кри́тик; 2) *редко* придирчивый челове́к; 3) проби́рщик, проби́рер (*монет*).

نقادی [нäĥĥади] 1) кри́тика; 2) *редко* придирчивое отноше́ние; 3) прове́рка, про́ба (*монет*); □ ~ کردن а) критикова́ть, занима́ться кри́тикой; б) проверя́ть, де́лать про́бу (*монет*).

نقار [нэĥар] 1) размо́лвка, ссо́ра; разла́д; взаи́мная оби́да; 2) вражда́, неприя́знь; □ ~ انداختن (آوردن) а) ссо́рить (*кого с кем* بین*), вноси́ть разла́д (*между кем* بین*); б) се́ять вражду́, неприя́знь (*между кем* بین*); ~ داشتن враждова́ть, испы́тывать неприя́знь; ○ ~ تولید کردن вызыва́ть ссо́ру, ра́спри; приводи́ть к ссо́ре, размо́лвке; по́ртить отноше́ния.

نقاره [нäĥĥарэ] лита́вры; бараба́н; ~ زدن бить в лита́вры.

نقاره‌چی [нäĥĥарэчи] литаври́ст; бараба́нщик.

نقاره‌خانه [нäĥĥарэханэ] *ист.* помеще́ние над городски́ми *или* дворцовыми воро́тами, где помеща́лись музыка́нты; площа́дка над порта́лом, где в торже́ственные дни би́ли в *бараба́н*.

نقاره‌زن [нäĥĥарэзäн] *см.* نقاره‌چی

نقاش [нäĥĥаш] 1) живопи́сец, худо́жник; рисова́льщик; ~ آب و رنگ‌کار* худо́жник-акварели́ст; ~ دورنماساز* худо́жник-пейзажи́ст; худо́жник, пи́шущий панора́мы; ~ مینیاتورکار* худо́жник-миниатюри́ст; 2) худо́жник-портрети́ст; 3) маля́р.

نقاشخانه [нäĥĥашханэ] 1) сту́дия, мастерска́я худо́жника; 2) *редко* карти́нная галере́я.

نقاشی [нäĥĥаши] 1) жи́вопись, худо́жество; рисова́ние; 2) профе́ссия худо́жника, живо́писца; 3) маля́рное де́ло; окра́шивание, распи́сывание (*стен*); 4) *редко* карти́на; рису́нок; портре́т; ~ آب‌و رنگ (آب‌و رنگی)* акваре́ль (*картина*); □ ~ کردن а) занима́ться жи́вописью; рисова́ть; б) рабо́тать маля́ром; кра́сить, разрисо́вывать (*помещение*); اطاق‌را ~ کرد он вы́красил ко́мнату.

نقاض [нэĥаз[*книжн.* противоре́чие; разногла́сие.

نقاضت [нэĥазäт] *книжн.* 1) контра́ст; противополо́жность; 2) противоре́чие, разногла́сие; 3) недово́льство, доса́да; 4) противоде́йствие, сопротивле́ние; □ ~ داشتن противоре́чить; контрасти́ровать; ~ کردن противоде́йствовать; противостоя́ть; проти́виться.

نقاط [ноĥат *и* нэĥат] *мн. от* نقطه 3); در بعضی ~ ایران* в не́которых райо́нах Ира́на.

نقال [нäĥĥал] 1) расска́зчик, повествова́тель; ска́зочник, сказа́тель; 2) нагга́л (*чтец-рассказчик, читающий в чайханах и других общественных местах иранские эпические поэмы, напр., «Шахнаме»*); 3) *см.* نقاله 1, 2 1).

نقاله [нäĥĥале] 1. переда́точный, передаю́щий (*об устройстве в механизмах*); ~ تسمه* переда́точная ле́нта; транспортёр; ~ سیم* подвесна́я кана́тная доро́га; 2. 1) транспортёр, конве́йер; 2) (*тж.* ~ آلت*) транспорти́р.

نقالی [нäĥĥали] 1) расска́зывание (*сказок, историй*); повествова́ние; 2) заня́тие сказа́теля, ска́зочника; 3) профе́ссия нагга́ля; *см.* نقال 2); □ ~ کردن а) занима́ться расска́зыванием (*сказок, историй*); б) *разг.* болта́ть, занима́ться болтовнёй.

نقاوت [нäĥавäт] *книжн.* 1) чистота́; 2) очище́ние; улучше́ние.

نقاهت [нäĥаhäт] 1) недомога́ние, нездоро́вье; сла́бость; 2) состоя́ние сла́бости по́сле боле́зни; выздора́вливание; ~ (ایام* (دوره* реконвалесце́нция; пери́од восстановле́ния сил по́сле боле́зни; □ ~ داشتن а) чу́вствовать себя нездоро́вым, недомога́ть; دوست من اندکی ~ دارد* мой друг слегка́ занемо́г; б) чу́вствовать себя сла́бым по́сле боле́зни; ○ دوره ~ را گذراندن* восстана́вливать си́лы по́сле боле́зни.

نقاهتخانه [нäĥаhäтханэ] *редко* лазаре́т; го́спиталь.

نقایص [нäĥайес] *и* نقائص [нäĥаэс] *мн. от* نقیصه

نقایض [нäĥайез] *и* نقائض [нäĥаэз] *мн. от* نقیضه 2.

نقب [нäĥб] 1) подко́п, подзе́мный ход; 2) рытьё подзе́мных ходо́в, подко́п; 3) што́льня; подзе́мная галере́я; 4) *редко* дыра́, отве́рстие; □ ~ زدن рыть, копа́ть (*землю*), прорубать ход (*в скале*); подка́пываться, вести́ подко́п (*подо что* زیر*); باید زیر* دیوار ~ زد на́до сде́лать подко́п под стену.

نقباء [ноѓăба] *мн. от* نقیب

نقب‌زن [нăѓбзăн] рабо́чий-землеко́п, ро́ющий подзе́мные ходы́.

نقبی [нăѓби] подзе́мный, вы́рытый, проло́женный под землёй; ~ راه‌رو* подзе́мный (про)хо́д.

نقد [нăѓд] I 1. нали́чный, име́ющийся в нали́чии (*о деньгах*); 2. *мн.* نقود [ноѓуд] (*тж.* ~ پول*) нали́чные де́ньги, нали́чные; رایج ~* ходя́чая моне́та; را به نسیه نباید داد ~ *посл.* не сле́дует меня́ть то, что ты име́ешь, на то, что тебе́ суля́т; 3.: ~ [به] *см.* نقداً *и* بنقد; او *جنس خودرا [به] ~ می‌فروشد он продаёт свой това́р за нали́чные; □ پرداختن ~ плати́ть нали́чными; خریدن ~ покупа́ть за нали́чные; کردن ~ реализова́ть, обраща́ть в де́ньги; چک را ~ کردن получа́ть де́ньги по че́ку; آن *طلب سوخته‌را آخر ~ کردم в конце́ концо́в я получи́л тот безнадёжный долг.

نقد [нăѓд] II *книжн.* крити́ческое иссле́дование, крити́ческий ана́лиз; кри́тика; شعر ~* крити́ческое иссле́дование поэ́зии; کردن ~ подверга́ть крити́ческому иссле́дованию, ана́лизу.

نقداً [нăѓдăн] 1) нали́чными деньга́ми, за нали́чные; за нали́чный расчёт; ~ و جنساً деньга́ми и нату́рой, това́рами; ~ صد *ریال آن دریافت شد сто риа́лов полу́чены нали́чными; 2) *разг.* пока́, в настоя́щий моме́нт; ~ کاری نداریم нам пока́ не́чего де́лать; □ پرداختن ~ плати́ть нали́чными.

نقدالشعر [нăѓдоше'р] *см.* نقد شعر* (*в ст.* نقد II).

نقده [нăѓдэ] то́нкая металли́ческая (*золотая или серебряная*) нить для вы́шивок и апплика́ций.

نقده‌باف [нăѓдэбаф] *и* نقده‌دوز [нăѓдэдуз] золотошве́й; золотошве́йка.

نقده‌دوزی [нăѓдэдузи] вышива́ние, шитьё зо́лотом; کردن ~ вышива́ть, шить зо́лотом.

نقدی [нăѓди] де́нежный; ~ حساب* де́нежный расчёт; ~ جریمه* де́нежный штраф; جیره* ~ де́нежное дово́льствие; ~ سپرده* нали́чный вклад, де́нежный вклад; ~ معاملات* торго́вые сде́лки за нали́чный расчёт.

نقدینه [нăѓдинэ] 1) нали́чные де́ньги, нали́чные; 2) де́ньги, фина́нсы.

نقر [нăѓр] выбива́ние, резьба́, гравирова́ние (*на камне*); ~ و * کندن کتیبه выбива́ние, выреза́ние на́дписей (*на камне*); ~ شدن быть вы́резанным, вы́битым, вы́гравированным (*на камне*); ~ کردن выбива́ть, выреза́ть, гравирова́ть (*на камне*).

نقرات [нăѓăрат] *мн. от* نقره [нăѓрэ].

نقرس [нэѓрэс] *мед.* пода́гра.

نقرسی [нэѓрэси] 1. пода́грик; 2. подагри́ческий.

نقره [нăѓрэ] *мн.* نقرات [нăѓăрат] звук, но́та (*взятая на музыкальном инструменте*).

نقره [ноѓрэ] 1) серебро́ (*металл*); ~ خالص* чи́стое серебро́; ~ جام* серебряный бока́л, ку́бок; ~ شمش* сли́ток серебра́; 2) *уст.* сере́бряные де́ньги, серебро́; ◇ ~ داغ کردن *см.* نقره‌داغ کردن (*в ст.* نقره‌داغ).

نقره‌آلات [ноѓрэалат] 1) изде́лия из серебра́; 2) сере́бряная посу́да; столо́вое серебро́.

نقره‌ای [ноѓрэи] 1) сере́бряный, сде́ланный из серебра́; 2) серебри́стый, сере́бряный; 3) седо́й, седова́то-бе́лый.

نقره‌دار [ноѓрэдар] сере́бряный, содержа́щий серебро́ (*о руде*); ~ سنگ* сере́бряная руда́, поро́да, содержа́щая серебро́.

نقره‌داغ [ноѓрэдаѓ]: ~ کردن *разг.* а) выкола́чивать де́ньги, пла́ту (*с кого* را); б) штрафова́ть, накла́дывать штраф (*на кого* را).

نقره‌کار [ноѓрэкар] 1) ре́зчик по серебру́; 2) специали́ст по серебре́нию.

نقره‌کاری [ноѓрэкари] 1) резьба́ по серебру́; 2) отде́лывание, украше́ние серебро́м; сере́бряная инкруста́ция; 3) профе́ссия ре́зчика по серебру́; 4) профе́ссия ма́стера по серебре́нию *или* сере́бряной инкруста́ции.

نقره‌کوب [ноѓрэкуб] ма́стер, занима́ющийся инкруста́цией серебра́.

نقره‌کوبی [ноѓрэкуби] инкруста́ция из серебра́.

نقش [нăѓш] 1) рису́нок, изображе́ние; узо́р; ~ دیوار* рису́нок, узо́р на стене́; стенна́я ро́спись; 2) о́ттиск; отпеча́ток, след; ~ پا* след ноги́; ~ [بر] سنگ* отпеча́ток, след на ка́мне; | ~ از گلیم میرود از دل

نمیرود *посл.* узо́р на ковре́ стира́ется, а след в се́рдце — никогда́; 3) роль, значе́ние; ~* پیشرو передова́я роль; ~* مهمی در آن ایفاء نمود он сыгра́л в э́том значи́тельную роль; □ ~ انداختن а) наноси́ть узо́р, рису́нок; б) *см.* ~ بستن а); ~ بستن а) отпеча́тываться, оставля́ть след, отпеча́ток (*на чём* به, بر ,روی*); б) оставля́ть след, запечатлева́ться (*в душе, памяти*); в) *уст.* занима́ться жи́вописью, писа́ть карти́ны; ~ بودن быть начёртанным, изображённым (*на чём* بروی*); ~ کردن (کشیدن) изобража́ть, рисова́ть, запечатлева́ть (*на чём* در, روی*); наноси́ть узо́ры, де́лать ро́спись: ○ ~ ایفاء کردن игра́ть роль; ◇ ~* برآب *см.* نقش برآب; | ~ آوردن *разг.* име́ть счастли́вую ру́ку, быть уда́чливым (*в игре*); ~ بر آب بستن (زدن، کشیدن) *разг.* а) де́лать тще́тные уси́лия; б) стро́ить возду́шные за́мки; ~*خود [را] در آب دیدن *разг.* суди́ть (*о других*) по себе́; ме́рить на свой арши́н; ~* زمین شدن *разг.* повали́ться как сноп; растяну́ться во весь рост; ~* زمین کردن *разг.* повали́ть на зе́млю, уложи́ть на о́бе лопа́тки; ~* سینه کردن *разг.* вы́учить на зубо́к; ~ نشستن *разг.* уда́чно упа́сть (*об игральной кости*); || بر نقشش | ~* زمین *см.* ~ زمین شدن; ~ بستن نیاورد (نگرفت) *разг.* ему́ не повезло́, его́ де́ло не вы́горело; его́ но́мер не прошёл.

نقش برآب [нағшбāраб] тще́тный, напра́сный; при́зрачный, постро́енный на песке́; ~ تدبیرم بود пла́ны мои́ оказа́лись постро́енными на песке́; ~ شدن быть обречённым на неуда́чу, на прова́л; ру́шиться (*о планах, надеждах*); ~ آمال من ~ شد мои́ наде́жды ру́хнули; ~ کردن обрека́ть на неуда́чу, срыва́ть; развеи́вать в прах; *نقشه های دشمن را ~ کردند они́ сорва́ли пла́ны проти́вника.

نقش بند [нағшбāнд] *уст.* 1) худо́жник, живопи́сец; 2) ма́стер по вышива́нию рису́нков (*на тканях*); 3) ма́стер по шитью́, вышива́нию зо́лотом; ◇ ~* حوادث (وجود) *метаф.* алла́х, всевы́шний бог; ~ *فرقه *см.* نقشبندیه

نقش بندی [нағшбāнди] *уст.* 1) жи́вопись, худо́жество; 2) вышива́ние рису́нков (*на тканях*); 3) шитьё, вышива́ние зо́лотом.

نقشبندیه [нағшбāндийе] *ист.* Накшбандие́ (*суфийско-дервишеский орден, основанный в XIV веке*).

نقش ونگار [нағшонэгар] 1) узо́ры; орна́мент; рису́нок; 2) ро́спись.

نقشه [нағше] 1) ка́рта; ~* جغرافی географи́ческая ка́рта; ~* جهان نما ка́рта полуша́рий; ка́рта ми́ра; ~* طبیعی физи́ческая ка́рта; 2) план, схе́ма, чертёж; ~* عمارت план зда́ния; 3) план, проспе́кт, програ́мма; ~* اقتصادی экономи́ческий план; ~* پنجساله пятиле́тний план; 4) план, за́мысел, наме́рение; 5) *см.* نقش 1); □ ~ برداشتن а) составля́ть ка́рту; б) снима́ть план (*чего* از); ~ کشیدن (ریختن) стро́ить пла́ны; заду́мывать, замышля́ть; ○ ~* چیزی را در سر پروراندن вына́шивать пла́ны чего́-л.; ~*چیزی را کشیدن а) де́лать ка́рту чего́-л.; б) черти́ть план, схе́му чего́-л.; де́лать чертёж чего́-л.

نقشه بردار [нағшебāрдар] 1) топо́граф; геоде́зист; 2) карто́граф.

نقشه برداری [нағшебāрдари] 1) топогра́фия; геоде́зия; 2) картогра́фия; □ ~ کردن а) составля́ть ка́рту (*местности*); б) занима́ться топогра́фией, геоде́зией, картогра́фией.

نقشه دار [нағшедар] с рису́нками, име́ющий рису́нки; набивно́й; ~ چیت* набивно́й си́тец.

نقشه کشی [нағшекеши] 1) картогра́фия; картографи́рование; 2) составле́ние пла́нов, чертеже́й, схем.

نقص [нағс] *мн.* نواقص [нāвағэс] дефе́кт; поро́к, недоста́ток, изъя́н; ~* خلقت дефе́кт телосложе́ния, уро́дство; در جمالش نقصی نبود её красота́ была́ безупре́чна.

نقصان [ноғсан] 1) недоста́ток, изъя́н, поро́к; дефе́кт; ~* عقل ску́дость ума́, скудоу́мие; ~* این برنامه چیست؟ в чём недоста́ток э́того пла́на?; 2) недоста́ток, нехва́тка, дефици́т; ~* پول нехва́тка де́нег, безде́нежье; 3) у́быль, уменьше́ние; сниже́ние; ~* آب убыва́ние воды́, паде́ние [у́ровня] воды́; ~* قیمت паде́ние цен; пониже́ние цены́; □ ~ پذیرفتن (یافتن) а) убыва́ть, уменьша́ться; снижа́ться; б) по́ртиться, ухудша́ться; станови́ться плохи́м, ху́дшим; ~ دادن уменьша́ть; снижа́ть.

نقصان‌پذیر [ноѓсанпäзир] 1) способный уменьшаться, убывать, сокращаться; 2) убывающий, уменьшающийся, сокращающийся; 3) способный портиться, ухудшаться.

نقص‌دار [нäѓсдар] имеющий дефект, изъян, недостаток.

نقض [нäѓз] 1) нарушение (*клятвы, закона и т.п.*); ‏~ پیمان (عهد)*‏ а) нарушение договора, соглашения; б) клятвопреступничество; вероломство; ‏~ قول*‏ неверность слову, нарушение слова; 2) аннулирование, отмена; расторжение; ‏~ حکم*‏ *юр.* кассация, отмена приговора; □ ‏~ شدن‏ а) нарушаться (*о клятве, законе и т. п.*); б) быть аннулированным, отменённым, расторгнутым; ‏~ کردن‏ а) нарушать (*клятву, закон и т. п.*); ‏قول خودرا* ~ نکرده‌ام‏ я не нарушил своего слова; б) отменять, аннулировать, упразднять; расторгать.

نقط [ноѓäт] *мн. от* نقطه

نقطه [ноѓтэ] *мн.* نقط [ноѓäт] 1) точка (*знак препинания*); ‏~ و ویرگول‏ точка с запятой; ‏~ چند‏ многоточие; ‏~ دو‏ двоеточие; ‏حرف* «پ» سه ~ دارد‏ буква «п» имеет три точки; 2) точка, центр; ‏~ اوج*‏ а) высшая точка; кульминационный пункт; б) *астр.* апогей; ‏~* حضیض‏ *астр.* перигей; ‏~ تعلیق*‏ точка, центр равновесия; ‏~ تقاطع (تلاقی)*‏ точка пересечения; ‏~ تماس*‏ точка соприкосновения; точка касания; 3) *мн.* نقاط [ноѓат *и* нэѓат] точка, пункт; ‏~ اتکاء*‏ а) точка опоры; б) *воен.* опорный пункт; ‏~ عزیمت*‏ исходный пункт; ‏~* مسکونی‏ населённый пункт; ‏بلندترین* ~ کوه‏ самая высокая точка горы; 4) *физ.* точка, предел; ‏~ انجماد*‏ точка замерзания; ‏~* جوش (غلیان)‏ *физ.* точка кипения; ‏~ ذوب*‏ точка плавления; 5) мысль; точка зрения; ‏~* استناد‏ *филос.* посылка; ‏~ نظر*‏ точка зрения; □ ‏~ به ~‏ а) пункт за пунктом, сплошь, подряд; б) точно, точь-в-точь; | ‏~ گذاشتن‏ ставить точку, точки; ◇ ‏~ مقابل*‏ полная, диаметральная противоположность, контраст; ‏او *~ *مقابل برادرش است‏ он — полная противоположность своему брату.

نقطه‌چین [ноѓтэчин] 1. пунктирный; 2. пунктиром; ‏این خط را ~ بکش‏ проведи эту линию пунктиром.

نقطه‌دار [ноѓтэдар] имеющий точку, точки; с точкой, с точками; ‏~ حرف*‏ буква с точкой.

نقطه‌گذاری [ноѓтэгозари] 1) расстановка точек (*при буквах*); 2) расстановка знаков препинания; пунктуация; ‏~ علامات*‏ знаки препинания; ‏~ قواعد*‏ правила пунктуации.

نقطه‌نقطه [ноѓтэноѓтэ] *и* نقطه‌نقطه‌ای [ноѓтэноѓтэи] в крапинку (*о ткани и т.п.*).

نقل [нäѓл] I переноска, перевоз(ка); ‏~ و انتقال‏ а) перемещение, перевод (*в другое место*); б) транспортировка; ‏~ مکان*‏ переезд на другое место, перемена местожительства; □ ‏~ دادن‏ а) перемещать, переводить (*в другое место*); б) переносить, перевозить, транспортировать; ○ ‏~* مکان کردن‏ переезжать на другое место, менять местожительство.

نقل [нäѓл] II 1) рассказ, пересказ, передача (*с чьих-л. слов*); ‏~ قول*‏ а) передача (*чьих-л.*) слов, пересказ, цитирование; б) цитата; ‏~* کفر کفر نیست (نباشد)‏ *посл.* рассказ о богохульстве не есть богохульство; 2) рассказ; повесть; предание; □ ‏~ کردن‏ а) рассказывать; передавать, сообщать; приводить (*чьи-л. слова, выражения*); б) *редко* переводить (*с одного языка на другой*); ‏~ گفتن‏ а) *разг.* рассказывать сказки, небылицы; б) *см.* ‏~ کردن‏ а); ○ ‏~* قول کردن‏ передавать, приводить слова (*кого* از); цитировать (*кого* از); | ‏~* دیشب است...‏ *разг.* это старая история, старый разговор...; ‏نقلی ندارد‏ *разг.* не стоит и говорить; неинтересно, неважно; ‏این آدم خیلی ~ دارد‏ *разг.* об этом человеке есть что рассказать.

نقل [ноѓл] *мн.* نقول [ноѓул] 1) *род восточных сластей* (*орешки, фисташки, миндаль в сахаре*); ‏~* بادام‏ миндаль в сахаре; 2) мелкая карамель; ‏~ و نبات‏ *см.* نقل و نبات; ◇ ‏~* مجلس (محفل)‏ *разг.* а) излюбленная тема разговора в обществе; б) шутник, остряк; тот, кто забавляет общество; | ‏~* زبانها شدن‏ *разг.* вызывать толки, разговоры; становиться притчей во языцех; ‏~* مجلس (محفل) بودن‏ *разг.* а) быть излюбленной темой разговора; б) быть шутником, забавлять общество шутками-прибаутками.

نقلاً [нағлан] по преда́нию; по расска́зам.

نقلدان [ноғлдан] ва́за, блю́до для сла́достей.

نقل‌علی [ноғлӓли] *разг.* деревéнщина; прос-та́к, простофи́ля.

نقل‌ونبات [ноғлонабат] сла́сти, сла́дости; ◇ پروردن ~ [با] *разг.* балова́ть, нéжить, воспи́-тывать в нéге и ла́ске.

نقله [нағале] *мн. от* ناقل 2 2), 3).

نقلی [нағли] 1) осно́ванный на преда́ниях; расска́занный с чужи́х слов; 2) *грам.* повест-вова́тельный; ~ ماضی* проше́дше-настоя́щее врéмя, перфéкт.

نقلی [ноғли] *разг.* ма́ленький, кру́гленький, кро́шечный; ~ بچه* кро́шечный ребёнок; ~ تربچه* *сорт мелкого редиса.*

نقلیات [нағлиййат] I тра́нспорт, тра́нспорт-ные срéдства.

نقلیات [нағлиййат] II *редко* преда́ния.

نقلیه [нағлиййе] 1. тра́нспортный; ~ هزینه* тра́нспортные расхо́ды; 2. 1) тра́нспорт, срéд-ства тра́нспорта; ~ وسایط* срéдства перево́з-ки, тра́нспорт; ~ وسایل* тра́нспорт и пути́ сообщéния; 2) (*тж.* ~ اداره*) *уст.* тра́нспорт-ное управлéние; قشون ~* воéнно-тра́нспорт-ный отдéл.

نق‌نق [нэғнэғ] *разг.* 1) хны́канье, нытьё; بچه ها ~* хны́канье детéй; 2) ворча́ние, брюз-жа́ние; □ (کردن) زدن ~ *разг.* а) хны́кать, ныть; б) ворча́ть, брюзжа́ть; پیرمرد دائماً ~ میزد стари́к всё врéмя брюзжа́л.

نقنقو [нэғнэғу] и نق‌نقی [нэғнэғи] *разг.* 1) пла́кса, ны́тик; 2) ворчу́н, брюзга́.

نقود [ноғуд] *мн. от* نقد I 2.

نقوش [ноғуш] *мн. от* نقش

نقول [ноғул] *мн. от* نقل [ноғл].

نقی [нағи] 1. *книжн.* 1) чи́стый, неви́нный; 2) благочести́вый; 2. *и.с.м.* Наги́.

نقیب [нағиб] *мн.* نقباء [ноғаба] 1) вождь, предводи́тель; глава́ плéмени, общи́ны; 2) апо́-стол; 3) *и. с. м.* Наги́б.

نقیر [нағир] 1) вы́емка, желобо́к (*на кам-не или косточке финика*); 2) *разг.* нéчто не-значи́тельное, ничто́жно ма́лое, пустя́к; باندازه* نقیری ارزش ندارد *разг.* гроша́ ло́маного не сто́ит; ~ و قطمیر все мéлочи, все подро́бности.

نقیصه [нағисэ] *мн.* نقایص [нағайес] и نقائص [нағаэс] недоста́ток, поро́к; дефéкт; ~ رفع* устранéние дефéкта, недоста́тка.

نقیض [нағиз] 1. 1) противополо́жный; 2) противорéчащий (*чему-л.*); 2. 1) противополо́ж-ность; 2) противоречи́вость; противорéчие; 3) *грам.* анто́ним; ○ چیزی بودن ~* а) про-тиворéчить чему́-л.; این جمله ~* جمله قبل است э́та фра́за противорéчит предыду́щей; б) быть противополо́жным чему́-л.

نقیض‌گو(ی) [нағизгу(й)] 1) лю́бящий пе-рéчить, возража́ть; 2) выска́зывающий противо-речи́вые суждéния.

نقیض‌گویی [нағизгуйи] 1) скло́нность перé-чить, говори́ть напереко́р (*кому-л.*); 2) про-тиворечи́вые выска́зывания.

نقیضه [нағизэ] 1. *см.* نقیض 1; 2. *мн.* نقایض [нағайез] и نقائض [нағаэз] 1) противополо́ж-ность, контра́ст; 2) противорéчие.

نقیل [нағил] *уст.* 1) я́ма; 2) прохо́д в зем-лé, промы́тый водо́й; ру́сло дождевóго пото́ка; چاه ~* што́льня коло́дца.

نقیه [нағиһ] *книжн.* 1) испы́тывающий не-домога́ние, нездоро́вый; 2) сла́бый (*после бо-лезни*).

نک [нак] *сокр. от* اینک

نک [нок] *см.* نوک

نکات [нэкат и нокат] *мн. от* نکته; ~ حکیمانه* изречéния мудрецо́в.

نکاح [нэкаһ] брак, бракосочета́ние; жени́ть-ба; حرام ~* недозво́ленный брак (*с точки зрения шариата*); حلال ~* дозво́ленный брак; شرعی ~* зако́нный брак (*совершённый по законам шариата*); حباله ~* у́зы бра́-ка; ~ عقد* бра́чный догово́р, бра́чный сою́з; □ کردن ~ а) жени́ться (*на ком* را), всту-па́ть в брак (*с кем* را); б) жени́ть (*кого* برای; *на ком* را); выдава́ть за́муж (*кого* را; *за кого* برای); ○ به *عقد ~ درآوردن и *عقد ~ کردن сочета́ть бра́ком, жени́ть; به *عقد ~* کسی درآمدن сочета́ться бра́ком с кéм-л., выходи́ть за́муж за когó-л.; به [*عقد] ~* خود درآوردن и به *حباله ~ درآوردن сочета́ться бра́ком (*с кем* را), жени́ться (*на ком* را), брать в жё-ны.

نکاحی [нэкаһи] состоя́щая в зако́нном бра́-ке.

نکال [нäкал] *книжн.* 1) наказáние, воздаяние; 2) мучéние, пы́тка.

نکباء [нäкба] *редко* вéтер, дýющий сбóку.

نکبات [нэкäбат] *мн. от* نکبت 1).

نکبت [нэкбäт *и* нäкбäт] 1) *мн.* نکبات [нэкäбат] трýдности, невзгóды; несчáстье; жáлкое существовáние; و ذلت ~ невзгóды и унижéния; او را گرفت ~ он попáл в бéдственное положéние; 2) *разг.* гáдость, мéрзость; 3) *разг.* мéрзкий, гáдкий человéк.

نکبت‌آور [нэкбäтавäр] несчастли́вый, принося́щий бедý, несчáстье.

نکبت‌بار [нэкбäтбар] жáлкий, несчáстный, убóгий (*о чём-л.*); ~ زندگی* несчáстная, пóлная лишéний жизнь; ~ سرنوشت* жáлкая судьбá; ~ قیافه* жáлкий, несчáстный вид.

نکبت‌زدگی [нэкбäтзäдэги] несчáстье; бéдственное положéние; бéдствование.

نکبت‌زده [нэкбäтзäдэ] 1) тéрпящий невзгóды, несчáстный, попáвший в бедý; 2) *см.* نکبت‌بار

نکبتی [нэкбäти] *разг.* 1) жáлкий, презрéнный; ничтóжный, несчáстный; 2) гáдкий, мéрзкий; !~ این *زندگی эта проклятая жизнь!

نکت [нокäт] *редко мн. от* نکته

نکتار [нэктар] нектáр.

نکته [ноктэ] *мн.* نکات [нокат] *и редко* نکت [нокäт] 1) момéнт, обстоя́тельство, вопрóс (*о которых упоминается в разговоре*); چند را باید اهمیت داد ~ нýжно осóбо подчеркнýть нéсколько момéнтов; هیچ نکته‌ای را نا گفته نگذاشت он не остáвил без внимáния ни одногó обстоя́тельства; 2) суть, соль (*рассказа, вопроса*); 3) тóнкая мысль; тóнкое замечáние, соображéние; در این عبارت نکته‌ای است که در ترجمه رسانیده نشده است в э́том выражéнии есть однá тóнкость, котóрая не отраженá в перевóде; 4) острóта, остроýмное выражéние; □ گرفتن ~ а) критиковáть (*кого-что* از); вскрывáть недостáтки (*в чём* از); б) придирáться (*к кому-чему* از); язви́ть.

نکته‌آمیز [ноктэамиз] 1) тóнкий, остроýмный (*о мысли, высказывании*); 2) загáдочный (*о словах*).

نکته‌بین [ноктэбин] приди́рчивый.

نکته‌پرداز [ноктэпäрдаз] **1.** остроýмный (*о ком-л.*); **2.** остроýмный человéк.

نکته‌پردازی [ноктэпäрдази] остроýмие; ~ کردن говори́ть остроýмно.

نکته‌پرور [ноктэпäрвäр] *см.* نکته‌پرداز

نکته‌دان [ноктэдан] *см.* نکته‌فهم

نکته‌سنج [ноктэсäнд͡ж] **1.** 1) разбирáющийся в тóнкостях (*чего-л.*); проницáтельный; 2) *см.* نکته‌پرداز 1; **2.** 1) тóнкий цени́тель, кри́тик; 2) *см.* نکته‌پرداز 2.

نکته‌سنجی [ноктэсäнд͡жи] 1) тóнкость, проницáтельность; 2) *см.* نکته‌پردازی

نکته‌شناس [ноктэшенас] *см.* نکته‌سنج

نکته‌شناسی [ноктэшенаси] *см.* نکته‌سنجی

نکته‌فهم [ноктэфähм] *см.* نکته‌سنج

نکته گو(ی) [ноктэгу(й)] *см.* نکته‌پرداز

نکته گویی [ноктэгуйи] *см.* نکته‌پردازی

نکته گیر [ноктэгир] **1.** приди́рчивый, лю́бящий дéлать замечáния; язви́тельный; **2.** приди́ра; кри́тик.

نکته گیری [ноктэгири] 1) приди́рчивость, приди́рки; 2) кри́тика; □ کردن ~ а) придирáться (*к кому-чему* از); б) критиковáть (*кого-что* از).

نکث [нäкс *и* нокс] *книжн.* нарушéние (*слова, обещания*).

نکروز [нэкроз] *мед.* некрóз.

نکره [нäкäрэ *и* нäкерэ] **1.** 1) *грам.* неопределённый; ~ اسم* и́мя существи́тельное неопределённое, и́мя существи́тельное с показáтелем неопределённости «и»; ~ یای* «*и* неопределённости», показáтель неопределённости; выдели́тельный арти́кль; 2) *разг.* грýбый, неотёсанный; ~ آدم* неотёсанный человéк; ~ صدای* грýбый гóлос; **2.** *книжн.* неизвéстная ли́чность, неизвéстный.

نکس [нäкс] *редко* 1) опроки́дывание; перевёртывание; 2) наклонéние, склонéние головы́ (*в горе, при унижении*).

نکس [нокс] *редко* 1) упáдок, ухудшéние; 2) понижéние, уменьшéние; ~ عایدات* понижéние дохóдов; 3) возврáт, рециди́в (*болезни*); □ کردن ~ а) приходи́ть в упáдок, ухудшáться; б) понижáться, убывáть, уменьшáться; в) повторя́ться, вновь возникáть (*о болезни*).

نکند [нӑконӓд] *разг.* ка́к бы не..., не да́й бог...; уж не...; не случи́лось бы так, что...; او خودش اینجا بیاید ~ ка́к бы он сам сюда́ не нагря́нул; من دیر کرده باشم؟ ~ уж не опозда́л ли я?

نکو [нэку] *см.* نیکو

نکول [нокул] 1) *банк.* проте́ст (*векселя*); отка́з от платежа́ (*по векселю*), отка́з в акце́пте; (حواله) برات ~* проте́ст ве́кселя; неупла́та по ве́кселю, отка́з от вы́платы де́нег по че́ку, по перево́ду; قرض ~* отка́з от упла́ты до́лга; 2) *редко* отка́з от исполне́ния; неисполне́ние, невыполне́ние; □ شدن ~ *банк.* быть опротесто́ванным (*о векселе*); быть неопла́ченным (*о векселе*); کردن ~ *банк.* отка́зывать в упла́те де́нег (*по векселю, по переводу и т. п.*); опротесто́вывать (*вексель*), не акцепто́вывать.

نکولی [нокули] 1) *банк.* неакцепто́ванный; опротесто́ванный (*о векселе*); 2) *редко* не при́нятый к исполне́нию.

نکونال [нэконал] *разг.* нытьё, хны́канье; сто́ны, жа́лобы; دایماً کارش ~ است он постоя́нно то́лько и зна́ет, что хны́кать и жа́ловаться; کردن ~ ныть, хны́кать; жа́ловаться на свою́ судьбу́.

نکونام [нэкунам] *см.* نیک‌نام

نکوهش [нэкуhэш] упрёк, уко́р, укори́зна; порица́ние; осужде́ние; کردن ~ упрека́ть, укоря́ть; порица́ть; осужда́ть.

نکوهیدن [нэкуhидӓн] *см.* نکوهش کردن (*в ст.* نکوهش).

نکوهیده [нэкуhидэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* نکوهیدن; **2.** досто́йный упрёка, порица́ния, осужде́ния; порица́емый; предосуди́тельный; неблагови́дный; اخلاق ~* хара́ктер, досто́йный порица́ния; عمل ~* неблагови́дный, некраси́вый посту́пок.

نکویی [нэкуйи] *см.* نیکویی

نکهت [нӑкhӓт *и* нэкhӓт] *книжн.* 1) дыха́ние уст; 2) арома́т, благоуха́ние, благово́ние.

نکیر [нӑкир] 1) *уст.* тру́дности, затрудне́ния; 2) *рел.* Наки́р (*имя ангела, который по мусульманским верованиям вместе с ангелом Мункиром подвергает души умерших допросу об их жизненных делах и вере*).

نکیرین [нӑкирэйн] *рел.* два а́нгела Наки́р и Мунки́р (*ангелы, которые по мусульманским верованиям прилетают в первую ночь после погребения допрашивать умершего о его жизненных делах и вере*).

نگاتیف [нэгатиф] *и* نگاتیو [нэгатив] **1.** *фото* негати́в; **2.** *физ.* отрица́тельный.

نگار [нэгар] **1.** *осн. наст. вр. гл.* نگاشتن; **2.** 1) узо́р, рису́нок; изображе́ние; 2) *поэт.* куми́р, и́дол; 3) *поэт.* возлю́бленная; краса́вица; 4) *редко* писа́ние, написа́ние; 5) *и.с.ж.* Нега́р; **3.** *2-й компонент сложн. сл. со знач.* пи́шущий, запи́сывающий, *напр.:* خبرنگار *и* روزنامه‌نگار корреспонде́нт, журнали́ст; □ (بستن) کردن ~ рисова́ть, распи́сывать, наноси́ть узо́р; изобража́ть.

نگارخانه [нэгарханэ] 1) *см.* نگارستان; 2) *редко* ка́пище, храм идолопокло́нников.

نگارستان [нэгарэстан] 1) худо́жественная вы́ставка; вы́ставка карти́н; ایران ~* карти́нная галере́я; 2) сту́дия худо́жника.

نگارش [нэгарэш] 1) произведе́ние (*печатное*); сочине́ние; публика́ция; 2) писа́ние, написа́ние; اداره ~* отде́л печа́ти; (قواعد*) آئین* ~ нормати́вная стили́стика.

نگارنده [нэгарӓндэ] пи́шущий; писа́тель; а́втор; داستان ~* а́втор по́вести.

نگاره [нэгарэ] фигу́ра; рису́нок.

نگاری [нэгари] *особый прибор для курения опиума.*

نگاریدن [нэгаридӓн] *см.* نگاشتن

نگارین [нэгарин] **1.** разрисо́ванный, раскра́шенный, укра́шенный; **2.** *поэт.* краса́вица; возлю́бленная.

نگاشتن [нэгаштӓн] *осн. наст. вр.* نگار [нэгар] 1) писа́ть, сочиня́ть; 2) запи́сывать; де́лать за́пись; تنفس مریض را بنگارید* запиши́те дыха́ние больно́го; 3) рисова́ть; разрисо́вывать; писа́ть кра́сками; изобража́ть.

نگاه [нэгаh] взгляд, взор; پرمعنی ~* многозначи́тельный взгляд; خشم‌آلود ~* гне́вный взор; | ترجمان دل است ~* *погов.* взгляд — зе́ркало души́; □ انداختن ~ броса́ть взгляд, взгля́дывать; داشتن ~ а) держа́ть, заставля́ть находи́ться; از صبح مارا در اینجا ~ داشته اند нас здесь [про]держа́ли с [са́мого] утра́; او را

مادرش سخت ~ است мать его сильно встревожена; б) смотреть, глядеть; خیره خیره در چهره دختر* ~ بود он пристально смотрел в лицо дочери; ~ کردن беспокоить, тревожить; волновать; ~ گذاشتن оставлять в тревоге, заставлять волноваться, беспокоиться; ~ ماندن оставаться, пребывать в тревоге, беспокойстве.

نگرانی [нэгäрани] 1) тревога, беспокойство; ~* خاطر душевная тревога, волнение; 2) *редко* томительное ожидание; □ ~ داشتن тревожиться, беспокоиться; ~ نداشته باشید не тревожьтесь, не беспокойтесь.

نگرانی‌آور [нэгäраниавäр] тревожный, беспокойный.

نگرستن [нэгäрэстäн] *см.* نگریستن

نگرش [нэгäрэш] *см.* نگه; ~* *نیاکن ما به جهان بسیار ابتدائی بود взгляд наших предков на мир был весьма примитивным.

نگریستن [нэгäристäн] *осн. наст. вр.* نگر [нэгäр] смотреть, глядеть, взирать (*на кого-что* را, به).

ناگفتنی [нäгофтäни] *см.* نگفتنی

نگو [нäгу] *разг.* представь[те] себе!; فکر کردم بیچاره تک و تنها است ~ چندین طفل دارد я думал он, бедняга, совсем одинок, а у него, представь[те] себе, [уже] несколько детей.

نگون [нэгун] опрокинутый, перевёрнутый вверх дном; ~ شدن опрокидываться, перевёртываться вверх дном.

نگون‌بخت [нэгунбäхт] несчастный, злосчастный.

نگون‌بختی [нэгунбäхти] несчастье, злосчастье.

نگونسار [нэгунсар] и نگونسر [нэгунсäр] 1. перевёрнутый, опущенный головой вниз; 2. (*тж.* ~ گل*) цикламен (Cyclamen europaeum); □ ~ شدن перевёртываться, опрокидываться; падать головой вниз; از بام ~ شد он упал вниз головой с крыши.

نگون‌طالع [нэгунтале'] *см.* نگون‌بخت

نگه [нэгäh] *см.* نگاه; ~ داشتن *см.* نگاه داشتن (*в ст.* نگه); چراغ از *بهر تاریکی ~ دار! *посл.* прибереги светильник для темноты! (*т.е.* оставь (*что-л.*) на чёрный день).

نگهبان [нэгähбан] 1) сторож, охранник;

در حبس ~ داشتند его держали в заключении; اول باید قارچرا در * آب سرکه ~ داشت сначала надо подержать грибы в уксусном растворе; б) держать, поддерживать (*что-л. в каком-л. положении*); *سر خودرا بلند ~ داشت он высоко держал голову; в) сдерживать, удерживать; درشکچی *اسبهای سرکش‌را ~ داشت кучер сдерживал ретивых коней; г) останавливать, задерживать; با یک حرکت ماشین‌را ~ داشت одним движением он остановил машину; д) беречь, хранить, сохранять; удерживать (*в памяти*); این *کتابهای نفیس را من ~ داشته‌ام эти ценные книги сохранил я; ~ دوختن приковать [свой] взгляд (*к кому-чему* به), уставиться (*на кого-что* به); ~ کردن а) смотреть, глядеть; взирать (*на кого-что* به, را); به *ساعت خود ~ کرد он посмотрел на свои часы; б) осматривать; обследовать; разглядывать, рассматривать; *صورت خودرا در آینه ~ میکند он разглядывает в зеркале своё лицо; طبیب زخم را ~ کرد доктор осмотрел рану; в) присматривать, следить (*за кем-чем* را); ○ به ~ *سراپای کسی انداختن окидывать взглядом кого-л.; | خود را ~ داشتن владеть собой, сдерживаться; *طرف کسی را ~ داشتن держать чью-л. сторону, поддерживать кого-л.; | ~ کن! будь внимательным!, будь осторожным!; ~ کنید گلدان نیفتد! смотрите, чтобы не упала ваза!

نگاهبان [нэгаhбан] *см.* نگهبان

نگاهبانی [нэгаhбани] *см.* نگهبانی

نگه‌دار [нэгаhдар] *см.* نگهدار

نگهدارنده [нэгаhдарäндэ] 1. 1) поддерживающий, удерживающий (*что-л.*); 2) оберегающий, охраняющий; 2. заступник, защитник; опекун.

نگاهداری [нэгаhдари] *см.* نگهداری

نگاهداشت [нэгаhдашт] *см.* نگهداری

نگر [нэгäр] *осн. наст. вр. гл.* نگریستن *и* نگریدن

نگران [нэгäран] 1) беспокоящийся, тревожащийся; волнующийся; озабоченный; 2) нетерпеливо ожидающий, ждущий; 3) смотрящий, глядящий; □ ~ بودن а) беспокоиться, тревожиться, волноваться; быть озабоченным;

постовóй; ~* جنگل лесни́чий, лесни́к; храни́тель ле́са; 2) часовóй; днева́льный; карау́льный; ~ افسر* дежу́рный офицéр; 3) *уст.* телохрани́тель.

نگهبانی [нэгähбани] 1) охра́на, охранéние; оберегáние; надзóр; 2) сторожевáя, карау́льная слу́жба; дежу́рство.

نگه‌دار [нэгähдар] берегу́щий, охраня́ющий; خدا ~ ! до свидáния!

نگهداری [нэгähдари] 1) поддержáние в сохрáнности, сохранéние; хранéние; 2) охранéние, оберегáние; опéка; покрови́тельство, защи́та; این بچه *بعهده کیست؟ ~* кто опекáет э́того ребёнка?; 3) ухóд, наблюдéние, присмóтр; забóта; ☐ شدن ~ а) содержáться в сохрáнности, сохраня́ться; храни́ться; б) охраня́ться, оберегáться; быть опекáемым, находи́ться под покрови́тельством, под защи́той; в) находи́ться под наблюдéнием, присмóтром; کردن ~ а) поддéрживать в поря́дке, содержáть в сохрáнности; راه را باید ~ کرد дорóгу нáдо содержáть в поря́дке; б) охраня́ть, оберегáть; опекáть; покрови́тельствовать, защищáть; в) ухáживать, наблюдáть, присмáтривать (*за кем-чем* را, از); забóтиться (*о ком-чём* را, از).

نگین [нэгин] 1) драгоцéнный кáмень, вправленный в пéрстень; драгоцéнный кáмень; انگشتری با ~* الماس пéрстень с [впрáвленным в негó] алмáзом; ~ جای* опрáва; гнездó в пéрстне (*для драгоценного камня*); 2) пéрстень; 3) печáтка, вправленная в пéрстень; 4) *и.с.ж.* Неги́н; ◇ زیر ~ داشتن* *книжн.* прáвить (*кем-чем* را); влáствовать (*над кем-чем* را); [به] زیر ~ درآوردن* *книжн.* подчиня́ть, покоря́ть; приводи́ть к повиновéнию.

نگین‌دار [нэгиндар] имéющий кáмень (*о перстне*).

نلبکی [нäлбäки] *см.* نعلبکی

نم [нäм] 1) влáга, сы́рость; влáжность; دستمال *نم نسبی относи́тельная влáжность; هنوز نم دارد платóк всё ещё влáжный; 2) росá; 3) *метаф.* слёзы; ☐ نم دادن *см.* نم کردن а); نم زدن а) сбры́згивать, обры́згивать; б) *см.* نم کردن а); نم کردن а) мочи́ть, увлажня́ть, пропи́тывать влáгой, смáчивать; б) *разг.* льсти́ть (*кому* برای); заи́скивать (*перед кем* برای); улéщивать (*кого* برای;) نم کشیدن (گرفتن) увлажня́ться, пропи́тываться влáгой, станови́ться мóкрым, отсыревáть; ○ نم پس دادن а) пропусти́ть влáгу; намóкнуть; б) *разг.* прослези́ться; ◇ نم پس (بیرون) ندادن *разг.* быть прижи́мистым, жáдным, скáредным; او نم پس نمیدهد он нискóлько не уступáет (*в цене*); он óчень прижи́мистый; от негó ничегó не полу́чишь.

نماء [нäма] I произрастáние, рост, вырастáние.

نما [нäма II, нома *и* нэма] 1. *осн. наст. вр. гл.* نمودن; 2. 1) вид; нару́жность, внéшний вид, внéшность; ~* عمارت фасáд здáния; 2) *мат.* показáтель; ~* بلندی высотá (*горы*); 3. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* покáзывающий, укáзывающий (*на что-л.*), *напр.*: راهنما путеводи́тель (*букв.* покáзывающий путь); قطب‌نما кóмпас.

نماز [нäмаз] 1) намáз (*обязательный мусульманский молитвенный ритуал, совершаемый пять раз в день*); آیات ~* намáз, совершáемый пóсле какóго-л. стихи́йного бéдствия; بامداد ~* намáз, совершáемый до восхóда сóлнца; پسین ~* *см.* عصر ~*; پیشین ~* *см.* ظهر ~*; خفتن ~* намáз, совершáемый пéред отхóдом ко сну́; شام ~* намáз, совершáемый чéрез 20 мину́т пóсле захóда сóлнца; صبح ~* у́тренний намáз; ظهر ~* полу́денный намáз; عشاء ~* *см.* خفتن ~*; عصر ~* намáз, совершáемый пóсле полу́дня; مغرب ~* *см.* شام ~*; میت ~* намáз, совершáемый по слу́чаю смéрти, намáз по усóпшему; 2) *рел.* дань уважéния; почитáние; почти́тельный поклóн; ☐ ~ خواندن читáть моли́тву (*во время совершения намаза*); ~ کردن (گزاردن) совершáть намáз.

نمازخانه [нäмазханэ] кóмната для совершéния намáза; молéльня.

نمازگاه [нäмазгаh] 1) мéсто для совершéния намáза; 2) мечéть.

نمازگزار [нäмазгозар] 1) совершáющий намáз; моля́щийся; 2) богомóльный; благочести́вый.

نمازگزاری [нӓмазгозари] совершéние намáза; ~ کردن совершáть намáз.

نمازی [нӓмази] 1) чи́стый (*рел.*); готóвый к совершéнию намáза; 2) нáбожный; богомóльный, благочести́вый; 3) *см.* نمازگزار 1).

نماسازی [нӓмасази] облицóвка фасáда (*здания*).

نمام [нӓммам] донóсчик, наговóрщик; сплéтник.

نمامه [нӓммамэ] *разг.* врéдная, зловрéдная бáба; вéдьма.

نمامی [нӓммами] склóчничество; донóс, наговóр; ~ کردن устрáивать склóки; занимáться донóсами, наговóрами.

نمای [нӓмай, номай *и* нэмай] *осн. наст. вр. гл.* نمودن

نمایان [нӓмайан *и* номайан] 1) я́вный, я́сный, очеви́дный; нагля́дный; 2) ви́димый; различи́мый, замéтный; □ ~ بودن быть ви́дным, замéтным; виднéться, наблюдáться; *علایم غم در صورتش ~ بود на егó лицé бы́ли видны́ следы́ гóря; ~ ساختن *см.* ~ کردن; ~ شدن появля́ться, покáзываться; проявля́ться, обнарýживаться; ~ کردن а) выявля́ть, проявля́ть; обнарýживать; б) покáзывать, демонстри́ровать.

نمایاندن [нӓмайандӓн *и* номайандӓн] 1) выявля́ть, выкáзывать; проявля́ть, обнарýживать; 2) покáзывать, демонстри́ровать; خود را ترسو نمایاند он показáл себя́ трýсом.

نمایش [нӓмайеш *и* номайеш] 1) выставлéние напокáз; вы́ставка, экспози́ция; покáз, демонстрáция; *امتعه وطنی ~* покáз отéчественных товáрсв; 2) демонстрáция; *~ سیاسی политúческая демонстрáция; 3) представлéние, спектáкль; ~ آگهی* афи́ша; ~ در سه پرده спектáкль в трёх дéйствиях; 4) обозначéние, изображéние (*символами*); *~ هندسی* грáфик; диагрáмма; □ ~ دادن а) выставля́ть напокáз; экспони́ровать; покáзывать, демонстри́ровать; б) устрáивать демонстрáцию; в) давáть представлéние; покáзывать (*на сцене, в кино*); یکی از *پیس‌های شکسپیر را ~ دادند они́ показáли однý из пьес Шекспи́ра; г) обозначáть, изображáть (*знаком, символом*); *ارتفاع آنرا با *حرف «h» ~ دهیم обозна́чим высотý егó бýквой «h»; ‖ ~ به گذاشتن покáзывать, демонстри́ровать.

نمایش‌دهندگان [нӓмайешдӓhӓндэган] демонстрáнты.

نمایش‌دهنده [нӓмайешдӓhӓндэ] 1) покáзывающий, демонстри́рующий; 2) обозначáющий, изображáющий (*о знаках, символах*).

نمایشگاه [нӓмайешгаh] 1) вы́ставка; 2) вы́ставочный зал; демонстраци́онный зал.

نمایشگر [нӓмайешгӓр] *редко* учáстник представлéния; актёр; актри́са.

نمایش‌نامه [нӓмайешнамэ] пьéса; либрéтто; сценáрий; *~ سینما* киносценáрий.

نمایشی [нӓмайеши] постанóвочный.

نمایندگی [нӓмайӓндэги] 1) представи́тельство, агéнтство; *~ تجارتی* торгóвое представи́тельство, торгпрéдство; 2) представи́тельство; положéние *или* пост представи́теля (*чего-л.*); ... ~* به а) в кáчестве представи́теля, делегáта; дéйствуя от и́мени...; *وزیر دارایی به ~* *دولت شاهنشاهی... министр финáнсов, выступáющий от и́мени шахиншáхского прави́тельства...; б) в лицé своегó представи́теля, бýдучи представлéн...; *شرکت نفت به ~* آقای ف... нефтянáя компáния, в лицé своегó представи́теля господи́на Ф. ...; 3) (*тж.* *هیئت ~) делегáция; 4) положéние, пост депутáта; به ~* مجلس کاندید شده است он вы́двинут кандидáтом в депутáты; ○ *~ کسی‌را داشتن *и* از *جانب کسی ~ داشتن представля́ть чьи-л. интерéсы, выступáть в кáчестве агéнта, представи́теля когó-л.; شما ~* کدام تجارت‌خانه‌را دارید؟ интерéсы какóй фи́рмы вы представля́ете?

نماینده [нӓмайӓндэ *и* номайӓндэ] 1) делегáт; представи́тель, уполномóченный, агéнт; *~ بازرگانی* торгóвый представи́тель; *~ بانک* агéнт бáнка; *~ دیپلوماسی (سیاسی)* диплома-ти́ческий представи́тель; *~ محضر* нотáриус; 2) депутáт [парлáмента]; *~ مجلس* депутáт меджли́са; 3) индикáтор, показáтель (*чего-л.*); 4) *мат.* показáтель, и́ндекс; ○ *~ کسی بودن представля́ть когó-л., выступáть чьим-л. представи́телем.

نمد [нӓмӓд] 1) вóйлок; ~ مارا هم از آن کلاهی است *погов.* и для нас вы́йдет шáпка

نمط [нäмäт] *редко* спóсоб, манéра; ~ باین таким óбразом.

نمک [нäмäк] 1) соль (*для еды*; *тж. хим.*); ~* ترکی (بلور) кристаллúческая соль, соль в кристáллах; ~* تیزاب соль азóтной кислоты, нитрáт; ~* سنگ (سنگی) кáменная соль; ~* طعام повáренная соль; ~* فرنگی *см.* نمک فرنگی; ~* قلیا угленáтриевая соль, сóда кальцинúрованная; ~ *کان (معدن) соляные кóпи, соляной карьéр; ~* میوه *см.* نمک‌میوه; 2) изю́минка; прéлесть, привлекáтельность; 3) суть, сýщность; соль (*чего-л.*); این کلمه ~* جمله است это слóво — соль всей фрáзы; 4) *и.с.ж.* Намáк; □ ~ پاشیدن посыпáть сóлью, солúть (*что* *روی); ~ داشتن а) содержáть соль (сóли); б) быть очаровáтельным, с изю́минкой, имéть шарм, обаяние; ~ ریختن а) класть соль, солúть (*что* به); б) *разг.* изощрáться в остроýмии, нелéпо и неумéло шутúть, острúть; ~ زدن солúть, засáливать (*что* را ,به); ○ ~* چیزی‌را چشیدن прóбовать, достáточно ли посóлено чтó-л. (*о пище*); ◇ نان و ~ با کسی *см.* نان و ~ با کسی خوردن; ~ بر *جراحت (*ریش، *زخم) کسی پاشیدن растравлять чьú-л. рáны, усугублять чью-л. боль; ~ خوردن و نمکدان شکستن *погов.* платúть неблагодáрностью за хлéб-сóль; ~ در آتش انداختن устрáивать шумúху, раздувáть шум вокрýг чегó-л.; ‖ *حق ~ کسی‌را نگهداشتن испытывать чýвство благодáрности по отношéнию к комý-л.; نان و ~ با کسی خوردن водúть хлéб-сóль с кéм-л., дружúть с кéм-л.

نمک‌آب [нäмäкаб] рассóл; солёная водá.

نمک‌بحرام [нäмäкбэhäрам] 1) неблагодáрный, не пóмнящий хлéба-сóли; 2) платящий злом за добрó; веролóмный,ковáрный.

نمک‌بحرامی [нäмäкбэhäрами] 1) чёрная неблагодáрность, отплáта злом за добрó; 2) измéна, предáтельство; □ ~ کردن а) платúть чёрной неблагодáрностью за хлéб-сóль, злом за добрó; б) совершáть предáтельство, измéну.

نمک‌بحلال [нäмäкбэhäлал] благодáрный, признáтельный, пóмнящий добрó; вéрный, прéданный.

из э́того вóйлока (*соотв.* авóсь и нам бýдет чем здесь поживúться); 2) кошмá; вóйлочная подстúлка; روی* ~ کهنه نشست он сел на стáрую кошмý; □ ~ مالیدن *см.* نمدمالی کردن (*в ст.* نمدمالی).

نمدار [нäмдар] *см.* نمناک

نمدزین [нäмäдзин] вóйлочный потнúк (*у лошади*).

نمدمال [нäмäдмал] валяльщик вóйлока.

نمدمالی [нäмäдмали] валяние вóйлока; ~ کردن валять вóйлок.

نمدی [нäмäди] 1. вóйлочный; ~ کلاه* вóйлочная шáпка; 2. *см.* نمدزین

نم‌دیدگی [нäмдидэги] подмóченность, промóченность; отсырéлость.

نمدیده [нäмдидэ] подмóченный, промóченный; отсырéлый.

نمدین [нäмäдин] *см.* نمدی 1.

نمرات [номäрат] *мн. от* نمره

نمرویان [нäмруйан] инфузóрии.

نمره [номрэ] *мн.* نمرات [номäрат] 1. 1) нóмер (*порядковый*); ~* ترتیب порядковый нóмер; اطاق* ~* دو кóмната нóмер два; 2) ярлы́к, бляха (*с цифрами*); 3) размéр; ~* کفش размéр ботúнок; 4) нóмер (*в гостинице, бане*); ~ حمام* бáня с отдéльными номерáми; 5) *воен.* нóмер; 6) балл, оцéнка; 2. *разг.* хúтрый, лóвкий; плутовáтый; او خیلی ~ است он большóй плут, он порядочный пройдóха; □ ~ دادن стáвить балл, выставлять оцéнку; ~ زدن нумеровáть (*что* را ,به); стáвить нóмер (*на что* را ,به); ~ گذاشتن а) *см.* ~ دادن; б) *см.* ~ زدن

نمره‌دار [номрэдар] пронумерóванный.

نمره‌زن [номрэзäн] нумерýющий; стáвящий номерá, цúфры.

نمره‌زنی [номрэзäни] нумерáция, проставлéние номерóв; ~ ماشین* штамп для проставлéния номерóв; ~ کردن нумеровáть, проставлять номерá.

نمره‌گیر [номрэгир] телефóнный диск.

نمس [нэмс] *мн.* نموس [номус] *зоол.* ихневмóн, фараóнова мышь; ~* هندی мангýста.

نم‌سنج [нäмсäнд͡ж] гигрóметр.

نمش [нäмш] *уст.* 1) хúтрость, обмáн; 2) ложь, наговóр.

نمک‌بحلالی [нӓмӓкбэhӓлали] благода́рность, призна́тельность; ве́рность, пре́данность.

نمک‌پاش [нӓмӓкпаш] соло́нка.

نمک‌پاشی [нӓмӓкпаши] *разг.* 1) неуме́лое и неле́пое острословие; 2) язви́тельное замеча́ние; ко́лкость; □ کردن ~ *разг.* а) неуме́ло и неле́по острослови́ть; б) язви́ть, говори́ть ко́лкости.

نمک‌پرورده [нӓмӓкпӓрвӓрдэ] 1) вско́рмленный, вспоённый (*кем-л.*); 2) обя́занный (*кому-л.*); من *~ شما هستم я вам [о́чень] обя́зан.

نمک‌خوار [нӓмӓкхар] 1) обя́занный за хлеб-со́ль; 2) всегда́ по́льзующийся (*чьим-л.*) гостеприи́мством, расположе́нием (*кого-л.*).

نمک‌خوارگی [нӓмӓкхарэги] благода́рность, призна́тельность за гостеприи́мство.

نمک‌دار [нӓмӓкдар] содержа́щий соль, со́ли.

نمک‌دان [нӓмӓкдан] соло́нка; сосу́д, коро́бка для хране́ния со́ли; جایی که نمک خوری ~ مشکن! *посл.* не разбива́й соло́нки там, где ешь хлеб-со́ль (*соотв.* не плюй в коло́дец, пригоди́тся воды́ напи́ться).

نمک‌دوست [нӓмӓкдуст] галофи́тный, солелюби́вый; *رستنی‌های *~ *دشتهای ایران солелюби́вые расте́ния ира́нских степе́й.

نمک‌زار [нӓмӓкзар] **1.** солончако́вый, солено́сный; ~ *بیابان солончако́вая пусты́ня; ~ *زمین солончако́вая земля́; **2.** 1) солонча́к; 2) *редко* месторожде́ние со́ли; соляно́й карье́р.

نمک‌زدگی [нӓмӓкзӓдэги] просо́ленность, засо́ленность.

نمک‌زده [нӓмӓкзӓдэ] *см.* نمکسود; *گوشت ~ солёное мя́со.

نمک‌زنی [нӓмӓкзӓни] соле́ние, засо́л, со́лка; کردن ~ соли́ть, заса́ливать.

نمکسار [нӓмӓксар] *см.* نمک‌زار

نمکسود [нӓмӓксуд] и نمکسوده [нӓмӓксудэ] засо́ленный; солёный; ~ *خیار солёные огурцы́; ~ *ماهی солёная ры́ба; کردن ~ заса́ливать, соли́ть (*напр. рыбу, капусту*).

نمکسوز [нӓмӓксуз] натёртый со́лью, посы́панный со́лью (*о шкурах, кишках и т.п.*).

نمکشناس [нӓмӓкшенас] 1) благода́рный, по́мнящий хлеб-со́ль; 2) ве́рный, пре́данный; او *زن باوفا و نمکشناسی بود она́ была́ жено́й ве́рной и пре́данной.

نمکشناسی [нӓмӓкшенаси] 1) благода́рность, призна́тельность; чу́вство до́лга; 2) ве́рность, пре́данность.

نمکشویی [нӓмӓкшуйи] 1) промы́вка со́ли; 2) вымыва́ние со́ли из по́чвы.

نم‌کشیدگی [нӓмкешидэги] подмо́ченность, промо́ченность; отсыре́лость.

نم‌کشیده [нӓмкешидэ] подмо́ченный, подмо́кший; отсыре́лый.

نمک‌فرنگی [нӓмӓкфӓрӓнги] *хим.* 1) (*тж.* ~* اصل) сульфа́т ма́гния, сернoки́слая магне́зия; го́рькая, англи́йская соль; 2) (*тж.* ~* مصنوعی) гла́уберова соль, сернoки́слый на́трий.

نمک گیر [нӓмӓкгир] *разг.* 1) свя́занный у́зами гостеприи́мства; обя́занный за хлеб-со́ль; 2) нака́занный за неблагода́рность, за неблагода́рное поведе́ние; □ شدن ~ а) связа́ть себя́ у́зами гостеприи́мства; быть обя́занным за хлеб-со́ль; б) быть нака́занным за неблагода́рное поведе́ние; плати́ться за неблагода́рность.

نمک‌میوه [нӓмӓкмивэ] слаби́тельная соль (*получаемая из фруктов*).

نمک‌ناشناس [нӓмӓкнашенас] 1) неблагода́рный, непризна́тельный, забы́вший хлеб-со́ль; 2) неве́рный, непре́данный.

نمک‌ناشناسی [нӓмӓкнашенаси] 1) неблагода́рность, непризна́тельность; 2) неве́рность.

نمک‌نشناس [нӓмӓкнӓшенас] *см.* نمک‌ناشناس

نمک‌نشناسی [нӓмӓкнӓшенаси] *см.* نمک‌ناشناسی

نمکی [нӓмӓки] 1) солёный; 2) *геол.* солено́сный, солончако́вый; ~ *دشت солончако́вая степь; ~ *طبقه солончако́вый слой; 3) *разг.* обая́тельный, симпати́чный, с изю́минкой (*о ком-л.*).

نمکین [нӓмӓкин] 1) *см.* نمکی; 2) остроу́мный; ~ *شوخی о́страя шу́тка; остроу́мный каламбу́р.

نمناک [нӓмнак] вла́жный, сыро́й; ~ *اطاق сыра́я ко́мната.

نمناکی [нӓмнаки] вла́жность; сы́рость; ~* آب و هوا вла́жность кли́мата.

نم‌نم [нӓмнӓм] *разг.* 1) по ка́плям, ме́лки-

ми каплями; تمام شب ~ باران میبارید всю ночь моросил дождь; 2) потихоньку, понемногу; □ باریدن ~ моросить.

نم‌نمک [нӑмнӑмӑк] *разг. см.* نم‌نم 2).

نم‌نمو [нӑмнӑму] *и* نم‌نمی [нӑмнӑми]: *چشم ~ *разг.* слезящиеся глаза.

نمو [номов(в) *и* нӑмов(в)] 1) рост, вырастание; 2) развитие; увеличение, возрастание; □ دادن ~ увеличивать; развивать; کردن ~ а) расти, вырастать; б) развиваться; увеличиваться, возрастать.

نمود [нӑмуд *и* номуд] 1) вид, внешний вид, наружность; 2) явление, феномен; □ داشتن ~ а) иметь [хороший] вид, выглядеть привлекательно; б) *см.* کردن ~ б); کردن ~ а) казаться, выглядеть; چهل سال داشت اما جوانتر میکرد ~ ему было сорок лет, но он выглядел моложе; б) представляться важным, значительным, производить впечатление; آن وجه در نظرش نمودی نکرد эта сумма не произвела на него никакого впечатления; || ~ از انداختن *разг.* лишать блеска, красоты.

نمودار [нӑмудар, номудар *и* нэмудар] 1. 1) видный, видимый; явный, заметный; 2) появляющийся, показывающийся; 2. 1) показатель, индекс; بها ~* индекс цен; رقمی ~* цифровой показатель; 2) образец; 3) график; диаграмма; □ شدن ~ а) становиться видимым, явным, заметным; б) появляться, показываться, обнаруживаться; کردن ~ а) делать видимым, явным, заметным; б) выявлять, обнаруживать; ○ چیزی بودن ~* быть проявлением чего-л., быть показателем чего-л.; свидетельствовать о чём-л.; این عمل ~* میهن پرستی اوست* этот поступок свидетельствует о его патриотизме.

نمودن [нӑмудӑн, номудӑн *и* нэмудӑн] *осн. наст. вр.* (نما(ی [нӑма(й), нома(й) *и* нэма(й)] 1) показывать, демонстрировать; 2) обнаруживать; 3) казаться, выглядеть; او بسیار جوان مینماید она выглядит очень молодой; 4) казаться, представляться; چنین مینماید که... сдаётся, что...; кажется, что...; похоже на то, что...; چنین می‌نماید که ناراضی است похоже на то, что он недоволен; 5) *компонент сложн. гл.* (*синоним гл.* کردن), *напр.*: باز نمودن открывать; نیکی نمودن делать добро.

نموذج [номузӑдж] *редко* образец, пример.

نموس [номус] *мн. от* نمس

نمونه [нӑмунэ, номунэ *и* нэмунэ] 1) образец; пример; مردانگی ~* образец мужества, пример храбрости; برای ~ в качестве примера, как образец; 2) образчик; модель; эталон; امضا ~* образец подписи; ستونی ~* *полигр.* гранка; غذا ~* проба пищи; کالا ~* образчик товара; || ~ طبق* по образцу; □ ~ گرفتن брать пробу, образец; ○ چیزی را ~ قرار دادن делать что-л. примером, ставить что-л. образцом.

نمونه‌ای [нӑмунэи] образцовый, примерный.

نمونه گیری [нӑмунэгири] отбор образцов.

نمی [нӑми] сырость, влажность.

نمیر [нӑмир] бессмертный, неумирающий.

ننر [нонор] *разг.* балованный, избалованный.

ننری [нонори] *разг.* избалованность.

ننگ [нӑнг] 1) позор; стыд, срам, бесчестье است ~ стыдно, зазорно; неприлично; برای من ~ است که با او قدم بزنم мне стыдно ходить вместе с ним; این خانواده است ~* он — позор этой семьи; بزرگان و *مرگ ~ فقیران صدا ندارد *посл.* о позоре богатых смерти бедных не говорят; 2) *уст.* честь, достоинство; □ داشتن ~ стыдиться, считать позорным [для себя]; ~ دارم این کار را بکنم я стыжусь делать это; [به] زدن ~ опозорить, осрамить; ○ بار آوردن ~ позориться, срамиться; | ننگم میاید *разг.* и ~ ... میاید мне стыдно.

ننگ‌آمیز [нӑнгамиз] 1) постыдный, предосудительный; این رفتار برای او ~ بود этот поступок был для него предосудительным; 2) *см.* ننگین 2).

ننگ‌آور [нӑнгавӑр] *см.* ننگین 2); است! ~ стыдно!, позор!

ننگ‌آوری [нӑнгавӑри] позор, опозоривание.

ننگ‌بار [нӑнгбар] *см.* ننگین 2); ~ *ماجرای دزدی... это позорная история с кражей...

ننگسار [нӑнгсар] *книжн.* превращение лучшего в худшее.

ننگین [нӓнгин] 1) опозо́ренный, посрамлённый; 2) позо́рный, посты́дный; сканда́льный; □ ~ شدن позо́риться, срами́ться.

ننو [нӓну] *разг.* 1) подвесна́я колыбе́ль, лю́лька; 2) гама́к.

ننه [нӓнэ] *разг.* 1) ма́ма; ма́тушка; мама́ша (*тж. обращение к пожилой женщине*); 2) ба́бушка; ننه‌جان а) ма́мочка; б) бабу́ся; 3) ня́ня; ◇ ~ من غریبم [بازی] درآوردن а) прики́дываться каза́нской сирото́й; б) поднима́ть крик, плач без вся́кой причи́ны.

ننی [нӓни] *см.* ننو

نو [ноў] **1.** 1) но́вый (*не бывший в употреблении*); *کفش نو но́вая о́бувь, но́вые ту́фли; 2) вновь откры́тый, изобретённый; неда́вно появи́вшийся *или* возни́кший; *کشف نو но́вое откры́тие; *ماه نو молодо́й ме́сяц; 3) но́вый, совреме́нный; *زمان نو но́вое вре́мя; **2.**: از نو а) сно́ва, вновь, опя́ть; за́ново; خانه‌را از نو ساختند дом отстро́или за́ново; б) отста́вить! (*команда*); □ نو به نو сно́ва и сно́ва, ещё и ещё; از *سر نو *см.* نو 2 1); | نو کردن обновля́ть; поправля́ть; восстана́вливать; ◇ *سال نو Но́вый год.

نوا [нӓва] I 1) мело́дия, моти́в; напе́в; пе́сня; ~* مرغ пе́ние пти́цы; *نوای دلچسپی شنیده میشد слы́шался прекра́сный напе́в; 2) *название третьего макама иранской классической музыки*; ◇ ~* کسی را درآوردن *разг.* подража́ть кому́-л.; имити́ровать кого́-л.

نوا [нӓва] II 1) сре́дства к существова́нию; 2) благополу́чие; благосостоя́ние; бога́тство; 3) *уст.* зало́г, закла́д; □ به نوایی رسیدن добы́ться благосостоя́ния; разбогате́ть; зажи́ть обеспе́ченной жи́знью.

نوا [нӓва] III *см.* نواده

نواب [нӓвваб] 1) *ист.* набо́б, инди́йский прави́тель; 2) *и.с.м.* Навва́б.

نواب [новваб] *мн. от* نائب *и* نایب

نوآباد [ноўабад] вновь благоустро́енный; вновь осво́енный.

نوابت [нӓвабэт] *мн. от* نابته 2.

نوابغ [нӓвабэғ] *мн. от* نابغه

نواپرداز [нӓвапӓрдаз] *см.* نغمه‌پرداز

نواحی [нӓваhи] *мн. от* ناحیه 1.

نواخانه [нӓваханэ] *уст.* тюрьма́; темни́ца.

نواخت [нӓвахт] 1) игра́ (*на музыкальном инструменте*); 2) мело́дия, моти́в; тон; 3) ритм, темп; 4) *см.* نوازش

نواختن [нӓвахтӓн] *осн. наст. вр.* نواز [нӓваз] 1) игра́ть (*на музыкальном инструменте*); طبل می‌نوازند бьют в бараба́н; گفتند سازی برای ما بنواز! они́ сказа́ли: сыгра́й нам!; پسرم خوب ویولون مینوازد мой сын хорошо́ игра́ет на скри́пке; 2) бить, ударя́ть; наноси́ть уда́р; چوبی بر *سر او نواخت он уда́рил его́ па́лкой по голове́; 3) *см.* نوازش کردن (*в ст.* نوازش).

نواخوان [нӓвахан] *уст.* **1.** певе́ц; певи́ца; **2.** подража́ющий (*чьему-л.*) го́лосу.

نواخوانی [нӓвахани] 1) пе́ние; بلبل به ~ مشغول بود соловей́ пел, залива́лся; 2) подража́ние (*чьему-л.*) го́лосу.

نوادر [нӓвадэр] *мн. от* نادره

نوادگان [нӓвадэган] 1) *мн. от* نواده; 2) пото́мки; гряду́щие поколе́ния.

نواده [нӓвадэ] *мн.* نوادگان [нӓвадэган] 1) вну́к; вну́чка; 2) пра́внук; пра́внучка.

نوار [нӓвар] 1) ле́нта; поло́ска (*материи*); тесьма́; 2) тесёмка, завя́зка; ~* ابریشمین а) шёлковая ле́нта; б) шёлковые завя́зки; 3) ле́нта, у́зкая полоса́ (*чего-л.*); ~* فشنگ пулемётная ле́нта; ~* متحرک конве́йер; ~* مرزی пограни́чная полоса́; 4) ле́нта, плёнка (*магнитофона*); ~* ضبط صوت магнитофо́нная ле́нта; □ ~ پیچیدن а) перевя́зывать, завя́зывать; б) бинтова́ть; ○ *روی ~ ضبط کردن запи́сывать на магнитофо́нную ле́нту.

نوارپیچ [нӓварпич] **1.** 1) перевя́занный; завя́занный; 2) забинто́ванный; **2.** *см.* نوارپیچی

نوارپیچی [нӓварпичи] 1) перевя́зывание, завя́зывание; 2) забинто́вывание; перевя́зка.

نوارچسب [нӓварчӓсб] *и* نوارچسپ [нӓварчӓсп] бандеро́ль, ярлы́к (*на товаре*).

نوارگذاری [нӓваргозари] *воен.* вста́вка пулемётной ле́нты в приёмник станко́вого пулемёта.

نوارگیر [нӓваргир] *воен.* приёмник станко́вого пулемёта.

نواری [нӓвари] ле́нточный; ~ *انتقال *тех.* ле́нточный приво́д.

نواز [нӓваз] **1.** *осн. наст. вр. гл.* نواختن;

2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* 1) ласка́ющий; успока́ивающий, *напр.*: دلنواز ласка́ющий се́рдце, чару́ющий; 2) игра́ющий (*на музыкальном инструменте*), *напр.*: نی‌نواز а) флейти́ст; б) игра́ющий на фле́йте, свире́ли.

نوازش [нäвазэш] 1) ла́ска; ла́сковое обраще́ние; приве́тливость, раду́шие, любе́зность; 2) *редко* игра́ (*на музыкальном инструменте*); □ ~ کردن приласка́ть, обласка́ть; ◇ مادرش اورا ~ میکرد мать ласка́ла её; انگشتانش در ~ بود па́льцы его́ перебира́ли стру́ны.

نوازشگر [нäвазэшгäр] ла́сковый, не́жный; приве́тливый, раду́шный (*о чём-л.*); ~ لبخند* ла́сковая улы́бка.

نوازندگی [нäвазäндэги] 1) игра́ (*на музыкальном инструменте*); 2) заня́тие *или* профе́ссия музыка́нта.

نوازنده [нäвазäндэ] 1. музыка́нт; 2. *редко* ла́сковый, не́жный (*о ком-л.*).

نوازیدن [нäвазидäн] *см.* نواختن

نواساز [нäвасаз] *редко* компози́тор *или* исполни́тель музыка́льных произведе́ний.

نوازی [нäвасази] *редко* сочине́ние музыка́льных произведе́ний.

نواستقلال [ноўэстэг̇лал] то́лько что получи́вший незави́симость; ~ کشورهای* стра́ны, неда́вно вста́вшие *на* путь самостоя́тельного разви́тия.

نواسیر [нäвасир] *мн. от* ناسور

نواصب [нäвасэб] *мн. от* ناصبی

نواصی [нäваси] *мн. от* ناصیه

نوافل [нäвафэл] *мн. от* نافله

نواقص [нäваг̇эс] *мн. от* نقص

نواقل [нäваг̇эл] 1) нало́г со средств передвиже́ния (*взимаемый при въезде в город*); 2) пункт, где взима́ется нало́г (*за средства передвижения*).

نواقیس [нäваг̇ис] *мн. от* ناقوس

نوال [нäвал] *книжн.* 1) до́ля, уде́л, у́часть; 2) дар, пода́рок.

نواله [нäвале] 1) кусо́к те́ста (*приготовленный для раскатывания*); 2) комо́к из те́ста *или* крупы́ (*приготовленный в качестве корма для животного*); 3) *редко* кусо́к (*чего-л.*); по́рция (*пищи*); ~ شتر* а) верблю́жий корм; б) верблю́жья до́за; грома́дная по́рция; 4) *редко* блю́до, ку́шанье; ◇ ~ دوست* парази́т; прихлеба́тель.

نوامبر [новамбр] ноя́брь.

نوآموز [ноўамуз] 1) учени́к нача́льной шко́лы, неда́вно поступи́вший учи́ться; 2) начина́ющий (*в каком-л. деле или ремесле*), новичо́к.

نوامی [нäвами] *мн. от* نامیه

نوامیس [нäвамис] *мн. от* ناموس 4).

نوان [нäван] 1. 1) кача́ющийся; коле́блющийся; 2) дрожа́щий, трепе́щущий; 3) *редко* сла́бый, не́мощный; 4) *редко* пла́чущий, рыда́ющий; 2. 1) кача́ясь; коле́блясь; 2) дрожа́.

نوانخانه [нäванханэ] богаде́льня; беспла́тный прию́т для престаре́лых, инвали́дов и бедняко́в.

نواندن [нäвандäн] *редко* кача́ть, колеба́ть.

نواندیشی [ноўäндиши] прогресси́вное мышле́ние.

نوآور [ноўавäр] нова́тор.

نوآورد [ноўавäрд] *и* نوآورده [ноўавäрдэ] 1. 1) изобрете́ние; 2) нововведе́ние, но́вшество; 2. 1) неда́вно изобретённый; 2) нововведённый.

نوآوری [ноўавäри] нова́торство.

نواهی [нäваһи] *мн. от* ناهیه 2.

نوائب [нäваэб] *и* نوایب [нäвайеб] *мн. от* نایبه *и* نائبه

نواییدن [нäвайидäн] *редко* стона́ть, рыда́ть, гро́мко пла́кать.

نوآیین [ноўайин] 1) приня́вший но́вые обы́чаи *или* но́вую ве́ру; *рел.* новообращённый; 2) вновь появи́вшийся, новоя́вленный; 3) приня́вший но́вый вид, обновлённый; ~ بهار* но́вая весна́; 4) *редко* краси́вый, прекра́сный (*о чём-л.*).

نوباره [ноўбарэ] *см.* نوبر

نوباوگان [ноўбавэган] 1) *мн. от* نوباوه 1); 2) подраста́ющее поколе́ние; молодёжь.

نوباوه [ноўбавэ] 1) *мн.* نوباوگان [ноўбавэган] дитя́; подро́сток; ю́ноша; 2) пе́рвые фру́кты.

نوبت [ноўбäт] 1. 1) о́чередь; 2) пора́, пери́од, вре́мя; сме́на; در نوبت‌های معین* в определённое вре́мя; 3) раз; در روز سه ~ غذا میخورند они́ пита́ются три ра́за в день; 4)

уст. бараба́нный бой (*доносившийся из шахского дворца через определённые промежутки времени*); 2.: ~ به в поря́дке о́череди; □ ~ به ~ поочерёдно, по о́череди; به (با) *ترتیب ~ по о́череди; в поря́дке о́череди; | دادن ~ *уст.* нести́ ва́хту; дежу́рить; زدن ~ *уст.* отбива́ть вре́мя на бараба́не; گرفتن ~ занима́ть о́чередь.

نوبتچی [ноўбӑтчи] дежу́рный; карау́льный, днева́льный.

نوبت‌زن [ноўбӑтзӑн] *уст.* лита́врщик; бараба́нщик.

نوبت‌گاه [ноўбӑтгаh] *и* نوبت‌گه [ноўбӑтгӑh] *уст.* 1) карау́льное помеще́ние; 2) тюрьма́; 3) ме́сто пе́ред воро́тами дворца́ (*где через определённые промежутки времени били в литавры*).

نوبتی [ноўбӑти] 1) очередно́й; сме́нный; ~ کارهای* сме́нные рабо́ты; 2) *уст.* карау́льный, дежу́рный; 3) *см.* نوبت‌زن

نوبر [ноўбӑр] 1. 1) пе́рвый, ра́нний (*о плодах, фруктах*): ~ انگور* пе́рвый виногра́д; ~ خیار* ра́нние огурцы́; ~ گیلاس* пе́рвая чере́шня; 2) *разг.* стра́нный, необы́чный; ре́дкий; но́вый; برادرانش سفید بودند و *سیاهی او ~ بود бра́тья его́ бы́ли белолі́цыми, и [поэ́тому] его́ сму́глость была́ стра́нной; 2. пе́рвый плод, фрукт; пе́рвые фру́кты; □ ~ کردن есть пе́рвые плоды́ *или* фру́кты; من هنوز خیار ~ نکردم я ещё не про́бовал огурцо́в но́вого урожа́я.

نوبنیاد [ноўбонйад] вновь, неда́вно осно́ванный, со́зданный.

نوبه [ноўбэ] 1) перемежа́ющаяся лихора́дка; боло́тная лихора́дка, маляри́я; 2) при́ступ лихора́дки, маляри́и; 3) *см.* نوبت; به *~ خود в свою́ о́чередь; □ ~ کردن заболева́ть маляри́ей; подверга́ться при́ступу лихора́дки, маляри́и; ~ میکند он боле́ет маляри́ей.

نوبهار [ноўбӑhар] 1) ра́нняя весна́; нача́ло весны́; 2) *и.с.м.* Ноубаха́р; ◇ جوانی ~* ра́нняя пора́ мо́лодости, весна́ мо́лодости.

نوبهاری [ноўбӑhари] весе́нний; ра́нний; ~ گلهای* весе́нние, ра́нние цветы́.

نوبه‌ای [ноўбэи] 1. маляри́йный; связанный с лихора́дкой, лихора́дочный; *قیافه ~ داشت у него́ бы́ло лицо́, изнурённое лихора́дкой; 2. маля́рик.

نوبه‌خیز [ноўбэхиз] маляри́йный (*о местности*).

نوبی [нуби] 1. нуби́йский; 2. нуби́ец; нуби́йка.

نوپرداز [ноўпӑрдаз] нова́тор; ~ شاعر* поэ́т-нова́тор.

نوت [нот] I *см.* نت I.

نوت [нот] II *см.* نت II.

نوترون [нотрон] *физ.* нейтро́н.

نوترینو [нотрино] *физ.* нейтри́но.

نوجوان [ноўд͡жаван] 1. о́чень ю́ный, совсе́м молодо́й; ~ پسر* ма́льчик, юне́ц, подро́сток; ~ دختر* совсе́м молода́я де́вушка, почти́ де́вочка; 2. ю́ноша; о́трок; па́рень.

نوجوانی [ноўд͡жавани] пе́рвая мо́лодость; ю́ность; о́трочество.

نوچ [нуч] *разг.* ли́пкий (*от чего-л. сладкого*).

نوچگی [ноўчеги] учени́чество, пери́од учени́чества (*обычно в спорте*).

نوچه [ноўче] 1) (*тж.* پهلوان ~*) учени́к силача́-атле́та; начина́ющий гимна́ст, атле́т; 2) учени́к, воспи́танник; 3) начина́ющий, новичо́к (*в каком-л. деле*); 4) *редко* ю́ноша; юне́ц.

نوح [нуh] Ной (*имя библейского «патриарха»*); ~ طوفان* всеми́рный пото́п; ~ کشتی* Но́ев ковче́г.

نوحه [ноўhэ] 1) плач, рыда́ние (*обычно по умершему*); опла́кивание, причита́ние; 2) тра́урная пе́сня (*по умершему*); эле́гия; □ ~ خواندن исполня́ть тра́урную пе́сню (*по умершему*); чита́ть эле́гию; ~ کردن пла́кать, рыда́ть (*обычно по умершему*); опла́кивать (*кого* برای).

نوحه‌خوان [ноўhэхан] 1. исполни́тель тра́урных пе́сен, эле́гий; 2. *см.* نوحه‌گر 2.

نوحه‌خوانی [ноўhэхани] 1) исполне́ние тра́урных пе́сен, эле́гий; тра́урное песнопе́ние; 2) *см.* نوحه‌گری

نوحه‌گر [ноўhэгӑр] 1. пла́чущий (*по умершему*), причита́ющий, опла́кивающий (*умершего*); 2. 1) пла́кальщик; пла́кальщица; 2) уча́стник тра́урной проце́ссии 10 мохарра́ма (*см.* محرم) — дня ги́бели шии́тского има́ма

Хосе́йна (*см.* عاشورای حسین* *в ст.* عاشورا).

نوحه گری [ноўhэгäри] опла́кивание (*умершего*); причита́ния (*по умершему*); ~ کردن *см.* نوحه کردن (*в ст.* نوحه).

نوخاسته [ноўхастэ] 1. молодо́й, ю́ный; подраста́ющий; 2. 1) све́жий побе́г, молодо́й росто́к; 2) начина́ющий атле́т, гимна́ст; 3) начина́ющий, новичо́к (*в каком-л. деле*); 4) *см.* نوچه 1); 5) *см.* نوجوان 2.

نوخرید [ноўхäрид] вновь, неда́вно ку́пленный, приобретённый.

نوخط [ноўхäт(т)] с пробива́ющейся боро́дкой и у́сиками (*о юноше*).

نوخواهی [ноўхаhи] 1) пого́ня за мо́дой; 2) стремле́ние к но́вшеству, к нововведе́ниям.

نوخیز [ноўхиз] 1. молодо́й; све́жий, то́лько что расцве́тший; ~ گل* свежераспусти́вшийся цвето́к; 2. *см.* نوخاسته 2 1).

نود [нäвäд] девяно́сто.

نوداران [ноўдаран] *уст.* вознагражде́ние, дава́вшееся ученику́ портно́го.

نوداماد [ноўдамад] 1) молодожён; молодо́й; 2) жени́х.

نودران [ноўдäран] *см.* نوداران

نودره [ноўдäрэ] *редко* люби́мый ребёнок, люби́мый сын.

نودمیده [ноўдäмидэ] неда́вно распусти́вшийся; све́жий; ~ چمن* све́жий луг.

نودولت [ноўдоўлäт] вы́скочка, парвеню́; нувори́ш.

نوده [ноўдэ] *редко* атмосфе́ра, во́здух.

نور [нур] *мн.* انوار [äнвар] свет; сия́ние; луч; лучи́; ~ انعکاس* отраже́ние све́та; ~ افشاندن блиста́ть, сия́ть; ~ پاشیدن разлива́ть свет, сия́ние; *физ.* рассе́ивать *или* распространя́ть свет; ~ دادن а) излуча́ть свет, свети́ть; خورشید ~ میدهد со́лнце све́тит; б) облуча́ть (*кого-что* به ,را); ◇ (دیده) چشم ~* *метаф.* свет оче́й, дорого́й, ненагля́дный (*обращение к детям*); ~ علی ~ *разг.* а) ещё лу́чше; б) бы́ло хорошо́, а ста́ло лу́чше.

نوراستنی [нэврастэни] *мед.* неврастени́я.

نورافشان [нурäфшан] светя́щийся; излуча́ющий, испуска́ющий свет.

نورافشانی [нурäфшани] свече́ние; излуче́ние све́та; ~ کردن свети́ться; излуча́ть свет.

نورافکن [нурäфкäн] 1. проже́ктор; 2. *см.* نورافشان

نورافکنی [нурäфкäни] *см.* نورافشانی

نورالژی [нэвралжи] *мед.* невралги́я.

نورانی [нурани] 1) све́тлый, я́сный, я́ркий; ~ روز* све́тлый день; 2) блестя́щий, лучеза́рный; ~ آینده* блестя́щее бу́дущее; 3) благообра́зный (*о виде, внешности*); озарённый свя́тостью; ~ چهره* лицо́ с выраже́нием свя́тости, озарённое свя́тостью; 4) *см.* نورافشان

نورانیت [нуранийййäт] 1) я́ркость; сия́ние, блеск; 2) благообра́зность (*вида, внешности*); свя́тость (*напр. выражения лица*).

نورباران [нурбаран] си́льно освещённый; ~ کردن си́льно освеща́ть.

نوربخش [нурбäхш] 1. 1) освеща́ющий, озаря́ющий све́том (*что-л.*); 2) несу́щий свет (*знаний*), просвеща́ющий; 2. *и. с. м.* Нурба́хш.

نورچشمی [нур(э)чешми] 1) *ласк.* свет оче́й, дитя́, ребёнок; сыно́к; 2) люби́мчик, ба́ловень; фаворит; 3) *ирон.* барчу́к, сын бога́тых роди́телей.

نورد [нäвäрд] I 1. *осн. наст. вр. гл.* نوردیدن [нäвäрдидäн]; 2. 1) *тех.* враща́ющийся цили́ндр; ро́лик; вал; ماشین چاپ چند ~ دارد* печа́тный стано́к име́ет не́сколько ва́ликов; 2) каре́тка (*пишущей машинки, станка*); 3) *тех.* вал (*в ткацком станке*), тка́цкий наво́й; 4) ска́лка; 5) прока́т, прока́тка; ~ دستگاه* прока́тный стан; 6) изги́б, скла́дка (*одежды*); морщи́на; 7) руло́н (*материи, бумаги*); сви́ток (*бумаги*); 3. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* стра́нствующий, путеше́ствующий, *напр.*: دریانورد морепла́ватель; کوهنورد альпини́ст.

نورد [нäвäрд] II *см.* نبرد

نوردیدن [нäвäрдидäн] *книжн.* 1) проходи́ть; преодолева́ть; 2) стра́нствовать, путеше́ствовать; 3) свёртывать, скла́дывать; ~ درهم а) скру́чивать, свива́ть; б) убира́ть, устраня́ть.

نورز [нэвроз] *см.* نوروز [нэвроз].

نورس [ноўрäс] 1) молодо́й, све́жий; то́лько что поспе́вший, созре́вший; ~ میوه‌های* све́жие фру́кты; 2) молодо́й, ю́ный; ~ دختر* ю́ная де́вушка.

نورسته [ноўростэ] 1. 1) све́жий, молодо́й не́жный (*о траве, растении*); ~ شاخه‌های*

молоды́е ве́тки, побе́ги; ~ *علف молода́я, то́лько что зазелене́вшая трава́; ~ *نهال молодо́е де́ревце; 2) ю́ный, моло́денький; 2. *и. с. ж.* Ноуросте́.

نورسنج [нурсāндж] фото́метр.

نورسیده [ноўрāсидэ] 1. 1) вновь прибы́вший, то́лько что прише́дший; 2) *см.* نورس 1); ~ *میوه‌های све́жие фру́кты; 2. новорождённый [ребёнок].

نورگستر [нургостāр] *см.* نورافشان

نورمال [нормал] норма́льный.

نوروز [нэвроз] *мед.* невро́з.

نوروز [ноўруз] 1) Ноуру́з, день ира́нского Но́вого го́да (*совпадает с днём весеннего равноденствия — 21 марта европейского календаря*); ~ *عید пра́здник Но́вого го́да; 2) *и. с. м.* Ноуру́з; ◇ ~* بزرگ *уст. название музыкальной мелодии*; ~ *گل *бот.* перво-цве́т, при́мула (Primula).

نوروزانه [ноўрузанэ] *вид подношения в день праздника Ноуруза (помещику от крестьян).*

نوروزی [ноўрузи] 1. относя́щийся к Но́вому го́ду, нового́дний; 2. (*тж.* ~* ارباب) *см.* نوروزانه

نوره [нурэ] соста́в из гашёной и́звести с мышьяко́м для уничтоже́ния воло́с на те́ле; депилято́рий; کشیدن ~ удаля́ть во́лосы на те́ле посре́дством осо́бого соста́ва.

نوری [нури] I относя́щийся к све́ту, светово́й; ~ *انرژی светова́я эне́ргия; یک ~ *سال оди́н светово́й год.

نوری [нури] II *сорт абрикосов.*

نوری [нури] III жи́тель райо́на Нур (*в Мазендеране*).

نوز [нуз] *сокр. от* هنوز

نوزاد [ноўзад] 1. 1) новорождённый; *بچه ~ новорождённое дитя́; 2) вновь образо́ванный, вновь со́зданный; 2. *см.* نوزاده

نوزادگان [ноўзадэган] *мн. от* نوزاده

نوزاده [ноўзадэ] *мн.* نوزادگان [ноўзадэган] новорождённый [ребёнок].

نوزده [нуздāh] девятна́дцать.

نوس [нус] *уст.* ра́дуга.

نوساخت [ноўсахт] *и* نوساز [ноўсаз] вновь постро́енный, но́вый; ~ *عمارت но́вое зда́ние.

نوسازی [ноўсази] обновле́ние; восстановле́ние.

نوسال [ноўсал] молодо́й, ю́ный.

نوسان [нāвāсан] 1) кача́ние, колеба́ние (*напр. маятника*); 2) разма́х, ширина́, амплиту́да; 3) неусто́йчивость, неусто́йчивое положе́ние; ~* ارز خارجی колеба́ние иностра́нной валю́ты; □ کردن ~ кача́ться, колеба́ться (*о маятнике*); ‖ در ~ بودن а) колеба́ться, быть неусто́йчивым; قیمتها همچنان در ~ است це́ны по-пре́жнему коле́блются; б) *см.* کردن ~

نوسان‌القمر [нāвāсанолгāмāр] *астр.* либра́ция.

نوسان‌نگار [нāвāсаннэгар] осцилло́граф.

نوسانی [нāвāсани] *физ.* колеба́тельный (*о движении*).

نوسفر [ноўсāфāр] путеше́ствующий впервы́е; нео́пытный путеше́ственник.

نوسنگی [ноўсāнги] 1. неолити́ческий; 2. (*тж.* ~ *دوره) неоли́т, неолити́ческая эпо́ха.

نوش [нуш] 1. *осн. наст. вр. гл.* نوشیدن; 2. 1) питьё; вкуше́ние; 2) прия́тный, сла́дкий напи́ток; па́тока; мёд; некта́р; 3) наслажде́ние, удово́льствие; ~ و نیش ра́дости и огорче́ния; ~ و نیش با هم است *посл.* ра́дости не быва́ют без огорче́ний; آنچه یکی را ~ دیگری را نیش است *посл.* что одному́ удово́льствие — друго́му яд (*соотв.* ко́шке игру́шки, а мы́шке слёзки); □ کردن ~ пить, вкуша́ть; ○ ~* جان کردن есть (*что-л.*) с аппети́том, пить, ку́шать в своё удово́льствие; вкуша́ть; ~* جان کنید! *вежл.* поку́шайте!, угоща́йтесь!; ку́шайте, пе́йте на здоро́вье!; ◇ ~ باد! *и* ~* جان باد! бу́дьте здоро́вы! (*ответный возглас при произнесении тоста или провозглашении здравицы*); ~* جان! а) прия́тного аппети́та!; на до́брое здоро́вье!, ку́шайте на здоро́вье!; б) *см.* ~ باد!

نوشابه [нушабэ] 1) напи́ток; ~* خنک прохлади́тельный напи́ток; 2) (*тж.* ~* الکلی) алко́гольный напи́ток; вино́; 3) *редко* жива́я вода́, вода́ жи́зни; некта́р.

نوشادر [нушадор *и* нушадэр] *см.* نشادر

نوشاندن [нушандāн] пои́ть (*кого* به); дава́ть пить; تا ساغرت پر است بنوشان و نوش کن! *погов.* пока́ твоя́ ча́ша полна́ — пей и дава́й пить [други́м]!

نوشین [нушин] **1.** слáдкий, приятный, слáдостный; ~ خواب* слáдкий сон; **2.** *и. с. ж. и м.* Нушúн.

نوشین‌باده [нушинбадэ] 1) *уст.* приятное, слáдкое винó; 2) *название старинной иранской мелодии.*

نوظهور [ноўзоhур] 1) нóвый, недáвний; тóлько что появúвшийся, новоявленный; اجناس* ~ нóвые товáры, новúнки; 2) рéдкий; стрáнный, чудаковáтый; курьёзный; ~ رفتار* а) курьёзное поведéние; б) экстравагáнтный постýпок.

نوع [ноў'] *мн. ч.* انواع [äнва'] 1) вид (*тж. биол.*), разновúдность; род; сорт; категóрия, разряд; ~ اسم* *грам.* úмя существúтельное родовóе (*обозначающее наименование определённого класса предметов*); دیگر ~* а) другóго вúда, сóрта; б) *см.* به* ~ دیگر; کالا* ~ сорт товáра; || این هم یک ~ *مکتب فلسفی است этo тóже своегó рóда философская школа; 2) спóсоб, óбраз; манéра; 3) жанр (*произведения*); به* ~ دیگر □ иным óбразом, другúм спóсобом; по-инóму; چه ~؟ а) какóй, какóго вúда?, какóго рóда?; این چه ~ پرنده‌ای است؟ что это за птúца?, какáя это птúчка?; б) как?, какúм óбразом?; [به] یک ~ (نوعی) кáк-либо, какúм-л. óбразом; [که] بهر نوعی باشد (شده) какúм бы то нú было óбразом, во чтó бы то ни стáло; | به نوعی که ... *сложн. союз* а) тáк что...; б) так, чтóбы...

نوعاً [ноў'ан] *книжн.* 1) вообщé, в óбщем; 1) по вúду, по сóрту; 3) по жáнру.

نوع پرست [ноў'пäрäст] 1) альтруúст; филантрóп; 2) *см.* نوع پرور

نوع پرستانه [ноў'пäрäстанэ] **1.** 1) альтруистúчески; филантропúчески; 2) *см.* نوع پرورانه 1; **2.** (*о чём-л.*) 1) альтруистúческий; филантропúческий; 2) *см.* نوع پرورانه 2.

نوع پرستی [ноў'пäрäсти] 1) человеколюбие; альтруúзм; филантрóпия; 2) *см.* نوع پروری

نوع پرور [ноў'пäрвäр] **1.** гумáнный (*о ком-либо*); **2.** гуманúст.

نوع پرورانه [ноў'пäрвäранэ] **1.** гумáнно, гуманистúчески; **2.** гумáнный, гуманистúческий (*о чём-л.*).

نوشانوش [нушануш] 1) разгáр пúршества, попóйки; 2) заздрáвные тóсты, здрáвицы.

نوشت‌افزار [нэвэштäфзар] пúсьменные принадлéжности; канцелярские товáры.

نوشت‌افزارفروشی [нэвэштäфзарфоруши] писчебумáжный магазúн; магазúн канцелярских товáров.

نوشتجات [нэвэштэдж͡ат] 1) *мн. от* نوشته 2; 2) нáдписи; зáписи; письменá; пúсьменные докумéнты; 3) сочинéния, произведéния.

نوشتن [нэвэштäн] *осн. наст. вр.* نویس [нэвис] писáть.

نوشتن [нäвäштäн] *уст. см.* نوردیدن

نوشتنی [нэвэштäни] 1) то, что должнó быть напúсано *или* заслýживает быть напúсанным; 2) *разг.* пúсьменные упражнéния; пúсьменная рабóта (*школьная*); شاگردان برای فردا ~ ندارند ученикú на зáвтра не имéют пúсьменного задáния.

نوشته [нэвэштэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* نوشتن; **2.** *мн.* نوشتجات [нэвэштэдж͡ат] 1) письмó; запúска; 2) бумáга, докумéнт; **3.** напúсанный.

نوش‌جان [нушдж͡ан] нектáр.

نوش‌خوار [ношхар] *см.* نشخوار

نوشدارو [нушдару] 1) бальзáм, целúтельное срéдство; 2) противоядие; پس از *مرگ سهراب ~ *погов.* как мёртвому припáрки (*букв.* противоядие пóсле смéрти Сохрáба); 3) *и. с. ж.* Нушдарý.

نوشکفته [ноўшекофтэ] тóлько что распустúвшийся, расцвéтший; ~ گل* тóлько что расцвéтший бутóн, цветóк.

نوش‌گل [нушгол] *бот.* нектáрник.

نوش گیا [нушгийа] *см.* نوش گیاه

نوش گیاه [нушгийаh] 1) *бот.* львúный зев (Antirrhinum); 2) противоядие, получáемое из сóка растéний.

نوشه [нушäh] *уст.* 1) счастлúвый, рáдостный; 2) красúвый, хорóший; 3) устóйчивый, твёрдый.

نوشیدن [нушидäн] пить; بسلامتی* شما می‌نوشیم! мы пьём за вáше здорóвье!

نوشیدنی [нушидäни] **1.** питьё, напúток; **2.** питьевóй, пригóдный для питья; ~ آب* питьевáя водá.

نوع پروری [ноў'пäрвäри] гуманизм; гуманность.

نوع خواه [ноў'хаh] *см.* نوع پرست

نوع دوست [ноў'дуст] *см.* نوع پرور

نوع دوستی [ноў'дусти] *см.* نوع پروری

نوعروس [ноўäрус] **1.** недавно вышедшая замуж; **2.** невеста, девушка на выданье.

نوعی [ноў'и] 1) видовой; родовой; ~ مفهوم* видовое понятие; 2) *разг.* подобные, сходные (*употребляется в качестве определения после личных местоимений*): من ~ در این کار خسارت دیدیم* я и подобные мне понесли убытки в этом деле.

نوعیت [ноў'иййäт] *редко* специфичность, специфическая особенность.

نوغان [ноўған] грена; ~ کرم* шелковичный червь.

نوغانداری [ноўғандари] шелководство, разведение шелкопряда.

نوف [нуф] *уст.* эхо (*в горах*); гул (*подземный*).

نوک [нок *и* нук] 1) тонкий конец, кончик; остриё; ~ انگشت* кончик пальца; ~ پا (پنجه)* *разг.* носок (*ноги*); кончики пальцев ноги; ~ پستان* сосок (*груди*); ~ زبان* кончик языка; ~ شمشیر* остриё меча, шпаги; ~ قلم* кончик пера, остриё пера; ~ نیزه* остриё копья; 2) клюв (*птицы*); این مرغ ~ درازی دارد* у этой птицы длинный клюв; ☐ با ~ پا* *и* یک ~ پا* *разг.* на цыпочках; ~ پنجه* *разг.* не надолго, на один момент; | ~ زدن клевать; бить, стучать клювом; دارکوب ~ میزند درخت را дятел стучит клювом по дереву; ○ روی* ~ پنجه راه رفتن* ходить тихо, на цыпочках; ◇ ~ کسی را* *и* ~ کسی را چیدن قیچی کردن *разг.* а) пресечь чьи-л. разглагольствования, заставить кого-л. замолчать; б) утереть кому-л. нос.

نوکار [ноўкар] **1.** новичок, начинающий; **2.** начинающий; малоопытный.

نوک برگشته [нокбäргäштэ] с загнутым носом, кончиком.

نوک پهن [нокпähн] 1) тупоносый, с тупым, широким носом (*о чём-л.*); 2) ширококлювый, с тупым, широким клювом.

نوک تیز [ноктиз] 1) остроконечный, острый, заострённый; с заострённым концом; قله های* ~ بلند* остроконечные вершины; 2) с острым клювом.

نوک دار [нокдар] 1) имеющий тонкий, острый конец, остриё; 2) с клювом.

نوکدخدا [ноўкäдхода] *уст.* молодой хозяин; молодожён, новобрачный.

نوک دراز [нокдэраз] **1.** с длинным клювом; **2.** бекас (*птица*); ~ کوچک* а) маленький бекас; птенец бекаса; б) болотный кулик.

نوکر [ноўкäр] слуга; лакей.

نوکرباب [ноўкäрбаб] *разг.* служащий, чиновник.

نوکرد [ноўкäрд] *редко* 1) возобновление; 2) реставрация, восстановление.

نوکری [ноўкäри] должность, положение слуги; лакейство; ~ کردن быть в услужении, работать слугой, лакеем; ‖ به ~ گرفتن нанимать на должность слуги, лакея, брать в услужение.

نوک زبانی [нок(е)зäбани]: ~ حرف زدن *разг.* говорить невнятно, проглатывая слова; шепелявить.

نوکیسه [ноўкисэ] **1.** нувориш, богач-выскочка; **2.** внезапно разбогатевший и скупой.

نوگل [ноўгол] только что распустившийся, свежий цветок.

نول [новэл] новелла.

نولیست [новэлист] новеллист.

نوم [ноўм] *книжн.* сон, спанье.

نومست [ноўмäст] захмелевший.

نومید [ноўмид] *см.* نا امید

نومیدانه [ноўмиданэ] *см.* نا امیدانه

نومیدی [ноўмиди] *см.* نا امیدی

نومیدی آمیز [ноўмидиамиз] *и* نومیدی بخش [ноўмидибäхш] разочаровывающий.

نون [нун] *название буквы* ن

نوند [нäвäнд] *редко* **1.** быстрый, быстроногий; ~ اسب* быстроногий конь, скакун; **2.** 1) гонец; 2) быстрый конь, скакун.

نونوار [ноўнäвар] *разг.* 1) одетый в новое платье, принарядившийся; выглядящий чисто, опрятно, нарядно; 2) новый-преновый, новёхонький; ~ پنج ریالی* новёхонькая монета в пять риалов; ☐ ~ شدن а) обновлять одежду;

одева́ться в но́вое пла́тье, принаряжа́ться; б) обновля́ться, реставри́роваться (*напр. о мебели*); کردن ~ а) обновля́ть одёжду; б) обновля́ть, восстана́вливать, реставри́ровать (*напр. мебель*).

نونهال [ноўнэһал] 1) молодо́е, не́жное де́ревце, са́женец; 2) юне́ц, подро́сток; ю́ная де́вушка.

نوه [нӓвэ] внук; вну́чка.

نوه‌زاده [нӓвэзадэ] пра́внук; пра́внучка.

نویان [нуйан] *уст.* 1) нойо́н, князь; 2) принц, царе́вич; 3) (*тж.* ~ امیر*) нойо́н (*высший военный чин в Иране при монголах, соответствующий приблизительно командиру дивизии*).

نوید [нӓвид *и* новид] 1) прия́тное изве́стие, ра́достная весть; 2) до́брое предве́стие, предвеща́ние; پیروزی ~* предвеща́ние побе́ды; □ دادن ~ а) сули́ть, обеща́ть, предвеща́ть (*что-л. доброе*); این اکتشافات آینده* درخشانی را به بشر ~ میدهد э́ти откры́тия сулят челове́честву блестя́щее бу́дущее; б) подава́ть наде́жду, обнадёживать; ○ ~ بخود دادن льсти́ть себя́ наде́ждой.

نویس [нэвис] 1. *осн. наст. вр. гл.* نوشتن [нэвэштӓн]; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* пи́шущий, *напр.*: نامه‌نویس пи́сарь, секрета́рь; خودنویس авторучка; خوش‌نویس каллигра́ф.

نویساندن [нэвисандӓн] дать написа́ть, заста́вить писа́ть (*кого* به); قبض رسیدرا به او نویساندم* я заста́вил его́ написа́ть распи́ску.

نویسندگی [нэвисӓндэги] 1) заня́тие писа́теля, писа́тельство, писа́тельская де́ятельность; 2) секрета́рство; обя́занности клёрка, писца́.

نویسنده [нэвисӓндэ] 1) писа́тель; а́втор; ~* این کتاب کیست؟ кто а́втор э́той кни́ги?; 2) секрета́рь; писе́ц, клерк; 3) пи́шущий, а́втор (*письма, заявления*); ~* این مکتوب *эпист.* пи́шущий э́то письмо́.

نوئل [ноэл] пра́здник рождества́; درخت* ~ (کاج*) а) новогóдняя ёлка, рожде́ственская ёлка; б) *бот.* ель обыкнове́нная (Picea excelsa).

نوین [новин] но́вый.

نه [нӓ] *частица* 1. нет; نه بابا! *разг.* нет, ба́тенька!, да не́т-же!, ника́к нет!; 2. не; نه بدان معنی که... не в том смы́сле, как.... 3. *см.* ن 1); نه ایستاد он не останови́лся; □ نه اینکه... *сложн. союз* не то́, что́бы...; не та́к, что́бы...; نه... [و] نه... *союз* (*при перечислении*) ни..., ни...; نه این و نه آن ни то́ ни э́то; نه خوب است و نه بد ни пло́хо ни хорошо́, ни то́ ни сё; نه قلم دارم و نه کاغذ я не име́ю ни пера́, ни бума́ги.

نه [нэһ] I *осн. наст. вр. гл.* نهادن

نه [нэһ] II *осн. наст. вр. глаголов* نهستن *и* نهشتن

نه [ноһ] де́вять.

نهاد [нэһад] 1) хара́ктер, нату́ра, приро́да; 2) *уст.* положе́ние, расположе́ние; 3) *уст.* догово́р, соглаше́ние; 4) *уст.* обы́чай, тради́ция.

نهادن [нэһадӓн *и* нӓһадӓн] *осн. наст. вр.* نه [нэһ] 1) класть; ста́вить; помеща́ть; بشقاب‌را کنار میز نهاد* она́ поста́вила таре́лку на край стола́; دست بر شانه من نهاد* он положи́л мне ру́ку на плечо́; 2) *книжн.* копи́ть, откла́дывать, запаса́ть; برای ~ چه سنگ و چه زر! *посл.* е́сли то́лько копи́ть, то всё равно́, ка́мни и́ли зо́лото!; 3) *уст.* устана́вливать, располага́ть; 4) *уст.* определя́ть, назнача́ть; 5) *уст.* откла́дывать в сто́рону; 6) *компонент сложн. гл., напр.*: ~ بنا осно́вывать, закла́дывать осно́ву; класть нача́ло чему́-л.

نهار [нӓһар] 1) *см.* ناهار; 2) *книжн.* день; дневно́е вре́мя.

نهار [нэһар] *уст.* 1) уменьше́ние, сокраще́ние; 2) худоба́.

نهاز [нэһаз] *уст.* страх, боя́знь.

نهال [нэһал] I молодо́е де́ревце; са́женец; по́росль; زیتون ~* са́женец оли́вкового де́рева; کاشتن ~ выса́живать са́женцы, сажа́ть молоды́е деревца́.

نهال [нэһал] II *см.* نهالی

نهالستان [нэһалестан] 1) ме́сто, заса́женное молоды́ми дере́вьями; молода́я по́росль; 2) пито́мник, расса́дник.

نهال‌کار [нэһалкар] 1. выса́живающий са́женцы; 2. рабо́тник пито́мника, расса́дника.

نهال‌کاری [нэһалкари] 1) поса́дка молоды́х дере́вьев, са́женцев; 2) насажде́ния молоды́х

деревьев; древонасаждение; □ ~ کردن сажать молодые деревья, высаживать саженцы.

نهاله [нэhале] 1) *см.* نهال I; 2) прут *или* палка (*используемая охотником для загона дичи в ловушку*).

نهالگاه [нэhалегаh] *и* نهاله گه [нэhалегäh] *уст.* место скопления дичи; загон для дичи (*на охоте*).

نهالی [нэhали] *уст.* 1) матрац, тюфяк; ложе; 2) подушка.

نهان [нэhан] **1.** 1) тайный, скрытый; секретный; сокровенный; ~ راز* сокровенная тайна; ~ گنج* скрытое сокровище; 2) скрытый, латентный; ~ گرمای* латентная теплота; **2.** (*тж.* ~ به *и* ~ در) тайно, втайне; скрытно; از ~ کسی втайне от кого-л., потихоньку от кого-л.; **3.** *редко* 1) утаивание, сокрытие; 2) тайна, секрет; □ ~ داشتن (کردن) таить, скрывать; утаивать, держать в тайне, в секрете.

نهانخانه [нэhанханэ] *уст.* 1) амбар, кладовая, чулан; погреб; 2) отдельная комната; уединённое место; 3) *см.* نهانگه

نهاندانگان [нэhанданэган] *бот.* покрытосемянные.

نهانزا [нэhанза] тайнобрачный (*о растении*).

نهانزادان [нэhанзадан] *и* نهانزایان [нэhанзайан] *бот.* тайнобрачные.

نهانکار [нэhанкар] скрытный; делающий (*что-л.*) втихомолку.

نهانکاری [нэhанкари] скрытность.

نهانگه [нэhангаh] скрытое место, тайное убежище; тайник.

نهانی [нэhани] **1.** 1) тайно, втайне; скрытно; 2) по секрету; конфиденциально; ~ بمن خبر داد он сообщил мне по секрету; **2.** *см.* نهان 1 1); ~ آرزوی* сокровенное желание.

نهایت [нэhайäт *и* нähайäт] *и редко* نهایه [нэhайе] **1.** 1) конец, край; 2) крайняя степень, предел; максимум; 3) *сочетаясь с предлогами и именами существительными, образует наречные словосочетания, выступая со знач.* очень, чрезвычайно, весьма, *напр.*: ~* با جدیت а) с полной серьёзностью; очень серьёзно; б) с большим усердием; весьма усердно; ~* با خونسردی абсолютно хладнокровно; ~* در خوبی очень хорошо; **2.** 1) очень, крайне; исключительно; ~ دشوار است исключительно тяжело; 2) в конце концов, в конечном счёте; наконец.

نهایی [нэhайи] *и* نهائی [нэhаи] 1) конечный, окончательный; заключительный; ~ امتحانات* выпускные экзамены; ~ پیروزی* окончательная победа; ~ تمرین* генеральная репетиция; 2) финальный; ~ مسابقه* финальная встреча.

نهب [нähб] *книжн.* 1) грабёж, ограбление, разграбление; 2) добыча, трофеи; □ ~ [و غارت] کردن разграблять, грабить.

نهج [нähäдж *и* нähдж] 1) образ, способ, манера; 2) *редко* ясный путь, проторённая дорога; □ ~ بدین так, таким образом.

نهج‌البلاغه [нähджолбäлаг̂э] *рел.* «Путь красноречия» (*название книги, содержащей изречения имама Али*).

نه‌خیر [нäхэйр] *отриц. частица* нет.

نهر [нähр] *мн.* انهار [äнhар] 1) ручей; арык; 2) река, речка.

نهره [нähрэ] бурдюк для сбивания масла.

نهستن [нэhэстäн] *и* نهشتن [нэhэштäн] *уст. см.* نهادن

نهصد [ноhсäд] девятьсот.

نهضات [нэhäзат] *мн. от* نهضت

نهضت [нэhзäт и нähзäт] *мн.* نهضات 1) движение, выступление; ~* آزادی‌بخش ملی национально-освободительное движение; ~* انقلابی революционное движение; 2) *уст.* выступление (*в путь*), отправление.

نهفت [нэhофт] **1.** 1) *см.* نهفتگی; 2) *уст.* гарем; 3) *название одной из мелодий иранской классической музыки*; **2.**: ~ به *и* در ~ тайно, скрыто; тайком.

نهفتگی [нэhофтэги] скрывание; утаивание; содержание в тайне; ◇ ~ دوره* инкубационный период.

نهفتن [нэhофтäн *и* нähофтäн] скрывать(ся), прятать(ся); утаивать(ся).

نهفته [нэhофтэ] **1.** *прич. прош. вр. гл.* نهفتن; **2.** скрытый, спрятанный; تا مرد سخن نگفته باشد، عیب و هنرش ~ باشد *посл.* пока человек не заговорит, его достоинства и недостатки остаются скрытыми; **3.** тайно,

скрытно; тайком, потихоньку; آمد ~ он пришёл тайком.

نهليست [нэhэлист] нигилист.

نهليسم [нэhэлисм] нигилизм.

نهمار [нähмар] *книжн.* 1) бесчисленный, неисчислимый; 2) безграничный, беспредельный.

نهمت [нähмäт] *книжн.* 1) нужда, потребность; 2) алчность, жадность.

نهنج [нähäнд͡ж] *бот.* цветоложе.

نهنج [нэhäнд͡ж] *диал.* волосяной мешок (*для зерна или муки*).

نهنگ [нähäнг] 1) кит; 2) крокодил, аллигатор; 3) *миф.* морское чудовище.

نهوض [нohуз] *см.* نهضت 2).

نهی [нähй] 1) запрещение, запрет; از ~ منكر удерживание от дурного поступка; 2) *грам.* запретительно-отрицательный императив (*в арабской грамматике*); □ كردن ~ запрещать, воспрещать (*что* از; *кому* را).

نهيب [нähиб *и* нэhиб] 1) страх, боязнь; опасение; 2) угрозы, запугивание; □ زدن ~ (دادن) грозить, пугать (*кого* به); отпугивать (*кого* به).

نهيق [нähиг] *редко* крик осла.

نی [нэй] 1) камыш, тростник (Arundo arenaria); *نی بوريا *бот.* рогоз; ситник (Juncus arabicus); *نی قلم а) *сорт камыша, используемый для изготовления перьев*; б) тростниковое перо; *نی قليان (غليان) *см. ст.* نی‌قليان; *نی نياوندی *бот.* аир тростниковый *или* чёрный (Agathodes chirayta); *نی هندی (خيزران) бамбук (Bambusa vulgaris); || *وقت گل نی * *погов.* когда зацветёт камыш (*соотв.* когда рак на горе свистнет); 2) най (*дудочка из тростника*); флейта; *نی لبک *см. ст.* نی‌لبک; *نی هفتبند свирель; □ نی زدن играть на нае, на свирели, на флейте; ◇ آنجا كه عرب نی انداخت *погов.* к чёрту на кулички.

نی [ни] *см.* نه [нä] 1.

نيا [нийа] *мн.* نياكان [нийакан] *и* نياگان [нийаган] дед, дедушка.

نيابت [нийабäт] 1) замещение (*должности*); исполнение обязанностей; *~ سلطنت регентство; 2) представительство, выполнение обязанности представителя; *~ به от имени, от лица; به *~ شما آنهارا دعوت كردم я пригласил их от вашего имени; 3) наместничество; 4) *уст.* пост, должность секретаря дипломатической миссии.

نيابتاً *и* نيابةً [нийабäтäн] 1) в качестве представителя; 2) от имени.

نيات [нийат] *мн. от* نيت 1.

نياز [нийаз] 1) потребность, нужда; 2) просьба, мольба; 3) обет, обещание; зарок; 4) *редко* подарок, дар; □ آوردن ~ излагать свою просьбу, обращаться с просьбой, мольбой; كردن ~ просить, умолять (*кого* از).

نيازمند [нийазмäнд] 1. 1) нуждающийся, испытывающий потребность (*в чём-л.*); 2) нуждающийся, бедный; 3) обращающийся с просьбой, с мольбой; 2. проситель; нуждающийся; □ بودن ~ нуждаться, испытывать нужду, потребность (*в чём* به).

نيازمندی [нийазмäнди] 1) нужда, потребность; *رفع نيازمندی‌ها удовлетворение потребностей; 2) бедность, нищета.

نياكان [нийакан] *и* نياگان [нийаган] 1) *мн. от* نيا; 2) отцы, деды, предки.

نيام [нийам] I 1) ножны; 2) *анат., бот.* оболочка; 3) *см.* نيامک; ◇ *~ ساهيچه *анат.* апоневроз.

نيام [нийам] II *мн. от* نائم *и* نايم

نيام‌بالان [нийамбалан] *зоол.* жесткокрылые.

نيامرزيده [нийаморзидэ] *см.* ناآمرزيده

نيامک [нийамäк] стручок.

نی‌انبان [нэйäмбан] волынка (*музыкальный инструмент*).

نيايش [нийайеш] 1) хвала, восхваление, славословие; 2) благословение; 3) мольба, просьба; □ كردن ~ а) хвалить; восхвалять, славословить; б) благословлять; в) молить, умолять, просить.

نی‌بست [нэйбäст] тростниковая изгородь.

نی‌پيچ [нэйпич] гибкая трубка (*кальяна*), наргиле; ~ *قليان кальян с гибкой трубкой — наргиле.

نيت [ниййäт] 1. *мн.* نيات [ниййат] намерение, цель; желание, помысел; побуждение; *~ بد дурное намерение; *~ خوب (خير) доброе намерение; || ~ *حسن добрые намерения; благожелательность; | *~ خوب *ارزش

عمل خوب را دارد* доброе побуждение равноценно доброму делу; 2.: ~* به *отым. предлог* с целью, с намерением, в целях; □ ~* به اینکه... *сложн. союз* с [той] целью, чтобы...; | کردن ~ а) намереваться, желать, стремиться (*сделать что-л.* به); ~ کردم به *دیدن شما بیآیم я намеревался навестить вас; б) сосредоточиться, собраться с мыслями (*перед молитвой*).

نیترات [нитрат] *хим.* нитрат, соль азотной кислоты.

نیتراتدارژان [нитратдаржан] ляпис.

نیتراتدامونیوم [нитратдамон(и)йом] *хим.* нитрат аммония, азотнокислый аммоний, селитра.

نیتراسیون [нитрас(и)йон] *хим.* азотирование, нитрование.

نیتروژن [нитрожен] *хим.* азот.

نیتروگلیسرین [нитроглисэрин] нитроглицерин.

نیتریت [нитрит] *хим.* нитрит, соль азотистой кислоты.

نیتریک [нитрик] азотный; ~ اسید* азотная кислота.

نیچه [нэйче] 1) тростинка; 2) трубочка; 3) *см.* نی‌پیچ; 4) *приспособление для перегонки спирта*; ~ عرق* самогон.

نی‌چیت [нэйчит] тростниковая ширма.

نیدلان [нидэлан] *редко* ужас, кошмар.

نی‌دوده [нэйдудэ] особая трубка для курения опиума; کشیدن ~ курить опиум с помощью особой трубки.

نیر [найейер] 1. излучающий свет; яркий, сияющий, блестящий; 2. *редко* светило; ~* اعظم а) самое великое светило, солнце; б) *и. с. ж.* Найереазам.

نیران [ниран] *мн..от* نار II.

نیرنگ [нэйранг] 1) хитрость, уловка; обман; نیرنگی بکار برد تا نجات بیاید он пустился на хитрость, чтобы освободиться; 2) лукавство; плутовство; коварство; 3) трюк, фокус, номер; 4) волшебство, чары, колдовство; □ زدن ~ а) хитрить, плутовать, прибегать к уловкам; б) выкидывать номер, выделывать трюк.

نیرنگباز [нэйрангбаз] 1. 1) хитрец, обманщик; плут; 2) фокусник, трюкач; 2. плутующий; занимающийся обманом, пускающийся на хитрость.

نیرنگبازی [нэйрангбази] 1) хитрость, плутовство; обман, уловки; 2) фокусничество, трюкачество.

نیرنگساز [нэйрангсаз] 1) *см.* نیرنگباز; 2) *редко* маг, заклинатель; чародей, колдун.

نیرو [ниру] 1) сила; энергия; мощность; ~* آب гидроэнергия; ~* اسب лошадиная сила; ~ با *تمام изо всех сил; всеми силами; 2) сила, мощь, могущество; 3) силы (*войска; армия*); ~* دریایی морской флот, военно-морские силы; ~* زمینی наземные, сухопутные силы; نیروهای مسلح* вооружённые силы; ~* هوایی воздушный флот, военно-воздушные силы; 4) сила, силы (*часть общества*); نیروهای دموکراتیک* демократические силы; نیروهای صلح* силы мира; نیروهای* متحرک جامعه* движущие силы общества; 5) *и. с. м.* Нирý; □ ~ بخشیدن (دادن) укреплять, усиливать (*кого-что* به, را); придавать силы (*кому-чему* به, را); هواداری شما* به من ~ می‌بخشد ваша поддержка придаёт мне силы; ~ گرفتن (یافتن) усиливаться, укрепляться; набираться сил; ◇ نیروهای مولده* производительные силы.

نیروبخش [нирубäхш] укрепляющий (*здоровье*); придающий (*силы*); тонизирующий (*о лекарстве*).

نیروبر [нирубäр] транспортный, служащий для транспортировки войск; ~ کشتی* военно-транспортное судно; ~ هواپیمای* транспортный самолёт.

نیروسنج [нирусäнд͡ж] динамометр.

نیرومند [нирумäнд] сильный, мощный; могучий; ~ شدن укрепляться, становиться сильным, могучим; ~ کردن укреплять, усиливать, делать сильным, могучим.

نیرومندی [нирумäнди] 1) сила, мощь; могущество; 2) сила, энергия, мощность.

نیرین [найейерэйн] *книжн.* два светила (*солнце и луна*).

نیز [низ] также, тоже; и; من ~ آمدم я тоже пришёл, и я пришёл; ~ و а также; и также; и ещё.

نیستی [нисти] 1) небытие́, ничто́; 2) ги́бель; уничтоже́ние; 3) бе́дность, нужда́; ○ از ~ به هستی آوردن вызыва́ть из небытия́ к жи́зни.

نیش [ниш] 1) жа́ло; ~* زنبور жа́ло пчелы́; ~* مار ядови́тый зуб змей; 2) о́стрый коне́ц, остриё; шип; ~* سوزن остриё иглы́; 3) пере́дние зу́бы; резцы́; клыки́; оска́л; 4) уку́с; уко́л; ~ زخم* ра́на от уку́са *или* уко́ла; ~* عقرب نه از *ره کین است *اقتضای طبیعتش این است *посл.* скорпио́н куса́ет не со зла́, а такова́ уж его́ нату́ра; آن نوش باین ~ نمی‌ارزد *погов.* тот мёд не сто́ит бо́ли э́того уку́са (*соотв.* игра́ не сто́ит свеч); 5) ко́лкость, сарка́зм, издёвка; 6) *см.* نیشتر; □ ~ زدن а) жа́лить; куса́ть; زنبور اورا ~ زد его́ ужа́лила пчела́; б) коло́ть; ука́лывать; в) говори́ть ко́лкости, язви́ть, подпуска́ть шпи́льки; г) прораста́ть, всходи́ть (*о семенах, посевах*); д) проре́зываться (*о зубах*); е) пока́зываться (*о лучах солнца*); موقعیکه آفتاب ~ زد از خانه بیرون آمدم когда́ показа́лись пе́рвые лучи́ со́лнца, я вы́шел из до́ма; ◇ ~ باز (وا) کردن *разг.* ска́лить зу́бы, смея́ться; ухмыля́ться; ~ نشان دادن *разг.* рыча́ть, огрыза́ться, пока́зывать зу́бы; ‖ ~ به کشیدن *разг.* грызть, обгла́дывать (*кость*); | نیشش باز شد *разг.* он широко́ улыбну́лся.

نیشابورک [нэйшабурäк] *уст.* *название мелодии.*

نیشتر [ништäр] ланце́т; ска́льпель; ~* جراحی хирурги́ческий нож; ~ زدن вскрыва́ть ланце́том (*что* به, را); ре́зать ска́льпелем (*что* به, را).

نیشخند [нишхäнд] 1) усме́шка, ухмы́лка; 2) зла́я усме́шка; насме́шка; □ ~ زدن а) ухмыля́ться, ска́лить зу́бы; او نیشخندی زد و گفت он ухмыльну́лся и сказа́л; б) зло усмеха́ться; насмеха́ться (*над кем-чем* به)

نیش‌خوردگی [нишхордэги] уку́с (*насекомого, змеи*).

نیش‌دار [ништдар] 1) име́ющий жа́ло; ~ حشرات* насеко́мые, име́ющие жа́ло; 2) остроконе́чный; ко́лющий, о́стрый; 3) ко́лкий, е́дкий, язви́тельный; ~ حرف* ко́лкие слова́.

نیش‌زن [нишзäн] 1. 1) жа́лящий (*о насеко-*

نیزار [нэйзар] 1. за́росли тростника́, камыша́; 2. заро́сший тростнико́м, камышо́м.

نی‌زن [нэйзäн] игра́ющий на ду́дке, свире́ли, фле́йте; флейти́ст.

نیزه [нэйзэ] 1) пи́ка, копьё; острога́; ~* آتشین *метаф.* о́гненные пи́ки (*о солнечных лучах*); ~ پرتاب* мета́ние копья́; 2) *спорт.* шест; ~ با پرش* прыжо́к с шесто́м; 3) *уст.* не́йзе (*мера длины, равная приблизительно 4 — 5 метрам*); □ ~ زدن а) пронза́ть, коло́ть пи́кой, копьём (*кого-что* به, را); б) *см.* ~ بند کردن; ○ ~ فنگ! *воен.* штыки́ примкну́ть! (*команда*); ◇ ~* شستشو бра́ндспо́йт (*наконечник шланга*); ~ بند کردن *разг.* занима́ться вымога́тельством.

نیزه‌ای [нэйзэи] 1) копьеви́дный; 2) *бот.* ланцетови́дный; ~ برگ* ланцетови́дный лист.

نیزه‌باز [нэйзэбаз] проде́лывающий упражне́ния с пи́кой, копьём.

نیزه‌بازی [нэйзэбази] 1) упражне́ния с пи́кой, копьём; 2) бой с ко́пьями; ~* سواره ры́царский поеди́нок, турни́р; □ ~ کردن а) де́лать упражне́ния с пи́кой, копьём; б) би́ться, сража́ться на пи́ках, ко́пьях.

نیزه‌دار [нэйзэдар] во́ин, вооружённый копьём *или* пи́кой; копьено́сец.

نیزه‌زن [нэйзэзäн] *см.* نیزه‌گذار

نیزه‌زنی [нэйзэзäни] *см.* نیزه‌گذاری

نیزه‌گذار [нэйзэгозар] *уст.* мета́тель копья́.

نیزه‌گذاری [нэйзэгозари] *уст.* мета́ние копья́; ~ کردن мета́ть копьё.

نیزه‌ماهی [нэйзэмаhи] меч-ры́ба.

نیساری [нэйсари *и* нисари] *уст.* во́ин, солда́т.

نیسان [нэйсан] 1) *ниса́н* (*пятый месяц сирийского календаря; соотв. апрелю*); 2) *уст.* (*тж.* ~ باران*) ра́нний весе́нний дождь, апре́льский дождь.

نیست [нист] 1. нет, не существу́ет; не име́ется; او در خانه ~ его́ нет до́ма; 2. *см.* نیستی; □ ~ شدن а) сги́нуть, исче́знуть, пропа́сть; б) поги́бнуть; уничто́житься; ~ کردن губи́ть, уничтожа́ть; ○ ~ و نابود کردن уничтожа́ть, истребля́ть, искореня́ть; | ~ باد! доло́й!, да сги́нет!

نیستان [нэйестан] *см.* نیزار 1.

мом, змее); 2) язвительный, ехидный (*о ком-л.*); **2.** язвительный, ехидный человек, язва.

نیش زنی [нишзäни] 1) подпускание шпилек, колкостей, язвительных слов; 2) укол, укалывание; 3) укус.

نیش غولی [нишг̆ули] *разг.* язвительное замечание; придирка.

نی‌شکر [нэйшäкäр] сахарный тростник (Saccharum).

نیشگون [нишгун] *см.* نشگون

نی‌غلیان [нэйг̆äлйан] *см.* نی‌قلیان

نی‌قلیان [нэйг̆äлйан] трубка кальяна; *مثل ~ как трубка кальяна (*об очень худом человеке*).

نیک [ник] **1.** хороший, славный; добрый; ~ *قلب доброе сердце; او *مرد نیکی است он хороший человек; **2.** хорошо; как следует; □ ~ داشتن *редко* уважать; любить; относиться хорошо (*к кому* را).

نیک‌اختر [никäхтäр] **1.** рождённый под счастливой звездой; счастливый; удачливый; **2.** *и. с. м.* Никахтáр.

نیک‌اختری [никäхтäри] счастье; удача, успех; удачливость.

نیکان [никан] хорошие, добрые люди.

نیک‌انجام [никäнд͡жам] *см.* نیک‌فرجام

نیک‌انجامی [никäнд͡жами] *см.* نیک‌فرجامی

نیک‌اندیش [никäндиш] *см.* نیک‌خواه

نیک‌اندیشی [никäндиши] *см.* نیک‌خواهی

نیک‌بخت [никбäхт] счастливый, удачливый.

نیک‌بختانه [никбäхтанэ] **1.** 1) счастливо; 2) по счастью, к счастью; **2.** счастливый, удачный (*о чём-л.*).

نیک‌بختی [никбäхти] счастье; удачливость.

نیک‌پی [никпэй] счастливый, благоприятный; обещающий хороший исход.

نیک‌خصلت [никхэслäт] *см.* نیک‌خو

نیک‌خو [никху] с хорошим характером; покладистый; добродушный.

نیک‌خواه [никхаh] **1.** доброжелательный; добрый; **2.** доброжелатель.

نیک‌خواهانه [никхаhанэ] **1.** доброжелательно; **2.** доброжелательный, добрый (*о чём-либо*).

نیک‌خواهی [никхаhи] доброжелательство, благоволение; благосклонность.

نیک‌خوی [никхуй] *см.* نیک‌خو

نیک‌خویی [никхуйи] добронравие, хороший, добрый нрав; покладистость характера.

نیک‌داشت [никдашт] 1) забота; заботливость, заботливое отношение; 2) ласка, любовь; уважение.

نیک‌دل [никдэл] добросердечный; добрый.

نیک‌دلی [никдэли] добросердечие; доброта.

نیک‌ذات [никзат] *см.* نیک‌نهاد

نیک‌ذاتی [никзати] *см.* نیک‌نهادی

نیک‌رفتار [никрäфтар] обходительный; воспитанный.

نیک‌رو [никру] 1) красивый, миловидный; с красивым, миловидным лицом; 2) весёлый, приветливый.

نیک‌روز [никруз] *см.* نیک‌بخت

نیک‌روزی [никрузи] *см.* نیک‌بختی

نیک‌روی [никруй] *см.* نیک‌رو

نیک‌رویی [никруйи] 1) красота, миловидность; 2) весёлость, приветливость.

نیک‌سرشت [никсэрэшт] *см.* نیک‌نهاد

نیک‌سرشتی [никсэрэшти] *см.* نیک‌نهادی

نیک‌سگال [никсэгал] *см.* نیکوسگال

نیک‌سگالی [никсэгали] *см.* نیکوسگالی

نیک‌سیرت [никсирäт] *см.* نیک‌نهاد

نیک‌سیرتی [никсирäти] *см.* نیک‌نهادی

نیک‌طالع [никтале'] *см.* نیک‌اختر

نیک‌طینت [никтинäт] *см.* نیک‌نهاد

نیک‌عهد [никähд] верный своим обещаниям, обязательствам, своему слову.

نیک‌عهدی [никähди] верность обещаниям, обязательствам, слову.

نیک‌فال [никфал] благоприятный, предвещающий добро.

نیک‌فرجام [никфäрд͡жам] 1) хорошо кончающийся, с благополучным концом, с благоприятным исходом; 2) счастливый, удачливый.

نیک‌فرجامی [никфäрд͡жами] благополучный исход, хороший конец.

نیک‌فطرت [никфэтрäт] *см.* نیک‌نهاد

نیک‌کردار [никкäрдар] *см.* نیکوکار

نیکل [никел] никель.

نیک‌محضر [никмähзäр] обходительный; приветливый, приятный в обращении.

نیک‌محضری [никмähзäри] обходительность; приветливость; любезность.

نیکمرد [никмäрд] 1) добродýшный человéк; дóбрый мáлый; добря́к; 2) благорóдный человéк.

نیکمردانه [никмäрданэ] *редко* 1. благорóдный, великодýшный (*о чём-л.*); ~ رفتار* благорóдный постýпок; 2. благорóдно, великодýшно.

نیک‌مردی [никмäрди] 1) добротá; добродýшие; 2) благорóдство, великодýшие, поря́дочность.

نیک‌منش [никмäнэш] *см.* نیک‌محضر

نیک‌منشی [никмäнэши] *см.* نیک محضری

نیک‌منظر [никмäнзäр] краси́вый; симпати́чный, милови́дный.

نیک‌منظری [никмäнзäри] милови́дность; красотá.

نیک‌نام [никнам] пóльзующийся дóброй слáвой, хорóшей репутáцией.

نیک‌نامی [никнами] дóбрая слáва, хорóшая репутáция, дóброе и́мя.

نیک‌نفس [никнäфс] 1) дóбрый, благожелáтельный; 2) мягкосердéчный, крóткий.

نیک‌نفسی [никнäфси] 1) добротá, благожелáтельность; 2) мягкосердéчие, крóтость.

نیک‌نهاد [никнэhад] 1) благорóдный; поря́дочный; 2) дóбрый; добродýшный.

نیک‌نهادی [никнэhади] 1) благорóдство; поря́дочность; 2) добротá; добродýшие.

نیکو [нику] 1. 1) *см.* نیک 1; ~ اخلاق* хорóший, дóбрый нрав; 2) краси́вый, прия́тный; ~ صورت* краси́вое лицó; 2. хорошó; ~ گفتی ты хорошó сказáл; □ ~ داشتن относи́ться хорошó (*к кому* را); люби́ть; уважáть.

نیکوتین [никотин] никоти́н.

نیکوخصال [никухэсал] *см.* نیک‌خو

نیکوداشت [никудашт] *см.* نیک‌داشت

نیکورو(ی) [никуру(й)] *см.* نیک‌رو

نیکوسرشت [никусэрэшт] *см.* نیک‌نهاد

نیکوسگال [никусэгал] 1. благожелáтельный, доброжелáтельный (*о ком-л.*); 2. *редко* благожелáтель, доброжелáтель.

نیکوسگالی [никусэгали] благожелáтельность, доброжелáтельность.

نیکوسیر [никусийäр] и نیکوسیرت [никусирäт] *см.* نیک‌نهاد

نیکوکار [никукар] 1. дéлающий добрó; благодéтельный; 2. благодéтель; благотвори́тель.

نیکوکاری [никукари] дóброе дéло, благодея́ние; благотвори́тельность.

نیکومحضر [никумähзäр] *см.* نیک‌محضر

نیکومنظر [никумäнзäр] *см.* نیک‌منظر

نیکونام [никунам] *см.* نیکنام

نیکونهاد [никунэhад] *см.* نیک‌نهاد

نیکویان [никуйан] 1) *поэт.* красáвицы; 2) *см.* نیکان

نیکویی [никуйи] 1) *см.* نیکی; 2) красотá.

نیکی [ники] блáго, добрó; дóброе дéло, благодея́ние; ~ کردن дéлать дóброе дéло; твори́ть добрó, благодéтельствовать.

نیل [нэйл] 1) достижéние (*цели и т. п.*); ~* بمقصود достижéние цéли; 2) *уст.* дар, подáрок.

نیل [нил] 1) крáска инди́го; си́няя, кýбовая крáска; ~* فرنگی берли́нская лазýрь; 2) си́нька; □ ~ زدن а) крáсить, окрáшивать в си́ний, инди́говый цвет; б) подси́нивать (*бельё*).

نیل اندود [нилäндуд] окрáшенный в си́ний цвет.

نی‌لبک [нэйлäбäк] дýдка, свирéль.

نیل‌پر [нилпäр] *см.* نیلوفر

نیل‌زده [нилзäдэ] подсинённый (*о белье*).

نیلفام [нилфам] *см.* نیلگون

نیلک [нилäк] *редко* 1) синя́к; 2) посинéние (*кожи*).

نیلگاو [нилгав] *зоол.* антилóпа нильгáу.

نیلگون [нилгун] си́ний; небéсно-голубóй, лазýрный; ~ گنبد* *метаф.* голубóй кýпол (*о небе*).

نیلوپر [нилупäр] *см.* نیلوفر 1), 2).

نیلوفر [нилуфäр] 1) (*тж.* ~ آبی*) водянáя ли́лия, кувши́нка бéлая (Nymphaea alba); лóтос (Nelumbium speciosum); ~* آبی * بزرگ виктóрия рéгия (Victoria regia); 2) вьюнóк садóвый (Convolvalus); 3) *и. с. ж.* Нилуфáр.

نیلوفری [нилуфäри] 1) фиолéтовый; 2) лазýрный; ~ چرخ* *метаф.* лазýрный свод (*о небе*).

نیله [ниле] сéрой мáсти, сéрый (*о лошади*); ~* ابرش пéгой мáсти, пéгий; ~* گلگون сéрый в яблоках (*о лошади*); ~* مگسی сéрый в крáпинку (*о лошади*).

نیلی [нили] 1) тёмно-сúний, цвéта индúго; 2) голубóй, лазýрный.

نیم [ниäм] *сокр. от* نیستم

نیم [ним] 1. половúна; ~ دو و два с половúной; نیمی از سیب بمن داد он дал мне половúну яблока; 2. *1-й компонент сложн. сл. со знач.* полу=, *напр.*: نیم‌برهنه полугóлый; نیم گرم тёплый, тепловáтый; ○ [به] دو ~ کردن делúть пополáм.

نیم‌باز [нимбаз] полуоткры́тый, приоткры́тый; ~ پنجره* приоткры́тое окнó; ~ چشمان* полуоткры́тые глазá.

نیم‌بالان [нимбалан] *зоол.* полужесткокры́лые.

نیم‌برهنه [нимбэрэhнэ] полуобнажённый, полугóлый.

نیم‌بسته [нимбäстэ] полузакры́тый.

نیم‌بسمل [нимбэсмэл] недорéзанный, недоби́тый (*о животном, птице*); ~ مرغ* недорéзанная кýрица.

نیم‌بند [нимбäнд] 1) наполовúну засты́вший; 2) всмя́тку (*о яйце*); 3) половúнчатый; ~ اصلاحات* половúнчатые рефóрмы.

نیم‌بوته [нимбутэ] полукустáрник.

نیم‌بیدار [нимбидар] полубóдрствующий; полусóнный.

نیم‌بیداری [нимбидари] полубóдрствование, полусóн; در حالت نیم‌خواب و ~* в состоя́нии полуснá и полубóдрствования.

نیم‌پایه [нимпайе] 1) *архит.* контрфóрс; 2) пятá (*свода*); берегово́й устóй (*моста*).

نیم‌پخته [нимпохтэ] 1) полусвáренный, недовáренный; недопечённый; 2) недозрéлый, недоспéлый.

نیم‌پرده [нимпäрдэ] *муз.* полутóн.

نیم‌پرس [нимпорс] полпóрции.

نیم‌پز [нимпäз] 1) в мешóчке, всмя́тку (*о яйце*); 2) *см.* نیم‌پخته 1).

نیم‌تاج [нимтаД͡Ж] 1) украшенная орнáментом повя́зка на головé; 2) диадéма; 3) *и. с. ж.* Нимтáдж.

نیم‌تخت [нимтäхт] подмётка; انداختن ~ (زدن) стáвить подмётки (*на что* به, را).

نیم‌ترک [нимтäрк] *уст. род шлема.*

نیم‌تمام [нимтäмам] незакóнченный, неокóнченный.

نیم‌تنه [нимтäнэ] 1) кýртка, тужýрка; пиджáк; 2) полукафтáн, душегрéйка; 3) поясно́й портрéт; ~ انسان* поясно́й портрéт человéка; ~ مجسمه* бюст (*скульптура*).

نیم‌جان [нимД͡Жан] *см.* نیمه‌جان

نیم‌چکمه [нимчäкмэ] полусапóжки; ~* لاستیکی резúновые бóты.

نیمچه [нимче] *разг.* 1. 1) половúна, половúнка; 2) кýрица-молóдка; подрóсший цыплёнок; 2. *1-й компонент сложн. сл. со знач.* наполовúну, полу=, *напр.*: نیمچه‌پخته не совсéм довáренный; полуиспечённый; نیمچه‌شاعر почтú поэ́т, полупоэ́т.

نیم‌حلقه [нимhäлгэ] *тех.* полукольцó; прóушина; ~ بشکل* в фóрме полукольцá.

نیم‌خند [нимхäнд] улы́бка; ~ زدن (کردن) улыбáться.

نیم‌خنده [нимхäндэ] негрóмкий смех, смешóк; хихúканье; ~ زدن посмéиваться, хихúкать.

نیم‌خواب [нимхаб] 1. полусóнный; ~ بچه است ребёнок ещё не совсéм проснýлся; 2. полусóн, дремóта.

نیم‌خورده [нимхордэ] 1. объéдки; ~* نخورد شیر سگ *посл.* лев не стáнет питáться объéдками, остáвшимися от собáки; 2. недоéденный, съéденный наполовúну; ~ شام* недоéденный ýжин.

نیم‌خیز [нимхиз] *разг.* 1. привставáние; 2. приподня́вшийся, привстáвший; ~ به حال* سلام کرد поднявшись, он поздорóвался; □ ~ شدن приподнимáться (*с целью приветствия, в знак уважения*).

نیم‌دار [нимдар] подéржанный, понóшенный; ~ لباس* подéржанная одéжда, понóшенная одéжда.

نیم‌داری [нимдари] подéржанность, понóшенность.

نیم‌داشت [нимдашт] *см.* نیم‌دار

نیم‌دایره [нимдайерэ] 1. полукрýг; полуокрýжность; 2. полукрýгом.

نیم‌دایره‌ای [нимдайерэи] полукру́глый.

نیم‌دوجین [нимдоджин] полдю́жины.

نیم‌راه [нимраh] *см.* نیمه‌راه

نیم‌ربع [нимроб'] одна́ восьма́я.

نیم‌رخ [нимрох] про́филь (*вид сбоку*).

نیم‌رس [нимрäс] полузре́лый, недозре́лый (*напр. фрукт*).

نیم‌رسمی [нимрäсми] 1) полуофициа́льный; 2) полупара́дный (*об одежде*); ~ لباس* полупара́дная фо́рма; 3) официо́зный; ~ روزنامه* официо́зная газе́та.

نیم‌رنگ [нимрäнг] бле́дный, блёклый, нея́ркий.

نیم‌رو [нимру] яи́чница.

نیم‌روز [нимруз] 1. 1) по́лдень, полу́денное вре́мя; 2) *уст.* юг; 3) *древнее название Систана*; 2. полу́денный; ◇ ~ (سلطان*) پادشاه* *метаф.* со́лнце.

نیم‌ریالی [нимрийали] моне́та досто́инством в полриа́ла.

نیمساخت [нимсахт] гото́вый *или* пригото́вленный наполови́ну; ~ جنس* полуфабрика́т.

نیمساز [нимсаз] *мат.* биссектри́са.

نیمساعت [нимсаäт] полчаса́; ~* بعد از ظهر полови́на пе́рвого пополу́дни.

نیمساعته [нимсаäтэ] 1. получасово́й; صحبت* ~ получасова́я бесе́да; 2. за полчаса́; в тече́ние получа́са; من ~ به منزل میرسم я доезжа́ю до до́ма за полчаса́.

نیمسال [нимсал] 1) полго́да; 2) семе́стр.

نیمسخت بال پوشان [нимсäхтбалпушан] *зоол.* полужесткокры́лые.

نیمسوخته [нимсухтэ] обгоре́вший, полусгоре́вший; ~ خانه* обгоре́вший дом.

نیمسوز [нимсуз] 1. головня́; голове́шка; 2. *см.* نیمسوخته

نیمسیر [нимсир] I ненасы́тившийся; полуголо́дный; ~ شدن не наеда́ться до́сыта.

نیم سیر [нимсир] II полси́ра (*единица веса*; *см.* سیر [сир] III).

نیمشب [нимшäб] *см.* نیمه‌شب

نیمشفاف [нимшäффаф] полупрозра́чный.

نیمشکری [нимшäкäри] 1) *род сладостей*; 2) *название сорта халвы.*

نیمصفحه [нимсäфhэ] полстрани́цы.

نیمقد [нимгäд(д)] в полови́ну ро́ста, до по́яса; ~ پورتره* поясно́й портре́т.

نیم‌کاره [нимкарэ] *см.* نیمه‌کاره

نیم‌کاسه [нимкасэ] *редко* небольша́я ми́ска; ◇ ~ است ~ کاسه [این] زیر* *погов.* здесь де́ло нечи́сто, за э́тим что́-то кро́ется.

نیمکت [нимкäт] скаме́йка, скамья́; و میز ~* کلاس па́рта.

نیم‌کره [нимкорэ] 1) полуша́рие, полови́на ша́ра; ~* مغز полуша́рие [головно́го] мо́зга; 2) *геогр.* полуша́рие; ~* جنوبی ю́жное полуша́рие; ~* شمالی се́верное полуша́рие.

نیم‌کوب [нимкуб] полуизмельчённый, полураздро́бленный; ~ کردن дроби́ть, раздробля́ть наполови́ну.

نیم‌گرد [нимгерд] 1. *муз.* полови́на (*ноты*); 2. полукру́глый; ~ سوهان* полукру́глый напи́льник.

نیم‌گرفته [нимгерэфтэ] хрипова́тый; با ~ صدای* گفت он сказа́л хрипова́тым го́лосом.

نیم‌گرم [нимгäрм] теплова́тый; тёплый как парно́е молоко́.

نیم‌لنگ [нимлäнг] I слегка́ прихра́мывающий.

نیم‌لنگ [нимлäнг] II *уст.* ме́сто для хране́ния лу́ка и стрел; колча́н.

نیم‌مایع [ниммайе'] полужи́дкий.

نیم‌محور [ниммэhвäр] полуо́сь (*деталь автомашины*).

نیم‌مرده [ниммордэ] 1. полумёртвый; умира́ющий; 2. полутру́п.

نیم‌مست [ниммäст] полупья́ный.

نیم‌ورقی [нимвäрäги] в пол-листа́ (*о формате книги*), ин-фо́лио.

نیم‌وزن [нимвäзн] *спорт.* полутяжёлого ве́са.

نیمه [нимэ] 1. 1) полови́на; ~* شب *см.* نیمه‌شب; ~* راه را طی کردیم мы прошли́ полови́ну доро́ги; 2) *см.* نیمه‌آجر; 2. *1-й компонент сложн. сл. со знач.* пол=; наполови́ну, полу=, *напр.*: نیمه‌باز полуоткры́тый, приоткры́тый; نیمه‌جان полуживо́й, едва́ живо́й.

نیمه‌آبی [нимэаби] *с.-х.* полуполивно́й; ~ زمینهای* полуполивны́е зе́мли.

نیمه‌آجر [нимэаД͡жор] полкирпича́, полови́нка кирпича́.

نیمه‌افراشته [нимэӓфраштэ] полуприпо́днятый; ~ پرچم* приспу́щенный флаг.

نیمه‌آواز [нимэаваз] полугла́сный (*о звуке*).

نیمه‌باز [нимэбаз] *см.* نیم‌باز

نیمه‌تمام [нимэтӓмам] неоко́нченный, незавершённый; полугото́вый.

نیمه‌جان [нимэД͡жан] полуживо́й, чуть живо́й; ~ شدن быть е́ле живы́м; دختر بیچاره* ~ شده بود бе́дная де́вушка была́ чуть жива́.

نیمه‌خدا [нимэхода] *миф.* полубо́г.

نیمه‌خراب [нимэхӓраб] полуразру́шенный; ~ خانه* полуразру́шенный дом.

نیمه‌خواب [нимэхаб] *см.* نیم‌خواب

نیمه‌خودکار [нимэходкар] полуавтомати́ческий.

نیمه‌خیز [нимэхиз] *см.* نیم‌خیز

نیمه‌راه [нимэраһ] полдоро́ги, полови́на пути́; середи́на пути́; ☐ در ~ ماندن остана́вливаться на полпути́, на полдоро́ге; ◇ رفیق* ~ а) неве́рный друг; ненадёжный друг; б) *полит.* попу́тчик.

نیمه‌رسمی [нимэрӓсми] *см.* نیم‌رسمی

نیمه‌شب [нимэшӓб] 1. по́лночь; 2. в по́лночь.

نیمه‌فئودالی [нимэфэодали] полуфеода́льный.

نیمه‌کار [нимэкар] *см.* نصفه‌کار

نیمه‌کاره [нимэкарэ] 1) сде́ланный наполови́ну, незавершённый, незако́нченный; ~ بنای* недостро́енное зда́ние; 2) полови́нчатый; ~ اصلاحات* полови́нчатые рефо́рмы; ☐ ~ بطور* а) наполови́ну; не по́лностью; б) полови́нчато; | ~ گذاشتن не доводи́ть до конца́.

نیمه‌کاری [нимэкари] *см.* نصفه‌کاری

نیمه‌کوب [нимэкуб] *см.* نیم‌کوب

نیمه‌کویر [нимэкӓвир] полупусты́ня.

نیمه‌کویری [нимэкӓвири] полупусты́нный; ~ رستنی‌های* расти́тельность полупусты́нь.

نیمه‌مرده [нимэмордэ] *см.* نیم‌مرده

نیمه‌مرطوب [нимэмӓртуб] *бот.* мезофи́тный; ~ نباتات* мезофи́ты.

نیمه‌مستعمراتی [нимэмостӓ'мэрати] полуколониа́льный.

نیمه‌مستعمره [нимэмостӓ'мэрэ] 1. полуколо́ния; 2. *см.* نیمه‌مستعمراتی

نیمه‌مستقل [нимэмостӓғэл(л)] полусамостоя́тельный, полузави́симый.

نیمه‌ملوک‌الطوایفی [нимэмолукоттӓвайефи] *и* نیمه‌ملوک‌الطوائفی [нимэмолукоттӓваэфи] полуфеода́льный.

نیمه‌ماله [нимэмале] *и* نیمه‌ماله‌صابون [нимэмалесабун] *разг.* обмы́лок.

نیمه‌متمدن [нимэмотӓмӓддэн] полуцивилизо́ванный.

نیمه‌وحشی [нимэвӓһши] полуди́кий.

نینواز [нэйнӓваз] *см.* نی‌زن

نینوفر [нинуфӓр] *см.* نیلوفر

نی‌نی [нини] *дет.* ля́ля; ку́кла, пу́псик; ◇ ~ چشم* зрачо́к глаза́.

نی‌نیک [ниник] *см.* نی‌نی‌کوچولو

نی‌نی‌کوچولو [ниникучулу] 1) *презр.* пла́кса; сосуно́к; 2) *см.* نی‌نی

نیو [нив] *уст.* 1. отва́жный, хра́брый; 2. 1) храбре́ц; богаты́рь; 2) *и. с. м.* Нив.

نیوار [нивар] *уст.* во́здух, атмосфе́ра; не́бо.

نئوره‌آلیسم [нэорэализм] неореали́зм.

نیوشنده [нийушӓндэ] *книжн.* 1. слу́шатель (*чего-л.*); 2. 1) слу́шающий; 2) подслу́шивающий.

نیوشه [нийуше] *книжн.* 1) слу́шание; 2) подслу́шивание; ☐ ~ کردن а) слу́шать; б) подслу́шивать.

نیوشیدن [нийушидӓн] *книжн.* 1) слу́шать; внима́ть (*кому-чему* را); 2) подслу́шивать.

نئوکاپیتالیسم [нэокапитализм] неокапитали́зм.

نئوکولونیالیسم [нэоколониализм] неоколониали́зм.

نئون [нэон] *хим.* нео́н; ~ لامپ* нео́новая ла́мпа; ~ لوله* нео́новая тру́бка.

نیوند [нэйвӓнд *и* нивӓнд] *уст.* ра́зум, ум; сообрази́тельность, поня́тливость.

نیوه [нивэ] *уст.* стон, жа́лоба; плач, стена́ние.

نیهیلیزم [ниһилизм] *см.* نیهیلیسم

نیهیلیست [ниһилист] нигили́ст.

نیهیلیسم [ниһилисм] нигили́зм.

نیین [нэйин] тростнико́вый, сде́ланный из тростника́.

و

و «*вав*» — *тридцатая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 6.*

و [вā *и* о] *союз* 1) *присоед.* и, да; а *или не переводится*; من و تو я и ты; я да ты; یک و دو один плюс два; او بیمار است و باین جهت کار نمیکند он бóлен, а потомý и не рабóтает; 2) *против.* а; ما آمدیم و او در خانه ماند мы пришлú, а он остáлся дóма.

وا [ва] I 1. *разг. см.* باز I 1); 2.: وا *глагольный префикс, напр.*: وایستادن останáвливаться; واپرسیدن переспрáшивать; расспрáшивать.

وا [ва] II *см.* وای 1.

وایستادن [ва-истадāн] *осн. наст. вр.* وایست [ва-ист] останáвливаться.

وابستگان [вабāстэган] 1) *мн. от* وابسته 3; 2) *см.* بستگان

وابستگی [вабāстэги] 1) связь, взаúмные отношéния; 2) зависимость, обуслóвленность; □ ~ داشتن завúсеть (*от кого-чего* به); быть обуслóвленным (*чем* به); ○ ~ پیدا کردن а) становúться завúсимым (*от кого-чего* به); б) привязáться, почýвствовать привязанность.

وابستن [ва-бāстāн] *осн. наст. вр.* وابند [ва-бāнд] свя́зывать, соединя́ть, объединя́ть.

وابسته 1. [ва-бāстэ] *прич. прош. вр. гл.* وابستن; 2. [вабāстэ] 1) свя́занный, соединённый, объединённый; 2) завúсимый, подчинённый; ~ کشورهای * завúсимые стрáны; 3. [вабāстэ] *мн.* وابستگان [вабāстэган] атташé; ~* بازرگانی (تجارتی) торгóвый атташé; ~* مطبوعاتی пресс-атташé; ~* نظامی воéнный атташé; □ ~ بودن а) быть свя́занным, соединённым; б) завúсеть, быть в завúсимости (*от кого-чего* به).

وابند 1. [ва-бāнд] *осн. наст. вр. гл.* وابستن 2. [вабāнд] стык, мéсто соединéния.

وابه [вабэ] *редко* углублéние, вы́емка (*на камне*).

وابین [ва-бин] *осн. наст. вр. гл.* وادیدن

واپرسیدن [ва-порсидāн] переспрáшивать; расспрáшивать.

واپس [вапāс] 1. обрáтно, назáд; 2. *уст.* отстáлый; 3.: ~* *редко отым. предлог* пóсле, за; □ ~ افتادن *уст.* отставáть; ~ آمدن приходúть обрáтно, возвращáться; ~ آوردن приносúть обрáтно; ~ خریدن выкупáть; ~ دادن отдавáть обрáтно, возвращáть; ~ فرستادن отсылáть обрáтно; ~ گرفتن брать назáд, отбирáть; ~ ماندن отставáть, оставáться позадú; ○ ~ خودرا کشیدن отодвигáться [назáд].

واپس‌افتاده [вапāсофтадэ] *уст.* отстáлый, оставшийся позадú.

واپسی [вапāси] 1. *см.* واپسین; 2. *уст.* 1) отставáние; 2) бедá, несчáстье.

واپسین [вапāсин] послéдний: (*نفس) *دم ~ послéдний вздох; ~ *روز *рел.* день стрáшного судá.

واپور [вапур] *уст.* парохóд.

وات [ват] I *физ.* ватт.

وات [ват] II *уст.* слóво, речь.

وات [ват] III *уст.* шýба, тулýп.

واترپاس [ватэрпас] ватерпáс.

واترپروف [ватэрпоруф] водонепроницáемый; ~ *ساعت часы́ в водонепроницаемом кóрпусе.

واترپولو [ватэрполо] *спорт.* ватерпóло, вóдное пóло.

واتسنج [ватсāнд͡ж] *см.* واتمتر

واتگر [ватгāр] I *уст.* 1) поэ́т; 2) расскáзчик; скáзочник.

واتگر [ватгāр] II *уст.* скорня́к, меховщúк.

واتمتر [ватмэтр] ваттмéтр.

واثق [васэғ] 1. 1) доверя́ющий; довéрчивый; 2) твёрдый, стóйкий; 3) надёжный (*о ком-л.*); 2. *и. с. м.* Васéғ.

واج [вад͡ж] 1) *уст. см.* وات II; 2) *см.* واک

واجار [вад͡жар] *уст.* базáр, ры́нок.

واجب [вад͡жеб] 1. 1) обязáтельный, непремéнный; необходúмый; 2) *уст.* достóйный, за-

слу́живающий; 2.: ~ به *уст.* досто́йно, подоба́ющим о́бразом; 3. *1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач.*: 1) обяза́тельный, непреме́нный, *напр.*: واجب-الاجرا подлежа́щий обяза́тельному исполне́нию; обяза́тельный для исполне́ния; 2) досто́йный *чего-л.*, заслу́живающий *чего-л.*, *напр.*: واجب‌الاحترام заслу́живающий уваже́ния; □ ~ داشتن (دانستن، ; ~ شدن *см.* ~ آمدن (دیدن، شمردن а) счита́ть обяза́тельным, необходи́мым; б) счита́ть целесообра́зным, ну́жным, поле́зным; ~ شدن станови́ться необходи́мым, обяза́тельным.

واجبات [ваджебат] 1) то, что подлежи́т обяза́тельному исполне́нию; 2) обяза́тельные религио́зные предписа́ния.

واجب‌الاجرا [ваджеболэджра] подлежа́щий обяза́тельному исполне́нию, обяза́тельный для исполне́ния.

واجب‌الاحترام [ваджеболэhтэрам] досто́йный уваже́ния.

واجب‌الادا [ваджеболāда] 1) обяза́тельный к исполне́нию; 2) обяза́тельный к упла́те.

واجب‌القتل [ваджеболгāтл] заслу́живающий сме́рти.

واجب‌الوجود [ваджеболводжуд] *рел.* 1) бессме́ртный (*о боге*); 2) сам по себе́ существу́ющий (*о боге*).

واجبه [ваджебэ] *см.* واجب 1.

واجبی [ваджеби] I депилато́рий; ~ کشیدن нама́зывать ко́жу депилато́рием.

واجبی [ваджеби] II 1. необходи́мость, обяза́тельность; 2. *см.* واجب 1.

واجد [ваджед] 1) отвеча́ющий, удовлетворя́ющий (*требованиям, условиям и т. п.*); ~* شرایط удовлетворя́ющий усло́виям; 2) облада́ющий; име́ющий (*какие-л. свойства, качества и т. п.*); ○ ~* چیزی بودن облада́ть (*какими-л. свойствами, качествами и т. п.*); ~* شرایط بودن (شدن) отвеча́ть, удовлетворя́ть [необходи́мым] тре́бованиям; соотве́тствовать усло́виям.

واجز [ваджез] *книжн.* 1. сокращённый (*об изложении*); кра́ткий (*о высказывании*); 2. кра́тко, сокращённо.

واجشناس [ваджшенас] *см.* واکشناس

واجشناسی [ваджшенаси] *см.* واکشناسی

واجف [ваджеф] *редко* дрожа́щий, трепе́щущий, учащённо бью́щийся (*о сердце*); ~ بودن дрожа́ть, трепета́ть, учащённо би́ться (*о сердце*).

واجل [ваджел] *редко* боязли́вый; ро́бкий, засте́нчивый.

واچرتیدن [ва-чортидāн] *разг.* 1) очну́ться от дремо́ты, переста́ть дрема́ть; 2) вздра́гивать от удивле́ния, неожи́данности; 3) быть ошара́шенным, приведённым в замеша́тельство.

واچیدن [ва-чидāн] *осн наст. вр.* واچین [ва-чин] собира́ть, подбира́ть.

واح [ваh] *см.* واحه

واحات [ваhат] *мн. от* واحه

واحد [ваhэд] 1. 1) едини́ца; ~* الکتریسیته مثبت *физ.* положи́тельный заря́д; ~* الکتریسیته منفی *физ.* отрица́тельный заря́д; ~* پول де́нежная едини́ца; ~* فشار едини́ца [атмосфе́рного] давле́ния; ~* مقیاس едини́ца измере́ния; ~* وزن ме́ра ве́са; 2) *воен.* соедине́ние; часть, подразделе́ние; 2. 1) еди́нственный; 2) еди́ный; объединённый; о́бщий; ~ *شرکت объединённая компа́ния; 3) *редко грам.* (стоя́щий) в еди́нственном числе́; ◇ ~* ظرفیت *хим.* вале́нтность.

واحداً [ваhэдāн] оди́н, самостоя́тельно.

واحدالشکل [ваhэдошшекл] единообра́зный.

واحدالعین [ваhэдолэйн] *редко* одногла́зый, с одни́м гла́зом, криво́й.

واحدیت [ваhэдиййāт] еди́нство; одно́ це́лое.

واحدیموت [ваhэдийāмут] дуби́нка, па́лица с желе́зным наконе́чником.

واحسرتا [ваhāсрāта] *межд.* увы́!; о го́ре!

واحه [ваhэ] *мн.* واحات [ваhат] оа́зис; доли́на.

واحی [ваhи] оа́зисный.

واخ [вах] *межд.* 1) о!, ого́!; вот как!; здо́рово!; 2) жаль!, доса́дно!

واخریدن [ва-хāридāн] выкупа́ть.

واخواست [вахаст] *фин., юр.* проте́ст, опротестова́ние; ~ شدن быть опротесто́ванным; ~ کردن опротесто́вывать.

واخواستن [ва-хастāн] *осн. наст. вр.* واخواه [ва-хаh] *фин., юр.* опротесто́вывать.

واخواسته **1.** [ва-хастэ] *прич. прош. вр. гл.* واخواستن; **2.** [вахастэ] опротесто́ванный; **3.** [вахастэ] то, что опротесто́вано.

واخواندن [ва-хандан] отзыва́ть, вызыва́ть обра́тно.

واخوانده **1.** [ва-хандэ] *прич. прош. вр. гл.* واخواندن; **2.** [вахандэ] отве́тчик по проте́сту (*суда, финансовых организаций*).

واخواه **1.** [ва-хаh] *осн. наст. вр. гл.* واخواستن; **2.** [вахаh] исте́ц; тот, кто заявля́ет проте́ст (*по судебным, финансовым вопросам*).

واخواهی [вахаhи] проте́ст (*суда, финансовых организаций*); کردن ~ протестова́ть, заявля́ть проте́ст (*по судебным, финансовым вопросам*).

واخوردگی [вахордэги] 1) неуда́ча, прова́л (*на экзаменах*); 2) брак, по́рча (*товара, продуктов*).

واخوردن [ва-хордан] 1) охладева́ть (*к кому-чему* از); 2) вздра́гивать (*от удивления и т. п.*); 3) отка́зываться (*от чего* از).

واخیدن [вахидан] *редко* очища́ть, трепа́ть (*хлопок, шерсть*).

واخیده [вахидэ] *редко* **1.** *прич. прош. вр. гл.* واخیدن; **2.** очи́щенный (*о хлопке, шерсти*).

واد [вад] *уст.* дитя́; сын.

واادن [ва-дадан] *осн. наст. вр.* واده [ва-дэh] 1) отдава́ть, возвраща́ть; 2) ослабля́ть, отпуска́ть (*напр. верёвку*); 3) слабе́ть, стиха́ть (*напр. о боли*); 4) уменьша́ться, снижа́ться, спада́ть (*напр. о температуре и т. п.*); 5) вздува́ться, поднима́ться (*о глине или штукатурке на стене*).

وادار **1.** [ва-дар] *осн. наст. вр. гл.* واداشتن; **2.** [вадар] 1) принужде́ние; 2) побужде́ние; □ شدن ~ станови́ться вы́нужденным, принуждённым; (ساختن) کردن ~ а) вынужда́ть, принужда́ть; б) склоня́ть; подстрека́ть; в) побужда́ть; подстёгивать.

وادارنگ [вадаранг] *см.* بادرنگ

واداشتن [ва-даштан] *осн. наст. вр.* وادار [ва-дар] 1) *см.* وادار کردن (*в ст.* وادار); 2) остана́вливать, уде́рживать.

وادنگ [ваданг]: ~ آمدن (درآوردن، کردن) *разг.* отка́зываться от своего́ сло́ва (*после совершения торговой сделки*).

وادوز [вадуз]: کردن ~ *разг.* перешива́ть, переде́лывать (*одежду*).

واده [ва-дэh] *осн. наст. вр. гл.* وادادن

وادی [вади] *мн.* اودیه [оудийе] 1) го́рная доли́на; уще́лье; го́рный прохо́д; ~* ایمن *рел.* свяще́нная доли́на; ~* حشر (محشر) *рел.* доли́на, где бу́дет происходи́ть стра́шный суд; ~* خاموشان *метаф.* доли́на молча́щих (*о кладбище*); 2) ру́сло реки́; доли́на реки́; 3) пусты́ня; 4) *книжн.* путь, спо́соб; 5) *суф.* эта́п на пути́ соверше́нствования су́фия; □ ~ بدین таки́м путём, таки́м спо́собом.

وادیان [вадийан] *см.* بادیان

وادیج [вадидж] 1) деревя́нные подпо́рки (*для виноградных лоз*); 2) приспособле́ние для су́шки виногра́да; 3) *редко* виногра́дная лоза́.

وادیدن [ва-дидан] *осн. наст. вр.* وابین [ва-бин] пересма́тривать, просма́тривать за́ново.

وارث [варэс] *мн.* ورثه [варасэ] *и* وراث [воррас] насле́дник; ~* قانونی (مشروع) зако́нный насле́дник; ~* مستقیم прямо́й насле́дник; ~* منحصر بفرد еди́нственный насле́дник; ~ ساختن де́лать насле́дником.

وارثه [варэсэ] насле́дница.

وارد [варэд] 1) входя́щий; приходя́щий; приезжа́ющий, прибыва́ющий; 2) нанесённый; причинённый; 3) *разг.* осведомлённый, све́дущий, компете́нтный; او در این کار بسیار ~ است он в э́том де́ле о́чень све́дущ; غیر* ~ неосведомлённый, несве́дущий, некомпете́нтный; 4) уме́стный, пра́вильный; □ آمدن ~ *см.* ~ شدن; ~ آوردن ~ наноси́ть (*напр. удар*); причиня́ть (*напр. ущерб*); بودن ~ а) *разг.* быть осведомлённым, све́дущим (*в чём* به, در); быть знако́мым (*с чем* به, در); б) быть уме́стным, пра́вильным (*о замечании, критике и т. п.*); ساختن ~ *см.* کردن ~; شدن ~ а) входи́ть; приходи́ть; приезжа́ть, прибыва́ть; б) импорти́роваться; в) наноси́ться (*об ударе и т. п.*); быть причинённым, причиня́ться (*напр. об ущербе*); کردن ~ а) вводи́ть (*внутрь чего-л.*); б) ввози́ть, импорти́ровать; в) возводи́ть (*обвинение, клевету и т. п.*; *на кого-что* به، بر); г) вводи́ть, вноси́ть, включа́ть (*в список и т. п.*); д) *см.* آوردن ~; ○ ~*

دستور شدن приступа́ть к рассмотре́нию пове́стки дня.

واردات [варэдат] 1) и́мпорт, ввоз; 2) поступле́ния, дохо́ды.

وارداتی [варэдати] и́мпортный; *کالاهای ~ и́мпортные това́ры.

واردکننده [варэдкона́ндэ] 1. импортёр; 2. ввозя́щий, импорти́рующий; *کشور ~ импорти́рующая страна́.

واردن [варда̀н] ска́лка для те́ста.

وارده [варэдэ] *см.* وارد 1), 2); *خسارات ~ нанесённый уще́рб; причинённые убы́тки.

واردین [варэдин] 1) входя́щие, приходя́щие; 2) прие́зжие; посети́тели.

وارس [вара̀с *и* варэс] *редко* инспе́ктор; контролёр; ревизо́р.

وارستگی [вара̀стэги] спасе́ние, освобожде́ние, избавле́ние; دادن ~ спаса́ть, освобожда́ть, избавля́ть (*кого-что* را, به); یافتن ~ быть спасённым, освобождённым, изба́вленным; спаса́ться, освобожда́ться, избавля́ться.

وارستن [ва-ра̀ста̀н] *осн. наст. вр.* واره [ва-ра̀h] спаса́ться, избавля́ться, освобожда́ться.

وارسته 1. [ва-ра̀стэ] *прич. прош. вр. гл.* وارستن; 2. [вара̀стэ] 1) спасённый, освобождённый, изба́вленный; 2) споко́йный, безмяте́жный, лишённый трево́г; *چهره زن ~ بود лицо́ же́нщины бы́ло споко́йным; 3) свободомы́слящий; 3. *и. с. м.* Варасте́.

وارسی [вара̀си] 1) инспекти́рование, инспе́кция; прове́рка, контро́ль; реви́зия; 2) рассле́дование; сле́дствие; □ شدن ~ а) инспекти́роваться; проверя́ться, контроли́роваться; подверга́ться прове́рке, реви́зии; б) рассле́доваться; کردن ~ а) инспекти́ровать; проверя́ть, контроли́ровать; ревизова́ть; б) рассле́довать; в) *разг.* разузнава́ть.

وارسیدن [ва-ра̀сида̀н] *см.* وارسی کردن (*в ст.* وارسی).

وارفتگی [вара̀фтэги] сла́бость, вя́лость, рассла́бленность.

وارفتن [ва-ра̀фта̀н] *осн. наст. вр.* وارو [ва-роŷ] 1) станови́ться сла́бым, вя́лым; раскиса́ть, раскле́иваться; 2) удивля́ться, изумля́ться; 3) та́ять; раста́пливаться; 4) разочаро́вываться (*в ком-чём* از).

وارنگ [вара̀нг]: زدن ~ *разг.* перехитри́ть, превзойти́ в хи́трости.

وارو [вару] 1. са́льто; 2. *см.* وارونه; □ زدن ~ а) де́лать са́льто; б) *разг.* противоде́йствовать, прибега́ть к контрме́рам.

واروک [варук] *редко* борода́вка.

وارون [варун] *см.* وارونه

وارون‌بخت [варунба̀хт] *см.* واژگون‌بخت

وارونه [варунэ] 1. 1) опроки́нутый, перевёрнутый; 2) перевёрнутый на другу́ю сто́рону; вы́вернутый наизна́нку; 3) перевёрнутый вверх дном; поста́вленный вверх нога́ми; 2. 1) наизна́нку, навы́ворот; наоборо́т; 2) вверх дном; вверх нога́ми; □ انداختن ~ стели́ть наизна́нку, на изна́ночную сто́рону; شدن ~ а) опроки́дываться, перевора́чиваться; б) вывора́чиваться наизна́нку, на изна́ночную сто́рону; в) перевора́чиваться вверх дном, вверх нога́ми; کردن ~ а) опроки́дывать, перевора́чивать; б) вывора́чивать наизна́нку, на изна́ночную сто́рону; в) перевора́чивать вверх дном, вверх нога́ми; г) *разг.* ста́вить с ног на́ голову, искажа́ть.

واره [ва-ра̀h] *осн. наст. вр. гл.* وارستن

وارهیدن [ва-ра̀hида̀н] *см.* وارستن

واریاسیون [варйас(и)йон] *муз.* вариа́ция; вариа́ции.

واریته [вар(и)йетэ] варьете́.

واریختن [ва-рихта̀н] *осн. наст. вр.* واریز [ва-риз] упоря́дочивать, приводи́ть в поря́док (*счета*).

واریز 1. [ва-риз] *осн. наст. вр. гл.* واریختن; 2. [вариз] упоря́дочение, приведе́ние в поря́док (*счетов, расчётов*); *حساب مالیاتی ~* упоря́дочение нало́гового счёта; □ شدن ~ быть упоря́доченным, приведённым в поря́док (*о счетах, расчётах*); کردن ~ упоря́дочивать (*счета, расчёты*).

واریزی [варизи] *см.* واریز 2.

واریس [варис] *мед.* расшире́ние вен.

واریومتر [вар(и)йомэтр] *тех.* варио́метр.

واز [ваз] *разг.* откры́тый; *پنجره ~ откры́тое окно́.

وازد [ваза̀д] *см.* وازده

وازدگی [ваза̀дэги] 1) бракова́ние, брако́вка;

признáние негóдным; 2) отклонéние, неприня́тие.

وازدن [ва-зäдäн] *осн. наст. вр.* وازن [ва-зäн] 1) браковáть, признавáть негóдным; отбрáсывать; 2) отклоня́ть, отвергáть, не принимáть.

وازده 1. [ва-зäдэ] *прич. прош. вр. гл.* وازدن; 2. [вазäдэ] бракóванный, забракóванный, при́знанный негóдным; □ کردن ~ браковáть, признавáть негóдным.

وازلین [вазэлин] вазели́н; مایع ~* жи́дкий вазели́н.

واژگون [важгун] 1) опроки́нутый, перевёрнутый; 2) свéргнутый; уничтóженный; □ ~ شدن а) опроки́дываться, перевёртываться; б) быть свéргнутым; быть уничтóженным; ~ کردن (ساختن) а) опроки́дывать, переворáчивать; б) свергáть; уничтожáть.

واژگون‌بخت [важгунбäхт] злосчáстный, несчáстный, несчастли́вый.

واژگون‌بختی [важгунбäхти] злосчáстье, несчáстье.

واژگون‌سازی [важгунсази] извращéние, искажéние; حقایق ~* извращéние фáктов.

واژگونه [важгунэ] *см.* واژگون

واژگونی [важгуни] 1) расстрóйство, беспоря́док; 2) свержéние.

واژون [важун] *см.* واژگون

واژه [важе] слóво.

واژه‌شناس [важешенас] лексикóлог.

واژه‌شناسی [важешенаси] лексиколóгия.

واژه‌نامه [важенамэ] глоссáрий, словáрь.

واس [вас] *редко* кóлос пшени́цы *или* ячменя́.

واستاندن [ва-сэтандäн] брать обрáтно, отбирáть.

واسرنگ [васäрäнг]: آمدن ~ *разг. см.* واسرنگیدن 1).

واسرنگیدن [васäрäнгидäн] 1) *разг.* рéзко, дéрзко отвечáть (*старшим*); 2) *редко* бры-кáться, ляráться (*о живóтных*); 3) *редко* отрицáть.

واسط [васэт] 1. посрéдник; 2. срéдний, сре-ди́нный; промежýточный.

واسطگی [васэтэги] посрéдничество.

واسطه [васэтэ] 1. 1) *мн.* وسائط [вäсаэт] *и* وسایط [вäсайет] срéдство, спóсоб; 2) посрéдник; 3) *редко* причи́на; باین ~ по э́той причи́не; 4) *мат.* срéдняя величинá; 2. промежýточный, среди́нный; 3.: ~* به *отым. предлог* по причи́не, из-за; بیماری ~* به из-за болéзни; □ به ~* آن (این) که *сложн. союз* вслéдствие тогó, что; | شدن ~ посрéдничать, выступáть в кáчестве посрéдника; کردن ~ дéлать посрéдником; прибегáть к посрéдничеству (*кого* را).

واسطه‌گری [васэтэгäри] *и* واسطه‌گی [васэтэги] посрéдничество; کردن ~ посрéдничать, выступáть в кáчестве посрéдника.

واسع [васэ'] *книжн.* 1) широ́кий, обши́рный; простóрный; 2) щéдрый, великодýшный (*тж. эпитет бога*).

واسعانه [васэ'анэ] *книжн.* щéдро; великодýшно.

واسع‌الصدر [васэ'оссäдр] *книжн.* великодýшный, благорóдный.

واسکازین [васказин] маши́нное мáсло.

واسوخته [васухтэ] *разг.* воспалённый; چشمهای ~* воспалённые глазá.

واسه [вассэ]: ~* *разг. отым. предлог* для, рáди; چه؟ ~* для чегó?, зачéм?; рáди чегó?; من ~* для меня́; рáди меня́.

واش [ваш] *бот.* омéла (Viscum).

واشامه [вашамэ] *редко* густáя вуáль.

واشدگی [вашодэги] раскрывáние (*почки, бутона*).

واشدن [ва-шодäн] *осн. наст. вр.* واشو [ва-шоў] 1) открывáться, раскрывáться; 2) распускáться, раскрывáться (*о почке, бутоне*).

واشر [вашер] *тех.* шáйба; проклáдка.

واشنگ [вашäнг] *уст.* барабáнщик.

واشو [ва-шоў] *осн. наст. вр. гл.* واشدن

واشی [ваши] *уст.* сплéтник; я́бедник.

واصف [васэф] *книжн.* 1) опи́сывающий; характеризýющий; 2) восхваля́ющий, превознося́щий, воспевáющий.

واصل [васэл] 1) достигáющий; 2) полýченный (*о корреспонденции*); 3) соединя́ющий; □ شدن ~ а) достигáть (*чего* به); б) быть полýченным (*о корреспонденции*).

واصی [васи] лицó, завещáющее *что-л.*, завещáтель.

واضح [ваззһ] 1. 1) ясный, отчётливый; 2) явный, очевидный; 2. 1) ясно, отчётливо; 2) явно, очевидно; □ ~ شدن а) становиться ясным, отчётливым; б) становиться явным, очевидным; ~ کردن (ساختن) а) делать ясным, отчётливым; б) прояснять, делать очевидным.

واضحات [ваззһат] аксиомы, бесспорные истины; ясные, очевидные вещи; ~ *توضیح объяснение очевидных фактов.

واضع [ваззэ'] 1. составитель (*законов, правил и т. п.*); ~* قانون законодатель; 2. составляющий, сочиняющий (*законы, правила и т. п.*).

واعظ [ваэз] *мн.* وعاظ [во'аз] проповедник; наставник.

واعظی [ваэзи] 1) проповедничество, деятельность проповедника; 2) наставление, поучение; □ ~ کردن а) проповедовать, заниматься проповедничеством; б) наставлять, поучать.

واغ واغ [ваѓваѓ] *см.* واق‌واق

وافر [вафэр] 1. 1) огромный, громадный; ~ *حظ огромное удовольствие, громадное наслаждение; ~ *علاقه огромный интерес; 2) обильный; 2. *лит. название стихотворного метра в арабско-персидском стихосложении.*

وافراً [вафэрāн] *книжн.* 1) в большом количестве, обильно; 2) большей частью, в большинстве случаев.

وافور [вафур] трубка для курения опиума; ~ کشیدن курить опиум.

وافورکش [вафуркеш *и* вафуркāш] курильщик опиума.

وافوری [вафури] *разг.* 1. 1) *см.* وافورکش; 2) трус, слабый человек; 2. 1) слабовольный, слабохарактерный; 2) вялый, инертный.

وافی [вафи] 1) целый, полный; ~ *پیمانه полная чаша; 2) достаточный; удовлетворительный; 3) верный обещанию, данному слову.

واق [ваѓ] нырок (*вид утки*).

واقع [ваѓэ'] 1. 1) находящийся, расположенный; ~ در *کنار دریا расположенный на берегу моря; 2) реальный, действительный; правдоподобный; ~ *غیر нереальный, ненастоящий; неправдоподобный; 2.: ~ در *см.* واقعاً; □ ~ بودن находиться, быть расположенным; ~ شدن случаться, происходить.

واقعاً [ваѓэ'āн] действительно, в самом деле.

واقعات [ваѓэат] *мн. от* واقعه 1.

واقع بین [ваѓэ'бин] 1. реалист; 2. 1) объективный, беспристрастный; 2) реалистически смотрящий на жизнь.

واقع بینانه [ваѓэ'бинанэ] 1. 1) реалистично, реалистически; 2) объективно, беспристрастно; 2. 1) реалистичный, реалистический; 2) объективный, беспристрастный.

واقع بینی [ваѓэ'бини] реализм, реалистическое, трезвое отношение к жизни.

واقعه [ваѓэа] 1. *мн.* واقعات [ваѓэат] *и* وقایع [вăгайе'] событие, происшествие, случай, инцидент; эпизод; واقعه‌ای رخ داد произошло событие; имел место инцидент; 2. *см.* واقع 1 1).

واقعه دیده [ваѓэадидэ] *редко* наученный житейским опытом; знающий жизнь; видавший виды.

واقعی [ваѓэи] действительный, реальный; истинный, подлинный, настоящий.

واقعیات [ваѓэиййат] 1) *мн. от* واقعیت; 2) факты.

واقعیت [ваѓэиййăт] действительность, реальность; ~ داشتن соответствовать действительности, быть реальным.

واقف [ваѓэф] 1) осведомлённый, знающий, информированный; 2) *редко* завещающий на благотворительные цели; □ ~ آمدن *см.* ~ شدن; ~ بودن знать (*что* به); быть в курсе дела, быть осведомлённым; ~ داشتن *см.* ~ کردن; ~ شدن становиться осведомлённым, узнавать (*о чём* از); ~ کردن (ساختن) уведомлять, извещать, информировать.

واق‌واق [ваѓваѓ] 1. *звукоподр.* гав-гав; 2. лай; □ ~ کردن лаять, гавкать.

واک [вак] *редко* фонема; звук.

واکردن [ва-кāрдāн] *осн. наст. вр.* واکن [ва-кон] открывать, отворять; ◇ از *سر خود ~ *разг.* отделываться, освобождаться, избавляться (*от кого-чего* را).

واکس [вакс] вакса, гуталин; ~ خوردن начищаться ваксой, гуталином (*об обуви*); ~ زدن чистить ваксой, гуталином (*что* به, را).

واکسن‌زن [ваксзäн] *см.* واکسی

واکسن [ваксäн] вакци́на; сы́воротка; ~* ضد تیفوئید противотифо́зная вакци́на; ~ زدن (کوبیدن) вводи́ть вакци́ну *или* сы́воротку.

واکسن‌زنی [ваксäнзäни] *и* واکسن‌کوبی [ваксäнкуби] вакцина́ция, введе́ние сы́воротки.

واکسی [вакси] чи́стильщик о́буви.

واکسیل [ваксил] *и* واکسیل‌بند [ваксилбäнд] аксельба́нт.

واکسین [ваксин] *см.* واکسن

واکسیناسیون [ваксинас(и)йон] вакцина́ция.

واک‌شناس [вакшенас] *редко* специали́ст в о́бласти фоноло́гии; фонети́ст, специали́ст в о́бласти фоне́тики.

واک‌شناسی [вакшенаси] *редко* фоноло́гия; фоне́тика.

واکن [ва-кон] *осн. наст. вр. гл.* واکردن

واکنش [ваконэш] 1) противоде́йствие; 2) реа́кция, реаги́рование; о́тклик; 3) *хим.* реа́кция.

واکوفتن [ва-куфтäн] *осн. наст. вр.* واکوب [ва-куб] бить, колоти́ть (*одним предметом о другой*).

واکووم [вакуум] ва́куум.

واگذار [ва-гозар] 1. *осн. наст. вр. гл.* واگذاشتن; 2. [вагозар] *см.* واگذاری; □ ~ شدن а) предоставля́ться; поруча́ться; б) откла́дываться, переноси́ться; ~ کردن (ساختن) а) предоставля́ть; поруча́ть; б) откла́дывать, переноси́ть.

واگذاردن [ва-гозардäн] *см.* واگذار کردن (*в ст.* واگذار).

واگذارنده [вагозарäндэ] *юр.* лицо́, уступа́ющее свои́ права́ друго́му лицу́.

واگذاری [вагозари] *и редко* واگذاشت [вагозашт] предоставле́ние; переда́ча, поруче́ние; ~* امتیاز نفت предоставле́ние нефтяно́й конце́ссии.

واگذاشتن [ва-гозаштäн] *осн. наст. вр.* واگذار [ва-гозар] *см.* واگذار کردن (*в ст.* واگذار).

واگرایی [вагäрайи] расхожде́ние, разли́чие; диверге́нция (*в разн. знач.*).

واگراییدن [ва-гäрайидäн] расходи́ться (*с кем-чем* از), име́ть разли́чия.

واگرد 1. [ва-гäрд] *осн. наст. вр. гл.* واگردیدن; 2. [вагäрд] 1) *фин.* изли́шек де́нег, возвраща́емый при расчёте; 2) *редко* сме́на белья́.

واگردان [вагäрдан] *см.* واگرد 2.

واگردیدن [ва-гäрдидäн] 1) перевёртываться, перевора́чиваться; 2) меня́ться, изменя́ться; 3) отвора́чиваться; 4) возвраща́ться.

واگرفتن [ва-герэфтäн] *осн. наст. вр.* واگیر [ва-гир] отнима́ть, отбира́ть.

واگشت [вагäшт] 1) возвраще́ние; 2) движе́ние в обра́тную сто́рону; обра́тное враще́ние.

واگفتن [ва-гофтäн] *осн. наст. вр.* واگو(ی) [ва-гу(й)] *см.* واگو کردن (*в ст.* واگو).

واگن [вагон] *см.* واگون

واگنت [вагонэт] *см.* واگونت

واگنچی [вагончи] *см.* واگونچی

واگو 1. [ва-гу] *осн. наст. вр. гл.* واگفتن; 2. [вагу] *см.* واگویه; □ ~ کردن а) повторя́ть (*сказанное*); б) переска́зывать.

واگون [вагон] ваго́н; ~* باری това́рный ваго́н; ~* مسافری пассажи́рский ваго́н.

واگونت [вагонэт] ваго́нетка; бага́жная теле́жка.

واگونچی [вагончи] 1) вагоновожа́тый, води́тель (*трамвая*); 2) ку́чер (*конки*).

واگونلی [вагонли] спа́льный ваго́н.

واگوی 1. [ва-гуй] *осн. наст. вр. гл.* واگفتن; 2. [вагуй] *см.* واگویه

واگویه [вагуйе] 1) повторе́ние (*сказанного*); 2) переска́з; □ ~ کردن а) повторя́ть (*сказанное*); б) переска́зывать.

واگیر [ва-гир] 1. *осн. наст. вр. гл.* واگرفتن; 2. [вагир] инфекцио́нный, зара́зный; ~* بیماریهای инфекцио́нные боле́зни.

واگیردار [вагирдар] *см.* واگیر 2.

واگیره [вагирэ] *см.* واگیری

واگیره‌دار [вагирэдар] *см.* واگیر 2; ~* ناخوشی инфекцио́нная боле́знь.

واگیره‌داری [вагирэдари] *см.* واگیری

واگیری [вагири] инфекцио́нность.

وال [вал] I вуа́ль (*ткань*); шифо́н.

وال [вал] II *см.* بال II.

والا [вала] 1. *книжн.* высо́кий, вели́кий; 2. *и. с. м.* Вала́.

والا [вāэлла] *союз* а не то, в противном случае, иначе.

والاتبار [валатāбар] *книжн.* высокого происхождения, знатный.

والاتباری [валатāбари] *книжн.* высокое происхождение, знатность.

والاحضرت [валаhäзрäт] его высочество (*титул принцев и наследника престола*).

والاد [валад] *уст.* 1) потолок; купол, свод; 2) кирпичная *или* глиняная стена.

والادگر [валадгäр] *уст.* каменщик; строитель.

والافلا [вäэллафäла] а иначе нет, а иначе невозможно.

والاگهر [валагоhäр] *книжн.* 1) знатного, благородного происхождения; 2) дорогой, высокочтимый.

والامرتبه [валамäртäбэ] *и* والامقام [валамаг̄ам] высокого чина, ранга; занимающий высокое положение.

والان [валан] *бот.* анис (Pimpinella anisum).

والانه [валанэ] *редко* рана; язва.

والحاصل [вäлhасэл] 1) одним словом, короче говоря; 2) в конце концов, в результате, в конечном счёте.

والد [валед] отец, родитель.

والده [валедэ] мать, родительница.

والدین [валедэйн] родители.

والریان [валерийан] *и* والرین [валерийäн] **1.** *бот.* валерьяна (Valeriana); **2.** валерьяновый.

والس [валс] вальс.

والسلام [вäссäлам] и дело с концом!; конец!

والفرام [валф(э)рам] *хим.* вольфрам.

والله [вäллаh] *межд.* ей-богу!, клянусь богом!

والمیدن [валäмидäн] *разг.* растянуться, развалиться (*о человеке*).

والور [валор] 1) цена, ценность, стоимость; 2) значение, значимость, ценность.

واله [вäллā] *см.* والله

واله [валāh] 1) *редко* мираж, фата-моргана; 2) *см.* وال I.

واله [валеh] 1) поражённый, изумлённый; 2) страстно увлечённый; влюблённый; □ ~ شدن поражаться, изумляться; ~ کردن (ساختن) а) поражать, изумлять; б) увлекать; вызывать глубокую заинтересованность; в) увлекать, влюблять; ○ ~* کسی (چیزی) شدن страстно увлекаться кем-чем-л., влюбляться в кого-что-л.

والی [вали] 1) *мн.* ولات *и* ولاة [волат] *уст.* вали, правитель области, генерал-губернатор; 2) *и. с. м.* Вали.

والیبال [валибал] **1.** волейбол; **2.** волейбольный; ~ تیم* волейбольная команда; ○ ~ بازی کردن играть в волейбол.

والیبالیست [валибалист] волейболист.

والی گری [валигäри] *уст.* 1) правление, царствование; 2) наместничество; должность вали, наместника, генерал-губернатора; □ ~ کردن а) править, быть правителем; б) занимать должность вали, наместника, генерал-губернатора.

وام [вам] долг; заём; ссуда; кредит; ~* درازمدت долгосрочный заём; долгосрочная ссуда; دولتی ~* государственный заём; □ ~ خواستن просить взаймы; просить ссуду; ~ دادن давать взаймы; предоставлять заём, ссуду; давать в кредит; ~ گرفتن занимать, брать взаймы, в долг; получать заём, ссуду; брать в кредит.

واماندگی [вамандэги] 1) отсталость; отставание; 2) угнетённое состояние, подавленность, уныние; 3) усталость, утомление; 4) безвыходное положение; безысходность.

واماندن [ва-мандäн] 1) отставать; 2) приходить в угнетённое, подавленное состояние; 3) уставать, утомляться; 4) попадать в безвыходное положение.

وامپیر [вампир] *зоол.* вампир.

وامخواه [вамхаh] 1) берущий в долг, взаймы; 2) требующий уплаты долга.

وامدار [вамдар] **1.** должник; *бухг.* дебитор; **2.** имеющий долги; задолжавший.

وامداری [вамдари] задолженность (*денежная*).

وامده [вамдэh] *и* وامدهنده [вамдэhäндэ] кредитор, заимодавец.

وامفرسایی [вамфäрсаи] *фин.* аннуитет; ежегодный взнос в уплату долга.

وامق [вамэѓ] 1. *уст.* влюблённый; любящий; 2. *и. с. м.* Вамéг.

وام گیرنده [вамгирäндэ] 1. берýщий взаймы́; 2. *бухг.* должни́к, дебитóр.

وام گیری [вамгири] взя́тие взаймы́.

وان [ван] вáнна; ~ اطاق* вáнная [кóмната]; ~ گرفتن принимáть вáнну.

وانشستن [ва-нэшестäн] *осн. наст. вр.*

وانشین [ва-нэшин] 1) охладевáть, теря́ть интерéс (*к чему* از); 2) отступáться, откáзываться (*от чего* از).

وانگریستن [ва-нэгäристäн] *осн. наст. вр.*

وانگر [ва-нэгäр] 1) разгля́дывать; 2) пригля́дываться, присмáтриваться (*к кому-чему* را); 3) огля́дываться.

وانگهی [вангähи] причём; при э́том; к томý же.

وانما(ی) [ва-нäма(й), ва-нäма(й) *и* ва-нэма(й)] *осн. наст. вр. гл.* وانمودن

وانمود [ванäмуд, ваномуд *и* ванэмуд] изображéние, покáз; ~ کردن (ساختن) изображáть, покáзывать.

وانمودن [ва-нäмудäн, ва-номудäн *и* ва-нэмудäн] *осн. наст. вр.* وانما(ی) [ва-нäма(й), ва-нома(й) *и* ва-нэма(й)] 1) вновь покáзывать; 2) *см.* وانمود کردن (*в ст.* وانمود).

وانیل [ванил] 1) *бот.* вани́ль (Vanilla planifolia); 2) *см.* وانیلین

وانیل‌دار [ванилдар] *см.* وانیلی

وانیلی [ванили] вани́льный; ~ قند* вани́льный сáхар.

وانیلین [ванилин] ванили́н.

واو [вав] *название буквы* و; ~ استقراب* соедини́тельный вав (*фонетический вариант союза* و, *который произносится как «о» и служит для соединения синонимов или частей сложных слов*); ~ مجهول* неизвéстный вав (*историческое долгое «о», не отражаемое арабским алфавитом и перешедшее в долгое «у» в новоперсидском языке*); ~ معدوله* непроизноси́мый вав (*в слоге* خوا, *напр.*: خواب, خواندن); ~ معروف* извéстный вав (*долгое «у» новоперсидского языка, не происходящее из исторического долгого «о»*).

واویلا(ه) [вавэйла(h)] *межд.* о гóре!, увы́!, как жаль!; ~ بر من ! о гóре мне!

واه [вah] *см.* واهواه

واهب [вahэб] *книжн.* 1) дéлающий подáрок, одаря́ющий; 2) щéдрый.

واهمه [вahэмэ] 1) боя́знь, опасéние; 2) воображéние, дóмысел, фантáзия; □ ~ کردن (داشتن) боя́ться, опасáться (*кого-чего* از).

واهواه [вahвah] *межд.* ах-ах!, ох-ох!; о гóре!; увы́!

واهی [вahи] тщéтный, пустóй, неосновáтельный; ~ خیالات* пусты́е мечты́.

وای [вай] 1. *межд.* ай!, ах!, ох!, увы́!; ~ بحال من !* о гóре мне!; 2. 1) крик, вопль; плач; 2) печáль, сожалéние; ○ وای وای کردن áхать, óхать.

وباء [вäба] *мед.* холéра; ~ گرفتن заболéть холéрой.

وبال [вäбал] 1) трýдность, затруднéние; брéмя, тя́готы; دست شکسته* ~ گردن است* *погов.* от слóманной руки́ трýдно и шéе (*т. е.* бедá бли́жних задевáет и тебя́); 2) неприя́тность; 3) *уст.* вина́, престýпок, грех.

وبائی [вäбайи] 1. больнóй холéрой; 2. 1) холéрный; 2) эпидеми́ческий.

وبر [вäбäр] *уст.* шерсть; пушóк, подшёрсток.

وبر [вäбр] *зоол.* дамáн, жиря́к.

وتد [вäтäд] *мн.* اوتاد [оўтад] 1) кол, кóлышек; прикóл (*для палатки*); 2) *лит.* ватáд (*часть стопы, состоящая из двух слогов*); ~* مجموع цéлый ватáд (*огласованы первые два согласных*); ~* مفروق разобщённый ватáд (*огласованы первый и последний согласные*); 3) *редко анат.* основнáя, клинови́дная кость.

وتدی [вäтäди] *редко* клинови́дный.

وتر [вäтäр] *мн.* اوتار [оўтар] 1) тетивá; 2) струнá; 3) (*тж.* ~* زاویه قائمه*) *геом.* гипотенýза; 4) *геом.* хóрда; 5) *анат.* сухожи́лие; жи́ла; ~* عرقوب (آشیل) *анат.* ахи́ллово сухожи́лие.

وتر [вэтр] *уст.* 1. 1) отдéльный, одинóчный; 2) нечётный; 3) непáрный; 2. намáз, состоя́щий из одногó ракáта (*см.* رکعت).

وتری [вäтäри] сухожи́льный.

وتو [вэто] вéто; ~ حق* прáво вéто; ~ گذاشتن наклáдывать вéто.

وتیره [вäтирэ] *уст.* 1) путь, дорóга; тропá;

2) спо́соб, о́браз (*действий*); □ ~ بدين таки́м путём, таки́м о́бразом.

وثاق [вэсаг̂ *и* восаг̂] 1) у́зы дру́жбы, сою́з; согла́сие; 2) *уст.* у́зы, око́вы; 3) *уст.* жили́ще, обита́лище.

وثائق [вäсаэг̂] *и* وثايق [вäсайег̂] *мн. от* وثيقه 1.

وثن [вäсäн] *уст.* и́дол, куми́р.

وثنى [вäсäни] *уст.* идолопокло́нник.

وثوق [восуг̂] *книжн.* 1) дове́рие; 2) уве́ренность; □ ~ داشتن а) пита́ть дове́рие; б) быть уве́ренным.

وثيق [вäсиг̂] 1. *книжн.* 1) ве́рный, надёжный; 2) дове́ренный; ~ آدم* дове́ренное лицо́; 3) кре́пкий, про́чный, непоколеби́мый; 2. *и. с. м.* Васи́г.

وثيقه [вäсиг̂э] 1. *мн.* وثائق [вäсаэг̂] *и* وثايق [вäсайег̂] 1) зало́г, обеспе́чение; гара́нтия; ~* ثانوى *фин.* дополни́тельный зало́г; ~* شخصى ли́чная гара́нтия; 2) ве́ский аргуме́нт; реша́ющий до́вод; 2. *см.* وثيق 1.

وجازت [вäд͡жазäт] *книжн.* кра́ткость, лакони́чность; немногосло́вность.

وجاهت [вäд͡жаhäт] 1) красота́ [лица́]; миловидность; 2) *редко* сано́ви́тость; зна́тность; 3) *редко* почёт, уваже́ние.

وجب [вäд͡жäб] пядь; ~ به ~ шаг за ша́гом, пядь за пя́дью; ~ كردن измеря́ть пя́дями.

وجد [вäд͡жд] 1) весе́лье, ра́дость; восто́рг; با ~ و شعف а) с ра́достью; б) с энтузиа́змом, с подъёмом; 2) любо́вь; страсть; □ ~ كردن (داشتن) весели́ться, ра́доваться; приходи́ть в восто́рг; || ~ كردن *см.* به ~ آمدن; به ~ آوردن весели́ть, ра́довать; приводи́ть в восто́рг.

وجدآميز [вäд͡ждамиз] ра́достный, весёлый.

وجدان [вэд͡ждан *и* вод͡ждан] со́весть; честь; به ~* قسم ○ че́стное сло́во.

وجداناً [вэд͡жданäн *и* вод͡жданäн] на со́весть, добросо́вестно; че́стно.

وجدانى [вэд͡ждани] свя́занный с со́вестью, относя́щийся к со́вести; вну́тренний, духо́вный; мора́льный; ~ مسئوليت* мора́льная отве́тственность.

وجدانيات [вэд͡жданиййат] созна́ние; ~* (صريح) صريحه *психол.* акти́вное созна́ние; ~* مغفوله *психол.* подсозна́ние, пасси́вное созна́ние.

وجع [вäд͡жä'] *мн.* اوجاع [оуд͡жа'] *уст.* 1) боль; ~* حاد о́страя боль; 2) недомога́ние.

وجنات [вäд͡жäнат] *мн. от* وجنه

وجنه [вäд͡ж(ä)нэ] *мн.* وجنات [вäд͡жäнат] *редко* 1) лицо́, физионо́мия; 2) вне́шний вид, о́блик; 3) щека́, щёки.

وجوب [вод͡жуб] *книжн.* необходи́мость; насто́ятельная потре́бность; обяза́тельность; ياى* ~ «*и* долженствова́ния» (*суффикс, образующий причастия долженствования*).

وجوباً [вод͡жубäн] *книжн.* по необходи́мости, вы́нужденно; обяза́тельно.

وجود [вод͡жуд] 1) существова́ние, бытие́; 2) нали́чие, прису́тствие; 3) существо́, живо́й органи́зм; те́ло; 4) ли́чность, индиви́дуум, осо́ба; □ با ~* اين *и* باين ~ несмотря́ на э́то; با ~* همه اينها несмотря́ ни на что́; несмотря́ на всё э́то; با ~* اينكه (آنكه) | *и* با وجوديكه *сложн. союз* несмотря́ на то, что; | ~ داشتن быть в нали́чии, име́ться; به ~ يافتن появля́ться, возника́ть; создава́ться; || ~ آمدن *см.* ~ يافتن; به ~ آوردن создава́ть, твори́ть, производи́ть; به ~* كسى مباهات كردن ○ горди́ться ке́м-л.

وجوه [вод͡жуh] 1) *мн. от* وجه; 2) *уст.* зна́тные, влия́тельные лю́ди; ~* قوم лу́чшие представи́тели наро́да.

وجوهات [вод͡жуhат] *разг.* су́ммы, де́ньги, сре́дства.

وجه [вäд͡жh] *мн.* وجوه [вод͡жуh] 1) лицо́; нару́жная часть, нару́жная сторона́; 2) *мат.* сторона́; 3) *астр.* фа́за; ~* قمر фа́за Луны́; 4) спо́соб, о́браз; ~* اشتقاق спо́соб словообразова́ния; 5) *грам.* наклоне́ние; мода́льность; ~* التزامى сослага́тельное наклоне́ние; ~* امرى повели́тельное наклоне́ние; ~* خبرى изъяви́тельное наклоне́ние; ~* شرطى усло́вное наклоне́ние; 6) при́знак, осо́бенность; ~* امتياز отличи́тельный при́знак; ~* مشترك о́бщий при́знак; 7) причи́на, по́вод, основа́ние; ~* تسميه а) моти́вы наименова́ния; б) этимоло́гия (*сло́ва*); 8) су́мма, де́ньги, сре́дства; ~* اشتراك пла́та за абонеме́нт; ~* التزام гаран-

литическое единство; 4) единичность; ~ یای* «и единичности» (*одно из названий персидского артикля*).

وحده [vähдэ] *см.* وحدت 4); ◇ ~ متکلم* а) *грам.* 1-е лицо единственного числа; б) говорун, болтун, не дающий слова вымолвить другим.

وحش [vähш] *мн.* وحوش [вohуш] 1) дикий человек, дикарь; 2) дикий зверь; ~ باغ* зоологический сад, зоопарк.

وحشت [vähшäт] 1) ужас; испуг; страх; 2) *редко* дикость, одичалость; □ ~ داشتن бояться, страшиться (*кого-чего* از); ~ کردن а) приходить в ужас; сильно пугаться; б) *см.* ~ داشتن; || به ~ افتادن *см.* ~ کردن а); به ~ انداختن приводить в ужас; пугать, страшить; ○ به *~ مرگ افتادن перепугаться насмерть.

وحشت‌انگیز [vähшäтäнгиз], وحشت‌آور [vähшäтавäр] *и* وحشت‌زا [vähшäтза] ужасный, страшный, вызывающий ужас, страх.

وحشت‌زدگی [vähшäтзäдэги] 1) испуганность; запуганность; 2) паника; ужас.

وحشت‌زده [vähшäтзäдэ] 1. испуганный; запуганный; 2. испуганно; запуганно.

وحشتناک [vähшäтнак] *см.* وحشت‌انگیز

وحشی [vähши] 1. 1) дикий; ~ حیوانات* дикие звери; ~ قبایل* дикие племена; ~ گیاهان * дикие растения; травы; 2) дикий, грубый; 2. дикий человек, дикарь, варвар.

وحشیانه [vähшийанэ] 1. свирепо, жестоко; дико; зверски; варварски; 2. (*о чём-л.*) свирепый, жестокий; дикий; зверский; варварский.

وحشیت [vähшиййäт] *см.* وحشیگری

وحشیگری [vähшигäри] жестокость; дикость; зверство; варварство.

وحل [väh(ä)л] *уст.* грязь, слякоть.

وحوش [вohуш] *мн. от* وحش

وحی [vähй] *рел.* 1) откровение; ~ آسمانی* ([монзäл] منزل) откровение, ниспосланное небом; 2) голос, глас (*божий*); □ ~ کردن а) *рел.* ниспослать откровение; б) внушать, наставлять.

وحید [vähид] 1. единый, единственный; 2. *и. с. м.* Вахид.

тайная сумма; ~ امانت* вклад, депозит; □ به هر وجهی شده ~ باین таким образом; любым способом, во что бы то ни стало; بهیچ ~ никоим образом, ни в коем случае; ○ در ~ کسی پرداختن* платить, давать деньги кому-л.; ~ مبلغ ۵۰ ریال در* حامل بپردازید подателю сего уплатите сумму в 50 риалов.

وجه‌الارض [вäджhолäрз] *книжн.* поверхность Земли, лицо Земли.

وجه‌الضمانه [вäджhоззäманэ] денежный залог.

وجه‌المصالحه [вäджhолмосалеhэ] то, что служит поводом для компромисса, для примирения.

وجهه [вэджhэ] 1) репутация; 2) известность, популярность; ~ ملی* всеобщая известность; 3) *книжн.* сторона, направление; 4) *книжн.* способ, образ; манера.

وجهی [вäджhи] *грам.* относящийся к наклонению; модальный.

وجیز [вäджиз] *книжн.* сокращённый, краткий.

وجیع [вäджи'] *книжн.* мучительный, причиняющий боль, болезненный.

وجین [вэджин] *разг.* прополка; выпалывание; ~ کردن полоть; выпалывать.

وجین‌کار [вэджинкар] *разг.* полольщик.

وجین‌کاری [вэджинкари] *разг.* прополка; ~ کردن полоть, пропалывать.

وجیه [вäджиh] 1) красивый; миловидный; 2) почтённый, уважаемый; 3) популярный, известный.

وجیه‌المله [вäджиhолмэлле] 1) влиятельный; уважаемый, почтённый; 2) популярный, известный.

وحدانی [vähдани] *книжн.* единый, единственный.

وحدانیت [vähданиййäт] *книжн.* единство; единичность; ~ خدا* единство бога.

وحدت [vähдäт] 1) единство; цельность, нераздельность; ~ زمان* единство времени; ~ عمل* единство действия; ~ وجود* пантеизм; 2) единство, общность; ~ روحی* единодушие; ~ عقیده (فکر)* единомыслие, единство взглядов; 3) единство, сплочённость, монолитность; ~ معنوی و سیاسی* морально-по-

وخامت [вăхамāт и вэхамāт] 1) напряжённость; ~* اوضاع напряжённость положения; 2) трудность, затруднение; 3) опасность; ○ رو به ~ رفتن (نهادن، گراییدن) ухудшаться, изменяться к худшему.

وخشت [вăхшāт] *уст.* 1) пять последних дней в году; 2) последний день года.

وخشور [вăхшур] пророк (*обычно у зороастрийцев*).

وخیم [вăхим] 1) опасный; серьёзный; اوضاع* ~ напряжённая обстановка; ~ عواقب* серьёзные последствия; 2) *уст.* тяжёлый, неудобоваримый (*о пище*); □ ~ شدن становиться опасным, серьёзным; ухудшаться; ~ کردن делать опасным, серьёзным; ухудшать.

وداج [вэдаӣж] *анат.* ярёмная вена.

وداد [вэдад] дружба; привязанность, любовь; ~ داشتن быть привязанным (*к кому-л.*); питать дружеские чувства.

وداع [вэда' и вăда'] прощание, расставание; ~ کردن (گفتن) прощаться, расставаться.

وداع‌نامه [вэда'намэ] прощальное письмо.

وداعی [вэдаи] *редко* прощальный.

ودایع [вăдайе'] *мн. от* ودیعه

ودع [вăдă'] *редко* раковина (*моллюска и т. п.*).

ودکا [водка] водка.

ودود [вăдуд] *редко* 1) сильно любящий; 2) любвеобильный.

ودویل [водэвил] водевиль.

ودیعه [вăдиэ] *мн.* ودایع [вăдайе'] 1) вклад, депозит; 2) отданная на хранение вещь; 3) *перен.* вклад; ценное приобретение; ~* الهی божий дар, божья милость; □ به ~ گذاردن а) класть (*в банк*), депонировать; б) отдавать на хранение.

ودیعه‌دهنده [вăдиэдэhăндэ] *и* ودیعه‌گذار [вăдиэгозар] вкладчик, депозитор, депонент.

وذی [вăзи] *анат.* простата, предстательная железа.

ور [вăр] I *разг.* сторона; آن ور та сторона; این ور эта сторона.

ور [вăр] II *стяжение из* واگر

ور [вăр] III *разг. см.* بر [бăр] III.

ور [вэр] *разг.* бессвязная, пустая болтовня; ور [ور] زدن бессвязно болтать, бессвязно говорить.

ورآ [вăр-а] *осн. наст. вр. гл.* ورآمدن

ورا [вăра] *сокр. от* اورا

وراء [вăра]: ~* *отым. предлог* 1) по ту сторону (*чего-л.*); за, позади (*чего-л.*); 2) за пределами, вне; ~* امکانات ما* выше наших возможностей; 3) кроме, помимо; ~* او кроме него.

وراث [воррас] *мн. от* وارث

وراثت [вэрасăт и вăрасăт] 1) наследование; ~ حق* право наследования; 2) наследство; 3) наследственность; ~ قانون* закон наследственности; 4) *биол.* атавизм.

وراثتی [вэрасăти] 1) наследственный; 2) *биол.* атавистический.

وراج [вэррадӣж] *разг.* **1.** болтливый, говорливый; **2.** пустослов, болтун.

وراجی [вэррадӣжи] *разг.* пустословие, болтовня; ~ کردن попусту болтать, пустословить.

ورآر [вăр-ар] *осн. наст. вр. гл.* ورآوردن

وراغ [вэраѓ] *редко* блеск, свет, яркость.

ورافت [вăр-офт] *осн. наст. вр. гл.* ورافتادن

ورافتادن [вăр-офтадăн] *осн. наст. вр.* ورافت [вăр-офт] *разг.* 1) устаревать, выходить из моды, становиться немодным; 2) отменяться.

وراق [вăрраѓ] *уст.* 1) изготовитель бумаги; 2) торговец бумагой; 3) писец.

ورام [вăрам] *редко* 1) [маленькая] гирька для весов, разновес; 2) нечто очень лёгкое по весу.

ورآمدن [вăр-амăдăн] *осн. наст. вр.* (ورآ(ی [вăр-а(й)] *разг.* 1) подниматься, подходить (*о тесте*); 2) сдвигаться с места, смещаться; 3) выступать, выдвигаться, высовываться; 4) откалываться, отламываться.

ورانداختن [вăр-ăндахтăн] *осн. наст. вр.* ورانداز [вăр-ăндаз] *разг.* 1) отменять; ликвидировать; 2) *см.* ورانداز کردن (*в ст.* ورانداز).

ورانداز **1.** [вăр-ăндаз] *осн. наст. вр. гл.* ورانداختن; **2.** [вăрăндаз]: ~ کردن *разг.* а) оглядывать с головы до ног, мерить взглядом; б) определять на глаз.

ورآوردن [вăр-авордăн] *осн. наст. вр.* ورآور

[вäр-авäр] *и* ورآر [вäр-ар] *разг.* отрывáть, отклéивать, отдирáть.

ورپریدن [вäр-пäридäн] *разг.* внезáпно умерéть; !ورپری *бран.* чтоб ты сдох! (*обычно обращено к ребёнку*).

ورپریده *разг.* 1. [вäр-пäридэ] *прич. прош. вр. гл.* ورپریدن; 2. [вäрпäридэ] 1) внезáпно умéрший; 2) проклятый, окаянный (*обычно о детях*).

ورت [вäрт] *редко* гóлый, нагóй, обнажённый.

ورتاج [вäртаدж] *редко бот.* 1) мáльва (Malva); 2) подсóлнечник (Helianthus annuus).

ورتیج [вäртидж] *редко* пéрепел.

ورثه [вäрäсэ] *мн. от* وارث

ورج [вäрдж] *уст.* 1) ценá, знáчимость, цéнность; 2) почтéние, уважéние.

ورجاوند [вäрджавäнд] *уст.* 1) почтéнный, уважáемый; 2) высокопостáвленный; занимáющий высóкий пост; имéющий высóкий ранг.

ورجستن [вäр-джäстäн] *см.* برجستن

ورجک [вäрджäк] *см.* ورجه

ورجلا [вäрджäла]: زدن ~ *разг.* кричáть, вопи́ть, шумéть; دست به ~ گذاشتن *разг.* поднимáть шум, крик.

ورجه [вäрдже] *разг.* прыжóк, скачóк; ~ [و] وورجه (فروجه) زدن (کردن) прыгать, скакáть.

ورچروکیدن [вäр-чорукидäн] *разг.* 1) мяться, сминáть(ся); 2) мóрщить(ся).

ورچروکیده *разг.* 1. [вäр-чорукидэ] *прич. прош. вр. гл.* ورچروکیدن; 2. [вäрчорукидэ] 1) морщи́нистый, смóрщенный; ~ صورت* морщи́нистое лицó; 2) измятый, мятый; 3) вялый, увядший (*о растениях*).

ورچه [вäрче] *стяжение из* واگرچه

ورچیدن [вäр-чидäн] *осн. наст. вр.* ورچین [вäр-чин] *разг.* 1) *см.* برچیدن; 2) штóпать, чини́ть.

ورچینی [вäрчини] *разг.* штóпанье, почи́нка.

ورد [вäрд] *редко* 1) рóза; 2) цветóк.

ورد [вэрд] *мн.* اوراد [оўрад] 1) моли́тва; 2) постоянное повторéние моли́тв *или* стихóв Корáна; □ خواندن ~ а) читáть моли́твы; б) постоянно повторять, тверди́ть моли́твы *или* стихи́ Корáна; ◇ زبان شدن ~* стать притчей во языцех; زبان کردن ~* беспрестáнно повторять.

وردار [вäр-дар] *осн. наст. вр. гл.* ورداشتن

ورداروَرمال [вäрдаровäрмал] *разг.* нечи́стый нá руку, жуликовáтый.

ورداشتن [вäр-даштäн] *осн. наст. вр.* وردار [вäр-дар] *разг. см.* برداشتن

وردانه [вäрданэ] *см.* وردن

وردست [вäрдäст] *разг.* помóщник; подру́чный, подмастéрье.

وردک [вäрдäк] *редко* придáное, котóрое невéста прино́сит в дом женихá.

وردن [вäрдäн] *и* وردنه [вäрдäнэ] 1) скáлка; 2) *тех.* цили́ндр; вал, катóк.

وردوک [вäрдук] I *редко* шалáш.

وردوک [вäрдук] II *см.* وردک

ورده [вäрдэ] *редко* 1) бáшня; 2) голубятня; 3) шест (*голубятника*).

وردی [вäрди] *редко* 1) рóзовый (*о цвете*); 2) приготóвленный из лепесткóв рóзы.

وردیج [вäрдидж] *редко* пéрепел.

وررفتن [вäр-рäфтäн] *осн. наст. вр.* وررو [вäр-роў] *разг.* 1) занимáться пустякáми; забавляться, дурáчиться; 2) трóгать (*кого-что* با, به), прикасáться (*к кому-чему* با, به); 3) корпéть (*над чем* با, به); вози́ться (*с кем-чем* با, به); □ به خود ~ занимáться собóй, сли́шком следи́ть за своéй внéшностью; ◇ به سر و *کول کسی ~ *разг.* лезть, приставáть к комý-л.

وررو [вäр-роў] *осн. наст. вр. гл.* وررفتن

ورز [вäрз] 1. *осн. наст. вр. гл.* ورزیدن; 2. *редко* 1) сев, посéв; пáшня; 2) дéло, заня́тие, рабóта; □ به ~ آوردن а) *редко* занимáть дéлом, рабóтой; б) *см.* دادن ~; ◇ دادن ~ *разг.* меси́ть (*тесто*).

ورزا [вäрза] *и* ورزاو [вäрзав] *см.* ورزگو

ورزدن [вäр-зäдäн] *осн. наст. вр.* ورزن [вäр-зäн] *разг.* плáкать, хны́кать (*о детях*).

ورزش [вäрзэш] 1) спорт, физкульту́ра; ~* سبک лёгкая атлéтика; ~* سنگین тяжёлая атлéтика; || ~ *باشگاه спортклу́б; ~ *سالن спорти́вный (гимнасти́ческий) зал; ~ *میدان спорти́вная площáдка; 2) гимнáстика, физи́ческие упражнéния; □ کردن ~ занимáться спóртом; занимáться гимнáстикой.

ورزشخانه [вäрзэшханэ] спорти́вный клуб (*для занятий иранским классическим спортом*).

ورزش‌کار [вäрзэшкар] спортсме́н, физкульту́рник; гимна́ст; атле́т.

ورزش‌گاه [вäрзэшгаh] спорти́вная площа́дка; стадио́н.

ورزشگر [вäрзэшгäр] *см.* ورزشکار

ورزشی [вäрзэши] спорти́вный, физкульту́рный; ~ *باشگاه спорти́вный клуб.

ورزکار [вäрзкар] крестья́нин, земледе́лец; па́харь.

ورزکاری [вäрзкари] земледе́лие; کردن ~ занима́ться земледе́лием.

ورزگاو [вäрзгав] рабо́чий бык, вол.

ورزگر [вäрзгäр] *см.* ورزکر

ورزگن [вäрзäгäн] *редко* кувши́н.

ورزم [вäрäзм] *уст.* ого́нь, пла́мя.

ورزن [вäр-зäн] *осн. наст. вр. гл.* ورزدن

ورزندگی [вäрзäндэги] на́вык, уме́ние.

ورزو [вäрзоў] *см.* ورزگاو

ورزی [вäрзи] 1) *см.* ورزکار; 2) *уст.* наёмный рабо́чий.

ورزیدگی [вäрзидэги] натрениро́ванность; о́пытность; подгото́вленность.

ورزیدن [вäрзидäн] 1) *редко* занима́ться, упражня́ться; тренирова́ться; 2) *редко* обраба́тывать, возде́лывать (*землю*); 3) *редко* размина́ть, масси́ровать; 4) *компонент сложн. гл., напр.*: ~ جرأت осме́ливаться: ~ کوشش стара́ться.

ورزیده [вäрзидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* ورزیدن; 2. 1) о́пытный, уме́лый, зна́ющий своё де́ло; 2) (на)трениро́ванный; 3) закалённый, испы́танный; 4) кре́пкий, му́скулистый.

ورس [вäрс] *бот.* резеда́ краси́льная (Reseda luteola).

ورس [вäр(ä)с] кусо́чек де́рева, продётый в нос верблю́да (*в качестве уздечки*); уздёчка (*для верблюда*).

ورس [вэрс] *см.* ورست

ورسات [вэрсат] *и* ورساد [вэрсад] *полигр.* верста́тка.

ورساخیدن [вäр-сахидäн] *уст.* лиза́ть, облизывать.

ورست [вэрст] верста́.

ورستاد [вäр(ä)стад] *и* ورشتاد [вäр(ä)штад] *см.* راستاد

ورسی [вäрси] 1) *вид голубя*; 2) *уст.* золота́я ча́ша.

ورشاو [вäршав] I *см.* ورشو I.

ورشاو [вäршав] II *см.* ورشو II.

ورشتن [вäрäштäн] *уст.* мыть; стира́ть.

ورشکست [вäршекäст] 1. 1) банкро́т (*тж. перен.*); несостоя́тельный должни́к; 2) банкро́тство; *~ *سیاست اقتصادی банкро́тство экономи́ческой поли́тики; 2. обанкро́тившийся; несостоя́тельный (*о ком-л.*); □ شدن ~ а) обанкро́титься, стать банкро́том, несостоя́тельным должнико́м; б) обанкро́титься, потерпе́ть крах, оказа́ться несостоя́тельным.

ورشکست شده [вäршекäстшодэ] обанкро́тившийся, потерпе́вший крах, банкро́тство; *سیاست ~ обанкро́тившаяся поли́тика.

ورشکستگی [вäршекäстэги] 1) банкро́тство, неплатёжеспосо́бность; 2) банкро́тство, несостоя́тельность, крах; ○ کردن ~ اعلان* объяви́ть о неплатёжеспосо́бности.

ورشکستن [вäр-шекäстäн] *осн. наст. вр.* ورشکن [вäр-шекäн] *см.* ورشکست شدن (*в ст.* ورشکست).

ورشو [вäршоў] I мельхио́р; ~ *سینی мельхио́ровый подно́с; ~ *قاشق мельхио́ровая ло́жка.

ورشو [вäршоў] II *г.* Варша́ва.

ورشوآلات [вäршоўалат] мельхио́ровые изде́лия.

ورشوی [вäршови] I мельхио́ровый.

ورشوی [вäршови] II 1. варша́вский; 2. варшавя́нин; варшавя́нка.

ورطه [вäртэ] 1) про́пасть, бе́здна; пучи́на; 2) водоворо́т; 3) бе́дствие; беда́, опа́сность; ~* هلاکت а) пучи́на бе́дствий; б) смерте́льная опа́сность; ◇ به *~ فراموشی سپردن предава́ть забве́нию, забыва́ть.

ورع [вäрä'] *редко* благоче́стие, на́божность; богобоя́зненность.

ورق [вäрäг̌] *мн.* اوراق [оўраг̌] 1) лист, листо́к (*бумаги, дерева*); ~* آهنی желе́зный лист; ~ آهن * листово́е желе́зо; 2) (*тж.* ~* گنجفه) ка́рта (*игральная*); □ دادن ~ сдава́ть ка́рты (*в игре*); زدن ~ перели́стывать; ○ ورق

ورگوش [вăргуш] *и* ورگوشی [вăргуши] длинные се́рьги.

ورل [вăрал] *зоол.* вара́н.

ورم [вăрăм] 1) о́пухоль; 2) воспале́ние; ~* پرده صفاق воспале́ние брюши́ны; ~* پلک *мед.* блефари́т; ~* کلیه воспале́ние по́чек; ~* مغز *мед.* церебри́т, воспале́ние большо́го мо́зга; ~* ملتحمه конъюнктиви́т; □ ~ کردن (آوردن) а) пу́хнуть, опуха́ть, распуха́ть; б) воспаля́ться.

ورمال 1. [вăр-мал] *осн. наст. вр. гл.* ورمالیدن; 2. [вăрмал]: ~ و ودار *разг.* присвое́ние чужи́х веще́й; ~ و ودار * آدم *разг.* шарлата́н, обма́нщик, моше́нник; ~ زدن (کردن) *разг.* убега́ть, прихвати́в чужи́е ве́щи.

ورمالیدن [вăр-малидăн] *разг.* 1) засу́чивать (*рукава*); поднима́ть, задира́ть (*одежду*); 2) ускольза́ть, убега́ть.

ورموت [вэрмут] ве́рмут.

ورمیشل [вэрмишел] вермише́ль.

ورنام [вăрнам] *редко* про́звище.

ورنامه [вăрнамэ] *уст.* обраще́ние, вступле́ние (*в письме*).

ورنجن [вăрандж͡ăн] *и* ورنجین [вăрандж͡ин] брасле́т.

ورنه [вăрнэ] *стяжение из* و اگر نه

ورنی [вэрни] 1. лак, политу́ра; 2. лакиро́ванный, покры́тый ла́ком, политу́рой.

ورواره [вăрварэ] *уст.* 1) ко́мната наверху́; 2) вера́нда.

ورود [воруд] 1) прибы́тие; прихо́д; прие́зд; 2) вход, вхожде́ние; ~ ممنوع است вход воспрещён; ~ (در*) درب* входна́я дверь; вход; 3) вступле́ние (*напр. в партию*); поступле́ние (*напр. на работу*); 4) ввоз, и́мпорт.

ورودی [воруди] 1) входно́й; ~ در* входна́я дверь; 2) вступи́тельный; ~ امتحانات* вступи́тельные экза́мены; 3) вво́зный, и́мпортный.

ورودیه [ворудийе] 1) входна́я пла́та; 2) вступи́тельный взнос.

ورور [вэрвэр] *разг.* 1) бормота́ние; ворча́ние; 2) болтовня́; □ ~ کردن а) бормота́ть; ворча́ть; б) болта́ть, мно́го говори́ть.

ورورجادو [вэрвэрдж͡аду] *разг.* болту́н, пустоме́ля.

ورق کردن а) расшива́ть (*книгу*); б) раска́тывать (*тесто*); ◇ ~ برگشت *разг.* обстано́вка измени́лась; собы́тия при́няли ино́й оборо́т.

ورقاء [вăрḡа'] *редко* голу́бка, са́мка го́лубя.

ورق‌باز [вăрăḡбаз] игро́к, картёжник.

ورق‌بازی [вăрăḡбази] игра́ в ка́рты, ка́рточная игра́; ~ کردن игра́ть в ка́рты.

ورق‌پاره [вăрăḡпарэ] 1. клочо́к бума́ги; 2. нену́жный (*о книге, документе*).

ورق‌شماری [вăрăḡшомари] подсчёт *или* нумерова́ние листо́в кни́ги.

ورقلمبیدن [вăр-ḡоломбидăн] *разг.* вздува́ться; вспуха́ть, распуха́ть.

ورقلمبیده 1. [вăр-ḡоломбидэ] *прич. прош. вр. гл.* ورقلمبیدن; 2. [вăрḡоломбидэ] *разг.* 1) вы́таращенный (*о глазах*); 2) взду́тый, распу́хший.

ورقه [вăрăḡэ] 1) бума́га; лист(о́к) (*бумаги*); 2) лист (*железа, картона и т. п.*); ~* آهن лист желе́за; 3) ка́рточка; бланк; ~* جیره بندی продово́льственная *или* промтова́рная ка́рточка; 4) докуме́нт, свиде́тельство; ~* مالکیت докуме́нт на пра́во владе́ния (*имуществом*); ~* مرخصی *воен.* увольни́тельная запи́ска, увольни́тельная; ~* ولادت ме́трика, метри́ческое свиде́тельство, свиде́тельство о рожде́нии; ~* هویت а) па́спорт; б) удостовере́ние ли́чности; 5) слой, пласт; □ ورقه ورقه а) по листо́чку; б) *см. ст.* ورقه ورقه; ~ شدن расплю́щиваться; ~ کردن расплю́щивать.

ورقه ورقه [вăрăḡэвăрăḡэ] слои́стый, состоя́щий из не́скольких слоёв; ~ شدن рассла́иваться, разделя́ться на слои́; ~ کردن а) рассла́ивать, разделя́ть на слои́; б) нареза́ть то́нкими ло́мтиками.

ورک [вăрăк] I бедро́; бе́дренная кость; ◇ ~ گرفتن *разг.* завлека́ть, обма́нывать (*женщину*).

ورک [вăрăк] II *бот.* 1) шипо́вник (Rosa berberifolia); 2) цитва́рная полы́нь (Artemisia cina); черноб́ыльник (Artemisia vulgaris).

ورکشیدن [вăр-кешидăн] *разг.* распрямля́ть, подтя́гивать (*напр. задник туфли*); ◇ ~* پاشنه کسی را *разг.* подстрека́ть, побужда́ть кого́-л.

ورگذار [вăр-гозар] *см.* برگذار 1.

ورونال [вэронал] *фарм.* веронáл.

وریب [вāриб *и* вориб] *редко* 1. 1) косóй, наклóнный; 2) располóженный нáискось; 2. 1) нáискось; 2) вкось, кóсо.

ورید [вāрид] *анат.* вéна; باب ~* ворóтная вéна; ~ ورم* *мед.* флебит, воспалéние вен.

وریدی [вāриди] венóзный; ~ خون* венóзная кровь.

وز [вэз]: (کردن) زدن ~ *разг.* а) встать дыбом (*о волосах*); растрепáться; б) поднимáться (*о тесте*).

وزارت [вэзарāт *и* вäзарāт] 1) министéрство; امور خارجه* ~* министéрство инострáнных дел; آموزش و پرورش ~* министéрство просвещéния; دارایی ~* министéрство финáнсов; و علوم *آموزش عالی ~* министéрство высшего образовáния; فرهنگ و هنر ~* министéрство культýры и искýсства; 2) дóлжность министра; □ کردن ~ исполнять обязанности министра; быть министром.

وزارتخانه [вэзарāтханэ] министéрство, здáние министéрства.

وزارتی [вэзарāти] министéрский.

وزان [вäзан] I дýющий (*о ветре*).

وزان [вäзан] II *стяжение из* و از آن

وزان [вäззан] *редко* весовщик.

وزر [вэзр] *мн.* اوزار [оўзар] *уст.* 1) грех, прегрешéние; преступлéние; 2) тяжесть, брéмя.

وزراء [возāра] *мн. от* وزیر

وززده [вэззäдэ] *и* وزکرده [вэзкäрдэ] *разг.* 1) поднявшийся, растрепáвшийся (*о волосах*); با موهای ~* с лохмáтыми, непричёсанными волосáми; 2) поднявшийся (*о тесте*).

وزش [вäзэш] дуновéние; باد ~* дуновéние вéтра.

وزغ [вäзäғ] лягýшка; жáба; سبز ~* древéсная лягýшка, квáкша.

وزغ‌بچه [вäзäғбäч(ч)е] головáстик.

وزغه [вäзäғэ] *см.* وزغ

وزمه [вäзмэ] *уст.* зимá.

وزن [вäзн] 1. *мн.* اوزان [оўзан] 1) вес; ~* با ظرف вес брýтто; خالص ~* вес нéтто; ~* متوسط средний вес; مخصوص ~* удéльный вес; ~* ناویژه *см.* با ظرف ~*; ویژه ~* *см.* خالص ~*; 2) *лит.* стихотвóрный размéр, метр; شعر ~* размéр стихá; 3) ритм; такт; 4) вес, значéние, влиятельность; 2.: ~* بر по образцý, по парадигме, как (*таким образом в словарях в случае отсутствия транскрипции или огласовок указывается произношение слов*); ~* اخگر بر اختر «ахгāр» произнóсится по образцý «ахтāр»; □ داشتن ~ а) вéсить, имéть вес; б) имéть вес, значéние; быть влиятельным; کردن ~ взвéшивать, вéшать; نهادن ~ *редко* а) ценить, оцéнивать (*вещь, товар*); б) уважáть, ценить; || به ~ فروختن продавáть на вéс.

وزناً [вäзнāн] по вéсу, вéсом.

وزن‌خوانی [вäзнхани] *редко* дирижировáние (*оркестром*).

وزن‌دار [вäзндар] 1) тяжёлый, с большим вéсом; 2) полноцéнный, без примеси (*о золотых и серебряных монетах*).

وزنه [вäзнэ] 1) гиря; разновéс; 2) груз, баллáст; 3) *тех.* противовéс, контргрýз; гиря (*для часов*); 4) *спорт.* гиря; ядрó; ~ پرتاب* толкáние ядрá; ○ پرتاب کردن ~ толкáть ядрó.

وزنه‌بردار [вäзнэбäрдар] *спорт.* штангист; гиревик.

وزنه‌برداری [вäзнэбäрдари] *спорт.* поднимáние штáнги; کردن ~ поднимáть штáнгу, занимáться поднимáнием штáнги.

وزنی [вäзни] 1. весовóй, продавáемый и покупáемый на вéс; 2. на вéс; میخ ~ میفروشند гвóзди продают на вéс.

وزوز [вэзвэз] 1) жужжáние (*напр. мухи*); писк (*напр. комара*); 2) шум (*в ушах*); □ ~ کردن жужжáть, пищáть (*о насекомых*).

وزوزک [вэзвэзäк]: ~ عهد شاه* *разг.* при царé Горóхе, во временá óны, давным-давнó.

وزوزی [вэзвэзи] *разг.* 1) торчáщий, взлохмáченный, непричёсанный (*о волосах*); 2) бормóчущий; 3) шепелявящий.

وزیدن [вäзидан] дуть, вéять; گرفتن ~ начáть дуть, подýть; باد ~ گرفت подýл вéтер.

وزیر [вäзир] *мн.* وزراء [возāра] 1) министр; везир; اعظم ~* *уст.* великий везир; премьéр-министр; امور خارجه* ~* министр инострáнных дел; دربار ~* министр дворá; مختار ~* полномóчный представитель, полпрéд; послáнник; مشاور ~* министр без портфéля; 2) *шахм.* королéва; ферзь.

وزيرالوزراء [вäзиролвозäра] *уст.* премьер-министр.

وزيرى [вäзири] 1. должность министра, везира; 2. министерский; везирский; ◇ ~ قطع* *название одного из форматов книги, рукописи.*

وزيكول [вэзикул] *мед.* везикула, пузырёк на коже.

وزين [вäзин] 1) тяжёлый, увесистый; 2) влиятельный, имеющий вес; авторитетный; ~ روزنامه* влиятельная газета; 3) солидный, серьёзный; степенный; 4) веский, серьёзный.

وزينى [вäзини] 1) тяжесть, вес; увесистость; 2) влиятельность, авторитетность; 3) солидность, серьёзность; степенность.

وژوليدن [вожулидäн] *см.* پژوليدن

وساد [вэсад] *и* وساده [вэсадэ] *уст.* подушка.

وساطت [вäсатäт] 1) посредничество; 2) заступничество; ходатайство; □ ~ كردن а) посредничать, выступать в роли посредника; б) выступать в роли заступника, ходатая; заступаться, ходатайствовать.

وسام [вэсам] *уст.* знак; клеймо.

وساوس [вäсавэс] *мн. от* وسوسه

وسائط [вäсаэт] *и* وسايط [вäсайет] *мн. от* واسطه 1 1); نقليه ~* транспорт, средства передвижения.

وسايل [вäсайел] *и* وسائل [вäсаэл] *мн. от* وسيله 1; ارتباط ~* *воен.* средства связи; ~* توليد средства производства; نقليه ~* транспорт, средства передвижения.

وستا [вäста] *редко* 1) Авеста (*священная книга зороастрийцев*); 2) комментарии к Авесте; 3) восхваление (*бога*).

وسخ [вäсäх] *уст.* грязь, загрязнённость.

وسط [вäсäт] 1. *мн.* اواسط [äвасэт] 1) середина, средняя часть; центр; ~* در посредине, в центре (*чего-л.*); 2) середина (*сезона, времени года*); در ~* تابستان среди лета; 2. 1) расположенный в середине, в центре; 2) посредственный; недоброкачественный, некачественный; ◇ خودرا به ~ انداختن *разг.* а) вмешиваться; б) выступать в качестве посредника.

وسطايى [востайи] *см.* وسطى [воста].

وسطى [вäсäти] средний, срединный; расположенный в середине, в центре; ~ فرزند* средний сын.

وسطى [воста] средний; ~ آسياى * Средняя Азия; ~ قرون* средние века; ~ انگشت* средний палец.

وسع [вос'] 1) возможность, способность (*сделать что-л.*); اين در *~ من نيست это не в моих силах; 2) ёмкость, вместимость; 3) простор, ширь; ○ وسعم نميرسد *разг.* я не в состоянии, я не могу; وسعم نميرسد اينرا بخرم я не могу купить это.

وسعت [вос'äт] 1) широта, ширь, простор; обширность; 2) (*тж.* خاک ~*) площадь, территория; пространство; 3) *см.* وسع 1); □ ~ دادن а) расширять, делать более широким; б) распространять; увеличивать; ~ داشتن а) быть широким, просторным; б) иметь широкое распространение; ~ يافتن (گرفتن) а) становиться широким, просторным; расширяться; б) распространяться; увеличиваться, шириться.

وسق [вäсг *и* вэсг] *уст.* груз, кладь (*для вьючных животных*).

وسم [вäсм] *уст.* тавро, клеймо; ~ دادن клеймить, ставить тавро.

وسمه [вäсмэ] басма (*растительная краска для волос*); ~ بستن (كشيدن، گذاشتن) красить басмой (*брови* به ,بر); ◇ ~ بر *ابروى كور *разг.* напрасные хлопоты, бесполезные усилия.

وسمه‌جوش [вäсмэджуш] посуда, в которой кипятят басму.

وسن [вäсäн] *уст.* лёгкий сон, дремота.

وسناد [вäснад] *уст.* (из)обильный.

وسنى [вäсни] *одна жена по отношению к другой* (*о женщинах, имеющих общего мужа*).

وسواس [вäсвас] 1. 1) мнительность; 2) сомнение; нерешительность; 3) соблазн, искушение; 2. 1) мнительный; ~ آدم * мнительный человек; 2) искушающий, соблазняющий (*эпитет дьявола*); □ ~ داشتن а) быть мнительным; б) сомневаться, иметь сомнение; проявлять нерешительность.

وسواسى [вäсваси] 1) мнительный; 2) сомневающийся; нерешительный.

وسوسه [вäсвäсэ] *мн.* وساوس [вäсавэс] 1) мнительность; 2) искушение, соблазн; искус; 3) сомнение, неуверенность; нерешительность, ко-

лебáние; □ کردن ~ а) искушáть, соблазня́ть; б) колебáться, быть нерешúтельным; сомневáться; || به ~ افتادن поддавáться искушéнию; به ~ انداختن а) вводúть в соблáзн, в искушéние; б) заставля́ть колебáться, приводúть в нерешúтельность.

وسوسه‌انگیز [вӑсвӑсэӑнгиз] 1) соблазнúтельный; 2) вызывáющий сомнéние: сомнúтельный; ~ حالت* нерешúтельность, колебáние; сомнéние.

وسیع [вӑси’] ширóкий, простóрный; обшúрный; شدن ~ расширя́ться, становúться бóлее ширóким, простóрным; کردن ~ расширя́ть, дéлать бóлее ширóким, простóрным.

وسیع‌النظر [вӑси’оннӑзӑр] *редко* с ширóким кругозóром.

وسیلت [вӑсилӑт] *см.* وسیله

وسیله [вӑсиле] 1. *мн.* وسایل [вӑсайел] *и* وسائل [вӑсаэл] 1) срéдство, спóсоб; ~ بدین такúм спóсобом, такúм путём; بدین ~ میخواست خودرا تبرئه کند такúм путём он хотéл себя́ оправдáть; 2) пóвод, предлóг; причúна; 2.: به ~* *отым. предлог* посрéдством, при пóмощи, чéрез; по; به ~* او чéрез негó; به ~* پست по пóчте.

وسیله‌جو(ی) [вӑсиледжу(й)] *редко* úщущий срéдство, спóсоб.

وسیله‌جویی [вӑсиледжуйи] *редко* пóиски срéдства, спóсоба; کردن ~ искáть срéдство, спóсоб.

وسیله‌ساز [вӑсилесаз] даю́щий срéдства (*к жизни*), помогáющий (*тж. эпитет бога*).

وسیله‌سازی [вӑсилесази] предоставлéние средств существовáния; оказáние пóмощи; ~ کردن предоставля́ть срéдства существовáния; окáзывать пóмощь.

وسیم [вӑсим] *уст.* прекрáсный, прелéстный; красúвый.

وش [вӑш] *диал.* 1) хлóпок-сырéц; 2) кóрпия.

وشا [вӑша] *бот.* дорéма гуммúферум.

وشاح [вэшаһ *и* вошаһ] *уст.* пóяс, укрáшенный драгоцéнностями.

وشاق [вошаґ] *уст.* 1) мáльчик, ю́ноша; 2) мáльчик-слугá; молодóй прислу́жник.

وشانی [вӑшани] *уст.* старúнная монéта низкопрóбного зóлота.

وشت [вӑшт] *уст.* хорóший; красúвый.

وشتن [вӑштӑн] *уст.* танцевáть.

وشق [вӑшаґ] *редко* 1) рысь; 2) мех рыси.

وشق [вошшаґ] *уст.* аммóний.

وشک [вошк] *уст.* камéдь; гу́мми.

وشگون [вэшгун] *см.* نشگون

وشم [вӑшм] I *уст.* татуирóвка.

وشم [вӑшм] II *уст.* пар; тумáн; дым.

وشم [вошм] пéрепел.

وشمگیر [вошмгир] 1) охóтник на перепелóв; 2) *и. с. м.* Вошмгúр.

وشنه [вӑшнэ] *редко* конопля́.

وصاف [вӑссаф] 1. хорошó опúсывающий, умéло характеризу́ющий; 2. панегирúст; восхвалúтель; 3. *и. с. м.* Вассáф.

وصال [вэсал] соединéние с любúмым; свидáние с любúмым; به ~ رسیدن соединя́ться с любúмым; встречáться с любúмым.

وصال [вӑссал] *уст.* штóпальщик; латáльщик.

وصالی [вӑссали] *уст.* 1) латáние, почúнка (*одежды*); 2) реставрáция (*книги, рукописи*); □ کردن ~ а) занимáться латáнием, почúнкой (*одежды*); б) занимáться реставрáцией (*книг, рукописей*).

وصایاء [вӑсайа] *мн. от* وصیت

وصایت [вӑсайӑт] *см.* وصیت

وصف [вӑсф] *мн.* اوصاف [оўсаф] 1) описáние, изображéние; характерúстика; به ~ [در]نمیاید не поддаётся описáнию; 2) хвалá, восхвалéние; похвалá; در ~*... в честь (*кого-чего-л.*); □ شدن ~ а) опúсываться, изображáться; характеризовáться; б) восхваля́ться; کردن ~ а) опúсывать, изображáть; характеризовáть; б) хвалúть, восхваля́ть.

وصف‌ناپذیر [вӑсфнапӑзир] *и* وصف‌نشدنی [вӑсфнӑшодӑни] неопису́емый, непередавáемый; ~ هیجان* непередавáемое волнéние.

وصفی [вӑсфи] 1) описáтельный; 2) *грам.* определúтельный; ~ اسمای* именá кáчественные; ~ جمله* تابع* придáточное определúтельное предложéние.

وصل [вӑсл] 1) соединéние, скреплéние; свя́зывание; 2) *лит. морфологический или словообразовательный формант, присоединяемый к рифмуемому слову*; 3) *см.* وصال [вэсал]; □ شدن ~ соединя́ться, скрепля́ться; свя́зы-

ваться; کردن ~ соединять, скреплять; связывать.

وصلت [вäслäт *и* вослäт] 1) брак, брачный союз; 2) *см.* وصل 1); □ کردن ~ а) вступать в брак, заключать брачный союз; б) сближаться, родниться; ◇ دادن ~ *разг.* оказываться возможным, удаваться; ...اگر ~ بدهد если удастся..., если представится возможность...

وصله [вäсле] 1) заплата; (ناهمرنگ) ناجور ~* *разг.* заплата не под цвет (*соотв.* белая ворона); 2) *грам.* васла (*название знака* ٱ, *помещаемого над буквой* ا *и указывающего на слитное произношение двух арабских слов*); □ (زدن، انداختن) کردن ~ чинить, латать, класть заплаты (*на что* را).

وصله‌بردار [вäслебäрдар]: نیست ~ *разг.* а) невозможно починить (*об одежде, обуви и т. п.*); нельзя заштопать; б) невозможно исправить (*о деле, поступке и т. п.*).

وصله‌دار [вäследар] заплатанный, с заплатами.

وصله‌دوزی [вäследузи] *см.* وصله‌کاری

وصله‌کاری [вäслекари] накладывание заплат, латание, починка; کردن ~ накладывать заплаты, латать, чинить (*одежду, обувь и т. п.*).

وصول [восул] 1) поступление; получение; 2) взимание, получение (*денег, налогов*); ~* مالیات взимание налогов; 3) достижение (*цели*); □ کردن ~ взимать, получать (*деньги, налоги*).

وصی [väси] *мн.* اوصیاء [оусийа] 1) душеприказчик; 2) опекун, попечитель.

وصیت [väсиййäт] *мн.* وصایاء [väсайа] завещание; завет; □ شدن ~ завещаться, быть завещанным; کردن ~ завещать, делать завещание.

وصیت‌کننده [väсиййäтконäндэ] завещатель.

وصیت‌نامه [väсиййäтнамэ] письменное завещание; завещательное письмо.

وضاعت [вäзаäт] *книжн.* униженность; унижение.

وضع [вäз'] *мн.* اوضاع [оуза'] 1) положение, состояние; راه آهن* ~ بدی داشت железная дорога была в плохом состоянии; 2) обстановка, положение, ситуация; اقتصادی ~* экономическое положение; انقلابی ~* революционная ситуация; داخلی کشور* ~* внутреннее положение страны; موجود ~* фактическое положение; 3) способ, манера; 4) учреждение, установление; введение (*напр. закона*); ~* قانون установление, введение закона; 5) *редко* вычет; پس از* ~ مخارج за вычетом расходов; □ شدن ~ учреждаться, устанавливаться; вводиться (*напр. о законе*); کردن ~ учреждать, устанавливать; вводить (*напр. закон*); ◇ حمل ~* разрешение от бремени, роды.

وضعاً [вäз'äн] *редко* 1) исходя из положения, по положению; 2) в основе, по существу.

وضعی [вäз'и] установленный, учреждённый; زبان* ~ условный язык; ~ (* گردش) حرکت* ◇ суточное вращение (*Земли вокруг своей оси*).

وضعیت [вäз'иййäт] 1) обстановка, ситуация; конъюнктура; بازار ~* конъюнктура рынка; تجارت ~* конъюнктура торговли; عمومی ~* общая обстановка; 2) положение, состояние.

وضو [возу] ритуальное омовение; گرفتن ~ совершать ритуальное омовение.

وضوح [возуh] 1. 1) ясность, очевидность; ~ کمال* با с предельной ясностью; 2) отчётливость; 2.: ~ (با) به а) ясно, очевидно; б) отчётливо.

وضیع [вäзи'] *книжн.* 1) низкий, подлый, презренный; 2) незнатный, неблагородного происхождения.

وطن [вäтäн] *мн.* اوطان [оўтан] 1) отечество, родина, отчизна; ~ حب* любовь к родине, патриотизм; 2) родной город; город, в котором родился.

وطن‌پرست [вäтäнпäрäст] 1. патриот; 2. патриотически настроенный.

وطن‌پرستانه [вäтäнпäрäстанэ] 1. патриотично, как патриот; 2. патриотический (*о чём-л.*); ~ احساسات* патриотические чувства.

وطن‌پرستی [вäтäнпäрäсти] патриотизм.

وطن‌خواه [вäтäнхаh] *см.* وطن‌پرست

وطن‌خواهی [вäтäнхаhи] *см.* وطن‌پرستی

وطن‌دوست [вäтäндуст] *см.* وطن‌پرست

وطن‌دوستی [вäтäндусти] *см.* وطن‌پرستی

وطن‌فروش [вäтäнфоруш] 1. предатель, изменник родины; 2. предающий родину.

وطن‌فروشی [ва̄та̄нфоруши] предáтельство, измéна рóдине.

وطنی [ва̄та̄ни] 1) отéчественный, не инострáнный; ~ پارچه* ткань отéчественного произвóдства; 2) патриотúческий; ~ احساسات* патриотúческие чýвства; 3) граждáнский; ~ اشعار* граждáнская поэ́зия; ~ وظیفه* граждáнский долг.

وطواط [ва̄тват] летýчая мышь.

وظایف [ва̄заейеф] *и* وظائف [ва̄заэф] *мн. от* وظیفه

وظایف‌الاعضا [ва̄заейефола̄'за] фýнкции óрганов (*различных частей организма*); ~ علم* *уст.* физиолóгия.

وظیفه [ва̄зифэ] *мн.* وظایف [ва̄заейеф] *и* وظائف [ва̄заэф] 1) обя́занность, долг; задáча; ~ آنی* неотлóжная задáча; ~ هر میهن‌پرست* долг кáждого патриóта; 2) *уст.* жáлованье, содержáние; пéнсия; 3) *уст.* паёк; 4) *уст.* дóлжность, пост; □ ~ بریدن *уст.* лишáть жáлованья, содержáния, пéнсии; ~ خوردن *уст.* получáть жáлованье, содержáние, пéнсию; ~ دادن *уст.* назначáть жáлованье, содержáние, пéнсию; ◇ ~ افسر* офицéр, проходя́щий обязáтельную воéнную слýжбу, не кáдровый офицéр; ~ خدمت* действúтельная воéнная слýжба; ~ سرباز* солдáт, прúзванный на действúтельную воéнную слýжбу.

وظیفه‌خور [ва̄зифэхор] *и* وظیفه‌دار [ва̄зифэдар] *уст.* получáющий жáлованье, содержáние, пéнсию.

وظیفه‌شناس [ва̄зифэшенас] 1. сознáтельный, сознаю́щий свои обя́занности, свой долг; 2. человéк дóлга.

وظیفه‌شناسی [ва̄зифэшенаси] сознáние дóлга; сознáтельность.

وعا [вэа] *мн.* اوعیه [оуийе] 1) *анат.* капилля́р; сосýд; 2) *бот.* сосýд, жúлка; 3) *уст.* сосýд (*для чего-л.*); 4) *уст.* футля́р, чехóл, покры́шка.

وعایی [вэайи] *анат.*, *бот.* сосýдистый, состоя́щий из сосýдов; капилля́рный.

وعاظ [во'аз] *мн. от* واعظ

وعد [ва̄'д] *мн.* وعود [воӯд] *книжн.* 1) обещáние; 2) надéжда.

وعده [ва̄'дэ] 1) обещáние; 2) срок, врéмя; به ~* شش ماه на шесть мéсяцев; 3) раз; 4) *редко* приглашéние; □ ~ خواستن *см.* ~ گرفتن ; ~ دادن а) обещáть, давáть обещáние; б) назначáть срок, врéмя; ~ داشتن а) имéть срок (*о векселе и т. п.*); б) *редко* быть приглашённым; ~ گذاشتن ;~ دادن *см.* ~ کردن назначáть срок, устанáвливать врéмя; ~ گرفتن а) брать обещáние; б) *редко* звать, приглашáть (*кого* را ,از); ~ نهادن *см.* ~ گذاشتن; ○ ~* خودرا شکستن нарушáть своё слóво, не выполня́ть своегó обещáния; ~* خودرا وفا کردن *и* به ~* خود وفا کردن вы́полнить своё обещáние; сдержáть своё слóво; ◇ ~* سر خرمن* دادن *разг.* давáть пусты́е обещáния.

وعده‌خلاف [ва̄'дэхэлаф] не выполня́ющий обещáния, не держáщий своегó слóва.

وعده‌خلافی [ва̄'дэхэлафи] нарушéние обещáния, дáнного слóва; ~ کردن не сдéрживать обещáния, дáнного слóва.

وعده‌دار [ва̄'дэдар] срóчный (*о вкладе*); ~ سپرده* срóчный вклад.

وعده‌شکن [ва̄'дэшекан] не сдéрживающий обещáний; верошóмный.

وعده‌فراموش [ва̄'дэфа̄рамуш] забывáющий о своём обещáнии, дáнном слóве.

وعده‌گاه [ва̄'дэгаh] услóвленное мéсто свидáния, встрéчи.

وعظ [ва̄'з] прóповедь; поучéние, наставлéние; ~ کردن проповéдовать; поучáть, наставля́ть.

وعود [воуд] *мн. от* وعد

وعید [ва̄ид] *книжн.* 1) угрóза; 2) предупреждéние; □ ~ دادن (کردن) угрожáть, грозúть (*кому* را).

وغ‌زده [ва̄ғза̄дэ] *разг.* вы́пученный (*о глазах*).

وغیره [ва̄ғэйрэ] и прóчее; и томý подóбное; и так дáлее.

وفاء [ва̄фа] 1) вéрность, прéданность; постоя́нство; 2) исполнéние, выполнéние (*обещания, данного слова*); □ ~ داشتن (کردن) а) соблюдáть вéрность, быть прéданным; б) исполня́ть, выполня́ть (*обещание, данное слово* به); ◇ اگر عمرم ~ کند... éсли жúзни моéй хвáтит..., éсли доживý...

وفات [вāфат] кончи́на, смерть; کردن ~ (یافتن) умира́ть.

وفاخواه [вāфахаh] *редко* доброжела́тель, благожела́тель.

وفاخواهی [вāфахаhи] *редко* доброжела́тельность, благожела́тельность.

وفادار [вāфадар] 1) ве́рный, пре́данный; 2) ве́рный сло́ву.

وفاداری [вāфадари] 1) ве́рность, пре́данность; 2) ве́рность сло́ву; □ کردن ~ а) храни́ть ве́рность, пре́данность; б) исполня́ть, выполня́ть (*обещание, данное слово*).

وفادت [вāфадāт] *уст.* прихо́д; прибы́тие, прие́зд.

وفاق [вэфаѓ] 1) согла́сие, единоду́шие, единомы́слие; 2) соотве́тствие; гармо́ния; □ ~ داشتن а) быть единоду́шным: быть единомы́шленником; б) соотве́тствовать (*чему* با); находи́ться в соотве́тствии; гармони́ровать.

وفق [вэфѓ *и* вāфѓ] 1. 1) соотве́тствие; согласо́ванность; 2) *мат.* о́бщий дели́тель; 2.: ~* بر *отым. предлог* в соотве́тствии, согла́сно, по; مراد ~* بر согла́сно жела́нию, по жела́нию; □ دادن ~ а) согласо́вывать, приводи́ть в соотве́тствие; б) согласо́вываться (*с чем* به); соотве́тствовать; کردن ~ *см.* دادن ~; یافتن ~ *и* پیدا کردن ~ быть согласо́ванным, быть приведённым в соотве́тствие, находи́ться в соотве́тствии с че́м-л.

وفق‌دادنی [вэфѓдадāни] 1) подлежа́щий согласова́нию; тако́й, кото́рый до́лжен быть согласо́ван; 2) согласу́ющийся; соотве́тствующий; тако́й, кото́рый мо́жет быть согласо́ван.

وفور [вофур] 1) оби́лие, изоби́лие; мно́жество; ~ بحد* в изоби́лии, в большо́м коли́честве; 2) *физ.* частота́; □ داشتن ~ изоби́ловать; име́ться в большо́м коли́честве, в изоби́лии.

وفی [вāфи] *см.* وفادار

وق [вāѓ]: وق زدن *разг.* а) хны́кать; ныть; б) га́вкать, ла́ять.

وقاحت [вāѓаhāт] 1) на́глость, наха́льство; де́рзость; 2) цини́зм.

وقاد [вāѓѓад] *книжн.* 1) горя́щий, пламене́ющий; 2) сверка́ющий, я́ркий.

وقار [вāѓар] 1) ва́жность, степе́нность; соли́дность, серьёзность; 2) *и. с. м.* Вага́р.

وقایع [вāѓайе’] *мн. от* واقعه 1.

وقایع‌نامه [вāѓайе’намэ] ле́топись.

وقایع‌نگار [вāѓайе’нэгар] 1) летопи́сец; 2) историо́граф; 3) хроникёр; 4) *уст.* корреспонде́нт.

وقایع‌نگاری [вāѓайе’нэгари] 1) летописа́ние; 2) историогра́фия; 3) *уст.* профе́ссия корреспонде́нта; □ کردن ~ а) составля́ть ле́топись; б) занима́ться историогра́фией; в) *уст.* рабо́тать корреспонде́нтом.

وقایع‌نویس [вāѓайе’нэвис] *см.* وقایع‌نگار

وقایع‌نویسی [вāѓайе’нэвиси] *см.* وقایع‌نگاری

وقایه [вāѓайе] *книжн.* 1) защи́та, охра́на; оберега́ние; 2) предохране́ние.

وقت [вāѓт] 1. *мн.* اوقات [оўѓат] 1) вре́мя; ~* دقیق то́чное, ве́рное вре́мя; ~* فراغت (بی‌کاری) свобо́дное вре́мя; ~* کار рабо́чее, служе́бное вре́мя; ‖ به ~* مسکو по моско́вскому вре́мени; ? چه ~ в како́е вре́мя?, когда́?; | ~ طلا است *погов.* вре́мя—де́ньги; 2) вре́мя, пора́, срок; ~* زوال а) зака́т, вре́мя захо́да (*солнца*); б) коне́ц, исхо́д; ~* نهار вре́мя обе́да; در ~* خود в своё вре́мя; | هنوز وقتش نرسیده است ещё не наста́ло вре́мя; ещё не наста́л срок; 2. тогда́шний; ~ دولت* прави́тельство, находи́вшееся в то вре́мя у вла́сти; ~ وزیر* тогда́шний мини́стр; 3.: به ~ во́время, к ме́сту; در ~ то́тчас, сейча́с же; □ ~ به ~ вре́мя от вре́мени, иногда́; ~ [بی] و ~ то и де́ло; кста́ти и некста́ти; непреста́нно; وقتی а) когда́-то, не́когда; б) *см.* وقتی که; ‖ آن ~ *см.* آنوقت; تا ~* خودش до поры́ до вре́мени; سر ~* во́время; همه ~ *см.* همه‌وقت; ~ هیچ *см.* هیچ‌وقت; (وقتی) ~ یک одно́ вре́мя; | وقتی که *сложн. союз* в то вре́мя, как; когда́; ...وقتی ...که тогда́..., когда́...; [که] ~ هر *сложн. союз* вся́кий раз, когда́ (как)...; | داشتن ~ располага́ть вре́менем, име́ть вре́мя; ندارم ~ у меня́ нет вре́мени; کردن ~ *разг.* находи́ть вре́мя (*для чего-л.*); успева́ть; گذراندن ~ проводи́ть вре́мя; ~ گرفتن *разг.* отнима́ть вре́мя; ○ ~ [را] تلف (ضایع) کردن по́пусту тра́тить вре́мя; зря растра́чивать вре́мя; را از دست دادن ~ *разг.*

упускать время, момент; ◇ ~* * گل نی *погов.* когда зацветёт тростник (*соотв.* когда рак [на горе] свистнет).

وقت‌شناس [ваӻтшенас] аккуратный, точный (*в отношении соблюдения сроков*).

وقت‌شناسی [ваӻтшенаси] аккуратность, точность (*в соблюдении сроков*).

وقت‌گذرانی [ваӻтгозарани] времяпрепровождение.

وقس‌علی‌هذا [ваӻэссаланаза] *книжн.* и так далее; и тому подобное.

وقع [ваӻ'] важность, значение; вес; ~ گذاشتن (نهادن) придавать значение (*чему* به); считаться (*с чем* به).

وقعه [ваӻ'э] 1) *см.* واقعه; 2) *уст.* битва; борьба; столкновение.

وقف [ваӻф] *мн.* اوقاف [оуӻаф] 1) вакф, вакуф (*пожертвование или завещание имущества на богоугодное дело*); ~* اموات передача в вакф имущества во имя усопших; 2) вакф, вакуф (*неотчуждаемое и освобождённое от налогов имущество или поместье без права передачи*); ~* خاص частный вакф; ~* عام общественный вакф; 3) *см.* وقفه; □ ~ شدن а) быть посвящённым, посвящаться; б) быть завещанным *или* пожертвованным на богоугодные дела; ~ کردن (ساختن) а) посвящать; б) завещать *или* жертвовать на богоугодные дела.

وقف‌نامه [ваӻфнамэ] вакуфная грамота (*см.* وقف 1), акт о пожертвовании на богоугодное дело.

وقفه [ваӻфэ] 1) перерыв; пауза; остановка; приостановка; ~* پرداخت приостановка платежей; 2) застой; спад; □ ~ کردن делать паузу, перерыв, остановку.

وقفی [ваӻфи] вакуфный (*см.* وقف 1), завещанный *или* пожертвованный на богоугодное дело.

وقفیت [ваӻфиййат] (по)жертвование на богоугодное дело.

وقود [воӻуд] *уст.* 1) горение, пылание; 2) трут.

وقوع [воӻу'] возникновение; قبل از ~* این حادثه... до того, как произошло это событие...; به ~ پیوستن *и* ~ یافتن происходить, возникать; случаться, совершаться.

وقوف [воӻуф] 1) осведомлённость; знакомство (*с чем-л.*); ~ اهل* *редко* сведущий человек, знаток; 2) *книжн.* остановка, приостановка; □ ~ داشتن быть осведомлённым (*о чём* از, به, بر); быть знакомым (*с чем* از, به, بر); ~ یافتن стать осведомлённым, ознакомиться, познакомиться (*с чем* از, به, بر).

وقوف‌دار [воӻуфдар] *редко* знающий, сведущий.

وقوفیت [воӻуфиййат] осведомлённость (*в чём-л.*), знание (*какого-л. дела*); ~ داشتن быть осведомлённым (*в чём* در); обладать знаниями, опытом (*в какой-л. области*).

وق‌وق [ваӻваӻ] **1.** *звукоподр.* гав-гав; **2.** гавканье, лай; □ ~ کردن гавкать, лаять.

وقیح [ваӻиh] наглый, нахальный, бесстыдный; бессовестный.

وقیحانه [ваӻиhанэ] **1.** нагло, бесстыдно, нахально; бессовестно; **2.** (*о чём-л.*) наглый, нахальный, бесстыдный, бессовестный.

وقیعت [ваӻиат] *редко* 1) злословие; клевета; 2) конфликт, противоречие; столкновение; 3) битва, сражение; борьба.

وقیعه [ваӻиэ] *редко* 1) *см.* وقیعت; 2) *см.* واقعه

وقیه [ваӻийе] *уст.* унция (*мера веса*).

وک [вак] *редко* лягушка; жаба.

وکالت [вэкалат *и* вакалат] 1) полномочие, представительство; доверенность; ~* تام неограниченные полномочия; ~ در توکیل право на передачу полномочий третьему лицу; 2) адвокатура, адвокатство; 3) депутатское кресло; должность депутата; □ ~ دادن уполномочивать (*кого* به); доверять (*кому* به); ~ داشتن быть уполномоченным; ~ کردن а) быть уполномоченным; действовать в качестве уполномоченного, доверенного лица; б) исполнять обязанности депутата.

وکالتاً [вэкалатан] по поручению, по уполномочию; в качестве уполномоченного, доверенного лица.

وکالت‌گری [вэкалатгари] *редко* представительство, агентство (*банковское, торговое и т. п.*).

ولاء [вӑла'] *книжн.* 1) дру́жба; 2) любо́вь; 3) родство́, ро́дственные отноше́ния.

ولات [волат] *мн. от* والی 1).

ولادت [вэладӑт] рожде́ние; ~ روز* день рожде́ния; ~ یافتن рожда́ться.

ولادتگاه [вэладӑтгаh] ме́сто рожде́ния.

ولادتنامه [вэладӑтнамэ] свиде́тельство о рожде́нии, ме́трика.

ولاکن [вӑла́кен] *см.* ولیکن

ولان [волан] вола́н.

ولاة [волат] *мн. от* والی 1).

ولایات [вӑлайат] *мн. от* ولایت

ولایت [вӑлайӑт *и* вэлайӑт] *мн.* ولایات [вӑлайат] 1) о́бласть, прови́нция, губе́рния; вила́йет; 2) *уст.* наме́стничество, губерна́торство; 3) *уст.* до́лжность прави́теля о́бласти, прови́нции, губе́рнии, вила́йета; до́лжность наме́стника.

ولایتعهد [вӑлайӑт(э)ӑhд] престолонасле́дие.

ولایتی [вӑлайӑти] **1.** областно́й, провинциа́льный; ме́стный; **2.** житель прови́нции, провинциа́л.

ولائم [вӑлаэм] *и* ولایم [вӑлайем] *мн. от* ولیمه

ولت [волт] *эл.* вольт.

ولتاژ [волтаж] *эл.* вольта́ж.

ولتامتر [волтамэтр] *физ.* вольта́метр.

ولتسنج [волтсӑнд͡ж] *и* ولتمتر [волтмэтр] вольтме́тр.

ولج [вӑлд͡ж, вэлд͡ж *и* вӑлӑд͡ж] пе́репел.

ولخرج [вэлхӑрд͡ж] *разг.* **1.** расточи́тель, мот, транжи́р; **2.** расточи́тельный.

ولخرجی [вэлхӑрд͡жи] *разг.* расточи́тельство, мотовство́, транжи́рство; ~ کردن прома́тывать, транжи́рить.

ولد [вӑлӑд] *мн.* اولاد [оўлад] дитя́, ребёнок.

ولدالزناء [вӑлӑдозззэна] **1.** 1) незаконнорождённый ребёнок; 2) *бран.* вы́родок; ублю́док; **2.** незаконнорождённый.

ولرم [вэлӑрм] *разг.* теплова́тый, чуть тёплый (*о воде*).

ولزبان [вэлзӑбан] *разг.* болту́н, пустоме́ля.

ولع [вӑлӑ'] а́лчность, жа́дность.

ولفرام [волфрам] вольфра́м.

ولکن [вӑла́кен] *см.* ولیکن

ول کن [вэлкон]: ~ چیزی نبودن* *разг.* не

وکالتنامه [вэкалӑтнамэ] дове́ренность (*письменная*).

وکسل [вэксэл] ве́ксель.

وکلاء [вокӑла] *мн. от* وکیل

وکیل [вӑкил] *мн.* وکلاء [вокӑла] 1) дове́ренный, дове́ренное лицо́; уполномо́ченный; представи́тель; аге́нт; ~ ثابت‌الوکاله* *уст.* официа́льный представи́тель; ~ خرج* эконо́м (-ка); ~ در توکیل дове́ренное лицо́, име́ющее пра́во переда́чи свои́х полномо́чий тре́тьему лицу́; ~ دعوا (مدعی)* *юр.* а) представи́тель истца́; б) адвока́т; 2) депута́т; ~ مجلس* депута́т меджли́са; 3) (*тж.* ~ مدافع*، ~ دادگستری*) адвока́т, защи́тник; 4) *уст. воен.* сержа́нт; □ ~ کردن а) уполномо́чивать; поруча́ть (*кому* را); избира́ть (назнача́ть) уполномо́ченным *или* дове́ренным лицо́м; б) избира́ть в ка́честве депута́та.

وکیل‌الرعایاء [вӑкилорроайа] *уст.* ре́гент, вре́менный прави́тель госуда́рства.

وکیل‌باشی [вӑкилбаши] *уст. воен.* ста́рший сержа́нт.

وکیلی [вӑкили] **1.** 1) *см.* وکالت; 2) *уст. воен.* зва́ние сержа́нта; **2.** *уст.* сержа́нтский; ~ مدرسه* сержа́нтская шко́ла.

وگر [вӑгӑр] *стяжение из* و اگر

وگرنه [вӑгӑрнӑ] *стяжение из* و اگر نه

ول [вэл] *разг.* 1) пра́здный, праздношата́ющийся; 2) свобо́дный, не закреплённый; یک سر طناب ول بود* оди́н коне́ц верёвки был свобо́дным; 3) *разг.* пра́здный, пусто́й, бессодержа́тельный; ~ حرف* пра́здная, пуста́я болтовня́; □ ول شدن *см.* ول دادن ;ول کردن а) освобожда́ться, высвобожда́ться; б) быть вы́пущенным из рук; выпуска́ться из рук; в) па́дать (*сверху*); ول کردن а) освобожда́ть, отпуска́ть; б) выпуска́ть из рук; роня́ть; в) броса́ть, оставля́ть, покида́ть; ول کن ! брось!, оста́вь!, отста́нь!; г) броса́ть, отка́зываться (*от чего* را); این عادت‌را ول کن ! брось э́ту привы́чку!; ول گردیدن безде́льничать, шата́ться без де́ла; ول حرف زدن *и* ول گفتن болта́ть по́пусту, занима́ться пусто́й болтовнёй; ◇ ول معطل بودن напра́сно ждать, напра́сно наде́яться.

переставáть чтó-л. дéлать, упóрно продолжáть дéлать чтó-л.

ولگرد [вэлгāрд] 1. 1) бродя́чий; бездóмный, беспризóрный; 2) праздношатáющийся, бездéльничающий; 3) распýтный, разврáтный; 2. 1) бродя́га; беспризóрник; 2) бездéльник; фланёр; 3) распýтник, разврáтник.

ولگردی [вэлгāрди] 1) бродя́жничество; скитáние; 2) бездéльничанье; фланёрство, прáздное хождéние; 3) распýтство, разврáт; □ ~ کردن а) бродя́жничать, скитáться; б) бездéльничать, фланúровать, шатáться без дéла.

ولگو(ی) [вэлгу(й)] *разг.* 1. болтýн, пустомéля; 2. болтли́вый, мнóго болтáющий.

ولگویی [вэлгуйи] пустáя болтовня́; ~ کردن пóпусту болтáть.

ولنگار [вэленгар *и* вэлāнгар] *разг.* 1) беззабóтный, беспéчный, легкомы́сленный; 2) неаккурáтный, неря́шливый; растрёпанный.

ولنگاری [вэленгари] *разг.* 1) беззабóтность, беспéчность; 2) неаккурáтность, неря́шливость; растрёпанность; □ ~ کردن вестú беззабóтную, беспéчную жизнь.

ولنگوواز [вэленговаз] *разг.* 1) мешковáтый (*об одежде*); 2) беспéчный, беззабóтный (*о ком-л.*); 3) распáхнутый, раскры́тый.

ولو [вäлоў]: آن (این) که ~ *сложн. союз* éсли дáже, дáже éсли; хотя́ бы и.

ولو [вэлоў] *разг.* разбрóсанный, рассы́панный; находя́щийся в беспоря́дке; ~ شدن быть разбрóсанным, рассы́панным; разбрáсываться, рассыпáться; ~ کردن разбрáсывать, рассыпáть.

ولوال [вäлвал] *уст.* вопль, крик; плач, рыдáние.

ولوالی [вäлвали] *уст. род кушанья из бараньих кишок, начинённых мясом и рисом.*

ولوج [волудж] *уст.* вход, вхождéние.

ولود [вäлуд] *редко* плодовúтый.

ولوع [вäлу'] *редко* 1. áлчность, жáдность; 2. áлчный, жáдный.

ولوله [вäлвäле *и* вэлвэле] 1) шум, крúки, вóпли; 2) суматóха, неразберúха; □ ~ افکندن (انداختن، کردن) а) поднимáть шум; поднимáть крик, начинáть кричáть, вопúть; б) устрáивать суматóху, неразберúху; ○ ~ افتاد а) поднялся́ шум; раздалúсь крúки, вóпли; б) поднялáсь суматóха.

ولونتاریسم [волунтарисм] волюнтарúзм.

وله [вäлāh] *книжн.* 1) печáль, огорчéние; гóре; 2) изумлéние, удивлéние; 3) боя́знь, страх; 4) страсть, увлечéние.

ولی [вäли] *союз противит.* но, а; однáко.

ولی [вäли] *мн.* اولیاء [оўлийа] 1) попечúтель, опекýн; покровúтель; 2) властúтель, господúн; 3) блúзкий друг; 4) *рел.* блúзкий к бóгу; святóй; 5) *и. с. м.* Валú.

ولی‌الامر [вäлийолāмр] *книжн.* полновлáстный властелúн.

ولی‌الله [вäлийоллаh] друг бóга (*эпитет Али, первого имама шиитов*).

ولی‌النعم [вäлийоннэāм] *книжн.* благодéтель; покровúтель.

ولید [вäлид] 1) *уст.* новорождённый; ребёнок, дитя́; 2) *уст.* слугá, раб; 3) *и. с. м.* Валúд.

ولیعهد [вäлиähд] престолонаслéдник.

ولیعهدی [вäлиähди] 1. престолонаслéдие; 2. относя́щийся к престолонаслéдию.

ولیک [вäлик] I *см.* ولیکن

ولیک [вäлик] II *бот.* боя́рышник колю́чий (Crataegus oxyacantha).

ولیکن [вäликäн] *союз противит.* но; однáко.

ولیمه [вäлимэ] *мн.* ولائم [вäлаэм] *и* ولایم [вäлайем] *уст.* 1) пир, пúршество; угощéние; 2) прáзднество; □ ~ دادن а) устрáивать пир, угощéние; б) устрáивать прáзднество.

ولیمه‌خوار [вäлимэхар] *уст.* гуля́ка, кутúла.

ولیمه‌خواری [вäлимэхари] *уст.* пировáнье; кутёж.

ولی‌نعمت [вäлинэ'мäт] *см.* ولی‌النعم

ون [вäн] *редко* фистáшка остролúстная (Pistacia acuminata).

ونانه [вäнанэ] *уст.* лепёшка.

ونج [вäндж] *уст.* воробéй.

وند [вäнд] I *грам.* áффикс.

وند [вäнд] II *уст.* сосýд; чáша.

وندیداد [вäндидад] Вендидáд (*часть Авесты—священной книги зороастрийцев*).

ونژد [вäнжäд] *редко* древéсная смолá.

ونگ [вäнг] *уст.* бéдный, неимýщий.

ونگ [вэнг] *разг.* хны́канье, плач (*ребёнка*);

ونگ [و ونگ] زدن (کردن) хны́кать, пла́кать (*о ребёнке*).

ونگ [вäнäнг] 1) верёвка для су́шки виногра́да; 2) виногра́дная гроздь.

ونوس [вэнус] *миф., астр.* Вене́ра.

وول [وول] خوردن (زدن، کردن) وول [вул]: *разг.* а) кише́ть; б) копоши́ться, шевели́ться; в) верте́ться; ёрзать.

وولکانیزاسیون [вулканизас(и)йон] вулканиза́ция.

وولکانیزه [вулканизэ] вулканизи́рованный; ~ شدن вулканизи́роваться, вулканизова́ться; ~ کردن вулканизи́ровать, вулканизова́ть.

وولگر [вулгер] вульга́рный; по́шлый; ~ ماتریالیسم* вульга́рный материали́зм.

وونا [вона] во́на (*денежная единица в Корее*).

وه [bäh] *межд.* ах!, ай!, ой! (*возглас радости, удивления*).

وهاب [bähhаб] 1. *книжн.* ще́дрый, одаря́ющий (*тж. эпитет бога*); 2. *и. с. м.* Ваххáб.

وهابی [bähhаби] 1. ваххаби́т, член се́кты ваххаби́тов; 2. ваххаби́тский.

وهابیه [bähhабийе] ваххаби́ты, се́кта ваххаби́тов.

وهاج [bähhaд͡ж] *книжн.* я́ркий, ослепи́тельный, сверка́ющий.

وهام [bähham] *книжн.* 1. ске́птик; 2. сомнева́ющийся, недове́рчивый; настро́енный скепти́чески.

وهلت [bähлäт] *см.* وهله

وهله [bähле] 1) моме́нт; миг; در آخرین ~ в после́дний моме́нт; در ~* اول в пе́рвый моме́нт; 2) раз; 3) фа́за, пери́од; □ ~ به ~ постепе́нно.

وهم [bähм] *мн.* اوهام [оўhам] 1) вообража́ние, фанта́зия; иллю́зия; 2) опасе́ние, страх; اورا ~ گرفت его́ охвати́л страх; 3) подозре́ние; сомне́ние; 4) мни́тельность; □ ~ افتادن быть подве́рженным навя́зчивой иде́е; ~ داشتن страши́ться, опаса́ться (*кого-чего* از); ~ کردن а) вообража́ть, фантази́ровать; б) *редко* выража́ть сомне́ние; ○ دچار ~* شدن предава́ться иллю́зиям, вообража́ть, фантази́ровать.

وهمناک [bähмнак] 1) стра́шный, вызыва́ющий страх; 2) подозри́тельный; мни́тельный.

وهمی [bähми] вообража́емый, мни́мый.

وهن [bähн] *редко* 1) сла́бость, бесси́лие; вя́лость; 2) *мед.* атони́я; □ ~ آوردن (افکندن) вызыва́ть сла́бость, бесси́лие, вя́лость; ~ پذیرفتن станови́ться сла́бым, бесси́льным, вя́лым.

وهنگ [вэhäнг] деревя́нное коле́чко на конце́ верёвки (*которой перевязывают груз*).

وی [вэй] I 1) он; она́; 2) (*в изафетной конструкции в качестве определения*) его́, её; کتاب* وی его́ (её) кни́га.

وی [вэй] II *уст.* (*в сочет. с числ.*) раз; ده وی де́сять раз.

وی [вэй] III *см.* وای

ویار [вийар] капри́з, при́хоть (*беременной женщины в еде*); ~* چیزی‌را کردن жела́ть, тре́бовать что́-л. (*из еды—о беременной женщине*).

ویالن и ویالون [вийалон] *см.* ویولون

ویبراتور [вибратор] вибра́тор.

ویتامین [витамин] витами́н.

ویتامین‌دار [витаминдар] витами́нный, витамино́зный, содержа́щий витами́ны, витаминизи́рованный.

ویترین [витрин] витри́на.

ویتنامی [вйетнами] 1. вьетна́мский; 2. 1) вьетна́мец; 2) (*тж.* ~ زبان*) вьетна́мский язы́к.

ویحک [вэйhäк] *уст.* 1) го́ре тебе́!; 2) сча́стья тебе́!

ویدا [вэйда] *уст.* я́сный, я́вный.

ویدا [вида] *уст.* 1) небольшо́й, незначи́тельный; 2) утё́рянный; пропа́вший.

ویر [вир] I *разг.* 1) страсть, стра́стное жела́ние; 2) насто́йчивость (*в чём-л.*); □ ~ داشتن стра́стно жела́ть; ○ ویرش گرفته... ему́ стра́шно захоте́лось...

ویر [вир] II *уст.* 1) ум, ра́зум, рассу́док; 2) па́мять; □ از ~ شدن забыва́ться.

ویر [вир] III *уст.* 1. глупе́ц, дура́к; 2. глу́пый, неу́мный.

ویرا [вэ́й-ра] *из* وی را

ویرا [вира] I *осн. наст. вр. гл.* ویراستن

ویرا [вира] II *уст.* 1) у́мный, разу́мный; 2) облада́ющий хоро́шей па́мятью.

ویراژ [вираж] I 1) вира́ж, поворо́т; 2) поворо́т, ме́сто поворо́та; □ ~ رفتن де́лать вира́ж.

ویراژ [вираж] II *фото* вира́ж.

ویراستن [вирастäн] *осн. наст. вр.* (ویرا (ی 1) составля́ть, подгота́вливать (*напр. текст*); 2) *см.* پیراستن

ویران [виран] разру́шенный; разорённый, опустошённый; شدن ~ быть разру́шенным; быть разорённым, опустошённым; разруша́ться; разоря́ться, опустоша́ться; (ساختن) کردن ~ разруша́ть; разоря́ть, опустоша́ть.

ویرانه [виранэ] разва́лины, руи́ны; разорённое, опустошённое ме́сто.

ویرانی [вирани] разруше́ние; опустоше́ние, разоре́ние.

ویرانی‌آور [вираниавäр] разруши́тельный; опустоши́тельный.

ویرای [вирай] *осн. наст. вр. гл.* ویراستن

ویراینده [вирайäндэ] состави́тель (*напр. како́го-л. текста*).

ویرگول [виргул] запята́я (*знак препинания*).

ویروس [вирус] ви́рус.

ویروس‌شناس [вирусшенас] вирусо́лог.

ویروس‌شناسی [вирусшенаси] вирусоло́гия.

ویروسی [вируси] ви́русный; ~ *بیماریهای ви́русные заболева́ния.

ویزا [виза] ви́за; خروج ~* ви́за на вы́езд; ورود ~* ви́за на въезд; دادن ~ выдава́ть ви́зу; گرفتن ~ получа́ть ви́зу.

ویزیت [визит] 1) визи́т, посеще́ние; *کارت ~ визи́тная ка́рточка; 2) визит (*обычно врача*); □ کردن ~ а) посеща́ть (*кого* از); наноси́ть визи́т (*кому* از); б) посеща́ть (*больного* از; *о враче*).

ویزیتور [визитор] визитёр, посети́тель.

ویژگان [вижеган] *уст.* сви́та; приближённые.

ویژگی [вижеги] [специфи́ческая] осо́бенность; сво́йство, ка́чество.

ویژه [виже] 1. 1) осо́бый, специа́льный; отде́льный; ~ *جای осо́бое ме́сто; 2) сво́йственный (*кому-чему—изафет*); 3) предназна́ченный (*для кого-чего—изафет*): ~* *اتوبوس جهانگردان авто́бус, предназна́ченный для тури́стов; 4) чи́стый (*о весе, прибыли и т. п.*); ~ (*نفع) *سود чи́стая при́быль; ~ *وزن а) чи́стый вес; б) уде́льный вес; 2. телегра́мма-мо́лния; 3.: ~ به *см.* بویژه; □ داشتن ~ *книжн.* огражда́ть (*от чего* از), сохраня́ть в чистоте́; کردن ~ очища́ть от нену́жного, чужеро́дного; ○ (چیزی) بودن کسی ~* а) быть сво́йственным кому́-чему́-л.; б) быть предназна́ченным для кого́-чего́-л.

ویژه‌نامه [виженамэ] специа́льный вы́пуск (*журнала, газеты*).

ویس‌آمیرال [висамирал] вице-адмира́л.

ویست [вист] *карт.* вист.

ویستاویزیون [виставиз(и)йон] *и* ویستاویژن [виставижен] объёмное фотографи́рование.

ویس‌قنسول [висгонсул] *и* ویس‌کنسول [висконсул] вице-ко́нсул.

ویسکوزیته [вискозитэ] вя́зкость, ли́пкость, клёйкость.

ویسکوزیمتر [вискозимэтр] *тех.* вискози́метр.

ویسکی [виски] ви́ски.

ویشگون [вишгун] *см.* نیشگون

ویشه [више] I *бот.* жи́молость (Lonicera).

ویشه [више] II *см.* بیشه

ویغ [виғ]: ~ و جیغ *разг.* шум, кри́ки, визг.

ویل [вэйл] 1. несча́стье, го́ре, беда́; ~ *چاه а) пучи́на бе́дствий; б) *разг.* про́пасть, бездо́нная бо́чка; 2. *см.* وای

ویلا [вила] ви́лла, да́ча.

ویلان [вэйлан] 1) блужда́ющий, бродя́чий, скита́ющийся; 2) беспо́мощный, оста́вленный без по́мощи (*напр. в работе*); □ شدن ~ а) блужда́ть, броди́ть, скита́ться; б) ока́зываться в безвы́ходном положе́нии; کردن ~ броса́ть, оставля́ть без по́мощи.

ویلان الدوله [вэйланоддоўле] 1. безде́льник, бродя́га; 2. праздноша́тающийся.

ویلانی [вэйлани] 1) бродя́жничество, скита́ние; 2) беспо́мощность; бе́дственное положе́ние.

ویله [вэйле] *уст.* 1) стон, плач, рыда́ние; 2) гро́хот, ро́кот; гул; □ (کردن) زدن ~ стона́ть, пла́кать, рыда́ть, вопи́ть.

ویلی [вили]: رفتن ~ قیلی *разг.* о́чень жела́ть, жа́ждать.

ویم [вим] *уст.* гли́на.

ویولا [вийола] альт (*музыкальный инструмент*).

ویولن [вийолон] *см.* ویولون

ویولنسل [вийолонсэл] *см.* ویولونسل

ویولون [вийолон] скри́пка; (نواختن) زدن ~ игра́ть на скри́пке.

ویولن‌نواز [вийолоннäваз] *и* ویولنیست [вийолонист] скрипа́ч.

ویه [вийе] *бот.* смолоно́сница (Ferula).

ویولن‌زن [вийолонзäн] скрипа́ч.

ویولن‌سل [вийолонсэл] виолонче́ль; ~ زدن (نواختن) игра́ть на виолонче́ли.

ه

ه «*ha*»—*тридцать первая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 5.*

ها [hâ] I (*тж.* های هوز*) *название буквы* ه; های اسمیه* су́ффикс «э» (ه), образу́ющий разли́чные ти́пы имён (*напр.* دسته، هفته *и т. п.*); های غیر ملفوظ* «hа-немо́е» (*буква, непроизносимая в конце слова, напр., в слове* خانه).

ها [ha] II *частица разг.* 1) смотри́, вот, вон; 2) ну; ببین ها! ну, посмотри́!; 3) да (*при ответе для выражения согласия*).

هابط [hабэт] *книжн.* спуска́ющийся, сходя́щий.

هاتف [hатэф] 1) та́йный го́лос (*совести, предчувствия и т. п.*); غیب ~* а́нгел-ве́стник; 2) *и. с. м.* Хате́ф.

هاجر [haд͡жер] *книжн.* разделя́ющий, разлуча́ющий.

هاجس [haд͡жес] *мн.* هواجس [häваджес] *уст.* ду́ма, беспоко́йная мысль; забо́та.

هاج‌واج [haд͡жвад͡ж] *и* هاج‌وواج [haд͡жовад͡ж] *разг.* си́льно изумлённый, остолбене́вший; ~ شدن си́льно изумля́ться, столбене́ть от изумле́ния; ~ کردن си́льно изумля́ть, поража́ть, ошеломля́ть.

هاچه [haче] подпо́рка (*для ветвей кустарника, деревьев*); ~ زدن подставля́ть подпо́рку (*для ветвей*).

هاداران‌پاداران [hадаранпадаран] *разг.* бессмы́слица, вздор, чепуха́.

هادرم [hадром] *бот.* ксиле́ма (Xylema).

هادم [hадэм] *книжн.* 1. разруши́тель; опустоши́тель; 2. разруши́тельный, опустоши́тельный.

هادم‌اللذات [hадэмоллäзат] *уст. метаф.* смерть, ги́бель.

هادوری [hадури] 1. назо́йливый ни́щий; 2. ни́зкий, по́длый (*о ком-л.*).

هادووادو [hадоўвадоў] *разг.* суета́, беготня́, хло́поты; ~ کردن суети́ться, хлопота́ть, бе́гать.

هادی [hади] 1. 1) вождь, предводи́тель; 2) проводни́к, провожа́тый; 3) *физ.* проводни́к; 4) *и. с. м.* Хади́; 2. ука́зывающий путь, доро́гу; ◇ ~ خط* *мат.* директри́са.

هار [hap] I бе́шеный; ~ سگ* бе́шеная соба́ка; ~ شدن а) беси́ться, заболева́ть бе́шенством; б) *разг.* беси́ться, сходи́ть с ума́.

هار [hap] II *уст.* жемчу́жное ожере́лье.

هاراکیری [hаракири] харакі́ри.

هارب [hарэб] *уст.* 1. бегле́ц, бе́глый; 2. бегу́щий, убега́ющий.

هارپ [hарп] *муз.* а́рфа.

هارپون [hарпон] гарпу́н.

هارپون‌انداز [hарпонäндаз] гарпу́нщик.

هارپونی [hарпони] гарпу́нный; ~ توپ* гарпу́нная пу́шка.

هارت‌وپورت [hартопурт] *и* هارت‌وهورت [hартоhурт] *разг.* 1) болтовня́, пусты́е слова́; 2) пусты́е угро́зы; ~ کردن а) болта́ть, говори́ть пусты́е слова́; б) по́пусту угрожа́ть.

هارمنی [hармони] *см.* هارمونی

هارمنیک [hармоник] *см.* هارمونیک

هارمنیکا [hармоника] *см.* هارمونیکا

هارمونی [hармони] 1) *муз.* гармо́ния; 2) согласо́ванность, согла́сие, гармо́ния.

هارمونیک [hармоник] *муз.* гармони́ческий.

هارمونیکا [hармоника] 1) гармо́ника (*духовой музыкальный инструмент*); 2) губна́я гармо́ника.

هارمونیوم [hармон(и)йом] 1) гармо́ника; бая́н; 2) фисгармо́ния.

هارون [hарун] 1) *уст.* ве́стник, посла́нник; 2) *уст.* страж; 3) *и. с. м.* Хару́н.

هاری [hари] *мед.* бéшенство; ~ *میکرب микрóб бéшенства.

هازل [hазэл] **1.** шутни́к; остря́к; **2.** шутя́щий; остря́щий.

هازم [hазэм] *книжн.* побеждённый, потерпéвший поражéние; обращённый в бéгство; ~ شدن быть побеждённым, терпéть поражéние; обращáться в бéгство.

هاژ [hаж], هاژو [hажу] *и* هاژه [hаже] *уст.* 1) изумлённый, удивлённый; 2) слáбый, бесси́льный, нéмощный; 3) ничтóжный, презрéнный.

هاشور [hашур] 1) штрихóвка, нанесéние штрихóв; 2) штрих, штрихи́, штрихóвка; □ ~ زدن (کردن) штрихoвáть, наноси́ть штрихи́.

هاضم [hазэм] пищевари́тельный; способствующий пищеварéнию.

هاضمه [hазэмэ] **1.** пищеварéние; **2.** *см.* هاضم; ~ (*دستگاه) *جهاز пищевари́тельные óрганы.

هافهافو [hафhафу] *разг.* дря́хлый, стáрый (*о ком-л.*); ~ *پیر беззýбый стари́к.

هاکول [hакул] *редко* мышья́к.

هاگ [hаг] спóра.

هاگدار [hагдар] спóровый.

هاگداران [hагдаран] *биол.* спóровые.

هاگدان [hагдан] *бот.* споpáнгий.

هاگفشانی [hагфэшани] распылéние спор.

هاگگذاری [hаггозари] размножéние спóрами.

هال [hал] I 1) зал, холл; 2) *спорт.* ворóта.

هال [hал] II *уст.* стóлбик, кóлышек.

هال [hал] III *уст.* 1) спокóйствие, увéренность; 2) терпéние, выносливость; 3) мирáж.

هالبان [hалбан] *спорт.* вратáрь.

هالتر [hалтэр] *спорт.* штáнга; ~ *مسابقه соревновáния по штáнге.

هالک [hалек] *книжн.* 1) убивáющий; губи́тельный; 2) погибáющий, ги́бнущий.

هالو [hалу] *разг.* простáк, простофи́ля; ~ گیر آوردن напáсть на простакá, простофи́лю.

هالو [hало] *межд.* алló!

هاله [hале] 1) *астр.* галó; ~* خورشید сóлнечная корóна; 2) ореóл; нимб; 3) *и. с. ж.* Халé; □ ~ افتادن (بستن) *астр.* образóвывать галó.

هاماک [hамак] гамáк.

هامال [hамал] *см.* همال

هامش [hамэш] *редко* пóле кни́ги.

هامن [hамон] *см.* هامون

هامون [hамун] *уст.* 1) равни́на; степь; пусты́ня; 2) ни́зменность; 3) сýша.

هامه [hаммэ] *мн.* هوام [hӓвам(м)] *редко* 1) насекóмое; 2) пресмыкáющееся.

هان [hан] *см.* ها II.

هاون [hавӓн] *и* هاونگ [hавӓнг] стýпка; ~ *دسته пéстик.

هاویه [hавийе] *редко* 1) бéздна, прóпасть, пучи́на; 2) ад, преиспóдняя.

های [hай] *межд.* эй!

هائل [hаэл] *и* هایل [hайел] *книжн.* ужáсный, стрáшный, кошмáрный.

هائله [hаэле] *и* هایله [hайеле] *книжн.* **1.** ужáсное собы́тие, траги́ческий слýчай; **2.** *см.* هائل

هائوسا [hауса] 1) хáуса (*народ, живущий в основном на севере Нигерии*); 2) (*тж.* ~ *زبان) язы́к хáуса.

هائوسایی [hаусайи] **1.** относя́щийся к хáуса; **2.** (*тж.* ~ *زبان) язы́к хáуса.

های‌وهو(ی) [hайоhу(й)] *см.* هیاهو

های‌های [hайhай] рыдáние, плач; ~ گریستن рыдáть, плáкать навзры́д.

هباء [hӓба] *книжн.* **1.** 1) пыли́нки в лучáх сóлнца; 2) пыль; прах; **2.** разрýшенный; уничтóженный; □ ~ داشتن *см.* ~ کردن; ~ شدن разрушáться, уничтожáться; ~ کردن разрушáть; уничтожáть.

هباک [hӓбак] *уст.* макýшка, тéмя.

هباوهدر [hӓбавоhӓдӓр] *книжн.* напрáсный, тщéтный.

هبر [hӓбӓр] *редко* гной.

هبروت [hӓбӓрут] *разг.* мечты́ и воображéние, фантáзия; ~ *عالم фантасти́ческий мир; او در *عالم ~ بود он находи́лся в ми́ре фантáзии.

هبط [hӓбт] *книжн.* 1) уменьшéние, ýбыль; 2) понижéние, снижéние (*уровня воды*).

هبک [hӓбӓк] *редко* ладóнь.

هبوب [hобуб] *редко* дуновéние; поры́в вéтра.

هبوط [hобут] *книжн.* 1) сошéствие, спуск; 2) падéние; □ ~ کردن а) сходи́ть, спускáться; б) пáдать.

هبه [hāбэ] 1) дар, подáрок; ~* غیر *قابل رجوع официáльно зарегистри́рованный подáрок (*не подлежащий возврату согласно мусульманскому законодательству*); ~* *قابل رجوع официáльно не зарегистри́рованный подáрок (*могущий быть востребованным обратно согласно мусульманскому законодательству*); 2) безвозмéздная передáча; □ ~ کردن а) дари́ть, преподноси́ть; б) безвозмéздно передавáть.

هبه‌نامه [hāбэнамэ] 1) дáрственная зáпись; 2) жáлованная грáмота.

هپاتیت [hэпатит] *мед.* гепати́т.

هپر [hāпāр] *см.* هبر

هپروت [hāпāрут] *см.* هبروت

هپلی‌هپو [hāпāлиhāпоў] *разг.* беспринци́пный; пустóй, легкомы́сленный.

هتاک [hāттак] 1) сквернослóвящий, ругáющийся; 2) нáглый, нахáльный, бессты́дный; 3) оскорбля́ющий, ругáющий.

هتاکی [hāттаки] 1) сквернослóвие, рýгань; оскорблéния; 2) нáглость, нахáльство, бессты́дство; □ ~ کردن а) оскорбля́ть, ругáть, позóрить (*кого* به); б) поступáть нáгло, нахáльно, вести́ себя́ бессты́дно.

هتر [hэтр] *мн.* اهتار [āhтар] *уст.* нелéпый слух, пустáя болтовня́.

هتک [hāтāк] *разг.* зад (*часть туловища*); ◇ ~* کسی را پاره کردن заставля́ть когó-л. рабóтать до изнеможéния.

هتک [hāтк] 1) опозóрение, оскорблéние; ~* احترام унижéние, оскорблéние; ~* حرمت ~* ناموس (شرف) оскорблéние, унижéние; лишéние неви́нности; изнаси́лование; 2) *редко* раздирáние, разрывáние; 3) *редко* разглашéние, оглáска; □ ~ کردن позóрить, оскорбля́ть.

هتک [hотāк] *редко* свист, насви́стывание; ~ زدن свистéть, насви́стывать.

هتک‌ومتک [hāтāкомāтāк], هتک‌وتک [hāтāковāтāк] *и* هتک‌وهوتک [hāтāкоhутāк] *см.* هتک [hāтāк].

هتل [hотэл] гости́ница, отéль.

هجاء [hэдж̑а] I 1) слог; ~* بلند дóлгий слог; ~* دراز полýторный слог (*в арабско-персидской метрике*); ~* کوتاه крáткий слог; 2) чтéние по слогáм; ◇ ~ *حروف алфави́т, áзбука.

هجاء [hэдж̑а] II *см.* هجو 1.

هجانویس [hэдж̑анэвис] *см.* هجونویس

هجاور [hāдж̑авāр] *уст.* толпá людéй.

هجائی [hэдж̑айи] I 1) слоговóй, силлаби́ческий; ~ *شعر силлáбо-тони́ческий стих; ~ *نظم силлаби́ческое стихосложéние; 2) алфави́тный; ~ *حروف алфави́т, áзбука.

هجائی [hэдж̑айи] II *см.* هجوآمیز

هجده [hэдж̑дāh] *см.* هیجده

هجر [hэдж̑р] *и* هجران [hэдж̑ран] разлýка, расставáние; ~ کشیدن находи́ться в разлýке.

هجران‌زده [hэдж̑ранзāдэ] находя́щийся в разлýке; разлучённый.

هجرت [hэдж̑рāт] *и* هجره [hэдж̑рэ] 1) покидáние рóдины, эмигрáция; 2) переселéние, миграция; 3) *ист.* хи́джра (*начало мусульманского летосчисления 16 июля 622г., дата переселения Мухаммада из Мекки в Медину*); □ ~ کردن а) покидáть рóдину, эмигри́ровать; б) переселя́ться, мигри́ровать.

هجری [hэдж̑ри] мусульмáнского летосчислéния, по хи́джре, относя́щийся к хи́джре; *سال ~* قمری лýнный год хи́джры.

هجو [hāдж̑в] 1. *мн.* هجویات [hāдж̑виййат] 1) сати́ра; эпигрáмма; памфлéт; пáсквиль; 2) саркáзм; высмéивание; 2. *разг.* 1) ни на чтó не гóдный, никчёмный; ~ آدم * никчёмный человéк; 2) пустóй, неосновáтельный, лишённый серьёзного значéния; ~ کار * пустóе дéло; □ ~ کردن высмéивать, осмéивать (*кого-что* را); ○ در *~ کسی (چیزی) نوشتن сочиня́ть сати́ру, эпигрáмму, памфлéт, пáсквиль на когó-что-л.

هجوآمیز [hāдж̑вамиз] 1) сатири́ческий; 2) саркасти́ческий.

هجوگو(ی) [hāдж̑вгу(й)] сати́рик; сочини́тель эпигрáмм, памфлéтов, пáсквилей.

هجوگویی [hāдж̑вгуйи] сочинéние сати́р, эпигрáмм, памфлéтов, пáсквилей; ~ کردن сочиня́ть сати́ры, эпигрáммы, памфлéты, пáсквили.

هجوم [hодж̑ум] атáка, нападéние; штурм, при́ступ; ~ کردن (آوردن، بردن) атаковáть, штурмовáть, брать при́ступом (*что* به).

هجوم‌آور [hоджумавäр] атакýющий, нападáющий; штурмýющий.

هجونامه [häджвнамэ] сатирическое произведéние; памфлéт; пáсквиль.

هجونویس [häджвнэвис] писáтель-сатирик.

هجوی [häджви] сатирический.

هجویات [häджвиййат] *мн. от* هجو

هجویه [häджвиййе] 1. *см.* هجو 1; 2. *см.* هجوی; ~ اشعار* сатирические стихи.

هجی [hэджи] чтéние по складáм, по слогáм; ~ کردن читáть по складáм, по слогáм.

هجیر [häджир] *редко* зной, жарá.

هجین [häджин] *редко* 1. метис; 2. непорóдистый (*о лошади*).

هچل [häчäл] 1) *разг.* беспокóйство; хлóпоты; неприятности; 2) *уст.* тина, ил; □ به (*توی) ~ افتادن *разг.* стáлкиваться с неприятностями, попадáть в неприятное положéние; به ~ انداختن *разг.* причинять хлóпоты, беспокóйство (*кому* را); доставлять неприятности (*кому* را); ◇ ~ کردن *разг.* а) околпáчивать, обмáнывать; б) высмéивать; смеяться (*над кем* را).

هخامنشی [häхамäнэши] ахеменидский; سلسله* ~ динáстия Ахеменидов.

هدا [hода] *уст.* путь истины, истинный путь; истинная вéра.

هدام [hодам] *уст.* морскáя болéзнь.

هدای [hодай] *см.* هدا

هدایا [häдайа] *мн. от* هدیه

هدایت [hэдайäт] 1) управлéние, руковóдство; 2) наставлéние (*на путь истины*); 3) *и. с. м.* Хедаят; □ ~ شدن а) управляться; быть направляемым, руководимым; б) наставляться (*на путь истины*); ~ کردن а) управлять, руководить (*кем-чем* را); б) наставлять (*на путь истины кого* را); ◇ ~ قابلیت* *физ.* проводимость.

هدایت‌شونده [hэдайäтшäвäндэ] управляемый (*о ракетах, снарядах*).

هدبه [häдäбэ] *редко зоол.* мокрица.

هدر [häдäр] напрáсная, бесполéзная потéря, трáта; به ~ دادن *и* ~ ساختن *см.* ~ دادن; به ~ کردن *см.* ~ رفتن; به ~ شدن *см.* ~ دادن; ‖ به ~ دادن трáтить напрáсно, бесполéзно, пóпусту; به ~ رفتن пропадáть напрáсно, бесполéзно; окáзываться напрáсным, бесполéзным; идти прáхом.

هدف [häдäф] *мн.* اهداف [ähдаф] 1) цель, намéрение; 2) *воен.* цель, мишéнь; объéкт; ~* تمام‌قد мишéнь в рост; ~* ظاهرشونده появляющаяся мишéнь; ~* نظامی воéнный объéкт; □ ~ داشتن имéть цель, намéрение; ~ گرفتن цéлиться (*во что* را), брать на прицéл (*что* را); ‖ به ~ خوردن попадáть в цель; سه تیرش به ~ خورد три егó пýли попáли в цель; ○ ~* تیر شدن быть застрéленным; ~* چیزی شدن становиться объéктом чегó-л.

هدف‌گیری [häдäфгири] *воен.* навóдка (*орудия*); прицéливание; ~ کردن наводить (*орудие*); прицéливаться.

هدم [häдм] *книжн.* разрушéние, уничтожéние, сокрушéние.

هدنگ [häдäнг] лóшадь бéлой мáсти.

هدونیسم [hэдонисм] *филос.* гедонизм.

هده [hодэ] *книжн.* 1) пóльза, вы́года; 2) прáвильность.

هدهد [hодhод] удóд (*птица*).

هدی [hода] *см.* هدا

هدی [häди] жертвоприношéние (*животного*), совершáемое в Мéкке во врéмя хáджа (*см.* حج).

هدینه [häдинэ] *уст.* приставнáя лéстница.

هدیه [häдиййе] *мн.* هدایا [häдайа] подáрок, дар, подношéние; ~* قرآن дéньги, уплáчиваемые за Корáн; ~* نقدی дар наличными; □ ~ شدن быть подáренным; дариться, приноситься в дар; ~ کردن (دادن) дарить, приносить в дар.

هذا [hása] *книжн.* э́тот (*арабское указ. мест.*).

هذر [häзäр] *см.* هذیان

هذر [häзэр] *уст.* 1. болтýн; 2. болтливый.

هذلول [hозлул] *уст.* хóлмик, бугóр.

هذلولی [häзлули] *мат.* 1. (*тж.* ~ خط*) гипéрбола; 2. гиперболический.

هذه السنه [häзэhэссäнэ] *книжн.* 1. текýщий год; 2. в текýщем годý.

هذیان [häзйан *и* häзäйан] 1) бред; 2) бессмы́слица, чепухá; □ ~ گفتن а) брéдить; б) говорить бессмы́слицу, нести чепухý.

هذیان آمیز [hä̈зйанамиз] *и* هذیانی [hä̈зйани] бредово́й.

هر [hä̈р] 1) вся́кий, ка́ждый; هر آنچه всё, что; هر آنکه вся́кий, кто; тот, кто; هر چه а) всё, что; هر چه آسان یافتی آسان دهی всё, что легко́ приобрёл, легко́ и отда́шь (*Руми*); б) что́ бы ни...; هر روز ка́ждый день, ежедне́вно; هر سال ка́ждый год, ежего́дно; هر کس а) вся́кий, ка́ждый челове́к; هر کس *بشهر خود شهریار است *погов.* ка́ждый в своём го́роде хозя́ин; б) *см.* هر که; هر که а) вся́кий, кто; هر که‌را دست کوتاه بود زبانش دراز است *посл.* тот, у кого́ ру́ки коротки́, име́ет дли́нный язы́к; б) кто́ бы ни...; هر یک ка́ждый; هر یک (کدام) از کتابها ка́ждая из книг; هر یک (کدام) از ما ка́ждый из нас; 2) все (*в сочет. с колич. числ.*); هر پنج نفر پیاده آمدند все пять челове́к пришли́ пешко́м; هر *دوی ما با شما موافقیم мы о́ба согла́сны с ва́ми; □ هر چه زودتر как мо́жно быстре́е; | هر چه باشد всё же, ка́к-никак; | هر چقدر *сложн. союз см.* هرقدر; هر چند [که] *сложн. союз* хотя́; несмотря́ на то, что; هر قدر *сложн. союз* ско́лько [бы] ни...; ка́к [бы] ни...; هر قدر هم مشکل باشد... ка́к ни тру́дно...; هر قدر ... همان قدر *и* هر قدر ... آن قدر هم *двойной союз* ско́лько..., сто́лько; هر قدر کار کرد همان قدر مزد گرفت ско́лько порабо́тал, сто́лько и получи́л; هر کجا *сложн. союз* а) там, где; هر کجا طعمه‌ای بود مگس است *погов.* там, где пи́ща, там и му́хи; б) где́ бы ни...; куда́ бы ни...; هر گه *см. ст.* هرگه; هر وقت [که] *сложн. союз* ка́ждый раз, как; вся́кий раз, когда́; || از هر کجا *сложн. союз* отку́да бы ни...

هر [hэр(р)] *уст.* ко́шка; ◇ هررا از بر [бэр(р)] تشخیص ندادن *разг.* не отлича́ть чёрного от бе́лого (*о бестолковом человеке*).

هرا [hä̈рра] I *уст.* 1) ме́лкие золоты́е и серебряные украше́ния ко́нской сбру́и; 2) сбру́я.

هرا [hä̈рра] II *уст.* крик, рёв.

هراس [hä̈рас *и* hэрас] страх, боя́знь; трево́га; به ~ افتادن *и* ~ داشتن (کردن) страши́ться, боя́ться (*кого-чего* از).

هراسان [hä̈расан *и* hэрасан] 1. боя́щийся, испу́ганный; 2. со стра́хом, испу́ганно; □ ~ شدن боя́ться, страши́ться, пуга́ться (*кого-чего* از); ~ کردن (ساختن) пуга́ть, устраша́ть.

هراساندن [hä̈расандӓн *и* hэрасандӓн] пуга́ть, страши́ть, устраша́ть.

هراس‌انگیز [hä̈раса́нгиз] *и* هراس آور [hä̈расава́р] вызыва́ющий страх, у́жас, ужаса́ющий.

هراسانوراسان [hä̈расановӓрасан] *разг. см.* هراسان 2.

هراسه [hä̈расэ] 1) *см.* هراس; 2) пу́гало.

هراسیدن [hä̈расидӓн *и* hэрасидӓн] боя́ться, страши́ться, пуга́ться.

هراش [hä̈раш] *уст.* рво́та; тошнота́.

هراشیدن [hä̈рашидӓн] *уст.* чу́вствовать тошноту́.

هرای [hä̈ррай] *см.* هرا II.

هرآینه [hä̈райенэ] 1) всегда́, во вся́кое вре́мя; 2) во вся́ком, в любо́м слу́чае; 3) коне́чно, непреме́нно, безусло́вно.

هرب [hä̈рӓб] *уст.* бе́гство.

هرباسپ [hä̈рбасп] *уст.* звезда́; плане́та.

هرت [hэрт] беспоря́док, хао́с; ~ شهر* *разг.* ме́сто, где творя́тся безобра́зия и беззако́ния.

هرت [hорт] *разг.* причмо́кивание, прихлёбывание; ~ کردن (کشیدن) есть *или* пить причмо́кивая *или* прихлёбывая.

هرت وپرت [hэртопэрт] *разг.* беспоря́док, хао́с.

هرج [hä̈рдж] *см.* هرج ومرج 1.

هرجان [hä̈рджан] *вид горного миндаля.*

هرجایی [hä̈рджайи] *разг.* 1) развра́тный, распу́тный (*чаще о женщине*); ~ زن* распу́тная же́нщина, потаску́ха; проститу́тка; 2) бродя́чий.

هرج و مرج [hä̈рджомӓрдж] 1. 1) беспоря́док, сумато́ха; хао́с; ана́рхия; ~ در تولید ана́рхия произво́дства; 2) волне́ние, возбужде́ние; 2. беспоря́дочный, хаоти́ческий.

هرج‌ومرج طلب [hä̈рджомӓрджтӓлӓб] 1. анархи́ст; 2. анархи́ческий.

هرج و مرج طلبی [hä̈рджомӓрджтӓлӓби] анархи́зм.

هرچند [hä̈рчӓнд] *см. в ст.* هر [hä̈р].

هرد [hä̈рд] *бот. редко* жёлтый имби́рь (Curcuma longa).

هردمبیل [hä̈рдӓмбил] *разг.* 1) легкомы́слен-

ный, беспе́чный, беззабо́тный; 2) беспоря́дочный, хаоти́чный.

هردمخیال [häрдäмхийал] *разг.* 1) капри́зный, прихотли́вый; 2) нереши́тельный; непостоя́нный.

هردمخیالی [häрдäмхийали] *разг.* 1) капри́з, при́хоть; 2) нереши́тельность; непостоя́нство.

هرروزه [häррузэ] *и* هرروزی [häррузи] ежедне́вный, каждодне́вный; ~ دیگرگونی های * ежедне́вные переме́ны, каждодне́вные измене́ния.

هرز [häрз] *см.* هرزه; ◇ ~ پیچ * а) стёртый винт; б) заколдо́ванный круг.

هرزگی [häрзэги] 1) легкомы́сленность, несерьёзность; 2) развра́т, распу́тство; □ ~ کردن а) вести́ себя́ легкомы́сленно, несерьёзно; б) развра́тничать, распу́тничать.

هرزه [häрзэ] 1) пусто́й, бесполе́зный, напра́сный, бессмы́сленный; ~ حرف* пусты́е, бессмы́сленные слова́; ~ علف* со́рная трава́; ~ کار * бесполе́зная рабо́та; 2) легкомы́сленный, несерьёзный; ~ آدم * пусто́й челове́к; 3) развра́тный, распу́щенный; □ ~ رفتن ли́ться по́пусту (*о воде*).

هرزه‌اندیش [häрзэäндиш] 1) непра́вильно мы́слящий, ду́мающий; 2) недоброжела́тельный, вражде́бно настро́енный (*о ком-л.*).

هرزه‌بیان [häрзэбäйан] *см.* هرزه‌درا(ی)

هرزه‌پا(ی) [häрзэпа(й)] *см.* هرزه‌گرد

هرزه‌خند [häрзэхäнд] 1) сме́ющийся без причи́ны; 2) *разг.* легкомы́сленный, несерьёзный.

هرزه‌درا(ی) [häрзэдäра(й)] 1. пустоме́ля, пустосло́в, болту́н; 2. болтли́вый, говоря́щий по́пусту.

هرزه‌درایی [häрзэдäрайи] пустосло́вие, болтовня́; ~ کردن занима́ться пустосло́вием, болта́ть по́пусту.

هرزه‌دهان [häрзэдähан] 1. скверносло́вящий; 2. скверносло́в.

هرزه‌دهانی [häрзэдähани] скверносло́вие; ~ کردن скверносло́вить.

هرزه‌دهن [häрзэдähäн] *и* هرزه‌زبان [häрзэзäбан] *см.* هرزه‌دهان

هرزه‌کار [häрзэкар] занима́ющийся бессмы́сленной, бесполе́зной рабо́той.

هرزه‌کاری [häрзэкари] пуста́я, бессмы́сленная, бесполе́зная рабо́та.

هرزه‌گرد [häрзэгäрд] пра́здный, праздноша-та́ющийся, безде́льничающий.

هرزه‌گردی [häрзэгäрди] праздношата́ние, безде́льничанье; ~ کردن безде́льничать; слоня́ться, болта́ться без де́ла.

هرزه‌گو(ی) [häрзэгу(й)] *см.* هرزه‌درا(ی)

هرزه‌گویی [häрзэгуйи] *см.* هرزه‌درایی

هرزه‌لا [häрзэла], هرزه‌لاف [häрзэлаф] *и* هرزه‌لای [häрзэлай] *см.* هرزه‌درا(ی)

هرزه‌مرس [häрзэмäрäс] *и* هرزه‌مرض [häрзэмäрäз] *разг.* 1) бродя́чий, бездо́мный (*о собаке*); 2) распу́тный, развра́тный; 3) *см.* هرزه‌گرد

هرس [häр(ä)с] подреза́ние, обреза́ние (*растений*); ~ کردن подреза́ть, обреза́ть (*растения*).

هرس [häрäс] моло́зиво.

هرساله [häрсале] ежего́дный.

هرشه [häрше] 1) *бот.* плющ (Hedera); вьюно́к (Convolvulus); 2) вью́щееся расте́ние.

هرقدر [häрǵäд(ä)р] *см. в ст.* هر [häр].

هرکاره [häркарэ] 1. котёл, котело́к (*из камня*); горшо́к (*для варки пищи*); 2. *см.* همه‌کاره

هرکجا [häркод͡жа] *см. в ст.* هر [häр].

هرکن‌پرکن [hорконпоркон] *разг.* жи́дкая невку́сная еда́, бурда́.

هرکول [hэркул] сила́ч, геркуле́с.

هرکه‌هرکه [häркеhäрке] *разг.* неразбери́ха, беспоря́док, сумя́тица.

هرگاه [häргаh] *союз* 1) в слу́чае е́сли; е́сли; 2) когда́; вся́кий раз, когда́.

هرگز [häргез] 1) никогда́; 2) когда́-либо, когда́-нибудь (*в вопр. предложении*); ~ در روز ستاره دیده‌ای؟ ви́дел ли ты когда́-нибудь днём звёзды?

هرم [häрäм] I *мн.* اهرام [ähрам] *мат.* пирами́да (*тж. сооружение*); ~ ناقص* усечённая пирами́да.

هرم [häрäм] II *уст.* ста́рость, дря́хлость.

هرم [hорм] *разг.* зной, жара́.

هرمز [hормоз] 1) *см.* هرمزد 3); 2) *и. с. м.* Хормо́з.

هرمزد [hормозд] 1) *см.* اهورامزدا; 2) *редко астр.* Юпи́тер (*планета*); 3) *уст. название*

первого дня каждого месяца солнечного года; 4) *уст.* четве́рг.

هرمس [hормос] *редко астр.* Юпи́тер (*планета*).

هرمن *и* هرمون [hормон] *физиол.* гормо́н.

هرمی [hāрāми] пирамида́льный.

هرنج [hāрāнд͡ж] выходно́е отве́рстие подзе́много ороси́тельного кана́ла.

هرو [hāрв] *уст.* хра́брый, сме́лый, отва́жный.

هروانه [hāрванэ] *уст.* 1) пы́тка; наказа́ние; 2) сумасше́дший дом.

هروکر [hэрокер] *разг.* хо́хот; کردن ~ хохота́ть.

هروله [hāрвāле] *уст.* бег рысцо́й (*обычно верблюда*).

هروی [hāрāви] 1. гера́тец, жи́тель Гера́та; 2. гера́тский.

هروئین [hэроин] герои́н (*наркотик*).

هره [hэр(р)э] 1) выступа́ющая ни́жняя кро́мка стены́, кирпи́чный пли́нтус; 2) кирпичи́, вы́ложенные в оди́н ряд.

هرهر [hэрhэр] *разг.* хо́хот, гро́мкий смех; خندیدن ~ залива́ться сме́хом, хохота́ть.

هرهری [hорhори] *и* هرهری‌مذهب [hорhоримäзhäб] 1. безбо́жник; 2. неве́рующий.

هرهری‌مذهبی [hорhоримäзhäби] *уст.* вольноду́мство.

هرهفت [hāрhāфт] *уст.* набо́р космети́ческих средств (*румяна, белила и т. п., обычно состоящий из семи предметов*); کردن ~ по́льзоваться набо́ром космети́ческих средств, применя́ть космети́ческие сре́дства (*из семи предметов*).

هره‌کره [hэррэкеррэ] *разг.* смех, хихи́канье, хо́хот; زدن ~ смея́ться, хихи́кать, хохота́ть.

هری [hэрри] *разг.* вон!; к чертя́м!; کردن ~ выставля́ть, прогоня́ть; ◇ بریشمان خندید ~ он посмея́лся над на́ми.

هری [hо́рри]: ریخت ~ دلم *разг.* у меня́ ёкнуло се́рдце.

هریره [hорэйрэ] *уст.* ко́шечка; котёнок.

هریس [hāрис] *и* هریسه [hāрисэ] *см.* هلیم 1.

هزار [hэзар *и* hāзар] 1) ты́сяча; میخ ~ *метаф.* а) ты́сяча гвозде́й (*о небе, усеянном звёздами*); б) рва́ная оде́жда (*дервишей*); 2) *поэт.* солове́й (*сокр. от* هزاردستان).

هزارافشان [hэзарāфшан] *см.* هزارچشان.

هزارآوا [hэзарава] *и* هزارآواز [hэзаравaз] *поэт.* солове́й.

هزاربیشه [hэзарбише] *см.* هزارپیشه 1.

هزارپا [hэзарпа] *зоол.* многоно́жка; сороконо́жка; сколопе́ндра.

هزارپیشه [hэзарпише] 1. доро́жный ба́ул, доро́жный погребе́ц; 2. *разг.* беру́щийся за ты́сячу дел; آدم ~ کم مایه میشه * *погов.* челове́к, беру́щийся за ты́сячу дел, ничего́ не достига́ет (*соотв.* кто за всё берётся, тому́ ничто́ не удаётся).

هزارتابه [hэзартабэ] *уст.* со́лнце.

هزارچشان [hэзарчешан] *бот.* брио́ния (Bryonia alba).

هزارچشم [hэзарчешм] *бот.* бу́дра (Glechoma hederacea).

هزارچشمه [hэзарчāшмэ] *уст.* рак (*злокачественная опухоль*).

هزاردانه [hэзарданэ] *бот.* маргари́тка (Bellis).

هزاردستان [hэзардāстан] *поэт.* солове́й.

هزارگوشان [hэзаргушан] *бот.* пересту́пень (Bryonia alba).

هزارلا [hэзарла] *разг.* часть желу́дка (*жвачных животных*).

هزارنی [hэзарнэй] *бот.* суса́к (Butomus umbellatus).

هزاره [hэзарэ] I тысячеле́тие, тысячеле́тняя годовщи́на.

هزاره [hэзарэ] II *архит.* 1) ни́жний обре́з стены́; пли́нтус; 2) цо́коль.

هزاره [hāзарэ] хазара́ (*название народности, проживающей в Хорасане и Афганистане*).

هزاک [hозак] *уст.* глупе́ц, простофи́ля.

هزال [hāззал] 1) шутни́к; 2) шут, фигля́р; кло́ун.

هزال [hозал] *уст.* 1. худоща́вость, худоба́; истоще́ние; 2. худо́й, истощённый.

هزاهز [hāзаhэз] *мн. от* هزهزه

هزبر [hозāбр] *см.* هژبر

هزت [hэззāт] колыха́ние, колеба́ние, пока́чивание; در ~ آوردن колыха́ть, колеба́ть, пока́чивать.

هزج [hä̈зäд͡ж] 1) *лит.* хаза́дж (*название стихотворного метра в арабско-персидском стихосложении*); ~* محذوف усечённый хаза́дж; 2) *уст.* гро́хот, ро́кот, гул.

هزل [hä̈зл] 1) сарка́зм; сати́ра; 2) шу́тка, остро́та.

هزلاً [hä̈злäн] в шу́тку, шутли́во.

هزل‌آمیز [hä̈зламиз] 1) саркасти́ческий, сатири́ческий; 2) шу́точный; шутли́вый.

هزل گو(ی) [hä̈злгу(й)] шутни́к, остря́к.

هزلیات [hä̈злиййат] 1) шу́тки, остро́ты; 2) шу́точные стихотворе́ния; 3) па́сквили.

هزوارش [hoзварэш] озваре́ш, заваре́ш (*способ идеографического письма в языке пехлеви*).

هزهزه [hä̈зhä̈зэ] *мн.* هزاهز [hä̈заhэз] *уст.* переполо́х, шуми́ха, сумато́ха, па́ника.

هزیل [hä̈зил] *уст.* худо́й, худоща́вый, то́щий.

هزیمت [hä̈зимäт] *уст.* 1) пораже́ние; разгро́м; 2) бе́гство, отступле́ние; □ ~ دادن наноси́ть пораже́ние, разбива́ть, громи́ть; ~ شدن (یافتن) терпе́ть пораже́ние; быть разгро́мленным, разби́тым; ○ ~ نهادن به رو *и* ~ *راه پیش گرفتن обраща́ться в бе́гство, спаса́ться бе́гством.

هزینه [hä̈зинэ] 1) расхо́ды, изде́ржки, затра́ты; ~* اضافه накладны́е расхо́ды; ~* دادرسی изде́ржки судопроизво́дства; ~* فاقد اعتبار непредусмо́тренные расхо́ды; ‖ ~* به خود за свой счёт; 2) сре́дства, содержа́ние; ~* زندگی сре́дства на жизнь; □ ~ کردن *уст.* тра́тить, расхо́довать (*деньги, средства*).

هژبر [hoжä̈бр] 1. 1) *уст.* лев; 2) *и. с. м.* Хожа́бр; 2. *уст.* сме́лый, отва́жный.

هژمونی [hэжемони] гегемо́ния; ~* پرولتاریا гегемо́ния пролетариа́та.

هژیر [hä̈жир *и* hoжир] 1. *книжн.* 1) я́сность ума́; поня́тливость, прозорли́вость; 2) *и. с. м.* Хажи́р; 2. *книжн.* 1) облада́ющий я́сным умо́м; поня́тливый, прозорли́вый; 2) досто́йный, сла́вный, почита́емый, уважа́емый; 3) ло́вкий, прово́рный.

هژیری [hä̈жири *и* hoжири] *книжн.* 1) поня́тливость, прозорли́вость; 2) до́брые, хоро́шие дела́; 3) ло́вкость, прово́рство.

هست [hä̈ст] 1. есть, существу́ет, име́ется; در این ده بیمارستان ~؟ есть ли в э́той дере́вне больни́ца?; 2. *см.* هستی 1); □ ~ شدن *книжн.* создава́ться, появля́ться на свет, возника́ть; ~ کردن *книжн.* создава́ть, твори́ть.

هستره [hä̈стäрэ] больша́я корзи́на из пру́тьев (*для перевозки груза на вьючных животных*).

هستو [hä̈сту] *см.* هسته

هست وبود [hä̈стобуд] нали́чие, существова́ние (*чего-л.*).

هست و نیست [hä̈стонист] *разг.* иму́щество, пожи́тки, скарб.

هسته [hä̈стэ] 1) ко́сточка (*плода*); 2) *биол., физ.* ядро́; ~* اتم а́томное ядро́; 3) ядро́, осно́ва; ~* رهبری руководя́щее ядро́; ~* معقول рациона́льное зерно́.

هسته‌ای [hä̈стэи] 1) *физ.* я́дерный; ~ *آزمایشات я́дерные испыта́ния; ~ *سلاح я́дерное ору́жие; 2) *см.* هسته‌دار

هسته‌دار [hä̈стэдар] с ко́сточкой, ко́сточковый (*о плоде*).

هستی [hä̈сти] 1) бытие́, существова́ние; 2) иму́щество, достоя́ние; او از ~ ساقط شد он лиши́лся своего́ иму́щества.

هسر [hä̈сäр] *уст.* гололёд, гололе́дица.

هسک [hä̈сäк] *редко* ви́лы для ве́яния обмоло́ченного зерна́.

هش [hoш] *см.* هوش

هشاشه [hä̈шаше] *уст.* весе́лье, ра́дость, ликова́ние.

هشام [hэшам] *уст.* ще́дрость, великоду́шие.

هشت [hä̈шт] во́семь.

هشتاد [hä̈штад] во́семьдесят.

هشت‌پا [hä̈штпа] осьмино́г, спрут.

هشت‌خط [hä̈штхä̈т(т)] *разг.* хи́трый, кова́рный; ~ *زن кова́рная же́нщина.

هشت‌دهان [hä̈штдä̈hан] *бот.* 1) ало́э (Aloë); 2) ма́льва, просвирня́к обыкнове́нный (Malva).

هشت‌سطحی [hä̈штсä̈тhи] восьмигра́нный; ~ *جسم восьмигра́нник, окта́эдр.

هشتصد [hä̈штсä̈д] восемьсо́т.

هشت‌ضلعی [hä̈штзэл'и] *см.* هشت گوش

هشتک بازی [hä̈штäкбази] *редко* игра́ в орля́нку.

هشت گوش [hä̈штгуш] *и* هشت گوشه [hä̈штгуше] 1. *мат.* восьмиуго́льник; 2. восьмиуго́льный.

هشتن [hэштäн] *осн. наст. вр.* هل [hэл] *книжн.* 1) оставля́ть, отпуска́ть; 2) разреша́ть (*кому* را); допуска́ть; 3) класть, помеща́ть; 4) ве́шать.

هشت وتدی [häштвäтäди] восьмисто́пный (*о стихах*).

هشت ونه [häштоноh] баккара́ (*карточная игра*).

هشتی [häшти] коридо́р *или* площа́дка пе́ред входно́й две́рью (*в старых домах*).

هشتکبازی [häштйекбази] *см.* هشت یک بازی

هشدار [hошдар] 1. предупрежде́ние, предостереже́ние; 2. *межд.* будь осторо́жен!, береги́сь!; смотри́!; □ ~ دادن предупрежда́ть, предостерега́ть (*кого* به).

هشدارباش [hошдарбаш] предупрежде́ние, предостереже́ние; призы́в к бди́тельности.

هشداری [hошдари] бди́тельность.

هشفیفل [häшфифäл] морко́вь (Daucus carota).

هشلهف [häшäлhäф] *разг.* пусто́й, никчёмный, бесполе́зный; ~ آدم * пусто́й, никчёмный челове́к.

هشمند [hошмäнд] *см.* هوشمند

هشنگ [häшäнг] *уст.* 1) разори́вшийся, бе́дный; 2) по́длый, ни́зкий, неблагоро́дный.

هشیار [hошйар] *см.* هوشیار

هشیاری [hошйари] *см.* هوشیاری

هضم [häзм] 1) пищеваре́ние; 2) перева́ривание (*напр. пищи*); ~ غیر *قابل * неперева́риваемый, неперева́ривающийся; 3) ассимиля́ция (*напр. народа*); □ ~ شدن а) перева́риваться, усва́иваться (*в желудке*); б) ассимили́роваться (*напр. о народе*); ~ کردن а) перева́ривать, усва́ивать (*о желудке*); б) ассимили́ровать (*напр. народы*); ◇ از *~ رابع گذشته است *разг.* а) [э́то] давно́ съе́дено; б) [э́то] давно́ потра́чено, израсхо́довано.

هفت [häфт] семь; ~ پیکر «Семь Краса́виц» (*название поэмы Низами*); ◇ ~ دست بزک خود را ~ قلم *и* ~ قلم آرایش کردن ,کردن آراستن а) си́льно кра́ситься, ма́заться; б) (при-) наряжа́ться; | ~ پادشاه را هم خواب دیده *погов.* он давно́ спит, он уже́ ви́дит седьмо́й сон.

هفتاد [häфтад] се́мьдесят.

هفت‌اورنگ [häфтоўрäнг] *и* هفت برادران [häфтбäрадäран] *астр.* Больша́я Медве́дица.

هفت بند [häфтбäнд] 1) *бот.* горе́ц пти́чий (Polygonum aviculare); 2) (*тж.* ~ نی*) пасту́шья ду́дка.

هفت‌تیر [häфттир] пистоле́т; бра́унинг.

هفت‌جوش [häфтд͡жуш] 1. *уст.* сплав желе́за, свинца́, ме́ди, о́лова, зо́лота, серебра́ и сурьмы́; 2. *разг.* 1) вида́вший ви́ды; ~ مرد* челове́к, вида́вший ви́ды; стре́ляный воробе́й; 2) чрезвыча́йно хи́трый, кова́рный.

هفت‌خط [häфтхäт(т)] *разг. см.* هفت‌جوش 2.

هفتخوان [häфтхан] (*тж.* ~ رستم*) семь препя́тствий (*существовавших по преданию перед легендарным героем «Шахнаме» Рустамом*); از ~ گذشتن *и* از *~ رستم گذشتن преодолева́ть больши́е тру́дности.

هفت‌سین [häфтсин] ира́нский нового́дний стол с семью́ съедо́бными предме́тами (*названия которых начинаются с буквы «син»*).

هفتصد [häфтсäд] семьсо́т.

هفت‌ضلعی [häфтзэл'и] *см.* هفت گوش

هفت گوش [häфтгуш] *и* هفت گوشه [häфтгуше] 1. *мат.* семиуго́льник; 2. семиуго́льный.

هفتگی [häфтэги] еженеде́льный; ~ روزنامه* еженеде́льная газе́та.

هفت‌لو [häфтлу] *карт.* семёрка.

هفت ماهه [häфтмahэ] семиме́сячный; مگر ~ بدنیا آمدی؟ *разг.* ты что роди́лся семиме́сячным? (*об очень нетерпеливом человеке*); ◇ ~ بودن *разг.* быть нетерпели́вым, спеши́ть, проявля́ть поспе́шность (*в чём-л.*).

هفت‌وتدی [häфтвäтäди] семисто́пный (*о стихах*).

هفت‌ونه [häфтоноh] же́нские украше́ния из девяти́ предме́тов (*подвески на лоб, серьги, цепочка, кольцо, вдеваемое в ноздрю, ожерелье, браслет на запястье, браслет на плечевой части руки, кольцо, браслет на ноге*).

هفته [häфтэ] неде́ля; هفته‌ای دو بار два ра́за в неде́лю; ~ یک در میان че́рез неде́лю; в две неде́ли оди́н раз.

هفته‌بازار [häфтэбазар] *разг.* база́р, я́рмарка (*в деревне*).

هفته‌بیجار [häфтэбид͡жар] марина́д из семи́ разли́чных ви́дов зе́лени.

هفته کوک [hӓфтэкук] заводи́мый раз в неде́лю (*о часах*).

هفته‌نامه [hафтэнамэ] еженеде́льник.

هفده [hэфдӓh] семна́дцать.

هفوه [hӓфвӓh] *уст.* оши́бка, про́мах, оплóшность.

هفهفو [hӓфhӓфу] *см.* هافهافو

هق‌هق [hэғhэғ] *разг.* хны́канье; всхли́пывание; ~ کردن хны́кать; всхли́пывать.

هکتار [hэктар] гекта́р.

هکتولیتر [hэктолитр] гектоли́тр.

هکتومتر [hэктомэтр] гектоме́тр.

هکچه [hокче] *см.* هک‌هک

هکذا [hакӓза *и* hӓкӓза] та́к же; так, таки́м о́бразом.

هک‌هک [hokhok *и* hэkhэк] ико́та, ика́ние; ~ کردن ика́ть.

هگلی گری [hэгелигӓри] *филос.* гегелья́нство.

هل [hэл] I 1) кардамо́н (Amomum cardamon); 2) семена́ кардамо́на.

هل [hэл] II *осн. наст. вр. гл.* هشتن *и* هلیدن

هل [hол] 1) *разг.* толчо́к; 2) *уст.* объя́тие; ☐ هل دادن *разг.* толка́ть, подта́лкивать; выта́лкивать.

هلا [hӓла] *межд. уст.* эй!; осторо́жно!, береги́сь!

هلاک [hӓлак] ги́бель, смерть; ~ شدن погиба́ть, умира́ть; ~ کردن губи́ть; умерщвля́ть; убива́ть; || به ~ انجامیدن *см.* ~ شدن

هلاکت [hӓлакӓт] ги́бель; смерть; به ~ رساندن губи́ть; убива́ть; به ~ رسیدن погиба́ть; умира́ть.

هلاکت بار [hӓлакӓтбар] ги́бельный, губи́тельный; смерте́льный; па́губный.

هلال [hэлал] 1) полуме́сяц, лу́нный серп; молодо́й ме́сяц, но́вая луна́; ~* ثانی луна́ на уще́рбе; ~* عید полуме́сяц, появля́ющийся в нача́ле ме́сяца шавва́л (*см.* شوال); 2) полуме́сяц (*геральдический или религиозный символ магометанства*); ~* و *جمعیت *صلیب سرخ احمر О́бщество Кра́сного Креста́ и Кра́сного Полуме́сяца; ◇ ~* معنبر *метаф.* бро́ви возлю́бленной, краса́вицы.

هلال‌ابرو [hэлалабру] *поэт.* с бровя́ми в фо́рме полуме́сяца.

هلال منظر [hэлалмӓнзӓр] *поэт.* луноли́кая; краси́вая.

هلالوش [hӓлалуш] *уст.* крик, шум, сумато́ха.

هلالی [hэлали] в ви́де полуме́сяца, серпови́дный.

هلاهل [hӓлаhэл] 1) *бот.* во́лчий ко́рень, акони́т (Aconitum); 2) (*тж.* ~ زهر*) смерте́льный яд; ~ زهر* مثل* как смерте́льный яд (*о чём-л. очень горьком*); 3) *миф.* живо́тное, я́кобы выделя́ющее смерте́льный яд.

هلپ‌هلپ [hолопhолоп] *разг.* причмо́кивание, ча́вканье (*во время питья, еды*); ~ خوردن пить *или* есть, причмо́кивая *или* ча́вкая.

هلش [hэлш] *редко* я́стреб.

هلفدان [hолофдан] *и* هلفدانی [hолофдани] *разг.* 1) тёмный подва́л; 2) тюрьма́; куту́зка.

هلفدون [hолофдун] *и* هلفدونی [hолофдуни] *см.* هلفدان

هلندی [holӓнди] 1. голла́ндский; ~ پنیر* голла́ндский сыр; 2. 1) голла́ндец; голла́ндка; 2) (*тж.* ~ زبان*) голла́ндский язы́к.

هلو [holу] I 1) (*тж.* ~ درخت*) пе́рсиковое де́рево (Prunus persica); 2) пе́рсик; مثل* ~* پوست کنده как очи́щенный пе́рсик (*о розовощёком, здоровом человеке*).

هلو [holу] II верёвочные каче́ли.

هلهال [hӓлhал] *редко* си́то, решето́.

هلهله [hӓлhӓле *и* hэлhэле] (*тж.* شادی ~*) кри́ки ра́дости, во́згласы ликова́ния; ~ کردن *и* به راه ~ انداختن крича́ть от ра́дости, восто́рга.

هلیدن [hэлидӓн] *см.* هشتن

هلیس [hэлис] пропе́ллер, винт (*самолёта*).

هلیکن [hэликон] гелико́н (*музыкальный инструмент*).

هلیکوپتر [hэликоптэр] гелико́пте́р; вертолёт.

هلیله [hӓлиле] *бот.* миробала́н, термина́лия (Terminalia chebula); ~* زرد жёлтый миробала́н; ~* سیاه чёрный миробала́н; ~* کابلی кабу́льский миробала́н.

هلیم [hӓлим] 1. хали́м (*кушанье, приготовляемое из варёного мяса и молотой пшеницы*); 2. ли́пкий, кле́йкий, прилипа́ющий.

هلیو [hэлив] *редко* корзи́на из тростника́ *или* пру́тьев.

هليوتراپی [hэлийотэрапи] *мед.* гелиотерапи́я, солнцелече́ние.

هليوسنتريسم [hэлйосäнтрисм] *астр.* гелиоцентри́зм.

هليوم [hэл(и)йом] *хим.* ге́лий.

هليون [hэл(и)йун] *бот.* спа́ржа (Asparagus officinalis).

هم [häм] I 1) та́кже, то́же; и; او هم آمد он то́же пришёл; 2) да́же; تلفون هم نكرد он да́же не позвони́л; □ هم... [و] هم... *союз* как..., так и...; и..., и...; هم اين هم آن как э́тот, так и тот; هم كاغذ دارم هم مركب у меня́ есть и бума́га, и черни́ла.

هم [häм] II 1. друг дру́га (*взаимное местоимение*); باهم друг с дру́гом; вме́сте, совме́стно; دست همرا فشردند* они́ пожа́ли друг дру́гу ру́ку; 2. *1-й компонент сложн. сл. со знач.* а) совме́стно де́лающий (*что-л.*), *напр.*: همراه спу́тник; همكار сотру́дник, колле́га; б) ра́вный, одина́ковый, *напр.*: همنرخ равноце́нный; هموزن равновесо́мый, одина́ковый по ве́су; □ به هم خوردن замыка́ться (*об электрической цепи*); [به] هم زدن размё́шивать; смё́шивать, перемё́шивать; ◇ بر هم گذاردن (نهادن) закрыва́ть (*глаза́*); ...و ديده بر هم گذارد ...и он закры́л глаза́; روی* هم ريختن *разг.* а) сгова́риваться; вступа́ть в сго́вор; б) де́йствовать вме́сте, сообща́; вступа́ть в сою́з.

هم [häм(м)] *мн.* هموم [hомум] 1) уси́лие, стара́ние; 2) печа́ль, грусть, скорбь; трево́га; 3) *редко* жела́ние, наме́рение, стремле́ние.

هما [hома] 1) пти́ца-фе́никс (*по поверью приносящая счастье тому, на кого упадёт её тень*); 2) ягня́тник, борода́ч (*хищная птица*); 3) *и. с. ж.* Хома́.

هماتوری [hэматури] *мед.* гематури́я, нали́чие кро́ви в моче́.

همار [hämap] *редко* 1. счёт, подсчёт; 2. *см.* هموار

همارا [hämapa] *уст. см.* همواره

همارث [hämэрс] сонасле́дник.

همارز [hämäрз] эквивале́нтный, равноце́нный, равнозна́чный; ~ دو *حامل *мат.* два эквивале́нтных ве́ктора.

همارزی [hämäрзи] эквивале́нтность, равноце́нность, равнозна́чность.

همماره [hämapэ] *см.* همواره

هماز [hämмаз] *редко* клеветни́к.

هماس [hämмас] *уст.* хи́щный лев.

هماسم [hämэсм] *см.* همنام

همآشيان [hämашийан] 1. живу́щие в одно́м гнезде́, гнездя́щиеся вме́сте (*о птицах*); 2. сосе́ди (*по дому, квартире*).

هماطاق [hämотаг̇] сосе́д (*по комнате*).

همآغوش [hämаг̇уш] 1. обня́вшийся; 2. в обни́мку, обня́вшись; □ ~ شدن обнима́ться.

هماكنون [hämäкнун] 1) сейча́с же, то́тчас же; ~ ميايم я то́тчас же приду́; 2) то́лько что; ~ اورا ديدم я то́лько что его́ ви́дел; 3) в настоя́щее вре́мя, в да́нный моме́нт.

همال [hämал] 1. ра́вный (*по положению*); 2. 1) това́рищ, компаньо́н; 2) жена́.

همام [hомам] 1. 1) *книжн.* геро́й, храбре́ц; 2) *и. с. м.* Хома́м; 2. *книжн.* до́блестный, хра́брый.

همآميزی [hamамизи] полово́е сноше́ние, полово́й акт, совокупле́ние.

همان [hāман] 1. тот са́мый; та са́мая; то са́мое; те са́мые; كتاب ~ та са́мая кни́га; 2. то, тогда́; اگر دير خواهی آمد ~ بهتر كه نيايی е́сли ты опозда́ешь, то лу́чше не приходи́; □ ~ طور *см.* همانطور; ~ گه *см.* همانگه; ~ طوريكه *и* ~ طوركه *сложн. союз* подо́бно тому́, как; ◇ ~ است كه گفتم как я сказа́л, так и есть; как я сказа́л, так и бу́дет.

همانا [hämана] 1) и́менно, действи́тельно; без сомне́ния; очеви́дно; 2) подо́бно.

همانجا [hämанд͡жа] та́м же, в то́м же ме́сте.

هم‌اندازه [hämäндазэ] одного́ разме́ра.

همانده [hämандäм] то́тчас же, неме́дленно, сейча́с же.

همانطور [hämантоўр] то́чно та́к же, таки́м же о́бразом.

همانگه [hämангah] 1) в то́ же са́мое вре́мя; 2) то́тчас, неме́дленно.

همانند [hämанäнд] 1. похо́жий, подо́бный, аналоги́чный; 2. подо́бно, похо́же, аналоги́чно; □ ~ شدن станови́ться похо́жим (*на кого-что* با); уподобля́ться (*кому-чему* با); ~ كردن (ساختن) де́лать похо́жим (*на кого-что* با); уподобля́ть (*кому-чему* با).

همانندی [hämанäнди] 1) тóждество; схóдство, подóбие; 2) уподоблéние.

هم‌آواز [hämавaз] *см.* هم‌آهنگ

هم‌آوازی [hämавази] *см.* هم‌آهنگی

هم‌آور [hämавäр] **1.** производитель, самéц; **2.** производя́щий потóмство (*о скоте*).

هم‌آورد [hämавäрд] *книжн.* 1) враг, прóтивник (*в бою*); 2) сопéрник, конкурéнт.

هم‌آوردی [hämавäрди] *книжн.* сопéрничество, состязáние, конкурéнция; بخرج دادن ~ сопéрничать, состязáться; конкури́ровать.

هم‌آوری [hämавäри] произвóдство потóмства (*в скотоводстве*).

هم‌آویز [hämавиз] *см.* هم‌آورد

هم‌آهنگ [hämаhäнг] **1.** 1) гармони́чный, созву́чный, стрóйный (*о музыке, пении*); 2) соглáсный, солидáрный, единоду́шный; هر سه در آن موضوع ~ بودند в э́том вопрóсе все трóе бы́ли единоду́шны; **2.** 1) гармони́чно, созву́чно, стрóйно (*звучать, петь*); 2) единоду́шно, в оди́н гóлос; □ بودن ~ а) быть созву́чным, гармони́чным (*в музыке, пении*); б) гармони́ровать, быть в соответствии (*с кем-чем-л.*); в) быть солидáрным, единоду́шным (*в чём-л.*); (ساختن) کردن ~ а) приводи́ть к одномý звучáнию (*музыкальные инструменты, голоса*); б) согласóвывать, приводи́ть в соответствие (*с чем-л.*); в) приводи́ть к соглáсию, дéлать солидáрным, единоду́шным.

هم‌آهنگی [hämаhäнги] 1) гармóния, созву́чие, стрóйность (*музыки, пения*); унисóн; 2) соглáсие, единоглáсие, единоду́шие; 3) взаимодéйствие; ~ عدم* а) *муз.* дисгармóния; б) отсу́тствие единоду́шия, единоглáсия; в) несогласóванность (*действий, мыслей*).

همای [homай] *см.* هما

هم‌اياق [hämäйаѓ] *разг.* **1.** друг, товáрищ; прия́тель; компаньóн; **2.** бли́зкий по ду́ху, по мы́слям.

همایون [homайун] **1.** 1) благополу́чный, счастли́вый; процветáющий, благословéнный; 2) императóрский, шáхский, августéйший, цáрственный; **2.** 1) *название иранской музыкальной мелодии*; 2) *и. с. м.* Хомаю́н.

هم‌باز [hämбаз] компаньóн; товáрищ, друг, прия́тель.

هم‌بازی [hämбази] партнёр, компаньóн (*в игре, спорте*).

هم‌بالا [hämбала] 1) одинáкового рóста; 2) рáвный, одинáковый, схóдный (*во всём*).

هم‌بالایی [hämбалайи] 1) рáвенство по рóсту; 2) схóдство, рáвенство.

هم‌بر [hämбäр] *редко* **1.** спу́тник, попу́тчик; **2.** схóдный, подóбный, похóжий; □ شدن ~ станови́ться схóдным, станови́ться подóбным (*кому-чему* با); станови́ться похóжим (*на кого-что* با).

همبری [hämбäри] *редко* схóдство, подóбие, одинáковость (*положения, чина, ранга*).

هم‌بزم [hämбäзм] 1) сотрапéзник; 2) собесéдник.

هم‌بستر [hämбäстäр] *см.* همخواب

همبستگی [hämбäстэги] 1) сплочённость, солидáрность, еди́нство; بین‌المللی زحمتکشان ~* междунарóдная солидáрность трудя́щихся; 2) взаимосвя́зь, соотношéние, корреля́ция; 3) привя́занность, чу́вство бли́зости; 4) связь, отношéния.

همبسته [hämбäстэ] сплав; سبک ~* лёгкий сплав; همبسته‌های آهن* ферроспла́вы.

همبو(ی) [hämбу(й)] 1) с одинáковым зáпахом, одинáково пáхнущий; 2) *см.* همخو

همپا [hämпа] 1) спу́тник, попу́тчик; 2) обладáтель пáры быкóв вмéсте с соответствующей арендóванной землёй; 3) крестья́нин-серéдня́к; □ شدن ~ а) идти́, шагáть (*с кем-л.*) в нóгу; б) идти́ вмéсте, ря́дом (*с кем-л.*).

همپالکی [hämпаляки *и* hämпалеки] *разг.* **1.** 1) товáрищ, компаньóн; 2) спу́тник, попу́тчик; **2.** рáвный (*по положению*).

هم‌پایگی [hämпайеги] 1) равнозначность, равноцéнность; 2) рáвенство в чи́не, рáнге, дóлжности.

هم‌پایه [hämпайе] 1) рáвный по чи́ну, рáнгу, дóлжности; 2) паритéтный, рáвный, одинáковый; 3) равнознáчный, равноцéнный.

همپایی [hämпайи] сопровождéние, сопу́тствие.

هم‌پشت [hämпошт] 1) товáрищ, друг; помóщник; 2) погóдок.

همپشتی [hämпошти] 1) товáрищеские, дру́жеские отношéния; дру́жба; 2) поддéржка,

солидáрность; □ کردن ~ помогáть, окáзывать пóмощь (*кому* با), поддéрживать (*кого* با).

همپیاله [hǟмпийале] собутыльник.

همپیشگی [hǟмпишеги] óбщность профéссии, занятий.

همپیشه [hǟмпише] человéк однóй профéссии; коллéга.

همپیمان [hǟмпэйман] 1. союзник, соучáстник договóра; 2. союзный, участвующий в договóре; □ شدن ~ вступáть в союз, объединяться; کردن ~ объединять в союз.

همپیمانی [hǟмпэймани] союз, объединéние.

همت [hэммǟт] *мн.* همم [hэмǟм] 1) нрáвственное величие, великодýшие; высóкие пóмыслы; 2) старáния, усилия; усéрдие, рвéние; از تو قوت از خدا ~ *посл.* на бóга надéйся, а сам не плошáй (*букв.* от тебя — усéрдие, от бóга — сила); 3) самоотвéрженность; □ خواستن ~ трéбовать усилий, старáний; ~ کردن (گماشتن، ورزیدن) а) проявлять великодýшие (*в чём* در); б) проявлять старáние, усéрдие (*в чём* در); в) проявлять самоотвéрженность.

همتا [hǟмта] рáвный, подóбный, схóдный; او *~ تو نیست он тебé не пáра, он тебé не товáрищ; نداشتن ~ не имéть себé рáвных, подóбных; быть бесподóбным.

همتاب [hǟмтаб] одинáковой силы, мóщности.

همتازیانه [hǟмтазийанэ] *уст.* вмéсте учáствующий в налёте, набéге, нападéнии.

همتایی [hǟмтайи] схóдство, подóбие; рáвенство.

همترازو [hǟмтǟразу] 1) одинáкового вéса; 2) рáвный, одинáковый, эквивалéнтный.

همتک [hǟмтǟк] *редко* спýтник, попýтчик.

همتلمیذ [hǟмтэлмиз] *уст.* соученик.

همتیپ [hǟмтип] однотипный, однорóдный.

همج [hǟмǟд͡ж] *уст.* 1) сброд, ничтóжные люди; 2) комáр; мýха; 3) худóй барáн.

همجرم [hǟмд͡жорм] соучáстник преступлéния.

همجنس [hǟмд͡женс] 1. 1) представитель одногó и тогó же вида, рóда; предмéт одногó сóрта, кáчества; کبوتر با کبوتر باز با باز ~ کند ~ با ~ پرواز: *посл.* одинáковые óсоби летáют вмéсте: гóлубь с гóлубем, сóкол с сóколом; 2) схóдный, однорóдный предмéт; 2. одинáковый, однорóдный, подóбный, схóдный.

همجنسی [hǟмд͡женси] однорóдность, схóдство, подóбие.

همجنگ [hǟмд͡жǟнг] *уст.* 1. товáрищ по орýжию; 2. сражáющийся, воюющий вмéсте (*с кем-л.*).

همجوار [hǟмд͡жǟвар] 1. сосéд; 2. сосéдний.

همجواری [hǟмд͡жǟвари] сосéдство, близость; روابط* حسن* ~ добрососéдские отношéния.

همجوش [hǟмд͡жуш] *см.* همبسته

همچراغ [hǟмчераг̂] *редко* 1) сосéд; 2) близкий друг.

همچشم [hǟмчешм] 1. сопéрник, конкурéнт; 2. сопéрничающий, конкурирующий.

همچشمی [hǟмчешми] сопéрничество, конкурéнция; کردن (داشتن) ~ сопéрничать, конкурировать; در این کار با یکدیگر ~ میکنند в этом дéле они сопéрничают друг с дрýгом.

همچنان [hǟмченан] тóчно тáк же, таким же óбразом; که... ~ *сложн. союз* тóчно тáк же, как...; таким же óбразом, как...; подóбно томý, как...

همچند [hǟмчǟнд] 1. эквивалéнт (*тж. мат.*); 2. эквивалéнтный, рáвный.

همچندی [hǟмчǟнди] 1) *мат.* уравнéние; 2) эквивалéнтность, рáвенство.

همچنین [hǟмченин] тáкже, тóже.

همچو [hǟмчо], همچون [hǟмчун *и* hǟмчон] *и* همچه [hǟмче] 1. такóй, подóбный; چیزی ~ ندیده بودم я никогдá не видел такóй вéщи; 2. так, таким óбразом; 3. *союз* подóбно, слóвно, как.

همحجره [hǟмhод͡жрэ] *уст.* сосéд (*по кóмнате*).

همحدود [hǟмhодуд] *см.* هممرز

همخانگی [hǟмханэги] проживáние в однóм дóме; сосéдство.

همخانه [hǟмханэ] сосéд, сожитель (*по дóму*).

همخداوند [hǟмходавǟнд] *уст.* принадлежáщий (*с кем-л.*) одномý господину, владыке.

همخدمت [hǟмхэдмǟт] прислýживающий совмéстно (*с кем-л.*); слýжащий вмéсте (*с кем-л.*).

همخرج [hӓмхӓрдж] сотрапе́зник; това́рищ по столу́.

همخو [hӓмху] схо́дный по хара́ктеру, привы́чкам.

همخواب [hӓмхаб] 1) сожи́тель; 2) *редко* муж, супру́г.

همخوابگی [hӓмхабэги] сожи́тельство, полова́я связь; کردن ~ сожи́тельствовать, находи́ться в полово́й свя́зи.

همخوابه [hӓмхабэ] 1) сожи́тельница; 2) *редко* жена́, супру́га.

همخوراک [hӓмхорак] *см.* همسفره

همخون [hӓмхун] единокро́вный, одно́й кро́ви.

همخوی [hӓмхуй] *см.* همخو

همخویی [hӓмхуйи] схо́дство хара́ктера, привы́чек; داشتن ~ име́ть схо́дный хара́ктер, име́ть одина́ковые привы́чки.

همداستان [hӓмдастан] единомы́шленник; друг, това́рищ; компаньо́н; شدن ~ объединя́ться, сгова́риваться.

همداستانی [hӓмдастани] единоду́шие, единомы́слие; کردن ~ проявля́ть единоду́шие, единомы́слие.

همدبستان [hӓмдӓбэстан] соучени́к, шко́льный това́рищ.

همدرد [hӓмдӓрд] 1. това́рищ по несча́стью; 2. сочу́вствующий, соболе́знующий.

همدردی [hӓмдӓрди] сострада́ние, сочу́вствие; соболе́знование; کردن ~ проявля́ть сострада́ние, сочу́вствие, сочу́вствовать (*кому* با); من با شما ~ میکنم я вам сочу́вствую; *ابراز ~ کردن выража́ть соболе́знование, соболе́зновать.

همدرس [hӓмдӓрс] одностла́ссник; однока́шник, шко́льный това́рищ, соучени́к.

همدرسی [hӓмдӓрси] совме́стная учёба (*напр. в школе*).

همدست [hӓмдӓст] 1) соуча́стник, сообщник; 2) *см.* همداستان

همدستی [hӓмдӓсти] соуча́стие, соо́бщничество.

همدگر [hӓмдэгӓр] *см.* همدیگر

همدل [hӓмдэл] 1. разделя́ющий мы́сли, чу́вства, настрое́ния; 2. единомы́шленник.

همدلی [hӓмдэли] единоду́шие, единомы́слие.

همدم [hӓмдӓм] 1. и́скренний, задуше́вный друг, напе́рсник; 2. *и. с. ж.* Хамда́м.

همدماء [hӓмдӓма] изотерми́ческий; ~ خط* *геогр.* изоте́рма.

همدمی [hӓмдӓми] и́скренняя дру́жба, инти́мность, задуше́вные, дру́жеские отноше́ния.

همدوره [hӓмдоурэ] 1. 1) совреме́нник; 2) однокýрсник, соку́рсник; 2. совреме́нный (*кому-чему* با, *изафет*); относя́щийся к одному́ вре́мени, к одно́й эпо́хе (*с кем-чем* با, *изафет*).

همدوش [hӓмдуш] 1. ра́вный, занима́ющий одина́ковое положе́ние, до́лжность; 2. друг, прия́тель, това́рищ; 3.: ~* *отым. предлог* плечо́м к плечу́ с, ря́дом с; او *~ پدرش راه میرفت он шага́л плечо́м к плечу́ с отцо́м.

همدوشی [hӓмдуши] 1) ра́венство (*в положении, должности*); 2) дру́жба, това́рищество.

همدهی [hӓмдэhи] 1) односельча́нин; 2) друг, прия́тель.

همدیگر [hӓмдигӓр] друг дру́га; ~ از друг у дру́га; ~ با друг с дру́гом, вме́сте; ~ به друг дру́гу.

همدین [hӓмдин] единове́рец (*принадлежащий к одной с кем-л. религии*).

همدینی [hӓмдини] единове́рие, о́бщность рели́гии.

همدیوار [hӓмдивар] сосе́д, живу́щий за стено́й (*в одном доме или квартире*).

همدیهی [hӓмдиhи] *см.* همدهی

همذاتی [hӓмзати] 1. о́бщность приро́ды, нату́ры; 2. одно́й приро́ды, нату́ры.

همر [hӓмэр] *редко* кру́пного телосложе́ния.

همراز [hӓмраз] напе́рсник, инти́мный друг.

همراه [hӓмраh] 1. 1) спу́тник, попу́тчик; 2) единомы́шленник; 2.: ~* *и* با ~ *отым. предлог* вме́сте с; совме́стно с; او ~* вме́сте с ним; □ آوردن ~ приноси́ть (*с собой*) что́-л.; приводи́ть (*с собой*) кого́-л.; بردن ~ брать с собо́й (*кого-л.*); داشتن ~ *разг.* име́ть при себе́, име́ть с собо́й; رفتن ~ идти́ вме́сте; ○ ~* کسی بودن сопровожда́ть кого́-л., идти́, е́хать, сле́довать вме́сте с ке́м-л.; ~* کسی (چیزی) کردن посыла́ть для сопровожде́ния кого́-чего́-л.

همراهی [hӓмраhи] 1) сопровожде́ние, спу́тствие, сле́дование; 2) подде́ржка, по́мощь;

3) сопровожде́ние, аккомпанеме́нт; ~* (با) به ارکستر в сопровожде́нии орке́стра; □ کردن ~ а) сопровожда́ть; сопу́тствовать (*кому* را); сле́довать (*за кем* را); б) ока́зывать подде́ржку, по́мощь, помога́ть (*кому* با ,به); معلم با او ~ میکند учи́тель помога́ет ему́.

همرای [hӓмрай] *и* همرأی [hӓмра'й] приде́рживающийся одина́кового мне́ния; ~ بودن име́ть еди́ное мне́ние (*с кем-л.*).

همرایی [hӓмрайи] *и* همرأیی [hӓмра'йи] единомы́слие; еди́ное мне́ние; ~ داشتن име́ть еди́ное мне́ние, быть одного́ мне́ния (*с кем-л.*).

همرتبه [hӓмротбэ] ра́вный по чи́ну, по зва́нию.

همردیف [hӓмрӓдиф] 1. военнослу́жащий нестроево́й слу́жбы; 2. 1) прира́вненный по занима́емой до́лжности к како́му-л. во́инскому чи́ну; 2) *см.* همرتبه

همرزم [hӓмрӓзм] боево́й сора́тник, собра́т по ору́жию.

همرس [hӓмрӓс] I сходя́щийся в одно́й то́чке, пересека́ющийся.

همرس [hӓмрӓс] II *уст.* 1) сере́бряная моне́та; 2) де́ньги.

همرکاب [hӓмрэкаб] ска́чущий ря́дом, е́дущий ря́дом верхо́м.

همرنگ [hӓмрӓнг] 1) одноцве́тный, однотонный; ~ گلهای* ро́зы одного́ цве́та; 2) одина́ковой ма́сти; 3) схо́дный, подо́бный (*о хара́ктере*); □ ~ شدن а) станови́ться одного́ цве́та; окра́шиваться в оди́н цвет; б) принора́вливаться, приспоса́бливаться (*к кому-чему* با); خواهی نشوی رسوا، ~* جماعت شو *посл.* е́сли не хо́чешь вы́глядеть смешны́м, то приспоса́бливайся к окружа́ющим лю́дям; ~ کردن а) де́лать одного́ цве́та; окра́шивать в оди́н цвет; б) принора́вливать, приспоса́бливать (*к кому-чему* با).

همرنگی [hӓмрӓнги] 1) одноцве́тность; 2) одина́ковая масть; 3) схо́дство, подо́бие; соотве́тствие.

همرو [hӓмроў] *см.* همراه

همرو [hӓмру] находя́щийся напро́тив, противополо́жный; ~ شدن ста́лкиваться, встреча́ться друг с дру́гом.

همروزگار [hӓмруз(э)гар] совреме́нник.

همره [hӓмрӓh] *см.* همراه

همری [hӓмӓра] *уст.* крикли́вая, сварли́вая же́нщина.

همریش [hӓмриш] 1) свояк; 2) све́рстник, рове́сник (*обычно о мужчинах пожилого возраста*).

همریشه [hӓмрише] одного́ ко́рня, ро́дственный (*о словах и т. п.*).

همزاد [hӓмзад] 1) близне́ц; 2) рове́сник, све́рстник; 3) дух (*по народному поверью якобы рождающийся одновременно с человеком*).

همزانو [hӓмзану] *редко* друг, това́рищ, прия́тель.

همزبان [hӓмзӓбан] 1. говоря́щий на одно́м языке́ (*с кем-л.*); 2. друг, това́рищ; 3. единоду́шно.

همزبانی [hӓмзӓбани] 1) о́бщий, одина́ковый язы́к; 2) согла́сие, единоду́шие.

همزلف [hӓмзолф] свояк.

همزمان [hӓмзӓман] 1. 1) одновреме́нный; синхрони́ческий, синхро́нный; 2) совреме́нный; 2. совреме́нник; 3. одновреме́нно; синхро́нно; ~ با... одновреме́нно с...

همزمانی [hӓмзӓмани] одновреме́нность, синхро́нность, синхрони́зм.

همزن [hӓмзӓн] 1) *тех.* смеси́тель, меша́лка, ми́ксер; 2) меша́лка, муто́вка.

همزه [hӓмзэ] хамза́ (*название надстрочного знака* ٔ).

همزیست [hӓмзист] *биол.* симбио́з.

همزیستی [hӓмзисти] 1) сосуществова́ние; ~* مسالمت‌آمیز ми́рное сосуществова́ние; 2) *см.* همزیست; □ ~ کردن сосуществова́ть.

همساز [hӓмсаз] 1. 1) согла́сный, дру́жный, единоду́шный; 2) гармони́рующий, сочета́ющийся; гармони́чный; 2. друг, това́рищ; сою́зник; □ ~ شدن согласо́вываться, гармони́ровать; соотве́тствовать (*чему* با); ~ کردن согласо́вывать, приводи́ть в соотве́тствие (*с чем-либо*).

همسازی [hӓмсази] 1) согла́сие, единоду́шие; 2) гармо́ния; совпаде́ние; соотве́тствие.

همسال [hӓмсал] 1. одного́док, однолéток; 2. одина́кового во́зраста.

همسالی [hӓмсали] одина́ковый во́зраст.

همسان [hӓмсан] *см.* همانند

همسانی [hämсани] *см.* همانندی

همسایگی [hämсайеги] соседство, близость; در ~ по соседству, близко.

همسایه [hämсайе] 1. сосед; 2. соседний; ~ دول* соседние государства.

همسبق [hämсäбäғ] *уст. см.* همدرس

همسخن [hämсохäн] 1) собеседник; 2) единомышленник.

همسر [hämсäр] 1) супруг(а); 2) ровня.

همسری [hämсäри] 1) супружество, состояние в браке; 2) равенство, одинаковое положение; 3) соперничество; □ کردن ~ а) быть равным, иметь сходство (*о ком-л.*); б) соперничать.

همسطح [hämсäтh] 1) одного уровня, одной высоты (*с чем-л.*); 2) равный, одинаковый.

همسفر [hämсäфäр] спутник, попутчик (*по путешествию*); شدن ~ становиться спутником, попутчиком (*кого* با).

همسفره [hämсофрэ] сотрапезник.

همسفری [hämсäфäри] совместное путешествие; کردن ~ совместно путешествовать.

همسن [hämсэн(н)] ровесник, сверстник.

همسنگ [hämсäнг] 1) равный по весу, одинакового веса; 2) равный, одинаковый; دو ~ حامل* *мат.* два равных вектора; □ شدن ~ а) сравниваться в весе; б) становиться равным, одинаковым; کردن ~ а) сравнивать вес; уравнивать в весе; б) делать равным, одинаковым.

همسنگر [hämсäнгäр] товарищ по окопу; боевой соратник.

همسنگی [hämсäнги] 1) одинаковый вес; 2) равенство, эквивалентность.

همسود [hämсуд] *редко* 1) *бот.* унаби (Zizyphus); 2) бутон розы.

همسوگند [hämсоўгäнд] 1. дающий клятву вместе (*с кем-л.*); 2. союзник; □ شدن ~ а) вместе давать клятву, клясться вместе; б) объединяться, договариваться.

همشاگرد [hämшагерд] *и* همشاگردی [hämшагерди] соученик.

همشأن [hämшä'н] *см.* همرتبه

همشراب [hämшäраб] *см.* همپیاله

همشرط [hämшäрт] *см.* همپیمان

همشغل [hämшоғл] человек одинаковой профессии, сотоварищ по ремеслу; коллега.

همشغلی [hämшоғли] одинаковая профессия, одинаковое ремесло.

همشکل [hämшекл] 1) сходный, похожий; 2) однообразный, одинаковый; □ بودن ~ быть сходным, похожим; این دو برادر همشکل‌اند эти два брата похожи друг на друга.

همشکلی [hämшекли] 1) сходство, подобие; 2) однообразие, единообразие, одинаковость.

همشکم [hämшекäм] 1. близнец; 2. единоутробный; ~ برادران* единоутробные братья.

همشو(ی) [hämшу(й)] *см.* هوو

همشهری [hämшähри] земляк (*уроженец одного города*).

همشیر [hämшир] 1. молочный брат; 2. вскормленный одним молоком (*с кем-л.*).

همشیره [hämширэ] 1. 1) сестра; молочная сестра; 2) сестра (*обращение к незнакомой женщине*); 2. *см.* همشیر 2.

همشیره‌زاده [hämширэзадэ] племянник, сын сестры; племянница, дочь сестры.

همصحبت [hämсоhбäт] 1) собеседник; 2) друг, товарищ.

همصحبتی [hämсоhбäти] 1) общение, беседа; 2) дружба; 3) *см.* همصحبت

همصدا [hämсäда] *см.* همآهنگ

همطبق [hämтäбäғ] *см.* همسفره

همطراز [hämтэраз] однотипный, одинаковый; کردن ~ делать однотипным, одинаковым; ~ شدن становиться однотипным, одинаковым.

همطویله [hämтäвиле] *разг. шутл.* дружок, приятель (*букв.* из одной конюшни).

همطینت [hämтинäт] сходный по природе, натуре.

همعادت [hämадäт] *см.* همخو

همعرض [hämäрз] 1) равный по ширине; 2) *геогр.* находящийся на одной широте, параллели.

همعصر [hämäср] 1. современник; 2. *см.* همدوره 2.

همعقیده [hämäғидэ] 1. единомышленник; 2. придерживающийся одинаковых взглядов, разделяющий одну и ту же точку зрения.

همعنان [hämэнан] 1. друг, приятель; 2. *см.* همرکاب

همعهد [hämähд] 1. 1) союзник; 2) современник; 2. союзный, связанный договором, пактом; ~ دول* союзные государства.

همغذا [hämғаза] сотрапезник; человек, питающийся вместе (*с кем-л.*).

همفرمول [hämформул] изомер.

همفرمولی [hämформули] изомерия.

همفشار [hämфэшар] имеющий одинаковое давление; ~ خط* *геогр.* изобара (*линия одинакового давления*).

همفکر [hämфэкр] единомышленник.

همفکری [hämфэкри] единомыслие.

همقبیله [hämғабиле] 1. соплеменник, соплеменница; 2. соплеменный, одного племени (*с кем* با, *изафет*).

همقد [hämғäд(д)] одинакового роста.

همقدح [hämғäдäh] *см.* هم پیاله

همقدر [hämғäдр] 1) одинаковой цены, стоимости; 2) *см.* همرتبه

همقدم [hämғäдäм] 1) спутник, попутчик; 2) товарищ, компаньон; 3) *уст.* слуга, прислужник.

همقسم [hämғäсäм] *см.* همسوگند

همقطار [hämғäтар] *редко* 1) собрат, товарищ по оружию; 2) *см.* همکار

همقلم [hämғäлäм] собрат по перу.

همقوم [hämғоўм] соплеменник.

همقیمت [hämғэймäт] одинаковый по цене.

همکار [hämкар] коллега, сотрудник, товарищ по работе.

همکاری [hämкари] 1) сотрудничество, совместная деятельность; بین‌المللی ~* международное сотрудничество; فرهنگی ~* культурное сотрудничество; 2) *воен.* взаимодействие, взаимная поддержка; □ کردن ~ а) сотрудничать, осуществлять сотрудничество; б) *воен.* взаимодействовать, оказывать взаимную поддержку.

همکاسه [hämкасэ] 1) сотрапезник; 2) собутыльник; 3) *разг.* соучастник; □ شدن ~ а) участвовать в совместной трапезе; б) *разг.* быть соучастником.

همکف [hämкäф] цокольный (*об этаже*); ~ طبقه* цокольный этаж.

همکلاس [hämкелас] и همکلاسی [hämкеласи] одноклассник, соученик.

همکلام [hämкäлам] *см.* همصحبت

هم‌اکنون [hämконун] *см.* هم‌اکنون

همکوک [hämкук] *муз.* созвучный, стройный, гармоничный; (ساختن) کردن ~ приводить к одинаковому звучанию; делать созвучным, стройным, гармоничным.

همکیسه [hämкисэ] *см.* همخرج

همکیش [hämкиш] 1) единоверец; 2) единомышленник.

همکیشی [hämкиши] 1) единоверие, единая вера; 2) единство, общность убеждений, взглядов.

همگام [hämгам] 1. 1) сопутствующий, сопровождающий; идущий рядом; 2) солидарный, единодушный; 2. *см.* همقدم 1), 2); □ شدن ~ а) сопутствовать (*кому* با), сопровождать (*кого* با); идти рядом; б) солидаризироваться, быть единодушным.

همگان [hämэган] все, все люди.

همگانی [hämэгани] 1) всеобщий, общий; ~ اعتصاب* всеобщая забастовка; 2) общественный, для всех; ~ کتابخانه* публичная библиотека; □ شدن ~ а) становиться всеобщим; б) обобществляться; کردن ~ а) делать всеобщим; б) обобществлять.

همگر [hämгäр] *уст.* 1) ткач; 2) штопальщик; латальщик.

همگرا(ی) [hämгäра(й)] *мат.* сходящиеся в одной точке (*напр. о бесконечном ряде*).

همگرایی [hämгäраии] *мат.* сходимость (*бесконечного ряда*).

همگروه [hämгоруh] и همگروهه [hämгоруhэ] относящийся к одной (*с кем-л.*) группе, из одной (*с кем-л.*) группы.

همگن [hомоген] гомогенный.

همگنان [hämгенан] *уст. см.* همگان

همگون [hämгун] однородный, одинаковый; сходный, похожий; شدن ~ делаться однородным, одинаковым; становиться сходным, похожим; کردن ~ делать однородным, одинаковым; делать сходным, похожим.

همگونی [hämгуни] однородность, одинаковость; сходность, сходство.

همگوهری [hämгоўhäри] *см.* همذاتی

همگی [hämэги] все; весь; به ~ سلام گفت он приветствовал всех.

همگیس [hāмгис] **1.** женá дéверя; **2.** одногó вóзраста (*о женщинах*).

همگینان [hāмгинан] *см.* همگان

هملاج [hэмлаʤ] *уст.* иноходец.

هملخت [hāмлāхт] *уст.* 1) подóшва (*туфель, сапог*); 2) *вид кожаной обуви.*

همم [hэмāм] *мн. от* همت

هم‌مدرسه [hāммāдрāсэ] соучени́к (*по школе*).

هم‌مذهب [hāммāзhāб] единовéрец.

هم‌مذهبی [hāммāзhāби] еди́ная вéра, единовéрие.

هم‌مرز [hāммāрз] сопредéльный, имéющий óбщую грани́цу; пограни́чный; ~ کشورهای* сопредéльные стрáны; ~ نواحی* пограни́чные райóны.

هم‌مرکز [hāммāркāз] концентри́ческий, имéющий óбщий центр.

هم‌مسلک [hāммāслāк] *см.* همکیش

هم‌مسلکی [hāммāслāки] *см.* همکیشی

هم‌مشرب [hāммāшрāб] друг, прия́тель.

هم‌مشربی [hāммāшрāби] дрýжеские отношéния, общéние, связь.

هم‌معنی [hāммā'на *и* hāммā'ни] **1.** синóним; **2.** синоними́ческий; однознáчащий, равнознáчный.

هم‌مکتب [hāммāктāб] соучени́к (*по школе*).

هم‌منزل [hāммāнзэл] сосéд(ка) по кварти́ре.

هم‌منقل [hāммāнгāл] *разг.* бли́зкий друг, друг дóма.

هم‌مؤلف [hāммо'āллеф] соáвтор.

هم‌میهن [hāммиhāн] соотéчественник.

هم‌میهنی [hāммиhāни] 1) óбщность рóдины; 2) *см.* هم‌میهن

هم‌نام [hāмнам] **1.** тёзка; **2.** имéющий одинáковое и́мя, назвáние; одноимённый.

هم‌نامی [hāмнами] одноимённость, одинáковое назвáние.

هم‌نبرد [hāмнāбāрд] *книжн.* 1) проти́вник (*в борьбе, бою*); 2) сопéрник, конкурéнт.

هم‌نرخ [hāмнэрх] одинáковый по ценé, по стóимости.

هم‌نرخی [hāмнэрхи] одинáковая ценá.

هم‌نژاد [hāмнэжад] **1.** одинáковой рáсы; **2.** соплемéнник.

هم‌نشست [hāмнэшāст] *см.* هم‌نشین

هم‌نشین [hāмнэшин] сотовáрищ, компаньóн, друг; همنشینم به بود تا من از بهتر شوم *посл.* пусть мой друг бýдет лýчше, тогдá и я стáну лýчше (*соотв.* с кем поведёшься, от тогó и наберёшься).

هم‌نشینی [hāмнэшини] общéние; отношéния, связь.

هم‌نفس [hāмнāфāс] *см.* همدم

هم‌نگار [hāмнэгар] синопти́ческий, свóдный; ~ جدول* свóдная табли́ца.

هم‌نمک [hāмнāмāк] человéк, разделя́ющий (*с кем-л.*) хлéб-сóль.

هم‌نواله [hāмнāвале] сотрапéзник.

هم‌نورد [hāмнāвāрд] *книжн.* спýтник, попýтчик.

همنوع [hāмноў'] **1.** *см.* همجنس; **2.** человéк (*как представитель человеческого рода*).

همنوعی [hāмноў'и] *см.* همجنسی

هم‌نهاد [hāмнэhад] *см.* هم‌طینت

هموار [hāмвар] 1) плóский, рóвный, глáдкий; ~ جاده* рóвная дорóга; 2) нетрýдный, лёгкий; без препя́тствий, без помéх; □ شدن ~ а) станови́ться плóским, рóвным, глáдким; б) станови́ться нетрýдным, лёгким; быть без препя́тствий и помéх; (ساختن) کردن ~ а) вырáвнивать, дéлать рóвным, сглáживать, разрáвнивать; б) дéлать нетрýдным, без препя́тствий и помéх; дéлать спокóйным; ○ برخود (ساختن) کردن ~ терпéть, выдéрживать, выноси́ть (*что* را).

همواره [hāмварэ] постоя́нно, всегдá; неуклóнно, неизмéнно.

همواری [hāмвари] 1) рóвность, глáдкость (*поверхности*); 2) равни́на, рóвная мéстность.

همود [hомуд] *мед.* коллáпс.

هم‌وزن [hāмвāзн] 1) рáвный по вéсу, одинáкового вéса, равновесóмый; 2) *грам.* имéющий одинáковые огласóвки; имéющий одинáковую структýру (*о слове*); 3) *лит.* одинáковый по размéру, совпадáющий по ри́тму.

هم‌وزنی [hāмвāзни] 1) рáвный, одинáковый вес; 2) одинáковая структýра (*слов*); 3) *лит.* одинáковый размéр; совпадéние в ри́тме.

هموسکسوالیسم [hомосэксуализм] гомосексуали́зм.

هم‌وطن [hāмвāтāн] соотéчественник.

هم‌وطنی [hämвäтäни] 1) óбщность рóдины; 2) *см.* هم‌وطن

هموفیلی [homoфили] *мед.* гемофилйя.

هموگلبین *и* هموگلوبین [homoглобин] гемоглобйн.

هم‌ولایتی [hämвэлайäти] землйк.

همولیز [hэмолиз] *мед.* гемóлиз.

هموم [homym] *мн. от.* هم [häм(м)].

همه [hämэ] 1. 1) весь, вся, всё; все; جا ~ *см.* همه‌جا; چیز ~ *см.* همه‌چیز; ~* دانشجویان все студéнты; کار ~* вся рабóта; وقت ~ *см.* همه‌وقت; 2) кáждый (*присоединяется к последующему имени без изафета*); روز ~ кáждый день; کس ~ а) все, все лю́ди; б) кáждый человéк; 2. *1-й компонент сложн. сл. со знач.* все=, *напр.*: همه جانبه а) всесторóнний, обстоятельный; б) всесторóнне, обстоятельно; со всех сторóн; □ از *~ با این اینها گذشته крóме всегó, помимо всегó; به ~* ~ несмотря́ на всё э́то, всё-таки; ابواب ~* *уст.* во всех отношéниях.

همه‌جا [hämэд͡жа] всю́ду, повсю́ду, вездé, повсемéстно.

همه‌جاگیر [hämэд͡жагир] *см.* همه گیر

همه‌جانبه [hämэд͡жанэбэ] 1. всесторóнний, обстоятельный; 2. всесторóнне, обстоятельно, со всех сторóн.

همه‌جای [hämэд͡жай] *см.* هرجایی

همه‌جایی [hämэд͡жайи] *см.* هرجایی

همه‌چیز [hämэчиз] всё; آماده است ~ всё готóво.

همه‌چیزتمام [hämэчизтäмам] *разг.* óпытный, знáющий, умéлый, совершéнный (*о ком-л.*).

همه‌رنگ [hämэрäнг] *разг.* 1. вся́кий; вся́кого рóда, разнообрáзный; 2. по-вся́кому, по-рáзному; کار میکرد ~ он рабóтал по-рáзному.

همه‌روزه [hämэрузэ] 1. ежеднéвный; 2. ежеднéвно.

همه‌ساله [hämэсале] ежегóдно, кáждый год.

همه‌سرحریف [hämэсäрhäриф] *разг.* 1. жу́лик, плут, мошéнник; 2. спосóбный на всё; لوطی* ~ плут, спосóбный на всё.

همه‌شناس [hämэшенас] *разг.* 1) *хорошó извéстный всем* (*о ком-л.*); 2) хорошó знáющий всех.

همه‌فهم [hämэфähм] общепоня́тный, популя́рный.

همه‌قسم [hämэғэсм] *см.* همه گونه

همه‌کاره [hämэкарэ] *разг.* 1. мáстер на все ру́ки; 2. за всё беру́щийся; و هیچکاره ~ *погов.* за всё беру́щийся *и* ничегó не умéющий.

همه گونه [hämэгунэ] 1. вся́кого ви́да, вся́кого рóда; разнообрáзный; 2. по-вся́кому, по-рáзному.

همه گیر [hämэгир] эпидеми́ческий; ناخوشی* ~ эпидеми́ческая болéзнь.

همه‌ماهه [hämэмаhэ] ежемéсячно, кáждый мéсяц.

همهمه [hämhämэ] шум, гул, гóмон, гам (*производимый людьми*); کردن ~ шумéть, галдéть (*о ком-л.*).

همه‌نوع [hämэноў'] *см.* همه گونه

همه‌وقت [hämэвäғт] всё врéмя, всегдá, постоя́нно.

همیان [hämйан] *уст.* сумá, кошéль, кошелёк; пóяс, имéющий кошелёк.

همیدون [hämидун] *книжн.* 1) тепéрь, сейчáс; 2) тáк же, таки́м же óбразом.

همیشک [hämишäк] *бот.* данáя (Danaë racemosa).

همیشگی [hämишеги] 1. постоя́нство, непреры́вность; вéчность; 2. всегдáшний, постоя́нный; مشتری* ~ постоя́нный клиéнт; به عادت* ~ خود по своéй постоя́нной привы́чке.

همیشه [hämише] постоя́нно, всегдá, всё врéмя; برای ~ навсегдá, навéки.

همیشه‌بهار [hämишебähар]: گل* ~ *бот.* ногóтки́ (Calendula officinalis).

همیشه‌جوان [hämишед͡жäван]: گل* ~ *бот.* молоди́ло (Sempervivum tectorum).

همین [hämин] 1. э́тот сáмый, э́то сáмое, э́та сáмая; э́ти сáмые; э́тот же, э́то же, э́та же; э́ти же; شخص گفت ~ э́тот же человéк сказáл; 2. тóлько, еди́нственно; и́менно; ~ امروز и́менно сегóдня; فردا ~ и́менно зáвтра; و بس ~ вот и всё; | ~ *دل من است و بس که درد و داغ دارد тóлько моё сéрдце страдáет и боли́т; □ (لحظه) دم ~ тóтчас же, сейчáс же, срáзу, немéдленно; از ~ امروز с сегóдняшнего дня; طور ~ *см.* همینطور; ~ قدر *см.* همینقدر; || (حالا) همین ~ *см.* همین =

الان; | که ~ *сложн. союз* как то́лько, едва́ то́лько.

همین‌الان [hāминāлан] *и* همین‌حالا [hāминhала] 1) вот сейча́с, сию́ мину́ту; в да́нный моме́нт; بیا ~ برویم дава́й сию́ мину́ту пое́дем; 2) то́лько что; از بازار ~ آمدم я то́лько что пришёл с база́ра.

همینطور [hāминтоўр] **1.** то́чно та́к же, таки́м же о́бразом; **2.** то́чно тако́й же; ~ است то́чно так; пра́вильно, ве́рно.

همینقدر [hāминга̄др] **1.** сто́лько; ~ کار میکند که ما کار میکنیم он сто́лько рабо́тает, ско́лько и мы; **2.** *разг.* то́лько; شما ~ اجازه بدهید فوراً میآیم вы то́лько разреши́те, я то́тчас же приду́.

هناسه [hāнасэ] *разг.* учащённое дыха́ние, оды́шка (*от усталости*); ~ زدن задыха́ться, дыша́ть учащённо (*от усталости*).

هنجار [hāнд͡жар *и* hэнд͡жар] I **1.** 1) о́браз, спо́соб, путь; 2) равноме́рность, ритми́чность; 3) темп, ритм; 4) *уст.* доро́га, путь; 5) *уст.* обы́чай, обыкнове́ние; **2.**: ~ به *см.* بهنجار; ~* چیزی‌را گرفتن начина́ть како́е-л. де́ло, приступа́ть к чему́-л.

هنجار [hāнд͡жар *и* hэнд͡жар] II *уст.* 1) ватерпа́с; 2) отве́с.

هنجام [hāнд͡жам] *уст.* **1.** безде́льник, лентя́й; **2.** неради́вый, лени́вый.

هنجیدن [hāнд͡жидāн] *уст.* 1) вытя́гивать, вытаскивать, выдёргивать; 2) сдира́ть, снима́ть (*напр. шкуру с животных*).

هندبا [hэндэба] *бот.* цико́рий (Cichorium).

هندبال [hāндбал] *спорт.* гандбо́л.

هندبید [hэндбид] *см.* هندبا

هندسه [hэндэсэ *и* hāндāсэ] геоме́трия; ~* تحلیلی аналити́ческая геоме́трия; ~* ترسیمی начерта́тельная геоме́трия; ~* توصیفی описа́тельная геоме́трия; ~* فضایی стереоме́трия; ~* مسطحه планиме́трия; □ ~ کردن *уст.* а) измеря́ть, ме́рить; б) межева́ть, измеря́ть (*землю, площадь*).

هندسه‌دان [hэндэсэдан] гео́метр.

هندسی [hэндэси] геометри́ческий; ~ اشکال* геометри́ческие фигу́ры.

هندل [hāндэл] заводна́я ру́чка (*автомобиля*); ~ زدن крути́ть ру́чку (*для завода автомобиля*).

هندو [hэнду] *уст.* **1.** 1) инду́с; 2) чёрный раб; 3) (*тж.* ~ خال*) ро́динка; 4) разбо́йник; **2.** чёрный (*о цвете кожи*).

هندوانه [hэндэванэ] арбу́з (Citrullus vulgaris); ~* ابوجهل *бот.* колокви́нт (Citrullus colocynthis); ◇ ~* زیر *بغل کسی گذاشتن *разг.* игра́ть на чьём-л. самолю́бии; подстрека́ть кого́-л.; || با یک دست چند ~ بلند کردن *разг.* бра́ться за всё сра́зу.

هندوستانی [hэндустани] **1.** инди́йский, хиндуста́нский; **2.** 1) инди́ец; 2) (*тж.* ~ زبان*) язы́к хиндуста́ни.

هندوئیسم [hэндуисм] индуи́зм.

هندی [hэнди] **1.** 1) *мн.* هنود [hонуд] инди́ец; индиа́нка; инду́с; инду́ска; 2) (*тж.* ~ زبان*) язы́к хи́нди; 3) ро́динка; 4) *уст.* чёрный раб; **2.** инди́йский; ◇ ~ ارقام* ара́бские ци́фры.

هنر [hонäр] 1) иску́сство; ~* تآتر иску́сство теа́тра; هنرهای تصویری* изобрази́тельные иску́сства; هنرهای زیبا (ظریف، ظریفه)* изя́щные иску́сства; ~ ارباب* мастера́ иску́сств; 2) иску́сство, уме́ние, мастерство́; ~* نظامی вое́нное иску́сство; 3) худо́жественное ремесло́; هنرهای بافتنی* худо́жественное тка́чество; □ ~ کردن *и* ~ بخرج دادن проявля́ть иску́сство, уме́ние, мастерство́.

هنرآموز [hонäрамуз] студе́нт, слу́шатель худо́жественного *или* техни́ческого учи́лища.

هنرآموزی [hонäрамузи] обуче́ние в худо́жественном *или* техни́ческом учи́лище.

هنرپرور [hонäрпäрвäр] покрови́тель иску́сств и нау́к; мецена́т.

هنرپروری [hонäрпäрвäри] мецена́тство; покрови́тельство нау́кам и иску́сству.

هنرپیشگی [hонäрпишеги] профе́ссия *или* заня́тие актёра.

هنرپیشه [hонäрпише] арти́ст; актёр; арти́стка, актри́са; ~* بالت арти́ст(ка) бале́та; ~* سینما актри́са кино́.

هنرجو(ی) [hонäрд͡жу(й)] студе́нт худо́жественного *или* техни́ческого учи́лища; студе́нт те́хникума.

هنرستان [honărэстан] 1) худо́жественное учи́лище; موسیقی ~* музыка́льное учи́лище; 2) реме́сленное учи́лище; те́хникум.

هنرسرا [honărсăра] 1) (*тж.* عالی ~*) худо́жественный *или* техни́ческий вуз; 2) *см.* هنرستان

هنرشناس [honăршенас] искусствове́д.

هنرشناسی [honăршенаси] искусствове́дение.

هنرفروشی [honăрфоруши] показу́ха; рисо́вка; کردن ~ рисова́ться, пока́зывать себя́ в лу́чшем све́те.

هنرکده [honăркăдэ] *см.* هنرستان

هنرمند [honăрмăнд] **1.** де́ятель иску́сства; **2.** 1) иску́сный, облада́ющий высо́ким мастерство́м; 2) даро́витый, тала́нтливый.

هنرمندانه [honăрмăнданэ] иску́сно, уме́ло, мастерски́.

هنرمندی [honăрмăнди] 1) иску́сство, мастерство́; 2) тала́нтливость, даро́витость.

هنرنما(ی) [honăрнăма(й)] демонстри́рующий иску́сство, мастерство́.

هنرنمایی [honăрнăмаий] 1) демонстри́рование мастерства́ иску́сства; проявле́ние тала́нта; 2) выступле́ние (*артистов, музыкантов и т. п.*); □ کردن ~ а) демонстри́ровать мастерство́, иску́сство; проявля́ть тала́нт; б) выступа́ть (*об артистах, музыкантах и т. п.*).

هنری [honăри] худо́жественный; ~ آثار* произведе́ния иску́сства; ~ فیلم* худо́жественный фильм.

هنزرپنزر [hэнзэрпэнзэр] *разг.* шмо́тки, барахло́, обно́ски; хлам.

هنگ [hăнг] I полк; احتیاطی ~* запа́сный полк; پیاده [نظام] ~* пехо́тный полк; ~* سوار [نظام] кавалери́йский полк; هوایی ~* авиацио́нный полк.

هنگ [hăнг] II *редко* 1) мело́дия, моти́в; 2) *муз.* га́мма; 3) за́мысел, наме́рение.

هنگ [hăнг] III *уст.* 1) вес, влия́ние; 2) си́ла, мощь; 3) ра́зум, рассу́док, ум.

هنگ [hăнг] IV *уст.* пеще́ра, грот.

هنگار [hăнгар] *уст.* поспе́шность, спе́шка, торопли́вость.

هنگام [hăнгам *и* hэнгам] **1.** 1) вре́мя, пора́, пери́од; درو ~* пора́ жа́твы; 2) *тех.* ход; ~ دو سیکل* цикл в два хо́да; **2.**: ~ به *см.* بهنگام; □ لزوم ~ به* в слу́чае необходи́мости; ‖ هنگامی که *сложн. союз* когда́.

هنگامه [hăнгамэ] 1) ско́пище, толпа́, сбо́рище; 2) шум, сумато́ха; неразбери́ха; 3) *и. с. ж.* Хангаме́; □ کردن ~ поднима́ть шум, сумато́ху; сканда́лить, устра́ивать дебо́ш; گرفتن ~ собира́ть толпу́; устра́ивать ско́пище; ○ ~ بر کردن یا ~ کردن *см.* ~

هنگامه‌جو(ی) [hăнгамэдж̑у(й)] сканда́лист, дебоши́р, хулига́н.

هنگامه‌جویی [hăнгамэдж̑уйи] дебоши́рство, хулига́нство.

هنگامه‌طلب [hăнгамэтăлăб] *см.* هنگامه‌جو(ی)

هنگفت [hăнгофт] 1) значи́тельный, грома́дный, огро́мный, колосса́льный; ~ مخارج* огро́мные расхо́ды; 2) многочи́сленный; изоби́льный.

هنود [hонуд] *мн. от* هندی I 1).

هنوز [hăнуз] ещё, всё ещё; من ~ حاضر نیستم я ещё не гото́в; ~ وقت داریم мы ещё успе́ем, у нас есть ещё вре́мя; □ ~ که ~ است (بود) ещё до сих по́р.

هن و هن [hэннohэн(н)] *разг.* 1) хны́канье; кряхте́нье; 2) затруднённое дыха́ние, пыхте́нье; □ زدن ~ тяжело́ дыша́ть, пыхте́ть; ~ کردن хны́кать; кряхте́ть; ‖ به ~ افتادن *см.* ~ زدن

هو [hoў] I *разг.* молва́, слу́хи, то́лки; □ هو انداختن распространя́ть слу́хи, сплётни, пуска́ть молву́; هو کردن а) распространя́ть слу́хи, сплётни (*о ком* را); اورا هو کردند на него́ наговори́ли; о нём насплётничали; б) поднима́ть на́ смех, высме́ивать; в) дуть на́ руки (*при холоде*); ○ هو پیچید (افتاد) که... распространи́лся слух, что...

هو [hoў] II *редко* гной; вы́пот; су́кровица.

هو [hy *и* hýва] он (*обычно о боге*); ! یا هو о, бо́же!

هوا [hăва] I 1) во́здух; атмосфе́ра; آزاد ~* чи́стый, свежий во́здух; خفه ~* спёртый во́здух; متراکم ~* сжа́тый во́здух; ‖ ~ فشار* атмосфе́рное давле́ние; 2) пого́да; بارانی ~* дождли́вая пого́да; گرفته ~* па́смурная пого́да; 3) *разг.* моти́в, мело́дия; □ ~ (به) یک *см.* یک‌هوا; ‖ ~ خوردن дыша́ть чи́стым во́здухом; ~ دادن прове́тривать, вентили́ровать;

به ~ رفتن || подниматься в воздух; ~ به بادبادک را به ~ کردن запускать в воздух; ~ کرد он запустил в небо бумажный змей; ~* اطاق‌را عوض کردن ○ проветривать комнату; | ~ ابر است пасмурно; ~ باز است погода ясная, небо чистое; ~ روشن شد стало светло, рассвело; ◇ ~*کسی (چیزی) را [نگه] داشتن разг. наблюдать, присматривать за кем-чем-л.; оберегать кого-что-л.; || ~ از ~ گرفتن [бол] بل разг. а) достигнуть высокого положения *или* нажить большое состояние (*без труда и усилий*); б) использовать удобный случай; | ~ پس است разг. обстановка неблагоприятна, момент неподходящий; ~ دستش نیست разг. он не в курсе дела.

هوا [hāba] II страсть, вожделение; желание; به ~* دل по велению сердца, по желанию сердца; ~* چیز[را] داشتن ○ желать чего-либо, испытывать страсть к чему-л.; | ~ بسرش افتاد (زد) разг. у него возникло желание (*что-л. сделать*); || به ~* تو اینجا آمدم разг. я пришёл сюда ради тебя; ◇ ~ ورش داشته разг. он зазнался.

هوابرد [hābaборд] воздушный десант; ~ *هنگ نیروی воздушно-десантные войска; ~ *شکاری истребительный десантный полк.

هواپرست [hābaпäрäст] человек, живущий страстями.

هواپرستی [hābaпäрäсти] страстность характера; эмоциональность натуры.

هواپیما [hābaпэйма] самолёт, аэроплан; ~* اکتشافی самолёт-разведчик; ~* باربری транспортный самолёт; ~* بمباران (بمب‌افکن) бомбардировщик; ~* بی‌موتور планёр; ~* جت реактивный самолёт; ~* دوباله биплан; ~* شکاری دیدبانی самолёт-наблюдатель; ~* شکاری самолёт-истребитель; ~* مسافری пассажирский самолёт.

هواپیمابر [hābaпэймабäр] (*тж.* ~ *ناو *и* ~ *کشتی) авианосец.

هواپیماساز [hābaпэймасаз] самолётостроитель; авиаконструктор.

هواپیماسازی [hābaпэймасази] самолётостроение, авиастроение; ~ *کارخانه самолётостроительный завод.

هواپیمایی [hābaпэймайи] 1) авиация; ~* کشوری гидроавиация; ~* دریایی (بحری) гражданская авиация; ~* نظامی военно-воздушные силы, военная авиация; 2) (*тж.* ~ *علم) аэронавигация.

هواجس [hābaджес] *мн. от* هاجس

هواخواه [hābaxah] 1. 1) сторонник, приверженец; ~* صلح сторонник мира; 2) доброжелатель, друг; 2. 1) поддерживающий, оказывающий поддержку; 2) доброжелательный, любимый.

هواخواهی [hābaxahи] 1) приверженность, преданность; 2) поддержка; 3) доброжелательность; склонность, расположение, любовь; ☐ ~ کردن поддерживать (*кого* از).

هواخور [hābaxop] *разг.* форточка; отверстие для вентиляции.

هواخوردگی [hābaxopдэги] *разг.* лёгкая простуда.

هواخوری [hābaxopи] прогулка на свежем воздухе; ~ کردن гулять на свежем воздухе; дышать чистым воздухом.

هوادار [hābaдар] *см.* هواخواه; ~* مکتب رآلیسم приверженец школы реализма.

هواداری [hābaдари] *см.* هواخواهی

هوادج [hābaдэдж] *мн. от* هودج

هوار [hābar] 1. 1) обвал, обломки (*напр. стены, потолка*); 2) *разг.* громкий крик; 2. *разг.* очень тяжёлый; 3. *межд.* на помощь!, караул!; ☐ ~ کشیدن (زدن) *разг.* а) громко кричать; б) звать на помощь; кричать «караул»; || ~ *زیر رفتن попадать под обвал; ◇ ~ *بر سر کسی شدن *и* ~* کسی شدن *разг.* свалиться на голову кого-л., стать бременем, тяжестью для кого-л.

هوارت [hābaрäт] *уст.* гибель; разрушение, уничтожение.

هواری [hābaри] *уст.* большой шатёр, большая палатка.

هواسنج [hābacäндж] барометр.

هواسنجی [hābacäнджи] барометрические измерения.

هواسیدن [hābaсидäн] *редко* пересыхать и бледнеть (*о губах*); لبش هواسید его губы побледнели.

هواشناس [hābaшенас] метеоролог; аэролог.

هواشناسی [hāвашенаси] метеороло́гия; аэроло́гия; ~ ایستگاه* метеорологи́ческая ста́нция.

هواصاف‌کن [hāвасафкон] воздухоочисти́тель.

هواکش [hāвакеш и hāвакäш] 1) вентиля́тор; 2) вентиляцио́нное отве́рстие; отду́шина; 3) вытяжна́я труба́.

هواگیر [hāвагир] 1) *отду́шина, отду́шник*; 2) *тех.* возду́шная ка́мера.

هوام [hāвам(м)] *мн. от* هامه

هوام‌خوار [hāваммхар] насекомоя́дный, пита́ющийся насеко́мыми; ~ حیوانات* насекомоя́дные живо́тные.

هوام‌شناس [hāваммшенас] энтомо́лог.

هوام‌شناسی [hāваммшенаси] энтомоло́гия.

هوام‌کش [hāваммкош] истребля́ющий насеко́мых; ~ داروی* сре́дство от насеко́мых.

هوان [hāван] *книжн.* презре́нность, ни́зость, ничто́жество.

هوانورد [hāванäвäрд] 1) лётчик, пило́т; авиа́тор; 2) воздухопла́ватель, аэрона́вт.

هوانوردی [hāванäвäрди] воздухопла́вание, аэрона́втика.

هوایی [hāваи] 1) возду́шный; ~ نبرد* возду́шный бой; 2) авиацио́нный; ~ ارتباط* возду́шное сообще́ние; ~ پست* авиапо́чта; سفینه* ~ возду́шный *ла́йнер*; 3) возду́шный, де́йствующий с по́мощью во́здуха; пневмати́ческий; ~ ترمز* возду́шный то́рмоз; ~ مته* пневмати́ческий молото́к.

هوبره [hубāрэ] джек-вихля́й (*птица*).

هوچی [hoўчи] *разг.* 1) крику́н, болту́н; 2) шантажи́ст.

هوچی‌بازی [hoўчибази] *и* هوچی گری [hoўчигāри] *разг.* 1) *болтовня́; шуми́ха*; 2) шанта́ж, запу́гивание.

هود [hуд] *редко* трут.

هودج [hoўдäдж] *мн.* هوادج [hāвадэдж] паланки́н (*на верблюде или на слоне*).

هودج‌نشین [hoўдäджнэшин] путеше́ствующий в паланки́не.

هودر [hāвдāр] *уст.* некраси́вый, безобра́зный, уро́дливый.

هوده [hудэ] *см.* هده

هور [hур] *книжн.* 1) со́лнце; 2) сча́стье.

هورا [hура] *межд.* ура́!; کشیدن ~ крича́ть ура́.

هورت [hорт]: کشیدن ~ *разг.* а) прихлёбывать; б) вса́сывать, вбира́ть в себя́.

هورخش [hурäхш] *книжн.* сверка́ющее со́лнце.

هورس [hурäс] *бот.* можжеве́льник (Juniperus).

هورمزد [hурмозд] 1) *см.* اهورامزدا; 2) *редко* Юпи́тер (*планета*); 3) *уст. название первого дня каждого месяца солнечного года.*

هورمون [hормон] *физиол.* гормо́н.

هوز [hāввäз] *название второй группы букв по абджаду* (*см.* ابجد), *включающей* و, ز, ه; ~ های* «ha-йе hāввäз» (*название буквы* ه).

هوس [hāвäс] 1) страсть, вожделе́ние; 2) си́льное жела́ние; 3) причу́да, капри́з; 4) интере́с, влече́ние (*к чему-л.*); 5) собла́зн, искуше́ние; □ (داشتن) کردن ~ хоте́ть, жела́ть; ○ چیزی [را] داشتن ~* испы́тывать интере́с, влече́ние к чему́-л.; او ~* موسیقی دارد его́ влечёт к му́зыке; ‖ به ~* چیزی افتادن а) жела́ть, хоте́ть чего́-л.; б) поддава́ться собла́зну, искуше́нию; به ~* چیزی انداختن вводи́ть в собла́зн, склоня́ть к чему́-л.; | هوسش بجوش آمد *разг.* ему́ си́льно захоте́лось (*чего-л.*); его́ охвати́ло стра́стное жела́ние; هوسش وانشست *разг.* он охладе́л, у него́ пропа́ло жела́ние.

هوسار [hусар] гуса́р; هوسارهای گارد* гварде́йские гуса́ры.

هوس‌آور [hāвäсавäр] обольсти́тельный, обворожи́тельный; ~ لبخند* обворожи́тельная улы́бка.

هوسبار [hāвäсбар] стра́стный, прони́кнутый си́льным чу́вством; ~ نگاه* стра́стный взгляд.

هوس‌باز [hāвäсбаз] сладостра́стный, пы́лкий.

هوسبازانه [hāвäсбазанэ] стра́стно, пы́лко.

هوس‌بازی [hāвäсбази] сладостра́стие; пы́лкость.

هوس‌پیشه [hāвäспише] *см.* هوس‌کار

هوس‌دار [hāвäсдар] *см.* هوس‌باز

هوس‌داری [hāвäсдари] *см.* هوس‌بازی

هوس‌ران [hāвäсран] *см.* هوس‌باز

هوس‌رانی [hāвäсрани] *см.* هوس‌بازی

هوس‌کار [hävӓскар] увлека́ющийся; стра́стный.

هوسناک [hävӓснак] стра́стно жела́ющий, име́ющий стра́стное жела́ние.

هوش [hуш] 1) созна́ние; рассу́док, ум, ра́зум; 2) па́мять, спосо́бность запомина́ния; □ از ~ رفتن теря́ть созна́ние; па́дать в о́бморок; به ~ آمدن приходи́ть в чу́вство, в созна́ние; به ~ آوردن приводи́ть в чу́вство, в созна́ние; ○ هوشش بجا آمد *разг.* он пришёл в себя, он пришёл в чу́вство; || ~ به ~ از سرش باش! береги́сь!, остерега́йся!; ◇ رفت (پرید) *разг.* он си́льно удиви́лся, порази́лся.

هوشاز [hушаз] *редко* жа́жда (*у живо́тных*).

هوشمند [hушмӓнд] 1. разу́мный, у́мный, му́дрый; 2. *и. с. м.* Хушма́нд.

هوشمندی [hушмӓнди] ра́зум, ум, му́дрость.

هوشنگ [hушӓнг] 1) *книжн.* ум, му́дрость; благоразу́мие, рассуди́тельность; 2) *и. с. м.* Хуша́нг.

هوشیار [hушйар] 1. 1) разу́мный, у́мный, рассуди́тельный; здравомы́слящий; 2) дога́дливый, поня́тливый; 3) бди́тельный; 4) тре́звый, непья́ный; 2. *и. с. м.* Хушйа́р; □ ~ کردن (ساختن) настора́живать; ~ شدن а) настора́живаться; б) трезве́ть, станови́ться тре́звым.

هوشیارانه [hушйаранэ] 1) разу́мно, у́мно́, рассуди́тельно; тре́зво; 2) бди́тельно.

هوشیاری [hушйари] 1) рассуди́тельность, благоразу́мие; здравомы́слие; 2) дога́дливость, поня́тливость; 3) бди́тельность; 4) тре́звость.

هوفاریقون [hуфарйг̄ун] *бот.* зверобо́й (Hypericum).

هوکی [hокей] хокке́й; ~ تیم* хокке́йная кома́нда; ~ مسابقه* хокке́йный матч.

هوکی‌باز [hокейбаз] хоккеи́ст.

هوگویک [hугуйӓк] *редко* сова́.

هول [hол] *см.* هل [hол].

هول [hоўл] I страх, у́жас; از ~* جان из стра́ха за жизнь; ~ دادن наводи́ть страх (*на кого* را), пуга́ть; ◇ ~ شدن *разг.* теря́ться; волнова́ться, беспоко́иться.

هول [hоўл] II *разг.* спе́шка, поспе́шность (*напр. в еде, в приобретении чего-л.*); ~* از هلیم *توی دیگ افتادن *погов.* из-за спе́шки доста́ть хали́м (*см.* هلیم 1) свали́ться в котёл (*соотв.* потеря́ть го́лову из-за ша́пки); ~ زدن *разг.* торопи́ться, спеши́ть.

هول [hоўл] III *см.* هل [hол].

هول‌انگیز [hоўлӓнгиз] ужа́сный, стра́шный.

هول‌دان [hоўлдан *и* hолдан] *и* هول‌دانی [hоўлдани *и* hолдани] *разг.* 1) тюрьма́, темни́ца; 2) лачу́га; гря́зное, тёмное помеще́ние.

هولدون [hолдун] *и* هولدونی [hолдуни] *см.* هول‌دان

هولکی [hоўлӓки] *разг.* поспе́шно, торопли́во.

هولناک [hоўлнак] стра́шный, ужа́сный.

هول‌وولا [hоўловӓла] *и* هول‌وولە [hоўловӓле] *разг.* 1) у́жас, страх; 2) волне́ние, беспоко́йство, трево́га; □ ~ داشتن а) страши́ться, пуга́ться (*кого-чего* از); б) *см.* ~ افتادن به; || ~ به افتادن трево́житься, беспоко́иться, волнова́ться.

هوله [hоўле] *см.* حوله

هول‌هولکی [hоўлhоўлӓки] *разг.* поспе́шно, торопли́во.

هولی [hоўли] *редко* жеребёнок.

هوم [hоўм] *бот.* эфе́дра, хво́йник (Ephedra).

هومانیست [hуманист] гумани́ст.

هومانیسم [hуманисм] гумани́зм.

هومه [hумэ] *редко* пусты́ня.

هوم‌هوم [hумhум] *разг.* хмы́канье: ~ کردن хмы́кать (*от досады*).

هومینتانک [hоминтанк] гоминда́н.

هومئوپاتی [hомэопати] гомеопа́тия.

هومئوپاتیک [hомэопатик] гомеопати́ческий.

هون [hӓвн] *редко* вспа́ханная земля́.

هون [hун] гунн.

هونگ [hӓвӓнг] *см.* هاون

هوو [hӓву] одна́ жена́ по отноше́нию к друго́й (*о женщинах, имеющих общего мужа*).

هوهو [hуhу]: ~ کردن *разг.* гуде́ть (*о моторе и т. п.*).

هوی [hӓва] *см.* هوا II.

هویت [hовиййӓт] 1) ли́чность, индивидуа́льность; ~ ورقه* па́спорт; удостовере́ние ли́чности; 2) *книжн.* су́щность, существо́, суть; 3) *книжн.* тожде́ственность, то́ждество, иденти́чность; ○ ~* کسیرا تعیین کردن устана́вливать, опознава́ть ли́чность.

هویج [hāвид͡ж] морко́вь (Dancus carota); ~ دشتی* *бот.* пастерна́к (Pastinaca).

هوید [hāвид] *уст.* верблю́жье седло́.

هویدا [hовэйда] 1. 1) я́сный, я́вный, очеви́дный; 2) ви́дный, ви́димый; 2. я́сно, очеви́дно; □ ~ شدن а) станови́ться я́сным, я́вным, очеви́дным; б) появля́ться, станови́ться ви́дным, ви́димым; ~ کردن а) де́лать я́сным; б) де́лать ви́димым, я́сным.

هویداسخن [hовэйдасохāн] *книжн.* я́сно, поня́тно говоря́щий, изъясня́ющийся.

هویدایی [hовэйдайи] я́сность, очеви́дность.

هویزه [hāвизэ] ко́нский мундшту́к.

هی [hэй] 1. *межд.* 1) эй!, слу́шай!; 2) береги́сь!; 3) ну! (*употребляется при понукании животных*); 2. то и де́ло; беспреры́вно; ~ حرف میزد он то и де́ло говори́л; □ ~ کردن (زدن) понука́ть, погоня́ть (*живо́тных*).

هیأت [hэй'āт] *см.* هیئت

هیاج [hэйад͡ж] *уст.* би́тва, сраже́ние.

هیاکل [hāйакел] *мн. от* هیکل

هیاهو [hāйаhу] шум, гам, кри́ки; ~ کردن шуме́ть, галде́ть, крича́ть; ~ بر پا کردن *и* ~ براه انداختن поднима́ть шум, гам, крик.

هیبت [hэйбāт] 1) внуши́тельный вид, импоза́нтность; 2) вид, внуша́ющий страх, у́жас.

هیبت‌انگیز [hэйбāтāнгиз] внуша́ющий у́жас, устраша́ющий.

هیبتناک [hэйбāтнак] ужа́сный, стра́шный.

هیبیسکوس [hибискус] *бот.* кита́йская ро́за (Hibiscus rosa-sinensis).

هیپرپلازی [hипэрпэлази] *мед.* гиперплази́я.

هیپرتروفی [hипэртэрофи] *мед.* гипертрофи́я.

هیپنوتیزم [hипнотизм] *см.* هیپنوتیسم

هیپنوتیزور [hипнотизор] гипнотизёр.

هیپنوتیزه [hипнотизэ] загипнотизи́рованный; ~ شدن быть загипнотизи́рованным; ~ کردن гипнотизи́ровать.

هیپنوتیسم [hипнотисм] гипноти́зм; ~ کردن гипнотизи́ровать.

هیپنوز [hипноз] гипно́з.

هیپوپوتام [hипопотам] гиппопота́м.

هیپوسولفیت [hипосулфит] *хим.* гипосульфи́т.

هیپوفیز [hипофиз] *анат.* гипо́физ.

هیتلری [hитлери] ги́тлеровский.

هیتلریسم [hитлерисм] гитлери́зм.

هیجا [hэйд͡жа] *уст.* би́тва, сраже́ние; ~ دشت* по́ле би́твы.

هیجان [hāйāд͡жан] 1) волне́ние, возбужде́ние; 2) орга́зм; □ ~ داشتن волнова́ться, находи́ться в возбуждённом состоя́нии; || به ~ افتادن (آمدن) приходи́ть в волне́ние, возбужде́ние; به ~ آوردن волнова́ть, приводи́ть в волне́ние, возбужде́ние; در ~ بودن *см.* ~ داشتن

هیجان‌آمیز [hāйāд͡жанамиз] взволно́ванный, возбуждённый, встрево́женный.

هیجان‌آور [hāйāд͡жанавāр] волну́ющий, возбужда́ющий, трево́жащий.

هیجده [hид͡ждāh] восемна́дцать.

هیچ [hич] 1. 1) ничто́; ~ نگفت он ничего́ не сказа́л; 2) никако́й; ~ چیز *см.* هیچ چیز; ~ کس *см.* هیچ کس; | ~ چاره‌ای ندارم у меня́ нет никако́го вы́хода; 2. 1) во́все, совсе́м, соверше́нно, нисколько (*при отрицании*); ~ اورا ندیدم я его́ во́все не ви́дел; ~ پول ندارم у меня́ совсе́м нет де́нег; ~ سرد نیست ничу́ть не хо́лодно; 2) когда́-либо (*при вопросе*); ~ فوتبال‌بازی کرده‌ای؟ ты когда́-либо игра́л в футбо́л?; 3. *частица* ли; ~ از مادرت خبر داری؟ име́ешь ли ты от ма́тери изве́стия?; ~ اورا میبینی؟ ви́дишь ли ты его́?; ~ میدانی که فردا من میروم؟ зна́ешь ли ты, что я за́втра уезжа́ю?; 4. ноль (*при обозначении счёта в спортивных играх*); با نتیجه ~ بر (به) سه с результа́том 0 : 3; ~ بر (به) ~ 0 : 0; вничью́; □ به ~ عنوان ни под каки́м предло́гом, ни при каки́х обстоя́тельствах; به ~ وجه нико́им о́бразом, ни в ко́ем слу́чае; | به ~ گرفتن (شمردن) не ста́вить ни во что́; گفته مرا به ~ میگیرد* он не ста́вит ни во что́ мои́ слова́; || ○ ~ بر ~ تمام شدن зака́нчиваться вничью́; بازی ~ بر ~ تمام شد игра́ зако́нчилась вничью́; || به ~ تبدیل شدن превраща́ться в ничто́; ◇ ~ نباشد всё же, по кра́йней ме́ре; ~ نباشد از *لحاظ سن از ما بزرگتر است всё же он ста́рше нас по во́зрасту.

هیچ‌چیز [hиччиз] 1) ничто́; ~ نخریدم я ничего́ не купи́л; 2) что́-либо (*при вопросе*);

در *باره این واقعه شنیده‌ای؟ ~ ты что́-либо слы́шал об э́том собы́тии?

هیچ‌طور [hичтоўр] ника́к, нико́им о́бразом; حاضر نیست صلح کند ~ он ни за что́ не согла́сен мири́ться.

هیچ کاره [hичкарэ] 1. ни на что́ неприго́дный, никчёмный (*о ком-л.*); 2. безде́льник, лентя́й.

هیچ کجا [hичкоджа] нигде́.

هیچ کدام [hичкодам] 1) никто́; ~ را پسند نکردم мне никто́ не понра́вился; 2) кто́-либо (*в вопросительном предложении*); ~ از آنها تورا دیدند؟ кто́-либо из них тебя́ ви́дел?

هیچ کس [hичкäс] никто́; ◇ اینجا ~ به ~ نیست *разг.* здесь сумато́ха, неразбери́ха.

هیچ گه [hичгаh] 1) никогда́; 2) когда́-либо (*при вопросе*); ~ با هواپیما مسافرت کرده‌اید؟ вы лета́ли когда́-либо на самолёте?

هیچ گونه [hичгунэ] 1. 1) никако́й; 2) како́й-либо, како́го-либо ро́да (*в вопросительных предложениях*); 2. нико́им о́бразом.

هیچ‌مدان [hичмäдан] *редко* 1. неве́жда, несве́дущий, неосведомлённый челове́к; 2. неве́жественный, несве́дущий.

هیچ وپوچ [hичопуч] (*тж.* ~ به) *разг.* ни за что́ ни про что́; *جان خودرا به ~ از دست داد он поже́ртвовал свое́й жи́знью ни за что́ ни про что́; ◇ ~ نمی‌ارزد *разг.* и гроша́ не сто́ит.

هیچ وقت [hичвäгт] 1) никогда́; 2) когда́-либо (*в вопросительных предложениях*).

هیچ یک [hичйек] 1) никто́; ни оди́н; 2) кто́-либо (*в вопросительных предложениях*); ~ از آنها با تو حرف زدند؟ кто́-либо из них с тобо́й разгова́ривал?

هیختن [hихтäн] *осн. наст. вр.* هیز [hиз] *уст.* вытаскивать (*нож, кинжал и т. п. из ножен*).

هیدرات [hидрат] *хим.* гидра́т.

هیدرژن [hидрожен] *см.* هیدروژن

هیدروالکتریک [hидроэлектрик] гидроэлектри́ческий.

هیدروپلان [hидроплан] гидропла́н.

هیدروتراپی [hидротэрапи] гидротерапи́я.

هیدروتکنیک [hидротэкник] 1. гидроте́хника; 2. гидротехни́ческий.

هیدروژن [hидрожен] водоро́д.

هیدرودینامیک [hидродинамик] 1. гидродина́мика; 2. гидродинами́ческий.

هیدروژنراتور [hидроженэратор] гидрогенера́тор.

هیدروژن گیری [hидроженгири] *хим.* дегидрогениза́ция.

هیدروستاتیک [hидростатика] 1. гидроста́тика; 2. гидростати́ческий.

هیدروکربنه [hидрокäрбонэ] 1. углево́д; 2. углево́дный; ~ غذای* пи́ща, содержа́щая углево́ды.

هیدرولوژی [hидроложи] гидроло́гия.

هیدرولیز [hидролиз] *хим.* гидро́лиз.

هیدرومتری [hидромэтри] гидроме́трия.

هیراتیک [hиратик] иерати́ческий, жре́ческий, свяще́ннический.

هیراد [hирад] *уст.* 1) краси́вый, приго́жий; 2) приве́тливый, до́брый.

هیرارشی [hирарши] иера́рхия.

هیربد [hирбäд] духо́вное лицо́ у зороастри́йцев; жрец, маг.

هیرسا [hирса] зороастри́йский мона́х.

هیرمند [hирмäнд] 1) огнепокло́нник; 2) *см.* هیربد; 3) *р.* Хирме́нд *или* Гильме́нд.

هیروگلیف [hироглиф] иеро́глиф.

هیروویر [hировир] *разг.* неразбери́ха; сумато́ха.

هیز [hиз] I *осн. наст. вр. г.л.* هیختن

هیز [hиз] II *уст.* 1) бессты́дный, на́глый; 2) распу́тный, развра́тный (*обычно о женщине*).

هیزم [hизом] дрова́; شکستن ~ коло́ть дрова́; ◇ ~* تر فروختن *разг.* надува́ть, обма́нывать.

هیزم‌شکن [hизомшекäн] 1) дровосе́к, дровоко́л; 2) колу́н (*топор*).

هیزم‌شکنی [hизомшекäни] 1) ко́лка, ру́бка дров; 2) заня́тие дровосе́ка; □ ~ کردن а) коло́ть, руби́ть дрова́; б) рабо́тать дровосе́ком.

هیزم‌کش [hизомкеш *и* hизомкäш] 1. 1) загота́вливающий *и* продаю́щий дрова́; 2) перевозя́щий дрова́; 2. истопни́к.

هیزی [hизи] *уст.* 1) бессты́дство, на́глость; 2) распу́тство, развра́т (*обычно женщины*); □ ~ کردن вести́ себя́ распу́тно, развра́тно (*обычно о женщине*).

هیس [hис] *межд.* тихо!, тише!, тсс!

هیستری [hистэри] истерия; психоз; جنگی ~* военная истерия.

هیستریک [hистэрик] 1. истерик; 2. истерический.

هیستوریوگرافی [hистор(и)йографи] историография.

هیستوریوگرافیک [hистор(и)йографик] историографический.

هیستولوژی [hистоложи] гистология.

هیستولوژیک [hистоложик] гистологический.

هیضه [hэйзэ] *редко* 1) рецидив (*болезни*); 2) несварение пищи, сопровождаемое поносом и рвотой; 3) холера (*болезнь*).

هیکل [hэйкäл] *мн.* هیاکل [häйакел] 1) статуя, изваяние; памятник; 2) тело, фигура; 3) *уст.* храм, капище.

هیکلتراش [hэйкäлтäраш] скульптор.

هیکلتراشی [hэйкäлтäраши] ваяние, скульптура (*занятие*); کردن ~ заниматься ваянием, ваять.

هیکلدار [hэйкäлдар] 1) крепкого телосложения; хорошо сложённый; 2) большой, массивный, крупный.

هی کنی [hэйкони] *разг.* гиканье.

هیلا [hэйла] *редко* ястреб.

هیمنه [hэймäнэ] *уст.* 1) внушительный вид; величавость; торжественность; 2) попечение, забота, 3) прикрывание крыльями цыплят (*о курице*).

هیمه [hимэ] *уст.* дрова.

هین [hин] 1. 1) теперь, сейчас; 2) итак, и вот; 2. *межд.* поторопись!, скорее!, живее!, пошевеливайся!

هیولا *и* هیولی [häйула] 1) чудовище, монстр; 2) призрак, видение; مرگ ~* призрак смерти; 3) громада; کوهها ~* громада гор; 4) громадина, предмет больших размеров; 5) *уст. филос.* первичная материя; хаос.

هیولانی [häйулани] *и* هیولایی [häйулайи] *уст. филос.* материальный; телесный.

هیون [hэйун] *уст.* 1) дромадер, одногорбый верблюд; 2) двугорбый верблюд; 3) вьючный верблюд.

هیهات [hэйhат] *межд.* увы!; о горе!

هی هی [hэйhэй] *межд.* 1) ай да!; ну да!; [вот] это да!; 2) *см.* هیهات

هیئت [hэй'äт] 1) состав (*членов*); коллегия; комиссия; اعزامی ~* а) *см.* نمایندگی ~*; б) экспедиция (*научная*); بشری ~* *книжн.* человеческий род; تحریریه ~* редакционная коллегия; داوران ~* жюри; دولت ~* *см.* ~* وزیران; رئیسه ~* президиум; عالی بازرسی ~* Высшая контрольная комиссия (*в Иране*); مدیره ~* дирекция; администрация; правление; ممتحنه ~* экзаменационная комиссия; منصفه ~* присяжные заседатели; نظار ~* наблюдательная комиссия; نظارت ~* контрольная комиссия; نمایندگان سیاسی ~* дипломатический корпус; نمایندگی ~* делегация; ~* وزیران (وزراء) кабинет министров; состав правительства; 2) внешний вид, облик, образ; 3) (*тж.* علم ~*) астрономия; введение в астрономию.

هیئتدان [hэй'äтдан] *и* هیئتشناس [hэй'äтшенас] астроном.

هی یه [hэйе] *межд.* [вот] это да!

ی

ی «*йе*», «*йа*» — *тридцать вторая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 10.*

یا [йа] I *союз* или, либо; و یا или; или же; یا این (آن) که □ *сложн. союз* или же, либо же; ... یا ... یا или..., или...; либо..., либо...; ли..., ли...; یا من یا او [одно из двух:] либо я, либо он; یا با سپر یا بر سپر *погов.* иль на щите, иль со щитом; یا سر میرود یا کلاه میاید *посл.* или голову сложит или шапку получит (*соотв.* или грудь в крестах, или голова в кустах).

یا [йа] II *межд.* о!; یا بخت! о счастье!; یا الله (خدا، رب)! о господи!, о боже!; یا

علی а) о Алú!; б) *возглас радости при встрече двух друзей или знакомых*; в) *возглас при поднятии тяжестей* (*соотв.* раз, два... взяли!); باهزار ~ علی مدد *разг.* с громáдным трудóм, с большими усилиями (*букв.* с тысячью «о Алú!»).

یاء [йа] *название буквы* ی; *یای آرزو و تمنا *глагольный суф.* «и желáния и прóсьбы» (*напр.*: کاش کردمی! о éсли бы я [это] сдéлал!); *یای استمرار(ی) *глагольный суф.* «и длúтельности», *образующий прошедшее длительное время* (*напр.*: کردمی я дéлал); *یای اضافه изафéтный показáтель «йе» (*ставится после гласных* ا [а], و [у, о], ه [э]); *یای تنکیر *см.* *یای نکره; *یای ضمیر «йа-йе зäмир» (*название глагольного окончания во 2-м л. ед. ч.*); *یای لیاقت *суф. долженствования, служащий для образования причастия долженствования*; *یای مجهول «йа-йе мäдж-hул» *или* «и неизвéстное» (*исторический долгий гласный «е», перешедший в новоперсидском языке в гласный «и»*); *یای مصدری «йа-йе мäсдäри» *или* «и отвлечённости» (*суффикс, служащий для образования отвлечённых существительных*); *یای معروف «йа-йе мä'руф» *или* «и извéстное» (*исторический долгий «и» новоперсидского языка*); *یای نسبت «йа-йе нэсбäт» *или* «и относúтельности» (*суффикс, служащий для образования относительных прилагательных*); *یای نکره «и неопределённости», неопределённый артúкль; сýффикс неопределённости (*одно из названий персидского артикля*); *یای وحدت (وحده) «йа-йе вähдäт» *или* «и единúчности» (*одно из названий персидского артикля*).

یاالله [йäлла(h)] *разг.* 1. 1) *возглас-предупреждение мужчины при входе в дом, где могут быть посторонние женщины*; 2) *слово приветствия после долгого отсутствия*; 2. (*тж.* یاالله یاالله) *межд.* давáй!; скорéе!, живéе!; пошевéливайся!

یاب [йаб] I *осн. наст. вр. гл.* یافتن

یاب [йаб] II *уст. см.* یاوه

یابر [йабэр] *ист.* тиýль, лен; помéстье.

یابس [йабэс] 1) сухóй, засóхший; затвердéвший; 2) вя́жущий; тéрпкий; ◇ رطب و ~ بهم بافتن нестú чепухý, болтáть вздор.

یابنده [йабäндэ] находя́щий; جوینده ~ است *посл.* кто úщет, тот нахóдит.

یابو [йабу] 1) ломовáя лóшадь; вьючная лóшадь; ~* تاتو пóни; 2) плохáя, непорóдистая лóшадь; кля́ча (*тж.* ~* لکنته); ~ *مثل *разг.* а) как ломовúк (*о сильных, поднимающих большие тяжести людях*); б) как кля́ча (*о часто спотыкающемся человеке*); کار* کردن ~ خر، *خوردن *посл.* трýдится осёл, а ест кля́ча (*т. е.* трýдится одúн, а плоды́ пожинáет другóй); 3) *бран.* невéжа; тупúца.

یابولقه [йабулäғғэ] *разг.* стáрая, дря́хлая лóшадь; кля́ча.

یاپانچه [йапанче], یاپونچه [йапунче] *и* یاپونچی [йапунчи] накúдка с капюшóном из вóйлочной матéрии (*обычно носимая погонщиками караванов и пастухами*); бýрка.

یاتاقان [йатаған] 1) *тех.* подшúпник; ~* ساچمه‌ای шáриковый подшúпник; ~* میله‌ای рóликовый подшúпник; 2) ятагáн.

یأجوج [йä'джудж] *миф.* Гог; ~ و مأجوج Гог и Магóг.

یاختن [йахтäн] *осн. наст. вр.* یاز [йаз] *уст.* 1) обнажáть (*меч*); извлекáть (*меч из ножен*); 2) прибегáть (*к чему* به); применя́ть (*что* به); 3) намеревáться; □ ~ دست а) посягáть (*на что* به); б) запáчкаться, быть испáчканным.

یاخته [йахтэ] I *биол.* клéтка, клéточка.

یاخته [йахтэ] II 1. *прич. прош. вр. гл.* یاختن; 2. *уст.* обнажённый (*о мече, кинжале*).

یاخته‌شناس [йахтэшенас] цитóлог.

یاخته‌شناسی [йахтэшенаси] цитолóгия, учéние о клéтках.

یاد [йад] пáмять, воспоминáние; ~* به в пáмять о...; □ ~ آوردن вспоминáть, припоминáть; ~ دادن учúть, обучáть (*кого* را، به); поучáть (*кого* را، به); ~ داشتن пóмнить, хранúть в пáмяти; ~ کردن а) вспоминáть; б) напоминáть; в) укáзывать, отмечáть; ~ گرفتن а) запоминáть, заýчивать, вы́учивать; б) усвáивать, освáивать; изучáть; ‖ از ~ بردن забывáть; از ~ رفتن забывáться, не сохраня́ться в пáмяти; از ~ زدودن изглáживать из пáмя-

ти; به (در) ~ ~; آورڈن см. به ~ آوردن [به] *~ کسی آوردن ○ ;~ داشتن см. داشتن [به] *~ کسی напоминать кому-л.; (انداختن) [در] вспоминать кого-что-л.; (چیزی) افتادن ~* کسی (چیزی) бودن помнить о ком-чём-л.; یاد ~ книжн. пусть не забывается!, пусть останется в памяти!; ! یادش بخیر разг. пусть он будет помянут добрым словом!; [به] یادم آمد (افتاد) я вспомнил, мне припомнилось; [از] یادم رفت я забыл, у меня выветрилось из памяти; [در] یادم نماند я не запомнил, не осталось в моей памяти; [در] یادم نیست я не помню, я забыл.

یادآور [йадавāр] напоминающий; ~ شدن напоминать; упоминать; отмечать; او در *سخنرانی خود ~ شد که... он отметил в своём докладе, что...; باید ~ شویم که... следует напомнить, что...

یادآوری [йадавāри] напоминание; упоминание; ~ کردن напоминать; упоминать.

یادبود [йадбуд] 1) память, воспоминание (о ком-чём-л.); به *~... в память о...; *مجلس ~ собрание, посвящённое памяти (кого-л.), траурное собрание; поминки; 2) подарок, сувенир.

یادداشت [йаддашт] 1) меморандум; нота; памятная записка; *~ مشابه идентичная нота; 2) памятка, заметка, запись; конспект; *~ پرداخت фин. а) дебет-нота, напоминание об уплате денег; б) запись об уплате; *~ دریافت фин. а) кредит-нота, уведомление о получении денег; б) запись о получении; ~ *دفتر записная книжка; блокнот; □ ~ برداشتن делать заметки, записи; конспектировать (что از); ~ کردن записывать (в блокнот, записную книжку и т. п.); делать записи, заметки.

یادکرد [йадкāрд] см. یادبود 1).

یادگار [йадгар] 1) память, воспоминание; به *~... в память о...; به *رسم (*عنوان) ~ в знак памяти, на память; 2) подарок, сувенир; 3) реликвия; 4) и. с. м. Ядгар; □ [به] ~ گذاشتن оставлять на память.

یادگاری [йадгари] 1) см. یادگار 2); 2) разг. памятная надпись (на чём-л.); □ ~ نوشتن разг. делать, оставлять памятную надпись.

یادنامه [йаднамэ] юбилейный сборник, книга воспоминаний (посвящённая памяти какой-либо выдающейся личности).

یاده [йадэ] 1) см. یاد; 2) уст. взятка.

یار [йар] 1) друг; приятель; подруга; *~ جانی задушевный друг; *~ غار истинный, закадычный друг; ~ و اغیار друзья и недруги; *~ قدیم *اسب زین کرده است посл. старый друг — осёдланный конь (соотв. старый друг лучше новых двух); 2) возлюбленный; возлюбленная; 3) см. یاور I 1).

یارا [йара] 1) сила, мощь; 2) отвага, смелость; ○ *~ چیزی [را] داشتن а) быть в силах, быть в состоянии (что-л. делать); б) осмеливаться (что-л. делать); *~ حرف زدن ندارد а) он не в состоянии говорить; б) он не осмеливается говорить.

یارانه [йаранэ] дружески, по-приятельски; ласково, любовно.

یارایی [йарайи] см. یارا

یارد [йард] ярд (мера длины, равная 0,914 м).

یاردانقلی [йарданг̊оли] разг. чужак; посторонний человек; неизвестная личность.

یاررس [йаррāс] 1) оказывающий помощь, поддержку; 2) чуткий, отзывчивый.

یارستن [йарэстāн] уст. 1) мочь; быть в состоянии (что-л. делать); 2) осмеливаться (что-либо делать).

یارغو [йарг̊у] уст. тяжба, ссора; спор.

یارک [йарāк] анат. послед.

یارگی [йарэги] см. یارا

یارلیغ [йарлиг̊] см. یرلق

یارماهوت [йарэммаhут] полушерстяное сукно.

یارمند [йармāнд] 1. 1) друг; 2) и. с. м. Ярманд; 2. см. یاررس

یارمندی [йармāнди] 1) помощь, поддержка; 2) чуткость, отзывчивость.

یارمه [йармэ] дроблёная пшеничная крупа.

یارو [йару] разг. 1. он (об отсутствующем лице); 2. субъект, тип; ~ را ببین взгляни на этого типа.

یاره [йарэ] 1) браслет; 2) колье; 3) уст. дань, налог.

یاره گیر [йарэгир] уст. сборщик податей, налогов.

یاری [йари] 1) пóмощь, подмóга, поддéржка; содéйствие; 2) дрýжба; привя́занность; □ ~ خواستن просить пóмощь (об оказáнии пóмощи), обращáться за поддéржкой (содéйствием); ~ کردن (دادن، رساندن) помогáть, окáзывать пóмощь, окáзывать поддéржку, содéйствовать (кому-чему به, را).

یاری‌رس [йарирäс] см. یاررس

یاریگر [йаригäр] редко помóщник.

یاز [йаз] осн. наст. вр. гл. یاختن и یازیدن

یازده [йаздäh] одиннадцать.

یازیدن [йазидäн] см. یاختن

یاس [йас] 1) сирéнь (Syringa); ~* بنفش сирéнь обыкновéнная (Syringa vulgaris); ~* سفید бéлая сирéнь; 2) см. یاسمن

یأس [йä'с] отчáяние, состоя́ние безнадёжности; разочаровáние.

یاسا [йаса] уст. 1) уложéние; укáз, декрéт; фирмáн; постановлéние; закóн; ~* چنگیزخان уложéние Чингисхáна; 2) наказáние, кáра; □ به ~ رسانیدن накáзывать, карáть.

یاساق [йасаг] уст. 1) наказáние, кáра; 2) запрéт, запрещéние; □ به ~ رساندن подвергáть наказáнию; به ~ رسیدن подвергáться наказáнию.

یأس‌آمیز [йä'самиз] отчáянный, тяжёлый; безнадёжный; разочарóвывающий.

یاسامیشی [йасамиши] уст. поря́док; налáженность (чего-л.).

یاساور [йасавор] и یاساول [йасавол] см. یساول

یأس‌آور [йä'савäр] приводя́щий в отчáяние, вызывáющий отчáяние; вызывáющий разочаровáние.

یاسج [йасэдж] и یاسچ [йасэч] уст. стрелá; стрелá с наконéчником.

یاسم [йасэм] см. یاسمن

یاسمن [йасäмäн] и یاسمین [йасäмин] жасмúн настоя́щий (Jasminum); ~* زرد а) разновидность жасмина с золотисто-жёлтыми цветами (Jasminum syriacum); б) дикий жасмúн; ~* شامپه (سفید) бéлый жасмúн (Jasminum officinalis).

یاسه [йасэ] см. یاسا

یاسین [йасин] ясúн (название одной из сур Корана, читаемой у изголовья умирающего); ~ خواندن а) читáть ясúн (у изголовья умирающего); б) см. ~ *بگوش خر خواندن; بگوش خر خواندن погов. читáть нá ухо ослý ясúн (соотв. метáть бúсер пéред свúньями; давáть совéты человéку, котóрый к ним не прислýшивается).

یاشماق [йашмаг] уст. покрывáло; вуáль.

یاطاقان [йатаган] см. یاتاقان

یاغو [йагу] чáйка.

یاغی [йаги] 1. бунтáрь, бунтовщúк, мятéжник, инсургéнт; 2. бунтýющий, мятéжный; □ ~ شدن бунтовáть; поднимáть мятéж.

یاغی‌گری [йагигäри] бунт, мятéж; ~ کردن бунтовáть; поднимáть мятéж.

یافت [йафт] нахождéние; обнарýжéние; ~ شدن имéться, находúться; обнарýживаться.

یافتن [йафтäн] осн. наст. вр. یاب [йаб] 1) находúть, отыскивать, обнарýживать; изыскивать; من اورا در خانه‌اش یافتم я егó застáл (отыскáл) дóма; 2) книжн. приобретáть; получáть; достигáть (чего را); *منزلت عظیمی در دربار یافته بود он достиг высóкого положéния при дворé; 3) компонент сложн. гл., напр.: ~ ادامه продолжáться, длúться.

یافر [йафäр] 1) танцóвщик; 2) фóкусник.

یافه [йафэ] см. یاوه

یاقوت [йагут] мн. یواقیت [йäвагит] рубúн, я́хонт; ~* آتشی см. ~* سرخ; ~* ارغوانی аметúст; ~* ازرق берúлл; аквамарúн; ~* آسمانی см. ~* کبود; ~* بنفش аметúст; кварцúт; ~* رمانی см. ~* سرخ; ~* زرد а) топáз; б) метаф. жёлтый рубúн (о солнце); ~* سرخ прозрáчный крáсный рубúн (самый дорогой сорт рубина); ~* کبود (لاجوردی) сапфúр; ◇ ~* خام метаф. гýбы, устá возлюбленной; ~* روان (مذاب) метаф. крáсное винó.

یاقوت‌لب [йагутлäб] поэт. с рубúновыми устáми.

یاقوتی [йагути] 1. 1) рубúновый, я́рко-крáсный; 2) рубúновый, сдéланный из рубúна, я́хонтовый; 2. (тж. ~ *انگور) сорт красного винограда.

یاک [йак] I зоол. як.

یاک [йак] II я́хта.

یاکند [йакäнд] см. یاقوت

يال [йал] 1) грива; ~ شیر* грива льва; 2) шéя, загривок; 3) *редко мат.* ребрó.

یالدار [йалдар] имéющий грúву; гривáстый.

یالغ [йалеғ] *уст.* бокáл для винá, сдéланный из рóга корóвы *или* носорóга; рог.

یالغوز *и* یالقوز [йалғуз] *разг.* **1.** одинóкий; холостóй; **2.** одинóко; او ~ زندگی میکند он живёт одúн; он живёт одинóко.

یالمند [йалмäнд] *сокр. от* عیال‌مند

یال‌وبال [йалобал] *см.* یال‌وکوپال

یال‌وکوپال [йалокупал] крéпость телосложéния; плечúстость; بهم زدن ~ *разг.* крéпнуть физúчески, раздавáться в плечáх.

یام [йам] *и* یامه [йамэ] почтóвая, курьéрская лóшадь.

یان [йан] *уст.* несвязная речь; бессмы́слица, чепухá; бред.

یانع [йанэ'] *уст.* 1) спéлый, зрéлый; ~ ثمر* спéлый плод; 2) крáсный.

یانکی [йанки] янки.

یانه [йанэ] льнянóе сéмя.

یاواش [йаваш] *см.* یواش

یاور [йавäр] I 1) помóщник; посóбник; 2) *уст.* майóр (*тж. полиции*).

یاور [йавäр] II *редко* пест, пéстик (*из дерева или металла*).

یاوری [йавäри] пóмощь, содéйствие; посóбничество; کردن ~ окáзывать пóмощь, содéйствие; помогáть, содéйствовать.

یاوند [йавäнд] *уст.* властелúн; предводúтель; царь.

یاوگی [йавэги] вздóрность, абсýрдность; нелéпость.

یاوه [йавэ] **1.** 1) пустóй, нелéпый, вздóрный, абсýрдный; 2) *редко* прáздный; беспéчный, беззабóтный; **2.** пустáя болтовня́, бессмы́слица, вздор, чепухá; абсýрд; □ گفتن ~ говорúть вздор, нестú чепухý.

یاوه‌درا(ی) [йавэдäра(й)] *см.* یاوه‌سرا(ی)

یاوه‌درایی [йавэдäрайи] *см.* یاوه‌سرایی

یاوه‌سرا(ی) [йавэсäра(й)] пустомéля, пустослóв, фразёр, болтýн.

یاوه‌سرایی [йавэсäрайи] пустословие, пустáя болтовня́; фразёрство; کردن ~ болтáть пóпусту; говорúть вздор, нестú, порóть чепухý; занимáться фразёрством.

یاوه‌گو(ی) [йавэгу(й)] *см.* یاوه‌سرا(ی)

یاوه‌گویی [йавэгуйи] *см.* یاوه‌سرایی

یاهو [йähу] *межд.* о бог!, бóже! (*возглас дервишей, произносимый при прощании*); ◇ ~ کبوتر* *название породы голубей.*

یائس [йаэс] *см.* یائسه

یائسگی [йаэсэги] 1) бесплóдие (*у женщин после климактерического периода*); 2) климактерúческий перúод.

یائسه [йаэсэ] **1.** 1) жéнщина пóсле климактерúческого перúода; 2) жéнщина преклóнного, пожилóго вóзраста; **2.** бесплóдная (*о женщине*).

يباب [йäбаб] *уст.* **1.** опустошённый, разрýшенный; **2.** руúны, развáлины.

يبروج [йäбрух], يبروج الصنم [йäбрухоссäнäм], يبروح [йäбруh] *и* يبروح الصنم [йäбруhоссäнäм] *бот.* мандрагóра (Mandragora).

يبس [йобс] 1) страдáющий запóрами; مزاجش ~ است *разг.* он страдáет запóрами; 2) чёрствый, неотзы́вчивый, сухóй; 3) сухóй, немóкрый.

يبغو [йäбғу] *ист.* ябгý (*титул тюрко-монгольских правителей в Средней Азии и Иране*).

يبوست [йобусäт] *мед.* запóр; آوردن ~ вызывáть запóр; داشتن ~ *и* شدن ~ دچار* страдáть запóрами.

يتاغ *и* يتاق [йäтағ] *уст.* караýл, караýльная слýжба; дежýрство.

يتاغان [йäтаған] *см.* یاتاقان

يتيم [йäтим] **1.** *мн.* ایتام [äйтам] сиротá; **2.** *редко* едúнственный в своём рóде, уникáльный; ~ در* рéдкостная жемчýжина, уникáльный, не имéющий себé рáвных жéмчуг; □ ~ شدن сиротéть, оставáться без отцá и мáтери.

يتيمچه [йäтимче] *род кушанья из баклажанов или тыквы.*

يتيم‌خانه [йäтимханэ] сирóтский дом, приют для сирóт.

يتيم‌دار [йäтимдар] **1.** имéющий сирóт, с сирóтами (*обычно о вдове с детьми*); **2.** вдовá с детьмú.

يتيم‌شادكنك [йäтимшадконäк] *разг.* пóстная похлёбка; бурдá.

يتيمه [йäтимэ] **1.** 1) сирóтка; 2) рéдкостная,

не имéющая себé рáвных жемчýжина; 2. *см.* یتیم 2; ◇ دهر ~* ýникум.

یتیمی [йäтими] сирóтство.

یحتمل [йähтäмэл] *книжн.* вероятно, мóжет стáться, мóжет быть.

یحیی‌اندام [йähйиäндам] худóй, тóщий.

یخ [йäх] лёд; یخ خشک* сухóй лёд; یخ* شناور плавýчая, дрейфýющая льдúна; یخ* مصنوعی искýсственный лёд; || آب یخ* водá со льдом; پیست یخ* ледянóе пóле; ледянáя дорóжка; عصر یخ* ледникóвый периóд; کوه* یخ áйсберг; □ یخ بستن замерзáть, леденéть; застывáть; آب یخ بسته است водá замёрзла; دریاچه یخ بست óзеро покрылось льдом; یخ زدن заморáживаться, застывáть, замерзáть; یخ کردن а) мёрзнуть, зябнуть, коченéть; بنظرم یخ کرده‌ای по-мóему, ты замёрз; б) стынуть, остывáть, станови́ться холóдным (*о пище*); в) *разг.* опéшить, остолбенéть, застыть (*от изумления*); г) *разг.* испытывать уныние, быть не в настроéнии (*из-за присутствия постороннего скучного человека*); ◇ گل یخ* *бот.* душистый каликáнт (Calycanthus fragrans); | یخ جویدن *разг.* говорить вздор; || بر یخ حواله کردن *разг.* давáть пустые обещáния; بر یخ نوشتن *разг.* трудиться без пóльзы, толóчь вóду в стýпе; داغ به *دل یخ گذاشتن *разг.* вредить себé, дéлать плóхо самомý себé; | یخش گرفت *разг.* он добился успéха; емý повезлó.

یخ‌آب [йäхаб] 1) водá со льдом; 2) ледянáя водá (*которой поливают зимой засеваемые поля с целью уничтожения земляных червей и смягчения почвы*).

یخ‌باز [йäхбаз] конькобéжец.

یخ‌بازی [йäхбази] катáние на конькáх; ~ کفش* а) конькобéжные боти́нки; б) боти́нки с конькáми; ~ میدان* катóк; ~ کردن катáться на конькáх; занимáться конькобéжным спóртом.

یخ‌بسته [йäхбäстэ] 1) замёрзший, покрывшийся льдом; 2) леденистый.

یخ‌بند [йäхбäнд] 1) и́ней; 2) *см.* یخ‌بندان 2).

یخ‌بندان [йäхбäндан] 1. 1) морóз, стýжа; 2) обледенéние, оледенéние; ледостáв; ~ دوره* ледникóвый периóд; 3) гололёд, гололéдица; 2. морóзный; ~ شب* морóзная ночь; ○ ~ است морóзит.

یخ‌پاره [йäхпарэ] льдúна, льдúнка.

یخ‌تراش [йäхтäраш] большóй нож для размельчéния льда; ледорýб.

یخچال [йäхчал] 1) лéдник; холоди́льник; ~* برقی (الکتریکی) холоди́льник (*работающий на электроэнергии*); 2) (*тж.* ~* کوهستانی) ледни́к (*в горах*); 3) *разг.* сухóй, скýчный человéк.

یخچالدار [йäхчалдар] оборýдованный холоди́льником; рефрижерáторный; ~ کشتی* сýдно-рефрижерáтор.

یخچالی [йäхчали] ледникóвый; ~ دوره* ледникóвый периóд; ~ زمینهای* ледники́.

یخچائون [йäхчаун] искýсственный водоём для получéния льда.

یخچه [йäхче] 1) грáдина; град; 2) *метаф.* зýбы возлю́бленного *или* возлю́бленной.

یخدان [йäхдан] 1) лéдник (*сосуд или погреб*); 2) сундýк, сундучóк (*обитый сафьяном, бархатом или жестью — для хранения вещей*); 3) гли́няный сосýд для воды со льдóм.

یخ‌دربهشت [йäхдäрбэhэшт] *вид сладостей, приготовляемых из молока, сахара, крахмала и розовой воды.*

یخرفت [йäхрофт] *геол.* морéны.

یخ‌زدگی [йäхзäдэги] заморóженность.

یخ‌زده [йäхзäдэ] морóженый, заморóженный; ~ گوشت* морóженое мя́со; ~ کردن заморáживать; ◇ ~ لبخند* холóдная, ледянáя улыбка.

یخ‌سازی [йäхсази] произвóдство льда.

یخ‌شکن [йäхшекäн] 1) (*тж.* ~ کشتی*) ледокóл (*корабль*); 2) молотóк для раскáлывания льда.

یخ‌فروش [йäхфоруш] продавéц *или* развóзчик льда.

یخ‌فروشی [йäхфоруши] заня́тие продавцá *или* развóзчика льда.

یخ‌کرده [йäхкäрдэ] 1) остывший, холóдный; 2) озя́бнувший, замёрзший.

یخلا [йохла] *разг.* прáздный; беспéчный; ~ بودن быть прáздным, беспéчным; бездéльничать.

یخ‌لخشک [йäхлäхшäк] *разг.* катáние, скольжéние на льду.

یخنی [йäхни] 1) мяснóй бульóн; 2) варёное мя́со; 3) *редко* продýкты, дéньги *или* вéщи, оставля́емые про запáс; 4) *см.* یخنی‌پلو

یخنی‌پلو [йäхниполоў] *род плова с мясом, которое кладётся на дно котла.*

یخه [йäхэ] 1) воротни́к, воротничóк, вóрот; ~* برگردان (برگشته) а) отложнóй воротни́к; б) лáцкан; ~* پیراهن воротни́к рубáшки; ~* عربی стоя́чий воротни́к; 2) воротничóк, подворотничóк; ~* آهاردار (آهاری) крахмáльный воротничóк; ○ ~* کسی‌را گرفتن а) хватáть когó-л. за вóрот; б) *разг.* приставáть к комý-л., настóйчиво трéбовать у когó-л.

یخه‌باز [йäхэбаз] 1) с откры́тым вóротом (*о платье, рубашке*); ~ پیراهن* рубáшка с откры́тым вóротом; 2) декольтирóванный, с ни́зким вы́резом.

یخه‌برگردان [йäхэбäргäрдан] с отложны́м воротникóм; с отворóтами, с лáцканами.

یخه‌چرکین [йäхэчеркин] *разг. презр.* человéк из низóв; плебéй; простолюди́н.

یخه‌عربی [йäхэäрäби] со стоя́чим воротникóм.

یخی [йäхи] 1. ледянóй; ~ پوشش* ледянóй покрóв; 2. *разг. см.* یخ فروش

ید [йäд] *мн.* ایادی [äйади] *книжн.* 1) рукá; ید بیضا* *рел.* бéлая рукá (*Моисея, якобы творившая чудеса*); щéдрая рукá (*Моисея*); ید علیا* *редко* рукá приéмлющая; ید سفلی* *редко* рукá даю́щая; 2) си́ла, власть, мощь, могýщество; ◇ ید بیضا داشتن* твори́ть чудесá; твори́ть замечáтельные делá; ید طولا* (طولی) داشتن быть искýсным (*в чём* در); быть знатокóм, мáстером (*чего* در); ‖ خلع ید* کردن лишáть прáва распоряжáться (*кого* از, را); در *ید تصرف داشتن имéть в своём распоряжéнии, в своём владéнии; владéть (*чем* را); | تا آنجا که در *ید امکانش بود... наскóлько бы́ло в егó си́лах...

ید [йод] йод; تنتور ید* йóдная настóйка; ید زدن смáзывать йóдом (*что* به, را).

یدفرم [йодоформ] *фарм.* йодофóрм.

یدک [йäдäк] 1) лóшадь, ведóмая под уздцы́; 2) запаснáя лóшадь; 3) (*тж.* ~ اسباب*) запасны́е чáсти (*напр. машины*).

یدک‌کش [йäдäккеш *и* йäдäккäш] 1) кóнюх, ведýщий под уздцы́ лóшадь; коновóд; 2) (*тж.* ~ کشتی*) букси́р; букси́рный парохóд.

یدکی [йäдäки] 1. запаснóй, запáсный; قطعات* (لوازم*) ~ запасны́е чáсти, принадлéжности; 2. запаснáя часть (*напр. мотора*).

یدوفرم [йодоформ] *фарм.* йодофóрм.

یده [йäдэ] *уст.* 1) колдовствó; 2) маги́ческий кáмень (*с помощью которого якобы вызывается выпадение или прекращение осадков*).

یدی [йäди] ручнóй; кустáрный; ~ صنایع* кустáрные ремёсла.

یدین [йäдэйн] *дв. от* ید *книжн.* две руки́, óбе руки́.

یرا [йäра] *редко* морщи́ны, склáдки.

یراغ [йäраг] *см.* یورغه

یراق [йäраг] 1) галýн, позумéнт; ~ نقره* серéбряный позумéнт; 2) снаряжéние; ýпряжь, сбрýя; ~ اسب* ýпряжь, сбрýя лóшади; 3) *см.* یراق‌ولولا; 4) *уст.* вооружéние; орýжие; ☐ ~ کردن запрягáть, надевáть ýпряжь, сбрýю; ◇ ~ گربه کردن *разг.* взвáливать хлопотли́вое дéло (*на кого* برای), впýтывать в истóрию (*кого* برای).

یراق‌باف [йäрагбаф] позумéнтщик.

یراق‌بافی [йарагбафи] изготовлéние позумéнтов.

یراق‌دار [йäрагдар] обши́тый галунóм, позумéнтом.

یراق‌دوز [йарагдуз] *см.* یراق‌باف

یراق‌دوزی [йарагдузи] *см.* یراق‌بافی

یراق‌کوبی [йäрагкуби] прибивáние (приви́нчивание) двéрных пéтель, шпингалéтов, окóнных задви́жек *и т. п.*

یراق‌ولولا [йäраголоўла] скобяны́е товáры (издéлия).

یرآلماسی [йералмаси] *редко* картóфель.

یربوع [йäрбу'] *редко* африкáнский тушкáнчик.

یرت [йорт] *см.* یورت

یرتمه [йортмэ] *см.* یورتمه

یرد [йорд] *см.* یورت

یرش [йорэш[*см.* یورش

یرغا [йорга] *см.* یورغه

یرغو [йäргу] *уст.* 1) градоначáльник; на-

ча́льник стра́жи; 2) наказа́ние; 3) инспе́кция, прове́рка.

یرغه [йорѓэ] *см.* یورغه

یرقان [йӓр(ӓ)ѓан] 1) *мед.* желту́ха; 2) ржа́вчина (*болезнь растений*).

یرقانی [йӓр(ӓ)ѓани] 1) желту́шный, страда́ющий желту́хой; 2) повреждённый ржа́вчиной (*о растениях*).

یرقه [йорѓэ] *см.* یورغه

یرلق [йерлеѓ] *см.* یرلیغ

یرلیغ [йерлиѓ] *уст.* 1) ца́рский, ха́нский ука́з, ца́рская, ха́нская гра́мота; 2) моногра́мма (*на грамоте*).

یرمغان [йӓрмӓѓан] *см.* ارمغان

یرمق [йӓрмӓѓ] *уст.* де́ньги.

یرنداق [йӓрӓндаѓ] *уст.* 1) реме́нь; 2) невы́деланная ко́жа.

یزد [йӓзд] 1) *см.* یزدان; 2) *г.* Йезд.

یزدادی [йӓздади] *и* یزدادین [йӓздадин] *уст. вид кушанья из жареного мяса, залитого яйцом.*

یزدان [йӓздан] 1) *уст.* бог, госпо́дь; *بنام ~ во и́мя бо́га; 2) *уст.* до́брый дух; а́нгел, творя́щий добро́; 3) *и. с. м.* Язда́н.

یزدانپرست [йӓзданпӓрӓст] *уст.* ве́рящий в бо́га.

یزدانپرستی [йӓзданпӓрӓсти] *уст.* ве́ра в бо́га.

یزدانی [йӓздани] *уст.* бо́жеский, бо́жий; боже́ственный.

یزدی [йӓзди] 1. йе́здский, происходя́щий из Йе́зда; 2. 1) жи́тель Йе́зда, йе́здец; 2) *сорт ткани, производящейся в Йезде.*

یزک [йӓзӓк *и* йӓзэк] *уст.* 1) отря́д разве́дчиков; 2) ночно́й патру́ль.

یزکدار [йӓзӓкдар] *уст.* 1) нача́льник отря́да разве́дчиков; 2) нача́льник ночно́го патруля́.

یزنه [йӓзнэ] муж сестры́, зять.

یزیدی [йӓзиди] йези́д, после́дователь се́кты йези́дов.

یسار [йӓсар] I *книжн.* 1. ле́вый; 2. 1) ле́вая сторона́; ле́вый фланг; 2) ле́вая рука́.

یسار [йӓсар] II *уст.* челове́к, встре́ча с кото́рым слу́жит дурны́м предзнаменова́нием; челове́к, принося́щий несча́стье.

یسار [йӓсар] III *см.* یسر I.

یساراً [йӓсара̄н] *книжн.* 1) нале́во, вле́во; 2) сле́ва, с ле́вой стороны́; с ле́вого фла́нга.

یساغ *и* یساق [йӓсаѓ] *см.* یاساق

یسال [йӓсал] I *редко* вено́к из цвето́в (*надеваемый на голову*).

یسال [йӓсал] II *уст.* 1) круг, кольцо́ (*людей*); 2) *воен.* фланг; □ کشیدن ~ окружа́ть, брать в кольцо́.

یساور [йӓсавор] *см.* یساول

یساول [йӓсавол] *уст.* 1) вса́дник, сопровожда́ющий высокопоста́вленное лицо́; ко́нный эско́рт; 2) охра́нник, карау́льный; 3) есау́л; 4) че́лядь, слу́ги; приближённые.

یساولباشی [йӓсаволбаши] нача́льник карау́ла.

یساولخانه [йӓсаволханэ] карау́льная.

یسر [йӓсӓр]: کشیدن ~ *разг.* напада́ть (*на кого* به); со зло́стью обраща́ться (*к кому* به).

یسر [йоср] I *уст.* благососто́яние; доста́ток, бога́тство.

یسر [йоср] II 1) чёрное де́рево, из кото́рого де́лаются чётки; 2) чёрный кора́лл; ~ تسبیح* чётки из чёрного де́рева *или* из чёрного кора́лла.

یسل [йӓсӓл] I *см.* یسال I.

یسل [йӓсӓл] II *см.* یسال II.

یسنا [йӓсна] Я́сна (*часть Авесты — священной книги зороастрийцев*).

یسیر [йӓсир] *уст.* 1) лёгкий, нетру́дный; 2) ма́лый, незначи́тельный.

یشب [йӓшб] *и* یشپ [йӓшп] *см.* یشم

یشم [йӓшм] я́шма; (خطایی) ختایی ~* гелиотро́п, крова́вик; سبز ~* нефри́т; гага́т; سفید ~* бе́лая я́шма; شیری‌رنگ ~* я́шма моло́чного цве́та.

یشمه [йӓшмэ] сы́ромять, недублёная ко́жа.

یشمی [йӓшми] 1) я́шмовый, сде́ланный из я́шмы; 2) цве́та я́шмы, тёмно-зелёный, тёмно-зелёного цве́та.

یطاغان [йӓтаѓан] *см.* یاتاقان

یعسوب [йӓ'суб] *редко* 1) тру́тень; 2) глава́, ста́рший.

یعفور [йӓ'фур] *редко* газе́ль; ди́кая коза́.

یعلم‌الله [йӓ'лӓмоллаh] *книжн.* бог зна́ет, одному́ бо́гу изве́стно.

یعنی [йӓ'ни] 1. *союз* то́ есть, а и́менно; и́наче говоря́; چه؟ ~ что э́то [ещё] тако́е?,

что всё это значит?, это ещё что?; 2. *вводн. сл.* значит, стало быть, следовательно.

یغام [йаѓам] *уст.* демон, злой дух.

یغتج [йаѓтаӆж] *и* یغتنج [йаѓтанӆж] *редко разновидность ужа.*

یغر [йоѓор] *см.* یغور

یغلا [йаѓла] *см.* یغلاوی

یغلاوی [йаѓлави] 1) котелок (*обычно солдатский*); 2) сковородка с ручкой.

یغلق *и* یغلغ [йаѓлеѓ] *редко* стрела с наконечником.

یغما [йаѓма] 1) грабёж, разграбление; расхищение; 2) добыча, трофей; 3) *ист.* Ягма (*местечко в Туркестане, славившееся красотой своих жителей*); 4) *и. с. м.* Ягма (*тж. псевдоним персидского поэта-сатирика XIX в. Джандаки*); □ کردن (زدن) ~ грабить, разграблять; расхищать; похищать; ‖ به ~ بردن *см.* ~ کردن ; به ~ رفتن а) быть разграбленным, расхищенным, похищенным; б) отправляться на грабёж; ◇ ~ خوان* даровое угощение.

یغما گر [йаѓмагар] грабитель; мародёр; похититель.

یغما گری [йаѓмагари] грабёж, разграбление; мародёрство; کردن ~ грабить, заниматься грабежом, мародёрством.

یغمایی [йаѓмайи] 1) награбленный; похищенный; 2) *поэт.* красивый, прекрасный.

یغنج [йаѓнаӆж] *см.* یغتج

یغور *и* یقر [йоѓор] *разг.* 1) грубый, неотёсанный, невоспитанный; 2) толстый; большой, здоровый; 3) грубый, шероховатый, необтёсанный.

یقظان [йаѓзан] *уст.* 1) неспящий, бодрствующий; 2) бдительный, внимательный; зоркий.

یقظه [йаѓзэ] *уст.* 1) бодрствование; 2) бдительность, внимательность; зоркость.

یقنعلی بقال [йаѓна'либаѓѓал] *редко* ничтожный, незначительный человек.

یقه [йаѓэ] *см.* یخه

یقین [йаѓин] 1. уверенность, убеждённость; 2. (*тж.* ~ بطور*) несомненно, безусловно; точно, определённо, наверняка; 3. несомненный, достоверный, точный, безошибочный; □ ~ داشتن быть уверенным, убеждённым; ~ کردن убеждаться, удостоверяться; ‖ به ~ دانستن *см.* ~ داشتن; ○ ~ پیدا (حاصل) کردن становиться уверенным, получать уверенность; ‖ یقینم شد я убедился, я удостоверился, я уверился.

یقیناً [йаѓинан] несомненно, безусловно; точно, достоверно, наверняка.

یک [йек] 1. 1) единица, один; یک در صد один процент; یک نفر один человек; ساعت* یک بعد از ظهر в час дня; ‖ یک ارزن از دستش نمی‌افتد *посл.* зёрнышка проса из рук не выпустит (*соотв.* у него зимой снега не выпросишь); یک از یک بهتر один лучше другого; یک تیر و دو نشان *погов.* одной стрелой в две мишени (*соотв.* одним выстрелом двух зайцев убить); 2) *в сочет. с другим числ., будучи поставленным после него, обозначает одну часть чего-л., напр.:* پنج *یک محصول одна пятая часть урожая; 2. 1) один, единственный; единый; یک چیز одна вещь, одно; فقط یک چیز اورا ناراحت میکرد только одно его беспокоило; 2) один, один и тот же, тот же самый (*обычно в сочет. с предлогами*); در یک وقت в одно время, одновременно; آنها در یک محله زندگی میکنند они живут в одном районе; 3. *в роли артикля* (*часто в сочет. с артиклем после имени*) *сообщает существительному знач. неопределённости* какой-то, некий; یک جوانی با او صحبت میکرد с ним разговаривал какой-то юноша; 4.: *1-й компонент сложн. сл., напр.:* یک‌جانبه а) односторонний; б) односторонне; یک هوا *разг.* чуть, чуточку, немного; □ یک (بر) یک *см.* یکایک 1; یک چند *см. ст.* یک‌چند; یک دفعه а) один раз; б) однажды; یک دنیا *см. ст.* یکدنیا; یک زمان а) одно время, когда-то; б) *см. ст.* یک‌زمان; یک‌زمانی *см.* یک‌زمان а); یک‌شکم *см. ст.* یک‌شکم; یک عالم *см. ст.* یک‌عالم; یک عمر всю жизнь; یک فصل *см. ст.* یک‌فصل; یک نفس *см. ст.* یک‌نفس; یک هوا *см. ст.* یک‌هوا; یک‌وقت (وقتی) одно время, когда-то; یک یک *см.* یکایک; ◇ یک چنین такой-то, такого рода; ‖ یک بدو کردن *см.* یک‌بدو کردن (*в ст.* یک‌بدو); ‖ در یک *и* در یک آب خوردن (بهم) زدن چشم برهم *разг.* в мгновение ока, в один миг, в два счёта, моментально.

یک‌اسبه [йекāсбэ] однокóнный; ~ *درشکه однокóнные дрóжки.

یکان [йекан] *см.* یگانه

یک‌انداز [йекāндаз] 1. *см.* یکسان; 2. *уст.* стрелá, сражáющая наповáл.

یک‌انگشتی [йекāнгошти] однопáлый.

یکان‌یکان [йеканйекан] *см.* یکایک 1.

یکایک [йекайек] 1. по одномý, поодинóчке; один за другим, друг за дрýгом; 2. кáждый (*употребляется в предложных и изафетных сочетаниях*); ~ از у кáждого; от кáждого; به ~ кáждому; اطلاعات در *باره ~ *قاره‌های جهان сведения о кáждом из материкóв мира.

یک‌بار [йекбар] (*тж.* ~ به) 1) срáзу, рáзом, за один раз; 2) внезáпно, неожиданно.

یکبارگی [йекбарэги] 1. внезáпность, неожиданность; 2. *см.* یکباره

یکباره [йекбарэ] 1) вдруг, внезáпно, неожиданно; 2) рáзом, срáзу; 3) совсéм, окончáтельно, раз навсегдá.

یک‌باله [йекбале] однокрылый; ~ *هواپیمای *ав.* монопла́н.

یک‌بخته [йекбӓхтэ] выходившая зáмуж один раз.

یک‌بدو [йекбэдо]: ~ کردن *разг.* противорéчить, возражáть (*кому* با); спóрить; با وقاحت ~ با من میکند он мне нáгло возражáет.

یک‌برگه [йекбӓрге] *бот.* спайнолепéстный.

یک‌بریک [йекбāрйек] *см.* یکایک 1.

یک‌بند [йекбӓнд] *разг.* непрерывно, беспрерывно, непрестáнно.

یک‌بیک [йекбэйек] *см.* یکایک 1.

یک‌پا [йекпа] 1. одноногий, с однóй ногóй; 2. на однóй ногé; ◇ یک پا شریک بودن *разг.* принимáть нéкоторое учáстие, имéть какýю-то дóлю (*в чём* در).

یکپارچگی [йекпарчеги] монолитность, сплочённость; единство; ~ *صنوف *طبقه کارگر сплочённость рядóв рабóчего клáсса.

یک‌پارچه [йекпарче] 1. 1) цéльный, сплошнóй; ~ *سنگ монолит, глыба кáмня; 2) монолитный, сплочённый; 2. целикóм.

یک‌پهلو [йекпāһлу] 1) на бокý; нá бок; 2) *см.* یک‌دنده

یکتا [йекта] 1) один, единственный; 2) единственный, не имéющий себé рáвных, бесподóбный, несравнéнный; исключительный; ~ *جهان единственный в мире, ýникум; □ ~ پیراهن *разг.* в однóй рубáшке; ~ پیراهن از اطاق بیرون دوید он выбежал из кóмнаты в однóй рубáшке.

یکتاپرست [йектапāрäст] монотеист.

یکتاپرستی [йектапāрäсти] монотеизм.

یکتادلی [йектадэли] *см.* یکدلی

یکتاش [йекташ] *уст.* слýги одногó и тогó же хозяина.

یکتایی [йектайи] единичность, исключительность, несравнéнность.

یک‌تنه [йектäнэ] совершéнно один, в одинóчку; один на один; ~ با آنها *مشغول زدوخورد شد он начáл дрáться с ними совершéнно один.

یک‌تیغ [йектиғ] 1. *разг.* сплошнóй; абсолютный; ~ *سیاه *مرغ совершéнно чёрная кýрица; 2. *уст.* товáрищ по орýжию; □ ~ شدن *уст.* объединяться; سلاطین روم و شام و ارمن ~ شده *بدفع او правители Рима, Сирии и Армéнии, объединившись для отражéния егó (*т. е.* врагá),...

یک‌جا [йекд͡жа] *разг.* 1) вмéсте, совмéстно; 2) целикóм, срáзу; او سه خربزه‌را ~ خورد он съел три дыни в один присéст.

یکجانبه [йекд͡жанэбэ] 1. односторóнний; ~ *تصمیم односторóннее решéние; ~ *عشق любóвь без взаимности; 2. односторóнне.

یک‌جلدی [йекд͡желди] 1. однотóмный; ~ *فرهنگ однотóмный словáрь; 2. однотóмник.

یک‌جمله‌ای [йекд͡жомлеи] *мат.* 1. одночлéнный; 2. одночлéн.

یکجور [йекд͡жур] *разг.* 1. однорóдный, однотипный, единообрáзный; одинáковый, аналогичный; 2. одинáково, аналогично.

یک‌جهت [йекд͡жеһäт] 1) единодýшный, единоглáсный; 2) твёрдый, окончáтельный; □ ~ شدن приходить к единому мнéнию.

یک‌چشم [йекчешм] и یک‌چشمه [йекчешмэ] одноглáзый, кривóй; در *مملکت کوران ~ پادشاه است *посл.* в странé слепых одноглáзый — царь (*соотв.* на безрыбье и рак рыба).

یک‌چشمی [йекчешми] 1. приспосóбленный для одногó глáза; ~ *دوربین подзóрная трубá; ~ *عینک монóкль; 2. одноглáзие; 3. 1) одним глáзом, с пóмощью одногó глáза; 2) одинáково;

یک‌دم [йекда̄м] 1. беспрерывно, без остановки; 2. *см.* یکدمه

یکدمه [йекда̄мэ] быстротечный, быстропроходящий.

یکدندگی [йекда̄ндэги] *разг.* 1) упрямство; 2) упорство, настойчивость.

یکدنده [йекда̄ндэ] *разг.* 1. 1) упрямый; 2) упорный, настойчивый; 2. спокойно, не ворочаясь; تا صبح ~ خوابید он спокойно проспал до утра.

یکدنیا [йекдонйа] 1. огромный, большой; чрезмерный; ~ سعادت громадное счастье, безграничное счастье; با ~ امید در *انتظار او بود она с большими надеждами ожидала его; 2. очень много, множество, уйма; با ~ ناز و افاده с чрезмерным жеманством и важностью, страшно жеманясь и важничая; 3. очень, чрезвычайно; чрезмерно; از شما ~ متشکرم я чрезвычайно вам благодарен.

یک‌بدو یک(و)دو [йек(о)до] *см.*

یکدیگر [йекдига̄р] друг друга; از ~ друг от друга; друг у друга; друг другом; به ~ друг другу; با ~ вместе, друг с другом; برای ~ друг для друга.

یک‌راست [йекраст] *разг.* 1) прямо, непосредственно; 2) прямо, напрямик, без обиняков.

یکران [йекран] *редко* 1) чистокровный (*о коне*); 2) гнедой.

یک‌راهگی [йекраhэги] *см.* یکباره

یک‌رای [йекрай] *и* یک‌رأی [йекра̄'й] *см.* یکدل

یک‌رقمی [йекра̄ға̄ми] однозначный (*о числе*).

یک‌رکابی [йекрэкаби] *редко* тотчас, сразу, мгновенно.

یک‌رنگ [йекра̄нг] 1) одноцветный, одинаковый по цвету; 2) искренний, нелицемерный; откровенный; □ ~ شدن а) становиться одного цвета, приобретать один и тот же цвет; б) становиться искренним, нелицемерным.

یک‌رنگی [йекра̄нги] 1) одноцветность; 2) искренность; откровенность.

یک‌رو [йекру] 1) искренний, нелицемерный; откровенный; прямой, прямодушный; 2) одинаковый; единообразный; 3) односторонний (*о ткани и т. п.*); ~ *پارچه односторонняя

بهمه ~ نگاه میکند для него все равны, он относится ко всем одинаково.

یکچند [йекча̄нд] *и* یکچندی [йекча̄нди] некоторое время; немного.

یک‌خرده [йекхордэ] 1. немного; небольшое количество; ~ بخور поешь чуть-чуть; ~ نان بمن بده дай мне немного хлеба; 2. немного, отчасти, до некоторой степени; ~ تنبل است он несколько ленив.

یکدانه [йекданэ] 1) один, единственный; 2) дорогой, любимый (*обычно о детях*).

یک‌درمیان [йекда̄рмийан] через один (одну); این ورقه‌ها را ~ نمره بگذار эти листы пронумеруй через один лист.

یک‌دست [йекда̄ст] 1) однорукий, с одной рукой; 2) однородный; одинаковый, одного качества, односортный; ~ گندم* пшеница одного сорта; 3) сплошной: ~ قرمز* совершенно красный; □ ~ کردن сортировать.

یک‌دستی [йекда̄сти] 1. одной рукой; ~ کار میکرد он работал одной рукой; 2. однорукий, с одной рукой; ◇ ~ خوردن *разг.* попадаться на удочку (*о ком-л.*); ~ زدن *разг.* ловить на удочку (*кого* به); брать на пушку (*кого* به); ~ گرفتن (برداشتن) *разг.* считать слабым; недооценивать силы, возможности (*кого* را); относиться с пренебрежением (*к кому* را); ~ زدن و دودستی گرفتن *разг. см.* ~ زدن

یک‌دفعه [йекда̄ф'э] 1) сразу, разом; 2) неожиданно, вдруг.

یکدش [йекдэш] *уст.* метис; помесь; гибрид.

یک‌دگر [йекдэга̄р] *см.* یکدیگر

یکدل [йекдэл] 1. 1) единодушный, единогласный, солидарный; 2) искренний, прямой (*о ком-л.*); преданный; 2. единодушно, единогласно; □ ~ شدن *и* ~ و یک‌جهت شدن становиться единодушным, солидаризироваться.

یکدل‌وجان [йекдэлоӡ̌ан] единодушно, единогласно.

یکدل‌ویکزبان [йекдэлойекза̄бан] 1. искренний, прямой, прямодушный (*о ком-л.*); 2. единодушно, единогласно.

یکدله [йекдэле] *см* یکدل 1.

یکدلی [йекдэли] единодушие, единогласие, солидарность; согласие.

ткань; ◇ ~ کردن *см.* یکسره کردن (*в ст.* یکسره).

یکروال [йекрāвал] *разг.* 1) в одной манере, в одном стиле; в одном порядке; 2) одинаково; единообразно.

یکروزه [йекрузэ] 1. однодневный; ~ سفر* однодневное путешествие; 2. 1) в течение одного дня; за один день; لباس‌را ~ دوخت она сшила платье за один день; 2) на один день.

یکروند [йекрāвäнд] *см.* یکبند

یکروی [йекруй] *и* یکرویه [йекруйе] *см.* یکرو

یکرویی [йекруйи] искренность, нелицемерность; откровенность; прямота, прямодушие.

یکریز [йекриз] *разг.* беспрерывно, безостановочно; подряд; باران ~ میبارید дождь лил, не переставая.

یکزبان [йекзāбан] 1. единодушный, единогласный; 2. единодушно, в один голос; □ ~ شدن а) становиться единодушным, единым; б) приходить к соглашению, сговариваться.

یکزبانی [йекзāбани] единодушие.

یکزخم [йекзäхм] 1) *уст.* разящий, сражающий наповал; ~ گرز * булава, разящая наповал; 2) разящий наповал (*прозвище Сама Наримана — одного из героев «Шахнаме»*).

یکزمان [йекзäман] 1. синхронный, одновременный; 2. сразу, разом.

یکزنه [йекзäнэ] имеющий одну жену; مرد* ~ мужчина, имеющий одну жену.

یکزنی [йекзäни] моногамия, единобрачие.

یکساله [йексале] 1. однолетний, годовалый; годичный; ~ دختر* годовалая девочка; 2. 1) в течение одного года; за один год; 2) на один год.

یکسان [йексан] 1. одинаковый, равный; сходный, подобный; единообразный; тождественный; 2. (*тж.* ~ به) одинаково, одинаковым образом; □ ~ بودن быть одинаковым, не различаться; быть равным; ~ شدن становиться одинаковым, равным, сходным; выравниваться; ~ کردن делать одинаковым, равным, сходным; выравнивать.

یکسانی [йексани] одинаковость; сходство, подобие; единообразие; тождественность.

یکسر [йексāр] 1) полностью, целиком; 2) все, поголовно; 3) *см.* یکسره 1 1), 2); ~ او بمنزل خود رفت* он отправился прямо к себе домой.

یکسره [йексāрэ] 1. 1) прямо, непосредственно; 2) сразу, без промедления; 3) в один конец, в одну сторону; تا کسی‌را ~ کرایه کردیم мы наняли такси в один конец; 2. 1) в один конец, в одну сторону (*о билете*); ~ بلیط* билет в один конец; 2) *редко* одинокий, холостой; □ ~ کردن окончательно решать (*какое-л. дело*); разом покончить (*с каким-л. делом* را).

یکسلولی [йексэлули] одноклеточный.

یکسو [йексу]: ~ شدن а) завершаться; б) разрешаться, окончательно решаться (*о каком-либо деле, вопросе*); ~ کردن а) завершать, кончать; б) решать, окончательно разрешать (*какой-л. вопрос*); ~ نهادن а) откладывать в сторону; б) предавать забвению; класть под сукно.

یکسوار [йексäвар] *и* یکسواره [йексäварэ] 1) *см.* یکه‌سوار; 2) *метаф.* солнце.

یکشاخ [йекшах] однорогий, с одним рогом; ◇ ~ انداختن набрасывать, накидывать на одно плечо (*одежду*); کتش‌را ~ انداخته بود он накинул пиджак на одно плечо.

یکشکل [йекшекл] 1. одинаковый по форме; единообразный, одинаковый; 2. одинаково, единообразно.

یکشکم [йекшекäм] *разг.* досыта, вдоволь (*поесть и т. д.*); ◇ ~ کتک خوردن быть сильно избитым; حسین ~ کتک خورد Хусейна хорошенько вздули, Хусейну здорово досталось; ~ کتک زدن сильно побить, вздуть (*кого* به).

یکشنبه [йекшäмбэ] воскресенье; ~ روز* воскресный день.

یکصدا [йексäда] единодушно, в один голос.

یکطبقه [йектāбäгэ] одноэтажный.

یکطرفه [йектāрäфэ] односторонний (*тж. перен.*); ~ ذات‌الریه* одностороннее воспаление лёгких; ~ عبور* одностороннее движение; ~ عقیده* одностороннее суждение; ~ شدن решаться, окончательно разрешаться; ~ کردن решать, окончательно разрешать.

یکطرفی [йектāрāфи] 1) производи́мый, осуществля́емый с одно́й стороны́; 2) *см.* یکطرفه

یکعالم [йекалāм] *и разг.* یکعالمه [йекалāмэ] 1. о́чень мно́го, мно́жество, у́йма; پول ~ у́йма де́нег, больши́е де́ньги; 2. огро́мный, большо́й, чрезме́рный; تحسر ~ глубо́кая скорбь, огро́мная печа́ль; мно́го го́ря; 3. о́чень, чрезме́рно; си́льно; اورا دوست داشت ~ она́ о́чень его́ люби́ла.

یکفصل [йекфāсл] *см.* یکشکم

یکقد [йекг̌āд(д)] *см.* همقد

یکقلم [йекг̌āлāм] *разг.* 1) целико́м, по́лностью, совсе́м; 2) ра́зом, сра́зу.

یککاره [йеккарэ] *разг.* ни с того́, ни с сего́, без вся́кого по́вода.

یککاسه [йеккасэ] *разг.* 1) вме́сте, совме́стно; 2) *см.* یکقلم; □ کردن ~ собира́ть в одно́м ме́сте, объединя́ть.

یک کلام [йеккāлам] *разг.* оконча́тельный, после́дний (*о цене*).

یک کوهانه [йеккуhанэ] одного́рбый; ~ شتر* одного́рбый верблю́д.

یکلا [йекла] 1) одина́рный (*о ткани*); چیت* ~ одина́рный си́тец; 2) то́нкий и непро́чный (*о ткани, одежде*); 3) не име́ющий подкла́дки (*об одежде*).

یکلاجان [йекладж̂ан] *разг.* хру́пкий; сла́бый, боле́зненный.

یکلاعرض [йеклаāрз] *см.* یکلا

یکلاقبا [йеклаг̌āба] *разг.* бе́дный, неиму́щий; испы́тывающий нужду́.

یکلای [йеклай] *см.* یکلا

یکلایی [йеклайи] 1) *см.* یکلا; 2) *см.* یکلاجان

یکلپه [йеклāпэ] *бот.* односемядо́льный.

یکلتی [йеклāти] одноство́рчатый; ~ در* одноство́рчатая дверь.

یکلخت [йеклāхт] *редко* 1) целико́м, сплошь, по́лностью; 2) целико́м, в це́лом ви́де; 3) сра́зу, вдруг, ра́зом.

یکلنگه‌پا [йекленгепа] *разг.* в одино́чку, оди́н (*без помощи другого, без помощника*).

یکلول [йеклул] одноство́льный (*о ружье*).

یکماهه [йекмаhэ] 1. одноме́сячный, ме́сячный; 2. 1) в тече́ние одного́ ме́сяца, за оди́н ме́сяц; 2) на оди́н ме́сяц.

یکمجهولی [йекмāдж̂hули] *мат.* с одни́м неизве́стным; درجه اول ~ *معادله* уравне́ние пе́рвой сте́пени с одни́м неизве́стным.

یکمرتبه [йекмāртāбэ] 1. сра́зу; вдруг, внеза́пно, неожи́данно; 2. *см.* یکطبقه

یکمیزان [йекмизан] *см.* یکنواخت

یکنسق [йекнāсāг̌] 1. одноро́дный; единообра́зный; 2. одноро́дно; единообра́зно.

یکنشست [йекнэшāст] 1. сра́зу, за оди́н присе́ст; 2. *редко* друг, това́рищ.

یکنفره [йекнāфāрэ] *и* یکنفری [йекнāфāри] 1. одино́чный, рассчи́танный на одного́ челове́ка; одноме́стный; ~ اطاق* ко́мната на одного́; ~ تختخواب* односпа́льная крова́ть, 2. оди́н, в одино́чку (*без помощи других*).

یکنفس [йекнāфāс] 1) не переводя́ дыха́ния, одни́м ду́хом; за́лпом; باید ~ بنوشید вы должны́ вы́пить за́лпом; 2) беспреры́вно, непреста́нно.

یکنواخت [йекнāвахт] 1. 1) однообра́зный, моното́нный; 2) гармони́чный; равноме́рный; 2. (*тж.* ~ بطور*) 1) однообра́зно, моното́нно; 2) гармони́чно, равноме́рно.

یکنواختی [йекнāвахти] 1) однообра́зие, моното́нность; 2) гармони́чность; равноме́рность.

یکنوع [йекноў'] одноро́дный, одина́ковый.

یکنوعی [йекноў'и] одноро́дность, одина́ковость.

یکنهج [йекнāh(ā)дж̂] *книжн.* однообра́зный, моното́нный.

یکوجبی [йеквāдж̂āби] *разг.* 1. о́чень ма́ленький, ма́ленького ро́ста; 2. коро́тышка.

یکودو [йекодо] *см.* یکبدو

یکور [йеквāр] 1. накрени́вшийся, покриви́вшийся, покоси́вшийся; наклонённый; 2. на оди́н бок; на́ бок; бо́ком; кри́во, ко́со.

یکورقی [йеквāрāг̌и] *полигр.* и́зданный, напеча́танный ин-фо́лио (*в* $^1/_2$ *бумажного листа*).

یکوری [йеквāри] 1. накло́нное положе́ние; 2. *см.* یکور; □ شدن ~ накрени́ться; покриви́ться, покоси́ться.

یکه [йек(к)е] 1. оди́н, одино́чка; 2. 1) еди́нственный [в своём ро́де], уника́льный, не име́ющий себе́ ра́вных; 2) одино́кий; 3. оди́н, одино́ко; و تنها ~ оди́н-одинёхонек, оди́н-одинёшенек; в одино́чку; ◊ خوردن ~ *разг.* а)

вздра́гивать; б) быть ошеломлённым; изумля́ться, поража́ться.

یکه‌بزن [йек(к)ебэзāн] *разг.* 1) дебоши́р, скандали́ст; 2) сила́ч.

یکه‌تاز [йек(к)етаз] 1) богаты́рь; ви́тязь; 2) *см.* یکه‌سوار.

یک‌هجایی [йекhэджайи] односло́жный, состоя́щий из одного́ сло́га; ~ کلمه* односло́жное сло́во.

یکه‌خوان [йек(к)ехан] певе́ц-соли́ст.

یک‌هزار [йекhэзар] *разг.* оди́н риа́л.

یکه‌زیاد [йек(к)езийад]: گفتن ~ *разг.* говори́ть ко́лкости, насмеха́ться (*над кем* به).

یکه‌سوار [йек(к)есāвар] *уст.* 1. 1) иску́сный нае́здник; 2) непревзойдённый, не име́ющий себе́ ра́вных в нападе́нии вса́дник; 2. отва́жный, хра́брый (*о ком-л.*).

یکه‌شناس [йек(к)ешенас] *разг.* постоя́нный, неизме́нный в свои́х привя́занностях; ве́рный, пре́данный.

یک‌هو [йекhoў] *разг.* 1) сра́зу, ра́зом; 2) вдруг, внеза́пно, неожи́данно.

یک‌هوا [йекhāва] *разг.* чуть, чу́точку, немно́го; او ~ از تو بلندتر است он немно́го вы́ше тебя́.

یکی [йе́ки] 1. не́кто, кто́-то; оди́н; ~ از آنها оди́н из них; ~ پس از دیگری оди́н за други́м; ~ میبرد ~ میدوزد *погов.* оди́н кро́ит, друго́й шьёт (*т. е.* сла́женно рабо́тают *или* живу́т душа́ в ду́шу); ~ نگفت خرت بچند *погов.* никто́ не спроси́л, ско́лько твой осёл сто́ит (*т. е.* никто́ и внима́ния не обрати́л на меня́, на него́ *и т. п.*); 2. *уст.* оди́н раз; □ به ~ ~ *см.* یکایک 1; ◇ ~ بود ~ نبود... жил-бы́л...; жи́ли-бы́ли... (*начало сказок*).

یکی [йеки] едини́чность; □ ~ شدن а) объединя́ться, соединя́ться; слива́ться; б) унифици́роваться; ~ کردن а) объединя́ть, соединя́ть; слива́ть; б) унифици́ровать; ◇ باید از شکمم ~ ببرم تا تو دو تا شود *разг.* я до́лжен уре́зать себя́ в пита́нии для того́, что́бы твоё положе́ние улу́чшилось; همین یکیم کم بود... *разг.* то́лько э́того мне не хвата́ло, недостава́ло.

یک‌یاخته [йекйахтэ] *и* یک‌یاخته‌ای [йекйахтэи] *биол.* одноклёточный.

یکی‌بدو [йе́кибэдо́] *см.* یک‌بدو

یکی‌گو(ی) [йекиѓу́(й)] монотеи́ст.

یکی‌گویی [йекигуйи] монотеи́зм.

یکی‌نه‌یکی [йе́кинāйе́ки] *разг. см.* یک‌درمیان.

یکیی [йекийи] *см.* یکی [йеки].

یکی‌یکدانه [йе́кийекданэ́] *разг.* оди́н-еди́нственный (*обычно о детях*); بعد از مرگ *همه* دارایی او به *پسر یکی‌یکدانه‌اش رسید по́сле сме́рти всё его́ иму́щество доста́лось его́ еди́нственному сы́ну.

یکی‌یکی [йекийеки] *см.* یکایک

یگان [йеган] *см.* یگانه

یگانگی [йеганэги] 1) еди́нство, сплочённость; единоду́шие; ~ معنوی* духо́вное еди́нство; иде́йное еди́нство; 2) уника́льность; бесподо́бность.

یگانه [йеганэ] 1. 1) еди́нственный, оди́н-еди́нственный; ~ فرزند еди́нственный ребёнок; ~ علت این بود که... еди́нственной причи́ной бы́ло то, что...; 2) уника́льный, не име́ющий себе́ ра́вных, бесподо́бный; 2. *и. с. м.* Йегане́.

یگان‌یگان [йеганйеган] *см.* یکایک

یل [йāл] I *уст.* 1. геро́й, богаты́рь: 2. сме́лый, отва́жный.

یل [йāл] II же́нская коро́ткая ко́фта напо́добие жаке́та (*носимая обычно в деревнях*).

یل [йāл] III *уст. см.* یله

یلپیخ [йелпих] *и* یلپیک [йелпик]. *редко* а́стма, оды́шка (*у лошадей*).

یلچی [йелчи] *см.* ایلچی

یلخی [йелхи] *см.* ایلخی [илхи].

یلدا [йāлда] (*тж.* ~ شب*) са́мая дли́нная зи́мняя ночь, ночь пери́ода зи́мнего солнцесто́яния.

یلغار [йāлѓар] *см.* ایلغار

یلک [йāлāк] 1) *см.* یل II; 2) *уст. род головного убора.*

یلکن [йāлкāн] *уст. см.* منجنیق

یللی [йāлāли] *разг.* пра́здность, безде́лье, пусто́е времяпрепровожде́ние; ~ زدن (کردن) безде́льничать, пребыва́ть в безде́лье, вести́ пра́здную жизнь.

یللی‌تللی [йāлāлитāлāли] *и* یللی‌وتللی [йāлāлийотāлāли] *см.* یللی

یلم [йāлāм] *уст.* клей.

یلمان [йāлман] *уст.* уда́р са́блей, ша́шкой, мечо́м.

یلمق [йäлмäғ] *и* یلمه [йäлмэ] *уст. род длинной верхней мужской одежды.*

یلنجج [йäлäнд͡жäд͡ж] *и* یلنجوج [йäлäнд͡жуд͡ж] *уст.* ароматная палочка для окуривания.

یلواج [йäл(ä)вад͡ж] *уст.* пророк.

یلوه [йäлвэ] *редко зоол.* 1) фазан; 2) вальдшнеп.

یله [йäле] *уст.* 1) свободный; освобождённый; 2) напрасный; пустой; 3) одинокий; 4) кривой; ◇ دادن ~ *разг.* сидеть развалясь *или* опираясь (*на что-л.*).

یلی‌زن [йäлизäн] *редко* бездельник.

یم [йäм(м)] *мн.* یموم [йомум] *уст.* море; океан.

یمام [йäмам] *редко зоол.* вяхирь, дикий голубь.

یمانی [йäмани] 1. йеменский; ~ برد* *уст.* полосатое йеменское полотно; ~ تیغ* йеменский меч; 2. йеменец, житель Йемена.

یمکن [йомкен] *книжн.* возможно, может быть, вероятно.

یمن [йомн] хорошая примета, добрый знак; счастливое предзнаменование.

یمنی [йäмäни] *см.* یمانی

یموم [йомум] *мн. от* یم

یمین [йäмин] I *книжн.* 1. правый, находящийся справа; ~ طرف* правая сторона; 2. 1) правая рука; 2) правая сторона; правый фланг.

یمین [йäмин] II *уст.* клятва; присяга; ~ کردن клясться; приносить присягу.

یمینا [йäминäн] *книжн.* 1) направо; 2) справа.

ین [йен] иена (*денежная единица Японии*).

ینابیع [йäнаби'] *мн. от* ینبوع

ینبوع [йäнбу'] *мн.* ینابیع [йäнаби'] *уст.* 1) источник, родник, ключ; исток; 2) начало (*чего-л.*); первопричина.

ینجه [йонд͡же] *см.* یونجه

ینگ [йäнг] *уст.* 1) обычай; правило; закон; 2) манера, образ.

ینگه [йенге] *разг.* 1) женщина, подготавливающая невесту к брачной ночи; женщина, сопровождающая молодую в дом мужа; подружка невесты; 2) *ирон.* помощник.

ینگه‌دنیا [йенгедонйа] *см.* ینگی‌دنیا

ینگی‌چری [йенгичäри] *ист.* янычар.

ینگی‌دنیا [йенгидонйа] *уст.* Новый свет, Америка.

ینگی‌دنیایی [йенгидонйайи] *уст.* 1. американец; 2. американский.

یو [йу] *см.* یوغ

یواش [йäваш] 1. 1) медленный, тихий; 2) тихий, негромкий; 2. 1) медленно, тихо, потихоньку; 2) тихо, негромко.

یواشکی [йäвашеки] *и* یواشی [йäваши] *разг.* 1) украдкой, незаметно от других; 2) *см.* یواش 2.

یواش‌یواش [йäвашйäваш] *и разг.* یواش‌یواشکی [йäвашйäвашеки] 1) постепенно, мало-помалу, понемногу; 2) тихо, потихоньку, медленно; 3) медленно-медленно; тихо-тихо.

یواقیت [йäвағит] *редко мн. от* یاقوت

یوت [йут] *редко* падёж [скота].

یوخه [йухэ] (*тж.* ~ نان*) *редко* тонкая лепёшка.

یود [йод] *см.* ید [йод].

یورت [йурт] 1) юрта; 2) жилище (*обычно кочевника*); 3) *диал.* пастбище, принадлежащее племени; 4) *редко* кочевье, лагерь, стан.

یورتچی [йуртчи] *уст. воен.* квартирьер.

یورتمه [йортмэ] 1. рысь (*аллюр лошади*), бег рысью; 2. рысью, рысцой; □ رفتن ~ идти, бежать рысью (*о лошади*).

یورد [йурд] *редко* жильё, жилище; комната.

یورش [йорэш] 1) нападение, атака; штурм; 2) поход; □ (کردن ،بردن) آوردن ~ а) совершать нападение, нападать; атаковать (*кого-что* به ، بر); б) совершать поход.

یورغه *и* یورقه [йорғэ] иноходь; ~ اسب* иноходец; رفتن ~ идти иноходью.

یوز [йуз] I 1) борзая [собака]; 2) *см.* یوزپلنگ

یوز [йуз] II *бран.* грубиян, мужлан.

یوزباشی [йузбаши] *уст. воен.* сотник, командир сотни.

یوزپلنگ [йузпäлäнг] гепард, охотничий леопард; барс; ~ خال‌خال* ягуар.

یوزک [йузäк] *и* یوزه [йузэ] 1) молодóй гепáрд, леопáрд, барс; 2) щенóк борзóй [собáки].

یوزیدن [йузидäн] *уст.* 1) добивáться; трéбовать; просúть; 2) искáть, разыскивать, старáться найтú.

یوسف [йусэф *и* йусоф] 1) *и. с. м.* Юсéф, Иóсиф; 2) (*тж.* ثانی ~*) *метаф.* красáвец; ~* زرین رسن *и* ~* روز ,*~ رخ مشرقی ◇ *поэт.* сóлнце; زیبق نقاب ~* *поэт.* сóлнце, скрытое облакáми; || ~ حسن* *род мха, лишайника*; ~ گل* *бот.* амарáнт, бáрхатник (Amaranthus).

یوسف آرا(ی) [йусэфара(й)] *поэт.* красотóй превосходящий Юсéфа (Иóсифа), прекрáсней Юсéфа (Иóсифа).

یوسف جمال [йусэфджäмал] красúвый, прекрáсный как Юсéф (Иóсиф), обладáющий красотóй Юсéфа (Иóсифа).

یوسه [йусэ] *уст.* пилá.

یوشان [йушан] *бот.* верониќа (Veronica).

یوغ [йуғ] 1) ярмó (*в упряжке рабочих волов*); 2) гнёт, иго, ярмó; بندگی ~* ярмó рáбства; به (در)* زیر ~ درآوردن *и* ~ کردن □ впрягáть в ярмó.

یوغور [йоғор] *см.* یغور

یوغورت [йоғорт] *диал.* кúслое молокó.

یوفت [йуфт] юфть.

یوک [йук] желéзный вéртел (*устанавливаемый над печью для выпечки хлеба*).

یوگان [йуган] *редко анат.* мáтка.

یوگوسلاوی *и* یوگسلاوی [йугославн] 1. югослáвский; 2. 1) Югослáвия; 2) югослáв; югослáвка.

یولاف [йулаф] овёс; وحشی ~* овсюг.

یوم [йоўм] *мн.* ایام [äййам] день.

یوماً [йоўмäн] *книжн.* в течéние дня; зá день.

یوم الاحد [йоўмолähäд] *рел.* воскресéнье (*день отдыха у христиан*).

یوم الجمعه [йоўмолджом'э] *рел.* пятница (*день отдыха у мусульман*).

یوم الحساب [йоўмолhэсаб], یوم الحشر [йоўмолhäшр] *и* یوم الدین [йоўмоддин] *рел.* день стрáшного судá, день воскресéния.

یوم السبت [йоўмоссäбт] *рел.* суббóта (*день отдыха у иудеев*).

یوم القیام [йоўмолғэйам] *и* یوم القیامه [йоўмолғийамэ] *рел.* день стрáшного судá, день воскресéния.

یوم النحر [йоўмоннähр] *рел.* прáздник жертвоприношéний (*10-го зихадже, см.* ذیحجه).

یوم النشر [йоўмоннäшр] *рел.* день стрáшного судá, день воскресéния.

یومی [йоўми] *см.* یومیه 1.

یومیه [йоўмиййе] 1. 1) ежеднéвный, каждоднéвный; ~ روزنامه* ежеднéвная газéта; 2) подённый (*о плате*); 2. 1) подённая плáта, плáта зá день; ~* خودرا گرفت و رفت он получúл плáту зá день и ушёл; 2) дневнóе пропитáние, сýточный паёк, рациóн.

یون [йон] *физ.* иóн.

یون [йун] I *редко* 1) седлó; 2) вóйлочный потник; 3) вóйлок; шерсть.

یون [йун] II *уст.* мéлкая монéта.

یونانی [йунани] 1. грéческий, эллúнский; ~ تمدن* эллúнская культýра; 2. 1) грек, эллин; 2) (*тж.* ~ زبان*) грéческий язык.

یونانیت [йунаниййäт] эллинúзм.

یونجه [йонджe] люцéрна, сúняя люцéрна (Medicago sativa); خشک ~* сухáя люцéрна; وحشی ~* дúкая люцéрна; клéвер; травá; ◇ ~ زکام* аллергúческий нáсморк, возникáющий в результáте воздéйствия пыльцы́ растéний.

یونجه زار [йонджезар] пóле, засéянное люцéрной.

یونسفر [йоносфэр] ионосфéра; ~ طبقات* слой ионосфéры.

یونسکو [йунэско] ЮНЕ́СКО.

یونغار *и* یونقار [йунғар] 1) *род турецкого трёхструнного саза*; 2) *редко* струнá (*музыкального инструмента*).

یونیزاسیون [йонизас(и)йон] *физ.* ионизáция.

یونیزه [йонизэ] *физ.* ионизúрованный; ~ کردن ионизúровать.

یویو [йойо] вертýшка (*детская игрушка*).

یه [йе] *разг. см.* یک

یهود [йäһуд] 1) (*тж.* ~ قوم*) евреи, еврейский народ; ~ دین* иудаизм, иудейская религия; 2) *см.* یهودی 1.

یهودا [йäһуда] 1) *библ.* Иуда; 2) иуда, предатель; ◇ ~ بوسه* поцелуй Иуды, предательский поцелуй.

یهودی [йäһуди] 1. еврей, иудей; 2. еврейский, иудейский.

یهودیت [йäһудиййäт] иудаизм.

یهودیه [йäһудиййе] 1. *см.* یهودی 2; 2. *уст.* *г.* Иерусалим.

ئیدروژن [идрожен] водород.

ئیدروژنی [идрожени] водородный; ~ بمب* водородная бомба.

ئیدروکربور [идрокäрбур] *хим.* углеводород.

ئیدرولیز [идролиз] гидролиз.

ئیل [ил] год (*обычно употребляется в названиях тюркского животного цикла*).

ییلاق [йейлаг̇] 1) дача (*дом или местность*); 2) горное летнее пастбище; 3) *редко* кочевье.

ییلاقی [йейлаг̇и] дачный; ~ خانه* загородный дом, дача; ~ زندگی* дачная жизнь; ~ قصر* летний дворец.

СПИСОК ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

Условные сокращения

влк. — вулкан — آتش‌فشان
г. — город — شهر
обл. — область — ایالت
о-в — остров — جزیره
о-ва — острова — جزایر
оз. — озеро — دریاچه
п-ов — полуостров — شبه جزیره
р. — река — رودخانه
террит. — территория — خاک
хр. — хребет — سلسله جبال

* *

آبادان [абадан] *г.* Абада́н
آباده [абадэ] *г.* Абаде́
آب آموی [аб-э амуй] *уст. см.* رود جیحون
ابخاز [ăбхаз] Абха́зия
آبشار نیاگارا [абшар-э нийагара] Ниага́рский водопа́д
آب کبود [аб-э кăбуд] *уст. см.* خلیج فارس
آبل [абол] *г.* Або́ль
آبیجان [абиД͡Жан] *г.* Абиджа́н
اتازونی [этазуни] Соединённые Шта́ты Аме́рики, США
اتاوا [отава] *г.* Отта́ва
اتحاد استرالیا [эттэhад-э острал(и)йа] Австрали́йский Сою́з
اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی [эттэhад-э Д͡Жăмаhир-э шоўрăви-йе сос(и)йалисти] Сою́з Сове́тских Социалисти́ческих Респу́блик, СССР
اتریش [отриш] А́встрия
آتن [атэн] *г.* Афи́ны
اتنا [этна] *влк.* Э́тна
اتیوپی [этийопи] Эфио́пия
آدانا [адана] *г.* А́дана
ادرنه [ăдэрнэ] *г.* Адриано́поль
ادسا [одэса] *г.* Оде́сса
آدیس آبابا [адисабаба] *г.* Адди́с-Абе́ба
ادینبورگ [эдинбург] *г.* Э́динбург
آذربایجان [азăрбайД͡Жан] Азербайджа́н
اراک [ăрак] *г.* Ара́к
اراگوئه [орагуэ] Уругва́й
ارتفاعات اطلس [эртэфаат-э ăтлăс] *горы* А́тлас
ارتفاعات آلاداغ [эртэфаат-э аладаґ] *горы* Алада́г
ارتفاعات کوه بنان [эртэфаат-э куh-э бăнан] *горы* Ку́хе-Бена́н
ارتفاعات هندوکش [эртэфаат-э hэндукош] *горы* Гиндуку́ш
آرخانگلسک [архангелск] *г.* Арха́нгельск
اردبیل [ăрдăбил] *г.* Ардеби́ль
اردستان [ăрдэстан] *г.* Ардеста́н
اردن [ордон] Иорда́ния
آرژانتین [аржантин] Аргенти́на
ارسباران [ăрăсбаран] *г.* Арасбара́н
ارشلیم [ор(ă)шăлим *и* ур(ă)шăлим] *г.* Иерусали́м
ارض آتش [ăрз-э атэш] *архипелаг* О́гненная Земля́
ارض جدید [ăрз-э Д͡Жăдид] *о-ва* Но́вая Земля́
ارض نیوفوندلند [ăрз-э нийуфоўндлăнд] *о-в* Ньюфа́ундленд
آرکتیک [арктик] А́рктика
ارمنستان [ăрмăнэстан] Арме́ния
اروپا [орупа] Евро́па
اروگوئه [оругуэ] Уругва́й

اروند [āрвäнд] *уст. р.* Тигр

ازاکا [озака] *г.* Óсака

ازبکستان [озбäкестан] Узбекистáн

ازمیر [эзмир] *г.* Измúр

اسپانی [эспани] *и* اسپانیا [эспан(и)йа] Испáния

اسپیتزبرگن [эспитзбэрген] *и* اسپیتس‌برگن [эспитсбэрген] *о-ва* Шпицбéрген

آستارا [астара] *г.* Астарá

آستاراخان [астарахан] *и* استراخان [äстрахан] *г.* Áстрахань

استامبول *и* استانبول [эстамбул] *г.* Стамбýл

استانلی‌ویل [эстанливил] *г.* Стэ́нливиль

استاوروپل [эставропол] *г.* Стáврополь

استرالیا [острал(и)йа] Австрáлия

استکهلم [эстокhолм] *г.* Стокгóльм

استونی [эстони *и* эстуни] Эстóния

اسدآباد [äсäдабад] *г.* Асадабáд

اسرائیل [эсраил] Изрáиль

اسکاتلند [эскатлäнд] Шотлáндия

اسکندریه [эскäндäрийе] *г.* Александрúя

اسلام‌آباد [эсламабад] *г.* Исламабáд

اسلامبول [эсламбул] *г.* Стамбýл

اسلو [осло] *г.* Óсло

اسمولنسک [эсмуленск] *г.* Смолéнск

آسوان [асуан] *г.* Асуáн

اسوردلوسک [эсвэрдловск] *г.* Свердлóвск

آسونسیون [асунс(и)йон] *г.* Асунсьóн

آسیا [асийа] Áзия

آسیای صغیر [асийа-йе сäғир] *п-в* Мáлая Áзия

آسیای میانه [асийа-йе мийанэ] *и* آسیای وسطی [асийа-йе воста] Срéдняя Áзия

اشنویه [ошнуйе] *г.* Ошнуйé

آشور [ашур] *ист. гос-во* Ассúрия

اصطهبانات [эстэhбанат] *г.* Эстехбанáт

اصفهان [эсфähан] *обл., г.* Исфахáн

اطریش [отриш] Áвстрия

آغاجاری [аға͡джари] *г.* Агаджарú

افریقا [эфриға] *и* آفریقا [африға] Áфрика

افریقای جنوب باختری (غربی) [эфриға-йе ͡джäнуб-э бахтäри *и* эфриға-йе ͡джäнуб-э ғäрби] Юго-Зáпадная Áфрика

افغانستان [äфғанэстан] Афганистáн

اقیانوس آرام [оғйанус-э арам] Тúхий океáн

اقیانوس اطلس [оғйанус-э äтлäс] Атлантúческий океáн

اقیانوس کبیر (ساکن) [оғйанус-э кäбир (сакен)] Тúхий океáн

اقیانوس منجمد شمالی [оғйанус-э мон͡джäмэд-э шемали] Сéверный Ледовúтый океáн

اقیانوس هند [оғйанус-э hэнд] Индúйский океáн

اقیانوسیه [оғйанусийе] Океáния

اکباتان [экбатан] *ист. г.* Экбатáна

اکد [äкäд] *ист. гос-во* Аккáд

آکرا [акра] *г.* Áккра

اکسفورد [оксфорд] *г.* Óксфорд

اکوادر [экуадор] Эквадóр

آلاسکا [аласка] Аля́ска

آلبانی [албани] Албáния

آلتای [алтай] Алтáй

الجزایر [äл͡джäзайер] *и* الجزیره [äл͡джäзирэ] *гос-во, г.* Алжúр

آلدان [алдан] *г.* Алдáн

الریاض [äррийаз] *г.* Эр-Рия́д

آلزاس و لورن [алзасолорэн] Эльзáс и Лотарúнгия

الکویت [äлкувэйт] *г.* Эль-Кувéйт

آلما آتا [алмаата] *г.* Алмá-Атá

آلمان [алман] Гермáния

الیستا [элиста] *г.* Элúста

الیگودرز [äлигудäрз] *г.* Элигудéрз

ام‌القری [оммолғора] *уст. г.* Мéкка

آمریکا [амрика] *и* امریکا [эмрика *и* äмрика] Амéрика

آمریکای جنوبی [амрика-йе ͡джäнуби] *и* امریکای جنوبی [эмрика-йе ͡джäнуби *и* äмрика-йе ͡джäнуби] Южная Амéрика

آمریکای شمالی [амрика-йе шемали] *и* امریکای شمالی [эмрика-йе шемали *и* äмрика-йе шемали] Сéверная Амéрика

آمریکای لاتین [амрика-йе латин] *и* امریکای لاتین [эмрика-йе латин *и* äмрика-йе латин] Латúнская Амéрика

آمریکای مرکزی [амрика-йе мäркäзи] *и* امریکای مرکزی [эмрика-йе мäркäзи *и* äмрика-йе мäркäзи] Центрáльная Амéрика

آمستردام [амстэрдам] *г.* Амстердáм

امسک [омск] *г.* Омск

آمل [амол] *г.* Амо́ль
آمودریا [амудäрйа] *р.* Аму́-Дарья́
انارک [äнаpäк] *г.* Энаре́к
اناطولی [äнатоли] *ист.* Анато́лия
آنتارکتید [антарктид] Антаркти́да
آنتارکتیک [антарктик] Анта́рктика
آندورا [андора] *гос-во, г.* Андо́рра
اندونزی [äндонэзи] Индоне́зия
آنکارا [анкара] *г.* Анкара́
انگلستان [энгелестан] А́нглия
آنگولا [ангола] Анго́ла
آنورس [анвэрс] *г.* Антве́рпен
اواگادوگو [уагадугу] *г.* Уагаду́гу
اوتاوا [отава] *г.* Отта́ва
اوخان [ухан] *г.* Уха́нь
اودسا [одэса] *г.* Оде́сса
اورارتو [урарту] *ист. гос-во* Ура́рту
اورامان [ураман] *г.* Урама́н
اورجونیکیدزه [орд͡жоникидзэ] *г.* Орджоники́дзе
اورشلیم [ур(ä)шäлим] *г.* Иерусали́м
اورل [орэл] *г.* Орёл
اورنبورگ [орэнбург] *г.* Оренбу́рг
اوسلو [осло] *г.* О́сло
اوفا [уфа] *г.* Уфа́
اوکرائین [украин] Украи́на
اوگاندا [уганда] Уга́нда
اولان‌باتور [уланбатор] *г.* Ула́н-Ба́тор
اولیانفسک [улйанофск] *и* اولیانوسک [улйановск] *г.* Улья́новск
اهر [ähäр] *г.* Аха́р
اهواز [ähваз] *г.* Ахва́з
آهودشت [аhудäшт] *г.* Ахуде́шт
ایالات متحده امریکا [эйалат-э моттähэдэ-йе эмрика] Соединённые Шта́ты Аме́рики, США
ایالت سار [эйалäт-э сар] Саа́рская о́бласть
ایتالیا [италийа] Ита́лия
ایذه [изэ] *г.* Изе́
ایران [иран] Ира́н
ایرانشهر [ираншähр] *г.* Иранше́хр
ایرکوتسک [иркутск] *г.* Ирку́тск
ایرلند [ирлäнд] Ирла́ндия
ایروان [ирäван] *г.* Ерева́н
ایسلند [ислäнд] Исла́ндия
ایطالیا [италийа] Ита́лия
ایلام [эйлам] *г.* Ила́м

باب الابواب [баболäбваб] *ист. см.* دربند
باب‌المندب [баболмäндäб] Баб-эль-Манде́бский проли́в
باب برینگ [баб-э бэринг] Бе́рингов проли́в
بابل [бабол] 1) *г.* Бабо́ль; 2) *ист. г.* Вавило́н
بابلسر [баболсäр] *г.* Бабольсе́р
باتورست [батурст] *г.* Ба́тёрст
باجگیران [бад͡жгиран] *г.* Баджгира́н
بادکوبه [бадкубэ] *уст. г.* Баку́
بادیة‌الشام [бадийетошшам] *см.* صحرای سوریه
باربادوس [барбадос] *гос-во* Барба́дос
بارسلن [барсэлон] *г.* Барсело́на
بازرگان [базäрган] *г.* Базерга́н
باس‌تر [бастэр] *г.* Бас-Те́р
باسوتولند [басутоленд] Басу́толенд
باطوم [батум] *г.* Бату́ми
باغلان [баг̆лан] *г.* Багла́н
باکو [баку] *г.* Баку́
باماکو [бамаку *и* бамако] *г.* Бама́ко
باندونگ [бандунг] *г.* Банду́нг
بانکوک [банкок] *и* بانگ‌کک [бангкок] *г.* Бангко́к
بانگی [банги] *г.* Банги́
بانه [банэ] *г.* Бане́
بجنورد [бод͡жнурд] *г.* Боджну́рд
بحر احمر [бähр-э ähмäр] Кра́сное мо́ре
بحر اسود [бähр-э äсвäд] *уст.* Чёрное мо́ре
بحرالروم [бähр(э)оррум] *уст.* Средизе́мное мо́ре
بحرالمیت [бähролмäййет *и* бähролмэййет] Мёртвое мо́ре
بحر خزر [бähр-э хäзäр] Каспи́йское мо́ре
بحر لوت *и* بحر لوط [бähр-э лут] Мёртвое мо́ре
بخارا [бохара] *г.* Бухара́
بخارست [бохарэст] *г.* Бухаре́ст
بختیاری [бäхтийари] *обл.* Бахтиа́рия
براتسک [братск] *г.* Братск
براتیسلاوا [братислава] *г.* Братисла́ва
برازجان [боразд͡жан] *г.* Боразджа́н
برازویل [б(э)развил] *г.* Браззави́ль
برزخ کارلی [бäрзäх-э карэли] Каре́льский перешеек
برزیل [бэрэзил] *гос-во, г.* Брази́лия

برست [брэст] *г.* Брест
برلن [бэрлäн] *и* برلین [бэрлин] *г.* Берли́н
برمنگهام [бäрмäнгhам] *г.* Би́рмингем
برمه [бэрмэ] Би́рма
برن [бэрн] *г.* Берн
برنو [б(э)рно] *г.* Брно
بروجرد [боруд͡жерд] *г.* Боруджéрд
بروجن [боруд͡жäн] *г.* Бороджéн
بروکسل [боруксэл] *г.* Брюссéль
بروندی [борунди] Буру́нди
بریتانیای کبیر [бэританийа-йе кäбир] Великобрита́ния
بریج تاون [бэрид͡жтаун] *г.* Бри́джтаун
بریطانیای کبیر [бэританийа-йе кäбир] Великобрита́ния
بستن *и* بستون [бостон] *г.* Бо́стон
بصره [бäсрэ] *г.* Ба́сра
بغداد [бäғдад] *г.* Багда́д
بلاروسی [бэларуси] Белору́ссия
بلخ [бäлх] *г.* Балх
بلژیک [бэлжик] Бéльгия
بلغارستان [болғарэстан] Болга́рия
بلگراد [бэлг(е)рад] *г.* Белгра́д
بلوچستان [бäлучестан] *обл.* Белуджиста́н
بلیوی [боливи] *и* بلیویا [боливийа] Боли́вия
بم [бäм] *г.* Бам
بمبئی [бäмбэи] *г.* Бомбéй
بمپور [бäмпур] *г.* Бемпу́р
بن [бон] *г.* Бонн
بنارس [бäнарэс] *г.* Бенарéс
بندرپهلوی [бäндäр(э)пähлäви] *г.* Пехлеви́
بندردیلم [бäндäр(э)дэйлäм] *г.* Бендéр-Дейлéм
بندرشاه [бäндäр(э)шаh] *г.* Бендéр-Шах
بندرشاهپور [бäндäр(э)шаhпур] *г.* Бендéр--Шахпу́р
بندرعباس [бäндäр(э)аббас] *г.* Бендéр-Абба́с
بندرگز [бäндäр(э)гäз] *г.* Бендéр-Гез
بندرلنگه [бäндäр(э)лäнге] *г.* Бендéр-Ленгé
بندرمعشور [бäндäр(э)мä'шур] *г.* Бендéр-Мээшу́р
بن غازی [бэнғази] *г.* Бенга́зи
بنگاله [бэнгале] Бенга́лия
بوتان [бутан] Бута́н
بوتسوانی [ботсвани] *гос-во* Ботсва́на
بوخارست [бухарэст] *г.* Бухарéст
بوداپست [будапэст] *г.* Будапéшт
بورسه [бурсэ] *г.* Бу́рса
بوژومبور [бужумбур] *г.* Бужумбу́ра
بوشهر [бушеhр] *г.* Буши́р
بوگوتا [богота] *г.* Богота́
بوئنوس‌آیرس [буэносайрос] *г.* Буэ́нос-А́йрес
بهبهان [бэhбähан] *г.* Бехбеха́н
بهرام‌آباد [бähрамабад] *г.* Бехрамаба́д
بهشهر [бэhшähр] *г.* Бехшéхр
بیت‌الله الحرام [бэйтоллаhолhäрам] *уст.* *г.* Мéкка
بیت‌المقدس [бэйтолмоғäддäс] *уст.* *г.* Иерусали́м
بیجار [бид͡жар] *г.* Биджа́р
بیچوانالند [бичуаналенд] Бечуа́наленд
بیرجند [бирд͡жäнд] *г.* Бирджéнд
بیرمانی [бирмани] Би́рма
بیروت [бэйрут] *г.* Бейру́т
بیزانس [бизанс] *ист.* *гос-во* Византи́я
بین‌النهرین [бэйноннähрэйн] 1) *ист.* Месопота́мия, Междурéчье; 2) *уст.* Ира́к

پاپوآ [папуа] Па́пуа
پاراگوئه [парагуэ] Парагва́й
پاراماریبو [парамарибо] *г.* Парамари́бо
پارت [парт] *ист.* *гос-во* Па́рфия
پارس [парс] *ист.* *обл.* Парс
پاریس [парис] *г.* Пари́ж
پاسارگاد [пасаргад] *ист.* *г.* Пасарга́ды
پاکستان [пакестан] Пакиста́н
پامیر [памир] Пами́р
پاناما [панама] *гос-во, г.* Пана́ма
پتروزاودسک [пэтрозаводск] *г.* Петрозаво́дск
پراگ [п(э)раг] *г.* Пра́га
پرت‌ارتور [портартур] *ист.* *г.* Порт-Арту́р
پرت‌دوپرنس [портдопрäнс *и* портдопрэнс] *г.* Порт-о-Прéнс
پرت‌سعید [портсä'ид] *г.* Порт-Сайд
پرتقال [портоғал] Португа́лия
پرتودوفرانس [портодофранс] *г.* Фор-де-Фра́нс
پرتودی‌اسپاگنا [портодиэспагна] *г.* Порт-оф--Спéйн
پرتوری [прэтори] *и* پرتوریا [прэторийа] *г.* Претóрия
پرتوریکو [порторико] Пуэ́рто-Ри́ко
پرت‌وسپاین [портоспайн] *г.* Порт-оф-Спéйн
پرتونوو [портоново] *г.* По́рто-Но́во

پرس‌پلیس [пэрсэполис] *и* پرسپولیس [пэрсэпулис] *ист.* Персéполис, Персéполь
پرم [пэрм] *г.* Пермь
پرو [пэру] Пéрý
پسکوف [пэскоф] *г.* Псков
پشاور [пэшавäр] *г.* Пешавáр
پشت کوه [пошткуh] *хр.* Пошткýх
پکن [пэкäн] *и* پکین [пэкин] *г.* Пекúн
پل‌دشت [полдäшт] *г.* Польдéшт
پل‌رود [полруд] *р.* Польрýд
پمپئی [помпэи] *ист. г.* Помпéя
پنجاب [пäнд͡жаб] Пенджáб
پنوم‌پنه [пэномпэнэ] *г.* Пномпéнь
پوتسدام [потсдам] *г.* Пóтсдам
پوناکخا [пунакха] *г.* Пунáкха
پهلوی [пähлäви] *см.* بندرپهلوی
پهنیان [пэhэнйан] *г.* Пхеньян
پیشاور [пишавäр] *г.* Пешавáр
پیشکوه [пишкуh] *хр.* Пишкýх

تاجیکستان [тад͡жикестан] Таджикистан
تاشکند [ташкäнд] *г.* Ташкéнт
تالین [талин] *г.* Тáллин
تاناناریو [тананарив] *г.* Тананарúве
تانزانیا [танзанийа] Танзáния
تایلند [тайлäнд] Таилáнд
تبت [тäббäт] Тибéт
تبریز [тäбриз] *г.* Тебрúз
تخت جمشید [тäхт-э д͡жäмшид] *ист. г.* Тéхте-Джемшúд
تراس [тäрас] *и* تراکیه [тäракийе] *ист. гос-во* Фрáкия
تربت جام [торбäт-э д͡жам] *г.* Торбéте-Джам
تربت حیدریه [торбäт-э hэйдäрийе] *г.* Торбéте-Хейдерúé
ترخوران [тäрхоран] *г.* Терхорáн
ترژا [трожа] *ист. г.* Трóйя
ترعه پاناما [тор'э-йе панама] Панáмский канáл
ترعه سوئز [тор'э-йе суэз] Суэ́цкий канáл
ترکمنستان [торкäмäнэстан] Туркмéния
ترکیه [торкийе] Тýрция
تروا [т(о)роа] *и* تریا [т(о)ройа] *ист. г.* Трóя
تریپولی [т(э)риполи] *г.* Трúполи
ترینی‌داد و توباگو [тринидад о тобаго] Тринидáд и Тобáго

تفلیس [тэфлис] *г.* Тбилúси
تگوسیگالپا [тэгусигалпа] *г.* Тегусигáльпа
تل‌ابیب [тэлäбиб] *см.* تل‌اویو
تل‌اویو [тэлäвив] *г.* Тель-Авúв
تل‌خسروی [тäл(е)хосрови] *г.* Тéле-Хосревú
تلخ‌رود [тäлхруд] *и* تلخه‌رود [тäлхэруд] *р.* Тельхерýд
تنگه ارسون [тäнге-йе эр(э)сун] *пролив* Э́ресунн
تنگه اسکاژراک [тäнге-йе эскажерак] *пролив* Скагеррáк
تنگه باس [тäнге-йе бас] *пролив* Бáсса
تنگه بوسفر *и* تنگه بسفور [тäнге-йе босфор] *пролив* Босфóр
تنگه پادوکاله [тäнге-йе падокале] *пролив* Па-де-Калé
تنگه تاتاری [тäнге-йе татари] Татáрский пролúв
تنگه تایوان [тäнге-йе тайван] Тайвáньский пролúв
تنگه جبل‌الطارق [тäнге-йе д͡жäбäлоттарэг̂] Гибралтáрский пролúв
تنگه داردانل [тäнге-йе дарданэл] *пролив* Дарданéллы
تنگه دانمارک [тäнге-йе данмарк] Дáтский пролúв
تنگه زوند [тäнге-йе зонд] Зóндский пролúв
تنگه سنگاپور [тäнге-йе сäнгапур] Сингапýрский пролúв
تنگه فلوریدا [тäнге-йе флорида] Флорúдский пролúв
تنگه کاتگات [тäнге-йе катэгат] *пролив* Каттегáт
تنگه کارا [тäнге-йе кара] *пролив* Кáрские ворóта
تنگه کرچ [тäнге-йе керч] Кéрченский пролúв
تنگه کره [тäнге-йе корэ] Корéйский пролúв
تنگه لاپروس [тäнге-йе лапэрус] Лаперýза пролúв
تنگه ماژلان [тäнге-йе мажелан] Магеллáнов пролúв
تنگه مالاکا [танге-йе малака] Малáккский пролúв
تنگه مسین [тäнге-йе мэсин] Мессúнский пролúв

تنگه موزامبیک [тäнге-йе мозамбик] Мозамбикский проли́в

تنگه هرمز [тäнге-йе һормоз] Ормузский проли́в; *уст.* Хормузский проли́в

تنگه هودسن [тäнге-йе һудсон] Гудзо́нов проли́в

توران [туран] *ист. обл.* Тура́н

تورفان [турфан] *ист. обл.* Турфа́н

تورن [турэн] *и* تورین [турин] *г.* Тури́н

توکیو [токйо] *г.* То́кио

توگو [того] То́го

تولا [тула] *г.* Ту́ла

تونس [тунэс] *гос-во*, *г.* Туни́с

تویسرکان [туйсэркан] *г.* Туйсерка́н

تهران [тэһран] *г.* Тегера́н

تیرادلفوئگو [тийерадэлфуэго] *архипелаг* О́гненная Земля́

تیرانا [тирана] *г.* Тира́на

تین‌تسن [тийäнтсäн] *и* تین‌تسین [тийäнтсин] *г.* Тяньцзи́нь

جاجرود [дж̑адж̑руд] *г.* Джаджру́д

جاسک [дж̑аск] *г.* Джаск

جاکارتا [дж̑акарта] *г.* Джака́рта

جامایکا [дж̑амайка] *гос-во* Яма́йка

جبال آپنین [дж̑ебал-е апэнин] *см.* کوههای آپنین

جبال اطلس [дж̑ебал-е äтлäс] *см.* کوههای اطلس

جبال بارز [дж̑ебал(е)барэз] *хр.* Джеба́ль-Баре́з

جبل‌الطارق [дж̑äбäлоттарэг̑] Гибралта́р

جزایر آزورس [дж̑äзайер-э азорс] Азо́рские острова́

جزایر آلئوسین [дж̑äзайер-э алеусин] Алеу́тские острова́, Алеу́ты

جزایر آنتیل بزرگ [дж̑äзайер-э антил-е бозорг] Больши́е Анти́льские острова́

جزایر آنتیل کوچک [дж̑äзайер-э антил-е кучек] Ма́лые Анти́льские острова́

جزایر آندامان [дж̑äзайер-э андаман] Андама́нские острова́

جزایر اوکیناوا [дж̑äзайер-э окинава] *о-ва* Окина́ва

جزایر ایونی [дж̑äзайер-э иони] Иони́ческие острова́

جزایر بالئار [дж̑äзайер-э балеар] Балеа́рские острова́

جزایر باهاما [дж̑äзайер-э баһама] Бага́мские острова́

جزایر بحرین [дж̑äзайер-э бäһрэйн] *о-ва* Бахре́йн

جزایر برمود [дж̑äзайер-э бэрмуд] Берму́дские острова́

جزایر بریتانیا [дж̑äзайер-э бэританийа] Брита́нские острова́

جزایر پولینزی [дж̑äзайер-э полинэзи] острова́ Полине́зия

جزایر ریوکیو [дж̑äзайер-э рэйукийу] острова́ Рюкю́

جزایر زلاند جدید [дж̑äзайер-э зэланд-э дж̑äдид] *и* جزایر زیلند جدید [дж̑äзайер-э зиланд-э дж̑äдид] острова́ Но́вая Зела́ндия

جزایر ژاپن [дж̑äзайер-э жапон] Япо́нские острова́

جزایر ژوزف فرانس [дж̑äзайер-э жозэф франс] *о-ва* Фра́нца-Ио́сифа

جزایر ساموآ [дж̑äзайер-э самоа] о-ва Само́а

جزایر سلیمان [дж̑äзайер-э солейман] Соломо́новы острова́

جزایر سورنایا زملیا [дж̑äзайер-э сэвэрнайа зэмлийа] *архипелаг* Се́верная Земля́

جزایر سیبری جدید [дж̑äзайер-э сибэри-йе дж̑äдид] Новосиби́рские острова́

جزایر فولکلند [дж̑äзайер-э фолкленд] Фолкле́ндские острова́

جزایر فیجی [дж̑äзайер-э фидж̑и] острова́ Фи́джи

جزایر فیلیپین [дж̑äзайер-э филипин] Филиппи́ны

جزایر کاناری [дж̑äзайер-э канари] Кана́рские острова́

جزایر کوریل [дж̑äзайер-э курил] Кури́льские острова́

جزایر گالاپاگوس [дж̑äзайер-э галапагос] *о-ва* Гала́пагос

جزایر مارشال [дж̑äзайер-э маршал] Марша́лловы острова́

جزایر ماسکاریگنس [дж̑äзайер-э маскаригнэс] *и* جزایر ماسکارین [дж̑äзайер-э маскарин] Маскаре́нские острова́

جزاير مالزی [ǯ̌äзайер-э малези] Малайский архипелаг

جزاير مالوک [ǯ̌äзайер-э малук] Молуккские острова

جزاير نیکیبار [ǯ̌äзайер-э никибар] Никобарские острова

جزیره آبادان [ǯ̌äзирэ-йе абадан] *о-в* Абадан

جزیره الب [ǯ̌äзирэ-йе элб] *о-в* Эльба

جزیره بافن [ǯ̌äзирэ-йе бафэн] *о-в* Баффинова Земля

جزیره بحرین [ǯ̌äзирэ-йе бähрэйн] *о-в* Бахрейн

جزیره برنئوی [ǯ̌äзирэ-йе борнэо] *о-в* Борнео

جزیره بی‌کینگ [ǯ̌äзирэ-йе бикинг] *о-в* Бикини

جزیره پرتوریکو [ǯ̌äзирэ-йе порторико] *о-в* Пуэрто-Рико

جزیره تاسمانی [ǯ̌äзирэ-йе тасмани] *о-в* Тасмания

جزیره تایوان [ǯ̌äзирэ-йе тайван] *о-в* Тайвань

جزیره تائی‌تی [ǯ̌äзирэ-йе таити] *о-в* Таити

جزیره جامایکا [ǯ̌äзирэ-йе ǯ̌амайка] *о-в* Ямайка

جزیره جاوه [ǯ̌äзирэ-йе ǯ̌авэ] *о-в* Ява

جزیره خارک [ǯ̌äзирэ-йе харк] *о-в* Харк

جزیره خارکو [ǯ̌äзирэ-йе харку] *о-в* Харку

جزیره دیکسون [ǯ̌äзирэ-йе диксон] *о-в* Диксон

جزیره رودس [ǯ̌äзирэ-йе родэс] *о-в* Родос

جزیره زلاند [ǯ̌äзирэ-йе зэланд] *о-в* Зеландия

جزیره زنگبار [ǯ̌äзирэ-йе зäнгбар] *о-в* Занзибар

جزیره زیلند [ǯ̌äзирэ-йе зиләнд] *о-в* Зеландия

جزیره ساخالین [ǯ̌äзирэ-йе сахалин] *о-в* Сахалин

جزیره ساردنی [ǯ̌äзирэ-йе сардэни] *о-в* Сардиния

جزیره سنگاپور [ǯ̌äзирэ-йе сäнгапур] *о-в* Сингапур

جزیره سوماترا [ǯ̌äзирэ-йе суматра] *о-в* Суматра

جزیره سه‌لبس [ǯ̌äзирэ-йе сэлебэс] *о-в* Целебес

جزیره سیسیل [ǯ̌äзирэ-йе сисил] *о-в* Сицилия

جزیره سیلان [ǯ̌äзирэ-йе сэйлан] *о-в* Цейлон

جزیره شیکوکو [ǯ̌äзирэ-йе шикоку] *о-в* Сикоку

جزیره فرمز [ǯ̌äзирэ-йе формоз] *о-в* Формоза

جزیره قبرس [ǯ̌äзирэ-йе ғэбрэс] *о-в* Кипр

جزیره قشم [ǯ̌äзирэ-йе ғэшм] *о-в* Кешм

جزیره کرت [ǯ̌äзирэ-йе к(е)рэт] *о-в* Крит

جزیره کرس [ǯ̌äзирэ-йе корс] *о-в* Корсика

جزیره کوبا [ǯ̌äзирэ-йе куба] *о-в* Куба

جزیره کیش [ǯ̌äзирэ-йе киш] *о-в* Киш

جزیره کیوشو [ǯ̌äзирэ-йе кийушу] *о-в* Кюсю

جزیره گروئنلند [ǯ̌äзирэ-йе героэнләнд] *о-в* Гренландия

جزیره گوادالوپا [ǯ̌äзирэ-йе гуадалупа] *о-в* Гваделупа

جزیره گینه جدید [ǯ̌äзирэ-йе гинэ-йе ǯ̌äдид] *о-в* Новая Гвинея

جزیره لوزان [ǯ̌äзирэ-йе лузан] *о-в* Лусон

جزیره ماداگسکار [ǯ̌äзирэ-йе мадагаскар] *о-в* Мадагаскар

جزیره مارتینیکا [ǯ̌äзирэ-йе мартиника] *о-в* Мартиника

جزیره مالت [ǯ̌äзирэ-йе малт] *о-в* Мальта

جزیره ورانگلیا [ǯ̌äзирэ-йе врангелйа] остров Врангеля

جزیره های‌نان [ǯ̌äзирэ-йе hайнан] *о-в* Хайнань

جزیره هائی‌تی [ǯ̌äзирэ-йе hаити] *о-в* Гаити

جزیره هرمز [ǯ̌äзирэ-йе hормоз] *о-в* Ормуз

جزیره هکایدو [ǯ̌äзирэ-йе hокайдо] *о-в* Хоккайдо

جزیره هونشو [ǯ̌äзирэ-йе hоншу] *о-в* Хонсю

جعفرآباد [ǯ̌ä'фäрабад] *г.* Джафарабад

جلال‌آباد [ǯ̌äлалабад] *г.* Джелалабад

جلفا [ǯ̌олфа] *г.* Джульфа

جلگه خوزستان [ǯ̌олге-йе хузэстан] Хузистанская низменность

جمهوری افریقای جنوبی [ǯ̌омhури-йе эфриға-йе ǯ̌äнуби] Южно-Африканская Республика (ЮАР)

جمهوری افریقای مرکزی [ǯ̌омhури-йе эфриға-йе мäркäзи] Центральноафриканская Республика

جمهوری توده‌ای آلبانی [ǯ̌омhури-йе тудэи-йе албани] Народная Республика Албания

جمهوری شوروی سوسیالیستی ازبکستان [ǯомhури-йе шоўрäви-йе сос(и)йалисти-йе озбäкестан] Узбе́кская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика

جمهوری شوروی سوسیالیستی استونی [ǯомhури-йе шоўрäви-йе сос(и)йалисти-йе эстони (эстуни)] Эсто́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика

جمهوری شوروی سوسیالیستی اوکرائین [ǯомhури-йе шоўрäви-йе сос(и)йалисти-йе украин] Украи́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика

جمهوری شوروی سوسیالیستی بلاروسی [ǯомhури-йе шоўрäви-йе сос(и)йалисти-йе бэларуси] Белору́сская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика

جمهوری شوروی سوسیالیستی تاجیکستان [ǯомhури-йе шоўрäви-йе сос(и)йалисти-йе таǯикестан] Таджи́кская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика

جمهوری شوروی سوسیالیستی ترکمنستان [ǯомhури-йе шоўрäви-йе сос(и)йалисти-йе торкäмäнэстан] Туркме́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика

جمهوری شوروی سوسیالیستی قرقیزستان [ǯомhури-йе шоўрäви-йе сос(и)йалисти-йе ғэрғизэстан] Кирги́зская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика

جمهوری شوروی سوسیالیستی قزاقستان [ǯомhури-йе шоўрäви-йе сос(и)йалисти-йе ғазағэстан] Каза́хская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика

جمهوری شوروی سوسیالیستی گرجستان [ǯомhури-йе шоўрäви-йе сос(и)йалисти-йе горǯестан] Грузи́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика

جمهوری شوروی سوسیالیستی لاتوی (لتونی) [ǯомhури-йе шоўрäви-йе сос(и)йалисти-йе латви (летони)] Латви́йская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика

جمهوری شوروی سوسیالیستی لیتوا (لیتوانی) [ǯомhури-йе шоўрäви-йе сос(и)йалисти-йе литва (литвани)] Лито́вская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика

جمهوری شوروی سوسیالیستی مولداوی [ǯомhури-йе шоўрäви-йе сос(и)йалисти-йе молдави]

جمهوری توده‌ای بلغارستان [ǯомhури-йе тудэи-йе болғарэстан] Наро́дная Респу́блика Болга́рия

جمهوری توده‌ای چین [ǯомhури-йе тудэи-йе чин] Кита́йская Наро́дная Респу́блика (КНР)

جمهوری توده‌ای دموکراتیک الجزیره [ǯомhури-йе тудэи-йе дэмократик-е äлǯäзирэ] Алжи́рская Наро́дная Демократи́ческая Респу́блика

جمهوری توده‌ای لهستان [ǯомhури-йе тудэи-йе лähэстан] По́льская Наро́дная Респу́блика

جمهوری توده‌ای مجارستان [ǯомhури-йе тудэи-йе мäǯарэстан] Венге́рская Наро́дная Респу́блика

جمهوری توده‌ای مغولستان [ǯомhури-йе тудэи-йе моғолестан] Монго́льская Наро́дная Респу́блика (МНР)

جمهوری توده‌ای یمن جنوبی [ǯомhури-йе тудэи-йе йäмäн-э ǯäнуби] Наро́дная Респу́блика Ю́жного Йе́мена

جمهوری دموکراتیک آلمان [ǯомhури-йе дэмократик-е алман] Герма́нская Демократи́ческая Респу́блика (ГДР)

جمهوری دموکراتیک توده‌ای کره [ǯомhури-йе дэмократик-е тудэи-йе корэ] Коре́йская Наро́дно-Демократи́ческая Респу́блика (КНДР)

جمهوری دموکراتیک ویتنام [ǯомhури-йе дэмократик-е вйетнам] Демократи́ческая Респу́блика Вьетна́м (ДРВ)

جمهوری دومینیکان [ǯомhури-йе доминикан] Доминика́нская Респу́блика

جمهوری سوسیالیستی چکوسلواکی [ǯомhури-йе сос(и)йалисти-йе чекословаки] Чехослова́цкая Социалисти́ческая Респу́блика (ЧССР)

جمهوری سوسیالیستی رومانی [ǯомhури-йе сос(и)йалисти-йе романи (румани)] Социалисти́ческая Респу́блика Румы́ния

جمهوری شوروی سوسیالیستی آذربایجان [ǯомhури-йе шоўрäви-йе сос(и)йалисти-йе азäрбайǯан] Азерба́йджа́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика

جمهوری شوروی سوسیالیستی ارمنستان [ǯомhури-йе шоўрäви-йе сос(и)йалисти-йе äрмäнэстан] Армя́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика

Молда́вская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика

جمهوری فدراتیف سوسیالیستی یوگوسلاوی [д͡жомhури-йе фэдэратиф-э сос(и)йалисти-йе йугослави] Социалисти́ческая Федерати́вная Респу́блика Югосла́вия (СФРЮ)

جمهوری فدراتیف شوروی سوسیالیستی روسیه [д͡жомhури-йе фэдэратиф-э шоурäви-йе сос(и)йалисти-йе русийе] Росси́йская Сове́тская Федерати́вная Социалисти́ческая Респу́блика (РСФСР)

جمهوری فدرال آلمان [д͡жомhури-йе фэдэрал-е алман] Федерати́вная Респу́блика Герма́нии (ФРГ)

جمهوری عراق [д͡жомhури-йе äраґ] Ира́кская Респу́блика

جمهوری عربی سوریه [д͡жомhури-йе äрäби-йе сурийе] Сири́йская Ара́бская Респу́блика

جمهوری عربی لیبی [д͡жомhури-йе äрäби-йе либи] Ливи́йская Ара́бская Респу́блика

جمهوری مالگاش [д͡жомhури-йе малгаш] Мальга́шская Респу́блика

جمهوری متحده عربی [д͡жомhури-йе моттähэдэ-йе äрäби] Объединённая Ара́бская Респу́блика (ОАР)

جمهوری یمن جنوبی [д͡жомhури-йе йäмäн-э д͡жäнуби] Респу́блика Ю́жного Йе́мена

جورج تاون [д͡жорд͡жтаун] *г.* Джо́рджтаун

جوی زر [д͡жуйзäр] *г.* Джуйза́р

جهرم [д͡жähром] *г.* Джехро́м

چاه بهار [чаhбähар] *г.* Чахбаха́р

چباکسار [чебаксар] *г.* Чебокса́ры

چکوسلواکی [чекословаки] Чехослова́кия

چلیابینسک [челйабинск] *г.* Челя́бинск

چومولونگما [чомулонгма] Джомулу́нгма, Чомолу́нгма

چونسین [чунсин] *г.* Чунци́н

چیتا [чита] *г.* Чита́

چین [чин] Кита́й

حاجی طرخان [hад͡житäрхан] *уст. г.* А́страхань

حبشه [häбäше] Эфио́пия; *уст.* Абисси́ния

حجاز [hэд͡жаз] *обл.* Хиджа́з

حلب [häläб] *г.* Ха́леб

حیدرآباد [hэйдäрабад] *г.* Хайдараба́д

خاباروسک [хабаровск] *г.* Хаба́ровск

خانقین [ханэґэйн] *г.* Ханеки́н

خاور دور [хавäр-э дур] Да́льний Восто́к

خاور میانه [хавäр-э мийане] Сре́дний Восто́к

خاور نزدیک [хавäр-э нäздик] Бли́жний Восто́к

خراسان [хорасан] *обл.* Хораса́н

خرطوم [хортум] *г.* Харту́м

خرم آباد [хоррäмабад] *г.* Хорремаба́д

خرمشهر [хоррäмшähр] *г.* Хорремше́хр

خلیج آلاسکا [хäлид͡ж-е аласка] зали́в Аля́ска

خلیج بنگال [хäлид͡ж-е бäнгал] Бенга́льский зали́в

خلیج بوتنی [хäлид͡ж-е ботни] Ботни́ческий зали́в

خلیج فارس [хäлид͡ж-е фарс] Перси́дский зали́в

خلیج فنلاند [хäлид͡ж-е фäнланд] *и* خلیج فینلاند [хäлид͡ж-е финланд] Фи́нский зали́в

خلیج کالیفرنیا [хäлид͡ж-е калифорнийа] Калифорни́йский зали́в

خلیج گسکنی [хäлид͡ж-е гаскони] Биска́йский зали́в

خلیج گرگان [хäлид͡ж-е горган] Горга́нский зали́в

خلیج گینه [хäлид͡ж-е гинэ] Гвине́йский зали́в

خلیج هودسن [хäлид͡ж-е hудсон] Гудзо́нов зали́в

خوارزم [харäзм] 1) *обл., г.* Хоре́зм; 2) *ист. гос-во* Хоре́зм

خوزستان [хузэстан] *обл.* Хузиста́н

خوی [хой] *г.* Хой

خیوه [хивэ] *г.* Хива́

داراب [дараб] *г.* Дара́б

دارالسلام [дароссäлам] *г.* Дар-эс-Сала́м

داران [даран] *г.* Дара́н

داکار [дакар] *г.* Дака́р

دالان [далан] *г.* Даля́нь

دامغان [дамґан] *г.* Дамга́н

دانمارک [данмарк] Да́ния

داهومی [даhуми *и* даhоми] Дагоме́я

دترویت [дэтройт] *г.* Детро́йт

درسدن [дэрэсдэн] *г.* Дре́зден

دریاچه آرال [дäрйаче-йе арал] оз. Ара́льское мо́ре

دریاچه ارومیه [дäрйаче-йе орумийе] *см.* دریاچه رضائیه

دریاچه اریه и دریاچه اری [дäрйаче-йе эри] и [дäрйаче-йе эрийе] *оз.* Э́ри

دریاچه اسلاو بزرگ [дäрйаче-йе эслав-э бозорг] Большо́е Нево́льничье о́зеро

دریاچه اسیق کول [дäрйаче-йе эсиѓкул] *оз.* Иссы́к-Куль

دریاچه آنتاریو [дäрйаче-йе антарио] *оз.* Онта́рио

دریاچه اونگا [дäрйаче-йе онэга] Оне́жское о́зеро

دریاچه ایلمن [дäрйаче-йе илмäн] *оз.* И́льмень

دریاچه ایناری [дäрйаче-йе инари] *оз.* И́нари

دریاچه بالاتون [дäрйаче-йе балатон] *оз.* Ба́латон

دریاچه بالخاش [дäрйаче-йе балхаш] *оз.* Балха́ш

دریاچه بایکال [дäрйаче-йе байкал] *оз.* Байка́л

دریاچه بختگان [дäрйаче-йе бäхтэган] *оз.* Бехтега́н

دریاچه تانگانیکا [дäрйаче-йе танганика] *оз.* Танганьи́ка

دریاچه چاد [дäрйаче-йе чад] *оз.* Чад

دریاچه خرس بزرگ [дäрйаче-йе хэрс-э бозорг] Большо́е Медве́жье о́зеро

دریاچه رضائیه [дäрйаче-йе рэзаийе] *оз.* Резайе́

دریاچه ژنو [дäрйаче-йе женэв] Жене́вское о́зеро

دریاچه سوان [дäрйаче-йе сэван] *оз.* Сева́н

دریاچه سوپریور [дäрйаче-йе супэрйор] *оз.* Ве́рхнее

دریاچه قم [дäрйаче-йе ѓом] *оз.* Кум

دریاچه لادوگا [дäрйаче-йе ладога] Ла́дожское о́зеро

دریاچه مهارلو [дäрйаче-йе мähарлу] *оз.* Мехарлу́

دریاچه میشیگان [дäрйаче-йе мишиган] *оз.* Мичига́н

دریاچه نمک [дäрйаче-йе нäмäк] *оз.* Неме́к

دریاچه نیاسا [дäрйаче-йе нийаса] *оз.* Нья́са

دریاچه نیکاراگوا [дäрйаче-йе нийкарагуа] *оз.* Никара́гуа

دریاچه وان [дäрйаче-йе ван] *оз.* Ван

دریاچه وانرن [дäрйаче-йе ванэрн] *оз.* Ве́нерн

دریاچه هامون [дäрйаче-йе hамун] *оз.* Хаму́н

دریاچه هورن [дäрйаче-йе hурон] *оз.* Гуро́н

دریای آبسگون [дäрйа-йе абэсгун] *уст.* Каспи́йское мо́ре

دریای احمر [дäрйа-йе ähмäр] Кра́сное мо́ре

دریای اختسک [дäрйа-йе охотск] Охо́тское мо́ре

دریای آدریاتیک [дäрйа-йе адрийатик] Адриати́ческое мо́ре

دریای آرافورا [дäрйа-йе арафура] Арафу́рское мо́ре

دریای آزف [дäрйа-йе азоф], دریای ازو [дäрйа-йе äзов] и دریای ازوف [дäрйа-йе äзоф] Азо́вское мо́ре

دریای اژه [дäрйа-йе эже] Эге́йское мо́ре

دریای آندامان [дäрйа-йе андаман] Андама́нское мо́ре

دریای ایونی [дäрйа-йе эйони] Иони́ческое мо́ре

دریای بارنتز [дäрйа-йе барэнтз] Ба́ренцево мо́ре

دریای بافن [дäрйа-йе бафэн] Ба́ффина мо́ре

دریای بالتیک [дäрйа-йе балтик] Балти́йское мо́ре

دریای برنگ [дäрйа-йе бэрäнг] и دریای برینگ [дäрйа-йе бэринг] Бе́рингово мо́ре

دریای بوفورت [дäрйа-йе бофорт] Бо́форта мо́ре

دریای جنوبی چین [дäрйа-йе ǯäнуби-йе чин] Ю́жно-Кита́йское мо́ре

دریای چوکوتسکی [дäрйа-йе чукотски] Чуко́тское мо́ре

دریای چین خاوری [дäрйа-йе чин-э хавäри] Восто́чно-Кита́йское мо́ре

دریای زرد [дäрйа-йе зäрд] Жё́лтое мо́ре

دریای ژاپن [дäрйа-йе жапон] Япо́нское мо́ре

دریای سرخ [дäрйа-йе сорх] Кра́сное мо́ре

دریای سفید [дäрйа-йе сэфид] Бе́лое мо́ре

دریای سیاه [дäрйа-йе сийаh] Чё́рное мо́ре

دریای سیبری شرقی [дäрйа-йе сибэри-йе шäрѓи] Восто́чно-Сиби́рское мо́ре

دریای شمالی [дäрйа-йе шемали] Се́верное мо́ре

دریای عرب [дāрйа-йе āрāб] Аравийское мо́ре

دریای عمان [дāрйа-йе ом(м)ан] Ома́нский зали́в

دریای غرائب [дāрйа-йе ǵāраэб] Кари́бское мо́ре

دریای کارا [дāрйа-йе кара] Ка́рское мо́ре

دریای کارائیب [дāрйа-йе караиб] Кари́бское мо́ре

دریای گروئنلند [дāрйа-йе гроэнлāнд] Гренла́ндское мо́ре

دریای لاپتویخ [дāрйа-йе лаптэвих] Ла́птевых мо́ре

دریای مازندران [дāрйа-йе мазāндāран] Каспи́йское мо́ре

دریای مانش [дāрйа-йе манш] *пролив* Ла-Ма́нш

دریای مدیترانه [дāрйа-йе мэдитэранэ] Средизе́мное мо́ре

دریای مرجان [дāрйа-йе мāрд͡жан] Кора́лловое мо́ре

دریای مرمره [дāрйа-йе мāрмāрэ] Мра́морное мо́ре

دزفول [дэзфул] *г.* Дизфу́ль

دژشاهپور [дэжшаhпур] *г.* Дежшахпу́р

دشت کویر [дāшт-э кāвир] Де́ште-Кеви́р, Больша́я Соляна́я пусты́ня.

دشت گرگان [дāшт-э горган] Горга́нская степь

دشت لوت [дāшт-э лут] *пустыня* Де́ште-Лут

دشت مغان [дāшт-э моǵан] Муга́нская степь

دشت میشان [дāшт-э мишан] *степь* Миша́н

دشت ناامید [дāшт-э наомид] *степь* Де́ште-Наоми́д

دلیجان [дэлид͡жан] *г.* Делиджа́н

دماغه امید [дāмаǵэ-йе омид] *и* دماغه امید نیک [дāмаǵэ-йе омид-э ник] *мыс* До́брой Наде́жды

دماوند [дāмавāнд] *г.* Демаве́нд

دمشق [дэмāшǵ] *г.* Дама́ск

دنباس [донбас] Донба́сс (Доне́цкий у́гольный бассе́йн)

دنی‌پروپتروسک [д(э)нипропэтровск] *г.* Днепропетро́вск

دوبلن [дублāн] *и* دوبلین [дублин] *г.* Ду́блин

دورتموند [дортмунд] *г.* До́ртмунд

دوزلدورف [дузэлдорф] *г.* Дю́ссельдорф

دوشنبه [дошāмбэ] *г.* Душанбе́

دهلی [дэhли] *г.* Де́ли

دیاربکر [дийарбэкр] *г.* Диярбакы́р

ذوالفقار [золфāǵар] *г.* Зульфака́р

رامسر [рамсāр] *г.* Рамсе́р

رامشهر [рамшāhр] *г.* Рамше́хр

رانگون [рангун] *г.* Рангу́н

راولپیندی [равāлпинди] *г.* Равалпи́нди

رباط [рāбат] *г.* Раба́т

رشت [рāшт] *г.* Решт

رشته کوههای البرز [рэштэ-йе куhha-йе āлборз] Эльбу́рс

رشته کوههای زاگرس [рэштэ-йе куhha-йе загрос] Загро́с

رشته کوههای کوردیلر [рэштэ-йе куhha-йе кордилер] Кордилье́ры

رشته کوههای هیمالیا [рэштэ-йе куhha-йе hималийа] Гимала́и, Гимала́йские го́ры

رضائیه [рэзаиййе] *г.* Резайе́

رفسنجان [рāфсāнд͡жан] *г.* Рефсенджа́н

رم [ром] *г.* Рим

روآندا [руанда] Руа́нда

رود اترک [руд-э āтрāк] *р.* Атрек

رود آجی‌چای [руд-э ад͡жичай] *р.* Аджича́й

رود ادر [руд-э одэр] *р.* О́дер

رود اردن [руд-э ордон] *р.* Иорда́н

رود ارس [руд-э āрāс] *р.* Ара́кс

رود ارینوکو [руд-э ориноко] *р.* Орино́ко

رود الب [руд-э элб] *р.* Э́льба

رود آلدان [руд-э алдан] *р.* Алда́н

رود آمازون [руд-э амазон] *р.* Амазо́нка

رود آمور [руд-э амур] *р.* Аму́р

رود آنگارا [руд-э ангара] *р.* Ангара́

رود اوبی [руд-э оби] *р.* Обь

رود اورال [руд-э урал] *р.* Ура́л

رود اورانژ [руд-э оранж] *р.* Ора́нжевая

رود اوسوری [руд-э усури] *р.* Уссу́ри

رود اوکا [руд-э ока] *р.* Ока́

رود اونگا [руд-э онэга] *р.* Оне́га

رود ایراوادی [руд-э иравади] *р.* Ирава́ди

رود ایرتیش [руд-э иртиш] *р.* Иртыш
رود بابل [руд-э бабол] *р.* Баболь
رود برهماپوترا [руд-э б(э)рāhмапутра] *р.* Брахмапутра
رود پارانا [рудэ-парана] *р.* Парана́
رود پچورا [руд-э пэчора] *р.* Печо́ра
رود پو [руд-э по] *р.* По
رود تاخو [руд-э тахо] *р.* Та́хо
رود تایمز [руд-э таймз] *р.* Те́мза
رود ترک [руд-э тэрэк] *р.* Те́рек
رود تیبر [руд-э тибр] *р.* Тибр
رود تیمز [руд-э тāймз] *р.* Те́мза
رود جراحی [руд-э д͡жāррāhи] *р.* Джеррахи́.
رود جیحون [руд-э д͡жейhун] *р.* Джейху́н
رود چالوس [руд-э чалус] *р.* Чалу́с
رودخانه تالار [рудханэ-йе талар] *р.* Тала́р
رودخانه تجن [рудханэ-йе тāд͡жен] *р.* Тедже́н
رودخانه کرج [рудханэ-йе кāрāд͡ж] *р.* Кере́дж
رودخانه مسکو [рудханэ-йе москоў *и* рудханэ-йе мāскоў] *р.* Москва́
رودخانه میسوری [рудханэ-йе мисури] *р.* Миссу́ри
رودخانه نکا [рудханэ-йе нэка] *р.* Нека́
رود دانوب [руд-э дануб] *р.* Дуна́й
رود دجله [руд-э дэд͡жле] *р.* Тигр
رود دن [руд-э дон] *р.* Дон
رود دنیپر [руд-э дэнип(э)р] *р.* Днепр
رود دنیستر [руд-э дэнйестэр] *р.* Днестр
رود دوینای شمالی [руд-э двина-йе шемали] *р.* Се́верная Двина́
رود رن [руд-э рон] *р.* Ро́на
رود رور [руд-э рур] *р.* Рур
رود رین [руд-э рāйн] *р.* Рейн
رود زامبزی [руд-э замбэзи] *р.* Замбе́зи
رود زنجان [руд-э зāнд͡жан] *р.* Зенджа́н
رود زنگمار [руд-э зāнгемар] *р.* Зенгема́р
رودزی [родэзи] Роде́зия
رودسر [рудсāр] *г.* Рудсе́р
رود سرخاب [руд-э сорхаб] *р.* Сорха́б
رود سن [руд-э сэн] *р.* Се́на
رود سند [руд-э сэнд] *р.* Инд
رود سنگال [руд-э сэнэгал] *р.* Сенега́л
رود سی کیانک [руд-э сикийанк] *р.* Сицзя́н
رود فرات [руд-э фāрат] *р.* Евфра́т
رود قوبان [руд-э ғубан] *р.* Куба́нь
رود کارون [руд-э карун] *р.* Кару́н
رود کاما [руд-э кама] *р.* Ка́ма
رود کرخه [руд-э кāрхэ] *р.* Керхе́
رود کلورادو [руд-э колорадо] *р.* Колора́до
رود کلیما [руд-э колима] *р.* Колыма́
رود کنگو [руд-э конго] *р.* Ко́нго
رود کورا [руд-э кура] *р.* Кура́
رود گابریک [руд-э габрик] *р.* Габри́к
رود گارن [руд-э гарон] *р.* Гаро́нна
رود گرگان [руд-э горган] *р.* Горга́н
رود گنگ [руд-э гāнг] *р.* Ганг
رود لنا [руд-э лена] *р.* Ле́на
رود لیمپوپو [руд-э лимпопо] *р.* Лимпо́по
رود ماکنزی [руд-э макензи] *р.* Маке́нзи
رود ماکو [руд-э маку] *р.* Маку́
رود مند [руд-э мāнд] *р.* Манд
رود موری [руд-э мурэй] *р.* Му́ррей
رود مهران [руд-э мэhран] *р.* Мехра́н
رود میسی‌سی‌پی [руд-э мисисипи] *р.* Миссисипи
رود میناب [руд-э минаб] *р.* Мина́б
رود نابند [руд-э набāнд] *р.* Наба́нд
رود نمان [руд-э нэман] *р.* Не́ман
رود نوا [руд-э нэва] *р.* Нева́
رود نیجر [руд-э нид͡жер] *р.* Ни́гер
رود نیل [руд-э нил] *р.* Нил
رود ولگا [руд-э волга] *р.* Во́лга
رود ویسلا [руд-э висла] *р.* Ви́сла
رود هوآنگ هو [руд-э hуангhу] *р.* Хуанхэ́
هیرمند [hирмāнд] *р.* Гильме́нд
رود یانگ‌تسه‌کیانگ [руд-э йанктсэкйанк] *р.* Янцзы́
رود ینی‌سی [руд-э йенисэй] *р.* Енисе́й
رود یوکن [руд-э йукон] *р.* Юко́н
روسیه [русийе] Росси́я
روم [рум] 1) *ист.* Византи́я; Руме́лия; Анато́лия; 2) *см.* رم
رومانی [романи *и* румани] Румы́ния
ری [рэй] *г.* Рей
ریکیاویک [рэйкийавик] *г.* Ре́йкьявик
ریگا [рига] *г.* Ри́га
ریودوژانیرو [риодожанэйро] *г.* Ри́о-де-Жане́йро

زابل [забол] *г.* Забо́ль
زاکوپان [закопан] *г.* Закопа́не
زاگرب [загреб] *г.* За́греб
زامبل جدید [замбэл-е дж̑ӓдид] Но́вая Земля́
زامبیا [замбийа] За́мбия
زاهدان [заhэдан] *г.* Захеда́н
زاینده‌رود [зайӓндэруд] *р.* Зайендеру́д
زلاند جدید [зэланд-э дж̑ӓдид] Но́вая Зела́ндия
زمبو [зомбо] *г.* Зо́мба
زنجان [зӓндж̑ан] *г.* Зенджа́н
زنده‌رود [зэндэруд] *р.* Зендеру́д
زوریخ [зурих] *г.* Цю́рих
زیرآب [зираб] *г.* Зира́б
زیلند جدید [зилӓнд-э дж̑ӓдид] Но́вая Зела́ндия.

ژاپن *и* ژاپون [жапон] Япо́ния
ژرژتون [жоржтон] *г.* Джо́рджтаун
ژن [жен] *г.* Ге́нуя
ژنو [женэв] *г.* Жене́ва
ژهانسبورگ [жоhан(э)сбург] *г.* Йоха́ннесбург

ساحل عاج [саhэл-е адж̑] Бе́рег Слоно́вой Ко́сти
ساراتف [саратоф] *г.* Сара́тов
ساری [сари] *г.* Сари́
سالت‌لیک [салтлейк] Большо́е Солёное о́зеро
سالوادور [салвадор] Сальвадо́р
سالونیکو [салонику] *г.* Сало́ники
سالیسبوری [салисбори] *г.* Со́лсбери
سامسون [самсун] *г.* Самсу́н
ساموآی غربی [самоа-йе ғӓрби] За́падное Само́а
سانتودومینگو [сантодоминго] *г.* Са́нто-До-ми́нго
سانتیاگو [сантийаго] *г.* Сантья́го
سانفرانسیسکو [санфрансиско] *г.* Сан-Франци́ско
سان‌مارینو [санмарино] *гос-во*, *г.* Сан-Мари́но
ساوه [савэ] *г.* Саве́
سایگون [сайгон] *г.* Сайго́н

سبزوار [сӓбзэвар] *г.* Себзева́р
سبزواران [сӓбзэваран] *г.* Себзевара́н
سراب [сӓраб] *г.* Се́ра́б
سراسکند [сӓраскӓнд] *г.* Сераске́нд
سراوان [сӓраван] *г.* Серава́н
سغد [соғд] *ист. обл.*, *г.* Согд, Согдиа́на
سفیدرود [сэфидруд *и* сӓфидруд] *р.* Сефиду́д
سقز [сӓғғэз] *г.* Саге́з
سلیمانیه [солейманиййе] *г.* Солейма́ния
سمرقند [сӓмӓрғӓнд] *г.* Самарка́нд
سمنان [сэмнан] *г.* Семна́н
سنت‌ژون [сэнтжуӓн] *г.* Сан-Хуа́н
سنت‌سالوادور [сэнтсалвадор] *г.* Сан-Сальвадо́р
سنگاپور [сӓнгапур] *гос-во*, *г.* Сингапу́р
سنگال [сэнэгал] Сенега́л
سن‌مارن [сӓнмарэн] Сан-Мари́но
سنندج [сӓнӓндӓдж̑] *г.* Сенендéдж
سوادکوه [сӓвадкуh] *горы*, *г.* Севадку́х
سوازیلند [суазиленд] Сва́зиленд
سواستوپل [сэвастопол] *г.* Севасто́поль
سوچی [сочи] *г.* Со́чи
سوخوم [сухум] *г.* Суху́ми
سودان [судан] Суда́н
سورابایا [сурабайа] *г.* Сураба́я
سوریه [суриййе] Си́рия
سوس [сус] *ист.* *г.* Су́зы
سوسن‌گرد [соусӓнгӓрд] *г.* Сусенге́рд
سوکره [сукрэ] *г.* Су́кре
سومالی [сомали] Сомали́
سومر [сумэр] *ист. гос-во* Шуме́р
سوئد [суэд] Шве́ция
سوئز [суэз] *г.* Суэ́ц
سوئیس [суис] Швейца́рия
سیاهرود [сийаhруд] *р.* Сиахру́д
سیبیر [сибир], سیبیری [сибири] *и* سیبیریه [сибириййе] Сиби́рь
سیحان [сэйhан] *г.* Сейха́н
سیحون [сэйhун] *уст. р.* Сыр-Дарья́
سیدنی [сиднэй] *г.* Си́дней
سیرالئون [сийерралеон] Сье́рра-Лео́не
سیرجان [сирдж̑ан] *г.* Сирджа́н
سیردریا [сирдӓрйа] *р.* Сыр-Дарья́
سیستان [систан] *ист. обл.* Систа́н
سیلان [сэйлан] Цейло́н

سیمفروپل [симфэропол] г. Симферóполь
سین‌دائو [синдао] г. Циндáо
سینوپ [синоп] г. Синóп
سئول [сэул] г. Сеýл

شام [шам] ист. 1) Сúрия; 2) г. Дамáск
شامات [шамат] ист. Сúрия
شانگهای [шанґhай] г. Шанхáй
شاه‌آباد [шахабад] г. Шахабáд
شاهپور [шаhпур] г. Шахпýр
شاهرضا [шаhрэза] г. Шахрезá
شاهرود [шаhруд] г. Шахрýд
شاهی [шаhи] г. Шахú
شبه جزیره آپنین [шебh-э д͡жäзирэ-йе апэнин] Апеннúнский полуóстров
شبه جزیره اسکاندیناوی [шебh-э д͡жäзирэ-йе эскандинави] Скандинáвский полуóстров
شبه جزیره بالکان [шебh-э д͡жäзирэ-йе балкан] Балкáнский полуóстров
شبه جزیره بوشهر [шебh-э д͡жäзирэ-йе бушеhр] п-ов Бушúр
شبه جزیره پیرنه [шебh-э д͡жäзирэ-йе пирэнэ] Пиренéйский полуóстров
شبه جزیره تایمیر [шебh-э д͡жäзирэ-йе таймир] п-ов Таймы́р
شبه جزیره جوتلاند [шебh-э д͡жäзирэ-йе д͡жутланд] п-ов Ютлáндия
شبه جزیره چوکوتسکی [шебh-э д͡жäзирэ-йе чукотски] Чукóтский полуóстров
شبه جزیره دکن [шебh-э д͡жäзирэ-йе дäк(к)äн] п-ов Индостáн
شبه جزیره سینا [шебh-э д͡жäзирэ-йе сина] Синáйский полуóстров
شبه جزیره عربستان [шебh-э д͡жäзирэ-йе äрäбэстан] п-ов Арáвия
شبه جزیره فلوریدا [шебh-э д͡жäзирэ-йе флорида] п-ов Флорúда
شبه جزیره کامچاتکا [шебh-э д͡жäзирэ-йе камчатка] п-ов Камчáтка
شبه جزیره کریمه [шебh-э д͡жäзирэ-йе кримэ] п-ов Крым
شبه جزیره کلا [шебh-э д͡жäзирэ-йе кола] и شبه جزیره کولا [шебh-э д͡жäзирэ-йе кола] Кóльский полуóстров
شبه جزیره لابرادور [шебh-э д͡жäзирэ-йе лабрадор] п-ов Лабрадóр
شبه جزیره مالاکا [шебh-э д͡жäзирэ-йе малака] п-ов Малáкка
شبه جزیره هندوچین [шебh-э д͡жäзирэ-йе hэндочин] п-ов Индокитáй
شبه جزیره هندوستان [шебh-э д͡жäзирэ-йе hэндустан] п-ов Индостáн
شمیرانات [шемиранат] г. Шемиранáт
شوش [шуш] г. Сýзы
شوشتر [шуштäр] г. Шуштéр
شهرری [шähр-э рэй] г. Шехррéй
شهرکرد [шähр-э корд] г. Шехркóрд
شهسوار [шähсäвар] г. Шехсевáр
شیراز [шираз] г. Ширáз
شیکاگو [шикаго] г. Чикáго
شیلی [шили] Чúли

صحراء [сähра] пустыня Сахáра
صحرای تار [сähра-йе тар] пустыня Тар
صحرای سوریه [сähра-йе сурийе] Сирúйская пусты́ня
صحرای عربستان [сähра-йе äрäбэстан] Аравúйская пусты́ня
صحرای قره‌قوم [сähра-йе ґäрэґум] пустыня Каракýмы
صحرای قزل‌قوم [сähра-йе ґэзэлґум] пустыня Кызылкýм
صحرای گبی [сähра-йе гоби] пустыня Гóби
صحرای لیبی [сähра-йе либи] Ливúйская пусты́ня
صنعا [сäн'а] г. Санá
صوفیه [суфийе] г. Софúя
صومالی [сомали] Сомалú

طبرستان [тäбäрэстан] ист. обл. Табаристáн
طرابلس [тäраблос] г. Трúполи
طرابوزان [тäрабузан] г. Трабзóн
طنجه [тäнд͡же] г. Танжéр
طوس [тус] г. Тус.
طهران [тэhран] см. تهران

عدن [äдäн] террит., г. Áден
عراق [äраґ и эраґ] Ирáк
عربستان سعودی [äрäбэстан-э сä'уди] Саýдовская Арáвия
عشق‌آباد [эшґабад] г. Ашхабáд
علیگره [äлигäрh] г. Алигáрх

عمان [äмман] г. Аммáн
عمان [ом(м)ан] Омáн
عیلام [илам] ист. г. Элáм

غزنین [ĝäзнин] г. Газни́
غزه [ĝäзэ] г. Гáза
غنا [ĝäна] Гáна

فارس [фарс] обл. Фарс
فارسه [фарсэ] ист. Персéполис, Персéполь
فدراسیون مالزی [фэдэрас(и)йон-э малези] Малáйская Федерáция
فرانسه [фäрансэ] Фрáнция
فردوس [фэрдоўс] г. Фердóус
فرنگ [фäранг] и فرنگستان [фäрангестан] уст. 1) Еврóпа; 2) Фрáнция
فرونز [форунз] г. Фрýнзе
فری‌تاون [фэритаун] г. Фритáун
فسا [фäса] г. Фесá
فسطاط [фостат] ист. г. Фустáт
فسوس [фäсус] г. Эфéс
فلات ایران [фэлат-э иран] Ирáнское нагóрье
فلسطین [фэлестин] Палести́на
فنلاند [фäнланд] Финля́ндия
فنیقیه [фэниĝийе] ист. Финики́я
فوجی‌یاما [фуд͡жийама] вулкан Фудзия́ма
فومن [фумäн] г. Фоумéн
فیروزآباد [фирузабад] г. Фирузабáд
فیض‌آباد [фäйзабад] г. Файзабáд

قازان [ĝазан] г. Казáнь
قاهره [ĝahэрэ] г. Каи́р
قبرس [ĝэбрэс] Кипр
قدس شریف [ĝодс-э шäриф] уст. г. Иерусали́м
قرطاجنه [ĝäртад͡женэ] ист. г. Карфагéн
قرقیزستان [ĝэрĝизэстан] Кирги́зия
قره‌بغازگول [ĝäрäбоĝазгол] залив Кара́-Богáз-Гол
قره‌قنده [ĝäрäĝäндэ] г. Карагандá
قزاقستان [ĝэзаĝэстан] Казахстáн
قزل [ĝэзэл] г. Кызы́л
قزوین [ĝäзвин] г. Казви́н
قسطنطینیه [ĝэстäнтиниййе] г. Константинóполь
قشم [ĝэшм] г. Кешм
قصر شیرین [ĝäср-э ширин] г. Кáсре-Шири́н
قطب شمال [ĝотб-э шемал] Заполя́рье
قفقاز [ĝäфĝаз] Кавкáз
قم [ĝом] г. Кум
قندهار [ĝäндähар] г. Кандагáр
قوچان [ĝучан] г. Кучáн

کابل [кабол] г. Кабýл
کاپادوکیه [кападукийе] ист. Каппадóкия
کاتماندو [катманду] г. Катмандý
کاراکاس [каракас] г. Каракáс
کارتاژ [картаж] ист. г. Карфагéн
کارل [карэл] Карéлия
کارلسباد [карлсбад] г. Кáрлови-Вáри, Кáрлсбад
کازبک [казбэк] Казбéк
کازرون [казэрун] г. Казерýн
کاشان [кашан] г. Кашáн
کاشمر [кашмäр] г. Кашмéр
کالینینگراد [калининг(е)рад] г. Калинингрáд
کامبوج [камбод͡ж] Камбóджа
کامپاله [кампале] г. Кампáла
کامرون [камэрун] Камерýн
کان [кан] г. Кáнн(ы)
کانادا [канада] Канáда
کانال پاناما [канал-е панама] Панáмский канáл
کانال سوئز [канал-е суэз] Суэ́цкий канáл
کانبرا [камбэра] г. Кáнберра
کانتون [кантон] г. Кантóн
کاوناس [каунас] г. Кáунас
کاین [кайен] г. Кайéнна
کپنهاگ [копэнhаг] г. Копенгáген
کراچی [кäрачи] г. Карáчи
کراسنودار [краснодар] г. Краснодáр
کراسنویارسک [краснойарск] г. Краснoя́рск
کراکو [кäраков] г. Крáков
کرانه بالتیک [кäранэ-йе балтик] Прибáлтика
کربلا [кäрбäла] г. Кербелá
کرج [кäрäд͡ж] г. Кере́дж
کردستان [кордэстан] обл. Курдистáн

کرکوک [кāркук] г. Карку́к
کرمان [керман] обл., г. Кермáн
کرمانشاه [керманшаh] обл., г. Керманшáх
کرمانشاهان [керманшаhан] г. Керманшахáн
کرنشتات [кронштат] г. Кронштáдт
کره [корэ] Корéя
کستاریکا [костарика] Кóста-Ри́ка
کشفرود [кāшāфруд] р. Кешефру́д
کشمیر [кāшмир] Кашми́р
کلده [кāлдэ] ист. Халдéя, Дрéвний Вавилóн
کلکته [кāлкāттэ] г. Калькýтта
کلمبو [коломбо] г. Колóмбо
کلمبیا [коломбийа] Колу́мбия
کلیمانجارو [кāлимандж̑ару] гора Калиманджáро
کمبریج [кембридж̑] г. Кéмбридж
کنعان [кāн'ан] ист. г. Ханаáн
کنگو [конго] Кóнго
کنیا [кенийа] Кéния
کوالالامپور [куалалампур] г. Куáла-Лýмпур.
کوبا [куба] Кýба
کوپت‌داغ [копэтдаг] хр. Копéт-Даг
کوزباس [кузбас] Кузбáсс (Кузнéцкий ýгольный бассéйн)
کوستاریکا [костарика] Кóста-Ри́ка
کوناکری [конакри] г. Кóнакри
کوویت [ковэйт] Кувéйт
کوه آرارات [куh-э-арарат] гора Арарáт
کوه آلاداغ [куh-э аладаг] горы Аладáг
کوه البرز [куh-э-āлборз] гора Эльбрýс
کوه الوند [куh-э-āлвāнд] гора Эльвéнд
کوه اورست [куh-э эвэрэст] гора Эверéст
کوه دماوند [куh-э дāмавāнд] гора Демавáнд
کوههای آپالاچ [куhha-йе апалач] Аппалáчи, Аппалáчские гóры
کوههای آپنین [куhha-йе апэнин] горы Апенни́ны
کوههای آلپ [куhha-йе алп] горы Áльпы
کوههای الوند [куhha-йе āлвāнд] горы Эльвéнд
کوههای آند [куhha-йе анд] горы Áнды
کوههای اورال [куhha-йе урал] горы Урáл
کوههای بالکان [куhha-йе балкан] Балкáнские гóры
کوههای بختیاری [куhha-йе бāхтийари] Бахтиáрские гóры
کوههای بشاگرد [куhha-йе бэшагāрд] хр. Бешагéрд
کوههای پیرنه [куhha-йе пирэнэ] Пиренéи, Пиренéйские гóры
کوههای تیان‌شان [куhha-йе тийаншан] горы Тянь-Шáнь
کوههای جغتای [куhha-йе дж̑āгāтай] горы Джагатáй
کوههای خیبین [куhha-йе хибин] горы Хиби́ны
کوههای سایان [куhha-йе сайан] Саяны, Саянские гóры
کوههای سرحد [куhha-йе сāрhэд] горы Серхéд
کوههای سیخ‌تاآلین [куhha-йе сихотаалин] горы Сихотэ́-Али́нь
کوههای شیبکوه [куhha-йе шибкуh] горы Шибкýх
کوههای کارپات [куhha-йе карпат] горы Карпáты
کوههای کاسکاد [куhha-йе каскад] Каскáдные гóры
کوی‌بیشف [куйбишеф] г. Кýйбышев
کویت [ковэйт] Кувéйт
کویر لوت [кāвир-э лут] см. دشت لوت
کویر نوبه [кāвир-э нубэ] Нубийская пустыня
کیتو [кито] г. Ки́то
کیسلوودسک [кисловодск] г. Кисловóдск
کیسون‌سیتی [кисунсити] г. Кéсон-Сити
کیشینیف [кишинийеф] г. Кишинёв
کیف [кийеф] г. Ки́ев
کیگالی [кигали] г. Кигáли
کینگستون [кингстон] г. Ки́нгстон
کیوتو [киото] г. Киóто

گابرونس [габэронэс] г. Габеронéс
گابن [габон] Габóн
گامبیا [гамбийа] Гáмбия
گانا [гана] Гáна
گرجستان [горд̑жестан] Грýзия
گرزنی [грозни] г. Грóзный

گرگان [горган] *обл.*, *г.* Горга́н
گرمسار [гäрмсар] *г.* Гермса́р
گلاسگو [гласго] *г.* Гла́зго
گلپایگان [голпайеган] *г.* Гольпайега́н
گناباد [гонабад] *г.* Гонаба́д
گنبد کاوس [гомбäд-э кавус] *и* گنبد کابوس [гомбäд-э кабус] *г.* Гомбе́де-Кабу́с
گواتمالا [говатэмала] *гос-во*, *г.* Гватема́ла
گوآنجو [гуанд͡жоў] *г.* Гуанчжо́у
گورکی [горки] *г.* Го́рький
گویان [гуйан] Гвиа́на
گیلان [гилан] *обл.* Гиля́н
گینه [гинэ] Гвине́я
گینه جدید [гинэ-йе д͡жäдид] *террит.* Но́вая Гвине́я

لاپاز [лапаз] *г.* Ла-Па́с
لاتوی [латви] Ла́твия
لار [лар] *г.* Лар
لارستان [ларэстан] *обл.* Лареста́н
لاگوس [лагос] *г.* Ла́гос
لاوالتا [лавалета] *г.* Ла-Вале́тта
لاهور [лаhор] *г.* Лахо́р
لاهه [лаhэ] *г.* Гаа́га
لاهیجان [лаhид͡жан] *г.* Лахиджа́н
لائوس [лаос] Лао́с
لایپزیگ [лайпзиг] *г.* Ле́йпциг
لایختن‌شتن [лайхтэнштэн] Ли́хтенштейн
لبنان [лобнан] Лива́н
لتونی [летони] Ла́твия
لرستان [лорэстан] *обл.* Луриста́н
لسوتو [лесото] *гос-во* Лесо́то
لندن [лäндäн] *г.* Ло́ндон
لنینگراد [ленинг(е)рад] *г.* Ленингра́д
لواندا [луанда] *г.* Луа́нда
لورنسومارکس [лорэнсомаркес] *г.* Лоре́нсу-Ма́ркиш
لوزاکا [лузака] *г.* Луса́ка
لوس‌آنجلس [лосанд͡желос] *г.* Лос-А́нжелес
لوکزامبورگ [луксамбург] *гос-во*, *г.* Люксембург
لومه [ломэ] *г.* Ло́ме
لووف [л(е)воф] *г.* Львов
لهاسا [лähаса] *г.* Лха́са
لهستان [лähэстан *и* леhэстан] По́льша

لیبرویل [либрэвил *и* либэрвил] *г.* Либреви́ль
لیبری [либэри] *и* لیبریا [либэрийа] Либе́рия
لیبی [либи] Ли́вия
لیتوا [литва] *и* لیتوانی [литвани] Литва́
لیختنشتین [лихтэнштэйн] Ли́хтенштейн
لیدیه [лидийе] *и* لیدی [лиди] *ист.* *гос-во* Ли́дия
لیسبن [лисбон] *и* لیسبون [лисбун] *г.* Лиссабо́н
لیما [лима] *г.* Ли́ма
لئوپلدویل [леополдвил] *г.* Леопольдви́ль
لیورپول [ливэрпул] *г.* Ли́верпул
لیون [лийон] *г.* Лио́н

ماچین [мачин] *уст.* *п-ов* Индокита́й
ماخاچ‌قلعه [махад͡жҕäл'э] *г.* Махачкала́
ماد [мад] *ист.* *гос-во* Ми́дия
مادرید [мадрид] *г.* Мадри́д
مارسی [марси] *и* مارسیل [марсил] *г.* Марсе́ль
مازندران [мазäндäран] *обл.* Мазандера́н
ماسرو [масэру] *г.* Ма́серу
ماکو [маку] *г.* Маку́
ماگنیتوگرسک [магнитогорск] *г.* Магнитого́рск
مالاویا [малавийа] Мала́ви
مالت [малт] *гос-во* Ма́льта
مالی [мали] Мали́
ماناگوا [манагуа] *г.* Мана́гуа
مانیل [манил] *и* مانیلا [манила] *г.* Мани́ла
ماوراءالنهر [мавäраоннähр] *ист.* Мавараннáхр
ماوراءبایکال [мавäраэбайкал] Забайка́лье
ماوراءقفقاز [мавäраэҕäфҕаз] Закавка́зье
ماوراءکارپات [мавäраэкарпат] Закарпа́тье
مجارستان [мäд͡жарэстан] Ве́нгрия
مجمع‌الجزایر کارولین [мäд͡жмä'олд͡жäзайер-э каролин] Кароли́нские острова́
مجمع‌الجزایر ملانزی [мäд͡жмä'олд͡жäзайер-э мэланэзи] *о-ва* Мелане́зия
مجمع‌الجزایر میکرونزی [мäд͡жмä'олд͡жäзайер-э микронэзи] *о-ва* Микроне́зия
مجمع‌الجزایر هاوائی [мäд͡жмä'олд͡жäзайер-э hаваи] Гава́йские острова́
محلات [мähäллат] *г.* Мехелла́т
محمدآباد [моhäммäдабад] *г.* Мохаммадаба́д

مدائن [мäдаэн] *и* مداین [мäдайен] 1) *г.* Медйна; 2) *ист. г.* Ктесифóн
مدرس [мäдрäс] *г.* Мадрáс
مدینه [мäдинэ] *г.* Медйна
مراغه [мäраġэ] *г.* Мерагé
مراکش [мäракеш] Марóкко
مرداب گاوخونی [мордаб-э гавхуни] *оз.* Гавхунй
مرند [мäрäнд] *г.* Мерéнд
مسجد سلیمان [мäсд͡жед(э)солейман] *г.* Месджéде-Солеймáн
مسقط [мäсġäт] *г.* Маскáт
مسکو [москоў *и* мäскоў] *г.* Москвá
مشکین‌شهر [мэшкиншähр] *г.* Мешкиншéхр
مشهد [мäшhäд] *г.* Мешхéд
مصر [мэср] Египет
مصران [мэсран] *ист.* Куфá и Бáсра
مغلستان *и* مغولستان [моġолестан] Монгóлия
مقدونیه [мäġэдунийiе] Македóния
مکران [мэкран] *обл.* Мекрáн
مکزیک [мэкзик] Мéксика
مکزیکوسیتی [мэкзикосити] *г.* Мéхико
مکه [мäкке] *г.* Мéкка
ملایر [мэлайер] *г.* Мелайéр
ملبورن [мэлбурн] *г.* Мéльбурн
ممالک متحده امریکا [мäмалек-е моттähэдэ-йе эмрика] Соединённые Штáты Амéрики, США
من بلان [монб(э)лан] Монблáн
من رویا [монровийа] *г.* Монрóвия
مورمانسک [мурманск] *г.* Мýрманск
موریتانی [моритани] Мавритáния
موزامبیک [мозамбик] Мозамбйк
موصل [мусэл] *г.* Мосýл
موگادیسیکو *и* موگدیشو [могадисико] *и* [могадишо] *г.* Могадйшо
مولداوی [молдави] Молдáвия
موناکو [монако] *гос-во, г.* Монáко
مونترال [монтрэал] *г.* Монреáль
مونتویدئو *и* مونتوویدئو [монтовидэо] *г.* Монтевидéо
مونیخ [муних] *г.* Мюнхен
مهاباد [мэhабад *и* мähабад] *г.* Мехабáд
مهرانرود [мэhранруд] *г.* Механрýд
میاندوآب [мийандоаб] *г.* Миандоáб
میانه [мийанэ] *г.* Миане
میلان [милан] *г.* Милáн
میناب [минаб] *г.* Минáб
مینسک [минск] *г.* Минск

ناپل [напл] *г.* Неáполь
نازلورود [назлуруд] *р.* Назлурýд
ناصره [насэрэ] *ист. г.* Назарéт
ناگازاکی [нагазаки] *г.* Нагасáки
نانکن [нанкен] *и* نانکین [нанкин] *г.* Нанкйн
نایروبی [найроби] *г.* Найрóби
نائین [наин] *г.* Наин
نپال [нэпал] Непáл
نجف [нäд͡жäф] *г.* Неджéф
نجف‌آباد [нäд͡жäфабад] *г.* Неджефабáд
نخجوان [нäхд͡жäван *и* нäхд͡жован] *г.* Нахичевáнь
نروژ [норвэж] Норвéгия
نسا [нэса] *ист. г.* Нйса
نطنز [нäтäнз] *г.* Нетéнз
نقده [нäġäдэ] *г.* Негедé
نمکزار [нäмäкзар] *солончак* Немекзáр
نواکشوت [нуакшот] *г.* Нуакшóт
نوایا زملیا [новайа землийа] *о-ва* Нóвая Земля́
نوبه [нубэ] *ист. гос-во* Нýбия
نورنبرگ [нурэнбэрг] *г.* Нюрнберг
نوشهر [ноўшähр] *г.* Ноушéхр
نوکوس [нукус] *г.* Нукýс
نوگورود [новгород] *г.* Нóвгород
نوورسیسک [новоросийск] *г.* Новороссийск
نووسیبیرسک [новосибирск] *г.* Новосибйрск
نهاوند [нähавäнд] *г.* Нехавéнд
نیامی [нийами *и* нийамэй] *г.* Ниамéй
نیجر [нид͡жер] *р., гос-во* Нйгер
نیجری [нид͡жери], نیجریا [нид͡жерийа] *и* نیجریه [нид͡жерийе] Нигéрия
نیدرلاند [нидэрланд] *и* نیدرلند [нидэрлäнд] Нидерлáнды (Голлáндия)
نی‌ریز [нэйриз] *г.* Нейрйз
نیشابور [нишабур] *и* نیشاپور [нишапур] *г.* Нишапýр
نیکاراگوا [никарагуа] *гос-во* Никарáгуа
نیکوزیا [никозийа] *и* نیکوسیا [никосийа] *г.* Никозйя, Никосйя
نینوا *и* نینوی [нэйнäва] *ист. г.* Нинéвия
نیویورک [нийуйорк] *г.* Нью-Йóрк

واتیکان [ватикан] Ватика́н
وادوتس [вадутс] г. Ва́дуц
وارنا [варна] г. Ва́рна
واشینگتن [вашингтон] г. Вашингто́н
واگادوگو [вагадугу] г. Уагаду́гу
ورامین [вāрамин] г. Верами́н
ورتسلاو [вротэслав] г. Вро́цлав
ورسای [вэрсай] г. Верса́ль
ورشو [вāршоў] г. Варша́ва
وروناش [вāрунаш] г. Воро́неж
وزوو [вэзув] влк. Везу́вий
ولادی‌وستوک [вэладивосток] г. Владивосто́к
ولتای علیا [волта-йе олйа] Ве́рхняя Во́льта
ولگ‌گراد [волгаг(е)рад] г. Волгогра́д
ونزوئلا [вэнэзоэла] Венесуэ́ла
ونیز [вэниз] г. Вене́ция
ویتبسک [витэбск] г. Ви́тебск
ویتنام [вйетнам] Вьетна́м
ویلنا [вилна] г. Ви́льнюс
وین [вийāн] г. Ве́на
وینتیان [вийāнтийан] г. Вьентья́н

هابانا [hабана] г. Гава́на
هاربین [hарбин] г. Харби́н
هامبورگ [hамбург] г. Га́мбург
هامون جازموریان [hамун-э ǰазмурийан] оз. Джазмуриа́н
هانوئی [hанои] г. Хано́й
هاوان [hаван] и هاوانا [hавана] г. Гава́на
هایفون [hайфон] г. Хайфо́н
هائی‌تی [hаити] Гаи́ти
هرات [hāрат] г. Гера́т
هریرود [hāрируд] р. Гериру́д
هشت‌پر [hāштпāр] г. Хештпе́р
هکلا [hэкла] влк. Ге́кла
هلسنکی [hэлсэнки] г. Хе́льсинки
هلند [холāнд] Голла́ндия
همدان [hāмāдан и hāмэдан] г. Хамада́н
هند [hэнд] И́ндия
هند خاوری [hэнд-э хавāри] Вест-И́ндия
هندستان [hэндостан] см. هندوستان
هند شرقی [hэнд-э шāрги] см. هندخاوری
هندوراس [hондурас] Гондура́с
هندوستان [hэндустан] И́ндия
هندوستان خاوری [hэндустан-э хавāри] и هندوستان شرقی [hэндустан-э шāрги] Вест-И́ндия
هنگری [hонг(е)ри] Ве́нгрия
هولیوود [hоливуд] г. Голливу́д
هونک‌کونگ [hонкконг] Гонко́нг
هونولولو [hонолулу] г. Гонолу́лу
هیروشیما [hирошима] г. Хиро́сима

یاروااسلاو [йаруэслав] г. Яросла́вль
یافا [йафа] г. Я́ффа
یاکوتستان [йакутэстан] Яку́тия
یاکوتسک [йакутск] г. Яку́тск
یالتا [йалта] г. Я́лта
یثرب [йāсрэб] уст. г. Я́сриб
یزد [йāзд] г. Йезд
یمن [йāмāн] Йе́мен
یوکوهاما [йокоhама] г. Йокога́ма
یوگوسلاوی [йугослави] Югосла́вия
یونان [йунан] Гре́ция

СПИСОК ЛИЧНЫХ ИМЕН

Имена мужские

اباذر [ăбазăр] Абазáр
اباصلت [ăбасăлт] Абасáлт
آبان [абан] Абáн
آباندادا [абандад] Абандáд
ابراهیم [эбраһим] Ибрагим
ابوالحسن [ăболħăсăн] Абольхасáн
ابوالعلا [ăболăла] Абольалá
ابوالفتح [ăболфăтħ] Абольфáтх
ابوالفضل [ăболфăзл] Абольфáзл
ابوالقاسم [ăболѓасэм] Абольгасéм
ابوتراب [ăбутораб] Абуторáб
ابوزید [ăбузэйд] Абузéйд
ابوسعد [ăбусă'д] Абусаáд
ابوسعید [ăбусăид] Абусаи́д
ابوطالب [ăбуталеб] Абуталéб
ابوعلی [ăбуăли] Абуали́
احد [ăħăд] Ахáд
احسان [эħсан] Эхсáн
احمد [ăħмăд] Ахмáд
اخگر [ăхгăр] Ахгáр
ادریس [эдрис] Эдри́с
ادهم [ăдhăм] Адхáм
آذر [азăр] Азáр
آذرخش [азăрăхш] Азарáхш
آذرداد [азăрдад] Азардáд
آذرشین [азăршин] Азарши́н
آذرفر [азăрфăр] Азарфáр
آذرمهر [азăрмэhр] Азармéхр
آذرنگ [азăрăнг] Азарáнг
آذرنوش [азăрнуш] Азарнýш
آذریار [азăрйар] Азарйя́р
آذرین [азăрин] Азари́н
آذین [азин] Ази́н
آراسته [арастэ] Арастé
آرام [арам] Арáм
آران [аран] Арáн
ارج [ăрĵ] Ардж
ارجاسب [ăрĵасб] Арджáсб
ارجمند [ăрĵмăнд] Арджмáнд
ارجوند [ăрĵвăнд] Арджвáнд
اردشیر [ăрдăшир] Ардаши́р
اردلان [ăрдăлан] Ардалáн
اردوان [ăрдăван] Ардавáн
ارژن [ăржăн] Аржáн
ارژنگ [ăржăнг] Аржáнг
آرسته [арăстэ] Арастé
ارسلان [ăрсăлан] Арсалáн
آرش [арăш] Арáш
ارشاسب [ăршасб] Аршáсб
ارشاک [ăршак] Аршáк
ارشام [ăршам] Аршáм
ارغون [ăрѓун] Аргýн
ارفع [ăрфă'] Арфá
آرمان [арман] Армáн
ارمز [ормоз] Ормóз
ارمزد [ормозд] Ормóзд
ارمغان [ăрмăѓан] Армагáн
ارمگان [эрмăган] Эрмагáн
ارمند [ăрмăнд] Армáнд
ارمیا [ăрмийа] Армийя́
ارمین [ăрмин] Арми́н
آرنگ [арăнг] Арáнг
اروند [ăрвăнд] Арвáнд
آروین [арвин] Арви́н
آریا [арйа] Арйá
آریان [арйан] Арйáн
آرین [арин] Ари́н
آزاد [азад] Азáд

آزادمرد [азадмäрд] Азадмáрд
آزما [азма] Азмá
آزموده [азмудэ] Азмудé
آزمون [азмун] Азмýн
اژدر [äждäр] Аждáр
آژیر [ажир] Ажи́р
آسا [аса] Асá
اسپندار [эспäндар] Эспандáр
اسحاق [эсhаг] Эсхáг
اسد [äсäд] Асáд
اسدالله [äсäдоллаh] Асадоллá
اسرافیل [эсрафил] Эсрафи́ль
اسعد [äс'äд] Асáд
اسفار [äсфар] Асфáр
اسفندار [эсфäндар] Эсфандáр
اسفندیار [эсфäндийар] Эсфандияр
اسکندان [эскäндан] Эскандáн
اسکندر [эскäндäр] Эскандáр
اسلم [äслäм] Аслáм
اسما [äсма] Асмá
اسمایل [эсмаил] *и* اسمعیل [эсмäил] Эсмаи́ль
آشام [ашам] Ашáм
اشرف [äшрäф] Ашрáф
آشفته [ашофтэ] Ашофтé
اشک [äшк] Ашк
اشکان [äшкан] Ашкáн
اشکبوس [äшкбус] Ашкбýс
آشنا [ашна] Ашнá
آشور [ашур] Ашýр
اصغر [äсгäр] Асгáр
آصف [асäф] Асáф
اصفیا [äсфийа] Асфия́
اصلان [äслан] Аслáн
اعزاز [э'заз] Эзáз
افرا [äфра] Афрá
افراخته [äфрахтэ] Афрахтé
افراز [äфраз] Афрáз
افراسیاب [äфрасийаб] Афрасия́б
افراشته [äфраштэ] Афраштé
افرند [äфрäнд] Афрáнд
آفرنده [афäрäндэ] Афарандé
افروخته [äфрухтэ] Афрухтé
افروزان [äфрузан] Афрузáн
آفرین [афäрин] Афари́н
افزا [äфза] Афзá
افزون [äфзун] Афзýн
افشار [äфшар] Афшáр
افشان [äфшан] Афшáн
افشک [äфшäк] Афшáк
افشین [äфшин] Афши́н
افصح [äфсäh] Афсáх
افضل [äфзäл] Афзáль
افغان [äфган] Афгáн
آفند [афäнд] Афáнд
اقبال [эгбал] Эгбáль
اکبر [äкбäр] Акбáр
اکرام [äкрам] Акрáм
آگاه [агаh] Агáх
البرز [äлборз] Альбóрз
الفت [олфäт] Ольфáт
الیاس [элйас] Эльяс
امان [äман] Амáн
امجد [äмд͡жäд] Амджáд
آموز [амуз] Амýз
آموزان [амузан] Амузáн
آموزگار [амузгар] Амузгáр
آمون [амун] Амýн
امید [омид] Оми́д
امیر [äмир] Ами́р
آمیزگر [амизгар] Амизгáр
امین [äмин] Ами́н
انوار [äнвар] Анвáр
انوش [äнуш] Анýш
انوشا [äнуша] Анушá
انوشتگین [äнушт(ä)гин] Ануш(а)ги́н
انوشه [äнуше] Анушé
انوشیروان [äнуширван] Ануширвáн
آوا [ава] Авá
آواره [аварэ] Аварé
آوج [авäд͡ж] Авáдж
اوحد [оўhäд] Оухáд
اورامان [оўраман] Оурамáн
اورمان [урман] Урмáн
اورمزد [урмозд] Урмóзд
اورنگ [оўрäнг] Оурáнг
آویژه [авиже] Авижé
اهران [ähран] Ахрáн
ایاز [äйаз] Айáз
ایرانپور [иранпур] Иранпýр
ایرانفر [иранфäр] Иранфáр
ایرج [ирäд͡ж] Ирáдж

آیرین [айерин] Айерин
ایزدیار [изäдийар] Изадийар
ایلخان [илхан] Ильхáн
ایوز [ивäз] Ивáз

بابا [баба] Бабá
بابک [бабäк] Бабáк
باربد [барбäд] Барбáд
باستن [бастäн] Бастáн
باقر [баġэр] Багéр
باقی [баġи] Багú
بامداد [бамдад] Бамдáд
بامشاد [бамшад] Бамшáд
باورد [бавäрд] Бавáрд
باوند [бавäнд] Бавáнд
بای [бай] Бай
بایزید [байäзид] Баязúд
بایگان [байган] Байгáн
بخت‌آفرید [бäхтафäрид] Бахтафарúд
بختیار [бäхт(и)йар] Бахтияр
بخرد [бэхрäд] Бехрáд
بخشا [бäхша] Бахшá
بدخش [бäдäхш] Бадáхш
بدیع [бäди'] Бадú
برات [бäрат] Барáт
برازنده [бäразäндэ] Бараза́нде́
براهام [бäраhам] Барахáм
برجاسب [борд͡жасб] Борджáсб
برجیس [бэрд͡жис] Берджúс
برخوردار [бäрхордар] Бархордáр
بردبار [бордбар] Бордбáр
برزکار [бäрзкар] Барзкáр
برزگر [бäрзгäр] Барзгáр
برزو [борзу] Борзý
برزین [бäрзин] Барзúн
برفر [бäрфäр] Барфáр
برمک [бäрмäк] Бармáк
برنا [борна] Борнá
برومند [бäрумäнд] Барумáнд
برهان [борhан] Борхáн
برهمند [бäрähмäнд] Барахмáнд
برین [бäрин] Барúн
بزرگمهر [бозоргмэhр] Бозоргмéхр
بستام [бäстам] Бастáм
بشکول [бäшкул] Башкýль
بشیر [бäшир] Башúр

بصیر [бäсир] Басúр
بقراط [боġрат] Бограт
بکتاش [бäкташ] Бакташ
بلاش [бäлаш] Балáш
بلال [бэлал] Белáль
بلوچ [бäлуч] Балýч
بلیغ [бäлиġ] Балúг
بوزرجمهر [бузäрд͡жомэhр] Бузарджомéхр
بها [бäha] Бахá
بهادر [бähадор] Бахадóр
بهار [бähар] Бахáр
بهامین [бähамин] Бахамúн
بهبود [бэhбуд] Бехбýд
بهدین [бэhдин] Бехдúн
بهرام [бähрам] Бахрáм
بهرامن [бähрамäн] и بهرمان [бähрäман] Бахрамáн
بهرمند [бähрмäнд] Бахрмáнд
بهروز [бэhруз] Бехрýз
بهزاد [бэhзад] Бехзáд
بهلول [боhлул] Бохлýль
بهمن [бähмäн] Бахмáн
بهمنیار [бähмäнйар] Бахманúяр
بهمنین [бähмäнин] Бахманúн
بهناز [бэhназ] Бехнáз
بهنام [бэhнам] Бехнáм
بهنوش [бэhнуш] Бехнýш
بهنیا [бэhнийа] Бехния
بهین [бэhин] Бехúн
بیات [бäйат] Байáт
بیژن [бижäн] Бижáн
بیژه [бижe] Бижé
بیگلر [бäйглäр] Байглáр
بینا [бина] Бинá
بینش [бинэш] Бинéш
بیوک [бойук] Бойюк

پادشه [пад(э)шäh] Пад(э)шáх
پادگان [пад(э)ган] Пад(э)гáн
پارت [парт] Парт
پارس [парс] Парс
پارسا [парса] Парсá
پاشا [паша] Пашá
پاکباز [пакбаз] Пакбáз
پاکروان [пакрäван] Пакравáн
پاکزاد [пакзад] Пакзáд

پایدار [пайдар] Пайда́р
پاینده [пайäндэ] Пайäндé
پایور [пайвäр] Пайва́р
پدرام [пэдрам] Педра́м
پدیدار [пäдидар] Падида́р
پذیرا [пäзира] Пазира́
پرتو [пäртоў] Парто́в
پرسا [порса] Порса́
پرمان [пäрман] Парма́н
پرند [пäрäнд] Пара́нд
پرنگ [пäрäнг] Пара́нг
پرنیان [пäрнийан] Парнийа́н
پروا [пäрва] Парва́
پروان [пäрван] Парва́н
پرورش [пäрвäрэш] Парваре́ш
پرویز [пäрвиз] Парви́з
پرهام [пäрhам] Парха́м
پژمان [пäжман] Пажма́н
پژوهش [пэжуhэш] Пежухе́ш
پشتیبان [поштибан] Поштиба́н
پشنگ [пäшäнг] Паша́нг
پورشسب [пуршäсб] Пурша́сб
پورمند [пурмäнд] Пурма́нд
پوریا [пурйа] Пурйа́
پولاد [пулад] Пула́д
پویا [пуйа] Пуйя́
پهلوان [пähлäван] Пахлава́н
پیراسته [пирастэ] Пирасте́
پیران [пиран] Пира́н
پیرو [пэйроў] Пейро́у
پیروز [пируз] Пиру́з
پیره [пирэ] Пире́
پیشداد [пишдад] Пишда́д
پیشوا [пишва] Пишва́
پیکار [пэйкар] Пейка́р
پیکان [пэйкан] Пейка́н
پیلتن [пилтäн] Пильта́н
پیما [пэйма] Пейма́
پیمان [пэйман] Пейма́н

تاج‌بخش [тад͡жбäхш] Таджба́хш
تاجیک [тад͡жик] Таджи́к
تخشا [тäхша] Тахша́
تراب [тораб] Тора́б
ترخان [тäрхан] Тарха́н
ترزبان [тäрзäбан] Тарзаба́н
ترلان [тäрлан] Тарла́н
تقی [тäги] Таги́
تکش [тäкäш] Така́ш
تن‌آسا [тäнаса] Танаса́
تناور [тäнавäр] Танава́р
توانا [тäвана] Тавана́
توانگر [тäвангäр] Тавангя́р
تور [тур] Тур
تورج [турäд͡ж] Тура́дж
توفان [туфан] Туфа́н
تهماسب [тähмасб] Тахма́сб
تهمتن [тähäмтäн] Тахамта́н
تهمورث *и* تهمورس [тähмурэс] Тахмуре́с
تیرداد [тирдад] Тирда́д
تیمور [тэймур] Теймýр, Тиму́р

ثابت [сабэт] Сабе́т

جابر [д͡жабэр] Джабе́р
جاماسب [д͡жамасб] Джама́сб
جامی [д͡жами] Джами́
جاوید [д͡жавид] Джави́д
جاهد [д͡жаhэд] Джахе́д
جبار [д͡жäббар] Джабба́р
جرجیس [д͡жерд͡жис] Джерджи́с
جعفر [д͡жä'фäр] Джафа́р
جلال [д͡жäлал] Джала́ль
جلایر [д͡жäлайер] Джалайе́р
جلیل [д͡жäлил] Джали́ль
جم [д͡жäм] Джам
جمال [д͡жäмал] Джама́ль
جمشید [д͡жäмшид] Джамши́д
جمیل [д͡жäмил] Джами́ль
جواد [д͡жäвад] Джава́д
جوان [д͡жäван] Джава́н
جوانشیر [д͡жäваншир] Джаванши́р
جویا [д͡жуйа] Джуйа́
جهانبان [д͡жähанбан] Джаханба́н
جهانبخش [д͡жähанбäхш] Джаханба́хш
جهانبین [д͡жähанбин] Джаханби́н
جهاندار [д͡жähандар] Джаханда́р
جهانسوز [д͡жähансуз] Джахансу́з
جهانشاه [д͡жähаншаh] Джаханша́х
جهانگیر [д͡жähангир] Джаханги́р
چنگیز [чäнгиз] Чанги́з
چوبک [чубäк] Чубе́к

چوبین [чубин] Чубин
چوبینه [чубинэ] Чубинé
چوپان [чупан] Чупáн

حاتم [hатэм] Хатéм
حافظ [hафэз] Хафéз
حامد [hамэд] Хамéд
حامی [hами] Хамú
حبیب [hāбиб] Хабиб
حداد [hāддад] Хаддáд
حر [хор(р)] Хурр
حسام [hосам] Хосáм
حسن [hāсāн] Хасáн
حسین [hосэйн] Хосéйн
حکیم [hāким] Хакúм
حمزه [hāмзэ] Хамзé
حمید [hāмид[Хамúд
حیدر [hэйдāр] Хейдáр

خاقان [хаған] Хагáн
خاکپور [хакпур] Хакпýр
خاکزاد [хакзад] Хакзáд
خاکسار [хаксар] Хаксáр
خالد [халед] Халéд
خالق [халеғ] Халéг
خبیر [хāбир] Хабúр
خجسته [ходжāстэ] Ходжастé
خدابخش [ходабāхш] Ходабáхш
خداداد [ходадад] Ходадáд
خدایار [ходайар] Ходайáр
خدیو [хāдив] Хадúв
خرسند [хорсāнд] Хорсáнд
خرم [хоррāм] Хоррáм
خسرو [хосроў] Хосрóв
خشایار [хāшайар] Хашайáр
خشایارشا [хāшайарша] Хашайаршá
خشنود [хошнуд] Хошнýд
خلیل [хāлил] Халúль
خواجه [хаджe] Хаджé
خورسند [хорсāнд] Хорсáнд
خوشبین [хошбин] Хошбúн
خوشدل [хошдэл] Хошдéль
خوشنام [хошнам] Хошнáм
خوشنواز [хошнāваз] Хошнавáз
خوشنود [хошнуд] Хошнýд
خیام [хāйам] Хайям

داد [дад] Дад
دادآفرید [дадафāрид] Дадафарúд
دادبخش [дадбāхш] Дадбáхш
دادرس [дадрāс] Дадрáс
دادگر [дадгāр] Дадгáр
دادمهر [дадмэhр] Дадмéхр
دادور [дадвāр] Дадвáр
دادوند [дадвāнд] Дадвáнд
دارا [дара] Дарá
داراب [дараб] Дарáб
داریوش [дарйуш] Дарйюш
داشاد [дашад] Дашáд
دامیار [дамйар] Дамйáр
دانش [дāнэш] Данéш
دانیال [данйал] Данйáль
داود [давуд] Давýд
داور [давāр] Давáр
درخش [дорāхш] Дорáхш
دستان [дāстан] Дастáн
دستیار [дāстйар] Дастйáр
دشتبان [дāштбан] Даштбáн
دلاور [дэлавāр] Дельавáр
دلشاد [дэлшад] Дельшáд
دمان [дāман] Дамáн
دوستدار [дустдар] Дустдáр
دهخدا [дэhхода] Дехходá
دهقان [дэhған] Дехгáн
ده‌کیا [дэhкийа] Дехкúя
دهگان [дэhган] Дехгáн
دهناد [дэhнад] Дехнáд
دیانوش [дāйануш] Дайанýш
دیبا [диба] Дибá
دیباوند [дибавāнд] Дибавáнд
دیدبان [дидбан] Дидбáн
دیلم [дэйлāм] Дейлáм
دینور [динвāр] Динвáр
دیهیم [дэйhим] Дейхúм

ذبیح [зāбиh] Забúх
ذبیح الله [зāбиhоллаh] Забихоллá
ذره [зāррэ] Заррé
ذکی [зāки] Закú
ذوالفقار [золфāғар] Зольфагáр
ذوالقدر [золғāдāр] Зольгадáр

راجی [раджи] Раджú
راد [рад] Рад

رادمان [радман] Радма́н
رادمرد [радмāрд] Радма́рд
رازبان [Разбан] Разба́н
رازی [рази] Рази́
راشد [рашед] Раше́д
رام [рам] Рам
رامتین [рамтин] Рамти́н
رامش [рамэш] Раме́ш
رامیار [рамйар] Рамйа́р
رامیان [рамйан] Рамйа́н
رامین [рамин] Рами́н
ربیع [рāби'] Раби́
رجب [рāд͡жāб] Раджа́б
رحمان [рāhман] *и* رحمن [рāhмāн] Рахма́н
رحیم [рāhим] Рахи́м
رخشا [рāхша] Рахша́
رزاق [рāззаг] Разза́г
رزین [рāзин] Рази́н
رسا [рāса] Раса́
رستار [рāстар] Раста́р
رستاک [ростак] Роста́к
رستگار [рāстгар] Растга́р
رستم [ростāм] Руста́м
رسول [рāсул] Расу́л
رشاد [рāшад] Раша́д
رشید [рāшид] Раши́д
رضا [рэза] Реза́
رضی [рāзи] Рази́
رفعت [рāф'āт] Рафа́т
رفیع [рāфи'] Рафи́
رمضان [рāмāзан] Рамаза́н
رنجبر [рāнд͡жбāр] Ранджба́р
روح‌الامین [руhолāмин] Рухольами́н
روح‌الله [руhоллаh] Рухолла́
روزبان [рузбан] Рузба́н
روزبه [рузбэh] Рузбе́х
روستا [руста] Руста́
روشنروان [роўшāнрāван] Роушанрава́н
رویا [руйа] Руйа́
رهام [роhам] Роха́м
رهاوی [рāhави] Рахави́
رهبر [рāhбāр] Рахба́р
رهنما [рāhнāма] Рахнама́
رهنمون [рāhнэмун] Рахнему́н
رهی [рāhи] Рахи́
رئوف [рā'уф] Рау́ф

زادمرد [задмāрд] Задма́рд
زال [зал] Заль
زبرمرد [зāбāрмāрд] Забарма́рд
زرین [зāррин] Зарри́н
زعیم [зā'им] Заи́м
زکریا [зāкāрийа] Закарийа́
زند [зāнд] Занд
زید [зэйд] Зейд
زیرک [зирāк] Зира́к
زین‌العابدین [зэйнолабэдин] Зейнольаб

ژولیده [жулидэ] Жулиде́

ساتراپ [сатрап] Сатра́п
سازگار [сазгар] Сазга́р
ساعی [са'и] Саи́
سالار [салар] Сала́р
سالک [салек] Сале́к
سام [сам] Сам
سامان [саман] Сама́н
سامی [сами] Сами́
سبکتگین [сāбоктāгин] Сабоктаги́н
سپانلو [сэпанлу] Сепанлу́
سپنتا [сэпāнта] Сепанта́
سپندار [сэпāндар] Сепанда́р
سپهر [сэпэhр] Сепе́хр
سپهرار [сэпэhрар] Сепехра́р
سپهرم [сэпāhрāм] Сепахра́м
ستار [сāттар] Сатта́р
ستوده [сэтудэ] Сетуде́
سرخوش [сāрхош] Сархо́ш
سردار [сāрдар] Сарда́р
سرشار [сāршар] Сарша́р
سرفراز [сāрфэраз] Сарфера́з
سرمد [сāрмāд] Сарма́д
سرواد [сāрвад] Сарва́д
سروش [соруш] Сору́ш
سعید [саид] Саи́д
سلجوق [сāлд͡жуг] Сельджу́к
سلم [сāлм] Салм
سلمان [сāлман] Сальма́н
سلمک [сāлмāк] Сальма́к
سلیم [сāлим] Сали́м
سلیمان [солейман] Солейма́н
سنباد [сāнбад] Санба́д
سنجر [сāнд͡жāр] Санджа́р

سورن [сурāн] Суря́н
سورنا [сур(э)на] Сур(э)на́
سهراب [соhраб] Сохра́б
سیامک [сийамāк] Сияма́к
سیاوش [сийавош] Сиявóш
سیبویه [сибвэйh] Сибвéйх
سیبویه [сибуйе] Сибуйé
سیروس [сирус] Сиру́с
سینا [сина] Сина́

شاپور [шапур] Шапу́р
شادان [шадан] Шада́н
شادمند [шадмāнд] Шадма́нд
شادیاخ [шадйах] Шадйа́х
شاهپور [шаhпур] Шахпу́р
شاهرخ [шаhрох] Шахрóх
شاهنده [шаhāндэ] Шахандé
شاهیده [шаhидэ] Шахидé
شاهین [шаhин] Шахи́н
شائق [шаэг̆] Шаэ́г
شبان [шāбан] Шаба́н
شروین [шервин] Шерви́н
شریف [шāриф] Шари́ф
شعبان [шā'бан] Шааба́н
شعیب [шоэйб] Шоэ́йб
شفیع [шāфи'] Шафи́
شفیق [шāфиг̆] Шафи́г
شهاب [шāhаб] Шаха́б
شهباز [шāhбаз] Шахба́з
شهداد [шāhдад] Шахда́д
شهرام [шāhрам] Шахра́м
شهریار [шāhрийар] Шахрийа́р
شهسوار [шāhсāвар] Шахсава́р
شهنواز [шāhнāваз] Шахнава́з
شیدا [шейда] Шейда́
شیدرنگ [шейдāрāнг] Шейдара́нг
شیدوش [шидуш] Шиду́ш
شیده [шидэ] Шидé
شیردل [ширдэл] Ширдéль
شیرزاد [ширзад] Ширза́д
شیرویه [шируйе] Шируйé

صابر [сабэр] Сабéр
صادق [садэг̆] Садéк
صارم [сарэм] Сарéм
صالح [салеh] Салéх

صفی [сāфи] Сафи
صمد [сāмāд] Сама́д
صمصام [сāмсам] Самса́м

ضحاک [зāhhак] Заххáк
ضرغام [зāрг̆ам] Зарга́м
ضیا [зийа] Зия
ضیغم [зэйг̆āм] Зейга́м

طالب [талеб] Талéб
طاهر [таhэр] Тахéр
طغرل [тог̆рэл] Тогрéл
طهماسب [тāhмасб] Тахма́сб
طیب [тāййеб] Тайéб

ظاهر [заhэр] Захéр
ظریف [зāриф] Зари́ф
ظفر [зāфāр] Зафа́р
ظهیر [зāhир] Захи́р

عابد [абэд] Абéд
عادل [адэл] Адéль
عارف [арэф] Арéф
عاصف [асэф] Асéф
عاصم [асэм] Асéм
عاطف [атэф] Атéф
عافی [афи] Афи́
عاکف [акеф] Акéф
عامر [амэр] Амéр
عباس [āббас] Абба́с
عبدالله [āбдоллаh] Абдолла́
عثمان [осман] Осма́н
عزیز [āзиз] Ази́з
عطار [āттар] Атта́р
عظیم [āзим] Ази́м
عقیل [āг̆ил] Аги́ль
علا [āла] Ала́
علی [āли] Али́
عماد [эмад] Эма́д
عمر [омāр] Ома́р
عمران [эмран] Эмра́н
عیسی [иса] Иса́

غازی [г̆ази] Гази́
غضنفر [г̆āзāнфāр] Газанфа́р
غفار [г̆āффар] Гаффа́р

غنی [ғāни] Гани́
غیاث [ғийас] Гийя́с

فاخر [фахэр] Фахе́р
فاراب [фараб] Фара́б
فاروق [фаруғ] Фару́г
فاریاب [фарйаб] Фарйа́б
فائق [фаэғ] Фае́г
فتاح [фāттаh] Фатта́х
فرابرز [фāраборз] Парабо́рз
فراز [фāраз] Фара́з
فرامرز [фāрамāрз] Фарама́рз
فربود [фāрбуд] Фарбу́д
فرتاش [фāрташ] Фарта́ш
فرج [фāрāдж] Фара́дж
فرجاد [фāрджад] Фарджа́д
فرحت [фāрhāт] Фарха́т
فرخ [фāррох] Фарро́х
فرخزاد [фāррохзад] Фаррохза́д
فرداد [фāрдад] Фарда́д
فردین [фāрдин] Фарди́н
فرزاد [фāрзад] Фарза́д
فرزام [фāрзам] Фарза́м
فرزان [фāрзан] Фарза́н
فرزین [фāрзин] Фарзи́н
فرساد [фāрсад] Фарса́д
فرشید [фāршид] Фарши́д
فرشیم [фāршим] Фарши́м
فرمان [фāрман] Фарма́н
فرمد [фāрмāд] Фарма́д
فرمند [фāрмāнд] Фарма́нд
فرناد [фāрнад] Фарна́д
فروتن [форутāн] Форута́н
فروزان [форузан] Форуза́н
فروهر [форуhāр] Форуха́р
فرهاد [фāрhад] Фарха́д
فرهمند [фāрāhмāнд] Фарахма́нд
فرهنگ [фāрhāнг] Фарха́нг
فرهومند [фāрhумāнд] Фархума́нд
فرهی [фāррāhи] Фаррахи́
فریار [фāрйар] Фарйа́р
فریبرز [фāриборз] Фарибо́рз
فرید [фāрид] Фари́д
فریدون [фэридун] Ферилу́н
فریمان [фāриман] Фарима́н
فریور [фāривāр] Фарива́р
فضل [фāзл] Фазл
فؤاد [фоад] Фоа́д
فیروز [фируз] Фиру́з

قاآن [ғаан] Гаа́н
قابوس [ғабус] Габу́с
قادر [ғадэр] Гаде́р
قاسم [ғасэм] Гасе́м
قباد [ғобад] Гоба́д
قراخان [ғāрахан] Гараха́н
قنبر [ғāнбāр] Ганба́р
قهرمان [ғāhрāман] Гахрама́н

کارن [карэн] Каре́н
کاظم [казэм] Казе́м
کامبخش [камбāхш] Камба́хш
کامبوزیا [камбузийа] 1) Камбу́зийя; 2) Камби́з (*имя царя*)
کامبیز [камбиз] Камби́з
کامجو [камджу] Камджу́
کامران [камран] Камра́н
کامکار [камкар] Камка́р
کامل [камэл] Каме́ль
کامیار [камйар] Камйа́р
کاوس [кавос] Каво́с
کاوه [кавэ] Каве́
کاویان [кавйан] Кавйа́н
کریم [кāрим] Кяри́м
کلال [кāлал] Кяла́ль
کلانتر [кāлантāр] Кяланта́р
کمال [кāмал] Кяма́ль
کوپال [купал] Купа́л
کوروش [курош] Куро́ш
کوشا [куша] Куша́
کوشان [кушан] Куша́н
کوشیار [кушйар] Кушйа́р
کهبد [коhбод] Кохбо́д
کهزاد [коhзад] Кохза́д
کهندل [коhāндэл] Кохандéль
کیا [кийа] Кия́
کیان [кийан] Кийа́н
کیانوش [кийануш] Кийану́ш
کیخسرو [кейхосроў] Кейхосро́в
کیقباد [кейғобад] Кейгоба́д
کیکاوس [кейкавос] Кейкаво́с
کیوان [кейван] Кейва́н

کیومرث [кийумäрс] Кийумáрс
کیهان [кейhан] Кейхáн

گرزن [гäрзäн] Гярзáн
گرسیوز [гäрсивäз] Гярсивáз
گرشاسب [гäршасб] Гяршáсб
گرگین [горгин] Горгúн
گستهم [гостähм] Гостáхм
گشتاسب [гоштасб] Гоштáсб
گشواد [гешвад] Гешвáд
گل پیرا [голпира] Гольпирá
گودرز [гоўдäрз] Гоудáрз
گیو [гив] Гив

لطف‌الله [лотфоллаh] Лотфоллá
لطیف [лäтиф] Латúф
لهاک [лähhак] Лаххáк
لهراسب [лоhра:б] Лохрáсб

مازیار [мазийар] Мазийáр
ماشاءالله [маша'äллаh] Машаллá
ماکان [макан] Макáн
مالک [малек] Малéк
مانی [мани] Манú
مجاهد [моД͡Жаhэд] Моджахéд
مجتبی [моД͡Жтäба] Моджтабá
مجد [мäД͡Жд] Маджд
مجید [мäД͡Жид] Маджúд
محب [моhэб] Мохéб
محتشم [моhтäшäм] Мохташáм
محسن [моhсэн] Мохсéн
محمد [моhäммäд] Мухаммáд, Мохаммáд
محمود [мähмуд] Махмýд
مختار [мохтар] Мохтáр
مراد [морад] Морáд
مرتضی [мортäза] Мортазá
مردان [мäрдан] Мардáн
مرزبان [мäрзбан] Марзбáн
مرسل [морсäл] Морсáль
مزدا [мäзда] Маздá
مزدک [мäздäк] Маздáк
مژده [мождэ] Мождé
مستوفی [мостоўфи] Мостоуфú
مسرور [мäсрур] Масрýр
مسعود [мäс'уд] Масъýд
مسلم [мослем] Мослéм

مشتاق [моштаґ] Моштáг
مشفق [мошфэґ] Мошфéг
مشکاة [мэшкат] Мешкáт
مصطفی [мостäфа] Мостафá
مظفر [мозäффäр] Мозаффáр
معتضد [мо'тäзэд] Моътазéд
معتمد [мо'тäмэд] Моътамéд
معزز [моäззäз] Моаззáз
معیر [моäййер] Моайéр
معین [моин] Моúн
مفتاح [мэфтаh] Мефтáх
مفتون [мäфтун] Мафтýн
مقبل [моґбэл] Могбéль
مقرب [моґäррäб] Могаррáб
مقصود [мäґсуд] Магсýд
مکرم [мокäррäм] Мокаррáм
ملک [мäлек] Малéк
منصف [монсэф] Monсéф
منصور [мäнсур] Мансýр
منوچهر [мäнучеhр] Манучéхр
موحد [мовähhэд] Моваххéд
موسی [муса] Мусá
موقر [мовäґґäр] Моваг(г)áр
مهبد [мähбод] Махбóд
مهداد [мähдад] Махдáд
مهدی [мэhди] Мехдú
مهران [мэhран] Мехрáн
مهرآور [мэhравäр] Мехравáр
مهربان [мэhрэбан] Мехребáн
مهرداد [мэhрдад] Мехрдáд
مهرگان [мэhрэган] Мехрегáн
مهریار [мэhрийар] Мехрияр
مهوار [мähвар] Махвáр
مهیار [мähйар] Махийáр
میثاق [мисаґ] Мисáг
میران [миран] Мирáн
میلاد [милад] Милáд
مینوچهر [минучеhр] Минучéхр

ناجی [наД͡Жи] Наджú
نادر [надэр] Надéр
ناصر [насэр] Насéр
نامجو [намД͡Жу] НамД͡Жý
نامدار [намдар] Намдáр
نامور [намвäр] Намвáр
نبیل [нäбил] Набúль

نجيب [нäд͡жиб] Наджиб
نريمان [нäриман] Нариман
نصر [нäср] Наср
نصير [нäсир] Насир
نعمان [но'ман] Номан
نعمت [нэ'мäт] Немат
نعيم [нäим] Наим
نقی [нäғи] Нагй
نقيب [нäғиб] Нагиб
نواب [нäвваб] Навваб
نوبهار [ноўбähap] Ноубахар
نوتاش [ноўташ] Ноуташ
نوذر [ноўзäр] Ноузар
نوربخش [нурбäхш] Нурбахш
نوروز [ноўруз] Ноуруз
نوشاد [ноўшад] Ноушад
نوش‌آذر [нушазäр] Нушазар
نوش‌زاد [нушзад] Нушзад
نويد [нäвид] Навид
نيرو [ниру] Нирў
نيک‌اختر [никäхтäр] Никахтар
نيو [нив] Нив

واثق [васэғ] Васег
وارسته [варäстэ] Варасте
والا [вала] Вала
والی [вали] Вали
وامق [вамэғ] Вамег
وثيق [вäсиғ] Васиг
وحيد [вähид] Вахид
ورزنده [вäрзäндэ] Варзанде
ورهرام [вäрähрам] Варахрам
وشمگير [вошмгир] Вошмгир
وصاف [вäссаф] Вассаф
وقار [вäғар] Вагар
ولی [вäли] Вали

وليد [вäлид] Валид
وهاب [вähhаб] Ваххаб
وهرام [вähрам] Вахрам
ويس [вис] Вис

هاتف [hатэф] Хатеф
هادی [hади] Хади
هارون [hарун] Харун
هاشم [hашем] Хашем
هامان [hаман] Хаман
هدايت [hэдайäт] Хедаят
هرمز [hормоз] Хормоз
هژبر [hожäбр] Хожабр
هژير [häжир] Хажир
هلاکو [häлаку] Халаку
همام [hомам] Хомам
همايون [hомайун] Хомаюн
هوشمند [hушмäнд] Хушманд
هوشنگ [hушäнг] Хушанг
هوشيار [hушйар] Хушйар
هومان [hуман] *и* هومن [hумäн] Хуман
هيراد [hэйрад] Хейрад
هيربد [hирбод] Хирбод

يادگار [йад(э)гар] Ядгар
يارمند [йармäнд] Ярманд
يازان [йазан] Язан
يحيی [йähйа] Яхья
يزدان [йäздан] Яздан
يزدانبخش [йäзданбäхш] Язданбахш
يزدگرد [йäздгерд] Яздгерд
يعقوب [йäғуб] Ягуб
يغما [йäғма] Ягма
يگانه [йеганэ] Йеганe
يوسف [йусэф] Юсеф
يونس [йонос] Йонос

Имена женские

آباندخت [абандохт] Абандохт
ابروکمان [äбрукäман] Абрукаман
ابريشم [äбришäм] Абришам
اختر [äхтäр] Ахтар
آذر [азäр] Азар
آذرافروز [азäрäфруз] Азарафруз
آذران [азäран] Азаран

آذرچهر [азäрчehр] Азарчехр
آذرگل [азäргол] Азарголь
آذرگون [азäргун] Азаргун
آذرمهر [азäрмэhр] Азармехр
آذرميدخت [азäрмидохт] Азармидохт
آذرنگ [азäранг] Азаранг
آذريون [азäрйун] Азарйун

آذین [аэин] Азйн
آراسته [арастэ] Арасте́
آرام [арам] Ара́м
آرزو [ар(э)зу] Арзу́
ارغوان [ãрґäван] Аргава́н
ارمین دخت [ãрминдохт] Арминдо́хт
ارنواز [ãрнäваз] Арнава́з
آریا [арйа] Арйа́
آریادخت [арйадохт] Арйадо́хт
آزادچهر [азадчеhр] Азадче́хр
آزاده [азадэ] Азаде́
آزرم [азäрм] Аза́рм
آزرمی [азäрми] Азармй
آزرمیدخت [азäрмидохт] Азармидо́хт
آزرمین [азäрмин] Азармйн
اسفند [эсфäнд] Эсфа́нд
اسما [äсма] Асма́
آسیه [асийе] Асийе́
آشتی [аштн] Аштй
اشرف [äшрäф] Ашра́ф
آشوب [ашуб] Ашу́б
اعظم [ä'зäм] Аза́м
آفاق [афаґ] Афа́г
افروز [äфруз] Афру́з
افروزه [äфрузэ] Афрузе́
آفرین [афäрин] Афарйн
افسانه [äфсанэ] Афсане́
افسر [äфсäр] Афса́р
افسرده [äфсордэ] Афсорде́
افسون [äфсун] Афсу́н
افسونگر [äфсунгäр] Афсунгя́р
اقدس [äґдäс] Агда́с
آلاله [алале] Алале́
الاهه [элаhэ] Элахе́
آمنه [амэнэ] Амене́
انوش [äнуш] Ану́ш
انوشه [äнуше]Ануше́
انیس [äнис] Анйс
آهنگ [аhäнг] Аха́нг
آهو [аhу] Аху́
ایران [иран] Ира́н
ایراندخت [нрандохт] Ирандо́хт
آینه [айнэ] Айне́

بامداد [бамдад] Бамда́д
بانو [бану] Бану́
بانودخت [банудохт] Банудо́хт
بتول [бäтул] Бату́ль
بلقیس [бэлґэйс и бэлґис] Бельге́йс и Бельгйс
بنفشه [бäнäфше] Банафше́
بوستان [бустан] Буста́н
بوسه [бусэ] Бусе́
بهار [бähар] Баха́р
بهارک [бähарäк] Бахара́к
بهاره [бähарэ] Бахаре́
به‌آفرید [бэhафäрид] Бехафарйд
به‌آفرین [бэhафäрин] Бехафарйн
بهجت [бähд͡жäт] Бахджа́т
بهشت [бэhэшт] Бехе́шт
بهین دخت [бэhиндохт] Бехиндо́хт
بیگم [бэйгом] Бейго́м

پرتو [пäртоў] Парто́в
پرخیده [пäрхидэ] Пархиде́
پرستو [пäрäсту] Парасту́
پرنیان [пäрнийан] Парния́н
پروانه [пäрванэ] Парване́
پروین [пäрвин] Парвйн
پروین‌دخت [пäрвиндохт] Парвиндо́хт
پرهیخته [пäрhихтэ] Пархихте́
پری [пäри] Парй
پریچهر [пäричеhр] Париче́хр
پریداد [пäридад] Парида́д
پریدخت [пäридохт] Паридо́хт
پریرخ [пäрирох] Париро́х
پریزاد [пäризад] Париза́д
پریناز [пäриназ] Парина́з
پریوش [пäривäш] Парива́ш
پسته [пэстэ] Песте́
پوران [пуран] Пура́н
پوراندخت [пурандохт] Пурандо́хт
پونه [пунэ] Пуне́
پیروزه [пирузэ] Пирузе́

تابان [табан] Таба́н
تابنده [табäндэ] Табанде́
ترانه [тäранэ] Таране́
توران [туран] Тура́н
توراندخت [турандохт] Турандо́хт
تهمینه [тähминэ] Тахмине́

ثریا [сорäййа] Сорайя́

جان‌افروز [дж͡анāфруз] Джанафру́з
جانان [дж͡анан] Джана́н
جانانه [дж͡ананэ] Джанане́
جمیله [дж͡āмиле] Джамиле́
جهان [дж͡āhан] Джаха́н
جهان‌بانو [дж͡āhанбану] Джаханбану́
جیران [дж͡ейран] Джейра́н

چکاوک [чäкавäк] Чакава́к
چمن [чäмäн] Чама́н
چهرآزاد [чеhразад] Чехраза́д
چهرزاد [чеhрзад] Чехрза́д
چهره [чеhрэ] Чехре́

حبیبه [häбибэ] Хабибе́
حلیمه [hāлимэ] Халиме́
حمیده [hāмидэ] Хамиде́
حوا [häвва] Хавва́

خاتون [хатун] Хату́н
خاور [хавäр] Хава́р
خجسته [ход͡жäстэ] Ходжасте́
خدیجه [хäдид͡же] Хадидже́
خرم [хоррäм] Хорра́м
خندان [хäндан] Ханда́н
خوب‌آفرید [хубафäрид] Хубафари́д
خوب‌چهر [хубчеhр] Хубче́хр
خورچهر [хорчеhр] Хорче́хр
خورزاد [хорзад] Хорза́д
خورشید [хоршид] Хорши́д
خوشگل [хошгел] Хошге́ль
خوشه [хуше] Хуше́
خیزران [хэйзоран] Хейзора́н

درخشنده [дэрäхшäндэ] Дерахшанде́
دردانه [дорданэ] Дордане́
درنا [дорна] Дорна́
دریا [дäрйа] Дарйа́
دلارام [дэларам] Дельара́м
دل‌افروز [дэлафруз] Дельафру́з
دلبر [дэлбäр] Дельба́р
دلبند [дэлбäнд] Дельба́нд
دلجو [дэлд͡жу] Дельджу́
دلداده [дэлдадэ] Дельдаде́
دلدار [дэлдар] Дельда́р
دلربا [дэлроба] Дельроба́
دلشاد [дэлшад] Дельша́д
دلفروز [дэлфоруз] Дельфору́з
دلفریب [дэлфäриб] Дельфари́б
دلکش [дэлкäш] Делькя́ш

ذکیه [зäкийе] Заки́йе

رام [рам] Рам
رامش [рамэш] Раме́ш
رامک [рамäк] Рама́к
رباب [рäбаб] Раба́б
ربابه [рäбабэ] Рабабе́
رخسار [рохсар] Рохса́р
رخساره [рохсарэ] Рохсаре́
رخشان [рäхшан] Рахша́н
رخشنده [рäхшäндэ] Рахшанде́
رز [рäз] Раз
رضوان [рэзван] Резва́н
رعنا [рä'на] Рана́
رقیه [роғäййе] Рогайе́
رودابه [рудабэ] Рудабе́
روشن [роўшäн] Роуша́н
روشنک [роўшäнäк] Роушана́к
رؤیا [ро'йа] Ройя́
ریحانه [рэйhанэ] Рейхане́
ریواس [ривас] Рива́с

زبیده [зобэйдэ] Зобейде́
زربانو [зäрбану] Зарбану́
زرگیسو [зäргису] Заргису́
زری [зäри] Зари́
زرین [зäррин] Зарри́н
زرین‌تاج [зäринтад͡ж] Заринта́дж
زکیه [зäкийе] Заки́йе
زلیخا [золейха] Золе́йха
زهرا [зāhра] Захра́
زهره [зоhрэ] Зохре́
زیبا [зиба] Зиба́
زیبنده [зибäндэ] Зибанде́
زینب [зэйнäб] Зейна́б
زینت [зинäт] Зина́т
زیور [зивäр] Зива́р

سارا [сара] Сара́
ساغر [сағäр] Сага́р
سپیده [сэпидэ] Сепиде́

ستاره [сэтарэ] Сетарé
سرخوش [сāрхош] Сархóш
سرمست [сāрмāст] Сармáст
سروش [соруш] Сорýш
سروناز [сāрвназ] Сарвнáз
سکینه [сāкинэ] Сакинé
سلمی [сāлма] Салмá
سمنبر [сāмāнбāр] Саманбáр
سودابه [судабэ] Судабé
سورین [сурин] Сурúн
سوزان [сузан] Сузáн
سوسن [сусāн] Сусáн
سوسنبر [сусāнбāр] Сусанбáр
سوسنک [сусāнāк] Сусанáк
سیرنگ [сирāнг] Сирáнг
سیما [сима] Симá
سیمین [симин] Симúн
سیمین دخت [симиндохт] Симиндóхт
سیندخت [синдохт] Синдóхт

شاداب [шадаб] Шадáб
شادان [шадан] Шадáн
شادمان [шадман] Шадмáн
شادی [шади] Шадú
شب بو [шāббу] Шаббý
شب پره [шāбпāрэ] Шабпарé
شبرنگ [шāбрāнг] Шабрáнг
شبناز [шāбназ] Шабнáз
شبنم [шāбнāм] Шабнáм
شراره [шāрарэ] Шарарé
شروین [шервин] Шервúн
شکر [шекāр] Шекяр
شکفته [шекофтэ] Шекофтé
شکوفه [шекуфэ] Шекуфé
شکوه [шокуһ] Шокýх
شمس [шāмс] Шамс
شمسی [шāмси] Шамсú
شنبلید [шāмбāлид] Шамбалúд
شنگول [шāнгул] Шангýль
شهدخت [шāһдохт] Шахдóхт
شهرآرا [шāһрара] Шахрарá
شهرآشوب [шāһрашуб] Шахрашýб
شهربانو [шāһрбану] Шахрбанý
شهرزاد [шāһрзад] Шахрзáд
شهرناز [шāһрназ] Шахрнáз
شهزاد [шāһзад] Шахзáд

شهلا [шāһла] Шахлá
شهناز [шāһназ] Шахнáз
شهین [шāһин] Шахúн
شیدوش [шидуш] Шидýш
شیده [шидэ] Шидé
شیراوژن [широўжāн] Широужáн
شیرین [ширин] Шúрúн

صدیقه [сāдиғе] Садиге
صغری [соғра] Сográ
صفیه [сāфиййе] Сафийé
صنم [сāнāм] Санáм
صنوبر [сэноўбāр] Сеноубáр

طاوس [тавус] Тавýс
طاهره [таһэрэ] Тахерé
طوبی [туба] Тубá
طیبه [тāййебэ] Тайебé

ظریفه [зāрифэ] Зарифé

عاتکه [атэке] Атекé
عاطفه [атэфэ] Атефé
عالیه [алийе] Алийé
عذرا [āзра] Азрá
عصمت [эсмāт] Эсмáт
عطیه [āтийе] Атийé
عفت [эффāт] Эффáт
عفیفه [āфифэ] Афифé

غزال [ғāзал] Газáль
غنچه [ғонче] Гончé

فاخته [фахтэ] Фахтé
فاطمه [фатэмэ] Фатемé
فتانه [фāттанэ] Фаттанé
فرح [фāрāһ] Фарáх
فرخرو [фāррохру] Фаррохрý
فرخنده [фāрхондэ] Фархондé
فرزانه [фāрзанэ] Фарзанé
فرشته [фэрэштэ] Ферештé
فرنگیس [фāрāнгис] Фарангúс
فرنوس [фāрнус] Фарнýс
فروردین [фāрвāрдин] Фарвардúн
فروزان [форузан] Форузáн
فروزنده [форузāндэ] Форузандé

فروزین [форузин] Форузи́н
فروغ [форуғ] Фору́г
فروهنده [форуhäндэ] Форухандé
فرهخته [фäрhäхтэ] Фархахтé
فرهنوش [фäрähнуш] Фарахну́ш
فری [фäри] Фари́
فریبا [фäриба] Фарибá
فریده [фäридэ] Фаридé
فرین [фäррин] Фарри́н
فضه [фэззэ] Феззé
فیروزه [фирузэ] Фирузé

قمر [ғäмäр] Гамáр

کبری [кобра] Кобрá
کتانه [кäтанэ] Кятанé
کتایون [кäтайун] Кятайю́н
کدبانو [кäдбану] Кядбану́
کلاله [колале] Колалé
کلثوم [колсум] Кольсу́м
کوثر [коўсäр] Коусáр
کوکب [коўкäб] Коукя́б
کیاندخت [кийандохт] Кийандóхт

گردآفرید [гордафäрид] Гордафари́д
گلابتون [голабэтун] Голабету́н
گل‌افروز [голäфруз] Гольафру́з
گل‌اندام [голäндам] Гольандáм
گلباد [голбад] Гольбáд
گل‌بدن [голбäдäн] Гольбадáн
گلبو [голбу] Гольбу́
گلبهار [голбähар] Гольбахáр
گلپر [голпäр] Гольпáр
گلتاج [голтаӂ] Гольтáдж
گلچهره [голчеhрэ] Гольчехрé
گلدخت [голдохт] Гольдóхт
گلرخ [голрох] Гольрóх
گلرنگ [голрäнг] Гольрáнг
گل‌رو [голру] Гольру́
گلزار [голзар] Гользáр
گلشاد [голшад] Гольшáд
گلشن [голшäн] Гольшáн
گلشهر [голшähр] Гольшáхр
گلفام [голфам] Гольфáм
گلفر [голфäр] Гольфáр
گلگون [голгун] Гольгу́н
گلمر [голмäр] Гольмáр
گلنار [голнар] Гольнáр
گلناز [голназ] Гольнáз
گلندام [голäндам] Гольандáм
گلی [голи] Голи́
گلین [гäлин] Гяли́н
گوهر [гоўhäр] Гоухáр
گوهرشاد [гоўhäршад] Гоухаршáд
گیتی [гити] Гити́
گیلاندخت [гиландохт] Гиландóхт

لادن [ладäн] Ладáн
لاله [лале] Лалé
لاله‌رخ [лалерох] Лалерóх
لاله گون [лалегун] Лалегу́н
لعبت [ло'бäт] Лобáт
لیلا [лейла] *и* لیلی [лейла] Лейлá
لیلی [лейли] Лейли́

مامک [мамäк] Мамáк
ماه‌آفرید [маhафäрид] Махафари́д
ماهاندخت [маhандохт] Махандóхт
ماه‌تابان [маhтабан] Махтабáн
ماهرخ [маhрох] Махрóх
ماهرو [маhру] Махру́
ماهسیما [маhсима] Махсимá
ماه‌لقا [маhлеға] Махлегá
ماهوار [маhвар] Махвáр
ماهی [маhи] Махи́
مچول [мочул] Мочу́ль
محبوبه [мähбубэ] Махбубé
محترم [моhтäрäм] Мохтарáм
مخدره [мохäд(д)äрэ] Мохадарé
مرجان [мäрӂан] Марджáн
مرجانه [мäрӂанэ] Марджанé
مرضیه [мäрзиййе] Марзийé
مروارید [мäрварид] Марвари́д
مریم [мäрйäм] Марья́м
مژگان [можган] Можгáн
مستانه [мäстанэ] Мастанé
معصومه [мä'сумэ] Масумé
ملوس [мäлус] Малу́с
ملوک [молук] Молу́к
ملیحه [мäлиhэ] Малихé
منور [монäввäр] Монаввáр
منیر [монир] Мони́р

منیژه [мäниже] Маниже́
مونس [мунэс] Муне́с
مهازاد [мähазад] Махаза́д
مهپاره [мähпарэ] Махпаре́
مه‌پیکر [мähпэйкäр] Махпейка́р
مهتاب [мähтаб] Махта́б
مهدخت [мähдохт] Махдо́хт
مهرآفرید [мэhрафäрид] Мехрафари́д
مهرانگیز [мэhрäнгиз] Мехранги́з
مهربان [мэhрэбан] Мехреба́н
مهربانو [мэhрбану] Мехбану́
مهرخ [мähрох] Махро́х
مهردخت [мэhрдохт] Мехрдо́хт
مهرزاد [мэhрзад] Мехрза́д
مهرنوش [мэhрнуш] Мехну́ш
مهرو [мähру] Махру́
مهری [мэhри] Мехри́
مهریانه [мэhрийанэ] Мехрияне́
مهشاد [мähшад] Махша́д
مهشید [мähшид] Махши́д
مهوش [мähвäш] Махва́ш
مهین [мähин] Махи́н
مهین بانو [мähинбану] Махинбану́
مهیندخت [мähиндохт] Махиндо́хт
میترا [митра] Митра́
میمنت [мэймäнäт] Мейманат
مینا [мина] Мина́
مینو [мину] Мину́

نادره [надэрэ] Надере́
نارگل [наргол] Нарго́ль
ناز [наз] Наз
نازآفرین [назафäрин] Назафари́н
نازپری [назпäри] Назпари́
نازتاب [назтаб] Назта́б
نازنین [назäнин] Назани́н
نازی [нази] Нази́
ناهید [наhид] Нахи́д

نبات [нäбат] Наба́т
نجمی [нäд͡жми] Наджми́
نجیبه [нäд͡жибэ] Наджибе́
ندا [нэда] Неда́
نرسیدخت [нäрсидохт] Нарсидо́хт
نرگس [нäргес] Нарге́с
نسترن [нäстäрäн] Настара́н
نسرین [нäсрин] Насри́н
نفیسه [нäфисэ] Нафисе́
نگار [нэгар] Нега́р
نگین [нэгин] Неги́н
نمک [нäмäк] Нама́к
نورسته [ноўростэ] Ноуросте́
نوش‌آذر [нушазäр] Нушаза́р
نوش‌آفرین [нушафäрин] Нушафари́н
نوش‌دارو [нушдару] Нушдару́
نوشین [нушин] Нуши́н
نوشینه [нушинэ] Нушине́
نیره [нäййерэ] Найере́
نیلوفر [нилуфäр] Нилуфа́р
نیم‌تاج [нимтад͡ж] Нимта́дж

وجیهه [вäд͡жиhэ] Ваджихе́
ویس [вис] Вис

هاجر [hаджäр] Хаджа́р
هاله [hале] Хале́
هما [hома] Хома́
همدم [häмдäм] Хамда́м
هنگامه [häнгамэ] Хангаме́

یاس [йас] Йас
یاسمن [йасäмäн] Ясама́н
یاسمین [йасäмин] Ясами́н
یزدان‌دخت [йäздандохт] Яздандо́хт
یزدانشاد [йäзданшад] Язданша́д
یکتا [йекта] Йекта́
یگانه [йеганэ] Йегане́

СОВРЕМЕННЫЙ ИРАНСКИЙ СОЛНЕЧНЫЙ КАЛЕНДАРЬ ХИДЖРЫ

Персидские названия месяцев солнечного года	*Число дней в месяце*	*Соответствие европейскому календарю*
1-*й месяц* فروردين [фäрвäрдин] фарвардúн	31	21/III — 20/IV
2-*й месяц* ارديبهشت [ордибэhэшт] ордибехéшт	31	21/IV — 21/V
3-*й месяц* خرداد [хордад] хордáд	31	22/V — 21/VI
4-*й месяц* تير [тир] тир	31	22/VI — 22/VII
5-*й месяц* امرداد [äмордад] *и* مرداد [мордад] амордáд *и* мордáд	31	23/VII — 22/VIII
6-*й месяц* شهريور [шähривäр] шахривáр	31	23/VIII — 22/IX
7-*й месяц* مهر [мэhр] мехр	30	23/IX — 22/X
8-*й месяц* آبان [абан] абáн	30	23/X — 21/XI
9-*й месяц* آذر [азäр] азáр	30	22/XI — 21/XII
10-*й месяц* دى [дэй] дэй	30	22/XII — 20/I
11-*й месяц* بهمن [бähмäн] бахмáн	30	21/I — 19/II
12-*й месяц* اسفند [эсфäнд] эсфáнд	29(30)	20/II — 20/III

ИРАНСКИЙ ЛУННЫЙ КАЛЕНДАРЬ ХИДЖРЫ

1-*й месяц* محرم [моhäррäм] мохаррáм

2-*й месяц* صفر [сäфäр] сафáр

3-*й мгсяц* ربيع الاول [рäби'олäввäл] рабиольавваль

4-*й месяц* ربيع الثانى [рäби'оссани] рабиоссанú *или* ربيع الآخر [рäби'олахэр] рабиольахéр

5-*й мгсяц* جمادى الاول [д͡жомадийолäввäл] джомадийольаввáль *или* جمادى الاولى [джомадийолоўла] джомадийолоулá

6-*й месяц* جمادى الاخرى [д͡жомадийолохра] джомадийольохрá *или* جمادى الثانى [д͡жомадийоссани] джомадийоссанú

7-*й месяц* رجب [рäд͡жäб] раджáб

8-*й месяц* شعبان [шä'бан] шаабáн

9-*й месяц* رمضان [рäмäзан] рамазáн

10-*й месяц* شوال [шäввал] шаввáль

11-*й месяц* ذوالقعده [золгä'дэ] зольгаадé, ذى القعده [зэлгä'дэ] зельгаадé *или* ذيقعده [зигä'дэ] зигаадé

12-*й месяц* ذوالحجه [золhäд͡жд͡же *и* золhэд͡жд͡же] зольхаджé *и* зольхеджé, ذى الحجه [зэлhäд͡жд͡же *и* зэлhэд͡жд͡же] зельхаджé *и* зельхеджé *или* ذيحجه [зиhäд͡жд͡же *и* зиhэд͡жд͡же] зихаджé *и* зихеджé

Формула для перевода лет лунного календаря хиджры на годы григорианского календаря

$$\text{Годы лунной хиджры} - \frac{\text{годы лунной хиджры}}{33} + 622 = \text{годы по современному календарю}$$

$$\text{Например: } 1383 - \frac{1383}{33} + 622 = 1383 - 42 + 622 = 1963$$

Формула для перевода лет григорианского календаря на годы лунного календаря хиджры

$$\text{Годы по современному календарю} - 622 + \frac{\text{годы по современному календарю} - 622}{32} = \text{годы лунной хиджры}$$

$$\text{Например: } 1955 - 622 + \frac{1955 - 622}{32} = 1374$$

Формула для перевода лет солнечного календаря хиджры на годы григорианского календаря

Годы солнечной хиджры + 621 (или 622)[1] = годы по современному календарю

Например: 1342 + 621 = 1963

Или: 1342 + 622 = 1964

СПИСОК ДЕНЕЖНЫХ ЕДИНИЦ ИРАНА

ریال [рийал] риа́л = 0,1 тума́на = 100 дина́рам

تومان [туман] тума́н = 10 риа́лам = 0,1 пехлеви́ = 200 шахи́

پهلوی [päһläви] пехлеви́ = 100 риа́лам

دینار [динар] *уст.* дина́р = 0,01 риа́ла

شاهی [шаһи] *уст.* шахи́ = 50 дина́рам

قران [г̇эран] *уст.* кран = 1 риа́лу

ИРАНСКИЕ ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ[2]

Меры веса

نخود [ноход] ноxо́д ≅ 0,193 г

مثقال [мэсг̇ал] миска́ль = 24 нохо́дам ≅ 4,64 г

سیر [сир] сир = 16 миска́лям ≅ 75 г

چارک [чарäк] чара́к = 10 сирам = $^1/_4$ ма́на ≅ 750 г

من [мäн] ман *или* من تبریز [мäн-э тäбриз] табри́зский ман = 4 чара́кам ≅ 3 кг

من شاه [мäн-э шаһ] ша́хский ман ≅ 6 кг

من ری [мäн-э рэй] ре́йский ман ≅ 12 кг

خروار [хäрвар] харва́р = 300 кг

گندم [гäндом] гяндо́м (*гран*) ≅ 21 г (*единица аптекарского и ювелирного веса*)

قیراط [г̇ират] кара́т ≅ 0,2 г (*единица ювелирного веса*)

آنه [анэ] ане́ = $^1/_{16}$ кара́та

---

[1] Число 621 прибавляется к году солнечной хиджры с 21 марта по 31 декабря, а с 1 января по 20 марта к году солнечной хиджры прибавляется число 622.

[2] В данном списке приводятся наиболее распространенные в Иране единицы измерения. Следует иметь в виду, что наряду с национальными единицами в Иране широко применяется международная метрическая система (мер).

Меры длины

بهر [бähр] бахр = 3,25 см

گره [герэ] геpé = $^1/_{16}$ зара =2 бахрам ≅ 7 см

ذرع [зäр'] зар = 16 герé ≅ 104 см

گز [гäз] гяз ≅ 1 зáру ≅ 105 см

چارک [чарäк] чарáк = 4 герé = $^1/_4$ зáра ≅ ≅ 25 см

فرسخ [фäрсäх] *или* فرسنگ [фäрсäнг] фарсáх *или* фарсáнг ≅ 6 000 зáрам ≅ 6 км

Меры площадей

ذرع مربع [зäр'-э морäбба'] квадрáтный зар ≅ ≅ 1,08 м²

جريب [д͡жäриб] джарńб ≅ 10 000 м²

جريب رسم [д͡жäриб-э рäсм] *уст.* джарńбе расм ≅ 760м²

جريب شاه [д͡жäриб-э шаh] *уст.* джарńбе шах≅ ≅ 1200м²